39003006026552

Vollständiges

deutsch-französisches Wörterbuch.

SAINT-DENIS
IMPRIMERIE H. BOUILLANT
47, BOULEVARD DE CHATEAUDUN, 47
Succursale à Paris, 28, rue Serpente (Hôtel des Sociétés savantes)

Vollständiges

Wörterbuch

der

deutschen und französischen Sprache

nach den

besten deutschen lexikographischen Werken,

und den

neuesten Ausgaben der Wörterbücher der französischen Akademie, von Bescherelle, von Littré, etc., etc.,

mit der Aussprache,

und einem Verzeichniß der unregelmäßigen Haupt- und Zeitwörter

von

H. A. Birmann,

Professor an der Polytechnischen Schule, der Kriegsakademie, dem Gymnasium Sainte-Barbe, und der Oberstadtschule Türgot, zu Paris.

Deutsch-Französischer Theil.

Paris,

Verlags-Buchhandlung der Gebrüder Garnier,

6, Saints-Pères-Straße, 6.

Vorbericht.

Der ganz ungemeine Aufschwung, welchen seit einigen Jahren das Studium der lebenden Sprachen insbesondere aber das der französischen und deutschen bei allen Völkern genommen hat, bestimmte die Buchhandlung der Gebrüder Garnier, zu Paris, ihre so geschätzte Sammlung der Lexika fremder Sprachen durch Herausgabe eines vollständigen französisch-deutschen und deutsch-französischen Wörterbuches zu vervollständigen.

Die großen Fortschritte, welche im Bereiche der verschiedenen Wissenschaften vollbracht wurden, der außerordentliche Aufschwung der der Fachlitteratur, nicht nur in Deutschland sondern auch in Frankreich gegeben wurde, die so bedeutenden in letzterer Zeit erschienenen Schriften über Balistik, Befestigungskunst, Mechanik, Chemie, u. s. w., haben die Technologie beider Sprachen so sehr vermehrt, daß jene Wörterbücher, welche mit gutem Rechte jüngst als die vorzüglichsten galten und deren Wörterschatz als der vollständigste betrachtet wurde, heute den neueren Forderungen nicht mehr genügen.

In der That bestand die damalige Technologie aus einigen Hunderten Spezialwörtern, während sie heute nach Tausenden zählt. Dazu kommt noch der Kampf, welchen man in Deutschland, sowohl als in Frankreich, gegen den so übertriebenen Gebrauch der Fremdwörter führt, aus dem eine Menge neuer Vokabeln entstanden, die man vergebens in den weitläufigsten, und vor höchstens zehn Jahren erschienenen Wörterbüchern suchen würde.

Die Herausgabe eines neuen vollständigen Wörterbuches beider Sprachen und mit der letzten Ausgabe des Wörterbuches der französischen Akademie übereinstimmend, wurde also unentbehrlich.

In dem heute dem geneigten Publikum, welches den Fortschritten der deutschen und französischen Literatur nicht mit gleichgültigem Auge zusieht, vorgelegtem Werke, haben wir uns nach Kräften bemüht alle für den Leser so ermüdenden und lästigen Nachsuchungen zu vermeiden; die oft mißbräuchlich angewandten Zeichen, Hinweisungen auf andere Wörter u. s. w. haben wir gänzlich beseitigt. Wenn dieser Gebrauch der Hinweisungen einerseits den Vortheil hat dem lernbegierigen Leser zu zeigen, daß, dasselbe Wort 5 oder 6 verschiedene Synonymen haben kann, so hat er auch andererseits den Uebelstand ihm durch vieles Nachschlagen großen Zeitverlust zu verursachen (1).

Wir bezeichnen durch eine jedoch sehr geringe Anzahl Conventionszeichen alle dem Erlernenden nützlichen Hindeutungen.

Das vor sämmtlichen unregelmäßigen Zeitwörtern stehende Zeichen + weiset den Leser auf das am Anfang des Bandes befindliche alphabetische Verzeichniß der unregelmäßigen Zeitwörter hin; das bei einem Beispiel mit einem * versehene Zeitwort bedeutet, daß dieses Unregelmäßigkeiten darbietet, und daß der Leser das Verzeichniß der unregelmäßigen Zeitwörter zu befragen nicht unterlassen soll.

Die trennbaren Partikeln, für die Franzosen eine fortdauernde Quelle von Irrthümern, werden durch das zwischen dem Partikel und dem Zeitwort stehende Zeichen ~ gekennzeichnet.

Die Fremdwörter werden mit dem vorstehenden * bezeichnet.

Auf jedes Hauptwort folgt der Genitiv des Singulars und der Nominativ des Plurals,

(1) In einem heute im höchsten Rufe stehenden Wörterbuche liest man, z. B.: **Anlegeschloß**, siehe Vorlegeschloß; bei **Vorlegeschloß** (ohne daß die Uebersetzung das Wort begleitet), siehe Vorhängeschloß, *cadenas*. Wäre es nicht für den Unkundigen weit bequemer gewesen, bei jedem Worte die Uebersetzung desselben zu finden?

so daß der Erlernende das Nachsuchen in einer Grammatik oder im deutsch-französischen Bande nicht nöthig hat.

So befindet sich ebenfalls die Angabe des Geschlechts eines jeden Hauptwortes direkt nach der Uebersetzung desselben, und nicht wie dies bis jetzt Gebrauch war, nach mehreren Wörtern eines selben Geschlechts.

Eine Tabelle der deutschen Hauptwörter, deren Plural unregelmäßig ist, sowie ein Verzeichniß der unregelmäßigen deutschen und französischen Zeitwörter ergänzen diese grammatikalischen Nachweisungen.

Wie schon erwähnt, haben wir die größte Sorgfalt der Wörtersammlung gewidmet und können behaupten, ohne Widerspruch zu fürchten, daß keines der bis zu diesem Tage erschienenen Wörterbücher einen reichhaltigeren Wörterschatz besitzt.

In dem vor einigen Jahren, bei derselben Verlagsbuchhandlung herausgegebenen **Rotteck**'schen Taschenwörterbuche dessen Erfolg alle unsere Hoffnungen weit überstieg, haben wir, mittels einer besonderen typographischen Anordnung, in einem sehr eingeschränkten Raume, ein Wörterverzeichniß gegeben, welches dem der viel größeren Wörterbücher gleich ist. Wir haben unter einem selben Artikel sämmtliche mit demselben Stamme beginnende oder abgeleitete Wörter gruppirt; demnach suche man unter **Spiel** die Wörter Spielfreund, Spielgeselle, Spiellustig, Spielplatz, u. s. w.

Das nach einem Stammworte stehende Zeichen ←→ bedeutet daß dieses selbe Wort eine unbestimmte Anzahl abgeleiteter Wörter bilden kann; so suche man z. B. unter **Spinn**←→, die Wörter: Spinnflachs, Spinngesellschaft, Spinnschule, u. s. w.

Auch haben wir vorgezogen ein besonderes Verzeichniß der Eigennamen, so wie der Münz-, Maß- und Gewicht-Benennungen nicht zu machen, obgleich dies in Deutschland bis jetzt stets Gebrauch war, denn es schien uns sonderbar den Leser zu nöthigen die Wörter Pierre, Allemand, Allemagne, Piastre, u. s. w. in einem besondern Abhang aufzusuchen, dessen Vorhandensein er oft nicht einmal vermuthet und den er nicht aufschlägt, weil der zu übersetzende Text ihn nicht an einen Eigennamen oder an eine Münzbenennung denken läßt.

Mit diesem Wörterbuche wenden wir uns nicht an eine besondere Klasse von Lesern, sondern an alle jene, welche an der französischen und deutschen Literatur irgend einen Antheil nehmen. Deßhalb haben wir mit gleicher Sorgfalt sowohl die kaufmännischen als die naturwissenschaftlichen Ausdrücke aufgenommen, so wie auch diejenigen welche zur Mechanik, zur Kriegskunst, u. s. w. gehören, denn wir halten dafür, daß ein Werk wie dieses, so umfassend das Wissen des Verfassers auch sei, nie dem Fachmann, ein für jede dieser Wissenschaften spezielles technologisches Wörterbuch ersetzen kann.

Wir schließen indem wir wiederholen was wir am Ende des Vorwortes des **Rotteck**'schen Taschenwörterbuches sagten, — denn, wie in jedem menschlichen Werke, — so werden auch in dem unsrigen trotz aller Sorgfalt, welche wir dieser Arbeit widmeten noch manche Mängel und Irrthümer vorkommen: "Trachten wir nach der Vollkommenheit, ohne jedoch die Hoffnung zu haben, dieselbe je zu erreichen."

Der Verfasser rechnet auf die Gefälligkeit seiner Leser, um ihm die sich etwa vorfindenden Fehler gefälligst angeben zu wollen und spricht im Voraus seinen besten Dank dafür aus.

PRINCIPAUX DICTIONNAIRES CONSULTÉS

LITTRÉ. — *Dictionnaire de la langue française.*

BESCHERELLE. — *Dictionnaire national.*

J. et W. GRIMM. — *Deutsches Wörterbuch.*

SANDERS. — *Wörterbuch der deutschen Sprache.*

HOFFMANN. — *Vollständiges Wörterbuch der deutschen Sprache.*

HEYSE. — *Fremdwörterbuch.*

POTEN. — *Handwörterbuch der gesammten Militärwissenschaften.*

LANDOLT. — *Dictionnaire polyglotte de termes techniques militaires et de marine.*

HEINZE. — *Dictionnaire des armes spéciales.*

MINSSEN. — *Dictionnaire des Sciences militaires.*

RIBBENTROP. — *Vocabulaire militaire français-allemand.*

RUSTOW. — *Militärisches Handwörterbuch.*

DE CHESNEL. — *Encyclopédie militaire.*

HAHN. — *Vocabulaire médical.*

RUMPF et MOTHES. — *Technologisches Wörterbuch.*

TOLLHAUSEN. — *Technologisches Wörterbuch.* — *Technisches Taschenwörterbuch.*

Verzeichniß der unregelmäßigen Zeitwörter.

Abgeleitete und zusammengesetzte Zeitwörter werden wie einfache conjugirt; die zusammengesetzten sind nur dann angegeben, wenn sie anders conjugirt werden als die einfachen; die nicht angegebenen Personen und Zeiten sind regelmäßig; die mit einem * bezeichneten Formen werden nicht gebraucht.

Infinitiv	Conjugation.	Particip		Präsens		Perfekt	Futur	Imperativ
		der Gegenwart	der Vergangenheit	Indikativ	Konjunktiv			
Absoudre, freisprechen	4	absolvant	absous, absoute	j'absous, nous absolvons	que j'absolve	fehlt	j'absoudrai	absous, absolvons
***Abstraire,** abziehen	4	abstrayant	abstrait	j'abstrais, nous abstrayons	que j'abstraie	fehlt	j'abstrairai	abstrais, abstrayons
***Accroire (1),** glauben	4	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt
Acquérir, erwerben	2	acquérant	acquis	j'acquiers, nous acquérons	que j'acquière	j'acquis	j'acquerrai	acquiers, acquérons
Aller, gehen	1	allant	allé	je vais, tu vas, il va, nous allons, vous allez, ils vont	que j'aille	j'allai	j'irai	va, allons
Apercevoir, bemerken	3	apercevant	aperçu	j'aperçois, nous apercevons	que j'aperçoive	j'aperçus	j'apercevrai	aperçois, apercevons
Apparoir, erhellen	3	fehlt	fehlt	il appert	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt
Arguer, beschuldigen	1	arguant	argué	j'arguë, nous arguons	que j'argué	j'arguai	j'arguërai	arguë, arguons
Assaillir angreifen	2	assaillant	assailli	j'assaille, nous assaillons	que j'assaille	j'assaillis	j'assaillirai	assaille, assaillons
Asseoir, setzen	3	asseyant	assis	j'assieds od. j'asseois nous asseyons	que j'asseye	j'assis	j'assiérai od. j'asseyerai	assieds (asseois) asseyons od. assoyons
Astreindre, nöthigen	4	astreignant	astreint	j'astreins, nous astreignons	que j'astreigne	j'astreignis	j'astreindrai	astreins, astreignons
Atteindre, erreichen	4	atteignant	atteint	j'atteins, nous atteignons	que j'atteigne	j'atteignis	j'atteindrai	atteins, atteignons
***Attraire,** anziehen	4	attrayant	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt
***Aveindre,** herunterholen	4	aveignant	aveint	j'aveins nous aveignons	que j'aveigne	j'aveignis	j'aveindrai	aveins aveignons
Avoir, haben,	3	ayant	eu	j'ai, tu as, il a, nous avons, vous avez, ils ont	que j'aie	j'eus	j'aurai	aie, ayons
Battre, schlagen	4	battant	battu	je bats, nous battons	que je batte	je battis	je battrai	bats, battons
Bénir (2), segnen	2	bénissant	béni od. bénit	je bénis, nous bénissons	que je bénisse	je bénis	je bénirai	bénis, bénissons
Boire, trinken	4	buvant	bu	je bois, nous buvons	que je boive	je bus	je boirai	bois, buvons
Bouillir, sieden	2	bouillant	bouilli	je bous, nous bouillons	que je bouille	je bouillis	je bouillirai	bous, bouillons
Braire, brüllen, wiehern	4	brayant	fehlt	il brait, ils braient	qu'il braie	fehlt	il braira	fehlt
Bruire, rauschen	4	fehlt	fehlt	il bruit	qu'il bruisse	fehlt	il bruira	
Ceindre, gürten	4	ceignant	ceint	je ceins, nous ceignons	que je ceigne	je ceignis	je ceindrai	ceins, ceignons
***Chaloir,** betrüben	3	fehlt	fehlt	*il chaut	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt
Choir, fallen	3	fehlt	*chu	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt
Circoncire, beschneiden	4	circoncisant	circoncis	je circoncis, nous circoncisons	que je circoncise	je circoncis	je circoncirai	circoncis, circoncisons
Circonscrire, umschreiben	4	circonscrivant	circonscrit	je circonscris, nous circonscrivons	que je circonscrive	je circonscrivis	je circonscrirai	circonscris, circonscrivons
Clore, schließen	4	fehlt	clos	je clos (ohne Plural)	que je close (ohne Plural)	fehlt	je clorai	clos (ohne Plural)
***Comparoir,** erscheinen	3	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehl	fehlt
Concevoir, begreifen	3	concevant	conçu	je conçois, nous concevons	que je conçoive	je conçus	je concevrai	conçois, concevons

1. Nur in **faire accroire,** weismachen.
2. Die Form **bénit** wird nur im Sinne geweiht gebraucht; eau bénite, Weihwasser.

Infinitiv	Conjugation	Particip der Gegenwart	Particip der Vergangenheit	Präsens Indikativ	Präsens Konjunktiv	Perfekt	Futur	Imperativ
Conclure, folgern	4	concluant	conclu	je conclus, nous concluons	que je conclue	je conclus	je conclurai	conclus, concluons
***Condouloir(se),** sich beklagen	3	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt
Conduire, führen	4	conduisant	conduit	je conduis, nous conduisons	que je conduise	je conduisis	je conduirai	conduis, conduisons
Confire, einmachen	4	confisant	confit	je confis, nous confisons	que je confise	je confis	je confirai	confis, confisons
Connaître, kennen	4	connaissant	connu	je connais, nous connaissons	que je connaisse	je connus	je connaîtrai	connais, connaissons
Conquérir, erobern	2	conquérant	conquis	je conquiers, nous conquérons	que je conquière	je conquis	je conquerrai	conquiers, conquérons
Construire, erbauen	4	construisant	construit	je construis, nous construisons	que je construise	je construisis	je construirai	construis, construisons
Contraindre, zwingen	4	contraignant	contraint	je contrains, nous contraignons	que je contraigne	je contraignis	je contraindrai	contrains, contraignons
Contredire, widersprechen	4	contredisant	contredit	je contredis, nous contredisons, vous contredisez, ils contredisent	que je contredise	je contredis	je contredirai	contredis, contredisons
Correspondre, entsprechen	4	correspondant	correspondu	je corresponds, nous correspondons	que je corresponde	je correspondis	je correspondrai	corresponds, correspondons
Coudre, nähen	4	cousant	cousu	je couds, nous cousons	que je couse	je cousis	je coudrai	couds, cousons
Courir, laufen	2	courant	couru	je cours, nous courons	que je coure	je courus	je courrai	cours, courons
Couvrir, decken	2	couvrant	couvert	je couvre, nous couvrons	que je couvre	je couvris	je couvrirai	couvre, couvrons
Craindre, fürchten	4	craignant	craint	je crains, nous craignons	que je craigne	je craignis	je craindrai	crains, craignons
Croire, glauben	4	croyant	cru	je crois, nous croyons	que je croie	je crus	je croirai	crois, croyons
Croître, wachsen	4	croissant	crû	je croîs, nous croissons	que je croisse	je crûs	je croîtrai	croîs, croissons
Cueillir, pflücken	2	cueillant	cueilli	je cueille, nous cueillons	que je cueille	je cueillis	je cueillerai	cueille, cueillons
Cuire, kochen	4	cuisant	cuit	je cuis, nous cuisons	que je cuise	je cuisis	je cuirai	cuis, cuisons
Decevoir, betrügen	3	décevant	déçu	je déçois, nous décevons	que je déçoive	je déçus	je décevrai	déçois, décevons
Déchoir, verfallen	3	déchéant	déchu	je déchois, nous déchoyons	que je déchoie	je déchus	je décherrai	déchois, déchoyons
Dédire, absagen	4	dédisant	dédit	je dédis, nous dédisons, vous dédisez, ils dédisent	que je dédise	je dédis	je dédirai	dédis, dédisons
Déduire, abziehen	4	déduisant	déduit	je déduis, nous déduisons	que je déduise	je déduisis	je déduirai	déduis, déduisons
Défaillir (1), in Ohnmacht fallen	2	défaillant	défailli	Singular fehlt, nous défaillons	fehlt	je défaillis	fehlt	fehlt
Dépourvoir, entblößen	3	fehlt	dépourvu	je dépourvois, nous dépourvoyons	que je dépourvoie	je dépourvus	fehlt	fehlt
Descendre, herabsteigen	4	descendant	descendu	je descends, nous descendons	que je descendisse	je descendis	je descendrai	descends, descendons
Détruire, vernichten	4	détruisant	détruit	je détruis, nous détruisons	que je détruise	je détruisis	je détruirai	détruis, détruisons
Devoir, schulden	3	devant	dû	je dois, nous devons	que je doive	je dus	je devrai	fehlt
Dire (2), sagen	4	disant	dit	je dis, nous disons	que je dise	je dis	je dirai	dis, disons
Dissoudre, auflösen	4	dissolvant	dissous, dissoute	je dissous, nous dissolvons	que je dissolve	fehlt	je dissoudrai	dissous, dissolvons
Distraire, zerstreuen	4	distrayant	distrait	je distrais, nous distrayons	que je distraie	fehlt	je distrairai	distrais, distrayons
Dormir, schlafen	2	dormant	dormi	je dors, nous dormons	que je dorme	je dormis	je dormirai	dors, dormons
Echoir (3), ablaufen	3	échéant	échu	il échoit, ils échéent	fehlt	j'échus	j'écherrai	fehlt
Eclore, aufblühen	4	fehlt	éclos	il éclôt, ils éclosent	qu'il éclose	fehlt	il éclora	fehlt

1. **Défaillir,** ohnmächtig werden, wird nicht im Singular des Präsens des Indikativs gebraucht; derselbe wird durch den Infinitiv défaillir und einem andern Zeitworte ersetzt; je me sens défaillir.
2. **Contredire,** widersprechen, **dédire,** widerrufen, **interdire,** untersagen, **médire,** verleumden, **prédire,** vorhersagen, haben in der 2. Person des Präsens des Indikativs: vous contredisez, vous dédisez, vous interdisez, vous médisez, vous prédisez.
3. **Echoir** wird meistens nur in der 3. Person des Singulars und Plurals gebraucht.

Infinitiv	Conjugation	Particip der Gegenwart	Particip der Vergangenheit	Präsens Indikativ	Präsens Konjunktiv	Perfekt	Futur	Imperativ
Ecrire, schreiben	4	ecrivant	écrit	j'écris, nous écrivons	que j'écrive	j'écrivis	j'écrirai	écris, écrivons
Emouvoir, aufregen	3	émouvant	[illegible]	j'émeus, nous émouvons	que j'émeuve	j'émus	j'émouvrai	émeus, émouvons
Empreindre, drücken	4	*empreignant	empreint	*j'empreins, nous empreignons	* que j'empreigne	*j'empreignis	*j'empreindrai	*empreins, empreignons
Enclore, einschließen	4	fehlt	enclos	j'enclos (ohne Plural)	que j'enclose	fehlt	j'enclorai	enclos, ohne Plural
Enduire, überziehen	4	enduisant	enduit	j'enduis, nous enduisons	que j'enduise	j'enduisis	j'enduirai	enduis, enduisons
Enfreindre, übertreten	4	enfreignant	enfreint	j'enfreins, nous enfreignons	que j'enfreigne	j'enfreignis	j'enfreindrai	enfreins, enfreignons
Enfuir (s'), fliehen	2	enfuyant	enfui	je m'enfuis, nous nous enfuyons	que je m'enfuie	fehlt	je m'enfuirai	enfuis-toi, enfuyons-nous
Enquérir (s'), sich erkundigen	2	enquérant	enquis	je m'enquiers, nous nous enquérons	que je m'enquière	je m'enquis	je m'enquerrai	enquiers-toi, enquérons-nous
Envoyer, senden	1	envoyant	envoyé	j'envoie, nous envoyons	que j'envoie	j'envoyai	j'enverrai	envoie, envoyons
Epandre, [illegible]	4	epandant	épandu	j'épands, nous épandons	que j'épande	j'épandis	j'épandrai	épands, épandons
Epreindre, ausdrücken	[illegible]	épreignant	épreint	j'épreins, nous épreignons	que j'épreigne	j'épreignis	j'épreindrai	épreins, épreignons
***Ester**, vor Gericht stehen	1	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt
Eteindre, auslöschen	[illegible]	éteignant	éteint	j'éteins, nous éteignons	que j'éteigne	j'éteignis	j'éteindrai	éteins, éteignons
Etre, sein	[illegible]	étant	été	je suis, tu es, il est, nous sommes, vous êtes, ils sont	que je sois	je fus	je serai	sois, soyons
Etreindre, zusammenschnüren	4	étreignant	étreint	j'étreins, nous étreignons	que j'étreigne	j'étreignis	j'étreindrai	étreins, étreignons
Exclure (1), ausschließen	4	excluant	exclu ou *exclus	j'exclus, nous excluons	que j'exclue	j'exclus	j'exclurai	[illegible]
Extraire, ausziehen	4	extrayant	extrait	j'extrais, nous extrayons	que j'extraie	fehlt	j'extrairai	[illegible]
Faillir, fehlen	2	faillit	* faillant	*il faut	* que je faille	je faillis	*je faudrai	fehlt
Faire, thun	4	fait	faisant	je fais, nous faisons	que je fasse	je fis	je ferai	fais, faisons
Falloir, müssen	4	fehlt	fallu	il faut	qu'il faille	il fallut	il faudra	fehlt
Feindre, vorgeben	[illegible]	feignant	feint	je feins, nous feignons	que je feigne	je feignis	je feindrai	feins, feignons
Fendre, spalten	4	fendant	fendu	je fends, nous fendons	que je fende	je fendis	je fendrai	fends, fendons
Ferir, hauen	2	fehlt	féru	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt
Fleurir, blühen	2	fleurissant	fleuri	je fleuris, nous fleurissons	que je fleurisse	je fleuris	je fleurirai	fleuris, fleurissons
Fondre, schmelzen	4	fondant	fondu	je fonds, nous fondons	que je fonde	je fondis	je fondrai	fonds, fondons
Forclore, ausschließen	4	fehlt	forclos	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt
Forfaire, verwirken	4	fehlt	forfait	il forfait	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt
Frire (2), braten	4	fehlt	frit	je fris ohne Plural	fehlt	fehlt	je frirai	fris ohne Plural
Fuir, fliehen	2	fuyant	fui	je fuis, nous fuyons	que je fuie	je fuis	je fuirai	fuis, fuyons
Geindre, wimmern	4	geignant	geint	je geins, nous geignons	que je geigne	je geignis	je geindrai	geins, geignons
***Gesir**, liegen	2	gisant	fehlt	il gît, nous gisons	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt
Hair, hassen	2	haïssant	[illegible]	je hais, nous haïssons	que je haïsse	je haïs	je haïrai	hais, haïssons
***Imboire**, durchdringen	4	fehlt	imbu	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt

1. **Exclure**, ausschließen, hat ein doppeltes Particip der Vergangenheit exclu und exclus; letzteres wird selten im männlichen und nie im weiblichen Geschlechte gebraucht.
2. Die mangelnden Personen und Zeiten dieses Zeitwortes werden durch **faire frire** ersetzt.

Infinitiv	Conjugation.	Particip der Gegenwart	Particip der Vergangenheit	Präsens Indikativ	Präsens Konjunktiv	Perfekt	Futur	Imperativ
Induire, folgen	4	induisant	induit	j'induis, nous induisons	que j'induise	j'induisis	j'induirai	induis, induisons
Inscrire, einschreiben	4	inscrivant	inscrit	j'inscris, nous inscrivons	que j'inscrive	j'inscrivis	j'inscrirai	inscris, inscrivons
Instruire, lehren	4	instruisant	instruit	j'instruis, nous instruisons	que j'instruise	j'instruisis	j'instruirai	instruis, instruisons
Interdire, untersagen	4	interdisant	interdit	j'interdis, nous interdisons, vous interdisez, ils interdisent.	que j'interdise	j'interdis	j'interdirai	interdis, interdisons
Introduire, einführen	4	introduisant	introduit	j'introduis, nous introduisons	que j'introduise	j'introduisis	j'introduirai	introduis, introduisons
*°**Issir,** entspringen	2	*°issant	issu	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt
Joindre, beifügen	4	joignant	joint	je joins, nous joignons	que je joigne	je joignis	je joindrai	joins, joignons
Lire, lesen	4	lisant	lu	je lis, nous lisons	que je lise	je lus	je lirai	lis, lisons
Luire, glänzen	4	luisant	lui	je luis, nous luisons	que je luise	je luisis	je luirai	luis, luisons
Maudire, verfluchen	4	maudissant	maudit	je maudis, nous maudissons	que je maudisse	je maudis	je maudirai	maudis, maudissons
Mécroire, nicht glauben	4	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt
Médire, verleumden	4	médisant	médit	je médis, nous médisons	que je médise	je médis	je médirai	médis, médisons
Méfaire, Böses thun	4	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt
Mentir, lügen	2	mentant	menti	je mens, nous mentons	que je mente	je mentis	je mentirai	mens, mentons
*°**Messeoir,** übel sitzen	3	messeyant	fehlt	il messied ils messiéent	qu'il messiée	fehlt	il messiéra	fehlt
Mettre, legen	4	mettant	mis	je mets, nous mettons	que je mette	je mis	je mettrai	mets, mettons
Mordre beißen	4	mordant	mordu	je mords, nous mordons	que je morde	je mordis	je mordrai	mords, mordons
Moudre mahlen	4	moulant	moulu	je mouds, nous moulons	que je moule	je moulus	je moudrai	mouds, moulons
Mourir, sterben	2	mourant	mort	je meurs, nous mourons	que je meure	je mourus	je mourrai	meurs, mourons
Mouvoir, bewegen	3	mouvant	mû	je meus, nous mouvons	que je meuve	je mus	je mouvrai	meus, mouvons
Naître, geboren werden	4	naissant	né	je nais, nous naissons	que je naisse	je naquis	je naîtrai	nais, naissons
Nuire, schaden	4	nuisant	nui	je nuis, nous nuisons	que je nuise	je nuisis	je nuirai	nuis, nuisons
Occire, tödten	4	fehlt	occis	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt
Offrir, anbieten	2	offrant	offert	j'offre, nous offrons	que j'offre	j'offris	j'offrirai	offre, offrons
Oindre, salben	4	oignant	oint	j'oins, nous oignons	que j'oigne	j'oignis	j'oindrai	oins, oignons
Ouïr, hören	2	oyant	ouï	fehlt	fehlt	*°j'ouïs	j'ouïrai	oie *ou* oye, oyons
Ouvrir, öffnen	2	ouvrant	ouvert	j'ouvre, nous ouvrons	que j'ouvre	j'ouvris	j'ouvrirai	ouvre, ouvrons
Paître, weiden,	4	paissant	fehlt	je pais, nous paissons	que je paisse	fehlt	je paîtrai	pais, paissons
Paraître, scheinen	4	paraissant	paru	je parais, nous paraissons	que je paraisse	je parus	je paraîtrai	parais, paraissons
Partir, fortgehen	2	partant	parti	je pars, nous partons	que je parte	je partis	je partirai	pars, partons
Peindre, malen	4	peignant	peint	je peins, nous peignons	que je peigne	je peignis	je peindrai	peins, peignons
Pendre, hängen	4	pendant	pendu	je pends, nous pendons	que je pende	je pendis	je pendrai	pends, pendons
Percevoir, einnehmen	3	percevant	perçu	je perçois, nous percevons	que je perçoive	je perçus	je percevrai	perçois, percevons
Perdre, verlieren	4	perdant	perdu	je perds, nous perdons	que je perde	je perdis	je perdrai	perds, perdons
Plaindre, beklagen	4	plaignant	plaint	je plains, nous plaignons	que je plaigne	je plaignis	je plaindrai	plains, plaignons

Infinitiv	Conjugation.	Particip der Gegenwart	Particip der Vergangenheit	Präsens Indikativ	Präsens Konjunktiv	Perfekt	Futur	Imperativ
Plaire, gefallen	4	plaisant	plu	je plais, nous plaisons	que je plaise	je plus	je plairai	plais, plaisons
Pleuvoir, regnen	3	pleuvant	plu	il pleut ohne Plural	qu'il pleuve	il plut	il pleuvra	fehlt
Poindre, keimen	4	fehlt	fehlt	il point ohne Plural	fehlt	fehlt	il poindra	poignez
Pondre, nehmen	4	pondant	pondu	je ponds, nous pondons	que je ponde	je pondis	je pondrai	ponds, pondons
Pourvoir, versehen	3	pourvoyant	pourvu	je pourvois, nous pourvoyons	que je pourvoie	je pourvus	je pourvoirai	pourvois, pourvoyons
Pouvoir, können	3	pouvant	pu	je peux *ou* je puis, nous pouvons	que je puisse	je pus	je pourrai	fehlt
Prédire, vorhersagen	4	prédisant	prédit	je prédis, nous prédisons, vous prédisez, ils prédisent	que je prédise	je prédis	je prédirai	prédis, prédisons
Prendre, nehmen	4	prenant	pris	je prends, nous prenons	que je prenne	je pris	je prendrai	prends, prenons
Prescrire, vorschreiben	3	prescrivant	prescrit	je prescris, nous prescrivon	que je prescrive	je prescrivis	je prescrirai	prescris, prescrivons
Prévaloir, überwiegen	3	prévalant	prévalu	je prévaux, nous prévalons	que je prévale	je prévalus	je prévaudrai	prévaux, prévalons
Prévoir, vorhersehen	3	prévoyant	prévu	je prévois, nous prévoyons	que je prévoie	je prévis	je prévoirai	prévois, prévoyons
Produire, erzeugen	4	produisant	produit	je produis, nous produisons	que je produise	je produisis	je produirai	produis, produisons
Proscrire, proscribiren	4	proscrivant	proscrit	je proscris, nous proscrivons	que je proscrive	je proscrivis	je proscrirai	proscris proscrivons
Quérir, holen	2	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt
Raire, röhren	4	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt
Ravoir, wieder haben	3	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	*je raurai	fehlt
Recevoir, bekommen	3	[illegible]	reçu	je reçois, nous recevons	que je reçoive	je reçus	je recevrai	reçois, recevons
***Reclure,** einschließen	4	fehlt	reclus	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt
Réduire, vermindern	4	réduisant	reduit	je réduis, nous réduisons	que je reduise	je réduisis	je réduirai	réduis, réduisons
Rendre, wiedergeben	4	rendant	rendu	je rends, nous rendons	que je rende	je rendis	je rendrai	rends, rendons
Rentraire, stopfen	4	rentrayant	rentrait	je rentrais, nous rentrayons	que je rentraie	fehlt	je rentrairai	rentrais, rentrayons
Repaître, weiden	4	repaissant	repu	je repais, nous repaissons	que je repaisse	fehlt	je repaîtrai	fehlt
Repandre, verbreiten	4	répandant	répandu	je répands, nous répandons	que je répande	je répandis	je repandrai	répands, répandons
Repentir (se), bereuen	2	repentant	repenti	je me repens, nous nous repentons	que je me repente	je me repentis	je me repentirai	repens-toi, repentons-nous
Répondre, antworten	4	répondant	répondu	je réponds, nous répondons	que je réponde	je répondis	je répondrai	reponds, repondons
Requérir, auffordern	2	requérant	requis	je requiers, nous requérons	que je requière	je requis	je requerrai	requiers, requérons
Résoudre, beschließen	4	résolvant	résolu résous	je résous, nous résolvons	que je résolve	je résolus	je résoudrai	resous, résolvons
Restreindre, einschränken	4	restreignant	restreint	je restreins, nous restreignons	que je restreigne	je restreignis	je restreindrai	restreins, restreignons
Retraire, zurücklaufen	4	retrayant	retrait	je retrais, nous retrayons	que je retraie	fehlt	je retrairai	retrais, retrayons
Rire, lachen	4	riant	ri	je ris, nous rions	que je rie	je ris	je rirai	ris, rions
Rompre, brechen	4	rompant	rompu	je romps, nous rompons	que je rompe	je rompis	je romprai	romps, rompons
Saillir, hervorragen	2	saillant	sailli	il saille, ils saillent	qu'il saille	il saillit	il saillera	fehlt
Savoir, wissen	3	sachant	su	je sais, nous savons	que je sache	je sus	je saurai	sache, sachons
Séduire, verführen	4	séduisant	séduit	je séduis, nous séduisons	que je séduise	je séduisis	je séduirai	séduis, séduisons
Semondre, einladen	4	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt

Infinitiv	Conjugation.	Particip der Gegenwart	Particip der Vergangenheit	Präsens Indikativ	Präsens Konjunktiv	Perfekt	Futur	Imperativ
Sentir, fühlen	2	sentant	senti	je sens, nous sentons	que je sente	je sentis	je sentirai	sens, sentons
Seoir (1), anstehen, gelegen sein	3	séant *ou* seyant	sis	il sied, ils siéent	qu'il siée	fehlt	il siéra	fehlt
Servir, dienen	2	servant	servi	je sers, nous servons	que je serve	je servis	je servirai	sers, servons
Sortir, ausgehen	2	sortant	sorti	je sors, nous sortons	que je sorte	je sortis	je sortirai	sors, sortons
Soudre, lösen	4	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt
Souffrir, leiden	2	souffrant	souffert	je souffre, nous souffrons	que je souffre	je souffris	je souffrirai	souffre, souffrons
***Souloir,** pflegen	3	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt
Sourdre, hervorsprudeln	4	fehlt	fehlt	il sourd	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt
Souscrire, unterschreiben	4	souscrivant	souscrit	je souscris, nous souscrivons	que je souscrive	je souscrivis	je souscrirai	souscris, souscrivons
Soustraire, abziehen	4	soustrayant	soustrait	je soustrais, nous soustrayons	que je soustraie	fehlt	je soustrairai	soustrais, soustrayons
Suffire, genügen	4	suffisant	suffi	je suffis, nous suffisons	que je suffise	je suffis	je suffirai	suffis, suffisons
Suivre, folgen	4	suivant	suivi	je suis, nous suivons	que je suive	je suivis	je suivrai	suis, suivons
Surseoir, aufschieben	3	sursoyant	sursis	je sursois, nous sursoyons	que je sursoie	je sursis	je sursoirai	sursois, sursoyons
Taire, schweigen	4	taisant	tu	je tais, nous taisons	que je taise	je tus	je tairai	tais, taisons
Teindre, färben	4	teignant	teint	je teins, nous teignons	que je teigne	je teignis	je teindrai	teins, teignons
Tendre, spannen	4	tendant	tendu	je tends, nous tendons	que je tende	je tendis	je tendrai	tends, tendons
Tenir, halten	2	tenant	tenu	je tiens, nous tenons	que je tienne	je tins	je tiendrai	tiens, tenons
***Tistre** (2), weben	4	fehlt	tissu	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt	fehlt
Tondre, scheren	4	tondant	tondu	je tonds, nous tondons	que je tonde	je tondis	je tondrai	tonds, tondons
Tordre, winden	4	tordant	tordu	je tords, nous tordons	que je torde	je tordis	je tordrai	tords, tordons
Traduire, übersetzen	4	traduisant	traduit	je traduis, nous traduisons	que je traduise	je traduisis	je traduirai	traduis, traduisons
Traire, melken	4	trayant	trait	je trais, nous trayons	que je traie	fehlt	je trairai	trais, trayons
Transcrire, abschreiben	4	transcrivant	transcrit	je transcris, nous transcrivons	que je transcrive	je transcrivis	je transcrirai	transcris, transcrivons
Tressaillir, zusammenschrecken	2	tressaillant	tressailli	je tressaille, nous tressaillons	que je tressaille	je tressaillis	je tressaillerai	tressaille, tressaillons
Vaincre, überwinden	4	vainquant	vaincu	je vaincs, il vainc, nous vainquons	que je vainque	je vainquis	je vaincrai	vaincs, vainquons
Valoir, werth sein	3	valant	valu	je vaux, nous valons	que je vaille	je valus	je vaudrai	vaux, valons
Vendre, verkaufen	4	vendant	vendu	je vends, nous vendons	que je vende	je vendis	je vendrai	vends, vendons
Venir, kommen	2	venant	[illegible]	je viens, nous venons	que je vienne	je vins	je viendrai	viens, venons
Vêtir, kleiden	2	vêtant	vêtu	*je vêts, nous vetons	*que je vête	je vêtis	je vêtirai	*vêts, vêtons
Vivre, leben	4	vivant	vécu	je vis, nous vivons	que je vive	je vécus	je vivrai	vis, vivons
Voir, sehen	3	voyant	vu	je vois, nous voyons	que je voie	je vis	je verrai	vois, voyons
Vouloir, wollen	3	voulant	voulu	je veux, nous voulons	que je veuille	je voulus	je voudrai	veuille, veuillons

1. **Seoir,** in der Bedeutung von anstehen wird im Particip der Gegenwart seyant; **seoir,** gelegen sein hingegen séant.
2. **Tistre,** weben, wird nur in den Zeiten welche von dessen Particip der Vergangenheit tissu, gebildet sind, gebraucht.

SIGNES ET ABRÉVIATIONS

— remplace le mot.

= marque que l'infinitif peut être pris substantivement, ou qu'à l'aide d'un suffixe ajouté au radical on peut former un substantif.

←(marque que l'on peut placer un autre substantif *après* le mot pour former un substantif composé.

)→ marque que l'on peut placer un autre substantif *avant* pour former un substantif composé.

• dans la partie FRANÇAISE-ALLEMANDE marque que le verbe est de la conjugaison forte ou irrégulière, et qu'il faut consulter le tableau des verbes irréguliers pour la formation des temps.

● dans la partie ALLEMANDE-FRANÇAISE marque que le mot est étranger.

• après un adjectif marque qu'il peut peut prendre facultativement l'adoucissement au comparatif et au superlatif.

† verbe irrégulier français.

† après un adjectif marque que le comparatif et le superlatif prennent l'inflexion.

~ marque que la particule est séparable.

a. actif.
abrév. abréviation de
absol. absolu (sans complément).
abus. abusif, abusivement.
activ. actif, activement.
adj. adjectif.
adj. sub. adjectif pris substantivement.
adv. adverbe.
anc. ancien, anciennement.
art. article.
art. comp. article composé avec une préposition.
autref. autrefois.
auxil. auxiliaire.
av. avec.
card. nombre cardinal.
ch. chose.
collec. collectif, collectivement.
comp. composés (mots).
compar. comparatif.
conj. conjonction.
conjug. conjugaison.
décl. déclinaison.
déf. défini.
didac. didactique.
dim. diminutif.
ellipt. elliptique.
exclam. exclamation.
expl. explétif.
f. féminin.
fam. familier
fig. au sens figuré, figurément.
f. pl. féminin pluriel.
fut. futur.
imp. imparfait.
impér. impératif.
impers. impersonnel.
indécl. indéclinable.
inf. infinitif.
insép. inséparable.
interj. interjection.
interr. interrogatif.
invar. invariable.
iron. ironique, ironiquement.
irr. irrégulier.
m. masculin.
mouv. mouvement.
m. pl. masculin pluriel.
n. neutre ou verbe neutre.
n. pl. neutre pluriel.
n. pr. nom propre.
ord. nombre ordinal.
parl. parlant
part. particule ou préfixe.
pass. passif.
pl. pluriel.
plais. en plaisantant.
poét. poétique.
pop. populaire.
pp. participe passé.
p. prés. participe présent.
préf. insép. préfixe inséparable.
préf. sép. préfixe séparable.
prép. préposition.
pron. pronom.
qch. quelque chose.
qn. quelqu'un.
r. réfléchi.
rég. régulier.
sing. singulier.
spl. sans pluriel.
subj. subjonctif.
subst. substantif.
suff. suffixe.
sup. superlatif.
synon. synonyme.
triv. trivial.
unip. unipersonnel.
voy. voyez.

A. Accusatif.
D. Datif.
G. Génitif.
N. Nominatif.

Admin. Administration.
Affin. Affinage.
Agr. Agriculture.
Alch. Alchimie.
Alg. Algèbre.
Anat. Anatomie.
Ant. Antiquité.
Ant. rom. Antiquité romaine.
Arbor. Arboriculture.
Arch. Architecture.
Archéol. Archéologie.
Ardois. Ardoisier.
Arith. Arithmétique.
Arm. Armurerie.
Arp. Arpentage.
Artif. Artificier.
Artill. Artillerie.
Astr. Astronomie.
Astrol. Astrologie.
Banq. Banque
Bâtim. Bâtiment.
Batt. d'or. Batteur d'or
Bibl. Bible.
Bijout. Bijouterie.
Bill. Billard.
Blanchiss. Blanchissage.
Blas. Blason.
Bot. Botanique.
Bouch. Boucherie.
Boul. Boulangerie.
Brass. Brasserie.
Briq. Briquetier.
Bûch. Bûcheron.
Cal. Calendrier.
Carr. Carrosserie.
Cart. Cartes.
Chanc. Chancellerie.
Chap. Chapellerie.
Charc. Charcutier.
Charp. Charpentier.
Charr. Charronage.
Chass. Chasse.
Chaudr. Chaudronnier.
Ch. de fer. Chemin de fer.
Cheval. Chevalerie.
Chim. Chimie.
Chir. Chirurgie.
Chronol. Chronologie.
Cisel. Ciseleur.
Cl. Classes.
Clout. Clouterie.
Coiff. Coiffure.
Com. Commerce.
Compt. Comptabilité.
Conch. Conchyliologie.
Contrib. Contribution.
Cordon. Cordonnerie.
Cord. Corderie.
Corr. Corroyeur.
Cout. Couture.
Coutell. Coutellerie.
Couv. Couvreur.
Crist. Cristallerie.
Cuis. Cuisine.
Dans. Danse, Danseur.
Dent. Dentiste.
Dess. Dessinateur.
Didac. Didactique.
Dipl. Diplomatie.
Dor. Dorure.
Dr. Droit.
Drap. Draperie
Eaux et for. Eaux et forêts.
Ében. Ébénisterie
Éch. Échiquier.
Écol. École.
Écon. dom. Économie domestique.
Écon. rur. Économie rurale.
Écrit. Écriture sainte.

Egl. Eglise.
Email. Emailleur.
Entom. Entomologie.
Epingl. Epinglier.
Equit. Equitation.
Erpét. Erpéthologie.
Escr. Escrime.
Faucon. Fauconnerie.
Féod. Féodalité.
Ferbl. Ferblanterie.
Fil. Filature.
Financ. Financier.
Fond. Fonderie.
For. Forestier.
Forg. Forgeron.
Fort. Fortification.
Four. Fourreur.
Gant. Ganterie.
Gén. Génie.
Généal. Généalogie.
Géod. Géodesie.
Géogn. Géognosie.
Géogr. Géographie.
Géol. Géologie.
Géom. Géométrie.
Gram. Grammaire.
Grav. Gravure.
Gymn. Gymnastique.
H. anc. Histoire ancienne.
H. eccl. Histoire ecclésiastique
H. gr. Histoire grecque.
H. nat. Histoire naturelle.
H. rom. Histoire romaine.
Hipp. Hippiatrique.
Hist. Histoire.
Horl. Horlogerie.
Hortic. Horticulture.
Hosp. Hospices (administration des).
Hydr. Hydraulique.
Ichth. Ichthyologie.
Impr. Imprimerie
Indust. Industrie.
Iron. Ironie.
Jard. Jardinage.
Jeu. Terme de jeu
Joail. Joaillerie.
Jur. Jurisprudence.
Lapid. Lapidaire (art du).
Légis. Législation.
Libr. Librairie.
Littér. Littérature.
Liturg. Liturgie.
Log. Logique.
Loter. Loterie.
Machine à vap. Machine a vapeur.
Maç. Maçonnerie.
Magnét. Magnétisme
Mamm. Mammifère.
Man. Manège.
Manuf. Manufacture.
Mar. Marine.
Maréch. Maréchalerie.
Math. Mathématiques.
Méc. Mécanique.
Méd. Médecine.
Még. Mégisserie.
Menuis. Menuiserie.
Métal. Métallurgie.
Métaph. Métaphysique.
Météor. Météorologie.
Métr. Métrique.
Meun. Meunerie.
Mil. Militaire (art).
Min. Mines.
Minér. Minéralogie.
Miroit. Miroitier.
Moll. Mollusque.
Monn. Monnaies.
Mor. Morale.
Mus. Musique.
Myth. Mythologie.
Néol. Néologisme.
Num. Numismatique.
Numér. Numération.
Obstét. Obstétrique.
Ois. Oiseleur.
Onom. Onomatopée.
Ophth. Ophthalmologie.
Opt. Optique.
Orf. Orfévrerie.
Org. Organiste (terme d').
Ornith. Ornithologie
Orthog. Orthographe.
Ovol. Ovologie.
Pal. Palais (terme de).
Paléog. Paléographie.
Pap. Papeterie.
Parchem. Parcheminerie.
Passem. Passementerie.
Pât. Pâtisserie.
Path. Pathologie.
Pav. Pavage.
Peauss. Peausserie.
Pêch. Pêche.
Peign. Peignes.
Peint. Peinture.
Perr. Perruquier.
Persp. Perspective.
Pharm. Pharmacie.
Phil. Philosophie.
Philol. Philologie.
Phys. Physique.
Physiol. Physiologie.
Poés. Poésie.
Polit. Politique.
Ponts et Ch. Ponts et Chaussées.
Porcel. Porcelaine.
Pot. Poterie.
Prat. Pratique du Palais.
Procéd. Procédure.
Pros. Prosodie.
Prov. Proverbe, proverbialement.
Pyr. Pyrotechnie.
Raffin. Raffinerie.
Rel. Reliure.
Relig. Religion.
Rhét. Rhétorique.
Rôtiss. Rôtisseur (terme de).
Rub. Rubanerie.
Sal. Salines.
Scienc. Sciences, scientifiquement.
Scolast. Scolastique.
Sculpt. Sculpture.
Sell. Sellerie.
Serr. Serrurerie.
Soier. Soieries.
Statist. Statistique.
Sucr. Sucrerie.
Syn. Synonyme.
Tabl. Tabletterie.
Taill. Tailleur (terme de).
Tann. Tannerie.
Techn. Technologie.
Teint. Teinturerie.
Tératol. Tératologie.
Terrass. Terrassier (terme de).
Théât. Théâtre.
Théol. Théologie.
Théor. Théorie.
Tiss. Tisserand (terme de).
Tonn. Tonnellerie.
Topogr. Topographie.
Tourn. Tourneur (terme de).
Tréfil. Tréfilerie.
Trictr. Trictrac (terme de).
Trigon. Trigonométrie.
Typ. Typographie.
Univ. Université.
Vann. Vannier (terme de).
Verr. Verrerie.
Versif. Versification.
Vétér. Vétérinaire (art).
Vign. Vigneron.
Zool. Zoologie.
Zooph. Zoophyte

GRAND DICTIONNAIRE

ALLEMAND-FRANÇAIS

A

A, a, *n.* (â). 1. *Gram. première lettre et première voyelle*, A, a, *m.* | 2. *fig.* commencement, *m.* début, *m.*; noch nicht einmal das große A können*, être très ignorant, être encore aux premiers éléments. *Écrit.* Ich bin das A und das O, je suis l'alpha et l'oméga; von A bis Z, d'un bout à l'autre. *Prov.* wer A sagt, muß B sagen, le premier pas engage au second, kein A noch B davon zu sagen wissen*, n'en pas savoir le premier mot. | 3. *Mus.* die A Saite, das A an-geben*, donner le *la*; in den Ton A kommen*, prendre le *la*; A-dur, *la* majeur, A-moll, *la* mineur; diese Arie geht aus A, cet air est en *la-mi-la*. | 4. *Com.* à, au prix de, jede Lieferung à 1 Mark, chaque livraison à 1 marc (1 fr. 25); à conto, à compte de; à vista, à vue. | 5. *s'emploie pour*: premier; premièrement, primo.

Ä, Ae, ä, *n.* (é). 1. *Gram.* Æ, æ. | 2. *cri de douleur*: aïe! *marque de dégoût*. das ist — ou bä, c'est mauvais.

Aachen, *n.* s. (â-chèn). *Geogr.* Aix-la-Chapelle.

Aachener, (â-ch'nèr). 1. *adj. invar.* d'Aix-la-Chapelle, — Tuch, drap (*m.*) d'Aix-la-Chapelle. || 2. *m.* s. —, *Geogr.* habitant d'Aix-la-Chapelle. || **=in**, *f.* nen; femme (*f.*) d'Aix-la-Chapelle.

Aakide, *m.* n, n. (è-a-kidé). *Myth.* Éacide, *m.*

Aakus, *m.* (è-a-kous'). *Myth.* Éaque, *m.*

1. **Aal**, *m.* es, e, (âl') 1. *Zool.* anguille, *f.*; elektrischer —, gymnote (*f.*) électrique; *Cuis.* grüner —, anguille au bleu; einen — ab-streifen, écorcher une anguille; *fig.* glatt wie ein —, glissant comme une anguille; *Prov.* einen — beim Schwanze fassen, brider son cheval par la queue; einen — bei dem Schwanz ab-streifen, écorcher l'anguille par la queue; um einen — zu fangen* macht man erst das Wasser trübe, eau trouble, gain du pêcheur. | 2. *Drap.* anguille, *f.* pli (*m.*) du drap. | 3. *Pâtis.* pâté *m.* d'anguilles. || *dim.* Aalchen, *n.* s, petite anguille, *f.*

2. **Aal**-—e, d'anguille; **—ähnlich**, *adj.* *voy.* —artig, anguilliforme; **—angel**, *f.* n, hameçon (*m.*) pour la pêche à l'anguille; **—artig**, *adj.* *Zool.* anguilliforme, anguilloïde, enchelyoïde; **—bastard**, *m.* es, e, *Zool.* donzelle, *f.*; **—baum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* chèvrefeuille, *m.*; **—beere**, *f.* n, ou Aalantbeere, *Bot.* cassis, *m.* groseille noire; **—behälter**, *m.* s, —, anguillière, *f.*; **—bock**, *m.* es, ⸗e, saumon (*m.*) du lac de Thoun, **—butte**, *f.* n, ou —quappe, *Zool.* lotte, *f.* alloin, *m.*; **—damm**, *m.* es, ⸗e, *Pêch.* écrille, *f.*; **—eidechse**, *f.* n, *Zool.* lézard-anguille, *f.*; **—eisen**, *n.* s, —, ou —gabel, dard, *m.* foëne, *f.* fichure, *f.*; **—fang**, *m.* es, ⸗e, pêche (*f.*) à l'anguille; **—fänger**, *m.* s, —, pêcheur (*m.*) d'anguilles; **—fell**, *n.* es, e, ou —haut, peau (*f.*) d'anguille; *fig.* peau glissante; **—förmig**, *adj.* anguilliforme, anguilloïde, **—frau**, *f.* en, *fem.* marchande (*f.*) d'anguilles. *Zool.* blenne, *f.*; **—gabel**, *f.* n, fichure, *f.* foëne, *f.* dard, *m.*, **—grappe** ou —groppe, *f.* n, *Zool.* blenne (*f.*) vivipare; **—grundel**, *f.* n, ou **—gründling**, *m.* es, e, anguillard, *m.* goujon-anguille, *m.*, **—hälter**, *m.* s, —, ou —kasten, anguillière, *f.*; **—haut**, *f.* ⸗e, peau (*f.*) d'anguille, peau glissante; **—horde**, *f.* n, anguillère, *f.*, **—kasten**, *m.* s, —, ou **—korb**, *m.* es, ⸗e, banneton, *m.* nasse (*f.*) à anguilles, **—mutter**, *f.* ⸗, *Zool.* blenne (*f.*) vivipare, **—netz**, *n.* es, e, *Pêch.* chausse, *f.* **—pastete**, *f.* n, pâté (*m.*) d'anguilles; **—puppe**, *f.* n, *Pêch.* épinette, *f.* fagot (*m.*) à anguilles, **—quappe**, *f.* n, *Zool.* lotte, *f.* lamproie (*f.*) de rivière; **—reuse**, *f.* n, *Pêch.* nasse, *f.* **—schlange**, *f.* n, congre, *m.* anguille (*f.*) de mer, **—schleiche**, *f.* n, lézard-anguille, *m.*; **—stein**, *m.* es, e, pierre (*f.*) portant l'empreinte d'une anguille; **—streif**, *m.* es, e, ou —streifen, *m.* s, —, ou **—strich**, *m.* es, e, *Man.* raie noire sur le dos des chevaux, **—teich**, *m.* es, e, étang (*m.*) pour les anguilles, **—wate**, *f.* n, *Pêch.* chalut (*m.*) pour la pêche aux anguilles, **—wehr**, *n.* s, *spl.* *Pêch.* écrille, *f.* digue, *f.*

Aale, *f. voy.* Ahle.

1. **Aalen**, *n.* (â-lèn). *av.* haben; 1. *Pêch.* prendre des anguilles. || 2. =, *n.* s, *spl.* pêche (*f.*) aux anguilles.

2. **Aalen**, *a.* dégorger (un conduit).

Äantide, *m.* (é-an-tid'). Éantide, *m.*

A. a. O., *abrév. de*: an andern Orten, ailleurs, autre part; *ou de*: am angegebenen Orte, à l'endroit indiqué ci-dessus.

Aap, *m.* es, e, (âp'). *Mar.* foc (*m.*) d'artimon.

1. **Aar**, *m.* *gén.* es ou en, *pl.* e ou en, (âr'). *Poés.* aigle, *m.*

2. **Aar**, *m.* *Géogr.* Aar, *m.*

3. **Aar**-—e, de l'aigle; **—beerbaum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* sorbier, *m.* alisier, *m.*; **—beere**, *f.* n, sorbier, *m.* alize, *f.*; **—weihe**, *f.* n, *Ornith.* milan-aigle, *m.*; **—weizen**, *m.* s, *spl.* *Bot.* froment (*m.*) ordinaire.

Aarau, *n.* (â-raou). *Géogr.* Aarau, *f.*

Aargau, *m.* (âr-gaou). *Géogr.* Argovie, *f.*

Aargauer, *m.* s, —, (âr-gaou-èr). *Géogr.* Argovien, *m.* habitant de l'Argovie. || **=in**, *f.* nen, Argovienne, *f.*

Aargauisch, *adj.* (âr-gaou-ich). *Géogr.* argovien.

Aas, *n.* es, *pl.* Äser, (âs). 1. mangeaille, *f.* pâture, *f.*, *Pêch.* appât, *m.* leurre, *m.* amorce, *f.*; *Chass.* traînée, *f.* carnage, *m.* | 2. *Tann.* drayure, *f.* | 3. *Meun.* déchet, *m.* blé égrugé. | 4. cadavre putréfié, charogne, *f.* *Prov.* ein — sammelt die Raaben, le butin attire les voleurs, *pop.* carogne, *f.* charogne, *f.*; das garstige —, la vilaine charogne, **—blatter**, *f.* n, *Méd.* pustule gangreneuse ou maligne; **—blume**, *f.* n, *Bot.* stapélie, *f.* **—fliege**, *f.* n, *Zool.* mouche dorée; **—fräßig**, **—fressend** ou **—fressig**, *adj.* qui se nourrit de charogne; **—geier**, *m.* s, —, *Zool.* vautour noir, percnoptère, *m.*; **—geruch**, *m.* es, *spl.* ou **—gestank**, *m.* s, *spl.* odeur cadavéreuse; **—gierig**, *adj.* avide de charogne, **—grube**, *f.* n, voirie, *f.* **—käfer**, *m.* s, —, *Zool.* boucher, *m.*; *pop.* boulle-merde, *m.* fossoyeur, *m.*; **—kopf**, *m.* es, ⸗e, *Arch.* tête (*f.*) de bœuf ou de bélier décharnée, **—krähe**, *f.* n, *Zool.* corneille noire, corbine, *f.*; **—mücke**, *f.* n, mouche dorée, **—pflanze**, *f.* n, *Bot.* stapélie, *f.*; **—seite**, *f.* n, *Tann.* côté de la chair, ... **—vogel**, *m.* s, ⸗, *Ornith.* vautourin, *m.*

1. **Aasen**, *n.* (â-zèn). *av.* haben, 1. fouiller dans l'ordure, *fig.* gâter, gaspiller. | 2. *Chass.* viander, pâturer.

2. **Aasen**, *a.* 1. *Pêch.* appâter, amorcer, leurrer. | 2. *Tann.* écharner, drayer.

Aasig, *adj.* (â-zi-g). cadavéreux; *fig.* —es Wetter, temps affreux; —er Kerl, mauvais garnement.

Ab, *adv.* (ap). (*ancienn. prép. avec le datif.*) 1. *marque la séparation*: die Spitze ist —, la pointe est cassée ou perdue; der Knopf ist —, le bouton est perdu, est enlevé; der Deckel ist —, le couvercle est enlevé, Hut —! chapeau bas! *fam.* — sein, ne plus exister. Diese Mode ist —, cette mode est passée, ce n'est plus la mode; *Milit.* Gewehr —! reposez vos armes! | 2. *marque l'éloignement, la distance, la direction*: drei Schritt — vom Wege, à trois pas du chemin; Berg —, en descendant la montagne; *Com.* — Berlin, (marchandise) prise à Berlin. | 3. à compter de, à partir de; von heute —, à compter d'aujourd'hui, à partir d'aujourd'hui; von da —, à partir de là, dès lors. | 4. *déduction*: von zehn, vier —, de dix ôtez quatre; hiervon — 10 Fr. für Reisespesen, dont à déduire 10 fr. pour frais de route; — an Unkosten, frais à déduire; auf und —, — und zu, tantôt plus, tantôt moins, de plus ou de moins, en moyenne; — und an, par-ci par-là; — und zu gehen*, aller et venir; auf und — gehen*, se promener de

long en large; — den Augen kommen*, perdre de vue; Fluß —, à vau-l'eau, en aval.

Ab-, *suivi d'un verbe*, (**particule toujours séparable**), *marque la séparation, l'initiative, le mouvement de bas en haut; suivi d'un nom, correspond au préfixe français dé-.*

Ab-aasen, *a.* (*ap-â-zèn*). *Tann.* écharner, drayer.

Ab-achen (sich), *r.* (*ap-a-chèn*), *ou*

Ab-ächzen (sich), *r.* (*ap-é-chèn*). s'épuiser en gémissements.

Ab-ackern, *a.* (*ap-âk-èrn*). 1. empiéter sur (en labourant). || 2. =, *n.* ·s, *spl.* empiètement, *m.*

* **Abakus**, *m. sing. invar. pl.* Abaken, (*a-ba-kouss*). *Arch.* abaque, *m.* abaco, *m.* tailloir, *m.*

Abälard, *m.* (*a-bé-lar*). *n. pr.* Abélard, *m.*

Abänderlich, *adj.* (*ap-èn-dèr-lich*). modifiable, variable, qui peut être changé; *Gram.* déclinable, variable; nicht —, invariable, indéclinable.

Abänderlichkeit, *f.* (*ap-èn-dèr-lich-kait*). variabilité, *f*; *Gram.* déclinabilité, *f.*

Ab-ändern, *a.* (*ap-èn-dèrn*). 1. changer, modifier, altérer. | 2. corriger, améliorer, retoucher, changer entièrement, refaire, remanier. | 3. *Jur.* déroger; ein Erkenntniß in zweiter Instanz —, infirmer un jugement en deuxième instance. | 4. *Gram.* décliner.

Abänderungsplan, *m.* ·es, ·e. (*ap-èn-de-roun'gs-plân*). projet (*m.*) de changement, de réforme.

* **Abandon**, *m.* (*a-ban-dôn*). abandon, *m.* délaissement, *m.*

* **Abandonniren**, *a.* (*a-ban-don'-ni-rèn*). *pp.* abandonnirt; abandonner, délaisser, quitter.

* **Abandonnirung**, *f.* ·en, (*a-ban'-do-ni-roun'g*). délaissement, *m.* abandon, *m.*

Ab-ängsten, *a.* (*ap-èngu'-stèn*). *ou*

Ab-ängstigen, *a.* (*ap-èngu'-sti-guèn*). 1. jem. (A) —, effrayer qn. causer à qn. de vives inquiétudes, une grande frayeur. | 2. soustraire, extorquer, enlever par la frayeur, obtenir qch. de qn. par la crainte. || 3. sich —, *r.* se tourmenter, être dans des transes mortelles, être dévoré de soucis.

Abängstigung, *f. spl.* (*ap-èngu'-sti-goun'g*) *ou*

Abängstung, *f. spl.* (*ap-èngu'-stoun'g*). angoisse, *f.* inquiétude, *f.* transes, *f. pl.* grande frayeur, *f.*

Ab-arbeiten, *a.* (*ap-ar-baï-tèn*). 1. user par le travail. | 2. ôter, séparer en travaillant. | 3. finir, achever en travaillant; sich —, raboter une rugosité, aplanir; aus dem Groben —, das Gröbste von etw. (D) —, dégrossir, ébaucher qch.; ein Geschützrohr aus dem Groben —, décrotter, dépouiller une pièce. | 4. *Mar.* ein Schiff vom Strande —, remettre un navire à flot, relever un navire de la côte. | 5. eine Schuld —, acquitter une dette par son travail. | 6. fatiguer, exténuer, harasser; *fam.* éreinter; ein abgearbeitetes Pferd, un cheval harassé, rendu, fourbu. || 7. sich —, *r.* s'épuiser, se tuer à force de travail; *fam.* s'éreinter, se mettre en quatre. | 8. *Min.* se tourmenter. || 9. =, *n.* ·s, *spl.* peine, *f.* fatigue, *f*; *fam.* éreintement, *m.*

Abarbeitung, *f.* ·en, (*ap-ar-baï-toun'g*). 1. épuisement (*m.*) par le travail. | 2. *Mar.* déchouement, *m.* | 3. *Manuf.* achèvement, *m*; *Charp.* ébauchage, *m.*

Ab-ärgern, *a.* (*ap-èr-guèrn'*). 1. chagriner, vexer, tourmenter, molester, tuer par le chagrin. || 2. sich —, *r.* se chagriner beaucoup, s'épuiser, se tuer, se consumer de chagrin.

Ab-ärnten, *ou* ab-ernten, (*ap-èrn'-tèn*). *Agr.* 1. *a.* moissonner, recueillir les productions de la terre. || 2. *n.* *av.* haben; finir la récolte.

Abart, *f.* ·en, (*ap-art'*). *H. nat.* 1. variété, *f.* | 2. espèce (*f.*) bâtarde; *fig.* race (*f.*) dégénérée, dégénération, *f*; *fam.* homme (*m.*) dégénéré.

Ab-arten, *n.* (*ap-ar-tèn*). *av.* sein; dégénérer, s'abâtardir.

Abartig, *adj.* (*ap-ar-tig*). dégénéré.

* **Abartikulation**, *f.* ·en, (*ap-ar-ti-kou-la-tziôn'*). *Méd.* diarthrose, *f.*

Abartung, *f.* ·en, (*ap-ar-toun'g*). dégénération, *f.* abâtardissement, *m.*

Ab-äschern, *a.* (*ap-é-chèrn'*). 1. dégraisser; *Cuis.* faire dégorger. || 2. sich —, *r. fig.* se fatiguer, s'éreinter, s'épuiser par trop d'efforts.

Abassener, *m.* ·s, —, (*a-bass-e-nèr*) *ou* Abyssinier. *Géogr.* Abyssin, *m.*

Ab-ästen, *a.* (*ap-ès-tèn'*). *Hortic.* ébrancher, élaguer; abgeästeter Baum, arbre (*m.*) ébranché.

Abästung, *f.* ·en, (*ap-ès-toun'g*). ébranchement, *m.* ébranchage, *m.* élagage, *m*; *Vign.* cépage, *m.*

Ab-äthmen, *a.* (*ap-é-tmèn'*). 1. *Chim.* recuire, faire rougir au feu; *Verr.* recuire. || 2. =, *n.* ·s, *spl.* recuit, *m.*

Abathmung, *f. spl.* (*ap-é-tmoun'g*). *Chim.* recuit, *m*; — der Kapellen, rougissement (*m.*) des coupelles; *Verr.* recuisson, *m.*

Ab-äßen, *a.* (*ap-é-tzèn'*). 1. brûler, ôter, faire disparaître (par le moyen d'un corrosif), enlever avec la pierre infernale. | 2. *Chass.* brouter.

†**Ab-backen**, *a.* (*ap-bak-èn*). buk ab, abgebacken. 1. *av.* haben; cuire (le pain), achever de cuire; (der Bäcker) hat schon abgebacken, a déjà fini de cuire. || 2. *n.* *av.* sein; être trop cuit, être brûlé; (dieses Brod) ist abgebacken, est bien cuit, est brûlé. || 3. =, *n.* ·s, *spl.* achèvement (*m.*) de la cuisson.

Ab-baden, *a.* (*ap-ba-dèn*). 1. laver, bien baigner; den Schmutz —, décrasser. || 2. *n.* *av.* haben; se baigner.

Ab-balgen, *a.* (*ap-bal-guèn*). *ou* **Ab-bälgen**, 1. dépouiller, écorcher; einen Hasen —, dépouiller un lièvre; Erbsen —, écosser des pois; Bohnen —, fraiser des fèves. | 2. *fig.* jem. (A) —, maltraiter qn; *pop.* rosser, frotter, étriller. | 3. enlever en luttant, jem. (D) etw. (A) —, enlever à qn. qch. en luttant. || 4. sich — *r.* se fatiguer en luttant. | 5. *fig.* se chamailler.

Ab-bangen, *a.* (*ap-ban-guèn*). *ou* Ab-ängstigen. 1. causer de vives inquiétudes. | 2. enlever, arracher, extorquer par la frayeur. || 3. sich — *r.* être dans des transes.

* **Ab-barbieren**, *a.* (*ap-bar-bî-rèn*). *pp.* abbarbiert; enlever en rasant, raser.

Ab-barten, *a.* (*ap-bâr-tèn*), ébarber, || =, *n.* ·s, *spl.* ébarbement, *m.*

Abbatissin, *f.* ·nen, (*a-ba-tiss'-in'*), *ou* Äbtissin. abbesse, *f.*

1. **Abbau**, *m.* ·e, *spl.* (*ap-baou*). *Agr.* in — bringen*, laisser en friche *ou* inculte.

2. **Abbau**, *m.* ·s, ·ten, ferme (*f.*) séparée de la terre principale.

3. **Ab-bau**, *m.* ·s, ·ten. *Min.* 1. descente, *f.* exploitation, *f*; — in Galerien mit bleibenden Pfeilern, exploitation en damier; — von unten nach oben, exploitation sur remblais. | 2. puits (*m.*) d'exploitation, galerie, *f.* | 3. mine (*f.*) épuisée.

Ab-bäuchen, *a.* (*ap-bœï-chèn*). *ou* ab-laugen. lessiver.

Ab-bauen, *a.* (*ap-baou-èn*). 1. quitter *ou* abandonner une exploitation, cesser de cultiver; *pop.* er kann —, il peut filer, déguerpir, décamper; mit jem. (D.) —, rompre toute relation avec qn. | 2. *Min.* découvrir, creuser; das Grubenwasser —, débarrasser la mine des eaux. | 3. payer en cultivant *ou* en exploitant; die Zeche baut den Rezeß (den Vorschuß) ab, la mine rembourse *ou* paie ses avances avec le profit de l'exploitation. | 4. démonter; eine Marktbude —, démolir une échoppe. || 5. =, *n.* ·s, *spl.* *voy.* Abbauung *Min.* exploitation (*f.*) à fond. | 6. démolition, *f.* abandon, *m.* désistement (*m.*) d'une exploitation.

Ab-baumen, *n.* (*ap-baou-mèn*). *av.* haben; *Chass.* s'envoler, quitter, descendre d'un arbre.

Ab-bäumen, *a.* (*ap-bœï-mèn*). 1. *Tiss.* dérouler *ou* ôter de l'ensouple. | 2. =, *n.* *spl.* *ou* =ung, *f.* déroulement, *m.*

Abbauung, *f.* ·en, (*ap-baou-oun'g*). *Min.* 1. exploitation (*f.*) à fond. | 2. démolition, *f.* abandon, *m.* désistement (*m.*) de l'exploitation.

* **Abbé**, *m.* ·s. *pl.* ·s. (*a-bé*). abbé, *m.*

Ab-beeren, *a.* (*ap-bè-rèn*). dépouiller grain à grain, égrener, égrapper.

† **Ab-befehlen**, *a.* (*ap-bé-fé-lèn*). befahl ab, abbefohlen. contremander (qn.) décommander (qch.).

† **Ab-behalten**, *a.* (*ap-bé-hal-tèn*). behielt ab, abbehalten. ne pas se recouvrir; den Hut —, tenir le chapeau à la main, rester découvert.

†**Ab-beißen**, *a.* (*ap-bai-ssèn*). biß ab, abgebissen. 1. arracher en mordant, détacher, couper *ou* enlever avec les dents; *Mil.* die Patrone —, déchirer la cartouche; *fig.* er hat aller Scham den Kopf abgebissen, c'est un homme sans pudeur, il ne rougit plus de rien; *pop.* il a toute honte bue; Mann der allen Heiligen die Füße — will, buveur d'eau bénite; sich vor Lachen die Zunge —, rire aux larmes; *Prov.* keine Maus beißt da mehr einen Faden ab, c'est irrévocable. | 2. user, casser, sich (D) die Zähne an etw. (D) —, s'user les dents (en mordant sur qch.). | 3. s'épuiser à force de mordre, (die Hunde) beißen sich ab, s'épuisent en se mordant.

Ab-beizen, *a.* (*ap-baï-tzèn*). 1. brûler, mordre, enlever au moyen d'un corrosif; *Chir.* toucher avec la pierre infernale. | 2. *Tann.* faire tomber le poil des peaux. | 3. *Mégis.* passer en mégie. | 4. *Min.* (Metallerze) —, décaper, dérocher. | 5. *Fil.* abgebeizte Wolle, avalies, *f. pl.* || =, *n.* ·s, *spl.* décapage, *m.* dérochage, *m.*

†**Ab-bekommen**, *a.* (*ap-bé-kom-èn*). bekam ab, abbekommen. 1. réussir à emporter *ou* à enlever, détacher. | 2. avoir, recevoir sa part de. *Iron.* sie werden davon etwas —, ils y recevront des éclaboussures.

†**Ab-berufen**, (*ap-bé-rouf-èn*). berief ab, abberufen. 1. *Dipl.* rappeler; einen Gesandten —, rappeler un ambassadeur. | 2. *Jur.* faire évoquer une cause d'un tribunal à un autre. | 3. Gott hat ihn —, Dieu l'a rappelé à lui; aus dem Leben — werden*, quitter cette vie.

Abberufung, *f.* ·en, (*ap-bé-rou-foun'g*). rappel, *m.* révocation, *f.* *Jur.* — einer Sache, évocation (*f.*) d'une cause.

Abberufungs=…, de rappel: —briefe, *m. pl.* lettres (*f. pl.*) de rappel. —gesuch, *n.* ·es, *spl.* demande (*f.*) de rappel; —order, *f.* —, révocation, *f*: —schreiben, *n.* ·s, —, lettre (*f.*) de rappel.

Ab-bestellen, *a.* (*ap-bé-chtel-èn*). contremander (qn.), décommander (qch.).

Abbestellung, *f.* ·en, (*ap-bé-chtel-oun'g*). révocation, *f.* contre-ordre, *m.*

Ab-beten, *a.* (*ap-bé-tèn*). 1. einen Rosenkranz —, réciter, dire tout son chapelet; *fam.* défiler son chapelet; *fig.* réciter bêtement. | 2. expier par ses prières. | 3. conjurer, empêcher, détourner (par des prières).

Ab-betteln, *a.* (*ap-bèt-èln*). jem. (D) etw. (A) —, obtenir qch. de qn. à force de mendier, se faire donner qch. à force de supplications.

Ab-betten, *a.* (*ap-bèt-èn*). 1. éloigner (son lit) de qch.; sich von der Wand —, éloigner, reculer son lit du mur. sich — von (D), faire lit à part, ne plus coucher avec. | 2. donner un autre cours à une rivière, détourner.

Ab-beuchen, *ou* Ab-bäuchen, *a.* (*ap-bœï-chèn*). lessiver, mettre à la lessive.

Ab-beugen, *a.* (*ap-bœï-guèn*). *voy.* Ab-biegen. 1. écarter en pliant, plier,

détourner; einen Ast vom Fenster —, écarter une branche de la fenêtre en la pliant. | 2. *Gram.* décliner.

Abbeugung, *f.* en. (*ap-bœï-goun'g*). voy. Abbiegung. flexion, *f*; *Gram.* déclinaison, *f*.

Ab-bezahlen, *a.* (*ap-bé-tzâ-lèn*). 1. **acquitter en partie, payer peu à peu;** etw (A) von einer Schuld —, acquitter peu **à peu une dette, donner un acompte sur une dette.** | 2. **payer entièrement, s'acquitter tout à fait, solder, liquider.**

Abbezahlung, *f.* en. (*ap-be-tzâ-loun'g*). 1. payement (*m.*) **par acompte.** | 2. payement (*m.*) intégral. **amortissement,** *m.*

† **Ab-biegen,** *a.* (*ap-bî-guèn*). bog ab. abgebogen. 1. **plier de côté, détourner,** courber, écarter en pliant. *Hortic.* marcotter. | 2. séparer, détacher en pliant. | 3. *Gram.* décliner, conjuguer. | 4. *n. av.* sein; in eine andere Straße —, **prendre une autre rue;** vom Wege —, s'écarter **de la route.** || 5. =, *n. é. spl. ou*

Abbiegung, *f.* en. (*ap-bî-goun'g*). 1. **courbement,** *m.* | 2. **écartement.** | 3. *Hortic.* marcottage, *m.* | 4. *Gram.* **déclinaison,** *f.* **conjugaison,** *f.*

Abbild, *n.* es. er. (*ap-bil'd*). *Peint.* image, *f.* copie, *f*; sein — machen lassen*, **faire faire** *ou* **faire tirer son portrait;** das — von etw. (D) sein, être le portrait, la copie de qch; *fig.* miroir, *m.*; das — der Seele, **le miroir, le reflet de l'âme.**

Ab-bilden, *a.* (*ap-bil-dèn*). 1. figurer, représenter, peindre, dessiner, mouler, modeler, imiter. jem. (A) —, faire le **portrait de qn;** *fig.* **dépeindre, décrire,** représenter. || 2. sich — *r.* se réfléchir, se peindre. | 3. =, *n. é. spl. ou*

Abbildung, *f.* en. (*ap-bil-doun'g*). **action** (*f.*) **de représenter, reproduction.** *f.* figure, *f.* image, *f*; Buch mit — en, li**vre illustré.** | 4. *Gram.* **dérivation,** *f.*

† **Ab-binden,** *a.* (*ap-bin'-den*). band ab. abgebunden. 1. délier, détacher, ôter, défaire. | 2. *Chir.* faire tomber au moyen **d'une ligature, faire une ligature.** | 3. *Agr.* sevrer, détacher, ein Kalb —, détacher, sevrer un veau. | 4. *Vétér.* châtrer par ligature, bistourner. | 5. *Tonn.* **ein Faß —, relier un fût, mettre des** cercles à un fût. *Charp.* ein Zimmerwerk —, assembler une charpente. | 6. *Rel.* die Schnüre —, dé[illegible]. *Impr.* délier, détacher; *Jard.* einen Weinstock —, déchausser une vigne. *Prov.* einen Baten — s'acquitter d'une dette. *fig.* kurz abgebunden ou angebunden, **sans façon,** brusque. || =, *n. é. spl. ou*

Abbindung, *f. spl.* (*ap-bin'-doun'g*). **action** (*f.*) de lier. *Chir.* ligature, *f*; *Vétér.* castration, *f*; *Tonn.* reliage, *m*; *Charp.* assemblage, *m*; *Agr.* sevrage, *m.*

Abbiß, *m.* sses. sse. (*ap-biss*). 1. action (*f.*) de couper, d'enlever, d'arracher avec les dents, morsure, *f.* | 2. endroit (*m.*) où la pièce a été emportée, morsure, *f.* morceau (*m.*) coupé avec les dents. | 3. *Chass.* endroit (*m.*) où les **cerfs ont brouté, brisées,** *f. pl.*

Abbitte, *f.* n. (*ap-bit-te*). excuse, *f.* déprécation, *f*; — thun*, demander pardon, faire acte de soumission, öffentliche — thun*, faire amende honorable. *Prov.* — ist die beste Buße, péché avoué est à **demi pardonné.**

† **Ab-bitten,** *a.* (*ap-bit-tèn*). 1. demander pardon *ou* grâce; jem. (D) eine Beleidigung —, demander pardon à qn. **d'une offense, faire ses excuses à qn.** pour une offense. | 2. obtenir qch à force de prières, etw (A) von jm. (D) —, demander avec instance qch. à qn. | 3. **détourner par ses prières.**

Abbittlich, *adj. et adv.* (*ap-bit-lich*). **gràciable, pardonnable;** —es Versehen, **erreur** (*f.*) **excusable.**

† **Ab-blasen,** *a* (*ap-blâ-zèn*). blies ab, abgeblasen. 1. **ôter en soufflant, souffler;** den Staub vom Tische —, **souffler la poussière de la table.** | 2. *Mus.* ein Lied —, **sonner un air, jouer un air.** | 3. annoncer à son de trompe. | 4. *Artil.* eine Kanone —, nettoyer un canon par une petite charge de poudre. | 5. *Chass.* die Hunde mit dem Horne —, forhuir les chiens, grailler; *absol. et Mil.* sonner la retraite, sonner pour la dernière fois; (der Nachtwächter) hat soeben abgeblasen, vient de sonner la dernière heure. || =, *n. é. spl. Mil.* signal pour porter l'arme à volonté.

Ab-blassen, *n.* (*ap-blass-èn*). *av.* sein; se décolorer, se faner, (se) passer, pâlir.

Ab-blatten, *a.* (*ap-blatt-èn*). ôter les feuilles superflues, effeuiller; den Weinstock —, épamprer la vigne; *Agric.* den Kohl —, effaner le chou. *Chass.* brouter les feuilles, ronger, manger le feuillage.

Ab-blattern, *n.* (*ap-blat-tèr-n'*). *av.* haben. *Méd.* guérir de la petite vérole, cesser d'avoir la petite vérole.

Ab-blättern, *a.* (*ap-blet-tèrn'*). 1. *av.* sein; effeuiller. | 2. sich — *r.* se diviser en feuillets, s'effeuiller. *Chir. et Bot.* desfeuiller, s'exfolier. *Maç.* s'écailler, tomber en exfoliation. || =, *n. é. spl. ou*

Abblätterung, *f.* en. (*ap-blè-te-roun'g*). effeuillement, *m*; *Bot. et Chir.* exfoliation, *f. Méd.* — der Knochen, desquamation (*f.*) des os.

Abblattung, *f.* en. (*ap-blat-toun'g*). *Agr.* effeuillage; *Vign.* épamprement, *m*

Ab-blauen, *n.* (*ap-blaou-èn*). *av.* haben. se déteindre, rendre moins bleu, lâcher le bleu.

Ab-bläuen, *a.* (*ap-blœï-èn*). 1. rendre bleu, teindre en bleu, bleuir; *Blanchiss.* passer au bleu. | 2. *fam.* étriller, meurtrir de coups, frotter, rosser d'importance.

† **Ab-bleichen,** (*ap-blaich-èn*). blich ab. abgeblichen. 1. *n. av.* sein. perdre sa couleur, se décolorer, se faner, passer. | 2. *a. rég.* blanchir (de la toile), bien **blanchir;** *fam.* **finir le blanchissage.**

Ab-blitzen, *n.* (*ap-bli-tzèn*). *av.* sein. 1. cesser de faire des éclairs, es hat abgeblitzt, il ne fait plus d'éclairs. | 2. *parl. des armes à feu*, faire long feu, rater. *fam.* rater, échouer; er ist abgeblitzt, il a manqué son coup. | 3. brûler de la poudre. | 4. =, *n. é. spl. Mil.* faux feu de l'amorce.

Ab-blühen, *n.* (*ap-blü-èn*). *av.* haben; **cesser de fleurir, perdre les fleurs,** défleurir, se faner; *parl. de personnes*, vieillir, vieillir avant l'âge. abgeblüht, fané, passé, usé; eine abgeblühte Blume, une fleur fanée; *fam.* sie ist abgeblüht, **son temps (de splendeur) est passé, elle** est bien vieillie. || =, *n. é. spl. Bot.* dé**fleuraison,** *f.*

Ab-bohren, *a.* (*ap-bô-rèn*). *Menuis.* **achever de forer;** *Min.* **battre le trou.**

Ab-borgen, *a.* (*ap-borgu-èn*). jem. (D) etw. (A) —, emprunter qch de qn *ou* à **qn, prendre à crédit.**

Abbrand, *m.* es. =e. (*ap-bran'-d*). *Métall.* le déchet, *m.*

Ab-brändler, *m.* é. —. (*ap-brèn-dlèr*). 1. personne qui a été incendiée. | 2. quêteur (*m.*) pour les incendiés. || **=in,** *f.* nen. quêteuse, *f.*

Ab-brauchen, *a.* (*ap-braouch-èn*). voy. Ab-nutzen. user, détériorer par **l'usage.**

Ab-brauen, *a.* (*ap-braou-èn*). 1. bien brasser. | 2. achever *ou* cesser de brasser. || =, *n. é. spl.* brassage, *m.*

Ab-bräunen, *a.* (*ap-brœï-nèn*). 1. *Cuis.* bien rissoler. || 2. — *ou* ab-braunen, *n. av.* haben; *Teint.* **lâcher la couleur brune.**

† 1. **Ab-brechen,** *a.* (*ap-brèch-èn*). brach **ab,** abgebrochen. 1. **rompre, casser, briser,** détacher en rompant, eine Blume —, **cueillir une fleur;** die Hörner —, **écorner;** den Hals von etw. (D) —, **décapiter qch;** den Hals einer Flasche —, égueuler une bouteille, die Spitze von etw (D) —, épointer qch; einen Zahn —, briser *ou* ébrécher une dent. | 2. *Impr.* die Ballen **—, démonter les balles;** *Agric.* die Augen am Weinstocke —, débourgeonner la vigne; *Fond.* rompre le rejet; *Chass.* **faire démordre les chiens, faire lâcher prise aux chiens, couper les branches pour les mettre sur la piste du gibier,** briser bas; *Maç.* ein Haus —, **démolir une maison, enlever soigneusement,** déposer, démaçonner, eine Brücke —, rompre un pont; einen Pferch —, déparquer; *Serr.* ein Schloß —, lever une serrure. *Maréch.* die Hufeisen —, déferrer. | 3. *Mil.* **das Lager —, lever le camp, décamper;** ein Zelt —, plier une tente; eine Schiffbrücke —, replier *ou* enlever un pont; *fig.* alle Brücken hinter sich — brûler ses vaisseaux, einen Zug —, replier en arrière le peloton, doubler les rangs, rottenweise —, rompre par pelotons; in halben Zügen —, rompre par demi-section; die Belagerung —, lever le siège, zu zweien —, dédoubler par deux! zu zweien brecht ab! par deux, marche! *Constr.* déboîter, *m*; *Mar.* ein altes Schiff — dépecer un bâtiment condamné; *Ferbl.* die Bleche —, donner le dernier feu aux plaques de fer. | 4. *fig.* faire cesser, **rompre, interrompre, couper court à,** discontinuer, ein Gespräch —, rompre un entretien; einen Briefwechsel mit jem. **(D) —, interrompre une correspondance** avec qn; alle Beziehungen — cesser toutes relations, den Faden seiner Rede —, rompre le fil de son discours, Sie müssen den Umgang mit ihm —, vous ne devez plus le voir. | 5. déduire, rabattre rogner sur, jem. (D) etw (A) am Preise —, rabattre du prix fixe; jem. (D) etw. (A) am Lohne — retenir sur les gages de qn; *fam.* etw (A) über das Knie —, **brusquer qch, trancher le nœud d'une** affaire. **abgebrochen,** coupé, entre**coupé; abgebrochene Worte, des mots en**trecoupés. | 5. *a. rég. Agric.* achever de tailler, bien briser; den Hanf —, bien briser le chanvre. *Brass.* das Bier —, **brasser remuer la bière.**

† 2. **Ab-brechen,** *n.* *av.* sein *et* haben. 1. casser, se briser, se rompre; die Spitze brach ab, la pointe se cassa. | 2. *fam.* partir, déguerpir, — und ein-packen, em**baller et partir.** | 3. *fig.* *av.* **haben; cesser,** discontinuer, en rester là, kurz —, **couper court; laßt uns hiervon —,** *ou* **wir** reden nicht weiter — n'en parlons plus, restons-en là, brisons là-dessus; mitten in etw (D) —, s'arrêter au beau milieu de qch. | 4. sich (D) — *r.* se priver de, sich (D) etw (A) am Munde —, se priver de qch., épargner sur sa bouche, sich (D) es vom Munde —, s'imposer des privations, sich (D) an *ou* von seinem Schlafe —, prendre sur son sommeil. || =, *n. é. spl. ou*

Abbrechung, *f.* en. (*ap-brèch-oun'g*). 1. démolition, *f*; rupture, *f*; *Mar.* dépècement, *m.* | 2. *fig.* enlèvement, *m.* | 3. *Impr.* — eines Wortes, division, *f.* | 4. *Mil.* — der Kavallerie, déboîtement, *m.*

Ab-breiten, *a.* (*ap-brai-tèn*). *Chaud.* laminer, aplatir, étendre.

† **Ab-brennen,** *a.* (*ap-brèn-èn*). brannte ab, abgebrannt. 1. réduire en cen**dres, incendier, brûler, mettre le feu à; anéantir par le feu, consumer;** die Stoppeln —, brûler le chaume d'un champ. eine Stadt — *ou* nieder-brennen*, réduire **une ville en cendres.** | 2. **enlever au** moyen des flammes; *Méd.* brûler avec la pierre infernale, brûler entièrement. | 3. **achever de chauffer, achever de** cuire. | 4. ein Feuerwerk —, tirer un feu d'artifice. | 5. eine Pistole —, décharger **un pistolet; eine Kanone —, mettre le feu** à un canon, décharger *ou* tirer le canon. | 6. *Techn.* Metalle durch Feuer —, **nettoyer** des métaux par le feu, **nettoyer les métaux au moyen d'un corrosif, dé**rocher, décaper. | 7. *Métall.* Stahl —, **tremper l'acier,** Silber —, **affiner l'ar**gent. | 8. *Mar.* ein Schiff von Außen —. **donner le feu à un vaisseau.** || 9. *n. av.* sein, *parl. de choses*, être consu**mé par le feu, être brûlé, être incendié, être réduit en cendres.** | 10. *parl. de personnes :* **souffrir d'un incendie, perdre son bien par un incendie, être**

ruiné par un incendie; *fig.* être sans le sou, être sans ressources; *pop.* être dans la gêne, tomber dans la débine; er ist abgebrannt, il est dans la misère. | 11. *Artill.* s'enflammer et se décharger; das Gewehr brennt schnell ab, le fusil part vite; prendre feu, rater, faire long feu; das Zündpulver ist abgebrannt, l'amorce a raté. | 12. brûler entièrement, achever de se consumer; das Feuer — lassen*, laisser éteindre le feu. || =, *n.* s, *spl.* brûlement, *m.* — eines Hauses, incendie (*m.*) d'une maison; *Tech.* — *ou* Abbaizen, décapage (*m.*) de métaux. || der *ou* die **Abgebrannte,** *adj. sub.* l'incendié, le sinistré.

Abbrenner, *m.* s, —, (*ap-brèn-èr*). *Phys.* déflagrateur, *m.*

Abbrennung, *f. spl.* (*ap-brèn'-oun'g*). action (*f.*) de brûler, incendie, *m*; *Chim.* déflagration, *f.*

* **Abbreviatur,** *f.* en, (*ap-bré-vi-a-tour*), abréviation, *f.*

* **Abbreviiren,** *a.* (*ap-bré-vi-ir-èn*). *pp.* abbreviirt, abréger. || =, *n.* s, *spl.* abréviation, *f.*

† **Ab-bringen,** *a.* (*ap-brin-guèn*). brachte ab, abgebracht. 1. éloigner, ôter, enlever, détacher; einen Nagel —, arracher un clou. | 2. *fig.* jem. (A) von seinem Vorsatze —, détourner qn. d'un projet, dissuader qn. de qch, faire changer d'avis; das würde uns zu weit von unserm Gegenstande —, cela nous mènerait trop loin, cela nous conduirait trop loin de notre sujet; *fam.* faire démordre qn. de qch. | 3. désabuser qn, dissiper l'erreur de qn. | 4. dérouter; *fig.* jem. (A) vom rechten Wege —, dérouter qn; das bringt ihn von seinem Schmerze ab, c'est une distraction à sa douleur; sich davon nicht — lassen*, en être logé là. | 5. abolir, faire cesser; eine Mode —, faire passer une mode; ein Gesetz —, abolir, abroger une loi. | *Mar.* das Schiff von seiner Fahrt —, drosser le navire. || =, *n.* s, *spl. ou*

Abbringung, *f. spl.* (*ap-brin-goun'g*). abolition, *f*; dissuasion, *f.*

Ab-bröckeln, *a.* (*ap-brœk-èln*). 1. émietter, détacher par petits fragments. || 2. *n. et* sich —, *r.* s'émietter, s'écailler, se détacher par petites parties; die Farben des Gemäldes bröckeln sich ab, le tableau s'écaille. || =, *n.* es, *spl. ou* =**ung,** *f.* émiettement, *m.* écaillement, *m.*

Abbruch, *m.* es, ⸗e, (*ap-brou-ch*). 1. rupture, *f.* cassure, *f.* débris, *m*; *Maç.* — eines Hauses, démolition (*f.*) d'une maison; (ein Gebäude) auf — verkaufen, vendre une maison à charge de la démolir. | 2. *fig.* mort; — des Lebens, cessation (*f.*) de la vie. | 3. ohne —, sans discontinuer, sans interruption; *fig.* sans diminution. | 4. *Min.* minerai (*m.*) détaché. | 5. *Econ.* fourrage, *m.* émondes, *f. pl.* branches (*f.*) retranchées de la vigne. | 6. *Géol.* éboulement, *m*; der Strom hat hier großen — gethan, le courant a emporté ici un grand morceau de la rive; terrain (*m.*) d'alluvion. | 7. *Minér.* partie (*f.*) supérieure des couches calcaires. | 8. *fig.* préjudice, *m.* dégâts, *m. pl.* dommage, *m.* tort, *m*; *fig.* réduction, *f.* diminution, *f.* rabais, *m*; jem (A) ohne — bezahlen, payer qn. sans lui faire de rabais; jem. (D) — thun*, faire essuyer des pertes à qn; porter préjudice à qn; — leiden*, être lésé, être atteint; sich (D) an etw. (D) — thun*, se priver de qch; *Fond.* — *ou* Gußzapfen, *m.* jet, *m*; *Typ.* rompure, *f*; *Jur.* déduction, *f.* préjudice, *m.* dommage, *m*; *Mil.* dem Feind großen — thun*, causer un grand dommage à l'ennemi; der Krieg thut dem Handel —, la guerre fait tort *ou* nuit au commerce; jem. (D) an seinen Rechten — thun*, porter atteinte aux droits de qn; léser les droits de qn; an der Gesundheit — thun*, nuire à la santé, être nuisible à la santé.

Abbrüchig, *adj.* (*ap-bruch-ig*). qui casse facilement, cassant; *fig.* préjudiciable; *Jur.* dérogatoire.

Ab-brühen, *a.* (*ap-bru-èn*). 1. *Cuis.* échauder; einem Schweine die Haare —, échauder un cochon; *Soier.* Kokons —, ébouillanter les cocons. | 2. *fig.* gegen Alles abgebrüht sein, être cuirassé, ne plus connaître ni honneur ni honte.

Ab-brüten, *n.* (*ap-brut-èn*). *av.* haben; achever *ou* cesser de couver.

Ab-buhlen, *a.* (*ap-boû-lèn*). 1. jem. (D) etw. (A) —, obtenir qch. de qn. par flatterie, à force de caresses; soutirer qch. à qn. à force de coquetterie. || 2. sich —r. s'épuiser *ou* se ruiner par la débauche, s'excéder de débauches.

Ab-bürsten, *a.* (*ap-burs-tèn*). 1. ôter, enlever avec une brosse, brosser, donner un coup de brosse; das bürstet sich weg *ou* ab, cela s'enlève d'un coup de brosse.

Ab-büßen, *a.* (*ap-bus-sèn*). faire pénitence, expier; einen Fehler —, réparer une faute. || =, *n.* s, *spl. ou*

Abbüßung, *f.* en, (*ap-bu-soun'g*). expiation, *f.* pénitence, *f.*

Abc, *n.* (*A-bé-tzé*). a b c, *m.* alphabet, *m*; noch beim — stehen*, en être encore à l'abc; nach dem — ordnen, ranger par ordre alphabétique; *fig.* rudiments, *m. pl.* premiers éléments, *m. pl.*

Abcbuch, *n.* es, ⸗er, (*a-bé-tzé-bou-ch*). abécédaire, *m.* alphabet, *m.*

* **Abecediren,** *n.* (*abé-tzé-dir-èn*). *pp.* abecedirt, *av.* haben; *Mus.* chanter le solfège.

* **Ab-complimentiren,** *a.* (*ap-kom'-pli-mèn'-tirèn*). *pp.* abcomplimentirt; jem. (D) etw. (A) —, obtenir qch de qn. à force de compliments; congédier, renvoyer avec force compliments.

* **Ab-conterfeien,** *a.* (*ap-kon'-tèr-faï-èn*). *pp.* abconterfeit; 1. *fam.* contrefaire. | 2. représenter, faire *ou* peindre le portrait de qn; *fig.* dépeindre, décrire.

* **Ab-copiren,** *a.* (*ap-ko-pi-rèn*). *pp.* abcopirt; copier, reproduit.

Abcschüler, *m.* s, —, (*a-bé-tzé-chu-ler*). *ou*

Abcschütz, *m.* en, en, (*a-bé-tzé-schuts*). commençant, *m*; élève (*m*) qui apprend à lire; *fam.* ignorant, *m.* grimaud, *m.*

Ab-dachen, *a.* (*ap-dach-èn'*). 1. *Arch.* ôter le toit de...., découvrir. | 2. *Maç.* chaperonner, mettre en talus, taluter. | 3. *Fort.* escarper. || 4. sich —, *r.* s'en aller en pente, s'en aller en mourant, s'abaisser.

Abdachig, *adj.* (*ap-dach-ig*). incliné, en pente, en mourant.

Abdachung, *f.* en, (*ap-dach-oungu'*). talus, *m.* pente, *f.* descente, *f.* déclivité (*f.*) d'une aire; *Mil.* steile —, escarpement, *m*, pente, *f.* talus, *m.* adossement. *m*; — der Brustwehrkrone, plongée (*f.*) du parapet.

Abdachungs⸗—⸗, en pente, en talus; —**winkel,** *m.* s, —, angle (*m.*) du talus.

Ab-dämmen, *a.* (*ap-dèm-mèn'*). arrêter *ou* détourner (l'eau) à l'aide d'une digue, entourer d'une digue; *fig.* mettre un frein à... || =, *n.* s, *spl. ou*

Abdämmung, *f.* en, (*ap-dèm-oun'g*). endiguement, *m*; *Arch.* bâtardeau, *m.*

Abdampf⸗—⸗, évaporatoire.

Ab-dampfen, *n.* (*ap-dam'-fèn'*). 1. *av.* haben *et* sein; évaporer, cesser de fumer; etw. (A) — lassen*, faire évaporer qch. laisser fumer qch. attendre que qch. ait cessé de fumer; *Pharm.* réduire. | 2. *av.* sein; *parlant d'un navire, d'un train de chemin de fer:* partir; der Zug ist abgedampft, le train est parti || 3. *a.* — *ou* Ab-dämpfen lassen*, faire évaporer; *Salin.* die Mutterlauge —, lomboyer. | 4. *Dor.* das Quecksilber —, passer le mercure.

Ab-dämpfen, *a.* (*ap-dèm'p-fèn*). 1. évaporer, faire évaporer. | 2. *Cuis.* faire cuire dans son jus, faire cuire à l'étuvée *ou* à la vapeur. | 3. *Mus.* assourdir.

Abdämpfung, *f. spl.* (*ap-dèm'-foun'g*). évaporation, *f*; *Mus.* assourdissement, *m.*

Ab-danken, *a.* (*ap-dan-kèn'*). 1. renvoyer, remercier, congédier; einen Diener —, renvoyer, congédier un serviteur. | 2. *Mil.* congédier licencier; einen Offizier —, réformer un officier; mettre à la réforme, mettre à la retraite; abgedankter Offizier, officier retraité. | 3. *Mar.* die Besatzung —, déséquiper; ein Schiff —, désarmer un bâtiment; déclasser, condamner. | 4. quitter qch., mettre à la réforme; abgedankter Hut, chapeau qu'on ne porte plus. | 5. déposer (une charge), se démettre (d'une charge). || 6. *n. et abs. av.* haben; déposer sa charge, se démettre de sa charge; donner sa démission: (der König) hat abgedankt, a abdiqué. | 7. *Mil.* se retirer du service, quitter le service, prendre son congé. | 8. faire qch. pour la dernière fois; (der Nachtwächter) dankt ab, crie la dernière heure. | 9. *Théât.* annoncer la dernière représentation pour cause de départ, prendre congé. || =, *n.* s, *spl. ou* **Abdankung,** *f.* en, congé, *m.* renvoi, *m.* démission, *f*; abdication (*f.*) d'un prince; congé (*m.*) d'un logement; *Mil.* licenciement, *m.* réforme, *f*; *Relig.* oraison (*f.*) funèbre, actions (*f. pl.*) de grâces.

Abdankungs⸗—⸗, de congé, de démission; —**act,** *m.* es, en, *et* —**acte,** *f.* en, acte (*m.*) d'abdication: —**rede,** *f.* n. discours (*m*) d'abdication; —**schein,** *m.* es, e, lettre (*f.*) de congé; *Mil.* congé, *m.* certificat (*m.* de libération; —**urkunde,** *f.* n, acte (*m.*) d'abdication; *Mil.* congé définitif.

Ab-darben, *a.* (*ap-dar-bèn*). 1. se priver de... épargner sur; seinem Munde etw. (A) —, faire des économies sur sa nourriture; sich (D) etw. (A) —, se refuser qch, se priver de qch; ich darbe es meinem Munde ab, um es ihm zu geben, je m'en prive moi-même pour le lui donner; sich (D) die ersten Bedürfnisse —, se priver des premières nécessités de la vie; *fam.* s'ôter les morceaux de la bouche. || 2. sich — *r.* s'épuiser, s'affaiblir.

Ab-decken, *a.* (*ap-dek-èn*). 1. ôter *ou* enlever la couverture de, découvrir; der Wind hat das Haus abgedeckt, le vent a enlevé le toit de la maison. | 2. den Tisch —, desservir la table, ôter la nappe; das Bett —, faire la couverture. | 3. écorcher (une bête), équarrir; *fam.* maltraiter de coups, rosser. | 4. *Hort.* dépanneauter. || =, *n.* s, *spl.* équarrissage, *m.*

Abdecker, *m.* s, —, (*ap-dek-èr*). écorcheur, *m.* équarrisseur, *m*; *pop.* chourineur, *m.*

Abdeckerei, *f.* en, (*ap-dek-éraï*). 1. équarrissage, *m.* endroit (*m.*) où l'on équarrit, maison (*f.*) de l'écorcheur, écorcherie, *f.* | 2. métier d'écorcheur.

Ab-deichen, *a.* (*ap-daich-èn*), *voy.* ab-dämmern; détourner *ou* arrêter par une digue.

Abdera, *n.* (*ap-dé-ra*). *Géogr.* Abdère, *f.*

* **Abderisiren,** *n.* (*ap-dé-ri-si-rèn*). *pp.* abderisirt, *av.* haben; se conduire comme un niais, radoter.

Abderit, *m.* en, en, (*ap-dé-rit'*). *Géogr.* Abdérite, *m*; habitant (*m.*) de la ville d'Abdère.

Abderitenstreich, *m.* es, e, (*ap-dé-ri-tèn-straï-ch*). sottise, *f.* bêtise, *f.*

Abderitisch, *adj.* (*ap-dé-ri-tich'*). abdéritain, digne d'un habitant d'Abdère; sot, stupide.

Abdias, *m.* (*ab-diass*). Obadias, *m.*

* **Abdiciren,** *a.* (*ap-dit-ci-rèn*). *pp.* abdicirt; abdiquer.

Ab-dicken, *a.* (*ap-dik-èn*). *Pharm.* épaissir, rendre moins liquide, donner la consistance à un jus. || =, *n.* s, *spl. ou*

Abdickung, *f. spl.* épaississement, *m.*

Ab-dielen, *a.* (*ap-di-lèn*). 1. *Charp.* planchéier, achever de planchéier. | 2. séparer par une cloison de planches.

Ab-dienen, *a.* (*ap-dî-nèn*). 1. payer par ses services; eine Schuld —, servir pour s'acquitter, acquitter une dette par un travail *ou* par ses services. | 2. *Mil.* seine Zeit —, faire son temps (de service), finir un congé, faire son temps;

fam. sein Jahr —, faire son service volontaire d'un an. | 3. ôter de la table, desservir.

† **Ab-dingen**, (*ap-din'-guèn*). dung ab, abgedungen. 1. rabattre du prix, marchander; es läßt sich nichts daran —, il n'y a pas à marchander. | 2. jem. (D) etw. (A) —, prendre qch. à louage de qn. | 3. arracher, extorquer (une promesse); jem. (D) seinen Diener —, détacher ou débaucher le domestique de qn.

• **Ab-disputiren**, *a.* (*ap-dis-pou-tir-èn*). [illegible] contester; was ich selbst gesehen hatte [illegible], elle me contesta une chose que j'avais vue.

• **Ab-dizi(e)ren**, *n.* (*ap-di-tsi-ren*). *pp.* [illegible]; abdiquer.

• **Abdominal**, *adj.* (*ap-do-mi-nál*). *Anat.* abdominal, intestinal.

Ab-donnern, *a.* (*ap-don'-èrn*). 1. tonner; *fig.* prononcer d'une voix tonnante. | 2. *fam.* dauber qn. d'une voix de tonnerre. || 3. *impers.* es hat abgedonnert, il a cessé de tonner.

Ab-doppeln, *a.* (*ap-dop'-eln*). 1. *Cordon.* piquer (la semelle) avec un fil double; weiß —, piquer avec un fil blanc double. | 2. *Mil.* dédoubler les rangs.

Ab-dorren, *n.* (*ap-dor'-èn*). av. sein. *Chir.* sécher et tomber; die Warze dorrt ab, la verrue sèche et tombe.

Ab-dörren, *a.* (*ap-deur-èn*). 1. sécher, dessécher. | 2. *Métall.* ressuer, soumettre à une nouvelle coupellation.

Abdörrofen, *m.* 8. ², (*ap-deur-o-fèn*). fourneau (*m.*) de ressuage; affinerie, *f.*

Abdörrung, *f. spl.* (*ap-deur-oun'g*). [illegible]

Ab-drechseln, *a.* (*ap-drek-seln*). 1. ôter au tour. | 2. façonner, arrondir; einen Kegel —, parfaire une quille au tour, achever de tourner une quille | 3. compasser, mesurer au compas, faire avec grande minutie | 4. *fig.* affecter; eine [illegible] Verbeugung, *f.* une révérence affectée.

Ab-drehen, (*ap-dré-en*). 1. tordre, détordre, rompre, détacher en tordant; den Bart am Schlüssel —, rompre le panneton d'une clef en la tordant; den Kopf einem Vogel —, tordre le cou à un oiseau. | 2. *T.* [illegible] tourner, façonner; [illegible] —, rabattre. | 3. [illegible] tournasser. | 4. *fig.* tourner d'un autre côté, détourner; die Augen —, détourner les yeux. || =, *n.* 8. *spl.* *Tourn.* tournage, *m.* *T.* [illegible] tournassage, *m.*

Abdrehung, *f.* en. (*ap-dré-oungu'*). [illegible] torsion, *f.*

† **Abdreschen**, *a.* (*ap-drè-chèn*). drisch ab, drosch ab, abgedroschen. 1. battre en grange, battre le blé; Hafer —, battre l'avoine. 2. achever de battre, payer une dette en battant le blé de qn. | 3. *fam.* rosser rudement; [illegible] abgedroschen werden, être battu comme plâtre. | 4. concerter. [illegible] **abgedroschen**, *adj.* trivial, banal, commun; abgedroschener Handel, affaire secrètement concertée; *fam.* usé, vieux; [illegible] friperie littéraire, idées cent fois rebattues; das ist eine abgedroschene Geschichte, c'est une histoire renouvelée des Grecs, c'est du réchauffé; abgedroschenes Zeug, rabâchage, *m.*

† **Ab-dringen**, *a.* (*ap-drin'-guèn*). drang ab, abgedrungen. obtenir qch. de qn. par force, extorquer; von jem. (D) Geld —, extorquer, soutirer de l'argent à qn. | =, *n.* 8. *spl.* ou

Abdringung, *f. spl.* (*ap-drin'-goun'g*). extorsion, *f.*

Ab-drohen, *a.* (*ap-drô-èn*). extorquer par des menaces; jem. (D) etw. (A) — obtenir qch. de qn. par des menaces.

Abdruck, *m.* (e)8. ² e, (*ap-drou-k*). 1. empreinte, *f.* copie, *f.* calque, *m.*; der — eines Petschafts, l'empreinte d'un cachet. | 2. *H. nat.* typolithes, *m. pl.* empreintes, *f. pl.* | 3. *fig.* portrait, *m.*; er ist der — seiner Mutter, c'est l'image vivante de sa mère; *pop.* c'est sa mère tout crachée; der — seiner Seele, l'image de son âme. | 4. *Arm.* détente, *f.* | 5. *Impr.* impression, *f.* tirage, *m.* cliché, *m*; schöner —, belle épreuve de tirage; unreiner —, épreuve grise; Auflage von 1000 ²en, édition de 1000 exemplaires.

Ab-drucken, *a.* (*ap-drouk-èn*). 1. imprimer, réimprimer, tirer. | 2. — ou abdrücken, prendre une empreinte, calquer. || 3. *n.* av. haben; maculer.

Ab-drücken, *a.* (*ap-druk-èn*). 1. empreindre, imprimer; ein Siegel in Wachs —, empreindre un cachet sur de la cire. | 2. rompre en pressant; *fig.* briser; das wird mir das Herz —, cela me fera mourir de chagrin, cela me fendra le cœur. | 3. détendre un ressort; *Arm.* ein Gewehr —, tirer un fusil; einen Pfeil —, décocher une flèche. | 4. extorquer; jem. (D) Geld —, extorquer de l'argent à qn || 5. *n.* av. haben. *Mar.* s'éloigner de terre, pousser au large. || 6. *n.* ou sich — *r.* mourir; partir pour l'autre monde; *fam.* décamper.

• **Abduktion**, *f.* en. (*ap-dou-ksi-ôn'*). *Chir.* fracture, *f*; *Log.* abduction, *f.*

Ab-dunkeln, *a.* (*ap-doun-kèl-n*). 1. *Teint.* rendre plus foncé. || 2. *n.* av. haben; devenir plus foncé; (das Bild) hat abgedunkelt, est devenue plus foncée.

Ab-dunsten, *n.* (*ap-doun-stèn*). av. haben et sein; s'évaporer, s'exhaler.

Ab-dünsten, *a.* (*ap-duns-tèn*). faire évaporer.

Abdünstung, *f.* en. (*ap-duns-toungu'*). évaporation, *f.*

Abdünstungshaus, *n.* (e)8, ²er, (*ap-dun'-[illegible]*). *Sal.* chambre graduée.

Ab-ebnen, *a.* (*ap-é-bnèn*). aplanir, égaliser. [illegible] niveler.

Abebnung, *f.* [illegible] aplanissement, *m.* nivellement, *m.*

Ab-eifern sich *r.* (*ap-ai-fer-n*). av. haben, s'épuiser, se fatiguer à force de s'emporter.

Ab-eilen, *n.* (*ap-ai-lèn*). av. sein; se sauver, s'en aller précipitamment.

Ab-eisen, *a.* (*ap-ai-zèn*). ôter, retirer de la glace de qch.

Abelmosch, *m.* (e)8, e. (*a-bel-moch'*). *Bot.* grains (*m. pl.*) de musc.

1 **Abend**, *m.* 8, e, (*a-bend*). 1. soir, *m.* soirée, *f.* [illegible] —, un certain soir; des Abends, le soir; heute —, ce soir; morgen —, demain soir; gegen —, vers le soir, au crépuscule; am —, le soir; auf den —, vers le soir, auf morgen —, à demain soir; es wird —, il se fait tard, le soir vient, la nuit s'approche; der — bricht ein, il se fait tard; der — bricht an, la nuit commence. | 2. guten —, bon soir, jem. einen guten — wünschen, donner le bonsoir à qn. *Prov.* es ist noch nicht aller Tage —, nous ne sommes pas encore au bout, rira bien qui rira le dernier. Man soll den Tag nicht vor dem — loben, ne juger que par la fin, la fin décidera de tout. | 3. *Géogr.* couchant, *m.* occident, *m.* ouest, *m*; der Wind kommt von — her, le vent vient de l'ouest. | 4. *fig.* am — seines Lebens, sur le déclin de ses jours. | 5. veille, *f.* le jour d'avant; heiliger —, veille de Noël; am — vor der Schlacht, la veille de la bataille.

2. **Abend-**, *a*, du soir, de la soirée, du crépuscule, d'occident; **—andacht**, *f.* en. prières (*f. pl.*) du soir; **—audienz**, *f.* en. réception (*f.*) du soir; coucher, *m.* (du roi). **—beleuchtung**, *f.* en, éclairage, *m*; *Peint.* teintes (*f. pl.*) du soir; **—blatt**, *n.* (e)8, ²er, journal (*m.*) du soir; **—brod** ou **—brot**, *n.* (e)8. *spl.* souper, *m*; **—dämmerung**, *f. spl.* crépuscule, *m.* **—essen**, *n.* 8. —, souper, *m.* **—essenszeit**, *f. spl.* heure (*f.*) du souper; **—falter**, *m.* 8. —, *H. nat.* sphinx, *m*; **—feier**, *f.* n. cérémonie (*f.*) du soir, de nuit; **—gang**, *m.* (e)8, ²e, promenade, *f.* tour, *m.* tournée (*f.*) du soir; *Min.* filon (*m.*) par les six heures, **—gebet**, *n.* (e)8, e, prière (*f.*) du soir; **—gegend**, *f.* en, région (*f.*) de l'occident, occident, *m.* couchant, *m*; **—geläut**, *n.* (e)8, *spl.* cloches (*f. pl.*) du soir; **—gesellschaft**, *f.* en, réunion (*f.*) du soir, soirée, *f.* veillée, *f*; **—gespräch**, *n.* (e)8, e, entretien (*m.*) du soir; **—gewölk**, *n.* (e)8, *spl.* nuages (*m. pl.*) qui viennent du couchant. **—glanz**, *m.* (e)8, *spl.* éclat (*m.*) du soleil couchant; **—glocke**, *f.* n. cloche (*f.*) du soir, couvre-feu, *m*; **—gottesdienst**, *m.* (e)8, *spl.* vêpres, *f. pl.* salut, *m.* office (*m.*) du soir; **—grauen**, *n.* 8, *spl.* tombée (*f.*) de la nuit, brume, *f*; **—himmel**, *m.* 8, —, coucher (*m.*) du soleil; **—imbiß**, *m.* (e)8, e, souper, *m.* collation (*f.*) du soir, [illegible] une croûte, **—jagd**, *f.* en, [illegible]; **—land**, *n.* (e)8, ²er, pays occidental, l'Occident, *m*; **—länder**, *m.* 8, —, habitant (*m.*) de l'Occident. Die —, les peuples occidentaux; **—länderin**, *f.* nen, femme (*f.*) des pays occidentaux. **—ländisch**, *adj.* occidental; **—landschaft**, *f.* en, *Peint.* effet (*m.*) du soir; **—licht**, *n.* (e)8, er, *Astr.* lumière (*f.*) du soir; **—lied**, *n.* (e)8, er, chant (*m.*) du soir; **—luft**, *f.* ²e, bise, *f.* air (*m.*) du soir. **—lüftchen**, *n.* 8. —, petite brise du soir. **—mahl**, *n.* (e)8, *spl.* souper, *m.* repas (*m.*) du soir; *Rel.* [illegible] cène, *f.* communion, *f.* das — [illegible], administrer la communion. das heilige — empfangen, ou zum heiligen — gehen, communier; **—mahlsbrot**, *n.* (e)8, *spl.* *Relig.* pain (*m.*) de la communion; das — [illegible] empfangen, recevoir la communion, communier, s'approcher de la sainte table. **—mahlsfeier**, *f. spl.* célébration (*f.*) de la sainte cène, de la [illegible], **—gänger**, *m.* 8, —, ou **—genosse**, *m.* n. n, communiant, *m*; **—gängerin**, *f.* nen, ou **—genossin**, *f.* nen, communiante, *f.* **—mahlswein**, *m.* (e)8, e, vin (*m.*) de communion. **—mahlzeit**, *f.* en, repas (*m.*) du soir, souper, *m*; **—messe**, *f.* n. vêpres, *f. pl.* salut, *m.* messe [illegible]. **—musik**, *f. spl.* sérénade, *f*; **—punkt**, *m.* *spl.* *Astr.* Occident (*m.*) [illegible]. **—roth**, *n.* (e)8, *spl.* rouge (*m.*) du soleil, coucher (*m.*) du soleil; **—roth**, [illegible] rouge du soleil, rouge orangé. **—röthe**, *f. spl.* rougeur (*f.*) du soir, [illegible] du soleil. **—schein**, *m.* 8, *spl.* crépuscule, *m*; **—schimmer**, *m.* 8, *spl.* [illegible]. **—schmaus**, *m.* (e)8, *spl.* banquet (*m.*) du soir. **—schuß**, *m.* (e)8, ²e, coup (*m.*) de canon [illegible] signal de la retraite, **—seite**, *f. spl.* côté (*m.*) occidental. **—sonne**, *f. spl.* couchant, *m.* soleil couchant. **—ständchen**, *n.* 8, —, sérénade, *f*; jem. ein — bringen, donner une sérénade à qn. **—stern**, *m.* (e)8, e, étoile (*f.*) du soir ou du berger. **—stunde**, *f.* n. heure (*f.*) du soir. **—tafel**, *f.* n. [illegible]. **—tisch**, *m.* (e)8, e, souper, *m.* repas (*m.*) du soir. [illegible], avoir le souper chez qn, avoir le dîner chez qn; **—uhr**, *f.* en, cadran occidental; **—unterhaltung**, *f.* en, entretien, *m.* [illegible] avertissement (*m.*) du soir, conversation (*f.*) du soir, **—vogel**, *m.* 8, ², [illegible]. **—völker**, *n. pl.* peuples occidentaux, **—wärts**, *adv.* à l'occident, du côté de l'occident, vers l'occident. **—weite**, *f. spl.* *Astr.* amplitude occidentale, **—wind**, *m.* (e)8, e, *Géogr.* vent (*m.*) de l'ouest, **—zeit**, *f.* en, soir, *m.* soirée, *f.* **—zeitung**, *f.* en, journal (*m.*) du soir, **—zirkel**, *m.* 8. —, soirée, *f.* réunion (*f.*) du soir, veillée, *f.* assemblée (*f.*) du soir; séance (*f.*) du soir; **—zug**, *m.* (e)8, ²e, *Ch. de fer.* train (*m.*) de nuit.

Abendlich, *adj.* (*a-bend-lich*). du soir, comme le soir. *Géogr.* occidental, vers l'occident. || *adv.* vers le soir.

Abends, *adv.* (*a-bend-s*). ou des Abends, le soir, vers le soir, au soir, sur le soir, à la nuit, à la tombée de la nuit, à la brune; pendant le soir, dans la soirée.

Abenteuer, *n.* 8, —, (*a-bèn-toï-èr*). 1. aventure, *f*; ein — bestehen, tenter l'aventure, hasarder une aventure; auf — ausgehen, chercher les aventures, *fam.* courir la prétantaine. | 2. quidam, *m.*

Abenteuerer, *m.* s, —, (*a-bèn-tœï-rèr*). aventurier, *m.* chevalier (*m.*) d'industrie. || =in, *f.* nen, *ou* **Abenteuerin**, *f.* nen, aventurière, *f.*

Abenteuerlich, *adj.* (*a-bèn-tœï-èr-lich*). aventureux, hasardeux, hasardé, singulier, bizarre, original, grotesque.

Abenteuerlichkeit, *f.* en, (*a-bèn-tœï-èr-lich-kait*). singularité, *f.* bizarrerie, *f.* originalité, *f.* extravagance, *f.*

Abenteurer, *m.* **Abenteurerin**, *f.* *voy.* Abenteuererin.

Abenteurig, *adj.* (*a-bèn-tœï-ri-g*). hasardeux,

Aber, *adv.* (*a-br'*). 1. encore; — und abermals, fort souvent; glücklich und abermals glücklich, heureux, mille fois heureux; tausend und abertausend, mille et mille, des milliers. || 2. *conj.* mais; arm — tugendhaft, pauvre mais vertueux; — doch, toutefois; — dennoch, pourtant, néanmoins; nun —, or, donc; oder —, ou bien, autrement. || 3. *n.* mais, *m*; ein — bei einer Sache haben, avoir un mais à une chose, avoir à redire à une chose; es ist kein Mensch ohne ein —, chacun a ses défauts; es ist ein — bei der Sache, il y a un mais, il y a une objection; alles wäre gut, wenn das — und das Wenn nicht wäre, *ou* alles wäre gut, wär kein — dabei, le monde serait parfait, si on n'avait inventé les si et les mais; er hat immer ein Wenn und ein —, il a toujours des si et des mais.

Aber-≈ *ou* **After**-≈, faux.

Ab-erben, *a.* (*ap-èr-bèn*). hériter de.

Aberdar, *adv.* (*a-bèr-dar*). sans cesse, constamment.

Aberglaube, *m.* ns, *spl.* (*a-bèr-glaou-be*). superstition, *f.*

Abergläubig, *adj.* (*a-bèr-glœï-big*), *ou* **Abergläubisch**, *adj.* (*a-bèr-glœï-bich*). superstitieux. || *adv.* superstitieusement.

Abergott, *m.* es, ⸗er, (*a-bèr-gott*). idole, *f.*

† **Ab-erkennen**, *a.* (*ap-èr-kènn-èn*). erkannte ab, aberkannt. jem. (D) etw. (A) —, priver *ou* déposséder qn. de qch., refuser qch. à qn.

Aberklug, *adj.* (*a-bèr-klou-gu'*). extrêmement sage; *fam.* malin.

Abermal, *adv.* (*a-bèr-mal*) *ou* abermals: de rechef, encore une fois, de nouveau; aber und —, mille et mille fois.

Abermalig, *adj.* (*a-bèr-ma-li-g'*). nouveau, réitéré, autre. || *adv.* encore une fois.

Abermals, *adv.* (*a-bèr-mal-s'*). *voy.* abermal, de rechef, de nouveau.

Ab-ernten, *ou* ab-arnten, *a.* (*ap-èrn-tèn*). récolter, moissonner. || *n.* *av.* haben; finir la récolte *ou* la moisson.

Ab-erobern, *a.* (*ap-èr-obèrn*). reconquérir, enlever par conquête.

Aberwille, *m.* ns, *spl.* (*a-bèr-vil-lé*). dégoût, *m.* aversion, *f.* répugnance, *f.*

Aberwitz, *m.* es, *spl.* (*a-bèr-vit-s'*). démence, *f.* folie, *f.* délire, *m.* faux esprit, *m.*

Aberwitzig, *adj.* (*a-bèr-vit-tzi-g'*) fou, stupide, d'un faux brillant. || *adv.* follement, stupidement.

† **Ab-essen**, *a.* (*ap-èss'-èn*). aß ab, abgegessen. 1. manger tout ce qui se trouve sur qch. faire table rase, ronger; einen Knochen —, ronger un os. | 2. se payer en mangeant; eine Schuld —, prendre sa table chez qn. pour acquitter ce qu'il vous doit. | 3. *absol.* finir de manger, achever son repas.

Ab-fachen, *a.* (*ap-fach-èn*). diviser en compartiments, mettre des rayons; *fig.* classer.

Ab-fädeln, *a.* (*ap-fé-dèln'*), *ou* **Ab-fädmen**, (*ap-fé-dmèn*), *ou* **Ab-fädnen**, (*ap-fé-dnèn*). 1. ôter les fils; Bohnen —, éplucher des haricots. | 2. *Mar.* *ou* ab-faden, mesurer par brasses.

1. † **Ab-fahren**, *n.* (*ap-fâ-rèn*). fuhr ab, abgefahren. *av.* haben; 1. partir en voiture, en bateau, se mettre en chemin; (das Schiff) fährt morgen ab, part demain. | 2. *fig.* mourir; *pop.* crever, partir pour l'autre monde; er ist gestern abgefahren, il est parti hier. | 3. vom Wege —, s'écarter de la route, glisser, se défaire et tomber; das Messer fuhr vom Brode ab, le couteau glissa du pain; der Hammer ist vom Stiel abgefahren, le marteau s'est défait du manche; *fig.* échouer; er ist mit seiner Bitte abgefahren, il a échoué avec sa demande; jem. (A) — lassen, éconduire qn.; kurz mit jem. (D) —, mettre qn. cavalièrement à sa place.

2. † **Ab-fahren**, *a.* 1. charrier, voiturer. | 2. user, casser, enlever, détacher; jem. (D) den Arm —, enlever le bras à qn. avec la roue d'une voiture; ein Stück von der Mauer —, détacher un morceau du mur; die Räder sind schon sehr abgefahren, les roues sont déjà fort usées; der Weg ist abgefahren, la route est praticable, a été souvent parcourue, c'est un chemin battu. | 3. *parl. de chevaux:* fatiguer, harrasser. | 4. acquitter une dette en voiturant *ou* par le charriage.

Abfahrt, *f.* *spl.* (*ap-fâ-rt*). 1. départ, *m.* sortie, *f.* | 2. descente, *f.* | 3. *fig.* mort, *f.* décès, *m*; *fig.* *poét.* trépas, *m.*

Abfall, *m.* s, ⸗e, (*ap-fall'*). 1. chute, *f*; — der Blätter, chute des feuilles; — des Wassers, chute de l'eau. | 2. *fig.* désertion, *f.* défection, *f.* abandonnement, *m*; — seines Glaubens, désertion de sa religion; — einer Partei, abandonnement (*m.*) d'un parti. | 3. décadence, *f*; der Handel ist im — gerathen, le commerce est tombé en décadence. | 4. manque, *m.* mécompte, *m*; der — der letzten Ernte, le mécompte de la dernière récolte, la diminution de la dernière récolte. | 5. déchet, *m.* débris, *m. pl.* rognures, *f. pl*; *Cuis.* épluchures, *f. pl*; *Vign.* coulure, *f*; *Raffin.* le résidu des os calcinés; *Min.* — der Erze, appauvrissement (*m.*) du minerai; *Teint.* — einer Farbe, changement (*m.*) d'une couleur, mauvais teint, *m.* | 6. *Arch. et Fort.* talus, *m.* pente, *f.* déclivité, *f*; —eisen, *n.* s, —, ferraille, *f.* fer (*m.*) de rebut; —faß, *n.* es, ⸗er, *Bouch.* tonneau (*m.*) d'issues; —kragen, *m.* s, — *et* ⸗, col rabattu; —röhre, *f.* n, tuyau, *m.* conduit (*m.*) de descente; —stoffe, *m. pl.* rognures, *f. pl.*

1. † **Ab-fallen**, *n.* (*ap-fall-èn*). fiel ab, abgefallen. *av.* sein; 1. tomber, détacher, déchoir; der Mantel ist ihm von der Schulter abgefallen, le manteau lui est tombé de l'épaule; der Kalk fällt von der Mauer ab, la chaux tombe de ce mur. | 2. être de reste, rester, être de profit; es wird eine ganze Elle —, il restera une aune; es wird dabei nicht viel —, il n'y aura pas grand bénéfice. | 3. former en pente; der Weg fällt steil ab, le chemin descend, se forme en pente. | 4. abandonner, faire défection; alle seine Anhänger sind von ihm abgefallen, tous ses partisans l'ont abandonné; von seiner Religion —, changer de religion; *Ecrit.* abgefallener Engel, ange (*m.*) déchu. | 5. dépérir, se détériorer, se faner, perdre son éclat, se ternir; er fällt am ganzen Leibe ab, il dépérit; von Elend —, dépérir de misère; maigrir; er fällt ab, il perd son embonpoint; *Chass.* die Hunde fallen ab, les chiens maigrissent. | 6. *Min.* devenir moins productif, s'appauvrir; die Erze fallen ab, les minerais s'appauvrissent. | 7. être différent; diese Farbe fällt von jener ab, cette couleur diffère beaucoup de celle-là; *Vign.* s'égrever; dieser Wein fällt ab, ce vin tourne. | 8. *fam.* oublier; diese Geschichte ist mir abgefallen, cette histoire est sortie de ma mémoire.

2. **Abfallen**, *n.* s, *spl.* 1. chute, *f.* *Vign.* coulure, *f.* | 2. *Mar.* dérive, *f*; das — eines Schiffes, la dérive d'un vaisseau. | 3. *fig.* défection, *f.* désertion, *f.*

Abfällig, *adj.* (*ap-fèl-lig*). 1. qui tombe, qui est tombé; —es Obst, fruits tombés d'eux-mêmes. | 2. qui est différent, défavorable, contraire; —e Meinung, opinion différente; einen —en Bescheid erhalten, essuyer un refus. | 3. *Arch.* incliné; —e Seite eines Daches, côté incliné d'un toit. | 4. qui abandonne son parti, déserteur, révolté. | 5. qui change de religion, apostat.

Ab-falzen, *a.* (*ap-fal-tzèn*). *Még.* écharner; das Fleisch von der Aasseite —, drayer les cuirs; *Menuis.* ein Brett —, faire des rainures à une planche.

† **Ab-fangen**, *a.* (*ap-fan-guèn*). fi(e)ng ab, abgefangen. 1. prendre de qn, attraper de qn; dem Nachbar die Tauben —, attraper les pigeons de son voisin; jem. (D) das Wasser —, détourner l'eau au préjudice de qn. | 2. soutenir, étançonner, étayer. | 3. *Chass* transpercer avec un couteau, tuer avec l'épieu. | 4. *fam.* jem. (A) —, frotter qn, rosser qn.

Ab-färben, *n.* (*ap-fèr-bèn*). *av.* haben. 1. se déteindre, lâcher la couleur; das Tuch färbt ab, ce drap (se) déteint. | 2. donner la dernière teinture, finir la teinture; *absol.* cesser de teindre.

Ab-fäseln, *n.* (*ap-fé-sèln*). *ou*

Ab-fasern, *n.* *ou* sich — *r.* (*ap-fa-zèr-n*). *av.* haben; s'effiler; *parl. de haricots:* s'éplucher.

Ab-fassen, *a.* (*ap-fass-èn*). 1. *Forg.* rabattre, replier. | 2. *Chass.* dévider. | 3. *Com.* mesurer *ou* peser d'avance. | 4. *fam.* saisir au passage, arrêter; jem. (A) —, attraper qn. | 5. *fig.* rédiger, mettre par écrit, dresser (un acte); eine Denkschrift —, rédiger un mémoire.

Abfassung, *f.* en, (*ap-fass-oung'*). rédaction, *f.* composition, *f.*

Ab-fasten, *a.* (*ap-fast-tèn*). expier par le jeûne. || sich — *r.* s'épuiser par des jeûnes.

Ab-faulen, *n.* (*ap-faou-lèn*). *av.* sein; se pourrir, tomber en pourriture.

Ab-fäumen, *n.* (*ap-fœï-mèn*). *ou* abfeimen, *av.* haben; écumer; *fig.* abgefäumt, fin, rusé, madré; abgefäumter Schalk, coquin (*m.*) fieffé.

† **Ab-fechten**, *a.* (*ap-fèch-tèn*). focht ab, abgefochten. obtenir qch. de qn. en combattant; *fam.* fatiguer qn. à force de combattre. || sich — *r.* *av.* haben; se fatiguer en combattant.

Ab-federn, *a.* (*ap-fé-dèrn*). 1. plumer, ôter les plumes. || 2. *n.* *av.* haben; perdre les plumes, se déplumer.

Ab-fegen, *a.* (*ap-fé-guèn*). balayer, nettoyer en frottant, brosser, épousseter, ramoner (une cheminée).

Ab-feilen, *a.* (*ap-faï-lèn*). limer, enlever avec la lime.

Abfeilicht, *n.* s, *spl.* (*ap-faï-licht*). limaille, *f.* rognures, *f. pl.*

Abfeilschen, *a.* (*ap-faïl-chèn*). marchander.

Ab-feimen, *a.* (*ap-faï-mèn*). *voy.* abfäumen. écumer; *fam.* abgefeimt, fin, rusé, madré; abgefeimter Vogel, homme (*m.*) rusé, fin compère, *m.*

Ab-feinen, *a.* (*ap-faï-nèn*). 1. polir. | 2. *Sucr.* raffiner.

Ab-fenstern, *a.* (*ap-fens-tèrn*). *fam.* gourmander, gronder, réprimander.

Ab-fertigen, *a.* (*ap-fèr-ti-guèn*). expédier, envoyer, dépêcher; *fam.* jem. (A) —, refuser, rebuter qn, renvoyer qn; se débarrasser de qn, éconduire qn; man hat ihn kurz abgefertigt, on l'a rebuté simplement; mit einer Tracht Schläge abgefertigt werden, être renvoyé chargé d'une volée de coups de bâton; dire son fait à qn; sie wollte uns zum Besten haben, aber wir haben sie abgefertigt, elle voulait nous railler, mais nous lui avons dit son fait.

Abfertigung, *f.* *spl.* (*ap-fèr-ti-goun'g*). 1. expédition, *f.* réponse, *f.* | 2. réfutation, *f.* | 3. *fig.* renvoi, *m.* rebut, *m.*

Ab-fetten, *a.* (*ap-fèt-èn*). 1. dégraisser. || 2. *n.* *av.* haben; lâcher la graisse.

Ab-feuern, *a.* (*ap-fœï-èrn*). 1. décharger une arme à feu. | 2. tirer une

salve. | 3. laisser éteindre le feu; *Mil.* cesser le feu. || =, *n.* ė, *spl.* beim — der Kanonen, au bruit des salves d'artillerie.

Abfeurung, *f.* (*ap-fœï-roungu'*). décharge, *f.* bordée, *f.* salve, *f.*

Ab-fiedeln, *a.* (*ap-fi-dèl-n*). 1. *Mus.* racler; ein Stückchen —, jouer un morceau sur le violon. | 2. *Forg.* ôter avec le râble.

Ab-fiedern, *a.* (*ap-fi-dèrn'*). 1. rogner. | 2. —, ou ab-federn, déplumer.

† **Ab-finden**, *a.* (*ap-fin-dèn'*). fand ab, abgefunden. 1. contenter, satisfaire. | 2. désintéresser, indemniser, transiger avec qn. | 3. einen Fürsten —, apanager un prince. | 4. sich —, *r.* av. haben; s'accommoder, s'arranger, transiger; sich mit jem. (D) —, entrer en arrangement ou négociation avec qn; sich mit seinem Gewissen —, capituler avec sa conscience. | 5. se déshabituer; er kann sich leicht vom Spielen —, il peut facilement se déshabituer du jeu.

Abfindung, *f. spl.* (*ap-fin-doun'g*). 1. accommodement, *m.* arrangement, *m.* compromis, *m.* transaction, *f.* | 2. apanage, *m.*

Abfindungs-«, de transaction; —**geld**, *n.* ė, *er*, ou —**summe**, *f.* *n.* indemnité (*f.*) pécuniaire; —**vertrag**, *m.* ė, *e*, transaction, *f.*; —**vorschlag**, *m.* ė, *e*, proposition (*f.*) pour une transaction.

Ab-finnen, *a.* (*ap-fin-èn*). *Serr.* façonner, marteler.

Ab-fischen, *a.* (*ap-fi-chèn*). 1. dépeupler; einen Teich —, dépeupler un étang. | 2. *fig.* et *fam.* das Beste einer Sache —, enlever le meilleur de qch. écrémer qch. prendre le dessus du panier de qch. || 3. *n.* av. haben; achever de pêcher, de dépeupler (un étang).

Ab-fitzen, *a.* (*ap-fit-tzèn'*). goupillonner, aplanir au moyen du goupillon.

Ab-flachen, *a.* (*ap-flach-èn*). 1. taluter, donner une pente à. | 2. [illegible] chanfreiner.

Abflachung, *f.* *en.* (*ap-flach-oun'g*). aplanissement, *m.* talus, *m.*

Ab-flammen, *a.* (*ap-flam-èn*). *Corr.* [illegible] le suif au cuir.

Ab-flattern, *n.* (*ap-flat-tèrn*). av. [illegible] s'éloigner en voletant.

Abflau-«, pour laver ou rincer; —**faß**, *n.* ė, [illegible] cuve, *f.* cuveau, *m.* cuvier, *m.* baquet (*m.*) à rincer; —**heerd**, *m.* *e*, *e*, table (*f.*) de lavoir.

Ab-flauen, *a.* (*ap-flaou-èn*). laver, nettoyer les minerais.

† **Ab-flechten**, *a.* (*ap-flèch-tèn*). flocht ab, abgeflochten. 1. dénatter, détordre. | 2. achever ou cesser de tresser.

Ab-flehen, *a.* (*ap-flé-èn*). implorer.

Ab-fleischen, *a.* (*ap-flaï-chèn'*). écharner.

Abfleischmesser, *n.* ė, —, (*ap-flaïch-mès-sèr*). écharnoir, *m.* racloir, *m.*

† **Ab-fliegen**, *n.* (*ap-fli-guèn*). flog ab, abgeflogen. av. sein; s'envoler, partir en volant.

† **Ab-fließen**, *n.* (*ap-flis-sèn*). floß ab, abgeflossen. av. sein; découler, s'écouler.

Ab-flöhen, *a.* (*ap-fleu-èn*). épucer.

Abfluß, *m.* —sses, —flüsse. (*ap-flouss*). écoulement, *m.* égout, *m.* décharge, *f.* pente, *f.* écoulement, *m.* | 2. *Méd.* évacuation, *f.* perte, *f.* [illegible] —, règles, *f. pl.* menstrues, *f. pl.* | 3. *Phys.* Ab- und Zufluß (des Meeres), flux et reflux.

Abflußgraben, *m.* ė, [illegible] (*ap-flouss-gra-bèn*). fossé, *m.* canal, *m.* égout, *m.*

Ab-fodern, *a.* *Voy.* Abfordern.

Ab-folgen, *a.* (*ap-fol-guen*). remettre, délivrer; jem. (D) etw. (A) — lassen, faire remettre qch. à qn.

Ab-foltern, *a.* (*ap-fol-tèrn*). arracher un aveu par la torture.

Ab-fordern, *a.* (*ap-for-dèrn*) ou abfodern. 1. rappeler qn; einen Bedienten —, rappeler un domestique; *fig.* Gott hat ihn abgefordert, Dieu l'a rappelé à lui. | 2. jem. (D) etw. (A) —, demander qch. à qn, exiger qch. de qn.

Abforderung, *f.* *en.* (*ap-for-dè-roungu'*). rappel, *m.* demande, *f.*

Abforderungs-«, de rappel; —**brief**, *m.* *e*, *e*, ou —**schreiben**, *n.* ė, *spl.* lettre (*f.*) de rappel.

Ab-formen, *a.* (*ap-for-mèn*). mouler; *Cordon.* déformer, ôter la forme.

Abformleisten, *n.* ė, —, (*ap-form-laïs-tèn*). *Cordon.* cabriolet, *m.*

Ab-fragen, *a.* (*ap-fra-guè-n*). 1. tâcher d'apprendre en questionnant. | 2. jem. (D) etw. (A) —, faire dire qch. à qn; *fam.* tirer les vers du nez à qn. | 3. faire réciter une leçon.

† **Ab-fressen**, *a.* (*ap-frèss-èn*). fraß ab, abgefressen. 1. manger, brouter, ronger. | 2. *fig.* ronger, dévorer, tuer; der Gram frißt ihm das Herz ab, il se meurt de chagrin, le chagrin lui ronge le cœur.

† **Ab-frieren**, *n.* (*ap-fri-rèn*). fror ab, abgefroren. av. sein; tomber, périr par le froid, (se) geler; die Nase ist ihm abgefroren, il a eu le nez gelé.

Ab-frohnen, *a.* (*ap-freu-nèn*). payer par des corvées.

Ab-fuchteln, *a.* (*ap-fouch-teln*). donner des coups de plat d'épée, administrer une correction.

Abfuhr, *f. spl.* (*ap-four*). transport, *m.* charriage, *m.*; —**karren**, *m.* ė, —, tombereau (*m.*) pour l'enlevage des ordures. —**kosten**, *f. pl.* frais (*m. pl.*) pour transport des ordures.

Abfuhr-«, pour dégrossir; —**arbeit**, *f.* *en*, *Forg.* dégrossage, *m.* —**eisen**, *n.* ė, —, filière, *f.* —**mittel**, *n.* ė, — purgation, *f.* purgatif, *m.* laxatif, *m.*

Ab-führen, *a.* (*ap-fu-rèn*). 1. emmener, transporter, charrier. | 2. détourner; das Wasser aus dem Fluß —, détourner l'eau de la rivière; *fig.* égarer, détourner d'un sujet; jem. vom rechten Wege —, détourner qn. du bon chemin. | 3. *Méd.* purger, évacuer. | 4. *fam.* éconduire qn, rembarrer qn, dire son fait à qn. | 5. *Monn.* faire passer par la filière, dégrossir. **abführend**, *adj.* *Méd.* évacuant, purgatif, laxatif. || =, *n.* ė, *spl.* ou **Abführung**, *f. spl.* action (*f.*) de transporter ou de charrier; transport, *m.* *Méd.* purgation, *f.* laxatif, *m.*

Abführungs-«, pour enlever, pour relever. —**gang**, *m.* ė, [illegible] —**kanal**, *m.* ė, *e*, canal (*m.*) excrétoire [illegible] —**mittel**, *n.* ė, — purgation, *f.* laxatif, *m.* évacuant, *m.* —**wege**, *m. pl.* *Méd.* émonctoires, *m. pl.* *Anat.* canal, *m.* —**zeit**, *f. spl.* heure (*f.*) pour la relevée de la garde.

Ab-füllen, *a.* (*ap-ful-lèn*). désemplir, tirer, soutirer; in Flaschen —, mettre en bouteilles. || =, *n.* ė, *spl.* ou **Abfüllung**, *f. spl.* soutirage, *m.*

Ab-futtern, *a.* (*ap-fout-tèrn*). ou **Ab-füttern**, donner à manger au bétail, donner la dernière ration de fourrage.

Abgabe, *f. spl.* (*ap-ga-be*). 1. remise, *f.* livraison, *f.* | 2. **Abgaben**, *f. pl.* impôt, *m.* taxe, *f.* | 3. —n entrichten, payer les droits. — auf etw. (A) legen, mettre un impôt sur qch. taxer qch, imposer qch.

Ab-gabeln, *a.* (*ap-ga-bèln*). enlever avec la fourchette; das Heu — enlever le foin avec la fourche.

Abgaben-«, des impôts ou contributions. —**frei**, *adj.* exempt d'impôts. *adv.* franchement, en franchise. —**freiheit**, *f. spl.* exemption (*f.*) de payer les contributions. —**pflichtig**, *adj.* contribuable, obligé de payer les contributions. —**system**, *n.* ė, *e*, système (*m.*) des impôts; —**verein**, *m.* ė, *e*, commission (*f.*) des impôts; —**vertheilung**, *f. spl.* répartition (*f.*) des impôts. —**wesen**, *n.* ė, *spl.* service (*m.*) des contributions.

† **Ab-gähren**, *n.* (*ap-guè-rèn*). gor ab, abgegohren, cesser de fermenter.

Abgang, *m.* *es*, *..e*, (*ap-guan'g*). 1. départ, *m.* sortie, *f.* *Mar.* partance, *f.* | 2. *fig.* mort; — aus dem Leben, départ de la vie; *Jur.* nach — der männlichen Linie, après extinction de la ligne masculine. | 3. *Com.* — der Waare, expédition (*f.*) des marchandises. | 4. vente, *f.* débit, *m.*; diese Waare hat guten —, a un grand débit, s'écoule facilement, se vend bien. | 4. décadence, *f.* in — gerathen, tomber en décadence ou en désuétude, [illegible] *fig.* se passer de mode; in — bringen, abolir. | 5. absence, *f.* — von Arbeitern, absence (*f.*) d'ouvriers. | 6. *Chim.* déperdition, *f.* perte, *f.* déchet, *m.* rognures, *f. pl.* retaille, *f.*; das Gold hat auf [illegible] Pfund zwölf —, a un déchet de [illegible] livres sur vingt livres. | 7. *Chir.* — [illegible] fausse-couche, *f.* avortement, *m.*; *Méd.* — der Kräfte, affaissement, *m.* diminution (*f.*) de forces. | 8. *Com.* déduction, *f.* diminution, [illegible] — vom Gewichte, tare (*f.*) décale [illegible] coulage, *m.* | 9. *Théât.* sortie, *f.*

Abgängig, *adj.* (*ap-guèn-gu*[illegible]).

Abgänglich, *adj.* (*ap-guèngu-lich*). 1. [illegible] | 2. [illegible] | 3. usé [illegible] déperir.

Abgängling, *m.* (*ap-guèn-gli*[illegible]). *Méd.* avorton, *m.* fruit (*m.*) avorté.

Abgängsel, *n.* ė, *spl.* (*ap-guèn-gsèl*). perte, *f.* déchet, *m.* rognures, *f. pl.* rebut, *m.*

† **Ab-geben**, *a.* (*ap-gué-bèn*). gab ab, abgegeben. | 1. rendre, remettre, transmettre, livrer, délivrer, fournir; die Waare — délivrer les marchandises à qn; den Degen — remettre son épée; jeder Bauer soll einen Mann —, chaque propriétaire doit fournir un homme; *fig.* se démettre de..., donner sa démission, se décharger de. | 2. *Vétér.* changer de dents; [illegible] —, il y a des chevaux qui ne changent pas de dents. | 3. donner une portion [illegible] | 4. [illegible] | 5. réprimander, reprocher [illegible] —, donner sur les doigts à qn. | 6. faire l'office de, passer pour [illegible] —, tu ferais un bon soldat. | 7. servir à qch; dieser Mantel [illegible] —, ce manteau me servira de couverture; [illegible] | 8. sich —, s'occuper de, se charger de [illegible]; sich mit Kindern —, avoir affaire à des enfants.

Abgebrannt, (*ap-gué-brant'*). *pp.* de ab-brennen. 1. brûlé, incendié, réduit en cendres. *fam.* er ist [illegible] —, est dépourvu de tout. | 2. *Arm.* déchargé.

Abgebrochen, (*ap-gué-bro-chèn*). *pp.* de ab-brechen. rompu, cassé, détaché; *fig.* interrompu.

Abgedroschen, (*ap-gué-dro-chèn*). *pp.* de ab-dreschen. 1. battu. | 2. trivial, banal, bien connu; *fam.* es ist [illegible] a été battu comme plâtre; [illegible] ce sont des choses [illegible], c'est une histoire renouvelée des Grecs.

Abgefeimt, (*ap-gué-faïmt*). [illegible] rusé, madré, raffiné, subtil; — [illegible] homme rusé, fin compère, [illegible]

Abgefeimtheit, *f.* *en.* (*ap-gué-faïmt-haït*). ruse, *f.* scélératesse, *f.* rouerie, *f.*

Abgefunden, *pp.* (*ap-gué-foun-dèn*). de ab-finden. désintéressé, apanagé;

Com. prendre des arrangements; er hat sich mit seinen Gläubigern —, il s'est arrangé avec ses créanciers.

Abgefunden, (*ap-gué-foun'-dèn*). *pp. de* ab-finden. dédommagé, indemnisé.

Abgegriffen, (*ap-gué-gri-fèn*). *pp. de* ab-greifen. usé à force d'être manié, effacé.

Abgeglitten, (*ap-gué-glitt-èn*). *pp. de* ab-gleiten. er ist aus dem guten Wege —, il s'est écarté du bon chemin.

† **Ab-gehen,** *n.* (*ap-gue-en*). gi(e)ng ab, abgegangen. *ar.* sein; 1. partir, s'en aller, sortir; *Ch. de fer:* partir; *Mar.* démarrer, lever l'ancre; der Zug geht um 8 Uhr ab, le train part à 8 heures; *Théât.* geht ab. il *ou* elle sort. | 2. quitter, se détacher de, se séparer de, s'éloigner de, se démettre d'une charge; er geht vom Wege ab, il s'éloigne de la route; von jem. (D) —, abandonner qn; er geht von seiner Rede ab, il s'écarte du sujet. | 3. mourir, décéder, périr; mit dem Tode —, mourir; aus dem Leben —, partir de ce monde; wenn die männlichen Erben — sollten, dans le cas où les héritiers mâles venaient à manquer. | 4. passer; eine Woche geht nach der andern ab, une semaine se passe après l'autre; (der Winter) ist ohne große Kälte abgegangen, s'est passé sans grands froids; *fig.* tomber en désuétude, abolir. | 5. tarir, diminuer; dieser Brunnen geht nie ab, cette fontaine ne tarit jamais. | 6. s'éteindre; das Feuer — lassen*, laisser le feu s'éteindre; *Mil.* manquer, faire défaut. | 7. *Arm.* rater; die Flinte ging nicht ab, le fusil a raté, ne partit pas. | 8. tirer, das Geschütz — lassen*, tirer le canon; die Flinte geht ab, le fusil part. | 9. se détacher; diese Kirsche geht nicht vom Kerne ab, cette cerise ne se détache pas du noyau; der Nagel geht mir vom Finger ab, l'ongle se détache de mon doigt; die Farbe geht ab, la couleur se passe, se détache, ne tient pas; *fig.* se désister de, quitter, changer; ich kann nicht von dieser Meinung — daß..., je ne puis m'arracher de l'idée que... *Méd.* évacuer, die Frucht ist ihr abgegangen, elle a fait une fausse-couche; es geht ihm Blut ab, il évacue du sang; der Urin geht ihm blutig ab, son urine est mêlée de sang; es ist ihm ein Wurm abgegangen, il a rendu un ver. | 10. *Com.* diminuer, rabattre; vom Preise —, diminuer, rabattre du prix; von dieser Summe gehen 2 Thaler ab, de cette somme il faut soustraire 2 thalers. | 11. être en vogue, se débiter, se vendre; diese Waare geht gut ab, cette marchandise se débite bien. | 12. descendre, aller de long en large; die Treppe auf und —, monter et descendre l'escalier; die Straße auf- und —, se promener de long en large dans la rue; *fig.* es ist Alles gut abgegangen, tout s'est bien passé; es wird ohne Streit und Zank nicht —, cela ne finira pas sans dispute. | 13. manquer; die Erfahrung geht uns ab, il nous manque l'expérience; ein Mann dieser Art geht mir ab, un tel homme me fait défaut; sich (D) nichts — lassen*, ne se priver de rien; sorgen Sie dafür daß ihnen nichts abgeht, veillez à ce que rien ne leur manque; sie lassen sich nichts —, ils ne se laissent manquer de rien; es geht von diesem Metalle im Verarbeiten viel ab, il y a beaucoup de déchet en travaillant ce métal; es geht mir dadurch viel ab, je perds beaucoup; es geht mir nichts dadurch ab, je n'y perds rien; es geht mir an dem Gelde noch ein Thaler ab, il manque encore un écu à la somme. || 14. *a.* user (en marchant dessus); sich (D) die Schuhe —, user les semelles en marchant; mesurer en marchant. || 15. sich —, *r.* se fatiguer en marchant. || =, *n.* s, *spl.* *voy.* Abgang, *m*; *Méd.* — der Leibesfrucht, fausse-couche, *f.*

Ab-gebend, (*ap-gué-bènd*). 1. *p. pr. de* ab-geben. en partant, partant; privé de, manquant. || 2. *adj.* de débit; gut —e Waare, marchandises de bon débit.

Ab-geigen, *a.* (*ap-gaï-guèn*). jouer du violon, râcler.

Ab-geißeln, *a.* (*ap-gaï-zèln*). fouetter, rosser, meurtrir de coups; jem. (D) die Haut —, enlever la peau à qn. en le fouettant.

Ab-geizen, *a.* (*ap-gaï-tzèn*). 1. obtenir par avarice. | 2. se refuser qch. par avarice; seinem Munde —, épargner sur sa bouche.

Abgelebt, *adj.* (*ap-gué-lébt*). usé, décrépit, vieux, âgé, passé.

Abgelebtheit, *f.* (*ap-gué-lébt-haït*). décrépitude, *f.* vieillesse, *f.*

Abgelegen, (*ap-gué-lé-guèn*). *pp. de* ab-liegen, *et adj.* 1. isolé, éloigné, détourné, écarté; —er Weg, chemin écarté. | 2. —er Wein, vin reposé, rassis.

Abgelegenheit, *f. spl.* (*ap-gué-lé-guèn-haït*). isolement, *m.* éloignement, *m*; *Mar.* distance, *f.*

Abgemacht, *pp.* (*ap-gué-macht'*). fait, terminé, achevé; das ist eine —e Sache, c'est une affaire faite, c'est un fait accompli.

Abgemessen, (*ap-gué-mess-èn*). *pp. de* ab-messen, précis, exact, proportionné à; (unsere Pflichten) sind nach unserm Alter —, sont en rapport de notre âge.

Abgeneigt, *adj.* (*ap-gué-naïgu't*). indisposé contre, mal disposé à l'égard de, antipathique, mal affectionné; er zeigte sich dieser Meinung sehr —, il se montra contraire à cet avis, il ne partagea pas cet avis; sich (D) jem. (A) — machen, s'aliéner qn; sich einer Speise — zeigen, ne pas faire honneur à un mets.

Abgeneigtheit, *f. spl.* (*ap-gué-naïgt-haït*). 1. aversion, *f.* indisposition, *f.* éloignement, *m.* | 2. inimitié, *f.*

Abgeordnet, (*ap-gué-or-dné-t'*). *pp.* 1. délégué, envoyé, député. | 2. der Abgeordnete, *adj. sub.* député, *m.* délégué, *m.* commissaire, *m.* représentant, *m.*

Abgeordneten-..., des envoyés; **—haus,** *n.* es, -er, chambre (*f.*) des députés, corps législatif; **—wahl,** *f.* en, élection (*f.*) d'un député.

Ab-gerben *ou* **ab-gärben,** *a.* (*ap-guèr-bèn*). tanner complètement. *fam.* rosser.

Abgerechnet, *pp.* (*ap-gué-rech-net*). déduit, avec déduction de, excepté.

Abgeredet, *pp.* (*ap-gué-ré-dèt*). convenu, concerté. || —er Maßen, *loc. adv.* de la manière convenue, de concert.

Abgeregelt, *pp.* (*ap-gué-ré-guèlt*). *Littér.* ampoulé, affecté.

Abgerichtet, *pp.* (*ap-gué-richt-tèt*). dressé, instruit; —er Hund, chien dressé, chien savant.

Abgerissen, (*ap-gué-riss-èn*). *pp. de* ab-reißen. en loques, déchiré, déguenillé.

Abgeritten, (*ap-gué-ritt-èn*). *pp. de* ab-reiten. exténué, harassé.

Abgesagt, *pp.* (*ap-gué-zagu'-t*). 1. renoncé, refusé. | 2. déclaré, juré, formel; ein —er Feind, un ennemi déclaré.

Abgesandt, (*ap-gué-sant'*). 1. *pp. de* ab-senden. envoyé, dépêché, député. || 2. der Abgesandte, *adj. sub.* ambassadeur, *m.* député, *m.* envoyé, *m.* commissaire, *m.* || 3. die —inn, *f.* nen, ambassadrice, *f.*

Abgeschieden, (*ap-gué-chî-den*), *pp. de* ab-scheiden. 1. isolé, solitaire; ein —es Leben führen, vivre dans l'isolement, mener une vie retirée. | 2. décédé, trépassé; die —en Seelen, les âmes trépassées. || 3. die —en, *m. pl.* les trépassés.

Abgeschiedenheit, *f. spl.* (*ap-gué-chî-den-haït*). isolement, *m.* retraite, *f.*

Abgeschliffen, (*ap-gué-chlif-èn*). *pp. de* ab-schleifen. 1. poli, usé; *Verr.* taillé. | 2. *fig.* dégrossi, dérouillé, courtois; sein Aufenthalt in Paris hat ihn —, son séjour à Paris l'a dégrossi, l'a civilisé, l'a dégourdi; er muß noch sehr — werden*, il a encore bien besoin d'être dérouillé.

Abgeschliffenheit, *f. spl.* (*ap-gué-chlif-èn-haït*). poli, *m*; *fig.* politesse, *f* convenance, *f.* savoir-vivre, *m.*

Abgeschlossen, (*ap-gué-chloss-èn*). *pp. de* ab-schließen. fermé soigneusement, isolé, séparé.

Abgeschlossenheit, *f. spl.* (*ap-gué-chlos-sèn-haït*). 1. isolement, *m.* claustration, *f.* | 2. concentration, *f.* indépendance, *f.*

Abgeschmackt, *adj.* (*ap-gué-chma-kt*). absurde, ridicule, inepte, stupide; —e Reden, discours (*m. pl.*) insensés, niaiseries, *f. pl.* fadaises, *f. pl*; fade, insipide. || —er Weise, *loc. adv.* stupidement, absurdement, fadement.

Abgeschmacktheit, *f.* en, (*ap-gué-chmakt-haït*). fadeur, *f.* fadaise, *f.* absurdité, *f.* stupidité, *f.* ineptie, *f.*

Abgeschnitten, (*ap-gué-chnit-èn*). *pp. de* ab-schneiden. coupé, tranché; *Mil.* intercepté; der Rückzug wurde ihnen —, on leur coupa la retraite.

Abgesehen, (*ap-gué-zé-èn*). *pp. de* ab-sehen. davon —, cela à part; excepté, à l'exception de.

Abgesessen, (*ap-gué-zéss-èn*). *pp. de* ab-sitzen. *Mil.* —! pied-à-terre.!

Abgestumpftheit, *f. spl.* (*ap-gué-chstoumpft-haït*). *fig.* stupidité, *f.* faiblesse (*f.*) d'intelligence.

Abgethan, (*ap-gué-tâ-n'*), *pp. de* ab-thun. 1. ôté, disposé. | 2. terminé, réglé; das ist eine —e Sache, eine —e Frage, c'est une question décidée; man muß nicht eine —e Sache von neuem hervor-bringen*, il ne faut pas réveiller le chat qui dort.

Ab-gewähren, *a.* (*ap-gué-vé-rèn*). *Min.* transférer à un autre une action d'une mine.

Abgesondert, *adj.* (*ap-gué-zonn-der-t'*). isolé, séparé.

Abgespannt, (*ap-gué-chspan't*). *pp. de* ab-spannen. 1. dételé. | 2. *fig.* fatigué à l'excès, énervé.

Abgespanntheit, *f.* (*ap-gué-chspan't-haït*). *Méd.* atonie, *f.* abattement, *m.*

Abgestanden, (*ap-gué-chstan'-den*). 1. *pp. de* ab-stehen. différé. || 2. *adj.* —er Baum, arbre mort; —er Fisch, poisson pâmé.

Abgestorben, (*ap-gué-chstor-bèn*). *pp. de* ab-sterben. mort, décédé; *fig.* insensible, inaccessible à, paralysé.

Abgestorbenheit, *f.* (*ap-gué-chstor-bèn-haït*). 1. insensibilité, *f*, apathie, *f.* absence (*f.*) de vie, | 2. privation, *f.* détachement (*m.*) des plaisirs.

Abgestumpft, *pp.* (*ap-gué-chstoumf-t'*) émoussé; *fig.* obtus, (vue) affaibli.

† **Ab-gewinnen,** *a.* (*ap-gué-vin'-nèn*). gewann ab, abgewonnen. 1. conquérir *ou* gagner qch. à qn; jem (D) etw. (A) —, es jem. (D) —, l'emporter sur qn; er hat ihm den Preis abgewonnen, il a emporté le prix sur lui; er hat ihm den Vorsprung abgewonnen, il l'a rattrapé; dem Feinde den Weg —, couper la retraite à l'ennemi. *Mar.* den Wind —, die Luv —, gagner le vent. | 2. arracher; man kann ihm kein Wort —, on ne peut lui arracher un mot. | 3. prendre goût à, trouver plaisir à; einer Sache Geschmack —, prendre goût à qch.

Ab-gewöhnen, *a.* (*ap-gué-veu-nèn*). 1. déshabituer de, désaccoutumer de, faire perdre une habitude, se défaire d'une habitude, se corriger; sich (D) das Rauchen —, se déshabituer de fumer. 2. sevrer, *voy.* entwöhnen.

Abgewöhnung, *f.* (*ap-gué-veu-noungue*). 1. renonciation (*f.*) à une habitude, désaccoutumance, *m.* | 2. sevrage, *m.* *voy.* Entwöhnung.

Abgezehrt, *pp.* (*ap-gué-tzèrt*). harassé, éreinté, exténué, amaigri.

Abgezogen, (*ap-gué-tzo-guen*). *pp. de* ab-ziehen. enlevé, ôté; *fig.* abstrait

Ab-giren, *a. et n.* (*ap-guir-èn*). *ar.* haben; *Mar.* s'élarguer, porter largue.

† **Ab-gießen,** *a.* (*ap-guis'-sèn*), goß ab, abgegoßen. 1. transvaser, verser. | 2. *Chim.* décanter, décupler. | 3. *Fond.* mouler; eine Figur in Blei —, jeter une figure en plomb.

Abgießung, *f. spl.* (*ap-gis'-soun'g*). *Chim.* décantation, *f.*

Ab-gittern, *a.* (*ap-guitt-èrn*). séparer à l'aide d'un grillage.

Abglanz, *m.* es, *spl.* (*ap-glan-tz*). reflet, *m.* éclat (*m.*) réfléchi; *fig.* image, *f.*

Ab-glätten, *a.* (*ap-glèt-tèn*). polir, lisser, unir, donner le dernier poli, raboter; *Orf.* brunir. ‖ =, *n.* s, *spl.* et =**ung,** *f.* dernier poli.

† **Ab-gleichen,** *a.* (*ap-glai-chèn*), glich ab, abgeglichen. égaler, égaliser, aplanir, niveler, rendre égal, mettre de niveau; zwei Flächen —, affleurer deux surfaces; *Impr.* parangonner, justifier.

Abgleichstange, *f.* n. (*ap-glaich-chtan'-gué*). *Horl.* levier (*m.*) pour égaliser la fusée.

Abgleichung, *f.* *spl.* (*ap-glaich-oun'g*). égalisation, *f.* affleurement, *m.* arasement, *m.*; — des Bodens, régalage (*m.*) du sol; *Imp.* justification, *f.*

† **Ab-gleiten,** *a.* (*ap-glaï-tèn*). glitt ab, abgeglitten *av.* sein. glisser, tomber en glissant; er ist aus dem guten ou vom guten Wege abgeglitten, il s'est écarté du bon chemin, du chemin de la vertu. ‖ =, *n.* s, *spl.* glissade, *f.*

† **Ab-glimmen,** *n.* (*ap-glim-mèn*). *rég.* ou glomm ab, abgeglommen, *av.* sein. s'éteindre graduellement, s'éteindre peu à peu; die Kohlen sind abgeglimmt ou abgeglommen, la braise est éteinte.

Ab-glitschen, *n.* (*ap-gli-tchèn*). *av.* sein; glisser, tomber en glissant.

Ab-glühen, (*ap-glu-èn*). 1. *a.* rougir, faire rougir au feu; den Wein —, chauffer le vin. ‖ 2. *n.* *av.* haben. cesser d'être rouge, *fig.* s'éteindre. ‖ 3. sich —, *r.* se refroidir. ‖ = *n.* s, *spl.* ou

Abglühung, *f.* *spl.* (*ap-glu-oun'g*). recuit, *m.* recuite, *f.* ignition, *f.*

Abgott, *m.* es, ≈er, (*ap-gott*). idole, *f.* faux dieu, *m*; seinen — aus jem. (D) machen, idolâtrer qn.

Abgötter, *m.* s, (*ap-gueut-ter*). ou

Abgötterer, *m.* s, —, (*ap-gueut-te-rer*). idolâtre, *m.* ‖ =in, *f.* wen. idolâtre, *f.*

Abgötterei, *f.* en, (*ap-gueut-te-raï*). idolâtrie, *f.*; — treiben*, adorer les idoles; mit jem. (D) — treiben*, idolâtrer qn.

Abgötterisch, *adj.* (*ap-gueut-te-rich*). ou

Abgöttisch, *adj.* (*ap-gueut-tich*). idolâtre, *fig.* adv. en idolâtre; jem. (A) — lieben ou verehren, idolâtrer qn, adorer qn.

† **Ab-graben,** *a.* (*ap-gra-bèn*). grub ab, abgegraben. 1. aplanir, enlever, abaisser en creusant. | 2. délimiter, marquer la limite de... | 3. séparer, détourner (l'eau), saigner (un étang); das Wasser —, détourner, séparer un cours d'eau. *fig.* intercepter un chemin. | 4. empiéter (sur un champ). | 5. payer une dette en bêchant ou en creusant.

Ab-grämen, (sich) *r.* (*ap-grè-mèn*). se chagriner, se consumer de chagrin, *fam.* se faire du mauvais sang.

Ab-granzen, *a.* ou ab-grenzen, (*ap-gran-tzèn*). délimiter, séparer.

Ab-grasen, *a.* (*ap-gra-zen*). brouter l'herbe, couper, faucher.

Ab-graten, *a.* (*ap-grâ-tèn*). *Charp.* écorner, émousser, chanfreiner.

Abgratung, *f.* *spl.* (*ap-gra-toun'g*). face, *f.* facette, *f.* délardement, *m.*

† **Ab-greifen,** *a.* (*ap-grai-fèn*). griff ab, abgegriffen. gâter, salir, abîmer, user à force de toucher, de frotter, de manier; *Monn.* frayer; sich die Finger —, s'abîmer les doigts par le travail. ‖ —, *n.* s. *spl.* *Monn.* frai, *m.*

Ab-grenzen, *a.* (*ap-grèn-sèn*). limiter, délimiter, circonscrire, séparer par une frontière.

Abgrund, *m.* (es, ≈e, (*ap-groun-d'*). abîme, *m.* précipice, *m.* gouffre, *m*; am Rande des —es stehen*, être à deux doigts de sa perte.

Ab-gründen, *a.* (*ap-grun'-den*). *Charp.* évider.

Ab-grünen, *n.* (*ap-gru-nèn*). *av.* haben; perdre sa verdure, cesser d'être vert; *Teint.* lâcher la couleur verte.

Ab-gucken, *a.* (*ap-gouk-èn*). *fam.* voir à la dérobée ce qu'on fait, surprendre; jem. (D) eine Kunst —, apprendre un art en regardant travailler; sich (D) die Augen —, faire des efforts pour voir.

Abgunst, *f.* *spl.* (*ap-goun's-t'*). défaveur, *f.* disgrâce, *f.* haine, *f.* envie, *f.*

Abgünstig, *adj.* (*ap-gun'-stig*). envieux, défavorable, ennemi.

Ab-gurgeln, *a.* (*ap-gour-guèln*). 1. couper la gorge à qn. | 2. cracher en se gargarisant. | 3. ein Lied —, chanter une chanson de la gorge.

Ab-gürten, *a.* (*ap-gur-tèn*). 1. dessangler, déboucler. | 2. déceindre, débarrasser qn. du ceinturon, ôter la ceinture.

Abguß, *m.* sses, ≈sse, (*ap-gou-ss*). 1. coulée, *f.* transfusion, *f.* | 2. *Métall.* moule, *m.* coulé, *m.* jet au ou en moule, transfusion, *f*; das ist ein — aber keine alte Denkmünze, c'est une médaille jetée, elle n'est point antique; einen — in Sand machen, jeter en sable. | 3. *Sculp.* empreinte, *f.* impression, *f.* calque, *m.* copie, *f.* *Typ.* cliché, *m.* | 4. pipe, *f.* pompe, *f.* | 5. *Méd.* infusion, *f.*

Ab-güten, *a.* (*ap-gu-tèn*). *rég.* abfinden*. 1. contenter, satisfaire. | 2. s'accommoder avec qn. | 3. apanager; renoncer à une succession.

Ab-haaren, *a.* (*ap-hâ-rèn*). 1. faire tomber ou ôter le poil, épiler, dépiler; *Corr.* ébourrer; eine Haut —, planer une peau. ‖ 2. *n.* *av.* haben. perdre ses poils, se dépiler, der Pelz haart ab, la fourrure perd ou lâche son poil.

† **Ab-haben,** *a.* (*ap-hâ-bèn*). hatte ab, abgehabt. 1. ne pas avoir sur soi, den Hut und den Mantel —, ne plus avoir son chapeau et son manteau sur soi, avoir ôté son chapeau et son manteau. | 2. avoir sa part; *pop.* attraper.

Ab-hacken, *a.* (*ap-hak-kèn*). couper, hacher, enlever, abattre à coups de hache; *Mil.* saper.

Ab-hadern, *a.* (*ap-ha-dern*). jem. (D) etw. (A) —, obtenir qch. de qn à force de tracasseries, man hat ihm sein Haus abgehadert, on lui a arraché sa maison à force de poursuites.

Ab-häfeln, *a.* (*ap-hèf-feln*). ou

Ab-häften, *a.* (*ap-hèf-tèn*). dégrafer.

Ab-hageln, *n.* impers. (*ap-ha-gueln*). *av.* haben; es hat abgehagelt, il a cessé de grêler, la grêle a cessé; es hat alles Obst abgehagelt, la grêle a abattu tous les fruits.

Ab-hägen, *a.* (*ap-hè-guèn*). enclore à l'aide d'une haie; eine Wiese —, fermer une prairie par une haie.

Ab-hagern, *n.* (*ap-ha-guern*). *av.* sein. maigrir, s'amaigrir, s'émacier.

Ab-häkeln, *a.* (*ap-hè-keln*). décrocher, délacer.

Ab-haken, *a.* (*ap-ha-ken*). décrocher, ôter à l'aide d'un crochet; *Raffin.* plumoter.

Ab-halftern, *a.* (*ap-half-tern*). déchevêtrer; ein Pferd —, ôter le licou à un cheval, déchevêtrer un cheval.

Ab-halsen, *a.* (*ap-hal-zen*). 1. découpler. | 2. *Chass.* déharder. ‖ 3. sich —, *r.* s'embrasser longtemps.

Abhalt, *m.* es, *spl.* (*ap-hal-t*). empêchement, *m*; —**spieren,** *f. pl.* *Mar.* bout-dehors, *m.*

† **Ab-halten,** *a.* (*ap-hal-ten*). hielt ab, abgehalten. 1. retenir, tenir éloigné de, tenir à distance, empêcher d'approcher, détourner de, arrêter; dieser Schirm hält den Regen ab, ce parapluie garantit de la pluie, überwachet ihn sorgfältig und haltet ihn ab, daß sie ihren Sohn nicht sehe, surveillez la soigneusement et empêchez la de voir son fils. | 2. jem. (A) von etw. (D) —, dissuader, empêcher qn. de qch; die Furcht vor der Strafe hält ihn nicht ab, la crainte du châtiment ne le retient pas; jem. (A) von der Kirche —, empêcher qn. d'aller à l'église; den Feind von der Stadt —, empêcher l'ennemi d'approcher de la ville; jem. (A) von seinem Vorsatz —, détourner qn. de son dessein. | 3. donner exactement; ich halte meine Stunden genau ab, je donne exactement mes leçons. | 4. célébrer, soutenir (une thèse); wir halten heute ein Fest ab, nous célébrons une fête aujourd'hui. | 5. *Jur.* eine Sitzung —, tenir audience. | 6. *fam.* ein Kind —, tenir un enfant à quelque distance de soi pour faire ses besoins. ‖ 7. *n.* *av.* haben. *Mar.* vom Winde —, arriver, gagner vent arrière; vom Lande —, tenir le large; die Flotte hält ab vom Winde, la flotte gagne vent arrière; ganz — mit dem Winde geben*, arriver tout plat; von einer Klippe —, faire honneur à un écueil.

Abhalter, *m.* s, —, (*ap-hal-ter*). *Mar.* cordage (*m.*) de retenue.

Abhaltung, *f.* en, (*ap-hal-toun'g*). 1. obstacle, *m.* empêchement, *m.* dissuasion, *f.* | 2. action (*f.*) de célébrer, de fêter; célébration, *f.*; *Jur.* — einer Sitzung, jour (*m.*) de séance; réunion, *f.* assemblée, *f.*

Ab-hämmern, *a.* (*ap-hèm-èrn*). enlever avec un marteau.

Ab-handeln, *a.* (*ap-han'-deln*). 1. acheter de qn; jem. (D) etw. (A) —, acheter qch. de qn. | 2. obtenir une diminution de prix, discuter, marchander, rabattre du prix; ich habe einen Thaler abgehandelt, j'ai obtenu un rabais d'un écu. | 3. traiter savamment, discuter, expliquer; einen Gegenstand gelehrt —, discuter un sujet savamment; abhandelnder Theil eines Werkes, partie (*f.*) scientifique d'un ouvrage. | 4. négocier; den Frieden —, négocier la paix.

Abhanden, *adv.* (*ap-han'-den*). égaré, perdu; das Buch ist —, le livre est égaré. — kommen*, se perdre, s'égarer; meine Handschuhe sind mir — gekommen, j'ai perdu mes gants.

Abhändig, *adj.* (*ap-hèn-dig*). perdu, égaré.

Ab-händigen, *a.* (*ap-hèn-di-guen*). 1. éloigner. | 2. prendre des mains.

Abhandler, *m.* s, —, (*ap-han'-dler*). dissertateur, *m.*

Abhandlung, *f.* en, (*ap-han'd-loun'g*). traité, *m.* dissertation, *f.* discours, *m.* explication, *f.*

Abhang, *m.* es, ≈e (*ap-hang*). pente, *f.* déclivité, *f.* versant, *m.* penchant, *m.*, das Haus liegt auf dem — eines Hügels, la maison se trouve ou est située sur le penchant d'une colline; *Fort.* — eines Walles, talus, *m.* escarpement, *m.*; port. (...) inclinaison, *f.*

† **Ab-hangen,** *n.* (*ap-han'-guen*). hing ab, abgehangen. 1. pendre, être suspendu. | 2. être incliné, être ou aller en pente; abhängende Fläche, plan (*m.*) incliné. | 3. être tenu à distance. | 4. *fig.* von jem. (D) —, dépendre, être dépendant, relever de qn. die Sache hängt von den Umständen ab, cela dépend des circonstances, vieles hängt vom Zufall ab, rien n'est l'effet du hasard; die Folgen hängen davon ab, les conséquences en dépendent.

Ab-hängen, *a.* (*ap-hèn-guen*). *régulier, se confond souvent avec* abhangen *et en prend quelquefois les temps primitifs*. 1. dépendre, décrocher, détacher, enlever d'un clou, un Bild —, dépendre un tableau. | 2. *Forg.* die Blasebälge — suspendre le mouvement du soufflet. | 3. *Ch. de fer*: die Wagen —, désembrayer les wagons.

Abhängig, *adj.* et *adv.* (*ap-hèn-gui-g*). 1. incliné, oblique, qui va en pente, en talus. | 2. *fig.* dépendant de; von jem. (D) — sein, dépendre de qn, être sous les ordres de qn, être soumis à qn; — machen, faire dépendre de.

Abhängigkeit, *f.* (*ap-hèn-guig-kait*). ou

Abhänglichkeit, *f.* (*ap-hèngu-lich-kait*) 1. pente, *f.* déclivité, *f.* | 2. *fig.* dépendance, *f*; in der — leben, vivre dans la dépendance.

Ab-hären, *a.* (*ap-hêr-èn*). faire tomber, ôter le poil, peler, dépiler; *Corr.* eine Haut —, planer une peau.

Ab-härmen, (sich), *r.* (*ap-hêr-mèn*). se consumer, s'épuiser, (se) mourir de chagrin; abgehärmter Blick, regard (*m.*) hâve.

Ab-härten, *a.* (*ap-hêr-tèn*). 1. durcir, endurcir; das Eisen —, acérer le fer, tremper; *fig.* endurcir; sein Herz —, endurcir son cœur; abgehärtetes Gewissen, conscience cuirassée; *Mil.* aguerrir; die Soldaten —, aguerrir les soldats; *pop.* accoutumer; ich bin jetzt gegen alles abgehärtet, j'ai le cuir tanné et à l'épreuve de tout. || 2. sich —, *r.* s'endurcir, s'aguerrir.

Abhärtung, *f.* en. (*ap-hêr-toun'g*). 1. endurcissement, *m.* | 2. action (*f.*) d'aguerrir, d'habituer.

Ab-harzen, *a.* (*ap-har-tzèn*). einen Baum —, recueillir la résine d'un arbre.

Ab-haschen, *a.* (*ap-ha-chèn*). jem. (D) etw. (A) —, obtenir qch. de qn. par surprise; attraper.

Ab-haspeln, *a.* (*ap-has-pèln*). *Fil.* dévider; *fam.* bredouiller, réciter.

Abhaspler, *m.* s, —, (*ap-has-plèr*). *Fil.* dévideur, *m.* || =**in,** *f.* nen, dévideuse, *f.*

Ab-hauben, *a.* (*ap-haou-bèn*). *Fauconn.* déchaperonner.

Ab-hauchen, *a.* (*ap-haou-chèn*). ôter en soufflant.

† **Ab-hauen,** *a.* (*ap-haou-èn*). hieb ab, abgehauen. 1. couper, trancher; jem. (D) den Kopf —, trancher la tête à qn. | 2. abattre, faucher, moissonner; den Baum —, abattre l'arbre; *Arbor.* ébrancher, étronçonner. | 3. *Vétér.* den Schweif der Pferde —, courtauder, angliser les queues des chevaux. || =, *n. spl.* coupe, *f.* ébranchement, *m.* fauchage, *m.*

Ab-häuteln, *a.* (*ap-hœi-tèln*). ou

Ab-häuten, *a.* (*ap-hœi-tèn*). 1. peler, enlever la peau, l'épiderme; den Baren —, dépouiller l'ours. *Métall.* écailler. || 2. *n. av.* haben; se dépouiller, changer de peau, muer la dernière fois.

Abhäutung, *f. spl.* (*ap-hœi-toun'g*). *Méd.* desquamation, *f.* mue, *f.*

† **Ab-heben,** *a.* (*ap-hé-bèn*). hob ab, abgehoben. 1. enlever, abaisser; eine Mauer —, abaisser, diminuer, descendre un mur; einen Reiter —, descendre un cavalier de cheval; den Rahm von der Milch —, écrémer le lait. | 2. den Tisch —, lever la table, desservir; *Artill.* eine Kanone —, démonter un canon. | 3. *Jeu:* die Karten —, couper les cartes; heben Sie ab! coupez! er hat falsch abgehoben, il a fait une fausse coupe. || 4. sich —, *r.* contraster; *part. de couleurs:* trancher || 5. =, *n.* s, *spl.* abaissement, *m.* | 6. *Jeu:* coupe, *f.* | 7. *Com.* décharge, *f.*

Ab-hefteln, *a.* (*ap-héf-tèln*). ou

Ab-heften, *a.* (*ap-héf-tèn*). dégrafer, décrocher, détacher.

Ab-heilen, *a.* (*ap-haï-lèn*). 1. *av.* haben; guérir et faire tomber. | 2. *av.* sein; se cicatriser, être guéri et tomber; *fam.* s'en aller; die Kratze heilt ab, la gale s'en va.

Ab-heischen, *a.* (*ap-haï-chèn*). jem. (D) etw. (A) —, demander qch. à qn; obtenir qch. de qn.

† **Ab-helfen,** *a.* (*ap-hèl-fèn*). half ab, abgeholfen. 1. aider à déposer *ou* à descendre; venir en aide. || 2. *n.* remédier à, obvier à, pourvoir à, mettre ordre à; diesem Uebel muß man gleich —, il faut de suite porter remède à ce mal; diesem Uebel ist nicht mehr abzuhelfen, ce mal est sans remède: dem Nachtheile einer Sache —, obvier aux inconvénients d'une chose; einer Schwierigkeit —, lever une difficulté; dem Dinge ist leicht abgeholfen, cette affaire est facile à accommoder.

Abhelflich, *adj.* (*ap-hèlf-lich*). remédiable, réparable, curable.

Ab-hellen, *a.* (*ap-hèl-lèn*). *Chim.* clarifier, dépurer; den Wein — clarifier le vin. || =, *n.* s ou

Abhellung, *f. spl.* (*ap-hèl-loungu'*). clarification, *f.* épuration, *f.*

Ab-herzen, *a.* (*ap-hèr-tzèn*). bien embrasser, bien baisotter, embrasser tout son soûl; ein Kind —, bien baisotter un enfant.

Ab-hetzen, *a.* (*ap-hèt-sèn*). *Chass.* lasser, fatiguer, éreinter, mettre aux abois; abgehetzter Hirsch, cerf aux abois; *fam.* jem. (A) —, mettre qn. sur les dents.

Ab-heucheln, *a.* (*ap-hœi-chèln*). jem. (D) etw. (A) —, obtenir qch. de qn. en faisant l'hypocrite.

Ab-heulen, *a.* (*ap-hœil-èn*). 1. débiter en pleurant; ein Lied —, débiter une chanson d'un ton pleureur. || 2. sich —, *r.* s'épuiser à force de pleurer.

Abhilfe, *f.* (*ap-hil-fe*). ou Abhülfe, *f.* remède, *m.* secours, *m*; einem Uebel — leisten, apporter remède à un mal.

Abhin, *adv.* (*ap-hin*). vers le bas.

Ab-hinken, *n.* (*ap-hin'-kèn*). *av.* sein; s'éloigner en boitant, s'en aller clopin-clopant.

Ab-hobeln, *a.* (*ap-hô-bèln*). raboter, amincir, dégrossir; *Corr.* doler; *fig.* dégourdir, civiliser.

Ab-hocken, *a.* (*ap-hok-kèn*). ôter, déposer (un fardeau) en se blottissant.

Abhold, *adj.* (*ap-hol-d'*). ou abhuld. mal disposé, mal affectionné.

Ab-holen, *a.* (*ap-hô-lèn*). 1. aller chercher, aller prendre; etw. (A) bei jem. (D) —, chercher qch. chez qn; etw. (A) bei jem. (D) — lassen, faire prendre qch. chez qn; ich werde Sie —, je viendrai vous prendre. | 2. *Drap.* recuire. | 3. *Mar.* das Schiff vom Strande —, déchouer le navire.

Abholz, *n.* es, ⁼er, (*ap-holtz*). *Eaux et for.* abatis, *m. pl.* ramiers, *m. pl.* bois (*m.*) mort; vidange, *f.*

Ab-holzen, *a.* (*ap-hol-tsèn*). 1. abattre, couper tout le bois, déboiser. | 2. *fam.* rosser d'importance; rouer de coups, tancer.

Abholzung, *f. spl.* (*ap-hol'-tzoun'g*). déboisement, *m.* abatage, *m.*

Ab-horchen, *a.* (*ap-horch-èn*). 1 jem. (D) etw. (A) —, apprendre qch. de qn. en écoutant, être aux écoutes; er hat mir mein Geheimniß abgehorcht, il a appris mon secret en étant aux écoutes. | 2. soutirer, extorquer.

Ab-hören, *a.* (*ap-hœu-rèn*). 1. apprendre en écoutant; jem. (D) ein Lied —, apprendre une chanson en écoutant qn. | 2. *Jur.* die Zeugen —, interroger, ouïr des témoins. | 3. faire réciter; ein Kind —, faire réciter la leçon à un enfant. | 4. *Fin.* eine Rechnung —, examiner un compte. | 5. se payer d'une somme déboursée en assistant à des leçons et aux cours.

***Abhorresciren,** *a.* (*ap-hor-rès-si-rèn*). ou

***Abhorriren,** *a.* (*ap-ho-ri-rèn*). abhorrer, avoir une aversion, un dégoût pour.

Abhörung, *f. spl.* (*ap-hœu-roun'g*). audition, *f.* examen, *m; Jur.* audition (*f.*) des témoins.

Abhub, *m.* (e)s, *spl.* (*ap-hou-b'*). *Cuis.* desserte, *f.* débris (*m. pl.*) de la table; *Jeu:* coupe (*f.*) des cartes.

Ab-hucken, *a.* (*ap-houk-kèn*). déposer (un fardeau) en se blottissant.

Ab-hudeln, *a.* (*ap-hou-dèln'*). bousiller, barbouiller, griffonner; *fam.* tancer, rosser d'importance.

Abhülfe, *f. spl.* (*ap-hül-fe*). remède, *m.* secours, *m*; einem Uebel — leisten, apporter remède à un mal.

Abhülflich, *adj.* (*ap-hulf-lich*). ou abhelflich. remédiable, réparable.

Ab-hülsen, *a.* (*ap-hul-zèn*). écaler, écosser.

Ab-humpeln, *n.* (*ap-houm-pèln*). *av.* sein; s'en aller clopin-clopant.

Ab-hungern, *a.* (*ap-houn-guèrn'*). 1. exténuer par la privation de nourriture; sie sieht abgehungert aus, elle a l'air affamé. || 2. sich —, *r.* s'exténuer faute de nourriture.

Ab-hüpfen, *n.* (*ap-hup-fèn*). *av.* sein; 1. s'en aller en sautillant. || 2. sich —, *r.* se fatiguer à force de sauter.

Ab-hüten, *a.* (*ap-hu-tèn*). *Agr.* eine Wiese —, faire paître *ou* faire brouter toute l'herbe d'un pré.

Ab-hütten, *a.* (*ap-hut-tèn*). *Min.* laisser tomber en ruines, cesser d'exploiter.

Abietin, *n.* s, *spl.* (*a-bié-tin'*). *Chim.* abiétine, *f.*

Ab-irren, *n.* (*ap-ir-rèn*). *av.* sein; s'égarer, se fourvoyer.

Abirrung, *f.* en, (*ap-ir-roun'g*). fourvoiement, *m; fig.* aberration, *f.* écart, *m; Astr.* aberration, *f.*

Abirrungsweite, *f.* n, (*ap-i-roun'g-s-vaï-té*). *Astr.* amplitude (*f.*) d'aberration.

***Abiturient,** *m.* en, en, (*a-bi-tou-ri-ènt'*). bachelier, *m.*

***Abiturientenexamen,** *n.* s, —, (*a-bi-tou-ri-èn-tèn-ex-a-mèn'*). baccalauréat, *m.* examen (*m.*) du baccalauréat.

***Abituriren,** *n.* (*a-bi-tou-ri-rèn*). quitter l'école; passer son baccalauréat.

Ab-jagen, *a.* (*ap-ia-guèn*). 1. chasser, renvoyer. | 2. faire lâcher prise en courant après. | 3. rattraper. | 4. *fig.* jem. (D) ein Versprechen —, arracher une promesse à qn; den Wangen schnelle Röthe —, faire rougir. | 5. *Man.* harasser, exténuer. || 6. *n.* finir de chasser. || 7. sich —, *r.* s'exténuer, se fatiguer à force de courir.

Ab-jammern, *a.* (*ap-iam-mèrn*). 1. obtenir par des lamentations. || 2. sich —, *r.* se lamenter; *fam.* se faire du mauvais sang.

Ab-jochen, *a.* (*ap-io-chèn*). ôter le joug, dételer.

Ab-kalben, *n.* (*ap-kal-bèn*). *av.* haben; cesser de vêler.

Ab-kälten, *a.* (*ap-kèlt-èn*). rafraîchir, laisser se refroidir.

Ab-kämmen, *a.* (*ap-kèm-mèn*). peigner, ôter avec le peigne; *Artill.* ein Bollwerk —, écrêter un bastion.

Ab-kämpfen, *a.* (*ap-kèmp-fèn*). 1. enlever qch. à force de lutter, prendre sur, remporter sur. | 2. *fig.* enlever à force de travail; der Erde seine Nahrung —, arracher sa nourriture à la terre.

Ab-kanten, *a.* (*ap-kan'-tèn*). 1. *Charp.* écorner; einen Stein —, équarrir une pierre; scharf abgekantet, coupé à vive arête. | 2. *Drap.* couper la lisière.

Ab-kanzeln, *a.* (*ap-kan'-tzèln*). 1. publier du haut de la chaire. | 2. *fam.* sermonner, faire des reproches en public *ou* à haute voix.

Ab-kappen, *a.* (*ap-kap-pèn*). 1. *Fauconn.* échaperonner. | 2. *Mar.* couper; ein Ankertau —, couper un cordage. | 3. *Hortic.* einen Baum —, écimer un arbre. | 4. *fig. et fam.* jem. (A) — rabattre le caquet de qn, relancer qn.

Ab-kargen, *a.* (*ap-kar-guèn*). jem. (D) etw. (A) —, priver qn. de qch. par lésinerie; seinem Munde — *ou* sich (D) vom Munde —, épargner sur sa bouche par lésinerie.

Ab-karren, *a.* (*ap-kar-rèn*). 1. décharger sur des chariots; enlever sur des chariots. || 2. *n. av.* sein; partir en charrette.

Ab-karten, *a.* (*ap-kar-tèn*). 1. finir une partie de cartes. | 2. *fig.* comploter, convenir secrètement de, se donner le mot; etw. (A) mit jem. (D) —, concerter qch. avec qn.

Ab-kasteien, *a. et* sich —, *r.* (*ap-kass-ta-ïèn*). *pp.* abkasteit; se macérer, se mortifier.

Ab-kauen, *a.* (*ap-kaou-èn*). ronger, enlever en rongeant, en mâchant.

Abkauf, *m.* (e)s, ⸗e, (*ap-kaouf*). achat, *m.* rachat, *m.*

Ab-kaufen, *a.* (*ap-kaou-fèn*). 1. acheter. | 2. racheter; eine Strafe —, se racheter d'une peine. | 3. arranger, contenter; ich habe ihn mit 10 Thalern ganz abgekauft, je me suis arrangé avec lui pour 10 écus.

Abkäufer, *m.* s, —, (*ap-kaï-fèr*). acheteur, *m.*

Abkäuflich, *adj.* (*ap-kaïf-lich*). rachetable; *Théol.* véniel.

Ab-kehlen, *a.* (*ap-ké-lèn*). égorger, couper la gorge à, saigner, ein Schwein —, saigner un cochon; *Menuis.* ein Stwi —, faire les moulures d'une pièce.

Abkehr, *f. spl.* (*ap-kèr*). horreur, *f.* aversion, *f.*; — von der Sünde, horreur (*f.*, du péché, *Rhet.* transition, *f.* passage, *m.*

Ab-kehren, *a.* (*ap-kè-rèn*). 1. ôter la poussière de qch avec la brosse, épousseter, balayer; die Stiefel —, épousseter les bottes; den Tisch —, ôter la poussière de la table. ‖ 2. **sich** —, *r.* se détourner les regards.

Abkehricht, *m.* (e)s, *spl.* (*ap-kè-richt*). ordures, *f. pl.* balayures, *f. pl.* immondices, *f. pl.*

Abkehrung, *f.* (*ap-kè-roungu'*). aversion, *f.* horreur, *f.*

† **Ab-keifen**, *a.* (*ap-kaï-fèn*). [illegible] abgekeifen, obtenir qch. de qn. à force de gronder.

Ab-keilen, *a.* (*ap-kaïl-èn*). trancher, séparer avec un coin; *Fort.* saper.

Ab-keltern, *a.* (*ap-kèl-tèrn*). 1. bien pressurer, Trauben —, bien pressurer les raisins | 2. *absol.* finir le pressurage, achever de pressurer.

Ab-ketten, *a.* (*ap-ket-tèn*). déchaîner, délier; (einen Hund) —, lâcher.

Ab-keulen, *a.* (*ap-keul-èn*). couper, trancher, séparer à coups de massue. *Fort.* saper.

Ab-kimmen, *a.* (*ap-kim-mèn*). *Tonn.* rabattre le rebord; ein Faß —, rabattre la melle d'un fût.

Ab-kippen, (*ap-kip-pèn*). 1. *n.* av. sein; basculer, être près de trébucher. ‖ 2. *a.* av. haben. épointer, étêter; *Monn.* rogner.

Ab-klaffen, *n.* (*ap-klaf-fèn*). av. haben. 1. être béant, être grand ouvert; die Wunde klafft ab, la plaie est béante. 2. être mal joint, die Thür klafft ab, la porte est mal jointe, bâille. | 3. *fig.* parler beaucoup, babiller.

Ab-klaftern, *a.* (*ap-klaf-tèrn*). mesurer à la toise, corder (du bois).

Ab-klagen, *a.* (*ap-klâ-guèn*). *Jur.* jem. (d) etw. (a) —, obtenir qch. de qn. par voie de justice.

Ab-klammern, *a.* (*ap-klam'-mèrn*). ôter les tiroirs.

Abklang, *m.* (e)s, ⸗e, (*ap-klan-gu'*). dissonnance, *f.* cacophonie, *f.*

Ab-klappen, *a.* (*ap-klap-pèn*). 1. baisser les abattants. | 2. enlever les abattants. | 3. détrousser.

Ab-klären, *a.* (*ap-klê-rèn*). décanter, clarifier, verser doucement; der Wein ist noch nicht abgeklärt, le vin n'est pas encore au clair. ‖ *a.* et **sich** —, *r.* devenir clair, déposer.

Abklärung, *f. spl.* (*ap-klê-roun-gu'*). décantation, *f.* clarification, *f.*; *Tech.* — des Zuckers, clairage (*m.*) du sucre.

Abklatsch, *m.* (e)s, e, (*ap-kla-tch*). cliché, *m.* *Impr.* épreuve (*f.*) à la brosse.

Ab-klatschen, *a.* (*ap-kla-tchèn*). 1. clicher; *Impr.* einen Probebogen —, tirer une épreuve avec la brosse. | 2. enlever en frappant dans la main.

Ab-klauben, *a.* (*ap-klaou-bèn*). 1. détacher avec les doigts; den Kalk einer Mauer —, détacher la chaux d'un mur avec les doigts. | 2. ronger, das Fleisch von einem Knochen —, ronger un os. | 3. éplucher, nettoyer.

Ab-klecken, *n.* (*ap-klek-kèn*). av. haben; faire des taches.

Ab-klecksen, *a.* (*ap-klek-sèn*). 1. barbouiller en copiant. | 2. *Maç.* tacher en blanchissant.

Ab-kleiden, *a.* (*ap-klaï-dèn*). 1. déshabiller. | 2. *Arch.* ein Zimmer —, cloisonner une chambre. | 3. *Mar.* défourrer.

Abkleidung, *f. spl.* (*ap-klaï-doungu'*). *Arch.* cloisonnage, *m.* cloison, *f.*

Ab-klemmen, *a.* (*ap-klèm-mèn*). emporter en serrant; etw. (a) —, séparer qch. en serrant, sich den Daumen zwischen der Thüre —, se couper le pouce entre la feuillure et la porte.

Ab-klettern, *n.* (*ap-klèt-tèrn*). av. sein; descendre en s'aidant des pieds et des mains; von einem Baum —, descendre d'un arbre.

Ab-klimpern, *a.* (*ap-klim'-pèrn*). *Mus.* jouer mal, eine Arie auf dem Klaviere —, tapoter un air sur le piano.

† **Ab-klingen**, *n.* (*ap-klin-guèn*). klang ab, abgeklungen, av. sein. cesser de retentir.

Ab-klitschen, *a.* (*ap-klit-chèn*). *Imp.* clicher; tirer avec la brosse.

Ab-klopfen, *a.* (*ap-klop-fèn*). 1. faire tomber en battant; den Staub —, épousseter, enlever la poussière, brosser. | 2. *fam.* rosser. | 3. *Impr.* einen Bogen —, tirer une épreuve à la brosse.

Ab-kloren, *a.* (*ap-klo-rèn*). *Teint.* faire blanchir; *Soier.* décruser.

Ab-klügeln, *a.* (*ap-klu-guèln*). disputer par des sophismes; obtenir par des sophismes.

Ab-knabbern, *a.* (*ap-knap-bèrn*). *fam.* ronger et croquer.

Ab-knallen, *n.* (*ap-knal-lèn*). av. sein. éclater, faire explosion; das Gewehr knallte ab, le fusil éclata. *Chim.* détoner. ‖ *a.* faire partir une arme à feu, tirer.

Ab-knappen, *a.* (*ap-knap-pèn*). ôter, rompre par petits morceaux. *fig.* jem. (d) etw. (a) an seinem Lohne —, rogner les gages de qn.

Ab-knaupeln, *a.* (*ap-knaou-pèln*). *fam.* einen Knochen —, ronger un os.

Ab-knausern, *a.* (*ap-knaou-zèrn*). jem. (d) etw. (a) —, priver qn. de qch. par lésinerie.

Ab-kneiben, *a.* (*ap-knaï-bèn*) ou

† **Ab kneifen**, *a.* (*ap-knaïf-èn*). kniff ab, abgekniffen ou

† **Ab-kneipen**, *a.* (*ap-knaï-pèn*). [illegible] ab, abgekniffen. 1. enlever en pinçant. | 2. *Mar.* dem Feinde den Wind —, gagner le vent sur l'ennemi. | 3. casser ou couper avec les tenailles.

Ab-knicken, *a.* (*ap-knik-kèn*). 1. casser, briser; einen Zweig —, briser une branche. | 2. *Chass.* einem [illegible] —, rompre le cou à un lièvre. ‖ 3. *n.* av. sein; se briser en tombant.

Ab-knickern, *a.* (*ap-knik-kèrn*). jem. (d) etw. (a) —, priver qn. de qch. par lésinerie.

Ab-knieen, *a.* (*ap-kni-èn*). 1. user à force d'être à genoux. | 2. expier à genoux.

Ab-knippen, *a.* (*ap-knip-pèn*) ou

Ab-knipsen, *a.* (*ap-knip-sèn*). enlever en pinçant.

Ab-knistern, *n.* (*ap-kniss-tèrn*). *Chim.* av. haben. décrépiter.

Ab-knixen, *n.* (*ap-knik-sèn*). faire un salut, s'éloigner avec une révérence.

Ab-knöpfen, *a.* (*ap-kneup-fèn*). ôter les boutons; déboutonner.

Ab-knüpfen, *a.* (*ap-knup-fèn*). défaire, détacher, délier, dénouer; ein Band —, dénouer un ruban.

Ab-kochen, *a.* (*ap-kok-èn*). 1. bien cuire, faire cuire. | 2. avoir achevé de cuire. ‖ 3. *n.* *Mil.* faire la soupe.

Abkochsel, *n.* s, *pl.* (*ap-koch-sèl*). ou

Abkochung, *f. spl.* (*ap-kod-oun'g*). décoction, *f.*

Ab-kohlen, *a.* (*ap-kô-lèn*). *Charp.* cingler, tringler, tracer au charbon.

Ab-kollern, *n.* (*ap-kol-lèrn*). av. sein; rouler, tomber en roulant.

* **Ab-kommandiren**, *a.* (*ap-kom-man'-di-rèn*). *pp.* abkommandirt. décommander, einen Truppentheil —, détacher, envoyer en détachement.

1. † **Ab-kommen**, *n.* (*ap-kom-mèn*). kam ab, abgekommen, av. sein. 1. descendre; diese Kinder stammen alle von einem Vater ab, descendent tous du même père. | 2. s'éloigner, ne plus se voir, wir kommen ganz von einander ab, nous ne nous voyons plus. | 3. se dérouter, s'éloigner de son chemin, perdre le chemin, s'égarer de son chemin; er ist von dem Wege [illegible] abgekommen, il s'est écarté du chemin de la vertu; *fig.* von seinem Gegenstand —, perdre le fil de son discours, s'éloigner de son sujet; man kommt so leicht nicht von ihm ab, on ne se débarrasse pas si aisément de lui. | 4. abolir, faire tomber en désuétude; dieser Gebrauch kommt ab, cet usage se perd, vieillit. | 5. se débarrasser, [illegible] von der Sache abzukommen, pour en finir; *fig.* se désister de, renoncer à. | 6. s'absenter; heute kann ich nicht —, je ne pourrai venir, je ne pourrai m'absenter aujourd'hui.

2. **Abkommen**, *n.* s, *spl.* 1. accord, *m.* convention, *f.*; ein gütliches — [illegible] (mit treffen), s'arranger à l'amiable avec qn. | 2. abrogation, *f.*

Abkommenschaft, *f. pl.* (*ap-kom-mèn-chaf-t'*). descendance, *f.* les descendants, *m. pl.*

Abkömmlich, *adj.* (*ap-keum'-lich*). superflu, die abkömmlichen Soldaten, les soldats momentanément superflus.

Abkömmling, *m.* s, e, (*ap-keum'-lin-gu'*). descendant, *m.* rejeton, *m.*

Abkommniß, *n.* [illegible] (*ap-kom-niss*). 1. *Min.* veine, *f.* traînée, *f.* d'un filon. | 2. accord, *m.* convention, *f.*

† **Ab-können**, *n.* (*ap-keun-nèn*). konnte ab, abgekonnt. *fam.* pouvoir se dégager.

Ab-köpfen, *a.* (*ap-keup-fèn*). abattre, couper la tête, étêter, écimer. ‖ — *n.* s, *spl.* étêtement, *m.*

Ab-koppeln, *a.* (*ap-kop-pèln*). découpler.

Ab-kosen, *a.* (*ap-kô-zèn*). obtenir par des caresses.

Ab-kraften, *r.* (*ap-kraf-tèn*). se lasser, s'épuiser.

Ab-kragen, *a.* (*ap-krâ-guèn*). 1. [illegible] [illegible] [illegible] ‖ 2. *n.* [illegible] [illegible] ‖ [illegible] sich —, *r.* s'épuiser à [illegible].

Ab-kramen, *a.* (*ap-krâ-mèn*). ranger, mettre de l'ordre sur [illegible].

Ab-krampeln, *a.* (*ap-kram-pèln*). peigner, carder la laine.

Ab-krämpen, *a.* (*ap-krèm-pèn*). *Chap.* détrousser.

Ab-kränkeln, *r.* (*ap-krèn-kèln*). dépérir, languir.

Ab-kränken, *r.* (*ap-krèn-kèn*). se consumer de chagrin.

Ab-kratzen, *a.* (*ap-krat-tsèn*). racler, enlever en grattant, décrotter. [illegible] | 2. ratisser une chemin [illegible] [illegible] [illegible] — il doit s'en aller, il doit [illegible] *fam.* [illegible]

Ab-krauten, *a.* (*ap-kraou-tèn*). sarcler, étêter.

Ab-kreischen, *r.* (*ap-kraï-chèn*). 1. crier [illegible] | 2. [illegible] [illegible] —, s'épuiser à force de crier.

Ab-kreisen, *n.* (*ap-kraï-zèn*). 1. séparer par un cercle. 2. *n.* av. sein. s'écarter du cercle, dévier de la route ordinaire.

† **Ab-kriechen**, *n.* (*ap-kri-chèn*). kroch ab, abgekrochen, av. sein, s'éloigner en rampant.

Ab-kriegen, *a.* (*ap-kri-guèn*). *fam.* 1. ôter de force; ich kann die Stiefel nicht —, je ne puis pas parvenir à ôter mes bottes. | 2. recevoir une portion, avoir une part de.... | 3. *Mil. fam.* enlever par la guerre.

Ab-kriseln, *a.* (*ap-krit-tzèln*). barbouiller en griffonnant.

Ab-kröschen, *a.* (*ap-kreu-chèn*). *Cuis.* bien rôtir.

Ab-kru(m)meln, *a.* (*ap-krum-mèln*). 1. émietter. || 2. *n.* et sich —, *r.* s'émier.

Ab-krummen (sich), *r.* (*ap-krum-mèn*). se courber, se ployer, dévier.

Ab-krusten, *a.* (*ap-krous-tèn*). enlever la croûte, écroûter.

Ab-kühlen, *a.* (*ap-kû-lèn*). 1. rafraîchir, laisser rafraîchir à l'air, laisser refroidir. || 2. sich —, *r.* se refroidir, *fig.* sich —, devenir moins passionné.

Abkühlend, *adj.* (*ap-kû-lènd'*). rafraîchissant; *Chim.* réfrigérant.

Abkühlung, *f. spl.* (*ap-kû-loun-gu'*). rafraîchissement, *m.* refroidissement, *m.*; *Méd.* réfrigérant; *Chim.* réfrigération, *f.*

Ab-kümmern (sich), *r.* (*ap-kum-mèrn*). se consumer de chagrin; *Vétér.* maigrir. abgekümmerte Schafe, brebis maigres.

Ab-kunden, *a.* (*ap-kun-dèn*). 1. *Jur.* renoncer. | 2. publier. etw. von der Kanzel —, publier qch. au prône.

Ab-kundigen, *a.* (*ap-kun-di-guèn*). publier; Verlobte —, publier les bans de mariage.

Abkündigung, *f.* en, (*ap-kun-di-goun'g*). 1. *Jur.* renonciation, *f.* | 2. publication, *f.*

Abkunft, *f. spl.* (*ap-kounf-t'*). 1. race, *f.* naissance, *f.* origine, *f.* famille, *f.* | 2. *Prat.* accord, *m.* convention, *f.* eine gütliche — treffen', s'arranger à l'amiable.

Ab-küpfeln, *a.* (*ap-kup-fèln*). ou

Ab-küpfen, *a.* (*ap-kup-fèn*). ou

Ab-kuppen, *a.* (*ap-koup-èn*). épointer; eine Feder —, couper la pointe d'une plume.

Ab-kürzen, *a.* (*ap-kur-tzèn*). 1. diminuer, accourcir, raccourcir; ein Wort —, abréger un mot, écrire un mot en abrégé. | 2. rabattre: an einer Rechnung —, rabattre qch. à une note; *fig.* élaguer, retrancher. | 3. *Arith.* einen Bruch —, réduire une fraction.

Abkürzung, *f.* en, (*ap-kur-tsoun'g*). 1. raccourcissement, *m.* abréviation, *f.* | 2. diminution, *f.* rabais, *m.*; *Arith.* réduction, *f.*

Abkürzungs—, d'abréviation, de diminution, de réduction: **—buchstabe,** *m.* ns, n, sigle, *m.*; **—strich,** *m.* es, e, *Impr.* titre, *m.* abréviation, *f.* moins, *m.*; **—zeichen,** *n.* s, —, signe (*m.*) d'abréviation, moins, *m.*

Ab-küssen, *a.* (*ap-kus-sèn*). 1. essuyer par ses baisers; die Thränen —, essuyer les larmes par ses baisers. | 2. embrasser tout son soûl.

Ab-lachen (sich), *r.* (*ap-lach-èn*). s'épuiser en riant, rire tout son soûl.

† **Ab-laden,** *a.* (*ap-la-dèn*). lud ab. abgeladen, décharger. | =, *n.* s, *spl.* décharge, *f.* déchargement, *m.*

Ablader, *m.* s, —, (*ap-la-dèr*). déchargeur, *m.* débardeur, *m.*

Abladung, *f.* en, (*ap-la-doun'g*). décharge, *f.* déchargement, *m.*

Ablage, *f.* n, (*ap-la-gue*). 1. déposition, *f.*; — der Rechnung, reddition (*f.*) de compte. | 2. *For.* train, *m.* chantier, *m.* magasin, *m.* | 3. *Jur.* acte (*m.*) de séparation de biens.

Ablager, *n.* s, —, (*ap-la-guèr*). gîte, *m.* retraite, *f.*; *Min.* gisement, *m.* dépôt, *m.*

Ab-lagern, *a.* (*ap-la-guèrn*). 1. *Mil.* faire camper à part. | 2. *Méd.* déposer. | 3. *n.* av. sein, laisser vieillir, laisser déposer; den Wein — lassen', laisser vieillir le vin; abgelagerter Wein, vin vieux ou reposé. | 4. sich —, *r.* aller camper à part, établir son camp à part.

Ablagerung, *f.* en, (*ap-la-guè-roun'g*). 1. *Mil.* campement, *m.* | 2. déposition, *f.* | 3. *Géol.* sédiment, *m.* | 4. *Méd.* dépôt, *m.*

* **Ablaktation,** *f.* (*ap-lak-ta-tzion'*). sevrage, *m.*

Ab-lammen, *n.* (*ap-lamm-èn*). av. haben; cesser d'agneler.

Ab-landen, *a.* (*ap-lan-dèn*). mettre à la voile.

Ablang, *adj.* (*ap-lan-gu'*). oblong.

Ab-langen, *a.* (*ap-lan-guèn*). atteindre; aller chercher; abaisser; descendre; saisir.

Ab-längen, *a.* (*ap-lèn-guèn*). *Min.* einen Stollen —, filer une galerie; einen Stamm —, scier un arbre en long.

Ablänglich, *adj.* (*ap-lèn-glich*). oblong, allongé.

Ablangs, *adv.* (*ap-lan-gu's*). oblongement; en long.

Ablaß, *m.* sses, ² sse, (*ap-lass*). 1. écoulement, *m.* décharge, *f.*; — eines Teiches, saignée (*f.*) d'un étang. | 2. — des Weins, soutirage (*m.*) du vin. | 3. ohne —, continuellement, sans discontinuer, sans relâche, sans cesse. | 4. *Relig.* indulgence, *f.* rémission, *f.*; vollkommenen — bekommen', gagner indulgence plénière; **—brief,** *m.* es, e, bulle (*f.*) d'indulgence; **—ertheilung,** *f. spl.* action (*f.*) d'accorder des indulgences; **—graben,** *m.* s, ², by, *m.*; **—handel,** *m.* s, *spl.* ou **—kram,** trafic (*m.*) des indulgences; **—horn,** *n.* s, "er, *Cordonn.* corne (*f.*) à rabattre les semelles; **—jahr,** *n.* es, e, année (*f.*) du jubilé, jubilé, *m.*; **—kram,** *m.* s, *spl.* trafic (*m.*) des indulgences; **—krämer,** *m.* s, —, vendeur (*m.*) d'indulgences; **—pfennig,** *m.* es, e, argent donné pour obtenir des indulgences; **—woche,** *f.* n, semaine (*f.*) des indulgences.

† **Ab-lassen,** *a.* (*ap-lass-èn*). ließ ab, abgelassen. 1. démettre, faire partir, lâcher; einen Brief —, faire partir une lettre. | 2. vendre, céder; *fig.* abandonner, retirer la main de qch; Gott wird die Hand von uns —, Dieu retirera sa main de nous. | 3. faire partir: den Pfeil —, faire partir la flèche. | 4. faire descendre: die Brücke —, baisser le pont; die Vorhänge —, faire descendre les rideaux; das Schiff vom Stapel —, lancer le vaisseau; den Tisch —, baisser les abattants d'une table. | 5. den Wein —, soutirer, transvaser. | 6. einen Teich —, saigner un étang. | 7. *Méc.* das Schloß —, faire détendre le ressort d'une serrure; den Riegel —, faire jouer le pène. | 8. *Cordonn.* die Sohlen —, rogner les semelles. | 9. vom Streit —, cesser de quereller; von der Arbeit —, cesser de travailler; die Kälte läßt ab, le froid diminue. | 10. rabattre, diminuer du prix; von dem Gelde etwas —, diminuer qch. du prix. | 11. *Théol.* die Sünden —, remettre les péchés. || 12. *n.* av. haben; discontinuer, cesser; er läßt nicht ab mich zu verfolgen, il ne cesse pas de me poursuivre; von der Arbeit —, cesser de travailler, interrompre le travail; *fig.* se désister de, se déshabituer; mit Schimpfen —, cesser d'invectiver. || =, *n.* s, *spl.* ou

Ablassung, *f.* en, (*ap-lass-oun'g*). 1° pente, *f.* écoulement, *m.* saignée, *f.* (d'un étang); décuvage, *m.* ou soutirage (*m.*) du vin; *fig.* interruption, *f.* désistement, *m.* cessation, *f.*; expédition, *f.* (d'une lettre); *Méd.* émission (*f.*) de l'urine.

* **Ablativ,** *m.* s, e, (*a-bla-tif*). *Gram.* ablatif, *m.*

Ab-latten, *a.* (*ap-latt-èn*). délatter, ôter les lattes.

Ab-lauben, *a.* (*ap-laou-bèn*). effeuiller; *Vign.* épamprer. || =, *n.* s, *spl.* ou **Ablaubung,** *f. spl.* action (*f.*) d'effeuiller, d'épamprer; effeuillage, *m.*; épamprement (*m.*) de la vigne.

Ab-lauern, *a.* (*ap-laou-èrn*). épier, guetter, être aux aguets, surprendre.

Ablauf, *m.* s, *spl.* (*ap-laouf*). 1. écoulement, *m.* décharge, *f.*; — des Meeres, reflux, *m.* | 2. — des Jahres, fin (*f.*), expiration (*f.*) de l'année; nach — eines Jahres, après un an révolu, au bout d'une année. | 3. — einer Krankheit, marche (*f.*) d'une maladie. | 4. *Com.* — eines Wechsels, échéance (*f.*) d'une traite. | 5. *Arch.* congé, *m.* cavet, *m.* épanchoir, *m.*; *Fort.* talus, *m.*; **—frist,** *f. spl.* délai (*m.*) d'échéance d'une traite; **—rinne,** *f.* n, gouttière (*f.*) de décharge, *Typ.* gouttière, *f.*; *Cuis.* évier, *m.* pierre (*f.*) d'évier. *Mar.* dalot, *m.*; **—röhre,** *f.* n, décharge, *f.* conduit, *m.* conduite, *f.*; **—schleuse,** *f.* en, écluse (*f.*) de décharge; **—zeit,** *f. spl.* délai, *m.* terme (*m.*) d'échéance.

† **Ab-laufen,** *n.* (*ap-laouf-èn*). lief ab, abgelaufen. av. sein; 1. partir; das Schiff läuft ab, le vaisseau part; ein Schiff — lassen', lancer un navire. | 2. die Uhr ist abgelaufen, la pendule ne va plus. | 3. der Weg läuft hier von der Straße ab, le chemin quitte ici la chaussée. | 4. der Faden läuft von der Spindel ab, le fil se vide. | 5. s'écouler, couler; der Tag läuft ab, le jour s'écoule; der Wechsel ist abgelaufen, la traite est échue; das Licht läuft ab, la chandelle coule; das Wasser — lassen', vider l'eau. | 6. cesser de couler, s'arrêter de couler. | 7. *fig.* se terminer; gut —, se terminer à l'avantage de, réussir, avoir du succès; es ist alles glücklich abgelaufen, tout a bien réussi; schlecht —, échouer, mal réussir; es ist ihm schlecht abgelaufen, il a échoué. | 8. ne plus être en vigueur; dieser Paß ist abgelaufen, ce passe-port est périmé. | 9. *Mar.* vom Winde —, faire vent arrière. | 10. *fam.* jmn. (A) — lassen', rebuter qn. éconduire qn. || 11. *a.* user en courant, en marchant; jem. (D) den Rang —, l'emporter sur qn; *fam.* damer le pion à qn; *Mil.* dem Feinde den Weg —, couper le passage à l'ennemi. | 12. *Min.* die Erze —, transporter le minerai aux puits d'extraction. || 13. sich —, *r.* s'épuiser, se fatiguer, se tuer à force de courir; sich (D) die Schuhe nach einem Amte —, faire beaucoup de démarches pour obtenir un emploi; *fam.* sich (D) die Hörner —, jeter sa gourme. || =, *n.* s, *spl.* écoulement, *m.*

Ablaufer, *m.* s, —, (*ap-laouf-èr*). ou

Abläufer, *m.* s, —, (*ap-lœi-fèr*). *Drap.* bobine, *f.* vide; *Tiss.* fil (*m.*) dérangé.

Ab-laugen, *a.* (*ap-laou-guèn*). lessiver, passer à la lessive; die Wäsche —, couler la lessive; *Teint.* das Garn —, décruer le fil. || =, *n.* s, *spl.* décruement, *m.*

Ab-läugnen, *a.* (*ap-lœi-gnèn*). désavouer, dénier, nier; steif und fest —, nier fort et ferme.

Abläugnung, *f. spl.* (*ap-lœi-gnoun'g*). dénégation, *f.* désaveu, *m.*

Ab-lauschen, *a.* (*ap-laou-chèn*). jem. (D) etw. —, entendre, être aux écoutes, épier, apprendre en guettant.

Ablaut, *m.* es, e, (*ap-laout*). *Gram.* inflexion, *f.* déflexion, *f.* adoucissement, *m.* altération, *f.*

Ab-lauten, *n.* (*ap-laou-tèn*). av. sein; *Gram.* infléchir, adoucir, altérer.

Ab-läutern, *a.* (*ap-lœi-tèr-n*). clarifier (le vin), épurer (l'huile), raffiner (le sucre), affiner (le minerai).

Abläuterung, *f.* en, (*ap-lœi-té-roun-gu'*). clarification, *f.* affinage, *m.* raffinage, *m.*

1. **Ab-leben,** *n.* (*ap-lé-bèn*). av. haben; s'user, terminer sa vie, mourir; abgelebt sein, avoir déjà un pied dans la tombe; abgelebter Mensch, homme fort âgé, tout décrépit.

2. **Ableben,** *n.* s, *spl.* décès, *m.* mort, *f.*; nach meines Vaters —, après la mort de mon père, mon père mort.

Ab-lecken, *a.* (*ap-lek-èn*). 1. lécher; seinen Teller —, lécher son assiette; goûter. | 2. enlever ou nettoyer en léchant.

Ab-ledern, *a.* (*ap-lé-dèrn*). ôter la peau de; *fam.* rosser, étriller.

Ab-ledigen, *a.* (*ap-lé-di-guèn*). *Mil.* relever; eine Schildwache —, relever une sentinelle.

Ab-leeren, *a.* (*ap-lé-rèn*). vider; desservir (une table).

* **Ablegat**, *m.* en, en, (*ap-lé-gat'*). ablégat, *m.*

Ab-legen, *a.* (*ap-lé-guèn*). 1. déposer, ôter, quitter, mettre bas; die Kleider —, se déshabiller, ôter ses habits; *fig.* quitter, abandonner; *fam.* die Uniform —, quitter la carrière des armes; *absol.* quitter son manteau, son chapeau, etc.; *fam.* die Kinderschuhe —, sortir de l'enfance; eine Gewohnheit —, perdre une habitude, se défaire d'une habitude; seine Fehler —, se corriger de ses fautes; die Trauer —, quitter le deuil; seine Vorurtheile —, perdre ses préjugés; das Gewehr —, mettre bas les armes; ein Amt —, se démettre d'une charge. | 2. démonter, renverser, désarçonner; das Pferd hat seinen Reiter abgelegt, le cheval a démonté son cavalier. | 3. exécuter; einen Gang —, faire une course; einen Besuch —, faire une visite. | 4. payer, acquitter; eine Schuld —, payer une dette. | 5. *fig.* mourir; seine sterbliche Hülle —, quitter sa dépouille mortelle, mourir. | 6. faire une déclaration, rendre, prononcer; Rechnung —, rendre compte, se décharger de; ein Zeugniß —, rendre témoignage; eine Probe —, donner, produire une preuve; ein Gelübde —, faire un vœu; einen Eid —, faire *ou* prêter serment. | 7. prononcer, émettre; sein Glaubensbekenntniß —, faire sa profession de foi; ein Bekenntniß —, faire un aveu. | 8. renoncer; alle Menschlichkeit —, dépouiller toute humanité. | 9. ne plus porter; ein Kleid —, mettre un habit au rebut; *H. nat.* muer, perdre son poil. | 10. *Jur.* désintéresser, transiger; ein Kind —, donner la légitimité à un enfant. | 11. payer et congédier, die Arbeiter —, payer et congédier les ouvriers. | 12. *Jard.* marcotter; *Impr.* die Schrift —, distribuer, décomposer; eine Form —, distribuer, réduire une forme. || 13. *n. av.* haben; accoucher secrètement; (dieses Mädchen) hat abgelegt, est accouchée clandestinement; mettre bas, vêler. | 14. diminuer, s'affaiblir, dépérir. | 15. *Mar.* aller à la dérive, dériver. | 16. *fig.* jem. (D) —, donner tort à qn. || **abgelegt**, *adj.* vieux, usé, démodé. || =, *n.* ♯. *spl.* *Impr.* — einer Form, distribution (*f.*) de la lettre.

Ableger, *m.* ♯. —, (*ap-lé-guèr*). *Jard.* marcotte, *f.*; *Vign.* provins, *m.*; — treiben, provigner.

Ablegung, *f. spl.* (*ap-lé-goungu'*). 1. remise, *f.* — einer Rechnung, reddition (*f.*) d'un compte; — einer Schuld, acquittement (*m.*) d'une dette; — eines Eides, prestation (*m.*) d'un serment; *Rel.* — der Gelübde, émission (*f.*) des vœux. | 2. *fig.* — aller Scham, dévergondage, *m.* | 3. *Jard.* marcottage, *m.*

Ab-lehnen, *a.* (*ap-lé-nèn*). 1. retirer (un appui); ein Brett von der Wand —, retirer une planche de la muraille. | 2. détourner; die Hand —, détourner la main. | 3. décliner, refuser; eine Ehre —, décliner un honneur; eine Gerichtsbarkeit —, décliner une juridiction; ich habe Alles geradezu abgelehnt, j'ai refusé net, den Verdacht von sich (D) —, écarter tout soupçon; | 4. *fam.* emprunter.

Ablehnlich, *adj.* (*ap-lén-lich*). récusable, réfutable.

Ablehnung, *f.* en, (*ap-lé-noungu'*). excuse, *f.* refus, *m.* déclaration (*f.*) d'incompétence, récusation, *f.*

Ab-leiern, *a.* (*ap-laï-èrn*). jouer sur la vielle; *fam.* débiter, dire sur un ton monotone; eine Rede —, lire un discours d'une manière monotone.

† **Ab-leihen**, *a.* (*ap-laï-èn*). lieh ab, abgeliehen. emprunter, faire un emprunt.

Ab-leinen, *a.* (*ap-laï-nèn*). 1. décliner; jem. (D) etw. (A) —, refuser qch. à qn. | 2. ôter des cordes d'étendage.

Ableinung, *f.* (*ap-laï-noungu'*). 1. excuse, *f.* refus, *m.* | 2. enlèvement (*m.*) des cordes d'étendage.

Ab-leisten, *a.* (*ap-laïs-tèn*). *voy.* Leisten. 1. faire ce qui est dit, ce à quoi on s'est engagé; einen Eid —, prêter serment. | 2. *Cordonn.* Schuh: —, ôter des souliers de la forme.

Ableitbar, *adj.* (*ap-laït-bar*). dérivable; que l'on peut déduire.

Ab-leiten, *a.* (*ap-laï-tèn*). 1. détourner; das Wasser —, détourner le cours de l'eau; jem. (A) von seinem Wege —, faire faire un détour à qn; *fig.* jem. (A) von der Wahrheit —, détourner qn. de la vérité; den Blitz —, détourner la foudre. | 2. déduire; faire dériver, faire descendre *ou* provenir de...; dieses Wort wird aus dem Lateinischen abgeleitet, ce mot vient du latin. | 3. *Méd.* die Feuchtigkeiten im Körper —, faire révulsion des humeurs du corps.

Ableitend, *adj.* (*ap-laï-tènd*). *Méd.* dérivatif, révulsif.

Ableiter, *m.* ♯. —, (*ap-laï-tèr*). conducteur, *m.*; ♂→ ableiter, *m.* guide, *m.* conducteur, para←; Blitzableiter, paratonnerre, *m.*; Lichtableiter, abat-jour, *m.*

Ableitung, *f.* en, (*ap-laï-toungu'*). 1. dérivation, *f.*; *Littér.* étymologie, *f.*; *Méd.* révulsion, *f.* | 2. canal, *m.* conduit, *m.* saignée (*f.*) d'un étang.

Ableitungs←→, de dérivation, d'étymologie; —**angriff**, *m.* ♯, ♯, diversion, *f.*; —**graben**, *m.* ♯. — *et* ", *ou* —**kanal**, *m.* ♯, ♯, saignée, *f.* ru, *m.*; éti.r, *m.*; —**mittel**, *n.* ♯. —, *Méd.* révulsif, *m.* dérivatif, *m.*; —**silbe** *ou* —**sylbe**, *f.* n, crément, *m.* syllabe dérivative.

Ablenkbar, *adj.* (*ap-lènk-bar*). déviable, *fig.* que l'on peut prévenir.

Ab-lenken, *a.* (*ap-lènk-èn*). 1. détourner de. | 2. éloigner de, écarter de; er lenkte von dem Gegenstande ab, il s'éloigna du sujet. | 3. donner une autre direction à; einem Stoß von sich (D) —, esquiver un coup. | 4. *fig.* jem. (A) von etw. (D) —, dissuader qn; allen Verdacht von sich (D) —, éloigner tout soupçon. || 5. *n. av.* haben, s'éloigner, s'esquiver.

Ablenkung, *f.* en, (*ap-lènk-oun'g*). *Phys.* abduction, *f.*; *Mil.* diversion, *f.*

Ablenkungs←→, de dérivation, de déflexion; —**angriff**, *m.* ♯, ♯, *Mil.* attaque (*f.*) de diversion; —**messer**, *m.* ♯. —, *Phys.* deflectomètre, *m.*; —**winkel**, *m.* ♯. —, angle (*m.*) de deflexion.

Ab-lernen, *a.* (*ap-lèrn-èn*). apprendre qch. de qn. (à le voir faire), emprunter (le procédé) à qn; ich habe ihm dieses Lied abgelernt, j'ai appris cette chanson en l'entendant chanter.

† **Ab-lesen**, *a.* (*ap-lé-sèn*). las ab, abgelesen. 1. cueillir, achever de cueillir, vendanger, moissonner, grapiller; Raupen —, écheniller; *Agr.* ein Feld —, épierrer un champ. | 2. lire; eine Rede —, lire un discours; einen Brief —, lire à haute voix une lettre. | 3. *Mil.* faire l'appel de; die Namen —, faire un appel nominal. | 4. user à force de lire; ein Buch —, gâter un livre à force de lire. || =, *n.* ♯. *spl. ou* **Ablesung**, *f.* en, cueillette, *f.* vendange, *f.* échenillage, *m.*; lecture publique, proclamation, *f.*; *Mil.* appel, *m.*

Ab-leugnen, *a.* (*ap-lœi-gnèn*). *voy.* ab-läugnen, nier, désavouer.

Ableugnung, *f. spl.* (*ap-lœi-gnoun'g*). désaveu, *m.* dénégation, *f.*

Ab-liefern, *a.* (*ap-li-fèrn*). remettre, livrer *ou* délivrer à; Geld —, remettre de l'argent.

Ablieferung, *f.* en, (*ap-li-fé-roun'g*). remise, *f.* délivrance, *f.* prestation, *f.* livraison, *f.*

Ablieferungs←→, de livraison; —**schein**, *m.* ♯, ♯, récépissé, *m.* quittance, *f.* décharge, *f.*; —**termin**, *m.* ♯, ♯, *ou* —**zeit**, *f. spl.* échéance, *f.*

† **Ab-liegen**, *n.* (*ap-li-guèn*). lag ab, abgelegen, *av.* sein; 1. être éloigné de, être distant de; **abgelegen**, éloigné, écarté, isolé, désert; eine abgelegene Straße, une rue écartée et déserte. | 2. reposer suffisamment; der Wein muß —, le vin doit reposer, se rasseoir; abgelegener Wein, du vin bien reposé, vin rassis. || 3. *a. av.* haben; perdre à force d'être couché; (das Pferd) hat sich die Haare abgelegen, a perdu son poil à force d'être couché. || 4. sich —, *r. av.* haben; s'affaiblir en restant couché trop longtemps, se détériorer.

Ab-listen, *a.* (*ap-liss-tèn*). jem. (D) etw. (A) —, escroquer qch à qn, obtenir par la ruse; jem. (D) ein Geheimniß —, obtenir par ruse le secret de qn; *pop.* tirer à qn. les vers du nez.

Ab-loben, *a.* (*ap-lô-bèn*). promettre solennellement de ne pas faire; das Trinken —, promettre de ne plus boire.

Ab-locken, *a.* (*ap-lok-kèn*). 1. attirer à soi; einen Hund —, appeler un chien à soi, éloigner qn. de qch. | 2. arracher, obtenir par ruse, jem. (D) ein Geheimniß —, tirer un secret de qn; jem. (D) auf feine Weise etw. (A) —, obtenir par ruse qch. de qn; *pop.* tirer une carotte à qn; jem. (D) Thränen —, faire couler les pleurs à qn, émouvoir la sensibilité de qn.

Ab-lockern, *a.* (*ap-lok-kèrn*). *Agr.* ameublir, rendre meuble.

Ab-lohnen, *a.* (*ap-lô-nèn*). 1. payer et congédier. | 2. payer intégralement les gages de.

Ablohnung, *f.* (*ap-lô-noungu'*). 1. payement (*m.*) des salaires. | 2. congé, *m.*

Ab-lörschen, *a.* (*ap-lœur-chèn*). *Min.* miner, fouiller à peu de profondeur.

Ablösbar, *adj.* (*ap-lœus-bar*), *ou* **ablöslich**, séparable, qui peut être détaché; *Gram.* séparable; *Jur.* qui peut être racheté.

Ab-löschen, *a.* (*ap-lœu-chèn*). 1. éteindre, étouffer. | 2. — *ou* auslöschen, effacer avec une éponge.

Ablöschung, *f.* (*ap-lœu-choun'g*). extinction, *f.*

Ab-lösen, *a.* (*ap-lœu-sèn*). 1. séparer, détacher, délier; das Fleisch von einem Knochen —, détacher la viande d'un os. *Chir.* amputer; das Gemälde von der Wand —, détacher le tableau de la muraille. | 2. *Min.* den Gang von etw. —, séparer la galerie. | 3. dégager, racheter; ein Pfand —, dégager un nantissement; eine Rente —, racheter une rente. | 4. *Mil.* relever; die Wache —, relever la garde; abgelöset werden, descendre la garde. | 5. remplacer, relayer, ich will Sie —, je vous remplacerai; ein Jahr löst das andere ab, une année remplace l'autre; sich einander —, se relever mutuellement, se relayer. *Méd.* das Fleisch löst sich von den Zähnen ab, les dents se déchaussent.

Ablöslich, *adj.* (*ap-leuz-lich*). *Gram.* séparable, qui peut être séparé; *Jur.* rachetable.

Ablösung, *f.* en, (*ap-lœu-zoungu'*). 1. *Chir.* amputation, *f.* — des Fleisches von den Knochen, séparation *f.* de la viande de l'os. 2. — einer Rente, rachat (*m.*) d'une rente. | 3. *Mil.* — der Wache, descente (*f.*) de la garde. | 3. *Méd.* efflorescence, *f.* | 4. *Min.* lit, *m.*

Ab-löthen, *a.* (*ap-lœu-tèn*). dessouder, déplomber.

Ab-ludern, *a.* (*ap-lou-dèrn*). écorcher.

† **Ab-lügen**, *a.* (*ap-lu-guèn*). log ab, abgelogen. 1. nier. | 2. obtenir par mensonge.

Ab-lugsen, *a.* (*ap-louk-sèn*). *fam.* apprendre par ruse.

Ab-luchsen, *a.* (*ap-louk-sèn*). *pop.* attraper par ruse, obtenir par ruse.

Ab-machen, *a.* (*ap-ma-chèn*). 1. ôter, détacher, défaire, mettre la dernière main à qch; der Weber macht das Zeug vom Webstuhl ab, ôte, lève *ou* enlève l'étoffe du métier. | 2. contrefaire; einen Menschen —, faire le portrait d'un homme. | 3. *fig.* régler, terminer; das ist eine abgemachte Sache, c'est une affaire décidée; *fam.* Ihre Sache ist so gut als abgemacht, votre affaire est dans le sac. | 4. régler, terminer; eine Rechnung —, régler un

compte; ich habe noch Manches mit Ihnen abzumachen, il y a encore beaucoup à régler entre nous. | 5. exécuter; ich habe den Weg in einer Stunde — können, j'ai pu faire ce chemin dans une heure de temps.

Ab-magern, *n.* (*ap-ma-guèrn*). *av.* sein; maigrir; faire maigrir.

Ab-mähen, *a.* (*ap-mé-èn*). 1. couper (le blé), faucher (un pré). | 2. achever de faucher.

† **Ab-mahlen,** *n.* (*ap-mâ-lèn*). mahl ab *ou* mahlte ab, abgemahlen. 1. achever de moudre. | 2. *voy.* ab-malen, peindre.

Ab-mahnen, *a.* (*ap-mâ-nèn*). jem. (D) etw. (A) —, dissuader qn. de qch, déconseiller qch. à qn.

Abmahnung, *f.* en, (*ap-mâ-noungu'*). dissuasion, *f.* observation, *f.* conseils, *m. pl.*

Abmahnungs←→, de déhortation; —schreiben, *n.* s, —, lettre dissuasive.

Abmähung, *f. spl.* (*ap-mê-oun'g*). fauchage, *m.*

Ab-malen, *a.* (*ap-mâ-lèn*). copier en peignant, peindre, faire les portraits; *fig.* décrire, dépeindre, représenter.

Ab-märgeln, *a.* (*ap-mèr-guèln*). *ou* ab-mergeln, amaigrir, affaiblir, épuiser, harasser, macérer; abgemärgeltes Pferd, cheval efflanqué; *pop* altes abgemärgeltes Weib, vieille médaille.

Ab-marken, *a.* (*ap-mar-kèn*). borner, aborner, limiter, circonscrire.

Ab-markten, *a.* (*ap-mark-tèn*). marchander, diminuer le prix en marchandant.

Abmarkung, *f.* en, (*ap-mar-koun'g*). abornement, *m.* délimitation, *f.*

Abmarsch, *m.* es, ²e, (*ap-march*). depart, *m.* marche, *f;* zum —e blasen* (*ou* schlagen*), sonner (*ou* battre) la marche; —**stunde,** *f.* n, *ou* —**zeit,** *f. spl.* heure (*f.*) du départ.

° **Ab-marschi(e)ren,** *n.* (*ap-mar-chi-rin*). *pp.* abmarschirt; se mettre en marche, partir; mit Zügen —, rompre par pelotons; links abmarschirt, par file à gauche, marche!

Ab-martern, *a.* (*ap-mar-tèrn*). 1. martyriser, tourmenter beaucoup. | 2. obtenir qch. de qn. à force de tourmenter. || 3. sich —, *r.* se tourmenter, se mettre l'esprit a la torture.

Abmarterung, *f. spl.* (*ap-mar-té-roungu'*). macération, *f.*

Abmaß, *n.* es, e. (*ap-mâs*). mesure, *f.*

Ab-mäßigen, *a.* (*ap-mè-zi-guèn*). modifier.

Ab-matten, *a.* (*ap-mat-tèn*). 1. harasser, fatiguer beaucoup, lasser, épuiser. | 2. *Orf.* das Geld —, matir l'or. || 3. sich —, *r.* se lasser, s'épuiser.

Abmattung, *f.* en. (*ap-mat-toungu'*). abattement, *m.;* excès (*m.*) de fatigue, épuisement, *m.* lassitude, *f.*

Ab-meiern, *a.* (*ap-maï-èrn*). expulser, révoquer un métayer.

Ab-meißeln, *a.* (*ap-maï-sèln*). façonner avec le ciseau.

Ab-melden, *a.* (*ap-mèl-dèn*). contremander.

† **Ab-melken,** *a.* (*ap-mel-kèn*). melk ab, abgemolken. 1. traire des vaches. | 2. achever de traire.

Ab-mergeln, *a.* (*ap-mèr-guèln*). *ou* ab-märgeln. amaigrir, affaiblir, épuiser, harasser, macérer.

Ab-merken, *a.* (*ap-mèrk-èn*). remarquer, observer; jem. (D) etw. (A) —, apprendre qch. de qn. en l'observant; jem. (D) etw. (A) an den Augen —, lire qch. sur le visage de qn, lire dans les yeux de qn.

Abmeßbar, *adj.* (*ap-mèss-bâr*). *Math.* commensurable.

Abmeßbarkeit, *f.* (*ap-mèss-bar-kaït*). *Math.* commensurabilité, *f.*

† **Ab-messen,** *a.* (*ap-mès-zèn*). maß ab, abgemessen; 1 mesurer, toiser, niveler. | 2. *fig.* approprier à, proportionner à; seine Worte —, peser ses paroles, conformer ses paroles aux circonstances; den Lohn nach der Arbeit —, proportionner le salaire au travail; man kann hiernach *ou* hieraus —, on peut juger par là; (dieser Herr) hat ein abgemessenes Wesen, a des manières réservées *ou* compassées; mit abgemessenen Schritten, d'un pas mesuré; *Poes.* Verse —, scander des vers.

Abmesser, *m.* s, —, (*ap-mès-zèr*). mesureur, *m.* arpenteur, *m.* niveleur, *m.*

Abmessung, *f. spl.* (*ap-mès-zoungu'*). mesurage, *m.* arpentage, *m.* nivellement, *m;* *Poes.* scansion, *f.*

Ab-metzen, *a.* (*ap-mèt-zèn*). 1. tailler (des pierres). | 2. mesurer par setiers.

Ab-miethen, *a.* (*ap-mi-tèn*). prendre à louage; jem. (D) etw. (A) —, louer qch. à qn.

Abmiether, *m.* s, —, (*ap-mî-tèr*). locataire, *m.* fermier, *m.*

Abmietherin, *f.* nen. (*ap-mî-té-rin'*). locataire, *f.* fermière, *f.*

Abmiethung, *f.* en. (*ap-mi-toungu'*). location, *f.* louage, *m.*

Ab-mildern, *a.* (*ap-mil-dèrn'*). modérer, mitiger, atténuer.

Ab-mindern, *a.* (*ap-min-dèrn*). diminuer, rétrécir.

Ab-misten, *a.* (*ap-mis-tèn*). enlever le fumier de.

Ab-modeln, *a.* (*ap-mo-dèln*). modeler, prendre le moule de.

Ab-moosen, *a.* (*ap-mô-zèn*). émousser.

Ab-mucken, *a.* (*ap-mouk-èn*). *fam.* jem. (A) —, remettre qn. à sa place, rembarrer qn.

Ab-müden, *a.* (*ap-mü-dèn*). fatiguer, lasser; sich —, *r.* se fatiguer, s'épuiser; *fam.* s'éreinter.

Ab-mühen, *a.* (*ap-mü-èn*). 1. peiner, tourmenter. || 2. sich —, *r.* se tourmenter, se fatiguer.

Ab-müßigen, *n.* (*ap-mu-zi-guèn*). *et* sich —, *r.* se donner le temps, trouver le loisir; sich einen Augenblick von seiner Arbeit —, prendre un instant de repos, quitter un instant son travail pour se reposer.

Abmüßigung, *f.* en. (*ap-mu-zi-goungu'*). loisir, *m.* repos, *m.*

Ab-mutzen, *a.* (*ap-mout-zèn*). mutiler.

Ab-nageln, *a.* (*ap-na-guèln*). déclouer; *Mar.* gournabler.

Ab-nagen, *a.* (*ap-na-guèn*). ronger; sich (D) die Nägel —, se ronger les ongles.

Ab-nähen, *a.* (*ap-né-èn*). 1. piquer. | 2. acquitter une dette en cousant.

Abnahme, *f. spl.* (*ap-nâ-mé*). 1. action (*f*) d'ôter, enlèvement, *m; Tech.* dépose, *f;* — vom Kreuze, descente (*f.*) de la croix; — des Bartes vom Kinn, enlèvement (*m*) de la barbe. | 2. réception, *f; fig.* — eines Eides; prestation (*f.*) d'un serment; — der Rechnung, audition (*f*) d'un compte. | 3. débit, *m;* — finden*, avoir du débit; der Kaufmann hat keine —, le marchand n'a pas de débit. | 4. décroissement, *m.* décadence, *f; Monn.* altération, *f;* — des Mondes, déclin, *m.* décroissement (*m.*) de la lune; — des Wassers, abaissement (*m.*) des eaux; — der Kräfte, dépérissement (*m.*) des forces; — des Gedächtnisses, affaiblissement (*m.*) de la mémoire; in — kommen* *ou* gerathen*, dépérir, diminuer. | 5. *Chir.* amputation, *f;* — eines Verbandes, levée (*f.*) d'un appareil.

Ab-narben, *a.* (*ap-narb-èn*). *Tann.* die Felle —, effleurer les peaux.

Ab-narren, *a.* (*ap-nar-rèn*). jem. (D) etw. (A) —, obtenir qch. de qn. par des bouffonneries.

Ab-naschen, *a.* (*ap-na-chèn*). manger de qch. par friandise; den Rahm von der Milch —, écrémer le lait.

† **Ab-nehmen,** *a.* (*ap-né-mèn*). nahm ab, abgenommen. 1. ôter, enlever; jem. (D) eine Last von den Schultern —, décharger qn; nehmen Sie den Hut ab, ôtez votre chapeau, découvrez-vous; den Hut vor jem. (D) —, saluer qn, se découvrir devant qn; den Rahm von der Milch, —, écrémer le lait; die Speisen —, desservir; einen Eid —, faire prêter serment; das Siegel —, lever les scellés. | 2 *fig.* débarrasser de; jem. (D) eine Sorge —, délivrer qn. d'un souci. | 3. diminuer, retrancher, couper; den Bart —, se raser, couper sa barbe; *Chir.* amputer, couper; den Verband —, lever l'appareil, enlever le bandage. | 4. décrocher, détacher, descendre; einen Spiegel —, descendre une glace; das Obst —, cueillir les fruits. | 5. prendre, enlever, recevoir, acheter; er nimmt mir 20 Ellen Tuch ab, il me prend 20 aunes de drap; jem. (D) einen Weg —, éviter une course à qn; *Jeu:* couper; die Karten —, couper les cartes; jem im Spiel Geld —, gagner qn. au jeu. | 6. eine Rechnung —, examiner un compte; *Min.* das Gedinge —, examiner l'ouvrage donné à la tâche; die Stunde eines Ganges —, observer avec la boussole la direction d'un filon. | 7. conjecturer, juger, induire; Sie können leicht daraus —, vous pouvez facilement juger de là. | 8. diminuer; die Maschen —, diminuer les mailles, retrécir. | 9. copier, peindre; eine Aussicht —, copier, prendre une vue. || 10 **n.** *av.* haben; diminuer, décroître, s'affaiblir, tomber en décadence, maigrir; sein Gesicht nimmt täglich ab, sa vue s'affaiblit de jour en jour; das baare Geld nimmt ab, le numéraire devient chaque jour plus rare; die Tage werden bald —, les jours décroîtront bientôt; seine Kräfte nehmen ab, ses forces diminuent; dieses Mädchen nimmt ab, cette jeune fille dépérit, déchoit; der Ruf dieser Gesellschaft hat sehr abgenommen, la réputation de cette compagnie est bien déchue; *Chir.* die Geschwulst nimmt ab, la tumeur se désenfle; **abnehmend,** en diminuant, en se raccourcissant; bei abnehmendem Tage, au déclin du jour. || 11. = *n.* s, *spl. ou* Abnahme, décadence, *f.* diminution, *f;* der Mond ist im —, la lune est à son déclin. | 12. affaiblissement, *m.* altération, *f.* (de la santé), décroissance, *f.*

Abnehmer, *m.* s, —, (*ap-né-mèr*). preneur, *m.* acheteur, *m.* demandeur, *m.* commettant, *m.* chaland, *m.* client, *m.* *Prov.* einer guten Waare fehlt es nicht an —n, bonne marchandise ne manque pas d'acheteurs. || =**in,** *f.* nen, acheteuse, *f.* chalande, *f.*

Abnehmlich, *adj.* (*ap-ném-lich'*). décroissant, déclinant, affaiblissant.

Abnehmung, *f.* (*ap-né-moungu'*). rémission, *f;* — der Sünden, rémission (*f.*) des péchés.

Ab-neigen, *a.* (*ap-naï-guèn'*). 1. donner une autre direction à. | 2. *fig.* détourner, éloigner; das Herz von jem. (D) —, se refroidir pour qn; abgeneigt, défavorable, mal disposé en faveur de. || 3. sich —, *r.* s'incliner, se pencher.

Abneigend, *adj.* (*ap-naï-guènd'*). *Géom.* divergent.

Abneigung, *f. spl.* (*ap-naï-goungu'*). 1. inclinaison, *f.* pente, *f.* | 2. antipathie, *f.* aversion, *f.* éloignement, *m.*

Ab-nieten, *a.* (*ap-nî-tèn*). *Serr.* dériver.

° **Abnorm,** *adj.* (*ap-nor-m*). anormal, contre nature.

° **Abnormität,** *f.* en, (*ap-nor-mi-tét'*). anomalie, *f.* monstruosité, *f.*

Ab-nöthigen, *a.* (*ap-neu-ti-guèn*). jem. (D) etw. (A) —, obtenir qch. de qn. par des instances, contraindre qn. à donner qch, soutirer qch. à qn.

Abnöthigung, *f. spl* (*ap-neu-ti-goungu'*). extorsion, *f.* contrainte, *f.*

Ab-nutsche(l)n, *a.* (*ap-nout-ché(l)-n*). *fam.* fatiguer *ou* user à force de sucer.

Ab-nutzen, *a.* (*ap-noutz-èn*). *ou* **Ab-nützen,** *a.* (*ap-nut-zèn'*). 1. gâter, user jusqu'au bout; abgenutzte Kleider, habits hors d'usage; *Artill.* eine Kanonenmündung —, égueuler un canon; *Monn.* frayer. | 2 *Jur.* jouir d'un usufruit. || 3. sich —, *r.* s'user, se gâter.

Abnutzung, *f. spl.* (*ap-nout-soungu'*). 1. détérioration, *f.* usure, *f.*; *Artill.* — der Geschützmündung, égueulement (*m.*) d'un canon; *Monn.* frai, *m.* | 2. *Jur.* usufruit, *m.*

Ab-öden, *a.* (*ap-eu-dèn*). *Eaux et for.* dépeupler, rendre vide.

***Abonnement,** *m.* 8. *pl.* 8. (*abon'-mèn-t'*). abonnement, m.

***Abonnent,** *m.* en, en. (*a-bon-ènt*). abonné, *m.* ‖ = tin, *f.* nen. abonnée, *f.*

***Abonniren,** *n.* (*a-bon'-iren*). *pp.* abonnirt, *av.* haben. abonner à; sich auf eine Zeitung —, s'abonner à un journal.

Ab-ordnen, *a.* (*ap-or-dnen*). 1. déléguer, députer. | 2. ordonner autrement; abgeordnet, délégué, envoyé; der Abgeordnete, *adj. sub.* l'envoyé, le député; *voy.* Abgeordnete.

Abordnung, *f. spl.* (*ap-or-dnoungu'*). délégation, *f.* députation, *f.*

Ab-orgeln, *a.* (*ap-or-guèln*). jouer sur l'orgue; *fig.* jouer sans expression et sans goût.

Abort, *m.* 8. *et* es. (*ap-ort*). cabinet (*m.*) d'aisance.

***Abortiren,** *n.* (*a-bor-ti-rèn*). *pp.* abortirt. avorter, faire une fausse-couche.

***Abortus,** *m.* (*a-bor-tous*). fausse-couche, *f.* avortement, *m.*

Ab-pachten, *a.* (*ap-pach-tèn*). prendre à ferme *ou* à bail, affermer, louer, amodier.

Abpachtung, *f.* en. (*ap-pach-toungu'*). amodiation, *f.* location, *f.*

Ab-packen, *a.* (*ap-pak-en*). décharger, empaqueter.

***Ab-pariren,** *n.* (*ap-pa-ri-rèn*). *pp.* abparirt. *Escr.* parer.

Ab-paschen, (*ap-pa-chen*). 1. *a.* *Jeu.* amener plus de points que qn. | 2. *n.* *av.* sein. *fam.* s'esquiver, se glisser, décamper sans tambour ni trompette.

Ab-passen, *a.* (*ap-pas-sen*). 1. compasser. | 2. épier une occasion, guetter, die Zeit —, guetter le moment favorable.

***Ab-patrouilliren,** *a.* (*ap-pa-trou-l-i-rèn*). *pp.* abpatrouillirt. *Mil.* die Gegend —, battre la campagne, battre l'estrade.

Ab-peinigen, *a.* (*ap-pai-ni-guen*). *jem.* etw. —, torturer, tourmenter qn. pour obtenir qch. obtenir qch. de qn. à force d'obsessions.

Ab-peitschen, *a.* (*ap-pai-tchèn*). 1. abattre avec le fouet. | 2. fouetter d'importance.

Ab-pelzen, *a.* (*ap-pèl-tzèn*). épousseter une peau; *fam.* rosser.

Ab-perlen, *a.* (*ap-pèr-lèn*). défiler, perdre ses perles.

Ab-pfählen, *a.* (*ap-pfè-lèn*). palissader, entourer d'une palissade, jalonner.

Ab-pfänden, *a.* (*ap-pfèn-den*). faire une saisie chez qn. se nantir de qch. de qn.; *jem.* ein Pferd —, se nantir du cheval de qn.

† Ap-pfeifen, *a.* (*ap-pfai-fen*). pfiff ab, abgepfiffen. 1. siffler, appeler en sifflant. | 2. fredonner, ein Lied —, siffler un air.

Ab-pfetzen, *a.* (*ap-pfèt-tzèn*). enlever en pinçant, pincer; mettre en pièces.

Ab-pflocken, *a.* (*ap-pflok-kèn*). jalonner.

Ab-pflücken, *a.* (*ap-pfluk-kèn*). cueillir (des fruits, des fleurs); plumer (un oiseau).

Ab-pflügen, *a.* (*ap-pflu-guèn*). labourer; ein Feld —, achever de labourer un champ.

Ab-picken, *a.* (*ap-pik-kèn*). 1. becqueter, emporter à coups de bec. | 2. *Maç.* faire tomber avec la pointe.

Ab-pinnen, *a.* (*ap-pin-nèn*). *voy.* ab-finnen; *Ferbl.* façonner, marteler; *Serr.* amorcer.

Ab-placken, *a.* (*ap-plak-kèn*). *ou*

Ab-plagen, *a.* (*ap-plâ-guèn*). 1. obtenir à force de tourmenter. | 2. tourmenter, harceler; *jem.* etw. —, importuner qn. | 3. sich —, *r.* s'épuiser par le travail; s'excéder. | 4. se tourmenter; *fam.* se faire du mauvais sang.

Ab-platten, *a.* (*ap-plat-tèn*). 1. aplatir, aplanir. ‖ 2. sich —, *r.* devenir plat, s'aplatir.

Ab-plätten, *a.* (*ap-plèt-ten*). laminer, polir; *Blanch.* repasser. ‖ = *n.* 8. *spl.* laminage, *m.* polissage, *m.*; *Blanch.* repassage, *m.*

Abplattung, *f. spl.* (*ap-plat-toungu'*). aplatissage, *m.*; — eines Berges, plateau (*m.*) d'une montagne.

Ab-platzen, *a.* (*ap-plat-sèn*). *av.* sein; sauter, éclater; *fam.* der Knopf ist abgeplatzt, le bouton a sauté.

Ab-plätzen, *a.* (*ap-plet-zèn*). 1. faire sauter. | 2. *Eaux et for.* layer les arbres avec le marteau. | 3. *Charp.* exécuter un marché. ‖ =, *n.* 8. *spl.* *For.* martelage, *m.*

Ab-plaudern, *a.* (*ap-plau-dèrn*). *jem.* etw. —, obtenir qch. de qn. en le faisant babiller.

Ab-plündern, *a.* (*ap-plun-dèrn*). 1. enlever en pillant. | 2. dévaliser, voler, faire main basse sur tout, spolier.

Ab-pochen, *a.* (*ap-poch-èn*). 1. détacher en frappant, enlever à l'aide du marteau. | 2. *jem.* etw. —, obtenir qch. de qn. par des bravades.

Ab-pohlen *ou* ab-pölen, *a.* (*ap-peu-lèn*). *Tann.* planer, dépeler.

Ab-posten, *a.* (*ap-pos-tèn*). 1. *Com.* livrer successivement, livrer en fractions. | 2. payer successivement, payer par à compte.

Ab-prägen, *a.* (*ap-prè-guèn*). 1. marquer au coin; *Monn.* frapper, battre. | 2. empreindre. | 3. *absol.* achever de frapper.

Abprall, *m.* 8. *spl.* (*ap-prall*). répercussion, *f.* rebondissement, *m.* rejaillissement, *m.*

Ab-prallen, *n.* (*ap-pral-lèn*). *av.* sein; rebondir, ricocher, rejaillir, répercuter, *fig.* essuyer une défaite. ‖ = *n.* 8. *spl.* répercussion, *f.* rebondissement, *m.* rejaillissement, *m.*

Ab-prasseln, *n.* (*ap-pras-sèln*). décrépiter; die Kastanien prasselten ab, toutes les pièces partaient à la fois.

Ab-predigen, *a.* (*ap-pré-di-guèn*). 1. *fam.* bien sermonner qn. | 2. achever le sermon. | 3. sich —, s'épuiser les poumons à force de prêcher.

Ab-prellen, *a.* (*ap-prèl-lèn*). faire rejaillir *ou* rebondir.

Ab-pressen, *a.* (*ap-pres-sèn*). 1. presser suffisamment, mettre sous la presse, emporter en pressant, pressurer. | 2. *fig.* *jem.* etw. —, arracher, extorquer qch. à qn.; *jem.* Thränen —, faire venir les larmes aux yeux de qn.

Abpressung, *f.* (*ap-pres-soun'g*). extorsion, *f.*

Ab-protzen, *a.* (*ap-prot-tzèn*). *Artill.* démonter; ein Geschütz —, démonter un canon de l'avant-train.

Ab-prügeln, *a.* (*ap-pru-guèln*). rosser d'importance, bâtonner; *jem.* tüchtig —, battre qn. comme plâtre.

Ab-puffen, *a.* (*ap-pouf-fèn*). écorcher, séparer en frappant du poing.

Ab-putzen, *a.* (*ap-pout-tzèn*). 1. nettoyer, essuyer, décrotter; ein Haus —, nettoyer une maison de fond en comble; *fig.* faire balayement. | 2. einen Kind die Nase —, moucher un enfant; das Licht —, moucher la chandelle; ein Kind —, débarbouiller un enfant. | 3. *fam.* *jem.* (*a*) —, réprimander qn. vertement. | 3. *jem.* (*b*) den Bart —, tailler, rafraîchir la barbe; *Jard.* die Wurzeln eines Baumes —, rafraîchir les racines d'un arbre. | 4. *Maç.* eine Mauer —, crépir un mur. | 5. *Mar.* die Taue —, moucher les câbles.

Ab-quälen, *a.* (*ap-kouè-lèn*). *jem.* (*a*) etw. —, obtenir qch. de qn. à force de le tourmenter.

Ab-quirlen, *a.* (*ap-kouir-lèn*). *ou* ab-quirlen; battre, fouetter avec le moulinet; *Cuis.* fouetter des œufs.

Ab-quetschen, *a.* (*ap-kouèt-chèn*). 1. écraser. | 2. s parer qch. en froissant; sich den Finger zwischen der Thür —, s'écraser le doigt dans la feuillure de la porte.

Ab-quicken, *a.* (*ap-kouik-kèn*). 1. *Chim.* séparer l'amalgame de l'or. | 2. rafraîchir l'argent.

Ab-rackern, *a.* (*ap-rak-kèrn*). 1. fatiguer, épuiser. ‖ 2. sich —, *r.* s'épuiser, s'éreinter, se peiner.

Ab-radeln, *a.* (*ap-râ-deln*). 1. dérouler, dévider. | 2. *Patiss.* couper avec la videlle.

Ab-rädern, *a.* (*ap-rè-dèrn*). einen Verbrecher —, rompre les membres d'un criminel, rouer.

Ab-raffen, *a.* (*ap-raf-fèn*). 1. râfler, prendre de dessus. | 2. *Moiss.* javeler.

Abraffe, *n.* 8. *spl.* (*ap-raf-fe*). *Agr.* javelage, *m.*

Abraham, *m.* 8. (*a-bra-ham*). *n. pr.* Abraham, *m.* Ein ... Schooß sitzen, être au comble de ses vœux.

Ab-rahmen, *a.* (*ap-râ-mèn*). 1. écrémer. | 2. enlever de son cadre, retirer du châssis.

Ab-rainen, *a.* (*ap-rai-nèn*). *Agr.* séparer par une raie.

Ab-randen, *a.* (*ap-ran-dèn*). *voy.*

Ab-rändeln, *a.* (*ap-rèn-deln*). 1. rogner, ôter le bord; *Monn.* rogner; *Chir.* eine Wunde —, rafraîchir les bords d'une plaie. | 2. munir d'un bord, entourer.

Ab-rasen, *a.* (*ap-ra-zèn*). faucher, lever le gazon; *Chass.* brouter.

***Ab-rasiren,** *a.* (*ap-ra-zi-rèn*). *pp.* abrasirt. raser; sich den Bart —, se faire la barbe, se raser.

Ab-raspeln, *a.* (*ap-ras-pèln*). râcler, enlever avec la râpe; das Brot —, chapeler le pain.

Ab-rasseln, *n.* (*ap-ras-seln*). *av.* sein; sortir avec bruit, partir avec bruit.

† Ab-rathen, *a.* (*ap-râ-ten*). rieth ab, abgerathen. 1. dissuader; *jem.* (*a*) etw. (*a*) —, dissuader qn. de qch., déconseiller qch. à qn. | 2. deviner; man hat es ihm an den Augen —, il fut deviné ses pensées. ‖ =, *n.* 8. *spl.* *ou* **Abrathung,** *f.* *spl.* dissuasion, *f.*

Ab-rauben, *a.* (*ap-raou-ben*). voler, ravir, enlever.

Abrauch-, ..., d'évaporation. **—raum,** *m.* 8. ... salle (*f.*) d'évaporation. **—schale,** *f.* ... *Chim.* capsule, *f.*

Ab-rauchen, *n.* (*ap-raouch-èn*). *av.* sein; *Chim.* évaporer, s'évaporer. | — lassen, faire évaporer. ‖ =, *n.* 8. *spl.* évaporation, *f.*

Ab-räuchern, *a.* (*ap-roi-chèrn*). *Cuis.* Fleisch —, bien fumer la viande.

Abrauchung, *f.* *spl.* (*ap-raou-choungu'*). évaporation, *f.*

Ab-raufen, *a.* (*ap-raou-fèn*). arracher, ...

Abraum, *m.* 8. *spl.* (*ap-raoum*). *For.* abatage, *m.* — ..., *Vign.* ... vidange, *f.* | 2. ... *pl.* ... *Min.* gravois, *m. pl.* décombres, *m. pl.* | 4. *Agr.* débris, *m. pl.* de bois, *m.*

Ab-räumen, *a.* (*ap-roi-mèn*). 1. ôter, enlever; die Bücher —, ranger les livres; den Tisch —, desservir. | 2. déblayer, vider.

Ab-raupen, *a.* (*ap-raou-pen*). écheniller. ‖ =, *n.* 8. *spl.* échenillage, *m.*

Ab-rechen, *a.* (*ap-rè-chen*). ratisser, râteler, unir avec le râteau.

Ab-rechnen, *a.* (*ap-rech-nèn*). 1. déduire, défalquer, soustraire; *absol.* abgerechnet, excepté; das abgerechnet, cela excepté, abstraction faite de cela. | 2. terminer,

régler un compte; mit jem. (D) —, arrêter le compte de qn. | 3. *Com.* faire la balance, liquider.

Abrechner, *m.* s, —, (*ap-rech-nèr*). liquidateur, *m.* commissaire (*m.*) liquidateur.

Abrechnung, *f.* en, (*ap-rech-noungu'*). 1. défalcation, *f.* déduction, *f.* | 2. liquidation, *f.* balance, *f.* arrêté (*m.*) de compte; in — zahlen, payer en à-compte; auf —, à compte.

Abrechte, *f. spl.* (*ap-rech-tè*). *Drap.* envers, *m.*

Ab-rechten, *a.* (*ap-rèch-tèn*). *ou*

Ab-rechtigen, *a.* (*ap-rèch-ti-guèn*) obtenir par la voie du droit; jem. (D) etw. (A) —, enlever qch. à qn. par la chicane, faire à qn. un procès pour obtenir qch.

Ab-recken, *a.* (*ap-rek-kèn*). étendre pour la première fois.

Abrede, *f. spl.* (*ap-ré-dé*). convention, *f.* accord, *m.*; das ist gegen unsere —, cela est contraire à nos conventions, der — gemäß, conformément à nos conventions; mit jem. (D) — nehmen*, se concerter avec qn; die — treffen*, convenir. | 2. contestation, *f.* controverse, *f.*; etw. (A) in — stellen, contester, nier qch.

Ab-reden, *a.* (*ap-rè-dèn*). 1. convenir, concerter; etw. (A) mit jem. (D) —, convenir de qch, avec qn. | 2. nier; ich will es nicht —, je ne veux pas le nier. | 3. dissuader; ich will ihn weder an-rathen* noch ihn —, je ne veux ni l'engager, ni le dissuader; (nach) abgeredeter Maßen, suivant les conventions. || 4. *n.* jem. (A) von etw. (D) —, *ou* jem. (D) etw. (A) —, détourner, dissuader qn. de qch. | 5. délirer. || 6. sich —, *r.* se fatiguer en parlant. || =, *n.* s, *spl. et* =ung, *f.* en, convention, *f.* accord, *m.*

Abredig, *adj.* (*ap-ré-dig*). contestant, d'une autre opinion; — sein, disconvenir.

Ab-regeln, *a.* (*ap-ré-guèln*). régler, mesurer; seine Handlungen —, mesurer ses actions.

Ab-regnen, (*ap-ré-gnèn*). 1. *n. impers. av.* haben; cesser de pleuvoir. || 2. *a.* faire tomber par la pluie.

† **Ab-reiben,** *a.* (*ap-raï-bèn*). rieb ab, abgerieben. 1. ôter en frottant, effacer; die Schuhe —, décrotter les souliers. | 2. user par le frottement; die Schuhe —, user les souliers à force de les frotter. | 3. *Lapid.* égriser; den Diamant —, égriser le diamant. | 4. broyer, bien broyer, polir. | 5 *fig.* dégourdir; seine Rohheit in der Gesellschaft —, perdre sa grossièreté dans la société. | 6. *Chass. parl. du cerf:* se décroûter la tête; abgerieben, usé, effacé; abgeriebene Buchstaben, lettres effacées, caractères (*m. pl.*) illisibles; abgeriebene Münze, monnaie (*f.*) fruste. || 7. sich —, *r.* s'user par le frottement. || =, *n.* s, *spl.* frottage, *m.* frottement, *m.*; *Peint.* broiement, *m.*; *Méd.* friction, *f.*

Abreiber, *m.* s, —, (*ap-raï-bèr*). 1. polisseur, *m.* | 2. broyeur, *m.*

Abreibung, *f.* en, (*ap-raï-boungu'*). 1. frottement, *m.* polissage, *m.* | 2. broiement, *m.* *Méd.* friction, *f.*

Ab-reichen, *a.* (*ap-raïch-èn*). 1. atteindre à. | 2. descendre jusqu'à, toucher, arriver à. | 3. descendre de. | 4. présenter, remettre.

1. **Ab-reifen,** *n.* (*ap-raï-fèn*). *av.* sein; bien mûrir, devenir mûr.

2. **Ab-reifen,** *a.* *Tonn.* décercler; *Serr.* limer; die scharfen Ecken —, limer les vives arêtes.

Ab-reihen, *a.* (*ap-raï-èn*). 1. défiler; Perlen —, défiler des perles. | 2. *Taill.* ôter les fils de bâtisse.

Abreise, *f. spl.* (*ap-raï-zé*). départ, *m.*

Abreise←«, de départ, du départ; —«**tag,** *m.* es, e, jour (*m.*) de départ.

Ab-reisen, *n.* (*ap-raï-zèn*). *av.* sein; partir en voyage, s'éloigner, se mettre en route; er reist nach Paris ab, il se rend à Paris, il part pour Paris.

† **Ab-reißen,** *a.* (*ap-raï-szèn*). riß ab, abgerissen. 1. arracher, détacher, rompre; jem. (D) die Kleider vom Leibe —, arracher les habits à qn, mettre qn. à nu; ein Schloß —, lever une serrure; das Pferd hat sich abgerissen; le cheval s'est détaché; *Vétér.* die Eisen —, déferrer un cheval. | 2. démolir, abattre; ein Haus —, démolir une maison. | 3. ébrancher; tracer, dessiner. || 4. *n. av.* sein; se détacher, se déchirer; der Knopf riß ab, le bouton se détachait; abgerissen, usé, déchiré, en loques; er geht ganz abgerissen, il est tout en haillons.

Abreißer, *m.* s, —, (*ap-raï-szèr*). 1 dessinateur, *m.* | 2. traçoir, *m.*

Abreißung, *f.* en, (*ap-raï-soungu'*). démolition, *f.* action (*f.*) d'arracher.

† **Ab-reiten,** *a.* (*ap-raï-tèn*). ritt ab, abgeritten. 1. fatiguer qn. à force de le faire monter à cheval; die Pferde —, harasser les chevaux. | 2. user à force de monter à cheval. | 3. dresser; ein Pferd —, dresser un cheval. | 4. parcourir un espace à cheval et le mesurer. || 5. *n. av.* sein; partir à cheval; abgeritten, usé, éreinté; abgerittenes Pferd, vieux cheval efflanqué.

† **Ab-rennen,** *n.* (*ap-ren-nèn*). rannte ab, abgerannt. *av.* sein. 1. partir en courant, s'éloigner, fatiguer en courant. | 2. ein Pferd —, harasser un cheval. | 3. *fig.* die Hörner —, achever de jeter sa gourme. || 4. *a.* emporter, faire tomber en courant; jem. (D) —, devancer qn. à la course. | 5. l'emporter sur qn; er hat mir den Preis abgerannt, il l'a emporté sur moi en courant; dem Feinde den Weg —, couper le chemin à l'ennemi. || 6. sich —, *r.* *av.* haben; s'épuiser en courant.

Abricht←«, de dressage, d'affaîtage; —**feile,** *f.* n, colifichet, *m.*; —**hammer,** *m.* s, — *et* ", marteau (*m.*) à ajuster; —**kunst,** *f. spl.* art (*m.*) de dresser *ou* d'affaîter; —**peitsche,** *f.* n, *Man.* chambrière, *f.*; —**stab,** *m.* es, "e, *ou* —«**stock,** *m.* es, "e, enclume (*f.*) à façonner les barres.

Ab-richten, *a.* (*ap-rich-tèn*). 1. former, façonner, diriger; *Forg.* façonner, dresser le fer en barres. | 2. *parl. des animaux:* dresser; den Hund —, dresser le chien; den Falken —, mâter le faucon, affaiter; *fam.* faire la leçon à qn, instruire qn. de ce qu'il doit faire, dresser, habituer à; façonner; sie ist gut darauf abgerichtet, elle connaît bien son terrain. | 3. *Mil.* discipliner, aguerrir. | 4. acquitter; seine Schulden —, payer ses dettes. | 5. *Charp.* ein Brett —, ajuster une planche; abgerichtet, apprivoisé; abgerichteter Vogel, oiseau savant. || 6. =, *n.* s, *spl. et* **Abrichtung,** *f. spl.* fauconnage, *m.* éducation, *f.* dressage, *m.*; *Faucon.* affaitage, *m.*

† **Ab-riechen,** *a.* (*ap-rî-chèn*). roch ab, abgerochen. 1. ôter le parfum à qch. à force de sentir. | 2 dégager, évaporer. | 3. reconnaître à l'odeur; *fig.* ich habe es ihm abgerochen, j'ai flairé ses désirs.

Ab-riegeln, *a.* (*ap-rî-guèln*). verrouiller, enfermer, mettre sous verrous.

Ab-rieseln, *n.* (*ap-rî-zèln*). *av.* sein; 1. se détacher et tomber par petits morceaux. | 2. tomber goutte à goutte.

Ab-riffeln, *a.* (*ap-rif-fèln*). den Flachs —, dréger le chanvre; *fig.* jem. (A) —, tancer vertement.

* **Abrikose,** *f.* n, (*a-bri-ko-zé*). *ou* Aprikose, abricot, *m.*

Ab-rinden, *a.* (*ap-rin'-dèn*). écorcer; *Boul.* écroûter. || =, *n.* s, *spl.* décortication, *f.*

Abrindig, *adj.* (*ap-rin'-dig*). sans écorce; *Boul.* dont la croûte n'est pas adhérente.

† **Ab-ringen,** *a.* (*ap-rin-guèn*). rang ab, abgerungen. 1. arracher en luttant. || 2. sich —, *r.* se fatiguer à force de lutter.

† **Ab-rinnen,** *n.* (*ap-rin-nèn*). rann ab, abgeronnen. *av.* sein; découler, s'écouler; das Wasser rinnt von dem Dache ab, l'eau découle du toit.

Abriß, *m.* sses, sse, (*ap-riss*). 1. plan, *m.* tracé, *m.* dessin, *m.* esquisse, *f.* ébauche, *f.* | 2. kurzer —, abrégé, *m.* précis, *m.*

Abritt, *m.* es, *spl.* (*ap-rit'*). *Caval.* départ, *m.*; zum — blasen*, sonner le départ.

Ab-rohren, *a.* (*ap-rô-rèn*). 1. revêtir de roseaux. | 2. enlever les roseaux.

Ab-rollen, *a.* (*ap-rol-lèn*). 1. dérouler; eine Urkunde —, dérouler un document. | 2. *Techn.* bien calendrer; die Wäsche —, bien calendrer le linge. | 3. faire descendre en roulant. || 4. *n. av.* sein; partir, s'éloigner; der Wagen rollte ab, la voiture s'éloigna. | 5. rouler en descendant. | 6. *av.* haben; cesser de rouler.

Ab-rosten, *n.* (*ap-ross-tèn*). *av.* sein; tomber par l'effet de la rouille.

Ab-rösten, *a.* (*ap-rœus-tèn*). griller suffisamment.

Ab-röthen, *a.* (*ap-rœu-tèn*). 1. rendre rouge. || 2. *n. av.* haben; lâcher la couleur rouge, se déteindre.

Ab-rücken, *a.* (*ap-ruk-kèn*). 1. reculer, retirer; den Stuhl von der Wand —, écarter, reculer la chaise de la muraille. || 2. *n. av.* sein; s'en aller en arrière. *Mil.* s'en aller, partir, faire place.

Ab-rudern, *n.* (*ap-rou-dèrn*). *av.* sein; s'éloigner en ramant.

Abruf, *m.* es, *spl.* (*ap-rou-f'*). rappel, *m.* annonce, *f.* publication, *f.* *Mil.* appel, m.

† **Ab-rufen,** *a.* (*ap-rou-fèn*). rief ab, abgerufen. 1. publier à haute voix, proclamer, crier; die Stunden —, crier les heures. | 2. rappeler (d'un poste). | 3. *Mil.* faire l'appel. || 4. sich —, *r.* s'épuiser en criant, s'égosiller. || =*n.* s, *spl.* appel, *m*; *Mil.* rappel, *m.*

Abrufer, *m.* s, —, (*ap-rou-fèr*). crieur (*m*) public.

Abrufung, *f.* en, (*ap-rou-foungu'*). proclamation, *f.* appel. *m.* *Mil.* rappel. *m.*

Ab-rühren, *a.* (*ap-rû-rèn*). 1. remuer suffisamment, mêler en remuant, brouiller (des œufs). | 2. séparer en remuant.

Ab-runden, *a.* (*ap-roun-dèn*). *ou*

Ab-ründen, *a.* (*ap-run-dèn*). 1. arrondir; einen Aermel —, évider une manche; *Orf.* eine Arbeit —, gironner un travail; *Sculpt.* eine Figur —, donner du relief à une statue, achever les contours; *Arch.* chanfreiner; *Peint.* donner du modelé; *Rhétor.* arrondir (une période). || 2. sich —, *r.* devenir rond *ou* s'arrondir.

Abrundung, *f. spl.* (*ap-roun-doungu'*). arrondissement, *m.*; *Sculp. et Peint.* modelé. *m.*

Ab-rupfen, *a.* (*ap-roup-fèn*). arracher; *Cuis.* ein Huhn —, plumer une poule.

Ab-rüsten, *a.* (*ap-rus-tèn*). 1. démonter un échafaudage; *Mar.* désagréer. || 2. *n. av.* haben; *Mil.* désarmer, licencier.

Abrüstung, *f.* en, (*ap-rus-toungu'*). allgemeine —, désarmement (*m.*) général.

Ab-rutschen, *n.* (*ap-rout-chèn*). *av.* sein; faire une glissade; *fam.* déguerpir, mourir.

Ab-rütteln, *a.* (*ap-rut-tèln*). faire tomber en secouant.

Ab-säbeln, *n.* (*ap-zè-bèln*). *av.* haben; jem. (D) das Bein —, couper la jambe à qn. d'un coup de sabre.

Ab-sacken, *a.* (*ap-zak-kèn*). décharger des sacs; den Esel — décharger les sacs d'un âne, débâter un âne.

Abruzzen, *f. pl.* (*a-broutz-tzèn*). *Géogr.* Abruzzes, *f. pl.*

Ab-säen, *a.* (*ap-zè-èn*). 1. ensemencer complètement. | 2. ein Feld —, épuiser, effriter un champ; abgesäeter Lein, lin dégénéré.

Absage, *f. spl.* (*ap-za-gué*). renonciation, *f.* révocation (*f.*) d'un ordre, contre-ordre, *m.* défi. *m.* cartel, *m.*; —**brief,** *m.* es, e, *ou* —**schein,** *m.* es, e, lettre (*f.*) de défi, lettre (*f.*) de refus, cartel, *m.* contre-ordre, *m.* lettre (*f.*) de contre-ordre.

Ab-sagen, *a.* (*ap-za-guèn*). 1. *etw.* (*A*) —, renoncer à qch. se dédire. | 2. contremander: einen Besuch —, contremander une visite; refuser, ne pas accepter, jem (*D*) das Leben —, refuser la vie à qn. ‖ 3. *n. av.* haben; rompre avec qn; jem. (*D*) —, provoquer qn. en duel; *Ecr.* dem Teufel —, renoncer au diable et à ses œuvres; seinem Vaterlande —, renier sa patrie; seinem Glauben —, abjurer sa foi. abgesagt, déclaré, sincère: abgesagter Feind, ennemi déclaré ou juré.

Ab-sägen, *a.* (*ap-zè-guèn*). scier, couper avec la scie.

† **Ab-salzen**, *a.* (*ap-zal-tsèn*). *pp.* abgesalzen, saler suffisamment, achever de saler, conserver dans le sel.

Ab-satteln, *a.* (*ap-zat-teln*). desseller, débâter un mulet; das Pferd hat seinen Reiter abgesattelt, a démonté son cavalier.

Absatz, *m.* (e), ⸗e. (*ap-sat-s*). 1. *Cordonn.* talon, *m.* | 2. *Bot.* nœud, *m.* genou (*m.*) d'un [illegible]. | 3. [illegible] terrasse, *f.* *Arch.* palier, *m.*; *Fort.* berme, *f.* retraite, *f.* | 4. *Mus.* changement [illegible] | 5. *Gram.* alinéa, *m.* paragraphe, *m.* intervalle, *m.* section, *f.* neuer — à la ligne! | 6. *Poés.* strophe, *f.* stance, *f.* couplet, *m.* pause, *f.* [illegible] discours. | 7. interruption. [illegible] — aus-trinken*, vider un verre d'un seul trait. contraste, *m.* opposition, *f.* *Com.* débit, *m.* vente, *f.* écoulement, *m.* débouché, *m.*; —able, *f.* n. alène (*f.*) pour coudre les talons; —bogen, [illegible] *Cordonn.* [illegible] —draht, [illegible] *Cordonn.* [illegible] —fähig, [illegible] —förmig, *adj.* en forme de talon. —leder, *n.* è. *pl.* cuir propre à faire des talons. —stift, [illegible] —weise, *adj.* par intervalles, par alinéas. —zwecke, *f.* n. *Cordonn.* cheville (*f.*) pour le talon, clou à [illegible] têtes.

Ab-säubern, *a.* (*ap-zoï-bèrn*). nettoyer; den Topf —, nettoyer le pot; *Min.* die Gänge —, [illegible] les minerais.

† **Ab-saufen**, [illegible] 1. boire le dessus de [illegible] vom Bier —, boire la mousse de la bière. | 2. se payer en boissons; [illegible] boire [illegible] pour une créance qu'il nous doit. [illegible] sich —, *r.* s'enivrer ou se tuer à force de boire.

Ab-saugen, *a.* [illegible] sucer, vider, tirer. | 2. affaiblir en suçant; das Kind hat die Amme [illegible] a épuisé la nourrice à force de téter. — sich —, *r.* [illegible] s'épuiser.

Ab-säugeln, *a.* (*ap-zoï-guèln*). **Absäugen**, [illegible] sevrer [illegible] suffisamment. [illegible] approcher.

***Abscess**, *m.* [illegible] (*ap-sess*). abcès, [illegible] dépôt purulent; sich in einen — ausbilden, s'abcéder, devenir un abcès.

Ab-schaben, *a.* (*ap-cha-bèn*). 1. racler, gratter, ratisser; Brod —, chapeler un pain; eine Haut — [illegible] une peau; eine Mauer —, gratter un mur; [illegible] abgeschabt, usé, râpé, abgeschabte [illegible] de vieux habits râpés. | 2. sich —, *r.* s'user par le frottement.

Abschabsel, *n.* è. —, (*ap-chap-sèl*). râclure, *f.* ratissure, *f.* grattures, *f. pl.*; [illegible] *f.* *Rel.* parure, *f.*

Ab-schachern, *a.* (*ap-chach-ern*) *fam.* acheter à bas prix.

Ab-schachteln, *a.* (*ap-chach-teln*) [illegible] einen Pfeifenkopf —, polir une pipe avec de la prêle.

Ab-schaffen, *a.* (*ap-chaf-fèn*). 1. éloigner, se défaire de, licencier; einen Bedienten —, renvoyer un domestique; die Dienstboten —, congédier les domestiques. | 2. Wagen und Pferde —, supprimer chevaux et voiture. | 3. abroger, abolir, supprimer; Gesetze —, abroger des lois.

Abschaffung, *f. spl.* (*ap-chaf-foungu*). 1. abolition, *f.* abrogation, *f.* suppression, *f.* | 2. congé, *m.* renvoi, *m.* licenciement, *m.*

Ab-schäken, *a.* (*ap-cha-kèn*). *Mar.* affoler (un palon).

Ab-schäkern, *a.* (*ap-chè-kèrn*). enlever qch. à qn. par plaisanterie; er läßt sich nichts —, il ne se laisse rien prendre par plaisanterie.

Ab-schalen, *a.* (*ap-cha-lèn*). die Bruchsteine —, ébousiner les moellons.

Ab-schälen, *a.* (*ap-chè-lèn*). 1. peler, éplucher, ôter la peau de; einen Baum —, écorcer un arbre; das Brod —, écroûter le pain. | 2. *Agr.* einen wilden Boden —, écobuer une terre à défricher. | 3. sich —, *r.* se détacher, se peler, durch die Hitze hat sich seine Haut abgeschält, la fièvre lui a enlevé la peau.

Abschälung, *f. spl.* (*ap-chè-loungu*). 1. *Agr.* écobuage, *m.* | 2. *Pharm.* décortication, *f.*

Abschärf-—, pour aiguiser, pour affûter; —messer, *n.* è, —, couteau (*m.*) à doler ou à parer; —stein, *m.* (e), e. fusil, *m.* pierre (*f.*) à aiguiser ou à affûter.

Ab-schärfen, *a.* (*ap-chèr-fèn*). *Tann.* parer; *Menuis.* chanfreiner; ein Brett —, ébiseler; *Coutell.* aiguiser; ein Messer —, affiler un couteau.

Ab-scharren, *a.* (*ap-char-rèn*). ôter, enlever en râclant, ratisser, gratter.

Ab-schatten, *a.* (*ap-chat-tèn*). silhouetter, esquisser, ébaucher.

***Ab-schattiren**, *a.* (*ap-chat-ti-rèn*). [illegible] esquisser, ébaucher, [illegible]

Abschattung, *f.* en. (*ap-chat-toungu*). [illegible] *f.* esquisse, *f.* [illegible] silhouette, *f.*

Ab-schätzen, *a.* (*ap-chet-tsèn*). 1. évaluer, taxer, estimer. | 2. priser au-dessous de sa valeur, abaisser.

Abschätzer, *m.* è. —, (*ap-chet-tsèr*) taxateur, *m.* estimateur, *m.*

Abschätzig, *adj.* (*ap-chet-tsig*). abject, méprisable, vil.

Abschätzung, *f.* (*ap-chet-tsoungu*) estimation, *f.* évaluation, *f.* prisée, *f.*

Ab-schauen, *a.* (*ap-chaou-èn*). 1. abaisser les regards sur, regarder d'en haut. | 2. épier, apprendre qch. en regardant faire.

Ab-schaufeln, *a.* (*ap-chaou-feln*). enlever, nettoyer avec la pelle.

Abschaum, *m.* è. *spl.* (*ap-chaoum*) écume, *f.* rebut, *m.* der — des menschlichen Geschlechts, le rebut du genre humain; der — des Volks, la lie du peuple.

Ab-schäumen, *a.* (*ap-choï-mèn*). écumer, écrémer; *Chim.* despumer.

Abschäumung, *f.* (*ap-choï-moungu*). [illegible] action (*f.*) d'écumer, écrémage, *m.* *Chim.* despumation, *f.*

Abschied, *m.* (e), e. (*ap-chîd*). 1. démission, *f.* — aus dem Leben, mort, *f.* | 2. *Prat.* sentence, *f.* arrêt (*m.*) définitif. | 3. *Mil.* retraite, *f.*

† 1. **Ab-scheiden**, *a.* (*ap-chaï-dèn*). [illegible] 1. *n.* av. sein, décéder, mourir; er ist abgeschieden, il est décédé; [illegible] trépasser. | 2. *a.* dérober, séparer, diviser, désunir; *Chim.* départir, séparer, dégager. abgeschieden, séparé, [illegible] mener une vie retirée. [illegible] *subst.* [illegible] la tristesse [illegible] les morts.

2. **Abscheiden**, *n.* è. *spl.* 1. séparation, *f.* | 2. mort, *f.* décès, *m.* trépas, *m.*

Abscheider, *m.* è. —, (*ap-chaï-dèr*). *Expl.* départeur, *m.*

Abscheidung, *f. spl.* (*ap-chaï-doungu*). départ, *m.* séparation, *f.* partage, *m.*

Abschein, *m.* è. *spl.* (*ap-chaïn*). splendeur, *f.* reflet, *m.* lustre, *m.*

† **Ab-scheren**, *a.* (*ap-chè-rèn*). scher ab, abgeschoren. couper, tondre; die Haare —, couper les cheveux; den Bart —, raser la barbe. ‖ = *n.* è. *spl.* et =ung, *f. spl.* tonte, *f.* coupe, *f.*

Ab-scherzen, *a.* (*ap-chèr-tsèn*). obtenir par la plaisanterie.

Abscheu, *m.* è. *spl.* (*ap-choï*). 1. abomination, *f.* exécration, *f.* horreur, *f.* aversion, *f.* | 2. objet d'horreur; tiefster —, horreur profonde; einen — vor dem Weine haben, avoir le vin en dégoût; jem. (*D*) ein — sein, être un objet d'exécration pour qn. être profondément détesté de qn. der — seiner Zeitgenossen sein, être l'abomination de son siècle.

Ab-scheuchen, *a.* (*ap-choï-chèn*). chasser, effaroucher, faire envoler.

Ab-scheuern, *a.* (*ap-choï-èrn*). 1. nettoyer, écurer, frotter; den Boden —, laver le plancher. | 2. sich —, *r.* s'user en frottant.

Abscheulich, *adj.* (*ap-choï-lich*). 1. horrible, très-laid, abominable, affreux, exécrable, atroce. | 2. effroyablement, [illegible] effroyable, monstrueux [illegible] excessivement, énormément.

Abscheulichkeit, *f.* en. (*ap-choï-lich-kaït*). [illegible] *f.* atrocité, *f.* horreur, *f.* énormité, *f.* abomination, *f.*

Ab-schichten, *a.* (*ap-chich-tèn*). 1. séparer par couches. | 2. [illegible] à qn. sa part; *Jur.* Kinder —, donner la légitime aux enfants.

Ab-schicken, *a.* (*ap-chik-kèn*). einen Boten —, dépêcher, envoyer un messager; einen Brief an jem. —, adresser une lettre à qn. [illegible] expédier les marchandises. [illegible] adresser une pétition à [illegible]

Abschickung, *f.* (*ap-chik-koungu*). 1. envoi, *m.* expédition, *f.* | 2. [illegible]

† **Ab-schieben**, *a.* (*ap-chî-bèn*). [illegible]

Abschied, [illegible]

[illegible] sa démission | [illegible]

Abschieds-, [illegible] d'adieu, départ. [illegible] —audienz, *f.* [illegible] —besuch, *m.* [illegible] congé. —blick, [illegible] d'adieu. —brief, *m.* [illegible] lettre de rappel [illegible] —geschenk, [illegible] —glas, *n.* [illegible] verre (*m.*) d'adieu, [illegible] de l'étrier. —gruß, *m.* (e), e. compliment (*m.*) d'adieu. —kuß, *m.* [illegible] baiser (*m.*) d'adieu. —schein, *m.* (e), e. lettre (*f.*) [illegible] —schuß, *m.* [illegible] comme salut d'adieu. —stunde, *f.* heure (*f.*) du départ, moment [illegible] adieux. —tag, *m.* (e), e. jour des adieux, [illegible] jour (*m.*) du départ. —trunk, *m.* [illegible] —wort, *n.* è. [illegible] (*f.*) d'adieu; —wunsch, *m.* [illegible] souhaits (*m. pl.*) [illegible] d'adieu. —zanke, *f.* [illegible] —zeichen, *n.* è. — [illegible] départ, signal [illegible]

Ab-schiefern, *a.* (*ap-chî-fèrn*). enlever par feuilles ou par lames, enlever ou détacher par feuilles, s'écailler, *Chir.* s'exfolier. | 2. sich —, *r.* se détacher, se lever par feuilles ou par lames, s'écailler. *Chir.* s'exfolier. | 3. = *n.* è. *spl.* vog. action (*f.*) de se lever par lames, par feuilles ou par écailles, *Chir.* exfoliation, *f.*

Abschieferung, *f.* en, (*ap-chî-fé-roun'g*). *Chir.* exfoliation, *f.*

Ab-schielen, *a.* (*ap-chi-lèn*). tâcher de voir à la dérobée.

Ab-schienen, *a.* (*ap-chî-nèn*). 1. *Min.* mesurer. | 2. *Charr.* ôter les bandes. | 3. *Chir.* ôter les éclisses.

Abschiener, *m.* s, —, (*ap-chî-nèr*). *Min.* mesureur, *m.* arpenteur, *m.*

† **Ab-schießen,** *a.* (*ap-chî-zèn*). schoß ab, abgeschossen. 1. tirer, décocher une flèche, lancer. | 2. décharger un fusil, tirer un coup de fusil. | 3. abattre (d'un coup de fusil *ou* de flèche); die Spatzen vom Dache —, abattre les moineaux du toit; jem. (D) den Finger —, enlever le doigt à qn. d'un coup de fusil. | 4. *fig.* jem. (A) —, tirer plus près d'un but qu'un autre, gagner qn. au tir. || 5. *n. av.* sein; finir la chasse en abattant tout le gibier rassemblé. | 6. tomber, couler impétueusement; das Wasser schießt in Strömen ab, l'eau se précipite en torrents. | 7. *fig.* perdre ses couleurs, se déteindre, se faner; *Prov.* Leibfarb und Liebfarb schießen ab, la jeunesse et l'amour se fanent. || =, *n.* s. *spl. ou*

Abschießung, *f.* en, (*ap-chi-zoun'g*). 1. décharge (*f.*) de mousqueterie, décochement (*m.*) d'une flèche. | 2. *Chass.* battue (*f.*) générale; eine — halten*, terminer la chasse par une battue générale. | 3. chute (*f.*) d'eau, cours (*m.*) d'eau torrentiel.

Ab-schiffen, *n.* (*ap-chif-fèn*). *av.* sein. 1. partir en bâteau, mettre à la voile. | 2. partir du port, démarrer. || 3. *a.* transporter par eau; Waaren —, transporter des marchandises par eau.

Ab-schildern, *a.* (*ap-chil-dèrn*). 1. peindre; eine Blume —, peindre une fleur; eine Gegend —, peindre une contrée. | 2. *fig.* dépeindre, décrire, faire une description de; jem. (A) nachtheilig —, faire un portrait peu flatteur de qn.

Abschilderung, *f.* en, (*ap-chil-dé-roun'g*). 1. portrait, *m.* | 2. description, *f.* définition, *f.*

† **Ab-schinden,** *a.* (*ap-chin-dèn*). schund ab, abgeschunden. 1. écorcher; einem Stück Vieh die Haut —, dépouiller une bête; einem Baum die Rinde —, écorcher un arbre. || 2. sich —, *r. av.* haben; s'éreinter, se tuer à force de travailler; *fam.* s'échiner.

Ab-schirren, *a.* (*ap-chir-rèn.*) déharnacher, dételer. || =, *n.* s. *spl.* déharnachement, *m.*

Ab-schlachten, *a.* (*ap-chlach-tèn*). 1. tuer, abattre écorcher, immoler convenablement. | 2. *absol.* achever de tuer, tuer impitoyablement.

Abschlag, *m.* es, ¨, (*ap-chla-gu'*). 1. *For.* abatis, *m.* | 2. *Arch.* cabinet, *m.* alcôve, *f.* | 3. *Hydr.* déversoir, *m.* décharge, *f.* | 4. *Fond. et Typ.* matrice, *f.*; | 5. *fig.* refus, *m.* | 6. défalcation, *f.* diminution, *f.* déduction, *f.* réduction (*f.*) du prix, rabais, *m.* baisse, *f.*; in — bezahlen, payer à compte; auf —, à valoir sur; ohne —, sans rabais; — der Kälte, changement (*m.*) subit du froid; diminution (*f.*) de froid; — der Waare, baisse (*f.*) de prix des marchandises. | 7. *Arm.* rebondissement. *m*; **—eisen,** *n.* s, *spl. ou* Abschlageisen, fer battu, fer forgé; **—schaufel,** *f.* n, écluse, *f*; *Fond.* pelle, *f.*

† **Ab-schlagen,** *a.* (*ap-chla-guèn*). schlug ab, abgeschlagen. 1. abattre; Aepfel —, abattre des pommes; Nüsse —, gauler des noix; den Reif vom Faß —, décercler un tonneau. | 2. enlever; das Schloß von der Thüre —, détacher la serrure de la porte; eine Brücke —, couper, abattre un pont; einem Missethäter das Haupt —, décapiter, exécuter un criminel, faire sauter la tête; jem. (D) die Hand vom Arm —, couper, trancher la main à qn; den Hut vom Kopfe —, faire sauter le chapeau de la tête. | 3. *Mil.* den Feind —, repousser l'ennemi; den Angriff —, repousser l'attaque; einen Stoß —, parer un coup. | 4. *Menuis.* démonter, enlever; einen Schrank —, démonter une armoire; ein Zelt —, démonter une tente; ein Ei mit dem Quirl —, battre un œuf avec le moulinet. | 5. einen Teich —, saigner un étang; den Fluß — détourner le cours du fleuve; das Bier —, soutirer la bière. | 6. *fam.* das Wasser —, uriner, lâcher l'eau. | 7. *fig.* refuser; eine Bitte —, repousser une demande. | 8. prendre une autre direction; er schlug von der Landstraße ab, il quitta la chaussée. | 9. reproduire en frappant; eine Münze in Zinn —, empreindre une médaille sur de l'étain. | 10. *Mil.* die Wache —, battre le tambour pour avertir la garde de se séparer. | 11. *Mar.* die Segel —, désenverguer les voiles. || 12. *n. av.* haben *et* sein; finir de battre, bien battre. | 13. baisser, diminuer; die Waare schlägt ab, la marchandise baisse de prix; das Wetter schlägt ab, l'intensité du temps a diminué. | 14. die Kugel schlägt ab, la balle rebondit, ricoche. | 15. *Jeu:* die Karte hat abgeschlagen, la carte a perdu. || 16. sich —, *r.* s'éloigner du chemin.

Abschlägig, *adj.* (*ap-chlè-guig'*). qui contient un refus, négatif; —e Antwort, refus, *m.* réponse (*f.*) négative.

Abschläglich, *adj.* (*ap-chlègu-lich*). 1. ce qui contient un refus. | 2. *adj. et adv.* en déduction, à compte; —e Zahlung, acompte, *m.*

Abschlags-..., d'à-compte, en déduction; **—anleihe,** *f.* n, annuité, *f*; **—eisen,** *n.* s, —, *ou* Abschlageisen, fer battu *ou* forgé; **—weise,** *adv.* par *ou* en acompte, à valoir sur; **—zahlung,** *f.* en, acompte, *m.* payement (*m.*) à compte.

Abschlämmen, *a.* (*ap-chlèm-èn*). 1. débourber, dégorger un conduit. | 2. *Min.* das Erz —, laver le minerai.

Abschlämmung, *f.* en, (*ap-chlèm-oun'g*). 1. dégorgement, *m.* | 2. *Min.* lavage, *m.*

Ab-schlängeln, *n.* (*ap-chlèn-guèln*). serpenter, s'en aller en serpentant.

† **Ab-schleichen,** *a.* (*ap-chlaïch-èn*). schlich ab, abgeschlichen. 1. obtenir par ruse, capter, surprendre. || 2. *n. et* sich —, *r. av.* sein; s'esquiver, s'éloigner secrètement.

1. † **Ab-schleifen,** *a.* (*ap-chlaï-fèn*). schliff ab, abgeschliffen. 1. enlever en émoulant; *Mir.* débrutir; *Lapid.* das Gröbste vom Diamant —, égriser le diamant. | 2. affiler, aiguiser le couteau; die Schuhe —, user les souliers en frottant. | 3. *fig.* polir, civiliser; *fam.* dérouiller; die gute Gesellschaft hat ihn noch nicht abgeschliffen, la bonne société ne l'a pas encore assez poli; abgeschliffene Ecke, angle (*m.*) coupé, angle à pan coupé.

2. **Ab-schleifen,** *a.* schleifte ab, abgeschleift. transporter sur un traineau.

Abschleifer, *m.* s, —, (*ap-chlaï-fèr*). polisseur, *m.* || **=in,** *f.* nen, polisseuse, *f.* brunisseuse, *f.*

Abschleiffel, *n.* s. *spl.* (*ap-chlaïf-sèl*). cimolithe, *f.* moulée, *f.*

Ab-schleimen, *a.* (*ap-chlaï-mèn*). enlever la matière visqueuse; Zucker —, écumer, purifier le sucre; Gerste —, écumer l'orge; Fische —, faire dégorger, *ou* nettoyer des poissons.

† **Ab-schleißen,** *a.* (*ap-chlaï-sèn*). schliß ab, abgeschlissen. *av.* haben; user; ein abgeschlissenes Kleid, une robe usée.

Ab-schlemmen, *a.* (*ap-chlèm-èn*). débourber, faire dégorger.

Ab-schlendern, *n.* (*ap-chlèn-dèrn*). *av.* sein; s'en aller nonchalamment.

Ab-schlenkern, *a.* (*ap-chlèn-kèrn*). secouer, jeter en secouant.

Ab-schleppen, *a.* (*ap-chlèp-pèn*). 1. emporter secrètement, dérober. | 2. user en traînant. || 3. sich —, *r.* se fatiguer en portant des fardeaux.

Ab-schleudern, *a.* (*ap-chlœi-dèrn*). 1. lancer avec une fronde, projeter. | 2. *n.* se détacher avec force; die Spulen schleudern ab, les bobines se détachent.

Ab-schlichten, *a.* (*ap-chlich-tèn*). 1. unir, aplanir; *Tann.* quiosser les cuirs; *Menuis.* recaler, polir avec la varlope; 2. *Bot.* délarder et aplanir, hacher.

† **Ab-schließen,** *a.* (*ap-chlî-sèn*). schloß ab, abgeschlossen. 1. fermer à clef; eine Thür —, fermer une porte à clef, donner un tour de clef. | 2 délier, déchaîner; einen Gefangenen —, déchaîner un prisonnier. | 3. *fig.* terminer qch; die Unterhandlungen —, terminer les négociations; den Vertrag —, conclure le traité; die Rechnung —, régler, arrêter un compte; die Handlungsbücher —, régler les livres; abgeschlossener Handel, marché conclu. || 5. abschließend, *adj.* péremptoire; *adv.* péremptoirement. || 6. sich —, *r.* se recueillir, s'isoler, se séparer; von aller Welt abgeschlossen leben, vivre loin du monde, vivre dans la retraite.

Abschließlich, *adv.* (*ap-chlis-lich*). finalement, définitivement.

Ab-schlüpfen, *n.* (*ap-chlup-fèn.*) *av.* sein; échapper.

Ab-schlürfen, *a.* (*ap-chlur-fèn*). humer, boire le dessus de.

Abschluß, *m.* sses, ¨sse, (*ap-chlou-s'*). 1. fermeture, *f*; *Dipl.* conclusion, *f.* | 2. *Jur.* zu einem Abschlusse kommen*, en venir à une conclusion. | 3. *Com.* clôture, *f.* arrêté, *m.* solde, *m.* balance, *f.*

Ab-schmälern, *a.* (*ap-chmè-lèrn*). diminuer, réduire, retrancher, rogner.

Ab-schmarotzen, *a.* (*ap-chma-rot-zèn*). faire le parasite.

Ab-schmatzen, *a.* (*ap-chmat-zèn*). *fam.* 1. baisotter. | 2. *Eaux et for.* die Stöcke gefallter Bäume —, fendre les souches à ras de terre.

Ab-schmausen, *a.* (*ap-chmaou-zèn*). 1. manger tout, enlever tout en mangeant; einen Tisch —, manger tout ce qu'il y a sur la table; einen Baum —, dépouiller un arbre. | 2. jem. (A) —, ruiner qn. à force de lui faire faire bonne chère. || 3. *n. av.* haben; finir le repas.

Ab-schmecken, *a.* (*ap-chmèk-kèn*). 1. prendre un mauvais goût; abschmeckend, d'un goût fade *ou* gâté; das Fleisch wird abschmeckend, la viande prend un goût de gâté. | 2. goûter, deviner *ou* juger par le goût.

Ab-schmeicheln, *a.* (*ap-chmaï-chèln*). jem (D) etw. (A) —, obtenir qch. de qn. par des flatteries.

† **Ab-schmeißen,** *a.* (*ap-chmaï-sèn*). schmiß ab, abgeschmissen, *voy.* Ab-werfen. 1. abattre (à coups de pierres); Aepfel —, abattre des pommes. | 2. (das Pferd) schmeißt den Reiter ab, démonte son cavalier.

† **Ab-schmelzen,** *a.* (*ap-chmél-tzèn.*) schmolz ab, abgeschmolzen. 1. détacher par la chaleur, fondre; der Schnee ist abgeschmolzen, la neige est fondue. || 2. *n. av.* haben; achever de fondre. | 3. *av.* sein; se dessouder se détacher par la chaleur. || 4. **a.** *rég.* ôter, séparer par la fusion; (das Feuer) schmelzte das Blei ab, fondit le plomb.

Ab-schmieden, *a.* (*ap-chmi-dèn*). 1. détacher en forgeant. || 2. *n. av.* haben; achever de forger. || 3. sich —, *r.* se fatiguer en forgeant.

Ab-schmieren, *a.* (*ap-chmi-rèn*). 1. griffonner, barbouiller; ein Blatt —, barbouiller une page en copiant | 2. *fam.* rosser. || 3. *n. av.* haben; poisser.

Abschmierer, *m.* s, —, (*ap-chmi-rèr*). barbouilleur, *m.* mauvais copiste, *m*; plagiaire, *m.*

Ab-schmutzen, *n.* (*ap-chmou-tzèn*). *av.* haben. 1. lâcher la boue, lâcher la couleur; *Impr.* maculer. || 2. *a.* salir; viel Wäsche —, salir beaucoup de linge.

Ab-schnallen, *a.* (*ap-chnal-lèn*). ôter, défaire les boucles, déboucler.

Ab-schnappen, *n.* (*ap-chnap-pèn*). *av.* sein; 1. *Méc.* se détendre; das Schloß schnappte ab, le ressort de la serrure se détendit; die Flinte schnappte ab, le fusil se débanda. | 2. *fig.* mourir. | 3. *av.* haben; s'interrompre en parlant; mitten in dem schönsten Theil —, demeurer tout court dans la plus belle partie du discours.

† **Ab-schneiden,** *a.* (*ap-chnaï-dèn*). schnitt ab, abgeschnitten. 1. couper, trancher, tailler, rogner; das Korn —, récolter le seigle; das Haupt vom Halse —,

décoller, trancher la tête; einem Huhn die Flügel —, rogner les ailes d'une poule. | 2. *fig.* jem. (D) etw. (A) —, priver qn de qch; jem. (D) das Wort —, couper la parole à qn; das Brod von dem Munde —, couper le pain de la bouche; jem. (D) den Weg —, fermer le passage à qn; *fam.* vom Wege —, abréger le chemin, gagner du chemin; jem. (D) die Ehre —, flétrir qn; ternir l'honneur de qn. | 3. couper court à qch; laßt uns davon —, brisons là-dessus. | 4. séparer, distinguer; Sie müssen den Rock von der Taille —, il faut séparer le jupon du corsage; diese schwarze Linie schneidet schon darauf ab, cette ligne noire tranche, cette ligne noire y domine bien; der Wald scheint von einem breiten Graben abgeschnitten zu werden, on dirait que la forêt est séparée par un large fossé; *Boul.* effacer des coches sur la taille, couper sur, couper d'après; ein Muster —, couper un patron d'après un autre. || 5. sich —, *r.*; *Minér.* se couper. || =, *n.* *s.* *spl.* *ou*

Abschneidung, *f.* (*ap-chnai-doungu'*). coupe, *f.* coupure, *f.*; *Chir.* amputation, *f.* résection *f.*; *Veter.* énervation, *f.* castration, *f.*

Ab-schnellen, *a.* (*ap-chnèl-lèn*). lâcher, faire partir en lâchant, débander, einen Pfeil —, décocher une flèche. || 2. *n.* *av.* sein; partir, se rompre; der Pfeil schnellte vom Bogen ab, la flèche partit de l'arc; *Hort.* die Feder schnellte ab, le ressort se rompit.

Ab-schnipp(e)ln, *a.* (*ap-chnip-pèln*). couper la pointe; rafraîchir.

Abschnitt, *m.* *es*, *e*. (*ap-chnit'*). 1. coupure, *f.* | 2. segment, *m.*, *fig.* division, *f.*; — eines Hauses, division, *f.* distribution (*f.*) d'une maison; — eines Buches, chapitre (*m.*) d'un livre; erster —, livre *ou* chapitre premier, première partie; *Poés.* césure, *f.* repos, *m.*; *Monn.* exergue, *f.* *fig.* — meines Lebens, période (*f.*) de ma vie; *Méd.* — einer Krankheit, stade (*m.*) d'une maladie; **—weise**, *adv.* *ou* Abschnittsweise, par sections, par chapitres.

Abschnittchen, *n.* *s*, —, (*ap-chnit-chèn*). petit chapitre, *m.*; petite période.

Abschnittling, *m.* *es*, *e*. (*ap-chnit-ling*). — einer Hecke, tonture (*f.*) d'une palissade.

Abschnitts←«, par chapitres, par sections; **—eintheilung**, *f.* en, division (*f.*) par chapitres, **—winkel**, *m.* *s*, —, angle (*m.*) de section; **—weise**, *adv.* par chapitres, par sections.

Abschnitzel, *n.* *s*, *spl.* (*ap-chni-tzèl*). débris, *m.* *pl.* rognures, *f.* *pl.* retaille (*f.*) d'étoffe, copeau (*m.*) de bois, limaille (*f.*) de fer

Ab-schnitzeln, *a.* (*ap-chni-tzèln*). 1. enlever par copeaux, réduire en copeaux; *fam.* hacher, massacrer. | 2. sculpter.

Ab-schnitzen, *a.* (*ap-chnit-tzèn*). sculpter, entailler, découper.

Ab-schnüren, *a.* (*ap-chnu-rèn*). 1. ôter, détacher, défaire un cordon. | 2. tirer au cordeau; einen Platz —, aligner une place; Holz —, marquer le bois de charpente au moyen d'un cordeau. || =, *n.* *s*, *spl.* *ou*

Abschnürung, *f.* (*ap-chnu-roungu'*). 1. *Anat.* étranglement, *m.* étranglement (*m.*) linéaire, constriction, *f.* | 2. alignement, *m.*

Ab-schnurren, *a.* (*ap-chnour-rèn*). *av.* sein; 1. se détacher en tournant bruyamment. | 2. *a.* jem. (D) etw. (A) —, obtenir qch. de qn. à force de mendier. | 3. *fam.* psalmodier, réciter sur un ton monotone.

Ab-schocken, *a.* (*ap-chok-kèn*). compter par soixantaines.

Ab-schöpfen, *a.* (*ap-cheup-fèn*). ôter en puisant. *Cuis.* écumer; die Milch —, écrémer le lait.

Abschoß, *m.* *sses*, *-schösse*, (*ap-choss'*). 1. viatique, *m.* argent (*m.*) pour le voyage. | 2. droit (*m.*) de retenue, droit (*m.*) de détraction; **—pflichtig**, *adj.* *Jur.* soumis au droit de retraite; **—recht**, *n.* *s*, *spl* droit (*m.*) de retraite *ou* d'aubaine.

Ab-schrägen, *a.* (*ap-chrè-guèn*). couper obliquement, rendre oblique.

Ab-schrammen, *a.* (*ap-chram-mèn*). 1. égratigner, écorcher. || 2. *n.* *av.* sein; se sauver.

Ab-schrauben, *a.* (*ap-chraou-bèn*). dévisser, ôter en dévissant, démonter; *Artill.* ôter la culasse.

† **Ab-schrecken**, *a.* (*ap-chrèk-kèn*). schrak ab, abgeschrecken, *mieux régulier*; 1. intimider, effrayer, rebuter; *Chass.* das Wild —, effaroucher le gibier. jem. (A) —, effrayer qn, intimider qn; diese Geschichte schreckt mich davon ab, cette histoire m'en rebute; er läßt sich nicht davon —, on ne peut l'en détourner, l'en dissuader. | 2. jem. (D) etw. (A) —, obtenir qch. de qn. par intimidation. | 3. *Cuis.* humecter, arroser, einen Fisch mit Essig —, arroser un poisson avec du vinaigre; das kalte Wasser —, dégourdir l'eau.

Abschreckend, *adj.* (*ap-chrèk-kènd*). propre à détourner de; repoussant, hideux; abschreckendes Beispiel, exemple (*m.*) effrayant.

Abschreckung, *f.* en, (*ap-chrèk-koungu'*). intimidation, *f.* découragement, *m.*

Abschreibe←«, pour copie, de copiste; **—gebühr**, *f.* en, honoraires, *m.* *pl.* droits (*m.* *pl.*) de copie; **—geld**, *n.* *es*, er, émolument, *m.* droit (*m.*) de copie, **—maschine**, *f.* n, machine (*f.*) à copier, presse (*f.*) à copier *ou* à reproduire.

† **Ab-schreiben**, *a.* (*ap-chrai-bèn*). schrieb ab, abgeschrieben; 1. copier, recopier, transcrire, mettre au net. | 2. porter au crédit de qn, décharger qn. d'une somme; schreiben Sie dies an meiner Rechnung ab, déduisez cela de mon compte. | 3. contremander par lettre, rétracter par lettre une promesse. | 4. user en écrivant; die Feder schreibt sich ab, la plume s'use à force d'écrire; ich schreibe mir die Finger ab, j'use mes doigts à force d'écrire. | 5. acquitter une dette en faisant des écritures; eine Schuld —, acquitter une dette en copiant. | 6. sich —, *r.* s'épuiser à force d'écrire. | 7. =, *n.* *s*, *spl* *ou* Abschreibung, *f.* en, copie, *f.* transcription, *f.* reproduction, *f.*; *Littér.* contrefaçon, *m.*

Abschreiber, *m.* *s*, —, (*ap-chrai-bèr*). *ou* **Abschreiberin**, *f.* nen, copiste, *m.* scribe, *m.* secrétaire, *m.*

† **Ab-schreien**, *a.* (*ap-chrai-èn*). schrie ab, abgeschrieen, 1. annoncer en criant; ein Lied —, chanter une chanson d'une voix criarde; die Wache schreit ab, la garde annonce l'heure; jem. (D) etw. (A) —, obtenir qch. de qn. à force de crier. | 3. sich —, *r.* s'épuiser en criant, s'égosiller.

Ab-schreiten, *a.* (*ap-chrai-tèn*). schritt ab, abgeschritten, 1. mesurer à pas comptés, ein Feld —, mesurer un champ en marchant. | 2. *n.* *av.* sein; *fig.* écarter, descendre de; vom Berge —, descendre la montagne, vom Pfade der Tugend —, s'écarter du sentier de la vertu. | 3. abandonner von einer Anmaßung —, abandonner une prétention.

Abschrift, *f.* en, (*ap-chrift*). copie, *f.* double, *m.* duplicata, *m.* minute, *f.*; — geben, donner un double; beglaubigte —, copie certifiée conforme.

Abschriftlich, *adj.* (*ap-chrift-lich*). copié, | *adv.* en double, en copie, par écrit.

Ab-schröpfen, *a.* (*ap-chreup-fèn*) 1. *Chir.* ventouser, scarifier. | 2. *Agr.* effaner, ébarber.

Abschrote, *f.* n. (*ap-chro-té*). ébauchoir, *m.* ciseau (*m.*) à chaud.

Abschrotel, *n.* *s*, —, (*ap-chreu-tèl*). petit ciseau (*m.*) à chaud, petit ébauchoir, *m.*

Ab-schroten, *a.* (*ap-chro-tèn*). 1. couper, trancher, scier, den Draht —, rogner le fil, ein Stück Holz —, scier un morceau de bois. | 2. taluter; einen Felsen —, taluter un rocher. | 3. donner une autre direction à qch., eine Quelle —, détourner le cours d'une source. | 4. *Agr.* égruger, couper avec la faux; die Schafe haben das Feld abgeschrotet, a brouté le champ. | 5. descendre, encaver; ein Faß —, descendre un fût sur un poulain, encaver un fût. | 6. *fig.* polir.

Ab-schubbern, *a.* (*ap-choup-bèrn*). user en trottant.

Ab-schultern, *a.* (*ap-choul-tèrn*). *Mil.* das Gewehr —, ôter le fusil de dessus l'épaule.

Ab-schuppen, *a.* (*ap-choup-pèn*). 1. écailler, lever par écailles. | 2. sich —, *r.* se lever par écailles, par croûtes; *part.* *de la peau* se peler. | =, *n.* *s*, *spl.* *ou*

Abschuppung, *f.* *spl.* (*ap-choup-poungu'*). écaillage, *m.*; *Méd.* — der Haut, desquamation (*f.*) de la peau.

Ab-schürfen, *a.* (*ap-chur-fèn*). râcler, ratisser, enlever la croûte de; sich die Haut —, s'excorier.

Ab-schurren, *a.* (*ap-chour-rèn*). descendre en glissant, glisser.

Ab-schürzen, *a.* (*ap-chur-tzèn*). 1. abréger; eine abgeschürzte Rede, un discours abrégé. | 2. détrousser.

Abschuß, *m.* *sses*, *-schüsse*, (*ap-chouss'*). 1. *Arm.* décharge, *f.* | 2. *Hydr.* — des Wassers, chute (*f.*) d'eau. | 3. pente escarpée; — eines Felsens, penchant (*m.*) d'un rocher.

Abschüssig, *adj.* (*ap-chus-sig*). 1. escarpé, incliné; der Berg ist hoch und —, la montagne est haute et escarpée. | 2. *For.* effilé; der Baum ist —, l'arbre est effilé. | 3. *Teint.* qui se passe, qui perd sa couleur, de mauvais teint. || 4. *adv.* en pente

Ab-schütteln, *a.* (*ap-chut-tèln*). 1. faire tomber en secouant; den Staub von den Füßen —, secouer la poussière des pieds; einen Baum —, secouer un arbre. | 2. *fig.* er schüttelt alles von sich ab, il brave tout, il se débarrasse de tout. | 3. bien secouer, das Fieber hat mich arg abgeschüttelt, la fièvre m'a bien secoué, *fam.* tancer.

Ab-schütten, *a.* (*ap-chut-tèn*). désemplir, ôter en versant.

Ab-schützen, *a.* (*ap-chut-tsèn*). vanteller; einen Teich —, arrêter l'eau d'un étang au moyen d'une vanne.

Ab-schwächen, *a.* (*ap-chvè-chèn*). affaiblir, perdre ses forces.

Abschwächung, *f.* *spl.* (*ap-chvè-choungu'*). affaiblissement, *m.*

Ab-schwämmen *ou* **ab-schwemmen**, *a.* (*ap-chvèm-mèn*). 1. emporter la terre. | 2. laguer, gueer | 3. l'eau de forger.

† **Ab-schwären**, *a.* (*ap-chvè-rèn*). schwor ab, abgeschworen, *av.* sein; 1. tomber par la suppuration *ou* par l'ulcération. | 2. *av.* haben, cesser de suppurer, se cicatriser.

Ab-schwärmen, *n.* (*ap-chvèr-mèn*). 1. *av.* haben, cesser d'essaimer. | 2. *av.* sein; s'éloigner en essaim.

Ab-schwarten, *a.* (*ap-chvar-tèn*). ôter la couenne.

Ab-schwärzen, *a.* (*ap-chvèr-tsèn*). *av.* sein 1. lâcher la couleur noire, (se) déteindre. || 2. *a.* noircir.

Ab-schwatzen, *a.* (*ap-chva-tsèn*). 1. obtenir par des paroles, soutirer, escroquer. | 2. sich —, *r.* se fatiguer en bavardant.

Ab-schwefeln, *a.* (*ap-chvé-fèln*). 1. ôter le soufre, dessoufrer. | 2. bien soufrer.

Abschweif, *m.* *es*, *e*. (*ap-chvaif*). 1. digression, *f.* | 2. excursion, *f.* promenade, *f.*

1. **Ab-schweifen**, *n.* (*ap-chvai-fèn*). *av.* sein; s'écarter de, s'éloigner de, faire des digressions; von dem Pfade der Tugend —, s'éloigner du chemin de la vertu; von der Wahrheit —, s'écarter de la vérité.

2. **Ab-schweifen**, *a.* 1. nettoyer; Garn —, aiguayer, décreuser le fil; Seidengehäuse —, décreuser les cocons. | 2. *Menuis.* chantourner.

Ab-schweifung, *f.* en, (*ap-chvai-foungu'*). 1. *Soier.* décrusement, *m.* | 2. *Rhet.* digression, *f.*

† **Ab-schwellen**, *n.* (*ap-chvèl-lèn*). *rég.* et schwoll ab, abgeschwollen, désenfler,

Ab-schwemmen, *a.* (*ap-chrèm-mèn*). 1. enlever la terre. | 2. laver, nettoyer; débourber. | 3. laver à grande eau. | 4. Holz —, flotter du bois. | 5. *Man.* guéer, baigner. | 6. *Tann.* dégorger.

Abschwemmung, *f.* en. (*ap-chrèm-oungue*). 1. flottage, *m.* dégorgement, *m.* | 2. *Teint.* bousage, *m.*

Ab-schwenden, *a.* (*ap-chvèn-dèn*). *Agr.* écobuer, brûler.

Ab-schwenken, *a.* (*ap-chvèn-kèn*). 1. secouer, agiter. | 2. rincer, laver. || 3. *n.* *Mil.* changer de direction, faire un mouvement de conversion; links abgeschwenkt! à gauche, conversion!

Abschwenkung, *f.* en. (*ap-chvèn-koungue*). conversion, *f.*

† **Ab-schwimmen,** *n.* (*ap-chvim-èn*). schwamm ab, abgeschwommen, *av.* sein. 1. s'éloigner en nageant, être entraîné par le courant; der (Kahn) schwimmt vom Ufer ab, est emportée par le courant, s'éloigne du rivage. | 2. sich —, *r.* *av.* haben, s'épuiser à nager.

† **Ab-schwinden,** *n.* (*ap-chvin-dèn*). schwand ab, abgeschwunden, *av.* sein; maigrir de plus en plus. || = *n.* ê, *spl.* amaigrissement, *m.*

† **Ab-schwingen,** *a.* (*ap-chvin-guèn*). schwang ab, abgeschwungen. 1. nettoyer *ou* rincer en secouant; den Staub —, secouer la poussière. | 2. jem. (D) den Mantel von den Schultern —, ôter *ou* enlever à qn. son manteau. || 3. sich —, *r.* *av.* haben; s'élancer à terre; sich vom Pferde —, sauter à terre, mettre pied à terre.

Ab-schwitzen, *a.* (*ap-chvit-tsèn*). 1. se débarrasser par la transpiration; eine Krankheit —, transpirer pour se guérir d'une maladie. | 2. mettre en échauffe; die Häute — *ou* — lassen, mettre les peaux en échauffe. || 3. *n.* *av.* haben *ou* sich —, *r.* s'épuiser à force de suer.

† **Ab-schwören,** *a.* (*ap-chvreu-rèn*). schwur ab, abgeschworen. 1. abjurer, renier, nier en prêtant serment, désavouer par serment; eine Schuld —, dénier une dette par serment. | 2. renoncer par serment à... | 3. sich —, *r.* se purger par serment de... || = *n.* ê, *spl. ou*

Abschwörung, *f.* en. (*ap-chvreu-roungue*). abjuration, *f.* dénégation (*f.*) par serment.

Abscisse, *f.* n. (*ap-tsi-ssé*). abscisse, *f.*

Ab-segeln, *n.* (*ap-zè-guèln*). *av.* sein. 1. démarrer, appareiller, mettre à la voile, partir. | 2. *fig.* mourir; *pop.* aller ad patres. || = *n.* ê, *spl. ou*

Absegelung, *f.* en. (*ap-zè-guè-loungue*). départ (*m.*) d'un navire, mise (*f.*) à la voile, partance, *f.*

Absehbar, *adj.* (*ap-zé-bâr*). ce que la vue peut atteindre; nicht —e Ebenen, plaines à perte de vue.

† **Ab-sehen,** *a.* (*ap-zé-èn*). sah ab, abgesehen. 1. apprendre en voyant, copier en voyant; ich hab' ihm das abgesehen, je l'ai appris en le voyant faire; viser; ein bestimmtes Ziel —, viser un but donné; auf etw. (A) —, tendre à qch, avoir ses vues sur qch; der Neid hat es auf mich abgesehen, l'envie s'attaque à moi, m'en veut; seinen Vortheil —, avoir son intérêt en vue; einen günstigen Augenblick —, attendre *ou* épier un moment favorable *ou* propice; worauf mögen seine Reden abgesehen sein, quel but peuvent avoir ses paroles; es ist auf mich abgesehen, on m'en veut. | 2. *fig.* concevoir, juger, comprendre, deviner; jem. (D) etw. (A) an den Augen —, lire qch. dans les yeux de qn. | 3. détourner la vue; hiervon *ou* davon abgesehen, abstraction faite de cela, à part cela. | 4. voir jusqu'au bout. || = *n.* ê, *spl.* 1. visée, *f.* vue, *f.* | 2. action (*f.*) de copier, copie, *f.*

Abseblich, *adj.* (*ap-zé-lich*). ce que nos yeux peuvent atteindre; nicht —e Ebenen, plaines à perte de vue.

Abseide, *f.* (*ap-zaï-dé*). filoselle, *f.*

Ab-seifen, *a.* (*ap-zaï-fèn*). 1. laver avec du savon; die Seide —, décruser la soie. | 2. enlever le savon.

Ab-seigen, *a.* (*ap-zaï-guèn*). filtrer, décanter.

Ab-seigern, *a.* (*ap-zaï-guèrn*). 1. *Min.* creuser perpendiculairement. | 2. *Métall.* ressuer, achever le ressuage.

Ab-seihen, *a.* (*ap-zaï-èn*). filtrer, passer, décanter, passer par l'étamine, faire égoutter. || = *n.* ê, *spl. et* =**ung,** *f.* *spl.* filtration, *f.*

† **Ab-sein,** *n.* (*ap-zaïn'*). war ab, abgewesen, *av.* sein. 1. être détaché *ou* séparé: das Siegel des Briefes ist ab, le cachet de la lettre est détaché; der Nagel ist vom Finger ab, l'ongle s'est détaché du doigt. | 2. **avec le génitif**: être délivré de, être débarrassé de; des Teufels wären viele gerne ab, bien des gens voudraient être délivrés du diable. || =, *n.* ê, *spl.* absence, *f.*

Abseite, *f.* n. (*ap-zaï-té*). 1. envers (*m.*) d'une étoffe. | 2. *Arch.* bas-côtés, *m. pl.*; nef (*f.*) latérale; — eines Daches, pan (*m.*) d'un toit. | 3. *Monn.* revers, *m.*

Abseiten, *adv.* (*ap-zaï-tèn*). de la part de, de par, de côté.

Abseits, *adv.* (*ap-zaïts*). à l'écart, à part; eine Viertelstunde — der Chaussee, un kilomètre de la chaussée; — des Weges, près *ou* à côté de la route.

† **Ab-senden,** *a.* (*ap-zèn-dèn*). sandte ab, abgesandt, *ou* *rég.* envoyer, déléguer, expédier, faire partir; einen Boten —, dépêcher un courrier; einen Vertreter —, déléguer un représentant.

Absender, *m.* ê, —, (*ap-zèn-dèr*). expéditeur, *m.* tireur (*m.*) d'une lettre de change. || =in, *f.* nen, celle qui envoie.

Absendung, *f.* en. (*ap-zèn-doungue*). expédition, *f.* envoi, *m.* députation, *f.*

Ab-sengen, *a.* (*ap-zèn-guèn*). enlever en flambant, brûler; einem Huhne die Federn —, flamber un poulet.

Ab-senken, *a.* (*ap-zèn-kèn*). 1. baisser, incliner. | 2. *Min.* percer, creuser; *Hortic.* marcotter; *Vign.* provigner.

Absenker, *m.* ê, —, (*ap-zèn-kèr*). *Hortic.* marcotte; *Vign.* provin, *m.*

Abses-—e, pour ôter *ou* enlever; —**kalb,** *n.* ê, =er, veau sevré; —**säge,** *f.* n. *Menuis.* scie (*f.*) à débiter; —**tisch,** *m.* ê, e, *Drap.* table (*f.*) à tondre.

Absetzbar, *adj.* (*ap-zètz-bâr*). amovible, ce qui peut être déplacé *ou* qui peut se vendre facilement, qui trouve du débit.

Ab-setzen, *a.* (*ap-zèt-sèn*). 1. démonter, déposer, mettre à terre; die Mutter setzt das Kind vom Arm ab, la mère dépose l'enfant du bras; das Pferd hat seinen Reiter abgesetzt, le cheval a démonté son cavalier; die Mütze —, ôter la casquette; das Gewehr von der Schulter —, reposer le fusil de l'épaule; Gewehr ab! redressez l'arme! ohne die Feder abzusetzen, sans discontinuer d'écrire, sans quitter la plume; den Stuhl vom Tische —, reculer la chaise de la table; den Kessel vom Feuer —, ôter la casserole du feu. | *fig.* jem. (A) —, ôter la charge à qn. | 2. destituer, détrôner, congédier; *Mil.* casser; den Richter —, destituer le juge. | 3. débiter, vendre, trouver un écoulement; der Kaufmann setzt seine Waare ab, le négociant débite ses marchandises. | 4. *Chir.* ein Glied —, amputer un membre; den Kopf —, trancher la tête; *Méd.* du setzest viel Galle ab, tu déposes beaucoup de bile. | 5. *Typ.* composer jusqu'au bout; die Zeile —, commencer une nouvelle ligne, écrire à la ligne. | 6. *Agr.* ein Kalb —, sevrer un veau. | 7. *Min.* abattre. | 8. *Monn.* diminuer, rabaisser; *Mus.* s'arrêter, faire une pause. | 9. **impers.** es setzt ab, il y aura..., es wird Schläge —, il y aura des coups; das setzt Thränen ab, cela cause des larmes. || 10. *n.* *av.* haben; s'arrêter, discontinuer, s'interrompre; im Trinken —, ôter le verre de la bouche. | 11. *Peint.* contraster, trancher sur. | 12. *Mar.* vom Lande —, quitter terre.

Absetzung, *f.* en. (*ap-zèt-tsoungue*). 1. déposition, *f.* destitution, *f.* | 2. réduction, *f.* | 3. discontinuation, *f.* interruption, *f.* pause, *f.* | 4. débit, *m.* vente, *f.*

Absicht, *f.* en. (*ap-zicht'*). intention, *f.* but, *m.* vue, *f.* dessein, *m.*; — haben zu..., avoir l'intention de...; eine — haben auf etw. (A), avoir des vues sur qch; etw. (A) zur — haben, avoir l'intention de, eine gute — bei etw. (D) haben, avoir une intention louable; es war nicht meine —, ce n'était pas mon intention; etw. (A) mit — thun, faire qch. exprès, in — auf mich, quant à moi, pour moi; in meiner —, par rapport à moi; —**los,** *adv.* *voy.* Absichtslos.

Absichtlich, *adj.* (*ap-zicht-lich*). exprès, prémédité. || *adv.* avec intention, à dessein; etw. (A) — thun, faire qch. exprès, avec intention.

Absichtlichkeit, *f.* en. (*ap-zicht-lich-kaït*). évidence, *f.* préméditation, *f.*

Absichts-—, d'intentions, de projets; —**los,** *adj.* non prémédité, sans dessein. | *adv.* naturellement, sans prétention, bonnement; —**voll,** *adv.* plein de desseins, à dessein.

Ab-sieben, *a.* (*ap-zî-bèn*). séparer en criblant.

Ab-siechen, *n.* (*ap-zî-chèn*). languir, dépérir.

† **Ab-sieden,** *a.* (*ap-zî-dèn*). sott ab, abgesotten. 1. faire bouillir, bien bouillir. | 2. *Teint.* Seide —, décruser de la soie. | 3. *Pharm.* faire une décoction.

† **Ab-singen,** *a.* (*ap-zin-guèn*). sang ab, abgesungen. 1. chanter; *fam.* eine Rede —, psalmodier un discours. | 2. ein Lied vom Blatte —, déchiffrer en chantant. | 3. sich —, *r.* s'égosiller, s'épuiser à chanter.

Ab-sintern, *n.* (*ap-zin-tern*). *av.* haben; passer au travers de, suinter, filtrer.

† **Ab-sitzen,** *n.* (*ap-zit-tsèn*). saß ab, abgesessen, *av.* sein. 1. descendre; vom Pferde —, descendre de cheval, mettre pied à terre. | 2. *av.* haben; être assis loin de; vom Tische —, être assis loin de la table. | 3. *a.* *av.* haben; acquitter par la prison; eine Schuld —, acquitter une dette par la contrainte par corps. | 4. user à force d'être assis.

***Absold,** *m.* (*ap-zol-d'*). solde, *m.* reste (*m.*) d'un solde.

***Ab-solden,** *a.* (*ap-zol-dèn*). payer, payer et congédier.

***Absolut,** *adj.* (*ap-zo-lout'*). absolu, souverain. || *adv.* absolument.

***Absolution,** *f.* en. (*ap-zo-lout-sión*). 1. absolution, *f.* pardon, *m.* rémission (*f.*) des péchés. | 2. *Jur.* pardon général, acquittement, *m.*

***Absolviren,** *a.* (*ap-zol-vir-èn*). *pr.* absolvirt. 1. absoudre. | 2. *Écol.* terminer ses études.

Absonderbar, *adj.* (*ap-zon-dèr-bâr*). séparable.

Absonderlich, *adj.* (*ap-zon-dèr-lich*). 1. séparable; *fig.* bizarre, particulier, étrange, extraordinaire. || 2. *adv.* particulièrement, singulièrement.

Absonderlichkeit, *f.* en. (*ap-zon-dèr-lich-kaït*). singularité, *f.* particularité, *f.*

Absonderling, *m.* ê, e. (*ap-zon-dèr-lin'g*). solitaire, *m.* original, *m.*

Ab-sondern, *a.* (*ap-zon-dèrn*). 1. séparer, disjoindre; *fig.* désunir, mettre en désaccord; abgesonderte Brüder, frères ennemis. | 2. *Méd.* sécréter. | 3. *Log.* abstraire, faire abstraction de; abgesonderte Begriffe, idées abstraites. || 4. sich —, *r.* s'isoler, se séquestrer, faire bande à part. | absondernd, isolant, séparant; *Anat.* excrétoire. || **abgesondert,** abstrait; *Mil.* abgesondertes Außenwerk, fort détaché.

Absonderung, *f.* en. (*ap-zon-dé-roungue*). séparation, *f.* isolement, *m.*; *Arch.* distance, *f.*; *Log.* abstraction, *f.*; *Méd.* sécrétion, *f.*

Absonderungs-—, de division, de séparation; —**drüse,** *f.* n. *Anat.* glande (*f.*) sécrétoire; —**graben,** *m.* ê, =, fossé (*m.*) diamant, fosse (*m.*) de séparation; —**stoffe,** *m. pl.* secreta, *m. pl.*; —**strich,** *m.* ê, e, tiret, *m.* division, *f.* tréma, *m.*; —**system,** *n.* ê, e, système (*m.*) des divisions, des séparations; *Jur.* système cellulaire; —**vermögen,** *n.* ê, *spl.* faculté (*f.*) d'abstraction; —**zeichen,** *n.* ê, —, *voy.* —strich, virgule, *f.*

Abſonnig, *adj.* (*ap-zon-nig'*). éloigné du soleil, non éclairé du soleil, ombragé.

Abſorptions-—«, d'absorption; —**fähig,** *adj.* capable d'absorber, absorptif; —**fähigkeit,** *f.* en, *ou* —**kraft,** *f.* ⸗e, faculté (*f.*) d'absorption *ou* absorptive.

Ab-ſorgen (ſich), *r.* (*ap-zor-guèn*). se tourmenter, se consumer de soucis.

† **Ab-ſpalten,** *a.* (*ap-chpal-tèn*). *pp.* abgeſpalten, *ou régulier*, fendre, séparer.

Ab-ſpannen, *a.* (*ap-cha-nèn*). 1. détendre, débander; dételer; die Sehne vom Bogen —, relâcher la corde d'un arc; *fig.* reposer, détendre, relâcher; énerver; durch geiſtige Arbeit abgeſpannt ſein, avoir la tête brisée par le travail. | 2. débaucher; enlever par embauchage un domestique; mesurer avec l'empan; barrer une rue. 3. —, *n.* s, *spl. ou* **Abſpannung,** *f. spl.* débordement, *m.*; relâchement, *m.* détention (*f.*) de l'esprit; action (*f.*) de dételer; *fig.* affaiblissement, *m.* épuisement, *m.* fatigue, *f.*

Abſpänſtig, *adj.* (*ap-chpèns-tig'*). *ou* abſpennig; aliéné, dissident, infidèle; — werden', déserter; jem. (D) — werden', quitter le parti de qn; jem. (A) — machen, débaucher qn.

Ab-ſparen, *a.* (*ap-chpâ-rèn*). épargner, économiser en se privant; er hat es ſich an ſeinem Munde abgeſpart, il l'a épargné sur sa bouche.

Ab-ſpeiſen, *a.* (*ap-chpaï-zèn*). 1. nourrir, donner à manger; einen Hund mit Brod —, nourrir un chien avec du pain, er hat täglich zwölf Perſonen abzuſpeiſen, il a journellement douze personnes à nourrir. | 2. *fig.* jem. (A) mit leeren Worten *ou* eitelu Hoffnungen —, repaître qn. de belles paroles; ſich mit Verſprechungen — laſſen', se contenter de promesses; wir laſſen uns nicht mit Worten —, nous ne nous payons pas de chansons | 3. *pop.* donner les saints sacrements. | 4. *n. av.* haben; finir le repas, ſie haben abgeſpeiſt, ils ont fini de manger.

Ab-ſperren, *a.* (*ap-chpè-rèn*). fermer à clef, séparer, barrer, prohiber; *Mil.* eine Feſtung —, cerner, bloquer une place.

Ab-ſpiegeln, *a.* (*ap-chpi-guèln*). 1. refléter, réfléchir. || 2. ſich —, *r.* se refléter, se reproduire, se mirer; die Freude ſpiegelt ſich in ihren Augen ab, la joie se peint dans son regard, in ihren Augen ſpiegelt ſich der Himmel ab, le ciel se reflète dans ses yeux.

Ab-ſpielen, *a.* (*ap-chpî-lèn*). 1. jouer; vom Blatte —, déchiffrer à première vue. | 2. convenir, concerter; dieſe Sache war abgeſpielt, cette affaire a été concertée secrètement. | 3. s'acquitter d'une dette en jouant. | 4. *Bill.* einen Ball von der Bande —, décoller une bille. | 5. user à force de jouer. || 6. *n. av.* haben, cesser de jouer.

† **Ab-ſpinnen,** *a.* (*ap-chpi-nèn*). ſpann ab, abgeſponnen. 1. filer entièrement. *fig.* achever qch. | 2. payer en filant. || 3. ſich —, *r.* se fatiguer à filer.

Ab-ſpitzen, *a.* (*ap-chpi-tzèn*). 1. épointer; die Haare —, couper l'extrémité des cheveux. | 2. rendre pointu.

† **Ab-ſpleißen,** *a.* (*ap-chplaï-sèn*). ſpliß ab, abgeſpliſſen. se détacher en se fendant.

Ab-ſplittern, *a.* (*ap-chplit-tèrn*). 1. faire tomber, enlever par éclats. || 2. *n.* *av.* ſein, se détacher par éclats.

Abſprache, *f. spl.* (*ap-chpra-chè*). convention, *f.* accord, *m.*

† **Ab-ſprechen,** *a.* (*ap-chprè-chèn*). ſprach ab, abgeſprochen. 1. jem. (D) etw. (A) —, refuser qch. à qn., contester qch. à qn, priver qn. de qch; jem. (D) alles Verdienſt —, refuser à qn. tout mérite. | 2. jem. (D) den Kopf —, condamner qn. à mort. | 3. jem. (D) das Recht —, déposséder qn. par jugement; jem. (D) ſeine Forderung —, débouter qn. de sa prétention. | 4. mériter; dieſen Sie mir die Wahrheit nicht ab, ne me niez pas la vérité. | 5. concerter, arranger, convenir d'une chose; eine Sache —, se concerter d'une chose; das iſt eine abgeſprochene Sache, c'est convenu. || 6. *n. av.* haben; über etw. (A) —, décider de, prononcer sur; **abſprechend,** décisif, dogmatique; in ſeinem Urtheile ſehr abſprechend ſein, être très tranchant dans son jugement.

Abſprecherei, *f.* en. (*ap-chprè-chè-rai*). habitude (*f.*) de se prononcer sur tout, arrogance, *f.*

Abſprecheriſch, *adj.* (*ap-chprè-chè-rich*). arrogant, tranchant, décisif, dogmatique.

Ab-ſpreizen, *a.* (*ap-chpraï-tzèn*). *Min.* étrésillonner, étayer.

Ab-ſprengen, *a.* (*ap-chprèn-guèn*). 1. faire sauter; faire voler en éclats; das Schloß von der Thüre —, faire sauter la serrure d'une porte. || 2. *n. av.* ſein; *Man.* partir au galop.

Ab-ſprießen, *n.* (*ap-chprî-sèn*). *av.* ſein; descendre, être issu de.

† **Ab-ſpringen,** *n.* (*ap-chprin-guèn*). ſprang ab, abgeſprungen *av.* ſein. 1. sauter en bas; er ſprang vom Pferde ab, il sauta du cheval. | 2. quitter, se détacher brusquement; vom Wege —, quitter brusquement le chemin. | 3. rebondir, rejaillir: die Kugel ſpringt von der Wand ab, la balle rebondit du mur. | 4. se casser, se disjoindre, s'écailler | 5. *fig.* changer d'avis, passer rapidement à une autre opinion; von einer Materie zur andern —, sauter d'un sujet à un autre; von einer Meinung —, passer d'une opinion à une autre, s'écarter d'un sujet, von einer Partei —, abandonner un parti; abſpringende Magnetnadel, aiguille affolée. || 6. ſich —, *r. fam.* se fatiguer à sauter.

Ab-ſpritzen, *n.* (*ap-chprit-tzèn*). *av.* ſein; rejaillir.

Abſproß, *m.* ſſes, ⸗ſſe. (*ap-chpross'*). descendant, *m.* rejeton, *m.*

Ab-ſproſſen, *n.* (*ap-chpross-èn*). *av.* ſein; être issu de, descendre de.

Abſprößling, *m.* s, e. (*ap-chpreus'-lingu'*). rejeton, *m.* descendant, *m.*

Abſprung, *m.* s, ⸗e. (*ap-chproun-gu'*). écart, *m.* saut, *m.* bond, *m.*; *fig.* revirement, *m.* défection, *f.* désertion, *f.* *fig.* écart, *m.* différence, *f.*

Ab-ſpulen, *a.* (*ap-chpou-lèn*). dévider.

Ab-ſpülen, *a.* (*ap-chpu-lèn*). 1. laver, rincer, nettoyer, écurer. | 2. *poet.* d'un cours d'eau miner, enlever brusquement; *fam.* die Leber —, se rincer le gosier.

Abſpülicht, *n.* s. *spl.* (*ap-chpu-licht'*). lavure, *f.* rinçures, *f. pl.*

Ab-ſtählen, *a.* (*ap-chtè-lèn*). 1. acièrer, tremper, rendre dur comme de l'acier; *fig.* endurcir; er iſt abgeſtählt, il est trempé, ein durch den Krieg abgeſtählter Mann, un homme habitué aux fatigues de la guerre. | 2. *Teint.* prendre un échantillon de la teinture.

Abſtamm, *m.* (e)s, ⸗e. (*ap-chtam'*). race, *f.* postérité, *f.*

Ab-ſtammen, *n.* (*ap-chtam-èn*). *av.* ſein; descendre, être issu, tirer son origine; *Gram.* dériver, venir de.

Ab-ſtämmen, *a.* (*ap-chtèm-èn*). couper, séparer, fendre; einen Baum —, couper le tronc d'un arbre.

Abſtämmling, *m.* (e)s, e. (*ap-chtèm-lingu'*). descendant, *m.*

Abſtammung, *f.* en. (*ap-chtam-moun-gu'*). origine, *f.* issue, *f.* descendance, *f.* *Gram.* dérivation, *f.* étymologie, *f.*

Ab-ſtampfen, *a.* (*ap-chtamp-fèn*). 1. fouler, broyer, écraser; mit den Füßen das Gras —, fouler l'herbe du pied. | 2. séparer avec le pilon, user avec le pilon. | 3. *absol.* cesser de piler, piler suffisamment.

Abſtand, *m.* (e)s, ⸗e. (*ap-chtan'd*). 1. distance, *f.* espacement, *m.* intervalle, *m.* der — des Mondes von der Erde, la distance de la lune à la terre; auf fünf Schritte —, à une distance de cinq pas. | 2. *fig.* différence, *f.* contraste, *m.* | 3. *Jur.* désistement, *m.* renonciation, *f.*; von etw. (D) — nehmen', renoncer à qch; — thun', abandonner. | 4. *Astr.* digression, *f.* der geringſte — eines Planeten von der Erde, le périgée d'une planète; der weiteſte — eines Planeten von der Erde, l'apogée d'une planète.

Abſtänder, *m.* s, —. (*ap-chtèn'-dèr*). *Eaux et for.* arbre séché sur pied.

Abſtändig, *adj.* (*ap-chtèn'-dich*). *Eaux et for.* mort, sec; —er Rock, habit usé; —er Mann, homme vieillissant; —er Bräutigam, fiancé qui se désiste.

Abſtands-—«, d'éloignement, d'écartement; —**friſt,** *f. spl.* terme (*m.*) de désistement; —**winkel,** *m.* s, —, angle (*m.*) d'élongation.

Ab-ſtatten, *a.* (*ap-chat-tèn*). payer, acquitter; einen Beſuch —, faire une visite; jem. (D) ſeinen Glückwunſch —, présenter ses félicitations à qn; Eid —, prêter serment; Dank —, remercier; ein Zeugniß —, rendre témoignage; einen Bericht —, faire un rapport; eine Schuld —, acquitter une dette; die Unkoſten —, payer les frais.

Abſtattung, *f.* en. (*ap-chtat-toun'g'*). remise, *f.* prestation, *f.* nach — des Eides, après prestation du serment; — des Dankes, remerciement, *m.*; — eines Beſuches, visite, *f.*

Ab-ſtauben, *a.* (*ap-chtau-bèn*). épousseter, nettoyer, époudrer, housser. —, *n.* s. *spl.* nettoiement, *m.*

Ab-ſtäupen, *a.* (*ap-chtoi-pèn*). fouetter; ein Kind —, corriger un enfant.

Abſtech-—«, pour démarquer, pour couper; —**eiſen,** *n.* s, —, louchet, *m.*; —**graben,** *m.* s, ⸗, fossé (*m.*) servant de démarcation; —**loch,** *n.* (e)s, ⸗er, œil (*m.*) du haut fourneau.

† **Ab-ſtechen,** *a.* (*ap-chtè-chèn*). ſtach ab, abgeſtochen. 1. renverser, abattre; jem. (A) mit dem Speer vom Roſſe —, désarçonner qn. d'un coup de lance; Heu mit der Gabel —, décharger du foin avec la fourche; jem. (D) die Kehle —, couper la gorge à qn.; ein Schwein —, tuer un porc; ein Kalb —, saigner un veau; Raſen —, couper le gazon. | 2. ein Muſter —, pointer un patron. | 3. ein Feld —, jalonner un champ; ein Beet —, délimiter un champ; einen Platz —, tracer, jalonner une place. | 4. *Jeu* jem. (A) — *ou* eine Karte —, surcouper qn. surcouper une carte; ich habe mit dem König abgeſtochen, j'ai surcoupé avec le roi. | 5. *Grav.* burner; ein Gemälde —, reproduire un tableau au burin. | 6. *fig.* l'emporter sur qn; jem. (A) —, avoir l'avantage sur qn. | 7. détourner de la pente, faire couler; einen Teich —, saigner un étang; den Wein —, soutirer le vin; einen Fluß —, donner une autre direction à un fleuve. || 8. *n. av.* ſein; s'éloigner, démarrer; das Schiff ſtach vom Ufer ab, le vaisseau s'éloigna du rivage; *fig.* du kannſt —, tu peux t'éloigner. | 9. *av.* haben; contraster, trancher; *fam.* jurer; weiß mit ſchwarz ſticht gut ab, le blanc tranche fort sur le noir; roth und grün ſtechen gut ab, le rouge s'accorde avec le vert.

Abſtecher, *m.* s, —. (*ap-chtè-chèr*). excursion, *f.* petite absence, *f.*, *fig.* digression, *f.*

Abſteck-—«, pour démarquer, *voy.* Abſtech-—«; —**eiſen,** *n.* s, —, louchet, *m.*; —**fahne,** *f.* n. signal, guidon (*m.*) pour jalonner; —**leine,** *f.* n. cordeau (*m.*) à tracer; —**pfahl,** *m.* (e)s, ⸗e, *ou* —**ruthe,** *f.* n, jalon, *m.* gaule (*f.*) à jalonner; —**ſchnur,** *f.* ⸗e, cordeau, *m.*; —**ſtab,** *m.* (e)s, ⸗e, *voy.* —**pfahl;** —**ſtange,** *f.* n, perche-jalon, *m.*

Ab-ſtecken, *a.* (*ap-chtè-kèn*). ſtak ab, abgeſteckt *et* régulier. 1. défaire, détacher, ôter une épingle, un clou, etc; die Blume vom Haar —, détacher la fleur des cheveux; die Kerze vom Leuchter —, ôter la chandelle du chandelier. | 2. tracer, délimiter, jalonner; das Feld —, jalonner un champ; einen Garten —, aligner un jardin; das Lager —, tracer le champ.

† **Ab-ſtehen,** *n.* (*ap-cht-èn*), ſtand ab, abgeſtanden. *av.* haben; 1. être éloigné, être distant; Himmel und Erde ſtehen weit

von einander ab, le ciel et la terre se trouvent à une grande distance l'un de l'autre; der Stuhl steht von der Wand ab, la chaise est éloignée du mur; Frankfurt und Main; stehen sich drei Meilen ab, Francfort et Mayence se trouvent à trois lieues de distance; die Ohren stehen ihm vom Kopfe ab, il a les oreilles éloignées de la tête. | 2. abandonner quitter; so lang wir leben, wollen wir Euch nicht —, tant que nous vivrons nous ne vous abandonnerons pas; quitter la partie de qn; wenn er auch Unrecht hat, will ich ihm dennoch nicht —, quoiqu'il ait tort je ne l'abandonnerai pas. | 3. *Chass.* der Vogel steht ab, l'oiseau quitte l'arbre; (der Jäger) steht ab, quitte l'affût. | 4. se désister de, se départir de, renoncer à qch; er will vom Trinken —, il veut renoncer aux boissons; er will von seiner Behauptung —, il veut se départir de son opinion; er stand ihm gleich die Hälfte seiner Forderung ab, il lui céda de suite la moitié de sa créance; ich stehe von meiner Klage ab, je me désiste de ma plainte; von einem Kauf —, se dédire d'une acquisition. | 5. chômer; die Mühle steht ab, le moulin chôme, le moulin n'est pas en activité. | 6. se fatiguer en restant debout; das Pferd hat sich im Stalle abgestanden, ce cheval s'est fait mal en restant trop longtemps à l'écurie. | 6. se gâter; abgestandener Wein, vin gâté *ou* éventé; *Eaux et for.* se sécher, der Baum steht ab, l'arbre se sèche; *Pêch.* abgestandene Fische, poissons morts. | 7. *a.* jem. (D) etw. (A) —, abandonner qch. à qn. || = *n.* s, *spl.* 1. distance, *f.* éloignement, *m.* | 2. *fig.* dépérissement, *m.* | 3. désistement, *m.*

Absteher, *m.* s, —, (*ap-chté-èr*). cédant, *m.* cessionnaire, *m.*

† **Ab-stehlen**, *a.* (*ap-chté-lèn*). stahl ab, abgestohlen. 1. dérober, voler; er stahl ihm seine Einwilligung ab, il lui déroba son consentement; er hat mir diesen Ausdruck abgestohlen, il m'a volé cette expression; ich muß mich der Gesellschaft —, je dois me dérober à la compagnie. | 2. apprendre en voyant; jem. (D) sein Handwerk —, apprendre furtivement l'état de qn. en le voyant faire; *Prov.* dem lieben Herrgott die Zeit —, gaspiller son temps à ne rien faire.

Ab-steifen, *a.* (*ap-chtaï-fèn*). 1. empeser, raidir. | 2. *Arch.* étançonner, étayer. | 3. *Min.* arc-bouter.

† **Ab-steigen**, *n.* (*ap-chtaï-guèn*). stieg ab, abgestiegen. *av.* sein; 1. descendre; *fig.* être issu de; vom Pferde —, mettre pied à terre; in einem Gasthofe —, loger dans un hôtel, descendre à un hôtel; ich werde bei Ihnen —, j'irai loger chez vous. | 2. diminuer; (die Preise) steigen ab, baissent *ou* tombent; **absteigend**, descendant. || = *n.* s, *spl.* descente, *f.* beim —, au débotté.

Absteigequartier, *n.* s, e, (*ap-chtaï-gué-kouar-tir*). quartier, *m.* pied-à-terre, *m.*

Absteigung, *f.* (*ap-chtaï-goungu'*). descente, *f*; *Astr.* descension, *f.*

Ab-stellen, *a.* (*ap-chtèl-lèn*). 1. éloigner de, reculer, placer loin de, déposer, mettre à terre. | 2. *fig.* abolir, abroger; einen Mißbrauch —, abolir, abroger un abus; zur rechten Zeit etw. (A) —, remédier à qch. au bon moment.

Abstellung, *f.* (*ap-chtèl-loungu'*). abolition, *f.* suppression, *f.* abrogation, *f.*

Ab-steppen, *a.* (*ap-chtèp-pèn*). *Cout.* piquer, broder; eine Decke —, piquer une couverture.

† **Ab-sterben**, *n.* (*ap-chtèr-bèn*). starb ab, abgestorben; *av.* sein; mourir, s'éteindre, décéder: der Zweig stirbt von dem Baume ab, la branche meurt lentement de l'arbre; die Erze sterben ab, les minerais dépérissent, diminuent; die Blume stirbt ab, la fleur languit; *fig.* von der Welt abgestorben sein, être mort pour les plaisirs; das Haus stirbt mit ihm ab, cette maison s'éteint avec lui; die Eltern sind ihm frühe abgestorben, il a été privé de bonne heure de ses parents; absterbender Baum, arbre qui dépérit lentement; sein rechter Arm ist abgestorben, son bras droit est paralysé; eine abgestorbene Sprache, une langue morte; *fig.* dépouiller tout sentiment; jedes Gefühl von Großmuth ist ihm abgestorben, il a dépouillé tout sentiment de générosité. || = *n.* s, *spl. et* =**ung**, *f. spl:* mort, *f.* décès, *m.* trépas, *m*; nach seinem —, après son décès.

Abstich, *m.* es, *spl.* (*ap-chtich*). 1. *Fond.* — des flüssigen Erzes, coulée (*f.*) de fonte, copie (*f.*) pointée; — des Weines, coulée (*f.*) du vin. | 2. *fig.* contraste, *m.*

Ab-stimmen, *a.* (*ap-chtim-èn*). 1. jem. —, l'emporter sur qn. par la majorité des voix. | 2. *Mus.* baisser le ton d'un instrument; accorder, mettre d'accord. || 3. *n. av.* haben; différer d'opinion, ne pas être d'accord. | 4. voter, aller aux voix; der Reihe nach —, donner sa voix par ordre.

Abstimmig, *adj.* (*ap-chtim-ig'*). discordant.

Abstimmung, *f.* (*ap-chtim-oungu'*). 1. vote, *m.* scrutin, *m*; Freiheit (*f.*) der —, liberté (*f.*) du vote; zur — bringen*, mettre aux voix. | 2. discordance, *f.*

* **Abstinent**, *adj.* (*ab-sti-nènt'*). abstinent. || *m.* en, en, *Relig.* abstinent, *m.*

* **Abstinenz**, *f.* (*ab-sti-nènts'*). abstinence, *f.* privation, *f.* abstention, *f.*

Ab-stochern, *a.* (*ap-chtoch-èrn*). tisonner; sich das Zahnfleisch —, se déchirer les gencives en se curant les dents.

Ab-stocken, *a.* (*ap-chtok-kèn*). *Agr.* Bienen —, faire une nouvelle ruche.

Abstoß, *m.* es, ⸗e, (*ap-chtô-s*). 1. écornure, *f.* | 2. débit, *m.*

† **Ab-stoßen**, *a.* (*ap-chtô-sèn*). stieß ab, abgestoßen. 1. abattre, éloigner en poussant, das Schiff vom Land —, pousser le vaisseau du rivage; ein Stück von der Wand —, emporter un morceau du mur en le heurtant; den Reiter vom Pferde —, désarçonner un cavalier; der Ochs hat sich die Hörner abgestoßen, le bœuf s'est écorné; *fig.* sich (D) die Hörner —, jeter sa gourme, das Kalb —, sevrer le veau; repousser du pis; die Kälberzähne —, perdre les dents de lait; die Bienen —, tuer les abeilles et prendre le miel. | 2. *fig.* fendre (le cœur); jem. (D) das Herz —, briser, fendre le cœur à qn. | 3. *Menuis.* dégrossir, raboter légèrement. | 4. corroyer, tanner. | 5. *fig.* repousser, rebuter; eine Bitte —, repousser une demande. | 6. payer; alte Schulden —, payer de vieilles dettes. | 7. *Mus.* eine Note —, saccader une note. | 8. *Bill.* einen Ball von der Bande —, décoller une bille; den Ball gut —, bien repousser la bille. || 9. *n. av.* sein; vom Lande —, s'éloigner du port; das Schiff ist vom Lande abgestoßen, le navire a levé l'ancre. || 10. sich —, *r. av.* haben; s'user par le frottement. || 11. =, *n.* s, *spl. et* =**ung**, *f* en, abattage, *m*; *Mus.* staccato, *m.*

Abstoßend, *adj.* (*ap-chtô-sènd*). répulsif, repoussant, dégoûtant.

* **Abstract**, *adj.* (*ap-strakt*). abstrait. || *adv.* abstractement, par abstraction.

* **Abstraction**, *f.* en. (*ap-strakt-siôn'*). abstraction, *f.*

* **Abstractum**, *n.* s, *pl.* —ta, (*ap-strak-toum'*). *Gram.* substantif (*m.*) abstrait.

Ab-strafen, *a.* (*ap-chtra-fèn*). punir, châtier sévèrement.

* **Abstrahiren**, *a.* (*ap-stra-hi-rèn*). *pp.* abstrahirt; abstraire, déduire, faire abstraction de. || *n.* von etw. (D) —, se désister de qch, faire abstraction de qch.

Abstrahl, *m.* s, *spl.* (*ap-chtrâl*). rayon (*m.*) réfléchi.

Ab-strahlen, *a.* (*ap-chtra-lèn*). 1. réfléchir, refléter, rayonner. || 2. *n. av.* haben; refléter, être réfléchi.

Ab-streben, *n.* (*ap-chtrê-bèn*). *av.* haben; vom Mittelpunkte —, s'efforcer à s'éloigner du centre. || **abstrebend**, *adj.* divergent; —e Kraft, force (*f*) centrifuge.

Abstreich, *m.* es, e, (*ap-chtraï-ch*). rabais, *m.* réduction, *f.* diminution, *f.*

† **Ab-streichen**, *a.* (*ap-chtraï-chèn*). strich ab, abgestrichen; 1. ôter en passant sur qch; die Butter vom Brod —, enlever le beurre du pain; den Staub vom Tische —, essuyer, ôter la poussière de la table en passant qch. dessus. | 2. das Messer —, nettoyer le couteau en le passant sur qch, aiguiser *ou* passer le couteau sur un cuir; das Korn —, racler, rader le blé; *Tann.* das Fell —, racler la peau; *fam.* die unartigen Kinder —, fouetter les méchants enfants. | 3. *Chass.* dépeupler; das Land —, battre la campagne; der Habicht streicht das Feld ab, l'autour vole à travers la campagne. || 4. *n. av.* haben; *Pêch.* die Karpfen haben abgestrichen, les carpes cessent de frayer. | 5. *av.* sein; dénicher; *fam.* se sauver, déguerpir.

Ab-streifen, *a.* (*ap-chtraï-fèn*). 1. dépouiller, effeuiller; den Ast —, effeuiller une branche; enlever la peau; einen Hasen —, dépouiller un lièvre; einen Aal —, écorcher une anguille; Bohnen —, éplucher des haricots; eine Feder —, ébarber une plume; die Handschuhe —, ôter les gants; *fig.* ein Laster —, perdre un vice; jem. (A) —, dépouiller qn. || 2. *n. av.* sein; s'éloigner de, s'écarter de; *fig.* faire digression; vom Wege —, s'éloigner, se détourner du chemin; *Mil.* die Gegend —, battre la campagne.

† **Ab-streiten**, *a.* (*ap-chtraï-tèn*). stritt ab, abgestritten. 1. contester, enlever par chicane. || 2. sich —, *r.* s'épuiser en se querellant.

Abstrich, *m.* es, e. (*ap-chtrich*). ce qu'on enlève en passant qch. sur qch; *Fond.* scorie *f*; *Tech.* impuretés, *f. pl.* crasse, *f.* saletés, *f. pl.* laitier, *m.*

Ab-stricken, *a.* (*ap-chtrik-kèn*). 1. voler, intercepter. | 2. détacher; die Hunde —, détacher les chiens; *Chir.* faire la ligature, nouer. | 3. achever en tricotant; eine Nadel —, vider, achever une aiguille en tricotant. | 4. eine Schuld —, s'acquitter d'une dette en tricotant. || 5. *n. av.* haben; finir, achever de tricoter; *Prov.* jem. (D) die Braut —, couper l'herbe sous le pied de qn.

Ab-striegeln, *a.* (*ap-chtri-guèln*). étriller; *fam.* rosser.

Ab-strömen, *n.* (*ap-chtreu-mèn*). 1. s'écouler, découler à grands flots; das Wasser strömte vom Dache ab, l'eau découlait à grands flots du toit; *fig.* se disperser; die Menge strömte ab, la foule se dispersa. || 2. *a.* entraîner, arracher, emporter, faire flotter; der Fluß strömt viel vom Ufer ab, le fleuve emporte beaucoup par son courant rapide.

* **Abstrus**, *adj.* (*ab-strou-s'*). abstrus, difficile à comprendre.

Ab-stückeln, *a.* (*ap-chtuk-kèln*). *ou*

Ab-stücken, *a.* (*ap-chtuk-kèn*). séparer en petits morceaux, morceler.

Ab-stufen, *a.* (*ap-chtou-fèn*). 1. former des gradins *ou* des degrés; *Min.* das Erz —, détacher le minerai par morceaux. | 2. *fig.* distinguer, graduer (les idées); die Farben —, nuancer les couleurs.

Abstufung, *f.* en, (*ap-chtou-foungu'*). degré, *m.* gradation, *f*; *fig.* nuance, *f.*

Ab-stülpen, *a.* (*ap-chtul-pèn*). *Chap.* détrousser, rabattre.

Ab-stumpfen, *a.* (*ap-chtoump-fèn*). 1. émousser, ôter le tranchant, ôter la pointe. | 2. écourter, rogner; *Géom.* tronquer; die Haare —, rafraîchir les cheveux; *fam.* diminuer; einem Hunde den Schwanz —, écourter la queue d'un chien. | 3. *fig. parl. de l'esprit, des sens:* émousser, affaiblir; *fam.* das Gehör ist ihm abgestumpft, il a l'oreille dure. || 4. sich —, *r.* s'user, s'affaiblir, devenir insensible, s'endormir.

Abstumpfung, *f. spl.* (*ap-chtoump-foungu'*). *fig.* alourdissement, *m.*

Ab-stürmen, *a.* (*ap-chtur-mèn*). 1. jem. (D) etw. (A) —, obtenir qch. de qn. par la colère. || 2. *n. av.* sein; er ist plötzlich abgestürmt, soudainement il est parti furieux.

Absturz, *m.* es, ⸗e, (*ap-chtour-tz*). chute, *f.* précipice, *m.* cascade, *f.*

Ab-stürzen, *a.* (*ap-chtur-tzèn*). **1.** faire tomber, renverser, précipiter; jem. vom Stuhl —, précipiter qn. de sa chaise. | **2.** casser en laissant tomber. *fam.* sich (*d*) den Hals —, se casser le cou; *Min.* Kohlen —, décharger du charbon. || **3.** *n. av.* sein; tomber, se précipiter d'en haut; *Min.* se détacher.

Ab-stutzen, *a.* (*ap-chtout-tzèn*). **1.** *Hort.* tronquer, écimer, etêter. | **2.** dem Pferde die Ohren —, écourter les oreilles d'un cheval; die Haare —, rafraîchir les cheveux. | **3.** *Drap.* tondre; wollene Zeuge —, ébertauder des étoffes en laine.

Ab-stützen, *a.* (*ap-chtü-tzèn*). *Mar.* ein Schiff —, accorer un vaisseau sur le chantier. || =, *n.* s, *spl.* épontillage, *m.*

Ab-suchen, *a.* (*ap-sou-chèn*). chercher avec soin, enlever en cherchant; jem. [illegible] die Flöhe —, épucer qn.; Läuse —, épouiller; Raupen —, écheniller. *Chass.* quêter; chercher avec soin; eine Wiese —, quêter une prairie.

Absud, *m.* es, *spl.* (*ap-soud'*). décoction, *f.*

• **Absurd,** *adj.* (*ap-sourd'*). absurde.

• **Absurdität,** *f.* en, (*ap-sour-di-tét*). absurdité, *f.* infusion, *f.*

Ab-süßen, *a.* (*ap-su-sèn*). *Chim.* édulcorer, *Pharm.* sucrer, dulcifier. || =, *n.* s, *spl. et* =**ung,** *f.* en, *Pharm.* édulcoration, *f.* dulcification, *f.*

Abt, *m.* es, *pl.* Aebte, (*ap-t*). abbé, *m.*

Ab-tafeln, *n.* (*ap-ta-feln*). *av.* sein **1.** finir le repas. | **2.** *Fil.* die Vorwand — décharger la toile.

Ab-täfeln, *a.* (*ap-tè-feln*). lambrisser; ein Zimmer —, boiser une chambre.

Ab-takeln, *a.* (*ap-ta-keln*). *Mar.* dégréer, désappareiller, dégarnir (un [illegible]); =, *n.* s, *spl. et* **Abtakelung,** *f.* en, *Mar.* dégréement, *m.*

Ab-tanzen, *a.* (*ap-tan-tzen*). **1.** ôter, enlever, faire tomber en dansant. | **2.** user en dansant. | **3.** *n. av.* sein, finir de danser, s'éloigner en dansant. | **4.** sich —, *r.* se fatiguer en dansant.

Ab-tauchen, *a.* (*ap-tao-chen*). **1.** mouiller en laissant tremper. | **2.** *n. av.* sein, plonger.

Ab-taumeln, *n.* (*ap-taou-meln*). *av.* sein, s'éloigner en chancelant.

Ab-tauschen, *a.* (*ap-taou-chen*). jem. (*d*) etw. (*a*) —, troquer qch. à qn. faire un échange avec qn.; *obsol.* die Zeiten tauschen ab, les temps se suivent.

Abtei, *f.* en, (*ap-taï*). abbaye, *f.*

Abteilich, *adj.* (*ap-taï-lich*). abbatial, d'une abbaye.

Ab-teufen, *a.* (*ap-toï-fen*). *Min.* approfondir, creuser.

Ab-thauen, *n.* (*ap-taou-èn*). *av.* sein, **1.** dégeler, découler. || **2.** *a.* faire dégeler, faire découler.

Abtheil, *m. et n.* s, e, (*ap-taïl*). *Jur.* part, *f.* quote-part, *f.* portion, *f.* apanage, *m.* (d'un prince).

Ab-theilen, *a.* (*ap-taï-lèn*). séparer, partager, diviser en classes, classer; das Werk nach Capiteln —, diviser l'ouvrage en chapitres; in Klassen —, classer; distribuer en classes. *Jur.* seine Kinder — *ou* mit dem Erbtheile —, donner leur part de succession à chaque enfant, séparer ses enfants de biens; einen Prinzen —, apanager un prince.

Ab-theiligen, *a.* (*ap-taï-li-guèn*). *Jur.* apanager, mettre en possession d'une part.

Abtheilung, *f.* en, (*ap-taï-loun'g*). **1.** séparation, *f.* classification, *f.* division, *f.* chapitre, *m.* | **2.** section, *f.* *Mil.* détachement, *m.* | **3.** compartiment, *m.* séparation, section, *f.* | **4.** *Jur.* partage, *m.*

Abtheilungs⸗—, de division, de séparation; **—chef,** *m.* s, e, **—vorsteher,** *m.* s, —, chef (*m.*) de bureau d'un ministère; **—zeichen,** *n.* s, —, *Gram.* tiret, *m.* trait (*m.*) d'union; *Impr.* signe (*m.*) de division; *Ch. de fer.* borne (*f.*) kilométrique.

† **Ab-thun,** *a.* (*ap-toun*). that ab, abgethan. **1.** terminer, finir; das Tagewerk ist abgethan, la tâche est finie; die Sache ist abgethan, la chose est terminée; eine abgethane Sache, une affaire bâclée; etw. (*a*) im Stillen —, terminer qch. à l'amiable. | **2.** se défaire de, quitter, ôter; *fig.* abandonner; den Hut —, ôter le chapeau; den Ring —, ôter la bague; die Schuhe —, déchausser; die Handschuhe —, déganter; als Mann that ich ab was kindisch war, devenu homme je me défis de ce qui était puéril; Jesus Christus hat die Sünde abgethan, Jésus-Christ a expié les péchés; ein Gesetz —, abroger une loi; eine Gewohnheit —, se déshabituer, perdre une habitude; Gott wird seine Hand nicht von uns —, Dieu ne nous abandonnera pas, ne nous retirera pas son assistance. | **3.** régler, solder un compte, acquitter une dette. | **4.** *Jur.* exécuter, einen Verbrecher —, exécuter un criminel; tuer, abattre; ein Schwein —, égorger un cochon; *pop.* jem. (*a*) —, envoyer paître qn. || **5.** sich —, *r.* s'éloigner de, se séparer de.

Ab-tilgen, *a.* (*ap-til-guèn*). **1.** détruire, extirper. | **2.** effacer, annuler; *fig.* éteindre. | **3.** eine Schuld —, amortir une dette.

Abtin, *f.* nen, (*èp-tin'*). *ou*

Äbtissin, *f.* nen, (*èp-tiss-in'*). **1.** abbesse, supérieure (*f.*) d'une communauté religieuse. | **2.** épouse (*f.*) d'un prédicateur protestant.

Äbtlich, *adj.* (*èpt-lich*). abbatial.

Ab-tödten, *a.* (*ap-tœu-tèn*). rendre peu à peu insensible; das Fleisch von dem Leibe —, rendre la chair du corps insensible; seine Gefühle —, amortir ses sentiments.

Abtödtung, *f.* en, (*ap-tœu-toungu'*). *fig.* mortification, *f.*

Abtrab, *m.* es, (*ap-trab'*). *Mil.* détachement, *m.*

Ab-traben, *n.* (*ap-tra-ben*). *av.* sein. *Mil.* s'éloigner au trot.

Abtrag, *m.* (e)s, *spl.* (*ap-tragu'*). **1.** *Cuis.* desserte, *f.*; — der Kleider, usure (*f.*) des vêtements; eine Sache zum gütlichen — fördern, mener une affaire à bonne fin. | **2.** indemnité, *f.* compensation, *f.* dédommagement, *m.*; jem. (*d*) — thun*, causer un préjudice à qn.; jem. (*d*) — thun* wegen einer Beleidigung, payer une amende à qn. en réparation d'une injure. | **3.** — einer Schuld, acquit, *m.* paiement (*m.*) d'une créance.

† **Ab-tragen,** *a.* (*ap-tra-guèn*). trug ab, abgetragen. **1.** user à force de porter, ein abgetragener Hut, un chapeau usé. | **2.** *Chass.* den Falken —, ôter le faucon de dessus les traces, apprivoiser le faucon. | **3.** niveler, aplanir; einen Hügel —, niveler une colline; das Dach vom Hause —, abattre, démolir le toit de la maison; die Mauer —, abaisser le mur; eine Brücke —, rompre *ou* couper un pont; die Speisen vom Tische —, desservir une table; eine Schuld —, payer une dette; Dank —, remercier, die Termine sollen richtig abgetragen werden*, les acomptes seront régulièrement payés. || **4.** sich —, *r. av.* haben; se fatiguer à force de porter, s'user, s'abîmer, se gâter, *Agr.* s'épuiser à force de produire.

Abträglich, *adj.* (*ap-trègu'-lich*). nuisible, désavantageux.

Abtragung, *f. spl.* (*ap-tra-goungu'*). abaissement, *m.*; *Mac.* démolition, *f.* nivellement, *m.* aplanissement, *m.* *Mil.* démantèlement, *m.*; *Com.* paiement, *m.* remboursement, *m.*

Ab-trauern (sich), *r.* (*ap-traou-ern*). **1.** se consumer de douleur, de tristesse. || **2.** *n. av.* haben; quitter le deuil.

Ab-träufeln, *n.* (*ap-troï-feln*) *ou*

Ab-traufen, *n.* (*ap-traou-fèn*). *av.* sein; couler goutte à goutte, dégoutter, découler, es träufelten ihm die Thränen die Wangen ab, les larmes lui coulèrent des joues; *fam.* es wird etwas für ihn dabei —, il y trouvera son petit bénéfice.

Abtreibe⸗—, de séparation; **—herd,** *m.* es, e, bassin (*m.*) d'affinage; **—mittel,** *n.* s, —, avortif, *m.* abortif, *m.*

† **Ab-treiben,** *a.* (*ap-traï-bèn*). trieb ab, abgetrieben, **1.** chasser, repousser, éloigner de force; das Vieh —, faire sortir les bestiaux, éloigner les bestiaux de force; den Feind —, repousser l'ennemi; die Menge —, disperser la foule; die Bienen —, faire tomber les abeilles en frappant sur la ruche; *Méd.* Würmer —, chasser les vers, ein Kind —, se faire avorter, faire périr son fruit. | **2.** surmener, harasser; die Pferde —, harasser les chevaux. | **3.** *Chass.* einen Wald —, battre une forêt, *Eaux et for.* den Wald —, exploiter la forêt; *Min.* faire tomber; das Gestein —, détacher le minerai, Silber und Geld —, affiner de l'or et de l'argent; *Pap.* das Papier —, ébarber le papier. || **4.** *n. av.* haben; *Mar.* dériver, s'éloigner de la route. | **abtreibend,** *adj.* *Méd.* abortif, expulsif.

Abtreiber, *m.* s, —, (*ap-traï-bèr*). **1.** *Chim.* affineur, *m.* | **2.** meneur, *m.* conducteur, *m.*

Abtreibung, *f.* en, (*ap-traï-boungu'*). éloignement, *m.* répulsion, *f.*; *Eaux et for.* exploitation, *f.*; *Chim.* — des Goldes, affinage (*m.*) de l'or, *Méd.* — der Leibesfrucht: avortement, *m.*; *fig.* fatigue (*f.*) excessive, harassement, *m.*

Abtrennbar, *adj.* (*ap-trèn'-bar*). séparable, qui peut être détaché.

Ab-trennen, *a.* (*ap-trèn-nen*). **1.** découdre. | **2.** *fig.* séparer, démembrer.

Abtrennlich, *adj.* (*ap-trèn'-lich*). séparable, qui peut être décousu.

Abtrennung, *f. spl.* (*ap-trèn-n-oungu'*). **1.** séparation, *f.* action de découdre. | **2.** séparation (*f.*) violente, scission, *f.* démembrement, *m.*

Abtretbar, *adj.* (*ap-trèt-bar*). cessible, aliénable, qui peut être vendu.

† **Ab-treten,** *a.* (*ap-tré-tèn*). trat ab, abgetreten. **1.** user, ôter en marchant dessus, écraser en marchant dessus, den Absatz —, détacher le talon, Blumen —, détacher des fleurs en marchant dessus. *Pot.* den Thon —, pétrir, fouler l'argile, die Haare —, fouler le cuir. | **2.** tracer, indiquer en marchant les limites de, ein Viereck —, marquer un carré avec les pieds. | **3.** céder, faire la cession de, abandonner, ein Haus —, vendre une maison; eine Schuld —, céder une créance, jem. (*d*) einen jährlichen Zins —, transférer une rente annuelle sur qn., er trat ihm das gewünschte Buch ab, il lui céda le livre demandé. || **4.** *n. av.* sein, sortir, *Théât.* von der Bühne —, quitter la scène. | **5.** vom Pferde —, descendre de cheval; bei jem. (*d*) —, descendre chez qn. | **6.** s'éloigner, s'écarter, se départir de, vom Wege —, s'écarter du chemin; *fig.* vom Glauben —, changer de religion; von etw. (*d*) —, se désister de qch. || =, *n.* s, *spl.* *Théât.* sortie, *f.*

Abtreter, *m.* s, —, (*ap-trèt-èr*). cédant, *m.* cessionnaire, *m.*

Abtretung, *f.* en, (*ap-tré-toungu'*). cession, *f.* désistement, *m.*

Abtrieb, *m.* s, *spl.* (*ap-trib'*). *For.* — die Gehölze, coupe, *f.* abatis (*m.*) de bois; — der Klaue, retrait (*m.*) de la demande.

† **Ab-triefen,** *n.* (*ap-tri-fèn*). troff ab, abgetroffen *et reg.*; *av.* sein; dégoutter, tomber goutte à goutte; *fam.* es wird etwas für ihn dabei —, il y trouvera son profit.

Abtrift, *f. spl.* (*ap-trift'*). *Jur.* droit (*m.*) de pâturage, dépaissance, *f.*

Ab-trillern, *a.* (*ap-tril-lèrn*). ein Liedchen —, fredonner une chanson.

† **Ab-trinken,** *a.* (*ap-trin'-kèn*). trank ab, abgetrunken. **1.** boire le dessus de; den Schaum vom Biere —, boire la mousse de la bière, das Glas ist zu voll, du mußt etwas —, le verre est trop plein, il faut en boire un peu. | **2.** die Rechnung beim Wirthe —, se payer en buvant chez l'aubergiste.

Ab-trippeln, *n.* (*ap-trip-pèln*). *av.* sein; s'éloigner à petits pas.

Abtritt, *m.* s, e, (*ap-trit'*). 1. départ, *m.* retraite, *f.* cession, *f.* descente, *f.* — der Parteien, retrait (*m.*) des parties; seinen — nehmen*, se retirer; seinen — bei jem (D) nehmen*, descendre chez qn. loger chez qn. | 2. marche (*f.*) d'escalier, degré, *m*; der — vor der Thüre, la marche devant la porte, le degré devant la porte. | 3. *Théât.* sortie, *f*; der — von der Bühne, la retraite de la scène. | 4. lieux (*m. pl.*) d'aisances, cabinet (*m.*) d'aisances, commodités, *f. pl.* latrines, *f. pl.* | 5. *Chass.* abatis, *m.* abattures, *f.pl*; —**grube,** *f.* n, fosse (*f.*) d'aisances; —**feger,** *m.* s, —, *ou* —**leerer,** *m.* s, —, *et* —**reiniger,** *m.* s, —, vidangeur, *m*; —**leerung,** *f.* en, vidange, *f.*

Ab-trocknen, *a.* (*ap-trok-knèn*). 1. essuyer, sécher entièrement; die Hände —, essuyer les mains; die Wäsche —, sécher le linge entièrement. | 2. *n. av.* sein, sécher et tomber, se détacher en séchant. ‖ —, *n.* s, *spl. ou* **Abtrocknung,** *f. spl.* séchage, *m.* desséchement, *m.*

Ab-trollen, *n.* (*ap-trol-lèn*). *av.* sein; se retirer *ou* s'éloigner à petits pas.

Ab-trommeln, *a.* (*ap-trom-mèln*). 1. battre le tambour; die Bienen —, chasser les abeilles en battant sur la ruche. | 2. *n. av.* sein; *Mil.* battre la retraite, achever de battre.

Ab-tröpfeln, *n.* (*ap-trœup-fèln*). *ou*

Ab-tropfen, *n.* (*ap-trop-fèn*). *av.* sein. 1. s'égoutter, distiller; — lassen*, faire égoutter. ‖ 2. *n. av.* haben; égoutter.

Ab-trotzen, *a.* (*ap-trot-tzèn*). jem. (D) etw. (A) —, obtenir qch. de qn. par des menaces, extorquer.

Ab-trümmern, *a.* (*ap-trum-mèrn*). 1. briser, enlever en cassant, faire voler en éclats. ‖ 2. *n. av.* sein; tomber par petits morceaux.

Ab-trumpfen, *a.* (*ap-troump-fèn*). 1. *Jeu:* couper avec un atout. | 2. repousser, évincer; *fam.* jem. (A) —, rabattre le caquet à qn., rembarrer qn.

Abtrünnig, *adj.* (*ap-trun-nig*). infidèle, rebelle, révolté, apostat, renégat; — werden*, déserter, abandonner un parti; *Relig.* schismatiser, apostasier.

Abtrünnigkeit, *f. spl.* (*ap-trun-nig-kaït*). désertion, *f.* apostasie, *f.*

Abtrünnisch, *adj.* (*ap-trun-nich*). infidèle, schismatique, apostat.

Abtsweiler, *n.* (*apt-svaï-lèr.*) *Géogr.* Abbeville, *f.*

Ab-tummeln, *a.* (*ap-toum'-mèln*). 1. *Man.* ein Pferd —, travailler un cheval; ‖ 2. sich —, *r. fam.* se trémousser, prendre ses ébats.

Ab-tünchen, *a.* (*ap-tün-chèn*). ravaler, crépir, blanchir.

Ab-tuschen, *a.* (*ap-touch-èn*). dessiner, laver à l'encre de Chine.

Ab-urtheilen, *a.* (*ap-our-taï-lèn*). 1. jem. (D) ein Haus —, déposséder qn. d'une maison par arrêt. | 2. *absol. av.* haben; prononcer une sentence définitive. | 3. *fam.* trancher une question.

Ab-verdienen, *a.* (*ap-fèr-dî-nèn*). 1. gagner en travaillant, eine Schuld —, payer une dette par ses services. | 2. *fig.* jem. (D) etw. (A) —, mériter qch. de qn.

Ab-verlangen, *a.* (*ap-fèr-lan'-guèn*). demander, exiger.

Ab-vieren, *a.* (*ap-fi-rèn*). 1. équarrir, rendre carré; einen Stein —, équarrir une pierre; *fam.* jem. (A) —, dégrossir qn. | 2. *Mar.* filer, mollir.

Abvierung, *f.* en, (*ap-fi-roun'g*). équarrissage, *m.* quadrature, *f.*

* **Ab-visiren,** *a.* (*ap-fi-zi-rèn*). *pp.* abvisirt; mesurer à vue d'œil.

Ab-wachen (sich), *r.* (*ap-va-chèn*). s'épuiser en veillant.

† **Ab-wachsen,** *n.* (*ap-vak-sèn*). wuchs ab, abgewachsen. *av.* sein; pousser dans une autre direction; s'éloigner en croissant.

† **Ab-wägen,** *a.* (*ap-vé-guèn*). wog ab, abgewogen, *et régul.* 1. peser; das Brod —, peser le pain; Güter — lassen*, faire peser des marchandises; *fig.* seine Worte —, peser ses paroles. | 2. *fig.* considérer, examiner, comparer. | 3. niveler. ‖ =, *n.* s, *spl.* 1. pesée, *f.* pesage, *m.* | 2. nivellement, *m.*

Abwäger, *m.* s, —, (*ap-vé-guèr*). 1. peseur, *m.* | 2. niveleur, *m.*

Abwägung, *f.* en, (*ap-vé-goungu'*). 1. pesée, *f.* pesage, *m.* | 2. nivellement, *m.*

Ab-walken, *a.* (*ap-val-kèn*). *Drap.* donner le foulage; *fig. et fam.* jem. (A) —, bien rosser qn, rouer qn. de coups, graisser les épaules à qn.

Ab-walzen, *n.* (*ap-val-tzèn*). *av.* haben. 1. s'éloigner en valsant. ‖ 2. *a.* cylindrer, aplanir, rouler, ‖ 3. sich —, *r.* s'épuiser en valsant.

Ab-wälzen, *a.* (*ap-vèl-tzèn*). éloigner en roulant, rouler; *fig.* eine Beschuldigung von sich —, se décharger d'une accusation, détourner de soi une accusation.

Abwandelbar, *adj.* (*ap-van'-dèl-bar*). *Gram.* conjugable, variable.

Ab-wandeln, *a.* (*ap-van-dèln*). 1. changer, se modifier, conjuguer, décliner; *absol.* expier. ‖ 2. *n. av.* sein; auf und —, aller et venir. ‖ =, *n.* s, *spl.* conjugaison, *f.*

Abwandelung, *f.* en, (*ap-van'-dé-loungu'*). *Gram.* flexion, *f.* conjugaison, *f.* déclinaison, *f.*

Ab-wandern, *n.* (*ap-van-dèrn*). *av.* sein; se mettre en chemin, s'en aller, partir à pied.

Ab-wanken, *n.* (*ap-van-kèn*). *av.* sein; s'éloigner en chancelant.

Ab-wärmen, *a.* (*ap-vér-mèn*). *Fond.* chauffer à point.

Ab-warten, *a.* (*ap-var-tèn*). 1. expecter, attendre; jem (A) —, attendre qn; eine günstige Gelegenheit —, épier un moment favorable; den Regen —, attendre que la pluie soit passée; seine Geschäfte —, vaquer à ses affaires; sein Amt —, remplir ses fonctions, s'acquitter de sa charge; einen Kranken —, soigner un malade; den Gottesdienst —, assister à l'église, remplir les devoirs de sa religion; es will abgewartet sein, cela veut être soigné; der Bote wartet die Schlacht ab, le courrier attend le résultat du combat. ‖ 2. sich —, *r. av.* haben; se soigner, prendre soin de sa personne.

Abwärts, *adv.* (*ap-värtz*). en bas, vers le bas, descendant, à partir de; *Navig.* en aval; den Fluß —, en aval de la rivière; *Mar.* au large.

Abwartung, *f.* (*ap-var-toungu'*). 1. attente, *f.* | 2. bons soins, *m. pl.* observation, *f*; — des Gottesdienstes, observation (*f.*) de la religion.

† **Ab-waschen,** *a.* (*ap-va-chèn*). wusch ab, abgewaschen. 1. laver, nettoyer, rincer, décrasser; *Typ.* brosser; ein Kind —, débarbouiller un enfant. | 2. die Sünden —, expier ses péchés. | 3. acquitter une dette en lavant. | 4. user en lavant. ‖ 5. sich —, *r.* s'épuiser en lavant.

Abwaschung, *f.* (*ap-va-choungu'*). 1. lavage, *m.* nettoyage, *m.* | 2. *Relig.* ablution, *f.* purification, *f.*

Ab-wässern, *a.* (*ap-vès-sèrn*). 1. drainer; die Wiesen —, saigner des prés; ôter l'eau de. | 2. *fig.* nuire, faire du tort à qn. | 3. détremper; Stockfische —, faire dessaler, faire tremper la morue. | 4. *Arch.* einen Balken —, tailler une poutre.

† **Ab-weben,** *n.* (*ap-vé-bèn*). wog ab, abgewoben *ou* abgewebt; *av.* haben; achever de tisser.

Abwechsel, *m.* s, *spl.* (*ap-vek-sèl*). variation, *f.* diversité, *f.* changement, *m.*

Abwechselig, *adj.* (*ap-vek-sé-lig*). variable, changeable.

Ab-wechseln, *a.* (*ap-vèk-sèln'*). 1. varier, changer, donner en échange; die Pferde —, changer de chevaux, relayer; die Kleider —, changer d'habits; die Speisen —, varier les plats; *Mil.* relever une sentinelle; *Mus.* die Stimme —, moduler la voix ‖ 2. *n. av.* haben; mit etw. (D) —, changer, diversifier; mit einander —, se relayer mutuellement, alterner.

Abwechselnd, *adj.* (*ap-vèk-sèl-nd'*). alternatif, périodique; *Méd.* intermittent, changeant, variable. ‖ *adv.* alternativement.

Abwechselung, *f.* en. (*ap-vèk-sé-loungu'*). modification, *f.* changement, *m.* variété, *f*; — der Gefangenen, échange (*m.*) des prisonniers; *Méd.* intermittence, *f*; *fig.* — des Glückes, vicissitudes (*f.pl.*) de la fortune.

Abwechselungs—«, pour alterner, pour changer; —**recht,** *n.* es, *spl. Jur.* alternat, *m*; —**weise,** *adv.* alternativement.

Ab-wedeln, *a.* (*ap-vé-dèln*). chasser avec l'émouchoir.

Abweg, *m.* (e)s, e. (*ap-vég*). chemin (*m.*) de traverse, faux chemin, *m.* détour, *m*; auf —e gerathen*, se tromper, se fourvoyer; *fig.* jem. (A) auf —e führen, induire qn. en erreur, écarter qn. du bon chemin, égarer qn.

Abwegig, *adj.* (*ap-vé-guig*). écarté, isolé, qui fait faire un détour.

Abwegs, *adv.* (*ap-vég-s*). à l'écart; — kommen*, s'éloigner de sa route.

Abwegsam, *adj.* (*ap-végu'-sam*). isolé, écarté, écarté de la route.

Ab-wehen, *a.* (*ap-vé-èn*). 1. abattre en soufflant, faire tomber en soufflant. | 2. *parl. du vent:* s'apaiser.

Abwehr, *f. spl.* (*ap-vèr*). résistance, *f.* défense, *f.*

Ab-wehren, *a.* (*ap-vèr-èn*). 1. éloigner, repousser, chasser; die Katze von der Milch —, éloigner le chat du lait; der Pelz wehrt die Kälte ab, la pelisse garantit du froid; die Fliegen —, chasser les mouches. | 2. obvier à, remédier à; ein Unglück —, empêcher *ou* détourner un malheur; die Sache ist nicht abzuwehren, on ne peut plus y porter remède. | 3. se défendre de, se garantir de; *Escr.* parer.

Abwehrung, *f.* en, (*ap-vé-roungu'*). défense, *f.* résistance, *f.*

Abwehrungs—«, de défense; —**mittel,** *n.* s, —, *voy.* Abwehr, moyen (*m.*) de défense, préservatif, *m.*

1. † **Ab-weichen,** *n.* (*ap-vaï-chèn*). wich ab, abgewichen, *av.* sein; 1. s'écarter, s'éloigner; se détourner de, dévier; vom rechten Wege —, s'éloigner de la bonne route; in abgewichener Nacht, la nuit passée; von einem Gegenstande —, faire une disgression, s'écarter de son sujet; *fig.* von einander —, ne pas être du même avis. | 2. *Astr.* décliner; *Mar.* dériver, aller à la dérive; *Escr.* dégager.

2. **Ab-weichen,** *a. régulier.* 1. amollir, détacher en amollissant, tremper; ein Pflaster —, détacher un emplâtre en l'amollissant. | 2. *n. av.* sein. tomber en s'amollissant. ‖ 2. =, *n.* s, *spl.* déviation, *f*; *Méd.* dévoiement, *m.* diarrhée, *f.*

Abweichend, *adj.* (*ap-vaï-chènd*) qui s'écarte, déviant, variant, irrégulier, anormal. ‖ *adv.* autrement, différement.

Abweichung, *f.* en, (*ap-vaï-choungu'*). 1. déviation, *f.* écart, *m.* | 2. *Gram.* exception, *f*; *Astr.* aberration, *f*; *Phys.* déclinaison, *f*; *Jur.* dérogation, *f.*

Abweichungs—«, de déclinaison; —**instrument,** *n.* es, e, déclinateur, *m.* déclinatoire, *m*; —**nadel,** *f.* n, aiguille (*f.*) de déclinaison; —**zirkel,** *m.* s, —, cercle (*m.*) de déclinaison, compas (*m.*) de déclinaison.

Ab-weiden, *a.* (*ap-vaï-dèn*). brouter, das Gras —, brouter l'herbe; die Pferde haben die Weide abgeweidet, les chevaux ont dénudé la prairie; (der Hirt) weidet die Trift mit den Schafen ab, fait paître ses brebis dans le pâturage. ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de paître, dépaissance, *f.*

Ab-weinen, *a.* (*ap-vaï-nèn*). 1. obtenir par des larmes. | 2. expier par des larmes; sich (D) die Augen —, fatiguer les yeux à force de pleurer. | 3. sich —, *r.* s'épuiser à force de pleurer.

† **Ab-weisen**, *a.* (*ap-vaï-zèn*). wies ab, abgewiesen. 1. **renvoyer**, congédier; einen Bettler von der Thüre —, renvoyer un mendiant. | 2. rebuter, refuser; den Kläger mit seinem Gesuch —, débouter le demandeur de sa demande; eine Wohlthat —, refuser un bienfait; er ist schon dreimal abgewiesen und will sich immer nicht — lassen*, il a déjà été renvoyé trois fois et ne se rebute jamais; jem. (A) ganz kurz —, éconduire qn. sans aucune forme de procès. | 3. déraisonner.

Abweisung, *f.* en, (*ap-vaï-zoungu'*). refus, *m.* renvoi, *m*; *Prat.* déboutement, *m.*

Ab-weißen, *a.* (*ap-vaï-sèn*). 1. blanchir. || 2. *n. av.* haben; lâcher la couleur blanche; die Mauer weißt ab, la muraille lâche la chaux, la muraille blanchit.

Ab-welken, *a.* (*ap-vel-kèn*). 1. faner, flétrir, faire sécher. || 2. *n. av.* sein; se flétrir; die Blume welkt ab, la fleur se fane; abgewelkte Schönheit, beauté fanée.

Abwendbar, *adj.* (*ap-vènd-bâr*). qui peut être détourné *ou* empêché; évitable.

† **Ab-wenden**, *a.* (*ap-vèn-dèn*). wandte ab, abgewandt. *et régul.* 1. tourner d'un autre côté; das Haupt von jem. (D) —, détourner la tête de qn; die Augen von jem. (D) —, détourner les yeux de qn; abgewandten Blicks reden, parler en détournant la vue; das Pferd vom Wege —, détourner le cheval du chemin; *Escr.* einen Schlag —, parer un coup. | 2. dissuader, aliéner, détourner; das Herz —, aliéner le cœur, jem. (A) von seinem Vorhaben —, dissuader qn. de qch; den Feind —, tenir l'ennemi à l'écart; die Hand von jem. (D) —, abandonner qn; ein Kind vom Vater —, aliéner le cœur d'un enfant pour son père; das wolle Gott gnädig —, que Dieu dans sa grâce veuille nous en préserver. | 3. prévenir, empêcher, détourner; jede Gefahr —, éloigner tout danger. || 4. sich —, *r.* s'éloigner, se détourner.

Abwendig, *adj.* (*ap-vèn-dig*). aliéné, infidèle, détourné, jem. (A) von etw. (D) — machen, dissuader qn. de qch; jem. (D) den Diener — machen, débaucher le domestique de qn; jem. (D). — werden*, abandonner qn.

Abwendung, *f. spl.* (*ap-vèn-doungu'*). 1. aversion, *f.* aliénation, *f.* préservation, *f.* | 2. *Escr.* parade, *f.*

† **Ab-werfen**, *a.* (*ap-vèr-fèn*). warf ab, abgeworfen. 1. abattre, renverser, jeter à terre; Aepfel —, abattre des pommes; das Pferd wirft den Reiter ab, le cheval démonte son cavalier; eine Brücke —, couper *ou* rompre un pont; das Joch —, secouer le joug; der Wind hat das Dach abgeworfen, le vent a démoli le toit; das Kleid von sich —, ôter ses habits; er warf ihn die Stiegen ab, il le jeta en bas de l'escalier; *Chass.* der Hirsch hat das Geweih abgeworfen, le cerf a jeté son bois. | 2. rapporter, produire, valoir; dieses Gut wirft viel ab, cette terre rapporte beaucoup; magern Lohn —, ne rapporter que peu de gages. || 3. *absol. et n. av.* haben, mettre bas; die Hündin hat abgeworfen, la chienne a fait ses petits. | 4. cesser de porter. | 5. *Chass.* jeter son bois. || 6. sich —, *r.* se fâcher; sich mit jem. (D) —, se brouiller avec qn.

Abwesend, *adj.* (*ap-vé-sènd*). absent; *fig.* distrait. || der, die —e, *adj. sub.* l'absent; die —en, les absents.

Abwesenheit, *f.* en. (*ap-vé-zèn-haït*). 1. absence, *f*; *Mil.* manque, *m*; | 2. *fig.* distraction, *f.* étourderie, *f.*

Ab-wetten, *a.* (*ap-vèt-tèn*). gagner par un pari.

Ab-wettern, *n. impers.* (*ap-vèt-tèrn*). av. haben, cesser de faire de l'orage.

Ab-wetzen, *a.* (*ap-vèt-zèn*). 1. aiguiser. | 2. enlever en aiguisant; das Messer —, émousser, user un couteau à force de l'aiguiser; abgewetzter Besen, balais usés. || 3. sich —, *r.* s'user par le repassage; *fig.* se disputer, se quereller.

Ab-wichsen, *a.* (*ap-vik-sèn*). bien cirer; *fam.* rosser, étriller.

Ab-wickeln, *a.* (*ap-vik-kèln*). dévider; Garn —, dévider du fil; *fig.* ein Geschäft —, terminer, mener à bonne fin une affaire; eine verworrene Sache —, terminer une affaire embrouillée.

Abwickelung, *f.* en. (*ap-vi-ké-loungu'*). conclusion, *f.* arrangement, *m.*

† **Ab-wiegen**, *a.* (*ap-vî-guèn*). wog ab, abgewogen. peser avec soin.

Ab-willigen, *a.* (*ap-vil-li-guèn*). jem. (D) etw. (A) —, extorquer qch. à qn.

Abwinde, *f.* (*ap-vin-de*). dévidoir, *m.*

† **Ab-winden**, *a.* (*ap-vin-dèn*). wand ab, abgewunden. 1. dévider, dérouler; Garn —, dévider du fil. | 2. descendre à l'aide d'une poulie.

Abwinder, *m.* s. —. (*ap-vind-èr*). dévideur, *m.*

Ab-wirbeln, *a.* (*ap-vir-bèln*). battre des roulements sur un tambour; *Mus.* eine Saite —, lâcher une corde.

Ab-wirken, *a.* (*ap-vir-kèn*). 1. terminer un ouvrage; das Gewebe —, achever un tissu. | 2. *Chass.* die Haut —, dépouiller un animal. | 3. *Boul.* den Teig —, bien pétrir la pâte. | 4. die Riegel —, casser les verrous.

Abwisch-…, pour essuyer; **—lappen**, *m.* s. —, *ou* **—lumpen**, *m.* s. —, *et* **—tuch**, *n.* es. "er, serviette, *f.* essuie-mains, *m*; torchon, *m.* chiffon (*m.*) à essuyer.

Ab-wischen, *a.* (*ap-vi-chen*). 1. essuyer, éponger, torcher; das Wasser vom Tische —, essuyer l'eau de la table; die Schreibtafel —, effacer le tableau noir; eine mit Kreide angeschriebene Rechnung —, passer l'éponge sur une note écrite à la craie; *fig.* eine Schande —, réparer une honte. | 2. solder, acquitter. || 3. sich —, *r.* s'essuyer.

Abwischer, *m.* s, —, (*ap-vi-chèr*). essuyeur, *m*; chiffon, *m.* || —in, *f.* nen, laveuse, *f.* essuyeuse, *f.*

Ab-wittern, *n. impers.* (*ap-vit-tèrn*). av. haben. 1. cesser de faire des éclairs; es hat abgewittert, l'orage a cessé. || 2. *n. av.* sein, tomber en efflorescence, se décomposer à l'air || 3. *a. Chass.* flairer, sentir, découvrir à l'aide de l'odorat.

Ab-witzigen, *a.* (*ap-vit-zi-guèn*). 1. rendre plus fin, raffiner; dégourdir. || 2. sich —, *r.* se dégrossir, se former.

Ab-wollen, *a.* (*ap-vol-lèn*). *Tann.* enlever la laine.

† **Ab-wollen**, *n.* wollte ab, abgewollt. av. haben; *fam.* vouloir partir.

Ab-wuchern, *a.* (*ap-vou-chèrn*). extorquer par usure.

Ab-würdigen, *a.* (*ap-vur-di-guèn*). 1. décrier, rabaisser, déprécier, eine Münze —, démonétiser. | 2. taxer, estimer.

Abwürdigung, *f.* (*ap-vur-di-goungu'*). rabaissement, *m.* décri, *m.* diminution, *f*; *fig.* avilissement, *m.*

Abwurf, *m.* s. "e. (*ap-vourf*). produit, *m.* intérêt, *m.* revenu *m.*

Ab-würfeln, *a.* (*ap-vur-fèln*). jem. (A) —, gagner qn. aux dés.

Ab-würgen, *a.* (*ap-vur-guèn*). étrangler, tordre le cou à.

Ab-würzen, *a.* (*ap-vur-tzèn*). assaisonner; *fig.* jem. (A) —, adresser une verte semonce à qn, tancer qn.

Abyssinien, *n.* s. (*a-bis-si-ni-èn*). *Géogr.* Abyssinie, *f.*

Abyssinier, *m.* s. — (*a-bis-si-nièr*). Abyssin, *m.*

Abyssinisch, *adj.* (*a-bis-si-nich*). abyssin, d'Abyssinie.

Ab-zahlen, *a.* (*ap-tzâ-lèn*). 1. payer, liquider, acquitter, régler, solder; eine Schuld —, éteindre une dette. | 2. ich habe ihn dafür abgezahlt, je me suis vengé de lui; *fam.* rendre à qn. la monnaie de sa pièce. | 3. acquitter par des payements successifs, par des acomptes.

Ab-zählen, *a.* (*ap-tzè-lèn*). compter, dénombrer; das Geld ist schon abgezählt, l'argent est déjà compté; die Garben in dem Felde —, compter les gerbes sur le champ; an den Fingern —, compter sur ses doigts; *fig.* es ist an den Fingern abzuzählen, cela se touche des doigts, c'est facile à comprendre, cela saute aux yeux. *Arith.* soustraire; zählen Sie 20 Franken davon ab, soustrayez-en vingt fr.

Abzahlung, *f.* en (*ap-tza-loungu'*). remboursement, *m.* payement (*m.*) entier, acquit, *m.* solde, *m.*

Abzählung, *f.* en. (*ap-tzè-loungu'*). énumération, *f.* recensement, *m.* dénombrement, *m.* relevé, *m.*

Ab-zahnen, *a.* (*ap-tza-nèn*). av. haben. 1. achever sa dentition; das Kind hat schon abgezahnt, l'enfant a déjà toutes ses dents. | 2. *Menuis.* raboter avec le rabot denté, bretteler.

Ab-zanken, *a.* (*ap-tzan-kèn*). 1. jem. (D) etw. (A) —, obtenir qch. de qn. en querellant. || 2. sich —, *r.* s'épuiser à force de se quereller.

Ab-zapfen, *a.* (*ap-tzap-fèn*). tirer, soutirer; Wein —, tirer du vin; das Faß —, vider un tonneau; einen Morast —, dessécher un marais; *Méd.* dem Siechen das Wasser —, faire la ponction à un malade; Blut —, tirer du sang; sich Blut — lassen*, se faire saigner; das Wasser aus dem Teich —, débonder un étang; *fig.* jem. (D) sein Geld —, soutirer de l'argent à qn.

Abzapfung, *f.* en. (*ap-tzap-foungu'*). *Chir.* saignée, *f.* ponction, *f*; *Hydr.* saignée, *f.*

Ab-zäumen, *a.* (*ap-tzoï-mèn*). débrider, ôter le frein.

Ab-zäunen, *a.* (*ap-tzoï-nèn*). clore, entourer d'une haie, séparer par une haie; jem. (D) ein Stück Grundes —, empiéter sur la terre de qn.

Ab-zausen, *a.* (*ap-tzaou-zèn*). *fam.* Wolle —, arracher la laine.

Ab-zehren, *a.* (*ap-tzé-rèn*). 1. exténuer, amaigrir, consumer; der Hunger hat ihn abgezehrt, la faim l'a exténué; ein abgezehrter Leib, un corps amaigri. || 2. *n. et* sich —, *r.* maigrir, diminuer, er zehrt zusehends ab, il dépérit à vue d'œil.

Abzehrend, *adj.* (*ap-tzé-rend*). consomptif, atrophique; —e Krankheit, *f.* consomption, *f.*

Abzehrung, *f.* (*ap-tzé-roungu'*). phthisie, *f.* consomption, *f.* amaigrissement, *m.* exténuation, *f.*

Abzeichen, *n.* s. (*ap-tzaï-chèn*). marque (*f.*) distinctive, insignes, *m. pl.*

Ab-zeichnen, *a.* (*ap-tzaïch-nèn*). 1. dessiner, copier. | 2. das Lager —, jalonner le camp.

Abzeichnung, *f.* en. (*ap-tzaïch-noungu'*). dessin, *m.* plan, *m*; *Arch.* tracement, *m.* tracé, *m.*

Ab-zetteln, *a.* (*ap-tzèt-tèln*). *Filat.* désourdir.

Abzieh-…, à déduire, à défalquer. **—blase**, *f.* n, alambic, *m*; **—bogen**, *m.* s. —, *Impr.* papier (*m.*) de décharge; **—eisen**, *n.* s. —, affinoir, *m*; **—feile**, *f.* n, lime douce; **—flasche**, *f.* n, cornue, *f*; **—muskel**, *m.* s. n, muscle abducteur; **—pflug**, *m.* es. "e, *Agr.* charrue (*f.*) à gouttières. **—riemen**, *m.* s. —, cuir (*m.*) à repasser; **—stein**, *m.* es. e, pierre (*f.*) à aiguiser; **—zahl**, *f.* en, nombre (*m.*) à déduire. **—zeug**, *n.* es. e, *Chim.* appareil (*m.*) à distillerie.

† **Ab-ziehen**, *a.* (*ap-tzi-èn*). zog ab, abgezogen. 1. **retirer**, enlever, ôter, déduire, défalquer, diminuer de; seine Hand von jem. (D) —, retirer sa protection à qn, abandonner qn. | 2. écorcher, dépouiller; einen Ochsen —, écorcher un bœuf, einen Hasen —, dépouiller un lièvre; *fig.* jem. (D) die Haut über die Ohren —, écorcher qn. Kleider von dem Leib —, ôter ses vêtements, déshabiller; den Hut —, ôter son chapeau; jem. (D) die Larve —, démasquer qn. jem. (D) die Kunden —, enlever à qn. ses clients; den Bogen —, décocher une flèche; ein Gewehr —, décharger un fusil. | 3. unir, polir; Bretter —, raboter des planches, Federn —,

tremper des ressorts sur des charbons; Bohnen —, effiler des haricots; Kartoffeln —, peler des pommes de terre; die Suppe mit einem Ei —, délayer un œuf dans la soupe; *Coutell.* Messer —, effiler des couteaux, repasser des couteaux; *Impr.* Druckbogen —, tirer une épreuve. | 4. *Tann.* poncer, drayer; einen Teich —, saigner un étang; Wein —, soutirer du vin; ein Faß Wein auf Flaschen —, mettre une pièce de vin en bouteilles. | 5. *Chim.* distiller, rectifier, décanter, passer; Branntwein —, rectifier de l'eau-de-vie; Blumen —, distiller des fleurs. | 6. *fig.* enlever, ôter; sein Herz von der Welt —, détacher son cœur du monde. | 7. *Arith.* retrancher, soustraire; von dem Kapital die Zinsen —, imputer les intérêts sur le capital; 20 Franken von der Rechnung —, faire une réduction de 20 fr. sur la facture. | 8. *Jev.* tailler. | 9. **n.** *av.* sein, se retirer, s'en aller; *fam.* décamper; Folgerungen —, tirer des conséquences; Sie können daraus —, vous pouvez en conclure, en tirer; der Feind ist unverrichteter Sache abgezogen, l'ennemi a manqué son coup; *Mil.* von der Wache —, descendre de garde; die Magd zieht morgen ab, la servante part demain; mit Schande —, se retirer honteusement; mit einer langen Nase —, se retirer avec un pied de nez; mit allen Ehren —, se retirer en tout honneur.

Abzieher, *m.* s, —, (*ap-tzi-èr*). drayeur, *m*; *Typ.* ouvrier chargé du tirage; **—lohn**, *m.* es, *spl.* tirage, **m.** frais (*m. pl.*) de tirage.

Abziehung, *f.* (*ap-tzi-oungu'*). soustraction, *f.* réduction, *f*; *Chim.* distillation, *f*; *Anat.* abduction, *f*; *fig.* abstraction, *f.*

Ab-zielen, *n.* (*ap-tzi-lèn*). *av.* haben. 1. viser à, tendre à, avoir pour but, envisager, aboutir à; auf den Vogel —, viser l'oiseau; auf seine eigene Sache —, songer à son propre intérêt. || 2. *a.* avoir pour but.

Ab-zimmern, *a.* (*ap-tzim-èrn*). *Charp.* équarrir, tailler, de grossir.

Ab-zirkeln, *a.* (*ap-tzir-kèln*). compasser; *fig.* seine Worte —, compasser ses paroles.

Abzucht, *f.* =e. (*ap-tzoucht'*). égout, *m.* décharge, *f*; *Fond.* trace *f.*

Abzug, *m.* s, =e. (*ap-tzougu'*). 1. déduction, *f.* défalcation, *f.* retenue, *f.* rabais, *m.* escompte, *m*; — der Häute, drayage (*m.*) des peaux; — des Branntweins, rectification (*f.*) de l'eau-de-vie; — an Gewicht, tare, *f*; nach — aller Kosten, déduction faite de tous les frais, tous frais payés; ohne —, sans rabais, sans escompte, net; *Jeu*: taille, *f*; bei dem zweiten — hat sie verloren, à la seconde taille elle a perdu. | 2. départ, *m.* sortie, *f.* retraite, *f*; freier —, libre retraite; *Jur.* freier —, droit (*m.*) d'écart, droit d'émigration; — der Schwalben, départ (*m.*) des hirondelles; — des Feindes, retraite (*f.*) de l'ennemi; zum — blasen, sonner la retraite. | 3. débit, *m.* vente, *f.* placement, *m*; — des Getreides, vente (*f.*) *ou* écoulement (*m.*) des grains. | 4. *Hydr.* décharge, *f.* rigole, *f*; — des Wassers, issue (*f.*) de l'eau; das Wasser hat keinen —, l'eau n'a pas d'issue *ou* de décharge. | 5. *Arm.* détente, *f.* | 6. *Typ.* — des Druckbogens, tirage (*m.*) d'une épreuve.

Abzüglich, *adv.* (*ap-tzügu'-lich*). après escompte, déduction faite.

Abzugs⟵«, de partance, de départ, *voy.* Abzieh⟵«; **—bogen**, *m.* s, —, épreuve, *f.* feuille (*f.*) d'épreuve; **—feder**, *f.* n, *Arm.* ressort (*m.*) de la gâchette; **—federschraube**, *f.* n, vis (*f.*) de sous-garde; **—flagge**, *f.* n, *Mar.* pavillon (*m.*) de partance; **—freiheit**, *f. spl.* droit (*m.*) d'émigration; **—geld**, *n.* es, er, droit (*m.*) d'écart, d'aubaine, de transfert *ou* de retraite; **—graben**, *m.* s, =, fossé (*m.*) de décharge; *Fortif.* cunette (*f.*) du fossé; **—grube**, *f.* n, *Ch. de fer.* trappe (*f.*) de nettoyage; **—kanal**, *m.* es, =e, fossé (*m.*) de décharge, conduit, *m.* égout, *m.* canal d'assèchement; **—loch**, *n.* es, =er, *Fortif.* barbacane (*f.*) dans des murs de soutènement; **—rechnung**, *f.* en, calcul (*m.*) en escompte; **—riemen**, *m.* s, —, *Artill.* tire-feu (*m.*) en lanière; **—rinne**, *f.* n, pertuis, *m.* dalot, *m.* décharge, *f*; **—röhre**, *f.* n, conduit, *m.* regorgeoir, *m.* drain, *m*; **—schleuse**, *f.* n, écluse (*f.*) d'écoulement de fossé, écluse (*f.*) de fuite; **—schnur**, *f.* =e, *Artill.* tire-feu (*m.*) en cordonnet; **—zahl**, *f.* en, somme (*f.*) à déduire, à défalquer; **—zeit**, *f. spl.* époque (*f.*) du départ (des oiseaux).

Ab-zupfen, *a.* (*ap-tzoup-fèn*). arracher en pinçant; Haare —, épiler; Blumen —, effeuiller des fleurs.

Ab-zwacken, *a.* (*ap-tzvak-kèn*). pincer, couper avec des pinces; *fig.* jem (D) etw. (A) —, rogner qch. à qn; jem. (D) etw. (A) von seinem Gehalte —, écorner les salaires de qn, rogner sur les appointements de qn; jem. (D) etw. (A) im Spiele —, gagner qch. à qn. au jeu.

Ab-zwecken, *n.* (*ap-tzvèk-kèn*). *av.* haben; viser, tendre à, avoir pour but; die abgezweckte Wirkung, l'effet visé; alles was ich abzwecke, tout ce que je me propose, tout ce que je vise; Gesetze die auf Ordnung —, des lois qui ont l'ordre pour but.

Ab-zweigen, *a.* (*ap-tzvaï-guèn*). 1. séparer. || 2. sich —, *r.* se ramifier, s'embrancher.

Ab-zwicken, *a.* (*ap-tzvik-kèn*). pincer, ôter en pinçant; eine Blume —, pincer et couper une fleur.

† **Ab-zwingen**, *a.* (*ap-tzvin'-guèn*). zwang ab, abgezwungen; extorquer, obtenir par la force, par la contrainte.

Ab-zwirnen, *a.* (*ap-tzvir-nèn*). dévider, détordre.

***Acacie**, *ou* Akazie, *f.* n. (*a-ka-cié*). *Bot.* acacia, *m.*

***Academie**, *ou* Akademie, *f.* n. (*a-ka-dé-mî'*). académie, *f.* université *f.*

***Accent**, *m.* e, e. (*ak-zènt'*). accent, *m.* scharfer —, accent aigu; schwerer —, accent grave; gedehnter —, accent circonflexe.

***Accentuiren**, *a.* (*ak-zèn-tou-irèn*). *pp.* accentuirt, accentuer.

***Accept**, *m.* es, e, (*ak-sèpt'*). *Com.* acceptation, *f.*

Acceptant, *m.* en, en, (*ak-sèp-tant'*). *Com.* accepteur, *m.*

***Acceptation**, *f.* en, (*ak-sèp-ta-sion'*). *Com.* acceptation, *f.*

***Acceptiren**, *a.* (*ak-sèp-ti-rèn*). *pp.* acceptirt; *Com.* accepter.

***Accesß**, *m.* sses, sse, (*ak-sèss'*). accès, *m*; seconde élection, *f.*

Accessionsrecht, *n.* es, (*ak-sès-sion'-s-rècht'*). *Jur.* droit (*m.*) d'accession.

***Accessist**, *m.* en, en, (*ak-sès-sist'*). surnuméraire, *m.*

***Accessit**, **n.** s, e, (*ak-sès-sit'*). accessit, *m.*

Accessorisch, *adj.* (*ak-sès-so-rich*). accessoire, secondaire.

***Accessorium**, *n.* s, *pl.* —rien, (*ak-sès-so-riom'*). accessoire, *m.*

***Accidentien**, *ou* Accidenzien, *n. pl.* (*ak-si-dèn-sièn*). casuel, **m.** éventuel, *m.* émoluments (**m. pl.**) accidentels.

***Accidenz**, *n. sing. invar. pl.* —ien, (*a-xi-dèns*). éventuel, **m.** casuel, **m**; **—arbeit**, *f.* en, *Impr.* travail accidentel, bilboquet, *m*; **—drucker**, *m.* s, —, imprimeur (**m.**) qui fait des travaux de ville.

Accis⟵«, de l'octroi; **—amt**, *n.* es, =er, bureau (*m.*) de l'octroi; **—aufseher**, *m.* s, —, contrôleur (*m.*) de l'octroi; der **—beamte** *ou* **—bediente**, *adj. sub.* employé (*m.*) de l'octroi; **—behörde**, *f.* n, bureau (*m.*) de l'octroi; **—einnahme**, *f.* n, recette (*f.*) de l'accise *ou* de l'octroi; **—einnehmer**, *m.* s, —, receveur (*m.*) de l'accise; **—frei**, *adj.* exempt d'octroi; **—freiheit**, *f.* en, franchise, *f.* exemption (*f.*) des droits d'octroi; **—zettel**, *m.* s, —, billet (*m.*) d'accise.

Accisbar, *adj.* (*a-xis-bâr*). soumis à l'octroi.

***Accise**, *f. spl.* (*a-xi-zé*). accise, *f.* octroi, *m.* impôt (*m.*) sur la consommation.

***Acclimatisiren**, *a.* (*a-kli-ma-ti-zi-rèn*). *pp.* acclimatisirt, acclimater. || =. **n.** s, *spl. ou* **Acclimatisirung**, *f. spl.* acclimatation, *f.* acclimatement, *m.*

***Accurat**, *adj.* (*a-kou-rât*). exact, précis, soigneux.

***Accuratesse**, *f. spl.* (*a-kou-ra-tess'*). exactitude, *f.* précision, *f.* soin, *m.*

***Accord**, *m.* es, *spl.* (*ak-kört.*) *Mus.* accord, *m*; *Jur.* convention, *f.* arrangement, *m.*

***Accordeon**, *n.* s, e, (*ak-kor-dé-ôn*). *Mus.* accordéon, *m.*

***Accordiren**, *a.* (*ak-kor-di-rèn*). *pp.* accordirt; accorder, mettre d'accord.

***Accurat**, *adj.* (*ak-kou-rât*). exact, précis. || *adv.* exactement.

***Accuratesse**, *f.* (*ak-kou-ra-tès-se*). exactitude, *f.*

***Accusativ**, *m.* s, e. (*ak-kou-za-tif*). accusatif, *m.*

***Acephalocysten**, *m. pl.* (*a-sé-fa-lo-sis-tèn*). acéphalocystes, *m. pl.*

***Acerin**, *m.* s, e. (*a-zé-rin'*). *Zool.* acérine, *f.*

***Acetat**, *n.* es, e. (*a-zé-tat'*). *Chim.* acétate, *m.*

***Acetisch**, *adj.* (*a-zé-tich*). *Chim.* acétique.

***Acetyl**, *n.* s. (*a-zé-til*). *Chim.* acétil, *m.*

Ach, *interj.* (ach). ah! ha! hélas! — ja! oui certes, oui-da; — daß.... plût à Dieu que; — meines Lebens, ah! mon Dieu. || 2. *n.* misère, *f*; — und Weh schreien, jeter de hauts cris; *Prov.* auf Weh und — folgt Freude, la joie succède aux pleurs.

Achäer, *m.* s, — (*a-chè-èr*). *Géogr.* Achéen, **m.** || **—in**, *f.* nen, Achéenne, *f.*

Achaia, *n.* s. (*a-cha-ia*). *Géogr.* Achaïe, *f.*

Achäisch, *adj.* (*a-ché-ich*). achéen; —er Bund, ligue (*f.*) achéenne.

Achämenen, *m. pl.* (*a-chè-mè-nèn*). Achéménès, *m. pl.*

***Achat**, *m.* es, *spl.* (*a-chât*). agate, *f*; **—artig**, *adj.* agatoïde; **—farben**, *adj.* agatin; **—haltig**, *adj.* agatifère; **—jaspis**, *m. invar.* jaspe agate, *m*; **—schleifer**, *m.* s, —, tailleur (*m.*) d'agate; **—tulpe**, *f.* n, *Bot.* agate, *f.*

Achel, *f.* n, (*a-chèl*). chènevotte, *f.* barbe (*f.*) des épis.

Achen, *n.* (*a-chèn*). *av.* haben, pousser de hauts cris, gémir.

Acheron, *m.* s, (*a-chè-ron'*). *Myth.* Achéron, *m.*

Achilleisch, *adj.* (*a-chil-lé-ich*). d'Achille.

Achillenkraut, *n.* es, *spl.* (*a-chil-lèn-kraout*). *Bot.* achillée, *f.*

Achilles, *m.* (*a-chil-lès*). *n. pr.* Achille; **—ferse**, *f.* n, talon (*m.*) d'Achille; *fig.* point (*m.*) vulnérable; **—flechse** *ou* **—sehne**, *f.* n, tendon (*m.*) d'Achille.

***Achromatisch**, *adj.* (*a-kro-ma-tich*). *Phys.* achromatique.

***Achronisch**, *adj.* (*a-kro-nich*). *Astr.* achronique.

Achs⟵«, d'essieu, de l'essieu; **—arm**, *m.* es, e, fusée (*f.*) d'essieu; **—band**, *n.* es, =er, étrier (*m.*) d'essieu en bois; **—blech**, *n.* es, *spl.* heurtequin, *m*; **—büchse**, *f.* n, réservoir (*m.*) à graisse; **—büchsenführung**, *f. spl.* guide (*m.*) du réservoir à graisse; **—eisen**, *n.* s, —, équignon (*m.*) pour essieux en bois; **—fall**, *m.* es, =e, carrossage (*m.*) de l'essieu; **—futter**, *n.* s, —, manchon (*m.*) d'essieu; **—haken**, *m.* s, —, crochet (*m.*) d'attelage; **—kasten**, *m.* s, —, coffret (*m.*) d'essieu; **—linie**, *f.* n, ligne (*f.*) axale; **—linse**, *f.* n, *ou* **—nagel**, *m.* s, =, esse, *f*; **—mantel**, *m.* s, =, fourreau (*m.*) d'essieu; **—pfanne**, *f.* n, étrier (*m.*) d'essieu; **—reibung**, *f.* en, frottement (*m.*) de la roue; **—schemel**, *m.* s, —,

selette (f.) d'essieu; —schenkel, m. s, —, fusée (f.) d'essieu; —schiene, f. n, bride (f.) d'essieu; —sitz, m. es, e, siège (m.) d'essieu;—zaum, m. es, ⸗e, bride (f.) d'essieu.

Achse, f. n. (ak-sé). axe, f. essieu, m; Méc. tige, f; Com. die Waaren per — kommen lassen*, faire venir les marchandises par voiture; Artill. esse (f.) d'essieu.

Achsel, f. n, (a-xel). épaule, f. aisselle, f; die —n zucken, hausser les épaules; jem. (A) über die — ansehen*, regarder qn. dédaigneusement; jem. (A) mit [illegible] — empfangen*, recevoir qn. dédaigneusement; mit jem. (D) über die — sein, être brouillé avec qn; auf beiden —n tragen*, avoir deux faces, flatter les deux partis, pop ménager la chèvre et le chou, nager entre deux eaux; etw. (A) auf die leichte — nehmen*, accorder peu d'importance à qch, passer légèrement sur qch; sich (D) etw. (A) auf die — nehmen*, se charger de qch; —ader, f. n, veine (f.) axillaire; —band, n. es, ⸗er, Mil. épaulette, f. épaulière (f.) de cuirasse; Cavalerie? Corp. aisselier, m; —bein, n. es, e, Anat. clavicule, f;—blick, m. es, e, regard dédaigneux; —blutader, f. n, artère (f.) axillaire; —decken, f. pl. épaulières (f. pl.) de cuirasse. —drüse, f. n, Anat. ganglion (m.) axillaire, —gelenk, n. es, e, articulation, f. ou joint (m.) de l'épaule; —hemd, n. es, en, chemisette, f; —höhle, f. n, Vétér. aisselle, f. gousset, m; Anat. espace (m.) axillaire, creux (m.) de l'aisselle; —hohlscheiben, f. pl. rondelles (f. pl.) de plastron de cuirasse; —klappe, f. n, patte (f.) d'épaules; —pulsader, f. n, artère (f.) axillaire; —schilde, m. pl. goussets, m. pl. —schnüre, f. pl. aiguillettes, f. pl. torsades (f. pl.) d'épaule; —seil, n. es, e, bretelle, f; —stücke, n. pl. torsades (f. pl.) des épaulettes; épaulières (f. pl.) de la cuirasse; —träger, m. s, —, commissionnaire, m; fig. homme faible ou double; —trägerei, f. spl. duplicité, f. hypocrisie, f; —treffe, f. n, bride (f.) d'épaulette; —zucken, n. s, —, haussement (m.) d'épaules.

Achseln, a. (ak-seln). mettre sur les épaules.

1. **Achsen**, a. (a-xèn). munir d'un essieu.

2. **Achsen**⸗ ⸗a, voy. Achs⸗ ⸗a. d'essieu, de l'essieu; —arm, m. es, e, fusée (f.) d'essieu; —band, n. es, ⸗er, brabon (m.) d'équignon; —blech, n. es, e, plaque (f.) de frottement; heurtequin, m; —bruch, m. es, ⸗e, rupture (f.) d'essieu,—buchse, f. n, boîte, f; —drehung, f. en, Gymn. mouvement (m.) rotatoire; —einschnitt, m. es, e, entaille (f.) d'essieu; —futter, n. s, —, corps (m.) d'essieu;—halter, m. s, —, plaque (f.) de garde; —nagel, m. s, ⸗, esse, f; —neigung, f. en, Astr. obliquité (f.) de l'axe; —probe, f. n, épreuve (f.) de l'essieu; —riegel, m. s, —, entretoise (f.) de repos; —ring, m. es, e, anneau (m.) de bout d'essieu, —schale, f. n, lisoir (m.) d'essieu;—scheibe, f. n, rondelle, f; —schemel, m. s, —, sellette, f; —schiene, f. n, plaque (f.) de frottement, —weite, f. spl. entre-axe (f.) des essieux.

1. **Acht**, (acht). nom de nombre indécl. huit; in — Tagen, en huit jours, dans une huitaine, vor — Tagen, il y a huit jours; bis über — Tage, dans la huitaine, à huitaine; es schlägt eben — Uhr, huit heures viennent de sonner; nach — Uhr, après huit heures, von heute über — Tage, d'aujourd'hui en huit; mit —en fahren*, aller en voiture à huit chevaux. ‖ —, f. en, huit, m. chiffre (m.) huit.

2. **Acht**, f. spl. proscription, f. ban, m. bannissement, m; jem. (A) in die — erklären, bannir, proscrire qn; die — aufheben*, rappeler de l'exil.

3. **Acht**, f. spl. attention, f; sich in — nehmen*, prendre garde, faire attention; ich habe — auf ihn gehabt, j'ai veillé sur lui; etw. (A) in — nehmen* avoir soin de qch, ménager qch; aus der — bringen* ou lassen*, faire oublier; außer — und aus der — lassen*, perdre de vue, ne pas faire attention; hab —! prends garde, fais attention; auf etw. (A) — geben* ou haben, veiller à qch, faire attention à qch, surveiller qch.

4. **Acht**⸗ ⸗a, à ou de huit; d'attention; —bätzner, m. s, —, pièce (f.) de monnaie de huit batz; —beinig, adj. octopode, à huit pieds; —blätterig, adj. à huit feuilles, octophylle; —brief, m. es, e, lettre (f.) de proscription;—eck, n. es, e, octogone, m; —eckig, adj. octogone; —ender, m. s, —, cerf (m.) de huit cors;—fach, adj. ou —faltig, adj. octuple, huit fois autant; adv. à l'octuple, huit fois autant; etw. (A) —fältig wieder erstatten, rendre qch. à l'octuple; —füßig, adj. octopède, à huit pieds; —geber, m. s, —, surveillant, m. espion, m; —geberin, f. nen, surveillante, f. espionne, f; —groschenstück, n. es, e, pièce (f.) de huit gros; —halb, adj. indécl. sept et demi; —hundert, adj. numér. huit cent(s); —jährig, adj. de huit ans, qui se fait tous les huit ans. —kant, n. es, spl. ou —kante, f. n. huit pans, m. pl; —los, adj. inattentif, négligent; adv. négligemment, sans attention; —losigkeit, f. spl. inattention, f. négligence, f; —mal, adv. de huit fois; —malig, adj. huit fois répété; —monatlich, adj. de huit mois; —pfünder, m. s, —, Artill. pièce (f.) de huit, —pfündig, adj. qui pèse huit livres; —rädig, adj. à huit roues; —säulig, adj. octostyle, à huit colonnes; —seitig, adj. octaèdre, à huit faces; —spännig, adj. attelé à huit chevaux, à quatre attelages; —stündig, adj. de huit heures, qui dure huit heures, —stündlich, adj. qui se fait de huit en huit heures; —tägig, adj. de huit jours, hebdomadaire, —theil, m. et n. es, e, huitième, m. huitième partie, f. —winklig, adj. à huit angles, —wöchentlich, adj. qui [illegible] huit semaines, —zehn, adj. numér. dix-huit; —zehnender, m. s, —, cerf (m.) de dix-huit cors; —zehnte, adj. numér. dix-huitième.

Acht, adj. (acht). ou ächt, naturel, de bon aloi, vrai.

Achtbar, adj. (acht-bâr). respectable, estimable, digne de respect.

Achtbarkeit, f. spl. (acht-bâr-kait). honorabilité, f. considération, f. crédit, m.

Achte (der, die, das). adj. numér. (ach-te). huitième, wir sind heute den —n Dezember, c'est aujourd'hui le 8 décembre; zum —n, huitièmement.

Achtel, n. s, —. (ach-tel). huitième, m; Mus. croche, f; —band, m. es, ⸗e, ou —größe, f. n, Libr. in-octavo, m; —note, f. n, Mus. croche, f; —pause, f. n, demi-soupir, m; —schein, m. es, e, Astr. aspect octil; —takt, m. es, spl. mesure (f.) d'une croche.

Achteln, a. (ach-teln). diviser en huitièmes.

Achten, n. (ach-tèn). av. haben, 1. faire attention à, avoir égard à: — Sie auf diese Sache nicht, ou — Sie dieser Sache nicht, ne faites pas attention à cela; er achtet seiner Worte nicht, il ne tient aucun compte de ses paroles. ‖ 2. supposer; ich achte, du läßest dich überreden, je suppose que tu te laisses persuader; ich achte, ich sei nicht weniger, je suppose que je ne suis pas moins. ‖ 3. ajouter foi à, croire à; auf Träume —, croire aux songes; ich achte seiner Versprechungen nicht, je n'ajoute pas foi à ses promesses. ‖ 4. a. respecter, honorer, avoir de l'estime pour; hoch —, vénérer, estimer. fort; gering —, mépriser, n'ajouter aucun prix à, faire peu de cas de, seine Eltern —, respecter, avoir du respect pour ses parents; die Gesetze —, respecter les lois; ich achte es gleich, cela m'est indifférent. ‖ 5. considérer comme, regarder comme, croire; für gut —, considérer ou regarder comme bon; ich achte mich dieser Ehre würdig, je me considère, je me crois digne de cet honneur; (diese Gegend) wurde lange als unbewohnt geachtet, fut longtemps considérée inhabitée; eine Frau für die schönste —, donner le prix de la beauté à une femme. ‖ 6. sich —. r. se respecter; sich selbst hoch —, s'en croire beaucoup; sich nach etw. (D) —, se régler sur qch; fam. achte dich danach, tiens-toi pour averti, prends cela pour règle. ‖ 7. —, n. s, spl. égard, m; ich bin solches —s werth, je suis digne de cet égard; avis, m. opinion, f. sentiment, m; meines —s, selon mon opinion.

Achten, a. (ech-tèn). ou Ächten, proscrire, mettre au ban; jem. (A) —, bannir qn.

1. **Achtens**, adv. (ach-tèns). huitièmement, en huitième lieu.

2. **Achtens**⸗ ⸗a, de remarque; —werth ou —würdig, adj. digne d'estime, estimable, respectable.

1. **Achter**, m. s, —. (ach-tèr). Artill. canon, m. ou pièce (f.) de huit; pièce (f.) de monnaie de huit gros; Chass. cerf (m.) de huit cors; Jeu. huit, m. (de cœur, etc); vin (m.) de huit ans.

2. **Achter**⸗ ⸗a, en arrière, de derrière, —binde, f. n, Chir. bandage (m.) en huit; —gangspill, n. es, e, cabestan (m.) double,—laterne, f. n. fanal (m.) de poupe, —luke, f. n, écoutille (f.) de l'arrière.—steven, m. s —, étambot, m, —tau, n. es, e, amarre (f.) de poupe.

Ächter, m. s, —, (ech-ter). ou [illegible], proscripteur, m.

Achterlei, adj. indécl. (ach-tèr-lai). de huit sortes ou espèces, de huit manières.

Achtheit, f. spl. (echt-hait). ou Ächtheit, authenticité, f. légitimité, f. bon aloi, pureté, f. vérité, f.

Achts⸗ ⸗a, de proscription; —erklärer, m. s, —, proscripteur, m. —erklärung, f. en, proscription, f. bannissement, m.

Achtsam, adj. (acht-sâm). attentif, soigneux. ‖ adv. attentivement.

Achtsamkeit, f. spl. (acht-sâm-kait). attention, f. soin, m.

Achtung, f. spl. (ach-toung). 1. attention, f. observation, f. égard, m. soin, m; auf jem. (A) — geben*, surveiller qn; auf etw. (A) — geben*, faire attention à qch; Mil. —! garde à vous! ‖ 2. estimation, f. valeur, f. ‖ 3. égard, m. respect, m. estime, f; er steht in großer — il est en haute considération, aus — für ihn, par considération pour lui.

Ächtung, f. en, (ech-toung). ou Ächtung, proscription, f. bannissement, m.

Achtungs⸗ ⸗a, d'attention, de considération; —bezeugung, f. en, égard, m. déférence, f; —erfolg, m. es, e, succès (m.) d'estime, —los, adj. sans respect, inattentif; adv. inattentivement, —voll, adj. respectueux, plein de respect. ‖ adv. respectueusement, (ergebenst?) — ou hochachtungsvoll, Ihr ergebenst, croyez-moi, avec un profond respect, votre très humble X; —werth, adj. voy. —würdig, —widrig, adj. peu respectueux, —würdig, adj. estimable, honorable, digne d'estime.

Achtzig, nom de nombre indécl. (ach-tzig) quatre-vingt(s),—jährig, adj. âgé de quatre-vingts ans, octogénaire, m.

Achtziger, m. s, —, (ach-tzi-guer). octogénaire, m.

Achtzigste, adj. (der, die, das). (ach-tzig-sté). quatre-vingtième.

Achtzigstens, adv. (ach-tzig-stèns) octogésimo, en quatre-vingtième lieu.

Ächzen, n. (ech-tzen). av. haben, zehnn? se lamenter. ‖ —, n. s, spl. gémissements, m. pl. cris (m. pl.) de douleur.

1. **Acker**, m. s, plur. Äcker. (a-ker). 1. champ labouré, terre labourée, den — bestellen ou bauen, cultiver ou labourer le champ. vom — kommen*, revenir des champs. ‖ 2. acre, f. journal, m; zehn — Land, dix acres de terre.

2. **Acker**⸗ ⸗a, agraire, aratoire, agreste, des champs, —arbeit, f. en, travaux (m. pl.) des champs, —bau, m. es, spl. agriculture, f; vom —bau leben [illegible] qui vit de l'agriculture. —bauen, n. [illegible] cultiver la [illegible]

—bauer, m. s, —, cultivateur, m. agriculteur, m; —baugesellschaft, f. en, société (f.) pour le développement de l'agriculture; —baugeräth, n. es, spl. ou —baugeräthschaft, f. en, instruments (m. pl.) aratoires; —baugesetz, n. es, e, loi (f.) agraire; —bauschule, f. en, école (f.) d'agriculture; —bautreibend, adj. agricole; —bauwissenschaft, f. spl. agronomie, f; —beere, f. n. Bot. ronce bleue; —beet, n. es, e, parterre, m. planche, f; —bestellung, f. en, labourage, m; —boden, m. s, — et ", terre (f.) propre à une culture; —brand, m. es, spl. Bot. mélampyre (m.) des champs; —bürger, m. s, —, bourgeois (m.) cultivateur; —distel, f. n, sarrette (f.) des champs; —ehrenpreis, m. es, spl. Bot. véronique, f; —erde, f. spl. terre (f.) de labour; —feld, n. es, er, champ (m.) labourable; —fuchsschwanz, m. es, "e, vulpin commun; —galle, f. n, fondrière, f; —gaul, m. es, "e, cheval (m.) de labour; —geld, n. es, er, redevance rurale; —geräth, n. es, e, ou —geräthschaften, f. pl. instruments (m. pl.) aratoires, outils (m. pl.) de labourage; —geschirr, n. voy —geräth; —gesetz, n. es, e, loi (f.) agraire; —gevierte, n. s, —, champ carré ou rectangulaire; —gras, n. es, spl. Bot. céraste (m.) des champs; —hanf, f. n, essade, f; —hof, m. es, "e, ferme, f. métairie, f; —holder ou —holunder, m. s, spl. hièble, f; —kamille, f. spl. Bot. œil (m.) de vache; —klee, m. s, spl. Bot. luzerne commune; —klette, f. n, bardane grimpante; —knabe, m. n, n, ou —knecht, m. es, e, valet (m.) de ferme; —kraut, n. es, spl. fumeterre, f. becabunga, f; —krume, f. spl. sol (m.) arable; —land, n. es, spl. terre (f.) labourable; —lattich, m. s, spl. Bot. laitue (f.) sauvage; —leine, f. n, longe, f. rêne (f.) pour les chevaux de labour; —leute, m. pl. ou Ackersleute, plur. de —mann, laboureurs, m. pl. cultivateurs, m. pl. paysans, m. pl; —lohn, m. s, spl. prix (m.) du labour; —mann, m. es, plur. —leute, voy. Ackersmann, agriculteur, m. laboureur, m. cultivateur, m. paysan, m; —männchen, n. s, —, bergeronnette, f; Bot. mite, f; —maß, n. es, spl. mesure (f.) d'arpentage; —mäuse-Ohr, n. es, spl. Bot. myosotis (m.) des champs, myosotis (m.) sauvage, grémillet, m; —mohn, m. es, spl. Bot. coquelicot (m.) des champs; —parzelle, f. n. pièce (f.) de terre, lopin (m.) de terre; —pferd, n. es, e, cheval (m.) de labour; —pflanze, f. n, fleur (f.) agreste; —pflug, m. es, "e, charrue, f; —recht, n. es, e, code rural, lois rurales; —rettig, m. es, spl. Bot. raifort, m; —salat, m. es, spl. petite valériane; —scholle, f. n, motte (f.) de terre; —senf, m. es, spl. sénevé (m.) des champs; —steuer, f. spl. impôt foncier; —vieh, n. es, spl. bêtes (f. pl.) de labour; —viole, f. n, Bot. violette commune; —vogt, m. es, "e, garde champêtre, m; —walze, f. n, Agr. rouleau, m. ploutre, m; —weg, m. es, e, chemin (m.) à travers champ; —weide, f. n, saule commun; —werk, n. es, e, labourage, m; —werkzeug, n. es, e, instrument (m.) aratoire, outil (m.) de labour; —wesen, n. s, spl. agriculture, f; —wirthschaft, f. en, métairie, f. ferme, f; —zins, m. es, e et en, fermage, m. redevance rurale.

Ackerer, m. s, —, (ak-ké-rèr). cultivateur, m. laboureur, m.

Ackern, a. (ak-kèrn). labourer; fig. er muß den ganzen Tag —, il doit travailler péniblement toute la journée, il trime ou il peine toute la journée. || =, n. s, spl. labour, m.

Ackers<—«, voy. Acker<—«, de labour; —mann, m. es, plur. —leute, agriculteur, m. laboureur, m. cultivateur, m. paysan, m.

***Acme**, f. n, (a-kmé). Méd. acmé, m. apogée, m.

***Acne**, f. n, (a-kné). Méd. acné, f. couperose, f; —tuberkel, m. s, —, Méd. acné tuberculeuse.

A-conto, n. indécl. (a-kon'-to). acompte, m.

1. ***Act**, m. es, e, (akt). fait, m. événement, m. incident, m; Théât. acte, m.

2. ***Act**, f. en, (plus usité au pluriel Acten ou sous la forme de Actenstücke, n. pl.) pièces, f. pl. documents, m. pl. actes, m. pl. dossier, m; fig. etw. (A) zu den Acten legen, ne plus s'occuper de qch.

Acten<—«, des actes, des pièces; —heft, n. es, e, dossier (m.) d'un procès; —mäßig, adj. conforme aux actes, authentique. || adv. authentiquement; —schreiber, m. s, —, copiste (m.) d'actes; —stoß, m. es, "e, dossier, m; —stück, n. s, e, pièce (f.) d'un procès, document, m. acte, m.

***Actie**, f. n, (ak-sié). Financ. action, f.

Actien<—«, d'actions, par actions; —bank, f. en, banque montée par actions; —besitzer, m. s, —, porteur (m.) d'actions, actionnaire, m; —gesellschaft, f. en, société montée par actions; —händler, m. s, —, agioteur, m; —inhaber, m. s, —, porteur (m.) d'actions, actionnaire, m; —makler, m. s, —, agent (m.) de change; —spiel, n. es, spl. bourse, f. opérations (f. pl.) de bourse.

***Activ**, adj. (ak-tif). actif; —bestand, m. es, "e, effectif, m; Com. actif, m; —schuld, f. en, dette active.

***Activität**, f. spl. (ak-ti-vi-tèt). activité, f.

***Activum**, n. s, plur. Activa, (ak-ti-voum'). Gram. actif, m.

***Actuar**, m. s, e, (ak-tou-ar). ou Actuarius, m. pl. Actuarii, greffier, m.

***Acut**, adj. (a-kout'). aigu, d'une manière aiguë.

Adalbert, m. s, (a-dal-bèrt). n. pr. Adalbert, m. Albert, m. Ethelbert, m.

Adam, m. s, spl. (a-dam'). n. pr. Adam, m; fam. der alte —, le vieil Adam, le péché originel; den alten — ausziehen*, dépouiller le vieil Adam.

Adamisch, adj. (a-da-mich). adamique.

Adams<—«, d'Adam; —apfel, m. s, ", Bot. pomme (f.) d'Adam, banane, f. fruit (m.) du bananier; Anat. nœud (m.) de la gorge; —feigenbaum, m. es, "e, Bot. bananier, m. pisang, m; —kind, n. es, er, fils (m.) d'Adam; —nadel, f. n, Bot. yucca, m.

***Addiren**, a. (ad-di-rèn). pp. addirt, additionner, ajouter.

***Addition**, f. en, (a-di-tzion'). addition, f.

***Ade**, interj. (a-dé). adieu; —, gute Nacht! adieu, bonne nuit!

Adel, m. spl. (a-dèl). noblesse, f; der hohe —, la haute noblesse; von — sein, être noble; von gutem altem — sein, être d'une bonne et ancienne noblesse; fig. — der Seele, noblesse (f.) d'âme; —stand, m. es, spl. noblesse, f; jem. (A) in den —stand erheben*, anoblir qn, conférer un titre nobiliaire à qn; —stolz, m. es, spl. vanité, f. ou morgue (f.) nobiliaire. || adj. enorgueilli ou vain de sa noblesse; —sucht, f. spl. manie (f.) de la noblesse.

Adela, f. (a-dé-la). ou Adele, n. pr. Adèle, f.

Adelaide, f. (a-dé-la-id'). n. pr. Adelaide, f. Adélaïde, f.

Adelbert, m. (a-dél-bèrt). n. pr. Adelbert, m. Adalbert, m. Albert, m.

Adele, f. voy. Adela.

Adelgunde, f. (a-dèl-goun'-dé). n. pr. Aldegonde, f.

Adelhard, m. (a-dèl-hard'). n. pr. Adalard, m. Adélard, m.

Adelheid, f. (a-dèl-haid). n. pr. Adelaide, f.

Adelich, adj. (a-dé-lich). ou Adelig, adj. noble, nobiliaire. || der Adelige, adj. sub. noble, m. gentilhomme, m.

Adeln, a. (a-dèln). anoblir, conférer un titre nobiliaire; fig. ennoblir. || =, n. s, spl. anoblissement, m.

Adels<—«, de la noblesse, nobiliaire; —brief, m. es, e, lettre (f.) de noblesse; —buch, n. es, "er, nobiliaire, m; —herrschaft, f. spl. aristocratie, f; —kammer, f. n, chambre (f.) des nobles; —titel, m. s, —, titre (m.) nobiliaire ou de noblesse; —urkunden, f. pl. brevets, m. pl. titres, m. pl.

Adelschaft, f. spl. (a-dèl-chaft'). noblesse, f. corps (m.) des nobles.

Adelthum, n. es, spl. (a-dèl-toum'). 1. caste (f.) nobiliaire. | 2. vanité, f. ou morgue (f.) nobiliaire.

Adelung, f. en, (a-dé-loun'g). anoblissement, m.

Ader, f. n, (a-dèr). veine, f. artère, f; sie hat keine — von ihrer Mutter, elle ne ressemble en rien à sa mère; es ist keine gute — an ihm, c'est un franc vaurien; jem. (D) zur — lassen*, saigner qn; fig. tirer qch. de qn, faire tirer la bourse à qn; man hat ihm stark zur — gelassen, on lui a fait une large saignée; er hat keine — dazu, il n'a aucune vocation pour cela; Anat. Schlagader, artère, f; Blutader, vaisseau veineux; Méd. goldene —, veine hémorrhoïdale, hémorrhoïdes, f. pl; Menuis. veine (f.) dans le bois ou le marbre, etc; Géol. filon, m. veine, f; —binde, f. n, ligature, f. bande, f. bandage, m; —bruch, m. es, "e, varicocèle, f. rupture (f.) d'une veine, d'un vaisseau sanguin; —geflecht, n. s, e, plexus, m. entrelacement (m.) vasculaire; —geflecht des Gehirns, plexus (m.) choroïde; —geschwulst, f. "e, tumeur variqueuse ou vasculaire; —häutchen, n. s, —, tunique (f.) vasculaire, choroïde, f; —knoten, m. s, —, nœud variqueux, varice, f; —krampf, m. es, "e, varice, f; —kopf, m. es, "e, Méd. varice, f; —laß, m. sses, "sse, saignée, f; —laßbäuschchen, n. s, —, compresse, f; —laßbecken, n. s, —, palette, f; —laßbinde, f. n, ligature, f. bande, f. bandage, m. appareil, m; —laßeisen, n. s, —, bistouri, m. lancette, f. Vétér. flamme, f; —lassen*, a. saigner; fig. extorquer de l'argent. || n. av. haben, se faire saigner. || =, n. s, spl. saignée, f; les saignées, f. pl; —lasser, m. s, —, chirurgien (m.) qui saigne, chirurgien-phlébotomiste, m; —laßkunst, f. spl. art (m.) de saigner, phlébotomie, f; —laßmännchen, n. s, —, tableau (m.) des membres qu'il convient de saigner; —laßschnepper, m. s, —, Chir. flamme, f. bistouri, m; —laßzeug, n. s, spl. trousse, f. étui (m.) à lancettes; —lehre, f. spl. Anat. angiologie, f; —presse, f. n, Chir. tourniquet, m; —puls, m. es, e, ou —schlag, m. es, "e, pouls, m. battement (m.) du pouls.

Äderchen, n. s, —, (ê-dèr-chèn). dim. de Ader, petite veine, veinule, f.

Aderig, adj. (a-dé-rig). veiné; Anat. veineux, filandreux.

Äderlein, n. s, —, (ê-dèr-lain). dim. de Ader, veinule, f. petite veine.

Adern, a. (a-dèrn). ou Ädern, a. veiner, tracer des veines, marbrer; geadert ou geädert, veiné, strié, nervé.

Adernkratzer, m. s, —, (a-dèrn-kra-tzèr). Menuis. trusquin (m.) à filet.

***Adhäsion**, f. spl. (ad-hè-zion). adhésion, f. adhérence, f.

***Adies**, interj. (a-diès). fam. ou Adieu, interj. adieu, m.

***Adjectiv**, n. s, e ou en, (ad-iek-tif). ou Adjectivum, n. s, plur. Adjectiva, Gram. adjectif, m.

***Adjudant**, m. en, en, (ad-iou-dan't). ou Adjutant, adjudant, m. aide (m.) de camp, officier (m.) d'ordonnance; adjudant-major, m. (grade de sous-lieutenant ou de lieutenant); persönlicher —, aide de camp attaché à la personne d'un prince; —unteroffizier, m. es, e, adjudant, m.

Adjudanten<—«, de l'aide de camp; —aufmarsch, m. es, "e, déploiement (m.) en éventail des adjudants devant le

front de bataille; formation (*f.*) en bataille d'une colonne composée de plusieurs bataillons: **—dienst,** *m.* (e, *spl.* fonctions (*f. pl.*) d'adjudant-major; **—pferd,** *n.* (e, e, cheval fourni à un aide de camp pris dans l'infanterie.

•**Adjudantur,** *f.* en, (*at-iou-dan'-tour*). place, *f.* direction (*f.*) du personnel et du service à l'intérieur, les aides de camp, *m. pl.*; **fobete —**, aides de camp (*m.pl.*) des officiers généraux.

•**Ajunkt,** *m.* (e, e *et* en, (*at-iounkt*). adjoint, *m.* substitut, *m.*

•**Adjungiren,** *a.* (*at-ioun-gui-rèn*). *pp.* adjungirt, adjoindre.

Adjustir←«, à *ou* pour ajuster, d'ajustage; **—amt,** *n.* (e, ⸗er, bureau (*m.*) de vérification des poids et mesures: **—wage,** *f.* n, balance (*f.*) de précision *ou* d'essai; **—werk,** *n.* (e, e, *Méc.* dragon, *m.* banc (*m.*) à tirer.

•**Adjustiren,** *a.* (*at-ious-ti-rèn*). *pp.* adjustirt, ajuster, apprêter, accommoder; *Arm.* monter (un fusil). ‖ =, *n.* e, *spl. et* **Adjustirung,** *f. spl.* ajustage, *m*; *Méc.* équipement, *m.*

Adjustirungs←«, d'ajustage, *voy.* Adjustir←«, **—werkstätte,** *f.* n, ateliers (*m. pl.*) d'ajustage.

•**Adjutant,** *m.* *voy.* Adjudant.

•**Adjuvans,** *n. plur.* Adjuvantia, (*at-iou-van's*). *Pharm.* adjuvant, *m.*

•**Adjuvant,** *m.* en, en, (*at-iou-van't*). sacristain, *m.* aide, *m.*

•**Adlatus,** *m.sing invar plur.* Adlaten, (*at-la-tous*). adjoint, *m.* général attaché au commandant d'un corps (*Autrich.*).

Adler, *m.* e, —, (*a-dler*). 1. *Ornith.* aigle, *m*; **fleiner —**, aiglon, *m.* ‖ 2. *Astr.* aigle, *m.* ‖ 3. *Blas. et Mil.* aigle, *f*; *Prov.* — brüten keine Tauben, le loup n'engendre point de mouton: **—auge,** *n.* e, n, œil (*m.*) d'aigle; *fig.* œil perçant; **—baum,** *m.* (e, ⸗e, *Bot.* agalloche, *m*; **—blick,** *m.* e, e, œil (*m.*) d'aigle; *fig.* esprit pénétrant; **—eule,** *f.* n, *Ornith.* grand-duc, *m*; **—fisch,** *m.* (e, e, *Zool.* aigle marin, maigre, *m*; **—holz,** *n.* (e, *spl.* bois (*m.*) d'aigle, bois (*m.*) d'aloès; **—klaue,** *f.* n, serre (*f.*) d'aigle; **—kraut,** *n.* (e, *spl.* fougère femelle; **—nase,** *f.* n, nez aquilin; **—orden,** *m.* e, *spl.* ordre (*m.*) de l'aigle; **—stein,** *m.*(e,e, pierre(*f.*) d'aigle, étite, *m*; **—träger,** *m.* e, —, *Mil.* porte-drapeau, *m*; **—vitriol,** *n.* e, *spl. Chim.* vitriol (*m.*) double; **—wurz,** *f.* en, *Bot.* fougère femelle, fougère impériale; **—zange,** *f.* n, *Arch.* griffe, *f.* louve (*f.*) à tenailles.

Adlich, *adj.* (*a-dlich*). *ou* Adelich, noble, nobiliaire. **der Adelige,** *adj. sub.* noble, *m.* gentilhomme, *m.*

Admet, *m.* (*at-mét*). *Myth.* Admète.

•**Administrator,** *m.* e, en, (*a-dmi-nis-tra-tor*). administrateur, *m.*

•**Administriren,** *a.* (*a-dmi-nis-stri-rèn*) *pp.* administrirt, administrer, gérer, diriger.

•**Admiral,** *m.* e, e, (*a-dmi-ral'*). amiral, *m.*

•**Admiralität,** *f. spl.* (*a-dmi-ra-li-tét*). amirauté, *f.*

Admiralitäts←«, de l'amirauté; **—collegium,** *n.* e, *plur.* —collegien, conseil (*m.*) de l'amirauté. **—gericht,** *n.* (e, e, cour (*f.*) de l'amirauté. **—inseln,** *f. pl. Géogr.* îles (*f. pl.*) de l'Amirauté.

Admirals←«, de l'amirauté; **—galeere,** *f.* n, galère amirale; **—schiff,** *n.* (e, e, vaisseau amiral.

Admiralschaft, *f.* en, (*a-dmi-ràl-chaft*). amirauté, *f.*

Adolf, *m.* e, (*a-dolf*). *ou* **Adolph,** *n. pr.* Adolphe, *m.*

Adonis, *m.* (*a-do-nis*). *n.pr.* Adonis, *m. Bot.* adonide, *f*; **—blume,** *f.* n, *Bot.* adonis, *m*; **—röschen,** *n.* e, —, adonide, *f.*

Adonisiren, *a.* (*a-do-ni-zi-rèn*). *pp.* adonisirt, adoniser, parer, orner avec excès.

•**Adoption,** *f.* en, (*a-dopt-ziôn'*). adoption, *f.*

•**Adoptirbar,** *adj.* (*a-dop-ti-bar*). que l'on peut adopter, qui peut être adopté, adoptable.

•**Adoptiren,** *a.* (*a-dop-ti-rèn*). *pp.* adoptirt, adopter.

•**Adoptiv,** *adj. invar.* (*a-dop-tif*). adoptif, d'adoption; **—kind,** *n.* (e, er, enfant (*m.*) d'adoption; **—sohn,** *m.* (e, ⸗e, fils adoptif; **—tochter,** *f.* ⸗, fille adoptive.

Adreß←«, des adresses; **—buch,** *n.* (e, ⸗er, livre (*m.*) des adresses; **—comptoir,** *n.* e, e, bureau (*m.*) d'adresses; **—kalender,** *m.* e, —, almanach (*m.*) des cent mille adresses.

•**Adressant,** *m.* en, en, (*a-drès-san't*). envoyeur, *m.* destinateur, *m.* ‖ **—in,** *f.* en, destinatrice, *f.*

•**Adressat,** *m.* en, en, (*a-drèss-ât*). destinataire, *m.*

•**Adresse,** *f.* n, (*a-drès-sé*). adresse, *f.* suscription (*f.*) d'une lettre.

•**Adressiren,** *a.* (*a-drès-si-rèn*). *pp.* adressirt, adresser, faire adresser, écrire l'adresse d'une lettre; sich an jem.(A)—, s'adresser à qn, s'informer auprès de qn.

Adrian, *m.* (*a-dri-an*). *ou* Adrianus, *n. pr.* Adrien, *m.*

Adriane, *f.* (*a-dria-né*). *n. pr.* Adrienne, *f.*

Adrianopel, *n.* (*a-dria-no-pel*). *Géogr.* Andrinople, *m.*

Adriatisch, *adj.* (*a-dria-tich*). *Géogr.* adriatique; **das —e Meer,** la mer Adriatique, l'Adriatique, *f.*

Adrig, *adj.* (*a-drig*). veineux.

•**Advent,** *m.* (e, *spl.* (*at-vent'*). avent, *m.*

Advent←«, Advents←«, de l'avent.

•**Adverb,** *n.* e, e, (*at-verp*). ...

•**Adverbium,** *n.* e, *pl.* —ien, (*at-vèr-bioum*). *Gram.* adverbe, *m.*

•**Avisobrief,** *m.* (e, e, (*at-vis-brif*). lettre (*f.*) d'avis.

•**Avisiren,** *a.* (*at-vi-zi-rèn*). aviser, donner avis de.

•**Advokat,** *m.* en, en, (*at-vo-kât*). avocat, *m.* ‖ **—in,** *f.* nen, avocate, *f.*

•**Advokatur,** *f. spl.* (*at-vo-ka-tour*). barreau, *m.* profession (*f.*) d'avocat.

•**Advociren,** *n.* (*at-vo-tzi-rèn*) *pp.* advocirt, *ar.* haben, plaider des causes, exercer la profession d'avocat. ‖ =, *n.* e, *spl.* plaidoyer, *m.*

Ae *ou* **Ä ä.** Les mots qui commencent avec Ae (Ä adouci), se trouvent à leur ordre alphabétique sous A.

•**Aerolith,** *m.* en, en, (*a-é-ro-lit'*). aérolithe, *m.*

•**Aerostat,** *m.* en, en, (*a-é-ros-tât'*). aérostat, *m.*

Äffchen, *n.* e, —, (*èf-chèn*). *dim. de* Affe. petit singe, *m.*

Affe, *m.* n, n, (*a-fé*). 1. *Zool.* singe, *m.* ‖ 2. *pop.* personne (*f.*) laide et sotte.

•**Affect,** *m.* (e, e, (*a-fékt*). affection, *f.* émotion, *f.* passion, *f.*

•**Affection,** *f.* en, (*a-fek-tzion*). *Méd.* affection, *f.*

•**Affectiren,** *a. et n.* (*a-fèk-ti-rèn*.) *pp.* affectirt, *ar.* haben; affecter; affectirt, affecté, prétentieux, maniéré. ‖ =, *n.* e, *spl.* affectation, *f.* prétention, *f.* minauderie, *f.*

1. **Affen,** *a. voy.* Äffen.

2. **Affen←«,** de singe; *fig.* laid, sot, stupide; **—art,** *f.* en, espèce (*f.*) de singe; **—artig,** *adj.* simien, semblable à un singe; **—baum,** *m.* (e, ⸗e, *Bot.* adansonie, *f.* calebassier (*m.*) du Sénégal; **—fell,** *n.* (e, e, peau (*f.*) de singe; **—gesicht,** *n.* (e, er, babouin, *m.* visage (*m.*) de singe *ou* de marmouset; **—haftig,** *adj.* tenant du singe, à la manière du singe; **—haar,** *n.* (e, *spl.* poils (*m. pl.*) de singe; **—jung,** *adj.* tout jeune, fort jeune; **—liebe,** *f. spl.* amour (*m.*) des singes pour leurs petits; *fig.* amour (*m.*) aveugle, fol amour, *m*; **—mäßig,** *adj* à la manière du singe, approchant du singe; **—nase,** *f.* n, nez camus; **—possen,** *f. pl.* tours (*m. pl.*) de singe; **—sack,** *m.* (e, *ou* der Affe, *Mil.* sac (*m.*) de fantassin; **—schande,** *f. spl.* honte (*f.*) extrême, **—seil,** *n.* e, e, corde (*f.*) à mener un singe; *fig.* jem. (A) am —seile herum-führen, mener qn. par le bout du nez, se moquer de qn; **—spiel,** *n.* (e, e, singeries, *f. pl.*; —spiel mit jem. (D) treiben, se moquer de qn. **—streich,** *m.* (e, e, singeries, *f. pl.* tour (*m.*) de singe; **—weibchen,** *n.* e, —, guenon, *f.* singe femelle.

Äffen, *a.* (*è-fèn*). singer, contrefaire; jem. (A) —, se moquer de qn, berner qn.

Afferei, *f.* en, (*af-fé-raï*). *ou*

Äfferei, *f.* en, (*è'-fé-raï*). moquerie, *f.* singerie, *f.* grimace, *f.*

•**Afficiren,** *a.* (*af-fi-tzi-rèn*). *pp.* afficirt, affecter, émouvoir, toucher.

Äffin, *f.* nen, (*èf-fin*). guenon, *f.* singe (*m.*) femelle; *fig.* femme sotte et prétentieuse.

•**Affinität,** *f.* (*af-fi-ni-tét*). *Chim.* affinité, *f.* parenté, *f.*

Äffisch, *adj.* (*èf-fich*). simien, à la manière des singes.

Affodill, *m.* (*af-fo-dil*). *ou* Asphodill, *f.* asphodèle, *f.*

Afghane, *m.* n, n, (*af-ga-né*). *Géogr.* Afghan, *m.*

Afrika, *n.* e, (*a-fri-ka*). *Géogr.* Afrique, *f.*

Afrikaner, *m.* e, —, (*a-fri-ka-ner*). Africain, *m.* ‖ **—in,** *f.* nen, Africaine, *f.*

Afrikanisch, *adj.* (*a-fri-ka-nich*). africain, de l'Afrique.

1. **After,** *adv. et prép.* (*af-tèr*). derrière, arrière, après, *n'est plus usité qu'en composition et donne au mot* ... faux, secondaire, inférieur, etc. ‖ 2. *Méd.* de l'anus, anal.

2. **After,** *m.* e, *Anat.* anus, *m*; *fam.* derrière, *m.*; *pop.* cul, *m.*

3. **After,** *n.* e, *spl.* déchet, *m.* résidu, *m.*; **das — Mehl,** blé engrené une seconde fois.

4. **After←«,** de derrière, secondaire, faux; **—alabaster,** *m.* e, *spl.* alabastrite, *m.*; **—arzt,** *m.* (e, ⸗e, charlatan, *m.*; **—aufklärung,** *f. spl.* prétendus progrès de la civilisation; **—belehnen,** *n.* e, —, *Féod.* arrière-fief, *m.*; ... servant; **der —belehnte,** *adj. sub. Feod.* arrière-vassal, *m.* vavasseur, *m.*; **—belehnung,** *f.* ... arrière-investiture, *f.*; **—beredsamkeit,** *f. spl.* fausse éloquence; **—blatt,** *n.* (e, ⸗er, *Bot.* stipule, *f*; **—blattlaus,** *f.* e, faux puceron, **—blutader,** *f.* n, *Anat.* veine anale; veine hémorrhoïdale; **—bürde,** *f. pl. Anat.* placenta, ... arrière-faix, *m.* secondines, *f. pl.*; **—bürge,** *m.* ... arrière-garant, *m.*; **—bürgschaft,** *f.* ... arrière-caution, *f.*; **—darm,** *m.* ... *Anat.* rectum, *m.*; **—dichter,** *m.* e, —, mauvais poète, **—einsetzung,** *f.* en, substitution, *f.*; **—erbe,** *m.* n, n, ... héritier substitué. **—erz,** *n.* e, e, *Minér.* résidu, *m*; **—flügel,** *m.* e, —, *H. nat.* aileron, *m*; **—gelehrt,** *adj.* ignorant, faux savant; **der —gelehrte,** *adj. sub.* faux savant; **—geschmack,** *m.* e, *spl.* arrière-goût, *m.*; **—glanz,** *m.* (e, *spl.* fausse splendeur. **—glaube,** *m.* ... *spl.* fausse croyance; **—größe,** *f. spl.* fausse grandeur; **—kegel,** *m.* e, —, *Géom.* conoïde, *m*; **—kiel,** *m.* e, e, *Mar.* fausse quille; **—kind,** *n.* (e, er, enfant (*m.*) posthume; enfant naturel *ou* bâtard. **—klaue,** *f.* n, *Chass.* éperon (*m.*) du chien, gardes (*f. pl.*) du sanglier, **—könig,** *m.* e, e, vice-roi, *m.* usurpateur, *m.*; **—korn,** *n.* (e, *spl.* faux seigle, **—kugel,** *f.* n, sphéroïde, *m*; **—lehen,** *n.* e, —, *Féod.* arrière-fief, *m*; **—lehnsmann,** *m.* e, *plur.* —lehnsleute, *ou* **—lehnsträger,** *m.* e, —, arrière-vassal, *m.* vavasseur, *m*; **—mehl,** *n.* e, *spl.* gruau, *m.* grosse farine, recoupe, *f*; **—miethe,** *f.* n, sous-location, *f*; **—miether,** *m.* e, —, sous-locataire, *m*; **—öffnung,** *f.* en, *Anat.* orifice anal,

ouverture (*f.*) de l'anus; **—pacht,** *m.* ... et en, sous-bail, *m;* **—prophet,** *m.* en, en, faux prophète;**—pulsader,***f.* n, *Anat.* artère anale *ou* hémorrhoïdale; **—ramme,** *f.* n, faux pieu, *m;* **—rede,** *f.* n, médisance, *f.* calomnie, *f;* **—reden,** *n. av.* haben, médire, calomnier; **—schanze,** *f.* n, *Fortif.* redoute, *f;* **—schlagader,** *f.* n, *Anat.* artère anale *ou* hémorrhoïdale; **—stück,** *n.* es, e, troussequin, *m.* arçon (*m.*) de derrière; **—topas,** *m.* es, e, fausse topaze; der **—weise,** *adj. sub.* faux sage, faux savant; **—welt,** *f. spl.* postérité *f;* **—witz,** *m.* es, e, faux esprit, faux brillant; radotage, *m.*

Äfter, *m. pl.* (*èf-tèr*). *Sell.* pointes (*f. pl.*) de derrière de selle; **—blech,** *n.* es, *spl. ou* **—eisen,** *n.* s, —, *Sell.* lien (*m.*) de troussequin; **—schiene,** *f.* n, bande (*f.*) des pointes d'arçon.

1. **Äftern,** *f. pl.* (*èf-tèrn*). *Chass.* traces faites par l'éperon du chien *ou* les gardes du sanglier.

2. **Äftern** *ou* **Äftern,** *n. av.* haben, imprimer les traces de l'éperon du chien *ou* des gardes du sanglier.

Ägäisch, *adj.* (*è-guè-ich*). d'Égée; das —e Meer, la mer Égée.

Agaloche *ou* **Agalosche,** *f.* n, (*a-gua-lo-ché*). *Bot.* bois (*m.*) d'aigle, bois (*m.*) d'aloès; **—holz,** *n.* es, *spl. Bot.* bois (*m.*) d'agalloche.

Ägaten, *f. pl.* (*è-ga-tèn*). *Géogr.* îles (*f. pl.*) Égates.

Agatha, *f.* (*a-ga-ta*). *n. pr.* Agathe, *f.*

***Agave,** *f.* n, (*a-ga-v'*). *Bot.* agave, *f.*

Age, *f.* n, (*agu'*). barbes (*f. pl.*) des épis.

***Agende,** *f.* n, (*a-guèn-dé*). 1. rituel, *m.* | 2. agenda, *m.*

***Ageneſie,** *f. spl.* (*a-guè-né-zi'*). agénésie, *f.*

***Agent,** *m.* en, en, (*a-guèn't*). agent, *m.* représentant, *m; Dipl.* chargé (*m.*) d'affaires.

Agenten←«, des agents; **—stelle,** *f.* n, place (*f.*) d'agent *ou* de représentant; agence, *f.* représentation, *f.*

Agentschaft, *f.* en, (*a-guènt-chaft*). *ou* **Agentur,** *f.* en, agence, *f.* administration, *f.* direction, *f.*

Agermennig, *m. spl.* (*a-guèr-mèn'-nich*). *ou* **Agermund,** *m. spl. Bot.* aigremoine, *f.*

Agesilaus, *m.* (*a-gué-zi-laous*). *n. pr.* Agésilas, *m.*

Ägeus, *m.* (*è-gué-ous*). *n. pr.* Égée, *m.*

***Agglomerat,** *n.* es, *spl.* (*a-glo-mé-rat*). agglomération, *f.*

***Aggregat,** *n.* es, *spl.* (*a-gré-gat'*). agrégat, *m.* réunion, *f.* assemblage, *m.*

Aggregiren, *a.* (*a-gré-gi-rèn*). adjoindre, nommer à la suite; mettre en non-activité, **aggregirt,** à la suite, en non-activité; aggregirter Offizier, officier (*m.*) à la suite.

Ägidius, *m.* (*è-ji-di-ous'*). *n. pr.* Gilles, *m.*

Ägina, *f.* (*è-ji-na*). *n. pr.* Égine, *f.*

Äginete, *m.* n, n, (*è-ji-nèt'*). Éginète, *m.*

Äginetisch, *adj.* (*è-ji-né-tich*). d'Égine, éginète.

***Agio,** *n.* s, *spl.* (*a-jio*). agio, *m.* change, *m.*

***Agiren,** *n.* (*a-gui-rèn*). *pp.* agirt, *av.* haben, **agir,** opérer.

***Agnat,** *m.* en, en, (*ag-nât*). agnat, *m.*

Agnes, *f.* (*ag-nèz*). *n. pr.* Agnès, *f.*

***Agonie,** *f. spl.* (*a-go-ni*). agonie, *f.*

Agrar←«, agraire; **—gesetze,** *n. pl.* lois (*f. pl.*) agraires.

***Agrarisch,** *adj.* (*a-gra-rich*). des champs, agraire.

***Agregat,** *n.* s, *spl.* (*a-grè-gat*). *ou* Aggregat, agrégat, *m.*

Agrigent, *n.* (*a-gri-guènt*). *n. pr.* Agrigente, *f.*

Agrippina, *f.* (*a-grip-pina*). *n. pr.* Agrippine, *f.*

***Agronom,** *m.* en, en, (*a-gro-nom*). agronome, *m.*

Agrypnie, *f. spl.* (*a-gri-pni'*). insomnie habituelle.

Agtstein, *m.* es, e, (*agt-chtaïn*). *ou* Achat, agate, *f.*

***Aguara,** *m.* s, *plur.* Aguaren, (*a-gou-a-ra*). *Zool.* loup (*m.*) du Mexique.

Ägusen, *f. pl.* (*è-gou-zèn*). *Géogr.* îles (*f. pl.*) Égates *ou* Égouses.

Ägypten, *n.* s, (*è-gui-ptèn*). *ou* Egypten, *Géogr.* Égypte, *f;* **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* baumier, *m.*

Ägypter, *m.* s, —, (*è-gui-ptèr*). *ou* **Ägyptier,** *m.* s, —, *Géogr.* Égyptien, *m.* | **=in,** *f.* nen, Égyptienne, *f.*

Ägyptisch, *adj.* (*è-gui-ptich*). *Géogr.* égyptien, d'Égypte.

Ah! *interj.* (*â*). ah!

Aha! *interj.* (*â-hâ*). **ah! ah!**

Ahl, *m;* es, e, (*âl*). *voy.* Ahle; **—baum,** *m.* es, =e, *Bot.* chèvrefeuille, *m;* **—beere,** *f.* n, **groseille noire, cassis,** *m.* fruit (*m.*) du cassis.

Ahle, *f.* n, (*â-le*). alène, *f.* pointe, *f.*

Ahlen←«, d'alènes; **—förmig,** *adj.* en forme d'alène; **—macher,** *m.* s, —, *ou* **—schmied,** *m.* es, e, alénier, *m.*

Ahm, *f.* en, (*â-m'*). *ou* Ohm, (*mesure de* 145 *à* 150 *litres*). muid, *m.*

1. **Ahmen,** *a.* (*â-mèn*). imiter.

2. **Ahmen,** *a.* jauger.

Ahming, *f.* en, (*a-min'g*). *Mar.* échelle (*f.*) d'étambot.

Ahn, *m.* en, en, (*ân'*). 1. aïeul, *m.* | 2. —, *f.* en, aïeule, *f.* grand'mère, *f.* | 3. —en, *m. pl.* aïeux, *m. pl.* ancêtres, *m. pl;* seine acht —en nachweisen, fournir huit quartiers; **—frau,** *f.* en, aïeule, *f.* grand'mère, *f;* **—herr,** *m.* n, en, aïeul, *m.* grand-père, *m.* auteur (*m.*) d'une race; **—herrlich,** *adj.* des ancêtres, à la manière d'un grand-père, comme un aïeul.

1. **Ahnden,** *a.* (*ân-dèn*). 1. venger, tirer vengeance de, punir. | 2. =, *n.* s, *spl.* réprimande, *f.* châtiment, *m.* **vengeance,** *f.*

2. **Ahnden,** *a. ou* ahnen, 1. pressentir, prévoir, se douter de, deviner. | 2. *impers.* es ahndet mir *ou* es ahndet mir —, **j'ai un pressentiment, je crains.**

Ahndenswürdig, *adj.* (*ân-dèns-vur-dig*). **punissable, réprimandable.**

Ahndevoll, *adj.* (*ân-dé-fol'*). **plein de pressentiments, avertisseur.**

Ahndung, *f.* en, (*ân-doun'g*). 1. punition, *f.* châtiment, *m.* réprimande, *f.* vengeance, *f.* | 2. **rancune,** *f.* ressentiment, *m.* | 3. pressentiment, *m.*

Ahndungsvoll, *adj.* (*ân-doun'gs-fol'*). plein de pressentiments, avertisseur.

Ahne, *f.* n, (*â-né*). aïeule, *f.*

Ahneln, *n.* (*â-nèln*). *ou* **Ähneln,** *n. av.* haben, **ressembler un peu.**

1. **Ahnen,** *a.* (*â-nèn*). 1. **pressentir, soupçonner, se douter de.** | 2. *impers.* es ahnet mir daß..., *ou* ich ahne daß..., **j'ai un pressentiment que...** | =, *n.* s, *spl.* **pressentiment,** *m.*

2. **Ahnen,** *m. pl.* **aïeux,** *m. pl.*

3. **Ahnen**←«, des aïeux, des ancêtres; **—probe,** *f.* n, preuve (*f.*) de noblesse; **—recht,** *n.* es, e, **droit** (*m.*) **de l'ancienne noblesse; —stolz,** *m.* es, *spl.* orgueil (*m.*) généalogique; *adj.* **fier des hauts faits de ses aïeux,** pétri d'orgueil généalogique; **—tafel,** *f.* n, table (*f.*) généalogique.

Ahnin, *f.* nen, *voy.* Ahnfrau.

Ähnlich, *adj.* (*èn-lich*). semblable, ressemblant, pareil, analogue; er sieht ihm sehr —, *ou* er ist ihm sehr —, il lui ressemble beaucoup; in einem —en Falle, dans un cas semblable.

Ähnlichen, *n.* (*èn-li-chèn*). *av.* haben, 1. ressembler. | 2. *a.* rendre semblable, faire ressembler.

Ähnlichkeit, *f.* en, (*èn-lich-kaït*). ressemblance, *f.* similitude, *f.* rapport, *m.* **analogie,** *f.*

Ähnlichkeits←«, de ressemblance; **—beweis,** *m.* es, e, preuve (*f.*) par analogie; **—kennzeichen,** *n.* s, —, *ou* **—zeichen,** *n.* s, —, marque (*f.*) de ressemblance.

Ahnung, *f.* en, (*â-noun'g*). 1. pressentiment, *m.* idée, *f.* | 2. ressemblance, *f.*

Ahnungs←«, **des pressentiments,** mystérieux; **—los,** *adj. et adv.* sans **se douter, sans avoir aucun pressentiment; —voll,** *adj.* plein de pressentiments, **mystérieux.** | *adv.* **mystérieusement.**

Ahorn, *m.* s, e, (*â-horn'*). érable, *m;* weißer —, érable blanc, érable (*m.*) sycomore; **—holz,** *n.* es, *spl. Menuis.* érable, *m;* bois (*m.*) d'érable; geflammtes *ou* gemasertes —holz, érable madré, broussin (*m.*) d'érable; **—zucker,** *m.* s, —, *Chim.* **sucre** (*m.*) **d'érable.**

Ahornen, *adj.* (*â-hor-nèn*). de *ou* en **bois d'érable, d'érable.**

Ährchen, *n. dim. de* Ähre.

Ähre, *f.* n, (*è-ré*). épi, *m;* in —en schießen, monter en épi; —n lesen, glaner; *fig.* **coiffer sainte Catherine.**

1. **Ähren,** *n.* (*è-rèn*). *av.* haben *et* sich —, *r.* 1. monter en épi. | 2. *a.* glaner.

2. **Ähren**←«, des épis; **—förmig,** *adj.* en forme d'épi; **—kranz,** *m.* es, =e, guirlande (*f.*) des épis; **—lese,** *f.* n, glanage, *m.* glanure, *f;* **—leser,** *m.* s, —, **glaneur,** *m;* **—leserin,** *f.* nen, glaneuse, *f;* **—spitze,** *f.* n, barbe (*f.*) d'épi.

Aich←«, pour jauger, pour mesurer; **—amt,** *n.* es, =er, bureau (*m.*) de pointage, bureau de vérification; **—kunst,** *f. spl.* pithométrie, *f;* **—maß,** *n.* es, e, étalon, *m.* modèle, *m.* jauge (*f.*) étalon; **—meister,** *m.* s, —, étalonneur, *m.* ajusteur, *m;* **—pfahl,** *m.* es, =e, *Hydr.* marqueur, *m.* échelle, *f;* **—pfund,** *n.* es, e, étalon (*m.*) de la livre; **—stab,** *m.* s, =e, éprouvette, *f.* jauge, *f;* **—stempel,** *m.* s, —, timbre (*m.*) à estampillonner.

Aichen *ou* eichen, *a.* (*aï-chèn*). jauger, étalonner, égaliser, **poinçonner** les poids et mesures. | =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de jauger.

Aichung, *f. spl.* (*aï-choun'g*). jaugeage, *m.* poinçonnage, *m.* étalonnage, *m.*

Aichungs←«, *voy.* Aich←«.

Ajustir←«, **Ajustiren, Ajustirung,** *voy.* Adjustir←«, Adjustiren, Adjustirung.

Akacie, *f. voy.* Acacia.

Akademie, *f.* n, (*a-ka-dé-mi'*). académie, *f.* **université,** *f.*

Akademiker, *m.* s, —, (*a-ka-dé-mi-kèr*). **académicien,** *m.*

Akademisch, *adj.* (*a-ka-dé-mich*). académique, universitaire.

Akanthus, *m. sing. invar. plur.* Akanthen, (*a-kan'-tèn*). *Arch.* acanthe, *f.*

Akarnanien, *n.* s, (*a-kar-na-nièn'*). *Géogr.* **Acarnanie,** *f.*

Akazie, *f.* n, (*a-ka-tzié*). *ou* Accacia.

Akk..., *pour les mots qui commencent par* Akk..., *voy. à* Ak...

***Akladium,** *n.* s, *plur.* Akladien, (*a-kla-dioum*). *Bot.* acladion, *m.*

***Aklastisch,** *adj.* (*a-klas-tich*). *Phys.* acleste.

***Akelei,** *n.* s, *spl.* (*a-klaï*). *Bot.* ancolie, *f;* **—kraut,** *n.* es, *spl.* herbe (*f.*) d'ancolie; **—samen,** *m.* s, *spl.* graines (*f. pl.*) d'ancolie.

***Akoluth,** *m.* es, e, (*a-ko-lout*). *ou* **Akolyth,** acolyte, *m.*

***Akonit,** *m.* es, *spl.* (*a-ko-nit*). *Bot.* aconit, *m.*

***Akroterion,** *n.* s, *plur.* Akroterien, (*a-kro-té-rion*). *Arch.* acrotère, *m.*

***Akt, Akten, Aktie,** etc. *voy.* Act, Acten, Actie, etc.

Akrinie, *f. spl.* (*a-kri-ni'*). *Méd.* acrinie, *f.* suppression (*f.*) d'une sécrétion.

Alabaster, *m.* s, —, (*a-la-bas-tèr*). albâtre, *m.*; **—bruch,** *m.* es, ⸗e, carrière (*f.*) d'albâtre; **—gips,** *m.* es, *spl.* alabastrite, *f.*; **—staub,** *m.* es, *spl.* poudre (*f.*) d'albâtre; **—waaren,** *f. pl.* ouvrages (*m. pl.*) en albâtre.

Alabasterer, *m.* s, —, (*a-la-bas-té-rèr*). sculpteur (*m.*) en albâtre.

Alabastern, *adj.* (*a-la-bas-tèrn*). d'albâtre, en albâtre.

***Alabastrit,** *m. invar.* (*a-la-bas-trit*). *Min.* alabastrite, *f.*

Alalie, *f. spl.* (*a-la-li*). *Path.* alalie, *f.* mutisme, *m.*

Alamanne, *m.* n, n, (*a-la-man'-é*). Alaman, *m.*

Aland, *m. voy.* Alant.

Alanen, *m. pl.* (*a-la-nèn*). *Géogr.* Alains, *m. pl.*

Alanisch, *adj.* (*a-la-nich*). alans; —e Gebirge, *n. pl.* Monts Alans.

1. **Alant,** *m.* es, e, (*a-lan't*). *Bot.* aunée, *f.*

2. **Alant,** *m.* es, e, *Zool.* chevanne, *f.* dobule, *m.*; têtard, *m.*; **—artig,** *adj.* mulet; **—beere,** *f.* n, *ou* Aalbeere, groseille noire, cassis, *m.*; fruit (*m.*) du cassis; **—beerstrauch,** *m.* es, ⸗e, cassis, *m.* groseillier noir; **—blatt,** *n.* es, ⸗er, feuille (*f.*) d'aunée; **—kampfer,** *m.* s, *spl.* huile (*f.*) d'aunée; **—wein,** *m.* es, e, vin (*m.*) de groseilles noires; **—wurzel,** *f.* n, racine (*f.*) d'élune.

Alarich, *m.* (*a-la-rich*). *n. pr.* Alaric, *m.*

***Alarm,** *m.* s, *spl.* (*a-larm'*). *Mil.* alarme, *f.*; — blasen* *ou* schlagen*, battre la générale, donner l'alarme; **—disposition,** *f.* en, *Mil.* dispositions (*f. pl.*) à prendre en cas d'alarme; **—glocke,** *f.* n, tocsin, *m.*; **—haus,** *n.* es, ⸗er, bâtiment (*m.*) où l'on réunit les troupes la nuit, près de l'ennemi; **—platz,** *m.* es, ⸗e, *Mil.* place (*f.*) de ralliement; lieu (*m.*) de rassemblement; **—stange,** *f.* n, fanal, *m.*; **—trommel,** *f.* n, tambour, *m. ou* caisse (*f.*) d'alarme, signal (*m.*) d'alarme, die —trommel rühren, donner l'alarme; **—schuß,** *m.* sses, ⸗sse, coup (*m.*) d'alarme; **—zeichen,** *n.* s, —, signal (*m.*) d'alarme.

***Alarmiren,** *a.* (*a-lar-mi-rèn*). *pp.* alarmirt, battre l'alarme, donner l'alarme; appeler aux armes. ‖ —, *n.* s, *spl. et* **Alarmirung,** *f. spl.* alarme, *f.*; rassemblement (*m.*) des troupes en cas d'alarme, reconnaissance faite pour alarmer les avant-postes de l'ennemi.

1. **Alaun,** *m.* s, *spl.* (*a-laoun'*). alun, *m.* sulfate (*f.*) d'alumine.

2. **Alaun⸗⸗,** d'alun, alumineux; *Chim.* aluminique; **—artig,** *adj.* alumineux; **—bad,** *n.* es, ⸗er, bain (*m.*) d'alun; **—beize,** *f.* n, *Teint.* mordant (*m.*) d'alun; **—bergwerk,** *n.* es, e, carrière, *f. ou* mine (*f.*) d'alun; **—bildung,** *f.* en, *Chim.* alunation, *f.*; **—brühe,** *f.* n, *Teint.* mordant (*m.*) d'alun, étoffe, *f.*; **—erde,** *f.* n, alumine, *f.* terre alumineuse; **—faß,** *n.* sses, ⸗sser, cuve (*f.*) à cristalliser l'alun; **—felsen,** *m.* s, —, roche aluminée; **—haltig,** *adj.* alumineux; **—hütte,** *f.* n, alunière, *f.*; **—leder,** *n.* s, —, cuir mégi *ou* passé à l'alun; **—metall,** *n.* s, e, aluminium, *m.*; **—quelle,** *f.* n, source (*f.*) d'alun, source (*f.*) d'eau alumineuse; **—salz,** *n.* es, e, sel (*m.*) aluminique, aluminate, *m.*; **—sauer,** *adj.* *Geol.* schiste alumineux; —saures Salz, aluminate, *m.* sel (*m.*) aluminique, **—schiefer,** *m.* s, —, ardoise alumineuse; **—sieder,** *m.* s, —, alunier, *m.*; **—siederei,** *f.* en, alunière, *f.*; **—stein,** *m.* es, e, pierre (*f.*) d'alun; **—werk,** *n.* es, e, alunière, *f.*; **—zucker,** *m.* s, *spl.* alun sucré.

Alaunen, *a.* (*a-laou-nèn*). aluner (une étoffe).

Alaunicht, *adj.* (*a-laou-nicht*). qui a un goût d'alun.

Alaunig, *adj.* (*a-laou-nich*). alumineux, qui a un goût d'alun.

Alb, *f. voy.* Alp.

Alba, *n.* (*al-ba*). *Géogr.* Albe, *f.*

Albaner, *m.* s, —, (*al-ba-nèr*). Albain, *m.* ‖ =**in,** *f.* nen, Albaine, *f.*

Albaneser, *m.* s, —, (*al-ba-né-zèr*). Albanais, *m.* ‖ =**in,** *f.* nen, Albanaise, *f.*

Albanesisch, *adj.* (*al-ba-ne-zich*). albanais.

Albanien, *n.* s, *spl.* (*al-ba-nièn'*). *Géogr.* Albanie, *f.*

Albanier, *m.* s, —, (*al-ba-nièr*). Albanien, *m.* Albanais, *m.* ‖ =**in,** *f.* nen, Albanienne, *f.* Albanaise, *f.*

Albanisch, *adj.* (*al-ba-nich*). albanien.

Albanus, *m.* (*al-ba-nous'*). *n. pr.* Albain, *m.*

1. **Albe,** *f.* n, (*al-b'*). peuplier blanc.

2. **Albe,** *f.* n. *Relig.* aube, *f.*

3. **Albe,** *f.* n, *Zool.* ablette, *f.* cyprin, *m.*

Alberei, *f.* en, (*al-bé-raï*). niaiserie, *f.*

Alberen, *adj.* (*al-bèr-èn*). de peuplier blanc.

Alberich, *m.* (*al-bé-rich*). *n. pr.* Albéric, *m.* Aubry, *m.*

1. **Albern,** *adj.* (*al-bèrn*). 1. stupide, niais, sot, simple; —es Zeug, bêtises, *f. pl.* sornettes, *f. pl.* ‖ 2. *adv.* stupidement, sottement.

2. **Albern,** *n.* *ou* — thun; se conduire en niais, niaiser, dire des niaiseries.

Albernheit, *f.* en, (*al-bèrn-haït*). ineptie, *f.* sottise, *f.* fadaise, *f.*

Albigenser, *m.* s, —, (*al-bi-guèn-zèr*). Albigeois, *m.*

Albinismus, *m. spl.* (*al-bi-nis-mous*). albinisme, *m.*

Albino, *m. sing. indecl. pl.* —s, (*al-bi-no*) *H. nat.* albinos, *m.*

Albinus, *m.* (*al-bi-nouss*). *n. pr.* Albin, *m.* Aubin, *m.*

Albrecht, *m.* s, (*al-brècht*). *n. pr.* Albert, *m.* Aubert, *m.*

Alcäus, *m.* (*al-sé-ous'*). *n. pr.* Alcée, *m.*

Älchen, *n.* (*él-chèn*). *dimin. de* Aal, petite anguille, *f.*

***Alchemie,** *f. spl.* (*al-ché-mi*). *ou*

***Alchimie,** *f. spl.* (*al-chi-mi*). alchimie, *f.*

***Alchimist,** *m.* en, en, (*al-chi-mist'*). alchimiste, *m.*

Alchimistisch, *adj.* (*al-chi-mis-tich'*). alchimique. ‖ *adv.* alchimiquement.

Aldermann, *m.* es, ⸗er, (*al-dèr-man'*). 1. alderman, *m.* doyen (*m.*) d'un corps de marchands. ‖ 2. doyen, *m.* chef, *m.*

Alemanne, *m.* n, n, (*a-le-ma-ne'*). *Géogr.* Aleman, *m.*

Aleppo, *n.* (*a-lèp-po*). *Géogr.* Alep, *m.*

Aleppozeug, *n.* es, e, (*a-lèp-po-tzoïgu'*). alépine, *f.*

Alexander, *m.* s. (*a-lek-san'-dèr*). *n. pr.* Alexandre, *m.*

Alexandrien, *n.* (*a-lek-san'-dri-èn*). *Géogr.* Alexandrie, *f.*

Alexandriner, *m.* s, —, (*a-lek-san'-dri-nèr*). *Poés.* alexandrin, *m.*

Alexandrinisch, *adj.* (*a-lek-san'-dri-nich*). d'Alexandrie.

Alexius, *m.* (*a-lex-ious*). Alexis *m.*

***Alfa,** *m.* s, *spl.* (*al-fa*). *Bot.* alfa, *m.*

Alfanz, *m.* es, e, (*al-fantz*). farceur, *m.*

Alfanzerei, *f.* en, (*al-fan'-tze-raï*). 1. *fam.* fantasmagorie, *f.* niaiserie, *f.* bouffonnerie, *f.* faribole, *f.* ‖ 2. espièglerie, *f.*

Alfanzig, *adj.* (*al-fan'-tzig*). extravagant, bouffon, stupide, niais.

Alfons, *m.* (*al-fon's*). *ou* Alphons, *n. pr.* Alphonse, *m.*

Algarbien, *f. pl.* (*al-gar-bièn*). *Géogr.* Algarves, *f. pl.*

***Algeber,** *f. spl.* (*al-gué-bèr*). *ou* **Algebra,** *f. spl.* algèbre, *f.*

***Algebraisch,** *adj.* (*al-gué-bra-ich*). algébraïque, algébrique.

Algier, *n.* (*al-guir*). *Géogr.* Alger, *m.*

***Alignement,** *n.* s, e, (*a-lign'-men't*). *Mil.* alignement (*m.*) de front.

***Aligniren,** *a.* (*a-lign'-irèn*). *pp.* alignirt, aligner de front. ‖ **sich** —, *r.* s'aligner, se mettre à la même hauteur que les autres troupes, former ensemble une ligne de bataille.

***Alk,** *m.* es, e, (*alk*). *Zool.* alque, *m.*

***Alkalie,** *n.* s, *spl.* (*al-ka-li*). *Chim.* alcalie, *m.*

Alkalisch, *adj.* (*al-ka-lich*). *ou* **Alkalinisch,** *adj.* alcalin; leicht —, alcalescent.

***Alkalisiren,** *a.* (*al-ka-li-zi-rèn*). *pp.* alkalisirt, alcaliser; **alkalisirend,** alcalescent. ‖ —, *n.* s, *spl. et* **Alkalisirung,** *f. spl.* alcalisation, *f.*

***Alkofen,** *m.* s, —, (*al-ko-fèn*). alcôve, *f.*

***Alkohol,** *m.* s, *spl.* (*al-kôl*). alcool, *m.* esprit (*m.*) de vin; **—artig** *ou* **—haltig,** *adj.* alcoolique; **—vergiftung,** *f. spl.* alcoolisation, *f.* alccolisme, *m.* intoxication (*f.*) alcoolique.

Alkoholometer, *m.* s, —, (*al-ko-ho-lo-mé-tèr*). pèse-esprits, *m.* pèse-liqueur, *m.*

***Alkoholisiren,** *a.* (*al-kô-li-zi-rèn*). *pp.* alkoholisirt, alcooliser.

Alkoholisirung, *f. spl.* (*al-kô-li-zi-roun'g*). *ou* **Alkoholismus,** *m. spl.* alcoolisation, *f.* alcoolisme, *m.*

***Alkoran,** *m.* s, e, (*al-ko-ran'*). *ou* Koran, coran, *m.* alcoran, *m.*

***Alkoven,** *m.* s, —, (*al-ko-vèn*). alcôve, *f.*

All *ou* **Aller, Alle, Alles,** (*al*, ...) tout, toute, chaque; aller Anfang ist schwer, tout début est pénible; alle Morgen, tous les matins, chaque matin; alle Stunden, toutes les heures; alle Welt, tout le monde; alle Menschen, tous les hommes, wir alle, nous tous, das ist in aller Welt bekannt, cela est connu de tout le monde. **Alles,** tout, toute chose, tout le monde; du bist Alles was ich zu erben habe, tu es mon unique héritier; er weiß Alles il sait tout; es ist erstaunlich was er nicht Alles weiß, son savoir est immense; Alles sei ihm vergeben, je lui pardonne tout; Alles und Jedes ist ihm recht, il se contente de tout; il ne se fâche de rien; sich (D) Alles gefallen lassen*, ne se fâcher de rien; Wer Alles weiß, weiß auch das Beste, Dieu qui sait tout, sait aussi ce qui nous est utile, was fordert man nicht Alles von ihm! que ne demande-t-on pas de lui! in Allem *ou* alles in Allem, en tout, somme toute, tout bien considéré; coûte que coûte; sie haben in Allem vier Wochen daran gearbeitet, ils y ont en tout travaillé quatre semaines, bei Allem dem, bei dem Allen, malgré tout (cela); von dem Allen, de tout cela; vor allem, vor allen Dingen, avant tout, surtout, principalement; und Alles dies kann ich dir bezeugen, je puis te certifier, te garantir tout cela; und Alles dies um deinetwillen, et tout cela en honneur de toi, à propos de toi; um Alles in der Welt nicht, pour rien au monde; auf alle Fälle, à toute éventualité; unter allen Umständen, en tout cas, en toute circonstance; vor Allem, avant tout, principalement; was Alles für... quelle sorte de...; was Alles für Menschen sind das! quel drôle de monde! All, dieses Volk lebt vom Fischfang, tout ce peuple; er hat all sein Vermögen daran setzen wollen, il voulait y placer toute sa fortune; er verschwendet all sein Vermögen, il gaspille toute sa fortune; all das Geld, tout cet argent; aller Art, de toutes espèces; Früchte aller Art, fruits de toutes espèces, de toutes sortes; allerbester, le meilleur; überall, partout; allergemeinster, le plus commun, das ist all eins, c'est tout un.

2. **All, Alle,** *adv.* usé, à bout, épuisé, terminé; das Brod ist —, le pain est mangé; der Wein ist —, tout le vin est bu; — werden*, s'épuiser.

3. **All,** *n.* s, *spl.* univers, *m.*

***Allantiasis,** *f.* (*al-lan'-tia-zis'*). allantotoxicon, *m.*

1. *Allarm, m. (a-larm). *Mil.* alarme, *f.*

2. Allarm—«, *Mil.* d'alarme, de rassemblement; —**platz**, *m.* es, ⸗e, lieu (*m.*) de rassemblement; —**trommel**, *f.* n, signal (*m.*) d'alarme.

Allbekannt, *adj.* (*al-bé-kan't*). notoire, connu de tous, connu partout.

Allbelebend, *adj.* (*al-bé-le-bènd*). vivifiant tout.

Allbereits, *adv.* (*al-bé-raïts*). déjà.

Allberühmt, *adj.* (*al-bé-rümt*). fameux, célèbre.

Allda, *adv.* (*al-dâ*). là, en ce lieu-là.

Alldieweil, *conj.* (*al-di-vaïl*). parce que.

Alldort, *adv.* (*al-dort*). là, y.

*Allee, *f.* n, (*a-lé*). allée, *f.* promenade, *f.*

*Allegorie, *f.* n, (*a-lé-go-ri*). allégorie, *f.*

*Allegorisch, *adj.* (*a-lé-go-rich*). allégorique. ‖ *adv.* allégoriquement.

*Allegorisiren, *a.* (*a-lé-go-ri-zi-rèn*). *pp.* allegorisirt, allégoriser, faire une allégorie. ‖ =, *n.* s, *spl.* et **Allegorisirung**, *f.* en, représentation (*f.*) allégorique, allégorie, *f.*

*Allegorist, *m.* en, en, (*a-lé-go-rist*). allégoriste, *m.* celui qui fait des allégories.

*Allegretto, *adv.* (*a-lé-gret-o*). *Mus.* allegretto. ‖ =, *n.* s, *spl.* *Mus.* allégro, *m.*

*Allegro, *n.* (*a-lé-gro*). allégro, *m.*

1. **Allein**, *adj. indécl.* (*al-laïn*). seul, tout seul, isolé, séparé; wir —, nous seuls. ‖ *adv.* seulement, séparément, ne que; — leben, vivre seul; das Kind läuft schon —, l'enfant marche déjà seul; die Scheinfreunde kommen nur — bei guten Tagen les faux amis ne se montrent qu'aux beaux jours; das — machte, cela seulement fit; — ausgenommen, excepté seulement; doch — wenn Sie dieses thun, si cependant vous faites cela; —, ich sehe daß ich unrecht habe, mais, je vois que j'ai tort; nicht — sondern auch, non seulement, mais encore. ‖ *conj.* mais, cependant.

2. **Allein**—«, exclusif; —**besitz**, *m.* es *spl.* possession exclusive; —**betrieb** *m.* es, *spl.* monopole, *m.*; —**gesang**, *m.* es, ⸗e, *Mus.* solo, *m.*; —**gespräch**, *n.* es, e, monologue, *m.* soliloque, *m.*; —**gewalt**, *f.* *spl.* pouvoir exclusif, pouvoir exécutif; —**handel**, *m.* s, *spl.* monopole, *m.*; —**heilend**, *adj.* qui seul peut guérir, qui seul peut procurer le salut; —**herrschaft**, *f.* *spl.* monarchie, *f.* autocratie, *f.*; —**herrscher**, *m.* s, —, autocrate, *m.*; —**herrschung**, *f.* *spl.* monarchie, *f.* autocratie, *f.*; —**kauf**, *m.* es, *spl.* monopole, *m.*; —**seligmachend**, *adj.* qui seul peut procurer le salut; —**sänger**, *m.* s, —, solo, *m.* chanteur (*m.*) de solo; —**spiel**, *n.* es, e, *Mus.* solo, *m.*; —**stehend**, *adj.* isolé, seul, séparé de tout, solitaire; —**stellen**, *a.* isoler, mettre seul, poser loin de tout. ‖ =, *n.* s, *spl.* isolement, *m.* isolation, *f.*; —**verkauf**, *m.* es, *spl.* monopole, *m.*

Alleinheit, *f.* *spl.* (*a-laïn-haït*). isolement, *m.* écart, *m.*

Alleinig, *adj.* (*a-laï-nich*). unique, seul, exclusif; unter meinem —en Namen, sous mon propre nom.

Alleinigkeit, *f.* *spl.* (*a-lai-nich-kaït*). *Relig.* unité divine.

Alleinigkeitslehre, *f.* *spl.* (*al-laï-nig-kaïts-lé-ré*). doctrine (*f.*) de l'unité divine, d'un Dieu unique.

*Alleluja, *n.* (*al-lé-lou-ia*). ou **Halleluja**, alléluia, *m.*

Allemal, *adv.* (*al-lé-mâl*). toutes les fois, toujours; ich sage es ein für —, une fois pour toutes.

Allenfalls, *adv.* (*al-lèn-fal's*). 1. en tout cas, tout au plus, au pis aller, au besoin. ‖ 2. éventuellement, peut-être; wenn —, si par hasard.

Allenfallsig, *adj.* (*al-lèn-fal-zig*). possible, éventuel, d'aventure, qui peut arriver. ‖ *adv.* en cas de besoin.

Allenthalb, *adv.* (*al-lènt-halb*). ou **Allenthalben**, *adv.* partout; en tout lieu, en tous lieux; universellement, généralement, d'une façon générale.

Aller—«, *en composition exprime:* le plus, au suprême degré, le plus de tous *ou* parmi tous; —**angenehmst**, *adj.* fort agréable; er überraschte uns —angenehmst, il nous fit (par sa visite) la plus agréable des surprises; —**art**, *adj.* de toute espèce, de toute sorte, divers; —**äußerst**, *adj.* dernier, extrême, suprême, définitif. ‖ *adv.* à toute extrémité; —**baum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* peuplier noir; —**best**, *adj.* le meilleur de tous, de la meilleure manière possible, mein —bester, mon très cher; —**christlichst**, *adj.* très chrétien. ‖ *adv.* très chrétiennement; —**dings**, *adv.* assurément, positivement, sans doute, entièrement, tout à fait; en tous cas, sans faute; oui, si, certes, en effet, sans doute; Sie trauen mir nicht —dings, vous n'avez pas entièrement confiance en moi; es ist nicht —dings wahrscheinlich, il n'est pas tout à fait probable; —dings, dieser Mann ist unglücklich, positivement, cet homme est malheureux; —**durchlauchtigst**, *adj.* sérénissime, auguste; —**erst**, *adj.* premier de tous. ‖ *adv.* avant tout, tout d'abord, primo, à l'instant, tout de suite; —erst kommen wir an, nous venons d'arriver, nous ne faisons que d'arriver seulement; dann —erst, seulement alors; —**geringst**, *adj.* le plus modeste, le plus simple, le plus petit de tous, le plus infime; —**getreuest**, *adj.* très fidèle; —**gnädigst**, *adj.* très gracieux, très clément. ‖ *adv.* très bien vaillamment; —**größt**, *adj.* le plus grand, le maximum; das —größte, *adj. sub.* le maximum, ce qu'il y a de plus grand; —**halter**, *m.* s, —, conservateur (*m.*) de toutes choses; —**hand**, *adj.* de toute sorte, de toutes les espèces, différent; —**heiligen**, *adj.* das Fest —heiligen, la Toussaint; *Geogr.*— **heiligenbai**, *f.* *spl.* baie (*f.*) de Tous-les-Saints; —**heiligenfest**, *n.* es, *spl.* *Relig.* la Toussaint; —**heiligenholz**, *n.* es, *spl.* *Bot.* bois (*m.*) de campêche; —**heiligst**, *adj.* très saint; das —**heiligste**, *adj. sub.* ce qu'il y a de plus sacré; sanctuaire, *m.*; *Relig.* saint sacrement, *m.*; die —**heiligste**, *adj. sub.* la très sainte Vierge; —**höchst**, *adj.* très haut, le plus haut de tous; der —**höchste**, *adj. sub.* le Très-Haut, Dieu; —**letzt**, *adj.* dernier de tous; am —letzten, finalement. ‖ *adv.* tout à la fin; der —**letzte**, *adj. sub.* le dernier de tous; —**leuchtend**, *adv.* qui éclaire tout; —**liebst**, *adj.* très aimé, très gracieux, très gentil, délicieux, ravissant, charmant. ‖ *adv.* à merveille, à ravir, d'une manière charmante; —**mannsfreund**, *m.* es, e, ami (*m.*) de tout le monde; —**mannsharnisch**, *m.* es, *spl.* *Bot.* glaïeul, *m.*; —**maßen**, *adv.* de la même manière que, tout comme. ‖ *conj.* comme, puisque; —**meist**, *adj.* le plus grand, le plus grand nombre de. ‖ *adv.* surtout, principalement; am —meisten, le plus de tous; —**modernst**, *adj.* de la dernière mode, du dernier goût, du dernier genre, de haute nouveauté; —**nächst**, *adj.* plus proche, plus prochain. ‖ *adv.* tout près, incessamment, prochainement; —**nährer**, *m.* s, —, Gott ist der —nährer seiner Kinder, Dieu nourrit tous ses enfants; —**neuest**, *adj.* tout neuf, tout nouveau, de tout récente création, *voy.* —modernst; nach —neuester Mode, à la dernière mode; —**nöthigst**, *adj.* absolument nécessaire, de toute nécessité, indispensable; —**orten** *ou* —**orts**, *adv.* partout; —**schaffer**, *m.* s, —, créateur (*m.*) de l'univers; —**schlimmst**, *adj.* le pire de tous, le plus terrible, le plus cruel; —**schönst**, *adj.* le plus beau, le plus parfait, de toute beauté; das —schönste dabei ist…, ce qu'il y a de mieux, de plus étrange, c'est que…; —**seelen**, *adj.* —seelenTag, jour (*m.*) des Morts; —**seitig** *ou* —**seits**, *adv.* de tous côtés; die Kinder sind —seits von einem Vater, les enfants sont tous ensemble du même père; ich wünsche —seits gute Nacht, je souhaite la bonne nuit à tous ensemble; —**unbekannt**, *adj.* absolument ignoré, complètement inconnu, ignoré du monde entier; —**unterthänigst**, *adj.* très humble; —**vollkommenst**, *adj.* très parfait, achevé, de la plus complète perfection; —**wärmend**, *adj.* échauffant tout; —**wärts**, *adv.* partout, en tous lieux, partout; —**wegen**, *adv.* toujours, en tous lieux; —**wegs**, *adv.* partout, en tous lieux, par tous les pays; —**weide**, *f.* n, *Bot.* peuplier noir; —**welts**, *adv.* de tous, de tout le monde, universel; —**weltsbürger**, *m.* s, —, cosmopolite, *m.*; —**weltsfreund**, *m.* es, e, ami (*m.*) de tout le monde, homme (*m.*) d'un caractère très haut; —**weltsfreundschaft**, *f.* *spl.* amitié banale; —**weltskerl**, *m.* es, e, homme (*m.*) que l'on peut employer à tout, factotum, *m.* homme (*m.*) à toutes les mains; —**wenigstens**, *adv.* tout au moins; —**werthest**, *adj.* très cher, très estimé; —werthester Freund, très cher ami.

Allerbaum, *m.* es, ⸗e, (*a-lèr-bâoum*). *Bot.* peuplier noir.

Allerdings, *adv.* *voy.* Aller—«.

Allerlei, *adj. indécl.* (*a-lèr-laï*). divers, de toute sorte, de toutes les espèces, de différentes espèces; — fruchtbare Bäume, toutes sortes d'arbres fruitiers; auf — Art, de toutes manières. ‖ =, *n.* s, *spl.* salmigondis, *m.*; *fam.* pot-pourri, *m.*; —**fresser**, *m.* s, —, *Zool.* pantophage, *m.*; —**gewürz**, *n.* es, e, quatre-épices, *f. pl.*

Alles, *voy.* All; —**anfasser**, *m.* s, —, touche-à-tout, *m.*; —**wisser**, *m.* s, —, pédant, *m.* homme (*m.*) qui veut paraître tout savoir, qui veut passer pour un puits de science.

Allesammt, *adv.* (*al-le-zam't*). tous ensemble.

Allewege, *adv.* (*al-lé-vé-gue*). partout, en tous lieux, toujours.

Alleweile, *adv.* (*al-lé-vaï-lé*). pour toujours; tout de suite, à l'instant même, en ce moment.

Allezeit, *adv.* (*al-le-tzaït*). toujours, en tout temps.

Allgefällig, *adj.* (*al-gué-fél-lig*). qui plaît à tous.

Allgegenwart, *f.* *spl.* (*al-gué-guen-vart*). omniprésence, *f.* ubiquité, *f.*

Allgegenwärtig, *adj.* (*al-gué-guèn-vèr-tig*). présent partout.

Allgeliebt, *adj.* (*al-gué-li-bt*). très aimé de tous, généralement aimé.

Allgemach, *adv.* (*al-gué-mach*). tout doucement, peu à peu.

Allgemein, *adj.* (*al-gué-maïn*). universel, général, public; —e Kirchenversammlung, concile (*m.*) œcuménique.—machen, généraliser. ‖ *adv.* universellement, généralement; im —en, en général, généralement.

Allgemeinheit, *f.* *spl.* (*al-gue-maïn-haït*). universalité, *f.* généralité, *f.* totalité, *f.*

Allgewalt, *f.* *spl.* (*al-gué-valt'*). omnipotence, *f.* toute-puissance, *f.*

1. **Allgut**, *adj.* (*al-gout'*). souverainement bon.

2. **Allgut**, *n.* es, *spl.* *Hortic.* bon-Henri, *m.*; ansérine, *f.*

Allgütig, *adj.* (*al-gü-tig*). souverainement bon. ‖ *adv.* très-aimablement.

Allheit, *f.* *spl.* (*al-haït'*). totalité, *f.*

Allhier, *adv.* (*al-hîr'*). ici, en ce lieu; *Com.* de notre ville.

*Allianz, *f.* en, (*al-li-antz*). alliance, *f.*

*Alligationsregel, *f.* n, (*al-li-ga-tzi-ôns-re-guèl*). règle (*f.*) d'alliage.

*Alliiren, *a.* (*al-li-i-rèn*). *pp.* alliirt, allier. ‖ der, die, Alliirte *adj. sub.* allié *m.*

*Alliteration, *f.* (*al-li-té-ra-tzion'*). allitération, *f.*

Alljährlich, *adj.* (*al-ièr-lich*). annuel, qui se présente tous les ans. ‖ *adv.* annuellement.

Allmacht, *f.* *spl.* (*al-macht'*). omnipotence, *f.* toute-puissance, *f.*

Allmächtig, *adj.* (*al-méch-tig*). tout-puissant; der —e, le Tout-Puissant, Dieu. ‖ *adv.* avec toute-puissance.

Allmählich, *adj.* (*al-mê-lich*). *ou* allmälig, graduel, successif. || *adv.* au fur et à mesure, par degrés, petit à petit, peu à peu, insensiblement.

Allmende, *f.* n, (*al-mèndé*). bien communal; pacage communal.

Allmonatlich, *adv.* (*al-mô-nat-lich*). mensuellement, par mois.

Allmorgens, *adv.* (*al-mor-guèn's*). tous les matins.

Allnächtlich, *adj.* (*al-nècht-lich*). de chaque nuit. || *adv.* toutes les nuits.

•**Allod**, *n.* es, e, (*a-lot*). alleu, *m.* bien allodial.

•**Allodial**, *adj.* (*a-lo-dial*). allodial.

•**Allopath**, *m.* en, en, (*a-lô-pât*). médecin (*m.*) allopathe.

•**Allopathie**, *f. spl.* (*a-lô-pâ-ti*). allopathie, *f.*

Allopathisch, *adj.* (*a-lô-pâ-tich*). allopathique. || *adv.* par l'allopathie.

Allsehend, *adj.* (*al-zé-èn'd*). voyant tout, qui voit tout.

Allseitig, *adj.* (*al-zaï-tig*). 1. universel; *fig.* large, vaste, élevé, général. || 2. *adv.* universellement, largement, sous toutes les formes, sous toutes les faces.

Allstündlich, *adj.* et *adv.* (*al-chtund-lich*). de toute heure, à toute heure.

Alltag, *m.* e, *spl.* (*al-tag*). jour (*m.*) ouvrable, jour (*m.*) de travail.

Alltagig, *adj.* (*al-te-guig*). journalier, de tous les jours; *fig.* trivial, commun, vulgaire. || *adv.* journellement.

Alltäglich, *adj.* (*al-tèg-lich*). journalièrement; *fig.* vulgaire, commun, trivial, comme on en trouve tous les jours. || *adv.* journellement.

Alltags, *adv.* (*al-tagu's*). de tous les jours, des jours ouvrables.

Alltags-..., de tous les jours; trivial, commun, ordinaire, qui se rencontre partout.

Alltagsgedanke(n), *m.* s, —, (*al-tagu's-gue-dan-ke*). pensée (*f.*) triviale.

Alltagsgesicht, *n.* es, er, (*al-tagu's-gue-zicht*). physionomie (*f.*) ordinaire *ou* insignifiante.

Alltagskleid, *n.* es, er, (*al-tagu's-klaïd*). vêtement (*m.*) de tous les jours.

Alltagsmensch, *m.* en, en, (*al-tagu's-mènch*). esprit (*m.*) ordinaire, homme (*m.*) commun.

Alltagsrock, *m.* es, ¨e, (*al-tagu's-rok*). habit (*m.*) *ou* robe (*f.*) de tous les jours.

Alltagsseele, *f.* n, (*al-tagu's-zé-le*). âme (*f.*) vulgaire.

Alltagsverstand, *m. spl.* (*al-tagu's-fèr-chtand*). esprit (*m.*) ordinaire.

Alltagswitz, *m.* es, *spl.* (*al-tagu's-vitz*). plaisanterie (*f.*) de mauvais goût, saillie (*f.*) peu piquante.

Allumfassend, *adj.* (*al-oum-fas'ènd*). embrassant tout, universel, encyclopédique.

Allvater, *m.* s. *spl.* (*al-fa-tèr*). Père (*m.*) universel, Dieu, *m.*

Allwaltend, *adj.* (*al-val-tènd*). qui gouverne tout, qui règne partout.

Allweise, *adj.* (*al-vai-ze*). très-sage, infiniment sage. || der —, *adj. sub.* le sage des sages.

Allweisheit, *f. spl.* (*al-vais-haït*). suprême sagesse, *f.*

Allwissend, *adj.* (*al-vis-sènd*). omniscient, der —e, *adj. sub.* Dieu (*m.*) le tout-puissant.

Allwissenheit, *f. spl.* (*al-vis-sèn-haït*). omniscience, *f.* toute-science, *f.*

Allwo, *adv.* (*al-vô*). où, dans quel endroit.

Allwöchentlich, *adj.* (*al-vœu-chent-lich*). qui se fait toutes les semaines, hebdomadaire. || *adv.* hebdomadairement.

Allzu, *adv.* (*al-tzou*). trop, par trop; — sehr, par trop; — viel, beaucoup trop; —mal, tous ensemble.

Allzusammen, *adv* (*al-tzou-zam'-èn*). *ou* **Allzusammt**, *adv.* tous ensemble.

•**Almanach**, *m.* s, e, (*al-ma-nach*). almanach, *m.*

Almende, *f. spl.* (*al-mèn-dé*). *ou* Allmende, bien communal; pacage communal.

Almerei, *f.* en, (*al-mé-raï*). *Arch.* aumaire, *m.* armoirie, *f.*

Almeroder-Tiegel, *m.* s, —, (*al-mé-ro-dèr-ti-guèl*). *Chim.* creuset (*m.*) de Hesse.

Almen, *m.* s, e, (*al-maï*). *Bot.* calamine blanche.

1. **Almosen**, *n.* s, *spl.* (*âl-mô-zèn*). aumône, *f.* charité, *f.* don, *m.* obole, *f.*; — spenden *ou* geben, donner l'aumône, faire des aumônes; um — bitten, demander l'aumône.

2. **Almosen**-..., des aumônes, pour les aumônes; **—amt**, *n.* es, ¨er, aumônerie, *f.*; **—beutel**, *m.* s, —, aumônière, *f.*; **—büchse**, *f.* n, tronc, *m.*; **—geld**, *n.* es, er, aumônes publiques; fonds destinés aux pauvres; **—kasse**, *f.* n, tronc (*m.*) des pauvres, caisse (*f.*) des pauvres; **—kasten**, *m.* s, —, tronc (*m.*) pour les pauvres; **—pflege**, *f. spl.* aumônerie, *f.*; **—pfleger**, *m.* s, —, aumônier, *m.*; **—sammler**, *m.* s, —, quêteur (*m.*) d'aumônes; **—sammlung**, *f.* n, quête (*f.*) pour les pauvres; **—spende**, *f. spl.* distribution (*f.*) d'aumônes; **—spender**, *m.* s, —; *ou* **—spenderin**, *f.* en, celui *ou* celle qui distribue les aumônes; **—stock**, *m.* es, ¨e, tronc (*m.*) des pauvres.

•**Almosenier**, *m.* s, e, (*âl-mô-zé-nîr*). aumônier, *m.*

•**Aloe**, *f.* n, (*a-lo-é*). *Bot.* aloès, *m.*; **—fasern**, *f. pl.* fibres et filasses (*f. pl.*) d'aloès; **—hanf**, *m.* es, *spl.* chanvre (*m.*) d'aloès; **—geflechte**, *n. pl.* tresses (*f. pl.*) en chanvre d'aloès; **—gewebe**, *n.* es, —, tissu (*m.*) en chanvre d'aloès; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) d'aigle d'aloès; unechte —holz, *Menuis.* calambour, *m.*

•**Alose**, *f.* n, (*a-lo-zé*). *Zool.* alose, *f.*

Alonsius, *m.* (*a-lo-i-zi-ous*). *n. pr.* Aloyse, *m.* Louis, *m.*

1. **Alp**, en, (*alp*). *ou* **Alpe**, *f.* n, pâturages, *m. pl.*

2. **Alp**, *m.* s, *spl.* fantôme, *m.* cauchemar, *m.*

•**Alpaka**, *n. invar.* (*al-pa-ka*). alpaga, *m.* alpaca, *m.*; **—gewebe**, *n.* s, *spl.* tissu (*m.*) de laine alpaga; **—schirm**, *m.* es, e, parapluie (*m.*) en alpaga. **—wolle**, *f. spl.* laine (*f.*) d'alpaga.

Alpdrücken, *n.* s, *spl.* (*alp-dru-kèn*). cauchemar, *m.*; das — haben, avoir le cauchemar.

1. **Alpen**, *f. pl.* (*al-pèn*). *Géogr.* Alpes, *f. pl.*

2. **Alpen**-..., des Alpes, alpestre, alpin; **—balsam**, *m.* s, *spl.* *Bot.* rhododendron, *m.*; **—balsamarten**, *f. spl.* rhododendracées, *f. pl.*; **—beifuß**, *m.* es, *spl.* *Bot.* armoise (*f.*) des rochers; **—bewohner**, *m.* s, —, habitant (*m.*) des Alpes; **—fluß**, *m.* es, ¨e, *Top.* rivière (*f.*) alpestre; **—gebirge**, *n. pl.* montagne (*f.*) de 4000 à 6000 pieds; **—kreuz**, *n.* es, e, *Arch.* pentagramme, *m.*; **—rose**, *f.* n, *Bot.* rose (*f.*) des Alpes, rhododendron, *m.*; **—see**, *m.* es, —, *Top.* lac (*m.*) alpestre; **—stock**, *m.* es, ¨e, bâton ferré, massif (*m.*) dans les Alpes; **—trift**, *f.* en, troupeau (*m.*) des Alpes.

•**Alphabet**, *n.* s, e, (*al-fa-bét*). alphabet, *m.* A, B, C, D, *m.*

Alphabetisch, *adj.* (*al-fa-bé-tich*). alphabétique. || *adv.* alphabétiquement, par ordre alphabétique.

Alpler, *m.* s, —, (*èl-plèr*). habitant, *m.* *ou* pâtre (*m.*) des Alpes.

Alraun, *m.* es, *spl.* (*al-raoun*). *Bot.* mandragore, *f.* belladone, *f.*

Alraunwurzel, *f.* n, (*al-raoun-vour-tzel*). racine (*f.*) de belladone *ou* de mandragore.

Als, *conj.* (*als*). 1. *dans les comparaisons*, que, comme, si; eben so groß — du, aussi grand que toi; mehr —, plus que; zu groß — daß..., trop grand pour...; sie spricht — ein Engel, elle parle comme un ange. liebe deinen Nächsten — dich selbst, aime ton prochain comme toi-même; seine Haare sind schwarz — ein Rabe, ses cheveux sont noirs comme un corbeau; röther — Blut, plus rouge que sang; kein Anderer — du, nul autre que toi; ein Anderer — du, tout autre que toi; London ist größer — Paris, Londres est plus grand que Paris. Maria [illegible] Jungfrau, Marie conçut comme vierge; wir ehren Gott — unsern Vater, nous honorons Dieu comme notre père. | 2. *démonstrativement*, diese Krankheit hat verschiedene Ursachen, — : cette maladie a différentes causes, à savoir. | 3. *part. du temps* : lorsque, comme, quand. — der Richter ihn gehört hatte, le juge l'ayant entendu; — wir in die Stadt fuhren, en entrant dans la ville; — er von der Schlacht wiederkam, revenant de la bataille. | 4. — wenn *ou* ob, comme si.

Alsbald, *adv.* (*als-balt*). aussitôt, tout de suite.

Alsdann, *adv.* (*als-dan'*). alors, puis, ensuite, en outre.

Alse, *f.* n. (*al-ze*). *Ichth.* alose, *f.*

Also, *adv.* (*al-zo*). 1. ainsi, par conséquent. | 2. de la sorte, ainsi. | 3. *fam.* voilà.

1. **Alt**, *adj.* (*alt*) *compar.* älter; *sup.* ältest; vieux, âgé, antique, ancien, usé, ein —er Mann, un vieillard, die —en Griechen, les anciens Grecs, die —en Münzen, les médailles antiques; ein —er Rock, un habit usé; ich bin 20 Jahre —, j'ai 20 ans, je suis âgé de 20 ans. *Prov.* jung gewohnt — gethan, ce qu'on apprend au berceau on le retient jusqu'au tombeau; —e Liebe rostet nicht, les vieilles amours ne s'éteignent point, on revient toujours à ses premières amours. | der —e, *adj. sub.* l'ancien, vieillard, *m.*; *fam.* der —e, le père, die —e, la mère, die —en, les parents. der Älteste [illegible], le doyen d'âge de cette assemblée.

2. **Alt**, *m. spl.* *Mus.* *ou* Altstimme, contralto, *m.* haute-contre, *f.* voix (*f.*) de contralto. er singt den —, *ou* er singt —, il chante les contralto.

Altan, *m.* s, e, (*al-tan*). balcon, *m.* plate-forme, *f.* terrasse, *f.*; *Mil.* guérite, *f.*

•**Altar**, *m.* s, ¨e, (*al-tar*). autel, *m.*; **—bild**, *n.* es, er, tableau (*m.*) d'autel, **—blatt**, *n.* es, ¨er, retable, *m.*; **—decke**, *f.* n, nappe (*f.*) d'autel, parement (*m.*) d'autel; **—gemälde**, *n.* s, —, tableau (*m.*) d'autel; **—platte**, *f.* n, table (*f.*) d'autel; **—tuch**, *n.* es, ¨er, nappe (*f.*) d'autel.

•**Altarist**, *m.* en, en, (*al-ta-rist*). acolyte, *m.*

Altbacken, *adj.* (*alt-ba-kèn*). rassis.

Alt-Breisach, *n.* s, (*alt-braï-zach*). *Géogr.* Vieux-Brisach, *m.*

Alt-Castilien, *n.* s, (*alt-kas-ti-lien*). *Géogr.* Vieille-Castille, *f.*

Altdeutsch, *adj.* (*alt-doïtch*). vieux allemand, germanique, teutonique, tudesque.

Alteln, *n.* (*èl-tèln*). *av.* haben, vieillir, avancer en âge, commencer à vieillir, commencer à grisonner; der Wein altelt, ce vin a un goût, est passé.

Alter, *n.* s, *spl.* (*al-ter*). 1. âge, *m.*; das goldene —, l'âge d'or; das zarte —, l'âge tendre; das männliche —, l'âge viril; das hohe —, l'âge avancé, das blühende —, la fleur de l'âge; er hat sein Alter gelebt, il a vécu trois âges d'homme; (das Kind) ist der Stab seines —s, est le bâton de sa vieillesse, er hat das höchste — erreicht, il a atteint l'âge le plus avancé. | 2 vieillesse, *f.* vétusté, *f.* ancienneté, *f.* antiquité, *f.* date, *f.*; sein — augenscheinlich machen, faire valoir son ancienneté; *Prov.* das — schützt vor Thorheit nicht, on fait des folies à tout âge. || 3. **vor —s**, anciennement, autrefois, jadis; von —s her, de tout temps, de mémoire d'homme.

Alter<—«, de vieillesse.

1. **Älter**, (*èl-tèr*). *compar. de* alt, plus âgé, ancien; er iſt — als ich, il est plus âgé que moi; der —e, le plus âgé des deux.

2. **Älter<—«**, des parents, par les parents, paternel.

Älterlich, *adj. et adv.* (*èl-tèr-lich*). du côté des parents, paternel, maternel; patrimonial; —es Erbgut, patrimoine, *m.*

Altermann, *m.* es, *plur.* ⸗er *ou* —⸗leute, (*al-tèr-man'*). ancien, *m.* doyen (*m.*) d'un corps de marchands.

Ältermutter, *f.* ⸗, (*èl-tèr-mou-tèr*). bisaïeule, *f.*

Altern, *n.* (*al-tèrn*). *ou* **Ältern**, *n. ac.* haben, devenir vieux, vieillir, avancer en âge; *fam.* se faire vieux.

1. **Ältern**, *m. pl.* (*èl-tèrn*). *et mieux* Eltern, parents, *m. pl.* père et mère.

2. **Ältern<—«**, des parents; **—los**, *adj.* sans parents, orphelin; **—mord**, *m.* es, *spl.* parricide, *m.*; **—mörder**, *m.* s, —, parricide, *m.*; **—mörderin**, *f.* nen, parricide, *f.*

Alters<—«, de vieillesse, de vétusté, d'âge, **—brand**, *m.* es, *spl. Méd.* gangrène (*f.*) sénile; **—gebeugt**, *adj.* courbé sous le fardeau des ans, fort vieux; **—genoſſe**, *m.* n, n, contemporain, *m.*; **—⸗grau**, *adj.* vieux, âgé, blanchi par l'âge; **—präſident**, *m.* en, en, président (*m.*) d'âge, doyen (*m.*) d'âge; **—ſchwach**, *adj.* affaibli par l'âge; *fam.* cassé; **—⸗ſchwäche**, *f. spl.* décrépitude, *f.* vétusté, *f.* vieillesse, *f.*; **—verſorgung**, *f.* en, pension (*f.*) de retraite; **—verſorgungs⸗haus**, *n.* es, ⸗er, maison (*f.*) de retraite, hospice (*m.*) de vieillards; **—zulage**, *f.* n, *Mil.* haute paye (*f.*) d'ancienneté.

Alterthum, *n.* s, ⸗er, (*al-tèr-toum*). antiquité, *f.* vétusté, *f.* ancienneté, *f.*; die ⸗er, les antiquités, *f. pl.*

Alterthümler, *m.* s, —, (*al-tèr-tum-lèr*). amateur (*m.*) d'antiquités, antiquaire, *m.*

Alterthümlich, *adj.* (*al-tèr-tum-lich*). antique, suranné, d'un autre temps. ‖ *adv.* à l'antique.

Alterthümlichkeit, *f.* en, (*al-tèr-tum-lich-kaït*). antiquité, *f.* caractère (*m.*) antique, caractère (*m.*) archaïque; **—en**, *f. pl.* antiquités, *f. pl.* vieilleries, *f. pl.* bric-à-brac, *m.*; die —en einer Stadt, les antiquités, *f. pl.* les monuments anciens d'une ville, les curiosités (*f. pl.*) d'une ville.

Alterthums<—«, des antiquités, archéologique; **—forſcher**, *m.* s, —, archéologue, *m.* antiquaire, *m.*; *Litt.* philologue, *m.*; **—forſchung**, *f.* en, études (*f. pl.*) sur l'archéologie; **—geſellſchaft**, *f.* en, société (*f.*) archéologique; **—händler**, *m.* s, —, *voy.* —krämer; **—kenner**, *m.* s, —, archéologue, *m.* connaisseur (*m.*) en archéologie; amateur (*m.*) d'antiquités, (*m.*) collectionneur (*m.*) de bibelots; **—⸗krämer**, *m.* s, —, marchand (*m.*) d'antiquités; *fam.* marchand (*m.*) de bric-à-brac; **—kunde**, *f. spl.* connaissance (*f.*) de l'antiquité, archéologie, *f.*; *Littér.* philologie, *f.*; **—kundig**, *adj.* versé dans la connaissance des antiquités; der —⸗kundige, *adj. sub.* archéologue, *m.*; **—wiſſenſchaft**, *f. spl.* science (*f.*) des antiquités, archéologie, *f.*; *Littér.* philologie, *f.*

Ältervater, *m.* s, ⸗, (*èl-tèr-fâ-tèr*). bisaïeul, *m.*

Älteſt, *adj.* (*èl-tèst*). *sup. de* Alt, aîné, le plus âgé; der **—e**, *adj. sub.* le plus âgé, l'ancien; der —e einer Verſammlung, le doyen d'âge d'une société; der —e Mann im Dorfe, l'ancien *ou* le doyen d'âge du village; die **—e**, *adj. sub.* l'aînée; die —e meiner Töchter, l'aînée de mes filles.

Altflicker, *m.* s, —, (*alt-flik-èr*). raccommodeur (*m.*) de vieux; *fam.* savetier, *m.*

Altfranke, *m.* n, n, (*alt-fran'-ke*). mérovingien, *m.*

Altfränkiſch, *adj.* (*alt-frèn-kich*). gaulois, gothique; antique, suranné, démodé, hors de cours. ‖ *adv.* à l'antique.

Altfuchs, *m.* es, ⸗e, (*alt-foux*). *fam.* vieux renard, homme rusé.

Altgeige, *f.* n, (*alt-gaï-gue*). violon (*m.*) de haute-contre.

Altgläubig, *adj.* (*alt-gloï-big*). orthodoxe.

Altgeſell, *m.* en, en, (*alt-guè-zèl*). 1. maître compagnon, *m.* | 2. *fam.* vieux garçon, *m.* célibataire, *m.*

***Althäe**, *f.* n, (*al-tè'*). *Bot.* althée, *f.*

Althändler, *m.* s, —, (*alt-hèn-dlèr*). brocanteur, *m.*

***Althee**, *f.* n, (*al-tè'*). *Bot.* guimauve, *f.* althée, *f.*

Althochdeutſch, *adj.* (*alt-hoch-doïtch*). du haut allemand ancien; die —e Sprache, le haut allemand ancien.

***Altiſt**, *m.* en, en, (*al-tist'*). *Mus.* alto, *m.* contralto, *m.*

Altklug, *adj.* (*alt-klougu'*). savant avant l'âge, rusé, fin, avisé; — thun *ou* ſich — ſtellen, faire l'entendu, prendre un air savant.

Ältlich, *adj.* (*èlt-lich*). un peu vieux, entre deux âges; *fam.* vieillot.

Altmeiſter, *m.* s, —, (*alt-maïs-tèr*). doyen (*m.*) d'un corps de marchands.

Altmodiſch, *adj.* (*alt-mo-dich*). à la vieille mode, hors de mode, démodé; *fam.* rococo. ‖ *adv.* à la vieille mode.

Altſänger, *m.* s, —, (*alt-sèn-guèr*). *Mus.* alto, *m.* contralto, *m.* haute-contre, *f.*

Altſtadt, *f.* ⸗e, (*alt-chtat'*). cité, *f.* vieille ville, *f.*; partie (*f.*) de la vieille ville.

Altſtimme, *f.* n, (*alt-chtim'-mé*). *Mus.* alto, *m.* contralto, *m.* voix (*f.*) de haute-contre.

Altvater, *m.* s, ⸗, (*alt-fâ-tèr*). aïeul, *m.* grand-père, *m.*; patriarche, *m.*

Altväteriſch, *adj.* (*alt-fè-tè-rich'*). vieux, antique, patriarcal, gothique. ‖ *adv.* à la vieille mode, à l'antique.

Altvordern, *m. pl.* (*alt-for-dèrn*). ancêtres, *m. pl.* aïeux, *m. pl.* devanciers, *m. pl.* prédécesseurs, *m. pl.*

Altweibergewäſch, *n.* es, *spl.* (*alt-vaï-bèr-gué-vèch*). bavardage (*m.*) de vieille femme.

Altweibermährchen, *n.* s, —, (*alt-vaï-bèr-mer-chèn*). conte (*m.*) de Peau-d'âne, conte (*m.*) bleu.

Altweiberſommer, *m.* s, *spl.* (*alt-vaï-bèr-zom-mèr*). été (*m.*) de la St-Martin; derniers beaux jours de l'automne.

Altweibiſch, *adj. et adv.* (*alt-vaï-bich*). à la manière des vieilles.

***Alumnus**, *m. sing. invar. pl.* —nen, (*a-loum-nous'*). 1. boursier, *m.* | 2. interne, *m.* élève (*m.*) pensionnaire.

Aluſia, (St). *n.* (*a-lou-zia*). *Geogr.* île de Sainte-Lucie.

***Alveolar**, *adj. indécl.* (*al-vé-o-lar*). *Anat.* alvéolaire.

Alzig, *f.* (*al-sig*). *Géogr.* Alzette *f.*

Am, (*am'*). *prép. pour* an dem. 1 auprès de, près de; der Garten liegt gleich — Hauſe, est tout près de la maison; Frankfurt — Main, Francfort-sur-le-Main. | 2. par, par suite de; ich erkenne es — Geruch, je le reconnais à l'odeur. | 3. en, pendant, devant; er iſt noch — Leben, il est encore en vie; es war — 12. October, c'était le 12 octobre; — Ende, à la fin, finalement, enfin. | 4. *sert à former des superlatifs adverbiaux:* — erſten, premièrement, primo; es iſt — beſten, c'est pour le mieux; dieſe Blumen ſind — ſchönſten, ces fleurs sont les plus belles; — liebſten wäre es mir wenn.., je serais le plus content si, je préfère que *ou* de...

Amadäus, *m.* (*a-ma-dè-ous*). *n. pr. ou*

Amadis, *m.* (*a-ma-dis'*). Amédée, *m.*

***Amalgama**, *n.* s, *pl.* —game, (*a-mal-ga-ma*). amalgame, *m.*

***Amalgamiren**, *v.* (*a-mal-ga-mi-rèn*). *pp.* amalgamirt; amalgamer.

Amalia, *f.* (*a-ma-lia*). *n. pr.* Amélie, *f.*

Amalthea, *f.* (*a-mal-téa*). Amalthée, *f.*

***Amanuenſis**, *m. indécl.* (*a-ma-nou-èn-zis'*). scribe, *m.* copiste, *m.*

1. ***Amarant**, *m.* es, en, (*a-ma-ran't*). *Bot.* amarante, *f.* passe-velours, *m.*

2. **Amarant<—«**, d'amarante; **—farben**, *adj. ou* **—farbig**, *adj.* de couleur amarante; **—holz**, *n.* es, *spl. Menuis.* amarante, *f.* bois (*m.*) d'amarante, bois violet, bois (*m.*) de palissandre.

Amaranten, *adj.* (*a-ma-ran'-tèn*). d'amarante, de couleur amarante.

***Amarelle**, *f. spl.* (*a-ma-rèl-lé*). *Bot.* griotte, *f.*

***Amauroſe**, *f. spl.* (*a-mo-ro-sé*). *Méd.* amaurose, *f.* goutte sereine.

Amauſe, *f.* n, (*a-maou-zé*). émail, *m.* peinture (*f.*) sur émail.

***Amazone**, *f.* n, (*a-ma-tzo-né*). amazone, *f.*

Amazonen<—«, des amazones; *Géogr.* **—⸗Fluß**, *m. ou* **—⸗Strom**, *m.* rivière (*f.*) des Amazones; **—⸗Land**, *n.* pays (*m.*) des Amazones; **—ſtein**, *m.* es, e, pierre (*f.*) de circoncision.

***Ambe**, *f.* n, (*am'-bé*). ambe, *m.*

1. ***Amber**, *m.* s, *spl.* (*am'-bèr*). ambre, *m.*; gelber —, ambre (*m.*) jaune; flüſſig er —, ambre (*m.*) liquide, copalme, *m.*

2. **Amber<—«**, d'ambre, ambré; **—duft**, *m.* es, *spl.* senteur ambrée; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois ambré; **—kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* ambrette, *f.* herbe (*f.*) de maron.

***Amblyopie**, *f. spl.* (*am'-bli-o-pi'*). *Méd.* amblyopie, *f.*

***Ambon**, *m.* s, —, (*am'-bon'*). *Arch.* lutrin, *m.* ambon, *m.*

Amboß, *m.* ſſes, ſſe, (*am'-boss'*). enclume, *f.*; zweiförmiger —, bigorne, *m.*; **—bahn**, *f.* en, aire (*f.*) d'enclume; **—fuß**, *m.* es, ⸗e, talon (*m.*) d'enclume; **—futter**, *n.* s, —, chabotte (*f.*) de l'enclume; **—⸗horn**, *n.* es, ⸗er, bec, *m.* corne, *f.* bigorne, *f.*; **—rand**, *m.* es, ⸗er, arête (*f.*) de l'enclume; **—ſchenkel**, *m.* s, —, jambe (*m.*) de l'enclume; **—ſtock**, *m.* es, ⸗e, billot (*m.*) de l'enclume, tronchet (*m.*) de l'enclume.

***Ambra**, *m.* s, *spl.* (*am'-bra*). *ou* Amber, ambre, *m.*; **—kraut**, *n.* es, *spl.* ambrette, *f.*; **—kugel**, *f.* n, muscadin, *m.*

***Ambroſia**, *f. spl.* (*am'-bro-zia*). ambroisie, *f.*

Ambroſiana, *f. spl.* (*am'-bro-zia-na*). bibliothèque ambrosienne.

Ambroſianiſch, *adj.* (*am'-bro-zia-nich*). de saint Ambroise; —er Lobgeſang, chant ambrosien, Te Deum, *m.*; —e Bibliothek, bibliothèque St-Ambroise de Milan.

***Ambroſin**, *n. invar.* (*am'-bro-zin*). *Chim.* ambrosine, *f.*

Ambroſiſch, *adj.* (*am'-bro-zich*). *ou* **Ambroſiniſch**, ambrosiaque, d'ambroisie.

Ambroſius, *m.* (*am'-bro-zious*). *n. pr.* Ambroise, *m.*

***Ambulanz**, *f.* en, (*am'-bou-lantz*). ambulance, *f.*; **—wagen**, *m.* s, —, *et* ⸗, voiture (*f.*) d'ambulance.

Ameiſe, *f.* n, (*a-maï-zé*). fourmi, *f.*

Ameiſen<—«, des fourmis; **—äther**, *m.* s, *spl. Chim.* éther (*m.*) formique; **—bär**, *m.* en, en, *ou* **—freſſer**, *m.* s, —, *Zool.* fourmilier, *m.* myrmécophage, *m.*; **—eier**, *n. pl.* œufs (*m. pl.*) de fourmi; **—fuchs**, *m.* es, ⸗e, *Zool.* tamanoir, *m.*; **—⸗geiſt**, *m.* es, *spl. Pharm.* esprit (*m.*) de vin de fourmis; **—haufen**, *m.* s, —, fourmilière, *f.*; **—löwe**, *m.* n, n, *Zool.* fourmilion, *m.* myrmycoléon, *m.*; **—ſauer**, *adj. Chim.* formique; —ſaures Salz, formiate, *m.*; **—ſäure**, *f. spl. Chim.* acide (*m.*) formique; **—ſpiritus**, *m. invar.* esprit (*m.*) de fourmi; **—wärze**, *f. spl. Physiol.* développement (*m.*) de verrues.

Amel<—«, d'amidon; **—korn**, *n.* es, *spl.* épeautre, *m.* seigle blanc; **—mehl**, *n.* s, *spl.* amidon, *m.*

***Amen!** (*a-mèn*). amen! ainsi soit-il!

***Amenorrhöe**, *f. spl.* (*a-mè-no-reu-é*). aménorrhée, *f.*

Amerika, *n.* ß. (*a-mé-ri-ka*). *Geogr.* Amérique, *f.*

Amerikaner, *m.* s, —, (*a-mé-ri-ka-nèr*). Américain, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, Américaine, *f.*

Amerikanisch, *adj.* (*a-mé-ri-ka-nich*). américain, d'Amérique. ‖ *adv.* comme en Amérique, en américain.

***Amethyst**, *m.* en, en, (*a-mé-tist*). améthyste, *m.*

Ämilia, *f.* (*é-mi-lia*). *n.pr.* Emilie, *f.*

Ämilian, *m.* (*é-mi-lian*). *n. pr.* Emilien, *m.*

Ämilius, *m.* (*é-mi-lious*). *n. pr.* Emile, *m.*; —Paulus, Paul-Emile, *m.*

***Amiral**, *m.* s, (et ⁼e, (*a-mi-râl*). *voy.* Admiral, amiral, *m.*

Amiranten, *f. spl.* (*a-mi-ran-tèn*). *Geogr.* îles (*f. pl.*) de l'Amirauté.

Ammann, *m.* es, ⁼er et e, (*am-man*). amman, *m.*

Amme, *f.* n, (*am-mé*). nourrice, *f.*

Ammei, *n.* ß, *spl.* (*am-maï*). *Bot.* ammi, *m.*; Kopfen—, bunion, *m.*

Ammen←«, de nourrice; —**geschwätz**, *n.* es, *spl.* ou —**mährchen**, *n.* ß, —, conte (*m.*) de nourrice, conte (*m.*) de Peau d'âne, conte bleu.

1. **Ammer**, *f.* n, (*am-mèr*). ou Amarelle, *Bot.* griotte, *f.*

2. **Ammer**, *f.* *spl.* ou **Ammering**, *m.* es, e, et **Ammerling**, *m.* es, e, *Ornith.* emberize, *f.* bréant, *m.* loriot, *m.*

***Ammoniak**, *n.* s, *spl.* (*am-mo-niak*). ou Salmiak, sel (*m.*) ammoniac ammoniaque, *m.*; essigsaures —, acétate (*m.*) d'ammoniaque; goldsaures —, aurate (*m.*) d'ammoniaque. kohlensaures —, carbonate (*m.*) d'ammoniaque; salpetersaures —, azotate (*m.*) d'ammoniaque. salzsaures —, chlorure (*m.*) d'ammonium, hydrochlorate (*m.*) d'ammoniaque, ammoniaque muriate, sel (*m.*) ammoniac, schwefelsaures —, sulfate (*m.*) d'ammoniaque; —**alaun**, *m.* s, *spl* alun ammoniacal; —**flüssigkeit**, *f. spl.* ammoniaque (*m.*) liquide; —**gas**, *n.* es, e, gaz (*m.*) ammoniac, gaz ammoniacal, —**gummi**, *n.* ß, *spl.* résine (*f.*) ammoniaque; —**seife**, *f.* n, savon ammoniacal; —**wasser**, *n.* s, —, eau ammoniacale.

Ammoniter, *m.* s, —, (*am-mo-ni-tèr*). *Géogr.* Ammonite, *m.*

***Ammonium**, *n.* ß, *spl.* (*am-mo-ni-oum*). ammoniaque, *m.*; salzsaures —, chlorure (*m.*) d'ammonium.

Ammonshorn, *n.* es, ⁼er, (*am-mons-horn*). ammonite, *m.* corne (*f.*) d'Ammon.

***Amnestie**, *f.* n, (*am-nès-ti*). amnistie, *f.*

***Amnestiren**, *a.* (*am-nès-ti-rèn*). *pp.* amnestirt, **amnistier**.

***Amor**, *m.* s, *spl.* (*a-môr*). amour, *m.* Cupidon, *m.*

***Amoretten**, *f. pl.* (*a-mo-rèt-tèn*). amours, *m. pl.*

Amoriter, *m.* s, —, (*a-mo-ri-tèr*). *Geogr.* Amorrhéen, *m.*

***Amortisiren**, *a.* (*a-mor-ti-zi-rèn*). *pp.* amortisirt, *Financ.* amortir, éteindre.

Ampel, *f.* n, (*am-pèl*). suspension, *f.* lampe, *f.*

Ampfer, *m.* ß, *spl.* (*am-pfèr*). *Bot.* oseille, *f.* **surette**, *f.* rumex, *m.*

***Amphibium**, *n.* *sing. invar. plur.* —bien, (*am-fi-bioum*). amphibie. *m.*

***Amphitheater**, *n.* s, —, (*am-fi-te-atèr*). amphithéâtre, *m.*

***Amputiren**, *a.* (*am-pou-ti-rèn*). *pp.* amputirt, **amputer**.

Amsel, *f.* n, (*am-zèl*). *Ornith.* merle, *m.*

Ämsig, *adj.* (*èm-sig*). ou emsig, **empressé, assidu**.

1. **Amt**, *n.* es, ⁼er, (*am't*). 1. ministère, *m.* **charge**, *f.* **emploi**, *m.* **fonctions**, *f. pl.* dignités, *f.pl.*; seinem — gut vorstehen*, **remplir scrupuleusement sa charge**; ein — antreten*, entrer en fonctions; jem. (D) in das — greifen*, empiéter sur les droits de qn, porter atteinte aux droits de qn. | 2. *Relig.* office divin, messe, *f.*; das Hoch— ou das hohe —, la grand'messe; das — halten*, donner la communion. dire la grand'messe. | 3. administration, *f.* bureau, *m.* intendance, *f.*; Post—, bureau des postes; Gerichts—, tribunal, *m.*; Berg—, conseil (*m.*) des mines; Zoll—, douane, *f.* | 4. corporation, *f.* corps (*m.*) de métier. | 5. tribunal, *m.*; von —swegen, d'office. ‖ 6. *n.* es, *spl.* commission, *f.* mission, *f.*; was deines —es nicht ist, davon laß deinen Vorwitz, **ne te mêle pas de ce qui ne te regarde pas.**

2. **Amt**←« ou Amts←«. **de la profession, de l'emploi, de la charge;** du tribunal, du bailli, du magistrat; officiel; —**geld**, *n.* es, er, redevances (*f. pl.*) d'un bailliage; —**hauptmann**, *m.* es, *pl.* —leute, magistrat, *m.* bailli, *m.*; —**haus**, *n.* es, ⁼er, bailliage, *m.* maison (*f.*) du bailli; —**leute**, *m.pl.* *voy.* —mann, magistrats, *m. pl.* baillis, *m. pl.*; —**los**, *adj.* et *adv.* sans emploi, sans charge, inoccupé; —**mann**, *m.* es, ⁼er ou —leute, magistrat, *m.* bailli, *m.*; intendant, *m.*; —**männin**, *f.* nen, femme (*f.*) du bailli, baillive, *f.*; intendante, *f.*; —**schaft**, *f.* en, **administration (*f.*) d'un bailliage, bailliage**, *m.*

Amtei, *f.* en, (*am'-taï*). **bailliage**, *m.*; maison (*f.*) du bailli.

Amten, *n.* (*am'-tèn*). *av.* haben, **être** fonctionnaire, occuper un emploi; fonctionner. ‖ =, *n.* s, *spl.* et **Amtung**, *f. spl.* fonction, *f.*; place, *f.*

1. **Ämter**, (*èm-ter*). *plur. de* Amt.

2. **Ämter**←«, **qui a rapport aux** fonctions, qui concerne les emplois et les charges; —**abschaffung**, *f. spl.* suppression (*f.*) d'un emploi, —**sucht**, *f. spl.* désir (*m.*) d'occuper un emploi, —**süchtig**, *adj.* poussé par la convoitise d'être **désigné pour occuper un emploi**; —**tausch**, *m.* es, *spl.* permutation, *f.*

***Amtiren**, *n.* (*am'-ti-rèn*). *pp.* amtirt, fonctionner. =, *n.* s, *spl.* et **Amtirung**, *f. spl.* **fonction**, *f.*

Amtlich, *adj.* (*am't-lich*). officiel; nicht —, **sans caractère officiel.** ‖ *adv.* officiellement.

Amts←«, *voy.* Amt←«, du bailli, **du bailliage; officiel;** —**adel**, *m.* s, *spl.* noblesse (*f.*) de robe. —**alter**, *n.* s, *spl.* ancienneté, *f.* —**antritt**, *m.* es, *spl.* entrée (*f.*) en charge; —**arbeit**, *f.* en, travail (*m.*) d'un emploi, fonctions (*f. pl.*) d'un emploi; —**aufseher**, *m.* s, —, surintendant (*m.*) d'un bailliage: —**befugniß**, *f. spl.* compétence, *f.*; —**bericht**, *m.* es, e, rapport officiel, —**bescheid**, *m.* es, e, **décision officielle, sentence officielle**; —**besetzung**, *f. spl.* nomination (*f.*) à un emploi, à une charge; —**bewerber**, *m.* s, —, candidat, *m.* aspirant, *m.*; —**bewerbung**, *f.* en, demande (*f.*) pour l'obtention d'un emploi, candidature, *f.*; —**bezirk**, *m.* es, e, **bailliage**, *m.* **ressort (*m.*) d'un** bailliage, département, *m.*; —**blatt**, *n.* es, ⁼er, journal officiel; —**bote**, *m.* n, n, messager (*m.*) du bailliage, huissier, *m.*; —**bruder**, *m.* s, ⁼er, collègue, *m.* confrère, *m.*; —**brüderlich**, *adj.* de confrère, confraternel. ‖ *adv.* en confrère, confraternellement; —**diener**, *m.* s, —, sergent (*m.*) de bailliage; —**dorf**, *n.* es ⁼er, **village (*m.*) ressortissant d'un** bailliage; —**ehre**, *f.* n, honneur attaché à un emploi, à une charge; —**eid**, *m.* es, e, serment (*m.*) de fidélité à sa charge; jem. (D) den —eid abnehmen*, faire prêter **serment à un fonctionnaire, prendre qn. à foi et à serment**; —**eifer**, *m.* ß, *spl.* **empressement**, *m.* zèle officiel; —**einkünfte**, *f. pl.* **émoluments**, *m. pl.* traitement (*m.*) d'un fonctionnaire; —**entsetzung**, *f.* en, destitution, *f.*; —**ertrag**, *m.* es, *spl.* **revenus**, *m. pl.* **émoluments**, *m.pl.* produit (*m.*) d'une charge, —**fähig**, *adj.* apte à occuper un emploi; —**folge**, *f.* n, succession (*f.*) dans un emploi, à une charge; —**folger**, *m.* s, —, successeur, *m.*, —**frohne**, *f.* n. ou —**fuhre**, *f.* n, charriage, *m.* corvée due au bailli; —**führung**, *f. spl.* administration, *f.* gestion, *f.*; —**gefälle**, *m. pl.* redevances (*f. pl.*) d'un bailliage; casuel, *m.*; —**geheimniß**, *n.* es, e, secret professionnel; —**gehülfe**, *m.* n, n, suppléant, *m.* **adjoint**, *m.* **substitut**, *m.* assesseur, *m.*; —**gemäß**, *adv.* d'office, conformément aux règles, aux statuts, aux lois; —**genoß**, *m.* ssen, ssen, collègue, *m.* confrère, *m.*; —**genossenschaft**, *f. spl.* confraternité, *f.*; —**gericht**, *n.* es, *spl.* tribunal, *m.* ou juridiction (*f.*) d'un bailliage; —**geschäft**, *n.* es, e, affaire publique ou administrative; —**gesicht**, *n.* es, er, physionomie magistrale, air solennel; —**gewalt**, *f. spl.* autorité, *f.* attribution, *f.*; —**gewand**, *n.* es, —e et ⁼er, **costume officiel, tenue**, *f.* uniforme, *m.*; —**halb**, *adv.* ou —wegen, d'office; —**hauptmann**, *m.* s, ⁼er ou —leute, prevôt, *m.* grand bailli, préfet, *m.*; —**hauptmannschaft**, *f.* en, grand bailliage; —**haus**, *n.* es, ⁼er, bailliage, *m.* **habitation (*f.*) du bailli, du prévôt;** —**helfer**, *m.* s, —, suppléant, *m.* adjoint, *m.* substitut, *m.*; —**kleid**, *n.* s, er, ou —**kleidung**, *f. spl.* **costume officiel**; —**kosten**, *f. pl.* **frais (*m.pl.*) d'administration d'un bailliage** ou de justice; dépens, *m. pl.*; —**mäßig**, *adj.* officiel. ‖ *adv.* officiellement. —**miene**, *f.* n, **physionomie magistrale,** air (*m.*) grave, —**mißbrauch**, *m.* es, ⁼e. **abus (*m.*) d'autorité;** —**nachfolger**, *m.* s, —, successeur (*m.*) d'un emploi; —**ordnung**, *f.* en, **règlements (*m. pl.*) des** bailliages, —**person**, *f.* en, personne (*f.*) **d'une fonctionnaire, qualité (*f.*) de fonc**tionnaire; —**pflege**, *f. spl.* bailliage, *m.* administration, *f.*; —**pflicht**, *f.* en, devoirs (*m. pl.*) d'une charge; *fig.* jem. (A) in —pflicht nehmen*, recevoir le serment de **qn**; —**pflichtig**, *adj.* **ressortissant du bailliage**; —**reiter**, *m.* s, —, **gendarme**, *m.*; —**sache**, *f.* n, affaire officielle, —**saß**, *m.* en, en, sujet (*m.*) d'un bailliage; —**schaffner**, *m.* s, —, receveur (*m.*) d'un **bailliage**; —**schreiber**, *m.* s, —, **greffier (*m.*) de bailliage**; —**schreiberei**, *f.* en, tribunal, *m.* ou greffe (*m.*) d'un bailliage, *iron.* écrivasseries administratives, paperasses, *f. pl.*; —**siegel**, *m.* s, —, sceau (*m.*) de l'administration; —**stab**, *m.* es, ⁼e, verge, *f.* masse, *f.*; —**stabträger**, *m.* s, —, **massier**, *m.* **appariteur**, *m.* **porte-masse**, *m.*; —**stube**, *f.* n, bureau, *m.* ou **siège (*m.*) du bailliage, salle (*f.*) d'au**dience d'un bailli. —**tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) d'audience, audience (*f.*) dans un bailliage; —**thätigkeit**, *f. spl.* fonctions, *f. pl.* charge, *f.*; —**tracht**, *f. spl.* costume (*m.*) de cérémonie. —**treue**, *f. spl.* **fidélité (*f.*) de profession;** —**untersagung**, *f. spl.* défense, *f.* ou interdiction (*f.*) d'exercer une charge; zeitweilige —untersagung, suspension, *f.*; —**verbrechen**, *n.* s, —, ou —**vergehen**, *n.* s, —, délit commis dans l'exercice d'une charge, —**verlust**, *m.* es, *spl.* destitution (*f.*) d'un fonction**naire, retrait (*m.*) d'emploi**; —**verrichtung**, *f.* en, **fonction**, *f.*; —**vertreter**, *m.* s, —, adjoint, *m.* substitut, *m.*; —**verwalter**, *m.* s, —, **administrateur (*m.*) d'un bail**liage; —**verweser**, *m.* s, —, vicaire, *m.* remplaçant, *m.* substitut, *m.*; —**vogt**, *m.* es, ⁼e, bailli, *m.* prévôt, *m.*; —**vogtei**, *f.* *spl.* **bailliage**, *m.* **maison (*f.*) d'un prévôt; ressort (*m.*) de juridiction d'un bailli;** —**wegen**, *adv.* d'office; von —wegen, de droit; par autorité de justice; —**widrig**, *adj.* **contraire aux règles, aux statuts;** —**wohnung**, *f.* **en, habitation (*f.*) d'un** bailli, bailliage, *m.*; —**zeit**, *f. spl.* durée (*f.*) d'une gestion.

***Amusette**, *f.* n, (*a-mu-zèt-é*). *Arch.* **amusette**, *f.*

Amusetten←«, d'amusette, —**laffete**, *f.* n, *Artill.* affût (*m.*) de pièces légères.

***Amyl**, *n.* s, *spl.* (*a-mil*). *Chim.* amyl, *m.* amylène, *f.*; —**alkohol**, *n.* s, *spl.* alcool (*m.*) amylique.

***Amylen**, *n.* s, *spl.* (*a-mi-lèn*). *Chim.* amylène, *f.*

***Amyloid**, *n.* *invar.* (*a-mi-lo-id*). **amyloïde**, *m.* **dégénération (*f.*) amyloïde.**

***Amylum**, *n.* *invar.* (*a-mi-loum*). amidon, *m.* empois, *m.*; —**säure**, *f. spl.* *Chim.* acide (*m.*) amylique.

1. **An**, *prép.* (*an'*). *av. le dat. et l'acc.* **1. av. le datif.** à, contre, sur, en; — meinem Vater, à mon père; — einer Mauer, près **d'un mur**; — dem Feuer stehen*, **se tenir près**

du feu; —dem Wege halten*, (se) tenir près du chemin; —dem Tode liegen*, se trouver à l'agonie; der Fisch wird—der Angel gefangen, on prend le poisson à la ligne; — dem Finger ist ein Ring, il y a une bague au doigt; er lebt— dem Hofe, il vit à la cour; er ist — seiner Stelle, il est à sa place; so viel — mir ist, quant à moi, autant qu'il est en moi; es ist — der Zeit, il est temps. | 2. sur, à; er liegt — dem Boden, il se trouve par terre; er steht — dem Berge, il se trouve près de la montagne; der Hund liegt — der Kette, le chien est à la chaîne; es liegt bloß noch — ihr, il ne dépend plus que d'elle; — der freien Luft wandeln, se promener au grand air; — ihm habe ich einen rechten Freund, j'ai un vrai ami en lui; man kannte den Mann — seiner Kleidung, on reconnut l'homme à ses vêtements; ich sehe — allen Dingen, je vois à toutes choses; ich rieche — den Blumen, je sens aux fleurs; ich weiß es — mir, je le sais par moi-même; man sieht es leicht — seinen Gebärden, on le voit facilement à ses gestes; er gewann — Land und Leuten, il gagna en terre et en gens; was er — Gelde gewann, verliert er — der Seele, ce qu'il gagna en argent; il le perd à son âme; ich freue mich — den Kindern, j'aime à voir les enfants; ich erhole mich — der Luft, je me remets à l'air; ein reicher Vorrath — Kleidern, une grande provision d'habits; Frankfurt — der Oder, Francfort sur l'Oder; ein Ring vier Thaler — Werth, une bague d'une valeur de quatre thalers; Zwölf — der Zahl, douze en nombre. | 3. environ, à peu près, presque; es waren — 200 Personen da, il n'y avait là pas moins de 200 personnes; Mann — Mann, Brust — Brust, corps à corps, l'un contre l'autre. Hand — Hand, main en main; Ähre — Ähre, épis à épis; *av. un pronom:* — und für sich, par soi-même; die Tugend ist — und für sich begehrenswerth, la vertu est désirable *ou* enviable par elle-même; die Leute sind — dem Leibe viel schwärzer als — dem Angesichte, les gens sont plus noirs au corps qu'au visage. | 4. **av. l'acc.** von hier ist noch weit — den Rhein, il y a encore loin d'ici au Rhin; ich reiche ihm nur — die Schulter, je ne lui viens que jusqu'à l'épaule; heute wollen sie — mich, aujourd'hui ils s'attaquent à moi; — das Licht kommen*, se découvrir; die Lüge kommt endlich — das Licht, le mensonge se découvre à la fin; seine Freude — den Tag legen, montrer sa joie; — jem. (A) zum Verräther werden*, trahir qn; — das Ohr sagen, dire à l'oreille.

2. **An, partic. toujours séparable**: —fangen*, commencer; —brennen*, brûler; —zünden, allumer; —ziehen*, attirer, amener à soi, mettre un habit; das Kleid —ziehen*, mettre l'habit; —stoßen*, trinquer; jem. (A) —sehen*, regarder qn; —greifen*, attaquer; seine Ersparnisse —greifen*, attaquer ses économies; das Schwert —gürten, ceindre l'épée; sage —! dis donc! écoute! stimmt —! commencez! halte —! arrêtez! *Jeu:* —geben*, donner les cartes le premier; *Mus.* —stimmen, donner le ton; *Mil.* —legt —! en joue!

3. **An**, *adv.* oben —, en haut, à la tête; unten —, en bas; neben —, à côté; von jetzt —, von nun —, dès à présent, à partir d'à présent; von Morgen —, dès demain; von Kindheit —, von früher Jugend —, dès l'enfance; Berg —, en montant; Himmel —, vers le ciel.

An-ähnlichen, *a.* (*an-èn-li-chèn*) assimiler.

***Analphabeten**, *m. pl.* (*an-al-fa-bé-tèn*). illettrés, *m. pl.*

***Ananas**, *f. invar.* (*a-na-nas*). *Bot.* ananas, *m.*

An-ankern, *a.* (*an'-an-kèrn*). *Mar.* amarrer, jeter l'ancre; *Arch.* cramponner.

An-arbeiten, *a.* (*an-ar-baï-tèn*). attacher.

Anatolien, *n. s.* (*a-na-to-lièn*). *Géogr.* Natolie, *f.*

***Anatomie**, *f. spl.* (*a-na-to-mi*). anatomie, *f.* ouvrage (*m.*) sur l'anatomie, cours (*m.*) d'anatomie.

***Anatomiker**, *m. s, —,* (*a-na-to-mi-kèr*). anatomiste, *m.*

***Anatomiren**, *a.* (*a-na-to-mi-rèn*). *pp.* anatomirt; anatomiser, disséquer.

***Anatomisch**, *adj.* (*a-na-to-mich'*). anatomique. || *adv.* anatomiquement.

An-ätzen, *a.* (*an'-è-tzèn*). éroder, entamer avec un acide.

† **An-backen**, *n.* (*an'-bak-kèn*). buk an, angebacken, *et reg. av.* sein; s'attacher en cuisant au fond d'un vase, se coller.

An-bahnen, *a.* (*an'-bâ-nèn*). tracer un chemin, préparer le terrain, frayer, aplanir le terrain. || =, *n. s. spl.*

Anbahnung, *f.* en, (*an'-bâ-noungu'*). acheminement, *m*; *Ch. de fer:* commencement (*m.*) de tracé.

An-bannen, *a.* (*an'-ban'-nèn*). enchaîner par des charmes, fasciner, attacher à; *fam.* clouer à; er ist daran wie angebannt, il y est comme cloué.

Anbau, *m. s, spl.* (*an'-baou*). 1. culture, *f.* défrichement, *m*; — des Landes, culture (*f.*) de la terre. | 2. colonisation, *f.* fondation (*f.*) d'une colonie. | 3. annexe, *m.* pièce (*f.*) ajoutée à une construction, aile (*f.*) d'un bâtiment. | 4. perfectionnement, *m.*

An-bauen, *a.* (*an'-baou-èn*). 1. défricher, cultiver. | 2. coloniser. | 3. ajouter une annexe à. | 4. *fig.* perfectionner, cultiver. || 5. sich —, *r.* s'établir, se fixer.

Anbauer, *m. s, —,* (*an'-baou-èr*). cultivateur, *m.* défricheur, *m.* colon, *m*; *fig.* pionnier, *m.*

† **An-befehlen**, *a.* (*an-bé-fé-lèn*). befahl an, anbefohlen. | 1. donner ordre de, enjoindre, ordonner. | 2. *fam.* recommander spécialement.

Anbefehlung, *f. spl.* (*an-bé-fé-loungu'*). 1. injonction, *f.* ordre, *m.* | 2. recommandation, *f.*

An-begehren, *n.* (*an-bé-guè-rèn*). désirer, convoiter, appéter, demander. || =, *n. s, spl*; demande, *f.* requête, *f.*

Anbeginn, *n. s, spl.* (*an-be-guin'*). origine, *f.* commencement, *f.*

† **An-behalten**, *a.* (*an-bé-hal-tèn*). behielt an, anbehalten. garder sur soi, ne pas ôter; den Mantel —, garder son manteau.

Anbei, *adv.* (*an-baï*). ci-joint, ci-inclus; conjointement; — sende ich Ihnen Factura, ci-joint vous trouverez facture.

† **An-beißen**, *a.* (*an-baï-sèn*). biß an, angebissen. entamer avec les dents; *fig.* mordre à l'hameçon, se laisser entraîner.

An-beizen, *a.* (*an-baï-tzèn*). *Chir.* cautériser légèrement; *Chim.* corroder légèrement.

An-belangen, *a. impers.* (*an-bé-lan-guèn*). concerner, avoir trait à; was mich anbelangt, quant à moi, en ce qui me regarde, quant à ce qui me concerne.

An-belfern, *a.* (*an-bèl-fèrn*). aboyer après; jem. (A) —, aboyer après qn.

† **An-bellen**, *a.* (*an-bèl-lèn*). boll an, angebollen *et aussi régulier*. aboyer contre *ou* après, japper après.

An-bequemen, *a.* (*an-bé-koué-mèn*). accommoder à, adapter à.

An-beraumen, *a.* (*an-bé-raou-mèn*). fixer (une époque); *Jur.* déterminer.

Anberaumung, *f. spl.* (*an-bé-raou-moungu'*). fixation, *f.* préfixion, *f.*

An-beten, *a.* (*an-bé-tèn*). adorer.

Anbetenswerth, *adj.* (*an-bé-tèns-vert'*). digne d'adoration, adorable.

Anbeter, *m. s, —,* (*an-bé-tèr*). adorateur, *m.* amateur, *m*; *fam.* soupireur, *m.*

Anbetracht, *m. es, spl.* (*an-bé-tracht'*). *ou*

Anbetreff, *n. es, spl.* (*an-bé-trèf*). considération, *f.* égard, *m.* || in —, *loc. adv.* quant à, relativement à; in — der Verhältnisse, vu les circonstances, eu égard aux circonstances.

† **An-betreffen**, *a.* (*an-bé-trèf-fèn*) anbetraf, anbetroffen. regarder, concerner, toucher, avoir trait à; was ihn anbetrifft, quant à lui, pour ce qui le concerne.

An-betteln, *a.* (*an-bèt-tèln*). mendier; jem. (A) —, aborder qn. en mendiant.

Anbetung, *f. spl.* (*an-bé-toungu'*). adoration, *f.* culte, *m.*

Anbetungswürdig, *adj.* (*an-bé-toungu's-vür-dig*). adorable, digne d'adoration.

† **An-biegen**, *a.* (*an-bî-guèn*). bog an, angebogen. 1. plier et attacher, courber et attacher. | 2. joindre sous le même pli; angebogen, ci-joint.

† **An-bieten**, *a.* (*an-bî-tèn*). bot an, angeboten. 1. offrir, présenter pour. | 2. *absol.* faire la première offre à l'encan. || 3. **sich** —, *r.* s'offrir pour. || 4. =, *n. s, spl. ou* **Anbietung**, *f.* en, offre, *f.* mise (*f.*) à prix.

An-bilden, *a.* (*an-bil-dèn*). jem. (D) etw. (A) —, enseigner *ou* inculquer qch. à qn.

Anbinde«, d'attache; **—pfahl**, *m.* es, =e, pieu, *m. ou* piquet (*m.*) pour attacher; **—strick**, *m.* es, e, corde, *f.* lien, *m*; *Sell.* longe, *f.*

† **An-binden**, *a.* (*a-bin-dèn*). band an, angebunden, 1. **attacher**, nouer, fixer; den Gefangenen —, enchaîner, lier le prisonnier; *Vign.* die Rebe —, accoler la vigne; *Agr.* (Kälber) —, sevrer; *Mar.* amarrer. | 2. gratifier, faire hommage de, jem. (A) an seinem Feste —, faire un cadeau à qn. à l'occasion de sa fête. | 3. mit jem. (D) —, engager une querelle avec qn; Hunde die mit einem Löwen —, des chiens qui engagent un combat avec un lion; einen Bären —, attacher un ours; *pop.* contracter des dettes. | 4. *fig.* angebunden sein, être tenu, être absorbé; *pop.* kurz angebunden sein, avoir la tête près du bonnet, ne pas se gêner pour dire sa façon de penser. || 5. =, *n. s, spl. Vign.* levage, *m*; *Mar.* garage, *m.*

Anbiß, *m.* sses, sse, (*an-bis'*). 1. entamure, *f.* | 2. collation, *f.* | 3. *Chass.* appât, *m.* amorce, *f.*

† **An-blasen**, *a.* (*an-blâ-zen*). blies an, angeblasen. 1. souffler sur, attiser, allumer; das Feuer —, souffler le feu. | 2. emboucher, donner un signal en soufflant; das Horn —, entonner le cor; die Jagd —, corner la chasse; jem. (A) —, annoncer qn. au son des trompettes; da kommen sie angeblasen, les voilà qui s'approchent en sonnant la trompette.

An-blatten, *a.* (*an-blat-tèn*). *Menuis.* Bretter —, assembler des planches.

An-blecken, *a.* (*an-blèk-kèn*) jem. (A) —, montrer qn. en grinçant des dents.

Anblick, *m.* es, *spl.* (*an-blik'*). aspect, *m.* tableau, *m.* spectacle, *m.* coup (*m.*) d'œil, vue, *f.* perspective, *f.*

An-blicken, *a.* (*an-blik-kèn*). regarder, contempler, considérer; jem. (A) verstohlen —, regarder qn. du coin de l'œil. || =, *n. s. spl.* vue, *f.* regard, *m.*

An-blinken, *a.* (*an-blin-kèn*). répandre une lueur, briller.

An-blinzeln, *a.* (*an-blin'-zèln*). *ou*

An-blinzen, *a.* (*an-blin-tzèn*). lorgner, regarder en clignant les yeux.

An-blitzen, *a.* (*an-bli-tzèn*). jem. (A) —, foudroyer qn. du regard.

An-blöcken, *a.* (*an-bleu-kèn*). bêler; jem. (A) —, regarder qn. en bêlant.

An-bohren, *a.* (*an-bô-rèn*). commencer à forer, à faire un trou; ein Faß —, percer un tonneau, mettre un tonneau en perce; *fig.* jem. (A) um Geld —, tâcher de soutirer de l'argent à qn. || =, **n. s**, *spl. et* **Anbohrung**, *f. spl.* percement, *m.* perforation, *f*; *For.* érébration, *f*; *Chir.* trépanation, *f.*

Anbot, *m.* es, e, (*an-bôt*). *voy.* Angebot, offre, *f.* première mise.

† **An-braten**, *n.* (*an-bra-tèn*). briet an, angebraten, *av.* sein; commencer à rôtir.

An-brausen, *n.* (*an-braou-zèn*). 1. approcher en bruissant, arriver avec grand vacarme. || 2. *a.* brusquer.

†**An-brechen**, *a.* (*an-brè-chèn*). brach an, angebrochen. 1. entamer; ein Brod —, entamer un pain; ein Faß Wein —, mettre un tonneau de vin en perce *ou* en vidange; etw. (A) nicht —, garder intégralement. || *n.* *av.* sein; poindre; der Tag bricht an, le jour renaît; mit anbrechendem Tage, à la pointe du jour, à l'aube, dès l'aurore; die Nacht bricht an, la nuit tombe; mit anbrechender Nacht, à la nuit tombante.

†**An-brennen**, *a.* (*an-brèn-nèn*) brannte an, angebrannt *et rég.* 1. mettre le feu à, allumer, **enflammer, brûler**; eine Pfeife —, allumer une pipe. | 2. marquer **au fer rouge.** || *n.* *av.* sein; **prendre feu, s'enflammer**; *Cuis.* **brûler et s'attacher.** || =, *n.* *s*, *spl*; combustion, *f*. enflammation, *f*.

Anbringbar, *adj.* (*an-bringu'-bar*). qui peut être établi, que l'on peut utiliser.

†**An-bringen**, *a.* (*an-brin-guèn*). brachte an, angebracht. 1. parvenir à placer, **réussir à mettre**; jem. (A) —, **établir** *ou* placer qn; einen Bedienten bei einem Herrn —, réussir à placer un domestique chez **un maître**; etw. (A) —, **placer, utiliser** qch. tirer parti de qch; übel angebrachtes Geständniß, confession mal placée; übel angebrachter Witz, plaisanterie déplacée. | 2. **citer, alléguer.** | 3. **placer, débiter**; seine Waare —, vendre ses marchandises; *fig.* jem. (D) einen Hieb —, porter **un coup à qn.** | 4. *Arch.* eine Treppe —, **ménager un escalier**; einen Schrank in der Wand —, ménager un buffet dans le mur. | 5. *Jur.* eine Klage bei *ou* vor Gericht —, **déposer une plainte, porter plainte devant le tribunal.** || 6. =, *n.* *s*, *spl.* **exposé**, *m.* **proposition**, *f.* énoncé, *m.* | 7. rapport, *m.* dénonciation, *f.* | 8. vente, *f.* débit, *m.* placement, *m.*

Anbringer, *m.* *s*, —, (*an-brin-guèr*). **délateur**, *m.* **dénonciateur**, *m.* **rapporteur**, *m.* || — in, *f.* nen, **délatrice**, *f.* **rapporteuse**, *f.* **dénonciatrice**, *f.*

Anbruch, *m.* *s*, ⸗e, (*an-brouch*). 1. **tranchée**, *f.* **ouverture** (*f.*) **d'une mine.** | 2. commencement, *m.* début, *m.*; — des Jahres, **commencement** (*m.*) **de l'année**, — des Tages, aube (*f.*) du jour; — der Nacht, **tombée** (*f.*) *ou* **approche** (*f.*) **de la nuit**; — der Hitze, approche (*f.*) des chaleurs. | 3. — des Obstes, **pourriture** (*f.*) **du fruit**; *Vétér.* — der Schafe, pourriture (*f.*) des moutons.

Anbrüchig, *adj.* (*an-bru-chig*). **un peu pourri, un peu gâté, trop avancé**; *fig.* entiché; — werden*, commencer à se gâter *ou* à tourner.

An-brühen, *a.* (*an-bru-èn*). **infuser.** || =, *n.* *s*, *spl.* infusion, *f.*

An-brüllen, *a.* (*an-brul-lèn*). **mugir**; jem. (A) —, gronder qn.

An-brüten, *a.* (*an-bru-tèn*). **commencer à cuver.**

Anchises, *m.* (*an'-chi-sès*). *n.* *pr.* Anchise, *m.*

Ancona, *n.* (*an'-ko-na*). *Géogr.* Ancône, *f.*

Andacht, *f.* *spl.* (*an-dacht'*). **attention**, *f.* **recueillement**, *m.* **dévotion**, *f.*; mit —, avec recueillement; seine — verrichten, faire ses dévotions.

Andacht⸗⸗**s**, Andachts⸗⸗**s**, **de piété, de prière, de recueillement.**

Andächtelei, *f.* *spl* (*an-dèch-tè-lai*). bigoterie, *f.* **fausse dévotion**, *f.*

An-dächteln, *n.* (*an-dèch-tèln*). *av.* haben; **faire le dévôt** *ou* **le bigot.**

Andächtig, *adj.* (*an-dèch-tig*). **dévot,** pieux, recueilli, **attentif.** || *adv.* **dévotement, attentivement,**

Andächtler, *m.* *s*, —, (*an-dèch-tlèr*). faux dévot, *m.* piétiste, *m.* **bigot**, *m.* || —**in**, *f.* nen, **bigote**, *f.*

Andachts⸗⸗**s**, **de dévotion, pour les prières**; —**bild**, *n.* *es*, *er*, image (*f.*) de dévotion; —**buch**, *n.* *es*, ⸗er, livre (*m.*) de dévotion, livre (*m.*) d'heures; —**los**, *adj.* sans recueillement, sans ferveur, **sans dévotion**; —**stunde**, *f.* *n*, **heure** (*f.*) **des prières** *ou* **des pratiques religieuses**; —**übung**, *f.* *en*, **prière**, *f.* **pratiques** (*f. pl.*) **de dévotion**; —**voll**, *adj.* **plein de dévotion, plein de piété.** || *adv.* **attentivement; avec recueillement, avec ferveur.**

Andalusien, *n.* (*an-da-lou-ziên*). *Géogr.* **Andalousie**, *f.*

***Andante**, *m.* (*an-dan'-te*). *Mus.* **andante**, *m.* || *adv.* **andante.**

Andem *et mieux* an dem, (*an'-dèm*). *adv.* es ist —, **c'est vrai, c'est positif, c'est** ainsi.

Anden, *f. pl.* (*an'-dèn*). *Géogr.* **Andes** *f. pl.* **Cordillères**, *f. pl.*

Andenken, *n.* *s*, —, (*an-dèn-kèn*). 1. **souvenir**, *m.* **mémoire**, *f.* **souvenance**, *f.* ich hoffe daß ich stets in Ihrem — stehe *ou* daß ich bei Ihnen in gutem — stehe, j'espère **être toujours présent à votre mémoire**; zum — meines Freundes, à la mémoire de **mon ami**; seines Vater seligen —s, **feu son père.** | 2. *fig.* **cadeau**, *m.*

Ander, *adj.* (*an-dèr*). **autre, second**; alle —n, **tous les autres**; alle —n Mittel, **tous les autres moyens**; ein —er, **un autre**; kein —er, **pas d'autre**; ein —es Mal, une autre fois; ein Mal über das —, coup sur coup; am —n Tage, **le second jour, le lendemain**; ein —s Lied, **une autre** chanson; ein —er Alexander, **un second Alexandre, un nouvel Alexandre**; der —e, **l'autre**; die —(e)n, **les autres**; der eine und der —e, **l'un et l'autre, tous deux**; der eine ist so gut als der —e, **l'un vaut l'autre**; Einer um den —n, **alternativement**, tour à tour; keines in das —e reden, **parler tous ensemble**; kein —er als ich, pas d'autre que moi; autre, différent; im —n Buche, **dans l'autre livre**; im —n Leben, **dans l'autre vie**; in einer —n Welt, **dans un autre monde**; eins nach dem —n, **l'un après l'autre**; unter —m, **entre autre, entre autres choses**; ein —es ist es, **autre chose est de, c'est différent**; es ist was ganz —es, **c'est tout autre chose**; ein —er ist froh mit wenig, **un autre se** contente de peu, —es Sinnes werden*, **changer d'avis**; jem. (A) eines —n belehren, **prouver le contraire à qn**; einen um den —n Tag, **de deux jours l'un**, eins in das —e gerechnet, **l'un dans l'autre, en moyenne, bon an mal an**; *Prov.* ein —es ist versprechen, ein —es halten, **promettre et tenir sont deux**; —**geschwisterkind**, *n.* *es*, *er*, cousin, *m.* (*ou* cousine) issu de germain; cousin germain; —**malig**, *adj.* **d'une autre époque, d'un autre temps**; —**orts**, *adv.* *voy.* —**wärts**; —**seitig**, *adj.* réciproque, mutuel; autre, différent; —**seits**, *adv.* d'autre part, d'un autre côté; —**umander**, *adv.* **réciproquement, alternativement**; —**wärtig**, *adj.* **d'ailleurs, d'autre part**; —**wärts**, *adv.* **ailleurs, autre part, d'un autre côté**; —**weit**, *adv.* **autre, ailleurs**; —**weitig**, *adj.* **autre**, différent. || *adv.* **ailleurs,** ultérieurement.

Änderbar, *adj.* (*èn'-dèr-par*). **changeable**, modifiable, **variable, que l'on peut changer.**

Andererseits, *adv.* *voy.* Anderseits.

Andern⸗⸗**s**, **autre, différent, autrement**; —**falls**, *adv.* **autrement, sans cela, dans le cas contraire**; —**theils**, *adv.* **d'un autre côté, d'autre part, en second lieu.**

Ändern, *a.* (*èn-dèrn*). 1. **changer, modifier, transformer, corriger, retoucher**; ändert eure Kleider, **changez vos habits**; ich kann es nicht —, *ou* daran ist nichts zu —, *ou* das läßt sich nicht mehr —, **il n'y a plus rien à faire, je ne puis rien y changer**; es kann sich —, **les circonstances peuvent changer.** | 2. **sich** —, *r.* se modifier, se changer. | 3. =, *n.* *s*, *spl.* changement, *m.* modification, *f.* **retouche**, *f.* **remaniement**, *m.*

1. **Anders**, *adv.* (*an-dèrs*). **autrement, différemment, d'une autre manière**; — werden*, **changer, se changer**; nicht — können*, **ne pouvoir faire autrement**; — ist versprechen, — ist halten, **promettre et tenir sont deux**; es wird wohl später — werden*, **il est à espérer que cela changera plus tard**; es verhält sich mit dieser Sache —, cette affaire est autrement; ich will mich — ausdrücken, je m'exprimerai d'une autre manière; wem — als dir, à **quel autre qu'à toi**; wenn —, **si toutefois**; wo —, **à moins que, pourvu que**; — wo, ailleurs.

2. **Anders**⸗⸗**s**, d'une manière différente, —**denkend**, *adj.* pensant différemment; *Relig.* dissident, schismatique; —**farbig**, *adj.* **d'une autre couleur, de couleurs différentes**; —**glaubend**, *adj.* **ayant une croyance différente, hétérodoxe**, schismatique; —**wie**, *adv.* de quelque autre façon; —**wo**, *adv.* **autre part, ailleurs, n'importe où.** || =, *n.* *s*, *spl.* alibi, *m.*; —**wodurch**, *adv.* par quelque autre endroit; —**woher**, *adv.* **d'ailleurs, d'autre part, de quelque autre endroit** de n'importe où; —**wohin**, *adv.* **ailleurs, vers quelque autre endroit.**

Anderthalb, *adj.* *invar.* (*an-dèrt-halb'*). un et demi, — Pfund, une livre et demie, —**jährig**, *adv.* d'un an et demi.

Anderthalbig, *adj.* (*an-dèrt-hal-bich*). **d'un et demi.**

Änderung, *f.* *en*, (*èn-dé-roun'g*). **changement**, *m.* **altération**, *f.* **retouche**, *f.* remaniement, *m.*

Änderungs⸗⸗**s**, **de changement, de** modification; —**sucht**, *f.* *spl.* inconstance, *f.* **manie** (*f.*) **des changements**; —**vorschlag**, *m.* *es*, ⸗e, amendement, *m.* (à un projet de loi).

An-deuten, *a.* (*an-dœï-tèn*). **indiquer, marquer, signifier, montrer, annoncer, présager**, das Wetter deutet langen Winter an, **fait prévoir un long hiver**; *Peint.* **esquisser, ébaucher, tracer**; der Maler deutet alles nur an, **ne fait que dessiner les contours**; nur flüchtig —, **ne faire qu'ébaucher**; *Jur.* **notifier,** intimer.

Andeuter, *m.* *s*, —, (*an-dœï-tèr*). précurseur, *m.* *Gram.* article, *m.*

Andeutung, *f.* (*an-dœï-toungu'*). 1. **déclaration**, *f.* **signification**, *f.* **indication**, *f.* | 2. marque, *f.* indice, *m.* présage, *m.*

An-dichten, *a.* (*an-dich-tèn*). **imputer, attribuer faussement.**

Andichtung, *f.* *en* (*an-dich-toungu'*). **imputation** (*f.*) **fausse**; **reproche** (*m.*) **d'un défaut imaginaire.**

†**An-dingen**, *a.* (*an-din'-guèn*). dung an, angedungen; **stipuler, ajouter comme clause.**

An-donnern, *n.* (*an-don'-nèrn*). *av.* haben; 1. **frapper rudement contre**; an das Haus —, **frapper rudement contre la maison.** || 2. *a.* **tonner contre**; jem. (A) —, **apostropher qn., parler à qn. d'une voix de tonnerre**; wie angedonnert dastehen*, **être comme pétrifié, être stupéfait.**

Andorn, *m.* *s*, *spl.* (*an-dorn*). *Bot.* **marrube**, *m.*

Andrang, *m.* *es*, *spl.* (*an-drangu'*). **choc**, *m.* **impétuosité**, *f.* **affluence**, *f.* **foule**, *f.*; — des Volks, **affluence** (*f.*) **du peuple**; *Méd.* — des Bluts, **afflux** (*m.*) **du sang**

An-drängen, *a.* (*an-drèn-guèn*). serrer, **presser**; jem. (A) an die Wand —, **presser qn. contre le mur**; sich an jem. (A) —, **tâcher de parvenir auprès de qn.**; **se serrer contre qn**; *fig.* **obséder, importuner, s'imposer à.**

Andreas, *m.* (*an-dré-as'*). *n.* *pr.* André, *m.*

Andreaskreuz, *n.* *es*, *e*, (*an-dré-as-krœïtz*). **croix** (*f.*) **de St-André.**

An-drechseln, *a.* (*an-drèk-zèln*). **façonner au tour, ajouter en façonnant au tour**; *fam.* der Rock sitzt ihm wie angedrechselt, **cet habit lui va comme un gant.**

An-drehen, *a.* (*an-dré-èn*). 1. **ajouter qch. en tournant**; *fig.* jem. (D) eine Nase —, **faire un pied de nez à qn.** | 2. **commencer à tourner; presser, serrer**; eine Schraube —, **serrer une vis.**

Andres, *m.* (*an'-drès*). *n. pr. fam. pour* Andreas; André, *m.*

† **An-dreschen,** *n.* (*an-drè-chèn*). drosch an *ou* drasch an, angedroschen; *av.* haben; commencer à battre les grains.

† **An-dringen,** *n.* (*an-drin-guèn*). drang an, angedrungen; *av.* sein; avancer impétueusement, se porter vers; die Fluth dringt stürmisch an, le fleuve s'approche impétueusement; auf den Feind —, serrer de près l'ennemi, charger l'ennemi, avancer à marche forcée contre l'ennemi; das Blut dringt gegen den Kopf an, le sang se porte vers la tête. ‖ =, *n.* s, *spl.* effort, *m.* instance, *f.*

Andringend, *adj.* (*an-drin-guènd*). envahissant, assaillant; *fig.* pressant, suppliant, importun. ‖ *adv.* avec instance.

Andringlich, *adj.* (*an-dring-lich*). assaillant, pressant.

An-drohen, *a.* (*an-dro-èn*). menacer; jem. (D) etw. (A) —, menacer qn. de qch; ‖ =, *n.* s, *spl. ou*

Androhung, *f.* en, (*an-dro-oungu'*). menace, *f.*

Andromache, *f.* (*an-dro-ma-chè*). Andromaque, *f.*

Andruck, *m.* es, ⸗e, (*an-drouk*). *Impr.* annexe, *f.* supplément, *m.*

An-drucken, *a.* (*an-drouk-kèn*). annexer *ou* ajouter en imprimant, imprimer à la suite.

An-drücken, *a.* (*an-druk-kèn*). serrer contre, appliquer sur, faire adhérer; ans Herz —, serrer contre son cœur.

An-duften, *a.* (*an-douf-tèn*). exhaler une odeur agréable, parfumer, embaumer.

Äneas, *m.* (*ê-né-âs*). *n. pr.* Énée, *m.*

An-eignen, *a.* (*an-aïgu'-nèn*). approprier, adapter à, attribuer à; sich (D) etw. (A) —, s'approprier, dérober, usurper qch; *fig.* acquérir; sich (D) viele Kenntnisse —, acquérir beaucoup de connaissances; *Physiol.* s'assimiler qch.

Aneignung, *f. spl.* (*an-aïgu'-noungu'*). appropriation, *f*; *Physiol.* assimilation, *f.*

Aneinander, *adv.* (*an-aïn-an-dèr*). l'un contre l'autre, l'un près de l'autre, ensemble; — sein, être contigu, se toucher.

Aneinander-fügen, *a.* (*an-aïn-an-dèr-fü-guèn*). assembler, réunir, joindre.

Aneinander-gränzen, *n.* (*an-aïn-an-dèr-grèn-tzèn*). *av.* haben; se toucher, arriver à, être contigu; aneinandergränzend, *adj.* limitrophe, contigu, voisin.

Aneinandergrenzung, *f.* (*an-aïn-an-dèr-grèn-zoungu'*). contiguïté, *f.*

† **Aneinander-hangen,** *n.* (*an-aïn-an-dèr-han-guèn*). hieng aneinder, aneinandergehangen, *ou*

Aneinander-hängen, *n.* (*an-aïn-an-dèr-hèn-guèn*). *av.* haben; être attaché au bout l'un de l'autre; tenir l'un à l'autre, être accroché ensemble; aneinanderhangend *ou* aneinanderhängend, *adj.* adhérent, réuni, contigu.

Aneinder-passen, *n.* (*an-aïn-an-dèr-pas-sèn*). *av.* haben; s'adapter l'un contre l'autre; bien joindre; *fig.* convenir, sympathiser.

Aneinander-setzen, *a.* (*an-aïn-an-dèr-sè-tzèn*). placer l'un auprès de l'autre; joindre ensemble, assembler; *Techn.* emboiter.

† **Aneinander-stoßen,** *n.* (*an-aïn-an-dèr-chtô-zèn*). stieß aneinander, aneinandergestoßen; *av.* haben; s'entre-choquer, s'entre-heurter, être contigu à, être limitrophe à.

* **Anekdote,** *f.* n, (*a-nèk-do-tè*). anecdote, *f.*

An-ekeln, *a.* (*an-é-kèln*). 1. inspirer du dégoût à. ‖ 2. *impers.* es ekelt mich an, cela me dégoûte.

* **Anemone,** *f.* n, (*a-né-môn'*). *Bot.* anémone, *f.*

† **An-empfehlen,** *a.* (*an-èmp-fé-lèn*). empfahl an, anempfohlen; recommander expressément; (seine Rechtschaffenheit) hat ihn seinem Meister anempfohlen, l'ont recommandé à son maître.

An-erben, *n.* (*an-èr-bèn*). hériter, recueillir par succession; angeerbt, *adj.* inné, naturel; mein Eigensinn ist angeerbt, mon opiniâtreté est héréditaire; das ist mir von meinen Eltern angeerbt, j'en ai hérité de mes parents.

† **An-erbieten,** *a.* (*an-èr-bî-tèn*). erbot an, anerboten; offrir, proposer; er erbot sich zum Eide an, il s'offrit à prêter serment. ‖ =, *n.* s, *spl. ou*

Anerbietung, *f.* en, (*an-èr-bi-toungu'*). offre, *f.* proposition, *f*; seine — zurück-ziehen*, retirer son offre.

Anerkannt, (*an-èr-kan't*). *pp.* de; anerkennen, reconnu, admis, avéré.

† **An-erkennen,** *a.* (*an-èr-kèn-nèn*). erkannte an, anerkannt; reconnaître, avouer; nicht —, désavouer; sein Unrecht —, reconnaître son tort.

Anerkennung, *f.* en, (*an-èr-kèn-noungu'*). reconnaissance, *f.* aveu, *m*; *Jur.* recognition, *f.*

Anerkennungsschein, *m.* es, e, (*an-èr-kèn-noungu's-chaïn*). billet, *m.* reconnaissance, *f.* certificat, *m.*

† **An-erschaffen,** *a.* (*an-èr-chaf-fèn*). erschuf an, anerschaffen; donner en créant; Gott hat uns die Seele —, Dieu nous donna l'âme en nous créant; anerschaffen, *adj.* inné, naturel; anerschaffener Sattel, selle naturelle *ou* donnée par la nature.

† **An-erziehen,** *a.* (*an-èr-tziè'n*). erzog an, anerzogen; communiquer par l'éducation; wir haben anerzogene Fehler, nous avons des défauts qui nous sont communiqués par l'éducation.

* **Aneurisma,** *n.* s, *pl.* —émen, (*a-neu-rìs-ma*). anévrisme, *m.*

An-fächeln, *a.* (*an-fè-chèln*). agiter l'air, ventiler; jem. (A) —, éventer qn.

An-fachen, *a.* (*an-fa-chèn*). souffler sur; *fig.* attiser, exciter.

An-fädeln, *a.* (*an-fè-dèln*). *ou*

Anfademen, *a.* (*an-fad-mèn*). enfiler; *fig.* tramer, préparer en secret.

† **An-fahren,** *a.* (*an-fâ-rèn*). fuhr an, angefahren. 1. amener, conduire par eau *ou* voiture. ‖ 2. *fig.* jem. (A) mit harten Worten —, rudoyer *ou* brusquer qn. en l'abordant. ‖ 3. *n. av.* sein; arriver (en voiture) près de, approcher; das Schiff fuhr an das Land an, le navire aborda; der Wagen fuhr an, la voiture s'approcha, s'arrêta; (der Kutscher) fuhr an einen Stein an: donna contre une pierre. ‖ 4. descendre; bei jem. (D) —, passer chez qn; ich werde bei Ihnen —, je descendrai chez vous. ‖ 5. *Min.* descendre. ‖ 6. angefahren kommen*, arriver en voiture *ou* en bateau; mit Schimpfreden angefahren kommen*, injurier, arriver, aborder (qn.) avec des injures.

Anfahrt, *f.* en, (*an-fârt'*). approche, *f.* arrivée, *f.* abord, *m*; *Mar.* mouillage, *m*; *Min.* descente *f.*

Anfall, *m.* es, ⸗e, (*an-fal'*). 1. attaque, *f.* choc, *m*; die Festung hat einen — ausgehalten, la forteresse a soutenu un assaut; der — eines Diebes, l'attaque d'un voleur. ‖ 2. *Méd.* accès, *m.* attaque, *f.*

† **An-fallen,** *a.* (*an-fal-lèn*). fiel an, angefallen. 1. attaquer, assaillir, fondre *ou* tomber sur; *fig.* donner contre; (der Hund) fällt alle Leute an; se jette sur, attaque tout le monde; der Feind hat das Land angefallen, l'ennemi a fait irruption dans le pays; das Feuer fällt ein Haus an, le feu attaque une maison; es hat ihn eine Krankheit angefallen, il a eu une attaque d'une maladie. ‖ 2. *n. av.* haben; donner contre, tomber. ‖ 3 *Jur.* échoir; jem. (D) —, échoir en partage; dem Erben fällt das Vermögen an, la fortune échoit à l'héritier. ‖ 4. s'approcher vivement d'un endroit; die Vögel fallen hier gerne an, les oiseaux aiment à s'abattre ici.

Anfällig, *adj.* (*an-fèl-lig*). 1. contagieux. ‖ 2. *Jur.* qui peut échoir à, adventif; —e Güter, biens adventifs.

Anfallsrecht, *n.* es, e, (*an-fal's-rècht*). droit (*m.*) de succession.

Anfallsweise, *adv.* (*an-fals-vaï-zé*). par quintes, par accès; — wiederkehrend, intermittent.

Anfang, *m.* es, ⸗e, (*an-fangu'*). commencement, *m.* début, *m*; *fig.* principe, *m.* origine, *f.* naissance, *f*; der — des Jahres, le commencement de l'année; der — der Welt, le commencement du monde, la création; — des Krieges, commencement (*m.*) *ou* ouverture (*f.*) de la guerre; *Théât. et Mus.* — eines Spiels, ouverture, *f.* prélude, *m*; *Relig.* — der Messe, introït de la messe; —s 1880, au commencement de 1880; im —, dès le commencement, dans le principe, au commencement, dès le début; im — schuf Gott die Welt, au commencement Dieu créa le monde; von — an, dès le commencement, dès le début; von — bis zu Ende, d'un bout à l'autre, du commencement jusqu'à la fin, entièrement; den — machen, commencer, être le premier à faire le premier pas; seinen — nehmen*, tirer son origine, sa source, remonter à; *fig.* Anfänge, *m. pl.* éléments, *m. pl.* principes *m. pl*; *Prov.* aller — ist schwer, tout commencement est difficile, le commencement est difficile en toutes choses.

† **An-fangen,** *a.* (*an-fan-guèn*). fing an, angefangen. 1. commencer, entreprendre, entamer; er fing an zu lachen, il se mit à rire; er fängt an zu sprechen, il commence à parler; er hat schlecht angefangen, il a mal commencé; *fig.* il s'y est mal pris; ich weiß nicht was ich — soll, je ne sais à quel saint me vouer; ein Gespräch —, engager *ou* entamer un discours; ein Gespräch mit jem. (D), —, lier conversation avec qn; ein Geschäft mit jem. (D) —, établir une maison de commerce avec qn; eine Wirthschaft —, se mettre en ménage; es ist nichts mit dir anzufangen, il n'y a rien à faire avec toi; von vorn wieder —, recommencer, répéter; *Prov.* wer viel anfangt, endet wenig, qui trop embrasse, mal étreint. ‖ 2. *impers.* es fängt an zu regnen und zu donnern, il commence à pleuvoir et à tonner; es fängt an mich zu langweilen, je commence à en avoir assez, à en être fatigué.

Anfänger, *m.* s, —, (*an-fèn-guer*). commençant, *m.* débutant, *m.* novice, *m*; *fam.* apprenti, *m.* investigateur, *m.* auteur, *m.* ‖ **—in,** *f.* nen, novice *f.* débutante, *f.* apprentie, *f.* élève, *f.*

Anfänglich, *adj.* (*an-fèng-lich*). premier, originaire, primitif, original; c em —en Plane bleiben*, s'en tenir au premier projet. ‖ *adv.* au commencement, d'abord.

1. **Anfangs,** *adv.* (*an-fan'gs*). au commencement, d'abord, dès le début, primitivement; primordial.

2. **Anfangs-—,** de commencement, du début; **—buchstabe,** *m.* ns, n, majuscule, *f.* majuscule, *f*; **—grund,** *m.* es, e, principe, *m.* rudiment, *m*; **—gründe,** *m. pl.* éléments, *m. pl.* rudiments, *m. pl.* principes, *m. pl*; **—punkt,** *m.* es, e, point (*m.*) de départ; **—station,** *f.* en, (*Ch. de fer.* tête *f.*) de ligne, terminus, *m*; **—zeile,** *f.* n, ligne initiale.

An-färben, *a.* (*an-fèr-bèn*). colorer, peindre, teindre.

An-fassen, *a.* (*an-fas-sèn*). empoigner, saisir, prendre, mettre la main à; er faßte ihre Hand an, il la prit par la main; mit —, donner un coup de main; angefaßt! allons à l'œuvre! helft mir angefaßt! allons! un coup de main; *Mil.* angefaßt! portez vos armes. ‖ =, *n.* s, *spl.* assistance, *f.* aide, *f.* coup de main, *m.*

An-faulen, *a.* (*an-faou-lèn*). *av.* sein. 1. commencer à pourrir, à se détériorer, à se carier. ‖ 2. *a.* communiquer la pourriture, gâter; eine faule Traube fault die andere an, un raisin pourri gâte l'autre.

Anfechtbar, *adj.* (*an-fècht-bâr*). contestable.

† **An-fechten,** *a.* (*an-fèch-tèn*). focht an, angefochten. 1. attaquer, impugner, combattre, contester; *fig.* inquiéter, troubler;

mein Wort wird immer angefochten, ma parole est toujours contestée; er wird immer angefochten, on l'attaque toujours; ein Testament —, attaquer (la validité d') un testament; einen Vertrag —, contester la validité d'un contrat; ich lasse mich das nicht —, je m'inquiète fort peu de cela; *fam.* das ficht mich nicht im Geringsten an, cela ne me regarde pas; *fam.* je m'en moque comme de l'an quarante; *pop.* je m'en bats l'œil; was ficht Ihren Bruder an? qu'est-ce qui prend à votre frère? quelle mouche a piqué votre frère?

Anfechtung, *f.* en, (*an-fèch-toungu'*). 1. impugnation, *f.* tentation, *f.* | 2. contestation, *f.* attaque, *f.* dispute, *f.* | 3. obsession, *f.*

An-feilen, *a.* (*an-faï-lèn*). commencer à limer, rendre pointu.

An-feinden, *a.* (*an-faïn-dèn*). jem. (A) —, avoir de l'inimitié pour qn, tracasser, persécuter qn. vouloir du mal à qn.

Anfeindung, *f.* en. (*an-fain-doungu'*). hostilité, *f.* persécution, *f.* inimitié, *f.* haine, *f.*

An-fertigen, *a.* (*an-fèr-ti-guèn'*). confectionner, faire, préparer; *Dipl.* expédier, dépêcher.

An-fesseln, *a.* (*an-fès-sèln*). enchaîner; die Gefangenen wurden angefesselt, les prisonniers furent enchaînés, furent mis aux fers; *fig.* clouer à, charmer, enchaîner.

An-feuchten, *a.* (*an-fœich-tèn*). humecter, arroser, mouiller; *Chir.* bassiner; Zähren feuchteten ihre Augen an, des larmes humectèrent ses yeux; *Impr.* die Ballen —, mouiller les balles, tremper, détremper les balles; *Chass.* uriner.

Anfeuchtgrube, *f.* n. (*an-fœïcht-groubè*). mouilloir, *m.*

Anfeuchtung, *f.* en, (*an-fœich-toungu'*). arrosage, *m.* humectation, *f.*; *Impr.* mouillure, *f.* trempage, *m.*

An-feuern, *a.* (*an-fœï-èrn*). faire du feu; den Ofen —, allumer, chauffer le poêle; *Artill.* amorcer; *fig.* enflammer, exhorter, exciter, encourager.

Anfeuerung, *f.* *spl.* (*an-fœï-é-roungu'*). encouragement, *m.* excitation, *f.* *Artill.* amorce, *f.*

An-flammen, *a.* (*an-flam-mèn*). enflammer, allumer, chauffer, flamber; *fig.* exhorter, exciter.

An-flattern, *n.* (*an-flat-tèrn*). *av.* *sein*. s'approcher en battant des ailes; die Vögel flatterten an das Fenster an, les oiseaux vinrent battre des ailes contre la fenêtre; angeflattert kommen*, s'approcher en voletant.

† **An-flechten**, *a.* (*an-flech-tèn*). flicht an, angeflochten; attacher en tressant, ajouter en tressant.

An-flehen, *a.* (*an-flé-èn*). supplier, implorer; die Vorsehung um Hülfe —, implorer le secours de la Providence.

Anflehung, *f.* en. (*an-flé-oungu'*). imploration, *f*, supplication, *f.*

An-fletschen, *a.* (*an-flèt-chèn*). ricaner en montrant les dents.

An-flicken, *a.* (*an-flik-kèn*). 1. rapiécer, raccommoder, ajouter en cousant un morceau; ein Stück an den Rock —, mettre une pièce à un habit. | 2. *fig.* jem (D) etw. (A) —, chercher querelle à qn. || 3. sich —, *r.* *fam.* se glisser partout, fourrer son nez partout.

† **An-fliegen**, *n.* (*an-fli-guèn*). flog an, angeflogen; *av.* sein; prendre son vol vers, s'approcher en volant; (der Adler) fliegt gegen die Sonne an, prend son vol vers le soleil; *For.* das Holz fliegt an, les semences du pin poussent; *Min.* angeflogenes Erz, efflorescence, *f.* | 2. *fig.* etw. (A) fliegt mir *ou* fliegt mich an, qch. m'arrive subitement; das Fieber flog ihm *ou* ihn an, la fièvre lui survint tout à coup; ihm fliegt alles an, la fortune le favorise toujours; sie kam mit offenen Armen auf mich angeflogen, elle courut à moi les bras ouverts. || 3. *a.* voler sur, s'attacher sur; (der Vogel) flog den Baum an, alla se poser sur l'arbre; *parl. de la barbe:* commencer à pousser. | 4. *fig.* eine leichte Röthe flog ihre Wangen an, une légère rougeur vint colorer ses joues; diese Farben sind wie angeflogen, ces teintes sont extrêmement légères.

† **An-fließen**, *n.* (*an-fli-sèn*). floß an, angeflossen; *av.* sein. 1. couler contre, passer auprès en coulant, passer auprès en flottant, baigner. | 2. être charrié, être apporté par le courant.

An-flößen, *a.* (*an-fleu-sèn*). transporter par eau vers; Holz —, faire flotter du bois; Sand —, charrier du sable; das Wasser flößt hier Sand an, l'eau forme ici une grande alluvion; angeflößtes Sand, alluvion, *f.*

Anflößung, *f.* *spl.* (*an-fleu-soungu'*). 1. flottage, *m.* | 2. alluvion, *f.*

Anflößungs-—, d'alluvion; **—recht**, *n.* es, e, droit (*m.*) d'alluvion.

Anflug, *m.* es, *spl.* (*an-flougu'*). 1. vol, *m.* essor, *m.* | 2. *For.* pousse, *f.*; — des Tangelholzes, pousse (*f.*) des pins. | 3. *Min.* — des Erzes, efflorescence, *f.* *fig.* — im Gesicht, légère teinte de rouge dans la figure.

Anfluß, *m.* sses, *spl.* (*an-flouss*). approche, *f.* crue, *f.* accroissement, *m.* alluvion, *f.*

Anforderung, *f.* en, (*an-for-dé-roungu'*). 1. exigence, *f.* demande, *f.* prétention, *f.* || 2. qualités (*f. pl.*) exigées.

Anfrage, *f.* n, (*an-fra-gué*). demande, *f.* question, *f.* information, *f*; *Com.* débit, *m*; bei jem. (D) über etw. (A) *ou* wegen etw. (G) — thun*, s'informer auprès de qn. à propos de qch., demander qch. à qn.

An-fragen, *n.* (*an-fra-guèn*). *av.* haben; demander, questionner, s'informer, s'enquérir, venir demander *ou* consulter; bei jem. (D) wegen etw. (G) —, s'informer auprès de qn. à propos de qch.

† **An-fressen**, *a.* (*an-frès-sèn*). fraß an, angefressen. 1. entamer; etw. (A) —, ronger après qch; der Hund hat den Braten angefressen, le chien a rongé le rôti. | 2. *Chim.* ronger, attaquer, corroder; der Rost frißt das Eisen an, la rouille ronge le fer. | 3. *Méd.* carier. || 4. sich —, *r.* se repaître, s'engraisser; sich mit Speisen —, se remplir le ventre; *pop.* er hat sich dick angefressen, il est plein comme un œuf.

† **An-frieren**, *n.* (*an-fri-rèn*). fror an, angefroren; *av.* sein. 1. se congeler légèrement. | 2. s'attacher en se gelant.

An-frischen, *a.* (*an-fri-chèn*). 1. rafraîchir, raviver; der Regen frischt den Boden an, la pluie rafraîchit la terre. | 2. *fig.* encourager, animer, exciter. | 3. *Chass.* die Hunde —, baudir les chiens.

Anfrischer, *m.* s, —, (*an-fri-chèr*). 1. *fam.* encourageur, *m.* résurrecteur, *m.* promulgueur, *m.* | 2. *Fond.* ouvrier (*m.*) qui rafraîchit la litharge.

Anfrischung, *f.* *spl.* (*an-fri-choungu'*). 1. rafraîchissement, *m* ravivement, *m.* | 2. *fig.* encouragement, *m.* excitation, *f.* | 3. *Fond.* refonte (*f.*) de la litharge.

An-fugen, *a.* (*an-fou-guèn*). *ou*

An-fügen, *a.* (*an-fu-guèn*). ajuster, adapter, joindre, attacher; *Menuis.* joindre, emboîter; *fig.* proportionner.

Anfügung, *f.* *spl.* (*an-fu-goungu'*). jonction, *f.* addition, *f.* emboîtement, *m*; unter — meines Grußes, en joignant mes compliments.

An-fühlen, *a.* (*an-fû-lèn*). tâter, toucher, palper, examiner et reconnaître au toucher; das fühlt sich rauh an, c'est dur au toucher, ihre Hand fühlt sich weich an, sa main est douce au toucher. || =, *n.* s. *spl.* *ou*

Anfühlung, *f.* en, (*an-fû-loungu'*). attouchement, *m.* toucher, *m.* tact, *m.* contact, *m.*

An-führen, *a.* (*an-fû-rèn*). 1. mener, conduire, marcher à la tête de; ein Heer —, commander une armée; jem. (A) —, servir de guide à qn; *fig.* montrer, instruire, diriger; jem (A) zur Tugend —, former qn. à la vertu. | 2. amener, charrier. | 3. tromper, induire en erreur, attraper, duper; er hat sich — lassen*, il s'est laissé attraper. | 4. citer, alléguer; angeführt, attrapé, dupé; Sie sind schön angeführt, vous êtes bien attrapé.

Anführer, *m.* s, —, (*an-fû-rèr*). 1. directeur, *m.* conducteur, *m.* chef, *m.* capitaine, *m.* | 2. trompeur, *m.* fourbe, *m.* || =in, *f.* nen, conductrice, *f.* directrice, *f.*

Anführerei, *f.* *spl.* (*an-fû-ré-raï*). fourberie, *f.* supercherie, *f.*

Anfuhrt *ou* Anfurt *f.* (*an-fourt*). gare, *f.* embarcadère, *m.* *Mar.* abord, *m.*

Anführung, *f.* (*an-fû-roungu'*). 1. conduite, *f.* direction, *f*; *Mil.* commandement, *m.* | 2. citation, *f.*

Anführungsstrich, *m.* es, e, (*an-fû-roungu's-chtrich*). *ou*

Anführungszeichen, *n.* s, —. (*an-fû-roungu's-tzaï-chèn*). guillemets, *m. pl.* onglet, *m.*

An-füllen, *a.* (*an-fül-lèn*). 1. emplir, remplir, couvrir. || 2. sich —, *r.* se remplir, s'emplir, se couvrir de.

Anfüllung, *f.* *spl.* (*an-fül-loungu'*). remplissage, *m.* encombrement, *m.* entassement, *m.* agglomération, *f.* accumulation, *f.*

Anfurt *ou* Anfuhrt, *f.* (*an-fourt*). gare, *f.* débarcadère, *m.* *Mar.* abord *m.*

Angabe, *f.* n, (*an-ga-bè*). 1. donnée, *f.* indication, *f.* renseignement, *m.* assertion, *f.* rapport, *m*; *Jur.* estimation, *f.* dire, *m.* déclaration, *f*; nach seiner —, à ce qu'il dit, d'après ses indications, selon lui, genaue — über etw. (A) bekommen*, recevoir des renseignements sûrs au sujet de qch. | 2. plan, *m.* projet, *m.* dessin, *m.* | 3. acompte, *m.* nantissement, *m.* arrhes, *f. pl.*

An-gaffen, *a.* (*an-gaf-fèn*). badauder, regarder la bouche ouverte; *fam.* bayer aux corneilles.

An-gähnen, *a.* (*an-gué-nèn*). regarder en bâillant; *fig.* *parl. d'un précipice* être *ou* s'ouvrir béant.

† **An-geben**, *a.* (*an-gué-bèn*). gab an, angegeben. 1. indiquer, désigner, annoncer, déclarer, prétexter; sein Vermögen —, déclarer sa fortune. | 2. alléguer, proposer, avancer, citer; einen Brief —, dicter une lettre, eine Ausrede —, alléguer une excuse, wer hat dies so angegeben? qui en a indiqué le plan ainsi? qui a donné cette idée? die Mode *ou* den Ton —, donner le ton; *fig.* primer, faire autorité | 3. estimer, taxer, donner en paiement, donner à compte. | 4. *Jeu:* sein Spiel — accuser son jeu. | 5. dire, raconter, rapporter, dénoncer, accuser, seinen Namen —, dire *ou* déclarer son nom, se nommer, Sie geben Alles an, vous rapportez tout; einen Missethäter —, dénoncer un malfaiteur. || 6. sich —, *r.* se présenter, s'offrir, s'accuser. || 7. *n.* *av.* haben. *Jeu* commencer à donner. Sie geben an, c'est à vous de donner le premier. || 8. =, *n.* s. *spl.* indication, *f.* déclaration, *f.* dénonciation, *f.*

Angeber, *m.* s, —, (*an-gué-bèr*). 1. rapporteur, *m.* dénonciateur, *m.* délateur, *m.* indicateur, *m.* révélateur, *m.* | 2. auteur, *m.* inventeur, *m.*

Angeberei, *f.* en, (*an-gué-bè-raï*). 1. délation, *f.* dénonciation, *f*; *fam.* espionnage, *m.* | 2. métier (*m.*) de délateur.

Angebinde, *n.* s, —, (*an-gué-bin'-dè*). cadeau, *m.* présent (*m.*) fait à l'occasion d'une fête; was hat man Ihnen zum — gegeben? que vous a-t-on donné pour votre fête?

Angeblich, *adj.* (*an-gué-blich*). prétendu, soi-disant, —e Ursache, cause prétendue. || *adv.* à l'entendre, à ce qu'on dit, soi-disant; er ist — auf Reisen, on fait courir le bruit qu'il est en voyage.

Angebogen, (*an-gué-bo-guèn*). *pp. de* an-biegen; ci-joint, ci-inclus, sous ce pli.

Angeboren, (*an-gué-bo-rèn*). *pp. de* an-gebären; héréditaire, original, naturel, inné; —er Sattel, selle naturelle; —es Vorrecht, privilège (*m.*) de naissance; die Güte ist bei ihm —, il tient la bonté de naissance.

Angebot, *n.* s, e, (*an-gué-bot*). (première) offre, *f.* (première) mise, *f.*

Angebracht, (*an-gué-bracht*). *pp. de* an-bringen; placé, mis, ménagé; schlecht —er Witz, plaisanterie déplacée.

Angebrochen, (*an-gué-bro-chèn*). *pp. de* an-brechen; 1. entamé, ouvert, débouché; —e Flasche, bouteille à moitié pleine. ‖ 2. *adj.* un peu corrompu *ou* gâté, entiché; —es Obst, fruits (*m. pl.*) entichés.

Angebung, *f.* en, (*an-gué-boungu'*). déclaration, *f.* dénonciation, *f.* plan, *m.*

†**An-gedeihen,** *n.* (*an-gué-daï-èn*). gedieh an, angediehen; *av.* haben; octroyer, échoir en partage; jem. (D) etw. (A) — lassen*, concéder, accorder qch. à qn; jem. (D) Schutz — lassen*, accorder sa protection à qn.

Angedenken, *n.* s, *spl.* (*an-gué-dèn-kèn*). 1. mémoire, *f.* souvenir, *m.* souvenance, *f*; zum — an (A), en souvenir, en mémoire de. | 2. cadeau, *m.* souvenir, *m.*

Angeerbt, (*an-gué-èrbt*). *pp. de* an-erben; héréditaire, de naissance, inné.

Angehänge, *n.* s, —, (*an-gué-hèn-gué*). pendeloque, *f.* breloque, *f.* accessoires, *m. pl*; *Relig.* amulette, *m*; Ohr- —, pendants (*m. pl.*) d'oreilles.

Angehängt, (*an-gué-hengt'*). *pp. de* an-hangen; attaché, accroché, annexé, joint, additionnel.

† **An-gehen,** *a.* (*an-gué-èn*). ging an, angegangen. 1. aborder, s'adresser à, aller à *ou* vers; auf jem. (A) —, aborder qn., s'avancer vers qn., attaquer qn; jem. (A) mit Bitten —, solliciter qn; jem. (A) um eine Gnade —, s'adresser à qn. pour obtenir une faveur. | 2. regarder, intéresser, concerner, toucher; die Sache geht mich an, cette affaire me concerne, m'intéresse, me regarde; dieser Mann geht uns nichts an, cet homme nous est tout à fait étranger, ne nous est rien, nous n'avons aucun rapport avec cet homme; was geht mich das an? qu'est-ce que cela me fait? que m'importe? diese Streitsache geht mich an, je suis intéressé dans ce procès. ‖ 3. *n. av.* sein; commencer; das Schauspiel wird um halb achte —, le spectacle commencera à sept heures et demie; mein Unterricht wird wieder —, mes leçons recommenceront | 4. commencer à se gâter, à se carier, être trop avancé; das Fleisch geht schon an, la viande commence à se gâter. | 5. être praticable *ou* faisable, être permis, se pouvoir, être possible, aller, réussir; in so weit die Sache — wird, en tant que la chose pourra se faire; das geht nicht an, c'est impossible, cela ne va pas, cela ne se peut; das Bier geht an, cette bière est potable. | 6. prendre feu, s'embraser, s'allumer; das Haus ist angegangen, le feu a pris à la maison; das Holz will nicht —, le bois ne veut pas prendre, ne veut pas brûler. | 7. pouvoir se mettre, aller; (diese Handschuhe) gehen schwer an, sont difficiles à mettre.

Angehend, *adj.* (*an-gué-ènd*). 1. qui concerne, qui a du rapport avec; alles mich —e, tout ce qui me touche, tout ce qui est de moi. | 2. nouveau, débutant, novice, naissant, qui commence; *Théât.* —er Schauspieler, débutant, *m*; —er Soldat, conscrit, *m*; *Relig.* —e Nonne, novice, *f*; —er Arzt, jeune docteur; —er Baum, arbre qui prend de la croissance; ein —er Dreißiger, homme qui a dépassé la trentaine. | 3. qui commence à se gâter, entiché. ‖ 4. *adv.* quant à, touchant, concernant, en ce qui concerne.

Angehends, *adv.* (*an-gué-ènds'*). au début, dès l'origine, d'abord; continuellement.

Angehenke, *n.* s, —, (*an-gué-hèn-kè*). pendeloque, *f.* breloque, *f.*

Angehör, *n.* s, (*an-gué-heur*). **ou**

Angehörde, *f.* n. (*an-gué-heur-dè*). propriété, *f.* bien, *m.*

An-gehören, *n.* (*an-gué-heu-rèn*). *av.* haben; être à; jem. (D) —, appartenir à qn.

Angehörend, *p. prés.* (*an-gué-heu-rènd*). 1. appartenant. | 2. das —e, *adj. sub.* bien, *m.* propriété, *f*; das mir—e, mon bien, ce qui est à moi.

Angehörig, *adj.* (*an-gué-heu-rig'*). appartenant; jem. (D) — sein, appartenir à qn. ‖ die —en, *adj. sub.* parents, *m. pl.* proches, *m. pl.*

An-geifern, *a.* (*an-gaï-fèrn*). baver; jem. (A) —, souiller qn. de sa bave.

Angeklagt, *pp.* (*an-gé-klag-t'*). accusé, inculpé. ‖ der *ou* die —e, *adj. sub.* accusé, *m.* prévenu, *m.* inculpé, *m.*; défendeur, *m.*

Angel, *f.* n, (*an-guèl*). 1. pointe, *f* pivot, *m.* axe, *m*; die —n der Erde, les pôles (*m. pl.*) de la terre; — einer Thüre, gond (*m.*) d'une porte, charnière, *f*; *Coutell.* soie, *f.* queue, *f*; — eines Amboßes, soie (*f.*) d'une enclume. | 2. aiguillon, *m*; — der Bienen, aiguillon (*m.*) des abeilles. | 3. *Pêch.* hameçon, *m.* crochet, *m*; mit der — fischen, pêcher à la ligne. | 4. *Serr.* piton (*m.*) à pattes; *Mécan.* pivot, *m.* | 5. *Mil.* chausse-trape, *f*; *Prov.* zwischen Thür und — stecken, se trouver entre l'enclume et le marteau; man muß nicht den Finger zwischen Thür und — stellen, entre l'écorce et l'arbre il ne faut pas mettre le doigt; er will die Welt aus den —n heben, il veut tout bouleverser, il veut renverser l'ordre des choses; **—band,** *n.* es, ⁼er, *Serr.* penture, *f*; **—eisen,** *n.* s, *spl. Arm.* plion, *m*; **—fischer,** *m.* s, — pêcheur (*m.*) à la ligne; **—haken,** *m.* s, —, hameçon, *m*; **—höhle,** *f.* n, *Arm.* logement (*m.*) de la soie dans le montant de la poignée du sabre; **—leine,** *f.* n, ligne (*f.*) de pêche, belée, *f*; **—platz,** *m.* es, ⁼e, lieu (*m.*) propre à la pêche à la ligne; **—punkt,** *m.* es, e, pivot, *m.* point (*m.*) d'appui; —punkt der Welt, pôle, *m*; **—ring,** *m.* es, e, piton, *m*; **—ruthe,** *f.* n, canne (*f.*) à pêche, gaule, *f.* perche, *f*; **—schnur,** *f.* ⁼e, ligne, *f.* belée, *f*; **—stern,** *m.* es, e, étoile (*f.*) polaire; **—stock,** *m.* es, ⁼e, verge, *f.* baguette, *f.* canne (*f.*) à pêche; **—weit,** *adv.* ouvert à deux battants; *fig.* grand ouvert; die Thür steht —weit offen, la porte est toute grande ouverte; **—zapfen,** *m.* s, —, *Serr.* pivot, *m.*

An-gelangen, *n.* (*an-gué-lan-guèn*). *av.* sein, arriver, aborder, arriver à sa destination.

Angeld, *n.* es, *spl.* (*an-guèld*). arrhes, *f. pl.* prime, *f.* denier (*m.*) à Dieu; auf etw. (A) — geben*, arrher qch.

Angelegen, (*an-gué-lé-guèn*). *pp. de* an-liegen; qui tient à cœur, cher, précieux, important; sich (D) etw. (A) — sein lassen*, prendre *ou* avoir qch. à cœur, prendre soin de qch, affectionner qch; sich auf's Angelegenste nach etw. (D) erkundigen, s'informer avec beaucoup de sollicitude *ou* d'intérêt de qch.

Angelegenheit, *f.* en, (*an-gué-lé-guèn-haït*). affaire, *f.* intérêt, *m*; Minister der auswärtigen —en, ministre des affaires étrangères.

Angelegentlich, *adj.* (*an-gué-lé-guèn't-lich*). pressant, empressé, ardent. ‖ *adv.* avec empressement *ou* instance, instamment, ardemment; sich — nach jem. (D) erkundigen, s'informer avec beaucoup de sollicitude *ou* d'intérêt de la santé de qn; sich —st empfehlen*, faire les salutations les plus empressées.

Angelegentlichkeit, *f. spl.* (*an-gué-lé-guènt-lich-kaït*). sollicitude, *f.* intérêt, *m.* soins, *m. pl.*

Angelegt, *pp.* (*an-gué-lég-*). bâti; arrangé d'avance, prémédité; fait à dessein, avec préméditation.

Angeler, *m.* s, —, (*an-gué-lèr*). pêcheur (*m.*) à la ligne.

1. **Angelika,** *f.* *spl.* (*an-gué-li-ka*). *Bot.* angélique, *f*; —öl, *n.* s, *spl*, huile (*f.*) d'angélique.

2. **Angelika,** *f. n. pr.* Angélique, *f.*

1. **Angeln,** *a.* (*an-guèln*). 1. pêcher *ou* prendre à la ligne. | 2. *n. av.* haben; nach etw. (D) —, briguer, désirer ardemment qch, aspirer à qch.

2. **Angeln,** *m. pl. Géogr.* Angles, *m. pl.*

An-geloben, *a.* (*an-gué-lo-bèn*). jurer, promettre; ich gelob es hier feierlich an, je le promets ici solennellement.

Angelöbniß, *n.* sses, sse, (*an-gue-leu-bniss'*). vœu, *m.* serment, *m.* promesse solennelle.

Angelobung, *f.* en, (*an-gué-lo-boun'g*). serment, *m.* vœu, *m.* promesse solennelle, assurance, *f.*

Angelsachse, *m.* n, n, (*an-guèl-sak-sé*). Anglo-Saxon, *m*; **Angelsächsin,** *f.* nen, Anglo-Saxonne.

Angelsächsisch, *adj.* (*an-guèl-zèk-sich*). anglo-saxon.

Angelus, *n. invar.* (*an'-gué-lous*). *Relig.* Angélus, *m*; das — beten, dire l'Angélus.

Angemaßt, *pp.* (*an-gue-mast*). arbitraire, usurpé, arrogé.

Angemessen, (*an-gué-mès-sèn*) *pp. de* an-messen; proportionné, adapté, approprié à, convenable, conforme; *fam.* sortable, analogue; die Belohnung ist dem Dienste —, la récompense est proportionnée au service. ‖ *adv.* convenablement.

Angemessenheit, *f. spl.* (*an-gue-mès-sèn-haït*). proportion, *f.* convenance, *f.* conformité, *f.* harmonie, *f.*

Angenehm, *adj.* (*an-gué-ném*). agréable, attrayant, gracieux, charmant, délicieux, joli, engageant, plaisant; es ist ihm — zu..., il lui plaît *ou* il lui convient de...; Sie kommen mir —, vous venez bien à propos, vous êtes le bienvenu; hier ist es —, il fait bon ici; —e Stimme, voix sympathique. ‖ *adv.* agréablement, gracieusement, délicieusement, à ravir, joliment, bien; er singt sehr —, il a une voix très-sympathique.

1. **Anger,** *m.* s, —, (*an-guèr*). pacage, *m.* pré, *m.* prairie, *f.* terrain gazonné, pelouse, *f*; lisière, *f.*

2. **Anger**-—, des champs, champêtre, rustique: **—blume,** *f.* n, pâquerette, *f.* marguerite, *f.* fleur (*f.*) des champs; **—feld,** *n.* es, er, champ couvert de pâquerettes; **—häusler,** *m.* s, —, arrière-vassal, *m*; **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* centinode, *f.* renouée (*f.*) vulgaire; **—recht,** *n.* es, e, droit (*m.*) de pacage, de paissance, *f*; **—wiese,** *f.* n, pré, *m.* pâturage, *m.*

Angerissen, *adj.* (*an'-gué-riss-èn*) *fam.* gris, ivre, légèrement pris de vin; *fam.* éméché.

Angermannland, *n.* es, *spl.* (*an'-guèr-man'-lan'd*). *Géogr.* Angermanie, *f.*

Angeschossen, (*an-gué-chos-sèn*). *pp. de* an-schießen; *Chass.* blessé; *Minér.* cristallisé, adhérent, qui tient aux parois; *fam.* — sein, être amoureux, être toqué; être légèrement gris.

Angeschuldigt, *adj.* (*an-gué-choul-dig-t*). accusé, inculpé. ‖ der *ou* die —e, *adj. sub.* prévenu, *m.* accusé, *m.* inculpé, *m.*

Angesehen, (*an-gué-ze-èn*). *pp. de* an-sehen. 1. vu, considéré. ‖ 2. *adj.* illustre, notable; recommandable, respectable, respecté, vénéré, estimé; einer der —sten Kaufleute unserer Stadt, un des négociants les plus importants de notre ville. ‖ 3. *conj.* vu que, attendu que; — daß..., considérant que...

Angesessen, (*an-gué-sès-sèn*). *pp. de* an-sitzen, domicilié, établi, demeurant.

Angesessenheit, *f.* (*an-gué-sès-sèn-haït*). résidence, *f.* domicile, *m.*

Angesicht, *n.* es, er, (*an-gué-zicht*). 1. figure, *f.* visage, *m.* face, *f*; *Méd.* facies, *m*; er kommt mir nicht vors —, il

ne me vient pas devant les yeux; jem. (A) von — kennen, connaître qn. de vue; jem. in ins — lachen, se moquer de qn., rire au nez de qn; im — Gottes, à la face de Dieu; von — zu —, en face, face à face; im — der Küste, en vue des côtes. | 2. vue, f. aspect, m. présence, f.

Angesichts, *adv.* (*an-gué-zichts*). 1. à la face de, en face de, à la vue de, en vue de; — der ganzen Welt, en vue de tout le monde; — meiner, unserer, en présence de moi, de nous. | 2. *fig.* en considération. | 3. à l'instant, tout de suite.

Angestammt, *adj.* (*an-gué-chtam't*). naturel, héréditaire, transmis de père en fils; —e Güter, biens patrimoniaux; —es Königshaus, dynastie (*f.*) royale héréditaire.

Angesteckt, *pp.* (*an-gué-chtèkt*). 1. mis, attaché. | 2. allumé. || 3. *adj.* gâté, entiché.

Angestochen, (*an-gué-chto-chèn*). *pp.* de an-stechen, percé; mis en perce; *fam.* er kam —, il vint nous entretenir de; — sein, être un peu ivre.

Angethan, (*an-gué-tân*). *pp.* de anthun. 1. mis, revêtu; — mit (D), vêtu de. | 2. fait, causé, occasionné.

Angewandt, (*an-gué-vant*). *pp.* de an-wenden; appliqué, employé, usé.

An-gewohnen, *a.* (*an-gué-vô-nèn*). prendre l'habitude de, s'habituer à.

An-gewöhnen, *a.* (*an-gué-veu-nèn*). accoutumer, habituer, donner l'habitude, faire contracter l'habitude, donner le goût de; sich (D) etw. (A) —, prendre une habitude, s'habituer à qch., s'accoutumer à qch.

Angewohnheit, *f.* en. (*an-gue-vôn-heit*). *voy.* Gewohnheit; habitude, *f.* coutume, *f.*

Angewöhnung, *f.* (*an-gué-veu-noungu*). habitude, *f.* coutume, *f.*

Angezogen, (*an-gue-tzô-guèn*). *pp.* de an-ziehen. 1. attiré, — kommen, arriver en foule. | 2. habillé, revêtu de.

An-gieren, *a.* (*an-guî-rèn*). jem. (A) —, toiser qn., regarder qn. fixement; wie er mich angiert, comme il me regarde.

† **An-gießen,** *a.* (*an-gui-sèn*). goß an, angegossen. 1. arroser, verser contre. | 2. mouiller, humecter, détremper. Blumen —, arroser des fleurs. | 3. *Fond.* souder à, fondre à. dem Gefäß einen Henkel —, joindre une anse à un vase par la fonte; der Reiter sitzt auf dem Pferde wie angegossen, le cavalier se tient à cheval tout d'une pièce; *fig.* (das Kleid) sitzt Ihnen wie angegossen, vous va comme un gant, comme s'il vous était collé sur le corps. | 3. *pop.* médire de, noircir.

Angiographie, *f.* (*an-gui-o-gra-fî*). ou

Angiologie, *f.* (*an-gui-o-lo-guî*). angiologie, *f.*

Angiospermen, *n. pl.* (*an-gui-o-chper-mèn*). plantes (*f. pl.*) angiospermes.

Angiospermie, *f.* (*an-gui-o-chpèr-mî*). angiospermie, *f.*

An-girren, *a.* (*an-guir-rèn*). gémir après; *fig.* regarder en poussant des soupirs d'envie.

An-glänzen, *a.* (*an-glèn-tzèn*). répandre sa lumière sur.

† **An-gleichen,** *a.* (*an-glai-chèn*). glich an, angeglichen; assimiler.

Angleichung, *f.* (*an-glai-choungu*). *Gram.* assimilation, *f.*

Anglikanisch, *adj.* (*an-gli-ka-nich*). anglican.

Anglikanismus, *m. sing. indécl. pl.* —men. (*an-gli-ka-nis-mous*). anglicanisme, *m.*

† **An-glimmen,** *n.* (*an-glim-mèn*). glomm an, angeglommen et régul.; s'enflammer ou s'allumer peu à peu, prendre feu lentement.

An-glotzen, *a.* (*an-glo-tzèn*). fixer, regarder avec de grands yeux, regarder stupidement.

An-glühen, *n.* (*an-glü-èn*). 1. devenir incandescent, s'embraser; *fig.* rougir. || 2. *a.* faire rougir, chauffer au rouge. | 3. répandre une clarté rouge.

An-gränzen, *n.* (*an-grèn-tzèn*). *av.* haben; toucher à, être contigu à.

Angränzend, *adj.* (*an-grèn-tzènd*). contigu, limitrophe, adjacent.

An-grauen, *a.* (*an-graou-èn*). 1. regarder avec horreur; jem. (A) —, faire peur à qn. || 2. *n.* grisonner légèrement

An-grausen, *a.* (*an-graou-zèn*). *av.* haben; regarder avec horreur.

Angreifbar, *adj.* (*an-graïf-bâr*). attaquable; saisissable.

† **An-greifen,** *a.* (*an-grai-fèn*). griff an, angegriffen. 1. attaquer, saisir, appréhender, porter la main sur; einen Baum —, porter la cognée sur un arbre; das heiße Eisen mit der Zange —, prendre le fer chaud avec les tenailles; *fig.* ein Gut —, prendre possession d'une propriété; ein Werk —, commencer ou entreprendre un travail; *fam.* se mettre à un travail; *Min.* einen neuen Stollen —, établir une nouvelle galerie. | 2. attaquer, assaillir; den Feind von der Seite —, prendre l'ennemi de flanc; etw. (A) am rechten Orte —, prendre qch. par le bon bout; Alles verkehrt —, prendre tout à rebours; eine Sache am rechten Orte, am rechten Ende —, prendre une chose par le bon bout; er griff ihn bei seiner Ehre an, il attaqua son honneur; jem. (A) von der schwachen Seite —, prendre qn. par son côté faible; jem. (A) mit (starken) Worten —, injurier qn, invectiver qn; sein Geld —, entamer son argent, toucher à son argent; *fig.* die Gesundheit —, affaiblir, attaquer la santé. das Fieber hat ihn sehr angegriffen, la fièvre l'a fort épuisé, meine Nerven sind sehr angegriffen, j'ai les nerfs très-fatigués. seine Rede hat mich sehr angegriffen, m'a vivement impressionné, touché; das Lesen greift ihm die Augen an, la lecture lui fatigue les yeux. | 3. *Chim.* attaquer, ronger, corroder, entamer. || 4. sich —, *r.* s'efforcer, faire un effort, fatiguer; du mußt dich nicht so sehr —, il ne faut pas tant te fatiguer ou t'épuiser, il ne faut pas trop t'éreinter; *fam.* faire un effort de générosité; *Prov.* wer Butter angreift, dem bleibt immer Fett an den Fingern, qui s'y frotte s'y pique; man muß es — wie man's fassen kann, il faut le prendre par où l'on peut || =, *n. s. spl.* attouchement, *m.* toucher, *m.*

Angreifend, *adj.* (*an-grai-fend*). 1. agressif, offensif, der —e Theil, l'agresseur, *m.* | 2. fatiguant.

Angreifer, *m.* s. —, (*an-graï-fèr*). agresseur, *m.* assaillant, *m.*

Angrenzend, *adj.* (*an-grèn-tzènd*). ou angränzend. limitrophe, contigu, riverain, adjacent.

Angrenzung, *f.* (*an-grèn-tzoungu*). contiguïté, *f.*

An-grenzen, *n.* (*an-grèn-tzèn*). ou an-gränzen. *av.* haben, toucher à, être contigu à, confiner avec.

Angriff, *m.* es, e. (*an-grif*). 1. action (*f.*) de saisir. | 2. attouchement, *m.* attaque, *f.* atteinte, *f.* agression, *f.*; — eines Schuldners, saisie (*f.*) chez un débiteur, prise *f.*, de corps d'un débiteur; *Mil.* choc, *m.* charge, *f.* attaque, *f.* assaut, *m.*; Schein—, fausse attaque, *f.* der — hat morgen statt l'attaque aura lieu demain; der — wurde sehr lebhaft, le choc devint très-vif; einen — thun ou machen; attaquer; — auf seine Ehre, atteinte (*f.*) à son honneur. | 3. *fig.* der Bahnbau hat rasch stattgefunden, les travaux du chemin de fer ont été activement poursuivis; in — nehmen, entreprendre, commencer les travaux. | 4. poignée, *f.* manche, *m.* anse, *f.* bouton, *m.*

Angriffs⟵e, pour l'attaque, offensif; —**krieg**, *m.* es, e. guerre offensive; —**waffen**, *f. pl.* armes offensives; —**weise**, *f. spl.* manière (*f.*) d'attaquer; *adv.* offensivement, en attaquant.

An-grinzen, *a.* (*an-grin-tzèn*). regarder en ricanant.

1. **Angst,** *f.* =e, (*an'g-st*). (*le pluriel n'est usité qu'au datif*, Aengsten). 1 anxiété, *f.* peur, *f.* inquiétude, *f.* terreur, *f.* serrement (*m.*) de cœur, angoisses, *f. pl.*: in tödtlichen =en sein, être dans des angoisses ou des transes mortelles; — haben, avoir peur; jem. (D) mit etw. (A) — machen, effrayer qn. de qch. | 2. *adv.* anxieusement, dans la peur; es ist mir — ou mir ist —, je tremble, j'ai peur, je crains; mir wird —, je commence à avoir peur.

2. **Angst**⟵e, d'angoisse, de détresse, anxieux; —**fieber**, *n.* s, —, fièvre (*f.*) d'angoisse; —**geschrei**, *n.* es, *spl.* cri (*m.*) d'effroi ou de détresse; —**kind**, *n.* es, er, enfant (*m.*) d'angoisse ou de douleur, personne (*f.*) qui cause beaucoup de soucis; —**schweiß**, *m.* es, *spl.* sueur froide, sueur causée par la mort; *fam.* suée, *f.*; —**voll**, *adj.* transi de peur.

Angsthaft, *adj.* (*an'g-st-haft*). 1. qui a peur, peureux, craintif, inquiet, tourmenté. | 2. qui cause la peur, effrayant.

Aengstigen, *a.* (*an'g-sti-guèn*). ou **Angstigen,** *a.* 1. inquiéter, tourmenter, faire peur. | 2. sich —, *r.* se tourmenter; geängstigtes Herz, cœur inquiet.

Aengstlich, *adj.* (*en'g-st-lich*). 1. peureux, craintif, inquiet, timide, embarrassé; —es Wesen, caractère (*m.*) timide, über jem. (A) — sein, avoir des soucis à propos de qn. | 2. scrupuleux, méticuleux. | 3. *adv.* timidement, craintivement.

Aengstlichkeit, *f. spl.* (*èn'g-st-lich-kait*). 1. crainte, *f.* peur, *f.* sollicitude, *f.* inquiétude, *f.* embarras, *m.* timidité, *f.* | 2. soin excessif.

An-gucken, *a.* (*an-gou-kèn*). *fam.* lorgner, regarder.

Angularsystem, *n.* es, e. (*an'-gou-lar-zis-têm*). *Fortif.* tracé (*m.*) à tenaille.

Anguß, *m.* sses, -üsse. (*an-gouss*). pièce ajoutée par la fonte, jet, *m.* masselotte, *f.* saumon, *m.*

† **An-haben,** *a.* (*an-hâ-bèn*). hatte an, angehabt. 1. porter sur soi, avoir sur soi, avoir mis; einen Rock —, porter un habit; was hatte er an? comment était-il vêtu? | 2. jem. (D) etw. (A) —, en vouloir à qn; er will mir etw. (A) —, il m'en veut, il me cherche noise, der Schrecken kann mir nichts mehr —, la peur ne peut plus rien sur moi, n'a plus prise sur moi; man kann ihm nichts —, il ne donne point de prise sur lui.

An-haften, *a.* (*an-haf-tèn*). ou an-heften, coller à, attacher à, fixer à; *Libr.* brocher, relier; *Cout.* coudre légèrement à.

An-häkeln, *a.* (*an-hê-kèln*). agrafer, ajouter avec un crochet.

An-haken, *n.* (*an-hâ-kèn*). *av.* sein. 1. s'accrocher. || 2. *a.* accrocher, fixer avec un croc, agrafer, mettre au crochet.

An-halftern, *a.* (*an-half-tèrn*). attacher avec un licol.

An-halsen, *a.* (*an-hal-zèn*). *Chass.* die Hunde —, harder les chiens.

Anhalt, *m.* es, *spl.* (*an-halt*). 1. appui, *m.* soutien, *m.* | 2. repos, *m.* station, *f.* lien, *m.* arrêt, *m.*; —**kette**, *f.* v. *Sell.* selle (*f.*) de reculement; —**riemen**, *m.* s, —, reculement, *m.*

Anhalte⟵e ou Anhalte⟵e, d'attente, d'arrêt; —**punkt**, *m.* es, e, station, *f.* point (*m.*) d'arrêt, point (*m.*) d'appui; —**stelle**, *f. voy.* Anhalt, station, *f.* gare, *f.*; —**zeichen**, *n.* s, —, signe (*m.*) d'arrêt.

† **An-halten,** *a.* (*an-hal-tèn*). hielt an, angehalten. *av.* haben. 1. ne pas cesser, persévérer, ne pas discontinuer, durer; der Regen hält schon drei Tage an, la pluie continue déjà depuis trois jours; an der Arbeit —, poursuivre son travail; es wird noch lange — bis er damit fertig ist, il lui faudra encore bien du temps avant d'être au bout, avant d'avoir terminé. | 2. insister, prier, persévérer dans, continuer; mit der Bitte —, insister avec la demande. | 3. s'arrêter, arrêter, se reposer; *Mar.* stoper; der Wagen hält an, la voiture s'arrête; an einem Hause —,

s'arrêter devant une maison. | 4. rechercher, solliciter, briguer; um die Hand eines Mädchens — *ou* um ein Mädchen —, rechercher une fille en mariage; um ein Amt —, briguer, solliciter un emploi. || 5. *a.* tenir, tenir ferme, arrêter, empêcher de; den Athem —, retenir sa respiration; die Uhr —, arrêter la montre; den Dieb —, arrêter le voleur; (die Räuber) haben uns — wollen, ont voulu nous attaquer; *fig. parl. d'une marchandise prohibée:* saisir. | 6. *fig.* engager à, pousser à, obliger, contraindre; jem. (A) zur Arbeit —, exhorter *ou* stimuler qn. au travail; || 7. sich —, *r.* se pendre à, se tenir à, s'attacher à. || 8. =, *n.* s, *spl.* persévérance, *f.* continuité, *f.* durée *f.* insistance, *f.* recherche, *f.* demande, *f.* sollicitation, *f.* | 9. arrestation, *f.* saisie, *f.* | 10. exhortation, *f.*

Anhaltend, *adj.* (*an-hal-tènd*). continu, continuel, incessant, assidu; —er Fleiß, zèle persévérant *ou* soutenu.

Anhalter, *m.* s, —, (*an-hal-tèr*). arrêt, *m.* appui, *m.*

Anhalts—, *voy.* Anhalte—; **—punkt,** *m.* cs, e, point (*m.*) d'appui, point (*m.*) fixe.

Anhang, *m.* s, ⸗e, (*an-hangu'*). 1. appendice, *m.* annexe, *f.* addition, *f.* *Libr.* supplément, *m*; *fig.* accessoire, *m.* queue, *f*; *Chass.* es ist heute viel —, il fait aujourd'hui beaucoup de gelée blanche; *fig.* concubine, *f*; König Karl ehelichte seinen —, le roi Charles épousa sa maîtresse. | 2. parti, *m.* secte, *f.* partisans, *m. pl.* adhérents, *m. pl;* er zog in die Stadt mit einem — von schlechtem Gesindel, il entra dans la ville avec une bande de canailles; starken — finden*, trouver du crédit, trouver des partisans; *Prat.* — zu einem Testamente, codicille, *m.*

† **An-hangen,** *n.* (*an-han-guèn*). hing an, angehangen. 1. être accroché *ou* pendu à, pendre à, adhérer. | 2. *fig.* *av.* haben; être du parti de, dépendre de, adhérer à, être attaché à; *fam.* s'accrocher; dieser Mensch hangt sich überall an, s'accroche partout; an jem. (D) —, tenir à qn; er hieng sehr an ihm, il lui était très-attaché; einer Partei —, tenir à un parti, adhérer à un parti; dieser Fehler hängt ihm von Geburt an, ce vice lui est adhérent de naissance; einer Gewohnheit —, tenir à une habitude; *fam.* und was dem anhängt, et tout ce qui en dépend, et toutes les conséquences. || =, *n.* s, *spl.* adhérence, *f.* adhésion, *f.*

An-hängen, *a.* (*an-hèn-guèn*). pendre, accrocher, ajouter, avancer; den Mantel —, accrocher le manteau; communiquer; jem. (D) eine Krankheit —, communiquer une maladie à qn; das Siegel —, apposer le sceau; jem (D) eine Waare —, persuader qn. d'acheter une marchandise; einem Buche eine Nachschrift —, faire un supplément à un livre; *fam.* jem. (D) eins —, jouer un tour à qn; alles einer Frau —, se dépouiller de tout pour une femme; jem. (D) einen Schimpf — *ou* jem. (D) einen bösen Namen —, porter atteinte à la réputation de qn; jem. (D) leichtfertige Reden —, imputer des discours frivoles à qn; *Jeu:* er hat mir drei Partien angehängt, il m'a gagné trois parties; *Prov.* der Katze die Schelle —, attacher le grelot. || =, *n.* s, *spl.* parti, *m.* attachement, *m.*

Anhangend, *adj.* (*an-han-guènd*). adhérent, annexé, inhérent.

Anhänger, *m.* s, —, (*an-hèn-guèr.*) partisan, *m.* adepte, *m.* sectaire, *m.* sectateur, *m.* || —in, *f.* nen, partisanne, *f.* sectatrice, *f.* adepte, *f.*

Anhängig, *adj.* (*an-hèn-guig*). joint, adhérent, attaché, annexé, dépendant; das Schloß mit allem was ihm — ist, le château avec toutes ses dépendances; *Jur.* pendant; eine Klage — machen, intenter un procès; eine Sache bei einem Gerichte — machen, saisir un tribunal d'une affaire.

Anhänglich, *adj.* (*an-hèngu'-lich*). fort dévoué à, fort attaché à. || *adv.* affectueusement.

Anhänglichkeit, *f. spl.* (*an-hèng-lich-keit*). attachement, *m.* dévoûment, *m.* amitié (*f.*) sincère.

Anhängsel, *n.* s, —, (*an-häng-sèl*). 1. pendeloque, *f.* coulant, *m.* | 2. dépendance, *f.* appendice, *m.* accessoires, *m. pl.* annexe, *f.*

Anhauch, *m.* cs, *spl.* (*an-haouch*). souffle, *m.* haleine, *f.*

An-hauchen, *a.* (*an-haou-chèn*). souffler contre *ou* sur, laisser aller son haleine sur, effleurer d'un souffle léger; *fig.* fixer légèrement sur.

† **An-hauen,** *a.* (*an-haou-èn*) hieb an, angehauen. 1. entamer d'un coup de sabre *ou* de couteau, commencer à couper avec une hache, abattre; die Bäume —, layer les arbres. | 2. détailler débiter; den Ochsen —, commencer à détailler le bœuf. | 3. den Fisch —, secouer la ligne pour que le poisson s'attache mieux à l'hameçon. | 4. *Man.* fouetter; die Pferde —, donner un coup de fouet aux chevaux. | 5. *absol.* frapper le premier coup.

An-häufeln, *a.* (*an-hœï-fèln*). butter; die Kartoffeln —, butter les pommes de terre; die Reben mit Erde —, rueller la vigne.

An-häufen, *a.* (*an-hœï-fèn*). 1. amonceler, accumuler, agglomérer, entasser; Schulden —, accumuler des dettes; Schätze —, entasser des trésors. || 2. sich —, *r.* s'amasser, s'accumuler.

Anhäufung, *f.* en, (*an-hœï-foungu'*). 1. entassement, *m.* accumulation, *m;* *fig.* abondance. *f.* | 2. *Phys.* juxtaposition, *f.* agrégation, *f.* agglomération, *f:* *Méd.* die — böser Säfte verursachen Krankheiten, les humeurs qui s'amassent engendrent des maladies; — des Bluts, congestion, *f.*

† **An-heben,** *n.* (*an-hé-bèn*). hob an (*Poés.* hub an), angehoben; *av.* haben. 1. commencer, prendre la parole, parler; er hub also an zu sprechen *ou* er hub also an, il prit la parole en ces termes. || 2. *a.* approcher en soulevant; einen Kessel an das Feuer —, approcher une casserole du feu. | 3. *fig.* commencer; einen Streit —, commencer une querelle. || =, *n.* s, *spl.* commencement, *m.*

An-heften, *a.* (*an-hèf-tèn*). 1. attacher, agrafer, coudre ensemble, brocher, relier. | 2. afficher, coller. || 3. sich —, *r.* se souder, adhérer.

Anheftung, *f.* en, (*an-hèf-toungu'*). fixation, *f.* soudure, *f.* adhérence, *f.*

An-heilen, *a.* (*an-haï-lèn*). rattacher, recoller, rejoindre en guérissant; der Finger heilt wieder an, le doigt a repris. || 2. *n.* *av.* sein; se souder, se recoller, se rattacher, reprendre en guérissant.

Anheim, *adv.* (*an-haïm*). à la maison, à moi.

An-heimeln, *a.* (*an-haï-mèln*). rappeler la patrie à; hier heimelt mich alles an, tout me rappelle ici ma patrie; *fig.* tout ici me plaît par sa tranquillité, je me sens ici comme chez moi.

† **Anheim-fallen,** *n.* (*an-haïm-fal-lèn*). fiel anheim, anheimgefallen; tomber en partage, échoir; *Jur.* obvenir; (diese Nachlassenschaft) fällt ihm anheim, lui revient de droit.

† **Anheim-geben,** *a.* (*an-haïm-guè-bèn*). gab anheim, anheimgegeben; s'en remettre à, remettre à la décision, se soumettre à l'appréciation de; Sie geben uns die Sache anheim, ils se remettent à nous, ils se rapportent à nous pour cette affaire.

Anheim-stellen, *a.* (*an-haïm-chtèl-lèn*). s'en remettre à, s'en rapporter à; jem. (D) etw. (A) —, laisser qn. faire une chose comme il l'entendra; *fam.* donner carte blanche à qn.

Anheischig, *adv.* (*an-haï-chig*). sich zu etw. (D) — machen, s'obliger à qch. s'engager à qch.

Anher, *adv.* (*an-hèr*). *ou*

Anhero, *adv.* (*an-hé-ro*). ici, en ce lieu, par ici.

An-hetzen, *a.* (*an-hèt-tzèn*). 1. *Chass.* exciter, lâcher; die Hunde —, haler, animer les chiens; die Hunde gegen jem. (A) —, lâcher les chiens contre qn. | 2. *fig.* animer, instiguer, exciter, stimuler, irriter, inciter.

Anhetzer, *m.* s, —, (*an-hèt-tzèr*). instigateur, *m.* boute-feu, *m.* || =in, *f.* nen, instigatrice, *f.*

Anhetzerei, *f.* (*an-hèt-tzé-raï*). instigation, *f.* incitation, *f.*

Anhetzung, *f.* en, (*an-hèt-tzoungu'*). instigation, *f.* excitation, *f.* provocation, *f.*

An-hexen, *a.* (*an-hèk-sèn*). ensorceler, donner par un charme.

Anhieb, *m.* cs, e, (*an-hib*). premier choc; *For.* abattage, *m.*

Anhöhe, *f.* n, (*an-hœu-é*). colline, *f.* côte, *f.* éminence, *f.* hauteur, *f.*

An-holen, *a.* (*an-hô-lèn*). 1. citer, rapporter, alléguer; eine Stelle aus einem Buche —, citer un passage d'un livre. | 2. *Mar.* abraquer, hisser; ein Tauwerk —, haler sur une manœuvre; hol an! montez!

An-hören, *a.* (*an-hœu-rèn*). 1. écouter, ouïr, prêter l'oreille; eine Predigt —, écouter un sermon; jem. (D) etw. (A) —, reconnaître qch. par l'ouïe; man hört dieser Frau ihren Ursprung an, on reconnaît l'origine de cette femme à son accent. | 2. *fam. pour* angehören, appartenir.

Anhörung, *f. spl.* (*an-hœu-roungu'*). *Jur.* audition, *f*: nach — des Zeugen, après avoir entendu le témoin, après avoir ouï le témoin.

An-hüpfen, *n.* (*an-hup-fèn*). *av.* sein; sauter; angehüpft kommen*, s'approcher en sautant.

An-husten, *a.* (*an-hou-stèn*). jem. (A) —, parler à qn. en toussant, tousser à la figure de qn., tousser sur qn.

* **Anhydrosis,** *f.* (*an-hi-dro-zis*). anhydrose, *f.* sécheresse (*f.*) de la peau.

Anicetus, *m.* (*a-ni-sé-tous*). *n. pr.* Anicet *m.*

* **Aniß,** *m. ou* Anis, (*a-nîs*). anis, *m.*

* **Anil,** *m.* (*a-nil*). anil, *m.*

***Anilin,** *n. invar.* (*a-ni-lin*). aniline, *f;* **—farben,** *f. pl.* pigments (*m. pl.*) d'aniline; **—papier,** *n.* cs, *pl.* papier (*m.*) d'aniline; **—roth,** *n.* *invar.* rouge (*m.*) d'aniline.

***Animalisch,** *adj.* (*a-ni-ma-lich*). animal.

***Animismus,** *m.* *invar.* (*a-ni-mis'-mous*). animisme, *m.*

***Anis,** *m.* cs, *spl.* (*a-nis'*). anis, *m:* mit — würzen *ou* bestreuen, aniser; —**branntwein,** *m.* cs, e, anisette, *f:* **—brod,** *n.* cs, e, pain anisé; **—öl,** *n.* cs, *spl.* huile (*f.*) d'anis; **—zucker,** *m.* s, *spl.* sucre (*m.*) d'anis, dragée (*f.*) d'anis; *Pharm.* saccharure (*m.*) d'anis.

An-jagen, *a.* (*an-ia-guèn*). 1. *Chass.* poursuivre, donner la chasse à, lancer (le cerf), lâcher (les chiens) sur. || 2. *n.* accourir en toute hâte, arriver avec grand bruit; angejagt kommen*, arriver bride abattue.

Anjetzo, *adv.* (*an-ié-tzo*). *ou* **Anjezt,** *adv.* à présent, maintenant, actuellement, pour l'instant.

An-jochen, *a.* (*an-ïo-chèn*). atteler *ou* mettre au joug.

An-kämpfen, *n.* (*an-kèmp-fèn*). *av.* haben, combattre, lutter; gegen jem. (A) —, lutter contre qn; gegen etw. (A) —, se raidir contre qch. || =, *n.* s, *spl.* combat, *m.* lutte, *f.*

Ankauf, *m.* cs, ⸗e, (*an-kaouf*). achat, *m.* acquisition, *f.*

An-kaufen, *a.* (*an-kaou-fèn*). acquérir, acheter, faire emplette de; sich in einer Stadt —, acheter des immeubles dans une ville.

1. **Anke,** *f. spl.* (*an-ké*). *ou* Anken, *m.* s, *spl. provincial:* beurre, *m.*

2. **Anke**, *f.* n. 1. *Ichth.* saumon, *m;* truite (*f.*) saumonée. | 2. nuque, *f.* | 3. courbe, *f.* **courbure**, *f.* | 4. *Orf.* dé (*m.*) à emboutir.

Änkel, *m ou mieux* Enkel, *m.* ê, —, (*èn-kèl*). petit-fils, *m.* petite-fille, *f.* descendant, *m.*

1 **Anker**, *m.* ê, —, (*an-kèr*). 1. ancre, *f;* blinder —, ancre (*f.*) sans bouée; den — werfen*, vor— gehen*, sich vor— legen; jeter l'ancre, mouiller; vor—liegen*, être à l'ancre; den — kappen, couper les **amarres**; den — kippen *ou* auf-setzen, mettre l'ancre en place; den — lichten, lever l'ancre; den — ein-holen, hisser l'ancre; **auf dem — treiben*, chasser sur ses ancres**; den — fassen lassen*, faire mordre l'ancre; *fig.* — der Hoffnung, ancre de l'espérance.

2. **Anker**, *m.* ê, —, *mesure :* arche, *f.* baril (*m.*) d'un demi-muid, feuillette, *f.*

3. **Anker—**, de l'ancre, à ancre; **—arm**, *m.* e, e, bras (*m.*) d'ancre; **—auge**, *n.* e, n, trou (*m.*) d'ancre; **—balken**, *m.* e, —, *Mar.* bossoir, *m;* **—barren**, *m.* ê, —, *Loc.* armature (*f.*) du plafond de la boite à feu; **—boje**, *f.* n. bouee, *f.* balise, *f;* **—bolzen**, *m.* e, —, tirant, *m;* **—buhne**, *f.* n, quai (*m.*) en crochet; **—faschine**, *f.* n, fascine enterrée; fascine (*f.*) de premier rang servant a consolider la base d'un fascinage; **—fest**, *adj.* **de bonne tenue, propre à l'ancrage;** *Mar.* —fest liegen*, être à l'ancre **—fliege**, *f.* n, patte (*f.*) d'ancre; **—flug**, *m.* es, ⁼e, *ou* **—flügel**, *m.* s, —, *Pont.* patte (*f.*) d'ancre; **—förmig**, *adj. et adv.* en forme d'ancre, **—geld**, *n.* es, er, droit (*m.*) d'ancrage, avarie, *f;* **—grund**, *m.* es, *spl.* mouillage, *m.* ancrage, *m;* **—haken**, *m.* s, —, capon, *m.* croc (*m.*) du capon; **—hals**, *m.* es, ⁼e, fort (*m.*) de l'ancre; **—hand**, *f.* ⁼e, patte (*f.*) d'une ancre; **—haspel**, *m.* ê, —, cabestan, *m;* **—holz**, *n.* es, *spl.* jas, *m.* trable, *m;* **—kasten**, *m.* e, —, *Pont.* pont perdu; **—kette**, *f.* n, chaine (*f.*) d'ancre; **—knoten**, *m.* s, —, nœud (*m.*) d'ancre; **—korb**, *m.* es, ⁼e, panier (*m.*) d'ancrage; den —korb aus-werfen*, mouiller le panier d'ancrage; **—kreuz**, *n.* es, e, croisée, *f. ou* crosse (*f.*) d'ancre; *Blas.* croix ancrée *ou* nillée; **—kugel**, *f.* n. *Artill.* boulet (*m.*) à crocs, **—loch**, *n.* es, ⁼er, œillet (*m.*) d'ancre, ecubiers, *m. pl;* **—los**, *adj.* sans ancre, demarre; **—nuß**, *f.* ⁼sse, tourillon (*m.*) de l'ancre; **—ohr**, *n.* s, en, oreille (*f.*) de l'ancre; **—pfahl**, *m.* es, ⁼e, pilotis (*m.*) d'ancrage; **—piket**, *n.* es, e, piquet (*m.*) de retraite **auquel se fixe la hart de retraite des saucissons et des fascines, piquet** (*m.*) de mentonnet; **—pflock**, *m.* es, ⁼e, piquet (*m.*) d'ancrage; **—platz**, *m.* es, ⁼e, mouillage, *m.* ancrage, *m.* relâche, *f.* **escale**, *f;* **—recht**, *n.* es, e, **droit** (*m.*) **d'ancrage**; **—ring**, *m.* e, e, organeau, *m;* **—rodel**, *m.* ê, —, *Pont.* commande (*f.*) du cordage d'ancre; **—ruthe**, *f.* n, *ou* **—schaft**, *m.* es, ⁼e, tige, *f.* verge (*f.*) de l'ancre; **—schaufel**, *f.* n, *voy.* —spaten, **patte** (*f.*) **d'ancre**; **—seil**, *n.* ê, e, **câble**, *m;* **—spaten**, *m.* e, —, *voy.* —schaufel, crochet (*m.*) de la patte d'ancre; **—spitze**, *f.* n, bec (*m.*) d'ancre; **—stange**, *f.* n, scape, *f;* **—stein**, *m.* es, e, *Arch.* boutisse, *f;* **—stich**, *m.* es, e, nœud (*m.*) d'ancre, amarrage (*m.*) d'ancre; [illegible] —stich, amarrage (*m.*) en patte [illegible]; **—stock**, *m.* es, ⁼e, jas (*m.*) d'ancre; **—tau**, *n.* e, e, câble, *m;* **—weide**, *f.* n, *ou* **—wiede**, *f.* n, hart (*f.*) de retraite; **—winde**, *f.* n, **cabestan**, *m;* **—zeichen**, *n.* e, —, bouée, *f.* amarque, *f;* **—zoll**, *m.* es, ⁼e, droit (*m.*) d'ancrage.

An-kerben, *a.* (*an-kèr-bèn*). **faire une entaille, marquer par des coches, marquer à la taille.**

***Ankerit**, *m.* es, *spl.* (*an'-ke-rit*). *Minér.* chaux carbonatée magnésifère et ferro-magnésifère.

Ankern, *a.* (*an-kèrn*). *av.* haben. 1. jeter l'ancre, ancrer, mouiller; *Charp.* **consolider par des ancres;** *Pont.* **attacher les fascines avec une hart de retraite aux piquets de retraite.** | 2. *fig.* briguer. || 3. —, s, *spl. et* **Ankerung**, *f.* en, amarrage, *m.* tenue, *f.*

An-ketten, *a.* (*an-kèt-tèn*). mettre à la chaine, enchainer; *fig.* sich an jem. (A) —, **s'attacher aux trousses de qn.**

Ankettung, *f. spl.* (*an-kèt-toungu'*). **enchainement**, *m.*

An-kitten, *a.* (*an-kit-tèn*). **mastiquer, joindre avec du mastic, coller.**

Anklagbar, *adj.* (*an-klag-bâr*). **accusable.**

Anklage, *f.* n. (*an'-kla-gué*). **accusation**, *f;* dénonciation, *f;* **—akt**, *m.* es, en, **acte** (*m.*) **d'accusation**; **—punkt**, *m.* es, e, chef (*m.*) d'accusation; **—rede**, *f.* n, *Jur.* réquisitoire, *m;* **—stand**, *m. ou* **—zustand**, *m.* es, *spl.* prévention, *f.* état (*m.*) **d'accusation** *ou* **de prévention.**

An-klagen, *a.* (*an-kla-guèn*). **accuser**, mettre en accusation, livrer à la justice, dénoncer; jem. (A) vor Gericht —, déférer qn. à la justice; jem. (A) eines Diebstahls —, accuser qn. de vol; jem. (A) auf Leib und Leben —, intenter une **accusation capitale contre qn.** || der *ou* die **Angeklagte**, *adj. sub.* **accusé**, *m.* **inculpé**, *m;* **accusée**, *f.* **inculpée**, *f.*

Ankläger, *m.* e, —, (*an-klè-guèr*). accusateur, *m.* délateur, *m;* öffentlicher **—, ministère public, accusateur public.** || **—in**, *f.* nen, accusatrice, *f.*

Anklägerisch, *adj.* (*an-klè-gué-rich*). **accusateur, accusatoire; qui aime à** accuser.

An-klammern, *a.* (*an-klam-mèrn*). cramponner, accrocher, sich an etw. (A) —, s'accrocher, se cramponner à qch; *Mar.* einen Mast —, **acclamper un mât.**

Anklang, *m.* es, ⁼e, (*an-klangu'*). 1. accord, *m.* premier son, *m.* intonation, *f.* consonnance *f;* *Mus.* harmonie, *f.* | 2. *fig.* accueil, *m;* dieses Wort findet —, **ce mot est goûté, trouve de l'écho**; diese Idee findet —, **cette idée rencontre de la sympathie, est accueillie avec faveur;** *fam.* diese Form findet —, cette forme est en vogue. | 3. tintement, *m.* — der Gläser, entrechoquement (*m.*) des verres. | 4. souvenir, *m.*

An-kleben, *a.* (*an-klé-bèn*). 1. coller, attacher, eine Bekanntmachung —, afficher une publication. | 2. *n. av.* haben; adhérer, coller, prendre. | 3. *fig.* être naturel *ou* inhérent, a.

Anklebend, *adj* (*an-klé-bènd*). **collant, adhérent;** *fig.* **inhérent.**

An-kleiden, *a.* (*an-klai-dèn*). 1. habiller, vêtir, revêtir de. | 2. sich —, *r.* **s'habiller, faire sa toilette, se revêtir de.**

Ankleide—, pour s'habiller; **—zimmer**, *n.* s, —, vestiaire, *m.* cabinet (*m.*) **de toilette, garde-robe**, *f.*

Ankleidung, *f.* en, (*an-klai-doungu'*). 1. toilette, *f.* costume, *m.* | 2. action de s'habiller.

An-kleistern, *a.* (*an-klai-stèrn*). **coller contre** *ou* **sur.**

An-klemmen, *a.* (*an-klèm-mèn*). serrer contre; ich klemmte ihn gegen die **Wand an, je le serrais contre la muraille.**

An-klingeln, *a.* (*an-klin-gueln*). 1. jem. (A) —, annoncer qn. en sonnant. | 2. *n. av.* haben; bei jem. (D) —, sonner chez qn. | 3. *pop.* tirer les vers du nez.

† **An-klingen**, *n.* (*an-klin-guèn*). klang an, angeklungen, *av.* haben. 1. commencer à sonner *ou* à rendre un son; mit den **Gläsern —, trinquer, choquer les verres.** | 2. rendre un son, sonner contre. | 3. *Mus.* s'accorder. | 4. *fig.* trouver **de l'écho, sympathiser, être du même** avis. | 5. — die Gläser —, trinquer, **choquer les verres.**

An-klopfen, *n.* (*an-klop-fèn*). 1. **clouer contre, coller contre, fixer à.** | 2. frapper, battre, cogner à; an die Thür —, **frapper à la porte**; wer klopft an? qui **frappe à la porte**? bei jem. (D) —, **frapper à la porte de qn;** *fig.* **sonder;** ich habe schon bei dem Mann angeklopft, j'ai déjà sondé cet homme.

Anklopfer, *m.* e, —, (*an-klop'-fèr*). **marteau** (*m.*) **de porte, heurtoir**, *m.* batte, *f.* battoir, *m.*

An-knallen, *a.* (*an-knal-lèn*). mit der Peitsche die Pferde —, **faire claquer le fouet pour faire partir les chevaux.**

An-knebeln, *a.* (*an-knè-bèln*). **garrotter.**

An-knöpfen, *a.* (*an-kneup-fèn*). **boutonner, fixer à l'aide de boutons.**

An-knüpfen, *a.* (*an-knup-fèn*). nouer, **fixer à l'aide d'un nœud, faire un nœud;** *prop. et fig.* wieder —, **renouer**; *fig.* **entamer**; eine Liebschaft —, nouer une amourette; eine Verhandlung —, entamer une **négociation**; einen Briefwechsel mit jem. (D) —, entrer en correspondance avec qn.

An-knurren, *a.* (*an-knour-rèn*). **gronder, grogner**; der Hund knurrt mich an, le chien gronde après moi; *fam.* **parler d'un ton maussade.**

An-ködern, *a.* (*an-keu-dèrn*). amorcer, **appâter, leurrer;** *fig.* **attirer à soi, allécher.**

† **An-kommen**, *n.* (*an-kom-mèn*). kam an, angekommen, *av.* sein. 1. arriver, aborder; wir kamen zu Pferde in der Stadt an, nous arrivâmes à cheval dans la ville, das Schiff ist gestern angekommen, le **bateau est arrivé hier.** | 2. *impers.* auf etw. (A) —, dépendre de qch., s'agir de qch; es kommt mir sauer an, il m'est pénible; es kommt darauf an zu wissen, il s'agit de savoir: es kommt so genau nicht darauf an, il ne tient pas à si peu, es kommt viel darauf an, il importe beaucoup: darauf kommt es eben *ou* gerade an **c'est précisément le nœud de l'affaire**; es kommt auf Leib und Leben an, il y va de la vie, es kommt nur auf deinen Willen an *ou* auf dich an, cela ne dépend que de ta volonté, que de toi; es kommt nur auf wenige Tage an, il ne s'agit que de quelques jours: auf hundert Thaler kommt es ihm nicht an, il ne regarde pas à cent thalers; es — lassen*, s'en rapporter à, s'en remettre à; ich will es darauf — lassen*, je veux le risquer; ich will es auf das Äußerste — lassen*, je veux le pousser à l'extrémité, *fam.* je veux brûler mes vaisseaux, es auf das Glück — lassen*, s'abandonner au hasard; réussir, être accueilli, être reçu, bei mir kommt er nicht an, il ne réussira pas avec moi, [illegible] Sache bin ich schlecht angekommen, j'ai **échoué dans cette affaire, j'ai été bien** attrapé dans cette affaire; parvenir, ich bin arm geblieben weil ich nicht an[illegible] — konnte, je suis resté pauvre parce que je n'ai pas pu parvenir, ist er endlich an[illegible] **angekommen? a-t-il enfin pu parvenir?** er soll nur — qu'il vienne seulement, komm **an! viens!** einem —, **avoir prise sur qn.**, parvenir auprès de qn; en coûter, paraître, es kommt mir schwer *ou* hart an, il m'en coûte, il m'est pénible, es kommt mich leicht an, il ne m'en coûte rien | 3. die **Angst kam den Feind an, la frayeur s'empara** de l'ennemi, es kam ihn *ou* ihm eine Furcht an, la frayeur le saisit, es kommt mich die Lust an, l'envie me prend, es kam ein großer Hunger an, une grande faim le saisit; was kommt ihn an? qu'est-ce **qu'il lui prend? quelle mouche le pique?** ein Thor läßt alles auf das Glück —, un **fou s'en remet à la destinée, un fou tente la fortune.** || der, die **Ankommende**, *adj. sub.* arrivant, *m.* nouveau venu, *m,* **étranger**, *m.* **nouveau débarqué**, *m.*

Ankömmling, *m.* e, e, (*an-keum-lingu'*). **nouveau-venu**, *m.* étranger, *m;* *fam.* nouveau débarqué, *m.*

An-koppeln, *a.* (*an-kop-pèln*). attacher deux à deux, lier ensemble, *Chass.* die Hunde —, coupler, harder les chiens.

An-körnen, *a.* (*an-keur-nèn*). **appâter avec du grain;** *fam.* **allécher,** amorcer; Niemand soll mich mehr —, **je ne me ferai plus amorcer par personne.**

An-krächzen, *a.* (*an-krèk-sèn*). **appeler d'une voix croassante.**

An-krallen, *a.* (*an-kral-lèn*). 1. saisir avec des griffes. | 2. sich —, *r.* **s'attacher avec les griffes, s'agriffer.**

An-kreischen, *a.* (*an-krai-chèn*). jem. (A) —, **crier après qn. criailler après qn. appeler qn. en criant.**

† **An-kriechen,** *n.* (*an-krî-chèn*). kroch an, angekrochen, *av.* sein; s'approcher en rampant; *fam.* angekrochen kommen*, arriver en tapinois, à pas de loup.

An-kriegen, *a.* (*an-kri-guèn*). 1. *fam.* mettre avec difficulté; ich kann diese Handschuhe nicht —, je ne puis mettre ces gants. | 2. persuader, amener à.

An-künden, *a.* (*an-kun-dèn*). ou

An-kündigen, *a.* (*an-kun-di-guèn*). déclarer, annoncer, publier, avertir.

Ankündiger, *m.* ê, —, (*an-kun-di-guèr*). héraut, *m.* crieur (*m.*) public; prophète, *m.*

Ankündigung, *f.* en, (*an-kun'-di-goungu'*). publication, *f.* déclaration, *f.* annonce, *f.* avertissement, *m.* avis, *m.*

Ankunft, *f. spl.* (*an-kounft'*). arrivée, *f.* venue, *f*; *Com.* arrivage, *m*; *Relig.* avènement, *m.*

An-künsteln, *a.* (*an-kun'-stèln*). produire par raffinement, inculquer artificiellement.

An-kuppeln, *a.* (*an-koup-pèln*). 1. die Alte hat ihm das Mädchen angekuppelt, la vieille lui a procuré la fille. | 2. *Chass.* pour an-koppeln, die Hunde —, harder les chiens.

Ankylose, *f.* n, (*an-ki-lo-sé*). *Chir.* ankylose, *f.*

An-lächeln, *a.* (*an-lè-chèln*). jem. (A) —, sourire à qn., regarder qn. en souriant. || =, *n.* ê, *spl.* rire, *m.* sourire, *m.*

An-lachen, *a.* (*an-la-chèn*). rire à qn; jem. (A) —, regarder qn en riant; *fig.* Alles lacht mich in diesem Hause an, tout me plaît dans cette maison; das Glück lacht uns an, la chance nous est favorable.

Anlage, *f.* n, (*an-la-gué*). 1. taxe, *f.* répartition, *f.* capital, *m.* mise (*f.*) de fonds; eine — aus-schreiben*, imposer une taxe. | 2. annexe, *f.* pièce (*f.*) ajoutée ou annexée. | 3. plan, *m.* dessin, *m.* projet, *m.* disposition, *f*; — eines Gebäudes, plan (*m.*) d'un bâtiment; — eines Weges, construction (*f.*) d'une route; — einer Eisenbahn, tracé (*m.*) d'un chemin de fer; — eines Eisenhammers, établissement (*m.*) d'une forge. | 4. plantation, *f.* promenade, *f*; die —n um Paris, les promenades autour de Paris. | 5. pose, *f.* application, *f.* installation, *f.* | 6. *Arm.* crosse, *f.* couche, *f.* | 7. —n, *f. pl.* aptitude, *f.* dispositions, *f. pl.* faculté, *f.* talent, *m*; (dieses Kind) hat gute —n zur Musik, a de bonnes aptitudes pour la musique; —n zur Krankheit, disposition (*f.*) naturelle aux maladies; eine ungemeine — zur Dichtkunst, un grand talent pour la poésie.

An-landen, *n.* (*an-lan-dèn*). *av.* sein; prendre terre, aborder, arriver; *Mar.* débarquer, atterrir; an einer Insel —, débarquer dans une île.

An-landung, *f.* (*an-lan'-doungu'*). abordage, *m.* arrivée, *f.* débarquement, *m.* descente, *f.* *Com.* arrivage, *m.*

An-langen, *a.* (*an-lan'-guèn*). 1. concerner, regarder, toucher; was uns anlangt, pour ce qui est de nous, pour ce qui nous concerne, quant à nous. || 2. *n.* *av.* sein; arriver, aborder.

Anlaß, *m.* sses, ⸗sse. (*an-las'*). 1 occasion, *f.* sujet, *m.* motif, *m.* prétexte, *m*; — geben* zu, donner l'occasion de; — haben, avoir l'occasion; ohne —, sans motif. sans raison. | 2. apparence, *f.* | 3. action (*f.*) de faire monter.

† **An-lassen,** *a.* (*an-las-sèn*). ließ an, angelassen. 1 das Wasser —, faire monter l'eau, faire jouer les eaux; den Teich —, laisser se remplir l'étang d'eau; die Uhr —, faire marcher la montre; die Bälge —, faire aller les soufflets. | 2. *Chass.* die Hunde— ,lâcher les chiens. | 3. jem.(A) —, engager qn. | 4. ne pas quitter, garder sur le corps; ich lasse meinen Rock an, je garde mon habit; dem Kinde die Strümpfe —, laisser les bas à l'enfant. | 5. accueillir, recevoir; jem.(A) hart ou rauh —, malmener ou rudoyer qn; jem. (A) höflich —, accueillir poliment qn; *Techn.* recuire. || 6. sich—, *r.* avoir l'apparence, promettre, s'annoncer; sich gut —, donner de bonnes espérances; sich schlecht —, prendre mauvaise tournure; dieser junge Mann läßt sich gut an, ce jeune homme promet bien; es läßt sich zum Kriege an, il y a apparence de guerre, tout fait supposer qu'il y aura la guerre; *Min.* der Gang läßt sich gut an, le filon a bonne apparence.

Anlauf, *m.* es, ⸗e, (*an-laouf*). 1. affluence, *f.* foule, *f.* | 2. élan, *m*; seinen — nehmen*, prendre son essor. | 3. abord, *m.* attaque, *f.* choc, *m.* | 4. *Arch.* apophyge, *f.* escape, *f.* | 5. *Mar.* ringeau.

† **Anlaufen,** *n.* (*an-laou-fèn*). lief an, angelaufen. *av.* sein. 1. courir, commencer à courir, prendre son élan, son essor. | 2. courir sur ou contre, se jeter sur, se heurter contre; an etw. (A) —, donner contre qch. en courant; wider den Berg —, se heurter contre la montagne; *Mil.* den Feind — ou wider den Feind —, monter à l'assaut, courir sus à l'ennemi, marcher au pas gymnastique contre l'ennemi; im Finstern läuft man überall an, dans l'obscurité on se heurte à tout; das Schiff ist am Felsen angelaufen, le navire a donné contre le rocher. | 3. grossir, monter, augmenter, croître, s'accroître; das Wasser läuft an, l'eau afflue; das Wasser— lassen*, faire monter les eaux; die Schulden — lassen*, laisser s'accumuler les dettes; die Zinsen— lassen*, laisser courir les intérêts; *Med.* s'enfler; seine Beine laufen an, ses jambes enflent angelaufene Beine, jambes enflées. | 4. *fig.* mal s'adresser, se heurter contre, éconduire; er ist übel angelaufen, il s'est mal adressé; il a été joliment éconduit; ich will ihn schön— lassen*, je saurai bien le mettre à sa place, je l'éconduirai bel et bien; *Chass.* die Hunde — lassen*, lâcher les chiens; das Wildschwein — lassen*, laisser s'enferrer un sanglier. | 5. perdre son éclat, se ternir; das Fenster läuft an, la croisée sue; der Spiegel ist angelaufen, la glace se ternit; der Wein läuft an, le vin commence à moisir; den Stahl blau — lassen*, bleuir l'acier; eine Flinte—lassen*, bronzer un fusil; Gläser schwarz — lassen*, enfumer des verres. || 6. *a.* obséder, importuner. || 7=.*n.*,ê, *spl.* enflure, *f.* tuméfaction, *f.* | 8. — von Zinsen, accumulation (*f.*) des intérêts; cumul (*m.*) des intérêts. | 9. crue (*f.*) des eaux. | 10. ternissure, *f.* oxydation. *f.*

Anlaut, *m.* es. e, (*an-laout*). prothèse, *f.* son (*m.*) initial, syllabe (*f.*) initiale.

An-lauten, *n.* (*an-laou-tèn*). *av.* haben; commencer; das Wort lautet mit B an, le mot commence par la lettre B.

An-läuten, *a.* (*an-lœï-tèn*). sonner, arriver au son de la cloche; die Arbeit — ou zur Arbeit —, sonner l'heure du travail.

Anlege—«, à poser, à mettre; —**gelder,** *n. pl.* fonds (*m. pl.*) à placer; —**schloß,** *n.* sses, ⸗sser, cadenas, *m.*

An-legen, *a.* (*an-lé-guèn*). 1. mettre contre, placer contre ou près de; die Mutter legt das Kind an, la mère met l'enfant à la mamelle; jem. (D) Ketten —, mettre qn. dans les chaînes; ein Armband —, mettre un bracelet; ein Kleid —, mettre un habit; die Trauer —, prendre le deuil; einem Pferde den Zügel —, brider un cheval; einen Hund —, mettre un chien à l'attache. | 2. aider, mettre la main à, porter la main sur; lege die Hand nicht an den Knaben, ne frappe pas ce garçon; die Hand —, mettre la main à l'œuvre; die letzte Hand an etw. (A) —, achever qch. | 3. placer contre, appliquer contre, apposer; ein Schloß —, mettre ou poser une serrure; ein Faß —, cercler un tonneau; die Flinte —, coucher en joue; *Mar.* das Schiff —, amarrer le vaisseau; die Leitern zum Sturme —, dresser les échelles pour monter à l'assaut; Feuer —, incendier, mettre le feu à. | 4. appliquer, s'attacher; die Spinne legt ihr Netz an das Fenster an, l'araignée applique sa toile contre la fenêtre; eine Schule —, fonder une école; eine Kirche —, construire une église; eine Festung —, élever une forteresse; ein Magazin —, ouvrir un magasin; einen Garten —, planter un jardin; Spargel —, planter des asperges; Locken —, friser les cheveux; den Mist —, étendre le fumier; *fam.* engraisser; er legt Fett an, il engraisse; Rost legt sich an das Eisen an, la rouille se met au fer; der Brei legt sich an den Topf an, la bouillie s'attache au pot. | 5. *fig.* esquisser, ébaucher, préparer, tramer; einen Mord —, préparer un assassinat; er legte es darauf an, il le fit avec intention, il le fit de propos délibéré; er hat's darauf angelegt mich zu Grunde zu richten, il s'efforce de me perdre. | 6. employer, utiliser, mettre des fonds dans, faire valoir; Fleiß —, employer du zèle; ich habe meine Jugend schlecht angelegt, j'ai mal employé ma jeunesse; sein Geld —, placer son argent; ein Kapital —, employer un capital; diese Wohlthaten sind gut angelegt, ces bienfaits sont bien placés. | 7. *Min.* Minen —, établir, exploiter une mine. || 8. *absol. et* **n.** *av.* haben, coucher en joue; auf jem. (A) —, coucher ou mettre qn. en joue; angelegt! ou legt an! en joue! || 9. **sich** —, *r.* s'adosser, se mettre contre, s'appliquer, se superposer. || 10. =, *n.* ê, *spl.* placement, *m*; fondation, *f*; esquisse, *f.* croquis, *m.*

Anlegung, *f.* en, (*an-lé-goun'g*). 1. placement, *m.* emploi, *m*; établissement, *m.* fondation, *f.* création, *f.* | 2. ébauche, *f.* esquisse, *f.* croquis, *m.* pochade, *f.* plantation, *f.*

Anlehen, *n.* ê, —, (*an-lé-èn*). emprunt, *m.*

An-lehnen, *a.* (*an-lé-nèn*). 1. appuyer ou adosser contre; die Leiter an den Baum —, appuyer une échelle contre un arbre; die Thüre —, entre-bâiller la porte, laisser la porte entr'ouverte. || 2. sich —, *r.* s'appuyer, se placer contre, s'adosser; sich an den Stab —, s'appuyer sur sa canne; der linke Flügel des Feindes lehnte sich an einen Berg an, l'aile gauche de l'ennemi s'adossait contre une montagne.

An-lehren, *a.* (*an-lé-rèn*). endoctriner; jem. (D) etw. (A) —, apprendre qch. à qn

Anleihe, *f.* n, (*an-laï-e*). emprunt, *m.* prêt, *m.*

† **An-leihen,** *a.* (*an-laï-èn*). lieh an, angeliehen. emprunter.

Anleiher, *m.* ê, —, (*an-laï-èr*). emprunteur, *m.*

An-leimen, *a.* (*an-laï-mèn*). coller, fixer avec de la colle forte.

An-leiten, *a.* (*an-laï-tèn*). 1. enseigner, instruire, diriger; *fig.* styler. | 2. guider, mener.

Anleitung, *f.* en, (*an-laï-toungu'*). direction, *f.* instruction, *f.* guide, *m.* méthode, *f*; die — zur englischen Sprache, guide (*m.*) ou méthode (*f.*) de la langue anglaise.

† **An-liegen,** *n.* (*an-li-guèn*) lag an, angelegen, *av.* haben; 1. être tout proche de, être placé contre, toucher, être contigu. | 2. s'adapter, coller; die Hosen liegen wohl an, le pantalon colle bien; diese Stiefel liegen wohl an, ces bottes chaussent bien; der Stadt liegt die Mauer an, le mur touche à la ville; dem Hause liegt der Stall an, l'écurie touche à la maison; | 3. *fig.* s'inquiéter, s'intéresser à, importer; es liegt mir viel daran an, cela me tient à cœur, j'y tiens beaucoup; es liegt mir nichts daran, je n'y tiens pas; anliegend, contigu, attenant, voisin; anliegende Länder, pays limitrophes. || =, *n.* ê, *spl.* ou

Anliegenheit, *f.* en, (*an-li-guèn-haït*). souci, *m.* préoccupation, *f.* peine, *f*; eine — haben, avoir une demande, une prière à faire; welche — haben Sie an mir? quelle demande avez-vous à me faire? que me demandez-vous? welche—führt Sie zu mir? quelle affaire vous amène à moi?

An-lispeln, *a.* (*an-lis-pèln*). chuchoter, parler à voix basse; *fig.* (der Wind des Sommermorgens) lispelt uns an, nous touche de son souffle.

An-loben, *a.* (*an-lo-bèn*). louer, vanter, recommander.

An-locken, *a.* (*an-lok-kèn*). allécher, appâter, amorcer, leurrer; *fig.* enjôler, agacer, séduire, attirer, affrioler.

Anlockung, *f.* en. (*an-lok-koungu'*). appât, *m.* séduction, *f.* amorce, *f.*

An-lodern, *n.* (*an-lo-dèrn'*). allumer, attiser, faire brûler, commencer à flamber.

An-löthen, *a.* (*an-lœu-tèn*). souder.

Anlöthung, *f.* en, (*an-lœu-toungu'*). soudure, *f.*

† **An-lügen**, *a.* (*an-lu-guèn*). log an, angelogen; jem. (A) —, mentir à qn, en faire accroire à qn.

An-machen, *a.* (*an-ma-chèn*). 1. das Feuer —, allumer le feu, faire du feu. | 2. préparer, mêler, mélanger, assaisonner; Kalk —, détremper de la chaux, gâcher du plâtre; das Mehl —, détremper la farine; Salat —, assaisonner, faire la salade. | 3. falsifier; den Wein —, frelater le vin. | 4. attacher, mettre à, fixer après: das Schloß —, fixer le cadenas; wieder —, remettre, rattacher.

An-mahnen, *a.* (*an-mâ-nèn*). exhorter; zur Gegenwehr —, exhorter à la défense; *Jur.* sommer, mettre en demeure; gerichtlich —, sommer par voie d'huissier. || =, *n.* e, *spl.* ou

Anmahnung, *f.* en, (*an-mâ-noungu'*). admonition, *f.* exhortation, *f.* avertissement, *m.* sommation *f.* mise (*f.*) en demeure.

Anmahnungs-—, d'avertissement; —**schreiben**, *n.* s, —, avertissement, *m.* sommation, *f.* monitoire, *m.*

An-malen, *a.* (*an-mâ-lèn*). peindre, badigeonner.

* **Anmarsch**, *m.* e, ¨e, (*an-march*). approche, *f.* marche, *f.*

* **Anmarschiren**, *a.* (*an-mar-chî-rèn*). *pp.* anmarschirt; *av.* sein: s'approcher, marcher; *fam.* arriver à l'improviste.

An-maßen (sich), *r.* (*an-mâ-sèn*). sich (D) etw. (A) —, s'approprier, s'attribuer, s'arroger qch; usurper qch; prétendre à qch.

Anmaßend, *adj.* (*an-mâ-sènd'*). arrogant, prétentieux, présomptueux. || *adv.* arrogamment, présomptueusement, d'une manière prétentieuse.

Anmaßlich, *adj.* (*an-mâs-lich*). 1. arrogant, prétentieux, présomptueux. | 2. prétendu, usurpé.

Anmaßlichkeit, *f.* (*an-mâs-lich-kait*) 1. arrogance, *f.* | 2. prétention (*f.*) exagérée, usurpation, *f.*

Anmaßung, *f.* en, (*an-mâ-soungu'*). 1. prétention, *f.* arrogance, *f.* insolence, *f.* | 2. prétention, *f.* usurpation, *f.* empiètement, *m.*

An-mästen, *a.* (*an-mès-tèn*). engraisser; *fam.* sich (D) einen Bauch —, s'engraisser, prendre du ventre.

An-mauern, *a.* (*an-maou-èrn*). joindre en maçonnant, bâtir contre.

An-melden, *a.* (*an-mèl-dèn*). 1. annoncer, faire part de. || 2. sich —, *r.* et sich — lassen*, se faire annoncer.

Anmelder, *m.* s, —, (*an-mèl-dèr*). introducteur, *m.*

Anmeldung, *f.* en, (*an-mèl-doungu'*). annonce, *f.* notification, *f.*

An-mengen, *a.* (*an-mèn-guèn*). mêler avec, entremêler.

An-merken, *a.* (*an-mèr-kèn*). 1. noter, annoter, prendre note de. | 2. remarquer, reconnaître, s'apercevoir de, faire remarquer; ich habe das schon angemerkt, je me suis déjà aperçu de cela; man merkt es ihm an daß...., son air fait voir que. ...., il est aisé de voir que.... ; jem. (D) etw. (A) —, deviner qch. en qn; ich habe ihm den Deutschen schon angemerkt, je me suis déjà aperçu qu'il est un Allemand.

Anmerkung, *f.* en, (*an-mèr-koungu'*). observation, *f.* note, *f.* remarque, *f.* annotation, *f.* commentaire, *m.* glose, *f*; —en über etw. (A) machen, commenter, annoter qch.

† **An-messen**, *a.* (*an-mès-sèn*). maß an, angemessen. 1. prendre la mesure. | 2. *fig.* conformer, approprier; etw. (A) den Umständen nach —, proportionner qch. aux circonstances.

Anmit, *adv.* (*an-mit*). par ceci, ci-joint.

An-muntern, *a.* (*an-moun-tèrn*). exhorter, exciter, encourager.

Anmuth, *f. spl.* (*an-moût*). charme, *m.* grâce, *f.* aménité, *f.* suavité, *f.* attraits, *m. pl;* —**los**, *adj.* sans grâces, sans charmes, sans attrait; —**voll**, *adj.* charmant, gracieux.

An-muthen, *a.* (*an-moû-tèn*). 1. demander, exiger; engager, jem. (D) etw. (A) —, exiger qch. de qn, engager qn. à qch. | 2. attribuer à. | 3. *n. av.* haben, plaire, intéresser, parler à l'âme.

Anmuthig, *adj.* (*an-moû-tig*). gracieux, charmant, aimable, suave. | *adv.* gracieusement, aimablement, d'une manière charmante.

Anmuthiglich, *adv.* (*an-moû-tig-lich*). avec grâce, gracieusement.

Anmuths-—, de charme, de grâce; —**los**, *adj.* sans grâces, sans attraits, disgracieux; —**voll**, *adj.* gracieux, plein de grâces, de charmes.

Anmuthung, *f.* en, (*an-moû-toungu'*). 1. prétention, *f.* demande, *f.* | 2. goût, *m.* affection, *f.* penchant, *m.*

Anna, *f.* (*An-na*). *n. pr.* Anne, *f.*

An-nageln, *a.* (*an-na-gueln*). fixer ou attacher avec des clous, clouer.

An-nahen, *n.* (*an-nâ-èn*). *av.* sein. approcher, s'approcher. || =, *n.* e, *spl.* approche, *f.*

An-nähen, *a.* (*an-nè-èn*). attacher en cousant, coudre à.

An-nähern, *a.* (*an-nè-èrn*). 1. approcher, rapprocher, avancer. || 2. sich —, *r.* s'approcher, s'avancer.

Annähernd, *adj.* (*an-nè-èrnd'*). approximatif, approchant. || *adv.* approximativement, près de.

Annäherung, *f.* en, (*an-nè-roungu'*). approche, *f.* rapprochement, *m.* estimation, *f.* approximation, *f.*

Annahme, *f.* n. (*an-nâ-mè*). 1. réception, *f.* acceptation, *f.* | 2. admission, *f.* — an Kindes Statt, adoption, *f.* | 3. *fig.* supposition, *f.* | 4. *fig.* approbation, *f.*

* **Annalen**, *f. pl.* (*a-na-lèn*). annales, *f. pl.*

Annchen, *n.* (*an-chèn*). *n. pr.* Annette, *f.* Nanette, *f.*

Annehmbar, *adj.* (*an-ném-bar*). acceptable, admissible, recevable; —es Anerbieten, offre (*f.*) raisonnable.

† **An-nehmen**, *a.* (*an-né-mèn*). nahm an, angenommen. 1. accepter, agréer, recevoir, admettre; *fig.* se charger de; etw. (A) mit Freude —, accepter qch. avec grand plaisir; (der Feind) nahm die Schlacht an, accepta le combat; *Com.* eine Tratte —, accepter une traite; die Farbe —, prendre ou accepter la couleur. | 2. adopter, recevoir comme; jem. (A) zum Kinde —, adopter qn. comme enfant; einen Diener —, engager un domestique; einen neuen Glauben —, embrasser une religion nouvelle. | 3. feindre, simuler; eine ernste Miene —, prendre un air sérieux, eine verstellte Stimme —, contrefaire sa voix. | 4. supporter, tolérer, ne pas refuser de, se prêter à; der Magen nimmt die Speisen an, l'estomac digère les mets. | 5. admettre, supposer; ich nehme den Fall an, j'admets le cas; als ou für abgemacht —, tenir pour certain. | 6. *Jur.* gerichtlich — und bestätigen, entériner. | 7. *Chass.* empaumer. || 8. sich —, *r.* s'intéresser, s'occuper de; sich eines Kindes —, s'intéresser à un enfant, se charger d'un enfant; sich mit vielem Eifer einer Sache —, s'occuper avec beaucoup de zèle d'une chose.

Annehmlich, *adj.* (*an-ném-lich*). acceptable, admissible, raisonnable.

Annehmlichkeit, *f.* en, (*an-ném-lich-kait*). 1. grâces, *f. pl.* attraits, *m. pl.* charmes, *m. pl.* | 2. admissibilité, *f.* équité, *f.* | 3. *fig.* agrément, *m.* commodité, *f.*

Annehmung, *f. spl.* (*an-né-moungu'*). acceptation, *f.* admission, *f.*; *Jur.* gerichtliche —, entérinement, *m.*; — einer Erbschaft, addition, (*f.*) d'un héritage.

An-nesteln, *a.* (*an-nès-teln*). attacher avec un lacet; *fig.* sich an jem. (A) —, s'attacher à qn.

An-nieten, *a.* (*an-nî-tèn*). river à, attacher en rivant.

An-nisteln (sich), *r.* (*an-nis-tèln*). se nicher; *fam.* s'attacher à, se fixer à.

An-nisten (sich), *r.* (*an-nis-tèn*). faire son nid contre; *fig.* s'établir.

Annoch, *adv.* (*an-noch*) encore.

* **Anomalie**, *f.* n. (*a-no-ma-lî'*) anomalie, *f.* irrégularité, *f.*

* **Anonym**, *adj.* (*a-no-nim'*). anonyme, sans nom.

An-ordnen, *a.* (*an-or-dnèn*). 1. disposer, arranger, régler, agencer; ein Gastmal —, ordonner un festin. | 2. instituer, créer, établir; ein Fest —, instituer une fête. || der Angeordnete, *adj. sub.* le subordonné.

Anordner, *m.* s, —, (*an-or-dnèr*). ordonnateur, *m.*

Anordnung, *f.* en, (*an-or-dnoungu'*). 1. arrangement, *m.* disposition, *f.* ordre, *m.* règlement, *m.* —en treffen, prendre des dispositions. | 2. *Méd.* ordonnance, *f.*

An-packen, *a.* (*an-pak-kèn*). attaquer, empoigner, saisir; *fam.* arrêter, emprisonner. | 2. attaquer, se ruer sur.

An-pappen, *a.* (*an-pap-pen*). coller, attacher avec de la colle de pâte.

An-passen, *a.* (*an-pas-sèn*). 1. adapter, ajuster, ein Kleid —, essayer un habit; eine Sache der andern —, proportionner une chose, rendre une chose conforme. | 2. *absol.* s'adapter, convenir à, aller à, être conforme à.

Anpassend, *adj.* (*an-pas-sènd*). conforme, convenable.

An-peitschen, *a.* (*an-paït-chèn*). fouetter, stimuler, exciter avec le fouet.

An-pfählen, *a.* (*an-pfè-lèn*). 1. attacher à des pieux, échalasser. | 2. den Missethäter —, empaler le criminel.

† **An-pfeifen**, *a.* (*an-pfaï-fèn*). pfiff an, angepfiffen; jem. (A) —, siffler après qn. appeler qn. en sifflant; angepfiffen kommen*, venir en sifflant.

An-pflanzen, *a.* (*an-pflan'-tzen*). 1. planter; den Garten —, cultiver le jardin. || 2. sich —, *r.* se fixer, s'établir.

Anpflanzer, *m.* s, —, (*an-pflan'-tzèr*). colon, *m.* planteur, *m.*

Anpflanzung, *f.* en, (*an-pflan'-tzoungu'*). plantation, *f.* colonisation, *f.*; colonie, *f.*

An-pflöcken, *a.* (*an-pfleuk-kèn*). cheviller, brocheter.

An-pflügen, *a.* (*an-pflu-guèn*). enrayer; commencer à labourer; joindre en labourant.

An-pfropfen, *a.* (*an-pfrop-fen*). greffer sur.

An-pichen, *a.* (*an-pi-chèn*). coller, attacher avec de la poix; poisser.

An-pochen, *n.* (*an-po-chèn*). *av.* haben, heurter, frapper à; an die Thüre —, cogner à la porte.

Anprall, *m.* e, *spl.* (*an-pral*). choc, *m.*

An-prallen, *n.* (*an-pral-lèn*). *av.* haben. 1. donner contre, bondir contre, rebondir, choquer, sauter. | 2. *fig.* éprouver un echec, *fam.* se casser le nez.

† **An-preisen**, *a.* (*an-praï-zèn*). pries an, angepriesen. 1. recommander, préconiser, louer, vanter. | 2. apprécier.

Anpreisung, *f.* en. (*an-praï-zoungu'*). recommandation, *f.* appréciation, *f.* éloge, *m.* apologie, *f.*

An-proben, *a.* (*an-pro-bèn*). *ou*

• **An-probiren**, *a.* (*an-pro-bi-rèn*). *p.p.* anprobirt, essayer.

Anputz, *m.* es, *spl.* (*an-poutz*). toilette. *f.* mise, *f.* ajustement, *m.*

An-putzen, *a.* (*an-pout-tzèn*). 1. parer, ajuster. habiller. | 2. *Maç.* ravaler, crépir. || 3. sich —, *r.* se parer.

An-quicken, *a.* (*an-kouik-kèn*). amalgamer.

Anquickung, *f. spl.* (*an-kouik-koungu'*). amalgamation. *f.*

An-ranken, *a.* (*an-ran'-kèn*). 1. attacher contre. accrocher à. || 2. sich —, *r.* s'attacher à, ramper contre; *fam.* se cramponner à.

An-rasseln, *n.* (*an-ras-sèln*). *av.* sein; battre contre; s'approcher avec bruit.

† **An-rathen**, *a.* (*an-râ-tèn*). rieth an, angerathen; recommander, conseiller, engager à; jem. (D) etw. (A) —, conseiller qch. à qn. || =, *n.* s, *spl.* *ou*

Anrathung, *f.* en. (*an-râ-toungu'*). conseil, *m.* avis, *m.*

An-rauchen, *a.* (*an-raou-chèn*). 1 enfumer; eine Pfeife —, culotter une pipe. | 2. commencer à fumer; eine Cigarre —, allumer un cigare; eine Pfeife —, dégourdir une pipe; angeraucht, enfumé; *Cuis.* angeraucht sein, avoir un goût de fumée.

An-räuchern, *a.* (*an-rœi-chèrn*). 1. fumer légèrement. | 2. *fig.* encenser.

Anräucherung, *f.* (*an-rœi-ché-roungu'*). 1. fumigation, *f.* | 2. *fig.* encensement, *m.*

An-rechnen, *a.* (*an-rèch-nèn*). 1. compter, taxer, facturer, calculer. | 2. *fig.* imputer; sich (D). etw. (A) zur Ehre —, se faire gloire d'avoir fait qch, se vanter de qch.

Anrechnung, *f. spl.* (*an-rèch-noungu'*). 1. emploi, *m.* in — bringen*, mettre en ligne de compte, compter. | 2. *fig.* imputation, *f.*

Anrecht, *n.* es, e. (*an-rècht*). droit. *m.*; — an etw. (D) haben, avoir des droits à qch.

Anrede, *f.* n. (*an-re-dé*). discours, *m.* allocution, *f.* harangue, *f.* apostrophe, *f.*

An-reden, *a.* (*an-re-dèn*). parler, adresser la parole, haranguer; jem. (A) hart —, apostropher qn. rudement; jem. (A) um etw. (A) —, demander avec instance qch. à qn.

Anrege, *f.* (*an-ré-gué*). impulsion, *f.* excitation, *f.*

An-regen, *a.* (*an-ré-guèn*). 1. mettre en mouvement, exciter, faire naître, encourager; eine Sache —, parler avec prudence d'une affaire, effleurer une affaire, toucher à une affaire. | 2. eine Frage —, soulever une question; einen Zweikampf —, provoquer un duel; jem. (A) zum Guten —, inviter qn. au bien.

Anregung, *f.* en. (*an-ré-goungu'*). 1. impulsion, *f.* instigation, *f.* encouragement, *m.* mention, *f.* | 2. stimulant, *m.*; etw. (A) in — bringen*, soulever une question, appeler l'attention sur qch.

† **An-reiben**, *a.* (*an-raï-bèn*). rieb an, angerieben. 1. frotter, frictionner. | 2. *absol.* frotter pour faire rougir. | 3. triturer; Farben —, broyer des couleurs.

An-reichern, *a.* (*an-raï-chèrn*). *Minér.* enrichir; Roherze —, enrichir des minerais.

An-reihen, *a.* (*an-raï-èn*). 1. enfiler; *fig.* réunir, joindre à (un rang). *Taill.* faufiler. || 3. sich —, *r.* s'associer, se ranger à la suite de, se joindre à.

† **An-reißen**, *a.* (*an-raïs-sèn*). riß an, angerissen; commencer à déchirer, entamer; *For.* Bäume —, layer des arbres.

† **An-reiten**, *a.* (*an-raï-tèn*). ritt an, angeritten. *av.* sein; 1. arriver à cheval. | 2. an etw. (D) —, donner contre qch. en allant à cheval. angeritten kommen*, arriver à cheval. || 3. *a.* monter pour la première fois.

Anreiz, *m.* es, e. (*an-raïtz*). 1. excitation, *f.* irritation, *f.* agacement, *m.* agaceries, *f. pl.* | 2. attrait. *m.* appas, *m. pl.* séduction, *f.*

An-reizen, *a.* (*an-raï-tzèn*). exciter, encourager, animer, stimuler, irriter, provoquer.

Anreizung, *f.* en. (*an-raï-tzoungu'*). incitation, *f.* provocation, *f.* excitation, *f.* instigation, *f.* irritation, *f.* charme, *m.*; *fam.* agacerie, *f.*

† **An-rennen**, *n.* (*an-ren-nèn*). rannte an *ou* rennte an, angerannt *ou* angerennt. *av.* sein; 1. accourir; angerannt kommen*, arriver. | 2. heurter contre, donner contre, courir contre; der Feind rennt wiederum an, l'ennemi attaque de nouveau; *fam.* übel —, être mal reçu, éprouver un échec. || 3. *a.* jem. (A) —, heurter, bousculer qn; *fam.* importuner qn. || =, *n.* s, *spl.* choc, *m.*

Anrichte, *f. spl.* (*an'-rich-té*). dressoir, *m.* buffet, *m.*; **—löffel**, *m.* s, —, cuillère (*f.*) à servir; **—tisch**, *m.* es, e, dressoir, *m.* buffet, *m.*

An-richten, *a.* (*an-rich-tèn*). dresser une table, servir; das Essen —, servir le dîner. | 2. apprêter, préparer; einen Braten —, apprêter un rôti. | 3. causer, être la cause de, occasionner, provoquer; ein Unglück —, causer, occasionner, faire un malheur; ein großes Gemetzel —, faire un grand carnage; Sie haben etwas schönes angerichtet, vous avez fait une belle équipée.

Anrichter, *m.* s, —. (*an-rich-tèr*). 1. préparateur, *m.* | 2. *Min.* essayeur, *m.*

Anrichtung, *f.* en. (*an-rich-toungu'*). préparation, *f.* service, *m.* apprêts, *m. pl.*

† **An-riechen**, *a.* (*an-rî-chèn*). roch an, angerochen. 1 sentir. flairer. | 2. reconnaître par l'odeur; man riecht's ihm an daß er getrunken hat *ou* man riecht ihm den Wein an, on sent qu'il a bu. | 3. exhaler une odeur; (diese Blume) riecht mich gut an, me chatouille agréablement le nez.

Anritt, *m.* s, *spl.* (*an-rit'*). approche à cheval; *Mil.* attaque, *f.*

An-ritzen, *a.* (*an-rit-tzèn*). égratigner; die Haut —, érafler la peau.

An-rollen, *n.* (*an-rol-lèn*). *av.* sein; approcher en roulant; angerollt kommen*, arriver en voiture; der Donner rollt an, le tonnerre approche. || 2. *a.* rouler contre, heurter avec une roue.

An-rosten, *n.* (*an-ros-tèn*). *av.* sein; 1. rouiller, se rouiller, s'attacher par la rouille. | 2. commencer à se rouiller.

Anrüchig, *adj.* (*an-ru-chig*). mal famé, mal noté, noté d'infamie.

Anrüchigkeit, *f. spl.* (*an-ru-chig-kaït*). réputation (*f.*) douteuse, mauvaise réputation.

An-rücken, *a.* (*an-ruk-kèn*). 1. approcher, avancer. || 2. *n.* *av.* sein; s'approcher; der Feind rückt an, l'ennemi s'approche; angerückt kommen*, s'avancer. || =, *n.* s, *spl.* *Mil.* approche, *f.*

An-rudern, *n.* (*an-rou-dèrn*). *av.* sein; s'approcher en ramant, heurter contre avec la rame; angerudert kommen*, s'approcher en ramant; *Mar.* angerudert! en avant!

Anruf, *m.* es, *spl.* (*an-rouf*). invocation, *f.* acclamation, *f.* appel, *m.* requête. *f.* réquisition, *f.*; *Mil.* qui-vive, *m.*

† **An-rufen**, *a.* (*an-rou-fèn*). rief an, angerufen. 1. crier à, appeler, faire arrêter; *Mil.* die Schildwache ruft die Vorbeigehenden an, le factionnaire crie qui vive aux passants; *Mar.* héler; | 2. invoquer, implorer. en appeler à; jem. (A) zum Zeugen —, prendre qn. à témoin; jem. (G) Wohlthätigkeit —, faire appel à la bienfaisance de qn; einen höhern Richter —, en appeler à un juge supérieur. || =, *n.* s, *spl.* invocation, *f.* imploration, *f.*

Anrufung, *f.* en. (*an-rou-foungu'*). invocation, *f.* imploration, *f.* appel, *m.*

An-rühmen, *a.* (*an-rû-mèn*). louer, vanter, recommander, exalter.

An-rühmung, *f.* (*an-rû-moungu'*). recommandation, *f.* louange, *f.*

An-rühren, *a.* (*an-rû-rèn*). 1. toucher, mettre *ou* porter la main sur; jem. (A) an das Ohr —, toucher l'oreille de qn, porter la main sur l'oreille de qn; *fig.* blesser, porter atteinte à. | 2. délayer, détremper, mêler; Mehl —, délayer de la farine; Eier —, brouiller des œufs; *Maç.* Mörtel —, gâcher du mortier. || =, *n.* s, *spl.* contact, *m.* attouchement. *m.* mélange, *m.*

An-rutschen, *n.* (*an-rout-chèn*). *av.* sein; glisser, s'approcher en glissant, arriver en glissant; angerutscht kommen*, s'avancer en glissant.

Ans, (*an's*). *prep. contractée pour* an das; au, à la.

An-säen, *a.* (*an-sé-èn*). ein Feld —, ensemencer un champ.

Ansage, *f.* n, (*an-za-gué*). notification, *f.* avertissement, *m.*; *Jur.* gerichtliche —, intimation, *f.*; **—zettel**, *m.* s, —, billet, *m.* lettre (*f.*) de faire part, de convocation, circulaire, *f.*

An-sagen, *a.* (*an-za-guèn*). dire, avertir, annoncer, indiquer, notifier, déclarer, dénoncer, rapporter; sag an! was meldest du an? dis! qu'as-tu à annoncer? eine Hochzeit —, faire part d'un mariage, publier *ou* annoncer un mariage; *Jeu:* die Farbe —, annoncer la couleur, nommer la couleur, accuser le jeu; *Jur.* gerichtlich —, intimer.

An-sägen, *a.* (*an-zè-guen*). commencer à scier, marquer d'un trait de scie; ein Brett —, entamer une planche avec la scie.

Ansagung, *f.* en, (*an-za-goungu'*). déclaration, *f.* notification, *f.* convocation, *f.*; *Jur.* intimation, *f.*

An-sammeln, *a.* (*an-zam-mèln*). 1. accumuler, amasser, réunir, agglomérer. || 2. sich —, *r.* s'accumuler, s'amasser.

Ansässig, *adj.* (*an-zés-sig*). domicilié. établi; sich an einem Orte — machen, s'établir dans un lieu.

Ansässigkeit, *f. spl.* (*an-zés-sig-kaït*). 1. domicile, *m.* | 2. droit (*m.*) de domicile; qualité (*f.*) de domicilié.

Ansatz, *m.* es, ⸗e, (*an-zats*). 1. action (*f.*) d'ajouter, de poser auprès, application, *f.*; *Mus.* embouchure, *f.* embouchement, *m.* | 2. commencement, *m.* disposition, *f.* prédisposition, *f.* tendance, *f.* penchant, *m.* germe, *m.*; er hat einen — von Schwindsucht, il a une prédisposition à la phthisie; *Anat.* der Knochen —, épiphyse, *f.*; *Bot.* pousse, *f.* | 3. allonge, *f.* appendice, *m.* supplément, *m.*; — eines Tisches, allonge (*f.*) d'une table; — einer Kanone, cul-de-lampe, *m.* d'un canon; *Arch.* attachement, *m.* annexe. *m.* aile, *f.* | 4. *Com.* prix, *m.* taxe, *f.* évaluation, *f.* emploi, *m.* mention, *f.* poste, *m.*; doppelter —, double emploi; in — bringen*, mettre en ligne de compte. | 5. élan, *m.* | 6. *Math.* disposition, *f.* ordonnance, *f.* | 7. *Jeu:* pose, *f.* | 8. *Cuis.* gratin, *m.* dépôt, *m.*

An-säuern, *a.* (*an-zœï-èrn*). aciduler, aigrir; den Teig —, mettre du levain dans la pâte.

† **An-saufen** (sich), *r.* (*an-zaou-fèn*). soff an, angesoffen; se gorger de.

† **An-saugen**, *a.* (*an-zaou-guèn*). sog an, angesogen *et* angesaugt. 1. commencer à sucer *ou* à têter, aspirer. || 2. sich —, *r.* s'attacher en suçant; der Blutigel hat sich angesogen, la sangsue a pris.

An-säuseln, *a.* (*an-zœï-sèln*) *parl. du vent:* souffler vers; caresser.

An-sausen, *a.* (*an-zaou-zèn*). 1. souffler avec force contre. || 2. *n.* arriver, survenir brusquement.

An-schaben, *a.* (*an-cha-bèn*). entamer avec le racloir.

1. **An-schaffen**, *a.* (*an-chaf-fèn*). procurer, fournir, acheter, acquérir; sich (D) etw. (A) —, s'acheter qch., se procurer qch.

2. † **An-schaffen**, *a.* schuf an, angeschaffen. donner en naissant.

Anschaffer, *m.* s, —, (*an-chaf-fèr*). fournisseur, *m.* pourvoyeur, *m.*

Anschaffung, *f.* en, (*an-chaf-foungu'*). acquisition, *f.* achat, *m.* fourniture, *f.*

An-schäften, *a.* (*an-chèf-tèn*). Stiefel —, remonter des bottes; Eisen —, monter du fer; eine Flinte —, monter un fusil.

An-schalen, *a.* (*an-ché-lèn*). commencer à peler.

An-schauen, *a.* (*an-chaou-èn*). regarder, voir, contempler. || =, *n.* e, *spl.* vue, *f.* contemplation. *f.* aspect, *m.*; *Phil.* intuition, *f.*

Anschauend, *adj.* (*an-chaou-ènd*). contemplatif, intuitif; das —e Leben, la vie contemplative; —e Erkenntniß, intuition, *f.*

Anschaulich, *adj.* (*an-chaou-lich*). 1. évident, clair, compréhensible; ich mache dir diese Sache —, je te donnerai une idée claire de cette affaire; das —, *adj. sub.* clarté, *f.* netteté, *f.* évidence, *f.* | 2. contemplatif, intuitif. || 3. *adv.* clairement, avec clarté.

Anschaulichkeit, *f.* (*an-chaou-lich-kaït*). évidence, *f.* netteté, *f.* clarté, *f.*

Anschauung, *f. spl.* (*an-chaou-oungu'*). 1. contemplation, *f.* intuition, *f.*; zur — bringen*, rendre évident. | 2. appréciation, *f.* aspect, *m.* point de vue, *m.* manière (*f.*) de voir. | 3. *Phil.* idée, *f.*

Anschein, *m.* es, *spl.* (*an-chaïn*). apparence, *f.* aspect, *m.* semblant, *m.*; sich den — geben*, se donner un air; dem —e nach muß er ein gebildeter Mensch, selon les apparences, à en juger d'après les apparences; den — haben, paraître.

† **An-scheinen,** *a.* (*an-chaï-nèn*). schien an, angeschienen. 1. jeter la lumière sur, éclairer. || 2. *n. av.* haben, avoir l'apparence, paraître.

Anscheinend, *adj.* (*an-chaï-nènd*). *ou*

Anscheinlich, *adj.* (*an-chaïn-lich*). apparent, faux. || *adv.* en apparence.

Anscheinung, *f.* (*an-chaï-noungu'*). apparence *f.*; aspect, *m.*

An-schellen, *a.* (*an-chèl-lèn*). *av.* haben; sonner à; es hat jemand angeschellt, quelqu'un a sonné.

1. **An-scheren,** *n.* (*an-ché-rèn*). *Tiss. av.* haben; ourdir.

2. † **An-scheren,** *a.* schor an, angeschoren. commencer à tondre *ou* à raser.

Anschichten, *a.* (*an-chich-tèn*). entasser, accumuler, amonceler, disposer par couches; (Holz) —, empiler.

An-schicken, (sich), *r.* (*an-chik-kèn*). se mettre en état, se disposer à, se préparer à; er schickt sich nicht gut an, il ne s'y prend pas bien; es schickt sich Alles dazu an, toutes les circonstances y concourent. | =, *n.* e, *spl. ou*

Anschickung, *f. spl.* (*an-chik-koungu'*). dispositions, *f. pl.* préparatifs, *m. pl.* apprêts, *m. pl.*

† **An-schieben,** *a.* (*an-chi-bèn*). schob an, angeschoben. 1. approcher, pousser contre. | 2. *n. av.* haben, jouer le premier.

Anschieber, *m.* s, —. (*an-chi-ber*). allonge, *f.*

Anschiebsel, *n.* s, *spl.* (*an-chi-bsèl*). allonge, *f.* prolongement, *m.* pièce (*f.*) ajoutée.

An-schielen, *a.* (*an-chî-lèn*). regarder en louchant, regarder de travers, jeter un coup d'œil d'envie, lorgner.

† **An-schießen,** *a.* (*an-chî-sen*). schoß an, angeschossen. 1. blesser avec une arme à feu. | 2. *Taill.* coudre à, bâtir après, ajouter, rapprocher; einen Aermel —, coudre une manche à un habit. | 3. *Rel.* attacher. | 4. *Boul.* das Brod —, enfourner le pain; *Arch.* einen Bau —, ajouter un bâtiment à un autre; *fam.* annoncer par un coup de fusil, de canon. | 5. *n. av.* haben; tirer le premier. | 6. *av.* sein; s'approcher précipitamment, s'élancer, se précipiter; das Wasser schießt an, l'eau s'approche *ou* monte rapidement; er kommt wie ein Pfeil angeschossen, il s'élance comme une flèche; *fam.* angeschossen sein, être amoureux, en avoir dans l'aile; être un peu gris. | 7. s'attacher à, se cristalliser. | 8. commencer à se passer, à se faner, à moisir.

An-schiffen, *n.* (*an-chif-fen*). *av.* sein; 1. aborder à, arriver en bateau, atterrir. || 2. *a.* amener par eau.

An-schimmeln, *n.* (*an-chim-mèln*). *av.* sein; commencer à moisir.

An-schimmern, *a.* (*an-chim-mèrn*). répandre une lueur sur, frapper les yeux d'un éclat.

An-schirren, *a.* (*an-chir-rèn*). atteler, enharnacher.

Anschirrung, *f. spl.* (*an-chir-roungu'*). enharnachement, *m.* attelage, *m.*

Anschlag, *m.* es, =e, (*an-chlag*). 1. choc, *m.* entrechoquement, *m.* coup, *m.*; — der Wellen ans Gestade, choc des vagues contre le ressac. | 2. *parl. du rossignol*: chant, *m.*; — der Hunde, aboiement (*m.*) des chiens; ich höre den — der Uhr, j'entends le tic-tac de la montre; | 3. proclamation, *f.* affiche, *f.* avis, *m.* annonce, *f.* placard, *m.*; der Bürgermeister hat heute einen — bekannt gemacht, le maire a publié une affiche aujourd'hui. | 4. prisée, *f.* estimation, *f.* évaluation, *f.*; *Arch.* devis, *m.*; — der Abgabe, taxe (*f.*) des contributions; in — bringen*, mettre en ligne de compte, taxer; einen Kostenanschlag — machen, faire un devis; in — kommen*, entrer en ligne de compte. | 5. — des Gewehrs, crosse (*f.*) d'un fusil, couche d'un fusil; die Flinte liegt im —, le fusil est tenu couché en joue. | 6. plan, *m.* projet, *m.* essai, *m.*; einen — machen, former un plan, former un projet; einen — auf des Königs Leben machen, comploter contre la vie du roi. | 7. *Menuis.* — einer Thüre, feuillure (*f.*) d'une porte; — einer Mühle, traquet d'un moulin. | 8. *Mus.* — eines Klaviers, touche (*f.*) d'un piano; einen weichen — haben, avoir le toucher léger; **—brett,** *n.* es, er, tableau destiné aux affiches; **—schild,** *n.* es, er, écusson, *m.* écriteau, *m.*; **—zettel,** *m.* s, —, affiche, *f.* placard, *m.*

† **An-schlagen,** *a.* (*an-chla-guèn*). schlug an, angeschlagen. 1. frapper contre, heurter, choquer; *Mus.* toucher; eine Note —, frapper une note; die Saiten —, faire résonner les cordes; den Ton —, donner le ton; die Uhr schlägt Mitternacht an, l'horloge sonne minuit. | 2. Feuer —, produire du feu au moyen du briquet; den Stahl an den Stein —, battre le briquet contre la pierre. | 3. clouer, fixer, appliquer, attacher en frappant; ein Brett —, clouer une planche; *fig.* publier, placarder, *absol.* — ou einen öffentlichen Verkauf —, mettre en vente, afficher *ou* faire connaître une vente publique; eine Verordnung —, afficher une ordonnance; eine Steuer —, décréter un impôt. | 4. estimer, taxer, priser, évaluer; einen Dienst zu hoch —, taxer trop haut un service. | 5. *For.* layer, marquer pour la coupe. | 6. coucher en joue, viser. || 7. *n. av.* haben; se heurter, frapper contre, rebondir, répercuter; das Herz schlug ihm wieder langsam an, son cœur recommença lentement à battre; die Welle schlägt heftig an, la vague se brise avec véhémence; der Hagel schlägt an das Fenster an, la grêle rebondit contre la fenêtre. | 8. mit dem Gewehr —, coucher en joue; schlagt an! en joue! | 9. réussir, faire effet, avoir de l'effet, opérer, prospérer, profiter; die Milch schlägt bei dem Kinde an, profite à l'enfant; der Trank schlägt nicht an, n'opère pas, n'a pas d'effet; dieser Vorschlag schlägt hier nicht an, cette proposition est de nul effet ici. | 10. résonner, retentir; dieser Ton schlägt in mir an, cette note fait de l'effet sur moi; *Chass.* aboyer; die Hunde schlagen falsch an, les chiens appellent à faux; *parl. du rossignol, du coq, etc.*: chanter. || 11. *av.* sein; choquer, heurter contre. || 12. =, *n.* s, *spl.* choc, *m.* tintement *m.* percussion, *f.* brisement, *m.* | 13. succès, *m.* effet, *m.* résultat, *m.* | 14. *Jur.* prisée, *f.* évaluation, *f.* | 15. action (*f.*) d'afficher, affichage, *m.* frais (*m. pl.*) d'affiche.

Anschlägig, *adj.* (*an-chlé-guig*). *ou*

Anschlägisch, *adj.* (*an-chlé-guich*). fécond en objets, ingénieux, inventif, rusé; *fig.* qui fait de l'effet, qui profite bien.

An-schlämmen, *a.* (*an-chlèm-mèn*). *ou* **an-schlemmen.** déposer de la boue; ein Grundstück —, former un terrain par alluvion.

† **Anschleichen,** *n.* (*an-chlaï-chèn*). schlich an, angeschlichen. *av.* sein; approcher à pas lents; angeschlichen kommen*, se traîner, arriver à pas de loup.

† 1. **An-schleifen,** *a.* (*an-chlaï-fèn*). schliff an, angeschliffen. 1. polir, aiguiser; ein Messer, —, affiler un couteau. | 2. entamer à la meule.

2. **An-schleifen,** *rég.* 1. nouer; | 2. Holz —, amener des bois en traîneau; Waaren —, amener des marchandises en traîneau.

An-schlemmen, *a.* (*an-chlèm-mèn*). *voy.* **an-schlämmen,** déposer de la boue.

An-schlendern, *n.* (*an-chlèn-dern*). *av.* haben; angeschlendert kommen*, s'approcher nonchalamment, se traîner vers.

An-schleppen, *a.* (*an-chlèp-pen*). traîner, amener de force en traînant; angeschleppt kommen*, arriver nonchalamment; angeschleppt bringen*, apporter en traînant.

† **An-schließen,** *a.* (*an-chlî-sèn*). schloß an, angeschlossen. 1. cadenasser, enchaîner; jem. (A) an die Kette —, enchaîner qn. | 2. joindre à, annexer, ajouter; eine Rechnung dem Briefe —, joindre une facture à la lettre. | 3. *fig.* serrer contre, raccorder. || 4. sich —, *r.* se lier, se rattacher à; sich an jem. (A) — *ou* sich jem. (D) —, se ranger du côté de qn., s'unir à qn., s'attacher à qn.; sich der Menge —, s'attacher à la masse; er schloß sich jener Meinung an, il se rangea complètement à cet avis. || 5. *n. av.* haben; coller, fermer; (die Thür) schließt nicht an, ne joint pas bien; das Kleid schließt an, cet habit se moule bien sur la taille; ein anschließender Aermel, une manche collante.

Anschließlich, *adv.* (*an-chlîs-lich*). inclusivement, ci-joint, annexé, ci-inclus.

* **An-schlingen,** *a.* (*an-chlin-guèn*). schlang an, angeschlungen; attacher au moyen d'un lacet.

Anschluß, *m.* sses, =sse, (*an-chlouss*). 1. jonction, *f.* réunion, *f.* adhésion, *f.*; der — des Gartens an das Haus, la jonction du jardin à la maison; — eines Briefes, adjonction (*f.*) d'une lettre; *Ch. de fer.* correspondance, *f.* | 2. pièce ajoutée *ou* incluse. **—bahn,** *f.* en, ligne (*f.*) de raccordement *ou* de jonction, bifurcation, *f.*; **—punkt,** *m.* es, e, point (*m.*) de jonction; **—station,** *f.* en, station (*f.*) de jonction, point (*m.*) de raccordement.

An-schmauchen, *a.* (*an-chmaou-chèn*). enfumer, remplir de fumée; *Min.* angeschmauchtes Erz, minerai légèrement attaché.

An-schmecken, *a.* (*an-chmèk-kèn*). reconnaître par le goût; *Chass.* flairer.

An-schmeicheln, sich, *r.* (*an-chmaï-chèln*). s'insinuer; sich bei jem. (D) —, s'insinuer dans l'esprit de qn.

† **An-schmeißen,** *a.* (*an-chmaï-sèn*). schmiß an, angeschmissen; jeter contre avec force *ou* colère.

† **An-schmelzen,** *n.* (*an-chmel-tzèn*). schmolz an, angeschmolzen, *av.* sein; 1. souder, (se) joindre par la fonte; der Talg ist an den Leuchter angeschmolzen, le suif en fondant s'est attaché au chandelier. || 2. *a. régul.* joindre par la fonte, souder.

An-schmettern, *a.* (*an-chmè-tern*). 1. lancer fortement *ou* avec fracas contre. || 2. *n. av.* sein; frapper contre, donner rudement contre; (der Trompeter) kommt angeschmettert, arrive en sonnant le clairon.

An-schmieden, *a.* (*an-chmî-dèn*). souder en forgeant, attacher par la soudure; *fig.* enchaîner; jem. (A) an den Felsen —, clouer qn. à un rocher; wie angeschmiedet da stehen*, être comme pétrifié, être là comme cloué; an seiner Arbeit wie angeschmiedet sein, être comme clouée à son travail.

An-schmiegen (sich), *r.* (*an-chmî-guèn*). 1. se presser contre, se serrer contre; sich an jem. (A) —, s'attacher à qn. | 2. dessiner les contours, se coller; das Kleid schmiegt sich gut an, cette robe dessine bien les contours. | 3. *fig.* s'insinuer, se plier, s'adonner; er schmiegt sich meinem Willen an, il se ploie devant ma volonté. || 4. *a.* conformer à, adapter à.

An-schmiegend, *adj.* (*an-chmî-guènd*). ou

Anschmiegsam, *adj.* (*an-chmîgu'-zam'*). souple, pliant; *fig.* caressant.

An-schmieren, *a.* (*an-chmî-rèn*). frotter sur, graisser, barbouiller; *fig.* den Wein —, frélater le vin; *fam.* jem. (A) —, duper qn., attraper qn; jem. (D) etw. (A) —, persuader qn. de prendre qch.

An-schminken, *a.* (*an-chmin'-kèn*). farder.

An-schmutzen, *a.* (*an-chmout-tzèn*). barbouiller, souiller, tacher.

An-schnallen, *a.* (*an-chnal-lèn*). 1. boucler. | 2. attacher, revêtir, mettre; den Degen —, ceindre son épée.

An-schnarchen, *a.* (*an-chnar-chèn*). ronfler aux oreilles; *fig.* jem. (A) —, brusquer, rudoyer qn.

An-schnauben, *a.* (*an-chnaou-bèn*). 1. brusquer, apostropher rudement. || 2. *n.* angeschnaubt kommen*, arriver en haletant.

An-schnauzen, *a.* (*an-chnaou-tzèn*). rudoyer, brusquer.

† **An-schneiden**, *a.* (*an-chnaï-dèn*). schnitt an, angeschnitten. 1. entamer avec un couteau, entailler, couper; auf dem Kerbholze —, marquer des coches.

An-schnellen, *a.* (*an-chnèl-lèn*). 1. lancer contre; *Charp.* mit einer Maßschnur eine gerade Linie —, cingler une ligne droite avec un cordeau. || 2. *n. av.* sein; donner contre.

Anschnitt, *m.* es, e, (*an-chnit'*). entamure, *f.* entaillure, *f.* coche, *f.* incision, *f.* coupe, *f.*

An-schnüren, *a.* (*an-chnu-rèn*). lacer, serrer, enfiler, lier avec un lacet.

An-schoppen (sich), *r.* (*an-chop-pèn*). s'accumuler, s'amasser, stagner; s'engorger, se congestionner.

Anschoppung, *f.* en, (*an-chop-poungu'*). accumulation, *f.* stagnation, *f.* engorgement, *m.* congestion, *f.*

*Anschove, *f.* n. (*an-cho-vè*). anchois, *m.*

† **An-schrauben**, *a.* (*an-chraou-bèn*). schrob an, angeschroben, *et régul.*; visser, fermer à vis, attacher *ou* fixer à l'aide d'une vis; *fig.* mettre les menottes.

An-schrecken, *a.* (*an-chrèk-kèn*). effrayer, effaroucher.

† **An-schreiben**, *a.* (*an-chraï-bèn*). schrieb an, angeschrieben; écrire, inscrire, noter, prendre en note, mettre par écrit; jem. (D) etw. (A) —, facturer qch. à qn; mettre sur le compte de qn; *fig.* Sie sind gut bei ihm angeschrieben, vous êtes bien noté auprès de lui, vous êtes en faveur auprès de lui.

† **An-schreien**, *a.* (*an-chraï-èn*). schrie an, angeschrien. 1. crier contre; jem. (A) —, crier après qn., appeler *ou* parler à haute voix à qn; ein Schiff —, héler un navire. | 2. implorer, supplier; jem. (A) um Hülfe —, implorer le secours de qn.

† **An-schreiten**, *n.* (*an-chraï-tèn*). schritt an, angeschritten; *av.* haben; s'approcher à pas mesurés; angeschritten kommen*, arriver à pas mesurés.

Anschrot, *n.* es, e, (*an-chrôt*). ou

Anschrote, *f.* n, (*an-chro-tè*). *Drap.* lisière, *f.*

An-schroten, *a.* (*an-chro-tèn*). 1. approcher en roulant. | 2. *Drap.* garnir de lisières.

Anschub, *m.* es, *spl.* (*an-choub'*). premier coup *m*; den — haben, avoir la boule; um den — werfen*, abuter.

An-schuhen, *a.* (*an-chou-èn*). 1. *Cordonn.* remonter. | 2. aider à mettre les souliers. | 3. Pfähle —, ferrer le bout des pieux.

An-schuldigen, *a.* (*an-choul-di-guèn*). accuser; jem. (A) einer Sache —, accuser qn. de qch., imputer qch. à qn.

An-schüren, *a.* (*an-chu-rèn*). attiser; *fig.* einen Zank —, alimenter une querelle.

Anschürer, *m.* s, —, (*an-chu-rèr*). attiseur. *m*; *fig.* boute-feu, *m.*

Anschuß, *m.* sses, ² sse, (*an-chouss'*). 1. premier coup de feu; wer hat den —? qui tire le premier? à qui le premier coup? *fam.* einen — haben, avoir un grain, être timbré. | 2. approche (*f.*) rapide, choc, *m.* afflux, *m.* | 3. précipitation, *f.* précipité, *m.* cristallisation, *f.*

Anschutt, *m.* es *spl.* (*an-chout'*). alluvion, *f.* atterrissement, *m.* remblai, *m.*

An-schütten, *a.* (*an-chut-tèn*). verser contre; Erde an eine Mauer —, remblayer *ou* terrasser une muraille; Korn auf den Boden —, remplir le grenier de blé.

An-schwämmen, *a.* (*an-chvèm-mèn*). *et* an-schwemmen. charrier, flotter, déposer; angeschwemmtes Land, alluvion, *f.*

An-schwängern, *n.* (*an-chvèn-guèrn*). *av.* sein; imprégner, féconder.

Anschwängerung, *f.* (*an-chvèn-guèroungu'*). fécondation, *f.* imprégnation, *f.*

An-schwänzeln, *n.* (*an-chvèn-tzèln*). *av.* sein; approcher en frétillant de la queue.

An-schwärmen, *a.* (*an-chvèr-mèn*). *av.* sein *et* angeschwärmt kommen*, arriver en foule.

An-schwärzen, *a.* (*an-chvèr-tzèn*). 1. noircir; die Haut —, noircir la peau. | 2. *fig.* médire de, dénigrer, calomnier. || =. *n.* s, *spl.* diffamation, *f.* calomnie, *f.*

Anschwärzer, *m.* s, —, (*an-chvèr-tzèr*). 1. noircisseur, *m.* | 2. *fig.* calomniateur, *m.* dénigreur, *m.*

Anschwärzung, *f.* en, (*an-chvèr-tzoungu'*). 1. action de noircir, de teindre en noir. | 2. *fig.* calomnie, *f.* médisance, *f.* dénigrement, *m.*

An-schwatzen, *a.* (*an-chva-tzèn*). persuader à prendre; engager par de belles paroles à acheter.

An-schweifen, *n.* (*an-chvaï-fèn*). *av.* sein; ourdir, monter la chaîne.

An-schweißen, *a.* (*an-chvaï-sèn*). forger; das Eisen —, souder le fer, corroyer; *Chass.* blesser d'un coup de feu.

† **An-schwellen**, *n.* (*an-chvèl-lèn*). schwoll an, angeschwollen. *av.* sein. 1. grossir, s'accroître, (se) gonfler, faire enfler, se tuméfier; der Fluß schwillt an, le fleuve monte. || 2. *a. rég.* gonfler, enfler, s'accroître.

Anschwellung, *f.* (*an-chvèl-loungu'*). enflure, *f.* intumescence, *f.* gonflement, *m.* crue, *f.*

An-schwemmen, *a.* (*an-chvèm-mèn*). flotter; Sand —, charrier déposer du sable; angeschwemmtes Land, terre (*f.*) d'alluvion.

Anschwemmung, *f.* en, (*an-chvèm-moungu'*). flottage, *m.* atterrissement, *m.* alluvion, *f.* terrain (*m.*) d'alluvion.

† **An-schwimmen**, *n.* (*an-chvim-mèn*). schwamm an, angeschwommen. *av.* sein; nager, flotter; angeschwommen kommen*, approcher en nageant, aborder à la nage.

An-segeln, *n.* (*an-zè-guèln*). *av.* sein. 1. arriver *ou* approcher à pleines voiles; einen Hafen —, faire escale. | 2. donner contre.

1. † **An-sehen**, *a.* (*an-zé-èn*). sah an, angesehen, 1. **voir**, regarder, fixer; *fig.* prêter son attention; jem. (A) mit starren Augen —, fixer ses regards sur qn; jem. (A) über die Achsel —, regarder qn. par dessus l'épaule; jem. (A) von Kopf bis zu den Füßen —, mesurer qn. des yeux; das war schrecklich anzusehen, c'était affreux à voir; dieses Bild ist schön anzusehen, ce tableau est beau à voir, flatte la vue; es war lustig anzusehen, c'était plaisant à voir; *fig.* jem. (A) mit dem Rücken —, abandonner qn, tourner le dos à qn; etw. (A) verstohlen —, regarder qch. à la dérobée; etw. (A) mit andern Augen —, voir *ou* envisager qch. d'un autre œil; sich — *ou* einander —, se regarder, s'entre-regarder; die jungen Leute sahen sich an, les jeunes gens se regardèrent. | 2. — gegen, comparer. | 3. *impér.* sieh einmal an, tiens! voyez donc! *fam.* a-t-on jamais vu! sieh dir das einmal an, regarde une fois, vois seulement; seht einmal an, voyez un peu. | 4. jem. (D) etw. (A) —, voir qch. à la mine de qn; voir ce que qn. est; man sieht ihm an der Nase an daß er trinkt, on voit à son nez qu'il boit; man sieht es ihm nicht an daß..., on ne se douterait pas en le voyant que...; man sieht ihm den Fremden an, on reconnait à ses manières qu'il est un étranger; man sieht ihm den Schneider an, il a l'air d'un tailleur, en le voyant on reconnaît qu'il est un tailleur; man sieht ihm seine Armuth an, il a l'air pauvre; ich kann ihm Alles an den Augen —, je puis lire tout dans ses yeux. | 5. *fig.* — mit, être présent, assister, tolérer, laisser faire; wer mag alle Paraden mit —! qui veut assister à toutes ces revues! ich sah die Hochzeit mit an, j'assistai à la noce; patienter; eine Weile will ich die Sache noch —, je patienterai encore un peu; länger will ich es nicht —, je ne patienterai plus, ma patience est à bout, je n'y tiens plus. | 6. es — auf (A), avoir en vue, avoir pour but; es ist auf mich angesehen, c'est à moi qu'on en veut; ich habe es auf die Sache angesehen, j'ai cette affaire en vue; es ist auf eine Betrügerei angesehen, on n'a en vue que d'escroquer. | 7. avoir égard, regarder à, considérer, prendre en considération; ich sehe seine Jugend an, und verzeihe ihm, j'ai égard à sa jeunesse et je lui pardonne; keine Kosten —, ne reculer devant aucune dépense; die Person —, faire acception de la personne. | 8. **für** *ou* **als**, croire, regarder comme, considérer comme, prendre pour, ich sehe es für meine Pflicht an, je le crois de mon devoir; ich sehe es für eine Sünde an, je le considère comme un péché; er wird allgemein für meinen Freund angesehen, on le considère partout pour mon ami; er will nicht dafür angesehen sein, il ne veut pas passer pour cela. | 9. prendre l'un pour l'autre: Sie sehen mich für meinen Bruder an, vous me prenez pour mon frère; für wen sehen Sie mich an? pour qui me prenez vous? | 10. estimer, considérer; sich (D) etw. (A) —, regarder, contempler, examiner, étudier qch; *fig.* (dieses Haus) sieht sich gut an, se présente bien, a une bonne apparence. || 11. **angesehen**, considéré, estimé; ein angesehener Mann, homme d'une grande valeur; angesehen daß, vu que, attendu que; considéré que; *Prov.* sieht doch die Katze den Kaiser an, un chien regarde bien un évêque.

2. **Ansehen**, *n.* s, *spl.* 1. vue, *f.* action (*f.*) de voir; das Alles ist des —s nicht werth, tout cela ne vaut pas la peine qu'on s'y arrête. | 2. apparence, *f.* aspect *m.* forme, *f.* extérieur, *m*; das äußerliche —, l'extérieur; (dieser Mensch) hatte ein wildes —, avait un air sauvage; dieses Kleid giebt ihr ein bequemes —, cette robe lui donne un aspect confortable; ein Häuschen von schönem —, une petite maison d'un bel aspect; ein Jüngling von gutem —, un jeune homme de bonne apparence *ou* extérieur; wenn ich fortliefe, hätte es das — als ob ich Angst hätte, si je me sauvais j'aurais l'air d'avoir peur; das — haben, avoir l'air; sich (D) das — geben*, se donner l'air; sich (D) ein — geben*, se donner des airs; er giebt sich immer viel —, il se donne toujours beaucoup d'importance; ein — nehmen*, prendre une tournure. | 3. considération *f.* autorité, *f.* importance, *f.* crédit, *m*; das — dessen dieser Mann genießt ist groß, la considération dont jouit cet homme est grande; etw. (A) in — bringen*, donner de la considération à qch; in — stehen*, avoir du crédit, être considéré; sie wagten es des Vaters — zu lästern, ils osèrent calomnier la puissance *ou* l'autorité paternelle; in großem — bei jem. (D) stehen*, être très-considéré par qn, être très-vénéré par qn; dem — nach, à vue d'œil, selon les

apparences; de vue; ich kenne den Mann dem — nach, je connais l'homme de vue; dem — nach ist das Tuch gut, ce drap est bon selon les apparences; allem — nach wird er morgen sterben, selon toute apparence il ne passera pas la journée de demain. | 4. égard, *m.* acception, *f.* considération, *f.*; ohne — der Person, sans acception de personne; ohne — des Alters, sans tenir compte de l'âge.

Ansehlich, *adj.* (*an-zê-lich*) *ou*

Ansehnlich, *adj.* (*an-zên-lich*). apparent, considérable, important, distingué, de bonne mine, de belle apparence, nombreux, notable; der ansehnlichste Laden, la boutique la plus importante; eine —e Summe, une somme considérable; ein —er Mensch, un homme distingué, un homme de bonne mine; eine —e Gesellschaft, une société nombreuse. || *adv.* considérablement, apparemment.

Ansehnlichkeit, *f. spl.* (*an-zên-lich-kaït*). importance, *f.* prestance, *f.* bonne mine, *f.* éclat, *m.*; die — einer Summe, l'élévation d'une somme.

Ansehung, *f. spl.* (*an-zé-oungu'*). considération, *f.*; in — (von), par rapport à, en considération de; in — dieses Gesetzes, eu égard à cette loi; in — seiner *ou* ihrer, à son égard.

An-seifen, *a.* (*an-zaï-fèn*). savonner.

An-seilen, *a.* (*an-zaï-lèn*). attacher avec une corde; den Hund —, mettre la laisse au limier.

An-sengen, *a.* (*an-zèn-guèn*). flamber, roussir.

An-setzen, *a.* (*an-zèt-tzèn*). 1. mettre contre, poser contre *ou* près de, appliquer, approcher, ajouter, coter, noter; das Glas an den Mund setzen, mettre le verre à la bouche; die Flöte —, emboucher la flûte; den Topf ans Feuer —, mettre le pot au feu; den Stuhl an die Wand —, mettre la chaise contre le mur; die Feder —, commencer à écrire, prendre la plume, mettre la plume à la main; Blutigel —, appliquer des sangsues; *Man.* die Sporen —, donner de l'éperon. | 2. attacher, fixer; einen Knopf —, coudre un bouton; *fig.* établir; jem. (A) —, établir qn. | 3. *fig.* employer, appliquer, utiliser; de servir de. | 5. taxer, coter, fixer, estimer; eine Frist — fixer un terme, un délai; eine Ware hoch —, surfaire une marchandise; eine Ware zu niedrig —, déprécier une marchandise. || 5. sich —, s'attacher; der Rost setzt sich an die Pfanne, la rouille s'attache; das Erz setzt sich an, le minerai s'attache; der Brei setzt sich im Topfe an, la bouillie s'attache au pot || 6. *n. av.* haben, prendre chair, prospérer, bien venir, se nouer; das Tier setzt Fleisch an, l'animal engraisse; das Korn setzt gut an, le blé vient bien, promet beaucoup. | 7. essayer, faire un effort pour; der Reiter setzt auf den Feind an, le cavalier charge de nouveau l'ennemi; das Pferd setzt auf den Sprung an, le cheval prend son élan pour sauter; er setzte dreimal nacheinander an, il revint trois fois à la charge; mit dem Kahne —, approcher, aborder en bateau.

Ansetzung, *f. spl.* (*an-zèt-tzoungu'*). 1. apposition, *f.* application, *f.*; äußere —, juxtaposition, *f.*; innere —, intus-susception, *f.* | 2. emploi, *m.* fixation, *f.* évaluation, *f.*; — einer letzten Frist, fixation d'un dernier délai; — eines Artikels, emploi d'un article; *Chir.* künstliche —, pro(s)thèse.

Ansicht, *f.* en, (*an-zicht*). 1. vue, *f.* aspect, *m.* perspective, *f.*; — des Himmels, aspect (*m.*) du ciel; eine großartige —, un point de vue superbe. | 2. avis, *m.* opinion, *f.* manière (*f.*) de voir, vue, *f.*; ich habe eine andere — vom Leben, je regarde la vie d'un autre point de vue; das ist meine —, c'est ma façon de penser; nach meiner —, selon moi; in — deiner, à ton égard. | 3. examen, *m.* vérification, *f.* inspection, *f.*; (der Buchhändler) schickt mir dieses Buch zur —, m'envoie ce livre en communication; *Com.* bei — fälliger Wechselbrief, lettre (*f.*) de change à vue.

Ansichtig, *adj.* (*an-zich-tig*). — werden*, découvrir, apercevoir; einer Sache — werden*, remarquer qch; als er mich — wurde, aussitôt qu'il m'aperçut.

An-siedeln, *a.* (*an-zî-deln*). 1. établir, fixer. || 2. sich —, *r.* s'établir, se domicilier, se fixer.

Ansiedler, *m.* s, —, (*an-zî-dlèr*). colon, *m.* planteur, *m.*

Ansiedlung, *f.* (*an-zî-dloungu'*). 1. colonisation, *f.* action (*f.*) de coloniser. | 2. colonie, *f.* établissement, *m.*

An-siegeln, *a.* (*an-zî-guèln*). faire tenir au moyen du cachet; sceller contre.

An-siegen, *n.* (*an-zî-guèn*). vaincre.

† **An-singen**, *n.* (*an-zin'-guèn*). sang an, angesungen, *av.* haben. 1. commencer à chanter. || 2. *a.* chanter devant qn., adresser ses chants à qn.

An-sinnen, *a.* (*an-zin-nèn*). sann an, angesonnen; demander; jem. (D) etw. (A) —, demander, exiger qch. de qn., prétendre qch. de qn. || —, *n.* s, *spl.* proposition, *f.* prétention, *f.* exigence, *f.*

An-sintern, *n.* (*an-zin-tèrn*). *av.* sein; se coaguler.

† **An-sitzen**, *n.* (*an-zit-tzèn*). saß an, angesessen, *av.* haben. 1. être attaché à *ou* contre, tenir à, être fixé à; der Stein sitzt fest an, la pierre tient solidement. | 2. (der Rock) sitzt ihm ganz trefflich an, lui prend bien la taille, lui va comme un gant. | 3. *av.* sein. *Min.* commencer à creuser. | 4. angesessen sein, être établi, être domicilié; mit mehreren Gütern hier angesessen sein, possédant ici plusieurs propriétés.

Ansonst, *adv.* (*an-zonst'*). *mieux:* sonst. 1. d'ailleurs, du reste. | 2. autrefois, jadis, naguère.

Anspann, *m.* es, e, (*an-chpann*). attelage, *m.* relai, *m.* station, *f.*

An-spannen, *a.* (*an-chpan-nèn*). 1. atteler; ein Pferd —, atteler un cheval. | 2. tirer, tendre, occuper, fatiguer. | 3. einen Knecht zu etw. (A) —, imposer un travail à un domestique. | 4. employer, utiliser, concentrer; er spannte alle seine Kräfte an, il employa toutes ses forces, er spannte Alles an, il mit tout en œuvre.

Anspanner, *m.* s, —, (*an-chpan-nèr*) *ou*

Anspänner, *m.* s, —, (*an-chpèn-nèr*). paysan (*m.*) obligé de faire des corvées avec son attelage; propriétaire (*m.*) d'un attelage.

Anspännergut, *n.* es, ⸗er, (*an-chpèn-nèr-gout'*). *Féod.* propriété (*f.*) sujette à certaines corvées.

Anspannung, *f. spl.* (*an-chpan-noungu'*). 1. attelage, *m.* | 2. tension, *f.* application (*f.*) de l'esprit. | 3. emploi, *m.*

† **An-speien**, *a.* (*an-chpaï-èn*). spie an, angespieen, cracher sur *ou* contre, jem. (A) —, cracher sur qn, cracher au visage de qn.; *fig.* conspuer; er sollte sich selbst —, il devrait se mépriser lui-même.

An-spicken, *a.* (*an-chpik-kèn*). larder, remplir; angespickt, bien rond, bien garni.

An-spielen, *a.* (*an-chpi-len*). 1. commencer à jouer; wer spielt an? qui a la main? rothe Farbe —, jouer du cœur ou du carreau. | 2. *n. av.* haben; jouer le premier. | 3. *fig.* auf etw. (A) —, faire allusion à qch.

Anspielung, *f.* en, (*an-chpî-loungu'*). allusion, *f.*

An-spießen, *a.* (*an-chpîs-sèn*). embrocher, das Fleisch —, mettre la viande à la broche; *Chass.* enferrer, empaler.

† **An-spinnen**, *a.* (*an-chpin-nèn*). spann an, angesponnen, 1. attacher en filant, joindre en filant. | 2. *fig.* commencer, ourdir, tramer; einen Handel —, commencer une querelle, lier; einen Satz an den andern —, lier une phrase à l'autre. || 2. sich —, *r.* se préparer, s'engager, se former.

An-spitzen, *a.* (*an-chpi-tzèn*). aiguiser, effiler, rendre pointu; einen Bleistift —, tailler un crayon.

An-spornen, *a.* (*an-chpor-nèn*). 1. piquer *ou* donner de l'éperon; das Pferd —, donner de l'éperon au cheval, piquer des deux. | 2. *fig.* exciter, pousser, aiguillonner; zur Rache —, exciter à la vengeance.

Anspornung, *f.* en, (*an-chpor-noungu'*). incitation, *f.* encouragement, *m.* stimulant, *m.*

Ansprache, *f.* (*an-chpra-che*). 1. allocution, *f.* harangue *f.*; — an das Volk, adresse (*f.*) au peuple. | 2. *fig.* abord, *m.*; bei der ersten —, schlug er es mir ab, au premier abord *ou* dès les premiers mots il me le refusa; seine erste — war frostig, son premier abord fut glacial. | 3. *Mus.* son, *m.* ton, *m.*

† **An-sprechen**, *a.* (*an'-chprè-chèn*). sprach an, angesprochen. 1. adresser la parole à, haranguer, aborder, acoster; er sprach mich auf der Straße an, il m'adressa la parole dans la rue. | 2. prier pour, implorer; jem. (A) um *ou* wegen etw. (A) —, demander qch. à qn, s'adresser à qn. pour obtenir qch.; ich spreche deinen Freund darum an, demande-le à ton ami. | 3. réclamer, prétendre à, revendiquer; der Arme spricht mich um eine Gabe an, le pauvre homme me demande une aumône; sie sprechen eine ... Macht an, ils aspirent à une autorité plus grande encore; der Nachbar spricht den Acker als sein Eigentum an, réclame le champ comme sa propriété. | 4. toucher, intéresser, parler au cœur, plaire; dieses ... spricht uns an, nous intéresse beaucoup; die Musik sprach mich zum ersten Male an, la musique me toucha pour la première fois; dieser Saal spricht uns sehr an, cette salle nous plaît beaucoup. | 5. *Chass.* der Hund spricht das Wild an, le chien aboie contre la bête. | 6. — als ..., regarder comme; er wurde lange als tot angesprochen, il fut longtemps regardé comme mort. || 7. *n. av.* haben. *Mus.* parler, rendre un son; diese ... spricht nicht an, ce tuyau ne parle pas; bei jem. (D) —, s'arrêter chez qn, rendre visite à qn.; unterwegs sprach ich bei dem Arzte an, chemin faisant je rendais visite au médecin.

Ansprechend, *adj.* (*an'-chprè-chent*). intéressant; sie hat in ihrem Gesicht etwas —es, elle a dans sa physionomie quelque chose qui plaît.

An-sprengen, *a.* (*an'-chprèn-guèn*). 1. arroser, asperger, détremper; das Tuch —, mouiller un peu le drap. | 2. pousser *ou* lancer en avant, lancer au galop. | 3. commencer à faire sauter; einen Felsen —, faire sauter un roc. | 4. *n.* sein; angesprengt kommen*, s'avancer au grand galop, er sprengte auf den Feind an, il fondit sur l'ennemi. | 5. —, *n.* s. *spl.* ou

Ansprengung, *f.* (*an'-chprèn-goungu'*). 1. attaque, *f.* choc, *m.* *Man.* arrivée (*f.*) à bride abattue. | 2. arrosage, *m.* arrosement, *m.* aspersion, *f.*

† **An-springen**, *n.* (*an'-chprin'-guèn*). sprang an, angesprungen, *av.* sein. et angesprungen kommen*. 1. sauter contre, s'élancer au galop; das Pferd kommt angesprungen, arrive, avance au galop, ein Hund sprang an, un chien accourut. | 2. commencer à courir *ou* à sauter? wer springt an? qui court le premier? *Man.* mettre le cheval au galop. | 3. se craqueler, se fêler; das Glas ist angesprungen, le verre a une légère fêlure.

An-spritzen, *a.* (*an-chprit-tzèn*). 1. arroser, éclabousser, mouiller; ein brennendes Haus mit Wasser —, diriger une pompe contre une maison incendiée. || 2. *n. av.* sein, sauter sur, rejaillir sur.

Anspruch, *m.* es, ⸗e, (*an-chprouch*). 1. prétention, *f.* droit, *m.*; seine ⸗e geltend machen, faire valoir ses prétentions, ses droits; unsere ⸗e sind erloschen, nos droits sont périmés; auf etw. (A) — haben, prétendre, avoir des droits à qch, avoir des titres à qch; ⸗e erheben*, revendiquer, prétendre; etw. in — nehmen*, revendiquer qch, réclamer, requérir; die bewaffnete Macht wurde in — genommen, on requit la force armée; (der Feind) nahm

Alles in —, mit tout en réquisition; *fig.* in — nehmen*, absorber; (die Erziehung meines Sohnes) nimmt alle meine Zeit in —, absorbe tout mon temps; mein Geschäft nimmt mich zu sehr in —, mes affaires me retiennent trop; jem. (A) viel in — nehmen, importuner qn. | 2. poursuivre; jem. (A) wegen Schulden in — nehmen*, poursuivre qn. pour dettes; — auf *ou* an Schönheit machen, avoir des prétentions, prétendre à la beauté; (dieser Mensch) macht große ≃e, est très-prétentieux.

Anspruchs←«, de prétentions, exigeant; **—frei,** *adj.* sans prétentions; **—kläger,** *m.* s, —, *Jur.* demandeur (*m.*) en pétitoire; **—los,** *adj.* sans prétentions, modeste. || *adv.* modestement, simplement; **—losigkeit,** *f. spl.* modestie, *f*; **—reich,** *adj. ou* **—voll,** *adj.* prétentieux, exigeant.

An-spucken, *a.*(*an-chpouk-kèn*). cracher sur; *fig.* conspuer.

An-spülen, *a.* (*an-chpu-lèn*). 1. charrier vers, faire flotter vers, jeter sur. || 2. *n. av.* haben; laver, baigner; (das Meer) spült die Stadt an, baigne la ville.

An-spüren, *a.*(*an-chpu-rèn*). remarquer; man spürt es ihm an daß er ein Fremder ist, on s'aperçoit en l'entendant parler qu'il est étranger.

An-stacheln, *a.* (*an-chta-chèln*). 1. piquer de l'aiguillon, aiguilloner; den Ochsen —, piquer le bœuf de l'aiguillon. | 2. pousser stimuler, exciter; zur Rache —, exciter à la vengeance.

Anstalt, *f.* **en,** (*an-chtalt*). arrangement, *m.* apprêt, *m.* disposition. *f.* préparatif, *m*; —en machen *ou* treffen*, prendre des mesures pour, s'apprêter pour; es ist noch keine — getroffen, aucune mesure n'a encore été prise. | 2. établissement, *m.* maison, *f.* fondation, *f*; eine öffentliche —, établissement public; Erziehungs-—, institution, *f.* maison (*f.*) d'éducation; Turn-—, gymnase, *m.*

An-stammen, *a.* (*an-chtam-mèn*). hériter, transmettre par succession. || angestammt, *adj.* inné, naturel, héréditaire, de naissance; angestammte Laster, *n. pl.* vices héréditaires; angestammtes Königshaus, dynastie royale.

An-stämmen, *a.* (*an-chtèm-mèn*). *ou* an-stemmen. 1. appuyer, étayer. || 2. sich —, *r.* s'appuyer, s'accouder; *fig.* se raidir; sich gegen etw. (A) —, s'opposer à *ou* contre qch.

An-stampfen, *a.* (*an-chtamp-fèn*). damer, affermir en foulant, battre.

Anstand, *m.* s, *spl.* (*an-chtand*). 1. empêchement, *m.* retard, *m.* obstacle, *m.* délai, *m.* trève, *f.* répit, *m*; es ist dem Feinde ein — bewilligt worden, on a accordé une trève a l'ennemi. | 2. *Com.* im—e sein, être en retard; die Sache hat —, il se présente un obstacle dans cette affaire; ich bitte um einen kleinen —, je demande un petit délai. | 3. *Chass.* affût, *m*; der Jäger geht die ganze Nacht auf —, le chasseur est à l'affût pendant la nuit; er hat das Wild auf dem —e geschossen, il a tué la bête à l'affût. || 4. —, *pl.* ≃e, scrupule, *m.* difficulté, *f*; — nehmen*, hésiter; Sie können diese Summe ohne — bezahlen, vous pouvez payer cette somme sans scrupule; Sie können dies ohne — thun*, vous pouvez faire cela sans hésiter; ich hoffe die Sache hat gar keinen —, j'espère que l'affaire ne présente aucune difficulté. | 5. bienséance, *f.* décence, convenance, *f.* tenue, *f.* décorum, *m.* grâce, *f*; er tanzt mit —, il danse avec grâce; er kleidet sich mit —, il s'habille avec convenance; mit — sprechen*, parler avec convenance; nicht viel — haben, manquer de grâce, d'éducation, de manières; *Man.* mit — reiten*, avoir une bonne tenue à cheval.

Anständig, *adj.* (*an-chtèn-dig*). 1. convenable, décent; raisonnable, séant, honorable, honnète, équitable. | 2. agréable, admissible, à la convenance de. || *adv.* convenablement, décemment, raisonnablement.

Anständigkeit, *f. spl.* (*an-chtèn-dig-kait*). convenance, *f.* décence, *f.* bienséance, *f.* décorum, *m.*

Anstands←«, de convenance; **—brief,** *m.* es, e, lettres (*f. pl.*) de rejet; **—gefühl,** *n.* es, e. sentiment (*m.*) de convenances; **—los,** *adj.* sans grâce, inconvenant, indécent; sans retard, immédiat. || *adv.* immédiatement; **—voll,** plein de grâce, convenable, décent; *adv.* par convenance; **—widrig,** *adj.* contraire aux convenances, malséant.

An-starren, *a.* (*an-chtar-rèn*). regarder fixement, regarder d'un air hébété.

Anstatt, (*an-chtat*). *ou* an Statt. 1. *prép. qui gouverne le génitif;* au lieu de, en guise de, à la place de, pour; — des Buches *ou* an des Buches Statt (brachte er mir eine Zeitung), au lieu d'un livre; — meiner *ou* an meiner Statt, à ma place, au lieu de, à la place de. || 2. *adv.* — zu mir zu kommen, au lieu de venir chez moi. || 3. *conj.* — daß.... au lieu de, tandis que, pendant que; — daß er uns schreiben sollte, au lieu de nous écrire.

An-staunen, *a.* (*an-chtaou-nèn*). regarder avec surprise, admirer, s'étonner de.

Anstech←«, pour piquer, pour percer; **—bohrer,** *m.* s, —, perçoir, *m*; *Min.* tube montant.

÷ **An-stechen,** *a.* (*an-chtè-chèn*). stach an, angestochen, 1. piquer, faire une piqûre, attacher, fixer en piquant. | 2. *fig.* inciter, stimuler, pousser; agacer, se moquer de, railler: das Pferd mit dem Sporn —, donner de l'éperon au cheval; den Ochsen —, piquer le bœuf de l'aiguillon. | 3. entamer; der Apfel ist vom Wurm angestochen, la pomme a été piquée par un ver; percer; das Faß —, percer le tonneau, mettre un tonneau en perce. || 4. *n. av.* sein, angestochen kommen*, arriver à grands pas; da kommt er angestochen, voilà qu'il arrive; mit solchen Reden müßt ihr mir nicht angestochen kommen, ce n'est pas à moi qu'il faut tenir de pareils propos; angestochen sein, être gris, être légèrement ivre.

An-stecken, *a.* (*an-chtèk-èn*). 1. attacher, fixer en piquant, mettre; den Ring —, mettre la bague: ein Band —, mettre un ruban, attacher un ruban avec une épingle; den Braten —, embrocher le rôti. | 2. allumer, incendier, mettre le feu à; ein Licht, eine Pfeife —, allumer une chandelle, une pipe; ein Haus —, incendier une maison. | 3. infecter, vicier. | 4. *absol.* être contagieux, se gagner, se communiquer; Gähnen steckt an, le bâillement se communique; **angesteckt,** gâté, corrompu, vicié, entiché. || **ansteckend,** *adj.* contagieux, infectieux: ansteckende Krankheit, maladie contagieuse. || ≃, *n.* s, *spl. et* **Ansteckung,** *f.* en, contagion, *f.* infection, *f.*

Ansteckungs←«, de contagion; **—fähig,** *adj.* contagieux, infectieux; **—fähigkeit,** *f. spl.* contagiosité, *f*; **—gift,** *n.* es, e, *ou* **—stoff,** *m.* es, e, miasme, *m.* virus, *m.* contage, *m.*

† **An-stehen,** *n.* (*an-chté-èn*). stand an, angestanden. *av.* haben 1. toucher (à), être près de, être placé contre; der Garten steht am Hause an, le jardin est attenant a la maison. | 2. s'arrêter; tarder, *fig.* hésiter, balancer; (der Wagen) steht an, (s')est arrêtée; ich stehe an ob ich dieses Geschäft unternehmen soll oder nicht, je me demande si je dois me charger de cette affaire. | 3. se cristalliser, se coaguler, se déposer; der Kalkstein stand in Massen an, la pierre calcaire s'est cristallisée en masse. | 4. convenir, être convenable; être séant, aller (bien *ou* mal); das Kleid steht mir an, l'habit me va bien; diese Hose steht mir fest an, ces pantalons me collent bien; convenir; es steht ihr Alles gut an, tout lui va; elle fait tout avec grâce; es steht Ihnen nicht an so zu sprechen, il ne vous appartient pas *ou* il vous sied fort mal de parler ainsi. | 5. *fig.* plaire, convenir, agréer; was steht Ihnen noch an? qu'est-ce qu'il vous plait encore? que désirez-vous encore? das steht mir nicht an; cela ne me plait *ou* ne me va nullement, ne fait nullement mon affaire. | 6. attendre, tarder, différer, hésiter; — lassen*, ajourner, être différé; ich stehe noch an, je diffère encore; das muß vorläufig noch — *ou* man muß das vorläufig noch — lassen*; cela doit être différé pour le moment, il faut différer l'affaire pour le moment; es wird nicht mehr lange — bis..., il ne tardera pas de...; anstehende Woche, la semaine prochaine; || ≃, *n.* s, *spl.* insistance *f.*

† **An-steigen,** *n.* (*an-chtaï-guèn*). stieg an, angestiegen. *av.* sein. 1. s'élever, monter à *ou* vers; den Hügel —, monter la colline. | 2. aller en pente; (das Gebirg) steigt sanft an, s'élève en pente douce. | 3. *fam.* angestiegen kommen*, arriver a grands pas.

An-stellen, *a.* (*an-chtèl-lèn*). 1. placer contre, mettre contre, appliquer *ou* appuyer contre, approcher; den Tisch an die Wand stellen, mettre la table contre le mur; den Topf an das Feuer stellen, mettre le pot près du feu. | 2. employer, donner une occupation, une place à; einen Diener —, engager un domestique; falsche Zeugen —, aposter de faux témoins. | 3. s'y prendre, commencer, entreprendre; ich weiß nicht wie ich es — soll, je ne sais comment m'y prendre. | 4. arranger, déposer, organiser, établir, régler; einen Tanz —, arranger une danse; eine Jagd —, arranger une partie de chasse; einen Spaziergang —, arranger une promenade; Betrachtungen über etw. (A) —, faire des réflexions sur qch; eine Klage gegen jem. (A) —, former *ou* formuler une plainte contre qn. | 5. fixer, arrêter. | 6. être la cause de; ein Unglück —, causer un malheur; du hast was schönes angestellt, tu as fait quelque chose de beau. || 7. sich —, *r.* s'y prendre, se conduire, se donner l'air, feindre, faire semblant; sich schlau —, s'y prendre adroitement, se conduire habilement: du stellst dich gut dabei an, tu t'y prends bien; der Jäger stellt sich auf ein Wildprett an, le chasseur se met à l'affût d'une bête; sich wie ein Narr —, se conduire comme un fou, faire le fou, feindre d'être fou: er stellt sich an als ob er arm wäre, il feint d'être pauvre, il fait seulement le pauvre; wie kann der Mensch sich nur so dumm —, je ne comprends pas comment cet homme peut se conduire si bêtement; angestellt, convenu; ein angestellter Handel, une affaire concertée; der Angestellte, *adj. sub.* employé, *m.* fonctionnaire, *m.*

Ansteller, *m.* s—, (*an-chtel-lèr*). auteur, *m.* instigateur, *m.* fauteur, *m*; — eines Festes, organisateur d'une fête.

Anstellerei, *f.* en, (*an-chtèl-le-raï*). feinte, *f.* dissimulation, *f.* déguisement, *m.*

Anstellig, *adj.* (*an-chtèl-lig*). expéditif, adroit, habile, intelligent, propre à.

Anstelligkeit, *f. pl.* (*an-chtèl-lig-kaït*). dextérité, *f.* habileté, *f.* adresse, *f.* bonne volonté, *f.*

Anstellung, *f.* en. (*an-chtèl-loung*). 1. arrangement, *m.* préparation, *f.* | 2. placement, *m.* | 3. place, *f.* emploi, *m.* nomination, *f.*

An-stemmen, *a.* (*an-chtèm-mèn*). *ou* an-stämmen. 1. appuyer, étayer. || 2. sich —, *r.* s'appuyer, s'accouder: *fig.* se raidir; sich gegen etw. (A) —, s'opposer a *ou* contre qch.

† **An-sterben,** *n.* (*an-chtèr-bèn*). starb an, angestorben, *av.* sein; échoir par droit de succession; dieser Garten ist ihm angestorben, ce jardin lui est dévolu par succession, angestorbenes Lehen, fief (*m.*) échu en partage; angestorbene Güter (*n. pl.*), biens (*m. pl.*) adventifs.

An-steuern, *a.* (*an-chtœï-èrn*). 1. *Mar.* diriger *ou* piloter vers. || 2. *n. av.* sein; toucher, aborder.

Anstich, *m.* es, e, (*an-chtich*). perce, *f.* piqûre, *f.* petite ouverture, *f*; — des Obst, piqûre (*f.*) du fruit; — des Fasses, perce (*f.*) d'un tonneau; in — nehmen*, mettre en perce.

An-sticheln, *a.* (*an-chti-chèln*). 1. jem. (A) —, railler qn. || 2. *n. av.* haben; auf etw. (A) —, faire allusion à qch.

An-sticken, *a.* (*an-chtik-kèn*). ajouter *ou* joindre en brodant, broder a.

An-stiefeln, *a.* (*an-chtî-fèln*). 1. botter, mettre les bottes à. ‖ 2. *n. av.* sein; — *ou* angestiefelt kommen*, s'avancer à grands pas; da kommt er angestiefelt, le voilà qui vient avec ses sabots.

Anstieg, *m.* es, e, (*an-chtîg*). montée, *f.* élévation, *f.* pente, *f.*

An-stieren, *a.* (*an-chtî-rèn*). regarder fixement *ou* d'un air hébété *ou* hagard.

An-stiften, *a.* (*an-chtif-tèn*). 1. instiguer, susciter, causer, provoquer, machiner, tramer, ourdir. | 2. pousser à; jem. (A) — etw. (A) zu thun, pousser qn. à faire qch; er war von andern angestiftet, il était instigué par d'autres; falsche Zeugen —, suborner des témoins. ‖ =, *n.* s, *spl.* instigation, *f.* incitation, *f.* provocation, *f.* subornation, *f.*

Anstifter, *m.* s, —, (*an-chtif-tèr*). auteur, *m.* instigateur, *m.* promoteur, *m*; der — eines Brandes, incendiaire, *m.*

Anstifterin, *f.* nen, (*an-chtif-té-rin'*). instigatrice, *f.* provocatrice, *f.*

Anstiftung, *f.* en, (*an-chtif-toungu'*). instigation, *f.* incitation, *f.* provocation, *f.* subornation, *f.*

An-stimmen, *a.* (*an-chtim-mèn*). 1. entonner. | 2. *Mus.* donner le ton. | 3. *fig.* Klagen *ou* Klagelieder —, élever des plaintes, se lamenter, commencer des jérémiades. ‖ =, *n.* s, *spl.* intonation, *f.*

÷ **An-stinken**, *a.* (*an-chtin-kèn*). stank an, angestunken, *av.* haben; empuanter; diese Blume stank uns an, cette fleur nous fit horreur, cette fleur nous puait au nez; *fig.* avoir horreur de, avoir un dégoût de; die Kriegsdienste stinken mich an, je suis dégoûté du service militaire.

An-stolpern, *n.* (*an-chtol-pèrn*). *av.* sein; broncher contre; angestolpert kommen*, arriver d'un pas mal assuré.

• **An-stolziren**, *n.* (*an-chtol-tzi-rèn*) *ou* anstolzirt kommen*, *av.* sein, s'approcher fièrement, se pavaner.

An-stopfen, *a.* (*an-chtop-fèn*). emplir, remplir, bourrer; sich den Magen —, se bourrer l'estomac, se gorger de nourriture.

Anstoß, *m.* es, ⸗e, (*an-chtôs'*). 1. coup, *m.* choc, *m*; der — der Gläser aneinander, le choc des verres. | 2. impulsion, *f.* contiguïté, *f*; der — zweier Häuser, la contiguïté de deux maisons. | 3. achoppement, *m.* empêchement, *m.* obstacle, *m.* difficulté, *f.* arrêt, *m*; Stein des —es, pierre (*f.*) d'achoppement; ohne — reden, parler sans hésitation; ohne — lesen*, lire couramment; einen — machen, causer des difficultés. | 4. scandale, *m.* éclat, *m.* bruit, *m*; — nehmen*, s'offenser, se formaliser; einen — geben*, produire du scandale, faire parler de soi; um allen — zu vermeiden, pour prévenir *ou* éviter tout scandale. | 5. attaque, *f.* accès, *m.* | 6. annexe, *f.* appendice, *m.* rallonge, allonge, *f*; —eisen, *n.* s, —, heurtequin, *m*; —schiene, *f.* n, contre-heurtoir, *m*; untere —schiene, sous-contre-heurtoir, *m.*

÷ **An-stoßen**, *a.* (*an-chtô-sèn*). stieß an, angestoßen. 1. choquer à, heurter à, donner contre, pousser contre; ans Land —, aborder; das Schiff stieß an einen Felsen an, le navire donna contre un roc; die Gläser —, choquer les verres, trinquer; sie stieß mich heimlich mit dem Fuße an, elle me poussa secrètement du pied. | 2. affermir; Erde an die Mauer —, fouler la terre contre le mur. | 3. emboîter, joindre, réunir, ajouter; eine Röhre an eine andere —, emboîter deux tuyaux; *Taill.* zwei Lappen Tuch —, joindre, entraire deux morceaux de drap; einen Aermel —, emmancher, coudre une manche. | 4. *Chass.* ein Horn —, emboucher le cor. ‖ 5. *n. av.* haben; donner contre, se heurter contre, choquer contre, cogner contre; mit dem Fuße an etw. (D) —, donner du pied contre qch; *Man.* broncher. | 6. être attenant à, être contigu, se toucher à; (sein Garten) stößt an den meinigen an, touche *ou* aboutit au mien; Deutschland stößt unmittelbar an Ungarn an, l'Allemagne touche directement à la Hongrie. | 7. *fig.* das stößt wider *ou* gegen die Vernunft, cela choque la raison, cela va contre le bon sens; gegen die guten Sitten —, pécher contre la bienséance; bei jem. (D) —, choquer, scandaliser, offenser qn., déplaire à qn. | 8. bredouiller, hésiter; mit der Zunge —, avoir la langue embarrassée, avoir la langue lourde, bégayer; im Lesen —, s'arrêter en lisant. | 9. trinquer, choquer les verres. ‖ 10. =, *n.* s, *spl.* rencontre, *f.* coup, *m.* choc, *m.* collision, *f.* | 11. contiguïté, *f*; das — zweier Gärten, la contiguïté de deux jardins. | 12. hésitation, *f.* embarras; *m*; das — der Zunge, bredouillement, *m.*

Anstoßend, *adj.* (*an-chto-sènd*). contigu, aboutissant, attenant, voisin.

Anstößig, *adj.* (*an-chteu-sig*). offensant, choquant, inconvenant, malsonnant, déplacé, scandaleux; —er Vorfall, esclandre, *f*,

Anstößigkeit, *f.* en, (*an-chteu-sig-kaït*). inconvenance, *f.* scandale, *m.* indécence, *f.* choses (*f. pl.*) scandaleuses *ou* choquantes.

An-stottern, *a.* (*an-chtot-tèrn*). jem. (A) —, parler à qn. en bégayant, en bredouillant.

An-strahlen, *a.* (*an-chtrâ-lèn*). éclairer de ses rayons; (die Sonne) strahlt die Erde an, jette ses rayons sur la terre, darde ses rayons sur la terre.

An-stranden, *n.* (*an-chtran-dèn*). *av.* sein; *Mar.* échouer, faire côte.

An-strängen, *a.* (*an-chtrèn-guèn*). *ou* an-strengen; atteler, mettre les traits à. die Pferde —, mettre les traits aux chevaux.

An-streben, *n.* (*an-chtré-bèn*). *av.* haben; tendre à, aspirer à, diriger ses efforts vers, lutter contre; gegen ein Vorurtheil —, combattre un préjugé.

An-strecken, *a.* (*an-chtrèk-kèn*). tendre, tirer, raidir (une corde).

÷ **An-streichen**, *a.* (*an-chtraï-chèn*). strich an, angestrichen. 1. toucher légèrement, effleurer, frotter légèrement; Sie hat ihn mit dem Ellenbogen im Vorbeigehen angestrichen, elle l'a touché du coude en passant; *Mus.* attaquer. | 2. peindre, badigeonner, barbouiller, enduire; die Treppe —, mettre l'escalier en couleur; (die Wand) —, badigeonner; das Haus ist roth angestrichen, est peinte en rouge. | 3. noter, marquer, mit dem Bleistift —, souligner avec le crayon, noter au crayon; Fehler —, compter *ou* marquer des fautes. | 4. (die Haare) glatt —, lisser *ou* coucher avec la main.

Anstreicher, *m.* s, —, (*an-chtraï-chèr*). peintre (*m.*) en bâtiment, badigeonneur, *m.* barbouilleur, *m*; —arbeit, *f.* en, travaux (*m. pl.*) de peinture; —pinsel, *m.* s, —, pinceau, *m.* brosse, *f*; *Boul.* doroir, *m.*

An-streifen, *n.* (*an-chtraï-fèn*). *av.* haben; an etw. (D) —, effleurer, friser, toucher légèrement qch. en passant.

An-strengen, *a.* (*an-chtrèn-guèn*). 1. tendre fortement, tirer sur. | 2. — *ou* ansträngen, atteler; die Ochsen —, mettre les traits aux bœufs. | 3. forcer, surmener, outrer. | 4. *fig.* rassembler ses forces; man strengte alle Provinzen an, on appela sous les drapeaux les hommes de toutes les provinces; alle Kräfte —, rassembler toutes ses forces; den Kopf —, fatiguer la tête, tourmenter l'esprit; die Augen —, forcer les yeux. | 5. *Jur.* eine Klage —, introduire une demande; der angestrengten Rechtsstreit —, se désister de sa demande. | 6. sich —, *r.* s'efforcer, faire des efforts, faire de son mieux; se fatiguer, s'évertuer.

Anstrengung, *f.* *spl.* (*an-chtrèn-goungu'*). 1. effort, *m.* fatigue, *f.* application, *f.* | 2. tension, *f.*

An-streuen, *a.* (*an-chtrœi-èn*). saupoudrer.

Anstrich, *m.* es, *spl.* (*an-chtrich*). 1. action (*f.*) de peindre *ou* d'enduire, peinture, *f.* teinte, *f.* | 2. couche (*f.*) de peinture *ou* de dorure, enduit, *m.* | 3. *fig.* apparence, *f.* semblant, *m.* teinture, *f.* teinte, *f.* vernis, *m*; sie geben sich einen — von Reichthum, ils se donnent les apparences de richesse; er gab seiner Fabel einen — von Wahrheit, il donna à sa fable une couleur de vérité.

An-stricken, *a.* (*an-chtrik-kèn*). 1. attacher *ou* lier avec une corde. | 2. ajouter en tricotant; einen Strumpf —, rempiéter un bas.

An-striegeln, *a.* (*an-chtri-guèln*). passer la main légèrement sur qch; einem Pferde die Haare glatt —, coucher le poil d'un cheval avec l'étrille.

Anstrom, *n.* s, *spl.* (*an-chtrôm'*). 1. torrent, *m.* | 2. affluence, *f.* choc (*m.*) des vagues.

An-strömen, *n.* (*an-chtreu-mèn*). *av.* haben. 1. couler rapidement; (das Wasser) strömt an, monte, s'avance rapidement; an *ou* gegen etw. (A) —, laver, baigner qch; | 2. *fig.* arriver *ou* accourir en foule, affluer. ‖ 3. *a.* déposer, charrier. ‖ =, *n.* s, *spl.* torrent, *m.* affluence, *f.* choc (*m.*) des vagues.

An-stückeln, *a.* (*an-chtuk-kèln*). *ou*

An-stücken, *a.* (*an-chtuk-kèn*). rapiécer, mettre, ajouter une pièce à, rallonger, mettre une rallonge à.

Anstückung, *f.* (*an-chtuk-koungu'*) rapiècement, *m.* rapiécetage, *m.* allongement, *m.*

Ansturm, *m.* e, *spl.* (*an-chtourm'*). effort, *m.*

An-stürmen, *n.* (*an-chtur-mèn*). *av.* haben. 1. se précipiter vers *ou* contre; sie stürmten gegen die Thüre an, ils se précipitèrent contre la porte. | 2. donner l'assaut, monter à l'assaut, charger impétueusement; *fig.* auf jem. (A) —, assaillir qn.

Ansturz, *m.* es, *spl.* (*an-chturtz*). choc, *m*; — der Reiterei, charge (*f.*), attaque (*f.*) de la cavalerie.

An-stürzen, *a.* (*an-chtur-tzèn*). 1. lancer contre. | 2. *n. av.* sein *et* angestürzt kommen*, se précipiter sur, arriver précipitamment; (der Feind) kam auf uns angestürzt, nous donna une furieuse charge.

An-stutzen, *a.* (*an-chtu-tzèn*). 1. appuyer, étayer; die Hände an den Tisch —, appuyer les mains contre la table. | 2. sich —, *r.* s'appuyer.

Anstutzpunkt, *m.* es, e, (*an-chtuts-pounkt'*). point (*m.*) d'appui.

An-suchen, *a.* (*an-zou-chèn*). 1. demander, solliciter, requérir; die Obrigkeit —, requérir les autorités. ‖ 2. *n. av.* haben; jem. (A) um etw. (A) —, demander qch. à qn, solliciter qch. de qn, postuler auprès de qn. pour qch. ‖ =, *n.* s, *spl.* pétition, *f.* sollicitation, *f.* demande, *f.* réquisition, *f.* requête, *f*; auf — der Gläubiger, à la requête des créanciers.

Ansucher, *m.* s, —, (*an-zou-chèr*). pétitionnaire, *m.* postulant, *m*; *Jur.* requérant, *m.*

Ansud, *m.* es, e, (*an-zoud'*). *Teint.* *m.* décrûment, *m.* bouillon, *m.*

An-sudeln, *a.* (*an-zou-dèln*). salir, barbouiller sur.

1. **An-summen**, *n.* et sich —, *r.* (*an-zoum-mèn*). *av.* haben; croître, s'augmenter, s'accumuler, grossir, monter; (die Schulden) summen sich an, s'accumulent; (die Zahlen) summen sich an, s'élevaient.

2. **An-summen**, *a.* ...

An-summsen, *n.* (*an-zoum-sèn*). *ou* angesummt kommen*, arriver en bourdonnant, en fredonnant.

• **Antagonismus**, *m.* invar. (*an-ta-go-nis-mous*). antagonisme, *m.*

• **Antagonist**, *m.* en, en, (*an-ta-go-nist'*). antagoniste, *m.* adversaire, *m.*

Antagonistisch, *adj.* (*an-ta-go-nis-tich*). révulsif, opposé, en sens opposé. | *adv.* par antagonisme.

An-takeln, *a.* (*an-ta-kèln*). *Mar.* gréer, équiper. || =, *n.* s, *spl. ou*

Antakelung, *f. spl.* (*an-ta-ké-loungu'*). *Mar.* agrès, *m. pl.* équipement, *m.*

An-tanzen, *n.* (*an-tan-tzen*). *av.* haben; commencer la danse, conduire la danse, danser le premier. | 2. *av.* sein; angetanzt kommen*, venir *ou* arriver en dansant. || 3. sich —, *r.* acquérir *ou* gagner en dansant.

An-tappen, *a.* (*an-tap-pèn*). 1. tâtonner, toucher en tâtonnant, taper. | 2. jem. (A) —, porter la main sur qn.

* **Antarktisch**, *adj.* (*an-tar-ktich*). *Astr.* antarctique.

An-tasten, *a.* (*an-tas-tèn*). 1. tâter, toucher, tâcher de reconnaître par le toucher. | 2. *fig.* attaquer, porter atteinte à; es sollte uns einer —, que quelqu'un nous attaque; er hat unsere Ehre angetastet, il a porté atteinte à notre honneur. | 3. *Jur.* contester, combattre; (die Erben) tasteten das Testament an, contestaient le testament.

Antastung, *f.* en. (*an-tas-toungu'*). attouchement, *m.* attentat, *m*; *fig.* atteinte, *f.* affront, *m.*

Antäus, *m.* (*an-té-ous*). *n. pr.* Antée, *m.*

Antheil, *m.* es, e, (*an-tail*). 1. part, *f.* portion, *f.* quote-part, *f*; jeder bezahlte seinen — an der Zeche, chacun paya son écot; — an etw. (D) haben, être intéressé dans une affaire, avoir sa part à qch. | 2. intérêt, *m.* part, *f.* participation, *f*; ich nehme warmen —, je prends un vif intérêt; den größten — an etw. (D nehmen*, prendre le plus grand intérêt à qch, s'intéresser vivement à qch; (Krankheiten) sind der — des Alters, sont le triste apanage de la vieillesse; **—haber**, *m.* s, —, cointéressé, *m.* participant, *m.* compagnon, *m*; *Finance.* actionnaire, *m*; **—schein**, *m.* es, e, *voy.* Antheil, part, *m.* intérêt, *m*; **—verschreibung**, *f. voy.* —zettel; **—voll**, *adj.* intéressant, plein d'intérêt; **—zettel**, *m.* s, —, action, *f.*

* **Anthologie**, *f.* n. (*an-to-lo-ji'*) anthologie, *f.*

* **Anthracosis**, *f.* (*an-tra-ko-zis'*). 1. anthracose, *f.* | 2. mélanose, *f.*

† **An-thun**, *a.* (*an-toun*). that an, angethan. 1. mettre, habiller; frische Wäsche —, changer de linge; *fam.* sich (A) anderes —, se changer, changer d'habits. | 2. faire à, faire subir, causer; jem. (D) Uebles —, faire du mal à qn; jem. (D) Gewalt —, commettre *ou* faire violence à qn; sich (D) Gewalt —, se faire violence, se contraindre; es jem. (D)—*ou* jem. (D) etw. (A) —, ensorceler qn, jeter un charme sur qn; jem. (D) Ehre —, rendre *ou* faire honneur à qn; jem. (D) Schande —, faire honte à qn, faire affront à qn; *fam.* jem. (D) den Tod —, chagriner qn. au dernier point; *fam.* sich (D) ein Leid *ou* ein Leides —, se faire violence; se donner la mort, attenter à sa vie, se suicider; angethan, revêtu; *fig.* orné; sie war mit einem weißen Kleide angethan, elle était vêtue d'une robe blanche.

An-thürmen, *a.* (*an-tur-mèn*). amasser, accroître. || sich —, *r.* s'amasser.

* **Antiaris**, *f.* (*an-tia-ris*). antiaris, *m.*

* **Antichambriren**, *n.* (*an-ti-cham'-bri-rèn*). *pp.* antichambrirt, *av.* haben; faire antichambre, attendre.

* **Antichrist**, *m.* en, en, (*an-ti-krist'*). antechrist, *m.*

* **Anticipiren**, *a.* (*an-ti-tzi-pi-rèn*). *pp.* anticipirt; prendre par anticipation, anticiper sur.

* **Antik**, *adj.* (*an-tik*). antique. || *adv.* à l'antique.

* **Antike**, *f.* n, (*an-ti-kè*). antique, *f.*

Antiken←«, des antiques; **—händler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) d'antiquités, antiquaire, *m.* marchand (*m.*) de bric-à-brac, brocanteur, *m*; **—sammlung**, *f.* en, collection (*f.*) d'antiques.

* **Antikisch**, *adj.* (*an-ti-kich*). antique.

* **Antiloppe**, *f.* n, (*an-ti-lop'*). *Zool.* antilope, *f.*

Antillen, *f. pl* (*an-til-lèn*). *ou* **Antillische Inseln**, *f. pl.* Antilles, *f. pl.*

* **Antimon**, *n. spl.* (*an-ti-môn'*). antimoine, *m.*

* **Antimonarchisch**, *adj.* (*an-ti-mo-nar-chich'*). antimonarchique, contre la monarchie.

* **Antimonium**, *n.* s, *spl.* (*an-ti-mo-ni-oum'*). antimoine, *m*; —salz, *n.* es, antimoine (*m.*) sulfuré; —säure, *f.* acide (*m.*) d'antimoine.

* **Antinational**, *adj.* (*an-ti-nat-sio-nâl*). antinational.

* **Antinomie**, *f.* (*an-ti-no-mi'*). antinomie, *f.*

Antiochien, *n.* s. (*an-tio-kièn*) *Géogr.* Antioche, *f.*

* **Antipathie**, *f.* (*an-ti-pa-ti*). antipathie, *f.* aversion, *f.*

* **Antiperistaltisch**, *adj.* (*an-ti-pé-ris-tal-tich*). antipéristaltique.

* **Antiphrase**, *f.* (*an-ti-fra-zé*). antiphrase, *f.*

* **Antipode**, *m.* n, n, (*anti-po-dé*). antipode, *f.*

An-tippen, *a.* (*an-tip-pèn*). toucher légèrement du bout des doigts.

* **Antiqua**, *f. pl.* —auen, (*an-ti-koua*). *ou* Antiquaschrift. *Impr.* caractère (*m.*) romain, cicéro. *m.*

* **Antiquar**, *m.* es, e, (*an-ti-kouar'*). antiquaire, *m.* brocanteur, *m.* marchand (*m.*) d'antiquités, bouquiniste, *m.*

Antiquarisch, *adj.* (*an-ti-koua-rich*). d'occasion.

Antiquaschrift, *f.* en, (*an-ti-koua-chrift*). *Impr.* caractère (*m.*) romain, cicéro, *m.*

* **Antiquität**, *f.* en, (*an-ti-koui-tét*). antiquités, *f. pl.*

* **Antispasmodisch**, *adj.* (*an-ti-spas-mo-dich*). *ou*

* **Antispastisch**, *adj.* (*an-ti-spas-tich'*). antispasmodique.

Antlitz, *n.* es, e, (*an-tlitz*). visage, *m.* face, *f.* figure, *f.*

Anton, *m.* s. (*an-tôn'*). *n. pr.* Antoine, *m.* Antonin, *m.*

Antonie, *f.* ei (*an-tô-nié*). *n. pr.* Antoinette, *f.*

Antoninus, *m.* (*an-to-ni-nous*). *n. pr.* Antonin, *m*; **—feuer**, *n.* s, —, érysipèle, *m.* feu (*m.*) de Saint-Antoine; **—kreuz**, *n.* es, e, *Blas.* tau, *m*; **—orden**, *m.* s, —, ordre (*m.*) des moines antonins.

An-tosen, *n.* (*an-to-zèn*). se briser avec bruit; die Wellen tosen an den Klippen an, les vagues se brisent avec bruit contre les écueils.

An-traben, *n.* (*an-tra-bèn*). *av.* sein, arriver au trot; angetrabt kommen*, arriver *ou* s'approcher au trot.

Antrag, *m.* es, ⸗e, (*an-trach*). proposition, *f.* offre; *f*; in — stellen, proposer; einen — stellen *ou* machen, faire une proposition; einen — ablehnen, refuser une proposition; **—steller**, *m.* s, —, préopinant, *m.* auteur (*m.*) d'une motion, d'un amendement, d'une pétition; commissaire (*m.*) du gouvernement.

† **An-tragen**, *a.* (*an-tra-guèn*). trug an, angetragen, 1. apporter à. | 2. proposer, offrir; er trägt mir seine Tochter zur Ehe an, il me propose sa fille en mariage; er trug ihr seine Hand an, il lui offrit sa main. | 3. servir; das Frühstück —, servir le déjeuner; Holz zum Feuer —, apporter du bois à brûler. || 4. *n. av.* haben, offrir, proposer, faire une motion; er trug auf einen Spaziergang an, il proposa une promenade; er trug darauf an daß..., il proposa de... || 5. =, *n.* s, *spl.* proposition, *f.*

Antrags←«, de proposition; **—formular**, *n.* es, e, formule (*f.*) d'une pétition; **—recht**, *n.* es, e, initiative, *f.*

An-trauen, *a.* (*an-traou-èn*). 1. marier, fiancer, unir; sich (D) ein Mädchen — lassen*, épouser une jeune fille. | 2. — *ou* an-vertrauen, confier.

An-träufeln, *n.* (*an-trœï-fèln*). *av.* sein; dégoutter, tomber goutte à goutte.

Antrauung, *f.* en, (*an-traou-oungu'*). cérémonie (*f.*) du mariage, fiançailles.

† **An-treffen**, *a.* (*an-trèf-fèn*). traf an, angetroffen. 1. trouver, rencontrer; ich traf ihn noch im Bette an, je le trouvai encore au lit. | 2. concerner. || =, *n.* s, *spl.* rencontre, *f.*

† **An-treiben**, *a.* (*an-traï-bèn*). trieb an, angetrieben. 1. pousser à *ou* vers; die Reife —, chasser les cercles; (der Wind) trieb das Schiff an die Küste an, chassa *ou* poussa le navire à la côte. | 2. exciter, stimuler, animer, pousser, presser; mener, conduire; den Ochsen —, piquer le bœuf; das Pferd —, presser le cheval; *Menuis.* einen Nagel —, chasser un clou; eine Schraube —, serrer une vis. || 3. *n. av.* sein; donner contre, être poussé contre; (das Schiff) ist ans Ufer angetrieben worden, a été chassé au rivage; angetrieben kommen*, arriver, être conduit. || =, *n.* s, *spl.* impulsion, *f.* mouvement, *m*; *fig.* stimulant *m.*

Antreibend, *adj.* (*an-traï-bènd*). impulsif, moteur.

† **An-treten**, *a.* (*an-tré-tèn*). trat an, angetreten. 1, approcher, aborder, accoster; rasch tritt der Tod den Menschen an, la mort surprend bien vite l'homme; jem. (A) um etw. (A) —, aborder qn. pour lui demander qch. | 2. commencer, entreprendre; den Tanz *ou* zum Tanze —, se ranger pour la danse; den Weg —, se mettre en route; die Reise—, se mettre en voyage; ein Amt —, entrer en charge; die Regierung —, arriver au trône, monter sur le trône; eine Erbschaft —, accepter une succession, er wird bald sein zwanzigstes Jahr —, il entrera bientôt dans sa vingtième année. | 3. *Jur.* den Eid —, accepter le serment; den Beweis —, prouver; || 4. *n. av.* sein; approcher, se placer contre, prendre place, se mettre en rang; ich werde heute Abend bei ihm —, je passerai chez lui ce soir. | 5. *Mil.* links —, partir du pied gauche. | 6. entrer en fonctions; er ist seit gestern angetreten, il est entré en fonctions depuis hier. | 7. *Ois.* se percher, s'abattre. || =, *n.* s, *spl. ou*

Antretung, *f.* en, (*an-tré-toungu'*). 1. entrée, *f.* commencement, *m.* prise (*f.*) de possession, entrée (*f.*) en fonctions, début, *m*; die — meines Amtes, la prise de possession de ma charge. | 2. — der Erbschaft, adition (*f.*) d'hérédité.

Antrieb, *m.* es, e, (*an-trib'*). mouvement, *m.* impulsion, *f.* incitation, *f.* instigation, *f*; sinnlicher —, aiguillon, *m*; aus natürlichem —, par instinct; etw. (A) aus eigenem — machen, faire qch. de son propre mouvement; er thut Alles auf — seines Weibes, il fait tout à l'instigation de sa femme.

† **An-trinken**, *a.* (*an-trin-kèn*). trank an, angetrunken. 1. boire le premier, commencer à boire. | 2. sich (D) eine Krankheit —, gagner une maladie à force de boire. || 3. sich —, *r.* s'enivrer. || angetrunken sein, être un peu ivre, un peu gris.

An-trippeln, *n.* (*an-trip-pèln*). *av.* sein *ou* angetrippelt kommen*; arriver à petits pas.

Antritt, *m.* es, e, (*an-trit'*). 1. premier pas. | 2. commencement, *m.* début, *m.* entrée (*f.*) en fonction; — zum Spiel *ou* zum Tanze, commencement du jeu *ou* de la danse; — des Amtes, entrée (*f.*) de la charge; — der Reise, début (*m.*), commencement (*m.*) du voyage; beim — des neuen Jahres, au commencement de la nouvelle année; — der Treppe, premières marches de l'escalier; — der Regierung, avènement au trône. | 3. — einer Erbschaft, entrée (*f.*) en possession, adition (*f.*) d'un héritage. | 4. *Ois.* perchoir. *m.* | 5. *Man.* amble, *m.*

Antritts←«, de début, d'ouverture; —besuch, *m.* es, e, première visite; —

geld, *n.* es, er, bienvenue, *f;* **—predigt,** *f.* en, sermon (*m.*) d'installation; **—rede,** *f.* n, discours (*m.*) de réception *ou* d'ouverture; **—schmaus,** *m.* es, ⸗e, repas (*m.*) de bienvenue, bienvenue, *f;* einen —schmaus halten*, fêter une bienvenue; einen —schmaus geben*, régaler, payer sa bienvenue; **—schrift,** *f.* en, thèse, *f;* **—zeichen,** *n.* s, —, *Mus.* répons, *m.*

An-trocknen, *n.* (*an-tro-knèn*). *av.* sein, commencer à sécher, s'attacher en séchant.

An-trommeln, *n.* (*an-trom-mèln*). *av.* haben. 1. commencer à battre le tambour. | 2. an etw. (A) —, frapper à coups redoublés sur qch.

Antwerpen, *n.* s, (*ant'-vèr-pèn*). *Géogr.* Anvers, *f.*

Antwerpisch, *adj.* (*ant'-vèr-pich*). d'Anvers, anversois.

Antwerpner, *m.* s, —, (*ant-vèr-pnèr*). Anversois || **—in,** *f.* nen, Anversoise.

Antwort, *f.* en, (*ant'-vort*) réponse, *f.* réplique, *f.* répartie, *f;* — geben*, répondre; *fam.* Rede und — geben*, rendre raison, rendre compte; zur — geben*, donner pour réponse; — sagen, ertheilen *ou* geben*, répliquer, donner une réponse; — senden*, envoyer une réponse; — weigern, refuser une réponse; — vorbehalten*, se réserver une réponse; abschlägige —, refus, *m;* kurze —, réponse nette; grobe —, réponse grossière; *Prov.* keine — ist auch eine —, point de réponse vaut une réponse; qui ne dit mot consent, point de nouvelles, bonnes nouvelles.

Antworten, *n.* (*ant-vor-tèn*). *av.* haben, 1. répondre, repartir, répliquer, riposter, rendre réponse; auf eine Frage —, répondre à une question; was antwortest du, qu'y réponds-tu; ja und nein —, répondre oui ou non; ich werde dir — je te rendrai compte; scharf —, répliquer vertement. *Jur.* der Angeklagte hat geantwortet, l'intimé a produit, le défendeur a répondu; *Mar.* einem Schiffe —, rendre le salut à un navire. | 2. *fig.* correspondre, répondre.

Antworter, *m.* s, —, (*ant-vor-tèr*). répondeur, *m; Jur.* défendeur, *m.*

Antworts⸗ **—,** de réponse, en réponse; **—gesang,** *m.* es, *spl. Mus.* répons, *m;* **—schreiben,** *n.* s, —, réponse écrite; **—verweigerung,** *f.* en, refus (*m.*) de répondre.

An-üben, *a.* (*an-u-bèn*). obtenir ou acquérir par l'exercice, sich (D) etw. (A) —, acquérir qch. à force d'études; **angeübt,** acquis.

An-verloben, *a.* (*an-fèr-lo-bèn*). fiancer.

An-vermählen, *a.* (*an-fèr-mè-lèn*). fiancer, marier, faire épouser.

An-versuchen, *a.* (*an-fèr-zou-chèn*). essayer.

An-vertrauen, *a.* (*an-fèr-traou-èn*). confier, jem. (D), ein Geheimniß —, confier un secret à qn; anvertrautes Geld, de l'argent confié en dépôt; sich jem. (D) —, ouvrir son cœur à qn, se fier à qn; anvertraut, confié, mis en dépôt.

Anvertrauung, *f. spl.* (*an-fèr-traou-oungu*). secret, *m.* confidence, *f.* dépôt, *m.*

Anverwandt, *adj.* (*an-fèr-van't*). parent, proche, allié. | der *ou* die —e, *adj. sub.* parent, *m.* proche, *m.*

Anverwandtschaft, *f.* en, (*an-fèr-van't-chaft*). parenté, *f.*

Anwachs, *m.* es, *spl.* (*an-vaks*). accroissement, *m.* crue, *f.* augmentation, *f.* — des Gewässers, crue (*f.*) des eaux; — des Vermögens, accroissement (*m.*) de la fortune. *fig.* junger —, jeune génération, *f.* génération d'aujourd'hui.

† **An-wachsen,** *n.* (*an-vak-sèn*). wuchs an, angewachsen; *av.* sein. 1. croître, s'accroître, grandir, augmenter; dieses Kind wächst gut an, se développe bien; (das Wasser) wächst immer an, monte, s'accroît toujours; (die Bevölkerung) ist angewachsen, s'est augmentée. | 2. souder, adhérer, s'attacher à en croissant, se rejoindre, reprendre, se guérir en se rejoignant; (der Reiter) sitzt wie angewachsen, se tient comme soudé sur son cheval; (die Blume) wächst wieder an, reprend racine; der Finger wächst wieder an, le doigt se rejoint. | 3. *Méd.* se nouer. || —, *n.* s, *spl.* accroissement, *m.* augmentation, *f.* crue, *f.*

An-wackeln, *n.* (*an-vak-kèln*). *av.* sein *et* angewackelt kommen*, arriver en se balançant, en trébuchant.

An-wallen, *n.* (*an-val-lèn*). *av.* sein, bouillonner.

Anwalt, *m.* es, ⸗e, (*an-valt*). avoué, *m.* mandataire, *m.* avocat, *m.* représentant, *m.* procureur, *m;* syndic, *m.*

Anwaltschaft, *spl.* (*an-valt-chaft*). procuration, *f.* fonction (*f.*) d'avoué; syndicat, *m.*

An-wälzen, *a.* (*an-vèl-tzèn*). rouler vers *ou* contre, faire rouler vers.

An-wandeln, *impers.* (*an-van-dèln*). 1. venir inopinément, prendre envie, surprendre, atteindre, es wandelt mich Schlaf an, il me prend envie de dormir; es wandelte sie eine Ohnmacht an, elle fut prise de défaillance. | 2. *n. av.* sein *ou* angewandelt kommen*, s'avancer *ou* arriver lentement.

Anwandelung, *f.* en, (*an-van-dloungu*). accès (*m.*) passager, attaque (*f.*) légère, atteinte, *f. fam.* bouffée, *f;* jede — des Lachens sei uns fern, que toute envie *ou* velléité de rire soit loin de nous.

An-wanken, *n.* (*an-van-kèn*). *av.* sein *ou* angewankt kommen*, s'approcher en chancelant.

Anwartschaft, *f.* en, (*an-vart-chaft*). survivance, *f.* expectative, *f.*

An-wässern, *a.* (*an-vès-sèrn*). tremper, détremper, arroser.

An-watscheln, *n.* (*an-vat-chèln*). *av.* sein *ou* angewatschelt kommen*, arriver en trébuchant.

† **An-weben,** *a.* (*an-vé-bèn*). web an, angewoben *ou* angewebt. 1. ajouter en tissant, joindre en tramant. || 2. *n. av.* haben, commencer à tisser.

An-wedeln, *a.* (*an-vé-dèln*). frétiller en regardant; (der Hund) wedelt seinen Herrn an, agite la queue à la vue de son maître.

An-wehen, *a.* (*an-vé-èn*). 1. souffler vers *ou* contre, (der Wind) weht den Sand an die Mauer, chasse le sable contre le mur; eine kalte Luft wehte uns an, un air froid nous carressa le visage; der Todesengel wehte ihn an, l'ange de la mort le toucha de son souffle. | 2. *fig.* saisir, s'emparer de, atteindre; Entsetzen *ou* Schrecken wehte mich an, me prit, me saisit.

† **An-weisen,** *a.* (*an-vaï-zen*). wies an, angewiesen. 1. montrer, indiquer, marquer, enseigner, instruire de, guider; jem. (D) den Weg —, indiquer, montrer le chemin à qn; einen Baum im Walde —, marquer un arbre dans la forêt. | 2. attribuer, destiner, assigner, indiquer; einen Platz zum Bauen —, assigner un terrain pour construire; jem. (D) Geld auf ein Handelshaus —, donner à qn. un mandat sur une maison de commerce; jem. (D) Gehalt —, accorder un salaire à qn; das Geld ist auf die Staatskasse angewiesen, on a assigné le payement de cette somme sur les caisses de l'Etat, on a donné un mandat sur les caisses de l'Etat pour le montant de cette somme; jem. (D) ein Bett —, indiquer un lit à qn. | 3. instruire, dresser à, die Kinder zum Stehlen —, dresser les enfants au vol. | 4. donner ordre de, donner des instructions pour, enjoindre à, donner un mandat; (alle Behörden) sind angewiesen dich zu schützen, ont été avisées de te protéger, sont tenues de te protéger. | 5. accréditer, envoyer, adresser; er hat mich auf Sie angewiesen, il m'a adressé à vous; angewiesen sein, avoir reçu l'ordre *ou* la consigne; angewiesen sein auf (A), en être réduit à ne pouvoir compter que sur; er ist auf sich selbst angewiesen, il est sans appui, il est réduit à ses propres ressources.

Anweisung, *f.* en, (*an-vaï-szoungu*). 1. information, *f.* enseignement, *m.* instruction, *f.* méthode. | 2. assignation, *f.* mandat, *m; Com.* traite, *f.* billet (*m.*) à ordre, chèque, *m;* ich habe eine — auf ihn, j'ai un billet sur lui. | 3. consigne, *f.* ordre, *m.* mission, *f.* | 4. *Min.* apparence, *f.* aspect, *m.*

Anwendbar, *adj.* (*an-vènt-bâr*). praticable, faisable, applicable.

Anwendbarkeit, *f. spl.* (*an-vènt-bâr-kaït*). praticabilité, *f.* utilité pratique.

† **An-wenden,** *a.* (*an-vèn-dèn*). wandte an, angewandt *et* angewendet. 1. employer, utiliser, mettre en usage, appliquer; seine Zeit gut —, bien employer son temps; die Gesetze —, appliquer les lois; angewandte Regel, règle pratique; sein Geld —, employer son argent; alle seine Kräfte auf etw. (A) —, appliquer toutes ses forces à qch; bei ihm ist das gut angewandt, c'est bien placé chez lui; übel angewandt, déplacé, inconvenant, ein Wort in einem andern Sinne —, employer un mot dans un autre sens, donner une autre acception à un mot; man kann dies Lied wohl auf ihn —, on peut bien lui appliquer cette chanson; angewandt, pratique; angewandte Mathematik, mathématiques appliquées; der angewandte Theil (einer Wissenschaft), partie pratique.

Anwendlich, *adj.* (*an-vèn-dlich*). applicable, praticable.

Anwendung, *f.* en, (*an-vèn-doungu*). application, *f.* adaptation, *f.* emploi, *m.* — finden auf (A), s'appliquer à, in — bringen*, mettre en pratique, mettre à la mode; zur — kommen*, être applicable.

† **An-werben,** *a.* (*an-vèr-bèn*). warb an, angeworben. 1. enrôler, recruter, engager, embaucher; Mannschaft *ou* ein Heer —, recruter des hommes *ou* une armée; sich — lassen*, s'engager. || 2. *n. av.* haben; — um (A), rechercher, demander, postuler, solliciter; um ein Amt —, solliciter un emploi; um ein Mädchen —, demander une fille en mariage.

Anwerber, *m.* s, —, (*an-vèr-bèr*). 1. enrôleur, *m.* embaucheur, *m.* | 2. prétendant, *m.*

Anwerbung, *f.* en, (*an-vèr-boungu*). 1. embauchement, *m.* engagement, *m.* enrôlement, *m.* | 2. recherche, *f.* demande (*f.*) en mariage.

† **An-werden,** *a.* (*an-vèr-dèn*). ward an, angeworden, se débarrasser de, se défaire de; caser; seine Waare —, débiter sa marchandise.

† **An-werfen,** *a.* (*an-vèr-fen*). warf an, angeworfen. 1. jeter contre *ou* sur; eine Brücke —, jeter un pont. | 2. endosser; ein Kleid —, mettre un habit à la hâte. | 3. échouer; der Sturm warf das Schiff an, la tempête jeta le navire sur le rivage; *Taill.* rentraire; *Maç. Bât.* —, crépir. || 4. *n. av.* haben; jeter le premier; avoir la boule; *jeu de paume:* servir.

Anwesen, *n.* s, (*an-vè-zèn*). établissement (*m.*) rural.

Anwesend, *adj.* (*an-vé-zènd*). assistant, présent. || die —en, *adj. sub.* les assistants, *m. pl.*

Anwesenheit, *f. spl.* (*an-vé-zèn-haït*). 1. présence, *f; Jur.* assistance, *f;* in — eines Gerichtsvollziehers, assisté d'un huissier. | 2. existence, *f.*

An-wettern, *n.* (*an-vet-tèrn*). *av.* haben; cogner, frapper fort contre.

An-widern, *a.* (*an-vi-dèrn*). dégoûter, répugner.

An-wiehern, *a.* (*an-vi-èrn*). hennir contre, après; saluer en hennissant.

An-wirken, *a.* (*an-vir-kèn*). joindre en tramant.

Anwo, *adv. et conj.* (*an-vô*). où, là où.

An-wohnen, *n.* (*an-vô-nèn*). *av.* haben; loger *ou* demeurer près *ou* à côté de.

Anwohner, *m.* s, —, (*an-vô-nèr*). voisin, *m.* riverain, *m;* die — der Seine, les habitants des rives de la Seine.

Anwuchs, *m.* es, ⸗e, (*an-vouk-s*). 1. taillis *m.* pousse *f.* | 2. accroissement, *m.* augmentation, *f.* crue, *f.* | 3. *Méd.* granulations, *f. pl.*

An-wünschen, *a.* (*an-vun-chèn*). souhaiter, désirer pour; jem. (D) Böses —,

être défavorable à qn, souhaiter du mal à qn; jem. (D) alles Gute —, appeler toutes sortes de biens sur la tête de qn.

Anwünschung, *f.* en, (*an-vun-choungu'*). souhait, *m.* vœu, *m.* bénédictions, *f. pl.* imprécation, *f.*

Anwurf, *m.* es, ⸗e, (*an-vourf*). 1. action de jeter *ou* de lancer contre. | 2. annexe, *f.* rallonge, *f.* pièce (*f.*) ajoutée; *Maç.* crépissure, *f.*; — des Kalkes, enduit (*m.*) de chaux; *Tiss.* lisière, *f.*; *Serr.* auberonnière, *f.*; *Mon.* balancier, *m.*; *Jeu.* um den — werfen*, abuter; den — haben, avoir le dé, jeter le premier.

An-würfeln, *n.* (*an-vur-fèln*). *av.* haben; avoir le dé.

An-wurzeln, *n.* (*an-vour-tzèln*). *av.* sein. 1. prendre racine; (der Baum) wurzelt an, prend racine; *fig.* s'enraciner; wie angewurzelt da-stehen*, être comme cloué sur place. || 2. *n. fam.* jem. (A) —, clouer qn, pétrifier qn; seine Ankunft wurzelte mich um so zu sagen an, son arrivée me pétrifia pour ainsi dire.

Anzahl, *f. spl.* (*an-tzâl*). nombre, *m.* bon nombre, *m.* quantité, *f.*; eine große — von Menschen, une grande affluence de gens; eine — von dreißig bis vierzig, une trentaine environ, de trente à quarante.

An-zahlen, *a.* (*an-tzâ-lèn*). donner en à-compte, payer un à-compte, donner des arrhes.

An-zapfen, *a.* (*an-tzap-fèn*). 1. mettre en perce, entamer. | 2. critiquer, railler.

An-zaubern, *a.* (*an-tzaou-bèrn*). donner par un charme, par maléfice, ensorceler, enjôler; wie angezaubert da-stehen*, être cloué comme par un charme.

An-zäumen, *a.* (*an-tzœï-mèn*). brider, attacher par la bride.

Anzeichen, *n.* s, —, (*an-tzaï-chèn*). signe, *m.* marque, *f.* indice, *m.* présage, *m.* symptôme, *m.* augure, *m.* pronostic, *m.*

An-zeichnen, *a.* (*an-tzaï-chnèn*). noter, marquer, pointer, annoter; ich zeichne mir diese Stelle an, je note ce passage; jem. (D) etw. (A) —, mettre qch. sur le compte de qn.

Anzeige, *f.* n, (*an-tzaï-gué*). 1. déclaration, *f.* dénonciation, *f.* avis, *m.* avertissement, *m.*; — geben*, donner avis; — machen, informer, donner la déclaration; — eines Verbrechens, dénonciation (*f.*) d'un délit; zur — kommen*, être déclaré. | 2. affiche, *f.*; *Com.* prospectus, *m.* annonce, *f.* programme, *m.* | 3. *fig.* augure, *m.* symptôme, *m.* pronostic, *m.* indice, *m.*; —**blatt**, *n.* es, ⸗er, moniteur, *m. ou* feuille (*f.*) des annonces; —**brief**, *m.* es, e, lettre (*f.*) d'avis; —**weise**, *f. spl. Gram.* indicatif, *m.* mode indicatif.

An-zeigen, *a.* (*an-tzaï-guèn*). 1. indiquer, montrer, déclarer, dénoncer. | 2. annoncer, faire savoir, notifier; den Empfang —, accuser réception. | 3. présager, signifier.

Anzeigend, *adj.* (*an-tzaï-guènd*). indicatif; —e Fürwörter, *n. pl.* pronoms (*m. pl.*) démonstratifs; —e Art, mode (*m.*) indicatif.

Anzeiger, *m.* s, —, (*an-tzaï-guèr*). indicateur, *m.* dénonciateur, *m.* index, *m.*; *Math.* exposant, *m.*

Anzeigerin, *f.* nen, (*an-tzaï-guérin'*). indicatrice, *f.* délatrice, *f.* dénonciatrice, *f.*

An-zetteln, *a.* (*an-tzè-tèln*). *Fil.* monter la chaîne, ourdir; *fig.* tramer, machiner, ourdir.

Anzettler, *m.* s, (*an-tzè-tlèr*). 1. *Fil.* ourdisseur, *m.* | 2. moteur, *m.* instigateur, *m.* machinateur, *m. fam.* boute-feu, *m.*

Anzettlung, *f.* en, (*an-tzè-tloungu'*). 1. trame, *f.* ourdissage, *m.* | 2. machination, *f.*

Anzieh←«, d'attraction; d'habillage; —**muskel**, *m.* s, n, *ou* Anziehungs-muskel, muscle adducteur; —**stube**, *f.* n, cabinet (*m.*) de toilette.

† **An-ziehen**, *a.* (*an-tzî-èn*). zog an, angezogen. 1. tirer à soi, mettre en mouvement, faire avancer; (der Magnet) zieht das Eisen an, attire le fer. | 2. mettre, revêtir, habiller, vêtir; Strümpfe —, mettre des bas; ein Kind —, vêtir, habiller un enfant; sich —, s'habiller, faire sa toilette. | 3. mettre en mouvement, en branle; die Glocke —, ébranler la cloche; die Schelle —, tirer la sonnette. | 4. tirer après *ou* derrière soi; die Thüre —, tirer la porte. | 5. tendre, accourcir, approcher en tirant, serrer un nœud; die Zügel —, accourcir les brides; die Weinreben —, approcher la vigne des échalas. | 6. intéresser, attirer, plaire; dieses Mädchen zieht alle Jünglinge an, cette fille intéresse tous les jeunes gens. | 7. citer, alléguer; einen Satz —, citer un passage. | 8. retenir (l'haleine), aspirer (l'air). | 9. *fig.* élever, faire l'élevage de, cultiver. || 10. *n. av.* sein *et* angezogen kommen*; approcher, avancer; das Heer kommt angezogen, l'armée avance lentement; sie zogen stolz an, ils approchèrent fièrement; ein schweres Gewitter kam angezogen, un grand orage s'approcha; *fam.* mit etw. (D) angezogen kommen*, venir entretenir de, mettre sur le tapis. | 11. emménager, entrer au service; (dieser Bäcker) ist neu angezogen, est nouvellement emménagé; jeder Knecht, der hier anzieht, tout domestique qui entre en service ici. | 12. *av.* haben; commencer à tirer; *Jeu.* jouer le premier, avoir la main. | 13. *Com.* monter, être demandé; die Preise hatten schon etwas angezogen, les prix s'étaient déjà élevés un peu. | 14. *parl. d'un vésicatoire*: prendre, tirer; *parl. d'un clou, d'une vis*: entrer, mordre, tenir. || =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) d'arriver, venue, *f.* arrivée, *f.* arrivage, *m.*; action (*f.*) d'habiller, action (*f.*) de tirer.

An-ziehend, *adj.* (*an-tzî-ènd*). attrayant, intéressant, piquant, attractif; *Méd.* astringent; das —e, *adj. sub.* charme, *m.* agrément, *m.* attrait, *m.*

Anzieher, *m.* s, —, (*an-tzi-èr*). chausse-pied, *m.* tire-botte, *m.*

Anziehung, *f. spl.* (*an-tzi-oun'g*). 1. attraction, *f.* adduction, *f.* | 2. citation, *f.*

Anziehungs←«, d'attraction; —**kraft**, *f.* ⸗e, *voy.* —vermögen, force attractive; —**lehre**, *f. spl.* système (*m.*) d'attraction, principe (*m.*) d'adduction; —**muskel**, *m.* s, n, muscle adducteur; —**vermögen**, *n.* s, *spl.* force attractive *ou* d'attraction, vertu attractive.

An-zischen, *a.* (*an-tzi-chèn*). siffler vers; (der Sänger) wurde angezischt, fut accueilli par des sifflets.

Anzug, *m.* s, ⸗e, (*an-tzougu'*). 1. action de tirer, d'amener. | 2. premier coup, *m.*; — der Glocke, ébranlement (*m.*) de la cloche. | 3. approche, *f.* marche, *f.* — des Haufens, approche de la foule; im — sein, approcher; er war im — gegen Prag, il marchait sur Prague. | 4. habillement, *m.* toilette, *f.* mise, *f.* costume, *m.*

Anzüglich, *adj.* (*an-tzug-lich*). offensant, piquant, choquant, malicieux.

Anzüglichkeit, *f.* en, (*an-tzug-lich-kaït*). 1. injure, *f.* offense, *f.* propos (*m.*) piquant. | 2. intérêt, *m.* attrait, *m.*

An-zünden, (*an-tzun-dèn*). allumer, mettre le feu à; wieder —, rallumer; ein Haus —, incendier une maison; Stroh —, mettre le feu à de la paille; Feuer —, allumer le feu; die Fackel des Kriegs —, allumer la guerre.

Anzünder, *m.* s, —, (*an-tzun-dèr*). allumeur, *m.* incendiaire, *m.*

Anzündung, *f.* (*an-tzun-doungu'*). action (*f.*) d'incendier, incendie, *m.* embrasement, *m.*

An-zwängen, *a.* (*an-tzouèn-guèn*). mettre avec difficulté; enge Handschuhe —, mettre des gants à force de tirer.

An-zwecken, *a.* (*an-tzouèk-kèn*). cheviller; das Leder —, brocher le cuir.

An-zwicken, *a.* (*an-tzuik-kèn*). serrer, pincer.

An-zwirnen, *a.* (*an-tzuir-nèn*). renouer *ou* rajuster en tordant.

Äolien, *n.* (*é-o-liên*). *Géogr.* Éolide, *f.*

Äolsharfe, *f.* n, (*é-ols-hâr-fé*). harpe éolienne.

• **Äonen**, *f. pl.* (*é-o-nèn*). siècles, *m. pl.* éternités, *f. pl*; *poét.* —lang, pendant des siècles.

Aoniden, *f. pl.* (*è-o-ni-dèn*). Muses, *f. pl.*

•**Aorta**, *f. pl.* —ten, (*a-or-ta*). *Anat.* aorte, *f.*; —**bogen**, *voy.* Aortenbogen; —**entzündung**, *f. spl*; *Méd.* aortite, *f.*; —**geschwulst**, *f. spl.* aortévrisme, *m.*

Aorten, *adj.* (*a-or-tèn*). *Anat.* de l'aorte, aortique; —**bogen**, *m.* s, —, arc (*m.*) aortique, crosse (*f.*) de l'aorte; —**kammer**, *f.* n, ventricule (*m.*) gauche; —**zwiebel**, *f. spl.* bulbe (*m. et f.*) de l'aorte, *voy.* Aorta.

• **Apanagiren**, *a.* (*a-pa-na-gui-rèn*). *pp.* apanagirt, apanager.

• **Apathie**, *f.* (*a-pa-ti*). apathie, *f.* indolence, *f.* insensibilité, *f.*

• **Apatit**, *m. invar.* (*a-pa-tit*). apatite, *m.* chaux phosphatée, phosphate (*m.*) de chaux.

Apenninen, *f. pl.* (*a-pé-ni-nèn*). *Géogr.* Apennins, *m. pl.*

1. **Apfel**, *m.* s, *pl.* Äpfel. (*ap-fèl*). **pomme**, *f.*; *Anat.* orbite, *f.*; — des Auges, pomme *f. ou* globe (*m.*) de l'œil; *Prov.* in einen sauern — beißen müssen*, avaler la pilule, faire de nécessité vertu, faire bonne mine à mauvais jeu; der — fällt nicht weit vom Stamme, tel père, tel fils, bon chien chasse de race; rothe Äpfel sind auch faul, souvent les plus belles pommes sont gâtées.

2. **Apfel**←«, des pommes, sorbique, malique; —**auge**, *n.* s, —, staphylome (*m.*) de l'iris, melon, *m.*; —**baum**, *m.* es, ⸗e, pommier, *m.*; —**bein**, *n.* s, e, *Anat.* os (*m.*) molaire, os (*m.*) de la pommette; —**baumholz**, *n.* es, *spl. Menuis.* pommier, *m.* bois (*m.*) de pommier; —**braun**, *adj.* pommelé; —es Pferd, cheval brun pommelé; der —**braune**, *adj. sub.* cheval brun pommelé, cheval (*m.*) bai miroité; —**brei**, *m.* s, *spl.* compote, *f. ou* marmelade (*f.*) de pommes; —**falber**, *m.* s, —, alezan pommelé; —**förmig**, *adj.* pomiforme, en forme de pomme; —**garten**, *m.* s, ⸗, pommeraie, *f.*; —**grau**, *adj.* gris pommelé; der —**graue**, *adj. sub.* cheval gris pommelé; —**grün**, *adj.* vert de pomme; —**kreuz**, *n.* es, e, *Blas.* croix pommelée; —**kuchen**, *m.* s, —, *Pâtiss.* tarte, *f. ou* gâteau (*m.*) aux pommes, galette (*f.*) de pommes; —**küchlein**, *n.* s, —, petite tarte aux pommes, beignet, *m.*; —**most**, *n.* es, *spl.* cidre doux; —**muß**, *n.* es, *spl.* compote, *f.* marmelade (*f.*) de pommes; —**pflaume**, *f.* n, prune impériale; —**quitte**, *f.* n, cognasse, *f.*; —**rund**, *adj.* pommé, sphéroïdal; —**saft**, *n.* es, *spl.* jus (*m.*) de pomme, cidre, *m.*; —**säure**, *f. spl.* acide (*m.*) malique *ou* sorbique; —**schale**, *f.* n, pelure (*f.*) de pomme; —**scheibe**, *f.* n, quartier, *m. ou* rouelle (*f.*) de pomme; —**schimmel**, *m.* s, —, cheval gris pommelé; —**schnitte**, *f.* n, *ou* —**schnitz**, *m.* es, e, quartier (*m.*) de pomme; beignet (*m.*) de pommes; —**torte**, *f.* n, *ou* —**törtchen**, *n.* s, —, tourte *f.* tarte (*f.*) aux pommes, chausson, *m.*; —**trank**, *m.* es, *spl. ou* —**wein**, *m.* s, *spl.* cidre (*m.*) de pommes.

Äpfel←«, *voy.* Apfel←«, des pommes, malique, sorbique; —**säure**, *f. spl.* acide (*m.*) sorbique *ou* malique; —**wein**, *m.* es, *spl.* cidre (*m.*) de pommes.

Apfelicht, *adj.* (*ap-fé-licht*). *ou* **Apfelig**, *adj.* qui ressemble à une pomme; *Man.* pommelé, miroité, *voy.* Geapfelt.

Apfeln, *n.* (*ap-fèln*). *av.* haben, pommeler; geapfeltes Pferd, cheval pommelé.

Apfelsine, *f.* n, (*ap-fèl-zi-né*). orange, *f.* pomme (*f.*) de Chine.

Apfelsinen←«, d'orange; **—baum,** *m.* es, ⁼e, oranger, *m;* **—schale,** *f.* n, écorce, *f. ou* peau (*f.*) d'orange.

* **Aphthen,** *f. pl.* (*af-tèn*). *Méd.* aphthes, *m. pl.*

Apoll, *m.* s, (*a-pol*). *Myth.* Apollon, *m.*

Apollinus, *m.* (*a-po-li-nous*). *n. pr.* Apollin, *m.*

Apollinia, *f.* (*a-po-li-nia*). *n. pr.* Apolline, *f.*

Apollo, *m.* s. (*a-pol-o*). *Myth.* Apollon, *m;* **—feste,** *n. pl.* fêtes (*f. pl.*) en l'honneur d'Apollon, Apollonies, *f. pl.*

* **Apollog,** *m.* s, e, (*a-po-log*). apologue, *m.*

* **Apollonisch,** *adj.* (*a-pol-o-nich*). apollonien.

* **Apoplectisch,** *adj.* (*a-po-plèk-tich*). apoplectique.

* **Apoplexie,** *f. spl.* (*a-po-plè-xi*). apoplexie, *f.*

* **Apopsychie,** *f. spl.* (*a-po-psi-chi*). mort apparente, léthargie, *f.*

* **Apostel,** *m.* s, —, (*a-pos-tèl*). 1. apôtre, *m.* | 2. postillon (*m.*) d'un cerf-volant; **—amt,** *n.* es, *spl.* apostolat, *m;* **—geschichte,** *f.* n, actes (*m. pl.*) des apôtres; **—tag,** *m.* es, *spl.* jour (*m.*) d'apôtre.

* **Apostolisch,** *adj.* (*a-pos-to-lich*). apostolique. ‖ *adv.* apostoliquement.

* **Apostroph,** *m.* es, e, (*a-pos-trof*). apostrophe, *f.*

* **Apostrophiren,** *a.* (*a-pos-tro-fi-rèn*). *pp.* apostrophirt, apostropher.

* **Apotheke,** *f.* n, (*a-po-té-ké*). pharmacie, *f.* droguerie, *f.*

Apotheken←«, *voy.* Apotheker, de pharmacie, de pharmacien; **—hand-arbeiter,** *m.* s, —, pileur, *m.*

* **Apotheker,** *m.* s, —, (*a-po-té-kèr*). pharmacien, *m.* apothicaire, *m*, **—buch,** *n.* es, ⁼er, pharmacopée, *f.* dispensaire, *m;* **—büchse,** *f.* n, boîte (*f.*) d'apothicaire; **—garten,** *m.* s, ⁼, jardin (*m.*) de simples; **—gehülfe,** *m.* n, n, élève pharmacien, aide pharmacien; **—gewicht,** *n.* es, e, poids officinal; **—kunst,** *f. spl.* pharmacie, *f.* art (*m.*) pharmaceutique; **—lehrling,** *m.* es, e, apprenti pharmacien; **—ordnung,** *f. spl.* code (*m.*) pharmaceutique, dispensaire, *m;* **—rechnung,** *f.* n, note (*f.*) de pharmacien; *fig.* demande exorbitante, compte (*m.*) d'apothicaire; **—taxe,** *f. spl.* tarif (*m.*) pharmaceutique, taxe (*f.*) de drogues; **—waaren,** *f. pl.* produits, *m. pl. ou* substances (*f. pl.*) pharmaceutiques; **—wagen,** *m.* s, —, *et* ⁼, *Mil.* fourgon (*m.*) aux médicaments; **—wissenschaft,** *f. spl.* pharmacologie, *f.*

* **Apparat,** *m.* es, e, (*a-pa-rât*). appareil, *m.* outils, *m. pl; fig.* attirail, *m.* elektro-magnetischer —, électro-aimant, *m.*

* **Appell,** *m.* s, e, (*a-pèl*). 1. appel, *m.* recours (*m.*) en justice; — einlegen, interjeter appel. | 2. *Mil.* rappel, *m.* appel, *m;* — blasen*, sonner l'appel; — schlagen*, battre le rappel; — abhalten*, faire l'appel; **—hof,** *m.* es, ⁼e, cour (*f.*) d'appel.

* **Appellant,** *m.* en, en, (*a-pèl-an't*). appelant, *m.*

* **Appellat,** *m.* en, en, (*a-pèl-ât*). *Jur.* intimé, *m.*

* **Appellation,** *f.* en, (*a-pè-la-tziôn*). *Jur.* appel, *m.*

Appellations←«, d'appel; **—akte,** *f.* n, acte (*m.*) d'appel, **—gericht,** *n.* es, e, cour (*f.*) d'appel; **—rath,** *m.* es, ⁼e, conseiller (*m.*) à une cour d'appel.

* **Appelliren,** *n.* (*a-pè-li-rèn*). *pp.* appellirt, *av.* haben, appeler, en rappeler, interjeter appel.

* **Appendix,** *m. invar.* (*a-pèn-dix*). appendice, *m.* supplément, *m.*

* **Appetit,** *m.* s, *spl.* (*a-pé-tit*). appétit, *m; fig.* envie, *f;* großen — haben, avoir grand'faim; **—los,** *adv.* privé d'appétit; **—losigkeit,** *f. spl.* manque (*m.*) d'appétit, inappétence, *f.* anorexie, *f.*

Appetitlich, *adj.* (*a-pé-tit-lich*). appétissant.

Appian, *m.* s, (*a-piân*). *n. pr.* Appien, *m.*

* **Applaudiren,** *a.* (*a-plaou-di-rèn*). *pp.* applaudirt, applaudir.

* **Applaus,** *m.* es, *spl.* (*a-plaous*). applaudissement, *m;* **—salve,** *f.* n, salve (*f.*) d'applaudissements.

* **Application,** *f.* en, (*a-pli-ka-tziôn*). application, *f.*

Applications←«, d'applique, d'applications; **—farben** *ou* **—waschfarben,** *f. pl.* couleurs (*f. pl.*) à la détrempe, couleurs (*f. pl.*) d'application.

* **Applicatur,** *f. spl.* (*a-pli-ka-tour*). *Mus.* doigté, *m.*

* **Appliciren,** *a.* (*a-pli-tzi-rèn*). *pp.* applicirt, appliquer.

* **Approchen,** *f. pl.* (*a-pro-chèn*). *Fortif.* les approches, *f. pl.* cheminement, *m;* **—zug,** *m. et* ⁼e, cheminement (*m.*) des parallèles.

* **Approchiren,** *n.* (*a-pro-chi-rèn*). *pp.* approchirt, *av.* sein; *Fortif.* cheminer.

* **Aprikose,** *f.* n, (*a-pri-ko-zé*). abricot, *m.*

Aprikosen←«, des abricots; **—baum,** *m.* es, ⁼e, abricotier, *m;* **—kern,** *m.* es, e, noyau (*m.*) d'abricot; **—pflaume,** *f.* n, abricotin, *m.* abricot-prune, *m;* **—stein,** *m.* es, e, noyau (*m.*) d'abricot.

April, *m.* s, *spl.* (*a-pril*). avril, *m;* jem. (A) in den — schicken, donner un poisson d'avril à qn; **—schein,** *m.* s, e, lune rousse; **—wetter,** *n.* s, *spl.* temps inconstant, temps (*m.*) d'avril.

Aprils←«, d'avril, du mois d'avril; **—narr,** *m.* en, en, niais, *m; fam.* dupe (*f.*) du premier avril; **—närrin,** *f.* nen, femme niaise.

* **Apsis,** *f.* es, e, (*ap-zis*). *Arch.* apside, *f.* rond-point, *m.* chevet, *m.*

* **Aptiren,** *a.* (*ap-ti-rèn*). *pp.* aptirt, adapter, transformer; aptirtes Gewehr, fusil transformé *ou* modifié.

Apulien, *n.* s, (*a-pou-li-èn*). *Géogr.* Apulie, *f.*

* **Aquädukt,** *m.* es, e, (*a-koué-doukt*). aqueduc, *m.*

* **Aquamarin,** *m.* s, *spl.* (*a-koua-ma-rin'*). *Minér.* aigue-marine, *f.*

* **Aquarell,** *f. spl.* (*a-koua-rèl*). aquarelle, *f;* **—farbe,** *f.* n, couleur (*f.*) à l'eau, aquarelle, *f;* **—gemälde,** *f.* n, tableau (*m.*) à l'aquarelle, aquarelle, *f;* **—malerei,** *f.* en, peinture (*f.*) à l'aquarelle.

* **Äquator,** *m.* s, e, (*é-koua-tòr*). équateur, *m.*

Äquatorial, *adj.* (*é-koua-tò-ri-al*). équatorial.

Äquier, *m. pl.* (*è-kui-èr'*). Èques, *m. pl.*

* **Ar,** *n.* es, e, (*ar*). are, *m.*

Araber, *m.* s, —, (*a-ra-bèr*). Arabe, *m; Man.* cheval (*m.*) arabe. | **—in,** *f.* nen, Arabe, femme (*f.*) arabe.

* **Arabeske,** *f.* n, (*a-ra-bes-ké*). moresque, *f.* arabesque, *f.* ornement (*m.*) moresque.

Arabien, *n.* s, (*a-ra-biên*). *Géogr.* Arabie, *f.*

Arabisch, *adj.* (*a-ra-bich*). arabe, arabique, de l'Arabie.

* **Arachne,** *f.* en, (*a-rach-né*). arachné, *f.*

Arachneolith, *m.* en, en, (*a-rach-né-o-lit*). *H. nat.* arachnéolithe, *m.*

* **Arachnitis,** *f.* (*a-rach-ni-tis*). arachnoïdite, *f.*

* **Arack,** *m.* s, e, (*a-rak*). *ou* Arrack, arack, *m.*

Aragonien, *n.* s, (*a-ra-go-niên*). *Géogr.* Aragon, *m.*

Aralsee, *m* (*a-ral-zé*). mer (*f.*) d'Aral.

* **Aräometer,** *m.* s, —, (*a-rè-o-mè-tèr*). aréomètre, *m.* pèse-liqueur, *m.*

* **Ärar,** *n.* s, *spl.* (*é-rar*). trésor (*m.*) public.

Arbeit, *f.* en, (*ar-baït*). 1. travail, *m.* ouvrage, *m.* besogne, *f;* bestellte —, ouvrage (*m.*) de commande; eingelegte —, marqueterie, *f;* gestochene —, gravure, *f;* getriebene —, travail (*m.*) repoussé, bosselage, *m;* erhabene —, relief, *m;* halberhabene —, bas-relief, *m.* | 2. façon, *f.* confection, *f.* main-d'œuvre, *f;* das ist englische —, c'est de la fabrication anglaise; seine — ist gut, il travaille bien; etw. (A) in — geben*, faire un forfait pour qch., charger qn. de qch. | 3. travail, *m.* ouvrage, *m.* produit, *m.* occupation, *f.* devoir, *m.* (d'un écolier), tâche, *f;* geistige —, production (*f.*) de l'esprit; er hat eine neue — unter der Feder, il écrit un nouvel ouvrage; dieses ist eine angenehme —, c'est une occupation agréable; *fam.* kurze — machen, ne faire ni un ni deux; der Soldat machte kurze — und hieb ihm den Kopf ab, le soldat ne fut pas long et lui trancha la tête; er macht kurze —, il n'est pas long à faire, il est vite décidé, il mène rondement une affaire. | 4. fatigue, *f.* labeur, *m.* peine, *f.* eine saure — verrichten, faire un travail pénible, die — wird mir sauer, c'est une rude besogne; unter der —erliegen*, succomber à la tâche; der Wein ist noch in der —, le vin est encore en fermentation; alle — ist verloren, c'est peine perdue; von seiner Hände — leben, vivre du produit de son travail; an die — gehen*, se mettre à l'ouvrage; eine — unternehmen*, se charger d'un travail; jem. (A) in — setzen, donner de l'ouvrage à qn; in — sein, être en train de travailler à, *Prov.* nach gethaner — ist gut ruhen, après besogne faite le repos est agréable. — ist unser, Gedeihen ist Gottes, le travail nous appartient, Dieu seul sait si nous prospérerons; wie die —, so der Lohn, tel travail, tel salaire; die — lobt den Meister, à l'œuvre on reconnait l'artisan; **—einsteller,** *m.* s, —, gréviste, *m.* **—geber,** *m.* s, —, patron, *m.* entrepreneur, *m;* **—los,** *adv.* sans travail, désœuvré; **—losigkeit,** *f. spl.* oisiveté, *f.* désœuvrement, *m.* manque (*m.*) d'occupation *ou* de travail.

Arbeiten, *n.* (*ar-baï-tèn*) *av.* haben, 1. **travailler**, gern —, aimer à travailler; im Tagelohne —, travailler à la journée, im Hause —, travailler chez soi; jem. (D) in die Hände —, travailler pour qn, bei jem. (D) —, être en condition chez qn; bei Nacht —, travailler la nuit, an einem Schuh —, travailler à un soulier, in Leder —, travailler dans les cuirs, *Chass.* auf Wildpret —, quêter avec le limier, für das Vaterland —, travailler pour la patrie, um Geld —, um Ehre —, travailler pour de l'argent, pour la gloire; mit Händen und Füßen —, travailler des mains et des pieds; mit der Feder —, vivre du produit de ses écrits; mit dem Spaten —, piocher; mit dem Kopfe —, travailler avec la tête, faire de grands efforts; er arbeitet noch immer um herauf zu kommen, il fait encore de grands efforts pour s'élever; auf einen Zweck hin —, travailler dans un but déterminé. ‖ 2. *a.* travailler, façonner; die Erde —, travailler la terre; der Boden ist fruchtbar und gut gearbeitet, la terre est fertile et bien cultivée; das Bild ist flüchtig gearbeitet, ce tableau est légèrement touché. | 3. fatiguer, harasser; dieser General arbeitet uns zusammen, ce général nous harasse; ein Pferd zu Tode —, harasser un cheval; einen Ochsen zu Tode —, tuer un bœuf à force de travail; einen Hund —, dresser un chien. | 4. faire travailler à; ein Buch —, travailler à un livre. | 5. sich krank —, travailler à se rendre malade; sich todt —, se tuer à force de travail; sich einen Weg durch den Schnee —, se frayer un chemin à travers la neige; sich in die Höhe —, parvenir à se dégager. | 6. *absol.* travailler, fonctionner; der Kopf arbeitet, la tête travaille; mein Herz arbeitete und blutete, mon cœur était agité et saignait, j'avais la mort dans l'âme; ich lasse bei Meister N. —, c'est maître N. qui travaille pour moi; die Maschine arbeitet, la machine travaille, der Telegraph arbeitet, le télégraphe joue.

| 7. fermenter, s'agiter; (der Wein) arbeitet noch, fermente encore; entgegen —, contrarier, s'opposer. | 8. *impers.* es arbeitet sich schlecht hier, on n'est pas bien ici pour travailler; es arbeitet in seinem Kopf, son esprit travaille; gearbeitet, fait, façonné; gearbeitetes Eisen, du fer ouvré; gearbeitetes Geld, de l'or travaillé.

Arbeitend, *adj.* (*ar-baï-tènd*). laborieux; die —e Klasse *ou* der —e Stand, la classe ouvrière.

Arbeiter, *m.* s, —, (*ar-baï-tèr*). ouvrier, *m; fig.* travailleur, *m;* Gold —, bijoutier; er ist ein guter —, c'est un bon ouvrier; *Mar.* die — im Schiffsraum, les gens de la cale; *Prov.* jeder — ist seines Lohnes werth, toute peine mérite salaire.

Arbeiterin, *f.* nen, (*ar-baï-te-rin*). ouvrière, *f.* travailleuse, *f.*

Arbeits←«, de travail, de labeur; d'occupation; —**anstalt,** *f.* en, maison (*f.*) de correction, ouvroir, *m;* —**anzug,** *m.* es, ⸗e, tenue (*f.*) de travail; —**beutel,** *m.* s, —, sac (*m.*) à ouvrage; —**biene,** *f.* n, *Zool.* mulet, *m.* abeille ouvrière; —**dienst,** *m.* es, *spl.* corvée, *f;* —**fähig,** *adj.* capable de travailler; —**frau,** *f.* en, femme (*f.*) de journée; —**geräth,** *n.* es, *spl.* outils, *m. pl;* —**haus,** *n.* es, ⸗er, fabrique, *f;* maison (*f.*) de force *ou* de correction; —**hausstrafe,** *f.* n, *Jur.* travaux publics; —**holz,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de travail; —**kästchen,** *n.* s, —, petite boîte à ouvrage; —**kittel,** *m.* s, —, sarreau, *m.* blouse, *f;* —**körbchen,** *n.* s, —, panier (*m.*) à ouvrage; —**kraft,** *f.* ⸗e, force ouvrière *ou* agissante; —**leistung,** *f.* en, travail fourni dans un temps donné; —**leute,** *m. pl. plur. de* —mann, ouvriers, *m. pl.* journaliers, *m. pl.* hommes (*m. pl.*) de peine; —**lohn,** *m.* es, *spl.* paie, *f.* salaire (*m.*) de la journée, main-d'œuvre, *f;* —**los,** *adj. et adv.* désœuvré, sans travail, sans ouvrage; —**losigkeit,** *f. spl.* oisiveté, *f.* désœuvrement, *m;* manque (*m.*) d'occupation *ou* de travail; —**mann,** *m.* es, *pl.* —leute, ouvrier, *m.* homme (*m.*) de peine, journalier, *m;* —**ort,** *m.* es, ⸗er, atelier, *m.* ouvroir, *m.* chantier, *m;* —**platz,** *m.* es, ⸗e, relais, *m;* —**raum** (*m.*) eines Flammofens, laboratoire, *m.* chauffe, *f;* —**scheu,** *adj.* paresseux, fainéant, qui craint l'ouvrage; —**scheu,** *f. spl.* crainte (*f.*) du travail; —**seite** (*f.*) eines Ofens, face (*f.*) de travail *ou* de devant; —**seite** (*f.*) eines Hochofens, face (*f.*) de coulée, avant (*m.*) du fourneau; —**stube,** *f.* n, atelier, *m;* salle (*f.*) d'étude; —stube eines Notars, étude (*f.*) d'un notaire; —stube eines Arztes, cabinet (*m.*) d'un médecin; *Pharm.* officine, *f.* laboratoire, *m; Com.* bureau, *m;* —**stunde,** *f.* n, heure consacrée au travail, étude, *f;* —**strom,** *m.* es, ⸗e, *Télégr.* courant (*m.*) ordinaire qui pour chaque signal est pris sur la pile et envoyé au correspondant; —**tag,** *m.* es, e, jour (*m.*) ouvrable; —**tisch,** *m.* es, e, table (*f.*) à ouvrage, établi, *m;* bureau, *m;* —**trense,** *f.* n, *Sell.* bridon (*m.*) de manège; —**unfähig,** *adj.* incapable de travailler; —**unfähigkeit,** *f. spl.* incapacité (*f.*) de travail; —**unternehmer,** *m.* s, —, entrepreneur (*m.*) de travaux; —**urlaub,** *m.* es, e, *Mil.* permission accordée pour exécuter des travaux pour des particuliers; —**voll,** *adj.* laborieux, pénible. || *adv.* laborieusement; —**walze,** *f.* n, *Tiss.* travailleur, *m;* —**zeit,** *f.* en, temps (*m.*) du travail; —**zeug,** *n.* es, *spl.* outils, *m. pl;* nécessaire, *m.* ouvrage, *m;* —**zimmer,** *n.* s, —, atelier, *m.* ouvroir, *m.* cabinet (*m.*) de travail; étude, *f.* bureau, *m.* laboratoire, *m;* —**zoll,** *m.* es, e, mesure (*f.*) brute d'une pierre; —**zug,** *m.* es, ⸗e, *Ch. de fer.* train (*m.*) de matériaux *ou* de ballastage.

Arbeitsam, *adj.* (*ar-baït-zam*). laborieux, assidu, actif.

Arbeitsamkeit, *f. spl.* (*ar-baït-zam'-kaït*). activité, *f.* application, *f.* assiduité, *f.* amour (*m.*) du travail.

***Arbitrage,** *f. spl.* (*ar-bi-tra-j*). arbitrage, *m.*

Arbitrirungs←«, de revision, d'inspection; —**kommission,** *f.* en, conseil (*m.*) de révision (*Autriche*).

***Arcade,** *f.* n, (*ar-ka-dé*). arcade, *f.* ouverture (*f.*) en arc.

***Arcanum,** *n.* s, *plur.* Arcanen, (*ar-ka-noum*). arcane, *m.* secret (*m.*) spécifique.

***Archaisch,** *adj.* (*ar-cha-ich'*). *ou* **Archäistisch,** archaïque.

***Archäus,** *m. invar. spl.* (*ar-chè-ous*). archée, *f.*

***Arche,** *f.* n, (*ar-ché*). arche, *f; fam.* coffre, *m.* caisse, *f.* boîte, *f;* — des Testaments, arche (*f.*) d'alliance; Noahs —, arche (*f.*) de Noé; *Agr.* cage, *f.* mangeoire, *f; Pêch.* caisse, *f.* boutique, *f; Hydr.* conduit, *m.* conduite, *f.* caisson, *m; Mus.* sommier, *m; Mar.* nacelle, *f.* barque, *f.* bachot, *m; Chass.* cordes (*f. pl.*) des filets.

Archimedes, *m.* (*ar-chi-mé-dès*). *n. pr.* Archimède, *m.*

Archimedisch, *adj.* (*ar-chi-mé-dich*). d'Archimède; —e Schnecke *ou* Schraube, vis (*f.*) d'Archimède, vis (*f.*) sans fin.

Archipelagus, *m.* (*ar-chi-pe-la-gus'*). *Géogr.* Archipel, *m.*

***Architekt,** *m.* en, en, (*ar-chi-tèkt'*). architecte, *m.*

***Architektonik,** *f.* (*ar-chi-tè-kto-nik'*). architectonique, *f.* architecture, *f.*

***Architektonisch,** *adj.* (*ar-chi-tè-kto-nich'*). architectural.

***Architektur,** *f.* (*ar-chi-tè-ktour*). architecture, *f.*

***Archiv,** *n.* s, e, (*ar-chiv'*). archives, *f. pl;* — eines Klosters, chartrier (*m.*) d'un monastère.

***Archivar,** *m.* s, e, (*ar-chi-var*). conservateur (*m.*) des archives, archiviste, *m;* — eines Klosters, chartrier, *m.*

***Archont,** *m.* en, en, (*ar-chont'*). archonte, *m.*

Ardennen, *f. pl.* (*ar-dèn-nèn*). *ou* Ardennenwald, *m.* es. *Géogr.* Ardennes, *f. pl.*

***Areal,** *n.* s, (*a-ré-al*). étendue (*f.*) *ou* espace (*m.*) de terre.

***Arende,** *f.* (*a-rèn-dé*). arrentement, *m.*

***Arendiren,** *a.* (*a-rèn-di-rèn*). *pp.* arendirt; amodier, louer, affermer.

***Areolarkrebs,** *m.* es, e, (*a-ré-o-lar-krêbs'*). cancer aréolaire, *m.*

Areometer, *m.* (*a-ré-o-mé-tèr*). aréomètre, *m.* pèse-liqueur, *m.*

1. **Arg,** *adj.* (*arg*). *compar.* ärger, *sup.* ärgst. 1. mauvais, méchant, malicieux, vilain; das sind —e Leute, ce sont de mauvaises gens; das Kind ist gar zu —, cet enfant est par trop méchant; der Mensch hat oft —e Gedanken, l'homme a souvent de mauvaises pensées; das ist —, c'est grave; das ist zu —, c'est trop fort; das ist ein wenig —, c'est un peu fort; er macht es mir gar zu —, il va trop loin, il dépasse toutes les bornes; es — haben, être à plaindre; diese Magd hat es —, (sie hat zu viele Arbeit), cette servante est à plaindre; *fam* —es haben, —es im Schilde führen *ou* wollen*, avoir de mauvaises intentions; kein —es haben bei etw. (D), ne pas penser mal de qch., ne pas interpréter mal; ich hatte nie —es gegen ihn, je ne lui en voulais jamais, je n'ai jamais eu de mauvaises intentions à son égard; es — mit jem. (D) meinen, en vouloir à qn; wenn ich — wollte, könnte ich alles sagen, si j'avais de mauvaises intentions je dirais tout; etw. (A) ärger machen als es ist, exagérer *ou* empirer qch.; eine Sache ärger machen, dire d'une chose plus qu'il n'y en a; er macht damit die Sache nur ärger, avec cela il ne fait qu'empirer la chose; an —es denken*, penser mal; —es von jem. (D) denken*, penser mal de qn; —es thun*, faire mal; ohne zu glauben daß er —es thue, sans croire faire mal; im —en liegen*, être en mauvais état, être pervers; die Welt liegt im —en, le monde est pervers; ja, wenn es zum Aergsten käme, eh bien! au pis aller; im ärgsten Falle, au pis aller, *voy.* ärger *et* ärgst. || 2. *adv.* mal; rudement, d'une vilaine manière; am ärgsten, le pis. || 3. der —e, *adj. sub.* le diable.

2. **Arg,** *n.* es, *spl. ou* das **Ärgste,** *adj. sub.* malice, *f.* méchanceté, *f;* er ist ohne alles —, il est sans malice; —es von jem. (D) denken*, penser mal de qn. || der Arge, *adj. sub.* le diable, le démon, le méchant esprit, l'esprit (*m.*) du mal.

3. **Arg**←«, extrême; —**denkend,** *adj.* sujet à penser mal; —**herzig,** *adj.* au cœur dur et cruel; —**list,** *f. spl.* finesse, *f.* malice, *f.* astuce, *f.* perfidie, *f;* —**listig,** *adj.* malicieux, rusé, perfide; astucieux, artificieux. || *adv.* malicieusement, artificieusement; —**los,** *adj.* innocent, candide, naïf, ingénu, sans malice; intègre, droit. || *adv.* innocemment, naïvement; —**losigkeit,** *f. spl.* sincérité, *f.* candeur, *f.* droiture, *f;* simplicité, *f.* naïveté, *f.* bonhomie, *f;* —**wille,** *m.* ns, *spl.* malignité, *f.* méchanceté, *f;* —**willig,** *adj.* malin, malintentionné, méchant; —**wohn,** *m.* s, *spl.* soupçon, *m.* méfiance, *f.* défiance, *f;* in —wohn stehen* *ou* sein, être soupçonné; —wohn auf jem. (A) werfen*, avoir des soupçons sur qn, tenir qn. en soupçon, soupçonner qn; —wohn schöpfen, prendre du soupçon; —**wöhnen,** *a.* soupçonner. || *unipers.* mir —wöhnt, je soupçonne; —**wöhnig,** *adj. ou* —**wöhnisch,** *adj.* soupçonneux; méfiant; *fam.* ombrageux; auf jem. (A) —wöhnig sein, être méfiant à l'égard de qn.

***Argali,** *n. invar.* (*ar-ga-li*). *Zool.* chèvre (*f.*) du Levant, mouflon, *m.*

1. **Ärger,** *m.* s, *spl.* (*èr-guèr*). dépit, *m.* chagrin, *m.* contrariété, *f.* vexation, *f.* indignation, *f.* colère, *f.*

2. **Ärger,** *compar. de* Arg; pire, plus fâcheux, plus mauvais. || *adv.* pis, plus mal; — werden*, s'empirer, aller de mal en pis; alles — machen als es ist, exagérer tout; *voy.* arg.

Ärgerlich, *adj.* (*èr-guèr-lich*). 1. fâcheux, chagrinant, vexant, contrariant, désolant. | 2. contrarié, fâché, chagriné, désolé; —e Geschichte, histoire (*f.*) scandaleuse; er ist immer —, il est toujours de mauvaise humeur *ou* maussade, morose; gleich — werden*, se fâcher tout de suite; — über etw. (A) sein, être contrarié de qch.

Ärgern, *a.* (*èr-guèrn*). 1. chagriner, fâcher, mécontenter, contrarier, dépiter, mettre en colère. || 2. sich —, *r.* se scandaliser; s'offenser, s'irriter, se mettre en colère; sich zu Tode —, se fâcher à en mourir.

Ärgerniß, *n.* sses, sse, (*èr-guèr-niss'*). 1. dépit, *m.* déplaisir, *m.* offense, *f.* contrariété, *f.* | 2. scandale, *m.* éclat, *m.* colère, *f;* sich (D) ein — nehmen*, se formaliser. || 3. *f.* fâcherie, *f.*

Argiver, *m.* s, (*ar-gui-vèr*). argien, *m.;* grec, *m.*

Argivisch, *adj.* (*ar-gui-vich'*). argien, d'Argos.

Argolis, *n.* (*ar-go-lis*). Argolide, *f.*

Ärgst, (*èrgst*). *sup. de* Arg, le pire, le pis, le plus mauvais, le plus fâcheux, le plus regrettable; im —en Falle, au pis aller. || das —e, *adj. sub. voy.* Arg. 2. dernière extrémité; wenn es auf's —e käme, si on en arrivait aux dernières extrémités, au pis aller.

***Argumentiren,** *a.* (*ar-gou-mèn-ti-rèn*). *pp.* argumentirt, argumenter.

Argus, *m.* (*ar-gous*). *n. pr.* Argus, *m;* homme (*m.*) aux cent yeux; —**auge,** *n.* s, n, œil (*m.*) d'argus, œil pénétrant.

Arianer, *m.* s, (*a-ria-nèr*). Arien, *m.*

Arianisch, *adj.* (*a-ria-nich'*). arien.

***Arie,** *f.* n, (*a-rié*). air, *m.* chanson, *m;* kleine —, ariette, *f.*

Arier, *m.* s, —, (*a-rièr*). Arien, *m.*

Arisch, *adj.* (*a-rich'*). arien.

Aristarch, *m.* en, (*a-ris-tarch*). *n. pr.* Aristarque, *m.*

Aristides, *m.* (*a-ris'-ti-dès*). *n. pr.* Aristide, *m.*

***Aristokrat,** *m.* en, en, (*a-ris-to-krat'*). aristocrate, *m.*

• **Aristokratie,** *f.* (*a-ris-to-kra-ti'*). aristocratie, *f.*

• **Aristokratisch,** *adj.* (*a-ris-to-kra-tich*). aristocratique. || *adv.* aristocratiquement.

Aristoteles, *m.* (*a-ris-to-té-lès*) *n. pr.* Aristote, *m.*

• **Arithmetik,** *f. spl.* (*a-ri-tme-tik'*). arithmétique, *f.* || *adv.* par l'arithmétique.

• **Arithmetiker,** *m.* s, —. (*a-ri-tmé-ti-ker*) arithméticien, *m.*

• **Arithmetisch,** *adj.* (*a-ri-tme-tich*). arithmétique.

Arkadien, *n.* s. (*ar-ka-dièn*). *Geogr.* Arcadie, *f.*

Ärker, *m.* s, —. (*èr-kèr*) *ou* Erker. *Arch.* balcon, *m.* encorbellement, *m.*

Arlesbeerbaum, *m.* (e)s, "e. (*ar-lès-bér-baoum*). alizier, *m.* poirier (*m.*) alouchier.

Arlesbeere, *f.* n. (*ar-lès-bé-re*) *ou*

Arleskirsche, *f.* n. (*ar-lès-kir-che*). alize, *f.* alouche, *f.*

1. **Arm,** *m.* (e)s, e. (*ar-m'*). 1. bras, *m.*; — in —, bras dessus, bras dessous; mit offenen —en, à bras ouverts; — und Bein, bras et jambe; den — aufheben*, lever le bras; (die Mutter) trägt das Kind auf dem —e, porte l'enfant sur ses bras; komm in meine —e, viens dans mes bras; jem. (A) unter die —e fassen, soutenir qn; *fig.* jem. (A) unter die —e greifen*, aider qn, venir au secours de qn; den — geben*, donner le bras; *fig.* soutien, *m*; du bist mein rechter —, tu es mon bras droit, sich in die — einer Person werfen*, se jeter dans les bras d'une personne, *fig.* chercher asile auprès de qn; der — der Gerechtigkeit, le bras de la justice; der weltliche —, le bras séculier. | 2. bras, *m.* embranchement, *m.* ramification, *f.* linker — des Rheins, bras gauche du Rhin. — eines Kronleuchters, branche (*f.*) d'un lustre; — eines Ankers, bras d'un ancre. — eines Stuhls, accotoir (*m.*) *ou* bras d'un fauteuil; *Mil.* rechter, linker —, aile droite, aile gauche; *Command.* in —e (Gewehr)! arme au bras!

2. **Arm,** *adj. comp.* ärmer, *sup.* ärmst, pauvre, indigent, malheureux; ich —er! pauvre malheureux que je suis; — r Schelm, —er Teufel *ou* —er Tropf, pauvre diable, ein blut—er Mann, un très-pauvre homme; *Méd.* un homme anémique; — er Sünder, patient, *m.* delinquant, *m.* pauvre pécheur; *Min.* — es Erz, minerai pauvre; — er Gang, galerie (*f.*) pauvre; — machen, appauvrir; — werden*, s'appauvrir; *Pât.* —e Ritter (*m. pl.*), beignets, *fam.* —e Ritter backen*, être mal à son aise. || der —e, *adj. sub.* pauvre, malheureux, indigent; die —e, pauvresse, *f.* malheureuse, *f.*

3. **Arm**-—s, du bras, huméral, brachial. —**arterie,** *f.* n, artère humérale; —**band,** *n.* (e)s, "er, bracelet, *m.*; —**bein,** *n.* (e)s, e, humérus, *m.* os (*m.*) du bras; —**beinbruch,** *m.* (e)s, "e, fracture (*f.*) de l'humérus; —**beinkopf,** *m.* (e)s, "e, tête (*f.*) de l'humérus; —**beschienung,** *f.* en, *Arm.* bracelet, *m.*; —**beuge,** *f.* n, *Anat.* pli (*m.*) du bras. —**binde,** *f.* n, brassard, *m.*; *Chir.* écharpe, *f.* bandage (*m.*) du bras; *Cath.* manipule, *m.*; —**blutader,** *f.* n, *Anat.* veine brachiale; —**bolzen,** *m.* s, —, boulon (*m.*) de tenon de manœuvre; —bolzen des Mörserlaffete, tenon (*m.*) de mortier de l'affût de manœuvre; —**bruch,** *m.* (e)s, "e, fracture (*f.*) de l'humérus; —**brust,** *f.* "e, arbalète, *f.*; —**brustschütze,** *m.* n, n, arbalétrier, *m.*; —**bruſtſpanner,** *m.* s, —, *Arm.* cranequin, *m.*; —**büchse,** *f.* n, carabine, *f.*; —**feile,** *f.* n, lime (*f.*) à bras, carreau, *m.*; —**geflecht,** *n.* s, *spl.* plexus brachial; —**geige,** *f.* n, viole, *f.* alto, *m.*; —**gelenk,** *n.* (e)s, e, articulation brachiale; —**geschmeide,** *n.* s, *spl.* bracelets, *m. pl.*; —**handschuh,** *m.* (e)s, e, gant long, brassard, *m.*; —**heber,** *m.* s, —, deltoïde, *m.*; —**höhle,** *f.* n, aisselle, *f.*; —**hut,** *m.* (e)s, "e, chapeau (*m.*) à claque; —**kissen,** *n.* s, —, accoudoir, *m.*; —**knochen,** *m.* s, —, humérus, *m.*; —**korb,** *m.* (e)s, "e, panier (*m.*) à anse; —**lehne,** *f.* n, bras (*m.*) de chaise, accotoir, *m.*; —**leuchter,** *m.* s, —, candélabre, *m.*; —**loch,** *n.* (e)s, "er, emman hure, *f.*; —**muskel,** *m.* s, n, muscle brachial; —**nerven,** *m. pl.* nerfs brachiaux; —**nervengeflecht,** *n.* (e)s, *spl.* plexus brachial; —**pulsader,** *f.* n, artère brachiale *ou* humérale; —**riegel,** *m.* s, —. *Artill.* entretoise (*f.*) d'assemblage des armons; —**ring,** *m.* (e)s, e, bracelet, *m.*; —**röhre,** *f.* n, humérus, *m.* os (*m.*) du bras; —**säule,** *f.* n, colonne (*f.*) à bras; —**schiene,** *f.* n, *Chir.* radius, *m.* éclisse, *f.*; *Arm.* brassard, *m.*; *Tourn.* appui, *m.*; —**schlagader,** *f.* n, artère humérale; —**schlinge,** *f.* n, écharpe, *f.*; —**sessel,** *m.* s, —, fauteuil, *m.*; —**spange,** *f.* n, agrafe, *f.* bracelet, *m.*; —**speichenmuskel,** *m.* s, *spl.* long supinateur; —**spindel,** *f.* *spl.* *Anat.* radius, *m.*; —**spindelnerv,** *m.* (e)s, en, nerf radial; —**spindelpulsader,** *f.* *spl.* artère radiale; —**stück,** *n.* (e)s, e, *Arm.* brassard, *m.*; *Gant.* rebras, *m.*; —**stuhl,** *m.* (e)s, "e, fauteuil, *m.*; —**voll,** *m.* (e)s, *spl.* brassée, *f.*; —**zeug,** *n.* (e)s, *spl.* bracelets, *m. pl.* brassards, *m. pl.*

Armandus, *m.* (*ar-man-dous*). *n. pr.* Armand, *m.* Germain, *m.*

• **Armatur,** *f.* en. (*ar-ma-tour*). armature, *f.*; armure, *f.* armement (*m.*) du soldat; —**stücke,** *m. pl.* effets (*m. pl.*) d'armement et d'équipement.

• **Armee,** *f.* n. (*ar-mé*). armée, *f.*; —**arzt,** *m.* (e)s, "e, médecin (*m.*) militaire; der —**beamte,** *adj. sub.* *Mil.* non-combattant, *m.* assimilé, *m.*; —**befehl,** *m.* (e)s, e, proclamation adressée aux troupes; —**bischof,** *m.* (e)s, "e, aumônier (*m.*) en chef catholique; —**corps** [*n.* invar.] corps (*m.*) d'armée; —**corpsartillerie,** *f.* *spl.* parc (*m.*) d'un corps d'armée; —**corpsgendarmerie,** *f.* n, gendarmes attachés à un corps d'armée; —**festung,** *f.* en, place (*f.*) de refuge, pivot (*m.*) stratégique; —**krankheiten,** *f. pl.* maladies (*f. pl.*) qui sévissent dans une armée; —**park,** *m.* (e)s, e, train (*m.*) des équipages d'une armée; —**schießschule,** *f.* n, école centrale de tir (*Autriche*); —**verfassung,** *f.* *spl.* organisation (*f.*) d'une armée; —**verordnungsblatt,** *n.* (e)s, *spl.* journal (*m.*) militaire officiel, moniteur (*m.*) de l'armée.

Ärmel, *m.* s, —. (*er-mel*). manche, *f.*; jem. (etw. (A) auf dem — binden*, en faire accroire à qn; er hat mich wegen des Versprechens am — gezogen, il m'a rappelé ma promesse; etw. (A) aus dem — schütteln, faire qch. avec facilité, prodiguer qch; *fam.* trouver qch. sous le pas d'un cheval, ich kann das nicht aus dem — schütteln, je ne puis pas faire cela; das läßt sich nicht so aus dem — schütteln, cela ne se fait pas si facilement; —**aufschlag,** *m.* s, "e, *Cout.* revers, *m.* parement, *m.*; —**ausschnitt,** *m.* (e)s, *spl.* entournure, *f.*; —**kleid,** *n.* (e)s, er, robe (*f.*) à manches. —**loch,** *n.* (e)s, "er, emmanchure, *f.*; —**mantel,** *m.* s, "', manteau (*m.*) à manches; *Mil.* capote, *m.*; —**weste,** *f.* n, gilet (*m.*) à manches.

1. **Armen,** *n.* (*ar-men*) *av.* haben, s'appauvrir, devenir pauvre.

2. **Armen**-—e, des pauvres, pour les pauvres. —**anstalt,** *f.* en, maison (*f.*) de charité, bureau (*m.*) de bienfaisance, hospice, *m.*; —**anwalt,** *m.* (e)s, e, avocat (*m.*) des pauvres; —**apotheke,** *f.* n, dispensaire, *m.*; —**arzt,** *m.* (e)s, "e, médecin (*m.*) des pauvres, médecin (*m.*) de l'assistance publique *ou* du bureau de bienfaisance. —**büchse,** *f.* n, tronc (*m.*) des pauvres; —**collekte,** *f.* n, quête (*f.*) en faveur des pauvres; —**geld,** *n.* (e)s, er, aumône, *f.* offrande, *f.*; —**haus,** *n.* (e)s, "er, hospice, *m.* maison (*f.*) de charité *ou* de retraite pour les indigents; —**kasten,** *m.* s, —, tronc (*m.*) des pauvres; —**ordnung,** *f.* en, règlement (*m.*) des pauvres; —**pflege,** *f.* *spl.* assistance publique, administration (*f.*) de l'assistance publique, bureau (*m.*) de charité; —**pfleger,** *m.* s, —, employé (*m.*) du bureau de bienfaisance, curateur, *m.* *ou* distributeur (*m.*) de l'aumône; —**recht,** *n.* (e)s, e, privilège (*m.*) des pauvres, droit (*m.*) des pauvres; —**schule,** *f.* n, école (*f.*) des pauvres; —**spital,** *n.* s, "er, hôpital (*m.*) de charité, hospice (*m.*) pour les pauvres; —**steuer,** *f.* n, impôt, *m.* *ou* droit (*m.*) des pauvres; —**stock,** *m.* (e)s, "e, tronc (*m.*) des pauvres; —**vater,** *m.* s, "er, père (*m.*) des pauvres, aumônier, *m.*; curateur, *m.* *ou* distributeur (*m.*) des aumônes; —**vogt,** *m.* (e)s, "e, chasse-coquin, *m.*; —**vorsteher,** *m.* s, —, curateur (*m.*) des pauvres; —**wesen,** *n.* s, *spl.* établissement (*m.*) pour les pauvres, assistance publique.

Armenien, *n.* s. (*ar-mé-nièn*). *Geogr.* Arménie, *f.*

Armenier, *m.* s, —. (*ar-me-nier*). Arménien, *m.* —**in,** *f.* nen, Arménienne, *f.*

Armenisch, *adj.* (*ar-me-nich*). arménien, d'Arménie; die —e Sprache, la langue arménienne, l'arménien, *m.*

Armig, *adj.* (*ar-mig*). à bras.

• **Armiren,** *a.* (*ar-mi-rèn*). *pp.* armirt, armer et équiper (un ouvrage). —, *n.* s, *spl.* et **Armirung,** *f.* en, action (*f.*) d'armer et d'équiper; *Télégr.* armature, *f.*; fortifikatorische Armirung, armement, *m.* mise (*f.*) en état de défense d'une place; fortifikatorische und artilleristische Armirung, inspection, *f.* et armement (*m.*) d'un ouvrage; Armirung gegen feindlichen Angriff, armement (*m.*) de défense, Armirung gegen gewaltsamen Angriff, armement (*m.*) de sûreté.

Armirungs-—e, d'armement, de défense; —**entwurf,** *m.* (e)s, "e, projet (*m.*) d'armement; —**plan,** *m.* (e)s, e *et* "e, plan (*m.*) d'armement.

Ärmlich, *adj.* (*èrm-lich*). mesquin, pauvre, misérable. || *adv.* pauvrement, misérablement.

Ärmlichkeit, *f.* *spl.* (*èrm-lich-kait*). pauvreté, *f.* dénûment, *m.* air mesquin.

Armorica, *n.* (*ar-mo-ri-ka*). *Geogr.* Armorique, *f.*

Arms-—s, *voy.* Arm-—s, du bras, brachial; —**dick,** *adj.* gros comme le bras, de la grosseur du bras. —**dicke,** *f.* *spl.* grosseur (*f.*) du bras, épaisseur (*f.*) d'un bras. —**lang,** *adj.* de la longueur du bras; —**länge,** *f.* *spl.* longueur (*f.*) d'un bras.

Armselig, *adj.* (*arm'-zé-lich*). misérable, pitoyable, chétif, pauvre, malheureux; mesquin, sans apparence; ein —es Leben führen, mener une existence misérable, sehr — aussehen*, avoir l'air très malheureux, avoir l'air misérable. || *adv.* misérablement, pauvrement, mesquinement.

Armseligkeit, *f.* en. (*arm'-zé-lich-kait*). misère, *f.* état (*m.*) pitoyable, air (*m.*) de misère et de souffrance; chose (*f.*) pitoyable, mesquinerie, *f.* vétilles, *f. pl.* misères, *f. pl.*

Armuth, *f.* *spl.* (*ar-mout*). 1. pauvreté, *f.* indigence, *f.* misère, *f.* disette, *f.*; — der deutschen Literatur, pauvreté (*f.*) de la littérature allemande; mein Bißchen — verlieren, perdre le peu de fortune que je possède; — an Geist, pauvreté (*f.*) d'esprit. *Prov.* — ist keine Schande, pauvreté n'est pas vice. | 2. les pauvres, *m. pl.*

Armuths-—e, de la pauvreté, de l'indigence; —**schein,** *m.* (e)s, e, *ou* —**zeugniß,** *n.* (e)s, e, certificat (*m.*) d'indigence; sich ein (selbst ein) —zeugniß ausstellen, montrer son incapacité.

• **Arnik,** *m.* *invar.* (*ar-nik*). *Bot.* arnique (*f.*) des montagnes; arnica, *f.*

Arnold, *m.* (*ar-nold*). *n. pr.* Arnold, *m.* Arnaud, *m.*; —'sche Bogenfurche, scissure (*f.*) courbe d'Arnold.

Arnolf, *m.* (*ar-nolf*). *n. pr.* Arnoul, *m.*

Arnte *ou* Ernte, *f.* n. (*èrn-te*). moisson, *f.* récolte, *f.*

Arnulf *ou* **Arnulph,** *m.* (*ar-noulf*). *n. pr.* Arnoul, *m.*

• **Arom,** *n.* s, e. (*a-rôm'*). *ou* **Aroma,** *n.* s, *spl.* arome, *m.* parfum, *m.*

• **Aromatisch,** *adj.* (*a-ro-ma-tich*). aromatique, balsamique.

• **Arrack**, *m.* es, (*a-rak*). arack, *m.*

Arragonien, *n.* s, (*a-ra-go-niën*). *Geogr.* Aragon, *m.*

• **Arrest**, *m.* es, e, (*ar-rèst'*). 1. arrêts, *m. pl.* détention, *f.* saisie, *f.* prison, *f;* gelinder —, arrêts moyens; strenger —, arrêts forcés *ou* rigoureux; Kasernen—, consigne, *f.* | 2. prison, *f.* cachot, *m: Mil.* salle (*f.*) de police: in — nehmen*, mettre aux arrêts. | 3. saisie, *f.* séquestre, *m:* — auf etw. (A) legen, faire saisir qch; Gehalt mit — belegen *ou* — auf den Gehalt legen, mettre opposition sur le salaire, saisir les émoluments; *Jur.* opérer la saisie; *Mar.* auf Schiffe — an-legen, décréter l'embargo sur des navires; —strafe, *f.* arrêts, *m. pl: Mil.* —lokal, *n.* salle (*f.*) de police.

• **Arrestant**, *m.* en, en, (*a-rès-tan't*). prisonnier, *m.* détenu, *m.*

• **Arretiren**, *a.* (*a-ré-ti-rèn*). *pp.* arretirt; arrêter, appréhender au corps, saisir; *Mil.* mettre aux arrêts.

Arsch, *m.* es, ⸗e, (*arch'*). *pop.* derrière, *m;* cul, *m.*

Arsen, *n.* s, *spl.* (*ar-zèn*). *Chim.* arsenic, *m;* —**krankheit**, *f.* en, arsenicisme, *m.* intoxication arsenicale; —**metall**, *n.* es, e, *Minér.* métal arsenical; *Chim.* arséniure (*m.*) métallique; —**säure**, *f.* *spl. Chim.* acide arsénieux; —**vergiftung**, *f. spl.* empoisonnement (*m.*) par l'arsenic, intoxication arsenicale; —**wasserstoff**, *m.* es, *spl.* hydrogène arsénieux.

• **Arsenal**, *n.* es, e, (*ar-zé-nal*). arsenal, *m.*

•**Arsenicht**, *adj.* (*ar-zé-nicht*). *ou* **Arsenig**, *adj.* arsénieux.

• **Arsenicismus**, *m. invar.* (*ar-zé-ni-tzis-mous*). arsenicisme, *m.* intoxication arsenicale.

• **Arsenik**, *m.* es, *spl.* (*ar-zé-nik*). *Minér.* arsenic, *m;* gelber —, sulfure (*m.*) jaune d'arsenic; rother —, réalgar, *m;* —**bergwerk**, *n.* es, e, mine (*f.*) d'arsenic; —**salz**, *n.* es, *spl.* arséniate, *m.* sel arsenical; —**sauer**, *adj.* arséniqué; —**säure**, *f. spl.* acide arséniqué.

• **Arsenikalisch**, *adj.* (*ar-ze-ni-ka-lich*). arsenical.

1. **Art**, *f.* en, (*art'*). 1. nature, *f.* genre, *m.* espèce, *f.* manière, *f.* façon, *f.* caractère, *m.* race, *f.* qualité, *f;* diese Kuh ist von guter —, cette vache est de bonne race. | 2. espèce, *f.* genre, *m.* sorte, *f;* Gott schuf die Thiere, jedes nach seiner —, Dieu créa les animaux chacun selon son espèce; aus der — schlagen* *ou* von der — lassen*, dégénérer, s'abâtardir. | 3. espèce, *f.* variété, *f.* catégorie, *f;* eine — Bier, une espèce de bière; eine gute — Bier, bière de bonne qualité; eine — Blume, une espèce de fleur; der — nach unterscheiden*, spécifier. | 4. manière, *f.* maintien, *m.* bonne façon, *f.* convenance, *f.* coutume, *f;* nach aller Länder —, à l'exemple de tous les pays, à la manière de tous les pays; ich kann diese Geschichte auf vielerlei — en geben*, je puis raconter cette histoire de bien des manières; mit der besten — von der Welt, de la meilleure grâce du monde; ich bitte Sie mit guter — weg zu gehen, je vous prie poliment de vous en aller; etw. (A) in der — haben, avoir la coutume de faire qch; das ist außer aller —, c'est hors de toute convenance, seine — zu sehen, ta manière de voir; ich kenne seine —, je connais sa coutume, je connais sa nature; dieses Mädchen zeichnet sich durch ihre gute — sehr vortheilhaft aus, cette fille se distingue très-avantageusement par ses bons procédés, par ses bonnes manières; auf diese —, de cette façon; in der —, de cette manière; in solcher —, de telle manière; in der — und Weise, dans la manière, dans le goût, dans le genre de; das hat nicht die geringste — *ou* das hat keine —, cela n'a pas la moindre tournure; er singt daß es eine — hat, il chante comme il faut; *Prov.* — läßt nicht von —, bon chien chasse de race.

2. **Art**, *f. Agric.* labour, *m:* einem Acker die zweite — geben*, donner le second labour à un champ.

Artaxerxes, *m.* (*ar-ta-xèr-sès*). *n. pr.* Artaxerce, *m.*

Artbegriff, *m.* es, e, (*art'-bé-grif'*). idée (*f.*) spécifique, espèce, *f.*

Arten, *n.* (*âr-tèn*). 1. *av.* haben; se former, se développer, réussir, profiter. | 2. *av.* sein; ressembler à, suivre les traces de; nach jem. (A) —, ressembler à qn; er artet seinen Vater nach, il tient de son père. || 3. sich —, *r.* se former; geartet, fait, formé, réussi; übelgeartet, de mauvais caractère; wohlgeartet, bien élevé.

• **Arterie**, *f.* n, (*ar-té-rié*). artère, *f.*

Arterien—«, des artères, artériel; —**eröffnung**, *f.* en, incision artérielle, artériotomie, *f;* —**erweiterung**, *f. spl.* anévrisme, *m;* —**verzweigung**, *f.* en, ramification artérielle; —**zange**, *f.* n, pince (*f.*) à forcipressure.

• **Artesisch**, *adj.* (*ar-té-sich*). artésien.

Artig, *adj.* (*ar-tig*). 1. de la nature, du genre de, qui tient de; der —, solch —, de ce genre; stein—, pierreux; kalk—, calcaire; gut—, de bonne nature; bös—, malin, malicieux. | 2. **gentil**, agréable, aimable, poli, joli, gracieux, mignon, charmant; ein —es Kind, un gentil enfant, un enfant sage; ein —es Mädchen, une gentille fille; ein —es Gesichtchen, une gentille petite figure; (das Kleid) steht —, va très bien; sei —, sois sage; die Herren waren ganz —, ces messieurs étaient très-aimables; sie unterhielten sich ganz —, ils s'entretinrent très-gentiment. || 3. *adv.* gentiment, gracieusement, agréablement, joliment; solch —, der —, tellement, de telle sorte, à un tel point.

Artigkeit, *f.* en, (*ar-tig-kaït*). 1. urbanité, *f.* politesse, *f.* gracieuseté, *f.* civilité, *f.* galanterie, *f.* | 2. grâce, *f.* gentillesse, *f.* agrément, *m;* jem. (D) —en sagen, dire des choses agréables à qn, dire des galanteries à qn; *Prov.* — geht vor Schönheit, la grâce surpasse la beauté.

• **Artikel**, *m.* s, —, (*ar-ti-kèl*). chapitre, *m.* article, *m; Jur.* point, *m.* chef, *m: Gram.* article, *m.*

• **Artillerie**, *f.* n, (*ar-ti-lé-ri*). artillerie, *f.* matériel (*m.*) d'artillerie, les artilleurs, *m. pl;* fahrende —, artillerie montée; reitende —, artillerie (*f.*) à cheval; schwere —, grosse artillerie; — zu Fuß, artillerie (*f.*) à pied; —**angriff**, *m.* es, e, attaque (*f.*) par bombardement; —**arbeiter**, *m.* s, —, ouvrier (*m.*) d'artillerie; —**aufseher**, *m.* s, —, garde (*m.*) d'artillerie; —**depot**, *n.* s, s, direction (*f.*) d'artillerie; —**dienst**, *m.* es, *spl.* service (*m.*) d'artillerie; —**fahrzeug**, *m.* es, e, matériel roulant, équipages (*m. pl.*) d'artillerie; —**fuhrwesen**, *n.* s, —, train (*m.*) d'artillerie; —**handwerker**, *m.* s, —, ouvrier (*m.*) d'artillerie; —**helm**, *m.* es, e, casque (*m.*) d'artillerie; —**kaserne**, *f.* n, quartier (*m.*) d'artillerie; —**kommission**, *f. spl.* comité (*m.*) d'artillerie; —**masse**, *f. spl.* réunion (*f.*) de plusieurs batteries de campagne sur un point donné; —**maßstab**, *m.* es, ⸗e, calibre, *m.* échelle (*f.*) de calibre; —**prüfungskommission**, *f.* en, commission (*f.*) d'expérience d'artillerie; —**schule**, *f.* n, école (*f.*) d'application; —**unteroffizier**, *m.* es, e, brigadier (*m.*) d'artillerie; —**wirkung**, *f.* en, de l'artillerie, effet produit par le feu, action (*f.*) de l'artillerie; —**zubehör**, *n.* s, *spl.* armement, *m;* —**zug**, *m.* es, ⸗e, équipages (*m. pl.*) de l'artillerie.

•**Artillerist**, *m.* en, en, (*ar-til-lé-rist*). artilleur, *m.* canonnier, *m.*

•**Artischocke**, *f.* n, (*ar-ti-chok-kè*). artichaut, *m;* spanische —, cardon, *m.*

Artischocken—«, des artichauts, à artichaut; —**boden**, *m.* s, ⸗, *ou* —**käse**, *m.* s, cul (*m.*) d'artichaut.

Artlich, *adj.* (*art-lich*). *ou* Artig, gracieux, gentil, aimable, délicieux.

Artrecht, *n.* es, (*ar-trècht*). *Géogr.* Arras.

Arzenei, *f.* en, (*ar-tzé-naï*). médicament, *m.* médecine, *f.* remède, *m.* potion, *f.* drogue, *f;* stärkende —, fortifiant, *m;* — gegen das Gift, antidote, *m;* — ein-geben*, droguer; — ein-nehmen*, se droguer, prendre médecine; jem. (D) eine — verschreiben* *ou* verordnen, ordonner une potion à qn; —**bier**, *n.* es, e, bière (*f.*) pharmaceutique, brytole, *m;* —**buch**, *n.* es, ⸗er, codex, *m.* pharmacopée, *f.* dispensaire, *m;* —**büchse**, *f.* n, boîte (*f.*) à drogues; —**formel**, *f.* n, prescription, *f.* —**gabe**, *f.* n, dose, *f;* —**gelehrsamkeit**, *f. spl.* médecine, *f.* science médicale; —**glas**, *n.* es, ⸗er, fiole, *f;* —**händler**, *m.* s, —, pharmacopole, *m.* droguiste, *m.* herboriste, *m.* pharmacien, *m;* —**handlung**, *f.* en, droguerie, *f.* pharmacie, *f.* commerce (*m.*) de produits pharmaceutiques; —**körper**, *m.* s, —, médicament, *m;* —**kraut**, *n.* es, ⸗er, plante, *f. ou* herbe officinale *ou* médicinale; —**kräuter**, *n. pl.* simples, *m. pl;* —**kügelchen**, *n.* s, —, bol, *m.* pilule, *f.* granule, *m.* pastille, *f;* —**kunde**, *f. spl.* médecine, *f.* science médicale; —**kunst**, *f. spl.* art médical; —**mittel**, *n.* s, —, médicament, *m.* remède, *m.* drogue, *f;* —**mittellehre**, *f. spl.* pharmacologie, *f;* —**pflanze**, *f.* plante médicinale; —**pulver**, *n.* s, —, poudre médicinale; —**seife**, *f.* n, saponé, *m;* —**stoff**, *m.* es, e, substance médicinale; —**trank**, *m.* es, ⸗e, potion, *f.* breuvage, *m.* médecine, *f;* —**verschreibung**, *f.* en, prescription médicale; —**verständig**, *adj.* versé dans l'art de la médecine, savant en médecine; —**waare**, *f.* n, drogue, *f;* —**wein**, *m.* es, e, œnolature, *f.* —**wissenschaft**, *f. spl.* science médicale, médecine, *f;* —**wissenschaftlich**, *adj.* médical; —**zettel**, *m.* s, —, ordonnance, *f.* recette, *f.*

Arzeneien, *a.* (*ar-tzé-naï-èn*). 1. médicamenter, droguer. || 2. *n. av.* haben, prendre des drogues, se médicamenter.

Arzt, *m.* es, ⸗e, (*artzt'*). médecin, *m;* *fam.* esculape, *m; fig.* der Seelen—, médecin de l'âme; Assistenz—, médecin (*m.*) auxiliaire; *Mil.* aide-major, *m;* —**gebühr**, *f.* en, honoraires (*m. pl.*) du médecin.

Ärztlich, *adj.* (*èrtzt-lich*). médical, qui est de l'art de guérir; — behandeln, traiter, soigner; sich behandeln lassen*, se soumettre à un traitement spécial.

• **As** *ou* **Aß**, *n.* sses, ⸗sse, (*ass'*). 1. as, *m; jeu de dés:* point, *m.* | 2. poids officinal, grain, *m.* | 3. *Monn.* as, *m.* | 4. *Mus.* dièse, *m.*

• **Asant**, *m.* es, e, (*a-zant'*). stinkender — *ou* Stink—, assa fœtida, *m;* wohlriechender —, assa doux.

• **Asbest**, *m.* es, e, (*as-bèst*). asbeste, *m.* amiante, *m.*

• **Ascensor**, *m.* s, en, (*as-zèn-zor*) ascenseur, *m.*

• **Ascetik**, *f.* (*as-sé-tik*). doctrine (*f.*) ascétique.

• **Ascetisch**, *adj.* (*as-sé-tich*). *Chim.* ascétique; *Relig.* —e Schriften, *f. pl.* ouvrages (*m. pl.*) ascétiques.

Asch, *m.* es, ⸗e, (*ach*). pot, *m.* vase, *m.* terrine, *f;* —**blei**, *n.* es, *spl.* bismuth, *m.* étain (*m.*) de glace, plomb (*m.*) de glace; —**falber**, *m.* s, *Man.* aubère cendré; —**farbe**, *f.* n, gris cendré, couleur (*f.*) de cendre; —**farben**, *adj. ou* —**farbig**, *adj.* cendré; —**grau**, *adj.* cendré, gris cendré; *fig.* das geht ins —grau, cela est par trop fort; der —graue, *adj. sub. Man.* cheval (*m.*) gris cendré, —**kuchen**, *m.* s, —, fouace, *f.* galette, *f;* —**lauch**, *m.* es, *spl. Bot.* échalote, *f.*

Asche, *f.* n, (*a-ché*). cendres, *f. pl;* ausgelaugte —, cendres lessivées; es glimmt noch unter der —, le feu couve encore sous les cendres; zu — verbrennen* *ou* in die — legen, brûler, réduire en cendres; mit — bestreuen, cendrer; jem. (A) mit ungebrannter — salben, frotter qn. avec l'huile de cotret, rosser qn; in Sack und —, sous le sac et la cendre.

Äsche, *f.* n, (*è-ché*). (*poisson*) ombre, *m.*

Äſchel, *m.* s, (*è-chel*). **cendrure** (*f.*) du fer.

Aſchen–←a, des cendres, du cendrier; —**bad**, *n.* es, ⸗er, bain (*m.*) de cendres; —**brödel**, *n.* s, —, Cendrillon, *f.* fille (*f.*) de cuisine; *fam.* souillon, *m.* et *f.*; —**fall**, *m.* s, ⸗e, *Méc.* cendrier, *m.*; —**flecke**, *m. pl.* *Fond.* cendrures (*f. pl.*) dans le canon; —**fleckig**, *adj.* cendreux; —**grube**, *f.* n, fosse (*f.*) aux cendres; *Ch. de fer.* fosse (*f.*) à piquer; —**haufen**, *m.* s, —, monceau (*m.*) de cendres; —**kaſten**, *m.* s, —, cendrier, *m.*; —**krug**, *m.* es, ⸗e, urne (*f.*) cinéraire; —**kuchen**, *m.* s, —, fouace, *f.* galette, *f.*; —**lochig**, *adj.* cendreux; —leduge Eiſen, fer cendreux; —**raum**, *m.* es, ⸗e, cendrier, *m.*; —**ſalz**, *n.* es, *spl.* potasse, *f.* sous-carbonate (*m.*) de soude; —**zacken**, *m.* s, taque (*f.*) de fond, herre, *f.* haire, *f.*; —**zieher**, *m.* s, —, tourmaline, *f.* aimant (*m.*) de Ceylan.

Äſcher, *m.* s, *spl.* (*è-chèr*). *Tann.* **plamée**, *f.* **plain**, *m.* **cendre** (*f.*) **de savonnier**; —**faß**, *n.* es, ⸗er, cuve (*f.*) **à tremper le cuir**; —**tuch**, *n.* es, ⸗er, **charrier**, *m.*

Äſchericht, *adj.* (*ê-chê-richt*). *ou* **Äſcherig**, *adj.* cendreux.

Aſchermittwoch, *m.* es, (*a-chèr-mit-vod*). *ou* **Aſchermittwoche**, *f.* n, mercredi (*m.*) des cendres.

Äſchern, *a.* (*è-chèrn*). 1. incinérer, réduire en cendres. | 2. laver avec des cendres, purifier avec des cendres; die Form —, cendrer le moule; *Tann.* plamer, || = *n.* s, *spl.* et **Äſcherung**, *f. spl.* plamerie, *f.*; *Fond.* cendrage (*m.*) des moules.

Äſchicht, *adj.* (*a-chicht*). *ou*

Aſchig, *adj.* (*a-chig*). cendreux, poudreux.

Aſchkuchen, *m.* s, —, (*ach-kou-khèn*). fouace, *f.* galette, *f.*

Aſchlauch, *m.* es, *spl.* (*ach-laouch*). *Bot.* échalotte, *f.*

Aſen, *m. pl.* (*a-zèn*). *Géogr.* Ases, *m. pl.*

Aſiate, *m.* n, n (*a-ziat'*). asiatique, **m. habitant** (*m.*) **de l'Asie.** || —**Aſiatin**, *f.* nen, asiatique, *f.* femme (*f.*) de l'Asie.

Aſiatiſch, *adj.* (*a-zi-a-tich*). asiatique.

Aſien, *n.* s, (*a-zi-èn*). *Géogr.* Asie, *f.*

Aeskulap, *m.* (*es-kou-lap'*). *n. pr.* Esculape, *m.*

Äſop, *m.* (*è-zop'*). *n. pr.* Ésope.

Aſpe, *f.* n, (*as-pe*). *ou* **Eſpe**, tremble, **m. peuplier**, *m.*; du zitterſt wie eine —, **tu trembles comme un peuplier.**

Aspect, *m.* es, en, (*as-pekt*). aspect, *fig.* conjoncture, *f.*

Aspen, *adj.* (*as'-pèn*). **de tremble.**

* **Asper**, *m.* n, (*as-pèr*). *Monn.* aspre, *m.*

* **Asphalt**, *m.* es, *pl.* —e, (*as-falt*). asphalte, *m.*; — ſee, *m.* Mer morte, lac (*m.*) Asphaltite.

Asphodillarten, *f. pl.* (*as-fo-dil-ar-tèn*). **asphodélées**, *f. pl.*

* **Asphodille**, *f.* n, (*as-fo-dil-le*). asphodèle, *m.*

Asphodill-Lilie, *f.* (*as-fo-dil-li-li-é*). lis (*m.*) de Saint-Bruno.

Asphodillwurzel, *f.* n, (*as-fo-dil-vour-tzel*). racine (*f.*) d'asphodèle.

* **Asphyxie**, *f.* (*as-fi-ksi*). asphyxie, *f.*

* **Aspirant**, *m.* en, en, (*as-pi-rant'*). **candidat**, *m.* **aspirant**, *m.*

Aß, *n.* ſſes, ⸗ſſe, (*ass*). 1. charogne, *f.* cadavre, *m.* | 2. *Jeu.* as, *m.*; jeu de dés; point, *m.* | 3. poids (*m.*) officinal, grain, *m.* | 4. *Monn.* as, *m.* | 5. *Mus.* dièse, *f.*

Äße, (*é-sé*) *imp. du subj. de* eſſen.

° **Aſſecurant**, *m.* en, en, (*as-sé-ku-rant*). assureur, *m.*

° **Aſſecuranz**, *f.* en, (*as-sé-kou-rantz*). assurance, *f.* garantie, *f.*; — anſtalt, *f.* **eu**, compagnie (*f.*) d'assurance.

Aſſecuranzprämie, *f.* n, (*as-sé-kou-rantz-pré-mie*). **prime** (*f.*) **d'assurance**

* **Aſſecuriren**, *a.* (*as-sé-kou-ri-rèn*). *pp.* **aſſecurirt**; **assurer, contracter une assurance.**

Aſſel, *f.* n, (*as-sèl*). *ou* Aſſelwurm, **m.** es, ⸗er, *H. nat.* **cloporte**, *f.*

° **Aſſeſſor**, *m.* s, en, (*as-sès-sôr*). assesseur, *m.*

° **Aſſignat**, *m.* es, en, (*as-sig-nat*). *ou* Aſſignate, *f.* n. 1. assignat, *m.* | 2. *Com.* assigné, *m.*

° **Aſſiſen**, *f. pl.* (*as-si-zèn*). assises, *f. pl.*

* **Aſſiſtent**, *m.* en, en, (*as-sis-tènt'*). **assistant**, *m.* **adjoint**, *m.* **aide**, *m.*

* **Aſſortiren**, *a.* (*as-sor-ti-rèn*). *pp.* aſſortirt. assortir; ſich neu —, remplacer **des marchandises vendues.**

Aſſung, *f. spl.* (*as-soungu'*). *ou*

Äſſung, *spl.* (*ès-soungu'*). viandis, *m.*

Aſſyrien, *n.* (*as-si-rièn*). *Géogr.* Assyrie, *f.*

Aſt, *m.* es, *pl.* Äſte, (*ast'*). 1. branche, *f.* | 2. nœud, *m.* | *Ch. de fer.* embranchement, *m.*; *fam.* auf dem —e ſitzen, se trouver à la belle étoile; die Äſte einer Familie, les branches d'une famille; *Prov.* auf einen harten — gehört ein harter Keil, à vilain, vilain et demi; —**knoten**, *m.* s, —, nœud (*m.*) dans le bois; —**loch**, *n.* es, ⸗er, trou (*m.*) de nœud; —**los**, *adv.* **ébranché, sans branches; sans nœud;** —**verhau**, *m.* es, e, *Fortif.* abatis (*m.*) de branches d'arbres; —**werk**, *n.* es, *spl.* branchages, *m. pl.*

Äſtchen, *n.* s, —, (*est-chèn*). *dim. de* Aſt, **petite branche, rameau**, *m.*

Äſten (**ſich**), *r.* (*ès-tèn*). pousser des **branches, se couvrir de rameaux.**

* **Aſter**, *f.* n, (*as-tèr*). **astre**, *f.*; *Bot.* œil (*m.*) **de christ.**

* **Äſthetik**, *f. spl.* (*ès-té-tik*). esthétique, *f.*

* **Äſthetiſch**, *adj.* (*ès-té-tich*). esthétique. || *adv.* **avec goût.**

* **Aſthma**, *n.* s, *spl.* (*as-tma*). asthme, *m.*; —**papier**, *n.* es, *spl.* papier (*m.*) antiasthmatique.

* **Aſthmatiſch**, *adj.* (*as-tma-tich*). **asthmatique.**

Äſtig, *adj.* (*es-tig*). branchu, rameux, noueux.

Aſtrachan, *n.* (*as-tra-khan'*). *Géogr.* Astrakan, *m.*

* **Aſtragal**, *m.* (*as-tra-gal'*). *Arch.* astragale, *m.*

Aſtrallampe, *f.* n, (*as-tral-lam-pé*). lampe (*f.*) astrale.

Äſtrich, *m.* et *n.* es, e (*es-trich*). 1. **parquet carrelé.** || 2. **plafond.**

* **Aſtrolabium**, *m.* s, *pl.* —bien, (*as-tro-la-bi-oum*). *Astr.* astrolabe, *m.*

* **Aſtrologie**, *f.* (*as-tro-lo-gui*). astrologie, *f.*

* **Aſtronom**, *m.* en, en, (*as-tro-nôm*). astronome, *m.*

* **Aſtronomie**, *f.* (*as-tro-no-mi*). astronomie, *f.*

* **Aſtronomiſch**, *adj.* (*as-tro-no-mich*). **astronomique.**

Aſturien, *n.* s, (*as-tou-rièn*). *Géogr.* Asturies, *f. pl.*

Athanaſius, *m.* (*a-ta-na-sious*). *n. pr.* Athanase, *m.*

* **Atheismus**, *m.* invar. (*A-té-is-mous*). athéisme, *m.*

* **Atheiſt**, *m.* en, en, (*a-té-ist'*). athée, *m.*

Atheiſterei, *f.* (*a-té-is-te-raï*). athéisme, *m.*

* **Atheiſtiſch**, *adj.* (*a-te-is-tich*). athée.

Athem, *m.* s, *spl.* (*a-têm*). haleine, *f.* souffle, *m.* respiration, *f.*; in einem — fort, **tout d'une traite, sans discontinuer**; in einem — her-ſagen, **réciter tout d'une haleine**; — holen, — ſchöpfen, respirer, prendre haleine; ſchwer — holen, respirer difficilement; ſo lang ich — habe, tant que je vis j'espère, feinen — haben, auſſer — ſein, être essoufflé, être hors d'haleine; ich habe beinah feinen —, j'étouffe presque; wieder zu — kommen, reprendre haleine; den — an ſich halten, **retenir son haleine**; in — ſetzen, harceler, fatiguer; ſich außer — laufen, s'essouffler; jem. den — verſetzen, **oppresser la respiration de qn**; den letzten — aus-hauchen *ou* den — auf-geben, **rendre le dernier soupir, mourir**; der — geht ihm aus, il se meurt; —**holen**, *n.* s, *spl.* **respiration**, *f.*; —**los**, *adj. et adv.* **essoufflé, hors d'haleine, sans vie, inanimé, mort**; —**loſigkeit**, *f. spl.* *Méd.* apnée, *f.*; —**meſſer**, *m.* s, —, spiromètre, *m.*; —**zug**, *m.* es, ⸗e, aspiration, *f.* souffle, *m.* **inspiration**, *f.*; der letzte —zug, le dernier souffle; in einem —zuge, **tout d'une traite, tout d'une haleine**; —**zünglein**, *n.* es, e, **luette**, *f.*

Athembar, *adj.* (*a-tèm-bâr*). respirable.

Athen, *n.* s, *spl.* (*a-té-n'*). *Géogr.* Athènes, *f.*

Athener, *m.* s, —, (*a-té-nèr*). *ou*

Athenienſer, *m.* s, —, (*a-té-niên-sèr*). Athénien, *m.* || —in, *f.* nen, *f.* Athénienne, *f.*

Athenienſiſch, *adj.* (*a-té-ni-èn-sich*). athénien, d'Athènes.

* **Äther**, *m.* s, *spl.* (*é-tèr*). éther, *m.*

* **Ätheriſch**, *adj.* (*é-té-rich*). éthéré.

* **Atheriſiren**, *a.* (*é-te-ri-zi-rèn*). *pp.* ätheriſirt; éthériser.

* **Ätheromatös**, *adj.* (*é-té-ro-ma-teus*). athéromateux.

Äthiopien, *n.* s, (*é-tio-pi-èn*). *Géogr.* Éthiopie, *f.*

Äthiopier, *m.* s, (*é-tio-pièr*). *Géogr.* Éthiopien, *m.*

Athmen, *n.* (*at-mèn*). avec haben. 1. respirer; leicht —, respirer facilement; ſchwer — avoir la respiration oppressée; ſo lang ich athme, lebe ich, tant que je respire, je vis; er athmet noch, il **respire encore**; 2. *fig.* **souffler, se répandre.** || 3. *a.* **exhaler, répandre**; in einem Hauſe wo alles Freude athmete, **dans une maison où tout respirait** de la joie; er ſoll freie Luft — il doit respirer l'air pur; in dem Garten athmet es Stille, **le jardin répand une douce tranquillité.** || = *n.* s, *spl.* **respiration**, *f.*

Athemloſigkeit, *f.* (*a-tèm-lo-zig-kaït*). *Méd.* apnée, *f.*

Athmung, *f. spl.* (*a-tmoun'g*). **respiration**, *f.*

Athmungs–←s, respiratoire; —**fähig**, *adj.* **respirable**; —**werkzeuge**, *n. pl.* appareil (*m.*) respiratoire.

Atlantiſch, *adj.* (*a-tlan'-tich*). *Géogr.* atlantique.

Atlas, *m.* es, *pl.* Atlanten, (*at-lass*). **atlas** (*m.*) **géographique.**

* **Atlaß**, *m.* ſſes, ſſe, (*a-tlass*). 1. satin, *m.* | 2. *Géogr.* atlas, *m.*; —**artig**, *adj.* satiné; —**erz**, *n.* es, *spl.* *Minér.* malachite fibreuse; —**ſchimmel**, *m.* s, —, *Man.* cheval né blanc; —**ſpath**, *m.* s, *spl.* *Minér.* chaux carbonatée fibreuse; —**zeug**, *m.* es, e, **satinade**, *f.*

Atlaſſen, *adj.* (*at-la-ssèn*). satiné, **de** *ou* **en satin.**

° **Atmosphäre**, *f. spl.* (*a-tmos-fè-re*). **atmosphère**, *f.*

* **Atmosphäriſch**, *adj.* (*a-tmos-fè-rich*). **atmosphérique**, *f.*

Ätna, *m.* s, (*é-tna*). *Géogr.* Etna, *m.*

Ätolien, *n.* s, (*é-to-lièn*). *Géogr.* Étolie, *f.*

* **Atom**, *n.* es, e, (*a-tôm*). atome, *m.*

* **Atomiſtiſch**, *adj.* (*a-to-mis-tich*). atomique, atomistique.

Atramentſtein, *m.* es, (*a-tra-ment'-chtaïn*). *Chim.* atramentaire, *f.* sulfate (*m.*) de fer.

* **Atrophie**, *f.* (*a-tro-fi*). atrophie, *f.*

* **Atrophiſch**, *adj.* (*a-tro-fich*). **atrophique.**

• **Attestat,** *n.* es, e, (*a-tès-tât*). *Jur.* attestation, *f.* certificat, *m.*

• **Attestiren,** *a.* (*a-tès-ti-ren*). *pp.* attestirt, certifier, attester.

Attich, *m.* es, e, (*at-tich*). ou Attig, *m.* e, e, hièble, *f.* yèble, *f.* sureau, *m.*

Attisch, *adj.* (*at-tich*). attique.

Atz, *m.* es, *spl.* (*atz*). pâture, *f.* leurre, *m.* appât, *m.*

Ätz-«, pour vernir; **—beize,** *f.* n, acide, *m.* rongeant, *m*; **—druck,** *m.* es, *spl.* gravure (*f.*) à l'eau-forte; **—grund,** *m.* es, "e, couche (*f.*) de vernis; **—kali,** *n.* potasse (*f.*) caustique; **—kalk,** *n.* s, *spl.* chaux vive; **—kraft,** *f. spl.* force corrosive; causticité, *f*; **—kunst,** *f. spl.* art (*m.*) de graver à l'eau-forte; **—mittel,** *n.* s, —, corrosif, *m.* caustique, *m*; **—platte,** *f.* n, *Grav.* gravure (*f.*) à l'eau-forte; **—wasser,** *n.* s, *spl.* eau-forte, *f.* eau corrosive; *Chir.* eau (*f.*) phadégénique.

Atzel, *f.* n, (*a-tzèl*). 1. perruque, *f.* | 2. *Ornith.* pie, *f.*

Ätzen, *a.* (*ê-tzèn*). 1. nourrir, paître, viander, donner la pâture, donner à manger à. | 2. corroder, mordre, ronger, graver. | 3. *Chir.* cautériser.

Ätzend, *adj.* (*ê-tzènd*). corrosif, mordant, caustique.

Atzung, *f.* en, (*a-tzoun'g*). pâture, *f.* viandis, *m.* nourriture, *f.*

Ätzung, *f. spl.* (*ê-tzoun'g*). cautérisation, *f.*

1. **Au!** *interj.* (*aou*). ouf! aïe! ah! — weh! ah! oh là la!

2. **Au,** *f.* en. plaine, *f.* prairie, *f.* pâturage, *m.*

Auch, *adv. et conj.* (*aouch*). aussi, même, également; — die Hölle gehorcht mir, même l'enfer m'obéit; er und — seine Kinder waren da, il y était ainsi que ses enfants; Arzt und — Maler, médecin ainsi que peintre; meine Eltern sind todt, ich — bin lebensmüde, mes parents sont morts, moi aussi je suis fatigué de la vie; eine schöne und — gute Frau, non-seulement une femme belle, mais encore bonne; man nennt ihn gelehrt, und er ist es —, on le dit savant, et il l'est réellement; wirst du mir — folgen? me suivras-tu? wirst du es — thun? le ferastu? wenn deine Worte — wahr sind, bien que tes paroles soient vraies, quand même tes paroles seraient vraies; das ist aber — gar zu arg, mais aussi, c'est par trop fort; ja oder — nein sagen, dire oui ou non; — nicht einen Heller erhälst du von mir, je ne te donnerai pas même la plus petite obole; Tugend macht — den Armen reich, même le pauvre est riche par la vertu; willst du mir — meinen letzten Ruhm rauben, veux-tu me priver encore de ma dernière gloire; — nicht Einer, pas même un seul; ich habe da — nicht Einen Bekannten gesehen, je n'y ai pas même vu une seule connaissance; es ist — recht, sprach er, c'est bon, dit-il; — gut dachte ich, c'est bon, me disais-je; bist du mir — gut? m'aimes-tu? hast du mich — noch lieb? m'aimes-tu toujours? ist es denn — so wie du sagst? est-ce bien comme tu dis? soll ich es — glauben? dois-je le croire? mir ist es lieb, ist dir es — lieb? j'y consens, y consens-tu aussi? *iron.* jetzt ist — Zeit zum Weinen, vraiment il est temps de pleurer; was — daraus werden mag, quoi qu'il en advienne; was es — sei, quoi que ce soit; wer es — sei, qui que ce soit; das ist — wahr, du hast immer Recht, c'est vrai, tu as toujours raison; ob —, wenn —, quoique, quand même; — nicht, non plus, même pas; — nicht das kleinste Vergnügen, même pas la plus petite satisfaction; nicht nur... sondern —, non-seulement, mais encore.

• **Auction,** *f.* en, (*aouk-ziôn'*). vente (*f.*) publique, vente (*f.*) aux enchères, encan, *m.*

• **Auctionator,** *m.* s, en, (*aouk-ziô-na-tor'*). crieur, *m.* commissaire-priseur, *m.*

• **Auctioniren,** *a.* (*aouk-ziô-ni-rèn.*) *pp.* auctionirt; vendre à l'encan, mettre à l'enchère.

• **Auctionskommissarius,** *m. sing. invar. pl.* — rien, (*aou-ksziôns-kom-mis-sa-rious'*). commissaire-priseur, *m.*

• **Audienz,** *f.* en, (*aou-dièntz'*). audience, *f.*

Audienzsaal, *m.* (*aou-dièntz-zâl*). salle (*f.*) d'audience. *f.*

• **Auditeur,** *m.* s, *pl.* — teurs, (*aou-di-teur*). *Mil.* juge (*m.*) militaire.

• **Auditor,** *m.* s, en, (*aou-di-tôr*). stagiaire, *m.* auditeur, *m.* juge (*m.*) suppléant.

• **Auditorat,** *n.* s, (*aou-di-to-rat'*). auditorat, *m.*

• **Auditorium,** *n.* s, *pl.* —rien, (*aou-di-to-rioum'*). public, *m.* auditoire, *m.*

Aue, *f.* n, (*aou-é*). 1. prairie, *f.* pâturage, *m.* plaine (*f.*) fertile, campagne, *f.* | 2. cours (*m.*) d'eau.

Auer, *m.* s, —, (*aou-èr*). aurochs, *m.* ure, *m*; **—hahn,** *m.* es, "e, *Zool.* coq (*m.*) de bruyère, coq (*m.*) des bois; **—henne,** *f.* n, *ou* **—huhn,** *n.* s, "er, *Ornith.* poule (*f.*) des bruyères *ou* des bois; **—kalb,** *n.* es, "er, petit (*m.*) de l'aurochs *ou* de l'ure; **—ochs,** *m.* en, en, aurochs, *m.* ure, *m.* bison, *m.* taureau (*m.*) sauvage.

1. **Auf!** *interj.* (*aouf*). alerte! —, es ist Tag! debout! voilà le jour; —, laß uns fliehen! allons! fuyons! — ! man hört den Feind, allons en avant, on entend l'ennemi; wohl — Kameraden! —'s Pferd! alerte! camarades à cheval.

2. **Auf,** *adv.* 1. von —, à partir de, dès; von früh— arbeiten, travailler dès sa jeunesse; von klein — an dem Orte wohnen, demeurer à un endroit dès son enfance; von meiner Jugend —, von jung —, dès ma jeunesse; von unten —, de bas en haut; von unten — dienen, servir en commençant par les degrés inférieurs; von unten — rädern, rouer par en bas. | 2. Strom —, en amont; Berg —, en montant; — und davon gehen*; se sauver. | 3. — und ab, en long et en large, par ci par là; — und nieder, de ça et de là; ich ging lange in dem Garten — und ab, j'allai de long en large, j'allais et revenais longtemps dans le jardin. | 4. — oder ab, plus ou moins; vierzehn Tage — oder ab thun viel, quinze jours de plus ou moins importent beaucoup; wenige Tage — oder ab, quelques jours de plus ou de moins; ich war — und dran zu sterben, j'étais sur le point de mourir.

3. **Auf,** *conj.* — daß, pour que; afin que; — daß du lang lebest auf Erden, afin de vivre longuement.

4. **Auf,** *prép.* (D *et* A). 1. sur, dans, à, vers; — dem Thurme stehen*, se trouver sur la tour; — dem Stuhle sitzen*, être assis sur la chaise; — den Wagen steigen*, monter sur la voiture; sich — 's Pferd setzen, se mettre à cheval; den Fuß — die Erde setzen, mettre le pied à terre; sich — das Bett legen*, se mettre sur le lit; — das Wort hören, écouter sur parole; — den Kopf fallen*. tomber sur la tête; — dem Boden liegen*, être à terre; es liegt mir ein Stein — dem Herzen, j'ai qch. qui me pèse sur le cœur; das Kind ist — der Welt, l'enfant est né; er ist — der See, il est sur la mer; er ist — dem Rathhause, il est à la mairie; — dem Wege. chemin faisant, en route; — dem Balle, au bal; — der Bühne, au théâtre; er ist — meiner Seite, il est de mon côté, il est avec moi; — dem Sprunge stehen*, être sur le point; — der Geige spielen, jouer du violon; — den Rücken tragen*, porter sur le dos; der Fürst hat ein großes Heer — den Beinen, le prince a une grande armée sur pied; wir essen zu Mittag — der Mühle, nous dînons au moulin; — den Tod verwundet, blessé à mort; — den Tod ermattet, fatigué à mort; jem. (A) bis —'s Blut quälen, tourmenter qn. excessivement; ich trinke — deine Gesundheit, je bois à ta santé; — nächsten Winter, à, pour l'hiver prochain; — bessere Tage hoffen, espérer des jours meilleurs; — die Minute, à la minute; er bekannte und starb — seine Aussage, il avoua et mourut sur sa confession; —seinen Namen taufen, baptiser à son nom; ich wage es — gut Glück, je le risque à tout hasard; es ist — dich abgesehen, c'est à toi qu'on en veut; — jem. (A) deuten, faire allusion à qn.; — Entschädigung klagen, introduire une demande en dommages-intérêts; er ist schon — Reise, il est déjà parti en voyage; er ist — Urlaub, il est en congé; *Prov.* das ist Wasser — meine Mühle, voilà mon affaire; — die Jagd gehen*, aller à la chasse; das Haus geht — die Straße, la maison donne sur la rue; sich — den Krieg rüsten, se préparer à la guerre; — die Hochzeit bitten*, inviter à la noce; — ein Glas Wein bitten*, inviter à prendre un verre de vin; er sinnt — eine Entschuldigung, il cherche une excuse; sich — Gnade und Ungnade ergeben*, se rendre à discrétion; ich rechne — deine Treue, je compte sur ta fidélité; etw. (A) — seine eigene Faust thun*, faire qch. de son chef; thue das — deine Faust, fais cela de ton autorité privée; wir gingen von da — Rotterdam, de là nous nous dirigeâmes vers Rotterdam; — einmal, tout à coup; Schlag — Schlag, coup sur coup; — diese Worte ging er weg, à ces mots il s'en alla; — einen Augenblick etw. (A) leihen*, prêter qch. pour un moment; — die Stunde da sein, être à l'heure; — die vierte Nacht schlief ich, la quatrième nuit je dormais; — gewisse Zeit miethen, louer pour un certain temps; ich miethe das Haus — zehn Jahre, je loue la maison pour dix ans; — Zeitlebens, pour toujours, pour toute la vie; von einer Zeit bis — die andere warten, attendre d'une époque à l'autre; von heute bis — morgen, d'aujourd'hui à demain; — diese oder jene Weise, de cette manière ou de l'autre, d'une manière ou de l'autre; — gewisse Weise, d'une certaine façon; — solche Weise, de telle manière; — welche Art, de quelle manière; — jeden Fall, en tout cas; — die Länge wird er langweilig, il devient ennuyeux à la longue; ein Anzug — der neuen Mode, un vêtement à la mode; — deutsch, en allemand; — französisch, en français; — reines deutsch, en pur allemand; ich spreche vom Hasen wie man — gut weidmannisch reden soll, je parle du lièvre en bon chasseur; ein Gedicht — etw. (A) machen, faire un poëme sur qch; einen Antrag — Ehescheidung machen, faire une demande en divorce; in Bezug — das Gesetz, par rapport à la loi; neugierig — etw. (A) sein, être curieux de qch; das hat viel — sich, cela importe beaucoup; das hat nichts — sich, cela n'est d'aucune importance; was hat das — sich? qu'importe? diese Schwierigkeit hat wenig — sich, cette difficulté importe peu; er ist blind — beiden Augen, il est aveugle des deux yeux; er ist taub — einem Ohr, il est sourd d'une oreille; ein Viertel — 5 Uhr, quatre heures et un quart; 20 Minuten — 12, onze heures vingt minutes; drei Viertel — 4 Uhr, quatre heures moins le quart. | 2. *forme des superlatifs adverbiaux:* —'s baldigste, au plus vite; —'s freundlichste, très poliment, le plus poliment possible; —'s beste, au mieux; bis —'s letzte, jusqu'au dernier.

5. **Auf, part. toujours séparable.** 1. est opposé à ab et exprime le *mouvement de bas en haut:* ich stehe —, je me lève. | 2. est l'ancienne préposition off, *loin*, est synonyme de ab; das Brod geht —, le pain s'en va, approche de sa fin. | 3. est une autre forme de offen, *ouvert*, et est opposé à zu; mache die Thür —, ouvre la porte; sie ist —, elle est ouverte; —-heben*, ramasser; —-bauen, reconstruire; die Sonne geht —, le soleil se lève; die Blume geht —, la fleur s'ouvre; — sein, être debout; ich bin —, je suis levé; kaum war der Dieb da, ich — und ihm nach, à peine le voleur y fut-il que je m'élançai à sa poursuite; die Thüre war —, la porte était ouverte; lasset die Thür —! *ou* die Thür —! ouvrez la porte! (die Mutter) schrie laut —, jeta un cri d'effroi, er schluchzte laut —, il sanglota tout haut.

Auf-achten, *n.* (*aouf-ach-tèn*). *av.* haben; faire attention, veiller à.

Auf-ächzen, *n.* (*aouf-èk-tzèn*). *av.* haben; se lamenter, gémir, pousser des gémissements.

Auf-ackern, *a.* (*aouf-ak-kèrn*). ouvrir en labourant; découvrir en labourant; Steine —, déterrer des pierres.

Auf-angeln, *n.* (*aouf-an-guèln*). pêcher à la ligne.

Auf-arbeiten, *a* (*aouf-ar-baï-tèn*). **1.** achever de travailler. | 2. consumer en travaillant, user; das Holz ist aufgearbeitet, tout le bois a déjà été mis en œuvre. | 3. **mettre à neuf**; ich habe den alten Rock aufgearbeitet, j'ai mis le vieil habit à neuf. | 4. percer, ouvrir avec effort; eine Thüre —, faire des efforts pour ouvrir une porte. || 5. sich —, *r.* se relever par des efforts; *fig.* arriver à force de travail; *fam.* revenir sur l'eau, se remettre sur pieds.

Auf-athmen, *n.* (*aouf-â-tmèn*). *av.* haben. respirer, prendre haleine; (der Feind) ist geschlagen), wir athmen auf, nous respirons de nouveau.

Auf-ätzen, *a.* (*aouf-è-tzèn*). 1. élever, nourrir. | 2. ouvrir au moyen d'un corrosif. | 3. *Grav.* graver à l'eau forte.

† **Auf-backen**, *n.* (*aouf-bak-kèn*). buk auf, aufgebacken *ou régul.* 1. épuiser, consumer en cuisant. | 2. cuire une seconde fois.

Aufbau, *m.* es, *spl.* (*aouf-baou*). construction, *f.* reconstruction, *f.*

Auf-bauen, *a.* (*aouf-baou-èn*). construire, élever; wieder —, reconstruire, rétablir; Luftschlösser —, bâtir des châteaux en Espagne; es ist leichter einzureißen als aufzubauen, il est plus facile de démolir que de bâtir.

Auf-bäumen, *n.* (*aouf-boeï-mèn*). *av.* haben. 1. se cabrer. || 2. *a. Tiss.* ourdir la chaîne. || 3. sich —, *r.* se dresser; *Man.* se cabrer.

Auf-bauschen, *a.* (*aouf-baou-chèn*). **1.** enfler, renfler, gonfler. || 2. *n.* bouffir.

Auf-beben, *n* (*aouf-be-ben*). *av.* haben. s'agiter, trembler.

† **Auf-befinden** (sich), *r.* (*aouf-be-fin-dèn*). befand auf, aufbefunden; se trouver debout; sich wohl —, se porter bien.

† **Auf-behalten**, *a.* (*aouf-be-hal-tèn*). behielt auf, aufbehalten. 1. garder, conserver; *fig.* den Hut —, garder son chapeau sur la tête. | 2. conserver, réserver; Früchte —, faire des conserves de fruits. | 3. laisser *ou* garder ouvert.

† **Auf-beißen**, *a.* (*aouf-baï-sen*). biß auf, aufgebissen. **1.** ouvrir *ou* casser avec les dents; *fig.* eine harte Nuß —, se tirer d'un pas difficile; jem. (A) eine harte Nuß aufzubeißen geben, donner à qn. un grand embarras. | 2. ronger, corroder, brûler, mordre.

Auf-beizen, *a.* (*aouf-baï-tzèn*). corroder, ouvrir au moyen d'un caustique.

† **Auf-bekommen**, *a.* (*aouf-bè-kom-mèn*). bekam auf, aufbekommen. **1.** arriver à ouvrir. | 2. parvenir à soulever. | 3. imposer, recevoir pour tâche.

† **Auf-bersten**, *n.* (*aouf-bèrs-tèn*). barst auf, aufgeborsten, *av.* sein. crever, se gercer, se crevasser, se fendre; aufgeborstene Lippen, des lèvres gercées. || =, *n. s. spl. ou*

Aufberstung, *f.* (*aouf-bèrs-toungu'*). crevasse, *f.* gerçure, *f.* fente, *f.*

Auf-betten, *a.* (*aouf-bèt-tèn*). 1. amonceler. | 2. arranger le lit.

Auf-bewahren, *a.* (*aouf-be-vâ-rèn*). conserver; aufbewahrt sein, être destiné à; wer kann wissen, wozu ich noch aufbewahrt bin, qui sait par quelles épreuves j'ai encore à passer. || =, *n. s. spl.* conserve, *f.* conservation, *f.* garde, *f.*

Aufbewahrer, *m.* s, —. (*aouf-bé-va-rer*). conservateur, *m.* gardien, *m.*

Aufbewahrung, *f.* en, (*aouf-bé-va-roun'g*). conserve, *f.* conservation, *f.* garde, *f.* entretien, *m.*

† **Auf-biegen**, *a.* (*aouf-bî-guèn*). bog auf, aufgebogen. **1.** plier en haut. | 2. ouvrir en pliant.

† **Auf-bieten**, *a.* (*aouf-bî-tèn*). bot auf, aufgeboten. **1.** inviter, proclamer, publier. | 2. sommer, appeler, convoquer; das Heer gegen den Feind —, faire une levée contre l'ennemi. appeler aux armes contre l'ennemi; das Volk —, faire une levée en masse. | 3. Alles — *ou* alle Kräfte —, faire tout son possible; *fam.* mettre tout en œuvre; jem. (A) zum Tanz —, inviter qn. à la danse. | 4. die Verlobten von der Kanzel —, publier les bans. | 5. *fam.* jem. (A) —, faire une scène à qn. | 6. surenchérir.

† **Auf-binden**, *a.* (*aouf-bin-dèn*). band auf, aufgebunden. **1.** attacher, relever en attachant; Getreide —, lier le blé en gerbes; die Haare —, retrousser les cheveux; einem Pferde den Schwanz —, retrousser la queue d'un cheval; das Gepäck auf den Wagen —, attacher le bagage sur la voiture; *absol.* emballer, plier bagage. | 4. *fig.* jem. (D) etw. (A) —, faire accroire qch. à qn, mystifier qn. | 5. délier, défaire, dénouer, ouvrir; die Haare —, défaire les cheveux; einen Bündel —, délier un paquet.

Auf-blähen, *a.* (*aouf-blê-èn*). 1. gonfler, enfler. || 2. sich —, *r. fig.* s'enorgueillir, s'enfler d'orgueil, se rengorger. || =, *n. s. spl.* gonflement, *m. fig.* orgueil, *m. Méd.* météorisme, *m.*

† **Auf-blasen**, *a.* (*aouf-blâ-zèn*). blies auf, aufgeblasen. **1.** enfler, bouffir, gonfler. | 2. raviver, souffler; Feuer —, raviver le feu en soufflant. | 2. die Trompete —, sonner de la trompette; zum Kampf —, sonner l'attaque. | 3. ouvrir (*parl. du vent*). || 4. sich —, *r.* s'enfler, être bouffi, s'enorgueillir, s'en croire. aufgeblasen, bouffi d'orgueil; vom Stolz aufgeblasen sein, être bouffi d'orgueil; ein recht aufgeblasener Mensch, un homme tellement bouffi d'orgueil; aufgeblasene Worte, des paroles boursoufflées.

Auf-blättern, *a.* (*aouf-blè-tèrn*). feuilleter, ouvrir en feuilletant; der Wind hat diese Rose aufgeblättert, le vent a fait épanouir cette rose.

† **Auf-bleiben**, *n.* (*aouf-blaï-bèn*). blieb auf, aufgeblieben, *av.* sein. 1. veiller, rester debout *ou* levé. || 2. rester ouvert; (die Thür) soll —, doit rester ouverte.

Aufblick, *m.* es, *spl.* (*aouf-blik*). 1. regard, *m.* | 2. lueur, *f.* éclair, *m.*

Auf-blicken, *a.* (*aouf-blik-kèn*). *av.* haben. **1.** lever les yeux, regarder en l'air, en haut; *fam.* stets —, ouvrir de grands yeux. | 2. jeter une lueur, ne faire que paraître. || 3. *a. Peint.* die Lichter —, rehausser les lumières.

Auf-blinken, *n.* (*aouf-blin-kèn*). *av.* haben; briller.

Auf-blitzen, *n.* (*aouf-blit-tzèn*). *av.* haben; jeter un éclair vif et passager, paraître subitement; (dieser Gedanke) blitzte in mir auf, se présentait soudain à mon esprit.

Auf-blühen, *n.* (*aouf-blü-èn*). *av.* sein; s'épanouir, éclore; die Knospe blüht auf, le bouton s'ouvre, s'épanouit; *fig.* Handel und Gewerbe blühen auf, le commerce et l'industrie fleurissent; eine aufblühende Schönheit, une beauté naissante. || =, *n. s. spl.* épanouissement, *m.* éclosion, *f.* floraison, *f.*

Aufblühend, *adj.* (*aouf-blü-ènd*). *Bot.* efflorescent.

Auf-bohren, *a.* (*aouf-bô-rèn*). forcer, ouvrir en perçant, en forant.

Auf-bojen, *a.* (*aouf-bo-ièn*). *Mar.* alléger, soulager.

Auf-borgen, *a.* (*aouf-bor-guèn*). emprunter.

† **Auf-braten**, *a.* (*aouf-brâ-tèn*). briet auf, aufgebraten, rôtir de nouveau.

Auf-brauchen, *a.* (*aouf-braou-chèn*). consommer, consumer, épuiser tout, user jusqu'au bout; (das Papier) ist aufgebraucht, est usé ou tout employé; ich habe mein Heft aufgebraucht, j'ai fini mon cahier.

Auf-brausen, *n.* (*aouf-braou-zèn*). *av.* haben. **1.** fermenter, bouillir, mousser. | 2. *fig.* s'emporter, être vif, s'animer; leicht —, être irascible, être prompt à s'emporter. || =, *n. s. spl.* bouillonnement, *m*; *fig.* emportement, *m.* effervescence, *f.*

Aufbrausend, *adj.* (*aouf-braou-zènd*). bouillonnant, bouillant; emporté.

† **Auf-brechen**, *a.* (*aouf-brè-chèn*). brach auf, aufgebrochen. 1. ouvrir par force *ou* avec effraction; eine Thür —, enfoncer *ou* forcer une porte; ein Siegel —, rompre un cachet; einen Brief —, décacheter une lettre; das Pflaster —, dépaver. *Chass.* das Wildpret —, éventrer la bête; *Brass.* das Bier —, agiter la bière avec les fourquets; das Lager —, décamper. || 2. *n. av.* sein; partir, se mettre en route; *fam.* décamper, plier bagages; wir brachen von da nach Rom auf, de là nous partîmes pour Rome. | 3. s'ouvrir, éclater, percer, gercer; die Knospe bricht auf, le bouton s'ouvre; die Blume bricht auf, la fleur s'épanouit. die Wunde bricht wieder auf, la plaie se rouvre; es ist ihm der Fuß aufgebrochen, il a des plaies ouvertes au pied. | 4. *parl. de la glace:* débâcler. || =, *n. s, spl.* 1. effraction, *f.* | 2. épanouissement, *m.* gerçure, *f.* rupture, *f.* | 3. décampement, *m.* départ, *m.* levée (*f.*) du camp. | 4. débâcle (*f.*) de la glace.

Auf-breiten, *a.* (*aouf-braï-tèn*). étendre; déplier.

† **Auf-brennen**, *n.* (*aouf-brèn-nèn*). brannte auf, aufgebrannt; *av.* sein. 1. brûler, être consumé. | 2. s'élever, flamboyer. das Feuer brannte auf, s'élevait. | 3. *fig.* s'emporter. | 4. rater; das Zündkraut ist aufgebrannt, le fusil a raté. || 5. *a.* brûler tout, consumer; alle Lichter —, brûler les chandelles jusqu'au bout; der Feind brannte das Dorf auf, l'ennemi détruisit le village par les flammes. | 6. imprimer, marquer au fer rouge. | 7. ein Weinfaß —, mécher un tonneau.

† **Auf-bringen**, *a.* (*aouf-brin'-guèn*). brachte auf, aufgebracht. **1.** élever, monter, soulever, parvenir à soulever; ich kann diesen Stein nicht —, je ne puis parvenir à soulever cette pierre. | 2. élever, nourrir; soigner. | 3. guérir, sauver, mettre sur pied, einen Kranken —, mettre un malade sur pied. | 4. capturer; den Feind —, capturer l'ennemi. | 5. parvenir à ouvrir; ich kann den Knoten nicht —, je ne puis défaire ce nœud. | 6. mettre en vogue. | 7. trouver, fournir, réunir, amasser; er konnte kaum 10 Freunde —, il put à peine réunir une dizaine d'amis; ein Heer —, lever une armée. 100 Thaler kaum —, réunir avec grand'peine 100 thalers. was können Sie dagegen —? que pouvez-vous objecter à cela? dagegen lasst sich nichts —, il n'y a rien à objecter à cela. ich wollte singen, konnte aber kaum den Athem dazu —, je voulais chanter, mais je pus à peine réunir l'haleine; Zeugen —, fournir des témoins; seine Steuer —, fournir ses contributions. | 8. irriter, exciter; junger Mensch, bringe mich nicht auf! jeune homme, ne me fâche pas, ne me mets pas en colère! | 9. relever, faire fleurir, remettre en vogue; Handel und Gewerbe —, relever le commerce et l'industrie. | 10. *Tiss.* monter sur l'ensuple. | 11. mettre. ich kann den Hut, die Stiefel nicht —, je ne puis pas faire entrer. || =, *n. s. spl. ou*

Aufbringung, *f.* (*aouf-brin'-goungu'*). 1. introduction, *f.* invention, *f.*; *parl. d'une mode* usage, *m.* | 2. *Mil.* levée, *f. Mar.* capture, *f.* | 3. présentation, *f.* fourniture, *f.* emmagasinage, *m.* | 4. emportement, *m.* exaspération, *f.*

Aufbruch, *m.* es. (*aouf-brouch*). **1.** effraction, *f.* | 2. épanouissement, *m.* éventrure, *f.* rupture, *f.* ouverture, *f.* | 3. décachetage, *m.* | 4. *Agr.* culture, *f.* labour, *m.* | 5. départ, *m*; der — des Heeres, le décampement, le départ de l'armée; zum — bereit, prêt à partir. | 6. débâcle, *f.*

Auf-brühen, *a.* (*aouf-brü-èn*). faire bouillir, infuser dans l'eau bouillante.

Auf-brüllen, *n.* (*aouf-brul-lèn*). *av.* haben; mugir, hurler, rugir.

Auf-bürden, *a.* (*aouf-bur-dèn*). **1.** imposer, charger. | 2. *fig.* imputer. jem. (D) ein Verbrechen —, imputer un crime à qn.; einen Fehler einem Andern —, mettre une faute sur le compte d'un autre.

Auf-bürsten, *a.* (*aouf-bur-stèn*). 1. brosser; die Haare —, rebrousser le poil. | 2. ouvrir, user à force de brosser.

Auf-damen, *a.* (*aouf-dâ-mèn*). damer.

Auf-dämmen, *a.* (*aouf-dèm-mèn*). faire une digue; endiguer.

Auf-dämmern, *n.* (*aouf-dèm-mèrn*). *av.* sein; commencer à paraître *ou* à poindre; *fig.* Ahnungen dämmern in mir auf, je commence à avoir des pressentiments; eine Hoffnung dämmert in mir auf, un rayon d'espoir commence à naître en moi.

Auf-decken, *a.* (*aouf-dèk-kèn*). 1. enlever la couverture *ou* le couvercle, découvrir. | 2. étendre; *absol.* mettre la nappe. | 3. rendre à la publicité, révéler, dévoiler.

Auf-deichen, *a.* (*aouf-daï-chèn*). hausser une digue.

Auf-dienen, *n.* (*aouf-dì-nèn*). *av.* haben; servir; jem. (D) —, servir qn. || sich —. *r.* *Mil.* commencer par être simple soldat.

Aufdingegeld, *n.* es, er, (*aouf-din'gué-guèld*). engagement, *m.*

† **Auf-dingen**, *a.* (*aouf-din'-guèn*). dang auf, aufgedungen *et régul:* engager, mettre en apprentissage: (der Lehrling) ist noch nicht aufgedungen, n'a pas encore signé son contrat.

Auf-doppeln, *a.* (*aouf-dop-pèln*). *Cordonn.* coudre la semelle.

Auf-drängen, *a.* (*aouf-drèn-guèn*). 1. ouvrir avec effraction *ou* en poussant, en pressant, presser, forcer: die Thür —, enfoncer la porte. | 2. imposer, assaillir; jem. (D) etw. (A) —, imposer qch. à qn; jem. (D) seine Freundschaft —, imposer son amitié à qn. || 3. sich —, *r.* s'imposer; sich jem. (D) —, importuner qn; es drängen sich mir viele Einwände auf, bien des considérations me viennent à l'esprit. || =, *n.* s. *spl.* obsessions, *f. pl.* importunité, *f.*

Auf-drehen, *a.* (*aouf-dré-èn*). 1. fixer, appliquer en tournant, visser; | 2. défaire, ouvrir en dévissant, en tournant; er suchte die Thür aufzudrehen, il tâcha d'ouvrir la porte en tournant. | 3. défaire, détordre, détortiller; ein Seil—, décorder une corde.

† **Auf-dreschen**, *a.* (*aouf-drè-chèn*). drosch auf, aufgedroschen; achever de battre les grains.

Auf-drieseln, *a* (*aouf-drì-zèln*). *ou* auf-dröseln; décorder, détordre, détortiller.

† **Auf-dringen**, *n.* (*aouf-drin'-guèn*). drang auf, aufgedrungen, *av.* sein. 1. s'élever, surgir, poindre; zu etw. (D) —, s'élever jusqu'à; die Blumen dringen aus dem Grase auf, les fleurs s'élèvent du milieu de l'herbe. || 2. *a.* imposer, persuader *ou* obliger de prendre; jem. (D) etw. (A) forcer qn. d'accepter qch. || 3. sich jem. (D) —, importuner qn. s'imposer à qn. || =, *n.* s, *spl.* importunité, *f.* obsessions, *f. pl.*

Aufdringlich, *adj.* (*aouf-dringu'-lich*). importun.

Aufdringlichkeit, *f.* en. (*aouf-dringu'-lich-keït*). *ou*

Aufdringung, *f. spl.* (*aouf-drin'-younguè*). importunité, *f.* obsessions, *f. pl.*

Auf-dröseln, *a.* (*aouf-dreu-zèln*). décorder, détordre, détortiller.

Auf-drucken, *a.* (*aouf-drouk-kèn*). 1. imprimer, empreindre, apposer. | 2. user, épuiser en imprimant.

Auf-drücken, *a.* (*aouf-druk-kèn*) 1. imprimer, empreindre, apposer, presser sur; ein Siegel —, apposer un cachet; | 2. ouvrir *ou* casser en pressant, en appuyant, faire sauter; eine Nuß mit der Hand —, casser une noix en la serrant dans la main; ein Geschwür —, faire crever *ou* percer un abcès.

Auf-ducken, *n.* (*aouf-douk-kèn*). *av.* haben. 1. se redresser. | 2. *fig.* apparaître.

Auf-dunsen, *a.* (*aouf-doun'-zèn*). 1. enfler, gonfler. || 2. *n.* *av.* sein *et* sich —, *r.* se rengorger, se bouffir.

Auf-dunsten, *n.* (*aouf-doun'-stèn*). *av.* sein; s'élever en vapeur, s'évaporer. || =, *n.* s, *spl.* évaporation, *f.*

Auf-eggen, *a.* (*aouf-èg-guèn*). ouvrir en hersant, herser à nouveau.

Aufeinander, *adv.* (*aouf-aïn'-an'-dèr*). à la suite, l'un sur l'autre, l'un après l'autre, coup sur coup; —**folge**, *f.* n, suite, *f.* succession, *f;* —**folgen**, *n.* *av.* haben, se suivre, se succéder; —**häufung**, *f.* en, accumulation, *f.* entassement, *m;* —**stoß**, *m.* es, "e, choc, *m.* rencontre, *f;* —**thürmung**, *f.* en, entassement, *m.* accumulation, *f.*

Aufeinmal, *adv.* (*aouf-aïn'-mâl*). *ou* Auf einmal, tout d'un coup, à la fois; singt alle —, chantez tous ensemble.

Auf-eisen, *a.* (*aouf-aï-zèn*). rompre la glace. || =, *n.* s, *spl.* débâcle, *f.*

Aufenthalt, *m.* es, *spl.* (*aouf-ènt'-halt*). 1. domicile, *m.* résidence, *f.* séjour, *m;* retraite, *f.* repaire, *m.* parcage, *m;* jem. (D) einen Ort zum — an-weisen*, désigner à qn. un lieu comme résidence. | 2. délai, *m.* embarras, *m.* difficulté, *f.* retard, *m;* das verursachte einen neuen —, cela causa un nouveau délai.

Aufenthalts<—s, de séjour; —**dauer**, *f. spl.* durée (*f.*) de séjour, séjour, *m;* —**karte**, *f.* n, permis, *m.* *ou* carte (*f.*) de séjour; —**ort**, *m.* es, e, domicile, *m.* résidence, *f.* séjour, *m;* —**zeit**, *f. spl.* arrêt, *m.* temps (*m.*) d'arrêt.

Auf-erbauen, *a.* (*aouf-èr-baou-èn*). édifier, élever, ériger, construire.

Auferbaulich, *adj.* (*aouf-èr-baou-lich*). édifiant. || *adv.* d'une manière édifiante.

Auf-erlegen, *a.* (*aouf-èr-lé-guèn*). imposer, infliger, enjoindre, commander.

Auferlegung, *f.* *spl.* (*aouf-èr-lé-gounguè*). injonction, *f.* ordre, *m.* imposition, *f.*

Auf-ernähren, *a.* (*aouf-èr-né-rèn.*) nourrir, élever.

Auf-erregen, *a.* (*aouf-èr-ré-guèn*). mettre en marche; *fig.* exciter, agiter.

†**Auf-erstehen**, *n.* (*aouf-èr-chté-èn*). erstand auf, auferstanden, *av.* sein; ressusciter; von den Todten —, ressusciter d'entre les morts. || =, *n.* s, *spl.* *ou*

Auferstehung, *f.* (*aouf-èr-chté-ounguè*). résurrection, *f.*

Auf-erwachen, *n.* (*aouf-èr-va-chèn*). *av.* sein; se réveiller, ressusciter.

Auf-erwecken, *a.* (*aouf-èr-vek-kèn*). *pp.* auferweckt; réveiller; aus dem Tode —, ressusciter. || =, *n.* s, *spl.* *ou*

Auferweckung, *f.* *spl.* (*aouf-èr-vek-kounguè*). résurrection, *f.*

†**Auf-erziehen**, *a.* (*aouf-èr-tsî-èn*). erzog auf, auferzogen; nourrir, élever, faire l'éducation de.

†**Auf-essen**, *a.* (*aouf-ès-sèn*). aß auf, aufgegessen. 1. manger entièrement; *fig.* avaler, dévorer; er muß diese Beleidigung —, il doit avaler l'affront. | 2. achever de manger; sie haben noch nicht alles aufgegessen, ils n'ont pas encore mangé tout.

Auf-fädeln, *a.* (*aouf-fé-dèln*). *ou*

Auf-fädmen, *a.* (*aouf-fé-dmèn*). 1. enfiler. | 2. effiler. | 3. faufiler, bâtir.

† **Auf-fahren**, *n.* (*aouf-fâ-rèn*). fuhr auf, aufgefahren; *av.* sein. 1. s'élever, monter en voiture, en ballon, etc; gegen Himmel —, monter au ciel. | 2. *fig.* faire une entrée solennelle. | 3. jaillir; se lever brusquement, sauter en haut; die ganze Gesellschaft fuhr plötzlich auf, toute la société se leva brusquement; (der Gedanke) ist in mir aufgefahren, m'est venue; (der Wein) fährt zu Kopfe auf, monte à la tête. | 4. tressaillir, s'emporter, éclater, bondir de colère; er fuhr auf vor Wuth, il s'emporta, il bondit de colère. | 5. s'ouvrir brusquement; vom Sturme fuhr das Fenster auf, la tempête ouvrit brusquement la fenêtre. | 6. *Min.* remonter. | 7. donner contre; auf etw. (A) —, donner contre qch, échouer contre. || 8. *a.* creuser, ouvrir, dégrader; ein Thor —, ouvrir une porte en y heurtant avec une voiture; den Weg —, abîmer une route; *Min.* ein Feld —, ouvrir les travaux d'une mine; Sand —, amener du sable pour hausser un terrain; *Mil.* Geschütze—, parquer des canons. | 9. einen Wagen — lassen*, faire avancer une voiture; (eine Batterie) — lassen*, ranger en ligne de bataille.

Auffahrend, *adj.* (*aouf-fa-rènd*). prompt, emporté, fougueux, brusque.

Auffahrt, *f.* en, (*aouf-fârt*). 1. ascension, *f.* | 2. *Min.* montée, *f.* rampe, *f.* | 3. réception, *f.* entrée, (*f.*) en possession; der Minister hielt heute seine feierliche —, le ministre a fait son entrée aujourd'hui; *Mar.* entrée, *f.* escale, *f.* droit (*m.*) d'entrée dans un port.

†**Auf-fallen**, *n.* (*aouf-fal-lèn*). fiel auf, aufgefallen; *av.* sein. 1. tomber sur. | 2. *fig.* surprendre, étonner, frapper; (dein Betragen) fiel sehr auf, fût très-remarquée; das fällt mir auf, cela m'étonne. || 2. *a.* ouvrir en tombant; er hat die Thür aufgefallen, il a cassé la porte en tombant; er hat sich den Kopf aufgefallen, il s'est fendu le crâne en tombant.

Auffallend, *adj.* (*aouf-fal-lènd*). 1. frappant | 2. *fig* étonnant, surprenant, singulier, bizarre; das ist sehr —, c'est très-étonnant. | 3. éclatant; eine —e Strafe, une punition éclatante. || 4. *adv.* étonnamment.

Auffällig, *adj.* (*aouf-fèl-lig*). insolite, étrange, bizarre, choquant; sich — machen, se faire remarquer. || *adv.* bizarrement, d'une manière étrange.

†**Auf-fangen**, *a.* (*aouf-fan-guèn*). fieng auf, aufgefangen. 1. attraper, arrêter, saisir au passage; einen Brief —, intercepter une lettre; ein Pferd —, arrêter un cheval; einen Hieb —, parer un coup. | 2. recueillir, recevoir; (der Hund) fieng die Beute auf, happa sa proie. | 2. recueillir, recevoir. | 3. *fig.* jem. (G). Worte —, recueillir, relever les paroles de qn; *fam.* er hat diese Krankheit aufgefangen, il a gagné cette maladie; Neuigkeiten —, recueillir, être à l'affût de nouvelles.

Auf-färben, *a.* (*aouf-fèr-bèn*). reteindre.

Auf-fäseln, *a.* (*aouf-fè-zèln*). *ou*

Auf-fasern, *a.* (*aouf-fa-zèrn*). effiler.

Auf-fassen, *a.* (*aouf-fas-sèn*). 1. saisir, ramasser, relever, attraper, recueillir. | 2. comprendre, concevoir, interpréter; er faßt Alles gut auf, il saisit tout très-bien, il comprend tout. | 3. einen Faden —, reprendre une maille. || =, *n.* s, *spl.* *ou*

Auffassung, *f.* en, (*aouf-fas-sounguè*). conception, *f.* appréciation, *f.* perception, *f.*

Auffassungs<—s, de conception, d'intelligence; —**gabe**, *f. spl.* faculté (*f.*) de comprendre *ou* de concevoir; —**fähigkeit**, *f. spl.* facilité (*f.*) de comprendre, de saisir, intelligence, *f.* —**kraft**, *f. spl.* *ou* —**vermögen**, *n.* s, *spl.* conception, *f.* entendement, *m.* intelligence, faculté (*f.*) de saisir; —**weise**, *f.* n, manière (*f.*) de comprendre, de saisir.

Auf-feilen, *a.* (*aouf-faï-lèn*). 1. ouvrir en limant. | 2. nettoyer avec la lime.

Auf-feuchten, *a.* (*aouf-foïch-tèn*). mouiller, humecter, arroser de nouveau.

†**Auf-finden**, *a.* (*aouf-fin-dèn*). fand auf, aufgefunden; arriver à trouver, découvrir; *fam.* dénicher. || = *n.* s, *spl.* *ou*

Auffindung, *f.* en, (*aouf-fin-dounguè*). découverte, *f.* trouvaille, *f.*

Auf-fischen, *a.* (*aouf-fi-chèn*). repêcher; eine Leiche — retirer un cadavre de l'eau; *fam.* trouver, dénicher; Nachrichten —, être à l'affût de nouvelles.

Auf-flackern, *n.* (*aouf-flak-kèrn*). *av.* sein; monter en flamboyant, brûler et répandre une lumière vive et rapide.

Auf-flammen, *n.* (*auf-flam-mèn*). *av.* sein. 1. prendre feu, s'enflammer, se

consumer. | 2. projeter des flammes *ou* une lueur. | 3. *fig.* s'emporter, s'enflammer de colère.

Auf-flattern, *n.* (*aouf-flat-tèrn*) *av.* sein; voltiger en l'air, s'élever en voltigeant.

† **Auf-flechten**, *a.* (*aouf-flèch-tèn*). flocht auf, aufgeflochten. 1. relever en tressant. | 2. détordre, détortiller; (die Haare) —, denatter; (ein Seil) —, décorder.

Auf-flicken, *a.* (*aouf-flik-kèn*). 1. mettre une pièce, rapiécer. | 2. *fam.* jem. (D) einen Fehler —, prêter une faute à qn.

† **Auf-fliegen**, *n.* (*aouf-flî-guên*). flog auf, aufgeflogen; *av.* sein. 1. voler, s'envoler, monter, prendre son essor; die Vögel fliegen auf, les oiseaux prennent leur essor *ou* leur volée; *fam.* in Rauch —, s'en aller en fumée. | 2. sauter, faire explosion; die Mine, der Pulverthurm) ist aufgeflogen, a fait explosion, a sauté. | 3. monter, se lever précipitamment, en sursaut. | 4. s'ouvrir brusquement, die Thür flog auf, la porte s'ouvrit brusquement. ‖ =, *n.* *s.* 1. essor, *m.* | 2. explosion, *f.*

Aufflug, *m.* es, *spl.* (*aouf-flougu'*). volée, *f.* essor, *m.*

Auf-fluthen, *n.* (*aouf-flou-tèn*). *av.* sein, monter.

Auf-fodern, *a.* (*aouf-fo-dèrn*). *ou*

Auf-fordern, *a.* (*aouf-for-dèrn*). 1. inviter, engager, exhorter, encourager; jem. (A) dringend zu etw. (D) —, presser qn. de faire qch; zum Tanze —, inviter à la danse. | 2. sommer, mettre en demeure, défier; die Festung — sich zu ergeben, sommer la forteresse de se rendre; (ich bitte Sie) und im Nothfalle fordere ich Sie dazu auf, et au besoin je vous somme *ou* je vous requiers. | 3. engager, provoquer, jem. (A) zu seiner Pflicht —, engager qn. à faire son devoir; zum Kampf —, provoquer au combat.

Auffordernd, *adj.* (*aouf-for-dèrnd'*). provoquant, agaçant.

Aufforderung, *f.* en, (*auf-for-deroungu'*). 1. invitation, *f.* engagement, *m.* exhortation, *f.* | 2. sommation, *f.* mise en demeure, *f.*

† **Auf-fressen**, *a.* (*auf-frès-sèn*). fraß auf, aufgefressen. 1. dévorer, manger tout; einander — se dévorer l'un l'autre, s'entre-dévorer; jem. (A) vor Liebe —, dévorer qn. par amour; (das Kind) ist zum —, est gentil à croquer. | 2. *fig.* dévorer, ruiner; von Zorn aufgefressen werden*, être dévoré par la colère. | 3. ronger, corroder, manger; (dieses Wasser) frißt das Holz auf, ronge le bois; die Thränen fressen die Wangen auf, les larmes rongent les joues.

† **Auf-frieren**, *n.* (*aouf-frî-rèn*). fror auf, aufgefroren; *av.* sein. 1. (se) dégeler. | 2. s'attacher en gelant.

Auf-frischen, *a.* (*aouf-fri-chèn*). 1. rafraîchir; *fig.* ranimer; ich will sein Gedächtniß —, je veux rafraîchir sa mémoire; den Muth —, ranimer le courage; einen Stamm —, renouveler, refaire une race; (eine Mode) — remettre en vogue.

Auffrischung, *f.* *spl.* (*aouf-fri-choungu'*). rafraîchissement, *m.* encouragement, *m.* renouvellement, *m.*

Auf-führen, *a.* (*aouf-fû-rèn*). 1. élever, ériger, dresser, produire; einen Thurm, einen Wall —, ériger une tour, un rempart; ein Gebäude —, bâtir, construire, élever un bâtiment; *Mil.* Kanonen —, parquer des canons; eine Batterie —, dresser une batterie. | 2. conduire en procession *ou* en triomphe; jem. (A) feierlich —, introduire qn. solennellement; *Mil.* die Wache —, monter la garde. | 3. *Théât.* mettre en scène, représenter, exécuter; ein Stück —, monter une pièce. | 4. présenter, produire; Zeugen —, produire des témoins. | 5. *Com.* mettre en ligne de compte; verschiedene Posten —, spécifier différents articles. ‖ 6. *fig.* sich —, *r.* se conduire, se comporter, vivre; Sie führen sich wie ein Schulknabe auf, vous vous conduisez, vous vous comportez en écolier.

Aufführung, *f.* en, (*aouf-fu-roungu'*). 1. construction, *f.* exécution, *f.* | 2. die — im Triumph, conduite en triomphe, représentation, *f.*: die — eines Stückes, la représentation d'une pièce de théâtre. | 3. *Com.* — eines Postens, spécification, *f.* emploi (*m.*) d'un article, mise (*f.*) en ligne de compte. | 4. — eines Zeugen, production (*f.*) d'un témoin. | 5. *fig.* conduite, *f.* manière (*f.*) de vivre, vie, *f.*

Auf-füllen, *a.* (*aouf-fül-lèn*). 1. emplir; Flaschen —, remplir des bouteilles. | 2. combler, remblayer: *Agr.* terrailler; ein Loch, eine Lücke —, combler, boucher un trou. | 3. verser dans, remplir; die Suppe —, servir le potage. ‖ =, *n.* *s.* *spl.* *ou*

Auffüllung, *f.* (*aouf-ful-loungu'*). remplissage, *m.* remblayage, *m.*; — auf Flaschen, mise (*f.*) en bouteilles; *Agr.* outillage, *m.*

Auf-futtern, *a.* (*aouf-fou-tèrn*). *ou*

Auf-füttern, *a.* (*aouf-fut-tèrn*). 1. nourrir; ein Kind — élever un enfant. | 2. consommer entièrement. | 3. donner à manger tout. | 4. doubler, mettre une doublure; *Constr.* revêtir. *Mar.* blinder.

Aufgabe, *f.* n, (*aouf-gâ-bè*). 1. proposition, *f.* donnée, *f.* énoncé, *m.* problème, *m.* pensum, *m.* tâche, *f.*; eine schwere —, un problème difficile; eine Straf—, un pensum; sich (D) etw. (A) zur — machen, se donner qch. à tâche, se faire un devoir de qch, s'imposer qch. | 2. action (*f.*) de remettre, remise, *f.* — eines Briefes, remise d'une lettre; — des Erzes auf den Ofen, charge (*f.*) du minerai au fourneau. | 3. abdication, *f.* reddition, *f.*: — einer Festung, reddition (*f.*) d'une forteresse; — (eines Amtes), démission, *f.*

Auf-gabeln, *a.* (*aouf-ga-bèln*). 1. harponner, enlever avec la fourche *ou* la fourchette; er gabelte das Fleisch auf, il prit la viande avec la fourchette. | 2. *fig.* dénicher, découvrir, pêcher, raccrocher; wo haben Sie dieses Buch aufgegabelt? où avez-vous déniché ce livre? wo gabelt er denn alle diese Neuigkeiten auf? ou va-t-il donc pêcher toutes ces nouvelles?

† **Auf-gähren**, *n.* (*aouf-guè-rèn*). gohr auf, aufgegohren, *av.* haben *et* sein, fermenter, monter en fermentation.

Aufgang, *m.* es, ⸚e, (*aouf-gangu'*). 1 montée, *f.* ascension, *f.* | 2. *Astr.* lever, *m.* levant, *m.* Orient, *m.* est, *m.*; — der Sonne, lever du soleil; gegen den — ziehen*, aller à l'Orient; Sonnen —, levant, *m.* mit — der Sonne, au soleil levant; am — der Nacht, à l'approche de la nuit. | 3. — des Teiges, fermentation (*f.*) de la pâte, ouverture, *f.* | 4. — der Thüre, ouverture (*f.*) de la porte; — (der Jagd, der Weinlese, *etc.*) commencement, *m.* ouverture, *f.* | 5. des Eises, débâcle (*f.*) de la glace; *Méd.* — des Geschwüres, percement d'un abcès. | 6. dépenses, *f. pl.*; Verzeichniß (*n.*) des —s, aperçu (*m.*) des dépenses.

Auf-gattern, *a.* (*aouf-gat-tèrn*). dénicher, trouver, recueillir; alles was nur aufzugattern war, tout ce qui était à trouver.

† **Auf-geben**, *a.* (*aouf-gue-bèn*). gab auf, aufgegeben. 1. proposer à faire, donner comme devoir (à apprendre). eine Frage —, poser une question; ein Räthsel —, donner une énigme, une charade à deviner. | 2. rendre, renoncer à, abandonner, donner sa démission, se démettre de, quitter; die Stadt —, rendre la ville; geben Sie das auf, renoncez à cela; den Geist, die Seele, den letzten Athemzug —, rendre l'âme, alle Hoffnungen —, renoncer à toute espérance, du hast dein Gebet aufgegeben, tu as renoncé à la prière. | 3. abandonner; einen Kranken —, condamner un malade; ein aufgegebener Mensch, un homme perdu. | 4. donner, remettre, servir, distribuer. | 5. donner, présenter en haut; (diese Blume) gibt sich auf, donne dans la hauteur. ‖ =, *n.* *s.* *spl.* abandon, *m.* désistement, *m.* démission, *f.*

Aufgeblasen, *adj.* (*aouf-gué-bla-zèn*). présomptueux, enflé, bouffi, orgueilleux.

Aufgeblasenheit, *f.* *spl.* (*aouf-gue-bla-zèn-haït*). 1. bouffissure (*f.*) du style. | 2. présomption, *f.* orgueil, *m.* vanité, *f.*

Aufgebot, *n.* es, e, (*aouf-gué-bot'*). 1. sommation, *f.* invitation, *f.* | 2. appel, *m.*; erstes — der Landwehr, première levée *ou* premier ban de la landwehr; allgemeines —, levée (*f.*) en masse. | 3. proclamation, *f.*; — einer Ehe; publication des bans.

Aufgebrachtsein, *n.* *s.* *spl.* (*auf-gué-bracht-zaïn*). colère, *f.* irritation, *f.* exaspération, *f.*

Aufgebung, *f.* *spl.* (*aouf-gué-boungu'*). reddition, *f.* abandon, *m.* renonciation, *f.* désistement, *m.*; — des Geistes, reddition (*f.*) de l'âme, mort, *f.*; — der Festung, reddition de la forteresse. | 2. — eines Prozesses, désistement d'un procès. | 3. — eines Kranken, condamnation (*f.*) d'un malade.

Aufgedunsen, *adj.* (*aouf-gué-dounzèn*). enflé, bouffi, boursouflé, emphatique.

Aufgedunsenheit, *f.* *spl.* (*aouf-guédoun-zèn-haït*). enflure, *f.* bouffissure, *f.*

† **Auf-gehen**, *n.* (*aouf-gué-èn*). ging auf, aufgegangen, *av.* sein. 1. monter, die Straße geht steil auf, la rue va en montant. | 2. pousser, s'élever *ou* sortir de terre; die Pflanze geht auf, la plante s'élève. | 3. se lever, *parl. du soleil, des étoiles etc.*; der Tag geht auf, le jour commence à poindre. *fig.* es geht mir ein Licht auf, es gehen mir tausend Lichter auf, es gehen mir die Augen auf *ou* die Augen gehen mir auf je commence à y voir clair, le jour se fait dans mon esprit. | 4. commencer, entamer; das neue Jahr geht auf, le nouvel an commence, die Jagd geht auf, la chasse va s'ouvrir, va commencer. | 5. s'élever, se consumer; das Feuer und die Flammen gehen auf, le feu et la flamme s'élèvent; ein Nebel geht auf, un brouillard s'élève; in Rauch —, s'en aller en fumée; das Dorf ging in Feuer auf, le village s'en allait en flammes; die Kirche ist in Feuer aufgegangen, l'église a été consumée par le feu. | 6. s'ouvrir, se détacher, se défaire, se découdre; s'épanouir; *parl. d'un abcès*, percer, se résoudre; die Thüre gieng auf, la porte s'ouvrit; die Nath geht auf, la couture se défait; die Blume geht auf, la fleur s'épanouit; das Herz geht mir auf, mon cœur s'épanouit, se dilate. | 7. der Verband ist aufgegangen, le bandage s'est défait; der Knoten geht auf, le nœud se défait, mein Kleid ist aufgegangen, mon habit s'est déboutonné; das Eis geht auf, la glace débâcle. | 8. commencer à pousser, à lever, fermenter; *fig.* se développer, devenir évident, se présenter, se consommer; être consommé, être dépensé; être épuisé *ou* usé; (das Pulver) geht auf, touche à sa fin; es gingen täglich zehn Pfund Fleisch auf, on a consommé dix livres de viande par jour, in diesem Hause geht sehr viel auf, dans cette maison on consomme beaucoup, on mène grand train. | 9. *Arith.* se compenser, ne pas laisser de reste, se réduire à rien; 7 geht 7 Mal in 49 auf, 7 va 7 fois en 49, 8 von 8 geht auf, 8 ôté de 8 reste zéro. ‖ 10. sich —, *r.* se blesser à force de marcher. ‖ =, *n.* *s.* *spl.* 1. lever, *m.*; — der Sonne, lever (*m.*) du soleil; — der Jagd, ouverture (*f.*) de la chasse. | 2. fermentation, *f.* épanouissement, *m.*; — einer Blume, épanouissement (*m.*) d'une fleur; — eines Geschwürs, percement (*m.*) d'un abcès; — einer Wirthschaft, dépenses (*f. pl.*) d'un ménage. — einer Rechnung, compensation (*f.*) d'un compte. — des Eises, débâcle (*f.*) de la glace.

Auf-geigen, *a.* (*aouf-gaï-guèn*). jouer du violon.

Aufgeklärt, *adj.* (*aouf-gué-klèrt'*). éclairé.

Aufgeklärtheit, *f.* *spl.* (*aouf-gué-klèrt-haït*). instruction, *f.* éclaircissement, *m.* lumières, *f. pl.*

Aufgeld, *n.* es, er, (*aouf-guèld*). 1. agio, *m.* change, *m.* | 2. arrhes, *f. pl.* denier-à-Dieu, *m.*

Aufgelegt, *adj.* (*aouf-gué-lègt'*). dispos, disposé, bien disposé.

Aufgelegtheit, *f.* (*aouf-gué-lègt-haït*). enjouement, *m.* gaîté, *f.* bonne humeur.

Aufgeräumt, *adj.* (*aouf-gué-rœïmt'*). 1. gai, de bonne humeur, enjoué; ein —er Mensch, homme gai; wenn du besser — bist, si tu es mieux disposé; ein —er Kopf, homme éveillé. | 2. arrangé, en ordre.

Aufgeräumtheit, *f. spl.* (*aouf-gué-rœïmt-haït'*). alacrité, *f.* enjouement, *m.* bonne humeur.

Aufgeregtheit, *f. spl.* (*aouf-gué-règt-haït*). excitation, *f.*

Aufgeschaut, *interj.* (*aouf-gué-chaout*). gare! attention!

Aufgetrieben, *adj.* (*aouf-gué-trî-bèn*). enflé, boursouflé.

Aufgetriebenheit, *f. spl.* (*aouf-gué-trî-bèn-haït*). gonflement, *m.* boursouflure, *f.* enflure, *f.*

Aufgewärmt, *adj.* (*aouf-gué-vèrmt'*). réchauffé; *fig.* rabattu, *fam;* das ist ein —es Zeug, c'est du réchauffé.

Aufgeweckt, *adj.* (*aouf-gué-vèkt*). éveillé, alerte, vif, gai.

Aufgewecktheit, *f. spl.* (*aouf-gué-vèkt-haït*). vivacité, *f.* gaîté, *f.* enjouement, *m.*

Aufgeworfen, (*aouf-gué-vor-fèn*). *pp. de* aufwerfen; retroussé, renversé; —e Haare, des cheveux retroussés; —e Nase und Lippen, nez et lèvres renversés.

† **Auf-gießen**, *a.* (*aouf-guî-sèn*). goß auf, aufgegossen; infuser, verser sur; Thee —, faire infuser du thé; *fam.* einen —, boire un coup. || =, *n.* *s*, *spl.* infusion, *f.*

Aufgießer, *m.* *s*, —, (*aouf-guî-sèr*) *Forg.* verseur, *m.*

Auf-glänzen, *n.* (*aouf-glèn-tzèn*). *av.* haben; briller.

† **Auf-glimmen**, *n.* (*aouf-glim-mèn*). glomm auf, aufgeglommen. *av.* sein; jeter des étincelles; brûler tout à coup.

Auf-glühen, *n.* (*aouf-glu-èn*). briller, répandre une lueur; eine plötzliche Röthe glühte in seinem bleichen Gesichte auf, un rouge subit colora son visage pâle.

† **Auf-graben**, *a.* (*aouf-gra-bèn*). grub auf, aufgegraben; ouvrir, creuser; den Boden —, bêcher, fouiller la terre; einen Schatz —, déterrer un trésor; ein Loch —, creuser un trou; einen Brunnen wieder —, relever un puits encombré; die Erde um die Bäume —, déchausser les arbres. || =, *n.* *s*, *spl.* *ou*

Aufgrabung, *f.* (*aouf-gra-boungu'*). fouilles, *f. pl.*

† **Auf-greifen**, *a.* (*aouf-graï-fèn*). griff auf, aufgegriffen. 1. ramasser; Geld von der Erde —, ramasser de l'argent de la terre. | 2. saisir, intercepter; einen Verbrecher —, arrêter un criminel; einen Streit wieder —, reprendre une querelle.

Auf-grünen, *n.* (*aouf-gru-nèn*). *av.* sein; verdir; wieder —, renaître.

Auf-gucken, *n.* (*aouf-gouk-kèn*). *av.* haben. 1. regarder en haut, lever les yeux. | 2. faire de grands yeux, s'étonner.

Auf-gürten, *a.* (*aouf-gur-tèn*). 1. relever, retrousser. | 2. dénouer, défaire; ein Pferd —, dessangler un cheval; den Gürtel —, déceindre, ôter la ceinture; | 3. ceindre; einem Pferde den Sattel —, seller un cheval, mettre la selle à un cheval.

Aufguß, *m.* *sses*, *¨sse*, (*aouf-gous'*). infusion, *f.*

Aufgußthierchen, *n.* *s*, —, (*aouf-gous-tîr-chèn*). *H. nat.* infusoire, *m.* animalcule, *m.*

† **Auf-haben**, *a.* (*aouf-hâ-bèn*). hatte auf, aufgehabt. 1. avoir mis, porter, avoir sur soi. | 2. avoir à faire; avoir à apprendre; etw. (A) zu thun —, avoir qch. à faire; etw. (A) zu lernen —, avoir qch. à apprendre. | 3 tenir *ou* avoir ouvert; er hat den Mund schon auf es zu sagen, il a déjà ouvert la bouche pour le dire.

Auf-hacken, *a.* (*aouf-hak-kèn*). 1. ouvrir à coups de hache *ou* de pioche; *parl. des oiseaux*: ouvrir à coups de bec, enlever avec le bec; das Eis —, casser, rompre la glace à coups de hache; *Agr.* houer, piocher, bêcher, labourer. | 2. fendre tout; alles Holz —, fendre tout le bois.

Auf-häkeln, *a.* (*aouf-hè-kèln*). décrocher.

Auf-haken, *a.* (*aouf-hâ-kèn*). 1. dégrafer, décrocher, ouvrir avec un crochet, décrocheter. | 2. accrocher, suspendre. | 3. ramasser avec un crochet.

Auf-halsen, *a.* (*aouf-hal-zèn*). 1. jem. (D) etw. (A) —, imposer qch. à qn. | 2. sich (D) jem. (A) —, prendre qn. sur son dos, prendre qn. à sa charge.

Aufhalt, *m.* *es*, *e*, (*aouf-halt'*). 1. retard, *m.* délai, *m.* | 2. séjour, *m.* | 3. *Man.* arrêt, *m.* | 4. raillerie, *f.*

† **Auf-halten**, *a.* (*aouf-hal-tèn*). hielt auf, aufgehalten. 1. arrêter, retenir, soutenir, détenir, intercepter. | 2. laisser ouvert, tendre; der Bettler hielt seine Hand auf, le mendiant tendit la main; das Thor wird aufgehalten, on laisse la porte ouverte. | 3. empêcher, arrêter, retenir, retarder, entraver; die Fortschritte des Feindes —, arrêter les progrès de l'ennemi; die Thränen —, retenir les larmes; haltet mich nicht auf, ne me retenez pas. | 4. amuser, occuper; eine Geschichte um Kinder damit aufzuhalten, une histoire pour amuser les enfants. || 5. sich —, *r.* résider, demeurer, séjourner, s'arrêter. | 6. sich — über (A), jaser, gloser, railler; se moquer, critiquer; sich mi. Kleinigkeiten —, s'amuser à des bagatelles. || =, *n.* *s*, *spl.* *ou*

Aufhaltung, *f. spl.* (*aouf-hal-toungu'*). 1. retard, *m.* empêchement, *m;* *Man.* arrêt, *m.* séjour, *m.* | 2. *fig.* raillerie, *f.*

Aufhalter, *m.* *s*, —, (*aouf-hal-tèr*). 1. soutien, *m.* | 2. *Sell.* courroie (*f.*) d'arrêt; *Impr.* vache, *f;* *Serr.* arrêt, *m.*

Auf-hämmern, *a.* (*aouf-hèm-mèrn*). 1. ouvrir à coups de marteau. | 2. attacher à coups de marteau.

Auf-hängen, *a.* (*aouf-hèn-guèn*). *ou*

† **Auf-hangen**, *a.* (*aouf-han-guèn*). hi(e)ng auf, aufgehangen. 1. suspendre, accrocher; die Wäsche —, étendre le linge. | 2. pendre, exécuter. | 3. *fig.* jem. (D) etw. (A) —, en faire accroire à qn; *fam.* persuader qn. de prendre *ou* d'acheter qch. || =, *n.* *s*, *spl.* suspension, *f;* — eines Verbrechers, pendaison (*f.*) d'un criminel.

Auf-haschen, *a.* (*aouf-ha-chèn*). attraper, saisir, ramasser; einen Schmetterling —, attraper un papillon au vol; der Vogel hascht eine Fliege auf, l'oiseau saisit une mouche au vol; *fig.* apprendre en passant; eine Neuigkeit —, pêcher une nouvelle.

Auf-haspeln, *a.* (*aouf-has-pèln*). 1. mettre sur le dévidoir, guinder. | 2. dévider tout. || 3. sich —, *r.* se relever difficilement.

† **Auf-hauen**, *a.* (*aouf-haou-èn*). hieb auf, aufgehauen. 1. ouvrir à coups de hache, casser; eine Thür —, défoncer, ouvrir une porte à coups de hache; mit einem Schwertstreich die Hirnschale —, fendre, ouvrir le crâne d'un coup d'épée; | 2. *Charp.* ein Haus —, élever la charpente d'une maison. | 3. *Bouch.* einen Ochsen —, ouvrir un bœuf avec la hache; *Serr.* ein Loch —, faire un trou avec le perçoir; das Blech —, emboutir la tôle, ciseler la tôle; *For.* das Holz im Walde —, abattre le chablis dans la forêt; *Artill.* die Kanone —, faire feu, mettre la mèche sur la lumière du canon, compasser la mèche.

Auf-häufeln, *a.* (*auf-hœï-fèln*). 1. amonceler, mettre en tas. | 2. tasser de la terre autour, butter.

Auf-häufen, *a.* (*aouf-hœï-fèn*). 1. accumuler, amonceler, entasser, empiler; Korn —, amasser du blé; Schätze *ou* Reichthümer —, amonceler des trésors. || 2. sich —, *r.* s'agglomérer. || =, *n.* *s*, *spl.* *ou*

Auf-häufung, *f.* en, (*aouf-hœï-foungu'*). accumulation, *f.* entassement, *m.* *fig.* comble, *m.*

Aufhebemuskel, *m.* *s*, n, (*aouf-hé-bé-mous-kel*). muscle (*m.*) élévateur, releveur, *m;* — des Mundwinkels, muscle canin; — des obern Augenliedes, muscle superbe.

1. † **Auf-heben**, *a.* (*aouf-hé-ben*). hob auf, aufgehoben. 1. lever, élever, soulever; mit aufgehobenem Armen, les bras levés au ciel. | 2. ramasser, relever; etw. (A) von der Erde —, ramasser qch. de terre; Steine —, ramasser des pierres. | 3. écarter, repousser, soulever, retrousser; den Vorhang —, soulever, relever le rideau; das Kleid —, retrousser sa robe, | 4. cesser, discontinuer, interrompre; eine Sitzung —, lever une séance; die Tafel —, se lever de table, finir un repas; nach aufgehobener Tafel, aussitôt le dîner terminé; *Mil.* die Belagerung —, lever le siége; das Lager —, lever le camp. | 5. arrêter, incarcérer, emprisonner; den Flüchtling Nachts im Bette überfallen und —, surprendre le fugitif dans son lit la nuit et l'enlever; einen feindlichen Posten —, enlever un poste ennemi; eine Diebsbande —, détruire une bande de voleurs. | 6. terminer, annuler, abolir, supprimer, casser, détruire; ein Testament —, annuler un testament; eine Universität —, supprimer une université; ein Gesetz —, abroger une loi; einen Vertrag —, résilier *ou* annuler un contrat; die Bewegung eines Körpers hebt die des Andern auf, le mouvement d'un corps détruit celui de l'autre. | 7 compenser, contrebalancer, valoir; eins hebt das Andern nicht auf, l'un n'exclut pas l'autre; eins mit dem Andern *ou* gegen das Andere —, compenser une chose par une autre; 10 gegen 10 hebt sich auf, 10 contre 10 se compensent, se valent. | 8. mit jem. (D) —, rompre avec qn; être quitte avec qn; mit einem bösen Menschen —, rompre avec un méchant homme. | 9. garder, conserver, réserver, serrer; meine Tochter ist dort gut aufgehoben, ma fille est bien gardée là; ich will diese Bücher nicht alle —, je ne veux pas conserver tous ces livres; vor einem Diebe etw. (A) —, garantir qch. contre un voleur; wer weiß wozu der Himmel ihn noch aufhebt, qui sait à quoi le ciel le destine; Gott hat ihn noch zu andern Leiden aufgehoben, le sort lui réserve encore d'autres maux. | 10. intercepter, arrêter; den Schlag —, parer un coup. | 11. *Min.* einen Stollen —, déblayer une galerie. || 12. sich —, *r.* se lever, s'annuler, se détruire, fermenter; der Teig hebt sich auf, la pâte se lève; *Prov.* aufgeschoben ist nicht aufgehoben, ce qui est différé n'est pas perdu. || =, *n.* *s*, *spl.* 1. action de ramasser, élévation, *f;* — der Augen, élévation des yeux. | 2. — des Tisches, sortie, levée (*f.*) de table; — einer Sitzung, levée (*f.*) d'une séance. | 3. — einer Gesellschaft, dissolution (*f.*) d'une compagnie; — einer Freundschaft, rupture (*f.*) d'une amitié. | 4 — eines Gesetzes, abolition (*f.*) abrogation (*f.*) d'une loi. | 5. — eines Vertrags, résiliation (*f.*) d'un contrat; *fam.* viel —s von etw. (D) machen, faire beaucoup d'embarras; (diese Leute) machen immer viel —s, font beaucoup d'embarras, se donnent toujours beaucoup d'importance.

Aufheber, *m.* *s*. (*aouf-hé-bèr*). *Anat.* 1. élévateur, muscle (*m.*) élévateur, releveur; — des Mundwinkels, muscle canin; — des obern Augenliedes, muscle superbe.

Aufhebung, *f.* (*aouf-hé-boungu'*). 1. — des Gemüths, der Seele, élévation (*f.*) de l'âme. | 2. abrogation, *f.* suppression, *f.* abolition, *f.* annulation, *f;* *fig.* rupture, *f.* | 3. révocation, *f.* (d'un édit), neutralisation, *f.* | 4. — eines Postens, enlèvement (*m.*) d'un poste; — eines Verbotes, levée (*f.*) d'une défense; — einer Belagerung, levée (*f.*) du siége. | 5. *Prat.* résiliation, *f.* | 6. *Jur.* main-levée, *f;* *Mar.* — der Schiffshaft, levée (*f.*) d'embargo.

Auf-hefteln, *a.* (*aouf-hèf-tèln*). dégrafer, déboucler, défaire.

Auf-heften, *a.* (*aouf-hèf-tèn*). 1. attacher vers le haut; ein Pferd —, attacher un cheval; das Kleid —, relever,

dégrafer la robe. | 2. coudre sur, fixer sur; *fig.* jem. (D) etw. (A) —, faire accroire qch. à qn.

Auf-heitern, *a.* (*aouf-haï-tèrn*). 1. rasséréner, rendre serein. | 2. *fig.* dérider, égayer; die Tochter heiterte ihm die letzten Tage seines Lebens auf, sa fille lui rasséréna les derniers jours de sa vie. || 3. sich —, *r.* s'éclaircir, se dérider, se remettre au beau; das Wetter heitert sich auf, le temps se remet au beau; der Himmel heitert sich auf, le ciel s'éclaircit.

Aufheiterung, *f.* en, (*aouf-haï-tè-roungu'*). 1. gaîté, *f.* sérénité, *f.*; die — des Himmels, éclaircissement (*m.*) du ciel. | 2. distraction, *f.* divertissement, *m.* enjouement, *m.*

† **Auf-helfen**, *n.* (*aouf-hèl-fèn*). half auf, aufgeholfen; *av.* haben. 1. jem. (D) —, aider qn. à se relever, secourir; der mitleidige Mensch hilft dem notleidenden Nächsten auf, assiste son prochain dans le besoin. || 2. *a.* jem. (D) etw. (A) —, aider qn. à charger qch. sur son dos. | 3. sich — *ou* sich wieder —, *r.* se relever; *fig.* rétablir ses affaires; *fig.* (diese Leute) suchen sich aufzuhelfen, tâchent de relever leurs affaires, cherchent à se relever, à se remettre sur pied.

Auf-hellen, *a.* (*aouf-hèl-lèn*). 1. clarifier, rendre clair, éclaircir. || 2. sich —, *r.* devenir clair; der Himmel hellt sich auf, le ciel s'éclaircit; (das Wasser) hellt sich auf, se clarifie; *fig.* die Sache fängt an sich mir aufzuhellen, je commence à comprendre, à voir clair dans cette affaire.

Auf-henken, *a.* *ou* auf-hänken (*aouf-hen-kèn*). 1. charger de, den Kindern wird viel Überflüssiges aufgehängt, on charge les enfants de beaucoup de choses superflues. | 2. pendre; einen Verbrecher —, pendre un criminel. || =, *n.* s, *spl.* pendaison, *f.*

Auf-hetzen, *a.* (*aouf-hèt-tzèn*). 1. lancer; das Wild —, faire lever la bête. | 2. ameuter, aigrir contre qn, exciter, pousser à; den einen gegen den andern —, exciter l'un contre l'autre. || =, *n.* s, *spl.* excitation, *f.* instigation, *f.*

Aufhetzer, *m.* s, —, (*aouf-hèt-tzèr*). instigateur, *m.* moteur, *m.* boute-feu, *m.*

Aufhetzerisch, *adj.* (*aouf-hèt-tzè-rich'*). provocant, irritant, provocateur.

Aufhetzung, *f.* en, (*aouf-hèt-tzoungu'*). excitation, *f.* instigation, *f.* provocation, *f.*

Aufhilfe, *f.* *spl.* (*aouf-hil-fè*). *ou* Aufhülfe, soulagement, *m.* secours, *m.*

Auf-hissen, *a.* (*aouf-his-sèn*). *Mar.* hisser, monter, élever.

Auf-hocken, *a.* (*aouf-hok-kèn*). 1. jem. (A) —, prendre qn. sur son dos; *fam.* jem. (A) Alles —, mettre tout sur le dos de qn. || 2. *n.* *av.* sein; jem. (D) —, monter sur le dos de qn.

Auf-höhen, *a.* (*aouf-heu-èn*). élever, relever, die Erde —, élever la terre; *Peint.* die Farbe —, faire ressortir les couleurs.

Auf-holen, *a.* (*aouf-hô-lèn*). 1. *Mar.* hisser, tirer en haut. | 2. redresser, renflouer.

Aufholer, *m.* s, —, (*aouf-ho-lèr*). *Mar.* drisse, *f.* palan, *m.*

Auf-horchen, *n.* (*aouf-hor-chèn*). *av.* haben; dresser, prêter l'oreille, écouter attentivement *ou* avec surprise.

Auf-hören, *n.* (*aouf-heu-rèn*). *av.* haben. 1. écouter, obéir, cesser; ein andermal mußt du besser —, une autre fois tu m'écouteras mieux; höre auf! écoute! | 2. cesser, finir, discontinuer; er hörte auf zu sprechen, il cessa de parler; höre auf! cesse! || =, *n.* s, *spl.* cessation, *f.* fin, *f.*; ohne —, sans discontinuer, sans cesse.

Aufhülfe, *f.* *spl.* (*aouf-hul-fè*). soulagement, *m.* secours, *m.* aide, *f.*

Auf-hüllen, *a.* (*aouf-hul-lèn*). dévoiler, montrer.

Auf-hüpfen, *n.* (*aouf-hup-fèn*). *av.* sein; sauter, sautiller, bondir, gambader; vor Freude —, tressaillir de joie.

Auf-husten, *a.* (*aouf-hous-tèn*). *av.* haben. 1. expectorer en toussant. | 2. réveiller en toussant.

Auf-jagen, *a.* (*aouf-ia-guèn*). 1. *Chass.* lancer, faire lever précipitamment; *fig.* dénicher; endlich habe ich das Buch aufgejagt, j'ai enfin déniché ce livre. | 2. soulever.

Auf-jammern, *n.* (*aouf-iam-mèrn*). *av.* haben; se lamenter à haute voix.

Auf-jauchzen, *n.* (*aouf-iaou-xen*). *av.* haben; *ou*

Auf-jubeln, *n.* (*aouf-iou-bèln*). *av.* haben; pousser, jeter des cris d'allégresse, exclamer.

Auf-kämmen, *a.* (*aouf-kèm-mèn*). relever, retrousser avec le peigne, peigner.

Aufkauf, *m.* (s, ⸗e, (*aouf-kaouf*). achat, *m.* accaparement, *m.*

Auf-kaufen, *a.* (*aouf-kaou-fèn*). acheter en masse, accaparer.

Aufkäufer, *m.* s, —, (*aouf-koï-fèr*). acheteur, *m.* accapareur, *m.*

Auf-kehren, *a.* (*aouf-ke-rèn*). balayer, enlever avec le balai, nettoyer.

Auf-keimen, *n.* (*aouf-kaï-mèn*). *av.* sein; germer, commencer à pousser; *fig.* naître. || =, *n.* s, *spl.* germination, *f.*; *fig.* naissance, *f.*

Auf-kitten, *a.* (*aouf-kit-tèn*). coller une chose sur l'autre, mastiquer.

Auf-klaffen, *n.* (*aouf-klaf-fèn*). *av.* haben; être grand ouvert, être béant.

Auf-klappen, *a.* (*aouf-klap-pèn*). avoir des abattants, *absol.* der Tisch klappt auf, on peut lever les abattants de cette table, den Hut —, retrousser.

Auf-klären, *a.* (*aouf-klè-rèn*). 1. éclaircir, rendre clair, clarifier; *fig.* éclairer, élucider, expliquer, démontrer; eine dunkle Stelle —, éclaircir un passage obscur; das Geheimniß —, éclaircir le secret, das Geheimniß hat sich aufgeklärt, le mystère s'est dévoilé, ein aufgeklärtes Jahrhundert, un siècle éclairé. | 2. *fig.* éclairer, instruire, éduquer, civiliser; das Volk —, instruire le peuple; jem. (A) über etw. (A) —, édifier qn. sur qch. || 3. sich —, *r.* devenir clair, s'éclaircir, se clarifier, der Himmel klärte sich auf, le temps devint beau. | 4. *fig.* s'expliquer, s'élucider, se débrouiller, s'instruire, se civiliser.

Aufklärer, *m.* s, —, (*aouf-klè-rèr*). propagateur, *m.* réformateur, *m.*

Aufklärung, *f.* en, (*aouf-klè-roungu'*). 1. clarification, *f.* | 2. éclaircissement, *m.* explication, *f.* | 3. civilisation, *f.* lumières, *f. pl.*; die — des Geistes, culture (*f.*) de l'esprit.

Auf-klauben, *a.* (*aouf-klaou-bèn*). 1. ramasser un à un, ramasser avec peine; (die Vögel) klauben die Körner auf, ramassent les grains un à un; *fam.* Fehler —, relever des fautes; *fig.* sich Kenntnisse —, acquérir des connaissances par un travail assidu. | 2. ouvrir en épluchant.

Auf-kleben, *a.* (*aouf-klè-bèn*). 1. coller sur, faire tenir avec de la colle. || 2. *n.* *av.* haben; adhérer, être collé.

Auf-kleistern, *a.* (*aouf-klaïs-tern*). coller, faire tenir avec de la colle.

Auf-klettern, *n.* (*aouf-klèt-tèrn*). *av.* sein; monter en grimpant.

† **Auf-klimmen**, *n.* (*aouf-klim-mèn*). klomm auf, aufgeklommen, *et régul.*; *av.* sein; grimper, monter.

Auf-klinken, *a.* (*aouf-klin-kèn*). déclencher; eine Thür —, ouvrir une porte en levant le loquet.

Auf-klopfen, *n.* (*aouf-klop-fèn*). *av.* haben. 1. frapper sur *ou* contre, battre fort, mein Herz klopft hoch auf, mon cœur bat très-fort. || 2. *a.* ouvrir en frappant, casser. | 3. eine Matratze —, rebattre, refaire un matelas. | 4. éveiller en frappant à la porte.

Auf-knacken, *a.* (*aouf-knak-kèn*). ouvrir *ou* casser avec les dents; Nüsse —, casser des noix avec les dents; *fam.* ich werde dir eine harte Nuß aufzuknacken geben, je te donnerai un problème difficile à résoudre; *fam.* je te donnerai du fil à retordre.

Auf-knöpfen, *a.* (*aouf-knœup-fen*). déboutonner. || sich —, *r.* se déboutonner.

Auf-knüpfen, *a.* (*aouf-knup-fen*). 1. délier, dénouer; ein Band —, dénouer un ruban. | 2. pendre; einen Dieb —, pendre un voleur. || =, *n.* s, *spl.* *ou*

Aufknüpfung, *spl.* (*aouf-knup-foungu'*). 1. action (*f.*) de dénouer. | 2. pendaison, *f.*

Auf-kochen, *a.* (*aouf-ko-chèn*). 1. soumettre à une ébullition, faire bouillir. || 2. *n.* *av.* haben; bouillir; bouillonner, s'emporter; ich fühlte meinen Zorn —, je sentis monter ma colère.

† **Auf-kommen**, *n.* (*aouf-kom-mèn*). kam auf, aufgekommen. *av.* sein. 1. se lever, se relever. | 2. paraître, apparaître, surgir, s'établir; ein neuer König kam in Egypten, il s'établit un nouveau roi en Egypte. | 3. se relever, se remettre, en revenir; der Kranke kommt auf, le malade s'en tirera; (dieser Kaufmann) wird nicht wieder bankerott aufkommen, aura bien de la peine à se relever. | 4. naître, se former, surgir, être en vogue; es kommt eine neue Mode auf, il s'établit une nouvelle mode. | 5. grandir, croître, prospérer, réussir; von sieben Kindern ist eins aufgekommen, de sept enfants il n'y a qu'un en vie; die Liebe konnte da nicht — wo Haß nicht ist, l'amour ne pouvait pas exister là où la haine réside; diese Gesellschaft kommt nicht auf, cette compagnie ne réussit pas; (dieser junge Mann) hat Verstand, er wird —, a de l'intelligence, il fera son chemin, aus dem Verkaufe der Güter kamen nicht einmal tausend Gulden auf, la vente des biens n'a même pas rapporté mille florins; Niemanden neben sich — lassen, ne laisser personne s'établir auprès de soi, ne souffrir aucun rival. || =, *n.* s, *spl.* réussite, *f.* succès, *m.* avènement, *m.*; origine, *f.* naissance, *f.*; avancement, *m.* agrandissement, *m.*; rétablissement, *m.*

Aufkömmling, *m.* (e)s, e, (*aouf-keum-lingu'*). parvenu, *m.*

† **Auf-können**, *n.* (*aouf-keu-nèn*). konnte auf, aufgekonnt, *av.* haben; pouvoir se lever.

Auf-krachen, *a.* (*aouf-kra-chèn*). 1. casser avec les dents. || 2. *n.* *av.* haben; s'ouvrir en grinçant.

Auf-krähen, *a.* (*aouf-krè-èn*). jem. (A) —, réveiller qn. par son chant.

Auf-kramen, *a.* (*aouf-kra-mèn*). arranger, mettre de l'ordre dans.

Auf-krampeln, *a.* (*aouf-kram-pèln*). 1. carder. | 2. retrousser.

Auf-krampen, *a.* (*aouf-kram-pèn*). retirer le crampon, déclouer.

Auf-krämpen, *a.* (*aouf-krèm-pèn*). 1. die Wolle —, recarder la laine. | 2. den Aermel —, retrousser la manche.

Auf-krämpfen, *a.* (*aouf-krèmp-fèn*). *Chap.* retrousser, remettre à neuf; *fam.* retaper.

Auf-kratzen, *a.* (*aouf-krat-tzèn*). 1. ouvrir en grattant, écorcher, égratigner, érafler, déchirer. | 2. ein Stückchen —, jouer mal un air, racler le boyau. | 3. carder; die Wolle —, recarder la laine; das Tuch —, friser le drap; *Chap.* eine Nath —, gratter une rentraiture; *Maç.* regratter un mur; *pop.* aufgekratzt, gai, de bonne humeur.

Aufkratzer, *m.* s, —, (*aouf-krat-tzer*). *Drap.* aplaigneur, *m.*; *Soier.* égratigneur, *m.*

Auf-kräuseln, *a.* (*aouf-krœi-zeln*). *ou*

Auf-krausen, *a.* (*aouf-kraou-zen*). crêper, boucler, friser.

Auf-kriegen, *a.* (*aouf-kri-guèn*). *fam.* *pour* auf-bekommen. 1. parvenir à faire, à lever, à ouvrir; ich kann die Thür nicht

—, je ne puis pas arriver à ouvrir la porte. | 2. parvenir à mettre, à élever, à porter; ich kann den Hut nicht —, je ne puis pas faire entrer le chapeau. | 3. recevoir à faire, avoir à faire; Ihr habt heute viel aufgekriegt, on vous a donné beaucoup de devoirs à faire aujourd'hui.

Auf-künden, *a.* (*aouf-kun-dèn*). *ou*

Auf-kündigen, *a.* (*aouf-kun-di-guèn*). renoncer, se dédire, contremander; jem. (D) den Vertrag —, résilier, dénoncer un traité à qn; jem. (A) die Miethe —, donner congé à qn; jem. (D) die Freundschaft —, retirer son amitié, rompre avec un ami; den Dienst —, donner son congé, donner sa démission; jem. (D) den Gehorsam —, refuser formellement l'obéissance à qn; jem. (D) ein Kapital —, prévenir qn. de la demande en remboursement d'un capital; einen Kauf —, résilier un marché; einen Waffenstillstand —, dénoncer un armistice. || =, *n. ɛ, spl. ou*

Aufkündigung, *f. en*, (*aouf-kun-di-goun'g*). congé, *m.* résiliation, *f.* renonciation, *f.* dénonciation, *f.* refus formel.

Aufkündigungs-—, de congé, de résiliation; **—brief**, *m. es, e*, signification (*f.*) de congé, lettre (*f.*) de congé; **—recht**, *n. es, spl.* droit (*m.*) de résiliation *ou* renonciation; **—schreiben**, *n. voy.* **—brief**; **—termin**, *m. es, e, ou* **—zeit**, *f. en*, terme, *m.* époque (*f.*) du congé.

Aufkunft, *f. spl.* (*aouf-kounft'*). 1. rétablissement, *m.* | 2. succès, *m.* avènement, *m.* origine, *f.* naissance, *f.* | 3. avancement, *m.*

Auf-lachen, *n.* (*aouf-la-chèn*). *av.* haben. 1. éclater, mourir de rire, rire aux éclats, à se tordre; ich mußte laut —, je partis d'un éclat de rire. || 2. *a.* er hat sich ein Geschwür aufgelacht, il a fait percer un abcès à force de rire.

† **Auf-laden**, *a.* (*aouf-la-dèn*). lud auf, aufgeladen. 1. charger, imposer. | 2. jem. (D) eine Tracht Schläge —, rosser qn. d'importance. | 3. jem. (D) etw. (A) —, charger qn. de qch. | 4. sich (D) eine Arbeit —, se charger d'un travail, s'imposer un travail. || =, *n. ɛ, spl.* chargement, *m.* imposition, *f.*

Auflader, *m. ɛ*, —, (*aouf-la-dèr*). chargeur, *m.*

Auflage, *f. n*, (*aouf-la-gué*). 1. ordre, *m.* | 2. taxe, *f.* contribution, *f.* impôt. | 3. sommation, *f.* accusation, *f.* charges, *f. pl.* | 4. *Libr.* édition, *f*; die zehnte —, la dixième édition; eine neue —, une nouvelle édition. | 5. assemblée (*f.*) d'un corps de métier; die Bäcker halten eine —, les boulangers s'assemblent.

Auf-lagern, *a.* (*aouf-la-guèrn*). entasser, mettre en magasin.

Auf-langen, *a.* (*aouf-lan-guèn*). *fam.* 1. passer; Bretter —, passer des planches en haut. | 2. ramasser, atteindre, arriver à. | 3. suffire.

Auflanger, *m. ɛ*, —, (*aouf-lan-guèr*). 1. celui qui passe qch. en haut; *Mar.* allonge, *f.* *Artill.* estacade, *f.*

Auf-lärmen, *n.* (*aouf-lèr-mèn*). *av.* haben. 1. (die Soldaten) lärmten auf, les soldats crièrent tout haut. || 2. *a.* réveiller par le bruit.

† **Auf-lassen**, *a.* (*aouf-las-sèn*). ließ auf, aufgelassen. 1. laisser se relever, laisser monter. | 2. lâcher, laisser en liberté; die Tauben —, lâcher les pigeons. | 3. garder sur soi; lassen Sie den Hut auf, gardez votre chapeau. | 4. laisser ouvert; die Thüre —, laisser la porte ouverte. | 5. *Min.* eine Grube —, abandonner une veine. | 6. renoncer; ein Lehen —, renoncer à un fief. || =, *n. ɛ, spl. et* **=ung**, *f.* cession, *f.*

Auflässig, *adj.* (*aouf-lès-sigu'*). abandonné; —e Grube, mine abandonnée.

Auflassung, *f.* (*aouf-las-soungu'*). cession, *f. spl; Min.* l'abandon (*m.*) d'une mine.

Auf-lasten, *a.* (*aouf-las-tèn*). jem. (D) etw. (A) —, charger qn. d'un fardeau lourd; *fig.* accabler qn.

Auflau(e)rer, *m. ɛ*, —, (*aouf-la-ou-é-rèr*). guetteur, *m.* espion, *m*; *fam.* mouchard, *m.*

Auf-lauern, *n.* (*aouf-laou-èrn*). *av.* haben. 1. guetter, épier, surveiller; *fig.* espionner, surprendre. || =, *n. ɛ, spl. ou*

Auflauerung, *f. spl.* (*aouf-laou-è-roungu'*). espionnage, *m.* attente, *f.* aguets, *m. pl.*

Auflauf, *m. es, spl.* (*aouf-laouf*). 1. accumulation, *f.* — des Wassers, crue (*f.*) des eaux. | 2. — eines Teigs, gonflement (*m.*) d'une pâte. | 3. émeute, *f.* attroupement, *m.* rassemblement, *m.* | 4. —, es, ¨ e, *Pât.* omelette soufflée.

† **Auf-laufen**, *n.* (*aouf-laou-fèn*). lief auf, aufgelaufen, *av.* sein. 1. grossir, monter, lever; (die Fluth) läuft sehr auf, grossit beaucoup. | 2. gonfler, s'enfler, se boursoufler; die Adern laufen ihm auf, ses veines se gonflent; seine Haut läuft auf, sa peau se gonfle. | 3. germer; die Gerste geht noch nicht auf, l'orge ne germe pas encore. | 4. s'attrouper, s'émeuter. | 5. s'accumuler; das Kapital nebst aufgelaufenen Zinsen, le capital et les intérêts accumulés. || 6. heurter *ou* donner contre; *Mar.* ein Schiff — lassen*, faire échouer un navire; *Mil.* — lassen*, se mettre en bataille par files. || 7. *a.* monter en courant; ein Thor —, ouvrir une porte en courant contre; Kohlen —, apporter des charbons; sich (D) die Füße —, se blesser les pieds en marchant; || =, *n. ɛ, spl.* — des Wassers, crue (*f.*) de l'eau; — von Zinsen, accumulation (*f.*) des intérêts; — eines Backens, enflure (*f.*) de la joue; — der Adern, gonflement (*m.*) des veines; — einer Thüre, action (*f.*) d'enfoncer une porte; — eines Schiffes, échouement (*m.*) d'un navire.

Auf-lauren, **Auflaurer**, **Auflaurung**, *voy.* auf-lauern, Auflauerer, Auflauerung.

Auf-lauschen, *n.* (*aouf-laou-chèn*). *av.* haben. 1. être aux écoutes, prêter l'oreille. || 2. *a.* apprendre en étant aux écoutes.

Auf-leben, *n.* (*aouf-lé-bèn*). *av.* sein; revivre, renaître, se ranimer, ressusciter; (der Kranke) lebte wieder auf, commença à revivre; *fig.* in seinen Kindern —, revivre dans ses enfants. || =, *n. ɛ, spl. ou*

Auflebung, *f. spl.* (*aouf-lé-boungu'*). renaissance, *f.* résurrection, *f.*

Auf-lecken, *a.* (*aouf-lèk-kèn*). lécher, laper; *fig.* jem. (D) den Speichel —, être un vil flatteur, ramper devant qn.

Auf-legen, *a.* (*aouf-lé-guen*). 1. mettre sur, poser sur, imposer; die Decke —, mettre la couverture; den Arm —, appuyer le bras; einem Pferde den Sattel —, seller un cheval; einem Pferde die Hufeisen —, ferrer un cheval. | 2. étaler, montrer, exposer; Karten —, étaler des cartes. | 3. *fig.* charger, infliger; jem. (D) etw. (A) —, prescrire qch. à qn, imposer qch. à qn; jem. (D) eine Frage —, poser, imposer une question à qn; jem. (D) eine Strafe —, infliger un châtiment à qn; den Eid —, déférer le serment. | 4. imputer à, attribuer; dieses Verbrechen ist uns aufgelegt worden, ce crime nous a été imputé. | 5. ajouter; er hat noch zehn Franken aufgelegt, il a encore ajouté dix francs. | 6. éditer; ein Buch wieder —, réimprimer un livre. | 7. disposer; aufgelegt sein zu (D), être bien disposé à, être d'humeur à. || 8. sich —, *r.* s'appuyer, s'accouder. || =, *n. ɛ, spl. ou*

Auf-legung, *f. spl.* (*aouf-lé-goungu'*). 1. application, *f.* imposition, *f.* | 2. réimpression, *f.* | 3. étalage, *m.* | 4. injonction, *f.* infliction, *f.*

Auf-lehnen, *a.* (*aouf-lé-nèn*). 1. appuyer; die Hand —, appuyer la main sur. || 2. sich —, *r.* s'appuyer, s'accouder. | 3. se révolter; sich wider jem. (A) —, résister à qn, s'émeuter contre qn; sich gegen die Gesetze der Natur —, méconnaître les lois de la nature.

Auflehnung, *f. spl.* (*aouf-lé-noungu'*). 1. appui, *m.* | 2. résistance, *f.* insurrection, *f.* révolte, *f.* rébellion, *f.*

† **Auf-leihen**, *a.* (*aouf-laï-èn*). lieh auf, aufgeliehen; emprunter, faire un emprunt.

Auf-leimen, *a.* (*aouf-laï-mèn*). 1. coller sur. | 2. décoller.

† **Auf-lesen**, *a.* (*aouf-lé-zèn*). las auf, aufgelesen. 1. ramasser, recueillir; Aehren —, glaner. | 2. *fam.* gagner, attraper; wo mag er das Fieber aufgelesen haben, où peut-il avoir gagné la fièvre. | 3. lire, débiter; Namen —, faire un appel nominal.

Auf-leuchten, *n.* (*aouf-lœich-tèn*). *av.* haben; briller, luire.

Auf-lichten, *a.* (*aouf-lich-tèn*). *Peint.* éclairer, indiquer les clairs. || *impers.* es beginnt aufzulichten, il commence à s'éclaircir.

† **Auf-liegen**, *n.* (*aouf-li-guèn*). lag auf, aufgelegen; *av.* haben. 1. être couché sur, être posé sur, être courbé sur; der Balke liegt auf der Mauer auf, la poutre s'appuie sur le mur; der Arm liegt auf dem Tische auf, le bras s'appuie sur la table. | 2. incomber, être imposé; die Pflicht liegt uns auf, ce devoir nous incombe. | 3. se trouver ouvert, être exposé; das Buch liegt noch auf, ce livre se trouve encore ouvert. || 4. sich —, *r.* s'écorcher à force d'être couché. || =, *n. ɛ, spl.* 1. appui, *m.* soutien, *m.* support. | 2. écorchure, *f.*

Auf-lockern, *a.* (*aouf-lok-kèrn*). 1. ameublir, ramollir; den Boden —, remuer le sol. | 2. remuer; das Bett —, secouer le lit. | 3. *fig.* relâcher.

Auflockerung, *f. en*, (*aouf-lok-kè-roungu'*). 1. action d'attendrir. | 2. *Agr.* ameublissement, *m.* | 3. *Méd.* ramollissement, *m.* | 4. relâchement, *m.*

Auf-lodern, *n.* (*aouf-lo-dèrn*). *av.* sein; monter en flamme; s'élever; (das Feuer) loderte auf, s'alluma, brûla d'un coup; *fig.* s'emporter, se mettre en colère.

Auflösbar, *adj.* (*aouf-leus-bar*). soluble, résoluble, dissoluble.

Auflösbarkeit, *f.* (*aouf-leus-bar-kaït*). solubilité, *f.* dissolubilité, *f.*

Auf-lösen, *a.* (*aouf-leu-zèn*). 1. délier, dénouer, défaire; ich löste ihm die Schuhe auf, je lui déliais les souliers; einen Knoten —, défaire un nœud; *fig.* kannst du diesen Knoten —, peux-tu résoudre cette difficulté; wer hat die Bande der Freundschaft aufgelöst, qui a détaché les liens de l'amitié. | 2. fondre, dissoudre, délayer, décomposer; *Chim.* analyser; Salz in Wasser —, dissoudre *ou* faire fondre du sel dans de l'eau. | 3. *fig.* détendre, relâcher, reposer; der Schlaf löst die Glieder auf, le sommeil relâche les membres; in Entzücken aufgelöst sein, être ivre de joie. | 4. *fig.* ein Räthsel —, résoudre une charade; den Zauber —, rompre le charme; die Ehe —, désorganiser, dissoudre un mariage; eine Gesellschaft —, dissoudre une société; Freundschaft —, rompre avec un ami; ein Heer —, licencier une armée; einen Zweifel —, dissiper un doute; einen Satz —, analyser une proposition; *Math.* résoudre un problème; einen Bruch —, réduire une fraction en entiers; *Mus.* eine Dissonanz —, sauver une dissonance; *Méd.* fondre, résoudre; den Stein —, réduire un calcul; jem. (D) die Bande —, délivrer qn. de ses entraves; eine Pflicht —, méconnaître un devoir. | 5. briser, anéantir, détruire; *Écrit.* ein Geschöpf —, rappeler à soi sa créature; das Gesetz —, anéantir une loi. | 6. — in (A), convertir en, changer en, transformer en; (die Wärme) löst das Wasser in Dünste auf, résout l'eau en vapeur. || 7. sich —, *r.* se résoudre, se décomposer, se désorganiser; sich in Thränen —, fondre en larmes; sich in Staub —, se volatiliser; (das Eis) löst sich in Wasser auf, se dissout en eau; endlich löste unser Schmerz sich in Freude auf, enfin, notre douleur se changea en joie. | 8. *Mil.* sich in Tirailleurs —, se disperser en tirailleur. | 9. aufgelöst werden*, mourir, expirer.

Auflösend, *adj.* (*aouf-leu-zènd*). fondant, dissolvant, résolutif; —es Mittel, dissolvant, *m.* fondant, *m.*

Auflöslich, *adj.* (*aouf-leuz-lich*). soluble, dissoluble, résoluble.

Auflöslichkeit, *f. spl.* (*aouf-leuz-lich-kait*). solubilité, *f.*

Auflösung, *f.* en (*aouf-leu-zoungu'*). 1. action (*f.*) de délier, de dénouer, solution, *f.* dénouement, *m.* | 2. dissolution, *f.* analyse, *f.* décomposition, *f.*; *fig.* rupture, *f.* dissolution, *f.* | 3. mot (*m.*) d'une énigme; solution (*f.*) d'un problème. | 4. mort, *f.* fin, *f.*

Auflösungs⟵«, de dissolution, de licenciement; **—befehl,** *m.* es, e, ordre (*m.*) de dissolution; *Mil.* ordre (*m.*) de licenciement des troupes; **—fähig,** *adj.* soluble; **—fähigkeit,** *f. spl.* solubilité, *f.*; **—flüssigkeit,** *f.* en, liquide dissolvant; **—kraft,** *f.* ⸗e, force, *f.* vertu dissolvante; **—lehre,** *f. spl.* méthode (*f.*) analytique, analyse, *f.*; **—mittel,** *n.* s, —, *Méd.* fondant, *m.* résolvant, *m.*; *Chim.* dissolvant, *m.*; **—wissenschaft,** *f. spl. Chim.* analyse, *f.*; **—wort,** *n.* es, *spl.* mot (*m.*) d'une énigme; **—zeichen,** *n.* s, —, *Mus.* bécarre, *m.*

Auf-löthen, *a.* (*aouf-leu-tèn*). 1. souder sur. | 2. dessouder, ôter la soudure.

Auf-lüften, *a.* (*aouf-luf-tèn*). aérer, éventer.

† **Auf-lügen,** *a.* (*aouf-lu-guèn*). log auf, aufgelogen; jem. (D) etw. (A) —, en faire accroire à qn, imputer faussement qch. à qn.

Auf-lüpfen, *a.* (*aouf-lup-fèn*). soulever légèrement.

Auf-machen, *a.* (*aouf-ma-chèn*). 1. ouvrir; er machte den Mund auf, um zu antworten, il se préparait à répondre; die Thüre —, ouvrir la porte; das Maul —, entre-bâiller; aufgemacht! ou macht auf! ouvrez la porte! eine Nuß —, casser une noix; einen Hahn —, lâcher un robinet; **den Knoten —, dénouer, défaire le** nœud; das Band —, délier le ruban; den **Schnürleib —, desserrer, délacer le cor**set; die Haare —, dénouer les cheveux; einen Brief —, décacheter une lettre; ein Buch —, ouvrir un livre, eine Flasche —, déboucher une bouteille; das Bett —, faire la couverture; *Com.* jem. (D) eine Rechnung —, ouvrir un compte à qn. | 2. ériger, élever, dresser, construire, bâtir. | 3. fixer sur, attacher sur; ein Kleid — relever, retrousser une robe. | 4. *fam.* einen Hut —, retaper un chapeau. | 5. *fam.* jouer un air. | 6. rester levé, faire qch. en restant debout. || 7. sich —, *r.* se lever, se mettre en route, partir, wir machten uns auf, nous nous mîmes en route; sich davon-machen, se sauver; *fam.* décamper; (dieser Mann) hatte sich zeitig zu dieser Stelle aufgemacht, s'était préparé à temps pour cette place.

† **Auf-mahlen,** *a.* (*aouf-ma-lèn*). mahlte auf, aufgemahlen. 1. moudre. | 2. *neut.* cesser de moudre; *fam.* aufgemahlen haben, être ruiné.

Auf-malen, *a.* (*aouf-ma-lèn*). 1. restaurer en peignant, peindre. | 2. user en peignant.

* **Aufmarsch,** *m.* es, ⸗e, (*aou-fmarch*). *Mil.* marche (*f.*) d'un corps par ordre de bataille.

* **Auf-marschiren,** *n.* (*aouf-mar-chi-rèn*). *pp.* aufmarschirt. *av.* sein. 1. défiler. | 2. se mettre, se ranger en bataille.

Aufmaß, *n.* es, *spl.* (*aouf-mâs*). comble, *m.*; er hat uns anderthalb Ellen — gegeben, il nous a donné une aune et demie pour la bonne mesure, de comble.

Auf-mästen, *a.* (*aouf-mes-tèn*). engraisser.

Auf-mauern, *a.* (*aouf-maou-èrn*). 1. élever; ein Haus —, bâtir une maison; eine Mauer —, élever un mur. | 2. surélever, hausser, ajouter en maçonnant. | 3. user en maçonnant; alle Materialien —, consumer tous les matériaux en maçonnant.

Aufmauerung, *f. spl.* (*aouf-maou-è-roungu'*). construction, *f.* bâtisse (*f.*) en pierres.

Auf-meißeln, *a.* (*aouf-maï-sèln*). 1. ouvrir avec le ciseau. | 2. ciseler, graver.

Auf-mengen, *a.* (*aouf-mèn-guèn*). mélanger.

Auf-merken, *a.* (*aouf-mèr-kèn*). 1. inscrire, prendre note; er merkt Alles auf was er hört, il prend note de tout ce qu'il entend. || 2. *n.* *av.* haben; observer attentivement, écouter attentivement; merkt auf, ich will euch was sagen, écoutez, attention! je vais vous dire qch.

Aufmerker, *m.* s, —, (*aouf-mèr-kèr*). observateur, *m.* || **—in,** *f.* nen. observatrice, *f.*

Aufmerksam, *adj.* (*aouf-merk-zam*). attentif, soigneux, curieux; jem. (A) auf etw. (A) — machen, signaler qch. à qn, faire observer qch. à qn; auf seinen Vortheil — sein, veiller à ses intérêts. || *adv.* attentivement.

Aufmerksamkeit, *f. spl.* (*aouf-mèrk-zam-kait*). 1. attention, *f.* intérêt, *m.* vigilance, *f.* | 2. —, *pl.* en. égards, *m.* prévenance, *f.*

† **Auf-messen,** *a.* (*aouf-mès-sèn*). maß auf, aufgemessen. 1. mesurer; *Agr.* Korn —, mesurer et porter le blé au grenier. | 2. *fam.* jem. (D) Schläge —, rosser qn. | 3. *fam.* jem. (D) etw. (A) —, imputer qch. à qn.

Auf-mischen, *a.* (*aouf-mi-chèn*). 1. mêler, agiter ensemble, secouer; ein Faß Wein —, rafraîchir une pièce de vin; eine Arznei —, remuer une potion. | 2. *Jeu.* (die Karten) —, mêler, battre.

† **Auf-mögen,** *n.* (*aouf-meu-guèn*). mochte auf, aufgemocht, *av.* haben; avoir envie de se lever.

Auf-muntern, *a.* (*aouf-moun-tern*). distraire, divertir, égayer, stimuler; jem. (A) vom Schlafe —, dégourdir qn.; jem. (A) zur Arbeit —, encourager qn. au travail.

Aufmunternd, *adj.* (*aouf-moun-tèrnt*). encourageant, égayant.

Aufmunterung, *f.* en, (*aouf-moun-tè-roungu'*). encouragement, *m.* excitation, *f.* gaieté, *f.*

Auf-munzen, *a.* (*aouf-mun-tzèn*). 1. frapper, empreindre sur. | 2 épuiser en monnayant.

† **Auf-müssen,** *n.* (*aouf-mus-sèn*). mußte auf, aufgemußt, *av.* haben; devoir se lever; wir müssen auf, il faut que nous nous levions. Die Thüre muß auf, la porte doit être ouverte, il faut ouvrir la porte.

Auf-mutzen, *a.* (*aouf-mut-tzèn*). 1. jem. (D) etw. (A) —, reprocher qch. à qn; er mutzt mir jede Kleinigkeit auf, il relève chaque bagatelle et me la reproche. | 2. parer, orner.

Auf-nageln, *a.* (*aouf-na-guèln*). fixer, attacher avec des clous sur.

Auf-nagen, *a.* (*aouf-na-guèn*). 1. ouvrir en rongeant; (die Mäuse) nagen den Sack auf, ouvrent le sac en rongeant. | 2. dévorer en rongeant, ronger.

Auf-nähen, *a.* (*aouf-nè-èn*). 1. coudre sur, fixer en cousant. | 2. user en cousant.

Aufnahme, *f. spl.* (*aouf-nâ-mè*). 1. accueil, *m.* réception, *f.* admission, *f.* initiation, *f.* agrégation, *f.* (dans une corporation), die — war sehr herzlich, l'accueil fut très-cordial, er hat eine gute — gefunden, il fut amicalement reçu; — in eine Gesellschaft, admission dans une société; — eines Buches, admission (*f.*) d'un livre (dans une école); — an Kindes Statt, adoption (*f.*) d'un enfant. | 2. — des Geldes, emprunt, *m.* | 3. vogue, *f.* faveur, *f.* réputation, *f.* renommée, *f.* nom, *m.*; in — kommen*, prospérer, réussir, prendre faveur; in — sein, jouir de la faveur du public; das Gasthaus kömmt in —, l'hôtel commence à prospérer, est en vogue. *Agr.* in — bringen*, amender.

Auf-naschen, *a.* (*aouf-na-chèn*). 1. grignoter, manger par friandise. | 2. dépenser (son argent) en friandises.

Aufnehmbar, *adj.* (*aouf-nêm-bar*). admissible; nicht —, inadmissible.

† **Auf-nehmen,** (*aouf-nê-mèn*). nahm auf, aufgenommen. 1. soulever, relever de terre; etw. (A) —, ramasser qch; (der Vogel) nimmt die Körner von der Erde auf, ramasse le grain de la terre; den Handschuh —, relever le gant; die Magd nahm das Wasser mit dem Tuche auf, essuya l'eau avec le torchon; das Zimmer —, laver la chambre; das Kleid —, retrousser, relever la robe; wieder —, reprendre; das Gespräch wieder —, reprendre le fil du discours; *Impr.* den Bogen —, assembler les feuilles. | 2. die Erde nimmt den Samen auf, la terre reçoit le grain. | 3. accueillir, recevoir; jem. (A) an Kindes Statt —, adopter qn; Flüchtlinge —, accueillir des fugitifs; Feinde —, donner asile à des ennemis; zum Bürger —, donner droit de bourgeoisie; Schüler —, admettre, recevoir des élèves; jem. (A) als Mitglied einer Gesellschaft —, initier qn. dans une société; jem. (A) in eine geheime Gesellschaft —, affilier qn. à une société secrète. | 4. Streit —, commencer une querelle; Krieg —, entreprendre une guerre; den Kampf mit jem. (D) —, accepter le défi, relever le gant; es mit jem. (D) —, se mesurer avec qn. défier qn. | 5. Geld —, emprunter de l'argent; einen Wald —, arpenter une forêt; einen Plan —, dessiner, lever un plan; ein Inventarium —, dresser un inventaire; ein Protokoll —, dresser un procès-verbal. | 6. recevoir, admettre; ein Wort in einer Sprache —, admettre un mot dans une langue; dieses Wort ist in unserer Sprache aufgenommen, ce mot s'emploie, est reçu dans notre langue; etw. (A) gut ou übel —, prendre qch. bien ou mal; ein Wort gut —, prendre un mot en bonne part; etw. (A) für Ernst —, prendre qch. au sérieux; er nimmt Alles für baare Münze auf, il prend tout cela au sérieux; — als, regarder comme, prendre pour. | 7. *Chass.* der Hund nimmt die Fährte wohl auf, le chien saisit ou empaumme fort bien la voie; *Min.* die Arbeit wieder —, recommencer l'exploitation d'une mine. || 8. *n.* *av.* haben; dieser Mensch nimmt auf ou nimmt sich wieder auf, cet homme se relève; (die Handlung) ist aufgenommen, est pleine... || 9. —, *n.* s, *spl.* *voy.* Aufnahme, réception, *f.* admission, *f.*

Aufnehmling, *m.* es, e, (*aouf-nêm-lingu'*). récipiendaire, *m.*

Auf-nesteln, *a.* (*aouf-nès-tèln*). 1. délacer. | 2. *fam.* jem. (D) etw. (A) —, en faire accroire à qn.

Auf-nieten, *a.* (*aouf-ni-tèn*). river sur.

Auf-nöthigen, *a.* (*aouf-neu-ti-guèn*). jem. (D) etw. (A) —, imposer qch. à qn, obliger qn. de prendre qch; Speise —, faire manger bon gré, mal gré.

* **Auf-notiren,** *a.* (*aouf-no-ti-rèn*). *pp.* aufnotirt; noter, prendre note de, inscrire.

Auf-opfern, *a.* (*aouf-op-fèrn*). 1. immoler. | 2. sacrifier, dem Vaterland sein Leben —, sacrifier sa vie à la patrie. | 3. sich — *r.* se dévouer, se sacrifier; aufopfernde Liebe, amour le plus dévoué.

Aufopferung, *f.* en, (*aouf-op-fè-roungu'*). dévouement, *m.* sacrifice, *m.*

Auf-orgeln, *a.* (*aouf-or-gueln*). ein Lied —. jouer un air sur l'orgue.

Auf-packen, *a.* (*aouf-pa-kèn*). 1. charger, emporter, voler; ich packte alles auf und ging weg, je recueillis tout et je m'en allais. | 2. *absol.* et *fam.* du kannst packen —, tu peux décamper, tu peux trousser bagage. | 3. déballer, dépaqueter.

Auf-palmen (sich), *r.* (*aouf-pal-mèn*). *Mar.* se paumer.

Auf-pappen, *a.* (*aouf-pap-pèn*). coller, fixer sur.

Auf-passen, *n.* (*aouf-pas-sèn*). *av.* haben. 1. faire attention, prendre garde, écouter attentivement; *fam.* ouvrir l'œil, prêter l'oreille. | 2. jem. (A) —, épier qn, guetter qn, attendre qn. || 3. *a.* essayer, ajuster.

Aufpasser, *m.* s, —, (*aouf-pas-sèr*). 1. guetteur, *m.* espion, *m.* observateur, *m.*; *Mil.* planton, *m.*; *Mar.* gardien

(m.) de la Sainte-Barbe. | 2. *H. nat.* carabe. *m.* (scarabée) inquisiteur, *m.*

Aufpassung, f. en, (*aouf-pas-soungu'*). 1. embuscade, *m.* | 2. attention, *f.* | 3. service, *m.*

Auf-peitschen, *a.* (*aouf-paït-chèn*). faire lever à coups de fouet; jem. (D) die Haut —, écorcher la peau à coups de fouet.

† **Auf-pfeifen**, *a.* (*aouf-pfaï-fèn*). pfiff auf, aufgepfiffen. 1. jouer sur le fifre; ein Liedchen —, jouer un air de fifre, siffler tout haut; *iron.* jem. (A) —, être aux ordres de qn. | 2. *Mil.* donner le signal par un coup de sifflet.

Auf-pflanzen, *a.* (*aouf-pflan-tzèn*). planter sur; Bäume —, planter des arbres; die Fahne —, arborer le drapeau; das Bajonnet —, mettre la baïonnette au bout du fusil; mit aufgepflanztem Bajonnet, avec la baïonnette au bout du fusil; Kanonen —, pointer, dresser des canons; *fam.* sich vor jem. (A) —, se mettre *ou* se planter devant qn.

Auf-pflöcken, *a.* (*aouf-pflœuk-kèn*). cheviller, fixer avec des chevilles sur.

Auf-pflügen, *a.* (*aouf-pflü-guèn*). 1. labourer à nouveau. | 2. déterrer avec la charrue; einen Schatz —, mettre à jour un trésor en labourant.

Auf-pfropfen, *a.* (*aouf-pfrop-fèn*). enter, greffer sur.

Auf-pichen, *a.* (*aouf-pi-chèn*). poisser à *ou* sur.

Auf-picken, *a.* (*aouf-pik-kèn*). 1. ramasser en becquetant; *fig.* er pickt Alles auf was er hört, il saisit tout ce qu'il entend. | 2. ouvrir à coups de bec. || 3. *absol.* sortir de l'œuf.

Auf-platzen, *n.* (*aouf-plat-tzèn*). crever, se déchirer, éclater, se fendre. || =, *n. 8, spl.* déchirure, *f.* explosion, *f.*

Auf-plaudern, *a.* (*aouf-plaou-dèrn*). 1. jem (D) etw. (A) —, persuader qn. à prendre qch.; *fam.* faire l'article à qn. | 2. éveiller par son bavardage.

Auf-plumpen, *n.* (*aouf-ploum-pèn*). *av.* sein; tomber lourdement sur.

Auf-pochen, *a.* (*aouf-po-chèn*). 1. faire ouvrir en heurtant contre; jem. (A) —, faire sortir qn. du lit à force de frapper contre sa porte. || 2. *n. av.* haben; bondir, sauter de joie, tressaillir; mein Herz pochte auf, mon cœur palpita. | 3. *fam.* fanfaronner, se conduire avec arrogance; nur nicht aufgepocht, tout doucement, s'il vous plait.

Auf-prägen, *a.* (*aouf-prè-guèn*). 1. empreindre sur, imprimer sur; Milde war seinen Gesichtszügen aufgeprägt, la douceur était empreinte sur ses traits. | 2. consumer tout en monnayant.

Auf-prallen, *n.* (*aouf-pral-lèn*). rebondir, ricocher.

Auf-prasseln, *n.* (*aouf-pras-sèln*). *av.* sein; monter, s'élever en pétillant; (das Rebhuhn) prasselt auf, s'élever avec bruit.

Auf-prassen, *a.* (*aouf-pras-sèn*). dépenser, gaspiller en débauche.

Auf-pressen, *a.* (*aouf-près-sèn*). 1. remettre de nouveau au pressoir; Tuch —, décatir le drap. | 2. ouvrir en pressant. | 3 imprimer sur; er hat eine schöne Vergoldung dem Buche aufgepreßt, il a imprimé une belle dorure sur le livre. | 4. épuiser tout en pressurant.

* **Auf-probiren**, *a.* (*aouf-pro-bi-rèn*). *pp.* aufprobirt; essayer.

Auf-protzen, *a.* (*aouf-prot-tzèn*). *Artill.* monter; eine Kanone —, monter l'avant-train; aufgeprotzt! amenez l'avant-train!

Aufputz, *m.* es, *spl.* (*aouf-poutz*). ornement, *m.* parure, *f.* atours, *m. pl.*

Auf-putzen, *a.* (*aouf-pout-tzèn*). 1. parer, orner. | 2. nettoyer, récurer; einen Degen —, polir une épée; das Zimmer —, nettoyer la chambre. || 3. sich —, *r.* s'accoutrer, s'attifer.

† **Auf-quellen**, *n.* (*aouf-kouèl-lèn*). quoll auf, aufgequollen, *av.* sein. 1. jaillir. sourdre; se gonfler; Gerste quellt im Wasser auf, l'orge se gonfle dans l'eau. | 2. s'ouvrir en jaillissant. || 3. *a.* faire gonfler; der Regen wird die Pflanzen —, la pluie fera gonfler les plantes; *Cuis.* faire bouillir, faire revenir. || =, *n. 8, spl.* gonflement, *m.*

Aufquellend, *adj.* (*aouf-kouèl-lènd*). *fig.* florissant.

Auf-quetschen, *a.* (*aouf-kouè-tchèn*). ouvrir en écrasant; Nüsse —, écraser des noix.

Auf-raffen, *a.* (*aouf-raf-fèn*). 1. ramasser; *fig.* réunir, assembler. || 2. sich —, *r.* se relever, se remettre, reprendre cours; nach seiner Krankheit raffte er sich schnell auf, il se remit bientôt de sa maladie; *Com.* er raffte sich nur schwer auf, il ne releva que difficilement ses affaires; aufgeraffte Miethlinge, ramassis (*m.*) de mercenaires.

Auf-ranken, *n.* (*aouf-ran-kèn*). *av.* sein *et* sich —, *r.* grimper; aufrankend, *adj.* —e Blume, fleur grimpante.

Auf-rasseln, *n.* (*aouf-ras-sèln*). *av.* sein; s'ouvrir avec fracas.

Auf-rauchen, *a.* (*aouf-raou-chèn*). 1. consumer en fumant; seine Pfeiffe —, finir sa pipe. || 2. *n. av.* haben; s'élever en fumée, fumer.

Auf-räumen, *a.* (*aouf-rœï-mèn*). 1. arranger, ranger, mettre en ordre, mettre à sa place; ich habe noch nichts — können, je n'ai encore pu rien ranger; einen Platz —, déblayer, désencombrer une place; nettoyer; eine Wohnung —, faire l'appartement; *Typ.* einen zusammengeworfenen Satz —, dépâtisser; diese Seuche hat unter den Einwohnern aufgeräumt, cette épidémie a éclairci le nombre des habitants. | 2. *Jur* nettoyer, évacuer; ein Haus —, évacuer une maison, vider les lieux; *Artill.* das Zündloch —, déboucher, épingler le fusil; der Kaufmann räumt auf, vend par liquidation, vide son magasin. | 3. débarrasser, enlever, faire table rase; *fig.* écarter; (der Dieb) hatte schon Alles *ou* mit Allem aufgeräumt, avait déjà fait main basse sur tout. || **aufgeräumt**, gai, de bonne humeur; arrangé, en ordre; *voy.* aufgeräumt.

Aufräumer, *m.* s, —, (*aouf-rœï-mèr*). *Artill.* dégorgeoir, *m.* épinglette, *f*; *Ch. de fer.* chasse-pierre, *m.*

Aufräumung, *f. spl.* (*aouf-rœï-moun'g*). 1. arrangement, *m.* nettoyage, *m*; *Artill.* épinglage, *m.* | 2. vente (*f.*) pour liquidation.

Auf-rauschen, *n.* (*aouf-raou-chèn*). *av.* sein, s'agiter, s'élever avec bruit, produire du bruit.

Auf-rechen, *a.* (*aouf-rè-chèn*). râteler.

Auf-rechnen, *a.* (*aouf-rèch-nèn*). dresser, régler un compte; wir wollen gegen einander —, nous balancerons nos comptes; jem. (D) etw. (A) —, mettre qch. sur le compte de qn.

Aufrechnung, *f.* en, (*aouf-rèch-noun'g*). compensation, *f.* balance, *f.*

Aufrecht, *adj.* (*aouf-rècht*). 1. droit, vertical, redressé, debout; der Mensch geht —, l'homme marche droit; die —e Stellung, la position verticale. | 2. sincère, intègre; ein —er Mann, un homme sincère; treu und —, fidèle et sincère. || 3. *adv.* **debout**; etw. (A) — erhalten*, maintenir qch; jem. (A) — erhalten*, aider qn, soutenir qn; *fig.* sich — halten*, ne pas perdre courage; — stehen*, se tenir debout; — sitzen*, rester droit sur son séant, se tenir sur son siège. | 4. droit, verticalement; —erhaltung, *f. spl. ou* —haltung, *f. spl.* maintien, *m.*

Auf-recken, *a.* (*aouf-rèk-kèn*). allonger, tendre; (die Ohren) —, dresser; die Hand —, lever la main.

Auf-reden, *a.* (*aouf-ré-dèn*). 1. engager par ses paroles à prendre, à acheter. | 2. exciter par des paroles; einen Gesellen —, débaucher un ouvrier.

Auf-regen, *a.* (*aouf-ré-guèn*). 1. remuer, mettre en mouvement, agiter, exciter, irriter, provoquer; den Staub —, soulever la poussière. | 2. *fig.* émouvoir, toucher; *fam.* jem (D) die Galle —, échauffer la bile à qn; aufregend, irritant; aufgeregt, irrité, excité, animé, en colère.

Aufreger, *m.* s, —, (*aouf-ré-guèr*). provocateur, *m.* instigateur, *m.* révolutionnaire, *m.*

Aufregung, *f.* en, (*aouf-ré-goungu'*). mouvement *m*; *fig.* émotion, *f.* excitation, *f.* agitation, *f.* animation, *f.* irritation, *f.*

† **Auf-reiben**, *a.* (*aouf-raï-bèn*). rieb auf, aufgerieben. 1. frotter sur. | 2. ouvrir en frottant, écorcher, érafler la peau. | 3. *fig.* ruiner, détruire, anéantir, exterminer, miner, épuiser, consumer; ich will sie mit dem Schwert —, je les détruirai avec l'épée; (die Preußen) wurden bei Jena völlig aufgerieben, furent complètement défaits à la bataille d'Iéna; der Aerger reibt ihn auf, le chagrin le mine, le consume. | 4. *fam.* broyer avec les dents, manger; (der arme Mann) rieb das Brod bald auf, eut bientôt mangé son pain. | 5. nettoyer, frotter. | 6. *Techn.* pétrir; broyer (des couleurs); *Drap.* friser. || 7. sich —, *r.* s'exténuer, s'user, se consumer. | 8. sich unter einander —, se détruire mutuellement. || 9. *n. av.* haben; frotter contre, donner contre.

Auf-reihen, *a.* (*aouf-raï-èn*). 1. enfiler; *Mil.* ranger. | 2. disposer, mettre en ordre.

† **Auf-reißen**, *a.* (*aouf-raï-ßèn*). riß auf, aufgerissen. 1. ouvrir tout grand. die Augen —, écarquiller, ouvrir de grands yeux; den Mund —, ouvrir la bouche; *fam.* jem. (D) das Maul —, obliger qn. à parler. | 2. déchirer, arracher, ouvrir en déchirant, enlever brusquement, crevasser; sich (D) den Bauch —, s'ouvrir le ventre; eine Straße —, das Pflaster —, dépaver une rue. | 3. user, abîmer, déchirer; seine Kleider sind aufgerissen, ses vêtements sont usés; er reißt monatlich zwei Paar Schuhe auf, il use deux paires de souliers par mois. | 4. tracer, dessiner, faire un plan. | 5. fendre, crevasser. || 6. sich —, *r.* s'écorcher, se fendre, se déchirer; (die Thür) riß sich plötzlich auf, s'ouvrit brusquement. | 7. *fam.* sich mit Mühe —, se lever avec peine. || 8. *n. av.* sein; se déchirer, se crevasser, se découdre; (die Nath) riß von selbst auf, s'est décousue d'elle-même; (die Wunde) riß auf, se rouvrit. || =, *n. 8, spl.* déchirure, *f.*

† **Auf-reiten**, *n.* (*aouf-raï-tèn*). ritt auf, aufgeritten; *av.* sein. 1. *Caval.* défiler, se ranger en bataille. || 2. *a.* enfoncer (une porte) en courant contre étant à cheval. | 3. blesser à force de monter. || 4. sich —, *r.* s'écorcher en montant à cheval.

Auf-reizen, *a.* (*aouf-raï-tzèn*). encourager, exciter, animer, irriter. || =, *n. 8, spl.* excitation, *f.* provocation, *f.* irritation, *f.*

Auf-reizend, *adj.* (*aouf-raï-tzènd*). irritant, provoquant.

Aufreizung, *f.* (*aouf-raï-tzoungu'*). excitation, *f.* provocation, *f.* incitation, *f.* agitation, *f.* animation, *f.*

† **Auf-rennen**, *n.* (*aouf-rèn-nèn*). rannte auf, aufgerannt; *av.* sein. 1. donner contre; *Mar.* échouer, s'engraver; das Schiff ist aufgerannt, le navire a échoué; das Schiff ist auf einen Felsen aufgerannt, le navire a donné contre un rocher; auf- und ab-rennen*, courir çà et là, monter et descendre précipitamment. || 2. *a.* enfoncer en courant; er ist so dumm, daß man ein Thor mit ihm — kann, c'est un gros lourdeau. || 3. sich —, *r.* s'enferrer.

Auf-richten, *a.* (*aouf-rich-tèn*). 1. ériger, élever, dresser, redresser; die Augen —, élever les yeux; die Arme —, lever allonger les bras; (der Schrecken) richtete mir die Haare auf, me fit dresser les cheveux sur la tête; die Garben im Felde —, dresser les gerbes dans les champs; das Haupt —, dresser la tête. | 2. fonder, établir, bâtir; einen Bau —, construire un bâtiment; ein

Denkmal—, élever un monument; Geschütze —, dresser une batterie; eine Fahne —, arborer un drapeau; *Mar.* guinder (un mât). | 3. former, créer. organiser; einen Bund —, conclure, faire un traité; den Frieden —, signer la paix; ein neues Reich — fonder un nouvel empire; eine Versicherungsgesellschaft —, organiser une compagnie d'assurances; *Mil.* eine Kompagnie Reiter —, lever, mettre sur pied une compagnie de cavalerie. | 4. *fig.* consoler, relever, ranimer; den Muth wieder —, ranimer le courage. || 5. sich —, *r.* s'élever, se relever, se redresser, se mettre sur son séant; *fig.* reprendre courage.

Aufrichtig, *adj.* (*aouf-rich-tig*). droit, sincère, loyal, franc; du bist sehr —, tu es très-sincère. || *adv.* sincèrement, loyalement, franchement; — gesagt, franchement parlé, à vrai dire.

Aufrichtigkeit, *f. spl.* (*aouf-rich-tig-kaït*). sincérité, *f.* franchise, *f.* bonne foi, droiture, *f.*

Aufrichtung, *f. spl.* (*aouf-rich-toungu'*). 1. érection, *f.* édification, *f.* établissement, *m.* | 2. institution, *f.* fondation, *f.* organisation. *f.* | 3. soulagement, *m.* consolation, *f.*

Auf-riegeln, *a.* (*aouf-ri-guèln*). enlever le verrou; eine Thür —, ouvrir une porte, déverrouiller une porte.

Auf-ringeln, *a.* (*aouf-rin-guèln*). friser, boucler, anneler; die Schlange ringelt sich auf, le serpent se tortille.

†**Auf-ringen** (sich), *r.* (*aouf-rin-guen*). rang auf, aufgerungen; faire des efforts pour se relever, essayer de se lever.

Aufriß, *m.* sses, sse, (*aouf-riss*). 1. déchirure, *f.* gerçure, *f.* | 2. plan, *m.* projet, *m.*; *Geom.* élévation, *f.*; perspectivischer —, scénographie, *f.* | 3. *fig.* dessein, *m.*; **—plan,** *m.* es, =e, dessin, *m.*; projection, *f.* croquis, *m.*; **—zirkel,** *m.* s, —, compas (*m.*) de construction.

Aufritt, *m.* es, e, (*aouf-rit'*). cavalcade, *f.*; *Mil.* départ, *m.*

Auf-ritzen, *a.* (*aouf-ri-tzèn*). égratigner, érafler; *For.* inciser (un arbre). || =, *n.* s, *spl.* égratignure, *f.* éraflure, *f.*; *For.* incision, *f.*

Auf-rollen, *a.* (*aouf-rol-lèn*). 1. rouler, enrouler; aufgerollte Haare, *n. pl.* cheveux bouclés. | 2. dérouler, ôter du rouleau, déplier. || 3. *n. av.* sein; monter, s'élever en roulant. || 4. sich —, *r.* s'enrouler.

Auf-rücken, *a.* (*aouf-ruk-kèn*). 1. hausser, tirer *ou* pousser en haut, soulever, lever; Fahnen —, hausser des drapeaux; jem. (A) —, avancer qn, faire monter en grade. | 2. reprocher; jem. (D) etw. (A) —, reprocher qch. à qn; *fam.* jem. (D) auf die Stube rucken, serrer qn. de près. || 3. *n. av.* sein; se poser, se ranger. | 4. *Mil.* se poster, avancer en grade.

Aufruf, *m.* es, *spl.* (*aouf-rouf*). appel, *m.*; — zu den Waffen, appel (*m.*) aux armes; Verkauf durch öffentlichen —, vente (*f.*) à la criée; gerichtlicher —, citation, *f.* sommation, *f.*; *Mil.* alarme, *f.* alerte, *f.*

†**Auf-rufen,** *a.* (*aouf-rou-fen*). rief auf, aufgerufen. 1. appeler, faire appel à qn. proclamer. | 2. jem. (A) aus dem Schlafe —, appeler, réveiller qn; einen Schüler —, appeler un écolier. | 3. inviter, demander, provoquer, défier; jem. (A) zum Tanz —, inviter qn. à la danse; zum Dienste —, appeler pour le service *ou* sous les drapeaux; für das Vaterland —, appeler pour la défense de la patrie. | 4. requérir, invoquer (comme témoin); gerichtlich —, citer, sommer. | 5. *absol.* s'écrier, dire à haute voix.

Aufruhr, *m.* es, *spl.* (*aouf-rour*). 1. soulèvement, *m.* rébellion, *f.* révolte, *f.* sédition, *f.* insurrection, *f.* émeute, *f.* révolution, *f.*; das Volk in — setzen, soulever le peuple. | 2. agitation, *f.* lutte, *f.* tumulte, *m.*; *fig.* emportement, *m.*

Auf-rühren, *a.* (*auf-rû-rèn*). 1. agiter, remuer, secouer. | 2. *fig.* soulever, exciter; das Volk —, soulever, agiter le peuple, pousser à la révolte; Leidenschaften wieder —, réveiller des passions; alten Streit —, déterrer une querelle assoupie. | 3. *Jard.* mouver.

Aufrührer, *m.* s, —, (*aouf-rû-rèr*). rebelle, *m.* insurgé, *m.* révolté, *m.*

Aufrührerisch, *adj.* (*aouf-rû-re-rich*). *ou*

Aufrührig, *adj.* (*aouf-rû-rig*). *ou*

Aufrührisch, *adj.* (*aouf-rû-rich*). séditieux, factieux, rebelle; *fig.* insurrectionnel.

Aufrührung, *f.* en, (*aouf-rû-roun-gu'*). remuement, *m.* remuage, *m.* agitation, *f.*

Auf-runzeln, *a.* (*aouf-roun-tzèln*). dérider.

Auf-rupfen, *a.* (*aouf-roup-fèn*). *Chapel.* rober; *fam.* reprocher.

Auf-rüsten, *a.* (*aouf-rus-tèn*). échafauder, dresser, arranger.

Auf-rütteln, (*aouf-rut-tèln*). 1. secouer, remuer, agiter. | 2. jem. (A) vom Schlaf —, réveiller qn. en le secouant; einen Schmerz —, réveiller, renouveler une douleur. | 3. ein Thor —, ouvrir une porte en la secouant.

Aufs, (*aoufs*). *ou* auf' s. *prép.* (contraction de auf das), sur, dans, en; — freundlichste, très-gracieusement; — beste, au mieux.

Auf-sacken, *a.* (*aouf-zak-kèn*). 1. *fam.* mettre sur le dos, endosser; jem. (D) etw. (A) —, charger qn. de qch, imposer qch. à qn. | 2 prendre sur le dos.

Auf-sagen, *a.* (*aouf-za-guèn*). 1. réciter, débiter; eine neue Lektion —, réciter une nouvelle leçon. | 2. renoncer, dénoncer; seine Wohnung —, donner congé, einen Vertrag —, dénoncer un traité, die Liebe —, renoncer à l'amour; jem. (D) die Freundschaft —, répudier qn pour ami; die Regierung —, abdiquer son gouvernement, einen Kauf —, rompre un marché, se dédire d'un marché.

Auf-sägen, *a.* (*aouf-zè-guèn*). scier, ouvrir avec la scie.

Aufsagung, *f. spl.* (*aouf-za-goungu'*). congé, *m.* dénonciation, *f.* renonciation, *f.*

Aufsägung, *f. spl.* (*aouf-zè-goungu'*). action d'ouvrir avec une scie.

Auf-sammeln, *a.* (*aouf-zam-meln*). recueillir, collectionner, ramasser, assembler.

Aufsässig, *adj.* (*aouf-sès-sig*). *ou* **aufsätzig**; rebelle, mutin, entêté, obstiné; sich — machen, se faire prendre en grippe; jem. (D) — sein, être en dégoût à qn, avoir pris qn. en dégoût.

Auf-satteln, *n.* (*auf-zat-tèln*). *av.* haben; seller, mettre la selle; es ist schon aufgesattelt, tout est prêt à partir.

Aufsatz, *m.* es, =e, (*aouf-zatz*). 1. chapiteau, *m.* hausse, *f.*; pièce (*f.*) de milieu, service (*m.*) de table; — von Porzellan, garniture (*f.*) de porcelaine. | 2. coiffure, *f.* ornement, *m.* — von Spitzen, garniture (*f.*) de dentelles. | 3. *Cout.* bordure, *f.* garniture, *f.* ajustage, *m.* | 4. mémoire, *m.* projet, *m.* écrit, *m.* article, *m.*; schriftlicher —, composition écrite.

Aufsätzig, *adj.* (*aouf-zè-tzig*). rebelle, mutin, récalcitrant, entêté, obstiné, hostile; sich — machen, se faire prendre en grippe; jem. (D) — werden*, prendre qn. en grippe; jem. (D) — sein, être en dégoût à qn, avoir pris qn. en dégoût.

Aufsätzigkeit, *f. spl.* (*aouf-zè-tzig-kaït*). entêtement, *m.* obstination, *f.* rébellion, *f.* hostilité, *f.* animosité, *f.* haine, *f.*

Auf-säubern, *a.* (*auf-zoï-bèrn*). nettoyer; ein Haus —, déblayer une maison.

†**Auf-saugen,** *a.* (*aouf-zaou-guèn*). sog auf, aufgesogen *et rég.* 1. absorber; sucer, aspirer, pomper. | 2. gercer; die Lippen —, gercer les lèvres en suçant. | 3. blesser en suçant. || =, *n.* s, *spl.* respiration, *f.* absorption, *f.*

Auf-säugen, *a.* (*auf-zoï-guèn*). allaiter, nourrir, élever.

Aufsaugend, *adj.* (*aouf-zaou-guènd*). absorbant.

Auf-saufen, *n.* (*aouf-zaou-fèn*). *av.* haben; fermenter, bouillonner; *fig.* s'emporter.

Auf-schaben, *a.* (*aouf-cha-bèn*). 1. ouvrir en ratissant, érafler. | 2. râper, ratisser.

†**Auf-schaffen,** *a* (*aouf-chaf-fèn*). schuf auf, aufgeschaffen; créer de nouveau.

Auf-schallen, *n.* (*aouf-chal-len*). *av.* sein; résonner, retentir.

Auf-schanzen, *a.* (*aouf-chan-tzèn*). élever, entasser, amonceler.

Auf-schärfen, *a.* (*aouf-chèr-fèn*). 1. *Chir.* excorier, érafler, ouvrir la peau. | 3. *Chass.* den Bären —, ouvrir l'ours. | 3. aiguiser, affiler; eine Säge —, rafraîchir une scie.

Aufschärfung, *f.* (*aouf-chèr-foungu'*). aiguisement, *m.*

Auf-scharren, *a.* (*aouf-char-rèn*). 1. déterrer *ou* ouvrir en grattant. | 2. accumuler, amasser; er scharrte sein Vermögen wie ein wahrer Geizhals auf, il accumulait sa fortune en vrai avare.

Auf-schaudern, *n.* (*auf-chaou-dèrn*). *av.* haben; frémir, tressaillir, frissonner.

Auf-schauen, *n.* (*aouf-chaou-èn*). *av.* haben. 1. regarder en haut, contempler, lever les yeux sur | 2. prendre garde, faire attention; aufgeschaut! attention! gare! garde à vous! | 3. s'étonner, groß —, faire de grands yeux.

Auf-schauern, *n.* (*aouf-chaou-èrn*). *av.* haben. 1. frissonner. || 2. *a.* donner une troisième façon à un champ.

Auf-schaufeln, *a.* (*aouf-chaou-feln*). 1. amasser avec la pelle, amonceler, enlever de la terre avec la pelle. | 2. ramasser avec la pelle.

Auf-schäumen, *n.* (*aouf-choï-mèn*). *av.* haben, écumer, mousser; die aufschäumende Welle, la vague écumeuse; *fig.* bouillonner; vor Wuth —, écumer de rage.

Auf-schellen, *a.* (*aouf-chel-lèn*). réveiller en sonnant la cloche.

Auf-scheuchen, *a.* (*aouf-choï-chen*). *Chass.* débucher; das Wild —, lancer la bête; *fig.* faire sauver, effaroucher.

Auf-scheuern, *a.* (*aouf-choï-ern*). 1. nettoyer, frotter, écurer; die Stube —, laver la chambre. | 2. excorier, écorcher, se blesser en frottant. || 3. *n. av.* haben; finir de nettoyer.

Auf-schichten, *a.* (*aouf-chich-ten*). entasser, amonceler, accumuler; Holz —, empiler du bois; Bücher liegen aufgeschichtet vor mir, des livres se trouvent empilés devant moi; Ziegel —, mettre des briques en haie.

†**Auf-schieben,** *a.* (*aouf-chî-ben*). schob auf, aufgeschoben. 1. pousser en haut; das Fenster —, ouvrir la fenêtre; den Riegel —, tirer, ouvrir le verrou. | 2. différer, remettre, reculer, suspendre; schieb nicht Alles auf, ne diffère pas toujours ce que tu as à faire; ich muß die Zahlung —, je dois reculer, retarder le paiement; eine Sitzung —, ajourner une séance; *Jur.* surseoir, ein Urtheil —, surseoir un jugement; *Prov.* aufgeschoben ist nicht aufgehoben, ce qui est différé n'est pas perdu. || =, *n.* s, *spl.* ajournement; *Pal.* surséance, *f.*

Aufschiebfenster, *n.* s, —, (*aouf-chîb-fèns-tèr*). fenêtre (*f.*) à coulisse.

Aufschiebung, *f.* (*aouf-chi-boungu'*). 1. *Charp.* coulisse, *f.* | 2. *Jur.* ajournement, *m.* retard, *m.* surséance, *f.*

†**Auf-schießen,** *n.* (*aouf-chî-sèn*). schoß auf, aufgeschossen. *av.* sein. 1. grandir, pousser, croître; das Gras schießt auf, l'herbe monte vite; in Samen —, monter en graine; ein aufgeschossener Knabe, un garçon qui a grandi en peu de temps. | 2. s'élever, s'élancer, prendre son essor; die Rebhühner —, les perdreaux s'élèvent

brusquement; es schoß in mir auf, l'idée me vint. || 3. *a.* enfoncer, faire sauter à coups de fusil.

Auf-schiffen, *n.* (*aouf-chif-fèn*). *av.* haben. *Mar.* donner sur, s'échouer, s'ensabler.

Auf-schimmern, *n.* (*aouf-chim-mèrn*). *av.* haben; jeter une faible lueur.

† **Auf-schinden,** *a.* (*aouf-chin-dèn*). schund auf, aufgeschunden; écorcher, excorier.

Auf-schirren, *a.* (*aouf-chir-rèn*). harnacher, seller.

Auf-schabern, *a.* (*aouf-cha-bèrn*). *fam.* laper.

Aufschlag, *m.* es, ¨e, (*aouf-chlag*). 1. action (*f.*) d'enfoncer, d'ouvrir avec violence; — eines Buches, ouverture (*f.*) d'un livre; — der Augen, regard, *m.* | 2. revers, *m.* parement, (*m.*) d'un habit, rebord, *m.*; *Chapel.* retroussis, *m.* | 3. coup, *m.* choc, *m.* bond, *m.* ricochet, *m.* | 4. *Mil.* — des Lagers, dressement (*m.*) d'un camp. | 5. — des Preises, hausse, *f.* enchérissement (*m.*) du prix, enchère, *f.*; — im Gewichte, surpoids, *m.* | 6. *Mus.* temps levé; — des Tacts, élévation (*f.*) de la main pour battre la mesure. | 7. *Jeu:* — in der Karte, retourne, *f.* face, *f.* | 8. cataplasme, *m.*

† **Auf-schlagen,** *a.* (*aouf-chla-guèn*). schlug auf, aufgeschlagen. 1. lever, relever; die Augen —, lever les yeux; er schlug die Augen auf, il leva les yeux au ciel; die Haare —, retrousser les cheveux; Kleidungsstücke —, retrousser des vêtements; den Schleier —, relever le voile; den Vorhang —, ouvrir le rideau; Aermel —, retrousser les manches. | 2. construire, bâtir, élever, dresser; die Fahne —, arborer le drapeau; ein Betttuch —, plier un drap de lit; den Tisch —, dresser la table; ein Bett —, monter, dresser un lit; ein Lager —, établir, asseoir un camp; ein Zelt —, dresser une tente; seine Wohnung —, établir sa demeure, se loger; sein Winterquartier —, établir son quartier d'hiver; *Mil.* die Quartiere —, surprendre les quartiers des ennemis; ein Gerüst —, dresser un échafaudage. | 3. appliquer en frappant sur, frapper sur, clouer à *ou* sur; *Maréch.* einem Pferde die Eisen —, ferrer un cheval. | 4. casser, ouvrir à coups de marteau, enfoncer, défoncer; Nüsse —, casser des noix; das Thor —, ouvrir la porte à coups de marteau, enfoncer la porte; Fässer —, débonder des tonneaux; eine Ader —, saigner; ein Buch —, ouvrir un livre, feuilleter un livre; das Buch liegt aufgeschlagen, le livre est ouvert; etw. (A) in einem Buche —, consulter un livre; schlagen Sie dieses Wort in Ihrem Wörterbuch auf, cherchez ce mot dans votre dictionnaire; *fig.* der Vogel schlägt die Flügel auf, l'oiseau déploie ses ailes; *fig.* in seinem Gesichte war nichts als Enthaltsamkeit aufgeschlagen, on ne lisait dans ses traits que la modération; eine Landkarte —, consulter une carte; Befehle —, afficher des décrets. | 5. Wasser —, lever la vanne, lâcher l'eau sur la roue. | 6. Feuer —, battre le briquet. | 7. ein Gelächter —, éclater de rire; bittere Klagen —, éclater en lamentations; einen Hut —, retaper un chapeau. | 8. einen Tanz —, battre une danse sur le tambour. | 9. seine Waare —, renchérir sa marchandise, surfaire. | 10. *Jeu:* tourner une carte. || 11. *n. av.* sein; ouvrir brusquement, frapper sur *ou* contre, ricocher; die Kugel schlug hart auf, la balle ricochait fortement; der Tambour schlägt auf, le tambour bat la caisse; (der Klavierspieler) schlägt auf, bat la mesure; die Wachtel schlägt laut auf, la caille chante tout haut. | 12. s'élever, éclater; das Feuer schlägt in Flammen auf, le feu s'élève en flammes. | 13. pousser, grandir. | 14. *av.* sein *ou* haben; hausser de prix, enchérir, augmenter; diese Waare wird —, cette marchandise doit renchérir. || =, *n.* s, *spl.* 1. action (*f.*) d'enfoncer; — einer Thür, enfoncement (*m.*) d'une porte; — einer Kiste, rupture (*f.*) d'une caisse; — einer Kugel, ricochet (*m.*) d'une balle. | 2. action (*m.*) de monter, de dresser, montage, *m.*; — eines Bettes, montage, *m.* dressage (*m.*) d'un lit; — eines Lagers, établissement (*m.*) d'un camp; — eines Aufenthaltsortes, établissement (*m.*) d'un domicile; — eines Zettels, affichage, *m.* | 3. enchérissement, *m.*; — des Preises, enchérissement (*m.*) du prix. | 4. action de consulter, de rechercher, de feuilleter; — eines Buches, consultation (*f.*) d'un livre, action d'ouvrir un livre.

Aufschläger, *m.* s, —, (*aouf-chlè-guèr*). enchérisseur, *m.*

Aufschlagetisch, *m.* es, e, (*aouf-chla-gué-tich*). table (*f.*) pliante.

Auf-schlämmen, *a.* (*aouf-chlèm-mèn*). *ou* auf-schlemmen, charrier du limon, draguer.

Auf-schlängeln (sich), *r.* (*aouf-chlèn-guèln*). serpenter, monter en serpentant.

Auf-schleiern, *a.* (*aouf-chlaï-èrn*). révéler, dévoiler, démontrer.

1. **Auf-schleifen,** *a.* (*aouf-chlaï-fèn*). *rég.* 1. traîner sur. | 2. former un nœud.

2. † **Auf-schleifen,** *a.* schliff auf, aufgeschliffen, graver avec la meule.

† **Auf-schleißen,** *a.* (*aouf-chlaï-sèn*). schliß auf, aufgeschlissen, user entièrement.

Auf-schlichten, *a.* (*aouf-chlich-tèn*). *ou* auf-schichten. 1. relever avec le peigne. | 2. empiler, amonceler, accumuler.

† **Auf-schließen,** *a.* (*aouf-chlî-sèn*). schloß auf, aufgeschlossen. 1. ouvrir avec une clef; eine Thür —, ouvrir une porte. | 2. den Mund —, ouvrir la bouche; jem. (D) sein Herz —, ouvrir son cœur à qn; die Augen —, dessiller, ouvrir les yeux; den Geist —, ouvrir l'esprit; *fig.* (die Erde) schließt ihren Schooß auf, ouvre son sein. | 3. résoudre, révéler, découvrir, expliquer; ein Räthsel —, résoudre une énigme; ein Feld —, exploiter un champ vierge; *Mil.* die Rotten —, serrer les files; *Ch. de fer.* die Züge —, diminuer l'espacement réglementaire entre deux trains. || 4. *n. av.* haben, serrer, emboîter le pas; aufgeschlossen! serrez vos rangs! || 5. sich —, *r.* s'ouvrir, éclore; die Rosen schließen sich auf, les roses s'épanouissent. || 6. =, *n.* s, *spl.* ouverture, *f.*

Aufschließung, *f.* en, (*aouf-chlî-soungu'*). 1. ouverture, *f.* | 2. éclaircissement, *m.* | 3. — eines Räthsels, mot (*m.*) d'une énigme.

† **Auf-schlingen,** *a.* (*aouf-chlin-guèn*). schlang auf, aufgeschlungen. 1. détortiller, défaire un nœud, dénouer. | 2. attacher par un nœud, fixer, attacher. | 3. dévorer tout; (dieser Mann ißt nicht) aber er schlingt Alles auf, mais il dévore. || 4. sich —, *r.* se défaire, se détacher; der Strick schlingt sich auf, le nœud se défait. | 5. grimper, s'élever, ramper, s'accoler; die Rebe schlingt sich an dem Baume auf, la vigne s'accole à l'arbre.

Auf-schlitzen, *a.* (*aouf-chlit-tzèn*). taillader, inciser, fendre; (der Eber) hat dem Hunde den Bauch aufgeschlitzt, a éventré, a décousu le ventre du chien.

Aufschlitzung, *f.* (*aouf-chlit-tzoungu'*). déchirement, *m.* ouverture, *f.* incision, *f.* taillade, *f.* fente, *f.*

Auf-schluchzen, *n.* (*aouf-chloux-tzèn*). *av.* haben; sangloter, pousser des sanglots. || =, *n.* s, *spl.* sanglot, *m.*

Auf-schlürfen, *a.* (*aouf-chlur-fèn*). humer; eine Tasse Thee —, boire une tasse de thé en humant.

Aufschluß, *m.* sses, ¨sse, (*aouf-chlouss*). 1. action (*f.*) d'ouvrir, ouverture, *f.*; bei Thores —, au moment de l'ouverture des portes de la ville. | 2. solution, *f.* explication, *f.* éclaircissement, *m.*; — eines Epigramms, mot (*m.*) d'une épigramme; ¨sse finden*, trouver des explications; jem. (D) über etw. (A) ¨sse geben*, renseigner qn. sur qch, fournir à qn, des renseignements sur qch; um — bitten*, demander un renseignement.

Auf-schmausen, *a.* (*aouf-chmaou-zèn*). manger tout, dévorer; *fig.* gaspiller; sein Vermögen —, dépenser, dissiper sa fortune.

Auf-schmeicheln, *a.* (*aouf-chmaï-chèln*). persuader à prendre, à acheter, engager par des flatteries, à prendre; *fam.* faire l'article; sie schmeichelt ihm Alles auf, elle le décide par des caresses à accepter tout; sich jem. (D) —, s'insinuer dans l'esprit de qn.

† **Auf-schmeißen,** *a.* (*aouf-chmaï-sèn*). schmiß auf, aufgeschmissen; jeter en haut, élever.

† **Auf-schmelzen,** *n.* (*aouf-chmèl-tzèn*). schmolz auf, aufgeschmolzen; *av.* sein. 1. (se) fondre, s'ouvrir en se fondant; der Schnee schmilzt auf, la neige se fond; das Eis ist beinahe aufgeschmolzen, la glace s'est presque fondue. || 2. *a. rég.* souder, fixer; attacher par la fonte, fondre avec. | 3. consumer tout en fondant.

Auf-schmettern, *a.* (*aouf-chmèt-tèrn*). 1. ouvrir brusquement *ou* avec violence; der Donner schmetterte das Thor auf, un coup de tonnerre enfonça et fracassa la porte. || 2. *n. av.* sein; lancer, jeter *ou* frapper contre, tomber lourdement contre.

Auf-schmieden, *n.* (*aouf-chmî-dèn*). fixer, forger sur, réunir en forgeant; eine Radschiene —, embattre une roue; enchaîner.

Auf-schmieren, *a.* (*aoufchmî-rèn*). étendre, barbouiller sur; Pflaster —, étendre un onguent; *fig.* jem. (D) etw. (A) —, imputer qch. à qn, jouer un tour à qu. | 2. user tout en l'étendant.

Auf-schmücken, *a.* (*aouf-chmuk-kèn*). parer, orner, embellir, décorer; *fam.* attifer.

* **Auf-schnabeliren,** *a.* (*aouf-chna-bé-li-rèn*). *pp.* aufschnabelirt; *ou*

Auf-schnabeln, *a.* (*aouf-chna-bèln*). manger (*parl. des oiseaux*); es ist schon Alles aufschnabelirt, tout a déjà été croqué.

Auf-schnallen, *a.* (*aouf-chnal-lèn*). 1. attacher avec des boucles. | 2. déboucler, ouvrir les boucles.

Auf-schnappen, *a.* (*aouf-chnap-pèn*). 1. attraper, happer, saisir en happant; der Hund schnappt auf, le chien saisit en happant. | 2. *fam.* attraper, trouver, découvrir, pêcher, dénicher; wo hast du dieses Bild aufgeschnappt? où as-tu pêché ce tableau? jedes Buch —, saisir tout livre. | 3. *fig.* saisir au vol, au passage, comprendre facilement; ein Wort —, saisir un mot au passage; was dieser Junge nicht Alles aufgeschnappt hat, que de choses ce garçon n'a-t-il pas apprises par hasard. || 4. *n. av.* sein; *Méc. et Horl.* faire ressort, partir brusquement; das Schloß schnappte auf, la serrure se débanda.

† **Auf-schnauben,** *n.* (*aouf-chnau-bèn*). schnob auf, aufgeschnoben; *av.* haben; souffler, ronfler; *fig.* crever de colère.

† **Auf-schneiden,** *a.* (*aouf-chnaï-dèn*). schnitt auf, aufgeschnitten. 1. tailler sur, entailler, marquer, graver. | 2. ouvrir en coupant, fendre, entailler; einen Fisch —, ouvrir un poisson; ein Buch —, couper un livre; Brod —, entamer du pain. || 3. *n. av.* haben; hâbler, faire des gasconnades; er muß immer —, il ne fait que mentir; er schneidet gerne auf, c'est un gascon. || =, *n.* s, *spl.* incision, *f.* ouverture, *f.* entamure, *f.* fanfaronnade, *f.* gasconnade, *f.* hâblerie, *f.*

Aufschneider, *m.* s, —, (*aouf-chnaï-dèr*). fanfaron, *m.* gascon, *m.* hâbleur, *m.*; *fam.* charlatan, *m.*

Aufschneiderei, *f.* en, (*aouf-chnaï-dé-raï*). fanfaronnade, *f.* gasconnade, *f.* exagération, *f.* hâblerie, *f.*; *fam.* charlatanisme, *m.*; es ist eine —, c'est une blague.

Aufschneiderisch, *adj.* (*aouf-chnaï-dé-rich*). fanfaron, gascon. || *adv.* en gascon.

Aufschneidung, *f.* en. (*aouf-chnaï-doungu'*). ouverture; *f.* coupe, *f.* entaille, *f.* incision, *f.*

Auf-schnellen, *a.* (*aouf-chnèl-lèn*). 1. lancer en haut; einen Ball —, faire sauter une balle. || 2. *n. av.* sein; sauter, s'échapper, rebondir, partir brusquement, faire ressort; *parl. d'une balle:* rebondir. || =, s, *spl.* action (*f.*)

de sauter en l'air, redressement, *m.* trébuchement, *m.* échappement, *m.*

Auf-ſchniegeln, *a.* (*aouf-chni-gueln*). 1. atinter, attifer, adoniser. ‖ 2. ſich —, *r.* s'attifer, s'adoniser.

Aufſchnitt, *m.* tš, e. (*aouf-chnit'*). 1. incision, *f.* entaille, *f.* coupe, *f.* coupure, *f.* entame, *f.* entamure, *f.* | 2. *fig.* fanfaronnade, *f.*

Auf-ſchnitzeln, *a.* (*aouf-chnit-tzèln*). *ou*

Auf-ſchnitzen, *a.* (*aouf-chnit-tzèn*). sculpter, tailler, ciseler sur.

Auf-ſchnobern, *a.* (*aouf-chno-bèrn*) *ou*

Auf-ſchnüffeln, *a.* (*aouf-chnuf-fèln*). *ou*

Auf-ſchnuppern, *a.* (*aouf-chnoup-pèrn*). trouver, reconnaître en flairant.

Auf-ſchnüren, *a.* (*aouf-chnu-rèn*). 1. attacher, lier avec un lacet, enfiler; jem. (D) die Hände auf den Rücken —, lier les mains sur le dos. | 2. délier, délacer, desserrer; ein Schnürleibchen —, délacer un corset.

Auf-ſchobern, *a.* (*aouf-cho-bèrn'*). mettre en meules; Stroh —, emmeuler de la paille; Heu —, entasser du foin.

Auf-ſchöpfen, *a.* (*aouf-chœup'-fèn*). 1. puiser. | 2. servir; Suppe —, servir la soupe. | 3. épuiser, puiser tout.

Auf-ſchoſſen, *n.* (*aouf-chos-sèn*). *av.* ſein; grandir, croître rapidement.

Aufſchößling, *m.* tš, e. (*aouf-cheus-lingu'*). 1. rejeton, *m.* scion, *m.* | 2. *fam.* parvenu, *m.* | 3. *fam.* rejeton, *m.* enfant, *m.*; jeune homme fort grand; *fam.* échalas, *m.*

Auf-ſchrammen, *a.* (*aouf-chram-mèn*). écorcher, érafler; die Haut —, égratigner légèrement la peau.

† **Auf-ſchrauben,** *a.* (*aouf-chraou-bèn*). ſchrob auf, aufgeſchroben *et rég.* 1. élever au moyen d'un vérin. | 2. visser sur, fixer à l'aide de vis; *Mus.* eine Saite —, tendre une corde. | 3. dévisser, défaire, démonter; eine Doſe —, dévisser le couvercle d'une boîte.

† **Auf-ſchrecken,** *n.* (*aouf-chrèk-kèn*). ſchrak auf, aufgeſchrocken; *av.* ſein. 1. s'effrayer, avoir une alarme, une alerte. | 2. se réveiller, se lever en sursaut. ‖ 3. *a. mieux régulier*; effaroucher, effrayer; épouvanter, éveiller en sursaut; *Chass.* faire lever.

† **Auf-ſchreiben,** *a.* (*aouf-chraï-bèn*). ſchrieb auf, aufgeſchrieben. 1. noter, prendre note de, inscrire, marquer, dresser un compte; er ſchreibt ſich Alles auf, il prend note de tout; den Titel —, inscrire le titre. | 2. donner congé par écrit, contremander. ‖ =, *n.* š, *spl.* note, *f.* notice, *f.* inscription, *f.* rédaction, *f.*

Aufſchreiber, *m.* š, —. (*aouf-chraï-bèr*). écrivain, *m.* scribe, *m.*

† **Auf-ſchreien,** *a.* (*aouf-chraï-èn*). ſchrie auf, aufgeſchrien; *av.* haben. 1. jeter de hauts cris, s'écrier, élever la voix. | 2. *a.* éveiller par ses cris, faire lever par ses cris; ſie haben mir das Kind aufgeſchrien, ils ont éveillé mon enfant par leurs cris.

† **Auf-ſchreiten,** *n.* (*aouf-chraï-tèn*). ſchritt auf, aufgeſchritten. 1. marcher, avancer; die Treppe —, monter l'escalier. | 2. faire de grands pas.

Aufſchrift, *f.* en. (*aouf-chrift*). suscription, *f.* adresse, *f.* inscription, *f.* titre, *m.* en-tête, *m.* étiquette, *f.*

Auf-ſchroten, *a.* (*aouf-chro-tèn*). 1. *Serr.* fendre avec le poinçon. | 2. *Charp.* élargir avec l'équarrissoir. | 3. monter des tonneaux; Wein auf einen Wagen —, rouler un tonneau de vin sur une voiture.

Aufſchub, *m.* es, *spl.* (*aouf-choub'*). délai, *m.* remise, *f.*; *Prat.* sursis, *m.* ajournement, *m.*; ohne weiteren Aufſchub, sans plus de retard.

Auf-ſchultern, *a.* (*aouf-choul-tèrn*). mettre sur ses épaules.

Auf-ſchüren, *a.* (*aouf-chu-rèn*). attiser; die Flammen —, attiser la flamme; *fig.* animer, exciter; den Zorn —, exciter la colère.

Auf-ſchürfen, *a.* (*aouf-chur-fèn*). excorier, écorcher, érafler.

Aufſchürfung, *f.* (*aouf-chur-foungu'*). excoriation, *f.* écorchure, *f.*

Auf-ſchürzen, *a.* (*aouf-chur-tzèn*). 1. retrousser. ‖ 2. ſich —, *r.* se retrousser; *Man.* ein aufgeſchürztes Pferd, un cheval efflanqué; aufgeſchürzt! allons! courage!

Aufſchuß, *m.* ſſes, *spl.* (*aouf-chouss*). croissance (*f.*) *ou* développement (*m.*) rapide.

Auf-ſchüſſeln, *a.* (*aouf-chus-sèln*). charger la table de plats; gut —, servir la table à profusion, servir un bon dîner; *fam.* régaler.

Auf-ſchütteln, *a.* (*aouf-chut-tèln*). 1. remuer, secouer, agiter; das Bett —, secouer le lit; das Fieber ſchüttelte ihn heftig auf, la fièvre le secoua rudement; dégourdir. | 2. réveiller en secouant; jem. (A) aus dem Schlafe —, réveiller qn. en secouant. ‖ =, *n.* š, *spl.* secouement, *m.* remue-ménage, *m.*

Auf-ſchütten, *a.* (*aouf-chut-tèn*). 1. verser sur. | 2. amasser, emmagasiner, accaparer; Korn —, engrener, verser dans la trémie.

Auf-ſchüttern, *n.* (*aouf-chut-tèrn*). 1. ébranler, secouer, agiter. ‖ 2. *n. av.* ſein; se lever en frissonnant.

Aufſchüttung, *f. spl.* (*aouf-chut-toungu'*). entassement, *m.* engrènement, *m.*; *Sal.* abouquement, *m.*

Auf-ſchützen, *a.* (*aouf-chut-tzèn*). die Mühle *ou* das Waſſer —, retenir les eaux.

Auf-ſchwämmen, *a.* (*aouf-chvèm-mèn*). faire gonfler; enfler, faire bouffir.

Auf-ſchwänzen, *a.* (*aouf-chvèn-tzèn*). *Man.* das Pferd —, trousser la queue à un cheval.

Auf-ſchwärzen, *a.* (*aouf-chvèr-tzèn*). noircir, reteindre en noir; aufgeſchwärzter Hut, chapeau reteint.

Auf-ſchwatzen, *a.* (*aouf-chvat-tzèn*). jem. (D) etw. (A) —, enjôler qn, persuader qn. à prendre qch, faire l'article à qn; *fam.* en faire accroire à qn.

Auf-ſchweben, *n.* (*aouf-chvè-bèn*). *av.* ſein; s'élever dans les airs, prendre son vol.

Auf-ſchweifen, *a.* (*aouf-chvaï-fèn*). *Man.* ein Pferd —, trousser la queue à un cheval.

Auf-ſchweißen, *a.* (*aouf-chvaï-sèn*). corroyer, souder à chaud.

Auf-ſchwelgen, *a.* (*aouf-chvèl-guèn*). consumer.

1. **Auf-ſchwellen,** *a.* (*aouf-chvèl-lèn*). *régulier*: gonfler, enfler, bouffir; einen Teich — laſſen, faire regonfler un étang; (der Wind) hat ſein Geſicht aufgeſchwellt, a enflé son visage; *fig.* (die Hoffnung) ſchwellte ihm das Herz auf, lui enfla le cœur.

2. † **Auf-ſchwellen,** *n.* ſchwoll auf, aufgeſchwollen; *av.* ſein. 1. enfler, grossir, se gonfler. | 2. *Méd.* se tuméfier. | 3. s'accumuler, s'amasser; die Zinſen — laſſen, laisser accumuler les intérêts; aufgeſchwollen, tuméfié, enflé; er hat ein aufgeſchwollenes Geſicht, il a le visage enflé. ‖ =, *n.* š, *spl. ou*

Aufſchwellung, *f. spl.* (*aouf-chvèl-loungu'*). gonflement, *m.* enflure, *f.* intumescence, *f.* tuméfaction, *f.*; *Maç.* foisonnement, *m.*

Aufſchwemme, *f.* n. (*aouf-chvèm-mè*). *Mar.* port (*m.*) de flottage.

Auf-ſchwemmen, *a.* (*aouf-chvèm-mèn*). 1. déposer; das Holz —, faire flotter le bois vers le rivage. | 2. former une alluvion. | 3. — *ou* aufſchwämmen, faire gonfler, enfler, bouffir.

† **Auf-ſchwingen,** *a.* (*aouf-chvin-guèn*). ſchwang auf, aufgeſchwungen. 1. élever en l'air, lancer. ‖ 2. ſich —, *r.* s'élever dans les airs, prendre son essor, s'élever; ſich zum General —, arriver jusqu'au grade de général; (unſere Seele) ſchwingt ſich zu Gott auf, s'élève vers Dieu.

Aufſchwung, *m.* tš, *spl.* (*aouf-chvoungu'*). essor, *m.* élan, *m.* vol, *m.*; *fig.* aspiration, *f.*

Auf-ſegeln, *n.* (*aouf-zè-gueln*). *av.* ſein; échouer, aborder, donner contre. ‖ =, *n.* š, *spl.* abordage, *m.*

1. † **Auf-ſehen,** *n.* (*aouf-zè-èn*). ſah auf, aufgeſehen; *av.* haben. 1. regarder en haut, lever les yeux; alle Leute ſahen auf als ſie eintrat, tous les yeux se levèrent à son entrée. | 2. avoir les yeux tournés vers, surveiller; gen Himmel —, lever les yeux au ciel. | 3. attendre qn.

2. **Aufſehen,** *n.* š, *spl.* 1. regard, *m.* surveillance, *f.* prudence, *f.* | 2. sensation, *f.* bruit; — machen *ou* erregen, faire du bruit, faire sensation, faire un esclandre; — erregend, à sensation.

Aufſeher, *m.* š, —. (*aouf-zè-èr*). gardien, *m.* surveillant, *m.* inspecteur, *m.* intendant, *m.* garde, *m.* conservateur, *m.* | —in, *f.* nen, inspectrice, *f.* surveillante, *f.*

Auf-ſehnen (ſich), *r.* (*aouf-zè-nèn*). désirer, former des vœux, élever ses désirs à; der Kranke ſehnt ſich auf, désire ardemment le moment de se lever.

† **Auf-ſein,** *n.* (*aouf-zaïn*). war auf, aufgeweſen; *av.* ſein. 1. être debout, être levé; die Sonne iſt noch nicht auf, le soleil ne s'est pas encore levé. | 2. être ouvert, être épanoui *ou* éclos; die Blume iſt noch nicht auf, la fleur ne s'est pas encore épanouie; die Thür iſt auf, la porte est ouverte. | 3. se lever; mein Bruder iſt ſchon auf, mon frère s'est déjà levé; ich bin morgens früh auf, je me lève de bonne heure le matin; wohl —, se bien porter; übel —, se mal porter. | 4. n'en rester plus, être épuisé; das Fleiſch iſt auf, il ne reste plus de viande; das Brod iſt auf, il n'y a plus de pain. ‖ =, *n.* š, *spl.* 1. veille, *f.* | 2. das wohl —, le bon état de santé.

Auf-ſetzen, *a.* (*aouf-zet-tzèn*). 1. mettre sur, porter, mettre sur soi, placer sur, fixer sur, coudre sur; ein Siegel —, apposer les scellés; den Hut —, mettre son chapeau; die Krone —, mettre la couronne; die Brille —, mettre des lunettes; *fam.* [illegible] —, coiffer une femme; ſeinem Manne Hörner —, planter des cornes à son mari; *Jeu* [illegible]; *fam.* ſeinen Kopf — *ou* den Kopf —, s'obstiner, s'entêter; jem. (D) einen Pfahl —, se moquer de qn, jouer un tour à qn; ſich wider jem. (A) —, se révolter contre qn. | 2. mettre en ordre, ranger, dresser, mettre debout; (Holz) —, empiler; den Tiſch —, mettre le couvert, mettre *ou* dresser la table; Kegel —, dresser des quilles; Waaren —, entasser des marchandises; den Bart —, retrousser la moustache; Häuſer —, élever des maisons; ein Stockwerk —, élever une maison d'un étage. | 3. mettre au jeu, risquer, exposer; ſeinen Leib —, risquer sa peau; wir ſetzen alles auf, nous mettons tout en jeu. | 4. rédiger, mettre par écrit; eine Rechnung —, rédiger un compte; eine Bittſchrift —, rédiger une demande. | 5. instituer; er iſt zum Kaiſer aufgeſetzt worden, il a été institué empereur. | 6. ein Mädchen —, séduire une jeune fille. | 7. *Jard.* der Holunder ſetzt auf, le sureau bourgeonne, pousse; der Hirſch ſetzt auf, le cerf repousse; das Pferd ſetzt auf, le cheval tique. *Man.* se reposer. *Maç.* (die Ziegel) —, gauchir. | 10. ſich —, *r.* se dresser, se mettre sur son séant; se mettre à cheval, monter à cheval. ‖ =, *n.* š, *spl.* apposition, *f.* rédaction, *f.* — auf das Feuer, mise (*f.*) au feu; — einer Bittſchrift, einer Rechnung, rédaction (*f.*) d'une demande; (*f.*) d'un compte; — von Holz, empilement, *m.* — der Kegel, redressement (*m.*) des quilles.

Aufſetzer, *m.* š, —. (*aouf-zèt-tzèr*). redresseur, *m.* empileur, *m.*

Aufſetzung, *f. spl.* (*aouf-zèt-tzoungu'*). 1. action (*f.*) de dresser, de poser. | 2. rédaction, *f.*

Auf-seufzen, *n.* (*aouf-zœïf-tzèn*). *av.* haben; soupirer profondément, pousser un soupir.

Aufsicht, *f. spl* (*aouf-zicht*). inspection, *f.* surveillance, *f.* direction, *f.* unter der —, sous la garde de, sous la surveillance de; unter polizeilicher —, sous la surveillance de la haute police.

Auf-sieben, *a.* (*aouf-zî-bèn*). tamiser de nouveau.

† **Auf-sieden**, *n.* (*aouf-zî-dèn*). sott auf, aufgesotten *et régul; av.* haben. 1. rebouillir, bouillonner, bouillir doucement. ‖ 2. *a.* faire bouillir; Silber —, blanchir l'argent. ‖ =, *n. s, spl.* ébullition, *f.* bouillonnement, *m.*

Auf-siegeln, *a.* (*aouf-zi-guèln*). 1. cacheter sur. | 2. einen Brief —, décacheter une lettre.

† **Auf-singen**, *a.* (*aouf-zin'-guèn*). sang auf, aufgesungen; chanter, se mettre à chanter; laß uns eins —, chantons un air.

† **Auf-sitzen**, *n.* (*aouf-zit-tzèn*). saß auf, aufgesessen; *av.* haben *et* sein. 1. se tenir sur son séant, être assis *ou* posé sur, être attaché *ou* fixé sur; er saß in seinem Bette auf, il se dressa sur son lit. | 2. ne pas se coucher; ich habe die ganze Nacht aufgesessen, j'ai veillé toute la nuit. | 3. échouer; das Schiff sitzt auf, le navire s'est ensablé. | 4. monter, se poser sur, se percher sur; (das Pferd ist bereit). Sie können —, vous pouvez monter en selle; aufgesessen! à cheval! | 5. — *ou* aufrecht sitzen; se trouver assis sur; être sur son séant; das Pferd läßt nicht gern —, le cheval est difficile au montoir. ‖ *r.* sich —, *r.* se blesser à force d'être assis. ‖ =, *n. s, spl.* 1. veille, *f*; travail (*m.*) de nuit. | 2. position assise. | 3. action (*f.*) de monter à cheval; *Mil.* zum — blasen, sonner le boute-selle.

Aufsitzstange, *f.* n. (*aouf-zits-chtan-gue*). perchoir, *m.*

† **Auf-sollen**, *n.* (*aouf-zol-lèn*). sollte auf, aufgesollt *ou* aufstehen sollen, *av.* haben; être obligé de se lever.

Auf-spähen, *a.* (*aouf-chpé-èn*). épier, guetter, découvrir en épiant.

Auf-spalten, *a.* (*aouf-chpal-tèn*). *pp.* aufgespalten. 1. fendre; Holz —, fendre du bois. ‖ 2. *n.* die Erde ist aufgespalten, la terre s'est fendue.

Auf-spannen, *a.* (*aouf-chpan-nèn*). 1. tendre sur, étendre sur, déployer sur, fixer sur; ein Seil —, tendre une corde; ein Netz —, tendre un filet; eine Falle —, tendre un piége. | 2. déployer, étendre; die Segel —, déployer toutes les voiles; *fig.* alle Segel —, faire tous ses efforts; die Saite —, tendre les cordes; gelindere Saiten —, rabattre de ses prétentions, *fam.* filer doux; mettre de l'eau dans son vin. | 3. bander *ou* tendre un ressort; den Hahn einer Flinte —, armer un fusil.

Auf-sparen, *a.* (*aouf-chpa-rèn*). 1. épargner, amasser, garder, conserver, réserver; Getreide —, réserver des grains; ich spare mir dieses Vergnügen auf, je me réserve ce plaisir. | 2. *fig.* das Schicksal spart ihm noch vieles auf, le sort lui réserve encore beaucoup de maux.

Auf-speichern, *a.* (*aouf-chpaï-chèrn*). mettre au grenier, accaparer, amasser; Korn —, serrer le blé; Waare —, empiler, emmagasiner des marchandises; accaparer.

Auf-speisen, *a.* (*aouf-chpaï-zèn*). manger tout, consommer.

Auf-sperren, *a.* (*aouf-chpèr-rèn*). ouvrir au grand large, ouvrir entièrement; die Augen —, écarquiller les yeux; er sperrte Maul (*ou* Mund) und Nase auf, il resta la bouche béante, il en resta tout ébahi; (die Thür, das Fenster) —, ouvrir à deux battants; ein Schloß —, forcer une serrure.

Auf-spielen, *a.* (*aouf-chpî-lèn*). *Mus.* jouer; ein Lied —, jouer un air, un morceau; *fam.* jem. (D) eins —, donner une danse à qn.

Auf-spießen, *a.* (*aouf-chpî-sèn*). embrocher (de la viande), enfiler, percer, empaler.

† **Auf-spinnen**, *a.* (*aouf-chpin-nèn*). spann auf, aufgesponnen. 1. user en filant, filer tout. ‖ 2. *n. av.* haben; achever de filer ‖ 3. sich —, *r.* s'écorcher en filant.

Auf-spitzen, *a.* (*aouf-chpit-tzèn*). 1. rendre pointu, affûter, aiguiser; einen Bleistift —, tailler un crayon. | 2. *fig.* prêter *ou* dresser l'oreille.

† **Auf-spleißen**, *a.* (*aouf-chplaï-sèn*). spliß auf, aufgesplissen; fendre.

Auf-spreizen, *a.* (*aouf-chpraï-tzèn*). 1. ouvrir entièrement, étendre, écarter, distendre. ‖ 2. sich —, *r.* s'étendre, se pavaner, se prélasser, se bouffir; aufgespreizt, vain, bouffi d'orgueil.

Auf-sprengen, *a.* (*aouf-chprèn-guèn*). 1. *Chass.* lever, faire lever, débûcher. | 2. *fig.* einen Gesellen —, débaucher un ouvrier. | 3. enfoncer; ein Schloß —, faire sauter une serrure, forcer une serrure; eine Thür —, enfoncer une porte. | 4. asperger; Wasser —, arroser légèrement; Wäsche —, arroser le linge.

† **Auf-sprießen**, *n.* (*aouf-chprî-sèn*). sproß auf, aufgesprossen; *av.* sein; germer, pousser, naître.

† **Auf-springen**, *n.* (*aous-chprin-guèn*). sprang auf, aufgesprungen. 1. se lever brusquement, s'élancer, sauter en l'air, jaillir; er sprang auf und ging, il se leva brusquement et s'éloigna. | 2. s'ouvrir brusquement; das Schloß springt auf, la serrure s'ouvre subitement. | 3. se crevasser, se fendre; die Haut springt auf, la peau se gerce; die Erde springt auf, la terre se crevasse. | 4. faire explosion, sauter; die Pulvermühle ist aufgesprungen, la poudrière a sauté. | 5. se rompre, se débander, se défaire. | 6. *fig.* bondir, tressaillir *ou* sauter de joie; man möchte — vor lachen, c'est à crever de rire; sein Herz sprang vor Freude auf, son cœur bondissait de joie. ‖ =, *n. s, spl.* 1 saut, *m.* bond, *m.* rebondissement, *m.* | 2. ouverture subite, fissure, *f.* gerçure, *f.* | 3. explosion, *f.*

Auf-spritzen, *n.* (*aouf-chprit-tzèn*). 1. *av.* sein, jaillir. ‖ 2. *a.* ouvrir, faire jaillir.

Auf-sproßen, *n.* (*aouf-chpros-sèn*). *av.* sein; pousser, naître, germer.

Auf-sprudeln, *n.* (*aouf-chprou-dèln*). *av.* sein; jaillir, bouillonner; *fig.* s'emporter; vor Zorn —, bouillonner de colère. ‖ =, *n. s, spl.* jaillissement, *m.* bouillonnement, *m.* emportement, *m.*

Aufsprung, *m.* es, ⸗e, (*aouf-chproung-gu'*). saut, *m.* bond, *m.* fissure, *f.* gerçure, *f.*

Auf-spulen, *a.* (*aouf-chpou-lèn*). (Garn) —, débobiner, bobiner.

Auf-spülen, *a.* (*aouf-chpu-lèn*). 1. laver, rincer la vaisselle, nettoyer, écurer. | 2. déposer; das Wasser spült Sand auf, l'eau jette du sable sur le rivage.

Auf-spünden, *a.* (*aouf-chpun-dèn*). (das Faß) —, débondonner le tonneau.

Auf-spüren, *a.* (*aouf-chpu-rèn*). *Chass.* quêter, dépister, suivre la trace de; *fig.* découvrir par de longues recherches, trouver; *fam.* déterrer, dénicher. ‖ =, *n. s, spl. ou*

Auf-spürung, *f.* en, (*aouf-chpu-roung-gu'*). *Chass.* quête, *f.* recherche, *f.* découverte, *f.*

Auf-stacheln, *a.* (*aouf-chta-chèln*). 1. enfiler. | 2. *fig.* exciter, aiguillonner, pousser à, irriter.

* **Auf-staffiren**, *a.* (*aouf-chtaf-fi-rèn*). *pp.* aufstaffirt; parer, orner ridiculement; einen Hut —, garnir un chapeau; jem. (A) —, équiper, monter qn, faire un trousseau à qn.

Auf-stämmen, *a.* (*aouf-chtèm-mèn*). 1. appuyer sur. ‖ 2. sich —, *r.* s'accouder, s'appuyer.

Auf-stampfen, *a.* (*aouf-chtamp-fèn*). 1. tasser, fouler, fixer en pilant, en tassant. | 2. ouvrir, creuser, défoncer; (die Pferde) stampfen den Boden auf, défoncent le sol en trépignant dessus, grattent du pied le sol. ‖ 3. *n. av.* haben; trépigner, piétiner, frapper du pied; er stampfte auf vor Zorn, de colère il frappa du pied. ‖ =, *n. s, spl.* piétinement, *m.*; durch — wird der Boden wieder fest, le sol se raffermit en le foulant.

Aufstand, *m.* es, ⸗e, (*aouf-chtand*). 1. action (*f.*) de se lever. | 2. *fig.* révolte, *f.* rébellion, *f.* émeute, *f.* soulèvement, *m.* révolution, *f.* sédition, *f.* *Admin.* rapport administratif.

Aufständig, *adj.* (*aouf-chtèn-dig'*). *ou*

Aufständisch, *adj.* (*aouf-chtèn-dich'*). rebelle, révolutionnaire.

Aufständler, *m.* s, —, (*aouf-chtèn-dlèr*). rebelle, *m.* révolutionnaire, *m.* émeutier, *m.*

Auf-stapeln, *a.* (*aouf-chta-pèln*). superposer, empiler, entasser, engerber. ‖ =, *n. s, spl.* entassement, *m.* empilement, *m.*

Auf-stärken, *a.* (*aouf-chtèr-kèn*). empeser, apprêter, donner de l'apprêt.

Auf-starren, *n.* (*aouf-chtar-rèn*). *av.* haben; fixer les yeux vers le haut, regarder fixement.

Auf-stauben, *n.* (*aouf-chtœï-bèn*). *ou* auf-stieben, *av.* sein. 1. s'élever en poussière. | 2. *Chass.* s'envoler, partir précipitamment.

Auf-stäubern, *a.* (*aouf-chtœï-bèrn*). 1. *Chass.* lever, faire partir, lancer. | 2. *fig.* découvrir, déterrer; *fam.* dénicher.

Auf-stauchen, *a.* (*aouf-chtaou-chèn*). 1. donner contre, heurter. | 2. Eisen —, raccourcir le fer en le martelant. | 3. Wasser — *ou* auf-stauen, arrêter l'eau pour la faire remonter. | 4. den Flachs —, mettre le lin en bottes.

Auf-stauen, *a.* (*aouf-chtaou-èn*). 1. empiler. | 2. *Mar.* arrimer.

† **Auf-stechen**, *a.* (*aouf-chtè-chèn*). stach auf, aufgestochen. 1. ouvrir en piquant, en perçant; ein Geschwür —, percer un abcès. | 2. ouvrir en perçant, en piquant; eine Nuß —, ouvrir une noix avec la pointe d'un couteau. | 3. die Erde —, bêcher, remuer la terre; Korn —, pelleter le blé; Heu —, enlever le foin avec la fourche. | 4. fixer, attacher en piquant, relever avec des épingles, etc. | 5. *Grav.* retoucher; eine Kupferplatte —, repasser une planche. | 6. *Dentell.* repriser, faire une reprise. | 7. coudre sur, appliquer sur; Absätze —, piquer les talons. | 8. *Chass.* lancer, dépister, débûcher. | 9. *fig.* découvrir, trouver à redire, à critiquer.

Auf-stecken, *a.* (*aouf-chtèk-kèn*). 1. fixer sur, mettre sur, attacher à l'aide d'épingles. | 2. eine Haube —, refaire, remonter un chapeau. | 3. planter, dresser, arborer; eine Fahne am Dach —, hisser, arborer, fixer un drapeau sur le toit. | 4. relever, trousser, retrousser; ein Kleid mit Nadeln —, relever une robe avec des épingles. | 5. *fig.* ein Ziel —, fixer, proposer un but. | 6. *fam.* renoncer à, abandonner, cesser; etw. (A) —, renoncer à qch; du kannst deine Arbeit — *ou* du kannst —, tu peux finir ton travail. | 7. gagner; es ist Nichts dabei aufzustecken, il n'y a rien à y gagner. | 8. — *ou* aufstechen, ouvrir avec une pointe, ouvrir en perçant.

Aufstecknadel, *f.* n. (*aouf-chtèk-na-dèl*). épingle (*f.*) à la pièce.

† **Auf-stehen**, *n.* (*aouf-chté-èn*). stand auf, aufgestanden; *av.* sein. 1. se lever, sortir (du lit, de table); von der Erde —, se relever de terre. | 2. vom Tode —, ressusciter; die Todten stehen auf, les morts ressuscitent; von einer Krankheit —, relever de maladie; aus der Ohnmacht —, revenir d'une faiblesse. | 3. wider jem. (A) —, se soulever, se révolter contre qn. | 4. *Chass.* partir en volant; die Vögel stehen vor dem Hunde auf, les oiseaux partent devant le chien; der Hirsch steht vor dem Hunde auf, le cerf débûche

devant le chien. | 5. *fig.* **naître, surgir,** paraître. || 6. **n.** *av.* haben: être ouvert; die Thür steht auf, la porte est ouverte; das Fenster stand die ganze Nacht auf, la **fenêtre était restée ouverte toute la nuit.** | 7. être placé debout, être droit; (der Tisch) steht nicht fest auf, n'est pas bien **stable, remue, ne touche pas terre.** | 8. *Mar.* **se redresser, toucher, s'arquer.** || =, *n.* ê, *spl.* 1. — aus dem Bette, lever, *m.* | 2. aufrührisches —, révolte, *f.* rébellion, *f.* soulèvement, *m.* | 3. *Chass.* **débûcher, m. départ, m. lever (m.) du** gibier. | 4. — von einer Krankheit, recouvrement (*m.*) de la santé; — eines Todten, **résurrection (f.) d'un mort.** | 5. — einer Thür, état (*m.*) ouvert d'une porte.

Auf-steifen, *a.* (*aouf-chtaï-fèn*). raffermir, raidir, donner de l'apprêt; Wäsche —, empeser le linge.

† **Auf-steigen,** *n.* (*aouf-chtaï-guèn*). stieg auf, aufgestiegen; *av.* sein. 1. monter, s'élever; die Sonne steigt auf, le soleil se lève; dicker Rauch stieg auf, une épaisse fumée monta; der Luftballon ist aufgestiegen, le ballon s'est élevé; das Gebirge steigt vor uns auf, les montagnes s'élèvent devant nous. | 2. surgir, s'élever, naître, venir, s'exhaler; der Gedanke ist in mir aufgestiegen, la pensée s'éleva en moi; *fam.* die Galle stieg mir auf, la moutarde me monta au nez; Schwierigkeiten stiegen auf, **des difficultés s'élevèrent.** | **3. revenir,** causer des rapports; die Speise steigt im **Magen auf, la nourriture revient.** | **4. monter sur, s'élever sur, monter à cheval;** er stieg auf, il monta à cheval. | 5. *fig.* remonter; dieses Geschlecht steigt bis zu Karl dem Großen auf, cette race remonte à Charlemagne. | 6. auf- und ab-steigen*, **monter et descendre, aller de long en large.** || =, **n. ê, spl.** action (*f.*) de monter, **montée, f.** élévation, *f.* exhalation, *f.* *Med.* rapports, *m. pl.* renvois, *m. pl*: *Astr.* ascension, *f.*

Aufsteigend, *adj.* (*aouf-chtaï-guènd*). **ascendant, ascensionnel, montant.**

Aufsteigung, *f.* *spl.* (*aouf-chtaï-goungu'*) *Astr.* ascension, *f.*

Auf-stellen, *a.* (*aouf-chtèl-lèn*). 1. **mettre** *ou* **placer sur.** | **2. placer debout,** ériger, dresser; Schränke —, monter des **armoires.** | 3. mettre en ordre; Waaren —, **disposer, étaler des marchandises;** Bücher —, ranger des livres; ein Netz —, tendre un filet; Fallen —, tendre des pièges. | 4. *Mil.* mettre en ligne de ba**taille, disposer, mettre sur pied, placer, poster (un factionnaire)**; ein Heer, **mettre une armée sur pied.** | 5. *fig.* **poser,** fournir; Zeugen —, **produire des témoins;** jem. (A) zum Muster —, **proposer** qn. comme exemple; einen Grundsatz, eine Lehre —, avancer une doctrine; die Frage —, **poser la question;** eine Rechnung —, **dresser un compte, établir un compte.** | **6. faire attention.** || **7.** sich —, *r.* **se mettre debout, se dresser, se camper sur ses** hanches. | 8. *Mil.* **se ranger, se mettre** en rang, en ordre. || =, *n.* ê, *spl. ou*

Aufstellung, *f.* en, (*aouf-chtèl-loungu'*). 1. **action (f.) de mettre debout, de redresser, de poser droit, érection,** *f.* édification, *f.* établissement, *m.* | 2. pose, *f.* disposition, *f.* arrangement, *m.* | 3. production (*f.*) d'un témoin. | 4. *fig.* assertion, *f.* affirmation, *f.* | 5. *Mil.* position, *f.* ordre (*m.*) de bataille.

Auf-stemmen, *a.* (*aouf-chtèm-mèn*). *ou* auf-stämmen. **1. appuyer sur.** || **2.** sich —, *r.* **s'accouder, s'appuyer.**

Auf-stempeln, *a.* (*aouf-chtèm-pèln*). empreindre, estamper sur; seinen Namen —, **imprimer son nom sur qch. avec un** timbre.

Auf-steppen, *a.* (*aouf-chtèp-pèn*). *ou*

Auf-sticken, *a.* (*aouf-chtik-kèn*). **broder, piquer sur.**

† **Auf-stieben,** *a.* (*aouf-chtî-bèn*). stob auf, aufgestoben; *av.* sein. 1. s'élever **en** poussière, en tourbillonnant. | 2. *Chass.* **s'élever, se lever, prendre son** vol subitement.

Aufstieg, *m.* es, e, (*aouf-chtîg'*). montée, *f.* degré, *m.* marche, *f.*

Auf-stieren, *n.* (*aouf-chtî-rèn*). *av.* haben; fixer les yeux vers le haut, re**garder d'un air farouche.**

Auf-stiften, *a.* (*aouf-chtif-tèn*). **exciter, pousser à, ameuter.**

Auf-stöbern, *a.* (*aouf-chteu-bèrn*). 1. *Chass.* lever, faire partir, lancer. | 2. *fig.* **découvrir, déterrer;** *fam.* **dénicher;** ein seltsames Buch —, dénicher un livre rare; eine alte Correspondenz —, **fureter parmi les anciennes lettres.**

Auf-stöhnen, *n.* (*aouf-chteu-nèn*). *av.* haben; pousser des gémissements.

Auf-stoppeln, *a.* (*aouf-chtop-pèln*). **glaner.**

Auf-stöpseln, *a.* (*aouf-chtœup-zèln*). *ou*

Auf-stöpsen, *a.* (*aouf-chtœup-zèn*). **1.** eine Flasche —, **déboucher une bou**teille. | 2. rembourrer.

Auf-stören, *a.* (*aouf-chteu-rèn*). **1. faire lever, réveiller, troubler;** ein Wespennest —, remuer un guêpier; jem. (A) aus dem Schlafe —, **troubler le sommeil de** qn; das Feuer —, fourgonner le feu. | 2. *fig.* **fureter dans, fouiller, chercher, tâcher de découvrir.**

Aufstoß, *m.* es, *spl.* (*aouf-chtoss*). 1. dispute, *f.* | 2. accident, *m.* | 3. *Med.* **rapports, m. pl; renvois, m. pl; ho**quet, *m.*

† **Auf-stoßen,** *a.* (*aouf-chto-ssèn*). stieß **auf, aufgestoßen. 1. enfoncer, défoncer, ouvrir en poussant** *ou* **en frappant;** die Thür —, enfoncer la porte; das Faß —, défoncer le tonneau. | 2. frapper *ou* **heurter contre, donner contre;** den Staub mit den Füßen —, lever la poussière avec les pieds. | 3. *Chass.* der Hund hat ein Wild **aufgestoßen, le chien a lancé un gibier.** || **4. n. av.** sein; **heurter, pousser, donner contre.** | **5. naître, jaillir, germer, pousser, fermenter pour la seconde fois;** das Bier stößt auf, la bière devient **trouble.** | **6.** *fig.* **revenir, dégoûter, avoir le boquet;** die Nahrung stößt mir auf, la nourriture me cause des rapports, das Kind stößt auf, l'enfant a le hoquet. | 7. *fig.* arriver, se présenter; es ist mir **mehrmals aufgestoßen, il m'est arrivé plus** d'une fois; wer weiß was dir noch — **kann, qui sait ce qui peut encore t'arriver, ce qui t'attend encore;** *fig.* **surprendre, paraître étrange, choquer,** blesser || =, **n. é,** *spl.* 1. — einer Thür, enfoncement (*n.*) d'une porte; — eines **Fasses, défoncement (m.) d'un tonneau.** | 2. choc, *m*; — gegen einander, rencontre (*f.*) accidentelle; — des Bieres, **fermentation (f.) de la bière.** | 3. *Med.* rapports, *m. pl.* renvois, *m. pl.* **hoquet, m.**

Aufstößig, *adj.* (*aouf-chteu-zig'*). **altéré, gâté, trouble;** *Vétér.* **malade.**

Auf-strahlen, *n.* (*aouf-chtrâ-lèn*). *av.* **haben; commencer à luire, à répandre de la clarté;** die Sonne strahlt auf, **le soleil se lève radieux, darde ses rayons;** sobald die Sonne aufstrahlte, dès que le so**leil paraissait à l'horizon.**

Auf-sträuben, *a.* (*aouf-chtrœï-bèn*). **élever, dresser, faire dresser:** der Vogel **sträubt sein Gefieder auf, l'oiseau dresse ses plumes;** das kann einem die Haare —, **c'est à vous faire dresser les cheveux sur la tête;** *fig.* **soulever.**

Auf-streben, *a.* (*aouf-chtré-bèn*). *av.* **haben. 1. faire des efforts pour se lever, se dresser.** | **2. désirer, aspirer vers;** *fig.* **ein aufstrebender Staat, un état qui** cherche le progrès; aufstrebender Jüngling, **jeune homme qui a de hautes visées.** || =, *n.* e, *spl. ou*

Aufstrebung, *f.* (*aouf-chtré-boungu'*). **1. effort (m.) pour se lever.** | **2. visées (f.) d'ambition.** | **3. aspiration (f.) du cœur, tendance, f. essor, m.**

Auf-strecken, *a.* (*aouf-chtrèk-kèn*). **lever en l'air, tendre vers le ciel.**

Aufstreich, *m.* es, e, (*aouf-chtraïch*). **encan, m. enchère, f. enchères, f. pl;** im — verkaufen, vendre aux enchères *ou* à l'encan; **—eisen,** *n.* s, —. *Fond.* rebrousse, *f*; *Drap.* rebroussoir, *m.*

† **Auf-streichen,** *a.* (*aouf-chtraï-chèn*). strich auf, aufgestrichen. 1. étaler; dem Brod Butter —, étendre du beurre sur le pain; Farben —, coucher des couleurs; die Haare —, rebrousser les cheveux; das Tuch —, retrousser le drap. | 2. mit aufgestrichener Pistole, **le pistolet au poing.** | 3. *Mus.* *fam.* jouer; eins —, racler un **air sur le violon.** || 4. *n. av.* haben; traîner, raser; das Kleid streicht auf, la robe traîne. | 5. sich —, *r.* se parer.

Auf-streifen, *a.* (*aouf-chtraï-fèn*). **1. retrousser, relever.** | **2. écorcher, érafler, égratigner.** | **3.** *Mil.* **découvrir, dépister.** || 4. *n. av.* haben; **toucher, effleurer, raser;** die Kugel streift auf, **la balle rase la terre.**

Auf-streuen, *a.* (*aouf-chtrœï-èn*) **répandre sur, couvrir de;** Zucker —, **saupoudrer avec du sucre.**

Aufstrich, *m.* es, e, (*aouf-chtrich*). 1. *Mus.* coup (*m.*) d'archet. | **2.** — der Farbe, couche (*f.*) de couleur; — einer **Salbe, application (f.) d'un onguent.** | **3.** enchère, *f.* encan, *m.*

Auf-stricken, *a.* (*aouf-chtrik-kèn*). 1. jem. (D) die Schuhe —, délier les souliers à qn. | 2. consommer tout en tricotant; den Strumpf —, finir le bas. || 3. sich —, *r.* **se défaire.** | **4.** *pop.* **se pendre.**

Auf-striegeln, *a.* (*aouf-chtri-guèln*). **1. relever avec la brosse, rebrousser;** das **Pferd —, étriller le cheval.** || **2.** sich —, *r.* se faire beau, s'endimancher; *pop.* **se requinquer.**

Auf-stromen, *n.* (*aouf-chtrœu-mèn*). *av.* sein; **monter le courant.**

Auf-stufen, *a.* (*aouf-chtou-fèn*). **étager, graduer, monter par degrés.**

Aufstufung, *f.* en, (*aouf-chtou-foungu'*). gradation, *f.* développement (*m.*) **successif.**

Auf-stülpen, *a.* (*aouf-chtul-pèn*). 1. retrousser; aufgestülpte Nase, nez retroussé; den Hut —, retaper le chapeau; die Stiefel —, **mettre des revers sur les bottes.** | 2. enfoncer, mettre en forçant; den Deckel —, mettre le couvercle, couvrir **d'un couvercle.**

Auf-stürmen, *n.* (*aouf-chtur-mèn*) *av.* sein. 1. monter à l'assaut, das Meer stürmt auf, la mer monte avec impétuo**sité.** || **2.** *a.* **ouvrir avec violence;** der Feind stürmte das Thor auf, l'ennemi força **la porte.** | **3.** *fig.* **agiter violemment, soulever.**

Auf-stürzen, *a.* (*aouf-chtur-tzèn*). 1. retrousser. | 2. appuyer, mettre à la hâte; Schüssel und Teller —, mettre des **plats et des assiettes à la hâte;** den **Deckel auf den Topf —, mettre un couver**cle sur, couvrir (un pot) à la hâte; die **Haube —, mettre le bonnet à la hâte.** | **3.** Wasser —, jeter de l'eau sur. || 4. *n. av.* **sein; se précipiter sur, se jeter sur, tomber sur.**

Auf-stutzen, *a.* (*aouf-chtou-tzèn*). **1. rebrousser, raccommoder, trousser;** einen Hut —, **retaper un chapeau.** | **2. orner, ajuster, parer, rajeunir.** || 3. *n.* **av. haben; lever les yeux tout surpris, écouter attentivement.** || **4.** sich —, *r.* **se parer;** *pop.* **se requinquer.**

Auf-stützen, *a.* (*aouf-chtu-tzèn*). appuyer fortement; den Ellenbogen —, s'accouder.

Auf-suchen, *a.* (*aouf-zou-chèn*). 1. **poursuivre, chercher, rechercher, aller à la recherche de, tâcher de trouver, de se procurer;** er suchte alle seine Freunde auf, il **s'efforça** *ou* il tâcha de réunir **tous se amis.** | **2.** *Chass.* **quêter.** || =, *n.* ê, *spl. ou*

Aufsuchung, *f.* *spl.* (*aouf-zou-choungu'*). **recherche, f. poursuite, f.** perquisition, *f*: *Mil.* **reconnaissance, f;** *Chass.* **quête, f.**

1. **Auf-summen** (sich), *r.* (*aouf-zoum-mèn*). **s'accumuler, laisser s'accumuler.**

2. **Auf-summen,** *a. ou*

Auf-sumsen, *a.* (*aouf-zoum-zèn*). **1. bourdonner.** | **2. réveiller en bourdonnant.**

Auf-tafeln, *a.* (*aouf-ta-fèln*). **1. mettre sur la table, servir**; jem. (D) —, bien régaler qn, servir un repas copieux à qn. | 2. jem. (D) etw. (A) —, en faire accroire à qn. | 3. *Drap.* plier.

Auf-takeln, *a.* (*aouf-ta-kèln*). *Mar.* gréer, agréer.

Auftakt, *m.* es, *spl.* (*aouf-takt*). *Mus.* arsis, *f.* levé, *m.*

Auf-tanzen, *n.* (*aouf-tan-tsèn*). *av.* haben. 1. vor jem. (D) —, danser devant qn. commencer *ou* se mettre à danser. | 2. *iron.* être aux ordres de; ich will dir —, je t'obéirai à la baguette. || 3. *a.* user en dansant; die Schuhe —, déchirer ses souliers à force de danser.

Auf-tauchen, *n.* (*aouf-taou-chèn*). *av.* sein; revenir sur l'eau; *fig.* se faire jour, naître, apparaître, surgir, luire; Gedanken tauchten in mir auf, des pensées surgirent en moi.

Auf-taumeln, *n.* (*aouf-taou-mèln*). *av.* sein; se lever en chancelant.

Auf-thauen, *n.* (*aouf-taou-èn*). 1. *av.* sein; dégeler, se dégeler. || 2. *a.* dégeler, faire fondre, faire dégeler. || =, *n.* s, *spl.* dégel, *m.* fonte, *f.*

† **Auf-thun**, *a.* (*aouf-toùn*). that auf, aufgethan. **1. ouvrir, délier**; das Thor —, ouvrir la porte; den Mund —, ouvrir la bouche; hierauf erhob er sich und that endlich den Mund auf, là-dessus il se leva et commença à parler; ich will den Mund nicht mehr —, je me tairai. | 2. ouvrir, écarquiller; die Augen —, lever les yeux, ouvrir les yeux; das Unglück hat mir die Augen aufgethan, le malheur m'a fait revenir de mes erreurs; thuet die Ohren auf, écoutez, dressez vos oreilles. | 3. *fig.* révéler, montrer; die Hand —, ouvrir la main; ein Buch —, ouvrir un livre; den Wein —, mettre le vin en perce; den Keller —, mettre en vente ce qui se trouve dans la cave; ein Tuch —, déplier un mouchoir; das Segel —, déployer la voile; die Fahne —, déployer le drapeau. | 4. *fam.* mettre sur soi, porter; thue den Hut auf, mets ton chapeau. || 5. sich —, *r.* s'ouvrir; die Blumen thun sich auf, les fleurs s'épanouisent. | 6. devenir vacant; die erste Stelle, welche sich aufthut, **la première place vacante.** | 7. *fig.* se montrer; es wollte sich mir kein anderer Weg —, aucun autre moyen ne vint s'offrir à moi.

Auf-thürmen, *a.* (*aouf-tur-mèn*). **1. accumuler, entasser, amonceler,** dresser, élever; der Sturm thürmt den Schnee auf, la tempête amoncelle la neige. || 2. *absol.* das Meer thürmt auf, la mer s'élève comme des montagnes. || 3. sich —, *r.* se dresser, s'élever comme une tour.

Auf-tiefen, *a.* (*aouf-ti-fèn*). emboutir.

Auf-tischen, *a.* (*aouf-ti-chèn*). **1. mettre sur la table, servir**; jem. (D) gut —, servir un repas copieux à qn. | 2. *fig.* débiter; du tischest immer dieselbe Geschichte auf, tu débites toujours la même histoire.

Auf-toben, *n.* (*aouf-to-bèn*). *av.* haben; s'élever avec fureur.

Auf-toppen, *a.* (*aouf-top-pèn*). *Mar.* apiquer.

Auftrag, *m.* es, ⸗e, (*aouf-trag*). 1. action (*f.*) de porter sur, d'appliquer sur. | 2. couche, *f.*: *Impr.* touche, *f.* enduit, *m.* applique, *f.*; — einer Farbe, couche (*f.*) de couleur. | **3. commission,** *f.* commande, *f.* ordre, *m.*; jem. (D) einen — geben*, charger qn. de qch; den — haben, être chargé de; einen — empfangen*, recevoir une commission; im — von Herrn B..., par ordre de monsieur B...; den — überbringen*, faire la commission; *Arch.* remblai, *m.* terres rapportées; —**besorger**, *m.* s, —, commissionnaire, *m.*; —**böschung**, *f.* en, talus (*m.*) de remblai; —**geber**, *m.* s, —, commettant, *m.* mandant, *m.*; *Min.* chargeur, *m.*; —**nehmer**, *m.* s, —, mandataire, *m.* commissionnaire, *m.*; —**weise**, *adv.* à condition, par commission.

† **Auf-tragen**, *a.* (*aouf-tra-guèn*). trug auf, aufgetragen. 1. porter sur, servir les plats, mettre des plats sur la table; es ist aufgetragen, vous êtes servi, la table est servie. | **2. coucher, appliquer,** mettre; Farbe —, appliquer, coucher des couleurs. | **3. porter, avoir mis, user en** portant; sie trägt jährlich zwei Kleider auf, elle use deux robes par an. | 4. augmenter l'épaisseur; Erde —, rapporter de la terre; einen Schacht —, exhausser un puits de mine; Erz und Kohlen —, charger le fourneau. | 5. charger, donner commission de; jem. (D) eine Arbeit —, charger qn. d'un travail. | 6. porter en haut. || 7. *absol.* exagérer, charger; *fam.* broder. || 8. *n. av.* haben, bouffir. || 9. =, *n.* s, *spl. ou* **Auftragung, action** (*f.*) **de servir, application** (*f.*) **des couleurs.**

Auftrags⸗—⸗, de commission; —**ausführung**, *f.* en, exécution (*f.*) d'une commande; —**handel**, *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) de commissionnaire; —**händler**, *m.* s, —, mandataire, *m.* commissionnaire, *m.*

Auftragung, *f. spl.* (*aouf-tra-goungu'*). application (*f.*) des couleurs.

Auf-träufeln, *a.* (*aouf-trœï-fèln*). 1. verser goutte à goutte, faire dégoutter. || 2. *n. av.* sein; dégoutter, tomber goutte à goutte.

† **Auf-treiben**, *a.* (*aouf-traï-bèn*). trieb auf, aufgetrieben. 1. *Chass.* chasser, faire lever, lancer; *fig.* jem. (A) —, chasser qn. du lit; jem. (A) von dem Stuhl —, chasser qn. de sa chaise. | 2. *fam.* découvrir, pêcher, dénicher. | 3. instiguer, inciter; man soll den Gesellen gegen den Meister nicht —, il ne faut pas inciter l'ouvrier contre son patron. | 4. se procurer; Geld —, se procurer, trouver de l'argent; wo kann er ein Blatt Papier —? où pourra-t-il se procurer une feuille de papier? | 5. die Reife eines Faßes —, chasser les cercles d'un tonneau; eine Thür —, enfoncer une porte; ein Schloß —, forcer une serrure. | 6. enfiler, gonfler, faire gonfler, boursouffler; die Hefe treibt den Teig auf, la levure fait lever la pâte; ein aufgetriebener Leib, un corps bouffi; den Staub —, faire lever la poussière, soulever la poussière. || 7. *n. av.* sein; être poussé contre; der Ertrunkene treibt am Ufer auf, le corps d'un noyé flotte contre le rivage; die Frucht treibt auf, le blé pousse; das Schiff treibt auf, le navire s'ensable.

Auf-trennen, *a.* (*aouf-trèn-nèn*). découdre, défaire les coutures.

† **Auf-treten**, *n.* (*aouf-trè-tèn*). trat auf, aufgetreten; *av.* sein. 1. se montrer, se présenter, apparaître, paraître en public, se produire; als ich zum ersten Male auftrat, lorsque je me présentai pour la première fois, lorsque je débutais; wenn ich auftrete, zittert Alles, quand je parais tout tremble. | 2. leise —, aller doucement; fest —, montrer de l'énergie; vorsichtig —, s'y prendre prudemment; hoch —, se conduire hautainement, marcher fièrement. | 3. mit etw. (D) —, se présenter avec qch, prétendre à qch; mit einer Klage —, élever une plainte contre qn; als Zeuge —, se présenter comme témoin; als Erbe —, se porter héritier; als Feind —, se montrer hostile à; ich kann nicht —, je ne puis pas marcher. || 4. *a.* enfoncer, ouvrir à coups de pied; eine Nuß —, écraser une noix avec les pieds; die Thür —, enfoncer la porte à coups de pied. | 5. user en marchant; das Pferd tritt den Fußboden auf, le cheval foule la terre; mir sind die Füße aufgetreten, je suis blessé aux pieds. || 6. fouler, entasser. || 7. =, *n.* s, *spl.* 1. action (*f.*) de marcher, de s'avancer, démarche, *f.* extérieur, *m.* manière (*f.*) de se présenter, conduite, *f.* tenue, *f.* | 2. enfoncement (*m.*) à coups de pied. | 3. apparition, *f.* débuts, *m. pl.*

† **Auf-trinken**, *a.* (*aouf-trin-kèn*). trank auf, aufgetrunken; boire tout, vider en buvant.

Auftritt, *m.* es, e, (*aouf-trit'*). 1. action (*f.*) de monter. | 2. perron, *m.* degré, *m.* marche, *f.* marche-pied, *m.* | 3. *Théât.* scène, *f.* entrée, *f.*; solche — sind lächerlich, de telles scènes sont ridicules.

Auf-trocknen, *a.* (*aouf-trok-knèn*). 1. sécher; Wäsche —, sécher du linge; Aepfel —, sécher des pommes; etw. (A) —, essuyer qch; seine traurige Erfahrung trocknete sein Herz auf, sa triste expérience a desséché son cœur. || 2. *n. av.* sein; **se sécher, perdre toute humidité,** se dessécher; (diese Pflanzen) sind von der Sonne ganz ausgetrocknet, ont été brûlées par le soleil.

Auf-trommeln, *a.* (*aouf-trom-mèln*). 1. réveiller qn. en battant du tambour. || 2. *n. av.* haben; der Tambour trommelt auf, le tambour bat la caisse.

Auf-tröpfeln, *a.* (*aouf-trœup-fèln*). 1. tomber goutte à goutte; es tröpfelt auf, il dégoutte. || 2. *a.* faire tomber goutte à goutte, faire dégoutter qch.

Auf-trumpfen, *a.* (*aouf-troump-fèn*). 1. jeter de l'atout. || 2. *n. av.* haben. jem. (D) —, riposter à qn. de la bonne manière.

Auf-wachen, *n.* (*aouf-va-chèn*). *av.* sein; s'éveiller, se réveiller; wache auf! réveille toi! || =, *n.* s, *spl.* réveil, *m.*

† **Auf-wachsen**, *n.* (*aouf-vak-sèn*). wuchs auf, aufgewachsen. 1. croître, grandir, pousser, s'élever; unsere Kinder wachsen auf, **nos enfants grandissent**; zusammen *ou* mit einander —, être élevé ensemble; aufgewachsener Mann, adulte, *m.* | 2. avoir atteint tout son développement. || =, *n.* s, *spl.* croissance, *f.* accroissement, *m.*

Auf-wagen (sich), *r.* (*aouf-va-guèn*). oser se lever.

† **Auf-wägen**, *a.* (*aouf-vè-guèn*). wog auf, aufgewogen *et* aufgewägt. 1. élever au moyen d'une grue. | 2. peser, contrebalancer; zwei Dinge gegen einander —, compenser une chose par une autre.

Auf-wällen, *a.* (*aouf-vèl-lèn*). *ou* auf-wellen. faire bouillir.

Auf-wallen, *n.* (*aouf-val-lèn*). *av.* sein. 1. s'élever en bouillonnant, bouillonner, bouillir; das Blut wallt auf, le sang bouillonne. | 2. *fig.* monter, s'élever, s'agiter; man sah den Dampf hoch —, on vit la fumée monter bien haut; das Herz wallt auf, le cœur s'élève en tourbillons; *fig.* die Leidenschaften wallen auf, les passions bouillonnent. | 3. s'emporter, s'irriter.

Aufwallend, *adj.* (*aouf-val-lènt*). ardent, bouillonnant, emporté; —e Rache, vengeance ardente.

Aufwallung, *f.* en, (*aouf-val-loung-u'*). bouillonnement, *m*; *fig.* effervescence, *f.* emportement, *m.*; accès, *m.*; agitation, *f.* émotion, *f.*

Auf-wälzen, *a.* (*aouf-vèl-tsèn*). 1. rouler sur, charger sur, rouler en haut; jem. (D) eine Last —, faire supporter une charge à qn. | 2. amasser, amonceler. | 3. *fig.* imposer; jem. (D) etw. (A) —, imputer qch. à qn, mettre qch. sur le dos de qn.

Aufwand, *m.* es, *spl.* (*aouf-vand'*). frais, *m. pl.* dépenses, *f. pl*; großer —, grande dépense, beaucoup de luxe; unnützer —, dépense inutile; jährlicher —, dépense annuelle; — machen, mener grand train; übertriebener —, dépense excessive; mit großem — an Geld, à grands frais; — von Geist, étalage (*m.*) d'esprit; großer — von Gelehrsamkeit, grand étalage d'érudition; das Zimmer heizte sich mit großem — an Holz, la chambre se chauffait à grands frais de bois; den — des Gesprächs machen, faire les frais de la conversation.

Aufwands⸗—⸗, de dépenses; —**gesetz**, *n.* es, e, loi (*f.*) somptuaire; —**kosten**, *pl.* frais (*m. pl.*) de représentation.

Auf-wärmen, *a.* (*aouf-vèr-mèn*). chauffer, réchauffer; *fig.* réveiller; eine alte Freundschaft —, réveiller une ancienne amitié; einen alten Witz —, rabâcher, réchauffer un bon mot; das ist ein aufgewärmter Witz, c'est une pointe rebattue, c'est du réchauffé. || =, *n.* s, *spl.* réchauffage, *m.*

Aufwarte⸗—⸗, de service, pour servir; —**bursch**, *m.* en, en, garçon, *m.* do-

mestique, *m; Mil.* ordonnance, *f.* brosseur, *m:* **—frau,** *f.* en, fille (*f.*) de service, domestique, *f.* servante, *f.* femme (*f.*) de ménage; **—geld,** *n.* es, *spl.* gages, *m. pl.* traitement (*m.*) d'un domestique; **—lohn,** *m.* e, *spl.* ce que l'on paye pour le service, pourboire, *m;* —lohn mit einbegriffen, y compris le service; **—mädchen,** *n.* s, —, fille (*f.*) de comptoir, fille (*f.*) de salle; **—stelle,** *f.* n, place (*f.*) de domestique à tout faire.

Auf-warten, *n.* (*aouf-var-tèn*). *av.* haben. 1. jem. (D) mit etw. (D), — présenter qch. à qn; er wartet seinem Vater mit allem auf, was er zu thun gelehrt wurde, il présente à son père tout ce qu'on lui a appris. | 2. servir; jem. (D) —, servir qn; er wartete mir bei Tisch auf, il me servait à table. | 3. offrir, donner; jem. (D) mit einer Tasse Kaffee —, servir une tasse de café à qn; kann ich Ihnen mit einem Glas Wein —? puis-je vous offrir un verre de vin? jem. (D) mit einem Buche —, offrir, dédier un livre à qn. | 4. *fig.* jem. (D) —, rendre visite à qn; wann kann ich ihm —? quand pourrai-je lui présenter mes hommages? quand pourrai-je lui rendre visite? ich will jetzt nicht stören, warte lieber ein andermal auf, je ne veux pas déranger maintenant, je repasserai; die Abdrücke sollen bald möglichst —, je vous présenterai les épreuves le plutôt possible. | 5. courtiser, faire sa cour. | 6. faire le beau (*parl. d'un chien*); der Hund wartet mit der Pfote auf, le chien donne la patte. | 7. *forme de politesse:* kann ich Ihr damit —, puis-je te faire plaisir avec cela; womit kann ich —? à votre service? aufzuwarten *ou* um aufzuwarten, oui, à votre service.

Aufwärter, *m.* s, —, (*aouf-vèr-tèr*). garçon, *m.* domestique, *m; Mil.* ordonnance, *f.* brosseur, *m;* **—dienst,** *m.* es, *spl.* service (*m.*) de domestique; **—geld,** *n.* es, *spl.* pourboire, *m.*

Aufwärterin, *f.* nen, (*aouf-vèr-te-rin'*). servante, *f.* fille (*f.*) de service, femme (*f.*) de chambre *ou* de ménage.

Aufwärts, *adv.* (*aouf-vèrt-s'*). 1. en haut, vers le haut, en amont, contremont; dieses Schiff fährt *ou* schifft —, ce navire monte le courant; — steigen* *ou* gehen*, monter, aller en amont. | 2. à rebrousse-poil, à contre-poil; einen Hut — bürsten, brosser un chapeau à contre-poil.

Aufwartsam, *adj.* (*aouf-vart-zam'*). officieux, serviable, empressé, zélé.

Aufwartsamkeit, *f.* (*aouf-vart-zam-kaït*). empressement (*m.*) à servir.

Aufwärtsgehen, *n.* s, *spl.* (*aouf-vèrt-s'-gue-èn*). ascension, *f.* marche ascensionnelle.

Aufwartung, *f.* en, (*aouf-var-toungu'*). 1. service, *m.* garde, *f;* dieser Kammerdiener hat heute die —, ce valet de chambre est de service aujourd'hui; freie Kost, Licht und — haben, être nourri, servi et éclairé. | 2. visite, *f.* cour, *f;* jem. (D) seine — machen, rendre visite à qn; ich werde Ihnen morgen meine — machen, je vous rendrai ma visite demain, je vous présenterai mes hommages demain; ich habe einmal einer — am Hofe beigewohnt, j'ai une fois assisté à une présentation à la cour; ich konnte kaum vor der Menge der —en zu mir selbst kommen*, je pouvais à peine me remettre de la fatigue de tant de visites.

Aufwasch=, pour laver; **—faß,** *n.* sses, sser, cuve, *f.* cuveau, *m;* **—frau,** *f.* en, laveuse (*f.*) de vaisselle; **—kübel,** *m.* s, —, cuveau, *m.* vaisseau (*m.*) à laver la vaisselle; **—platz,** *m.* es, =e, laverie, *f.* lavoir, *m.*

† **Auf-waschen,** *a.* (*aouf-va-chèn*). wusch auf, aufgewaschen. 1. laver, rincer, nettoyer, écurer; Teller —, faire la vaisselle, laver des assiettes; das Küchengeräth —, écurer la batterie de cuisine. | 2. essuyer, éponger, ramasser. | 3. user à force de laver; sich (D) die Hände —, s'écorcher les mains à force de savonner. | 4. laver tout, laver entièrement. | 5. =, *n.* s, *spl.* lavage, *m.* nettoyage, *m.* écurage, *m;* écorchure, *f.*

Auf-weben, *a.* (*aouf-vé-bèn*). 1. désourdir, défaire un tissu. | 2. employer en tissant, employer à un tissu.

Aufwechsel, *m.* s, *spl.* (*aouf-vek-sèl*). agio, *m.* change, *m.* prix (*m.*) du change; — treiben*, agioter.

Aufwechselung, *f.* *spl.* (*aouf-vèk-sè-loungu'*). agiotage, *m.* change, *m.*

Aufwechsler, *m.* s, —, (*aouf-vèks-lèr*). agioteur, *m.*

Auf-wecken, *a.* (*aouf-vèk-kèn*). 1. réveiller, éveiller. | 2. aus der Ohnmacht —, revenir d'une faiblesse. | 2. vom Tode —, ressusciter. | 3. susciter, faire naître, amener; das Unglück weckte ihm Freunde auf, le malheur lui suscita des amis; dieser Anblick weckt den alten Eindruck auf, cette vue fait renaître la vieille impression. | 4. *fig.* éveiller, animer, égayer; ein aufgeweckter Kopf *ou* Mensch, un homme éveillé. || =, *n.* s, *spl.* réveil, *m.* résurrection, *f.*

Aufwecker, *m.* s, —, (*aouf-vèk-kèr*). réveilleur, *m; Horl.* réveil, *m.* réveille-matin, *m.*

Aufweckung, *f.* *spl.* (*aouf-vèk-koungu'*). 1. réveil, *m.* résurrection, *f.* | 2. *fig.* animation, *f.*

Auf-wehen, *a.* (*aouf-vé-èn*). 1. emporter en soufflant, enlever en soufflant. | 2. faire lever en soufflant; der Wind weht die Thür auf, le vent ouvre la porte; allumer (*parl. d'un incendie*). || 3. *n. av.* sein; *parl. du vent:* s'élever; s'ouvrir.

Auf-weichen, *a.* (*aouf-vaï-chèn*). 1. détremper, amollir, ramollir; Farben —, délayer des couleurs. | 2. ouvrir par des émollients, amener la maturité de; einen Schwären —, faire crever un abcès au moyen d'émollients. || 3. *n. av.* sein; s'amollir, se détremper, crever, se gercer; der Schwären weicht auf, l'abcès s'amollit. || =, *n.* s, *spl.* amollissement, *m.* ramollissement, *m.* détrempe, *f.*

Aufweichend, *adj.* (*aouf-vaï-chènd*). émollient; ein —es Mittel, émollient, *m.*

Aufweichung, *f.* en, (*aouf-vaï-choungu'*). 1. amollissement, *m.* | 2. délaiement, *m.*

Auf-weifen, *a.* (*aouf-vaï-fèn*). dévider; Garn —, dévider du fil, guinder.

Auf-weinen, *n.* (*auf-vaï-nèn*). *av.* haben; pleurer, verser des larmes; der Sünder weinte zu Gott auf, le pécheur adressa ses larmes à Dieu; (die Mutter) weinte laut auf, pleura à chaudes larmes.

† **Auf-weisen,** *a.* (*aouf-vaï-zèn*). wies auf, aufgewiesen, produire, exhiber, montrer, faire voir; ich habe darüber Briefe aufzuweisen; je puis produire des lettres à cet égard; eine Vollmacht —, produire une procuration; was hast du wider mich aufzuweisen, qu'as-tu à me reprocher; sein Spiel —, abaisser, étaler son jeu.

Aufweisung, *f.* en, (*aouf-vaï-zoungu'*). production, *f.* exhibition, *f.* présentation, *f.* étalage, *m.*

Auf-weißen, *a.* (*aouf-vaï-sèn*). reblanchir, blanchir de nouveau; *Maç.* recrépir.

Auf-wellen, *a.* (*aouf-vèl-lèn*). *Cuis.* faire bouillir, faire faire un bouillon.

† **Auf-wenden,** *a.* (*aouf-vèn-dèn*). wandte auf, aufgewandt *et régulier;* employer à, dépenser, prodiguer; Kosten —, faire des frais; Fleiß —, mettre de l'application; Mühe —, faire des efforts; er wendet Alles auf, il y met tout ce qu'il peut, il fait tous ses efforts, il sacrifie tout; umsonst —, dépenser en pure perte.

† **Auf-werfen,** *a.* (*aouf-vèr-fèn*). warf auf, aufgeworfen. 1. élever en l'air; die Nase —, relever le nez; *fig.* faire le dédaigneux; die Augen —, lever les yeux; die Hände —, lever les mains. | 2. ouvrir, enfoncer, casser; eine Nuß —, casser une noix en la jetant à terre, contre un mur; eine Thür mit Steinen —, enfoncer, ouvrir une porte à coups de pierre. | 3. élever, construire; einen Wall —, élever, construire un rempart; einen Graben —, creuser un fossé; einen Deich —, faire une digue; *Mil.* Schanzen —, élever des retranchements; Batterien —, dresser des batteries; der Maulwurf wirft Haufen auf, la taupe fouille la terre; das Meer wirft Schaum auf, la mer jette de l'écume; das Wasser wirft im Kochen Blasen auf, l'eau bouillante fait des bulles; Erde um etw. (A) —, amonceler la terre autour de qch. | 4. *Jeu:* die Karten —, abattre, étaler son jeu; die Würfel —, jeter les dés, jouer aux dés. | 5. jeter, lancer en l'air; den Ball —, jeter la balle en haut; das Mühlrad wirft das Wasser auf, la roue du moulin jette l'eau en haut; *Chass.* den Falken —, jeter le faucon. | 6. soulever, proposer; eine Frage —, proposer une question; eine Vermuthung —, exprimer une opinion; einen Zweifel —, soulever un doute. *fig.* das Maul —, faire la moue; die Nase —, faire le difficile; das Panier —, lever l'étendard. || 7. sich —, *r.* se constituer, s'élever arbitrairement; sich zum Haupte einer Partei —, se poser en chef de parti, se constituer chef d'un parti; er wirft sich als Schriftsteller auf, il se pose en auteur; sich gegen *ou* wider jem. (A) —, se révolter contre qn, s'élever contre qn. | 8. das Meer wirft auf, la mer s'élève; die Milch wirft auf, le lait forme des bulles en bouillant; der Maulwurf wirft im Felde auf; la taupe fouille le champ. || =, *n.* s, *spl. ou* **=ung,** *f;* — der Nase, relèvement (*m.*) du nez; — der Lippen, renversement (*m.*) des lèvres; — einer Thür, enfoncement à coups de pierre; — eines Walles, construction (*f.*) d'un rempart, — einer Batterie, dressement (*m.*) d'une batterie; — der Karten, exhibition (*f.*) des cartes; das — einer Frage, proposition (*f.*) d'une question; willkürliches —, usurpation, *f.*

Auf-wichsen, *a.* (*aouf-vik-sèn*). 1. cirer, frotter, faire briller; den Schnurrbart —, retrousser la moustache. || 2. *n.* et sich —, *r. av.* haben; se parer; er ist heute sehr aufgewichst *ou* er hat sich heute sehr aufgewichst, il a fait grande toilette aujourd'hui || 3. *n. av.* haben; *fam.* régaler, traiter; er wichst heute auf, il régale aujourd'hui.

Auf-wickeln, *a.* (*aouf-vik-kè-l'n*). 1. rouler sur, enrouler; die Haare —, mettre les cheveux en papillottes, défaire les papillottes. | 2. Seide —, pelotonner de la soie, Garn —, pelotonner du fil. 3. dérouler, détortiller, défaire (un paquet), dévider; die Fahne —, déployer le drapeau; ein Papier —, dérouler un papier; ein Kind —, démailloter un enfant. | 4. soulever. || =, *n.* s, *spl. ou*

Aufwickelung, *f.* (*aouf-vik-kè-loungu'*). envidage, *m.* pelotonnement, *m.* — der Haare, mise en papillottes des cheveux; — von Seide, pelotonnement (*m.*) de la soie; — der Fahne, déploiement (*m.*) du drapeau; — eines Kindes, démaillotement (*m.*) d'un enfant; *fig.* issue, *f.* dénoûment, *m.*

Aufwiegelei, *f.* *spl.* (*aouf-vi-gue-laï*). mutinerie, *f.* révolte, *f.* sédition, *f.* tentative séditieuse.

Auf-wiegeln, *a.* (*aouf-vi-gue'l'n*). exciter, ameuter, soulever, débaucher; die Soldaten gegen ihre Anführer —, exciter les soldats contre leurs chefs; das Volk zum Ungehorsam —, provoquer le peuple à la désobéissance. | =, *n.* s, *spl. ou*

Aufwiegelung, *f.* (*aouf-vi-gue-loungu'*). soulèvement, *m.* sédition, *f.* provocation (*f.*) à l'insubordination.

† **Auf-wiegen,** *a.* (*aouf-vi-guèn*). wog auf, aufgewogen. 1. prévaloir, l'emporter sur; diese Sache wiegt hier auf, cette chose prévaut ici. | 2. compenser, peser plus lourd, contre-balancer, contre-peser, peser; Brod mit Geld —, vendre ou acheter le pain au poids de l'or; eins wiegt das andere auf, une chose contre-balance l'autre; sie wiegen einander auf, l'un vaut l'autre.

Aufwiegler, *m.* s, —, (*aouf-vi-glèr*). esprit (*m.*) mutin, factieux, *m.* agitateur, *m.* instigateur, *m.* boute-feu, *m.*

Aufwieglerisch, *adj.* (*aouf-vi-gle-rich*). factieux, séditieux, mutin.

Auf-wiehern, *n.* (*aouf-vî-èrn*). hennir; *fam.* rire bruyamment.

Auf-wimmern, *n.* (*aouf-vim-èrn*). *av.* haben; das Kind wimmerte laut auf, l'enfant gémissait tout haut.

Auf-windeln, *a.* (*aouf-vin-dèln*). ein Kind —, emmailloter un enfant.

† **Auf-winden**, *a.* (*aouf-vin-dèn*). wand auf, aufgewunden. 1. rouler sur, enrouler, dévider; Garn —, pelotonner du fil, détortiller, défaire, détordre. | 2. monter, élever au moyen d'un cric; Fässer —, guinder des tonneaux; einen Wagen —, soulever une voiture au moyen d'un cric; *Mar.* tirer à terre; den Anker —, lever l'ancre. | 3. entortiller, emmêler, enrouler. || 4. sich —, *r.* s'entortiller autour, se tordre, serpenter autour, grimper autour; se détordre, se détortiller.

Aufwindung, *f.* (*aouf-vin-doungu'*). pelotonnement *m.* (du fil); — einer Schlange, entortillement (*m.*) d'un serpent; — von Steinen, guindage (*m.*) des pierres.

Auf-wirbeln, *n.* (*aouf-vir-bèln*). *av.* sein. 1. s'élever en tourbillonnant; der Staub wirbelt auf, la poussière s'élève en tourbillonnant. || 2. *a. av.* haben; den Staub —, soulever la poussière en tourbillonnant. | 3. *Mil.* battre la caisse; der Tambour wirbelt den Generalmarsch auf, le tambour bat la générale. | 4. défaire le tourniquet; das Fenster —, ouvrir la fenêtre en tournant le tourniquet.

Auf-wirken, *a.* (*aouf-vir-kèn*). 1. défaire des tissus, désourdir. | 2. employer tout en tissant, fixer, attacher en tissant. | 3. *Chass.* das Wild —, ouvrir la bête. | 4. *Boul.* den Teig —, pétrir; das Brod —, donner la forme au pain.

Auf-wirren, *a.* (*aouf-vir-rèn*). débrouiller, démêler, mettre en ordre.

Aufwisch←—«, pour essuyer *ou* éponger; **—lappen**, *m.* s, —, chiffon, *m.* torchon, *m*; **—lumpen**, *m.* e, —, torchon, *m.* serviette, *f.*

Auf-wischen, *a.* (*aouf-vi-chèn*). 1. essuyer, enlever avec un torchon; *fam.* torcher. | 2. *fig.* jem. (D) —, obéir à qn, servir qn.

Aufwischer, *m.* s, —, (*aouf-vi-chèr*). serviette, *f.* torchon, *m.* chiffon, *m.*

Auf-wittern, *a.* (*aouf-vit-tèrn*). *Chass.* flairer, dépister.

Auf-wogen, *n.* (*aouf-vô-guèn*). *av.* haben *et* sein; s'élever en vagues; *fig.* das Herz wogt auf, le cœur palpite.

Auf-wolken, *n.* (*aouf-vol-kèn*). s'élever en nuages; es wolkt auf, des nuages s'élèvent.

† **Auf-wollen**, *n.* (*aouf-vol-lèn*). wollte auf, aufgewollt; *av.* haben; vouloir se lever, être désireux de se lever; ich will auf aber kann nicht; je voudrais me lever, mais je ne le puis pas; meine Beine wollen nicht auf, mes jambes refusent le service; die Thüre wollte nicht auf, la porte ne voulait pas céder, ne pouvait pas s'ouvrir.

Auf-wühlen, *a.* (*aouf-vû-lèn*). 1. creuser, fouiller, déterrer, mettre au jour; die Schweine wühlen die Erde auf, les cochons labourent la terre; *fig.* ich mag den alten Schmerz nicht wieder —, je ne veux pas remuer le vieux chagrin. | 2. *fig.* saper, miner, bouleverser, détruire, anéantir; die Grundlagen eines Staates —, bouleverser les fondements d'un Etat. || =, *n.* s, *spl.* fouille, *f.*

Aufwurf, *m.* es, ⸗e, (*aouf-vourf*). remblai, *m.* tertre, *m.* jetée, *f.* levée, *f.*

Auf-zählen, *a.* (*aouf-tzê-lèn*). énumérer, compter; *fig.* détailler, faire la nomenclature de; Geld —, compter de l'argent; jem. (D) Schläge —, donner des coups de bâton à qn; eine Geldsumme —, additionner une somme d'argent; Tugenden —, énumérer des vertus; Gründe —, énumérer des motifs. || =, *n.* s, *spl. ou*

Aufzählung, *f. spl.* (*aouf-tzê-loungu'*). addition, *f.* énumération, *f.* dénombrement, *m.* compte, *m.* détail, *m.*

Auf-zäumen, *a.* (*aouf-tzœï-mèn*). ein Pferd —, brider un cheval; *Prov.* das Pferd beim Schwanz —, brider le cheval par la queue, commencer une chose à rebours.

Aufzäumer, *m.* s, —, (*aouf-tzœï-mèr*). palefrenier, *m.*

Auf-zechen, *a.* (*aouf-tzè-chèn*). boire tout, dépenser tout à boire.

Auf-zehren, *a.* (*aouf-tzê-rèn*). consommer, absorber, dépenser, détruire; (der Vorrath) ist bald aufgezehrt, est bientôt épuisée; (das Fieber) zehrt mich auf, me consume. || =, *n.* s, *spl. ou*

Aufzehrung, *f.* (*aouf-tzê-roungu'*). consommation, *f.* dépense, *f.* absorption, *f.* destruction, *f.*

Auf-zeichnen, *a.* (*aouf-tzaï-chnèn*). 1. prendre note de, inscrire, prendre par écrit; noter, inventorier. | 2. tracer, dessiner.

Aufzeichnung, *f.* (*aouf-tzaïch-noungu'*). annotation, *f.* inscription, *f.* inventaire, *m.*

Aufzeichnungsbuch, *n.* es, ⸗er. (*aouf-tzaïch-noungu's-bouch*). journal, *m.* tablettes, *f. pl.*

Auf-zeigen, *a.* (*aouf-tzaï-guèn*). montrer, exhiber, produire.

Aufzieh←—«, qui lève; **—brücke**, *f.* n, pont-levis, *m.* pont suspendu.

† **Auf-ziehen**, *a.* (*aouf-tzî-èn*). zog auf, aufgezogen. 1. ouvrir, retirer, défaire (un nœud), tirer (un verrou); eine Schublade —, ouvrir un tiroir. | 2. lever, tirer en haut; die Brücke —, lever le pont-levis; den Schlagbaum —, lever la barrière; die Schleusen —, lâcher les écluses; die Anker —, lever l'ancre; einen Eimer Wasser —, monter, puiser, tirer un seau d'eau. | 3. tendre sur, tirer sur; *Arm.* armer, bander (le chien d'un fusil); das Gewehr —, apprêter l'arme; die Saiten auf eine Geige —, mettre les cordes à un violon, monter un violon; *fig.* andere Saiten —, changer de ton. | 4. *Mar.* ein Segel —, carguer, hisser une voile; wider den Strom —, haler un bateau à contremont; die Vorhänge —, tirer, lever les rideaux; *Théât.* der Vorhang wird aufgezogen, on lève la toile, le rideau. | 5. die Achseln —, hausser les épaules; die Lippen —, relever les lèvres; *Tiss.* ourdir; ein Gewebe —, monter la chaîne d'un tissu. | 6. die Uhr —, monter la montre; die Maschine —, monter la machine. | 7. aspirer, attirer; Wasser —, attirer de l'eau; *Méd.* faire suppurer, faire aboutir, faire vésicatoire; das Pflaster zieht ein Geschwür auf, l'emplâtre fait aboutir un abcès. | 8. entoiler; Landkarten —, entoiler des cartes géographiques. | 9. élever, former, faire l'éducation de; Pflanzen —, cultiver, élever des plantes; Hühner —, élever des poules; Vieh —, —, élever des bestiaux; Kinder —, élever des enfants. | 10. jem. (A) zum Tanze —, inviter qn. à la danse. | 11. jem. (A) —, mystifier qn, railler qn, se moquer de qn; faire poser qn; jem. (A) um etw. (A) —, railler qn. à propos de qch. | 12. mettre du retard; etw. (A) — différer qch; er zieht uns von einer Woche zur andern auf, il nous remet d'une semaine à l'autre. || 13. **n.** *av.* sein; venir en procession, se présenter, arriver, se produire en public; das Heer zieht auf, l'armée arrive; zur Parade —, défiler à la parade; die Wache zieht auf, les troupes montent la garde; *fam.* mit etw. (D) aufgezogen kommen*, avancer; proposer qch; se moquer de qn. | 14. prendre possession; (der neue Pfarrer) ist aufgezogen, est entré en charge; (der neue Gutsbesitzer) ist aufgezogen, est entré en possession de sa terre; sich — (*ou quelquefois avec élision de :* sich), s'élever; es zieht (sich) ein Gewitter auf, il s'élève un orage.

Aufzieher, *m.* s, —, (*aouf-tzî-èr*). 1. *Anat.* muscle (*m.*) releveur *ou* élévateur. | 2. mystificateur, *m.* railleur, *m.* | 3. *Horl.* celui qui remonte une horloge.

Aufzieherei, *f.* (*aouf-tzi-é-raï*). taquinerie, *f.* mystification, *f.* dérision, *f.* raillerie, *f.* persiflage, *m.*

Aufzieherisch, *adj.* (*auf-tzi-é-rich*). mystificatif.

Aufziehung, *f. spl.* (*aouf-tzî-oungu'*). élévation, *f*; die — der Kinder, l'éducation des enfants; (dieser Mann) befaßt sich mit — von Vieh, s'occupe du nourrissage, de l'élevage de bestiaux; *Tiss.* ourdissure, *f.*

Auf-zieren, *a.* (*aouf-tzî-rèn*). parer, orner.

Auf-zucken, *n.* (*aouf-tzouk-kèn*). *av.* sein; s'agiter, s'élever; die Flamme zuckt auf, la flamme s'élève; *fig.* se faire sentir vivement.

Aufzug, *m.* es, ⸗e. (*aouf-tzoug*). 1. action de lever, de tendre, de monter; — der Saiten, action de tendre des cordes, montage (*m.*) d'un instrument; der — des Garns, ourdissure, *f.* | 2. *Théât.* acte, *m*; — des Vorhangs, lever de la toile entrée, *f.* | 3. — zum Tanze, invitation (*f.*) à la danse. | 4. raillerie, *f.* plaisanterie, *f.* | 5. retard, *m.* | 6. manière (*f.*) de s'habiller, toilette, *f*; *fam.* accoutrement, *m.* train, *m.* équipage, *m.* cortège, *m.* pompe, *f*; ein lächerlicher —, équipage (*m.*) ridicule, accoutrement, *m*; ein feierlicher —, procession, *f.* | 7. *Chass.* essor, *m.* volée, *f.* | 8. *Arch.* élévation, *f*; *Tiss.* chaîne, *f*; *Horl.* remontoir, *m*; *Méc.* grue, *f*; **—geld**, *n.* es, er, droit (*m.*) de pont-levis *ou* d'écluse; **—kette**, *f.* n, *Tiss.* chaîne, *f.* ourdissure, *f*; **—klappe**, *f.* n, *Pont.* tablier (*m.*) du pont-levis; **—maschine**, *f.* n, monte-charge, *m.*

Aufzüglich, *adj.* (*aouf-tzug-lich*). qui aime à différer, dilatoire. || *adv.* dilatoirement.

Auf-zupfen, *a.* (*aouf-tzoup-fèn*). affiler; eine Schleife —, défaire un nœud.

Auf-zwängen, *a.* (*aouf-tzouèn-guèn*). 1. forcer, défoncer, ouvrir de force; eine Thür —, forcer une porte, imposer. | 2. jem. (D) etw. (A) —, contraindre qn. à accepter qch.

Auf-zwecken, *a.* (*aouf-tzouè-kèn*). attacher avec des broquettes; *Cordonn.* brocher (un talon).

Auf-zwicken, *a.* (*aouf-tzoui-kèn*). ouvrir en pinçant.

† **Auf-zwingen**, *a.* (*aouf-tzouin'-guèn*) zwang auf, aufgezwungen, imposer, contraindre *ou* forcer à accepter, faire accepter de force.

Aug←—« *ou* **Augen**←—«, de l'œil, des yeux, oculaire, de la vue, visuel; — **ader**, *f.* n, veine (*f.*) oculaire; **—apfel**, *m.* s, ⸗, pupille, *f.* prunelle, *f.* globe (*m.*) de l'œil; *fig.* favori, *m*; dieses Kind ist mein —apfel, cet enfant est tout ce que j'ai de plus cher; **—apfelausrottung**, *f.* en, extirpation (*f.*) de l'œil; **—apfelbindehaut**, *f. spl.* conjonction (*f.*) oculaire; **—apfelentzündung**, *f.* en, ophthalmie, *f.* inflammation (*f.*) du globe; **—apfelgeschwulst**, *f.* ⸗e, ophthalmophyme, *m*; **—apfelgeschwür**, *n.* es, e, argémon, *m*; **—apfelhalter**, *m.* s, —, ophthalmostat, *m*; **—apfelhäutchen**, *n.* s, —, choroïde, *f.* tunique (*f.*) de l'œil; **—apfelkrampf**, *m.* es, ⸗e, spasme (*m.*) de l'œil, ophthalmospasme, *m.* nystagmus, *m*; **—apfelmuskellähmung**, *f. ou* **—apfellähmung**, *f. spl.* ophthalmoplégie, *f*; **—apfelstarrkrampf**, *m.* es, ⸗e, ophthalmospasme, *m*; **—apfelvorfall**, *m.* es, ⸗e, exophthalmie, *f*; **—apfelzucken**, *n.* s, *spl.* nystagmus, *m*; **—braue** *et* **—braune**, *f. voy.* Augenbraue.

Auge, *n.* s, n, (*aou-gé*). œil, *m.* regard, *m*; funkelnde —n, des yeux étincelants, feurige —n, des yeux pleins de feu; matte —n, des yeux abattus; freundliche —n, le regard *ou* les yeux doux; nasse —n, des yeux humides; Niemand konnte ihn mit trocknen —n an-hören, personne ne pouvait l'écouter sans avoir les yeux baignés de larmes; niedergeschlagene —n, les yeux baissés; mit geschlossenen —n, les yeux fermés; mit großen — n, avec de grands yeux; *fam.* er hat trübe —n, il ne voit pas clair; il est gris; ich sah es mit meinen beiden —n, je le vis

de mes propres yeux; ich glaube es, wenn ich es mit meinen —n sehe, je le croirai quand je le verrai de mes propres yeux; ich will mit ihm unter vier —n reden, je veux avoir un tête-à-tête avec lui, je lui parlerai en particulier, je lui dirai ma manière de penser entre quatre yeux; das hat kein — gesehen, personne ne l'a vu; daß keiner — dies gewahr wird, que personne ne le sache; man hat sie mit keinem — mehr gesehen, elle n'a plus été vue, elle a disparu; jem. (D) nicht die —n im Kopfe gönnen, envier la moindre chose à qn; Gottes —, l'œil de Dieu, la Providence; etw. (A) aus den —n setzen ou lassen*, perdre de vue, oublier, s'écarter de; unter die —n stellen, confronter; unter die —n sagen, dire en face; unter die —n treten*, se présenter aux yeux. | 2. vor —n haben, se souvenir; es schwebt mir deutlich vor —n, je me le rappelle parfaitement, je m'en souviens parfaitement; mir wird grün und gelb vor den —n, le vertige me prend; er stellte ihnen dies vor —n, il leur exposa cela; der Bruder wurde ihm vor den —n ermordet, on assassina son frère sous ses yeux; geht mir aus den —n weg! disparaissez devant mes yeux! pack dich aus meinen —n, que je ne t'aperçoive plus; ich habe nichts vor —n als ihre Ruhe, je ne pense à rien qu'à leur repos; lassen Sie mir ihn ja nicht vor die —n kommen*, qu'il ne paraisse pas devant mes yeux; der Schwiegersohn durfte ihm nicht vor —n treten*, il ne voulait plus voir son gendre. | 3. eine Thräne im —, une larme dans l'œil; Thränen standen ihr im —, elle avait les larmes aux yeux; die —n in Thränen baden, fondre en larmes; der Stern im —, la pupille dans l'œil; das Weiße im —, le blanc de l'œil; er ist mir ein rechter Dorn im —, je le hais, il est ma bête noire; im — behalten*, ne pas perdre de vue; in den —n der Welt, aux yeux du monde, devant le monde; ich kann es in deinen Augen lesen*, je puis le lire dans tes yeux; ins — fassen ou nehmen*, observer, examiner; in die —n fallen*, frapper les yeux; die erste Beste, die ihm in die —n sticht, la première venue qui frappe ses yeux; jem. (A) scharf ins — fassen, fixer qn. dans le blanc des yeux, regarder attentivement; ich hatte das Herz in meinen —n, j'avais le cœur dans mes yeux; den Hut ins — drücken, enfoncer son chapeau; sein — bricht, son œil s'éteint; seine —n thäten ihm sinken, sa vue s'obscurcit, il rendit le dernier soupir; Thränen traten ihm aus den —n, il avait les larmes aux yeux; er kann Niemandem in die Augen sehen*, il ne peut regarder personne en face; dieses Gemälde fällt sehr in die —n, ce tableau frappe beaucoup; dem Tode gerade ins — sehen*, ne pas craindre la mort, regarder la mort en face; man kann dir's an den Augen an-sehen*, on peut le deviner à tes regards, on le voit à tes yeux. | 4. den Herrn müssen Sie nimmer aus den Augen lassen*, il ne faut jamais oublier le Seigneur; schaff ihn aus meinen Augen, ôte-le de devant mes yeux, qu'il disparaisse; ich will den Bruder nicht aus den —n lassen*, je ne veux pas perdre mon frère des yeux; ich ließ sie nicht aus den Augen, je ne la perdis point de vue; der Schalk sieht ihm aus den —n, il a l'œil fripon; die Mutter sieht der Tochter aus den —n, la fille est le portrait vivant de sa mère; *pop.* la fille est la mère tout crachée. | 5. mit rechten —n an-sehen*; considérer qch. comme il faut; etw. (A) mit ganz andern —n an-sehen*, envisager qch. d'un tout autre œil; jem. (A) mit den —n begleiten, accompagner qn. des yeux; das ist uns nicht zu — gekommen, nous n'avons pas vu cela; ich habe das — auf meine Interesse, je veille à mes intérêts, j'ai l'œil ouvert sur mes intérêts; sie hat ein — auf diesen reichen Grafen, elle a des vues sur ce riche comte; ein — auf etw. (D) haben, surveiller attentivement, avoir l'œil ouvert sur qch. | 6. —n machen ou ein Paar —n machen, être étonné ou surpris, ouvrir ou faire de grands yeux; die —n auf-thun*, ouvrir les yeux; ich muß die —n selbst auf-thun*, il faut que j'y regarde moi-même; ließ seine —n weiden, il se plût à le regarder; sie wirft die —n im Kopf herum, elle fait rouler ses yeux dans la tête; ein — auf etw. (A) werfen*, jeter un coup d'œil sur qch; wir bitten Sie, werfen Sie ein — auf uns, nous vous prions de jeter un coup d'œil sur nous; endlich schlug sie die — auf, enfin, elle leva les yeux; die —n wenden* auf (A), jeter les yeux sur; die —n ab-wenden*, détourner les yeux de; das — auf etw. (A) richten, diriger les yeux sur; er verwendet kein — von ihr, il ne la perd ou ne la quitte pas des yeux; ein — auf jem. (A) werfen*, surveiller qn. attentivement; Aller —n waren auf ihn gerichtet, tous les yeux étaient tournés vers lui; er schloß seine —n, il ferma les yeux; *fig.* il mourut; dem Vater die —n zu-thun*, fermer les yeux à son père, rendre le dernier honneur à son père; sobald er die —n zugethan hatte, aussitôt qu'il avait fermé les yeux; *fam.* ein — zu-thun*, fermer un œil, être indulgent; die —n nieder-schlagen*, baisser les yeux; jem. (G) — suchen, chercher l'œil de qn; er sucht die —n des Marquis, il cherche les yeux du marquis; jem. (D) die —n öffnen, dessiller les yeux à qn, ouvrir les yeux à qn; die —n aus-stechen*, crever les yeux; ich kratzte ihm die —n aus, je lui arrachais les yeux avec mes ongles; sich (D) die —n aus dem Kopfe weinen, pleurer beaucoup, être perdu dans les larmes; den —n trauen, avoir confiance dans ses yeux; die —n stehen ihm auf, il a les yeux ouverts; die —n standen ihm offen wie einer Eule, il avait les yeux tout grands ouverts; es ist mir als ob meine —n auf einmal aufgingen, il me paraît que mes yeux s'ouvrent subitement; ach! warum gehen mir die —n so spät auf, hélas! pourquoi mes yeux s'ouvrent-ils si tard; kein — zu-thun*, ne pas fermer l'œil; ich habe seit drei Tagen kein — zugethan, je n'ai pas fermé l'œil depuis trois jours; die —n gehen mir über, les larmes me viennent aux yeux; es wird viel nasse —n setzen, on y pleurera beaucoup; sein — haftet auf mir, son œil est fixé sur moi; ich thue alles was ich der Frau an den —n absehen kann, j'étudie à prévenir les désirs de cette femme; Alles was das — begehrt, tout ce que l'œil peut désirer; *Prov.* aus den —n, aus dem Sinn, loin des yeux, loin du cœur; des Herrn — macht die Heerde fett, il n'y a rien de tel que l'œil du maître; es hackt kein Rabe dem Andern die —n aus ou eine Krähe hackt der Andern die —n nicht aus, les loups ne se mangent pas entre eux; seine —n sind größer als sein Magen, il a les yeux plus grands que la panse; das schickt sich wie die Faust aufs —, cela rime comme hallebarde avec miséricorde; mit einem blauen — davon kommen*, en être quitte à bon marché; — um —, œil pour œil; man soll hinten und vorn —n haben, il faut avoir des yeux partout; es mit andern Augen an-sehen*, regarder qch. avec d'autres yeux; ich sehe die Sache mit andern —n an, je considère cette affaire d'un autre point de vue; in seinen —n, à son point de vue, selon lui; er hat für die meisten Dinge ein feines —, il a pour la plupart des choses un œil de connaisseur, il a l'œil fin; jem. (D) wie aus den —n geschnitten sein, être le portrait vivant de qn; *Command. Mil.* —n rechts, richtet euch! à droite, alignement! | 7. *Fond.* œil, *m.* das — an einem Schmelzofen, l'œil d'un fourneau de fusion; Käse—, œil du fromage; — der Suppe, œil du bouillon; — einer Nadel, chas (*m.*) d'une aiguille. | 8. *Hort.* œil, *m.* bouton, *m.* bourgeon, *m;* —n treiben*, pousser des bourgeons; *Arch.* Schnecken—, œil-de-bœuf, *m;* Pfauen—n, yeux de la queue du paon; Hühner—, cor (*m.*) au pied | 9. *Jeu.* trou, *m.* point, *m;* auf die meisten —n spielen, jouer aux plus hauts points; ich habe ein — mehr als du, j'ai un point de plus que toi; — eines Diamanten, œil d'un diamant; das Tuch hat kein —, ce drap n'a pas d'œil, ce drap n'a pas de beau lustre; das — im Ei, le jaune de l'œuf.

Äugelchen, *n.* s, —, (*œi-guèl-chen*). ou

Äugelein, *n.* s, —, (*œi-gue-laïn*). petit œil; *Hort.* petit empeau; *fig.* petite ouverture.

Äugelei, *f.* en, (*œi-gué-laï*). *fam.* œillades, *f. pl.*

Äugeln, *n.* (*œi-guèln*). *av.* haben, 1. jouer de la prunelle, faire les yeux doux, jeter, lancer des œillades. | 2. clignoter, briller. | 3. *Chass.* der Hund äugelt gut, le chien lance bien. | 4. *Hort.* greffer, enter en bouton. || =, *n.* s, *spl.* œillade, *f.*

1. **Augen,** *n.* (*aou-guèn*). *av.* haben, *Chass.* regarder, voir, fureter; geaugt, œillé, muni d'un œil.

2. **Augen=,** des yeux; —achse, *f. spl.* ou —axe, axe (*m.*) de l'œil; —ader, *f.* n, artère, *f.* ou veine (*f.*) ophthalmique; —arterie, *f.* n, artère (*f.*) ophthalmique; —arzt, *m.* es, =e, oculiste, *m.* ophthalmologue, *m;* —ausrottung, *f.* en, extirpation (*f.*) de l'œil; —axe, *f. spl.* ou —achse, axe (*m.*) de l'œil; —bad, *n.* es, =er, bain (*m.*) ophthalmique; lotion (*f.*) pour les yeux; —balsam, *m.* es, *spl.* collyre (*m.*) balsamique; —beschreibung, *f. spl.* ophthalmographie, *f;* —betrug, *m.* s, *spl.* illusion (*f.*) d'optique; —blase, *f.* n, vesicule (*m.*) optique; —blennorrhöe, *f.* n, ophthalmie (*f.*) blennorrhagique; —blick, *m.* es, e, moment, *m.* clin d'œil, *m.* instant, *m.* vue, *f.* aspect, *m.* im —blick, à la ou vue, à l'instant ou ou que; in einem —blick, dans un instant; vor einem —blick, il y a un instant; es gibt keinen —blick, il n'y a pas d'instant; auf einen —blick, pour un moment; für den —blick, pour le moment; bis zum letzten —blick, jusqu'au dernier moment; —blicklich, *adj.* instantané, momentané; *adv.* instantanément, momentanément; —blicks, *adv.* immédiatement, en ou dans un clin d'œil, sur-le-champ, tout de suite. —blödigkeit, *f. spl.* faiblesse (*f.*) des yeux; —blutader, *f.* n. veine (*f.*) de l'œil. —blutschwamm, *m.* es, =e, gliome, *m;* —blutunterlaufung, *f. spl.* hémeralopie, *f;* —bogen, *m.* s, —, iris, *m.* cercle iren, —bolzen, *m.* s, —, boulon (*m.*) à œillet. —brand, *m.* es, *spl.* anthrocose, *f;* —braue, *f.* n. ou —braune, *f.* n. sourcil, *m;* Pferd (*n.*) mit weißen —brauen, cheval cillé; —brauenausfall, *m.* es, =e, alopécie sourcilière; —brauenbogen, *m.* s, — et =, arc sourcilier; —brauenmuskel, *m.* s, n, muscle sourcilier; —brauenrunzler, *m.* s, —, muscle sourcilier; —butter, *f. spl.* chassie, *f;* —decke, *f.* n, membrane nictitante. —deckel, *m.* s, —, paupière, *f;* —diener, *m.* s, —, courtisan, *m.* adulateur, *m.* patelin, *m.* flagorneur, *m.* plat ou faux complaisant; —dienerei, *f. spl.* ou —dienst, *m.* es, *spl.* fausse complaisance, courtisanerie, *f.* servilité, *f;* —druse, *f.* n, glande lacrymale; —dunstbad, *n.* es, =er, fumigation dirigée sur l'œil; —entzündung, *f.* en, inflammation (*f.*) des yeux, ophthalmie, *f;* katarrhalische —entzündung, *Vétér.* fluxion (*f.*) périodique; —fällig, *adj.* clair, évident, saillant, frappant; das ist —fällig, cela vous saute aux yeux; —fell, *n.* es, e, membrane (*f.*) de l'œil, taie, *f.* pannus, *m.* albugo, *m.* ptérygion, *m;* *Vétér.* onglée, *f.* conjonctive, *f;* —feuchtigkeit, *f. spl.* humeur aqueuse. —fisch, *m.* es, e, *Zool.* sourcilier, *m.* —fistel, *f.* n fistule lacrymale; —fleck, *m.* es, e, ou —flecken, *m.* s, —, taie (*f.*) sur l'œil, tache (*f.*) sur l'œil, loupe, *f;* —flügel, *m.* s, —, ptérygion, *m;* —fluß, *m.* sses, *spl.* ophthalmie rhumatismale, épiphora, *m;* fluxion (*f.*) oculaire; larmoiement, *m;* —funken, *m.* s, —, photopsie, *f* —ganglie, *f.* n. ganglion (*m.*) optique. —geschwulst, *f. spl.* xophthalmie, tumeur (*f.*) oculaire; —geschwür, *n.* es, e, egilops, *m* ulcère (*m.*) de l'œil; —gespenst, *n.* es, er, illusion (*f.*) d'optique; —glas, *n.* es, =er, verre (*m.*) oculaire, verre grossissant, lorgnette, *f.* lunette, *f.* loupe, *f;* —grube, *f.* n, cavité (*f.*) orbitaire; *fam.* salière, *f;* —halter, *m.* s, —, ophthalmostat, *m;* —haut, *f.* =e, ou —häutchen, *n.* s, —, tunique, *f.* ou membrane (*f.*) de l'œil, taie, *f.* —heilkunde, *f. spl.* ophthalmologie, *f.* ophthalmiatrie, *f.* science (*f.*) oculaire; —hintergrund, *m.* es, *spl.* fond (*m.*) de l'œil; —höhle, *f.* n, orbite, *m.* cavité (*f.*) de l'œil;

—höhlenentzündung, *f.* en, inflammation (*f.*) de l'orbite; **—höhlenkamm**, *m.* es, ⸗e, crête (*f.*) orbitaire; **—jucken**, *n.* s, *spl.* prurit (*m.*) oculaire; **—kammer**, *f.* n, chambre (*f.*) de l'œil; **—karunkel**, *f. spl.* caroncule lacrymale; **—klappe**, *f.* n, *ou* —leder, *Sell.* œillères, *f. pl*; **—klinik**, *f.* en, clinique (*f.*) oculaire *ou* pour les yeux; **—knecht**, *m.* es, e, courtisan, *m.* adulateur, *m.* flagorneur, *m.* plat *ou* faux complaisant; **—knorpel**, *m.* s, —, tarse (*m.*) de l'œil, cartilage (*m.*) de l'œil; **—knoten**, *m.* s, —, ganglion (*m.*) orbitaire; **—krampf**, *m.* es, ⸗e, spasme (*m.*) de l'œil, nystagmus, *m*; **—krank**, *adj.* malade des yeux; **—krankheit**, *f.* en, maladie (*f.*) des yeux, ophthalmie, *f*; **—kraut**, *n.* es, ⸗er, *Bot.* chelidoine, *f*; **—krebs**, *m.* es, e, scirrophthalmie, *f*; **—leder**, *n.* s, —, *ou* —klappe, *Sell.* œillère, *f.* lunettes, *f. pl*; **—lehre**, *f. spl.* ophthalmologie, *f*; **—leiden**, *n.* s, —, maux (*m. pl.*) d'yeux, ophthalmie, *f*; **—licht**, *n.* es, er, vue, *f.* lumière, *f*; *fig.* œil, *m*; *fam.* objet cheri; **—lied** *ou* **—lid**, *n.* es, er, paupière, *f*; **—lidbindehaut**, *f. spl.* conjonctive (*f.*) palpebrale; **—liderbrand**, *m.* es, *spl.* anthrax (*m.*) des paupières; **—liderentzündung**, *f.* en, blépharite, *f*; **—liderknorpel**, *m.* s, —, cartilage (*m.*) tarse; **—liderkrampf**, *m.* es, ⸗e, spasme (*m.*) des paupières, blepharospasme, *m*; **—liderkrätze**, *f.* n, psorophthalmie, *f*; **—liderkrebs**, *m.* es, e, cancer (*m.*) des paupières; **—liederrose**, *f. spl.* érysipèle (*m.*) des paupières; **—liderschwiele**, *f.* n, pachyblepharon, *m*; **—lidertripper**, *m.* s, —, blepharite (*f.*) blennorrhagique; **—liderumkehrung**, *f.* en, ectropion, *m*; **—lidfistel**, *f.* n, fistule palpébrale; **—lidgriffel**, *m.* s, —, muscle élévateur des paupières; **—lidhalter**, *m.* s, —, blepharostat, *m*; **—lidlähmung**, *f.* en, blépharoplégie, *f*; **—lidspalt**, *m.* es, *spl.* coloboma (*m.*) des paupières; **—lidvorfall**, *m.* es, ⸗e, blépharoptose, *f*; **—lidwinkel**, *m.* s, —, commissure (*f.*) palpébrale; **—loch**, *n.* es, ⸗er, orbite (*m.*) de l'œil; **—los**, *adj.* aveugle, privé des yeux; *Bot.* privé de bourgeons, sans boutons; **—losigkeit**, *f. spl.* anophthalmos, *f*; **—lust**, *f. spl.* délices, *f. pl.* concupiscence (*f.*) des yeux; **—maß**, *n.* es, *spl.* coup (*m.*) de l'œil, estimation (*f.*), à vue d'œil; **—merk**, *n.* es, *spl.* point (*m.*) de mire *ou* de repère; but, *m.* intention, *f.* dessein, *m*; sein —merk auf etw. (A) haben *ou* richten, avoir qch. en vue, viser à qch, avoir l'œil fixé sur qch; **—messer**, *m.* s, —, optomètre, *m*; **—mittel**, *n.* s, —, remède (*m.*) pour les yeux, remède (*m.*) ophthalmique; **—muskel**, *m.* s, n, muscle (*m.*) de l'œil; **—muskelnerv**, *m.* es, en, nerf oculo-moteur; **—nagel**, *m.* s, ⸗, *Med.* onglet, *m.* onyx, *m*; *Vétér.* onglée, *f*; **—nebel**, *m.* s, *spl.* leucoma, *m*; **—nerv**, *m.* es, en, nerf (*m.*) de l'œil, nerf (*m.*) optique; **—nichts**, *n. invar. Minér.* spode, *f.* tutie, *f*; *Bot.* calamine blanche; **—paar**, *n.* es, *spl.* (deux) yeux, *m. pl*; **—pappel**, *f.* n, alcée (*f.*) rose; **—perpendikel**, *m.* s, —, cathete (*f.*) de l'œil; **—pulsader**, *f.* n, artère (*f.*) ophthalmique; **—pulver**, *n.* s, —, poudre (*f.*) ophthalmique; *fig.* das ist —pulver (*parl. de caractères d'imprimerie*), cela fait mal aux yeux, c'est du poison pour les yeux; **—punkt**, *m.* es, e, vue, *f.* point (*m.*) de vue; mire, *f.* point (*m.*) de direction, point principal; **—reiz**, *m.* es, e, irritation (*f.*) des yeux; **—ring**, *m.* es, e, iris, *m.* cercle (*m.*) autour des yeux; **—rinnen**, *n.* s, *spl.* epiphora, *m.* larmoiement, *m*; **—röthe**, *f. spl.* xérophthalmie, *f.* rougeur (*f.*) de l'œil; **—salbe**, *f.* n, onguent, *m. ou* pommade (*f.*) pour les yeux; **—schade**, *m.* ns, n, affection (*f.*) de l'œil; **—schein**, *m.* es, *spl.* vue, *f.* inspection, *f.* expertise, *f*; apparence, *f*; dem —schein nach, de prime abord, au premier coup d'œil; in —schein nehmen*, inspecter, examiner, jeter un coup d'œil; einen gerichtlichen —schein vor-nehmen*, faire une descente judiciaire; *Mil.* reconnaître, faire une reconnaissance; **—scheinlich**, *adj.* apparent, évident, manifeste. || *adv.* apparemment, évidemment, visiblement; **—scheinlichkeit**, *f. spl.* évidence, *f*; **—schirm**, *m.* es, e, écran, *m.* garde-vue, *m.* abat-jour, *m*; **—schlagader**, *f.* n, artère (*f.*) ophthalmique; **—schleim**, *m.* es, *spl.* chassie, *f.* mucus conjonctival; **—schleimfluß**, *m.* es, *spl.* ophthalmie (*f.*) blennorrhagique; **—schmaus**, *m.* es, *spl.* charmes, *m. pl.* délices, *f. pl.* spectacle enchanteur; **—schmerz**, *m.* ens, en, ophthalmodynie, *f.* maux (*m. pl.*) d'yeux, douleur (*f.*) aux yeux, ophthalmie, *f*; **—schnupfen**, *m.* s, *spl.* ophthalmie catarrhale; **—schwäche**, *f. spl.* faiblesse (*f.*) de la vue, affaiblissement (*m.*) de la vue; **—schwamm**, *m.* es, ⸗e, glaucome, *m*; **—schwindel**, *m.* s, —, vertige, *m.* étourdissement, *m*; **—schwinden**, *n.* s, *spl.* atrophie (*f.*) de l'œil; **—spalt**, *m.* es, *spl.* coloboma (*m.*) oculaire; **—sperre**, *f. spl.* synizésis, *m*; **—spiegel**, *m.* s, —, spéculum (*m.*) oculaire, ophthalmoscope, *m.* réflecteur, *m*; **—spiel**, *n.* es, *spl.* œillades, *f. pl.* jeu (*m.*) des yeux; **—sprache**, *f. spl.* langage (*m.*) des yeux; **—sprosse**, *f.* n, *Chass.* andouiller, *m*; **—staar**, *m.* es, e, cataracte, *f*; **—stechen**, *n.* s, *spl.* picotement (*m.*) aux yeux; **—stein**, *m.* es, e, pierre (*f.*) oculaire; *Minér.* œil-de-chat, *m*; **—stern**, *m.* es, e, prunelle, *f.* pupille (*f.*) de l'œil; **—talg**, *m.* es, *spl.* matières sébacées de l'œil; **—täuschung**, *f.* en, illusion (*f.*) d'optique; **—thränen**, *n.* s, *spl.* épiphora, *m*; **—triefen**, *n.* s, *spl.* lippitude, *f.* état chassieux des yeux; **—tripper**, *m.* s, —, blennophthalmie, *f*; **—trockenheit**, *f. spl.* xérophthalmie, *f*; **—trost**, *m.* es, *spl. Bot.* euphrasie, *f*; *fig.* charmes, *m. pl*; délices, *f. pl*; du bist mein —trost, tu fais mes délices; **—trug**, *m.* es, *spl.* illusion (*f.*) d'optique; **—übel**, *n.* s, —, maladie (*f.*) des yeux, ophthalmie, *f*; **—vene**, *f.* n, veine (*f.*) de l'œil, veine (*f.*) ophthalmique; **—verdunkelung**, *f. spl.* amblyopie, *f*; **—vergrößerung**, *f. spl.* buphthalmos, *m*; **—vorfall**, *m.* es, *spl.* procidence (*f.*) du globe de l'œil, exophthalmie, *f*; **—wasser**, *n.* s, *spl.* eau (*f.*) ophthalmique *ou* pour les yeux; larmes, *f. pl*; *Pharm.* collyre, *m*; **—wassersucht**, *f. spl.* hydrophthalmie, *f*; **—weh**, *n.* s, *spl.* ophthalmodynie, *f.* ophthalmie, *f.* mal (*m.*) aux yeux; **—weide**, *f. spl.* charmes, *m. pl.* délices (*f. pl.*) des yeux, plaisir, *m.* spectacle ravissant; **—weiß**, *n.* es, *spl.* sclérotique, *f.* blanc (*m.*) de l'œil; **—weite**, *f.* n, portée (*f.*) de l'œil *ou* de la vue, distance visuelle; **—welle**, *f.* n, *Anat.* poulie (*f.*) de l'œil, axe (*m.*) optique, trochlée, *f*; **—wimper**, *f.* n, cil, *m*; **—winde**, *f.* n, *Anat.* poulie (*f.*) de l'œil; **—wink**, *m.* es, e, clignement (*m.*) de l'œil; signe (*m.*) de l'œil; **—winkel**, *m.* s, —, angle, *m. ou* coin (*m.*) de l'œil, canthus, *m*; *Chass.* larmières, *f. pl*; **—winkelabceß**, *m.* es, e, *ou* —winkelgeschwür, ægilops, *m*; **—winkelgeschwulst**, *f.* ⸗e, anchilops, *m*; **—winkelgeschwür**, *n.* es, e, *ou* —winkelabceß, ægilops, *m*; **—wölkchen**, *n.* s, —, leucoma, *m*; **—wurzel**, *f.* n, *Bot.* racine (*f.*) d'athamanthe; **—zahn**, *m.* es, ⸗e, dent œillère, canine supérieure; **—zergliederung**, *f. spl.* ophthalmotomie, *f*; **—zeuge**, *m.* n, n, témoin (*m.*) oculaire, spectateur, *m*; **—zeugniß**, *n.* sses, sse, témoignage (*m.*) des yeux; **—zier**, *f. spl.* ornement (*m.*) des yeux; *Bot.* buglose, *f*; **—zucken**, *n.* s, *spl.* nystagmus, *m.*

Augenblick, Augenblicklich, Augenblicks, *voy.* Augen⸗«.

Augias, *m.* (*aou-gui-âs*). *Myth.* Augias, *m*: den —Stall aus-misten, nettoyer les écuries d'Augias.

Augicht, *adj.* (*aou-guicht*). qui a les yeux (bien) conformés; rund—, qui a les yeux ronds *ou* arrondis.

Augig, *adj.* (*aou-guig*). muni *ou* pourvu d'yeux; ein—, monocle, qui n'a qu'un seul œil; zwei—, qui a deux yeux; viel—, qui est muni de plusieurs yeux; blau—, qui a les yeux bleus.

»—»**äugig**, *adj. voy.* Augig, qui est pourvu *ou* muni d'yeux; qui a des yeux; ein—, monocle; zwei—, qui a deux yeux; blau—, qui a les yeux bleus.

*__Augiren__, *a.* (*aou-gui-rèn*). *pp.* augirt, *voy.* Augmentiren, augmenter, accroître, ajouter à, grossir, amplifier, renforcer; rendre plus grand; *fig.* exagérer, aggraver. || sich —, *r.* s'agrandir, s'augmenter. || =, *n.* s, *spl. voy.* Augirung.

Augirung, *f.* en, (*aou-gui-roun'g*). *ou* Augmentirung, augmentation, *f.* accroissement, *m.* grossissement, *m.* amplification, *f.* exagération, *f.* aggravation, *f*; *voy.* Augmentation *et* Augmentirung.

*__Augit__, *m.* es, *spl.* (*aou-guit*). *Minér.* augite, *f.* pyroxène noir *ou* volcanique, volcanite, *f.* schorl (*m.*) basaltique; basaltischer —, basaltine, *f*; grüner —, diopside vert laminaire, malacolithe, *f.* sahlite, *f*; körniger —, pyroxene (*m.*) granuliforme, coccolithe, *f.* pierre (*f.*) a noyaux; **—fels**, *m.* es, en, lherzolithe, *f*; **—masse**, *f.* n, masse (*f.*) pyroxénique; **—porphyr**, *m.* es, *spl.* porphyre (*m.*) pyroxénique; mélaphyre, *m.*

Äuglein, *n.* s, —, (*œï-glaïn'*). *dim. de* Auge, petit œil; *Hort.* petit empeau.

Augler, *m.* s, —, (*aou-glèr*). parleur-maçon, *m.* parleur-charpentier, *m.* appareilleur, *m.*

Äugler, *m.* s, —, (*œï-glèr*). *fam.* fat, *m.* flatteur, *m.* soupireur, *m.*

*__Augment__, *n.* es, e, (*aoug-mèn't*). *Gram.* augment, *m*; *fig.* augmentation, *f*; *Com.* renchérissement, *m.* augmentation (*f.*) de prix.

*__Augmentation__, *f.* en, (*aoug-mèn-ta-tzion*). augmentation, *f.* plus-value, *f.*

Augmentations⸗«, d'augmentation, **—buchstabe**, *m.* ns, n, lettre (*f.*) d'augment; **—mannschaften**, *f. pl. Mil.* recrues, *f. pl.* troupes (*f. pl.*) de renfort; **—sylbe**, *f.* n, syllabe augmentative.

Augmentativum, *n.* s, *plur.* Augmentativen, (*aoug-mèn'-ta-ti-voum*). *voy.* Augment, *Gram.* augmentatif, *m.* augment, *m.*

*__Augmentiren__, *a.* (*aoug-mèn-ti-rèn*). *pp.* augmentirt, augmenter, accroître, ajouter à, grandir, grossir, multiplier. || sich —, *r.* augmenter, s'augmenter, croître, s'accroître, multiplier, se multiplier; *voy.* Augiren. || =, *n.* s, *spl. voy.* Augmentirung.

*__Augmentirung__, *f.* en, (*aoug-mèn'-ti-roun'g*). augmentation, *f.* accroissement, *m.* amplification, *f.* multiplication, *f*; exagération, *f.*

Augments⸗«, de l'augment; **—buchstabe**, *m.* ns, n, lettre (*f.*) d'augment; **—sylbe**, *f.* n, syllabe augmentative; **—zeichen**, *n.* s, —, signe augmentatif, augment, *m.*

Augsburg, *n.* s, (*aougs-bourg*). *Geogr.* Augsbourg.

Augsburger, *adj. invar.* (*aougs-bour-guèr*). d'Augsbourg; Augsbourgeois; — Glaubensbekenntniß, confession (*f.*) d'Augsbourg; *Pharm.* — Thee, tisane pectorale.

Augsburgisch, *adj.* (*aougs-bour-guich*). d'Augsbourg, augsbourgeois.

* **Augur**, *m.* s, en, (*aou-gour*). 1. augure, *m*; Gesellschaft der —en, collège (*m.*) des augures. | 2. *Ant.* prophète, *m.*

Augural⸗«, augural; **—buch**, *n.* es, ⸗er, livre augural.

Auguren⸗«, des augures, augural; **—sprache**, *f.* n, langue, *f. ou* langage (*m.*) des augures; **—stab**, *m.* es, ⸗e, bâton augural.

*__Augurien__, *n. pl. voy.* Augurium.

*__Auguriös__, *adj.* (*aou-gou-rieus*). augural, de présage, de prédiction.

* **Auguriren**, *n.* (*aou-gou-ri-rèn*). *pp.* augurirt. *av.* haben; présager, pronostiquer; *fam.* espérer, s'attendre à; von etw. (D) *ou* über etw. (A) —, augurer de qch.

*__Augurium__, *n.* s, *pl.* Augurien, (*aou-gou-rioum'*). prédiction, *f.* presage, *m.* augure, *m.*

1. **August**, *m.* es, e. (*aou-goust*). 1. mois (*m.*) d'août, août, *m.* | 2. *n. pr.* Auguste, *m.*

2. **August**-—, du mois d'août, hâtif, précoce, —**apfel**, *m.* s. ⁼, *Hort.* calville blanc d'été; —**birne**, *f.* n. *Jard.* hâtiveau, *m.*; —**kirsche**, *f.* n. *Jard.* griotte, *f.* —**pflaume**, *f.* n. reine-Claude, *f.*

Auguste, *f.* ns. (*aou-gous-tè*). *n. pr.* Augustine, *f.*

Augustiner, *m.* s, —. (*aou-gous-ti-nèr*). augustin, *m.* || —**nonne**, *f.* n. *ou* **Augustinerin**, *f.* nen, (*religieuse*) augustine, *f.*

Augustinus, *m.* (*aou-gous-ti-nous*). *n. pr.* Augustin, *m.*

Auh! *interj.* (*aou*). ah! ai! ouf!

Auhirsch, *m.* es, e. (*aou-hirch*). cerf commun, cerf (*m.*) de prairie.

Aulis, *n.* (*aou-lis'*). *Géogr.* Aulis, *f.* Aulide, *f.*

Aurecht, *n.* es, e. (*aou-rècht*). droit (*m.*) de pacage, dépaissance, *f.*

Aurel, *m.* (*aou-rel*). *n. pr.* Aurèle, *m.*

Aurelia, *f.* (*aou-ré-lia*). *n. pr.* Aurélie, *f.*

Aurelian, *m.* (*aou-re-liân*). *n. pr.* Aurelien, *m.*

* **Aurikel**, *f.* n. (*aou-ri-kèl*). *Bot.* oreille (*f.*) d'ours, auricule, *f.*

* **Auripigment**, *n.* es, e. (*aou-ri-pi-gment*). orpiment, *m.* sulfure (*m.*) jaune d'arsenic.

* **Aurora**, *f.* *spl.* (*aou-ro-ra*). *n. pr. et Myth.* 1. aurore, *f.* aube (*f.*) du jour. | 2. *Zool.* aurore, *f.* || 3. *n. pr.* Aurore, *f.*

1. **Aus**, *adv.* (*aous*). 1. dehors; — mit dem Lumpen, à la porte, le coquin, — mit dir, à la porte avec toi, sors bien vite de chez moi; — damit, à la porte avec cela. | 2. — und —, de fond en comble; dieser Mann ist — und — gelehrt, c'est un savant consommé. | 3. — und ein, dehors et dedans, —und ein-gehen*, avoir libre accès: bei einer Familie— und ein-gehen*, fréquenter une famille; weder — noch ein wissen, ne pas savoir que faire; er weiß weder — noch ein, il ne sait où tourner la tête; Jahr — Jahr ein, bon an mal an, une année dans l'autre. | 4. après le ... die Kleider — und getanzt, ôtons les habits et dansons; besser ein Fenster — als ein ganzes Haus, il vaut mieux perdre une fenêtre que toute la maison. | 5. **von** —, à partir de; er ist ehrlich von Grund —, il est né honnête; von Kindesbeinen —, dès son enfance; von Hause — hat er gar kein Vermögen, il est né pauvre; von Paris — wird mir geschrieben, on m'écrit de Paris. | 6. entièrement; durch —, entièrement; von unten —, à fond; er ist immer oben —, il s'emporte toujours; er will immer oben— —hinaus, il veut toujours être le premier.

2. **Aus**, *prep. av. le datif.* 1. *marque l'extraction, la provenance, la sortie:* ich komme — dem Bette, je sors du lit; — dem Französischen ins Deutsche übersetzen, traduire du français en allemand; ich steige — dem Wasser, je sors de l'eau; ich gehe — der Kammer, je sors de la chambre; ich gehe — dem Garten, je sors du jardin; (der Reiter) steigt — dem Sattel, descend de cheval; gebürtig —, né a; ich bin— Holland gebürtig, je suis né en Hollande, je suis originaire de la Hollande; ich hatte kaum angefangen — einer Krankheit etwas Kräfte zu sammeln, me relevant d'une maladie, j'avais à peine commencé de gagner un peu de forces; ein Schrei — vollem Halse, un cri perçant; eine Sage — grauem Alterthum, une légende de l'antiquité; du lachst — vollem Halse, tu ris à gorge déployée; er schrie — voller Kehle, il cria à tue-tête; sie ist ihm — den Augen geschnitten, elle est son portrait tout vivant; sie ließ ihn nicht — den Augen, elle ne le perdit pas de vue; ich bin — dem Bette, je me suis levé; mache dich — dem Staube, décampe bien vite; *fig.* jem. (A)—dem Sattel heben*, supplanter qn, désarçonner qn; er redet wie — einem Buche, il parle comme un livre; der Wein redet — ihm, il a bu, c'est le vin qui parle en lui; er sprach — der Bibel, il parla de la bible; ich handle nicht — Rache, je n'agis pas par vengeance; du mußt dich — der Stadt an das Land gewöhnen, sortant de la ville il faut t'habituer a la campagne; *Prov.* — dem Regen in die Traufe kommen*, changer un cheval borgne contre un aveugle, tomber de Charybde en Scylla; ich komme—Berlin, je viens de Berlin; du kannst nicht— deiner Stelle gehen*, tu ne peux quitter ta place; — der Gewohnheit, — der Mode kommen*, perdre l'habitude, passer de mode. | 2. d'entre, parmi, de; — eurer Mitte, d'entre vous; einer — der Zahl, un du nombre; etliche — ihnen, quelques-uns d'entre eux; einer — dem Volke, quelqu'un du peuple; zwei — ihnen, deux d'entre eux; einer — den Alten, l'un des vieux. | 3. par, de; ich thue das — mir selbst, je fais cela de mon propre mouvement; etw. (A)—sich (D) selbst thun*, faire qch. de son propre mouvement; ich wünsche es — ganzem Herzen, je le désire de tout mon cœur; — Herzens Grund, de tout cœur; es unterblieb — Mangel an Geld, cela n'a pas été fait faute d'argent; — Heldenmuth, par héroïsme; er hat dies nur — Scherz gesagt, il ne l'a dit que pour plaisanter; — Erfahrung, par expérience; er hat dies — Dummheit gethan, il a fait cela par stupidité; — Zerstreuung, par distraction; er that es — freien Stücken, il le fit de son propre gré. | 4. *marque la matière, le moyen, le procédé:* de, avec; — Gold, avec de l'or, en or, d'or; — Leder Schuhe machen, convertir le cuir en souliers; was soll — mir werden*, que vais-je devenir?

3. **Aus**, **particule toujours séparable**. 1. opposé à an ou ein, marque l'exclusion, l'enlèvement, l'éloignement. | 2. remplace l'ancien adverbe us (lat. *usque* sans interruption, toujours), et exprime l'idée de durée, d'achèvement et de perfectionnement: aus-dauern, durer ou endurer jusqu'au bout; aus-bilden, former, perfectionner; das Feuer brach —, le feu éclata; *Se ... ploie quelquefois seul avec le verbe sous-entendu:* das Feuer, das Licht ist — (gebrannt), le feu, la lumière est éteinte; das Stück ist — (gespielt), la pièce est terminée; es ist — (gethan) mit ihm, c'est fait de lui; (der Arzt) war — (gegangen), était sorti.

Aus-ächzen, *n.* (*aous-è-xèn*). *av.* haben. 1. expirer en gémissant. | 2. cesser de gémir.

Aus-ackern, *a.* (*aous-ak-kèrn*). 1. enlever en labourant; Steine —, tirer des pierres de la terre en labourant; alte Münzen —, découvrir des médailles en labourant. | 2. cesser de labourer.

Aus-antworten, *a.* (*aous-ant-vor-tèn*). 1. finir sa réponse, finir de répondre. | 2. remettre, livrer, délivrer.

Aus-arbeiten, *a.* (*aous-ar-bai-tèn*). 1. travailler, élaborer, étudier, perfectionner. | 2. produire; ein Buch —, composer un livre; einen Plan —, faire un plan; die Natur hatte ihn nicht ausgearbeitet, la nature n'avait pas achevé son perfectionnement. | 3. den Körper —, dénouer le corps. | 4. *Milit.* die Rekruten —, dresser les recrues. | 5. *Chass.* einen Hund —, dresser un chien. | 6. *Bouch.* einen Ochsen —, écorcher un bœuf. || 7. *n. av.* haben. finir ou cesser de travailler; (dieses Bier) hat ausgearbeitet, a cessé de fermenter.

Ausarbeitung, *f.* en. (*aous-ar-bai-toungu'*). 1. achèvement, *m.* perfectionnement, *m.* élaboration, *f.* formation, *f.* | 2. composition, *f.* rédaction, *f.* essai (*m.*) littéraire, mémoire, *m.* devoir (*m.*) d'écolier.

Ausart, *f.* en. (*aous-art'*). dégénération, *f.* race (*f.*) abâtardie.

Aus-arten, *n.* (*aous-âr-tèn*). *av.* sein; dégénérer, s'abâtardir.

Ausartend, *adj.* (*aous-ar-tènd*). dégénérescent.

Ausartung, *f.* en. (*aous-ar-toungu'*). dégénération, *f.* abâtardissement, *m.* dégénérescence, *f.*

Aus-ästen, *a.* (*aous-ès-tèn*). 1. ébrancher, élaguer. || 2. sich —, *r.* se ramifier.

Aus-athmen, *a.* (*aous-â-tmèn*). 1 expirer, exhaler; die Seele —, rendre l'âme, rendre le dernier soupir. || 2. *n. av.* haben; être mort, expirer. || =, *n.* s, *spl.* ou

Ausathmung, *f.* *spl.* (*aous-â-tmoungu'*). exhalation, *f.* expiration, *f.*

† **Aus-backen**, *a.* (*aous-bak-kèn*). buk aus, ausgebacken. 1. cuire assez. | 2. achever de cuire; *fig.* terminer, accomplir; das Brod ist nicht ausgebacken, le pain n'est pas assez cuit. || 3. *n. rég.*; *av.* sein. cuire suffisamment.

Aus-baden, *a.* (*aous-ba-dèn*). 1. bien baigner. | 2. expier, payer pour les autres; *fam.* payer les pots cassés. | 3. sich —, *r.* se baigner suffisamment. || 4. *n. av.* haben; se baigner, achever de se baigner.

Aus-baggern, *a.* (*aous-ba-guèrn*). débourber; einen Hafen —, curer un port.

Aus-bähen, *a.* (*aous-bè-èn*). 1. *Chir.* bassiner. | 2. *Mar.* ein Schiff —, chauffer un navire.

Aus-balgen, *a.* (*aous-bal-guèn*). 1. empailler. | 2. dépouiller.

Aus-ballen, *a.* (*aous-bal-lèn*). déballer. || =, *n.* s, *spl.* ou

Ausballung, *f.* (*aous-bal-loungu'*). déballage, *m.*

Aus-bangen, *n.* (*aous-ban-guèn*). *av.* haben; ne plus être inquiet; seine Seele —, mettre fin à ses tourments.

Aus-bannen, *a.* (*aous-ban-nèn*). 1. bannir, expulser, exiler. | 2. exorciser.

Ausbau, *m.* es, e. (*aous-baou*). 1. achèvement intérieur d'un bâtiment. | 2. saillie, *f.* avance, *f.*

Aus-bauchen, *a.* (*aous-baou-chèn*). 1. emboutir, bosseler, évaser, bomber, donner du renflement. || 2. sich —, *r.* avoir du renflement.

Aus-bauen, *a.* (*aous-baou-èn*). 1. ein Haus —, achever la construction intérieure d'une maison. | 2. cesser de bâtir.

† **Aus-bedingen**, *a.* (*aous-be-din-guèn*). bedang aus, ausbedungen, ou

† **Aus-behalten**, *a.* (*aous-be-hal-tèn*). behielt aus, ausbehalten, stipuler, réserver.

Aus-beichten, *a.* (*aous-baich-tèn*). 1. avouer qch. | 2. *absol.* sie soll mir jetzt —, je la ferai bien confesser. || 3. *n. av.* haben; achever la confession.

† **Aus-beißen**, *a.* (*aous-bai-ssèn*). biß aus, ausgebissen. 1. casser en mordant, emporter ou arracher en mordant; sich (D) einen Zahn —, se casser une dent en mordant. | 2. *fam.* jem. (A) —, supplanter ou débusquer qn. | 3. *Min.* das Gestein beißt in den Gängen aus, la roche saillit dans les filons. || ausgebissen, *pp.* usé en mordant, ébréché.

Aus-beizen, *a.* (*aous-bai-tzèn*). 1. *Méd.* cautériser, brûler, ronger (la chair baveuse d'une plaie). | 2. enlever (les taches) au moyen d'un caustique.

† **Aus-bekommen**, *a.* (*aous-be-kom-mèn*). bekam aus, ausbekommen, *av.* haben. ôter, retirer; tirer.

Aus-bessern, *a.* (*aous-bès-sèrn*). corriger, améliorer, raccommoder, réparer, ravauder, rapiécer, restaurer, refaire, rétablir; Kleider —, raccommoder, rafraîchir des vêtements; eine alte Brücke —, restaurer, réparer un vieux pont; die Fehler —, corriger les fautes; eine Mauer —, regratter un mur, renformir un mur; Spitzen —, remplir des dentelles; ein Haus am Fundamente —, reprendre une maison en sous-œuvre; *Mar.* radouber.

Ausbesserung, *f.* en. (*aous-bès-sè-roungu'*). raccommodage, *m.* réparation, *f.* restauration, *f.* rétablissement, *m.* ravaudage, *m.* remplissage, *m.* *Mar.* radoub, *m.*; — einer Sprache, perfectionnement (*m.*) d'une langue.

Aus-beten, *a. et absol.* (*aous-be-tèn*). achever des prières, finir ses prières.

Aus-betteln, *a.* (*aous-bèt-tèln*). obtenir en mendiant, mendier.

Aus-betten, *a.* (*aous-bèt-tèn*). changer de lit, mettre dans un autre lit.

Aus-beugen, *n.* (*aous-bœï-guèn*). *av.* haben; éviter, parer; einer Frage —, éluder une question; vor jem. (D) —, se ranger, se détourner de qn.

Ausbeugung, *f.* en, (*aous-bœï-goungu'*). 1. déviation, *f.* | 2. *fig.* digression, *f.*

Ausbeute, *f.* n, (*aous-bœï-te*). butin, *f.* bénéfice, *f.* profit, *m.* gain, *m.* produit, *m.* revenu, *m.* résultat, *m.*; *Min.* rendement, *m.*; *Sal.* dividende, *m.*

Ausbeutegrube, *f.* n, (*aous-bœï-té-grou-be*). carrière, *f.* mine (*f.*) d'exploitation.

Aus-beuteln, *a.* (*aous-bœï-tèln*). 1. bluter, cribler, tamiser. | 2. *fig.* exploiter, ruiner; jem. (A) —, faire dépenser tout à qn; sich (A)—lassen*, se faire voler, se faire prendre son argent.

Aus-beuten, *a.* (*aous-bœï-tèn*). exploiter, dépouiller. || =, *n.* s, *spl.* ou

Ausbeutung, *f.* en, (*aous-bœï-toungu'*). exploitation, *f.* dépouillement, *m.*

Aus-bezahlen, *a.* (*aous-bé-tzâ-lèn*). payer intégralement, achever de payer.

† **Aus-biegen,** *a.* (*aous-bî-guèn*). bog aus, ausgebogen. 1. plier en dehors, courber. || 2. *n. av.* sein; se détourner, éviter, parer; einem Wagen *ou* vor einem Wagen —, se garer d'une voiture, faire place à une voiture.

† **Aus-bieten,** *a.* (*aous-bî-tèn*). bot aus, ausgeboten. 1. remercier, renvoyer, faire sortir, prier de sortir; einen *ou* einem Pächter —, donner congé à un fermier. | 2. offrir, exposer en vente; Waaren —, proposer des marchandises. | 3. faire une offre, mettre une enchère. | 4. provoquer, défier.

Ausbietung, *f. spl.* (*aous-bî-toungu'*). mise en vente, *f.* offre, *f.*

Aus-bilden, *a.* (*aous-bil-dèn*). 1. achever de former, former entièrement, perfectionner; durch Reisen ausgebildet werden*, se perfectionner par des voyages. | 2. cultiver, polir, adoucir, rendre souple; den Geist —, développer l'esprit. || 3. sich —, *r.* se perfectionner, se développer, s'adoucir, achever son éducation; er bildet sich zum Arzte aus, il fait ses études pour devenir médecin. || ausgebildet, *adj.* formé, dont le développement est complet; *fig. parl. d'un enfant:* complètement élevé, grand; instruit, dont l'éducation est terminée; ein ausgebildeter Mensch, un homme d'une éducation achevée; adulte, *m.*

Aus-bildung, *f. spl.* (*aous-bil-doungu'*). développement, *m.* perfectionnement, *m.*; geistige —, culture (*f.*) *ou* développement (*m.*) intellectuel, instruction, *f.* éducation, *f.*; die — einer Nation, la civilisation d'une nation.

† **Aus-binden,** *a.* (*aous-bin-dèn*). band aus, ausgebunden; délier; Vieh —, détacher des bestiaux; *Impr.* die gesetzte Columne —, lier la page; *Rel.* défaire.

† **Aus-bitten,** *a.* (*aous-bit-tèn*). bat aus, ausgebeten. 1. inviter à dîner. | 2. sich (D) etw. (A) von jem. (D)—, demander qch. à qn, prier qn. de donner, d'accorder qch; darf ich mir Ihren Namen —, je vous prie de me dire votre nom; ich bitte mir ein Glas Wasser aus, je vous prie de me donner un verre d'eau; ich bitte es mir zu Gnaden aus, je vous le demande en grâce; *fam.* das bitte ich mir aus *ou* das will ich mir ausgebeten haben, c'est un peu fort, veuillez en finir, je ne souffrirais pas cela. | 3. ausgebeten sein, être invité; ich bin heute ausgebeten, je dînerai (*ou* déjeûnerai) aujourd'hui en ville.

† **Aus-blasen,** *a.* (*aous-bla-zèn*). blies aus, ausgeblasen. 1. enlever *ou* vider en soufflant; die Seele —, rendre l'âme; jem. (D) das Leben —, tuer qn. | 2. das Feuer —, das Licht —, éteindre le feu, la lumière en soufflant dessus; *Fond.* den Ofen —, refroidir le fourneau au moyen des soufflets; *fig.* jem. (D) das Lebenslicht —, tuer qn. | 3. enlever en soufflant; | 4. Eier —, souffler des œufs; den Rauch aus der Pfeife —, souffler la fumée de la pipe. | 5. publier à son de trompe; den Frieden —, publier la paix à son de trompe. | 6. cesser *ou* finir de jouer du cor, de la flûte, etc.

Aus-blatten, *a.* (*aous-blat-tèn*). effeuiller, épamprer.

Aus-blättern, *a.* (*aous-blèt-tèrn*). 1. feuilleter jusqu'à la fin. | 2. ôter les feuilles.

Aus-bläuen, *a.* (*aous-blœï-èn*). meurtrir de coups.

† **Aus-bleiben,** *n.* (*aous-blaï-bèn*). blieb aus, ausgeblieben, *av.* sein. 1. tarder, prolonger son absence, rester (longtemps) absent, se faire attendre; er bleibt heute lange aus, il reste longtemps aujourd'hui; das Kind blieb aus, l'enfant ne venait pas. | 2. manquer, ne pas venir; der Athem bleibt aus, la respiration est suspendue *ou* interrompue, l'haleine manque; das Fieber ist heute ausgeblieben, il n'y a pas eu de fièvre aujourd'hui; das Geld bleibt ihm aus, l'argent lui fait défaut, l'argent lui manque; (dieser Satz) ist ausgeblieben, a été oublié; *Impr.* dieses Wort ist ausgeblieben, ce mot n'est pas venu; die Strafe wird nicht —, la punition ne se fera pas attendre; die Pflanzen sind ausgeblieben, les plantes n'ont pas réussi; *fam.* es konnte nicht —, cela ne pouvait pas manquer, cela devait arriver forcément; *Jur.* faire défaut, ne pas se présenter, ne pas comparaître; *Mil.* manquer à l'appel. || =, *n.* s, *spl.* absence, *f.* défaut, *m.* retard, *m.* négligence (*f.*) à venir; *Méd.* suppression, *f.*; *Jur.* coutumace, *f.* défaut, *m.*

Aus-bleichen, *a.* (*aous-blaï-chèn*). 1. blanchir entièrement. | 2. faire disparaître en blanchissant. || 3. *n. av.* sein; cesser de blanchir. | 4. se décolorer, pâlir, se faner.

Aus-bleien, *a.* (*aous-blaï-èn*). remplir de plomb; einen hohlen Zahn —, plomber une dent creuse.

Ausblick, *m.* es, e, (*aous-blik*). 1. vue, *f.* perspective, *f.* | 2. échappée, *f.* éclaircie, *f.*

Aus-blitzen, *impers.* (*aous-blit-tzèn*). 1. es hat ausgeblitzt, il a cessé de faire des éclairs. | 2. er ist ausgeblitzt, il se leva précipitamment.

Aus-blühen, *n.* (*aous-blu-èn*). *av.* haben. 1. se faner, cesser de fleurir; *fig.* eine ausgeblühte Schönheit, une beauté passée, une ex-beauté. | 2. fleurir entièrement.

Aus-bluten, *n.* (*aous-blou-tèn*). *av.* haben. 1. finir *ou* cesser de saigner. | 2. *absol.* perdre tout son sang; — lassen*, laisser couler tout son sang; *fig.* die Zeit wird diesen Schmerz —, le temps apaisera cette douleur. || 3. *a. Poés.* sein Leben —, perdre la vie avec son sang.

Aus-bogen, *a.* (*aous-bô-guèn*). déchiqueter, évaser, échancrer.

Aus-bohlen, *a.* (*aous-bô-lèn*). planchéier, couvrir de planches.

Aus-bohren, *a.* (*aous-bô-rèn*). 1. creuser, vider; ein Faß —, forer *ou* percer un tonneau; eine Kanone —, aléser un canon; kegelförmig —, chanfreiner. | 2. enlever en forant, en creusant; einen Spund —, retirer le bondon avec un foret. | 3. *absol.* cesser de forer.

Aus-borgen, *a.* (*aous-bor-guèn*). prêter, placer à intérêt, vendre à crédit.

† **Aus-braten,** *a.* (*aous-brâ-tèn*). briet aus, ausgebraten. 1. extraire (la graisse) en rôtissant. | 2. das Fleisch ist ausgebraten, la viande est trop cuite, la viande est assez rôtie. | 3. bien rôtir, rôtir à point. || 4. *n. av.* sein; sortir en rôtissant, en soumettant à l'action du feu; es brät viel Fett aus, il en sort beaucoup de graisse en rôtissant. || 5. *av.* haben; se rôtir suffisamment, être cuit à point.

Aus-brauchen, *a.* (*aous-braou-chèn*). employer, consommer tout, finir, ne plus avoir besoin de.

Aus-brauen, *a.* (*aous-braou-èn*). 1. brasser suffisamment. | 2. extraire en brassant. | 3. *absol.* cesser de brasser.

Aus-brausen, *n.* (*aous-braou-zèn*). *av.* haben. cesser de bruire: (der Wind) hat ausgebraust, a cessé de bruire; (das Meer) hat ausgebraust, s'est apaisée; er *ou* seine Jugend hat noch nicht ausgebraust, il n'est pas encore arrivé à l'âge de la raison; *fam.* il n'a pas encore jeté sa gourme; *Vign.* ne plus fermenter. || ausbrausend, *adj.* pétulant, vif, emporté.

† **Aus-brechen,** *a.* (*aous-brè-chèn*). brach aus, ausgebrochen. 1. extraire, enlever, arracher (la dent). | 2. ébrécher; dem Glase ist ein Stück ausgebrochen, ce verre est ébréché; (einen Baum)—, ébrancher *ou* émonder; Erbsen —, casser des pois; einen Kern —, casser un noyau pour en tirer l'amande, écaler des noix. | 3. *Tiss.* einen Faden —, casser un fil. | 4. einer Nagel —, arracher un clou. | 5. Steine —, extraire, tirer des pierres; einen Gang —, poursuivre l'exploitation d'un filon. | 6. *Chass.* creuser, fouiller la terre. | 7. expulser, vomir excessivement, rendre; Lunge und Leber —, vomir tripes et boyaux; er hat die Galle ausgebrochen, il a vomi sa bile. || 8. *n. av.* sein; éclater, se déclarer, faire éruption; das Feuer bricht aus, le feu éclate, le feu prend; der Sturm bricht aus, l'orage éclate, se déchaîne; das Wasser bricht aus, l'eau déborde; der Damm brach an zwei Orten aus, la digue s'est rompue en deux endroits; der Fluß war ausgebrochen, le fleuve était débordé. | 9. s'évader; (der Dieb) bricht aus, s'échappe (de sa prison), die Belagerten brachen aus, les assiégés firent une sortie. | 10. pousser, percer, bourgeonner; (die Blume) bricht aus, s'épanouit; die Zähne brechen aus, les dents percent. | 11. *fig.* das Gerücht bricht aus, le bruit se répand; der Krieg brach aus, la guerre éclata; ein Unglück wird über alle Einwohner —, un malheur tombera sur tous les habitants; *Com.* ein Concurs ist ausgebrochen, une faillite s'est déclarée. | 12. in Schweiß —, commencer à suer fortement; (das Fieber, die Pest) ist ausgebrochen, s'est déclarée. | 13. in Worte —, éclater en paroles; in einen Strom von Schimpfreden —, se déborder en injures; in Vorwürfe —, in Schmähungen —, se répandre en reproches, en injures; in ein Gelächter—, éclater de rire; in Thränen —, fondre en larmes. || =, *n.* s, *spl.* 1. cassure, *f.* rupture, *f.* effraction, *f.* évasion, *f.*; — der Belagerten, sortie (*f.*) des assiégés: arrachage, *m.* extraction, *f.* émondage, *m.* ébourgeonnement, *m.* épamprement, *m.* | 2. éclosion, *f.*; — von Zähnen, percement des dents, apparition, *f.* invasion, *f.* débordement (*m.*) d'un fleuve, rupture (*f.*) d'un abcès, explosion (*f.*) d'un incendie, d'une guerre; *Méd.* vomissement, *m. voy.* Ausbruch; — des Schweißes, apparition (*f.*) de la sueur.

Aus-breiten, *a.* (*aous-braï-tèn*). 1. déplier, étendre, étaler, aplatir; die Arme —, ouvrir, étendre les bras. | 2. die Flügel —, déployer les ailes. | 3. die Zweige —, étendre ses branches; ein Segel —, étendre une voile; Tuch —, étendre du drap; das Tischtuch —, mettre la nappe; die Wäsche —, étendre le linge. | 4. Decken —, déplier des couvertures. | 5. *fig.* répandre, dire, propager, publier; man kann diese Lehre nicht genug —, on ne saurait assez propager cette doctrine. || 6. sich —, *r.* grandir, s'agrandir, se développer, s'étendre.

Ausbreitung, *f.* en, (*aous-braï-toungu'*). extension, *f.* déploiement, *m.* agrandissement, *m.* divulgation, *f.* diffusion, *f.*

† **Aus-brennen,** *a.* (*aous-brèn-nèn*). brannte aus, ausgebrannt. 1. brûler entièrement, flamber, réduire en cendres; *Méd.* cautériser. | 2. *Techn.* recuire. | 3. purger, nettoyer à l'aide du feu; *Artill.* flamber || 4. *n. av.* haben; cesser de brûler; das Feuer brennt wieder aus, le feu s'éteint; laß das Feuer —, que le feu s'éteigne; die Pfeife brennt aus, la pipe s'éteint; ehe dies Licht ausbrennt siehst du vor Gott, avant que cette lumière ne soit éteinte tu paraîtras devant Dieu; eure Liebe brannte aus, votre amour s'est éteint. || 5. *fig. av.* sein; être brûlé, se

consumer, se dessécher, être réduit en cendres; (das Haus) ist ganz ausgebrannt, est entièrement brûlée. ‖ =, *n. s, spl. Chir.* das — einer Wunde, la cautérisation d'une plaie.

† **Aus-bringen,** *a.* (*aous-brin'-guèn*). brachte aus, ausgebracht. 1. faire sortir en portant, chasser, expulser: *fig.* effacer, faire partir, ôter, retirer; ich kann die Schuhe nicht —, je ne puis arriver à retirer *ou* à ôter mes souliers; einen Flecken —, faire disparaître une tache. | 2. die Henne hat sieben Küchlein ausgebracht, la poule a fait éclore sept poussins. | 3. divulguer, répandre. | 4. *Jur.* obtenir; eine Ladung, ein Urtheil —, obtenir un jugement, une citation. | 5. *Impr.* gagner; *Métall.* ressuer; *Min.* produire, rendre. | 6. ein Lebehoch —, porter un toast *ou* une santé. ‖ =, *n. s, spl. Min.* rapport (*m.*) d'une mine.

Ausbruch, *m.* es, ⸗e, (*aous-brouch*). 1. explosion, *f.* éruption, *f.* débordement, *m.* invasion (*f.*) d'une maladie; — der Blattern, éruption de la vérole. | 2. explosion, *f.* naissance (*f.*) d'un bruit; — des Krieges, déclaration (*f.*) de la guerre; — des Zornes, emportement, *m.*; — der Freude, transport (*m.*) de joie; — der Wuth, furie, *f.*; zum —e kommen*, éclater, faire explosion. | 3. *Vign.* — des Weins, mère-goutte, *f.* grand crû. | 4. *For.* chablis, *m.*

Aus-brühen, *a.* (*aous-bru-èn*). échauder, abreuver.

Aus-brüllen, *a.* (*aous-bru-lèn*). 1. proclamer en beuglant. ‖ 2. *n. av.* haben, finir de rugir *ou* de mugir, cesser de beugler.

Aus-brummen, *n.* (*aous-brou-mèn*). *av.* haben; cesser de bourdonner.

Aus-brüsten, *a.* (*aous-brus-tèn*). ôter l'os de la poitrine.

Aus-brüten, *a.* (*aous-bru-tèn*). 1. faire éclore, couver, (die Henne) hat zwei Eier ausgebrütet, a couvé deux œufs. | 2. *fig.* machiner, tramer, couver de mauvais desseins. ‖ 3. *n. av.* sein; cesser de couver. ‖ =, *n. s, spl. ou*

Ausbrütung, *f.* en, (*aous-bru-toungu*) action de couver, éclosion, *f.*; *fig.* machination, *f.*; *Méd.* — einer Krankheit, incubation (*f.*) d'une maladie.

Aus-buben, *n.* (*aous-bou-bèn*). *av.* haben; cesser d'être gamin, se dégrossir.

Aus-bügeln, *a.* (*aous-bu-guèln*). repasser, enlever en repassant; die Näthe —, rabattre les coutures. ‖ *absol.* cesser de repasser.

Ausbund, *m.* e, *spl.* (*aous-bound*). 1. modèle, *m.* type, *m.*; prodige, *m.*; *fam.* dessus du panier, fleur des pois; der — eines Regiments, le modèle d'un régiment; der — der Unschuld, le type de l'innocence; sie ist der — der Frömmigkeit, elle est d'une piété exemplaire. | 2. ein — aller Schelme, un maître fripon, un fieffé coquin; ein — von Weisheit, un prodige de sagesse; — aller Thorheit, archi-fou, roi des fous.

Ausbündig, *adj.* (*aous-bun'-dig*). merveilleux, excellent, prodigieux, extraordinaire; —er Gelehrter, puits (*m.*) de science; er spricht — wohl, il parle excessivement bien; eine —e Schönheit, une beauté merveilleuse. ‖ *adv.* extraordinairement, merveilleusement, immensément.

Ausbürger, *m.* s, —, (*aous-bur-guèr*). 1. habitant (*m.*) de la banlieue et jouissant du droit de bourgeoisie dans la ville. | 2. citoyen (*m.*) non résidant.

Aus-bürsten, *a.* (*aous-bur-stèn*). brosser, épousseter, ôter, enlever avec la brosse; Kleider —, vergeter, brosser des habits.

Aus-buschen, *a.* (*aous-bou-chèn*). sarcler; Unkraut —, arracher les mauvaises herbes.

Aus-büßen, *a.* (*aous-bu-sèn*). 1. expier. | 2. raccommoder; die Netze —, réparer les filets; *fam.* etw. (A) — müssen*, payer la folle enchère de qch.

* **Auscultant,** *m.* en, en, (*aous-koul-tant*). 1. auditeur (*m.*) libre, élève (*m.*) externe, auditeur bénévole. | 2. juge suppléant, juge auditeur.

* **Auscultation,** *f.* en, (*aous-koul-ta-tsiôn*). auscultation, *f.*; *Chir.* stéthoscopie, *f.*

* **Auscultator,** *m.* s, en, (*aous-koul-ta-tor*). *ou* Auscultant; auditeur (*m.*) libre, élève (*m.*) externe.

* **Auscultiren,** *n.* (*aous-koul-ti-rèn*). *pp.* auscultirt; *av.* haben. 1. suivre un cours comme élève externe. | 2. servir de juge suppléant. | 3. *Méd.* ausculter.

* **Auscuriren,** *a.* (*aous-kou-ri-rèn*). *pp.* auscurirt. guérir radicalement.

Aus-dampfen, *a.* (*aous-damp-fen*). 1. faire évaporer. | 2. eine Pfeife —, finir de fumer une pipe. ‖ 3. *n. av.* sein; s'évaporer, s'en aller en vapeur *ou* en fumée. | 4. *av.* haben; cesser de fumer. die Kohlen haben noch nicht ausgedampft, les charbons n'ont pas cessé de fumer. | 5. transpirer, suer, cesser de s'évaporer.

Aus-dämpfen, *a.* (*aous-dèmp-fen*). 1. faire évaporer; Kohlen —, étouffer la braise. | 2. *Chass.* faire sortir à l'aide de la fumée, enfumer.

Ausdämpfung, *f.* en, (*aous-dèmp-foungu*). évaporation, *f.*

Aus-därmen, *a.* (*aous-dèr-mèn*). ôter les boyaux; einen Schlen —, étriper un bœuf.

Ausdauer, *f. spl.* (*aous-daou-èr*). persévérance, *f.* persistance, *f.* constance, *f.* ténacité, *f.* opiniâtreté, *f.*

Aus-dauern, *a.* (*aous-daou-èrn*). 1. endurer, supporter; die Beschwerlichkeiten des Lebens —, supporter les tourments de la vie. ‖ 2. *n. av.* haben; persévérer, être tenace *ou* constant; in der Arbeit —, persévérer dans le travail; bei jem. (D) —, rester avec patience auprès de qn. | 3. *Jard.* être vivace; diese Pflanze dauert in der Kälte nicht aus, cette plante ne supporte pas le froid.

Ausdauernd, *adj.* (*aous-daou-èrnd*). 1. persévérant, persistant, patient | 2. *Bot.* vivace. ‖ 3. *adv.* patiemment, opiniâtrement.

Ausdauerung, *f. spl.* (*aous-daou-rounqu*). persévérance, persistance, *f.* constance, *f.* ténacité, *f.* opiniâtreté, *f.*

Ausdehnbar, *adj.* (*aous-dèn-bâr*). expansible, extensible, dilatable, ductile, malléable.

Ausdehnbarkeit, *f. spl.* (*aous-dèn-bâr-kaït*). expansibilité, *f.* extensibilité, *f.* ductilité, *f.* dilatabilité, *f.*

Aus-dehnen, *a.* (*aous-dé-nèn*). 1. allonger, étendre, élargir, agrandir, donner de l'extension à, dilater; seine Macht —, étendre sa puissance; ein Geschäft —, donner plus d'étendue à un commerce. ‖ 2. *absol.* die Wurzeln dehnen aus, les racines s'étendent. ‖ 3. sich —, *r.* s'étendre, se détendre, s'allonger, s'élargir, prêter, se dilater; er hat ein ausgedehntes Geschäft, il a un commerce bien étendu; die ausgedehntesten Vollmacht, les pouvoirs les plus étendus; *Math.* ausgedehnte Größe, quantité continue.

Ausdehnend, *adj.* (*aous-dé-nènd*). expansif, extensif.

Ausdehnung, *f.* en, (*aous-dé-noungu*). étendue, *f.* dimension, *f.* expansion, *f.* extension, *f.* dilatation, *f.*

Ausdehnungskraft, *f. spl.* (*aous-dé-noungs-kraft*). force (*f.*) de dilatation, force (*f.* d'expansion, expansibilité, *f.*

Aus-deichen, *a.* (*aous-daï-chèn*). séparer par une digue.

Ausdenkbar, *adj.* (*aous-dènk-bar*). imaginable.

† **Aus-denken,** *a.* (*aous-dèn-kèn*). dachte aus, ausgedacht. 1. imaginer, inventer, concevoir; ich habe mir ein Mittel ausgedacht, j'ai imaginé un moyen; ich habe einen Plan ausgedacht, j'ai conçu un plan. | 2. réfléchir mûrement à, épuiser (une question). | 3. cesser de penser, ausgedacht, raffiné. ‖ =, *n. s, spl. et*

Ausdenkung, *f.* (*aous-dèn-kounqu*). avis, *m.* imagination, *f.* invention, *f.*

Aus-deuten, *a.* (*aous-dœï-tèn*). interpréter; expliquer.

Ausdeutung, *f.* en, (*aous-dœï-toungu*). interprétation, *f.* explication, *f.*

Aus-dichten, *a.* (*aous-dich-tèn*). *Mar.* ein Schiff —, calfater un vaisseau.

Aus-dielen, *a.* (*aous-dî-lèn*). revêtir de planches, planchéier.

Aus-dienen, *a.* (*aous-dî-nèn*). 1. achever son service, faire son temps; seine Jahre —, achever ses années de service. ‖ 2. *n. av.* haben; faire son service; der Hut hat ausgedient, le chapeau a fait son temps. | 3. ne pouvoir plus rendre un service. ‖ 4. ausgedient, *adj.* émérite, retraité, licencié; ausgedienter Seemann, marin retraité; ausgedienter Soldat, vétéran, *m.* invalide, *m.* soldat qui a fait son congé; ausgedienter Lehrer, professeur émérite.

† **Aus-dingen,** *a.* (*aous-din'-guèn*). dang aus, ausgedungen. *voy.* aus-bedingen, stipuler, réserver.

Aus-donnern, *impers.* (*aous-don'-nèrn*). cesser de tonner, cesser de tempêter; es hat ausgedonnert, le tonnerre a cessé; *fig.* cesser de tempêter.

Aus-dorren, *n.* (*aous-dor-ren*). *av.* sein; se dessécher, devenir aride.

Aus-dörren, *a.* (*aous-deu-rèn*). sécher, dessécher, torréfier.

Ausdörrung, *f.* (*aous-deur-rounqu*). torréfaction, *f.* dessèchement, *m.* dessication, *f.* momification, *f.*

Aus-drechseln, *a.* (*aous-drèk-seln*). creuser autour; *fam.* produire, travailler.

Aus-drehen, *a.* (*aous-dré-èn*). 1. creuser au tour; einen Becher —, creuser un gobelet au tour. | 2. arracher en tordant *ou* en tournant; ein Schloß —, dévisser une serrure. | 3. *fig.* extorquer. ‖ 4. sich —, *r.* se sauver.

† **Aus-dreschen,** *a.* (*aous-drè-chèn*). drosch aus, ausgedroschen. 1. battre; Korn —, battre le blé. | 2. achever de battre; *fig.* er hat ausgedroschen, il ne peut plus rien, il est ruiné.

Ausdruck, *m.* es, ⸗e, (*aous-drouk*). signification, *f.* expression, *f.* énonciation, *f.*; das ist der rechte —, c'est la vraie expression; ein guter —, une bonne expression; wer braucht solche ⸗e, qui veut de telles expressions; genehmigen Sie den — meiner Hochachtung, agréez l'expression de ma haute considération; *fig.* — haben, avoir de l'expression; sein Gesicht hat einen sanften —, sa physionomie a une expression de douceur; sie singt ohne —, elle chante sans expression; dieser Schauspieler spielt mit —, cet acteur a un jeu expressif.

Aus-drucken, *a.* (*aous-drouk-kèn*). 1. imprimer complètement, achever d'imprimer. | 2. user *ou* épuiser en imprimant. *fam.* er hat ausgedruckt, il a fait faillite.

Aus-drücken, *a.* (*aous-druk-ken*). 1. empreindre sur. | 2. presser, pressurer; eine Citrone —, pressurer un citron; einen Schwamm —, presser une éponge; die Wunde —, vider une blessure. | 3. étouffer *ou* éteindre en pressant; *fig.* exprimer des paroles. | 4. sich —, *r.* s'exprimer, s'énoncer; er drückte sich hierüber aus, il émit son opinion à ce sujet. ‖ =, *n. s, spl.* pressurage, *m.* étreinte, *f.* expression, *f.*

Ausdrücker, *m.* s, —, (*aous-druk-ker*). *Corr.* étire, *f.*

Ausdrücklich, *adj.* (*aous-druk-lich*). 1. exprès, formel; —er Befehl, ordre formel. ‖ 2. *adv.* expressément, formellement, textuellement. | 3. d'une manière nette, précise *ou* expressive.

Ausdrucks⸗, de l'expression, expressif; **—art,** *f.* en, façon (*f.*) de s'exprimer, diction, *f.*; **—leer,** *adj.* insignifiant, plat; **—los,** *adj.* inexpressif, dénué d'expression, insignifiant, monotone. ‖ *adv.* sans expression, nonchalamment; **—voll,** *adj.* expressif, accentué, énergique; —volle Geberden gestes expressifs; —volle Gesichtszüge, trait pro-

noncés. ‖ *adv.* avec expression; **—weise,** *f. spl.* manière (*f.*) de s'exprimer, diction, *f.* style, *m.*

Ausdrückung, *f. spl.* (*aous-dru-koungu'*). 1. pressurage, *m.* | 2. expression, *f.*

Aus-duften, *a.* (*aous-douf-tèn*). 1. exhaler. ‖ 2. *absol.* (die Blumen) duften aus, parfument, exhalent leur odeur. ‖ 3. *n. av.* haben; s'exhaler, s'évaporer.

Aus-düften, *a.* (*aous-duf-tèn*). exhaler, parfumer, embaumer.

Ausduftung, *f.* en, (*aous-douf-toungu'*). parfum, *m.* exhalaison, *f.*

Aus-dulden, *a.* (*aous-doul-dèn*). 1. supporter, endurer jusqu'à la fin. ‖ 2. *n. av.* haben; cesser de souffrir; er hat ausgeduldet, il est arrivé au terme de ses souffrances.

Aus-dunsten, *n.* (*aous-douns-tèn*). *av.* haben. 1. s'évaporer, s'exhaler, transpirer. | 2. cesser de s'évaporer.

Aus-dünsten, *n.* (*aous-duns-tèn*). 1. exhaler, dégager des vapeurs. ‖ 2. *absol.* faire évaporer, faire transpirer.

Ausdünstung, *f.* en, (*aous-duns-toungu'*). vapeur, *f.* évaporation, *f.* exhalaison, *f.* miasmes, *m. pl.* transpiration, *f.* sueur, *f.*

Aus-eggen, *a.* (*aous-èg-guèn*). enlever avec la herse; Unkraut —, arracher des mauvaises herbes avec la herse.

Auseinander, *adv.* (*aous-aïn'-an'-dèr*). séparément, isolément, l'un de l'autre; **—sein,** *n.* être séparé, être éloigné l'un de l'autre; *fig.* être en mésintelligence; (*peut se placer devant beaucoup de verbes et même de substantifs et sert à donner une idée de séparation, de scission*); **—fahren*,** *a.* aller en sens inverse, partir de divers côtés, se rompre; **—fallen*,** *a.* se séparer en tombant, voler en éclats, s'écrouler. ‖ *n. av.* sein, se séparer, s'en aller en sens inverse; meine Knochen fallen —, mes os tombent en dissolution; **—gehen*,** *n.* se séparer, se disperser, se disjoindre; **—laufen*,** *a.* se débander; **—legen,** *a.* démonter, déplier; **—nehmen*,** *a.* démonter, séparer; **—rücken,** *n. av.* sein, s'éloigner l'un de l'autre; **—setzen,** *a.* décomposer, analyser, débrouiller; sich —setzen, *r.* s'arranger, tomber d'accord; darum soll heute die Sache — gesetzt werden, c'est pour cette raison que l'affaire doit être réglée aujourd'hui même; **—sprengen,** *a.* briser; ein Thor —sprengen, faire sauter une porte; **—stellen,** *a.* placer, éloigner l'un de l'autre; **—treiben*,** *a.* disperser; **—ziehen*,** *a.* étendre, déployer, séparer en tirant.

Auseinandersetzung, *f. spl.* (*aous-aïn'-an'-dèr-zè-tzoun'g*). décomposition, *f.* séparation, *f.* explication, *f.* analyse, *f.* interprétation, *f.* liquidation, *f.* arrangement, *m.*

Auseinandersetzungs⟵«, de séparation; **—klage,** *f.* n, demande (*f.*) en séparation; **—urtheil,** *n.* s, e, jugement (*m.*) en séparation, en liquidation.

Aus-eisen, *n.* (*aous-aï-zèn*). débarrasser (un navire) de la glace. ‖ =, *n.* s, *spl. Fond.* perrière, *f.*

Aus-eitern, *n.* (*aous-aï-tèrn*). *av.* sein, 1. suppurer, sortir *ou* être expulsé par la suppuration. ‖ 2. *av.* haben, cesser de suppurer.

Auseiterung, *f. spl.* (*aous-aï-té-roun'g*). suppuration, *f.*

†**Aus-erdenken,** *a.* (*aous-èr-dèn-kèn*). erdachte aus, auserdacht, imaginer, inventer; er hat sich (D) diese Geschichte auserdacht, il s'est forgé cette histoire; ich kann mir nicht — wie er dazu gekommen ist, je ne puis pas m'imaginer comment il a pu arriver à cela.

†**Aus-erkiesen,** *a.* (*aous-èr-kisèn*). erkos aus, auserkosen, choisir.

Auserkoren, *adj.* (*aous-èr-kô-rèn*). choisi, d'élite; *fig.* tendrement aimé.

†**Aus-erküren,** *a.* (*aous-èr-ku-rèn*). erkor aus, auserkoren, *Poét.* choisir, élire.

1. †**Aus-erlesen,** *a.* (*aous-èr-lè-zèn*). erlas aus, auserlesen, choisir, élire.

2. **Auserlesen,** *adj.* choisi, élu; *Com.* de premier choix.

†**Aus-ersehen,** *a.* (*aous-èr-zé-èn*). ersah aus, ausersehen; choisir, faire choix; destiner à; sich (D) etw. (A) —, jeter son dévolu sur qch; jem. (A) zu etw. (D) —, destiner qn. à qch.

Ausersehung, *f.* (*aous-èr-zé-oun-gu'*). choix, *m.* destination, *f.* prédestination, *f.*

†**Aus-ersinnen,** *a.* (*aous-èr-zi-nèn*). ersann aus, ausersonnen; imaginer, penser à, réfléchir à.

Aus-erwählen, *a.* (*aous-èr-vè-lèn*). choisir parmi plusieurs, élire; jem. (A) zu etw. (D) —, prédestiner qn. à qch. ‖ auserwählt, choisi, élu, prédestiné. ‖ die Auserwählten, *adj. sub.* les élus.

Auserwählung, *f.* en, (*aous-èr-vè-loungu'*). choix, *m.* élection, *f.*

Aus-erzählen, *a.* (*aous-èr-tzè-lèn*). 1. raconter jusqu'à la fin, raconter tout. | 2. finir son récit.

†**Aus-essen,** *a.* (*aous-ès-sèn*). aß aus, ausgegessen. 1. manger tout, vider; die Suppe —, manger toute sa soupe, vider la soupière; *fig.* ich muß Alles —, je dois porter la peine pour tous les autres, je suis le bouc-émissaire; — müssen* was Andere eingebrockt haben, payer la bêtise des autres. | 2. *fam.* dîner en ville. ‖ 3. *absol.* cesser de manger, sortir de table.

Aus-fabeln, *n.* (*aous-fa-bèln*). *av.* haben; finir ses contes, finir ses bêtises.

Aus-fachen, *a.* (*aous-fa-chèn*). garnir de rayons, de planches *ou* de cases.

Aus-fächsern, *a.* (*aous-fèch-sèrn*). *Vign.* provigner, garnir de provins.

Aus-fackeln, *n.* (*aous-fak-kèln*). *av.* haben. 1. ne plus jeter de lumière. | 2. *fig.* ne plus faire le Gascon.

Aus-fädeln, *a.* (*aous-fê-dèln*). *ou*

Aus-fädmen, *a.* (*aous-fê-dmèn*). 1. effiler. ‖ 2. sich —, *r.* s'effiler; die Nadel hat sich ausgefädelt, le fil s'est échappé de l'aiguille; l'aiguille s'est désenfilée.

†**Aus-fahren,** *n.* (*aous-fâ-rèn*). fuhr aus, ausgefahren, *av.* sein. 1. sortir *ou* se promener en voiture; der König fährt aus, le roi sort en voiture. | 2. s'éloigner précipitamment; *Mar.* sortir du port; *Min.* sortir de la mine. | 3. der Athem ist ihm ausgefahren, il a rendu le dernier soupir, la respiration lui manque; die Seele ist ihm ausgefahren, il a rendu l'âme. | 4. s'élever; der Wind fuhr aus, le vent s'éleva. | 5. faire éruption, se couvrir de boutons; er hat ausgefahrene Lippen, il a les lèvres gonflées, im Gesichte ausgefahren sein, avoir le visage couvert de boutons; *Jard.* bourgeonner. | 6. glisser; der Fuß fuhr ihm aus, le pied lui manqua; ich wollte schneiden*, das Messer fuhr aus, je voulais couper, le couteau glissa. | 7. s'emporter, s'irriter, éclater; er fährt gleich aus, il s'emporte tout de suite; er ist so ausfahrend, il est si emporté. | 8. user, creuser des ornières; den Weg —, creuser le chemin; *Agr.* eine Furche —, bien approfondir un sillon. ‖ 9. *a. Com.* Waaren —, exporter des marchandises. | 10. promener en voiture; der Kutscher fährt die Herrschaft aus; le cocher promène ses maîtres en voiture. ‖ =, *n.* s, *spl.* sortie, *f.* promenade (*f.*) en voiture, exportation, *f.* emportement, *m.*

Ausfahrt, *f.* en, (*aous-fârt'*). 1. sortie, *f.* promenade (*f.*) en carrosse, départ, *m*; mort, *f.* | 2. *Arch.* porte-cochère, *f.* | 3. *Mar.* débarquement, *m.* sortie (*f.*) du port.

Ausfall, *m.* es, =e, (*aous-fal'*). 1. chute, *f.* perte, *f*; — der Haare, perte (*f.*) des cheveux; — *ou* Verfall der Gebärmutter, chute (*f.*) de la matrice; — des Mastdarmes, descente (*f.*) du boyau culier. | 2. *Mil.* sortie, *f*; — der Belagerten, sortie des assiégés. | 3. *Escr.* dégagement, *m.* botte, *f.* appel, *m.* passe, *f.* | 4. *fig.* incartade, *f*; grober —, invective, *f.* sortie grossière, boutade, *f.* | 5. résultat, *m.* succès, *m*; meine Worte werden den — bestätigen, mes paroles confirmeront le résultat. | 6. *Com.* différence, *f.* perte, *f.* manque, *m.* déficit, *m.* mécompte, *m*; starke =e in der Einnahme, de fortes diminutions dans les recettes; **—gefecht,** *n.* es, e, combat (*m.*) pendant une reconnaissance; **—krieg,** *m.* es, e, guerre (*f.*) de sortie, guerre offensive faite par la garnison; **—mannschaft,** *f.* en, *ou* **—kolonne,** *f.* n, hommes commandés pour une sortie; **—pforte,** *f. voy.* —thor; **—rampe,** *f.* n, sortie, *f*; **—stufen,** *f. pl.* gradins (*m. pl.*) de franchissement; **—thor,** *n.* es, e, poterne, *f*; **—winkel,** *m.* s, —, *Phys.* angle (*m.*) de réflexion.

†**Aus-fallen,** *n.* (*aous-fal-lèn*). fiel aus, ausgefallen; *av.* sein; 1. tomber, se détacher, se défaire. | 2. éclore, sortir de l'œuf, s'égrener, *parl. des graines*; s'écaler; die jungen Hühner sind ausgefallen, les poussins sont sortis. | 3. *Mil.* faire une sortie. | 4. *Escr.* se fendre, faire une passe, porter une botte; mit dem rechten Fuße —, porter, avancer le pied droit, sortir des mesures, devenir agressif; *fig.* devenir grossier, invectiver. | 5. avoir un résultat, réussir, tourner à l'avantage *ou* au désavantage de; wie ist Ihre Prüfung ausgefallen? comment votre examen s'est-il passé? das ist schlecht ausgefallen, cela n'a pas abouti, c'est une affaire manquée; wenn die Sache gut —sollte, si l'affaire réussit; das ist zu unserer aller Zufriedenheit ausgefallen, cela nous a donné à nous tous pleine satisfaction; | 6. ne pas avoir lieu, manquer, ne pas compter, faire défaut; dieser Betrag fällt aus, ce montant n'entre pas en compte; die heutige Sitzung fällt aus, la séance d'aujourd'hui n'a pas lieu. ‖ 7. *a.* sich (D) den Arm —, se casser, se démettre le bras en tombant; sich (D) den Fuß —, se luxer le pied en tombant; er hat sich (D) zwei Zähne ausgefallen, il s'est cassé deux dents en tombant. ‖ =, *n.* s, *spl.* chute, *f*; — der Haare, chute des cheveux; alopécie, *f*; égrenage, *m*; *Mil.* sortie, *f*; *Escr.* passe, *f*; *fig.* incartade, *f.* sortie grossière; réussite, *f.*

Ausfallend, *adj.* (*aous-fal-lènd*). qui tombe; *Com.* —e Posten, des non-valeurs; *fig.* agressif, insultant; — werden*, devenir agressif, sortir de la mesure.

Ausfalls⟵«, *voy.* Ausfall⟵e.

†**Aus-falten,** *a.* (*aous-fal-tèn*). *pp.* ausgefalten. 1. déplier, déployer, étaler. | 2. défroncer, déplisser.

†**Aus-fangen,** *a.* (*aous-fan-guèn*). fi(e)ng aus, ausgefangen, 1. prendre avec choix, en triant. | 2. einen Teich *ou* einen Wald —, dépeupler un étang, un bois.

Aus-färben, *a.* (*aous-fèrbèn*). 1. donner la dernière teinture à. | 2. user en teignant. ‖ 3. *n. av.* haben; cesser de teindre.

Aus-fase(l)n, *a.* (*aous-fâ-zè(l)n'*). *ou*

Aus-fasern, *a.* (*aous-fâ-zèrn'*). 1. effiler, détisser, mettre en charpie, effilocher, épointer *une corde*; Tressen —, parfiler des galons; *fig.* jem. (A) — lassen*, laisser radoter qn. ‖ 2. *n. av.* sein *et* sich —, *r.* s'effiler, s'effilocher.

Aus-faulen, *n.* (*aous-faou-lèn*). *av.* sein; 1. tomber de pourriture, pourrir intérieurement; die Zähne faulen ihm aus, ses dents se carient. | 2. cesser de pourrir.

†**Aus-fechten,** *n.* (*aous-fèch-tèn*). focht aus, ausgefochten; décider, terminer *ou* vider les armes à la main; *fig.* etw. (A) vor Gericht —, vider qch. en justice; sie mögen es mit einander —, qu'ils s'arrangent entre eux.

Aus-fegen, *a.* (*aous-fé-guèn*). balayer, nettoyer, écurer; *fig.* vider; den Beutel —, vider sa bourse; den Magen —, se purger.

Ausfeger, *m.* s, —, (*aous-fé-guèr*). balayeur, *m.* ‖ **—in,** *f.* nen, balayeuse, *f.*

Ausfegung, *f.* en, (*aous-fé-goungu'*). nettoyage, *m.* balayage, *m.*

Ausfegsel, *n.* s, *spl.* (*aous-fé-gsèl*). balayures, *f. pl.* ordures, *f. pl.*

Aus-fehmen, *a.* (*aous-fé-mèn*). sevrer, retirer de l'engrais.

Aus-feilen, *a.* (*aous-faï-lèn*). 1. façonner en limant; einen Schlüssel —, façonner une clef; eine Säge —, denteler une scie. | 2. *fig.* limer, retoucher, perfectionner; Fehler —, corriger des fautes. | 3. vider *ou* enlever en limant; Rost —, enlever la rouille en limant.

Aus-fenstern, *a.* (*aous-fèns-tèrn'*). jeter par la fenêtre; tancer, chapitrer.

Aus-fertigen, *a.* (*aous-fer-ti-guèn*). composer, rédiger, dresser, dépêcher, expédier, apprêter.

Ausfertigung, *f.* (*aous-fèr-ti-goungu'*). expédition, *f.* rédaction, *f.*

Aus-feuern, *a.* (*aous-faï-èrn*). 1. bien chauffer. | 2. *Tonn.* ein neues Faß —, chauffer une futaille. || 3. *n. av.* haben; tirer l'exercice à feu. | 4. *Man.* ruer, détacher des ruades.

Aus-filzen, *a.* (*aous-fil-tzèn*). 1. doubler de feutre, feutrer. | 2. *fam.* chapitrer, tancer vertement.

† **Aus-finden**, *a.* (*aous-fin'-dèn*). fand aus, ausgefunden; inventer, trouver, deviner, découvrir, distinguer entre plusieurs; ein Mittel —, inventer *ou* trouver un moyen; jem. (A) —, découvrir l'adresse de qn; *fam.* déterrer qn.

Ausfindig, *adv.* (*aous-fin'-dig*). — machen, découvrir, trouver; *fam.* dénicher; er ist nicht —, il n'est pas trouvable.

Aus-firnissen, *a.* (*aous-fir-ni-sèn*). vernir, vernisser.

Aus-fischen, *a.* (*aous-fi-chèn*). 1. tirer de l'eau. | 2. vider en pêchant, dépeupler; *fam.* eine Neuigkeit —, découvrir une nouvelle par ruse, éventer une nouvelle. || 3. *n. av.* haben; cesser de pêcher.

Aus-fitzen, *a.* (*aous-fi-tzèn*). 1. démêler. | 2. *fam.* corriger, fouetter.

Aus-flächen, *a.* (*aous-flè-chèn*). aplanir.

Aus-flackern, *n.* (*aous-flak-kèrn*). 1. *av.* haben; cesser de vaciller; das Licht hat ausgeflackert, la lumière s'est éteinte. | 2. *av.* sein, partir et s'étendre.

Aus-flammen, *n.* (*aous-flam-mèn*). *av.* haben. 1. cesser de jeter une flamme. | 2. *a. ou*

Aus-flämmen, *a.* (*aous-flèm-mèn*). *Artill.* eine Kanone —, flamber *ou* souffler une pièce, nettoyer au moyen de la flamme. || =, *n.* s, *spl.* flambage, *m.*

Aus-flattern, *n.* (*aous-flat-tèrn*). *av.* sein; s'envoler en voltigeant.

† **Aus-flechten**, *a.* (*aous-flèch-tèn*). flocht aus, ausgeflochten. 1. tapisser; mit Weiden —, garnir, entrelacer d'osier. | 2. die Haare —, défaire les nattes.

Aus-flegeln, *a.* (*aous-flé-guèln*). 1. *Agr.* battre en grange. || 2. *n. av.* haben, cesser de battre le blé.

Aus-fleischen, *a.* (*aous-flaï-chèn*). *Tann.* décharner, drayer, parer; ausgefleischt, *adj.* rusé, fieffé.

Ausfleischmesser, *n.* s, —. (*aous-flaïch-mès-ser*). écharnoir, *m.* drayoire, *f.*

Ausfleischung, *f.* *spl.* (*aous-flaï-choungu'*). écharnure, *f.* drayure, *f.*

Aus-flicken, *a.* (*aous-flik-kèn*). raccommoder, rapiécer, réparer; ein altes Haus —, restaurer une maison.

Ausflickung, *f.* (*aous-flik-koungu'*). raccommodage, *m.* rapiécetage, *m.* rapiècement, *m.* réparation, *f.*

† **Aus-fliegen**, *n.* (*aous-fli-guèn*). flog aus, ausgeflogen; *av.* sein; s'envoler, prendre son essor, prendre la volée; (die Vögel) sind schon ausgeflogen, sont déjà dénichés; *fig.* (der Sohn) ist ihm ausgeflogen, a pris son vol, s'est échappé, a pris la clef des champs.

† **Aus-fliehen**, *n.* (*aous-fli-èn*). floh aus, ausgeflohen, *av.* sein; s'enfuir, s'évader.

☞† **Aus-fließen**, *n.* (*aous-fli-sèn*). floß aus, ausgeflossen; *av.* sein. 1. couler; das Wasser fließt aus, l'eau s'écoule; dieses Harz fließt aus einem Baum, cette résine découle d'un arbre; — lassen*, laisser partir, vider. | 2. *Phys.* émaner; *Méd.* suppurer. || =, *n.* s, *spl.* écoulement, *m.* émanation, *f.* suppuration, *f.*

Ausflucht, *f.* ≈e, (*aous-flouch-t'*). feinte, *f.* prétexte, *m.* tergiversation, *f.* faux-fuyant, *m.* subterfuge, *m.*; ≈e suchen, chercher des prétextes, des subterfuges; ≈e machen, tergiverser; immer eine — bereit haben, toujours avoir une échappatoire sous la main.

Ausflug, *m.* es, ≈e, (*aous-flougu'*). 1. vol (*m.*) hors du nid, sortie (*f.*) du nid. | 2. *fig.* excursion, *f.* petit voyage, tour, *m.* promenade, *f.*; das ist mein erster — (seit acht Tagen), c'est ma première sortie. | 3. *Mil.* sortie, *f.* percée, *f.*

Ausfluß, *m.* sses, ≈sse, (*aous-flouss*). 1. écoulement, *m.* dégorgement, *m.*; *Méd.* suppuration, *f.*; weißer —, flueurs blanches; *Phys.* émanation, *f.* effluence, *f.* rayonnement, *m.* | 2. égout, *m.* décharge, *f.* orifice, *m.* embouchure, *f.* issue, *f.*; der — der Electricität, l'effluence de l'électricité; der — einer Dachrinne, le dégorgement d'une gouttière.

Aus-flüstern, *a.* (*aous-flus-tèrn*). dire à voix basse, divulguer.

Ausfluth, *f.* *spl.* (*aous-flout'*). écoulement, *m.* embouchure, *f.*

Aus-fodern, *a.* (*aous-fo-dèrn*). 1. provoquer, défier, demander en duel. | 2. *Jeu.* jouer un atout.

Aus-folgen, *n.* (*aous-fol-guèn*). *av.* sein. 1. jem. (D) —, accompagner, suivre qn. || 2. *a.* délivrer, remettre.

Ausforderer, *m.* s, —, (*aous-for-de-rèr*). provocateur, *m.* agresseur, *m.*; *Tournois.* tenant, *m.*

Aus-fo(r)dern, *a.* (*aous-fo(r)-dèrn*). 1. provoquer, défier, demander en duel. | 2. *Jeu.* jouer un atout.

Aus-fördern, *a.* (*aous-feur-dèrn*). *Min.* exploiter, tirer au jour.

Ausforderung, *f.* en, (*aous-for-dé-roungu'*). provocation, *f.* cartel, *m.* défi, *m.* agacement, *m.*

Ausförderung, *f.* (*aous-feur-de-roungu'*). *Min.* exploitation, *f.* extraction, *f.* tirage, *m.*

Ausforderungsbrief, *m.* es, e, (*aous-for-de-roungs-brif*). cartel (*m.*) de défi.

Aus-formen, *a.* (*aous-for-mèn*). former, façonner, donner la dernière forme *ou* façon à qch.

Aus-forschen, *a.* (*aous-for-chèn*). 1. sonder, examiner, vérifier, observer, scruter; jem. (A) —, sonder qn, chercher à pénétrer les secrets de qn; *fam.* jem. (A) —, tirer les vers du nez à qn. | 2. tâcher de découvrir par des recherches minutieuses.

Ausforscher, *m.* s, —, (*aous-for-chèr*). scrutateur, *m.* observateur, *m.* espion, *m.*

Ausforschung, *f.* en, (*aous-for-choungu'*). examen, *m.* enquête, *f.* recherche, *f.* espionnage, *m.*

Aus-fragen, *a.* (*aous-fra-guèn*). 1. découvrir en questionnant. | 2. interroger, examiner, faire subir un interrogatoire à qn, sonder qn, s'informer de; ich werde diesen Menschen —, j'interrogerai minutieusement cet homme, je ferai subir un interrogatoire à cet homme. | 2. s'informer de. || 3. *n. av.* haben; finir de questionner, questionner jusqu'au bout || 4. sich —, *r.* s'épuiser en questions.

Aus-fransen, *a.* (*aous-fran-sèn*). 1. effranger, découper en franges. || 2. sich —, *r.* s'effiler.

† **Aus-fressen**, *a.* (*aous-frè-sèn*). fraß aus, ausgefressen. 1. vider en mangeant; (der Hund) hat die Brühe ausgefressen, a mangé tout le potage, a vidé le plat. | 2. faire un trou en rongeant, ronger; die Mäuse fressen den Käse aus, les souris creusent le fromage en rongeant; friß aus was du eingebrockt, tu porteras la peine de ta sottise, tu as tiré le vin, il faut le boire, qui casse les verres les paie; ein Fieber hat das Mark aus den Knochen ausgefressen, une fièvre a rongé la moelle des os; || 3. *Vétér.* das Pferd hat sich ausgefressen, le cheval ne marque plus. | 4. engraisser en mangeant; das Pferd muß sich —, le cheval doit s'engraisser en mangeant. | 5. ronger, corroder; das Scheidewasser frißt den Rost aus, l'eau-forte mange la rouille, das Kleesalz frißt die Tinte aus, le sel d'oseille mange l'encre. || =, *n.* s, *spl.*

Ausfressung, *f.* *spl.* (*aous-frè-soungu'*). *Méd.* érosion, *f.*

† **Aus-frieren**, *n.* (*aous-fri-rèn*). fror aus, ausgefroren, *av.* sein, 1. être transi de froid, se geler à fond; der Teich ist ganz ausgefroren, l'étang est gelé jusqu'au fond; — lassen*, laisser geler, laisser prendre. || 2. *impers.* es hat ausgefroren, il ne gèle plus.

Aus-frischen, *a.* (*aous-fri-chèn*). die Hunde —, purger les chiens.

Aus-fuchteln, *a.* (*aous-fouch-tèln*). administrer des coups de vergettes *ou* de plat d'épée.

Aus-fühlen, *a.* (*aous-fu-lèn*). découvrir en tâtant.

Ausfuhr, *f.* en, (*aous-four*). exportation, *f.* sortie, *f.*; —handel, *m.* s, *spl.* exportation, commerce (*m.*) d'exportation, *f.*; —prämie, *f.* n, prime (*f.*) d'exportation, drawback, *m.*; —schein, *m.* es, e, certificat (*m.*) d'exportation; —steuer, *f.* n, droit, *m.* impôt (*m.*) d'exportation; —verbot, *n.* s, *spl.* défense (*f.*) d'exportation; —waaren, *f. pl.* marchandises (*f. pl.*) pour l'exportation; —zoll, *m.* es, ≈e, droit (*m.*) d'exportation *ou* de sortie.

Ausfuhrbar, *adj.* (*aous-four-bâr*). *Com.* qui peut être exporté.

Ausführbar, *adj.* (*aous-fur-bâr*). praticable, faisable, exécutable, réalisable.

Ausführbarkeit, *f.* *spl.* (*aous-fur-bâr-kaït'*). praticabilité, *f.* possibilité, *f.*

Aus-führen, *a.* (*aous-fu-rèn*). 1. conduire, mener dehors, emmener, mener promener; *Com.* exporter; Gott hat die Juden aus Egypten ausgeführt, Dieu a conduit les juifs hors d'Égypte; zum Kampfe —, conduire au combat; einen Verbrecher —, mener un coupable au supplice; den Schlamm —, débourber; [illegible] den Vorrath —, mener le [illegible] à l'air; *Méd.* évacuer (la bile). | 2. mener à fin, venir à bout, poursuivre, exécuter, terminer, achever; einen Proceß —, terminer un procès, faire juger un procès, [illegible] —, poursuivre devant le tribunal, [illegible]; seine Sache —, terminer une affaire, [illegible] une affaire à bonne fin; [illegible] —, jouer un tour, [illegible] —, exécuter un ordre, [illegible] —, exécuter son dessein, sich — lassen*, être faisable, praticable; eine Rechnung —, dresser, établir un compte. | 3. développer, traiter amplement, expliquer en détail, s'étendre sur; er [illegible] aus, il traite cela plus [illegible] amplement; seine Unschuld —, prouver [illegible] innocence.

Ausführend, *adj.* (*aous-fu-rènd*). *Com.* exportateur; *Méd.* purgatif, évacuatif.

Ausführer, *m.* s, —, (*aous-fu-rèr*). exportateur, *m.* commissionnaire-exportateur, *m.*

Ausführlich, *adj.* (*aous-fur-lich*). détaillé, ample, étendu, complet, explicite, circonstancié; das —ere [illegible] Ihnen mündlich mittheilen, il vous dira de vive voix les autres détails; [illegible] amplement, avec *ou* en détail, in-extenso; — beschreiben*, détailler.

Ausführlichkeit, *f.* *spl.* (*aous-fur-lich-kaït*). détails, *m. pl.* extension, *f.* récit (*m.*) détaillé; prolixité, *f.*; mit —, en détail.

Ausführung, *f.* *spl.* (*aous-fu-roungu'*). 1. expulsion, *f.* renvoi, *m.* *fig.*

élimination, *f.* | 2. *Com.* exportation, *f; Méd.* évacuation, *f.* | 3. exécution, *f.* réalisation, *f; Jur.* — der Beweise, déduction (*f.*) des preuves; — eines Prozesses, poursuite (*f.*) d'un procès, exécution, *f.* accomplissement, *m.* | 4. achèvement, *m;* — eines Baues, construction (*f.*) d'un bâtiment; *Peint.* manière, *f.* facture, *f;* zur — bringen*, mettre en exécution, poursuivre, se consommer, s'accomplir; zur — kommen*, être mis à exécution, se réaliser. | 5. promenade, *f.* sortie, *f.*

Ausführungs-‹—«, d'exécution, à exécuter; de décharge; —**bestimmung,** *f.* en, instructions ministérielles; —**kanal,** *m.* es, *spl.* canal déférent; —**kommando,** *n.* s, s, *Mil.* commandement (*m.*) d'exécution; —**wege,** *m. pl.* émonctoires, *m. pl.*

Aus-füllen, *a.* (*aous-fû-lèn*). remplir, combler; *fig.* seinen Platz —, remplir ses fonctions; vider.

Ausfüllung, *f.* en, (*aous-fû-loun'g*). comblement, *m.* remplissage, *m;* mit Erde —, encaissement, *m;* mit losen Steinen —, enrochement, *m.*

Ausfüllungs-‹—«, de remplissage, de remblai; —**masse,** *f.* n, matières (*f. pl.*) de remblai; —**wort,** *n.* es, ⸗er, *Gram.* particule explétive.

Ausfündig, *adj.* (*aous-fun'-dig*). *ou* Ausfindig, — machen, découvrir, trouver; *fam.* dénicher; er ist nicht —, il n'est pas trouvable.

Aus-funkeln, *n.* (*aous-foun'-kèln*). *av.* haben, cesser de brûler *ou* de lancer des étincelles.

Aus-furchen, *a.* (*aous-four-chèn*). creuser un sillon, bien sillonner, aplanir un sillon. || —, *n.* s, *spl.* creusage, *m.* écimage, *m.*

Aus-futtern, *a.* (*aous-fout-èrn*). 1. revêtir; ein Kleid —, doubler une robe. | 2. rembourrer.

Aus-füttern, *a.* (*aous-fut-èrn*). 1. engraisser, donner le fourrage. | 2. den Haferkasten —, vider le coffre à l'avoine; jem. (A) gut —, donner une bonne nourriture à qn. || 3. sich —, *r.* manger beaucoup, se rembourrer d'aliments.

Ausfütterung, *f. spl.* (*aous-fu-tè-roun'g*). 1. doublure, *f.* revêtement, *m.* rembourrement, *m.* | 2. *Agr.* affourragement, *m.*

Ausgabe, *f.* n, (*aous-gâ-bé*). 1. livraison, *f; Fin.* émission, *f; Libr.* édition, *f.* | 2. dépense, *f.* frais, *m. pl; Com.* — und Einnahme, doit et avoir, dépenses et recettes; kleine —n, menues dépenses, menus plaisirs; keine —n scheuen, ne reculer devant aucune dépense; —**buch,** *n.* es, ⸗er, livre (*m.*) de dépenses; —**platz,** *m.* es, ⸗e, *Mil.* lieu (*m.*) de distribution.

† **Aus-gähren,** *n.* (*aous-guê-rèn*). gohr aus, ausgegohren, *av.* haben, 1. bien fermenter. | 2. cesser de fermenter.

Ausgang, *m.* es, ⸗e, (*aous-gan'g*). 1. action (*f.*) de sortir; **sortie,** *f.* issue, *f.* ouverture, *f.* passage, *m;* — aus dem Hause porte (*f.*) de sortie de la maison; — aus Egyptenland, sortie (*f.*) de l'Egypte, erster — der Frau nach der Niederkunft, relevailles, *f. pl;* es ist sein erster —, c'est sa première sortie; (die Magd) hat ihren —, a son jour de sortie. | 2. *Chass.* débûcher, *m;* — eines Thieres, pâture (*f.*) d'une bête. | 3. point (*m.*) de départ, débouché, *m;* — des Flusses, embouchure (*f.*) d'un fleuve, décharge, *f;* Straße ohne —, cul-de-sac, *m.* | 4. *Méd.* selle, *f.* décharge (*f.*) du ventre. | 5. issue, *f.* fin, *f.* clôture, *f;* der — des Jahres, fin (*f.*) de l'année. *Poés.* chute, *f.* fin (*f.*) d'un vers; — eines Wortes, terminaison (*f.*) d'un mot; — eines Satzes, fin (*f.*) d'un alinéa; *fig.* fin, *f.* issue, *f.* événement, *m.* succès, *m.* résultat, *m.* dénouement, *m;* dies war endlich der —, cela était l'issue finale; was für einen — hat es mit Ihnen genommen? quelle solution avez-vous prise? ich habe an dem — gezweifelt, j'ai douté de l'issue; zum — bringen*, terminer.

Ausgangs-‹—«, d'origine; de sortie, de départ; —**punkt,** *m.* es, e, point (*m.*) de départ, origine, *f.* naissance, *f;* —**stück,** *n.* es, e, *Mus.* finale, *f.* pièce finale; —**theil,** *n.* es, e, *Chir.* émonctoire, *m. voy.* Ausführungswege; —**thor,** *n.* es, e, porte cochère, *f;* —**zoll,** *m.* es, ⸗e, droit (*m.*) de sortie.

Aus-gärben, *a.* (*aous-guèr-bèn*). 1. tanner suffisamment. | 2. *fig. et fam.* jem. (A) —, étriller qn.

Ausgäteisen, *n.* s, —, (*aous-guèt-aï-sèn*). sarcloir, *m.*

Aus-gäten, *a.* (*aous-guê-tên*). éherber, sarcler; ausgegätetes Unkraut, sarclure, *f.*

Aus-gattern, *a.* (*aous-gat-tèrn*). découvrir en voyant, faire dénicher, espionner.

Ausgearbeitet, *adj.* (*aous-gué-ar-baï-tèt*). terminé, travaillé, étudié.

† **Aus-gebären,** *a.* (*aous-gué-bè-rèn*) gebar aus, ausgeboren. 1. enfanter, engendrer, produire. || 2. *n. av.* haben; cesser de produire.

† **Aus-geben,** *a.* (*aous-guè-bèn*). gab aus, ausgegeben; 1. donner en entier, donner jusqu'au bout; *Théât.* faire représenter en entier. | 2. donner (à faire) dehors; die Wäsche —, donner son linge à blanchir dehors. | 3. donner, délivrer, émettre, distribuer, mettre en vente *ou* en circulation. publier; einen Brief —, délivrer, remettre une lettre; ein Buch —, publier un livre; eine falsche Münze —, mettre une pièce fausse en circulation; *Com.* einen Wechsel —, mettre une traite en circulation; *Jeu.* Karten —, distribuer des cartes; eine Karte —, jouer une carte; Brod und Almosen —, distribuer du pain et des aumônes; seine Befehle —, donner ses ordres; *Mil.* das Losungswort *ou* die Parole —, donner le mot d'ordre; *Hydr.* débiter, fournir. | 4. Geld —, dépenser; Alles —, dépenser tout; mit voller Hand, donner à pleines mains; sein Geld unsinnig —, dépenser, gaspiller sottement son argent; er gibt jährlich 1000 Franken dafür aus, il dépense pour cela 1000 francs par an. | 5. établir; seine Tochter —, donner sa fille en mariage, accorder la main de sa fille. | 6. unfreundliche Worte —, proférer des paroles grossières. | 7. faire passer pour, mettre en circulation; eine Nachricht für wahr —, donner une nouvelle pour vraie; man gibt ihn für todt aus, on fait courir le bruit qu'il est mort. || 8. **n.** *av.* haben; donner, rendre, fournir, foisonner; das Getreide gibt wenig aus, le blé ne rapporte pas beaucoup; (die Felder) werden viel —, donneront un bon rendement; die Schuldenmasse wird 30 0/0 —, la masse ne produira que 30 0/0. | 9. der Hund gibt aus, le chien aboie. || 10. **sich** —, *r.* dépenser tout, se mettre à sec; ich gebe mich niemals ganz aus, je ne dépense jamais tout. | 11. sich — **für** (A), se faire passer pour, se poser en, se proclamer pour; er gab sich für einen Arzt aus, il se fit passer pour médecin, *m.* || —, *n.* s, *spl. voy.* Ausgebung, distribution, *f.* émission, *f;* dépense, *f.* frais, *m. pl.* débours, *m. pl.*

Ausgeber, *m.* s, —, (*aous-gué-bèr*) 1. distributeur, *m.* | 2. *Libr.* éditeur, *m.* | 3. dépensier, *m.* économe, *m.* intendant, *m.* | 4. *Com.* — eines Wechsels, tireur (*m.*) d'un billet, d'une lettre de change. || —in, *f.* nen, distibutrice, *f.* dépensière, *f.* ménagère, *f.* femme de charge. *f; Com.* tireur (*m.*) d'une traite.

Ausgeberei, *f.* (*aous-gué-bé-raï*). dépenses (*f. pl.*) inutiles.

Ausgebissen, (*aous-gué-bis-sèn*). *pp. de* aus-beißen; usé à force de mordre, ébréché.

Ausgebot, *m.* es, e, (*aous-gué-bôt*). vente (*f.*) publique, mise (*f.*) en vente, offre, *f.*

Ausgebreitet, *adj.* (*aous-gué-braï-tet*). étendu, répandu.

Ausgebung, *f.* en, (*aous-gué-boung*). 1. émission, *f.* distribution, *f.* | 2. dépense, *f.* frais, *m. pl.* débours, *m. pl.*

Ausgeburt, *f.* en, (*aous-gué-bourt*). 1. créature, *f.* enfant, *m; fig.* produit, *m.* production, *f;* diese Frau ist eine — der Hölle, cette femme s'est échappée de l'enfer, cette femme est une vraie diablesse. | 2. *fig.* produit, *m.* élucubration, *f;* die — eines kranken Geistes, le produit enfanté par un cerveau malade.

Ausgedient, *adj.* (*aous-gué-dînt*). qui a fait son service; —er Lehrer, professeur (*m.*) émérite; —er Beamte, fonctionnaire (*m.*) émérite; —er Soldat, vétéran *m.* soldat (*m.*) qui a fait son congé.

Ausgedinge, *n.* s, *spl.* (*aous-gué-dingué*). réserves, *f. pl.*

† **Aus-gehen,** *n.* (*aous-gué-èn*). gi(e)ng aus, ausgegangen, *av.* sein. 1 sortir, aller dehors; zur Thüre —, sortir par la porte; aus- und ein-gehen*, entrer et sortir, aller et venir; was zum Munde ausgeht, ce qui sort de la bouche. | 2. se défaire, se détacher, pouvoir s'ôter, sortir; die Stiefel gehen leicht aus, les bottes s'ôtent facilement. | 3. prendre son origine, émaner, commencer à; der Weg geht von dem Berge aus, le chemin commence à la montagne, le chemin prend son départ sur la montagne; das Feuer geht von dort aus, le feu part de là. | 4. ungestraft *ou* straflos —, s'en tirer sans punition, se tirer d'affaire; leer —, s'en aller les mains vides; du sollst frei — wie die Luft, tu en sortiras libre comme l'air. | 5. s'effacer, disparaître, s'en aller, se détacher; (dieser Flecken) wird —, pourra s'en aller. | 6. finir, s'accomplir, terminer, tirer à sa fin, s'épuiser; wie wird das —? comment cela finira-t-il? es kann nicht anders als gut —, la fin ne peut en être que bonne; viele Wörter gehen auf *n* aus, beaucoup de mots se terminent en *n;* das Jahr geht aus, l'année se termine. | 7. s'éteindre, se consommer, être consommé; (das Feuer, das Licht) geht aus, s'éteint; die Pfeife geht ihm aus, sa pipe s'éteint; das Haar geht ihm aus, ses cheveux tombent, il perd ses cheveux; die Blume geht aus, la fleur périt; dieser Familienstamm geht aus, cette race s'éteint; den Belagerten geht die Speise aus, la nourriture commence à manquer aux assiégés; das Wildpret war gestern ausgegangen, le gibier était tout vendu hier; das Geld geht aus, l'argent commence à manquer; diese Waare ist ausgegangen, cette marchandise est épuisée; die Unterhaltung geht aus, la conversation touche à sa fin; die Geduld geht mir aus, je perds patience; das Spiel geht aus, la pièce est finie; die Quelle geht aus, la source tarit; da geht mir der Verstand aus, j'y perds mon latin; seine Kraft geht ihm aus, il perd ses forces, ses forces diminuent, les forces l'abandonnent; der Athem geht ihm aus, il perd haleine; die Seele geht ihm aus, il rend l'âme; mag der Streit — wie er will, n'importe l'issue de la querelle. | 8. — lassen*, faire paraître; faire publier; ein Buch — lassen*, mettre un livre en vente; ein Gesetz, ein Urtheil — lassen*, faire paraître, publier une loi, un jugement. | 9. **auf** etw. (A) —, avoir pour but, viser, tendre à qch; auf Abenteuer —, courir les aventures; der Wolf geht auf den Raub aus, le loup va butiner, der Jäger geht auf den Fuchs aus, le chasseur quête le renard; auf den Raub —, aller butiner; auf Betrug —, songer à tromper; auf den Titel eines Philosophen —, spéculer sur le titre d'un philosophe; ich gehe gar nicht darauf aus, je n'y vise pas du tout; er geht auf nichts Gutes aus, il ne se propose rien de bon, il ne machine rien de bon. | 10. das Unglück gieng **über** ihn aus, le malheur est tombé sur lui; Alles geht über ihn aus, tout le monde tombe sur lui. | 11. provenir de, avoir son origine de; **von** jem. (D) —, émaner de qn; der erste Gedanke gieng von ihm aus, la première pensée venait de lui; ein Brief von seinem Herrn ausgehend, une lettre émanant de son maître. | 12. die Straße geht **in** einen Winkel aus, la rue se termine en angle; der Leib geht in einen Fisch aus; le corps se termine en poisson. || 13. *a.* parcourir dans toute sa longueur; ein Feld —, mesurer un champ en marchant. | 14. *Min.* einen Gang —,

aller à la recherche d'un filon. | 15. user les souliers en marchant. || 16. =, *n.* s, *spl.* sortie, *f.* émanation, *f.*; — des Feuers, extinction (*f.*) du feu; — der Waaren, épuisement (*m.*) des marchandises; — des Athems, interception (*f.*) de l'haleine; — des Jahres, fin (*f.*) de l'année; — der Haare, chute (*f.*) des cheveux; — eines Feldes, mesurage (*m.*) d'un champ; *Min.* — eines Ganges, recherche (*f.*) d'un filon; — eines Wortes, terminaison (*f.*) d'un mot.

Ausgehobene (der), *adj. sub.* (*aous-gué-ho-bé-né*). conscrit, *m.* recrue, *f.*

Aus-geizen, *a.* (*aous-gai-tzèn*). épamprer (la vigne), rejetonner (le tabac).

Ausgekerbt, *adj.* (*aous-gué-kèrpt*). crénelé, dentelé.

Ausgelassen, *adj.* (*aous-gué-la-ssèn*). immodéré, étourdi, turbulent, tumultueux, sans frein, effréné, folâtre; —e Reden, paroles licencieuses; — fröhlich, joyeux à l'excès, d'une gaîté folle.

Ausgelassenheit, *f.* en. (*aous-gué-la-ssèn-hait*). 1. licence, *f.* intempérance, *f.* extravagance, *f.* turbulence, *f.* pétulance, *f.*; — der Jugend, excès (*m.*) de la jeunesse. | 2. gaîté, *f.* enjouement, *m.*

Ausgelehrt, *adj.* (*aous-gué-lèrt*). dont l'éducation est terminée, excessivement instruit.

Ausgelernt, *adj.* (*aous-gue-lernt*). sorti d'apprentissage; *fig.* rusé, adroit, fin, qui est passé maître, consommé.

Ausgemacht, *adj.* (*aous-gué-macht*). arrêté, décidé, convenu, incontestable, avéré, certain; *fig.* achevé, complet; ein —er Narr sein, être fou à lier; das ist eine —e Sache, c'est une affaire faite.

† **Aus-genießen**, *a.* (*aous-gué-nî-ssèn*). genoß aus, ausgenossen; jouir jusqu'à la fin, épuiser la jouissance.

Ausgenommen, *adj.* (*aous-gué-nom'-èn*). excepté, sauf, à l'exception de, hormis; dich —, à l'exception de toi, sans toi; keiner wird —, personne n'est excepté.

Aus-gerben, *a.* (*aous-guèr-bèn*). ou aus-gärben; *Tann.* achever de tanner.

Ausgesagte (das), *adj. sub.* (*aous-gué-sag-té*). le dire, ce qu'on a dit.

Ausgeschlagen, (*aous-gue-chla-guèn*). *pp. de* aus-schlagen; percé, effondré; *fig.* bourgeonné, couvert de boutons.

Ausgespei, *n.* s, *spl.* (*aous-gue-spai*). crachat, *m.*

Ausgesucht, *adj.* (*aous-gué-soucht*). choisi, de choix, exquis.

Ausgewachsen, (*aous-gué-va-ksèn*). *pp. de* aus-wachsen; 1. adulte, dont la croissance est terminée. | 2. noueux, contrefait, dévié.

Ausgewandert, *adj.* (*aous-gué-van'-dert*). émigré, expatrié. || der ou die —e, *adj. sub.* émigrant, *m.* émigré, *m.*

Ausgezackt, *adj.* (*aous-gue-tzakt*). déchiqueté, dentelé, crénelé, festonné.

Ausgezeichnet, *adj.* (*aous-gué-tzaich-nèt*). distingué, excellent, insigne, éminent, exquis, délicieux; —er Kopf, —er Mann, homme supérieur; —es Gemälde, tableau (*m.*) magnifique; —er Sieg, victoire éclatante, succès signalé. || *adv.* hors ligne, excellemment, à merveille; sie ist — schön, elle est d'une beauté rare.

Ausgiebig, *adj.* (*aous-gui-bich*). productif, lucratif, fertile, fécond.

Ausgiebigkeit, *f. spl.* (*aous-gui-bich-kait*). fertilité, *f.* abondance, *f.* rapport, *m.* rendement, *m.*

† **Aus-gießen**, *a.* (*aous-gui-ssèn*). goß aus, ausgegossen; 1. verser, épancher, répandre, remplir de; sein Blut —, verser son sang; den hohlen Zahn mit Blei —, plomber une dent creuse. | 2. einen Eimer —, vider un seau; das Glas —, vider le verre; éteindre avec des liquides; das Feuer —, éteindre le feu avec de l'eau; Strahlen —, répandre des rayons; sein Herz vor jem. (D) —, épancher son cœur à qn; seinen Schmerz —, répandre sa douleur, seine Galle ou seinen Zorn über jem. (A) —, apaiser, décharger sa colère sur qn. || 3. sich —, *r.* se jeter; s'épancher, se répandre en; sein Herz goß sich in den rührendsten Vorwürfen aus, son cœur déborda en reproches touchants. || 4. *n. av.* haben; cesser de verser; *Chass.* perdre beaucoup de sang; *Prov.* das Kind mit dem Bade —, jeter le manche après la cognée.

Ausgießung, *f.* en, (*aous-gui-soun'g*). effusion, *f.* épanchement, *m.*; *Théol.* infusion, *f.*; — des heiligen Geistes, descente (*f.*) du Saint-Esprit.

Aus-gipsen, *a.* (*aous-gui-psèn*). plâtrer.

Aus-glätten, *a.* (*aous-glè-tèn*). ôter en lissant, effacer, polir, rendre égal et uni.

Ausgleichbar, *adj.* (*aous-glaich-bâr*). compensable, accommodable.

† **Aus-gleichen**, *n.* (*aous-glaï-chèn*). glich aus, ausgeglichen, *av.* haben; 1. niveler, rendre droit, uni ou plan. | 2. *Com.* balancer; Gewinn und Verlust —, balancer les profits et pertes; eine Rechnung —, solder un compte; égaliser, rendre uni, compenser, accommoder; die Liebe gleicht Alles aus, l'amour égalise tout; einen Streit —, terminer un différend.

Ausgleichend, *adj.* (*aous-glai-chènd*). compensateur, médiateur.

Ausgleicher, *m.* s, —, (*aous-glai-chèr*). compensateur, *m.* égalisateur, *m.* médiateur, *m.* conciliateur, *m.*; *Monn.* ajusteur, *m.* || —in, *f.* nen, compensatrice, *f.* conciliatrice, *f.* médiatrice, *f.*

Ausgleichung, *f.* en, (*aous-glai-choun'g*). nivellement, *m.* égalisation, *f.* aplanissement, *m.*; *fig.* accommodement, *m.* compensation, *f.* rapprochement, *m.*; *Com.* balance, *f.* virement, *m.*

Ausgleichungs-—, de nivellement, d'ajustage: —münze, *f.* n, appoint, *m.*; —wage, *f.* n, ajustoir, *m.*

† **Aus-gleiten**, *n.* (*aous-glaï-tèn*). glitt aus, ausgeglitten, *av.* sein, glisser; mit dem rechten Fuß —, glisser du pied droit; das Pferd ist ausgeglitten, a glissé, a fait un faux pas. || =, *n.* s, *spl.* écart, *m.* faux mouvement, *m.*

† **Aus-glimmen**, *n.* (*aous-glim-mèn*). glomm aus, ausgeglommen, *av.* haben; s'éteindre peu à peu; *fig.* défaillir.

Aus-glitschen, *n.* (*aous-glit-chèn*). *av.* sein, *fam.* glisser, faire un faux pas, manquer.

Aus-glühen, *a.* (*aous-glû-èn*). 1. chauffer à blanc, faire rougir, recuire. | 2. *n. av.* haben, cesser d'être chaud, s'éteindre peu à peu.

† **Aus-graben**, *a.* (*aous-gra-bèn*). grub aus, ausgegraben; 1. mettre au jour en bêchant, mettre à découvert en creusant, déterrer, exhumer, extraire, déterrer (des pierres), déplanter, déraciner (un arbre). | 2. rendre plus profond, creuser (un étang); *Grav.* ciseler.

Ausgrabung, *f.* en, (*aous-gra-boun'g*). fouilles, *f. pl.* exhumation, *f.* déterrement, *m.*; — von Erzen, extraction (*f.*) de métaux; — eines Teiches, creusement (*m.*) d'un étang; — eines Baumes, déracinement (*m.*) d'un arbre.

Aus-grasen, *a.* (*aous-gra-zèn*). brouter, faucher, enlever l'herbe, nettoyer.

Aus-gräten, *a.* (*aous-grè-tèn*). ôter les arêtes.

Aus-grätschen, *a.* (*aous-grèt-chèn*). écarter, écarquiller.

† **Aus-greifen**, *a.* (*aous-graï-fèn*). griff aus, ausgegriffen; 1. choisir, trier, tirer au hasard; die Hühner —, tâter les poules. | 2. user à force de manier. || 3. *n. av.* haben; s'étendre, embrasser de la vue; *Man.* die Pferde greifen aus, les chevaux allongent le pas; weit ausgreifend, qui embrasse beaucoup.

Aus-grollen, *n.* (*aous-grol-lèn*). *av.* haben; cesser de bouder, cesser d'en vouloir, cesser d'avoir une rancune.

Aus-grübeln, *a.* (*aous-gru-bèln*). deviner, découvrir à force de méditer, machiner, élucubrer, inventer à force de se creuser l'esprit.

Aus-gründen, *a.* (*aous-grun-dèn*). approfondir, rendre plus profond; *Charp.* faire une coulisse; *Sculpt.* travailler en relief, canneler; *fig.* approfondir (une question).

Aus-gucken, *n.* (*aous-gouk-èn*). *av.* haben; 1. regarder dehors; zur Thüre —, regarder par la porte. || 2. *a.* sich nach jem. (D) die Augen —, se fatiguer les yeux à force de regarder qn, de chercher qn. des yeux.

Aus-gurgeln, *a.* (*aous-gour-guèln*). gargariser. || sich —, *r.* se gargariser.

Ausguß, *m.* sses, ⸗üsse, (*aous-gouss*). 1. action de verser; *fig.* effusion, *f.*; épanchement, *m.*; — des Herzens, épanchement (*m.*) du cœur. | 2. *Arch.* évier, *m.* égout, *m.* dégorgement, *m.* *voy.* Abguß.

Ausgußkelle, *f.* n, (*aous gouss-kèl-lé*). ou Ausgußlöffel, *m.* s, —, puisoir, *m.* cuiller, *f.*

Aus-gypsen, *a.* (*aous-gui-psèn*). plâtrer, couvrir de plâtre.

Aus-haaren, *n.* (*aous-hâ-rèn*). *av.* haben; perdre les cheveux, lâcher le poil, muer.

†**Aus-haben**, *n.* (*aous-hâ-bèn*). hatte aus, ausgehabt, *av.* haben (*pour* ausgegessen, ausgetrunken, ausgelesen haben, *etc.*) avoir fini ou terminé, avoir achevé de; er hat bald mit aus, il a fini avec moi; ich habe aus, j'ai fini; den Rock —, avoir ôté son habit; ich habe die Schuhe noch nicht aus, je n'ai pas encore ôté mes souliers; das Glas schon —, avoir déjà vidé son verre; ein Buch —, avoir lu un livre, avoir fini la lecture d'un livre; ein Lied —, avoir fini de chanter une chanson.

Aus-hacken, *a.* (*aous-hak-kèn*). 1. arracher à coups de bec; die Augen —, crever les yeux avec le bec; faire sortir, extraire avec la pioche ou la houe. | 2. déchiqueter, moucheter, piquer, découper, détailler (la viande); ausgehackte Arbeit, découpure, *f.* travail découpé à jour, moucheture, *f.*

Aushacker, *m.* s, —, (*aous-hak-kèr*). emporte-pièce, *m.*

Aus-hageln, *imp.* (*aous-ha-guèln*). *av.* haben; cesser de grêler.

Aus-häkeln, *a.* (*aous-hè-kèln*). dégrafer.

Aus-haken, *a.* (*aous-hâ-kèn*). décrocher.

Aus-halftern, *a.* (*aous-hal-ftèrn*). ôter le licou, déchevêtrer.

Aus-hallen, *n.* (*aous-hal-lèn*). *av.* haben; 1. résonner ou retentir au loin. | 2. cesser de retentir ou de résonner.

† **Aus-halten**, *n.* (*aous-hal-tèn*). hielt aus, ausgehalten, *av.* haben; 1. durer, endurer, persévérer, tenir bon; ich halte es nicht länger aus, je n'y tiens plus; du hast lange es mit ihm ausgehalten, tu as su t'accommoder longtemps avec lui, tu es resté longtemps avec lui; ich will sehen ob ich aushalte, je verrai si je puis tenir bon; es ist mit euch nicht auszuhalten, vous êtes insupportables, on ne saurait y tenir; es ist mit ihm nicht auszuhalten, il est assez accommodant; die Streiche des Schicksals —, résister aux coups de la fortune; seine Zeit —, faire son temps, finir son apprentissage; das Kleid hält den Winter noch aus, cet habit durera encore cet hiver, cet habit tiendra encore bon cet hiver. | 2. *Escr.* auf dem Stoße —, appuyer la botte. || 3. *a.* soutenir, den Kampf —, soutenir le combat; das feindl. Feuer —, essuyer le feu ennemi; den Angriff —, soutenir l'attaque; einen Sturm —, essuyer un orage; er kann schon etw. (A) — il peut supporter qch; den Schmerz —, souffrir la douleur; die Beschwerlichkeiten des Krieges —, supporter les fatigues de la guerre; eine Probe, eine Prüfung —, passer un examen, passer une épreuve; das ist nicht auszuhalten, c'est à ne pas y tenir. | 4. *Mus.* den Ton —, tenir le ton, soutenir le ton de la voix; eine Note, eine Silbe —, rester ou peser sur une note, sur une syllabe. | 5. *Min.* eine Stufe —, mettre à part un minerai de choix, égrapper une mine. | 6. sich (D) etw. (A) —, stipuler, se réserver

qch; ich halte mit das aus, je me réserve cela.

Aushalter, *m.* s, —, (*aous-hal-tèr*). *Mus.* note prolongée.

Aushaltung, *f. spl.* (*aous-hal-toun'g*). **constance**, *f.* persévérance, *f.*; *Mus.* prolongement, *m.* tenue (*f.*) d'un ton; résistance *f.* (à la douleur).

Aushaltungszeichen, *n.* s, —, (*aous-hal-toun'gs-tsaï-chèn*). *Mus.* signe (*m.*) de prolongement.

Aus-hämmern, *a.* (*aous-hèm-mèrn*). 1. planer, ôter (les bosses) à coups de marteau; *Chaudr.* rétreindre. ‖ 2. *n. av.* haben; cesser de marteler.

Aus-händigen, *a.* (*aous-hèn-di-guen*). passer de main en main, délivrer, livrer, remettre entre les mains; etw (A) —, se dessaisir de qch.

Aushändigung, *f. spl.* (*aous-hèn-di-goun'g*). livraison, *f.* remise, *f.* délivrance, *f.* extradition, *f.*

Aushang, *m.* es, *spl.* (*aous-han'g*). *Com.* étalage, *m.* devanture, *f.*

Aushänge-..., d'exposition, d'étalage: —**bogen**, *m.* s, —, *Impr.* bonne feuille, bon à tirer, *m.*; montre, *f.* spécimen, *m.* échantillon, *m.*; —**schild**, *m.* es, *t. et n.* es, er, enseigne, *f.* écusson, *m.* plaque, *f.* tableau, *m.*; —**waare**, *f.* n, marchandise (*f.*) en étalage; —**zettel**, *m.* s, —, affiche *f.* écriteau *m.*

†**Aus-hangen**, *n.* (*aous-han'-guèn*). hing aus, ausgehangen, *av.* haben; être suspendu, exposé au dehors, être affiché au dehors, être en montre.

Aus-hängen, *a.* (*aous-hèn-guèn*). 1. suspendre au dehors, exposer, afficher, étaler (des marchandises). 2. décrocher, ôter, enlever; ein Fenster —, ôter une fenêtre de ses gonds. | 3. *Impr.* einen Bogen —, mettre une feuille à part pour servir de spécimen. ‖ 4. *n. av.* haben; être exposé, être étalé.

Aushangung, *f. spl.* (*aous-hèn-goun'g*). affichage *m.* étalage *m.*

Aus-harnen, *a.* (*aous-har-nèn*). 1. uriner, rendre en urinant; *pop.* pisser. ‖ 2. *n. av.* haben; finir, cesser d'uriner.

Aus-harren, *n.* (*aous-har-rèn*). *av.* haben; **persévérer, patienter, attendre jusqu'à la fin, rester jusqu'au bout.** ‖ *a.* attendre avec patience. ‖ **ausharrend**, patient, persévérant. ‖ =, *n.* s, *spl.* persévérance, *f.* patience, *f.*

Aus-härten, *a.* (*aous-hèr-tèn*). **durcir, endurcir; *fig.* accoutumer à la fatigue.**

Aushau, *m.* s, *spl.* (*aous-haou*). *For.* **action** (*f.*) d'élargir, **éclaircissement**, *m.* élagage, *m.* ébranchement, *m.*; *Min.* épuisement, *m.*

Aushauch, *m.* es, *spl.* (*aous-haouch*). expiration, *f.* exhalaison, *f.* parfum, *m.*

Aus-hauchen, *a.* (*aous-haou-chèn*). exhaler, expirer; das Gras haucht ein Wohlgeruch aus, l'herbe exhale un parfum; die Seele —, den letzten Seufzer —, rendre **l'âme, expirer, rendre le dernier soupir, mourir.**

†**Aus-hauen**, *a.* (*aous-haou-èn*). hieb aus, ausgehauen; 1. fouetter, fustiger, corriger (un enfant); chasser en fouettant. | 2. *Bouch.* détacher en frappant, tailler, détailler, vendre au détail. | 3. émonder, élaguer, ébrancher (un arbre); einen Wald —, éclaircir une forêt; einen Weg durch den Wald —, tracer une route, tracer **des laies, layer un bois; creuser avec le ciseau, la hache, etc., couper, enlever** en coupant, tailler (une pierre); Löcher —, creuser des trous; einen Brunnen —, creuser un puits. | 4. tailler, sculpter, ciseler, buriner (les métaux); ein Bild in Marmor —, faire une statue en marbre. | 5. *Monn.* échopper, découper avec l'emporte-pièce. | 6. *Min.* vider, épuiser, exploiter. ‖ 7. =, *n.* s, *spl.* *voy.* Aushauung.

Aus-häuten, *a.* (*aous-hoï-tèn*). **dépouiller**, ôter la peau à.

Aushauung, *f. spl.* (*aous-haou-oun'g*). 1. **action d'éclaircir, d'élaguer, d'ébrancher, élagage**, *m.* **ébranchement**, *m.* sculpture, *f.* creusage, *m.* | 2. *Min.* épuisement, *m.* | 3. *fam.* fustigation, *f.*

†**Aus-heben**, *a.* (*aous-hé-bèn*). hob aus, ausgehoben; 1. **retirer, enlever, arracher,** extraire, déblayer; Blumen aus den Töpfen —, dépoter des fleurs; mit den Wurzeln —, **déraciner, retirer de terre avec les racines;** ein Thor —, jeter une porte hors de ses gonds; einen Stein —, desceller une pierre; sich (D) die Schulter —, se luxer, **se démettre l'épaule;** *Man.* **désarçonner, jeter à terre.** | 2. Wein —, **tirer du** vin avec le siphon. | 3. *Impr.* décharger sur la galée; die Form —, **relever la** forme de la presse; *Fond.* das Modell —, den Guß —, démouler. | 4. déployer, élever; die Flügel —, déployer ses ailes, prendre son essor; Vögel —, dénicher des oiseaux; *fam.* **arrêter**, coffrer. | 5. *fig.* choisir; *Mil.* Soldaten —, faire une **levée, lever, recruter des soldats.** | 6. citer, noter; einen Satz, eine Stelle —, citer un passage.

Ausheber, *m.* s, —, (*aous-hé-bèr*). 1. qui lève. | 2. *Jard.* houlette, *f.* déplantoir, *m.*; *Méc.* roue (*f.*) de sonnerie.

Aushebespan, *m.* es, *e*, (*aous-hé-bè-chpan*). *Impr.* réglette, *f.*

Aushebung, *f.* en, (*aous-hé-boun'g*). 1. action de lever. | 2. levée, *f.* recrutement, *m.* appel, *m.* conscription, *f.* | 3. *Méd.* luxation, *f.*; Aushebungsbezirk, *m.* circonscription (*f.*) militaire; —**Commission**, *f.* conseil (*m.*) de révision.

Aus-hecheln, *a.* (*aous-hè-chèln*). 1. sérancer ou peigner (du chanvre); *fig.* jem. (A) —, critiquer sévèrement qn, se moquer de qn, déchirer qn. à belles dents. ‖ 2. *n. av.* haben; finir de sérancer.

Aus-hecken, *a.* (*aous-hek-kèn*). 1. **couver, faire éclore, enfanter, mettre au monde; *fig.* élucubrer, élaborer péniblement;** das Kind heckt Zähne aus, l'enfant fait des dents; einen Plan —, imaginer un plan; Ränke —, couver de mauvais desseins. ‖ 2. *n. av.* haben; cesser de couver; *Prov.* eine Taube heckt keinen Adler aus, un loup n'engendre pas une brebis.

Aus-heften, *a.* (*aous-hèf-tèn*). achever de brocher, brocher entièrement.

Aus-heilen, *a.* (*aous-haï-lèn*). guérir **radicalement, achever de guérir.** ‖ *n. av.* haben; **se guérir entièrement.** ‖ =, *n.* s, *spl.* ou **Ausheilung**, *f. spl.* guérison radicale.

Ausheimisch, *adj.* (*aous-haï-mich*). étranger, exotique.

Aus-heitern, *a.* (*aous-haï-tèrn*). éclaircir. ‖ sich —, *r.* devenir clair; es heitert sich aus, il se rassérène, il s'éclaircit; ausgeheitertes Gesicht, visage rayonnant de joie.

Aus-heizen, *a.* (*aous-haï-tsèn*). bien chauffer.

†**Aus-helfen**, *n.* (*aous-hèl-fèn*). half aus, ausgeholfen, *av.* haben; jem. (D) —, **tirer qn. d'embarras, aider qn. à se tirer** *ou* à sortir d'embarras; jem. (D) in der Noth —, **assister, secourir qn. dans le besoin;** können Sie mir mit hundert Franken —, **pouvez-vous me prêter cent francs.** ‖ =, *n.* s, *spl.* aide, *f.* assistance *f.* secours, *m.*

Aus-hellen, *a.* (*aous-hèl-lèn*). éclaircir. ‖ sich —, *r.* s'éclaircir.

Aus-hemmen, *a.* (*aous-hèm-mèn*). **ôter le sabot (d'une roue), désenrayer.**

Aus-henken, *a.* (*aous-hèn-kèn*). 1. *voy.* **aus-hängen, suspendre au dehors, exposer, afficher, attacher une** enseigne. | 2. détacher, décrocher, enlever.

Aus-herrschen, *n.* (*aous-hèr-chèn*). *av.* haben; **cesser de commander** *ou* **de gouverner, cesser de régner.**

Aus-hetzen, *a.* (*aous-hè-tsèn*). jem. (A) mit Hunden —, chasser qn. en lâchant les chiens après lui.

Aus-heuern, *a.* (*aous-hoï-èrn*). 1. **prendre en location, louer.** | 2. **faire donner congé à qn. en offrant plus.**

Aus-heulen, *n.* (*aous-hoï-lèn*). *av.* haben; cesser de pleurer *ou* de hurler; hast du bald ausgeheult? **as-tu bientôt fini** de pleurer? ‖ sich —, *r.* **crier tout son saoûl, pleurer jusqu'à épuisement.**

Aushieb, *m.* es, e, (*aous-hîb*). *For.* clairière, *f.* éclaircie, *f.*; *Metal.* penille, *f.*; *Escr.* botte, *f.*; den — haben, **attaquer, commencer l'attaque.**

Aushilfe, *f. spl.* (*aous-hil-fé*). mieux Aushülfe; secours, *m.* aide, *f.* **assistance**, *f.*

Aus-hobeln, *a.* (*aous-hô-bèln*). dégrossir, **dresser, ôter avec le rabot.**

Aus-hocken, *a.* (*aous-hok-kèn*). se **faire, se forger (des chimères).**

Aus-hoffen, *n.* (*aous-hof-fèn*). *av.* haben; **perdre tout espoir, désespérer.**

Aus-höhlen, *a.* (*aous-hœu-lèn*). creuser, **vider, canneler, évider, caver,** miner. ‖ =, *n.* s, *spl.* ou **Aushöhlung**, *f.* en, creusement, *m.* **excavation**, *f.* cannelure, *f.*

Aus-höhnen, *a.* (*aous-hœu-nèn*). **honnir, railler, persifler, conspuer, huer;** jem. (A) —, **se rire, se moquer de qn, narguer qn, tourner qn. en ridicule.**

Aushöhnung, *f.* en, (*aous-hœu-noun'g*). persiflage, *m.* moquerie, *f.* raillerie, *f.* dérision, *f.*

Aus-höken, *a.* (*aous-heu-kèn*). ou Aus-hökern; revendre en détail.

Aus-holen, *n.* (*aous-hô-lèn*). *av.* haben; 1. mit dem Arme —, lever, étendre **le bras pour frapper;** zum Sprunge —, prendre son élan pour sauter; *fig.* ein Geschichte weit —, commencer une histoire de bien loin, remonter de bien loin. | 2. *a.* questionner; jem. (A) über etw. (A) —, sonder qn. au sujet de qch; die Gedanken einer Person —, chercher par ruse **à connaître les pensées d'une personne;** *fam.* **tirer les vers du nez à qn.**

Ausholer, *m.* s, —, (*aous-hô-lèr*). *Mar.* **amure**, *f.* **draille**, *f.* **guinderesse**, *f.*; hinterer —, hale-arrière, *m.*

Aus-holzen, *a.* (*aous-hol-tsèn*). *For.* éclaircir; *fam.* **fustiger, rosser, bâtonner, frotter d'huile de cotret.**

Aus-horchen, *a.* (*aous-hor-chèn*). se tenir aux écoutes, apprendre en se tenant aux écoutes; jem. (A) —, **surprendre** les secrets de qn. sonder qn; *fam.* tirer les vers du nez à qn; er horcht Alles aus, il **apprend tout en sondant.**

Aus-hören, *a.* (*aous-hœu-rèn*). 1. écouter jusqu'à la fin; ich habe das Stück nicht — können, je n'ai pu rester jusqu'à la fin de **la** représentation. | 2. *voy.* aus-horchen, surprendre les secrets, **se tenir aux écoutes.**

Aushub, *m.* es, *spl.* (*aous-houb*). 1. élite, *f.* choix *m.* fleur *f.* triage *m.* | 2. *Mil.* **levée**, *f.* **ban**, *m.*

Aus-hudeln, *a.* (*aous-hou-dèln*). **chapitrer, gourmander, railler.**

Aushülfe, *f. spl.* (*aous-hul-fé*). secours, *m.* aide, *f.* assistance, *f.* ressource, *f.*; moyen (*m.*) provisoire, remède, *m.*

Aus-hülsen, *a.* (*aous-hul-zèn*). **écosser, monder, écaler (des noix).**

Aus-hungern, *a.* (*aous-houn'-guèrn*). **affamer, réduire à la famine; faire** mourir de faim; **ausgehungert**, exténué de faim.

Aus-hunzen, *a.* (*aous-houn'-tsèn*). **chapitrer, gourmander, vilipender.**

Aus-husten, *a.* (*aous-hous-tèn*). 1. **cracher en toussant, expectorer;** Blut —, cracher du sang. ‖ 2. *n. av.* haben; **cesser de tousser.**

Aus-jagen, *a.* (*aous-ïa-guèn*). 1. chasser, renvoyer; er ist ausgejagt worden, il a été mis à la porte; jem. (D) den Angstschweiß —, faire suer sang et eau à qn. ‖ 2. *n. av.* haben; sortir à la hâte. | 3. **finir la chasse.**

Aus-jammern, *a.* (*aous-iam-mèrn*). 1. **consumer dans les lamentations.** ‖ 2. *n. av.* haben; cesser de se lamenter. ‖ 3. sich —, *r.* se lamenter beaucoup.

Aus-jäten, *v. voy.* ausgäten.

Aus-jochen, *a.* (*aous-io-chèn*). ôter le joug à, dételer.

Aus-kalben, *n.* (*aous-kal-bèn*). *av.* haben; cesser de vêler.

Aus-kämmen, *a.* (*aous-kèm-mèn*). 1. ôter en peignant; peigner; den Kopf — démêler les cheveux. | 2. défriser; ausgekämmte Haare, peignures, *f. pl.*

Aus-kämpfen, *a.* (*aous-kèmp-fèn*). décider par les armes, vider un différend. || *n. av.* haben; cesser de se battre, de lutter.

Aus-karren, *a.* (*aous-kar-rèn*). emporter avec une brouette, brouetter.

Aus-kauen, *a.* (*aous-kaou-èn*). bien mâcher; Knöchlein —, exprimer le suc des os en mâchant. || *n. av.* haben; achever de mâcher.

Aus-kaufen, *a.* (*aous-kaou-fèn*). 1. acheter tout; einen Laden —, vider un magasin; er läßt sich nicht mit tausend Gulden —, il ne donne pas sa part pour mille florins; der ganze Vorrath ist ausgekauft, toute la provision est achetée; die Zeit —, bien employer son temps; die Gelegenheit —, profiter de l'occasion. | 2. enchérir sur, écarter par une surenchère; jem. (A) —, l'emporter sur qn. dans une vente, supplanter qn. || 3. sich —, *r.* se racheter.

Aus-kegeln, *a.* (*aous-ké-guèln*). jouer aux quilles, cesser de jouer aux quilles; eine Partie —, finir une partie de quilles.

Aus-kehlen, *a.* (*aous-ké-lèn*). *Arch.* canneler, évider (une lame).

Auskehlung, *f.* en, (*aous-ke-loun'g*). cannelure, *f.*

1. **Aus-kehren,** *a.* (*aous-kè-rèn*). balayer, nettoyer; ramoner, écurer; brosser, vergeter; *Artill.* écouvillonner; *fam.* das findet sich beim —, cela se trouve au bout de l'affaire.

2. **Aus-kehren,** *a.* tourner en dehors.

Auskehrer, *m.* s, —, (*aous-kè-rèr*). balayeur, *m.* || —**in,** *f.* nen, balayeuse, *f.*

Auskehricht, *n.* s, *spl.* (*aous-kè-richt*). ou Auskehrsel, *n.* s, *spl.* balayures, *f. pl.* ordures, *f. pl.*

Aus-keilen, *a.* (*aous-kaï-lèn*). 1. munir de coins; *fam.* rosser. || 2. *n. av.* sein ou sich —, *r. Min.* se terminer en forme de coin; der Gang keilt sich aus, le filon disparaît.

Aus-keimen, *n.* (*aous-kaï-mèn*). *av.* sein, germer; *av.* haben, cesser de germer. || =, *n.* s, *spl.* germination, *f.*

Aus-keltern, *a.* (*aous-kèl-tèrn*). 1. *Vign.* pressurer. || 2. *n. av.* haben; cesser de pressurer.

†**Aus-kennen,** *a.* (*aous-kèn-nèn*). kannte aus, ausgekannt; reconnaître entièrement ou entre plusieurs; *fam.* ein- und —, connaître parfaitement.

Aus-kerben, *a.* (*aous-kèr-bèn*). créneler, entailler, denteler. || =, *n.* s, *spl.* ou **Auskerbung,** *f.* en, entaille, *f.* crénelage, *m.* dentelure, *f.*

Aus-kernen, *a.* (*aous-kèr-nèn*). 1. éplucher, ôter, retirer le noyau, les grains, les pépins, égrener; cerner (des noix); *Min.* das Erz —, séparer le minerai. || 2. =, *n.* s, *spl.* extraction (*f.*) des noyaux, égrenage, *m.*; *Pharm.* énucléation, *f.*

†**Aus-kiesen,** *a.* (*aous-kî-zèn*). kor aus, ausgekoren; choisir, élire.

Aus-kitten, *a.* (*aous-kit-tèn*). boucher, mastiquer, cimenter, enduire, enter.

Aus-klaftern, *a.* (*aous-klaf-tèrn*). toiser, mesurer à la toise.

Ausklagbar, *adj.* (*aous-klag-bar*). exigible en justice.

Aus-klagen, *a.* (*aous-kla-guèn*). 1. poursuivre judiciairement; den Hauptschuldner —, discuter le principal débiteur. | 2. *n. av.* haben; cesser ses plaintes. || 3. sich —, *r.* se soulager par ses plaintes, épancher son cœur.

Ausklagung, *f.* en, (*aous-kla-goun'g*). poursuite, *f.* discussion, *f.*

Ausklang, *m.* es, ⸗e, (*aous-klan'g*). derniers sons, rime, *f.*

Aus-klären, *a.* (*aous-klè-rèn*). ou auf-klären; éclaircir; das Wetter klärt sich aus, le temps s'éclaircit.

Ausklärung, *f.* en, (*aous-klè-roun'g*). éclaircissement, *m.*

Aus-klatschen, *a.* (*aous-kla-tchèn*). 1. rapporter, divulguer, redire; *fam.* faire des commérages, faire des cancans. | 2. bafouer (un acteur) en claquant. || 3. *n. av.* haben; cesser de frapper, de claquer, finir de jaser; habt Ihr bald ausgeklatscht? avez-vous bientôt fini de frapper dans vos mains?

Aus-klauben, *a.* (*aus-klaou-bèn*). 1. éplucher, trier; cerner ou casser (des noix); *Min.* trier les minerais. | 2. *fig.* découvrir à force d'études; *fam.* dénicher.

Ausklauber, *m.* s, —, (*aous-klaou-bèr*). éplucheur, *m.* trieur, *m.*

Ausklaubung, *f. spl.* (*aous-klaou-boun'g*). épluchement, *m.* triage *m.*

Aus-kleben, *a.* (*aous-klé-bèn*). tapisser, revêtir le dedans (d'une armoire) de papier, coller du papier sur...; die Löcher in der Wand —, boucher les trous d'un mur avec du mortier; ein Zimmer —, tapisser une chambre, coller du papier dans une chambre.

Aus-kleiden, *a.* (*aous-klaï-dèn*). 1. déshabiller, mettre à nu; *fam.* dévaliser, dépouiller. | 2. garnir, tapisser; *Arch.* mit Täfelwerk —, lambrisser; *fig.* travestir, parer. || 3. =, *s. spl.* déshabillement, *m.*; beim —, en déshabillant; *fig.* garnissage, *m.* tapisserie, *f.*

Auskleidezimmer, *n.* s, —, (*aous-klaï-dé-tzi-mèr*). *Théât.* garderobe, *f.* vestiaire, *m.* cabinet, *m.*

Aus-kleistern, *a.* (*aous-klaïs-tèrn*). encoller, revêtir (de papier).

Aus-klingeln, *a.* (*aous-klin'-guèln*). ou aus-schellen; 1. publier au son d'une sonnette. || 2. *n. av.* haben, achever de sonner.

†**Aus-klingen,** *n.* (*aous-klin'-guèn*). klang aus, ausgeklungen, *av.* haben, cesser de sonner ou de retentir; (das Lied) klingt aus, cesse de se faire entendre.

Aus-klopfen, *a.* (*aous-klop-fèn*). 1. nettoyer en frappant, vergeter; den Staub —, épousseter; jem. (D) die Kleider auf dem Leibe —, rabattre les coutures à qn; die Pfeife —, nettoyer la pipe en frappant sur qch; rebattre (un matelas); *fig.* épousseter, rosser. || 2. *n. av.* haben, cesser de frapper.

Aus-klügeln, *a.* (*aous-klu-guèln*). inventer, découvrir, raffiner, trouver à force de subtiliser.

Aus-knebeln, *a.* (*aous-knè-bèln*) déhier, dégarotter; *Chass.* déchaîner, découpler (des chiens).

Aus-kneten, *a.* (*aous-knè-tèn*). 1. bien pétrir. || 2. *n. av.* haben; cesser de pétrir.

Aus-knieen, *n.* (*aous-knî-èn*). *av.* haben; 1. cesser de s'agenouiller; rester à genoux. || 2. *a.* excaver, creuser avec les genoux.

Aus-knurren, *n.* (*aous-knour-rèn*). *av.* haben; cesser de gronder.

Aus-kochen, *a.* (*aous-ko-chèn*). 1. faire cuire, cuire assez; das Fleisch —, cuire la viande suffisamment; extraire par la cuisson; dem Fleische alle Kraft —, extraire tout le jus de la viande par la cuisson, consommer la viande; einen Topf —, nettoyer un pot en y faisant bouillir de l'eau; décruer, décruser (le fil); die Wäsche —, lessiver le linge; décrasser; ausgekocht, trop cuit, desséché. || 2. *n. av.* haben; cesser de cuire ou de bouillir, cesser de faire la cuisine, faire sortir par la cuisson; cuire suffisamment; sortir pendant l'ébullition; *fig.* cesser d'être en colère. || 3. *av.* sein, s'évaporer. || =, *n.* s, *spl. Soier.* décrusage, *m.* cuisson, *f.*

Auskolben, *a.* (*aous-kol-bèn*). *Arm.* calibrer.

†**Aus-kommen,** *n.* (*aous-kom-mèn*). kam aus, ausgekommen, *av.* sein; **1. sortir,** aller dehors, changer de place; ich komme wenig aus, je sors fort peu; er ist in acht Tagen nicht ausgekommen, il n'est pas sorti depuis huit jours, il n'a pas bougé depuis huit jours; die Thür war verschlossen, niemand konnte aus- oder einkommen, la porte était fermée, personne ne pouvait sortir ni entrer. | **2.** sortir, venir dehors, éclore, sortir. | 3. éclater, commencer à brûler; das Feuer kommt aus, le feu a pris. | 4. transpirer, ébruiter, devenir public; diese Geschichte kam weit aus, cette histoire se répandit bien loin; wenn eine solche Erklärung auskäme, si une déclaration telle s'ébruitait; es ist noch nichts ausgekommen, rien n'a encore transpiré. | 5. finir, aller jusqu'au bout; wenn die acht Tage —, à la fin des huit jours. | 6. s'enlever, disparaître, s'effacer (*parl.* d'une tache). | 7. mit jem. (D) —, venir à bout de qn; mit ihm ist gut —, il est très accomodant, il est d'un commerce facile; mit ihm kann kein Mensch —, personne ne peut vivre avec lui. | 8. suffire, pouvoir vivre; *fam.* se tirer d'affaire; du kannst mit deinem Gelde —, tes appointements doivent te suffire; *fam.* nicht — können, avoir du mal à joindre les deux bouts; *Prov.* mit Vielem hält man Haus, mit Wenigem kommt man aus, bon ménager va loin avec peu. || 9. =, *n.* s, *spl.* nécessaire, *m.* subsistance, *f.* pain, *m.*; sein knappes — haben, avoir de quoi, avoir tout juste de quoi vivre; sein reichliches — haben, avoir largement de quoi vivre; sein — verdienen, gagner son pain; *fam.* es ist kein — mit ihm, il n'y a pas moyen de s'entendre avec lui. | 10. arrangement, *m.* compromis, *m.*; ein — treffen, prendre un arrangement.

Auskömmlich, *adv* (*aous-keum-lich*). suffisant, qui peut suffire. || *adv.* avec un traitement suffisant.

†**Aus-können,** *n.* (*aous-keun-nèn*). konnte aus, ausgekonnt, *av.* haben; **ne pouvoir sortir;** nicht ein- und nicht —, ne pouvoir ni entrer ni sortir, ne pas savoir où donner de la tête.

Aus-koppeln, *a.* (*aous-kop-pèln*). *Chass.* découpler.

Aus-körnen, *a.* (*aous-kœur-nèn*). égrener. || =, *n.* s, *spl.* égrenage, *m.*

Aus-kosen, *n.* (*aous-ko-zèn*). *av.* haben; causer à son aise; finir de causer.

Aus-kosten, *a.* (*aous-kos'-tèn*). savourer, déguster, choisir en goûtant; discerner par le goût; vider, épuiser, consommer en goûtant.

Aus-kotzen, *a.* (*aous-ko-tzèn*). *pop.* vomir, rendre.

Aus-kragen, *a.* (*aous-kra-guèn*). *Arch.* encorbeller. || =, *n.* s, *spl.* encorbellement, *m.*

Aus-krähen, *a.* (*aous-krè-èn*). 1. annoncer par son chant (*parl.* du coq). || 2. *n. av.* haben; cesser de chanter.

Aus-kramen, *a.* (*aous-kra-mèn*). étaler, faire étalage ou montre de. || 3. =, *n.* s, *spl.* ou **Auskramung,** *f.* en, étalage, *m.*

Aus-kratzen, *a.* (*aous-kra-tzèn*). 1. arracher (avec les ongles). | 2. effacer en grattant, raturer. || 3. *n. av.* sein; se sauver à toutes jambes; *fam.* mit dem Fuße —, faire le pied de grue.

Aus-kreischen, *a.* (*aous-kraï-chèn*). 1. *fam.* crier, publier, proclamer; sich —, crier son soûl. || 2. *n. av.* haben; cesser de crier.

†**Aus-kriechen,** *n.* (*aous-krî-chèn*). kroch aus, ausgekrochen, *av.* sein; 1. éclore, sortir en rampant; die Küchlein sind ausgekrochen, les poussins sont sortis de la coquille. || 2. *a.* fouiller; alle Winkel — fureter tous les coins et recoins. | 3. der Wind kriecht aus und ein, le vent est inconstant. || 4. =, *n.* s, *spl.* éclosion, *f.*

Aus-kriegen, *a.* (*aous-kri-guèn*). 1. *fam.* détruire par la guerre. || 2. *n. av.* haben; cesser de faire la guerre. || 3. *a.* ôter, retirer; ich kann die Stiefel nicht —, je ne puis pas ôter mes bottes.

Aus-kugeln, *a.* (*aous-kou-guèln*). ballotter, décider au moyen du ballottage.

Aus-kühlen, *a.* (*aous-kû-lèn*). rafraichir, refroidir.

Aus-künden, *a.* (*aous-kun'-dèn*). proclamer, publier qch.

Aus-kundschaften, *a.* (*aous-koundchaf-tèn*). 1. espionner, chercher à savoir, éventer, épier, explorer; *Mil.* reconnaitre, aller à la découverte de... | 2. découvrir, parvenir à savoir, surprendre (un secret); épier; *fam.* moucharder; ausgekundschaftet, exploré; *Mil.* reconnu, battu; auszukundschaften, explorable. || 3. =, *n.* s, *spl.* *ou* **Auskundschaftung,** *f.* en, recherche, *f.* exploration, *f.* découverte, *f*; *Mil.* reconnaissance, *f.* espionnage, *m.*

Auskundschafter, *m.* s, —, (*aous-koundchaf-tèr*). émissaire, *m.* espion, *m.*

Auskunft, *f.* *spl.* (*aous-kounft*). 1. renseignement, *m.* information, *f.* avis *m.* éclaircissement, *m.* | 2. expédient, *m.* moyen, *m.* ressource, *f.* remède, *m*; ich weiß keine —, je ne vois pas de remède; können Sie eine — hierüber geben, pouvez-vous m'expliquer cela, me donner des éclaircissements *ou* des renseignements là dessus, ich habe keine gute — erhalten, je n'ai pas eu de bons renseignements; der erhaltenen — gemäß, d'après les renseignements qui nous sont parvenus. | 3. le nécessaire, de quoi vivre; ich habe meine —, j'ai de quoi vivre.

Auskunftsmittel, *n.* s, —, (*aous-kounfts-mi-tèl*). expédient, *m.*

Aus-künsteln, *a.* (*aous-kuns-tèln*). 1. fabriquer artistement. | 2. faire *ou* inventer à force d'essais ingénieux, imaginer, raffiner sur...; ausgekünsteltes Lob, éloge tiré de trop loin.

Aus-lachen, *a.* (*aous-la-chèn*). 1. jem. (A) —, railler qn, rire de qn, se moquer de qn, tourner qn en ridicule; lacht ihn aus! moquez-vous de lui, tournez-le en ridicule, sich —, s'abandonner à sa gaieté, rire tout à son aise. || 2. *n.* *av.* haben; cesser de rire; rire à son aise. || 3. =, *n.* s, *spl.* risée, *f.* moquerie, *f.*

Auslachenswerth, *adj.* (*aous-la-chèns-vèrt'*). *ou* Auslachenswürdig, *adj.* risible, ridicule.

† **Aus-laden,** *a.* (*aous-la-dèn*). lud aus, ausgeladen; 1. décharger; *Mar.* débarder, guinder; *Arm.* décharger, débourrer. | 2. *fig.* faire ressortir *ou* avancer, faire saillie, se projeter. || 3. =, *n.* s, *spl.* décharge, *f.* déchargement, *m*; *Mar.* désembarquement, *m.* débardage, *m.*

Auslader, *m.* s, —, (*aous-la-dèr*). 1. déchargeur, *m*; *Mar.* débardeur, *m.* | 2. *Phys.* arc conducteur, conducteur, *m.* excitateur, *m.*

Ausladezeug, *n.* es, *spl.* (*aous-la-de-tzœïch*). *Arm.* tire-bourre, *m.*

Ausladung, *f.* en, (*aous-la-doun'g*). 1. décharge, *f.* déchargement, *m*; *Mar.* débarquement, *m.* débardement, *m.* | 2. *Arch.* décharge, *f.* saillie, *f.*

Auslage, *f.* n, (*aous-la-gué*). 1. dépense, *f.* frais, *m.pl.* débours, *m.pl*; baare —, déboursé, *m.* avances *f.pl*; Porto —, port (*m.*) de lettre; die — bezahlen, rembourser les frais; es lohnt die — nicht, il ne vaut pas les frais; zu seinen — kommen*, rentrer dans ses frais. | 2. table (*f.*) d'étalage, étal, *m.* | 3. *Escr.* garde, *f*, in der — stehen*, être en garde.

Aus-lagern, *n.* (*aous-la-guèrn*). *av.* sein *et* sich —, *r*; rester suffisamment sur le chantier, reposer; ausgelagertes Bier, bière bien reposée.

Ausland, *n.* es, *spl.* (*aous-lan'd*). étranger, *m.* extérieur, *m*; er ist im —, il est à l'étranger; er reist ins —, il va à l'étranger.

Ausländer, *m.* s, —, (*aous-lèn-dèr*). étranger, *m.* || **—in,** *f.* nen, étrangère, *f.*

Ausländerei, *f.* en, (*aous-lèn-de-rai'*). exotomanie, *f.* manie (*f.*) d'imiter tout ce qui étranger.

Ausländisch, *adj.* (*aous-lèn-dich*). étranger, exotique.

Aus-langen, *a.* (*aous-lan'-guèn*). 1. endre, délivrer, payer; soll ich ihm das Geld —? faut-il lui délivrer l'argent? || 2. *n.* *av.* haben; suffire; mit einer Summe —, avoir assez *ou* suffisamment d'une somme; damit kann der Mensch nicht —, cela ne peut pas suffire à cet homme; du langst mit dieser Ausrede nicht aus, cette excuse ne te suffira pas, ne sera pas admise. | 3. lever, étendre la main.

Aus-lärmen, *n.* (*aous-lèr-mèn*). *av.* haben; cesser de faire du bruit.

† **Aus-lassen,** *a.* (*aous-la-ssèn*). ließ aus, aus-gelassen; 1. oublier, omettre; *fam.* sauter, escamoter, supprimer, retrancher; eine Zeile —, sauter, oublier une ligne. | 2. permettre de sortir, laisser sortir, faire sortir; aus der Hand —, se dessaisir de... | 3. laisser échapper, émettre; *fig.* épancher; den Athem —, faire sortir l'haleine de la bouche; seine Gefühle —, manifester ses sentiments; seinen Zorn an jem. (D) —, décharger sa colère sur qn; er ließ seine Rache an seinem Kinde aus, il déchargea sa colère sur son enfant; einen Schrei —, pousser, jeter un cri; eine Erklärung —, faire un raisonnement, une déclaration; *Méc.* die Feder fängt an, ihre Thätigkeit auszulassen, le ressort commence à se détendre. | 4. fondre, faire fondre (de la graisse); ein Kleid —, élargir un vêtement; *Métal.* den Ofen —, éteindre le poêle. || 5. **sich** —, *r.* montrer, manifester, s'épancher, s'ouvrir; sich über etw (A) —, s'étendre sur qch, traiter en détail; sich des Längern und Breitern über etw (A) —, s'étendre avec de nombreux détails sur qch; **ausgelassen,** étourdi, turbulent; er ist ausgelassen, il est trop expansif, il est d'une gaieté folle. || 6. *n.* s, *spl.* *ou* **Auslassung,** *f.* en, action de laisser partir. | 7. omission, *f.* ellipse, *f.* élision, *f.* suppression, *f.* retranchement *m*; *Impr.* bourdon, *m.* | 8. expression, *f.* manifestation, *f.* épanchement, *m.*

Auslassungszeichen, *n.* s, —, (*aous-la-ssoun'gs-tzai-chèn*). *Gram.* apostrophe, *f.* signe (*m.*) d'élision.

Aus-lauern, *a.* (*aous-laou-èrn*). épier, découvrir en épiant.

Auslauf, *m.* es, ⁻e, (*aous-laouf*). 1. écoulement, *m.* coulage, *m.* dégorgement, *m.* embouchure, *f.* (d'un fleuve). | 2. *Mar.* départ, *m.* sortie, *f.* partance, *f.* | 3. *Chass.* débucher, *m*; auf dem —e stehen*, se tenir à l'affût, épier. | 4. *Arch.* projection, *f.* saillie, *f*; *Min.* affleurement, *m.* rejeton, *m.* | 5. *Sal.* revenu, *m.* profit, *m.* | 6. *fig.* dénouement, *m.* résultat, *m.*

† **Aus-laufen,** *n.* (*aous-laou-fèn*). lief aus, aus-gelaufen; 1. *av.* haben; cesser de courir, de couler, de sortir. | 2. *av.* sein; sortir, partir, commencer à courir; *Mar.* démarrer, partir, mettre à la voile; (die Flotte) ist ausgelaufen, est sortie du port. | 3. faire des courses, sortir; ich bin sehr früh ausgelaufen, dich zu suchen, je suis sorti de bonne heure pour te chercher; ein Bote läuft aus, un courrier court pour faire une commission; aus- und einlaufen*, entrer et sortir. | 4. *Chass.* débucher. | 5. *parl. des liquides:* couler, s'écouler, fuire; (das Bier) ist ausgelaufen, a coulé; dieser Topf läuft aus, ce vase fuit. | 6. *Jard.* s'étendre, diverger; die Wurzeln laufen aus, les racines s'étendent; (die Erbsen) laufen aus, s'égrènent. | 7. se terminer, finir en; meine Uhr ist noch nicht ausgelaufen, mon heure n'est pas encore arrivée, mon sable n'est pas encore écoulé; ein langer Weg der in fünf Alleen ausläuft, une longue route qui se termine en cinq allées; spitz —, se terminer en pointe; dünn auslaufende Finger, doigts fuselés; alles Unglück wird über dich —, tout le mal tombera sur toi. | 8. auf etw. (A) —, aboutir, finir par être, par devenir. | 9. *Impr.* chasser, fournir; (seine Schrift) läuft weiter aus als meine, chasse plus que la mienne; das Werk ist um zehn Bogen ausgelaufen, l'ouvrage s'est étendue de dix pages. | 10. *Fond.* der Guß ist ausgelaufen, la fonte a coulé. || 11. *a.* *Min.* Erz aus der Grube — lassen*, brouetter, charrier du minerai hors de la mine. | 12. parcourir, suivre (une route) jusqu'au bout; der Kreis den die Menschen — müssen, le cercle que les hommes ont à parcourir. | 13. élargir, avachir (sa chaussure) à force de courir. || 14. **sich** —, *r.* se développer en courant, se remettre par l'exercice, se fatiguer en courant; wenn man sich den ganzen Tag ausgelaufen hat, après avoir couru toute la journée. | 15. s'épuiser à force de courir; sich (D) den Athem —, s'essoufler à force de courir. | 16. courir à satiété. | 17. s'élargir à force de courir. || 18. =, *n.* es, *spl.* **course,** *f.* sortie, *f.* départ, *m.* partance, *f.* | 19. fin, *f.* terminaison, *f.* clôture, *f.* issue, *f.* fin, *f*; embouchure, *f.* | 20. *Méd.* évacuation, *f.* diarrhée, *f*; er hatte die ganze Nacht das —, il n'a fait que courir toute la nuit. | 21. développement, *m.* étendue, *f*; — der Wurzel, rayonnement (*m.*) des racines. | 22 — einer Flasche, fuite, *f.* coulure (*f.*) d'une bouteille. | 23. *Arch.* — einer Säule, saillie (*f.*) d'une colonne; — der Finger, effilement (*m.*) des doigts; — der Schuhe, élargissement (*m.*) des souliers; — der Glieder, développement (*m.*) des membres par l'exercice; *Min.* charriage, *m.*

Ausläufer, *m.* s, —, (*aous-loï-fèr*). 1. garçon (*m.*) de courses, homme (*m.*) de peine, commissionnaire, *m.* saute-ruisseau, *m.* galopin, *m.* | 2. *Min.* brouetteur, *m*; branche, *f.* (du filon). | 3. *Hort.* jet, *m.* rejeton, *m.* drageon, *m.* gourmand, *m.* | 4. *Géogr.* contrefort, *m.* prolongement, *m.* rameau, *m.*

Aus-laugen, *a.* (*aous-laou-guèn*). lessiver, passer à la lessive, nettoyer; Salz —, extraire les sels alcalins par la lixiviation. || =, *n.* s, *spl.* *ou* **Auslaugung,** *f.* lavage, *m.* lessivage, *m.* lixiviation, *f.*

Aus-lausen, *a.* (*aous-laou-sèn*). 1. épouiller; *fam.* dépouiller; ich bin ganz ausgelaust, je n'ai plus le sou, on m'a entièrement dépouillé, je suis à sec. | 2. *Min.* percer des trous; eine Kette —, débrouiller, démêler une chaine.

Auslaut, *m.* es, e, (*aous-laout*). *Gram.* son final, finale, *f.* terminaison, *f.*

Aus-lauten, *n.* (*aous-laou-tèn*). *av.* haben; se terminer.

Aus-läuten, *n.* (*aous-lœï-tèn*). *av.* haben; 1. cesser de sonne; die Glocken haben ausgeläutet, es hat ausgeläutet, les cloches ont cessé de sonner. || 2. *a.* annoncer en sonnant les cloches, annoncer la fin de...; jem. (A) —, sonner les cloches en l'honneur de qn.; *Prov.* er kommt grade zum —, il vient comme moutarde après diner.

Aus-leben, *n.* (*aous-lé-bèn*). *av.* haben; 1. cesser de vivre, finir ses jours; dieser Mann hat seine Zeit ausgelebt, cet homme a atteint un bel âge. | 2. survivre; er lebt mich aus, il me survivra. | 3. épuiser l'existence, user sa vie; **ausgelebt,** usé, décrépit; ein ausgelebter Mensch, un homme usé. || 4. *a.* passer, terminer ses jours (en un lieu).

Aus-lecken, *a.* (*aous-lè-kèn*). 1. lécher, vider en léchant (*parl.* du chien). || 2. *n.* *av.* sein; fuir, s'écouler goutte par goutte; der Wein leckt aus, le vin coule goutte à goutte. || 3. =, *n.* s, *spl.* coulage, *m.* écoulement, *m.*

Aus-leeren, *a.* (*aous-lé-rèn*). 1. vider entièrement; das Glas —, vider, boire un verre; eine Schüssel —, vider, manger le contenu d'un plat; ein Zimmer —, mettre de l'ordre dans une chambre, dégarnir une chambre; den Abtritt —, vidanger. | 2. *Méd.* évacuer, purger, faire ses besoins, excréter; nach oben — vomir, rendre. | 3. *fig.* épancher, décharger; das Herz —, épancher *ou* soulager son cœur. || 4. sich —, *r.* se vider, évacuer, rendre. || 5. =, *n.* s, *spl.* *ou* **Ausleerung,** *f.* en, vidage, *m.* action de vider, vidange, *f.* | 6. *Méd.* évacuation, *f.* excrétion, *f.* purge, *f.* selle, *f*; monatliche — der Weiber, mois, *m. pl.* | 7. *Cuis.* coulie, *m*; coulage, *m.*

Aus-legen, *a.* (*aous-lé-guèn*). 1. exposer, étendre, mettre en montre, déplier, étaler, exposer (des marchandises). | 2. *Escr.* den Arm —, exposer le bras, découvrir le bras. | 3. *Mar.* mettre en rade, rader (un vaisseau). | 4. *Mil.* die Soldaten —, faire changer de quartier

aux soldats. | 5. avancer, débourser, dépenser; Geld —, débourser, dépenser de l'argent; auf Zinsen —, prêter à intérêt. | 6. expliquer, interpréter, commenter; dieses Buch braucht nicht ausgelegt zu werden, ce livre n'a pas besoin d'être commenté; das Gesetz —, interpréter la loi; die Sprachen —, traduire, interpréter les langues; die schweren Punkte, — expliquer les points difficiles; sie hat uns ihren Willen ausgelegt, elle nous a expliqué sa volonté; etw. (A) zu seinem Vortheil —, tourner ou interpréter qch. à son avantage; übel ou falsch —, interpréter en mal, donner une fausse interprétation à qch, prendre qch. en mauvaise part; wie legen Sie dies aus, comment entendez-vous cela. | 7. incruster, marqueter, plaquer; mit Gold und Elfenbein —, damasquiner avec de l'or et de l'ivoire; den Fußboden —, marqueter le plancher; ausgelegte Arbeit, marqueterie, f. | 8. retirer, ôter (un vêtement); die Schuhe —, ôter ses souliers. | 9. Agr. Erbsen —, semer. || 10. sich —, r. se comprendre, s'expliquer, s'interpréter; sich zum Fenster —, se mettre à la fenêtre; Escr. se mettre en garde.

Ausleger, m. e. —. (aous-lé-guèr). interprète, m. exégète, m. commentateur, m. déchiffreur, m; Impr. leveur, m. Mar. boute-hors, m. bout (m.) de beaupré; Arch. écharpe, f.

Auslegung, f. en. (aous-le-goun'g). 1. explication, f. commentaire, m. interprétation, f. | 2. étalage, m. (de marchandises), prêt, m. avance, f. (d'argent).

Auslegungskunst, f. spl. (aous-lé-gou'gs-koun'st). art (m.) d'interpréter, herméneutique, f.

Aus-lehren, a. (aous-lé-rèn). achever l'instruction de qn. || n. av. haben; cesser d'instruire.

† **Aus-leiden**, a. (aous-lai-dèn). litt aus. ausgelitten. av. haben. 1. souffrir jusqu'au bout, cesser de souffrir; er hat ausgelitten, il est au terme de ses souffrances, il a cessé de souffrir. || 2. a. souffrir jusqu'au bout; sein Maß —, boire le calice jusqu'à la lie.

1. **Aus-leiern**, n. (aous-lai-èrn). av. haben; 1. aus der Furche —, quitter le sillon, dévier; fam. perdre son esprit, délirer. || 2. a. évider, creuser; eine Furche —, bien approfondir un sillon; der Weg war schlecht und die Geleise ausgeleiert, le chemin était mouvais et les ornières creuses; ein Rad —, élargir une roue.

2. **Aus-leiern**, n. av. haben; 1. cesser de vieller, de psalmodier. || 2. a. psalmodier jusqu'au bout.

† **Aus-leihen**, a. (aous-lai-èn). lieh aus. ausgeliehen. louer (des chevaux), prêter (de l'argent); auf Pfänder —, prêter sur gages. || =, n. è. spl. prêt, m. louage, m. location, f.

Ausleiher, m. è. —, (aous-lai-èr). prêteur, m. loueur, m.

Ausleihung, f. en, (aous-lai-oun'g). prêt, m. location, f. action (f.) de prêter ou de louer.

Aus-lenken, n. (aous-lèn'-kèn). av. haben; se détourner, se ranger; Min. percer à côté. fig. eine Frage —, éluder une question; sortir de la question.

Aus-lernen, n. (aous-lèr-nén) achever d'apprendre, apprendre à fond; ausgelernt haben, avoir fini ses études, son apprentissage; man hat nie ausgelernt, on n'a jamais fini de s'instruire, on n'est jamais trop vieux pour apprendre; ein ausgelernter Erzvogel, un fieffé ou vieux renard, un fin matou; fam. jem. (A) ausgelernt haben, connaître qn. à fond.

Auslese, f. n. (aous-lé-zè). choix, m; Pap. retrie, m. délissage, m; Vign. meilleur crû.

† **Aus-lesen**, a. (aous-lé-zèn). las aus, ausgelesen; 1. choisir, élire; fam. trier, éplucher. Pap. délisser; ausgelesen, choisi, de choix, d'élite; ausgelesene Mannschaft, hommes d'élite. | 2. lire jusqu'à la fin, achever, finir de lire; terminer un cours. | 3. n. av. haben; cesser de lire. | 4. =. n. è. spl. choix, m. triage, m; Pap. délissage, m.

Ausleser, m. e. —. (aous-lé-zèr). trieur, m. éplucheur, m; Pap. délisseur, m. || —**in**, f. nen. trieuse, f; éplucheuse, f; Pap. délisseuse, f.

Auslesung, f. en. (aous-lé-soun'g). 1. choix, m. triage, m; Pap. délissage, m. | 2. achèvement (m.) de la lecture.

Aus-leuchten, n. (aous-lœïch-tèn). av. haben; 1. jem. (D) —, éclairer qn. qui s'éloigne; fam. chasser qn; fig. jem. (D) die Augen — wollen, vouloir éclipser qn. | 2. cesser de luire.

Aus-lichten, a. (aous-lich-tèn). 1. For. éclaircir (un bois); fig. élaguer (un discours). | 2. alléger. || 3. =, n. è. spl. ou **Auslichtung**, f. en, élagage, m. éclaircissement, m; Mar. allégement, m.

Aus-lieben, n. (aous-lî-bèn). av. haben; cesser d'aimer, ne plus aimer.

Aus-liefern, a. (aous-li-fèrn). remettre, rendre, livrer, délivrer; Jur. extrader, livrer (une ville, un criminel); es ist den Erben das Vermögen ausgeliefert worden, on a remis la fortune aux héritiers; auszuliefern, livrable.

Auslieferung, f. en. (aous-li-fé-roun'g). remise, f. livraison, f; Jur. extradition, f; Mil. reddition, f.

Auslieferungs-—s, de remise, de livraison; —**schein**, m. (è), e. ou —**zettel**, m. è. —, décharge, f. certificat (m.) de livraison; Jur. —**vertrag**, m. (è), =e, traité (m.) d'extradition; Mil. cartel, m.

† **Aus-liegen**, n. (aous-lî-guèn). lag aus, ausgelegen, av. haben; 1. reposer (part. du vin). | 2. être dehors, passer la nuit dehors, découcher. | 3. être à la fenêtre, se mettre à la fenêtre; Libr. être en vente (part.) d'un livre; Escr. être en garde. | 4. fam. cesser d'être couché.

Auslieger, m. e. —. (aous-li-guèr). Mar. patache, f. vaisseau (m.) de garde, garde-côte, m; navire (m.) en rade.

Aus-listen, a. (aous-lis-tèn). prendre ou découvrir par ruse.

Aus-loben, a. (aous-lo-bèn). 1. tarir sur les louanges de qn.; einen Preis —, fixer un prix; ausgelobter Pachtzins, fermage fixe. | 2. Jur. jem. (A) —, désintéresser qn. || 3. n. av. haben, cesser de louer.

Auslobung, f. en. (aous-lo-boun'g). accommodement, m. apanage, m.

Aus-lochen, a. (aous-lo-chèn). cog. durchlöchern, Min. Erz —, tirer du minerai; Charp. entailler.

Aus-löchern, a. (aous-lœu-chèrn). percer, trouer.

Auslochung, f. en. (aous-loch-oun'g). entaille, f. entaillement, m. perçage, m. enlaçure, f.

Aus-locken, a. (aous-lok-kèn). 1. dé-frisser les boucles. | 2. fig. attirer dehors, faire sortir, découvrir par ruse; fam. jem. (A) —, tirer les vers du nez à qn.

Aus-lohen, a. (aous-lô-èn). Art. recuire (un moule à canon).

Aus-lohnen, a. (aous-lô-nèn). payer les gages, le salaire, distribuer la paye.

Auslösbar, adj. (aous-lœus-bâr). rachetable.

Aus-löschen, a. (aous-lœu-chèn). 1. éteindre; mein Zorn ist ausgelöscht, ma colère s'est apaisée. | 2. effacer; faire disparaître (une tache), essuyer (un tableau noir); fig. er ist aus der Gesellschaft ausgelöscht worden, il a été rayé de l'association; Financ. amortir (une dette). || 3. n. aus-löschen, losch aus, ausgeloschen, av. sein; s'éteindre, s'effacer. || 4. =. n. è. spl. extinction, f; Financ. amortissement, m; effaçage, m. oblitération, f.

Auslöscher, m. e. —, (aous-lœu-chèr). extincteur, m.

Auslöschlich, adj. (aous-lœuch-lich). effaçable, amortissable.

Auslöschung, f. spl. (aous-lœu-choun'g). extinction, f. effacement, m. oblitération, f; Financ. amortissement, m.

Auslöschhaken, m. è. —, (aous-lœu-zé-hâ-ken). Artil. déclic, m.

Aus-losen, a. (aous-lo-sèn). 1. mettre en loterie. | 2. Mil. tirer au sort.

Aus-lösen, a. (aous-lœu-sèn). 1. détacher et tirer dehors; die Zunge —, couper la langue; Chir. désarticuler (un membre); den Fuß —, désarticuler le pied; Cuis. die Knochen aus dem Fleische —, désosser la viande; Chass. Lerchen —, tirer les allouettes du filet. | 2. délivrer, dégager, rançonner; racheter (un captif); jem. (A) —, libérer qn. payer les dettes de qn; einen Brief —, payer le port d'une lettre; sein Wort —, dégager sa parole, remplir sa promesse. || 3. sich —, r. se libérer, se racheter.

Auslosung, f. en. (aous-lo-soun'g). mise (f.) en loterie; Mil. tirage (m.) au sort; Com. lotissement, m.

Auslösung, f. en. (aous-lœu-soun'g). rachat, m. paiement, m; Chir. désarticulation, f; Cuis. désossement, m; délivrance, f. dégagement, m; rachat, m. (d'un prisonnier); **Auslösungs**-—s, de rachat, de libération; —**summe**, f. n. rançon, f; —**vertrag**, m. (è), =e, cartel, m. traité (m.) d'extradition.

Aus-lotsen, a. (aous-lô-tsèn). piloter pour sortir du port) || =, n. è. spl. pilotage, m. lamanage, m.

Aus-lüften, a. (aous-lu-ftèn). aérer, changer l'air; exposer à l'air; Chass. conduire en plein air, éventer. || sich —, r. aller prendre l'air. || =. n. è. spl. et **Auslüftung**, f. renouvellement (m.) de l'air, aération, f. aérage, m. ventilation, f.

Auslugthurm, m. (è), =e, (aous-lougt-tourm). Fortif. tour (f.) d'observation, échauguette, f.

Aus-machen, a. (aous-ma-chèn). 1. effacer, ôter, retirer; arracher, éteindre le feu; souffler, éteindre (la lumière). | 2. tuer, anéantir, exténuer; der Durst will mich gar —, j'ai une soif telle que je crois en mourir, je meurs de soif; die Krankheit macht mich aus, la maladie me tue, m'épuise, m'achève; fam. jem. (A) —, tuer qn. | 3. injurier, chapitrer, tancer. | 4. garnir, border, ein Kleid mit Pelz —, border un habit de fourrure. | 5. finir, achever, terminer; fig. arranger, vider (un différend), ein Kleid —, achever une robe; eine Partie —, terminer une partie; ein Glas Wein —, vider, boire un verre de vin; dieser Mann hat es ausgemacht, cet homme est mort; das mußt du selbst —, tu peux vider cela toi-même; sie mögen dies zusammen —, qu'ils s'arrangent, qu'ils terminent à eux deux le débat; ich werde es bald mit ihm —, j'aurai bientôt fini avec lui; ist dieser Streit nicht bald ausgemacht? ce différend n'est donc pas encore vidé? er hat es mit dem Degen in der Faust ausgemacht, il a vidé le différend l'épée à la main; mit den Waffen —, décider, vider les armes à la main; Prov. was du anfängst, das mache aus, il ne faut pas commencer tout sans le terminer; das ist eine ausgemachte Sache, c'est entendu, c'est un fait accompli. | 6. se monter, s'élever; das macht viel aus, cela s'élève à beaucoup; das macht nichts aus, cela ne fait rien, fam. peu importe; das macht eine große Summe aus, cela s'élève à une forte somme; das macht wenig aus, cela s'élève à peu de chose, c'est peu important; das macht die Sache nicht aus, cela ne décide pas de l'affaire, ce n'est pas décisif. Beten allein macht es nicht aus, la prière seule ne suffit pas. | 7. former, composer, constituer, établir; diese drei Herren machen das Collegium aus, ces trois messieurs constituent ou forment le collège; fünfzehn Vormünder sollen den Familienrath —, quinze tuteurs formeront le conseil de famille; er macht ein bedeutendes Haus aus, il représente une grande maison, il constitue une maison importante; die macht zusammen 20 Thaler aus, cela fait un total de 20 thalers. | 8. arrêter, convenir, décider; fam. bâcler; er machte es so mit ihm aus, il est convenu avec lui de cette manière; die Sache ist so ausgemacht worden, l'affaire a été arrêtée de cette façon. | 9. avoir de l'influence, ich kann nichts bei ihm —, je n'ai point d'influence sur lui, je ne puis rien sur lui; es ist ausgemacht, c'est convenu, c'est une chose certaine; die Sache ist nicht

leicht auszumachen, l'affaire n'est pas facile à juger; das ist noch nicht ausgemacht, c'est encore à savoir, cela n'est pas encore sûr; ein ausgemachter Wüstling, un libertin consommé, un fieffé libertin; ein ausgemachter Betrüger, un franc coquin, un maître-fripon; ein ausgemachter Spieler, un joueur fieffé; das macht nichts aus, cela ne fait rien; das ist ausgemacht wahr, c'est vrai sans contredit; das ist eine ausgemachte Sache, c'est une affaire bâclée; sich (D) etw. (A) —, stipuler qch. | 10. *Chass.* éventrer, faire partir *ou* sortir; arracher (des pommes de terre); écosser (des pois); écaler (des noix); écailler (des huîtres); vider (un poisson, un gibier); Flecken —, faire disparaître, enlever des taches, dégraisser. | 11. *Chass.* découvrir le gîte d'une bête; der Hund hat Wild ausgemacht, le chien a découvert le gîte d'une bête; Leute —, découvrir, arrêter des hommes; er ist derselbe Mann, mit dem du ausgemacht hast, c'est le même homme que tu as engagé. || 12. *absol.* découvrir; jem. (D) Geld —, procurer de l'argent à qn; eine Wohnung —, retenir un logement; ich that mein Möglichstes, ihm ein Haus auszumachen, je fis de mon mieux pour lui procurer *ou* trouver une maison. || 13. sich —, *r.* s'éloigner lestement; ich mache mich aus dem Hause, je me sauve de la maison. || 14. =, *n.* s, *spl. ou* **Ausmachung,** *f.* effacement, *m.* effaçage, *m.* rayure, *f.* dégraissage, *m.* arrangement, *m.* convention, *f.* stipulation, *f.* fin, *f.* achèvement, *m.*

Aus-magern, *n.* (*aous-ma-guèrn*). *av.* sein; maigrir. || *a.* amaigrir, exténuer.

†Aus-mahlen, *a.* (*aous-mâ-lèn*). mahlte aus, ausgemahlen; moudre suffisamment; *Hydr.* creuser; das Getreide ist ausgemahlen, le blé est moulu suffisamment. || *n. av.* haben; cesser de moudre.

Aus-malen, *a.* (*aous-mâ-lèn*). 1. colorier, enluminer, mettre en couleur. | 2. finir *ou* achever de peindre; ein Gemälde —, perfectionner un tableau, mettre la dernière main à un tableau; *fig.* dépeindre, enjoliver; eine Erzählung —, colorer un récit; ich suchte die Charactere auszumalen, j'essayais de peindre les caractères. || 3. =, *n.* s, *spl.* achèvement, *m.* (d'un tableau); description, *f*; enluminure, *f.* (d'une estampe).

Ausmaler, *m.* s, —, (*aous-mâ-ler*). enlumineur, *m.* coloriste, *m*; *iron.* rapin, *m.*

Ausmalung, *f.* en, (*aous-mâ-loun'g*). achèvement, *m.* (d'un tableau); description, *f.* enluminure, *f.* (d'une estampe).

Aus-mangeln, *a.* (*aous-man'-guèln*). *ou* aus-mangen; *Blanch.* calandrer; *Boul.* étendre la pâte avec un rouleau.

Ausmann, *m.* es, *pl.* Ausleute, (*aous-man'*). étranger, *m.*

Aus-märgeln, *a.* (*aous-mèr-guèln*). épuiser, exténuer, énerver, éreinter; *Agr.* effriter. || =, *n.* s, *spl. ou* **Ausmärgelung,** *f. spl.* épuisement, *m.* exténuation, *f.* énervement, *m.*

Aus-marken, *a.* (*aous-mar-kèn*). mettre des limites *ou* des termes à...

Ausmarsch, *m pl.* =e, (*aous-march*). *Mil.* sortie, *f.* départ, *m.*

***Aus-marschiren,** *n.* (*aous-mar-chî-rèn*). *pp.* ausmarschirt; se mettre en marche, partir, sortir.

Aus-martern, *a.* (*aous-mar-tèrn*). tourmenter à mort. || sich —, *r.* se tuer à force de tourments *ou* de travail.

Aus-mästen, *a.* (*aous-mès-ten*). engraisser suffisamment. || *n. av.* haben; achever l'engraissage.

Aus-mauern, *a.* (*aous-maou-èrn*). revêtir *ou* remplir de maçonnerie, maçonner, murer, boucher, condamner, fermer (une porte) en la murant. || =, *n.* s, *spl. ou* **Ausmauerung,** *f.* en, maçonnage, *m.* revêtement, *m.*

Aus-mausen, *n.* (*aous-maou-sèn*). *av.* haben; cesser de muer. || *a.* détruire toutes les souris (d'une maison); *fam.* Alles —, dénicher, découvrir tout.

Aus-meißeln, *a.* (*aous-maï-sséln*). creuser, façonner avec le ciseau, sculpter, ciseler; *fig.* limer, polir (une phrase).

† Aus-melken, *n.* (*aous-mèl-kèn*). melkt aus, ausgemolken, *av.* haben; 1. cesser de traire, die Kuh ist ganz ausgemolken, la vache n'a plus de lait. || 2. *a.* traire.

Aus-mergeln, *a. voy.* aus-märgeln.

Aus-merzen, *a.* (*aous-mèr-tzèn*). mettre au rebut, rejeter, élaguer, épurer; expurger (un livre), abolir (une loi), bannir, supprimer, proscrire, rayer, retrancher (un mot d'une langue). || =, *n.* s, *spl. ou* **Ausmerzung,** *f.* en, rejet, *m.* suppression *f.* abolition, *f.* proscription, *f.* (d'un mot), suppression, *f.* (d'un usage).

† Aus-messen, *a.* (*aous-mè-ssèn*). maß aus, ausgemessen; 1. mesurer, toiser, arpenter, métrer, auner, verger (une étoffe), mesurer (des grains), jauger, cuber (un tonneau, un navire); *Arm.* calibrer. | 2. vendre à la mesure, vendre à l'aune, vendre au détail, auner. || 3. *n. av.* haben; cesser de mesurer. || 4. =, *n.* s, *spl. voy.* Ausmessung.

Ausmesser, *m.* s, —, (*aous-mè-ssèr*). 1. mesureur, *m.* toiseur, *m*; *Agr.* arpenteur, *m.* géomètre, *m.* | 2. marchand (*m.*) en détail.

Ausmessung, *f.* en, (*aous-mè-ssoun'g*). 1. mesurage, *m.* toisage, *m.* aunage, *m.* métrage, *m.* jaugeage, *m.* cubage, *m*; — der Körper, stéréométrie, *f.* | 2. vente (*f.*) en détail.

Aus-metzen, *n.* (*aous-mè-tzèn*). *av.* haben; prendre la mouture. | *a. voy.* ab-metzen.

Aus-miethen, *a.* (*aous-mi-tèn*). faire déloger, en offrant plus de loyer.

Aus-mindern, *a.* (*aous-min'-dèrn*). adjuger, subventionner au rabais.

Aus-misten, *a.* (*aous-mis-tèn*). ôter le fumier de..., nettoyer (l'écurie); *fam.* expurger (un écrit).

Aus-mitteln, *a.* (*aous-mit-tèln*). découvrir, dénicher, déterrer, parvenir à savoir.

***Aus-möbliren,** *a.* (*aous-mœu-bli-rèn*). *pp.* ausmöblirt; meubler, garnir de meubles.

***Aus-montiren,** *a.* (*aous-mon'-ti-rèn*). *pp.* ausmontirt; *Mil.* équiper, habiller. || =, *n.* s, *spl.* équipement, *m.* habillement, *m.*

Aus-münden, *n.* (*aous-mun'-dèn*). *av.* haben; se décharger, se jeter, donner dans. | =, *n.* s, *spl. ou* **Ausmündung,** *f.* en, embouchure, *f*; busenartige —, estuaire, *m.*

Aus-münzen, *a.* (*aous-mun-tzèn*). 1. convertir en monnaie, monnayer; geringer —, affaiblir. | 2. bien empreindre. || 3. =, *n.* s, *ou* **Ausmünzung,** *f.* monnayage, *m.*

†Aus-müssen, *n.* (*aous-mu-ssèn*). mußte aus, ausgemußt, *av.* haben; devoir sortir, être obligé de sortir.

Aus-mustern, *a.* (*aous-mous-tèrn*). épurer (un livre); *Mil.* réformer; *fig.* rejeter, mettre au rebut; ausgemusterte Pferde, chevaux (*m. pl.*) de réforme.

Ausmusterung, *f.* en, (*aous-mous-té-roun'g*). mise (*f.*) au rebut, épuration, *f*; *Mil.* réforme, *f.* licenciement, *m*;

Ausmusterungs —«, d'épuration; *Mil.* de réforme; **—schein,** *m.* es, e, congé (*m.*) de libération définitive.

Aus-nagen, *a.* (*aous-na-guèn*). creuser en rongeant.

Aus-nähen, *a.* (*aous-nè-èn*). 1. broder; mit Gold —, garnir d'or; ein ausgenähter Beutel, bourse brodée au petit point; *fig.* sich (D) die Augen —, se perdre la vue à force de coudre. || 2. *n. av.* haben; cesser de coudre. || 3. =, *n.* s, *spl.* broderie, *f.* couture, *f.*

Ausnahme, *f.* n, (*aous-nâ-mé*). exception, *f.* restriction, *f.* exemption, *f.* (d'impôts); *Gram.* anomalie, *f*; keine Regel ohne —, pas de règle sans exception; ohne —, sans exception, sans restriction; mit — von..., excepté, à l'exception de..., à la réserve de...; mit wenigen —n, à peu d'exceptions près; **Ausnahms** —«, d'exception, exceptionnel, extraordinaire, spécial, privilégié; **—gesetz,** *n.* es, e, loi (*f.*) d'exception; **—fall,** *m.* es, =e, cas exceptionnel *ou* spécial, exception, *f*; **—los,** *adj.* sans exception, général; **—weise,** *adv.* par exception, exceptionnellement.

Ausnahmegesetz, *n.* es, e, (*aous-na-mé-gué-setz*). lois exceptionnelle.

Aus-naschen, *a.* (*aous-na-chèn*). manger par friandise.

Aus-necken, *a.* (*aous-nèk-kèn*). taquiner, railler.

†Aus-nehmen, *a.* (*aous-né-mèn*). nahm aus, ausgenommen; 1. tirer de, faire sortir de, dénicher (des oiseaux), châtrer (une ruche). | 2. choisir; ein Kleid —, lever du drap pour un habit; alles auf Borg —, prendre tout à crédit; mehr — als man bezahlen kann, acheter plus qu'on ne peut payer. | 3. vider, effondrer (un poulet); *Chass.* effondrer. | 4. *Mil.* lever (des soldats); Rekruten —, recruter, lever les recrues, einen Zahn —, arracher une dent. | 5. exclure, excepter, exempter; Nichts ist ausgenommen, rien n'est excepté. | 6. *Escr.* parer. || 7. sich —, *r.* se présenter, faire effet, avoir une bonne *ou* mauvaise apparence. | 8. s'excepter de, se distinguer de.

Ausnehmend, *adj.* (*aous-né-mènd*). *ou* Ausnehmlich; exceptionnel, extraordinaire, rare, excessif, peu commun, singulier. || *adv.* extraordinairement, excessivement, singulièrement.

†Aus-nennen, *a.* (*aous-nèn'-nèn*). nannte aus, ausgenannt; indiquer tout le nom, prononcer, nommer entièrement.

Aus-niesen, *a.* (*aous-nî-zèn*). 1. rejeter en éternuant. || 2. *n. av.* haben; cesser d'éternuer.

Aus-nippen, *a.* (*aous-nip-pèn*). vider lentement et à petits coups, siroter.

Aus-nutzen, *a.* (*aous-nou-tzèn*). *ou* aus-nützen; user entièrement; exploiter, tirer profit de...; *Art.* ausgenutztes Zündloch, lumière évasée. || sich —, *r.* s'user en dedans.

Aus-öden, *a.* (*aous-œu-dèn*). dévaster, dépeupler (un étang); das Land ist ganz ausgeödet, le pays est complètement ruiné.

Aus-ölen, *a.* (*aous-œu-lèn*). enduire d'huile à l'intérieur, bien huiler.

Aus-pachten, *a.* (*aous-pach-tèn*). 1. déloger en offrant un plus haut fermage. | 2. prendre en fermage.

Aus-packen, *a.* (*aous-pak-kèn*). déballer, défaire *ou* vider sa malle; *fig.* exhiber, dépaqueter (de la marchandise). || =, *n.* s, *spl.* déballage, *m.*

Auspacker, *m.* s, —, (*aous-pak-kèr*). déballeur, *m.*

Auspackung, *f.* en, (*aous-pak-koun'g*). déballage, *m.* débit, *m.*

Aus-pappen, *a.* (*aous-pap-pèn*). coller, tapisser (en collant).

***Aus-pariren,** *a.* (*aous-pa-ri-rèn*). *pp.* auspariirt; *Escr.* parer, éviter, détourner. || =, s. *spl.* parade, *f.*

Aus-passen, *a. voy.* ausmessen.

Aus-pauken, *a.* (*aous-paou-kèn*). 1. publier à son de timbales. | 2. *fam.* rosser d'importance, étriller.

Aus-peitschen, *a.* (*aous-pai-tchèn*). 1. flageller, fustiger, fouetter (un enfant); jem. (D) den Eigensinn —, faire passer à qn. à coups de fouet ses caprices. | 2. chasser à coups de fouet; ausgepeitscht, rebattu, usé. || 3. =, *n.* s, *spl. ou* **Auspeitschung,** *f. spl.* flagellation, *f.* fustigation, *f.* expulsion (*f.*) à coups de fouet.

Aus-pfählen, *a.* (*aous-fè-lèn*). palissader, entourer, garnir de pilots; démarquer l'emplacement de... || =, *n.* s, *spl.* pilotage, *m.* battage (*m.*) du pieux.

Aus-pfänden, *a* (*aous-fèn'-dèn*). exécuter, saisir, déposséder par la saisie, opérer la saisie des biens.

Auspfänder, *m.* s, —, (*aous-fèn'-dèr*). huissier chargé de la saisie, saisissant, *m.*

Auspfändung, *f.* en, (*aous-fèn'-doun'g*). saisie-exécution, *f.* saisie gagerie, *f.*

†**Aus-pfeifen,** *a.* (*aous-faï-fèn*). pfiff aus, ausgepfiffen; huer, persifler, siffler (une pièce), recevoir qn à coups de sifflet; *fig.* er hat ausgepfiffen, il jouit de son reste. ‖ *n. av.* haben; cesser de siffler. ‖ =, *n. e, spl.* sifflement malveillant, huée, *f.*

Auspfeifer, *m.* e, —, (*aous-faï-fèr*). siffleur, *m.* persifleur, *m.*

Aus-pflanzen, *a.* (*aous-flan'-tzèn*). transplanter, déplanter; ein Feld mit Erbsen —, planter des pois sur toute l'étendue d'un champ.

Aus-pflastern, *a.* (*aous-flas-tèrn*). paver *ou* achever de paver.

Auspflasterung, *f. spl.* (*aous-flas-te-roun'g*). pavage, *m.*

Aus-pflücken, *a.* (*aous-fluk-kèn*). 1. cueillir, arracher, ôter, éplucher; Blumen —, cueillir des fleurs; *Mar.* défaire de vieux cordages. ‖ 2. *n. av.* haben; cesser d'arracher.

Aus-pflügen, *a.* (*aous-flu-guèn*). 1. labourer (un champ) en entier. | 2. déterrer en labourant. ‖ 3. *n. av.* haben, cesser de labourer.

Aus-pichen, *a.* (*aous-pi-chèn*). enduire de poix, poisser; goudronner (un vaisseau); *fig.* durcir; **ausgepicht,** fameux, émérite; ausgepichter Säufer, buveur (*m.*) émérite, vieil ivrogne; er hat einen ausgepichten Magen, il a un vrai estomac d'autruche, il digérerait du plomb.

°**Auspicium,** *n. sing. invar. pl.* —ien, (*aous-pi-tzioum*). auspices, *m. pl.*

Aus-picken, *a.* (*aous-pik-kèn*). faire sortir, ôter en becquetant.

Aus-plappern, *a.* (*aous-plap-pèrn*). ébruiter, rapporter, divulguer.

Aus-platten, *a.* (*aous-plat-tèn*). carreler une chambre.

Aus-plätten, *a.* (*aous-plèt-tèn*). repasser (du linge); *Maçon.* carreler.

Aus-platzen, *n.* (*aous-pla-tzèn*). *av.* sein; crever, éclater; in ein Gelächter —, éclater de rire; *fam.* er platzte mit dem Geheimniße aus, il trahit le secret, il laissa échapper le secret.

Aus-plaudern, *a.* (*aous-plaou-dèrn*). divulguer, ébruiter, rapporter; er plaudert alles aus, il dit tout ce qu'il sait. ‖ *n. av.* haben; cesser de bavarder. ‖ sich —, *r.* dire tout ce qu'on a à dire, épancher son cœur. ‖ =, *n. e. spl.* révélation, *f.* rapportage, *m.*

Ausplauderer, *m.* e, —, (*aous-plaou-dè-rèr*). rapporteur, *m.* bavard, *m.*

Aus-plündern, *a.* (*aous-plun-dèrn*). piller, dépouiller, dévaliser, détrousser, saccager; der Feind plünderte das ganze Land aus, l'ennemi mit tout le pays à sac.

Ausplünderer, *m.* e, —, (*aous-plun-de-rèr*). pillard, *m.* détrousseur *m.*

Ausplünderung, *f.* en, (*aous-plun-dé-roun'g*). saccagement, *m.* sac, *m.* pillage, *m.* dévalisation, *f.* dépouillement, *m.*

Aus-pochen, *a.* (*aous-po-chèn*). 1. *Chass.* déloger (un renard) en frappant contre un arbre creux ou il s'est caché: einen Schauspieler —, huer un acteur en frappant la terre du pied. | 2. *Min.* donner le signal pour se relever. | 3. Pelzwerk —, nettoyer des fourrures en frappant dessus.

°**Aus-poliren,** *a.* (*aous-po-li-rèn*). *pp.* auspolirt; polir, brunir. ‖ *n. av.* haben; achever de polir.

Aus-polstern, *a.* (*aous-pols-tèrn*). matelasser, feutrer, capitonner, rembourrer. ‖ =, *n. e, spl. ou* **Auspolsterung,** *f. spl.* matelassure, *f.* rembourrage, *m.*

Aus-poltern, *n.* (*aous-pol-tèrn*). *av.* haben; cesser de faire du vacarme.

°**Aus-posaunen,** *a.* (*aous-po-saou-nèn*). *pp.* ausposaunt; publier à son de trompe; *fam.* tambouriner, afficher; er posaunt alles aus, il corne *ou* divulgue tout ce qu'il sait; sein Lob —, prôner ses mérites.

Aus-prägen, *a.* (*aous-prè-guèn*). 1. convertir (de l'or) en monnaie, monnayer. | 2. empreindre distinctement, bien frapper; **ausgeprägt,** marqué, défini, prononcé.

Ausprägung, *f.* en, (*aous-prè-goun'g*). monnayage, *m.* bonne empreinte.

Aus-predigen, *n.* (*aous-pré-di-guèn*). *av.* haben; finir son sermon; *fig.* haben Sie nun endlich ausgepredigt? avez-vous enfin fini de crier?

†**Aus-preisen,** *a.* (*aous-praï-zèn*). pries aus, ausgepriesen; vanter, louer abondamment, préconiser; exalter ses mérites.

Aus-pressen, *a.* (*aous-prè-ssèn*). 1. pressurer, presser, exprimer, tirer, extraire; den Augen Thränen —, arracher des larmes à qn; jem. (D) ein Geheimniß —, extorquer un secret à qu. | 2. faire disparaître en pressant; Falten —, faire disparaître des plis au moyen de la presse. ‖ 3. *n. av.* haben; cesser de presser. ‖ 4. =, *n. e, spl. ou* **Auspressung,** *f.* en, pressurage, *m.* extraction, *f*; *fig.* extorsion, *f.*

Aus-prügeln, *a.* (*aous-pru-guèln*). battre, rosser comme il faut, chasser à coups de bâton.

Aus-pumpen, *a.* (*aous-poum-pèn*). vider avec la pompe, pomper, mettre à sec; *Mar.* das Schiff —, affranchir la pompe; *Phys.* die Luft —, faire le vide; *fig.* soutirer qch à qn. ‖ =, *n. e.* affranchissement (*m.*) de la pompe; *Phys.* vide, *m.* raréfaction (*f.*) de l'air.

°**Aus-punctiren,** *a.* (*aous-poun-kti-rèn*). *pp.*auspunctirt, couvrir de points; découvrir par des points. ‖ *absol.* trouver à force de subtiliser.

Ausputz, *m.* es, *spl.* (*aous-poutz*). enjolivement, *m.* ornement, *m.* garniture, *f.* décors, *m. pl*; —**gegenstand,** *m.* es, e, objet (*m.*) d'enjolivement, ornementation, *f.*

Aus-putzen, *a.* (*aous-pou-tzèn*). 1. nettoyer, éplucher, curer, écurer, décrasser; *Arm.* rafraîchir (un fusil); émonder, ébrancher, ébourgeonner (les arbres); essarmenter (la vigne); dépouiller (un lièvre), vider un poisson; *Artil.* écouvillonner (un canon). | 2. éteindre (une chandelle) en mouchant; *fam.* vider (un verre). | 3. orner, parer, décorer, garnir. | 4. *fam.* gronder, réprimander, chapitrer. ‖ 5. =, *n. e, spl.* nettoiement, *m.* épluchage, *m.* curage, *m.* émondage, *m.* extinction, *f.* ornement, *m.* parure, *f.* décoration, *f.*

Ausputzer, *m.* e, —, (*aous-pou-tzèr*). nettoyeur, *m.* décrotteur, *m*; *Agr.* élagueur, *m.* ébourgeonneur, *m*; *fig.* semonce, *f.* réprimande, *f.* mercuriale, *f.*

Aus-quälen, *a.* (*aous-kouè-lèn*). tourmenter. ‖ *n. av.* haben; cesser de tourmenter.

°**Aus-quartiren,** *a.* (*aous-kouar-ti-rèn*). *pp.* ausquartirt; *Mil.* faire changer de quartier *ou* de caserne, déloger. ‖ =, *n. e, spl. ou* **Ausquartirung,** *f.* en, délogement, *m.* changement (*m.*) de caserne.

Aus-quetschen, *a.* (*aous-kouèt-chèn*). exprimer (le suc).

°**Aus-radiren,** *a.* (*aous-ra-di-rèn*). *pp.* ausradirt; raturer, gratter, effacer avec le grattoir.

Aus-rahmen, *a.* (*aous-râ-mèn*). ôter du cadre, ôter du métier.

Aus-rändern, *a.* (*aous-rèn'-dèrn*). *ou* aus-randen *ou* aus-rändeln, échancrer, découper; *Bot.* **ausgerändert,** échancré, festonné.

°**Aus-rangiren,** *a.* (*aous-ran'-ji-rèn*). *pp.* ausrangirt; passer en revue; *Mil.* réformer, écarter, rejeter comme mauvais; ausrangirte Sachen, effets (*m. pl.*) hors de service. ‖ =, *n. e, spl. ou* **Ausrangirung,** *f.* en, mise (*f.*) en non-activité.

Aus-rasen, *n.* (*aous-ra-zèn*). *av.* haben; 1. cesser d'être en fureur, s'apaiser, se calmer; *Prov.* die Jugend muß —, il faut que jeunesse se passe; *fam.* achever de jeter sa gourme. ‖ 2. *a.* seine Gluth —, calmer son ardeur.

Aus-rasten, *n.* (*aous-ras-tèn*). *av.* haben; bien se reposer, se délasser.

Aus-rauben, *a.* (*aous-raou-bèn*). piller, ravager, mettre à sac, dépouiller complètement.

Aus-rauchen, *a.* (*aous-raou-chèn*). achever de fumer, fumer jusqu'au bout; *Chass.* enfumer (un renard). ‖ *n. av.* haben; cesser de fumer, ne plus fumer.

Aus-räuchern, *a.* (*aous-rœï-chèrn*). enfumer, faire des fumigations dans..., parfumer (une chambre), soufrer (un tonneau), fumer (de la viande).

Ausräucherung, *f.* en, (*aous-rœï-ché-roun'g*). fumigation, *f.* soufrage, *m.* (d'un tonneau).

Aus-raufen, *a.* (*aous-raou-fèn*). 1. arracher, sarcler, déraciner, épiler (les cheveux). ‖ 2. *n. av.* haben; cesser de se battre.

Ausraufung, *f. spl.* (*aous-raou-foun'g*). arrachage, *m.* sarclage, *m.* épilation, *f.* (des cheveux).

Aus-räumen, *a.* (*aous-rœï-mèn*). curer, vider (un puits); nettoyer, déblayer, débourber, dégorger, évacuer, déménager, enlever les meubles de..., dégarnir, démeubler (une chambre), desservir (la table); *Arm.* épingler (la lumière d'un fusil); der Dieb hat Alles ausgeräumt, le voleur a enlevé tout, a fait maison nette. ‖ =, *n. e, spl. ou* **Ausräumung,** *f.* curage, *m.* nettoyage, *m.* dégorgement, *m.* déménagement, *m.* vidange, *f.*

Ausräumer, *m.* s, —, (*aous-rœï-mèr*). cureur, *m.* vidangeur, *m*; *Arm.* tire-bourre, *m.* épinglette, *f.* curette, *f.* fraise, *f.*

Aus-räuspern, *a.* (*aous-rœïs-pèrn*). expectorer. ‖ sich —, *r.* s'expectorer, s'éclaircir la voix.

Aus-rechen, *a.* (*aous-rè-chèn*). ratisser, râteler, enlever avec le râteau.

Aus-rechnen, *a.* (*aous-rè-chnèn*). calculer, compter.

Ausrechner, *m.* s, —, (*aous-rè-chnèr*). calculateur, *m.* ‖ =in, *f.* nen, calculatrice, *f.*

Ausrechnung, *f.* en, (*aous-rè-chnoun'g*). calcul, *m.* compte, *m.* devis, *m.* supputation, *f.*

Aus-recken, *a.* (*aous-rèk-kèn*). tendre, étendre, tirer, étirer, allonger; in tirant, mit ausgerecktem Halse, le cou tendu; *Chass.* pousser sa tête. ‖ sich —, *r.* s'étendre, s'étirer.

Ausrede, *f.* n, (*aous-ré-dé*). 1. excuse, *f.* prétexte, *m.* défaite, *f.* subterfuge, *m.* faux-fuyant, *m.* échappatoire, *f.* | 2. prononciation, *f.* accent, *m.*

Aus-reden, *a.* (*aous-ré-dèn*). 1. déclarer, dire, prétendre, énoncer, convenir de; épuiser (un sujet); wir hatten es mit einander ausgeredet, nous avions à nous entendre sur différents points; seine Meinung frei —, dire franchement sa façon de penser. | 2. dissuader, faire changer d'avis; jem. (D) etw. (A) —, dissuader qn. de qch; das lasse ich mir nicht —, on ne m'ôtera pas cela de l'esprit. ‖ 3. sich —, *r.* s'excuser, se disculper, prétexter. | 4. causer à son aise; sich mit jem. (D) —, s'expliquer avec qn. ‖ 5. *n. av.* haben; cesser, finir *ou* achever de parler, finir son discours; jem. (A) — lassen*, ne pas interrompre qn, laisser parler qn. jusqu'au bout; jem. (A) nicht — lassen*, couper la parole à qn.

Aus-regnen, *impers.* (*aous-rè-gnèn*). *av.* haben; cesser de pleuvoir. ‖ *a.* creuser par la pluie; die Wege sind ausgeregnet, la pluie a creusé les chemins; **ausgeregnet,** détrempé, défoncé par les pluies.

Aus-reden, *voy.* aus-reeden.

† **Aus-reiben,** *a.* (*aous-raï-bèn*). rieb aus, ausgerieben; 1. enlever par le frottage, faire sortir en frottant, frictionner (un malade); Kleider —, décrotter des habits; Aehren —, ôter les grains des épis en frottant, froisser *ou* frayer des épis; jem. (A) etwas —, rosser qn. d'importance; sich (D) den Schlaf aus den Augen —, se frotter les yeux pour se réveiller, pour se tenir éveillé. | 2. bien frotter, polir; équarrir, aléser; *Cordonn.* polir (les semelles); die Nähte —, polir les coutures.

Aus-reichen, *n.* (*aous-raï-chèn*). *av.* haben; 1. suffire, être suffisant pour. ‖ 2. *a.* étendre, embrasser; ausreichend, suffisant; nicht ausreichend, insuffisant.

Aus-reifen, *n.* (*aous-raï-fèn*). *av.* haben; parvenir à sa maturité.

Aus-reihen, *a.* (*aous-raï-èn*). défiler; *Mil.* passer en revue, faire passer l'inspection à.

Aus-reinigen, *a.* (*aous-raï-ni-guèn*). nettoyer, curer; *Méd.* purger.

Ausreinigung, *f.* en. (*aous-raï-ni-goun'g*). nettoyage, *m.* curage, *m.*; *Méd.* purgation, *f.*

Aus-reisen, *n.* (*aous-raï-zèn*). *av.* sein; partir de; ich bin von da ausgereist, je suis parti de là; *av.* haben; ne plus voyager, avoir terminé ses voyages.

†**Aus-reißen**, *a.* (*aous-raï-ssèn*). riß aus, ausgerissen; 1. arracher, déraciner, déplanter (des arbres), desceller (une pierre). ‖ 2. *n. av.* sein; se déchirer, se défaire, se rompre, se fendre, se découdre, s'échapper (*parl.* d'une couture); meine Geduld reißt aus, die Geduld reißt mir aus, ma patience est à bout, je perds patience. | 3. *fam.* s'enfuir, se sauver, filer, prendre la clef des champs; *fig.* s'emporter, tempêter; *Man.* prendre le mors aux dents; *Mil.* prendre la fuite, lâcher pied, déserter. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* arrachement, *m.* déracinement, *m*; *Mil.* fuite, *f.* évasion, *f.* désertion, *f.*

Ausreißer, *m.* s, —, (*aous-raï-ssèr*). *Mil.* déserteur, *m.* transfuge, *m.* fuyard, *m.* réfractaire, *m.*

†**Aus-reiten**, *n.* (*aous-raï-tèn*). ritt aus, ausgeritten, *av.* sein; 1. sortir à cheval; der Herr ist eben ausgeritten, monsieur vient de sortir à cheval. ‖ 2. *a.* promener (un cheval en le montant). | 3. parcourir à cheval; *Man.* die Ecken —, entrer dans les coins; das kann man in einem Tage nicht —, un cheval ne peut pas parcourir cette distance dans une journée. | 4. dresser un cheval de selle.

Ausreiter, *m.* s, —, (*aous-raï-tèr*). sergent (*m.*) à cheval; piqueur, *m*; garde, *m.*

Aus-renken, *a.* (*aous-rèn'-kèn*). disloquer, déboiter, démettre; sich (D) den Fuß —, se déboiter, se démettre; le pied. ‖ =, *n.* s. *spl.* ou **Ausrenkung**, *f.* en. déboîtement, *m.* luxation, *f.* dislocation, *f.*

†**Aus-rennen**, *n.* (*aous-rèn'-nèn*). rannte aus, ausgerannt, *av.* haben; 1. achever sa course; *av.* sein; partir, sortir, hors de..., sortir en courant, commencer sa course à... ‖ 2. *a.* parcourir; *fam.* sich (D) ein Auge —, se crever un œil en courant contre qch.

Aus-reuten, *a.* (*aous-rœï-tèn*). arracher, sarcler, extirper, déraciner.

Aus-rheden, *a.* (*aous-ré-dèn*). armer, gréer, équiper (un vaisseau). ‖ =, *n.* s, *spl.* ou

Ausrhedung, *f.* en. (*aous-re-doun'g*). équipement, *m.* armement, *m.* gréement, *m.*; —**skosten**, *f. pl.* frais (*m. pl.*) d'armement.

Aus-richten, *a.* (*aous-rich-tèn*). 1. redresser, remettre en position; *Mil.* refaire l'alignement; *Min.* einen Gang —, dégager, retrouver un filon. | 2. eine Hochzeit —, ein Hochzeitsmahl —, arranger, disposer, faire les frais d'une noce. | 3. *fig.* exécuter (un ordre), s'acquitter (d'une commission); jem. (D) etw. (A) —, communiquer qch. à qn; richten Sie ihm meinen Gruß aus, présentez lui mes compliments; mit Güte richtet man mehr aus als mit Gewalt, on obtient plus par la bonté que par la force; er kann bei Hofe Viel —, il a beaucoup d'influence à la cour, il est bien en cour, *fam.* Viel —, abattre bien de la besogne; nichts —, échouer; damit ist Nichts ausgerichtet, cela n'a abouti à rien. | 4. juger, accommoder (un différend); jem. (A) —, médire de qn.

Ausrichter, *m.* s, —, (*aous-rich-tèr*). exécuteur, *m.* commissionnaire, *m.* porteur, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, exécutrice, *f.* porteuse, *f.* (d'un compliment).

Ausrichtig, *adj.* (*aous-rich-tich*). ou ausrichtsam; actif, expéditif, adroit. ‖ *adv.* activement, expéditivement.

Ausrichtung, *f.* en. (*aous-rich-toun'g*). 1. expédition, *f.* exécution, *f.* (d'un ordre). | 2. frais (*m. pl.*) d'un festin. | 3. *Min.* redressement, *m.* alignement, *m.* | 4. recherche, *f.* reconnaissance, *f.*

†**Aus-riechen**, *a.* (*aous-ri-chèn*). roch aus, ausgerochen; 1. parfumer, exhaler, répandre une odeur. | 2. flairer, chercher, découvrir en flairant. ‖ 3. *av.* haben; perdre son odeur; die Wäsche riecht nach und nach aus, l'odeur du linge disparaît insensiblement.

Aus-riefen, *a.* (*aous-rî-fèn*). *Arch.* canneler.

†**Aus-ringen**, *a.* (*aous-rin'-guèn*). rang aus, ausgerungen; 1. tordre (du linge), presser (une éponge). | 2. disloquer, démettre; sich (D) den Arm —, se démettre le bras en luttant. | 3. vider (un différend). ‖ 4. *n. av.* haben; cesser de lutter, être à bout de ses souffrances, être mort.

†**Aus-rinnen**, *a.* (*aous-rin'-nèn*). rann aus, ausgeronnen; s'écouler, s'enfuir; s'échapper.

Aus-rippen, *n.* (*aous-rip-pèn*). éjamber, écôter (les feuilles de tabac). ‖ =, *n.* s, *spl.* écôtage *m.*

Ausritt, *m.* ts, e, (*aous-rit*). sortie, *f.* tour, *m.* promenade (*f.*) à cheval.

Aus-röcheln, *a.* (*aous-rœu-chèln*). das Leben —, expirer en râlant. ‖ *n. av.* haben; cesser de râler.

Aus-roden, *a.* (*aous-ro-dèn*). défricher, déraciner, essarter (un bois).

Ausrodung, *f. spl.* (*aous-ro-doun'g*). extirpation, *f.* défrichement *m.* déracinement, *m.* déboisement, *m.*

Aus-rollen, *a.* (*aous-rol-lèn*). 1. dérouler, défaire ce qui est enroulé. | 2. étendre avec un rouleau, cylindrer; cribler (du blé). ‖ 3. *n. av.* haben; cesser de gronder, cesser de rouler (*parl.* du tonnerre).

Aus-rotten, *a.* (*aous-rot-tèn*). déraciner, extirper; *fig.* exterminer (une race); éteindre (un sentiment).

Ausrotter, *m.* s, —, (*aous-rot-tèr*). exterminateur, *m.* destructeur, *f.* ‖ =**in**, *f.* nen, exterminatrice, *f.* destructrice, *f.*

Ausrottung, *f.* en. (*aous-rot-toun'g*). extirpation, *f.* extermination, *f.* destruction totale, déracinement, *m.*

Aus-rücken, *n.* (*aous-ruk-kèn*). *av.* sein; 1. *Mil.* sortir, marcher; quitter (une place), se mettre en marche *ou* en campagne; — lassen*, faire avancer. ‖ 2. *a.* faire sortir, tirer dehors; avancer; *Méc.* désenclancher, déconjuguer, désengrener.

Ausruf, *m.* ts, *spl.* (*aous-rouf*). 1. exclamation, *f.* cri, *m.* publication, *f.* (des bans). | 2. *Jur.* licitation, *f.* criée, *f*; im — verkaufen, vendre par licitation, aux enchères; durch öffentlichen — verbieten*, faire une défense par la voie des crieurs publics; *Gram.* interjection, *f.* exclamation, *f.*

†**Aus-rufen**, *a.* (*aous-rou-fèn*). rief aus, ausgerufen; 1. publier, proclamer, crier; jem. (A) zum Könige *ou* als König —, saluer, proclamer qn. roi; Verlobte —, publier les bans d'un mariage. ‖ 2. *n. av.* haben; s'écrier, s'exclamer. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* proclamation, *f.* publication, *f.* (des bans), criée, *f.*

Ausrufer, *m.* s, —, (*aous-rou-fèr*). crieur public, héraut, *m.* proclamateur, *m.*

Ausrufung, *f.* en, (*aous-rou-foun'g*). proclamation, *f.* exclamation, *f.*

Ausrufungs-~~**s**, d'exclamation; —**wort**, *n.* ts, =er, interjection, *f*; —**zeichen**, *n.* s, —, signe, *m.* ou point (*m.*) d'exclamation.

Ausruhe, *f. spl.* (*aous-rou-é*). repos, *m.* relâche, *f.* chômage, *m.*

Aus-ruhen, *n.* (*aous-rou-èn*). *av.* haben, *et* sich —, *r*; 1. se reposer, se délasser, prendre du repos; von der Arbeit —, se reposer du travail; er ruht jetzt im Grabe aus, il repose maintenant au tombeau; — lassen*, laisser *ou* faire reposer, rafraîchir (des troupes). ‖ 2. *a.* reposer, donner du repos à. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* repos, *m.* délassement, *m*; *Agr.* chômage, *m.*

Aus-runden, *a.* (*aous-roun'-dèn*). *ou* aus-ründen; arrondir, évaser, évider; *Orf.* gironner; *fig.* perfectionner, arrondir (une phrase).

Ausründung, *f.* en. (*aous-run'-doun'g*). évasement, *m.* évidage, *m.* arrondissement, *m.*

Aus-runzeln, *a.* (*aous-roun'-tséln*). déplisser, dérider.

Aus-rupfen, *a.* (*aous-roup-fèn*). arracher, épiler; die Federn —, arracher les plumes, plumer; *Drap.* noper.

Aus-rüsten, *a.* (*aous-rus-tèn*). munir de, pourvoir de; outiller, armer, équiper; sich selbst —, s'armer, s'équiper à ses frais; ein Kind —, doter un enfant; *fig.* douer; Gott rüstete ihn mit Muth aus, Dieu le dota largement de courage. ‖ =, *n.* s, *spl.* ou **Ausrüstung**, *f.* en, armement, *m.* équipement, *m*; *Mil.* approvisionnement, *m*; *fam.* trousseau, *m.* appareil, *m.*

Aus-rutschen, *n. voy.* aus-gleiten.

Aus-rütteln, *a.* (*aous-rut-tèln*). secouer, faire sortir en secouant.

Aussaat, *f. spl.* (*aous-sât'*). semailles, *f. pl.* semences, *f. pl.* ensemencement, *m*; mit der — beschäftigt sein, être occupé à ensemencer.

Aus-säckeln, *a.* (*aous-sèk-kèln*). *fam.* vider la bourse de qn, mettre qn. à sec; *fam.* plumer qn.

Aus-sacken, *a.* (*aous-sak-kèn*). tirer du sac, vider le sac.

Aus-säen, *a.* (*aous-sè-èn*). ensemencer, semer. ‖ *n. av.* haben; avoir terminé les semailles. ‖ =, *n.* s, *spl.* ensemencement, *m.* semailles, *f. pl.*

Aussage, *f.* n. (*aous-sa-gué*). énonciation, *f.* dire, *m.* rapport, *m.* déposition, *f.* affirmation, *f.* (des témoins); aveu, *m.* (d'un accusé); seiner — gemäß, d'après son dire, sa déclaration *ou* son rapport; seiner — nach, à son dire; *Gram.* attribut, *m.*

Aus-sagen, *a.* (*aous-sa-guèn*). 1. dire, rapporter, énoncer, avouer, déclarer; die Zeugen sagen aus, les témoins déposent; Lügen —, avancer des mensonges; etw. (A) gegen jem. (A) —, charger qn; eidlich —, affirmer par serment. | 2. achever de dire *ou* de prononcer; **aussagend**, déposant; *Gram.* énonciatif; aussagendes Wort, attribut, *m.*

Aus-sägen, *a.* (*aous-sè-guèn*). enlever avec la scie. ‖ *n. av.* haben; cesser de scier.

Aussatz, *m.* es, =e, (*aous-sats*). 1. *Méd.* lèpre, *f.* dartre, *f.* teigne, *f*; *Vétér.* claveau, *m.* (des brebis); *Agr.* teigne, *f.* (des arbres); *fig.* ladrerie, *f*; *fig.* — der Menschheit, honte (*f.*) de l'humanité. | 2. *Jeu.* mise, *f.* enjeu, *m*; *Bill.* acquit, *m*; —**fenster**, *n.* s, —, montre, *f.* étalage, *m.* exposition, *f.*

Aussätzig, *adj.* (*aous-sè-tsich*). lépreux, ladre; Spital für —e, ladrerie, *f.* léproserie, *f.*

Aus-säubern, *a.* (*aous-sœï-bèrn*). écurer, émonder, nettoyer en dedans.

†**Aus-saufen**, *a.* (*aous-saou-fèn*). soff aus, ausgesoffen; boire tout, vider, avaler; *fig.* boire avidement.

†**Aus-saugen**, *a.* (*aous-saou-guèn*). sog aus, ausgesogen; 1. sucer, tirer, extraire. | 2. vider en suçant; *fig.* ruiner, épuiser (un pays); *Agr.* effriter, appauvrir (un champ). ‖ 3. *n. av.* haben; cesser de teter. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* ou **Aussaugung**, *f. spl.* succion, *f.* exsuccion (*f.*) d'une plaie; *fig.* épuisement, *m.* spoliation, *f.* concussion, *f*; *Agr.* effritement, *m.*

Aussauger, *m.* s, —, (*aous-saou-guèr*). spoliateur, *m.* concussionnaire, *m.*

Aus-schaben, *a.* (*aous-châ-bèn*). creuser en râclant, gratter, effacer en grattant.

Aus-schaffen, *a.* (*aous-chaf-fèn*). chasser, expulser.

Aus-schalen, *a.* (*aous-châ-lèn*). écailler, retirer de sa coque *ou* de sa coquille; *Arch.* planchéier, revêtir de planches; *Min.* coffrer (une galerie).

Aus-ſchälen, *a.* (*aous-chê-lèn*). écosser, peler (une pomme), dépouiller de sa cosse; cerner, écaler (des noix); *fig.* dépouiller qn; *Chir.* extirper, énucléer. || =, *n.* ⸗s, *spl.* *Chir.* énucléation, *f.*

Aus-ſchallen, *n.* (*aous-chal-lèn*). *av.* haben; cesser de résonner, s'éteindre.

Aus-ſcharren, *a.* (*aous-cha-rèn*). 1. tirer, extraire, faire sortir, trouver en grattant, déterrer, exhumer (un cadavre) | 2. *fam.* jem. (A) —, huer qn, forcer qn par des trépignements à cesser de parler, montrer à qn son mécontentement par des trépignements. || 3. *n. av.* haben; saluer en traînant le pied; cesser de gratter.

Aus-ſcharten, *a.* (*aous-char-tèn*). *Pell.* créneler, denteler.

***Aus-ſchattiren,** *a.* (*aous-chat-ti-ren*). *pp.* ausſchattirt; ombrer suffisamment, bien ombrer.

Aus-ſchätzen, *a.* (*aous-chè-tsèn*). *Jur.* déposséder qn; taxer. || *n. av.* haben; taxer, apprécier; ausgeſchätzt haben, avoir taxé, avoir donné son appréciation.

Aus-ſchauen, *n.* (*aous-chaou-èn*). *av.* haben; chercher des yeux, regarder dehors; *fam.* avoir l'air; es ſchaut nach Gewitter aus, le temps paraît vouloir se mettre à l'orage.

Aus-ſchaufeln, *a.* (*aous-chaou-fèln*). vider avec la pelle, creuser (un trou); *Mar.* faire le paléage.

Aus-ſchäumen, *a.* (*aous-chœï-mèn*). 1. jeter, rejeter en écume; écumer de rage; *fig.* vomir, décharger; Gift und Galle —, jeter feu et flamme. || 2. *n. av.* haben, cesser d'écumer; *fig.* s'apaiser, se calmer.

†**Aus-ſcheiden,** *a.* (*aous-chaï-dèn*). ſchied aus, ausgeſchieden; 1. séparer, dégager de, expulser, éliminer, sécréter; *Min.* die Erze —, séparer les minerais. || 2. *n. av.* haben; sortir de, se séparer de, s'éloigner de, quitter; **ausſcheidend,** éliminé, sortant; *Physiol.* sécréteur, excréteur. || 3. =, *n.* ⸗s, *spl.* excrétion, *f.* sécrétion, *f.*

†**Aus-ſcheinen,** *n.* (*aous-chaï-nèn*). ſchien aus, ausgeſchienen, *av.* haben; cesser de luire.

Aus-ſchellen, *a.* (*aous-chèl-lèn*). 1. publier au son de la clochette; etw. (A) — laſſen*, faire crier qch. || 2. *n. av.* haben; cesser de sonner.

†**Aus-ſchelten,** *a.* (*aous-chèl-tèn*). ſchalt aus, ausgeſcholten; réprimander, gourmander; *fam.* tancer.

Aus-ſchenken, *a.* (*aous-chèn'-kèn*). 1. verser à boire; vendre (du vin, au détail), *absol.* tenir un cabaret. | 2. verser tout. | 3. *fam.* gratifier, doter, donner.

Aus-ſcheren, *a.* (*aous-chè-rèn*). ſchor aus, ausgeſchoren; tondre; *Drap.* donner la dernière tonture à; *fig.* jem. (D) die Wolle —, traiter qn durement; *Mar.* dépasser un câble.

Aus-ſcherzen, *n.* (*aous-chèr-tsèn*). *av.* haben; cesser de plaisanter, de se jouer de.

Aus-ſcheuern, *a.* (*aous-choï-èrn*). récurer, nettoyer, laver (une chambre); *fam.* gronder, réprimander, chapitrer qn, frotter les oreilles à qn. || ſich —, *r.* s'user par le frottement.

Aus-ſchicken, *a.* (*aous-chik-kèn*). dépêcher, expédier, envoyer; einen Boten —, dépêcher, expédier un courrier; nach jem. (A) —, envoyer chercher qn.

†**Aus-ſchieben,** *a.* (*aous-chi-bèn*). ſchob aus, ausgeſchoben; 1. pousser, tirer; détourner (du pain); den Tiſch —, tirer l'allonge de la table; ſich (D) den Arm —, se disloquer le bras. || 2. *n. av.* haben; jouer le premier aux quilles.

Ausſchieber, *m.* ⸗s, —, (*aous-chî-bèr*). tiroir, *m.* allonge, *f.* (d'une table).

Ausſchießbrett, *n.* ⸗es, ⸗er, (*aous-chîs-bret'*). *Impr.* ais (*m.*) à desserrer, marbre, *m.*

†**Aus-ſchießen,** *a.* (*aous-chî-ssèn*). ſchoß aus, ausgeſchoſſen; 1. emporter en tirant, faire sortir en tirant; jem. (D) ein Auge —, crever à qn œil (avec une flèche, une balle; etc.). | 2. dépeupler (un bois de gibier). | 3. usager (un fusil), perfectionner (un fusil) par un usage fréquent. | 4. gâter, user à force de tirer; ausgeſchoſſenes Zündloch, lumière usée; eine Kanonenmündung —, égueuler un canon. | 5. einen Preis —, gagner un prix de tir, tirer à qui aura le prix, jouer au tir. | 6. trier, séparer, rejeter, mettre au rebut; *Mar.* den Ballaſt —, délester; ausgeſchoſſene Waaren, marchandises de rebut; jem. (A) —, choisir, désigner, déléguer qn pour. | 7. *Impr.* imposer (les colonnes), mettre en pages. || 8. *absol.* tirer le premier. || 9. *n. av.* haben; ne plus tirer, cesser de tirer. | 10. *av.* ſein; jaillir, sortir impétueusement; *Agr.* bourgeonner, pousser, jaillir.

Aus-ſchiffen, *n.* (*aous-chif-fèn*). *av.* ſein; 1. quitter le port, mettre à la voile. || 2. *a.* débarquer, désembarquer, décharger (des marchandises). | 3. transporter, exporter par eau. || 4. =, *n.* ⸗s, *spl.* *et* **Ausſchiffung,** *f.* ⸗en, mise (*f.*) à la voile, débarquement, *m.* déchargement, *m;* transport (*m.*) par eau.

Aus-ſchilfen, *a.* (*aous-chil-fèn*). einen Teich —, couper les roseaux d'un étang.

Aus-ſchimpfen, *a.* (*aous-chim'-fèn*). 1. injurier, invectiver; er iſt tüchtig ausgeſchimpft worden, il a été tancé de la belle manière. || 2. *n. av.* haben; cesser d'injurier.

†**Aus-ſchinden,** *a.* (*aous-chin'-dèn*). ſchund aus, ausgeſchunden; écorcher; *fig.* die Leute —, vendre usurairement, écorcher le monde, sucer le sang du peuple; das Getreide —, enchérir les grains.

Aus-ſchirren, *a.* (*aous-chir-rèn*). dételer, déharnacher.

†**Aus-ſchlafen,** *n.* (*aous-chla-fèn*). ſchlief aus, ausgeſchlafen, *av.* haben, *et* ſich —, *r.* 1. bien dormir, dormir tout son soûl. || 2. *a.* faire passer, faire oublier en dormant; ſeinen Zorn —, oublier sa colère en dormant; ſeinen Rauſch —, cuver son vin; er wird ſeinen Verdruß ſchon —, il ne songera plus à son chagrin quand il aura dormi. Sie werden ſehen, daß ich recht habe, ſchlafen Sie die Sache aus, vous verrez que j'ai raison, la nuit porte conseil.

Ausſchlag, *m.* ⸗es, ⸗"e, (*aous-chlag*). 1. premier coup; *Escr.* den — thun*, porter le premier coup, la première botte; *Jeu de paume*, servir la balle; *Man.* ruade, *f.* | 2. trait, *m.* surpoids, *m.* tombée, *f.* *fig.* résultat, *m.* issue, *f;* einer Sache den — geben*, faire pencher la balance, déterminer le succès, décider; *Jur.* bei Stimmenmehrheit den — geben*, départager les voix. | 3. *Méd.* éruption (*f.*) de la peau, boutons, *m. pl.* exanthème, *m.* eczéma, *m;* — auf dem Kopfe, teigne, *f;* *Vétér.* feu, *m.* rafle, *m;* *Agr.* pousse, *f;* *For.* brout, *m;* *Maç.* efflorescence, *f;* gelée blanche; *Tapiss.* tenture, *f.* garniture, *f.*

†**Aus-ſchlagen,** *a.* (*aous-chla-guèn*). ſchlug aus, ausgeſchlagen; 1. **casser**, briser, enfoncer, défoncer, faire sortir en frappant, faire sauter d'un coup (de poing), crever (un œil), éborgner; battre (le blé), extraire (l'huile du colza); *Min.* séparer en cassant, broyer; *Corr.* Felle —, retirer des peaux de la plamée; démonter (un échafaudage, un lit); *For.* layer (un bois), entamer, abattre des arbres; *fam.* jem. (A) —, rosser qn; ſich (D) den Zorn —, oublier sa colère; ſich (D) Gedanken —, se faire passer des idées. | 2. démêler (une corde), étendre, laminer (un métal); étendre (des filets), déplier (les planches d'un volume). | 3. **garnir,** border de, tendre, draper; mit Nägeln —, garnir de clous; ein Zimmer mit Seidenſtoff —, tendre, tapisser une chambre en soie. | 4. *Escr.* parer (un coup), détourner; *fig.* refuser (un cadeau), repousser (une offre); *Jur.* répudier (une succession), décliner; das läßt ſich nicht —, cela ne se refuse pas; *Horl.* die Stunden —, sonner les heures; eine ausgeſchlagene Stunde, une heure entière. || 5. *n. av.* ſein; faire jaillir; *Agr.* germer, pousser, monter, bourgeonner, verdir (*parl.* d'une prairie); éclater (*parl.* du feu); *Méd.* se déclarer, se manifester; se couvrir de boutons; ausgeſchlagener Kopf, tête teigneuse; *Maç.* suinter, suer; die Kälte ſchlagt an den Wänden aus, les murs se couvrent de gelées blanches. | 6. se convertir en, se changer en, tourner en; *fam.* se terminer, avoir comme résultat, tourner; gut —, réussir; nach Wunſch —, réussir à souhait; dieſes Kind iſt gut (*ou* ſchlecht) ausgeſchlagen, cet enfant a bien (*ou* mal) tourné. || 7. *n. av.* haben; **frapper,** porter le premier coup; *Jeu de paume:* servir la balle; cesser de se battre. | 8. regimber, ruer; nach jem. (D) —, lancer une ruade à qn. pencher (*parl.* d'une balance), perdre l'équilibre, trébucher. | 9. cesser de sonner (*parl.* d'une horloge); ehe es 12 ausgeſchlagen hat, avant le dernier coup de minuit; *Ornith.* chanter, cesser de chanter. || 10. =, *n.* ⸗s, *spl.* action de crever, de se défoncer; *Man.* ruade, *f;* *fig.* issue, *f.* fin, *f.* résultat, *m;* refus, *m.* répudiation, *f.* explosion, *f;* *Méd.* éruption, *f;* *Agr.* germination, *f.* pousse, *f.* bourgeonnement, *m.* efflorescence, *f;* *For.* marque, *f;* *Métall.* laminage, *m;* *Tapiss.* tenture, *f.*

Aus-ſchlämmen, *a.* (*aous-chlèm-mèn*). débourber, dégorger (un tuyau), curer (une fosse). || =, *n.* ⸗s, *spl.* *et* **Ausſchlämmung,** *f.* *spl.* débourbement, *m.* dégorgement, *m.* curage, *m.*

1. †**Aus-ſchleifen,** *a.* (*aous-chlaï-fèn*). ſchliff aus, ausgeſchliffen; 1. émoudre, ôter *ou* effacer en émoulant, en aiguisant *ou* en repassant; évider, affûter, affiler, bien aiguiser une lame. || 2. ſich —, *r.* s'user par le repassage; dieſes Meſſer iſt ganz ausgeſchliffen, ce couteau est tout-à-fait usé à force d'avoir été aiguisé. || 3. *n. av.* haben; cesser d'aiguiser *ou* de repasser.

2. **Aus-ſchleifen,** *a.* ſchleifte aus, ausgeſchleift; transporter sur un traîneau, traîner sur la claie.

Aus-ſchleimen, *a.* (*aous-chlai-mèn*). dégorger, décrasser.

Aus-ſchleudern, *a.* (*aous-chlœi-dèrn*). lancer dehors, jem. (D) ein Auge —, crever un œil à qn. (d'un coup de fronde), vomir (*parl.* d'un volcan); éteindre en lançant à terre.

†**Aus-ſchließen,** *a.* (*aous-chlî-ssèn*). ſchloß aus, ausgeſchloſſen, 1. exclure, éliminer, bannir; jem. (A) von einer Geſellſchaft —, exclure qn. d'une société; jem. (A) von der Erbſchaft — déshériter qn; jem. (A) —, fermer sa porte à qn; prononcer la séparation de biens. | 2. déchaîner, ôter les chaînes (à un prisonnier), élargir (un captif). | 3. *Impr.* justifier.

Ausſchließend, *adj.* (*aous-chlî-ssènd*). exclusif. || *adv.* exclusivement.

Ausſchließlich, *adj.* (*aous-chliss-lich*). exclusif; —es Recht, droit exclusif, monopole, *m.* || *adv.* exclusivement, non compris.

Ausſchließlichkeit, *f.* *spl.* (*aous-chliss-lich-kait*). exclusivisme, *m.*

Ausſchließung, *f.* ⸗en, (*aous-chlî-ssoun'g*). exclusion, *f;* kirchliche —, excommunication, *f;* mit —, à l'exclusion, *Impr.* justification, *f.* cadrat, *m.* espace moyenne.

Aus-ſchluchzen, *n.* (*aous-chlou-xèn*). *av.* haben; cesser de sangloter. || *a.* dire en sanglotant.

Aus-ſchlucken, *a.* (*aous-chlouk-kèn*). avaler (un verre d'eau), gober (un œuf).

Aus-ſchlummern, *n.* (*aous-chloum-mèrn*). *av.* haben; sommeiller suffisamment; finir son sommeil, cesser de dormir.

Aus-ſchlüpfen, *n.* (*aous-chlup-fèn*). *av.* ſein; sortir, se glisser dehors, échapper dehors *ou* hors de; die Küchlein ſind noch nicht ausgeſchlüpft, les poussins ne sont pas encore éclos.

Aus-ſchlürfen, *a.* (*aous-chlur-fèn*). humer, gober (un œuf), avaler par petits traits.

Ausſchluß, *m.* ⸗ſſes, ⸗"ſſe, (*aous-chlouss*). exclusion, *f.* exception, *f;* mit — der Oeffentlichkeit, à huis clos; mit — deiner, à l'exception de toi. || **—weiſe,** *adv.* exclusivement.

Aus-ſchmachten, *n.* (*aous-chmach-tèn*). *av.* haben; languir jusqu'à la fin.

Aus-ſchmähen, *a.* (*aous-chmè-èn*). injurier, insulter, gronder, gourmander. || *n. av.* haben; cesser de gronder *ou* d'injurier.

Aus-ſchmälen, *a.* (*aous-chmè-lèn.*) réprimander, gronder, gourmander. || *n. av.* haben; cesser de réprimander.

Aus-ſchmauchen, *a.* (*aous-chmaou-chèn*). *voy.* aus-rauchen; *Chass.* enfumer (un renard); fumer (une pipe de tabac) à son aise.

† **Aus-ſchmeißen**, *n.* (*aous-chmaï-ssèn*). ſchmiß aus, ausgeſchmiſſen; *voy.* aus-werfen; jeter dehors; jem. (D) ein Auge —, crever un œil à coup de pierre.

† **Aus-ſchmelzen**, *n.* (*aous-chmèl-tsèn*). ſchmolz aus, ausgeſchmolzen; 1. *av.* ſein; se fondre, se séparer par la fonte, extraire par la fonte. || 2. *av.* haben; cesser de se fondre. || 3. *a.* ſchmelzte aus, ausgeſchmelzt, extraire par la fonte, fondre (de la cire), ressuer (un métal); purifier par la fonte, affiner (de l'or).

Ausſchmelzung, *f.* en, (*aous-chmèl-tsoun'g*). fonte, *f.* fusion, *f; Min.* ressuage, *m.* affinage, *m.*

Aus-ſchmieden, *a.* (*aous-chmî-dèn*). 1. étirer, étendre. | 2. bien forger, bien battre (le fer); dünn —, dégrossir; *fig.* composer un poëme. | 3. déchaîner (un forçat).

Aus-ſchmieren, *a.* (*aous-chmî-rèn*). graisser, enduire qch. de graisse à l'intérieur; goudronner; *Mar.* sulfater, brayer; *fam.* étriller qn; copier (un livre).

Ausſchmierer, *m.* s, —, (*aous-chmî-rèr*). graisseur, *m.* goudronneur, *m; fig.* plagiaire, *m.*

Ausſchmiererei, *f.* en, (*aous-chmî-re-raï*). *fam.* plagiat, *m.*

Aus-ſchmollen, *n.* (*aous-chmol-lèn*). *av.* haben, cesser de bouder. || *a.* gourmander, tancer vertement.

Aus-ſchmücken, *a.* (*aous-chmuk-kèn*). embellir, orner, tapisser (une maison), parer; *fig.* broder, inventer, charger, imager.

Ausſchmücker, *m.* s, —, (*aous-chmuk-kèr*). décorateur, *m.*

Ausſchmückung, *f.* en, (*aous-chmuk-koun'g*). ornement, *m.* parure, *f.* embellissement, *m.* décoration, *f.* illustration, *f.*

Aus-ſchmuggeln, *a.* (*aous-chmou-guèln*). faire sortir en contrebande.

Aus-ſchnallen, *a.* (*aous-chnal-lèn*). déboucler.

Aus-ſchnarchen, *n.* (*aous-chnar-chèn*). *av.* haben; cesser de ronfler.

† **Aus-ſchnauben**, *a.* (*aous-chnaou-bèn*). ſchnob aus, ausgeſchnoben; pousser, repousser, jeter par le nez; ſich (D) die Naſe —, se moucher. || *n. av.* haben; respirer, reprendre haleine; s'ébrouer *parl.* d'un cheval); er muß erſt —, laissez-lui reprendre haleine.

Ausſchnaubung, *f.spl.* (*aous-chnaou-boun'g*). respiration, *f.*

Aus-ſchnäuzen, *a.* (*aous-chnœi-tsèn*). moucher, faire sortir en se mouchant; das Licht —, éteindre la lumière en la mouchant.

Ausſchneide ←→, à rogner, à découper; **—eiſen**, *n.* s, —, *Maréch.* rogne-pied, *m.* fer (*m.*) à découper, emporte-pièce, *m;* **—meſſer**, *n.* s, —, boutoir, *m.* rogne-pied, *m.* couteau (*m.*) à découper.

† **Aus-ſchneiden**, *a.* (*aous-chnaï-dèn*). ſchnitt aus, ausgeſchnitten; 1. couper, trancher, enlever *ou* extraire en coupant, dépecer, extirper (un cor, un abcès); *Vétér.* châtrer; *Agr.* tailler, élaguer, émonder, ébrancher; *Vign.* essarmenter; châtrer (une ruche); *Menuis.* dégauchir. | 2. découper, chantourner, évider, évaser, échancrer, façonner; *Taill.* décolleter. | 3. vendre au détail, détailler. || 4. =, *n.* s, *spl. ou* **Ausſchneidung**, *f.* dépecement, *m.* coupe, *f.* échancrure, *f.* découpage, *m; Agr.* élagage, *m.* émondage, *m; Chir.* extirpation, *f;* vente (*f.*) au détail.

Aus-ſchneien, *impers.* (*aous-chnaï-èn*). *av.* haben; cesser de neiger.

Aus-ſchneiteln, *a.* (*aous-chnaï-tèln*). ébrancher, émonder (des arbres). || =, *n.* s, *spl.* émondage, *m.* élagage, *m.*

1. **Ausſchnitt**, *m.* es, e, (*aous-chnit*). coupe, *f.* découpure, *f.* échancrure, *f.* évidement, *m; Arch.* embrasure, *f.* (d'une fenêtre); *Taill.* décolletage, *m.* (d'un corsage), entournure, *f.* (d'une manche); im — *ou* auf dem — verkaufen, vendre au détail *ou* par coupons; — der Bruſtwehr, échancrure (*f.*) du parapet; — eines Zirkels, secteur (*m.*) d'un cercle.

2. **Ausſchnitt** ←←, de détail, par coupure, par coupon; **—händler**, *m.* s, —, petit détaillant; **—handel**, *m.* s, *spl. et* **—handlung**, *f.* en, commerce (*m.*) en détail; **—ling**, *m.* s, e, enfant né par opération césarienne; **—waare**, *f.* n, marchandise (*f.*) qui se vend au détail, au mètre.

Aus-ſchnitzeln, *a.* (*aous-chni-tsèln*). *ou* aus-ſchnitzen; sculpter, ciseler, tailler (avec art).

Ausſchnitzung, *f.* en, (*aous-chni-tsoun'g*). *ou* Ausſchnitzelung, *f. spl;* sculpture, *f.* découpure, *f.* ciselure, *f.*

Aus-ſchnüffeln, *a.* (*aous-chnuf-fèln*). découvrir en flairant; *fig.* er ſchnüffelt Alles aus, il furète partout.

Aus-ſchnupfen, *a.* (*aous-chnoup-fèn*). vider en prisant.

Aus-ſchnüren, *a.* (*aous-chnu-rèn*). délasser, desserrer (ses souliers).

Aus-ſchöpfen, *a.* (*aous-chœup-fèn*). désemplir, puiser, vider, épuiser, mettre (un puits) à sec; *Min.* exhaurer. || =, *n.* s, *spl.* épuisement, *m.* écoulement, *m; Min.* exhaustion, *f.*

Ausſchöpfkelle, *f.* n, (*aous-chœupf-kèl-le*). cuiller (*f.*) à puiser, puisoir, *m; Mar.* écope, *f.*

Ausſchößling, *m.* s, e, (*aous-chœuss-lin'g*). brout, *m.* pousse, *f.* bourgeon, *m.* rejeton, *m.*

Aus-ſchoten, *a.* (*aous-cho-tèn*). écosser (des pois).

† **Aus-ſchrauben**, *a.* (*aous-chraou-bèn*). ſchrob aus, ausgeſchroben *et régul.;* dévisser, desserrer, ouvrir la vis.

† **Aus-ſchreiben**, *a.* (*aous-chraï-bèn*). ſchrieb aus, ausgeſchrieben, 1. finir d'écrire, écrire tout au long, écrire en entier *ou* en toutes lettres; ein Werk —, terminer, achever d'écrire un ouvrage. | 2. copier, transcrire, piller (un auteur); ausgeſchriebene Hand, main formée; *Com.* dresser (un compte), faire l'extrait (d'un mémoire). | 3. convoquer par lettres, publier (une circulaire), annoncer, publier dans un journal (un concours), proclamer, ordonner, promulguer; indiquer, fixer (un rendez-vous); der 10. dieſes Monats iſt zur Wahl ausgeſchrieben worden, les élections ont été fixées au 10 de ce mois; *Mil.* requérir, faire une réquisition, imposer (des contributions); Steuern —, asseoir des impositions. || 4. =, *n.* s, *spl.* copie, *f.* transcription, *f.* plagiat, *m;* convocation, *f.* imposition, *f.* (d'une contribution); circulaire, *f.* édit, *m.* mandement, *m.*

Ausſchreiber, *m.* s, —, (*aous-chraï-bèr*). copiste, *m.* plagiaire, *m.*

Ausſchreiberei, *f. spl.* (*aous-chraï-bé-raï*). plagiat, *m.*

Ausſchreibung, *f.* en, (*aous-chraï-boun'g*). convocation, *f.* (d'une assemblée); *Relig.* mandement, *m.* fixation, *f.* (d'une date); imposition, *f.* (d'une contribution). extrait, *m; Mil.* réquisition, *f;* copie, *f.* extrait, *m.* plagiat, *m.*

† **Aus-ſchreien**, *a.* (*aous-chraï-èn*). ſchrie aus, ausgeſchrien; 1. crier *ou* annoncer publiquement, publier, proclamer, prôner; jem. (A) für *ou* als reich —, faire passer qn. pour riche, faire à qn. la réputation d'être riche; ſich (D) die Lungen —, s'égosiller, s'époumonner; jem. (A) —, décrier, diffamer, calomnier; verſchrieene Leute, gens mal famés. || 2. *n. av.* haben; cesser de crier, crier tout son soûl. || 3. ſich —, *r.* s'égosiller, s'épuiser à force de crier.

Ausſchreier, *m.* s, —, (*aous-chraï-èr*). crieur public, héraut.

† **Aus-ſchreiten**, *a.* (*aous-chraï-tèn*). ſchritt aus, ausgeſchritten; 1. mesurer en comptant les pas, arpenter. || 2. *n. av.* haben; enjamber, faire de grandes enjambées; *fam.* se ranger, s'écarter; *fig.* dépasser les bornes, s'écarter du droit chemin, transgresser, extravaguer. || 3. =, s, *spl. et* **Ausſchreitung**, *f.* en, déviation, *f.* transgression, *f.* aberration, *f.* extravagance, *f.* excès, *m.*

Aus-ſchröpfen, *a.* (*aous-chrœup-fèn*). ventouser, tirer (du sang) avec des ventouses.

Aus-ſchroten, *a.* (*aous-chrô-tèn*). 1. ronger, creuser en rongeant, égrener (du blé), dégrossir (des troncs d'arbre), dégruger. | 2. vendre (de la viande) au détail; vendre (du vin) par tonneaux; guinder, monter (des tonneaux) de la cave.

Aus-ſchuhen, *a.* (*aous-chou-èn*). déchausser.

Aus-ſchuppen, *a.* (*aous-choup-pèn*). déchiqueter, découper en forme d'écailles, festonner.

Aus-ſchüppen, *a.* (*aous-chup-pèn*). ôter (la terre) avec la pelle.

Aus-ſchürfen, *a.* (*aous-chur-fèn*). *Min.* mettre à découvert.

1. **Ausſchuß**, *m.* ſſes, üſſe, (*aous-chouss*). 1. triage, *m.* commission, *f.* comité, *m.* élite, *f.* | 2. déchet, *m;* rebut, *m; Arch.* saillie, *f; Agr.* pousse, *f.* bourgeon, *m.*

2. **Ausſchuß** ←←, de rebut; d'élite, de commission; *Impr.* **—bogen**, *m.* s, —, feuille (*f.*) de rebut; **—gewehr**, *n.* s, e, fusil (*m.*) de réforme; **—mitglied**, *n.* es, er, député, *m.* membre (*m.*) d'un comité; **—ſeide**, *f. spl.* soie mauvaise, ardasses, *f. pl;* **—tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) de comité; **—waaren**, *f. pl.* rebut, *m.* marchandises défraîchies; **—wolle**, *f.* laine jective.

Aus-ſchütteln, *a.* (*aous-chut-tèln*). secouer, remuer pour faire tomber. || =, *n.* s, *spl. et* **Ausſchüttelung**, *f.* en, secoûment, *m.*

Aus-ſchütten, *a.* (*aous-chut-tèn*). 1. vider, verser, déverser, jeter hors de..., répandre; *fig.* épancher (son cœur); ſeinen Zorn über jem. (A) —, décharger sa colère sur qn; ſich vor Lachen —, se pâmer, crever de rire; *Prov.* das Kind mit dem Bade —, jeter le manche après la cognée, jeter le bon avec le mauvais. | 2. combler, remplir (un fossé); bloquer (une muraille). | 3. *Chass.* mettre bas. | 4. =, *n.* s, *spl. ou* **Ausſchüttung**, *f. spl.* décharge, *f.* versement, *m; fig.* épanchement (*m.*) du cœur, effusion, *f; Mac.* rochage, *m.*

Aus-ſchwämmen, *voy.* aus-ſchwemmen.

Aus-ſchwänken, *voy.* aus-ſchwenken.

† **Aus-ſchwären**, *n.* (*aous-chwè-rèn*). ſchwor aus, ausgeſchworen, *av.* ſein; 1. suppurer, sortir par suppuration; die Augen ſind ihm ausgeſchworen, il a perdu les yeux par ulcération; es iſt ihm viel Eiter ausgeſchworen, l'ulcère a jeté beaucoup de pus. | 2. *av.* haben; cesser de suppurer. || 3. =, *n.* s, *spl.* ulcération, *f.* suppuration, *f; Méd.* fonte purulente.

Aus-ſchwärmen, *n.* (*aous-chvèr-men*). *av.* ſein; 1. sortir en essaim, essaimer; *fam.* sortir, se promener, faire une excursion, errer par ci par là. | 2. *av.* haben; cesser d'essaimer; *fig.* revenir à la raison, revenir de ses folies, cesser de faire des folies; *fam.* avoir jeté sa gourme.

Aus-ſchwatzen, *a.* (*aous-choua-tsèn*). 1. jaser, causer, divulguer, révéler, ébruiter. || 2. *n. av.* haben, *et* ſich —, *r.* causer, bavarder à son aise, ne savoir plus quoi dire; *fam.* avoir vidé son sac; cesser de bavarder, cesser de jaser. | 3. ôter (à qn. une idée) de la tête.

Ausſchwatzerei, *f.* en, (*aous-choua-tse-raï*). bavardage, *m.* rapportage, *m.* commérage, *m.*

Aus-ſchwefeln, *a.* (*aous-choue-fèln*). soufrer (un tonneau), faire disparaître

(des taches) par des fumigations de soufre.

Ausſchweif, *m.* es, e, *(aous-chouaïf)*. digression, *f.* excursion, *f.* échappée, *f.*

Aus-ſchweifen, *a.* *(aous-chouaï-fèn)*. 1. évider, découper, échancrer, festonner; *Menuis.* chantourner. | 2. rincer (du linge). || 3. *n. av.* haben; faire une digression, sortir de son sujet, divaguer, passer les bornes (de la convenance); *fam.* vagabonder, errer çà et là, se promener. | 4. mener une vie dissolue, se débaucher, faire des excès, extravaguer; er ſchweift in Allem aus, il est outré en tout; ausgeſchweifte Blätter, feuilles godronnées *ou* sinuées; ausgeſchweifter Rand, bord évasé.

Ausſchweifend, *adj.* *(aous-chouaï-fènd)*. déréglé, désordonné, extravagant, dissolu, libertin, débauché, licencieux; ein —es Leben führen, vivre dans le libertinage; —e Reden, extravagances, *f. pl.*

Ausſchweifling, *m.* es, e, *(aous-chouaïf-lin'g)*. homme excentrique, libertin, *m.* débauché, *m.*

Ausſchweifung, *f.* en, *(aous-chouaï-foun'g)*. échancrure, *f*; *fig.* extravagance, *f.* excentricité, *f.* digression, *f.* divagation, *f.* excès, *m.* débauche, *f.* libertinage, *m.*

Aus-ſchweißen, *a.* *(aous-chouaï-ssèn)*. ressuer, corroyer (le fer); kalt —, écrouir; *Maçonn.* gobeter (les joints). || *n. av.* haben; *Chass.* perdre tout son sang.

Aus-ſchwemmen, *a.* *(aous-chouèm-mèn)*. *ou* aus-ſchwämmen; 1. emporter, enlever (la terre) par la pluie *ou* par le débordement d'un cours d'eau; miner, creuser, caver (les bords). | 2. aiguayer, guéer, baigner (du bétail); rincer (du linge).

Aus-ſchwenken, *a.* *(aous-chouèn-kèn)* laver, rincer.

† **Aus-ſchwingen**, *a.* *(aoüs-chvin'-guèn)*. ſchwang aus, ausgeſchwungen; 1. brandir, jeter; serancer *ou* affiner (le chanvre), vanner (le grain); secouer et étendre (le linge), déployer; *fam.* rosser, étriller qn. || 2. *n. av.* haben; cesser de vibrer, d'osciller. | 3. *Chass.* s'envoler. || 4. ſich —, *r.* se balancer.

Aus-ſchwitzen, *a.* *(aous-chvi-tsèn)*. 1. suer, faire sortir à force de suer; das Fieber —, se guérir de la fièvre par la transpiration; *fam.* oublier, désapprendre. || 2. *n. av.* haben; cesser de suer; *av.* ſein; exsuder, suinter. || 3. =, *n.* s, *spl.* suintement, *m.* exsudation, *f.* transpiration, *f*; *fig.* oubli, *m.*

† **Aus-ſchwören**, *a.* *(aous-chveu-rèn)*. ſchwur aus, ausgeſchworen; 1. affirmer par serment; jem. (D) etw. (A) —, nier qch effrontément en face de qn, démentir qch par serment. || 2. *n. av.* haben; achever son serment.

Aus-ſeckeln, *voy.* aus-ſäckeln.

Aus-ſegeln, *n.* *(aous-sé-guèln)*. sortir du port, mettre à la voile.

† **Aus-ſehen**, *a.* *(aous-sé-èn)*. ſah aus, ausgeſehen; 1. voir, regarder jusqu'à la fin, voir tout, attendre, voir la fin de... | 2. mesurer de l'œil; choisir; jem. (A) zu etw. (D) —, jeter les yeux sur qn pour qch; ſich (D) etw. (A) —, faire choix de, choisir, jeter son dévolu sur qch; ſich (D) faſt die Augen —, s'abîmer, se fatiguer les yeux à regarder; ſich (D) die Augen nach etw. (D) —, se crever les yeux à chercher qn. || 3. *n. av.* haben; regarder dehors, chercher, avoir la vue sur; nach jem. (D) —, se crever les yeux à chercher qn des yeux, regarder après qn; von hier kann man weit —, d'ici on a une vue très étendue. | 4. avoir la mine de, avoir la figure de, avoir tel ou tel air, telle ou telle mine, être fait *ou* bâti de telle ou telle manière; geſund —, avoir bonne mine; zufrieden —, avoir l'air satisfait, paraître content; geſund und zufrieden —, avoir l'air d'être bien portant et content; es ſieht ordentlich in ſeinem Zimmer aus, sa chambre a l'air bien arrangée, en ordre; — wie, ressembler à; — nach, avoir l'air de...; wie ein Schurke —, avoir l'air d'un vaurien; das ſieht nach Nichts aus, cela n'a l'air de rien; wie ſieht es aus? comment vont les affaires? *fam.* er iſt nicht ſo ſchlimm als er ausſieht, il n'est pas si diable qu'il est noir; er ſieht älter aus als er iſt, il paraît plus âgé qu'il n'est. | 5. paraître, sembler que, avoir l'apparence de; es ſieht aus, als ob das nicht geſchehen wollte, on dirait que cela ne se fera pas; es ſieht regneriſch aus, le temps est à la pluie, on dirait qu'il va pleuvoir; es ſieht ſchlimm um ihn *ou* mit ihm aus, il ne va pas bien; *fam.* il est dans de mauvais draps; dieſes Gericht ſieht gut aus, ce plat est très appétissant. | 6. gut ausſehend, *fig.* de bonne mine, de belle apparence, d'un aspect agréable; weit ausſehende Pläne entwerfen*, former des projets à perte de vue, de vastes projets; lange, nicht auszuſehende Wege, allées (*f. pl.*) à perte de vue. || 7. *n.* s, *spl.* figure, *f.* air, *m.* mine, *f.* physionomie, *f.* vue, *f.* aspect, *m.* apparence, *f*; ſtattliches —, prestance, *f*; er hat das — eines Geiſtlichen, il a l'air d'un prêtre, on dirait un prêtre; ſich (D) das — eines Geiſtlichen geben*, se donner des airs de prêtre; nach dem äußern — zu urtheilen, à en juger sur l'apparence; die Sache hat noch ein weites —, la chose ne se fera pas de sitôt; mein Zimmer hat ſein — auf die Straße, ma chambre donne sur la rue.

Aus-ſeigern, *a.* *(aous-saï-guèrn)*. *Fond.* ressuer, séparer par la liquation. || =, *n.* s, *spl.* ressuage, *m.* liquation, *f.*

Aus-ſeihen, *a.* *(aous-saï-èn)*. tamiser, filtrer, épurer en filtrant.

Aus-ſeimen, *a.* *(aous-saï-mèn)*. purifier (le miel), séparer (le miel de la cire), laisser écouler (le miel des rayons).

† **Aus-ſein**, *a.* *(aous-saïn)*. war aus, ausgeweſen, *av.* ſein; 1. être *ou* rester dehors, être absent, sortir; nach *ou* auf etw. (A) —, être à la recherche de qch, courir après qch; *fam.* songer à qch, méditer qch; auf Beute —, aller chercher sa proie; nach jem. (D) —, être allé chercher qn. | 2. être vide, être fini, être écoulé, être éteint; *fam.* être ruiné, être perdu, être mort; es iſt aus mit mir, c'est fait de moi; der Wein iſt aus, notre provision de vin est épuisée; die Zeit iſt aus, le temps est passé; der Tanz iſt aus, la danse est finie; *fam.* Das iſt aus, c'est une affaire terminée, n'en parlons plus. || 3. =, *n.* s, *spl.* absence, *f.*

Außen, *adv.* *(aou-ssèn)*. hors, dehors, à l'extérieur; — und innen, au dehors et au dedans; von —, du dehors, par dehors; von — her, venant du dehors; nach —, en dehors; *ajouté à un substantif — prend la signification de* extérieur; —ding, *n.* es, e, chose extérieure; —hafen, *m.* s, ", avant-port, *m*; —haut, *f.* "e, peau extérieure; —linie, *f.* n, ligne extérieure; —mauer, *f.* n, mur extérieur; —pfahl, *m.* es, "e, pilotis (*m.*) de bordage; —ſeite, *f.* n, face extérieure; —thür, *f.* en, avant-porte, *f.* porte extérieure; —winkel, *m.* s, —, angle extérieur; —werk, *n.* es, e, *Mil.* ouvrage avancé *ou* détaché.

† **Aus-ſenden**, *a.* *(aous-zèn'-dèn)*. ſandte aus, ausgeſandt; expédier, dépêcher, envoyer; *fig.* darder, répandre (*parl.* du soleil).

Ausſendling, *m.* es, e, *(aous-zènd-lin'g)*. messager, *m.* émissaire, *m.*

1. **Außer**, *prép.* *(aou-ssèr)*. 1. *av. le datif; après les verbes* ſetzen, bringen*, ſtellen, *et tous ceux qui marquent le changement de lieu*, außer *veut l'accusatif;* hors de, outre, excepté, hormis; — dem Hauſe, hors de la maison, hors de chez soi, en ville; — der Stadt wohnen, demeurer hors de la ville; — der Zeit, hors de saison, mal à propos; — Dienſt ſein, être hors de service, être en retraite; — allem Zweifel ſein, être hors de doute; — allen Zweifel ſetzen, mettre hors de doute; — Gefahr ſein, être hors de danger; — Sorgen ſein, être hors de souci, être sans inquiétude; — Faſſung ſein, être déconcerté, décontenancé; — Faſſung bringen*, décontenancer qn, mettre qn hors de lui; — Athem ſein, être hors d'haleine, être tout essoufflé; — Acht laſſen*, négliger, perdre de vue; — ſich ſein, être hors de soi (de joie, de colère); — ſich bringen*, mettre qn hors de soi, faire perdre patience à qn; — ſich vor Freude ſein, ne pas se sentir de joie; es war Niemand zugegen — ihm, il n'y avait personne excepté lui; — einem Bruder hat er noch eine Schweſter, outre un frère il a encore une sœur; — dem *ou* außerdem, en outre, outre cela, de plus, d'ailleurs. || 2. *avec le génitif:* — Landes gehen*, aller hors de pays, s'expatrier, quitter le pays.

2. **Außer**, *adv.* *voy.* ausgenommen; excepté, hormis; — ein Einziger, excepté un seul; — daß, sinon que, si ce n'est que; — wenn, à moins que, excepté si.

3. **Außer** ←e, extra, hors de; —ehelich, *adj.* hors du mariage, illégitime; —eheliches Kind, enfant naturel; —gerichtlich, *adj.* extrajudiciaire; —gewöhnlich, *adj.* exceptionnel, extraordinaire, rare; etw. (A) —gewöhnliches thun*, faire qch. d'extraordinaire; —kirchlich, *adj.* hors de l'église; —kirchliche Andacht, dévotions privées; —maßen, *adv.* *ou* —ordentlich, *adj.* extraordinaire, étonnant, étrange, bizarre, immense, excessif, extrême, hors ligne; —ordentlicher Geſandter, *adj. sub.* ambassadeur extraordinaire; —ordentlicher Profeſſor, professeur-adjoint, chargé de cours. || *adv.* extraordinairement, successivement; —ſinnlich, *adj.* en dehors de nos sens; —weltlich, *adj.* extramondain; —weſentlich, *adj.* accidentel, non essentiel.

Äußere (der, die, das), *adj. sub.* *(œu-ssé-rè)*. extérieur, qui est dehors; das —, l'extérieur, le dehors, le côté extérieur; mine, *f.* air, *m.* manières, *f. pl;* ein günſtiges — haben, avoir un extérieur agréable; dem —n, nach, à en juger par les apparences, en apparence; vom —n auf's Innere ſchließen*, juger le fond d'après les apparences; beim —n ſtehen bleiben*, s'arrêter à la surface; Miniſter des —n, ministre des affaires étrangères.

Außerhalb, *prép.* *(aou-ssèr-halb')*. *av. le génitif*, hors de, au dehors de; — der Stadt, hors de la ville. || *adv.* pour von außen, au dehors, à l'extérieur.

Äußerlich, *adj.* *(œi-ssèr-lich)*. 1. extérieur; superficiel, accessoire, extrinsèque (valeur). || 2. *adv.* extérieurement, superficiellement.

Äußerlichkeit, *f.* en, *(œi-ssèr-lich-kaït)*. côté extérieur, caractère superficiel; *fig.* dehors, *m.*

Äußern, *a.* *(œi-ssern)*. montrer, faire voir, faire paraître, témoigner, manifester, déclarer, émettre (une opinion); in Worten —, dire. || ſich —, *r.* se montrer, se manifester; *Méd.* se déclarer, sortir (*parl.* d'une éruption); ſich über etw. (A) —, se prononcer sur qch., exprimer son opinion sur qch.

Äußerſt, *adv.* *(œi-ssèrst')*. 1. extrêmement, excessivement, au plus haut point. || 2. der, die, das —e, *adj. superl.* extrême, excessif, le plus en dehors, le plus éloigné, dernier (prix); —e Grenze, dernière, extrême limite; Arbeit von —er Vollkommenheit, travail d'une finesse extrême; im —en Elend leben, être dans la dernière misère; in der —en Noth ſein, être réduit à la dernière extrémité; im —en Falle, à la dernière extrémité, à la rigueur, au pis aller. || 3. das —e, *adj. sub.* extrême, *m.* extrémité, *f.* ſein —es thun*, faire tout son possible; auf das —e, au dernier point, à l'excès, au plus haut degré; jem. (A) auf's —e bringen*, pousser qn à bout; das —e wagen, risquer le tout pour le tout; die Dinge auf's —e treiben*, pousser les choses jusqu'aux dernières limites; zum —en kommen*, en venir aux dernières extrémités.

Äußerung, *f.* en, *(œï-ssé-roun'g)*. manifestation, *f.* marque, *f.* expression, *f.* assertion, *f.* opinion, *f.* dire, *m.* déclaration, *f.* témoignage, *m*; letzte ſchriftliche —en, testament, *m*; boshafte —, méchanceté, *f.*

Aus-ſetzen, *a.* *(aous-zè-tsèn)*. 1. exposer, mettre dehors; abandonner (un enfant); zum Verkauf —, mettre en vente; allen Blicken —, exposer à tous les

regards, mettre en évidence; eine Schildwache —, poser, placer une sentinelle; dételer (des chevaux), débarquer, mettre à terre, déployer (les voiles), mettre (un canot à la mer); *Jard.* transplanter; repartir (des fleurs); *Jur.* déposséder; *fig.* der freien Luft —, mettre au grand air; der Gefahr —, exposer au danger; sich einem Tadel —, encourir un blâme, donner prise à la critique; *Mus.* Stimmen —, transcrire les parties; *Impr.* écrire *ou* composer en toutes lettres; einen Bogen —, achever de composer une feuille; *Jeu* eine Karte —, jeter la première carte, débuter; wer setzt aus? à qui la pose; discontinuer, suspendre, interrompre; *Jur.* ajourner, surseoir à, remettre, différer; renvoyer à. | 2. *Com.* einen Posten in einer Rechnung —, laisser un article en souffrance. | 3. reprocher, objecter, blâmer, redire, critiquer; es ist an ihm Nichts auszusetzen, on ne trouve rien à lui reprocher; etw. (A) an jem. (D) auszusetzen finden *ou* haben, trouver qch. à critiquer sur qn. | 4. revêtir (de pierres), paver; tapisser, orner. | 5. destiner pour, accorder, allouer pour; einen Tag zu etw. (D) —, fixer un jour pour faire qch; jem. eine Rente —, destiner *ou* constituer une rente à qn; testamentarisch —, léguer. || 6. **n.** *av.* haben; partir de..., débarquer, prendre son point de départ; *Bill.* donner son acquit, s'échapper, s'évader, s'arrêter, faire une pause; *Min.* aboutir, se montrer, paraître à la surface; *Méd.* être intermittent (*parl.* de la fièvre); *Vétér.* cesser de faire des dents (*parl.* des brebis). | 7. **aussetzender** Puls, pouls qui présente des intermittences; aussetzendes Fieber, fièvre intermittente; *Phys.* aussetzender Brunnen, fontaine intermittente; *Vétér.* ausgesetzte Schafe, moutons qui ont fait toutes leurs dents. || 8. =, *n.* s, *spl.* *et* **Aussetzung**, *f.* en, exposition, *f.* mise (*f.*) en vente, abandon, *m.* (d'un enfant), débarquement, *m*; *Mil.* pose (*f.*) d'un factionnaire; mise (*f.*) à la mer (d'un canot); *Jard.* transplantation, *f*; proposition, *f.* (d'un prix), fixation, *f.* (d'un rendez-vous), constitution, *f.* (d'une rente), disposition, *f.* (d'un testament), interruption, *f.* suspension, *f.* retard, *m.* remise, *f*; critique, *f*; *Méd.* intermittence, *f*; *Maç.* revêtissement, *m*; *Jeu.* pose, *f.*

Aussicht, *f.* en, (*aous-zicht*). vue, *f.* point (*m.*) de vue; *For.* percée, *f.* échappée (*f.*) de vue; mein Haus hat eine weite —, ma maison offre une vue étendue; das Fenster hat die — auf die Straße, la fenêtre a vue sur la rue; *fig.* perspective, *f.* espérance, *f.* éventualité, *f*; — in die Zukunft, chance (*f.*) d'avenir; in — stellen, faire espérer, ouvrir la perspective, laisser entrevoir qch à qn; es ist keine — auf Friede, il y a peu d'espérances de paix; in — stehen, s'attendre à, être en perspective; ich stelle eine abschlägliche Antwort in —, je prévois une réponse négative.

Aus-sichten, *a.* (*aous-zich-tèn*). cribler, passer par le tamis.

Aus-sickern, *n.* (*aous-zik-kèrn*). *av.* sein; suinter, filtrer, sortir goutte à goutte.

Aus-sieben, *a.* (*aous-zi-bèn*). cribler, tamiser, passer au tamis, cribler, sasser. || =, *n.* s, *spl.* criblage, *m.* tamisage, *m.*

†**Aus-sieden**, *a.* (*aous-zi-dèn*). sott aus, ausgesotten; 1. faire sortir par l'ébullition, décruer (du fil), blanchir (des médailles). || 2. *n.* *av.* sein; déborder en bouillant; das Wasser kocht all aus, l'eau s'enfuit. | 3. *av.* haben; cesser de bouillir. || 4. =, *n.* s, *spl.* cuite, *f.* décrûment, *m.* (du fil), blanchiment, *m.* (de l'argent).

Aus-siegen, *n.* (*aous-zi-guèn*). *av.* haben; cesser de vaincre.

†**Aus-singen**, *a.* (*aous-zin'-guèn*). sang aus, ausgesungen; 1. chanter, dire en chantant, annoncer en chantant. | 2. chanter jusqu'à la fin; ein Lied —, chanter une chanson jusqu'à la fin, achever un chant. | 3. perfectionner (sa voix) en chantant; ihre Stimme ist schon sehr ausgesungen, sa voix est déjà bien usée. | 4. eine Leiche —, accompagner un mort en chantant. || 5. *n.* *av.* haben; cesser de chanter, être à bout de son rôle; dieser Mensch hat ausgesungen, cet homme a fait son temps, c'en est fait de cet homme.

†**Aus-sinnen**, *a.* (*aous-zin'-nèn*). sann aus, ausgesonnen; imaginer, trouver, inventer, méditer sur; Böses —, couver de mauvais desseins; fein ausgesonnen, bien trouvé *ou* imaginé.

†**Aus-sitzen**, *n.* (*aous-zi-tsèn*). saß aus, ausgesessen, *av.* haben; 1. se tenir dehors, tenir boutique en plein air; der Krämer sitzt mit seinen Waaren aus, le marchand étale sa marchandise en plein air; *Ornith.* cesser de couver. || 2. *a.* faire son temps de prison; der Gefangene hat seine Zeit ausgesessen, le prisonnier a fait son temps. | 3. creuser qch à force d'être assis.

Aus-söhnen, *a.* (*aous-zeu-nèn*). réconcilier, raccommoder, expier, réparer; sich mit jem. (D) —, se rapprocher de qn, faire la paix avec qn.

Aussöhner, *m.* s, —, (*aous-zeu-nèr*). réconciliateur, *m.* || =in, *f.* nen, réconciliatrice, *f.*

Aussöhnung, *f.* en, (*aous-zeu-noun'g*). réconciliation, *f.* raccommodement, *m.* expiation, *f.*

Aus-sommern, *a.* (*aous-zom-mèrn*). *ou* aus-sömmern; exposer au soleil, mettre au soleil.

Aus-sondern, *a.* (*aous-zon'-dèrn*). séparer, mettre à part, trier; *Méd.* excréter.

Aussonderung, *f.* *spl.* (*aous-zon'-dè-roun'g*). séparation, *f.* triage, *m*; *Méd.* excrétion, *f.*

Aus-sorgen, *n.* (*aous-sor-guèn*). *av.* haben; cesser d'avoir des soucis, ne plus s'inquiéter; ausgesorgt haben, être au terme de ses peines; *fig.* être mort.

***Aus-sortiren**, *a.* (*aous-sor-ti-rèn*). *pp.* aussortirt; séparer, mettre à part, trier.

Aus-spähen, *a.* (*aous-chpê-èn*). épier, espionner, guetter une occasion; nach etw. (D) —, chercher qch du regard, chercher à déterrer, à découvrir.

Ausspäher, *m.* s, —, (*aous-chpê-èr*). espion, *m.* guetteur, *m.* mouchard, *m.*

Ausspäherei, *f.* en, (*aous-chpê-é-raï*). espionnage, *m.*

Ausspann, *m.* s, *spl.* (*aous-chpan'*). relais, *m.* gîte, *m*; *Féod.* droit (*m.*) d'auberge.

Aus-spannen, *a.* (*aous-chpan-nèn*). 1. relayer, dételer (des chevaux); der Kutscher hat ausgespannt, le cocher a dételé; détendre (une broderie). | 2. étendre, tendre, déployer, détirer (du linge); *Drap.* arramer; alle Kräfte —, y mettre toutes ses forces. || 3. =, *n.* s, *spl.* action de dételer, de déployer; dételage, *m.* relais, *m.* déploiement, *m.* tension, *f.* extension, *f.* détension, *f.* écartement, *m.*

Aus-sparen, *a.* (*aous-chpa-rèn*). ménager, réserver, épargner.

Aus-spaßen, *n.* (*aous-chpâ-ssèn*). *av.* haben; cesser de plaisanter.

***Aus-spazieren**, *n.* (*aous-chpa-tsî-rèn*). *pp.* ausspazirt, *av.* sein; sortir en promenade, aller se promener.

†**Aus-speien**, *a.* (*aous-chpaï-èn*). spie aus, ausgespien; faire sortir en crachant, cracher, expectorer, vomir; Feuer —, cracher du feu; Gift und Galle —, écumer de rage, jeter feu et flammes. || =, *n.* s, *spl.* crachement, *m.* expectoration, *f.*

Aus-speisen, *n.* (*aous-chpaï-zèn*). *av.* haben; 1. finir de manger, cesser de dîner, se lever de table. | 2. dîner en ville.

Aus-spelzen, *a.* (*aous-chpèl-tsèn*). das Getreide —, séparer la balle du grain.

Aus-spenden, *a.* (*aous-chpèn'-dèn*). distribuer, dispenser, répandre, départir des faveurs; Belohnungen —, distribuer des récompenses; das heilige Abendmahl —, administrer le saint-sacrement.

Ausspender, *m.* s, —, (*aous-chpèn'-dèr*). dispensateur, *m.* distributeur, *m.*

Ausspendung, *f.* en, (*aous-chpèn'-doun'g*). distribution, *f.* dispensation, *f.* administration, *f.*

Aus-sperren, *a.* (*aous-chpèr-rèn*). 1. écarquiller (les yeux); étendre (les jambes), déployer (les ailes). | 2. jem. (A) —, fermer la porte à qn.

Aus-spicken, *a.* (*aous-chpik-kèn*). larder partout.

Aus-spielen, *a.* (*aous-chpî-lèn*). 1. commencer à jouer; *Jeu de paume:* servir la balle; eine Karte —, jouer une carte. | 2. finir le jeu, achever (la partie), finir (un rôle). | 3. mettre à la loterie, au jeu; jouer (un objet) en loterie; ein Haus —, mettre une maison en loterie. | 4. se perfectionner par le jeu; dieses Instrument ist gut ausgespielt, cet instrument a été bien perfectionné par le jeu, à force d'en jouer. || 5. *n.* *av.* haben; avoir la main, être le premier au jeu; wer spielt aus? qui commence le jeu, à qui la main? | 6. cesser de jouer. | 7. sich —, *r.* s'épuiser à jouer.

†**Aus-spinnen**, *a.* (*aous-chpin'-nèn*). spann aus, ausgesponnen; 1. étendre, tirer, allonger en filant, bien filer; *fig.* fein —, tramer, inventer, imaginer avec finesse; ich muß das schlau —, je dois tramer cela adroitement. | 2. filer jusqu'au bout; *fig.* weitläufig —, amplifier; délayer. || 3. *n.* *av.* haben; cesser de filer; der Faden seines Lebens ist ausgesponnen, le fil de son existence est au bout.

***Aus-spioniren**, *a.* (*aous-chpio-ni-rèn*). *pp.* ausspionirt; épier, espionner, chercher à découvrir par l'espionnage.

Aus-spitzen, *a.* (*aous-chpi-tsèn*). aiguiser, rendre pointu; *fig.* raffiner, tailler, affûter (un crayon); ausgespitzter Diamant, diamant taillé. || =, *n.* s, *spl.* *et* **Ausspitzung**, *f.* en, *Min.* cran, *m.*

Aus-spotten, *a.* (*aous-chpot-tèn*). *ou* aus-spötteln; 1. railler, se moquer de. || 2. *n.* *av.* haben; cesser de railler.

Aussprache, *f.* *spl.* (*aous-chpra-che*). prononciation, *f.* énonciation, *f.* articulation, *f.* accent, *m*; er hat die rechte —, il a la vraie prononciation; eine reine — haben, avoir une prononciation pure; —bezeichnung, *f.* prononciation figurée, figuration (*f.*) de la prononciation.

†**Aus-sprechen**, *a.* (*aous-chprè-chèn*). sprach aus, ausgesprochen; 1. prononcer, proférer; deutlich —, bien articuler, accentuer; schlecht —, prononcer mal, bredouiller; die Sylben nicht —, manger des syllabes. | 2. exprimer, dire, proclamer; klar —, formuler nettement; ein Urtheil —, rendre une sentence, prononcer un arrêt; Augen die nichts —, yeux sans expression, qui ne disent rien; seine Gedanken frei —, dire tout net sa pensée; seinen Dank —, témoigner sa gratitude; sich (D) die Lunge —, s'époumonner, à force de parler. || 3. *n.* *av.* haben; achever, cesser de parler; énoncer entièrement, achever son discours. || 4. sich —, *r.* s'exprimer, se découvrir, se manifester, se peindre; die Güte spricht sich in seinen Zügen aus, la bonté se lit sur ses traits, sa figure respire la bonté; sich für jem. (A) —, se déclarer pour qn. | 5. sich —, s'épuiser en paroles, ne savoir plus que dire, s'épancher, épuiser son sujet. || 6. =, *n.* s, *spl.* *et* **Aussprechung**, *f.* *spl.* prononciation, *f.* expression, *f.* énonciation, *f.* déclaration, *f*; — eines Urtheils, prononcé (*m.*) d'un arrêt.

Aus-spreiten, *a.* (*aous-chpraï-tèn*). *et* aus-spreizen; étendre, déployer; écarquiller (les yeux); déployer (les ailes); écarter (les jambes).

Aus-sprengen, *a.* (*aous-chprèn-guèn*). 1. faire sauter, démolir; mit Pulver eine Mauer —, faire sauter, détacher un pan de mur au moyen de la poudre; jeter, asperger, répandre (de l'eau); répandre (de l'eau bénite) avec l'aspersoir; *Man.* faire galoper un cheval. | 2. semer (des bruits), faire courir *ou* circuler, répandre (de fausses nouvelles), divulguer (un secret); *Peint.* Umrisse —, articuler, prononcer, marquer les contours.

†**Aus-sprießen**, *n.* (*aous-chprî-ssèn*). sproß aus, ausgesprossen, *av.* sein; pousser, bourgeonner, lever.

†**Aus-springen**, *n.* (*aous-chprin'-guèn*). sprang aus, ausgesprungen, *av.* haben;

1. cesser de sauter, de jaillir. || 2. *av.* ſein; sauter, dehors, sortir, saillir; s'enfuir, s'évader, s'échapper (de prison); quitter, sortir de, se détacher de, sauter (*parl.* de choses); se gercer, crever; s'ébrécher (*parl.* d'un couteau). || 3. ſich —, *r.* sauter à cœur-joie. || 4. *a.* casser en sautant; ſich (D) den Fuß —, se disloquer le pied en sautant; **ausſpringender** Winkel, angle saillant; ausgeſprungener Mönch, moine défroqué; ausgeſprungenes Meſſer, couteau ébréché.

Aus-ſpritzen, *a.* (*aous-chpri-tsèn*). jeter, projeter, lancer, faire jaillir, seringuer, laver à l'aide d'une seringue, injecter; éjaculer (du venin); *Arm.* cracher; éteindre (un incendie) à l'aide d'une pompe, arroser (les rues). || *n. av.* haben; jaillir, faire sortir par jets.

Aus-ſproſſen, *n.* (*aous-chpro-ssèn*). *av.* ſein; pousser, se lever, bourgeonner. || *av.* haben; avoir cessé de pousser.

Ausſprößling, *m.* es, e, (*aous-chpreuss-lin'g*). scion, *m.* rejeton, *m.*

Ausſpruch, *m.* es, *pl.* ⸚e, (*aous-chprouch*). sentence, *f.* prononcé, *m.* jugement, *m.* décision, *f.* arrêt, *m.*; ſchiedsrichterlicher —, arbitrage, *m.*; es auf einen ſchiedsrichterlichen — ankommen laſſen*, mettre qch. en arbitrage, s'en rapporter à une sentence judiciaire; einen — thun*, porter un jugement, décider.

Aus-ſprudeln, *a.* (*aous-chprou-dèln*). lancer, jeter (de l'eau); heftige Reden —, vomir des injures. || *n. av.* haben; jaillir.

Aus-ſprühen, *a.* (*aous-chpru-èn*). lancer, jeter, vomir (du feu). || *n. av.* ſein; sortir, jaillir avec impétuosité.

Aus-ſpucken, *a.* (*aous-chpouk-kèn*). cracher, faire sortir en crachant.

Aus-ſpülen, *a.* (*aous-chpu-lèn*). 1. rincer, abreuver (un tonneau), nettoyer, écurer, rincer, ébrouer, guéer (du linge); *Drap.* dégorger; Wolle —, dégorger la laine. || 2. laver, miner (les bords d'un cours d'eau); découvrir, mettre à découvert; *Jard.* déchausser. || 3. =, *n.* s, *spl.* dégorgement, *m.* rincement, *m.* déracinement, *m.* dégravoiement, *m.* égaiement, *m.* lavage, *m.*; *Ch. de fer.* érosion, *f.*

Ausſpülicht, *n.* es, *spl.* (*aous-chpu-licht*). rinçure, *f.* lavure, *f.*

Aus-ſpünden, *a.* (*aous-chpun-dèn*). plancheier, revêtir à l'intérieur de planches.

Aus-ſpüren, *a.* (*aous-chpu-rèn*). dépister; *fig.* découvrir en épiant (les démarches) de qn; flairer le gîte (d'un fugitif), éventer (un secret).

Ausſpürer, *m.* s, —, (*aous-chpu-rèr*). limier, *m.* fureteur, *m.*; *Chass.* guetteur, *m.*

Aus-ſtacken, *a.* (*aous-chtak-kèn*). *Charp.* garnir de planches, clayonner.

°**Aus-ſtaffiren**, *a.* (*aous-chta-fi-rèn*). *pp.* ausſtaffirt; équiper, accoutrer, affubler, étoffer; orner, garnir (une chambre); *fam.* habiller.

Ausſtaffirung, *f.* en, (*aous-chta-fi-roun'g*). ornement, *m.* garniture, *f.* équipement, *m.* accoutrement, *m.*

Aus-ſtallen, *a.* (*aous-chtal-lèn*). faire sortir de l'étable. || *n. av.* haben; *Man.* cesser d'uriner.

Aus-ſtammeln, *a.* (*aous-chtam-mèln*). dire, proférer en balbutiant, balbutier.

Aus-ſtammen, *n.* *voy.* aus-ſtemmen.

Aus-ſtampfen, *a.* (*aous-chtam'-fèn*). 1. faire sortir au moyen d'un pilon, en foulant, égrener (les épis) en foulant. || 2. creuser en trépignant, faire un trou en trépignant. || 3. bien piler. || 4. *n. av.* haben; cesser de trépigner, de fouler *ou* de piler.

Ausſtand, *m.* es, ⸚e, (*aous-chtand'*). 1. créance, *f.* dette, *f.* reste, *m.* reliquat, *m.* arrérages, *m. pl.* || 2. délai, *m.* terme, *m.*

Ausſtänder, *m.* s, —, (*aous-chtèn-dèr*). *Agr.* ruche (*f.*) qui a hiverné.

Ausſtändig, *adj.* (*aous-chtèn'-dich*). qui est dû, arriéré, —e Schulden, actif, *m.*; —e Zinſen, arrérage, *m.*; — werden*, s'arriérer.

Aus-ſtänkern, *a.* (*aous-chtèn'-kèrn*). 1. infecter, empuanter, remplir d'une mauvaise odeur. || 2. fouiller partout, flairer, déterrer, dénicher.

Aus-ſtatten, *a.* (*aous-chtat-tèn*). orner, parer, doter; jem. (A) mit Eigenſchaften —, douer qn. de qualités, équiper, pourvoir de, constituer une dot, doter (un enfant); einen Ort hübſch —, bien meubler *ou* orner un lieu.

Ausſtattung, *f.* en, (*aous-chta-toun'g*). dotation, *f.* dot, *f.* (d'un enfant), trousseau, *m.* équipement, *m.* établissement, *m.* (d'un enfant); *Théât.* décors, *m. pl.*; —**skoſten**, *f. pl.* frais (*m. pl.*) d'équipement.

Aus-ſtauben, *a.* (*aous-chtaou-bèn*). *ou* aus-ſtäuben; époudrer, épousseter, houssiner, balayer.

Aus-ſtäubern, *a.* (*aous-chtœï-bèrn*). *voy.* aus-ſtöbern; quêter; *fig.* fureter.

Aus-ſtäupen, *a.* (*aous-chtœï-pèn*). fouetter, fustiger, chasser à coups de fouet.

† **Aus-ſtechen**, *a.* (*aous-chtè-chèn*). ſtach aus, ausgeſtochen, tirer, retirer avec un instrument pointu, creuser (un fossé), enlever *ou* couper (le gazon); ouvrir, écaler (les huîtres); vider (une bouteille); crever (les yeux), in Kupfer —, buriner; in Holz —, sculpter, graver sur bois, pointer, piquer (un patron); *Fortif.* die Scharten —, dégorger les embrasures; *Mar.* das Ankertau —, *ou* dem Anker mehr Tau —, filer du câble; einen Reiter —, démonter, désarçonner un cavalier; *fam.* jem. (A) —, éclipser qn, supplanter qn. l'emporter sur qn.

Aus-ſtecken, *a.* (*aous-chtèk-kèn*). 1. placer, mettre, fixer dehors, déployer *ou* hisser (un pavillon), arborer (un drapeau); *Jard.* planter; *Mar.* filer du câble. || 2. tracer, jalonner (un camp).

† **Aus-ſtehen**, *a.* (*aous-chté-èn*). ſtand aus, ausgeſtanden, *av.* haben; 1. se tenir dehors *ou* en public, être exposé en vente; mit Waaren —, tenir boutique en plein vent, faire un étalage; Geld — haben, avoir des créances à encaisser, à faire rentrer, avoir de l'argent placé. || 2. être remis, être différé *ou* ajourné (au lendemain), être attendu. || 3. quitter (un service), sortir (d'un service) avant le temps; *Mar.* débarquer; **ausſtehender** Kaufmann, marchand-étalagiste, *m.* ausſtehender Jahrgehalt, arrérage, *m.* traitement arriéré; ausſtehende Schuld, dette active. || 4. *a.* rester debout, se tenir dehors jusqu'à la fin; *Mil.* ſeine Zeit —, faire son temps, ſeine Lehrjahre —, finir son apprentissage. || 5. souffrir, endurer, subir (une peine), supporter; essuyer (une tempête), passer par (des espérances, des souffrances), être fait à qch; er hat viel ausgeſtanden, il a passé par de rudes épreuves; ich kann ihn nicht —, je ne puis le souffrir *ou* le sentir, il m'est odieux; es iſt bei ihm gar nicht auszuſtehen, on ne saurait vivre avec lui.

Ausſtehend, *adj.* *voy.* ausſtändig *et* aus-ſtehen.

† **Aus-ſtehlen**, *a.* (*aous-chté-lèn*). ſtahl aus, ausgeſtohlen; dévaliser, voler, vider complètement, piller (un ouvrage).

Aus-ſteifen, *a.* (*aous-chtaï-fèn*). raidir, empeser, doubler, garnir (une robe) de bougran; revêtir (une muraille) de planches; *Min.* étançonner.

† **Aus-ſteigen**, *n.* (*aous-chtaï-guèn*). ſtieg aus, ausgeſtiegen, *av.* ſein; descendre (de voiture), mettre pied à terre, débarquer; *fam.* sortir *ou* passer par. || =, *n.* s, *spl.* descente, *f.* (de voiture), débarquement, *m.* arrivée, *f.*

Aus-ſtellen, *a.* (*aous-chtèl-lèn*). mettre dehors, exposer, mettre en vue, déballer, étaler (des marchandises), exposer (à des dangers), tendre (des filets, des pièges); *Mil.* poser, placer (une sentinelle); *Agr.* labourer, travailler, ensemencer; *fig.* proposer, mettre au concours, remettre, donner (quittance), délivrer (un certificat); dresser, signer, passer (un acte), tirer (une lettre de change), fournir sur qn; différer, remettre, ajourner, trouver à redire *ou* à reprocher à, critiquer, blâmer.

Ausſteller, *m.* s, —, (*aous-chtèl-lèr*). exposant, *m.*; *Financ.* tireur, *m.* signataire, *m.* (d'un reçu); marchand-étalagiste, *m.*

Ausſtellung, *f.* en, (*aous-chtèl-loun'g*). exposition, *f.* représentation, *f.* étalage, *m.* mise (*f.*) en vente; *Financ.* traite, *f.*; Wechſel —, blâme, *m.* critique, *f.* observation, *f.* remontrance, *f.*; —en über eine Sache *ou* bei einer Sache machen, trouver à redire *ou* à critiquer à qch; —**stag**, *m.* es, e, jour (*m.*) d'exposition, date (*f.*) d'une lettre de change.

Aus-ſtemmen, *a.* (*aous-chtèm-mèn*). creuser avec le perçoir, enlever, emporter avec le perçoir. || =, *n.* s, *spl.* *et* **Ausſtemmung**, *f.* en, *Arm.* rainure, *f.*

† **Aus-ſterben**, *n.* (*aous-chtèr-bèn*). ſtarb aus, ausgeſtorben, *av.* ſein; s'éteindre, mourir, disparaître; die ganze Haus iſt ausgeſtorben, toute la famille s'est éteinte; *Chass.* se dépeupler. || **ausgeſtorben**, éteint, mort, dépeuplé; die Stadt iſt faſt ausgeſtorben, la ville semble dépeuplée. || =, *n.* s, *spl.* extinction, *f.*

Ausſteuer, *f.* *spl.* (*aous-chtœï-èr*). trousseau, *m.* dot, *f.*

Aus-ſteuern, *a.* (*aous-chtœï-èrn*). doter, équiper, établir (un fils). || *n. av.* ſein; *Mar.* sortir du port, quitter le port.

Ausſteuerung, *f.* en, (*aous-chtœï-e-roun'g*). dotation, *f.* équipement, *m.* établissement, *m.*

Ausſtich, *m.* es, e, (*aous-chtich*). élite, *f.* choix, *m.*

Aus-ſticken, *a.* (*aous-chtik-kèn*). broder; broder *ou* piquer entièrement. || *n. av.* haben; achever de broder.

† **Aus-ſtieben**, *n.* (*aous-chtî-bèn*). ſtob aus, ausgeſtieben, *av.* ſein, sortir en forme de poussière, *fig.* jaillir, s'élever, s'enlever, (*parl.* des étincelles); disparaître.

Aus-ſtillen, *a.* (*aous-chtil-lèn*). allaiter. || *n. av.* haben; cesser d'allaiter.

Aus-ſtimmen, *a.* (*aous-chtim-mèn*). bien accorder, accorder parfaitement.

Aus-ſtinken, *a.* (*aous-chtin'-kèn*). empuanter. || *n. av.* haben; finir de puer.

Aus-ſtöbern, *a.* (*aous-chteu-bèrn*). épousseter; *fig.* découvrir, fureter, déterrer, débusquer.

Aus-ſtochern, *a.* (*aous-chtoch-èrn*). curer (les dents).

Aus-ſtocken, *a.* (*aous-chtok-kèn*). *Agr.* essoucher.

Aus-ſtoffen, *a.* (*aous-chtof-fèn*). étoffer, donner de l'ampleur.

Aus-ſtöhnen, *a.* (*aous-chteu-nèn*). pousser des gémissements, exhaler en gémissements. || *n. av.* haben, cesser de gémir.

Aus-ſtopfen, *a.* (*aous-chtop-fèn*). rembourrer, garnir, matelasser (un carrosse), feutrer, étouper; mit Wolle —, garnir de laine, empailler (un animal); mit Baumwolle —, ouater; *Cuis.* farcir (une dinde); *fig.* remplir, bourrer, gorger qn. de qch.

Ausſtopf←, à bourrer, à rembourrer; —**haare**, *n. pl.* bourre, *f.* étoupe, *f.* rembourrage, *m.*; —**eiſen**, *n.* s, —, rembourroir, *m.*

Ausſtopfung, *f.* *spl.* (*aous-chtop-foun'g*). rembourrement, *m.* rembourrage, *m.* empaillage, *m.*

Aus-ſtören, *a.* (*aous-chteu-rèn*). fouiller, fureter partout.

Ausſtoß, *m.* es, ⸚e, (*aous-chtôs*). *Escr.* botte, *f.*; *Artif.* chasse, *f.*

† **Aus-ſtoßen**, *a.* (*aous-chtô-ssèn*). ſtieß aus, ausgeſtoßen; 1. expulser, faire sortir, pousser dehors, emporter, défoncer, enfoncer, casser (une dent à qn.); crever (un œil); dem Faſſe den Boden —, défoncer le tonneau; *fig.* emporter la

pièce, combler la mesure. | 2. chasser, exclure, faire sortir, expulser (d'une société); bannir (d'un État); *Math.* éliminer; *Gram.* supprimer, élider. | 3. proférer, pousser (des cris); exhaler, vomir (des injures); *Bouch.* écorcher, dépouiller; baratter (du lait); *Chapel.* apprêter, dresser; *Rel.* écorner (un livre); *Artif.* flamber (la fusée). || 4. *n. av.* haben; porter le premier coup; *Escr.* porter une botte, allonger une estocade; *Agr.* pousser, lever. | 5. cesser de pousser.

Ausstoßung, *f.* en, (*aous-chtô-ssoun'g*). bannissement, *m.* expulsion, *f.* exclusion, *f.* (d'une société), défoncement, *m.* (d'un tonneau); *Gram.* élision, *f.* suppression, *f.*; *Phys.* émission, *f.*

Aus-stottern, *a.* (*aous-chtot-tèrn*). dire ou proférer en bégayant, balbutier, bégayer.

Aus-strahlen, *n.* (*aous-chtrâ-lèn*). *av.* haben; 1. rayonner, émaner d'un corps rayonnant, darder, projeter des rayons. | 2. cesser de rayonner. | 3. *a.* rayonner. || 4. =, *n.* s, *spl. et* **Ausstrahlung**, *f.* en, rayonnement, *m.* (du soleil), irradiation, *f.* effusion, *f.* diffusion, *f.* (de la lumière).

Aus-strecken, *a.* (*aous-chtrèk-kèn*). étendre, allonger; écarquiller (les yeux), tirer, montrer (la langue); ganz ausgestreckt da liegen', être étendu tout de son long.

Aus-streichen, *a.* (*aous-chtraï-chèn*). strich aus, ausgestrichen; 1. rendre égal, unir, aplanir, lisser, faire disparaître (un pli), déplisser, défroncer; étirer, recouler (les peaux); *Maç.* boucher, remplir; mit Kitt —, cimenter; enter; peindre, blanchir, enduire, mettre en couleur; *Dor.* réchampir; *Impr.* broyer (l'encre); étendre (l'encre) sur l'encrier. | 2. rayer, effacer, barrer, biffer (un mot), raturer, passer un trait sur..., retrancher, supprimer, éliminer (un mot), retrancher d'...; ausgestrichene Stelle, rature, *f.*; das Ausgestrichene, *adj. sub.* rature, *f.* effaçure, *f.* *Jur.* rabattre. | 3. chasser à coups de verge, fouetter, fustiger. | 4. *fam.* jem. [?] —, prôner, vanter, exalter; *fam.* den Fuß —, faire un salut en retirant le pied. || 5. *n. av.* sein, courir dehors, rôder çà et là, flâner; *fam.* courir vite, s'élancer. | 6. *Méd.* battre la campagne; *Chass.* aller tendre aux alouettes; *Min.* about-ir, se montrer. || 7. =, *n.* s, *spl.* défroncement, *m.* effaçure, *f.* rature, *f.* radiation, *f.* mot rayé; *fam.* fustigation, *f.*; balayage, *m.* ordures, *f. pl.*; excursion, *f.* promenade, *f.*; *voy.* Ausstrich.

Aus-streifen, *a.* (*aous-chtraï-fèn*). 1. dépouiller (de son manteau), écosser (des fèves). || 2. *n. av.* sein; rôder, faire des excursions; *Mil.* battre l'estrade.

† **Aus-streiten**, *a.* (*aous-chtraï-tèn*). stritt aus, ausgestritten; 1. vider ou finir une querelle, achever, terminer (une dispute ou un combat), poursuivre (un procès); *fam.* er läßt sich das nicht —, il ne veut pas se laisser dissuader, on ne peut lui ôter cela de l'idée, on ne le convaincra pas. || 2. *n. av.* haben; cesser de combattre, cesser de se quereller ou de disputer.

Aus-streuen, *a.* (*aous-chtroï-èn*). répandre, semer, disséminer; *fam.* propager. || =, *n.* s *spl. et* **Ausstreuung**, *f.* dispersion, *f.* propagation, *f.* divulgation, *f.* dissémination, *f.*

Ausstrich, *m.* (e)s, e, (*aous-chtrich*). *voy.* ausstreichen; défroncement, *m.*; effaçure, *f.* rature, *f.*; fustigation, *f.*; balayage, *m.* ordures, *f. pl.*; excursion, *f.* promenade, *f.*; *Min.* minerai (*m.*) d'alluvion.

Aus-stricken, *a.* (*aous-chtrik-kèn*). achever de tricoter (un bas). || *n. av.* haben; cesser de tricoter.

Aus-striegeln, *a.* (*aous-chtri-guèln*). étriller, faire tomber en étrillant.

Aus-strömen, *n.* (*aous-chtreu-mèn*). *av.* sein; 1. se répandre, écouler, effluer, déborder, s'échapper, fuir, se décharger, se jeter (dans la mer); *Phys.* émaner, s'échapper; Thränen strömten aus ihren Augen, elle versa un torrent de larmes. || 2. *a.* verser ou répandre par torrents; Licht —, envoyer, répandre la lumière. || 3. =, *n.* s, *spl. et* **Ausströmung**, *f.* en, écoulement, *m.* échappement, *m.* épanchement, *m.* fuite, *f.*; *Méc* orifice (*m.*) d'évacuation; *Phys.* effluence, *f.* courant (*m.*) électrique, rayonnement, *m.* émission, *f.* (de la lumière); exhalation, *f.* (de parfums); *Relig.* — des heiligen Geistes, effusion (*f.*) du Saint-Esprit.

Aus-stückeln, *a.* (*aous-chtuk-kèln*). dépecer, découper, tailler, mettre en pièces; *Mon.* tailler.

Ausstückelung, *f. spl.* (*aous-chtu-kéloun'g*). *Monn.* taille, *f.* découpage, *m.*; —**smaschine**, *f.* n, *Mon.* découpoir, *m.*

* **Aus-studiren**, *a.* (*aous-chtou-dirèn*). ausstudirt; 1. étudier à fond, approfondir, découvrir à force d'étude. || 2. *n. av.* haben; finir ses études; ausstudirter Mann, homme érudit, homme qui a passé maître.

Aus-stürmen, *n.* (*aous-chtur-mèn*). *av.* haben; 1. cesser de tempêter, se calmer, devenir plus calme, s'apaiser; er hat ausgestürmt, sa colère est passée. | 2. sortir avec impétuosité, se précipiter dehors; *fig.* éclater. || 3. *a.* exprimer, exhaler (sa douleur).

Aus-stürzen, *a.* (*aous-chtur-tsèn*). 1. vider précipitamment; ein Glas —, sabler ou avaler un verre de vin. | 2. renverser, vider, précipiter ou jeter dehors. || 3. *n. av.* sein; partir précipitamment, s'élancer dehors.

Aus-suchen, *a.* (*aous-zou-chèn*). 1. chercher partout, fouiller, visiter, fureter dans... | 2. choisir, faire choix de, élire; ausgesuchte Gesellschaft, société d'élite, société choisie, ausgesuchte Speisen, *f. pl.* mets exquis, succulents; das ist ausgesucht schön, c'est exquis, c'est parfait. || 3. =, *n.* s, *spl. et* **Aussuchung**, *f.* en, choix, *m.* perquisition, *f.* triage, *m.* recherche, *f.*

Aus-sühnen, *a. voy.* aus-söhnen.

Aus-süßen, *a.* (*aous-zu-ssèn*). *Chim.* dulcifier, édulcorer (des acides).

Aussüßung, *f. spl.* (*aous-zu-ssoun'g*) *Chim.* édulcoration, *f.* dulcification, *f.*

Aus-tafeln, *n.* (*aous-ta-féln*). *av.* haben; se lever de table; finir de banqueter.

Aus-täfeln, *a.* (*aous-tè-féln*). lambrisser, boiser. || =, *n.* s, *spl. et* **Austäfelung**, *f.* en, boiserie, *f.* lambrissage, *m.* parquetage, *m.*

Aus-tanzen, *a.* (*aous-tan'-tsèn*). 1. achever, finir une danse. || 2. *n. av.* haben; cesser de danser.

* **Aus-tapeziren**, *a.* (*aous-ta-pé-tsîrèn*). *pp.* austapezirt; tapisser, tendre de...

Aus-tauchen, *n.* (*aous-taou-chèn*). *av.* sein; revenir à la surface; *Phys.* émerger; austauchende Strahlen, rayons émergents.

Austausch, *m.* (e)s, ⸗e, (*aous-taouch*). troc, *m.* échange, *m.*

Aus-tauschen, *a.* (*aous-taou-chèn*). donner en échange, échanger, troquer.

Aus-teppichen, *a.* (*aous-tèp-pi-chèn*). couvrir (une chambre) de tapis.

Auster, *f. pl.* n, (*aous-tèr*). huître, *f.*; —**bank**, *f. pl.* ⸗e, banc (*m.*) d'huîtres; —**behälter**, *m.* s, —, parc (*m.*) aux huîtres; —**bett**, *m.* es, en, banc (*m.*) d'huîtres; —**fang**, *m.* es, *spl.* pêche (*f.*) d'huîtres; —**fänger**, *m.* s, —, ou —**fischer**, *m.* s, —, pêcheur (*m.*) d'huîtres, huîtrier, *m.*; —**fischerei**, *f. spl.* ou —**fang**, *m.* es, *spl.* pêche (*f.*) aux huîtres; —**grund**, *m.* es, *spl.* banc (*m.*) d'huîtres; —**handel**, *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) d'huîtres; —**händler**, *m.* s, —, écailler, *m.* huîtrier, *m.* marchand (*m.*) d'huîtres; —**klieber**, *m.* s, —, écailler, *m.*; —**klieberin**, *f.* nen, écaillère, *f.*; —**korb**, *m.* es, ⸗e, bourriche, *f.* cloyère (*f.*) aux huîtres; —**mann**, *m.* es, *pl.* —leute, marchand (*m.*) d'huîtres; —**fuß**, *m.* es, *spl. Vétér.* pied (*m.*) d'huîtres; —**reich**, *adj.* riche en huîtres, abondant en huîtres; —**schale**, *f.* n, écaille (*f.*) d'huître, —**stein**, *m.* (e)s, e, ostracite, *f.*; —**vogel**, *m.* s, ⸗, *Ornith.* huîtrier, *m.*

Austernzucht, *f. spl.* (*aous-tèrn-tzoucht*). ostréiculture, *f.* culture (*f.*) des huîtres.

Aus-theeren, *a.* (*aous-tè-rèn*). goudronner, enduire de goudron.

Austheilbar, *adj.* (*aous-taïl-bar*). divisible.

Aus-theilen, *a.* (*aous-taï-lèn*). distribuer, partager, dispenser, donner, administrer (le saint sacrement); conférer (des ordres); distribuer, donner (des coups); répartir (un héritage); *Maç.* étalonner.

Austheiler, *m.* s, —, (*aous-taï-ler*). dispensateur, *m.* distributeur, *m.* répartiteur, *m.* || =**in**, *f.* nen, distributrice, *f.* dispensatrice, *f.*

Austheilung, *f.* en, (*aous-taï-loun'g*). distribution, *f.* répartition, *f.* division, *f.* administration, *f.* (du saint sacrement); —**sventil**, *n.* s, e, *Méc.* tiroir (*m.*) de distribution; —**swelle**, *f.* n, *Méc.* arbre (*m.*) de distribution.

† **Aus-thun**, *a.* (*aous-toûn*). that aus, ausgethan; 1. ôter, enlever (un vêtement); mettre ou placer dehors, mettre (en apprentissage). | 2. éteindre, souffler (une lumière). | 3. effacer, supprimer, rayer; éteindre (une dette), annuler (un compte). | 4. placer (de l'argent), affermer (une terre), Geld auf Zinsen —, placer de l'argent à intérêts. || 5. sich —, se déshabiller, s'expliquer, se prononcer, se faire passer pour; *fam.* se vanter; er that es sich (D) nicht aus, il n'en montrait rien.

Aus-tiefen, *a.* (*aous-ti-fèn*). approfondir, creuser, caver; *Arm.* amboutir; *Chaudr.* estamper; der Kummer hat seine Wangen ausgetieft, le chagrin a creusé ses joues.

Austiefung, *f.* en, (*aous-ti-foun'g*). approfondissement, *m.* creusement, *m.* excavation, *f.* estampage, *m.*

Aus-tilgen, *a.* (*aous-til-guèn*). effacer entièrement, extirper, détruire, exterminer (une race); éteindre, payer (une dette); biffer, supprimer, rayer, retrancher (un mot); expier (une faute); laver (une insulte); die Tugend ist bei ihm noch nicht ganz ausgetilgt, il reste encore des traces de vertu dans lui, la vertu n'est pas entièrement éteinte dans lui.

Austilger, *m.* s, —, (*aous-til-guèr*). exterminateur, *m.*

Austilgung, *f.* en, (*aous-til-goun'g*). extermination, *f.* destruction, *f.* (d'une race); expiation, *f.* (d'une faute); extinction, *f.* (d'une créance).

Aus-toben, *n.* (*aous-tô-bèn*). *av.* haben; 1. revenir de sa colère, de son emportement, s'apaiser, se calmer; jem. (A) — lassen', laisser passer la colère de qn, *fam.* achever de jeter sa gourme; die Jugend muß —, il faut que jeunesse se passe. | 2. s'emporter, s'abandonner à sa colère. || 3. *a.* se livrer aux excès (de son désespoir, de sa joie); seinen Zorn gegen jem. (A) —, décharger sa colère sur qn.

Aus-tollen, *n.* (*aous-tol-lèn*). *av.* haben; 1. cesser de faire des fredaines, des folies, revenir à la raison. | 2. bien faire le fou.

Aus-tönen, *n.* (*aous-teu-nèn*). *av.* haben; cesser de sonner, de résonner ou de retentir.

Aus-tonnen, *a.* (*aous-ton'-nèn*). ôter un tonneau; *Min.* einen Schacht —, cuveler un puits de mine.

Austonnung, *f. spl.* (*aous-ton'-noun'g*). *Min.* cuvelage, *m.*

Aus-tosen, *n.* (*aous-to-zèn*). *av.* haben; cesser de bruire, de tempêter.

Aus-traben, *n.* (*aous-tra-bèn*). *av.* haben; 1. sortir ou partir au trot. ein Pferd — lassen', mettre un cheval au grand trot. | 2. cesser de trotter.

Austrag, *m.* es, ⸗e, (*aous-trâk*). 1. fin, *f.* solution, *f.* issue, *f.*; jugement, *m.* ou décision (*f.*) d'arbitre; règlement, *m.*;

H. d'Allem. austrègues, *m. pl.* commission arbitrale; gütlicher —, accommodement, *m.* arrangement (*m.*) à l'amiable; bis zum —e der Sache, jusqu'au règlement de l'affaire. | 2. réserves, *f. pl.* produit, *m.* rapport, *m.*

Austrägal ←«, *ou* Austrags ←«, d'austrègue, austrégal; **—gericht**, *n. ou* Austragsgericht, *n.* es, tribunal (*m.*) d'arbitres, tribunal (*m.*) des austrègues; **—instanz**, *f.* instance (*f.*) devant un tribunal d'arbitres; **—richter**, *m.* s, —, juge (*m.*) austrégal; **—rohr**, *n.* es, e, *ou* **—röhre**, *f.* n, *Méc.* tuyau (*m.*) de décharge.

† **Aus-tragen**, *a.* (*aous-tra-guèn*). trug aus, ausgetragen; 1. porter dehors, emporter, enlever, emporter et vider, vider (un fossé); porter (un mort) en terre; distribuer (des lettres); *fam.* das Kind mit dem Bade —, jeter le manche après la cognée. | 2. rapporter, divulguer (un secret), bavarder; jem. (A) —, décrier, diffamer qn. | 3. porter jusqu'au terme, jusqu'au bout; ein Kleid —, porter une robe, achever d'user une robe; ein Kind —, porter un enfant jusqu'au terme; ausgetragenes Kind, enfant venu à terme. | 4. décider, arranger, terminer (un différend); einen Posten aus einem Buche —, décharger un compte. | 5. produire, rapporter. || 6. *n. av.* haben; faire, s'élever à..., se monter à... (*parl.* d'une facture); das trägt die Kosten nicht aus, cela ne couvre pas les frais.

Austräger, *m.* s, —. (*aous-trè-guèr*). porteur, *m; fig.* reporteur, *m.*

Austrägerei, *f.* en, (*aous-trè-guè-raï*). commérage, *m.* bavardage, *m.* rapportage, *m.* cancans, *m. pl.* indiscrétions, *f. pl.*

Austräglich, *adj.* (*aous-trèg-lich*). suffisant; lucratif, profitable, avantageux, productif.

Australerde, *f.* (*aous-tral-èr-dé*). *Chim.* sable austral.

Australien, *n.* s, (*aous-tra-lièn*). *Géogr.* Australie, *f.* Océanie, *f.*

Australit, *m.* es, *spl.* (*aous-tra-lit'*). *Chim.* australite, *m.*

Australlicht, *n.* es. *spl.* (*aous-tra-licht'*). lumière australe.

Aus-trauern, *n.* (*aous-traou-èrn*). *av.* haben; quitter le deuil, porter le deuil le temps prescrit, cesser d'être dans le deuil, mettre fin à sa tristesse; bald ausgetrauert haben, se consoler facilement.

Aus-träufeln, *a.* (*aous-trœï-fèln*). distiller, verser goutte à goutte. || *n. av.* haben; cesser de dégoutter.

Aus-träumen, *a.* (*aous-trœï-mèn*). finir *ou* achever son rêve. || *n. av.* haben; cesser de rêver.

†**Aus-treiben**, *a.* (*aous-traï-bèn*). trieb aus, ausgetrieben; 1. expulser, chasser, faire déguerpir; *Méd.* faire sortir, expulser; mener paître le bétail. | 2. approprier (une maison), faire évacuer (une place); *Mil;* débusquer, déloger l'ennemi); den bösen Geist —, exorciser qn; man treibt einen Nagel mit dem andern aus, un clou chasse l'autre. | 3. élargir (une chaussure); *Orf.* repousser, bosseler; *Métal.* emboutir; ausgetriebene Arbeit, bosselage, *m.* || 4. *n. av.* sein, pousser; die Blume treibt aus, la fleur pousse; *Fond.* der Hochofen treibt aus, le haut-fourneau s'éteint.

Austreibend, *adj.* (*aous-traï-bènd*). expulsif; —es Mittel, expellant, *m.*

Austreibung, *f.* en, (*aous-traï-boun'g*). expulsion, *f; Relig.* exorcisme, *m.*

Aus-trennen, *a.* (*aous-trèn'-nèn*). défaire, découdre.

†**Aus-treten**, *a.* (*aous-tré-tèn*). trat aus, ausgetreten; 1. fouler (le raisin), dépiquer (le blé), exprimer, faire sortir en foulant. | 2. éculer, élargir (des souliers), user à force de marcher dessus; caver, creuser (les marches), die Kinderschuhe —, sortir de l'enfance, atteindre l'âge de puberté; *fam.* jem. (D) die Schube —, supplanter qn, débusquer qn; sich (D) den Fuß —, se démettre, se fouler, se luxer le pied en marchant; ausgetretener Mönch, moine défroqué; ausgetretener Soldat, déserteur, *m.* réfractaire, *m.* | 3. effacer, ôter, essuyer avec le pied, mettre le pied sur qch, marcher sur qch. pour effacer, éteindre. || 4. **sich** —, *r.* s'user, s'élargir. || 5. **n.** *av.* sein; *Mil.* lever le pied pour marcher; quitter (les rangs); seitwärts —, sortir sur les flancs. | 6. avancer, sortir, quitter sa place, descendre (de voiture), se retirer de...; aus dem richtigen Wege —, quitter la bonne voie, le bon chemin; auf Abwege —, se fourvoyer, s'absenter, s'échapper, s'enfuir; **austretend**, (angle) saillant; *Phys.* émergeant; austretender Abgeordneter, député sortant; *Mil.* décamper, déserter, sortir (d'une société), quitter son pays. | 7. se séparer, se retirer de..., sortir de ses limites, déborder (*parl.* d'un fleuve), se déverser; *Méd.* s'extravaser, s'épancher (*parl.* des humeurs); *Chir.* descendre, sortir, former une hernie; austretende Nerven, nerfs centrifuges; austretende Gefäße, vaisseaux sortants, efférents; *Phys.* émerger. || 8. =, **n. s**, *spl.* expression, *f.* foulage, *m.* débordement, *m.* extinction, *f.* (du feu), sortie, *f.* (des rangs), évasion, *f.* fuite, *f.* désertion, *f.* désassociation, *f; Méd.* épanchement, *m.* extravasation, *f.* descente, *f.* (d'une hernie).

Austreter, *m.* s, —, (*aous-tré-tèr*). réfractaire, *m.* déserteur, *m.*

Austrieb, *m.* es, *spl.* (*aous-trîb'*). action (*f.*) de mener paître le bétail.

Aus-trillern, *a.* (*aous-tril-lèrn'*). achever de fredonner.

†**Aus-trinken**, *a.* (*aous-trin'-kèn*). trank aus, ausgetrunken; vider en buvant, boire tout; rein —, faire rubis sur ongle. || *n. av.* haben; cesser de boire.

Austritt, *m.* es, *spl.* (*aous-trit'*). sortie, *f.* descente (*f.*) d'une voiture, débarquement, *m;* débordement, *m.* (d'un fleuve); retraite, *f.* (d'un emploi); *Jur.* évasion, *f; Astr.* émersion, *f; fig.* — aus dem Leben, passage (*m.*) de vie à trépas, mort, *f.* décès, *m;* — aus der Kirche, abandon (*m.*) de l'église. || *m.* **es**, **e**, balcon, *m;* issue, *f.* sortie, *f.* antichambre, *f; Charp.* trapan, *m; Min.* retraite, *f.*

Aus-trocknen, *a.* (*aous-trok-nèn*). 1. tarir, sécher, dessécher, mettre à sec; die Sonne trocknet den Fluß aus, le soleil tarit, fait dessécher le fleuve. | 2. essuyer; ein Glas —, essuyer un verre. || 3. *n. av.* sein; s'épuiser, se dessécher, se tarir; **austrocknend**, siccatif, desséchant; **ausgetrocknet**, sec, desséché, dur, raide; *Agr.* aride (*parl.* du sol).

Austrocknung, *f.* *spl.* (*aous-trok-noun'g*). dessèchement, *m.* essuyage, *m.* tarissement, *m.* épuisement, *m.* dessication, *f.*

Aus-trommeln, *a.* (*aous-trom-mèln*). 1. publier au son du tambour; *fig.* divulguer, chasser les abeilles en frappant sur la ruche. | 2. huer en trépignant. || 3. *n. av.* haben; cesser de battre le tambour. || 4 =, **n. s**, *spl.* publication (*f.*) au son du tambour.

Aus-trompeten, *a.* (*aous-trom-pé-tèn*). *pp.* austrompetet; publier à son de trompe; *fam.* divulger, crier par dessus le toit. || *n. av.* haben; cesser de sonner la trompette.

Aus-tröpfeln, *n.* (*aous-treup-fèln'*). *ou* Aus-tropfen, *av.* sein; 1. s'égoutter, tomber goutte à goutte. | 2. *av.* haben; cesser de s'égoutter. || 3. *a.* verser goutte à goutte.

Aus-trotzen, *a.* (*aous-tro-tsèn*). *av.* haben; cesser de bouder, cesser d'affronter *ou* de braver.

Aus-trumpfen, *n.* (*aous-troump-fèn*). *av.* haben; jouer un atout. || *a.* dire son fait à qn.

Aus-tünchen, *a.* (*aous-tun'-chèn*). blanchir, badigeonner, peindre, enduire de couleurs.

Aus-tunken, *a.* (*aous-toun-kèn*). vider en trempant; ein Glas Wein —, vider un verre de vin en trempant qch dedans.

Aus-tuschen, *a.* (*aous-tou-chèn*). laver, ombrer à l'encre de chine.

Aus-üben, *a.* (*aous-u-bèn*). faire, commettre; das Gute welches sie ausübten, le bien qu'ils firent; Rache gegen jem (A). *ou* an jem. (D) —, exercer sa vengeance sur qn; pratiquer, exercer, remplir (une fonction), pratiquer (l'amitié, la vertu).

Ausübend, *adj.* (*aous-u-bènd*). pratique, exécutant; —er Arzt, praticien, *m.* médecin pratiquant; —e Gewalt, pouvoir exécutif.

Ausübung, *f.* en, (*aous-u-boun'g*). exercice, *m.* pratique, *f.* perpétration, *f.* (d'un crime); — eines Talentes, perfectionnement (*m.*) d'un talent; — der Rache, assouvissement (*m.*) de la vengeance; in — bringen*, exécuter, mettre en pratique.

Ausverkauf, *m.* es, ⸗e, (*aous-fèr-kaouf*). vente (*f.*) pour cause de liquidation.

Aus-verkaufen, *a.* (*aous-fèr-kaou-fèn*). liquider, vendre pour cause de liquidation; vendre au rabais.

Aus-verzollen, *a.* (*aous-fèr-tsol-lèn*). payer les droits de sortie.

Ausvierung, *f. spl* (*aous-fi-roun'g*). *Arch.* quadrature, *f; Menuis.* équarrissage, *m.*

† **Aus-wachsen**, *n.* (*aous-va-xèn*). wuchs aus, ausgewachsen, *av.* sein, 1. atteindre sa hauteur, prendre toute sa croissance, atteindre l'âge adulte; der Mensch ist ausgewachsen, cet homme est arrivé à sa taille normale; ausgewachsener Mensch, adulte, *m.* homme fait. | 2. germer, sortir en germant; *Méd.* pousser des végétations. | 3. devenir bossu *ou* contrefait, surcroître. | 4. se refermer, se cicatriser, s'effacer. || 5. *av.* haben; cesser de grandir, de croître. || 6. =, **n. s**, *spl.* croissance, *f.* développement, *m.* germination, *f; Méd.* déviation, *f.* difformité, *f; Chir.* bourgeonnement, *m.* déformité, *f.*

Aus-wagen (sich), *r.* (*aous-va-guèn*). oser sortir, se hasarder, se risquer à sortir, avoir le courage de sortir.

†**Aus-wägen**, *a.* (*aous-vè-guèn*). wog aus, ausgewogen, *et régulier;* 1. peser; *fig.* taxer, estimer, apprécier. | 2. vendre au poids, vendre au détail; choisir au poids. || 3. =, *n. s, spl. et* **Auswägung**, *f.* *spl.* vente (*f.*) en détail, au poids, triage, *m.* choix, *m;* appréciation, *f.* estimation, *f.*

Auswahl, *f. spl.* (*aous-vâl*). choix, *m.* triage, *m;* die — haben, avoir le choix, avoir de quoi choisir; die — treffen*, faire choix; *Com.* neue —, rassortiment, *m; fig.* choix, *m.* élite, *m.* sélection, *f.* recueil, *m; Mil.* conscription, *f.* levée, *f;* eine — von Gedichten, recueil (*m.*) de poésies.

Auswählen, *a.* (*aous-vè-lèn*). choisir, élire, faire un choix, trier; ausgewählt, choisi, de choix; ausgewählte Truppen, troupes d'élite.

Aus-walken, *a.* (*aous-val-kèn*). 1. *Drap.* fouler; *fam.* étriller, rosser. | 2. faire disparaître en foulant. || 3. *n. av.* haben; cesser de fouler.

Aus-walzen, *a.* (*aous-val-tsèn*). faire tomber au moyen d'un rouleau, d'un cylindre; achever une valse. || *n. av.* haben; cesser de valser.

Auswanderer, *m.* s, —, (*aous-van'-dé-rèr*). émigrant, *m.*

Aus-wandern, *n.* (*aous-van'-dèrn'*). *av.* sein; émigrer, s'expatrier; faire un voyage à pied. || =, *n. s, spl. et* **Auswanderung**, *f.* en, émigration, *f.* voyages (*m. pl.*) à pied, expatriation, *f.*

Auswanderungs ←«, d'émigration, de sortie; **—gesetz**, *n.* **es**, **e**, loi (*m.*) sur les émigrations; **—konsens**, *m.* **es**, **e**, *ou* **—schein**, *m.* es, e, permis (*m.*) d'émigrer.

Aus-wannen, *a.* (*aous-van'-nèn*). vanner (du blé).

Aus-wärmen, *a.* (*aous-vèr-mèn*). bien chauffer; *Fond.* das Eisen —, recuire le fer. || **sich** —, *r.* se bien chauffer. || =, **n. s**, *spl.* ressuyage (*m.*) du fer.

Auswärmofen, *m.* ß, ⸗ *(aous-vèrm-o-fèn)*. fourneau (*m.*) à recuire.

Auswärmzange, *f.* n, *(aous-vèrm-tsan'-gué)*. tenailles (*f.pl.*) à ressuyage.

Aus-warten, *a.* *(aous-var-tèn)*. 1. attendre jusqu'au bout, rester, assister jusqu'au bout. ‖ 2. *n. av.* haben ; cesser d'attendre.

Auswärtig, *adj.* *(aous-vèr-tich)* étranger, extérieur; —e Mächte, puissances étrangères; Minister der —en Angelegenheiten, ministre (*m.*) des affaires étrangères.

Auswärts, *adv.* *(aous-vèrts)*. ailleurs, à l'étranger, au dehors, en dehors: — sein, être à l'étranger; *fam.* ne pas être à la maison, être sorti; er hat — sein Glück gemacht, il a fait sa fortune à l'étranger; — gehen*, den Fuß — setzen, marcher les pieds en dehors, tourner la pointe du pied en dehors.

† **Aus-waschen,** *a.* *(aous-va-chèn)*. wusch aus, ausgewaschen; 1. laver, rincer, nettoyer, enlever, faire partir en lavant, détacher, effacer (un tableau noir), blanchir; laver l'intérieur de...; ausgewaschenes Heu, foin délavé; *Chir.* bassiner; dessuinter (la laine); *Drap.* dégraisser, dégorger; *fam.* jem. (A) —, rosser qn, faire des commérages, divulguer, ébruiter qch. ‖ 2. emporter (le sable), caver, miner *ou* creuser (les bords d'une rivière), déchausser (le pilier d'un pont). ‖ 3. extraire par le lavage. ‖ 4. *n. av.* haben ; cesser de laver, de rincer.

Auswaschung, *f.* en, *(aous-va-choun'g)*. blanchissage, *m.* lotion, *f.* lavage *m.*

Aus-wässern, *a.* *(aous-vè-ssèrn)*. détremper; dessaler (du poisson).

Auswässerungslinie, *f.* n, *(aous-vè-ssé-roung's-li-nié)*. ligne (*f.*) de flottaison.

† **Aus-weben,** *a.* *(aous-vé-bèn)*. wob aus, ausgewoben *et régulier:* achever de tisser, développer. ‖ *n. av.* haben; cesser de tisser.

Auswechsel, *m.* ß, —, *(aous-vè-xèl)*. échange, *m.* change, *m*; *Min.* cuvelage, *m.* (d'un puits de mine).

Aus-wechseln, *a.* *(aous-vè-xèln)*. changer (de l'argent), troquer, échanger (des marchandises), échanger (des otages, des prisonniers), substituer (un enfant); *Min.* den Schacht —, cuveler de nouveau un puits de mine.

Auswechselung, *f.* en, *(aous-vè-xè-loun'g)*. change, *m.* échange, *m.* (de monnaie), substitution, *f*; *Min.* cuvelage, *m.* (d'un puits de mine).

Auswechslungs⸗, d'échange; **—stelle,** *f.* n, lieu (*m.*) d'échange; **—vertrag,** *m.* eß, ⸗e, cartel (*m.*) d'échange.

Ausweg, *m.* eß, e, *(aous-véch)*. sortie, *f.* issue, *f.* débouché, *m.* ressource, *f*; *fig.* expédient, *m.* subterfuge, *m*; möglicher —, chance (*f.*) de salut; einen — finden*, trouver un expédient.

Aus-wehen, *a.* *(aous-vé-èn)*. éteindre en soufflant. ‖ *n. av.* haben; cesser de souffler.

Ausweiche, *f.* n, *(aous-vaï-ché)*. *Ch. de fer*: changement (*m.*) de voie; **—geleise,** *n.* s, —, voie (*f.*) d'évitement; **—hebel,** *m.* ß, —, levier (*m.*) de manœuvre, levier (*m.*) à contrepoids; **—platz,** *m.* eß, ⸗e, gare (*f.*) d'évitement; **—schiene,** *f.* n, aiguille, *f.* rail (*m.*) mobile.

†**Aus-weichen,** *n.* *(aous-vaï-chèn)*. wich aus, ausgewichen, *av.* sein; 1. céder, dévier, se retirer, se garer, se ranger, s'écarter, fuir, fléchir, glisser; weicht aus! ausgewichen! gare! rangez-vous! jem. (D) —, éviter qn, faire place à qn, se ranger devant qn; der Fuß ist mir ausgewichen *ou* ich wich mit dem Fuße aus, le pied m'a manqué; *fig.* échapper, s'écarter (de son sujet); einer Frage —, éviter, éluder une question; dem Gesetze —, frauder, tourner la loi; einer Schwierigkeit —, tourner une difficulté; *Mus.* aus einem Ton in den andern —, changer de ton, passer d'un ton à l'autre; *Escr.* einem Stoße —, parer un coup; *fam.* esquiver un coup; *Menuis.* déverser, se gauchir, céder. ‖ 2. *a.* détremper, amollir. ‖ 3. **ausweichend,**

évasif, élusif. ‖ 4. =, *n.* ß, *spl. et* **Ausweichung,** *f.* en, action (*f.*) de se retirer, de faire place, de fuir; retraite, *f.* écart, *m*; éloignement, *m.* déviation, *f.* tergiversations, *f. pl*; *Ch. de fer.* seitliche —, déversement latéral des rails; *Phys.* déclinaison (*f.*) de l'aiguille aimantée; *Astr.* élongation (*f.*) d'une planète; *Escr.* — rückwärts, retraite, *f.*

Aus-weiden, *a.* *(aous-vaï-dèn)*. *Chass.* éventrer, étripper, vider (une bête). ‖ *n. av.* haben; cesser de paître *ou* de brouter.

Ausweidung, *f.* en, *(aous-vaï-doun'g)*. *Chas.* curée, *f.*

Aus-weinen, *a.* *(aous-vaï-nèn)*. 1. verser des pleurs, répandre des larmes, soulager par des larmes; sein Leben —, consumer sa vie à pleurer; seinen Kummer —, soulager son chagrin par des larmes; seine Thränen —, pleurer toutes les larmes de son corps. ‖ 2. gâter, abîmer, user à force de pleurer; sich (D) die Seele —, s'abîmer dans les pleurs; sich (D) die Augen —, perdre la vue à force de pleurer; ausgeweinte Augen —, yeux rougis par les larmes. ‖ 3. sich —, *r.* pleurer tout à son aise, s'épuiser en larmes, se soulager par des larmes. ‖ 4. *n. av.* haben; cesser de pleurer.

Ausweis, *m.* eß, e, *(aous-vaïs)*. 1. renseignements, *m. pl.* références, *f. pl.* situation, *f.* statistique, *f*; — eines Handelshauses, situation (*f.*) d'une maison de commerce; nach — der Rechnung, selon le compte; nach — der Gesetze, conformément aux lois. ‖ 2. preuve, *f.* témoignages, *m. pl.* démonstration, *f*; *Admin.* papiers, *m. pl.* légitimation, *f.*

†**Aus-weisen,** *a.* *(aous-vaï-sèn)*. wies aus, ausgewiesen; 1. éconduire, chasser, expulser, faire sortir de chez soi, exiler, proscrire, bannir (d'un Etat), interdire le séjour. ‖ 2. prouver, démontrer, montrer, indiquer; die Zeit wird es uns —, le temps nous donnera raison, nous l'apprendra; es wird sich bald —, on reconnaîtra bientôt, nous en aurons bientôt la preuve. ‖ 3. **sich** —, *r.* (se) montrer, (se) démontrer, justifier, constater; sich als Fremder —, justifier de sa qualité d'étranger; sich über seine Vollmacht —, montrer, légitimer son pouvoir, produire ses titres; sich über eine geleistete Zahlung —, justifier du paiement d'une dette. ‖ 4. =, *n.* ß, *spl.* bannissement, *m.* ordre (*m.*) d'expulsion, interdiction (*f.*) de séjour, démonstration, *f.* témoignage, *m.* teneur, *f.*

Ausweislich, *adj.* *(aous-vaïs-lich)*. prouvant, probant, renseignant. ‖ *adv.* conformément; — der Gesetze, selon la teneur des lois.

Ausweisung, *f.* en, *(aous-vaï-soun'g)*. 1. nach des Rechtes —, selon la teneur des lois. ‖ 2. expulsion, *f.* bannissement, *m.* interdiction (*f.*) de séjour.

Aus-weißen, *a.* *(aous-vaï-sèn)*. blanchir. ‖ =, *n.* ß, *spl. et* **Ausweißung,** *f.* en, blanchiment, *m.*

Aus-weiten, *a.* *(aous-vaï-tèn)*. ouvrir, élargir; *Drap.* allonger; dilater (un métal), évaser un tuyau. ‖ =, *n.* ß, *spl. et* **Ausweitung,** *f. spl.* élargissement, *m.* extension, *f.* évasement, *m*; *Phys.* dilatation, *f*; *Mach.* fraisure, *f*; *Artill.* égueulement, *m.*

Auswendig, *adj.* *(aous-vèn'-dich)*. extérieur, externe, tourné en dehors; *Arch.* hors œuvre. ‖ *adv.* extérieurement, au dehors; in- und —, à l'intérieur et à l'extérieur; *fig.* par cœur, de mémoire; — lernen, apprendre par cœur; *fam.* jem. (A) — kennen*, connaître qn. à fond.

†**Aus-werden,** *n.* *(aous-vèr-dèn)*. ward aus, ausgeworden, *av.* sein; finir.

†**Aus-werfen,** *a.* *(aous-vèr-fèn)*. warf aus, ausgeworfen; 1. jeter, lancer, jeter dehors, chasser; die Arme —, agiter les bras; *Mar.* die Ankerboje —, mettre la bouée à l'eau; Ballast —, délester (un navire); den Anker —, mouiller. ‖ 2. rejeter, expectorer, vomir, cracher (du feu); Speichel —, saliver. ‖ 3. briser *ou* casser (en jetant), crever (l'œil), casser (une

dent). ‖ 4. mettre au rebut, rebuter, rejeter, mettre au pilon (du vieux papier), repousser, expulser (d'une société). ‖ 5. combler, remplir (un fossé); Erde aus einem Graben —, déblayer un fossé; Feuer —, éteindre, étouffer le feu en jetant de la terre. ‖ 6. mettre en marge; *Financ.* émarger; in Rechnung —, porter en ligne de compte; faire, assigner, constituer (une rente); fixer, allouer (une somme); produire, rapporter. ‖ 7. *av. le dat.* châtrer, hongrer. ‖ 8. *n. av.* haben; jeter le premier, avoir le dé; *Jeu de paume.* terminer le jeu, avoir la boule. ‖ 9. *Man.* lever les pieds de devant, mettre les pieds de devant en dehors: *Vétér.* cesser de mettre bas; *Hort.* osciller. ‖ 10. =, *n.* ß, *spl. voy.* Auswurf; jet, *m*; *Mar.* delestage, *m*; vomissement, *m.* crachement, *m*; *Méd.* expectoration, *f*; *Phys.* projection, *f*; *Constr.* déblaiement, *m*; *Financ.* émargement, *m.* constitution (*f.*) d'une rente.

Auswerfer, *m.* ß, —, *(aous-vèr-fèr)*. *Arm.* éjecteur, *m.* extracteur, *m.*

Aus-wettern, *n.* *(aous-vèt-tèrn)*. *av.* haben; cesser de faire de l'orage; es hat ausgewettert, l'orage est passé; *fam.* er hat ausgewettert, il s'est calmé.

Aus-wetzen, *a.* *(aous-vè-tsèn)*. faire disparaître les brèches, aiguiser; *fig.* prendre sa revanche, réparer une faute.

Aus-wichsen, *a.* *(aous-vi-xèn)*. cirer en dedans, à l'intérieur; *fam.* jem. (A) —, bien rosser qn, étriller qn.

Aus-wickeln, *a.* *(aous-vik-kèln)*. désentortiller, ôter l'enveloppe, défaire (un paquet), démaillotter (un enfant); démêler, défaire, dénouer (les cheveux); *fig.* analyser, débrouiller. ‖ sich —, *r.* se retirer de, se dépêtrer de.

Aus-wiegen, *a.* *(aous-vi-guèn)*. *voy.* aus-wägen. ‖ *n. av.* haben; cesser de bercer.

Aus-windeln, *a.* *(aous-vin'-dèln)*. démaillotter (un enfant).

†**Aus-winden,** *a.* *(aous-vin'-dèn)*. wand aus, ausgewunden; 1. tordre et extraire l'eau; tordre (le linge). ‖ 2. guinder (des marchandises); einen Wagen aus dem Schlamm —, désembourber une voiture à l'aide d'un cric. ‖ 3. jem. (D) den Stock aus der Hand —, arracher la canne à qn à force de la tourner; jem. (D) ein Geständniß —, arracher un aveu à qn à force de le presser. ‖ 4. *n. av.* haben; avoir fini de tordre.

Aus-wintern, *a.* *(aous-vin'-tèrn)*. 1. entretenir, nourrir (le bétail) pendant l'hiver; conserver (les plantes) pendant l'hiver; exposer, accoutumer (un enfant) au froid. ‖ 2. *n. av.* sein; passer l'hiver, se gâter par le froid. ‖ 3. sich —, *r.* hiverner, passer l'hiver. ‖ 4. *impers.* es hat ausgewintert, l'hiver est passé.

Aus-wipfeln, *a.* *(aous-vip-fèln)*. *Hort.* étêter, écimer (les arbres).

Aus-wirken, *a.* *(aous-vir-kèn)*. 1. finir de tisser, achever un tissu; mit Blumen —, tisser des fleurs (dans une étoffe). ‖ 2. *Maréch.* den Huf eines Pferdes —, parer, rafraîchir le sabot d'un cheval; *Chass.* den Hirsch —, dépouiller, éventrer le cerf. ‖ 3. bien pétrir *ou* triturer. ‖ 4. *fig.* achever, finir, accomplir, obtenir en sollicitant: große Thaten —, faire accomplir de grands faits; eine Gnade —, obtenir une grâce; was soll dieser Streit —? quel est le but de cette querelle? jem. (D) etw. (A) —, faire obtenir qch à qn. ‖ 5. *n. av.* haben; cesser d'agir; man muß die Arznei — lassen, il faut que cette médecine achève de faire son effet. ‖ 6. =, *n.* ß, *spl. et* **Auswirkung,** *f. spl.* tissage, *m.* entrelacement, *m*; *Jur.* obtention, *f.*

Aus-wirren, *a.* *(aous-vir-rèn)*. démêler, débrouiller.

Aus-wischen, *a.* *(aous-vi-chèn)*. 1. essuyer, nettoyer, épousseter (l'intérieur de); sich (D) die Augen —, s'essuyer les yeux; sich (D) den Schlaf aus den Augen —, se frotter les yeux; *Artill.* écouvillonner. ‖ 2. effacer (un tableau noir), faire disparaître (l'écriture, une tache). ‖ 3. *fam.* jem. (D) eins —, donner un soufflet

à qn : jem. (A) —, chapitrer qn. ‖ 4. *n. av.* sein ; s'essuyer, s'effacer, s'échapper, s'esquiver, s'enfuir.

Auswischer, *m.* s, —. (*aous-vi-chèr*). écouvillon, *m*; soldat, *m.* canonnier, *m.* servant (*m.*) qui écouvillonne.

Aus-wittern, *a.* (*aous-vit-tèrn*). 1. décomposer, altérer, ronger, manger; die Luft wittert das Erz aus, l'air fait effleurir le minerai. | 2. *Chass.* flairer ; *fam.* découvrir, pressentir. ‖ 3. *n. av.* sein; s'altérer à l'air, se décomposer, tomber en efflorescence, s'effleurir, se creuser par l'effet de l'air ; ausgewitterter Kalk, chaux éteinte. ‖ 4. *av.* haben; cesser de faire de l'orage ; *fam.* cesser d'être en colère, se calmer.

Auswitterung, *f.* en, (*aous-vit-té-roun'g*). exhalaisons, *f. pl.* vapeurs, *f. pl.* altération, *f.* décomposition, *f*; *Chass.* flairage, *m.* évent, *m*; *Chim.* efflorescence, *f.*

Aus-wölben, *a.* (*aous-veul-bèn*). voûter un bâtiment).

Auswuchs, *m.* es, ¨e, (*aous-voux*). 1. germination, *f.* (du blé), pousse, *f.* (des arbres), *Bot.* tumeur, *f.* | 2. bosse, *f.* déviation, *f.* difformité, *f.* protubérance, *f*; — von Fleisch, excroissance (*f.*) de chair, tubérosité, *f*; — der Knochen, exostose, *f*; *Vétér.* oignon (*m.*) de la sole. | 3. *Litt.* écart, *m.* monstruosité, *f.* avorton, *m.* aberrations, *f. pl.* hors-d'œuvre, *m.*

Aus-wühlen, *a.* (*aous-vû-lèn*). déterrer, arracher, tirer, retirer en fouillant; *Minér.* déchausser, creuser; das Wasser hat die Brückenpfeiler ausgewühlt, l'eau a dégravoyé les pilliers du pont.

Auswurf, *m.* es, *spl.* (*aous-vourf*). 1. jet, *m.* crachement, *m.* (de sang), crachat, *m.* expectoration, *f.* éjection, *f.* boue, *f.* excrément, *m.* éruption, *f.* lave, *f.* (d'un volcan), épaves, *f. pl.* (de la mer), varech, *m*; *fig.* rebut, *m.* lie, *f.* (de la société); *Constr.* déblai, *m.* excavation, *f.* | 2. premier jet, primauté, *f*; *Jeu.* main, *f*; *Horl.* oscillation, *f.*

Aus-würfeln, *a.* (*aous-vur-fèln*). jouer aux dés; jouer le premier, avoir le dé ‖ *n. av.* haben; cesser de jouer.

Auswürfling, *m.* e, e, (*aous-vurf-lin'g*). rebut, *m.* rejeton, *m.* avorton, *m.*

Aus-würgen, *a.* (*aous-vur-guèn*). 1. rendre avec effort. | 2. massacrer, assassiner; égorger (un taureau). ‖ 3. *n. av.* haben; cesser d'égorger.

Aus-wurzeln, *a.* (*aous-vour-tsèln*). déraciner, extirper, arracher avec la racine. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Auswurzelung,** *f. spl.* déracinement, *m.* extirpation, *f.*

Aus-wüthen, *n.* (*aous-vû-ten*). *av.* haben; exhaler sa fureur, cesser d'être en fureur, s'apaiser; jem. (A) — lassen, laisser passer la rage à qn.

Ausz—s. *Les mots qui commencent par* auß *se trouvent placés après* **Aus-sein** ; *le* ß, *qui, à tort, est considéré quelquefois comme étant composé de* s *et de* z, *n'est en réalité que l'équivalent de* ss.

Aus-zacken, *a.* (*aous-tsak-kèn*). denteler, découper, créneler, déchiqueter.

Aus-zahlen, *a.* (*aous-tsâ-lèn*). payer intégralement, payer tout; *fig.* jem. (A) —, payer qn; *fig.* faire porter la peine de qch. à qn. ‖ =, *n.* s, *spl.* payement, *m.*

Aus-zählen, *a.* (*aous-tsè-lèn*). 1 compter tout, compter jusqu'à la fin; *Impr.* compter, calculer (le manuscrit). | 2. vendre au nombre. ‖ 3. *n. av.* haben; cesser de compter.

Auszahler, *m.* s, —, (*aous-tsâ-lèr*). *Com.* payeur, *m.* tiré (*m.*) d'une lettre de change.

Auszahlung, *f.* en, (*aous-tsâ-loun'g*). payement intégral.

Aus-zähneln, *a.* (*aous-tsè-nèln*). denteler, évider (un peigne).

Aus-zahnen, *a.* (*aous-tsâ-nèn*). *ou* aus-zähnen; 1. denteler, évider (un peigne). ‖ 2. *n. av.* haben; achever de faire des dents; *Vétér.* ne plus marquer, ne plus reconnaître l'âge aux dents. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Auszahnung,** *f.* en. dentelure, *f.* évidage, *m.* évidement, *m.*

Aus-zanken, *a.* (*aous-tsan'-kèn*). 1. gronder, faire des reproches, réprimander. ‖ 2. *n. av.* haben; cesser de gronder.

Aus-zapfen, *a.* (*aous-tsap-fèn*). 1. tirer (du tonneau); das Faß —, vider un fût. | 2. vendre à pot et à pinte, vendre en détail, tenir un débit de boissons. | 3. *fig.* sucer, épuiser, ruiner (un pays).

Aus-zappeln, *n.* (*aous-tsap-pèln*). *av.* haben; cesser de frétiller, de gigotter, de se débattre.

Aus-zaumen, *a.* (*aous-tsœï-mèn*). débrider.

Aus-zäunen, *a.* (*aous-tsœï-nèn*). fermer (une place) par une haie.

Aus-zausen, *a.* (*aous-tsaou-sèn*). arracher; *fam.* houspiller, tarabuster.

Aus-zechen, *a.* (*aous-tsè-chèn*). boire, vider une bouteille en buvant.

Aus-zehnten, *a.* (*aous-tse-èn-tèn*). lever, prendre la dîme sur..., dîmer sur...

Aus-zehren, *a.* (*aous-tsè-rèn*). 1. épuiser, consumer, appauvrir, ruiner (un pays) ; die Krankheit zehrt ihn aus, la maladie le consume; jem. (A) —, gruger qn; auszehrendes Fieber, fièvre étique. ‖ 2. *n. av.* sein; se consumer lentement, dépérir, languir. ‖ 3. *av.* haben; cesser de manger. ‖ 4. sich —, *r.* languir, dépérir.

Auszehrung, *f. spl.* (*aous-tsè-roun'g*). phthisie, *f.* consomption, *f*; schnelle —, phthisie galopante.

Aus-zeichnen, *a.* (*aous-tsaï-chnèn*). 1. marquer, noter, désigner, signaler; étiqueter, classer, numéroter; Fehler —, relever des fautes, des erreurs; layer (des arbres); am Rande —, émarger. | 2. distinguer, traiter qn. avec distinction; préférer qn. | 3. copier un dessin, achever un dessin, dessiner entièrement. ‖ 4. sich —, *r.* se distinguer, se signaler, se faire remarquer, s'illustrer.

Auszeichnung, *f.* en, (*aous-tsaï-chnoun'g*). signe, *m.* marque, *f.* étiquette, *f.* étiquetage, *m.* (de marchandises); *fig.* distinction, *f*; marque (*f.*) d'honneur, préférence, *f.*

Auszeichnungswerth, *adj.* (*aous-tsaï-chnoun'gs-vert'*). *ou* auszeichnungswürdig, digne d'être remarqué, distingué.

Aus-zeideln, *a.* (*aous-tsaï-dèln*). châtrer (des ruches), vider, ôter tout le miel.

Aus-zeitigen, *a.* (*aous-tsaï-ti-guen*). mûrir, faire arriver à maturité, hâter la maturité. ‖ *n. av.* sein; mûrir complètement.

Aus-zerren, *a.* (*aous-tsé-rèn*). tirer, arracher, enlever en tirant.

†**Aus-ziehen,** *a.* (*aous-tsi-èn*). zog aus, ausgezogen; 1. **tirer**, arracher (un clou), tirer (l'allonge d'une table), déraciner (une plante); déplumer (un oiseau); Haare —, épiler; den Degen —, dégainer, tirer l'épée; die Kugel —, désarmer un fusil; die Heftfäden —, éfaufiler; die Stiefel —, se déchausser, se débotter; jem. (D) die Stiefel —, déchausser qn; die Handschuhe —, se déganter; sich bis auf's Hemd —, se mettre en chemise; ôter (les habits), déshabiller; jem. (A) —, déshabiller qn; *fam.* détrousser, dévaliser qn; *fam.* jem. (A) rein — *ou* splitternackt —, ruiner qn, détrousser qn ; *fig.* alle Scham —, dépouiller, perdre toute pudeur; den alten Menschen —, dépouiller le vieil homme. | 2. *fig.* extraire, tirer, aspirer, pomper; *Littér.* abréger, faire des extraits; *Math.* extraire (une racine carrée); dépouiller (un compte); *Teint.* déteindre, manger, faire passer (les couleurs). | 3. étendre, allonger (un fil), détirer (du linge); lisser (le drap); retirer (du feu); zu Draht —, tréfiler; *Min.* disperser, remuer, étendre; *Arm.* rayer, canneler; *Tonn.* creuser. ‖ 4. *n. av.* sein; déloger, déménager, sortir, émigrer; *Mil.* évacuer, abandonner (un camp); *Chass.* aller en compagnie, en procession; courir, s'enfuir, décamper, déguerpir, détaler, courir à toutes jambes ; *Phys.* s'évaporer. ‖ 5. *absol. Jeu.* commencer à jouer, jouer le premier. ‖ 6. sich —, *r.* se déshabiller; *fig.* se dépouiller; s'allonger, s'étendre.

Ausziehkiste, *f.* n, (*aous-tsî-kis-té*). *Min.* râble, *m.* ratissoire, *f.*

Ausziehtisch, *m.* es, e, (*aous-tsî-tich*). table (*f.*) à rallonge.

Ausziehung, *f.* en, (*aous-tsî-oun'g*). action (*f.*) de tirer, extraction, *f.*

Aus-zieren, *a.* (*aous-tsî-rèn*). orner, décorer, parer, garnir, enrichir; *fig.* enjoliver, broder (un récit). ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Auszierung,** *f.* en, ornement, *m.* décoration, *f.* embellissement, *m.* garniture, *f.*

Aus-zimmern, *a.* (*aous-tsim-mèrn*). cuveler (un puits de mine), revêtir (de planches); équarrir (une pièce de bois).

Auszimmerung, *f. spl.* (*aous-tsim-me-roun'g*). *Min.* cuvelage, *m.* revêtement, *m*; *Charp.* équarrissage, *m.*

Aus-zinnen, *a.* (*aous-tsin'-nèn*). étamer.

Aus-zirkeln, *a.* (*aous-tsir-kèln*). mesurer avec le compas, compasser; Alles —, faire tout par compas et par mesure.

Aus-zischeln, *a.* (*aous-tsi-chèln*). ébruiter en chuchotant.

Aus-zischen, *a.* (*aous-tsi-chèn*). huer, siffler qn. ‖ *n. av.* haben; s'éteindre en sifflant (*parl.* du charbon ardent).

Aus-zittern, *n.* (*aous-tsit-tèrn*). *av.* haben; achever de trembler.

Auszug, *m.* es, ¨e, (*aous-tsouch*). 1. tiroir, *m.* allonge, *f.* (d'une table). | 2. extrait, *m.* (d'une lettre); dépouillement, *m.* (d'un compte); abrégé, *m.* épitomé, *m.* sommaire, *m.* analyse, *f.* (d'un livre); ich theile Ihnen den Brief im —e mit, je vous communique la lettre en abrégé. | 3. déménagement, *m.* départ, *m.* sortie, *f.* (d'une garnison).

Auszugsweise, *adv.* (*aous-tsouch-svai-zé*). en abrégé, par extrait.

Aus-zupfen, *a.* (*aous-tsoup-fèn*). effiler (une étoffe), éplucher (la laine), parfiler (des fils), arracher (le poil) ; *Chass.* bourrer (un lièvre); *fam.* épiler qn.

Aus-zürnen, *n.* (*aous-tsur-nèn*). *av.* haben; cesser d'être en colère, d'être fâché, s'apaiser.

Aus-zwängen, *a.* (*aous-tsvèn-guèn*). tirer avec effort, élargir (une ouverture).

Aus-zweigen, *a.* (*aous-tsouai-guèn*). élaguer. ‖ *n. av.* haben; se ramifier.

Aus-zwicken, *a.* (*aous-tsouik-kèn*). épiler.

† **Aus-zwingen,** *a.* (*aous-tsouin'-guèn*). zwang aus, ausgezwungen; extorquer, jem. (D) ein Geständniß —, arracher un aveu à qn.

* **Authenticität,** *f. spl.* (*aou-tèn-ti-tsi-tèt*). authenticité, *f.*

* **Authentisch,** *adj.* (*aou-tèn-tich*). authentique. ‖ *adv.* authentiquement.

* **Autodafe,** *n.* s, —, (*aou-to-da-fé*). auto-da-fé, *m.*

* **Autodidakt,** *m.* en, en, (*aou-to-di-dakt*). autodidacte, *m.*

* **Autokrat,** *m.* en, en, (*aou-to-krât*). autocrate, *m.*

* **Autokratisch,** *adj.* (*aou-to-krâ-tich*). autocratique.

* **Automat,** *m.* en, en, (*aou-to-mât*). automate, *m.*

* **Automatisch,** *adj.* (*aou-to-mâ-tich*). automatique.

* **Autopsie,** *f. pl.* —n, (*aou-to-psi*). autopsie, *f.*

* **Autor,** *m.* s, en, (*aou-tor*). *Litter.* auteur, *m.*

* **Autorisation,** *f.* en, (*aou-to-ri-sa-tsi-ôn*). autorisation, *f.*

* **Autorisiren,** *a.* (*aou-to-ri-si-rèn*). *pp.* autorisirt; autoriser, permettre.

• **Autorität,** *f.* en, (*aou-to-ri-tét*). autorité, *f.*

Autorschaft, *f. spl.* (*aou-tor-chaft*). qualité (*f.*) d'auteur.

Au weh, *interj.* (*aou-vé*). aie ! ouf!

• **Avanciren,** *n.* (*a-van'-tsi-rèn*). *pp.* avancirt, *av.* sein; monter, avancer (en grade). ‖ =, *n.* s, *spl.* avancement, *m.*

• **Avantgarde,** *f.* n, (*a-van'-gard'*). avant-garde, *f.*

Avis, *m. invar.* (*a-vis'*). avis, *m;* **—brief,** *m.* es, e, lettre (*f.*) d'avis; **—jacht,** *f.* en *ou* **—schiff,** *n.* es, e, aviso, *m.* patache (*f.*) d'avis.

• **Avista,** *adv.* (*a-vis-ta*). à vue; ein — Wechsel, une traite payable à vue.

• **Axe,** *f. voy.* Achse.

• **Axiom,** *n.* s, e, (*a-xiôm*). axiôme, *m.*

Axt, *f. pl.* Aexte, (*axt*). hache, *f.* cognée, *f;* **—blatt,** *n.* es, ⸚er, lame (*f.*) de hache; **—helm,** *m.* es, e, manche (*m.*) de cognée; **—stiel,** *m.* es, e, manche (*m.*) de hache.

Äxtchen, *n.* s, —, (*èxt-chèn*). *ou* Äxtlein, *n.* s, —, hachette, *f.* petite cognée.

Az, *f. spl.* (*ats*). *Chass.* appât, *m.* pâture, *f.*

Azen, *a.* (*a-tsèn*). *ou* äzen *et* ätzen; appâter, abecquer, donner la becquée, engaver.

Azerolbaum, *m.* es, (*a-tsé rol-baoum*). azérolier, *m.*

Azerole, *f.* n, (*a-tsé-ro-lé*). azérole, *f.*

• **Azimuth,** *n. indécl.* (*a-tsi-mout*). *Astr.* azimut, *m.*

Azoren (die), *f. pl.* (*a-tzo-rèn*). *Géogr.* les Açores.

• **Azur,** *m.* s, *spl.* (*a-tsour*). *Minér.* pierre (*f.*) d'azur; **—blau,** *adj.* bleu d'azur; **—stein,** *m.* es, e, *Min.* lazulite, *m.*

Azurnen, *adj.* (*a-tsour-nen*). d'azur, azuré.

B

B, b, *n.* (*bé*). B, b, *m; Mus.* si bémol; —dur, si bémol majeur; —moll, si bémol mineur; mit einem — versehen*, mettre un bémol à une note.

Ba, *interj.* (*bâ*). bah !

Baak..., *voy.* Bak.

Baal, *m.* s, (*bâl*). *Myth.* Baal, *m.*

Baals←«, de Baal; **—diener,** *m.* s, baalite, *m.* adorateur (*m.*) de Baal; **—dienst,** *m.* s, *spl.* culte (*m.*) de Baal; **—pfaffe,** *m.* n, n, *ou* **—priester,** *m.* s, —, sectateur, *m.* prêtre (*m.*) de Baal; *fam.* prêtre impie.

Baar, *adj. voy.* Bar.

Babbeln, *n.* (*bab-bèln*). *av.* haben; babiller, bavarder.

Babett, *f.* (*ba-bèt*). *n. pr.* Babette, *f.* Babiche, *f.*

Babylon, *n.* (*ba-bi-lôn*). *Géogr.* Babylone, *f.*

Babylonier, *m.* s, —, (*ba-bi-lô-nièr*). habitant (*m.*) de Babylone, Babylonien, *m.*

Babylonisch, *adj.* (*ba-bi-lô-nich*). de Babylone.

•**Baccalaureat,** *n.* s, *spl.* (*ba-ka-laou-re-at*). baccalauréat, *m.*

• **Baccalaureus,** *m. invar.* (*ba-ka-laou-ré-ous*). bachelier, *m.*

Bacchanalien, *n. pl.* (*ba-cha-na-li-èn*). bacchanales, *f. pl.* orgies, *f. pl.*

• **Bacchant,** *m.* en, en, (*ba-chan't*). prêtre (*m.*) de Bacchus; *fam.* buveur, *m.*

• **Bacchantin,** *f.* nen, (*ba-chan'-tin'*). bacchante, *f.*

Bacchantisch, *adj.* (*ba-chan'-tich*). en bacchante, bacchique; transporté, frénétique.

• **Bacchus** *ou* Bachus, *m.* (*ba-chous*). *Myth.* Bacchus, *m;* **—fest,** *n.* es, e, fête (*f.*) de Bacchus, bacchanales, *f. pl.* orgies, *f. pl;* **—stab,** *m.* es, ⸚e, thyrse, *m.*

1. **Bach,** *m.* es, ⸚e, (*bach*). ruisseau, *m.* petit cours d'eau.

2. **Bach←«,** de ruisseau, aquatique; **—amsel,** *f.* n, *Ornith.* lavandière, *f.* hoche-queue, *m;* **—binse,** *f.* n, *Bot.* jonc aggloméré; **—blume,** *f.* n, *Bot.* souci (*m.*) d'eau; **—bohne,** *f.* n, *ou* **—bunge,** *f.* n, *Bot.* bécabunga, *m;* **—fahrt,** *f.* en, *ou* **—furche,** *f.* n, ravin, *m;* **—fisch,** *m.* es, e, poisson (*m.*) de ruisseau; **—forelle,** *f.* n, *Zool.* truite (*f.*) de ruisseau; **—holder,** *m.* s, —, *ou* **—holunder,** *m.* s, —, *Bot.* obier, *m;* **—hund,** *m.* es, e, basset, *m;* **—krebs,** *m.* es, e, écrevisse (*f.*) de ruisseau; **—kresse,** *f.* n, *Bot.* cresson (*m.*) de fontaine; *Zool.* goujon, *m;* **—mücke,** *f.* n, *Zool.* tipule (*f.*) de ruisseau; **—münze,** *f.* n, *ou* **—minze,** *f.* n, *Bot.* menthe (*f.*) aquatique; **—sand,** *m.* es, *spl.* sable (*m.*) de rivière; **—schmerle,** *f.* n, *Zool.* lotte franche de ruisseau; **—stelze,** *f.* n *Ornith.* hoche-queue, *m.* lavandière, *f.* bergeronnette, *f;* **—vogel,** *m.* s, ⸚, *Ornith.* lavandière, *f;* **—wanze,** *f.* n, *Zool.* punaise (*f.*) aiguille; **—wasser,** *n.* s, *spl.* eau (*f.*) de ruisseau; **—weide,** *f.* n, *Bot.* osier bleu, saule nain; **—wurz,** *f. spl. Bot.* pimprenelle, *f.* saxifrage, *m.*

Bache, *f.* n, (*ba-ché*). *Zool.* laie, *f.* femelle (*f.*) du sanglier.

Bacher, *m.* s, —, (*ba-chèr*). *Zool.* ragot, *m.* jeune sanglier, *m.*

Bächlein, *n.* s, —, (*bèch-laïn'*). petit ruisseau; viel — machen auch einen Strom, les petits ruisseaux font les grandes rivières.

Bachmatt, *m.* es, e (*bach-mat'*). *Vétér.* cheval (*m.*) qui va l'amble.

1. **Back,** *n.* es, e, *et* Back, *f.* en, (*bak*). 1. *Mar.* château (*m.*) d'avant, gaillard, *m.* logement (*m.*) d'avant. | 2. gamelle, *f.* plat, *m; Pap.* cuve, *f.* bac, *m.* ‖ 3. *adv. Mar.* en arrière; — legen, mettre en panne, die Segel — brassen, brasser les voiles à contre, — liegen*, avoir le vent dessus.

2. **Back←«,** de cuisson, à cuire, cuit, frit; **—apfel,** *m.* s, ⸚, pomme bonne à cuire; **—blech,** *n.* es, e, tôle (*f.*) pour la pâtisserie; **—bord,** *n.* s, *Mar.* bâbord, *m;* **—bordswache,** *f.* n, bâbordais, *m;* **—bordsgeselle,** *m.* n, compagnon (*m.*) de gamelle; **—brett,** *n.* es, er, pelle (*f.*) de four; **—butter,** *f.* friture; **—fisch,** *m.* es, e, poisson (*m.*) à frire; *fam.* jeune fillette; **—fischalter,** *n.* s, âge ingrat; **—form,** *f.* en, moule (*m.*) à pâtisserie; **—gast,** *m.* es, ⸚e, client (*m.*) d'un boulanger; **—geld,** *n.* es, er, frais (*m. pl.*) de fournage; **—gerechtigkeit,** *f. spl.* patente (*f.*) de boulanger; **—mulde,** *f.* n, pétrin, *m.* huche, *f.* maie, *f;* **—obst,** *n.* es, *spl.* fruits (*m. pl.*) à cuire, fruits (*m. pl.*) séchés au four; **—ofen,** *m.* s, ⸚, four, *m;* in den —ofen schieben*, enfourner; ein —ofen voll, fournée, *f; fam.* das läßt sich nicht in den —ofen schieben, cela ne se devine pas; **—pfanne,** *f.* n, poêle (*f.*) à frire; **—schaufel,** *f.* n, pelle (*f.*) de four; **—schüssel,** *f.* n, plat (*m.*) à cuire, sébille, *f;* **—stein,** *m.* es, e, brique, *f;* **—stube,** *f.* n, pâtisserie, *f.* fournil, *m;* **—trog,** *m.* es, ⸚e, pétrin, *m.* huche, *f.* maie, *f;* **—waare,** *f.* n, articles (*m. pl.*) de boulangerie; **—werk,** *n.* es, *spl.* pâtisserie, *f.* gâteaux, *m. pl.*

1. **Backen,** *m.* s, —, (*bak-kèn*). *ou* Backe, *f.* n, joue, *f.* mâchoires, *f. pl;* eingefallene —, joues creuses; mit beiden — essen*, manger des deux côtés, jem. (A) auf die — schlagen* *ou* klopfen, donner un soufflet; die — voll nehmen*, fanfaronner, hâbler. | 2. joues, *f. pl.* (d'une pomme), fesses, *f. pl.* (du cheval), côté, *m.* (de la crosse du fusil); mors, *m.* mâchoire, *f.* (d'un étau); *Min.* rebord, *m; Mar.* joue, *f.* (d'un navire).

2. † **Backen,** *a.* buk, gebacken *et rég:* 1. cuire au four, frire, faire frire (du poisson), sécher au four (des fruits); cémenter (le fer); *fam.* sein Brod ist ihm gebacken, c'en est fait de lui; wir sind aus einem Teig gebacken, nous sommes faits de la même pâte. ‖ 2. *n. av.* haben; cuire. | 3. coller, adhérer, geler; **gebacken,** cuit; frisch gebacken, frais, tendre; gebackenes Obst, fruits secs; *fig.* neu gebacken, de création nouvelle; neu gebackener Edelmann, noblesse de récente création, de fraîche date. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* cuisson, *f.* friture, *f.* cuite, *f.* (des briques); adhérence, *f.*

3. **Backen←«,** des joues; **—bart,** *m.* es, ⸚e, favoris, *m. pl;* **—bein,** *n.* es, e, os (*m.*) de la pommette, os (*m.*) molaire, os (*m.*) maxillaire supérieur; **—drüse,** *f.* n, glandes molaires, *f. pl.* glandes buccales, *f. pl;* **—entzündung,** *f.* en, *Méd.* gnathie, *f;* **—grube,** *f.* n, *ou* **—grübchen,** *n.* s, —, fossette (*f.*) de la joue; **—haube,** *f.* n, coiffe (*f.*) à barbes; **—knochen,** *m.* s, —, os (*m.*) de la joue, os (*m.*) maxillaire supérieur; *Vétér.* os (*m.*) de la hanche d'un cheval; **—muskel,** *m.* s, n, muscle (*m.*) de la joue, muscle (*m.*) buccinateur; **—schlag,** *m.* s, ⸚e, soufflet, *m.* coup (*m.*) sur la joue; **—schlagader,** *f.* n, artère buccale; **—streich,** *m.* es, e, soufflet, *m.* claque, *f;* **—tasche,** *f.* n. *H. nat.* abajoue, *f;* **—zahn,** *m.* es, ⸚e, dent (*f.*) molaire.

Bäcker, *m.* s, —, (*bèk-kèr*). boulanger, *m.* | **=in,** *f.* nen, boulangère, *f.*

Bäckerbursch, *m.* en, en, (*bèk-kèr-bourch*). *ou* Bäckergesell, *m.* en, en, *et* Bäckerjunge, *m.* n, n, garçon (*m.*) boulanger.

Bäckerei, *f.* en, (*bèk-ké raï*). boulangerie, *f.*

Bäckig, *adj.* (*bèk-kig*). aux joues, avec des joues; roth—, aux joues roses *ou* vermeilles; hohl—, aux joues creuses.

Bad, *n.* es, ⸚er, (*bad*). 1. bain, *m.* baignade, *f.* établissement (*m.*) de bains, thermes, *m. pl;* ville (*f.*) d'eaux, eaux, *f. pl;* in's — gehen*, sich in's — setzen, aller au bain, entrer au bain; in's — reisen, aller aux bains, aller aux eaux; das — austragen müssen*, payer les pots cassés *ou* la folle-enchère, jem. (A) ein schlimmes — zu-richten, fourrer qn. dans de vilains draps; das Kind mit dem — ausschütten, agir sans discernement, jeter le manche après la cognée. | 2. *Teint.* bain, *m.* | 3. *H. d'Angl.* ordre (*m.*) du Bain.

Bade←«, de bains, des bains; **—anstalt,** *f.* en, établissement (*m.*) de bains; **—anzug,** *m.* es, ⸚e, costume (*m.*) de bain; **—arzt,** *m.* es, ⸚e, médecin (*m.*) des bains; **—cur,** *f.* en, traitement (*m.*) suivi aux bains, traitement (*m.*) par les eaux minérales; eine —cur folgen *ou* gebrauchen, prendre les eaux; **—gast,** *m.* es, ⸚e, baigneur, *m;* **—geld,** *n.* es, prix (*m.*) du bain; **—haus,** *n.* es, ⸚er, maison (*f.*) de bains, établissement (*m.*) de bains; **—hose,** *f.* n, caleçon (*m.*) de bain; **—kleid,** *n.* es, er, costume (*m.*) de

bain; —**mantel**, *m.* s, ¨, peignoir, *m*; —**meister**, *m.* s, —, maître (*m.*) baigneur; —**mutter**, *f.* *voy.* Hebamme; —**ort**, *m.* es, e, bains, *m. pl.* eaux, *f. pl*; —**platz**, *m.* es, ¨e, endroit (*m.*) propre à se baigner; —**reise**, *f.* n, voyage (*m.*) aux eaux; —**stube**, *f.* n, *ou* —**zimmer**, *n.* s, —, salle de bains; —**wanne**, *f.* n, *ou* —**zuber**, *m.* s, —, baignoire, *f*; —**zeit**, *f. spl.* saison (*f.*) des bains.

Baden, *a.* (*ba-dèn*). baigner, laver, bassiner (une plaie, les yeux); *absol.* suivre un traitement balnéaire, prendre les eaux, sich —, se baigner, prendre un bain, im Blute —, nager dans le sang, in der Luft —, prendre un bain d'air, se donner du mouvement en plein air; sich gesund —, recouvrer la santé en suivant un traitement balnéaire; sich in Thränen —, fondre en larmes, avoir les yeux baignés de larmes.

Baden=Baden, *n.* (*ba-dèn-ba-dèn*). Bade-Bade, *f.*

Badenser, *m.* s, —, (*ba-dèn-sèr*). badois, *m.* habitant (*m.*) de Bade.

Bader, *m.* s, —, (*ba-dèr*). propriétaire (*m.*) d'un établissement de bains, baigneur, *m.* barbier, *m.* chirurgien, *m.*

Baderei, *f.* en, (*ba-dé-raï*). maison (*f.*) d'un barbier, établissement (*m.*) hydrothérapique.

Badergesell, *m.* en, en, (*ba-dèr-gue-zèl*). garçon (*m.*) barbier, garçon (*m.*) baigneur.

Badisch, *adj.* (*ba-dich*). badois, de Bade.

Badorden, *n.* s, (*bad'-or-dèn*). ordre (*m.*) du Bain.

Bäffchen, *n.* s, —, (*bèf-chèn*). rabat, *m.* petit collet.

Baffen, *n.* (*baf-fèn*). *ou* baffzen, *ar.* bellen, japper, glapir.

* **Bagage**, *f.* n, (*ba-ga-je*). bagage, *m*; *fig.* racaille, *f*; —**pferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) du train des équipages; —**wagen**, *m.* s, —, fourgon, *m.* camion, *m.*

* **Bagatell**, *f.* en, (*ba-ga-tel*). bagatelle, *f.*

Bagger, *m.* s, —, (*bag-guer*). cure-môle, *m.*

Baggern, *a.* (*bag-guèrn*). débourber, curer, drainer (un port de mer).

Baggertorf, *m.* s, *spl.* (*bag-guer-torf*). tourbe pêchée avec la drague.

Bah, *interj.* (*bâ*). bah! putt!

Bähen, *a.* (*bé-èn*). 1. bassiner, étuver, fomenter. Brod —, griller du pain. ‖ 2. =, *n.* s, *spl.* fomentations, *f. pl.*

Bähkissen, *n.* s, —, (*bè-ki-ssèn*). *Méd.* [illegible] sachet (*m.*) de fomentation.

1. **Bahn**, *f.* en, (*bân*). 1. chemin, *m.* voie, *f.* route, *f.* sentier, *m.* carrière, *f.* rail, *m.* sillon, *m.* trace, *f.* (d'une voiture); *Astr.* orbite, *m.* arène, *f.* lice, *f.* eine freie, ebene —, un chemin large et aplani; eine — brechen, frayer un chemin, — machen, faire de la place, ouvrir la voie; reine — machen, faire maison nette; jem. (A) auf die — bringen*, mettre qn. sur la voie; auf der — der Pflicht bleiben*, suivre la ligne du devoir, jem. (D) die — sperren, entraver le chemin à qn. ‖ 2. largeur, *f.* lé *m.* (d'une étoffe); panne, *f.* (d'un marteau), face *f.* (d'une enclume); *Chass.* piste, *f.* brisée, *f.*

2. **Bahn**«—«, de la voie, de la route; —**galopp**, *m.* s, *spl.* galop (*m.*) de manège; —**häuschen**, *n.* s, —, maison (*f.*) de cantonnier; —**hof**, *m.* es, ¨e, gare, *f.* station, *f.* embarcadère, *m.* débarcadère, *m*; —**wärter**, *m.* s, —, *ou* —**wart**, *m.* en, garde-barrière, *m.* gardien (*m.*) d'un chemin de fer, cantonnier; *Man.* gardien (*m.*) du manège; —**zug**, *m.* es, ¨e, train, *m.* convoi, *m.*

Bahnen, *a.* (*bâ-nèn*). ouvrir, frayer (une route), tracer (un chemin), jem. (D) den Weg zu seinem Glück —, mettre le pied à l'étrier à qn. sich (D) einen Weg —, s'ouvrir un passage; *Mil.* se faire jour.

Bahre, *f.* n, (*bâ-re*). civière, *f.* brancard, [illegible] bière, *f.* heute gesund, morgen [illegible] —, aujourd'hui en bonne santé, demain dans le cercueil.

Bahrträger, *m.* s, —, (*bâr-trè-guèr*). bardeur, *m*; porteur (*m.*) de brancard, brancardier, *m.*

Bahrtuch, *n.* es, ¨er, (*bâr-touch*). drap (*m.*) mortuaire, poêle, *m.*

Bähschnitte, *f.* n, (*bé-chnit-té*). rôtie, *f.*

Bähung, *f. spl.* (*bé-oung*). fermentation, *f.* etuvement, *m.*

***Bai**, *f.* en, (*baï*). *Mar.* baie, *f.* petit golfe.

Baier, *m.* n, n, (*ba-ïèr*). Bavarois, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, Bavaroise, *f.*

Baiern, *n.* (*ba-ïèrn*). *Géogr.* Bavière, *f.*

Bairisch, *adj.* (*baï-rich*). bavarois, de la Bavière.

* **Bajazzo**, *m.* s, (*ba-ia-tzo*). paillasse, *m.*

***Bajonnett**, *n.* es, e, (*ba-io-nèt*). *Arm.* baïonnette, *f.*

* **Bajonnettiren**, *a.* (*ba-io-nèt-ti-rèn*). *pp.* bajonnettirt, *av.* haben; jouer de la baïonnette.

Backbord, *n.* es, (*bak-bort*). bâbord, *m.* *voy.* Back«—«.

Bake, *f.* n, (*bâ-ké*). *Mar.* balise, *f.* bouée, *f*; —n legen, baliser.

* **Bakel**, *m.* s, —, (*ba-kèl*). férule, *f.* bâton, *m.* baguette, *f.*

***Balanciren**, *n.* (*ba-lan'-tsi-rèn*). *pp.* balancirt, *av.* haben; balancer; *Com.* balancer (un compte).

Balancirstange, *f.* n, (*ba-lan'-tsir-chtan'-gué*). balancier, *m.* contrepoids, *m.*

Balche, *f.* n, (*bal-ché*). *Zool.* ablette, *f.*

* **Balcon** *ou* **Balkon**, *m.* s, e, (*bal-kôn'*). *Arch.* balcon, *m.*

Bald, *adj.* (*balt*). *comp.* bälder, *sup.* bäldest. 1. prompt, rapide. ‖ 2. *adv.* tôt, bientôt, vite, promptement, rapidement, aussitôt, sous peu. er kommt —, il viendra bientôt; er wird — hier sein, il arrivera bientôt; — darauf, — hernach, bientôt après, peu après; so —, aussitôt, sitôt; so — als, aussitôt que, dès que; — hier, — da, tantôt ici, tantôt là; — rechts, — links, tantôt à droite, tantôt à gauche; aufs Baldeste, le plus tôt possible. ‖ 3. presque, peu s'en faut que; er wohnt — am Ende der Stadt, il demeure presque au bout du pays; die Kugel hätte ihn — getroffen, peu s'en fallut que la balle ne l'ait atteint; er wäre — gefallen, il a manqué de tomber.

* **Baldachin**, *m.* s, e, (*bal-da-chin*). baldaquin, *m.* dais, *m.*

Balderich, *n.* (*bal-de-rich*). *n. pr.* Baudri, *m.*

Baldig, *adj.* (*bal-dich*). prompt, rapide. ‖ *adv.* promptement, rapidement, vite; —st, le plus promptement; aufs —ste, le plus tôt possible; in —ster Frist, dans le plus bref délai, sans le moindre retard.

Baldrian, *m.* s, *spl.* (*bal-drian*). *Bot.* valériane, *f.*

Balduin, *m.* (*bal-douin'*). *n. pr.* Baudouin, *m.*

Baldus, *m.* (*bal-dous'*). *n. pr.* Baud, *m.*

Balg, *m.* es, ¨e, (*balk*). 1. gousse, *f.* cosse, *f.* (des pois), écale, *f.* glume, *f.* peau, *f.* pellicule, *f.* (des fruits). ‖ 2. *Chass.* peau, *f.* dépouille, *f*; jem. (D) den — streicheln, cajoler, flatter qn. ‖ 3. *fam.* marmot, *m.* moutard, *m.* petit drôle, mioche, *m*; vilaine créature; *fig.* mannequin, *m.* ‖ 4. soufflet (*m.*) de forge. ‖ 5. dispute, *f.* querelle, *f*; mit einander im — liegen*, être en dispute ensemble.

Balgen (sich), *r.* (*bal-guèn*). se chamailler, se ferrailler, se colleter, se prendre au collet. ‖ =, *n.* s, *spl.* lutte, *f.* querelle, *f.* dispute, *f.*

Bälgen (sich), *r.* (*bèl-guèn*). se peler; gebälgte Erbsen, *f. pl.* purée (*f.*) de pois.

Balgentreter, *m.* s, —, (*bal-guèn-trè-ter*). souffleur (*m.*) d'orgue.

Balger, *m.* s, —, (*bal-guèr*). bretteur, *m.* batailleur, *m.* ferrailleur, *m.* spadassin, *m.* querelleur, *m.*

Balgerei, *f.* en, (*bal-gué-raï*). dispute, *f.* querelle, *f.* rixe, *f.*

Balgerisch, *adj.* (*bal-gué-rich*). querelleur, disputeur.

* **Baliste**, *f.* n, (*ba-lis-té*). baliste, *f.*

* **Balistik**, *f. spl.* (*ba-lis-tik*). balistique, *f.*

1. **Balken**, *m.* s, —, (*bal-kèn*). 1. poutre, *f.* solive, *f*; die Scheune liegt so voll, daß die — biegen, la grange est tellement surchargée que les poutres cèdent; er lügt, daß die — brechen, il ment comme un arracheur de dents. ‖ 2. arbre, *m.* (d'une charrue), fléau, *m.* (d'une balance); *Blas.* fasce, *f.*

2. **Balken**«—«, de solive, en solive; —**anker**, *m.* s, —, ancre (*f.*) de poutre; —**gesimse**, *n.* s, —, corniche, *f*; —**streich**, *m.* s, e, *ou* —**strich**, *m.* es, e, *Blas.* fasce (*f.*) en devise; —**stütze**, *f.* n, architrave, *f.* sommier, *m*; —**waage**, *f.* n, romaine, *f.* peson, *f*; —**werk**, *n.* es, *spl.* charpente, *f.*

* **Ball**, *m.* es, ¨e, (*bal*). 1. *Jeu.* balle, *f.* ballon, *m.* esteuf, *m.* paume, *f.* pelotte, *f.* bille, *f*; — spielen *ou* schlagen, jouer à la balle; den — auf-schlagen, servir la balle, den — auf-fangen*, attraper la balle au vol; [illegible] — machen, faire une bille; *fam.* er ist der — des Glücks, il est le jouet de la fortune. ‖ 2. globe, *m.* sphère, *f.* ‖ 3. bal *m.* danse, *f*; auf den — gehen*, aller au bal.

* **Ballade**, *f.* n, (*bal-la-dé*). ballade, *f.* chanson (*f.*) épique.

* **Ballast**, *m.* es, e, (*bal-last*). *Mar.* lest, *m*; das Schiff ist nur auf — geladen, le navire va sur son lest; — ein-nehmen*, lester; — aus-werfen*, délester.

2. **Ball**«—«, de balle, de bal, du bal; —**haus**, *n.* es, ¨er, maison (*f.*) ou lieu (*m.*) du jeu aux balles, au jeu de paume; établissement (*m.*) de bal, [illegible], *m*; —**förmig**, *adj.* en forme de balle [illegible] de paume. —**kleid**, *n.* es, er, robe (*f.*) de bal, costume (*m.*) de bal; —**könig**, *m.* s, e, roi (*m.*) du bal; —**königin**, *f.* nen, reine (*f.*) du bal; —**spiel**, *n.* es, e, paume, *f.* jeu (*m.*) de paume; —**stock**, *m.* es, ¨e, *Bill.* queue, *f.*

Bällchen, *n.* s, —, (*bel-chèn*). 1. petite balle, esteuf, *m.* ‖ 2. petit ballot. ‖ 3. petit bal; *fam.* sauterie, *f.*

Ballei, *f.* en, (*ba-laï*). bailliage, *m.* bailie, commandement (*m.*) de l'Ordre teutonique.

1. **Ballen**, *m.* s, —, [illegible]. 1. [illegible] ballot, *m.* balle, [illegible] ‖ [illegible] — aus-[illegible] rattraper, [illegible] — [illegible] laisser les balles [illegible] ton, *m.* ‖ [illegible] pelote [illegible] bot. ‖ [illegible] *Véter.* bonnet [illegible] du cerf; *Sell.* — [illegible]

2. **Ballen**, *a.* former en balle *ou* en ballot, mettre en pelote, pelotonner; die Faust —, serrer, fermer la main, le poing; mit geballter Faust, le poing serré.

3. **Ballen**«—«, en forme de balle; en ballot; de la main, du poing; —**binder**, *m.* s, —, emballeur, *m*; —**eisen**, *n.* s, —. *Charp.* ébauchoir, *m*; —**gicht**, *f. spl.* podagre, *f*; —**schnur**, *f.* ¨e, seizeine, *f.* —**waare**, *f.* n, marchandise (*f.*) en ballots. [illegible] *m.* s, —, *H. nat.* palaire. [illegible] —**weise**, *adv.* par ballots.

* **Ballet**, *n.* s, e, (*bal-lèt*). ballet, *m*; corps (*m.*) du ballet. —**meister**, *m.* s, —, maître (*m.*) du ballet. —**tänzer**, *m.* s, —, danseur (*m.*) de ballet, artiste (*m.*) chorégraphique; —**tänzerin**, *f.* nen, danseuse (*f.*) de ballet.

* **Ballon**, *m.* s, e, (*bal-lôn'*). ballon, *m.*

* **Balsam**, *m.* s, *spl.* (*bal-zam'*). baume, *m.* parfum, *m*; —**apfel**, *m.* s, ¨, momordique, *f.* balsamine mâle, pomme (*f.*) de merveille; —**baum**, *m.* es, ¨e, baumier, *m*; —**büchse**, *f.* n, boîte (*f.*) à baume; —**duft**, *m.* es, ¨e, parfum (*m.*) de baume; —**geruch**, *m.* es, e, odeur (*f.*) balsamique.

Balsamen, *a.* (*bal-za-mèn*). embaumer, parfumer.

• **Balsamine**, *f.* n, (*bal-za-mi-né*). *Bot.* balsamine, *f.*

• **Balsamiren**, *a.* (*bal-za-mi-rèn*). *pp.* balsamirt; embaumer.

• **Balsamisch**, *adj.* (*bal-za-mîch*). balsamique, embaumé, parfumé.

Baltische Meer (das), (*bal-tich'*). la Baltique, la mer baltique.

Balz, *f. spl.* (*baltz*). *Chass.* époque (*f.*) des chaleurs de divers oiseaux, accouplement, *m.*

Balzen, *n.* (*bal-tsèn*). *av.* haben; *Chass.* être en chaleur, en amour.

• **Bambus**, *m. invar.* (*bam-bous*). *ou* Bambusrohr, *n.* es, e *et* ¨e, bambou, *m.* roseau (*m.*) de l'Inde.

Bämme, *f.* n, (*bèm-mé*). tartine, *f.* beurrée, *f.* tranche (*f.*) de pain.

Bammel, *f.* n, (*bam-mèl*). pendeloque, *f.* breloque, *f.* houppe, *f.*

Bammeln, *n.* (*bam-mèln*). *av.* haben; pendiller, branler.

Bams, *m.* es, e, (*bam-s*). selle rembourrée.

Bamsen, *a.* (*bam-zèn*). battre (les peaux) pour les épousseter.

Bananasbaum, *m.* es, ¨e, (*ba-na-nâs-baoum*). *Bot.* bananier, *m.*

Banane, *f.* n, (*ba-na-né*). *Bot.* banane, *f.* bananier, *m.*

• **Banco**, *adj. invar.* (*ban'-ko*). banco, en banque; Mark —, marc banco.

• **Bancogeld**, *n.* es, er, (*ban'-ko-guèld'*). argent (*m.*) *ou* valeur (*f.*) de banque.

1. **Band**, *n.* es, ¨er, (*ban'd'*). ruban, *m.* cordon, *m.* attache, *f*; cercle, *m.* (d'un tonneau); jem. (A) am —e herumführen, conduire qn. par le bout du nez; aus Rand und — gehen', se disjoindre; *fig.* außer Rand und — sein, ne pas se posséder, être sorti de ses gonds; *Chir.* bande, *f.* ligament, *m*; *Serr.* crampon, *m.* moise, *f*; *Blas.* bande, *f.*

2. **Band**, *n.* es, e, lien (*m.*) du sang *ou* de parenté; nœuds (*m. pl.*) de l'amitié; jem. (D) —e anlegen, jeter qn. dans les fers, in —en liegen', être dans les fers, in —en halten', tenir en servage.

3. **Band**, *m.* es, ¨e, volume, *m.* tome, *m*; reliure, *f.*

4. **Band**←«, en forme de ruban, rubané, rubanier; de ruban; —**ader**, *f.* n, tendon, *m*; —**ähnlich**, *adj.* en forme de ruban, rubané. ‖ *adv.* en forme de ruban; —**art**, *f.* ¨e, *Charp.* tireboucler, *m*; —**einfassung**, *f.* en, lacure, *f*; —**eisen**, *n.* s, —, *Tonn.* fer (*m.*) à cerceaux; —**fabrik**, *f.* en, fabrique (*f.*) de rubans, manufacture (*f.*) de rubans; —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* ruban marin; —**geschäft**, *n.* es, e, commerce (*m.*) de rubans; —**gras**, *n.* *Bot.* es, ¨er, chiendent, *m.* laiche (*f.*) des sables; —**haken**, *m.* s, —, gond, *m.* pivot, *m*; *Tonn.* davier, *m.* chien, *m*; —**handel**, *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) de rubans; —**händler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de rubans, rubanier, *m*; —**händlerin**, *f.* nen, rubanière, *f*; —**holz**, *n.* es, ¨er, bois (*m.*) à cerceaux; —**kram**, *m.* s, *spl. ou* —**laden**, *m.* s, ¨, boutique (*f.*) de rubans, rubanerie, *f*; —**krämer**, *m.* s, —, rubanier, *m*; —**macher**, *m.* s, —, rubanier, *m*; —**messer**, *n.* s, —, doloire, *f*; —**nadel**, *f.* n, volute, *f*; —**nagel**, *m.* s, ¨, cheville (*f.*) de moise; —**natter**, *f.* n, *Zool.* lemnisque, *m*; —**nudeln**, *f. pl.* lazagnes, *f. pl.* nouilles (*f. pl.*) plates; —**reif**, *m.* es, e, cerceau, *m*; —**rose**, *f.* n, rosette, *f.* nœud (*m.*) de ruban; —**schleife**, *f.* n, nœud (*m.*) de ruban, cocarde, *f*; —**waare**, *f.* n, rubans, *m. pl.* rubanerie, *f*; —**weber**, *m.* s, —, *ou* —**wirker**, *m.* s, —, rubanier, *m*; —**weberei**, *f.* en, *ou* —**wirkerei**, *f.* en, rubanerie, *f*; —**wurm**, *m.* es, ¨er, ver (*m.*) solitaire, ténia, *m.*

Bändchen, *n.* s, —, (*bènt-chèn*). 1. petit ruban, petit cordon, bride, *f.* bandelette, *f*; *Arch.* listel, *m.* | 2. petit volume.

• **Bande**, *f.* n, (*ban'-dé*). 1. troupe, *f.* bande, *f.* | 2. bande, *f.* bordure, *f.* lisière, *f.* | 3. *Bill.* bande, *f*; bord, *m.* côté, *m*; die —n eines Schiffes, les bandes d'un vaisseau.

Bändel, *n.* s, —, (*bèn-dèl*). *ou* Bändchen, *n.* s, —; bandelette, *f.*

• **Bandelier**, *n.* s, e, (*ban'-de-lîr*). bandoulière, *f.*

Bänderkram, *m.* es, *spl.* (*bèn-dèr-krâm*). commerce (*m.*) de rubans.

Bänderlehre, *f.* (*bèn-dèr-lê-ré*). *Anat.* syndesmologie, *f.*

Bändig, *adj.* (*bèn-dich*). docile, maniable, domptable; — machen, rendre docile, dompter, apprivoiser.

Bändigen, *a.* (*bèn-di-guèn*). dompter (une bête féroce), assujétir; *fig.* réprimer, maîtriser, vaincre.

Bändiger, *m.* s, —, (*bèn-di-guèr*). dompteur, *m.*

Bändigung, *f. spl.* (*bèn-di-goun'g*). apprivoisement, *m.* réduction, *f.* soumission, *f.*

• **Bandit**, *m.* s, en, (*ban'-dit'*). bandit, *m.* brigand, *m.*

Bang *ou* **bange**, *adj.* (*ban'g*). *comp.* banger *ou* bänger, *superl.* bangst; craintif, peureux, inquiet, troublé; er ist —, es wird ihm —, il a peur; es ist mir angst und — um ihn, je tremble, j'ai bien peur pour lui, je crains pour lui; jem. (D) — machen, faire peur à qn; in dieser —en Stunde, dans cette heure d'angoisse; in —er Erwartung, dans une fiévreuse attente.

Bängel, *m.* s, **Bängelei**, *f.* en, **bängelhaft**, *adj.* **bängeln**, *a.* *voy.* Beng..

Bangen, *n. et impers.* (*ban'-guèn*). *av.* haben, 1. mir bangt *ou* es bangt mir vor (D), j'ai peur de..., mir bangte für meinen Sohn, j'avais peur pour mon fils; es bangt mir nach dieser Stunde, j'attends cette heure avec impatience, **gebangt**, inquiet, troublé. ‖ 2. *a.* faire peur. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et*

Bangigkeit, *f.* en, (*ban'-guich-kait'*). frayeur, *m.* angoisse, *f.* anxiété, *f.* inquiétude, *f.* appréhension, *f.* détresse, *f.*

Bänglich, *adj.* (*bèng'-lich*). un peu craintif, peureux, inquiet; es ist mir — bei ihm, j'ai peur auprès de lui, je ne me sens pas à mon aise auprès de lui.

Bänglichkeit, *f.* en, (*bèng'-lich-kait'*). inquiétude, *f.* angoisse, *f.*

1. **Bank**, *f.* ¨e, (*ban'k*). 1. banc, *m.* banquette, *f*; *fam.* auf die lange — schieben', traîner en longueur; unter der — liegen', vivre dans l'obscurité; sich unter die — senken, s'abaisser; jem. (A) unter die — stecken, terrasser, vaincre qn; *fam.* durch die —, pêle-mêle, l'un comme l'autre, sans différence, sans distinction; durch die — kaufen, acheter en bloc. | 2. *fig.* banc, *m.* ordre, *m*; geistliche —, ordre (*m.*) ecclésiastique; weltliche —, ordre (*m.*) séculier. | 3. état, *m.* établi, *m.* étau, *m*; banc (*m.*) dans la mer; *Géol.* banc, *m.* lit, *m.* couche, *f*; *Artill.* banquette, *f.*

2. **Bank**, *f.* en, banque, *f*; die Pariser —, la banque de Paris; Geld in die — legen *ou* thun', mettre de l'argent à la banque; — halten', tenir banque; die — sprengen, faire sauter la banque; —**actie**, *f.* n, action (*f.*) de banque; —**agio**, *m.* s, —, provision (*f.*) de banque; —**bruch**, *m.* es, ¨e, banqueroute, *f.* faillite, *f*; —**brüchig**, *adj.* insolvable; —brüchig werden', faire banqueroute. ‖ der *ou* die —brüchige, *adj. sub.* banqueroutier, *m*; —**eisen**, *m.* patte, *f*; —**halter**, *m.* s, —, banquier, *m*; —**hammer**, *m.* s, ¨, *Serr.* marteau (*m.*) d'établi; —**haus**, *n.* es, ¨er, maison (*f.*) de banque; —**herr**, *m.* n, en, *ou* Bankier, *m.* banquier, *m.* financier, *m*; —**hobel**, *m.* s, —, *Menuis.* colombe, *f*; —**note**, *f.* n, billet (*n.*) de banque; —**rechnung**, *f.* en, compte (*m.*) en banque; —**richter**, *m.* s, —, membre (*m.*) du tribunal de commerce, juge (*m.*) consulaire; *Tonn.* rajusteur, *m*; —**schein**, *m.* es, e, billet (*m.*) de banque, reçu (*m.*) de banque; —**schlächter**, *m.* s, —, boucher-étalier, *m*; —**schreiber**, *m.* s, —, comptable, *m*; —**stube**, *f.* n, comptoir (*m.*) de la banque; —**wagen**, *m.* s, ¨, char (*m.*) à banc; —**zahlung**, *f.* en, paiement (*m.*) en banque; —**zettel**, *m.* s, —, billet (*m.*) de banque.

Bänkchen, *n.* s, (*bènk-chèn*). banquette, *f.* petit banc; — zum Auf- und Abklappen, strapontin, *m.*

Bänkel←«, mauvais, de foire, des rues; —**gesang**, *m.* s, ¨e, chanson (*f.*) populaire, pontneuf, *m*; —**krämer**, *m.* s, —, colporteur, *m.* marchand ambulant; —**sänger**, *m.* s, —, chanteur ambulant; *fig.* rimailleur, *m.*

• **Bankerott**, *m.* s, e, (*ban'-krot'*). banqueroute, *f.* faillite, *f*; — machen, faire faillite. ‖ *adj. invar.* insolvable.

• **Bankerottirer**, *m.* s, —, (*bank'-rot-ti-rèr*). banqueroutier, *m.* failli, *m.*

Bankert, *m.* s, e, (*ban-kèrt*). *ou* Bänkling, *m*; bâtard, *m.* fils naturel.

• **Bankett**, *n.* s, e, (*ban-kèt'*). banquet, *m.* festin, *m.*

• **Bankier**, *m.* s, s, (*ban'-kié*). banquier, *m.* financier, *m.*

Bänkling, *m.* es, e, (*bènk-lin'g*). *ou* Bänkert, *m.* es, e, fils naturel.

1. **Bann**, *m.* s, *spl.* (*ban'*). 1. proscription, *f.* exil, *m.* bannissement, *m.* ban, *m.* interdit, *m*; *Relig.* excommunication, *f.* anathème, *m*; in den — thun', *Relig.* proscrire, anathématiser, excommunier; den — über jem. (A) aussprechen', fulminer contre qn; in den — erklären, mettre au ban; den — brechen', rompre le ban. | 2. *fig.* charme, *m.* sort, *m.* | 3. banlieue, *f.* banalité, *f.* juridiction, *f.* ressort, *m*; *Féod.* proclamation, *f.* mandement public, convocation (*f.*) pour le service militaire.

2. **Bann**←«, banal; —**fluch**, *m.* es, ¨e, anathème, *m.* excommunication, *f*; mit dem —fluch belegen, anathématiser; —**forst**, *m.* es, e, forêt réservée; —**gut**, *n.* es, ¨er, *Féod.* biens situés dans un certain ressort; *Jur.* marchandises (*f. pl.*) de contrebande; —**holz**, *n.* es, e *et* ¨er, bois (*m.*) en défends; —**kelter**, *f.* n, *Féod.* pressoir banal; —**leute**, *m. pl.* *Féod.* vassaux (*m. pl.*) d'un certain ressort de juridiction; —**meile**, *f.* n, banlieue, *f*; —**mühle**, *f.* n, *Féod.* moulin banal; —**ofen**, *m.* s, ¨, four banal; —**recht**, *n.* es, *spl.* *Féod.* droit (*m.*) de contrainte; —**reitel**, *m.* s, —, arbre (*m.*) de réserve; —**richter**, *m.* s, —, *Féod.* juge criminel; —**strahl**, *m.* s, en, *Relig.* foudres (*f. pl.*) de l'excommunication; den —strahl gegen jem. (A) schleudern, frapper qn. des foudres de l'Église, fulminer l'excommunication contre qn; —**vogt**, *m.* es, ¨e, messier, *m.* garde champêtre, *m*; —**wald**, *m.* es, ¨er, forêt réservée; —**wart**, *m.* s, e, *ou* —**wärter**, *m.* s, —, messier, *m.* garde (*m.*) champêtre; —**wasser**, *n.* s, —, eaux mises en défends, eaux réservées, pêche interdite; —**wein**, *m.* s, *spl.* banvin, *m.* vin banal; —**werk**, *n.* es, e, cornée, *f*; —**zaun**, *m.* s, ¨e, haie banale, haie dont l'entretien est aux frais communs.

Bannen, *a.* (*ban'-nèn*). 1. captiver, dompter, fixer (par une force magique), enchaîner, clouer; ensorceler; *fig.* fasciner. | 2. retenir (par un charme), fermer (par un charme), clouer, conjurer, évoquer (des esprits); ich war auf den Stuhl gebannt, j'étais cloué sur ma chaise. | 3. chasser, bannir, exorciser; *Relig.* excommunier; déclarer sacré, interdire; gebannte Bäume, arbres inviolables auxquels il est défendu de toucher.

1. **Banner**, *n.* s, —, (*ban'-nèr*). nécromancien, *m.* exorciseur, *m.*

2. **Banner**, *n.* s, —, drapeau, *m.* bannière, *f.* étendard, *m*; escadron, *m*; —**herr**, *m.* n, en, seigneur (*m.*) banneret; —**herrlichkeit**, *f.* en, *Féod.* banalité, *f*; —**lehen**, *n.* s, *Féod.* fief (*m.*) banneret; —**träger**, *m.* s, —, porte-bannière, *m.*

Bannert, *m.* es, e, (*ban'-nèrt*). *ou* Bannvogt, *m.* es, ¨e, messier, *m.* garde (*m.*) champêtre.

• **Bannisiren**, *a.* (*ban'-ni-zi-rèn*). *pp.* bannisirt; bannir.

Banse *ou* **Banze**, *f.* n, (*ban'-zé*). 1. grange, *f.* lassière, *m.* las, *m.* | 2. banne, *f.* grange, *f.*

1. **Bansen**, *a.* (*ban'-zèn*). *Agr.* entasser (les gerbes); ranger (le bois).

2. **Bansen**, *m.* s, —, panse, *f.*

Banser, *m.* s, (*ban'-zèr*). granger, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, grangère, *f.*

Baptist, *m.* (*Ba-ptist'*). *n. pr.* Baptiste, *m.*

1. **Bar** *ou* **baar**, *adj.* (*bâr*). 1. comptant, en espèces; —es Geld, argent comptant; — bezahlen, payer argent comptant; — Geld lacht, l'argent sonnant l'emporte, argent sonnant porte médecine; — Geld kauft am wohlfeilsten, à bon payeur, bon marché; — Geld ist die Losung, rien ne se fait sans argent comptant, etwas für —es Geld nehmen*, prendre qch. au sérieux, prendre qch. pour argent comptant. | 2. nu, à découvert; nakt und —, entièrement nu; mit —em Haupte, nu-tête; —fuß gehen*, aller pieds nus. | 3. réel, véritable, effectif, pur, sans mélange; es geht um's — e Leben, il y va de la vie même; —es Geld, de l'or pur; —er Unsinn, pur nonsens. | 4. dépourvu, privé de..., dépouillé de...; aller Ehren —, privé de tout honneur; alles menschlichen Gefühls —, étranger à tout sentiment humain, — an Ehr und Namen, ruiné de réputation.

2. **Bar**<—<, nu, vide, intact: —**bestand**, *m.* es, *spl.* encaisse, *m.* fonds (*m. pl.*) en caisse; —**eis**, *n.* es, *spl.* glace qui n'est pas recouverte de neige; —**frost**, *m.* es, *spl.* froid sec; —**fuß**, *adv.* *ou* —**fußig**, *adj.* nu-pieds; —**füßer**, *m.* s, —, *ou* —**füßermönch**, *m.* es, e, religieux déchaussé, cordelier, *m*; —**geld**, *n.* es, *spl.* argent comptant; —**haupt**, *adv.* *ou* —**häuptig**, nu-tête; —**haupts**, *adv.* nu-tête; —**sendung**, *f.* en, envoi (*m.*) en espèces, en argent comptant; —**zahlung**, *f.* en, paiement (*m.*) au comptant, en espèces; —**kopf** *ou* —**köpfig**, *adj. et adv.* nu-tête.

Bär, *m.* en, en, (*bèr*). *Zool.* 1. ours, *m*; junger —, ourson, *m*, *fam.* jem. (D) einen —en an-binden* *ou* auf-binden*, en faire accroire à qn; einen —en an-binden*, contracter des dettes; einen —en los-binden*, payer des dettes; *fam.* homme insolvable; *Astr.* Ourse, *f*; der große und der kleine —, la Grande et la Petite Ourse. | 2. *Par.* mouton, *m.* demoiselle, *f.* hie, *f.* ‖ 3. *Fort.* —, s, e, batardeau, *m.*

***Baracke**, *f.* n. (*ba-rak-ke*). baraque, *f*; *Mil.* baraquement, *m.*

***Baratt**, *m.* s, *spl.* (*ba-rat'*). 1. *Com.* baraterie, *f.* | 2. troc, *m.* échange, *m.*

***Barattiren**, *a.* (*ba-rat-ti-rèn*). *pp.* baratirt; barater, troquer.

Barbados, *n.* (*bar-ba-dôs*). *Géogr.* la Barbade.

***Barbar**, *m.* en, en, (*bar-bâr*). 1. barbare, *m.* homme cruel. | 2. *Man.* *voy.* Barber, *m.*

Barbara, *f.* (*bar-ba-ra*). *ou* **Bärbel** *et* **Bärbchen**, *n. pr.* Barbe, *f.* Babet, *f.*

Barbarenkraut, *n.* es, ⸗er, (*bar-ba-rèn-kraout*). *ou* **Barbenkraut**, *n*; *Bot.* vélar (*m.*) de sainte Barbe.

***Barbarei**, *f.* (*bar-ba-rai*). 1. *Géogr.* la Barbarie. | 2. *fig.* cruauté, *f.* barbarie, *f.* vandalisme, *m.*

Barbarisch, *adj.* (*bar-ba-rich'*). barbare, cruel; *Géogr.* barbaresque. ‖ *adv.* cruellement, d'une manière cruelle, barbarement.

***Barbarismus**, *m. sing. invar; plur.* —**emen**, (*bar-ba-ri-smous*). barbarisme, *m.*

Barbe, *f.* n, (*bar-bé*). *Zool.* barbeau, *m*; kleine —, barbillon, *m.*

Barbeißig, *adj.* (*bèr-baï-sich*). hargneux, acariâtre.

Barber, *m.* s —, (*bar-bèr*). *Man.* cheval (*m.*) barbe.

***Barbier**, *m.* s, e, (*bar-bîr*). barbier, *m.* coiffeur, *m*; —**becken**, *n.* s, —, bassin (*m.*) à barbe; —**gehülfe**, *m.* n, n, *ou* —**geselle**, *m.* n, n, garçon (*m.*) barbier; —**junge**, *m.* n, n, apprenti (*m.*) barbier; —**messer**, *n.* s, —, rasoir, *m*; —**riemen**, *m.* s, —, cuir (*m.*) à rasoir; —**stube**, *f.* n, boutique (*f.*) de barbier; —**zeug**, *m.* es, *spl.* *ou* —**sack**, *m.* es, ⸗e, trousse (*f.*) de barbier; étui (*m.*) de barbier.

***Barbieren**, *a.* (*bar-bî-rèn*). *pp.* barbiert; raser, faire la barbe à qn; *fam.* jem. (A) über den Löffel —, tromper qn; *pop.* tirer une carotte à qn.

Barcelona, *n.* (*bar-tsé-lo-na*). *Géogr.* Barcelone, *f.*

Barceloner, *m.* s, —, (*bar-tsé-lô-nèr*). Barcelonais, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, Barcelonaise, *f.*

Barchent, *m.* s, *spl.* (*bar-chènt'*). *Com.* futaine, *f*; —**macher**, *m.* s, —, *ou* —**weber**, *m.* s, —, futainier, *m.* fabricant (*m.*) de futaine; —**stuhl**, *m.* es, ⸗e, métier (*m.*) du futainier.

Barchenten, *adj.* (*bar-chèn-tèn*). de futaine.

Bardauz, *interj.* (*bar-daouts'*). pouf!

***Barde**, *m.* n, n, (*bar-dé*). barde, *m.*

Bardengesang, *m.* es, ⸗e, (*bar-dèn-gué-zan'g*). *ou* **Bardenlied**, *n.* es, er, chant (*m.*) des bardes.

Bardiet, *n.* s, e, (*bar-dit'*). hymne (*m.*) de combat, bardit, *m.*

Bardisch, *adj.* (*bar-dich'*). poétique, de barde.

Baren<—<, d'ours, des ours: —**beißer**, *m.* s, —, boule-dogue, *m.* dogue, *m*; —**decke**, *f.* n, couverture (*f.*) de peaux d'ours; —**dreck**, *m.* s, *spl.* *ou* Lakritzensaft, *m.* jus (*m.*) de réglisse; —**fang**, *m.* es, ⸗e, chasse (*f.*) à l'ours, piège, *m.* *ou* trappe (*f.*) d'ours; —**fell**, *n.* s, e, peau (*f.*) d'ours; *fam.* homme dur; sot, *m.* idiot, *m*; er besitzt ein wahres —fell, il est insensible à tout, il a une peau d'ours; —**fett**, *n.* es, *spl.* graisse (*f.*) d'ours; —**führer**, *m.* s —, conducteur, montreur *ou* meneur (*m.* d'ours, —**hatz**, *f.* en, chasse (*f.*) à l'ours, combat (*m.*) d'ours; —**haut**, *f.* ⸗e, peau (*f.*) d'ours; *fam.* homme grossier et sot; *fam.* auf der —haut liegen*, fainéanter, passer son temps à ne rien faire; —**häuter**, *m.* s, —, fainéant, *m.* cagnard, *m.* poltron, *m.* coquin, *m.* vaurien, *m.* lâche, *m*; —**häuterei**, *f.* *spl.* fainéantisme, *m.* poltronnerie, *f*; —**häuterisch**, *adj.* fainéant, poltron, lâche; —**hetze**, *f.* n, chasse (*f.*) à l'ours; —**hüter**, *m.* s, —, gardeur (*m.*) d'ours; *Astr.* Arctophylax, *m*; —**jagd**, *f.* en, chasse (*f.*) à l'ours; —**klaue**, *f.* *spl.* *Bot.* griffe (*f.*) d'ours, acanthe, *f.* branche-ursine, *f*; —**klaudistel**, *f.* n, *Bot.* chardon acanthin; —**klee**, *m.* s, *spl.* *Bot.* mélilot, *m*; —**kopper**, *m.* s, —, *Man.* tiqueur (*m.*) à l'ours; —**krebs**, *m.* es, e, *Zool.* écrevisse, *f.* squille, *f*; —**lauch**, *m.* es, *spl.* *Bot.* ail (*m.*) d'ours; —**mütze**, *f.* n, bonnet (*m.*) de peau d'ours, bonnet (*m.*) à poil; —**ohr**, *n.* es, en, *Bot.* arctoïde, *f*; —**öhrlein**, *n.* s, —, *Bot.* auricule, *f.* oreille (*f.*) d'ours; —**raupe**, *f.* n, chenille (*f.*) de l'oursine, chenille-marte, *f*; —**sprung**, *m.* es, ⸗e, gambade, *f*; —**tanz**, *m.* es, ⸗e, danse (*f.*) d'ours; —**tappe**, *f.* n, trace (*f.*) d'ours; —**tatze**, *f.* n, patte (*f.*) d'ours; *fig.* grand pied; —**tick**, *m.* es, e, *Man.* tic (*m*) de l'ours; —**traube**, *f.* n. *Bot.* busserole, *f.* raisin (*m.*) d'ours; —**treiber**, *m.* s, —, conducteur, montreur, meneur (*m.*) d'ours; *fam.* entremetteur, *m*; —**treiberin**, *f.* nen, entremetteuse, *f*; —**wärter**, *m.* s, —, gardeur (*m.*) d'ours.

***Barett**, *n.* es, e, (*ba-rèt'*). barette, *f.* toque, *f.* toquet, *m.*

Barettchen, *n.* s, —, (*ba-rèt-chèn*). petite toque, petite barrette.

Bärfell, *n.* s, e, (*bèr-fèl*). peau (*f.*) d'ours.

Barch, *m.* es, e, (*bar-ch*). *Agr.* porc châtré.

***Baril**, *n.* s, e, (*ba-ril*). baril, *m.*

Bärin, *f.* nen, (*bè-rin*). ourse, *f.* femelle (*f.*) de l'ours, *voy.* Bär.

***Bariton**, *m.* s, e, (*ba-ri-tôn'*). 1. *Mus.* voix (*f.*) de baryton, voix (*f.*) dessus de basse. | 2. baryton, *m.* chanteur (*m.*) baryton. | 3. violon (*m.*) baryton.

***Barke**, *f.* n, (*bar-ké*). barque, *f*; kleine —, barquerolle, *f.* chaloupe, *f.*

Barkholz, *n.* es, ⸗er, (*bark-holts*). ceintes, *f. pl.*

Bärlapp, *m.* s, *spl.* (*bèr-lap*). *Bot.* lycopode, *m.* pied-de-loup, *m.* mousse (*f.*) de bois.

Bärlein, *n.* s, —, (*bèr-laïn*). ourson, *m.* petit ours.

Barmherzig, *adj.* (*barm-hèr-tsich*). miséricordieux, charitable; —er Bruder, frère (*m.*) de la Charité, frère (*m.*) de Miséricorde.

Barmherzigkeit, *f.* *spl.* (*barm-hèr-tsich-kaït*). pitié, *f.* compassion, *f.* miséricorde, *f.* charité, *f.*

Bärmutter, *f.* *spl.* (*bèr-mou-tèr*). *Anat.* matrice, *f.*

Barn, *m.* s, e, (*bar-n*). crèche, *f.* mangeoire, *f.*

Barnabas, *m.* (*bar-na-bas'*). *n. pr.* Barnabé, *m.*

Barnbeißer, *m.* s, —, (*barn'-baï-ssèr*). *Vétér.* tiqueur, *m.*

***Barock**, *adj.* (*ba-rok*). *ou* **barockisch**, *adj.* bizarre, baroque.

***Barometer**, *m.* *et* *n.* s, —, (*ba-ro-mé-ter*). baromètre, *m.*

***Barometrisch**, *adj.* (*ba-ro-mé-trich*). barométrique.

***Baron**, *m.* s, e, (*ba-rôn*). baron, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, *ou* Baronesse, *f.* n, baronne, *f.*

Barpfeife, *f.* n, (*bèr-faï-fé*). *Orgue*: bourdon, *m.*

Barre, *f.* n, (*bar-ré*). *ou* **Barren**, *m.* s, —; 1. barre, *f.* lingot, *m.* | 2. *fig.* barrière, *f.* barre, *f*; *Gymn.* parallèles, *f. pl*; *Mar.* barre (*f.*) à l'entrée d'un fleuve; *Mus.* chevalet, *m.*

***Barret**, *n.* s, e, *voy.* Barett.

Bars, *m.* es, e, (*bars'*). *ou* **Barsch**, *m.* es, e, *Zool.* perche, *f.*

Barsch, *adj.* (*bar-'ch*). rude, dur, brusque, grossier, âpre; —er Mensch, homme brusque et dur; —e Worte, des paroles dures *ou* désobligeantes. ‖ *adv.* rudement, durement, brusquement.

Barschaft, *f.* en, (*bâr-chaft*). argent comptant, espèces, *f. pl.* numéraire, *m.*

Barschheit, *f.* *spl.* (*barch-haït*). dureté, *f.* rudesse, *f.* brusquerie, *f.*

1. **Bart**, *m.* es, ⸗e, (*bart*). 1. **barbe**, *f.* moustache, *f.* favoris, *m. pl*; jem. (D) etw. (A) in den — sagen*, dire qch. à la barbe de qn; jem. (D) einen strohernen — weben*, faire la barbe de paille à qn, tromper qn, faire accroire à qn, jem. (D) etw. (A) in den — werfen*, calomnier qn, jem. (D) etw. (A) in den — reiben*, reprocher qch. à qn; jem. (D) den — scheeren* *ou* ab-nehmen*, raser qn; jem. (D) den — kämmen, faire la barbe à qn; *fig.* injurier qn, chapitrer qn; in seinen — hinein lügen*, mentir effrontément, impudemment; in den — brummen, grommeler; durch den — trinken*, boire lentement, savourer; bis an den — in Arbeit stecken, avoir du travail par-dessus les oreilles; um des Kaisers — streiten*, se battre de la chape à l'évêque; den — behaglich streichen*, se caresser la barbe; den — auf-setzen, relever sa moustache; vollen — tragen*, porter toute la barbe, ohne —, imberbe; starker —, barbe forte, barbe touffue, grauer —, barbe grise; rother —, barbe rousse. | 2. barbe, *f.* (du chat, de la baleine), barbillons, *m. pl.* (des poissons), jabot, *m.* (du coq), franges, *f. pl.* (des huîtres), groin, *m.* (du sanglier); *Serr.* panneton, *m.* (d'une clef); *Fond.* barbe, *f.* bavures, *f. pl.*

2. **Bart**<—<, de barbe, à barbe; —**becken**, *n.* s, —, bassin (*m.*) à barbe; —**bürste**, *f.* n, brosse (*f.*) à barbe; —**fäden**, *m. pl.* *Zool.* barbillons, *m. pl.* barbe, *f*; —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* barbue, *f.* barbeau, *m.* barbue (*f.*) de Groënland; —**flechte**, *f.* n,

Med. feu, *m.* dartre (*f.*) au menton; **—fliege,** *f.* n, *Zool.* mouche (*f.*) à moustaches; **—geier,** *m.* ê, —, *ou* **—adler,** *m.* ê, —, aigle (*m.*) des Alpes; **—gerste,** *f. spl.* riz (*m.*) d'Allemagne; **—gras,** *n.* es, *spl. Bot.* barbon, *m*; **—haar,** *n.* es, e, poil (*m.*) de barbe; **—haber,** *m.* ê, *spl. ou* **—hafer,** *m.* ê, *spl. Bot.* avoine folle, haverau, *m*; **—haube,** *f.* n, *Arm.* mentonnière (*f.*) d'armure; **—karpfe,** *f.* n, *Zool.* carpe barbue; **—kratzer,** *m.* ê, —, mauvais barbier; **—läppchen,** *n.* ê, —, *Ornith.* barbe, *f*; **—männchen,** *n.* ê, —, *Zool.* barbue, *f*; **—meise,** *f.* n, *Ornith.* mésange (*f.*) à moustaches; **—moos,** *n.* ê, e. *Bot.* mousse barbue; **—nagel,** *m.* ê, ", *Serr.* cheville barbue, chou barbelé; **—neige,** *f. spl.* houspillon, *m.* fond (*m.*) du verre, vin laissé dans un verre; **—nelke,** *f.* n, *Bot.* œillet barbu; **—scherer,** *m.* ê, —, barbier, *m*; **—schüssel,** *f.* n, bassin (*m.*) à barbe; **—seife,** *f.* n, savonnette, *f*; **—stern,** *m.* es, e, *Astr.* comète, *f*; **—tuch,** *n.* es, "er, linge (*m.*) à barbe; **—wachs,** *n.* es, *spl. ou* **—wichse,** *f.* n, cosmétique, *m.*

Bärtchen, *n.* ê, —, (*bèrt-chèn*). petite barbe. *voy.* Bart.

Barte, *f.* n, (*bar-té*). 1. lame tranchante; doloire, *f.* hache, *f.* couperet, *m. voy.* Barthe, *f.* | 2. *Zool.* fanons, *m. pl.* barbes, *f. pl.*

Bärteln, *a.* (*bèr-tèln*). *Drap.* donner la première tonte.

Bärteltuch, *n.* es, "er, (*bèr-tèl-touch*). drap tondu pour la première fois.

Barthe *ou* Barte, *f.* n, (*bar-té*). hache, *f.* cognée, *f.* couperet, *m.*

Barthel, *m.* ê, (*bar-tèl*). *n. pr.* Barthélemi, *m.*

Bärtig, *adj.* (*bèr-tich*). barbu.

Bartlos, *adj. et adv.* (*bart-lôs*). imberbe.

Bartholomäus *m.* (*bar-to-lo-mè-ous*). *n. pr.* Barthélemi, *m*; **—nacht,** *f. spl.* nuit (*f.*) de la Saint-Barthélemi.

* **Barutsche,** *f.* n, (*ba-rou-tché*). calèche, *f.* chaise, *f.*

Bärwurzel, *f.* n, (*bèr-vour-tsèl*). *ou* Bärwurz, *f*; *Bot.* méon, *m.* berce, *f.* acante, *f.* racine (*f.*) de méon.

* **Basalt,** *m.* es, *spl.* (*ba-zalt'*). basalte, *m*; lave (*f.*) compacte; **Basalt**←«, basaltique, de basalte; **—artig,** *adj.* basaltoïde; **—bruch,** *m.* es, "e, carrière (*f.*) de basalte; **—porphyr,** *m.* ê, *spl.* basalte porphyrique.

1. * **Base,** *f.* n, (*ba-zé*). tante, *f.* cousine, *f*; *fam.* parente; *f*; Frau —, commère, *f.*

2. * **Base,** *f.* n, *ou* Basis, *f. invar.* base, *f.* fondement, *m.* principe, *m.*

* **Basel,** *n.* ê, (*ba-sèl*). *Géogr.* Bâle, *f.*

Baseler, *m.* ê, —, (*ba-sler*). Bâlois, *m.* ‖ *adj. indécl.* de Bâle, bâlois.

Basilienkraut, *n.* es, "er, (*ba-zi-lièn-kraout*). *Bot.* basilic, *m.*

* **Basilisk,** *m.* en, en, (*ba-zi-lisk*). *Arm.* basilic, *m.* pièce (*f.*) de 48.

Basilius, *m.* (*bâ-si-li-ous*). *n. pr.* Basile, *m.*

Basis, *f. invar. voy.* Base, 2.

Basisch, *adj.* (*ba-zich*). basique, fondamental, essentiel.

1. **Baß,** *adv.* (*bass*). bien, beaucoup, fort.

2. **Baß,** *m.* sses, "sse, basse, *f.* basse-taille, *f*; — singen*, chanter la basse; den — streichen*, jouer de la contre-basse.

3. **Baß**←«, de basse, de contre-basse; **—bläser,** *m.* ê, —, basson, *m.* celui qui joue la basse; **—brummer,** *m.* ê, —, bombarde, *f*; **—flöte,** *f.* n, flûte (*f.*) à bec, basset, *m*; **—geige,** *f.* n, contre-basse, *f.* basse (*f.*) de viole; kleine —, violoncelle, *m*; **—geiger,** *m.* ê, —, joueur (*m.*) de contre-basse; **—pfeife,** *f.* n, *Org.* tuyau (*m.*) de basse; **—posaune,** *f.* n, *Mus.* cimballe, *f.* trompette (*f.*) d'harmonie; **—sänger,** *m.* ê, —, basse, *f.* basse-taille, *f*; **—schlüssel,** *m.* ê, —, *Mus.* clef (*f.*) de fa; **—stimme,** *f.* n, voix (*f.*) de basse, basse, *f.* basse-taille, *f.* basse-contre, *f*; **—zeichen,** *n.* ê, —, clef (*f.*) de fa.

* **Bassa,** *m.* ê, ê, (*ba-ssa*). *ou* Basse, *m.* n, n, pacha, *m.* bassa, *m.*

Bassethorn, *n.* es, "er, (*ba-ssèt-horn*). cor (*m.*) de basset.

* **Bassist,** *m.* en, en, (*ba-ssist'*). *ou* Baßsänger, *m.* ê, —, basse, *f.* basse-taille, *f.* basse-contre, *f.*

1. **Bast,** *m.* es, *spl.* (*bast'*). liber, *m.* aubier, *m.* écorce, *f.* épiderme, *m.* derme, *m*; filasse, *f*; brou (*m.*) de noix; *Chass.* velue, *f.* panicule, *m*; *Fil.* mude, *m.* biambonée, *f.*

2. **Bast**←«, d'écorce, en écorce; **—decke,** *f.* n, couverture (*f.*) d'écorce; **—hut,** *m.* es, "e, chapeau (*m.*) d'écorce; **—matte,** *f.* n, natte (*f.*) d'écorce; **—schuh,** *m.* es, e, soulier (*m.*) d'écorce; **—seil,** *n.* es, e, corde (*f.*) d'écorce; **—wurm,** *m.* es, "er, *Zool.* mineur (*m.*) d'écorce.

Basta, *adv.* (*bas'-ta*). suffit, assez, silence.

1. * **Bastard,** *m.* es, e, (*bas'-tard'*). bâtard, *m.* bâtarde, *f.* enfant naturel; *Arm.* bâtarde, *f.* pièce (*f.*) de 8.

2. **Bastard**←«, abâtardi, dégénéré; **—adler,** *m.* ê, *spl. Ornith.* aigle-vautour, *m*; **—art,** *f.* en, espèce bâtarde, genre bâtard, variété hybride; **—brut,** *f. spl. Zool.* faux-bourdon, *m*; **—eisvogel,** *m.* ê, ", *H. nat.* faux-alcyon, *m*; **—ente,** *f.* n, mulet (*m.*) de canard; **—fenster,** *n.* ê, —, *Arch.* mezzanine, *f*; **—kind,** *n.* es, er, enfant naturel, bâtard, *m.* bâtarde, *f*; **—pflanze,** *f.* n, plante bâtarde, plante (*f.*) hybride; **—rhabarber,** *m.* ê, *Bot.* fausse rhubarbe.

Baste, *f.* (*bas-té*). *Jeu.* baste, *f.*

Bastei, *f.* en, (*bas-taï*). *Fort.* bastion, *m.*

Basten, *adj.* (*bas-tên*). d'écorce, en écorce.

Basterform, *f.* en, (*bas-tèr-form'*). forme bâtarde.

Basterzucker, *m.* ê, *spl.* (*bas-tèr-tsoukèr*). sucre bâtard.

Bastian, *m.* (*bas-ti-ân*). *n. pr.* Bastien, *m.* saint Sébastien, *m.*

Bastling, *m.* ê, *spl.* (*bast-lin'g*). chanvre (*m.*) femelle.

Baß..., *voy. ces mots après* Basisch.

* **Bataille,** *f.* (*ba-taïl-ié*). *Jeu.* bataille, *f.*

* **Bataillon,** *n.* ê, e, (*ba-taïl-iôn*). *Mil.* bataillon, *m.*

Batavia, *n.* (*ba-ta-via*). *ou* Batavien, *n*; *Géogr.* la Batavie, la Hollande.

Bathengel, *m.* ê, (*bat-hèn-guèl*). *Bot.* primevère, *f.* germandrée (*f.*) ordinaire.

Bathilde, *f.* (*ba-til-d'*). *ou* Bathildis, *f*; *n. pr.* Bathilde, *f.* Baudour, *f.*

Bäting, *m.* ê, e, (*bè-tin'g*). *ou* Beting, *m*; bittes, *f. pl.* bittons, *m. pl*; das Tau um die —e schlagen*, bitter le câble.

* **Batist,** *m.* es, e, (*ba-tist'*). *Com.* batiste, *f*; **Batist**←«, en batiste, de batiste; **—schleier,** *m.* ê, —, *Com.* clarines, *f. pl*; **—weber,** *m.* ê, —, fabricant (*m.*) de batiste.

Batisten, *adj.* (*ba-tis-tên*). de batiste, en batiste.

Batten, *n.* (*ba-ttèn*). *av.* haben; profiter, servir.

* **Batterie,** *f.* en, (*ba-tté-ri*). batterie, *f*; *Arm.* platine, *f.*

Batzen, *m.* ê, (*ba-tsèn*). 1. *Monn.* batz, *m*; *fam.* der Bauer hat —, le paysan a des écus, est riche; — sammeln, amasser des picaillons. | 2. *Min.* masse (*f.*) d'argile.

1. **Bau,** *m.* es, *pl.* Baue *et* Bauten, (*baou*). 1. bâtisse, *f.* construction, *f.* structure, *f*; *fig.* plan, *m.* composition, *f.* organisation, *f.* conformation, *f*; *H. nat.* organisme, *m.* organisation, *f.* système, *m*; taille, *f.* | 2. édifice, *m.* bâtiment, *m.* monument, *m*; — eines Kaninchens, hallot (*m.*) d'un lapin, terrier (*m.*) d'un lapin; einen Fuchs in den — treiben*, boucler un renard. | 3. *Agr.* culture, *f.* labourage, *m*; *Min.* exploitation, *f*; *Jur.* travaux forcés; auf den — kommen*, être condamné aux travaux forcés, être condamné à la peine de la brouette.

2. **Bau**←«, de construction; **—amt,** *n.* es, "er, ministère *ou* département (*m.*) des travaux publiques, intendance (*f.*) des bâtiments; **—anschlag,** *m.* es, "e, devis, *m.* aperçu (*m.*) des frais; **—anstalten,** *f. pl.* préparatifs (*m. pl.*) pour la construction d'un immeuble; **—arbeit,** *f.* en, travaux (*m. pl.*) de construction; **—art,** *f.* en, style, *m.* façon (*f.*) de bâtir, ordre (*m.*) d'architecture, structure, *f*; **—aufseher,** *m.* ê, —, inspecteur (*m.*) des bâtiments, conducteur (*m.*) des travaux publics; **—bar,** *adj.* labourable, arable; **—bedarf,** *m.* es, *spl.* matériaux (*m. pl.*) de construction; **—director,** *m.* ê, en, directeur (*m.*) des bâtiments; **—erde,** *f. spl.* terreau, *m.* terre (*f.*) labourable, terre végétale; **—fach,** *n.* es, *spl.* architecture, *f.* profession (*f.*) d'architecte; **—fähig,** *adj.* labourable, cultivable, arable; **—fällig,** *adj.* en ruine, caduc, délabré, ruiné; **—fälligkeit,** *f. spl.* délabrement, *m.* dégradation, *f.* caducité, *f.* ruine, *f*; **—feld,** *n.* es, er, champ (*m.*) labourable; **—fest,** *adj.* assez ferme pour y bâtir; **—floße,** *f.* n, train (*m.*) de bois de charpente; **—freiheit,** *f. spl.* liberté, *f.* autorisation (*f.*) de bâtir; **—frohne,** *f.* n, corvée, *f*; **—fuhre,** *f.* n, charriage (*m.*) des matériaux de construction; **—führer,** *m.* ê, —, conducteur (*m.*) des bâtiments; **—gefangene** (der *ou* die), *adj. sub.* forçat, *m*; **—geräth,** *n.* es, e, matériaux, *m. pl.* outils (*m. pl.*) nécessaires pour la construction; **—gerüst,** *n.* es, e, échafaudage, *m.* charpente, *f*; **—haft,** *adj.* exploitable, propre à la culture, arable; *Arch.* propre à la bâtisse; *Min.* —hafte Zeche, mine exploitée; **—herr,** *m.* n, en, 1. propriétaire (*m.*) d'une construction, maître (*m.*) constructeur. | 2. intendant, *m.* inspecteur (*m.*) des bâtiments; **—hof,** *m.* es, "e, atelier, *m.* chantier (*m.*) de construction; **—holz,** *m.* es, *spl.* bois (*m.*) de charpente *ou* de construction; **—joch,** *n.* es, e, solivette (*f.*) à corniche; **—kosten,** *f. pl.* frais (*m. pl.*) de construction; **—kunst,** *f. spl.* architecture, *f*; **—künstler,** *m.* ê, —, architecte, *m*; **—land,** *n.* es, *spl.* terre (*f.*) labourable, sol (*m.*) arable; **—leute,** *m. pl.* agriculteurs, *m. pl*; ouvriers (*m. pl.*) constructeurs, ouvriers (*m. pl.*) maçons; **—lohn,** *m.* ê, *spl.* frais (*m. pl.*) de construction; **—lust,** *f. spl.* manie, *f.* envie (*f.*) de bâtir; **—lustig,** *adj.* qui aime à bâtir; **—malerei,** *f. spl.* peinture (*f.*) en bâtiment; **—mannschaft,** *f. spl.* agriculture, *f.* les agriculteurs, *m. pl*; **—materialien,** *n. pl.* matériaux (*m. pl.*) de construction; **—ordnung,** *f.* en, règlement relatif aux bâtiments; **—platz,** *m.* es, "e, chantier (*m.*) de construction, terrain (*m.*) à bâtir; **—prediger,** *m.* ê, —, aumônier (*m.*) d'un bagne; **—rath,** *m.* es, "e, conseiller municipal, conseiller (*m.*) aux bâtiments; **—recht,** *n.* es, e, recueil (*m.*) des lois relatifs aux bâtiments; **—riß,** *m.* sses, sse, plan, *m.* devis, *m.* croquis (*m.*) d'une construction; **—sache,** *f.* n, ce qui concerne le bâtiment; **—sand,** *m.* es, *spl.* sable (*m.*) à mortier; **—schade,** *m.* ns, "n, vice (*m.*) de construction; **—schreiber,** *m.* ê, —, greffier (*m.*) des bâtiments; **—schule,** *f.* n, école (*f.*) d'architecture; **—schutt,** *m.* es, *spl.* décombres, *m. pl*; **—stätte,** *f.* n, [illegible] **—stelle,** *f.* n, terrain, *m.* emplacement (*m.*) propre à bâtir; **—sucht,** *f. spl.* manie, *f.* rage (*f.*) de bâtir; **—süchtig,** *adj.* qui a la manie de bâtir; **—unternehmer,** *m.* ê, —, entrepreneur (*m.*) des bâtiments; **—unternehmung,** *f.* en, entreprise, *f.* soumission (*f.*) pour la construction; **—verständig,** *adj.* expert en architecture; der —verständige, *adj. sub.* architecte, *m*; **—verwalter,** *m.* ê, —, inspecteur, *m.* contrôleur (*m.*) des bâtiments; **—vogt,** *m.* es, "e, surveillant (*m.*) d'une construction; **—werk,** *n.* es, e, construc-

tion, *f.* composition architecturale; **—wesen**, *n.* s. *spl.* travaux, *m. pl.* constructions, *f. pl.* architecture, *f.* art architectural; **—würdig**, *adj.* qui mérite d'être exploité; **—zeug**, *n.* es, e, matériaux (*m. pl.*) de construction; **—zierde**, *f.* n, ornement architectoral.

1. **Bauch**, *m.* es, ⸗e, (*baou-ch*). 1. *Anat.* abdomen, *m.* ventre, *m.* bas-ventre, *m*; *fam.* panse, *f*; jem. (D) den — aufschlitzen, éventrer qn; *fig.* ein fauler —, homme paresseux, fainéant, *m*; seine Augen sind größer als sein —, il a les yeux plus grands que la panse; sich (D) einen — zulegen, prendre du ventre; *fam.* bâtir sur le devant; seinem —e fröhnen, être sujet à son ventre. ‖ 2. *fig.* ventre, *m.* centre, *m.* partie bombée (d'une bouteille); *Mus.* coffre, *m.* (d'un violon); *Mar.* sein, *m.* (d'une voile), fond, *m.* (d'un navire).

2. **Bauch**⟵⟵, du ventre, abdominal, ventru, intestinal; **—arterie**, *f.* n, artère (*f.*) du ventre; **—artig**, *adj.* ventru, qui ressemble à un ventre; **—band**, *n.* es, ⸗er, *Tonn.* cerceau (*m.*) en bouge; **—binde**, *f.* n, ceinture, *f.* sangle, *f*; *Sell.* sous-ventrière, *f*; **—blässig**, *adj.* *Vétér.* poussif; **—bruch**, *m.* es, ⸗e, hernie abdominale; **—decke**, *f.* n, épigastre, *m*; **—dennungen**, *f. pl.* ou **—dielen**, *f. pl.* *Mar.* vaigres (*f. pl.*) du fond; **—fell**, *n.* s, e, péritoine, *m*; **—entzündung**, *f.* en, péritonite, *f.* métropéritonite, *f*; **—finne**, *f.* n, ou **—flosse**, *f.* n, nageoire abdominale; **—flosser**, *m.* s, —, gastronecte, *m.* poisson (*m.*) à nageoires abdominales; **—fluß**, *m.* ⸗es, ⸗e, diarrhée, *f.* coliques, *f. pl*; **—füßler**, *m. pl.* gastéropodes, *m. pl*; **—gegend**, *f.* en, région (*f.*) gastrique; **—grimmen**, *n.* s, —, tranchées, *f. pl.* tiraillements (*m. pl.*) d'entrailles, coliques torminales; **—gurt**, *m.* es, e, *Sell.* sous-ventrière, *f.* sangle, *f*; **—gurtstrippe**, *f.* n, *Serr.* contre-sanglon (*m.*) de sous-ventrière; **—höhle**, *f.* n, cavité abdominale, de l'abdomen; **—kneipen**, *n.* s, *spl.* tranchées, *f. pl.* tiraillement (*m.*) d'entrailles; **—krampf**, *m.* es, ⸗e, coliques, *f. pl*; **—redner**, *m.* s, —, ventriloque, *m*; **—rednerei**, *f.* *spl.* ventriloquie, *f*; **—riemen**, *m.* s, —, *Sell.* sous-ventrière, *f.* sangle, *f*; **—schiene**, *f.* n, *Ch. de fer.* rail ondulé; **—schlägigkeit**, *f.* *spl.* *Vétér.* pousse, *f*; **—schmerz**, *m.* es, en, tiraillement (*m.*) d'entrailles; **—schnitt**, *m.* es, e, gastrotomie, *f.* laparotomie, *f*; **—stich**, *m.* es, e, ponction (*f.*) du bas-ventre; **—strippe**, *f.* n, *Sell.* contre-sanglon (*m.*) de sous-ventrière; **—thiere**, *n. pl.* gastérozoaires, *m. pl.* gastriques, *m. pl*; **—wassersucht**, *f.* *spl.* hydropisie (*f.*) de l'abdomen; **—weh**, *n.* s, *spl.* mal (*m.*) de ventre; **—wurm**, *m.* es, ⸗er, ver intestinal; **—zirkel**, *m.* s, —, compas (*m.*) sphérique.

Bauche, *f.* n, (*baou-che*), ou **Beuche**, *f*; lessive, *f.* buée, *f.*

Bauchen, *a.* (*baou-chèn*), ou **beuchen**; 1. lessiver, passer à la lessive, couler, buander; *absol.* bomber. ‖ 2. sich —, *r.* se courber, se bomber, forjeter, faire le ventre.

Baucherin, *f.* nen, (*baou-chè-rin'*). buandière, *f.*

Bauchig, *adj.* (*baou-chich*), ou **bäuchig**, ventru, convexe, bombé.

Bäuchlein, *n.* s, —, (*boï-ch-laïn*). petit ventre.

Bauchung, *f.* en, (*baou-choun'g*). renflement, *m.* convexité, *f.* bombement, *m*; forjet, *m.* (d'un mur).

Bauen, *a.* (*baou-èn*). 1. bâtir, construire, élever, édifier (un palais), percer (une route); Schlösser in die Luft —, faire des châteaux en Espagne; auf Sand —, bâtir sur le sable; sich arm —, se ruiner en constructions; sich in die Höhe —, s'élever; wohl gebaut, bien fait, bien bâti, d'une belle prestance, élevé. ‖ 2. *Agr.* cultiver, labourer, planter; exploiter (une mine); élever (des abeilles); auf Kupfer —, exploiter une mine pour en tirer du cuivre; die Zeche baut sich frei [illegible] de la mine couvre les frais; zu Tage —, *Min.* travailler à ciel ouvert; fréquenter, parcourir, sillonner (la mer). ‖ 3. *fig.* travailler à..., être employé ou occupé à...; auf etw. (A) —, compter sur qch; auf jem. (A) —, faire fond sur qn. ‖ 4. *absol.* nicher, faire son nid, s'établir (*parl.* des oiseaux). ‖ 5. —, s, *spl.* construction, *f*; *Agr.* culture, *f.* labourage, *f.* plantation, *f.* exploitation, *f.* production, *f.*

1. **Bauer**, *m.* et *n.* s, —, (*baou-èr*). volière, *f.* cage, *f.*

2. **Bauer**, *m.* s, n, et n, n; 1. paysan, *m.* cultivateur, *m.* agriculteur, *m.* laboureur, *m*; *fig.* rustre, *m.* lourdeau, *m.* ‖ 2. *Jeu.* valet, *m*; *Echiq.* pion, *m.*

3. **Bauer**⟵⟵, de paysan, de cultivateur, labourable, rustique, rural; **—bengel**, *m.* s, —, ou **—bursche**, *m.* n, n, jeune paysan, jeune rustre, lourdaud, *m*; **—dirne**, *f.* n, jeune paysanne, *f*; **—erz**, *n.* es, e, argent (*m.*) vierge; **—flöte**, *f.* n, chalumeau, *m*; **—frau**, *f.* en, paysanne, *f*; **—fuhre**, *f.* n, charrette, *f.* voiture (*f.*) de paysan; *fig.* méchant équipage; **—geräth**, *n.* es, e, objets (*m. pl.*) aratoires; **—gut**, *n.* es, ⸗er, ferme, *f.* métairie, *f*; **—hütte**, *f.* n, chaumière, *f.* cabane, *f*; **—junge**, *m.* n, n, jeune paysan, *m.* jeune gars, *m*; **—kittel**, *m.* s, —, blouse, *f.* houppelande, *f.* souquenille (*f.*) de paysan; **—knecht**, *m.* es, e, garçon (*m.*) de ferme; **—lehen**, *n.* s, —, fief rural; **—mädchen**, *n.* s, —, jeune paysanne, *f*; **—orden**, *m.* s, —, ordre (*m.*) rustique; **—pferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) de labour; **—sand**, *m.* es, *spl.* sablon (*m.*) des fondeurs; **—sprache**, *f.* n, langage (*m.*) de paysan, patois (*m.*) des villages; **—weib**, *n.* es, er, paysanne, *f*; **—wesen**, *n.* s, *spl.* agriculture, *f*; **—wirthschaft**, *f.* en, économie (*f.*) rustique.

Bauerhaft, *adj.* (*baou-er-haft*). rustique, grossier, en paysan.

Bäuerin, *f.* nen (*boï-e-rin'*). paysanne, *f.* villageoise, *f.*

Bäuerisch, *adj.* (*boï-e-rich*). rustique, grossier, champêtre, en paysan. *fig.* impoli, sauvage, rustre. ‖ *adv.* grossièrement.

Bauerlich, *adj.* (*baou-e-lich*). rustique, rural, champêtre, de paysan, à la paysanne; von —er Herkunft sein, descendre de cultivateurs; —e Lasten, servitudes rurales; —es Besitzthum, propriété rurale.

Bauern⟵⟵, de paysan, rustique, grossier; **—adel**, *m.* s, *spl.* noblesse campagnarde; **—art**, *f.* *spl.* manières (*f. pl.*) de paysan, manières grossières; **—aufruhr**, *m.* s, *spl.* soulèvement (*m.*) des paysans, *H. de France.* Jacquerie, *f*; **—fest**, *n.* es, e, fête villageoise; **—frohne**, *f.* n, corvée, *f.* de paysans; **—gehöfte**, *n.* s, —, *Top.* ferme (*f.*) avec ses dépendances; **—hof**, *m.* es, ⸗e, ferme, *f*; **—krieg**, *m.* es, e, guerre (*f.*) des paysans; *H. de France.* Jacquerie, *f*; **—leben**, *n.* s, vie (*f.*) rustique; **—magd**, *f.* ⸗e, jeune paysanne, *f*; **—schenke**, *f.* n, auberge (*f.*) de village; **—schinder**, *m.* s, —, concussionnaire, *m.* maltôtier, *f*; **—schinderei**, *f.* en, concussion, *f.* maltôte, *f*; **—sitte**, *f.* n, mœurs (*f. pl.*) rustiques; **—stand**, *m.* es, ⸗e, les paysans, *m. pl.* les cultivateurs, *m. pl.* état (*m.*) de paysans; **—stolz**, *m.* es, *spl.* orgueil (*m.*) rustique, sot orgueil; **—tanz**, *m.* es, ⸗e, danse villageoise; **—tracht**, *f.* en, costume (*m.*) de paysan; **—volk**, *n.* es, *spl.* paysans, *m. pl.* cultivateurs, *m. pl*; **—wirthschaft**, *f.* en, économie rurale; ferme, *f.* métairie, *f.*

Bauerschaft, *f.* en, (*baou-èr-chaft*). le paysans, *m. pl.* les cultivateurs, *m. pl.* commune rurale; communauté religieuse.

Bauersmann, *m.* es, *pl.* —leute, (*baou-èrs-man'*). paysan, *m.* cultivateur, *m.*

Bauerthum, *n.* es, *spl.* (*baou-èr-toum'*). mœurs (*f. pl.*) des paysans, manières (*f. pl.*) des paysans.

Baulich, *adj.* (*baou-lich*). habitable; ein Haus in —em Zustand halten, tenir, entretenir une maison en bon état.

1. **Baum**, *m.* es, ⸗e, (*baoum*). 1. arbre, *m*; *fig.* arbre (*m.*) généalogique; wie ein — da stehen, rester planté comme un piquet; *Prov.* der — fällt nicht vom ersten Streich, l'arbre ne tombe pas du premier coup, il faut de la patience pour arriver à ses fins; man kennt den — an seinen Früchten, wie der — so die Frucht, à l'œuvre on connaît l'artisan; der Apfel fällt nicht weit vom —, tel père, tel fils, il n'y a pas de feu sans fumée. ‖ 2. brancard, *m.* flèche, *f.* timon, *m.* (d'une voiture; branches, *f. pl.* (d'une échelle); *Sell.* arçon, *m*; branches (*f. pl.*) du mors de bride. ‖ 3. *Tiss.* déchargeoire, *m.* ensuple, *f.* ‖ 4. barre, *f.* (d'un port), barrière, *f*; *Mar.* mât, *m.* mâture, *f.*

2. **Baum**⟵⟵, d'arbre, forestier; **—achat**, *m.* s, e, *Min.* agate arborisée; **—ähnlich**, *adj.* dendroïde, arborescent, arboré, arborisé; **—anpflanzung**, *f.* en, plantation (*f.*) d'arbres; **—artig**, *adj.* arborescent, arborisé, arboré; **—ast**, *m.* es, ⸗e, branche (*f.*) d'arbre; **—ausputzer**, *m.* s, —, élagueur, *m.* émondeur, *m*; **—bast**, *m.* es, *spl.* écorce, *f*; *Com.* bombasin, *m*; **—dick**, *adj.* de la grosseur d'un arbre énorme; **—ente**, *f.* n, *Ornith.* siffleur (*m.*) à bec noir; **—eule**, *f.* n, *Ornith.* hulotte, *f.* huette, *f.* huet, *m*; **—falk**, *m.* en, en, *Ornith.* [illegible], *m.* faucon (*m.*) d'arbre; **—fall**, *m.* es, *spl.* bois (*m.*) chablis; **—falle**, *f.* n, piège (*m.*) à bascule, trappe, *f.* trébuchet, *m*; **—farn**, *m.* es, e, *Bot.* polypode, *m.* alloste, *m*; **—fest**, *adj.* solide, vigoureux, fort; **—flechte**, *f.* n, *Bot.* lichen (*m.*) d'arbre; **—floh**, *m.* es, ⸗e, *H. nat.* pou sauteur; **—förmig**, *adj.* arboré, en forme d'arbre, arboriforme; **—frevel**, *m.* s, —, délit forestier; **—frosch**, *m.* es, ⸗e, grenouille verte, rainette, *f*; **—frucht**, *f.* ⸗e, fruit (*m.*) d'arbre; **—gang**, *m.* es, ⸗e, allée (*f.*) d'arbres; **—gans**, *f.* ⸗e, *Ornith.* bernache, *f.* cravan, *m.* oie (*f.*) sauvage; **—garten**, *m.* s, ⸗, verger, *m.* jardin fruitier; **—gärtner**, *m.* s, —, jardinier (*m.*) pépiniériste, arboriculteur, *m*; **—geist**, *m.* es, er, satyre, *m*; **—geländer**, *n.* s, —, espalier, *m*; **—gerade**, *adj.* droit comme un piquet; **—grille**, *f.* n, grimpereau, *m.* falcaire, *m*; **—gruppe**, *f.* n, bouquet (*m.*) d'arbres; **—habicht**, *m.* s, e, *Ornith.* brancher, *m*; **—hacke**, *f.* n, pioche, *f*; **—hacker**, *m.* s, —, *Ornith.* grimpereau, *m*; **—harz**, *n.* es, e, résine, *f.* gomme, *f*; **—hecke**, *f.* n, haie vive, palissade (*f.*) d'arbres; **—heimchen**, *n.* s, —, cigale, *f*; **—hoch**, *adj.* haut comme un arbre; *fam.* démesurément grand, gigantesque, colossal; **—holder**, *m.* s, —, *Bot.* sureau, *m*; **—hüpfer**, *m.* s, —, *H. nat.* araignée sauteuse; **—käfer**, *m.* s, —, *H. nat.* hanneton [illegible]; **—kien**, *m.* s, *spl.* résine (*f.*) d'arbres; **—klee**, *m.* s, *spl.* *Bot.* cytise, *f*; **—kohl**, *m.* es, e, *Bot.* chou (*m.*) cavalier; **—kriecher**, *m.* s, —, grimpereau, *m*; **—krone**, *f.* n, cime (*f.*) d'arbres; **—kunde**, *f.* *spl.* dendrologie, *f*; **—laffete**, *f.* n, *Artill.* affût (*m.*) à fourchette; **—laub**, *n.* es, *spl.* feuillage (*m.*) d'arbres; **—laube**, *f.* n, berceau, *m*; **—läufer**, *m.* s, —, *Ornith.* grimpereau, *m*; **—laus**, *f.* ⸗e, *H. nat.* puceron, *m*; **—leiter**, *f.* n, échelle (*f.*) double; **—lerche**, *f.* n, *Ornith.* alouette (*f.*) des bois; **—marder**, *m.* s, —, *H. nat.* marte (*f.*) des bois; **—mast**, *f.* *spl.* paisson, *m.* glandée, *f*; **—messer**, *n.* s, —, serpette, *f*; [illegible]; **—nymphe**, *f.* n, hamadryade, *f.* nymphe (*f.*) des bois; **—öl**, *n.* es, e, huile (*f.*) d'olive; **—partie**, *f.* n, [illegible] d'arbres; **—pfahl**, *m.* es, ⸗e, [illegible] d'un arbre, échalas, *m.* [illegible]; **—pferd**, *n.* es, e, limonier, *m*; **—pflaster**, *n.* s, —, mastic (*m.*) à enter; **—presse**, *f.* n, pressoir (*m.*) à arbre; **—räude**, *f.* *spl.* teigne (*f.*) des arbres; **—reich**, *adj.* riche en arbres, boisé, touffu; **—reihe**, *f.* n, rangée (*f.*) d'arbres; **—rinde**, *f.* n, écorce (*f.*) d'arbre; **—saft**, *m.* es, ⸗e, sève (*f.*) de l'arbre; **—säge**, *f.* n, scie (*f.*) de jardinier, scie (*f.*) à greffer; **—salbe**, *f.* n, mastic (*m.*) à enter, englument, *m*; **—schere**, *f.* n, ciseaux (*m. pl.*) de jardinier; **—schlag**, *m.* es, ⸗e, feuillée, *f.* touche (*f.*) d'arbres; den — [illegible] marteler ou [illegible], feuiller; **—schmerle**,

f. n, *Ornith.* huppe, f; **—schnitt,** m. es, e, ébranchement, m. élagage, m. taille (f.) des arbres; **—schröter,** m. s, —. *Zool.* cerf-volant, m; **—schule,** f. n, pépinière, f; **—schwalbe,** f. n, mouche-bécasse, f; **—schwamm,** m. es, ¨e, *Bot.* agaric, m; **—seide,** f. n, bombasin, m; **—specht,** m. es, e, *Ornith.* grimpereau, m; **—stamm,** m. es, ¨e, tronc (m.) d'arbre; **—stark,** *adj.* fort, vigoureux, solide; **—stein,** m. es, e, dendrite, m. pierre arborisée; **—stumpf,** m. es, ¨e, souche, f. tronc (m.) d'arbre; **—tau,** n. es, e, *Mar.* cap (m.) de remorque; **—verhau,** m. es, e, abatis (m.) de troncs d'arbres; **—wachs,** n. es, *spl.* mastic (m.) à enter, cire (f.) à greffer; **—wagen,** m. s, — et ¨, camion, m. haquet, m; **—wolle,** f. *spl.* coton, m; **—wollen,** *adj.* de coton, en coton; **—wollenartig,** *adj.* cotonneux, cotonné; **—wollenbaum,** m. es, ¨e, cotonnier, m; **—wollengarn,** n. s, e, fil (m.) de coton; **—wollenkratze,** f. n, carde (f.) à coton; **—wollensammet,** m. es, *spl.* velours (m.) lisse de coton; **—wollenstoff,** m. es, e, *ou* **—wollenzeug,** n. es, e, cotonnade, f. étoffe (f.) en coton; **—zange,** f. n, sécateur, m; **—zirkel,** m. s, —, *Sell.* compas (m.) d'arçonnier; **—zweig,** m. es, e, branche (f.) d'arbre; **—zucht,** f. *spl.* culture (f.) des arbres.

Bäumchen, n. s, —, (*bœïm-chèn*). arbrisseau, m. jeune arbre.

Bäumen, a. (*bœï-mèn*). 1. dresser, redresser. | 2. serrer, attacher, corder; Stroh —, assujétir une charge de paille; *Tiss.* monter sur l'ensuple. || 3. n. *av.* haben; *Chass.* se percher, voler sur un arbre. || 4. sich —, r. *Man.* se cabrer, se dresser. || 5. =, n. s, *spl. Fortif.* pont-levis, m.

Bäumig, *adj.* (*bœï-mich*). ressemblant à un arbre.

Bäumlein, n. s, —, (*bœïm-laïn*). arbrisseau, m. petit arbre.

Bäurisch, *adj.* (*bœï-rich*). rustique; grossier, lourdaud.

Bausback, m. es, ¨e, (*baous-bak*). mafflé, m. boursoufflé, m. joufflu, m; *parl. d'une femme :* mafflée, f. joufflue, f.

Bausbäckig, *adj.* (*baous-bè-kich*). joufflu, mafflé.

Bausch, m. es, ¨e, (*baou-ch*). 1. bosse, f; avalure, f; bourrelet, m; *Chir.* touffe, f. compresse, f. floc, m. amas, m. tas, m. paquet, m; ein — Stroh, une botte de paille; in — und Bogen, l'un portant l'autre; etw. (A) in — und Bogen kaufen, acheter qch. à forfait, acheter qch. en bloc. | 2. *Cout.* bouillon, m. bouffi, m. in —e nähen, bouillonner.

Bäuschchen, n. s, —, (*bœich-chèn*). compresse, f.

Bauschen, n. (*baou-chèn*). *av.* haben; bouffer, se gonfler. || *a.* étriller, rosser.

Bauschig, *adj.* (*baou-chich*). *ou* bauschicht; bouffant.

Bauschkauf, m. es, ¨e, (*baouch-kaouf*). achat (m.) en bloc.

Bäuschlein, n. s, —, (*bœïch-lain'*). petit bourrelet; *Chir.* compresse, f.

Bause, f. n, (*baou-zé*). *Sculpt.* ébauche, f.

Bausen, n. (*baou-zèn*). *av.* haben; 1. bouffer, s'enfler. | 2. *a.* manger; *fam.* bouffer. | 3. *Sculpt.* esquisser, ébaucher.

Bauten, m. *pl. voy.* Bau, m.

Bauz, *interj.* (*baouts*). patatras! pouf!

* **Bavian,** m. s, e, (*ba-fi-an'*). *Zool.* babouin, m.

Baxen, n. (*ba-xèn*). *ou* boxen; *av.* haben, *et* sich —, r. boxer.

Bayer, m. n, —n, (*baï-èr*). Bavarois, m. || =in, f. nen, Bavaroise, f. || *adj. inv.* bavarois, de la Bavière.

Bayerisch, *adj.* (*baï-é-rich*). bavarois, de la Bavière.

Bayern, n. s, (*baï-èrn*). *Géogr.* la Bavière.

***Bayonnet,** *voy.* Bajonnett.

Beabschieden (sich), r. (*bé-ap-chî-dèn*). prendre congé.

Beabsichtigen, a. (*bé-ap-sich-ti-guèn*). *ou* beabsichten; avoir en vue, projeter, avoir l'intention.

Beabzwecken, a. (*bé-ap-tsvè-kèn*). *pp.* beabzweckt; avoir en vue, projeter.

Beachtbar, *adj.* (*bé-acht-bar*). digne d'attention, important.

Beachtbarkeit, f. *spl.* (*bé-acht-bar-kaït*). importance, f. considération, f.

Beachten, a. (*bé-ach-tèn*). observer, faire attention à..., remarquer, observer, suivre (une règle).

Beachtenswerth, *adj.* (*bé-ach-tèns-vèrt*). *ou* beachtenswürdig; remarquable, digne d'attention.

Beachtung, f. *spl.* (*bé-ach-toun'g*). égard, m. attention, f. considération, f.

Beackern, a. (*bé-ak-kèrn*). labourer.

Beadern, a. (*bé-â-dèrn*). *Sell.* garnir les arçons de nerfs.

Beamte (der), *adj. sub.* (*bé-am'-té*). employé, m. fonctionnaire, m. agent, m. officier public.

Beamtenherrschaft, f. *spl.* (*bé-am'-tèn-hèr-chaft*). bureaucratie, f.

Beamtenstand, m. es, *spl.* (*bé-am'-tèn-chtan'd*). bureaucratie, f.

Beängstigen, a. (*bé-èng-sti-guèn*). *ou* beängsten; inquiéter, alarmer, tourmenter, causer des inquiétudes *ou* des angoisses.

Beängstigung, f. en, (*bé-èng-sti-goun'g*). inquiétude, f. anxiété, f. angoisses, f. *pl.*

Beanspruchen, a. (*bé-an'-chprou-chèn*). *pp.* beansprucht; prétendre à qch.

Beanstanden, a. (*bé-an'-chtan'-dèn*). 1. différer, remettre. | 2. réclamer contre, mettre opposition à, attaquer (une loi).

Beanstandung, f. en, (*bé-an'-chtan'-doun'g*). 1. ajournement, m. retard, m. délai, m. | 2. réclamation, f. opposition, f.

Beantragen, a. (*bé-an'-tra-guèn*). *imparf.* beantragte, *pp.* beantragt; proposer, émettre un avis; etw. (A) —, faire une motion.

Beantworten, a. (*bé-an't-vor-tèn*). répondre, faire réponse à... || =, n. s, *spl. et* **Beantwortung,** f. *spl.* réponse, f. réplique, f.

Beantwortungsschreiben, n. s, —, (*bé-an't-vor-toun'gs-chraï-bèn*). écrit responsif, lettre (f.) en réponse.

Bearbeitbar, *adj.* (*bé-ar-baït-bar*). façonnable, ouvrable, traitable; *Agr.* labourable.

Bearbeiten, a. (*bé-ar-baï-tèn*). 1. traiter, façonner, ouvrer, fabriquer, manier, préparer, travailler à..., s'occuper de...; *Agr.* cultiver, labourer; *Littér.* rédiger, concevoir; *fig.* former, élever, instruire, polir. | 2. chercher à endoctriner, travailler, agir sur l'esprit de... || 3. sich —, r. s'efforcer.

Bearbeiter, m. s, —, (*bé-ar-baï-tèr*). celui qui cultive, cultivateur, m. (d'un champ); — einer Wissenschaft, savant qui se voue à une science; *Littér.* remanieur, m. arrangeur, m.

Bearbeitung, f. en, (*bé-ar-baï-toun'g*). travail, m. fabrication, f; *Agr.* culture, f. labour, m; — der Metalle, manipulation (f.) des métaux; *Pot.* maniage, m; *fig.* élaboration, f. rédaction, f; *Man.* travail, m.

Beargwohnen, a. (*bé-arch-vô-nèn*). *pp.* beargwohnt; soupçonner.

Bearten, a. (*bé-ar-tèn*). *pp.* beartet; labourer, transformer par le labour.

Beatrix, f. (*bé-a-trix*). n. *pr.* Béatrice, f. Béatrix, f.

Beaufsichtigen, a. (*bé-aouf-zich-ti-guèn*). *pp.* beaufsichtigt; surveiller.

Beaufsichtigung, f. *spl.* (*bé-aouf-zich-ti-goun'g*). surveillance, f.

Beauftragen, a. (*bé-aouf-tra-guèn*). *imparf.* beauftragte, *pp.* beauftragt; charger; jem. (A) mit etw. (D) —, donner commission à qn. de..., charger qn. de qch; der *ou* die Beauftragende, *adj. sub.* commettant, m; der *ou* die Beauftragte, *adj. sub.* mandataire, m.

Beauftragung, f. en, (*bé-aouf-tra-goun'g*). commission, f. mandat, m.

Beäugeln, a. (*bé-œï-guèln*). regarder attentivement, lorgner, guigner. || sich —, r. se mirer.

Beaugen, a. (*bé-aou-guèn*). *ou* beäugen; regarder attentivement, examiner, contempler; **beäugt,** pourvu d'yeux; *fig.* perspicace, clairvoyant.

Beaugenscheinigen, a. (*bé-aou-guèn-chaï-ni-guèn*). *pp.* beaugenscheinigt; inspecter, visiter, faire l'inspection de..., passer] revue de..., se rendre compte par soi-même de...

Beaugenscheinigung, f. en, (*bé-aou-guèn-chaï-ni-goun'g*). inspection, f; *Jur.* visite (f.) sur les lieux.

Bebaken, a. (*bé-ba-kèn*). *pp.* bebakt; *Mar.* baliser, mettre des balises.

Bebalsamen, a. (*bé-bal-za-mèn*). embaumer.

Bebändern, a. (*bé-bèn-dèrn*). garnir de rubans, enrubaner.

Bebarten, a. (*bé-bar-tèn*). attacher une barbe à...; **bebartet,** barbu.

Bebauen, a (*bé-baou-èn*). 1. couvrir de constructions, élever des constructions. | 2. *Agr.* cultiver, labourer.

Bebauung, f. *spl.* (*bé-baou-oun'g*). culture, f. construction, f.

Beben, n. (*bé-bèn*). *av.* haben; 1. tressaillir; frémir (d'horreur); vor Furcht —, trembler de peur; vor Kälte —, grelotter de froid. | 2. osciller, vibrer, frémir (*parl.* de la voix), palpiter (*parl.* du cœur); **bebend,** tremblant, frémissant, vibrant, palpitant. || 3. =, n. s, *spl.* tremblement, m. (du sol), vibration, f. frémissement, m.

Beber, m. s, —, (*bé-bèr*). trembleur, m; *Mus.* tremblant, m.

Bebern, n. (*bé-bèrn*). *av.* haben; trembloter; vor Frost —, grelotter de froid.

Bebildern, a. (*bé-bil-dèrn*). garnir, orner d'images.

† **Bebinden,** a. (*bé-bin'-dèn*). beband, bebunden; envelopper, entourer de, lier autour de; coiffer (un obus, une bouteille); sein Haupt mit einem Tuche —, entourer, couvrir sa tête d'un mouchoir.

Beblättern, a. (*bé-blè-ttèrn*). garnir, couvrir de feuilles; beblättert, feuillé, feuillu; *Bot.* folié.

Beblechen, a. (*bé-blè-chèn*). garnir de fer-blanc, revêtir d'une plaque de fer-blanc; *fam.* beblecht, muni de plaques, de galons, etc.

Bebleien, a. (*bé-blaï-èn*), plomber.

Beblühen, a. (*bé-blu-èn*). *ou* beblüten; couvrir de fleurs.

Beblümen, a. (*bé-blu-mèn*). orner, émailler de fleurs; beblümt, émaillé de fleurs.

Bebluten, a. (*bé-blou-tèn*). ensanglanter, couvrir, souiller de sang; sich —, r. s'ensanglanter, se souiller de sang.

Bebohlen, a. (*bé-bô-lèn*). *Charp.* planchéier.

Beborden, a. (*bé-bor-dèn*). *ou* beborten; border, galonner (un habit); mit Rasen —, border de gazon.

Bebordung, f. en, (*bé-bor-doun'g*). bordure, f.

Bebrämen, a. (*bé-brè-mèn*). garnir de..., chamarrer, galonner.

Bebrämung, f. *spl.* (*bé-brè-moun'g*). bordure, f. chamarrure, f. garniture, f.

Bebrillen, *a.* (*bé-bril-lèn*). mettre des lunettes; bebrillt, armé de lunettes, **portant des lunettes.**

Bebrücken, *a.* (*bé-bruk-kèn*). jeter un pont sur.

Bebrüten, *a.* (*bé-bru-tèn*). couver; *fig.* couver, ne pas quitter des yeux, bien garder.

Bebung, *f.* en, (*bé-boun'g*). vibration, *f.* tremblement, *m.* tressaillement, *m.*; *Phys.* **frémissement, *m.* oscillation, *f.***

Bebuschen, *a.* (*bé-bu-chèn*). *ou* bebüschen; couvrir de buissons; **bebuscht, ombragé, buissonneux, couvert de buissons** *ou* de broussailles; *fig.* surmonté **d'une aigrette.**

Becher, *m.* s, —, (*bé-chèr*). gobelet, *m.* bocal, *m.* vase (*m.*) à boire, coupe, *f.*; *Jeu.* cornet, *m.*; den — an-stoßen*, trinquer; *Géogr.* cratère (*m.*) d'un volcan; *Arch.* **champignon, *m.* cornet, *m.*; *Bot.*** calice, *m.*; **—blume,** *f.* n, *Bot.* pimprenelle, *f.*; **—eisen,** *n.* s, —, *Orfèv.* enclumeau, *m.* bel-outil, *m.*; **—flechte,** *f.* n, *Bot.* **lichen (*m.*) à godet, lichen pixidé; —förmig,** *adj.* **en forme de gobelet;** *Bot.* cyathiforme; **—glas,** *n.* es, ⸗er, verre (*m.*) en forme de gobelet, bocal, *m.*; **—schwamm,** *m.* es ⸗e, *Bot.* pézize, *f.* oreille (*f.*) de Judas; **—spiel,** *n.* s, e, jeu (*m.*) de gobelets.

Becherchen, *n.* s, —, (*bè-chèr-chèn*). petit gobelet.

Bechern, *n.* (*bè-chèrn*). *av.* haben; gobelotter, chopiner, boire copieusement.

Becken, *n.* s, —, (*bèk-kèn*). 1. bassin, *m.* cuvette, *f.* lavoir *m.*; *Mus.* cymbale, *f.* | 2. *Géogr.* bassin, *m.*; das Seine-—, le bassin de la Seine. | 3. *H.nat.* bassin, *m.*; **—band,** *n.* es, ⸗er, *Anat.* ligaments (*m. pl.*) du bassin; **—förmig,** *adj.* en forme de bassin; **—fugen,** *f. pl.* *Anat.* symphyses (*f. pl.*) du bassin, **—höhle,** *f.* n, *Anat.* cavité (*f.*) du bassin; **—knochen,** *m.* s, —, *Anat.* os (*m.*) du bassin; **—schläger,** *m.* s, —, ferblantier, *m.* chaudronnier, *m.*; *Mus.* cymbalier, *m.*

Becker, *m.* *voy.* Bäcker.

1. **Bedacht,** *pp. de* bedenken, (*bé-dacht'*). considéré, attendu, réfléchi; auf etw. (A) — sein, prendre qch. en considération, bien penser à qch; du mußt auf dein Alter — sein, tu dois penser à ta vieillesse; nur auf sich — sein, ne penser qu'à soi; mit etw. (D) — sein, être muni de qch. || *adv.* considéré que, attendu que.

2. **Bedacht,** *m.* s, *spl.* prévoyance, *f.* circonspection, *f.* réflexion, *f.* considération, *f.* conseil, *m.*; mit —, avec circonspection, attentivement; etw. (A) mit gutem — thun*, faire qch. avec connaissance de cause.

Bedächtig, *adj.* (*bé-dèch-tich*). circonspect, prudent, réfléchi, lent, grave; —er Mensch, homme prudent; —er Gang, pas lent, mesuré. || *adv.* de propos libéré, avec prudence, avec réflexion, avec prévoyance.

Bedächtigkeit, *f.* *spl.* (*bé-dèch-tich-kaït*). prudence, *f.* circonspection, *f.*; die — ist die Mutter der Weisheit, la prudence est mère de la sagesse.

Bedächtlich, *adj.* *voy.* bedächtig.

Bedächtlichkeit, *f.* (*bé-dèch-lich-kaït*). prudence, *f.* circonspection, *f.* gravité, *f.*

Bedachtlos, *adj.* (*bé-dacht-lôs*). irréfléchi, inconsidéré, imprudent, étourdi. || *adv.* imprudemment, inconsidérément, étourdiment.

Bedachtsam, *adj.* *voy.* bedächtig.

Bedachtsamkeit, *f.* *spl.* (*bé-dacht-zam-kaït*). circonspection, *f.* prudence, *f.* réflexion, *f.*

Bedachung, *f.* en, (*bé-da-choun'g*). toit, *m.* toiture, *f.* couverture, *f.*

Bedanken, *a.* (*bé-dan'-kèn*). 1. rémunérer, gratifier, récompenser. | 2. jem. (A) —, remercier, refuser. || 3. sich —, *r.* remercier; sich bei jem. (D) für etw. (A) —, remercier qn de qch., refuser qch à qn; ich bedanke mich von Herzen für Ihre Güte, je vous remercie de tout mon cœur de votre bonté; ich bedanke mich schon dafür, merci, bien obligé, je n'en veux pas.

Bedarf, *m.* es, *spl.* (*bé-darf*). les besoins, *m. pl.* ce dont on a besoin, ce qui est nécessaire: — an etw. (D) haben, avoir besoin de qch; es ist — an Korn, il y a manque de blé.

Bedauerlich, *adj.* (*bé-daou-èr-lich*). 1. déplorable, regrettable, digne de pitié. | 2. misérable, piteux.

Bedauern, *a.* (*bé-daou-èrn'*). plaindre qn; etw. (A) —, regretter qch; ich bedauere diesen Schritt sehr, je regrette beaucoup cette démarche; ich bedauere sehr, nicht damit dienen zu können, je regrette infiniment ne pas pouvoir vous servir. || =, *n.* s, *spl.* regret, *m.* commisération, *f.* compassion *f.* douleur *f.* pitié, *f.*; zu meinem —, à mon regret.

Bedauerniß, *f.* *spl.* (*bé-daou-èr-niss*). regret, *m.*

Bedauernswürdig, *adj.* (*bé-daou-èrns'-vur-dich*). *ou* bedauernswerth; digne de compassion, regrettable, déplorable.

Bedauerung, *f.* *spl.* (*bé-daou-e-roun'g*). compassion, *f.* pitié, *f.*

Bedecken, *a.* (*bé-dék-kèn*). couvrir, recouvrir, joncher (de cadavres), tapisser de...; mit Flaggen —, pavoiser; abriter, protéger, couvrir, soutenir (une armée); *Mil.* escorter, convoyer, couvrir, protéger; *Escr.* effacer (le corps); cacher, voiler, dissimuler (un défaut); étouffer un (scandale); *Com.* couvrir (un créancier); *Vétér.* couvrir (une jument), s'accoupler; *Chass.* saisir. || sich —, *r.* se couvrir, mettre son chapeau, s'abriter; **bedeckt,** couvert, chargé (*parl.* du ciel), abrité; bedeckter Weg, chemin couvert; bedecktes Gelände, terrain couvert; bedeckte Batterie, batterie blindée; bedeckte Seppe, sape double couverte; bedeckend, qui couvre; *Anat.* tégumentaire.

Bedeckung, *f.* en, (*bé-dek-koun'g*). couverture, *f.* protection, *f.*; *Mil.* escorte, *f.* convoi, *m.* épaulement, *m.*; *Top.* couvert, *m.*; *Vétér.* accouplement, *m.*; *Chass.* saisie, *f.*; *Com.* couverture, *f.* (d'un paiement); *Astr.* occultation, *f.*

Bedeckungsschiff, *n.* es, e, (*bé-dék-koun'gs-chif*). vaisseau (*m.*) d'escorte *ou* de conserve.

Bedeichen, *a.* (*bé-dai-chèn'*). endiguer, entourer d'une digue.

† **Bedenken,** *a.* (*bé-dèn'-kèn*). bedachte, bedacht; 1. méditer, réfléchir à..., penser, songer à..., considérer, faire attention à..., prendre en considération; die Folgen —, peser les conséquences; ich gebe es Ihnen zu —, je le livre à vos réflexions; bei sich (D) —, penser en soi-même; sich selbst bei etw. (D) —, ne pas s'oublier | 2. penser à..., ne pas oublier, se souvenir de, se rappeler; procurer un avantage, favoriser, avantager (dans un testament), procurer; jem. (A) mit einem Vermächtniß —, faire un legs à qn, léguer qch. à qn, jem. (A) mit einem Amte —, procurer un emploi à qn; sein Haus —, aviser à ses affaires domestiques. || 3. sich —, *r.* songer à soi, ne pas s'oublier. | 4. hésiter, balancer; méditer, réfléchir, imaginer: sich anders —, changer d'avis; sich eines Bessern —, sich anders —, se raviser, prendre un autre parti; sich nicht lange —, prendre rapidement une détermination, ne pas hésiter longtemps; ich habe mich bedacht, j'ai changé d'avis. || 5. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de penser à..., considération, *f.* réflexion, *f.* consultation, *f.* avis, *m.* délibération, *f.*; rechtliches —, consultation (*f.*) de droit: ein — ein-holen, demander une consultation; sein — über etw. (A) geben*, donner son avis sur qch. | 6. hésitation, *f.* scrupule, *m.* difficulté, *f.* doute, *m.*; — tragen*, hésiter; in — ziehen*, prendre en considération, songer à...; sich über nichts ein — machen, ne douter de rien.

Bedenkfrist, *f.* *spl.* (*bé-dènk-frist*). *ou* Bedenkzeit, *f.* *spl*; délai (*m.*) pour prendre une résolution, une décision.

Bedenklich, *adj.* (*bé-dènk-lich*). 1. qui mérite réflexion; *fig.* délicat, sérieux, grave, dangereux, périlleux; aus —en Ursachen, par des motifs sérieux. | 2. inquiet, pensif, soucieux, préoccupé, d'un air soucieux; — aus-sehen*, avoir l'air soucieux; der Prozeß steht — aus, le procès prend une tournure peu rassurante.

Bedenklichkeit, *f.* en, (*bé-dènk-lich-kaït*). difficulté, *f.* scrupule, *m.* doute, *m.* hésitation, *f.* irrésolution, *f.*; Sache von großer —, affaire excessivement délicate.

Bedenkzeit, *f.* *spl.* (*bé-dènk-tzaït'*). délai (*m.*) pour la réflexion, moment (*m.*) de réflexion; sich (D) — nehmen* *ou* aus-bitten*, demander du temps pour réfléchir.

Bedeuten, *a.* (*bé-dœï-tèn*). 1. signifier, vouloir dire, exprimer, déclarer, interpréter, expliquer, présager, annoncer, indiquer, marquer, notifier; man hat ihm bedeutet daß..., on lui a signifié de...; was soll das —? qu'est-ce à dire? que voulez-vous dire par là? das bedeutet nichts Gutes, cela ne présage rien de bon, cela est d'un fâcheux augure. | 2. être de conséquence, tirer à conséquence, avoir de l'importance, importer; es hat nichts zu —, cela ne fait rien, cela ne tire pas à conséquence; *fam.* il n'y a pas de mal. | 3. jem. (A) —, avertir qn, diriger qn, donner à entendre à qn, faire comprendre à qn, faire entendre raison à qn; expliquer, déclarer; jem. (A) den Weg —, indiquer le chemin à qn; sich nicht — lassen*, ne pas entendre raison. || 4. =, *n.* s, *spl.* *voy.* Bedeutung, *f.* action (*f.*) de signifier, notification, *f.* déclaration, *f.*

Bedeutend, *adj.* (*bé-dœï-tènd'*). important, considérable, puissant, significatif, expressif, insigne, puissant, influent, distingué; —e Worte, graves paroles. || *adv.* considérablement, notablement, de conséquence.

Bedeutniß, *f.* *spl.* (*bé-dœït-niss*). signification, *f.* symbole, *m.*

Bedeutsam, *adj.* (*bé-dœït-zam*). important, considérable, grave, significatif. || *adv.* considérablement, gravement.

Bedeutsamkeit, *f.* *spl.* (*bé-dœït-zam-kaït*). signification, *f.* conséquence, *f.* importance, *f.* gravité, *f.*

Bedeutung, *f.* en, (*bé-dœï-toun'g*). 1. interprétation, *f.* signification, *f.* indice, *m.* indication, *f.* marque *f.* présage, *m.* augure, *m.*; *Gram.* acception, *f.* | 2. autorité, *f.* importance, *f.* conséquence, *f.* valeur, *f.* expression, *f.* | 3. intimation, *f.* ordre, *m.* notification, *f.* invitation, *f.*

Bedeutungs⸗—⸗, significatif, important, de grande portée; **—leer,** *adj.* insignifiant; **—los,** *adj.* insignifiant, sans importance; **—loser Mensch,** homme (*m.*) de rien, nullité, *f.*; **—losigkeit,** *f.* insignifiance, *f.* peu (*m.*) d'importance, nullité, *f.*; **—reich,** *adj.* expressif, significatif; **—schwer,** *adj.* significatif, d'une haute portée; **—voll,** *adj.* expressif, significatif, important.

Bedielen, *a.* (*bé-di-lèn*). planchéier.

Bedienen, *a.* (*bé-dî-nèn*). 1. servir, être au service de, administrer; jem. (A) —, servir qn; ein Amt —, remplir un emploi; die Tafel —, servir à table; *Jeu.* die Farbe —, servir, donner de la couleur; nicht —, renoncer. || 2. sich —, *r.* se servir; sich einer Sache —, se servir d'une chose, employer une chose; sich einer Gelegenheit —, profiter d'une occasion.

Bedienſten, *a.* (*bé-dîn'-stèn*). donner une place, un emploi; placer qn.

Bediente (der), *adj. sub.* (*bé-dîn'-tè*). serviteur, *m.* domestique, *m.* laquais, *m.* valet, *m.*; *fig.* employé, *m.*

Bedienten⸗—⸗, de serviteur, de valet, de service; **—glocke,** *f.* n, sonnette (*f.*) de service, sonnette (*f.*) pour les domestiques; **—geschwätz,** *n.* es, *spl.* caucans (*m. pl.*) d'antichambre; **—kleidung,** *f.* en, *ou* **—tracht,** *f.* en, *et* **—rock,** *m.*

tè. =e, livrée, f; **—stand**, m. (e, spl. domesticité, f. servitude, f. **—treppe**, f. n. escalier (m.) de service; **—volk**, n. (e, spl. valetaille, f. valets, m. pl.

Bedienung, f. s.pl. (bé-di-noun'g). 1. service, m; die — ist hier schlecht on est mal servi ici; *Artill.* — der Geschütze, les servants ou le service d'une batterie. | 2. administration, f. place, f. charge, f. office, m. emploi, m.; — eines Amtes, administration (f.) d'une charge. | 3. domestiques, m. pl.

Bedienungs⟵«, de service, de manœuvre; **—krahn**, m. e, e, grue (f.) de manœuvre; **—mann**, m. (e, pl. —leute et —männer, *Artill.* canonnier servant; **—mannschaft**, f. en. *Artill.* servants, m. pl; —mannschaft eines Raketengestells, fuséens, m. pl; **—nummer**, f. n, canonnier-servant, m.

Beding, m. (e spl. (be-din'g). ou Bedingung, f. en; condition, f. clause, f. stipulation, f. pacte, m; ich thue es mit dem —, je le fais à la condition...; unter dem — daß, à la condition que; ich übernehme diese Arbeit mit dem — daß, je me charge de ce travail à la condition que.

†**Bedingen**, a. (bé-din'-guèn). bedang, bedungen, réserver, arrêter, convenir de, stipuler; ich bedinge mir das aus, je me réserve cela; bedungener Preis, prix débattu ou convenu. || =, n. s, spl. condition, f. stipulation, f. convention, f.

Bedinglich, adj. (bé-din'g-lich). ou bedingt; conditionnel. || adv. conditionnellement, éventuellement.

Bedingniß, f. iße, (bé-din'g-niss). condition, f.

Bedingung, f. en, (bé-din'-goun'g). condition, f. clause, f. stipulation, f; unter der — daß..., à condition que..., sous la réserve que...; —en machen, poser des conditions; —en halten*, observer, remplir des conditions; sich den —en gefallen lassen*, se soumettre à des conditions; —en eines öffentlichen Verkaufs, cahier (m.) des charges; *Mil.* —en ein-gehen*, capituler.

Bedingungsweise, adv. (be-din'-goun'gs-vaï-zé). conditionnellement, d'une manière conditionnelle, sous réserve; der — vom Dienste Entbundene, homme libéré du service à titre conditionnel.

Bedornen, a. (bé-dor-nèn). hérisser, garnir d'épines; junge Bäume —, garnir de jeunes arbres de ronces; bedornt, couvert de ronces.

Bedrängen, a. (bé-drèn'-guèn). presser fortement; *fig.* opprimer, affliger, tourmenter; *fig.* bedrängt, pénible, difficile, gêné, précaire; bedrängte Zeiten, temps difficiles; in bedrängten Umständen sein, être ou se trouver dans une situation fâcheuse.

Bedrängniß, f. iße, (bé-drèn'-guiss). embarras, m. gêne (f.) extrême, misère, f. affliction, f. perplexité, f.

Bedrohen, a. (bé-drô-èn). ou bedräuen; menacer; jem. (A) mit etw. (D) —, menacer qn de qch.

Bedrohlich, adj. (bé-drô-lich). menaçant.

Bedrohlichkeit, f. en, (bé-drô-lich-kaït). commination imminente, approche (f.) redoutable.

Bedrohung, f. en, (bé-drô-oun'g). commination, f. menace, f.

Bedrucken, a. (bé-drouk-kèn). couvrir d'impression, imprimer (une feuille de papier).

Bedrücken, a. (bé-druk-kèn). tourmenter, vexer, opprimer, oppresser.

Bedrücker, m. s, —, (bé-druk-kèr). oppresseur, m.

Bedrückung, f. en, (bé-druk-koun'g). oppression, f. vexation, f. tourment, m.

Beduften, a. (bé-douf-tèn). parfumer.

Beduine, m. n, n, (bé-dou-în). Bédouin, m.

Bedüngen, a. (bé-dun'-guèn). *Agr.* fumer, amender.

Bedünken, impers. (bé-dun'-kèn). av. haben, sembler, paraître, on dirait que...; es bedünkt mich ou mir, il me paraît, il me semble; es will mich —, on dirait que...; sich — lassen*, croire, s'imaginer. || =, n. s, spl. avis, m. opinion, f. jugement, m. sentiment, m; unsres —s ou nach unserem —, selon nous, à notre avis.

Bedünsten, a. (bé-dun's-tèn). couvrir de vapeurs.

†**Bedürfen**, n. (bé-dur-fèn). bedurfte, bedurft, av. haben; avoir besoin de..., falloir; einer Sache —, avoir besoin de qch; ich bedarf Ihres Raths, j'ai besoin de votre conseil; das bedarf einer Erklärung, cela demande explication; es bedurfte nur eines Wortes, un mot aurait suffi.

Bedürfniß, n. ißes, iße, (bé-durf-niss). nécessité, f. misère, f. indigence, f. besoin, m; im äußersten — leben, vivre dans la plus grande misère.

Bedürftig, adj. (bé-durf-tich). indigent, nécessiteux, pauvre.

Bedürftigkeit, f. spl. (bé-durf-tich-kaït). indigence, f. nécessité, f.

Bedutzen, a. (bé-du-tsèn). déconcerter, décontenancer, consterner.

Beecken, a. (bé-èk-kèn). *Blas.* angler; ein beecktes Kreuz, une croix anglée.

Beehren, a. (bé-é-rèn). honorer, faire honneur (à); jem. (A) mit etw. (D) —, honorer qn de qch; — Sie mich mit Ihrer Gegenwart, honorez-moi de votre présence; *Com.* einen Wechsel —, faire honneur à une lettre de change.

Beeggen, a. (bé-èg-guèn). *Agr.* herser.

Beeidigen, a. (bé-aï-di-guèn). ou beeiden; 1. assermenter. | 2. affirmer sous la foi du serment, jurer; beeidigt, assermenté, juré.

Beeidigung, f. spl. (bé-aï-di-goun'g). assermentation, f. prestation (f.) du serment, confirmation (f.) par serment.

Beeifern (sich), r. (bé-aï-fern). s'empresser, montrer de l'empressement, se donner du mal, faire de son mieux.

Beeiferung, f. spl. (bé-aï-fé-roun'g). empressement, m. émulation, f. zèle, m. efforts, m. pl.

Beeilen, a. (bé-aï-lèn). hâter, accélérer, presser. || sich —, r. s'empresser, se presser, se hâter, se dépêcher.

Beeinträchtigen, a. (bé-aïn-trèch-ti-guèn). nuire à, léser les intérêts de..., porter préjudice à; beeinträchtigend, nuisible, préjudiciable.

Beeinträchtigung, f. en, (bé-aïn-trèch-ti-goun'g). préjudice, m. tort, m. offense, f.

Beeisen, a. (bé-aï-zèn). couvrir de glace; beeist, glacé.

***Beelzebub**, m. s, (bèl-tsé-boub). Belzébuth, m.

***Been**, n. s, —, (bé-èn). *Bot.* ben, m. béhen, m.

Beenden, a. (bé-èn'-dèn). ou beendigen; terminer, finir, achever.

Beendigung, f. spl. (bé-èn-di-goun'g). fin, f. achèvement, m.

Beengen, a. (bé-èn'-guèn). restreindre, rétrécir, serrer, oppresser; mein Herz ist beengt, mon cœur est oppressé.

Beengung, f. en, (be-èn'-goun'g). resserrement, m. restriction, f. oppression, f. rétrécissement, m.

Beer⟵«, de grain, en forme de grain ou de baie; **—blau**, adj. bleu de tournesol; **—gelb**, adj. jaune de nerprun; **—grün**, adj. vert de vessie; **—hacke**, f. n. *Vign.* troisième façon, f; **—most**, m. es, spl. mère-goutte, f; **—raute**, f. n. *Bot.* rue granée; **—wein**, m. es, spl. vin (m.) de mère-goutte, mère-goutte, f; **—winde**, f. n, *Bot.* liseron (m.) à baies; **—wurz**, f. en, meum, m; voy. Beeren⟵«.

Beerben, a. (bé-èr-bèn). 1. jem. (A) —, hériter de qn; beerbt sein, avoir des héritiers naturels; unbeerbt sterben*, mourir sans laisser d'héritiers naturels. | 2. passer par voie de succession.

Beerchen, n. s, —, (bèr-chèn). *Bot.* petite baie.

Beerdigen, a. (bé-èr-di-guèn). enterrer, inhumer.

Beerdigung, f. en, (bé-èr-di-goun'g). enterrement, m. inhumation, f.

Beere, f. n, (bé-ré). *Bot.* baie, f; *Bot.* grain, m. graine, f.

Beeren⟵«, grain, en forme de baie; voy. Beer⟵«; **—artig**, adj. *Bot.* bacciforme, en forme de baie; **—dolde**, f. n, *Bot.* aralie, f. angélique épineuse; **—fressend**, adj. baccivore; **—tragend**, adj. baccifère.

Beest, f. et n. voy. Bestie, f.

Beet, n. es, e, (bét). *Jard.* planche, f. parterre, m. couche, f. carré, m; flaches —, plate-bande, f; schräges —, couche (f.) en dos d'âne; schiefliegendes —, costière, f; rund erhabenes —, dos (m.) de bahut; erhöhtertes —, dos (m.) de carpe.

Beete, f. n, (bé-te). bette, f. poirée, f; rothe —, betterave, f.

Beetweise, adv. (bét-vaï-zé). par bandes, par couches.

Befächeln, a. (bé-fè-chèln). agiter l'air vers qn avec l'éventail.

Befächsern, a. (bé-fè-xèrn). *Vign.* marcotter, provigner.

Befähigen, a. (bé-fè-i-guèn). rendre apte ou propre à, doter; rechtlich —, habiliter, befähigter Kopf, homme heureusement doué.

Befähigung, f. en, (bé-fè-i-goun'g). aptitude, f. talents, m. pl; *Jur.* qualité, f.

Befahrbar, adj. (bé-fâr-bâr). praticable, navigable.

†**Befahren**, a. (bé-fâ-rèn). befuhr, befahren; 1. fréquenter (une route), passer (en voiture) par..., naviguer sur (un fleuve), visiter (les côtes); *Min.* descendre dans un puits. | 2. amener, charroyer, voiturer; das Feld mit Dünger —, fumer un champ; befahren, fréquenté, passager (part. d'un chemin); befahrener Matrose, vieux loup de mer; befahrenes Volk, anciens marins. | 3. poét. craindre, redouter.

Befahrung, f. (bé-fâ-roun'g). passage, m. fréquentation, f. navigation, f. visite (f.) des côtes; *Min.* descente, f.

†**Befallen**, a. (bé-fal-lèn). befiel, befallen; 1. attaquer, surprendre; vom Fieber — sein, être atteint de la fièvre; ich bin mit einer Krankheit — werden, j'ai contracté une maladie, une maladie m'a pris; die Lust befällt mich, l'envie me prend; es befiel ihn plötzlich Angst, il fut pris d'une subite frayeur; was befällt dich, daß du so redest? qu'est-ce qui te prend pour parler ainsi? | 2. tomber sur; das Feld ist mit Schnee —, les champs sont couverts de neige; *fam.* diese Frau ist mit einem Kinde —, cette femme est accouchée d'un enfant.

†**Befangen**, a. (bé-fan'-guèn). befing, befangen, 1. gêner, embarrasser; *fig.* enlacer, captiver, paralyser, impliquer, influencer, surprendre, attaquer; Angst befängt sein Herz, la peur lui serre le cœur; von Schwierigkeiten — werden*, être surpris de difficultés; das ist mit darunter —, cela y est compris; er ist mit darin —, il y est impliqué ou engagé. || 2. sich —, r. s'occuper de, s'adonner à, se mêler de. || 3. adj. gêné, embarrassé, déconcerté, timide, interdit, saisi, prévenu, influencé, intimidé, fasciné, préoccupé; ganz — sein ou da-stehen*, être tout interdit, rester coi; ein —er Richter, juge partial; ein —er Kopf, esprit borné ou étroit; — machen, gêner, embarrasser, intimider.

Befangenheit, f. spl. (bé-fan'-guèn-haït). timidité, f. manque (m.) d'assurance, de contenance, embarras, m.

Befassen, a. (be-fas-sèn). 1. manier, toucher, tâter, palper. || 2. renfermer, contenir, comprendre. || 3. sich —, r. s'occuper de, se mêler de, s'adonner à, se charger de; Sie sollten sich damit nicht —, vous ne devriez pas vous en mêler, vous en occuper; ich kann mich damit nicht

—, je ne saurais me charger de cette affaire.

Befehden, *a.* (*bé-fé-dèn*). faire la guerre à qn, attaquer qn, défier qn, appeler qn en duel.

Befehdung, *f.* en. (*bé-fé-doun'g*). défi, *m.* hostilités, *f. pl.*

1. **Befehl,** *m.* e, e, (*bé-fél*). ordre, *m.* commandement, *m.*; etw. (A) auf — thun*, faire qch. par ordre; einen — erlassen*, ertheilen *ou* geben*, publier, donner un ordre, einen — vollziehen*, exécuter un ordre; ich habe den — dazu, j'ai été commandé de faire cela; öffentlicher —, édit, *m.*; — zur Einstellung des gerichtlichen Verfahrens, ordonnance de non-lieu; auf höheren —, auf allerhöchsten —, par ordre supérieur; bis auf weitern —, jusqu'à nouvel ordre; unter jem. (G) — stehen*, être sous le commandement de qn; was ist zu Ihrem —? qu'y a-t-il pour votre service? zu —, à vos ordres, certes.

2. **Befehl-**—«, *voy.* Befehls—«; d'ordres, de commandement; —**buch,** *n.* es, er, livre (*m.*) d'ordres; —**flagge,** *f.* n, *Mar.* pavillon (*m.*) de commandement.

† **Befehlen,** *a.* (*bé-fé-lèn*). befahl, befohlen; 1. commander, ordonner, donner un ordre; über eine Sache —, disposer d'une chose, être maître d'une chose; Sie haben nur zu —, vous en êtes le maître. | 2. désirer, demander, vouloir; was — Sie? que désirez-vous? wie — Sie? plaît-il? que dites-vous? | 3. inviter; seine Majestät hat die Offiziere zum Ball zu —, Sa Majesté a daigné inviter ces officiers au bal. | 4. recommander; in deine Hände befehl' ich mein Glück, je remets mon bonheur en tes mains; Gott befohlen! que Dieu vous ait en sa sauvegarde, adieu!

Befehlend, *adj.* (*bé-fé-lènd*). impératif, impérieux.

Befehlerisch, *adj.* (*bé-fé-lé-rich*). impérieux, impératif, hautain. || *adv.* impérieusement, hautainement.

Befehligen, *a.* (*bé-fé-li-guèn*). 1. *Mil.* commander, avoir sous ses ordres (une place), ein Heer —, commander une armée, avoir une armée sous ses ordres; befehligt werden*, être commandé, désigné *ou* détaché, envoyé pour... être sous le commandement de... | 2. donner un ordre à..., charger qn de...; jem (A) zu etw. —, charger qn. de faire qch; **Befehligende,** *adj. subst.* commandant, *m.* chef, *m.* général, *m.*; *Mar.* amiral, *m.* mandataire, *m.*

Befehls-—«, de commandement, d'ordre, des ordres; —**ausgabe,** *f.* n, *Mil.* transmission (*f.*) des ordres; —**buch,** *n.* es, er, *Mil.* livre (*m.*) d'ordres; —**gebung,** *f. spl.* transmission (*f.*) des ordres; —**haber,** *m.* s, —, *voy.* der Befehligende; —**haberisch,** *adj.* impératif, impérieux. || *adv.* impérieusement; —**haberschaft,** *f. ou* —**haberstelle,** *f.* n, commandement, *m.* fonctions (*f. pl.*) du commandant en chef; —**haberstab,** *m.* es, e, bâton (*m.*) de commandement; —**weise,** *adv.* impérativement, impérieusement, par forme d'ordre *ou* de commandement; etw. (A) —weise fragen, demander qch. d'un ton impérieux; —weise sprechen*, dicter ses ordres, parler en maître; —**wimpel,** *m.* s, —, *Mar.* pavillon (*m.*) de commandement *ou* d'amiral, cornette, *f.*; —**wort,** *pl.* er, commandement, *m.*; terme (*m.*) de commandement; *Gram.* terme impératif.

Befeilen, *a.* (*bé-faï-lèn*). *Serr.* limer.

Befeinden, *a.* (*bé-faïn-dèn*). vouloir du mal à qn, tracasser *ou* tourmenter qn.

Befestigen, *a.* (*bé-fès-ti-guèn*). 1. fixer, attacher, assurer, assujétir, consolider. | 2. *Mil.* fortifier (une ville), retrancher (un camp); *Mar.* amarrer. | 3. *fig.* affermir, raffermir, consolider (une alliance), resserrer (les liens de l'amitié). || 4. =, *n.* s, *spl.* et

Befestigung, *f.* en, (*bé-fès-ti-goun'g*). action (*f.*) de fortifier, d'affermir *ou* de sceller; fortification, *f.* (d'une ville), — mit Mauer und [illegible] den Winkeln, fortification (*f.*) à tenailles; scellement *m.* d'une pierre); *Chir.* consolidation, *f.*; *fig.* resserrement (*m.*) de l'amitié.

Befestigungs-—«, de consolidation, d'affermissement; de fortification; —**arbeiten,** *f. pl.* travaux (*m. pl.*) de consolidation; *Mil.* travaux (*m. pl.*) de fortification; —**fronte,** *f.* front (*m.*) de fortification; —**grundriß,** *m.* sses, sse, plan (*m.*) d'un ouvrage de fortification; —**holz,** *n.* es, *spl. Artill.* échantignolle, *f.*; —**kunst,** *f. spl. Mil.* fortification, *f.* art (*m.*) de fortifier, génie, *m.*; —**manier,** *f.* en, système (*m.*) de fortification; —**punkt,** *m.* es, e, *Méc.* point (*m.*) d'attache; —**recht,** *n.* es, *spl. Fortif.* droit (*m.*) d'expropriation dans la zone des servitudes; —**stollen,** *m.* s, —, *Arm.* colonne, *f.*; —**system,** *n.* es, e, système (*m.*) de fortification; —**tracé,** tracé (*m.*) d'une fortification; —**werk,** *n.* es, e, fortification, *f.* ouvrage fortifié.

Befeuchten, *a.* (*bé-foïch-tèn*). humecter, arroser, détremper, mouiller.

Befeuchtung, *f. spl.* (*bé-foïch-toun'g*). arrosement, *m.* humectation, *f.*

Befeuern, *a.* (*bé-foï-èrn*). encourager, enflammer (le courage).

Befeuerung, *f. spl.* (*bé-foï-er-oun'g*). encouragement, *m.* inflammation, *f.*

Befiedern, *a.* (*bé-fi-dern*). emplumer, empenner.

† **Befinden,** *a.* (*bé-fin'-den*). befand befunden; 1. trouver, sentir, reconnaître; für gut —, trouver bon, juger à propos, ich habe eure Treue an mir bewährt, j'ai reconnu votre fidélité envers moi. || 2. **sich** —, *r.* se trouver, se sentir, être, se porter, demeurer; sich wohl —, se sentir bien, être bien portant; wie — Sie sich? comment vous portez-vous? sich nicht im Stande —, ne pas se sentir en état de, n'être pas à même de..., er befand sich damals in B***, il était à ce moment là à P***. || 3. =, *n.* s, *spl.* manière (*f.*) d'être, santé, *f.* nach meinem —, selon moi, il est avis, je dis —, selon les circonstances, nach — der Sache, selon l'état des choses.

Befindlich, *adj.* (*bé-fint'-lich*). présent, existant, qui est, qui se trouve situé; außerhalb der Stadt —, situé au delà de la ville; in Untersuchung —e Person, personne qui se trouve sous le coup d'une information; alle die sich darin —en Sachen, tous les objets qui s'y trouvaient.

Befingern, *a.* (*bé-fin'-guèrn*). toucher des doigts.

Befirnissen, *a.* (*bé-fir-ni-ssèn*). enduire de vernis.

Beflammen, *a.* (*bé-flam-mèn*). enflammer.

† **Beflechten,** *a.* (*bé-flèch-tèn*). beflecht, beflochten; garnir d'un tissu, entourer d'un tissu, rempailler (une chaise), clisser (une bouteille).

Beflecken, *a.* (*bé-flèk-kèn*). 1. salir, tacher, maculer, souiller, polluer; die Hände mit Blut —, ensanglanter les mains; seinen ehrlichen Namen —, souiller sa réputation; seine Ehre —, tacher son honneur, souiller son honneur; beflecktes Gewissen, conscience souillée. | 2. *Cordonn.* remettre des talons à, mettre des hausses à. || 3. sich —, *r.* se souiller, se salir; **befleckt,** souillé, taché; mit Blut befleckt, ensanglanté; mit Fett befleckt, graissé, graisseux.

Befleckung, *f. spl.* (*bé-flèk-koun'g*). souillure, *f.* tache, *f.* contamination, *f.*

† **Befleißen** (**sich**), *r.* (*bé-flaï-ssèn*). befliß, beflissen, *ou* sich **befleißigen;** s'appliquer, s'adonner, prendre à tâche, mettre tous ses soins à, faire tous ses efforts pour, s'efforcer de..., avoir à cœur de...; sich — jem. (D) zu gefallen, s'efforcer de plaire à qn; **beflissen,** studieux, assidu, appliqué, empressé; darauf beflissen sein jem. (D) zu gefallen, mettre tous ses soins à plaire à qn; einer Wissenschaft —, s'adonner à une science.

Befleißigung, *f.* en, (*bé-flaï-ssi-goun'g*). application, *f.* effort, *m.* assiduité, *f.*

† **Befliegen,** *a.* (*bé-fli-guèn*). beflog, beflogen; voler, planer sur; parcourir en volant. *Chass.* beflogen sein, être prêt à voler.

† **Befließen,** *a.* (*bé-fli-sèn*). befloß, beflossen; couler tout autour *ou* le long de, arroser, baigner; der Felsen ist rund um mit dem Meer beflossen, le rocher est baigné de tous côtés par la mer.

Beflissenheit, *f. spl.* (*bé-fli-ssèn-haït*). étude, *f.* assiduité, *f.* application, *f.*

Beflittern, *a.* (*bé-flit-tern*). garnir de paillettes. || sich —, *r.* se couvrir de clinquant.

Beflorén, *a.* (*bé-flo-rèn*). couvrir de crêpe; *fig.* voiler; den Hut —, mettre un crêpe à son chapeau; sich —, prendre le deuil, se voiler, mettre un crêpe.

Beflügeln, *a.* (*bé-flu-guèln*). donner des ailes; *fig.* accélérer; den Gang —, accélérer le pas; *Bot.* einen Wald —, tracer une laie dans une forêt; beflügelt, ailé, pressé, accéléré.

Befodern, *a. voy.* Befördern.

Befohlen, *adj.* (*bé-fô-lèn*). *voy.* befehlen; commandé, ordonné. || *adv.* de commande.

Befolgen, *a.* (*bé-fol-guèn*). suivre, observer, obéir à..., se soumettre à...; einen Rath —, suivre un conseil; ich werde den erhaltenen Befehl —, je me conformerai à l'ordre reçu; befolgt werden*, être obéi.

Befolgung, *f. spl.* (*bé-fol-goun'g*). exécution, *f.* observation, *f.* obéissance, *f.* soumission, *f.*

Beförderer, *m.* s, —, (*bé-feur-de-rer*). protecteur, *m.* promoteur, *m.* facteur, *m.* *Com.* expéditeur, *m.*

Beförderlich, *adj.* (*bé-feur-dèr-lich*). favorable, avantageux, utile, commode; jem (D) — sein, aider qn, prêter son appui à qn.

Befördern, *a.* (*bé-feur-dern*). avancer, faire avancer, accélérer, transporter (par chemin de fer); *fig.* favoriser, protéger, faire avancer (en grade), donner de l'avancement, protéger, encourager (les arts); er ist befördert worden, il a eu de l'avancement; *fam.* jem. ins Grab —, tuer qn; jem. (G) Untergang zu — suchen, chercher à avancer la ruine de qn; *Méd.* die Verdauung —, aider à la digestion; die Ausdünstung —, activer la transpiration; *Com.* expédier; Waaren —, expédier des marchandises.

Beförderung, *f.* en, (*bé-feur-dé-roun'g*). avancement, *m.* utilité, *f.* encouragement, *m.* promotion, *f.* à un emploi — zu einer Stelle, promotion (*f.*) à une charge; *Méd.* stimulation, *f.* excitation, *f.*; *Ch. de fer.* transport, *m.*

Beförderungs-—«, d'avancement; —**liste,** *f.* tableau (*m.*) d'avancement; —**mittel,** *n.* s, —, moyen (*m.*) propre à avancer *ou* à stimuler, moyen, *m.* stimulant, *m.* acheminement, *m.* véhicule, *m.*; —**vorschlag,** *m.* es, e, proposition (*f.*) d'avancement.

Befrachten, *a.* (*bé-frach-tèn*). charger (une voiture); *Mar.* noliser, affréter (un navire).

Befrachter, *m.* s, —, (*bé-frach-ter*). *Mar.* affréteur, *m.* chargeur, *m.*

Befrachtung, *f.* en, (*bé-frach-toun'g*). chargement, *m.*; *Mar.* affrètement, *m.* nolissement, *m.*

† **Befragen,** *a.* (*bé-fra-guèn*). befragt *ou* befrug, befragt; interroger, questionner, consulter (le médecin); er hat mich noch nicht hierüber befragt, il ne m'a pas encore consulté à ce sujet; sich um etw. (A) —, s'enquérir de qch. || =, *n.* s, *spl.* et **Befragung,** *f. spl.* consultation, *f.* interrogatoire, *m.* information, *f.* enquête, *f.*

Befreien, *a.* (*bé-fraï-en*). 1. délivrer (de prison), affranchir (un détenu), sauver (d'un danger), débarrasser (d'un importun), libérer (du service militaire), exempter, dispenser, dégager (d'une obligation); *fig.* sein Gewissen —, acquitter sa conscience. | 2. sich —, *r.* se délivrer, se dégager de..., rompre ses chaînes, conquérir sa liberté, se débarrasser (d'un importun).

Befreier, *m.* s, —, (*bé-fraï-èr*). libérateur, *m.*

Befreiung, *f. spl.* (*bé-fraï-oun'g*). libération, *f.* affranchissement, *m.* délivrance, *f.* exemption, *f.* dispense, *f; Jur.* franchise, *f.* immunité, *f.* décharge (*f.*) d'une dette.

Befreiungs←«, d'affranchissement, d'indépendance; **—kampf,** *m.* ẽ, ⁼e, combat (*m.*) pour la liberté; **—krieg,** *m.* eš, e, guerre (*f.*) de l'indépendance; **—urkunde,** *f.* n, décharge notariée, quittance notariée.

Befremden, *impers.* (*bé-frèm'-dèn*). *av.* haben; paraître étrange, singulier, étonner; es befremdet mich sehr, cela m'étonne beaucoup, j'en suis très surpris; lassen Sie sich dies nicht —, que cela ne vous surprenne pas, vous ne devez pas être surpris de cela. ‖ =, *n.* ẽ, *spl.* étonnement, *m.* surprise, *f.*

Befremdend, *adj.* (*bé-frèm-dènd*). ou befremdlich; surprenant, étonnant.

Befremdung, *f. spl.* (*bé-frèm-doun'g*). surprise, *f.* étonnement, *m.*

†**Befressen,** *a.* (*bé-frê-ssèn*). befraß, befressen; ronger; *Chir.* ulcérer. ‖ sich —, *r.* se gorger de nourriture.

Befreunden, *a.* (*bé-frœïn'-dèn*). rapprocher, lier d'amitié, devenir amis; jem. (A) dem andern —, ménager des liaisons d'amitié entre deux personnes. ‖ sich —, *r.* s'allier, se lier d'amitié; sich nicht mit jem. (D) — können*, ne pas pouvoir se faire à qn.

Befreundet, *adj.* (*bé-frœïn'-dèt*). ami, lié d'amitié; *fig.* homogène, mit jem. (D) — sein, être lié d'amitié avec qn.

Befreundung, *f. spl.* (*bé-frœïn'-doun'g*). liaison, *f.* alliance, *f.* union, *f.* amitié, *f.*

Befriedigen, *a.* (*bé-frî-di-guèn*). 1. contenter, satisfaire, apaiser, calmer (la faim), étancher (la soif), donner satisfaction à..., payer (un créancier). | 2. enclore, enfermer, entourer d'une haie; **befriedigend,** satisfaisant; befriedigende Antwort, réponse satisfaisante; befriedigtes Feld, enclos, *m.*

Befriedigung, *f.* en, (*bé-frî-di-goun'g*). 1. satisfaction, *f.* contentement, *m.* paiement, *m.* (d'une dette), assouvissement, *m.* (d'une passion). | 2. enclos, *m.* clôture, *f.*

† **Befrieren,** *n.* (*bé-frî-ren*). befror, befroren, *av.* sein; commencer à se glacer, se couvrir de glace.

Befrohnen, *a.* (*bé-frô-nèn*). 1. charger de corvées. | 2. *Jur.* faire arrêt (sur des marchandises), saisir.

Befruchten, *a.* (*bé-frouch-tèn*). féconder, fertiliser; *Blas.* fruitier.

Befruchtung, *f. spl.* (*be-frouch-toun'g*). fertilisation, *f.* fécondation, *f.*

Befruchtungstheil, *m.* eš, e, (*bé-frouch-toung's-taïl*). ou Befruchtungswerkzeug, *n.* eš, e; organe (*m.*) de la fécondation.

Befugen, *a.* (*bé-fou-guèn*). autoriser; jem. (A) zu etw. (D) —, autoriser qn. à qch, conférer à qn. des droits pour...; befugter Richter, juge compétent; ich befuge dich dazu, je t'y autorise, je t'en confère le droit.

Befugniß, *f.* isse, et *n.* isses, isse, (*bé-fouch-niss*). autorisation, *f.* droit, *m.* pouvoir, *m.* compétence, *f.* faculté, *f.*

Befugt, *adj.* (*bé-foucht*). autorisé, compétent, ayant droit.

Befühlen, *a.* (*bé-fû-lèn*). palper, tâter, toucher, fouiller, manier.

Befühlung, *f. spl.* (*bé-fû-loun'g*). toucher, *m.* attouchement, *m.* tâtonnement, *m.*

1. **Befund,** *m.* eš, *spl.* (*bé-found*). circonstance, *f.* état, *m.* situation, *f;* nach — der Sache, selon l'état de l'affaire; nach — handeln, agir selon les circonstances.

2. **Befund←«,** de constatation, de situation; **—bericht,** *m.* eš, e, rapport, *m.* compte-rendu, *m.* appréciation, *f.* **—zettel,** *m.* ẽ, —, bulletin (*m.*) sanitaire.

Befurchen, *a.* (*bé-four-chèn*). *Agr.* sillonner.

Befürchten, *a.* (*bé-furch-tèn*). craindre, redouter; dies befürchte ich, c'est ce que je crains ou c'est ce que j'appréhende; das Schlimmste steht zu —, il faut s'attendre à tout; befürchte Nichts, ne crains rien.

Befürchtung, *f.* en, (*bé-furch-toun'g*). ou Befürchtniß, *n.* isses, isse; appréhension, *f.* crainte, *f.*

Befzen, *n.* (*bèf-tsèn*). *av.* haben; aboyer, glapir, japper.

Begaben, *a.* (*be-gâ-bèn*). donner, doter, douer, gratifier de, faire présent de, partager; **begabt,** doué, gratifié de, gratifié, partagé.

Begaber, *m.* ẽ, —, (*bé-ga-bèr*). donateur, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, donatrice, *f.*

Begabtheit, *f.* (*bé-gabt-haït*). dons, *m. pl.* capacité, *f.* faculté, *f.*

Begabung, *f.* en, (*bé-ga-boun'g*). dotation, *f.* don, *m.*

Begaffen, *a.* (*bé-ga-ffèn*). bayer aux corneilles, regarder la bouche béante.

Begaffer, *m.* ẽ, —, (*be-ga-ffèr*). bayeur, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, bayeuse, *f.*

Begängniß, *n.* isses, isse, (*bé-guèn'-gniss*). célébration, *f.*

Begasten, *a.* (*bé-gas-tèn*). régaler, traiter.

Begatten (sich), *r.* (*bé-gat-tèn*). 1. s'accoupler, s'apparier. ‖ 2. *a.* marier, faire épouser à..., épouser.

Begattung, *f.* (*bé-gat-toun'g*). coït, *m.* accouplement, *m.*

Begattungszeit, *f. spl.* (*bé-gat-toun'gs'-tsaït*). saison (*f.*) des chaleurs.

Begaukeln, *a.* (*bé-gaou-keln'*). fasciner.

Begaunern, *a.* (*bé-gaou-nèrn*). filouter, escroquer, voler.

†**Begeben,** *a.* (*bé-gué-bèn*). begab, begeben; 1. vendre, réaliser, se défaire, soumissionner; *Finan.* émettre; *Com.* einen Wechsel —, négocier une traite. | 2. sich —, *r.* **se rendre à,** aller à; sich nach P. —, se rendre à P., faire un voyage à P.; sich zur Ruhe —, se reposer, se livrer au repos; sich zu Bette —, aller se coucher; sich aus dem Bette —, se lever; sich zur Kirche —, aller à l'église; sich auf die Flucht —, prendre la fuite; sich auf's Meer —, s'embarquer; sich hinweg —, s'en aller, se retirer; sich in den Ehestand —, se marier; sich an die Arbeit —, se mettre au travail; sich in Gefahr —, s'exposer à un danger; sich mit jem. (D) in Zank und Streit —, chercher querelle à qn. | 3. arriver, avoir lieu, se passer; es begab sich daß..., il arriva que... | 4. renoncer à..., s'abstenir de..., se dessaisir de...; sich einer Sache —, renoncer à qch, se dessaisir de qch; sich einer Erbschaft —, se dessaisir d'un héritage. ‖ 5. =, *n.* ẽ, *spl.* désistement, *m.* renonciation, *f.* événement, *m.* cas, *m.*

Begebenheit, *f.* en, (*bé-gué-bèn-haït*). ou Begebniß, *n.* isses, isse, événement, *m.* aventure, *f.*

Begebung, *f.* en, (*bé-gué-boun'g*). événement, *m.* aventure, *f.* désistement, *m.* abandon, *m.* reddition, *f; Com.* négociation, *f.* vente, *f.*

Begegnen, *n.* (*be-gué-gnèn'*). 1. rencontrer, se trouver avec, aller à la rencontre de...; jem. (D) —, rencontrer qn, se trouver sur le chemin de qn; er ist mir auf der Straße begegnet, je l'ai rencontré dans la rue; sich (D) — ou einander —, se rencontrer. | 2. accueillir, recevoir, traiter qn, se conduire à l'égard de qn; jem. (D) übel —, recevoir mal qn, faire mauvais accueil à qn. ‖ 3. *n. av.* haben; parer, prévenir, remédier à un malheur, obvier à..., faire face à... ‖ 4. *impers.* arriver, survenir; was ist Ihnen begegnet? que vous est-il arrivé? qu'avez-vous eu? das soll dir nicht wieder —, que cela ne t'arrive plus; das kann jedem —, cela peut arriver à tout le monde.

Begegniß, *n.* isses, isse, (*bé-gué-gniss*). ou Begebenheit, *f.* en; accident, *m.* événement, *m.* aventure, *f.*

Begegnung, *f. spl.* (*bé-gué-gnoun'g*). rencontre, *f.* accueil, *m.* procédé, *m.* conduite, *f;* aventure, *f.* événement, *m.*

† **Begehen,** *a.* (*bé-gué-èn'*). beging, begangen; 1. aller voir, visiter, inspecter. | 2. *Zool.* couvrir, saillir. | 3. célébrer, fêter; ein Fest —, célébrer une fête; einen Tag —, fêter un jour, un anniversaire. | 4. toucher légèrement, effleurer. | 5. commettre (une faute); einen Fehler, eine Dummheit —, commettre une faute, faire une bêtise; ein Schelmstück —, jouer un tour de coquin. ‖ 6. sich —, *r.* s'accoupler, s'apparier; *Jur.* perpétrer, se commettre; *fam.* s'accorder, s'entendre.

Begehr, *m.* et *n.* ẽ, *spl.* (*bé-guèr*). volonté, *f.* demande, *f.* désir, *m.* souhait, *m.* convoitise, *f;* was ist dein —? que désires-tu? auf sein —, à sa demande.

Begehren, *a.* (*bé-gué-ren*). 1. désirer, souhaiter, avoir envie de..., convoiter, exiger, prétendre à...; seines Nächsten Gut —, convoiter le bien de son prochain; mehr begehre ich nicht, c'est tout ce que je demande; zur Ehe —, demander, rechercher en mariage; *Com.* begehrt sein, être demandé; diese Waaren wurden ziemlich begehrt, ces marchandises furent assez demandées. ‖ 2. =, *n.* ẽ, *voy.* Begehr; désir, *m.* envie, *f.* souhait, *m.* demande, *f.* prétention, *f.*

Begehrend, *adj.* (*bé-gué-rènd*). *Phil.* appétitif.

Begehrenswerth, *adj.* (*bé-gué-rens-vèrt*). désirable.

Begehrer, *m.* ẽ, —, (*bé-gué-rèr*). demandeur, *m.* suppléant, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, demanderesse, *f.*

Begehrlich, (*bé-guér-lich*). avide, cupide, exigeant, sensuel; *fig.* désirable, prétentieux.

Begehrlichkeit, *f.* en, (*bé-guér-lich-kaït*). cupidité, *f.* exigence, *f.* convoitise, *f.* concupiscence, *f.*

Begehrung, *f.* en, (*bé-gué-roun'g*). ou Begehrniß, *f.* isse et *n.* isses, isse; désir, *m.* exigence, *f.*

Begehrungskraft, *f.* ⁼e, (*bé-gué-roung's-kraft*). ou Begehrungsvermögen, *n.* ẽ; faculté appétitive, instincts, *m. pl.*

Begehung, *f. spl.* (*bé-gue-oun'g*). exécution, *f.* célébration (*f.*) d'une fête, perpétration (*f.*) d'un crime.

Begehungssünde, *f.* n, (*bé-gué-oun'gs-zun'-dé*). péché (*m.*) de commission.

Begeifern, *a.* (*bé-gaï-fèrn*). souiller de sa bave, baver sur qch; das Kind begeifert sich, l'enfant se bave; *fig.* calomnier, flétrir, noircir; répandre le venin de la calomnie sur qch.

Begeisterer, *m.* ẽ, —, (*bé-gais-té-rèr*). inspirateur, *m.*

Begeistern, *a.* (*bé-gaïs-tèrn'*). inspirer, animer, exalter, enflammer, enthousiasmer.

Begeisternd, *adj.* (*bé-gaïs-tèrnd'*). inspirateur.

Begeisterung, *f. spl.* (*be-gaï-sté-roun'g*). fougue, *f.* exaltation, *f.* inspiration, *f.* verve, *f.* enthousiasme, *m.*

Begier, *f. spl.* (*bé-guîr*). cupidité, *f.* désir, *m.* avidité, *f.*

Begierde, *n.* (*bé-guîr-dé*). passion, *f.* désir ardent, envie, *f.* avidité, *f.* convoitise, *f.* concupiscence, *f.* — nach Ruhm, soif (*f.*) de gloire; mit großer —, avidement; *Chass.* heftige —, acharnement, *m.*

Begierig, *adj.* (*bé-guî-rich*). avide; désireux, passionné, curieux, acharné; — nach Reichthümern, avide de richesses; ich bin — zu wissen, je voudrais bien savoir, je suis curieux de savoir. ‖ *adv.* passionnément, avidement.

† **Begießen,** *a.* (*be-gui-sèn*). begoß, begossen; arroser, asperger, mouiller, abreuver; sich —, *r.* répandre sur soi. ‖ =, *n.* ẽ, *spl.* et **Begießung,** *f. spl.* arrosement, *m.* aspersion, *f.*

Begine, *f.* n. (*bé-gui-né*). **ou Beginne**, *f.* n; *Relig.* béguine, *f*; *Mod.* béguin, *m.* coiffe (*f.*) d'enfants.

Beginn, *m.* es, *spl.* (*bé-guin'*). commencement, *m.* début, *m.* origine, *f.*

† **Beginnen**, *n.* (*bé-guin'-nèn'*). begann, begonnen, *ar.* haben; 1. commencer, débuter, entamer; diese Rose beginnt zu blühen, cette rose commence à fleurir; der Tag beginnt, il commence à faire jour; es beginnt zu regnen, il commence à pleuvoir. ‖ 2. *a.* faire, entreprendre; was soll ich — ? que ferai-je? ou donner de la tête? *Prov.* wer viel beginnt redet wenig, qui trop embrasse mal étreint; frisch begonnen ist halb gewonnen, charge bien liée est à demi portée. ‖ 3. =, *n.* e, *spl.* commencement, *m.* origine, *f.*; entreprise, *f.* action, *f.* conduite, *f.*; ein tolles —, une folle entreprise.

Begipsen, *a.* (*bé-gui-psèn'*). crépir, plâtrer.

Begittern, *a.* (*bé-gui-tèrn*). munir d'une grille, griller (une fenêtre).

Beglänzen, *a.* (*bé-glèn'-tsèn*). éclairer, illuminer, jeter de l'éclat sur...

Beglasen, *a.* (*bé-gla-zèn'*). vitrer, munir de vitres, mettre les vitres (à une croisée).

Beglaubigen, *a.* (*bé-glaou-bi-guèn*). **ou beglauben**; attester, confirmer, certifier; accréditer (un ambassadeur); gerichtlich —, vidimer, légaliser (un acte); **beglaubigt**, avéré, attesté, certifié; accrédité, confirmé; amtlich beglaubigt, légalisé, visé, authentique, *Jur.* beglaubigte Abschrift, copie conforme; für die Abschrift beglaubigt, pour copie conforme.

Beglaubigung, *f.* en, (*bé-glaou-bi-goun'g*). attestation, *f.* légalisation, *f.* confirmation, *f.* visa, *m.*; zu ou in — dessen, en foi de quoi.

Beglaubigungs-‹—«, de créance, de crédit: **—brief**, *m.* es, e, **ou —schreiben**, *n.* s, —, lettre (*f.*) de créance, credit; *m.* **—eid**, *m.* es, e, affirmation (*f.*) par serment.

Beglaubt, *adj.* (*bé-glaoubt'*). voy. beglaubigt, authentique, digne de foi, —er Act, acte vidimé; —er Mann, homme (*m.*) digne de foi, Nachricht von —er Hand, nouvelle (*f.*) de bonne source.

Begleiten, *a.* (*bé-glaï-tèn'*). accompagner, conduire, reconduire, *Mus.* accompagner; *Mil.* escorter, in der Flanke —, côtoyer (un corps de troupes); *Mar.* convoyer; *Méd.* coïncider, accompagner; **begleitend**, ci-joint, ci-inclus; *Théol.* concomitant.

Begleiter, *m.* s, —, (*bé-glaï-tèr*). compagnon, *m.* conducteur, *m.* guide, *m.* camarade, *m.*; escorte, *f.*; *fam.* chaperon, *m.*; *Mus.* accompagnateur, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, compagne, *f.*; *Mus.* accompagnatrice, *f.*

Begleitschreiben, *n.* s, —, (*bé-glaït-chraï-bèn*) **ou Begleitschein**, *m.* es, e; *Com.* acquit (*m.*) à caution.

Begleitung, *f.* en, (*bé-glaï-toun'g*). suite, *f.* cortège, *m.* escorte, *f.*; convoi (*m.*) d'un cadavre, convoi, *m.* in Ihrer —, dans votre compagnie; *Mil.* escorte, *f.*; *Mus.* accompagnement, *m.*

Begleitungs-‹—«, d'escorte, d'accompagnement: **—schiff**, *n.* es, e, *Mar.* conserve, *f.* convoi, *m.*; **—stimme**, *f.* n, *Mus.* accompagnement, *m.* voix (*f.*) d'accompagnement; **—weise**, *adj. Théât.* par contenance; **—mannschaft**, *f.* en, **ou Begleitmannschaft**, *f.* en, *Mil.* escorte, *f.* hommes qui accompagnent.

Begliedern, *a.* (*bé-gli-dern*). munir de membres; organiser; gegliedert, membré: er ist wohl begliedert, il est bien fait.

Begliederung, *f.* *spl.* (*bé-gli-dé-roun'g*). *Peint.* emmanchement, *m.*

Beglotzen, *a.* (*bé-glo-tsèn*). *fam.* regarder avec de grands yeux.

Beglücken, *a.* (*bé-gluk-kèn*). rendre heureux, combler de bonheur, faire le bonheur de...; honorer, faire présent de...; — Sie mich mit Ihrem Besuche, honorez-moi de votre visite; **beglückt**, heureux, fortuné.

Beglücker, *m.* s, —, (*bé-gluk-kèr*). bienfaiteur, *m.* auteur (*m.*) du bonheur de.

Beglückung, *f.* *spl.* (*bé-gluk-koun'g*). bonheur, *m.* félicité, *f.* bien-être, *m.* fortune, *f.*

Beglückwünschen, *a.* (*bé-gluk'-vun'chèn*). féliciter, présenter ses congratulations, ses hommages. ‖ =, *n.* s, *spl.* **et Beglückwünschung**, *f.* en, félicitation, *f.* congratulation, *f.*

Begnadigen, *a.* (*bé-gna-di-guèn*). **ou begnaden**; 1. gratifier, combler qn. de qch. ‖ 2. faire grâce, gracier, amnistier, pardonner à...; **jem. (A) —, recevoir** qn. en grâce; jem. (A) mit etw. (D) —, gratifier qn. de qch; **begnadigt werden**, obtenir son pardon, sa grâce.

Begnadigung, *f.* *spl.* (*bé-gna-di-goun'g*). amnistie, *f.* grâce, *f.* pardon, *m.*

Begnadigungs-‹—«, de grâce, de pardon, d'amnistie; **—brief**, *m.* es, e, lettre (*f.*) de grâce, demande (*f.*) **ou pourvoi** (*m.*) en grâce; **—gesuch**, *n.* es, e, pourvoi (*m.*) en grâce; **—recht**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de grâce.

Begnügen (sich), *r.* (*bé-gnu-guèn*). se contenter, être content de...; ich begnüge mich damit, je me contente de cela.

Begnüglich, *adj.* (*bé-gnu-glich*). **ou begnügsam**; modeste, frugal, content.

Begnügsamkeit, *f.* *spl.* (*bé-gnug-zam-kaït*). frugalité, *f.* modestie, *f.*

† **Begraben**, *a.* (*bé-gra-bèn*). begrub, begraben; ensevelir, enfouir, cacher; sich unter den Trümmern der Festung —, périr sous les ruines de la place; *Prov.* da liegt der Hund begraben, c'est là le nœud de l'affaire, voilà la difficulté. ‖ =, *n.* s, *spl.* enterrement, *m.* ensevelissement, *m.* inhumation, *f.*

1. **Begräbniß**, *n.* sses, sse, (*bé-grè-bniss*). enterrement, *m.* funérailles, *f. pl.* obsèques, *f. pl.* convoi (*m.*) funèbre, sépulture, *f.* tombeau, *m.* sépulcre, *m.*; Familien —, caveau (*m.*) de famille, *Min.* auf ein — stoßen, rencontrer une mine remblayée.

2. **Begräbniß**-‹—«, de funérailles, de sépulture, mortuaire; **—feier**, *f.* *spl.* cérémonie (*f.*) des funérailles; **—fest**, *n.* es, e, funérailles, *f. pl.*; **—gebühr**, *f.* en, droit (*m.*) mortuaire; **—platz**, *m.* es, ⸗e, **ou —ort**, *n.* es, e, cimetière, *m.* sépulture, *f.*

Begrabung, *f.* en, (*bé-gra-boung*). enterrement, *m.* funérailles, *f. pl.*

Begränzen ou **begrenzen**, *a.* (*bé-grèn-tsèn*). borner, limiter, circonscrire, arrêter; aborner (un champ).

Begränzung ou **Begrenzung**, *f.* en, (*bé-grèn-tsoun'g*). borne, *f.* limite, *f.* terme, *m.* abornement, *m.* bornage, *m.* circonscription, *f.*

Begrasen, *a.* (*bé-gra-zèn*). 1. couvrir d'herbe, enherber. ‖ 2. sich —, se couvrir d'herbes; *fam.* s'enrichir, s'engraisser. ‖ 3. brouter; eine Wiese —, brouter l'herbe d'un pré; **begrast**, vert, verdoyant, couvert de verdure.

Begrauen, *n.* (*bé-graou-èn*). *ar.* haben, blanchir, vieillir; er begraut in den Waffen, il vieillit sous les armes; **begraut**, blanchi par l'âge, gris par l'âge.

Begreifbar, *adj.* (*bé-graïf-bar*). **ou begreiflich**; compréhensible, concevable. ‖ *adv.* d'une manière intelligible, naturellement.

† **Begreifen**, *a.* (*bé-graï-fèn*). begriff, begriffen; 1. tâter, toucher, palper, manier. ‖ 2. renfermer, contenir, comprendre, embrasser; impliquer; mit darein ou darunter begriffen, inclusivement, y compris; etw. (A) in einer Rechnung —, faire entrer qch. en ligne de compte. ‖ 3. **begriffen** sein, être sur le point de, être occupé à, être en train de, être engagé à; die Pflanze ist im Wachsthum begriffen, cette plante est en voie de croissance; im Werden begriffen sein, se faire, se former, naître; im Ausziehen begriffen sein, être en train de déménager; die Feinde sind auf dem Rückzuge begriffen, l'ennemi est en train de se retirer, bat en retraite. ‖ 4. *fig.* concevoir, saisir, comprendre, entendre; begreifst du mich? sais-tu, comprends-tu ce que je te dis? leicht —, avoir l'esprit prompt; das ist nicht zu —, c'est incompréhensible; ich begreife nicht, daß..., je ne conçois pas que... ‖ 4. **sich** —, *r.* se comprendre, das begreift sich leicht, cela se comprend facilement. ‖ 5. se recueillir, recueillir ses esprits. ‖ 6. =, *n.* s, *spl.* attouchement, *m.* compréhension, *f.*

Begreiflich, *adj.* (*bé-graïf-lich*). compréhensible, clair, intelligible; jem. (D) etw. (A) — machen, faire comprendre qch. à qn; —er Weise, bien entendu que, évidemment. ‖ *adv.* évidemment, naturellement, d'une manière compréhensible, intelligible.

Begreifung, *f.* en, (*bé-graï-foun'g*). conception, *f.* attachement, *m.*

Begreifungskraft, *f.* ⸗e, (*bé-graï-foun'gs-kraft*). conception, *f.* entendement, *m.* intelligence, *f.*; das liegt außer meiner —, cela se trouve hors de ma portée.

Begriff, *m.* es, e, (*bé-grif*). 1. ressort, *m.* étendue, *f.* espace, *m.*; — einer Fläche, étendue, *f.* ou superficie, *f.* (d'un empire). ‖ 2. abrégé, *m.* précis, *m.* sommaire, *m.* compendium, *m.* aperçu, *m.* contenu, *m.* sujet, *m.* ‖ 3. conception, *f.* intellect, *m.* idée, *f.* notion, *f.* sens, *m.*; intention, *f.* projet, *m.*; einen hohen — von etw. (D) haben, avoir une haute idée de qch, beaucoup apprécier qch; —eines Wortes, sens (*m.*) d'un mot; keinen — von etw. (D) haben, ne pas avoir la première notion de qch; im — sein ou stehen, être sur le point de..., être en train de..., être prêt à...; er steht ou er ist im — zu verreisen, il est sur le point de faire un voyage.

Begriffsbestimmung, *f.* (*bé-grifs-bé-stim-moun'g*). définition, *f.*

Begründen, *a.* (*bé-grun-dèn*). établir, créer, fonder (un royaume; Anspruche —, appuyer des prétentions, motiver des droits, établir des droits. ‖ =, *n.* s, *spl.* fondation, *f.* établissement, *m.*; exposé (*m.*) des motifs.

Begründer, *m.* s, —, (*bé-grun-dèr*). fondateur, *m.* créateur, *m.*

Begründung, *f.* *spl.* (*bé-grun-doun'g*). constitution, *f.* création, *f.* établissement, *m.* fondation, *f.*; — einer Anstalt, fondation (*f.*) d'un établissement; — einer Behauptung, établissement (*m.*) d'une assertion.

Begrünen, *a.* (*bé-gru-nèn*). verdir, commencer à verdir; **begrünt**, verdoyant, couvert de verdure.

Begrüßen, *a.* (*bé-gru-ssèn*). saluer, faire un salut à qn; einander —, se saluer; jem. (A) um etw. (A) —, demander qch. à qn.

Begrüßung, *f.* en, (*bé-gru-ssoun'g*). salut, *m.* révérence, *f.* salutation, *f.*

Begrüßungsgedicht, [illegible]

Begucken, *a.* (*bé-gou-kèn*). voy. besehen; regarder, considérer; sich —, *r.* se regarder, sich im Spiegel —, se mirer, se considérer dans la glace.

Begünstigen, *a.* (*bé-gun'-sti-guèn*). favoriser, protéger, seconder, avantager; die Umstände — seine Unternehmung, les circonstances favorisent son entreprise; jem. (A) mit etw. (D) —, favoriser qn. de qch; **begünstigt**, favorisé, doté, protégé.

Begünstiger, *m.* s, —, (*bé-gun'-sti-guèr*). protecteur, *m.*

Begünstigung, *f.* en, (*bé-gun'-sti-goun'g*). faveur, *f.* grâce, *f.* préférence, *f.* avantage, *m.* protection, *f.*

Begurten, *a.* (*bé-gour-tèn*). ceindre; den Degen —, ceindre l'épée.

Begutachten, *a.* (*bé-gout'-ach-tèn*). *pp.* begutachtet. donner son opinion sur qch, servir d'expert.

Begüten, *a.* (*bé-gu-tèn*). *ou* begütigen, apaiser, calmer, adoucir.

Begütern, *a.* (*bé-gu-tèrn*). donner des biens à; **begütert,** riche, opulent, fortuné. ‖ =, *n.* ê, *spl.* *et* **Begüterung,** *f.* *spl.* richesse, *f.*

Begütigen, *a.* (*bé-gu-ti-guèn*). calmer, adoucir, apaiser. ‖ =, *n.* ê, *spl.* *et* **Begütigung,** *f.* *spl.* apaisement, *m.* adoucissement, *m.*

Behaaren, *a.* (*bé-hâ-rèn*). couvrir de poil, de cheveux; **behaart,** chevelu, velu, garni de poils; schön behaartes Pferd, cheval qui a une belle robe.

Behaben (sich), *r.* (*bé-hâ-bèn*). se comporter, se conduire.

Behäbig, *adj.* (*bé-hè-big*). aisé; confortable; *fam.* bien portant, gros et gras.

Behacken, *a.* (*bé-hak-kèn*). dégrossir avec la hache, déchausser (des arbres), serfouir (les choux), houer (la vigne), labourer avec le hoyau.

Behaftet, *adj.* (*bé-haf-tèt*). atteint, chargé de...; mit einem Uebel — sein, être atteint d'une maladie; mit Irrthümern —, entaché d'erreurs; mit Schulden — sein, être chargé, grevé *ou* criblé de dettes.

Behageln, *a.* (*bé-hâ-guèln*). grêler, ravager par la grêle.

Behagen, *n.* (*bé-hâ-guèn*). *av.* haben; 1. plaire, convenir; das behagt mir sehr, cela me plait beaucoup. ‖ 2. sich —, *r.* se plaire; er behagt sich nicht mit mir, il ne se plait pas avec moi. ‖ 3. *impers.* so behagt es mir, cela me plait ainsi; es behagt mir hier, je me plais ici; wie behagt Ihnen das? comment trouvez vous cela? ‖ 4. =, *n.* ê, *spl.* plaisir, *m.* agrément, *m.* satisfaction, *f.* convenance, *f.* douceur, *f;* nach seinem —, à son aise, à sa guise.

Behaglich, *adj.* (*bé-hach-lich*). agréable, commode, confortable; es sich — machen, se mettre à son aise. ‖ *adv.* à son aise, confortablement, commodément.

Behaglichkeit, *f.* *spl.* (*bé-hach-lich-kaït*). confort, *m.* aises, *f. pl.*

Behalben, *adv.* (*bé-hal-bèn*). *fam.* à l'exception de.

Behalftern, *a.* (*bé-half-tèrn*). *Man.* enchevêtrer, mettre le licou à.

Behalt, *m.* ê, *spl.* (*bé-halt*). réserve, *f.* souvenir, *m;* meines —s, autant qu'il m'en souvient.

Behaltbar, *adj* (*bé-halt-bâr*). facile à retenir.

†**Behalten,** *a.* (*bè-hal-tèn*). behielt, behalten; 1. garder, conserver; tenir, retenir; den Hut auf dem Kopfe —, rester couvert; im Auge —, ne pas perdre de vue; im Kopfe —, conserver dans la mémoire; das Feld *ou* den Sieg —, rester maitre du champ de bataille; die Oberhand —, l'emporter; Recht —, avoir raison, gagner son procès; das Leben —, rester en vie; etw. (A) bei sich —, garder le secret sur qch; etw. (A) zu gute —, garder pour soi; jem. (A) zum Abendessen —, garder qn a souper; jem. (A) lieb —, conserver son affection a qn. ‖ 2. =, *n.* ê, conservation, *f.* rétention, *f.* ‖ 3. **adj.** wohl —, bien conservé, en bonne santé, sain et sauf; das Schiff ist wohl —, le vaisseau est arrivé à bon port.

Behälter, *m.* ê, —, (*bé-hèl-tèr*). réservoir, *m.* récipient, *m.*

Behältniß, *n.* sses, sse, (*bé-hèlt-niss*). réceptacle, *m.* réservoir, *m.* armoire, *f.* cage, *f;* *Com.* magasin, *m.* réduit, *m.* caveau, *m;* *Relig.* châsse, *f.*

Behaltsam, *adj.* (*bé-halt-zam*). qui retient facilement, facile à garder; —es Gedächtniß, heureuse mémoire.

Behaltsamkeit, *f.* *spl.* (*bé-halt-zam'-kaït*). mémoire, *f.* faculté (*f.*) de retenir.

Behaltung, *f.* *spl.* (*bé-hal-toun'g*). conservation, *f.*

Behämmern, *a.* (*bé-hèm-mèrn*). *Chaudr.* marteler.

Behandeln, *a.* (*bé-han'-dèln*). 1. manier, manipuler, traiter (une affaire); agiter (une question). *Com.* convenir du prix de, marchander; die Fracht ist auf 10 Franken behandelt, nous sommes convenus du port à 10 francs. ‖ 2. traiter, soigner (une maladie); donner ses soins à; considérer comme, traiter en; jem. (A) als Freund —, traiter qn en ami; sich — lassen*, être traitable; er ließ sich mit Geld —, il s'accommoda d'une somme d'argent. ‖ 3. =, *n.* ê, *spl.* manipulation, *f.* maniement, *m.* traitement, *m.* marchandage, *m.*

Behändigen, *a.* (*bé-hèn-di-guèn*). remettre en main, livrer.

Behandlung, *f.* en, (*bé-han'-dloun'g*). manipulation, *f.* manutation, *f.* (d'une pâte), traitement, *m.* (d'un malade), convention, *f.* (d'un prix).

Behang, *m.* ê, *spl.* (*bé-han'g*). *ou* Behänge, *n.* ê, *spl;* garniture, *f.* tenture, *f;* *Chass.* Hund mit gutem —, chien avec de belles oreilles, bien coiffé.

Behängen, *a. régul.* (*bé-hèn-guèn*). *ou* behangen, behing, behangen; 1. couvrir, parer, orner, tapisser, tendre, draper; ein Haus schwarz —, tendre une maison de noir; *Chass.* die Hunde — das Wild, les chiens attaquent la bête et s'y attachent; einen Hund —, attacher un chien au trait; *fam.* wer behängt Sie mit solchen Leuten? qui vous a mis ce monde-là sur le dos? ‖ 2. **sich —,** *r.* se parer de, s'orner de...; *fam.* sich mit allerlei Leuten —, s'encanailler; sich mit schlimmen Händeln —, s'engager dans de fâcheuses affaires.

Beharken, *a.* (*bé-har-kèn*). passer au rateau, ratisser.

Beharnischen, *a.* (*bé-har-ni-chèn*). mettre la cuirasse. ‖ sich —, *r.* mettre sa cuirasse; beharnischt, cuirassé.

Beharren, *n.* (*bé-har-rèn*). *av.* haben *et* sein; persévérer, persister; die strenge Kälte beharrte drei Tage, le grand froid persista pendant trois jours; bei jem. (D) —, rester fidèle à qn; auf *ou* bei seiner Meinung —, persister dans son opinion. ‖ *a.* continuer, maintenir, garder; — Sie bei dieser Medezin, continuez cette médecine. ‖ =, *n.* ê, *spl.* persévérance, *f.* insistance, *f.*

Beharrlich, *adj.* (*bé-har-lich*). persévérant, ferme, constant. ‖ *adv.* fermement, avec persistance.

Beharrlichkeit, *f.* *spl.* (*bé-har-lich-kaït*). *ou* **Beharrung,** *f.* *spl.* persévérance, *f.* constance, *f.*

Beharrungsvermögen, *n.* ê, *spl.* (*bé-ha-roun'gs-fèr-meu-guen*). *Phys.* force (*f.*) d'inertie.

Beharschen, *n.* (*bé-har-chèn*). *av.* sein; se durcir; der Fluß beharscht, la rivière se revêt de glace; *Méd.* se couvrir d'une croûte.

Beharzen, *a.* (*bé-har-tsèn*). enduire de résine, frotter de résine; die Bäume —, inciser les arbres pour en tirer la résine.

Behauben, *a.* (*bé-haou-bèn*). coiffer, *Fauconn.* chaperonner; behaubte Lerche, *Ornith.* cochevis, *m.*

Behauchen, *a.* (*bé-haou-chèn*). souffler contre *ou* sur; die Fenster —, ternir les croisées de son haleine.

†**Behauen,** *a.* (*bé-haou-èn*). behieb, behauen; 1. tailler, dégauchir, dégrossir (du bois); émonder, ébrancher (un arbre); délarder (des pierres); *Charp.* vierkantig —, équarrir. ‖ 2. *Min.* das Gestein —, essayer la roche; den Gang —, épuiser le filon.

Behäufeln, *a.* (*bé-hœi-fèln*). butter (des pommes de terre).

Behaupten, *a.* (*bé-haou-ptèn*). 1. avancer, soutenir, affirmer; sein Recht —, soutenir son droit; den Sieg —, remporter la victoire; das Schlachtfeld —, rester maître du champ de bataille; eine Meinung —, défendre une opinion; die Festung gegen den Feind —, défendre la forteresse contre l'ennemi; ich behaupte das Gegentheil, j'affirme le contraire; können Sie das —? pouvez-vous prouver cela, pouvez-vous soutenir cela? eidlich —, affirmer par serment. ‖ 2. sich —, *r.* se maintenir; sich auf seinem Posten —, maintenir son poste. ‖ 3. =, *n.* ê, *spl.* affirmation, *f.* maintien, *m.* défense, *f.* assertion, *f;* das — des Rechtes, gain (*m.*) de cause.

Behauptung, *f.* en, (*bé-haou-ptoun'g*). assertion, *f.* sentence, *f.* allégation, *f.* affirmation, *f;* *Sell.* — des Sattelbaums, encurage (*m.*) de l'arçon.

Behausen, *a.* (*bé-haou-zèn*). 1. loger; jem. (A) —, recevoir qn chez soi ‖ 2. sich —, *r.* se domicilier, se loger, habiter, occuper une maison. ‖ 3. *n.* *av.* haben; posséder; es ist ein Mann in dem weder Lieb nach Barmherzigkeit behauset, c'est un homme sans cœur.

Behausung, *f.* en, (*bé-haou-zoun'g*). habitation, *f.* logement, *m.* demeure, *f.*

Behäuten, *a.* (*bé-hœi-tèn*). couvrir de peau, garnir de cuir.

Beheizen, *a.* (*bé-haï-tsèn*). chauffer.

Beheizung, *f.* *spl.* (*bé-haï-tsoun'g*). chauffage, *m.*

Behelf, *m.* ê, *spl.* (*bé-hèlf*). expédient, *m.* pretexte, *m.* excuse, *f.* fauxfuyant, *m;* *Jur.* moyen (*m.*) subsidiaire; ein elender —, une misérable excuse; das ist mein letzter —, c'est ma dernière ressource, c'est mon pis-aller.

†**Behelfen (sich),** *r.* (*bé-hèl-fen*). behalf, beholfen; se tirer d'affaire, s'accommoder, se contenter; sie — sich mit wenig Nahrung, ils se contentent de peu de nourriture; sich kümmerlich —, se tirer d'affaire avec peine; sich mit Lügen —, avoir recours au mensonge; sich mit Worten —, avoir le don de la parole.

Behelflich, *adj.* (*bé-hèlf-lich*). *ou* behülflich; utile, opportun, qui sert de prétexte.

Behelligen, *a.* (*bé-hèl-li-guèn*). importuner, tracasser; ich möchte Sie nicht damit —, je ne voudrais pas vous importuner avec cela.

Behelligung, *f.* en, (*be-hèl-li-goun'g*). importunité, *f.* tracasserie, *f.* obsession, *f.*

Behelmen, *a.* (*be-hèl-mèn*). mettre un casque à. ‖ sich —, mettre son casque; behelmt, casqué; behelmter Ritter, chevalier en casque.

°**Behen,** *n.* ê, —, (*bé-èn*). *Bot.* béhen, *m.* cucubole, *m;* **—baum,** *m.* ê, ᵘe, *Bot.* moringe, *m;* **—nuß,** *f.* ᵘsse, noix (*f.*) de behen, noix (*f.*) de moringe; **—öl,** *n.* ê, *spl.* huile (*f.*) de moringe.

Behend(e), *adj.* (*bé-hèn'-de*). adroit, agile, prompt, preste, vite. ‖ *adv.* adroitement, vitement, promptement.

Behendigkeit, *f.* *spl.* (*bé-hèn'-dich-kaït*). agilité, *f.* habileté, *f.* prestesse, *f.* promptitude, *f.* dextérité, *f.*

Beherbergen, *a.* (*bé-hèr-bèr-guèn*). loger, héberger, recueillir, recevoir. ‖ =, *n.* ê, *spl.* *et* **Beherbergung,** *f.* *spl.* logement, *m.* hébergement, *m.* asile, *m.* réception, *f.*

Beherrschen, *a.* (*bé-hèr-chèn*). commander, gouverner, régner, régir, dominer, être maitre de, maitriser (ses passions); unumschränkt —, agir en maître absolu; der Geist beherrscht die Welt, l'esprit domine le monde; *fig.* das Schloß beherrscht die Stadt, le château domine la ville; sich selbst —, se commander à soi-même, avoir de l'empire sur soi-même.

Beherrscher, *m.* ê, —, (*bé-hèr-chèr*). dominateur, *m.* souverain, *m;* Gott ist der — des Weltalls, Dieu est le maitre souverain. ‖ **=in,** *f.* nen, dominatrice, *f.* souveraine, *f.*

Beherrschung, *f. spl.* (*bé-hèr-choun'g*). domination, *f.* gouvernement, *m;* *Fortif.* commandement, *m.*

Beherzigen, *a.* (*bé-hèr-tsi-guèn*). *ou* beherzen; prendre qch. à cœur, prendre bonne note de...; peser mûrement; prendre en considération (une demande), tirer profit (d'une leçon); — Sie wohl was ich Ihnen sage, pénétrez-vous bien de ce que je vous dis.

Beherzigungswerth, *adj.* (*bé-hèr-tsi-guens-vèrt*). digne d'être pris en considération.

Beherzigung, *f. spl.* (*bé-hèr-tsi-goun'g*). réflexion, *f.* considération, *f.* mûr examen.

Beherzt, *adj.*(*bé-hèr-tst*). courageux, hardi, intrépide. || *adv.* courageusement, hardiment.

Beherztheit, *f. spl.* (*bé-hèr-tst-haït*). courage, *m.* hardiesse, *f.* résolution, *f.* intrépidité, *f.*

Behetzen, *a.* (*bé-hè-tsèn*). *Chass.* courre, courrir, dresser à la chasse.

Behexen, *a.* (*bé-hè-xèn*). ensorceler, jeter un sort sur...

Behexung, *f.* en, (*bé-hè-xoun'g*). ensorcellement, *m.* charme, *m.*

Behilflich, *adj.* (*bé-hil-flich*). ou behülflich; utile, opportun; jem. (D) zu etw. (D) — sein, être utile à qn. dans qch.

Behindert, *adj.* (*bé-hin'-dèrt*). occupé, empêché.

Behner, *m.* è, —, (*bé-nèr*). panier, *m.* mannequin, *m.*

Behobeln, *a.* (*bé-ho-bèln*). raboter; *fig.* polir, styler. || =, *n.* è, *spl. et* **Behobelung,** *f. spl.* amenuisement, *m.* rabotage, *m.*

Behohnlächeln, *a.* (*be-hôn'-lê-chèln*). *pp.* behohnlächelt; se railler de..., se moquer de...; er behohnlächelt Alles, il aime à ricaner sur tout.

Beholfen, *adj.* (*be-hol-fèn*). *voy.* behelfen, adroit, ingénieux.

Beholfenheit, *f. spl.* (*be-hol-fèn-haït*). adresse, *f.* dextérité, *f.* savoir-faire, *m.*

Beholmen, *a.* (*be-hol-mèn*). *Pont.* eine Pfahlreihe —, coiffer les pilots.

Beholzen, *a.* (*bé-hol-tsèn*). couvrir, peupler de bois. || sich —, *r.* se couvrir d'arbres; der Wald beholzt sich, le bois commence à devenir touffu; **beholzt,** boisé, branchu, touffu, couvert d'arbres.

Beholzung, *f. spl.* (*bé-hol-tsoun'g*). plantation (*f.*) d'arbres, terrain boisé; chauffage, *m.*

Behorchen, *a.* (*be-hor-chèn*). être aux écoutes, écouter (en épiant), épier.

Behörde, *f.* n, (*be-heur-dé*). autorité, *f.* ressort, *m.*; die Behörde —, autorité (*f.*) nécessaire; Civil- und Militär—n, autorités (*f. pl.*) civiles et militaires; Polizei—, préfecture (*f.*) de police; städtische —, municipalité, *f.* le maire et ses adjoints; die zuständige —, l'autorité compétente; als letzte — entscheiden*, juger en dernier ressort.

Behörig, *adj.* (*bé-heu-rich*). convenable; appartenant à. || *adv.* convenablement.

Behosen, *a.* (*bé-ho-zèn*). culotter; ein Kind —, mettre des culottes à un enfant (pour la première fois).

Behringsstraße, *f.* (*bé-rin'gs-chtrâ-sé*). *Géogr.* détroit (*m.*) de Béhring.

Behuf, *m.* è, *spl.* (*bé-houf*). usage, *m.* utilité, *f.* besoin, *m.*; zum —, dans le but, en vue de, au profit de; sein — verrichten, faire ses besoins; zum — Ihrer Zwecke, en vue du but que vous vous proposez.

Behufs, *prep.* (*bé-houfs*). *av. le gén.* à l'effet de, en vue de, pour, au profit de.

Behuft, *adj.* (*bé-houft*). onglé, muni de cornes; gut —es Pferd, cheval qui a la corne bonne.

Behülflich, *adj.* (*bé-hulf-lich*). officieux, utile, serviable, secourable; *fam.* adroit; jem. (D) — sein, seconder, aider qn.; jem. (D) zu etw. (D) — sein, aider qn. à qch.

Behülflichkeit, *f. spl.* (*bé-hulf-lich-kaït*). secours, *m.* aide, *f.* assistance, *f.*

Behüten, *a.* (*bé-hu-tèn*). 1. paître; eine Wiese —, mener paître dans un pré. | 2. garder, protéger, garantir, préserver; *fam.* chaperonner (une jeune fille); Gott behüte uns, que Dieu nous préserve! behüte uns Gott davor, que Dieu nous en préserve! Gott behüte *ou* behüte Gott! à Dieu ne plaise! Gott behüte Euch, adieu! *fam.* behüte! nullement, point du tout.

Behüter, *m.* è, —, (*be-hu-ter*). protecteur, *m.* gardien, *m.*; *fam.* chaperon, *m.*

Behutsam, *adj.* (*bé hout-zam*). prudent, circonspect, avisé, lent. || *adv.* prudemment, délicatement, lentement, avec réserve.

Behutsamkeit, *f. spl.* (*be-hout-zam-kaït*). circonspection, *f.* prudence, *f.* délicatesse, *f.*

Behütung, *f. spl.* (*be-hu-toun'g*). surveillance, *f.* protection, *f.* sauvegarde, *f.*

Bei, *prép.* (*baï. av. le dat; rarement av. l'acc*; 1. **près de, chez, auprès de, dans;** — der Stadt, près de la ville; — Paris, près de Paris; bleibe — mir, reste avec moi, ne me quitte pas; — mir zu Hause, chez moi, dans mon pays; — sich (D) haben, avoir sur soi; ich bin lange nicht — ihm gewesen, il y a longtemps que je n'ai été chez lui; nicht — sich (D) sein, avoir perdu connaissance, ne plus jouir de ses facultés, être fou; — Verstande sein, se posséder, avoir sa raison; — Sinnen sein, avoir toute sa connaissance; — Wasser und Brod sitzen*, être condamné au pain et à l'eau; — Tische, à table, pendant le dîner; ich bitte mich — Ihnen zu Gast, je m'invite à dîner chez vous; — Jahren sein, être âgé; — guter Gesundheit sein, être en bonne santé; nicht — Laune sein, être mal disposé, être de mauvaise humeur; nicht — Gelde sein, n'être pas en fonds, être dépourvu d'argent; ich habe es — Goethe gelesen, je l'ai lu dans Goethe; — Hofe, à la cour; — weitem nicht, de beaucoup, bien loin de là. | 2. **pendant, lors de, quand, au milieu de, à, en;** — Weilen, quelquefois; — rechter Zeit, à propos; — Tag, de jour, pendant le jour; — Anbruch des Tages, dès l'aube, à l'approche du jour; — Zeiten, à temps; sich — Zeiten aufmachen, partir de bonne heure; — dem ersten *ou* beim ersten Zeichen, au premier signal; — Gelegenheit, à l'occasion; *Com.* ein Wechsel — Sicht bezahlen, payer une traite à vue. | 3. **par;** — den Ohren fassen, prendre, saisir par les oreilles; jem. (A) bei der Nase führen, conduire qn. par le bout du nez, en faire accroire à qn.; jem. (A) — seinen Kleidern erkennen*, reconnaître qn. par son costume; — dem letzten Capitel anfangen*, commencer par le dernier chapitre; jem. (A) — seinem Namen nennen*, appeler qn. par son nom; — Strafe, sous peine; es ist — Todesstrafe verboten, il est défendu sous peine de mort; — Gott und Ehre, par tout ce qu'il y a de plus sacré; —m Himmel! par le ciel! — Gott! par Dieu! — Gott schwören*, jurer ses grands dieux; — meiner Ehre, sur mon honneur; — meiner Treue, par ma foi; — Ehre und Gewissen, sur mon honneur et sur ma foi; — Gott nicht, non par Dieu, gardez-vous-en bien; — Haufen, en tas, en masse, par tas; Stufe — Stufe, de degré en degré; — Stufen aufsteigen*, monter par degrés; es wird Alles — Heller und Pfennig bezahlt, on paiera jusqu'au dernier centime; es trifft zu — Heller und Pfennig, tout se trouve juste; — Tropfen, par gouttes; — Pfunden, par livres. | 4. **environ, près de, à peu près;** — tausend Mann sollen ausrücken, environ mille hommes partiront; — Tausenden, — Hunderten, par milliers, des milliers, des centaines; dieser Zustand dauerte — 4 Wochen, cet état de choses dura environ 4 semaines. | 5. **malgré, nonobstant, avec;** — allen seinen Fehlern, malgré tous ses défauts; — allen Nachforschungen, malgré toutes les recherches; — allem dem ist er ein guter Mensch, malgré tout cela, il est un brave homme; — weitem, de beaucoup. | 6. **adv.** dicht —, tout près, tout auprès; nahe —, tout près, à proximité; ich bin nicht gerne —, je n'aime pas à m'y trouver.

Beian, *adv.* (*bai-an'*). contigu, tout près, ci-joint.

Beianker, *m.* è, —, (*bai-an'-kèr*). *Mar.* empennelle, *f.*

Bei-ankern, *n.* (*bai-an'-kern*). *av.* haben; *Mar.* empenneler. | =, *n.* è, *spl.* empennelage, *m.*

Beiarbeiter, *m.* è, —, (*bai-ar-baï-tèr*). collaborateur, *m.*

÷ **Bei-behalten,** *a.* (*bai-bé-hal-tèn*). behielt bei, beibehalten; retenir, conserver, garder; maintenir; conserver, soutenir (le pas).

Beibehaltung, *f. spl.* (*bai-bé-hal-toun'g*). conservation, *f.*

÷ **Bei-biegen,** *a.* (*bai-bi-guèn*). bog bei, beigebogen; approcher en pliant, inclure, joindre; **beigebogen,** ci-joint, ci-inclus, sous ce pli.

÷ **Bei-binden,** *a.* (*bai-bin'-dèn*). band bei, beigebunden; joindre *ou* attacher avec, lier avec, relier avec.

Beiblatt, *n.* es, ⸗er, (*bai-blat'*). supplément, *m.* feuilleton, *m.*

Beibote, *m.* n. n. (*bai-bô-té*). messager (*m.*) extraordinaire.

÷ **Bei-bringen,** *a.* (*bai-brin'-guèn*). brachte bei, beigebracht; porter, apporter, amener; alléguer (des raisons), produire, citer (des témoins), fournir, produire (des preuves), inspirer, causer (de la frayeur); enseigner, insinuer, *fam.* faire croire, persuader, inculquer, à qn.; inspirer à qn. (le goût du travail); ich kann ihm die Sache nicht —, je ne puis pas lui faire comprendre cela; jem. (D) einen Schlag —, porter un coup à qn.; jem. (D) eine Wunde —, occasionner, faire, causer, porter une blessure à qn.; einem Kranken die Arznei —, faire prendre, donner une médecine à un malade.

Beibringung, *f. spl.* (*bai-brin'-goun'g*). [illegible]stration, *f.* production, *f.* (de preuves).

Beicht-=, de confession, de pénitence; —**formel,** *f.* [illegible] de confession; —**geld,** *n.* es, er, denier (*m.*) de confession; —**kind,** *n.* es, er, ouaille, *f.* pénitent, *m.* pénitente, *f.*; —**schein,** *m.* es, e, ou —**zettel,** *m.* è, —, billet (*m.*) de confession; —**sohn,** *m.* es, ⸗e, pénitent, *m.*; —**stuhl,** *m.* è, ⸗e, confessionnal, *m.*; —**tochter,** *f.* ⸗, pénitente, *f.*; —**vater,** *m.* è, ⸗, confesseur, *m.* directeur, *m.*

Beichte, *f.* n, (*baich-té*). confession, *f.*; zur — gehen*, aller à confesse, die — hören, confesser, ouïr la confession.

Beichten, *a.* (*baich-tèn*). 1. confesser; *fig.* avouer. | 2. *absol. et* sich —, *r.* se confesser; *fam.* faire des aveux.

Beichtiger, *m.* è, —, (*baich-ti-guèr*). confesseur, *m.*

Beide, *adj. pl.* (*baï-dé*). les deux, tous deux, l'un et l'autre; wir —, nous deux; [illegible] — [illegible], l'un ni l'autre, [illegible]; [illegible] —n, [illegible], l'un et l'autre, [illegible] —n Seiten, de part et d'autre; mit —n Händen zugreifen*, prendre des deux mains; *fam.* es mit —n halten*, ménager la chèvre et le chou, nager entre deux eaux; — sind schöne Kinder, l'un et l'autre sont de beaux enfants; wir — sind deine Freunde, tous deux, nous sommes tes amis.

Beiderlei, *adj. indecl.* (*bai-der-laï*). de deux sortes *ou* espèces; [illegible] — Geschlechts, mot (*m.*) des deux genres.

Beiderseitig, *adj.* (*bai-dèr-zaï-tich*). des deux côtés, de part et d'autre, réciproque, respectif, mutuel, commun.

Beiderseits, *adv.* (*bai-dèr-zaïts*). de part et d'autre, réciproquement, mutuellement, des deux côtés.

Beides, *n. invar.* (*bai-dès*). l'un et l'autre; *voy.* Beide.

Beidlebig, *adj.* (*baït-lé-bich*). *H. nat.* amphibie.

Bei-drehen, *a.* (*bai-dré-èn*). *Mar.* mettre en panne, mettre (un vaisseau) en panne.

Bei-drucken, *a.* (*bai-drou-kèn*). imprimer [illegible] ajouter; [illegible] la dissertation [illegible] à la fin de l'ouvrage.

Bei-drücken, *a.* (*bai-druk-kèn*). apposer (un cachet).

Beidrückung, *f. spl.* (*bai-druk-koun'g*). apposition, *f.*

Beidschattig, *adj.* (*baid'-chat-tich*). amphiscien.

Beieinander, *adv.* (*bai-aï-nan'-dèr*). ensemble, l'un près de l'autre.

Beierbe, *m.* n, n, (*bai-èr-bé*). *Jur.* héritier substitué.

Beiern, *a.* (*bai-èrn*). tinter, faire sonner (une cloche).

Beiessen, *n.* s, *spl.* (*bai-è-ssèn*). hors-d'œuvre, *m.*

1. **Beifall**, *m.* s, *spl.* (*baï-fal*). approbation, *f.* applaudissement, *m.* succès, *m.* suffrage, *m.*; ein lauter —, une approbation manifeste; — geben* ou rufen*, applaudir; — spenden, approuver; — finden*, plaire, être approuvé; *Théât.* avoir du succès, réussir.

2. **Beifall**‹—« ou **Beifalls**‹—«, d'approbation, approbateur; —**gebend**, *adj.* approbateur, d'approbation; —**geber**, *m.* s, —, approbateur, *m.*; —**gierig**, *adj.* avide d'applaudissements, vaniteux; —**klatschen**, *n.* s, *spl.* applaudissements, *m. pl.*; —**bezeigung**, *f.* en, applaudissement, *m.* témoignage (*m.*) d'approbation; —**donner**, *m.* s, *spl.* tonnerre (*m.*) d'applaudissements; —**sturm**, *m.* s, *spl.* salve (*f.*) d'applaudissements; —**werth**, *adj.* digne d'approbation.

†**Bei-fallen**, *n.* (*bai-fal-lèn*). fiel bei, beigefallen; 1. jem. (D) —, tomber d'accord avec qn, donner son assentiment à qn, se ranger du parti de qn, prendre fait et cause pour qn; Ihrem Urtheile falle ich völlig bei, je donne mon plein assentiment à votre jugement, j'approuve entièrement votre jugement, j'adhère à votre décision. | 2. se rappeler, revenir à l'esprit de qn; mir fielen alle diese Umstände wieder bei, toutes ces circonstances me revinrent à l'esprit; das fällt mir jetzt bei, je m'en souviens à présent; sein Name will mir nicht —, son nom ne me revient pas, je ne me rappelle pas son nom.

Beifällig, *adj.* (*bai-fèl-lich*). 1. approbateur, favorable; —e Antwort, réponse (*f.*) favorable; sich — für etw. (A) aussprechen*, émettre un avis favorable. | 2. mémorable, dont on se souvient; es ist mir nicht — daß..., je ne me souviens pas que; ein — es Recht, un droit incident; —er weise, par hasard.

Bei-folgen, *n.* (*bai-fol-guèn*). *av.* sein; accompagner, être joint à, être ci-inclus; beifolgend, ci-joint, ci-contre, sous ce pli.

Beifrau, *f.* en, (*bai-fraou*). aide, *f.*; concubine, *f.*

Beifüge, *f.* n, (*bai-fu-gué*). *voy.* **Beilage**; supplément, *m.* feuilleton, *m.*

Bei-fügen, *a.* (*bai-fu-guèn*). 1. ajouter, joindre, annexer. | 2. causer, occasionner.

Beifügung, *f. spl.* (*bai-fu-goun'g*). addition, *f.* jonction, *f.* annexion, *f.*

Beifuß, [illegible] armoise, *f.* herbe (*f.*) de la Saint-Jean; —**saft**, *m.* es, *spl.* sirop (*m.*) d'armoise.

Beigabe, *f.* n, (*bai-ga-bé*). addition, *f.* supplément, *m.* appendice, *m.* accessoire, *m.*

Beigang, *m.* es, ⸗e, (*bai-gan'g*). contre-allée, *f.*

†**Bei-geben**, *a.* (*bai-gué-bèn*). gab bei, beigegeben; 1. ajouter, adjoindre, donner comme aide, associer; einer Gesandtschaft Schiffe —, affecter des navires de l'État au service d'une ambassade; beigegebener Vormund, subrogé-tuteur, *m.* | 2. *Jeu.* klein —, fournir une petite carte; *fam.* filer doux, baisser le ton, baisser pavillon.

Beigebogen, *adv.* (*bai-gué-bo-guèn*). ci-joint, ci-inclus, sous ce pli.

†**Bei-gehen**, *n.* (*bai-gué-èn*). ging bei, beigegangen, *av.* sein; 1. être joint, accompagner; beigehend erhalten Sie, ci-joint vous recevrez; beigehendes Schreiben, la lettre ci-jointe, ci-incluse. | 2. venir à l'idée, à l'esprit; se rappeler; sich (D) — lassen*, s'aviser, oser, oser faire; derjenige welcher sich — ließe, celui qui s'aviserait de..., celui qui serait assez téméraire pour...

Beigehülfe, *m.* n, n, (*bai-gué-hul-fé*). aide, *m.* adjoint, *m.*

Beigemach, *n.* es, ⸗er, (*baï-gué-mach*). chambre contiguë, pièce voisine.

Beigenannt, *adj.* (*bai-gué-nan't*). surnommé.

Beigenuß, *m.* sses, ⸗sse, (*bai-gué-nous*). jouissance, *f.* accessoire, *m.*

Beigeordnet, *adj.* (*bai-gué-ord'nèt*). adjoint; der Beigeordnete, *adj. sub.* adjoint, *m.*

Beigericht, *n.* s, e, (*bai-gué-richt*). *Cuis.* hors d'œuvre, *m.* entremets, *m.*

Beigeruch, *m.* s, *spl.* (*bai-gué-rouch*). odeur (*f.*) hétérogène.

Beigeschmack, *m.* s, *spl.* (*bai-gué-chmak*). goût (*m.*) désagréable ou hétérogène, déboire *m.* (des liqueurs).

Beigesell, *m.* en, en, (*bai-gué-zèl*). compagnon, *m.* aide, *m.* adjoint, *m.*

Bei-gesellen, *a.* (*bai-gué-zèl-lèn*). adjoindre, associer, donner comme compagnon, agréger; sich (D) jem. (A) —, s'associer, s'adjoindre qn.

Beigesellung, *f.* en, (*bai-gué-zèl-loun'g*). association, *f.* adjonction, *f.*

Beigewicht, *n.* es, e, (*bai-gué-vicht*). surpoids, *m.*

†**Bei-gießen**, *a.* (*bai-gui-sèn*). goß bei, beigegossen; ajouter en versant.

Beihanden, *adv.* (*bai-han'-dèn*). sous la main, à sa disposition, présent.

Beiher, *adv.* (*bai-hèr*). en passant, par parenthèse, incidemment, à côté.

Bei-holen, *a.* (*bai-hô-lèn*). *Mar.* die Segel —, border les voiles.

Beihülfe, *f. spl.* (*bai-hul-fé*). aide, *f.* secours, *m.* assistance, *f.* complicité, *f.*

Beikarte, *f.* n, (*bai-kar-té*). *Jeu:* garde, *f.*; als guter Spieler behält man immer —n, en bon joueur on se tient toujours à couvert.

Beikind, *n.* es, er, (*bai-kin'd*). enfant naturel, bâtard, *m.*

Beikirche, *f.* n, (*bai-kir-ché*). chapelle, *f.* ou église (*f.*) succursale.

Beiknecht, *m.* es, e, (*bai-knècht*). deuxième valet, *m.*

†**Bei-kommen**, *n.* (*bai-kom-mèn*). kam bei, beigekommen, *av.* sein; 1. être joint à, accompagner; beikommendes Schreiben, la lettre ci-jointe; beikommende Erklärungen, les déclarations ci-jointes. | 2. venir à l'esprit, imaginer; wie konnte mir so etwas —? comment qch. de cette nature pouvait-elle me venir à l'esprit? laß dir das nicht —, ne t'avise pas de cela, n'y pense pas. | 3. égaler; niemand kommt ihr an Schönheit bei, elle est sans égale en beauté; der Sohn kommt seinem Vater nicht bei, le fils ne ressemble pas à son père; seinem Schaden [illegible] | 4. atteindre, parvenir à, approcher; wir werden ihm schon —, nous l'attraperons bien, nous trouverons bien prise sur lui; es ist ihm nicht beizukommen, il ne donne pas prise sur lui; **beikommend**, *adj.* ci-joint, ci-inclus.

†**Bei-können**, *n.* (*bai-keun-nèn*). konnte bei, beigekonnt, *av.* haben; s'attaquer à; ihm kann man nicht bei, il ne donne pas prise sur lui.

Beikraut, *n.* es, ⸗er, (*bai-kraout*). *Cuis.* fourniture, *f.*

Beikreis, *m.* es, e, (*bai-kraïs*). *Astr.* épicycle, *m.*

1. **Beil**, *n.* es, e, (*bail*). cognée, *f.* hache, *f.*; — mit Spitzhacke, pic-hachette, *m.*; der Mörder ward zum — verurtheilt, l'assassin fut condamné à avoir la tête tranchée par la hache.

2. **Beil**‹—«, en forme de hache ou de cognée, de hache; —**fertig**, *adj.* prêt, achevé; das Schiff ist —fertig, la coque du bâtiment est achevée, le navire est achevé quant à la charpente; —**förmig**, *adj.* en forme de hache; —**kraut**, *n.* es, *spl.* *Bot.* coronille (*f.*) à gousses plates; —**schlag**, *m.* es, ⸗e, coup (*m.*) de hache; —**picke**, *f.* n, pioche-hachette, *f.*; —**stein**, *m.* es, e, néphrite, *f.*

Beilade, *f.* n, (*bai-la-dé*). petit tiroir ménagé dans un autre.

Beilage, *f.* n, (*bai-la-gué*). supplément, *m.* appendice, *m.* feuilleton, *m.*; *Bouch.* réjouissance, *f.* os ajouté au poids; *Cuis.* — zu einer Speise, légumes servis avec la viande; *Com.* pièce ajoutée, pièce ci-jointe.

Beilager, *n.* s, *spl.* (*bai-la-guèr*) cérémonies (*f. pl.*) du mariage, noces, *f. pl.*

Beiland, *n.* es, ⸗er, (*bai-lan'd*). champ voisin.

† **Bei-lassen**, *voy.* zulassen.

Beilast, *f.* en, (*bai-last*). *Mar.* pacotille, *f.* portage, *m.*

†**Bei-laufen**, *n.* (*baï-laou-fèn*). lief bei, beigelaufen, *av.* sein; courir à côté de qn, galoper.

Beiläufer, *m.* s, —, (*bai-lœi-fèr*). galopin, *m.*

Beiläufig, *adj.* (*baï-lœi-fich*). incident. || *adv.* par parenthèse, en passant, par occasion, incidemment, à peu près.

Beilaut, *m.* es, e, (*bai-laout*). accent, *m.*

Beilchen, *n.* s, —, (*bail-chèn*). hachette, *f.* hachereau, *m.*

Bei-legen, *a.* (*bai-lé-guèn*). 1. mettre à côté ou auprès, joindre, ajouter; *fig.* attribuer, conférer, donner; *fam.* donner en mariage, attribuer ou imputer (une faute), imposer (un nom); einem Briefe einen andern —, joindre, inclore une seconde lettre à la première; jem. (D) gute Eigenschaften —, attribuer de bonnes qualités à qn; er legte ihm seine Tochter bei, il lui donna sa fille en mariage. | 2. arranger, accommoder (un différend); terminer (une querelle); ôter, retirer (un vêtement); déposer (les armes); mettre de côté ou en réserve; er hat den Streit beigelegt, il a réconcilié les partis; ein Buch —, mettre un livre de côté; *Mar.* mettre sous le vent; die Segel —, baisser les voiles; *Mar.* mettre à la cape, aller à la cape; *Man.* piquer des deux, aller bon train, forcer (son cheval); jem. (D) —, adopter l'avis ou l'opinion de qn, donner son approbation ou consentement à...

Beilegung, *f. spl.* (*baï-lé-goun'g*). adjonction, *f.* (d'une lettre), attribution, *f.* (de bonnes qualités), imposition, *f.* (d'un nom), accommodement, *m.* (d'une querelle).

Beilegungswort, *n.* es, ⸗er, (*bai-lé-goun'gs-vort*). adjectif, *m.*

Beilegungswörtlich, *adj.* (*bai-lé-goun'gs-veurt-lich*). adjectivement.

Beilehen, *n.* s, —, (*bai-lé-èn*). arrière-fief, *m.*

Bei-lehnen, *a.* (*bai-lé-nèn*). adosser, appuyer, laisser (une porte) entrebâillée.

Beileid, *n.* es, *spl.* (*bai-laït*). compassion, *f.* condoléance, *f.* sympathie, *f.* douleur, *f.*; jem. (D) sein — bezeigen ou zeigen, témoigner sa sympathie à qn, faire ses compliments de condoléance à qn.

Beileids‹—«, de condoléance, de sympathie; —**besuch**, *m.* es, e, visite (*f.*) de condoléance; —**bezeigung**, *f.* en, témoignage (*m.*) de condoléance; —**brief**, *m.* es, e, ou —**schreiben**, *n.* s, —, lettre (*f.*) de condoléance.

†**Bei-liegen**, *n.* (*bai-li-guèn*). lag bei, beigelegen, *av.* haben; coucher avec, être joint à; **beiliegend**, ci-joint, ci-inclus, ci-contre, annexé, situé auprès; beiliegendes Schreiben, la lettre ci-jointe; die hier beiliegende Oerter, les endroits situés près d'ici.

Beilke, *f.* n, (*bail-ké*). ou **Beilken**spiel, *f.* n, *Jeu:* truc, *m.* galet, *m.*; —spielen, jouer au galet.

Beim, *pour* bei dem, *voy.* bei.

Bei-mengen, *a.* (*bai-mèn-guèn*). mélanger avec, mêler a.

† **Bei-meſſen**, *a.* (*bai-mèss-èn*). maß bei, beigemeſſen : attribuer, imputer ; Glauben —, ajouter foi.

Beimeſſung, *f. spl.* (*bai-mèss-oun'g*). imputation, *f.* (d'une faute).

Beimeſe, *f. spl.* (*bai-mè-tsé*). mouture *f.* extraordinaire.

Bei-miſchen, *a.* (*bai-mi-chèn*). mêler dans, ajouter à; dem Weine Waſſer —, couper le vin avec de l'eau.

Beimiſchung, *f.* en. (*bai-mi-choun'g*). mélange, *m.* alliage, *m.*

Beimittel, *n.* e, —, (*bai-mit-tel*). moyens (*m. pl.*) subsidiaires; *Méd.* remède (*m.*) auxiliaire.

1. **Bein**, *n.* (e, e, (*bain*). 1. **os**, *m.* ossements, *m. pl.*; — zu —, os contre os; du biſt mein Fleiſch und —, tu es de mon sang; er iſt nichts als Haut und —, il n'a que la peau et les os; durch Mark und —, jusqu'à la moëlle des os; das ging mir durch Mark und —, cela m'a pénétré jusqu'à la moëlle des os; Stein und — ſchwören*, **jurer par tous les saints, jurer ses grands dieux.** | 2. **jambe**, *f.*; dickes —, cuisse, *f.*; pied, *m.* (d'une table), branche, *f.* (d'un compas); die —e übereinander ſchlagen*, croiser les jambes; auf die —e kommen*, se remettre (d'une maladie); auf die —e bringen* *ou* helfen*, **mettre sur pied**, aider à se relever, venir en aide à qn; nicht gut auf den —en ſein, être mauvais marcheur, être mal en train; jem. (D) —e machen, mettre en fuite, faire trotter qn.; ſich auf die —e machen, se mettre en route, prendre ses jambes à son cou, partir, décamper; *fam.* nimm deine Beine mit! dépêche-toi, cours! jem. (D ein — ſtellen *ou* unterſchlagen*, **donner un croc-en-jambe** à qn; *fam.* tendre un piège à qn.

2. **Bein-**..., des os, en os, de la jambe; —**ader**, *f.* n. artère (*f.*) de la jambe; —**ähnlich**, *adj.* en forme de jambe *ou* d'os; —**arbeiter**, *m.* e, —, ouvrier (*m.*) en os; —**artig**, *adj.* de la nature d'un os, osseux; —**aſche**, *f.* n. cendres (*f. pl.*) d'os; —**beule**, *f.* n. *Chir.* tumeur osseuse, exostose, *f.*; —**blutader**, *f.* n. **artère (*f.*) de la jambe, veine (*f.*) de la jambe**; —**bohrer**, *m.* e, —, *Méd.* tarière, *f.* trépan, *m.*; —**brand**, *m.* (e, ≈e, *Méd.* nécrose, *f.* gangrène (*f.* de l'os; —**brecher**, *m.* e, —, *Ornith.* ossifrague, *m.*; —**bruch**, *m.* (e, ≈e, fracture (*f.*) de la jambe, **rupture (*f.*) d'un os**; —**brüchig**, *adj.* **souffrant d'une fracture osseuse**, qui a une fracture de la jambe; —brüchiges **Glied, membre fracturé**; —**drechsler**, *m.* e, —, tourneur (*m.*) en os; —**fäule**, *f. spl. ou* —**fäulniß**, *f.* ≈e, carie, *f.*; —**feile**, *f.* n. *Chir.* rugine, *f.*; —**fiſch**, *m.* (e, e, *Zool.* ostracion, *m.* poisson (*m.*) à coffre; —**fleck**, *m.* e, e, *Mil.* cuissière (*f.*) du tambour; —**folter**, *f.* n. tourniquet, *m.*; —**fraß**, *m.* (e, *spl.* carie, *f.*; —**galle**, *f.* n. *Vétér.* molette, *f.*; —**gerippe**, *n.* e, —, *ou* —**gerüſt**, *n.* (e, e, squelette, *m.* charpente osseuse; —**geſchwulſt**, *f.* ≈e, **tumeur osseuse**, tumeur (*f.*) de la jambe, hyperostose, *f.*; —**gewächs**, *n.* (e, e, periostose, *f.* **tumeur osseuse**; ***Vétér.*** **osselet**, *m.*; —**gras**, *n.* (e, *spl. Bot.* porelle, *f.*; —**harniſch**, *m.* (e, e, jambière, *f.* cuissart, *m.* tassette, *f.*; —**hart**, *adj.* **dur comme os, dur** comme le marbre; —**haus**, *n.* (e, ≈er, charnier, *m.* ossuaire, *m.*; —**haut**, *f. spl.* périoste, *m.*; —**höhle**, *f.* emboîture (*f.*) des os, cavité (*f.*) articulaire; —**kehle**, *f.* n. *Anat.* emboîture (*f.*) de la jambe, pli (*m.*) de la jambe; —**kleider**, *n. pl.* pantalon, *m.* haut-de-chausses, *m.* culotte, *f.*; —**knochen**, *m.* e, —, os (*m.*) de la jambe; —**knopf**, *m.* (e, ≈e, bouton (*m.*) en os; *Chir.* tubérosité, *f.*; condyle, *m.*; —**knoten**, *m.* s, —, *Anat.* tubérosité, *f.* tubercule (*m.* dans l'os; —**leder**, *n.* s, —, *Cordon.* tige, *f.* tige (*f.*) de renfort; *Courr.* jambier, *m.*; *Mil.* cuissière (*f.*) du tambour; —**los**, *adj.* **sans jambe; sans os**; *Cuis.* désossé; —**mark**, *n.* (e, *spl.* moelle, *f.*; —**röhre**, *f. Man.* canon, *m.*; —**ſchelle**, *f.* n. ceps, *m. pl.*; —**ſchiene**, *f.* n. fanons, *m. pl.*; *Chir.* attelle, *f.* éclisse, *f.*; *Arm.* cuissart, *m.*; jambière, *f.* molletière, *f.*; grève (*f.*, de la cuirasse; —**ſchraube**, *f.* n, brodequins, *m. pl.* tourniquet, *m.*; —**ſchwarz**, *m.* (e, *spl.* **noir** (*m.*) **d'os, noir animal**; —**ſpat**, *m.* e, *spl. Vétér.* éparvin, *m.*; —**waſſer**, *n.* e, *spl. Vétér.* eau (*f.*) aux jambes.

Beinahe, *adv.* (*bai-nâ-é*). presque, **environ, approximativement, à peu près**, près de; der Knabe wäre — gefallen, l'enfant a failli tomber.

Beiname, *m.* ns, n, (*bai-nâ-mé*). surnom, *m.* sobriquet, *m.* épithète, *f.*

Beinchen, *n.* s, —, (*bain'-chèn*). osselet, *m.* petite jambe.

Beinern, *adj.* (*bai-nèrn*). d'os, osseux.

Beinicht, *adj.* *bai-nicht*). osseux, dur.

Beinig, *adj.* (*bai-nich*). muni de jambes; zwei—, bipède; vier—, quatrupède.

Bei-ordnen, *a.* (*bai-or-dnèn*). adjoindre, donner un aide à qn; beigeordnet, adjoint, auxiliaire; der Beigeordnete, *adj. sub.* adjoint, *m.*

Beiordnung, *f. spl.* (*baï-or-dnoun'g*). **adjonction**, *f.* **coordination**, *f.*

Bei-packen, *a.* (*baï-pak-kèn*). joindre à un paquet, mettre sous la même enveloppe.

Beipferd, *n.* (e, e, (*bai-fèrt*). cheval (*m.*) de relais, badinant, *m.*

Bei-pflichten, *n.* (*bai-flich-tèn*). ar. haben; **assentir, adhérer, approuver**; jem. (D) —, se ranger à l'avis de qn.

Beipflichtung, *f. spl.* (*bai-flichtoun'g*). approbation, *f.* consentement, *m.* assentiment, *m.*

Beirath, *m.* (e, *spl.* (*bai-rât*). conseil, *m.* avis, *m.*

† **Bei-rathen**, *a.* (*bai-râ-tèn*). rieth bei, beigerathen; **donner son conseil, donner son avis.**

Beiräthig, *adj.* (*bai-rè-tich*). de bon conseil; jem. (D) — ſein, **aider qn. de ses conseils.**

Beiſammen, *adv.* (*baï-zam-mèn*). **ensemble**, réunis, hier finde ich Alles —, je trouve ici tout à la fois; dicht — ſtehen*, se tenir serré les uns près des autres.

Beiſaß, *m.* (e, en, (*bai-sass*). manant, *m.* étranger, *m.*

Beiſatz, *m.* (e, ≈e, (*bai-sats*). addition, *f.* supplément, *m.*; *Gram.* attribut, *m.*

Beiſatzwort, *n.* (e, ≈er, (*bai-sats-vort*). ***Gram.* attribut**, *m.* **adjectif**, *m.*

Bei-ſchaffen, *a.* (*bai-chaf-fen*) 1. **procurer, fournir.** | 2. **mettre de côté.**

† **Bei-ſchießen**, *a.* (*baï-chi-ssen*). ſchoß bei, beigeſchoſſen, contribuer, fournir, **verser de l'argent.**

Beiſchiff, *n.* (e, e, (*bai-chif*). caïque, *m.* esquif destiné au service d'une galère, conserve, *f.*

Beiſchlaf, *m.* (e, *spl.* (*bai-chlâf*). cohabitation (*f.*) illicite, concubinage, *m.*; ehelicher —, commerce (*m.*) légitime.

Beiſchläfer, *m.* s, —, (*bai-chlè-fèr*). 1. compagnon (*m.*) de lit. | 2. concubinaire, *m.* || 3. =**in**, *f.* nen, concubine, *f.*

Beiſchlag, *m.* (e, ≈e, (*bai-chlach*). 1. *Monn.* faux coin, fausse pièce; *fam.* enfant bâtard. | 2. *Constr.* cloison, *f.*

† **Bei-ſchlagen**, *n.* (*bai-chla-guèn*). ſchlug bei, beigeſchlagen, *av.* haben; 1. **approuver**, être de l'avis de qn; être frappé **au même coin.** || 2. ***a.*** **rassembler, ajouter, joindre.**

† **Bei-ſchließen**, *a.* (*bai-chli-ssèn*). ſchloß bei, beigeſchloſſen, enfermer, serrer, joindre, ajouter, annexer; der beigeſchloſſene Brief, la lettre ci-jointe.

Beiſchluß, *m.* ſſes, ≈ſſe, (*bai-chlouss*). 1. **incluse**, *f.* **lettre ci-jointe.** | 2. **détention**, *f.* **clôture**, *f.*

Beiſchlüſſel, *m.* s, —, (*bai-chlu-ssèl*). **fausse clef.**

† **Bei-ſchmelzen**, *a.* (*bai-chmèl-tsèn*). ſchmolz bei, beigeſchmolzen; allier, ajouter **en fondant, fondre avec.**

† **Bei-ſchreiben**, *a.* (*bai-chrai-bèn*). ſchrieb bei, beigeſchrieben, ajouter en écrivant, mettre en marge, apostiller, noter; *Com.* Bücher —, mettre les livres **à jour, mettre les écritures à jour.**

Beiſchreiber, *m.* s, —, (*bai-chraï-ber*). aide (*m.*) écrivain, comptable (*m.*) auxiliaire.

Beiſchrift, *f.* en, (*bai-chrift*). apostille, *f.* addition, *f.* épigraphe, *f.*

Beiſchuß, *m.* ſſes, ≈ſſe, (*bai-chouss*). **subvention, *f.* contribution, *f.* contingent, *m.***

Beiſchüſſel, *f.* n, (*bai-chu-ssel*). entremets, ***m.*** **hors-d'œuvre**, ***m.*** **assiette volante.**

Bei-ſchütten, *a.* (*baï-chut-tèn*). ajouter en versant, ſchütten Sie Ihrem Weine Waſſer bei, **coupez votre vin avec de** l'eau.

Beiſegel, *n.* s, —, (*bai-zé-guèl*). *Mar.* bonnette, *f.*

Beiſein, *n.* s, *spl.* (*bai-zain*). présence, *f.*; in unſerm —, en notre présence; im — des Königs, en présence du roi.

Beiſeite, *adv.* (*bai-zai-tè*), *ou* beiſeit *et* beiſeite, à côté, à l'écart, à part; jem. (A) — nehmen*, prendre qn. à part; — ſtehen*, se tenir à l'écart; — gehen* *ou* treten*, se mettre à l'écart, se retirer; — führen, conduire à l'écart, tirer à l'écart, — legen, mettre de côté, oublier, —ſtellen *ou* ſetzen, mettre de côté; ich hielt mich etwas —, je me tenais un peu à l'écart, — ſehen, détourner les yeux, — **gehen*, se retirer, se mettre à l'écart**; wir wollen hier die Freundſchaft — laſſen, nous ne parlerons pas ici de l'amitié, passons sur l'amitié; **alle Scham — ſetzen, se dépouiller de toute honte; Scherz —, plaisanterie à part.**

Beiſeiteſetzung, *f. spl.* (*bai-zai-tè-zé-tsoun'g*). oubli, *m.* manque (*m.* de politesse, mépris, *m.*; — aller Scham, dépouillement (*m.*) de toute honte; mit — aller Anſtände, sans avoir **égard aux** convenances.

Bei-ſetzen, *a.* (*bai-zè-tsèn*). 1. **inhumer, enterrer**; eine Leiche —, **enterrer un cadavre.** | 2. **adjoindre, ajouter, placer** *ou* mettre à côté, noch etwas beizuſetzen haben, avoir encore qch. à ajouter, den Topf —, mettre le pot-au-feu, das Fleiſch —, mettre la viande au feu. | 3. *Mar.* déployer, mettre dehors, alle Segel —, mettre toutes voiles dehors; wenig Segel —, **porter peu de voiles.** || 4. =, ***n.*** **s, *spl.*** *et* **Beiſetzung**, *f.* enterrement, *m.* sépulture, *f.* | 5. adjonction, *f.* addition, *f.*; — eines Topfes, mise (*f.*) auprès du feu d'un pot; *Mar.* déploiement, *m.*

Beiſichtig, *adj.* (*bai-zich-tich*). myope, **à vue basse.**

Beiſitz, *m.* (e, *spl.* (*bai-zits*). 1. *Jur.* usufruit, ***m.*** | **2. séance, *f.* droit (*m.*) de** séance, **assistance, *f.***

† **Bei-ſitzen**, *n.* (*bai-zi-tsen*). ſaß bei, beigeſeſſen, *av.* haben, assister, avoir droit **de séance; beiſitzender Rath, conseil**ler-assesseur, *m.*

Beiſitzer, *m.* s, —, (*bai-zi-tsèr*). 1. **juge-assesseur, *m.*** | **2. usufruitier, *m.***

Beiſitzeramt, *n.* (e, ≈er, (*baï-zi-tsèr-am't*). **fonctions (*f. pl.*) d'assesseur.**

Beiſorge, *f.* n, (*bai-zor-gué*). sollicitude, *f.* soins, *m. pl.* soupçon, *m.*

Beiſpann, *m.* (e, e, (*baï-chpan*). **cheval (*m.*) de relais.**

Bei-ſpannen, *a.* (*bai-chpan'-nèn*). joindre en attelant.

Beiſpiel, *n.* (e, e, (*bai-chpil*). exemple, *m.*; zum —, par exemple; ein — ſtatuiren, statuer un exemple, donner un exemple; ein — nehmen*, prendre pour exemple; ſich (D) ein — nehmen*, prendre pour modèle; — an jem. (D) nehmen*, prendre **exemple** sur qn; er verdient eine Strafe ohne —, il mérite une punition **exemplaire.**

Beiſpiellos, *adj.* (*bai-chpil-lôs*). **inouï, sans pareil, sans précédent.**

† **Bei-ſpringen**, *n.* (*bai-chprin'-guèn*). ſprang bei, beigeſprungen, *av.* ſein; accourir; secourir qn, venir au secours de qn.

Beiß—, mordant, incisif; *fig.* méchant; **—kohl**, *m.* e, c. bette, *f.* betterave, *f.*; **—korb**, *m.* es, ⸗e, muselière, *f.*; **—zahn**, *m.* ⸗e, dent incisive; **—zange**, *f.* n, tenailles, *f. pl.* serre-fines, *f. pl.* pince, *f.*; *Artil.* tricoise, *f.*

÷**Beißen**, *a.* (*bai-ssèn*). biß, gebissen: 1. mordre; *fam.* mâcher, piquer (*parl.* du serpent); *Vétér.* tiquer; auf die Stange —, ronger le frein; sich auf die Lippen —, pincer les lèvres; sich in *ou* auf die Zunge —, se mordre la langue; die Zähne zusammen —, serrer les dents, grincer des dents; nach jem. (D) —, chercher à mordre qn; um sich —, donner des coups de dents de tous côtés; sich um etw. (A) —, se disputer qch; in's Gras —, mordre la poussière, mourir; *fam.* nichts zu — noch zu brechen haben, n'avoir rien à se mettre sous la dent. ein todter Hund beißt nicht, morte la bête, mort le venin. in einen sauren Apfel —, avaler la pilule. | 2. *fig.* piquer, cuire, causer des démangeaisons, brûler; das beißt, cela me cuit; es beißt mich am Kopf, la tête me démange; es beißt mich auf der Haut, la peau me démange; es beißt mir in die Augen, cela me picote aux yeux; es beißt mich im Halse, cela prend à la gorge. | 3. tourmenter, attaquer vivement, blesser par des paroles; sein Gewissen beißt ihn, il a des remords de conscience; in sich —, dévorer, retenir (sa colère). | ... =, *n.* e, *spl.* action (*f.*) de mordre; *fig.* démangeaison, *f.* douleur cuisante, piqûre, *f.* morsure, *f.*

Beißend, *adj.* (*bai-ssènd*). mordant, incisif; *fig.* cuisant, piquant; —er Gemüthsart, humeur mordante; —er Styl, style incisif; —er Scherz, raillerie piquante. —e Frau, femme hargneuse.

Beißer, *m.* e, —, (*bai-sser*). querelleur, *m.*

Beißig, *adj.* (*bai-ssich*). hargneux, méchant.

Beißker, *m.* e, —, (*bai-skèr*). *Zool.* loche (*f.*) d'étang, lamproyon, *m.*

Beistand, *m.* e, *spl.* (*bai-chtand*). 1. secours, *m.* assistance, *f.* aide, *f.*; — leisten, prêter assistance; *Mil.* soutenir. | 2. défenseur, *m.* avocat, *m.*; gerichtlicher —, conseil (*m.*) judiciaire. | 3. second, *m.*; — eines Duells, second (*m.*) d'un duel.

Beistander, *m.* e, —, (*bai-chtèn'dèr*). aide, *m.* assistant, *m.*; témoin, *m.* second, *m.*; *Mar.* conserve, *f.*

Beiständig, *adj.* (*bai-chtèn'-dich*). secourable.

Beistandsgelder, *n. pl.* (*bai-chtan'ds-guel-dèr*). subsides, *m. pl.*

÷ **Bei-stechen**, *n.* (*bai-chtè-chèn*). stach bei, beigestochen, *av.* haben: *Mar.* tenir au vent, mettre en panne.

Bei-stecken, *a.* (*bai-chtèk-kèn*). mettre auprès de...; mettre (en poche), introduire dans; se munir de; Geld —, prendre de l'argent; die Diebe sind beigesteckt werden, les voleurs ont été mis en prison.

÷ **Bei-stehen**, *n.* (*bai-chté-en*). stand bei, beigestanden, *av.* haben; se tenir auprès; jem. (D) —, secourir, assister, aider qn; der Himmel stehe dir bei, que le ciel te soit en aide; jem. (D) in der Noth —, aider qn. dans le besoin; einer Frau bei ihrer Entbindung —, accoucher une femme; einander —, s'entr'aider; *Mar.* alle Segel — lassen*, laisser toutes voiles dehors.

Beisteher, *m.* e, —, (*bai-chté-er*). assistant, *m.* aide, *m.*

Bei-stellen, *a.* (*bai-chtèl-lèn*). 1. mettre près de...; stell Wasser bei, mets de l'eau sur le feu. | 2. adjoindre; jem. (D) beigestellt sein, être adjoint à qn. | 3. mettre de côté; stell das bei, mets cela de côté.

Beisteuer, *f.* n, (*bai-chtoi-er*). secours (*m.*) en argent, contribution, *f.* subvention, *f.* cotisation, *f.* offrande, *f.* aumône, *f.*; eine —ein-sammeln, faire une collecte, réunir des offrandes.

Bei-steuern, *a.* (*bai-chtoi-ern*). se cotiser, contribuer à qch., donner sa quote-part.

Bei-stimmen, *a.* (*bai-chtim-mèn*). *av.* haben; assentir, approuver, consentir; ich stimme Ihrer Meinung bei, je suis de votre avis, je partage votre opinion.

Beistimmer, *m.* e, —, (*bai-chtim-mèr*). approbateur, *m.*

Beistimmig, *adj.* (*bai-chtim-mich*). approbateur.

Beistimmung, *f. spl.* (*bai-chtim-moun'g*). approbation, *f.* assentiment, *m.*

Beistoß, *m.* es, ⸗e, (*bai-chtôs*). *Escr.* flanconnade, *f.*; *Menuis.* allonge, *f.*

Beistrich, *m.* es, e, (*bai-chtrich*). virgule, *f.*

Beistrom, *m.* es, ⸗e, (*bai-chtrôm*). affluent, *m.* bras (*m.*) d'une rivière.

Beistück, *n.* es, e, (*bai-chtuk*). *Bouch.* réjouissance, *f.* morceau (*m.*) pour compléter le poids; *Menuis.* allonge, *f.* pièce ajoutée.

÷ **Bei-thun**, *a.* (*bai-toûn*). that bei, beigethan; ajouter, joindre, adjoindre, serrer, enfermer avec; sich —, s'insinuer; **beigethan**, dévoué, attaché.

Beitrag, *m.* e, ⸗e, (*bai-trach*). 1. part, *f.* quote-part, *f.* cotisation, *f.* contribution, *f.* tribut, *m.* coopération, *f.* subside, *m.*; — an Geld, secours (*m.*) en argent, offrande, *f.* aumône, *f.* don (*m.*) en argent; seinen — geben, payer sa part. | 2. *fig.* essais, *m. pl.* mémoire, *m.*; *Journ.* article, *m.* supplément *m.*; Beiträge zu einem Werke liefern, coopérer à un ouvrage, fournir des articles pour un ouvrage; wissenschaftliche Beiträge, essais, *m. pl.* études, *f. pl.* recherches (*f. pl.*) scientifiques.

÷ **Bei-tragen**, *a.* (*bai-tra-guèn*). trug bei, beigetragen, contribuer à..., concourir à...; seinen Theil —, fournir sa quote-part, son contingent; das trägt viel bei, cela importe beaucoup, cela y sera pour beaucoup; das trägt nichts dazu bei, cela n'y est pour rien.

Beiträger, *m.* e, —, (*bai-trê-guèr*). collaborateur, *m.*

Beitragsantheil, *m.* e, e, (*bai-trags-an'-tail*). quote-part, *f.* portion contingente.

÷ **Bei-treiben**, *a.* (*bai-trai-bèn*). trieb bei, beigetrieben: 1. das Vieh —, amener, chasser, resserrer (le bétail); *Chass.* traquer. | 2. *fig.* faire rentrer, recouvrer (des dettes).

Beitreiblich, *adj.* (*bai-trai-blich*). recouvrable.

Beitreibung, *f. spl.* (*bai-trai-boun'g*). recouvrement, *m.* perception, *f.* (d'un impôt).

÷ **Bei-treten**, *n.* (*bai-tré-tèn*). trat bei, beigetreten, *av.* sein, s'associer à (une affaire), adopter, accéder, adhérer (à une opinion), appuyer (une proposition), s'affilier (à une société), embrasser, épouser, se joindre, s'attacher (à un parti); *Chass.* méjuger; der Hirsch tritt bei, le cerf se méjuge.

Beitritt, *m.* es, *spl.* (*bai-tritt*). adhésion, *f.* assentiment, *m.* affiliation, *f.*

Beitrittsurkunde, *f.* n, (*bai-trits-our-koun-dé*). acte (*m.*) d'accession.

Beiurtheil, *n.* es, e, (*bai-our-tail*). interlocution, *f.* sentence (*f.*) interlocutoire.

Bei-urtheilen, *n.* (*bai-our-tai-lèn*). *av.* haben; interloquer.

Beivormund, *m.* es, ⸗er, (*bai-for-mound*). subrogé-tuteur, *m.*

Beiwacht, *f.* en, (*bai-vacht*). bivouac, *m.*

Bei-wachten, *n.* (*bai-vach-tèn*). ou **Bei-wachen**, *av.* haben, bivouaquer.

Beiwagen, *m.* e, —, (*bai-va-guèn*). voiture (*f.*) supplémentaire, voiture (*f.*) de réserve.

1. **Beiweg**, *m.* (*bai-vég*). sentier, *m.* chemin (*m.*) de traverse.

2. **Beiweg**, *adv.* tout près, tout auprès.

Beiweib, *n.* es, er, (*bai-vaib*). maîtresse, *f.* concubine, *f.*

Beiweitem, *adv.* (*bai-vai-tèm*). *voy.* **Bei**; à beaucoup près, de beaucoup; er ist — nicht so reich als ich, il s'en faut de beaucoup qu'il soit aussi riche que moi; er ist — nicht so gelehrt, il n'est pas si instruit à beaucoup près; dieser Baum ist — nicht so hoch als jener, cet arbre-ci est loin d'atteindre la hauteur de celui-là.

Beiwerk, *n.* es, e, (*bai-vèrk*). dépendances, *f. pl.* accessoire, *m.*

Bei-wohnen, *n.* (*bai-vô-nèn*). *av.* haben; 1. cohabiter avec; ehelich —, consommer le mariage, vivre maritalement. | 2. être présent à..., assister à..., se trouver à..., suivre (un cours); einer Messe —, entendre la messe, assister à une messe; ihm wohnt viel Verstand bei, il est doué de beaucoup d'esprit; mir wohnt kein Exempel bei, je ne me rappelle aucun exemple. | =, *n.* e, *spl.* et **Beiwohnung**, *f. spl.* présence, *f.* (à une représentation); die fleischliche —, cohabitation maritale, coït, *m.*

Beiwort, *n.* es, ⸗er, (*bai-vort*). *Gram.* adjectif, *m.* épithète, *f.*; qualification, *f.*

Beiwörtlich, *adj.* (*bai-veurt-lich*). adjectif. || *adv.* adjectivement.

Bei-zählen, *a.* (*bai-tsè-lèn*). compter parmi, ajouter à...; er wird den Gelehrten beigezählt il est compté *ou* cité au nombre des savants.

Beize, *f. spl.* (*baï-tsé*). 1. *Chass.* vol, *m.* chasse (*f.*) au vol. | 2. macération, *f.* corrosion, *f.* | 3. caustique, *m.* corrosif, *m.*; *Tann.* tan, *m.*; *Grav.* eau-forte, *f.*

Beizeichen, *n.* s, —, (*bai-tsai-chèn*). *Myth.* attribut, *m.*; *Mus.* dièze, *m.* accident, *m.*; *Bl.* brisure, *f.*

Bei-zeichnen, *a.* (*bai-tsaich-nèn*). annoter, marquer, dessiner à côté, ajouter en marge.

Beizeiten, *adv.* (*bai-tsai-tèn*). à temps, à propos, de bonne heure.

Beizen, *a.* (*bai-tsèn*). 1. *Chass.* voler, chasser à l'oiseau, dresser au vol. | 2. macérer, confire (des fruits), mariner, mortifier (la viande), saucer (le tabac); *Menuis.* teindre (le bois); schwarz —, ébéner; *Tann.* tanner, confire (les peaux); *Chir.* cautériser; *Arm.* brunir; *Chim.* corroder; die Sonne beizt das Gesicht, le soleil brûle, fait noircir le visage; **beizend**, caustique, corrodant, mordant.

Beizer, *m.* e, —, (*bai-tsèr*). qui chasse à l'oiseau.

÷ **Bei-ziehen**, *a.* (*bai-tsi-èn*). zog bei, beigezogen; attirer, fermer en tirant.

Beizkuie, *f.* n, (*baits-kou-fé*). ou **Beizuber**, *m.* e, —. plein, *m.* confit, *m.*

Beizügel, *m.* e, —, (*bai-tsu-guel*). fausse-rêne, *f.*

Beizvogel, *m.* e, ⸗, (*baits-fo-guel*). *Chass.* oiseau dressé pour le vol.

Bejagen, *a.* (*bé-ia-guèn*). 1. chasser dans; einen Wald —, chasser dans un bois. | 2. atteindre et tuer (en chassant).

Bejahen, *a.* (*bé-iâ-èn*). consentir à, affirmer, dire oui.

Bejahend, *adj.* (*bé-iâ-ènd*). affirmatif. || *adv.* affirmativement.

Bejahrt, *adj.* (*bé-iârt*). âgé, vieux; ein hoch —er Mann, un homme fort âgé, avancé en âge.

Bejahung, *f.* en, (*bé-iâ-oun'g*). affirmation, *f.* confirmation, *f.*

Bejahungsweise, *adv.* (*bé-iâ-oun'gs-vai-zé*). affirmativement.

Bejammern, *a.* (*bé-iam-mèrn*). déplorer, plaindre, compatir, se plaindre de, se lamenter.

Bejammernswürdig, *adj.* (*bé-iam-mèrns-vur-dich*). ou **bejammernswerth**, déplorable, regrettable, digne de compassion.

Bejammerung, *f. spl.* (*bé-iam-me-roun'g*). déploration, *f.* lamentation, *f.*

Bejauchzen, *a.* (*bé-iaou-xèn*). montrer son allégresse, acclamer, saluer par des acclamations.

Bejochen, *a.* (*bé-io-chèn*). mettre (un bœuf) sous le joug; *fig.* asservir.

Bekalken, *a.* (*bé-kal-kèn*). enduire de chaux, crépir; *Agr.* amender (les champs) avec de la chaux.

Bekämpfen, *a.* (*bé-kèmp-fèn*). combattre; *Artill.* contre-battre; dompter, maîtriser.

Bekämpfer, *m.* s, —, (*bé-kèmp-fèr*). adversaire, *m.* combattant, *m.* antagoniste, *m.* dompteur (*m.*) de ses passions.

Bekämpfung, *f. spl.* (*bé-kèmp-foun'g*). lutte, *f.* combat, *m.* effort, *m.*

Bekannt, *adj.* (*bé-kan't*). *voy.* bekennen, 1. connu, notoire, avoué, avéré, public, célèbre, renommé, fameux; es ist allgemein —, il est généralement connu; er ist sehr —, il est très connu; ich bin damit nur sehr wenig —, je ne m'y connais que fort peu; — machen, faire connaître, divulguer; jem. (A) mit einer Sache — machen, instruire qn. de qch; sich — machen, se faire connaître, se faire une réputation, sich mit jem. (D) — machen, lier, faire connaissance avec qn; sich mit einer Sprache — machen, se familiariser avec une langue, mit Jedermann — sein, connaître tout le monde; — thun*, prendre des airs de familiarité avec qn; — werden*, devenir connu, devenir public ou notoire; acquérir de la réputation; man will die Sache nicht — werden lassen, on ne veut pas ébruiter cette affaire; etw. (A) als — voraus-setzen, supposer qch. comme sû de tout le monde; für — an-nehmen*, daß..., poser en fait que..., supposer comme une chose connue; **Bekannte** (der, die), *adj. sub.* connaissance, *f.* ami, *m.*; ein Bekannter meines Bruders, un ami de mon frère; einer meiner Bekannten, une personne de ma connaissance, unter Bekannten, entre amis, entre gens de connaissance.

Bekanntermaßen, *adv.* (*be-kan'-tèr-ma-ssen*). notoirement, comme tout le monde sait.

Bekanntheit, *f. spl.* (*be-kan't-haït*). notoriété, *f.* publicité, *f.*

Bekanntlich, *adv.* (*bé-kan't-lich*). comme on sait, notoirement; — ist er sehr gelehrt, il est très instruit, comme tout le monde le sait.

Bekanntmachung, *f.* en, (*bé-kan't-ma-choun'g*). publication, *f.* déclaration, *f.* notification, *f.* avis, *m.* annonce, *f.* affiche, *f.*

Bekanntschaft, *f.* en, (*be-kan't-chaft*). connaissance, *f.* amitié, *f.* liaison, *f.* commerce, *m.*; — machen, faire connaissance; er hat einige — mit der Sache, la chose lui est un peu connue; er hat mit diesem Menschen — gemacht, il a lié connaissance avec cet homme, il s'est lié d'amitié avec cet homme; unsere — ist schon alt, notre amitié date de loin; er hat eine ausgebreitete —, il connait beaucoup de monde, il a beaucoup de connaissances.

Bekanten, *a.* (*be-kan'-tèn*). 1. border, garnir (de dentelles). | 2. *Charp.* équarrir, charpenter.

Bekappen, *a.* (*bé-kap-pèn*). 1. écimer, étêter. | 2. coiffer; *Artill.* coiffer (la fusée); *Maç.* chaperonner.

Bekehrbar, *adj.* (*be-kér-bar*). convertissable.

Bekehren, *a.* (*bé-ké-rèn*). convertir. || sich —, *r.* se convertir; bekehrt, converti; **Bekehrte**, (der ou die), *adj. sub.* converti, *m.* prosélyte, *m.* néophyte, *m.*

Bekehrer, *m.* s, —, (*bé-ké-rèr*). convertisseur, *m.* missionnaire, *m.*

Bekehrung, *f.* en, (*bé-ké-roun'g*). conversion, *f.*

Bekehrungs⟵«, de conversion, de prosélytisme; —**anstalt**, *f.* en, mission, *f.* propagande, *f.*; —**eifer**, *m.* s, *spl.* ou Bekehrsucht, *f. spl.* manie, *f.* ou zèle (*m.*) de prosélytisme; —**wuth**, *f. spl.* fureur (*f.*) de prosélytisme.

† **Bekennen**, *a.* (*bé-kèn'-nèn*). bekannte, bekannt; 1. **avouer**, confesser, faire l'aveu (d'une faute); *Jur.* faire des aveux reconnaître, entrer dans la voie des aveux; Gott —, reconnaître Dieu; Jesum Christum —, confesser la religion du Christ; eine Lehre —, professer une doctrine; der Dieb will nicht —, le voleur ne veut pas faire des aveux; die Wahrheit —, avouer la vérité; seinen Namen —, se nommer, décliner ses noms; auf jem. (A) —, charger qn. par ses aveux; *Com.* ich bekenne 10 Fr. erhalten zu haben, je reconnais avoir reçu 10 fr; *Jeu.* Farbe —, donner de la couleur. || 2. sich —, *r.* avouer; sich zu einer That —, avouer un fait; sich zu einer Religion —, professer une religion; sich für überwunden —, s'avouer vaincu, reconnaître sa défaite; sich zu einem Verbrechen —, avouer d'avoir commis un crime; sich zu einem Kinde —, reconnaître un enfant; er wollte sich nicht zu der Schrift —, il ne voulait pas reconnaître l'écriture.

Bekenner, *m.* s, —, (*bé-kèn'-nèr*). adepte, *m.* confesseur, *m.* (d'une religion), partisan, *m.* disciple, *m.* sectateur, *m.*; die — eines Glaubens, confessionnistes (*m. pl.*) d'un culte, — einer Meinung, partisan, *m.* adhérent (*m.*) d'une opinion.

Bekenntniß, *n.* sses, sse, (*bé-kèn't-niss*). confession, *f.* aveu, *m.*; Glaubens—, profession (*f.*) de foi, eidliche —, déclaration (*f.*) par serment; ein — ab-legen, faire un aveu.

Bekenntnißbücher, *n. pl.* (*bé-kèn't-niss-bu-cher*), livres (*m. pl.*) symboliques.

Bekielen, *a.* (*bé-kî-lèn*). empenner, emplumer (un piano).

Beklagen, *a.* (*be-kla-guèn*). 1. accuser; vor Gericht —, porter plainte devant les tribunaux. | 2. plaindre, déplorer, regretter. || 3. sich —, *r.* se plaindre, sich über etw. (A) —, se plaindre de qch, beklagt, accusé, inculpé, plaint, déploré, regretté; **Beklagte**, (der ou die), *adj. sub.* accusé, *m.* prévenu, *m.*; *Jur.* défendeur, *m.* défenderesse, *f.*

Beklagens⟵«, de lamentation, de regret, regrettable; —**werth**, *adj.* ou —**würdig**, *adj.* déplorable, regrettable.

Beklatschen, *a.* (*bé-kla-t chèn*). applaudir (un acteur); *fam.* jem. (A) —, médire de qn. || =, *n.* s, *spl.* applaudissement, *m.*; *fam.* médisance, *f.*

Beklauben, *a.* (*bé-klaou-bèn*). ronger, manier, émietter (le pain).

Bekleben, *a.* (*bé-klé-bèn*). tapisser, couvrir de, coller sur ou contre. || 2. *n.* *av.* haben; adhérer, coller, afficher.

Beklecken, *a.* (*be-klèk-kèn*). ou beflecken; tacher, barbouiller, souiller, salir, maculer.

† **Bekleiben**, *n.* (*bé-klaï-bèn*). beklieb, bekleiben, ou *regul*; *av.* sein; 1. prendre racine, adhérer, rester collé; réussir, venir bien, croître, profiter. || 2. *a. régul*; enduire de terre glaise, enduire de colle, coller.

Bekleiden, *a.* (*be-klaï-dèn*). 1. vêtir, habiller, revêtir, couvrir de; mit einem Rock bekleidet, vêtu d'un habit; die Wände mit Papier —, tapisser les murs, tendre de papier; mit Täfelwerk —, lambrisser, boiser; mit Marmor —, revêtir, couvrir, incruster de marbre; mit Strohlehm —, revêtir de torchis; *Peint.* ein Bild —, draper une figure; *Mar.* ein Schiff —, border un navire; den Anker —, brider l'ancre; *Min.* cuveler (un puits). | 2. être investi de; einen Posten —, remplir une charge; einen Rang —, revêtir une dignité; jem. (A) mit einem Amte —, revêtir qn. d'une charge; **bekleidet**, habillé, vêtu, investi.

Bekleidung, *f. spl.* (*bé-klaï-doun'g*). habillement, *m.* mise, *f.* tenue, *f.* costume, *m.*; *Arch.* revêtement, *m.* (des murs), tenture, *f.* (d'une chambre), revêtement, *m.* (d'un bastion); *Min.* coffrage, *m.* cuvelage, *m.*; *Mar.* bordage, *m.* (d'une ancre); *Fortif.* — mit Faschinen, fascinage, *m.*

Bekleidungs⟵«, de revêtement, d'habillement; —**bohle**, *f.* n, madrier (*m.*) à revêtir; —**diele**, *f.* n. *Pont.* bordage, *m.*; —**faschine**, *f.* n, fascine (*f.*) à revêtir; —**korb**, *m.* es, ≈e, gabion (*f.*) pour revêtement; —**material**, *n.* s, *pl.* —ien, matériaux (*m. pl.*) pour revêtement; —**mauer**, *f.* n, mur (*m.*) de revêtement; *Fortif.* mur (*m.*) de masque; —**stücke**, *n. pl.* vêtements, *m. pl.* effets (*m. pl.*) d'habillement; —**wesen**, *n.* s, *spl.* service (*m.*) d'habillement.

Bekleistern, *a.* (*bé-klaïs-tèrn*). enduire de colle; er weiß seine Fehler zu —, il sait masquer, pallier ses fautes.

† **Beklemmen**, *a.* (*bé-klèm'-mèn*). beklemm, beklemmen et *régul*; oppresser, serrer, suffoquer; ihr Herz schien beklemmen, elle paraissait avoir le cœur serré; in einer beklemmten Lage sein, se trouver dans une position précaire.

Beklemmung, *f. spl.* (*bé-klem-moun'g*). saisissement, *m.* angoisses, *f. pl.* serrement, *m.* oppression, *f.*

Beklettern, *a.* (*bé-klèt'-tèrn*). gravir, faire l'ascension de, grimper sur.

Beklinken, *a.* (*bé-klin'-kèn*). *Charp.* assembler, joindre (des poutres). || =, *n.* s, *spl.* *Charp.* assemblage (*m.*) en about.

Beklommen, *adj.* (*bé-klom-mèn*). *voy.* beklemmen; serré, oppressé, suffoqué.

Beklommenheit, *f.* (*bé-klom-mèn-haït*). oppression, *f.* serrement (*m.*) de cœur, angoisses, *f. pl.*

Beklopfen, *a.* (*bé-klop-fèn*). examiner en frappant, frapper à différentes reprises; *Min.* examiner le rocher en frappant dessus; *Monn.* die Schrötlinge —, battre les plans.

Beklügeln, *a.* (*be-klu-guèln*). argumenter, critiquer, censurer, *fam.* ergoter sur qch, sophistiquer.

Beknappern, *a.* (*bé-kna'p'-pèrn*). ou beknaupen; ronger; *fig.* ergoter.

Beknicksen (sich), *r.* (*bé-kni-xèn*). faire des génuflexions.

Beknurren, *a.* (*bé-knou-rèn*). grogner contre.

Beködern, *a.* (*be-keu-dèrn*). amorcer.

† **Bekommen**, *a.* (*bé-kom'-mèn*). bekam, bekommen; 1. **recevoir**, obtenir, trouver, avoir, entrer en possession de; einen Brief —, recevoir une lettre; wir werden Regen —, il pleuvra, nous aurons de la pluie; zu essen und zu trinken —, recevoir à boire et à manger; Luft —, se faire de l'air; *fig.* se sentir dégagé; das ist nicht zu —, on ne peut pas avoir cela; ich kann nichts von ihm —, je ne puis rien obtenir de lui; Erlaubniß —, obtenir la permission; einen Verweis —, être réprimandé. | 2. avoir, commencer à avoir, faire (des petits), avoir, pousser (des fleurs, des feuilles); ein Kind —, accoucher; Kinder —, avoir des enfants, donner le jour à des enfants; Junge —, mettre bas, faire des petits; Lust —, avoir envie; Hunger —, commencer à avoir faim; Ruhe —, gagner du repos; Reue —, se repentir; Schläge —, attraper des coups, Geld —, toucher de l'argent. | 3. être atteint, contracter, attraper; eine Krankheit —, contracter une maladie; *fam.* jem. (A) —, attraper, prendre qn. | 4. *suivi d'un adjectif ou d'un infinitif.* lieb —, commencer à aimer, satt —, se rassasier, etw. (A) satt —, être las de qch; etw. (A) klein —, user qch; jem. (A) nicht zu sprechen —, ne pas arriver à parler à qn. voir qn; zu packen —, prendre au collet. || 5. *n. av.* sein, réussir, tourner, faire du bien; convenir; das Futter bekommt ihm wohl, il profite bien, il engraisse, la nourriture lui réussit; das ist ihm schlecht —, il s'en est trouvé mal, cela ne lui a pas réussi; *fam.* es soll ihm übel —, il le paiera cher; wohl bekomm's Euch! grand bien vous fasse! das bekommt Euch nicht, cela ne vous convient pas.

Bekömmlich, *adj.* (*be-kom'-lich*). apte, commode.

Bekorken, *a.* (*bé-kor-kèn*). boucher.

Beköstigen, *a.* (*bé-keus-ti-guèn*). nourrir, entretenir, fournir les subsistances; jem. (A) auf Reise —, défrayer qn. en voyage.

Beköstigung, *f.* en (*bé-keus-ti-goun'g*). alimentation, *f.* nourriture, *f.* pension, *f.* table, *f.* aliments, *m. pl.*

Bekräftigen, *a.* (*bé-krèf-ti-guèn*). confirmer, affirmer, corroborer; *Jur.* homologuer; mit einem Eide —, affirmer par serment; eine Sache —, confirmer une chose, assurer qch; **bekräftigend**, affirmatif, confirmatif.

Bekräftigung, *f.* en, (*bé-krèf-ti-goun'g*). assurance, *f.* affirmation, *f.* corroboration, *f; Jur.* homologation, *f.*

Bekränzen, *a.* (*bé-krèn'-tsèn*). orner de guirlandes; jem. (A) mit Lorbeeren —, ceindre qn. de lauriers.

Bekränzung, *f.* en, (*bé-krèn'-tsoun'g*). couronnement, *m.*

Bekratzen, *a.* (*bé-kra-tsèn*). gratter, ratisser (le mur).

Bekreisen, *a.* (*bé-kraï-zèn*). faire le tour (d'un bois).

Bekreuzen, *a.* (*bé-krœï-tsèn*). marquer d'une croix; die Stirne —, faire le signe de la croix; *Artill.* croiser, battre des deux côtés. ‖ sich —, *r.* faire le signe de la croix, se signer.

† **Bekriechen**, *a.* (*bé-krî-chèn*). bekroch, bekrochen; ramper sur.

Bekriegen, *a.* (*bé-krî-guèn*). guerroyer contre; combattre, faire la guerre à; Irrthümer —, combattre des abus.

Bekritteln, *a.* (*bé-krit-tèln*). critiquer, trouver à redire, censurer.

Bekrittler, *m.* s, —, (*bé-krit'-tlèr*). critique subtil.

Bekrönen, *a.* (*bé-kreu-nèn*). couronner.

Bekrusten, *a.* (*bé-krous-tèn*). couvrir d'une croûte, incruster. ‖ sich —, *r.* prendre croûte, se couvrir d'une croûte.

Bekümmern, *a.* (*bé-kum-mèrn*). 1. chagriner qn, donner des soucis à qn, affliger qn; was bekümmert ihn dies? que se mêle-t-il de cela? qu'est-ce que cela lui fait? que lui importe cela? ‖ 2. **sich** —, *r.* sich über *ou* um etw. (A) —, se chagriner *ou* se soucier, s'embarrasser de qch, se mettre en peine de qch; sich um jem. (A) —, se soucier de qn, prendre intérêt à qn. ‖ 3. *impers.* es bekümmert mich, j'en suis inquiet; es bekümmert mich wenig, je ne m'en soucie guère.

Bekümmerniß, *f.* sse, (*bé-kum-mèr-niss*). chagrin, *m.* souci, *m.* peine, *f.*

Bekunden, *a.* (*bé-koun'-dèn*). constater, témoigner de, affirmer, prouver.

Beküssen, *a.* (*bé-ku-ssèn*). couvrir de baisers, baisotter.

Belächeln, *a.* (*bé-lè-chèln*). sourire à, ricaner de.

Belachen, *a.* (*bé-la-chèn*). rire de, se moquer de.

Belachenswerth, *adj.* (*bé-la-chèns-vèrt.*) risible.

† **Beladen**, *a.* (*bé-la-dèn*). belud, beladen; charger; wieder —, recharger; übermäßig —, surcharger; *fig.* accabler, charger; surcharger, grever (un compte); mit Geschenken —, combler de présents; mit Schmerzen —, accabler de douleurs; den Magen —, surcharger l'estomac.

Beladung, *f.* en, (*bé-la-doun'g*). chargement, *m.* cargaison, *f.*

Belag, *m.* es, ⸗e, (*bé-lach*). *ou* **Belagbrett**, *n.* es, er; tablier (*m.*) d'un pont; *Sell.* blanchets, *m. pl;* **—schiene**, *f.* n, *Artill.* bande (*f.*) de recouvrement.

Belagerer, *m.* s, —, (*bé-la-gué-rèr*). assiégeant, *m.*

Belagern, *a.* (*bé-la-guèrn*). 1. assiéger, investir, cerner (une place). ‖ 2. *fig.* obséder; belagert, assiégé, cerné; *fig.* obsédé; **Belagerte** (der, die), *adj. sub.* assiégé, *m.* assiégée, *f.*

Belagerung, *f.* en, (*bé-la-gué-roun'g*). siége, *m;* förmliche —, siége (*m.*) en règle.

Belagerungs⸗, de siége, de forteresse, d'approche; **—arbeiten**, *f. pl.* travaux (*m. pl.*) de siége, attaques, *f. pl.;* **—armee**, *f.* n, armée (*f.*) de siége; **—entwurf**, *m.* es, ⸗e, plan (*m.*) de siége; **—geschütz**, *n.* es, e, pièce (*f.*) de siége; **—krone**, *f.* n, couronne obsidionale; **—kunst**, *f. spl.* art (*m.*) de faire un siége; **—münze**, *f.* n, monnaie obsidionale; **—park**, *m.* es, e, grand parc d'artillerie; **—stand**, *m.* es, *spl. ou* **—zustand**, *m.* es, *spl.* état (*m.*) de siége; **—werke**, *n. pl.* approches, *f. pl.* travaux (*m. pl.*) de siége.

Belang, *m.* es, *spl.* (*bé-lan'g*). intérêt, *m.* importance, *f.* conséquence, *f.* partie, *f;* von — sein, être d'une grande importance; er ist mir eine Summe von — schuldig, il me doit une forte somme.

Belangen, *a.* (*bé-lan'-guèn*). 1. désirer, intéresser, concerner, regarder; es belangt mich nach..., je soupire après; mich belangt zu erfahren, je désire savoir, je suis curieux de savoir; die Sache belangt uns, l'affaire nous intéresse; was mich belangt, quant à moi, pour ce qui me regarde, pour ce qui est de moi. ‖ 2. arriver à, atteindre à. ‖ 3. citer, assigner; jem. (A) vor Gericht —, poursuivre qn. devant les tribunaux, actionner qn, intenter un procès à qn; jem. (A) eines Diebstahls wegen —, accuser qn. de vol, poursuivre qn. pour vol.

Belangend, *adv.* (*bé-lan'-guènd*). quant à, touchant, concernant.

Belangreich, *adj.* (*bé-lan'g-raïch*). important, conséquent.

Belangung, *f.* en, (*bé-lan'-goun'g*). appartenance, *f;* gerichtliche —, intimidation, *f.* poursuite, *f.*

Belappen, *a.* (*bé-lap-pèn*). *Charp.* das Gehölz; —, faire des enceintes de toiles autour d'un bois; schön belappter Hund, chien (*m.*) à grosses lèvres pendantes.

† **Belassen**, *n.* (*bé-la-ssèn*). beließ, belassen; acquiescer; *fig.* laisser dans le même état, conserver à sa place. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Belassung**, *f. spl.* maintien, *m;* — in der Heimath, maintien (*m.*) dans les foyers.

Belasten, *a.* (*bé-las-tèn*). charger, surcharger, peser sur, accabler; angenehme Aufträge — nicht, des commissions agréables ne pèsent pas; mit Schulden —, obérer, charger, grever de dettes; ein Conto mit 10 Thaler —, débiter un compte de 10 thalers; **belastet**, surchargé, accablé, grevé.

Belästigen, *a.* (*bé-lès-ti-guèn*). importuner, incommoder, molester, obséder; ich will Sie nicht —, je ne veux pas vous importuner.

Belästigung, *f.* en, (*bé-lès-ti-goun'g*). molestation, *f.* importunité, *f.* incommodité, *f.*

Belastung, *f.* en, (*bé-las-toun'g*). imposition, *f.* impôt, *m; Ch. de fer.* chargement, *m.*

Belastungszeuge, *m.* n, n, (*bé-las-toun'gs-tsœï-gué*). témoin (*m.*) à charge.

Belatten, *a.* (*bé-lat-tèn*). *Charp.* latter, couvrir des lattes.

Belattung, *f. spl.* (*bé-lat-toun'g*). *Charp.* lattis, *m.*

Belauben, *a.* (*bé-laou-bèn*). couvrir, orner de feuillage. ‖ sich —, *r.* se couvrir de feuillage, pousser des feuilles; **belaubt**, feuillu, garni de feuilles; dicht belaubt, touffu; grün belaubt, verdoyant.

Belaubung, *f. spl.* (*bé-laou-boun'g*). feuillaison, *f.*

Belauerer, *m.* s, —, (*bé-laou-rèr*). espion, *m.* mouchard, *m.*

Belauern, *a.* (*bé-laou-èrn'*). épier, guetter; *fam.* tromper.

Belauf, *m.* es, *spl.* (*bé-laouf*). somme, *f.* montant, *m.* total, *m.* quotité, *f;* bis auf den — von..., jusqu'à concurrence de...

† **Belaufen**, *a.* (*bé-laou-fen*). belief, belaufen; 1. visiter, parcourir, inspecter, faire le tour de; *Chass.* traquer (un loup). ‖ 2. couvrir, lacer; sich —, s'accoupler; die Wölfe — sich, les loups s'alignent. ‖ 3. couvrir, pénétrer; der Rauch beläuft den Spiegel, la fumée ternit la glace. ‖ 4. sich —, *r.* s'élever à, monter à; das Geld kann sich auf 100 Gulden —, la somme peut monter à 100 florins; die Zahl der Erschlagenen belief sich auf..., le nombre de tués s'élevait à... ‖ 5. =, *n.* s, *spl.* circuit, *m.* inspection, *f.* accouplement, *m.*

Belaunt, *adj.* (*bé-laount'*). capricieux, de mauvaise humeur, maussade.

Belaurer, *m. voy.* Belauerer.

Belauschen, *a.* (*be-laou-chèn*). épier, guetter, se tenir aux écoutes, surprendre, apprendre le secret de qn.

Beläuten, *a.* (*bé-lœï-tèn*). sonner les cloches, célébrer à coups de cloche.

Beleben, *a.* (*bé-lé-bèn*). vivifier, animer, rappeler à la vie; *fig.* encourager; wieder —, ranimer, raviver, faire renaître; die Sonne belebt alles, le soleil ranime tout.

Belebend, *adj.* (*bé-lé-bènd*). vivifiant.

Belebt, *adj.* (*bé-lébt'*). animé, gai, vif; alle —e Wesen, tous les êtres animés; —e Straße, rue fréquentée, passagère.

Belebtheit, *f. spl.* (*bé-lébt'-haït'*). gaîté, *f.* vivacité, *f.* animation, *f.*

Belebung, *f. spl.* (*bé-lé-boun'g*). animation, *f.* encouragement, *m.* vivification, *f.*

Belecken, *a.* (*bé-lék-kèn*). lécher, passer sa langue sur, tâter, goûter; *fig.* flatter, être vil *ou* plat auprès de qn.

Beledern, *a.* (*bé-lé-dèrn'*). revêtir, garnir de cuir.

Beleg, *m.* s, e, (*bé-lég*). preuve, *f.* pièce justificative, document, *m.* certificat, *m.* décharge, *f.* acquit, *m.* quittance, *f;* —e liefern, fournir des preuves; der — einer bezahlten Summe, la décharge d'une somme payée; in diesem Buche findet man —e dafür, on en trouve des exemples dans ce livre.

Belege, *n.* s, —, (*bé-lé-gué*). *Taill.* bord, *m.* bordure, *f.*

1\. **Belegen**, *a.* (*bé-lé-guèn*). 1. couvrir de, garnir de, remplir, tendre de, border; einen Garten mit Blumen —, garnir un jardin de fleurs; mit Papier —, tendre, recouvrir de papier; den Fußboden mit einem Teppich —, recouvrir le plancher d'un tapis; mit Dielen —, planchéier; mit Rasen —, gazonner; *Méd.* die Zunge ist belegt, la langue est blanche *ou* chargée; die Stimme ist belegt, sa voix est voilée; eine Wunde mit Pflaster —, panser une plaie avec un emplâtre; ferrer (un cheval); étamer (une glace); *Mil.* occuper; ein Dorf —, occuper un village militairement, mettre une garnison dans un village; mit Arrest —, arrêter, détenir. ‖ 2. couvrir, lacer. ‖ 3. charger, frapper d'impôts, lever des impôts sur..., infliger (un châtiment); mit dem Eide —, déférer le serment; mit einem Namen —, donner un nom à...; Geld —, placer de l'argent; *Min.* ein Bergwerk —, exploiter une mine. ‖ 4. retenir, marquer (une place), payer, s'inscrire (pour une représentation). ‖ 5. prouver, appuyer de preuves, justifier, liquider (un compte); eine Rechnung —, prouver le paiement d'un compte par les quittances; ich kann jeden Posten —, j'ai la quittance de chaque article.

2\. **Belegen** *ou* gelegen, *adj.* situé, sis.

Belegung, *f. spl.* (*bé-lé-goun'g*). application, *f;* mit Brettern —, planchéiage, *m;* mit Rasen —, gazonnement, *m;* — mit einer Strafe, infliction (*f.*) d'une amende; — mit Steuern, imposition, *f;* — einer bezahlten Forderung, justification, *f.* production (*f.*) de la quittance d'un paiement.

Belehnen, *a.* (*bé-lé-nèn*). donner à fief; mit einem Amt —, investir d'une charge; mit einem Grundstück —, prendre une terre à fief; sich — lassen, se faire donner l'investiture.

Belehner, *m.* s, —, (*bé-lé-ner*). seigneur, *m.* maître, *m.*

Belehnte (der, die), *adj. sub.* (*bé-lén'-té*). vassal, *m.* feudataire, *m.*

Belehnung, *f.* en, (*bé-lé-noun'g*). investiture, *f.* inféodation, *f.* afféagement, *m.*

Belehren, *a.* (*bé-lé-ren*). enseigner, renseigner, instruire, informer; jem. (A) —, instruire qn, renseigner qn; sich —, *r.*

s'instruire ; sich — lassen*, entendre raison, changer d'avis, profiter des leçons qu'on reçoit; jem. (A) eines Bessern —, détromper qn, désabuser qn.

Belehrend, *adj.* (*bé-lé-rènt*). instructif.

Belehrung, *f.* en, (*bé-lé-roun'g*). instruction, *f.* renseignement, *m.* conseil, *m.* avis, *m.*

Belehrungsgabe, *f.* n, (*bé-le-roung's-ga-be*). talent (*m.*) d'instruire.

Beleibt, *adj.* (*bé-laïpt'*). corpulent, gros, gras; dieser Mann ist sehr —, cet homme est très corpulent, est d'un fort embonpoint.

Beleibtheit, *f.* *spl.* (*bé-laïpt'-haït*). obésité, *f.* corpulence, *f.* embonboint, *m.*

Beleibzüchtigen, *a.* (*bé-laïp-tsuch-ti-guèn*). constituer une rente viagère.

Beleidigen, *a.* (*bé-laï-di-guèn*). offenser, outrager, injurier, insulter; *fig.* choquer, offenser; die Augen —, blesser la vue, choquer la vue; **beleidigend**, injurieux, outrageant, offensant; beleidigende Worte, paroles blessantes; beleidigende Scherze, plaisanteries choquantes; **beleidigt**, *adj.* offensé, injurié, blessé; der *ou* die —e, *adj. sub.* personne offensée, injuriée, insultée.

Beleidiger, *m.* s, —, (*bé-laï-di-guèr*). offenseur, *m.* agresseur, *m.* insulteur, *m.*

Beleidigung, *f.* en, (*bé-laï-di-goun'g*). offense, *f.* insulte, *f.* injure, *f.* outrage, *m.* affront, *m.*

Beleihen, *a.* *voy.* belehnen.

Beleisten, *a.* (*bé-laïs-tèn*). garnir de baguettes; einen Spiegel —, faceter une glace.

Belemmern, *a.* (*bé-lèm'-mèrn'*). *Mar.* encombrer, obstruer.

Belemmerung, *f.* *spl.* (*bé-lèm'-mé-roun'g*). encombrement, *m.*

Belemnit, *m.* es, en, (*bé-lè-mnit*). *Miner.* bélemnite, *m.*

1. **Belesen**, *adj.* (*bé-lé-zèn*). qui a beaucoup lu.

2. † **Belesen**, *a.* belas, belesen, éplucher.

Belesenheit, *f.* *spl.* (*bé-lé-zèn-haït*). lecture, *f.* instruction, *f.* savoir acquis par la lecture de beaucoup d'ouvrages.

Beleuchten, *a.* (*b-lœïch-tèn*). illuminer, éclairer; *fig.* mettre en évidence, éclaircir, examiner de près; eine Sache —, éclairer une chose.

Beleuchtung, *f.* en, (*bé-lœïch-toun'g*). éclairage, *m.* illumination, *f*; *fig.* éclaircissement, *m.* examen, *m.*

Belferer, *m.* s, —, (*bèl-fé-rèr*). criailleur, *m.* clabaudeur, *m.*

Belfern, *n.* (*bèl-fèrn*). *av.* haben; aboyer, clabauder; *fam.* criailler ‖ =, *n.* s, *spl.* clabaudage, *m.* aboiement, *m.*

Belgien, *n.* s, (*bèl-gui-èn*). *Geogr.* Belgique, *f.*

Belgier, *m.* s, —, (*bèl-gui-èr*). Belge, *m.*

Belgisch, *adj.* (*bèl-guich*). belge, de la Belgique.

Belgrad, *n.* es, (*bèl-grad'*). *Géogr.* Belgrade, *f.*

Beliebäugeln, *a.* (*bé-lîb-œi-guèln*). jeter des œillades amoureuses à qn, regarder qn d'une manière amoureuse.

1. **Belieben**, *a.* (*bé-lî-bèn*). 1. accepter, vouloir, agréer, aimer, désirer. ‖ 2. *n.* *av.* haben; consentir, vouloir; — Sie einzutreten, veuillez entrer, donnez-vous la peine d'entrer; — Sie mich anzuhören, veuillez m'écouter; — Sie jetzt zu schweigen, voulez-vous bien vous taire; Sie — zu scherzen, vous voulez bien plaisanter. | 3. plaire, convenir, vouloir; was beliebt? plait-il? s'il vous plait? wie es Ihnen beliebt, comme il vous plaira; diese Sache beliebt mir, cela me plait; es beliebt mir so, je le veux ainsi; wenn es Gott beliebt, s'il plait à Dieu; sich (D) — lassen*, trouver qch. à son goût, prendre plaisir à qch.

2. **Belieben**, *n.* s, *spl.* gré, *m.* goût, *m.* agrément, *m.* convenance, *f.* volonté, *f.* bon plaisir; — an etw. (D) finden*, prendre goût à qch; nach —, à discrétion, comme il vous convient; nach eines Jeden —, chacun à sa guise, chacun comme il lui plaira; nach Ihrem —, à votre gré, à votre choix; es steht in Ihrem —, vous en êtes le maître.

Beliebig, *adj.* (*bé-lî-bich*). agréable, à volonté; wenn es — ist, so wollen wir davon abbrechen, nous rompons là s'il vous plaît, si vous le voulez bien; von —er Größe, de n'importe quelle dimension.

Beliebt, *adj.* (*bé-lîbt*). aimé, recherché, chéri, en vogue, à la mode, goûté; der König ist sehr —, le roi est très populaire, le roi a su se concilier l'affection du peuple; ein —er Schauspieler, un acteur favori.

Belinien, *a.* (*bé-li-nièn*). régler (du papier).

Belisar, *m.* (*be-li-zar*). *n. pr.* Bélisaire, *m.*

Belisten, *a.* (*bé-lis-tèn*). duper, attraper.

Belittern, *a.* (*bé-lit-tèrn*). *Min.* einen Schacht —, appliquer les échelles dans un puits de mine.

Bellanz, *n.* (*bèl-lan'-ts*). *ou* Bellinzona, *n.* *Geogr.* Bellinzona, *f.*

* **Belle-Etage**, *f.* (*bèl-e-ta-jé*). premier étage.

† **Bellen**, *n.* (*bèl-lèn*). bell, gebellen *et mieux régul.* *av.* haben; 1. aboyer, japper; *fig.* crier, clabauder, gronder; **bellend**, *adj.* clabaudant, aboyant. ‖ 2. =, *n.* s, *spl.* aboiement, *m.* glapissement, *m.* clabauderie, *f.*

* **Belletrist**, *m.* en, en, (*bèl-lé-trist*). littérateur, *m.* homme (*m.*) de lettres, bel esprit.

* **Belletristik**, *f.* *spl.* (*bèl-lé-tris-tik*). littérature, *f.* belles-lettres, *f. pl.*

Belletristisch, *adj.* (*bel-lé-tris-tich*). littéraire.

Bellhammel, *m.* s, ⸗, (*bèl-ham'-mèl*) bélier, *m.* clocheman, *m.*

Beloben, *a.* (*bé-lo-bèn*). faire des éloges à, vanter, louer; belobt, glorifié, vanté, célébré; *fig.* mentionné, allégué.

Belobigen, *a.* (*bé-lo-bi-guèn*). mettre à l'ordre du jour. ‖ =, *n.* s, *spl.* *et* **Belobigung**, *f.* en, *Mil.* récompenses honorifiques, mise (*f.*) à l'ordre du jour.

Belobung, *f.* en, (*bé-lo-boun'g*). éloge, *m.* louange, *f.* compliment, *m.* glorification, *f.*

Belobungsschreiben, *n.* s, —, (*bé-lo-boun'gs-chraï-bèn*). lettre (*f.*) d'éloges.

Belochen, *a.* (*bé-lo-chèn*). forer; die Harzhölzer —, forer les arbres résineux.

Belohnen, *a.* (*bé-lô-nèn*). récompenser, rémunérer, salarier, rétribuer; jem. (A) für etw. (A) —, payer qch. à qn, tenir compte de qch à qn. ‖ *impers.* es belohnt die Mühe, cela vaut la peine; es belohnt sich die Mühe nicht, cela ne vaut pas la peine.

Belohner, *m.* s, —, (*bé-lô-nèr*). rémunérateur, *m.*

Belohnung, *f.* en, (*bé-lô-noun'g*). récompense, *f.* gratification, *f.* rémunération, *f.* paiement, *m.*

Belt, *m.* es, e, (*bèlt*). *Géogr.* détroit, *m.* Belt, *m.*

† **Belügen**, *a.* (*bé-lu-guèn*). belog, belogen; faire *ou* dire un mensonge; tromper qn, en imposer à qn.

Belugsen, *a.* (*bé-lou-zèn*). *ou* beluchsen: attraper, duper, escroquer; *fam.* mettre dedans.

Belustigen, *a.* (*bé-lous-ti-guèn*). amuser, récréer, divertir, réjouir. ‖ sich —, *r.* s'amuser, se récréer; ich habe mich damit belustigt, je me suis amusé à faire cela.

Belustigend, *adj.* (*bé-lous-ti-guèn'd*). amusant, divertissant.

Belustigung, *f.* en, (*bé-lous-ti-goun'g*). amusement, *m.* récréation, *f.* réjouissance, *f.* divertissement, *m.*

Belzen, *a.* (*bèl-tsèn*). *Jard.* greffer, enter.

Belzer, *m.* s, —, (*bèl-tsèr*). *Jard.* greffeur, *m.*

Bemächtigen (**sich**), *r.* (*bé-mèch-ti-guèn*). se rendre maître de, s'emparer de; sich eines Landes —, s'emparer d'un pays; sich der Oberherrschaft —, envahir, usurper l'autorité souveraine; sich einer Person —, se saisir d'une personne, arrêter qn.

Bemächtigung, *f.* *spl.* (*bé-mèch-ti-goun'g*). occupation, *f.* capture, *f.* saisie, *f.*

Bemähnt, *adj.* (*bé-mèn't*). muni d'une crinière.

Bemäkeln, *a.* (*bé-mè-kèln*). blâmer, critiquer, reprocher.

Bemalen, *a.* (*bé-ma-lèn*). peindre, orner de peintures, barbouiller (un mur); den Leib —, tatouer le corps.

Bemannen, *a.* (*be-man'-nèn*). *Mar.* équiper, armer (un vaisseau). ‖ sich —, *r.* *fam.* prendre mari.

Bemannung, *f.* *spl.* (*bé-man'-noun'g*). 1. équipage, *m.* armement, *m.* équipement, *m.* | 2. *fam.* prise (*f.*) de mari, mariage, *m.* (*parl.* d'une femme).

Bemänteln, *a.* (*bé-mèn-tèln*). couvrir d'un manteau; *fig.* pallier, voiler, étouffer; ein Gerücht —, étouffer un bruit.

Bemantelung, *f.* *spl.* (*bé-mèn'-te-loun'g*). prétexte, *m.* palliation, *f.* déguisement, *m.*

Bemasten, *a.* (*bé-mas-tèn*). *Mar.* mâter.

Bemastung, *f.* *spl.* (*bé-mas-toun'g*). mâture, *f.*

Bemauern, *a.* (*bé-maou-èrn*). murer, entourer de murs.

Bemausen, *a.* (*bé-maou-zèn*). piller, voler; *fam.* chaparder.

Bemeiern, *a.* (*bé-maï-èrn*). affermer, donner à ferme *ou* à bail; jem. (A) —, donner, bailler une métairie à qn.

Bemeistern, *a.* (*bé-maïs-tèrn*). 1. se rendre maître de, maîtriser, vaincre, dominer; ein Pferd —, se rendre maître d'un cheval. ‖ **sich** —, *r.* se rendre maître de; sich seines Zornes —, maîtriser son emportement; der Schlaf bemeisterte sich meiner, le sommeil s'empara de moi; sich nicht — können*, ne pouvoir se vaincre, ne pas rester maître de soi-même.

Bemeisterung, *f.* *spl.* (*bé-maïs-te-roun'g*). assujettissement, *m.* soumission, *f.*

Bemelden, *a.* (*bé-mèl-dèn*). mentionner; **bemeldet**, *adj.* mentionné, nommé, susdit.

Bemengen (**sich**), *r.* (*be-mèn-guèn*). s'immiscer, se mêler de.

Bemerkbar, *adj.* (*bé-mèrk-bar*). visible, perceptible, remarquable.

Bemerken, *a.* (*bé-mèr-kèn*). noter, remarquer, observer, découvrir, apercevoir; ich will diese Stellen —, je prendrai note de, je noterai ces passages; es ist zu — daß..., il est à observer que...; sich (D) etw. (A) —, prendre bonne note de qch; ich bemerke meinen Irrthum, je m'aperçois de mon erreur; bemerke wohl, fais bien attention.

Bemerkenswerth, *adj.* (*bé-mèr-kèns-vèrt*). remarquable, digne de remarque.

Bemerklich, *adj.* (*bé-mèrk-lich*). perceptible, remarquable.

Bemerkung, *f.* en, (*bé-mèr-koun'g*). observation, *f.* remarque, *f.* réflexion, *f.* note, *f.* annotation, *f.*

Bemitleiden, *a.* (*be-mit-laï-dèn*). *pp.* bemitleidet; jem. (A) —, s'apitoyer sur qn, prendre qn en pitié. ‖ =, *n.* s, *spl.* pitié, *f.* compassion, *f.*

Bemitleidenswerth, *adj.* (*bé-mit-laï-dèns-vèrt*). déplorable, regrettable.

Bemitleidung, *f.* en, (*bé-mit-laï-doun'g*). pitié, *f.* compassion, *f.*

Bemittelt, *adj.* (*bé-mit-tèlt*). aisé, fortuné, qui a des moyens; ein sehr —er Mann, un homme fort à son aise.

Bemöbelt, *adj.* (*bé-meu-bèlt*). meublé.

Bemoosen, *a.* (*bé-mô-zèn*). couvrir de mousse; bemoost, couvert de mousse moussu; *fig.* vénérable; ein bemoostes Haupt, un homme vénérable; *fam.* étudiant (*m.*) de 15e année.

Bemörteln, *a.* (*bé-meur-tèln*). couvrir (un mur) de mortier.

Bemühen, *a.* (*bé-mu-èn*). déranger, incommoder, donner de la peine, s'efforcer de; — Sie sich herein, donnez-vous la peine d'entrer, entrez, s'il vous plait; wir haben Euch nicht — wollen, nous n'avons pas voulu vous déranger; sich für jem. (A) —, faire des démarches pour qn; sich um etw. (A) —, poursuivre qch, tâcher d'atteindre qch; sich um ein Amt —, chercher un emploi, tâcher d'obtenir un emploi; — Sie sich gefälligst in den Garten, donnez-vous la peine d'aller au jardin.

Bemühung, *f.* en, (*bé-mu-oun'g*). peine, *f.* effort, *m.* démarche, *f.* dérangement, *m.*

Bemüßigen, *a.* (*bé-mu-si-guèn*). forcer, contraindre, imposer une occupation à qn, donner un devoir à faire à qn; ich bin bemüßigt worden, j'ai été chargé de.

Bemüßigung, *f.* en, (*be-mu-si-goun'g*). obligation, *f.* contrainte, *f.*

Benachbart, *adj.* (*be-nach-bart*). attenant, adjacent, voisin, qui est du voisinage, contigu, limitrophe.

Benachrichtigen, *a.* (*bé-nach-rich-ti-guèn*). *ou* benachrichten; avertir, informer, aviser qn; donner avis à qn, annoncer qch. à qn; ich benachrichtige Dich von meiner Ankunft, je t'annonce mon arrivée, je t'informe de mon arrivée.

Benachrichtigung, *f.* en, (*bé-nach-rich-ti-goun'g*). notification, *f.* avertissement, *m.* information, *f.* avis, *m.*

Benachrichtigungsbrief, *m.* es, e, (*be-nach-rich-ti-goun'gs-brif*). lettre (*f.*) d'avis.

Benachtheiligen, *a.* (*bé-nach-taï-li-guèn*). jem. (A) —, faire tort, porter préjudice à qn, léser qn; er ist bei der Erbschaft benachtheiligt worden, il a été lésé dans ses droits de succession.

Benachtheiligung, *f.* en, (*be-nach-taï-li-goun'g*). préjudice, *m.* dommage, *m.* tort, *m.* lésion, *f.*

Benageln, *a.* (*bé-na-guèln*). garnir de clous; eine Kiste —, clouer une caisse; die Schuhe —, mettre des clous aux souliers.

Benagen, *a.* (*bé-na-guèn*). manger, ronger, brouter.

Benähen, *a.* (*bé-nè-èn*). coudre dessus *ou* autour de, piquer, rapetasser; ein Kleid —, coudre une garniture sur une robe.

Benamen, *a.* (*bé-na-mèn*). *ou* **Benamsen**, donner un nom, dénommer, surnommer; baptiser.

Benamung, *f.* en, (*bé-na-moun'g*). dénomination, *f.*

Benannt, *adj.* (*be-nan't*). *voy.* benennen; nommé, surnommé, appelé; —e Zahl, nombre concret; mehrfach —e Zahlen, nombres complexes.

Benarben, *a.* (*bé-nar-bèn*). 1. cicatriser; die Wunde will noch nicht —, la plaie ne veut pas encore se cicatriser. | 2. se couvrir de cicatrices; benarbt, couvert de cicatrices, balafré; *Top.* traversé par les racines du gazon.

Benaschen, *a.* (*be-na-chèn*). tâter secrètement de qch, goûter de qch; *absol.* manger des friandises.

Benassen, *a.* (*be-na-ssèn*). tremper, mouiller, humecter.

Benaut, *adj.* (*bé-naout*). oppressé, atteint de nausées; sich — fühlen, avoir mal au cœur.

Benebeln, *a.* (*bé-né-bèln*). 1. couvrir de brouillards; *fig.* embrouiller, obscurcir offusquer; einen Spiegel —, obscurcir une glace. || 2. sich —, *r.* se griser, s'enivrer; **benebelt**, couvert de brouillards; *fig.* gris, enivré, pris de vin.

Benebelung, *f. spl.* (*bé-né-bé-loun'g*). obnubilation, *f*; *fig.* enivrement, *m.*

Benebst, *adv.* (*bé-nèbst*). *voy.* nebst; en même temps, conjointement.

* **Benedeien,** *a.* (*bé-né-daï-èn*). *pp.* gebenedeit; *Théol.* glorifier, bénir; gebenedeit, béni, bienheureux.

* **Benedeiung,** *f. spl.* (*bé-né-daï-oun'g*). glorification, *f.* louange, *f.*

Benedict, *m.* es, (*bé-né-dikt'*). *n. pr.* Benoît, *m*; **Benedicta**, *f.* Benoîte, *f.*

Benedicten←←, de saint Benoît; —**kraut**, *n. Bot.* benoîte, *f*; —**wurz**, *f. Bot.* racine (*f.*) de benoîte.

* **Benedictiner,** *m.* s, —, (*bé-ne-dik-ti-nèr*). bénédictin, *m.* || —**in**, *f.* nen, bénédictine, *f*; —**kloster**, *n.* es, ", couvent (*m.*) de bénédictins; —**orden**, *m.* ordre (*m.*) de saint Benoît; —**rose**, *f.* n. *Bot.* pivoine, *f.*

* **Beneficiarius,** *m. sing. inv*; *plur.* —ciarien, bénéficiaire, *m*; *Théol.* bénéficier, *m.*

* **Benefiz,** *n.* es, e, (*bé-né-fitz'*). bénéfice, *m*; —**vorstellung**, *f.* en, représentation (*f.*) à bénéfice.

† **Benehmen,** *a.* (*bé-né-mèn*). benahm, benommen; 1. ôter, enlever, retrancher de, priver de, ôter *ou* couper (l'appétit); masquer (la vue), empêcher de voir; um Ihnen allen Zweifel zu —, afin de vous enlever *ou* ôter tout doute; den Athem —, couper la respiration, suffoquer, essouffler; die Hoffnung —, éteindre tout espoir; jem. (D) die Furcht —, rassurer qn, délivrer qn. de sa peur; jem. (D) den Irrthum —, tirer qn. de son erreur, désabuser, détromper qn; jem. (D) das Licht —, ôter le jour à qn. intercepter la lumière à qn; jem. (D) die Lust zu etw. (D) —, faire passer l'envie de qch. à qn, dégoûter qn de. || 2. **sich** —, *r.* se comporter, se conduire; sich edel —, se conduire noblement; sich übel bei etw. (D) —, se porter mal à qch; sich nicht zu — wissen*, ne pas savoir vivre, ne pas connaître les règles de la bienséance. || 3. =, *n.* s, *spl.* manière (*f.*) d'agir, conduite, *f.* manières, *f. pl.* procédés, *m. pl.*

Benehmung, *f. spl.* (*bé-né-moun'g*). privation, *f*; die — aller Mittel, la privation de tous les moyens.

Beneiden, *a.* (*bé-naï-dèn*). envier, être jaloux de; ich beneide dich nicht, je ne te porte pas envie; einander —, se jalouser l'un l'autre.

Beneidenswerth, *adj.* (*bé-naï-dèns-vèrt*). enviable, digne d'envie.

† **Benennen,** *a.* (*bé-nèn-nèn*). benannte, benannt; 1. nommer, donner un nom à, surnommer; *fam.* baptiser. | 2. désigner, indiquer, déterminer; ich werde Ihnen dazu Ort und Zeit —, je vous désignerai le temps et le lieu; die benannten Bücher, les livres indiqués, nommés; *Arith.* benannte Zahlen, nombres concrets.

Benennung, *f.* en, (*bé-nèn-noun'g*). nom, *m.* dénomination, *f.* désignation, *f*; *Arith.* Brüche unter einerlei — bringen*, réduire des fractions au même dénominateur.

Benervt, *adj.* (*bé-nèrft'*). nerveux, pourvu de nerfs.

Benetzen, *a.* (*bé-nè-tsèn*). arroser, humecter, mouiller, tremper.

Benetzung, *f.* en, (*bé-nè-tsoun'g*). humectation, *f.* arrosement, *m.*

Bengalen, *n.* s, (*bèn'-gâ-lèn*). *Géogr.* le Bengale.

Bengalisch, *adj.* (*bèn'-ga-lich*). de Bengale; —es Feuer *ou* —e Flamme, feu de Bengale; *Zool.* —er Hirsch, axis, *m.*

Bengel *ou* Bängel, *m.* s, —, (*bèn'-guèl*). gourdin, *m.* garrot, *m.* billot, *m.* (d'un chien); battant, *m.* (d'une cloche); barre, *f.* (d'une presse); *Arm.* fléau (*m.*) de guerre; *fam.* rustre, *m.* lourdaud, *m.* butor, *m.* polisson, *m.* gamin, *m.*

Bengelei, *f.* en, (*bèn'-gué-laï*). polissonnerie, *f.* grossièreté, *f.*

Bengelhaft, *adj.* (*bèn'-guèl-haft'*). grossier, d'un polisson.

Bengeln, *a.* (*bèn'-guel'n*). abattre, gauler (des noix); *Chass.* einen Hund —, mettre un billot à un chien.

Benicken, *a.* (*bé-nik-kèn*). affirmer par un signe de tête.

Beniesen, *a.* (*bé-nî-zèn*). confirmer *ou* affirmer par un éternûment.

Benignus, *m. indécl.* (*bé-ni-gnous'*). *n. pr.* Bénigne, *m.*

Benippen, *a.* (*bé-nip'-èn*). toucher du bout des lèvres (à un plat). || sich —, *r. fam.* s'enivrer, se griser.

Benne, *f.* n, (*bèn'*). banne, *f.* panier, *m*; *pop.* cabaret, *m.*

Benöthigt, *adj.* (*bé-neu-ticht*). nécessiteux; er ist dieser Sache sehr —, il a fort besoin de cette chose; das —e, *adj. sub.* le nécessaire.

Benummern, *a.* (*bé-noum-mèrn*). numéroter.

Benutzen, *a.* (*bé-nou-tsèn*). *ou* benützen; profiter, utiliser, mettre à profit, exploiter qch; die Gelegenheit —, profiter de l'occasion; er benutzt Alles, il tire profit de tout.

Benutzung, *f. spl.* (*bé-nou-tsoun'g*). usage, *m.* profit, *m.* jouissance, *f.*

1. * **Benzoe,** *f. spl.* (*bèn-zo-é*). benjoin, *m.*

2. **Benzoe**←←, de benjoin; —**baum**, *m.* es, "e, alibousier, *m*; —**blume**, *f.* n, fleur (*f.*) de benjoin; —**erde**, *f. spl.* benzoate (*m.*) de chaux; —**salz**, *n.* es, *spl.* sel (*m.*) de benjoin; —**säure**, *f.* n, acide (*m.*) benzoïque; —**tinctur**, *f. spl.* teinture (*f.*) de benjoin, lait virginal.

Beobachtbar, *adj.* (*bé-o-bacht-bar*). visible, perceptible.

Beobachten, *a.* (*bé-o-bach-tèn*). observer, avoir en vue, faire attention à, remarquer; den Feind —, observer les mouvements de l'ennemi, épier l'ennemi, reconnaître l'ennemi; die rechte Zeit —, profiter du bon moment; seine Pflicht —, remplir *ou* observer ses devoirs; Stillschweigen —, garder le silence; ein Geheimniß —, garder un secret; das Gesetz —, respecter la loi. || sich —, *r.* s'étudier, s'observer.

Beobachter, *m.* s, —, (*bé-o-bach-tèr*). observateur, *m.* espion, *m.* guetteur, *m.*

Beobachtung, *f.* en, (*bé-o-bach-toun'g*). investigation, *f.* observation, *f.* observance, *f*; seiner — entgeht nichts, rien n'échappe à son attention; — seiner Pflichten, accomplissement (*m.*) de ses devoirs; — der Gesetze, respect (*m.*) des lois.

Beobachtungs←←, d'observation, de surveillance; —**armee**, *f.* n, *Mil.* armée (*f.*) d'observation, corps (*m.*) d'observation; —**detachement**, *n.* es, e, petit corps d'observation; —**gabe**, *f. spl. ou* —**geist**, *m.* es, *spl.* talent (*m.*) *ou* esprit (*m.*) d'observation; —**heer**, *n.* es, e, armée (*f.*) d'observation; —**stand**, *m.* es, *spl. Artill.* observatoire, *m.*

Beohrfeigen, *a.* (*bé-or-faï-guèn*). souffleter, donner des soufflets.

Beöhlen, *a.* (*bé-eu-lèn*). huiler.

Beordern, *a.* (*bé-or-dèrn*). commander, envoyer par ordre, donner ordre de; zehn Dragoner wurden in das Dorf beordert, dix dragons reçurent ordre de se rendre à ce village; die Wachtmannschaft —, tirer la garde.

Bepacken, *a.* (*be-pak-kèn*). charger (une voiture, un cheval); *fam.* bepackt sein, être bossu. || sich —, *r.* se charger. || =, *n.* s, *spl. ou* **Bepackung**, *f. spl. Mil.* charge, *f.* paquetage, *m.*

Bepanzern, *a.* (*bé-pan'-tsèrn*). cuirasser, armer.

Bepappen, *a.* (*bé-pap'-èn*). enduire de colle.

Bepechen, *a.* (*bé-pè-chèn*). *ou* bepichen; poisser, enduire de poix.

Bepelzen, *a.* (*bé-pèl-tsèn*). couvrir d'une pelisse, mettre une pelisse à.

Beperlen, *a.* (*bé-pèr-lèn*). orner, garnir, couvrir de perles.

Bepfählen, *a.* (*bé-fè-lèn*). palissader, échalasser (la vigne), borner (un chemin) avec des poteaux, piloter (un terrain).

Bepfeffern, *a.* (*bé-fè-fèrn*). poivrer, couvrir de poivre.

Bepferchen, *a.* (*bé-fèr-chèn*). einen Acker —, parquer des moutons pour l'engraissage d'un champ.

Bepferchung, *f. spl.* (*bé-fèr-choun'g*). parcage, *m.*

Bepflanzen, *a.* (*bé-flan'-tsèn*). planter; einen Wald —, peupler un bois.

Bepflastern, *a.* (*bé-flas-tèrn*). paver; *Méd.* couvrir d'un emplâtre.

Bepflügen, *a.* (*bé-flu-guèn*). labourer.

Bepfründen, *a.* (*bé-frun'-dèn*). jem. (A) —, conférer un bénéfice à qn.

Bepfründung, *f.* en, (*bé-frun'-doun'g*). collation (*f.*) d'un bénéfice.

Bepichen, *a.* *voy.* bepechen.

Bepicken, *a.* (*bé-pik-kèn*). picoter.

Bepinseln, *a.* (*bé-pin'-sèln*). enduire avec le pinceau, peindre, peinturer, barbouiller.

Bepissen, *a.* (*bé-pi-ssèn*). uriner, pisser contre.

Beplanken, *a.* (*bé-plan'-kèn*). plancheier, garnir de planches.

Beplatten, *a.* (*bé-plat-tèn*). couvrir de plaques; carreler; *Orf.* plaquer, argenter au plaqué; *Artif.* couler (la fusée).

Bepolstern, *a.* (*bé-pols-tèrn*). matelasser, rembourrer.

Beprägen, *a.* (*bé-prè-guèn*). empreindre, frapper.

Bepressen, *a.* (*bé-prè-ssèn*). imprimer sur; eine Karte mit einer Krone —, imprimer une couronne sur une carte.

Bepudern, *a.* (*bé-pou-dèrn*). poudrer, saupoudrer.

Bepunkten, *a.* (*bé-poun'-ktèn*). ponctuer, mettre des points.

Bepurpern, *a.* (*bé-pour-pèrn*). teindre en pourpre, vêtir de pourpre. ‖ sich —, *r.* revêtir la pourpre.

Bequem, *adj.* (*bé-kuem*). convenable, propre, commode, aisé. ‖ *adv.* convenablement, commodément, aisé; es sich — machen, se mettre à son aise, prendre ses aises. das kommt mir sehr —, cela me vient bien à propos.

Bequemen, *a.* (*bé-kué-mèn*). 1. accommoder, arranger. ‖ 2. sich —, *r.* s'accommoder, se conformer à; wollen Sie sich dazu —? voulez-vous vous accommoder à cela? y consentirez-vous? er bequemte sich endlich, il se décida enfin et consentit, aber wir mußten uns —, tant bien que mal, il fallut bien y passer, il nous fallut bien nous en accommoder; gerne oder nicht, man mußte sich —, volontiers ou non, il n'y avait pas moyen de s'y soustraire; sich dem harten Muß —, se soumettre à la dure nécessité. | 3. *impers.* es bequemt mir, cela m'arrange.

Bequemlich, *adj.* (*bé-kuem-lich*). commode. ‖ *adv.* commodément.

Bequemlichkeit, *f.* en, (*bé-kuém-lich-kait*). douceur, *f.* commodité, *f.* aise, *f.* aisance, *f.* confort, *m.* avantage, *m.*; handeln Sie nach Ihrer —, agissez à votre aise.

Bequemung, *f. spl.* (*bé-kué-moun'g*). consentement, *m.* acquiescement, *m.* disposition, *f.* obéissance, *f.*

Bequicken, *a.* (*bé-kui-kèn*). étamer (une glace).

Berahmen, *a.* (*bé-râ-mèn*). encadrer.

Beranden, *a.* (*bé-ran'-dèn*). ou berändern; *Monn.* cordonner, entourer d'un cordon; *Tail.* façonner les bords, border; berandet, *Bot.* marginé.

Berandung, *f. spl.* (*bé-ran'-doun'g*). *Monn.* grainetis, *m.*

Beranken, *a.* (*bé-ran'-kèn*). couvrir de branches; eine Laube —, couvrir un berceau de feuillage; **berankt**, touffu, ombragé, couvert de branches.

Berappen, *a.* (*bé-rap-pèn*). *Maç.* gratter, crépir, bretter (un mur).

Berappung, *f. spl.* (*bé-rap-poun'g*). *Maç.* grattage, *m.* crépissage, *m.*

Berasen, *a.* (*bé-râ-zèn*). gazonner. ‖ =. *n.* s, *spl.* ou **Berasung**, *f. spl.* gazonnement, *m.*

Beraspeln, *a.* (*bé-ras-pèln*). râper, racler, gratter, raboter.

†**Berathen**, *a.* (*bé-râ-tèn*). berieth, berathen; 1. délibérer sur; eine Sache —, délibérer, se concerter sur qch; jem. (A) —, consulter qn. | 2. conseiller, donner conseil à, aider qn. de ses conseils, aviser; schlecht — sein, être mal conseillé ou inspiré; doter, établir; arme Mädchen —, pourvoir à l'établissement de pauvres filles; Gott berathe Euch! que Dieu vous aide! ‖ 3. sich —, *r.* tenir conseil, délibérer, conférer, se consulter, se décider.

Berather, *m.* s, —, (*bé-râ-tèr*). aide, *m.* assistant, *m.* conseil, *m.* consultant, *m.*

Berathschlagen, *n.* (*bé-rât-chlâ-guèn*). *av.* haben; délibérer, consulter, tenir conseil; mit jem. (D) über etw. (A) —, se consulter avec qn. sur qch, au sujet de qch; **berathschlagend**, *adj.* consultatif, délibératif.

Berathschlagung, *f.* en, (*bé-rât-chlâ-goun'g*). délibération, *f.* conférence, *f.* consultation, *f.*

Berathung, *f.* en, (*bé-râ-toun'g*). 1. consultation, *f.* délibération, *f.*; — halten, tenir conseil. | 2. dot, *f.* dotation, *f.*

Berauben, *a.* (*bé-raou-bèn*). 1. priver, piller, dévaliser, dépouiller; er ist seiner Augen beraubt, il est privé de la vue; der Sinne beraubt sein, avoir perdu l'usage de la raison. | 2. jem. (A) einer Sache —, voler qch. à qn; jem. (A) seiner Ehre —, ravir l'honneur à qn. ‖ sich —, *r.* se dépouiller; sich des Nothigsten —, se priver du nécessaire, se refuser le nécessaire.

Berauber, *m.* s, —, (*bé-raou-bèr*). spoliateur, *m.* voleur, *m.*

Beraubung, *f.* en, (*bé-raou-boun'g*). dépouillement, *m.* pillage, *m.* spoliation, *f.* privation, *f.*

Beräuchern, *a.* (*bé-rœi-chèrn*). enfumer, fumiger, encenser, parfumer (une chambre).

Beräucherung, *f.* en, (*bé-rœi-chè-roun'g*). encensement, *m.* fumigation, *f.*

Beraucht, *adj.* (*bé-raoucht*). enfumé.

Beraumen, *a.* (*bé-raou-mèn*). désigner, indiquer (un jour).

Beräumen, *a.* (*bé-rœi-mèn*). purifier.

Berauschen, *a.* (*bé-raou-chèn*). enivrer, griser, der Wein berauscht, le vin monte à la tête; berauscht vor Freude, enivré de joie. ‖ sich —, *r.* s'enivrer, se griser; **berauschend**, enivrant, capiteux; berauschende Getränke, spiritueux, *m. pl.* liqueurs capiteuses ou inebriantes.

Berber, *m.* s, —, (*bèr-bèr*). Berbère, *m.*; *Man.* barbe, *m.* cheval (*m.*) de Barbarie.

°**Berberin**, *f. spl.* (*bèr-bé-rin'*). *Bot.* berberine, *f.*

°**Berberis**, *f. invar.* (*bèr-bé-ris*). ou Berberitze, *f.* n; *Bot.* épine-vinette, *f.*; —**beere**, *f.* n, épine-vinette, *f.*; —**strauch**, *m.* es, "e, vinettier, *m.* crépinière, *f.*

Berechenbar, *adj.* (*bé-rè-chèn-bâr*). calculable, évaluable, appréciable, nicht —, incalculable, inappréciable.

Berechnen, *a.* (*bé-rèch-nèn*). 1. compter, calculer, supputer; *fig.* calculer, apprécier, prévoir; Ausgaben und Einnahmen —, compter les recettes et les dépenses, mettre en ligne les recettes et les dépenses; gut berechnet, bien calculé. | 2. s'attendre à; — auf (A), viser à; auf Effekt berechnet, fait pour produire de l'effet, visant à l'effet; das war Alles wohl berechnet, on s'y attendait; — Sie mir das Buch nicht zu hoch, ne me demandez pas trop pour ce livre. ‖ 3. sich —, *r.* se consulter, s'entendre; sich mit jem. (A) —, compter avec qn; sich mit jem. (D) über etw. (A) —, s'entendre avec qn. pour qch.

Berechner, *m.* s, —, (*bé-rèch-nèr*). calculateur, *m.*; *H. eccl.* computiste, *m.*

Berechnung, *f.* en, (*bé-rèch-noun'g*). calcul, *m.* compte, *m.* supputation, *f.* computation, *f.*

Berechtigen, *a.* (*bé-rèch-ti-guèn*). autoriser, donner permission à qn; ich halte mich dazu berechtigt, je m'y sens autorisé; wer hat Sie dazu berechtigt? qui vous en a donné le droit? à quel titre faites-vous cela?

Berechtigung, *f.* en, (*bé-rèch-ti-goun'g*). pouvoir, *m.* autorisation, *f.* droit, *m.*

Bereden, *a.* (*bé-ré-dèn*). 1. convaincre, persuader qn; jem. (A) zu etw. (D) —, engager, décider qn. à qch; wer mich dazu — kann, celui qui peut m'y persuader; sie beredeten ihn mitzugehen, ils le persuadèrent de les accompagner. | 2. etw. (A) —, discuter qch, s'entretenir sur qch, parler de qch; jem. (A) —, parler défavorablement de qn; wir wollen das erst —, nous en causerons d'abord, nous délibérerons là-dessus; diese Leute — Alles, ces gens-là trouvent à redire à tout. ‖ 3. sich —, *r.* se persuader, s'aborder, s'entretenir, se concerter avec qn.

Beredsam, *adj.* (*bé-rét-zam*). ou **Beredt**, éloquent, persuasif.

Beredsamkeit, *f. spl.* (*bé-rét-zam-kait*). éloquence, *f.* rhétorique, *f.* don (*m.*) de la parole.

Beredung, *f.* en, (*bé-ré-doun'g*). persuasion, *f.* conférence, *f.* délibération, *f.*

Beregnen, *a.* (*bé-ré-gnèn*). mouiller par la pluie, inonder.

†**Bereiben**, *a.* (*bé-raï-bèn*). berieb, berieben; frotter, enduire avec qch, frictionner (la peau); saupoudrer.

Bereich, *m.* es, *spl.* (*bé-raich*). étendue, *f.* portée, *f.* rayon, *m.* domaine, *m.* champ, *m.* sphère, *f.* ressort, *m.* juridiction, *f.*; hier bin ich in meinem —, ici je suis dans ma sphère; unter dem — des Gesetzes, sous le coup de la loi; das liegt in meinem —, c'est de mon ressort; das liegt in dem — des Gerichtshofes, c'est de la compétence ou du ressort du tribunal.

Bereichen, *a.* (*bé-rai-chèn*). atteindre, arriver à, attraper.

Bereichern, *a.* (*bé-rai-chèrn*). enrichir, accroître, augmenter; sich —, s'enrichir, augmenter sa fortune, *fam.* s'engraisser, s'emplumer.

Bereicherung, *f. spl.* (*bé-rai-chè-roun'g*). enrichissement, *m.* augmentation (*f.*) de fortune.

Bereifen, *a.* (*bé-rai-fèn*). 1. couvrir de frimas. | 2. cercler, garnir de cerceaux; **bereift**, blanchi par la gelée, glacé; garni de cerceaux, cerclé.

Bereisen, *a.* (*bé-rai-sèn*). parcourir; fremde Länder —, voyager dans des pays étrangers; die Messen —, fréquenter les foires, eine Gegend —, parcourir une contrée.

Bereisung, *f. spl.* (*bé-rai-soun'g*). parcours, *m.* voyage, *m.* fréquentation, *f.*

Bereit, *adj.* et *adv.* (*bé-rait*). prêt, disposé. das Essen ist —, le dîner est prêt; ich bin dazu —, je suis prêt à le faire. — stehendes Geld, argent comptant, argent disponible; sich — machen, s'apprêter, se préparer; sich — halten, se tenir prêt, zu Allem — sein, être prêt à tout faire.

1. †**Bereiten**, *a.* (*bé-raï-tèn*). beritt, beritten: 1. parcourir à cheval, visiter à cheval. | 2. dresser (un cheval); er ist gut beritten, il est bien monté, il a de bons chevaux. ‖ 3. =. *n.* s, *spl.* visite, *f.* inspection (*f.*) à cheval.

2. **Bereiten**, *a. régul.* préparer, apprêter, dresser (la table), mettre (le couvert), préparer (des mets); apprêter (du drap), corroyer (du cuir); jem. (D) Freude —, faire plaisir à qn; jem. (D) Kummer —, causer du chagrin à qn. ‖ sich —, *r.* se préparer; sich zu etw. (D) —, se disposer à qch.

Bereiter, *m.* s, —, (*bé-rai-tèr*). 1. apprêteur, *m.* préparateur, *m.* manipulateur, *m.* | 2. piqueur, *m.* écuyer, *m.*; *Mil.* sous-maître (*m.*) de manège.

Bereits, *adv.* (*bé-raits*). déjà.

Bereitschaft, *f.* en, (*bé-raït-chaft*). disponibilité, *f;* disposition, *f;* in — sein, être tout préparé; in — haben, avoir tout prêt; in — halten*, tenir tout prêt, tenir en disponibilité; sich in — setzen, se disposer, se préparer; *Mil.* rassemblement, *m;* piquet, *m.* (de grand'garde).

Bereitung, *f.* en, (*bé-rai-toun'g*). préparation, *f.* apprêt, *m.*

Bereitwillig, *adj.* (*bé-raït-vil-lich*). disposé, prêt, officieux, empressé, obligeant.

Bereitwilligkeit, *f. spl.* (*bé-raït-vil-lich-kaït*). zèle, *m.* empressement, *m.* bon vouloir.

† **Berennen,** *a.* (*bé-rèn-nen*). berannte, berannt; courir sur, se jeter contre; eine Festung —, cerner, investir, assaillir une forteresse, monter à l'assaut d'une forteresse.

Berennung, *f. spl.* (*bé-rèn-noun'g*). investissement, *m.* cernement, *m.*

Berenten, *a.* (*bé-rèn-tèn*). donner une rente à.

Bereuen, *a.* (*bé-rœi-èn*). etw. (A) —, se repentir de qch, regretter qch; ich bereue es, je le regrette.

Bereuung, *f. spl.* (*bé-rœï-oun'g*). regret, *m.* repentir, *m.*

1. **Berg,** *m.* es, e, (*bèrch*). 1. **montagne,** *f.* mont, *m; Min.* roche, *f.* déblai, *m;* —e hauen*, détacher la roche; *fam.* monceau, *m.* tas, *m.* amas, *m;* einen — besteigen*, faire l'ascension d'une montagne, monter une montagne; jem. (D) goldne —e versprechen*, promettre monts et merveilles à qn; —e von Wolken, des montagnes de nuages; —e von Leichen, des monceaux de cadavres; das Schiff geht zu —, le vaisseau va en montant, en amont; die Haare standen uns zu —, les cheveux se dressèrent sur nos têtes; am — stehen*, se trouver arrêté par qch; die Ochsen stehen am —, voilà la difficulté, voilà le nœud de l'affaire, nous voilà arrêtés net; das kleinste Hinderniß wird ihm zum —, il se fait une montagne du moindre obstacle; hinter dem — halten*, dissimuler, cacher son jeu; hinter dem — wohnen auch Leute, vous n'êtes pas le seul au monde qui en soit capable; über — und Thal, par monts et par vaux; über alle —e gehen*, gagner le large, prendre la clé des champs; noch nicht über alle —e sein, n'avoir pas encore vaincu toutes les difficultés; wir sind noch nicht über alle —e, nous avons encore bien des obstacles à surmonter.

2. **Berg**<—«, de montagne, des mines, de roche; —**ab** *ou* —**unter**, *adv.* en descendant, en aval; —ab gehen*, descendre; *fig.* décliner; —**abhang,** *m.* es, ⸗e, versant, *m.* côte (*f.*) d'une montagne; —**ader,** *f.* n, veine (*f.*) métallique; —**ahorn,** *m.* s, *spl. Bot.* érable (*m.*) des montagnes; —**akademie,** *f.* n, école (*f.*) des mines; —**alaun,** *m.* s, *spl.* alun (*m.*) de roche; —**älteste** (der), *adj. sub.* doyen (*m.*) des mineurs; —**ampfer,** *m.* s, *Bot.* rhubarbe (*f.*) sauvage; —**amsel,** *f.* n, *Ornith.* merle (*m.*) des rochers; —**amt,** *n.* es, ⸗er, intendance (*f.*) *ou* administration (*f.*) des mines, conseil (*m.*) des mines; —**an** *ou* —**auf,** en montant, en amont; —**andorn,** *m.* s, *spl. Bot.* épi fleuri, sauge (*f.*) de montagne; —**arbeit,** *f.* en, travail (*m.*) des mines; —**arbeiter,** *m.* s, —, mineur, *m;* —**art,** *f.* en, *Min.* gangue, *f.* roche, *f.* mine, *f;* —**austheiler,** *m.* s, —, *Min.* distributeur (*m.*) des dîmes; —**baldrian,** *m.* s, *Bot.* nard (*m.*) celtique, grande valériane; —**balsam,** *m.* s, naphte, *f.* momie, *f;* —**barte,** *f.* n, cognée (*f.*) de parade; —**bau,** *m.* es, *spl.* exploitation (*f.*) des mines; —**baukunde,** *f. spl.* minéralogie, *f.* science (*f.*) minéralogique; —**baukundige** (der), *adj. sub.* minéralogiste, *m.* ingénieur (*m.*) des mines; —**baukunst,** *f. spl.* art (*m.*) d'exploiter les mines; —**baumwolle,** *f. spl.* coton (*m.*) des montagnes; —**beamte** (der), *adj. sub.* intendant (*m.*) des mines, employé (*m.*) aux mines; —**beschreibung,** *f. spl.* orographie, *f;* —**bewohner,** *m.* s, —, habitant (*m.*) des montagnes, montagnard, *m;* —**bewohnerin,** *f.* nen, montagnarde, *f;* —**binse,** *f.* n, *Bot.* jonc (*m.*) des montagnes; —**blau,** *n.* s, *spl.* bleu (*m.*) de montagne, azur (*m.*) de cuivre, ocre bleu; —**bock,** *m.* es, ⸗e, *H. nat.* bouquetin, *m;* —**bohrer,** *m.* s, —, *Min.* aiguille, *f.* fleuret, *m.* trépan, *m.* tarière, *f;* —**bote,** *m.* n, n, messager (*m.*) des mines; —**braun,** *n.* s, terre (*f.*) d'ombre, —**buch,** *n.* es, ⸗er, contrôle (*m.*) des mineurs; —**buche,** *f.* n, charme, *m;* —**butter,** *f. spl.* beurre (*m.*) de montagne; sulfate (*m.*) de zinc, galliginite, *f;* —**compaß,** *m.* sses, sse, boussole (*f.*) de mineur; —**distel,** *f.* n, *Bot.* artichaut (*m.*) sauvage; —**dohle,** *f.* n, *H. nat.* choucas (*m.*) des Alpes; —**dorf,** *n.* es, ⸗er, village situé dans la montagne; —**drossel,** *f.* n, *Ornith.* mauvis, *m.* grive (*f.*) de montagne; —**ebene,** *f.* n, plateau, *m;* —**einsattlung,** *f.* en, col, *m;* —**einsiedler,** *m.* s, —, ermite (*m.*) de montagne; *Ornith.* huppe (*f.*) de montagne; —**eisen,** *n.* s, —, *Min.* pointerole, *f.* tranche (*f.*) à coin; —**enge,** *f.* n, défilé, *m;* —**ente,** *f.* n, *Ornith.* canard (*m.*) d'Islande; —**eppich,** *m.* s, *Bot.* persil (*m.*) de montagne; —**erle,** *f.* n, alizier (*m.*) des Alpes; —**erbse,** *f.* n, *Bot.* orobe tubéreuse; —**erz,** *n.* s, e, minerai, *m.* métal cru; —**eule,** *f.* n, *Ornith.* grand chat-huant, duc (*m.*) des rochers; —**fahrt,** *f.* en, navigation (*f.*) en amont; —**falk,** *m.* en, en, faucon (*m.*) de montagne; —**fall,** *m.* es, ⸗e, écroulement (*m.*) d'une montagne, éboulement (*m.*) d'une mine; —**farbe,** *f.* n, couleur minérale; —**fasan,** *m.* s, e, *Ornith.* faisan (*m.*) de montagne, coq (*m.*) de bruyère; —**fein,** *adj. Min.* vierge; —**fenchel,** *m.* s, *Bot.* fenouil (*m.*) de montagne; —**fertig,** *adj.* pulmonique, hors de service; —**fest,** *n.* es, e, fête (*f.*) des montagnards; —**feste,** *f.* n, soutien (*m.*) de la voûte, pilier (*m.*) de roche; —**festung,** *f.* en, forteresse située sur une montagne, fort (*m.*) d'arrêt, fortin, *m;* —**fett,** *n.* es, *spl.* graisse (*f.*) des montagnes, suif (*m.*) fossile; —**feuer,** *n.* s, —, fanal, *m.* feu-follet, *m;* —**fink,** *m.* en, en, *Ornith.* pinson montain; —**flachs,** *m.* es, *spl. Min.* arbuste (*m.*) flexible, amiante, *f;* —**flecken,** *m.* s, —, bourg situé sur une montagne; —**fleisch,** *n.* es, *spl.* chair (*f.*) fossile de montagne; —**flockenblume,** *f.* n, *Bot.* centaurée (*f.*) des montagnes; —**flor,** *m.* s, *spl.* état florissant d'une mine; —**fluß,** *m.* sses, *spl.* spath (*m.*) fusible, quartz coloré; —**förderniß,** *f.* sse, extraction (*f.*) des minerais au jour; —**forelle,** *f.* n, *Zool.* truite (*f.*) des Alpes; —**frei,** *adj. Min.* libre; —**freiheit,** *f. spl.* droit (*m.*) d'exploitation; —**frohn,** *f.* mine (*f.*) qui paie la dîme; —**fuchs,** *m.* es, ⸗e, *Zool.* renard (*m.*) des Alpes; —**gang,** *m.* es, ⸗e, filon, *m.* veine (*f.*) métallique; —**gänsedistel,** *f.* n, *Bot.* laiteron (*m.*) des Alpes; —**gebäude,** *n.* s, mine, *f.* galerie, *f;* —**gebet,** *n.* es, e, prière (*f.*) des mineurs; —**gebot,** *n.* es, e, règlement (*m.*) des mines, ordonnance (*f.*) des mines; —**gebrauch,** *m.* es, ⸗e, coutume (*f.*) des mineurs; —**gegend,** *f.* en, contrée montagneuse; —**gegenschreiber,** *m.* s, —, contrôleur (*m.*) des mines; —**geist,** *m.* es, er, gnome, *m.* esprit follet, génie (*m.*) de la montagne; *Myth.* oréade, *f;* —**gelb,** *n.* es, ocre, *m;* —**genoß,** *m.* en, en, actionnaire (*m.*) d'une mine; —**gericht,** *n.* es, e, tribunal (*m.*) des mines; —**geschworne** (der), *adj. sub.* juré (*m.*) des mines; —**gesetz,** *n.* es, e, règlement (*m.*) des mines; —**gespenst,** *n.* es, er, génie (*m.*) de la montagne, gnome, *m;* —**gestift,** *n.* es, e, fondation (*f.*) en faveur des mineurs; —**gewächs,** *n.* es, e, plante (*f.*) de montagnes; minerai, *m;* —**gezeug,** *n.* es, *spl.* outils (*m. pl.*) des mineurs; —**gipfel,** *m.* s, —, sommet, *m.* cime (*f.*) d'une montagne; —**glas,** *n.* es, cristal (*m.*) de roche; —**gliedkraut,** *n.* es, ⸗er, *Bot.* sidéritis (*f.*) des montagnes; —**gott,** *m.* es, ⸗er, dieu (*m.*) des montagnes; —**göttin,** *f.* nen, déesse (*f.*) des montagnes; —**grat,** *m.* es, ⸗e, arête (*f.*) d'une montagne; —**grotte,** *f.* n, grotte creusée dans une montagne; —**grün,** *n.* s, vert (*m.*) de montagne, bérubleau, *m;* —**gruppe,** *f.* n, système (*m.*) de montagnes; —**gruß,** *m.* es, ⸗e, salut (*m.*) des mineurs; —**günsel,** *f. Bot.* bugle pyramidale; —**gürtel,** *m.* s, ceinture (*f.*) de montagne; —**gut,** *n.* es, ⸗er, minéraux, *m. pl.* fossiles, *m. pl;* —**hacke,** *f.* n, cognée, *f.* hache (*f.*) des jurés mineurs; —**hahn,** *m.* es, ⸗e, coq (*m.*) des bruyères; —**hahnenfuß,** *m.* es, *spl. Bot.* trolle, *f;* —**halde,** *f.* halde, *f.* versant (*m.*) d'une montagne; —**handel,** *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) des produits des mines, d'articles de mineurs; —**hang,** *m.* es, pente, *f.* versant, *f;* —**hart,** *adj.* dur comme marbre, dur comme pierre; —**harz,** *n.* es, e, bitume (*m.*) solide; —**hase,** *m.* n, n, lièvre (*m.*) des montagnes, lièvre blanc des Alpes; —**haselhuhn,** *n.* es, ⸗er, *Zool.* francolin, *m;* —**haspel,** *f.* n, *Min.* guindal, *m.* bourriquet, *m;* —**hauptmann,** *m.* s, *pl.* —leute, inspecteur (*m.*) des mines, capitaine général des mines; —**hauptmannschaft,** *f.* en, intendance (*f.*) des mines; —**haut,** *f.* ⸗e, *Min.* papier (*m.*) fossile; —**henne,** *f.* n, *Bot.* pain (*m.*) d'oiseau; —**herr,** *m.* n, en, maître (*m.*) d'une mine; —**himbeere,** *f.* n, *Bot.* mûre (*f.*) de renard, fruit (*m.*) de la ronce; —**hoheitsrecht,** *n.* es, droit (*m.*) régale des mines; —**höhle,** *f.* n, grotte située dans une montagne; —**holder,** *m.* s, *Bot.* sureau (*m.*) à grappes; —**holz,** *n.* es, asbeste (*m.*) ligniforme; —**huhn,** *n.* es, ⸗er, *Ornith.* francolin, *m.* perdrix (*f.*) des montagnes; —**hund,** *m.* es, e, chien (*m.*) de montagne, (espèce de) chien (*m.*) des Pyrénées; —**hütte,** *f.* n, cabane (*f.*) sur les montagnes, couverture (*f.*) d'un puits; —**joch,** *n.* es, *Géogr.* col, *m;* chaîne (*f.*) de jonction; —**junge,** *m.* n, n, garçon (*m.*) mineur; —**kamm,** *m.* es, ⸗e, arête, *f.* crête, *f;* —**kappe,** *f.* n, calotte (*f.*) des mineurs; —**karre,** *f.* n, brouette (*f.*) des mineurs; —**katze,** *f.* n, *Zool.* chat (*m.*) sauvage des montagnes; —**kegel,** *m.* s, —, cône (*m.*) d'une montagne; —**keller,** *m.* s, —, cave taillée dans le rocher; —**kessel,** *m.* s, —, cirque, *m.* vallée (*f.*) circulaire; —**kette,** *f.* n, chaîne (*f.*) de montagnes; —**kiesel,** *m.* s, —, *Min.* pétrosilex, *m;* —**klee,** *m.* s, *spl. Bot.* trèfle blanc des montagnes; —**kleidung,** *f.* en, costume (*m.*) de mineur; —**klette,** *f.* n, *Bot.* glouteron (*m.*) des montagnes; —**kluft,** *f.* ⸗e, gouffre, *m.* fente (*f.*) dans un rocher; —**knappe,** *m.* n, n, mineur, *m;* —**knappschaft,** *f. spl.* corps (*m.*) des mineurs, société (*f.*) des mineurs, —**knappschaftskasse,** *f.* n, caisse (*f.*) de secours pour les mineurs; —**knecht,** *m.* es, e, dévideur, *m.* aide-mineur, *m;* —**kobold,** *m.* s, e, *Myth.* gnome, *m.* esprit (*m.*) de la montagne; —**kohle,** *f.* n, charbon (*m.*) fossile, charbon (*m.*) de terre, houille, *f.* anthracite, *m;* —**korb,** *m.* es, ⸗e, panier (*m.*) des mineurs; —**kork,** *m.* s, *spl.* liège (*m.*) fossile; —**kosten,** *f. pl.* frais (*m. pl.*) des mines; —**krähe,** *f.* n, *Ornith.* casse-noix (*m.*) des Alpes; —**kratze,** *f.* n, grattoir (*m.*) des mineurs; —**kresse,** *f.* n, *Bot.* cresson (*m.*) des montagnes; —**kristall,** *m.* s, *spl.* cristal (*m.*) de roche; —**kübel,** *m.* s, seau (*m.*) des mineurs; —**kuh,** *f.* ⸗e, vache marine; —**kümmel,** *m.* s, *Bot.* séséli, *m;* französischer —kümmel, séséli (*m.*) de Marseille; —**kunde,** *f. Géogr.* orographie, *f.* minéralogie, *f;* —**kundige** (der), *adj. sub.* minéralogiste, *m.* ingénieur (*m.*) des mines; —**kupfer,** *n.* s, *spl.* cuivre natif; —**kuppe,** *f.* n, sommet arrondi d'une montagne; —**lachter,** *f.* n, toise (*f.*) des mineurs; —**land,** *n.* es, ⸗er, contrée montueuse, pays (*m.*) de montagnes; —**läufig,** *adj.* en usage chez les mineurs, à la manière des mineurs; —**leder,** *n.* s, tablier (*m.*) des mineurs; cuir (*m.*) fossile; —**lehne,** *f.* n, pente, *f.* versant, *m.* penchant, *m.* coteau, *m;* —**lerche,** *f.* n, *Ornith.* alouette (*f.*) des montagnes; —**lette,** *m.* argile (*f.*) de montagne; —**leute,** *m. pl.* mineurs, *m. pl;* —**losung,** *f. Min.* chambre (*f.*) de la minière; —**manier,** *f.* en, figure (*m.*) des montagnes; —**mann,** *m.* es, *pl.* —leute, ouvrier mineur; —**männchen,** *n.* s, —, gnome, *m.* lutin, *m;* —**männisch,** *adj.* de mineur, à la manière des mineurs; —**männlein,** *n.* s, —, gnome, *m.* lutin, *m;* —**mannssprache,** *f.* langage (*m.*) des mineurs; —**mannsstand,** *m.* es, *spl.* état (*m.*) de mineur; —**mannstracht,** *f.* en, costume (*m.*) des mineurs;

—mannstreue, *f. Bot.* chardon (*m.*) Roland, panicaut, *m*; **—maus**, *f.* ⸗e, lemming, *m.* rat (*m.*) des Alpes; **—mehl**, *n.* s, *spl.* farine (*f.*) fossile; **—meier**, *m.* s, —, *Bot.* caille-lait (*m.*) des montagnes; **—meise**, *f.* n, *Ornith.* mésange (*f.*) des montagnes; **—meister**, *m.* s, —, directeur (*m.*) des mines, **—melisse**, *f.* n, *Bot.* mélisse (*f.*) des montagnes; **—merle**, *f.* n, *Ornith.* mauvis, *m.* grive (*f.*) des montagnes; **—milch**, *f. spl. Miner.* lait (*m.*) de montagne *ou* de lune; **—münze**, *f. spl. Bot.* **menthe (*f.*) des montagnes**; **—nachfahrer**, *m.* s, —, inspecteur (*m.*) des mines; **—nadel**, *f.* n, aiguille, *f.* piton, *m.* **sommet (*m.*) en forme de pic**; **—nägelein**, *n.* s, —, *Bot.* œillet (*m.*) de Paris; **—naphta**, *f. spl. Min.* naphte (*f.*) des montagnes, herbe (*f.*) à sept têtes; **—nymphe**, *f.* n, *Myth.* oréade, *f*; **—öl**, *n.* s, *spl.* pétrole, *m*; **—ordnung**, *f.* police (*f.*) des mineurs, règlement (*m.*) des mineurs; **—papa**, *n.* s, *Bot.* morelle (*f.*) de montagne; **—papier**, *n.* s, e, *Bot.* papier (*m.*) fossile; **—paß**, *m.* ses, ⸗e, défilé (*m.*) de montagne; **—pech**, *n.* es, *spl. Min.* poix minérale, asphalte, *m*; **—pecherde**, *f.* ampélite, *f.* terre bitumineuse, poix minérale; **—petersilie**, *f. Bot.* persil (*m.*) des montagnes; **—pfeffer**, *m.* s, *Bot.* garou, *m.* poivre (*m.*) de montagne; **—pfleger**, *m.* s, —, conducteur (*m.*) des mines; **—platte**, *f.* n, sommet (*m.*) formant plateau; **—predigt**, *f.* en, sermon (*m.*) pour les mineurs; *Bibl.* **sermon (*m.*) de la montagne**; **—pumpe**, *f.* n, pompe (*f.*) de minière; **—rasten**, *f. pl.* relais (*m. pl.*) d'une montée; **—rath**, *m.* es, ⸗e, conseiller (*m.*) des mines; **—ratte** *ou* **—raze**, *f.* n, rat (*m.*) de montagne; **—raute**, *f.* n, *Bot* rue (*f.*) des montagnes; **—recht**, *n.* es, e, droit (*m.*) d'exploitation d'une mine, lois (*f. pl.*) **ayant trait aux mineurs, code (*m.*) des** mineurs; **—rechtlich**, *adj.* conforme aux lois sur les mines; **—reise**, *f.* n, voyage (*m.*) à travers les montagnes; **—richter**, *m.* s, —, juge (*m.*) des mines; **—rose**, *f.* n, *Bot.* azalée, *f.* rose (*f.*) des Alpes; **—roth**, *n.* s, arsenic (*m.*) rouge, ocre brûlée; **—röthe**, *f.* cinabre natif; **—röthel**, *m.* s, *Min.* craie (*f.*) rouge; **—rücken**, *m.* s, —, *Geogr.* croupe (*f.*) *ou* dos (*m.*) d'une montagne; **—rubrraute**, *n.* es, ⸗e, *Bot.* pied (*m.*) de chat, **—säbel**, *m.* s, —, sabre (*m.*) de mineur; **—sache**, *f.* n, **affaire (*f.*) se rapportant aux mines**; **—saft**, *m.* es, ⸗e, **suc minéral**, **—salz**, *n.* es, e, *Min.* sel (*m.*) gemme, sel (*m.*) fossile; **—sanikel**, *m.* s, —, *Bot.* sanicle (*f.*) des montagnes; **—sattel**, *m.* s, *Top.* col, *m*; **—scharte**, *f.* n, *Bot.* **serratule tinctoriale**, **—scheidung**, *f.* en, *Min.* gîte (*m.*) **entre deux différentes natures de** terrain; **—schicht**, *f.* en, *Min.* travail (*m.*) surérogatoire, stratification (*f.*) géologique; **—schlag**, *m.* s, ⸗e, champ situé sur une montagne, coupe de bois située sur une montagne; **—schlitten**, *m.* s, —, ramasse, *f*; **—schloß**, *n.* sses, ⸗sser, château fort sur une montagne; **—schlucht**, *f.* en, ravin, *m.* gorge, *f.* combe, *f.* **—schmied**, *m.* es, e, forgeron (*m.*) de mineurs; **—schmiede**, *f.* n, forge (*f.*) de mineurs; **—schöffenstuhl**, *m.* es, ⸗e, tribunal (*m.*) des mines, **—schotte**, *m.* n, n, montagnard écossais; **—schraffe**, *f.* n, *Top.* **hachures**, *f. pl*; **—schreiber**, *m.* s, —, greffier (*m.*) des mines; **—schule**, *f.* n, école (*f.*) des mines, **—schüler**, *m.* s, —, élève (*m.*) de l'école des mines; **—schüssig**, *adj. Min.* mêlé de gangue; **—schwaden**, *m.* s, *spl.* gaz (*m.*) **méphitique, mofette**, *f*; **—schwefel**, *m.* s, **soufre natif**; **—segen**, *m.* s, —, **revenu** (*m.*) *ou* produit (*m.*) des mines; **—seife**, *f.* n, savon (*m.*) de montagne, savon (*m.*) fossile; **—seil**, *n.* es, e, câble (*m.*) **des mines**; **—spitze**, *f.* n, **cime**, *f.* sommet (*m.*) **d'une montagne, pic**, *m*; **—stadt**, *f.* ⸗e, **ville située sur une montagne, ville habitée par des mineurs**; **—steiger**, *m.* s, —, **maître (*m.*) mineur**; **—stollen**, *m.* s, —, **conduit (*m.*) d'une mine**; **—straße**, *f.* n, route (*f.*) qui passe à travers des montagnes; **—strich**, *m.* es, e, *Top.* hachure, *f*; **—strom**, *m.* es, ⸗e, torrent (*m.*) qui descend d'une montagne; **—stufe**, *f. spl.* **minerai** mêlé de roche, **—sturz**, *m.* es, ⸗e, *Top.* **éboulement (*m.*) d'une montagne**; **—sucht**, *f. Méd.* pulmonie, *f.* phthisie (*f.*) des mineurs; **—süchtig**, *adj.* phthisique; **—talg**, *m.* s, *spl.* suif (*m.*) fossile; **—thal**, *n.* s, ⸗er, **gorge**, *f.* **vallon encaissé**; **—theer**, *m.* s, **goudron minéral, pisalphate**, *m*; **—theil**, *m.* es, e, portion (*f.*) de mine; **—torf**, *m.* **tourbe (*f.*) de montagne, terre** (*f.*) ampélite; **—trog**, *m.* es, ⸗e, *Min.* bile (*f.*) de mineur; **—trumm**, *m. et n.* s, ⸗er, débris (*m.*) des mines; **—üblich**, *adj.* **suivant l'usage des mineurs, de mineur**; **—ulme**, *f.* n, *Bot.* **orme** (*m.*) sauvage; **—unter**, *adv.* en descendant; **—urtheil**, *n.* es, e, **jugement (*m.*) du tribunal des mines**; **—verständige** (der), *adj. sub.* métallurgiste, *m.* ingénieur (*m.*) **des mines**; **—verwalter**, *m.* s, —, **régisseur (*m.*) d'une mine**; **—vitriol**, *m.* s, *spl.* vitriol natif, sulfate natif; **—vogt**, *m.* es, ⸗e, inspecteur (*m.*) des mines; **—volk**, *n.* es, ⸗er, peuple montagnard, **mineurs**, *m. pl*; *fig.* **gnomes**, *m. pl.* lutins, *m. pl*; **—wachs**, *n.* es, *spl.* cire minérale; **—wand**, *f.* ⸗e, **roche (*f.*) sauvage, flanc (*m.*) de montagne**; **—wasser**, *n.* s, —, *Top.* ravine, *f.* eau (*f.*) des montagnes; **—weide**, *f.* n, *Bot.* **saule (*m.*) des** montagnes; **—wein**, *m.* s, e, vin (*m.*) de coteau; **—werk**, *n.* es, e, mine, *f.* minière, *f*; ein —werk ab-bauen, exploiter une **mine**; **—werksverständige** (der), *adj. sub.* métallurgiste, *m.* ingénieur (*m.*) des mines; **—wesen**, *n.* s, *spl.* mines, *f. pl.* département (*m.*) des mines, métallurgie, *f*; **—wetter**, *n.* s, feu (*m.*) grisou, mofette, *f.* aérage (*m.*) des mines; **—wiesel**, *n.* s, —, *Zool.* belette (*f.*) des montagnes; **—wind**, *m.* es, e, **vent (*m.*) de montagne**; **—wissenschaft**, *f. spl.* métallurgie, *f.* science (*f.*) minéralogique; **—wolverlei**, *m.* s, *spl.* arnique (*f.*) des montagnes; **—wolle**, *f.* n, *Min.* **asbeste** (*m.*) flexible; **—wort**, *n.* es, ⸗er, terme (*m.*) de mine, expression (*f.*) de mine; **—zehnte**, *m.* n, n, **dîme (*f.*) des mines**; **—zehnter**, *m.* s, —, receveur (*m.*) de la dîme des mines; **—zeichen**, *n.* s, —, marque distinctive **des mineurs**; **—zeichnung**, *f.* en, figuré (*m.*) des montagnes; **—zeitlose**, *f.* n, *Bot.* colchique (*f.*) des montagnes; **—ziege**, *f.* n, **chèvre (*f.*) sauvage des Alpes**; **—zimmermann**, *m.* es, *pl.* —leute, charpentier (*m.*) des mines; **—zinn**, *n.* s, *spl.* étain **natif**; **—zinnober**, *m.* s, **cinabre natif**; **—zögling**, *m.* es, e, élève (*m.*) de l'école des mines; **—zug**, *m.* es, ⸗e, ligne (*f.*) de montagnes; **—zunder**, *m.* s, amadou (*m.*) de montagne.

Bergamaske, *m.* n, n, (*bèr-ga-mask'*). *et* **Bergamaskin**, *f.* nen, Bergamasque, *m. et f.*

Bergamo, *n.* (*bèr-ga-mo*). *Geogr.* Bergame, *f.*

• **Bergamotte**, *f.* n, (*bèr-ga-mo-te*). *Bot.* bergamote, *f.*

Bergegeld, *n.* es, er, (*bèr-gué-gueld*). *ou* Bergekosten, *f. pl*: frais (*m. pl.*) de sauvetage.

Bergelohn, *m.* s *spl.* (*bèr-gue-lôn*). droits (*m. pl.*) de sauvetage.

1. † **Bergen**, *a.* (*bèr-guen*). barg, geborgen; cacher, receler, dissimuler, sauver, mettre en sûreté; es sind nur wenige Leute geborgen worden, on n'a pu sauver que peu de personnes, die ganze Ladung ist geborgen, la cargaison entière est sauvée; in der Erde —, confier à la terre; ich berge dir nicht, je ne te dissimule pas, geborgen sein, **être en sûreté, être à l'abri du besoin, avoir largement de quoi vivre.**

2. **Bergen**, *n.* s, *Géogr.* Mons, *m.*

Berger, *m.* s, —, (*bèr-guer'*). sauveur, *m.* celui qui donne asile à..., qui **sauve des marchandises sur la côte.**

Bergicht, *adj.* (*bèr-gicht*). *ou* bergig; **montagneux, montueux.**

Bergzabern, *n.* s, (*bèrg-tsâ-bern*). *Geogr.* Saverne, *f.*

1. **Bericht**, *m.* s, e, (*bé-richt'*). rapport, *m.* **relation**, *f.* **compte-rendu**, *m.* **avis**, *m.* **renseignement**, *m.* **nouvelle**, *f.* **réponse**, *f.* lettres, *f. pl*; ein guter —, une bonne nouvelle; — geben*, instruire, donner des nouvelles; einen ausführlichen — erstatten *ou* ab-statten, faire un rapport détaillé; — empfangen*, **recevoir des nouvelles**; laut —, suivant avis; ohne —, sans avis.

2. **Bericht**⸗e, de rapport, de référence, d'avis; **—erstatter**, *m.* s, —, rapporteur, *m.* référendaire, *m.* chroniqueur, *m*; **—erstattung**, *f.* en, rapport, *m.* récit, *m.* compte-rendu, *m.* relation, *f*; **—mäßig**, *adj. et adv.* en forme de rapport; **—brief**, *m.* es, e, **lettre (*f.*) d'avis**; **—steller**, *m.* s, —, rapporteur, *m.* référendaire, *m.* chroniqueur, *m*; **—zettel**, *m.* s, —, bulletin, *m.*

Berichten, *a.* (*bé-rich-tèn*). 1. instruire, informer, rapporter, avertir, **mander, faire un rapport à..., en référer à...**; *fig.* **dresser, ajuster, arranger**; jem. (A.) — renseigner qn, jem. (A) mit Unwahrheit —, mal informer qn, raconter des mensonges à qn, berichtet sein *ou* werden*, être informé; sind Sie so berichtet worden? est-ce qu'on vous a donné ces informations là? wenn ich recht berichtet bin, si j'ai été bien informé; es ist uns berichtet worden, **on nous a informé, nous avons été informés, nous avons appris**; *Chass.* dresser; *Theol.* administrer les Saints-Sacrements; wie man fragt, so wird man berichtet, telle demande, telle réponse, *Monn.* Münzstücke —, ajuster les plans des pièces de monnaie.

Berichtigen, *a.* (*bé-rich-ti-guèn*). **corriger, redresser, payer; arranger (un différend), acquitter (une dette), rectifier (une erreur), corriger (une faute); éloigner (un doute), solder, régler (un compte).**

Berichtigung, *f.* en, (*bé-rich-ti-goung*). **correction**, *f.* **redressement**, *m.* (d'une faute), rectification, *f.* (d'une erreur), règlement, *m.* solde, *m.* payement, *m.* **appurement**, *m.*

† **Beriechen**, *a.* (*bé-rî-chèn*). beroch, berochen; **remplir d'odeur; flairer, sentir.**

Beriefeln, *a.* (*bé-rî-fel'n*). *ou* beriefen; *Arch.* canneler.

Berieseln, *a.* (*be-rî-zeln*). *Agr.* irriguer. =, *n.* s, *spl. ou* **Berieselung**, *f.* en, **irrigation**, *f.*

• **Berill**, *m.* s, (*bé-ril*). *Miner.* béril, *m.* **aigue-marine**, *f.*

Berinden, *a.* (*bé-rin'-dèn*). couvrir **d'une écorce, d'une croûte.** ‖ sich —, *r.* **se couvrir d'une écorce.**

Beringen, *a.* (*bé-rin'-guèn*). 1. **garnir d'une bague, entourer d'un anneau**; *Man.* eine Stute —, boucler une cavale ‖ 2. sich —, *r.* porter des bagues, **mettre des bagues.**

Beringung, *f.* en, (*bé-rin'-goun'g*). *Art.* **frettage**, *m.* **pose (*f.*) des frettes.**

Beritt, *m.* es, e, (*bé-rit*). *Mil.* **escouade**, *f.*

Beritten, *adj.* (*be-rit-tèn*). *voy.* bereiten, *Man.* dressé; pourvu d'un cheval, monté, équipé; sich selbst — machen, se monter.

•**Berkan**, *m.* s, e, (*bèr-kan'*). bouracan, *m.* bouracan, *m*; **—weber**, *m.* s, —, bouracanier, *m.*

Berlin, *n.* s, (*bèr-lin'*). *Géogr.* Berlin, *m.*

Berline, *f.* n, (*bèr-li-ne*). *Carr.* **berline**, *f.*

Berliner, *m.* s, —, (*bèr-li-ner*). Berlinois, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, Berlinoise, *f.* ‖ *adj. invar.* de Berlin, berlinois.

Berlinerblau, *m.* s, *spl.* (*bèr-li-nèr-blaou*). **bleu (*m.*) de Prusse, bleu (*m.*)** de Berlin. ‖ *adj.* bleu de Prusse.

• **Berlocke**, *f.* n, (*bèr-lok-ké*). **breloque**, *f.* pendeloque, *f.*

• **Berme**, *f.* n, (*bèr-mé*). *Fort.* berme, *f.* lisière, *f.* accotement, *m.* d'un rempart.

Bern, *n.* s, (*bèrn*). *Geogr.* Berne, *f.*

Berner, *m.* s, —, (*bèr-nèr*). Bernois, *m.* habitant (*m.*) de Berne. ‖ *adj. invar.* de Berne.

Bernerisch, *adj.* (*bèr-né-rich'*). **bernois, de Berne.**

Bernhard, *m.* s, (*bèrn-hard'*). *n. pr.* Bernard, *m*; Sanct-—, **le Saint-Bernard.**

Bernhardin, *m.* ĕ, (*bèrn-har-din'*). ou **Bernhardinus**, *n. pr.* Bernardin, *m.*

Bernhardine, *f.* (*bèrn-har-di-nè*). *n. pr.* Bernardine, *f.*

Bernhardiner, *m.* ĕ. —, (*bèrn-har-di-nèr*). Bernardin, *m*; **—nonne**, *f.* n, Bernardine, *f.*

1. **Bernstein**, *m.* (*bèrn'-chtaïn*). succin, *m.* ambre (*m.*) jaune.

2. **Bernstein**←«, d'ambre, en ambre; **—alaun**, *m.* ĕ, *spl.* *Minér.* succinate (*m.*) d'alumine; **—arbeiter**, *m.* ĕ. —, ouvrier (*m.*) en ambre jaune; **—auster**, *f.* n, anomie ambrée; **—fang**, *m.* eš, *spl.* pêche (*f.*) de l'ambre jaune; **—geist**, *m.* eš, *spl.* esprit (*m.*) de succin; **—inseln**, *f. pl.* *Géogr.* îles (*f. pl.*) d'Ambre; **—öl**, *n.* eš, e, huile (*f.*) de succin; **—salz**, *n.* eš, e, sel (*m.*) succinique; **—säure**, *f.* acide (*m.*) succinique; **—schnecke**, *f.* n, *H. nat.* succinée, *f*; **—schnur**, *f.* ⁼e, collier (*m.*) d'ambre jaune; **—weinstein**, *m.* eš, e, *Chim.* tartre succiné.

Bernsteinen, *adj.* (*bèrn'-chtaï-nèn*). d'ambre, en ambre.

Beroden, *a.* (*bé-ro-dèn*). labourer avec le hoyau, houer (la vigne).

Berohren, *a.* (*bé-rô-rèn*). revêtir de roseaux, canneler.

Berosten (sich), *r.* (*bé-ros-tèn*). se couvrir de rouille, se rouiller, rouiller.

Berötheln, *a.* (*bé-reu-tèln*). marquer de rouge.

Bersch, *m.* eš, e, (*bèrch*). ou **Berschling**, *m.* eš, e, *voy.* Bars; *Zool.* perche (*f.*) d'eau douce.

Berschkohl, *m.* ĕ, e, (*bèrch-kôl*). chou frisé.

Berserker, *m. pl.* (*bèr-zèr-kèr*). *H. germ.* Berserques, *m. pl*; — Wuth, fureur (*f.*) des Berserques; *fig.* rage guerrière, furie française.

Berst, *m.* eš, e, (*bèrst*). fente, *f.* crevasse, *f.*

÷**Bersten**, *n.* (*bèrs-tèn*). barst, geborsten; crever, se gercer, se crevasser, éclater, péter, se rompre; *fam.* vor Gift —, vor Zorn —, crever de colère, suffoquer de dépit; vor Lachen —, crever de rire.

Berstgras, *n.* eš, *spl.* (*bèrst-gras*). *Bot.* laîche aigu, faux souchet.

Bertram, *m.* (*bèr-tram'*). *n. pr.* Bertrand, *m*; *Bot.* pyrèthre, *m*; **—baum**, *m.* eš, ⁼e, frène épineux. **—blume**, *f.* n, *Bot.* fleurs (*f. pl.*) de matricaire; **—wurzel**, *f.* n, racine (*f.*) de pyrèthre.

Berüchtigen, *a.* (*bé-rüch-ti-guèn*). diffamer, décrier; **berüchtigt**, décrié, criard, mal famé.

Berücken, *a.* (*bé-ruk-kèn*). attraper (un oiseau), prendre au filet; *fam.* jem. (A) —, surprendre, tromper, duper, fasciner qn; er hat dieses Mädchen berückt, il a trompé cette fille; *fam.* sich — lassen*, donner dans le panneau, se laisser attraper; **berückend**, *adj.* fascinateur.

Berücksichtigen, *a.* (*bé-ruk-zich-ti-guèn*). prendre qch. en considération, avoir égard à, considérer; man soll Alles —, il faut réfléchir à tout, il faut tenir compte de tout.

Berückung, *f.* en, (*bé-ruk-koun'g*). fascination, *f.* supercherie, *f.* duperie, *f.*

Berudern, *a.* (*bé-rou-dèrn*). *Mar.* munir de rames.

Beruf, *m.* eš, *spl.* (*bé-rouf*). convocation, *f.* vocation, *f.* mission, *f.* devoir, *m.* profession, *f.* état, *m.* fonction, *f.* disposition, *f.* penchant, *m*; sich (D) einen — wählen, choisir un état; seinem —e nachgehen*, vaquer à ses affaires; das ist nicht meines —eš, cela ne me regarde pas, cela n'est pas de mon département; in seinem —e sterben*, mourir à son poste.

÷**Berufen**, *a.* (*bé-rou-fèn*). berief, berufen; 1. appeler; *Jur.* citer, convoquer, mander, faire venir; die Stände —, convoquer les États; jem. (A) zu einem Amte —, appeler qn. à une fonction; ich fühle mich nicht dazu —, je ne me sens aucune vocation pour cela; er ist dazu — worden, il a été mandé de paraître; ohne dazu — zu sein, sans y être invité, sans mission, sans avoir qualité pour...; vor Gericht — werden*, être cité à comparaître devant le tribunal; an ein höheres Gericht —, interjeter appel. | 2. *fig.* ensorceler (un enfant), évoquer (un malheur) par ses propos. || 3. **sich** —, *r.* faire appel à, invoquer, s'autoriser à, se réclamer de..., s'en rapporter à, se référer, s'en remettre à, invoquer (une loi); der Beklagte berief sich auf seinen guten Leumund, l'accusé fit appel à sa bonne réputation; sich auf einen Höheren —, invoquer la protection d'un plus puissant; sich auf seine Unschuld —, protester de son innocence. | 4. **berufen**, *adj.* appelé à, autorisé à, ayant qualité pour...; **fameux**, connu, célèbre; mal famé.

Berufkraut, *n.* eš, ⁼er, (*bé-rouf-kraout*). herbe (*f.*) de sidéritis.

Berufs←«, de profession, professionnel; **—arbeit**, *f.* en, ou **—geschäft**, *n.* eš, e, affaire professionnelle, occupations, *f. pl.* fonctions, *f. pl.* travail (*m.*) dépendant de ses fonctions; **—bildung**, *f.* instruction (*f.*) nécessaire pour une fonction; **—mäßig**, *adj.* convenable, professionnel. || *adv.* professionnellement, convenablement, en vertu d'une charge; **—pflicht**, *f.* en, devoir attaché à un état; **—recht**, *n.* eš, *spl.* droit (*m.*) de patronage.

Berufung, *f.* en, (*bé-rou-foun'g*). vocation, *f.* appel, *m.* convocation, *f.* nomination, *f.*

Beruhen, *n.* (*bé-roû-èn*). *av.* haben; reposer; auf jem. (D) —, dépendre de qn; auf etw. (D) —, être la conséquence de qch, tenir à qch; etw. (A) auf sich (D) — lassen*, ne plus approfondir une chose, abandonner la poursuite d'une affaire; eine Sache nicht auf sich — lassen*, poursuivre une affaire, approfondir une chose; das beruht auf einem Irrthum, cela repose sur une erreur, il y a erreur; es beruht Alles auf Vermuthungen, tout repose, se fonde sur des suppositions.

Beruhigen, *a.* (*bé-roû-i-guèn*). tranquilliser, apaiser, pacifier, calmer, rassurer; ein Kind —, calmer un enfant; das beruhigt mich, cela me tranquillise; **beruhigend**, calmant, consolant, bienfaisant; beruhigender Gedanke, pensée consolante.

Beruhigung, *f. spl.* (*bé-roû-i-goun'g*). calme, *m.* soulagement, *m.* tranquillité, *f.* consolation, *f*; das dient zu Ihrer —, cela sert à vous rassurer.

Beruhigungsmittel, *n.* ĕ, —, (*bé-roû-i-goun'gs-mit-tèl*). *Méd.* calmant, *m.*

Berühmen (sich), *r.* (*bé-rü-mèn*). sich mit einer Sache —, se vanter de qch, se faire gloire d'une chose.

Berühmt, *adj.* (*bé-rümt*). renommé, célèbre, illustre, fameux; — machen, rendre célèbre; sich — machen, se faire une réputation, s'illustrer; einer der —sten Aerzte, une des sommités médicales.

Berühmtheit, *f. spl.* (*bé-rümt-haït*). célébrité, *f.* renommée, *f.*

Berühren, *a.* (*bé-rü-rèn*). toucher, traiter, toucher (un sujet), mentionner; mit den Fingern —, toucher des doigts; mit den Lippen —, toucher des lèvres; kurz —, dire en passant, effleurer. || sich —, *r.* être en contact avec qn; **berührt**, touché; *fig.* traité, mentionné; berührter Maßen, de la manière susdite; die berührte Linie, tangente, *f*; **berührend**, touchant, tangent, concernant, contigu.

Berührung, *f.* en, (*bé-rü-roun'g*). contact, *m.* attachement, *m*; mit einer Person in — stehen*, être en relation avec qn.

Berührungs←«, de contact, de contingence; **—electricität**, *f.* galvanisme, *m*; **—linie**, *f.* n, incidence, *f.* ligne (*f.*) de contingence; **—punkt**, *m.* eš, e, point (*m.*) de contact ou de tangence; **—winkel**, *m.* ĕ, —, angle (*m.*) de contact, angle (*m.*) de contingence.

Berunzeln, *a.* (*bé-roun'-tseln*). rider; sich —, *r.* se rider.

Berupfen, *a.* (*bé-roup-fèn*). déplumer, plumer; *fig.* voler, escroquer, piller.

Berußen, *a.* (*bé-rou-ssèn*). couvrir, noircir, salir de suie.

***Beryll**, *m.* ĕ, *spl.* (*bé-ril*). *Min.* béril, *m.* aigue-marine, *f.*

Besacken, *a.* (*bé-zak-kèn*). charger de sacs. || sich —, *r.* remplir ses poches; s'enrichir, mettre du foin dans ses bottes.

Besäen, *a.* (*bé-zè-en*). ensemencer, parsemer, der Himmel war mit Sternen besäet, le ciel était parsemé d'étoiles.

Besage, *adv.* (*bé-za-gué*). en vertu de, selon, suivant. || *prép. av.* le génit. en vertu de.

Besagen, *a.* (*bé-zâ-guèn*). dire, attester, mentionner, énoncer; **besagt**, *adj.* mentionné, dit, susdit; besagtermaßen, comme ci-dessus mentionné.

Besaiten, *a.* (*bé-zaï-tèn*). mettre des cordes, monter (un instrument).

Besalben, *a.* (*bé-zal-bèn*). enduire d'onguent, oindre; *fam.* salir; *pop.* étriller, frotter qn.

Besalzen, *a.* (*bé-zal-tsèn*). saler.

Besamen, *a.* (*bé-zâ-mèn*). semer, ensemencer. || sich —, *r.* se multiplier par la semence.

***Besan**, *f.* (*bé-zân'*). *Mar.* voile (*f.*) d'artimon; **—mast**, *m.* eš, en, *Mar.* mât (*m.*) d'artimon; **—segel**, *n.* ĕ, —, *Mar.* voile (*f.*) d'artimon.

Besanden, *a.* (*bé-zan'-dèn*). sabler.

Besänftigen, *a.* (*bé-zèn-fti-guèn*). apaiser, calmer, adoucir. || sich —, *r.* s'apaiser, se calmer; **besänftigend**, calmant, adoucissant.

Besänftigung, *f. spl.* (*bé-sèn-fti-goun'g*). soulagement, *m.* apaisement, *m.* adoucissement, *m.*

Besänftigungsmittel, *n.* ĕ, —, (*bé-zèn-fti-goun'gs-mit-tèl*). calmant, *m.* sédatif, *m.*

Besatz, *m.* eš, e, (*bé-zats*). garniture, *f.* bordure, *f.* parements, *m. pl*; *Min.* bourrage, *m.*

Besatzung, *f.* en, (*bé-za-tsoun'g*). *Mil.* garnison, *f*; *Mar.* équipage, *m*; *Serr.* gardes, *f. pl.*

Besatzungs←«, de garnison, d'occupation; **—heer**, *n.* eš, e, armée (*f.*) d'occupation; **—infanterie**, *f.* infanterie (*f.*) faisant le service de place; **—recht**, *n.* eš, *spl.* droit (*m.*) de garnison; **—truppen**, *f. pl.* troupes (*f. pl.*) de garnison.

÷**Besaufen**, *a.* (*bé-zaou-fèn*). besoff, besoffen, ou besaufen *régul*; griser, enivrer, soûler. || sich —, *r.* se griser, s'enivrer; *pop.* se soûler.

Besäumen, *a.* (*bé-zœu-mèn*). border.

Besäuseln, *a.* (*bé-zœu-zèln*). murmurer (*parl.* du vent).

Beschaben, *a.* (*bé-châ-bèn*). râper, racler, ratisser.

Beschädigen, *a.* (*bé-chè-di-guèn*). endommager, léser, détériorer, dégrader, avarier.

Beschädigung, *f.* en, (*bé-chè-di-goun'g*). lésion, *f.* dégradation, *f.* détérioration, *f.* avarie, *f.* blessure, *f.* lésion, *f.*

1. **Beschaffen**, *a.* (*bé-chaf-fèn*). procurer, fournir.

2. **Beschaffen**, *adj.* conditionné, fait; die Sache ist so —, la chose est ainsi; so hat Gott die Welt —, le monde est ainsi fait, ainsi Dieu a fait le monde; es ist übel mit uns —, nous sommes dans un mauvais état.

Beschaffenheit, *f. spl.* (*bé-chaf-fèn-haït*). condition, *f.* qualité, *f.* état, *m.* manière (*f.*) d'être, caractère, *m.* constitution, *f.* complexion, *f.* disposition, *f.* nature, *f.* configuration, *f.* propriété, *f.*

Beschaffenheitswort, *n.* eš, ⁼er, (*bé-chaf-fen-haïts-vort*). adverbe (*m.*) de manière.

Beschäften, *a.* (*bé-chè-ftèn*). monter des fusils; *Arm.* mettre le fût à un fusil; **beschäftet**, *adj.* fûté.

Beschäftigen, *a.* (*bé-chè-fti-guèn*). occuper; sich mit etw. (D) —, s'occuper de qch, travailler à qch: er beschäftigt sich mit Schreibereien, il s'occupe d'écritures; sich mit einem Lieblingsgedanken —, caresser une idée; **beschäftigt,** occupé, employé; sehr beschäftigt sein, être **très affairé** *ou* occupé.

Beschäftigung, *f.* en, (*bé-chè-fti-goun'g*). occupation, *f.* travail, *m;* welche — haben Sie? de quoi vous occupez-vous?

Beschalen, *a.* (*bé-châ-lèn*). latter (une muraille); emmancher (des lames).

Beschälen, *a.* (*bé-chè-lèn*). écorcer (un arbre), peler (des pommes); saillir, faire saillir (une jument). ‖ =, *n.* s, *spl.* monte, *f.*

Beschäler, *m.* s, —, (*bé-chè-lèr*). étalon reproducteur.

Beschälung, *f. spl.* (*bé-chè-loun'g*). *Man.* monte, *f.*

Beschälzeit, *f. spl.* (*bé-chèl-tsaït*). *Man.* temps (*m.*) de la monte.

Beschämen, *a.* (*bé-chè-mèn*). rendre **honteux, humilier, confondre, couvrir** de honte; *fig.* distancer, dépasser; **beschämt,** *adj.* confus, honteux; beschämt sein, être honteux, beschämt stehen*, rester confus. ‖ **beschämend,** humiliant; beschämende Strafe, punition déshonorante.

Beschämung, *f. spl.* (*bé-chè-moun'g*). pudeur, *f.* honte, *f.* confusion, *f.* humiliation, *f.*

Beschatten, *a.* (*bé-chat-tèn*). ombrager, couvrir d'ombre, obscurcir; *Théol.* vom heiligen Geist beschattet, fécondé par le Saint-Esprit.

Beschattung, *f.* en, (*bé-chat-toun'g*). ombrage, *m; Théol.* fécondation, *f.*

Beschatzen, *a.* (*bé-cha-tsèn*). mettre à contribution (une ville); évaluer, taxer; den Werth —, évaluer le prix d'une chose.

Beschatzung, *f.* en, (*bé-cha-tsoun'g*). évaluation, *f.* contribution *f.*

Beschauen, *a.* (*bé-chaou-èn*). contempler, regarder, considérer, examiner, visiter; sich —, *r.* se contempler, se regarder. ‖ **beschauend,** contemplatif, observateur; beschauendes Leben, vie contemplative.

Beschauer, *m.* s, —, (*bé-chaou-èr*). contemplateur, *m.* observateur, *m.* ‖ =**in,** *f.* nen, contemplatrice, *f.* observatrice, *f.*

Beschaulich, *adj.* (*bé-chaou-lich*). visible, contemplatif.

Beschaulichkeit, *f.* (*bé-chaou-lich-kaït*). contemplation, *f.* visibilité, *f.*

Beschäumen, *a* (*bé-chœï-mèn*). couvrir d'écume.

Beschauung, *f. spl.* (*bé-chaou-oun'g*). aspect, *m.* vue, *f.* contemplation, *f.* inspection, *f.*

Bescheeren, *voy.* bescheren.

Bescheid, *m.* es, e, (*be-chaït*). 1. réponse, *f.* arrêt, *m.* sentence, *f.* décision, *f.* ordre, *m;* gerichtlicher —, sentence, *f.* jugement, *m;* bis auf weitern —, jusqu'à nouvel ordre; — geben*, — bekommen*, donner une réponse; kurzen — machen, ne pas faire beaucoup de façons avec qn; abschlägiger —, refus, *m;* — thun*, faire raison (en buvant); welchen — haben Sie erhalten, quelle réponse vous a-t-on donnée; er hat seinen —, il a ses instructions. | 2. connaissance, *f.* renseignement, *m;* um etw. (A) — wissen*, être instruit dans qch; er weiß darin —, il est au fait de cela, il est au courant de cela; ich weiß von allem —, je suis au courant de tout; er weiß in diesem Hause guten —, il connaît bien les êtres de cette maison.

1. †**Bescheiden,** *a.* (*bé-chaï-dèn*). beschied, beschieden; 1. jem. (A) mit etw. (D) —, disposer de qch. en faveur de qn, donner en partage, partager qch. avec qn, attribuer, donner en partage, départir, douer qn. de; sein beschiedener Theil, sa part légale; mir ist nicht beschieden zu..., il ne m'a pas été donné de..., le sort n'a pas voulu que.... | 2. jem. (A) —, instruire, informer, mettre au courant *ou* au fait; jem. (A) abschlägig —, donner une réponse négative à qn; jm. (A) Eines —, instruire qn. de qch; jem. (A) eines Bessern —, désabuser qn; jem. (A) irgendwohin —, inviter. mander qn. à se présenter quelque part, donner un rendez-vous à qn, assigner qn; jem. (A) vor Gericht —, assigner qn. en justice, sommer qn. à comparaître. ‖ 3. **sich** —, *r.* s'accommoder, se résigner, se modérer; sich einer Sache —, acquiescer à une chose; er weiß sich zu —, il sait se contenter, s'accommoder; ich bescheide mich gern der Armuth meiner Ansichten, j'avoue humblement la pauvreté de mes vues.

2. **Bescheiden,** *adj.* modeste, modéré, raisonnable, humble, discret, poli.

Bescheidenheit, *f.* (*bé-chaï-dèn-haït*). modestie, *f.* modération, *f.* discrétion, *f.* réserve, *f.*

†**Bescheinen,** *a.* (*bé-chaï-nèn*). beschien, beschienen; éclairer; die Sonne bescheint uns, le soleil nous inonde de ses rayons; er ist nicht werth, daß die Sonne ihn bescheint, il n'est pas digne de voir le jour.

Bescheinigen, *a.* (*be-chai-ni-guèn*). attester, certifier, donner un reçu.

Bescheinigung, *f.* en, (*bé chaï-ni-goun'g*). certificat, *m.* attestation, *f.* reçu, *m.* quittance, *f; Mil.* — für Verpflegung, bon (*m.*) de réquisition.

Beschellen, *a.* (*bé-chèl-lèn*). attacher des grelots; **beschellt,** *Blas.* clariné; ein beschellter Falke, un faucon grilleté.

Beschenken, *a.* (*bé-chèn'-kèn*). donner, gratifier qn. de; ich bin sehr beschenkt worden, j'ai reçu beaucoup de cadeaux.

Beschenkung, *f.* en, (*be-chèn'-koun'g*). donation, *f.* don, *m.* présent, *m.* cadeau, *m.* gratification, *f.*

1. †**Bescheren,** *a.* (*bé-chè-rèn*). beschor, beschoren; tondre, raser, couper les cheveux et la barbe à qn.

2. **Bescheren,** *a.* bescherte, beschert; donner, gratifier, douer, doter, donner en partage, partager; destiner; Leben und Tod sind dem Menschen beschert, la vie et la mort sont données en partage à l'homme; wenn Gott uns ein gutes Jahr beschert, si Dieu nous donne une bonne année.

Bescherung, *f.* en, (*be-ché-roun'g*). donation, *m.* don, *m.* cadeau, *m.* distribution (*f.*) d'étrennes, *fam.* histoire, *f.* une belle affaire; bei meiner Zurückkunft fand ich die —, à mon retour je trouvais la belle affaire? da haben wir eine schöne —! nous y voilà! voilà une belle affaire!

Beschicken, *a.* (*bé-chik-kèn*). 1. préparer, ordonner, arranger, mettre de l'ordre dans, soigner; sein Haus —, disposer sa maison; sein Testament —, mettre ordre à ses affaires, faire son testament; den Acker —, soigner son champ, labourer son champ. | 2. envoyer, députer vers, envoyer chercher; Waaren —, commander des marchandises; Geld —, envoyer chercher de l'argent; die Messe —, faire fréquenter les foires, envoyer des marchandises aux foires, den Landtag —, envoyer des députés. | 3. *Chass.* s'accoupler, couvrir (*part.* du cerf); *Min.* die Erze —, préparer les mines; das Gold und Silber —, allier l'or et l'argent. ‖ 4. sich —, *r.* se préparer, se disposer; der Hof beschickt sich zur Reise, la cour se prépare au voyage; **beschickt,** envoyé, délégué. ‖ der Beschickte, *adj. sub.* député, *m.* délégué, *m.* ambassadeur, *m.* envoyé, *m.*

Beschickung, *f.* en, (*bé-chik-koun'g*). arrangement, *m.* disposition, *f;* envoi, *m.* députation, *f;* — des Landtags, envoi (*m.*) des députés à la diète; — des Feldes, ensemencement (*m.*) du champ, soins donnés aux champs; *Chass.* accouplement, *m; Min.* préparation, *f; Monn.* alliage, *m.*

Beschickungsregel, *f.* n, (*bé-chik-koun'gs-ré-gœl*) *Arch.* règle (*f*) d'alliage.

Beschieden, *adj.* (*bé-chi-dèn*). *voy.* bescheiden; attribué, conféré; —er Antheil, part (*f.*) légitime, portion congrue.

Beschielen, *a.* (*bé-chi-lèn*). regarder de travers, examiner de côté.

Beschienen, *a.* (*bé-chî-nèn*). mettre des rails (sur un chemin de fer); *Chir.* appliquer des éclisses; embatre (les roues). ‖ =, *n.* s, *spl. ou* **Beschienung,** *f. spl.* embatage, *m.* (des roues).

Beschießen, *a.* (*bé-chi-sèn*). beschoß, beschossen; 1. **tirer sur, bombarder, canonner,** battre en brèche (un mur); den Feind —, tirer sur l'ennemi; jem. (A) —, tirer des coups de fusil en l'honneur de qn; *Chass.* die Hühner sind beschossen, les perdreaux sont éparpillés. | 2. essayer en tirant, éprouver (les fusils), beschossen sein, être pourvu de munitions de tir. | 3. couvrir, planchéier (une chambre); die Wand ist mit Salpeter beschossen, le mur est couvert de salpêtre. ‖ 4. sich —, *r.* se couvrir de. ‖ 5. =, *n.* s, *spl. ou* **Beschießung,** *f. spl.* canonnade, *f.* bombardement, *m.* (d'une ville); *Arm.* épreuve, *f.* essai (*m.*) d'une arme à feu.

Beschiffbar, *adj.* (*bé-chif-bar*). navigable.

Beschiffen, *a.* (*bé-chif-fèn*). naviguer (sur un fleuve), parcourir, sillonner, fréquenter.

Beschiffung, *f.* en, (*bé-chif-foun'g*). navigation, *f.*

Beschilden, *a.* (*bé-chil-dèn*). munir d'un bouclier, d'un écusson.

Beschilft, *adj.* (*bé-chilft*). couvert de roseaux.

Beschimmeln, *n.* (*bé-chim-méln*). avsein; se moisir; **beschimmelt,** chanci, moisi, velu.

Beschimmern, *a.* (*bé-chim-mèrn*). éclairer d'une lumière brillante.

Beschimpfen, *a.* (*bé-chimp-fèn*). outrager, injurier, déshonorer. ‖ sich —, *r.* **se couvrir de honte et d'opprobre, se** déshonorer, se prostituer; **beschimpfend, outrageant, injurieux, blessant.**

Beschimpfung, *f.* en, (*bé-chimp-foun'g*). outrage, *m.* injure, *f.* affront, *m.* insulte, *f.*

Beschindeln, *a.* (*bé-chin'-deln*). couvrir (un toit) de bardeaux.

Beschirmen, *a.* (*bé-chir-mèn*). défendre, protéger, couvrir, mettre à l'abri; *fig.* prendre sous sa protection; **beschirmend,** protecteur.

Beschirmer, *m.* s, —, (*be-chir-mèr*). protecteur, *m.* défenseur, *m.* gardien, *m.* bouclier, *m.* ‖ =**in,** *f.* nen, protectrice, *f.* gardienne, *f.*

Beschirmung, *f.* en, (*be-chir-moun'g*). protection, *f.* défense, *f.* abri, *m.* refuge, *m.*

†**Beschlafen,** *a.* (*bé-chla-fèn*). beschlief, beschlafen; 1. coucher (avec une femme), rendre (une femme) enceinte. | 2. *fig.* etw. (A) —, remettre la décision d'une affaire au lendemain, consulter son chevet; hierüber muß ich mich —, il faut que je consulte d'abord mon chevet, la nuit porte conseil.

1. **Beschlag,** *m.* es, ⸗e, (*bé-chlak*). 1. garniture, *f.* ornements, *m. pl;* penture, *f.* ferrures, *f. pl.* (d'une porte), fermoires, *m. pl.* garnitures, *f. pl.* (d'un livre), bandes, *f. pl.* (d'une roue); fers, *m. pl.* ferrures, *f. pl.* (d'un cheval); enclos, *m.* (d'un puits). | 2. efflorescences, *f. pl.* moisissure, *f.* moisi, *m.* | 3. inventaire, *m;* Häuser, Grundstücke und ihr —, des maisons, des terres et leurs dépendances. | 4. saisie, *f.* séquestre, *m.* opposition, *f.* arrêt, *m; Mar.* embargo *m;* etw. (A) in — nehmen*, accaparer, faire main-basse sur qch, saisir qch; den — aufheben*, donner main-levée.

2. **Beschlag-** s, de ferrement, de ferrage; —**bretter,** *n. pl.* planches, *f. pl.* voliges, *f. pl;* —**grube,** *f.* n, *Charr.* embatoir, *m;* —**legung,** *f.* en, saisie, *f.* arrêt, *m.* séquestre, *m;* —**leine,** *f.* n, *Mar.* raban, *m;* —**nahme,** *f.* n, *ou* —**nehmung,** *f.* en, saisie, *f.* arrêt, *m.* embargo, *m.* séquestration, *f.* (d'un immeuble); —**sack,** *m.* es, ⸗e, trousse (*f.*) de maréchal-ferrant; —**tasche,** *f.* n, ferrière, *f;* —**zeug,** *n.* es, *spl.* outils (*m. pl.*) de ferrage.

1. †**Beschlagen**, *a.* (*bé-chla-guèn*). beschlug, beschlagen; 1. garnir, orner, recouvrir, revêtir, embatre (une roue), garnir, broder (une robe); ein Pferd —, ferrer un cheval; scharf —, ferrer à glace; cercler (un tonneau); *Chim.* luter (une retorte); *Douanes.* plomber; ternir (*parl.* d'une glace), suer, suinter (*parl.* d'un mur); einen Baum —, équarrir un arbre, marquer un arbre. | 2. *Vétér.* couvrir; das Thier ist —, la bête est pleine. | 3. battre, fouetter, cingler; der Wind beschlägt die Fenster, le vent ternit les fenêtres. | 4. mit Arrest —, arrêter, saisir (une marchandise). | 5. occuper, couvrir; das Gebäude beschlagt den vierten Theil des Platzes, le bâtiment occupe le quart de l'emplacement. | 6. *Mar.* ferler, serrer, plier (une voile); *Monn.* ajuster; *Chass.* prendre (au filet).

2. **Beschlagen**, *adj.* garni, ferré, terni, versé; in etw. (D) ou mit etw. (D) — sein, être versé dans qch, fort bien connaître qch, connaître à fond qch; beschlagene Güter, marchandises saisies.

3. **Beschlagen**, *n.* s, *spl.* ferrure, *f.* garniture, *f.* (d'une caisse); ferrage, *m.* ferrement, *m.* ferrure, *f.* (d'un cheval); équarrissement, *m.* (d'un arbre); ternissage, *m.* (d'une glace).

†**Beschleichen**, *a.* (*bé-chlaï-chèn*). beschlich, beschlichen; surprendre qn, s'approcher doucement de, se glisser auprès de qn, épier; Krankheiten — den Menschen, l'homme est sujet à des maladies; *fam.* jem. (A) —, duper qn, attraper qn, fourrer qn. dedans. || =, *n.* s, *spl.* surprise, *f.*

†**Beschleifen**, *a.* (*bé-chlaï-fèn*). beschliff, beschliffen; aiguiser (des couteaux).

Beschleunigen, *a.* (*bé-chlœr-ni-guèn*). hâter, presser, accélérer; die Abreise —, hâter le départ.

Beschleunigung, *f. spl.* (*bé-chlœr-ni-goun'g*). accélération, *f.* diligence, *f.* dépêchement, *m.*

†**Beschließen**, *a.* (*bé-chlî-ssèn*) beschloß, beschlossen; 1. enclore, fermer, entourer; den Garten —, entourer le jardin d'un enclos; enfermer, renfermer, serrer. | 2. terminer, finir, conclure; gut anfangen und gut —, bien commencer et bien finir; seine Laufbahn —, finir, terminer sa carrière. | 3. décider, conclure, se résoudre à, se déterminer à; er hat beschlossen, dorthin zu gehen, il s'est résolu d'y aller; ich habe bei mir beschlossen, j'ai pris la résolution de...; er beschließt daraus, daß er Recht habe, il conclut de là qu'il a raison. || 4. sich —, *r.* se terminer, se résoudre à, se décider, se déterminer à.

Beschließer, *m.* s, —, (*bé-chlî-ssèr*). gardien, *m.* sommelier, *m.* || =in, *f.* nen, femme (*f.*) de charge.

Beschließung, *f.* en, (*bé-chlî-ssoun'g*). clôture, *f.* conclusion, *f.*; *fig.* décret, *m.* décision, *f.*

Beschluß, *m.* sses, sse, (*bé-chlouss*). 1. garde, *f.* clôture, *f.* resserre, *f.* etw. (A) in ou unter — haben, avoir la garde de qch; tenir qch. sous clef; Alles ist unter demselben —, tout est sous la même clef, la même clef ouvre tout. | 2. fin, *f.* clôture, *f.* conclusion, *f.*; péroraison, *f.* (d'un discours); arrêt, *m.* décision, *f.* résolution, *f.*; der — des Jahres, la fin de l'année; zum —, pour la clôture, finalement, enfin, en dernier lieu; einen — fassen, prendre la décision de..., arrêter que...

Beschmauchen, *a.* (*bé-chmaou-chèn*). enfumer.

Beschmausen, *a.* (*bé-chmaou-zèn*). aller faire bonne chère chez qn. || sich —, *r.* faire la débauche à table; *fam.* faire ripaille.

†**Beschmeißen**, *a.* (*bé-chmaï-ssèn*). beschmiß, beschmissen; salir en jetant contre qch; *Maç.* mit Gyps —, plâtrer, crépir.

Beschmieren, *a.* (*bé-chmî-rèn*). salir, barbouiller, graisser, souiller, lubrifier; mit Fett —, graisser; mit Pech —, poisser; mit Theer —, goudronner; mit Salbe —, enduire d'onguent; Brod mit Butter —, étendre du beurre sur le pain.

Beschmitzen, *a.* (*bé-chmi-tsèn*). 1. mettre une mèche à (un fouet). | 2. *fig.* salir, souiller, ternir, noircir; jem. (A) —, calomnier qn.

Beschmitzer, *m.* s, —, (*bé-chmi-tsèr*). diffamateur, *m.* détracteur, *m.*

Beschmutzen, *a.* (*bé-chmou-tsèn*). maculer, salir, polluer. || sich —, *r.* se crotter, se salir.

Beschmutzung, *f.* en, (*bé-chmou-tsoun'g*). souillure, *f.* tache, *f.*

Beschnauben, *a.* (*bé-chnaou-bèn*). ou beschnaufen et beschnaufeln, flairer, renifler sur; er muß Alles —, il faut qu'il fourre son nez partout.

Beschneide-, à couper, à rogner; **—bank**, *f.* ⸗e, *Ferbl.* coupoir, *m*; **—brett**, *n.* es, er, *Rel.* ais (*m.*) à rogner; **—eisen**, *n.* n, —, ou **—hobel**, *m.* s, —, dragoire, *f.* rognoir, *m*; **—holz**, *n.* es, *spl.* *Artif.* baguette (*f.*) à rogner; **—messer**, *n.* s, —, couteau (*m.*) à rogner; *Tann.* échancroir, *m*; *Plomb.* déberdoir, *m*; *Relig.* couteau (*m.*) pour la circoncision; **—presse**, *f.* n, *Rel.* presse (*f.*) à rogner; **—werkzeug**, *n.* es, e, rognoir, *m.*

†**Beschneiden**, *a.* (*bé-chnaï-dèn*). beschnitt, beschnitten; 1. couper, tailler, rogner, trancher; rafraîchir (les cheveux); peler (une pomme); rogner (un livre, une monnaie); tondre (une haie); tailler (un arbre); doler (le plomb); *Vétér.* parer (le pied d'un cheval); *Rel.* ein Buch —, ébarber (un livre); beschnittene Dukaten, ducats rognés; jem. (A) den Lohn —, rogner les gages de qn; eine Erzählung —, faire des coupures, abréger une histoire; jem. (D) die Flügel —, rogner les ailes à qn. | 2. *Relig.* circoncire.

Beschneider, *m.* s, —, (*bé-chnaï-dèr*). *Relig.* circonciseur, *m*; *Rel.* rogneur, *m.*

Beschneidung, *f.* en, (*bé-chnaï-doun'g*). écrênage, *m.* rognage, *m.* taille, *f.* coupe, *f*; *Relig.* circoncision, *f.*

Beschneien, *a.* (*bé-chnaï-èn*). couvrir de neige; **beschneit**, couvert de neige.

Beschneiteln, *a.* (*bé-chnaï-tèln*). tailler, émonder.

Beschnellen, *a.* (*bé-chnèl-lèn*). tricher qn, attraper qn.

Beschnippeln, *a.* (*bé-chnip-pèln*). ou beschnipfeln; festonner, couper le bord, rogner le bord.

Beschnitten, *adj.* (*bé-chnit-tèn*). voy. beschneiden; *Relig.* circoncis; *Chir.* retaillé. || der —e, *adj. sub.* circoncis, *m.*

Beschnitzen, *a.* (*bé-chni-tsèn*). tailler, sculpter, façonner.

Beschnüffeln, *a.* (*bé-chnuf-fèln*). ou beschnuppern; flairer; er glaubt Alles — zu müssen, il se croit obligé de fourrer son nez partout.

Beschnüren, *a.* (*bé-chnu-rèn*). corder, ficeler (un sac); monter (une harpe); garnir (un manteau) de cordons.

Beschocken, *a.* (*bé-chok-kèn*). imposer une taxe; ein beschocktes Gut, une ferme imposée.

Beschönigen, *a.* (*bé-cheu-ni-guèn*). ou beschönen; excuser, pallier, colorer.

Beschönigung, *f.* en, (*bé-cheu-ni-goun'g*). excuse, *f.* palliation, *f.* coloration, *f.*

Beschottern, *a.* (*bé-chot-tèrn*). *Ch. de fer.* balaster (la voie). || —, *n.* s, *spl.* et **Beschotterung**, *f. spl.* balast, *m.* balastage, *m*; empierrement, *m.* (d'une route).

Beschränken, *a.* (*bé-chrèn-kèn*). borner, limiter, restreindre, circonscrire; einen Garten —, entourer un jardin d'un enclos; ich beschränke mich darauf zu erwiedern, je me borne à y répondre; Gottes Allmacht ist nicht zu —, la toute-puissance de Dieu ne peut être circonscrite; **beschränkt**, borné, limité; sehr beschränkter Verstand, esprit très borné; **beschränkend**, restrictif.

Beschränktheit, *f. spl.* (*bé-chrènkt-hait*). modicité, *f.* restriction, *f.* petitesse, *f*; *fig.* étroitesse (*f.*) d'esprit.

Beschränkung, *f.* en, (*bé-chrèn-koun'g*). bornes, *f. pl.* limites, *f. pl.* limitation, *f.* restriction, *f.*

†**Beschreiben**, *a.* (*bé-chraï-bèn*). beschrieb, beschrieben; 1. décrire, tracer, retracer, dépeindre; ausführlich ou umständlich —, détailler, donner une description très-étendue; es ist nicht zu —, il serait impossible de le définir. | 2. remplir d'écriture, écrire; ein Blatt Papier —, remplir une feuille de papier. | 3. tracer, décrire; eine krumme Linie —, tracer une ligne courbe. | 4. convoquer, conscrire, mander par lettre; der Kaiser ließ den Rath —, l'empereur fit conscrire le conseil; **beschreibend**, descriptif.

Beschreiber, *m.* s, —, (*bé-chraï-bèr*). descripteur, *m*; relateur, *m.* historien, *m.*

Beschreiblich, *adj.* (*bé-chraïb-lich*). descriptible, exprimable.

Beschreibung, *f.* en, (*bé-chraï-boun'g*). 1. description, *f.* relation, *f.* définition, *f*; — eines Menschen, signalement (*m.*) d'un homme. | 2. convocation, *f.* invitation, *f.*

†**Beschreien**, *a.* (*bé-chraï-èn*). beschrie, beschrien; 1. décrier, diffamer; crier contre, pousser des cris; einen Dieb —, crier au voleur. | 2. ensorceler, jeter un sort (par des louanges).

†**Beschreiten**, *a.* (*bé-chraï-tèn*). beschritt, beschritten; 1. mettre le pied sur, marcher sur, fouler; entrer dans, monter sur; den Wald —, entrer dans le bois; ein Pferd —, monter un cheval; die Schwelle —, franchir le seuil de la porte; das Ehebett —, entrer dans le lit nuptial; *fig.* den Rechtsweg —, entamer un procès, entrer dans la voie judiciaire; das Urtheil hat die Rechtskraft beschritten, le jugement est devenu exécutoire; eine Laufbahn —, embrasser une carrière.

Beschrien, *adj.* (*bé-chrî-èn*). fameux, décrié.

Beschroten, *a.* (*bé-chro-tèn*). rogner, ébarber; *Monn.* écouaner.

Beschuhen, *a.* (*bé-chou-èn*). chausser, mettre des souliers (à un enfant); remonter (une paire de bottes); ferrer (un cheval); ferrer (la pointe d'un pieu).

Beschuhung, *f. spl.* (*bé-chou-oun'g*). chaussure, *f.*

Beschuldigen, *a.* (*bé-choul-di-guèn*). ou beschulden; incriminer, accuser, imputer; jem. (A) eines Diebstahls —, accuser qn. de vol; der Untreue —, accuser d'infidélité; **beschuldigt**, accusé, inculpé; **Beschuldigte** (der ou die), *adj. sub.* accusé, *m.* inculpé, *m.* prévenu, *m.*

Beschuldiger, *m.* s, —, (*bé-choul-di-guèr*). inculpant, *m.* accusateur, *m.*

Beschuldigung, *f.* en, (*bé-choul-di-goun'g*). accusation, *f.* incrimination, *f.* imputation, *f.*

Beschummeln, *a.* (*bé-chou-mèln*). tricher, attraper, filouter.

Beschuppen, *a.* (*bé-chou-pèn*). 1. couvrir d'écailles. | 2. enlever des écailles. | 3. *fam.* jem. (A) —, tricher qn, attraper qn; **beschuppt**, écaillé; *fig.* triché, attrapé. || *adv.* à écailler.

Beschürfen, *a.* (*bé-chur-fèn*). *Min.* einen Gang —, découvrir un filon.

Beschürzen, *a.* (*bé-chur-tsèn*). mettre un tablier à qn. || sich —, *r.* mettre un tablier.

Beschütteln, *a.* (*bé-chut-tèln*). couvrir en secouant; *fam.* eine Frage —, branler la tête à une question.

Beschütten, *a.* (*bé-chut-tèn*). 1. verser, couvrir de, répandre sur; jem. (A) mit Wasser —, répandre de l'eau sur qn. | 2. Korn —, amonceler du blé; der Speicher ist beschüttet, le grenier est rempli; *fig.* combler. accabler sous.

Beschützen, *a.* (*bé-chu-tsèn*). protéger, défendre, mettre à couvert; **beschützend**, protecteur.

Beschützer, *m.* s, —, (*bé-chu-tsèr*). protecteur, *m.* défenseur, *m*; *fam.* cavalier, *m.* (d'une dame), chaperon (d'une jeune fille). || =in, *f.* nen, protectrice, *f.*

Beschützung, *f.* en. (*bé-chu-tsoun'g*). protection, *f.* appui, *m.* défense, *f*; *Mil.* soutien, *m.*

Beschwägern (sich), *r.* (*bé-chrè-guèrn*). sich mit jem. (D) — s'apparenter avec qn, s'allier avec qn.

Beschwängern, *a.* (*bé-chvèn'-guèrn*). engrosser, rendre enceinte.

Beschwatzen, *a.* (*bé-chva-tsèn*). persuader par de belles paroles, enjôler, amadouer; jem. (A) zu etw. (D) —, entraîner qn. à qch; **beschwatzt**, dupé, trompé, enjôlé.

Beschwätzer, *m.* s, —, (*bé-chva-tsèr*). enjôleur, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, enjôleuse, *f.*

Beschwefeln, *a.* (*bé-chvé-fèln*). soufrer.

Beschweifen, *a.* (*bé-chvaï-fèn*). garnir d'une queue; **beschweift**, à longue queue.

Beschweißen, *a.* (*bé-chvaï-ssèn*). couvrir de sueur; *Chass.* ensanglanter, tacher, souiller.

1. **Beschwerde**, *f.* n, (*bé-chvèr-dé*). 1. peine, *f.* fatigue, *f.* incommodité, *f.* charge, *f*; *fig.* plainte, *f.* grief, *m*; — über etw. — anbringen*, porter plainte, former une plainte.

2. **Beschwerde**←—«, de grief, de plainte; —**buch**, *n.* es, =er, livre (*m.*) des réclamations; —**führer**, *m.* s, —, plaignant, *m*; —**führerin**, *f.* nen, plaignante, *f*; —**führung**, *f. spl.* plainte, *f.* exposition (*f.*) des griefs; *Mil.* droit (*m.*) de réclamation: —**schrift**, *f.* en, plainte, *f*; lettre (*f.*) de réclamation: —**voll**, *adj.* pénible, accablant, fatigant.

Beschweren, *a.* (*bé-chvè-rèn*). 1. charger, surcharger, grever (d'impôts); beschwert Euer Gewissen nicht, ne chargez pas votre conscience. ‖ 2. fatiguer, molester, importuner, gêner. 3. **sich** —, *r.* se plaindre, porter plainte; s'incommoder, s'affliger; sich bei jem. (D) über etw. (A) —, aller se plaindre à qn. de qch; er kann sich nicht —, il ne peut pas se plaindre; beschwerter Brief, lettre chargée.

Beschwerlich, *adj.* (*be-chvèr-lich*). pénible, fatiguant, lourd, onéreux, embarrassant, gênant; jem. (D) — fallen*, importuner qn; jem. (D) — sein, être à charge à qn.

Beschwerlichkeit, *f.* en, (*bé-chvèr-lich-kaït*). difficulté, *f.* importunité, *f.* molestation, *f.* fatigue, *f.* peine, *f.*

Beschwerniß, *f.* sse, (*bé-chvèr-niss*). peine, *f.* fatigue, *f.*

Beschwichtigen, *a.* (*bé-chvich-ti-guèn*). apaiser, calmer, faire taire, assoupir (la douleur), apaiser (la faim), calmer (sa colère).

Beschwichtigend, *adj.* (*bé-chvich-ti-guènd*). calmant.

Beschwichtigung, *f.* en, (*bé-chvich-ti-goun'g*). accommodement, *m.* apaisement, *m.*

Beschwingen, *a.* (*bé-chvin-guèn*). donner des ailes, accélérer, hâter; **beschwingt**, ailé.

Beschwitzt, *adj.* (*bé-chvit-zt*). couvert de sueur.

† **Beschwören**, *a.* (*bé-chveu-rèn*). beschwor, beschworen; 1. affirmer par serment, jurer, s'engager par serment; den Frieden —, jurer de maintenir la paix. ‖ 2. évoquer (un mort), exorciser (le diable). ‖ 3. conjurer, adjurer; er gibt vor, die Elemente zu —, il prétend conjurer les éléments.

Beschwörer, *m.* s, —, (*bé-chveu-rèr*). conjurateur, *m.* exorciste, *m*; prestidigitateur, *m.* nécromancien, *m.*

Beschwörung, *f.* en, (*bé-chveu-roun'g*). 1. conjuration, *f.* évocation, *f.* exorcisme, *m.* ‖ 2. prestation (*f.*) d'un serment, affirmation (*f.*) par serment.

Beschwörungs←—«, de conjuration, d'exorcisme; —**formel**, *f.* n, incantation, *f.* exorcisme, *m.* formule (*f.*) d'exorcisme; —**kunst**, *f.* =e, magie, *f.* nécromancie, *f.* art (*m.*) de conjurer.

Beseelen, *a.* (*bé-zé-lèn*). animer; *fig.* encourager; von dem Wunsche beseelt, animé du désir; beseelte Wesen, êtres vivants, êtres animés.

Beseelung, *f. spl.* (*bé-zé-loun'g*). animation, *f.* vivification, *f*; *fig.* encouragement, *m.* inspiration, *f.*

Besegeln, *a.* (*bé-zé-guèln*). 1. munir de voiles, pourvoir de voiles. ‖ 2. naviguer sur; **besegelt**, garni de voiles; schön besegeltes Schiff, fin voilier.

† **Besehen**, *a.* (*bé-zé-èn*). besah, besehen; regarder, visiter, examiner, considérer, voir; besser —, examiner plus attentivement; sich (D) etw. (A) —, examiner qch; Bücher —, consulter, parcourir des livres.

Besehens←—«, d'être vu, d'être regardé; —**werth** *ou* —**würdig**, curieux, remarquable, digne d'être vu.

Besehnen, *a.* (*bé-zé-nèn*). mettre une corde à.

Besehung, *f spl.* (*bé-zé-oun'g*). vue, *f.* examen, *m.* contemplation, *f.* inspection, *f.*

Beseifen, *a.* (*bé-zaï-fèn*). savonner.

Beseilen, *a.* (*bé-zaï-lèn*). *Mar.* ein Schiff —, funer un vaisseau, garnir un vaisseau de ses cordages.

Beseilung, *f.* en, (*bé-zaï-loun'g*). *Mar.* funin, *m.*

Beseiten, *a.* (*bé-zaï-tèn*). *Blas.* flanquer.

Beseitigen, *a.* (*bé-zaï-ti-guèn*). mettre de côté, écarter, débarrasser de, éloigner (un doute); aplanir, lever (des difficultés); *Mil.* renverser (un obstacle); die Sache ist schon beseitigt, l'affaire a déjà eté arrangée.

Beseligen, *a.* (*bé-zé-li-guèn*). rendre heureux, *fig.* enivrer; **beseligend**, béatifiant, enivrant.

Beseligung, *f. spl.* (*bé-zé-li-goun'g*). comble (*m.*) de bonheur.

1. **Besen**, *m.* s, —, (*bé-zèn*). balai, *m.* plumeau, *m.* vergettes, *f. pl*; *Prov.* neue — kehren gut, tout neuf tout beau, il n'est rien tel que balai neuf.

2. **Besen**←—«, de balai, en forme de balai; —**binder**, *m.* s, —, fabricant, *m.* faiseur (*m.*) de balais; —**förmig**, *adj.* de la forme d'un balai, d'un plumeau; —**ginster**, *m.* s, —, *Bot.* genêt (*m.*) à balai; —**kraut**, *n.* es, =er, *ou* —**strauch**, *m.* es, =e et =er, *Bot.* herbe (*f.*) à balai; —**reis**, *n.* es, er, rameau (*m.*) de bouleau; —**stiel**, *m.* es, e, manche (*m.*) à balai; *fam.* vieille sorcière; —**winde**, *f.* n, *Bot.* liseron effilé.

† **Besenden**, *a.* (*bé-zèn-dèn*). besandte, besandt; envoyer chercher qn, envoyer un messager à qn.

Besendung, *f.* en, (*bé-zèn-doun'g*). message, *m.*

Besessen, *adj.* (*bé-zè-ssèn*). possédé, démoniaque; vom Teufel —, possédé du diable; wie — schreien* *ou* wie ein —er schreien*, crier comme un possédé, comme un enragé; auf etw. (D) — sein, s'acharner à..., se passionner pour...

Besessenheit, *f. spl.* (*bé-zè-ssèn-haït*). possession, *f.* obsession, *f.*

Besetz←—«, à charger, à battre, *voy.* Besetzungs←—«: —**platte**, *f.* n, *Arch.* carreau, *m*; —**ramme**, *f.* n, —**schlägel**, *m.* s, —, —**stampfe**, *f.* n *ou* —**stößel**, *m.* s, —, douve, *f.* demoiselle, *f.* hie, *f.*

Besetzen, *a.* (*bé-zèt-zèn*). 1. garnir de, charger de, poser, occuper, prendre; placer, mettre (sur une table), garnir, planter, orner (d'arbres); garnir, border (une robe), enrichir (de pierreries); peupler (un étang); der Gasthof ist ganz besetzt, l'hôtel est bondé de voyageurs. alle Plätze sind besetzt, toutes les places sont occupées; die Wege mit Bäumen —, border les routes d'arbres; schön besetzte Tafel, table bien garnie. ‖ 2. prendre possession de; nommer, pourvoir (à une charge); *Mil.* occuper; besetzt halten*, occuper, laisser une garnison dans; eine Stadt —, prendre possession d'une ville, occuper militairement une ville; ein Amt —, nommer à un emploi vacant; *Théâtr.* die Rollen sind gut besetzt, les rôles sont bien distribués; *Jeu.* couvrir (une carte); besetzter König, roi gardé; Alles besetzt! complet! *Min.* bourrer (un trou de sonde); charger (une mine).

Besetzung, *f.* en, (*bé-zè-tsoun'g*). prise, *f.* occupation, *f.* (d'une ville); service, *m.* (d'une table), bordure, *f.* garniture, *f.* (d'une robe), occupation, *f.* (d'un emploi), nomination, *f.* (à une charge), remplissement, *m.* (d'un rôle).

Besetzungs←—«, d'occupation: —**recht**, *n.* es, e, droit (*m.*) de patronage; —**truppen**, *f. pl.* troupes (*f. pl.*) d'occupation.

Beseufzen, *a.* (*bé-zœif-tzèn*). gémir de *ou* sur, déplorer.

Besichtigen, *a.* (*bé-zich-ti-guèn*). inspecter, visiter, vérifier, examiner (*des marchandises*); reconnaître.

Besichtiger, *m.* s, —, (*bé-zich-ti-guèr*). inspecteur, *m.* vérificateur, *m.* expert, *m.*

Besichtigung, *f.* en, (*bé-zich-ti-goun'g*). inspection, *f.* vérification, *f.* examen, *m*; visite, *f*; *Méd.* autopsie, *f*; *Jur.* — eines Ortes, descente (*f.*) sur les lieux, visite (*f.*) domiciliaire; — durch Sachverständige, expertise, *f.*

Besiebnen, *a.* (*bé-zî-bnèn*). *Dr. germ.* interroger, constater, affirmer en présence de sept témoins.

Besiegbar, *adj.* (*bé-zich-bâr*). domptable, vincible.

Besiegeln, *a.* (*bé-zi-guèln*). cacheter, sceller, apposer un cachet; *fig.* cimenter, sceller.

Besiegelung, *f.* en, (*bé-zi-gué-loun'g*). cachet, *m.* apposition (*f.*) d'un cachet; *fig.* confirmation, *f.* corroboration, *f.*

Besiegen, *a.* (*bé-zî-guèn*). vaincre, triompher de; surmonter (une difficulté); dompter (une passion); réduire, réprimer (une émeute).

Besieger, *m.* s, —, (*bé-zî-guèr*). vainqueur, *m.* dompteur, *m.* triomphateur, *m.*

Besiegung, *f.* en, (*bé-zî-goun'g*). victoire, *f.* triomphe, *m.*

† **Besingen**, *a.* (*bé-zin'-guèn*). besang, besungen; célébrer (les obsèques de qn); chanter (les hauts faits d'un héros).

Besinnbar, *adj.* (*bé-zin'-bâr*). mémoriable, qu'on peut se rappeler.

† **Besinnen** (sich), *r.* (*bé-zin'-nèn*). besann, besonnen; 1. chercher à se souvenir de, chercher dans sa mémoire, dans son esprit, réfléchir, hésiter, rêver; penser, méditer; er besann sich ein wenig, il réfléchissait un peu; sich nicht lang über etw. (A) —, n'être pas long à prendre une décision; sich lange —, balancer longtemps. ‖ 2. prendre une résolution, se résoudre, se décider, sich eines Bessern —, se raviser, revenir à de meilleurs sentiments; sich anders —, changer d'avis. ‖ 3. sich auf etw. (A) —, se rappeler qch, chercher à fixer ses souvenirs; sich eines Dinges —, se rappeler qch; ich besinne mich dessen nicht, je ne me le rappelle pas. ‖ 4. se reconnaître, revenir à soi, reprendre ses sens; nach einer langen Schwäche besann er sich endlich wieder, après une longue défaillance il reprit ses sens; **besonnen** *ou qq. fois* besinnt, réfléchi. ‖ 5. =s, *n.* s, *spl.* réflexion, *f.* hésitation, *f*; nach kurzem —, après une courte réflexion, après avoir un peu réfléchi.

Besinnung, *f. spl.* (*bé-zin'-noun'g*). réflexion, *f.* souvenir, *m.* recueillement, *m.* connaissance, *f*; — verlieren*, perdre connaissance; wieder zur — kommen*, reprendre ses sens.

Besinnungs←—«, de réflexion, d'hésitation, de connaissance; —**kraft**, *f. spl.* connaissance, *f*; —**los**, *adj.* sans connaissance, tout étourdi, abasourdi; —**losigkeit**, *f. spl.* évanouissement, *m.* perte (*f.*) de la connaissance.

Besinnt, *adj.* (*bé-zin't*). réfléchi.

Besippen, *a.* (*bé-zip-pèn*). apparenter, allier.

Besitz, *m.* es, *spl.* (*bé-zits*). possession, *f*; biens, *m. pl.* propriétés, *f. pl*; jem. (A) in — setzen, mettre qn. en possession de...; im —e sein, être en possession; im —e bleiben*, garder, rester en possession; sich im —e finden*, avoir, posséder, se trouver en possession; etw. (A) in — nehmen *ou* — nehmen* von (D), prendre possession de qch; in den — treten*, entrer en possession; jem. (A) aus dem —e treiben*, déposséder qn, exproprier qn.

2. **Besitz‹—«**, de possession, d'occupation; **—ergreifer**, *m.* s, —, occupant, *m.*; **—ergreifung**, *f. spl.* occupation, *f.* prise (*f.*) de possession, entrée (*f.*) en jouissance; *Jur.* saisine, *f*; **—klage**, *f.* n, *Jur.* action (*f.*) possessoire; **—nahme**, *f. spl. ou* **—nehmung**, *f.* en, occupation, *f.* prise (*f.*) de possession; **—raubung**, *f. spl. Jur.* expropriation, *f*; **—recht**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de possession; **—stand**, *m.* es, *spl.* titres, *m. pl.* fortune, *f.* qualité (*f.*) de possesseur.

Besitzbar, *adj.* (*bé-zits-bâr*). qu'on peut posséder, qui peut s'acquérir.

†**Besitzen**, *a.* (*bé-zi-tsèn*). besaß, besessen; 1. se mettre sur, s'asseoir sur; couver (des œufs); das Huhn besitzt die Eier, la poule se met sur les œufs. | 2. **posséder**, avoir, être en possession de, être propriétaire de; *fig.* être doué de. nichts mehr — als..., ne plus rien posséder que..., ne plus rien avoir que...; eine Sprache —, connaître une langue. || 3. sich —, *r.* se posséder.

Besitzer, *m.* s, —, (*bé-zi-tsèr*). maître, *m.* possesseur, *m.* propriétaire, *m.* détenteur, *m.* || **=in**, *f.* nen, maîtresse, *f.* propriétaire, *f.* détentrice, *f.*

Besitzthum, *n.* s, ⁼er, (*bé-zits-toum*). possession, *f.* domaine, *m.* propriété, *f.*

Besitzung, *f.* en, (*bé-zi-tsoun'g*). possession, *f.* domaine, *m.* propriété, *f.* établissement, *m.* (dans les colonies).

Besocken, *a.* (*bé-zok-kèn*). mettre des semelles à des bas, rempiéter les bas; die Füße —, mettre des chaussons.

Besoffen, *adj.* (*bé-zof-fèn*). *voy.* besaufen; ivre, pris de vin, soûl.

Besoffenheit, *f. spl.* (*bé-sof-fèn-haït*). ivresse, *f.* ivrognerie, *f.*

Besohlen, *a.* (*bé-zô-lèn*). mettre des semelles (à des souliers); wieder —, ressemeler.

Besolden, *a.* (*bé-zol-dèn*). payer, salarier, donner des gages (à un domestique), appointer (un fonctionnaire), payer la solde (aux soldats), stipendier (des troupes); **besoldet**, salarié, gagé, soudoyé.

Besoldung, *f.* en, (*bé-zol-doun'g*). salaire, *m.* gages, *m. pl.* traitement, *m.* appointements, *m. pl.* paie, *f.* attribution, *f.* honoraires, *f. pl.* indemnité, *f.*

Besömmern, *a.* (*bé-zeum-mèrn*). *Agr.* die Felder —, semer les blés de mars.

Besonder, *adj.* (*bé-zon'-dèr*). particulier, séparé, spécial; von —er Schönheit, d'une rare beauté; etwas —es thun*, faire qch. d'exceptionnel; ein —er Fall, un cas particulier; etw. (A) an einen —en Ort legen, mettre qch. dans un endroit spécial; er hat keinen —en Schaden gelitten, sa perte n'a pas été extraordinaire; die —n Umstände dieser Sache, les particularités de cette affaire; *Philos.* das Allgemeine und das —e, l'abstrait et le concret, le général et le spécial.

Besonderheit, *f.* en, (*bé-zon'-dèr-haït*). particularité, *f.* singularité, *f.* spécialité, *f.*

Besonders, *adv.* (*bé-zon'-dèrs*). particulièrement, spécialement, séparément, surtout, exprès, principalement, à part.

1. **Besonnen**, *a.* (*bé-zon'-nèn*). *poét.* éclairer, illuminer par le soleil; sich — lassen*, s'exposer au soleil.

2. **Besonnen**, *adj.* réfléchi, prudent, circonspect, avisé; ein —er Mensch, un homme posé. || *adv.* prudemment, avec réflexion.

Besonnenheit, *f. spl.* (*bé-zon'-nèn-haït*). sang-froid, *m.* présence (*f.*) d'esprit, circonspection, *f.* prudence, *f*; intention, *f*; mit —, exprès, volontairement.

Besonnt, *adj.* (*bé-zon't*). éclairé, illuminé par le soleil.

Besorgen, *a.* (*bé-zor-guèn*). 1. prendre soin de, pourvoir à; gérer (un établissement); etw. (A) —, soigner qch, se charger de qch; ich besorge es, je m'en charge; Alles wird besorgt, tout sera fait, on pourvoira à tout; einen Kranken —, soigner un malade; einen Auftrag —, s'acquitter d'une commission; das Nöthige —, faire le nécessaire. | 2. être inquiet, craindre, pressentir, appréhender; die Mutter war um ihre Kinder sehr besorgt, la mère était très inquiète pour ses enfants; ich besorgte gar nichts, je n'avais aucune crainte; jem. (A) besorgt machen, inspirer des craintes à qn; warum so besorgt? pourquoi si inquiet?

Besorglich, *adj.* (*bé-zorg'-lich*). inquiétant, périlleux, grave; timide, inquiet.

Besorglichkeit, *f.* en, (*bé-zorg'-lich-kaït*). crainte, *f.* inquiétude, *f.*

Besorgniß, *f.* sse, (*bé-zorg'-niss*). 1. appréhension, *f.* crainte, *f.* | 2. soins, *m. pl.* soucis, *m. pl*; administration, *f*; aus —, par crainte; ich gebe ihm die — meines ganzen Vermögens, je lui donne l'administration de toute ma fortune.

Besorgnißvoll, *adj.* (*bé-zor-gniss-fol*). plein d'inquiétude.

Besorgt, *adj.* (*bé-zorcht*). soucieux, inquiet, soigneux; ich bin um ihn *ou* seinetwegen —, je me fais des soucis à cause de lui, je crains pour lui; für etw. (A) — sein, avoir soin de qch, être inquiet de qch; das macht mich —, cela m'inquiète.

Besorgung, *f.* en, (*bé-zor-goun'g*). 1. soin, *m.* administration, *f*; exécution, *f.* (d'une commission); die — meiner Geschäfte, l'administration de mes affaires. | 2. inquiétude, *f.* crainte, *f.*

Besorgungsgebühren, *f. pl.* (*bé-zor-goun'gs-gué-bü-rèn*). frais (*m. pl.*) de provision *ou* de commission.

Bespannen, *a.* (*bé-chpan'-nèn*). 1. atteler (la voiture). | 2. monter (un chassis); die Geige mit Saiten —, monter un violon. || 3. =, *n.* s, *f. pl.* et

Bespannung, *f.* en, (*bé-chpan'-noun'g*). attelage, *m.* action (*f.*) d'atteler; action (*f.*) de mettre des cordes, mise (*f.*) des cordes (sur un violon); **—szug**, *m.* es, ⁼e, attelage, *m*; deux chevaux attelés de front.

†**Bespeien**, *a.* (*bé-chpaï-èn*). bespie, bespien; cracher, vomir sur qch; *fig.* conspuer.

Bespicken, *a.* (*bé-chpik-kèn*). larder, piquer (de la viande); *fam.* garnir (une herse); *Fortif.* hérisser. || sich —, *r. fam.* s'enrichir.

Bespiegeln (sich), *r.* (*bé-chpî-guèln*). 1. se mirer, se contempler dans une glace. | 2. se refléter; der Wald bespiegelt sich im See, le bois se reflète dans le lac. || 3. *a.* éclairer de ses rayons.

†**Bespinnen**, *a.* (*bé-chpin-nèn*). bespann, besponnen; couvrir, envelopper de fil.

Bespitzen, *a.* (*bé-chpi-tsèn*). garnir (une canne) d'une pointe, armer d'une pointe. | sich —, *r.* se donner une pointe; *fam.* se griser.

Bespornen, *a.* (*bé-chpor-nèn*). attacher des éperons à. || sich —, *r.* mettre les éperons; **bespornt**, éperonné.

Bespötteln, *a.* (*bé-chpeut-tèln*). tourner en ridicule, railler, se moquer de.

Bespotten, *a.* (*bé-chpot-èn*). se railler, se moquer de qch.

†**Besprechen**, *a.* (*bé-chprè-chèn*). besprach, besprochen; 1. jem. (A) —, aborder qn, parler à, s'adresser à; s'entretenir avec, adresser la parole à qn, demander, réclamer; er bat mich dich zu —, il me pria de te parler. | 2. etw. (A) —, arrêter, retenir (sa place); ein Zimmer für jem. (A) —, retenir une chambre pour qn. | 3. conférer d'une chose, parler sur qch, délibérer, discuter, débattre; wir wollen dies erst —, nous en causerons d'abord; mündlich —, négocier verbalement. | 4. conjurer qch. (par l'incantation), conjurer (une fièvre); *fam.* eine Flinte —, charger un fusil. | 5. *pop.* médire de qn. || 6. sich —, *r.* se consulter, s'aboucher; sich mit jem. (D) über etw. (A) —, conférer avec qn. sur qch.

Besprechung, *f.* en, (*bé-chprè-choun'g*). conférence, *f.* discussion, *f.* commande *f.* incantation, *f.* conjuration, *f.* (d'une maladie); examen, *m.*

Besprengen, *a.* (*bé-chprèn-guèn*). humecter, asperger, arroser, saupoudrer (avec du sel).

Besprengung, *f. spl.* (*bé-chprèn-goun'g*). humectation, *f.* aspersion, *f.* arrosement, *m.*

†**Bespringen**, *a.* (*bé-chprin'-guèn*). besprang, besprungen; sauter sur; *Vétér.* monter, saillir, couvrir; *pop.* die Räuber — einen, on est assailli par les brigands.

Bespritzen, *a.* (*bé-chpri-tsèn*). maculer, asperger, arroser; mit Koth —, éclabousser; mit Blut —, ensanglanter, couvrir de sang. || =, *n.* s, *spl. et* **Bespritzung**, *f.* en, arrosement, *m.* éclaboussure, *f.* aspersion, *f.*

Bespucken, *a.* (*bé-chpou-kèn*). cracher sur, vomir sur.

Bespülen, *a.* (*be-chpu-lèn*). baigner, arroser; von den Wellen bespült, baigné des flots. || sich —, *r. pop.* se griser, s'enivrer.

Besser, *adj.* (*bè-ssèr*). *voy.* gut, **meilleur**; es kann keinen —en Menschen geben, il ne peut pas y avoir de meilleur homme; ein —er wurde nicht geboren, un meilleur homme n'a pas vu la lumière; das —e ist nicht immer gut, le mieux est l'ennemi du bien; er hat sich eines —en besonnen, il est revenu à de meilleurs sentiments; jem. (A) eines —n belehren, désabuser qn, instruire qn. || *adv.* **mieux**, préférable; desto —, tant mieux, je eher desto —, le plus tôt sera le mieux; — sein, être meilleur, être préférable, valoir mieux; — werden*, devenir meilleur, s'amender, se bonifier; — stehen*, aller mieux; das Roth steht ihr — als das Blau, le rouge va mieux à son teint que le bleu; Tugend ist — als Reichthum, la vertu est préférable à la richesse; — ist spät als gar nicht, mieux vaut tard que jamais; — ist —, mieux est mieux; ich bin jetzt schon wieder —, je me sens maintenant déjà mieux; *pop.* — hin, plus loin; — auf, plus haut.

Besserlich, *adj.* (*bè-ssèr-lich*). corrigible, utile, profitable.

Bessern, *a.* (*bè-ssèrn*). 1. corriger (une faute), rendre meilleur, améliorer; bonifier, amender (un champ), perfectionner, raccommoder, réparer, rajuster, refaire; *fig.* sein Leben —, changer sa manière de vivre, se corriger; jem. (A) —, ramener qn. au bien; er ist nicht zu —, il est incorrigible. || 2. sich —, *r.* se corriger, s'amender; se rétablir, se porter mieux, aller mieux; das Wetter bessert sich, le temps se remet au beau; er bessert sich nicht, il ne s'amende pas; der Kranke bessert sich, le malade se rétablit; er bessert sich im Schreiben, son écriture devient meilleure.

Besserung, *f.* en, (*bé-ssé-roun'g*). correction, *f.* réparation, *f.* amélioration, *f*; ajustement, *m.* raccommodage, *m.* (d'une robe), rétablissement, *m.* (d'un malade); *fig.* moralisation, *f.* conversion, *f*; *Agr.* amendement, *m.* engrais, *m.* (d'un champ).

Besserungs‹—«, de correction, pénitencier; **—anstalt**, *f.* en, *ou* **—haus**, *n.* es, ⁼er, maison (*f.*) de correction, pénitencier, *m*; **—fähig**, *adj.* corrigible, amendable; **—mittel**, *n.* s, —, moyen (*m.*) de correction; **—strafe**, *f.* n, peine correctionnelle.

Best, *adv.* (*bèst'*). *voy.* beste; meilleur, le meilleur, le plus.

Bestählen, *a.* (*bé-chtè-lèn*). garnir d'acier, aciérer.

Bestallen, *a.* (*bé-chtal-lèn*). instituer, désigner, nommer (à une charge); déléguer; er ist zum Gesandten bestallt worden, il a été nommé ambassadeur.

Bestallung, *f.* en, (*bé-chtal-loun'g*). institution, *f.* nomination, *f.* brevet, *m.* diplôme, *m.* titre, *m*; commission, *f.* lettre (*f.*) de service.

Bestallungsbrief, *m.* es, e, (*bé-chtal-loun'gs-brîf*). brevet, *m.* diplôme, *m.* titre, *m.* lettres (*f. pl.*) de provision.

1. **Bestand**, *m.* es, ⁼e, (*bé-chtan'd*). 1. fermeté, *f.* solidité, *f.* consistance, *f.* durée, *f.* stabilité, *f.* constitution, *f*; — haben, durer, avoir de la durée; *fig.* être

durable; die Sache hat —, la chose existe; das Regenwetter hat —, la pluie sera de longue durée; etw. (A) in gutem — erhalten*, entretenir qch. en bon état. 2. effectif, m. contenance, f. étendue, f. consistance, f. montant (m.) d'une facture; Com. montant, m. situation, f. inventaire, m; der — des Gutes ist von hundert Morgen, la consistance de la ferme est de cent ares; — an Vermögen, état (m.) de la fortune; — eines Heeres, effectif (m.) d'une armée; die Bestände, m. pl. les créances, f. pl; ein Gut in — haben, tenir une ferme à bail; ein Gut in — geben*, donner une métairie à ferme, affermer une métairie; Mil. eiserner —, vivres (m. pl.) de réserve. | 3. Jur. validité, f; mit — Rechtens, validement; mit — der Wahrheit, en toute vérité; Top. boisement, m. les bois, m. pl.

2. **Bestand**-«—«, de composition, d'effectif, d'inventaire; **—buch**, n. es, ″er, inventaire, m. état, m; **—erlasser**, m. s, —, bailleur, m; **—geld**, n. es, er, loyer, m. fermage, m; **—gut**, n. es, ″er, ferme, f; **—liste**, f. n, Mil. liste (f.) matricule; état, m; Com. inventaire, m. état (m.) des marchandises; **—los**, adj. vain, futile, sans consistance; **—theil**, m. es, e, principe, m. élément, m. partie constitutive; unmittelbarer —theil, principe immédiat; Haupt —theil ou wesentlicher —theil, partie essentielle.

Beständer, m. s, —, (bé-chtèn'-dèr). ou Beständner, m. s, —; fermier, m bailleur, m. locataire, m.

Beständig, adj. (bé-chtèn'-dich). durable, constant, stable, continuel, perpétuel; die Farbe ist —, la couleur est durable; das Wetter ist —, le temps est stable, der Barometer ist —, le baromètre est au fixe. || adv. toujours, continuellement, constamment, perpétuellement; etw. (A) für — bauen, construire qch. pour l'éternité; die Leute wohnen für — hier, ces gens se sont fixés ici.

Beständigkeit, f. spl. (bé-chtèn'-dich-kaït). constance, f. durabilité, f. durée, f. stabilité, f.

Bestärken, a. (bé-chtèr-kèn). fortifier, confirmer, affirmer, corroborer, er bestärkt seine Lügen noch, il soutient encore ses mensonges; jem. (A) in seiner Hartnäckigkeit —, fortifier qn. dans son opiniâtreté.

Bestärkung, f. en, (bé-chtèr-koun'g). affermissement, m. confirmation, f.

Bestater, m. s, —, (bé-chtâ-tèr). ou Bestätiger, m. s, —; expéditeur, m. commissionnaire-expéditeur, m.

Bestätigen, a. (bé-chté-ti-guèn). affirmer, confirmer, valider, sanctionner; er bestätigt seine Aussagen, il confirme ce qu'il vient de dire; homologuer (une vente), ratifier (la paix), légaliser (une signature), Chass. der Jäger bestätigt den Hirsch, le chasseur détourne le cerf. | sich —, r. se confirmer, s'affirmer.

Bestätigung, f. en, (bé-chtè-ti-goun'g). confirmation, f. affirmation, f. sanction, f. consécration, f. légalisation, f. (d'une signature); homologation, f. (d'un jugement); ich erwarte die — dieser Nachricht, j'attends la confirmation de cette nouvelle; Chass. détournement (m.) d'un cerf; **—surtheil**, n. s, e, arrêt confirmatif.

Bestatten, a. (bé-chtat-tèn). 1. inhumer, enterrer (les morts). | 2. doter; eine Tochter —, doter une fille. | 3. expédier des marchandises; Agr. labourer, cultiver, ensemencer.

Bestattung, f. en, (bé-chtat-toun'g). 1. enterrement, m. inhumation, f. | 2. expédition (f.) de marchandises.

Bestauben, a. (bé-chtaou-bèn). ou bestäuben; couvrir de poussière; bestaubt, couvert de poussière, poudreux, saupoudré; die Schuhe sind bestaubt, les souliers se sont couverts de poussière.

Bestauden (sich). r. (bé-chtaou-dèn). venir abondamment, pousser de grosses tiges, former un arbuste.

Bestbietend, adj. (bèst-bī-tènd). le plus offrant. || der ou die —e, adj. sub. enchérisseur, m. le plus offrant.

Beste, adj. (bès-té). voy. gut; 1. le meilleur, la meilleure; der — der Menschen, le meilleur des hommes; der — Freund, le meilleur ami; fam. mein —r, mon ami, mon cher ami; Hunger ist der — Koch, la faim est le meilleur condiment, l'appétit vient en mangeant; die Zeit ist der — Trost, le temps est le meilleur consolateur; im —n Arbeiten sein, être bien entraîn de travailler; am —n, le mieux, pour le mieux; auf's — ou zum —n, pour le mieux; jem (A) auf's — grüßen, saluer qn. bien amicalement; er hat im —n gemacht, c'est lui qui l'a le mieux fait; sich nicht zum —n befinden*, ne pas se sentir très bien, ne pas être très bien à son aise; der erste —, le premier venu, tout venant; liefern Sie uns vom —n, fournissez-nous en du meilleur, ce que vous avez de mieux; in den —n Jahren stehen*, être à la fleur de son âge; im —n Schlafe liegen*, faire son meilleur somme; nach seinem —n Wissen handeln, agir selon sa conviction. || 2. das **Beste**, adj. sub. le mieux, le principal, l'avantage, le profit; das — von etw. (D) abnehmen*, écrémer une chose; das — ist daß..., ce qu'il y a de mieux, c'est que...; das — hoffen, espérer le mieux, das — nicht vergessen*, ne pas oublier le principal, für das — halten*, considérer qch. comme étant ce qu'il y a de mieux; sein —s thun*, faire de son mieux, faire son possible; zum —n der Armen, au bénéfice des pauvres, nicht viel zum —n haben, n'être pas fort à son aise, ne pas avoir grand'chose; jem. (D) etw. (A) zum —n geben*, régaler qn. de qch, jem. (A) zum —n haben, se moquer de qn, plaisanter qn.

Bestechbar, adj. (bé-chtèch-bar). corruptible.

Bestechbarkeit, f. spl. (bé-chtèch-bar-kaït). corruptibilité, f.

† **Bestechen**, a. (bé-chtè-chèn). bestach, bestochen; 1. Cordon. recouvrir, piquer; Rel. tranchefiler (un livre); Min. sonder la charpente (d'un puits). | 2. fig. gagner, séduire, éblouir, frapper (l'imagination), corrompre (un juge), suborner (un témoin); jem. (A) mit schönen Worten —, séduire qn. par de belles paroles; das Bild besticht durch seine Farben, le tableau éblouit, frappe par ses belles couleurs.

Bestecher, m. s, —, (bé-chtè-chèr). suborneur, m. corrupteur, m.

Bestechlich, adj. (bé-chtèch-lich). corruptible.

Bestechlichkeit, f. spl. (bé-chtèch-lich-kaït). corruptibilité, f.

Bestechnaht, f. ″e, (bé-chtèch-nât). (f.) de couture plate.

Bestechpresse, f. n, (bé-chtèch-prèssé). Rel. presse (f.) à tranchefiler.

Bestechung, f. en, (bé-chtè-choun'g). piqûre, f; fig. corruption, f. subornation, f; **—sversuch**, m. es, e, tentative (f.) de corruption.

Besteck, n. es, e, (bé-chtèk). 1. étui, m. trousse, f; boîte (f.) à compas; ein silbernes —, un couvert en argent. | 2. Mar. point, m. pointage, m; ein — machen, faire un point. | 3. devis, m. aperçu (m.) des prix, plan, m.

Bestecken, a. (bé-chtèk-kèn). ficher en terre, piquer, garnir de..., orner de...; Erbsen —, ramer, planter des pois; tracer (le plan); Min. Vorgeisen —, emmancher les fers; Chass. die Feldhühner —, tendre l'allier autour des perdrix.

Besteckmacher, m. s, —, (bé-chtèk-ma-chèr). gainier, m. fabricant (m.) d'étuis.

Besteg, m. es, e, (bé-chtéch). lisière, f.

† **Bestehen**, n. (bé-chté-èn). bestand, bestanden, av. sein; 1. s'arrêter (parl. d'une machine); se congeler, se coaguler (parl. du sang); devenir stagnant (parl. de l'eau); die Uhr besteht, la pendule s'arrête; das Maul besteht ihm nicht, il n'a pas la langue dans sa poche. | 2. av. haben; durer, résister, subsister, vivre, exister; dein Reich wird —, ton royaume durera; das Gesetz besteht noch, cette loi subsiste encore; das bestand nicht lange, cela n'a pas duré longtemps; mit Schande —, se tirer d'une affaire avec honte, sortir ignominieusement d'une affaire; er hat mit Ehren bestanden, il en est sorti avec honneur; bei seinem hohen Pachte kann er nicht —, il ne peut subsister avec un loyer si élevé; wir können dabei —, cela nous suffit; mit seinem Gehalte nicht — können*, ne pouvoir vivre de son traitement; für sich bestehend, indépendant; **das Bestehende**, adj. sub. ce qui est, l'état des choses. | 3. auf etw. (D) —, s'obstiner, s'entêter, persister dans qch; er besteht auf seinem Kopfe, il persiste dans son idée; er besteht darauf, il persiste; sie besteht darauf von ihm getrennt zu werden, elle persiste à demander le divorce. | 4. — in (D) ou aus (D), consister dans ou à, être composé de, se composer de; die Religion besteht in der Liebe seines Nächsten, la religion consiste dans l'amour de son prochain; der Mensch besteht aus Leib und Seele, l'homme est composé d'un corps et d'une âme. || 5. a. tenir tête à, résister à, soutenir (une lutte), faire face (à un danger), sortir sain et sauf (d'un péril); sortir victorieusement (d'un combat), subir avec succès (une épreuve), passer avec succès (un examen); supporter (le froid), endurer (une privation), faire (une maladie); gut —, se tirer d'affaire; mit Schande —, sortir vaincu d'une épreuve; harte Prüfungen —, passer par de rudes épreuves; Jur. die Anklage —, avoir gain de cause, sortir victorieusement d'un procès. | 6. louer, prendre en location; er hat ein schönes Gut bestanden, il a loué une belle ferme, une belle propriété; einen Boden um zehn Gulden —, louer un grenier au prix de dix florins; bestandene Jagd, chasse réservée ou louée; For. se faire; bestandenes Holz, du bois v.f; bestandenes Land, terrain boisé.

Bestehend, adj. (bé-chté-ènd'). actuel, consistant, existant, composé.

† **Bestehlen**, a. (bé-chté-lèn). bestahl, bestohlen; voler, piller; ich bin bestohlen worden, on m'a volé.

Besteifen, a. (bé-chtaï-fèn). empeser; fig. appuyer, affirmer.

† **Besteigen**, a. (bé-chtaï-guèn). bestieg, bestiegen; monter sur, grimper sur, gravir; ein Pferd —, se mettre en selle; eine Mauer —, escalader un mur; ein Schiff —, s'embarquer.

Besteigung, f. en, (bé-chtaï-goun'g). ascension, f. avènement, m. (au trône).

Besteint, adj. (bé-chtaïnt). Top. empierré.

Besteinung, f. spl. (bé-chtaï-noun'g). Top. empierrement, m.

Bestellen, a. (bé-chtèl-lèn). 1. labourer, ensemencer (le champ), façonner; sein Haus —, ranger sa maison; seine Wohnung —, arranger son appartement, mettre ordre à ses affaires; fig. se préparer à la mort. | 2. commander de faire, commander (une voiture, un dîner); arrêter, retenir (une chambre); donner ordre ou commission de...; ein Paar Schuhe —, commander, se faire faire une paire de souliers. | 3. placer sur, couvrir de..., charger de..., encombrer; den Tisch —, mettre la table; den Tisch mit Speisen —, garnir la table de mets. | 4. etw. (A) —, s'acquitter de qch, faire une commission, remettre (une lettre), mander; haben Sie mir etwas zu —, avez-vous quelque chose à me dire, avez-vous des commissions à me donner; haben Sie etwas an Ihren Bruder zu —, avez-vous qch. à faire dire à votre frère; den Brief —, remettre la lettre à son adresse; die Botschaft —, s'acquitter d'une commission; den Gruß —, rendre un compliment à qn; fam. schlecht mit jem. (D) bestellt sein, se trouver dans une mauvaise position; wie schlecht ist es mit mir bestellt! comme me voilà mal accommodé! ist es so damit bestellt? l'affaire en est-elle là? | 5. jem. (A) —, mander qn, faire venir qn; jem. (A) wohin —, donner rendez-vous à qn; ich habe mir einen

Träger bestellt, j'ai donné ordre à un commissionnaire de venir; jem. (A) zu sich (D) —, mander qn, faire venir qn; du kommst wie bestellt, tu viens bien à propos, tu viens comme marée en carême. | 6. constituer, appeler à, nommer à, commettre, déléguer; er ist zum Hofprediger bestellt worden, il a été nommé prédicateur à la cour; er ist zum Vormund bestellt worden, il a été constitué tuteur; er ist zum Aufseher darüber bestellt worden, on lui a donné l'inspection; il a été nommé séquestre; falsche Zeugen —, aposter de faux témoins.

Besteller, *m.* s, —, (*bé-chtèl-lèr*). client, *m.* commettant, *m.* facteur, *m.* messager, *m.* porteur, *m.* (d'une lettre); cultivateur, *m.* (d'un champ).

Bestellung, *f.* en, (*bé-chtèl-loun'g*). exécution, *f.* (d'une commission), commande, *f.* ordre, *m.* commission, *f.* remise, *f.* (d'un paquet), rendez-vous, *m;* labour, *m.* (d'un champ); arrangement, *m.* installation, *f.* (d'un appartement); nomination, *f.* constitution, *f.* (d'un tuteur). manière, *f. ou* façon (*f.*) de remplir une charge; eine — gut aus-richten, s'acquitter convenablement d'une commission; nach — arbeiten, travailler sur commande.

Bestellungsbuch, *n.* es, ¨er, (*bé-chtèl-loun'gs-bouch*). livre (*m.*) de commandes.

Bestellzeit *f. spl.* (*bé-stèl-tsait*). saison (*f.*) de labourage.

Bestellzettel, *m.* s, —, (*bé-chtèl-tsè-tèl*). livre, *m.* bulletin (*m.*) de commande.

Bestempeln, *a.* (*bé-chtèm-pèln*). estampiller, contrôler, marquer d'un poinçon.

Bestengelt, *adj.* (*bé-chtèn-guèlt*). monté sur tige; *Bot.* retiolé; *Blas.* tigé.

Bestens, *adv.* (*bès-tèns*). le mieux, du mieux, au mieux; etw. (A) — aus-richten, s'acquitter de qch. de son mieux; sich jem. (D) — empfehlen*, avoir l'honneur de saluer qn; ich empfehle mich Ihnen —, j'ai l'honneur de vous saluer.

Besternen, *a.* (*bé-chtèr-nèn*). garnir d'étoiles; der Himmel ist besternt, le ciel est couvert d'étoiles; *Impr.* marquer d'une astérisque; *fam.* décorer qn.

Besteuern, *a.* (*bé-chtœi-èrn*). imposer, taxer; das Volk —, charger un peuple d'impôts.

Besteuerung, *f.* en, (*bé-chtœï-é-roun'g*). imposition, *f.* répartition (*f.*) des impôts; **—srecht,** *n.* es, *spl.* droit (*m.*) d'imposer, droit (*m.*) de voter des impôts.

Besthaupt, *n.* es, *spl.* (*bèst-haou-pt*). *Féod.* droit (*m.*) de meilleur catel, mortaille, *f.*

• **Bestialisch,** *adj.* (*bès-ti-â-lich*). brutal, bestial. ‖ *adv.* brutalement.

• **Bestialität,** *f.* (*bès-ti-â-li-tèt*). bestialité, *f.* brutalité, *f.*

Bestick, *m.* es, e, (*bé-chtik*). *Arch.* devis, *m.*

• **Bestie,** *f.* n, (*bès-ti-é*). bête, *f.* brute, *f.* animal, *m; fig.* triple imbécile, *m.*

Bestieben, *a. voy.* bestäuben.

Bestiefeln, *a.* (*bé-chtî-fèln*). munir de bottes, botter.

Bestielen, *a.* (*bé-chtî-lèn*). emmancher; ein bestieltes Blatt, une feuille rétiolée.

Bestimmbar, *adj.* (*bé-chtim'-bâr*). déterminé, défini, déterminable, définissable.

Bestimmen, *a.* (*bé-chtim-mèn*). 1. fixer, préciser, marquer, définir, déterminer (le sens d'un mot); einen Tag —, fixer un jour; Zeit und Ort —, désigner le lieu et l'heure; einen Gegenstand —, déterminer un objet; *Jeu.* die Farbe —, nommer la couleur. | 2. destiner; es war mir vom Schicksal bestimmt, j'étais destiné par le sort, j'y étais prédestiné; sie waren für einander —, ils étaient destinés l'un pour l'autre; jem. (A) zu etw. (D) —, pousser qn. à qch, déterminer qn. à qch. | 3. prescrire, ordonner; das Gesetz bestimmt das so, la loi l'ordonne, la loi le prescrit. ‖ 4. sich —, *r.* se décider, prendre une résolution; ich habe mich noch nicht bestimmt, je n'ai pas encore pris de résolution, je ne me suis pas encore décidé.

Bestimmend, *adj.* (*bé-chtim-mènt*). déterminant, déterminatif, décisif, caractéristique.

Bestimmt, *adj.* (*bé-chtimt*). destiné, désigné, déterminé, positif, précis, certain, convenu; eine —e Stelle, un certain endroit; —e Stunde, heure fixée, heure convenue. ‖ *adv.* certainement, sûrement, décidément, à coup sûr, positivement.

Bestimmtheit, *f.* en (*bé-chtim't-haït*). certitude, *f.* précision, *f.* assurance, *f.*

Bestimmung, *f.* en, (*bé-chtim-moun'g*). vocation, *f.* destinée, *f.* sort, *m.* destination, *f.* designation, *f;* fixation, *f.* (des appointements); définition *f.* (d'un mot); geben Sie mir nähere —en, donnez-moi des indications plus précises.

Bestimmungs←—«, de convocation, de destination, déterminant, déterminatif; **—grund,** *m.* es, ¨e, motif, *m;* **—sort,** *m.* es, e, lieu (*m.*) de destination; **—wort,** *n.* es, ¨er, *Gram.* adverbe, *m.* mot déterminatif.

Bestmöglich, *adv.* (*bèst-meu-glich*). *ou* bestmöglichst; le mieux possible, au mieux; ich werde — handeln, je ferai de mon mieux, j'agirai selon les circonstances.

Bestochen, *adj.* (*bé-chto-chèn*). *voy.* bestechen; corrompu, prévenu, gagné.

Bestocken (sich), *r.* (*bé-chto-kèn*). *For.* pousser du bois, monter en bois; **bestockt,** qui a du bois.

Bestohlen, *adj.* (*bé-chtô-lèn*). *voy.* bestehlen; volé, frustré.

Bestopfen, *a.* (*bé-chtop-fèn*). garnir à l'intérieur; ravauder, raccommoder.

Bestoß←—«, à dégrossir, à délarder; pour ébriser *ou* écorner les arêtes; **—feile,** *f.* n, grosse lime, rifloir; râpe, *f;* **—hobel,** *m.* s, —, rabot (*m.*) à écorner.

÷ **Bestoßen,** *a.* (*bé-chtô-ssèn*). bestieß, bestoßen; écorner (un mur); dégrossir, raboter (une planche); *Fond.* couper (les lettres).

Bestrafen, *a.* (*bé-chtrâ-fèn*). punir, châtier; mit Geld —, infliger une amende; jem. (A) mit Worten —, réprimander qn, gourmander qn.

Bestrafer, *m.* s, —, (*bé-chtrâ-fèr*). celui qui châtie, réprimandeur, *m.*

Bestrafung, *f.* en, (*bé-chtrâ-foun'g*). punition, *f.* correction, *f.* châtiment, *m.*

Bestrahlen, *a.* (*bé-chtrâ-lèn*). répandre ses rayons, rayonner sur, éclairer de ses rayons.

Bestrahlung, *f. spl.* (*bé-chtrâ-loun'g*). illumination, *f.*

Bestreben (sich), *r.* (*bé-chtré-bèn*). s'efforcer, s'appliquer à, faire tout son possible; sich um etw. (A) —, rechercher, briguer, ambitionner. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Bestrebung,** *f.* en, effort, *m.* peines, *f. pl.* aspiration, *f.* recherches, *f. pl.* brigues, *f. pl.*

† **Bestreichen,** *a.* (*bé-chtraï-chèn*). bestrich, bestrichen; 1. enduire, oindre, étendre sur; das Brod mit Butter —, étendre le beurre sur le pain; die Mauer mit Kalk —, crépir un mur; mit Oel —, graisser, huiler; mit Pech —, goudronner; *fig.* jem. (A) —, corrompre qn. | 2. passer légèrement sur, effleurer; mit den Fingern des Kindes Wange —, passer légèrement ses doigts sur la joue de l'enfant; mit dem Messer das Leder —, passer le rasoir sur le cuir. | 3. égaliser; ein Scheffel Korn —, passer la racloire sur un boisseau de blé. | 4. effleurer, raser; *Mil.* balayer, tirer sur; *Fortif.* flanquer; den Boden —, raser le sol; der Länge nach —, enfiler; dieser Strom bestreicht Asien, ce fleuve effleure l'Asie; der Nordwind bestreicht die Stadt, la ville est exposée au vent du nord; von da aus kann man Schloß und Garten —, de là on peut dominer le château et le jardin. | 5. *Drap.* ensimer (du drap); **bestreichend,** rasant; bestreichendes Feuer, feu d'enfilade. ‖ 5. =, *n.* s, *spl. et* **Bestreichung,** *f.* en, application, *f.* (d'un onguent); *Drap.* ensimage, *m; Mil.* domination, *f;* commandement, *m.* (d'un endroit); *Fortif.* flanquement, *m.*

Bestreichungsraum, *m.* es, ¨e, (*bé-chtraï-choung's-raoum*). *Mil.* champ (*m.*) de tir, horizon, *m.*

Bestreifen, *a.* (*bé-chtraï-fèn*). rayer; munir de bandes, effleurer; **bestreift,** rayé, panaché.

Bestreitbar, *adj.* (*bé-chtraït-bar*). contestable.

† **Bestreiten,** *a.* (*bé-chtraï-tèn*). bestritt, bestritten; 1. combattre, disputer, lutter contre, contester, disputer; das Volk, welches uns bestreitet, le peuple qui nous combat; das will ich nicht —, je ne veux pas contester cela, je ne veux pas invoquer cela en doute, c'est incontestable. | 2. fournir à, suffire à; ich will die Kosten —, je ferai les frais de...; das kann ich nicht —, mes moyens ne me le permettent pas, mes moyens ne suffisent pas à cela.

Bestreiter, *m.* s, —, (*bé-chtraï-tèr*). combattant, *m.* opposant, *m.* adversaire, *m.*

Bestreitung, *f.* en, (*bé-chtraï-toun'g*). contestation, *f.* (d'une chose), attaque, *f.* (d'un ennemi), combat, *m.* (contre un ennemi); payement, *m.* (des frais); zur — der Unkosten, pour subvenir aux frais.

Bestreuen, *a.* (*bé-chtrœi-èn*). couvrir, saupoudrer, jeter sur, répandre sur, semer de, joncher de; mit Sand —, sabler.

Bestrichen, *adj.* (*bé-chtri-chèn*). *voy.* bestreichen; enduit; mit Salbe —, enduit d'onguent; mit Butter —, beurré; *Fort.* dominé, commandé; vom Feuer —, exposé au feu des pièces, dominé; —er Winkel, angle flanqué; —er Raum, les zones dangereuses.

Bestricken, *a.* (*bé-chtrik-kèn*). ficeler, corder, entourer de cordes, garnir de tricotage; die Waaren —, entourer les marchandises de cordes, paqueter, attacher, corder les marchandises. | 2. enlacer, prendre au piège, captiver, fasciner, attirer dans ses filets; *fam.* ensorceler; sie hat ihn schlau zu — gewußt, elle a su l'attirer avec finesse dans ses filets; zu — suchen, circonvenir, suborner; **bestrickend,** *adj.* séducteur, fascinateur.

Bestrickung, *f.* en, (*bé-chtrik-koun'g*). séduction, *f.* fascination, *f.* captivation, *f.*

Beströmen, *a.* (*bé-chtreu-mèn*). laver, baigner, arroser, inonder; Thränen beströmten sein Angesicht, un torrent de larmes inonda sa figure.

Bestücken, *a.* (*bé-chtuk-kèn*). armer (un vaisseau) de canons.

Bestufen, *a.* (*bé-chtou-fèn*). garnir de marches; *Min.* das Gestein —, essayer la roche.

Bestürmen, *a.* (*bé-chtur-mèn*). assaillir, attaquer; der Wind bestürmte das Schiff, le vent assaillit le vaisseau; monter à l'assaut (d'une ville); jem. (A) mit Fragen —, assiéger qn. de questions, tourmenter, accabler qn. de questions.

Bestürmer, *m.* s, —, (*bé-chtur-mèr*). assaillant, *m.*

Bestürmung, *f.* en, (*bé-chtur-moun'g*). assaut, *m.* accablement, *m; fig.* sollicitations, *f. pl.*

Bestürzen, *a.* (*bé-chtur-tsèn*). 1. couvrir en culbutant, couvrir d'un couvercle. | 2. consterner, étonner, décontenancer, déconcerter; *Fond.* den Ofen —, charger le fourneau; **bestürzt,** interdit, étonné, stupéfait, consterné, déconcerté; jem. (A) bestürzt machen, déconcerter qn; bestürzt werden*, se déconcerter, se troubler, devenir confus; ganz bestürzt dastehen*, rester là tout consterné.

Bestürzung, *f. spl.* (*bé-chtur-tsoun'g*). confusion, *f.* consternation, *f.* trouble, *m.* surprise, *f.* stupeur, *f.*

1. **Besuch,** *m.* s, e, (*bé-zouch*). 1. *Chass.* auf den — gehen*, quêter, se mettre en

quête. | 2. visite, f. fréquentation, f; einen — machen ou ab-statten, rendre visite; zu — sein, être en visite; zu — gehen*, aller en visite; — der Schule, fréquentation (f.) de l'école. | 3. les visiteurs, m. pl. visite, f. monde, m; er hat —, il a de la visite, il a du monde; es war gestern viel — in unserm Hause, il y avait beaucoup de monde hier dans notre maison.

2 **Besuchs-«**, de visite, de réception; **—ameise**, f. n. H. nat. fourmi (f.) de visite; **—karte**, f. n. carte (f.) de visite; **—zimmer**, n. s, —. salon, m.

Besuchen, a. (bé-zou-chèn). 1. Chass. quêter, aller en quête. | 2. aller voir, visiter qn, faire une visite à qn, fréquenter (un endroit); die Schule —, aller à l'école, fréquenter l'école; die Theater —, aller souvent au théâtre, fréquenter les théâtres.

Besucher, m. s. —, (bé-zou-chèr). 1. visiteur, m. habitué, m. | 2. Mar. visiteur, m.

Besudeln, a. (bé-zou-dèln). souiller, salir, barbouiller. || sich —, r. se déshonorer, se souiller.

Besudler, m. s. —, (bé-zou-dlèr). barbouilleur, m.

Bet-«, de prière, à prière, voy. Gebet-«; **—bruder**, m. s, ", bigot, m. cagot, m. hypocrite, m. jésuite, m; **—buch**, n. es, "er, livre (m.) de prières; **—fahrt**, f. en, procession, f. pèlerinage, m; **—glocke**, f. n. cloche (f.) de la prière, pardon, m. angélus, m; **—haus**, n. es, "er, oratoire, m. maison (f.) de prière, temple, m; **—kammer**, f. n. oratoire, m; **—pult**, m. et n. es, e, prie-Dieu, m; **—saal**, m. s, —säle, oratoire, m; **—schwester**, f. n. bigote, f. cagote, f. dévote, f. hypocrite, f. **—stuhl**, m. es, "e, prie-Dieu, m. **—stunde**, f. n. heure (f.) de la prière, prière publique; **—tag**, m. es, e, jour (m.) de prières, jour (m.) des Rogations.

Betäfeln, a. (bé-tè-féln). lambrisser.

Betagen, a. (bé-ta-guèn). 1. fixer un jour pour...; Jur. ajourner; sich mit jem. (d) —, prendre jour avec qn. || 2. n. av. haben, échoir; betagt, âgé, vieux; échu; Jur. fixé, ajourné, convenu.

Betagung, f. en, (bé-ta-goun'g). Jur. ajournement, m. date, f.

Betakeln, a. (bé-ta-kèln). Mar. gréer, agréer.

Betakelung, f. en, (bé-ta-ké-loun'g). Mar. agrès, m. pl.

Betappen, a. (bé-tap-èn). toucher.

Betasten, a. (bé-tas-tèn). tâter, toucher, attoucher.

Betaster, m. s. —, (bé-tas-tèr). tâteur, m.

Betastung, f. en, (bé-tas-toun'g). attouchement, m. tâtement, m.

Betäuben, a. (bé-tœi-bèn). étourdir, assourdir, abasourdir, engourdir, assoupir, stupéfier; jem. Gewissen —, étouffer les remords de sa conscience; er blieb vor Schrecken ganz betäubt, il resta là tout étourdi; betäubend, assoupissant, étourdissant.

Betäubung, f. spl. (bé-tœi-boun'g). étourdissement, m. assoupissement, m. stupéfaction, f. stupeur, f. engourdissement, m.

Betaumeln, a. (bé-taou-mèln). enivrer.

Betaxen, a. (bé-ta-xèn). imposer, taxer.

***Bete**, f. (bèt). Jeu. bête, f; — setzen, être bête; — machen, gagner la bête; — werden*, perdre la bete.

***Betel**, n. s, spl. (bé-tèl). Bot. bétel, m.

Beten, a. (bé-tèn). prier, dire, faire ses prières; um etw. (a) —, für jem. (a) —, prier pour qch, prier pour qn. ein Vaterunser —, dire un pater; Noth lehrt —, la faim chasse le loup du bois. || =, n. s, spl. action (f.) de prier, prière, f.

Beter, m. s, —, (bé-tèr). celui qui prie. || **=in**, f. nen, celle qui prie.

Bethätigen, a. (bé-tè-ti-guèn). justifier, montrer, prouver par des faits.

Bethauen, a. (bé-taou-èn). couvrir de rosée.

Betheeren, a. (bé-té-rèn). goudronner.

Betheiligen, a. (bé-taï-li-guèn). intéresser; jem. (a) bei einer Sache —, intéresser qn. dans une affaire; sich bei etw. (d) —, participer à qch; betheiligt, intéressé, impliqué dans, der ou die Betheiligte, adj. sub. intéressé. m. associé, m.

Betheuern, a. (bé-tœi-èrn). assurer par ce qu'on a de plus cher; ich betheure es bei Gott, je l'assure devant Dieu; mit dem Eide —, jurer; seine Unschuld —, protester de son innocence.

Betheuerung, f. en, (bé-tœi-è-roun'g). protestation, f. assurance, f. serment, m.

Bethlehem, n. s, (bêt-lé-èm). Géogr. Bethléem, f.

Bethören, a. (bé-teu-rèn). tromper, séduire, aveugler, fasciner, duper; er läßt sich —, il s'en laisse imposer; er ist ganz davon bethört, il en est tout fasciné, il en est tout ébloui; bethörend, éblouissant, trompeur, fascinateur.

Bethörer, m. s, —, (bé-teu-rèr). fascinateur, m. séducteur, m.

Bethörung, f. en, (bé-teu-roun'g). fascination, f. séduction, f. infatuation, f. tromperie, f.

Bethränen, a. (bé-trè-nèn). mouiller, inonder de larmes; bethränt, tout en pleurs.

Bethulich, adj. (bé-tou-lich). facile, commode, alerte, actif.

Bethulichkeit, f. spl. (bé-tou-lich-kaït'). facilité, f. commodité, f.

†**Bethun** (sich), r. (bé-toun). bethat, bethan, savoir s'y prendre, savoir se tirer d'affaire; er weiß sich mit den Kindern wohl zu —, il sait très bien s'y prendre avec les enfants, sich nicht mehr zu — wissen*, ne savoir plus que faire, où en donner de la tête; pop. faire sous soi, s'embrener.

Bethürmen, a. (bé-tur-mèn). garnir de tours; bethürmt, flanqué de tours: Blas. châtelé.

Betippen, a. (bé-tip-èn). toucher légèrement.

Betiteln, a. (bé-ti-tèln). titrer, intituler, munir d'un titre, conférer un titre à qn, qualifier qn; sich — lassen*, prendre un titre.

Betitelung, f. en, (bé-ti-té-loun'g). titre, m. qualification, f.

Betölpeln, a. (bé-teul-pèln). tromper, duper, enjôler qn, sich — lassen*, se laisser jouer, se laisser duper; fam. donner dans le panneau.

Betonen, a. (bé-tô-nèn). 1. accentuer; ein Wort —, appuyer sur un mot. | 2. Mus. mettre en musique; eine Note stark —, peser sur une note.

***Betonie**, f. n, (bé-to-nié). Bot. bétonie, f.

Betonung, f. en, (bé-tô-noun'g). accent, m. accentuation, f.

Betracht, m. es, spl. (bé-tracht'). égard, m. considération, f; in —, à l'égard, eu égard à; in — kommen*, entrer en ligne de compte; in — ziehen*, tenir compte de, prendre en considération.

Betrachten, a. (bé-trach-tèn). 1. regarder, voir, considérer, contempler; etw. (a) genau —, examiner qch. minutieusement; etw. (a) als seine Pflicht —. considérer qch. comme de son devoir. | 2. méditer, songer, der Mensch soll erst — und dann handeln, l'homme doit méditer d'abord et puis agir. || 3. sich —, r. se considérer, se contempler; betrachtend, contemplatif, spéculatif.

Betrachtenswerth, adj. (bé-trach-tèns-vèrt'). digne d'être considéré ou contemplé.

Betrachter, m. s, —, (bé-trach-tèr). observateur, m. contemplateur, m.

Beträchtlich, adj. (bé-trècht-lich). notable, important, considérable. || adv. considérablement.

Beträchtlichkeit, f. spl. (bé-trècht-lich-kaït). importance, f. étendue, f. élévation, f.

Betrachtung, f. en, (bé-trach-toun'g). considération, f. contemplation, f. réflexion, f; in — sein, considérer, contempler; in — versunken, plongé dans la méditation; in — ziehen*, prendre en considération, tenir compte de, avoir égard à...

Betrachtungs-«, de considération, spéculatif; **—art**, f. spl. manière (f.) de considérer, de voir; **—lehre**, f. considération, f. théorie, f; **—weise**, f. manière de considérer, d'envisager; **—weise**, adv. en théorie; **—wissenschaft**, f. spl. science spéculative.

Betrag, m. es, "e, (bé-trach). montant, m. total, m. quotité, f; — einer Schuld, montant (m.) d'une dette.

†**Betragen**, a. (bé-tra-guèn). betrug, betragen; 1. couvrir en portant sur; die Fliegen — das Fleisch, les mouches couvrent la viande de leurs œufs; die Maurer — die Wand, les maçons crépissent la muraille. || 2. sich —, r. se conduire, se comporter; er beträgt sich gut, il se conduit bien. || 3. n. av. haben; monter, se monter à, s'élever à; die ganze Summe beträgt..., toute la somme s'élève à... ||4. =, n. s, spl. conduite, f. manière (f.) d'être; sein — in dieser Sache war schön, sa manière d'agir dans cette affaire était très belle.

Betrauen, a. (bé-traou-èn). jem. (a) mit einem Amte —, confier une charge à qn.

Betrauern, a. (bé-traou-èrn). s'affliger de, porter le deuil de; jem. (d) —, regretter qn; porter le deuil de qn.

Betrauernswürdig, adj. (bé-traou-èrns-vur-dich). regrettable, déplorable.

Beträufeln, a. (bé-trœi-féln). ou beträufen; mouiller goutte à goutte, arroser de ses larmes; Cuis. Fleisch —, flamber le rôti.

Betraut, adj. (bé-traout). sûr, certain, de confiance, accrédité; —er Rath, conseiller (m.) intime.

Betreff, m. es, spl. (bé-trèf). égard, m; in —, par rapport à, quant à, relativement à; in —, eu égard à, concernant, touchant; in diesem —e, à cet égard.

†**Betreffen**, a. (bé-tref-fèn). betraf, betroffen, av. haben; 1. attraper qn, surprendre qn; auf frischer That —, attraper qn en flagrant délit; er ist auf einer Lüge betroffen worden, il a été convaincu d'un mensonge. | 2. atteindre, attaquer qn, frapper, eine Krankheit betraf ihn, il fut atteint d'une maladie; uns hat das Unglück betroffen, le malheur nous est arrivé. | 3. conserver, toucher, regarder; die Sache betrifft Leib und Ehre, il y va de la vie et de l'honneur, la chose concerne la vie et l'honneur; was mich betrifft, quant à moi.

Betreffend, adj. (bé-trèf-fènd). relatif, concernant, touchant; die —e Behörde, l'autorité compétente, l'autorité respective. || adv. relativement à, concernant, en ce qui est de.

†**Betreiben**, a. (bé-traï-bèn). betrieb, betrieben; 1. die Weiden —, mener paître. | 2. pousser, poursuivre (une affaire); einen Proceß —, faire ses diligences dans un procès; sein Geschäft emsig —, exercer son état avec zele; welches Geschäft betreibt er? quel commerce a-t-il? que fait-il? quels sont ses articles?

Betreiber, m. s, —, (bé-traï-bèr). poursuivant, m. exploiteur, m. solliciteur, m.

Betreibung, f. spl. (bé-traï-boun'g). pâturage, m; action (f.) de mener paître; poursuite, f. (d'une affaire), diligences, f. pl. (faites dans un procès); exploitation, f. (d'une maison de commerce); exercice, m. (d'une profession).

†**Betreten**, a. (bé-tre-tèn). betrat, betreten; 1. Vétér. côcher, couvrir; der Hahn betritt die Henne, le coq coche la poule. | 2. mettre le pied sur, fouler du pied ein Haus —, entrer dans une maison; die Schwelle —, passer le seuil d'une maison, den Weg —, battre le chemin. | 3. attraper, rencontrer, surprendre; er ist darauf — worden, il a été surpris sur le fait, il a été pris en flagrant délit; die

Kanzel —, monter en chaire; das Gefängniß —, entrer en prison; die Bühne —, se produire sur une scène, monter sur les planches; wie konntest du dich so — lassen? comment pouvais-tu te faire surprendre comme cela? **betreten**, battu, frayé; *fig.* confus, surpris, troublé, interdit; betretener Weg, chemin battu, fréquenté; — sein, être confus, être troublé.

Betretenheit, *f. spl.* (*bé-tré-tèn-haït*). confusion, *f.* trouble, *m.* embarras, *m.* perplexité, *f.* stupeur, *f.*

Betretung, *f. spl.* (*bé-tré-toun'g*). action (*f.*) de fouler du pied; action (*f.*) de surprendre, surprise, *f.* prise, *f.* capture, *f.* arrestation (*f.*) en flagrant délit; entrée, *f.* (dans une maison, en fonctions); *fig.* perplexité, *f.* trouble, *m.*

Betretungsfall, *m.* s, ⁼e, (*bé-tré-toun'gs-fal*). cas (*m.*) de contravention; im —, en cas de contravention, de flagrant délit.

Betrieb, *m.* s, *spl.* (*bé-trib'*). 1. impulsion, *f.* instigation, *f.* | 2. exploitation, *f.* négoce, *m.* commerce, *m.* industrie, *f.*; poursuite, *f.* (d'une affaire); — der Eisenbahnen, exploitation (*f.*) des chemins de fer; auf —, sur les conseils de, pour le compte de, par l'instigation de; auf seinen —, par son influence. | 3. pacage, *m.* droi (*m.*) de pacage.

Betriebs←«, d'exploitation, exploité; **—dienst**, *m.* es, *spl.* service (*m.*) d'exploitation; **—direktor**, *m.* s, en, *ou* **—dirigent**, *m.* en, en, chef (*m.*) d'exploitation; **—fähig**, *adj.* en état d'être exploité; **—handwerker**, *m.* s, —, ouvrier (*m.*) d'exploitation; **—herr**, *m.* n, en, propriétaire (*m.*) d'une mine; **—inspektor**, *m.* s, en, *Ch. de fer.* inspecteur (*m.*) du mouvement; **—kosten**, *f. pl.* frais (*m. pl.*) d'exploitation; **—material**, *n.* s, *spl.* matériel (*m.*) d'exploitation; **—mittel**, *n.* s, —, *Ch. de fer.* matériel roulant; **—ordnung**, *f. spl.* mouvement, *m.*; **—personal**, *n.* s, *spl.* personnel (*m.*) d'exploitation; **—stockung**, *f.* *ou* **—störung**, *f. spl.* interruption (*f.*) de service.

Betriebsam, *adj.* (*bé-trîb-zam*). industrieux, actif, laborieux.

Betriebsamkeit, *f. spl.* (*bé-trîb-zam-kaït*). industrie, *f.* activité, *f.* génie industriel (d'une nation).

Betriefen, *a. voy.* beträufeln.

† **Betriegen**, *a. voy.* betrügen.

† **Betrinken**, *a.* (*bé-trin'-kèn*). betrank, betrunken; enivrer, griser; *pop.* soûler. || sich —, *r.* s'enivrer.

Betroffen, *adj.* (*bé-trof-fèn*). *voy.* betreffen; surpris, troublé, interdit, frappé.

Betroffenheit, *f. spl.* (*bé-trof-fèn-haït*). confusion, *f.* perplexité, *f.* embarras, *m.* trouble, *m.*

Betröpfeln, *a.* (*bé-treup-fèln*). *ou* betropfen; arroser goutte à goutte.

Betrüben, *a.* (*bé-tru-bèn*). attrister, affliger, contrister, faire de la peine à; sich über etw. (A) —, se désoler, s'attrister, s'affliger de qch.

Betrübend, *adj.* (*bé-tru-bènd*). affligeant, fâcheux.

Betrübniß, *f.* sse, (*bé-trub-niss*). tristesse, *f.* affliction, *f.* douleur, *f.*

Betrübt, *adj.* (*bé-trubt*). affligé, triste, malheureux. || *adv.* tristement.

Betrug, *m.* es, *spl.* (*bé-trouch*). fraude, *f.* tromperie, *f.* fourberie, *f.* supercherie, *. imposture, *f.*; *Jeu.* tricherie, *f.*; *fig.* illusion, *f.*; mit — um-gehen* *ou* verfahren*, user de fraude.

† **Betrügen**, *a.* (*bé-tru-guèn*). betrog, betrogen; tromper, duper, frauder, abuser de qn, en imposer à qn; der Schein betrügt, l'apparence trompe; betrogene Hoffnungen, espérances déçues; jem. (A) um sein Geld —, frustrer qn. de son argent; *Prov.* lieber betrogen werden als —, mieux vaut être dupe que fripon. || sich —, *r.* se tromper, se faire illusion, s'abuser.

Betrüger, *m.* s, — (*bé-tru-guèr*). fourbe, *m.* trompeur, *m.* imposteur, *m.*; *Jeu.* tricheur, *m.* grec, *m.* escroc, *m.* || **=in**, *f.* nen, fourbe, *f.* trompeuse, *f.*

Betrügerei, *f.* en, (*bé-tru-gué-raï*). tromperie, *f.* imposture, *f.* fraude, *f.*; *Jeu.* tricherie, *f.*

Betrügerisch, *adj.* (*bé-tru-gué-rich*). trompeur, frauduleux, illusoire.

Betrüglich, *adj.* (*bé-truch-lich*). menteur, illusoire, frauduleux; —er Verkauf, vente (*f.*) de mauvais aloi. || *adv.* frauduleusement, par fraude.

Betrunken, *adj.* (*bé-troun'-kèn*). *voy.* betrinken; pris de vin, ivre, gris.

Betrunkenheit, *f. spl.* (*bé-troun'-kèn-haït*). ivresse, *f.*

1. **Bett**, *n.* es, en, (*bèt*). 1. **lit**, *m.* couche, *f.*; Feder—, lit (*m.*) de plumes; Kranken—, lit (*m.*) de malade; Braut—, lit nuptial; schlechtes —, grabat, *m.*; das — machen, faire le lit; zu — liegen*, être couché; zu — gehen*, se mettre au lit; das — hüten, garder le lit; ein — aufschlagen*, dresser, monter un lit; auf dem — der Ehre sterben*, mourir au champ d'honneur. | 2. *fig.* gîte, *m.*; *Chass.* reposée, *f.* gîte, *m.* repaire, *m.*; lit (*m.*) (d'une rivière), fond, *m.* (d'un pressoir); radier, *m.* (d'une écluse.) | 3. *Poét.* mariage, *m.*

2. **Bett**←«, de lit, à lit; **—barchent**, *m.* s, *spl.* futaine (*f.*) à lit, coutil (*m.*) de coton; **—boden**, *m.* s, ⁼, fond (*m.*) du lit; **—decke**, *f.* n, couverture (*f.*) de lit, courte-pointe, *f.*; **—flasche**, *f.* n, boule, *f.* moine, *m.* bassinoire, *f.*; **—frau**, *f.* en, femme (*f.*) qui fait les lits; **—gang**, *m.* es ⁼e, ruelle, *f.*; **—genoß**, *m.* en, en, camarade *ou* compagnon (*m.*) de lit; **—gestell**, *n.* s, e, bois (*m.*) de lit; eisernes —gestell, chalit (*m.*) en fer; *Mil.* chalit, *m.*; **—gurt**, *m.* es, e, sangle (*f.*) de lit; **—hangematte**, *f.* n, lit-hamac, *m.*; **—himmel**, *m.* s, —, ciel (*m.*) de lit; **—kammer**, *f.* n, chambre (*f.*) à coucher; **—kissen**, *n.* s, —, oreiller, *m.* traversin, *m.*; **—knopf**, *m.* es, ⁼e, pomme (*f.*) de lit; **—korb**, *m.* es, ⁼e, berceau (*m.*) d'osier, panier, *m.*; **—kranz**, *m.* es, ⁼e, *ou* **—lade**, *f.* n, couche, *f.* bois (*m.*) de lit; **—lägerig**, *adj.* alité; —lägerig werden*, être réduit à garder le lit; **—laken**, *n.* s, —, drap (*m.*) de lit; **—meister**, *m.* s, —, garde (*m.*) des lits, maître (*m.*) de la literie, chef (*m.*) de la literie; **—pfanne**, *f.* n, bassinoire, *f.*; **—pfosten**, *m.* s, —, colonne, *f.* pilier, *m.*; **—pfühl**, *m.* s, e, traversin, *m.*; **—pissen**, *n.* s, incontinence (*f.*) d'urine, habitude (*f.*) d'uriner au lit; **—quaste**, *f.* n, houppe (*f.*) de lit; **—rollen**, *f. pl.* roulettes (*f. pl.*) de lit; **—sack**, *m.* es, ⁼e, paillasse, *f.* valise (*f.*) de lit; **—säule**, *f.* n, colonne (*f.*) de lit; **—schirm**, *m.* es, e, paravent, *m.*; **—sponde**, *f.* n, bois (*m.*) de lit; **—stange**, *f.* n, tringle (*f.*) de lit; **—stelle**, *f.* n, bois (*m.*) de lit; **—stollen**, *m.* s, —, pied (*m.*) de lit, quenouille, *f.*; **—stroh**, *n.* es, *spl.* paille (*f.*) de lit; **—tisch**, *m.* es, e, lit (*m.*) à tombeau; table (*f.*) de nuit; **—tuch**, *n.* es, ⁼er, drap (*m.*) de lit; **—überzug**, *m.* es, ⁼e, taie (*f.*) d'oreiller. housse (*f.*) de lit, couvre-pied, *m.* courte-pointe, *f.*; **—umhang**, *m.* es, ⁼e, tour (*m.*) de lit, rideau (*m.*) de lit; **—vorhang**, *m.* es, ⁼e, rideau (*m.*) de lit; **—wanze**, *f.* n, *H. nat.* punaise, *f.*; **—wärmer**, *m.* s, —, bassinoire, *f.* boule, *f.* moine, *m.* chauffelit, *m.*; **—werk**, *n.* es, *spl.* literie, *f.*; **—winkel**, *m.* s, —, alcôve, *f.*; **—zeug**, *n.* s, *spl.* literie, *f.* garniture (*f.*) de lit; **—zieche**, *f.* n, *ou* **—überzug**, *m.* housse (*f.*) de lit, taie (*f.*) d'oreiller; **—zwillich**, *m.* s, *spl.* coutil (*m.*) à lit.

1. **Bettel**, *m.* s, *spl.* (*bèt-tèl*). mendicité, *. vétille, *f.* bagatelle, *f.*; *fig.* guenille, *f.* bêtise, *f.*; den — ab-schaffen, supprimer la mendicité; vom — leben, mendier, vivre de la charité publique; das ist also der ganze —, voilà tout, c'est donc tout.

2. **Bettel**←«, de pauvre, de mendiant, misérable, gueux; **—arm**, *adj.* très pauvre; *fig.* gueux, misérable; er ist —arm, il est gueux comme un rat d'église; **—brief**, *m.* es, e, lettre (*f.*) pour demander une aumône; autorisation (*f.*) à mendier; **—brot**, *n.* es, e, pain (*m.*) d'aumône, charité, *f.*; **—bruder**, *m.* s, ⁼, frère quêteur; *fam.* gueux, *m.*; **—bube**, *m.* n, n, mendiant, *m.*; **—confekt**, *n.* es, *spl.* quatre mendiants, *m. pl.* raisin. noix, figues et amandes; **—dirne**, *f.* n, gueuse, *f.* mendiante, *f.*; **—frau**, *f.* en, mendiante, *f.* gueuse, *f.*; **—fürst**, *m.* en, en, petit prince, principion, *m.*; **—geld**, *n.* es, er, aumône, *f.*; **—gesindel**, *n.* s, *spl.* gueux, *m. pl.* gueusaille, *f.*; **—haft**, *adj.* misérable, pauvre, gueux; **—handwerk**, *n.* es, *spl.* métier (*m.*) de gueux, truanderie, *f.*; **—herberge**, *f.* n, hospice (*m.*) des pauvres; *fig.* cabaret (*m.*) borgne; **—hoffart**, *f. spl.* orgueil (*m.*) de mendiant; **—hütte**, *f.* n, cabane (*f.*) de mendiants; **—jude**, *m.* n, n, juif mendiant; **—junge**, *m.* n, n, petit mendiant, jeune gueux, *m.*; **—kerl**, *m.* s, e, gueux, *m.* bélitre, *m.*; **—kind**, *n.* es, er, enfant mendiant; **—kleid**, *n.* es, er, guenille, *f.*; **—kram**, *m.* s, *spl.* gueuserie, *f.* bagatelle, *f.* chiffons, *m. pl.*; **—leute**, *m. pl.* mendiants, *m. pl.* gueux, *m. pl.*; **—mann**, *m.* es, *pl.* —leute, mendiant, *m.* gueux, *m.*; **—mensch**, *n.* es, e, gueuse, *f.* mendiante, *f.*; **—mönch**, *m.* es, e, frère quêteur; **—orden**, *m.* s, —, ordre (*m.*) des frères mendiants; **—pack**, *n.* s, *spl.* gueux, *m. pl.*; **—sack**, *m.* es, ⁼e, besace, *f.*; **—sammet**, *m.* es, *spl.* peluche, *f.*; **—staat**, *m.* es, *spl.* loques, *f. pl.* toilette (*f.*) de chiffonnière; **—stab**, *m.* es, ⁼e, bâton (*m.*) de mendiant; an den —stab kommen* *ou* gerathen*, être réduit à la besace; **—stand**, *m.* es, *spl.* corps (*m.*) des mendiants; **—stolz**, *m.* es, *spl.* sot orgueil. || *adj.* pauvre et fier; **—suppe**, *f. spl.* soupe (*f.*) très maigre; **—vogt**, *m.* es, ⁼e, chasse-coquin, *m.* archer (*m.*) de l'écuelle; **—volk**, *n.* es, *spl.* gueux, *m. pl.* canaille, *f.*; **—weib**, *n.* es, er, mendiante, *f.* gueuse, *f.*; **—zank**, *m.* es, *spl.* embarras, *m.* querelle (*f.*) à propos d'une vétille.

Bettelei, *f.* en, (*bèt-té-laï*). mendicité, *f.* gueuserie, *f.*; *fam.* niaiserie, *f.* bagatelle, *f.* vétille, *f.*

Betteln, *a. et n.* (*bèt-tèln*). demander l'aumône, mendier, gueuser; *fig.* briguer, rechercher, solliciter, quêter; — gehen*, aller mendier; ich bettle nicht um deine Freundschaft, je ne brigue pas son amitié; *Prov.* Kunst geht nicht —, l'homme habile gagne son pain partout. lieber gebettelt als gestohlen, mieux vaut tendre la main que le cou. || =, *n.* s, *spl.* mendicité, *f.*; er legt sich auf's —, il commence à gueuser, il se met à mendier.

Betten, *n.* (*bèt-tèn*). *av.* haben; 1. faire le lit. || 2. *a.* coucher, préparer un lit à qn; hier will ich mich —, ici je veux faire mon lit; jem. (A) hart —, faire à qn. un lit dur; auf Stroh gebettet sein, coucher sur la paille; sich mit jem. (D) —, coucher dans le même lit avec qn; sich zusammen —, coucher ensemble, faire lit commun; sich von einander —, faire lit à part; *Prov.* wie man sich bettet so schläft man, comme on fait son lit on se couche.

1. **Bettler**, *m.* s, —, (*bèt-lèr*). mendiant, *m.* gueux, *m.*; zum — werden*, être réduit à la mendicité. || **=in**, *f.* nen, mendiante, *f.* gueuse, *f.*

2. **Bettler**←«, de mendiant, *voy.* **Bettel**←«; **—gesindel**, *n.* s, *spl.* gueux, *m. pl.*; **—kraut**, *n.* es, *spl.* herbe (*f.*) aux gueux, clématite, *f.*; **—leben**, *n.* s, *spl.* vie (*f.*) de mendiant; **—muschel**, *f.* n, *Zool.* vénérupe, *f.*; **—schub**, *m.* es, *spl.* renvoi (*m.*) des mendiants dans leur pays; **—sprache**, *f. spl.* argot, *m.* patois, *m.*

Bettlerisch, *adj.* (*bèt-lé-rich*). misérable, gueux, très pauvre.

Bettung, *f.* en, (*bèt-toun'g*). radier, *m.* (d'une écluse); *Fort.* plate-forme, *f.* tabloin, *m.*; — des Geschützes, batterie (*f.*) de canons; *Artill.* eine — legen, construire une plate-forme; *Ch. de fer* ballastage, *m.* couche (*f.*) de balast. *T. p.* lit (*m.*) de dessous d'une route.

Bettungs←«, de balast, de plate-forme; **—bohlen**, *f. pl.* madriers (*m. pl.*) de plate-forme; lambourdes (*f. pl.*) de recouvrement; **—hölzer**, *n. pl.* bois (*m. pl.*) à plate-forme; **—koffer**, *m.* s, *Ch. de fer.* coffre (*m.*) d'encaissement, tranchée (*f.*) pour le balast; **—material**,

n. s, pl. —rialien, balast, m; —**pflock**, m. es, ⸗e, piquet (m.) à plate-forme; —**rahmen**, m. s, —, *Artill.* chassis (m.) d'affût; —**rippen**, f. pl. *Fort.* lambourdes-gîtes, f. pl; —**stoßbalken**, m. s, —, *Fort.* heurtoir, m.

Betty, f. (bèt-ti). ou **Bety**, n. pr. Betty, f. Elise, f. Elisabeth, f.

Betuchen, a. (bé-tou-chèn). couvrir de drap.

Betünchen, a. (bé-tun'-chèn). badigeonner, blanchir, crépir.

Betüpfeln, a. (bé-tup-fèln). ou betüpfen; marquer en touchant du doigt.

Betze, f. n. (bèt-se). chienne, f; *fig.* coureuse, f. femme (f.) de mauvaise vie.

Beuche, f. n, voy. Bauche.

Beuchen, a. voy. bauchen.

1. **Beuge**, f. n. (bœi-gué). *Man.* coude, m. creux, m. (du jarret), pli, m. (du bras); cintre, m. (d'une voûte; curvité, f. (d'une ligne), courbure, f. (d'un arc); *Anat.* flexion, f; cambrure, f. (d'un soulier); pile, f. (de bois).

2. **Beuge**⸗«, de courbe, de fléchissement, fléchisseur, de flexion; —**fall**, m. s, ⸗e, *Gram.* cas (m.) d'une déclinaison; —**fläche**, f. n, *Anat.* face (f.) de la flexion, concavité, f; —**muskel**, m. s, n, *Anat.* fléchisseur, m; —**seite**, f. n, face (f.) de la flexion.

Beugen, a. (bœi-guèn). 1. plier, ployer, courber, fléchir; das Knie —, fléchir le genou; *fig.* s'humilier, abattre, abaisser (sa fierté); seinen starren Sinn —, céder à la volonté d'un autre; das Recht —, violer la justice, plier la justice. jem. (D) den Hals —, dompter qn, soumettre qn à sa volonté, ployer la nuque de qn. 2. *Gram.* décliner, conjuguer. || 3. sich —, r. se courber, se plier; der Apfelbaum, hangt so voll daß er sich — muß, le pommier est si chargé de fruits qu'il plie sous le poids; sich vor einer Person —, s'incliner devant qn, s'humilier devant qn; gebeugt, affligé, abattu, accablé; tief gebeugt, écrasé sous le poids du malheur. || 4. =, n. s, spl. *Gram.* déclinaison, f. conjugaison, f. flexion, f. courbure, f.

Beuger, m. s, —, (bœi-guèr). fléchisseur, m.

Beugsam, *adj.* (bœich-zam'). flexible, docile, traitable, déclinable, conjugable.

Beugsamkeit, f. spl. (bœich-zam'-kait). flexibilité, f.

Beugung, f. en. (bœi-goun'g). courbure, f. flexion, f. inflexion, f. inclinaison, f; — nach vorn, inflexion antérieure; — nach hinten, inflexion postérieure; — nach der Seite, inflexion latérale; — des Lichtes, diffraction (f.) de la lumière; *Gram.* déclinaison, f. (d'un substantif); conjugaison, f. (d'un verbe).

Beule, f. n. (bœi-lé). bosse, f. tumeur, f. enflure, f; *Chir.* ulcère, m. bubon, m; *Arch.* ornement saillant; dieser Becher ist voller —n, ce gobelet est plein de bosses, est tout bossué; *Chass.* enflure, f; *Arm.* tétine, f.

Beulicht, *adj.* (bœi-licht). de la forme d'une bosse, en forme de bosse.

Beulig, *adj.* (bœi-lich). bossué, bosselé, plein de bosses.

Beunruhigen, a. (bé-oun-rou-i-guèn). inquiéter, alarmer, troubler; diese Nachricht beunruhigt mich, cette nouvelle me donne des inquiétudes, m'inquiète, me préoccupe; den Feind —, harceler, inquiéter l'ennemi.

Beunruhigung, f. en. (bé-oun-rou-i-goun'g). inquiétude, f. préoccupation, f. trouble, m; *Mil.* harcèlement, m.

Beurkunden, a. (bé-our-koun-dèn). confirmer, produire des documents, certifier, prouver; ein Aktenstück —, légaliser, authentiquer un acte.

Beurkundung, f. en, (bé-our-koun-doun'g). authenticité, f.

Beurlauben, a. (bé-our-laou-bèn). 1. *Mil.* envoyer en congé, délivrer un congé; jem. (A) —, donner son congé à qn, renvoyer qn. || 2. sich —, r. prendre congé, faire ses adieux; er beurlaubte sich von ou bei seinen Freunden, il prit congé de ses amis; **beurlaubt**, absent, en congé, en permission; der Beurlaubte, permissionnaire, m. homme (m.) en congé.

Beurlaubtenstand, m. es, spl. (bé-our-laoub-tèn-chtan'd). homme (m.) en congé, homme (m.) de la réserve ou de la territoriale, soldat (m.) en congé.

Beurlaubung, f. en. (bé-our-laou-boun'g). adieu, m. permission, f; *Mil.* congé (m.) de libération; —**spaß**, m. sses, ⸗sse, feuille (f.) de route.

Beurtheilen, a. (bé-our-tai-lèn). juger, porter un jugement, ich beurtheile dich nach deinen Handlungen, je te juge selon tes actions; er will alles —, il veut raisonner sur tout, il veut trancher sur toutes choses; ein Buch —, critiquer un livre; diese Frage kann ich nicht —, je ne puis pas trancher cette question, je ne suis pas compétent pour juger cette question.

Beurtheiler, m. s, —, (bé-our-tai-lèr). juge, m. critique, m. censeur, m.

Beurtheilung, f. en, (bé-our-tai-loun'g). jugement, m. raisonnement, m. censure, f. critique, f. examen, m. compte-rendu, m.

Beurtheilungs⸗«, de discernement, de jugement, de critique; —**gabe**, f. n, critique, f. discernement, m; —**kommission**, f. en, jury (m.) d'examen; —**kraft**, f. spl. ou —**vermögen**, n. s, jugement, m. raisonnement, m.

Beut, *3e pers. sing. du prés. de l'Ind. de* bieten.

1. **Beute**, f. n, (bœi-té). butin, m. dépouille, f. prise, f. proie, f; auf — aus-gehen*, aller butiner; — machen, faire du butin; *Mar.* etw. (A) für gute — erklären, déclarer qch. de bonne prise; die — fahren lassen*, lâcher prise.

2. **Beute**, f. n, ou Beuten, m. s, —, *Boul.* huche, f. pétrin, m; *Agr.* ruche (f.) de bois.

3. **Beute**⸗«, de butin, de prise; —**geld**, n. es, er, *Mil.* argent (m.) de prise; —**pferd**, n. es, e, cheval (m.) de prise; —**recht**, n. es, e, droit (m.) de prise.

1. **Beutel**, m. s, —, (bœi-tèl). 1. bourse, f. sac, m. sachet, m; *Mil.* musette, f; Geld im — haben, avoir de l'argent dans sa bourse; aus eigenem — zehren, vivre à ses propres frais, vivre à ses dépens; aus eines andern — ist gut zehren, il est aisé de faire du cuir d'autrui large courroie; sich nach seinem — richten, régler sa dépense sur sa bourse; den — spicken, garnir la bourse; gespickter —, bourse bien garnie; den — ziehen*, tirer la bourse, dénouer les cordons de sa bourse, er zieht den — nicht gerne, il n'aime pas payer; aus einem — zehren, faire bourse commune; diese Ausgabe geht über meinen —, cette dépense dépasse mes moyens. | 2. *Meun.* blutoir, m. bluteau, m; das Mehl durch den — laufen lassen*, bluter; *Charp.* ciseau, m; *Tiss.* battoir, m. | 3. *monnaie turque*: bourse, f. 500 piastres.

2. **Beutel**⸗«, de bourse, de sac; *Meun.* de blutoir, de bluteau; —**arm**, m. es, e, bras (m.) de bluteau; —**faß**, n. sses, ⸗sser, *Mar.* baril (m.) à bourse; —**faul**, *adj.* avare, ladre; —**förmig**, *adj.* en forme de bourse, de la forme d'une bourse; —**gans**, f. ⸗e, *Ornith.* pélican, m; —**garn**, m. s, spl. dignial, m. cibaudière, f; —**geld**, n. es, er, menu argent pour les bluteaux; —**herr**, m. n, en, trésorier, m; —**kasten**, m. s, —, *Meun.* bluterie, f; —**netz**, n. es, e, filet, m. cibaudière, f. folle, f; —**krabbe**, f. n, *H. nat.* crabe, m. boursier, m; —**lehn**, n. s, boursal, m. boursier, m; —**meise**, f. n, *Ornith.* mésange (f.) de Lithuanie, remin, m; —**perrücke**, f. n, perruque (f.) à bourse; —**ratte**, f. n, ou —**ratze**, f. n, rat (m.) à bourse, rat (m.) du Brésil; —**schloß**, n. sses, ⸗sser, fermoir, m. ferme-bourse, m; —**schneider**, m. s, —, coupeur (m.) de bourses, pick-pocket, m; —**schneiderei**, f. spl. filouterie, f; —**sieb**, n. s, e, sac (m.) à tamiser, blutoir, m; —**thier**, n. s, e, animal (m.) à bourse, didelphe, m; —**tuch**, n. s, ⸗er, étamine, f. toile (f.) à bluteau; —**welle**, f. n, tourne-bluteau, m; —**wurm**, m. es, ⸗er, *H. nat.* boursaire, m.

Beutelig, *adj.* (bœi-té-lich). plissé, qui fait des plis; *Min.* poreux.

Beuteln, a. (bœi-tèln). secouer, bluter, tamiser, passer, battre (le chanvre); sich —, former des poches, des plis.

Beutelustig, *adj.* (bœi-te-lous-tich). avide de pillage.

1. **Beuten**, a. (bœi-tèn). av. haben; faire du butin, butiner, marauder.

2. **Beuten**, m. s, —, ou **Beute**, f. n, ruche (f.) en planches.

3. **Beuten**⸗«, de ruche, à ruche; —**hacke**, f. n, cognée (f.) à ruche, doloire, f; —**haide**, f. bois abondant en miel sauvage; —**honig**, m. s, spl. miel (m.) sauvage; —**zins**, m. es, e, abeillage, m.

Beutler, m. s, —, (bœit-lèr). boursier, m. || —**in**, f. nen, boursière, f.

Beutner, m. s, —, (bœit-nèr). inspecteur (m.) des abeilles sauvages.

Bevogten, a. (bé-foch-tèn). donner un tuteur à qn.

Bevölkern, a. (bé-feul-kèrn). peupler; bevölkert, peuplé, populeux.

Bevölkerung, f. en, (bé-feul-ké-roun'g). population, f; —**sliste**, f. n, recensement, m. tableau (m.) de la population; —**sstand**, m. es, spl. état (m.) de la population.

Bevollmächtigen, a. (bé-fol-mèch-ti-guèn). jem. (A) —, donner plein pouvoir à qn, autoriser qn.

Bevollmächtiger, m. s, —, (bé-fol-mèch-ti-guèr). mandant, m. commettant, m.

Bevollmächtigte (der ou die), *adj. sub.* (bé-fol-mèch-tich-te). mandataire, m. fondé (m.) de pouvoir, plénipotentiaire, m.

Bevollmächtigung, f. en, (bé-fol-mèch-ti-goun'g). procuration, f. autorisation, f. mandat, m.

Bevor, *conj.* (bé-for). avant que, avant de, avant; — Ihr abreiset avant que vous partiez, avant votre départ.

Bevorab, *adv.* (bé-fo-rap). ou bevoraus; tout d'abord, par préciput.

Bevormunden, a. (bé-for-moun-dèn). donner un tuteur (à des enfants; bevormundet sein, être en tutelle.

Bevormundung, f. spl. (bé-for-moun-doun'g). tutelle, f. nomination (f.) d'un tuteur.

Bevorrechten, a. (bé-for-rèch-tèn). ou bevorrechtigen; privilégier; jem. (A) —, accorder des prérogatives ou des privilèges à qn; bevorrechtete Stände, classes privilégiées.

Bevorrechtungsbrief, m. es, e, (bé-for-rèch-toun'gs-brîf). brevet (m.) d'invention, privilège, m.

÷ **Bevor-stehen**, n. (bé-for-chté-èn). stand bevor, bevorgestanden, av. sein; menacer, être sur le point d'arriver, être imminent; es steht mir ein großes Glück bevor, un grand bonheur m'attend; Gott weiß was uns bevorsteht, Dieu sait ce qui nous attend; **bevorstehend**, *adj.* prochain, imminent, réservé à.

Bevortheilen, a. (bé-for-tai-lèn). frauder, faire tort à, léser, porter préjudice à; jem. (A) —, avantager qn.

Bevortheilung, f. en, (bé-for-tai-loun'g). 1. tromperie, f. fraude, f. préjudice, m. tort, m. | 2. avantage, m.

Bevorworten, a. (bé-for-vor-tèn). 1. munir d'une préface. | 2. faire ses réserves sur qch. | 3. appuyer (une proposition).

Bewachen, a. (be-va-chèn). garder, veiller, surveiller.

Bewacher, m. s, —, (be-va-chèr). gardien, m. || —**in**, f. nen, gardienne, f.

† **Bewachsen**, *n.* (*bé-va-xèn*). bewuchs, bewachsen, *av.* sein; se couvrir (d'herbe); **bewachsen**, couvert de, peuplé de, planté de. mit Blumen —, couvert de fleurs.

Bewachsung, *f.* en, (*bé-va-xoun'g*). *Top.* cultures, *f. pl.* plantations, *f. pl.*

Bewachung, *f. spl.* (*be-va-choun'g*). garde, *f.* surveillance, *f.* protection, *f.* veille (*f.*) d'un malade.

Bewaffnen, *a.* (*bé-vaf-nèn*). armer, donner des armes, équiper; *Mar.* armer; die Augen mit Gläser —, armer les yeux de verres; *fig.* mettre en garde, prémunir; er ist mit Mißtrauen bewaffnet, il s'est armé de méfiance; mit bewaffneter Hand, à main armée.

Bewaffnung, *f.* en, (*bé-vaf-noun'g*). armement, *m.* équipement, *m.* armure, *f.*

Bewahranstalt, *f.* en, (*bé-vâr-an-chtalt*). asile, *m.* crèche, *f.*

Bewahre, *interj.* (*bé-vâ-ré*). point du tout, jamais de la vie, nullement.

Bewahren, *a.* (*be-vâ-rèn*). préserver, conserver, protéger; garder (la maison); Gott bewahrt die Menschen, Dieu préserve les hommes; Gott bewahre! à Dieu ne plaise! Gott bewahre uns vor solchem Elend! que Dieu nous préserve de pareils maux! jem. (A) vor etw. (D) —, préserver qn. de qch., garantir de *ou* contre. || sich —, *r.* se préserver, se garantir, se mettre à l'abri de, se conserver, se prémunir.

Bewähren, *a.* (*bé-vè-rèn*). confirmer, prouver, vérifier, avérer; éprouver, justifier; eidlich —, jurer, soutenir sous la foi du serment; die Zeit muß das —, le temps doit vérifier cela. || sich —, *r.* faire ses preuves, soutenir sa réputation, se confirmer, se vérifier; dieser Arzt hat sich bewährt, ce médecin a justifié sa réputation; **bewährt**, avéré, vrai, éprouvé, certain; ein bewährter Freund, un ami éprouvé.

Bewahrer, *m.* s, —, (*bé-vâ-rèr*). gardien, *m.* conservateur, *m.* ; =in, *f.* nen, gardienne, *f.* conservatrice, *f.*

Bewährer, *m.* s, —, (*bé-ve-rèr*). vérificateur, *m.*

Bewahrheiten, *a.* (*be-var-hai-tèn*). confirmer, prouver la vérité.

Bewährlich, *adj.* (*bé-vèr-lich*). probable.

Bewährtheit, *f. spl.* (*bé-vèrt-hait*). authenticité, *f.*; — eines Freundes, sincérité (*f.*) d'affection d'un ami, fidélité éprouvée d'un ami.

Bewahrung, *f. spl.* (*bé-vâ-roun'g*). conservation, *f.* garde, *f.*

Bewährung, *f.* en, (*bé-vè-roun'g*). vérification, *f.* confirmation, *f.*

Bewalden, *a.* (*be-val-den*). boiser.

Bewaldrechten, *a.* (*bé-valt-rèch-tèn*). *Charp.* équarrir, dégrossir.

Bewallen, *a.* (*be-val-lèn*). munir d'un rempart; *Agr.* chausser, rechausser (un arbre).

Bewältigen, *a.* *voy.* überwältigen.

Bewandern, *a.* (*bé-van'-dèrn*). parcourir (un pays); **bewandert**, expérimenté, exercé, au courant, au fait de; in etw. (D) bewandert sein, être versé dans, être rompu à.

Bewandt, *adj.* (*bé-van't*). *voy.* bewenden; es ist so damit —, la chose est ainsi; wie ist es damit —, quel est l'état de cette chose; bei so —en Umständen, dans cet état de choses, les choses étant ainsi.

Bewandtniß, *f. spl.* (*bé-van't-niss*). situation, *f.* tournure, *f.* état, *m.* condition, *f.*; es hat damit eine andere —, la chose est toute autre; es hat damit seine eigene —, il y a des choses là-dedans qu'on ne peut expliquer.

Bewappnen, *a.* (*bé-va-pnèn*). armer, munir d'armes.

Bewartet, *adj.* (*bé-var-tèt*) *Blas.* donjonné; qui a reçu la survivance d'une charge.

Bewässern, *a.* (*be-vè-ssèrn*). arroser, inonder, irriguer.

Bewässerung, *f.* en, (*bé-ve-sse-roun'g*). arrosement, *m*, irrigation, *f.* inondation, *f*; —**sgraben**, *m.* s, ⸗, *ou* —**skanal**, *m.* es, ⸗e, canal (*m.*) d'irrigation.

Bewegbar, *adj.* (*bé-vèch-bâr*). mobile.

Bewegbarkeit, *f. spl.* (*bé-vèch-bar-kaït*). mobilité, *f.*

† **Bewegen**, *a.* (*bé-vè-guèn*). bewog, bewogen; 1. engager, déterminer, décider, pousser à, porter à; jem. (A) zu etw. (D) —, engager qn. à qch, décider qn. à faire qch. ich bewog ihn zu handeln, je le décidais, je l'engageais à agir; du bewogst mich zu diesem Schritt, tu m'as poussé à faire cette démarche; sich bewogen finden*, avoir des raisons, des motifs pour; sich zu etw. (D) — lassen*, se laisser émouvoir à qch; er hat mich zum Mitleiden bewegen, il m'a touché, je me suis laissé attendrir par lui; sich zu etw. (D) bewogen fühlen, se sentir porté à qch; **bewogen**, ému, attendri, touché. || 2. **bewegen**, *a. rég.* agiter, mouvoir, remuer, toucher, mettre en mouvement, ébranler; die Beine —, brandiller les jambes; die Hände —, gesticuler; die Arme —, agiter les bras; der Wind bewegte das Blättchen, le vent agitait la petite feuille; ich werde Himmel und Erde —, aber Recht soll mir werden, je remuerai ciel et terre, mais justice me sera rendue; *fig.* émouvoir, toucher, attendrir. || 3. sich —, *r.* s'agiter, se mouvoir, se remuer, se donner de l'exercice; sich leicht —, se mouvoir aisément, bien jouer (*parl.* d'un ressort); **bewegt**, remué; *fig.* agité.

Bewegend, *adj.* (*bé-vé-guènd*). mobile, mouvant; *fig.* émouvant, attendrissant; —e Kraft, force motrice.

Beweggrund, *m.* es, ⸗e, (*bé-vèch-groun'd*). motif, *m.* raison, *f.*

Bewegkraft, *f. spl.* (*bé-vèch-kraft*). faculté motrice, force motrice.

Beweglich, *adj.* (*bé-vèch-lich*). mobile, mouvant; *fam.* actif, vif; *fig.* touchant, émouvant; —e Brücke, pont volant; —e Thürme, tours roulantes; *Jur.* meuble, mobilier.

Beweglichkeit, *f. spl.* (*bé-vèch-lich-kaït*). mobilité, *f*; facilité (*f.*) de faire mouvoir; *fig.* pathétique, *m*; die — der Zunge, volubilité (*f.*) de la langue; — des Gemüths, sensibilité (*f.*) de l'âme.

Bewegung, *f.* en, (*bé-vé-goun'g*). 1. mouvement, *m.* exercice, *m.* geste, *m*; *Mil.* mouvement, *m.* manœuvre, *f.* évolution, *f.* marche *f.* —en aus-führen, manœuvrer. || 2. *fig.* émotion, *f.* agitation, *f.* sich in — setzen, in — gerathen*, se mettre en mouvement; die körperliche —, exercice corporel; er hat das ganze Haus in — gesetzt, il a mis toute la maison en mouvement, il a mis tout sens dessus dessous; die — des Volkes, l'agitation du peuple.

Bewegungs⸗, locomoteur, mobile, de locomotion, —**apparat**, *m.* es, e, appareil locomoteur; —**fähigkeit**, *f.* faculté (*f.*) de se mouvoir; *Physiol.* motilité, *f*; —**gesetz**, *n.* es e, loi (*f.*) du mouvement; —**grund**, *m.* es, ⸗e, raison, *f.* motif, *m*; —**hinderniß**, *n.* sses, sse, accident (*m.*) de terrain; —**kraft**, *f.* ⸗e, faculté (*f.*) de se mouvoir, force motrice; *Méc.* mobile, *m.* moteur, *m*; —**kreis**, *m.* es, e, sphère (*f.*) du mouvement; *Astr.* déférent (*m.*) d'une planète; —**krieg**, *m.* es, e, guerre (*f.*) d'évolution; —**lehre**, *f.* n, science (*f.*) des lois du mouvement, mécanique, *f*; —**los**, *adj.* immobile, sans mouvement, inerte; —**organe**, *n. pl.* organes locomoteurs; —**werkzeuge**, *n. pl.* appareils (*m. pl.*) des organes de la locomotion; —**ursache**, *f.* n, motif, *m.* cause, *f.* raison, *f.* mobile, *m.*

Bewehen, *a.* (*be-vé-èn*). *poet.* souffler sur.

Bewehren, *a* (*bé-vè-rèn*). armer, mettre en état de défense.

Beweiben, *a.* (*bé-vai-bèn*). marier, donner une épouse à. || sich —, *r.* prendre femme, se marier.

Beweinen, *a.* (*be-vaï-nèn*). regretter, pleurer, déplorer.

Beweinenswürdig, *adj* (*bé-vai-nèns-vur-dich*). *ou* beweinenswerth; déplorable, lamentable.

1. **Beweis**, *m.* es, e, (*bé-vaïs*). preuve, *f.* démonstration, *f.* témoignage, *m.* marque, *f*; — führen, prouver, faire la preuve, établir les preuves; zum —, pour preuve; zum — zugelassen werden*, être admis à faire valoir ses preuves; das dient zum —, cela sert de preuve; ein klarer —, une démonstration nette; unumstößlicher —, preuve (*f.*) irréfragable; ich habe den — in der Tasche, j'ai la preuve en main.

2. **Beweis**⸗, de preuve, probant; —**führer**, *m.* s, —, argumentateur, *m*; —**führung**, *f.* en, démonstration, *f.* argumentation, *f.* citation, *f*; *Rhét.* confirmation, *f*; —**grund**, *m.* es, ⸗e, argument, *m.* raison, *f*; *Jur.* moyen, *m*; —**kraft**, *f.* ⸗e, force démonstrative, force probante; —**mittel**, *n.* s, —, preuve, *f*; —**punkte**, *m. pl.* articles (*m. pl.*) d'une preuve; —**rede**, *f.* n, argument, *m.* raisonnement, *m*; —**satz**, *m.* es, ⸗e, thèse, *f.* thème, *m*; —**schrift**, *f.* en, preuves, *f. pl.* argumentation, *f*; *Jur.* titre, *m.* instrument, *m*; —**stelle**, *f.* n, autorité, *f.* citation, *f*; —stellen an-führen *ou* bei-bringen*, alléguer des autorités; —**stück**, *n.* es, e, pièce justificative, document, *m*; —**kunde**, *f.* n, pièce justificative, pièce (*f.*) à l'appui.

Beweisbar, *adj.* (*bé-vaïs-bar*). démontrable, qui peut être prouvé.

† **Beweisen**, *a.* (*bé-vai-zèn*). bewies, bewiesen; prouver, démontrer, établir par des preuves; faire preuve de..., montrer (de l'amour, du courage); mit Zeugen —, prouver par des témoins; das beweist nichts, cela ne prouve rien, ce n'est pas une preuve.

Beweislich, *adj.* *voy.* beweisbar.

Beweißen, *a.* (*be-vai-ssèn*). *Mar.* blanchir, badigeonner.

Bewenden, *n.* (*bé-vèn-dèn*). bewendete, *qqf.* bewandte, bewandt, *av.* sein; se déterminer, tourner; es dabei — lassen*, abandonner l'affaire à son cours naturel, s'en tenir là; ich will es dabei — lassen*, je m'en contenterai, les choses en resteront là; wir wollen es dabei — lassen*, wir lassen* es bei dem Gesagten —, tenons-nous en là, tenons-nous en à ce qui a été dit; wie ist diese Sache bewandt, comment est la chose. || =, *n.* s, *spl.* tournure, *f*; hierbei hat es sein —, voici tout, c'est tout.

Bewerb, *m.* es, e, (*bé-vèrb*). concurrence, *f.* concours, *m.*

† **Bewerben** (sich). *r.* (*bé-vèr-bèn*). bewarb, beworben; demander la main de...; se donner du mal pour obtenir qch; sich um etw. (A) —, rechercher, solliciter, postuler, briguer qch; er bewarb sich schon lange darum, il l'ambitionna déjà depuis longtemps; sich um einen Preis —, concourir pour un prix.

Bewerber, *m.* s, —, (*bé-vèr-ber*). postulant, *m.* solliciteur, *m.* aspirant, *m.* candidat, *m.* concurrent, *m.* prétendant, *m.*

Bewerbung, *f.* (*bé-vèr-boun'g*). demande, *f.* sollicitation, *f.* brigue, *f.* prétention, *f.* aspiration, *f.* concurrence, *f.* concours, *m.*

† **Bewerfen**, *a.* (*bé-vèr-fèn*). bewarf, beworfen; couvrir en jetant dessus; mit Erde —, couvrir de terre; *Maç.* ein Haus —, crépir une maison; den Hopfen —, chausser le houblon; mit Sand —, sabler; mit Mörtel —, ravaler un mur.

Bewerfung, *f. spl.* (*bé-vèr-foun'g*). crépi, *m.* ravalement, *m.*

Bewerkgeld, *n.* es, er, (*bé-vèrk-guèld*). *Fin.* maîtrise, *f.* droit (*m.*) de maîtrise.

Bewerkstelligen, *a.* (*be-vèrk-chtèl-li-guèn*). effectuer, mettre en œuvre, exécuter, opérer, réaliser qch.

Bewerkstelligung, *f. spl.* (*bé-vèrk-chtèl-li-goun'g*). réalisation, *f.* accomplissement, *m.*

Bewickeln, *a.* (*bé-vi-kèln*). entourer de qch, envelopper, entortiller, garnir de...; das Haar mit Papier —, mettre les cheveux en papillotes; das Kind —, emmailloter l'enfant.

Bewilligen, *a.* (*bé-vi-li-guèn*). accorder, concéder, consentir, permettre.

acquiescer à qch; ich bewillige dir Alles, je t'accorde tout.

Bewilligung, *f.* en, (*bé-vi-li-goun'g*). agrément, *m.* consentement, *m.* concession, *f.*

Bewilligungs←«, de consentement, de passe; **—brief,** *m.* es, e, lettre (*f.*) d'octroi; **—recht,** *n.* es, droit(*m.*)d'octroi.

Bewillkommen, *a.* (*be-vil-kom-mèn*). *ou* **bewillkommnen,** saluer, complimenter; jem. (A) —, accueillir qn. faire accueil à qn, souhaiter la bienvenue à qn.

Bewillkommung, *f.spl.* (*bé-vil-kom'-moun'g*). *ou* **Bewillkommnung,** *f.* réception, *f.* accueil, *m.*

Bewimmern, *a.* (*bé-vim-mèrn*). déplorer, lamenter, gémir sur.

Bewimpeln, *a.* (*bé-vim'-pèln*). *Mar.* pavoiser, garnir (un vaisseau) de ses flammes.

† **Bewinden,** *a.* (*bé vin'-dèn*). bewand, bewunden; enlacer, enrouler, entortiller.

Bewindung, *f.* en, (*bé-vin'-doun'g*). entortillement, *m.*

Bewirkbar, *adj.* (*bé-virk-bâr*). réalisable, exécutable.

Bewirken, *a.* (*bé-vir-kèn*). 1. travailler; bien pétrir, travailler (une pâte). | 2. causer, amener; das hat seinen Tod bewirkt, cela a causé sa mort. | 3. etw. (A) —, effectuer qch, réaliser qch, obtenir qch. par ses démarches.

Bewirthen, *a.* (*bé-vir-tèn*). traiter, régaler; gastfreundlich —, exercer l'hospitalité; hier wird man gut bewirthet, on y fait bonne chère.

Bewirthschaften, *a.* (*bé-virt-chaf-tèn*). exploiter, administrer (une ferme).

Bewirthung, *f. spl.* (*bé-vir-toun'g*). hospitalité, *f.* traitement, *m.* régal, *m.*

Bewitzeln, *a.* (*bé-vi-tsèln*). etw. (A) —, persifler, railler qch, se moquer de qch, faire des plaisanteries avec qch; hör' auf mich zu —, cesse de te moquer de moi.

Bewohnbar, *adj.* (*bé-vôn'-bâr*). habitable, logeable.

Bewohnen, *a.* (*bé-vô-nèn*). loger, habiter, occuper.

Bewohner, *m.* s, —, (*bé-vô-nèr*). habitant, *m.* locataire, *m.* || **=in,** *f.* nen, habitante, *f.* locataire, *f.*

Bewohnlich, *adj.* *voy.* bewohnbar.

Bewohnung, *f.* en, (*bé-vô-noun'g*). habitation, *f.* occupation, *f.*

Bewölken, *a.* (*bé-veul-kèn*). couvrir de nuages, troubler, obscurcir; sich —, *r.* se couvrir de nuages, s'assombrir; **bewölkt,** chargé de nuages, sombre; eine bewölkte Stirne, un front assombri, menaçant.

Bewollen, *a.* (*bé-vol-lèn*). couvrir de laine.

Bewuhlen, *a.* (*bé-voû-lèn*). *Mar.* garnir (un aviron) de fil, ficeler.

Bewunderer, *m.* s, —, (*bé-voun-dé-rèr*). admirateur, *m.* contemplateur, *m.*

Bewundern, *a.* (*bé-voun-dèrn*). admirer, contempler; der Verstand dieses Kindes ist zu —, l'intelligence de cet enfant est surprenante.

Bewunderung, *f. spl.* (*bé-voun-dé-roun'g*). admiration, *f.* contemplation, *f.*

Bewunderungswürdig, *adj.* (*bé-voun-dé-roun'gs-vur-dich*). *ou* bewunderungswerth, admirable.

Bewurf, *m.* es, ⸗e, (*bé-vourf*). *Maç.* crépi, *m.* crépissure, *f.* ravalement, *m.*

Bewurzeln (sich), *r.* (*bé-vour-tsèln*). prendre racine, s'enraciner.

Bewußt, *adj.* (*bé-voust*). 1. connu, notoire; *fig.* évident, incontestable; das ist mir nicht —, cela n'est pas à ma connaissance. | 2. sich einer Sache — sein, se rappeler qch, se souvenir de qch, avoir conscience de qch; ich bin mir nichts Unrechtes —, je n'ai pas conscience d'avoir fait du tort; er war sich seiner nicht mehr —, il avait perdu toute connaissance. | 3. die —e Sache, la chose en question.

Bewußtlos, *adj.* (*bé-voust-los*). sans connaissance, insciemment. || *adv.* involontairement.

Bewußtsein, *n.* s, *spl.* (*bé-voust-zain'*). connaissance, *f.* conscience, *f.*; ohne —, sans connaissance; er war stark in dem — seiner Unschuld, il se trouvait assuré, fort de son innocence; im — seines Rechts, fort de ses droits.

* **Bey,** *m.* s, —, (*bai*). bey, *m.*

Bezahlbar, *adj.* (*bé-tsâl-bâr*). payable.

Bezahlen, *a.* (*bé-tsâ-lèn*). payer, régler, récompenser; baar —, payer comptant; aus seinem Beutel —, payer de sa propre bourse; theuer —, payer cher; die Sache ist nicht mit Gold zu —, cette chose vaut son pesant d'or; bei Heller und Pfennig —, payer jusqu'à la dernière obole; mit gleicher Münze —, rendre la monnaie de sa pièce, rendre la pareille; sich selbst bezahlt machen, se faire payer, se payer, se rembourser; ich werde mich schon bezahlt zu machen wissen*, je saurai bien rentrer dans mes fonds; er hat seine Missethat mit dem Leben bezahlt, il a payé son crime sur l'échafaud, son crime lui a coûté la vie; die Zeche — müssen*, payer les pots cassés; die Schuld der Natur —, payer le tribut de la nature.

Bezahler, *m.* s, —, (*bé-tsâ-lèr*). payeur, *m.*; er ist ein guter —, il est une bonne paye.

Bezahlung, *f.* en, (*bé-tsâ-loun'g*). paiement, *m.* règlement, *m.* (d'un compte); *fig.* récompense, *f.*; gegen baare —, argent comptant; die — einer guten Handlung, la récompense d'une bonne action.

Bezahlungs←«, de paiement; **—anerbieten,** *n.* s, —, offre (*f.*) de paiement, proposition, *f.*; **—anweisung,** *f.* en, ordonnancement, *m.*; **—tag,** *m.* es, e, jour (*m.*) de paiement.

Bezähmbar, *adj.* (*bé-tsèm-bâr*). domptable.

Bezähmen, *a.* (*bé-tsè-mèn*). dompter, maîtriser, apprivoiser; *fig.* mettre un frein à, modérer (ses passions); *pop.* oser, avoir peur de...; die Zunge —, mettre un frein à sa langue; bezähme deinen Muth, modère ton courage; er bezähmt sich einen Franken auszugeben, il a peur de dépenser un franc.

Bezähmer, *m.* s, —, (*bé-tsè-mèr*). dompteur, *m.* || **=in,** *f.* nen, dompteuse, *f.*

Bezähmung, *f. spl.* (*bé-tsè-moun'g*). domination, *f.* apprivoisement, *m.*; *fig.* modération, *f.* continence, *f.*

Bezähnen, *a.* (*bé-tsè-nèn*). munir de dents; bezahnt, denté. || =, *n.* s, *spl.* *Vétér.* dentition, *f.*

Bezauberer, *m.* s, —, (*bé-tsaou-bé-rèr*). enchanteur, *m.* sorcier, *m.* || **=in,** *f.* nen, enchanteresse, *f.* sorcière, *f.*

Bezaubern, *a.* (*bé-tsaou-bèrn*). enchanter, ensorceler, fasciner, charmer; **bezaubernd,** *adj.* charmant, ravissant, enchanteur, fascinateur, magique, féerique; **bezaubert,** *adj.* enchanté, ravi, séduit, charmé, ensorcelé.

Bezauberung, *f. spl.* (*bé-tsaou-bé-roun'g*). enchantement, *m.* ravissement, *m.* fascination, *f.* charme, *m.* sortilège, *m.*

Bezäumen, *a.* (*bé-tsœi-mèn*). brider; er sucht seine Leidenschaft zu —, il cherche à mettre un frein à ses passions.

Bezäunen, *a.* (*bé-tsœi-nèn*). fermer d'une haie, enclore; ein bezäunter Garten, un jardin entouré d'une haie.

Bezechen, *a.* (*bé-tsè-chèn*). 1. jem. (A) —, boire aux frais d'un autre. | 2. enivrer; sich —, *r.* se griser, s'enivrer; bezecht, pris de vin, gris.

Bezeichnen, *a.* (*be-tsaich-nèn*). 1. marquer, désigner, noter, dénoter, signaler; jem. (D) etw. (A) —, indiquer qch, à qn; ich kann dir das nicht näher —, je ne puis pas te donner d'autres indications; er wird allgemein als der Mörder bezeichnet, il est généralement signalé comme l'assassin. | 2. couvrir de dessins; **bezeichnend,** marquant, particulier, significatif, caractéristique; näher bezeichnend, spécificatif.

Bezeichnung, *f.* en, (*bé-tsaich-noun'g*). désignation, *f.* marque, *f.* signe, *m.* signalement, *m.* nomenclature, *f.* inscription, *f.*

Bezeigen, *a.* (*bé-tsai-guèn*). rendre, montrer, témoigner; sich —, se montrer; sich gegen jem. (A) gefühllos —, se montrer insensible à l'égard de qn. || =, *n.* s, *et* **Bezeigung,** *f.* en, conduite, *f.* procédé, *m.* démonstration, *f.* témoignage, *m.*

† **Bezeihen,** *a.* (*bé-tsai-èn*). bezieh, beziehen; accuser.

Bezeugen, *a.* (*bé-tsœi-guèn*). témoigner, montrer, attester, certifier, affirmer; amtlich —, constater officiellement; die Wahrheit —, affirmer la vérité; Freude —, montrer beaucoup de joie.

Bezeugung, *f.* en, (*bé-tsœi-goun'g*). attestation, *f.* affirmation, *f.* témoignage, *m.* déclaration, *f.*

Bezeugungseid, *m.* es, e, (*bé-tsœi-goun'gs-aid*). *Jur.* serment (*m.*) d'affirmation.

Bezichtigen, *a.* (*bé-tsich-ti-guèn*). *ou* bezichten, bezüchten *et* bezüchtigen: imputer, accuser.

Bezichtigung, *f.* en, (*bé-tsich-ti-goun'g*). imputation, *f.* accusation, *f.*

† **Beziehen,** *a.* (*bé-tsî-én*). bezog, bezogen; 1. garnir, munir de..., couvrir, mettre des cordes à...; ein Instrument —, monter un instrument de musique; das Bett —, garnir le lit; das Buch mit Leder —, relier, couvrir le livre de cuir; der Himmel ist mit Wolken bezogen, le ciel est couvert de nuages. | 2. occuper, entrer en possession de..., fréquenter, s'établir dans une position; die Universität —, entrer à l'Université; ein Lager —, s'établir dans un camp; die Wache —, monter la garde; entrer dans le corps de garde; einen Posten —, aller occuper un poste; eine Wohnung —, emménager, s'installer dans un logement; die Messen —, fréquenter les foires; eine Stellung —, s'établir dans une position; toucher (un traitement), encaisser, percevoir(de l'argent), recueillir (une succession); faire venir de, tirer (*parl.* de marchandises); eine Pension —, toucher une retraite; einen Wechsel —, tirer une traite; das Gehalt —, toucher la solde; etw. (A) auf sich —, s'appliquer, s'attribuer, faire allusion à; sich auf etw. (A) —, se rapporter, se rattacher, se référer à qch; *Jur.* jem. (A) —, tromper; *fam.* attraper, duper, mystifier, *voy.* betrügen. | 3. die Hündin bezieht sich, la chienne est couverte, a retenu; **beziehend,** *adj.* relatif à, se rapportant à; sich beziehend auf, se référant à.

Bezieher, *m.* s, —, (*bé-tsî-èr*). *Financ.* tireur, *m.*

Beziehung, *f.* en, (*bé-tsi-oun'g*). 1. action (*f.*) de monter, de tendre; garnissage, *m.*; — einer Harfe, mise de cordes à une harpe. | 2. occupation, *f.* aménagement, *m.* installation, *f.* établissement, *m.* fréquentation, *f.*; — eines Lagers, établissement, *m.* occupation (*m.*) d'un camp; die — der Grenze, visite (*f.*) des bornes; in dieser —, à cet égard, en ce sens; in — auf..., par rapport à..., relativement à...; mit — darauf, par rapport à cela; in mancherlei —, sous bien des rapports; in — zu jem. (D) *ou* mit jem. (D) stehen*, être en rapport avec qn, avoir des relations avec qn; — einer Waare, provenance, *f.* importation (*f.*) de marchandise.

Beziehungs←«, de relation, relatif; **—anweisung,** *f.* en, ordre (*m.*) de livraison; **—fürwort,** *n.* es, ⸗er, *Gram.* pronom relatif; **—wort,** *n.* es, ⸗er, terme relatif.

Bezielen, *a.* (*bé-tsi-lèn*). tendre à..., viser, avoir pour but; **bezielend,** tendant à...

Beziffern, *a.* (*bé-tsif-fèrn'*). marquer de chiffres, numéroter, chiffrer, paginer (un livre); sich —, s'élever au chiffre de.

Bezinnen, *a.* (*bé-tsin-nèn*). étamer; *Arch.* créneler.

Bezirk, *m.* s, e, (*bé-tzirk*). circuit, *m.* limites, *f. pl*; ressort, *m.* district, *m.* arrondissement, *m.* canton, *m.* zone, *f.*

circonscription, *f;* Gerichts—, ressort (*m.*) d'une juridiction; das liegt außer meinem —, cela n'est pas de mon domaine.

Bezirken, *a.* (*bé-tsir-kèn*). borner, limiter, circonscrire, enceindre.

Bezirks←«, d'arrondissement, de circonscription; **—ausschuß,** *m.* es, ⸗e, comité (*m.*) d'arrondissement; **—einnehmer,** *m.* s, —, receveur (*m.*) d'arrondissement; **—feldwebel,** *m.* s, —, sergent-major(*m.*) de la région territoriale; **—gericht,** *n.* s, e, tribunal (*m.*) d'arrondissement; **—kommando,** *n.* s, e, subdivision (*f.*) militaire, bureau (*m.*) de recrutement et de mobilisation; **—präsident,** *m.* en, en, président (*m.*) du département; **—verein,** *m.* es, e, comité cantonal.

* **Bezoar,** *m.* s, e, (*bé-zo-âr*). *ou* Bezoarstein, *m.* es, e; bézoard, *m.*

Bezoarbock, *m.* es, ⸗e, (*bé-zo-ar-bok*). *ou* Bezoarziege, *f.* n; gazelle (*f.*) des Indes,chèvre(*f.*)de la Nouvelle-Espagne.

Bezogen, *adj.* (*bé-tso-guèn*). *voy.* Beziehen; 1. couvert, plein, occupé; monté (*parl.* d'un violon). | 2. *Com.* der Bezogene, *adj. sub.* le tiré.

Bezüchtigen, *a.* (*bé-tsuch-ti-guèn*). *ou* Bezüchten; accuser.

Bezuckern, *a.* (*bé-tsou-kèrn*). sucrer, saupoudrer de sucre.

Bezug, *m.* es, ⸗e, (*bé-tsouch*). 1. *Mus.* garniture (*f.*) de cordes. | 2. couverture, *f.* housse, *f.* taie, *f;* occupation, *f.* établissement, *m.* (d'un camp), emménagement, *m; fig.* relation, *f.* rapport, *m;* mit — auf, par rapport à..., relativement à...; — auf etw. (A) nehmen*, avoir égard à qch; *Jur.* somme, *f.* montant (*m.*) à toucher.

Bezüglich, *adj.* (*bé-tsug-lich*). relatif.

Bezüglichkeit, *f. spl.* (*bé-tsug-lich-kaït*). rapport, *m.*

Bezugnahme, *f. spl.* (*bé-tsoug-nâ-mé*). relation, *f.* égard, *m;* mit — auf, se référant à..., relativement à...

Bezugsberechtigte (der), *adj. sub.* (*bé-tsouchs-bé-rèch-tig-té*). *Jur.* ayant-droit, *m.* partie prenante.

Bezw., *adv. abréviation pour* beziehungsweise, soit.

Bezwacken, *a.* (*bé-tsva-kèn*). rogner, diminuer, réduire (la paie).

Bezwecken, *a.* (*bé-tsvèk-kèn*). 1. viser, avoir en vue, avoir pour but, tendre à...; ich bezwecke damit, daß..., mon but est de...; damit — Sie nichts, cela ne vous mènera à rien. | 2. *Cordonn.* cheviller.

Bezweifeln, *a.* (*bé-tsvai-fèln*). douter de; etw. (A) —, évoquer qch. en doute, douter de qch.

Bezwingbar, *adj.* (*bé-tsvin'g-bâr*). domptable; *Mil.* prenable.

† **Bezwingen,** *a.* (*bé-tsvin'-guèn*). bezwang, bezwungen; vaincre, assujettir, subjuguer, dompter, surmonter (une passion), maîtriser (sa colère); ein Volk —, réduire *ou* assujettir un peuple; den Feind —, vaincre l'ennemi; seine Leidenschaft —, dompter sa passion; *Mil.* eine Stadt—, prendre une ville. ‖ sich —, *r.* se dompter, se contraindre, se modérer.

Bezwinger, *m.* s, —, (*bé-tsvin'-guèr*). dompteur, *m.* vainqueur, *m.* triomphateur, *m.*

Bezwinglich, *adj.* (*bé-tsvin'g-lich*). domptable; *Mil.* prenable.

Bezwingung, *f.* en, (*bé-tsvin'-goun'g*). assujettissement, *m.* asservissement, *m.* soumission, *f.* réduction, *f.*

Bezwisten, *a.* (*bé-tsvis-tèn*). disputer, contester.

Bezwistung, *f.* en, (*bé-tsvis-toun'g*). contestation, *f.* dispute, *f.*

Bianca, *f.* (*bi-an'-ka*). *n. pr.* Blanche, *f.*

* **Bibel,** *f.* n, (*bî-bèl*). Bible, *f.* Écriture, *f.* les saints livres; **—anstalt,** *f.* en, établissement (*m.*) pour la propagation de la Bible; **—ausleger,** *m.* s, —, exégète, *m.* commentateur (*m.*) de la Bible; **—auslegung,** *f.* en, exégèse (*f.*) de la Bible; **—fest,** *adj.* versé dans la Bible; **—forscher,** *m.* s, —, scrutateur (*m.*) de la Bible; **—mäßig,** *adj.* conforme à l'Ecriture sainte; **—reiter,** *m.* s, —, homme qui ne fait que citer des passages de la Bible; **—sprache,** *f.* langage (*m.*) de la Bible, style (*m.*) biblique; **—spruch,** *m.* es, ⸗e, sentence (*f.*) biblique; **—stelle,** *f.* n, passage (*m.*) de la Bible; **—übersetzung,** *f.* en, traduction (*f.*) de la Bible; **—werk,** *n.* s, e, Bible (*f.*) en plusieurs langues, Bible commentée.

Biber, *m.* s, — (*bî-bèr*). *Zool.* castor, *m.* bièvre, *m;* **—affe,** *m.* n, n, *Zool.* babouin, *m;* **—bau,** *m.* s, e, terrier (*m.*) du bièvre; **—baum,** *m.* s, ⸗e, *Bot.* magnolier (*m.*) glauque; **—ente,** *f.* n, *Ornith.* harle (*m.*) de bièvre, harle cendré; **—geil,** *n.* s, *H. nat.* castoréum, *m;* **—haar,** *n.* s, e, poil (*m.*) de castor; **—hären,** *adj.* fait de poil de castor; **—hund,** *m.* es, e, chien (*m.*) pour la chasse du castor; **—hut,** *m.* es, ⸗e, chapeau (*m.*) de castor; **—klee,** *m.* s, *Bot.* trèfle (*m.*) de castor; **—kraut,** *n.* es, *Bot.* petite centaurée; **—nelle,** *f. Bot.* pimprenelle, *f;* **—ratte,** *f.* n, *ou* **—ratze,** *f.* n, dosman, *m.* rat musqué de Moscovie; **—wurz,** *f. Bot.* aristoloche, *f.*

* **Bibliograph,** *m.* en, en, (*bi-blio-grâf*). bibliographe, *m.*

* **Bibliographie,** *f.* n, (*bi-blio-gra-fi'*). bibliographie, *f.*

* **Bibliothek,** *f.* en, (*bi-bli-o-tèk*). bibliothèque, *f.*

* **Bibliothekar,** *m.* s, e, (*bi-bli-o-tè-kâr*). bibliothécaire, *m.*

Biblisch, *adj.* (*bi-blich*). biblique.

Bickbeere, *f.* n. (*bik-bé-ré*). *Bot.* myrtille, *f.*

Bicke, Bickel, Bicken, *voy.* Picke, Pickel, Picken.

1. **Bieder,** *adj.* (*bî-dèr*). honnête, probe, loyal, droit, franc. ‖ *adv.* honnêtement, loyalement; sich — betragen*, se conduire en homme de cœur; — handeln, agir en honnête homme.

2. **Bieder**←«, honnête, loyal; **—herzig,** *adj.* loyal, probe, droit, franc; **—mann,** *m.* es, ⸗er, homme loyal *ou* probe, homme de cœur, honnête homme, *m;* **—sinn,** *m.* s, *spl.* loyauté, *f.* droiture, *f.* honnêteté, *f;* **—weib,** *n.* es, er, femme loyale, femme vertueuse.

Biederkeit, *f. spl.* (*bi-der-kaïl*). probité, *f.* intégrité, *f.* honnêteté, *f.* loyauté, *f.* droiture, *f.*

Biegbar, *adj.* (*bîg-bar*). pliable, ployable.

Biege, *f.* n, (*bî-gué*). courbure, *f.* flexion, *f.* pli, *m; Anat.* fléchissure, *f.* pli, *m.*

Biegefall, *m.* es, ⸗e, (*bî-gué-fal*). *Gram.* cas, *m.* inflexion, *f.*

Biegeisen, *n.* s, —, (*bîg-aï-zèn*). *Cord.* fendoir, *m.* refendoir, *m.*

† **Biegen,** *a.* (*bî-guèn*). bog, gebogen; 1. plier, courber, voûter, fléchir, cambrer, cintrer, recourber, tordre; krumm —, fausser; gerade —, redresser; die Glieder des Leibs —, plier les membres du corps; den Rücken —, tendre *ou* courber le dos; der Baum steht unter der Last des Obstes gebogen, l'arbre se plie sous le poids de son chargement; er lügt daß sich die Balken —, il ment comme un arracheur de dents; es ist besser — als brechen, mieux vaut plier que rompre; er soll — oder brechen, il faut qu'il marche de gré ou de force. ‖ 2. **n.** *av* sein; tourner, contourner; der Weg biegt um, le chemin fait un coude; um die Straßenecke —, tourner le coin de la rue. | 3. *Gram.* décliner, varier, fléchir. ‖ 4. **sich** —, *r.* se plier, fléchir, se recourber, dévier, se tourner; *Menuis.* se déjeter, gauchir; der Weg biegt sich da, le chemin tourne à cet endroit: **gebogen,** plié, courbé, recourbé, faussé, déjeté; *Menuis.* gauchi; gebogene Linie, ligne courbée *ou* courbe. ‖ 5. =, *n.* s, *spl.* cintrage, *m.*

Biegmaschine, *f.* n, (*bîg-ma-chi-né*). machine (*f.*) à cintrer.

Biegsam, *adj.* (*bîg-zam'*). flexible, pliant, souple, élastique.

Biegsamkeit, *f. spl.* (*bîg-zam'-kaït*). flexibilité, *f.* souplesse, *f.* élasticité, *f;* — des Karakters, souplesse (*f.*) de caractère.

Biegung, *f.* en, (*bi-goun'g*). flexion, *f.* sinuosité, *f.* (d'une rivière); der Fluß macht da eine —, le fleuve fait là un coude; courbure, *f.* (du cou), cambrure, *f.* tour, *m.* détour, *m; Man.* dem Pferde die — geben*, plier un cheval; *Arch.* — eines Gewölbes, retombée (*f.*) d'une voûte.

Biel, *n.* (*bi-èl*). *Géogr.* Bienne, *f.*

Biene, *f.* n, (*bi-né*). abeille, *f.* mouche à miel, *f.*

Bienen←«, de mouches à miel, d'abeilles; **—ameise,** *f.* n, *H. nat.* mutille, *f;* **—bau,** *m.* s, *spl.* éducation (*f.*) des abeilles; **—baum,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* obier, *m.* érable, *f;* **—beute,** *f.* n, *Bot.* ruche (*f.*) de bois; **—blume,** *f.* n, *Bot.* mélinet, *m.* cérinthée, *f;* **—brot,** *n.* es, e, sandaraque, *f;* **—brut,** *f. spl.* couvain (*m.*) des abeilles; **—dreck,** *m.* es, *spl.* ordure (*f.*) des ruches; **—erz,** *n.* es, e, *Min.* minerai (*m.*) cellulaire, minerai (*m.*) alvéolaire; **—falter,** *m.* s, —, *H. nat.* phalène (*m.*) mélonelle; **—fänger,** *m.* s, —, *ou* **—feind,** *m.* es, e, *H. nat.* clairon (*m.*) apivore, **—flug,** *m.* s, *spl.* vol (*m.*) de l'abeille, essaim (*m.*) d'abeille, richesse (*f.*) en abeilles; **—fresser,** *m.* s, —, guêpier, *m;* **—garten,** *m.* s, ⸗, jardin (*m.*) où l'on entretient les abeilles; **—harz,** *n.* es, e, propolis, *f;* **—haube,** *f.* n, capuchon, *m;* **—haus,** *n.* es, er, rucher, *m;* **—käfer,** *m.* s, —, guêpier, *m;* **—kasten,** *m.* s, —, caisse (*f.*) à abeilles; **—kappe,** *f.* n, capuchon, *m;* **—könig,** *m.* s, e, roi (*m.*) des abeilles; **—königin,** *f.* nen, reine (*f.*) des abeilles; **—korb,** *m.* es, ⸗e, ruche, *f;* **—kraut,** *n.* es, ⸗er, thym commun, mélisse cultivée; **—laus,** *f.* ⸗e, *H. nat.* pou (*m.*) des abeilles; **—loch,** *n.* es, ⸗er, cellule (*f.*) d'abeille; **—milbe,** *f.* n, *H. nat.* mite (*f.*) rouge des mouches à miel; **—mutter,** *f.* ⸗, mère (*f.*) des abeilles; **—pulver,** *n.* s, —, poudre (*f.*) pour les abeilles malades; **—recht,** *n.* es, *spl.* abeillage, *m;* **—salbe,** *f.* n, onguent (*m.*) des ruches; **—schwarm,** *m.* s, ⸗e, essaim (*m.*) d'abeilles; *Artif.* caisse aérienne; **—specht,** *m.* es, e, *H. nat.* guêpier, *m.* pivert, *m;* **—stand,** *m.* es, rucher, *m.* emplacement (*m.*) pour mettre les ruches; **—stich,** *m.* es, e, piqûre (*f.*) d'abeille; **—stock,** *m.* es, ⸗e, ruche, *f;* **—vater,** *m.* s, ⸗, gardien (*m.*) d'abeilles; **—wabe,** *f.* n, rayon (*m.*) de miel, gaufre (*f.*) de miel; **—wärter,** gardien (*m.*) d'abeilles; **—wolf,** *m.* es, ⸗e, *Zool.* guêpier, *m;* **—wurm,** *m.* es, ⸗er, larve (*f.*) du clairon des ruches; **—zelle,** *f.* n, cellule, *f.* alvéole, *f;* **—zucht,** *f. spl.* éducation (*f.*) des abeilles; rucher, *m.*

1. **Bier,** *n.* es, e, (*bîr*). bière, *f;* Lager—, bière de mars, *f;* dünnes —, petite bière; junges —, nouvelle bière; — brauen, brasser de la bière; — verzapfen *ou* schenken, débiter de la bière à pot et à pinte.

2. **Bier**←«, de bière, de brasseur; **—bank,** *f.* ⸗e, comptoir, *m.* débit (*m.*) de bière; *fam.* immer auf der —bank liegen*, être un pilier de brasserie; **—bann,** *m.* es, *spl.* banalité (*f.*) d'une brasserie; **—bauch,** *m.* es, ⸗e, *fam.* buveur (*m.*) de bière; **—bottich,** *m.* es, e, cuve (*f.*) à bière; **—brauen,** *a.* brasser de la bière; **—brauer,** *m.* s, —, brasseur *m;* **—brauerei,** *f.* en, brasserie, *f;* **—bruder,** *m.* s, ⸗, buveur (*m.*) de bière; **—essig,** *m.* es, vinaigre (*m.*) de bière; **—faß,** *n.* sses, ⸗sser, muid (*m.*) à bière; tonneau, *m; Mar.* gonne, *f;* **—fiedel,** *f.* n, mauvais violon; **—fiedler,** *m.* s, —, musicien (*m.*) de cabaret, racleur (*m.*) de boyaux; **—flasche,** *f.* n, bouteille (*f.*) à bière; **—gast,** *m.* es, ⸗e, habitué (*m.*) d'une brasserie; **—gelag,** *n.* s, e, compagnie (*f.*) de buveurs de bière; **—geld,** *n.* es, er, octroi (*m.*) sur la bière; pourboire, *m;* **—glas,** *n.* es, ⸗er, verre (*m.*) à bière; **—haus,** *n.* es, ⸗er, brasserie, *f.* taverne, *f;* **—hefen,** *m.* s, levure, *f.* lie (*f.*) de la bière; **—heber,** *m.* s, —, siphon, *m;* **—hold,** *m.* es, e, *H. nat.* merle doré; **—kaltschale,** *f.* n, birambrot, *m;* **—kanne,** *f.* n, pot (*m.*) à bière, canette, *f;* **—karren,** *m* s

baquet, *m.*; **—Kegel,** *m.* ĕ, —, bouchon, *m.*; **—Keller,** *m.* ĕ, —, cave (*f.*) à bière; souterrain (*m.*) où l'on débite de la bière à pot et à pinte; **—Krücke,** *f.* n, brassoir, *m.*; **—Krug,** *m.* cĕ, ⸗e, cruchon, *m.* pot (*m.*) à bière, canette, *f.*; **—Kufe,** *f.* n, cuve (*f.*) à bière; **—märte,** *f.* n, biramb-brot, *m.*; **—maß,** *n.* cĕ, e, jauge (*f.*) de brasseur; **—meile,** *f.* banalité (*f.*) d'une brasserie; **—molke,** *f.* n, bosset, *m.*; **—probe,** *f.* n, essai, *m.* dégustation, *f.* épreuve (*f.*) de la bière; **—rausch,** *m.* cĕ, *spl.* ivresse produite par la bière; **—säufer,** *m.* ĕ, —, avaleur (*m.*) de bière; **—schank,** *m.* cĕ, *spl.* débit (*m.*) de bière; **droit (*m.*) de vendre de la bière; —schaum,** *m.* cĕ, *spl.* **mousse (*f.*) de la** bière; **—schenk,** *m.* en, en, cabaretier, *m.* brasseur, *m.*; **—schenke,** *f.* n, cabaret, *m.* brasserie, *f.*; **—schild,** *m.* et *n.* cĕ, e, et **er, bouchon,** *m.* **enseigne (*f.*) d'un débitant** de bière; **—schreiber,** *m.* ĕ, —, comptable (*m.*) d'une brasserie; **—schröter,** *m.* ĕ, —, encaveur (*m.*) de bière; **—sieder,** *m.* ĕ, —, brasseur, *m.*; **—steuer,** *f.* n, gambage, *m.* impôt (*m.*) sur la **bière; —stube,** *f.* n, **local (*m.*) où l'on** boit de la bière; **—suppe,** *f.* soupe (*f.*) à la bière; **—tonne,** *f.* n, muid (*m.*) à bière, tonneau (*m.*) à bière, **—trinker,** *m.* buveur (*m.*) de bière; **—tripper,** *m.* ĕ, écoulement (*m.*) produit par l'abus de la bière; **—wage,** *f.* n, pèse-liqueur **(*m.*) pour la bière; —wisch,** *m.* cĕ, e, **bouchon (*m.*) de brasserie; —würze,** *f. spl.* guilloire, *f.* guillage, *f.* moût (*m.*) de bière; **—zeichen,** *n.* ĕ, bouchon, *m.* enseigne (*f.*) d'un débitant de bière, **branche (*f.*) de sapin; —zwang,** *m.* **cĕ,** *spl.* **banalité (*f.*) d'une brasserie, droit** (*m.*) de vendre de la bière.

Biest, *m.* (*bist*). **premier lait d'une** vache qui a mis bas; **—butter,** *f. spl.* **beurre (*m.*) de lait d'une vache qui a** mis bas.

* **Bieswind,** *m.* cĕ, e, (*bis-wint*). vent **(*m.*) de bise, vent (*m.*) du Nord-Est.**

† **Bieten,** *a.* (*bî-tèn*). bot, geboten; **1. offrir; auf etw. (A) —,** faire une offre; feil —, offrir en vente; er bot 10 Gulden dafür, **il en offrit 10 florins;** die Hand zu etw. (D) **—, prêter la main à qch, aider, contribuer** à qch; einem Frauenzimmer seine Hand —, demander une femme en mariage; die Hände nach etw. (D) —, tendre les mains vers qch; jem. (D) die Hand —, ten**dre, offrir la main à qn, serrer la main** à qn; jm. (D) einen Gruß —, jem. (D) einen **guten Tag —, souhaiter le bonjour à qn;** die Hand zur Versöhnung —, faire des avan**ces dans le but d'arriver à une réconci**liation; ein Unglück bietet dem Andern die **Hand, un malheur ne vient jamais seul;** hin und wieder — macht den Kauf, à mar**chander on vend et on achète;** jem. (D) den **Rücken—, tourner le dos à qn, s'enfuir;** das dürfte mir Niemand —, **je ne souffrirais jamais cela de qui que ce soit, personne** n'osera me dire chose pareille; *fig.* die Spitze —, tenir tête; jem. (D) Trotz —, dé**fier qn, braver qn, tenir tête à qn;** vor **Gericht —, citer en justice, citer à com**paraître devant le juge; *Jeu.* dem König Schach —, **donner échec au roi. ‖ 2. sich —,** *r.* se présenter; die Gelegenheit bietet sich, **l'occasion se présente; nützet den Augenblick,** der sich nur einmal bietet, **profitez de l'instant qui ne se présente qu'une fois. ‖ 3. —,** *n.* **ĕ,** *spl.* **offre,** *f.* **enchère,** *f.*

Bietende (der), *adj. sub.* (*bi-tèn-dé*). **offrant,** *m.*

Bieter, *m.* ĕ, —, (*bî-tèr*). offrant, *m.* **enchérisseur,** *m.*

Bietfenster, *m.* ĕ, —, (*bît-fèns-tèr*). guichet, *m.*

Biez, *m.* cĕ, e, (*bîts*). **téton,** *m.* mamelle, *f.*

* **Bigamie,** *f.* (*bi-ga-mi'*). bigamie, *f.*

* **Bigamisch,** *adj.* (*bi-ga-mich*). bigame.

* **Bignonie,** *f.* n, (*bi-gno-ni'*). *Bot.* bignone, *f.*

* **Bigott,** *adj.* (*bi-got'*). bigot, hypocrite.

* **Bilanz,** *f.* en, (*bi-lan'ts*). *Com.* bilan, *m.* balance, *f.*; eine — ziehen, faire la balance; —rechnung, *f.* bilan, *m.*

Bilchmaus, *f.* ⸗e, (*bilch-maous*). loir, *m.* zisel, *m.* lapin (*m.*) d'Allemagne.

1. **Bild,** *n.* cĕ, er, (*bilt*). tableau, *m.* image, *f.* dessin, *m.* figure, *f.*; portrait, *m.* effigie, *f.*; *fig.* description, *f.* représentation, *f.* symbole, *m.*; *Rhét.* figure, *f.* métaphore, *f.*; ein Buch mit —ern schmücken, orner un livre de gravures, illustrer un livre; die —er stürmen, briser les images; der Mörder soll im —e aufgehangt werden, l'assassin sera pendu en effigie; er ist das lebendige — seines Vaters, il est le pendant vivant de son père; die Lilie ist das — der Unschuld, le lis est l'image *ou* l'emblème de l'innocence; sich ein schönes — von etw. (D) machen, avoir une belle idée de qch; er macht sich ein schreckliches — davon, il s'en fait une terrible image; die Heiden beten —er an, les païens adorent des idoles.

2. **Bild⸗,** *voy.* **Bilder⸗;** d'image; **—arbeit,** *f.* en, camaïeu, *m.*; geschnitzte —arbeit, sculpture (*f.*) en bois; gegossene —arbeit, sculpture (*f.*) en bronze; **—gießer,** *m.* ĕ, —, statuaire, *m.* fondeur, *m.*; **—gießerei,** *f. spl.* art (*m.*) de fondre des statues, fonderie (*f.*) des statues; **—hauer,** *m.* ĕ, —, sculpteur, *m.* statuaire, *m.*; **—hauerarbeit,** *f.* en, mannequinage, *m.* **sculpture,** *f.*; **—hauerei,** *f. spl.* **statuaire,** *f.* art (*m.*) de sculpter; **—hauerkitt,** *m.* cĕ, *spl.* littocolle, *f.* ciment (*m.*) des lapidaires; **—hauerkunst,** *f. spl.* art (*m.*) de sculpter, *m.* sculpture, *f.*; **—hauerleim,** *m.* cĕ, *spl.* littocolle, *f.* badigeon, *m.* colle (*f.*) à pierre; **—hauermeißel,** *m.* ĕ, —, ciseau (*m.*) de sculpteur; **—hauerschule,** *f.* n, académie (*f.*) de sculpture, école (*f.*) des beaux-arts; **—säule,** *f.* n, colonne (*f.*) statuaire, statue, *f.*; eine —säule zu Fuß, une statue pédestre; **—säule zu Pferde,** statue (*f.*) équestre; **—schnitzer,** *m.* ĕ, —, sculpteur (*m.*) en bois; **—schnitzerei,** *f.* en, sculpture (*f.*) sur bois; **—schön,** *adj.* beau comme le jour, d'une beauté remarquable; ein —schönes Mädchen, une jeune fille belle comme un ange; **—seite,** *f.* n, côté (*m.*) de l'effigie, face, *f.*; **—stecher,** *m.* ĕ, —, graveur, *m.*; **—stein,** *m.* cĕ, e, *Min.* lithoglyphite, *f.* talc (*m.*) graphique; **—weber,** *m.* ĕ, —, ouvrier (*m.*) en damassure; **—weberei,** *f. spl.* damassure, *f.*; **—werk,** *n.* cĕ, e, ouvrage **(*m.*) plastique, ouvrage (*m.*) de sculp**ture, mannequinage, *m.*; **—wirker,** *m.* ĕ, —, ouvrier (*m.*) en damassure; **—wirkerei,** *f. spl.* damassure, *f.*; **—zierrath,** *m.* cĕ, en, ornement (*m.*) de sculpture.

Bildbar, *adj.* (*bilt-bâr*). qui peut être formé.

Bildchen, *n.* ĕ, —, (*bilt-chèn*). *ou* Bilderchen, petite image.

Bilden, *a.* (*bil-dèn*). façonner, for**mer, figurer, représenter, créer, composer, constituer, organiser;** *fig.* instruire, styler, cultiver; der Töpfer bildet einen Topf, le potier façonne un vase. ‖ **sich —,** *r.* se former, se faire, s'organiser; ihre Brust bildet sich, sa gorge se forme, se fait; sich nach jem. (D) —, se modeler **sur qn, imiter qn; gebildet,** formé, fait; instruit, cultivé, civilisé; ein gebildeter Mann, un homme instruit, qui a du savoir-vivre; ein gebildetes Volk, un peuple civilisé; ein wohl gebildetes Frauenzimmer, **une femme bien faite, dont la taille est bien prise; bildend,** qui forme, qui organise; die bildenden Künste, les arts plastiques; die bildende Kraft, la puissance **créatrice, puissance (*f.*) de formation.**

1. **Bilder,** *m.* ĕ, —, (*bil-dèr*). formateur, *m.* **créateur,** *m.*

2. **Bilder⸗,** d'images, de tableaux; **—achat,** *m.* ĕ, e, agate figurée; **—anbeter,** *m.* ĕ, —, idolâtre, *m.* iconolâtre, *m.*; **—anbetung,** *f. spl.* iconolâtrie, *f.* idolâtrie, *f.*; **—beschreiber,** *m.* ĕ, —, iconographe, *m.*; **—beschreibung,** *f.* en, iconographie, *f.*; **—bibel,** *f.* n, Bible ornée d'images; **—blende,** *f.* n, niche, *f.*; **—bogen,** *m.* ĕ, —, image, *f.* feuille (*f.*) d'images; zodiaque, *m.*; **—buch,** *n.* cĕ, ⸗er, livre (*m.*) d'images, album, *m.*; **—cabinet,** *n.* ĕ, e, collection (*f.*) de peintures, **cabinet (*m.*) de peintures *ou* de** tableaux; **—bedeutung,** *f. spl.* iconologie, *f.*; **—diener,** *m.* ĕ, —, iconolâtre, *m.*; **—dienst,** *m.* cĕ, *spl.* idolâtrie, *f.* iconolâtrie, *f.*; **—feind,** *m.* cĕ, e, iconomaque, *m.*; **—fibel,** *f.* n, abécédaire rempli d'images; **—form,** *f.* en, moule (*f.*) pour la figure; **—fuß,** *m.* cĕ, ⸗e, piédestal, *m.*; **—gallerie,** *f.* n, galerie (*f.*) de **tableaux, salon (*m.*) de tableaux; —handel,** *m.* ĕ, *spl.* commerce (*m.*) de tableaux; **—händler,** *m.* ĕ, —, marchand (*m.*) de gravures; **—kram,** *m.* cĕ, *spl.* magasin (*m.*) de gravures, boutique (*f.*) d'images; **—krieg,** *m.* cĕ, e, iconomachie, *f.*; **—kunde,** *f. spl.* iconologie, *f.*; **—laden,** *m.* ĕ, ⸗, boutique (*f.*) d'estampes; **—leer,** *adj.* dépourvu d'images; *Jeu.* —leere Karte, carte blanche; **—nath,** *f.* ⸗e, couture bigarrée; **—rahmen,** *m.* ĕ, —, cadre, *m.*; **—reich,** *adj.* riche en images; **—saal,** *m.* cĕ, —säle, salon (*m.*) de peinture, galerie (*f.*) de tableaux; **—sammlung,** *f.* en, **collection (*f.*) de tableaux; —schatz,** *m.* cĕ, ⸗e, galerie (*f.*) de tableaux; **—schrift,** *f.* en, écriture (*f.*) allégorique, écriture (*f.*) hiéroglyphique; **—sprache,** *f. spl.* **langage fleuri, langage figuré; —streit,** *m.* cĕ, *spl.* **lutte (*f.*) des iconoclastes et** des iconolâtres; **—stuhl,** *m.* cĕ, ⸗e, piédestal, *m.* acrotère, *m.*; **—stürmer,** *m.* ĕ, —, iconoclaste, *m.* briseur (*m.*) d'images; **—stürmerei,** *f.* en, iconoclastie, *f.*; **—verehrer,** *m.* ĕ, —, iconolâtre, *m.* **adoreur (*m.*) d'images; —verehrung,** *f.* en, iconolâtrie, *f.* idolâtrie, *f.*; **—werk,** *n.* cĕ, e, figures (*f. pl.*) *ou* ornements (*m. pl.*) **de sculpture.**

Bildern, *n.* (*bil-dèrn*). *av.* haben; re**garder les images dans un livre.**

Bildlich, *adj.* (*bilt-lich*). figuré, sym**bolique, allégorique, métaphorique. ‖** *adv.* symboliquement, au figuré.

Bildner, *m.* ĕ, —, (*bil-dnèr*). statuaire, *m.* sculpteur, *m.* modeleur, *m.*; **—kunst,** *f. spl.* **art (*m.*) plastique, sta**tuaire, *f.*; **—thon,** *m.* ĕ, *spl.* argile (*f.*) plastique.

Bildnerei, *f. spl.* (*bil-dnè-raï*). sculpture, *f.*

Bildniß, *n.* ⸗ſſes, ⸗ſſe, (*bilt-nis'*). portrait, *m.* image, *f.* figure, *f.* effigie, *f.*; der Mensch ist ein — Gottes, l'homme est l'image de Dieu.

Bildsam, *adj.* (*bilt-zâm*). flexible, **souple, docile, traitable.**

Bildsamkeit, *f. spl.* (*bilt'-zam'-kaït*). **flexibilité,** *f.* **souplesse,** *f.* **docilité,** *f.* élasticité, *f.*

Bildung, *f.* en, (*bil-doun'g*). formation, *f.* **organisation,** *f.* **constitution,** *f.* **aspect,** *m.* **physionomie,** *f.*; **configuration,** *f.*; *fig.* **instruction,** *f.* **culture intel**lectuelle; éducation, *f.* civilisation, *f.* savoir-vivre, *m.*; ohne —, grossier, incivile; Mensch von feiner —, homme du monde, homme bien élevé; Mensch ohne —, homme sans savoir-vivre, sans éducation; vielseitige —, culture étendue, érudition, *f.*; gut gewachsen, von regelmäßiger **—, bien fait, de conformation régulière.**

Bildungs⸗, d'instruction, d'éducation, de formation; **—anstalt,** *f.* en **établissement (*m.*) *ou* maison (*f.*)** d'éducation, pensionnat, *m.* institution, *f.*; **—anstalt für Knaben, institution pour jeunes** gens; eine höhere —anstalt, école supérieure; —anstalt für Lehrer, école normale; **—fähig,** *adj.* docile, traitable; **—fehler,** *m.* ĕ, —, défaut, *m.* vice (*m.*) de confor**mation, anomalie,** *f.* **monstruosité,** *f.*; **—gesetz,** *n.* cĕ, e, loi (*f.*) de formation; **—kraft,** *f.* ⸗e, **vertu formatrice, vertu (*f.*) plastique; —los,** *adj.* **grossier, sans** éducation; *Bot.* amorphe; **—saft,** *m.* cĕ, ⸗e, **suc formateur;** *Bot.* **cambium,** *m.*; **—schule,** *f.* n, maison (*f.*) d'éducation; *fig.* **pépinière,** *f.*; **—stufe,** *f.* n, **degré (*m.*)** d'instruction, **degré (*m.*) de civilisation; —trieb,** *m.* cĕ, e, force (*f.*) plastique; **penchant (*m.*) pour l'instruction; —unfähig,** *adj.* **inaccessible aux lumières.**

* **Bill,** *f. pl.* ĕ, (*bil*). projet (*m.*) de loi, bill, *m.*

* **Billard,** *n.* ĕ, *pl.* ĕ, (*bil-li-art*). billard, *m.*; — spielen, jouer au billard; **—ball,** *m.* cĕ, ⸗e, bille (*f.*) de billard; **—beutel,** *m.* ĕ, —, blouse, *f.*; **—kugel,** *f.* n, bille

(f.) de billard; **—loch,** *n.* es, ⸗er, blouse, *f;* —spiel, *n.* es, e, jeu (*m.*) de billard; —spieler, *m.* s, —, joueur (*m.*) de billard; **—stock,** *m.* es, ⸗e, queue (*f.*) de billard, masse, *f;* **—zimmer,** *n.* s, —, salle (*f.*) de billard.

* **Billardiren,** *n.* (*bil-liar-dî-rèn*). *pr.* billardirt, *av.* haben; jouer au billard.

Bille, *f.* n, (*bil-lé*). 1. hache à deux tranchants. | 2. *Meun.* pic (*m.*) à battre les meules, pivot, *m.* | 3. *Mar.* — eines Schiffes, fesses (*f. pl.*) d'un navire. | 4. *Bill.* bille, *f;* eine — machen, blouser une bille.

* **Billet,** *n.* es, e, (*bil-'i-èt*). billet, *m.*

Billig, *adj.* (*bil-lich*). 1. juste, raisonnable, modéré, équitable, légitime; — denkender Mensch, homme équitable; die Sache ist recht und —, c'est une affaire juste et équitable; dein Verlangen ist —, ta demande est raisonnable, deine Klage ist —, ta plainte est légitime; mehr als —, plus que juste; das ist nicht mehr als —, cela n'est que juste. | 2. à bon compte, d'un prix modéré, à bon marché. || 3. *adv.* équitablement, raisonnablement.

Billigen, *a.* (*bil-li-guèn*). approuver, ratifier, sanctionner, autoriser; das ist zu —, on peut acquiescer à cela.

Billigermaßen, *adv.* (*bil-li-guèr-mâ-sèn*). ou Billigerweise; raisonnablement, comme de juste, à bon droit.

Billigkeit, *f.* *spl.* (*bil-lich-kaït*). 1. équité, *f.* modération, *f;* nach Recht und —, selon la justice et l'équité. | 2. modicité, *f.* bon marché, *m;* — seiner Ansprüche, modération (*f.*) de ses prétentions; die — eines Preises, la modicité d'un prix.

Billigung, *f.* *spl.* (*bil-li-goun'g*). approbation, *f.* consentement, *m.* aveu, *m.*

* **Billion,** *f.* en, (*bil-li-ôn*). billion, *m.*

Bilse, *f.* n, (*bil-zé*). ou Bilsenkraut, *n.* es, ⸗er, *Bot.* jusquiame, *f.* bannebane, *f.*

Bimanen, *m. pl.* (*bi-mâ-nèn*). bimanes, *m. pl.*

Bimmel, *f.* n, (*bim-mèl*). ou Bimmelglocke, *f.* n; sonnette, *f.* clochette, *f.*

Bimmeln, *n.* (*bim-mèln*). *av.* haben; carillonner, sonnailler.

Bims, *m.* es, *spl.* (*bims*). pierre-ponce, *f;* **—artig,** *adj.* pumiciforme; **—stein,** *m.* es, e, *Minér.* pierre-ponce, *f.*

Bimsen, *a.* (*bim-zèn*). poncer, frotter avec la pierre-ponce; encaustiquer, cirer.

Binchen, *n.* s, (*bin'-chèn*). *dimin.* de Sabine et de Jacobine.

Bind←«, à lien; **—ahle,** *f.* n, poinçon, *m;* —axt, *f. pl.* —äxte, cognée, *f.* besaiguë, *f;* **—balken,** *m.* s, —, traversine, *f.* architrave, *f;* **—bank,** *f.* ⸗e, banc (*m.*) à lier les fascines; **—draht,** *m.* es, ⸗e, fil (*m.*) d'archal recuit; **—faden,** *m.* s, ⸗, ficelle, *f;* geschmeidig wie —faden sein, être souple comme un gant; **—holz,** *n.* es, ⸗er, lierne, *f;* **—messer,** *n.* s, —, *Gant.* doloir, *m;* **—riemen,** *m.* s, —, courroie, *f;* *Prov.* es geht nun auf den —riemen los, il s'agit maintenant d'agir, on ne badine plus; **—stecken,** *m.* s, —, garrot, *m;* **—stein,** *m.* es, e, brique (*f.*) de liaison; **—wand,** *f.* ⸗e, *Charp.* cloison, *f;* **—weide,** *f.* n ou **—wiede,** *f.* n, hart (*f.*) de lien; —weiden drehen, tordre les harts; **—werk,** *n.* es, *spl.* cloisonnage, *m.* assemblage (*m.*) de charpente; **—wiede,** *f.* n, hart (*f.*) de lien.

1. **Binde,** *f.* n, (*bin'-dé*). 1. ligature, *f.* bande, *f.* lien, *m.* cravate, *f;* ceinture, *f.* écharpe, *f;* die — zum Aderlassen, la bande à saigner; den Arm in der — tragen, porter le bras en écharpe; die — fiel mir von den Augen, le bandeau me tomba des yeux; *Blas.* fasce, *f;* *Arch.* face, *f.* plate-bande, *f.*

2. **Binde←«,** d'union, d'attache; **—balken,** *m.* s, —, architrave, *f.* raineau, *m;* **—bock,** *m.* es, ⸗e, *Mil.* chevalet (*m.*) de fascinage; **—latte,** *f.* n, *Min.* patte (*f.*) de bois; **—leine,** *f.* n, commande, *f;* *Pont.* amarre, *f;* *Artill.* jarretière, *f;* *Ch. de fer.* prolonge (*f.*) de truc; **—leiste,** *f.* n, *Pont.* tringle, *f;* **—loch,** *n.* es, ⸗er, œil, *m.* œillet, *m.* trou (*m.*) pour passer un lacet, une lanière; **—mittel,** *n.* s, —, moyen (*m.*) d'union; *Maç.* ciment, *m.* mortier, *m;* *Méd.* agglutinant, *m.* glutinatif, *m;* *Pharm.* excipient, *m;* *Anat.* lien, *m.* moyen (*m.*) d'adhésion; **—rasen,** *m.* s, *spl.* *Mil.* boutisse, *f;* **—reis,** *n.* es, er, hart, *f.* pleyon, *m;* **—riemen,** *m.* s, —, lacets (*m. pl.*) de selle; **—salat,** *m.* es, *spl.* *Bot.* laitue, *f;* **—satz,** *m.* es, ⸗e, *Gram.* phrase conjonctive; **—scheide,** *f.* n, *Tonn.* gaine (*f.*) de doloire; **—schicht,** *f.* en, *Mil.* assise (*f.*) en boutisses; **—schlüssel,** *m.* s, —, *Théol.* clef (*f.*) de Saint-Pierre, **—sohle,** *f.* n, sandale, *f;* —sparren, *m.* s, —, ou **—holz,** *n.* es, ⸗er, *Charp.* lierne, *f;* **—stein,** *m.* es, e, *Arch.* pierre (*f.*) de refend; **—stoff,** *m.* es, e, gluten, *m;* *Cuis.* liaison, *f;* **—strang,** *m.* es, ⸗e, *Artill.* jarretière, *f;* **—strich,** *m.* es, e, *Gram.* trait (*m.*) d'union, tiret, *m;* **—strick,** *m.* es, e, *Pont.* commande, *f.* amarre, *f;* **—weide,** *f.* n, hart, *f;* **—wort,** *n.* es, ⸗er, *Gram.* conjonction, *f.* copule, *f;* **—wörtchen,** *n.* s, —, *Gram.* particule conjonctive; **—zeug,** *n.* es, *spl.* appareil (*m.*) de pansement; trousse, *f.* boîte (*f.*) de pansement.

† **Binden,** *a.* (*bin'-dèn*). band, gebunden; 1. attacher, lier, nouer; ficeler, corder; fixer, mettre, enchaîner (un prisonnier); fester —, serrer; an etw. (A) —, attacher à qch; ein Tuch um den Hals —, mettre une cravate autour du cou; die Hände —, garrotter qn, lier les mains à qn; *fig.* die Hände sind mir gebunden, j'ai les mains liées, je n'ai pas les coudées franches; jem. (D) die Zunge —, recommander à qn. le silence sur qch; auf die Seele —, recommander chaudement, mettre qch. sur la conscience de qn; einen Verlust aus Bein —, supporter une perte avec patience, se consoler d'une perte; jem. (D) eins auf die Nase —, en faire accroire à qn. | 2. lier ensemble, rassembler, unir, relier (un livre); die Garben —, gerber, lier (des gerbes), faire (un balai), botteler (du foin), fagoter (les branches), faire, monter (un bouquet), cercler (un tonneau); *Mus.* couler (des notes); *Jeu.* seine Steine —, accoupler ses dames. | 3. donner de la consistance, coaguler, cimenter; *Maç.* liaisonner; die Kälte bindet das Wasser, le froid fait geler l'eau; chemische Stoffe —, lier des matières chimiques; mit Kitt —, cimenter, lier avec du ciment; der Mörtel bindet, le mortier se lie; den Flugsand —, fixer le sable mouvant. | 4. astreindre, assujettir, enchaîner, lier par, engager, unir, attacher; *Log.* être concluant; durch die Ehe gebunden sein, être uni par les liens du mariage; durch den Eid gebunden, lié, engagé par le serment; an sein Versprechen gebunden sein, être tenu par sa promesse; an die Stunde gebunden sein, être sujet au coup de cloche; an die Gesetze gebunden sein, être sujet aux lois; *fam.* kurz gebunden sein, faire peu de cérémonies, agir sans façons; gebundene Schreibart, style (*m.*) métrique; in gebundener Rede, en vers; der Vertrag ist bindend, le contrat est obligatoire. | 5. faire cadeau; jem. (A) mit etw. (D) —, faire présent de qch. à qn; *Escr.* engager, croiser le fer. || 6. **sich —,** *r.* se lier, s'engager, s'assujettir, s'attacher, se tenir à...; sich an etw. (A) —, s'astreindre à qch. | 7. devenir consistant, se figer. || 8. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de lier, liage, *m.* cerclage, *m.* reliure, *f;* *Escr.* engagement, *m.* croisement, *m;* **bindend,** liant, glutinant, glutinatif; *fig.* astreignant; *Gram.* conjonctif; *fig.* concluant, probant.

Binder, *m.* s, —, (*bin-dèr*). botteleur, *m.* fagoteur, *m.* relieur, *m.* || **=in,** *f.* nen, lieuse, *f.* fagoteuse, *f.*

Bindung, *f.* en, (*bin-doun'g*). action (*f.*) de lier, d'attacher; fagotage, *m.* (de branchages); bottelage, *m.* (de foin); *Escr.* engagement, *m;* *Mus.* liaison, *f.* coulé, *m;* *Peint.* — von Farben, union (*f.*) des couleurs.

Bindungsstrich, *m.* es, e, (*bin-doun'gs-strich*). ou Bindungszeichen, *n.* s, —, tiret, *m.* trait (*m.*) d'union; *Mus.* liaison, *f.*

Bingelkraut, *n.* es, ⸗er, (*bin-guèl-kraout*). *Bot.* mercuriale, *f.*

1. **Binnen,** *prép.* (*bin-nèn*). *av.* le datif, dans l'espace de, d'ici à; — einem Jahre, dans l'espace d'un an, d'ici un an; — Mitternacht und Morgen, dans l'espace compris entre minuit et le matin; — Jahresfrist, d'ici à un an.

2. **Binnen←«,** intérieur, d'intérieur; **—deich,** *m.* es, e, bâtardeau, *m.* digue intérieure; **—gewässer,** *n. pl.* eaux (*f. pl.*) du continent; eaux douces; *Hydr.* eaux enfermées par une digue; **—hafen,** *m.* s, ⸗, darse (*f.*) du port; **—handel,** *m.* s, *spl.* commerce intérieur; **—land,** *n.* es, ⸗er, pays dépourvu de frontières maritimes, pays enfermé par une digue; **—länder,** *m.* s, —, *Mar.* balandre, *f;* habitant (*m.*) de l'intérieur des terres; *fam.* terrien, *m;* **—meer,** *n.* s, e, ou **—see,** *f.* es, *spl.* mer intérieure; **—schifffahrt,** *f.* *spl.* navigation intérieure; **—see,** *m.* s, *pl.* Seen et Seeen, lac fermé; **—verkehr,** *m.* es, e, communication intérieure; **—wässer,** *n.* s, —, eaux (*f. pl.*) du continent, eaux intérieures; **—werk,** *n.* es, e, entre-toile, *f;* **—zeit,** *f.* entre-temps, *m.*

* **Binomisch,** (*bi-nô-mich'*). *Math.* composé de deux termes, binome.

Binse, *f.* n, (*bin-zé*). scirpe, *m.* jonc, *m;* *Top.* épart, *m.*

1. **Binsen,** *f. pl.* (*bin-zèn*). joncs, *m. pl.* joncées, *f. pl.*

2. **Binsen←«,** de jonc, joncoïdes, joncicole; **—artig,** *adj.* joncoïde, de jonc, jonciforme; **—blume,** *f.* n, *Bot.* jonquille, *f;* **—brücke,** *f.* n, *Pont.* pont (*m.*) de joncs; **—büschel,** *m.* s, —, botte (*f.*) de jonc; **—decke,** *f.* n, natte (*f.*) de jonc; **—gras,** *n.* es, ⸗er, *Bot.* jonc (*m.*) à tige articulée; **—korb,** *m.* es, ⸗e, panier (*m.*) de jonc; **—lauch,** *m.* es, e, *Bot.* ail (*m.*) joncoïde; **—matte,** *f.* n, natte (*f.*) de jonc; **—zug,** *m.* es, ⸗e, *Arch.* trèfle (*m.*) à jonc.

Binsicht, *adj.* (*bin-zicht'*). ou **binsig;** joncacé, qui ressemble au jonc; couvert de jonc.

* **Biograph,** *m.* en, en, (*bi-o-graf*). biographe, *m.*

* **Biographie,** *f.* n, (*bi-o-gra-fi*). biographie, *f.*

Biographisch, *adj.* (*bi-o-gra-fich*). biographique.

* **Biquadrat,** *n.* es, e, (*bi-o-koua-drât*). *Math.* puissance (*f.*) biquadratique.

Biquadratisch, *adj.* (*bi-o-koua-dra-tich*). biquadratique.

Birk←«, de bouleau, des bruyères; **—fuchs,** *m.* es, ⸗e, renard (*m.*) rouge; **—hahn,** *m.* es, ⸗e, coq (*m.*) de bruyère, coq (*m.*) de bouleau; **—henne,** *f.* n, ou **—huhn,** *n.* es, ⸗er, poule (*f.*) des bruyères, gélinotte (*f.*) des bois.

Birke, *f.* n, (*bir-ké*). bouleau, *m.*

1. **Birken,** *adj.* (*bir-kèn*). de bouleau.

2. **Birken←«,** de bouleau; **—besen,** *m.* s, —, balai (*m.*) de bouleau; **—busch,** *m.* es, ⸗e, boulaie, *f;* **—meier,** *m.* s, —, gobelet (*m.*) de bouleau; **—meth,** *m.* es, ou **—wasser,** *n.* s, *spl.* et **—saft,** *m.* es, ⸗e, eau (*f.*) de bouleau, suc (*m.*) de bouleau; **—wald,** *m.* es, ⸗er, forêt (*f.*) de bouleau; **—wein,** *m.* es, e, hydromel (*m.*) d'eau de bouleau; **—wickler,** *m.* s, —, *H. nat.* phalène tortrice.

Birn←«, de poire, de poirier; **—baum,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* poirier, *m;* **—baumen,** *adj.* en bois de poirier; **—baumwanze,** *f.* n, *H. nat.* tigre, *m;* **—brei,** *m.* es, e, marmelade (*f.*) de poires; **—essig,** *m.* es, *spl.* vinaigre (*m.*) de poires; **—förmig,** *adj.* en forme de poire, piriforme; **—käfer,** *m.* s, —, *H. nat.* opion, *m;* **—most,** *m.* es, *spl.* poiré, *m;* **—mus,** *n.* es, *spl.* ou **—brei,** *m.* marmelade (*f.*) de poires; **—quitte,** *f.* n, coing poire, *m;* **—saft,** *m.* es, *spl.* suc (*m.*) de poires, eau (*f.*) de poires; **—schnitz,** *m.* es, e, ou **—schnitt,** *m.* es, e, quartier (*m.*) de poire; getrocknete —schnitten, quartiers (*m. pl.*) de poires sèches; **—stamm,** *m.* es, ⸗e, tronc (*m.*) de poirier; auf —stämme pfropfen, enter sur des poiriers; **—wein,** *m.* es, e, poiré, *m.*

Birne, *f.* n, (*bir-né*). poire, *f;* gebackene —, poire sèche.

Birschen, *a.* (*bir-chèn*). chasser, gibover.

Birzel, *m.* **ê**, **—**, (*bir-tzèl*). *Vétér.* os (*m. pl.*) formant le tronçon de queue du cheval.

Bis, *prép.* (*biss*). 1. à, jusque, jusqu'à; — heute, jusqu'à ce jour; — jetzt, jusqu'à présent; — hieher, jusqu'ici; — dahin, jusque là; — dorthin, jusque là-bas; — wohin? jusqu'où? — wann? jusqu'à quand? — dahin und nicht weiter, jusque là mais pas plus loin; — auf diesen Tag, jusqu'à ce jour-là; — künftige Woche, jusqu'à la semaine prochaine; sie starben — auf den letzten Mann, tous périrent jusqu'au dernier homme; — am Morgen trinken*, boire jusqu'au matin; — auf weitern Befehl, jusqu'à nouvel ordre; ich gehe mit — N., je vous accompagne jusqu'à N; — Italien, jusqu'en Italie; von P. — nach B., de P. à B.; von Ostern — Weihnachten, depuis Pâques jusqu'à la Noël; wir kommen heute noch — Prag, nous arriverons encore aujourd'hui à Prague; er ist 12 — 14 Jahre alt, il a de 12 à 14 ans. | 2. près de, environ; er wird 8 — 10 Tage abwesend bleiben, il restera absent de 8 à 10 jours; das kostet 5 — 10 Gulden, cela vaut de 5 à 10 florins; er ist — ans Knie ins Wasser getreten, il est entré dans l'eau jusqu'aux genoux. | 3. à l'exception de, sauf; er hat mich — auf 100 Thaler bezahlt, il m'a réglé à l'exception de 100 thalers, à 100 thalers près; wir alle waren krank — auf meinen Bruder, nous tous sauf mon frère avons été malades. || 4. *conjonct.* jusqu'à ce que; so lange — daß, tant que, jusqu'à ce que; ich warte — du geſprochen haſt, j'attends jusqu'à ce que tu aies fini de parler; so lange — ich wieder komme, jusqu'à ce que je revienne, en attendant que je revienne; thun Sie das nicht, — man es Ihnen befiehlt, ne le faites pas jusqu'à ce qu'on vous le commande.

1. **Bisam**, *m.* **ê**, *spl.* (*bi-zam*). musc, *m;* mit — bestreichen*, musquer.

2. **Bisam** ←—≈, de musc, musqué; **—affe**, *m.* n, n, singe musqué; **—apfel**, *m.* ê, ≃, pomme musquée; **—artig**, *adj.* musqué, qui ressemble a du musc; **—blume**, *f.* n, ambrette, *f.* abelmosch, *m;* **—bock**, *m.* es, ≃e, musc, *m;* **—büchse**, *f.* n, *ou* **—büchschen**, *n.* ê, —, boite (*f.*) de senteur; **—duftend**, *adj.* musqué, sentant le musc; **—dufter**, *m.* ê, —, muscadin, *m;* **—ente**, *f.* n, *Ornith.* canard musqué; **—farben** *ou* **—farbig**, *adj.* de la couleur de musc; **—fell**, *n.* es, e, peau (*f.*) du musc; **—geruch**, *m.* es, ≃e, odeur (*f.*) de musc; **—hirsch**, *m.* es, e, *ou* **—thier**, *n.* es, e, musc, *m;* **—käfer**, *m.* ê, —, *H. nat.* capricorne musqué; **—katze**, *f.* n, civette, *f.* genette, *f;* **—knopf**, *m.* es, ≃e, muscadin, *m.* pastille (*f.*) de musc, pastille musquée; **—körner**, *n.pl.* grains (*m pl.*) de musc; **—kraut**, *n.* es, ≃er, moscatelline, *f.* graine musquée; **—küchlein**, *n.* ê, —, pastille musquée; **—narcisse**, *f.* n, narcisse musqué; **—ochs**, *m.* en, en, *H. nat.* bœuf musqué; **—ratte**, *f.* n, *ou* **—ratze**, *f.* n, rat musqué; **—rose**, *f.* n, *Bot.* rose musquée; **—saft**, *m.* es, ≃e, cachou, *m;* **—schwein**, *n.* es, e, cochon musqué; **—spitzmaus**, *f.* ≃e, rat musqué, piloris, *m;* **—strauch**, *m.* es, ≃e, hibiscus, *m* abelmosch, *m;* **—thier**, *n.* es, e, musc, *m.* chèvre musquée; **—vogel**, *m.* ê, ≃, *H. nat.* cormoran, *m.* hirondelle (*f.*) de mer; **—ziege**, *f.* n, *H. nat.* chèvre musquée.

Bisanz, *n.* (*bi-zan'-s*). *Géogr.* Besançon, *f.*

Bischen, *n.* ê, —, (*bis-chèn*). *ou* **Bißchen**, *n.* ê, —, petit morceau, petite bouchée; *fam.* un brin, un petit peu; er versteht von Allem ein —, il a une légère teinte de tout.

Bischof, *m.* es, ≃e, (*bi-chôf*). 1. évêque, *m.* | 2. *boisson* : bischof, *m.*

Bischöflich, *adj.* (*bi-cheuf-lich*). épiscopal; —er Sprengel, diocèse, *m.* || *adv.* épiscopalement.

Bischofs ←—≈, d'évêque, épiscopal; **—amt**, *n.* es, ≃er, épiscopat, *m;* **—hof**, *m.* es, ≃e, évêché, *m;* **—hut**, *m.* es, ≃e, *ou* **—mütze**, *f.* n, mitre, *f;* **—kreuz**, *n.* es, e, croix épiscopale; **—mantel**, *m.* ê, ≃, pallium, *m;* **—mäntelchen**, *n.* ê, —, camail (*m.*) d'évêque; **—mütze**, *f.* n, mitre, *f; Bot.* chapeau (*m.*) d'évêque; *Fort.* bonnet (*m.*) de prêtre; **—sprengel**, *m.* ê, —, diocèse, *m;* **—stab**, *m.* es, ≃e, crosse (*f.*) d'évêque; **—würde**, *f.* n, épiscopat, *m.* dignité épiscopale.

Bischofthum, *n.* es, ≃er, (*bi-chôf-toum*). *voy.* Bisthum; évêché, *m.*

* **Biscuit**, *n.* ê, *pl.* ê, (*bis-kouit'*). biscuit, *m.*

* **Bise**, *f.* (*bi-zé*). vent (*m.*) de bise; *Taill.* passe-poil, *m.*

Bisher, *adv.* (*bis-hèr*). jusqu'à présent, jusque là, jusqu'alors, jusqu'ici, actuel; wie —, comme par le passé.

Bisherig, *adj.* (*bis-hé-rich*). qui a eu lieu jusqu'ici; der —e Stadtcommandant, le commandant de place qui a commandé jusqu'ici, jusqu'à ce jour.

Bismuth, *m.* *voy.* Wismuth.

Biskaja, *n.* ê, (*bi-ska-ia*). *Géogr.* la Biscaye.

Biskajisch, *adj.* (*bi-ska-ich*). de la Biscaye, de Gascogne; —er Meerbusen, golfe (*m.*) de Gascogne.

Biß, *m.* sses, sse, (*biss*). action (*f.*) de mordre; morceau, *m.* bouchée, *f;* morsure, *f.* coup (*m.*) de dents. piqûre, *f.* (d'un animal); *Chass.* gueule, *f.*

Bißchen, *n.* *voy.* Bischen.

Bissen, *m.* ê, —, (*bi-ssèn*). morceau, *m.* bouchée, *f;* ein — Brod, une bouchée de pain; einen — essen*, manger un morceau; jem. (D) den — von dem Munde wegnehmen*, ôter à qn. le pain de la main; er gönnt mir keinen —, il m'envie mon pain.

Bissenweise, *adv.* (*bi-ssèn-vai-ze*). par bouchées, par morceaux.

Bissig, *adj.* (*bi-ssich*). mordant, hargneux, piquant, aigre.

Bissigkeit, *f.* *spl.* (*bi-ssich-kait*). âcreté, *f.*

* **Bister**, *m.* ê, *spl.* (*bistr*). bistre, *m.*

Bisthum, *n.* ê, ≃er, (*bis-toum*). évêché, *m.* épiscopat, *m.*

Bisweilen, *adv.* (*bis-vai-lèn*). quelquefois, parfois, de temps en temps, de temps à autre.

Bitt ←—≈, de prière, de pétition, de supplique; **—brief**, *m.* es, e, demande (*f.*) par écrit, requête, *f.* supplique, *f.* pétition, *f;* **—fahrt**, *f.* en, pèlerinage, *m;* **—schreiben**, *n.* ê, —, *ou* **—schrift**, *f.* en, requête, *f.* pétition, *f.* demande, *f.* supplique, *f.* placet, *m;* **—steller**, *m.* ê, —, pétitionnaire, *m.* suppliant, *m;* **—weise**, *adv.* en suppliant, par prière, en forme de prière; etw. (A) —weise verlangen, demander qch. comme une faveur; —weise erhalten*, obtenir par grâce.

Bitte, *f.* n, (*bit-te*). prière, *f.* demande, *f.* requête, *f.* supplique, *f.* sollicitation, *f.* supplication, *f;* eine — thun*, faire une prière; eine — bei jem. (D) an-bringen*, faire une demande à qn; eine — für jem. (A) ein-legen, intercéder pour qn, prier pour qn; ich habe noch eine kleine — an Sie, j'ai encore une petite prière à vous adresser; eine — gewähren, accorder une demande; eine — ab-schlagen*, refuser une demande; die sieben —n des Vaterunser, les sept demandes de l'oraison dominicale; *fam.* er gehört in die siebente —, on voudrait être débarrassé de lui.

† **Bitten**, *a.* (*bit-tèn*). bat, gebeten; 1. prier, supplier, implorer; flehentlich —, supplier, prier avec instance; jem. (A) um etw. (A) —, demander qch. à qn; um eins bitte ich dich, je te demande une chose; jem. (A) um Verzeihung —, demander pardon à qn; um Urlaub —, demander un congé; um Antwort —, solliciter une réponse; für jem. (A) —, intercéder en faveur de qn; bittet für mich, intercédez pour moi; bitte mich um Alles in der Welt, demande moi tout ce que tu voudras; *fam.* sich lange — lassen*, se faire tirer l'oreille; ich bitte dich um Himmelswillen, je t'en prie pour l'amour du ciel; darf ich um Ihren Namen —? oserai-je vous demander votre nom? fußfällig um etw. (A) —, demander qch. à genoux; bitte, sei so gut, te plaît, s'il vous plaît, je vous en prie. | 2. inviter, convier; zu Tische —, inviter à diner. || 3. =, *n.* ê, *spl.* prières, *f. pl.* supplication, *f.* instances, *f. pl.*

1. **Bitter**, *m.* ê, —, (*bit-tèr*). demandeur, *m.* solliciteur.

2. **Bitter**, *adj.* 1. amer, aigre, acerbe, piquant, pénible, cruel, dur, douloureux, désagréable; —er Geschmack, goût amer; —e Galle, fiel amer; der —e Kelch des Todes, le calice de l'amertume; der —e Tod, l'amertume de la mort; —e Thränen weinen, verser des larmes amères, pleurer à chaudes larmes; *fam.* was dem Munde — ist, das ist dem Herzen gesund, ce qui est amer à la bouche est doux au cœur; sein —ster Feind, son plus cruel ennemi; —e Armuth leben, vivre dans la plus profonde misère; jem. (D) einen —n Vorwurf machen, faire à qn. des reproches amers; jem. (D) eine —e Antwort geben*, répondre à qn. d'un ton mordant; er hat eine —e Schreibart, il a le style mordant; jem. (D) nicht das —ste gönnen, envier la moindre des choses à qn; jem. (D) nicht das —ste lassen*, enlever jusqu'à la plus petite des choses à qn; *Prov.* wenn die Maus satt ist, dann dünkt das Mehl —, à ventre soûl cerises amères. || 2. *adv.* amèrement, douloureusement.

3. **Bitter** ←—≈, amer, d'amertume; **—böse**, *adj.* très fâché, fort en colère, *fam.* fâché tout rouge; **—distel**, *f.* n, *Bot.* chardon-Marie, *m.* chardon bénit; **—erde**, *f.* *spl.* *Chim.* magnésie, *f.* sulfate (*m.*) de magnésie; *Minér.* terre (*f.*) muriatique; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de quassia, racine (*f.*) de quassia; **—kalk**, *m.* es, *spl.* chaux préparée, *f;* **—kalt**, *adj.* extrêmement froid. **—klee**, *m.* es, *spl.* *Bot.* ménianthe, *f;* **—kraut**, *n.* es, ≃er, *Bot.* chicorée (*f.*) sauvage, centaurée, *f.* picrite, *f;* **—kresse**, *f.* n, *Bot.* cresson amer, cresson (*m.*) débile; **—kraft**, *m.* es, *spl.* *fam.* chicotin, *m;* **—salz**, *n.* es, sel amer, sel (*m.*) d'Angleterre *ou* de Sedlitz; **—stoff**, *m.* es, e, principe amer; —stoff des Hopfens, upuline, *f;* —stoff der Galle, picrame, *m;* **—süß**, *adj.* doux tirant sur l'amer; *fig.* aigre-doux. **—süß**, *n.* ê, *spl.* *Bot.* douce-amère, *f.* du camara, *f;* **—wasser**, *n.* ê, —, eau minérale amère; **—wein**, *m.* es, e, vin (*m.*) d'absinthe; **—wurz**, *f.* en, *ou* **—wurzel**, *f.* n, gentiane (*f.*) jaune; **—zimmet**, *m.* ê, *spl.* écorce (*f.*) de colilaban *ou* de laurier grêle.

Bitterkeit, *f.* en, (*bit'-tèr-kait*). amertume, *f; fig.* aigreur, *f.* acrimonie, *f.* mordant, *m.* animosité, *f.* duretés, *f. pl.* paroles désobligeantes.

Bitterlich, *adj.* (*bit-tèr-lich*). amer, acerbe. || *adv.* amèrement; — weinen, verser des larmes amères.

Bitterling, *m.* es, e, (*bit'-tèr-lin'g*). *Bot.* agaric (*m.*) poivre; *Zool.* péteuse, *f.* bouvière, *f; Géol.* source (*f.*) d'eau minérale amère.

Bittlich, *adv.* (*bit'-lich*). en forme de prière; etw. (A) — erhalten*, obtenir qch. à force de prières; —er Auftrag, commission rogatoire. | *adv.* par grâce; um etw. (A.) — ein-kommen*, solliciter qch.

Bitzeln, *n.* (*bi-tsèln*). *av.* haben; piquer; auf die Zunge —, piquer la langue.

Bitzling, *m.* ê, e, (*bitz-lin'g*). *Zool.* rouget, *m.*

* **Biwak** *et* **Bivouac**, *n.* es, e, (*bi-vak*). *ou* **Biwacht**, *f.* en, bivouac, *m;* **—dienst**, *m.* es, *spl.* service (*m.*) au bivouac; **—feuer**, *n.* ê, —, feu (*m.*) de bivouac; **—platz**, *m.* es, ≃e, place (*m.*) de bivouac; **—raum**, *m.* es, ≃e, espace occupé par le bivouac.

* **Biwakiren**, *n.* (*bi-va-ki-rèn*). *pp.* biwakirt, *av.* haben; bivouaquer.

Blach, *adj.* (*blach*). *ou* flach; plat; **—feld**, *n.* es, er, plaine, *f.* rase campagne; **—frost**, *m.* es, *spl.* froid sec; **—mal**, *n.* ê, *spl.* *Chim.* scorie, *f.* crasse, *f; Orfèv.* ornements niellés; **—malen**, *n.* *av.* haben; *Peint.* mettre noir sur blanc *ou* blanc sur noir.

Black, *n.* es, *spl.* (*blak*). encre, *f*; —**bein**, *n.* es, e, os (*m.*) de seiche; —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* seiche, *f.*

Blaffen, *n.* (*blaf-fèn*). *av.* haben; japper, aboyer, clabauder.

Blaffert, *m.* es, e, (*blaf-fèrt*). *Monn.* blafard *ou* blaffard, *m.*

Blähen, *a.* (*blè-èn*). gonfler, enfler; causer des flatuosités, des vents; der Wind bläht die Segel, le vent enfle les voiles. || sich —, *r.* s'enfler, s'enorgueillir, se pavaner, tirer vanité de; blähend, *adj.* flatueux, flatulent, venteux.

Blähung, *f.* en, (*blè-oun'g*). ventuosité, *f.* flatuosité, *f.* vents, *m. pl.* distension, *f.*

Blak, *m.* es, *spl.* (*blak*). flamme fuligineuse, flamme enveloppée de fumée.

Blaken, *n.* (*bla-kèn*). fumer, filer; die Lampe blakt, la lampe file.

Blaker, *m.* s, —, (*bla-kèr*). bougeoir, *m.* plaque, *f.* applique, *f.*

Blakig, *adj.* (*bla-kich*). *ou* blakerig; fumant, qui sent la fumée.

* **Blame**, *f.* (*blâm'*). injure, *f.* insulte, *f.* mauvaise réputation.

* **Blamiren**, *a.* (*blâ-mi-rèn*). *pp.* blamirt; diffamer, insulter. || sich —, *r.* compromettre sa dignité.

1. **Blank**, *adj.* (*blan'k*). 1. brillant, éclatant, poli, reluisant, pur, clair, net, simple; —er Wein, vin clair; —es Geld, or pur; ein —es Mädchen, une charmante fille, une fille pimpante; —e Teller, assiettes nettes; —es Schwert, épée nue; —e Waffe, arme blanche; — ziehen*, dégainer; *Mil.* — stehen*, se présenter devant la commission; *Tann.* das Leder — stoßen*, aviver le cuir; *Orfév.* brunir, polir. | 2. paré, élégant; sie steht heute —, elle est bien parée aujourd'hui. | 3. dépourvu de, sans argent; ich bin —, je suis sans le sou; *fig.* —e Worte, paroles creuses.

2. **Blank**←—«, nu, net, blanc; —**draht**, *m.* es, ⁼e, fil blanc; —**frost**, *m.* es *spl.* froid sec; —**haken**, *m.* s, —, S, *m.* crochet (*m.*) en S; —**scheit**, *m.* es, e, planchette, *f.* busc, *m.*

Blanka, *f.* (*blan'-ka*). *n.pr.* Blanche, *f.*

Blanke, *f.* n, (*blan'-ke*). *ou* Blänke; clairière, *f*; plaine, *f.*

Blänken, *a.* (*blèn-kèn*). polir, dérouiller, éclaircir.

Blänker, *m.* *voy.* Plänkler.

Blänkern, *n.* (*blèn-kèrn*). *av.* haben; 1. briller, reluire. | 2. *Mil.* livrer de petits combats à l'arme blanche, escarmoucher. || 3. *a.* rendre blanc.

* **Blankett**, *n.* es, e, (*blan'-kèt'*). blanc-seing, *m.* blanquet, *m.*

1. **Bläschen**, *m.* s, —, (*blès-chèn*). petite bulle, petite ampoule; —**artig**, *adj.* vésiculeux, vésiculaire, folliculeux

2. **Bläschen**, *n.* s, *n. pr.* Blaisot, *m.*

1. **Blase**, *f.* n, (*blâ-zé*). 1. bulle, *f.* (de savon); cloche, *f.* ampoule, *f.* | 2. *Anat.* vessie, *f.* vésicule, *f*; die — entleeren, uriner, vider la vessie. | 3. *Fond.* bulle, *f.* soufflure, *f*; —n werfen*, jeter *ou* former des bulles.

2. **Blase**←—«, à vent, à soufflet, soufflet; —**balg**, *m.* es, ⁼e, soufflet, *m*; *Org.* soufflerie, *f*; die —bälge treten*, souffler l'orgue; —**balgkammer**, *f.* n, *Org.* loge, *f*; —**balgmacher**, *m.* s, —, soufflet ier, *m*; —**balgröhre**, *f.* n, buse, *f.* tuyère (*f.*) du soufflet; —**balgschwengel**, *m.* s, —, bascule (*f.*) du soufflet; —**balgtreter**, *m.* s, —, souffleur (*m.*) d'orgue; —**balgzieher**, *m.* s, —, chauffeur, *m.* souffleur, *m*; —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* souffleur, *m*; —**instrument**, *n.* es, e, instrument (*m.*) à vent; —**rohr**, *m.* es, e *et* ⁼e, sarbacane, *f*; *Verr.* fêle, *m*; *Chim.* chalumeau, *m*; —**werk**, *n.* es, e, soufflerie, *f.* soufflets, *m. pl.*

1. † **Blasen**, *a.* (*blâ-zèn*). blies, geblasen; 1. souffler; die Trompete —, sonner de la trompette; einen Marsch —, sonner une marche sur la trompette; einen Tusch —, sonner une fanfare; Glas —, souffler le verre. || 2. *absol.* souffler; — mit beiden Backen —, souffler des deux joues; jem. (D) in's Gesicht —, souffler au visage de qn; vor Zorn —, souffler de colère; der Wind bläst wo er will, le vent souffle partout où bon lui semble; dieser Mensch bläst kalt und warm, cet homme souffle le chaud et le froid; *fig.* jem. (D) etw. (A) in's Ohr —, rapporter qch. à qn; mit jem. (D) in ein Horn —, être d'intelligence avec qn; *fam.* jem. (D) etw. (A) —, se refuser à qch; ich werde ihm etwas —, je lui en souhaite; *Mil.* zum Aufbruche —, sonner le départ; zur Schlacht —, zum Angriff —, sonner la charge; zum Rückzuge —, zum Abzug —, sonner la retraite; zu Pferde —, zum Aufsitzen —, sonner le boute-selle; Lärm —, sonner l'alarme; *Jeu.* in die Büchse —, cracher au bassin, payer l'amende. || 3. =, *n.* s, *spl.* soufflement, *m*; *Verr.* paraison, *f.*

2. **Blasen**←—«, de vessie; —**artig**, *adj.* folliculeux, vésiculeux, utricaire, utriculaire; —**ball**, *m.* es, ⁼e, ballon, *m*; —**band**, *n.* es, ⁼er, ligament (*m.*) de la vessie, ouraque, *m*; —**bandwurm**, *m.* es, ⁼er, ver (*m.*) orbiculaire, hydatide, *m*; —**bruch**, *m.* es, ⁼e, hernie (*f.*) cystique, entéro-cystocèle, *f*; —**catarrh**, *m.* s, e, cystorrhée, *f.* catarrhe (*m.*) de la vessie; —**entzündung**, *f.* en, inflammation (*f.*) de la vessie; —**erbse**, *f.* n, pois (*m.*) de merveille, corinde, *f*; —**fieber**, *n.* s, —, fièvre (*f.*) vésiculaire, cystite aiguë; —**fuß**, *m.* es, ⁼e, *H. nat.* thrips, *m*; —**hamster**, *m.* s, —, rat-taupe (*m.*) du Cap; —**hut**, *m.* es, ⁼e, chape (*f.*) d'un alambic; —**kirsche**, *f.* n, physale, *m.* cerise (*f.*) d'hiver; —**kohl**, *m.* s, *spl.* *Bot.* roquette (*f.*) d'Espagne; —**krampf**, *m.* es, ⁼e, spasme vésical, spasme (*m.*) de la vessie; —**krankheit**, *f.* en, maladie vésicale; —**kraut**, *n.* es, *spl.* *Bot.* utriculaire, *m*; —**moos**, *n.* es, e, *Bot.* splane, *m*; —**perle**, *f.* n, bulle (*f.*) des fontaines; —**pflaster**, *n.* s, —, vésicatoire, *m*; —**sand**, *m.* es, *spl.* gravelle, *f.* gravier (*m.*) dans la vessie; —**säure**, *f.* n, acide (*m.*) urique; —**schlagader**, *f.* n, artère vésicale; —**schnecke**, *f.* n, *Zool.* bulle, *f*; —**schnitt**, *m.* es, e, lithotomie, *f.* opération (*f.*) de la taille; —**schnur**, *f.* ⁼e, ouraque, *m*; —**stein**, *m.* es, e, calcul vésical, pierre (*f.*) dans la vessie; —**schneider**, *m.* s, —, opérateur (*m.*) de la taille, lithotomiste, *m*; —**sonde**, *f.* n, sonde (*f.*) à explorer la vessie; —**stahl**, *m.* s, *spl.* *Fond.* acier boursouflé; —**stich**, *m.* es, e, *Chir.* ponction (*f.*) de la vessie, kystéotomie, *f*; —**strauch**, *m.* es, ⁼e, baguenaudier, *m*; —**tang**, *m.* es, varech vésiculeux; —**tragend**, *adj.* bullifère; —**vorfall**, *m.* es, ⁼e, renversement (*m.*) de la vessie, exocyste, *m*; —**wehen**, *f. pl.* contractions (*f. pl.*) de la vessie; —**wurm**, *m.* es, ⁼er, ver (*m.*) orbiculaire, ver (*m.*) vésiculaire; —**ziehend**, *adj.* épispastique, vésicant; —**zins**, *m.* es, e, droit (*m.*) de distillation, impôt (*m.*) du distillateur.

Bläser, *m.* s, —, (*blè-sèr*). 1. *Zool.* souffleur, *m.* | 2. joueur (*m.*) d'un instrument à vent.

Blasicht, *adj.* (*blâ-zicht'*). vésiculeux.

Blasig, *adj.* (*blâ-zich*). vésiculaire, boursoufflé, bulleux; —es Kupfer, cuivre boursoufflé; —es Gestein, rocher bulleux.

* **Blasirt**, *adj.* (*blâ-zirt'*). blasé.

Blasius, *m.* (*blâ-sious*). *n.pr.* Blaise, *m.*

* **Blasoniren**, *a.* (*blâ-zo-ni-rèn*). *pp.* blasonirt; blasonner.

Blasonirkunst, *f.* *spl.* (*blâ-zo-nîr-kounst*). art (*m.*) du blason.

* **Blasonist**, *m.* en, en, (*blâ-zo-nist'*). blasonneur, *m.*

Blaß, *adj.* (*blass*). *comp.* blasser *ou* blässer, *sup.* blassest *ou* blässest; pâle, blême, blafard; — wie der Tod, pâle comme la mort; — werden*, pâlir; —**blau**, *adj.* bleu pâle, bleu tendre; —**ente**, *f.* n, *Ornith.* milanin noir, foulque, *f*; —**gelb**, *adj.* jaunâtre; —**grün**, *adj.* vert tendre, vert clair; —**huhn**, *n.* es, ⁼er, *ou* Bläßling, poule d'eau commune; —**roth**, *adj.* rouge pâle, incarnadin.

Blässe, *f.* *spl.* (*blè-ssé*). pâleur, *f*; *Man.* pelote, *f.* étoile, *f.*

Bläßlich, *adj.* (*blèss-lich*). pâle.

Bläßling, *m.* es, e, (*blèss-lin'g*). *Ornith.* poule d'eau commune.

Blatt, *n.* es, ⁼er, (*blat*). 1. *Bot.* feuille, *f.* pétale, *f*; ausgezändeltes —, feuille échancrée; abstehendes —, feuille patente. | 2. feuille, *f.* (de papier), feuillet, *m.* (d'un livre), journal, *m.* feuille publique; fliegendes —, feuille volante; *fam.* kein — vor den Mund nehmen*, appeler les choses par leur nom, ne pas déguiser sa pensée; das — hat sich gewendet, les rôles ont changé, la chose a changé de face, la chance a tourné; das steht auf einem andern —, cela change entièrement les affaires; vom —e singen*, chanter à livre ouvert. 3. *Anat.* diaphragme, *m*; das — stieg ihm, il prit courage; das — fiel ihm, il perdit courage; fontanelle, *f.* (d'un nouveau-né). | 4. *Arm.* blanc, *m.* but, *m.* | 5. *Chass.* épaule, *f.* paleron, *m.* | 6. lame, *f.* (d'un couteau de chasse), garde, *f.* (d'une épée), feuille, *f.* (d'une scie), branche, *f.* (de ciseaux), panneton, *m.* (d'une clef), plat, *m.* (d'un aviron); *Menuis.* ais, *m.* (de table); *Taill.* pan, *m.* lé, *m*; pan, *m.* (d'un habit), feuille, *f.* (d'un paravent); ein Metall —, une feuille de métal; *Drap.* ratelet, *m.* ros, *m.* rot, *m*; *Marbr.* plaque (*f.*) d'une cheminée; *Libr.* feuille, *f*; *Fond.* paille, *f*; *Sell.* planche, *f.* (de l'étrier).

2. **Blatt**←—«, de feuille, lamelliforme, foliacé; —**ähnlich**, *adj.* ressemblant à une feuille; *Bot.* foliacé, foliiforme, lamelleux, lamelliforme; —**ansatz**, *m.* es, ⁼e, stipule, *f.* appendice (*m.*) foliaire; —**artig**, *adj.* foliacé, lamelleux; —**auge**, *n.* s, n, bouton (*m.*) à feuilles; —**beil**, *n.* es, e, *Charp.* épaule-de-mouton, *f*; —**blei**, *n.* es, *spl.* plomb (*m.*) en feuilles; —**fallen**, *n.* s, *spl.* *Méd.* coup (*m.*) de soleil; —**förmig**, *adj.* foliiforme, en forme de feuilles, lamelliforme; —**gerste**, *f.* *spl.* orge (*f.*) distique; —**gold**, *n.* es, *spl.* or laminé, or (*m.*) en feuilles, or (*m.*) d'applique; —**hacke**, *f.* n, pic (*m.*) à tranche large; —**haken**, *m.* s, —, rosette-crochet, *f*; —**halter**, *m.* —, *Impr.* visorion, *m.* visorium, *m*; —**häutchen**, *n.* s, —, *Bot.* ligule, *f*; —**hörner**, *n. pl.* *H. nat.* lamellicornes, *m. pl*; —**hüter**, *m.* s, —, *Impr.* réclame, *f*; —**käfer**, *m.* s, —, *H. nat.* chrysomèle, *f*; —**knospe**, *f.* n, bouton (*m.*) à feuilles; —**kohl**, *m.* s, e, chou feuillu, chou non pommé; —**lahm**, *adj.* *Vétér.* épaulé; —**laus**, *f.* ⁼e, *H. nat.* puceron, *m.* aphis, *m*; —**lauskäfer**, *m.* s, —, *H. nat.* coccinelle, *f*; —**los**, *adj.* dépourvu de feuilles, sans feuilles; *Bot.* aphylle; —**lose**, *f.* n, *Bot.* aphyllanthe, *f.* jonciole, *f*; —**macher**, *m.* s, —, faiseur (*m.*) de ros; —**öse**, *f.* n, rosette-piton, *f.* —**rand**, *m.* es, ⁼er, bord (*m.*) d'une feuille; —**raupe**, *f.* n, *H. nat.* chenille (*f.*) d'arbre; —**rippe**, *f.* n, nervure, *f.* côte (*f.*) d'une feuille; —**roller**, *m.* s, —, *Zool.* rouleur, *m*; —**röschen**, *n.* *Bot.* rosette, *f.* gemmule, *f*; —**salat**, *m.* s, e, jeune salade, *f*; —**salbe**, *f.* n, *Vétér.* onguent (*m.*) pour les bêtes épaulées; —**sauger**, *m.* s, —, *Zool.* kermès, *m*; —**scheide**, *f.* n, *Bot.* gaîne, *f*; —**schicht**, *f.* en, tissu podophylleux; —**seite**, *f.* n, *Impr.* page, *f*; *Bot.* face (*f.*) d'une feuille; —**silber**, *n.* s, *spl.* argent natif lamelliforme, argent (*m.*) en feuilles; —**ständig**, *adj.* foliolaire, pétiolaire; —**stiel**, *m.* s, e, pétiole, *m.* queue, *f*; —**stift**, *m.* es, e, rosette-piton, *f*; —**stück**, *n.* es, e, *Arch.* architrave, *f.* poitrail, *m.* tirant, *m*; —**vergoldung**, *f.* en, dorure (*f.*) en feuilles; —**versilberung**, *f.* en, argenture (*f.*) en feuilles; —**weise**, *adv.* par feuilles, par feuillets, par lames; —**weiser**, *m.* s, —, signet, *m*; —**wender**, *m.* s, —, tourne-feuilles, *m*; —**wespe**, *f.* n, *H. nat.* mouche (*f.*) à scie; —**wickler**, *m.* s, —, *Zool.* rouleur, *m.* rouleuse, *f*; —**winkel**, *m.* s, —, *Bot.* aisselle, *f*; —**zapfen**, *m.* s, —, *Charr.* patte (*f.*) d'une rais de roue; —**zeichen**, *n.* s, —, signet, *m*; —**zinn**, *n.* es, *spl.* étain (*m.*) en feuilles.

1. **Blättchen**, *n.* s, —, (*blèt-chèn*). petite feuille; *Bot.* foliole, *f.* pétale, *f.* sipale, *f*; *Anat.* lamelle, *f.* feuillet, *m.* écaille, *f.* fontanelle, *f.* (d'un nouveau-né).

2. **Blättchen**←—« de la forme d'une petite feuille, en petites feuilles; —**gold**,

n. e, *spl.* or (*m.*) en feuilles, or laminé; **—silber,** *n.* e, *spl.* argent (*m.*) en feuilles, argent natif lamelliforme.

Blatten, *a.* (*blat-tèn*). 1. effeuiller. | 2. *Chass.* siffler sur une feuille.

1. **Blatter,** *f.* n, (*blat-tèr*). pustule, *f.* bouton, *m*; die —n, variole, *f.* petite vérole; die —n ein-impfen, inoculer la petite vérole; gutartige —n, petite vérole bénigne; eingeimpfte —n, petite vérole inoculée; die — kommen heraus, la petite vérole sort bien; die — sind zurück getreten, la petite vérole est rentrée; von den —n bezeichnet sein, être marqué de la petite vérole, être picoté.

2. **Blatter**←≡, de la variole, de la vérole; **—ansatz,** *m.* es, ≃e, *voy.* Blatt-ansatz; **—blume,** *f.* n, *Bot.* phyllante, *f*; **—einimpfer,** *m.* s, —, inoculateur, *m.* vaccinateur, *m*; **—einimpfung,** *f.* en, inoculation, *f.* vaccination, *f*; **—gift,** *n.* es, *spl.* virus (*m*) variolique; **—grube,** *f.* n, marque (*f.*) de petite vérole; **—grubig,** *adj.* marqué de la petite vérole, picoté, grêlé; **—krank,** *adj.* affecté de la petite vérole; **—krankheit,** *f.* en, petite vérole; **—kraut,** *n. spl.* es, *Bot.* anémone hépatique; **—materie,** *f.* n virus (*m.*) variolique; **—narbe,** *f.* n, marque (*f.*) de petite vérole; **—narbig,** *adj.* grêlé, picoté de la petite vérole, marqué de la petite vérole; **—stein,** *m.* es, e, *Minér.* variolite, *f.*

Blatter←≡, *voy.* Blatt←≡; **—arm,** *adj. Bot.* oligophylle; **—bringend,** *adj. Bot.* folipare; **—druse,** *f.* n, *Minér.* groupe feuilleté; **—durchgang,** *m.* es, ≃e, *Min.* clivage, *m*; **—erde,** *f.* acétate (*m.*) de potasse, terre foliée de tartre; **—erz,** *n.* es, e, *Minér.* argent (*m.*) vierge en lames, plomb telluré; **—flechte,** *f.* n, *Bot.* lichen pustuleux; das **—gebackene,** *adj. sub. Cuis.* gâteau feuilleté, feuilletage, *m*; **—gelb,** *n.* es, *spl. Peint.* jaune (*m.*) grisâtre; **— gold,** *n.* es, *spl.* or (*m.*) en feuilles, or laminé, or (*m.*) en paillettes, or battu; **—kohl,** *m.* es, e, choux non pommé; **—kohle,** *f.* n, charbon lamelleux; **—kraut,** *n.* es, *Bot.* renoncule, *f*; **—kuchen,** *m.* s, —, gâteau feuilleté; **—kupfer,** *n.* s, *spl. Minér.* cuivre lamelleux; **—los,** *adj. et adv.* dépourvu de feuilles, effeuillé, aphylle, apétale; **—magen,** *m.* s, *H. nat.* livre, *m.* feuillet, *m*; **—pilz,** *m.* es, e, *Bot.* agaric, *m*; **—reich,** *adj.* feuillu, touffu, garni de feuilles; **—schwamm,** *m.* es, ≃e, agaric, *m.* champignon lamellé; **—spath,** *m.* es, e, spath feuilleté; **—stand,** *m.* es, *spl.* état (*m.*) de feuillage, feuillage, *m.* foliation, *f*; **—stein,** *m.* es, e, *Minér.* variolite, *f*; **—tabak,** *m.* s, *spl.* tabac (*m.*) en feuilles; **—teig,** *m.* es, e, pâte feuilletée, feuilletage, *m*; **—torf,** *m.* es, *spl.* tourbe feuilletée; **—weise,** *adv.* par feuilles, par couches, par feuillets; **—werk,** *n.* es, *spl.* feuillage, *m*; *Méd.* feuilletage, *m*; **—zahn,** *m.* es, ≃e, dent écailleuse.

Blatterig, *adj.* (*blat-té-rich*). couvert de pustules, couvert de boutons.

Blätterig, *adj.* (*blèt-té-rich*). feuilleté, lamelleux, foliacé, à feuilles, composé de feuilles.

Blattern, *n.* (*blat-tèrn'*). *av.* haben; être affecté de la petite vérole, être attaqué par la petite vérole.

Blättern, *a.* (*blèt-tèrn'*). 1. *Pâtiss.* feuilleter; *Vign.* effeuiller. ‖ 2. *n. av.* haben; feuilleter; ein Buch —, feuilleter un livre. ‖ 3. sich —, *r.* se détacher par feuilles, s'effeuiller, s'exfolier.

1. **Blau,** *adj.* (*blaou*). *comp.* blauer, *super.* blauest; bleu; *Blas.* azur; himmel—, bleu ciel, bleu céleste; jem. (A) schwarz und — schlagen*, meurtrir qn. de coups; — anlaufen lassen*, *Arm.* bleuir; ein —es Auge, un œil poché; mit einem —en Auge davon kommen*, en être quitte à bon marché, l'échapper belle; jem. (D) —en Dunst vor-machen, faire des contes bleus à qn, en faire accroire à qn; —en Montag machen, faire la noce, faire journée blanche; mir wird's — vor den Augen, j'en suis tout ébahi; sein —es Wunder an etw. (D) sehen*, s'étonner fort de qch; unter —em Himmel schlafen*, coucher à la belle étoile; in's —e hinein schwatzen, parler à tort et à travers, raisonner en l'air; —e Korn-blume, bluet, *m*; *Cuis.* einen Karpfen — sieden*, mettre une carpe au bleu. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* bleu, *m*; ein schönes —, un beau bleu; das — des Himmels, l'azur du ciel; Berliner —, bleu de Prusse.

2. **Blau**←≡, bleu; **—ammer,** *f.* n, *Ornith.* embérique bleue; **—aderig,** *adj.* veiné de bleu, sillonné de veines bleues; **—äugig,** *adj.* aux yeux bleus; **—bart,** *m.* es, ≃e, barbe bleue; **—bärtig,** *adj.* à la barbe bleue; **—beere,** *f.* n, *Bot.* airelle, *f.* myrtil, *m*; **—eisenerz,** *n.* es, *spl. Min.* vivianite, *m*; **—ente,** *f.* n, *Ornith.* canard (*m.*) sauvage; **—farbe,** *f.* safre, *m.* bleu (*m.*) d'émail, couleur bleue; **—färber,** *m.* s, —, teinturier (*m.*) en bleu; **—färberei,** *f.* en, teinturerie (*f.*) en bleu; **—farbig,** *adj.* bleu, de couleur bleue; **—fleckig,** *adj.* tacheté de bleu, à taches bleues; **—fuß,** *m.* es, ≃e, *Ornith.* laveret, *m*; **—gefleckt,** *adj.* tacheté de bleu; **—gesauert,** *adj.* prussiate; —gesäuertes Eisen, prussiate (*m.*) de fer; **—glas,** *n.* es, *spl.* verre bleu; **—grau,** *adj.* gris bleuâtre, gris de lin; **—grün,** *adj.* vert-bleu, céladon; **—holz,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de campêche; **—kehlchen,** *n.* s, —, *Ornith.* gorge-bleue, *f*; **—kohl,** *m.* s, e, chou (*m.*) rouge; **—kopf,** *m.* es, ≃e, *Ornith.* sarcelle (*f.*) d'Amérique; *Zool.* perche (*f.*) de mer; **—krähe,** *f.* n, *Ornith.* corneille bleue; **—kufe,** *f.* n, cuve (*f.*) au bleu, cuve (*f.*) d'indigo; **—mahl,** *n.* es, e, meurtrissure, *f*; *Vet.* crapaud, *m*; **—mahlig,** *adj.* livide, noire, meurtri de coups; **—meise,** *f.* n, *Ornith.* mesange (*f.*) à tête bleue; **—rock,** *m.* es, ≃e, habit bleu; *fam.* homme ou soldat portant l'uniforme bleu; **—sauer,** *adj. Chim.* hydrocyanique; —saures Eisen, prussiate (*m.*) de fer; **—säure,** *f.* acide (*m.*) prussique, acide (*m.*) hydrocyanique; **—schecke,** *f.* n, *Man.* cheval pie bleu; **—schimmel,** *m.* s, —, *Man.* cheval bleu pommelé, cheval gris ardoise; **—schnabel,** *m.* s, ≃, *Ornith.* moine, *m.* (*m.*) à bec bleu; **—specht,** *m.* es, e, *Ornith.* pic (*m.*) bleuâtre, grimpereau, *m.* sittelle européenne; **—stein,** *m.* es, e, *Minér.* pierre bleue; **—stoff,** *m.* es, *spl. Chim.* cyanogène, *m*; *Méd.* —stoff im Harn, cyano-urine, *f*; **—strumpf,** *m.* es, ≃e, bas bleu; *fig.* rapporteur, *m.* mouchard, *m*; *fam.* diable, *m*; femme savante, bas-bleu, *m*; **—sucht,** *f. spl. Méd.* cyanose, *f*; **—taube,** *f.* n, *Ornith.* pigeon bleu; **—vitriol,** *m.* s, *spl.* vitriol bleu; sulfate (*m.*) de cuivre, cuivre sulfaté; **—vogel,** *m.* s, ≃, *Ornith.* mésange bleue; **—wasser,** *n.* s, —, *Chim.* eau (*f.*) céleste.

Bläue, *f. spl.* (*blœi-é*). azur, *m.* bleu (*m.*) d'empois.

Blauel, *m.* s, —, (*blœi-èl*). battoir, *m.* batte, *f.* gourdin, *m.*

Blauen, *n.* (*blaou-èn*). *av.* haben; devenir bleu, se colorer en bleu.

Bläuen, *a.* (*blœi-èn*). bleuir, passer ou mettre au bleu; *Cuis.* mettre au bleu; *fig.* jem. (A) —, meurtrir qn. de coups, étriller qn, rosser qn. d'importance; sich —, *r.* devenir bleu, bleuir.

Bläulich, *adj.* (*blœi-lich*). bleuâtre, tirant sur le bleu.

Blauling, *m.* es, e, (*blaou-lin'g*). lavaret, *m.* ablette (*f.*) à dos bleu, albule bleue.

1. **Blech,** *n.* es, e, (*blèch*). 1. lame, *f.* plaque, *f.* feuille, *f.* tôle, *f*; gewalztes —, verzinntes —, fer blanc, fer étamé. | 2. *Arm.* platine, *f.* | 3. *pop.* mauvais argent; especes, *f. pl.* argent sonnant.

2. **Blech**←≡, de tôle, de fer blanc, en plaques, en feuilles; **—abschnitt,** *m.* es, e, retaille (*f.*) des feuilles de tôle; **—arbeit,** *f.* en, ouvrage (*m.*) en fer blanc; **—band,** *n.* es, ≃er, mollebande, *f*; *Serr.* braban, *m*; *Sell.* bandelettes (*f. pl.*) de troussequin; **—beschlag,** *m.* es, ≃e, garniture (*f.*) de fer blanc; **—dach,** *n.* es, ≃er, toit (*m.*) de tôle; **—fabrik,** *f.* en, fabrique (*f.*) de tôle, fabrique (*f.*) de fer blanc; **—feuer,** *n.* s, forge (*f.*) du ferblantier; **—hammer,** *m.* s, ≃, forge (*f.*) de tôle, tôlerie, *f.* fabrique (*f.*) de fer blanc; marteau (*m.*) à fer blanc; **—handschuh,** *m.* es, e, gantelet (*m.*) de fer blanc; **—haube,** *f.* n, casque, *m.* morion, *m*; **—hütte,** *f.* n, fabrique (*f.*) de tôle; **—instrumente,** *n. pl. Mus.* cuivres, *m. pl*; **—kappe,** *f.* n, bandeau, *m*; **—maß,** *n.* es, *Orfèv.* calibre, *m*; **—meister,** *m.* s, —, contre-maître (*m.*) d'une forge de tôle; **—münze,** *f.* n, *Monn.* bractéate, *f*; **—musik,** *f. spl.* cuivres, *m. pl*; **—mütze,** *f.* n, casque, *m.* morion, *m*; **—nagel,** *m.* s, ≃, clou (*m.*) à tête large; **—röhre,** *f.* n, tuyau (*m.*) en fer blanc; **—schere,** *f.* n, coupoir, *m.* cisoires, *m. pl.* cisailles, *f. pl*; **—schläger,** *m.* s, —, ferblantier, *m*; **—schmied,** *m.* es, e, ferblantier, *m.* tôlier, *m*; **—stempel,** *m.* s, —, *Min.* pileur (*m.*) de fin; **—verzinnung,** *f.* en, étamage (*m.*) de fer blanc; **—waare,** *f.* n, marchandises (*f. pl.*) en fer blanc, outil (*m.*) en tôle; **—walze,** *f.* n, laminoir, *m*; **—zange,** *f.* tenaille (*f.*) à crochet; **—zinn,** *n.* s, *spl.* étain (*m.*) en feuilles.

Blechen, *n.* (*blè-chèn*). *av.* haben; *fam.* payer, desserrer la bourse; er muß dafür —, on lui fera payer cela.

Blechern, *adj.* (*blè-chèrn*). de tôle, de fer blanc.

Blecke, *f.* n, (*blèk-ké*). *Zool.* ablette, *f.*

Blecken, *a.* (*blek-kèn*). 1. montrer, laisser voir; die Zähne gegen jem. (A) —, montrer les dents à qn. ‖ 2. *n. av.* haben; paraître, être à découvert.

Blecker, *m.* s, —, (*blek-kèr*). *fam.* personne (*f.*) qui a les dents proéminentes.

Bleckzahn, *m.* es, ≃e, (*blèk-tsân*). dent proéminente.

1. **Blei,** *n.* es, *spl.* (*blaï*). 1. plomb, *m*; geschwefeltes —, galène, *f*; schwer wie —, lourd comme du plomb; — in Blöcken, plomb en saumon; etw. (A) mit — befestigen, sceller avec du plomb; in — fassen, mettre en plomb. | 2. *Chim.* Saturne, *m*; *Arm.* balle, *f.* grains (*m. pl.*) de plomb. | 3. sonde, *f.* plomb, *m*; *fam.* crayon, *m.* mine, *f*; mit Zirkel und —, par compas et par mesures.

2. **Blei**←≡, de plomb, de Saturne; à la mine de plomb; **—abgang,** *m.* es, ≃e, scorie (*f.*) du plomb; **—ader,** *f.* n, veine (*f.*) de plomb; **—after,** *n.* s, *spl.* scorie (*f.*) du plomb; **—anämie,** *f. Méd.* anémie saturnine; **—arbeit,** *f.* en, plomberie, *f*; *Chim.* coupellation, *f*; **—arbeiter,** *m.* s, —, plombier, *m*; **—arsenik,** *m.* es, *spl.* arseniate (*m.*) de plomb; **—artig,** *adj.* de plomb, de la nature du plomb, plombique, plombeux; **—arznei,** *f.* en, médecine (*f.*) de Saturne, préparation saturnine; **—asche,** *f.* n, cendre (*f.*) de plomb, cendrée, *f*; **—auflösung,** *f.* en, extrait (*m.*) de Saturne, sous-acétate (*m.*) de plomb; **—balsam,** *m.* s, e, baume (*m.*) de Saturne; **—baum,** *m.* es, ≃e, arbre (*m.*) de Saturne; **—bergwerk,** *n.* es, e, mine (*f.*) de plomb, plomberie, *f*; **—blatt,** *n.* es, ≃er, plomb (*m.*) en feuilles; **—block,** *m.* es, ≃e, saumon (*m.*) de plomb; **—blumen,** *f. pl.* fleurs (*f. pl.*) de Saturne; **—bombe,** *f.* n, bombe lestée de plomb; **—butter,** *f. spl.* beurre (*m.*) de Saturne; **—cachexie,** *f. Méd.* cachexie saturnine; **—cerat,** *n.* s, *spl* cérat (*m.*) de Saturne; **—colik,** *f.* en, *Méd.* colique saturnine, entéralgie saturnine; **—coma,** *n.* s, *Méd.* coma saturnin; **—dach,** *n.* es, ≃er, toit (*m.*) de plomb; **—darmgicht,** *f. Méd.* colique saturnine, colique des plombiers; **—decker,** *m.* s, —, couvreur (*m.*) en plomb; **—delirium,** *n.* s, *spl.* délire (*m.*) des peintres, délire causé par l'intoxication saturnine; **—draht,** *m.* es, ≃e, fil (*m.*) de plomb; **—druse,** *f.* n, *Chim.* plomb (*m.*) de cristal, plomb cristallisé en groupes; **—epilepsie,** *f. spl.* épilepsie causée par l'intoxication saturnine; **—erde,** *f. spl. Min.* mine de plomb terreuse; **—erz,** *n.* es, *Min.* minerai (*m.*) de plomb; **—essig,** *m.* s, *Chim.* vinaigre (*m.*) de Saturne; **—fabrik,** *f.* en, fabrique (*f.*) de céruse, plomberie, *f*; **—falk,** *m.* en, en, *Ornith.* Jean-le-Blanc, *m.* oiseau (*m.*) de saint Martin; **—farbe,** *f.* n, couleur (*f.*) de plomb; **—farben** ou **—farbig,** *adj.* de couleur de plomb; —farbig an-streichen*, mettre en couleur de plomb; *fig.* plombé, livide, blême; **—feder,** *f.* n, crayon, *m*; **—feile,** *f.* n, râpe

(f.) à plomb; —**fluß**, m. es, mine de plomb cristallisée; —**form**, f. en, moule (m.) de plomb; —**gang**, m. es, e, filon (m.) de plomb; —**geist**, m. es, spl. extrait (m.) ou esprit (m.) de Saturne; —**gelb**, n. es, massicot, m. jaune (m.) de plomb, oxychlorure (m.) de plomb; Peint. jaune (m.) de Naples; —**gewicht**, n. es, e, plomb, m, Charp. chas, m; —**gießer**, m. s, —, plombier, m. fondeur (m.) en plomb; —**gießerei**, f. en, plomberie, f; —**glanz**, m. es, spl. Min. galène, f. sulfure (m.) de plomb; —**glas**, n. es, ¨er, verre (m.) de plomb; —**glasur**, f spl. vernis (m.) plombifère; —**glätte**, f. Chim. glette, f. litharge, f; —**grau**, adj. gris de plomb; —**graupe**, f. gris (m.) de plomb, plomb carbonaté blanc concrétionné; —**haken**, m. s, —, Fond. croc, m. tuyau (m.) de plomb en crochet; —**haltig**, adj. plombifère, contenant du plomb, plombière; —**hammer**, m. s, ¨, Ferbl. marteau, m; —**hütte**, f. n, plomberie, f; —**hyperoryd**, n. es, spl. bioxyde (m.) de plomb; —**icterus**, m. ictère saturnin; —**intoxication**, f. intoxication saturnine; —**kalk**, m. es, Chim. plomb oxydé, chaux (f.) de plomb; —**kehlchen**, n. s, —, Ornith. fauvette (f.) d'hiver, gobe-mouche (m.) à gorge couleur de plomb; —**kloß**, m. es, ¨e, masse (f.) de plomb; fig. du sitzest da wie ein —kloß, tu restes là sans bouger, tu ne bouges pas plus qu'une masse de plomb, tu es un lourdaud; —**knecht**, m. es, e, Vitr. tringlette, f; —**kolik**, f. spl. colique (f.) de plomb, entéralgie saturnine; —**könig**, m. s, spl. régule (m.) de plomb; culot (m.) de plomb; —**korn**, n. es, ¨er, grain (m.) de plomb; Chim. bouton, m. témoin, m; —**krankheit**, f. maladie saturnine, bellan, m; —**kraut**, n. es, spl. Bot. dentelaire, f; herbe (f.) du cancer; —**krystalle**, m. pl. cristaux (m. pl.) de plomb; —**kugel**, f. n, balle (f.) de plomb; —**lähmung**, f. Méd. paralysie saturnine; —**legirung**, f. en, alliage (m.) de plomb; —**loth**, m. es, e, fil (m.) à plomb, plomb, m. sonde, f; mit dem —loth messen*, mesurer avec le plomb; —**löthung**, f. en, soudure (f.) de plomb; —**mantel**, m. s, ¨, Artill. chemise (f.) d'obus; —**masse**, f. n, masse (f.) de plomb; —**milch**, f. spl. eau blanche, lait (m.) de saturne, lait virginal; —**mulde**, f. n, saumon (m.) de plomb; —**mulm**, m. s, spl. mine de plomb terreuse; —**niederschlag**, m. es, spl. Chim. précipité (m.) de plomb; —**ocher**, m. s, ocre (f.) de plomb; —**ofen**, m. s, ¨, fourneau (m.) à plomb; —**öhl**, n. s, spl. Chim. huile (f.) de saturne; —**oryd**, n. es, e, oxyde (m.) de plomb; gelbes —oryd, oxyde (m.) jaune, céruse (f.) jaune, massicot, m; geschmolzenes —oryd, litharge, f; braunrothes —oryd, deutoxyde, m. minium, m; kohlensaures —oryd, carbonate (m.) de plomb, céruse, f; essigsaures —oryd, acétate (m.) de plomb, sucre (m.) de saturne; schwefelsaures —oryd, sulfate (m.) de plomb; —**paralysie**, f. paralysie saturnine; —**pflaster**, n. s, emplâtre (m.) de plomb, emplâtre (m.) de Saturne; —**platte**, f. n, plaque (f.) de plomb; —**probe**, f. n, essai (m.) du plomb; —**pulver**, n. s, —, plomb (m.) en poudre; —**quick**, m. es, amalgame (m.) de plomb; —**rahm**, m. s, spl. Chim. crème (f.) de Saturne; —**raspe**, f. n, râpe (f.) à plomb; —**rauch**, m. es, spl. fumée (f.) de plomb; —**recht**, adj. d'aplomb, perpendiculaire. ‖ adv. perpendiculairement, d'aplomb; —**regen**, m. s, spl. grêle (f.) de balles; —**ring**, m. es, e, cordon (m.) des obus; —**rohr**, n. es, e, porte-crayon, m. porte-mine, m; —**röhre**, f. n, tuyau (m.) de plomb; —**roth**, n. es, minium, m; —**ruthe**, f. n, Tiss. aiguilles, f. pl; —**sack**, m. es, ¨e, scories (f. pl.) de l'argent affiné; —**safran**, m. s, Chim. minium, m. mine (f.) orange; —**salbe**, f. n, onguent (m.) de Saturne; —**salpeter**, m. s, nitrate (m.) de plomb; —**salz**, n. es, e, sel (m.) de plomb, sel (m.) de Saturne; —**sand**, m. es, Minér. sable (m.) plombifère, sable (m.) de plomb; —**schaum**, m. es, spl. cendre (f.) de plomb écume (f.) de plomb; —**scheit**, n. es, e, plomb, m. sonde, f; —**schicht**, f. en, fonte, f. poste (m.) de plomb; —**schiefer**, m. s, Min. chiste (m.) plombifère, ardoise (f.) de plomb; —**schlacke**, f. n, scorie (f.) de plomb; —**schnur**, f. ¨e, plomb. m. plomb (m.) de sonde, niveau, m; —**schuß**, m. sses, ¨sse, galène, f. alquifoux, m; —**schweif**, m. es, plomb sulfuré compacte; —**schwer**, adj. lourd comme du plomb; —**schwere**, f. alliage (m.) de plomb; —**siegel**, n. s, —, plomb, m. plombage, m; ein Faß mit einem —siegel versehen*, plomber un tonneau; das —siegel abnehmen*, déplomber; —**siechthum**, n. es, Méd. cachexie saturnine; —**sinter**, m. s, mine de plomb terreuse stalactiforme; —**spath**, m. es, e, minerai (m.) de plomb spathique; —**stein**, m. es, e, pierre plombière; —**stift**, m. es, e, crayon, m. mine (f.) de plomb; —**stufe**, f. n, mine (f.) de plomb, minerai (m.) de plomb; —**symptome**, n. pl. symptômes (m. pl.) d'une intoxication saturnine; —**tafel**, f. n, table (f.) de plomb; —**trichter**, m. s, —, entonnoir (m.) de plomb; —**vergiftung**, f. empoisonnement saturnin; —**vitriol**, m. s, sulfate (m.) de plomb; —**wage**, f. n, plomb (m.) à niveau, chas, m; —**wasser**, n. s, eau saturnine, eau (f.) de Goulard, eau blanche; —**weiß**, n. es, spl. céruse, f. blanc (m.) de plomb; —**weißauflösung**, f. solution (f.) de céruse; —**weißmühle**, f. n, moulin (m.) à céruse; —**werk**, n. es, e, plomberie, f; —**wurf**, m. es, ¨e, sondage, m; —**zange**, f. n, tenailles (f. pl.) de rouet à filer le plomb; —**zeichen**, n. s, —, plomb, m. sceau (m.) de plomb; —**zucker**, m. s, sucre (m.) de Saturne; —**zug**, m. es, ¨e, tire-plomb, m.

† **Bleiben**, n. (blaï-bèn). blieb, geblieben. av. sein; 1. demeurer, rester, se tenir; bleib da! reste là! gesund —, se bien porter, rester en bonne santé; ruhig —, rester tranquille; stumm —, rester muet, rester coi; sich (D) gleich —, être toujours le même, ne pas varier; er wußte nicht wo —, il ne sut pas où se fourrer; ich kann nicht länger auf den Füßen —, je ne puis me tenir plus longtemps debout; bleib mir gut, garde-moi ta bienveillance; sitzen —, rester assis; kleben —, rester collé; hangen —, rester attaché, rester pendu, s'accrocher; liegen —, rester couché; im Bette liegen —, rester au lit; stehen —, s'arrêter, ne plus avancer, rester debout; stecken —, rester fiché là; fig. rester court; in einer Rede stecken —, s'arrêter au milieu d'un discours; im Kothe stecken —, s'embourber; etw. (A) — lassen*, ne pas faire, ne pas entreprendre qch; über Nacht —, passer la nuit; zu Tische —, rester à dîner; zu Hause —, rester à la maison; bei etw. (D) —, s'en tenir à, persévérer dans qch; bei seinem Vorsatz —, persister dans sa résolution; bei der Arbeit —, continuer son travail; bei der Wahrheit —, s'en tenir à la vérité, rester fidèle à la vérité; es bleibt hier nicht ein Stein auf dem Andern, il ne reste pas une pierre sur l'autre; es bleibt beim Alten, es bleibt Alles wie es war, il n'y a rien de changé; es bleibt dabei! voilà qui est convenu; fam. va pour cela; es bleibt unter uns, cela reste entre nous; im Dienste —, rester au service; jem. (D) vom Leibe —, se tenir à distance, se tenir loin de qn; jem. (D) vom Halse —, ne pas importuner qn. ‖ 2. rester, être en reste; was bleibt mir jetzt? que me reste-t-il à présent? 4 von 10 bleibt 6, 4 ôté de 10 restent 6. ‖ 3. durer, persister; Nichts hienieden bleibt ewig, rien ici-bas ne dure éternellement; der erste Eindruck bleibt, la première impression est toujours la meilleure; laß ihn deinen Freund —, qu'il reste ton ami. ‖ 4. tarder, tarder à venir, s'arrêter, cesser de, discontinuer; périr, mourir, succomber, être tué; er blieb 3 Tage in P., il resta 3 jours à P.; auf dem Platze —, périr sur place, rester sur le terrain; von unsern Leuten sind nur 20 am Leben geblieben, il n'y a que 20 des nôtres qui aient survécu; wo bleibt dein Vater? pourquoi ton père tarde-t-il tant?

Bleibend, adj. (blaï-bènd). durable, stable, permanent, fixe; —e Wohnung, domicile fixe ou permanent.

1. **Bleich**, adj. (blaich). pâle, blême; fig. blafard; passé (parl. de la couleur), blanc (parl. de l'encre); — sein, avoir le teint pâle; er wird vor Angst —, il pâlit de frayeur; —er Wein, vin paillet ou clairet.

2. **Bleich**←→, pâle; —**blau**, adj. bleu pâle; —**gelb**, adj. jaune pâle; —**kalk**, m. es, spl. Chim. chlorure (m.) de chaux; —**rother**, m. s, —, Vétér. baillet, m; —**säure**, f. chlore, m. acide muriatique suroxigéné; —**sucht**, f. spl. Méd. pâles couleurs, f. pl. chlorose, f; —**süchtig**, adj. atteint de chlorose; —**wand**, f. ¨e, cloison enduite de terre pétrie; —**wassersucht**, f. spl. Méd. leucophlegmasie, f.

Bleiche, f. spl. (blaï-che). 1. pâleur, f. teint blême, m. décoloration, f; die — seiner Wangen, la pâleur de ses joues, blanchiment, m. ‖ 2. blancherie, f. blanchisserie, f; art (m.) de blanchir; fig. dieser Wein kommt von der —, ce vin a été coupé.

Bleichen, a. (blaï-chèn). blanchir, herber; Leinwand auf dem Rasen —, faire blanchir la toile sur le gazon. ‖ n. av. haben; commencer à se décolorer, pâlir; gebleichter Wachs, cire blanchie; gebleichte Wäsche, linge herbé ‖ =, n. s, spl. blanchiment, m.

Bleicher, m. s, —, (blaï-chèr). 1. blanchisseur, m. ‖ 2. celui qui coupe le vin avec de l'eau; vin paillet ou clairet, blanquette, f.

Bleicherei, f. en, (blaï-che-raï). blanchiment, m. blanchisserie, f.

Bleichheit, f. (blaich-haït). pâleur, f.

Bleien, a. (blaï-èn). plomber.

Bleiern, adj. (blaï-èrn). en plomb, de plomb; fig. lourd, pesant.

Bleihe, f. n, (blaï-è). Zool. brème, f. able, f.

Bleiicht, adj. (blaï-icht). plombifère, plombé, contenant du plomb.

Bleiig, adj. (blaï-ich). contenant du plomb, lourd comme le plomb.

Blend←→, faux, imité; —**baum**, m. es, ¨e, Bot. agalloche, m; —**bogen**, m. s, —, niche figurée; —**faschine**, f. n. fascine (f.) à blinder; —**fenster**, n. s, —, fenêtre feinte, châssis (m.) de papier; —**kugel**, f. n, Artill. pelote fumante; —**laterne**, f. n, lanterne sourde; —**leder**, n. s, —, œillère, f; —**leuchter**, m. s, —, chandelier (m.) de tranchée; —**mauerwerk**, n. es, e, blindage (m.) dans un tunnel; —**rahmen**, m. s, —, châssis, m. faux-châssis; —**stein**, m. s, e, tuile faitière; —**werk**, n. es, e, prestige, m. fascination, f. illusions, f. pl. mirage, m; Fort. blindage, m; —**ziegel**, m. s, —, Arch. tuile faitière.

Blende, f. n, (blèn-dé). 1. Minér. blinde, f. ‖ 2. Sell. œillère, f; dem Pferde die —n auf-setzen, mettre les œillères au cheval. ‖ 3. Fort. blindes, f. pl. blindage, m; Arch. fenêtre feinte, porte feinte, niche, f; cloison, f. paravent, m. ‖ 4. Min. porte (f.) d'un puits de mine, lanterne (f.) de mine; Chass. faux pied de cerf; Artill. mantelet (m.) du sapeur, couvre-corps, m; Mar. bastingue, f.

Blenden, a. (blèn-dèn). 1. aveugler, crever les yeux; fig. éblouir, fasciner, aveugler; sich vom Scheine — lassen*, se laisser séduire par les apparences; der Gewinn hat ihn geblendet, le gain l'a tenté, l'a aveuglé. ‖ 2. Fortif. blinder; Maç. crépir (une maison); Man. mettre des œillères (à un cheval); Chass. couvrir de rameaux; Min. former un puits de mine. ‖ 3. =, n. s, spl. éblouissement, m; das — der Sonne, l'éblouissement du soleil.

Blendend, adj. (blèn-dènt). éblouissant; fig. illusoire; — weiß, d'une blancheur éblouissante.

Blendling, m. es, e, (blènt-lin'g). bâtard, m. métis, m.

Blendung, f. en, (blèn-doun'g). 1. aveuglement, m. éblouissement, m; fig. fausse apparence, fascination, f. illusion, f. prestige, m; fam. berlue, f. ‖ 2. Fort. blindes, f. pl. blindage, m; Phys. diaphragme, m; Artill. portière, f.

Blendungs←→, de blindage; —**balken**, m. s, —, Fort. poutre (f.) de blindage; —**hölzer**, n. pl. bois (m. pl.) de blindage.

• **Blennorrhöe**, f. spl. (blèn-no-reu). blennorrhée, f. blennorrhagie, f.

Blesse, f. voy. Blässe.

Blets, *m.* es, e, (*blets*). coin (*m.*) de fer; *fam.* pièce, *f.*

Bleuel, *m. voy.* Bläuel.

Blick, *m.* es, e, (*blik*). 1. lueur (*f.*) rapide, éclair, *m.* éclat (*m.*) de lumière. | 2. regard, *m.* coup (*m.*) d'œil; ein ernster —, un coup d'œil sévère; einen — auf etw. (A) werfen*, jeter un regard sur qch; etw. (A) auf den ersten — gewahr werden*, s'apercevoir de qch au premier coup d'œil; der erste und letzte —, le premier et le dernier coup d'œil; im letzten — liegt die Seele, l'âme s'envole dans le dernier regard. | 3. *Metall.* éclat, *m*; *Chim.* fulguration, *f*; das Korn steht im —, le bouton de fin fait l'éclair. | 4. *Peint.* rehauts, *m.pl.* perspective, *f*; **—feuer**, *n.* s, —, faux-feux, *m. pl*; *Mar.* signal, *m*; **—signal**, *n.* es, e, signal (*m.*) de la télégraphie optique.

Blicken, *n.* (*blik-kèn*). *av.* haben; regarder, jeter un coup d'œil; in die Zukunft —, jeter un coup d'œil dans l'avenir; nach allen Seiten —, lancer des regards de tous les côtés; *fig.* avoir une vue étendue de tous les côtés; die Güte blickt ihm aus den Augen, la bonté paraît *ou* se lit dans ses yeux; um sich —, regarder autour de soi; zum Himmel —, lever les yeux au ciel; auf jem. (A) —, regarder qn; zur Erde —, baisser les yeux; — lassen*, montrer; sich — lassen*, se montrer, paraître; es blickt, il fait des éclairs; die Sonne blickt durch die Wolken, le soleil perce les nues; der Tag blickt, le jour commence à paraître; *Chim.* reluire, jeter l'éclair; das Silber blickt, l'argent fait l'éclair; die Augen —, les yeux lancent des éclairs; *Peint.* die Lichter —, rehausser les jours.

1. **Blind**, *adj.* (*blin't*). 1. aveugle, privé de la vue; — werden*, perdre la vue; — machen, aveugler; — zu gehen*, se jeter aveuglement dans qch; sie gehen — in's Feuer, ils se jettent à corps perdu dans le feu; jem. (A) — führen, mystifier qn; — auf einem Auge sein*, être borgne; —e Leidenschaft, passion (*f.*) aveugle; —e Liebe, passion (*f.*) aveugle; —er Glauben, croyance (*f.*) aveugle; —er Gehorsam, obéissance (*f.*) aveugle; *fam.* unter den —n ist der Einäugige König, dans le royaume des aveugles les borgnes sont rois. | 2. terne, qui a perdu son éclat; der Spiegel ist — geworden, le miroir s'est terni. | 3. feint, figuré, imité; ein —es Fenster, une fenêtre feinte; eine —e Thüre, une porte feinte; —er Schuß, coup (*m.*) sans plomb, coup (*m.*) à blanc; — laden*, charger à poudre; *Mil.* —e Patrone, cartouche (*f.*) à blanc; —e Rotte, file incomplète; —er Lärm, fausse alarme; —er Angriff, fausse attaque; —er Soldat, passe-volant, *m*; —er Reisender, voyageur (*m.*) de contrebande; —es Geldstück, pièce d'or rognée; —er Kauf, achat simulé; —er Namen, nom fictif, nom supposé; *Anat.* —er Darm, cœcum, *m.* intestin (*m.*) aveugle; —e Hemorrhoiden, hémorroïdes internes *ou* sèches; *fig.* —e Klippen, rochers cachés, brisants, *m.pl*; das —e Glück, le hasard; *Mac.* —e Mauer, mur orbe, *m*; —es Schloß, serrure (*f.*) en bosse; *Jeu:* —e Kuh, colin-maillard, *m.* ‖ 5. *adv.* aveuglément; — feuern, — schießen*, tirer à blanc.

2. **Blind**⟵«, aveugle, faux; **—darm**, *m.* es, ⸗e, cœcum, *m*; **—darmblutader**, *f.* n, veine cœcale; **—gänger**, *m.* s, —, *Arm.* fusil (*m.*) qui rate; **—geboren**, *adj.* aveugle de naissance, aveugle-né; **—gläubig**, *adj.* crédule, facile à persuader; **—hanrei**, *m. ou* **—hahnrei**, *m.* es, *spl. Jeu de carte:* briscambille, *f*; **—rahmen**, *m.* châssis, *m*; **—schleiche**, *f.* n, *H. nat.* orvet, *m*; *fig.* sournois, *m*; **—schuß**, *m.* sses, ⸗sse, coup (*m.*) de feu sans balle, coup (*m.*) de fusil chargé à poudre; **—voll**, *adj.* ivre mort.

1. **Blinde**, *f.* n, (*blin'-dé*). *Mar.* voile (*f.*) du mât de beaupré, civadière, *f.*

2. **Blinde** (der *ou* die), *adj.sub.* aveugle; *Mil.* homme (*m.*) de paille, *voy.* Blind.

Blindheit, *f. spl.* (*blint-hait*). cécité, *f.* aveuglement, *m*; mit — geschlagen sein, être frappé d'aveuglement, être frappé de cécité.

Blindlings, *adv.* (*blint-lin'gs*). en aveugle, les yeux fermés, à tâtons, aveuglément; sich — in eine Gefahr stürzen, se précipiter tête baissée dans le péril; dieser Mensch handelt —, cet homme agit en aveugle.

Blinken, *n.* (*blin'-kèn*). *av.* haben; reluire, briller; der Diamant blinkt, le diamant reluit, resplendit; mit den Augen —, cligner les yeux. ‖ =, *n.* s, *spl.* éclat, *m.* scintillement, *m.* éclat, *m.* (des épées).

Blinzeln, *n.* (*blin'-tséln*). *av.* haben; cligner, clignoter; mit den Augen —, cligner des yeux. ‖ =, *n.* s, *spl.* clignement, *m.* clignotement, *m.*

1. **Blitz**, *m.* es, e, (*blits*). foudre, *f.* éclair, *m*; der — leuchtet, il fait des éclairs; der — hat eingeschlagen, la foudre est tombée; vom —e getroffen werden*, être frappé de la foudre, être foudroyé; er stand da wie vom —e getroffen, il resta là comme foudroyé; wie der — laufen*, courir comme l'éclair; schnell wie der —, vite comme l'éclair. | 2. der — meiner Waffen, l'éclat de mes armes; *fig.* —e der Gedanken, éclairs (*m. pl.*) de l'esprit, saillie brillante; *interj.* potz —! mordieu! tonnerre! — Junge! fameux gaillard; —Kerl! gars de tonnerre! luron endiablé!

2. **Blitz**⟵«, d'éclair, semblable à l'éclair, électrique; **—ableiter**, *m.* s, —, paratonnerre, *m.* parafoudre, *m*; **—blau**, *adj.* bleu foncé; jem. (A) — blau schlagen*, meurtrir qn, rouer qn. de coups; **—feuer**, *n.* s, —, feu (*m.*) électrique; **—flasche**, *f.* n, bouteille (*f.*) électrique; **—funken**, *m.* s, —, étincelle (*f.*) électrique; **—junge**, *m.* n, n, *ou* **—kerl**, *m.* es, e, fameux gaillard, gars (*m.*) du tonnerre; **—käfer**, *m.* s, —, astrapée, *f*; **—pulver**, *n.* s, poudre fulminante; **—röhre**, *f.* n, tube (*m.*) fulminaire; **—schlag**, *m.* es, ⸗e, coup (*m.*) de foudre; **—schnell**, *adj.* prompt comme l'éclair, avec la rapidité de la foudre; **—sinter**, *m.* s, —, tube (*m.*) fulminaire; **—stoff**, *m.* es, e, matière (*f.*) électrique; **—stoffflasche**, *f.* n, bouteille (*f.*) électrique; bouteille (*f.*) de Leyde; **—stoffhaltig**, *adj.* électrique; **—stoffleer**, *adj.* sans électricité, inélectrique; **—stoffleiter**, *m.* s, conducteur (*m.*) d'électricité; **—stoffsauger**, *m.* s, —, conducteur (*m.*) d'électricité; **—strahl**, *m.* s, en, foudre, *f*; **—weile**, *f. spl. ou* Blitzeseile, rapidité (*f.*) de l'éclair, grande diligence.

Blitzen, *n.* (*blit-sèn*). *av.* haben; éclairer, lancer *ou* faire des éclairs; *fig.* relever, étinceler, briller, flamboyer; es blitzt, il fait des éclairs; die Waffen —, les armes reluisent; ihre Augen — überall hin, ses yeux lancent des regards de tous les côtés; **blitzend**, flamboyant, étincelant, brillant.

Blitzeseile, *f. spl.* (*blit'-sès-aï-lé*). *ou* Blitzesschnelle, *f.* rapidité (*f.*) de l'éclair.

1. **Block**, *m.* es, ⸗e, (*blok*). bloc, *m.* billot, *m*; ein — Holz, un bloc de bois; — Holz, bois (*m.*) en billes; ein — Marmor, un bloc de marbre; ein — Blei, un saumon de plomb; Blei in ⸗en, plomb en saumons; ein — Zinn, un saumon d'étain; seinen Kopf auf dem — verlieren*, avoir la tête tranchée sur le billot; jem. (A) an den — fesseln *ou* jem. (A) zu Stock und — bringen*, mettre qn aux fers; *Artill.* cabriors, *m. pl.* tains, *m.pl*; *Mar.* navette, *f.* poulie, *f*; mo fle, *f*; *Adm.* registre (*m.*) à souche.

2. **Block**⟵«, en masse, en saumon, en billes; **—blei**, *n.* s, plomb (*m.*) en saumon; **—boje**, *f.* n, bouée (*f.*) de bois; **—eisen**, *n.* s, saumon (*m.*) de fer; **—haus**, *n.* es, ⸗er, blockhaus, *m*, redoute (*f.*) en bois; **—holz**, *n.* es, ⸗er, *Charp.* bois (*m.*) en billes; **—karren**, *m.* s, —, éfourceau, *m.* diable, *m*; **—laffete**, *f.* n, affût (*m.*) à flèche (*f.*) d'affût; **—macher**, *m.* s, —, poulieur, *m*; **—meißel**, *m.* s, —, ciseau (*m.*) à tranche; **—mörser**, *m.* s, —, *Artill.* mortier monté sur un bloc en bois; **—rad**, *n.* s, ⸗er, roue pleine, roulette, *f*; **—rolle**, *f.* n, *Mar.* poulie, *f*; **—schwanz**, *m.* es, ⸗e, *Artill.* flèche (*f.*) d'affût; **—stück**, *n.* es, e, *Fond.* saumon, *m*; **—taube**, *f.* n, *H. nat.* ramier (*m.*) à tête plate; **—verschluß**, *m.* es, ⸗e, culasse, *f*; **—wagen**, *m.* s, ⸗, *Ch. de fer:* binard, *m.* fardier, *m*; **—werk**, *n.* es, e, *Mar.* pouliage, *m.* diable, *m.* crapaud, *m*; **—zinn**, *n.* s, *Fond.* étain (*m.*) en saumon; **—zittwer**, *m. Bot.* casumunar, *m.* racine (*f.*) de zédoaire jaune.

* **Blockade** *ou* Blokade, *f.* n, (*blok-ka-dé*). blocus, *m.* investissement, *m*; in — zustand versetzen, bloquer, porter le blocus devant.

Blocken, *n.* (*blok-kèn*). *av.* haben; einen Stiefel —, mettre une botte sur l'embauchoir; *Chass.* se perdre.

Blöcken, *a.* (*bleu-ken*). garrotter; stöcken und —, mettre aux fers, lier et garrotter.

* **Blockiren** *ou* Blokiren, *a.* (*blo-ki-rèn*). *pp.* blockirt; bloquer, serrer; *jeu de billard:* einen Ball —, bloquer une bille; *Mil.* eine Stadt —, bloquer, cerner, investir une ville. ‖ =, *n.* s, *spl.* ... **Blockirung**, *f.* en, blocus, *m.*

Blocksberg, *m.* s, (*blox-bèrch*). *Géog.* Blocksberg, *m.* le Brocken; zum — fahren*, aller au sabbat.

Blöd⟵«, faible; timide; **—auge**, *n.* s, n, myope, *m*; **—augig**, *adj.* qui a la vue faible; **—sichtig**, *adj.* qui a la vue faible; **—sichtigkeit**, *f. spl.* faiblesse (*f.*) de vue; **—sinn**, *m.* s, *spl.* débilité intellectuelle, faiblesse (*f.*) d'esprit, idiotisme, *m*; **—sinnig**, *adj.* idiot, stupide, imbécile; **—sinnigkeit**, *f. spl.* imbécillité, *f.* idiotisme, *m.* stupidité, *f.*

Blöde, *adj.* (*bleu-dé*). 1. faible, myope; — Augen haben, avoir la vue faible. | 2. craintif, timide; er ist so —, il est tellement craintif *ou* honteux, il se gêne tellement; —r Unsinn, stupidité, *f.* chose stupide, bêtise, *f*; ein Mensch von —m Verstand, homme d'un esprit borné; ein —r Hund wird selten fett, il n'y a que les honteux qui perdent.

Blödigkeit, *f. spl.* (*bleu-dich-kaït*). faiblesse, *f.* timidité, *f*; *fig.* myopie, *f.* faiblesse (*f.*) des yeux.

Blödling, *m.* s, e, (*bleud-lin'g*). jeune homme timide; *fam.* idiot, *m.* imbécile, *m.*

Blöken, *n.* (*bleu-kèn*). *av.* haben; mugir; beugler, bêler.

Blond, *adj.* (*blont*). blond; — werden*, blondir; —farbige Person, blondin, *m.* blondine, *f.*

* **Blonde**, *f.* n, (*blon-dé*). blonde, *f.* dentelle, *f.*

* **Blondine**, *f.* n, (*blon'-di-ne*). blondine, *f.*

Blondkopf, *m.* es, ⸗e, (*blon'd-kopf*). blondin, *m.* blondine, *f.*

Blondlockig, *adj.* (*blon'd-lok-kich*). à cheveux blonds frisés.

Bloß, *adj.* (*blôs*). 1. nu, à découvert; mit —en Händen, les mains nues; mit —en Füßen, nu-pieds, les pieds nus; mit —en Augen, à l'œil nu; ein Pferd — reiten*, monter un cheval à nu; auf —er Erde schlafen*, coucher sur la dure; im —em Hemde, en chemise; auf der —en Haut, à nu, sur la peau; —es Schwert, épée nue; — ziehen*, dégainer. | 2. pur, simple, seul; ein —es Zeugniß der Wahrheit, un simple témoignage de la vérité; ein —es Wort des Trostes, une seule parole de consolation; —er Neid, pure envie. ‖ 3. *adv.* à nu, à découvert; uniquement, simplement; ne... que; das sind —e Worte, ce ne sont que des promesses; er schläft —, il n'est qu'endormi; — stellen, découvrir; sich — stellen, se compromettre, s'exposer; sich der Gefahr — stellen, s'exposer au danger; sich — geben*, se découvrir; sein Spiel — geben*, découvrir son jeu; *Escr.* donner prise sur soi.

Blöße, *f.* n, (*bleu-sé*). 1. nudité, *f*; *fig.* endroit (*m.*) faible, faiblesse, *f.* | 2. *Top.* clairière, *f.* | 3. *Escr.* défaut, *m.* découverte, *f*; sich (D) eine — geben*, donner prise sur soi, montrer le défaut de la cuirasse; *Jeu:* découvrir son jeu | 4. *Corroy.* peau effleurée.

Bloßhaupts, *adv.* (*blôs-haoupts*). *ou* bloßkopfs, tête nue.

Bloßheit, *f.* (*blôs-hait*). nudité, *f*

Blühen, *n.* (*blu-èn*). *av.* haben; fleurir, être en fleurs; *fig.* prospérer, réussir,

être florissant; dieses Kind blüht wie eine Rose, cet enfant a le teint rose; *fam.* sein Weizen blüht, il est heureux; wo mag das Glück mir —, qui sait où la fortune m'attend; mein Glück blüht, la fortune me sourit, mes affaires prospèrent; die Künste —, les arts fleurissent; *Fond.* das Kupfer blüht, le cuivre tombe en efflorescence, le cuivre effleurit. ‖ =, *n.* s, *spl.* fleuraison, *f.* floraison, *f.* bonheur, *m.* prospérité, *f.* chance, *f.*

Blühend, *adj.* (*blu-ènd*). florissant, prospère, fleuri; —e Bäume, arbres en fleurs, arbres fleuris; —e Blume, fleur épanouie; —es Alter, printemps (*m.*) de la vie, fleur (*f.*) de l'âge, jeunesse, *f*; —es Gesicht, visage florissant; eine —e Farbe, un teint rose, un teint fleuri; —er Staat, état florissant *ou* prospère; —e Schreibart, style fleuri.

Blühezeit, *f. spl.* (*blu-é-tsaït*). fleuraison, *f.* floraison, *f*; *poét.* saison (*f.*) des fleurs.

Blümchen, *n.* s, —, (*blum-chèn*). *ou* **Blümlein,** *n.* s, —; petite fleur, fleurette, *f*; *Man.* en-tête, *m.* étoile, *f.* quelques poils en tête; *Chass.* queue, *f.* (du lièvre); *Bot.* florule, *f*; *Blas.* fleuron, *m*; halb —, demi-fleuron, *m.*

Blume, *f.* n, (*blou-mé*). 1. **fleur,** *f*; die — geht auf, la fleur s'épanouit; *fig.* fleur (*f.*) de rhétorique, élite, *f.* choix, *m*; fleur, *f.* (du soufre, du blé); —n auf ein Grab streuen, prodiguer des louanges à un mort; durch die —n sprechen*, parler un langage fleuri; *fam.* eine — macht keinen Kranz, une hirondelle ne fait pas le printemps; sie ist die — des Landes, c'est la plus belle fille du pays, la fleur du pays; die — aller Männer, le meilleur des hommes; die — der Ritter, l'élite, la fleur des chevaliers; — des Weins, bouquet (*m.*) du vin; der Wein hat —, le vin a un bouquet; — des Mehls, fleur (*f.*) de farine. | 3. *Chir.* — eines Geschwürs, pointe (*f.*) d'un abcès, tête (*f.*) d'un abcès; *Méd.* fleurs, *f. pl.* règles, *f. pl*; *Minér.* fleur, *f.* | 4. *Chass.* — des Hasen, queue (*f.*) du lièvre, — des Fuchses, queue (*f.*) du renard. | 5. *Man.* étoile, *f.* pelote, *f*; das Pferd hat eine —, le cheval a une étoile, un en-tête; *Chim.* —n an-setzen, se déposer sous forme de fleurs.

Blumen,←«, de fleurs; **—abdruck,** *m.* es, *spl. Minér.* phytolithe, *m.* antholithe, *m*; **—au,** *f.* en, *poét.* pré fleuri, prairie émaillée de fleurs; **—ausstellung,** *f.* en, exposition (*f.*) de fleurs; **—bau,** *m.* es, *spl.* culture (*f.*) des fleurs; **—becher,** *m.* s, —, calice, *m.* godet (*m.*) d'une fleur; **—beet,** *n.* es, e, planche, *f.* carreau, *m.* plate-bande (*f.*) de fleurs; **—binde,** *f.* n, écharpe (*f.*) de fleurs, feston, *m*; **—binderin,** *f.* nen, bouquetière, *f*; **—binse,** *f.* n, jonc fleuri, butome ombellé; **—blatt,** *n.* es, ¨er, feuille (*f.*) de fleur; *Bot.* pétale, *m*; **—blattartig,** *adj.* pétaloïde; **—blattförmig,** *adj.* pétaliforme; **—blatthaltig,** *adj.* pétalé; **—blattlos,** *adj.* apétale, sans pétales; **—blattständig,** *adj.* épipétale; **—boden,** *m.* s, —, réceptacle (*m.*) des fleurs; *Agr.* grenier, *m*; **—brett,** *n.* es, er, gradin (*m.*) pour mettre des pots de fleurs, théâtre, *m*; **—büschel,** *m.* s, —, bouquet, *m*; *Bot.* corymbe, *m*; **—büschelträgend,** *adj.* corymbifère; **—decke,** *f.* n, *Bot.* périanthe, *m*; **—duft,** *m.* es, ¨e, arome, *m.* parfum (*m.*) des fleurs; **—ecke,** *f.* n, coin (*m.*) de jardin réservé à la culture des fleurs; **—erde,** *f. spl.* terreau, *m.* terre franche; **—faden,** *m.* s, ¨, étamine, *f*; **—feld,** *n.* es, er, *Jard.* parterre, *m*; **—fliege,** *f.* n, *H. nat.* philante, *m.* mouche (*f.*) des fleurs; **—fliegen,** *f. pl.* anthophiles, *f. pl*; **—flor,** *m.* s, floraison, *f*; wir sahen gestern einen sehr schönen —flor, nous avons vu de superbes fleurs hier; **—flur,** *f.* en, *poét.* champ fleuri, gazon fleuri; **—freund,** *m.* es, e, amateur (*m.*) de fleurs, fleuriste, *m*; **—garten,** *m.* s, ¨, jardin (*m.*) fleuriste, parterre, *m*; **—gärtner,** *m.* s, —, jardinier (*m.*) fleuriste, horticulteur, *m*; **—gärtnerin,** *f.* nen, jardinière, *f*; **—gärtnerei,** *f.* horticulture, *f*; **—gebinde,** *n.* s, *spl.* feston, *m.* guirlande, *f*; **—gefäß,** *n.* es, e, vase (*m.*) à fleurs, vase (*m.*) de fleurs; **—gefilde,** *n.* s, *spl.* floraison, *f*; **—gehänge,** *n.* s, *spl. ou* **—gehenk,** *n.* es, e, festons, *m. pl.* guirlandes, *f. pl*; **—geruch,** *m.* es, ¨e, parfum (*m.*) des fleurs; **—gestell,** *n.* es, e, théâtre, *m.* gradin, *m*; **—gewächs,** *n.* es, e, plante (*f.*) à fleurs; **—gewebe,** *n.* s, *spl.* étoffe (*f.*) à fleurs; **—gewinde,** *n.* s, *spl.* feston, *m.* guirlande, *f*; **—glas,** *n.* es, ¨er, vase (*m.*) à fleurs; **—glaskiste,** *f.* n, *Jard.* bâche, *f*; **—göttin,** *f.* nen, déesse (*f.*) des fleurs; *Myth.* Flore, *f*; **—grapp,** *m.* es, e, *Bot.* garance femelle; **—gras,** *n.* es, ¨er, *Bot.* mouron, *m.* stellaire, *f*; **—griffel,** *m.* s, —, *Bot.* style (*m.*) des fleurs; **—gurt,** *m.* es, e, ceinture (*f.*) de fleurs; **—haar,** *n.* s, e, cheveux ornés de fleurs; *Bot.* lin (*m.*) sauvage; **—händler,** *m.* s, —, marchand (*m.*) de fleurs, marchand (*m.*) fleuriste; **—händlerin,** *f.* nen, bouquetière, *f.* marchande (*f.*) fleuriste; **—honig,** *m.* s, *spl.* nectar, *m.* miel (*m.*) des fleurs; **—honigbehältniß,** *n.* sses, sse, *ou* **—honiggefäß,** *n.* es, e, *Bot.* nectaire, *m*; **—hülle,** *f.* n, périgonium, *m*; **—käfer,** *m.* s, —, *H. nat.* mordelle, *f.* anthrenus, *m*; **—kaiser,** *m.* s, —, *Bot.* fleur (*f.*) prolifère double; **—kasten,** *m.* s, —, jardinière, *f*; **—kelch,** *m.* es, e, calice, *m.* périanthe, *m*; **—kenner,** *m.* s, —, fleuriste, *m.* connaisseur (*m.*) en fleurs; **—knospe,** *f.* n, bouton (*m.*) de fleur; **—kohl,** *m.* s, e, chou-fleur, *m*; **—kohlgewächs,** *n.* es, e, *Méd.* excroissance (*f.*) en forme de chou-fleur; **—könig,** *m.* es, e, *Bot.* fleur (*f.*) prolifère; **—königin,** *f.* nen, reine (*f.*) des fleurs; **—korb,** *m.* es, ¨e, corbeille (*f.*) à fleurs; *Arch.* panier (*m.*) de fleurs, jardinière, *f*; **—kranz,** *m.* es, ¨e, guirlande, *f.* couronne (*f.*) de fleurs; **—krone,** *f.* n, couronne (*f.*) de fleurs; *Bot.* corolle, *f*; **—kronenförmig,** *adj.* corolliforme; **—kronetragend,** *adj.* corollifère; **—krug,** *m.* es, ¨e, bouquetier, *m.* urne (*f.*) *ou* vase (*m.*) à fleurs; *Bot.* urcéole, *f*; **—kunst,** *f. spl.* art (*m.*) du fleuriste; **—lager,** *n.* s, —, thalame, *m*; **—lese,** *f. spl.* récolte (*f.*) des fleurs; *fig.* recueil (*m.*) de poésies, anthologie, *f*; **—liebhaber,** *m.* s, —, fleuriste, *m.* anthophile, *m*; **—liebhaberei,** *f. spl.* fleurisme, *m.* anthophilie, *f*; **—mädchen,** *n.* s, —, bouquetière, *f*; **—maler,** *m.* s, —, peintre (*m.*) fleuriste; **—malerei,** *f. spl.* art (*m.*) de peindre des fleurs; **—markt,** *m.* es, ¨e, marché (*m.*) aux fleurs; **—mehl,** *n.* s, *spl. Bot.* pollen, *m*; **—monat,** *m.* es, e, mois (*m.*) de mai, floréal, *m*; **—napf,** *m.* es, ¨e, urne (*f.*) à fleurs, vase (*m.*) à fleurs; **—pfad,** *m.* es, e, sentier fleuri; **—reich,** *adj.* fleuri, riche en fleurs, fleurissant. ‖ *n.* es, *spl.* règne (*m.*) des fleurs; **—rohr,** *n.* es, ¨e, balisier, *m.* canne (*f.*) d'Inde; **—scheide,** *f.* n, *Bot.* spathe, *f.* gaine (*f.*) d'une fleur; **—scherbe,** *f.* n, *ou* **—scherbel,** *m.* s, —, pot (*m.*) à fleurs; **—schirm,** *n.* es, e, *Bot.* ombelle, *f.* fleurs (*f. pl.*) en parasol; **—schmuck,** *m.* es, *spl. Arch.* fleuron, *m*; **—seite,** *f. Mégis.* fleur, *f*; **—specht,** *m.* es, e, *Ornith.* colibri, *m*; **—sprache,** *f.* langage (*m.*) des fleurs; **—stand,** *m.* es, *spl.* inflorescence, *f*; **—ständig,** *adj.* floral, qui naît sur une fleur; **—staub,** *m.* es, *spl. Bot.* pollen, *m.* poussière séminale; **—staubfäden,** *m. pl.* étamines, *f. pl*; **—stein,** *m.* es, e, *H. nat.* échinanthe, *m*; **—stengel,** *m.* s, hampe, *f.* tige (*f.*) d'une fleur, pédoncule, *m*; **—sticker,** *m.* s, —, brodeur (*m.*) en fleurs; **—stickerei,** *f.* en, broderie (*f.*) en fleurs; **—stiel,** *m.* es, e, *Bot.* pédoncule, *m.* tige, *f*; **—stielständig,** *adj. Bot.* pédonculaire; **—stock,** *m.* es, ¨e, plante (*f.*) dans un pot avec ses racines; **—strauß,** *m.* es, ¨e, bouquet, *m*; **—stück,** *n.* es, e, *Jard.* parterre, *m*; *Peint.* tableau (*m.*) de fleurs; **—sucht,** *f. spl.* floimanie, *f*; **—thal,** *n.* es, ¨er, *poét.* vallée fleurie; **—thee,** *m.* s, *spl.* thé impérial; **—topf,** *m.* es, ¨e, pot (*m.*) à fleurs; **—tragend,** *adj. Bot.* florifère, anthophore; **—träger,** *m.* s, —, jardinière, *f*; *Bot.* support (*m.*) de la fleur; **—vase,** *f.* n, vase (*m.*) à fleurs; *Bot.* contresol, *m*; **—voll,** *adj. poét.* parsemé de fleurs, plein de fleurs; **—weide,** *f.* n, gagnage, *m*; **—wiese,** *f.* n, prairie couverte de fleurs; **—werk,** *n.* es, e, *Arch.* fleurons, *m. pl*; hängendes —werk, guirlandes (*f. pl.*) de fleurs; **—wespe,** *f.* n, *H. nat.* philanthe, *m*; **—zapfen,** *m.* s, —, *Bot.* chaton (*m.*) mâle; **—zeit,** *f. spl.* fleuraison, *f.* saison (*f.*) des fleurs; **—zierath,** *m.* es, en, ornementation florescente; **—zucht,** *f. spl.* culture (*f.*) des fleurs; **—zwiebel,** *f.* n, oignon (*m.*) de fleur, caïeu, *m.* bulbe, *f.*

Blümen, *a.* (*blu-mèn*). garnir de fleurs; das Tuch —, brocher *ou* tisser des fleurs dans le drap; *fig.* prodiguer des louanges; **geblümt,** à fleurs; geblümtes Tischzeug, linge damassé ouvré; geblümter Sammet, velours ciselé.

Blumicht, *adj.* (*blou-micht*). à fleurs, floriforme; *Zool.* floridé.

Blumig, *adj.* (*blou-mich*). fleuri, fleurissant, plein de fleurs; —es Zeug, étoffe (*f.*) à fleurs, à ramage.

* **Blumist,** *m.* en, en, (*blou-mist*) fleuriste, *m.* horticulteur (*m.*) fleuriste.

Blunderbüchse, *f.* n, (*bloun-dèr-bu-xé*). *Arm.* tromblon, *m.* gros mousqueton.

1. **Blut,** *n.* s, *spl.* (*blout*). 1. **sang,** *m*; warmes —, sang chaud; *fig.* tempérament bouillant; mit kaltem — zu-hören, écouter de sang froid; das wird böses — ab-setzen, cela fera de mauvais sang; — lassen*, se faire saigner, tirer du sang; jem. (D) — ab-lassen*, saigner qn, tirer du sang à qn; — vergießen*, répandre, verser du sang; das — schoß *ou* stieg ihm in's Gesicht, le sang lui monta au visage; *fig.* le rouge lui monta au visage; Gut und — ein-setzen, sacrifier biens et vie; für dich ließe ich mein —, je donnerai mon sang pour toi; das — stillen, étancher, arrêter le sang; nach — dürsten, être altéré de sang; — weinen, verser des larmes de sang; sich im —e baden, se baigner dans le sang; — aus-werfen*, cracher du sang; — brechen*, vomir du sang; im —e liegen*, se trouver dans une mare de sang; er liegt da in seinem —, il gît là dans son sang; jem. (A) bis auf's — prügeln, frapper qn jusqu'au sang; *fig.* bis auf's — aus-saugen*, saigner qn. à blanc, extorquer à qn. jusqu'à sa dernière obole; bis auf's — handeln, marchander jusqu'au dernier sou; das gefallene — schreit um Rache, la goutte de sang versée crie vengeance; so lange noch ein — Tropfen in mir ist, tant que j'aurai une goutte de sang; sich bis auf den letzten Tropfen —es vertheidigen, se défendre jusqu'à la dernière goutte de sang; er ist unser Fleisch und —, il est de notre sang; das — spricht in ihm, le sang parle en lui; wie Milch und — aussehen*, avoir un teint de lis et de roses. | 2. *fig.* personne, *f*; ein junges —, un pauvre enfant; ein unschuldiges —, un pauvre innocent; er ist noch junges unerfahrenes —, il n'est qu'un pauvre niais, il est encore bien jeune; das gute —, le pauvre enfant; *fam.* race, *f*; er ist von adligem —e, il est de noble extraction, il est de sang noble; das steckt im —e, cela est dans le sang. | 3. suc rouge des plantes, jus, *m.* (de raisins).

2. **Blut**←«, de sang, sanguiforme, sanguin; *fig.* extrêmement; **—abgang,** *m.* s, *spl. Méd.* flux (*m.*) de sang; **—abweichung,** *f.* en, altération (*f.*) du sang; **—ader,** *f.* n, *Anat.* veine, *f*; **—äderchen,** *n.* s, —, *Anat.* veinule, *f*; **—adergeschwulst,** *f.* ¨e, varice, *f*; **—aderknoten,** *m.* s, —, varice, *f.* nœud variqueux; **—ähnlich,** *adj.* sanguiforme, hématoïde, qui ressemble à du sang; **—ampfer,** *m.* s, *Bot.* patience (*f.*) rouge; **—andrang,** *m.* es, ¨e, congestion, *f*; —andrang nach dem Kopfe, congestion cérébrale; **—anomalie,** *f.* anomalie (*f.*) du sang; **—apfel,** *m.* s, ¨, pomme (*f.*) d'api; calville (*m.*) rouge; **—arm,** *adj.* extrêmement pauvre, misérable; *pop.* gueux comme un rat d'église, pauvre comme Job; **—artig,** *adj.* qui ressemble à du sang, hématoïde; **—auge,** *n.* s, n, *Méd.* hémophtalmie, *f*; *Bot.* potentelle pourprée; **—ausleerung,** *f.* en, évacuation (*f.*) de sang, perte (*f.*) de sang; **—auswurf,** *m.* es, ¨e, expectoration (*f.*) de sang, hémoptysie, *f.* crachement (*m.*) de sang; **—bad,** *n.* es, ¨er, massacre, *m.* carnage, *m.* tuerie, *f*;

—bann, *m.* ē, *Féod.* juridiction criminelle, droit (*m.*) de vie et de mort ; **—baum**, *m.* eś, ⸗e, campêche, *m;* **—befleckt**, *adj.* ensanglanté, souillé de son sang, coupable d'un meurtre ; **—begierig**, *adj.* avide de sang, cruel, altéré de sang ; **—behälter**, *m.* ē, —, vaisseau sanguin ; artère, *f;* **—bestandtheile**, *m. pl.* éléments constitutifs du sang ; **—bewegung**, *f.* en, mouvement (*m.*) du sang; **—birne**, *f.* n, *Jard.* sanguignole, *f;* **—blase**, *f.* n, *Phys.* vésicules (*m. pl.*) du sang; **—blume**, *f.* n, hémanthe, *f;* **—brechen**, *n.* ē, *spl.* vomissement (*m.*) de sang, hématémèse, *f;* **—bruch**, *m.* eś, *Chir.* hématocèle, *f;* **—bühne**, *f.* n, échafaud, *m;* **—durst**, *m.* eś, *spl. ou* **—dürstigkeit**, *f. spl.* cruauté, *f.* avidité (*f.*) de sang ; **—dürstig**, *adj.* avide de sang, altéré de sang, sanguinaire ; **—egel**, *m.* ē, —, *ou* **—igel**, *m.* ē, —, sangsue, *f;* *fig.* usurier, *m.* concussionnaire, *m;* —igel an≈legen, appliquer des sangsues; **—ergießung**, *f.* épanchement (*m.*) du sang, infiltration (*f.*) du sang, hémorrhagie, *f;* *Chir.* —ergießung im Auge, hémophtalmie, *f;* **—erkrankung**, *f.* hémorrhophilie, *f;* **—erz**, *n.* eś, minerai (*m.*) d'argent rouge, minerai (*m.*) de couleur de sang; **—erzeugend**, *adj.* qui produit du sang, sanguificatif; **—erzeugung**, *f.* en, sanguification, *f.* hématose, *f;* **—extravasat**, *n.* eś, *spl.* infiltration (*f.*) hémorrhagique, ecchymose, *f;* **—fahne**, *f.* n, drapeau (*m.*) rouge, étendard sanglant; **—fahnlein**, *n.* eś, *Mil.* enfants perdus, *m. pl.* soldats qui commencent l'attaque; **—farbe**, *f.* couleur (*f.*) de sang, rouge sanguin ; **—farbig**, *adj.* sanguin, sanguinolent ; **—faser**, *f.* n, *Physiol.* fibrine, *f;* **—feige**, *f.* n, *Bot.* opuntia, *m.* figuier (*m.*) d'Inde ; **—fink**, *m.* en, en, *Ornith.* bouvreuil, *m.* pivoine, *m;* **—flagge**, *f.* n, pavillon (*m.*) de guerre; **—flecken**, *m.* ē, —, tache (*f.*) de sang; **—fleckig**, *adj. H. nat.* hématode ; mit —fleckigen Früchten, hématocarpe; mit —fleckigen Blättern, hématophylle ; **—fluß**, *m.* sseś, ⸗sse, perte, *f. ou* flux (*m.*) de sang, hémorrhagie, *f;* monatlicher —fluß, flux menstruel ; Goldader —fluß, flux hémorrhoïdal; **—flüssig**, *adj.* **qui fournit du sang, atteint d'hémorrhagie** ; **—flußstillend**, *adj.* hémostatique ; **—fremd**, *adv.* absolument étranger ; **—gefäß**, *n.* eś, e, *Anat.* vaisseaux sanguins ; hinführende —gefäße, artères, *f. pl;* rückführende —gefäße, veines, *f. pl;* **—geld**, *n.* prix (*m.*) du sang; *fig.* prix (*m.*) de Judas, argent (*m.*) provenant d'un meurtre; **—gericht**, *n.* eś, e, tribunal **criminel, haute-justice**, *f;* **—gerinsel**, *n.* ē, *spl.* caillot (*m.*) de sang, concrétion sanguine; plastische —gerinsel, embolies, *f. pl;* bewegliche —gerinsel, blocs erratiques, *m. pl;* **—gerinnung**, *f. spl.* coagulation (*f.*) du sang ; **—gerüst**, *n.* eś, e, échafaud, *m;* **—geschwulst**, *f.* ⸗e, humeur (*f.*) hématode, humeur sanguine ; **—geschwür**, *n.* ē, e, ulcère, *m.* charbon, *m.* clou, *m.* anthrax, *m;* **—gier**, *f. spl.* cruauté, *f.* soif (*f.*) du sang, férocité, *f;* **—gierig**, *adj.* **avide de sang, altéré de** sang, sanguinaire; **—gras**, *n.* eś, ⸗er, *Bot.* panic sanguin ; **—hänfling**, *m.* eś, e, *Ornith.* linot, *m.* linotte, *f.* siserin, *m.* cabaret, *m;* **—harn**, *m.* eś, *spl.* urine mêlée de sang; **—harnen**, *n.* ē, *spl.* écoulement (*m.*) d'urine sanguinolente; *Vétér.* hématurie, *f;* **—hirse**, *f.* n, *Bot.* panic sanguin; **—hochzeit**, *f.* Saint-Barthélemi, massacre (*m.*) de la Saint-Barthélemi; **—hund**, *m.* eś, e, *Chass.* braque, *m;* *fig.* homme sanguinaire, tigre, *m;* **—husten**, *m.* ē, *spl.* hémoptysie, *f;* **—igel**, *m. voy.* **—egel** ; **—jaspis**, *m. indécl. Minér.* jaspe sanguin ; **—jung**, *adj.* tout jeune, fort **jeune; *pop.* jeunesse**, *f;* **—käfer**, *m.* ē, —, *H. nat.* cétoine, *f;* **—kasten**, *m.* ē, —, *Chir.* cacus, *m;* **—kirsche**, *f.* n, *Jard.* cerise (*f.*) rouge; **—klumpen**, *m.* ē, —, caillot (*m.*) de sang, grumeau, *m;* **—knospe**, *f.* n, bouton (*m.*) à fleur; **—kohl**, *m.* ē, e, chou-rouge, *m.* chou sanguin ; **—krankheit**, *f.* en, *Méd.* maladie (*f.*) du sang, hémopathie, *f;* **—kraut**, *n.* eś, ⸗er, sanguisorbe, *f.* salicaire, *f.* lysimachie (*f.*) rouge ; **—kuchen**, *m.* ē, —, gâteau (*m.*) de sang; **—kügelchen**, *n.* ē, —, globule (*m.*) de sang, molécule (*f.*) de sang ; **—lassen**, *n.* ē, *spl.* saignée, *f.* évacuation (*f.*) du sang; **—lauf**, *m.* ē, *spl. Méd.* dyssenterie, *f;* der weiße —lauf, diarrhée sanguinolente ; der rothe —lauf, flux (*m.*) **de sang par les selles** ; **circulation**, *f.* **cours** (*m.*) du sang ; **—lauge**, *f. Chim.* alcali (*m.*) phlogistique, lessive (*f.*) de sang; **—laugensalz**, *n.* eś, *Chim.* ferrocyanate (*m.*) **de potasse** ; **—leer**, *adj.* privé de sang, anémique; **—lehre**, *f.* hématographie, *f.* hématologie, *f.* traité (*m.*) de sang ; **—leiter**, *f.* n, *Anat.* vaisseau, *m.* artère, *f;* **—los**, *adj.* pâle, dépourvu *ou* privé de sang; **—losigkeit**, *f.* appauvrissement (*m.*) du sang, **anémie**, *f;* **—mahl**, *n.* eś, e, tache (*f.*) de sang, envie, *f;* **—mangel**, *m.* ē, *spl.* **anémie**, *f.* **appauvrissement** (*m.*) du sang ; **—masse**, *f.* n, *Physiol.* masse (*f.*) du sang; **—menge**, *f. spl. Physiol.* **quantité** (*f.*) **du sang** ; **—mensch**, *m.* en, en, homme (*m.*) de sang, homme (*m.*) sanguinaire; **—nabelbruch**, *m.* eś, ⸗e, hématomphale, *f.* hématomphalocèle, *f;* **—napf**, *m.* eś, ⸗e, palette, *f.* poëlette, *f;* **—nuß**, *f.* ⸗sse, *Bot.* aveline, *f;* **—pfirsiche**, *f.* n, brugnon, *m.* sanguinale, *f;* **—plasma**, *n.* ē, —men, *Physiol.* fibrine (*f.*) du sang ; **—rache**, *f.* n, **faide**, *f.* **talion**, *m.* **vendette**, *f;* **—rath**, *m.* eś, *spl.* **conseil** (*m.*) **en matière criminelle ; délibération** (*f.*) **sur un assassinat** à commettre ; **—reich**, *adj.* sanguin ; *Méd.* pléthorique ; **—reinigend**, *adj.* dépuratif, dépuratoire; **—reinigung**, *f.* épuration (*f.*) du sang ; **—reinigungsmittel**, *n.* ē, —, dépuratif, *m;* **—richter**, *m.* ē, —, juge (*m.*) au criminel; **—roth**, *adj.* rouge comme du sang; —roth werden, devenir tout rouge ; **—roth**, *n.* eś, *spl. Chim.* hématosine, *f.* ruorine, *f;* **—rother**, *m. Vétér.* bai sanguin ; **—ruhr**, *f.* dyssenterie, *f;* **—rünstig**, *adj.* sanglant ; *adv.* jusqu'au sang ; jem. —rünstig schlagen, battre qn. jusqu'au sang ; **—sauer**, *adj.* **très pénible, dur, fatigant, éreintant** ; es läßt es sich —sauer werden, il sue sang et eau ; **—saugend**, *adj.* sanguisuge ; **—sauger**, *m.* ē, —, mite, *f.* ciron, *m;* *fig.* tyran, *m.* sangsue, *f.* vampire, *m;* *Méd.* môle, *m.* faux-germe, *m;* **—schande**, *f.* n, inceste, *m;* **—schänder**, *m.* ē, —, incestueux, *m;* **—schändrisch**, *adj.* incestueux; **—scheu**, *f. spl.* horreur (*f.*) du **sang, hémaphobie**, *f.* ‖ *adj.* **hémaphobe, qui a horreur du sang** ; **—schlag**, *m.* eś, ⸗e, **apoplexie** (*f.*) **du sang** ; **—schlecht**, *adj.* extrêmement mauvais, détestable ; **—schöffe**, *m.* n, n, assesseur (*m.*) du tribunal criminel; **—schreier**, *m.* ē, —, **accusateur public *ou* criminel** ; **—schuld**, *f. spl.* crime (*m.*) d'homicide, crime (*m.*) **de meurtre, crime capital** ; **—schüssel**, *f.* n, palette, *f.* poëlette, *f;* **—schwamm**, *m.* eś, ⸗e, bolet sanguin ; éponge (*f.*) pour étancher le sang ; *Chir.* agaric (*m.*) hémostatique; **—schwären**, *n.* ē, *spl.* clou, *m.* charbon, *m;* **—schweiß**, *m.* eś, *spl.* sueur (*f.*) de sang, diaphédèse, *m.* hémathidrose, *f;* **—schwer**, *adj.* **extrêmement pénible, extrêmement difficile** ; **—selten**, *adj.* **extrêmement rare, très rare** ; **—seuche**, *f. Vétér.* **mal** (*m.*) **rouge, mal** (*m.*) **d'été** ; **—spat**, *m.* eś, **varice**, *f;* *Vétér.* vessigon, *m.* éparvin sanglant ; **—speien**, *n.* ē, *spl.* crachement (*m.*) de sang; *Méd.* hémoptysie, *f;* **—spucken**, *n.* ē, *spl.* crachement (*m.*) de sang, **hémoptysie**, *f;* **—spur**, *f.* en, **trace** (*f.*) **de sang, empreinte ensanglantée** ; **—stallen**, *n.* ē, *Vétér.* hématurie, *f;* **—staupe**, *f.* n, *Vétér.* **maladie** (*f.*) **de sang des moutons**; **—stein**, *m.* ē, e, *Minér.* hématite, *f.* sanguine, *f;* **—stillend**, *adj.* styptique, hémostatique ; —stillendes Mittel, hémostatique, *m;* **—stockung**, *f.* en, stagnation (*f.*) **du sang, obstruction**, *f.* **engorgement**, *m;* **—strieme**, *f.* **sanglade**, *f.* **strie** sanglante ; **—strom**, *m.* eś, ⸗e, flot (*m.*) de sang, torrent (*m.*) de sang ; **—sturz**, *m.* eś, *spl.* **hémorrhagie**, *f.* **coup** (*m.*) **de** sang ; **—süchtig**, *adj.* cruel, avide de sang, altéré de sang ; **—sünde**, *f.* n, inceste, *m;* **—taufe**, *f. spl.* baptême (*m.*) de sang; **—tausch**, *m.* eś, *spl. Chir.* transfusion (*f.*) du sang ; **—that**, *f.* en, **action sanglante, assassinat**, *m.* **meurtre**, *m;* **—theilchen**, *n.* ē, molécule (*f.*) de sang; **—thräne**, *f.* n, *Vign.* larme (*f.*) de sang; **—treibend**, *adj.* **emménagogue, hémagogue** ; ein —treibendes Mittel, remède (*m.*) hémagogue; **—triefend**, *adj.* dégouttant de sang, sanglant; **—trunken**, *adj.* avide **de sang, ivre de sang** ; **—überfüllung**, ***f. spl.* pléthore**, *f.* **surabondance** (*f.*) de sang; **—umlauf**, *m.* ē, *spl.* circulation (*f.*) **du sang** ; **—unterlaufung**, *f. spl.* sugillation, *f.* ecchymose, *f;* **—urtheil**, *n.* ē, e, **condamnation** (*f.*) **à mort, peine capitale** ; **—vergießen**, *n.* ē, *spl.* massacre, *m.* carnage, *m.* boucherie, *f.* effusion (*f.*) de sang; **—vergießer**, *m.* ē, —, assassin, *m.* meurtrier, *m;* **—verlust**, *m.* eś, e, perte (*f.*) de sang; **—verwandlung**, *f.* en, transformation (*f.*) du sang; **—verwandt**, *adj.* consanguin ; **—wage**, *f.* n, peson (*m.*) pour le sang ; **—wallung**, *f. Méd.* chaleur (*f.*) du sang ; **—warm**, *adj.* tiède ; **—wärme**, *f.* **chaleur naturelle du sang** ; **—wasser**, *n.* ē, —, serum, *m.* sérosité, *f;* **—weinen**, *n.* ē, —, *Méd.* lacrymation **sanguine, hémorrhagie** (*f.*) **de la glande lacrymale** ; **—wenig**, *adj.* **fort peu, très** peu ; **—wurm**, *m.* eś, ⸗er, sanguinolaire, *f;* **—wurst**, *f.* ⸗e, boudin, *m;* **—wurz**, *f. Bot.* formentille, *f;* **—wurzel**, *f.* n, *Bot.* racine (*f.*) de formentille ; **—zahn**, *m.* eś, ⸗e, *H. nat.* nérite, *f;* **—zehnte**, *m.* n, dîme (*f.*) de bétail ; **—zeichen**, *n.* ē, —, marque (*f.*) de sang, tache (*f.*) de sang; aurore boréale ; **—zeuge**, *m.* n, n, martyr, *m;* **—zwang**, *m.* ē, *Méd.* ténesme (*m.*) **sanguinaire, dyssenterie**, *f.*

Bluten, *n.* (*blou-tèn*). *av.* haben: saigner; mein Finger blutet, je saigne du doigt; meine Nase blutet *ou* ich blute aus der Nase, je saigne du nez ; sich zu Tode —, perdre tout son sang, mourir d'une hémorrhagie; ihm blutete die Seele, le cœur lui saignait ; ihm blutet das Herz, le cœur lui saigne ; er wird — müssen, il s'en repentira, c'est à lui qu'on s'en prendra; **blutend**, saignant, sanglant. —, *n.* ē, *spl.* **saignement.**

Blüthe *ou* **Blüte**, *f.* n, (*blû-tè*). fleur (*f.*) des arbres, floraison, *f;* in der — stehen, fleurir, in der — der Jahre, à la fleur **de son âge.**

Blüthen⸗⸗, des fleurs, de la floraison ; **—blatt**, *n.* eś, ⸗er, feuille (*f.*) de fleur; *Bot.* pétale, *m;* **—boden**, *m.* ē, —, *Bot.* **réceptacle**, *m;* **—bohrer**, *m.* ē, —, *H. nat.* anthonome, *m;* **—decke**, *f.* n, *Bot.* périgynandre, *m;* **—dolde**, *f.* n, ombelle, *f;* **—duft**, *m.* eś, ⸗e, **parfum** (*m.*) **des** fleurs ; **—esche**, *f.* n, frêne, *m;* **—fliege**, *f.* **n**, ***H. nat.* anthomye**, *f;* **—frucht**, *f.* ⸗e, *Bot.* scléranthe, *m;* **—hülle**, *f.* n, *Bot.* périanthe, *m;* **—kelch**, *m.* eś, e, *Bot.* périanthe, *m;* **—knospe**, *f.* n, bouton floral ; **—knospenstand**, *m.* ē, *spl. Bot.* estivation, *f;* **—kranz**, *m.* eś, ⸗e, verticille, *m;* **—stand**, *m.* eś, *Bot.* inflorescence, *f;* **—ständig**, *adj. Bot.* floral ; **—staub**, *m.* eś, pollen, *m.* poussière séminale ; **—stiel**, *m.* eś, e, *Bot.* pédoncule, *m;* **—strauch**, *m.* eś, ⸗e, arbuste (*m.*) en fleurs ; **—zeit**, *f.* saison (*f.*) **des fleurs** ; ***Bot.* floraison**, *f.* **fleuraison**, *f;* ***fig.* printemps** (*m.*) **de la vie, le temps heureux.**

Blutig, *adj.* (*blou-tih*). sanglant, ensanglanté, teint de sang ; *Cuis.* saignant; *fig.* cruel, barbare. *adv.* jusqu'au sang; sie haben ihn — geschlagen, ils **l'ont battu jusqu'au sang.**

Bluts⸗⸗, *voy.* Blut⸗⸗ ; **—freund**, *m.* eś, e, proche parent; **—freundin**, *f.* nen, proche parente; **—freundschaft**, *f.* **consanguinité**, *f.* **proche parenté**, *f;* **—tröpfchen**, *n.* ē, —, *Bot.* sanguisorbe officinale ; **—tropfen**, *m.* ē, —, goutte (*f.*) de sang ; **—verwandt**, *adj.* proche parent, consanguin; **der —verwandte**, *adj. sub.* proche parent; **—verwandtin**, *f.* nen, proche parente ; **—verwandtschaft**, *f.* en, parenté, *f.* consanguinité, *f.*

* **Boa**, *f. spl.* (*bo-a*). *H. nat.* boa, *m.*

Bobarégras, *n.* eś, (*bo-bé-ré-grâs*). *Bot.* bobart (*m.*) des Indes.

Boberelle, *f.* (*bo-bèr-èl-lè*). *Bot.* alkékenge, *m.*

Bocal, *m. voy.* Pokal.

1. **Bock**, *m.* eś, ⸗e, (*bok*). bouc, *m;* *fig.* niais, homme maladroit, homme rade; alter —, bouquin, *m.* vieux fou, vieux libertin ; der — weiß daß er Hörner hat, le

bouc sent ses cornes; alte —e steife Hörner, de vieux boucs ont les cornes dures; je älter der — je härter das Horn, plus le bouc est vieux, plus il est entêté; einen — schießen* ou machen, faire une bévue, commettre une boulette, commettre une maladresse, faire une brioche; jem. (D) — stehen*, jouer au cheval fondu avec qn; den — zum Gärtner setzen, donner les choux à garder à la chèvre, enfermer le loup dans la bergerie, donner au plus larron sa bourse. | 2. *fig.* tréteau, *m.* chevalet, *m.* âne, *m.* baudet, *m.* chevrette, *f.* chenet, *m*; *Pont.* brise-glace, *m*; eingebauter —, chevalet ponté; spanischer —, brodequins, *m.pl.* chevalet, *m.* *instrument de torture*; jem. (A) in den — spannen, mettre qn. sur le chevalet; *Méc.* chèvre, *f.* grue, *f.* treuil, *m*; *Mar.* bigues, *f.pl*; *Mil.* bélier, *m*; *Mus.* cornemuse, *f*; *Caross.* siège (*m.*) du cocher; *Expl.* chantier (*m.*) d'un canal; *Fond.* appui (*m.*) du crible de fer, double crochet, *m*; *Artill.* hausse, *f.* cale, *f*; *Gymn.* cheval (*m.*) de bois; *Sell.* selle hongroise. || 3. »—»bock, *entre en composition de plusieurs noms d'animaux et sert à distinguer le mâle*: Rehbock, chevreuil, Hirschbock, cerf mâle; Schafbock, bélier; *il se trouve également après qq. noms de choses*: Hebebock, tréteau, *m.* petite chèvre; Feuerbock, chenet, *m.*

2. **Bock**←«, de bouc; **—bein,** *m.* es, e, *Pont.* montant (*m.*) de chevalet; **—beinig,** *adj.* qui a des pieds de bouc; arqué; *Vétér.* brassicourt, *m*; *fig.* entêté, inflexible, indocile; **—bier,** *n.* es, e, bière forte; **—brücke,** *f.* n, pont (*m.*) de chevalets; **—büchse,** *f.* n, *Arm.* haquebutte, *f*; **—fell,** *n.* s, e, peau (*f.*) de bouc; **—fleisch,** *n.* es, chair (*f.*) de bouc; **—flöte,** *f.* n, cornemuse, *f.* flûte (*f.*) à bec **—fuß,** *m.* ßes, —üße, *H. nat.* pied (*m.*) de bouc; *Pont.* pied (*m.*) de chevalet; **—füßig,** *adj.* hircipède; **—geruch,** *m.* s, *spl.* odeur (*f.*) de bouc; einen —geruch haben, sentir le bouc; **—gestell,** *n.* s, e, porte-siège, *m*; *Fort.* chandelier (*m.*) de fascines; **—haut,** *f.* —e, peau (*f.*) de bouc; **—hirsch,** *m.* es, e, bouc-cerf, *m*; **—holm,** *m.* es, e, *Pont.* chapeau (*m.*) de chevalet; **—holz,** *n.* es, bois (*m.*) de gaiac; **—käfer,** *m.* s, —, *H. nat.* capricorne, *m.* scarabée (*m.*) des arbres; **—kalb,** *n.* es, —er, chevrillard mâle; **—kameel,** *n.* s, e, antilope-chameau, *m*; **—kissen,** *n.* s, —, coussin (*m.*) du siège du cocher; **—laffete,** *f.* n, *Artill.* affût-traîneau, *m*; **—lamm,** *n.* es, —er, agneau (*m.*) mâle; **—leder,** *n.* s, peau de bouc corroyée; **—ledern,** *adj.* de peau de bouc; **—leiter,** *f.* n, échelle double, *f*; **—messer,** *n.* s, —, couteau (*m.*) de peignier; **—mühle,** *f.* n, moulin (*m.*) à pivot *ou* à tréteaux; **—pfeife,** *f.* n, cornemuse, *f*; **—pfeifer,** *m.* s, —, joueur (*m.*) de cornemuse; **—pimpinelle,** *f.* n, *Bot.* pimprenelle saxifrage; **—schämel** *ou* **—schemel,** *m.* s, —, *Caross.* coquille, *f*; **—schuh,** *m.* es, e, *Pont.* semelle (*f.*) de chevalet; **—sprung,** *m.* es, —e, *Man.* saut (*m.*) de mouton; **—stein,** *m.* es, e, *Minér.* pierre (*f.*) de bouc; **—stück,** *n.* es, e, *Artill.* pièce (*f.*) de montagne montée sur un tréteau; **—stütze,** *f.* n, *Caross.* étai (*m.*) du siége du cocher; *Pont.* tasseau (*m.*) du taquet; **—windmühle,** *f.* n, moulin (*m.*) à pivot *ou* à tréteaux; **—verstellung,** *f.* en, *Constr.* échafaudage élevé à plusieurs étages, armement (*m.*) de voûte; *Arch.* cintre, *m.*

Böckchen, *n.* s, —. (*bœk-ch̓ěn*). *ou* **Böcklein,** *n.* s, —, cabri, *m.* jeune bouc, *m.*

Bocken, *n.* (*bok-kèn*). *av.* haben; 1. *Vétér.* bouquiner, être en chaleur. | 2. frapper des cornes, sauter comme un cabri; *Man.* doguer, doubler les reins, faire des sauts de mouton; mailler (le lin dans un moulin à vent). | 3. *Mar.* tanguer.

Bockig, *adj.* (*bok-kich̓*). *Vétér.* en chaleur; qui a une odeur de bouc, qui pue le bouc.

Bocks←«, *voy.* Bock←«; **—auge,** *n.* s, n, *Minér.* œil (*m.*) de bouc; *Méd.* œil vairon; **—bart,** *m.* s, —e, *Bot.* barbe (*f.*) de bouc; —bart mit Lauchblättern, salsifis blanc; gelber —bart, salsifis sauvage, *m*; **—beere,** *f.* n, *Bot.* mûre (*f.*) sauvage, groseille noire; **—beerenstrauch,** *m.* es, —e, *Bot.* groseiller noir, mûrier (*m.*) des buissons; **—beutel,** *m.* s, —, ancien cérémonial, formalités surannées; vieilleries, *f. pl*; jem. (D) den —beutel anhängen, tourner qn. en ridicule; vin des environs de Wurtzbourg; bouteille (*f.*) en forme de gourde; **—beutelei,** *f.* en, pédanterie, *f.* attachement (*m.*) à l'ancien cérémonial; **—distel,** *f.* n, *Bot.* épine (*f.*) de bouc, tragacanthe, *f*; **—dorn,** *n.* s, *Bot.* berbe (*f.*) de renard; **—geilen,** *f.pl. Bot.* satyrion, *m*; **—horn,** *n.* es, —er, corne (*f.*) à bouc; jem. (A) in's —horn jagen, intimider qn, déconfire qn; in's —horn kriechen*, se cacher de peur, se laisser intimider; in's —horn blasen*, sonner l'alarme; *Bot.* trigonelle, *f.* fenugrec, *m.* caroube, *m.* canéficier, *m.* chevilles (*f. pl.*) à boucle et à croc; **—kraut,** *n.* es, —er, *Bot.* hypéricum, *m*; **—melde,** *f.* n, *Bot.* arroche puante; **—springen,** *n.* sprang Bock, bockgesprungen, jouer à saute-mouton. || **—springen,** *n.* s, *spl.* saute-mouton, *m*; **—sprung,** *m.* es, —e, saut (*m.*) de bouc, cabriole, *f*; —sprünge machen, faire des gambades; *Man.* doubler les reins; *fig.* sottise, *f*; er hat einen —sprung gemacht, il a fait une sottise.

1. **Boden,** *m.* s, —, (*bô-dèn*). 1. **fond,** *m.* fondement, *m.* base, *f*; pain, *m*; *Pâtiss.* abaisse, *f*; lie, *f.* (d'un tonneau); fond, *m.* dépôt, *m.* résidu, *m.* reste, *m.* (d'un verre), marc, *m.* (de café); *Pharm.* fèces, *f. pl.* sédiment, *m.* effondrilles, *f. pl.* cul, *m.* (d'artichaut *ou* de bouteille), enfonçure, *f.* (d'un lit); — Wachs, pain (*m.*) de cire; — Talg, pain (*m.*) de suif; — eines Faßes, eines Glases, fond (*m.*) d'un tonneau, d'un verre; — eines Sackes, fond (*m.*) d'un sac; *Artill.* — des Munitionskastens, fond (*m.*) du coffret; etw. (A) bis auf den — trinken*, boire qch jusqu'à la dernière goutte; den — ausstoßen*, défoncer; einen — in ein Faß setzen, foncer un tonneau; *Prov.* er hat dem Faße den — ausgestoßen, il a gâté son affaire sans retour; *fam.* er ist ein Faß ohne —, c'est un panier percé, c'est un homme sans fond; jedes Handwerk hat einen goldenen —, il n'y a si petit métier qui ne nourrisse celui qui l'exerce, un métier est un fond assuré. | 2. **terre,** *f.* terrain, *m.* sol, *m.* terroir, *m*; wir stehen auf dem —, nous nous trouvons sur le sol, nous sommes sur le sol; — verlieren*, perdre du terrain; die Sache gewinnt —, l'affaire fait des progrès, gagne du terrain; zu — fallen*, tomber par terre, s'écrouler, s'anéantir; zu — werfen*, jeter à terre, renverser; zu — drücken, écraser; zu — schlagen*, assommer; *fig.* anéantir; zu — setzen *ou* einen — ansetzen, déposer, former un dépôt; zu — gehen*, tomber, périr; zu — sinken*, s'affaiser, aller au fond; zu — liegen*, se trouver par terre; zu — strecken, terrasser, abattre; zu — drücken, écraser, accabler, opprimer; zu —richten, ruiner; auf hartem — schlafen*, coucher sur la dure; das Haus steht auf gutem —, la maison se trouve sur un bon fonds; Grund und —, fonds, *m.* terrain, *m*; *fig.* er taugt in Grund und — nichts, il ne vaut rien de fond en comble; er ist nicht werth Gottes — zu betreten, il ne mérite pas que la terre le porte; jem. (A) vor Kummer unter den — bringen*, faire mourir qn. de chagrin; *Man.* den — streifen, raser le tapis; der — trägt reichlich, la terre est de bon rapport, la terre est fertile; *Agr.* magerer —, terre maigre; fetter —, terre grasse, terroir gras; naßer —, terrain humide, terre humide; gesenkter —, terre rassise; gewachsener —, sol (*m.*) vierge; leichter —, terre légère; schwerer —, terre forte; aufgeschütteter —, terres rapportées; felsiger —, sol rocailleux *ou* rocheux; *Agr.* grenier, *m*; *Arch.* combles, *m. pl.* | 4. parquet, *m.* plancher, *m.* | 5. étage, *m.* escalier, *m*; auf ebenem —, au rez de chaussée; auf dem selben — wohnen als... demeurer sur le même étage que...; *Arm.* culasse, *f*; — des Stückrohrs, culasse (*f.*) du canon; — der Seele, fond (*m.*) de l'âme.

2. **Boden**←«, du sol, du terroir; du parquet, du grenier; **—absatz,** *m.* es, —e, *Top.* ressaut naturel; **—balken,** *m.* s, —, solive (*f.*) de plancher; **—bein,** *n.* es, e, *Anat.* occipital, *m*; **—beschaffenheit,** *f. spl.* nature (*f.*) du sol; **—bewegung,** *f.* en, *Ch. de fer*: déplacement (*m.*) des terres; **—blatt,** *n.* es, —er, *Chim.* tablette (*f.*) du moufle; **—bohne,** *f.* n, *Jard.* haricot nain; **—bohrer,** *m.* s, —, *Charp.* vrille, *f.* tarière, *f*; **—böschung,** *f.* en, inclinaison (*f.*) du sol; **—brett,** *n.* es, er, ais, *m.* planche (*f.*) du fond, enfonçures, *f. pl*; das —brett einer Bettstelle, les goberges d'un bois de lit; *Artill.* barrette, *f*; **—eisen,** *n.* s, —, *Chaudr.* enclume (*f.*) à former le fond; fer (*m.*) à creuser le fond des vaisseaux d'étain; **—ertrag,** *m.* es, produit (*m.*) du sol; **—erzeugnisse,** *n. pl.* produits (*m. pl.*) du sol; **—feld,** *n.* es, er, plaine, *f*; *Artill.* premier renfort d'un canon; **—fenster,** *n.* s, —, lucarne, *f*; **—fest,** *adj.* ferme; **—fläche,** *f.* n, *Artill.* tranche (*f.*) de culasse; **—fries,** *m.* es, e, *ou* **—friese,** *f.* n, *Artill.* bourrelet, *m.* *ou* moulure (*f.*) de la culasse; **—gericht,** *n.* s, e, *Chass.* collet, *m.* lacet (*m.*) tendu à terre; **—geschoß,** *n.* ßes, —ße, rez de chaussée, *m*; **—hammer,** *m.* s, —, *Chaudr.* battoir, *m*; *Tonn.* utinet, *m*; **—haube,** *f.* n, coiffe (*f.*) de reseau; **—hefen,** *f. pl.* lie, *f*; **—henkel,** *m.* s, —, *Artill.* anse (*f.*) de culasse; **—hinderniß,** *n.* ßes, ße, obstacle formé par le terrain; **—holz,** *n.* es, —er, *Tonn.* bois (*m.*) d'enfonçure; *Pont.* râble, *m*; **—kammer,** *f.* n, galetas, *m.* chambre (*f.*) du grenier; **—kerbe,** *f.* n, *Artill.* rainure (*f.*) d'un culot d'obus; **—kohlrübe,** *f.* n, *Jard.* chounavet, *m*; **—litzen,** *f. pl. Tiss.* lisses (*f. pl.*) de fond; **—loch,** *n.* es, —er, lucarne, *f.* abat-jour, *m*; **—los,** *adj.* défoncé, sans fond; —loses Faß, tonneau défoncé; *fig.* homme qui boit sans relâche; —lose Tiefe, abîme, *m.* profondeur (*f.*) sans bornes; **—luke,** *f.* n, *Arch.* lucarne, *f*; **—matte,** *f.* natte (*f.*) de pied; **—mehl,** *n.* s, fécule, *f*; **—mehlartig,** *adj.* féculeux; *Chim.* féculoïde; **—mehlfabrik,** *f.* en, féculerie, *f*; **—mehlstoff,** *m.* es, e, féculité, *f*; **—planken,** *f. pl. Mar.* vaigres (*f. pl.*) du fond; **—platte,** *f.* n, *Artill.* plinthe (*f.*) de culasse; **—rad,** *n.* es, —er, *Horl.* roue (*f.*) de fond; **—rippe,** *f.* n, *Pont.* râble, *m*; **—riß,** *m.* ßes, ße, fente (*f.*) du plancher; *Agr.* déchet (*m.*) du blé en grenier; **—säge,** *f.* n, *Tonn.* scie (*f.*) à tourner, scie (*f.*) à chantourner; **—salz,** *n.* es, e, dépôt de sel fourni au fond des étangs salants; **—satz,** *m.* es, —e, dépôt, *m.* résidu, *m.* sédiment, *m.* effondrilles, *f. pl.* marc, *m*; *Pharm.* fèces, *f. pl*; metallischer —satz, résidu (*m.*) métallique; der —satz des Talges, boulée, *f*; einen —satz machen, déposer, former un dépôt; **—schicht,** *f.* en, *Min.* lit (*m.*) de fond, couche (*f.*) de fond; **—schlüssel,** *m.* s, —, clef (*f.*) du grenier; **—schnüre,** *f. pl. Tiss.* lisses (*f. pl.*) de fond; **—schraube,** *f.* n, *Tonn.* tire-fond, *m*; *Artill.* vis (*f.*) de fermeture; **—schwellung,** *f. spl.* *Fortif.* foisonnement (*m.*) des terres; **—senkung,** *f. spl. Top.* dépression (*f.*) du terrain; **—spiegel,** *m.* s, —, *Artill.* culot, *m.* sabot, *m*; **—stein,** *m.* es, e, *Meun.* meule (*f.*) de dessous, gite, *m*; **—stück,** *n.* es, e, *Tonn.* pièce (*f.*) de fond; *Artill.* premier renfort du canon; *Arm.* tonnerre, *m*; *Navig.* râbles, *m.pl*; *Fond.* sole (*f.*) du fourneau; *Tonn.* enfonçure, *f*; *Sell.* —stücke am Baum, canons, *m.pl*; **—talg,** *m.* es, e, *Chaudr.* boulée, *f*; **—teig,** *m.* es, e, *Pâtiss.* abaisse, *f*; **—thür,** *f.* en, porte (*f.*) du grenier; **—tuch,** *n.* es, —er, latibaude, *f*; **—verstärkung,** *f.* en, *Artill.* cul-de-lampe (*m.*) du canon; **—weit,** *adj.* trop ouvert du devant; **—zieher,** *m.* s, —, *Tonn.* tire-fond, *m*; **—zinns,** *m.* ses, *spl.* loyer (*m.*) d'un grenier; rente foncière.

Bodensee, *m.* s, (*bô-dèn-zé*). *Géogr.* lac (*m.*) de Constance.

Bodmen, *a.* (*bô-tmèn*). 1. prêter à la grosse aventure. | 2. *Mar.* assurer.

Bödmen, *a.* (*bœ-tmèn*). garnir d'un fond, planchéier.

Bodmerei, *f. spl.* (*bo-tmé-raï*). bodinerie, *f.* prêt (*m.*) à la grosse aventure; Geld auf — aus-thun*, mettre à la grosse

aventure ; ein Schiff mit — belasten, emprunter de l'argent sur la quille et le corps d'un navire ; —**brief**, *m.* es, e, *ou* —**vertrag**, *m.* es, ⸗e, contrat (*m.*) à la grosse aventure.

1. **Bogen**, *m.* s, — *ou* ⸗, (*bô-guèn*). 1. courbe, *f.* courbure, *f.* arc, *m;* der Fluß macht einen —, le fleuve fait une courbe; der himmlische —, l'arc-en-ciel, *m.* | 2. *Arch.* arc, *m.* arceau, *m.* cintre, *m.* voussure, *f;* arceau, *m.* (d'une fenêtre) ; arche, *f.* (d'un pont) ; äußerer *ou* oberer —, extrados, *m.* arceau supérieur; innerer —, intrados, *m.* arceau (*m.*) interne; voller *ou* vollkommener —, arc (*m.*) en plein ceintre; abschüssiger —, arc rampant *ou* rallongé, arc (*m.*) de côté. | 3. *Arm.* arc, *m;* Pfeil und —, arc et flèches; einen — spannen, bander un arc; dein — ist zu sehr gespannt, ton arc est trop tendu; *fig.* parler sur un ton impératif; du spannst deinen — sehr hoch, tu as de grandes prétentions; *Mus.* archet (*m.*) du violon. | 4. feuille, *f.* de papier); ein Buch von zehn —, un livre de dix feuilles; ein gedruckter —, une feuille imprimée; im Bausch und — kaufen, acheter en bloc, acheter à forfait; *Artill.* im — schießen*, tirer en ligne courbe; *Sell.* courbet, *m.* arçon, *m; Anat.* arcade, *f.* courbure, *f;* — am Degen, sougarde, *f; Mar.* im — und mit kleinem Winde herankommen*, s'approcher en dépendant.

2. **Bogen**⸗—⸗, en feuille, par feuille; —**bezeichnung**, *f.* en, *Impr.* signature, *f;* —**bohrer**, *m.* s, —, *Serr.* trépan (*m.*) à archet; —**brücke**, *f.* n, pont voûté ; —**decke**, *f.* n, *Arch.* voûte, *f.* plafond voûté; —**drossel**, *f.* n, *Ornith.* merle (*m.*) à collier; —**fahrt**, *f.* en, marché (*m.*) en bloc et a forfait; —**feder**, *f.* n, *Chap.* cuiret, *m;* —**feile**, *f.* n, lime (*f.*) à archet, riflard, *m;* —**fenster**, *n.* s, —, fenêtre cintrée; —**fisch**, *m.* es, e, arqué, *m.* cycloptere, *m;* —**fläche**, *f.* n, connexité, *f;* —**form**, *f.* en, forme (*f.*) d'arc, d'arcade; *Impr.* in-folio, *m;* —**förmig**, *adj.* en arcade, en arc, arqué, cintré; —förmig krümmen, cintrer, courber, arquer; —**gang**, *m.* es, ⸗e, arcade, *f.* berceau, *m.* (de verdure); *Anat.* —gänge des innern Ohres, canaux (*m. pl.*) demi-circulaires de l'oreille; —**gerüst**, *n.* es, e, *Arch.* arc (*m.*) de charpente, cintre, *m.* armement (*m.*) de voûte; —**gewölbe**, *n.* s, voûte (*f.*) en plein cintre; —**größe**, *f.* n, folio, *m;* in —größe, in-folio; —**halle**, *f.* n, portique, *m;* —**halter**, *m.* s, —, *Impr.* ardillon, *m;* —**haltung**, *f. spl. Mus.* manière (*f.*) de tenir l'archet; —**hobel**, *m.* s, —, rabot cintré; —**instrument**, *n.* es, e, *Mus.* instrument (*m.*) à archet; —**laube**, *f.* n, berceau, *m.* portique (*m.*) d'arbres; —**leder**, *n.* s, —, *Chapel.* cuiret, *m;* —**lehre**, *f.* n, arceaux (*m. pl.*) d'une voûte; —**leiste**, *f.* n, *Anat.* ligne courbe de l'os iliaque; —**linie**, *f.* n, ligne (*f.*) courbe, ligne (*f.*) circulaire, parabole, *f;* —**macher**, *m.* s, —, arbalétrier, *m;* —**pfeiler**, *m.* s, —, arc-boutant, *m.* pilier (*m.*) d'un arc; —**rippe**, *f.* n, *Arch.* ferme (*f.*) de cintre, nervure (*f.*) d'une voûte; —**rolle**, *f.* n, *Arch.* hyperthyron, *m;* —**rücken**, *m.* s, —, estrados, *m;* —**rund**, *adj.* arqué, cintré; —**ründung**, *f.* en *Arch.* voussure, *f.* cintre, *m; Charp.* douelle, *f.* voussoir, *m;* innere —ründung, intrados, *m;* äußere —ründung, extrados, *m;* —**säge**, *f.* n, scie (*f.*) à refendre; —**schlagen**, *n.* s, *spl.* travail (*m.*) de l'arçonneur; —**schluß**, *m.* sses, ⸗sse, *Arch.* clef (*f.*) de voûte; —**schnitt**, *m.* es, e, *Chir.* incision (*f.*) demi-elliptique; —**schuß**, *m.* sses, ⸗sse, coup (*m.*) de flèche; einen —schuß weit, à une portée d'arc; *Artill.* coup tiré à toute volée, tire (*m.*) à courbe *ou* à parabole; —**schütze**, *m.* n, n, arbalétrier, *m.* archer, *m;* —**sehne**, *f.* n, corde (*f.*) d'arc; —**seite**, *f.* n, page (*f.*) in-folio; —**spanner**, *m.* s, —, tendeur (*m.*) d'arc; —**spitze**, *f.* n, *Artill.* ogive (*f.*) de l'obus; —**sprung**, *m.* es, ⸗e, *Man.* courbette, *f; Artill.* ricochet (*m.*) parabolique; —**stellung**, *f.* en, *Arch.* arcade, *f;* —**strich**, *m.* es, e, *Mus.* coup (*m.*) d'archet; —**stück**, *n* es, e, *Arch.* tierceret, *m.* tierceron, *m; Top.* segment (*m.*) d'un arc; —**thür**, *f.* en, porte cintrée; —**weise**, *adv.* en arc ; par feuilles ; —**winde**, *f.* n, arbalète-cranequin, *f;* —**zahl**, *f.* en, *Impr.* nombre (*m.*) de feuilles, numéro (*m.*) de la feuille; —**zeichen**, *n.* s, —, *Impr.* signature, *f;* —**zirkel**, *m.* s, —, compas (*m.*) d'artisan, compas (*m.*) à coulisse.

Bogig, *adj.* (*bo-guich*). courbé en arc, bombé, godronné.

Bogner, *m.* s, —. (*bo-gnèr*). archer, *m.*

Bogspriet, *n.* es, e, (*boch-chprît*). *ou* Bugspriet, *n; Mar.* beaupré, *m;* Backstag des —es, haubans (*m.pl.*) du beaupré; —**segel**, *n.* s, —, *Mar.* civadière, *f;* —**stange**, *f.* n, *Mar.* tourmentin, *m.*

Bohle, *f.* n, (*bô-lé*). planche épaisse; *Fort.* madrier, *m; Mar.* bordage, *m; Tiss.* bobine, *f.*

1. **Bohlen**, *a.* (*bô-lèn*). planchéier, munir de madriers.

2. **Bohlen**⸗—⸗, de planches, de madrier; —**bekleidung**, *f. ou* —**werk**, *n.* es, revêtement (*m.*) en madrier; —**geld**, *n.* es, er, tonlieu, *m;* —**säge**, *f.* n, scie (*f.*) à refendre, scie (*f.*) de long ; —**wand**, *f.* ⸗e, *Fort.* palplanches, *f. pl;* —**zaun**, *m.* es, ⸗e, *Fort.* palissade (*f.*) en planches.

Böhme, *m.* n, n, (*beu-mé*). Bohémien, *m.*

Böhmen, *n.* s, (*beu-mèn*). *Géogr.* la Bohême.

Böhmisch, *adj.* (*beu-mich*). bohémien, de Bohème; *fig.* —e Dörfer, des choses inconnues; das sind ihm —e Dörfer, c'est de l'algèbre pour lui, il n'y voit que du feu.

Bohn⸗—⸗, à cirer, à frotter, à encaustiquer; —**art**, *f.* ⸗e, *Charp.* hachette, *f;* —**bürste**, *f.* n, brosse (*f.*) à frotter; —**lappen**, *m.* s, —, frottoir, *m.* chiffon (*m.*) à frotter, chiffon (*m.*) à parquet; —**wachs**, *m.* es, *spl.* encaustique, *f.* vernis, *m.*

Böhnchen, *n.* s, —, (*beun'-chèn*). petite fève, féverole, *f.*

Bohne, *f.* n, (*bô-né*). 1. haricot, *m.* fève, *f; fig.* das ist keine — werth, cela ne vaut pas un zest; sie sind zusammen keine — werth, le meilleur n'en vaut rien ; —n ab-ziehen*, effiler des haricots. | 2. *Vétér.* charbon, *m; fam.* eine blaue —, une balle de fusil; es regnet dort blaue —n, les balles y tombent dru et menu, dru comme grêle.

Bohnen⸗—⸗, de fève, de haricot; —**acker**, *m.* s, —, champ semé de fèves; —**baum**, *m.* es, ⸗e, févier, *m.* faux ébènier, aubours, *m;* stinkender —baum, anagypis (*m.*) fétide; —**blatt**, *n.* es, ⸗er, *Bot.* ményanthe, *m;* —**blüthe**, *f.* n, fleur (*f.*) des fèves; —**egel**, *m.* s, —, *H.nat.* ver (*m.*) de fèves; —**erz**, *n.* es, e, *Minér.* fer (*m.*) globuliforme, fer (*m.*) pisiforme ; —**hülse**, *f.* n, cosse (*f.*) de fèves ; —**kaper**, *f.* n, *Bot.* tabagelle, *f;* —**keim**, *m.* es, e, germe (*m.*) de fève; *Vétér.* contremarque, *f;* —**könig**, *m.* s, e, roi (*m.*) de la fève; —**kraut**, *n.* es, ⸗er, *Bot.* sarriette, *f;* —**kuchen**, *m.* s, —, gâteau (*m.*) des rois ; —**mehl**, *n.* s, *spl.* farine (*f.*) de fèves; —**schale**, *f.* n, *ou* —**schote**, *f.* n, gousse (*f.*) de fèves ; —**stange**, *f.* n, *ou* —**stecken**, *m.* s, —, rame *f;* mit —stangen versehen*, ramer; *fig.* perche, *f.* personne très maigre et très grande; —**stroh**, *n.* s, *spl.* paille (*f.*) de fèves; *fig.* grob wie —stroh, grossier comme du pain d'orge; er ist grob wie —stroh, il a été à l'école de charretiers, c'est un gros rustre; —**wurm**, *m.* es, ⸗er, ver (*m.*) de fèves.

Bohnen, *a.* (*bô-nèn*). cirer, frotter (le parquet). || =, *n.* s, *spl.* frottage, *m.* cirage, *m.*

Bohner, *m.* s, —, (*bô-nèr*). frotteur, *m.*

Böhnhase, *m.* n, n, (*beûn-hâ-zé*). 1. gâte-métier, *m.* savetier, *m.* | 2. ouvrier (*m.*) en chambre, chambrelan, *m.*

Bohr⸗—⸗, à forer, de forage; —**ahle**, *f.* n, alène, *f.* pointe, *f;* —**apparat**, *m.* es, e, *Min.* appareil (*m.*) de sondage ; —**arbeit**, *f.* en, travaux (*m. pl.*) de forage ; —**bank**, *f.* ⸗e, *Art.* alésoir, *m.* banc (*m.*) de forage; —**blume**, *f.* n, *Bot.* glycine, *f;* —**brett**, *n.* es, er, *Art.* conscience, *f.* palette, *f;* —**docke**, *f.* n, *Arm.* porte-broche, *m;* —**eisen**, *n.* s, —, mèche (*f.*) de vilebrequin ; *Serr.* chevalet, *m; Min.* fleuret, *m; Chaudr.* canon, *m;* —**fäustel**, *m.* s, —, *Min.* maillet, *m.* marteau (*m.*) à pousser l'aiguille ; —**feiler**, *m.* s, —, *Arm.* brunisseur, *m;* —**führer**, *m.* s, —, guide-foret, *m;* —**gerüst**, *n.* es, e, *Arm.* porte-broche, *m;* —**käfer**, *m.* s, —, *H. nat.* vrillette, *f.* ptinus, *m.* perce-bois, *m;* —**klippe**, *f.* n, tenaille, *f;* —**krätzer**, *m.* s, —, *Min.* curette, *f;* —**lade**, *f.* n, alésoir, *m.* banc (*m.*) de forage; —**loch**, *n.* es, ⸗er, forure, *f.* trou percé avec le foret; —**maschine**, *f.* n, alésoir, *m.* machine (*f.*) à forer; —**mühle**, *f.* n, moulin (*m.*) a forer; —**muschel**, *f.* n, *H.nat.* pholade, *f;* versteinerte —muschel, térébratulite, *f;* —**nadel**, *f.* n, épinglette, *f;* —**pfriem**, *m.* es, e, dégorgeoir, *m.* vrille (*f.*) à canon ; —**schmied**, *m.* es, e, vrillier, *m;* —**schnecke**, *f.* n, *Zool.* sabot, *m.* turbo, *m;* —**schuß**, *m.* sses, ⸗sse, *Artill.* tir plongeant, tir fichant; —**späne**, *m. pl.* copeaux (*m. pl.*) de foret ; metallische —späne, alésure, *f;* —**spitze**, *f.* n, mèche (*f.*) de foret, alésoir, *m;* —**stampfer**, *m.* s, —, pilon, *m;* —**stange**, *f.* n, arbre (*m.*) de l'alésoir, arbre (*m.*) de la sonde ; *Fond. de canons.* boîte (*f.*) à aléser ; *Arm.* mèche (*f.*) à forer ; —**stößer**, *m.* s, —, *Min.* pointe (*f.*) du fleuret; —**stuhl**, *m.* es, ⸗e, palette, *f.* perçoir, *m;* —**werk**, *n.* es, e, forerie, *f;* —**wurm**, *m.* es, ⸗er, *Zool.* taret, *m.* ver (*m.*) taret; —**zange**, *f.* n, *Min.* pince-curette, *f;* —**zapfen**, *m.* s, —, *Fort.* faux-bouton; —zeug, *n.* es, e, outils (*m. pl.*) à forer *ou* a aléser.

Bohren, *a.* (*bo-rèn*). forer, percer (un trou), forer (un canon de fusil); *Serr.* vider (une clef); durch und durch —, percer de part en part ; *fig.* in den Grund —, couler à fond ; *Artill.* die Seele einer Kanone —, aléser un canon; *Chir.* perforer, trépaner; *Prov.* nicht gerne dicke Bretter —, ne pas aimer de grands travaux; jem. (D) einen Esel —, se moquer de qn, railler qn. || =, *n.* s, *spl.* forage, *m;* — der Schienen, perçage (*m.*) des rails, *voy.* Bohrung; **bohrend**, plongeant ; bohrender Schuß, tir plongeant.

Bohrer, *m.* s, —. (*bo-rèr*). 1. perçoir, *m.* trépan, *m.* foret, *m.* vrille, *f.* vilebrequin, *m.* alésoir, *m.* tarière, *f.* mèche, *f.* | 2. ouvrier (*m.*) qui se sert du perçoir, perceur, *m.*

Bohrung, *f. spl.* (*bo-roun'g*). évidement, *m.* alésage, *m.* forage, *m;* la partie forée; *Arm.* âme, *f.* (du canon), calibre, *m;* logement (*m.*) de la balle, du ressort à boucin ; — eines Zünders, canal, *m.* lumière (*f.*) de fusée; Trauben —, vilebrequin, *m;* —**sdurchmesser**, *m.* s, —, *Artill.* calibre, *m.* diamètre (*m.*) de l'âme.

* **Boi**, *m.* s, —, (*bo-i*). *Com.* boie, *f.* bayette, *f.*

Boje, *f.* n, (*bo-ié*). *Mar.* bouée, *f.*

Bojen, *adj.* (*bo-ièn*). de boie.

Bojer, *m.* s, —. (*bo-ièr*). *Mar.* boyer, *m.*

Bolch, *m.* es, e, (*bolch*). *Zool.* grand esturgeon, cabillaud, *m.* adlette, *f.*

Bole, *f. voy.* Bowle.

* **Boleine**, *f.* (*bo-laï-né*). *Mar.* bauline, *f.*

Boll, *adj.* (*bol*). 1. arrondi, globuleux. | 2. raide, cassant, dur; poreux.

Bolle, *f.* (*bol-lé*). bulbe, *f.* tubercule, *m.*

Bollengewächs, *n.* es, e, (*bol-lèn-gué-vèx*). plante tuberculeuse, plante bulbeuse.

Boller, *m.* s, —, (*bol-lèr*). pile (*f.*) de bois; *Mar.* taquet, *m.*

Böller, *m.* s, —, (*beul-lèr*). *Artill.* pétard, *m.* boite, *f.* mortier, *m.*

Bollern, *n.* (*bol-lèrn*). *av.* haben; faire du tapage.

Bollig, *adj.* (*bol-lich*). *ou* bollicht; 1. raide, dur, cassant. | 2. tuberculeux, bulbeux.

Bollwerk, *n.* es, e, (*bol-vèrk'*). boulevard, *m; Fort.* bastion, *m;* unterirdisches —, bas-fort, *m;* abgeschnittenes —, bastion retranché, bastion détaché.

Bollwerks←«, du boulevard, du bastion, bastionné; —**ohr**, *n.* ö, en, *Fort.* orillon, *m*; —**thurm**, *m.* es, ≐er, tour bastionnée; —**wehre**, *f. Fort.* contre-garde, *f.* couvre-face, *m.*; —**winkel**, *m.* ö, —, angle flanqué.

Bologna, *n.* (*bo-lo-gna*). *ou* Bononien, *n. Géogr.* Bologne, *f.*

Bologneser, *m.* ö, —, (*bo-lo-nié-zèr*). habitant (*m.*) de Bologne. ‖ *adj. indécl.* bolonais; —**hündchen**, *n.* ö, —, *Zool.* bichon, *m.* chien (*m.*) de Malte; —**stein**, *m.* es, e, *Minér.* pierre (*f.*) de Bologne, lithéophore, *m.*

Bolognesisch, *adj.* (*bo-lo-gné-zich*). de Bologne, bolonais. ‖ das —e, *adj.sub.* le Bolonais.

• **Bolus**, *m. indécl.* (*bo-lous*). *Minér.* bol, *m.* bolus, *m.* terre (*f.*) bolaire.

1. **Bolzen**, *m.* ö, —, (*bol-tsèn*). 1. flèche, *f.* trait, *m*; schlagender —, matras, *m*; einen — ab-schießen*, décocher une flèche; *Prov.* jedes Holz läßt sich nicht zu — drehen, on ne peut pas faire flèche de tout bois; der Eine dreht die —, der Andere verschießt sie, l'un projette et l'autre exécute, ils sont de connivence, ils s'entendent. | 2. cheville, *f.* boulon, *m*; der — einer Rolle, goujon, *m.* boulon (*m.*) d'une poulie; mit einem — befestigen, cheviller, boulonner. | 3. carreau (*m.*) qu'on met dans le fer à repasser; den — glühen, faire rougir le fer. | 4. *Cordon.* coin, *m*; *Min.* étaie, *f.*

2. **Bolzen**←«, de flèche, de trait; de boulon; —**blech**, *n.* es, *spl. Pont.* rosette, *f*; —**eisen**, *n.* ö, —, *Artill.* clouyère, *f*; —**förmig**, *adj.* tronconique; —**heber**, *m.* ö, —, lève-tampon, *m*; —**kapsel**, *f.* n, *Artif.* godet (*m.*) de la fusée; —**kopf**, *m.* es, ≐e, tête (*f.*) de boulon; —**schaft**, *m.* es, ≐e, tige (*f.*) du boulon; —**scheide**, *f.* n, rosette (*f.*) à boucle; —**schloß**, *n.* sses, ≐sser, cadenas (*m.*) cylindrique; —**zange**, *f.* n, tenailles (*f.pl.*) à boulons.

Bölzung, *f. spl.* (*beul-tzoun'g*). *Min.* étrésillonnage, *m.*

Bolzungsholz, *n.* es, *spl.* (*bol-tzoun'gs-hol-ts*). *Ch. de fer.* étançon, *f.* étrésillon, *m.*

• **Bombarde**, *f.* n, (*bom-bar-dé*). *Artill.* bombarde, *f.*

• **Bombardier**, *m.* ö, e, (*bom-bar-dîr*). *Artill.* bombardier, *m.* brigadier, *m.*

• **Bombardiren**, *a.* (*bom-bar-dî-rèn*). *pp.* bombardirt, bombarder.

• **Bombardirschiff**, *n.* es, e, (*bom-bar-dîr-chif*). *Mar.* galiote (*f.*) à bombes.

• **Bombardirung**, *f.* en, (*bom-bar-di-roun'g*). bombardement, *m.*

• **Bombasin**, *n.* ö, —, (*bom-ba-zin*). *Com.* bombasin, *m.*

• **Bombast**, *m.* es, *spl.* (*bom-bast*). phébus, *m.* style (*m.*) emphatique.

Bombastisch, *adj.* (*bom-bas-tich*). guindé, boursouflé.

• **Bombe**, *f.* n, (*bom-bé*). bombe, *f*; eine Stadt mit —n beschießen*, bombarder une ville; *fig.* die — ist geplatzt, la bombe a éclaté, l'affaire s'est ébruitée.

Bomben←«, des bombes; —**balken**, *m.pl.* toit (*m.*) d'un blockhaus; —**brand**, *m.* es, *spl. Artil.* fusée (*f.*) de la bombe; —**fest**, —**frei** *ou* —**sicher**, *adj.* à l'épreuve de la bombe; *fig.* ferme, positif, certain; —festes Gewölbe, casemate, *f*; —fest machen, blinder; —**kanone**, *f.* n, obusier, *m.*

Bona, *n.* (*bo-na*). *Géogr.* Bone, *f.*

Bönhase, *m.* n, n, (*beun-hâ-ze*). courtier (*m.*) en grains agissant sans patente, courtier (*m.*) marron; *fam.* gâte-métier, *m.* chambrelan, *m*; *voy.* Böhnhase.

Bonifaz, *m.* (*bo-ni-fatz*). *npr.* Boniface, *m.*

• **Bonit**, *m.* en, (*bo-nit*). *Zool.* bonite, *f.*

Bonitfisch, *m.* es, e, (*bo-nit-fisch*). *Zool.* pélamide, *f.*

• **Bonnet**, *n.* es, e, (*bon'-ét*). *Fort.* bonnette, *f.* réchutte, *f.*

Bonnetirung, *f.* en, (*bo-né-ti-roun'g*). *Fort.* flèche, *f.* bonnet (*m.*) à prêtre.

• **Bonze**, *m.* n, n, (*bon'-tze*). bonze, *m.*

Boot, *n.* es, e *et* Böte, (*bôt*). canot, *m.* bateau, *m.* chaloupe, *f.* barque, *f.* esquif, *m*; die —e aus-setzen, mettre les chaloupes à la mer; die —e ein-setzen, mettre les chaloupes à bord.

Boots←«, du canot, de la chaloupe; —**gesell**, *m.* en, en, matelot, *m*; —**haken**, *m.* ö, —, *Mar.* gaffe, *f*; mit dem —haken fassen, gaffer; —**knecht**, *m.* es, e, *Mar.* matelot, *m*; —**krapper**, *m.pl. Mar.* risses (*f.pl.*) de chaloupe; —**leute**, *m. pl.* matelots, *m.pl.* gens (*m. pl.*) de l'équipage; —**mann**, *m.* es, ≐er *ou* —leute, bosseman, *m.* contre-maître, *m.* maître (*m.*) d'équipage; —**seil**, *n.* es, e, corde (*f.*) de chaloupe; —**wächter**, *m.* ö, —, garde-chaloupe, *m.*

Böotien, *n.* (*beu-o-siėn*). *Géogr.* la Béotie.

Böotier, *m.* ö, —, (*beu-o-sièr*). Béotien, *m.*

• **Boracit**, *m.* en, en, (*bo-râ-sit*). *Minér.* boracit, *m.*

• **Borax**, *m. indécl.* (*bo-rax*). *Minér.* borax, *m*; roher —, borax brut; raffinirter —, borax lavé; —**büchse**, *f.* n, rochoir, *m*; —**eisen**, *n.* ö, *spl. Chim.* borate (*m.*) de fer; —**gesäuert**, *adj.* boraté; —**glas**, *n.* es, ≐er, verre (*m.*) de borax; —**kalk**, *m.* ö, *spl.* borate (*m.*) de chaux; —**salmiak**, *n.* ö, —, *Chim.* borate (*m.*) ammoniaque; —**sauer**, *adj.* boraté; —**säure**, *f.* n, acide (*m.*) boracique, borique.

Bord, *m.* es, e, (*bort*). 1. bord, *m*; — eines Buches, bord (*m.*) d'un livre; das Wasser tritt über —, l'eau déborde. | 2. *Mar.* bord, *m*; die —e, les bordages; an — gehen*, aller à bord; an — sein, être à bord; an — nehmen*, prendre sur son bord; über — fallen*, tomber à la mer; über — springen*, se jeter à la mer; —**anker**, *m.* ö, —, *Mar.* ancre (*f.*) de veille; —**blech**, *n.* es, e, tôle (*f.*) du bord des chaudières; —**brett**, *n.* es, er, ais (*m.*) à rideaux; —**leiste**, *f.* n, plat-bord, *m.* ceinture, *f.* (du bateau); —**planke**, *f.* n, bordage, *m*; —**stein**, *m.* es, e, *Top.* pavé (*m.*) de bordure.

• **Borde**, *f.* n, (*bor-dé*). *ou* Borte, *f.* bordure, *f.*

Börde, *f.* n, (*beur-dé*). plaine fertile.

1. **Borg**, *m.* ö, *spl.* (*borch*). crédit, *m.* prêt, *m*; auf — kaufen, acheter à crédit; auf — leben, vivre d'emprunt.

2. **Borg**, *m.* es, e, porc châtré, verrat, *m.*

Borgen, *a.* (*bor-guèn*). 1. prêter, faire crédit, donner à crédit; lange geborgt ist nicht geschenkt, prêté n'est pas donné; *fig.* ce qui est différé n'est pas perdu; — macht Sorgen, qui fait des dettes a des soucis; ich borge nicht, je ne fais pas de crédit. | 2. emprunter, prendre à crédit; er borgt bei allen Leuten, il emprunte à tout le monde.

Borger, *m.* ö, —, (*bor-guèr*). emprunteur, *m*; prêteur, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, emprunteuse, *f.* prêteuse, *f.*

Borgwandtaue, *n. pl.* (*borch-vant-taou-é*). *Mar.* haubans (*m.pl.*) d'occasion, haubans (*m.pl.*) de fortune.

Borgweise, *adv.* (*borch-vaï-zé*). à crédit.

Borke, *f.* n, (*bor-ké*). écorce, *f*; *Méd.* escarre, *f.*

Borkenkäfer, *m.* ö, —, (*bor-kèn-kèfèr*). *H. nat.* typographe, *m.* scarabée dissèqueur.

Borkenwurm, *m.* es, ≐er, (*bor-kèn-vourm*). *H. nat.* lampyre, *f*; *Jard.* vermoulure, *f.*

Born, *m.* es, e, (*born*). fontaine, *f.* source, *f.* puits, *m*; —**block**, *m.* es, ≐e, auge, *f*; —**fahrt**, *f.* en, visite (*f.*) des sources salées; —**herr**, *m.* n, en, inspecteur (*m.*) des puits salants; —**kanne**, *f.* n, cruche, *f*; —**knecht**, *m.* es, e, *Sal.* bermier, *m*; —**kresse**, *f. spl.* cresson (*m.*) de fontaine; —**magd**, *f.* ≐e, *Sal.* bermière, *f*; —**meister**, *m.* ö, —, inspecteur (*m.*) des puits salants, préposé (*m.*) des bermiers; —**räumer**, *m.* ö, —, cureur (*m.*) des puits salants; —**schreiber**, *m.* ö, —, écrivain (*m.*) de saline; —**seil**, *n.* es, e, corde (*f.*) d'un puits; —**wurz**, *f.* en, *Bot.* chardon (*m.*) Marie.

Bornen, *a.* (*bor-nèn*). *ou* börnen, abreuver.

• **Bornirt**, *adj.* (*bor-nîrt*). borné, sot.

• **Bornirtheit**, *f.* (*bor-nirt-haït*). bêtise, *f.* simplicité, *f.*

Boromäisch, *adj.* (*bo-ro-mè-ich*). de Boromée; —en Inseln, *f. pl. Géogr.* les Iles Boromées.

• **Boron**, *n.* (*bo-ron*). *Chim.* boro, *m.*

• **Borragineä**, *f.pl.* (*bo-ra-gui-né-é*). *Bot.* borraginées, *f. pl.*

• **Borretsch**, *m.* es, (*bo-rètch*). bourrache, *f.*

Börs, *m. voy.* Bars.

Borsdorfer, *m.* ö, —, (*bors-dor-fèr*). *ou* Borsdorferapfel, *m.* ö, ≐, reinette (*f.*) d'Allemagne.

Börse, *f.* (*beur-zé*). bourse, *f.* bâtiment (*m.*) de la Bourse; Pariser —, place (*f.*) de Paris, Bourse (*f.*) de Paris.

Börsen←«, de la Bourse, de Bourse, —**ordnung**, *f.* en, règlement (*m.*) de la Bourse; —**spiel**, *n.* es, e, agiotage, *m*; —**tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) de place, jour (*m.*) de Bourse; —**wucherer**, *m.* ö, —, loup-cervier, *m*; —**zettel**, *m.* ö, —, cours (*m.*) de la Bourse.

Borst, *m.* es, e, (*borst*). crevasse, *f.* fente, *f.*

Borstbesen, *m.* ö, —, (*borst-bè-zèn*). balai (*m.*) de soies de cochon.

Borste, *f.* n, (*bors-té*). soie, *f.* poil, *m*; *Arm.* paille, *f.* gerçure, *f*; *Artill.* —n, les soies (*f. pl.*) de l'écouvillon.

1. **Borsten** (sich), *r.* (*bors-tèn*). se hérisser, se dresser; die Katze borstet sich, le chat hérisse son poil.

2. **Borsten**←«, de poil, en poil, en soies; —**artig**, *adj.* comme des soies; *Bot.* sétacé; —**besen**, *m.* ö, —, balai (*m.*) en soies; —**förmig**, *adj.* sétiforme; —**geflecht** (*n.*) am Kanonenwischer, tresse (*f.*) de l'écouvillon; —**pinsel**, *m.* ö, —, brosse, *f*; —**vieh**, *n.* es, *spl.* cochons, *m. pl.* bêtes (*f. pl.*) à soies.

Borstig, *adj.* (*bors-tich*). séteux, hérissé, velu; leicht — werden*, se mettre facilement en colère.

Borstwisch, *m.* es, e, (*borst-vich*). houssoir, *m.* balai, *m.* tête-de-loup, *m.*

Borte, *f.* n, (*bor-te*). bord, *m.* galon, *m.* passe-poil, *m*; mit —n besetzen *ou* versehen*, galonner; mit — ein-fassen, border.

Börteleisen, *n.* ö, —, (*beur-tèl-aï-zèn*). *Ferbl.* fer (*m.*) à godronner.

Bortenmacher, *m.* ö, —, (*bor-tèn-ma-chèr*). *ou* Bortenweber, *m.* ö, —, *et* Bortenwirker, *m.* ö, —, passementier, *m.*

Bortenwirkerstuhl, *m.* es, ≐e, (*bor-tèn-vir-kèr-chtoul*). métier (*m.*) de passementier.

Borussien, *n.* ö, (*bo-rouss-ièn*). *Poét. voy.* Preußen; la Prusse.

Bös, *adj. voy.* Böse; —**artig**, *adj.* malin, malicieux, nuisible, de mauvaise nature, méchant; *fig.* —artiges Fieber, fièvre maligne; —**artigkeit**, *f. spl.* malignité, *f*; *fig.* malice, *f.* méchanceté, *f.* perversité, *f*; —**herzig**, *adj. voy.* —artig, d'un mauvais cœur, sans cœur; —**meinend**, *adj.* malintentionné; —**willig**, *adj.* malveillant, malintentionné, méchant; —**willigkeit**, *f. spl.* malveillance, *f.* méchanceté, *f.*

Böschen, *a.* (*beu-chèn*). *Fortif.* taluter, mettre en talus, donner une pente.

Böschung, *f.* en, (*beu-choun'g*). talus, *m.* pente, *f*; innere — eines Grabens, escarpe, *f*; äußere —, contrescarpe, *f*; steile —, escarpement, *m*; eine — geben*, taluter.

Böschungs←«, de talus, en talus; —**anlage**, *f.* n, *Fort.* bosse (*f.*) de talus; —**arbeiten**, *f. pl. Ch. de fer.* travaux (*m.pl.*) de terrassement; —**ebene**, *f.* n, plan rampant, plan (*m.*) du talus; —**grad**, *m.* es, e, *Top.* degré (*m.*) de déclivité; —**maßstab**, *m.* es, ≐e, *Top.* échelle (*f.*) de pente; —**messer**, *m.* ö, —, *Top.* clinomètre, *m*; —**rinne**, *f.* n, *Fortif.* rigole (*f.*)

d'écoulement d'un talus; **—wage**, *f.* n, niveau gradué pour les pentes; **—winkel**, *m.* s, angle (*m.*) d'inclinaison du parapet, inclinaison (*f.*) du talus.

Böse, *adj.* (*beu-zé*). 1. **méchant**, malade, en mauvais état; einen —n Finger haben, avoir mal au doigt; einen —n Hals haben, avoir mal à la gorge; das — Ding am Finger, le panaris au doigt; —s Fieber, fièvre maligne; —s Wesen, épilepsie, *f.* | 2. mauvais, difficile, pénible; eine — Zunge haben, avoir mauvaise langue; es gibt überall — Zungen, il y a de mauvaises langues partout; jem. (A) in —n Ruf bringen*, décrier qn; *fam.* der — Feind, satan, *m.* diable, *m*; —r Geist, esprit malin. | 3. fâché, en colère, irrité, méchant; — sein, être fâché, être en colère; — werden*, se fâcher; du wirst gleich —, tu te fâches tout de suite, er ist sehr —, il est très fâché, sich — stellen, faire semblant d'être en colère; er thut —, il fait le méchant; mache mich nicht —, ne me fâche pas; ein —r Weg, un mauvais chemin; ein —r Boden, un terrain difficile, un sol ingrat; *Min.* —s Wetter, moufflettes, *f. pl.*; — Wetter, mauvais temps; —s Blut, mauvais sang; eine — Wurzel, une racine nuisible; — Zeiten, des temps fâcheux; ein —r Handel, une affaire fâcheuse. | 4. méchant; ein —r Mensch, un méchant homme; ein —r Brauch, une mauvaise habitude; eine —e Sache, une mauvaise affaire; *fig.* ein —r Grund, un mauvais motif; —r Wille, de la mauvaise volonté; — Absicht, mauvaise intention; eine — That, une mauvaise action; ein —s Spiel, un mauvais jeu; eines —n Todes sterben*, mourir d'une mort violente. || das —, *adj.sub.* le mal; —s thun*, faire le mal; —s reden, médire; —s finden*, trouver mal; Gutes mit —m vergelten*, rendre le bien par le mal.

Bösewicht, *m.* es, e ou er, (*beu-zé-vicht*). scélérat, *m.* vaurien, *m.*

Boshaft, *adj.* (*bôs-haft*). malicieux, malin, méchant. || *adv.* malicieusement, méchamment.

Bosheit, *f.* en, (*bôs-haït*). ou Boshaftigkeit, *f.* en; 1. méchanceté, *f.* malignité, *f.* malice, *f.* perversité, *f*; *fam.* plaisanterie, *f*; aus —, par dépit. | 2. die — einer Wunde, la malignité d'une plaie.

Bosheitsfünde, *f.* n, (*bôs-haïts-zunde*). péché commis de propos délibéré.

Böslich, *adj.* (*beuz-lich*). mauvais, malin. || *adv.* malignement.

Bosniak, *m.* en, en, (*bo-sniak'*). ou Bosnier, *m.* s, —; Bosnien, *f.* || **=in**, *f.* nen, Bosnienne, *f.*

Bosnien, *n.* s, (*bo-sni-èn*). *Géogr.* la Bosnie.

Bosnisch, *adj.* (*bo-snich*). bosniaque.

Bosporaner, *m.* s, —, (*bos-po-ranèr*). Bosphorien, *m.* || **=in**, *f.* nen, Bosphorienne, *f.*

Bosporus, *m.* *invar.* (*bos-po-rous*). *Géogr.* le Bosphore.

Bossel, *f.* n, (*bo-ssèl*). ou Bosselkugel, *f.* n, boule, *f.*

Bosseln, *n.* (*bo-ssèln*). pousser la boule, jouer aux quilles.

Bossir←«, de modeleur, de repousseur; **—arbeit**, *f.* en, bosselage, *m.* ronde-bosse, *f*; **—bein**, *n.* es, e, ébauchoir, *m*; **—eisen**, *n.* s, —, *Sculpt.* ébauchoir, *m.* gouge, *f*; **—kunst**, *f. spl.* art (*m.*) de faire la ronde-bosse; **—wachs**, *n.* es, *spl.* cire (*f.*) à modeler.

°**Bossiren**, *a.* (*bo-ssî-rèn*). *pp.* bossirt, bosseler, travailler en relief.

°**Bossirer**, *m.* s, —, (*bo-ssî-rèr*). ouvrier (*m.*) en relief.

°**Boston**, *n.* s, (*bos-ton*). *Géogr.* Boston, *m.*

°**Botanik**, *f.* *spl.* (*bo-ta-nik*). botanique, *f.*

°**Botaniker**, *m.* s, —, (*bo-ta-ni-kèr*). botaniste, *m.*

°**Botanisch**, *adj.* (*bo-ta-nich*). botanique; —er Garten, jardin (*m.*) des plantes.

°**Botanisiren**, *n.* (*bo-ta-ni-zi-rèn*). *pp.* botanisirt; herboriser.

Bote, *m.* n, n, (*bô-té*). messager, *m.* commissionnaire, *m*; reitender —, estafette, *f.* courrier, *m.* exprès, *m*; *fig.* hinkender —, messager boiteux, messager (*m.*) de malheur.

Boten←«, de messageries, de correspondance; **—amt**, *n.* es, ¨er, messagerie, *f*; **—frau**, *f.* en, messagère, *f*; **—gang**, *m.* es, ¨e, course, *f*; *fig.* marche mesurée, marche lente; **—jäger**, *m.* s, —, *Mil.* ordonnance montée (*Autriche*); **—laufen**, *n.* s, *spl.* métier (*m.*) de messager; **—läufer**, *m.* s, —, messager, *m.* commissionnaire, *m*; **—lohn**, *m.* s, *spl.* salaire, *m.* paie (*f.*) de messager; **—meister**, *m.* s, —, inspecteur (*m.*) de messageries, facteur, *m*; **—schiff**, *n.* es, e, *Mar.* aviso, *m.* paquebot, *m*; **—schild**, *m.* et *n.* es, er, écusson (*m.*) de messager.

Botmäßigkeit, *f.* *spl.* (*bôt-mè-ssichkaït*). puissance, *f.* domination, *f*; unter — leben, vivre sous la domination de; unter seine — bringen*, dominer, réduire sous son autorité, réduire à l'esclavage.

Botschaft, *f.* en, (*bôt-chaft*). message, *m.* avis, *m*; ambassade, *f*; eine — aus-richten, faire un message.

Botschafter, *m.* s, — (*bôt-chaf-tèr*). ambassadeur, *m.* envoyé, *m*; päpstlicher —, nonce du pape, *m.* || **=in**, *f.* nen, ambassadrice, *f.*

Böttcher, *m.* s, —, (*bœt-chèr*). tonnelier, *m*; **—arbeit**, *f.* en, tonnelage, *m*; **—handwerk**, *n.* s, *spl.* métier (*m.*) de tonnelier; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois merrain; **—schlägel**, *m.* s, maillet (*m.*) de tonnelier; **—woche**, *f.* première semaine de la foire de Leipzig; **—zange**, *f.* n, sergent, *m.* davier, *m.*

Böttcherei, *f. spl.* (*beut-ché-raï*). tonnellerie, *f.*

Bottich, *m.* s, e, (*bot-tich*). cuve, *f.*

Bottichreif, *m.* s, e, (*bot-tich-raïf*). cercle, *m.* cerceau, *m.*

°**Bouillons**, *n.pl.* (*boul-ion-z*). bouillons, *m. pl.* torsade, *f.* graines (*f. pl.*) d'épinard des épaulettes.

°**Bouffole**, *f.* n, (*bou-ssol'*). boussole, *f.* déclinatoire, *m*; — mit Wasserwage, éclimètre, *m.*

°**Bouteille**, *f.* n, (*bou-tèl-li-é*). bouteille, *f.*

Bovist, *m.* es, e, (*bo-fist*). *Bot.* vesse-de-loup, *f.*

°**Bowle**, *f.* n. (*bo-le*). bol, *m.*

°**Boxen**, *n.* (*bo-xèn*). *av.* haben; boxer.

Boxer, *m.* s, — (*bo-xèr*). boxeur, *m.*

Boy, *voy.* Boi.

°**Braake**, *f.* (*brâ-ke*). *Artill.* brague, *f.* drague, *f.*

Brabant, *n.* (*bra-ban't*). *Géogr.* Brabant, *m.*

Brabanter, *m.* s, — (*bra-ban'-tèr*). brabançon, *m*; — Spitzen, dentelles (*f. pl.*) de Brabant.

Brabantisch, *adj.* (*bra-ban'-tich*). brabançon, de Brabant.

1. **Brach**, *adv.* (*brach*). en friche, en jachère; — liegen*, être en jachère; — liegen lassen*, faire chômer, laisser en friche; *fig.* ne pas utiliser ses talents, son art.

2. **Brach**←«, de jachère, en friche; **—acker**, *m.* s, ¨, jachère, *f.* friche, *f.* terre (*f.*) en jachère; **—feld**, *n.* es, er, champ (*m.*) en friche ou en jachère; **—käfer**, *m.* s, —, escarbot, *m.* fouille-merde, *m*; **—korn**, *n.* s, grains (*m. pl.*) qu'on ensemence dans une jachère; **—land**, *n.* es, ¨er, terre (*f.*) en jachère, terre (*f.*) inculte; **—lerche**, *f.* n, *Ornith.* farlouse, *f*; **—monat**, *m.* es, mois (*m.*) de juin; **—schein**, *m.* s, nouvelle lune de juin; **—schlag**, *m.* es, ¨e, étendue (*f.*) de terres en jachères, pâturage (*m.*) sur les jachères; **—schnepfe**, *f.* n, *Ornith.* courlis, *m.* courlien, *m*; **—vogel**, *m.* s, ¨, *Ornith.* petite outarde, canepetière, *f.* pluvier, *m.* courlis, *m*; **—zeit**, *f.* *spl.* saison (*f.*) de jachère.

Brache, *f.* n, (*bra-che*). 1. terre (*f.*) en friche, jachère, *f.* | 2. défrichement, *m.*

Brachen, *a.* (*bra-chèn*). jachérer, défricher, casser une jachère.

°**Brachiopoden**, *m. pl.* (*bra-chio-pôdèn*). *H. nat.* brachiopodes, *m. pl.*

Brachmann, *voy.* Brahmane.

Brachse, *f.* n, (*bra-xé*). ou Brachs, *m.* et Brachsen, *m*; *Zool.* brème, *f.*

1. **Brack**, *m.* es, e, (*brak*). ou Bracke, *m.* n, n; braque, *m.* chien (*m.*) braque.

2. **Brack**, *n.* es, e, rebut, *m.* débris, *m. pl.* objets (*m. pl.*) de rebut.

3. **Brack**←«, de rebut, de déchet; **—gut**, *n.* es, ¨er, marchandises (*f. pl.*) de rebut; **—holz**, *n.* es, arbre (*m.*) desséché sur pied; *Carr.* corps (*m.*) de volée; **—perle**, *f.* n, loupe, *f.* perle (*f.*) de rebut; **—vieh**, *n.* es, *spl.* bétail (*m.*) de rebut; **—waare**, *f.* n, marchandise (*f.*) de rebut; **—wasser**, *n.* s, —, eau (*f.*) saumâtre.

Bracke, *f.* n (*brak-ké*). *Carr.* volée (*f.*) de derrière.

1. **Bracken**, *a.* (*brak-kèn*). trier, séparer le bon du mauvais.

2. **Bracken**←«, de volée; **—kappe**, *f.* n, *Carr.* lunette (*f.*) de volée; **—stange**, *f.* n, corps (*m.*) de volée; tirant (*m.*) de volée.

Bracker, *m.* s, —, (*brak-kèr*). trieur, *m*; *Chass.* brachet, *m.* chien (*m.*) de quête.

°**Bractea**, *f. pl.* Bracteen, (*bra-kté-a*). *Bot.* bractée, *f.*

Bragen, *a.* (*bra-guèn*). *Pellet.* tirer les peaux au fer.

Brägen, *m.* s, —, (*brè-chèn*). ou Bregen, *m. spl*; cervelle, *f.*

°**Brahma**, *m.* s, (*brâ-mâ*). Brahma, *m.* Brahme, *m.*

°**Brahmane**, *m.* n, n, (*brâ-ma-ne*). brahmane, *m.*

Brähmen, *n.* (*brè-mèn*). ou brähnen; *av.* haben, *Chass.* appeler le mâle, être en chaleur.

1. **Bram**, *m.* s, (*bram'*). ou Bramen, *m.* s, genêt, *m.*

2. **Bram**, *m.* e, (*bram'*). *Cordonn.* alène, *f*; *Mar.* petit mât, perroquet, *m*; bord, *m.* lisière, *f.*

°**Bramarbas**, *m.* *indécl.* (*bra-marbas*). fanfaron, *m.* vantard, *m.*

°**Bramarbasiren**, *n.* (*bra-mar-basi-rèn*). *pp.* bramarbasirt, *av.* haben; faire le vantard.

Brame, *f.* n, (*bra-me*). ou Bräme, *f.* n; bord, *m.* bordure, *f.* lisière, *f*; alène, *f.*

°**Brame**, *m.* n, n, (*brâ-mé*). ou Bramine, *m.* n; prêtre (*m.*) du Brahme, brahmane, *m.*

Bramfall, *m.* es, ¨e, (*bram'-fal*). *Mar.* drisse (*f.*) du perroquet.

Bramine, *m.* n, n, (*brâ-mi-ne*). prêtre (*m.*) de Brahme, bramine, *m.*

Bramraa, *f.* raen, (*bram'-râ*). *Mar.* vergue (*f.*) du perroquet.

Brämse, *f.* n, (*brèm-ze*). *voy.* Bremse; *H. nat.* taon, *m*; *Maréch.* morailles, *f. pl.*

Bramsegel, *n.* s, —, (*brâm-zé-guèl*). *Maréch.* voile (*f.*) du perroquet

Brämsen, *a.* (*brèm-zèn*). *voy.* bremsen; *Vétér.* appliquer les morailles.

Bramstange, *f.* n, (*brâm-sièn-gue*). ou Bramstenge, *f*; *Vétér.* perroquet, *m.*

1. **Brand**, *m.* es, ¨e, (*bran't*). 1. brandon, *m.* tison ardent. | 2. **incendie**, *m.* feu, *m.* embrasement, *m*; ein furchtbarer —, un incendie terrible; das Haus gerieth in —, la maison prit feu; den — löschen, éteindre le feu; in — stecken, mettre le feu, allumer, embraser, incendier; — stiften, incendier; auf Mord und — sein, ne penser qu'à mettre tout à feu et à sang; auf den — betteln, quêter pour cause d'incendie; dem — Einhalt thun*, circonscrire le feu, couper le feu, faire la part du feu. | 3. roussi, *m.* brûlé, *m*; *Chim.* empyreume, *m*; nach — riechen*, sentir le roussi; novale, *f.* terre nouvellement défrichée, lieu (*m.*) où un feu a brûlé. | 4. *Chir.* brûlure, *f*; heißer —, gangrène, *f*; kalter —, sphacèle, *m*; innerlicher —, lipyrie, *f*; er hat den kalten — am Bein, il a la jambe gangrénée; der — greift um sich, la gangrène gagne. | 5. *Agr.* carie, *f.* gangrène, *f.* rouille, *f.*

charbon, *m.* carie, *f.* (du blé), chancre, *m.* (des arbres); *Vign.* rougeau, *m.* | 6. *Mar.* brisants, *m. pl.* | 7. *fig.* ardeur, *f;* der — der Sonnenstrahlen, l'ardeur des rayons du soleil; er wird von einem heimlichen — nach Ruhm verzehrt, il est dévoré par le feu secret de la gloire; mein Kopf ist in —, ma tête est en feu. | 9. bûcher, *m;* er ist mit dem — gerichtet worden, il a monté sur le bûcher; *Artif.* mèche, *f.* fusée, *f.* porte-feu, *m; Briq.* fournée, *f.* cuite, *f;* der ganze — ist gerathen, toute la fournée a bien réussi; affinage (*m.*) de l'argent. | 10. *Vétér.* marque (*f.*) de brûlure sur la peau des animaux; *Arm.* crosse (*f.*) d'un fusil.

2. **Brand**←«, de feu, contre le feu, d'incendie; —ader, *f.* n, veine (*f.*) crurale, veine (*f.*) iliaque; —assecuranz, *f.* en, assurance (*f.*) contre l'incendie; —begnadigung, *f.* en, indemnité *ou* gratification accordée aux incendiés; —bettler, *m.* s, —, mendiant (*m.*) pour cause d'incendie; —bettlerin, *f.* nen, mendiante (*f.*) pour cause d'incendie; —blase, *f.* n, ampoule, *f.* cloche, *f.* (de brûlure); —blatter, *f.* n, *Méd.* pustule gangréneuse, charbon, *m;* —bock, *m.* es, ⸗e, chenêt, *m;* —bogen, *m.* s, *Constr.* arceau, *m;* —bolzen, *m.* s, —, carreau (*m.*) incendiaire, phalarica, *f;* —bombe, *f.* n, bombe flamboyante; —drachse, *f.* n, mélanure, *m;* —brief, *m.* es, e, demande (*f.*) de secours pour cause d'incendie; menace (*f.*) d'incendie, lettre (*f.*) incendiaire; certificat (*m.*) de sinistre; —casse, *f.* n, caisse (*f.*) d'assurance contre l'incendie; —eimer, *m.* s, —, seau (*m.*) à feu; —ente, *f.* n, *Ornith.* tadorne, *f;* grande *ou* double macreuse; —eule, *f.* n, *Ornith.* chat-huant, *m;* —erz, *n.* es, e, *Minér.* minerai (*m.*) métallique inflammable; —fackel, *f.* n, brandon, *m;* —faschine, *f.* n, fascine goudronnée; —faß, *n.* sses, ⸗sser, *Artif.* baril foudroyant; —feuer, *n.* s, —, *Artif.* artifice (*m.*) à incendier; —fieber, *n.* s, *Méd.* fièvre gangréneuse; —finke, *m.* n, n, *H. nat.* linot, *m.* linotte, *f;* —flecken, *m.* s, —, brûlure, *f; Chir.* tache (*f.*) de gangrène; *Vign.* rougeau, *m;* —fleckig, *adj.* pourvu de taches de brûlure, qui a des taches de brûlure; *Man.* tisonné; —fleckiges Pferd, cheval tisonné; *Agr.* taconé; —fuchs, *m.* es, ⸗e, *Man.* alezan brûlé; *Zool.* renard charbonnier; —gans, *f.* ⸗e, *Ornith.* tadorne, *f;* —gasse, *f.* n, tour (*m.*) de chat; *Mil.* ruelle (*f.*) de camp; —gerippe, *n.* s, —, *Artif.* carcasse (*f.*) des balles à feu; —gerste, *f. spl.* orge rouillée *ou* niellée; —geruch, *m.* es, *spl.* roussi, *m.* brûlé, *m.* odeur (*f.*) de roussi; *Chim.* empyreume, *m;* —geschmack, *m.* es, *spl.* brûlé, *m.* goût (*m.*) de brûlé; *Chim.* empyreume, *m;* —geschoß, *n.* sses, sse, projectile (*m.*) à feu; —giebel, *m.* s, —, *Constr.* pignon mitoyen; —glocke, *f.* n, tocsin, *m.* beffroi, *m;* —granate, *f.* n, obus (*m.*) incendiaire, grenade (*f.*) à feu; —hafer, *m.* s, *spl.* avoine rouillée; —haken, *m.* s, —, croc, *m;* —haube, *f.* n, chapiteau, *m.* pot (*m.*) d'une fusée incendiaire; —hemd, *n.* es, e, chemise (*f.*) à feu; —hirsch, *m.* es, e, *H. nat.* cerf (*m.*) de Bohême; —horn, *n.* es, ⸗er, *Conchyol.* murex saxatilis, *m;* —korn, *n.* s, *spl.* blé niellé; —kreuz, *n.* es, e, *Artif.* carcasse (*f.*) des balles à feu; —kugel, *f.* n, *Art.* bombe, *f.* boulet creux, boulet (*m.*) incendiaire; —lärm, *m.* s, *spl. Mil.* générale, *f;* —lärm schlagen*, battre au feu; —leiter, *f.* n, échelle (*f.*) à incendie; —linde, *f.* n, *Bot.* tilleul (*m.*) à petites feuilles; —loch, *n.* es, ⸗er, œil, *m; Artif.* —loch in der Brandkugel, œil (*m.*) de la bombe; —lunte, *f.* n, mèche soufrée; —mal, *n.* s, e, cicatrice, *f.* marque (*f.*) de brûlure; *fig.* flétrissure, *f.* stigmates, *m. pl; Méd.* encaume, *m;* —malen, *a.* (*pp.* gebrandmalt), marquer d'un fer rouge, condamner à la marque, fleurdeliser; *fig.* flétrir, stigmatiser; —marke, *f.* n, *voy.* —mal; —marken, *a.* (*pp.* gebrandmarkt), marquer d'un fer rouge; —maschine, *f.* n, machine infernale; —mauer, *f.* n, mur mitoyen; *Fortif.* mur (*m.*) réfractaire; —mehl, *n.* s, farine (*f.*) de blé niellé; —meise, *f.* n, *Ornith.* charbonnière, *f;* —meister, *m.* s, —, inspecteur (*m.*) des pompes à feu, officier chargé de faire rentrer les contributions de guerre; —mittel, *n.* s, —, antipyrotique, *m;* —opfer, *n.* s, —, holocauste, *m;* —ordnung, *f.* en, règlement (*m.*) pour les incendies; —pfahl, *m.* es, ⸗e, poteau, *m;* —pfeil, *m.* s, e, flèche ardente, dard (*m.*) à feu; *Artif.* boulet (*m.*) à flèche; —pflaster, *n.* s, —, emplâtre (*m.*) antipyrotique, onguent (*m.*) pour les brûlures; —probe, *f.* n, épreuve (*f.*) de l'argent affiné; —rakete, *f.* n, fusée (*f.*) incendiaire, fusée (*f.*) à la congrève; —raketenbatterie, *f.* n, batterie (*f.*) de fusées incendiaires; —roggen, *m.* s, seigle niellé; —röhre, *f.* n, *Art.* goulot (*m.*) de bombe, ampoulette, *f;* —rose, *f.* n, *Méd.* érysipèle gangréneux; —rost, *m.* es, *Fond.* grille, *f.* gril, *m;* —ruthe, *f.* n, chenêt, *m;* —salbe, *f.* n, onguent (*m.*) contre les brûlures, liniment (*m.*) antipyrotique; —satz, *m.* es, ⸗e, *Artill.* charge, *f; Artif.* roche (*f.*) à feu; —schaden, *m.* s, —, perte causée par un incendie; *Méd.* cicatrice, *f.* brûlure, *f;* —schatzen, *a.* (*pp.* gebrandschatzt), mettre à contribution, lever des contributions de guerre, rançonner; *fig.* er brandschatzt meine Freundschaft, il met mon amitié à contribution, il abuse de mon amitié; —schatzung, *f.* en, contribution, *f.* (de guerre); réquisition, *f;* —schiefer, *m.* s, —, *Géol.* schiste (*m.*) inflammable; —schiff, *n.* es, e, brûlot, *m;* —schimmel, *m.* s, —, *Vétér.* aubère, *m;* —schlag, *m.* es, ⸗e, *Art.* étoupille, *f;* —schlägel, *m.* s, —, maillet (*m.*) chasse-fusée; —schlange, *f.* n, *H. nat.* aspic, *m;* —schorf, *m.* es, *Méd.* escarre gangréneuse; —schürer, *m.* s, —, incendiaire, *m;* —schuß, *m.* sses, ⸗sse, coup tiré d'un fusil encrassé; —schwäre, *f.* n, *Méd.* anthrax, *m;* —schwärmer, *m.* s, —, *Artif.* marron, *m.* serpenteau (*m.*) incendiaire; —schwarz, *adj.* noir comme du jais, comme du charbon; —setzer, *m.* s, —, chasse-fusée, *m;* —silber, *n.* s, *spl.* argent niellé; —sohle, *f.* n, *Cordonn.* seconde semelle; —sonntag, *m.* es, *spl. H. ecl.* dimanche (*m.*) des brandons; —spiegel, *m.* s, —, *Artif.* rondelle (*f.*) des bombes incendiaires; —spritze, *f.* n, pompe (*f.*) à incendie; —statt, *f.* en, *ou* —stätte, *f.* n, théâtre (*m.*) d'un incendie, lieu (*m.*) d'un incendie; —stein, *m.* es, e, brique, *f.* tuile, *f;* —steuer, *f.* n, assurance (*f.*) obligatoire contre l'incendie; aumône faite aux incendiés; —stifter, *m.* s, —, incendiaire, *m;* —stiftung, *f.* en, crime (*m.*) d'incendiaire; —stück, *n.* es, e, *Expl.* gâteau (*m.*) d'argent affiné; —taue, *n. pl. Artif.* cordes (*f. pl.*) à feu; —thür, *f.* en, porte (*f.*) de fer; —tonne, *f.* n, baril (*m.*) à feu; —triebel, *m.* s, — chasse-fusée, *m;* —trommel, *f.* n, générale, *f;* die —trommel schlagen*, battre au feu; —tuch, *n.* es, ⸗er, toile soufrée; —versicherung, *f.* en, assurance (*f.*) contre l'incendie; —vogel, *m.* s, ⸗, *H. nat.* mouette cendrée, hirondelle (*f.*) de mer; —wache, *f.* n, patrouille chargée de veiller aux incendies, garde (*f.*) du feu; *Mil.* garde (*f.*) du camp, poste avancé; *Mar.* navire (*m.*) de garde, vaisseau (*m.*) de garde; —wasser, *n.* s, *spl.* eau-de-vie (*f.*) de la première distillation; —welle, *f.* n, *Artif.* gerbe, *f;* —wunde, *f.* n, brûlure, *f;* —wurm, *m.* es, *spl. Vétér.* muscle oblong des chiens; —zeichen, *n.* s, —, marque (*f.*) de brûlure; signal (*m.*) de feu; —zeug, *n.* es, *spl.* matières (*f. pl.*) inflammables; *Artif.* tourteau goudronné, étoupille, *f.* roche (*f.*) à feu; —zieher, *m.* s, —, tire-fusée, *m.*

Branden, *n.* (*bran'-dén*). *av.* haben; falaiser, se briser en écumant.

Brandenburg, *n.* (*bran'-dèn-bourch*). *Géogr.* Brandebourg, *m.*

Brander, *m.* s, —, (*bran'-dèr*). *Mar.* brûlot, *m.*

Bränder, *m.* s, —, (*brèn-dèr*). *Artif.* porte-feu, *m.*

Brandicht, *adj.* (*bran'-dicht*). qui sent le brûlé, qui a le goût du roussi; *Chir.* gangrené, chardonné; *Chim.* empyreumatique.

Brandig, *adj.* (*bran'-dich*). rouillé, niellé, (arbre) chancreux; *Chir.* gangrené, affecté de sphacèle.

Brandung, *f.* en, (*bran'-doun'g*). brisants, *m. pl.* récifs, *m. pl.* écueils (*m. pl.*) à fleur d'eau; brisement (*m.*) des flots.

Brante, *f.* n, (*bran'-té*). *ou* Pranke, patte (*f.*) d'ours.

Branntwein, *m.* s, e, (*bran't-vaïn*). eau-de-vie, *f;* —blase, *f.* n, alambic, *m;* —brenner, *m.* s, —, distillateur, *m;* —brennerei, *f.* en, distillerie, *f;* —geist, *m.* es, *spl.* alcool, *m.* esprit-de-vin, *m.*

Brasilianer, *m. voy.* Brasilier, *m.*

Brasilianisch, *adj.* (*bra-zi-lia-nich*) brésilien.

Brasilien, *n.* (*bra-zi-lièn*). *Géogr.* le Brésil.

Brasilier, *m.* s, —, (*bra-zi-lièr*). Brésilien, *m.* || =in, *f.* nen, Brésilienne, *f.* || *adj. indécl.* brésilien, du Brésil.

Brasilienholz, *n.* es, *spl.* (*bra-zi-li-èn-holts*). bois (*m.*) de Brésil; mit — färben, brésiller.

* **Brasilleto**, *m. indécl.* (*bra-zi-liè-to*). brésillet, *m.*

Braß, *m.* sses, *spl.* (*brass'*). rebut, *m.* fatras, *m.* vétilles, *f. pl.*

* **Brasse**, *f.* n, (*bra-ssé*). *Mar.* bras, *m.*

1. * **Brassen**, *a.* (*bra-ssèn*). *Mar.* brasser, haler les bras; in den Wind —, brasser au vent; auf den Wind —, mettre en panne; voll —, éventer les voiles.

2. **Brassen**, *m.* s, —, brême, *f.*

Brat←«, du rôti, à rôtir, *voy.* Braten←«; —maschine, *f.* n, rôtissoire, *f;* —pfanne, *f.* n, poêle (*f.*) à frire, lèchefrite, *f.* rôtissoire, *f;* —rost, *m.* es, ⸗e, gril, *m;* —schaufel, *f.* n, friquet, *m;* —spieß, *m.* es, e, broche, *f; fam.* épée, *f.* latte, *f;* an den —spieß stecken, embrocher; —spill, *n.* es, e, *ou* —spille, *f.* n, *Mar.* cabestan, *m.* vireneau, *m;* —wurst, *f.* ⸗e, saucisse, *f.*

1. † **Braten**, *a.* (*brâ-tèn*). briet, gebraten, *ou régul;* 1. cuire, rôtir, griller, frire; Fleisch —, rôtir de la viande; er ist weder zum Sieden noch zum —, il n'est bon ni à bouillir ni à rôtir, il n'est bon à rien; da wird dir was —, compte là-dessus et bois de l'eau; bleibst du da, bis dir eine gebratene Taube in den Mund fliegt? resteras-tu là jusqu'à ce qu'il te tombe un pigeon tout rôti. || 2. *n. av.* haben; rôtir, griller, se rôtir; der Apfel brät schon, la pomme cuit déjà; *fig.* der Sünder brät in der Hölle, le pécheur cuit dans l'enfer. || 3. = *m.* s, —, rôti, *m.* rôt, *m.* viande rôtie; den — an den Spieß stecken, mettre le rôt à la broche; den — riechen*, flairer la mèche, éventer la mèche. || 3. das Gebratene, *adj. sub.* rôti, *m.* rôt, *m.*

2. **Braten**←«, de rôti; —brühe, *f.* n, sauce, *f.* jus (*m.*) de rôti; —brühnapf, *m.* es, ⸗e, saucière, *f;* —fett, *n.* es, *spl.* graisse (*f.*) de rôti; —kleid, *n.* es, er, habit (*m.*) de gala; —meister, *m.* s, —, *Cuis.* hâteur, *m;* —rock, *m.* es, ⸗e, habit (*m.*) du dimanche; —schüssel, *f.* n, plat (*m.*) à rôti; —spicker, *m.* s, —, *Cuis.* piqueur, *m;* —wender, *m.* s, —, tourne-broche, *m;* —wildpret, *n.* es, e, venaison (*f.*) propre à être rôtie.

Bräterei, *f.* en, (*brè-tè-raï*). rôtisserie, *f.*

Brätling, *m.* s, e, (*brèt-lin'g*). champignon (*m.*) à frire; *Zool.* melette, *f.*

Bratsche, *f.* n. (*brât-ché*). *Luth.* viole, *f.* violon (*m.*) de haute-contre, alto, *m.*

Bratschist, *m.* en, en, (*brât'-chist'*). violon (*m.*) de haute-contre; joueur (*m.*) d'alto.

Brätzel, *voy.* Brezel.

Brau, *m.* es, *spl.* (*braou*). *Brass.* brassin, *m;* —berechtigt, *adj.* qui a le droit de brasser; —böttich, *m.* es, e, cuve (*f.*) de brasseur, brassin, *m;* —eigner, *m.* s, —, propriétaire (*m.*) d'une brasserie; —kufe, *f.* n, *ou* —kessel, *m.* s, —, brassin, *m.* cuve (*f.*) de brasseur, chaudière (*f.*) à brasser; —meister, *m.* s, —, maître-brasseur, *m.* —ordnung, *f. spl.* règlement (*m.*) concernant les brasseurs; —pfanne, *f.* n, brassier, *m.* chaudière (*f.*) à brasser; —wesen, *n.* s, *spl.*

tout ce qui se rapporte à l'état du brasseur, département (*m.*) de la fabrication de la bière.

Brauch, *m.* es, ⁼e, (*braouch*). us, *m.pl.* usage, *m.* coutume, *f.*

Brauchbar, *adj.* (*braouch-bâr*). propre à qch, apte, utile, praticable ; capable, habile.

Brauchbarkeit, *f. spl.* (*braouch-bâr-kaït*). aptitude, *f.* utilité, *f.* capacité, *f.*

Brauchen, *a.* (*braou-chèn*). 1. employer, se servir de..., faire usage de...; der Mann ist wohl zu —, cet homme est très utile, on peut bien se servir de cet homme; ich brauche das Pferd schon lange, je monte ce cheval depuis longtemps; er braucht es heute nicht, il ne s'en sert pas aujourd'hui; ein Bad —, prendre un bain; seine Zeit wohl —, bien employer son temps; einen ganzen Nachmittag zu etw. (D) —, avoir besoin de toute une après-midi pour faire qch; sein Recht —, user de son droit; er braucht Ruhe, il a besoin de repos; er braucht viel Geld, il dépense beaucoup d'argent; das brauche ich nicht erst zu sagen, je n'ai bas besoin de dire cela; das brauchen Sie nicht zu wissen, cela ne vous regarde pas. ‖ 2. *impers.* falloir; es braucht nur einen Augenblick, il ne faut qu'un instant; es braucht keine große Gelehrsamkeit um es zu wissen, cela ne demande pas un puits de science pour le savoir; es braucht keiner Umstände, soyez sans façons, pas de cérémonies avec moi.

Bräuchlich, *adj.* (*brœich-lich*). usité, usuel, ordinaire, d'usage.

Brauen, *a.* (*braou-èn*). 1. brasser de la bière; Essig —, faire du vinaigre; *fig.* ourdir, machiner, comploter, tramer. | 2. *fig.* répandre une vapeur épaisse; der Hase braut, il s'élève un brouillard; die Zwerge —, les gnomes font leur cuisine; il s'élève un brouillard. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* brassage, *m*; *fig.* machination, *f.* trame, *f.*

Brauer, *m.* s, —, (*braou-er*). brasseur, *m*; —**lohn**, *m.* es, *spl.* salaire (*m.*) de brasseur; —**zunft**, *f.* ⁼e, corporation (*f.*) des brasseurs.

Brauerei, *f.* en, (*braou-é-raï*). brasserie, *f*; métier (*m.*) de brasseur.

1. **Braun**, *adj.* (*braoun'*). brun: hell—, brun clair; —e Haare, cheveux bruns; —es Mädchen, brunette, *f.* jeune fille au teint brun; —es Pferd, cheval bai; —e Butter, beurre noir; — brennen*, brûnir (au soleil); jem. (A) — und blau schlagen*, meurtrir qn de coups; —anlaufen lassen*, bronzer, ternir. ‖ =, *n.* s, *spl.* brun, couleur brune; sich in — kleiden, s'habiller en brun; der *ou* die Braune, *adj. sub.* brun, *m.* brune, *f.* brunet, *m.* brunette, *f*; *Man.* cheval bai, jument baie.

2. **Braun**←=, brun, foncé; —**äugig**, *adj.* qui a les yeux bruns; —**beere**, *f.* n, baie (*f.*) de ronce noire, espèce de groseille noire; —**bier**, *n.* s, *spl.* bière brune; —**eisenstein**, *m.* es, e, minerai (*m.*) de fer oxydé brun; —**elle**, *f.* n, *Bot.* brunelle, *f*; *H. nat.* traine-buisson, *m*; —**ellchen**, *n.* s, —, fauvette (*f.*) d'hiver, —**erz**, *n.* es, e, *Minér.* minerai (*m.*) de zinc sulfuré mêlé de galène; —**fisch**, *m.* es, e, poursille, *f.* sanglier, *m*; —**gelb**, *adj.* couleur feuille-morte, couleur saure; —**gelockt**, *adj. Poét.* à cheveux bouclés bruns; —**gestreift**, *adj.* rayé brun; —**grün**, *adj.* vert tirant sur le brun; —**hänfling**, *m.* s, e, *H. nat.* linot, *m.* linotte, *f*; —**heil**, *n.* es, e, *Jard.* brunelle, *f*; —**holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de Brésil; —**hühnchen**, *n.* s, —, *H. nat.* glaréole brune; —**kalk**, *m.* es, *spl.* chaux brune, sphérosidéride, *f*; —**kehlchen**, *n.* s, —, *Ornith.* traquet, *m.* grand tarier; —**kohl**, *m.* s, e. *Jard.* chou-rouge, *m*; —**kohle**, *f.* n. *Minér.* lignite, *m*; —**kopf**, *m.* es, ⁼e, brunet, *m*; *Ornith.* mouette blanche à tête roussâtre; —**köpfig**, *adj.* à tête brune; —**lippe**, *f.* n, gourgandine, *f*; —**lockig**, *adj.* à cheveux bouclés bruns; —**roth**, *adj.* d'un brun rouge, mordoré; —rothes Pferd, cheval bai-brun; —**rother**, *m.* s, —, *Man.* bai brun; —**schecke**, *f.* n, cheval bai et blanc, cheval pie; —**scheckig**, *adj.* pie baie; —**schimmel**, *m.* s, —, *Man.* cheval (*m.*) tête de more, rouan vineux; —**schwarz**, *adj.* noir tirant sur le brun; —**spath**, *m.* es, *spl. Minér.* spath brunissant; —**stein**, *m.* s, e, *Minér.* manganèse, *m*; —**steinmetall**, *n.* es, e, manganèse, *m.*

Bräune, *f. spl.* (*brœi-né*). 1. couleur brune; — des Haars, couleur brune des cheveux; — der Gesichtsfarbe, teint brun. | 2. *Méd.* esquinancie, *f.* angine, *f*; häutige —, angine cancrenneuse, croup, *m*; *Vétér.* étranguillon, *m.*

Bräunen, *a.* (*brœi-nèn*). 1. roussir, brunir, hâler; *Arm.* bronzer; die Sonne hat mich gebräunt, le soleil m'a hâlé la peau; etw. (A) in Butter —, faire roussir qch dans du beurre. ‖ 2. *n. av.* haben *et* sich —, *r.* se hâler, se brunir, se rissoler; die Trauben — sich an der Sonne, les raisins commencent à rougir, à tourner.

Bräunlich, *adj.* (*brœin'-lich*). brunâtre, tirant sur le brun, saure.

Bräunling, *m.* es, e, (*brœin'-lin'g*). *Jard.* espèce de pomme à pelure brune; *H. nat.* cerambyx livide, *m.*

Braunschweig, *n.* s, (*braoun-chvaich*). *Géogr.* Brunswick, *m.*

Braus, *m. indécl.* (*braous'*). in Saus und — leben, se noyer dans les plaisirs, vivre dans la débauche.

Bräuschen, *n.* s, (*brœich-chèn*). petite bosse.

Brausche, *f.* n, (*braou-ché*). bosse, *f.*

1. **Brause**, *f. spl.* (*braou-zé*). 1. fermentation, *f.* effervescence. | 2. Brause, *f.* n, tête, *f*; — einer Gießkanne, pomme (*f.*) d'arrosoir.

2. **Brause**←=, turbulent, bouillant, effervescent; écervelé; —**bad**, *n.* es, ⁼er, douche, *f*; —**kopf**, *m.* es, ⁼e, homme turbulent *ou* emporté, esprit bouillant, cerveau brûlé; —**limonade**, *f.* n, limonade gazeuse; —**pulver**, *n.* s, —, *Méd.* poudre effervescente, poudre gazeuse; —**wein**, *m.* es, e, vin mousseux; —**wind**, *m.* es, e, vent impétueux; *fig.* écervelé, *m.* tête éventée, jeune étourdi.

Brausen, *n.* (*braou-zèn*). *av.* haben; 1. fermenter, faire effervescence, der Wein brauset, le vin fermente; *fig.* s'emporter, bouillir, faire du tapage; vor Zorn —, écumer de rage. | 2. mugir (*parl.* des éléments), ronfler; beugler; *Man.* s'ébrouer; das Meer brauset, la mer mugit; der Sturm brauset, la tempête mugit; hörst du wie die Kanonen —? entends-tu le bruit des canons? | 3. bourdonnement, *m*; es brauset mir in den Ohren, die Ohren — mir, j'ai un bourdonnement dans les oreilles. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* bruissement, *m.* mugissement, *m.* bourdonnement, *m*; **brausend**, bruyant, mugissant, bouillant, fougueux.

Brausicht, *adj.* (*braou-zicht*). effervescent, fougueux, impétueux, pétulant.

Brauskopf, *m. voy.* Brausekopf.

1. **Braut**, *f.* ⁼e, (*braout'*). promise, *f.* fiancée, *f.* future, *f.* épouse, *f.* mariée, *f*; das Mädchen ist —, la jeune fille est fiancée, *Prov.* wer die — hat der ist der Bräutigam *ou* der führt sie heim, le plus heureux l'emporte; wie eine — aus-sehen*, avoir l'air d'une épousée; *Prov.* Jedem dünkt seine — die Schönste, en amour il n'y a pas de laides.

2. **Braut**←=, de mariée, nuptial; —**abend**, *m.* s, e, veille (*f.*) des noces; —**band**, *n.* es, ⁼er, livrée (*f.*) de la noce; —**bett**, *n.* es, en, lit nuptial, couche nuptiale; —**diener**, *m.* s, —, garçon d'honneur, *m*; —**fest**, *n.* es, e, noces, *f. pl*; —**führer**, *m.* s, —, garçon d'honneur, *m*; —**führerin**, *f.* demoiselle d'honneur, *f*; —**gabe**, *f.* n, trousseau, *m*; —**gelag**, *n.* es, e, noces, *f.pl*; —**gemach**, *n.* es, ⁼er, chambre nuptiale; —**geräth**, *n.* es, e, trousseau, *m*; —**geschenk**, *n.* es, e, présent (*m.*) de noces, présent (*m.*) des fiançailles; —**geschmeide**, *n.* s, *spl.* parure (*f.*) de l'épousée, parure (*f.*) de jeune mariée; —**gewand**, *n.* es, ⁼er, robe nuptiale, habit (*m.*) de noce; —**hemd**, *n.* es, en, chemise (*f.*) de noce; —**jungfer**, *f.* n, demoiselle d'honneur, *f.* fille d'honneur, *f*; —**kind**, *n.* es, er, enfant né avant le mariage, sous promesse de mariage; —**kleid**, *n.* es, er, habit (*m.*) de noce, robe nuptiale. —**kranz**, *m.* es, ⁼e, couronne nuptiale; —**kuß**, *m.* sses, ⁼sse, baiser (*m.*) de fiancée; *Féod.* droit (*m.*) du seigneur; —**leute**, *n. pl.* fiancés, *m. pl.* nouveaux mariés, *m.pl*; —**lied**, *n.* es, er, épithalame, *m.* chanson nuptiale; —**messe**, *f.* n, épousailles, *f.pl.* messe (*f.*) des épousailles; —**nacht**, *f.* ⁼e, nuit (*f.*) des noces, nuit (*f.*) de mariée; —**paar**, *n.* es, e, jeune couple, *m*; —**ring**, *m.* es, e, bague nuptiale; —**schatz**, *m.* es, ⁼e, dot, *f.* trousseau, *m*; —**schau**, *f.* auf die — gehen*, chercher femme; —**schilling**, *m.* s, e, impôt (*m.*) des noces; —**schleier**, *m.* s, —, voile (*m.*) de la fiancée; —**schmuck**, *m.* s, *spl.* *ou* —**staat**, *m.* es, *spl.* parure (*f.*) de jeune mariée, parure (*f.*) de noce; —**stand**, *m.* es, *spl.* état (*m.*) des fiancés; —**suppe**, *f.* n, brouet (*m.*) de l'épousée, chaudeau, *m*; —**tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) des fiançailles; —**tanz**, *m.* es, ⁼e, danse (*f.*) de l'épousée; —**wagen**, *m.* s, —, carrosse (*f.*) de noce; —**werber**, *m.* s, —, courtier (*m.*) de mariage; —**werbung**, *f.* en, demande (*f.*) en mariage.

Bräutigam, *m.* s, e, (*brœi-ti-gam*). fiancé, *m.* futur, *m.* prétendant, *m.*

Bräutlich, *adj.* (*brœit-lich*). nuptial, comme une fiancée, virginal.

* **Brav**, *adj.* (*brâf*). courageux, intrépide, brave, actif, vaillant, honnête probe; *fam.* comme il faut; ein —er Mann, un brave homme; mit —en Leuten um-gehen*, fréquenter d'honnêtes gens; — studiren, bien étudier; das ist —, c'est bien, parfait. ‖ *adv.* bravement, bien, comme il faut.

Bravheit, *f. spl.* (*brâf-haït*). probité, *f.* honnêteté, *f*; *fig.* courage, *m.* bravoure, *f.* intrépidité, *f.*

* **Braviren**, *a.* (*bra-vi-ren*). *pp.* bravirt; braver.

* **Bravo**, *interj.* (*bra-vo*). 1. bravo! ‖ 2. *n.* applaudissements, *m. pl.* | 3. bravo, *m.* bandit, *m.*

* **Bravour**, *f. spl.* (*bra-vour*) intrépidité, *f.*

Brech←=, vomitif; pour briser: —**arznei**, *f.* en, émétique, *m.* vomitif, *m*; —**bank**, *f.* ⁼e, pétrin, *m.* broie, *f.* brisoir, *m*; —**eisen**, *n.* s, —, levier, *m.* pied-de-chèvre, *m.* pince, *f*; —**fieber**, *n.* s, *Méd.* assodes, *f.* fièvre accompagnée de vomissements; —**haare**, *n. pl.* poil brisé, mauvais poil; —**hammer**, *m.* s, ⁼, *Maç.* têtu, *m*; —**holz**, *n.* es, ⁼er, *Art.* touilloir, *m*; —**kamm**, *m.* es, ⁼e, *Pap.* ploqueresses, *f. pl*; —**kolben**, *m.* s, —, *Peign.* fer (*m.*) à amenuiser; —**meißel**, *m.* s, —, *Serr.* pied-de-chèvre, *m*; —**mittel**, *n.* s, —, vomitif, *m.* émétique, *m*; —**mühle**, *f.* n, moulin (*m.*) à pulper; —**nuß**, *f.* ⁼sse, *Bot.* noix (*f.*) vomique; schwarze, französische —nuß, noix (*f.*) cathartique; —**nußbaum**, *m.* es, ⁼e, *Bot.* vomiquier, *m.* piquau (*m.*) d'Inde; —**pflanze**, *f.* n, *Bot.* psychotrie, *f*; —**pille**, *f.* n, pilule (*f.*) émétique; —**pulver**, *n.* s, —, poudre vomitive; —**punkt**, *m.* es, e, point (*m.*) de réfraction; —**ruhr**, *f. spl.* choléra, *m*; die asiatische —ruhr, choléra morbus, *m*; —**scheit**, *n.* es, e *et* er, *Art.* touilloir, *m*; —**schraube**, *f.* n, vis employée pour briser les portes; —**stange**, *f.* n, pince, *f.* levier, *m*; pince (*f.*) du mineur, levier (*m.*) de fer, pied-de-chèvre, *m*; —**tanne**, *f.* n, *Bot.* mélèze, *m.* larix, *m*; —**trank**, *m.* es, ⁼e, potion (*f.*) émétique; —**vitriol**, *m.* s, *spl. Pharm.* vitriol (*m.*) émétique, sulfate (*m.*) de cuivre; —**wasser**, *n.* s, *spl.* eau (*f.*) vomique, eau (*f.*) émétique; —**weide**, *f. Bot.* chèvre-feuille, *m*; —**wein**, *m.* es, e, *Pharm.* vin (*m.*) émétique; —**weinstein**, *m.* es, e, *Pharm.* tartre (*m.*) émétique; pommade stibiée, pommade émétisée; —**wurz**, *f.* en, racine vomitive, ipécacuana, *m*; geringelte —wurz, ipécacuana annelé; gestreifte —wurz, ipécacuana strié; wellige —wurz, ipécacuana ondulé; —**zange**, *f.* n, *Serr.* tenailles (*f. pl.*) à crocs recourbés; pincemonseigneur, *f*; —**zeug**, *n.* es, *spl.* ferrements, *m.pl.* instruments (*m.pl.*) pour enfoncer.

Brechbar, *adj.* (*brèch-bar*). cassant, fragile; *Phys.* réfrangible.

Brechbarkeit, *f. spl.* (*brèch-bar-kait*). fragilité, *f; Phys.* réfrangibilité, *f.*

Breche, *f.* n, (*brè-che*). ou Brechbank, *f.* ≃e, 1. *Boul.* pétrin, *m.* broie, *m.* brisoir, *m;* chevalet, *m.* (pour le chanvre); casse-noix, *m; Forg.* écrou, *m; Mil.* brèche, *f.* | 2. *Vign.* épamprement, *m.*

†**Brechen,** *a.* (*bré-chèn*). brach, gebrochen; 1. **rompre**, casser, briser, fracturer, percer, ouvrir en rompant; Lanzen —, rompre des lances; sich (D) den Kopf —, se casser la tête, se tourmenter; jem. (D) den Hals —, casser le cou à qn; *fam.* ruiner qn; sich (D) ein Bein —, se casser une jambe; *Prov.* Noth bricht Eisen, nécessité n'a pas de loi; einen Weg durch den Wald —, layer une forêt; die Bahn —, frayer la voie, défricher; sich (D) Bahn —, se faire jour à travers, surmonter les premières difficultés. | 2. briser, fendre (le cœur), entrecouper (la voix); rompre (le caractère de qn); fendre (les vagues); amortir (un coup); secouer (le joug); den Willen —, soumettre qn; das bricht mir das Herz, cela me déchire le cœur; sein Abschied bricht mir das Herz, son départ me fend le cœur; der Tod bricht ihm die Augen, la mort lui éteint les yeux; den Stab über jem. (A) —, condamner qn. à mort, lire une sentence de mort à qn; jem. (D) seinen Hochmuth —, rompre l'orgueil de qn, abaisser qn; etw. (A) über das Knie —, faire qch. superficiellement; eine Sprache —, écorcher une langue; den Schlaf —, veiller, prendre sur son sommeil; den Zauber —, rompre l'enchantement. | 3. *fig.* rompre (le silence); das Schweigen —, rompre le silence; manquer (à sa parole); seinen Eid —, se parjurer; einen Vertrag —, violer, enfreindre un traité, violer (une promesse); das Gesetz —, violer la loi; sein Wort —, manquer à sa parole; den Sabbath —, profaner le sabbat; die Ehe —, commettre un adultère; die Freundschaft —, rompre l'amitié. | 4. tirer (d'une carrière), extraire (les minerais), détacher (la pierre); cueillir (les fleurs), broyer, briser (le lin), broyer, macquer, tiller (du chanvre), percer (une porte dans un mur); einen Streit vom Zaune —, chercher une querelle d'Allemand; plier (une lettre); einen Bogen Papier —, plier une feuille de papier; Servietten —, bâtonner des serviettes; *Phys.* réfracter, briser (les rayons); rompre (la couleur). *Mil.* ein Viereck —, rompre le carré. | 5. *Méd.* **vomir**, rendre, cracher, expectorer. ‖ 6. **sich** —, *r.* se rompre, se briser, se fendre, se séparer, s'ouvrir, dévier de la ligne droite, se déferler (*parl.* des vagues), se dissiper (*parl.* des nuages); s'éteindre, se briser, réfracter (*parl.* des rayons); diminuer; das Wetter bricht sich, le temps se change; die Welle bricht sich am Felsen, la vague se brise contre le rocher; die Kälte hat sich gebrochen, le froid a diminué; die Krankheit hat sich gebrochen, la maladie commence à diminuer; die Sonnenstrahlen — sich im Wasser, les rayons solaires réfractent dans l'eau; seine Stimme bricht sich, sa voix mue. | 7. vomir, cracher; sich vor Ekel —, vomir de dégoût. ‖ 8. **n.** *av.* sein; **se briser**, se casser, se rompre, se fendre, s'entr'ouvrir, se couper, se fracturer (un membre); die Geduld bricht mir, je perds patience, la patience m'échappe; sein Auge bricht, son œil s'éteint; das Herz bricht mir ou will mir —, mon cœur se brise; die Kniee — mir, les genoux me refusent le service, je ne sens plus les genoux; *Théât.* das Haus ist zum — voll, la salle est comble; *fam.* biegen oder —, plier ou rompre; was nicht biegen will, muß —, ce qui ne veut plier doit rompre. | 9. éprouver (une interruption). diminuer (*parl.* du froid), changer (*parl.* du temps); *Mil.* rompre, passer de l'ordre de bataille à l'ordre en colonne. | 10. — **aus** (D), sortir, jaillir, percer, se faire jour, apparaître subitement; aus dem Gefängnisse —, forcer sa prison, s'évader de la prison; — **in** (A), entrer de force dans; in ein Haus —, faire irruption dans une maison, entrer de force dans une maison; — **durch** (A), percer, se faire jour à travers, fendre. ‖ 11. *av.* haben; — **mit** (D), rompre les relations avec qn, se brouiller avec qn, rompre (avec une habitude); mit dem Vergnügen der Welt —, dire adieu aux plaisirs du monde. | 12. se trouver (dans une mine); hier bricht Silber, ici on extrait de l'argent; *Chass.* nach Fraß —, chercher sa nourriture; *Prov.* der Krug geht so lange zu Wasser, bis er bricht, tant va la cruche à l'eau qu'à la fin elle se casse; **gebrochen**, brisé, rompu, défait; fractionnaire, fractionné; gebrochene Zahlen, nombres fractionnés, fractions, *f. pl;* gebrochene Linie, ligne brisée; gebrochene Stimme, voix défaillante, voix mourante; mit gebrochenem Herzen, la mort dans l'âme; gebrochene Worte, paroles entrecoupées; gebrochenes Dach, toit (*m.*) en mansarde; gebrochenes Deutsch, mauvais allemand; er spricht gebrochenes Französisch, il écorche le français. ‖ 13. =, *n.* **s**, *spl.* bris, *m.* effraction, *f.* fracture, *f.* (d'un membre), rupture, *f.* (d'un traité), violation, *f.* (d'une convention), transgression, *f.* (d'un ordre); brisement, *m.* (des vagues), réfraction, *f.* (des rayons), rupture, *f.* (des couleurs); *Escr.* parade, *f; Mil.* déboîtement, *m; Méd.* vomissement, *m.*

Brecher, *m.* s, —, (*brè-chèr*). *Écon.* tailleur, *m; Artif.* défriseur, *m.*

Brecherin, *f.* nen, (*brè-chè-rin'*). *Écon.* tailleuse, *f.*

Brecherlich, *adj.* (*brè-chèr-lich*). fragile; *fam.* es ist mir —, j'ai envie de vomir, j'ai mal au cœur.

Brechlich, *adj.* (*brèch-lich*). fragile, débile.

Brechlichkeit, *f. spl.* (*brèch-lich-kait*). fragilité, *f.* débilité, *f.*

Brechling, *m.* es, e, (*brèch-lin'g*). *H. nat.* véron, *m.*

Brechung, *f.* en, (*brè-choun'g*). fraction, *f.* brisure, *f; Phys.* réfraction, *f.* (des rayons), rupture, *f.* (des couleurs); *Fort.* äußere —, brisure (*f.*) de l'orillon.

Brechungswinkel, *m.* s, —, (*brè-choun'gs-vin'-kèl*). *Phys.* angle (*m.*) de réfraction.

1. **Brei,** *m.* es, e, (*braï*). bouillie, *f.* marmelade, *f;* jem. (A) zu — schlagen*, rosser qn. d'importance; den — den du angerührt hast mußt du auch essen, il faut boire le vin quand il est tiré; wie die Katze um den — herum-gehen*, tourner autour du pot; wo viel Köche sind wird der — versalzen ou verdorben, trop de cuisiniers gâtent la sauce; den — verschütten, gâter l'affaire; jem. (D) den — um's Maul schmieren, passer à qn. la plume par le bec.

2. **Brei**≺—≺, en marmelade, en bouillie, mou; **—apfel,** *m.* s, ≃, *Bot.* sapote, *f;* **—apfelbaum,** *m.* es, ≃e, *Bot.* sapotier, *m;* **—artig,** *adj.* ou breiig, comme de la bouillie, en bouillie; *Méd.* de consistance moyenne; —artige Stühle, selles molles; **—umschlag,** *m.* es, ≃e, cataplasme, *m;* **—weich,** *adj.* mou comme de la bouillie.

Breiig, *adj.* (*braï-ich*). mou comme de la bouillie, sans consistance, en bouillie.

Breisach, *n.* (*braï-zach*). *Géogr.* Brisach, *m.*

Breisgau (der), (*braïs-gaou*). *Géogr.* le Brisgau.

1. **Breit,** *adj.* (*brait*). large, vaste, ample, plat, aplati; de large; 10 Meter —, 10 mètres de large; einen Fuß —, un pied de large; weit und —, partout; lang und —, long et large; — schlagen*, aplatir, écancher; *fig.* es ist so lang als —, cela revient au même, c'est blanc bonnet et bonnet blanc; es fehlte nur ein Haar —, so war er verloren, il ne manqua que la largeur d'un cheveu pour qu'il fût perdu; *fig.* sich — machen, se pavaner, se carrer, prendre ses aises, se boursouffler; ein Langes und —es von einer Sache reden, entrer dans d'interminables détails sur une affaire.

2. **Breit**≺—≺, large, en largeur; **—art,** *f.* ≃e, ou **—beil,** *n.* es, e, *Charp.* épaule (*f.*) de mouton; **—federig,** *adj. H. nat.* latipenné, à plumes élargies; **—fingerig,** *adj. H. nat.* platydactile, aux doigts élargis; **—fisch,** *m.* es, e, *Zool.* boniton, *m.* bonite, *f;* **—flossig,** *adj. H. nat.* latipenné, aux nageoires élargies; **—flügelig,** *adj. H. nat.* latipenné, aux ailes élargies; **—fuß,** *m.* es ≃e, *H. nat.* guitguit, *m.* canard (*m.*) à longue queue; espèce (*f.*) de crabe, portune, *m;* **—gold,** *n.* es, *spl.* or battu, or laminé, or en feuilles; **—hacke,** *f.* n, pic (*m.*) à tranche large; *Min.* houe, *f;* **—halsig,** *adj. H. nat.* laticolle, à cou large; **—hammer,** *m.* s, ≃, aplatissoir, *m.* marteau (*m.*) à étendre, à platiner; **—kopf,** *m.* es, ≃e, platycéphale, *m;* **—köpfig,** *adj.* platycéphale; **—lappig,** *adj.* platylobé; **—lippe,** *f.* n, *H. nat.* grande vis ailée; **—schulterig,** *adj.* carré des épaules, large des épaules, de belle carrure; **—trommel,** *f.* n, *Artif.* tambour (*m.*) à pulvériser; **—zange,** *f.* n, pince (*f.*) à bec de cane; **—züngler,** *m. pl. H. nat.* platyglossates, *m. pl.*

Breite, *f.* n, (*braï-tè*). 1. largeur, *f;* voie, *f.* (d'une voiture); von großer —, d'une grande largeur; ein Kleid von 3 oder 4 —n, une robe de 3 ou 4 lès d'ampleur. | 2. *Géogr.* latitude, *f;* nördliche —, latitude Nord; unter dem 30. Grad nördlicher —, au 30^{me} degré de latitude Nord; *Mar.* bande, *f.* envergure, *f.* | 3. étendue, *f.* diamètre, *m; fig.* in die —, en largeur, de large; in die Länge und —, en long et en large; er hat die Geschichte nach der Länge und — erzählt, il a raconté l'histoire en long et en large. | 4. *Agr.* plaine, *f.* herbe, *f;* der Flachs liegt auf der —, le lin est couché sur l'herbe; *Min.* die — eines Ganges, la puissance d'un filon, le diamètre d'un filon; *Mar.* die — eines Flusses, évitée (*f.*) d'un fleuve; *Pont.* — einer Brücke, voie (*f.*) d'un pont.

1. **Breiten,** *a.* (*braï-tèn*). 1. étendre (les bras), répandre (le fumier); über kleine Fehler den Mantel der Liebe —, recouvrir de petits défauts du manteau de l'amour; wie die Sonne ihre Strahlen um sich breitet, comme le soleil répand ses rayons. | 2. aplatir, déplisser; *fig.* aplanir; *Mar.* die Segel —, border et brasser au vent; sich über etw. (A) —, s'étendre sur qch, se coucher; *fig.* s'enorgueillir, se pavaner.

2. **Breiten**≺—≺, de latitude; **—grad,** *m.* es, e, *Géogr.* degré (*m.*) de latitude; **—kreis,** *m.* es, e, cercle (*m.*) de latitude.

Breitlich, *adj.* (*brait-lich*). un peu en largeur, un peu large.

Breme, *f.* voy. Bremse.

1. **Bremen,** *a.* (*bré-mèn*). pincer, piquer.

2. **Bremen,** *n.* *Géogr.* Brême, *f.*

Bremer, *m.* s, —, (*brè-mèr*). Brémois, *m.* habitant (*m.*) de Brême. ‖ *adj. indécl.* de Brême.

Bremmer, *m.* s, —, (*brèm-mèr*). *Min.* puits (*m.*) de mine à étages.

Bremmern, *a.* (*brèm-mèrn*). *Min.* tirer seul le minerai d'un puits trop étroit pour contenir deux hommes.

1. **Brems,** *m.* es, e, (*brèms*). poteau (*m.*) de frottement, folin, *m.*

2. **Brems**≺—≺, du frein; **—berg,** *m. Ch. de fer.* plan automoteur; **—hobel,** *m.* s, —, *Ch. de fer.* levier (*m.*) du frein; **—klotz,** *m.* es, ≃e, *Artill.* cale, *f.* patte (*f.*) de frein; *Ch. de fer.* sabot (*m.*) du frein; **—knoten,** *m.* s, —, *Artill.* nœud (*m.*) du garrot; **—scheibe,** *f.* n, *Ch. de fer.* disque (*m.*) à frein; **—schraube,** *f.* n, vis (*f.*) du frein; —schraube mit Stellring, vis (*f.*) de frein avec arrêt; **—schraubenträger,** *m.* s, —, *Artill.* support (*m.*) de la vis de frein; **—schuh,** *m.* es, e, sabot (*m.*) à enrayer; **—schwengel,** *m.* s, —, *Ch. de fer.* genou (*m.*) du frein; **—signal,** *n.* es, e, signal (*m.*) pour mettre les freins; das —signal geben*, *Ch. de fer.* siffler aux freins; **—stange,** *f.* n, tige, *f.* barre (*f.*) du frein; **—stangenwärter,** *m.* s, —, support (*m.*) de la barre du frein; **—vorrichtung,** *f.* en, frein, *m;* **—wagen,** *m.* s, — ou ≃, wagon-frein, *m;* **—welle,** *f.* n, *Artill.* arbre (*m.*) de frein; **—wellenlager,** *n.* s, —, support (*m.*) d'arbre de frein; **—winkeleisen,** *n.* s, —, *Méc.* sabot, *m.* férule (*f.*) du sabot; **—zunge,** *f.* n, *Ch. de fer.* levier (*m.*) du frein.

Bremse ou **Brämse**, *f.* n. (*brèm-ze*). 1. *H. nat.* taon, *m.* | 2. *Maréch.* moraille-, *f. pl.* torche-nez, *m.* tenaille, *f.* | 3. *Min.* poteau (*m.*) de frottement; *Méc.* frein, *m.*; *Mar.* livarde, *f.*

Bremsen, *a.* (*brèm-zèn*). 1. appliquer les morailles, moraliler. | 2. ein Rad —, arrêter une roue au moyen du frein.

Bremser, *m.* s, —, (*brèm-zèr*). garde-frein, *m.*

Brenn←«, ardent; de feu, à feu, à brûler; —**arbeit**, *f.* en, affinage, *m.* coupellation, *f*; —**blase**, *f.* n, alambic, *m.*; —**eisen**, *n.* s, —, fer (*m.*) à marquer; *Chir.* bouton (*m.*) de feu; *Perruq.* fer (*m.*) à friser, frisoir, *m.*; *Jur.* fer (*m.*) à marquer; —**erde**, *f.* n, tourbe, *f.* terre (*f.*) combustible; —**fieber**, *n.* s, — fièvre ardente; —**glas**, *n.* es, ¨er, verre (*m.*) lenticulaire, verre ardent; —**haus**, *n.* es, ¨er, distillerie, *f.* affinerie, *f.* —**helm**, *m.* es, e, chape (*f.*) d'un alambic; —**herd**, *m.* es, e, foyer, *m.* âtre, *m.*; *Phys.* foyer, *m.*; —**hitze**, *f.* spl. température (*f.*) du feu, chaleur (*f.*) rouge; —**holz**, *n.* es, bois (*m.*) à brûler, bois (*m.*) de chauffage; —**hütte**, *f.* n, affinerie, *f.* distillerie, *f.*; —**kasten**, *m.* s, —, *Pot.* caisse (*f.*) à pipes, gazette, *f.*; —**knecht**, *m.* es, e, chauffeur, *m.* attiseur, *m.* garçon distillateur, attiseur, *m.*; —**kolben**, *m.* s, —, alambic, *m.*; —**kosten**, *f. pl.* frais (*m. pl.*) de chauffage; —**kraut**, *n.* es, ¨er, *Bot.* clématite, *f.*; —**linie**, *f.* n, *Phys.* caustique, *f.*; *Opt.* axe (*m.*) des foyers; *Geom.* parabole, *f.*; —**luft**, *f.* spl. gaz (*m.*) inflammable, air (*m.*) inflammable; —**material**, *n.* s, *pl.* —lien, combustible, *m.*; —**meister**, *m.* s, —, préposé (*m.*) à la distillerie, à l'affinage, au grillage ou au ressage; —**mittel**, *n.* s, —, *Chir.* caustique, *m.* cautère, *m.*; —**nessel**, *f.* n, *Bot.* ortie, *f.*; kleine —nessel, ortie grièche; —**ofen**, *m.* s, ¨, four, *m.* fournaise, *f.*; *Expl.* fourneau (*m.*) d'affinage; —**öl**, *n.* s, e, huile (*f.*) à brûler; —**ort**, *m.* es, e, ou —, *Expl.* lieu (*m.*) des feux; —**palme**, *f.* n, *Bot.* caryote (*m.*) à fruits brûlants; —**pfanne**, *f.* n, *Verr.* creuset, *m.*; —**punkt**, *m.* es, e, *Phys.* foyer, *m.*; *Géom.* der —punkt der Parabel, foyer (*m.*) de la parabole; *fig.* source, *f.* foyer, *m.*; —**spiegel**, *m.* s, —, *Phys.* miroir ardent; —**stahl**, *m.* es, *spl.* acier cimenté; —**stube**, *f.* n, *Fond.* chambre (*f.*) de cuisson; —**weite**, *f.* spl. *Phys.* distance (*f.*) du foyer; —**wurzel**, *f.* n, *Bot.* clematite, *f.* flammule, *f.*; —**zeichen**, *n.* s, —, ferrade, *f.*; —**zeit**, *f.* spl. durée, *f.* vitesse (*f.*) de combustion des fusées; —**zeug**, *n.* es, *spl.* vaisseaux (*m. pl.*) pour distiller; —**zünder**, *m.* s, —, *Artif.* fusée fusante.

Brennbar, *adj.* (*brèn-bâr*). combustible, inflammable.

Brennbarkeit, *f. spl.* (*brèn-bar-kait*). combustibilité, *f.* inflammabilité, *f.*

† **Brennen**, *n.* (*brè-nèn*). brannte, gebrannt, av. haben; 1 **brûler**, être en feu, être en flammes, être allumé, être brûlant, flamber, s'allumer, chauffer, éclairer: das Holz brennt leicht, le bois s'allume facilement; das Feuer brennt, le feu va, brûle bien. | 2. *fig.* mordre, cuire, brûler: die Füße — uns, les pieds nous brûlent, nous cuisent; *fam.* nous sommes très-pressés; der Pfeffer brennt auf der Zunge, le poivre pique la langue. | 3. brûler du désir de...: ich brenne Sie zu sehen, je brûle du désir de vous voir; vor Ungeduld —, brûler d'impatience; *Prov.* ein gebranntes Kind fürchtet das Feuer, chat échaudé craint l'eau froide. || 4. **a.** brûler, employer comme combustible ou comme éclairage: *Chir.* cautériser; wir — Oel, nous nous éclairons à l'huile; im Winter — wir Holz, nous nous chauffons pendant l'hiver au bois; eine Wunde —, cautériser une plaie; sengen und —, mettre tout à feu et à sang; jem. (D) auf den Pelz —, tirer sur qn. à bout portant; jem. (A) auf der Seele —, désirer ardemment; es brennt mich auf der Seele, cela me cause de cuisants remords. | 5. préparer, faire (le charbon), affiner (de l'argent); griller, calciner (de la chaux), cuire (des briques, du café); distiller (les alcools); friser (les cheveux). | 6. stigmatiser, marquer d'un fer rouge: Vieh —, marquer les bestiaux d'un fer chaud; *Vétér.* einem Pferde die Ader —, barrer la veine d'un cheval. || 7. **sich** —, *r.* se brûler; *fig.* se tromper; sich weiß —, se blanchir, se disculper, se laver d'un reproche. || 8. *impers.* brûler, il y a le feu, être en feu; es brennt! au feu! es brennt in X, il y a un incendie à X, le feu a pris à X; es brennt mir auf dem Herzen, un vif désir me consume; es brennt ihm sein Gewissen, il sent un vif repentir, il éprouve de grands remords. || 9. =, *n.* s, *spl.* calcination, *f.* (de la chaux); cuite, *f.* (des briques); distillation, *f.* (des alcools), affinage, *m.* (de l'argent); combustion, *f.* embrasement, *m.* cuisson, *f.* (de la conscience), ardeur, *f.* (du soleil); *Chir.* cautérisation, *f.* ustion, *f.*; *Méd.* ardeur, *f.* (de l'estomac).

Brennend, *adj.* (*brè-nènd*). brûlant, en feu, embrasé, ardent, passionné, cuisant; —es Licht, chandelle allumée; —e Lunte, mèche allumée; —e Augen, yeux brillants; —e Liebe, ardent amour; —heiß, brûlant.

Brenner, *m.* s, —, (*brè-nèr*). 1. incendiaire, *m.* | 2. chauffeur, *m.* attiseur, *m.* distillateur, *m.* affineur, *m.* | 3. *Gaz.* brûleur, *m.* bec, *m.*; *Agr.* rouille, *f.*

Brennerei, *f.* en, (*brè-ne-raï*). distillerie, *f.* brûlerie, *f.* fonderie, *f.* affinerie, *f.* briqueterie, *f.*

Brente, *f.* n, (*brèn-té*). *Tonn.* baquet, *m.*

Brent gans, *f.* ¨e, (*brènt-gan's*). *Ornith.* bernacle, *f.*

Brenzeln, *n.* (*brèn-tseln*). av. haben; sentir le brûlé, sentir l'empyreume.

Brenzlich, *adj.* (*brènts-lich*). sentant le brûlé, empyreumatique.

1. **Bresch**←«, de brèche; —**batterie**, *f.* n, *Artill.* batterie (*f.*) de brèche; indirekte —batterie, batterie (*f.*) de démolition; —**mauer**, *f.* n, revêtement (*m.*) en décharge; —**mine**, *f.* n, mine (*f.*) pour faire brèche.

2. **Bresch**←«, de brèche; —**krönung**, *f.* en, *Fort.* nid-de-pie, *m.*; —**legen**, *n.* av. haben; mettre en brèche; —**legen**, *n.* s, *spl.* mise (*f.*) en brèche; —**schuß**, *m.* sses, ¨sse, *Artill.* tir (*m.*) en brèche.

* **Bresche**, *f.* n, (*brè-che*). *Mil.* brèche, *f.*; — legen ou schießen*, faire brèche à..., battre en brèche; die — stürmen, monter à la brèche; die — eröffnen, ouvrir la brèche.

* **Breschiren**, *a.* (*brè-chi-rèn*). pp. breschirt; faire brèche. || =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de faire brèche; indirektes —, faire brèche par le tir plongeant.

Breschirung, *f. spl.* (*brè-chi-roun'g*). ouverture (*f.*) de la brèche.

Bresling, *m.* es, e, (*bres-lin'g*). *Bot.* fraisier (*m.*) sauvage.

Brest, *m.* es, e, (*brèst*). infirmité, *f.*

Bresthaft, *adj.* (*brèst-haft*). infirme, impotent, estropié, maladif.

Bretagne, *f.* (*bré-ta-nié*). *Géogr.* la Bretagne.

Bretagner, *m.* s, —, (*bré-ta-nièr*). Breton, *m.* || *adj. indécl.* breton, de la Bretagne.

1. **Brett**, *n.* es, er, (*brèt*). planche, *f.* tablette, *f.* ais, *m.* volige, *f.*; mit —ern beklegen ou verschlagen*, planchéier; —er schneiden*, scier le bois en planches; *fam.* er bohrt nicht gerne dicke —er, il n'aime pas à se donner de la peine; *fam.* hoch am —e sein, être en faveur, être aux honneurs, nager en grande eau, être au plus haut de la roue; vor das — müssen*, avoir à comparaître devant le juge; vor das breite — kommen*, comparaître devant les tribunaux; *Théâtr.* ein Stück über die —er schreiten lassen*, représenter une pièce au théâtre; die —er besteigen*, monter sur les planches, devenir acteur; er steht immer auf den —ern, il pose constamment; das schwarze —, le tableau noir; auf einem —e bezahlen, payer tout à la fois; die tausend Thaler muß ich baar und auf einem —e haben, il me faut les mille écus en espèces et en une seule fois; *Jeu.* échiquier, *m.* damier, *m.* trictrac, *m.*; im —e spielen, auf dem —e spielen, jouer au trictrac, jouer aux dames; einen guten Stein im —e haben, être en faveur auprès de qn; ich bin am —, c'est à mon tour; *Chass.* piège, *m.*; *Fauconn.* taquet, *m.*; einen Falken auf dem —e füttern, nourrir un faucon au taquet.

2. **Brett**←«, de bois, de planches: de sciage; —**baum**, *m.* es, ¨e, arbre (*m.*) de sciage; —**beute**, *f.* n, ruche (*f.*) de planches; —**fiedel**, *f.* n, ou —**geige**, *f.* n, petit violon de poche; —**meister**, *m.* s, —, *Taill.* premier ouvrier, contre-maître, *m.*; —**mühle**, *f.* n, scierie (*f.*) mécanique; —**nagel**, *m.* s, ¨, clou (*m.*) de parquet ou à planche; —**säge**, *f.* n, scie (*f.*) à refendre; —**säger**, *m.* s, —, ou —**schneider**, *m.* s, —, scieur (*m.*) de long; —**spiel**, *n.* es, e, damier, *m.* échiquier, *m.* trictrac, *m.*; —**spieler**, *m.* s, —, joueur (*m.*) de trictrac; —**stappel**, *m.* s, —, *Pont.* pile (*f.*) de planches entrelacées; —**stein**, *m.* es, e, dame, *f.* pion, *m.* pièce, *f.*

Brettchen, *n.* s, —, (*brèt'-chèn*). planchette, *f.*

Bretter←«, de planche, en planches, planchéié; —**bekleidung**, *f.* en, revêtement (*m.*) en boiserie; —**decke**, *f.* n, plafond planchéié; —**handlung**, *f.* en, commerce (*m.*) de planches ou de bois de sciage; —**haus**, *n.* es, ¨er, maison (*f.*) en bois, chalet, *m.*; *fam.* cercueil, *m.*; —**hütte**, *f.* n, échoppe, *f.*; —**kasten**, *m.* s, —, cloison, *f.*; —**strupp**, *m.* es, e, *Pont.* détachement (*m.*) des madriers; —**verschlag**, *m.* es, ¨e, cloison, *f.*; *Mar.* bardis, *m.*; —**wand**, *f.* ¨e, cloison, *f.*; —**werk**, *n.* es, e, planches, *f. pl.* houssage, *m.* —**zaun**, *m.* es, ¨e, ou —**zauneinfassung**, *f.* en, clôture (*f.*) en planches.

Brettern, *adj.* (*brèt-tèrn*). en bois, en planches, d'ais.

* **Breunnerit**, *m.* s, *spl.* (*brœï-né-rit*). *Min.* breunnerite, *f.*

* **Breve**, *n.* s, —, (*bre-ve*). *Diplom.* bref, *m.*

* **Brevier**, *n.* s, e, (*bre-vîr*). bréviaire, *m.* livre (*m.*) de messe.

Brezel, *f.* n, (*bré-tsel*). craquelin, *m.*

Brictius, *m.* (*brik-ti-ous*). *n. pr.* Brice, *m.*

Brick, *f.* en, (*brik*). *voy.* Brigg; brique, *f.*

Bricke, *f.* n, (*brik-ké*). *Zool.* planchette, *f.* lamproie, *f.*

* **Bricole**, *f.* n, (*bri-kol*). *Bill.* bricole, *f.*

* **Bricoliren**, *a.* (*bri-ko-lî-rèn*). pp. bricolirt; *Bill.* bricoler, faire une bille par bricole.

1. **Brief**, *m.* es, e, (*brif*). 1. document, *m.* écrit, *m.* acte, *m.*; es sind darüber alte —e vorhanden, de vieux documents le constatent; — und Siegel aus-stellen auf..., signer un engagement notarié. | 2. épître, *f.* missive, *f.* lettre, *f.*; die —e Pauli an die Römer, les épîtres de saint Paul aux Romains. | 3. paquet, *m.*; ein — Nadeln, un paquet d'épingles; ein — Tabak, un paquet de tabac. | 4. *Jeu.* donne, *f.* tour, *m.*

2. **Brief**←«, de lettre, épistolaire; —**adel**, *m.* s, —, noblesse nouvelle; —**aufschrift**, *f.* en, adresse, *f.* suscription, *f.*; —**beschwerer**, *m.* s, —, presse-papier, *m.* pèse-papier, *m.*; —**bogen**, *m.* s, —, feuille (*f.*) de papier à lettres; —**bote**, *m.* n, n, facteur, *m.* porteur (*m.*) de lettres; —**buch**, *n.* es, ¨er, *Com.* copie (*f.*) de lettres; —**couvert**, *n.* es, e, enveloppe, *f.*; —**felleisen**, *n.* s, —, malle, *f.* services (*m. pl.*) de correspondance; —**form**, *f.* en, forme (*f.*) épistolaire; —**geld**, *n.* es, er, port (*m.*) de lettre; —**gut**, *n.* es, ¨er, *Com.* marchandises portées dans la lettre; —**hefter**, *m.* s, —, afficheur, *m.*; —**journal**, *n.* s, e, registre (*m.*) des dépêches; —**kasten**, *m.* s, —, boîte (*f.*) aux lettres; —**marke**, *f.* n, timbre-poste, *m.*; —**papier**, *n.* s, e, papier (*m.*) à lettres; —**porto**, *n.* s, —, port (*m.*) de lettres; —**post**, *f.* en, bureau (*f.*) de poste, poste (*f.*) aux

lettres; **courrier**, *m.* malle-poste, *f;* **—schaften**, *f. pl.* papiers, *m. pl.* documents, *m. pl; fam.* paperasses, *f. pl;* **—schrank**, *m.* es, ¨e, serre-papier, *m.* secrétaire, *m;* **—schreiben**, *n.* s, *spl.* correspondance, *f;* **—schreiber**, *m.* s, —, correspondant, *m.* auteur (*m.*) d'une lettre; **—stecher**, *m.* s, —, perce-lettre, *m;* **—steller**, *m.* s, —, auteur (*m.*) d'une lettre; épistolaire, *m.* secrétaire, *m.* recueil (*m.*) épistolaire; **—stempel**, *m.* s, —, timbre (*m.*) de la poste; **—styl**, *m.* s, *spl.* style (*m.*) épistolaire; **—streicher**, *m.* s, —, ploir, *m;* **—tabak**, *m.* s, *spl.* tabac (*m.*) en paquets; **—tasche**, *f.* n, porte-feuille, *m;* **—taube**, *f.* n, pigeon (*m.*) voyageur, pigeon (*m.*) messager; **—träger**, *m.* s, —, facteur, *m;* **—umschlag**, *m.* es, ¨e, couvert, *m.* enveloppe, *f;* **—wage**, *f.* n, pèse-lettre, *m;* **—wechsel**, *m.* s, —, correspondance, *f;* in —wechsel stehen* mit..., entretenir un commerce de lettres avec qn.

Briefchen, *n.* s, —, (*brîf-chèn*). *ou* **Brieflein**, *n.* s, —, petit mot, courte lettre, billet, *m.*

Brieflich, *adj.* (*brîf-lich*). par lettres, par écrit, en forme de lettres.

***Brigade**, *f.* n, (*bri-gâ-dé*). *Mil.* brigade, *f.* escouade, *f;* **—abtheilung**, *f.* en, détachement, *m;* **—bezirk**, *m.* es, e, subdivision (*f.*) militaire pour le recrutement d'une brigade; **—ersatzvertheilung**, *f.* en, versement (*m.*) des jeunes soldats dans les différents corps de la subdivision; **—kommando**, *n.* s, s, commandement (*m.*) d'une brigade; **—major**, *m.* s, en, officier (*m.*) du génie chargé du détail du service pendant un siège; **—offiziersschule**, *f.* n, école (*f.*) d'application de cavalerie (*Autriche*); **—schule**, *f.* n, école (*f.*) d'artillerie; **—stellung**, *f.* en, ordre (*m.*) de brigade, formation (*f.*) en bataille d'une brigade; **—verband**, *m.* es, ¨e, embrigadement, *m;* in —verband bringen*, embrigader.

***Brigadier**, *m.* s, s, (*bri-ga-dîr*). brigadier, *m.* chef (*m.*) d'une brigade, général (*m.*) de brigade.

***Brigantine**, *f.* n, (*bri-gan'-ti-né*). *Mar.* brigantin, *m.*

***Brigg**, *f.* en, (*brik*). *Mar.* brig, *m.* brick, *m.*

Brikolschuß, *m.* sses, ¨sse, (*bri-kol-chouss'*). *Artill.* tir (*m.*) de bricole.

***Brillant**, *m.* en, en, (*bril-lian't*). *Bij.* brillant, *m;* **—feuer**, *n.* s, —, *ou* **—brand**, *m. Artif.* jet (*m.*) à feu, aigrette, *f.* pluie (*f.*) d'or; **—schwärmer**, *m.* s, —, *Artif.* serpenteau, *m.*

***Brillantiren**, *a.* (*bril-lian'-ti-rèn*). *pp.* brillantirt; brillanter, tailler à facettes.

Brille, *f.* n, (*bril-lé*). 1. lunettes, *f. pl; fig.* etw. (A) durch die — an-sehen*, regarder qch. à travers ses lunettes, être prévenu d'avance contre qn; jem. (D) —n verkaufen, faire accroire à qn; *Prov.* das sind —n, ce sont des tromperies; Jeder sieht durch seine eigene —, chacun a sa façon d'envisager les choses. | 2. ouverture ronde; die — eines Abtrittes, la lunette des cabinets d'aisance; *Jeu de dames:* in die — ziehen*, mettre dans la lunette; *Fort. ou* Brillenwerk, *n.* lunette, *f.*

Brillen-..., de lunettes; **—bogen**, *m.* s, ¨, arcade (*f.*) de lunettes; **—einfassung**, *f.* en, châsse (*f.*) de lunettes; **—ente**, *f.* n, *Ornith.* macreuse (*f.*) à bec rouge; **—fledermaus**, *f.* ¨e, chauve-souris (*f.*) à lunettes; **—futter**, *n.* s, —, *ou* **—futteral**, *n.* s, e, étui (*m.*) à lunettes; **—gewölbe**, *n.* s, —, *Arch.* voûte (*f.*) à lunettes; **—glas**, *n.* es, ¨er, verre (*m.*) à lunettes; **—händler**, *m.* s, —, opticien, *m.* lunettier, *m;* **—krämer**, *m.* s, —, lunettier, *m.* opticien, *m;* **—kraut**, *n.* es, *spl.* thlapsie (*m.*) champêtre, millefleur, *f;* **—macher**, *m.* s, —, lunettier, *m;* **—schlange**, *f.* n, *H. nat.* serpent (*m.*) à lunettes; **—schote**, *f.* n, *ou* **—senf**, *m.* s, *spl. Bot.* lunettière, *f;* **—träger**, *m.* s, —, personne (*f.*) qui porte des lunettes; **—werk**, *n.* es, e, *Fort.* lunette, *f;* **—zirkel**, *m.* s, —, compas (*m.*) à lunettes.

†**Bringen**, *a.* (*brin'-guèn*). brachte, gebracht; 1. **porter**, apporter, transporter, mener, amener, **conduire**; offrir, présenter (des sacrifices, des cadeaux); rapporter (une nouvelle); was bringt dich hieher? qu'est-ce qui t'amène ici? frohe Botschaft —, apporter une bonne nouvelle; was bringst du Neues? que nous apprendras-tu de neuf? es bringt Verdruß, cela cause du chagrin; das bringt mir Wunder, cela m'étonne beaucoup; Grüße —, faire des compliments, offrir des salutations; jem. (D) einen Strauß —, offrir un bouquet à qn; Ehren —, honorer; Schande —, faire honte; Rath —, conseiller, porter conseil; Trost —, consoler; Glück —, porter chance *ou* bonheur; Nutzen —, profiter, apporter du bénéfice; Bescheid —, donner réponse; Hülfe —, porter secours; Auskunft —, donner des renseignements; Gefahr —, être dangereux; Argwohn —, rendre suspect; *fam.* Einen —, boire à la santé de qn; es jem. (D) —, boire à la santé de qn, porter une santé à qn; jem. (D) ein Ständchen —, donner une sérénade à qn; wer bringt ist überall willkommen, bien venu qui apporte. | 2. produire, porter, donner; rapporter (un bénéfice), procurer (un avantage); der Acker bringt wenig, le champ ne produit guère; ein guter Baum bringt gute Früchte, un bon arbre porte de bons fruits; *fam.* on connaît l'arbre à son fruit; Zeit bringt Rosen, chaque chose mûrit en sa saison; zehn Prozent —, rapporter 10 %; das bringt im Ganzen 10 Thaler, cela rapporte en tout 10 thalers; der Wind bringt Regen, le vent nous amènera la pluie; der Groschen bringt den Thaler, un sou en amène un autre; Wahrheit bringt Haß, toutes les vérités ne sont pas bonnes à dire; Zeit bringt Rath, le temps porte conseil; Glück bringt Neid, la fortune fait naître l'envie; die Zeit wird es schon —, le temps nous le montrera, tout vient à son temps; der Krieg bringt nichts, er holt, la guerre ne rapporte rien, elle appauvrit; ein Tag bringt den andern, un jour amène l'autre. | 3. mettre bas; unsere Geiß hat gebracht, notre chèvre a mis bas; vier Kühe haben Kälber gebracht, quatre vaches ont mis bas. | 4. *avec un adverbe:* etw. (A) **auf-—**, parvenir à ouvrir qch, parvenir à user qch; ich bringe den Kasten nicht auf, je ne réussis pas à ouvrir cette caisse; **aus-—**, effacer, ôter, faire disparaître (une tache); **dahin-—**, parvenir à, arriver à; es dahin — daß..., parvenir à, obtenir que...; **davon-—**, sauver; er hat nichts davon gebracht, il n'a rien sauvé; **entzwei-—**, casser, détruire, user; **fertig-—**, parvenir à faire, venir à bout de, achever; er bringt nichts fertig, il ne finit rien, il n'arrive à rien du tout; **fest-—**, fixer, attacher, consolider; **heim-—**, porter chez soi, porter à la maison, rapporter, ramener, reconduire à la maison; **her-—**, amener ici, par ici; bringe das her, apporte cela, montre-moi cela; **heraus-—** *ou* **hinaus-—**, arriver à faire sortir, arracher; **herum-—**, amener qn. à faire qch; ich werde ihn schon herum-—, je le ferai bien passer par là, je le ferai bien changer d'avis; **herunter-—**, abaisser; den Stolz bei jem. (D) herunter-—, reduire, abaisser l'orgueil de qn; **hinauf-—**, faire monter; **hinein-—**, faire entrer; **hoch-—**, aller loin, pousser loin, *fig.* arriver à un âge avancé; **inne-—**, faire comprendre; ich werde dich dieser Sache schon inne —, je te ferai comprendre cela; **klein —**, vaincre, dominer, dépasser, l'emporter sur; **los-—**, détacher, dégager; einen Gefangenen los-—, tâcher d'obtenir la liberté d'un prisonnier; ich kann den Nagel nicht los —, je n'arrive pas à arracher ce clou; **mit-—**, apporter; ich bringe Alles mit was ich habe, j'apporte tout ce que je possède; **nahe-—**, approcher; **näher-—**, rapprocher, resserrer; **vorwärts-—**, pousser en avant, faire faire des progrès à; **weit-—**, pénétrer loin en avant, porter loin; er hat es schon weit gebracht, il s'est déjà bien distingué; es weit in den Wissenschaften —, se distinguer dans l'étude des sciences; **zu-—**, fermer; ich kann die Thür nicht zu-—, je ne puis arriver à fermer la porte; **zusammen-—**, amasser, réunir, rassembler; ein Heer zusammen-—, mettre une armée sur pied.

| 5. *avec une préposition:* **— an**, conduire, mener jusque vers; an den Mann —, caser; Waaren an den Mann —, placer sa marchandise; seine Tochter an den Mann —, trouver un mari pour sa fille, établir sa fille; jem. (A) an den Bettelstab —, réduire qn. à la mendicité; etw. (A) an den Tag —, mettre qch. au jour, découvrir, déceler; etw. (A) käuflich an sich —, acheter qch, faire acquisition de qch, acquérir qch; **— aus**, faire sortir, tirer, ôter, enlever; aus der Fassung —, faire perdre contenance; aus dem Sinne —, faire oublier, ôter de l'idée; jem. (D) etw. (A) aus dem Kopf —, désentêter qn, désenfatuer qn. de qch; *fam.* faire oublier qch. à qn; es war gar Nichts aus ihm zu —, on ne pouvait arriver à lui arracher un mot; man brachte endlich aus ihm heraus, daß..., enfin on arriva à lui faire dire que...; er ist nicht aus dem Hause zu —, on ne peut le faire sortir de chez lui; der Flecken ist nicht aus dem Kleide zu —, on ne peut enlever la tache de la robe; **— bis zu**, aller jusqu'à, arriver à; es bis zur Tertia —, aller jusqu'à sa 3e; er hat es bis zum General gebracht, il est arrivé jusqu'au grade de général; **— hinter**, mettre derrière; wir haben glücklich den Winter hinter uns gebracht, nous avons heureusement passé l'hiver; **— in**, faire entrer, introduire, conduire dans; in die Schule —, conduire à l'école; der Kranke wurde in ein anderes Zimmer gebracht; on transporta le malade dans une autre chambre; jem. (A) in's Gefängniß —, mettre qn. en prison; in Erfahrung —, apprendre, expérimenter; in Umlauf —, mettre en circulation; jem. (A) in üblen Ruf —, compromettre la réputation de qn; in Verlegenheit —, embarrasser, mettre dans l'embarras; in Sicherheit —, mettre en sûreté, mettre en lieu sûr; in Gefahr —, exposer au danger; in Verzweiflung —, pousser au désespoir, pousser qn. à l'extrême; in's Gerede —, divulguer qch, porter qch. à la connaissance du public; *fig.* diffamer, compromettre qn, médire de qn, in Bewegung —, mettre en mouvement; in Gang —, mettre en train; in Rechnung —, porter en ligne de compte; in Anschlag —, faire entrer en ligne de compte, prendre en considération; in Einnahme und Ausgabe —, porter au doit et avoir; etw. (A) in's Gespräch —, faire tomber la conversation sur qch; jem. (A) in's Gerede *ou* in's Gespräch —, compromettre qn; **— mit**, apporter; der Krieg bringt viel Unheil mit sich, la guerre amène beaucoup de malheurs; wie es die Zeit mit sich bringt, comme le temps le comporte; der Brauch bringt es so mit sich, l'usage le veut ainsi; das Alter bringt es mit sich, l'âge l'exige; **— über**, faire passer; über das Herz —, le gagner sur soi; ich kann es nicht über mich *ou* über das Herz —, je ne puis pas le gagner sur moi; das Heer ist über den Strom gebracht, l'armée a passé le fleuve; er bringt Unglück über das ganze Haus, il porte malheur à toute la famille; **— um**, dépouiller, priver qn. de qch, faire perdre qch. à qn; jem. (A) um's Leben —, tuer qn, ôter la vie à qn; er hat mich um mein Geld gebracht, il m'a escroqué mon argent; jem. (A) um Geld und Gut —, dépouiller qn. de tout son avoir; jem. (A) um ein Auge —, crever un œil à qn; er hat mich um mein Glück gebracht; il m'a ravi mon bonheur; **— unter**, répandre, propager; unter die Leute —, divulguer, unter das Joch —, réduire sous le joug, réduire à l'esclavage; unter seine Gewalt —, soumettre à sa puissance; jem. (A) unter die Erde —, conduire qn. au tombeau, être cause de la mort de qn; **— von**, éloigner, écarter; von der Stelle —, remuer, déplacer; jem. (A) von Sinnen —, rendre qn. fou, faire perdre la raison à qn; **— vor**, porter devant; *fig.* porter à la connaissance de; amasser, gagner; er brachte die That vor den Feldherrn, il porta le fait devant le général; **— zu**, amener à; etw. (A) zum Opfer —, donner, offrir qch. en sacrifice; zu Bette —, mettre au lit; zu Schiff —, mettre, amener à bord; jem. (A) zur Ruhe —, tranquilliser qn; mettre qn. au lit; enterrer qn; jem. (A) zu Falle —, décider la chute de qn, causer la perte de qn, perdre qn; jem. (A) wieder zu sich —, faire reprendre connaissance à qn;

ſich zu etw. (d) — laſſen*, **se laisser persuader**; er ließ ſich zu dieſer Handlung —, il se laissa persuader à commettre cette action; jem. (a) zu Ehren —, **assurer une** position honorable à qn; *fam.* louer qn; zu Papier —, **mettre sur le papier, mettre** par écrit; ſeine Gedanken zu Papier —, jeter ses pensées sur le papier; er iſt nicht dazu zu —, **on ne peut pas le persuader à cela, il ne veut pas entendre raison à ce sujet**, jem. (a) zum Geſtändniß —, **amener qn.** à faire des aveux; es zu etwas —, **arriver à** qch; er wird es zu nichts —, il n'arrivera à rien, il échouera en tout; zu Wege —, **réussir dans** qch, arriver à qch; zur Sprache —, **mettre sur le tapis, être le** sujet de la conversation; jem. (a) zum Raſen —, mettre qn. en fureur; etw. (a) zu Ende —, venir à bout de qch; zur Welt —, mettre au monde, donner le jour à..., accoucher de...; — **zwiſchen, placer** entre, fourrer entre; den Feind zwiſchen zwei Feuer —, placer l'ennemi entre deux feux.

Bringer, *m.* s, —, (*brin'-guèr*). **porteur**, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, porteuse, *f.*

Bringerlohn, *m.* s, *spl.* (*brin'-guèr-lôn*). port, *m.*

Brink, *m.* es, e, (*brin'k*). **colline verdoyante**, pâturage, *m.*

Britanien, *n.* s, (*bri-ta-ni-èn*). *Géogr.* Angleterre, *f.*

Britſche, *f.* n, (*brit-ché*). *ou* Pritſche, *f.* n; 1. *Mil.* lit (*m.*) de camp, châlit, *m.*; *Carr.* siège (*m.*) de derrière. | 2. battoir, *m.* batte, *f.* palette, *f.* | 3. *Fort.* plateforme, *f.* batterie, *f.* | 4. *Hydr.* radier, *m.* fond, *m.*; *Sell.* bardelle, *f.*

Britte, *m.* n, n, (*brit-té*). Anglais, *m.* Breton, *m.*; **Brittin**, *f.* nen, Anglaise, *f.* Bretonne, *f.*

Brittiſch, *adj.* (*brit-tich*). **anglais,** britannique, d'Angleterre.

***Brocat**, *m.* es, e, (*bro-kat'*). **brocart**, *m.*

***Brocatell**, *m.* s, e, (*bro-ka-tèl*). **brocatelle**, *f.*

Brocke, *m.* *Géogr.* *voy.* Brocken.

Bröcklig, *adj.* (*breu-ké-lich*). **friable, cassant**; *Minér.* **fragmentable.**

Bröckeln, *a.* (*breu-kèln*). émietter, émier. | *n.* *av.* haben *ou* ſich —, *r.* s'émietter, s'égrener.

1. **Brocken**, *m.* s, —, (*brok-kèn*). 1. **petit morceau, fragment,** *m.* **parcelle**, *f.* miette, *f.* bribe, *f.* (de pain); der Arme bettelt einen — Brod, le pauvre demande **un morceau de pain**; übriggebliebene — einer Mahlzeit, **les restes d'un repas**; *fig.* lateiniſche —, **bribes** (*f. pl.*) **de latin**; — von Geſtein, fragments *ou* débris (*m. pl.*) de rocher. | 2. *Géogr.* der — *ou* der Blocksberg, le Brocken; *voy.* Blocksberg.

2. **Brocken**, *a.* **rompre et tremper,** morceler; etw. (a) zu — und zu beißen haben, **avoir qch. à se mettre sous la dent.**

Brockenperle, *f.* n, (*brok-kèn-pèr-lé*). *Joaill.* **perle** (*f.*) **baroque.**

Brockenweiſe, *adv.* (*brok-kèn-vaï-sé*). **par miettes, par fragments, par petits morceaux.**

Brod, *n.* *voy.* Brot.

Brodeln, *n.* (*bro-dèln*). *av.* haben; **être en ébullition.**

Brodem, *m.* s, *spl.* (*bro-dèm*). fumée, *f.* **vapeur chaude, exhalation** (*f.*) **métallique.**

***Brodiren**, *a.* (*bro-di-rèn*). *pp.* brodirt; broder.

Brom, *m.* s, *pl. invar.* (*brôm*). *Chim.* brôme, *m.*

Brombeere, *f.* n, (*brom'-bé-ré*). *Bot.* **mûre** (*f.*) **sauvage, baie** (*f.*) **de ronce**; —**ſtrauch**, *m.* es, ᵉe, *Bot.* **mûrier** (*m.*) **sauvage, ronce** (*f.*) **des bois.**

***Bronchien**, *f. pl.* (*bron'-chièn*). *Anat.* bronches, *f. pl.*

***Bronze**, *m.* s, *spl.* (*bron'-s'*). **bronze**, *m.*

***Bronzen**, *adj.* (*bron'-sèn*). **de bronze.**

***Bronziren**, *a.* (*bron'-si-rèn*). *pp.* bronzirt; bronzer.

***Bronzit**, *n.* es, *spl.* (*bron'-sit'*). *Minér.* bronzite, *f.*

Brooktau, *n.* es, e, (*brok-taou*). *Artill.* brague, *f.*

Broſame, *f.* n, (*bro-sâ-mé*). mie (*f.*) de pain, miette (*f.*) de pain.

Broſamicht, *adj.* (*bro-sâ-micht'*). en miettes, par miettes.

Bröschen, *n.* s, —, (*breuz-chèn*). *Cuis.* riz (*m.*) de veau; *Anat.* thymus, *m.*

***Broſchiren**, *a.* (*bro-chi-rèn*). *pp.* broſchirt; brocher.

***Broſchüre**, *f.* n, (*bro-chu-ré*). brochure, *f.*

Bröſeln, *a.* (*breu-zèln*). émietter, émier. ‖ ſich —, *r.* s'émietter.

1. **Brot** *ou* Brod, *n.* es, e, (*brôt*). 1. **pain**, *m.*; weißes —, pain blanc; ſchwarzes —, pain bis; friſches —, pain tendre; altes *ou* altbackenes —, pain rassis; hausbacken —, pain (*m.*) de ménage; ungeſäuertes —, pain (*m.*) sans levain; bei Waſſer und — ſein, être au pain et à l'eau. | 2. existence, *f.* substance, *f.*; nicht das liebe — **haben, ne pas avoir de quoi manger, ne pas avoir son pain quotidien**; fremdes — eſſen*, être au service de qn; jem. (a) vom — helfen*, tuer qn; er hat kein — mehr nöthig, il est mort, il n'a plus besoin de pain; ſein — ſuchen, tâcher de gagner son existence, chercher son pain; die Kunſt geht nach —, l'art court après le pain; er kann mehr als — eſſen, il sait plus que bœuf d'arer; ich hab' mein gutes —, j'ai de quoi vivre, je gagne bien mon pain; er half mir zu —, il me procura une existence, il me mit le pain à la main; wir beide ſtehen in einem —, nous servons le même maître; der Herr entläßt den Diener aus ſeinem —, le maître renvoie le domestique de son service; das iſt ein ſaures —, c'est du pain bien dur; das tägliche —, le pain quotidien; *fig.* gagne-pain, *m.*; Thränen waren ſein tägliches —, **des larmes furent son pain quotidien**; er braucht dieſes Buch wie das liebe —, il a besoin de ce **livre comme du pain quotidien**; er verdient das — nicht, welches er ißt, il ne vaut pas le pain qu'il mange; man gibt es mir alle Tage auf dem —e zu eſſen, on m'en fait **continuellement des reproches.**

2. **Brot**←e, de *ou* du pain, du boulanger; —**abrechnung**, *f.* en, *Mil.* **rachat** (*m.*) de pain; —**austheilung**, *f.* en, aumônée, *f.*; —**bäcker**, *m.* s, —, boulanger, *m.*; —**bank**, *f.* ᵉe, boutique (*f.*) de boulanger; —**bann**, *m.* s, *spl.* impôt (*m.*) sur la vente du pain; —**baum**, *m.* es, ᵉe, arbre (*m.*) à pain, jaquier, *m.*; —**bereitung**, *f.* en, panification, *f.*; —**brechen**, *n.* *Egl.* fraction (*f.*) du pain; —**brei**, *m.* es, *spl.* panade, *f.*; —**beutel**, *m.* s, —, *Mil.* musette, *f.*; —**dieb**, *m.* es, e, voleur (*m.*) de pain; *fig.* gâte-métier, *m.*; —**erwerb**, *m.* s, *spl.* gagne-pain, *m.*; *fig.* ressource, *f.*; —**eſſer**, *m.* s, —, mangeur (*m.*) de pain; unnütze —eſſer, des bouches inutiles; —**frucht**, *f.* ᵉe, fruit (*m.*) de l'arbre à pain, du jaquier; —**gährung**, *f.* *spl.* fermentation (*f.*) panaire; —**geber**, *m.* s, —, patron, *m.* maître, *m.*; —**gelehrſamkeit**, *f. spl.* érudition (*f.*) de profession; —**gelehrte** (der), *adj. sub.* savant (*m.*) de profession; —**herr**, *m.* n, en, patron, *m.* maître, *m.*; —**käfer**, *m.* s, —, dermeste (*m.*) panivore; —**kammer**, *f.* n, chambre (*f.*) à pain; *Mar.* soute (*f.*) à pain, soute (*f.*) à biscuit; —**karren**, *m.* s, —, fourgon (*m.*) à pain; —**kaſten**, *m.* s, —, coffre (*m.*) au pain; —**korb**, *m.* es, ᵉe, panier, *m.*; jem. (d) den —korb höher hängen, rogner l'écuelle à qn; er muß den —korb um-hangen*, il faut qu'il gagne son pain; —**korn**, *m.* s, *spl.* seigle, *m.* blé, *m.*; —**krümchen**, *n.* s, —, miette, *f.*; *Cuis.* mit —krümchen beſtreuen, paner; —**krume**, *f.* n, miette, *f.* mie (*f.*) de pain; —**kruſte**, *f.* n, croûton, *m.* croûte (*f.*) de pain; —**kuchen**, *m.* s, —, galette, *f.*; —**kümmel**, *m.* s, —, cumin (*m.*) sauvage; —**lieferung**, *f.* en, fourniture (*f.*) du pain; —**loſigkeit**, *f. spl.* disette, *f.* **besoin**, *m.* misère, *f.* dénuement, *m.*; —**magazin**, *n.* es, e, magasin (*m.*) à pain; —**mangel**, *m.* s, —, disette, *f.* manque (*m.*) de pain; —**markt**, *m.* es, ᵉe, marché (*m.*) au pain; —**meiſter**, *m.* s, —, panetier, *m.*; —**meſſer**, *n.* s, —, couteau (*m.*) à couper du pain; *Boul.* couteau (*m.*) à débiter; —**neid**, *n.* es, *spl.* jalousie (*f.*) de métier, jalousie basse; —**noth**, *f. spl.* disette, *f.* manque (*m.*) de pain; —**pflaſter**, *n.* s, —, *Chir.* cataplasme (*m.*) de pain; —**ranft**, *m.* es, ᵉe, croûte (*f.*) du pain; —**raspel**, *f.* n, râpe (*f.*) à pain; —**rinde**, *f.* n, croûte (*f.*) de pain; abgeſchabte —rinde, chapelure, *f.*; —**ſack**, *m.* es, ᵉe, panetière, *f.*; *Mil.* musette, *f.*; —**ſchau**, *f.* *spl.* visite (*f.*) les boulangeries; —**ſchauer**, *m.* s, —, visiteur (*m.*) des boulangeries; —**ſchaufel**, *f.* n, *Boul.* pelle (*f.*) de four; —**ſcheibe**, *f.* n, tranche (*f.*) de pain; —**ſchieber**, *m.* s, —, pelle (*f.*) à enfourner; —**ſchnitte**, *f.* n, tranche (*f.*) de pain; geröſtete —ſchnitte, rôtie, *f.*; —**ſchrank**, *m.* es, ᵉe, armoire (*f.*) à pain, garde-manger, *m.*; —**ſpende**, *f.* n, distribution (*f.*) **de pain aux indigents**; —**ſpender**, *m.* s, —, distributeur (*m.*) de pain; —**ſpenderin**, *f.* nen, distributrice (*f.*) de pain; —**ſtudium**, *n.* s, *spl.* métier, *m.* étude professionnelle; —**ſuppe**, *f.* n, panade, *f.* soupe (*f.*) **au pain**; —**taxe**, *f.* n, **taxe** (*f.*) **du pain**; —**teig**, *m.* es, e, pâte (*f.*) à pain; —**torte**, *f.* n, **tarte** (*f.*) de pâte à pain; —**wagen**, *m.* s, —, *Mil.* fourgon (*m.*) à pain, caisson (*m.*) de vivres; —**wandlung**, *f. spl.* *Théol.* **transsubstantiation**, *f.*; —**waſſer**, *n.* s, *spl.* eau panée; —**wiſſenſchaft**, *f.* en, science (*f.*) qui constitue un état, **métier**, *m.* science professionnelle; —**wurzel**, *f.* n, *Bot.* racine (*f.*) de manioc; —**wurzelmehl**, *n.* s, *spl.* farine (*f.*) **de manioc, cassane,** *f.*

Brötchen, *n.* s, —, (*breut-chèn*). petit pain.

Brotlos, *adj.* (*brôt-los*). 1. sans pain, dans la misère; sans place; — werden, **perdre toutes ses ressources, être sans ressources**; jem. (a) — machen, faire **perdre son emploi à qn.** | 2. **ingrat, inutile**; —e Kunſt, profession ingrate.

1. **Bruch**, *m.* es, ᵉe, (*brouch*). 1. fracture, *f.* cassure, *f.* brisure, *f.*; blättriger —, **cassure lamelleuse**; glasartiger —, cassure vitreuse; körniger —, cassure grenue; der — eines Beins, la fracture d'une jambe. | 2. *Chir.* **hernie**, *f.* descente, *f.*; *Man.* perte (*f.*) des dents de lait; das Pferd hat ſeine —e gethan, le **cheval a mis bas ses dents de lait.** | 3. fente, *f.* crevasse, *f.* cassure, *f.*; — eines Steins, cassure (*f.*) d'une pierre; *Astr.* phases, *f. pl.*; *Arith.* fraction, *f.*; *fam.* in die —e gehen, gerathen *ou* fallen*, se perdre dans **ses calculs, se tromper dans ses prévisions**; es geht in die —e, cela se perd dans **les fractions.** | 5. *Chass.* brisées, *f. pl.* branches cassées. | 4. *Artill.* der — am Geſchütz, renfort, *m.*; erſter — am Geſchützrohr, **déclivité** (*f.*) **du premier renfort**; erſter — an der Laffetenwand, cintre (*m.*) de mire; — eines Briefes, ouverture (*f.*) d'une lettre; — eines Siegels, rupture (*f.*) d'un sceau; — des Papiers, pli (*m.*) du papier — im Zeuge, pli (*m.*) dans l'étoffe. | 5. — einer Wechſelbank, banqueroute (*f.*) d'une banque; — des Geſetzes, violation (*f.*) de la loi; — des Friedens, rupture (*f.*) de la paix, violation (*f.*) de la paix; — der Ehe, violation (*f.*) de la foi conjugale. | 6. *fig.* — zwiſchen zwei Freunden, **rupture**, *f.* scission (*f.*) entre deux amis; einen — veranlaſſen*, provoquer, amener une rupture, une scission.

2. **Bruch**, *m. et n.* s, ᵉe, *et* ᵉer, **marécage**, *m.* **marais**, *m.*; *Top.* **carrière**, *f.*

3. **Bruch**←e, de fraction; *Méd.* herniaire; marécageux; —**artig**, *adj.* *Chir.* herniaire, aphoristique; —**arzt**, *m.* es, ᵉe, chirurgien (*m.*) herniaire; —**band**, *n.* es, ᵉer, *Chir.* bandage (*m.*) herniaire, brayer, *m.* suspensoire, *m.*; —**bandmacher**, *m.* s, —, bandagiste, *m.*; —**batterie**, *f.* n, batterie (*f.*) de démolition; —**dach**, *n.* es, ᵉer, toit brisé; —**dorf**, *n.* es, ᵉer, village situé près d'un marais; —**droſſel**, *f.* n, *H.n.* grive (*f.*) des marais; —**feder**, *f.* n, ressort (*m.*) de bandage; —**fläche**, *f.* n, *voy.* —land surface (*f.*) de cassure; *Fond.* cassure, *f.*; —**gold**, *n.* es, *spl.* *Minér.* or natif; —**gras**, *n.* es, ᵉer, *Bot.* herbe (*f.*) de marais; —**halter**, *m.* s, —, *Chir.*

arrêt, *m.* pelote, *f*; **—hammer**, *m.* s, ¨, marteau (*m.*) cassant du caillouteur; **—kraut**, *n.* es, ¨er, *Bot.* herniaire, *f.* herniole, *f.* turquette, *f*; **—land**, *n.* es, ¨er, *ou* —fläche, *f.* terrain marécageux couvert d'arbrisseaux; **—mandel**, *f.* n, amande (*f.*) en coque; **—ort**, *m.* es, e, *Expl.* lieu (*m.*) où l'on perce dans des roches ébouleuses; **—pflaster**, *n.* s, —, *Chir.* emplâtre agglutinatif; emplâtre (*m.*) pour les hernies; **—rechnung**, *f.* en, *Arith.* calcul (*m.*) des fractions; **—sack**, *m.* es, ¨e, *Chir.* sac (*m.*) herniaire; **—schiene**, *f.* n, *Chir.* éclisse, *f*; **—schneider**, *m.* s, —, opérateur (*m.*) herniaire; **—schnepfe**, *f.* n, bécassine (*f.*) de marais; **—schnitt**, *m.* es, e, *Chir.* célotomie, *f.* opération (*f.*) de la hernie étranglée; **—silber**, *n.* s, *spl.* argent (*m.*) à refondre; **—spalte**, *f.* n, *Artill.* arrachement (*m.*) dans une bouche à feu; **—stein**, *m.* es, e, moëllon, *m.* pierre (*f.*) de taille; —stein mit behauenem Kopf, moëllon piqué; **—steinmauer**, *f.* n, mur (*m.*) en moëllons; **—stück**, *n.* es, e, fragment, *m*; **—stückweise**, *adj.* par fragments; **—theil**, *m.* es, e, fraction, *f*; **—wasser**, *m.* s, *spl.* eau marécageuse; **—weide**, *f.* n, saule fragile; **—widerstand**, *m.* es, *spl.* résistance (*f.*) à la rupture; **—wurz**, *f.* en, *Bot.* herniaire, *f.* herniole, *f.*

Bruchig, *adj.* (*brou-chich*). *ou* brüchig, marécageux.

Brüchig, *adj.* (*bru-chich*). qui a des fractures, cassant, fragile, friable, pailleux; —er Boden, sol (*m.*) élastique.

Brückchen, *n.* s, —, (*bruk-chèn*). petit pont, passerelle, *f.*

Brücke, *f.* n, (*bruk-ké*). 1. pont, *m*; eine — bauen, construire un pont; eine — schlagen* *ou* werfen*, bâtir, jeter un pont; eine — ab-brechen*, rompre, replier un pont; eine — belegen, ponter un pont; fliegende —, pont volant; feste —, pont permanent; stehende —, pont dormant; *fig.* jem. (D) die — treten*, épouser la cause de qn; den Feinden muß man eine goldene — bauen, il faut faire un pont d'or à l'ennemi; *fam.* —n machen, payer de vieilles dettes en faisant de nouvelles, découvrir Pierre pour couvrir Paul. | 2. *Mus.* chevalet, *m*; — einer Geige, chevalet (*m.*) d'un violon; *Impr.* tablette, *f*; *Chass.* demi-maille, *f.* | 3. *Anat.* pont (*m.*) de Varole; *Jeu.* enfilade, *f.*

Brücken←«, de pont, de pontonnier; **—amt**, *n.* es, ¨er, bureau, *m.* département (*m.*) des ponts et chaussées; **—angriff**, *m.* es, e, attaque (*f.*) d'un pont; **—auge**, *n.* s, n, œil (*m.*) de pont; **—bahn**, *f.* en, aire (*f.*) d'un pont, voie (*f.*) carrossable d'un pont; **—balken**, *m.* s, —, travon, *m.* flèche (*f.*) d'un pont-levis; poutrelle (*f.*) de tablier; **—bau**, *m.* es, e, construction (*f.*) et entretien (*m.*) des ponts; **—baum**, *m.* es, ¨e, travon, *m*; **—belag**, *m.* es, *spl.* tablier, *m.* madriers (*m.pl.*) de pont; **—bock**, *m.* es, ¨e, chevalet, *m*; **—bogen**, *m.* s, —, arche, *f*; **—boot**, *n.* es, —böte, ponton, *m*; **—decke**, *f.* n, tablier (*m.*) de pont; **—diele**, *f.* n, planche (*f.*) de tablier; **—durchlaß**, *m.* es, *spl.* coupure, *f*; portière (*f.*) pour le passage; **—einleger**, *m.* s, —, *Pont.* faux guindage; **—feld**, *n.* es, er, travée, *f.* ouverture (*f.*) de la travée; **—gefecht**, *n.* es, e, combat (*m.*) autour d'un pont; **—geländer**, *n.* s, —, parapet, *m.* garde-fou, *m*; **—geld**, *n.* es, er, droit (*m.*) de passage, pontonnage, *m*; **—holz**, *n.* es, ¨er, traverse, *f*; **—joch**, *m.* s, e, palée, *f*; **—jochträger**, *m.* s, —, quille (*f.*) de pont; **—keller**, *m.* s, —, *Pont.* chambre (*f.*) des flèches; **—knecht**, *m.* es, e, pontonnier, *m*; **—kopf**, *m.* es, ¨e, tête (*f.*) de pont; **—lehne**, *f.* n, parapet, *m.* garde fou, *m.* balustrade (*f.*) d'un pont; **—meister**, *m.* s, —, inspecteur (*m.*) des ponts; *Mil.* capitaine (*m.*) des pontonniers; **—pfahl**, *m.* es, ¨e, pilot, *m.* piquet, *m*; **—pfeiler**, *m.* s, —, pilier (*m.*) de pont; **—pfennig**, *m.* s, e, droit (*m.*) de passage; **—rödel**, *m.* s, —, billot (*m.*) de brêlage; kleiner —rödel, billot (*m.*) de guindage; **—rost**, *m.* es, ¨e, grillage (*m.*) de pont; **—ruthe**, *f.* n, travon, *m*; **—schanze**, *f.* n, tête (*f.*) de pont; **—schlag**, *m.* es, *spl.* *ou* **—schlagen**, *n.* s, *spl.* pontage, *m.* construction (*f.*) d'un pont; **—schreiber**, *m.* s, —, pontonnier, *m*; **—schwelle**, *f.* n, *Pont.* garde-sable, *m*; **—spannung**, *f.* en, travée, *f.* portée, *f.* ouverture (*f.*) de l'arche; **—steg**, *m.* es, e, passerelle, *f*; **—strecke**, *f.* n, travée (*f.*) de pont; **—streckbalken**, *m.* s, —, poutrelle, *f*; **—thor**, *n.* es, e, *Ch. de fer.* viaduc (*m.*) au-dessus de la voie; **—train**, *m.* s, *spl.* équipage (*m.*) de ponts; **—vertheidigung**, *f.* en, défense d'un pont; **—wache**, *f.* n, garde (*f.*) de pont; **—wage**, *f.* n, balance (*f.*) à bascule, pont (*m.*) à bascule; **—wagen**, *m.* s, —, *Pont.* haquet, *m*; **—weg**, *m.* es, e, voie (*f.*) d'un pont; **—weite**, *f.* n, travée, *f*; **—zoll**, *m.* es, ¨e, péage, *m*; **—zolleinnehmer**, *m.* s, —, *ou* **—zöllner**, *m.* s, —, receveur (*m.*) du pontonnage, pontonnier, *m*; **—zug**, *m.* es, ¨e, équipages (*m.pl.*) de pont.

Brückung, *f.* en, (*bruk-koun'g*). plancher, *m.* (d'une écurie); *Pont.* pontage, *m.*

Brudel, *m.* s, —, (*brou-dèl*). bouillon, *m.* vapeur, *f*; bourbier, *m.*

Brudeln, *n.* (*brou-dèln*). *av.* haben; bouillonner.

1. **Bruder**, *m.* s, ¨, (*brou-dèr*). 1. frère, *m*; wir sind vollbürtige *ou* leibliche ¨, nous sommes frères de père et de mère, frères germains; ¨ von einem Vater, frères consanguins; ¨ von einer Mutter, frères utérins; gleiche ¨, gleiche Kappen, dis-moi qui tu hantes, je te dirai qui tu es; das ist unter ¨n hundert Franken werth, cela vaut ses cent francs entre frères. | 2. barmherzige —, frères (*m. pl.*) de la charité; — in Christo, frère (*m.*) en J.-C.; ein lustiger —, un joyeux compère, un bon vivant; die böhmischen ¨, les frères de Bohême, frères (*m. pl.*) moraves: er ist ein recht lustiger —, c'est un vrai Roger-Bontemps.

2. **Bruder**←«, de frère, fraternel, en frère; **—bund**, *m.* es, union fraternelle; **—fehde**, *f.* guerre (*f.*) fratricide, guerre civile; **—gemeinde**, *f.* n, communauté (*f.*) des frères moraves; **—kind**, *n.* es, er, neveu, *m.* nièce, *f*; **—krieg**, *m.* es, e, guerre civile; **—kuß**, *m.* sses, ¨sse, baiser fraternel, accolade fraternelle; **—liebe**, *f.* *spl.* amour fraternel; allgemeine —liebe, fraternité universelle; **—mahl**, *n.* es, e, agapes (*f.pl.*) des frères moraves; **—mord**, *m.* es, e, fratricide, *m*; **—mörder**, *m.* s, —, fratricide, *m*; **—mörderisch**, *adj.* fratricide; **—frau**, *f.* en, belle-sœur, *f*; **—kinder**, *n. pl.* neveux, *m. pl.* nièces, *f. pl*; **—sinn**, *m.* es, *spl.* amour fraternel; **—sohn**, *m.* es, ¨e, neveu, *m*; **—stück**, *n.* es, e, action (*f.*) de frère; das ist ein wahres —stück, c'est une vraie action de frère; **—tochter**, *f.* ¨, nièce, *f*; **—weib**, *n.* es, er, belle-sœur, *f*; **—treue**, *f. spl.* fidélité fraternelle.

Brüderchen, *n.* s, —, (*bru-dèr-chèn*). petit frère.

Brüderlich, *adj.* (*bru-dèr-lich*). fraternel, en frères. || *adv.* fraternellement; sich — in etw. (A) theilen, partager qch. en frères.

Brüderschaft, *f. spl.* (*bru-dèr-chaft*). fraternité, *f*; geistliche —, confrérie religieuse; — schließen*, fraterniser; — trinken*, boire la fraternité.

Brügge, *n.* (*bru-gé*). *Géogr.* Bruges, *f.*

Brüh←«, liquide, chaud; **—erz**, *n.* es, e, *Minér.* minerai (*m.*) de cuivre hépatique; **—faß**, *n.* sses, ¨sser, échaudoir, *m*; **—futter**, *n.* s, breuvage, *m*; **—heiß**, *adj.* bouillant, tout chaud; *fig.* er hat uns diese Geschichte — aufgetischt, il nous a rendu ce récit tout chaud, tout bouillant; **—käse**, *m.* s, —, fromage écrémé; **—näpfchen**, *n.* s, —, saucière; *f*; **—trog**, *m.* es, ¨e, échaudoir, *m*; **—warm**, *adj.* bouillant, chaud à brûler; **—wasser**, *n.* s, eau (*f.*) à échauder.

Brühe, *f.* n, (*bru-é*). sauce, *f.* jus, *m.* bouillon, *m*; *Blanch.* lessive, *f*; eine lange — über etw (A) machen, bavarder longuement de qch, faire une longue dissertation sur qch; jem. (A) in der — sitzen lassen*, laisser qn. dans le pétrin, dans l'embarras; in der — stecken, se trouver dans l'embarras.

Brühen, *a.* (*bru-èn*). 1. bouillir à l'étouffée; échauder (des poulets). échouer (le chou). | 2. lessiver, tremper, faire couler (le linge).

Brühl *ou* Brül, *m.* es, e, (*brul*). breuil, *m.* hallier marécageux, petit bois.

Brüllaffe, *m.* n, n, (*brul-af-fé*). *H. nat.* singe hurleur.

Brüllen, *n.* (*brul-lèn*). *av.* haben; 1. rugir, mugir, beugler, hurler; gronder (*parl.* du tonnerre). || 2. *a.* ein Lied —, beugler une chanson; jem. (A) aus dem Schlafe —, éveiller qn. par son beuglement. || 3. —, *n.* s, *spl.* rugissement, *m.* mugissement, *m.* grondement, *m.*

Brüllochs, *m.* en, en, (*brul-ox*). taureau, *m.*

Brumm←«, grondeur, grognon; **—bar**, *m.* en, en, *ou* **—bart**, *m.* es, ¨e grondeur, *m*; *pop.* grognon, *m*; **—baß**, *m.* sses, ¨sse, *Org.* bombarde, *f.* bourdon, *m*; **—eisen**, *n.* s, —, guimbarde, *f*; **—fliege**, *f.* n, *H. nat.* bourdon, *m.* mouche-bourdon, *f*; **—hahn**, *m.* es, ¨e, *Ornith.* coq (*m.*) de bruyère; **—kreisel**, *m.* s, —, toupie bourdonnante *ou* d'Allemagne; **—ochs**, *m.* en, en, taureau, *m*; **—topf**, *m.* es, ¨e, toupie (*f.*) d'Allemagne.

Brummen, *n.* (*broum-mèn*). *av.* haben; 1. gronder (*parl.* de l'ours), rugir (*parl.* du lion), bourdonner (*parl.* des mouches); *fig.* murmurer, gronder, résonner, frémir; alles fing an zu —, tout le monde se mit à murmurer; in sich hinein —, grommeler, marmotter entre les dents. || 2. *a.* bourdonner, fredonner, dire en murmurant; in den Bart —, murmurer, grommeler entre ses dents; ein Liedchen —, fredonner un air; *fam.* jem. (D) etw. (A) —, n'en rien faire, der wird ihr etwas —, il n'en fera rien du tout. || 3. —, *n.* s, *spl.* grognement, *m.* frémissement (*m.*) d'une cloche, bourdonnement (*m.*) d'une mouche; das — zwischen den Zähnen, le grondement entre les dents; *fig.* gronderie, *f.*

Brummer, *m.* s, —, (*broum-mèr*). 1. taureau, *m.* | 2. grosse corde de la basse; *Org.* bourdon, *m.* | 3. *poisson*, cotte grognant. | 4. *fig.* grognard, *m.* grognon, *m*; *Artill.* pièce (*f.*) de siége de 12.

Brummig, *adj.* (*broum-mich*). grondeur, bourru.

Brummler, *m.* s, —, (*broum-lèr*). taureau, *m.* ours grondeur, grogneur, *m.* grognard, *m.*

* **Brunelle**, *f.* n, (*brou-nèl-lé*). brugnole, *f*; *Bot.* brunelle, *f.*

* **Brünett**, *m.* en, en, (*bru-nèt*). brunet, *m.*

* **Brünette**, *f.* n, (*bru-nèt-té*). brunette, *f.*

Brunft, *f. spl.* (*broun'ft*). chaleur, *f.* rut, *m*; die — vollbringen*, couvrir la bête.

Brunften, *n.* (*broun-ftèn*). *av.* haben; être en rut; an-fangen* zu —, muser.

Bruniereisen, *n.* s, —, (*brou-nir-aï-zèn*). *Orf.* brunissoir, *m.*

* **Bruniren**, *a.* (*brou-ni-rèn*). *pp.* brunirt; *Orf.* brunir; polir; brunirter Stahl, acier bruni. || —, *n.* s, *spl.* brunissage, *m.* brunissure, *f.*

Brunn←«, de puits, de fontaine; *voy.* Brunnen←«; **—kresse**, *f.* n, cresson (*m.*) de fontaine; **—quell**, *m.* es, e, *ou* **—quelle**, *f.* n, source, *f*; **—stube**, *f.* n, regard (*m.*) d'un aqueduc; **—wasser**, *n.* s, —, eau (*f.*) de puits *ou* de fontaine, eau minérale.

Brünnchen, *n.* s, —, (*brun'-chèn*). petite fontaine, petite source.

1. **Brunnen**, *m.* s, —, (*broun-nèn*). 1. fontaine *f.* source, *f.* puits, *m*; puits (*m.*) de mine; einen — bohren *ou* graben*, forer, creuser un puits; mein Unternehmen ist in den — gefallen, mon entreprise a échoué; *fam.* Wasser in den — tragen*, porter de l'eau à la mer. | 2. eaux, *f. pl.* eaux minérales; den — trinken*, prendre les eaux; in den — reisen, aller aux eaux.

2. **Brunnen←s,** de puits, de source, minéral, des eaux; **—anſtalt,** *f.* en, établissement thermal, établissement (*m.*) pour l'usage des eaux minérales; **—arzt,** *m.* es, ⸗e, médecin (*m.*) des eaux; **—becken,** *n.* s, —, bassin (*m.*) de jardin; *Jard.* ein rundes —becken, un rond d'eau; **—bohrer,** *m.* s, —, drague, *f;* ouvrier (*m.*) qui fore les tuyaux de fontaine; **—cur,** *f.* en, traitement (*m.*) par les eaux minérales, usage (*m.*) des eaux minérales; **—decke,** *f.* n, *ou* **—deckel,** *m.* s, —, couvercle (*m.*) de puits, couverture (*f.*) de puits; **—eimer,** *m.* s, —, seau, *m;* **—feger,** *m.* s, —, cureur (*m.*) de puits, écureur (*m.*) de puits; **—gaſt,** *m.* es, ⸗e, étranger (*m.*) qui prend les eaux; **—geländer,** *n.* s, —, margelle (*f.*) *ou* balustrade (*f.*) d'un puits; **—gräber,** *m.* s, —, fontainier, *m.* puisatier, *m.* qui creuse les puits; **—hahn,** *m.* es, ⸗e, robinet, *m.* clef (*f.*) de fontaine; **—haken,** *m.* s, —, croc (*m.*) de puits; **—haspel,** *m.* s, —, treuil (*m.*) de mine; **—kaſten,** *m.* s, —, tour (*m.*) de puits, citerne, *f;* **—kette,** *f.* n, chaine (*f.*) à puits; **—kraut,** *n.* es, ⸗er, *Bot.* hépatique (*f.*) saxatile; **—kreſſe,** *f.* n, cresson (*m.*) de fontaine; bittere —kreſſe, cardamine amère; Garten —kreſſe, julienne (*f.*) jaune; **—kur,** *f.* en, traitement (*m.*) par les eaux minérales, usage (*m.*) des eaux minérales; **—loch,** *n.* es, ⸗er, margelle (*f.*) *ou* ouverture (*f.*) d'un puits; **—meiſter,** *m.* s, —, maître fontainier; inspecteur (*m.*) des eaux; **—nixe,** *f.* n, nymphe (*f.*) des fontaines; **—ort,** *m.* es, e, lieu (*m.*) qui possède des fontaines, ville (*f.*) *ou* village (*m.*) où il y a des sources minérales; **—quelle,** *f.* n, *ou* —quell, *m.* es, en, source, *f;* **—rad,** *n.* es, ⸗er, roue (*f.*) de puits; **—rand,** *m.* es, ⸗er, margelle, *f;* **—räumer,** *m.* s, —, écureur (*m.*) de puits, cureur (*m.*) de puits; **—reiſe,** *f.* n, voyage (*m.*) aux eaux; **—röhre,** *f.* n, tuyau (*m.*) de fontaine; **—ſalz,** *n.* es, e, sel (*m.*) des fontaines; **—ſchwengel,** *m.* s, —, bascule (*f.*) d'un puits; **—ſeil,** *n.* es, e, corde (*f.*) de puits; **—ſtein,** *m.* es, e, margelle (*f.*) *ou* rebord (*m.*) d'un puits; **—ſtube,** *f.* n, regard (*m.*) d'un aqueduc; **—trog,** *m.* es, ⸗e, coupe, *f.* auge (*f.*) de fontaine; **—waſſer,** *n.* s, —, eau (*f.*) de puits *ou* de fontaine; eau minérale; **—zeit,** *f.* en, saison (*f.*) des eaux.

Brunſt, *f.* ⸗e, (*broun'-st*). 1. incendie, *m.* embrasement, *m.* chaleur, *f.* ardeur, *f;* fermentation (*f.*) du vin; *fig.* passion déréglée, amour sensuel; ferveur, *f.* | 2. rut, *m.* chaleur, *f.*

Brünſtig, *adj.* (*brun'-stich*). ardent, fervent, passionné; *fig.* en chaleur, en rut. || *adv.* ardemment, avec ferveur.

Brünſtigkeit, *f. spl.* (*brun'-stich-kaït'*). ardeur, *f.* ferveur, *f.*

Bruntrut, *n.* (*broun'-trout'*). *ou* Brundrut; *Géogr.* Porentrui, *m.*

Brüſſel, *n.* s, (*bru-ssèl*). *Géogr.* Bruxelles, *f.*

Brüſſeler, *m.* s, —, (*bru-ssé-lèr*). Bruxellois, *m.* || *adj. invar.* de Bruxelles, bruxellois.

Brunzen, *n.* (*broun'-tsèn*). *av.* haben; uriner, lâcher de l'eau; *pop.* pisser.

* **Brüskiren,** *a.* (*bru-ski-rèn*). *pp.* brüskirt; *Mil.* attaquer impétueusement et à l'improviste.

1. **Bruſt,** *f.* ⸗e, (*broust*). 1. mamelle, *f.* téton, *m.* **poitrine**, *f.* gorge, *f;* dem Kinde die — geben*, donner le sein à l'enfant; ein Kind an der —, un enfant à la mamelle; die — nehmen*, prendre le sein, téter; von der — nehmen*, sevrer; von der — an, dès la plus tendre enfance; unter der — tragen*, porter dans ses entrailles; dieſe Frau hat eine kranke —, cette femme a la poitrine faible; den Krebs an der — haben, avoir un cancer au sein; ſie kämpften — an —, ils se battirent poitrine contre poitrine; der Kopf ſank ihm auf die —, la tête lui tomba sur la poitrine; Seufzer ſtiegen aus ſeiner —, des soupirs sortirent de sa poitrine, il avait le cœur gros de soupirs; jem. (A) an ſeine — drücken, serrer qn. contre son cœur; ſich an die — ſchlagen*, se frapper sur la poitrine; ſich in die — werfen*, se rengorger, prendre des airs; ſeine — iſt belegt, il a la poitrine embarrassée; es auf der — haben, avoir la poitrine embarrassée; der Dampf beklemmt mir die —, la vapeur m'oppresse la poitrine; dein Geheimniß bleibt in meiner —, ton secret ne sortira pas de ma poitrine. | 2. *Taill.* vêtement destiné à la poitrine, corset, *m.* corps, *m.* busc, *m.* | 4. poitrine (*f.*) de bœuf, poitrail (*m.*) d'un cheval, blanc (*m.*) de volaille; *Cuis.* eine gefüllte —, une poitrine farcie; *Fond.* parois (*f. pl.*) au dessus du foyer; *Fort.* parapet, *m; Artill.* front, *m.* tête (*f.*) de l'affût.

2. **Bruſt←s,** de poitrine, pectoral, de la gorge, du thorax, **—ader,** *f.* n, veine (*f.*) thoracique; **—ähnlich** *ou* **—artig,** *adj. H. nat.* thoracoïde. **—alant,** *m.* es, *spl. Bot.* aunée officinale; **—arznei,** *f.* en, remède pectoral; **—balſam,** *m.* s, e, baume pectoral; **—band,** *n.* es, ⸗er, plastron, *m;* **—bauchfloſſer,** *m. pl.* poissons (*m. pl.*) thoraciques; **—baum,** *m.* es, ⸗e, poitrinière, *f; Drap.* encouloire, *f; Tiss.* ensoupleau, *m;* **—beerbaum,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* jujubier commun, sébestier, *m;* **—beere,** *f.* n, *Bot.* sébeste, *m.* jujube, *f;* **—beerlatwerge,** *f.* diasébeste, *m;* **—beerteig,** *m.* es, e, pâte (*f.*) de jujube; **—bein,** *n.* s, e, *Anat.* os (*m.*) de la poitrine, sternum, *m; Cuis.* brechet (*m.*) du mouton, fourchette, *f. ou* lunette, *f.* (de la volaille); **—beinſchildmuskel,** *m.* s, n, *Anat.* muscle sterno-thyroïdien, **—beinwarzenmuskel,** *m.* s, n, *Anat.* muscle sterno-mastoïdien; **—beinzungenbeinmuskel,** *m.* s, n, muscle sterno-hyoïdien; **—beklemmung,** *f.* en, respiration (*f.*) difficile, oppression (*f.*) de poitrine. **—beſchwerde,** *f.* n, mal (*m.*) de poitrine, affection (*f.*) de poitrine, mit —beſchwerden behaftet ſein, être poitrinaire; **—bild,** *n.* es, er, buste, *m;* **—blatt,** *n.* es, poitrail, *m.* ventre, *m; Tourn.* planchette, *f;* **—blumen,** *f. pl. Pharm.* quatre-fleurs, *f. pl.* fleurs pectorales; **—blutader,** *f.* n, veine (*f.*) thoracique, veine (*f.*) mammaire; **—bohrerbrett,** *n.* es, er, *Arm.* palette, *f.* conscience, *f;* **—bohrer,** *m.* s, —, vilebrequin, *m;* **—bräune,** *f.* angine (*f.*) de poitrine, sterno-cardite, *f.* asthme (*m.*) cardiaque; **—brett,** *n.* es, er, poitrail, *m.* planchette, *f;* **—bruch,** *m.* es, ⸗e, hernie pectorale; **—büchſe,** *f.* n, *Arm.* poitrinal, *m;* **—drüſe,** *f.* n, thymus, *m.* glande (*f.*) de la poitrine, glande (*f.*) mammaire; *Cuis.* ris (*m.*) de veau; **—drüſenſchlagader,** *f.* n, artère (*f.*) thymique; **—entzündung,** *f.* en, pneumonie, *f.* inflammation (*f.*) de poitrine; **—fell,** *n.* s, e, plèvre, *f;* **—fellentzündung,** *f.* en, inflammation (*f.*) de la plèvre, pleurésie, *f.* pleurite, *f;* **—felllungenentzündung,** *f.* en, pleuropneumonie, *f;* **—fieber,** *n.* s, —, fièvre (*f.*) asthmatique, inflammation (*f.*) du péricarde, **—finne,** *f.* n, nageoire pectorale, **—fleck,** *m.* es, en, *Taill.* pourpoint, *m; Cord.* devantier, *m;* **—fleiſch,** *n.* es, chair (*f.*) de la poitrine (de volaille), blanc, *m.* estomac, *m;* **—floſſe,** *f.* n, nageoire pectorale; **—floſſer,** *m. pl.* thoracoptérygiens, *m. pl.* pectoraux, *m. pl;* **—früchte,** *f. pl.* fruits pectoraux, quatre-fruits, *m. pl;* **—gang,** *m.* es, ⸗e, conduit (*m.*) thoracique; **—gefäß,** *n.* es, e, *Anat.* vaisseaux (*m. pl.*) mammaires, vaisseaux (*m. pl.*) thoraciques; **—geſchwulſt,** *f.* ⸗e, *Vétér.* abcès (*m.*) au poitrail du cheval, **—geſchwür,** *n.* es, e, empyème, *m;* **—getäfel,** *n.* s, —, lambris (*m.*) d'appui; **—glas,** *n.* es, ⸗er, pompe (*f.*) à sein, suçoir, *m;* **—gürtel,** *m.* s, —, ceinture pectorale; **—harniſch,** *m.* es, e, plastron, *m.* corps (*m.*) de cuirasse; **—haut,** *f.* ⸗e, *Anat.* plèvre, *f;* **—hautſack,** *m.* es, ⸗e, sac (*m.*) de la plèvre; **—hecke,** *f.* n, *Jard.* haie (*f.*) à hauteur d'appui; **—hoch,** *adj.* à hauteur d'appui; **—höhe,** *f. spl. Fortif.* hauteur (*f.*) d'épaulement, hauteur (*f.*) d'appui; **—höhle,** *f. Anat.* cavité (*f.*) de la poitrine; **—holz,** *n.* es, ⸗er, *Cordon.* poitrinière, *f; Arm.* conscience, *f;* **—honig,** *m.* s, *spl.* miel pectoral; **—kaſten,** *m.* s, poitrine, *f.* boîte (*f.*) thoracique; **—kern,** *m.* es, e, *Bouch.* poitrine (*f.*) de bœuf, pièce tremblante; **—kette,** *f.* n, *Mar.* reculement, *m;* **—kiſſen,** *n.* s, —, coussinet (*m.*) de poitrine; **—knochen,** *m.* s, —, *Cuis.* os (*m.*) de la poitrine, fourchette, *f.* lunette, *f;* **—knoten,** *m.* s, —, *Anat.* ganglion (*m.*) thoracique; **—krampf,** *m.* es, ⸗e, pleuropasme, *m;* **—krank,** *adj.* malade de la poitrine, atteint de la poitrine; **—kranke** (der *ou* die), *adj. sub.* poitrinaire, *m.* phthisique, *m;* **—krankheit,** *f.* en, maladie (*f.*) de poitrine, phthisie (*f.*) pulmonaire; **—krebs,** *m.* es, e, cancer (*m.*) au sein, **—kreuz,** *n.* es, e, croix pectorale; **—küchelchen,** *n.* s, —, pastille pectorale, tablette pectorale; **—lattich,** *m.* es, laitue (*f.*) sauvage; **—latz,** *m.* es, e, pourpoint, *m.* chemisette, *f.* gilet, *m;* **—leder,** *n.* s, —, *Cordon.* poitrinière, *f; Escr.* plastron, *m;* **—lehne,** *f.* n, parapet, *m.* balustrade, *f.* rebord, *m.* barre (*f.*) d'appui, accoudoir, *m.* (d'une fenêtre); **—leier,** *f.* n, *Arm.* vilebrequin, *m;* **—mauer,** *f.* n, parapet, *m;* **—maus,** *f.* ⸗e, muscle pectoral; **—milch,** *f.* looch, *m.* émulsion pectorale; **—mittel,** *n.* s, —, remède pectoral, expectorant, *m;* **—muskel,** *m.* s, n, muscle pectoral; **—nerve,** *f.* n, *Anat.* nerf (*m.*) thoracique; **—pflaſter,** *n.* s, — emplâtre pectoral; **—pille,** *f.* n, pilule pectorale; **—platte,** *f.* n, cuirasse, *f.* plastron, *m;* **—pulver,** *n.* s, —, poudre pectorale; **—pumpe,** *f.* n, pompe (*f.*) à sein, suçoir, *m;* **—reinigend,** *adj.* expectorant, **—reinigung,** *f.* expectoration, *f;* **—riemen,** *m.* s, —, *Man.* poitrail, *m.* bricolle, *f.* **—ring,** *m.* es, e, *Man.* anneau (*m.*) du poitrail; **—ſaft,** *m.* es, ⸗e, jus pectoral, sirop pectoral, **—ſchild,** *n.* es, er, bouclier, *m.* plaque, *f.* insigne, *f; Relig. juiv.* pectoral, *m.* rational, *m; H. nat.* corselet, *m; Anat.* episternum, *m;* **—ſchlagader,** *f.* n, *Anat.* artère (*f.*) thoracique; **—ſchleier,** *m.* s, —, barbette, *f.* guimpe, *f;* **—ſchleife,** *f.* n, nœud (*m.*) de gorge; **—ſchmerz,** *m.* es, en, douleur (*f.*) de poitrine, douleur (*f.*) thoracique; **—ſchnupfen,** *m.* s, —, rhume (*m.*) de poitrine, catarrhe, *m.* bronchite, *f;* **—ſchnur,** *f.* ⸗e, lacet, *m;* **—ſchwindſucht,** *f. spl.* phthisie (*f.*) pulmonaire; **—ſtich,** *m.* es, e, *Chir.* paracentèse, *f;* **—ſtimme,** *f.* n, voix (*f.*) de poitrine, **—ſtreif,** *m.* es, e, *ou* **—ſtreifen,** *m.* s, —, tour (*m.*) de gorge, jabot, *m;* **—ſtück,** *m.* es, e, *Anat.* thorax, *m; Bouch.* poitrine, *f; Sculpt.* buste, *m.* plastron, *m.* cuirasse, *f; Mil.* corselet, *m; Escr.* plastron, *m; Mod.* busquière, *f;* **—ſtutzen,** *m.* s, —, *Arm.* poitrinal, *m;* **—thee,** *m.* s, *spl.* thé pectoral; **—thiere,** *n. pl.* animaux pectoraux; **—trank,** *m.* es, ⸗e, potion pectorale, **—tuch,** *n.* es, ⸗er, pourpoint, *m.* gilet, *m;* **—übel,** *n.* s, —, maladie (*f.*) de poitrine; **—warze,** *f.* n, mamelon, *m.* bouton, *m.* tétin, *m;* **—waſſer,** *n.* s, —, lymphe (*m.*) thoracique; *Pharm.* liqueur (*f.*) pectorale; **—waſſerſucht,** *f.* hydropisie (*f.*) de poitrine, hydrothorax, *m;* **—weh,** *n.* es, e, mal (*m.*) de poitrine; **—wehr,** *f.* en, parapet, *m.* épaulement, *m;* die —wehr des bedeckten Wegs, glacis, *m;* die —wehr von Schanzkörben, gabionnade, *f;* **—wehrabdachung,** *f.* en, *Fortif.* plongée, *f;* **—wehrböſchung,** *f.* en, talus (*m.*) du parapet; **—wehrdicke,** *f. spl.* épaisseur (*f.*) du parapet; **—wehrhöhe,** *f.* n, relief (*m.*) du parapet; **—wehrkamm,** *m.* s, ⸗e, crête (*f.*) du parapet; **—wehrkappe,** *f.* n, *Fortif.* rechute, *f;* **—weit,** *adj. Vétér.* trop ouvert du devant; **—weite,** *f.* n, *Méd.* développement (*m.*) de la poitrine; **—werk,** *n.* es, e, *Org.* devant (*m.*) d'un orgue; *fam.* gorge, *f;* ein gutes —werk haben, avoir beaucoup de gorge, avoir beaucoup de poumons; **—winde,** *f.* n, *Min.* treuil, *m;* **—wirbel,** *m.* s, *Anat.* vertèbre (*f.*) thoracique; **—wurzel,** *f.* n, angélique, *f;* **—zapfen,** *m.* s —, *Charp.* tenon (*m.*) à renfort; **—zucker,** *m.* s, *spl.* sucre (*m.*) d'orge; **—zungenbeinmuskel,** *m.* s, n, *Anat.* muscle sterno-hyoïdien.

Brüſtchen, *n.* s, —, (*brust-chèn*). petite camisole, brassières, *f. pl.*

Brüſten (ſich), *r.* (*brus-tèn*). se rengorger, se donner des airs, se pavaner, ſich mit etw. (D) —, tirer vanité de qch, se targuer de qch.

Brüſtung, *f.* en, (*brus-toun'g*). parapet, *m.* appui, *m.* épaulement, *m; Fortif.* coffre (*m.*) d'une batterie.

Brüstungs←«, de parapet, d'appui; —**leine**, f. n, Pont. traversière, f; —**mauer**, f. n, Fortif. mur (f.) d'un appui; —**verkleidung**, f. en, lambris (m.) d'appui.

1. **Brut**, f. en. (brout). 1. action (f.) de couver; incubation, f. couvée, f; die Hühner sind in der —. les poules couvent; (die Spatzen) machen jährlich zwei —en, font deux couvées par an. | 2. fam. vilaine race; das ist böse —, c'est une vilaine engeance, de la mauvaise graine; eine rechte —, une vraie engeance. | 3. Bot. caïeux, m. pl; H. nat. embryons (m. pl.) des abeilles, œufs, m. pl. graine (f.) des vers à soie, alevin, m. frétin, m. (des poissons); einen Teich mit neuer — versehen*, aleviner un étang.

2. **Brut**←«, de couvée, de couvaison; —**haus**, n. es, ¨er, emplacement destiné à faire couver des œufs; —**henne**, f. n, poule couveuse; —**ofen**, m. s, ¨, couvoir, m. couveuse (f.) mécanique; —**zeit**, f. en, couvaison, f. incubation, f; —**zwiebel**, f. n, Bot. caïeu, m.

*__Brutal__, adj. (brou-tâl). brutal. || adv. brutalement.

Brüten, n. (bru-tèn). av. haben; couver; fam. tramer, méditer. || =, n. s, spl. incubation, f.

*__Brutto__, adv. (brou-to). Com. brut, net.

*__Bryonie__, f. spl. (bri-o-nî). Bot. bryone, f.

Bryonin, n. s, spl. (bri-o-nin'). Chim. bryonine, f.

Bst! interj. (pst). pst! chut! pour appeler, hé! hein!

Bübchen, n. s, —, (bub-chèn). petit garçon.

Bube, m. n, n, (bou-bè). 1. garçon, m. fils, m; fam. gamin, m. mauvais garnement, polisson, m. vaurien, m. | 2. valet, m. varlet, m; Eckstein —, valet (m.) de carreau. | 3. fig. misérable, m. infâme, m. gredin, m.

Bübeln, n. (bu-bèln). ou bubeln, av. haben; polissonner, folâtrer, libertiner, s'abandonner à toutes les débauches.

1. **Buben**, n. voy. bübeln.

2. **Buben**←«, de gamin, de vaurien, de polisson; —**mäßig**, adj. digne d'un polisson, à la manière d'un polisson; —**streich**, m. es, e, ou —**stück**, n. es, e, et —**that**, f. en, espièglerie, f. polissonnerie, f. tour (m.) de polisson, méchanceté, f. infamie, f.

Buberei, f. en, (bou-bè-raï). scélératesse, f.

Bübin, f. nen, (bu-bin'). gamine, f. friponne, f. coquine, f.

Bübisch, adj. (bu-bich). fripon, fourbe, méchant; —er Weise, malicieusement.

*__Bubo__, m. nen, nen, (bou-bo). Méd. bubon, m.

*__Bucentaur__, m. s, (bu-tsèn-taour). bucentaure, m.

1. **Buch**, n. es, ¨er, (bouch). 1. **livre**, m. ouvrage, m. volume, m. tome, m; mehrere Blätter machen ein —, plusieurs feuilles font un livre; gebundenes —, livre relié; ungebundenes —, livre broché; ein — schreiben*, écrire un livre; ein — nach-schlagen*, feuilleter un livre. | 2. registre, m. livre, m; — und Rechnung führen über..., tenir registre de...; — halten*, tenir les livres; bei jem. (D) im —e stehen*, devoir de l'argent à qn; etw. (A) zu —e tragen*, porter qch. sur le registre. | 3. sans plur. main (f.) de papier; 20 — machen ein Ries, 20 mains font une rame; 10 — Gold, 10 quarterons d'or.

2. **Buch**←«, des livres, littéraire; voy. Bücher←«; Bot. de hêtre, voy. Buche; —**adel**, m. s, —, noblesse (f.) des gens de lettres, noblesse (f.) de parchemin; —**ampfer**, m. s, —, Bot. pain (m.) de coucou, trèfle (m.) aigre; —**baum**, m. es, e, hêtre, m; —**bäumen**, adj. de hêtre; —**binder**, m. s, —, relieur, m. —**binderei**, f. en, atelier (m.) de reliure; —**bindergeselle**, m. n, n, compagnon relieur; —**binderhandwerk**, n. es, e, métier (m.) de relieur; —**binderhobel**, m. s, —, couteau (m.) à rogner; —**binderkleister**, m. s, —, colle (f.) de pâte, empois (m.) de relieur, colle (f.) d'amidon; —**binderkreuz**, n. es, e, étendoir, m; —**binderkunst**, f. spl. métier (m.) de relieur; —**binderleim**, m. s, e, colle (f.) de relieur; —**binderlohn**, m. es, spl. prix (m.) de la reliure; —**binderspäne**, m. pl. rognures (f. pl.) de papier; —**druck**, m. es, spl. impression, f; —**drucker**, m. s, —, typographe, m. imprimeur, m; —**druckerballen**, m. s, —, tampon, m. balle, f; —**druckerei**, f. en, imprimerie, f; art (m.) d'imprimer; profession (f.) d'imprimeur; —**druckerfarbe**, f. n, encre (f.) d'imprimerie; —**druckergehülfe**, m. n, n, compagnon (m.) imprimeur; —**druckerkasten**, m. s, —, casse, f; —**druckerkreuz**, n. es, e, étendoir, m; —**druckerkunst**, f. spl. imprimerie, f. typographie, f; —**druckerlehrling**, m. s, e, apprenti (m.) typographe; —**druckerpresse**, f. n, presse (f.) d'imprimerie; —**druckerstock**, m. es, ¨e, cul-de-lampe, m. fleuron, m; —**eiche**, f. n, Bot. charme commun; —**fink**, m. en, en, Ornith. pinson, m; —**führer**, m. s, —, comptable, m. teneur (m.) de livres; —**gold**, n. es, spl. or (m.) en feuilles, or (m.) d'applique; —**halter**, m. s, —, comptable, m. teneur (m.) de livres; Impr. visorion, m; —**halterei**, f. en, comptabilité, f. tenue (f.) de livres; —**haltung**, f. en, tenue (f.) de livres; doppelte —haltung führen, tenir les livres en partie double; —**handel**, m. s, spl. librairie, f; —**händler**, m. s, —, libraire, m; —**handlung**, f. en, librairie, f. commerce (m.) de livres; —**kind**, n. es, er, enfant né avant le mariage, sous promesse de légitimation; —**klee**, m. s, spl. Bot. trèfle (m.) aigre; —**laden**, m. s, ¨, librairie, f. boutique (f.) de librairie; —**mast**, f. spl. faînes, m. pl; Econ. engraissage (m.) par les faînes; —**nuß**, f. ¨sse, faîne, m; —**öl**, n. es, spl. huile (f.) de faîne; —**schuld**, f. en, créance, f. dette active; —**stabe**, m. ns, n, caractère, m. lettre (f.) alphabétique; großer —stabe, majuscule, f; kleiner —stabe, minuscule, f; Mus. lettrine, f; dem —staben nach, à la lettre, au pied de la lettre; nach dem —staben gehorchen, obéir au pied de la lettre; Ecrit. der —stabe tödtet, aber der Geist macht lebendig, la lettre tue, mais l'esprit vivifie; eine Zahl in —staben schreiben*, écrire un nombre en toutes lettres; —**stäbelei**, f. en, interprétation (f.) trop littérale, subtilité, f. pédanterie, f; —**stäbeln**, n. av. haben; épeler; fig. interpréter trop littéralement, subtiliser; —**stabenfolge**, f. n, ordre (m.) alphabétique; nach der —stabenfolge, par ordre alphabétique, alphabétiquement; —**stabengröße**, f. n, Typ. grandeur littérale; —**stabenräthsel**, n. s, —, logogriphe, m; —**stabenrechner**, m. s, —, algébriste, m; —**stabenrechnung**, f. en, algèbre, f; —**stabenschrift**, f. en, écriture (f.) en caractères; —**stabenspiel**, n. s, e, tautogramme, m. anagramme, m; —**stabentafel**, f. n, tableau (m.) des lettres; —**stabenversetzung**, f. en, ou —**stabenwechsel**, m. s, —, Gram. métathèse, f; —**stabiren**, a. pp. buchstabirt; épeler. || —**stabiren**, n. s, spl. épellation, f; —**stäblich**, adj. littéral. || adv. littéralement, à la lettre; —**titel**, m. s, —, titre (m.) d'un livre; —**weizen**, m. s, spl. blé (m.) sarrasin; —**weizenartig**, adj. fagopyré; —**weizengrütze**, f. spl. ou —**weizenmehl**, n. s, spl. gruau (m.) de blé sarrasin; —**winde**, f. n, sarrasin (m.) sauvage, blé noir sauvage.

Buche, f. n, (bou-chè). Bot. hêtre, m; gemeine —, hêtre commun; auf —n wachsend, fagicole.

Büchelchen, n. s, —, (bu-chèl-chèn). petit livre, livret, m.

1. **Buchen**, a. (bou-chèn). Com. porter sur les livres; einen Posten —, inscrire un article, passer écriture d'un article; doppelt —, faire double emploi.

2. **Buchen** ou büchen, adj. de hêtre, en hêtre.

3. **Buchen**←«, de hêtre; —**berg**, m. es, e, fagual, m; —**hain**, m. s, e, bosquet (m.) de hêtre; —**holz**, n. es, ¨er, bois (m.) de hêtre; —**pflanzung**, f. en, foutelaie, f; —**raupe**, f. n, H. n. chenille (f.) de hêtre; —**wald**, m. es, ¨er, forêt (f.) de hêtres.

Bücher←«, de livres, biblio...; voy. Buch←«; —**aufseher**, m. s, —, bibliothécaire, m; —**beschreiber**, m. s, —, bibliographe, m; —**beschreibung**, f. en, bibliographie, f; —**brett**, n. es, er, tablette, f. rayon (f.) d'une bibliothèque; —**dieb**, m. es, e, voleur (m.) de livres; Littér. plagiaire, m; —**freund**, m. es, e, bibliophile, m. amateur (m.) de livres; —**gestell**, n. s, e, tablettes (f. pl.) pour les livres; —**kenner**, m. s, —, bibliographe, m. connaisseur (m.) en livres; —**kenntniß**, f. spl. bibliographie, f. connaissance (f.) des livres; —**kram**, m. s, spl. bouquinerie, f. vente (f.) de livres en détail; fig. étalage (m.) d'érudition; —**krämer**, m. s, —, bouquiniste, m. marchand (m.) de livres d'occasion; —**kunde**, f. spl. connaissance (f.) des livres; —**kundig**, adj. se connaissant en livres; —**laus**, f. ¨e, H. nat. mite (f.) des livres; —**leiter**, m. s, —, échelle (f.) de bibliothèque; —**liebhaber**, m. s, —, amateur (m.) de livres, bibliophile, m; —**machen**, n. s, spl. compilation, f; —**macher**, m. s, —, compilateur, m. écrivassier, m; —**markt**, m. es, ¨e, marché (m.) aux livres; —**messe**, f. n, foire (f.) aux livres; —**narr**, m. en, en, bibliomane, m; —**plünderer**, m. s, —, plagiaire, m; —**register**, n. s, —, catalogue, m; —**richter**, m. s, —, censeur, m. critique, m; —**saal**, m. es, -säle, bibliothèque, f; —**sammlung**, f. en, bibliothèque, f. collection (f.) de livres; —**schatz**, m. es, ¨e, collection (f.) de livres précieux; —**schau**, f. spl. censure (f.) de livres; —**schauer**, m. s, —, censeur, m; —**schloß**, n. es, ¨er, fermoir (m.) d'un livre; —**schmierer**, m. s, —, compilateur, m. écrivassier, m; —**schreiben**, n. s, spl. compilation, f. écrivaillerie, f; —**schreiber**, m. s, —, écrivailleur, m. compilateur, m; —**sprache**, f. n, langage pur, langage soigné, langage (m.) des livres; —**sucht**, f. spl. bibliomanie, f; —**süchtig**, adj. bibliomane; —**trödel**, m. s, spl. commerce (m.) de livres d'occasion, bouquinerie, f; —**trödler**, m. s, —, bouquiniste, m; —**verkehr**, m. s, spl. commerce (m.) de livres; —**verleiher**, m. s, —, prêteur (m.) de livres, loueur (m.) de livres; —**versteigerung**, f. en, vente (f.) publique de livres; —**verzeichniß**, n. sses, sse, catalogue (m.) de livres; —**wesen**, n. s, spl. littérature, f; —**wurm**, m. es, ¨er, teigne, f. gerce, f; fam. piocheur, m. bibliomane, m; —**zimmer**, n. s, —, bibliothèque, f.

1. **Buchs**, m. es, e, (boux). ou Buchsbaum, m; buis, m; immergrüner —, buis toujours vert.

2. **Buchs**←«, de buis, en buis; —**artig**, adj. buxiné; —**baum**, m. es, ¨e, buis, m; —**bäumen**, adj. de buis, fait en buis; —**dorn**, m. s, en, Bot. lycium, m.

Büchschen, n. s, —, (bux-chèn). petite boîte; Bot. thécule, f.

Büchse, f. n, (bu-xè). caisse, f. boîte, f. étui, m; Bot. capsule, f. pyxide, f. thèque, f. urne, f; fam. in die — blasen*, cracher au bassin; Arm. carabine, f. arquebuse, f; gezogene —, carabine rayée; deutsche —, carabine (f.) à rouet; Prov. wer aus vielen —n schießt, trifft selten die Scheibe, il ne faut jamais courir plusieurs lièvres à la fois.

Büchsen←«, de boîte, de capsule; de carabine; —**ähnlich**, adj. ressemblant à une boîte, en forme de boîte; —**behälter**, m. s, —, Bot. périthécion, m. sporangiole, m; —**bohrer**, m. s, —, Arm. alésoir, m; —**förmig**, adj. en forme de boîte; en forme de carabine; —**futter**, n. s, —, étui (m.) de carabine, musette, f; —**halfter**, m. s, —, Man. porte-crosse, m; —**kugel**, f. n, balle (f.) de carabine; —**lauf**, m. es, ¨e, canon (m.) de carabine; —**macher**, m. s, —, armurier, m. arquebusier, m; —**macherarbeit**, f. en, arquebuserie, f; —**macherkunst**, f. spl. arquebuserie, f; —**meister**, m. s, —, artilleur, m. artificier, m. bombardier, m; —**moos**, n. es, spl. Bot. lichen (m.) en coupe; —**pulver**, n. s, —, poudre fine; —**ranzen**, m. s, —, Mil.

musette (*f.*) des soldats du train; —**schaft**, *m.* es, ⸗e, fût (*m.*) de carabine; —**schäfter**, *m.* s, —, équipeur-monteur, *m.* monteur (*m.*) en blanc, faiseur (*m.*) de fûts; —**schießen**, *n.* s, *spl.* tir (*m.*) à la carabine; —**schloß**, *n.* sses, ⸗sser, platine (*f.*) de carabine; —**schmied**, *m.* es, e, arquebusier, *m.* armurier, *m*; —**schraube**, *f.* n, vis (*f.*) à anneau; —**schuß**, *m.* sses, ⸗sse, coup (*m.*) de carabine; es ist einen —schuß weit von hier, c'est à une portée de fusil d'ici; —**schütze**, *m.* n, n, carabinier, *m.* arquebusier, *m*; —**spanner**, *m.* s, —, *Chass.* porte-arquebuse, *m*; *Arm.* clef (*f.*) du rouet; —**wagen**, *m.* s, —, chariot (*f.*) à arquebuse.

Bucht, *f.* en, (*boucht*). 1. grabat, *m.* cabane, *f.* | 2. *Géogr.* golfe, *m.* baie, *f.* anse, *f.* crique, *f.* cale, *f*; in einer — vor Anker liegen*, être à l'ancre dans une anse. | 3. *Bot.* sinus, *m.* échancrure, *f.* sinuosité, *f.* | 4. caraque, *f.* loge, *f.* cloison, *f*; *Pont.* ganse, *f.*

Buchtig, *adj.* (*bouch-tich*). *Bot.* festonné, sinué; ein —es Blatt, une feuille sinuée.

Buchtnetz, *n.* es, e, (*boucht-nètz'*). *Pêch.* ansière, *f.*

1. **Buckel**, *m.* s, —, (*bou-kèl*). 1. bosse, *f.* gibbosité, *f*; *fam.* dos, *m*; er hat einen —, il est bossu; auf den — laden*, mettre sur le dos; sich (D) auf den — laden*, se charger de jem. (D) den — voll schlagen*, rosser qn. d'importance, donner une volée de coups de bâton; der — juckt ihm, il a besoin d'une volée de coups de bâton; sich (D) einen — lachen, se pâmer de rire, rire comme un bossu. | 2. *Arch.* saillie, *f.*

2. **Buckel**, *f.* n, boucle, *f.* bossette, *f*; ein Buch mit —n beschlagen*, garnir un livre de bossettes.

Buckelicht, *adj.* (*bou-ke-licht*). en forme de bosse; *Bot.* bosselé.

Buckelig, *adj.* (*bou-ke-lich*). bossu, gibbeux; sich — lachen, crever de rire, rire comme un bossu.

Buckelochs, *m.* en, en, (*bou-kèl-ox*). bison, *m.*

Buckelthier, *n.* s, e, (*bou-kèl-tîr*). *H. nat.* animal (*m.*) à bosse, dromadaire, *m.* chameau, *m.*

Bucken, *n.* (*bou-kèn*). *av.* haben; *Artill.* fouetter de la volée, saigner du nez.

Bücken (sich), *r.* (*buk-kèn*). se baisser, s'incliner; er bückte sich vor ihm, il s'inclina devant lui; Alles muß sich vor dem Tyrannen —, tout le monde doit s'incliner devant le tyran; se courber; das Alter bückt den Menschen, la vieillesse fait courber l'homme; gebückt gehen*, se tenir courbé *ou* voûté en marchant; *fig.* s'humilier.

1. **Bückling**, *m.* es, e, (*buk-klin'g*). hareng-saur, *m*; frischer —, craquelot, *m*; kleiner —, melet, *m.*

2. **Bückling**, *m.* s, e, révérence, *f.* courbette, *f.* salut, *m.*

Bude, *f.* n, (*bou-dé*). baraque, *f.* boutique, *f.* échoppe, *f.* loge, *f.*

Budenzins, *m.* es, *spl.* (*bou-dèn-tsins*). *ou* **Budengeld**, *n.* es, er, halage, *m.* tanlien, *m.* étalage, *m.*

***Budget**, *n.* s, e, (*bud-jèt*). budget, *m.*

1. **Büffel**, *m.* s, —, (*buf-fèl*). *ou* **Büffelochs**, *m.* en, en; *Zool.* buffle, *m.* bison, *m*; *fig.* homme grossier, lourdeaud, *m.* buffle, *m.*

2. **Büffel**⟵s, de buffle; *fig.* grossier, commun, lourdeaud; —**haft**, *adj.* en buffle, grossier; —**haut**, *f.* ⸗e, peau (*f.*) de buffle; —**käfer**, *m.* s, —, *H. nat.* scarabée bison, *m*; —**kalb**, *n.* es, ⸗er, *H. nat.* buffletin, *m*; —**leder**, *m.* s, —, cuir, *m. ou* peau (*f.*) de buffle; —**ledern**, *adj.* de peau de buffle, de buffle.

Büffeln, *n.* (*buf-fèln*). *av.* haben; *fam.* piocher, se peiner.

1. **Buffer**, *m.* s, —, (*bou-fer*). *Ch. de fer.* tampon, *m*; — mit Federn, battoir, *m*; mit dem — stoßen*, tamponner.

2. **Buffer**⟵s, de tampon; —**büchse**, *f.* n, faux-tampon; —**feder**, *f.* n, ressort (*m.*) de tampon; —**scheibe**, *f.* n, disque (*m.*) de tampon; —**ständer**, *m.* s, —, buttoir, *m*; —**stange**, *f.* n, tige (*f.*) de choc; —**stoß**, *m.* es, ⸗e, coup (*m.*) de tampon.

1. **Bug**, *m.* s, ⸗e, (*bouch*). pli, *m.* courbure, *f*; — am Knie, pli (*m.*) du jarret; *Man.* poitrail, *m.* garrot, *m*; *Bouch.* paleron, *m.* jarret, *m*; — eines Hammels, épaule (*f.*) de mouton; *Mar.* avant, *m.* proue, *f*; *Arch.* — an einem Gewölbe, jarret (*m.*) d'une voûte; *Artill.* — einer Laffette, cintre (*m.*) d'affût; — am Laffetenschwanz, cintre (*m.*) de crosse; *Arm.* — an der Schlagfeder, cul (*m.*) du grand ressort de platine.

2. **Bug**⟵s, de la courbure, du jarret; —**ader**, *f.* n, *Vétér.* veine (*f.*) du paleron; einem Pferde die — schlagen*, saigner un cheval des quatre ars; —**anker**, *m.* s, —, *Mar.* seconde ancre; —**lahm**, *adj.* *Vétér.* épaulé, fourbu de devant; —**lähme**, *f. spl. ou* —**lahmheit**, *f. et* —**lähmung**, *f.* épaulure, *f.* écart, *m.* épaule sèche; —**spitze**, *f.* n, *Vétér.* pointe (*f.*) de l'épaule; —**spriet**, *m.* es, e, beaupré, *m*; —**stück**, *n.* es, e, *Bouch.* épaule, *f.* jarret (*m.*) de bœuf; *Mar.* classe (*f.*) de proue; alonges (*f. pl.*) d'écubier.

1. **Bügel**, *m.* s, —, (*bu-guèl*). *Sell.* étrier, *m.* anse, *f.* (d'un panier), archet, *m.* (d'un berceau); *Horl.* pendant, *m*; *Arm.* sous-garde, *f.* garde, *f.* (d'une épée); *Arch.* cercle, *m.* courbe, *f*; die — um ein Loch kürzer schnallen, raccourcir, diminuer les étriers d'un cran; mit zu langen —n reiten*, chevaucher long; fest im — sitzen*, être ferme sur ses étriers; die — nehmen* chausser les étriers; — anreiten*, serrer les bottes.

2. **Bügel**⟵s, en forme d'étrier, d'étrier; à repasser; —**brett**, *n.* es, er, planche (*f.*) à repasser; —**eisen**, *n.* s, —, fer (*m.*) à repasser, *Taill.* carreau, *m*; —**fest**, *adj.* ferme dans les ses étriers; —**fuß**, *m.* es, ⸗e, nœud (*m.*) de sous-garde; —**los**, *adj.* sans étriers; —los werden*, perdre les étriers; —**messer**, *n.* s, —, carreau, *m*; —**riemen**, *m.* s, —, étrivière, *f*; —**ring**, *m.* s, e, porte-étrivière, *f*, —**schraube**, *f.* n, vis (*m.*) du poulet de sous-garde.

Bügeln, *a.* (*bu-guèln*). repasser; *Taill.* die Naht —, rabattre les coutures, passer le carreau sur les coutures. ‖ *n av.* haben; trousser.

Bugsir⟵s, à remorquer, remorqueur. —**anker**, *m.* s, —, ancre (*f.*) à remorquer; —**boot**, *n.* es, e *et* —**boot** *ou* —**schiff**, *n.* es, e, bateau remorqueur, —**tau**, *n.* es, e, câble (*m.*) de remorque.

***Bugsiren**, *a.* (*bou-xi-rèn*). *pp.* bugsirt; remorquer; sich — lassen*, se mettre à la remorque.

***Bugsirer**, *m.* s, —, (*bou-xi-rèr*). remorqueur, *m.*

Bühel, *m.* s, —, (*bû-èl*). *ou* **Bühl**, *m*; 1. colline isolée, piton, *m*; *Top.* tertre, *m.* | 2. bosse, *f*; Uhlrich mit dem —, Ulric le Bossu.

Buhl⟵s, galant, d'amant; —**dirne**, *f.* n, prostituée, *f*; maîtresse, *f.* amante, *f*; —**kunst**, *f. spl.* coquetterie, *f*; —**lied**, *n.* es, er, chanson galante; —**schwester**, *f.* n, maîtresse, *f.* prostituée, *f.* courtisane, *f.*

Buhle, *m.* n, n, (*boû-le*). amant, *m.* amoureux, *m.* ‖ =, *f.* n, amante, *f.*

Buhlen, *n.* (*boû-lèn*). *av.* haben; mit jem. (D) —, avoir commerce avec une personne; um ein Mädchen —, briguer les faveurs d'une femme, faire la cour à une femme; *fig.* um etw. (A) —, briguer qch; er buhlt um die Ehre, ihm vorgestellt zu werden, il aspire à l'honneur de lui être présenté.

Buhler, *m.* s, —, (*boû-lèr*). galant, *m.* amant favorisé; muguet, *m.* coquet, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, courtisane, *f.* femme galante, prostituée, *f.*

Buhlerei, *f.* en, (*boû-le-raï*). 1. commerce (*m.*) illicite. | 2. coquetterie, *f.* galanterie, *f.* libertinage, *m.*

Buhlerisch, *adj.* (*boû-le-rich*). coquet, frivole.

Buhlerkünste, *f. pl.* (*boû-lèr-kuns-té*). séductions, *f. pl.* coquetteries, *f. pl.*

Buhlin, *f.* nen, (*boû-lin'*). prostituée, *f.* amante, *f.* maîtresse, *f.*

Buhlschaft, *f.* en, (*boûl-chaft*). amourette, *f*; er hat eine —, il a des amours; *fam.* il a une amante.

Buhne, *f.* n, (*boû-né*). *Fortif.* digue (*f.*) en fascines; éperon, *m.* clayonnage, *m*; *Pêch.* bordigue, *f.* vivier, *m.*

Bühne, *f.* n, (*bû-né*). 1. théâtre, *m.* tribune, *f.* scène, *f.* tréteaux, *m. pl*; *Arch.* échafaudage, *m*; auf die — treten*, monter sur le théâtre; von der — abtreten*, quitter le théâtre; *fig.* mourir. | 2. grenier, *m.* grange, *f*; das Haus hat eine —, la maison a un grenier. | 3. quai, *m*; *Ch. de fer.* perron, *m*; —eines Ufers, quai, *m.* rivage, *m.* bord (*m.*) d'un fleuve; bei der — anlegen, mettre à quai; *Min.* repos, *m.*

1. **Bühnen**, *a.* (*bû-nèn*). 1. planchéier (la chambre). | 2. *Tonn.* abreuver (un tonneau). | 3. *Min.* cuveler (un puits).

2. **Bühnen**⟵s, de la scène, du théâtre; —**anweisung**, *f.* en, scenario, *m.* sujet (*m.*) d'un poëme dramatique; —**bekleidung**, *f.* en, décorations (*f. pl.*) de théâtre; —**dichter**, *m.* s, —, poëte (*m.*) dramatique; —**dichtung**, *f.* en, drame, *m*; —**gerecht**, *adj.* scénique, propre au théâtre; —**held**, *m.* en, en, héros (*m.*) de théâtre; —**leiter**, *m.* s, —, régisseur, *m*; —**maler**, *m.* s, —, peintre (*m.*) de décors, décorateur, *m.* scénographe, *m*; —**malerei**, *f.* en, scénographie, *f*; —**meister**, *m.* s, —, maître (*m.*) du quai; —**stück**, *n.* es, e, pièce (*f.*) de théâtre; —**tanz**, *m.* es, ⸗e, ballet, *m*; —**verzierung**, *f.* en, décors, *m. pl.* décorations, *f. pl*; —**wand**, *f.* ⸗e, coulisse, *f*; —**werkmeister**, *m.* s, —, machiniste, *m.*

Bühre, *f.* n, (*bu-ré*). taie, *f.*

Büken, *a.* (*bu-kèn*). rouler, lessiver.

Bukolisch, *adj.* (*bu-ko-lich*). bucolique; —e Gedichte, poëmes bucoliques.

Bulbine, *f.* (*boul-bi-né*). *Bot.* bulbine, *f.*

1. **Bulle**, *m.* n, n, (*boul-lé*). taureau, *m.*

2. **Bulle**, *f.* n, bulle, *f.* document muni du sceau d'or; eine — erlassen*, fulminer une bulle; *Mar.* ponton, *m.*

Bullen⟵s, du torreau; du sceau, des sceaux; —**adel**, *m.* s, *spl.* noblesse (*f.*) de parchemin; —**beißer**, *m.* s, —, bouledogue, *m*; —**block**, *m.* es, ⸗e, *Mar.* poulie (*f.*) de carène; —**kalb**, *n.* es, ⸗er, veau (*m.*) mâle; —**sammlung**, *f.* en, bullaire, *m*; —**schreiber**, *m.* s, —, bullaire, *m.* scripteur, *m.*

Bullochs, *m.* en, en, (*boul-ox*). taureau, *m.*

Bummel⟵s, flaneur, fainéant; —**hans**, *m.* es, e, homme (*m.*) sans soins, homme négligent, flaneur, *m*; —**leben**, *n.* s, *spl.* vie vagabonde, vie (*f.*) de bohême; —**wagen**, *m.* s, —, fiacre, *m.* mauvaise voiture publique; —**zug**, *m.* es, ⸗e, *Ch. de fer.* train (*m.*) omnibus, train (*m.*) de petite vitesse.

Bummeln, *n.* (*boum'-èln*). *av.* haben. 1. pendiller, brandiller. | 2. flâner, fainéanter, s'amuser, lambiner.

Bummler, *m.* s, —, (*boum'-lèr*). flaneur, *m.* vagabond, *m.*

Bums, *interj.* (*boum's*). poum! pouf! paff!

1. **Bund**, *m.* es, ⸗e, (*boun'd*). 1. lien, *m.* bande, *f.* ceinture, *f.* turban, *m*; *Rel.* nervures, *f. pl*; — am Gewehrschaft, boucle, *f*; *Cuis.* tourte, *f*; *Pâtiss.* couronne, *f.* gâteau cuit dans un pot de terre de la forme d'un turban. | 2. *Chass.* der Falke macht einen —, le faucon lie, le faucon empiète. 3. *Trictr.* case, *f*; Bünde machen, faire des cases; schlechte Bünde machen, caser mal. | 4. confédération, *f.* ligue, *f.* alliance, *f.* association, *f.* coalition, *f.* complot, *m*; einen — machen, faire une alliance; einen — schließen*, conclure une alliance; einen — eingehen*, entrer dans une alliance; einen — brechen*, rompre une alliance; einen — auflösen, dissoudre

une alliance; wider jem. (A) — machen comploter contre qn, conspirer. | 5. der heilige —, la sainte alliance; der neue —, le nouveau testament: der alte —, le vieux testament; der deutsche —, la confédération germanique; der Hanse —, la ligue hanséatique.

2. **Bund**, *n.* es, e, faisceau, *m.* botte, *f.* (de foin), écheveau, *m.* (de fil), fagot, *m.* trousseau, *m.* (de clefs); paquet, *m.* (de cartouches).

3. **Bund**←→, de lien, d'attache, en botte, en écheveau; de l'alliance, de la ligue; —**artig**, *adj.* par paquets, par écheveau; —**bruch**, *m.* es, ¨e, violation (*f.*) d'alliance, infraction (*f.*) d'une alliance, rupture (*f.*) d'une alliance; —**brüchig**, *adj.* traître, parjure, perfide; —brüchig werden*, rompre un traité; —**brüchige** (der ou die), *adj. sub.* violateur (*m.*) d'alliance, infracteur, *m.*; —**frei**, *adj.* libre d'engagement; —freies Klavier, clavier dont chaque touche a ses propres cordes; —**holz**, *n.* es, ¨er, bois (*m.*) en fagots; —**schuh**, *m.* es, e, soulier (*m.*) qui s'attache; *Hist.* buntschuh, *m.*; die —schuh-Verschwörung, la conspiration des buntschuhs; —**seide**, *f.* n, soie (*f.*) en bottes; —**weise**, *adv.* par paquets, par bottes, par faisceaux.

1. **Bündel**, *n.* s, —, (*bun'-dèl*). faisceau, *m.* paquet, *m.* botte, *f.* fagot, *m.* poignée, *f.* liasse, *f.* (de papiers); *Jur.* dossier, *m.* trousse, *f.* (d'herbes); den — auf-binden*, charger son paquet; *fig.* den — schnüren, faire sa malle, faire son paquet.

2. **Bündel**←→, en paquet, en botte, en faisceau; —**förmig**, *adj.* fasciculé, en forme de faisceau; —**träger**, *m.* s, —, porte-balle, *m.* colporteur, *m.*; —**weise**, *adv.* par paquet, par fagot.

Bündelchen, *n.* s, —, (*bun'-dèl-chèn*). petit fardeau.

Bundes←→, de l'alliance, de la confédération, fédéral, *voy.* Bund; —**acte**, *f.* n, pacte fédéral; —**angelegenheit**, *f.* en, affaire (*f.*) concernant la confédération, affaire confédérale; —**fest**, *n.* es, e, fête (*f.*) de la confédération; —**festung**, *f.* en, forteresse fédérale; —**genosse**, *m.* n, n, confédéré, *m.* allié, *m.*; —**genossenschaft**, *f.* en, alliance, *f.* confédération, *f.*; —**genössisch**, *adj.* fédéral, fédératif; —**gericht**, *n.* es, e, tribunal fédéral; —**güter**, *n. pl. Jur.* biens indivis; —**gesandte** (der), *adj. sub.* ambassadeur fédéral; —**gesandtschaft**, *f.* en, ambassade fédérale; —**gewalt**, *f. spl.* pouvoir fédéral; —**glied**, *n.* es, er, membre (*m.*) d'une confédération; —**lade**, *f.* n, arche (*f.*) d'alliance; —**mahl**, *n.* es, e, festin (*m.*) d'alliance, *Relig.* agape, *m.*; —**mäßig**, *adj.* conforme aux traités d'alliance; —**regierung**, *f.* en, gouvernement fédéral; —**ring**, *m.* es, e, *Arm.* boucle, *f.*; —**staat**, *m.* es, en, confédération, *f.* état fédératif, république fédérative; —**stadt**, *f.* ¨e, ville fédérale; —**tag**, *m.* es, e, diète, *f.* parlement fédéral; —**truppen**, *f. pl.* troupes fédérales; —**verfassung**, *f.* en constitution fédérale; —**versammlung**, *f.* en, assemblée fédérale; —**verwandt**, *adj.* allié, fédéré.

Bündig, *adj.* (*bun'-dich*). concluant, valide, obligatoire; —er Beweisgrund, argument concluant; —es Urtheil, jugement exécutoire; *fig.* concis, serré; er hat eine —e Schreibart, son style est concis. || *adv.* kurz und —, laconiquement; ich sage dir kurz und —, je te dis sans ambages ou sans préambule.

Bündten, *voy.* Graubündten.

Bündigkeit, *f. spl.* (*bun'-dich-kaït*). 1. validité, *f.* fermeté, *f.* solidité, *f.* | 2. concision, *f.* netteté, *f.*

Bündler, *m.* s, —, (*bun'-dlèr*). ou Bündner, *m.* s, —; 1. confédéré, *m.* allié, *m.* | 2. habitant (*m.*) des Grisons.

Bündniß, *n.* sses, sse, (*bun't-niss*). alliance, *f.* ligue, *f.* union, *f.* pacte, *m.* confédération, *f.*; ein — schließen*, former une alliance; in ein — treten*, entrer en confédération; mit dem Teufel im —sse stehen*, avoir un pacte avec le diable.

1. **Bunt**, *adj.* (*boun't*). 1. de diverses couleurs, bariolé, bigarré, tacheté, moucheté, marqué; —e Wiese, prairie émaillée de fleurs; —e Steine, pierres bigarrées ou diversicolores; —er Marmor, marbre bigarré; —es Löwenfell, peau de lion tachetée; —e Farben, couleurs variées; *fig.* eine —e Gesellschaft, une société mélangée. | 2. mêlé, confus, à tort et à travers; in einer —en Reihe sitzen*, se trouver assis pêle-mêle; es — machen, en faire trop, passer les bornes; da geht es — zu, tout y va sens dessus dessous; die Leute machen es zu —, ces gens en font trop; in diesem Hause geht Alles — über Eck, dans cette maison tout est à la débandade.

2. **Bunt**←→, de couleur, coloré, bigarré, bariolé; —**bleierz**, *n.* es, e, *Min.* plomb vert, plomb phosphaté; —**drossel**, *f.* n, *H. nat.* grive (*f.*) rouge, mauvis, *m.*; —**farbig**, *adj.* de couleur, à fleurs, bigarré; —**farbigkeit**, *f. spl.* variété, *f.*; —**fleckig**, *adj.* madré, marbré, tigré; —**fütterer**, *m.* s, —, pelletier(*m.*) qui tigre les peaux; —**gefleckt**, *adj.* madré, tigré, marbré; —**gras**, *n.* es, ¨er, *Bot.* chiendent panaché; —**kupfererz**, *n.* es, e, *Min.* cuivre panaché; —**scheckig**, *adj.* bigarré, bariolé; —es Pferd, cheval pie; —**specht**, *m.* es, e, *H. nat.* pie bigarrée; —**stift**, *m.* es, e, crayon (*m.*) de couleur; —**streifig**, *adj.* panaché, rayé; —**werk**, *n.* es, e, fourrure, *f.* pelleterie, *f.*

Buntheit, *f. spl.* (*boun't-haït*). bigarrure, *f.*

Bunze, *f.* n, (*boun't-sé*). ou Bunzen, *m.* s, —; poinçon, *m.* ciselet, *m.* maillet, *m.* emboutissoir, *m.* estampe, *f.*

Bunzeln, *a.* (*boun't-sèln*). *Ferbl.* emboutir, ciseler.

* **Burat**, *m.* es, e, (*bou-rat*). *Com.* burat, *m.*; halbseidener —, buratin, *m.*

Bürde, *f.* n, (*bur-dé*). 1. fardeau, *m.* charge, *f.*; *fig.* fruit, *m.* (d'une femme enceinte); die Frau ist von ihrer — befreit, la femme est délivrée de son fardeau, elle est accouchée; er trägt eine schwere —, il porte un lourd fardeau; die — nieder-legen, déposer la charge; ich will mir keine neue — auf-laden*, je ne me mettrai plus d'autres charges sur le dos; *fig.* unter der — erliegen*, succomber sous le fardeau; *Com.* eine — Stahl, faisceau (*m.*) de barres d'acier; *Prov.* Würde ist —, les honneurs sont à charge; leichte — wird in die Länge schwer, au long aller petit fardeau pèse.

Bürden, *a.* (*bur-dèn*). imposer, *voy.* auf-bürden.

Bürdestahl, *m.* es, *spl.* (*bur-dé-chtâl*). *Com.* acier (*m.*) à la double marque; acier (*m.*) en bottes.

1. **Burg**, *f.* en, (*bourch*). 1. bourg, *m.* château fort; *Fort.* eine — bauen, élever un château, élever un fort; eine — ein-nehmen*, prendre un fort; eine — schleifen*, raser, démolir un fort. | 2. *Chass.* terrier, *m.* demeure, *f.* (du castor). | 3. *fig.* asile, *m.* protecteur, *m.*; Gott ist meine —, Dieu est mon asile.

2. **Burg**←→, du château, de la citadelle, du castel; —**flecken**, *m.* s, —, petit bourg; —**frau**, *f.* en, châtelaine, *f.*; —**freiheit**, *f.* en, châtellenie, *f.*; —**friede**, *m.* ns, *spl.* châtellenie, *f.* banlieue, *f.*; sûreté publique; alliance (*f.*) de sûreté; ordre, *m.* paix publique, paix(*f.*) de château; den —frieden machen, faire une alliance de sûreté; den —frieden brechen*, violer la paix du château; —**gerechtigkeit**, *f. spl.* droit (*m.*) de posséder un château; château (*m.*) avec toutes les prérogatives y attachées; —**gericht**, *n.* es, e, justice seigneuriale, tribunal (*m.*) du seigneur; —**graf**, *m.* en, en, burgrave, *m.*; —**gräfin**, *f.* nen, burgrave, *f.*; —**gräflich**, *adj.* appartenant à un burgrave, —gräfliche Schlösser, châteaux (*m. pl.*) d'un burgrave; —**grafschaft**, *f.* en, burgraviat, *m.*; —**grafthum**, *n.* es, ¨er, burgraviat, *m.*; —**hauptmann**, *m.* s, —leute, commandant (*m.*) d'un château; —**herr**, *m.* n, en, châtelain, *m.* seigneur (*m.*) du château; —**hut**, *f.* en, défense (*f.*) d'un château; —**keller**, *m.* s, —, cave (*f.*) d'un château; —**lehen**, *n.* s, —, fief mouvant d'un château; —**mann**, *m.* s, —leute, vassal (*m.*) d'un château; —**mannschaft**, *f.* en, vassaux convoqués pour la défense d'un château; —**richter**, *m.* s, —, juge-châtelain, *m.*; —**saß**, *m.* ssen, ssen, vassal (*m.*) d'un château; —**sitz**, *m.* es, e, domicile (*m.*) du gardien d'un château; —**stall**, *m.* es, ¨e, enceinte (*f.*) avec tour centrale, emplacement (*m.*) d'un ancien château; *Chass.* monticule (*m.*) du cerf; —**verließ**, *n.* es, e, oubliettes, *f. pl.* cachot souterrain d'un château; —**vogt**, *m.* es, ¨e, châtelain, *m.* intendant (*m.*) d'un château; —**vogtei**, *f.* en, châtellenie, *f.* conciergerie *f.*; —**warte**, *f.* n, échauguette, *f.*

Bürge, *m.* n, n, (*bur-gué*). répondant, *m.* garant, *m.* caution, *f.*; — sein, répondre pour; jem. (D) —n stellen, fournir caution; —n wollen*, exiger des répondants; für jem. (A) — sein, répondre pour qn; ich thäte das gerne, aber was ist mir — daß ich gelinge, je voudrais bien le faire, mais qui me répond du succès; *Prov.* den —n muß man würgen, qui répond, paie. || Bürgin, *f.* nen, répondante, *f.* garante, *f.* caution, *f.*

Burgen, *n.* (*bur-guèn*). *av.* haben; répondre de, garantir; wer bürgt mir dafür, qui m'en répond; wer bürgt mir für die Wahrheit dieser Nachricht, qui assume la responsabilité de la vérité de cette nouvelle.

1. **Bürger**, *m.* s, —(*bur-guèr*). 1. bourgeois, *m.* habitant, *m.* citadin, *m.* | 2. citoyen, *m.* roturier, *m.*; was gibt's, —? qu'est-ce qu'il y a, citoyen? || 3. —**in**, *f.* nen, bourgeoise, *f.* citoyenne, *f.*

2. **Bürger**←→, civique, national, civil, du bourgeois; —**adel**, *m.* s, *spl.* patriciat, *m.*; —**ausschuß**, *m.* sses, ¨sse, comité (*m.*) des bourgeois; —**brief**, *m.* es, e, certificat (*m.*) de bourgeoisie; —**buch**, *n.* es, ¨er, listes (*f. pl.*) de la bourgeoisie; —**eid**, *m.* es, e, serment (*m.*) civique; —**fest**, *n.* es, e, fête (*f.*) civique; —**frau**, *f.* en, bourgeoise, *f.*; —**freund**, *m.* es, e, ami (*m.*) du peuple; —**garde**, *f.* garde (*f.*) civique, nationale ou urbaine; —**gehorsam**, *m.* es, *spl.* obéissance (*f.*) civique; prison (*f.*) des bourgeois; —**geld**, *n.* es, droits (*m. pl.*) de bourgeoisie; —**glene**, *f.* n, escouade (*f.*) de six lanciers; —**glocke**, *f.* n, beffroi, *m.*; —**hauptmann**, *m.* es, ¨er, centenier, *m.*; —**haus**, *n.* es, ¨er, maison (*f.*) de bourgeois, maison bourgeoise; —**kranz**, *m.* es, ¨e, couronne (*f.*) civique; —**krieg**, *m.* es, e, guerre (*f.*) civile; —**krone**, *f.* n, couronne (*f.*) civique; —**mädchen**, *n.* s, —, fille bourgeoise; —**meister** ou Bürgermeister, *m.* s, —, bourguemestre, *m.* maire, *m.*; —**meisteramt**, *n.* es, ¨er, dignité (*f.*) de maire; charge (*f.*) de bourguemestre; —**meisterei**, *f.* en, mairie, *f.*; —**meistereiadjunkt**, *m.* en, en, adjoint (*m.*) au maire; —**miliz**, *f.* en, milice citoyenne; —**pack**, *n.* es, *spl.* canaille, *f.* peuple, *m.* la masse; —**pflicht**, *f.* en, devoir (*m.*) de citoyen; —**quartier**, *n.* es, e, logement (*m.*) chez l'habitant; —**recht**, *n.* es, e, indigénat, *m.* droit (*m.*) de citoyen, droit (*m.*) de bourgeoisie; das —recht nach-suchen, solliciter le droit de bourgeoisie; das —recht in einem fremden Lande erhalten*, obtenir la naturalisation; —**rolle**, *f.* n, listes (*f. pl.*) de la bourgeoisie; —**schaft**, *f.* en, bourgeoisie, *f.*; qualité (*f.*) de bourgeois; —**schule**, *f.* n, école (*f.*) secondaire, école (*f.*) des bourgeois; —**sinn**, *m.* es, *spl.* civisme, *m.*; —**sitte**, *f.* n, mœurs bourgeoisés; —**spital**, *n.* es, ¨er, hôpital civil, Hôtel-Dieu, *m.*; —**stand**, *m.* es, *spl.* bourgeoisie, *f.*; —**steig**, *m.* es, e, trottoir, *m.*; —**stolz**, *m.* es, *spl.* vanité (*f.*) de bourgeois, orgueil bourgeois; —**tugend**, *f.* en, civisme, *m.* vertu (*f.*) civique; —**volk**, *n.* es, *spl.* roturiers, *m. pl.* tiers-état, *m.*; —**wache**, *f.* n, ou —**wehr**, *f. spl.* garde (*f.*) civique, garde nationale; garde urbaine, milice, *f.*; —**weib**, *n.* es, er, roturière, *f.* bourgeoise, *f.*; —**wesen**, *n.* s, *spl.* institutions (*f. pl.*) civiques ou urbaines.

Bürgerlich, *adj.* (*bur-guèr-lich*). civil, bourgeois, roturier; —e Manieren, manières simples; —e Gerichtsbarkeit, tribunal civil; —e Ehe, mariage civil; —er

Tod, mort civile. || *adv.* civilement; — todt, mort civilement; — leben, vivre modestement; sich — kleiden, s'habiller modestement. || der *ou* die —e, *adj. sub.* plébéien, *m.* plébéienne, *f.*

Bürgerlichkeit, *f. spl.* (*bur-guèr-lich-kaït'*). manières bourgeoises; simplicité (*f.*) de manières.

Bürgin, *f.* nen, *voy.* Bürge.

Bürgschaft, *f.* en, (*bürg-chaft*). caution, *f.* cautionnement, *m.* garantie, *f;* — leisten, fournir cautionnement, donner caution, se porter caution; eine — übernehmen*, répondre pour; —sschein, *m.* es, e, acquit (*m.*) à caution, cautionnement, *m.*

Burgund, *n.* s, (*bour-goun'd*). *Géogr.* la Bourgogne.

Burgunder, *m.* s, —, (*bour-goun'-dèr*). Bourguignon, *m;* —helm, *m.* es, e, *Arm.* bourguignote, *f;* —wein, *m.* es, e, vin (*m.*) de Bourgogne.

Burgundisch, *adj.* (*bour-goun'-dich*). bourguignon, de la Bourgogne.

* **Burlesk**, *adj.* (*bour-lèsk*). burlesque. || *adv.* burlesquement.

Burretsch, *n.* (*bou-rètch*). *Bot.* bourrache, *f.*

Bursa, *n.* (*bour-za*). *ou* Brusa, Brousse, *f.*

Bursch, *m.* en, en, (*bourch*). 1. garçon, *m.* jeune garçon, *m.* jeune homme, *m.* gaillard, *m.* gars, *m;* fils, *m; Mil.* ordonnance, *f.* brosseur, *m;* lustiger —, joyeux compagnon; ein guter —, un bon garçon; ein leichtsinniger —, un jeune étourdi; liederlicher —, vaurien, mauvais sujet. | 2. étudiant, *m.* apprenti, *m.* compagnon, *m.* camarade, *m;* die freien —n, les libres compagnons.

1. **Bürsch**, *f.* en, (*bur-ché*). *ou* Bürsche, *f.* n; chasse (*f.*) à l'arquebuse; arrondissement, *m. ou* district (*m.*) de chasse; auf die — gehen*, aller giboyer; freie —, chasse (*f.*) libre.

2. **Bürsch**←«, de chasse; —büchse, *f.* arquebuse (*f.*) à giboyer; —meister, *m.* s, —, garde (*m.*) de l'équipage de chasse; —pulver, *n.* s, —, poudre (*f.*) de chasse, poudre (*f.*) à giboyer.

Bürschchen, *n.* s, —, (*burch-chèn*). petit garçon, gamin, *m.* jeune drôle, *m.*

Bürsche, *f.* (*bur-ché*). étendue (*f.*) où il est permis de giboyer; auf die — gehen*, aller giboyer.

Bürschen, *a.* (*bur-chèn*). giboyer, chasser à l'arquebuse.

Burschen←«, de garçon, d'apprenti, d'étudiant; —dienste, *m. pl. Mil.* service (*m.*) de brosseur; —leben, *n.* s, *spl.* vie (*f.*) de libre compagnon; —lied, *n.* es, er, chanson (*f.*) d'étudiant; —sitte, *f.* n, mœurs (*f. pl.*) des étudiants, us (*m. pl.*) et coutumes (*f. pl.*) des étudiants; —sprache, *f. spl.* argot (*m.*) des apprentis, des étudiants.

Burschenschaft, *f.* (*bour-chèn-chaft*). corps (*m.*) des étudiants, association (*f.*) des étudiants.

* **Burschikos**, *adj.* (*bour-chi-kôs*). en étudiant, en libre compagnon.

* **Bursere**, *f.* (*bour-ze-ré*). *Bot.* bursère, *f.*

Bürstchen, *n.* s, —, (*burst-chèn*). brossette, *f.* petite brosse.

Bürste, *f.* n, (*burs-té*). 1. brosse, *f.* vergettes, *f. pl.* | 2. *Sell.* houpe, *f.*

1. **Bürsten**, *a.* (*burs-tèn*). 1. brosser, vergeter, épousseter, décrotter (les bottes). | 2. *fig.* jem. (A) —, tancer qn; jem. (D) gehörig den Kopf —, tancer qn. d'importance, administrer une bonne mercuriale à qn. || 3. sich —, *r.* s'opposer, se défendre; er bürstet sich dagegen, il s'y oppose, il s'en défend.

2. **Bürsten**←«, en brosse; —artig, *adj.* en forme de brosse, ressemblant à une brosse; *H. nat.* strigiliforme; —binder, *m.* s, —, brossier, *m.* vergetier, *m;* saufen* wie ein —binder, boire comme un trou, comme une éponge; —binderei, *f.* en, brosserie, *f.* fabrication (*f.*) de brosses; —förmig, *adj.* en forme de brosse; *H. nat.* strigiliforme, chagriné; —macher, *m.* s, —, brossier, *m.*

Bürstlein, *n.* es, —, (*burst-laïn'*). petite brosse.

Bürtig, *adj.* (*bur-tich*). *mieux* gebürtig; natif, né à..., originaire de...

Burzel←«, culbutant, de culbute; —baum, *m.* es, "e, *ou* —boll, *m.* es, "e, culbute, *f;* einen —baum schießen* *ou* schlagen*, faire la culbute; *fig.* den —baum schlagen*, faire banqueroute; —dorn, *m.* es, e, *Bot.* tribule, *f.* herse, *f;* —mann, *m.* es, "er *ou* —männchen, *n.* s, —, bilboquet, *m;* —taube, *f.* n, *Ornith.* pigeon culbuteur.

Bürzel, *m.* s, —, (*bur-tzèl*). *ou* Bürzel, *Vétér.* tronçon (*m.*) de la queue; *Chass.* queue, *f.* croupion, *m.* (d'une volaille).

Burzeln, *n.* (*bour-tsèln*). *ou* purzeln, *av.* haben; culbuter, faire la culbute; die Treppe hinunter —, faire la culbute du haut en bas de l'escalier.

1. **Busch**, *m.* es, "e, (*bouch*). 1. bosquet, *m.* petit bois, bocage, *m.* buisson, *m.* bouquet (*m.*) d'arbres, touffe (*f.*) d'arbrisseaux; *Bibl.* feuriger —, buisson ardent; *Prov.* auf den — klopfen, battre les buissons, sonder le gué, tâter le pouls à qn; wenn auch ein Büschchen noch so klein, es gibt doch Schatten, il n'y a si petit buisson qui ne porte son ombre; um den — herum gehen*, balancer, hesiter; hinter dem —e halten*, agir sourdement. | 2. touffe, *f.* plumet, *m.* poignée (*f.*) de cheveux; — von Haaren, touffe (*f.*) de cheveux, poignée (*f.*) de cheveux. | 3. *Bot.* der brennende —, pyracanthe, *m.* buisson (*m.*) ardent.

2. **Busch**←«, des bois, de la forêt, sauvage; —affe, *m.* n, n, orang-outang, *m; fam.* homme (*m.*) des bois, sylvain, *m;* —ameise, *f.* n, *H. nat.* la grande fourmi des bois; —ampfer, *m.* s, —, *Bot.* trèfle (*m.*) aigre, petite oseille; —anemone, *f.* n, *Bot.* anémone (*f.*) des bois; —apfel, *m.* s, ", pomme (*f.*) sauvage; —artig, *adj.* en arbuste, en buisson, frutescent; —baum, *m.* es, "e, arbre taillé en buisson; —bett, *n.* es, e, *Hydr.* risberme, *f;* —bohne, *f.* n, haricot nain, haricot (*m.*) à touffe; —dorn, *m.* s, e, *Bot.* lycium, *m;* —eule, *f.* n, *Ornith.* hulotte, *f.* dame, *f;* —fang, *m.* s, "e, chasse (*f.*) à l'arbret; —grün, *n.* s, *spl. Peint.* vert (*m.*) feuille-clair; —hahn, *m.* s, "e, coq huppé; —herd, *m.* es, e, aire d'oiseleur couverte de branchage; —holz, *n.* es, broussailles, *f. pl.* taillis, *m.* menu bois; —kaninchen, *n.* s, —, lapin (*m.*) de buissons, lapin buissonnier; —kauf, *m.* es, *spl.* achat (*m.*) en bloc, achat (*m.*) à forfait; —klafter, *f.* toise de bois moulé dans la forêt; —klepper, *m.* s, —, bandouiller, *m.* brigand, *m; Chass.* botteur, *m;* —kohl, *m.* es, e, chou frisé; —lerche, *f.* n, alouette (*f.*) des bois; —mann, *m.* es, "er, hottentot, *m;* —mensch, *m.* en, en, orang-outang, *m; fam.* sylvain, *m;* —schnepfe, *f.* n, bécasse (*f.*) des bois; —spinne, *f.* n, *H. nat.* araignée aviculaire; —spreu, *f. spl.* litière (*f.*) de feuilles; —weide, *f.* n, *Bot.* saule (*m.*) triandre, osier, *m;* —werk, *n.* s, *spl.* broussailles, *f. pl.* buissons, *m. pl.* branchages, *m. pl; Top.* bocage, *m;* kleines —werk, brande, *f.*

Büschchen, *n.* s, —, (*buch-chèn*). petit buisson; petit bouquet d'arbres.

1. **Büschel**, *m.* s, —, (*bu-chèl*). touffe, *f.* poignée, *f.* botte, *f.* (de paille); er hat ihm einen — Haare ausgerauft, il lui a arraché une touffe de cheveux; *Bot.* faisceau, *m.* fascicule, *m; H. nat.* huppe (*f.*) de plumes, houppe (*f.*) de poils; ein — Kräuter, une touffe d'herbes; *Phys.* aigrettes, *f. pl;* elektrische —, aigrettes (*f. pl.*) électriques.

2. **Büschel**←«, par touffe, en faisceau; —artig, *adj.* en touffe, en faisceau, en bouquet; *H. nat.* houppé; *Bot.* fasciculé; —erbse, *f.* n, *Jard.* pois ombellé; —förmig, *adj.* en bouquet, en touffe; *H. nat.* houppé; *Bot.* fasciculé; —tragend, *adj. H. nat.* houppifère, houppé; *Bot.* pappifère, corymbifère; —weise, *adv.* par touffes, par faisceaux, par poignées, par bottes.

Büschen (sich), *r.* (*bu-chèn*). *Bot.* venir en buisson.

Buschicht, *adj.* (*bou-chicht*). buissonneux, en buisson.

Buschig, *adj.* (*bou-chich*). touffu.

Buse, *f.* n, (*bou-zé*). *Mar.* flibot, *m.* bûche, *f.*

1. **Busen**, *m.* s, —, (*bou-zèn*). sein, *m.* gorge, *f; fig.* cœur, *m.* poitrine, *f;* er nährt eine Schlange an seinem —, il réchauffe un serpent dans son sein; ein Kind im — tragen*, porter un enfant en son sein; in seinem — greifen*, rentrer en soi-même; jem. (D) in den — schauen, pénétrer qn; seinen — öffnen *ou* ausschütten, épancher son cœur; schütten Sie Ihr Schmerz in meinen — aus, épanchez votre douleur dans mon sein; *Chass.* einem Netze — geben*, donner du ventre à un filet; *Top.* golfe, *m.* baie, *f.*

2. **Busen**←«, du cœur, intime; du sein, de la gorge, de la poitrine; —freund, *m.* es, e, ami (*m.*) intime; —freundin, *f.* nen, amie (*f.*) intime; —kind, *n.* es, er, favori, *m.* benjamin, *m;* —krause, *f.* n, jabot, *m.* tour (*m.*) de gorge; —nadel, *f.* n, épingle (*f.*) de chemise; —schleier, *m.* s, guimpe, *f;* —schleife, *f.* n, nœud (*m.*) de gorge; —streif, *m.* es, e, *ou* —streifen, *m.* s, —, jabot, *m.* tour (*m.*) de gorge; —tuch, *n.* es, "er, fichu, *m.* collerette, *f.*

Buß←«, pénitent, de pénitence; —aar, *m.* s, e, *voy.* —hard, *m;* —bruder, *m.* s, ", pénitent, *m;* —fällig, *adj.* passible d'une amende, d'une peine; —fertig, *adj.* pénitent, repentant; —fertigkeit, *f.* pénitence, *f.* repentance, *f;* —gebet, *n.* es, e, prière (*f.*) de pénitence, prière (*f.*) de la contrition; —hard, *m.* es, e, *Ornith.* buse, *f.* busard, *m;* —hemd, *n.* es, en, cilice, *m;* —kasteiung, *f.* en, macération (*f.*) d'un pénitent, mortification, *f;* —lied, *n.* es, er, cantique (*m.*) de pénitence; —prediger, *m.* s, —, prédicateur (*m.*) de carême; —predigt, *f.* en, sermon (*m.*) sur la pénitence; —psalm, *m.* es, e *et* en, psaume (*m.*) de la pénitence; die sieben —psalmpredigten, les sept psaumes pénitentiaux; —schwester, *f.* n, pénitente, *f;* —stück, *n.* es, e, étoupage, *m;* —tag, *m.* es, e, jour (*m.*) de pénitence; —text, *m.* es, e, texte (*m.*) d'un sermon sur la pénitence; —thränen, *f. pl.* larmes (*f. pl.*) de repentir; —thränen vergießen*, pleurer ses péchés; —übung, *f.* en méditation (*f.*) sur la pénitence, mortification (*f.*) des sens.

Bussard *ou* Bußhard, *m.* s, e, (*boussar*). *Ornith.* buse, *f.* busard, *m.*

Buße, *f.* n, (*bou-ssé*). pénitence, *f.* amende, *f.* peine, *f;* eine — zahlen, payer une amende; jem. (D) eine — auflegen, infliger une peine pécuniaire, infliger une amende à qn; eine — erlassen*, faire remise d'une amende.

Büßen, *a.* (*bu-ssèn*). 1. raccommoder, réparer (un dommage); die Lücken —, réparer les brèches; *fig.* être le pis aller de qn; die Netze —, réparer les filets. | 2. expier; einen Fehler —, expier une faute. | 3. *absol.* faire pénitence; es ist jetzt Zeit zu beten und zu —, il est temps maintenant de prier et de faire pénitence; für etw. (A) —, payer qch, porter la peine de qch; seine Sünden —, expier ses péchés. er hat seine Verwegenheit mit dem Leben gebüßt, il a expié sa témérité par la mort. | 4. assouvir, contenter (un besoin). | 5. mettre à l'amende.

1. **Büßer**, *m.* s, —, (*bu-ssèr*). pénitent, *m.* || =in, *f.* nen, pénitente, *f.*

2. **Büßer**←«, de pénitent; —hemd, *n.* es, en, *ou* —kleid, *n.* es, er, habit (*m.*) de pénitent.

Büßung, *f.* en, (*bu-ssoun'g*). expiation, *f.* pénitence, *f.* peine, *f.*

* **Büste**, *f.* n, (*bust'*). buste, *m.*

* **Butluf**, *m.* s, *spl.* (*bout-louf*). *Mar.* boute-de-lof, *m.* chicambaut, *m.*

Butt, *adj.* (*bout'*). gros, court; *fig.* stupide, grossier, lourd; ein —er Kerl, un individu stupide; auf eine —e Weise, d'une manière grossière.

1. **Butte**, *f.* n, (*bout'*). *Zool.* barbue, *f.*

2. **Butte**, *f.* n, hotte, *f.*

Bütte, *f.* (*but-té*). cuve, *f.* cuveau, *m.*

Büttel, *m.* s, —, (*but-tèl*). archer, *m.* huissier, *m;* valet (*m.*) de bourreau.

Büttelei, *f.* en, (*but-té-laï*). geôle, *f.* prison publique.

Butteln, *n.* (*bout-tèln*). *av.* haben; bruire, murmurer.

1. **Butter**, *f.spl.* (*bout-tèr*). beurre, *m;* frische —, beurre frais; gesalzene —, beurre salé; braune —, beurre noir; mit — bestreichen*, beurrer, étendre de beurre; — machen ou aus-stoßen*, baratter; — ausschmelzen*, faire fondre du beurre; *Prov.* — auf dem Kopf haben, avoir qch. à cacher; *Chim.* beurre, *m; Pharm.* pommade, *f.*

2. **Butter**-‹—«, de beurre, butyreux; —**ähnlich**, *adj.* butyreux, butyrin, butyracé; —**artig**, *adj.* ressemblant au beurre, butyreux; —**balle**, *f.* n, pelote (*f.*) de beurre; —**bämme**, *f.* n, beurrée, *f;* —**baum**, *m.* es, ¨e, *Bot.* arbre (*m.*) au beurre; —**birne**, *f.* n, *Jard.* beurrée, *f.* doyenné, *m;* —**blume**, *f.* n, *Bot.* pissenlit, *m.* dent (*f.*) de lion; —**bohrer**, *m.* s, —, perce-beurre, *m;* —**brezel**, *f.* n, craquelin (*m.*) au beurre; —**brot**, *n.* es, e, beurrée, *f.* tartine (*f.*) de beurre; —**brödchen**, *n.* s, —, dorée, *f;* —**brühe**, *f.* n, sauce (*f.*) au beurre, sauce blanche; —**büchse**, *f.* n, boîte (*f.*) au beurre; —**dose**, *f.* n, beurrière, *f;* —**faß**, *n.* sses, ¨sser, baratte, *f.* tinette (*f.*) à beurre; —**fäßchen**, *n.* s, —, tinette (*f.*) à beurre; —**fett**, *n.* es, *spl. Chim.* butyrine, *f;* —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* butyrin, *m;* —**fladen**, *m.* s, —, *Cuis.* dariole, *f;* —**fliege**, *f.* n, *H. nat.* papillon, *m;* —**frau**, *f.* en, beurrière, *f.* marchande (*f.*) de beurre; —**gebackene** (das), *adj. sub.* pâtisserie (*f.*) au beurre, feuilletage, *m;* —**gelb**, *adj.* jaune de beurre, de couleur butyrine; —**hafen**, *m.* s, ¨, pot (*m.*) à beurre; —**haltig**, *adj.* butyreux, butyrin; —**handel**, *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) de beurre; —**händler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de beurre, beurrier, *m;* —**händlerin**, *f.* nen, marchande (*f.*) de beurre, beurrière, *f;* —**hose**, *f.* n, tinette (*f.*) au beurre; —**höker**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de beurre en détail; —**hökin**, *f.* nen, marchande (*f.*) de beurre; —**kammer**, *f.* n, *Econ.* laiterie, *f;* —**kraut**, *n.* es, er, *Bot.* herbe grasse, herbe huileuse; —**krengel**, *f.* n, craquelin (*m.*) au beurre; —**kuchen**, *m.* s, —, tarte (*f.*) au beurre, tarte feuilletée; —**küchelchen**, *n.* s, —, poupelin, *m;* —**laden**, *m.* s, ¨, boutique (*f.*) à beurre; —**mann**, *m.* es, *pl.* —leute, beurrier, *m;* —**markt**, *m.* es, ¨e, marché (*m.*) au beurre; —**milch**, *f. spl.* babeurre, *m.* lait (*m.*) de beurre, lait battu; —**sauer**, *adj. Chim.* butyrique; —**säure**, *f. spl. Chim.* acide (*m.*) butyrique; —**schnitte**, *f.* n, beurrée, *f.* tartine (*f.*) de beurre; —**ständer**, *m. spl.* tinette (*f.*) à beurre; —**stempel**, *m.* s, —, batte (*f.*) à beurre, pilon (*m.*) de baratte; —**stecher**, *m.* s, —, perce-beurre, *m;* —**stiel**, *m.* s, e, *Bot.* gaillet, *m;* —**stoff**, *m.* es, e, *Chim.* butyrine, *f;* —**stolle**, *f.* n, brioche, *f;* —**stößel**, *m.* s, —, pilon (*m.*) de baratte; —**striegel**, *m.* s, —, pelotte (*f.*) de beurre; —**suppe**, *f.* n, *Cuis.* soupe (*f.*) au beurre; —**teig**, *m.* es, e, pâte (*f.*) au beurre, pâte feuilletée; —**tonne**, *f.* n, baratte, *f;* —**topf**, *m.* es, ¨e, pot (*m.*) à beurre; —**tute**, *f.* n, pelote, *f;* —**vogel**, *m.* s, ¨, *H. nat.* papillon, *m;* —**weck**, *m.* es, e, pain blanc au beurre, coin (*m.*) de beurre; —**weich**, *adj.* mou comme du beurre, butyracé; —**wurzel**, *f.* n, grassette, *f.*

Buttericht, *adj.* (*bout-té-richt*). butyreux, butyrin.

Buttern, *n.* (*bout-tèrn*). 1. baratter, battre du beurre. ‖ 2. *n. av.* haben; se mettre en beurre; die Milch buttert nicht, le beurre ne veut pas venir, le lait ne veut pas s'épaissir.

Buttfisch, *m.* es, e, (*bout-fich*). *Zool.* barbue, *f.*

Büttgesell, *m.* en, en, (*but-gué-zèl*). *Pap.* plongeur, *m.* ouvreur, *m.*

Büttner, *m.* s, —, (*but-nèr*). tonnelier, *m.*

* **Butyrin**, *n.* s, *spl.* (*bou-ti-rîn*). *Chim.* butyrine, *f.*

Butz, *m.* es, e, (*bouts*). bout, *m.* bouton, *m;* der — eines Apfels, trognon (*m.*) d'une pomme; *Bot.* œil, *m.* ombilic, *m;* — am Lichte, lampignon, *m; Chir.* bourbillon, *m.*

Butzig, *adj.* (*bou-tzich*). court, gros, tronqué; *fam.* drôle, amusant.

Butzkopf, *m.* es, ¨e, (*bouts-kopf*). *Zool.* épaulard, *m.* dorque, *m.*

Burbaum, *m. voy.* Buchsbaum.

Byzanz, *n.* (*bi-tsan'ts*). *Géogr.* Bysance, *f.*

Byzantiner, *m* s, —, (*bi-tsan'-ti-nèr*). Byzantin, *m.* ‖ *adj. invar.* byzantin.

Byzantinisch, *adj.* (*bi-tsan'-ti-nich*). byzantin.

Les mots qui ne se trouveraient pas sous la lettre C *sont reportés à la lettre* K.

C, **c**, *n.* (*tsé*). C, c, *m; Mus.* ut, *m.*

* **Cabale**, *f.* n, (*ka-ba-lé*). intrigue, *f.* cabale, *f;* — und Liebe, intrigue et amour.

Cabalenmacher, *m.* s, —, (*ka-ba-lèn-ma-chèr*). intrigant, *m.* cabaleur, *m.*

* **Cabaliren**, *n.* (*ka-ba-li-rèn*). *pp.* cabalirt, *av.* haben; cabaler, intriguer.

* **Cabane**, *f.* n, (*ka-ba-né*). cabane, *f.* petite loge.

* **Cabaret**, *m.* es, e, (*ka-ba-rèt'*). cabaret, *m.*

* **Cabbale**, *f. spl.* (*kab-ba-lé*). *H. juiv.* cabale, *f.* science secrète.

* **Cabbalist**, *m.* en, en, (*kab-ba-list*). cabaliste, *m.*

Cabbalistisch, *adj.* (*kab-ba-lis-tich'*). cabalistique.

* **Cabinet**, *n.* es, e, (*ka-bi-nèt'*). cabinet, *m;* lieu (*m.*) de travail; conseil (*m.*) intime d'un souverain, cabinet, *m.*

Cabinets-‹—«, du cabinet; —**befehl**, *m.* es, e, ordre (*m.*) du cabinet, ordre (*m.*) du souverain; —**brief**, *m.* es, e, lettre (*f.*) de justice; —**frage**, *f.* n, question (*f.*) de cabinet; —**justiz**, *f. spl.* justice exercée par lettre de cachet; —**minister**, *m.* s, —, ministre (*m.*) sans portefeuille, ministre (*m.*) du cabinet; —**prediger**, *m.* s, —, aumônier (*m.*) du roi, prédicateur (*m.*) de la cour; —**rath**, *m.* es, ¨e, conseiller (*m.*) du cabinet; —**schreiber**, *m.* s, —, secrétaire (*m.*) du cabinet; —**siegel**, *n.* s, —, sceau (*m.*) du cabinet; —**stück**, *n.* es, e, pièce (*f.*) digne d'un cabinet, objet (*m.*) d'art digne de figurer dans une collection; —**thürhüter**, *m.* s, —, huissier (*m.*) du cabinet.

Cabiskraut, *n.* es, *spl.* (*ka-bis-kraout'*). *Jard.* chou cabus, *m.*

* **Cabriole**, *f.* n, (*ka-bri-ô-lé*). cabriole, *f;* eine — machen ou schneiden*, faire des cabrioles.

* **Cabriolett**, *n.* es, e, (*ka-bri-o-lèt'*). coupé, *m.* cabriolet, *m.*

Cabuskraut, *n. voy.* Cabiskraut.

* **Cacadu**, *m. invar.* (*ko-ka-dou*). *Ornith.* cacatois, *m. voy.* Kakadu.

1. * **Cacao**, *m. invar.* (*ka-ka-o*). *Bot.* cacao, *m.*

2. **Cacao**-‹—«, de cacao; —**baum**, *m.* es, ¨e, cacaoyer, *m;* —**bohne**, *f.* n, cacao, *m.* amande (*f.*) de cacao; —**brot**, *n.* es, e, pain (*m.*) de cacao; —**butter**, *f. spl.* beurre (*m.*) de cacao; —**hülse**, *f.* n, coque (*f.*) de l'amande de cacao; —**öl**, *n.* s, huile (*f.*) de cacao; —**pflanzung**, *f.* en, cacaoyère, *f;* —**schote**, *f.* n, gousse (*f.*) de cacao, cabosse, *f;* —**seife**, *f.* savon (*m.*) de cacao.

* **Cachalot**, *m.* s, s, (*ka-cha-lot'*). *Zool.* cachalot, *m.*

* **Cacherie**, *f. spl.* (*ka-ché-xi*). cachexie, *f.*

* **Cachou**, *n. invar.* (*ka-chou*). cachou, *m.*

* **Cacike**, *m.* n, n, (*ka-tsi-ké*). cacique, *m.*

* **Cacophonie**, *f. spl.* (*ka-ko-fô-ni*). cacophonie, *f.*

* **Cactus**, *m. invar.* (*ka-ktous*). *Bot.* cactus, *m.*

* **Cäcum**, *n. invar.* (*tsé-kom'*). appendice cœcal, appendice (*m.*) aveugle.

* **Cadaver**, *m.* s, —, (*ka-da-fèr*). cadavre, *m.*

* **Cadenz**, *f.* en, (*ka-dèn'-ts*). *Rhét.* cadence, *f;* die — verlieren*, perdre la cadence.

* **Cadenziren**, *a.* (*ka-dèn'-tsi-rèn*). *pp.* cadenzirt; cadencer.

* **Cadett**, *m.* en, en, (*ka-dèt'*). *Mil.* cadet, *m.* élève (*m.*) d'une école militaire; *Mar.* enseigne, *m.*

Cadetten-‹—«, des cadets; —**corps**, *n. invar.* corps (*m.*) des cadets; —**schule**, *f.* n, école (*f.*) des cadets.

* **Cadi**, *m.* s, s, (*ka-di*). *H. turq.* cadi, *m.*

* **Caducäus**, *m. invar.* (*ka-dou-tsè-ous*). caducée, *m.*

* **Caffee**, *m.* s, *voy.* Kaffee.

* **Caftan**, *m.* s, s, (*kaf-tân'*). *H. turq.* cafetan, *m.*

* **Cahinca**, *f.* (*ka-hin'-ka*). *Bot.* kahinca, *m.*

* **Cahuchu**, *f. invar.* (*ka-ou-chou*). *Bot.* jatrophe (*m.*) élastique.

Cairo, *n.* (*ka-ï-ro*). *Géogr.* le Caire.

* **Cajeput**, *m. invar.* (*ka-ïé-pout*). cajeput, *m;* —**baum**, *m.* es, ¨e, cajeput, *m;* —**öl**, *n.* s, *spl.* huile (*f.*) de cajeput.

Cajetan, *m.* (*ka-ïé-tân*). *n. pr.* Gaétan, *m.*

* **Cajüte**, *f.* n, (*ka-iu-té*). cahute, *f; Mar.* cabine, *f. voy.* Kajüte.

Calabrien, *n.* (*ka-la-bri-èn*). *Géogr.* la Calabre.

Calabrier, *m.* s, —, (*ka-la-bri-èr*). ou Calabrese, *m.* n, n; Calabrais, *m.* habitant (*m.*) de la Calabre.

* **Calamank**, *m.* es, e, (*ka-la-man'k*). *Com.* calmande, *f.*

• **Calaminthe**, *f.* n, (*ka-la-min'-té*). *Bot.* mélisse (*f.*) calament.

• **Calamus**, *m. invar.* (*ka-la-mous*). calamus, *m.*

• **Calcant**, *m.* en, en, (*kal-kan't*). souffleur (*m.*) d'orgues.

• **Calcarium**, *n.* s, *spl.* (*kal-ka-ri-oum'*). chaux vive.

• **Calciniren**, *a.* (*kal-tzi-nî-rèn*). *pp.* calcinirt, calciner, *voy.* Kalciniren.

Calcinirofen, *m.* s, ⸗, (*kal-tsi-nîr-ô-fèn*). four(*m.*) à calciner; *Verr.* carquèse.

• **Calcul**, *m.* es, e, (*kal-koul*). calcul, *m*; *Méd.* calcul, *m.* concrétion pierreuse.

• **Calculiren**, *a.* (*kal-kou-lî-rèn*). *pp.* calculirt; calculer, chiffrer.

Calecuter, *m.* s, —, (*ka-lé-kou-tèr*). *ou* **Calecutscher**, *m.* s, —, *Ornith.* coq (*m.*) d'Inde, dindon, *m.*

Calecuthahn, *m.* es, ⸗e, (*ka-lé-kout-hân*). coq (*m.*) d'Inde; **Calecuthenne**, *f.* n, poule (*f.*) d'Inde.

• **Calefactor**, *m.* s, en, (*ka-lé-fa-ktor*). caléfacteur, *m.* chauffeur, *m.*

• **Calender**, *m. voy.* Kalender.

Calfat←«, *voy.* Kalfat←«.

Calfater *ou* **Calfaterer**, *voy.* Kalfater *et* Kalfaterer.

Calfater←«, *voy.* Kalfater←«.

Calfatern, *voy.* Kalfatern.

• **Cälibat**, *m.* es, *spl.* (*tsè-li-bât'*). célibat, *m.*

• **Caliber**, *m.* s, —, (*ka-li-bèr*). *Artill.* calibre, *m*; *Fond. de cloches:* échantillon, *m*; —**bohrer**, *m.* s, —, alésoir, *m.* boîte (*f.*) de foreur; —**mäßig**, *adj.* de calibre; —**ring**, *m.* es, e, *Artill.* lunette (*f.*) de réception; —**ruthe**, *f.* n, verge (*f.*) du calibre.

• **Calibriren**, *a.* (*ka-li-bri-rèn*). *pp.* calibrirt; *Artil.* calibrer.

• **Calinus**, *m. invar.* (*ka-li-nous*). *Bot.* acorus odorant; verzuckerter —, acorus confit.

• **Calix**, *m.* es, e, (*ka-lix*). *Bot.* calice, *m.*

Calmuk, *m.* es, (*kal-mouk*). Calmouk, *m*; *Drap.* calmouck, *m.*

• **Calomel**, *m.* s, *spl.* (*ka-lo-mèl*). calomel, *m.*

• **Calorification**, *f. spl.* (*ka-lo-ri-fi-ka-tsiôn'*). calorification, *f.*

• **Calorimeter**, *m.* s, —, (*ka-lo-ri-mé-tèr*). *Phys.* calorimètre, *m.*

• **Calvinisch**, *adj.* (*kal-vi-nich*). calvinien, de Calvin.

• **Calvinismus**, *m.* (*kal-vi-ni-smous*). calvinisme, *m.*

• **Calvinist**, *m.* en, en, (*kal-vi-nist*). calviniste, *m.*

• **Camajö**, *n. invar.* (*ka-ma-ieu*). camaïeu, *m.*

• **Camaldulenser**, *m.* s, —, (*ka-mal-dou-lèn-zèr*). camaldule, *m.*

• **Cambium**, *n. invar.* (*kam'-bi-oum*). *Chim.* cambium, *m.*

• **Cambraiplatte**, *f.* n, (*kam'-brè-pla-te*). *Artill.* rondelle (*f.*) de laine.

• **Camee**, *m.* s, n, (*ka-mé*). camaïeu, *m.* camée, *m.*

• **Cameel**, *n. voy.* Kameel.

• **Camelott**, *n.* s, e, (*ka-mé-lot'*). *Com.* camelot, *m*; *Zool.* nérite, *f.*

• **Cäment**, *m.* es, e, (*tsè-mèn't*). cément, *m.*

• **Cämentation**, *f.* (*tsè-mèn-ta-tsiôn'*). *Chim.* cémentation, *f.*

• **Cämentiren**, *a.* (*tsè-mèn-ti-rèn*). *pp.* cämentirt; cémenter.

• **Camerad**, *m.* en, en, (*ka-mé-râd*). compagnon, *m.* camarade, *m.*

Cameradschaft, *f.* en, (*ka-mé-rad-chaft*). camaraderie, *f*; *Mil.* chambrée, *f.*

Cameral←«, des finances, du trésor, du fisc; —**amt**, *n.* es, ⸗er, département (*m.*) des finances; Beamter am —amt, employé (*m.*) dans les finances, employé (*m.*) du trésor; —**sache**, *f.* n, affaire (*f.*) du département des finances; —**wesen**, *n.* s, —, finances, *f. pl.* administration (*f.*) des finances; —**wissenschaft**, *f. spl.* science (*f.*) des finances.

• **Cameralist**, *m.* en, en, (*ka-mé-ra-list*). financier, *m.*

Camillus, *m.* (*ka-mil-lous*). *n. pr.* Camille, *m*; **Camilla**, *f.* *n. pr.* Camille, *f.*

Camin, *m. et n.* es, e, (*ka-mîn'*). cheminée, *f*; um den — sitzen*, être assis autour du feu; —**feger**, *m.* s, —, ramoneur, *m*; —**feuer**, *n.* s, —, feu (*m.*) de cheminée, *voy.* Kamin.

• **Caminiren**, *n.* (*ka-mi-ni-rèn*). *pp.* caminirt, *av.* haben; *Escr.* avancer avec le pied d'arrière.

• **Camisade**, *f.* n, (*ka-mi-za-dé*). *Mil.* camisade, *f.* surprise (*f.*) de nuit.

• **Camisol**, *n.* es, ⸗er, (*ka-mi-zôl*). camisole, *f.* jaquette, *f.* chemisette, *f*; *fig.* jem. (*D*) das — aus-klopfen, secouer la jaquette à qn.

Cammerich, *n.* (*kam'-mé-rich*). *ou* Kämmerich; *Géogr.* Cambrai, *m.*

• **Campagne**, *f.* n, (*kam'-pa-nié*). *Mil.* campagne, *f.*

• **Campanje**, *f.* (*kam'-pa-nié*). *Mar.* dessus (*m.*) de la dunette.

• **Campanula**, *f.* (*pl.* Campanulen), (*kam'-pa-nou-la*). *Bot.* campanule, *f.*

Campeche←«, de campêche, en bois de campêche; —**baum**, *m.* es, ⸗e, campêche, *m*; —**holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de campêche.

1. **Campher**, *m.* s, *spl.* (*kam'p-fèr*). camphre, *m*; mit — an-machen, camphrer; nach — riechen*, sentir le camphre.

2. **Campher**←«, de camphre; —**artig**, *adj.* ressemblant au camphre; —artige Substanzen, camphoroïdes, *m. pl*; —**baum**, *m.* es, ⸗e, arbre (*m.*) à camphre; —**bringend**, *adj.* camphorifère; —**erzeugend**, *adj.* camphorogène; —**essig**, *m.* s, *spl.* vinaigre camphré; —**geist**, *m.* es, *spl.* eau-de-vie camphrée; —**haltig**, *adj.* camphré; —**kraut**, *n.* es, *spl.* *Bot.* camphorosme, *m.* camphrée, *f*; —**lorbeer**, *m.* s, *Bot.* laurier camphrier; —**öl**, *n.* s, e, *Pharm.* huile (*f.*) de camphre, huile camphrée; —**pflanze**, *f.* n, *Bot.* camphrée, *f*; —**salze**, *n. pl.* camphorates, *m. pl*; —**sauer**, *adj.* camphoraté; —**säure**, *f.* acide (*m.*) camphorique; —**spiritus**, *m. invar.* alcool camphré, eau-de-vie camphrée; —**stoff**, *m.* es, e, camphorogène, *m*; —**wasser**, *n.* s, *spl.* eau camphrée.

• **Camphorid**, *n.* es, *spl.* (*kam'-fo-rid*). *Chim.* camphoroïde, *m.*

• **Campiren**, *n.* (*kam'-pi-rèn*). *pp.* campirt, *av.* haben; *voy.* Kampiren.

Canadier, *m.* s, —, (*ka-na-dièr*). Canadien, *m.* habitant (*m.*) du Canada.

Canadisch, *adj.* (*ka-na-dich*). de Canada; —er Balsam, baume (*m.*) de Canada.

1. • **Canal**, *m.* s, ⸗e, (*ka-nâl*). canal, *m.* conduit, *m*; *Hydr.* tuyau (*m.*) de décharge; — der Stadt Venedig, lagune (*f.*) de Venise; *fig.* intermédiaire, *m*; durch diesen — erreicht er seinen Zweck, par cette voie il arrivera; *Chir.* trajet, *m*; *Org.* tube, *m.* tuyau, *m.*

2. **Canal**←« du canal; —**bau**, *m.* es, —ten, canalisation, *f*; —**netz**, *n.* es, e, canalisation, *f.* réseau (*m.*) des canaux; —**schleuse**, *f.* n, écluse (*f.*) à sas; —**wärter**, *m.* s, —, éclusier, *m.*

Cananäer, *m.* s, —, (*ka-na-nè-èr*). Cananéen, *m.*

• **Canapee**, *n.* s, s, (*ka-na-pé*). canapé, *m.* sofa, *m.*

Canarien←«, des Canaries; —**bastard**, *m.* es, e, *Ornith.* serin-mulet, *m*; —**baum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* canari, *m*; —**gras**, *n.* es, *spl.* *Bot.* alpiste, *m*; —**harz**, *n.* es, e, résine (*f.*) des Canaries; —**hecke**, *f.* n, nichoir, *m*; —**same**, *m.* ns, graine (*f.*) de canari; —**sect**, *m.* s, vin (*m.*) des Canaries; —**schnecke**, *f.* n, *Zool.* aile bossue, gueule noire; —**sucht**, *f. spl.* avalure, *f*; —**vogel**, *m.* s, ⸗, *Ornith.* serin, *m.* canari, *m*; —**zucker**, *m.* s, *spl.* sucre (*m.*) des Canaries, sucre royal.

Canarischen Inseln (die), *f. pl.* *Géogr.* les Iles Canaries.

• **Canaster**, *m.* s, (*ka-nas-tèr*). *et* **Canastertaback**, *m.* s, *spl.* *ou* Knaster, canastre, *m.* canasse, *m.* tabac commun.

• **Canceröß**, *adj.* (*kan'-tsé-reus'*). *Chir.* cancéreux.

• **Candelaber**, *m.* s, —, (*kan'-dé-la-bèr*). candélabre, *m.*

Candelzucker, *m.* s, (*kan'-dèl-tsou-kèr*). *ou* Candiszucker; sucre candi.

Candia, *n.* (*kan'-dia*). *ou* Candien, *n*; Candie, *f.*

• **Candidat**, *m.* en, en, (*kan'-di-dât'*). candidat, *m.* postulant, *m.* aspirant, *m.*

Candidus, *m.* (*kan'-di-dous*). *n. pr.* Candide, *m.*

• **Candille**, *f.* n, (*kan'-di-lié*). *Mil.* cannetille, *f.* franges (*f. pl.*) à graine d'épinard.

• **Candiren**, *a.* (*kan'-di-rèn*). *pp.* candirt; candir, faire candir, glacer.

• **Candis**, *m. invar.* (*kan'-dis'*). *ou* **Candiszucker**, *m.* s, *spl*; sucre candi.

• **Caneel**, *m.* s, *spl.* (*ka-nél*). cannelle, *f.* cinnamome, *m.*

• **Canellin**, *n.* (*ka-nel-lin'*). cannelline, *f.*

• **Canelliren**, *a.* (*ka-nel-lî-rèn*). *pp.* canellirt, canneler.

Canna, *n.* (*kan'-a*). *Géogr.* Cannes, *f.*

• **Canneväß**, *n.* sses, sse, (*ka-né-vas'*). *ou* Canefaß, *n.* canevas, *m*; basin, *m*; —**weber**, *m.* s, —, *ou* —**wirker**, *m.* s, —, tisserand (*m.*) en canevas, en basin.

• **Cannibal**, *m.* en, en, (*ka-ni-bal*). anthropophage, *m.* cannibale, *m.* monstre, *m.* être (*m.*) féroce.

• **Cannibalisch**, *adj.* (*ka-ni-ba-lich*). cannibale, féroce, monstrueux, anthropophage.

• **Canon**, *m.* s, s, (*ka-nôn*). *Relig.* canon, *m*; *Mus.* fugue perpétuelle.

• **Canonicat**, *n.* es, e, (*ka-no-ni-kât*). canonicat, *m.*

• **Canonicus**, *m. invar.* (*ka-no-ni-kous*). chanoine, *m.*

• **Canonisch**, *adj.* (*ka-no-nich*). canonique.

• **Canonisiren**, *a.* (*ka-no-ni-zi-rèn*). *pp.* canonisirt; canoniser.

• **Canonisirung**, *f.* en, (*ka-no-ni-zi-roun'g*). canonisation, *f.*

• **Canonissin**, *f.* nen, (*ka-no-ni-ssin'*). chanoinesse, *f.*

• **Canonist**, *m.* en, en, (*ka-no-nist*). savant (*m.*) en droit canon.

• **Cantate**, *f.* n, (*kan-ta-té*). *Mus.* cantate, *f*; kleine —, cantille, *f.*

• **Cantharelle**, *f.* n, (*kan'-ta-rèl-é*). *Bot.* agaric (*m.*) chanterelle.

• **Cantharide**, *f.* n, (*kan'-ta-ri-dé*). *H. nat.* cantharide, *f.*

• **Cantille**, *f.* n, (*kan'-til-ié*). *Tréf.* cannetille, *f*; mit — aus-ziehen*, cannetiller.

1. • **Canton**, *m.* s, e, (*kan'-tôn*). canton, *m.*

2. **Canton**←«, du service; —**frei**, *adj.* exempt du service militaire; —**pflichtig**, *adj.* tenu au service militaire.

• **Cantoniren**, *n.* (*kan'-to-ni-rèn*). *pp.* cantonirt, *av.* haben; *Mil.* cantonner.

• **Cantonirung**, *f.* en, (*kan'-to-ni-roun'g*). *Mil.* cantonnement, *m.*

Cantonirungs←«, de cantonnement; —**bezirk**, *m.* es, e, terrain occupé par un cantonnement; —**quartiere**, *n. pl.* quartiers, *m. pl.* logement (*m.*) de cantonnement; —**rayon**, *m.* es, e, région (*f.*) de cantonnement.

• **Cantor**, *m.* s, en, (*kan'-tor*). chantre, *m.*

• **Cantorat**, *n.* es, e, (*kan'-to-rât*). chantrerie, *f.* charge (*f.*) d'un chantre.

• **Cap**, *n. voy.* Kap.

• **Capabel**, *adj.* (*ka-pabl'*). capable.

• **Capacität**, *f.* en, (*ka-pa-tsi-tèt*). capacité, *f.*

• **Capaun**, *m. voy.* Kapaun.

• **Capellan**, *m.* s, ⸗e, (*ka-pè-lan'*). ou Caplan; chapelain, *m.*

Capellchen, *n.* s, —, (*ka-pèl-chèn*). petite chapelle, oratoire, *m.*

• **Capelle**, *f.* n, (*ka-pèl-lé*). 1. chapelle, *f.* petite église. | 2 corps (*m.*) de musiciens, orchestre, *m.* chapelle, *f.* | 3. coupelle, *f.*

Capellen←—«, de coupelle; —**asche**, *f. spl.* cendre (*f.*) de coupelle, claire, *f;* —**futter**, *n.* s, —, étui (*m.*) de coupelle; —**gold**, *n.* es, *spl.* or (*m.*) de coupelle; —**klar**, *n. spl.* claire, *f;* —**schläger**, *m.* s, —, ouvrier (*m.*) qui fait des coupelles; —**silber**, *n.* s, *spl.* argent (*m.*) de coupelle.

• **Capelliren**, *a* (*ka-pèl-lî-rèn*). *pp.* capellirt, *Chim.* coupeller.

Capellmeister, *m.* s, —, (*ka-pèl-maïs-tèr*). chef (*m.*) d'orchestre, maître (*m.*) de chapelle.

• **Caper**, *m.* s, —, (*ka-pêr*). *Mar.* caper, *m.* corsaire, *m.* armateur, *m.* (d'un corsaire); vaisseau armé en course.

Caperbrief, *m.* es, e, (*ka-pèr-brîf*). *Mar.* lettre (*f.*) de marque.

Caperei, *f.* en, (*ka-pe-raï*). course, *f;* auf — aus-laufen*, aller en course; — treiben*, faire la course.

• **Capern**, *a.* (*ka-pèrn*). *Mar.* prendre pendant la course; ein gecapertes Schiff, prise, *f; fig.* soutirer.

Capillargefäße, *n. pl.* (*ka-pi-lar-gué-fè-sé*). vaisseaux (*m. pl.*) capillaires.

• **Capillarität**, *f. spl.* (*ka-pi-la-ri-tèt*). *Phys.* capillarité, *f;* phénomène (*m.*) de l'attraction capillaire.

• **Capiren**, *a.* (*ka-pî-rèn*). *pp.* capirt; saisir, comprendre.

1.• **Capital**, *n.* s, e ou —ien, (*ka-pi-tâl*). capital, *m.* principal, *m;* ein — auf-nehmen*, prendre un capital, emprunter un capital; ein — aus-zahlen, payer un capital, verser un capital; die —e, valeurs (*f. pl.*) disponibles, capitaux, *m. pl.*

2. **Capital**←—«, principal, chef; —**anlage**, *f.* n, placement (*m.*) de capitaux; —**buchstabe**, *m.* ns, n, capitale, *f.* lettre majuscule ou capitale, lettre initiale; —**schrift**, *f.* en, majuscule, *f.* capitale, *f;* —**vermögen**, *n.* s, *spl.* fortune (*f.*) en capitaux.

• **Capitäl**, *n.* es, e, (*ka-pi-tèl*). chapiteau, *m; Rel.* tranchefile, *f.*

Capitälchen, *n.* s, —, (*ka-pi-tèl-chèn*). 1. petit capital. | 2 *Rel.* tranchefile, *f; Impr.* capitale, *f.* initiale, *f.*

• **Capitalisiren**, *n.* (*ka-pi-ta-li-si-rèn*). *pp.* capitalisirt, *av.* haben; capitaliser, joindre les intérêts au capital.

• **Capitalist**, *m.* en, en, (*ka-pi-ta-list*). capitaliste, *m.* rentier, *m.*

• **Capitän**, *m.* s, e, (*ka-pi-tèn'*). *Mil.* capitaine, *m.* chef (*m.*) de compagnie; *Caval.* chef (*m.*) d'escadron; *Mar.* capitaine, *m.* commandant, *m.* patron, *m.* (d'un navire); —**darm**, *m. invar.* sergent (*m.*) d'équipement, garde-magasin, *m.*

1.• **Capitel**, *n.* s, —, (*ka-pi-tèl*). chapitre, *m; fig.* sujet, *m;* bringe mich nicht auf das —, ne me rappelez pas ce sujet; Sie helfen mir auf das rechte —, vous me mettez en bonne voie; *fam.* jem. (d) das — lesen*, chapitrer qn, dire vertement sa manière de penser à qn. | 2. —, ou Capitul, corps (*m.*) des chanoines d'une église; chapitre, *m;* — halten*, assembler le chapitre; in's — gehen*, aller à l'assemblée du chapitre.

2. **Capitel**←—«, du chapitre, en chapitres, principal, magistral; —**eintheilung**, *f.* en, division (*f.*) en chapitres; —**fest**, *adj.* ferré sur une matière, fort, rompu à, sûr, savant; —**herr**, *m.* ou Capitelsherr, *m.* n, en, chanoine capitulant; —**kämmerer**, *m.* s, —, chambrier, *m.*

• **Capitolium**, *m.* s, —lien, (*ka-pi-to-lioum*). *H. rom.* capitole, *m.*

• **Capitul**, *n. voy.* Capitel.

• **Capitular**, *m.* s, en, (*ka-pi-tou-lar*). chanoine capitulant.

• **Capitulation**, *f.* en, (*ka-pi-tu-la-tsiôn'*). 1. *Mil.* capitulation, *f; fig.* accommodement, *m;* — einer Festung, capitulation (*f.*) d'une forteresse. | *Dr. germ.* condition (*f.*) d'élection d'un empereur, capitulation, *f.* | 3. engagement (*m.*) militaire; seine — lautet auf neun Jahre, il s'est engagé pour neuf ans.

• **Capituliren**, *n.* (*ka-pi-tou-li-rèn*). *pp.* capitulirt, *av.* haben; capituler, traiter de la capitulation; *fig.* mit seinem Gewissen —, composer avec sa conscience; *Mil.* s'engager; er hat auf neun Jahre capitulirt, il s'est engagé pour neuf ans.

• **Caplan**, *voy.* Capellan.

Cappadocien, *n.* (*kap-pa-dô-tsièn*). *Géogr.* la Cappadoce.

• **Cappariden**, *f. pl.* (*kap-pa-ri-dé-è*). *Bot.* capparidées, *f. pl.*

• **Capreolen**, *m. pl.* (*ka-pré-o-lèn*). *H. nat.* cabrioles, *f. pl;* gambades, *f. pl.*

• **Capriciös**, *adj.* (*ka-pri-tsi-eus*). capricieux.

Caprin←—«, de caprine, de caproïne, caproïque ou caprique; —**fett**, *n.* es, *spl. Chim.* caproïne, *f;* —**sauer**, *adj.* caproïque, caprique; —**sauersalz**, *n.* es, e, caprate, *m;* —**säure**, *f.* n, acide (*m.*) caproïque, acide (*m.*) butérique.

• **Capriole**, *f.* n, (*ka-pri-o-lé*). *Man.* cabriole, *f.*

• **Capsel**, *f. voy.* Kapsel.

• **Capsicin**, *n. invar.* (*ka-psi-sîn*). *Chim.* capsicine, *f.*

• **Capsicum**, *m invar.* (*ka-psi-koum*). *Bot.* piment, *m.* poivre long.

• **Captiös**, *adj.* (*kap-tzi-eus*). captieux, illusoire.

Capua, *n.* (*ka-pou-a*). *Géogr.* Capoue, *f.*

• **Capuciner**, *m.* s, —, (*ka-pou-tsi-nèr*). capucin, *m;* —**kappe**, *f.* n, capuchon, *m.*

• **Capucinerin**, *f.* nen, (*ka-pou-tsi-né-rin'*). capucine, *f.*

• **Caput**, *adj.* (*ka-pout*). capot, ruiné, abîmé; mort, fichu; *Jeu :* capot.

• **Capuze**, *f.* n, (*ka-pou-tsé*). ou Capuze, capuchon, *m.* capuce, *m.*

• **Carabine**, *f.* n, (*ka-ra-bi-né*). ou Carabiner, *m.* s, —; carabine, *f.*

• **Carabinier**, *m.* s, —, (*ka-ra-bi-ni-èr*). carabinier, *m.*

• **Caracol**, *f. spl.* (*ka-ra-kol*). *Man.* caracole, *f.*

• **Caracoliren**, *n.* (*ka-ra-ko-li-rèn*). *pp.* caracolirt, *av.* haben; *Man.* caracoler, faire demi-volte.

• **Caraffe**, *f.* n, (*ka-ra-fé*). ou Caraffine, *f.* n; carafe, *f.*

• **Caramel**, *m.* s, *spl.* (*ka-ra-mèl*). ou Caramelle, *f;* caramel, *m.*

• **Carat**, *m. voy.* Karat.

• **Caravane**, *f. voy.* Karawane.

• **Caravelle**, *f.* n, (*ka-ra-vèl-lé*). *Mar.* caravelle, *f.*

• **Carbatsche**, *f.* n, (*kar-bâ-tché*). cravache, *f.* fouet, *m.* chambrière, *f.*

• **Carbatschen**, *a.* (*kar-bâ-tchèn*). *pp.* carbatscht; fouetter.

• **Carbonade**, *f.* n, (*kar-bo-nâ-dé*). côtelette, *f.* carbonnade, *f.*

• **Carbonaro**, *m.* s, *pl.* Carbonari (*kar-bo-na-ro*). carbonaro, *m.*

• **Carbunkel**, *m.* s, —, (*kar-boun'-kèl*). escarboucle, *f; voy.* Carfunkel.

• **Carcer**, *m.* s, —, (*kar-tsèr*). prison, *f.* arrêts, *m. pl.*

• **Carcinoma**, *n.* (*kar-tsi-no-ma*). *Chir.* carcinome, *m.*

• **Cardamine**, *f.* n, (*kar-da-mi-né*). *Bot.* cardamine, *f.*

• **Cardamome**, *f.* n, (*kar-da-mo-mé*). *Bot.* cardamome, *m.* malaguette, *f;* große —, poivre (*m.*) de Guinée.

• **Cardätsche**, *f.* n, (*kar-dè-tché*). ou Cartätsche; peigne (*m.*) de cardeur, carde, *f; Mil.* mitraille, *f; Man.* brosse (*f.*) à panser les chevaux, *voy.* Kardätsche.

• **Cardia**, *f. plur.* Cardien, (*kar-dia*). *Anat.* cardia, *m.*

• **Cardialgie**, *f.* n, (*kar-dial-ji*). *Méd.* cardialgie, *f.* spasme (*m.*) d'estomac.

• **Cardinal**, *m.* s, ⸗e, (*kar-di-nâl*). 1. cardinal, *m;* zum — ernannt werden*, recevoir la barette. | 2. *H. nat.* cardinal, *m.* | 3. *Cuis.* bishop, *m.* cardinal, *m.* | 4. **Cardinal**←—«, *adj. invar.* cardinal, principal; —**punkte**, *m. pl.* points cardinaux.

Cardinals←—«, de cardinal, sacré; —**blume**, *f.* n, *Bot.* cardinale, *f;* —**collegium**, *n.* s, *pl.* —ien, sacré collège; —**hut**, *m.* es, ⸗e, chapeau (*m.*) de cardinal; —**würde**, *f.* cardinalat, *m.*

• **Caresse**, *f.* n, (*ka-rè-ssé*). caresse, *f.*

• **Caressiren**, *a.* (*ka-rè-ssi-rèn*). *pp.* caressirt; caresser.

Carette, *f.* n, (*ka-rèt-té*). ou Carettschildkröte; *Zool.* caret, *m.*

• **Carex**, *m.* (*ka-rèx*). *Bot.* carex, *m.*

• **Carfiol**, *m.* s, *spl.* (*kar-fiol*). *Bot.* choufleur, *m.*

• **Carfunkel**, *m.* s, —, (*kar-foun'-kèl*). charbon, *m.* anthrax, *m.* tumeur charbonnense, escarboucle, *f; voy.* Carbunkel.

• **Carga**, *f. spl.* (*kar-ga*). *Mar.* cargaison, *f.*

• **Carikatur**, *f.* en, (*ka-ri-ka-tour*). caricature, *f.* charge, *f; fig.* accoutrement (*m.*) grotesque.

Carinthien, *n.* (*ka-rin'-tièn*). *Géogr.* La Carinthie.

• **Cariole**, *f.* n, (*ka-rio-lé*). cabriolet, *m.* carriole, *f.*

Carl, *m.* s, (*karl*). *n. pr.* Charles, *m.*

Carlchen, *n.* s, (*karl-chèn*). *n. pr.* Charlot, *m.* petit Charles.

• **Carlowinger**, *m. pl.* (*kar-lo-vin'-guèr*). *H. de Fr.* Carlovingiens, *m. pl.*

Carlowingerstamm, *m.* es, ⸗e, (*kar-lo-vin'-guèr-chtam'*). race carlovingienne.

• **Carmeliter**, *m.* s, —, (*kar-mé-li-tèr*). carme, *m.*

Carmelitergeist, *m.* es, *spl.* (*kar-mé-li-tèr-gaïst*). eau (*f.*) des carmes.

• **Carmeliterin**, *f.* nen, (*kar-mé-li-té-rin'*). carmélite, *f.*

• **Carmen**, *n.* s, *pl.* Carmina, (*kar-mèn*). poème, *m.* vers, *m. pl.*

• **Carmesin**, *adj.* (*kar-mé-zin'*). cramoisi; —**farbe**, *f.* cramoisi, *m;* —**zeug**, *n.* es, e, *Com.* cramoisi, *m.* étoffe cramoisie.

• **Carmin**, *m.* s, e, (*kar-mîn*). *Chim.* carmine, *f; Peint.* carmin, *m;* blauer —, carmin bleu.

• **Carmoisiren**, *a.* (*kar-moa-zî-rèn*). *pp.* carmoisirt; entourer d'autres pierres.

Carmoisirsteinchen, *n.* s, —, (*kar-moa-zir-chtaïn-chèn*). *Joaill.* pierre (*f.*) d'entourage.

• **Carnaval**, *m.* s, s, (*kar-na-val*). carnaval, *m;* die letzten Freuden des —s feiern, enterrer le carnaval.

• **Carneol**, *m.* s, e, (*kar-né-ol*). *Joaill.* cornaline, *f.* sardoine, *f.*

• **Carnies**, *n.* es, *spl.* ou **Carniess**, *voy.* Karnies.

Carolin, *m. voy.* Karlin.

Carolina, *f.* (*ka-ro-li-na*). *Jur.* code (*m.*) de Charles-Quint, la Caroline.

• **Carosse**, *f.* n, (*ka-ro-ssé*). carrosse, *m.*

• **Carotte**, *f.* n, (*ka-rot-té*). carotte, *f.* tabac (*m.*) en carottes.

• **Carrete**, *f.* n, (*ka-rèt'*). charrette, *f.* carriole, *f.*

• **Carriere**, *f.* n, (*ka-riè-ré*). carrière, *f; Man.* — reiten*, aller ventre à terre.

• **Carrusel**, *n.* s, s, (*ka-rou-zèl*). ou Carrosel; carrousel, *m.* tournois, *m.*

Cartätsch←—«, à mitraille, à cartouches, voy. Cartätschen←—«; —**kugel**, *f.* n, balle à mitraille; —**geschütz**, *n.* es, e, canon (*m.*) à balles, mitrailleuse, *f;* —**granate**, *f.* n, obus (*m.*) à mitraille, grenade (*f.*) à mitraille; —**rakete**, *f.* n, fusée à mitraille; —**schuß**, *m.* es, ⸗e, coup (*m.*) à mitraille, tir (*m.*) à mitraille, cartouche à balles; —**spiegel**, *m.* s, —, sabot (*m.*) de la boîte à balles; —**wurf**, *m.* es, ⸗e, cartouche (*f.*) à balles d'obusier.

•Cartätsche, *f.* n, (*kar-tè-tche*). mitraille, *f.*; mit — n schießen*, tirer à mitraille, mitrailler; *voy.* Kardätsche.

Cartätschen←«, à mitraille, à cartouches, *voy.* Cartätsch←«; **—büchse,** *f.* n, boîte (*f.*) à mitraille, boîte (*f.*) à balles; **—feuer,** *n.* ê, —, feu (*m.*) de mitraille, mitraillade, *f.*; **—ladung,** *f.* en, mitraille, *f.*

•Cartell, *n.* ê, e, (*kar-tèl*). 1. cartel, *m.*; ein — feftfetzen, régler un cartel. | 2. provocation, *f.* défi, *m.*

Cartesianer, *m.* ê, —, (*kar-té-si-â-nèr*). cartésien, *m.* disciple (*m.*) de Descartes.

Cartesianisch, *adj.* (*kar-té-ziâ-nich*). cartésien.

Cartesius, *m.* (*kar-té-zious*). *n. pr.* Descartes, *m.*

Carthager, *m.* ê, —, (*kar-ta-guèr*). ou Carthaginienser, *m.* ê, —; Carthaginois, *m.* || =in, *f.* nen, Carthaginoise, *f.*

Carthago, *n.* (*kar-ta-go*). *Géogr.* Carthage, *f.*

•Carthamin, *n.* ê, *spl.* (*kar-ta-min'*). *Chim.* carthamine, *f.*

•Carthause, *f.* n, (*kart-haou-zé*). chartreuse, *f.*

1. **Carthäuser,** *m.* ê, —, (*kart-hoï-zer*). chartreux, *m.*

2. **Carthäuser**←«, des chartreux; **—blume,** *f.* n, *Bot.* savonnière rouge; **—nelke,** *f.* n, *Bot.* œillet barbé.

•Carton, *m.* ê, ê, (*kar-tôn*). 1. *Impr.* carton, *m.* | 2. *Com.* boîte (*f.*) en carton, carton, *m.* | 3. *Dess.* carton, *m.*

•Cartoniren, *a.* (*kar-to-nî-rèn*). *pp.* cartonirt; *Rel.* cartonner.

•Cartusche, *f. voy.* Kartusche.

•Carulin, *n.* e, *spl.* (*tzè-rou-lin*). ceruline, *f.*

•Carus, *m.* invar. (*ka-rous*) carus, *m.*

Cäsar, *m.* (*tzè-zar*). *n. pr.* César, *m.*

Cäsarius, *m.* (*tzè-za-rious*). Césaire, *m.*

Cäsarpfählchen, *n. pl.* (*tsè-zar-fèl-chen*). *Fort.* petits piquets.

•Cascade, *f.* n, (*kas-ka-dé*). cascade, *f.*

•Cascarille, *f.* n, (*kas-ka-ril-lé*). ou Cascarill, *m.* ê, *spl. Bot.* cascarille, *f.*

Cascarill←«, ou Cascarillen←«, de cascarelle; **—baum,** *m.* eê, ="e, croton cascarillier; **—öl,** *n.* eê, *spl. Pharm.* huile (*f.*) de cascarille; **—rinde,** *f.* n, *Pharm.* cascarille, *f.*

•Caschalot, *m.* ê, ê, (*ka-cha-lot*). *Zool.* cachalot, *m.*

•Casco, *m.* invar. (*ka-sko*). *Mar.* coque, *f.* ou corps (*m.*) d'un navire.

•Casel, *f.* n, (*ka-zel*). *Relig.* chasuble, *f.*

•Casematte, *f. voy.* Kasematte.

•Caserne, *f. voy.* Kaserne.

•Caserniren, *a. pp.* casernirt, *voy.* Kaserniren.

Casimir, *m.* ê, e, (*ka zi-mir*). *n. pr.* Casimir, *m.*; *Drap.* casimir, *m.*

•Casino, *m.* ê, ê, (*ka-zi-no*). casino, *m.*; *Mil.* mess, *m.*

Caspar, *m.* (*kas-par*). ou Caspar; *n. pr.* Gaspard, *m.*

Caspanische Meer (das), (*kas-pâ-ni-ché*). mer Caspienne.

•Cassada, *f. spl.* (*ka-ssa-da*). ou Cassava, *f.*; *Bot.* cassava, *f.* tapioca, *m.*

Cassadabaum, *m.* eê, ="e, (*ka-ssa-da-baoum*). *Bot.* jatropha (*m.*) manioc.

•Cassation, *f. spl.* (*ka-ssa-siôn'*). *Jur.* cassation, *f.*; *Mil.* destitution, *f.*

Cassationsgericht, *n.* eê, er, (*ka-ssa-siôns-gué-richt*). cour (*f.*) de cassation.

•Casse, *f.* n, (*ka-ssé*). caisse, *f.* coffre-fort, *m.*; per — bezahlen, payer comptant: *voy.* Kasse.

Casselergelb, *n.* invar. (*ka-ssé-lèr-guèlb*). jaune (*m.*) de Cassel.

Cassen←«, de caisse; **—bestand,** *m.* eê, ="e, état (*m.*) de caisse, restant (*m.*) en caisse; **—buch,** *n.* eê, ="er, livre (*m.*) de caisse; **—dieb,** *m.* eê, e, voleur (*m.*) de caisse, *voy.* Kassen←«.

•Casserolle, *f.* n, (*ka-ssé-rol-é*). casserole, *f.*

•Cassia, *f. spl.* (*ka-ssia*). *Bot.* casse, *f.*

Cassien←«, du cassier, de la canelle, à canelle; **—baum,** *m.* eê, ="e. *Bot.* cassier, *m.*; **—rinde,** *f.* n, canelle (*f.*) de Malabar.

•Cassiren, *a.* (*ka-ssî-rèn*). *pp.* cassirt; *Jur.* casser (un arrêt); congédier, destituer (un fonctionnaire).

•Cassirer, *m.* ê, —, (*ka-ssî-rèr*). caissier, *m.*

•Cassirung, *f.* en, (*ka-ssî-roun'g*). destitution, *f.*; cassation, *f.*

•Cassonade, *f. spl.* (*ka-sso-nâ-dé*). *Raff.* cassonade, *f.*

•Castagnette, *f.* n, (*kas-ta-niêt-té*). ou Castagnett, n; *Chir.* castagnette, *f.*

Castanie, *f. voy.* Kastanie.

Caste, *f.* n, (*kas-té*). caste, *f.*

•Castell, *n.* ê, e, (*kas-tel*). château, *m.*; *Fort.* citadelle, *f.*; *Mar.* accastillage, *m.* gaillard, *m.*

•Castellan, *m.* ê, e, (*kas-tèl-'ân*). 1. châtelain, *m.*; intendant (*m.*) d'un château; concierge, *m.* portier-consigne, *m.* | 2. commandant (*m.*) d'un château fort.

Castellanei, *f.* en, (*kas-tèl-la-naï*). conciergerie, *f.*

Castilianer, *m.* ê, —, (*kas-ti-lia-nèr*). ou Castilier, *m.* ê, —; Castillan, *m.*

Castilien, *n.* ê, (*kas-til-iên*). *Géogr.* la Castille.

1. **•Castor,** *m.* ê, e, (*kas-tor*). castor, *m.*

2. **Castor**←«, de castor, du castor; **—arbeit,** *f.* en, ouvrage (*m.*) de castor, *Tapiss.* papier souffle, papier velouté; **—hut,** *m.* eê, ="e, chapeau (*m.*) de castor.

•Castoreum, *n.* ê, (*kas-to-ré-oum*). *H. nat.* castoréum, *m.*

Castorin, *n.* e, *spl.* (*kas-to-rin'*). *Chim.* castorine, *f.*

•Castrat, *m.* en, en, (*kas-trât'*). *Mus.* castrat, *m.*

Castratenstimme, *f.* n, (*kas-trâ-tên-chtim-mé*). voix (*f.*) de castrat, voix féminine.

•Castration, *f.* en, (*kas-tra-siôn'*). castration, *f.*

•Castriren, *a.* (*kas-tri-rèn*). *pp.* castrirt; *Chir.* châtrer; *fig.* expurger.

•Casuar, *m.* ê, e, (*ka-zou-âr*). *Zool.* casoar, *m.*

•Casuist, *m.* en, en, (*ka-zou-ist*). casuiste, *m.*

•Casuistik, *f. spl.* (*ka-zou-is-tik*). casuisme, *m.* casuistique, *f.*

•Cäsur, *f.* en, (*tzè-zour*). césure, *f.*

•Casus, *m.* invar. (*ka-sous*). cas, *m.*

•Catacomben, *f. pl.* (*ka-ta-kom'-bèn*). catacombes, *f. pl.*

•Catalepsie, *f.* **Catalepsisch,** *adj. voy.* Katalepsie et Kataleptisch.

•Catalog, *m.* ê, e, (*ka-ta-lôch*). catalogue, *m.* livret, *m.*; prix courant.

•Catalonien, *n.* ê, (*ka-ta-lô-niên*). *Géogr.* la Catalogne.

Catalonier, *m.* ê, —, (*ka-ta-lô-nièr*). Catalan, *m.* || =in, *f.* nen, Catalane, *f.*

Catalonisch, *adj.* (*ka-ta-lô-nich*). catalan, de la Catalogne.

•Catamenien, *n. pl.* (*ka-ta-mé-ni-ên*). *Méd.* menstrues, *f. pl.* menstruation, *f.*

•Cataplasma, *n.* ê, *pl.* —emen, (*ka-ta-pla-sma*). *Chir.* cataplasme, *m.*

•Catapulte, *f.* n, (*ka-ta-pult'*). ou **Catapult,** *m.* et *n.* eê, e, *Mil.* catapulte, *f.*

•Cataracte, *f.* n, (*ka-ta-ra-kté*). 1. *Chir.* cataracte, *f.* | 2. chute (*f.*) d'eau, cataracte, *f.*

•Catarrh, *m.* ê, e, (*ka-tar*). catarrhe, *m.*

•Catarrhalisch, *adj.* (*ka-ta-ra-lich*). catarrhal; —es Fieber, fièvre catarrhale.

•Catafter, *m.* ê, —, (*ka-tas-tèr*). cadastre, *m.*; den — aufnehmen*, dresser le cadastre.

•Catechet, *m.* en, en, (*ka-té-chét*). catéchiste, *m.*

•Catechisiren, *a.* (*ka-té-chi-si-rèn*). *pp.* catechisirt; catéchiser.

•Catechismus, *m.* invar. *pl.* Catechismen, (*ka-té-chi-smous*). catéchisme, *m.*

•Categorie, *f.* n, (*ka-té-go-rié*). catégorie, *f.*

•Categorisch, *adj.* (*ka-té-go-rich*). catégorique. || *adv.* catégoriquement.

•Catharina, *f.* (*ka-ta-ri-na*). *n. pr.* Catherine, *f.*

•Cathartin, *n.* ê, (*ka-tar-tîn*). *Chim.* cathartine, *f.*

•Cathartisch, *adj.* (*ka-tar-tich*). *Méd.* catharthique, purgatif.

•Catheder, *n.* ê, —, (*ka-té-dèr*). chaire doctorale, chaire (*f.*) de professeur.

•Catheter, *m.* ê, —, (*ka-té-tèr*). *Chir.* cathéter, *m.*

•Catheterismus, *m.* invar. (*ka-té-té-ri-smous*). cathétérisme, *m.*

•Catholicum, *n.* invar. (*ka-to-li-koum'*). *Méd.* catholicon, *m.*

•Catholik, *m.* en, en, (*ka-to-lîk*) catholique, *m.* || =in, *f.* nen, catholique, *f.*

Catholisch, *adj.* (*ka-to-lich*). catholique.

•Catoptrica, *f.* (*ka-to-ptri-ka*). *Opt.*

Catoptrisch, *adj.* (*ka-to-ptrich*). catoptrique; —er Zirkel, *Top.* miroir réflecteur.

•Cattun, *m.* ê, e, (*ka-toun'*). cotonnade, *m.* toile (*f.*) de coton, calicot, *m.* indienne, *f.*; **—baum,** *m.* eê, ="e, cotonnier herbacé, cotonnier (*m.*) de Malte; **—druckerei,** *f.* en, fabrique (*f.*) de toiles peintes ou d'indiennes; **—weberei,** *f.* en, manufacture (*f.*) de toile de coton.

Cattunen, *adj.* (*ka-tou-nên*). de coton, en coton, de cotonnade.

Caucasisch, *adj.* (*kaou-ka-zich*). du Caucase, caucasien.

Caucasus, *m.* (*kaou-ka-zous*). *Géogr.* Caucase, *m.*

•Causal, *adj.* (*kaou-zâl*). *Log.* causal.

•Causalität, *f.* en, (*kaou-za-li-tet*). causalité, *f.*

Causalzusammenhang, *m.* eê, *spl.* (*kaou-zâl-tsou-zam-mèn-han'g*). rapport (*m.*) de cause à l'effet.

Caustisch, *adj.* (*kaous-tich*). caustique; *fig.* mordant.

•Causticum, *n.* ê, *pl.* Caustica, (*kaous-ti-koum'*). *Chir.* caustique, *m.*; Antimonial—, caustique antimonial.

•Cautel, *f.* en, (*kaou-tèl*). *Jur.* cautèle, *f.* précaution, *f.*; — leisten, fournir caution.

•Cauterisiren, *a.* (*kaou-té-ri-zi-rèn*). *pp.* cauterisirt; cautériser.

•Cauterisation, *f.* en, (*kaou-té-ri-za-tsiôn'*). *Chir.* cautérisation, *f.*

•Caution, *f.* en, (*kaou-tsiôn*). *Jur.* garantie, *f.* caution, *f.* cautionnement, *m.*; — legen ou stellen, donner, fournir caution.

•Cautioniren, *n.* (*kaou-tsi-ô-nî-rèn*). *pp.* cautionirt, *av.* haben, répondre, garantir; für jem. (A) —, répondre pour qn, cautionner qn, de porter caution de qn.

Cautions←«, de garantie, de caution; **—geld,** *n.* eê, er, consignation, *f.* **—pflichtig,** *adj.* sujet (*m.*) à cautionnement.

•Cautschuk, *m. voy.* Kautschuk.

•Cavalcade, *f. voy.* Kavalcade.

•Cavalier, *m. voy.* Kavalier.

•Cavallerie, *f. voy.* Kavallerie.

•Cavallerist, *m. voy.* Kavallerist.

•Cavatine, *f.* n, (*ka-va-ti-ne*). *Mus.* cavatine, *f.*

•Cavent, *m.* en, en, (*ka-vênt*). garant, *m.* caution, *f.*

•Caviar, *m.* eê, e, (*ka-vi-ar*). caviar, *m.*

•Caviren, *n.* (*ka-vî-rèn*). *pp.* cavirt, *av.* haben; *Com.* répondre, garantir, se porter caution.

Ced..., *voy.* Zed...

•Cedent, *m.* en, en, (*tsé-dèn't*). *Jur.* cédant, *m.*

Ceder, *f.* n, (*tsé-dèr*). ou **Cederbaum,** *m.* eê, ="e, *Bot.* cèdre, *m.*; die — vom Libanon, le cèdre du Liban; weißholzige —, bignone (*f.*) à bois blanc.

Cedernharz, *n.* es, e, (*tsé-dèrn-harts*). resine (*f.*) de cèdres, *voy.* Zederu.

• **Cediren,** *a.* (*tsé-dî-rèn*). *pp.* cedirt; céder, faire cession de; *Com.* einen Wechsel —, endosser une traite.

•**Cedra,** *m.* (*tsé-dra*). *Bot.* cédrat, *m.*

Cedracitrone, *f.* n, (*tsé-dra-tsi-trô-né*). *Bot.* cédrat, *m.*

Ceilon *ou* **Ceylon,** *n.* (*tsaï-lôn'*) *Géogr.* Ceylan, *m.*

• **Celebrität,** *f.* en, (*tszé-lé-bri-tèt*). célébrité, *f*; *fig.* personne célèbre; die ärztlichen —en, les sommités (*f. pl.*) de la médecine.

• **Cello,** *voy.* Violoncell.

•**Cement,** *n.* s, e, (*tsé-mèn't*). ciment, *m*; hydraulischer —, ciment (*m.*) hydraulique; römischer —, ciment romain; *Chim.* poudre (*f.*) cémentatoire.

•**Cementiren,** *a.* (*tsé-mèn'-ti-rèn*). *pp.* cementirt; *Chim.* cémenter; *Maçonn.* cimenter.

Cementirstahl, *m.* es, *spl.* (*tsé-mèn'-tir-chtâl*). acier (*m.*) de cémentation.

• **Cenotaphium,** *n.* s, *pl.* Cenotaphien, (*tsé-no-ta-fioum'*). cénotaphe, *m.*

•**Censiren,** *a.* (*tsèn-zi-rèn*). *pp.* censirt; censurer, critiquer.

•**Censor,** *m.* s, en, (*tsèn'-zor*). censeur, *m.*

• **Censur,** *f.* en, (*tsèn'-zour*). 1. censure, *f.* critique, *f*; *Impr.* autorisation (*f.*) d'imprimer; die — verweigern, refuser l'approbation. | 2. *Relig.* interdiction, *f.* excommunication, *f.* | 3. *Ecol.* remarque, *f.* note, *f.* bon *ou* mauvais point.

Censurgesetze, *n. pl.* (*tsèn'-zour-gué-zé-tzé*). lois censoriales.

• **Cent,** *n.* *indécl.* (*tsèn't*). cent, *m*; 5 pro —, cinq pour cent.

• **Centaur,** *m.* s, en, (*tsèn'-taour*). *Myth. et Astr.* centaure, *m.*

•**Centaurea,** *f. spl.* (*tsèn'-taou-ré-a*). *Bot.* centaurée, *f.*

• **Centifolie,** *f.* n, (*tsèn'-ti-fo-li-é*). *Bot.* rose (*f.*) à cent feuilles.

•**Centimeter,** *m. et n.* s, —, (*tsèn'-ti-mé-tèr*). centimètre, *m.*

1. • **Centner,** *m.* s, —, (*tsèn'-tnèr*). quintal, *m.*

2. **Centner,** du poids d'un quintal; **—gewicht,** *n.* es, e, poids (*m.*) d'un quintal, poids (*m.*) de cent livres; **—last,** *f.* en, fardeau (*m.*) pesant un quintal; *fig.* fardeau trop lourd, fardeau trop pesant; ich habe eine —last auf dem Herzen, cela pèse fort sur mon cœur; **—schwer,** *adj.* du poids de cent livres; *fig.* fort pesant, très lourd.

1. • **Central,** *adj.* (*tsèn'-trâl*). central, du centre.

2. **Central←—«,** central, du centre, principal; **—abtheilung,** *f.* en, fraction centrale; —abtheilung im Kriegsministerium, cabinet (*m.*) du ministre; **—bahnhof,** *m.* es, ⸗e, gare centrale; **—bewegung,** *f.* en, mouvement central; **—commission,** *f.* en, commission centrale; **—feuer,** *n.* s, —, feu central; **—kadettenanstalt,** *f.* en, *Mil.* prytanée normal de Lichterfeld; **—leitung,** *f.* en, direction, *f.* administration centrale; *Mil.* ministère (*m.*) de la guerre; **—platz,** *m.* es, ⸗e, *Mil.* place forte servant de centre d'opérations; **—station,** *f.* en, *Télégr.* station centrale des télégraphes; **—stellung,** *f.* en, point central; *Mil.* point (*m.*) de concentration; **—stock,** *m.* es, *spl.* *Géogr.* massif central d'une montagne; **—turnanstalt,** *f.* en, école normale de gymnastique; **—zündung,** *f.* *spl.* inflammation centrale; **—zündungsgewehr,** *n.* es, e, arme (*f.*) à percussion centrale; **—zündungspatrone,** *f.* n, cartouche (*f.*) à percussion centrale.

• **Centralisiren,** *a.* (*tsèn'-tra-li-zî-rèn*). *pp.* centralisirt; centraliser.

•**Centralisirung,** *f.* en, (*tsèn'-tra-li-zi-roun'g*). centralisation, *f*; die — aufheben, décentraliser; Aufhebung der —, décentralisation, *f.*

•**Centralität,** *f. spl.* (*tsèn'-tra-li-tèt*). centralité, *f.*

•**Centrifugal,** *adj. et adv.* (*tsèn'-tri-fou-gâl*). *Phys.* centrifuge; **—kraft,** *f. spl.* *Phys.* force (*f.*) centrifuge.

•**Centripetal,** *adj. et adv.* (*tsèn'-tri-pé-tal*). *Phys.* centripète; **—kraft,** *f. spl.* *Phys.* force (*f.*) centripète.

•**Centriren,** *a.* (*tsèn'-tri-rèn*). *Artill.* centrer; *Phys.* chercher le foyer, l'axe de qch. ‖ —, *n.* s, *spl.* *Artill.* centrage, *m.*

1. • **Centrum,** *n.* s, *pl.* Centra, (*tsèn'-troum'*). centre, *m.* point central; noir, *m.* (d'une cible); in's — treffen, mettre dans le plein.

2. **Centrum←—«,** du centre, central; **—bohrer,** *m.* s, —, *Tonn.* perçoir (*m.*) de bondon; *Fort.* mèche (*f.*) à téton; *Arm.* mèche anglaise; **—schuß,** *m.* sses, ⸗sse, coup tiré dans le centre de la cible; **—winkel,** *m.* s, —, *Géom.* angle central.

• **Centurie,** *f.* n, (*tsèn'-tou-rié*). *H. rom.* centurie, *f*; die —n des Nostradamus, les centuries de Nostradame.

• **Cephaläa,** *f.* (*tsé-fa-lè-a*). *Méd.* céphalée, *f.*

•**Cephalalgie,** *f.* (*tsé-fa-lal-gî*). *Méd.* céphalalgie, *f.*

• **Cerebrin,** *n.* *invar.* (*tsé-ré-brin'*). *Chim.* cérébrine, *f.*

•**Cerebrum,** *n. invar.* (*tsè-ré-broum*). *Anat.* cerveau, *m.*

• **Ceremonial,** *n.* s, e, (*tsé-ré-mô-ni-âl*). cérémonial, *m.*

• **Ceremonialgesetz,** *n.* es, e, (*tsé-ré-mô-ni-âl-gué-zèts*). *H. juiv.* loi cérémoniale.

•**Ceremonie,** *f.* n, (*tsé-ré-mô-nié*). cérémonie, *f*; ohne —n, trève de cérémonies, sans façons.

•**Ceremoniell,** *n.* s, *spl.* (*tsé-ré-mô-ni-èl*). formes (*f. pl.*) de politesse, cérémonial, *m.*

Ceremonienmeister, *m.* s, —, (*tsé-ré-mô-ni-èn-maïs-tèr*). maître (*m.*) de cérémonies.

• **Ceremoniös,** *adj.* (*tsé-ré-mô-ni-eus*). cérémonieux.

• **Cercoli,** *m.* *invar.* (*tsé-ré-o-li*). *Chir.* bougies, *f.*

Ceres, *f.* *spl.* (*tsé-rès*). *Myth.* Cérès, *f*; **—feste,** *n. pl.* céréales, *f. pl.* époettes, *f. pl.*

• **Cerniren,** *a.* (*tsèr-nî-rèn*). *pp.* cernirt; *Mil.* cerner.

• **Cernirung,** *f.* en, (*tsèr-nî-roun'g*). investissement, *m.*

Cernirungs←—«, d'investissement, de siège; **—gürtel,** *m.* s, —, *ou* **—linie,** *f.* n, ligne (*f.*) d'investissement; **—truppen,** *f. pl.* troupes (*f. pl.*) d'investissement.

•**Certepartei,** *f.* en, (*tsèr-té-par-taï*). *Mar.* charte, *f.* charte-partie, *f.*

• **Certificat,** *n.* es, e, (*tsèr-ti-fi-kât*). certificat, *m.* témoignage, *m.*

•**Certiren,** *n.* (*tsèr-ti-rèn*). *pp.* certirt; *av.* haben; disputer, rivaliser.

• **Cerulin,** *n.* *invar.* (*tsé-rou-lîn'*). *Chim.* céruline, *f.*

• **Cervelatwurst,** *f.* ⸗e, (*tsèr-vé-lat'-vourst'*). cervelas, *m.*

• **Cetaceum,** *m.* *invar.* (*tsé-ta-sé-oum'*). *Zool.* blanc (*m.*) de baleine.

• **Cetaceen,** *m. pl.* (*tsé-ta-tzé-èn*). *Zool.* cétacées, *m. pl.*

•**Chagrin,** *m.* s, s, (*cha-grîn*). *Corroy.* chagrin, *m*; **—artig,** *adj.* chagriné, granulé; **—gehäuse,** *n.* s, —, étui (*m.*) de chagrin; **—taffet,** *m.* e, *spl.* chagrin, *m.*

• **Chalcedon,** *m.* es, *spl.* (*kal-tsé-dôn'*). *Géogr.* Chalcédoine, *f*; *Minér.* calcédoine, *m.*

Chalcedonartig, *adj.* (*kal-tsé-dôn-ar-tich*). *Minér.* calcédonique, calcédonieux.

Chaldäa, *n.* (*kal-dê-a*). *Géogr.* La Chaldée.

Chaldäer, *m.* s, —, (*kal-dè-èr*). Chaldéen, *m.*

Chaldäisch, *adj.* (*chal-dè-îch*). chaldéen; —e Sprache, langue chaldéenne.

• **Chaluppe,** *f.* n, (*cha-lou-pé*). *Mar.* chaloupe, *f.*

• **Chamade,** *f.* n, (*cha-mâ-dé*). *Mil.* chamade, *f*; die — schlagen*, battre la chamade, donner le signal de la capitulation, battre en retraite.

• **Chamäleon,** *m.* s, s, (*ka-mé-lé-ôn'*). *H. nat.* caméléon, *m*; *fig.* homme (*m.*) qui change d'opinion, caméléon, *m*; *Minér.* mineralisches —, caméléon minéral.

• **Champagner,** *m.* s, *spl.* (*cham'-pa-nièr*), *ou* Champagnerwein, *m.* es, e; vin (*m.*) de Champagne.

•**Champignon,** *n.* s, s, (*cham'-pi-ni-ôn'*). *Bot.* champignon, *m.*

• **Chan,** *m.* s, e, (*kan'*). kan, *m.*

• **Changiren,** *n.* (*chan'-ji-rèn*). *pp.* changirt, *av.* haben; changer, modifier; *Man.* changer de main; durch die ganze Bahn —, changer diagonalement; à Tempo —, changer de pied en l'air.

• **Chaos,** *n.* *invar.* (*ka-os*). chaos, *m.* tohu-bohu, *m.*

• **Chaotisch,** *adj.* (*ka-o-tich*). chaotique, confus.

• **Chapeau,** *m.* *invar.* (*cha-po*). monsieur, *m.* cavalier, *m.*

• **Charade,** *f.* n, (*cha-râ-dé*). charade, *f*; lebende —, charade (*f.*) en action.

1. **Charakter,** *m.* s, e, (*ka-ra-ktèr*). 1. caractère, *m.* lettre, *f.* | 2. signe distinctif, caractère, *m.* marque, *f.* titre, *m*; *Mil.* grade (*m.*) sans la solde.

2. **Charakter←—«,** de caractère, caractéristique; **—beschaffenheit,** *f.* *spl.* caractère, *m.* nature, *f*; *fam.* trempe, *f*; **—bild,** *n.* es, er, portrait, *m*; **—buchstabe,** *m.* n, n, lettre (*f.*) caractéristique; **—fest,** *adj.* de caractère, ferme; **—festigkeit,** *f.* *spl.* fermeté (*f.*) de caractère; **—los,** *adj.* sans caractère, léger, versatile; —los sein, manquer de caractère; —loses Gesicht, figure (*f.*) sans expression; **—losigkeit,** *f. spl.* légèreté, *f.* inconstance, *f.* conduite inconstante; **—lustspiel,** *n.* s, e, comédie (*f.*) de caractère; **—maske,** *f.* n, masque (*m.*) de caractère; **—schilderung,** *f.* en, description (*f.*) de caractère; **—schwäche,** *f.* *spl.* faiblesse (*f.*) de caractère, manque (*m.*) d'énergie; **—stärke,** *f. spl.* force (*f.*) de caractère, énergie, *f*; **—zug,** *m.* es, ⸗e, trait (*m.*) de caractère.

• **Charakterisiren,** *a.* (*ka-ra-kté-ri-zi-rèn*). *pp.* charakterisirt; caractériser; *Mil.* charakterisirt, ayant un grade sans la solde ni le rang de ce grade.

• **Charakteristik,** *f.* *spl.* (*ka-ra-kté-ris-tik*). caractéristique, *f.*

• **Charakteristisch,** *adj.* (*ka-ra-kté-ris-tich*). caractéristique.

Charfreitag, *m.* s, (*kar-fraï-tach*). *Relig.* vendredi saint.

• **Charge,** *f.* n, (*char-jé*). charge, *f*; *Mil.* attaque, *f.* charge, *f.* salve (*f.*) d'infanterie; grade, *m.*

Chargen←—«, du grade, de la fonction; **—abzeichen,** *n. pl.* insignes (*m. pl.*) de grade; **—gehalt,** *m.* es, *spl.* solde affectée à un grade; **—rang,** *m.* es, e, rang hiérarchique donné à un grade; **—pferd,** *n.* es, e, *Mil.* cheval fourni par l'Etat à un officier.

• **Chargiren,** *a.* (*char-ji-rèn*). *pp.* chargirt; *Mil.* charger (une arme), attaquer; chargirt! commencez le feu! einen Brief —, charger une lettre.

Chargir←—«, de charge, d'attaque; **—griffe,** *m. pl.* maniement (*m.*) de l'arme pour la charge; **—lager,** *n.* s, —, *Mil.* encastrement (*m.*) de tir; **—schritt,** *m.* es, e, pas (*m.*) de charge.

Chargirte (der), *adj. sub.* (*char-jir-té*). chef, *m.* gradé, *m.*

Chargirung, *f. spl.* (*char-ji-roun'g*). action (*f.*) de charger une arme à feu; attaque, *f.* charge (*f.*) d'une arme à feu.

• **Charlatan,** *m.* s, e, (*char-la-tân'*). charlatan, *m.*

* **Charmant**, *adj.* (*char-man'-t*). charmant, aimable, gracieux.

* **Charmiren**, *a.* (*char-mi-rèn*). *pp.* charmirt; charmer; mit jem. (D) —, faire la cour à qn.

* **Charnier**, *n.* **s**, **e**, (*char-nîr*). charnière, *f;* —**gelenk**, *n.* **es**, **e**, articulation (*f.*) à charnière.

* **Charpie**, *f.* (*char-pî*).*Chir.*charpie, *f;* — zupfen, faire de la charpie.

Charwoche, *f.* n, (*kar-vo-ché*). *Relig.* semaine sainte.

* **Chätodon**, *m.* **s**, (*chè-to-don'*). *Zool.* chétodon, *m.*

Chatulle, *f.* n, (*cha-tou-lé*). *ou* Schatulle; cassette, *f;* —**n** Güter, biens (*m.pl.*) du domaine privé.

1. * **Chaussee**, *f.* n, (*chaou-ssé*).chaussée, *f.* grande route, route empierrée.

2. **Chaussee**←—**e**, de la route, de la chaussée; —**bau**, *f.*ten, construction (*f.*) des chaussées; —**brücke**, *f.* n, chaussée (*f.*) d'un pont; —**geld**, *n.*es,er, droit (*m.*) de barrières; —**haus**, *n.* es, ⸗er, *Top.* maison (*f.*) du garde-barrière; —**planum**, *n. sing. invar. pl.*—planen, plate-forme (*f.*) d'une route empierrée; —**wärter**, *m.* s, —, cantonnier, *m;* —**wärterhaus**, *n.* es, ⸗er, maison (*f.*) du cantonnier.

* **Chaussiren**, *a.* (*chaou-ssi-rèn*). *pp.* chaussirt; empierrer, pratiquer une chaussée.

Chaussirung, *f.spl.*(*chaou-ssi-roun'g*). *Ch. de fer.* balast, *m.* empierrement (*m.*) d'une route.

* **Chef**, *m.* **s**, **s**, (*chèf*). commandant, *m.* chef, *m;* — der Artillerie, grand-maître (*m.*) de l'artillerie, officier (*m.*) commandant l'artillerie d'un corps d'armée; —**arzt**, *m.* es, ⸗e, médecin (*m.*) en chef d'une ambulance.

* **Check**, *m.* es, e, (*chèk*). chèque, *m.*

* **Chemie**, *f. spl.* (*ché-mî*). chimie, *f.*

* **Chemiker**, *m.* s, —, (*ché-mi-kèr*). chimiste, *m.*

Chemisch, *adj.* (*ché-mich*). chimique; etw. (A) — untersuchen, faire l'analyse chimique de...

* **Chemisette**, *f.* n. (*ché-mi-zèt-té*). chemisette, *f.*

Chersonnes (der),(*chèr-zo-nès*).*Géogr.* La Chersonèse; der *ou* die —e, *adj. sub.* Chersonésien, *m.* Chersonésienne, *f.*

* **Cherub**, *m.* s, *pl.* Cherubim, (*ké-roub*). chérubin, *m.*

* **Chicane**, *f.*n,(*chi-kâ-né*). chicane, *f.*

* **Chicaniren**, *a.*(*chi-ka-nî-rèn*). *pp.* chicanirt; chicaner, user de chicanes.

Chiffrir←—**e**, par chiffres, avec un chiffre; —**kunst**, *f.spl.* cryptographie, *f;* —**schrift**, *f.* en, écriture (*f.*) avec un chiffre secret; —**system**, *n.* es, e, chiffre secret.

* **Chiffriren**, *a.* (*chif-fri-rèn*). *pp.* chiffrirt; écrire en chiffres, chiffrer.

* **Chilopoden**, *m.pl.* (*chi-lo-po-dèn*). *H. nat.* chilopodes, *m. pl.* mille-pieds, *m. pl.*

* **Chimäre**, *f.* n, (*chi-mè-ré*). 1. *Myth.* fantôme, *m;* chimère, *f.* | 2. *H. nat.* espèce de rat de mer.

Chimärisch, *adj.* (*chi-mè-rich*). chimérique.

1. **China**, *n.*(*chi-na*). *Géogr.*la Chine.

2. **China**, *n.invar. Bot.* quinquina, *m.*

3. **China**←—**e**, de quinquina. —**absud**, *m.* es, *Pharm.* décoction (*f.*) de quinquina; —**aufguß**, *m.* sses, ⸗sse, infusion (*f.*) de quinquina; —**balsam**, *m.* es, e, chinobaume, *m;* —**baum**, *m.*es, ⸗e, *Bot.* quinquina, *m;* —**bier**, *n.* s, *spl.* bière (*f.*) au quinquina; —**extract**, *n.* es, e, extrait (*m.*) de quinquina; —**harz**, *n.* es, *Bot.* résine (*f.*) de quinquina; —**holz**, *n.*es, bois (*m.*) de quinquina; —**pulver**, *n.* s, poudre (*f.*) de quinquina; —**rinde**, *f.* n, écorce (*f.*) de quinquina; gelbe —rinde, quinquina jaune; graue —rinde, quinquina gris; —**roth**, *n.* es, *spl. Chim.* rouge (*m.*) de quinquina; —**saft**, *m.* es, *Pharm.* sirop (*m.*) de quinquina; —**sauer**, *adj.* acide au kinate, kinique; —es Salz, kinate, *m.* quinquinate, *m;* —**säure**, *f.* acide (*m.*) kinique; brennliche —säure, acide (*m.*) pyrokinique; —**stechwinde**, *f.* n, smilax squine, *m;* —**stoff**, *m.* es, e, *Chim.* quinine, *f;* —**tinctur**, *f.* teinture (*f.*) de quinine; flüchtige —tinctur, teinture (*f.*) de quinine volatile; —**wein**, *m.* es, *spl.* vin (*m.*) de quinquina; —**wurzel**, *f.* n, *Bot.* squine, *f.* esquine, *f.*

Chinese, *m.* n, n, (*chi-né-zé*). *Géogr.* chinois, *m;* **Chinesin**, *f.*nen, chinoise, *f.*

Chinesermütze, *f.* n, (*chi-né-zèr-mu-tzé*). *Bot.* bonnet chinois.

Chinesisch, *adj.* (*chi-né-zich*). chinois, de la Chine; das —e Reich, le Céleste-Empire.

Chininpulver, *n.* s, (*chi-nin'-poul-fèr*). *ou* Chinapulver; poudre (*f.*) de quinquina.

Chios, *n.* (*chi-ôs*). *Géogr.* Chio, *m.*

* **Chiragra**, *n.* s, s, (*chi-ra-gra*). *Méd.* chiragre, *m.*

* **Chirograph**, *m.* en, en, (*chi-ro-graf*). chirographe, *m.*

* **Chirographie**, *f. spl.* (*chi-ro-gra-fi*). chirographie, *f.*

* **Chirographisch**, *adj.* (*chi-ro-gra-fich*). chirographique.

* **Chirologie**, *f. spl.* (*chi-ro-lo-ji*). chirologie, *f.*

* **Chirologisch**, *adj.* (*chi-ro-lo-guich*). chirologique.

* **Chiromant**, *m.* en, en, (*chi-ro-man't*). chiromancien, *m.* || **Chiromantin**, *f.*nen, chiromancienne, *f.*

* **Chiromantie**, *f. spl.* (*chi-ro-man'-tsî*). chiromancie, *f.*

* **Chirurg**, *m.* en, en, (*chi-rour'g*). *ou* Chirurgus, *m. sing. invar. pl.* Chirurgen; chirurgien, *m.* médecin, *m.*

Chirurgengehülfe, *m.* n, n, (*chi-rour-guèn-gué-hul-fé*). aide-chirurgien, *m.*

* **Chirurgie**, *f. spl.* (*chi-rour-guî*). chirurgie, *f;* —**saal**, *m.* s, *pl.* —säle, salle (*f.*) de chirurgie; —**wagen**, *m.* s, —, *Mil.* voiture (*f.*) des ambulances, voiture (*f.*) contenant les appareils de chirurgie.

* **Chirurgisch**, *adj.* (*chi-rour-guich*). chirurgical.

* **Chlor**, *n.* s, *spl.* (*klor*). *Chim.* chlore, *m;* —**alcalien**, *f.pl.Chim.*chlorures alcalins; —**alcalium**, *n.* s, *spl.* chlorure (*m.*) de potassium; —**antimon**, *n.*s,*spl.* chlorure (*m.*) d'antimoine, *m;* einfach —antimon, protochlorure (*m.*) d'antimoine, beurre (*m.*) d'antimoine; doppelt —antimon, deutochlorure (*m.*) d'antimoine; —**eisen**, *n.* s, —, chlorure (*m.*) de fer; einfach —eisen, protochlorure (*m.*) de fer; anderthalb —eisen, sesquichlorure (*m.*) de fer, perchlorure, *m;* —**gold**, *n.* es, *spl.* chlorure (*m.*) d'or; —**haltig**, *adj. Minér.* chloriteux; *Chim.* chloré; —haltige salpetrichte Säure, acide (*m.*) nitro-muriatique; —**hydrat**, *n.* es, *spl.* chlore hydraté; —**iod**, *n.* s, *spl.* chloride (*m.*) d'iode; —**kali**, *n.* s, *spl.* chlorure (*m.*) d'oxyde de potassium; —**kalk**, *m.* es, *spl. Chim.* chlorure (*m.*) de chaux; —**kohlenstoff**, *m.* es, e, chloride (*m.*) de carbone; halb kohlen—stoff, protochloride (*m.*) de carbone; einfach kohlen—stoff, bi—chloride (*m.*) de carbone; —**kupfer**, *n.* s, *spl.* chlorure (*m.*) de cuivre; —**kupferoxyd**, *n.* es, *spl.* oxychlorure (*m.*) de cuivre, bi-oxychlorure (*m.*) de cuivre; —**mangan**, *n.* s, *spl.* chlorure (*m.*) de manganèse; —**metalle**, *n. pl.* chlorures (*m.pl.*) métalliques; —**natrium**, *n.* chlorure (*m.*) de sodium, hydrochlorate (*m.*) de soude; —**phosphor**, *m.* s, chloride (*m.*) de phosphore; —**quecksilber**, *n.* s, chlorure (*m.*) de mercure; einfach —quecksilber, protochlorure (*m.*) de mercure; —**salze**, *n. pl.* sels (*m. pl.*) de chlore; —**säure**, *f.* n, acide (*m.*) chlorique; —**silber**, *n.* s, *spl.* chlorure (*f.*) d'argent; —**stickstoff**, *m.* es, *spl.* azotide (*m.*) de chlore; —**wasser**, *n.* s, *spl.* eau chlorurée; —**wasserstoffsäure**, *f.*n, acide (*m.*) chlorhydrique; —**zink**, *n.* es, *spl.* chlorure (*m.*) d'étain; —**zinn**, *n.* es, *spl.* chlorure (*m.*) d'étain.

* **Chloroform**, *n.* s, *spl.* (*klo-ro-form'*). *Pharm.* chloroforme, *m.*

* **Chloroformisiren**, *a.*(*klo-ro-for-mi-zî-rèn*). *pp.* chloroformisirt; chloroformer.

* **Chocolade**, *f. spl.* (*cho-ko-la-dé*). chocolat, *m;* —**baum**, *m.*es, ⸗e, *Bot.* cacaoyer commun; —**bohne**, *f.* n, fruit (*m.*) du cacaoyer, —**braun**, *n.* s, *spl.* couleur (*f.*) chocolat.

* **Cholera**, *f.spl.*(*ko-lé-ra*). *Méd.* choléra, *m.* choléra morbus, *m;* —**kranke** (der *ou* die), *adj. sub.* le *ou* la cholérique; —**seuche**, *f.* n, épidémie (*f.*) du choléra.

* **Cholerine**, *f.* n, (*ko-lé-ri-né*). *Méd.* cholérine, *f.*

* **Cholerisch**, *adj.* (*ko-lé-rich*). cholérique; *fig.* bilieux, colérique, irascible.

1. * **Chor**, *m. et n.* es, ⸗e, (*kor*). chœur, *m;* im — ein-fallen', faire chorus.

2. **Chor**←—**e**, du chœur, choral; —**altar**, *n.* s, ⸗e, maître-autel, *m;* —**amt**, *n.* es, ⸗er, office (*m.*) de chœur; —**führer**, *m.* s, —, coryphée, *m.* chorège, *m;* —**geld**, *n.* es, er, émoluments (*m pl.*) des enfants de chœur, honoraires (*m. pl.*) des chanoines aux messes des trépassés; —**gericht**, *n.* es, *spl.* consistoire, *m;* —**gesang**, *m.* es, ⸗e, chœur, *m.* morceau (*m.*) d'ensemble. —**hemd**, *n.* es, en, surplis, *m;* —**herr**, *m.* n, en, chanoine, *m;* —**jungfer**, *f.* n, *ou* —**nonne**, *f.* n, sœur (*f.*) de chœur; —**knabe**, *m.* n, n, enfant (*m.*) de chœur; —**mantel**, *m.* s, ⸗, chape, *f.* aube, *f;* —**mütze**, *f.* n, aumuce, *f.* aumusse, *f;* —**pult**, *n.* es, e, lutrin, *m;* —**sänger**, *m.* s, —, choriste, *m; Théât.* figurant, *m;* —**sängerin**, *f.* nen, choriste, *f; Théât.* figurante, *f;* —**stuhl**, *m.* es, ⸗e, stalle, *f.*

1. * **Choral**, *m.* s, ⸗e, (*ko-râl*). choral, *m; Relig.* plein-chant, *m.* cantique, *m.* hymne, *m.*

2. **Choral**←—**e**, du choral, de plein-chant; —**buch**, *n.* es, ⸗er, livre (*m.*) de plein-chant, livre (*m.*) de chœur; —**melodie**, *f.* n, air sacré, mélodie sacrée.

* **Choregraph**, *m.* en, en, (*ko-ré-grâf*). chorégraphe, *m.*

* **Choregraphie**, *f. spl.* (*ko-ré-gra-fî*). chorégraphie, *f.*

* **Choregraphisch**, *adj.*(*ko-ré-gra-fich*). chorégraphique. || *adv.*chorégraphiquement.

* **Chorist**, *m.* en, en, (*ko-rist*). choriste, *m.*

Chrimhilde, *f.* (*chrim'-hil-de*). *n. pr.* Chrimhilde, *f.*

* **Chrisam**, *n.* s, (*kri-zâm*). *Cath.* chrême, *m;* mit dem heiligen — salben, oindre avec le saint chrême.

Chrisamen, *a.* (*kri-zâ-mèn*). oindre avec le saint chrême.

1. **Christ**, *m.* es, (*krist*). *ou* Christus; *n. pr.* le Christ, Jésus-Christ, *m.*

2. **Christ**, *m.* en, en, chrétien, *m.* || —**in**, *f.* nen, chrétienne, *f.*

3. **Christ**←—**e**, du Christ, de Noël, chrétien; —**abend**, *m.* s, e, veille (*f.*) de Noël; —**baum**, *m.* es, ⸗e, arbre (*m.*) de Noël; —**beere**, *f.* n, *Bot.* bon chrétien; —**fest** *n.* es, *spl.* fête (*f.*) de Noël; —**geschenk**, *n.* es, e, cadeau (*m.*) de Noël, étrennes, *f. pl;* —**kind**, *n.* es, er, *ou* —**kindchen**, *n.* s, —, *ou* —**kindlein**, *n.* s, —, enfant (*m.*) Jésus; —**messe**, *f.* n, messe (*f.*) de minuit, messe (*f.*) de Noël; —**monat**, *m.* es, e, mois (*m.*) de décembre; —**nacht**, *f. spl.* nuit (*f.*) de Noël, vigile (*f.*) de Noël; —**nachtskind**, *n.* es, er, enfant né à la vigile de Noël; —**tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) de Noël; —**wurz**, *f.* en, *Bot.* ellébore (*f.*) jaune.

Christel, *f. spl.* (*kris-tèl*). *n. pr.* Christine, *f.*

Christen←—**e**, chrétien, du chrétien; *voy.* Christ←—e; —**gemeinde**, *f.* n, communauté chrétienne, communion (*f.*) des chrétiens; —**glaube**, *m.* ns, *spl.* foi chrétienne; —**herz**, *n.* ens, en, cœur chrétien; *fig.* homme charitable; —**hund**, *m.* es, e, chien (*m.*) de chrétien; —**kind**, *n.* es, er, enfant chrétien, enfant né de parents chrétiens; —**leben**, *n.* s, *spl.* vie, *f.* exis-

tence chrétienne; —lehrer, *m.* s, —, prédicateur, *m;* —liebe, *f. spl.* charité chrétienne; —mensch, *m.* en, en, chrétien, *m; fam.* es gab keinen —menschen dort zu sehen, il n'y avait pas un chat; —verfolger, *m.* s, —, persécuteur (*m.*) des chrétiens; —verfolgung, *f.* en, persécution (*f.*) des chrétiens; —volk, *n.* es, ⸗er, peuple chrétien, les chrétiens. *m.pl;* —weib, *n.* es, er, femme chrétienne; —zeichen, *n.* s, —, signe (*m.*) de la croix.

Christenheit, *f. spl.* (*kris-tên-haït*). chrétienté, *f;* die ganze —, toute la chrétienté, le monde chrétien.

Christenthum, *n.* s, *spl.* (*kris-tèn-toum'*). christianisme, *m.* religion chrétienne.

Christian, *m.* s, *spl.* (*kris-tiân*). *n. pr.* Christian, *m.* Chrétien, *m.* || **Christiane**, *f.* Chrétienne, *f.*

Christin, *f.* nen, (*kris-tin'*). chrétienne, *f.*

Christine, *f.* (*kris-tin'*). *ou* Christin, *n. pr.* Christine, *f.*

Christlich, *adj.* (*krist-lich*). chrétien; —e Zeitrechnung, ère (*f.*) vulgaire. || *adv.* chrétiennement.

Christoph, *m.* s, (*kris-tof*). *n. pr.* Christophe, *m.*

Christophs←—«, de saint Christophe; —kraut, *n.* es, *spl. Bot.* actée, *f.* herbe (*f.*) de saint-Christophe; gemeines —kraut, actée (*f.*) des Alpes; —orden, *m.* ordre (*m.*) de Saint-Christophe; —wurz, *f.* en, *Bot.* actée (*f.*) à épi.

1. **Christus**, *m.* (*kris-tous*). *n. pr.* Jésus-Christ, *m;* vor Christi Geburt, *ou* vor Christo, avant Jésus-Christ.

2. **Christus**←—«, du Christ; *voy.* Christ←« *et* Christen←«; —bild, *n.* es, er, image (*f*) du Christ; —lehre, *f. spl.* doctrines (*f. pl.*) de Jésus-Christ; —orden, *m.* s, —, ordre, *m. ou* décoration (*f.*) du Christ.

1. * **Chrom**, *n.* s, *spl.* (*krôm*). *Min.* chrôme, *m.*

2. **Chrom**←—«, de chrôme, chromide, chromifère; —blei, *n.* es, *spl.* chromate (*m.*) de plomb; —gelb, *adj.* jaune de chrôme. || —gelb, *n.* s, *spl.* chrôme, *m.* chromate (*m.*) de plomb; —haltig, *adj.* chrômé, chromifère; —roth, *adj.* rouge de chrôme; —säure, *f. spl.* acide (*m.*) chromique.

* **Chromatik**, *f. spl.* (*kro-ma-tik*). *Phys.* chromatique, *f.*

* **Chromatisch**, *adj.* (*kro-ma-tich*). chromatique.

* **Chromatismus**, *m. invar.* (*kro-ma-ti-smous*). *Phys.* chromatisme, *m.*

* **Chronik**, *f.* en, (*kro-nik'*). *ou* Chronika, *f. spl;* chronique, *f; fig.* cancans, *m. pl.* bruits (*m. pl.*) du jour, commérage, *m.*

* **Chronikenschreiber**, *m.* s, —, (*kro-ni-kèn-chraï-bèr*). chroniqueur, *m.*

* **Chronisch**, *adj.* (*kro-nich*). chronique, de longue durée.

* **Chronograph**, *m.* es, en, (*kro-no-graf*). *Artill.* chronographe, *m.* instrument (*m.*) servant à mesurer la vitesse des projectiles.

* **Chronolog**, *m.* s, en, (*kro-no-lô-g*). chronologue, *m.* chronologiste, *m.*

* **Chronologie**, *f.* n, (*kro-no-lo-guî*). chronologie, *f.*

* **Chronologisch**, *adj.* (*kro-no-lo-guich*). chronologique.

* **Chronometer**, *m.* s, —, (*kro-no-mètr'*). chronomètre, *m.* montre marine.

* **Chronometrisch**, *adj.* (*kro-no-me-trich*). chronométrique.

* **Chronoskop**, *n.* es, e, (*kro-no-skop*). chronoscope, *m.* instrument (*m.*) servant à mesurer la durée de combustion d'une fusée à temps.

* **Chrysalide**, *f.* n, (*kri-za-lî-dé*). *H. nat.* chrysalide, *f.* nymphe, *f.* aurélie, *f.*

* **Chryside**, *f.* n, (*kri-zi-dé*). *Chim.* chryside, *m; H. nat.* chryside, *m.*

* **Chrysokal**, *m.* s, *spl.* (*kri-zo-kâl*). *ou* Chrysokalk, *m.* es, *spl; Chim.* chrysocale, *m.* similor, *m.*

* **Chrysokolla**, *f. spl.* (*kri-zo-kol-la*). chrysocolle, *f.*

* **Chrysokoma**, *n.* s, *spl.* (*kri-zo-ko-ma*). *Bot.* chrysocome, *m.*

* **Chrysolith**, *m.* en, en *et* es, e, (*kri-zo-lit'*). *Minér.* chrysolithe, *f.* olivine, *f.*

* **Chrysomela**, *f. spl.* (*kri-zo-mé-la*). *H. nat.* chrysomèle, *f.*

* **Chthonien**, *f. pl.* (*chto-ni-èn*). *Ant. gr.* chthonies, *f. pl.* fêtes (*f. pl.*) de Cérès,

* **Chtonier**, *m. pl.* (*chto-ni-èr*). *Myth.* chthoniens, *m. pl.*

1. * **Chur**, *f. invar.* (*kour*). élection, *f; Géogr.* électorat, *m;* in der — Sachsen, dans l'électorat de Saxe; *voy.* Kur.

2. **Chur**, *n. Géogr.* Coire, *f;* —wälscher, *m.* s, —, habitant (*m.*) du pays de Coire.

3. **Chur**←—«, électoral; —fürst, *m.* en, en, électeur, *m;* —fürstenthum, *n.* es, ⸗er, électorat, *m;* —fürstin, *f.* nen, électrice, *f;* —fürstlich, *adj.* électoral; —haus, *n.* es, ⸗er, maison électorale (*de Saxe*); —hessen, *n.* s, la Hesse électorale, électorat (*m.*) de Hesse; —hessisch, *adj.* de la Hesse électorale; —hut, *m.* es, ⸗e, bonnet électoral, couronne électorale; —land, *n.* es, ⸗er, pays électoral; —mantel, *m.* s, ⸗, manteau électoral; —mark, *f. spl.* Marche Electorale; —pfalz, *f.* le Palatinat; —pfälzisch, *adj.* palatin, du Palatinat; —prinz, *m.* en, en, prince électoral; —schwert, *n.* es, er, glaive électoral; —würde, *f.* n. électorat, *m.* dignité électorale.

* **Chylification**, *f. spl.* (*chi-li-fi-ka-tziôn'*). *Phys.* chylification, *f.*

* **Cicade**, *f.* n, (*tsi-kâ-dé*). *Zool.* cigale, *f.* cicade, *f.*

* **Cicaden**, *f. pl.* (*tsi-ka-dèn*). *Zool.* cicadaires, *f. pl.* cicadiades, *f. pl.*

* **Cicer**, *m.* (*tsi-tsèr*). *Bot.* pois, *m.*

Cicero, *m.* s, (*tsi-tsé-ro*). *n. pr.* Cicéron, *m.*

* **Cicerone**, *m.* n, n, (*tsi-tsé-rô-né*). cicérone, *m.* guide (*m.*) des étrangers.

* **Ciceronianer**, *m.* s, —, (*tsi-tsé-ro-niâ-nèr*). cicéronien, *m.* imitateur (*m.*) de Cicéron.

* **Ciceronisch**, *adj.* (*tsi-tsé-ro-nich*). *ou* ciceronianisch; cicéronien, éloquent.

Ciceroschrift, *f.* en, (*tsi-tsé-ro-chrift*). *Impr.* (caractère de) Cicéro, *m.*

* **Cichorie**, *f.* n. (*tsi-ko-ri-e*). *Bot.* chicorée, *f;* poudre (*f.*) de chicorée.

Cichorien←—«, de chicorée, chicoracé; —artig, *adj.* chicoracé; —distel, *f.* n, *Bot.* chardon (*m.*) de chicorée; —kaffee, *m.* s, —, café (*m.*) de chicorée.

* **Cicisbeat**, *m.* s, *spl.* (*tzi-tzis-bé-ât*). *ou* Cicisbeismus, *m. invar;* sigisbéisme, *m.*

* **Cicisbeo**, *m. invar.* (*tzi-tzis-bé-o*). sigisbée, *m.*

* **Cider**, *m.* s, *spl.* (*tzi-dèr*). cidre, *m;* —apfel, *m.* s, ⸗, pomme (*f.*) à cidre; —essig, *m.* es, *spl.* vinaigre (*m.*) de cidre.

* **Cigarre**, *f.* n, (*tsi-ga-ré*). cigare, *m.*

* **Ciliarband**, *n.* es, ⸗er, (*tzi-liar-ban'd*). *Anat.* ligament (*m.*) ciliaire.

* **Ciliaris**, *adj.* (*tsi-li-â-ris*). ciliaire; *H. nat.* ciliaire, cilié, qui est garni de cils.

* **Cimolit**, *m.* s, *spl.* (*tzi-mo-lit'*). cimolite, *f.* terre cimolée.

* **Cinareä**, *f. pl.* (*tzi-na-ré-è*). *Bot.* cinarées, *f. pl.*

* **Cinchona**, *f. pl.* Cinchonen, (*tzin'-ko-na*). *Bot.* cinchone, *f.*

* **Cinchonin**, *n.* s, *spl.* (*tzin'-ko-nin'*). *ou* Cinchonium, *n. invar;* cinchonine, *m;* —salze, *m. pl.* sels (*m. pl.*) cinchoniques.

* **Cinnober**, *m.* s, —, (*tzi-no-bèr*). *ou* Zinnober, *m.* s, —; cinabre, *m.*

Circassien, *n.* s, (*tzir-ka-ssièn*). *Géogr.* la Circassie.

Circassier, *m.* s, —, (*tzir-ka-ssièr*). Circassien, *m.* || =in, *f.* nen, Circassienne, *f.*

* **Circular**, *m.* s, e, (*tzir-kou-lâr*). *ou* Circularschreiben, *n.* s, —; circulaire, *f;* —befestigung, *f.* en, *Mil.* fortification (*f.*) circulaire.

* **Circulation**, *f.* en, (*tzir-kou-la-tziôn*). circulation, *f.*

* **Circuliren**, *n.* s, *spl.* (*tzir-kou-li-rèn*). *pp.* circulirt, *av.* haben; circuler, voyager.

Circulirgefäß, *n.* es, e, (*tzir-kou-lir-gué-fès*). *Chim.* vaisseau (*m.*) circulatoire.

* **Circumferenz**, *f.* en, (*tzir-koum'-fé-rèn'ts*). circonférence, *f.*

* **Circumflex**, *m.* es, e, (*tzir-koum'-flèx*). accent (*m.*) circonflexe.

* **Circumlocution**, *f.* en, (*tzir-koum'-lo-kou-tziôn'*). phrase détournée, périphrase, *f.* circonlocution, *f.*

* **Circumvallation**, *f. spl.* (*tzir-koum'-va-la-tziôn'*). *Mil.* circonvallation, *f;* —linien, *f. pl.* lignes (*f. pl.*) de circonvallation.

* **Circus**, *m. invar.* (*tzir-kous*). cirque, *m; Géol.* enceinte (*f.*) de rochers; bassin (*m.*) circulaire, cirque, *m.*

* **Cirkel**, *m.* s, —, (*tzir-kèl*). *ou* Zirkel, *m.* s, —; cercle, *m.* compas, *m.*

* **Cirsotomie**, *f. spl.* (*tzir-zo-to-mî*). *Chir.* extirpation (*f.*) des varices.

Cis, *n. invar.* (*tzis*). *Mus.* ut-dièse, *m.*

Cisalpinisch, *adj.* (*tsis-al-pi-nich*). cisalpin.

* **Ciseliren**, *a.* (*tzi-zé-li-rèn*). *pp.* ciselirt; ciseler.

* **Cisterne**, *f.* n, (*tzis-tèr-né*). citerne, *f;* wasserführende —, citerne remplie d'eau.

Cisterzienser, *m.* s, —, (*tzis-tèr-tzi-èn-zèr*). religieux (*m.*) de Citeaux, cistérien, *m.*

Cistrose, *f.* n, (*tzist'-ro-zé*). rose (*f.*) de ciste; kretische —, ciste (*m.*) de Crète.

* **Citadelle**, *f.* n, (*tzi-ta-dèl-le*). citadelle, *f.*

* **Citat**, *n.* es, e, (*tzi-tât'*). citation, *f.* passage cité.

* **Citation**, *f.* en, (*tzi-ta-tziôn'*). *Jur.* action (*f.*) de citer, mandat (*m.*) de comparution.

* **Citiren**, *a.* (*tzi-ti-rèn*). *pp.* citirt; mander; citer, évoquer les esprits, les mânes.

* **Citrone**, *f.* n, (*tzi-tro-né*). citron, *m.* citronnier, *m.*

Citronen←—«, du citron, du citronnier; —artig, *adj.* citronné, de la forme d'un citron; —baum, *m.* es, ⸗e, citronnier, *m;* —essenz, *f.* en, essence (*f.*) de citron; —farbig, *adj. ou* —gelb, *adj.* de couleur de citron: citrin; —geruch, *m.* es, *spl.* odeur (*f.*) de citron; —holz, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de citronnier; —kraut, *n.* es, ⸗er, *Bot.* citronelle, *f;* —melisse, *f.* n, citronelle, *f;* —muß, *n.* es, *spl. Cuis.* marmelade (*f.*) de citrons; —naphtha, *f. spl. Chim.* éther (*m.*) citrique; —öl, *n.* es, *spl.* huile, *f. ou* essence (*f.*) de citron; —quendel, *m.* s, *spl.* serpolet citronné; —saft, *m.* es, ⸗e, jus (*m.*) de citron; —salz, *n.* es, e, *Chim.* citrate, *m;* —sauer, *adj.* formé par l'acide citrique; —saure Salze, citrates, *m. pl;* —säure, *f.* n, acide (*m.*) citrique; —schale, *f.* n. écorce (*f.*) de citron; —scheibe, *f.* n, tranche (*f.*) de citron; —syrup, *m.* es, e, sirop (*m.*) de citron; —wasser, *n.* s, *spl.* limonade, *f.*

1. * **Civil**, *adj.* (*tzi-vil*). civil. || =, *n.* s, *spl.* civil, *m.* personnes (*f. pl.*) non militaires; état civil.

2. **Civil**←—«, civil; —amt, *n.* es, ⸗er, emploi civil; —beamte (der), *adj. sub.* officier civil, fonctionnaire civil; —bedienung, *f.* en, charge *ou* fonction civile; —dienst, *m.* es, e, service civil; —kleider, *n. pl.* habits civils; —liste, *f.* n, liste civile; —recht, *n.* es, e, droit civil, législation *ou* jurisprudence civile; —stand, *m.* es, *spl.* civil, *m.* personnes

(*f.pl.*)non militaires, état civil; **—standsbeamte** (der), *adj. sub.* officier (*m.*) de l'état civil; **—standsregister**, *m.* s, —, registre (*m.*) de l'état civil; **—tag**, *m.* *m.* es, e, jour civil; **—tracht**, *f.* en, habit bourgeois; **—versorgung**, *f. spl.* emploi civil donné aux militaires retraités; **—versorgungsschein**, *m.* es, e, certificat (*m.*) constatant le droit à un emploi civil.

***Civilisation**, *f.* en, (*tzi-vi-li-za-tziôn'*). action (*f.*) de civiliser, civilisation, *f.*; mœurs (*f.pl.*) sociables, culture, *f.*

***Civilisiren**, *a.* (*tzi-vi-li-zî-rèn*). *pp.* civilisirt; civiliser, adoucir *ou* façonner les mœurs, policer.

***Civilist**, *m.* en, en, (*tzi-vi-list'*). employé civil, civil, *m.* bourgeois, *m.*;

***Civismus**, *m. invar.* (*tzi-vi-smous*). dévouement (*m.*) à la patrie, civisme, *m.*

***Cladonien**, *f. pl.* (*kla-do-ni-èn*). *Bot.* cladoniées. *f. pl.*

Clara, *f.* (*kla-ra*). *ou* **Clärchen**, *n.*; *n. pr.* Claire, *f.*

***Claret**, *m.* s, *spl.* (*kla-rèt*). eau clairette, clairet, *m.* vin aromatisé.

***Clarinett**, *n.* es, e, (*kla-ri-nèt'*). *ou* Clarinette, *f.* n; clarinette, *f.*

***Clarinettist**, *m.* en, en, (*kla-ri-nèt-tist*). *ou* Clarinettspieler, *m.* s, —; joueur (*m.*) de clarinette.

***Classe**, *f.* n, (*kla-ssé*). rang, *m.* ordre, *m.* condition, *f.* classe. *f.* division, *f.*

***Classificiren**, *a.* (*kla-ssi-fi-tzi-rèn*). *pp.* classificirt; classer, classifier, établir une classification.

***Classiker**, *m.* s, —, (*kla-ssi-kèr*). auteur (*m.*) classique.

***Classisch**, *adj.* (*kla-ssich*). classique.

Claudian, *m.* (*klaou-di-ân*). *n. pr.* Claudien, *m.*

Claudius, *m.* (*klaou-di-ous*). *n. pr.* Claude, *m.* ‖ **Claudia**, *f. n. pr.* Claudie, *f.* Claudine, *f.*

Claus, *m.* (*klaous*). *n. pr.* Colas, *m.* Claude, *m.* Colin, *m.*

***Clausel**, *f.* n, (*klaou-zèl*). clause, *f.*

***Clausur**, *f.* en, (*klau-zoûr*). 1. clôture, *f.* | 2. fermoir, *m.* (d'un livre).

***Claviatur**, *f.* en, (*kla-vi-a-tour*). clavier, *m.*

***Clavicornia**, *n.pl.* (*kla-vi-kor-ni-a*). *Zool.* clavicornes, *m. pl.*

***Clavier**, *n.* s, e, (*kla-vîr*). clavecin, *m.* piano. *m.*; —spielen, jouer *ou* toucher du piano; **—macher**, *m.* s, —, facteur (*m.*) de clavecin; **—spieler**, *m.* s, —, pianiste, *m.*

***Clavis**, *f. pl.* Claves. (*kla-vis*). *Mus.* touche, *f.*

Clefen, *n.* (*klé-fèn*). *Géogr.* Chiovenna, *m.*

Clemens, *m.* (*klé-mèn's*). *n. pr.* Clément, *m.*

Clementine, *f.* (*klé-mèn'-tin'*). *n. pr.* Clémence, *f.* Clémentine, *f.*

***Clericus**, *m. invar.* (*klé-ri-kous*). ecclésiastique, *m.*

***Clerisei**, *f.* en, (*klé-ri-zai*). cléricaille, *f.*; *pop.* clique, *f.*

***Clerus**, *m. invar.* (*klé-rous*). clergé, *m.*

***Cletus**, *m.* (*klé-tous*). *n.pr.* Clet, *m.*

Cleve, *n.* (*kléf*). *Géogr.* Clèves, *f.*

***Client**, *m.* en, en, (*kli-ènt*). client, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, cliente, *f.*

Clientschaft, *f.* en, (*kli-ènt-chaft*). clientèle, *f.*

***Clima**, *n. sing. inv. pl.* Climas *ou* Climata, (*kli-ma*). climat, *m.*; Einfluß des —, influence climatérique, climature, *f.*

***Climaterisch**, *adj.* (*kli-ma-té-rich*). climatérique.

***Climatisch**, *adj.* (*kli-ma-tich*). qui a rapport au climat, climatérique.

***Climax**, *f.* en, (*kli-max*). *Rhét.* gradation, *f.*

***Clinandrium**, *n.* s, *pl.* Clinandrien, (*kli-nan'-drioum*). *Bot.* clinandre, *m.*

***Clinicum**, *n.* s, *pl.* Klinica, (*kli-ni-koum'*). *Méd.* clinique, *f.* leçon (*f.*) de clinique.

***Clinik**, *f.* en, (*kli-nik*). clinique, *f.* médecine (*f.*) clinique.

***Clinisch**, *adj.* (*kli-nich*). clinique, *f.*; —e Vorträge, leçons (*f. pl.*) cliniques *ou* de clinique.

Clio, *f.* (*kli-o*). *Myth.* Clio, *f.*

***Cloak**, *n.* s, e, (*klo-ak*). *et* Cloake, *f.* n; cloaque, *m.* égout, *m.*

***Clonisch**, *adj.* (*klo-nich*). *Méd.* clonique; —er Krampf, spasme clonique.

***Clubb**, *m. sing. invar. pl.* —s, (*kloub*). club, *m.* cercle (*m.*) littéraire.

***Clubbist**, *m.* en, en, (*klou-bist*). membre (*m.*) d'un club, clubiste, *m.*

***Clupeiden**, *m. pl.* (*klou-pé-i-dèn*). *Zool.* clupéides, *m. pl.*

***Clypeus**, *m.* (*kli-pé-ous*). *Zool.* bouclier, *m.* chaperon, *m.*

***Clystier**, *n.* s, e, (*klis-tîr*). *ou* Clysma, *n. sing. invar. pl.* Clysmen; clystère, *m.* lavement, *m.*; **—spritze**, *f.* n, seringue, *f.*

***Coaks**, *m. pl. voy.* Koke.

***Coalisiren** (sich), *r.* (*ko-a-li-zi-rèn*). *pp.* coalisirt; se coaliser.

Coarctation, *f.* en, (*ko-ar-kta-tziôn*). *Chir.* coarctation, *f.* resserrement, violent.

***Cobalt**, *m. voy.* Kobalt.

***Cobitis**, *m.* (*ko-bi-tis*). *Zool.* cobite, *m.*

Coblenz, *n.* (*ko-blèn'ts*). *Géogr.* Coblence, *f.*

***Cocarde**, *f.* n, (*ko-kar-dé*). cocarde, *f.*

***Cocciden**, *m. pl.* (*kox-xi-dé-èn*). *Zool.* coccides, *n. pl.*

***Coccinella**, *f.* (*kox-xi-nèl-la*). *Zool.* cochenille, *f.* coccinelle, *f.*

Coccus, *m. invar.* (*kok-kous*). *Zool.* coccus, *m.*

Coccusroth, *n.* es, *spl.* (*kok-kous-rôt*). *Teint.* carmine, *f.*

***Coccyx**, *m.* (*kok-six*). *Anat.* coccyx, *m.* os coccygien.

***Cochenille**, *f.* n, *voy.* Kochenille.

Cochinchina, *n.* (*ko-chin'-chi-na*). *Géogr.* la Cochinchine.

Cochinchinese, *m.* n, n, (*ko-chin'-chi-né-sé*). Cochinchinois, *m.* ‖ **Cochinchinesin**, *f.* nen, Cochinchinoise, *f.*

***Cochlearia**, *f. spl.* (*ko-kle-a-ria*). *Bot.* cochléaria, *m.*

***Cocon**, *m.* s, s, (*ko-kon'*). *H. nat.* cocon, *m.*

***Cocos**, *m. indécl.* (*ko-kos*). *ou* Cocosbaum, *m.* es, ¨e; cocotier, *m.*

***Cöcum**, *m.* s, s, (*tzeu-koum'*). *Anat.* cœcum, *m.* appendice cœcal.

Cocus←—«, de coco, du cocotier; **—baum**, *m.* es, ¨e, cocotier, *m.*; **—nuß**, *f.* ¨sse, coco, *m.* fruit (*m.*) du cocotier; **—öl**, *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de coco.

***Cocytus**, *m.* (*ko-tsi-tous*). *Myth.* Cocyte, *m.* (fleuve des enfers).

***Codein**, *n.* s, *spl.* (*ko-dé-în*). *Chim.* codéine, *f.*

***Coder**, *m. invar.* (*ko-dèx*). code, *m.*

***Codicill**, *n.* s, e, (*ko-di-tzil*). codicille; *m.*; Erlaſſer eines —s, codicillant, *m.*

***Coefficient**, *m.* en, en, (*ko-éf-fi-tzi-èn't*). *Alg.* coëfficient, *m.*

***Coffea**, *f. pl.* Coffeen, (*ko-fé-a*). *Bot.* coffèyer, *m.*

***Cohärent**, *adj.* (*ko-hè-rèn't*). cohérent.

***Cohärenz**, *f. spl.* (*ko-hè-rèn'ts*). cohérence, *f.* cohésion, *f.*

***Cohorte**, *f.* n, (*ko-hor-té*). cohorte, *f.*

***Coimbra**, *n.* (*ko-im'-bra*). Coïmbre, *f.*

***Coincidiren**, *n.* (*ko-în'-tzi-di-rèn*). *pp.* coincidirt, *av.* haben; coïncider.

***Colatorium**, *n.* s, *pl.* Colatorien, (*ko-la-to-rioum'*). *Chim.* filtre, *m.*

Cölestin, *m.* (*tzeu-lès-tin'*). *n. pr.* Célestin, *m.* ‖ **Cölestine**, *f.* Célestine, *f.* Célesta, *f.* Céline, *f.*

Cölestiner, *m.* s, —, (*tzeu-lès-ti-nèr*). *ou* Cölestinermönch, *m.* es, e; célestin, *m.*

***Cöliaca**, *f.* (*tzeu-li-a-ka*). *Méd.* flux (*m.*) cœliaque, dyssenterie laiteuse *ou* muqueuse.

***Cölibat**, *n.* es, *spl.* (*tzeu-li-bât*). célibat, *m.*

***Colibri**, *m.* s, s, (*ko-li-bri*). colibri, *m.*

***Colik**, *f.* en, (*ko-lik*). *Méd.* colique, *f.* coliques, *f. pl.*; Darm—, coliques (*f. pl.*) intestinales; Leber-Gallstein—, coliques (*f. pl.*) hépatiques; Nierstein—, coliques (*f. pl.*) néphrétiques; Krampf—, coliques spasmodiques *ou* nerveuses; Blei— *ou* Maler—, colique (*f.*) de plomb, colique saturnine; *Vétér.* tranchées, *f. pl.*

***Coliren**, *a.* (*ko-li-rèn*). *pp.* colirt; *Chim.* passer au filtre, filtrer.

***Colisеum**, *n.* s, *pl.* Coliseen, (*ko-li-sé-oum'*). *Ant. rom.* colisée, *m.*

***Colitis**, *f.* (*ko-li-tis*). *Méd.* colite, *f.* inflammation (*f.*) du colon.

***Collateral**←«, collatéral; **—erbe**, *m.* n, n, héritier collatéral; **—erbschaft**, *f.* en, succession collatérale.

***Collationiren**, *a.* (*ko-la-tziô-ni-rèn*). *pp.* collationirt; collationner, compulser.

***Collectanea**, *n. pl.* (*ko-lè-kta-ne-a*). *ou* Collectaneen, *f. pl.*; choix, *m.* recueil, *m.* *ou* collection (*f.*) d'extraits.

***Collecte**, *f.* n, (*ko-lè-kté*). quête, *f.* collecte, *f.* cotisation, *f.*

***Collecteur**, *m.* s, s, (*ko-lè-kteur*). collecteur, *m.* receveur, *m.*

***Collectiv**, *adj.* (*ko-lè-ktif*). collectif.

***Collector**, *m.* s, en, (*ko-lè-ktor*). *Phys.* collecteur, *m.* (d'électricité).

***College**, *m.* n, n, (*ko-lé-gué*). collègue, *m.*

***Collegialisch**, *adj.* (*ko-lé-guiâ-lich*). en collègue, collégial.

***Collegium**, *n.* s, *pl.* Collegien *ou* Collegia, (*ko-le-gioum'*). 1. fonctionnaires réunis en corps. | 2. assemblée, *f.*; *Polit.* collège, *m.* | 3. cours, *m. pl.* conférences, *f. pl.*; ein — über Staatsrecht lesen', faire un cours sur le droit public; ein — lesen', suivre un cours.

***Collision**, *f.* en, (*kol-li-ziôn*). rencontre, *f.* choc, *m.*

***Collodium**, *n.* s, *spl.* (*kol-lo-dioum'*). collodion, *m.*; mit — überziehen', collodionner.

***Colloquium**, *n.* s, *pl.* Colloquien, (*kol-lo-koui-oum'*). entretien, *m.* conversation, *f.* colloque, *m.*

***Collusion**, *f.* en, (*ko-lou-ziôn*). intelligence, *f.* connivence, *f.* collusion, *f.*

***Collutorium**, *n.* s, *pl.* Collutorien, (*ko-lou-to-rioum'*). *Méd.* collutoire, *m.*

***Collyrium**, *n.* s, *pl.* Collyrien, (*kol-li-rioum*). collyre, *m.*

Cöln, *n.* (*keuln'*). *Géogr.* Cologne, *f.*

Cölner, *m.* s, —, (*keul-nèr*). habitant (*m.*) de Cologne. ‖ *adj. invar.* de Cologne.

Cölnisch, *adj.* (*keul-nich*). de Cologne; —es Wasser, eau (*f.*) de Cologne.

***Colon**, *n.* s, e, (*ko-lon'*). *Gram.* colon, *m.* deux points, *m. pl.*; *voy.* Kolon.

***Colonial**, *adj.* (*ko-lo-niâl*). qui provient des colonies, colonial; **—waaren**, *f. pl.* denrées coloniales.

***Colonie**, *f.* n, (*ko-lo-nî*). colonie, *f.*

***Colonist**, *m.* en, en, (*ko-lo-nist'*). colon, *m.* planteur, *m.*

***Colonne**, *f. voy.* Kolonne.

***Colophonium**, *n.* s, *spl.* (*ko-lo-fo-nioum'*). colophane, *f.*

***Coloquinte**, *f.* n, (*ko-lo-kouin'-té*). coloquinte, *f.*

***Coloration**, *f.* en, (*ko-lo-ra-tziôn*). coloration, *f.* coloris, *m.* teinte, *f.*

***Coloratur**, f. en. (*ko-lo-ra-tour*). *Mus.* roulade, *f.* broderie, *f.* ornement, *m.* arabesques, *f. pl.*

***Coloriren**, a. (*ko-lo-rî-rèn*). *pp.* coloriert; mettre en couleur, colorier; *fig.* donner de la couleur, colorer; *fam.* charger, broder.

***Colorit**, n. s, e, (*ko-lo-rit'*). *Peint.* coloris, *m.*

***Coluber**, m. (*ko-lou-bèr*). *Zool.* couleuvre, *f.*

***Columba**, *f.* (*ko-loum'-ba*). colombe, *f.*

Columbien, n. (*ko-loum'-bièn*). *Géogr.* La Colombie.

Columbinroth, *adj.* (*ko-loum'-bîn'-rôt*). *Teint.* rouge colombin.

***Columbit**, n. es, *spl.* (*ko-loum'-bit'*). *Minér.* colombite, *f.*

Columbus, m. (*ko-loum'-bous*). *n. pr.* Christophe Colomb, *m.*

***Columella**, *f.* (*ko-lou-mèl-la*). *H. nat.* columelle, *f.*

***Columne**, f. n, (*ko-loum-né*). *Impr.* colonne (*f.*) d'une page.

***Columnentitel**, m. s, —, (*ko-loum-nèn-ti-tèl*). titre courant.

***Colza**, m. s, *spl.* (*kol-tza*). colza, *m.*

***Coma**, f. (*ko-ma*). *Bot.* coma, *f.* || *n.* s, *spl. Méd.* assoupissement profond, état comateux.

***Combattant**, *m.* en, en, (*kom'-ba-tan't*). combattant, *m.*

***Combination**, f. en, (*kom'-bi-na-tziôn*). combinaison, *f.*

***Combiniren**, a. (*kom'-bi-nî-rèn*). *pp.* combiniert; réunir; combiner, faire des combinaisons.

Comer See (der), (*ko-mèr-zé*). *Géogr.* lac (*m.*) de Côme.

***Comet**, m. en, en, (*ko-mèt*). *Astr.* comète, *f.*

***Comitat**, n. s, e, (*ko-mi-tât*). comitat, *m.* comté, *m.*

***Comite**, m. et n. s, s, (*ko-mi-té*). comité, *m.*

***Comitia**, n. pl. (*ko-mî-tzia*). ou Comitien; *Ant. rom.* comices, *f. pl.*

***Commandant**, m. en, en, (*kom'-man'-dan't*). celui qui commande, commandant, *m.* chef (*m.*) militaire.

Commandantur, f. en, (*kom'-man'-dan'-tour*). *Mil.* la place; bureaux (*m. pl.*) de l'état-major de la place.

***Commandiren**, a. (*kom'-man'-di-rèn*). *pp.* commandiert; commander.

***Commando**, n. s, s, (*kom'-man'-do*). *Mil.* commandement, *m.*; détachement, *m.* mission, *f.*; auf —, en détachement; auf's —, au commandement de...; **—stab**, *m.* es, *"*e, bâton (*m.*) de commandement; **—wort**, *n.* es, e, terme (*m.*) de commandement; commandement, *m.*

***Commende**, f. n, (*kom'-èn-dé*). *Relig.* titre (*m.*) de bénéfice, commende, *f.*

***Comment**, m. s, s, (*kom'-ènt*). usage, *m.* coutume, *f.* règles, *f. pl.*

***Commentar**, m. s, e, (*kom'-èn-târ*). commentaire, *m.*

***Commentator**, m. es, en, (*kom'-èn-ta-tor*). commentateur, *m.*

***Commenthur**, m. s, e, (*kom'-èn-tour*). ou Comthur; commandeur (*m.*) d'un ordre; **—kreuz**, *n.* es, e, croix (*f.*) de commandeur.

***Commenthurei**, f. en, (*kom'-èn-tou-raï*). ou Comthurei; commanderie, *f.*

***Commentiren**, a. (*kom'-èn-tî-rèn*). *pp.* commentiert; commenter.

***Commers** ou **Commerz**, m. es, *spl.* (*kom'-èrs*). 1. négoce, *m*; *fig.* liaison, *f.* fréquentation, *f.* commerce, *m.* | 2. banquet, *m.* (d'étudiants).

***Commersiren**, n. (*kom'-èr-si-rèn*). *pp.* commersiert, *av.* haben; banqueter.

***Commerzcollegium**, n. s, *pl.* —collegien, (*kom'-èrtz-ko-lé-gui-oum'*). chambre (*f.*) de commerce.

***Commerziel**, *adj.* (*kom'-èr-tzièl*). qui a rapport au commerce, commercial.

***Commerzienrath**, m. es, *"*e, (*kom'-èr-tzièn-rât*). membre (*m.*) du tribunal de commerce.

***Comminatorisch**, *adj.* (*ko-mi-na-to-rich*). *Jur.* avec menace, comminatoire.

***Commis**, m. *indécl.* (*ko-mi*). commis, *m.* (d'une maison de commerce).

Commiß←«, d'ordonnance, militaire, de munition; **—bäcker**, *m.* s, —, boulanger (*m.*) munitionnaire; **—brot**, *n.* es, e, pain (*m.*) de munition; **—gewehr**, *n.* es, e, fusil (*m.*) de munition.

***Commissär**, m. s, e, (*ko-mi-ssèr*). ou Commissarius, *m. sing. invar. pl.* Commissarien; commissaire, *m.*

***Commissariat**, n. s, e, (*ko-mi-ssa-ri-ât'*). commissariat, *m*; bureau (*m.*) du commissaire; *Mil.* intendance, *f.*

***Commissarius**, *m. invar. pl.* Commissarien; (*ko-mi-ssa-rious*). commissaire, *m.*

***Commission**, f. en, (*ko-mi-ssiôn*). commission, *f*; brevet (*m.*) d'officier.

***Commissionär**, m. s, e, (*ko-mi-ssio-nèr*). commissionnaire, *m.*

***Commissorisch**, *adj.* (*ko-mi-sso-rich*). *Jur.* commissoire.

***Committent**, m. en, en, (*ko-mi-tèn't*). commettant, *m.*

***Committiren**, a. (*ko-mi-tî-rèn*). *pp.* committiert; 1. *Jur.* nommer, commettre, déléguer. | 2. *Com.* demander.

***Commode**, f. n, (*ko-mo-dé*). commode, *f.*

***Commodität**, f. en, (*ko-mo-di-tèt'*). *fam.* commodité, *f*; *fig.* lieux (*m. pl.*) d'aisance.

***Commotion**, f. en, (*ko-mo-tziôn*). commotion, *f.* secousse violente, ébranlement, *m.*

***Commun**, *adj.* (*ko-moun'*). *fam.* commun, trivial, plat, crapuleux.

***Commune**, f. n, (*ko-mou-né*). communauté, *f.* commune, *f.*

***Communication**, f. en, (*ko-mou-ni-ka-tziôn*). communication, *f.*

***Communiciren**, a. (*ko-mou-ni-tzi-rèn*). *pp.* communiciert; communiquer; *Relig.* communier.

***Communion**, f. en, (*ko-mou-ni-ôn'*). communion, *f.*

***Como**, n. (*kô-mo*). *Géogr.* Côme, *f.*

***Comödiant**, m. en, en, (*ko-meu-di-an't*). comédien, *m.*

***Comödie**, f. n, (*ko-meu-dî-é*). comédie, *f.*

***Compact**, *adj.* (*kom'-pakt'*). compacte.

***Compagnie**, f. n, (*kom'-pa-nî*). compagnie, *f.* association, *f*; *Mil.* compagnie, *f*; —weise ab-brechen*, rompre les fronts de compagnie.

***Comparativ**, m. s, e, (*kom'-pa-ra-tif*). *Gram.* comparatif, *m.*

***Compaß**, m. sses, sse, (*kom'-pass*). *Mar.* boussole, *f.* compas, *m.* (de route); **—häuschen**, *n.* s, —, habitacle (*m.*) de la boussole; **—nadel**, *f.* n, aiguille aimantée; **—rose**, *f.* n, cadran (*m.*) de la boussole, rose (*f.*) des vents.

***Compendiarisch**, *adj.* (*kom'-pén-dia-rich*). sommaire, en raccourci. || *adv.* sommairement, succinctement.

***Compendiös**, *adj.* (*kom'-pèn-di-eus*). petit, court, raccourci, chétif; compact, substantiel.

***Compendium**, n. s, *pl.* Compendien, (*kom'-pèn-di-oum'*). abrégé, *m.* compendium, *m.*

***Competent**, m. en, en, (*kom'-pé-tèn't*). compétiteur, *m.* rival, *m.* concurrent, *m.* || *adj.* compétent, autorisé, en droit.

***Competenz**, f. en, (*kom'-pé-tên'ts*). compétence, *f.* pouvoir, *m*; *Mil.* fournitures, *f. pl.* prestation (*f.*) en argent.

***Compilation**, f. en, (*kom'-pi-la-tsi-ôn'*). compilation, *f.*

***Compilator**, m. s, en, (*kom'-pi-la-tor*). compilateur, *m.*

***Compiliren**, a. (*kom'-pi-li-rèn*). *pp.* compiliert; compiler.

***Complement**, n. s, e, (*kom'-plé-mèn't*). complément, *m.*

***Complet**, *adj.* (*kom'-plèt'*). complet, achevé; *fam.* fieffé. || *adv.* complètement.

***Completiren**, a. (*kom'-plé-ti-rèn*). *pp.* completiert; compléter.

***Completorium**, n. s, *spl.* (*kom'-plé-to-ri-oum'*). complies, *f. pl.*

***Complex**, *adj.* (*kom'-plèx*). compliqué, complexe. || =, *m. invar.* ensemble, *m.* masse, *f.*

***Complexion**, f. en, (*kom'-plé-xi-ôn'*). *Physiol.* complexion, *f.* constitution, *f.* tempérament, *m.*

***Compliciren**, a. (*kom'-pli-tsi-rèn*). *pp.* compliciert; s'ajouter à, compliquer; sich —, s'embrouiller, se compliquer.

***Compliment**, n. s, e, (*kom'-pli-mên't*). 1. compliment, *m.* salutation, *f.* salut, *m.* révérence, *f*; ein — ausrichten, apporter les compliments de qn. | 2. cérémonies, *f. pl.* façons, *f. pl.* manières, *f. pl.*

***Complimentiren**, a. (*kom'-pli-mèn-ti-rèn*). *pp.* complimentiert; complimenter, faire des compliments.

***Complott**, n. es, e, (*kom'-plot'*). complot, *m.*

***Complottiren**, n. (*kom'-plo-ti-rèn*). *pp.* complottiert, *av.* haben; comploter.

***Componiren**, a. (*kom'-po-ni-rèn*). *pp.* componiert; composer.

***Componist**, m. en, en, (*kom'-po-nist*). *Mus.* compositeur, *m.*

***Composition**, f. en, (*kom'-po-zi-tsi-ôn'*). composition, *f.* assemblage, *m.* mélange, *m*; *Chim.* alliage, *m.*

***Compot**, n. s, *pl.* s et e, (*kom'-pot'*). compote, *f.* marmelade, *f.*

***Compreß**, *adj.* (*kom'-prèss*). pressé, serré.

***Compresse**, f. n, (*kom'-prè-ssé*). *Chir.* compresse, *f.*

***Comprimiren**, a. (*kom'-pri-mi-rèn*). *pp.* comprimiert; comprimer.

***Compromiß**, n. sses, sse, (*kom'-pro-miss*). compromis, *m.* transaction, *f.* arbitrage, *m.*

***Compromittiren**, a. (*kom'-pro-mit-ti-rèn*). *pp.* compromittiert; compromettre; sich —, *r.* se compromettre.

***Comptoir**, n. s, e, (*kom'-tor*). comptoir, *m.* magasin, *m.* bureau, *m.*

***Comptoirist**, m. en, en, (*kom'-to-rist*). commis, *m.* employé, *m.*

***Comthur**, m. s, e, (*kom'-tour*). commandeur (*m.*) d'un ordre; **—kreuz**, *n.* es, e, croix (*f.*) de commandeur.

***Comthurei**, f. en, (*kom'-tou-raï*). commanderie, *f.*

***Concentriren**, a. (*kon'-tsèn-tri-rèn*). *pp.* concentriert; concentrer. || =, *n.* s, *spl.* et **Concentrirung**, *f.* en, concentration, *f.*

***Concentrisch**, *adj.* (*kon'-tsèn'-tri-h*). concentrique; centripète.

***Concept**, n. es, e, (*kon'-tsèpt*). brouillon, *m.* minute, *f.* projet, *m*; jem. (A) aus dem — bringen' ou jem. (D) das — verrücken, déconcerter qn; aus dem — kommen*, se troubler, perdre le fil de son discours.

***Concert**, n. es, e, (*kon'-tsèrt'*). *Mus.* concert, *m*; **—meister**, *m.* s, —, directeur (*m.*) de musique, sous-chef (*m.*) d'orchestre.

***Concilium**, n. s, *pl.* Concilien, (*kon'-tsi-li-oum'*). concile, *m*; *fam.* conseil, *m.*

***Concipiren**, a (*kon'-tsi-pi-rèn*). *pp.* concipiert; minuter qch, faire le brouillon de qch, projeter; *fig.* concevoir, comprendre.

***Conclave**, n. s, n, (*kon'-klav'*). conclave, *m.*

***Conclusum**, n. s, *pl.* Conclusa, (*kon'-klou-zoum'*). décret, *m.* arrêt, *m.* ordonnance, *f.*

***Concordat**, n. es, e, (*kon'-kor-dât*). concordat, *m.*

***Concordia**, f. (*kon'-kor-dia*). *n. pr.* Concorde, *f.*

***Concordiren**, n. (*kon'-kor-di-rèn*). *pp.* concordiert, *av.* haben; être d'accord, concorder.

•**Concret,** *adj.* (*kon'-krêt'.*) *Phys.* concret, fixe, inhérent au sujet.

•**Concurrenz,** *f.spl.*(*kon'-kou-rèn'ts*). concurrence, *f;* —**jahre,** *n. pl. Mil.* les 3 ans de sursis d'appel; —**prüfung,** *f.* en, concours (*m.*) pour un emploi.

•**Concurriren,** *n.* (*kon'-kou-ri-rèn*). *pp.* concurrirt, *av.* haben; se réunir, coopérer, concourir.

•**Concurs,** *m.*es,e,(*kon'-kours'*). *Com.* concours (*m.*) des créanciers, faillite, *f.* banqueroute, *f; fig.* concours, *m.*

•**Condition,** *f.* en, (*kon'-di-tsi-ôn'*). condition, *f.* stipulation, *f;* **in** — **ſein,** être en bon état.

•**Conditioniren,** *n.*(*kon'-di-tsi-o-ni-rèn*). *pp.* conditionirt, *av.* haben; être en condition, servir comme domestique.

•**Conditor,** *m.* s, en, (*kon'-di-tor*). confiseur, *m.*

•**Condolenz,** *f.* en, (*kon'-do-lèn'ts*). condoléance, *f.* compliment (*m.*) de condoléance.

•**Condor,** *m.* s, e, (*kon'-dor*). *Ornith.* condor, *m.*

•**Conduitenliſte,** *f.* n, (*kon'-dui-tèn-lis-té*). *Mil.* registre (*m.*) du personnel, notice individuelle.

•**Confekt,** *n.*s,e, (*kon'-fèkt*). confitures, *f. pl.* sucreries, *f. pl.*

•**Confektion,** *f.* en, (*kon'-fèk-tsiôn'*). confection, *f.* achèvement (*m.*) d'un ouvrage, manière (*f.*) de faire, procédé, *m.*

•**Conferenz,** *f.* en, (*kon'-fé-rèn'ts*). conférence, *f;* —**miniſter,** *m.* s, n, ministre (*m.*) sans portefeuille.

•**Confeſſion,** *f.* en, (*kon'-fè-ssi-ôn*). foi, *f.* croyance, *f.* confession, *f.*

•**Confidenz,** *f.* en, (*kon'-fi-dèn'ts*). confidence, *f.*

•**Confirmation,** *f.* en, (*kon'-fir-ma-tsiôn'*). confirmation, *f.*

•**Confirmiren,** *a.* (*kon'-fir-mi-rèn*). *pp.* confirmirt; confirmer.

•**Confiskation,** *f.* en, (*kon'-fi-ska-tsiôn'*). confiscation, *f.*

•**Confisciren,** *a.* (*kon'-fis'-tsi-rèn*). *pp.* confiscirt; confisquer.

•**Conflict,** *m.* es, e, (*kon'-flikt*). contestation, *f.* conflit, *m.*

•**Conföderation,** *f.* en, (*kon'-feu-de-ra-tsiôn'*). confédération, *f.*

•**Conföderiren** (ſich), *r.* (*kon'-feu-dé-ri-rèn*). *pp.* conföderirt; se confédérer.

•**Confus,** *adj.* (*kon'-fous'*). désordonné, embrouillé, obscur, confus.

•**Congreß,** *m.* ſſes, ſſe, (*kon'-grèss'*). congrès, *m.*

•**Congrevrakete,** *f.* n, (*kon'-grèf-ra-ké-té*). *Artill.* fusée (*f.*) de guerre à la congrève.

•**Congruent,** *adj.* (*kon'-grou-ènt*). *Top.* congru, qui se couvre.

•**Conjugation,** *f.* en, (*kon'-iou-ga-tsiôn'*). *Gram.* conjugaison, *f.*

•**Conjugiren,** *n.* (*kon'-iou-gui-rèn*). *pp.* conjugirt; *Gram.* conjuguer.

•**Conjunction,** *f.* en, (*kon-ioun'k-tsiôn'*). conjonction, *f.*

•**Conjunctivitis,** *f. spl.* (*kon'-ioun'-kti-vi-tis'*). *Méd.* conjonctivite, *f.*

•**Conjuncturen,** *f. pl.* (*kon'-ioun'-ktou-rèn*). conjonctures, *f.pl.* circonstances, *f. pl.*

•**Connexion,** *f.* en, (*ko-nè-xiôn'*). liaison, *f.* rapport, *m.* connexion, *f.*

•**Connoſſement,** *n.* s, e, (*ko-no-ssé-mènt*). *Com.* connaissement, *m.*

•**Conrector,** *m.* s, en, (*kon'-ré-ktor*). co-recteur, *m.* co-régent, *m.*

•**Conſcribirte** (**der**), *adj. sub.* (*kon'-skri-bir-té*). conscrit, *m.*

•**Conſecriren,** *a.*(*kon'-sé-kri-rèn*).*pp.* conſecrirt, dédier, destiner, consacrer.

•**Conſens,** *m.* es, e, (*kon'-sèn's*). consentement, *m.* approbation, *f.*

•**Conſervation,** *f. spl.* (*kon'-sèr-va-tsiôn*). conservation, *f.*

•**Conſervatorium,** *n.* s, Conſervatorien, (*kon'-sèr-va-to-ri-oum'*). conservatoire, *m.*

•**Conſiſtenz,** *f. spl.* (*kon'-zis-tèn's*). consistance, *f.*

Conſiſtorial—, de consistoire, consistorial; —**gericht,** *n.* es, e, cour (*f.*) ecclésiastique; —**rath,** *m.* es, ⸗e, conseiller (*m.*) du consistoire.

•**Conſiſtorialis,** *m. sing. invar. pl.* Conſiſtoriales, (*kon'-zis-to-ria-lis*). *ou* **Conſiſtorialrath,** *m.* es, ⸗e, conseiller (*m.*) du consistoire.

•**Conſiſtorium,** *n.* s, Conſiſtorien, (*kon'-zis-to-ri-oum*). conseil (*m.*) ecclésiastique, consistoire, *m.* sénat, *m.*

•**Conſolidiren,** *a.* (*kon'-zo-li-di-rèn*). *pp.* conſolidirt; raffermir, consolider.

•**Conſonant,** *m.* en, en, (*kon'-zo-nan't*). consonne, *f.*

•**Conſonanz,** *f.* en, (*kon'-zo-nan's*). *Mus.* accord, *m.* consonnance, *f.*

•**Conſorte,** *m.* n, n, (*kon'-zor-té*). consort, *m.*

•**Conſtabel,** *m.* s, —, (*kon's-ta-bèl*). *ou* **Conſtabler,** *m.* s, —, canonnier, *m.* artilleur pointeur, *m; U. d'Angl.* officier (*m.*) de police, sergent (*m.*) de ville.

Conſtans, *m.* (*kon's-tan's*). *n. pr.* Constant, *m.*

Conſtantia, *f.* (*kon's-tan'-zia*). *n. pr.* Constance, *f.* ‖ =, *n. Géogr.* Constance, *f.* (du cap).

Conſtantinopel, *n.*(*kon's-tan'-ti-nô-pèl*). Constantinople, *f.*

Conſtantinopolitaner, *m.* s, —, (*kon's-tan'-ti-no-po-li-ta-nèr*). constantinopolitain, *m.* ‖ =**in,** *f.* nen, constantinopolitaine, *f.*

Conſtantius, *m.* (*kon's-tan'-tious*). *n. pr.* Constance, *m.*

Conſtanz, *n.*(*kon's-tan's'*). *ou* **Coſtniz**; Constance, *f.* (sur le lac de Constance).

•**Conſtatiren,** *a.*(*kon's-ta-ti-rèn*).*pp.* conſtatirt; établir, démontrer; remarquer, prendre acte de…

•**Conſtitution,** *f.* en, (*kons-ti-tou-tsiôn'*). loi fondamentale, charte, *f.* constitution, *f.*

•**Conſtitutionel,** *adj.* (*kon's-ti-tou-si-o-nèl*). constitutionnel.

•**Conſtruction,** *f.* en, (*kon's-trou-xiôn'*). construction, *f, Dess.* tracé, *m.*

•**Conſtruiren,** *a.* (*kon's-trou-i-rèn*). *pp.* conſtruirt; construire, bâtir, dresser, édifier.

•**Conſul,** *m.* s, n, (*kon'-zoul*). consul, *m.*

•**Conſulat,** *n.* es, e, (*kon'-zou-lât*). consulat, *m.*

•**Conſulent,** *m.* en, en, (*kon'-zou-lèn't*). avocat consultant.

•**Conſument,** *m.* en, en, (*kon'-zou-mèn't*). consommateur, *m.*

•**Conſumiren,** *a.*(*kon'-zou-mi-rèn*). *pp.* conſumirt, consommer.

•**Conſumption,** *f. spl.* (*kon'-zoum'p-siôn*). consommation, *f; Méd.* consomption, *f.* phtisie, *f.*

Conſumptionsſteuer, *f. spl.* (*kon'-zoum'p-siôn's-chtœi-èr*). impôt (*m.*) sur les consommations.

•**Contant,** *adv.* (*kon'-tan't*). *Com.* comptant, au comptant.

•**Conterfei,** *n.* s, e, (*kon'-tèr-fai*). image, *f.* portrait, *m.*

•**Conterfeien,** *a.*(*kon'-tèr-fai-èn*).*pp.* conterfeit, faire le portrait, représenter.

•**Context,** *m.* es, e, (*kon'-tèxt*). texte, *m; fam.* aus dem — kommen*, perdre le fil du discours.

•**Continent,** *m.* s, e, (*kon'-ti-nènt'*). continent, *m.* terre (*f.*) ferme.

•**Continental,** *adj. indécl.* (*kon'-ti-nèn'-tàl*). continental; *Hist.* —**ſperre,** *f. spl.* blocus continental, système continental.

•**Contingent,** *n.* es, e, (*kon'-tin'-jèn't*). contingent, *m.*

•**Conto,** *n.* s, s, (*kon'-to*). *Com.* note, *f.* compte, *m;* livre (*m.*) de compte; — geben*, donner crédit, passer en compte; auf — nehmen*, prendre à crédit; —**curr rent,** *m. invar.* compte courant; —**currentbuch,** *n.* es, ⸗er, livre (*m.*) des comptes courants; —**finte,** *f.* n, compte simulé.

•**Contor,** *n.* es, e, (*kon'-tor*). comptoir, *m.*

Contra—, contre; —**fechten,** *n. av.* haben; faire des armes. ‖ =, *n.* s, *spl. Escr.* contre-pointe, *f.* escrime (*f.*) à l'épée; —**fechter,** *m.* s, —, tireur (*m.*) à la contre-pointe; —**galopp,** *m.* s, *spl. Man.* galop (*m.*) en appuyant la croupe en dedans *ou* en dehors; —**gang,** *m.* es, ⸗e, *Man.* marche (*f.*) du cheval en appuyant la croupe du côté opposé; —**punkt,** *m.* es, *spl. Mus.* contre-point, *m;* —**tempo,** *n.* s, s *Man.* contre-temps, *m.*

•**Contract,** *adj.* (*kon'-trakt*). *Méd.* perclus, estropié. ‖ *m.* es, e, contrat, *m.*

•**Contactil,** *adj.*(*kon'-tra-ktil*).*Physiol.* contractile.

•**Contractmäßig,** *adj.* (*kon'-trakt-mé-sich*). contractuel; conforme aux conventions.

•**Contrahent,** *m.* en, en, (*kon'-tra-hèn't*). contractant, *m.* partie contractante, soumissionnaire, *m.*

•**Contrahiren,** *a.* (*kon'-tra-hi-rèn*). *pp.* contrahirt; 1. contracter (une obligation), faire un contrat, soumissionner. ‖ 2. *Phys.* se resserrer, se contracter.

•**Conträr,** *adj.* (*kon'-trèr*). opposé, hostile, contraire.

•**Contraſt,** *m,* es,e,(*kon'-trast*). contraste, *m.*

•**Contraſtiren,** *n.* (*kon'-tras-ti-rèn*). *pp.* contraſtirt, *av.* haben; contraster; **contraſtirend,** *adj.* qui forme contraste.

Contre—, contre…, opposé à…; —**approchen,** *f. pl.* contre-approches, *f. pl;* —**baſtion,** *n.* es, e, petit bastion. —**garde,** *f.* n, *Fortif.* contre-garde, *f.* couvre-face, *f;* —**marſch,** *m.* es, ⸗e, contremarche, *f;* —**mine,** *f.* n, contremine, *f;* —**minenſyſtem,** *n.* es, e, système (*m.*) de mines défensives; —**ſchwelle,** *f.* n, *Min.* semelle (*f.*) de l'arc-boutant; —**tanz,** *m.* es, ⸗e, contredanse, *f.*

•**Contribuiren,** *a.* (*kon'-tri-bou-i-rèn*). *pp.* contribuirt; contribuer.

•**Contribution,** *f.* en, (*kon'-tri-bou-tsiôn'*). contribution, *f.*

•**Controlle,** *f.spl.* (*kon'-trol-lé*). contrôle, *m.*

•**Controlleur,** *m.*s,s, (*kon'-trol-leur*). contrôleur, *m.*

•**Controvers,** *f.* en, (*kon'-tro-vèrs'*). controverse, *f.* dispute, *f.* débat, *m.*

•**Contumaz,** *f. spl.* (*kon'-tou-matz*). *Jur.* contumace, *f.*

•**Contuſche,** *f.* (*kon'-tou-ché*). robe (*f.*) de dessus.

•**Contuſion,** *f.* en, (*kon'-tou-ziôn'*). *Chir.* meurtrissure, *f.* contusion, *f.*

•**Convenienz,** *f.* en, (*kon'-fé-ni-èn'ts*). convenance, *f.* conformité, *f.* harmonie, *f.*

•**Conveniren,** *n.*(*kon'-fé-ni-rèn*). *pp.* convenirt; *av.* haben; convenir.

•**Convent,** *m.* es, e, (*kon'-fèn't*). assemblée, *f.* assemblée conventuelle.

•**Conventikel,** *n.* s, —, (*kon'-fèn'-ti-kèl*). conventicule, *m.*

•**Convention,** *f.* en, (*kon'-vèn-tsiôn'*). stipulation, *f.* condition, *f.* convention, *f.*

Conventionsgeld, *n.* es, er, (*kon'-vèn-tsiôn's-guèld*). argent (*m.*) de convention.

•**Conventual,** *n.* s, e, (*kon'-vèn-tou-al*). conventuel.

Converſations-Lexikon, *n.* s, (*kon'-vèr-za-tsiôn's-lè-xi-kon'*). encyclopédie, *f.* dictionnaire (*m.*) de la conversation.

•**Converſiren,** *n.* (*kon'-vèr-zi-rèn*). *pp.* converſirt, *av.* haben; s'entretenir de, converser.

•**Convex,** *adj.* (*kon'-vèx*). convexe, courbe, cintré, bombé.

•Convexität, *f.spl.* (*kon'-vè-xi-têt'*). convexité, *f.*

•Convict, *m.*tě,en,(*kon'-vikt*). ou **Convictorium**, *n.* ě, *pl.* Convictorien, réfectoire, *m.*

•Convolut, *adj.* (*kon'-vo-lout'*). qui est roulé sur lui-même.‖=, *n.* ě, e, rouleau, *m.* liasse, *f.*

•Coordinate, *f.pl.* (*ko-or-di-na-té*). *Top.* coordonnées, *f. pl.*

•Coordoniren, *a.* (*ko-or-do-ni-rèn*). *pp.* coordonirt; coordonner.

Copenhagen, *n.* (*ko-pèn'-hâ-guèn*). *Géogr.* Copenhague, *f.*

•Copie, *f.* n, (*ko-pî*). copie, *f.*

•Copiren, *a.* (*ko-pi-rèn*). *pp.* copirt; copier, transcrire; imiter.

•Copist, *m.* en, en, (*ko-pist*). copiste, *m.*

Copten, *m. pl.* (*ko-ptèn*). *H. eccl.* Cophtes *ou* Coptes, *m. pl.*

•Copula, *f. pl.* Copulen, (*ko-pou-la*). copule, *f.*

•Copulation, *f. spl.* (*ko-pou-la-tsiôn*). 1. bénédiction nuptiale. | 2. *Physiol.* acte (*m.*) de la copulation, accouplement, *m.* coït, *m.*

•Copuliren, *a.* (*ko-pou-li-rèn*). *pp.* copulirt; marier, unir, donner la bénédiction nuptiale.

•Coralle, *f.* n, (*ko-ral-lé*). corail, *m.*; Corallen, *f.pl.* polypiers (*m. pl.*) à corail, coraux, *m. pl.*

Corallen←«, de corail, du corail; **—artig**, *adj.* qui ressemble à du corail; **—beschreibung**, *f.* corallographie, *f.* corallographie, *f.*; **—erzeugend**, *adj.* qui produit le corail; **—fang**, *m.* eě, *spl.* ou **—fischerei**, *f.* en, pêche (*f.*) du corail; **—fischer**, *m.* ě, —, pêcheur (*m.*) de corail; **—flechte**, *f.* n, lichen corallin; **—moos**, *n.* eě, *spl.* mousse coralline; **—stamm**, *m.* eě, ⸗e, branche (*f.*) de corail; **—thier**, *n.* eě, e, polype (*m.*) corallicole ou coralligène; **—wurzel**, *f.* n, racine (*f.*) de polypode commun; **—zinke**, *f.* n, branche (*f.*) ou fragment (*m.*) de corail.

•Coralline, *f. spl.* (*ko-ra-li-né*). coralline, *f.* sertulaire, *f.*

•Coramiren, *a.* (*ko-ra-mi-rèn*). *pp.* coramirt; demander raison à.

•Coran, *m.* ě, *spl.* (*ko-ran'*). Coran, *m.* livre (*m.*) de la loi de Mahomet.

•Cordial, *adj.* (*kor-di-âl*). *Méd.* cordial; *fig.* qui vient du cœur, sincère, affectueux, cordial. ‖ *adv.* cordialement, affectueusement.

Cordilleras, *f. pl.* (*kor-dil-lé-râs*). *Géogr.* Cordillières, *f. pl.*

Cordova, *n.* (*kor-do-va*). *Géogr.* Cordoue, *f.*

Corduan, *m.* ě, e. (*kor-dou-an'*). cordouan, *m.* habitant (*m.*) de Cordoue.

•Coriander, *m.* ě, —, (*ko-ri-an'-dèr*). coriandre, *m*; *Bot.* nigelle, *f.*

Corinth, *n.* (*ko-rin't*). *Géogr.* Corinthe, *f.*

Corinthier, *m.* ě, —, (*ko-rin'-tièr*). Corinthien, *m.*

Corinthisch, *adj.* (*ko-rin'-tich*). de Corinthe, corinthien.

Cornelius, *m.* (*kor-né-lious*). *n. pr.* Cornélius, *m.* Corneille, *m.*

•Cornett, *m.* ě, e, (*kor-nèt'*). cornette, *f.* enseigne (*m.*) de cavalerie. ‖ =, *n.* ě, e, *Mus.* cornet (*m.*) à piston.

•Cornette, *f.* n, (*kor-nèt-té*). cornette, *f.* compagnie (*f.*) de cavalerie.

•Cornut, *m.* en, en, (*kor-nout'*). apprenti (*m.*) imprimeur.

Cornwallis, *n.* (*korn'-va-lis*). *Géogr.* le Cornouailles.

•Corollarium, *n* ě, *pl.* Corollarien, (*ko-ro-la-ri-oum'*). *Math.* corollaire, *m.*

•Corporal, *m.* ě, e *ou* ⸗e, (*kor-po-râl*). caporal, *m.*

Corporalschaft, *f.* en, (*kor-po-ral-chaft*). escouade, *f.*

Corporalschafts←«, de l'escouade; **—buch**, *n.* eě, ⸗er, livret (*m.*) de caporal; **—führer**, *m.* ě, —, chef (*m.*) d'escouade; **—liste**, *f.* n, feuille (*f.*) d'escouade.

•Corpulent, *adj.* (*kor-pou-lèn't*). corpulent.

•Corpulenz, *f.spl.* (*kor-pou-lèn'ts*). obésité, *f.* corpulence, *f.*

•Corpus, *m. invar.* (*kor-pous'*). corps, *m*; in Corpore, en corps; **—antiqua**, *f. Impr.* petit romain; **—cursiv**, *n. Impr.* petit romain italique.

•Correctheit, *f. spl.* (*ko-rèkt-haït'*). correction, *f.* pureté, *f.*

•Corrector, *m.* ě, en, (*ko-rê-ktor*). *Impr.* correcteur, *m.* prote, *m.*

•Correctur, *f.* en, (*ko-rè-ktour*). correction, *f.*; **bogen**, *m.* ě, —, feuille (*f.*) d'épreuve; **—schraube**, *f.* n, *Top.* vis calante.

•Correspondent, *m.* en, en, (*ko-rès-pon'-dèn't*). correspondant, *m.*

•Correspondenz, *f.* en, (*ko-rès-pon'dèn'ts*). correspondance, *f.*

•Correspondiren, *n.* (*ko-rès-pon'-di-rèn*). *pp.* correspondirt, *av.* haben; correspondre; mit jem. (*d*) —, être en correspondance avec qn.

•Corrigiren, *a.* (*ko-ri-gui-rèn*). *pp.* corrigirt; corriger, redresser, rectifier.

•Corrosiv, *adj.* (*ko-ro-zif*). corrosif.

•Corrupt, *adj.* (*ko-roupt*). corrompu, gâté, pervers.

•Corsar, *m.* ě ou en, en, (*kor-zar*). pirate, *m.* corsaire, *m.*

•Corset, *n.* ě, ě ou e, (*kor-zèt'*). corset, *m.*

Corsika, *n.* (*kor-zi-ka*). *Géogr.* la Corse.

Corsikaner, *m.* ě, —, (*kor-zi-ka-nèr*). habitant (*m.*) de la Corse, Corse, *m.*

Cortryk, *n.* (*kor-trik*). *Géogr.* Courtray, *m.*

Corunna, *n.* (*ko-roun-na*). *Géogr.* la Corogne.

•Corybant, *m.* en, en, (*ko-ri-ban't*). corybante, *m.* prêtre (*m.*) de Cybèle.

•Corymbus, *m.sing. invar*; *pl.* Corymben, (*ko-rim'bous*). 1. sommet, *m.* vertex, *m.* cime, *f.* | 2. *Bot.* corymbe, *m.*

•Corypha, *f. pl.* Coryphen, (*ko-ri-fa*). *Bot.* coryphe, *f.*

•Coryphäus, *m.sing.invar. pl.* Coryphäen, (*ko-ri-fé-ous*). coryphée, *m.* personnage (*m.*) notable, notabilité, *f.*

Cosak, *m. voy.* Kosacke.

Cosmus, *m.* (*ko-smous*). *Géogr.* Côme, *f.*

Costnitz, *n.* (*kost-nitz*) ou Constanz, *Géogr.* Constance, *f.* (sur le lac de Constance).

•Costüm, *n.* **Costümiren**, etc., *voy.* Kostüm, Kostümiren, &c.

•Cothurn, *m.* **Cothurnhaft**, *adj.* etc., *voy.* Kothurn, Kothurnhaft, &c.

Cotyledonen, *m. pl.* (*ko-ti-lé-do-nèn*). *Bot.* cotylédons, *m. pl.*

•Coupee, *n.* ě, ě, (*kou-pé*). *Ch. de fer.* compartiment, *m.* wagon, *m.*

Coupir←«, de coupé; **—quart**, *f.* en, *Escr.* coupé, *m*; **—stoß**, *m.* eě, ⸗e, feinte (*f.*) du coupé.

•Coupiren, *a.* (*kou-pi-rèn*). *pp.* coupirt; *Vétér.* courtauder (un cheval); **coupirt**, *Top.* accidenté, coupé.

•Cour, *f. spl.* (*kour*). cour, *f.*; jem. (*d*) die — machen, faire sa cour à qn.

•Courbe, *f.* n, (*kour-bé*). *Vétér.* tumeur dure aux jambes du cheval.

•Courbette, *f.* n, (*kour-bèt-té*). *Man.* courbette, *f.*

•Courier, *m.* ě, e, (*kou-rîr*). courrier, *m.*

•Cours, *m.* eě, e, (*kours'*). cours, *m.* change, *m.* cours (*m.*) du change; **—buch**, *n.* eě, ⸗er, indicateur (*m.*) des chemins de fer; **—zettel**, *m.* ě, —, bulletin (*m.*) du cours de change.

•Couvert, *n.* eě, e, (*kou-vèrt'*). enveloppe, *f.* couvert, *m.* pli, *m.*

Crain, *n.* (*kra-in*). *Géogr.* la Carniole.

Crakau, *n.* (*kra-kaou*). *Géogr.* Cracovie, *f.*

Crakuse, *m.* n, n, (*kra-kou-sé*). Cracuse, *m.* Cracovien, *m.*

•Credenzen, *a.* (*kré-dèn'-tsèn*). essayer, goûter le vin avant de le servir, présenter, verser.

•Credenztisch, *m.* eě, e, (*kré-dèn'ts-tich*). buffet, *m.* dressoir, *m*; *Relig.* crédence, *f.*

•Credit, *m.* eě, e, (*kré-dit'*). crédit, *m.*; — geben*, faire crédit; auf — kaufen, prendre à crédit; das —, l'avoir, *m*; **—brief**, *m.* eě, e, lettre (*f.*) de crédit.

•Creditiren, *a.* (*kré-di-ti-rèn*). *pp.* creditirt; créditer; *fam.* faire crédit.

•Creditiv, *n.* eě, e, (*kré-di-tif*). lettre (*f.*) de créance.

•Creditor, *m.* ě, en, (*kré-di-tôr*). créancier, *m.*

•Cremor, *m.* ě, —, (*kré-mor*). *Chim.* crème, *f.*; — Tartari, crème (*f.*) de tartre.

•Crepiren, *n.* (*kré-pi-rèn*). *pp.* crepirt, *av.* haben; crever, mourir; *Artill.* éclater.

Crescenz, *m.* (*krès-zèn's*). Crescence, *m.*

Crescenzia, *f.* (*krès-zèn'-tzia*). Crescence, *f.*

•Criminal, *adj.* (*kri-mi-nâl*). criminel; **—coder**, *m.* eě, *spl.* code criminel.

•Criminalist, *m.* en, en, (*kri-mi-na-list'*). criminaliste, *m.* législateur (*m.*) criminaliste.

Crispin, *m.* (*kris-pin'*). *n. pr.* Crispin, *m.* Crépin, *m.*

•Crista, *f.* (*kris-ta*). *H.nat.* crête, *f.* (de coq, etc.).

•Cristall, *m. voy.* Kristall.

•Critik, *f. voy.* Kritik.

Croat, *m.* en, en, (*kro-ât*). *Géogr.* croate, *m.*

Croatien, *n.* (*kro-â-tsièn*). *Géogr.* Croatie, *f.*

•Croup, *n.* ě, *spl.* (*kroup'*). *Méd.* croup, *m.* angine couenneuse *ou* striduleuse.

•Cruciferä, *f. pl.* (*krou-tsi-fé-ê*). *Bot.* crucifères, *f.pl.* cruciformes, *f.pl.*

•Crucifix, *n.* eě, e, (*krou-tsi-fix*). crucifix, *m.*

•Cruor, *m.* ě, *spl.* (*krou-or*). cruor, *m.*

•Crural, *adj. indécl.* (*krou-ral*). qui a rapport à la cuisse, crural.

•Crusade, *f.* n, (*krou-za-dé*). cruzade, *f.*

•Cubik, *adj. indécl.* (*kou-bik*). cube, cubique; **—fuß**, eě, *pl. invar.* pied (*m.*) cube; **—zoll**, *m.* eě, *pl. invar.* pouce (*m.*) cube.

•Cubiren, *a.* (*kou-bi-rèn*). *pp.* cubirt; 1. cuber; *Géom.* réduire en cube. | 2. *Arith.* élever au cube *ou* à la troisième puissance.

•Cubital, *adj. indéc.* (*kou-bi-tâl*). *Anat.* qui a rapport au cubitus, cubital.

Cubitus, *m. invar.* (*kou-bi-tous*). cubitus, *m.*

•Cubus, *m.sing.invar.pl.* Cuben, (*kou-bous*). *Géom.* cube, *m*; auf den — bringen*, réduire en cube, cuber.

•Culmination, *f. spl.* (*koul-mi-na-tsiôn'*). *Astr.* moment (*m.*) du passage par le méridien, culmination, *f.*; **—spunkt**, *m.* eě, e, hauteur méridienne, point culminant.

•Cultiviren, *a.* (*koul-ti-vi-rèn*). *pp.* cultivirt; développer par la culture, défricher, cultiver; *fig.* éclairer, civiliser, moraliser, éduquer.

•Cultur, *f.* en, (*koul-tour*). défrichement, *m*; *fig.* civilisation, *f.* culture, *f.*

Cupido, *m.* ě, (*kou-pi-do*). *Myth.* cupidon, *m.* Amour, *m.*

•Cupula, *f.* (*kou-pou-la*). *Bot.* cupule, *f.*

•Cur, *f.* en, (*kour*). cure, *f.* traitement, *m*; eine — gebrauchen, suivre un traitement. *voy.* Chur.

•Curatel, *f.* en, (*kou-ra-tèl*). *Jur.* curatelle, *f.*

•Curativ, *adj.* (*kou-ra-tif*). propre à guérir, curatif.

•Curator, *m.* s, en, (*kou-ra-tor*). curateur, *m.*

Curial←«, de palais, cérémonial; **—styl,** *m.* es, *spl.* style (*m.*) de palais *ou* de chancellerie.

•Curialien, *n. pl.* (*kou-ria-li-ên*). cérémonial, *m.*

•Curios, *adj.* (*kou-ri-ôs*). *fam.* singulier, drôle, curieux.

•Curiosität, *f.* en, (*kou-ri-ô-zi-tèt*). *fam.* chose curieuse, curiosité, *f.*

•Curiren, *a.* (*kou-ri-rèn*). *pp.* curirt, guérir.

•Currende, *f.* en, (*kau-rèn'-dé*). lettre (*f.*) circulaire, circulaire, *f.*

•Current, *adj* (*kou-rèn't*). qui a cours. ‖ =, *a.* es, e, courante, *f.* *voy.* Kurrent.

•Curs, *m.* es, *spl.* (*kours*). *voy.* Kurs, cours (*m.*) du change, cours, *m.* change, *m.*

•Cursiren, *n.* (*kour-zi-rèn*). *pp.* cursirt, *av.* haben; avoir cours; circuler.

•Cursiv, *adj.* (*kour-zif*). *Impr.* italique; **—schrift,** *f. spl. Impr.* caractère (*m.*) italique, lettres (*f. pl.*) italiques, écriture cursive.

•Cursivisch, *adj.* (*kour-zi-vich*). à la hâte, rapidement, en courant.

•Cursus, *m.* *indécl.* (*kour-zous*). classe, *f.* cours, *m*; seinen — endigen, achever, terminer, son cours.

Curtrich *ou* **Curtryk,** *n. voy.* Cortryk.

1. **•Cyan,** *n. spl.* (*tsi-ân'*). *Chim.* cyane, *m.* cyanogène, *m.*

2. **Cyan←«,** cyanique, de cyane; **—äther,** *m.* s, *spl.* éther (*m.*) cyanique; **—base,** *f. spl.* cyanibase, *f*; **—eisen,** *n.* s, *spl.* cyanure (*m.*) de fer; **—gold,** *n.* es. *spl.* cyanure (*m.*) d'or; **—säure,** *f.* n, acide (*m.*) cyanique; **—wasserstoff=säure,** *f.* n, acide (*m.*) prussique, acide (*m.*) hydrocyanique.

Cyane, *f.* (*tsi-a-né*). *Bot.* cyane, *f.* bluet, *m.* centaurée, *f.*

Cybele, *f. spl.* (*tsi-bé-lé*). *Myth.* Cybèle, *f.*

•Cycladen (**die**), (*tsi-kla-dèn*). *ou* die cycladischen Inseln; les cyclades, les Iles cyclades.

•Cyclop, *m.* en, en, (*tsi-klop*). *Myth.* cyclope, *m.*

•Cyclopisch, *adj.* (*tsi-klo-pich*). cyclopique, monstrueux, gigantesque.

•Cylinder, *m.* s, —, (*tsi-lin'-dèr*). *Méc.* cylindre, *m*; *fam.* chapeau (*m.*) de haute forme; *Mil.* tambour, *m.*

•Cylindrisch, *adj.* (*tsi-lin'-drich*). cylindrique.

•Cymbel, *f.* n, (*tsim'-bèl*). cymbale, *f.*

•Cymbelkraut, *n.* es, ¨er, (*tsim'-bèl-kraout'*). cymbalaire, *f.*

•Cyniker, *m.* s, —, (*tsi-ni-kèr*). cynique, *m.*

•Cynipseren, *f. pl.* (*tsi-ni-psè-rèn*). *Zool.* cynispères, *f. pl.*

•Cynisch, *adj.* (*tsi-nich*). cynique.

•Cynismus, *m. invar.* (*tsi-ni-smous*). cynisme, *m*; *fig.* impudence, *f.* obscénité, *f.*

Cypern, *n.* (*tsi-pèrn*). *Géogr.* Chypre, *m.*

Cyprer, *m.* s, —, (*tsi-prèr*). *ou* Cyprier *et* Cypriot, *m*; habitant (*m.*) de Chypre. ‖ *adj. invar.* de Chypre.

•Cypresse, *f.* n, (*tsi-prè-ssé*). *ou* **Cypressenbaum,** *m.* es, ¨e, cyprès, *m.*

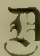
Cyprian, *m.* (*tsi-pri-ân*). Cyprien, *m.*

Cyriacus, *m.* (*tsi-ri-a-kous*). Cyriaque, *m.*

•Czar, *m.* s, en, (*tsâr*). czar, *m.*

•Czarin, *f.* nen, (*tsa-rin'*). czarine, *f.*

•Czarowitsch, *m.* es, e, (*tsa-ro-vitch*). czarowitz, *m.* fils (*m.*) du czar.



D, d, *n.* (*dé*). D, d, *m*; *Mus.* ré, *m.*

Da, *adv.* (*dâ*). 1. *marque le lieu :* **là**, ici, y, en ce lieu, wer geht —? qui va là? wer ist —? qui est là? y a-t-il quelqu'un? es ist niemand —, niemand ist —, il n'y a personne; **dieser Mann —, cet homme-là;** ich bin —, — bin ich, me voici, me voilà; wo ist dein Buch? — ist es, où est mon livre? le voilà, le voici; *Mil.* wer —! qui vive! —! voilà! tenez! me voilà! — ist, — sind, voici, voilà; — bin ich, me voici, me voilà; **— haben Sie es, nous y voilà,** le comprenez-vous? — oben, là haut; — unten, là en bas, là-bas; — hinten, là derrière; — und dort, çà et là, par ici par la, parfois; hier und —, par moments, parfois, ici et là, ça et là; — ... wo, là où; wo.. —? où là? | 2. *marque le temps :* en ce temps-la, a ce moment, alors; in 1880, — war er noch ein Kind, en 1880, (à ce moment) il était encore bien jeune; den Tag — du kamst, le jour où tu arrivas; wenn Sie kommen, — wollen wir das weiter besprechen, **quand vous serez ici, nous en causerons plus amplement;** — stand er auf und sprach, **alors il se leva et dit;** von — an, à partir de là. | 3. *marque la conjoncture, la circonstance :* **alors**, dans ce cas, dans ces circonstances; — kann man sagen, c'est le cas de dire; wenn dem so ist, — kann ich Ihnen nicht helfen, s'il en est **ainsi, (alors) je ne puis vous venir en** aide; was kann ich — machen? que puis-je **faire là? que puis-je faire à cela.** ‖ 4. **interj.** tenez! voilà! — seht doch einmal! **voyez donc un peu! — hast du's! t'y voilà!** ‖ 5. **conj** *marque la coïncidence, la simultanéité:* **quand**, lorsque, pendant que, au moment où; — er nun fertig war, **lorsqu'il eut terminé.** | 6. *marque la cause:* **puisque**, comme, attendu que; — ich nicht weiß, wenn ich wiederkomme, comme je ne sais pas quand je reviendrai. ‖ 7. **da** *se joint à quelques adverbes, avec lesquels il se contracte :* — oben, là haut; — unten, là en bas; draußen *pour* da außen, dehors; drüber *pour* da über, là dessus. ‖ 8. **da** *se combine avec des prépositions et forme des adverbes;* da *prend alors la signification de* das.

Dabei, *adv.* (*dâ-baï*). 1. auprès de, proche; nahe — sein, être tout près, être à deux doigts de...; nahe — sein, zu..., **être sur le point de...;** zunächst —, **tout** près; ganz nahe —, tout près, tout proche; **tout auprès.** | 2. **en plus, en outre, a** cela, avec cela, en même temps; sie ist schön und — reich, elle est belle et en outre **riche, elle est à la fois belle et riche.** | 3. y, à cela; — sein, être là, y être, y assister; ich war —, j'y étais, j'y assistais — bleiben*, persister, s'en tenir là; es bleibt —, c'est convenu; ich bleibe —, je m'y tiens, je persiste dans mon opinion; — beharren, persister à; ich weiß nicht, was ich — denken soll, je ne sais qu'en penser; ich verliere — 200 Fr., j'y perds 200 fr., j'en suis pour 200 fr; ich kann nichts — thun, je ne puis rien y faire; — kommt nichts heraus, il n'y a là aucun résultat à espérer, **cela ne prouve rien; sich wohl — befinden*, s'en bien trouver.**

1. **Dach,** *n.* es, ¨er, (*dach*). toit, *m.* toiture, *f.* couverture, *f.* ferme, *f.* comble, *m*; ein noch ungedecktes —, un comble; einhängiges —, **combie (*m.*) à potence;** zweihängiges —, comble pointu; unter dem — **wohnen, demeurer sous les combles; unter — und Fach, clos et à couvert;** jem. (D) — und Fach geben*, loger qn; ein Haus in — **und Fach erhalten*, entretenir un bâti**ment en bon état; weder — noch Fach haben*, n'avoir ni feu ni lieu; jem. (D) auf dem — sitzen*, **surveiller qn. de près;** jem. (D) etw. auf das — geben*, **sermonner, tancer,** frapper qn; ein Sperling in der Hand ist besser als eine Taube auf dem —, **un tiens vaut mieux que deux tu l'auras.**

2. **Dach←«,** de toit, de la toiture, du sommet, faîtier; **—balken,** *m.* s, —, poutre, *f*; *Charp.* racinal (*m.*) de comble; **—binder,** *m.* s, —, *ou* **—bund,** *m.* es, e, *Arch.* maîtresse-ferme, *f*; **—decker,** *m.* s, —, couvreur, *m*; **—fahne,** *f.* n, girouette, *f*; **—fenster,** *n.* s, —, lucarne, *f.* tabatière, *f*; **—first,** *m.* es, e, *ou* **—firste,** *f.* n, faîte (*m.*) du toit; **—förmig,** *adj.* en forme de toit, en pente; **—forst,** *m.* es, ¨e, *ou* **—forste,** *f.* n, faite; *m*; **—gebinde,** *n.* s, —, *Arch.* ferme, *f*; **—geschoß,** *n.* sses, sse, mansarde, *f*; **—gesims,** *n.* es, e, corniche (*f.*) de maison; **—gesperre,** *n.* s, —, comble, *m.* charpente (*f.*) d'une maison; **—gipfel,** *m.* s, —, sommet (*m.*) du toit, faîte, *m*; **—hammer,** *m.* s, ¨, marteau (*m.*) de couvreur; **—kammer,** n, *f. Arch.* mansarde, *f*; **—kehle,** *f.* n, angle (*m.*) rentrant entre deux combles, noulet, *m.* cornière, *f.* noue, *f*; **—latte,** *f.* n, latte (*f.*) de toit, penne, *f*; **—loch,** *n.* es, ¨er, œil (*m.*) de bœuf; **—luke,** *f.* n, lucarne, *f*; **—mühle,** *f.* n, petit moulin à vent placé sur le comble d'un bâtiment; **—nase,** *f.* n, lucarne faitière, lucarne flamande; **—pfanne,** *f.* n, tuile creuse; **—reiter,** *m.* s, —, girouette, *f.* guérite, *f.* lanterne, *f.* surfaite, *m*; **—rinne,** *f.* n, noulet, *m.* chêneau, *m.* gouttière, *f*; **—röhre,** *f.* n, descente, *f.* tuyau (*m.*) de gouttière *ou* de décharge; **—schiefer,** *m.* s, —, ardoise (*f.*) à toit; **—schindel,** *f.* n, bardeau, *m*; **—schwelle,** *f.* n, racinal (*m.*) de comble, semelle, *f*; **—sparren,** *m.* s, —, chevron, *m*; **—spitze,** *f.* n, faite, *m*; **—stein,** *m.* es, e, tuile, *f.* ardoise, *f*; **—stroh,** *n.* es, *spl.* chaume, *m*; **—stube,** *f.* n, mansarde, *f.* galetas, *m*; **—stuhl,** *m.* es, ¨e, comble, *m.* faitage, *m.* ferme, *f*; **—stuhlbalken,** *m.* s, —, racinal (*m.*) de comble; **—stuhl=säule,** *f.* n, *Charp.* arbalétrier, *m*; **—traufe,** *f.* n, gouttière, *f*; **—werk,** *n.* es, e, toiture, *f.* toit, *m*; **—ziegel,** *m.* s, —, tuile, *f.*

1. **Dachs,** *m.* es, e, (*dax*). *Zool.* blaireau, *m*; gemeiner —, taisson commun, basset, *m*; *Mil.* sac (*m.*) de tirailleur prussien.

2. **Dachs←«,** de blaireau; **—bau,** *m.* es, e, terrier (*m.*) de blaireau; **—beil,** *n.* es, e, couperet, *m*; *Tonn.* aissette, *f.* erminette, *f*; **—falle,** *f.* n, *Chass.* piège (*m.*) à blaireaux; **—fänger,** *m.* s, —, preneur de blaireaux; *Zool.* basset, *m*; **—fell,** *n.* es, e, peau (*f.*) de blaireau; **—fett,** *n.* es, *spl.* graisse (*f.*) de blaireau; **—graben,** *n.* s, ¨, *Chass.* fouille (*f.*) de blaireau; **—haube,** *f.* n, *Chass.* bourses, *f. pl.* piège (*m.*) à blaireau; **—hund,** *m.* es, e, *Zool.* basset, *m*; **—jagd,** *f.* en, chasse (*f.*) du blaireau; **—loch,** *n.* es, ¨er, trou (*m.*) de blaireau.

Dächsel, *f.* n, (*dè-xèl*). couperet, *m*; *Tonn.* aissette, *f*; *Charp.* erminette, *f*; *Zool.* basset, *m.*

Dachsfelden, *n.* (*dax-fèl-dèn*). *Géogr.* Tavannes, *m.*

Dächsin, *f.* nen, (*dè-xin'*). femelle (*f.*) du blaireau.

Dachtel, *f.* n, (*dach-tèl*). *ou* Tachtel, *f;* soufflet, *m.* tape, *f.* petit coup.

Dachung, *f.* en, (*da-choun'g*). action (*f.*) de couvrir un toit; toit, *m.* toiture, *f; Top.* pente, *f.*

Dacien, *n.* (*da-tsièn*). *Géogr.* la Dacie.

Dacier, *m.* s, —, (*da-tsièr*). Dace, *m.*

* **Dactyle**, *m.* s, n, (*da-ktîl*). *Poés.* dactyle, *m.*

Dactylisch, *adj.* (*da-ktî-lich*). *Poés.* dactylique.

* **Dactylus**, *m. invar. pl.* Dactylen, (*da-kti-lous*). *Poés.* dactyle, *m; Anat.* doigt, *m.*

Dadurch, *adv.* (*da-dourch*). par là, par cela, par ce moyen-là, par cet endroit-là.

Dafern, *conj.* (*da-fèrn*). si, pourvu que, dans le cas où.

Dafür, *adv.* (*da-fûr*). 1. **pour cela**, pour ceci, à cela, en, y; — sein, approuver, être d'avis, être consentant de; es gibt nur ein Mittel —, il n'y a qu'un seul moyen pour y arriver, il n'y a qu'un seul remède à cela; — sorgen, prendre soins de, se charger de; — stehen*, répondre, se porter garant pour; — halten*, tenir pour, considérer comme; er wird — gehalten, il passe pour cela, on le considère comme tel; ich kann nichts —, je n'y puis rien, ce n'est pas ma faute. | 2. en guise de, en place de, à la place de, au lieu de, pour, en échange de, en récompense de; was geben Sie mir —? combien me donnez-vous pour cela? combien cela vaut-il pour vous? sind Sie — oder dagegen? êtes-vous pour ou contre?

Dafürhalten, *n.* s, *spl.* (*da-fûr-hal-tèn*). avis, *m.* opinion, *f;* nach meinem —, selon moi.

Dagegen, *adv.* (*da-gué-guèn*). 1. là contre, contre cela; — sein, s'opposer à, être l'adversaire de; — sagen, objecter; — handeln, contrevenir à...; — kenne ich kein Mittel, je ne connais pas de remède à cela; er lief —, il courut sus, il alla se jeter là-dessus; was haben Sie — zu sagen? qu'avez-vous à reprocher à cela? qu'avez-vous à dire à cela? | 2. au prix de, en comparaison de, auprès de, en échange de; er ist gelehrt, aber sein Bruder ist nichts —, il est instruit, mais son frère n'est rien en comparaison de lui; sein Vermögen ist Nichts —, sa fortune n'est rien en comparaison. | 3. au contraire, en revanche, d'un autre côté.

Daheim, *adv.* (*da-haïm*). à la maison, chez moi, chez toi, chez lui, *etc.*

1. **Daher**, *adv.* (*da-hèr*). 1. **de là**, de ce côté-là; de ce temps-là; — kann er kommen, il peut venir de ce côté-là; — kommt der Gebrauch, de ce temps-là date l'usage de... | 2. de là, par là, dès lors, c'est pourquoi, c'est pour cela, voilà pourquoi; — kommt es, daß..., il en résulte que..., c'est la raison pourquoi...; wir vermuthen es —, weil..., nous le supposons parce que... | 3. ici, là; bis —, jusqu'ici, jusque-là, jusqu'à présent. || 4. **daher** *se combine avec beaucoup de verbes et forme une particule toujours séparable; il exprime alors l'idée de s'approcher, d'avancer :* — beben, s'avancer en tremblant; — brausen, arriver impétueusement; — fliegen*, arriver en volant; — gehen*, s'avancer, s'approcher; stolz — gehen*, s'avancer fièrement.

2. **Daher** *ou* **Dahero**, *conj.* par conséquent, donc, ainsi, c'est pour cela que.

Dahier, *adv.* (*da-hîr*). ici, en ce lieu; *voy.* hier.

Dahin, *adv.* (*da-hîn'*). 1. *avec un verbe qui marque mouvement :* **là**, là bas, par là, vers cet endroit-là; — gehen*, y aller; geht —! vas-y! sieh —! regarde là! das gehört —, cela y va, cela y appartient, cela en fait partie; wie weit ist bis —? quelle distance y a-t-il jusque là; eben —, là même, au même endroit. | 2. jusque là; bis —, jusque là, d'ici là; — gelangen, y arriver; — zielen, y viser; — fließen*, y couler; — reißen*, emporter; — leben, passer son existence; ruhig — leben, laisser couler son existence, se laisser vivre; — kommen*, parvenir, réussir; es — bringen*, parvenir, arriver à, en venir à bout. | 3. *elliptiquement :* passé, parti, écoulé; — geben*, s'en aller, passer, se faner, se flétrir; — sein, être mort, ne plus être; er ist —, il n'est plus, il est mort; seine Jugend ist —, sa jeunesse est passée. | 4. *marque l'incertitude :* es steht — ab, on verra si..., on ne sait encore si...; lassen wir das — gestellt sein, passons, admettons.

Dahinaus, *adv.* (*dâ-hîn'-aous*). de ce côté-là, par là.

Dahinein, *adv.* (*dâ-hîn'-aïn*). là dedans, ici dedans.

Dahingegen, *conj.* (*dâ-hîn'-gué-guèn*). au lieu que, tandis que, au contraire.

Dahinten, *adv.* (*dâ-hîn'-tèn*). là derrière, en arrière.

Dahinter, *adv.* (*dâ-hîn'-tèr*). derrière, là derrière; *fig.* — stecken, être caché là derrière; es steckt etwas —, il y a quelque chose là dessous; — kommen*, découvrir le secret; — her sein, être *ou* courir après.

Dahlbord, *n.* es, e, (*dâl-bord'*). *Mar.* vibord, *m.* plat-bord, *m.*

Dahlmauer, *f.* n, (*dâl-maou-èr*). perré, *m.*

Dahlen, *n.* (*dâ-lèn*). *av.* haben; *fam.* badiner, pateliner, folâtrer.

Dahlie, *f.* n, (*dâ-li-é*). *ou* **Dahlia**, *f; Bot.* dahlie, *f.* dahlia, *m.*

Dahlin, *n.* s, *spl.* (*dâ-lin'*). *Chim.* dahline, *f.*

Dalbergie, *f.* n, (*dal-bèr-gui-é*). *Bot.* dalbergia, *f.*

† **Da-liegen**, *n.* (*dâ-lî-guèn*). lag da, dagelegen, *av.* sein; être couché, être situé là, se présenter, *voy.* Liegen.

Dalmatien, *n.* s, (*dal-mâ-tzi-èn*). *Géogr.* la Dalmatie.

Dalmatiner, *m.* s, —, (*dal-ma-ti-nèr*). *ou* Dalmatier, *m.* s, —; Dalmate, *m.*

Dam←«, du daim; —**bock**, *m.* es, ⸗e, daim (mâle); —**geiß**, *f.* (n, *ou* —**hirsch**⸗**kuh**, *f.* ⸗e, daim (*m.*) femelle, daine, *f;* —**hirsch**, *m.* es, e, *Zool.* daim, *m;* —**hirsch**⸗**kuh**, *f.* ⸗e, daine, *f;* —**hirschleder**, *n.* s, *spl.* peau (*f.*) de daim; —**ledern**, *adj.* en peau de daim; —**spießer**, *m.* s, —, jeune daim (*m.*) de neuf mois.

Damalig, *adj.* (*dâ-ma-lich*). d'alors, de ce temps-là.

Damals, *adv.* (*dâ-mâls'*). alors, à ce moment-là, à cette époque; gleich —, schon —, dès lors.

Daman, *m.* (*da-man'*). *Zool.* daman, *m.*

Damascener, *m.* s, —, (*da-mas-tzé-nèr*). habitant (*m.*) de Damas; sabre (*m.*) de Damas, damas, *m.* || *adj. inv.* de Damas; —**arbeit**, *f.* en, damasquinure, *f.* damasquine, *f;* —**klinge**, *f.* n, lame (*f.*) de Damas, lame damasquinée, —**pflaume**, *f.* n, prune (*f.*) de Damas; —**säbel**, *m.* s, —, sabre damasquiné; —**stahl**, *m.* es, *spl.* acier (*m.*) de Damas.

* **Damasciren**, *a.* (*da-mas-tzî-rèn*). *pp.* damascirt; damasquiner.

Damascirer, *m.* s, —, (*da-mas-tzî-rèr*). damasquineur, *m.*

Damascirung, *f. spl.* (*da-mas-tzî-roun'g*). damasquinerie, *f.*

Damascus, *m.* (*da-ma-skous*). Damas, *m.*

* **Damast**, *m.* es, e, (*da-mast*). damas, *m;* halbseidener —, damas cafard; *Arm.* damasquine; *f;* —**arbeit**, *f.* en, damassure, *f;* —**klinge**, *f.* n, lame damasquinée; —**leinwand**, *f. spl.* linge damassé; —**stahl**, *m.* s, *spl.* acier (*m.*) de Damas; —**weber**, *m.* s, —, ouvrier (*m.*) en damas.

Damasten, *adj.* (*da-mas-tèn*). de damas, damassé.

Dame, *f.* n, (*dâ-mé*). dame, *f* femme, *f; Jeu.* dame, *f.* pièce (*f.*) d'échec; — spielen, jouer aux dames; in die — gehen* *ou* kommen*, aller à dame; *Fort.* dame, *f.* petite tour du bâtardeau.

Damen←«, de dame, de dames; —**brett**, *n.* es, er, damier, *m;* —**brettspiel**, *n.* s, *spl.* jeu (*m.*) de dames; —**knecht**, *m.* es, e, damoiseau, *m;* —**spiel**, *n.* es, *spl. ou* **Damspiel**, *n.* jeu (*m.*) de dames; —**stein**, *m.* es, e, *ou* **Damstein**, *m.* dame, *f.* pion, *m.*

Damianus, *m.* (*da-miâ-nous*). Damien, *m.*

Damisch, *adj.* (*dâ-mich*). *pop.* étourdi; insensé; fou, stupide; imbécile, bête.

Damit, *adv.* (*da-mit'*). avec cela, par là, par ce moyen, en, avec; es ist aus —, c'en est fait; er ist — fortgegangen, il l'a emporté, il est parti avec; was wollen Sie — sagen? que voulez-vous dire par là? — einverstanden sein, y consentir. || *conj.* afin que, afin de, pour que; — ich es kurz mache, pour en finir.

Dämlich, *adj.* (*dèm-lich*). tout troublé, consterné, interdit.

1. **Damm**, *m.* es, ⸗e, (*dam'*). 1. digue, *f.* chaussée, *f.* turcie, *f.* barrage, *m.* | 2. amas (*m.*) de pierres; jetée, *f.* baie, *f.* chaussée, *f.* berge, *f.* quai, *m; fig.* obstacle, *m.* frein, *m.* rempart, *m; Top.* remblai, *m; Mar.* banc (*m.*) de sable; *Min.* dame, *f;* einen — auf-führen *ou* auf-werfen*, faire, construire une digue; einen — durch-brechen* *ou* durch-stechen*, percer, couper, ouvrir une digue; *Vétér.* périnée, *m.*

2. **Damm**←«, de terrassement, de remblai, d'endiguement, de barrage; —**arbeit**, *f.* en, travaux (*m. pl.*) de terrassement; —**böschung**, *f.* en, *Ch. de fer.* talus (*m.*) du remblai; —**bruch**, *m.* es, ⸗e, rupture (*f.*) d'une digue; *Chir.* rupture (*f.*) du périnée, périnéocèle, *f;* —**erde**, *f. spl.* terre (*f.*) propre à faire une digue; terre franche, terre végétale, terreau, *m;* —**grube**, *f.* n, *Fond.* fosse, *f;* —**holz**, *n.* es, ⸗er, *Fond.* boîte (*f.*) à parer; —**körper**, *m.* s, —, *Ch. de fer.* corps (*m.*) du remblai; —**krone**, *f.* n, *Ch. de fer.* crête (*f.*) du remblai; —**muskeln**, *m. pl. Anat.* muscles (*m. pl.*) du périnée; —**schüttung**, *f. spl.* remblai, *m.* terres rapportées; —**weg**, *m.* es, e, chaussée, *f.* levée, *f.* chemin soutenu par une levée remblai, *m;* —**zieher**, *m.* s, —, *Artill.* tire-boulet, *m.* tire-bourre, *m.*

Dammarharz, *n.* es, *spl.* (*dam-mar-hartz'*). dammarine, *f.* résine (*f.*) de dammara.

Dämmen, *a.* (*dèm-mèn*). 1. élever une digue. | 2. endiguer, arrêter, contenir par le moyen d'une digue, faire une levée de terre. || 3. *n. av.* haben; — und schlämmen, vivre dans l'opulence, faire bombance.

Dämmer←«, du crépuscule, crépusculaire; —**grau**, *adj.* crépusculaire; —**licht**, *n.* es, *spl.* lueur faible, incertaine, crépuscule, *m;* —**schein**, *m.* es, *spl.* lumière faible et incertaine; —**stunde**, *f.* n, heure (*f.*) du crépuscule; —**voll**, *adj.* plongé dans l'obscurité; —**zeit**, *f spl.* heure (*f.*) du crépuscule.

Dämmerig, *adj.* (*dèm'-rich*). un peu obscur; *Astr.* crépusculaire; — es Wetter temps couvert, sombre; es wird schon —, il commence à faire nuit.

Dämmern, *n. et unip.* (*dèm-mèrn*). *av.* haben; es dämmert, le jour commence à poindre, la nuit approche; *fig.* dämmernde Hoffnung, léger rayon d'espoir, faible lueur d'espérance.

Dämmerung, *f.* en, (*dèm-mé-roun'g*). crépuscule, *m;* Morgen —, aube (*f.*) du jour; Abend —, crepuscule (*m.*) du soir; in der —, sur la brune; *fam.* entre chien et loup.

Dämmerungs←«, crépusculaire, faible; —**kreis**, *m.* es, e, *Astr.* cercle (*m.*) crépusculaire; —**licht**, *n.* es, *spl. Astr.* lumière (*f.*) crépusculaire, lumière faible et incertaine; —**stunde**, *f.* heure (*f.*) du crépuscule; in der — stunde, sur la brune, à la tombée de la nuit, à l'aube, dès l'aube.

Dämon, *m.* s, *pl.* Dämone, (*dè-môn'*). esprit mauvais, démon, *m.*

1. **Dampf**, *m.* es, ⸗e, (*dam'pf*). 1. vapeur, *f.* fumée, *f.* (du tabac, de la poudre), exhalaisons, *f. pl.* évaporations, *f. pl;*

Wasser —, vapeur (*f.*) d'eau; Kohlen —, vapeur (*f.*) de charbon; Schwefel—, vapeur sulfureuse; mit vollem — fahren*, être lancé à toute vapeur. | 2. *Méd.* asthme, *m.* vapeurs, *f. pl; Vétér.* pousse, *f.*

2. **Dampf**←←, de vapeur; **—abzug,** *m.* (ê, ⸗e, cheminée (*f.*) d'aérage; *Min.* ventilateur, *m;* **—auflösung,** *f.* en, volatilisation, *f.* dissolution (*f.*) à l'aide de la vapeur; **—auslaßrohr,** *n.* es, e et ⸗e, *Mec.* tuyau (*m.*) d'échappement; **—bad,** *n.* es, ⸗er, bain (*m.*) de vapeur; **—barkasse,** *f.* n, *Mar.* barcasse (*f.*) à vapeur; **—blase,** *f.* n, bulle (*f.*) d'air du niveau à bulle d'air; **—boot,** *n.* es. *pl.* —böte, bateau (*m.*) à vapeur; **—bremse,** *f.* n, *Méc.* frein (*m.*) à vapeur; **—büchse,** *f.* n. *Méc.* boite (*f.*) à distribution; **—dom,** *m.* es, e, *Méc.* dome (*m.*) de prise de vapeur; **—druck,** *m.* es, *spl.* force (*f.*) de la vapeur, pression (*f.*) atmosphérique; **—fähre,** *f.* n, *Pont.* bac (*m.*) à vapeur; **—floß,** *n.* es, ⸗e, radeau (*m.*) à vapeur; **—förmig,** *adj.* qui a la forme de la vapeur; *Peint.* vaporeux; **—fregatte,** *f.* n, frégatte (*f.*) à vapeur; **—geschütz,** *n.* es, e, canon (*m.*) à vapeur; **—gewehr,** *n.* es, e, fusil (*m.*) à vapeur; **—gitter,** *n.* s, *spl. Mar.* caillebotis, *m;* **—hammer,** *m.* s, —, marteau-pilon (*m.*) à vapeur; **—heizung,** *f.* en, chauffage (*m.*) à la vapeur; **—kammer,** *f.* n, *Mec.* chambre (*f.*) à vapeur; **—kessel,** *m.* s, —, chaudière (*f.*) à vapeur; **—kochung,** *f.* coction (*f.*) à la vapeur; **—kohle,** *f.* n, fumeron, *m;* **—kolben,** *m.* s, —, *Ch. de fer.* piston, *m;* **—kugel,** *f.* n, *Phys.* éolipyle, *m;* *Artif.* poire (*f.*) à feu; **—kutter,** *m.* s, —, *Mar.* côtre (*m.*) à vapeur; **—loch,** *n.* es, ⸗er, soupirail, *m.* écoutes, *f. pl;* **—maschine,** *f.* n, pompe *ou* machine (*f.*) à vapeur, locomotive, *f;* **—messer,** *m.* s, —, manomètre, *m.* gazomètre, *m.* élatéromètre, *m;* **—mine,** *f.* n, *Min.* mofette, *f.* mine infectante; **—mühle,** *f.* n, moulin (*m.*) à vapeur; **—nudel,** *f.* n, nouilles renflées; **—pfeife,** *f.* n, sifflet (*m.*) à vapeur; **—ramme,** *f.* n, sonnette (*f.*) à vapeur; **—raum,** *m.* es, ⸗e, *Méc.* réservoir (*m.*) de vapeur; **—rohr,** *n.* es, e *et* ⸗e, *ou* **—röhre,** *f.* n, tuyau (*m.*) de prise de vapeur; **—schiff,** *n.* es, e, bateau (*m.*) à vapeur; **—schiffahrt,** *f.* en, navigation (*f.* à vapeur; **—strahl,** *m.* es, en, jet (*m.*) de vapeur; **—trajekt,** *n.* es, e, *Pont.* bac (*m.*) à vapeur; **—ventil,** *n.* es, e, soupape (*f.*) d'une machine à vapeur; **—wagen,** *m.* s, —, locomotive, *f.* remorqueur, *m.*

Dampfen, *n.* (*dam'p-fèn*). *av.* haben; dégager de la fumee, fumer, s'exhaler; *fam.* faire beaucoup de fumée (*parl.* d'un fumeur).

Dämpfen, *a.* (*dèm'p-fên*). 1. *Cuis.* faire cuire à l'étuvée, braiser; gedämpftes Kalbfleisch, veau braisé, étuvée (*f.*) de veau. | 2. étouffer, comprimer, réprimer (une révolte); amortir, affaiblir, modérer (le son de la voix), adoucir (une couleur), diminuer le ton de, mettre la sourdine; gedämpfter Ton, ton affaibli; gedämpfte Stimme, voix sourde. | 3. *Escr.* tenter (l'épée). || 4.=, *n.* s, *spl.* étouffement, *m.* étouffoir, *m.* sourdine, *f.* amortissement, *m.* affaiblissement, *m.* extinction, *f.*

Dampfer, *m.* s, —, (*dam'p-fèr*). bateau (*m.*) à vapeur, vapeur, *m.*

Dämpfer, *m.* s, —, (*dèm'p-fèr*). éteignoir, *m.* sourdine, *f.*

Dämpfig, *adj.* (*dèm'p-fich*). *Vétér.* poussif.

Dämpfigkeit, *f. spl.* (*dèm'p-fich-kaït*) oppression, *f.* asthme, *m; Vétér.* pousse, *f.*

Dämpfung, *f. spl.* (*dèm'p-foun'g*). affaiblissement, *m.* amortissement, *m.* répression, *f.* (d'une révolte); *Mus.* sourdine, *f.*

Damthier, *n.* es, e, (*dam'-tîr*). daine, *f.*

Danach, *adv.* (*da-nach*). 1. après cela, d'après cela; vers cela, y; — laufen*, courir après; sich — sehnen, languir après qch; sich — richten, se régler d'après cela, s'y conformer; sich — erkundigen, s'informer de cela; Niemand fragt dich —, personne ne te demande cela, personne ne s'informe de cela auprès de toi; nichts — fragen, ne se soucier guère de qch. | 2. selon, suivant; conformément à, — aus-sehen*, en avoir l'air; — handeln, agir conformément à cela; es — machen, daß..., agir de manière que...; die Waare ist nicht theuer, aber sie ist auch —, c'est vrai, la marchandise n'est pas chère, aussi sa qualité est en raison du prix; er ist nicht der Mann —, il n'est pas l'homme pour cela, il n'est pas à la hauteur de la situation; Alles läßt sich — an, als ob..., tout prend la tournure de...; — die Arbeit, — der Lohn, tel travail, tel salaire. | 3. **après**, puis, ensuite; gleich —, immédiatement après, de suite après; kurz —, peu de temps après. || 4. *conj.* selon que, après quoi, d'après ce qui; — es kommt, — es trifft, suivant le cas, selon les circonstances, c'est selon.

Danaiden, *f. pl.* (*da-na-î-dèn*). *Myth.* Danaïdes, *f. pl.*

Däne, *m.* n, n, (*dè-né*). Danois, *m.*

Daneben, *adv.* (*da-né-bên*). *ou* **danebst;** **tout auprès de, tout près de,** proche, à côté, outre cela.

Danebrogsorden, *m.* s, *spl.* (*dan'-brox'-or-dèn*). ordre (*m.*) de Danebrog, de Danemark.

Dänemark, *n.* (*dè-né-mark*). *Géogr.* le Danemark.

Danieden, *adv.* (*da-nî-dèn*). ici bas; là bas.

Danieder, *adv.* (*da-nî-dèr*). *ou* darnieder, en bas, par terre, vers la terre; — beugen, accabler; — fallen*, tomber à terre; — kämpfen, dompter, dominer; — liegen*, être couché à terre, être malade, être alité; *fig.* être abattu; — ringen*, vaincre à la lutte; — sinken*, s'affaisser; — stürzen, renverser.

Dänisch, *adj.* (*dè-nich*). danois, du Danemark.

1. **Dank,** *m.* es, *spl.* (*dan'-k*). 1. reconnaissance, *f.* gratitude, *f.* gré, *m.* satisfaction, *m;* jem. (D) — wissen*, savoir gré à qn; ich weiß es ihm schlechten —, je lui en sais mauvais gré; man kann ihm Nichts zu — machen, on ne peut rien faire à son gré, à son goût; sich zu — verpflichtet fühlen, se sentir l'obligé, avoir de la reconnaissance; zu — nehmen*, agréer; zu — bezahlt werden*, être entièrement payé, n'avoir plus rien à réclamer; *Com.* zu — bezahlt, par acquit, dont quittance. | 2. grâce, *f.* remerciment, *m.* action (*f.*) de grâces; — sagen, remercier; jem. (D) seinen besten — sagen, remercier qn. cordialement; viel —, schönen —, grand merci, bien merci; habe —! merci! Gott sei Dank! grâce au ciel! grâce à Dieu! | 3. récompense, *f.* prix, *m;* ist das der — für meine treue Dienste? est-ce là la récompense pour mes longs services?

2. **Dank**←←, de remerciement, de gratitude, de reconnaissance; **—beflissen,** *adj.* empressé de témoigner sa reconnaissance; **—beflissenheit,** *f. spl.* reconnaissance empressée; **—bezeigung,** *f.* en, demonstration, *f.* marque (*f.*) de reconnaissance; **—bezeugung,** *f.* en, témoignage (*m.*) de reconnaissance; **—brief,** *m.* es, e, lettre (*f.*) de remercîments, d'actions de grâces; **—fest,** *n.* es, e, jour (*m.*) d'actions de grâces; **—gebet,** *n.* es, e, prière (*f.*) d'actions de grâces; **—lied,** *n.* es, er, cantique (*m.*) d'actions de grâces; **—opfer,** *n.* s, —, sacrifice offert en action de grâces; **—rede,** *f.* n, discours (*m.*) de remerciment; **—sagen,** *n. av.* haben; dire des remerciments; **—sagung,** *f.* en, action (*f.*) de grâces, remerciment, *m;* **—sagungsschreiben,** *n.* s, —, lettre (*f.*) de remerciement; **—schrift,** *f.* en, lettre (*f.*) de remerciment.

Dankbar, *adj.* (*dan'k-bâr*). qui a de la gratitude, reconnaissant. || *adv.* avec gratitude, avec reconnaissance.

Dankbarkeit, *f. spl.* (*dan'k-bar-kaït*). gratitude, *f.* reconnaissance, *f.*

Dankbarlich, *adv.* (*dan'k-bâr-lich*). avec reconnaissance.

Danken, *a.* (*dan'-kèn*). 1. remercier; jem. (D) für etw. (A) —, rendre grâce à qn. de qch; jem. (D) etw. (A) zu — haben, devoir qch. à qn, être redevable à qn. de qch; er hat mir sein Glück zu —, il me doit sa fortune. | 2. rendre le salut (à qn); refuser avec politesse; remercier; récompenser; seid gedankt! merci bien! danke dir's Gott! Dieu te le rendra! ich danke schön, je vous remercie bien.

Dankenswerth, *adj.* (*dan'-kèns-vê, t'*). digne de reconnaissance, qui mérite de la reconnaissance.

Dann, *adv. de temps.* (*dan'*). 1. alors; — und wann, de temps à autre, parfois; nun —! eh bien! alors! or ça. | 2. puis, ensuite.

Dannen (von), *adv.* (*dan'-nèn*). de là; — gehen* *ou* ziehen*, s'en aller.

Danzig, *n.* (*dan'-tsich*). *Géogr.* Dantzick, *m.*

Danziger, *m.* s, —, (*dan'-tsi-guèr*). habitant (*m.*) de Dantzick. || *adj. invar* de Dantzick.

Daphne, *n.* s, *spl.* (*da-fné*). *Bot.* daphné, *m.*

Daphnin, *n.* s, —, (*da-fnin'*). *Chim.* daphnine, *f.*

Daphnoiden, *f. pl.* (*da-fno-î-dèn*). *Bot.* daphnoïdes, *f. pl.*

Dar, *adv.* (*dâr*). 1. de là, de cette place; er will nicht wanken von —, il ne veut pas bouger de là. | 2. *entre en composition avec plusieurs prépositions:* darauf, darin, darnach, *etc.* | 3. *particule séparable: voy.* darbieten, darstellen, *etc.*

Daran, *adv.* (*da-ran'*). *contraction pour* an das *ou* an dies; 1. *exprime le rapport de lieu:* tout près, tout contre, près de cela; fast —, tout près; es ist kein Knopf —, il n'y a pas un bouton après; ein Haus mit einem Garten —, une maison avec un jardin y attenant. | 2. *marque la direction vers:* vers cela, à cela; — müssen*, y être contraint; sich — machen *ou* setzen, s'y mettre; sich — wagen, s'y risquer, sein Alles — wagen, y risquer tout son avoir; — geben*, s'y mettre; ich will nicht — (*sous-entendu* gehen*), je m'y refuse, je n'en veux pas. | 3. *pour* an das *avec les verbes qui demandent* an, de cela, par là; es ist Nichts —, cela n'a pas d'importance, il n'est rien; ich bin nahe — zu..., je suis tout près de...; wenn ich andere recht — bin, si je ne me trompe; ich habe genug —, j'en ai assez, je n'en veux plus; er glaubt —, il y croit, il y a confiance; er hat wohl — gethan, il a bien fait, il a eu raison; — denken*, y penser; — erkennen*, reconnaître à cela; — zweifeln, en douter; Theil nehmen*, prendre part à cela; er thut wohl —, il fait bien en cela; übel — sein, être dans une mauvaise situation; was liegt mir —? que m'importe? frisch —! courage! à l'ouvrage! en avant!

Darauf, *adv.* (*da-raouf*). *contraction pour* auf das *ou* auf dies; 1. **là-dessus,** sur cela, dessus, y, en; legen Sie es —, mettez-le là-dessus; mit einem Bilde —, avec une image dessus; sich — setzen, s'asseoir dessus, s'y placer; — sitzen*, y être placé, être assis dessus. | 2. **vers,** y; — zu-gehen* *ou* — los-gehen*, marcher dessus, marcher sus, marcher à cela; — gehen*, marcher sur cela; *fig.* être dépensé; es — ab-sehen*, viser à cela, y viser; er ist —, er geht nur — aus Andern zu schaden, il ne songe qu'à nuire aux autres. | 3. *pour* auf das, *avec les verbes qui demandent* auf: sich — verlassen*, se fier à cela; compter sur cela; — merken, faire attention à cela; — hören, y faire attention; — ein-gehen*, y consentir; — antworten, répondre à cela, y répondre; — geben*, ajouter foi à; donner un acompte *ou* des arrhes, donner qch par dessus le marché; er hat ihm 20 Fr. — gegeben, il lui a donné 20 fr. d'acompte; er gibt Nichts —, il n'en croit rien; viel — halten*, y ajouter grand prix; — wetten, parier là-dessus, gagerque...; — zählen *ou* rechnen, y compter; es steht eine Belohnung —, il y a une récompense; der Tod steht —, c'est défendu sous peine de mort; er ist stolz —, il en est fier. | 4. **puis, ensuite, après, là-dessus, plus tard;** einige Zeit —, quelque temps après; Tags — *ou* den Tag —,

le lendemain, le jour suivant; einen Monat — kam er an, il arriva un mois après; — ging Jeder heim, puis chacun s'en retourna chez soi.

Daraus, *adv.* (*da-raous*). 1. de cela, de là, en; de ce lieu, de par là; — mache ich mir Nichts, cela ne me fait rien, cela m'importe peu; was wird — werden? qu'en résultera-t-il? es wird Nichts —, il n'en sera rien; ich schließe —, daß..., j'en conclus que..., j'en déduis que...; ich kann nicht klug — werden*, je n'y comprends rien, je ne puis m'expliquer cela.

Darben, *n.* (*dar-bèn*). *av.* haben; mourir de faim, manquer du nécessaire.

†**Dar-bieten**, *a.* (*dâr-bî-tèn*). bot dar, dargeboten; offrir, présenter. || sich —, *r.* se présenter.

†**Dar-bringen**, *a.* (*dâr-brîn'-guèn*). brachte dar, dargebracht; apporter, amener, fournir, offrir (un sacrifice). || =, *n.* s, *spl.* et **Darbringung**, *f.* offre, *f.* offrande, *f.*

Dardanellen, *f. pl.* (*dar-da-nèl-èn*). les Dardanelles, *f. pl*; —-Straße, détroit (*m.*) des Dardanelles.

Darein, *adv.* (*da-rain*). 1. là dedans, y; — fallen*, tomber dedans; sich — finden*, s'y orienter, s'y accoutumer; — kann ich mich nicht finden, je ne puis m'y faire; sich — geben*, prendre patience, se résigner, se soumettre; sich — legen, s'interposer, s'opposer à qch; — mengen, y mêler; sich — mengen, s'y mêler, se mêler de; — reden, parler à tort et à travers, interrompre qn; sich — schicken, se soumettre, s'accommoder de...; — schlagen*, distribuer des coups à gauche et à droite, à tort et à travers; — schütten, verser là dedans, y verser; — thun*, y mettre; — willigen, consentir. | 2. de plus, en outre, encore, par dessus le marché; geben Sie mir das noch oben —, donnez-moi cela encore par dessus le marché.

Darin, *adv.* (*da-rin'*). 1. là dedans, en cela, y; er ist —, il y est, il en est, il y est compris; mit — begriffen sein, y être compris, en faire partie; — kann ich Ihnen nicht helfen, en cela je ne puis vous aider, vous donner de conseil; — irren Sie sich sehr, en cela vous vous trompez beaucoup; die wahre Güte besteht —, daß..., la véritable bonté consiste à *ou* en ce que... | 2. où; *voy.* worin.

Darinnen, *adv. voy.* darin.

Darlage, *f.* n, (*dâr-la-gué*). paiement, *m.* frais, *m. pl.*

Dar-legen, *a.* (*dâr-lé-guèn*). mettre, montrer, exposer à la vue, présenter; *fig.* exposer (ses raisons), expliquer, prouver, faire voir.

Darlegung, *f. spl.* (*dâr-lé-goun'g*). action (*f.*) de poser (une question); exposition, *f.* (des motifs).

Darlehen, *n.* s, —, (*dâr-lé-èn*). *ou* Darleihen; prêt, *m.*

Dar-lehnen, *a.* (*dâr-lé-nèn*). *ou* Darleihen; donner en prêt, prêter.

†**Dar-leihen**, *a.* (*dâr-laï-èn*). lieh dar, dargeliehen; donner en prêt, prêter, avancer.

Darleiher, *m.* s, —, (*dâr-laï-èr*). prêteur, *m.*

1. **Darm**, *m.* es, ¨e, (*darm'*). boyau, *m.* intestin, *m*; Dünn—, intestin grêle; Dick—, gros intestin; Blind—, cœcum, *m*; Grimm—, colon, *m.*

2. **Darm**-«, de l'intestin, intestinal; —**anhänge**, *m. pl. Anat.* appendices (*m. pl.*) de l'intestin; —**beerenbaum**, *m.* es, ¨e, alisier torminal; —**bein**, *n.* es, e, os (*m.*) iliaque; —**blutadern**, *f. pl.* veines intestinales; —**blutfluß**, *m.* es, ¨e, *Méd.* hémorrhagie intestinale, écoulement (*m.*) entérorrhagique; —**bruch**, *m.* es, ¨e, *Chir.* hernie, *f.* entérocèle, *f.* descente, *f*; —**drüsen**, *f. pl.* glandes intestinales, entéradènes, *f. pl*; —**einklemmung**, *f.* en, *Méd.* étranglement (*m.*) de l'intestin; —**einschiebung**, *f.* en, *Méd.* invagination intestinale; —**entzündung**, *f.* en, inflammation (*f.*) de l'intestin, entérite, *f*; —**fell**, *n.* es, e, *Anat.* feuillet intestinal du péritoine; —**fistel**, *f.* n, *Chir.* fistule intestinale; —**fleischbruch**, *m.* es, ¨e, *Chir.* entéro-sarcocèle, *f*; —**fluß**, *m.* es, *spl. Méd.* flux intestinal; —**flüssigkeiten**, *f. pl.* liquides intestinaux; —**gang**, *m.* es, *spl.* conduit intestinal; —**geschwür**, *n.* s, e, *Méd.* entérelcose, *f*; —**gicht**, *f.* en, douleurs rhumatismales de l'intestin, tranchées, *f. pl*; —**grimmen**, *n.* s, —, coliques intestinales, tranchées, *f. pl*; —**haut**, *f.* ¨e, membrane intestinale; —**höhle**, *f.* n, cavité intestinale; —**ineinanderschiebung**, *f.* en, *voy.* —einschiebung; —**inhalt**, *m.* es, *spl. Physiol.* contenu intestinal; —**kanal**, *m.* s, ¨e, canal intestinal; —**knochen**, *m.* s, —, os (*m.*) iliaque; —**kolik**, *f.* en, colique intestinale; —**krampf**, *m.* es, ¨e, colique nerveuse; —**leiden**, *n.* s, —, affection (*f.*) de l'intestin, entéropathie, *f*; —**naht**, *f.* ¨e, *Chir.* suture (*f.*) de l'intestin; —**netzbruch** *m.* es, ¨e, *Méd.* entéro-épiplomphale, *f*; —**rohr**, *m.* es, e, *Anat.* tube intestinal; —**ruhr**, *f.* en, *Méd.* dyssenterie, *f*; —**saite**, *f.* n, corde (*f.*) de *ou* à boyau; —**saiten**, *f. pl.* timbres (*m. pl.*) de tambour; —**saitenmacher**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de cordes à boyau, boyaudier, *m*; —**saugadern**, *f. pl.* vaisseaux absorbants *ou* lymphatiques de l'intestin; —**schleim**, *m.* es, *spl. Physiol.* mucosités intestinales; —**schmerz**, *m.* es, en, *Méd.* douleur (*f.*) aux intestins; —**schnitt**, *m.* es, e, *Chir.* entérotomie, *f*; —**schnittmesser**, *n.* s, —, *Chir.* entérotome, *m*; —**spritze**, *f.* n, clysoir, *m.* clysopompe, *m*; —**stein**, *m.* es, e, *Méd.* calcul intestinal, entérolithe, *m*; —**strenge**, *f. spl.* colique fort aiguë; —**übel**, *n.* s, —, maladie (*f.*) du canal intestinal; —**umfang**, *m.* es, *spl. Anat.* circonférence (*f.*) de l'intestin; —**verletzung**, *f.* en, *Méd.* lésion (*f.*) du tube intestinal; —**verschließung**, *f.* en, occlusion (*f.*) de l'intestin; —**verschlingung**, *f.* en, *Vétér.* volvulus intestinal; —**verstopfung**, *f.* en, *Méd.* obstruction, *f.* constipation, *f*; —**wasserbruch**, *m.* es, ¨e, *Chir.* hydrentérocèle, *f*; —**weh**, *n.* es, en, colique, *f*; —**wunde**, *f.* n, *Chir.* plaie (*f.*) de l'intestin, entérodialyse, *f*; —**würmer**, *m. pl. Méd.* vers intestinaux; —**zotten**, *f. pl. Anat.* villosités intestinales; —**zwang**, *m.* es, *spl.* constipation (*f.*) opiniâtre.

Darnach, *adv. voy.* danach.

Darneben *ou* **darnieder**, *adv. voy.* daneben, danieder.

Darob, *adv. voy.* darüber.

Darr-«, sec, dur, de dessiccation, de torréfaction; —**balken**, *m.* s, —, *Fond.* barres (*f. pl.*) de fer qui soutiennent les pièces de liquidation; *Brass.* poutres, *f. pl.* barres (*f. pl.*) d'une touraille; —**blech**, *n.* es, e, *Brass.* grille, *f*; *Fond.* paroi (*f.*) de torréfaction; —**brett**, *n.* es, er, *Brass.* planche (*f.*) d'une touraille; —**fieber**, *n.* s, —, fièvre (*f.*) de consomption; —**geld**, *n.* es, er, impôt (*m.*) sur la drèche; —**gras**, *n.* es, *spl. Bot.* houque, *f.* houlque, *f*; —**haus**, *n.* es, ¨er, séchoir, *m.* étuve, *f*; *Brass.* touraille, *f*; —**kammer**, *f.* n, chambre (*f.*) de dessication; —**malz**, *n.* es, *spl.* malt séché au four; —**ofen**, *m.* s, ¨, four (*m.*) à sécher; *Fond.* fourneau (*m.*) de ressuage; *Brass.* touraille, *f*; —**sucht**, *f. Méd.* consomption, *f.* phtisie, *f.* atrophie, *f*; —sucht der Kinder, atrophie (*f.*) des enfants, carreau, *m.*

Darre, *f. spl.* (*dar-ré*). 1. dessication, *f.* torréfaction, *f.* | 2. *Brass.* touraille, *f*; *Sucr.* séchoir, *m.* étuve, *f.* | 3. *Méd.* consomption, *f.* atrophie, *f.* phtisie, *f.* | 4. *Vétér.* bouton, *m.* mal subtil.

Dar-reichen, *a.* (*dâr-raï-chèn*). tendre, présenter.

Darreichung, *f.* en, (*dâr-raï-choun'g*). présentation, *f.*

Darren, *a.* (*dar-rèn*). sécher au four, ressuer (les métaux), hâler (le lin). || =, *n.* s, *spl.* torréfaction, *f.*

†**Dar-schießen**, *a.* (*dâr-chî-ssèn*). schoß dar, dargeschossen; prêter, avancer.

Darstellbar, *adj.* (*dâr-chtèl-bâr*). qui peut être représenté.

Dar-stellen, *a.* (*dâr-chtél-lèn*). produire, exposer à la vue, présenter, représenter, figurer, décrire, dépeindre, exposer; sinnbildlich —, représenter par un symbole; bildlich —, figurer; sich —, se représenter; *Chim.* réduire, dégager.

Darsteller, *m.* s, —, (*dâr-chtél-lèr*). acteur, *m.* auteur, *m.* artiste, *m.*

Darstellung, *f.* en, (*dâr-chtél-loun'g*). action (*f.*) de produire, production, *f.* (de témoins), exposé, *m.* (des motifs), exposition, *f*; description, *f.* représentation, *f.* (d'une comédie), tableau, *m.* peinture, *f.* portrait, *m*; *Top.* figuré, *m.* (d'un terrain).

Darstellungs-«, figuré, dépeint, d'imitation; —**art**, *f.* en, manière (*f.*) de dépeindre *ou* de représenter qch; —**gabe**, *f.* don (*m.*) d'imitation; —**weise**, *f.* n, manière (*f.*) de représenter *ou* de dépeindre.

Dar-strecken, *a.* (*dâr-chtré-kèn*). prêter, avancer (une somme), tendre, présenter.

†**Dar-thun**, *a.* (*dâr-toûn*). that dar, dargethan; faire voir, mettre en évidence, prouver, démontrer.

Darthuung, *f.* en, (*dâr-tou-oun'g*). constatation, *f.* preuve, *f.* démonstration, *f.*

Darüber, *adv.* (*da-ru-bèr*). 1. au-dessus de..., par dessus, au delà de..., par delà, sur cela, de là, au delà, en sus; es geht Alles — und drunter, tout va de travers, tout va sens dessus dessous; er ist 30 Jahre alt und —, il a 30 ans passés, il a 30 ans et plus; — hinaus-gehen*, dépasser le but; — legen, mettre par dessus; — gehen*, dépasser; es geht Nichts —, il n'y a rien de mieux, c'est le nec plus ultra; — weg-gehen*, passer outre; — weg sein, être au dessus de cela; er setzt sich — hin, il se met au dessus de cela; sich — machen, s'y mettre, se mettre à faire qch, s'en occuper. | 2. là dessus, de cela, en, y, à ce sujet; sich — beschweren, s'en plaindre; sich — freuen, s'en réjouir; — nach-denken*, y songer, y réfléchir; — sprechen*, en parler, discuter là dessus. | 3. là dessus, sur ces entrefaites; — vergeht viel Zeit, on y perd, on y passe beaucoup de temps, en attendant on y perd beaucoup de temps; er ist — gestorben, il est mort en y travaillant; — vergißt er Essen und Trinken, il en perd le boire et le manger, là dessus il oublie tout; er kam —, il arriva sur ces entrefaites.

Darum, *adv.* (*da-roum*). 1. autour de cela; binden Sie es —, attachez-le autour de cela; — kommen*, perdre; — bringen*, faire perdre, frustrer; er ist — gekommen, il l'a perdu. | 2. pour cela, par cette raison, à cet effet, à cette fin, à cet égard; seien Sie — unbesorgt, soyez quant à cela sans inquiétude; ich bitte Sie —, je vous en supplie; seien Sie mir — nicht böse, ne m'en veuillez pas; es handelt sich —, il s'agit de cela; es ist mir — zu thun daß..., il m'importe seulement que...; es ist mir nicht — zu thun, cela m'est indifférent; es ist mir — sehr zu thun, il m'importe beaucoup; er gäbe viel —, il donnerait beaucoup pour. || 3. *conj.* c'est pourquoi, pour cette raison, pour cela.

Darunter, *adv.* (*da-roun'-tèr*). 1. dessous, là dessous, y, au dessous, à moins; er hat viel — gelitten, il y a perdu beaucoup, cela lui a causé de grandes pertes, cela lui a fait grand tort; er liegt —, il est couché là dessous; — ist man vor dem Wind geschützt, là dessous on est à l'abri du vent; ich finde keinen Unterschied —, je n'y trouve point de différence; — kann ich diese Waare nicht liefern, au dessous (de ce prix) je ne saurais fournir cette marchandise; — verstehen*, comprendre par là, sous-entendre, — sucht er Nichts Gutes, là dessous il cache quelque mauvais dessein; — leiden*, souffrir par là, en souffrir. | 2. dessous, par dessous, parmi, entre, au nombre; legen Sie das —, mettez ceci au dessous de cela, par dessous cela; mit — begriffen, y compris; es gibt einige —, il y en a quelques-uns parmi eux; sich — mengen, s'y mêler; — mischen, y mêler, y mélanger; suchen Sie die besten — aus, choisissez-en les meilleurs; Kinder von zehn

Jahren und —, enfants de dix ans et au-dessous.

† **Dar-wägen**, *a.* (*dar-vé-guèn*). weg dar, dargewogen; peser en présence de qn.

† **Dar-weisen**, *a. voy.* verweisen.

Darzu, *voy.* Dazu.

Darzwischen, *voy.* Dazwischen.

Das, *nom. et acc. neutre de* Der.

† **Da-sein**, *n.* (*da-zaïn'*). war da, dagewesen; *av.* sein; être là, y être, être présent, exister, y avoir. ‖ =, *n.* s, *spl.* existence, *f.* présence, *f.*; — Gottes, existence (*f.*) de Dieu; das geschah in seinem —, cela eut lieu en sa présence; während mein es —s in Ihrer Stadt, pendant mon séjour dans votre ville.

Daselbst, *adv.* (*da-zèlbst*). là même, en ce lieu, y.

Dasig, *adj. fam.* (*da-zich*). de ce lieu, de cet endroit.

Dasjenige, *nom. et acc. n. sing. de* Derjenige.

Dasmal, *adv.* (*dâs-mal*). cette fois, pour cette fois.

Daß, *conj.* (*dass*). 1. **que**, de sorte que, pourvu que, de ce que; er will —, il veut que; er sagt —, il dit que; ist es wahr —? est-il vrai que? es sind 10 Jahre —, il y a dix ans que: — du könntest! que ne peux-tu! — Gott erbarme! que Dieu ait pitié de nous! miséricorde! — er nur zeitig kommt, pourvu qu'il arrive à temps; er ist ihm böse — er nicht gekommen ist, il lui en veut de ce qu'il n'est pas venu, — du nicht von der Stelle gehst, surtout ne bouge pas de là. | 2. afin que, de façon que, pour que; —Sie es nur wissen, sachez que, apprenez que; als —, pour que; nicht —, non que; nicht — ich wüßte, non que je sache; so —, de manière que; so schwer —, si lourd que; ohne —, sans que; ohne — ich es weiß, à mon insu.

Dasselbe *ou* **Dasselbe**, *nom. et acc. sing. neutre de* Derselbe.

* **Dasypus**, *m. invar.* (*da-zi-pous*). *Zool.* tatou, *m.*

† **Da-stehen**, *n.* (*da-chté-èn*). stand da, dagestanden; *voy.* Da *et* Stehen.

* **Data**, *n. pl. de* Datum, (*da-ta*). dates, *f. pl*; données, *f. pl.* faits, *m. pl.*

* **Datiren**, *a.* (*da-ti-rèn*). *pp.* datirt; mettre la date, dater, prendre date.

* **Datiscineä**, *f. pl.* (*da-tis-tsi-ne-è*). *ou* Datiscä, *f. pl*; *Bot.* datiscées, *f. pl.*

* **Dativ**, *m.* s, e, (*da-tif*). *Gram.* datif, *m.*

* **Dato**, *adv.* (*da-to*). actuellement; bis —, jusqu'à ce jour.

Dattel, *f.* n, (*dat-tèl*). datte, *f*; —baum, *m.* es, ⸗e *ou* —palme, *f.* n, dattier, *m.* palmier-dattier, *m*; —pflaume, *f.* n, prune-datte, *f.* fruit (*m.*) du plaqueminier.

* **Datum**, *n.* s, Data *ou* Daten, (*da-toum*). date, *f.* quantième, *m.*

* **Datura**, *f.* (*da-tou-ra*). *Bot.* pomme épineuse, datura, *m.*

* **Daturin**, *n.* e, *spl.* (*da-tou-rin'*). *Chim.* daturine, *f.*

Daube, *f.* n, (*daou-bé*). *Tonn.* douve (*f.*) d'un tonneau.

Daubenholz, *n.* es, *spl.* (*daou-bèn-holts*). *Tonn.* bois (*m.*) de douve, merrain, *m.*

† **Däuchten**, *unip.* (*dœich-tèn*). däuchte *ou* dauchte, gedäucht *ou* gedünkt; sembler, paraître; es däucht mir, mich däucht, il me semble.

Dauen, *a.* (*daou-èn*). digérer.

1. **Dauer**, *f. spl.* (*daou-èr*). durée, *f*; *fig.* stabilité, *f*; auf die — machen, faire qch. pour la durée; immerwährende —, durée permanente, perpétuité, *f*; das Haus ist auf die — gebaut, cette maison durera jusqu'à la fin des siècles.

2. **Dauer**⸗e, durable, permanent; —bau, *m.* s, *pl.* —bauten, construction permanente; —birne, *f.* n, poire (*f.*) de conserve; —butter, *f. spl.* beurre (*m.*) de provision; —lauf, *m.* es, *spl. Gymn.* pas (*m.*) gymnastique; —schinken, *m.* s, —, jambon (*m.*) de conserve; —schießen, *n.* s, *spl.* tir (*m.*) jusqu'à destruction; —versuch, *m.* es, e, *Artill.* essai (*m.*) de durée; —zeit, *f. spl.* durée, *f*; —zeit der Flugbahn, durée (*f.*) de la trajectoire; —zeit eines Zünders, temps (*m.*) de combustion d'une fusée.

Dauerhaft, *adj.* (*daou-èr-haft*). durable, stable, solide. ‖ *adv.* solidement.

Dauerhaftigkeit, *f. spl.* (*daou-èr-haf-tich-kaït*). durée, *f.* solidité, *f.*

Dauern, *n.* (*daou-èrn*). *av.* haben; 1. exister, durer, tenir, subsister; das kann lange —, cela peut demander beaucoup de temps, cela peut durer longtemps; das Geld dauert bei ihm nicht lange, il a bien vite croqué son argent; das Schauspiel hat lange gedauert, la représentation a duré longtemps, cela a été bien long; aus—, endurer. | 2. *unip. av.* haben; inspirer du regret, de la compassion, peiner; das dauert mich, cela me fait de la peine; der arme Mensch dauert mich von Herzen, je plains ce pauvre homme de tout cœur; Sie dauern mich, vous me faites pitié, je vous plains.

1. **Daumen**, *m.* s, —, (*daou-mèn*). pouce, *m*; einen — breit, large d'un pouce, de la largeur d'un pouce; —s dick, de l'épaisseur d'un pouce; *fig.* jem. (D) den — halten*, soutenir, protéger qn. jem. (D) den — drehen, flatter qn; jem. (D) den — aufs Auge setzen, serrer le bouton à qn, tenir qn. de court.

2. **Daumen**⸗e, du pouce: —blech, es, e, *Arm.* pièce (*f.*) du pouce à la crosse du fusil; —dick, *adj.* de l'épaisseur du pouce; —einschnitt, *m.* es, e, *Arm.* appui (*m.*) pour le pouce à la batterie de la platine, —griff, *m.* es, e *ou* geripp ter —, crête quadrillée; —kappe, *f.* n, *Artill.* doigtier, *m*; —klappe, *f. m.* e, castagnette, *f*; —leder, *n.* s, —, poucier, *m*; —ring, *m.* es, e, *Arm.* bouton, *m.* demi-olive; —schild, *voy.* —stück; —schnur, *f.* ⸗e, menottes, *f. pl.* poucettes, (*f. pl.*) à vis; —stock, *m.* es, ⸗e, étau (*m.*) de torture; —stollen, *m.* s, —, *Arm.* poussoir, *m*; —stollen des Schlößchens, poussoir (*m.*) du cylindre intérieur; —stück, *n.* es, e, *Arm.* pièce (*f.*) du pouce à la crosse du fusil; —stütze, *f.* n, *Arm.* haut (*m.*) de la batterie du fusil.

Däumling, *m.* s, e, (*dœim-lin'g*). 1. doigtier, *m.* poucier, *m.* | 2. petit poucet, marmouset, *m.* bout (*m.*) d'homme.

Daune, *f.* n, (*daou-né*). plumule, *f.* duvet, *m.*

Daus, *n.* es, ⸗er, (*daous*). *Jeu.* as, *m.* *dans les cartes françaises*; deux, *m.* *dans les cartes allemandes*; *fig.* chose charmante; wie ein — geputzt sein, être parée comme une mariée; das ist ein Junge wie ein —, c'est un fameux gaillard.

Davon, *adv.* (*da-fon'*) **en**. de cela, — geheilt ou genesen werden*, en être guéri, guérir par là, — ist Niemand gestorben, personne n'en est mort; —bleiben*, s'abstenir de; sein Leben — bringen*, sauver sa vie; — eilen, partir à la hâte, se sauver; — fliegen*, s'envoler; — führen, emmener, enlever; — gehen*, s'en aller; — *ou* darum handelt es sich nicht, il ne s'agit pas de cela; jem. (D) — helfen*, aider qn. à s'évader; — hören, en entendre parler; — habe ich Nichts gehört, je n'en ai pas entendu parler; — ist nicht die Rede, il n'en est pas question; — laufen*, partir à la hâte, se sauver, s'enfuir. — kommen*, réchapper, s'en tirer, en revenir; sich — machen, s'enfuir, s'en échapper; — nehmen*, en prendre; — reden, en parler; sich — schleichen*, s'éloigner à pas de loup, s'éclipser; — tragen*, remporter; *fig.* y gagner.

Davor, *adv.* (*da-for*). *pour* vor dem *et* vor das; 1. devant, en avant, vis-à-vis; — legen, placer devant; er stand —, il se tint devant cela; ein Haus mit einem Garten —, une maison avec un jardin devant, précédée d'un jardin. | 2. *fig.* de cela, en, y; — sei Gott *ou* — behüte uns Gott, que Dieu nous en préserve; ich kann Nichts —, je n'y puis rien; ich habe einen Ekel —, j'en ai un dégoût, j'ai cette chose en dégoût.

Dawider, *adv.* (*da-vî-dèr*). *pour* wider das; contre cela; stellen Sie die Leiter —, mettez *ou* appuyez l'echelle contre cela; — an-gehen*, y être contraire; sich — setzen, s'y opposer; — sein, être contraire, s'opposer; ich habe Nichts —, je ne m'y oppose pas.

Dazu, *adv.* (*da-tsou*). avec cela, outre cela, par dessus cela, en outre, de plus, en plus, encore; *fig.* à cet effet; er hat ein Haus und einen Garten —, il a une maison et en outre un jardin; — gelangen, y arriver, y réussir; — kommen*, s'y ajouter, survenir; — wird es nicht kommen*, les choses n'en viendront pas là; — thun*, y ajouter; stellen *ou* legen Sie dies —, ajoutez-y cela; ich rathe Ihnen sehr —, je vous y engage fortement; — gerechnet, y compris; es gehört Zeit und Geduld —, il faut pour cela du temps et de la patience; wie ist er — gekommen, comment y est-il arrivé, comment est-il venu à en parler; — ist er da, il est là pour cela, c'est pour cela qu'il est là; was sagt er — ? que dit-il de cela? qu'en pense-t-il?

Dazumal, *adv.* (*da-tsou-mâl*). *voy.* Damals; en ce temps-là, alors, à cette époque. ‖ *conj.* surtout comme, d'autant plus que, surtout que.

Dazwischen, *adv.* (*da-tsvi-chèn*). 1. au milieu, entre deux, entre ces objets, entre cela; was wählen Sie —, que choisissez-vous (au milieu) de tout cela; der Unterschied — ist daß..., la différence est que...; der Raum — war etwa 2 Meter, l'intervalle entre eux était environ 2 mètres; — kommen*, intervenir, couper, interrompre; wenn Nichts — kommt, s'il ne survient rien; — legen *ou* stellen, mettre entre, placer au milieu de cela; — liegen*, se trouver placé entre; — reden, interrompre, parler à tort et à travers; sich — schlagen*, intervenir, s'interposer; — stehen*, se trouver placé entre; — treten*, intervenir.

Dazwischenkunft, *f. spl.* (*da-tsvi-chèn-koun'ft*). intervention, *f.* interposition, *f.*

* **Debatte**, *f.* n, (*dé-bat-té*). différend, *m.* contestation, *f.* débat, *m.* discussion, *f.*

* **Debattiren**, *n.* (*dé-bat-ti-rèn*). *pp.* debattirt, *av.* haben; débattre, disputer.

* **Debet**, *n.* s, *spl.* (*dé-bèt'*). *Com.* débet, *m.* doit, *m.* dû, *m.* solde (*m.*) de compte.

* **Debil**, *adj.* (*bé-bil*). affaibli, faible, débile.

* **Debit**, *m.* s, *spl.* (*dé-bit'*). 1. vente, *f.* débit, *m.* | 2. *Comp.* débit, *m.*

* **Debitiren**, *a.* (*dé-bi-ti-rèn*). *pp.* debitirt; vendre, débiter; *fig.* réciter.

* **Debütiren**, *n.* (*de-bu-ti-rèn*). *pp.* debütirt, *av.* haben; débuter.

* **Decade**, *f.* n, (*dé-ka-de*). décade, *f.* (de Tite-Live); espace (*m.*) de dix jours.

* **Decadi**, *m. indécl.* (*dé-ka-di*). décadi, *m.* dixième jour (*m.*) de la décade.

* **Decagon**, *n.* s, (*dé-ka-gôn'*). *Géom.* décagone, *m.*

* **Decagynie**, *f. spl.* (*dé-ka-gui-nî*). *Bot.* décagynie, *f.*

* **Decalog**, *m.* s, e, (*de-ka-lôch*). décalogue, *m.*

* **Decan**, *m.* s, e, (*dé-kân'*). doyen, *m.*

* **Decanat**, *n.* s, e, (*dé-ka-nât'*). décanat, *m.* doyenné, *m.*

* **Decanei**, *f.* en, (*dé-ka-naï*). demeure (*f.*) du doyen.

* **Decantiren**, *a.* (*dé-kan'-ti-rèn*). *pp.* decantirt; *Chim.* verser, décanter.

* **Decatiren**, *a.* (*dé-ka-ti-rèn*). *pp.* decatirt; décatir. ‖ =, *n.* s, *spl.* décatissage, *m.*

* **December**, *m.* s, —, (*dé-tsèm'-ber*). décembre, *m.*

• **Decemvir**, *m.* s, e, (*dé-tsèm-vir*). *H. rom.* décemvir, *m.*

• **Decennium**, *n.* s, *pl.* Decennien, (*dé-tsèn'-ni-oum'*). espace (*m.*) de dix ans.

• **Dechanei**, *f.* en, (*dé-cha-naï*). décanat, *m.* doyenné, *m.*

• **Dechant**, *m.* en, en, (*dé-chan't*). doyen, *m.*

Decher, *m.* s, —, (*dè-chèr*). dizaine, *f.*

Dechsel, *m.* s, —, (*dè-xèl*). *Ch. de fer.* herminette, *f.* erminette, *f.*

Dechseln, *a.* (*dè-xèln*). entailler; die Schwellen —, entailler, saboter les traverses. ‖ =, *n.* s, *spl.* sabotage (*m.*) des traverses.

• **Decimal**, *adj. indécl.* (*dé-tsi-mâl*). décimal; —**bruch**, *m.* es, ⁼e, fraction décimale; —**rechnung**, *f.* en, calcul décimal; —**system**, *n.* es, e, système décimal.

Decius, *m. invar.* (*dé-tsi-ous*). *n. pr.* Dèce, *m.*

1. **Deck**, *n.* s, e, (*dèk*). pont (*m.*) d'un vaisseau; Fahrzeug mit einem —, bâtiment ponté.

2. **Deck**←—«, de couverture; —**balken**, *m.* s, —, *Fortif.* poutre (*f.*) de ciel d'un blockhaus, —**blatt**, *n.* es, ⁼er, *Bot.* bractée, *f;* —**blech**, *n.* es, e, coiffe, *f.* tôle (*f.*) de recouvrement; —blech des Schemels, coiffe (*f.*) de sellette d'avant-train; —blech des Aufsatzes, plaque (*f.*) de cuivre servant de couvre-hausse; —**blende**, *f.* n, *ou* —**blinde**, *f.* n, blinde horizontale de la descente du fossé; —**bogen**, *m.* s, —, *Pap.* robe, *f.* chemise, *f;* —**bohle**, *f.* n, *Pont.* madrier (*m.*) de tablier; *Fortif.* madrier (*m.*) de ciel pour la sape couverte; —**bretter**, *n. pl. Pont.* madriers (*m. pl.*) de pont; —**bühne**, *f.* n, *Top.* digue (*f.*) pour protéger la berge d'une rivière; —**farben**, *f. pl.* couleurs (*f. pl.*) à la gouache; —**faschine**, *f.* n, fascine (*f.*) de blindage; —**federn**, *f pl. Zool.* plumes tectrices; —federn der Flügel, tectrices (*f. pl.*) des ailes; —**fuge**, *f.* n, joint (*m.*) de recouvrement; —**gang**, *m.* es, ⁼e, *Fort.* chemin couvert; —**haar**, *n.* s, e, pelage, *m; Vétér.* poils, *m. pl;* —**hengst**, *m.* es, e, étalon reproducteur; —**klappe**, *f.* n, pattelette (*f.*) du sac; —**korb**, *m.* es, ⁼e, panier (*m.*) à couvercle; —**lade**, *f.* n, *Pont.* madrier (*m.*) du tablier; —**mantel**, *m.* s, ⁼, *fig.* manteau, *m.* voile, *m.* masque, *m.* prétexte, *m;* —**netz**, *n.* es, e, *Chass.* tirasse, *f;* —**platte**, *f.* carreau, *m.* dalle, *f.* margelle (*f.*) d'un puits; *Artill.* plaque (*f.*) de recouvrement, plaque (*f.*) de buttée du canon à balles; —**rasen**, *m.* s, —, gazon (*m.*) de revêtement, panneresse, *f;* —**rasenbekleidung**, *f.* en, revêtement (*m.*) en panneresse; —**schiene**, *f.* n, *Artill.* bande (*f.*) de recouvrement; —**schild**, *m.* es, e, *Bot.* élytre, *m; Zool.* élytre, *m.* écaille dorsale; —**sode**, *f. spl.* gazon (*m.*) sans talus; —**spiegel**, *m.* s, —, *Artill.* couvercle (*m.*) des cartouches à balles; —**stein**, *m.* es, e, pierre (*f.*) qui couvre, carreau, *m.* bouchoir, *m.* dalle, *f.* margelle (*f.*) d'un puits; —**werk**, *n.* es, e, *Fort.* blindes, *f. pl.* blindage, *m.* chandelier, *m;* —**zeit**, *f. spl. Vétér.* temps (*m.*) de monte; —**zeug**, *n.* s, *spl. Cuis.* couverts, *m. pl.* vaisselle, *f.*

Decke, *f.* n, (*dèk-ké*). couverture, *f.* tapis, *m.* enveloppe, *f.* housse, *f; Arch.* plafond, *m.* voûte, *f.* (d'une galerie); *Pont.* tablier, *m.* (d'un pont); *Mar.* pont, *m; H. nat.* tégument, *m; Relig.* custode, *f; Man.* caparaçon, *m;* abgenähte —, courte-pointe, *f;* er hat eine — vor den Augen, il a un bandeau devant les yeux; *fig.* mit jem. (d) unter derselben — stecken, s'entendre avec qn, être le complice de qn; sich nach der — strecken, se conformer aux circonstances, se soumettre aux exigences, régler ses dépenses suivant sa bourse; *Chass.* peau, *f.* pelage, *m; Chim.* tête (*f.*) de More.

1. **Deckel**, *m.* s, —, (*dèk-kèl*). couvercle, *m.* chape, *f.* (d'un alambic); *Artill.* — des Kühleimers, tampon (*m.*) du seau d'affût; — der Rakete, chapiteau (*m.*) de fusée; *H. nat.* opercule, *m; Orf.* dôme, *m; Org.* biseau, *m; Impr.* tympan, *m; Pâtiss.* croûte, *f.*

2. **Deckel**←—«, de couvercle, de couverture; —**band**, *n.* es, ⁼er, *Serr.* couplet, *m;* —**becher**, *m.* s, —, *ou* —**glas**, *n.* es, ⁼er, verre (*m.*) à couvercle; —**bezug**, *m.* es, ⁼e, prélart, *m;* —**blech**, *n.* es, e, couvre-hausse, *m;* —**feder**, *f.* n, *Arm.* ressort (*m.*) de batterie; —**förmig**, *adj.* en forme de couvercle; —**korb**, *m.* es, ⁼e, panier (*m.*) à couvercle; —**schnecke**, *f.* n, coquillage operculé; —**schraube**, *f.* n, *Arm.* vis (*f.*) de la bride de la noix; —**sieb**, *n.* es, e, tamis (*m.*) *ou* crible (*m.*) à deux fonds; —**stütze**, *f.* n, *Artill.* arrêtoir, *m;* —**stuggelenk**, *n.* es, e, charnière (*f.*) d'arrêtoir.

1. **Decken**, *a.* (*dèk-kèn*). 1. **couvrir**, étendre (une nappe); ein Dach —, couvrir une maison, faire le toit d'une maison; *Géom.* einander —, coïncider; den Tisch —, mettre la table, mettre le couvert; es ist schon gedeckt, le couvert est mis; es ist für 10 Personen gedeckt, on a servi pour 10 personnes. ‖ 2. cacher, abriter, mettre à l'abri, protéger, garantir, défendre contre, prémunir contre; *Com.* garantir (un payement); ich bin gedeckt, je suis couvert; die Kosten —, couvrir les frais; *Mil.* escorter (un convoi); mettre à couvert (du canon); couvrir, épauler (des troupes), flanquer (l'infanterie de cavalerie), flanquer (une courtine de bastions); *Jur.* interrompre la prescription; *Vétér.* couvrir, *voy.* Beschälen. ‖ 3. **sich** —, *r.* se couvrir, se garantir, se protéger, se mettre à l'abri; *fig.* se disculper; sich mit einem Verwande —, se couvrir d'un prétexte; *Fort.* se terrer; *Mil.* sich durch einen Wald —, se couvrir d'un bois contre l'ennemi; *Escr.* se couvrir. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* couverture, *f.* protection, *f; Mil.* défense, *f; Com.* garantie, *f.*

2. **Decken**←—«, de couverture; *voy.* Deck←—«; —**balken**, *m.* s, —, *Charp.* solive, *f;* —**gemälde**, *n.* s, —, plafond peint, peinture (*f.*) de plafond, peinture (*f.*) à fresque; —**gurt**, *m.* es, ⁼e, *Sell.* surfaix (*m.*) de couverture; —**macher**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de couvertures; *Maç.* plafonnier, *m;* —**maler**, *m.* s, —, peintre (*m.*) de plafonds, peintre à fresque; —**schalung**, *f. spl.* plafonnage, *m;* —**stück**, *n.* es, e, peinture (*f.*) d'un plafond; —**zwickel**, *m.* s, —, *Artill.* pignon (*m.*) du caisson.

Decker, *m.* s, —, (*dèk-kèr*). *ou* Dachdecker; couvreur, *m.* plombier, *m.*

Deckung, *f.* en, (*dèk-koun'g*). couverture, *f.* protection, *f.* préservation, *f; Com.* sûreté, *f.* garantie, *f; Financ.* remboursement, *m;* — eines Accepts, recouvrement (*m.*) d'une acceptation; *Mil.* escorte, *f;* Mannschaft zur —, détachement commandé pour servir d'escorte; *Top.* couvert, *m.* défilement, *m.* abri, *m; Fort.* épaulement, *m.* flanquement, *m;* — gegen Sicht, rideau, *m;* — einer Brücke, aire (*f.*) d'un pont; — gewinnen*, se mettre à couvert; — finden*, se couvrir de; —en verschaffen, ménager des abris.

Deckungs←—«, de couverture, de protection, d'escorte; —**höhe**, *f.* n, hauteur (*f.*) d'embrasure; —**linie**, *f.* n, ligne (*f.*) de défense; —**mittel**, *n.* s, —, *Com.* argent (*m.*) comptant pour le remboursement.

• **Declamation**, *f.* en, (*dé-klâ-ma-tsiôn'*). déclamation, *f.* intonation, *f.* débit, *m.*

• **Declamator**, *m.* s, en, (*dé-kla-mator*). déclamateur, *m.* récitateur, *m.*

• **Declamatorisch**, *adj.* (*dé-kla-mato-rich*). déclamatoire.

• **Declamiren**, *a.* (*dé-kla-mi-rèn*). *pp.* declamirt; réciter, déclamer.

• **Declaration**, *f.* en, (*dé-kla-ra-tsiôn'*). déclaration, *f.*

• **Declariren**, *a.* (*dé-kla-ri-rèn*). *pr.* declarirt; déclarer, faire la déclaration de...

• **Declination**, *f.* en, (*dé-kli-na-tsiôn'*). déclinaison, *f; Phys.* déclinaison (*f.*) de l'aiguille aimantée; —**skompass**, *m.* sses, sse, boussole (*f.*) déclinatoire.

• **Decliniren**, *a.* (*dé-kli-ni-rèn*). *pp.* declinirt; décliner.

• **Decoct**, *m.* es, e, (*dé-kokt*). décoction, *f.*

• **Decoration**, *f.* en, (*dé-ko-ra-tsiôn'*). décoration, *f.* ornement, *m; Théât.* décors, *m. pl.*

• **Decorationsmaler**, *m.* s, —, (*dé-ko-ra-tsi-ôn's-mâ-lèr*). peintre (*m.*) de décors.

• **Decoriren**, *a.* (*dé-ko-ri-rèn*). *pp.* decorirt; décorer.

• **Decorum**, *n.* s, *spl.* (*dé-ko-roum'*). décorum, *m.*

• **Decreditiren**, *a.* (*dé-kré-di-ti-rèn*). *pp.* decreditirt; décréditer.

• **Decret**, *n.* es, e, (*dé-krèt'*). décret, *m.*

• **Decurie**, *f.* n, (*dé-kou-rî*). décurie, *f.*

• **Dedication**, *f.* en, (*dé-di-ka-tsiôn'*). dédicace, *f.*

• **Dediciren**, *a.* (*dé-di-tsi-rèn*). *pp.* dedicirt; faire hommage, dédier.

• **Deduciren**, *a.* (*dé-dou-tsi-rèn*). *pp.* deducirt; déduire.

1. • **Defect**, *m.* es, e, (*dé-fèkt*). manque, *m.* imperfection, *f; Com.* soustraction, *f; Typ.* défets, *m. pl.* ‖ *adj.* défectueux, endommagé, imparfait, incomplet.

2. **Defect**←—«, mauvais, sale; défectueux; —**bogen**, *m.* s, —, *Libr.* défit, *m;* —**buch**, *n.* es, ⁼er, *Méd.* livre (*m.*) d'inscription des ordonnances; —**packet**, *n.* es, e, *Typ.* paquet (*m.*) de sortes.

• **Defension**, *f.* en, (*dé-fèn'-tsiôn'*). *Jur.* défense, *f.*

Defensions←—«, de défense; —**gewehr**, *n.* es, e, fusil (*m.*) de milice; —**kaserne**, *f.* n, *Fort.* caserne (*f.*) servant de réduit dans un fort; —**krieg**, *m.* es, e, guerre défensive; —**linie**, *f.* n, ligne (*f.*) de défense; —**schrift**, *f.* en, *Jur.* plaidoyer, *m.* note justificative.

1. • **Defensiv**, *adj.* (*dé-fèn-zif*). défensif. ‖ *adv.* d'une manière défensive.

2. **Defensiv**←—«, défensif, de défense; —**allianz**, *f.* en, alliance défensive; —**flanke**, *f.* n, crochet défensif; —**flanken**, *f. pl. Fort.* garde-flancs, *m. pl;* —**kasematte**, *f.* n, casemate (*f.*) à feu; —**kasematten**, *f. pl.* voûtes défensives; —**kaserne**, *f.* n, caserne (*f.*) servant de réduit dans un fort; —**krieg**, *m.* es, e, guerre défensive; —**stellung**, *f.* en, position défensive; —**torpedo**, *n.* s, s, *Artill.* torpille défensive.

• **Defensive**, *f. spl.* (*dé-fèn-zi-vé*). défensive, *f.*

Defens←—«, de défense; —**linie**, *f.* n, *Fort.* ligne (*f.*) de défense; —**winkel**, *m.* s, —, angle flanquant.

• **Deficit**, *n.* s, *spl.* (*dé-fi-tsit'*). déficit, *m.*

• **Defilé**, *n.* s, s, (*dé-fi-lé*). défilé, *m;* —**feuer**, *n.* s, —, feu (*m.*) pour protéger le passage par un défilé; —**gefecht**, *n.* s, e, combat (*m.*) pour forcer *ou* défendre un défilé; —**sperrfort**, *n.* s, s, fort destiné à fermer un défilé.

• **Defilement**, *n.* s, s, (*dé-fil'-mèn't*). défilement, *m;* —**ebene**, *f.* n, *Fort.* plan (*m.*) de défilement.

• **Defiliren**, *n.* (*dé-fi-li-rèn*). *pp.* defilirt; *av.* haben *et* sein; rompre par pelotons, défiler, passer devant; être passé en revue. ‖ *a.* défiler; ein Werk —, défiler un ouvrage; gegen Einsicht —, défiler des vues; gegen Feuer —, défiler des coups; *Fort.* vertikal —, défiler par le relief; sich horizontal —, se défiler par l'assiette.

• **Defraudiren**, *a.* (*dé-fro-di-rèn*). *pp.* defraudirt; frauder, tromper, faire de la fraude.

Degagir←—«, de dégagement; —**finte**, *f.* n, *Escr.* feinte (*f.*) ou dégagement; —**quart**, *f.* ou —**terz**, *f.* en, *Escr.* dégagé, *m.*

* **Degagiren**, *a.* (*dé-ga-ji-rèn*). *pp.* degagirt; *Escr.* dégager. ‖ =, *n.* ß, *spl.* dégagement, *m.*

1. **Degen**, *m.* ß, —, (*dé-guèn*). **épée**, *f;* bloßer —, epée nue; dreischneidiger —, carrelet, *m;* zum — greifen*, mettre la main a l'épée; den — ziehen*, dégainer, tirer l'epée; sich auf den — schlagen*, se battre à l'epée; ein alter —, une fine lame.

2. **Degen**←«, de l'épée; **—angel**, *f.* n, *Arm.* soie (*f.*) de l'épée; **—bajonett**, *n.* e, *c.* baïonnette (*f.*) triangulaire; **—band**, *n.* (e)ß, ⁼er, dragonne, *f.* nœud (*m.*) de l'épée; **—bügel**, *m.* ß, —, garde (*f.*) de l'epee; **—fläche**, *f.* n, plat (*m.*) d'épée; **—förmig**, *adj.* en forme d'epée; *H.nat.* ensiforme; **—gefäß**, *n.* (e)ß, e, garniture, *f.* poignée, *f.* garde (*f.*) de l'épée; **—gehänge**, *n.* ß, —, *ou* **—gehenk**, *n.* (e)ß, e, ceinturon, *m.* porte-épée, *m.* baudrier, *m;* **—gewinde**, *n.* ß, *spl.* *Arm.* cannelures (*f. pl.*) de la poignée; **—griff**, *m.* (e)ß, e, poignée (*f.*) d'épée, montant (*m.*) de la poignée; **—hieb**, *m.* (e)ß, e, coup (*m.*) d'epee; **—klinge**, *f.* n, lame (*f.*) d'épée; **—knopf**, *m.* (e)ß, ⁼e, pommeau (*m.*) de l'épée; *fam.* vieux grognard, vieux soldat; **—koppel**, *f.* n, *ou* **—kuppel**, *f.* n, ceinturon (*m.*) d'épée baudrier, *m;* **—korb**, *m.* (e)ß, ⁼e, coquille, *f;* **—öl**, *n.* (e)ß, *spl.* *Arm.* noir (*m.*) d'épée; **—quast**, *m.* ß, en, *ou* **—quaste**, *f.* n, gland (*m.*) de la dragonne, dragonne (*f.*) d'épée; **—rücken**, *m.* ß, —, dos (*m.*) de la lame, **—scheide**, *f.* n, fourreau (*m.*) de l'épée; **—schleife**, *f.* n, nœud (*m.*) d'epée, dragonne, *f;* **—schneide**, *f.* *spl.* tranchant (*m.*) de la lame; **—schwarz**, *m.* es, *spl.* huile (*f.*) d'epée, noir (*m.*) d'épée; **—spitze**, *f.* n, pointe (*f.*) de l'épée; **—stich**, *m.* (e)ß, e, piqûre (*f.*) d'épée, coup (*m.*) d'epee; **—tasche**, *f.* n, porte-épee, *m;* **—troddel**, *f.* n, gland (*m.*) de la dragonne.

* **Degradiren**, *a.* (*dé-gra-di-rèn*). *pp.* degradirt; degrader, destituer, faire passer à un rang inférieur. ‖ =, *n.* ß, *spl.* *ou* **Degradirung**, *f.* en, dégradation, *f.*

* **Dehiscent**, *adj.* (*de-his'-tsèn't*). *Bot.* qui s'ouvre de soi-même, déhiscent.

Dehnbar, *adj.* (*dén'-bâr*). dilatable, expansible, extensible, ductile, malleable.

Dehnbarkeit, *f. spl.* (*dén'-bar-kait*). dilatabilité, *f.* expansibilité, *f.* extensibilité, *f; fig.* flexibilité, *f.* souplesse, *f.*

Dehnen, *a.* (*dé-nèn*). 1. tendre, étendre, allonger, élargir, dilater, étirer, distendre. | 2. prolonger, trainer (une syllabe); gedehnter Ton, voix (*f.*) monotone; gedehnte Sylbe, syllabe longue; gedehnte Schreibart, style diffus. ‖ 3. sich —, *r.* s'étendre, s'élargir, s'allonger, allonger les bras, *fam.* s'étirer, prendre ses aises.

Dehnfähig, *adj.* (*dén'-fè-ich*). dilatable, extensible.

Dehnung, *f.spl.* (*dé-noun'g*). extension, *f.* dilatation, *f.*

Dehnungszeichen, *n.* ß, —, (*dé-noun'gs-tsai-chèn*). *Gram.* accent (*m.*) grave *ou* circonflexe.

1. **Deich**, *m.* (e)ß, e, (*daich*). digue, *f;* *fig.* obstacle, *m.*

2. **Deich**←«, de la digue; **—acht**, *f.* inspection (*f.*) d'une digue; fonctionnaire chargé de l'inspection d'une digue; règlement (*m.*) concernant les digues; terrain défendu par une digue; **—anker**, *m.* ß, —. *Top.* sol (*m.*) *ou* pied (*m.*) d'une digue; **—bau**, *m.* (e)ß, *pl.* **—bauten**, construction (*f.*) d'une digue, art (*m.*) de construire les digues; **—bruch**, *m.* (e)ß, ⁼e, rupture (*f.*) d'une digue; **—brüche**, *m.pl.* infraction (*f.*) au règlement des digues; **—damm**, *m.* (e)ß, ⁼e, jetée, *f;* **—graf**, *m.* en, en, *ou* **—gräfe**, *m.* n, n, intendant (*m.*) des digues; **—kamm**, *m.* (e)ß, ⁼e, crète (*f.*) d'une digue; **—kappe**, *f.* n. *Top.* crète (*f.*) de la digue; **—land**, *n.* ß, ⁼er, pays garanti par une digue; **—linie**, *f.* n, alignement (*m.*) d'une digue; **—lücke**, *f.* n, brèche faite à une digue; **—nachbar**, *m.* ß *ou* en, en, voisin d'une digue; **—pflicht**, *f.* en, obligation (*f.*) de veiller à l'entretien d'une digue; **—pflichtig**, *adj.* oblige d'entretenir une digue; **—recht**, *n.* ß, *spl.* jurisprudence (*f.*) des digues; **—sache**, *f.* n, affaire (*f.*) qui concerne les digues; **—stuhl**, *m.* ß, *spl.* *Top.* sol (*m.*) *ou* pied (*m.*) d'une digue; **—ufer**, *n.* ß, —, rivage défendu par une digue; **—vogt**, *m.* ß, ⁼e, surveillant (*m.*) des digues; **—weg**, *m.* (e)ß, e, chemin (*m.*) qui longe une digue; **—wesen**, *n.* ß, *spl.* administration (*f.*) des digues.

Deichen, *a.* (*dai-chèn*). faire une digue.

Deicher, *m.* ß, —, (*dai-chèr*). employé (*m.*) à une digue.

1. **Deichsel**, *f.* n, (*daï-xél*). timon, *m.* flèche, *f.* (d'une voiture); cognee (*f.*) à manche court; *Tonn.* erminette, *f.*

2. **Deichsel**←«, du timon, de flèche, timonnier; **—anspannung**, *f.* en, attelage (*m.*) de front; **—arme**, *m. pl.* armons (*m.pl.*) d'avant-train; **—armblech**, *n.* (e)ß, *spl.* *Charr.* pièce (*f.*) d'armons; **—armfeder**, *f.* n, bras (*m.*) d'armons; **—armkappe**, *f.* n, coiffe (*f.*) d'armons; **—blech**, *n.* (e)ß, *spl.* plaque (*f.*) du bout du timon; **—bolzen**, *m.* ß, —, boulon (*m.*) de timon; **—bügel**, *m.* ß, —, étrier (*m.*) du timon; **—eisen**, *n.* ß, —, jambière, *f;* **—ende**, *n.* ß, n, *Charr.* bout (*m.*) de timon; **—futter**, *n.* ß, *spl.* manchon (*m.*) de support de timon; **—gabel**, *f.* n, *Charr.* limon, *m;* **—haken**, *m.* ß, —. *Charr.* ragot, *m;* **—horn**, *n.* (e)ß, ⁼er, support (*m.*) de timon; **—kappe**, *f.* n, coiffe (*f.*) du bout du timon; **—kette**, *f.* n, chaîne (*f.*) de timon *ou* d'avaloire; **—klammer**, *f.* n, étrier (*m.*) au-dessous de la volee d'avant-train; **—kopf**, *m.* (e)ß, ⁼e, tête (*m.*) de timon; **—kopfstange**, *f.* barre (*f.*) de timon; **—nagel**, ß, ⁼, attelaire, *f.* cheville (*f.*) à timon; **—nagelschild**, *n.* (e)ß, (e)r, plaque (*f.*) de la cheville à timon; **—pferd**, *n.* (e)ß, e, timonnier, *m;* **—ring**, *m.* (e)ß, e, anneau (*m.*) de la chaîne du timon; *Artill.* frette (*f.*) d'armons; **—ringblech**, *n.* (e)ß, *spl.Charr.* happe (*f.*) a crochet et à virole; **—scheerband**, *n.* (e)ß, ⁼er, coiffe (*f.*) d'armons; unteres **—scheerband**, bride (*f.*) de support de timon; **—scheere**, *f.* n, tête (*f.*) des armons; **—scheerenblech**, *n.* (e)ß, *spl.* coiffe (*f.*) d'armons; **—schiene**, *f.* n, plaque (*f.*) de lunette de trique-bale; obere **—schiene**, bande (*f.*) de dessus de la flèche; **—spitze**, *f.* n, tête (*f.*) de timon; **—stange**, *f.* n, tige (*f.*) du timon, bras (*m.*) de limonière; **—stützbügel**, *m.* ß, —, *Artill.* anneau (*m.*) porte-servante; **—stütze**, *f.* n, servante (*f.*) de triquebale; **—stützkappe**, *f.* n, douille (*f.*) de servante, **—stützträger**, *m.* ß, —, anneau (*m.*) porte-servante; **—stützzwinge**, *f.* n, frette (*f.*) de la servante, **—träger**, *m.* ß —, *Artill.* porte-timon, *m;* **—tragriemen**, *m.pl.* *ou* **—wuchtriemen**, *m. pl.* courroies (*f. pl.*) porte-timon; **—ziehband**, *n.* (e)ß, ⁼er, lien (*m.*) de timon.

Dein, deine, dein, *adj.poss.* (*dain'*). 1. ton, ta; mein und — Freund, mon ami et le tien; einer —er Freunde, un de tes amis; diese Blume ist —, cette fleur est à toi, cette fleur t'appartient; das Mein und —, le mien et le tien. | 2. *employé qqf. pour* deiner, *gén. de* du; sie gedenken —, ils se souviennent de toi.

Deiner, deine, deines, *adj. poss.* (*dai-nèr*). 1. le tien, la tienne. | 2. *gén. du pron.* du; de toi.

Deinerseits, *adv.* (*dai-nèr-zaits*). de ton côté, à ton tour.

Deinesgleichen, *pron invar.* (*dai-nès-glaï-chèn*). tes semblables, les tiens.

Deinethalben, *adv.* (*daï-nèt-hal-bèn*). *ou* **Deinetwegen**, *et* **Deinetwillen**; à cause de toi, pour toi, pour l'amour de toi.

Deinige (der, die, das), *pron. poss.* (*daï-ni-gué*). *ou* Deine (der, die, das); le tien, la tienne; das Deine *ou* das Deinige, le tien, ce qui est à toi, ce qui t'appartient, die Deinigen *ou* die Deinen, les tiens, ta famille.

Deinsen, *n.* (*daïn-zèn*). *av.* haben; *Mar.* culer, aller de l'arrière.

* **Deismus**, *m. invar.* (*dé-i-smous*). déisme, *m.*

Deissel, *m.* ß, —, (*daï-ssèl*). *Charp.* herminette, *f.* erminette, *f.*

* **Deist**, *m.* en, en, (*dé-ist*). déiste, *m.*

Deisterei, *f. spl.* (*dé-is-té-raï*). déisme, *m.*

Deistisch, *adj.* (*dé-is-tich*). conforme au déisme, déiste. ‖ *adv.* en déiste.

* **Dekan**, *voy.* Decan.

* **Delation**, *f.* en, (*dé-la-tsi-ôn'*). délation, *f.* dénonciation, *f.*

* **Delectation**, *f.* en, (*dé-lè-kta-tsiôn'*). *fam.* récréation, *f.* délassement, *m.*

* **Delegat**, *m.* en, en, (*dé-lé-gât*). légat, *m.* délégué, *m.*

* **Delegation**, *f.* en, (*dé-lè-ga-tsi-ôn*). délégation, *f.* commission, *f.*

* **Delegiren**, *a.* (*dé-lé-gui-rèn*). *pp.* delegirt, déléguer, députer, transmettre, conférer.

Delegirte (der), *adj.sub.* (*dé-lé-guir-té*). délégué, *m.* ambassadeur, *m.* ‖ die —, *adj. sub.* déléguée, *f.* ambassadrice, *f.*

* **Delicat**, *adj.* (*dé-li-kât*). délicat, faible, fin, fragile, agréable au goût; *fig.* difficile, embarrassant.

* **Delicatesse**, *f.* n, (*dé-li-ka-tè-ssé*). délicatesse, *f.* friandises, *f.pl.* primeurs, *m.pl.* comestibles, *m.pl;* **—n=Handlung**, *f.* en, magasin (*m.*) de comestibles.

* **Deliciös**, *adj.* (*dé-li-tsi-eus*). *fam.* délicieux, friand.

* **Delict**, *n.* (e)ß, e, (*dé-likt*). délit, *m;* Corpus Delicti, corps (*m.*) du délit.

* **Delimitation**, *f.* en, (*dé-li-mi-ta-tsiôn*). délimitation, *f.* circonscription, *f.*

* **Delinquent**, *m.* en, en, (*dé-lin'-kouèn't*). criminel, *m.* délinquant, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, délinquante, *f.*

* **Deliriren**, *n.* (*dé-li-ri-rèn*). *pp.* delirirt, *av.* haben; *Méd.* délirer, divaguer.

* **Delirium**, *n.* ß, *pl.* Delirien, (*dé-li-ri-oum*). délire, *m.*

Delphi, *m.pl.* (*dèl-fi*). Delphes, *m.pl.*

Delphier, *m. pl.* (*dèl-fi-èr*). *Hist.* Delphiens, *m. pl.*

Delphin, *m.* ß, e, (*dèl-fin'*). *Zool.* dauphin, *m;* *Artill.* anse (*f.*) du canon; *Chim.* delphine, *f.*

Delphinen←«, du dauphin; **—form**, *f.* en, moule (*m.*) des anses.

Delphisch, *adj.* (*dèl-fich*). de Delphes, delphien; die —en Feste, les Delphinies, *f. pl.*

Delsberg, *n.* (*dèls-berch*). *ou* Delsperg; *Géogr.* Delémont, *m.*

* **Delta**, *n.* ß, *spl.* (*dèl-ta*). delta, *m;* *Géogr.* Delta, *m.*

Dem, (*dém*). *dat. sing.* 1. *de l'art.* der, au, à la. | 2. *de l'adj. dém.* à cet, à cette, à ce... ci, à cette... ci, à ce... là, à cette .. la. | 3. *du pron. dém.* à celui, à celle, à celui-ci, à celle-ci, à celui-là, à celle-là. | 4. *de l'adj. relat.* à qui, auquel, à laquelle.

* **Demagog**, *m.* en, en, (*dé-ma-gôg*). démagogue, *m.* agitateur, *m.*

Demagogisch, *adj.* (*dé-ma-go-guich*). séditieux, démagogique.

Demant, *m.* en, en, (*dé-man't*). *poét. pour* Diamant; diamant, *m.*

Demarcationslinie, *f.* n, (*dé-mar-ka-tsiôn's-li-ni-é*). ligne (*f.*) de démarcation.

Demnach, *conj.* (*dém-nach*). 1. selon que, suivant que. ‖ 2. *adv.* donc, par conséquent.

Demnächst, *adv.* (*dém-nèxt*). sous peu, bientôt, tantôt, incessamment, après quoi, peu de temps après.

Demohngeachtet, *prép.* (*dém-ôn-gué-ach-tèt*). *pour* dessenungeachtet;

malgré cela, nonobstant cela, sans avoir égard à cela, au mépris de cela.

* **Demoiselle,** *f.* n, (*de-moa-zèl-lè*). demoiselle, *f; Org.* abregé, *m.*

* **Demokrat,** *m.* en, en, (*dé-mo-krât'*). démocrate, *m.*

* **Demokratisch,** *adj.* (*dé-mo-kra-tich*). démocratique. ‖ *adv.* démocratiquement.

* **Demoliren,** *a.* (*dé-mo-li-rèn*). *pp.* demolirt; démolir, détruire, défaire.

* **Demolition,** *f.* en, (*dé-mo-li-tsi-ôn'*). démolition, *f.*

Demolitions‹—«, de démolition, à démolir; **—batterie,** *f.* n, batterie (*f.*) de démolition; **—mine,** *f.* n. *ou* Demolirungsmine, *f.* mine (*f.*) à démolir; **—ofen,** *m.* s, ″, fourneau (*m.*) d'une mine à démolir; **—schuß,** *m.* sses, ″sse, tir plongeant à démolir.

* **Demonstrative,** *f.* n, (*dé-mon's-tra-ti-vé*). démonstration, *m.* combat simulé.

* **Demonstriren,** *a.* (*dé-mon's-tri-rèn*). *pp.* demonstrirt; démontrer.

* **Demontiren,** *a.* (*dé-mon'-ti-rèn*). *pp.* demontirt; demonter; *Artill.* démonter les embrasures et les canons.

* **Demontir‹—«,** à démonter; **—batterie,** *f.* n, batterie (*f.*) à plein fouet; directe —batterie, contre-batterie, *f;* **—schuß,** *m.* sses, ″sse, tir (*m.*) de plein fouet à démonter.

* **Demoralisiren,** *a.* (*dé-mo-ra-li-zi-rèn*). *pp.* demoralisirt; rendre immoral, démoraliser.

Demuth, *f. spl.* (*dé-mout'*). faiblesse, *f.* humilité, *f.* déférence, *f.* soumission, *f.* abaissement, *m.* servilité, *f.*

Demüthig, *adj.* (*dé-mu-tich*). humble, soumis. ‖ *adv.* humblement.

Demüthigen, *a.* (*dé-mu-ti-guèn*). humilier, abaisser, rabaisser, rabattre l'orgueil de qn.

Demüthigung, *f.* en, (*dé-mu-ti-goun'g*). humiliation, *f.*

Den, (*dén*). 1. *acc. m. sing. de l'art. et de l'adj. démonstr* le, la, ce, cette. | 2. *acc. m. sing. du pron. relat* : que, lequel, laquelle. | 3. *dat. pl. de l'art.* der: aux.

* **Dendrit,** *m.* en, en, (*dèn-drit'*). *Minér.* dendrite, *f.* dendroite, *f.*

Denen, (*dé-nèn*). 1. *dat. pl. de l'adj. relat :* à qui, auxquels, auxquelles. | 2. *dat. pl. de l'adj. démonstr :* à ceux, à celles.

Dengelhammer, *m.* s, ″, (*dèn'-guèl-ham'-mèr*). marteau (*m.*) pour aiguiser les faux.

Denk‹—«, de *ou* à penser, imaginable, supposable; **—art,** *f.* en, manière *ou* façon (*f.*) de penser, sentiments, *m. pl.* maximes, *f. pl;* **—bild,** *n.* es, er, devise, *f.* symbole, *m;* **—buch,** *m.* es, ″er, tablettes, *f. pl.* mémento, *m.* agenda, *m.* livre journalier; **—fähig,** *adj.* capable de penser, de raisonner; **—fähigkeit,** *f.* en, faculté (*f.*) de penser; **—fest,** *n.* es, e, fête commemorative; **—freiheit,** *f. spl.* liberté (*f.*) de penser; **—kraft,** *f. spl.* faculté (*f.*) de penser; **—lehre,** *f. spl.* logique, *f;* **—mal,** *n.* es, e *ou* ″er, monument, *m.* épitaphe, *f;* **—münze,** *f.* n, médaille commémorative; **—säule,** *f.* n, colonne commémorative; **—schrift,** *f.* en, inscription, *f.* note, *f.* dissertation, *f.* mémoire, *m; Jur.* consultation, *f;* **—spruch,** *m.* es, ″e, devise, *f.* sentence, *f.* maxime, *f;* **—stein,** *m.* es, e, pierre commémorative, monument, *m;* **—vermögen,** *n.* s, *spl.* faculté (*f.*) de penser; **—weise,** *f.* n, manière (*f.*) de penser, sentiments, *m. pl;* **—würdig,** *adj.* mémorable, remarquable; **—würdigkeit,** *f.* en, fait (*m.*) remarquable, événement (*m.*) mémorable; gravité, *f.* haute importance; —würdigkeiten, faits (*m. pl.*) remarquables, mémoires, *m. pl.* commentaires, *m. pl.* (de César); **—zeichen,** *n.* s, —, monument, *m.* souvenir, *m.* memento, *m;* **—zettel,** *m.* s, —, mémoire, *m; Relig. juiv.* phylactère, *m; fig.* jem. (D) einen —zettel anhängen, donner a qn. de quoi se souvenir, administrer à qn. une correction.

Denkbar, *adj.* (*den'k-bâr*). supposable, imaginable; alles —e Uebel, tout le mal possible *ou* imaginable.

† **Denken,** *n.* (*den'-kèn*). dachte, gedacht; *av.* haben; 1. **penser,** réfléchir, méditer, rêver; raisonner, concevoir; croire, s'imaginer; hin und her —, penser et repenser, se creuser la tête; edel —, avoir des sentiments nobles *ou* elevés; richtig —, penser juste; niedrig —, avoir des sentiments bas; zu — machen, donner à penser; er denkt weiter, il songe à l'avenir; ich dachte, er sei einer Ihrer Freunde, je croyais qu'il était de vos amis; **man** dachte, es wäre am zweckmäßigsten, wenn..., on décida qu'il serait plus utile si...; gedacht, gethan! aussitôt pensé, aussitôt fait! der Mensch denkt und Gott lenkt, l'homme propose et Dieu dispose; mein Herz denkt mir nicht daran, je n'y pense pas, même en rêve; denkt einmal! pensez donc! ich dächte gar! allons donc! pourquoi pas! ich denke, es wäre bald genug, il me semble cela doit suffire; ich dächte, wir ließen das sein, je serais d'avis de ne pas le faire; ich dächte, du schwiegest, je suis d'avis que tu serais sage en restant tranquille. | 2. **— an,** penser à, songer à, faire attention à; an sich —, ne pas s'oublier; an etw. (A) —, penser à qch; ich habe an dich gedacht, j'ai pensé à toi, je ne t'ai pas oublié; darauf —, penser à faire qch, avoir l'intention de; auf etwas Böses —, penser à mal, machiner quelque mauvais coup; auf Mittel —, songer aux moyens de...; auf jem. (G) Untergang —, chercher la ruine de qn. | 3. être sur le point de, avoir l'intention, avoir le dessein, penser, espérer, compter; se proposer de, prétendre; was — Sie zu thun? que pensez-vous faire? que comptez-vous faire? ich denke, es Ihnen morgen bringen zu können, je pense pouvoir vous l'apporter demain; hoch hinaus —, avoir des vues élevées, nourrir de grands projets; wo — Sie hin? y songez-vous? was — Sie zu thun? que pensez-vous faire? ich denke, es wäre am besten, wenn..., il me semble qu'il vaudrait mieux que... | 4. se souvenir de, penser à, s'occuper de; an eine Sache —, se souvenir de qch; denke meiner! pense à moi! er kann lange —, il se souvient de loin; ein denkender Kopf, un esprit méditatif, un penseur; ein edel denkender Mensch, homme qui a des sentiments nobles; alle gutdenkende Menschen, tous les hommes bien pensants. ‖ 5. **a. penser,** se figurer, se représenter, s'imaginer, présumer, supposer; ich dachte es mir ganz anders, je voyais la chose tout autrement, je comprenais cela tout autrement. | 6. concevoir, comprendre, croire, juger; was — Sie! quelle idée! was denken Sie davon *ou* dazu? qu'en pensez-vous? jem. (A) etw. (A) —, en vouloir à qn; ich werde es ihm —, je m'en souviendrai, je lui garde un chien de ma chienne. ‖ 7. **sich** —, *r.* **s'imaginer,** se représenter, se figurer; — Sie sich einmal! songez donc! figurez-vous donc! — Sie sich seine Freude, als..., figurez-vous sa joie en...; ich denke mir nichts Uebles dabei, je n'y pense pas à mal; ich denke mir die Sache so, voilà comment je me figure la chose; das läßt sich nicht —, cela n'est pas imaginable; das kann man sich —, cela se conçoit; das hätte ich mir nie gedacht, je ne m'en serais jamais douté. | 8. se douter de, croire qu'on est; sich was rechtes —, se croire un personnage; sich an jem. (G) Stelle —, se mettre à la place de qn; sich wahnsinnig an etw. (D) —, se rendre fou à force de songer à qch. | 9. **impers.** es denkt mich, es denkt mir, je me rappele; so lange als mir's denkt, aussi loin que je puis me le rappeler. ‖ 10. =, *n.* s, *spl.* pensée, *f.* méditation, *f.* réflexion, *f.* raisonnement, *m.* jugement, *m.* souvenir, *m.*

Denker, *m.* s, —, (*dèn'-kèr*). penseur, *m.* philosophe, *m;* tiefer —, penseur profond.

Denkerei, *f.* en, (*dèn'-ké-rai*). idées creuses, raisonnements (*m. pl.*) frivoles.

Denn, *adv.* (*dèn'*). 1. par la raison que, vu que, attendu que, car, en effet. | 2. ainsi donc, donc, en conséquence; ist — Alles verloren? tout est-il donc perdu? hast du — nichts zu thun? n'as-tu donc rien à faire? was mein ich —? n'est-ce pas cela que je te dis? was willst du —? que veux-tu donc? | 3. à moins que, à moins de; es sei —, daß alle Mittel fehlschlügen, à moins que tous les moyens n'échouassent; er wird es gewiß kaufen, er müßte — ohne Geld sein, il l'achetera assurément, à moins qu'il ne soit complètement sans argent. | 4. que; kein Anderer — er, nul autre que lui; er ist glücklicher — ich, il est plus heureux que moi.

Dennoch, *adj.* (*dèn-noch*). cependant, pourtant, toutefois, néanmoins, nonobstant.

* **Denominiren,** *a.* (*dé-no-mi-ni-ren*). *pp.* denominirt; nommer à une place.

* **Denunciant,** *m.* en, en, (*dé-noun'-tzi-an't*). délateur, *m.* dénonciateur, *m.*

* **Denunciren,** *a.* (*dé-noun'-tzi-rèn*). *pp.* denuncirt; dénoncer.

Deodat, *m.* (*dé-ô-dat'*). *n pr.* Déodat, *m.* Théodat, *m.* Bienaimé, *m.*

* **Departement,** *n.* s, e *ou* s, (*dé-par-té-mènt'*). département, *m.*

* **Dependenz,** *f.* en, (*dé-pèn'-dèn'ts*). accessoire, *m.* dépendance, *f.*

* **Depesche,** *f.* n, (*dé-pe-ché*). dépêche, *f.*

* **Deployiren,** *a.* (*dé-ploa-i-rèn*). *pp.* deployirt; *Mil.* déployer; aus der Tiefe —, ployer sur la queue.

* **Deployirschritt,** *m.* es, e, (*dé-ploa-ir-chrit'*). *Mil.* pas redoublé.

* **Deponent,** *m.* en, en, (*dé-po-nèn't*). *Jur.* celui qui met en dépôt; témoin, *m.* déposant, *m.*

* **Deponiren,** *a.* (*dé-po-ni-rèn*). *pp.* deponirt; déposer, mettre en dépôt; *Jur.* déposer parler comme témoin.

* **Deportiren,** *a.* (*dé-por-ti-rèn*). *pp.* deportirt; déporter, exiler.

* **Depositar,** *m.* s, e, (*dé-po-zi-tar*). dépositaire, *m.*

* **Depositen‹—«,** de dépôt, des dépôts; **—gelder,** *n. pl.* fonds déposés; **—kasse,** *f.* n, caisse (*f.*) des dépôts.

* **Deposition,** *f.* nen, (*dé-po-zi-tziôn'*). dépôt, *m.* déposition, *f.* consignation, *f.*

* **Depossediren,** *a.* (*dé-po-ssé-di-rèn*). *pp.* depossedirt; déposséder, priver.

* **Depreciation,** *f. spl.* (*dé-pré-tzia-tziôn'*). dépréciation, *f.*

* **Depreciren,** *a.* (*de-pré-tzi-rèn*). *pp.* deprecirt; déprécier; demander pardon.

Depressions‹—«, de dépression; **—laffete,** *f.* n, *Artill.* affût (*m.*) permettant de tirer à de grands angles; **— schuß,** *m.* sses, ″sse, tir plongeant; **—winkel,** *m.* s, —, angle (*m.*) au-dessous de l'horizon.

* **Deputat,** *n.* s, e, (*de-pou-tat'*). allocution, *f.* traitement, *m.* émoluments, *m. pl.* appointements, *m. pl.* (en nature).

* **Deputation,** *f.* en, (*dé-pou-ta-tziôn*). députation, *f; Artill.* dérivation (*f.*) des projectiles oblongs.

* **Deputirte** (der, die), *adj. sub.* (*dé-pou-tir-té*). député, *m.* mandataire, *m.*

Der, die, das, (*dèr*). 1. *art. défini* le, la, les. | 2. *adj. démonstr.* celui-ci, celle-ci; celui-là, celle-là. | 3. *adj. conj.* qui, lequel, laquelle. | 4. *gén. plur. de l'art.* der: des. | 5. *gén. plur. de l'adj. démonstr.* der: de ces. | 6. *gén. plur. du pron. demonstr.* der: de ceux-ci, de celles-ci. | 7. *gén. plur. de l'adj. conj.* der: dont, desquelles. | 8. *gén. et dat. sing. de l'art.* die: de la, à la.

Derb, *adj.* (*dèrb*). *ou* **derbe;** ferme, solide, compacte, dur; *fig.* rude, fort, solide, vigoureux. ‖ *adv.* solidement, d'une manière compacte; *fig.* rigoureusement, vertement, rudement; — reden, parler vertement à qn.

Derberz, *n.* es, e, (*dèrb-èrtz*). mine massive, minerai (*m.*) riche en métal.

Derbheit, *f.* en, (*dèrb-hait*). fermeté, *f.* dureté, *f; fig.* verdeur, *f.* grossièreté, *f.*

Dereinst, *adv* (*dèr-ainst'*). 1. un jour, une fois, prochainement. | 2. autrefois, jadis.

Deren, (*dè-rèn*). *gén. sing. fém. et gen. pl. de l'adj. indéfini*: de cette, de ces, de celles; *gén. pl. de l'adj. conj.* dont, de qui.

Derenthalben, *adv.* (*dè-rèn't-hal-bèn*). *ou* **derentwegen** *ou* um derentwegen; à cause d'eux, pour l'amour d'eux.

Derer, (*dè-rèr*). *gén pl. de l'adj. indéfini*. de ceux, de celles.

Dergestalt, *adv.* (*dèr-gué-chtalt'*). de telle façon, de telle manière, tellement, si bien; — daß, en sorte que, de manière que, à condition que.

Dergleichen, *adj. indécl.* (*dèr-glai-chèn*). semblable, tel, pareil; *fig.* chose semblable, quelque chose d'analogue; — habe ich nie gesehen, je n'ai jamais vu rien de pareil.

* **Derivativ**, *adj.* (*dé-ri-va-tif*). *Med.* dérivatif; *Gram.* mot dérivé.

Derjenige, **diejenige**, **dasjenige**, *adj* (*dèr-ie-ni-gue*). ce, celui-là, celui; — welcher, celui qui.

Derlei, *adj. indécl. voy.* dergleichen.

Dermaleins, *adv. voy.* dereinst.

Dermalen, *adv.* (*dèr-ma-lèn*). à présent, actuellement; à cette époque-là, alors.

Dermalig, *adj.* (*der-mâ-lich*). présent, actuel.

Dermaßen, *adv.* (*dèr-mâ-ssèn*). *fam.* si fort, tellement, à ce point.

Dero, *pron.* (*dé-ro*). *voy.* Ihr, Ihre, votre, vos.

Derohalben *ou* **derowegen**, *voy.* deßwegen.

Derselbe, **dieselbe**, **dasselbe**, *adj.* (*dèr-zèl-bè*). *ou* **derselbige**, **dieselbige**, **dasselbige**; le même; ce, celui.

Derwegen, *adv. voy.* deßwegen.

Derweil, *adv.* (*dèr-vail*). *ou* **derweile** *et* **derweilen**; en attendant, pendant que, tandis que.

* **Derwisch**, *m.* (e, e. (*dèr-vich*). dervis, *m.* derviche, *m.*

Des, (*dès*). *gén. sing. masc. et neutre de l'art. défini et de l'adj. démonstr.* der; de la, de ce, de cet, de cette. || 2. *m. Mus.* rébémol, *m.*

* **Deserteur**, *m.* ë, e. (*dé-zèr-teur*). *Mil.* refractaire, *m.* deserteur, *m.*

* **Desertion**, *f.* en, (*dé-zèr-tziôn*). *Mil.* desertion, *f.*

* **Desertiren**, *n.* (*dé-zèr-ti-rèn*). *pp.* desertirt, *av.* haben; *Mil.* déserter.

Desfalls, *adv.* (*dès-fals*). en cas, pour ce cas, alors, pour cela, à cet égard.

Desgleichen, *adj. indécl.* (*dès-glaï-chèn*). pareil, tel. || *adv.* pareillement, de même.

Deshalb, *adv.* (*dès-halb*). à cause de cela, pour cela, voilà pourquoi.

Desiderius, *m.* (*dé-zi-dé-rious*). *n. pr.* Didier, *m.* Désiré, *m.*

* **Desinficiren**, *a.* (*dès-in'-fi-tzi-rèn*). *pp.* desinficirt; assainir, purifier, desinfecter.

* **Desmographie**, *f.* (*dès-mo-gra-fi*). *Anat.* description (*f.*) des ligaments, desmographie, *f.*

* **Desperat**, *adj.* (*dès-pé-rât*). désespéré, capable de tout, téméraire.

* **Despot**, *m.* en, en, (*dès-pot'*). despote, *m.* tyran, *m.*

* **Despotisch**, *adj.* (*dès-po-tich*). despotique. || *adv.* despotiquement.

* **Despotismus**, *m.* (*dès-po-ti-smous*). despotisme, *m.*

Deß, *voy.* dessen.

Desselben, *gén. masc. et neutre de* derselbe.

Dessen, (*dèss-èn* . *ou* deß. 1. *gén. masc. et neutre du pron. démonstr.* der: de celui; de cela, en. | 2. *gén. masc. et neutre du pron. relat.* duquel, de quoi, dont.

Dessenthalben, *adv.* (*dèss-ènt-hal-bèn*). *ou* **dessentwegen** *et* **dessentwillen**; à cause de cela, pour cela, c'est pourquoi.

* **Destilliren**, *a.* (*dès-til-li-rèn*). *pp.* destillirt; distiller, brûler, volatiliser.

* **Destillirer**, *m.* ë, —, (*dès-til-li-rèr*). distillateur, *m.*

Destillirblase, *f.* n, (*dès-til-lir-bla-zé*). vessie *f.*) distillatoire, alambic, *m.*

Desto, *adv.* (*dès-to*). tant, d'autant; — besser, tant mieux; — schlimmer, tant pis; — mehr, d'autant plus; — weniger weil..., d'autant moins que...; — mehr da..., d'autant plus que...; je... — ..., plus... plus...; je mehr ich darüber nachdenke, — mehr finde ich, daß..., plus j'y réfléchis, plus je trouve que...

* **Destructiv**, *adj.* (*dès-tru-ktif*). destructif.

Deswegen, *adv.* (*dès-ré-guèn*). *ou* deßwegen *ou* **um deswillen**; à cause de cela, pour cela, à cet effet; eben —, pour cela même; — weil, parce que.

* **Detachement**, *n.* ë, e, (*dé-tach'-mèn't*). *Mil.* détachement, *m.*

* **Detachiren**, *a.* (*dé-ta-chi-rèn*). *pp.* detachirt; détacher; detachirte Werke, ouvrages avancés, forts détachés.

1. * **Detail**, *m.* ë, *spl.* (*dé-tail*). détail, *m.*; im — verkaufen, vendre en détail.

2. **Detail** ←—, de détail, individuel: —**aufnahme**, *f.* n, *Top.* levé (*m.*) des détails; —**bericht**, *m.* (e, e, rapport détaillé; —**exerziren**, *n.* ë, *spl.* instruction individuelle donnée au soldat: —**handel** *m.* ë, *spl.* commerce (*m.*) de détail, —**übungen**, *f. pl. Mil.* exercices (*m. pl.*) de détail; —**verkauf**, *m.* (e, *spl* débit, *m.* vente (*f.*) au détail.

* **Detailliren**, *a* (*dé-tail-i-rèn*). *pp.* detaillirt; vendre au détail.

Detaillirtisch, *m.* (e, e, *dé-tail-ir-tich*). *Top.* planchette, *f.*

* **Detonator**, *m.* e, en, (*dé-to-na-tor*). *Artif.* capsule (*f.*) des cartouches de dynamyte.

* **Detri** (die Regel), (*dé-tri*). règle (*f.*) de trois, règle (*f.*) de proportion.

Deube, *f.* n, (*dœï-bè*). vol, *m.*

Deut, *m.* ë, e, (*dœït*). *Monn.* dute, *m.* liard, *m.*; *fig.* somme insignifiante; niaiserie, *f.*

Deutelei, *f.* en, (*dœï-té-laï*). ergotage, *m.* chicane, *f.*

Deuteln, *adj.* (*dœï-tèln*). ergoter, subtiliser, pointiller, chicaner.

Deuten, *a.* (*dœï-tèn*). 1. expliquer, éclaircir, interpréter, faire voir; übel —, interpréter en mal; falsch —, expliquer de travers, mal interpréter; auf's Beste —, interpréter dans le sens le plus favorable; Träume —, interpréter des songes; die Sterne —, lire dans les astres. || 2. *n. av.* haben; **montrer**, faire signe, marquer, indiquer; mit dem Finger auf etw. (A) —, montrer qch. du doigt; *fig.* auf etw. (A) —, se rapporter à qch, faire allusion à qch.; das deutet auf Regen, cela annonce la pluie.

Deuter, *m.* ë, —, (*dœï-tèr*). interprète, *m. voy.* Sterndeuter, Traumdeuter, Zeichendeuter.

Deuterei, *f.* en, (*dœï-té-raï*). action (*f.*) d'interpréter; science (*f.*) des interprétations.

Deutewort, *n.* ës, ·er, (*dœï-té-vort'*). *Gram.* adverbe démonstratif.

Deutler, *m.* ë, —, (*dœï-tlèr*). interprète (*m.*) ridicule, raisonneur (*m.*) trop subtil.

Deutlich, *adj.* (*dœï-tlich*). intelligible, clair, net, évident, formel, précis. || *adv.* intelligiblement, clairement, nettement, distinctement, manifestement.

Deutlichkeit, *f* *spl.* (*dœï-tlich-kait*). netteté, *f.* clarté, *f.* précision, *f.*

1. **Deutsch**, *adj.* (*dœïtch*). allemand, d'Allemagne, germanique, teutonique; *fig.* rond, franc, sincère. —e Sprache, langue allemande; der —e Bund, la confédération germanique; der —e Hansabund, la Hanse teutonique; das —e Reich, l'empire (*m.*) germanique; der —e Orden, l'ordre (*m.*) Teutonique; —e Ordens..., ...esse *f.* teutonique; —e Reiter, reitres, *m. pl.* (sous Charles-Quint). || *adv.* à l'allemande, *fig.* rondement, nettement. || der *ou* die —e, *adj. sub.* Allemand, *m.* Germain, *m.*; Teuton, *m*; die alten —en, les anciens Germains.

2. **Deutsch** ←—«, allemand, de l'Allemagne; —**herrig**, —**herrisch** *ou* —**herrlich**, *adj.* de l'ordre Teutonique; —**herzig**, *adj.* au cœur allemand; rond, franc, sincère, loyal; —**klingend**, *adj.* qui a un son allemand: —klingendes Wort, mot qui ressemble à l'Allemand; —**meister**, *m.* ë, —, grand-maître (*m.*) de l'ordre Teutonique; —**meisterthum**, *n.* ë, *spl.* grande chancellerie de l'ordre Teutonique.

Deutschheit, *f.* *spl.* (*dœïtch-hait*). germanisme, *m.* origine allemande; — einer Ausdrucksweise, origine allemande d'une locution. || —**en**, *f. pl.* germanismes, *m. pl.*

Deutschland, *n.* ë, *spl.* (*dœïtch-lan't*). *Géogr.* Allemagne, *f.*; Germanie, *f.*

Deutschthum, *n.* ë, *spl.* (*dœïtch-toum*). caractère, *m.* esprit, *m.* sentiment (*m.*) de nationalité chez les Allemands.

Deutschthümler, *m.* ë, —, (*dœïtch-tu'm'-lèr*). teutomane, *m.* gallophobe, *m.*

Deutung, *f.* en, (*dœï-toung*). explication, *f.* sens, *m.* interprétation, *f.*

* **Devalviren**, *a.* (*dé-val-vi-rèn*). *pp.* devalvirt, *Monn.* déprécier, démonétiser, rabaisser.

Dexel, *voy. m.* Dechsel.

* **Dey**, *m.* ë, e, (*dèi*). dey, *m.*

Dezember, **Dezemvir**, **Dezennium**, **Dezimal**, *voy.* December, Decemvir, Decennium, Decimal.

* **Diaconus**, *m. sing. invar.*, *pl.* Diaconen, (*di-a-ko-nous*). diacre, *m.*

* **Diaconissin**, *f.* nen, (*di-a-ko-ni-ssin*). diaconesse, *f.* sœur (*f.*) de charité protestante.

Diadelphie, *f.* (*di-a-dèl-fi*). *bot.* diadelphie, *f.*

* **Diadem**, *n.* (e, e, (*di-a-dèm*). bandeau royal, diadème, *m.*

* **Diagometer**, *m.* ë, —, (*di-a-go-mé-tèr*). diagomètre, *m.*

Diagonal ←—«, oblique, en diagonale; —**marsch**, *m.* (e, ·e, *Mil.* marche (*f.*) oblique; —**strebe**, *f.* n, *Pont.* écharpe diagonale; —**wirkung**, *f.* en, *Man.* effet diagonal.

* **Diagonale**, *f.* n, (*di-a-go-nâ-lè*). diagonale, *f.*; Marsch auf der —, marche (*f.*) oblique.

* **Diakustik**, *f.* *spl.* (*di-a-kous-tik*). *Phys.* diacoustique, *f.*

* **Dialect**, *m.* (e, e, (*di-a-lèkt*). dialecte, *m.*

* **Dialectik**, *f. spl.* (*di-a-lè-ktik*). dialectique, *f.*

* **Dialectiker**, *m.* ë, —, (*di-a-lè-kti-kèr*). dialecticien, *m.*

* **Dialectisch**, *adj.* (*di-a-lè-ktich*). dialectique. || *adv.* en dialecticien.

* **Dialog**, *m.* (e, e, (*di-a-log*). dialogue, *m.*

* **Dialogisch**, *adj.* (*di-a-lo-guich*). dialogique, en dialogue; — behandeln, traiter en forme de dialogue.

* **Dialogisiren**, *a.* (*di-a-lo-gui-zi-rèn*). *pp.* dialogisirt; mettre en forme de dialogue, dialoguer; *absol.* faire des dialogues.

1. * **Diamant**, *m.* (e *et* ë, en, (*di-a-man't*). diamant, *m.*

2. **Diamant** ←—«, de diamant, adamantin; —**artig**, *adj.* adamantin; —**bord**, *m.*

ou —**boort**, *m.* es, *spl.* poudre (*f.*) du diamant; —**gewicht**, *n.* es, e, *Bij.* carat, *m*; —**glanz**, *m.* es, *spl.* *Minér.* éclat (*m.*) du diamant, éclat adamantin; —**graben**, *m.* s, ¨, *Fort.* fossé (*m.*) diamant; —**griffel**, *m.* s, —, *Vitr.* pointe (*f.*) de diamant, diamant (*m.*) de vitrier; —**grube**, *f.* n, mine (*f.*) de diamants; —**händler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de diamants, diamantaire, *m*; —**mutter**, *f. spl.* matrice (*f.*) du diamant; —**nadel**, *f.* n, épingle (*f.*) de diamant, poinçon (*m.*) à diamant; —**ring**, *m.* es, e, bague (*f.*) de diamants; —**schleifer**, *m.* s, —, lapidaire, *m.* diamantaire, *m*; —**spath**, *m.* en, *spl.* spath adamantin, corindon, *m*; —**spitze**, *f.* n, *Vitr.* diamant, *m*; —**staub**, *m.* es, *spl.* poudre (*f.*) de diamant, poudre (*f.*) à égriser; —**strauß**, *m.* es, ¨e, aigrette (*f.*) de diamants.

Diamanten, *adj.* (*di-a-man'-tèn*). de diamant, adamantin, diamantaire.

* **Diameter**, *m.* s, —, (*di-a-mé-tèr*). diamètre, *m.*

Diana, *f.* s et Dianens, *spl.* (*di-a-na*). *Myth.* Diane, *f*; *poét.* lune, *f*; *Alch.* argent, *m*; *Mil.* diane, *f*; — schlagen*, battre le réveil.

* **Diandria**, *f. pl.* Diandrien, (*di-an'-dri-a*). *Bot.* diandrie, *f.*

Dianenbaum, *m.* es, ¨e, (*di-a-nèn-baoum*). *Chim.* arbre (*m.*) de Diane, arbre (*m.*) philosophique.

Dianenfest, *n.* es, e, (*di-a-nèn-fèst*). *Myth.* fête (*f.*) de Diane, mémorales, *f. pl.*

* **Diarium**, *n.* s, *pl.* Diarien, (*di-a-ri-oum'*). journal, *m.*

* **Diastase**, *f. spl.* (*di-as-ta-zé*). *Chim.* diastase, *f.*

* **Diät**, *f. spl.* (*diêt'*). *Méd.* diète, *f.* régime, *m*; — halten*, être à la diète. || *adj.* sévère, rigoureux; — leben, suivre un régime. || —en, *f.pl.* *Mil.* indemnités journalières.

* **Diätetik**, *f. spl.* (*diè-té-tik*). *Méd.* diététique, *f.* hygiène, *f.* trophologie, *f.*

* **Diätetisch**, *adj.* (*diè-té-tich*). diététique, hygiénique.

* **Diatonisch**, *adj.* (*di-a-to-nich*). *Mus.* diatonique.

* **Diatribe**, *f.* n, (*di-a-trib*). diatribe, *f.* critique (*f.*) acerbe.

Dich, (*dich*). *acc. du pron. pers.* Du; te, toi.

* **Dichogamie**, *f. spl.* (*di-cho-ga-mi*). *Bot.* fécondation (*f.*) à deux époques différentes.

1. **Dicht**, *adj.* (*dicht*). compacte; *Phys.* dense, concentré, serré, compacte (*parl.* de la foule), épais (*parl.* d'une forêt); bien garni (*parl.* du feuillage); solide, fort, plein, massif, étanche (*parl.* d'un tonneau); —er Stoff, étoffe serrée; —e Finsterniß, obscurité épaisse; —er Bart, barbe touffue. || *adv.* — dabei ou — daneben, tout à côté, tout près; — an, — bei, tout contre, tout près, attenant à.

2. **Dicht**←—«, poétique, de la poésie, *voy.* Dichter←—«; épais, touffu; —**art**, *f.* genre (*m.*) de poésie; —**blätterig**, *adj.* *Bot.* confertifolié; —**blumig**, *adj.* *Bot.* confertiflore; —**eisen**, *n.* s, —, calfat (*m.*) en fer; —**holz**, *n.* es, ¨er calfat (*m.*) en bois; —**kraft**, *f. spl.* énergie, *f.* génie (*m.*) poétique; —**kunde**, *f. spl.* science (*f.*) de la poésie, art (*m.*) poétique; —**kunst**, *f. spl.* poétique, *f.* poésie, *f.* art (*m.*) poétique; —**lehre**, *f. spl.* prosodie, *f.* poésie. *f*; —**verwachsen**, *adj.* étroitement entrelacé, touffu; —**werg**, *n.* s, *spl.* *Mar.* étoupe (*f.*) à calfater; —**werk**, *n.* es, e, œuvre (*f.*) de poésie.

Dichte, *f.spl.* (*dich-té*). *voy.* Dichtigkeit; densité, *f.*

Dichten, *a.* (*dich-tèn*). 1. rendre dense, solide, condenser; *Chim.* luter, fermer; *Mar.* calfater; *Tonn.* boucher les fenêtres. | 2. composer, méditer, rêver, réfléchir, faire des vers; *fam.* inventer des contes, forger des mensonges, broder, controuver. || 3. *n. av.* haben; méditer, rêver; er dichtet nach unmöglichen Dingen, il demande des choses impossibles.

1. **Dichter**, *m.* s, —, (*dich-tèr*). poète, *m.* || =**in**, *f.* nen, poète, *m.* femme (*f.*) poète.

2. **Dichter**←—«, poétique, de poète; —**ader**, *f.* n, veine *f.* génie (*m.*) poétique; —**anlage**, *f.* n, dispositions (*f. pl.*) pour la poésie; —**beruf**, *m.* es, *spl.* vocation, *f.* génie (*m.*) pour la poésie, vocation (*f.*) de poète; —**born**, *m.* es, Hippocrène, *f*; —**feuer**, *n.* s, *spl.* verve, *f.* fougue (*f.*) poétique; —**freiheit**, *f.* en, liberté (*f.*) du poète, licence (*f.*) poétique; —**flug**, *m.* es, *spl.* essor (*m.*) poétique; —**gabe**, *f.* n, don, *m.* talent (*m.*) de la poésie; —**geist**, *m*, es, *spl.* âme (*f.*) du poète; —**glut**, *f. spl.* fougue (*f.*) poétique; —**gott**, *m.* es, *spl.* le dieu des poètes, Apollon, *m*; —**quell**, *m.* s, en ou —**quelle**, *f.* n, Hippocrène, *f*; —**roß**, *n.* sses, *spl.* *Myth.* Pégase, *m*; —**sprache**, *f. spl.* langage (*m.*) des poètes, style (*m.*) poétique; —**werk**, *n.* es, e, œuvre (*f.*) poétique.

Dichterei, *f.* en, (*dich-té-raï*). rimaille, *f.*

Dichterisch, *adj.* (*dich-té-rich*). poétique; —e Richtung, tendance (*f.*) poétique; —es Bild, figure (*f.*) poétique. || *adv.* poétiquement, d'une manière poétique.

Dichterling, *m.* es, e, (*dich-tèr-lin'g*). *fam.* rimailleur, *m.* poètereau, *m.*

Dichtigkeit, *f. spl.* (*dich-tich-kaït'*). ou Dichtheit; densité, *f.* compacité, *f.* rapprochement, *m.* épaisseur, *f.*

Dichtigkeitsmesser, *m.* s, —, (*dich-tich-kaïts-mè-ssèr*). manomètre, *m.* densimètre, *m.*

Dichtung, *f.* en, (*dich-toun'g*). poésie, *f.* poème, *m*; *fig.* fiction, *f*; *Artill.* obturation, *f.*

Dichtungs←—«, de poésie, poétique; —**art**, *f.* en, genre (*m.*) de poésie; —**lehre**, *f. spl.* poétique, *f*; —**ring**, *m.* es, e, *Artill.* anneau obturateur.

1. **Dick**, *adj.* (*dik*). épais, gros, replet, dodu, volumineux, enflé, gonflé; 2 Zoll —, épais de 2 pouces, de 2 pouces d'épaisseur; — und fett, gros et gras; — machen, épaissir, faire prendre, faire figer, donner du corps; — und fett werden*, grossir, engraisser, devenir gros et gras; sich — und fett essen*, manger tout son soûl; *fam.* sich mit etw. (D) — thun*, se vanter, s'enorgueillir de qch; durch — und dünn laufen*, passer au travers de la boue et des mares, sortir par tous les temps; *Anat.* —er Darm, gros intestin; —e Augenhaut, cornée (*f.*) opaque; —e Hirnhaut, dure-mère, *f*; —es Bein, cuisse, *f*; *fam.* —e Ohren haben, avoir l'oreille dure; ein —es Fell haben, être insensible; —es Blut, sang épais; —er Wald, forêt épaisse; —es Getreide, blé dru; —er Nebel, brouillard épais, intense; —e Milch, lait caillé; —er Witz, plaisanterie lourde; *Peint.* — malen, empâter.

2. **Dick**←—«, épais, joufflu; —**ährig**, *adj.* qui a de gros épis; —**armig**, *adj.* qui a de gros bras; —**bäckig**, *adj.* joufflu, mafflu; —**bauch**, *m.* s, ¨e, gros ventre, *m*; *Zool.* pachygastre, *m*; —**bäuchig**, *adj.* ventru; *Zool.* pachygastre; —**bein**, es, e, cuisse, *f*; —**beingeschwulst**, *f.* *Vétér.* musette, *f.* musaraigne, *f*; —**beinlähmung**, *f.* *Vétér.* cuisse sèche; —**beinig**, *adj.* qui a de grosses jambes; —**blatt**, *n.* es, ¨er, plante (*f.*) qui a les feuilles épaisses, crassule, *f*; —**blätterig**, *adj.* qui a des feuilles épaisses; *Bot.* crassifolié, pachyphylle; —**brüstig**, *adj.* mamelu; —**darm**, *m.* es, ¨e, gros intestin; —**dornig**, *adj.* qui a de fortes épines; *Bot.* crassipiné; —**fleischig**, *adj.* charnu, dodu, replet, épais; —**flügelig**, *adj.* *Zool.* crassipenne; —**fruchtig**, *adj.* qui a des fruits épais; *Bot.* pachycarpe, pycnocarpe; —**fließend** ou —**flüßig**, *adj.* épais, gras, qui coule difficilement; —**füßig**, *adj.* qui a les pieds épais; *Zool.* crassipède, pachypode; —**haarig**, *adj.* qui a la chevelure touffue, qui a les poils épais; *Zool.* pachytrique; —**hals**, *m.* es, ¨e, personne (*f.*) qui a le cou gros; —**halsig**, *adj.* qui a le cou épais; *Zool.* crassicole; —**häutig**, *adj.* qui a la peau épaisse; *Zool.* pachyderme; *fam.* dur, insensible; —**hörnig**, *adj.* qui a des cornes ou des antennes épaisses; *Zool.* crassicorne; —**hülsig**, *adj.* *Bot.* qui a la gousse épaisse, cossu; —**kopf**, *m.* es, ¨e, grosse tête; *fam.* homme entêté; —**köpfig**, *adj.* *Zool.* crassiceps, céphalote; *Bot.* crassocéphale; *fig.* têtu, stupide, —**lappig**, *adj.* qui a des lobes volumineux; *Bot.* crassilobé; —**laubig**, *adj.* épais, feuillu, touffu; —**leibig**, *adj.* corpulent, replet, ventru; —**leibigkeit**, *f.* corpulence, *f.* embonpoint, *m*; —**lippe**, *f.* n, lippe, *f.* grosses lèvres; —**lippig**, *adj.* lippu; *Zool.* crassilabre; —**maul**, *n.* es, ¨er, grosse bouche, lippe, *f*; —**nasig**, *adj.* qui a un gros nez; —**ohr**, *n.* es, en, têtu, *m.* entêté, *m.* personne (*f.*) qui a l'oreille dure; —**öhrig**, *adj.* qui a les oreilles épaisses, *Zool.* pachyote; —**rippig**, *adj.* qui a des côtes épaisses; *Zool.* crassicosté; *Bot.* crassinervé; —**rübe**, *f.* n, betterave, *f*; —**rübig**, *adj.* râblu, râblé; —**säulig**, *adj.* *Arch.* pycnostyle; —**schalig**, *adj.* qui a l'écaille ou la peau épaisse; *H. nat.* pachyderme; —**schenkelig**, *adj.* qui a les cuisses renflées; *Zool.* crassipède; —**schnabel**, *m.* s, ¨, gros-bec, *m.* crassirostre, *m*; —**schnäbelig**, *adj.* qui a le bec gros; *Zool.* crassirostre, pachyrhynchide; —**schotig**, *adj.* *Bot.* cossu; —**schuppig**, *adj.* qui est garni d'écailles épaisses; *Zool.* pachysquame; —**schwänzig**, *adj.* qui a une queue épaisse; *Zool.* crassicaude; —**stämmig** ou —**stängelig**, *adj.* qui a la tige ou la hampe épaisse; *Bot.* crassicaule; —**stein**, *m.* es, e, diamant épais taillé en rose; —**stielig**, *adj.* qui a le manche épais, qui a la tige épaisse; —**tau**, *n.* s, e, câble, *m*; —**thaler**, *m.* s, —, ducaton, *m.* philippe, *m*; holländischer —thaler, ducaton (*m.*) de Hollande; venetianischer —thaler, ducaton (*m.*) de Venise; —**thuer**, *m.* s, —, fanfaron, *m.* vantard, *m*; —**thuerei**, *f.* en, fanfaronnade, *f.* vantardise, *f*; —**tuch**, *n.* es, *spl.* molleton, *m*; —**wanst**, *m.* es, ¨e, gros ventre; —**zahnig**, *adj.* qui a les dents épaisses; *Zool.* crassidenté, pachyodonte; —**zirkel**, *m.* s, —, compas (*m.*) sphérique ou d'épaisseur; —**zungig**, *adj.* qui a la langue épaisse; *Zool.* crassilingue, pachyglosse; —**züngler**, *m. pl.* *Zool.* crassilingues, *m.pl*; pachyglosses, *m.pl.*

Dicke, *f. spl.* (*di-ké*). épaisseur, *f.* grosseur, *f.* volume, *m.* corpulence, *f.* embonpoint, *m.* consistance, *f.* densité, *f.* corps, *m.* calibre, *m.*

Dickicht, *m.* es, e, (*di-kicht*). épaisseur, *f*; *Chass.* hallier, *m.* fort, *m.* taillis, *m.* fourré, *m.*

Dicklich, *adj.* (*dik-lich*). dodu, gros, replet.

* **Dictat**, *n.* es, e, (*dik-tat'*). dictée, *f.*

* **Dictator**, *m.* s, en, (*dik-ta-tor*). dictateur, *m.*

* **Dictatorial**, *adj.* (*dik-ta-to-ri-al*). absolu, dictatorial.

* **Dictatur**, *f.* en, (*dik-ta-tour*). dictature, *f.*

* **Diction**, *f.spl.* (*dik-tsiôn*). style, *m.* élocution, *f.* diction, *f.*

* **Dictionnaire**, *m.* s, s, (*dik-tsio-nèr*). dictionnaire, *m.*

* **Dictiren**, *a.* (*dik-ti-rèn*). *pp.* dictirt; dicter.

* **Didactik**, *f.spl.* (*di-da-ktik*). didactique, *f.*

Didactisch, *adj.* (*di-da-ktich*). didactique.

Die, (*dî*). *nom. et acc. f. sing. et nom. et acc. pl. de l'art.* der; le, la, les; *nom. et acc. f. et nom. et acc. pl. de l'adj. démonstr.:* ce, cette, celle, ceux, celles; *nom. et acc. f. sing. et nom. et acc. pl. du pron. relat.* qui, que.

Dieb, *m.* es, e, (*dîb*). voleur, *m.* larron, *m*; Gelegenheit macht —e, l'occasion

fait le **larron**; die kleinen —e hängt man die großen läßt man laufen, **on pend les petits voleurs, les grands s'échappent**; le gibet n'est que pour les malheureux; *fam.* voleur, *m.* bout (*m.*) de mèche d'une bougie.

Diebs←—«, de voleur; —**bande**, *f.* n, bande (*f.*) de voleurs; —**daumen**, *m.* s, *fam.* er trägt einen —daumen bei sich, il a de la corde de pendu dans sa poche; —**finger**, *m.* s, —, main exercée au vol; —finger haben, avoir les mains crochues; —**genoß**, *m.* ssen, ssen, complice (*m.*) d'un vol; —**geselle**, *m.* en, en, complice (*m.*) de voleurs; —**griff**, *m.* es, e, coup (*m.*) de voleur, tour (*m.*) de filou; —**hehler**, *m.* s, —, receleur (*m.*) de voleurs; —**helfer**, *m.* s, —, complice (*m.*) d'un vol; —**herberge**, *f.* n, **gîte (*m.*) de voleurs, coupe-gorge, *m*;** —**höhle**, *f.* n, caverne, *f.* repaire, *m*; —**krebs**, *m.* es, e, *Zool.* boursier, *m*; —**laterne**, *f.* n, lanterne sourde; —**leiter**, *f.* n, échelle (*f.*) à l'usage des voleurs; *fam.* jem. (D) die —leiter halten*, se faire le complice de qn; —**schlüssel**, *m.* s, —, **fausse clef, crochet, *m.* rossignol, *m*;** —**sprache**, *f. spl.* langage (*m.*) des voleurs, argot, *m.*

Diebel, *m.* s, —, (*dî-bèl*). *Artill.* goujon, *m.*

Dieberei, *f.* en, (*di-bé-raï*). larcin, *m.* vol, *m.* volerie, *m.*

Diebin, *f.* nen, (*di-bin'*). voleuse, *f*; *voy.* Dieb.

Diebisch, *adj.* (*dî-bich*). **voleur, enclin *ou* adonné au vol.** ‖ *adv.* en voleur, furtivement.

Diebold, *m.* (*dî-bold*). *n.pr.* Thibaud, *m.* Thibaud, *m.*

Diebsinseln, *f. pl.* (*dîbs-in'-zèln*). *Geogr.* Iles (*f. pl.*) des Larrons.

Diebstahl, *m.* es, ⸗e, (*dîb-chtâl*). vol, *m.* larcin, *m*; — mit Einbruch, vol (*m.*) avec effraction.

Diedenhofen, *n.* (*di-den-hô-fèn*). *Géogr.* Thionville, *f.*

Diederich, *m.* (*dî-dé-rich*). *ou* Dietrich. *n. pr.* Didier, *m.* Thierry, *m.*

Diejenige, (*di-ié-ni-gué*). *nom. et acc. f. sing. du pron. démonstr.* derjenige; celle, ceux, celles.

Diele, *f.* n, (*dî-le*). planche, *f.* ais, *m.* plancher, *m.* parquet, *m*; *Arch.* antichambre, *f.* vestibule, *m*; *Min.* plateau, *m*; mit —n belegen, recouvrir de planches, planchéier.

1. **Dielen**, *a.* (*di-lèn*). recouvrir *ou* **garnir de planches, planchéier.**

2. **Dielen**←—«, de planches; —**kopf**, *m.* es, ⸗e, *Arch.* mutule, *f*; —**säge**, *f.* n, scie (*f.*) des scieurs de long; —**säger**, *m.* s, —, scieur (*m.*) de long; —**wand**, *f.* ⸗e, cloison (*f.*) de planches; —**werk**, *n.* s, *spl.* les planches, la cloison; —**zwinge**, *f.* n, *Charp.* serre-joint, *m.*

Dieling, *m.* s, e, (*dî-lin'g*). *Arm.* cuissard, *m.*

Dielung, *f.* en, (*dî-loun'g*). planches, *f. pl.* (du plancher); *Pont.* tablier (*m.*) en planches.

Dienen, *n.* (*di-nèn*). *av.* haben; 1. **servir**, jem. (D) —, servir qn; dem Staate —, **être au service de l'Etat, servir l'Etat**; der Sünde —, s'abandonner au vice; bei jem. (D) —, être au service de qn; bei der Armee —, **être soldat, être sous les drapeaux**; bei der Infanterie —, servir dans l'infanterie; jem. (D) mit etw. (D) —, être utile à qn. en qch; womit kann ich Ihnen —? qu'y a-t-il à votre service? zu —! *ou* Ihnen zu —! à votre service! zur See —, être marin, servir dans la marine; er dient unter den Reitern, il sert dans la cavalerie; als Beistand —, prêter assistance, seconder. | 2. **servir à, tenir lieu de, être bon à, être utile à, seconder,** aider, assister; als Knecht —, servir en **qualité de valet; zu Nichts —, n'être bon** à rien; das dient zu Nichts, cela ne sert à rien; damit ist mir nicht gedient, **cela ne fait pas mon affaire.**

Diener, *m.* s, —, (*di-nèr*). 1. serviteur, *m.* domestique, *m.* valet, *m*; *Mil.* **ordonnance** (*f.*) d'un officier. | 2. commis, *m.* ministre *ou* officier (*m.*) de l'Etat; ein — des göttlichen Wortes, un ministre de la parole de Dieu; Ihr —! votre serviteur! Ihr gehorsamer —! votre très humble serviteur! *fam.* jem. (D) einen — machen, **faire la révérence à qn.**

Dienerin, *f.* nen, (*dî-né-rin'*). femme (*f.*) de service, servante, *f.* domestique, *f.*

Dienerschaft, *f. spl.* (*dî-nèr-chaft*). domestiques, *m. pl.* gens, *m. pl.* maison, *f.* service, *m*; Staats —, fonctionnaires publics.

Dienertracht, *f.* en, (*dî-nèr-tracht*). livrée, *f.*

Dienlich, *adj.* (*dîn'-lich*). qui peut **servir, propre, bon, utile, convenable**; der Gesundheit —, utile à la santé, salutaire; ich habe für — erachtet, j'ai jugé convenable; in —er Zeit, en temps utile, opportun.

1. **Dienst**, *m.* es, e, (*dîn'st*). 1. **service**, *m.* office, *m.* travail, *m.* fonction, *f*; gezwungener —, corvée, *f*; jem. (D) gute —e leisten, rendre de bons services à qn; dem Staate treue —e leisten, servir fidèlement l'Etat; jem. (D) zu —en stehen*, être à la disposition de qn; ich stehe Ihnen zu —, **je suis à vos ordres, à votre service**; was steht zu Ihren —en? qu y a-t-il à votre **service? | 2. charge**, *f.* emploi, *m.* ministère, *m.* fonctions, *f. pl.* condition, *f.* place, *f*; *Mil.* service, *m*; kleiner *ou* innerer —, service intérieur, — ohne Gewehr, corvée, *f*; den — haben, être de service, auf — sein, être de service; in — sein, être au service; in —en sein, être au service (d'une puissance); sich in den — begeben* *ou* in — gehen*, entrer au service de qn; —e nehmen*, **prendre du service, s'engager**; einen — suchen, chercher un emploi; bei **jem. (D) in — stehen*, être au service de** qn; jem. (D) den — auf-kündigen, donner congé, demander son congé à qn; einen — wohl versehen*, bien s'acquitter de ses fonctions; jem. (A) der —e *ou* seines —es entlassen*, **congédier qn, accepter la démission de qn**; in französischem —e stehen*, être au service de la France; *Mil.* den — haben, **être de service, être de semaine,** être de jour; aus dem —e gehen*, quitter le service; den — verlassen*, **donner sa démission, prendre sa retraite**; außer — sein, **être hors de service, être réformé, être retraité, entrer dans la vie privée**; Beamter außer —en, fonctionnaire en retraite; jem. (D) auf den — lauern *ou* warten, veiller **qn. de près, chercher à supplanter qn.**

2. **Dienst**←—«, **de service, militaire;** —**adel**, *m.* s, *spl.* noblesse (*f.*) d'épée, **de robe, de science**; —**alter**, *n.* s, *spl.* **ancienneté**, *f.* **années (*f. pl.*) de service;** —**altersauszeichnung**, *f.* en, chevron, *m*; —**anweisung**, *f.* en, instructions, *f. pl*; —**anzug**, *m.* es, *spl.* tenue (*f.*) de service; —**auszeichnung**, *f.* décoration, *f.* signe honorifique; —**auszeichnungskreuz**, *n.* es, e, médaille (*f.*) militaire; —**befehl**, *m.* es, e, lettre (*f.*) de service, ordre, *m*; —**beflissen**, *adj.* officieux, **serviable, obligeant, empressé**; —**beflissenheit**, *f. spl.* attention, *f.* empressement, *m.* zèle, *m.* obligeance, *f*; —**beförderung**, *f. spl.* avancement, *m*; —**befreiung**, *f. spl.* exemption (*f.*) du service; —**bezirk**, *m.* es, e, ressort, *m.* (d'un fonctionnaire); —**bote**, *m.* n, n, **domestique, *m.* homme (*m.*) de service, domesticité, *f*;** —**brauchbar**, *adj.* propre au service; —**brief**, *m.* es, e, lettre (*f.*) **de service, ordre, *m.* certificat, *m.*** livret, *m*; —**bruder**, *m.* s, ⸗, collègue, *m.* camarade, *m*; —**ehrenzeichen**, *n.* s, —, médaille (*f.*) militaire; —**eid**, *m.* es, e, serment (*m.*) de fidélité; —**eifer**, *m.* s, *spl.* **empressement (*m.*) à servir, zèle (*m.*) pour le service**; —**eifrig**, *adj.* zélé, actif, serviable; —**eintritt**, *m.* es, entrée (*f.*) au service; —**entlassung**, *f. spl.* congé, *m.* démission, *f.* retraite, *f*; —**fach**, *n.* es, ⸗er, branche (*f.*) de service, département, *m*; —**fähig** *adj.* propre **aux affaires, à un service, propre *ou* apte au service militaire, capable** de porter les armes, valide; —**fähigkeit**, *f. spl.* aptitude (*f.*) au service; —**fertig**, *adj.* **prêt à rendre service, serviable, officieux**; —**fertigkeit**, *f. spl.* empressement (*m.*) à servir, obligeance, *f*; —**frei**, *adj.* exempt *ou* affranchi du service militaire; —**gang**, *m.* es, *spl.* marche (*f.*) ordinaire des affaires; —**gefällig**, *adj.* **complaisant, obligeant, serviable**; —**gefälligkeit**, *f. spl.* empressement complaisant, complaisance, *f*; —**geheimniß**, *n.* sses, sse, secret professionnel; —**gehorsam**, *m.* es, *spl.* subordination, *f*; —**geld**, *n.* es, *spl.* prix (*m.*) pour le rachat d'une corvée; —**getreide**, *n.* s, *spl.* prestation (*f.*) en céréales; —**gewalt**, *f. spl.* **autorité (*f.*) sur un inférieur**; —**hascherei**, *f. spl. fam.* **curée (*f.*) des emplois**; —**holz**, *n.* es, *spl.* prestation (*f.*) **en bois de chauffage**; —**instruction**, *f.* en, *Libr.* aide-mémoire, *m.* règlement, *m*, —**jahr**, *n.* es, e, année (*f.*) de service *ou* d'exercice; —**knecht**, *m.* es, e, valet, *m.* serviteur, *m*; —**lehen**, *n.* s, fief servant; —**leistung**, *f. spl.* service, *m.* office, *m.* **fonction, *f*;** —**leute**, *m.pl.* gens (*m. pl.*) **de service, domestiques, *m. pl*;** —**liste**, *f.* n, **contrôle (*m.*) de service**; —**lohn**, *m.* es, *spl.* gages, *m. pl.* salaire, *m*; —**los**, *adj.* **sans emploi, hors de service**; —**mädchen**, *n.* s, — *ou* —**magd**, *f.* ⸗e, fille (*f.*) **de service, bonne, *f.* servante, *f*;** —**mann**, *m.* es, ⸗er *et* —leute, homme (*m.*) **de service, gens (*m. pl.*) de service;** *Féod.* vassal, *m.* feudataire, *m*; —**mütze**, *f.* n, képi, *m.* casquette (*f.*) d'officier, —**obliegenheiten**, *f. pl.* obligations, *f. pl.* devoirs (*m. pl.*) de service, —**pferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) de corvée *ou* de service, **cheval (*m.*) de troupe, cheval** (*m.*) d'armes; —**pflicht**, *f.* en, devoir (*m.*) de **sa charge**; *Féod.* **devoir (*m.*) d'un feu**dataire, hommage, *m*; *Mil.* obligation (*f.*) **de servir,** devoir (*m.*) **de satisfaire** à la conscription; serment (*m.*) de fidélité; —**pflichtig**, *adj.* obligé de servir, **sujet à la conscription militaire, sujet au service sous les drapeaux**; —**pflichtige** (**der**), *adj.sub.* conscrit, *m*; —**reglement**, *n.* es, e *Mil.* instruction (*f.*) pratique sur le service; —**reihe**, *f. spl.* tour (*m.*) de service, roulement, *m*; —**sache**, *f.* n, service, *m.* affaire officielle; —**schreiben**, *n.* s, *spl.* lettre (*f.*) de service; —**tauglich**, *adj.* propre *ou* apte au service; nicht völlig — tauglich, ajourné, laissé dans **ses foyers**; —**thuend**, *adj.* **qui fait le service**, en activité, en exercice; —thuender Offizier, officier (*m.*) de service; —**unbrauchbar**, *adj.* **hors de service, impropre au service**; —**unfähig**, *adj.* incapable, **impropre au service militaire, invalide**; für —unfähig erklärt werden*, être reconnu **impropre au service**; —**unfähigkeit**, *f. spl.* incapacité (*f.*) **pour le service**; —**untauglich**, *adj.* qui n'est pas apte à servir, impropre au service; als —untauglich entlassen*, réformer, —**unterricht**, *m.* es, *spl.* *Mil.* théorie, *f*; —**verbrechen**, *n.* s, *spl.* *Mil.* crime (*m.*) militaire; —**vergehen**, *n.* s, *spl.* délit (*m.*) militaire; —**verlust**, *m.* es, *spl.* révocation, *f.* perte (*f.*) d'un emploi; —**verpflichtung**, *f.* en, *Mil.* **service obligatoire et personnel**; —**volk**, *n.* es, *spl.* valets, *m. pl.* serviteurs, *m. pl.* gens, *m. pl*; —**vorschrift**, *f.* en, **instruction, *f.* règlement (*m.*)** de **service, consigne, *f*;** —**waffe**, *f.* n, arme (*f.*) **réglementaire, arme (*f.*)** de munition; —**wechsel**, *n.* s, *spl.* roulement (*m.*) de service; —**weg**, *m.* es, *spl.* voie (*f.*) **hiérarchique**; —**willig**, *adj.* disposé *ou* **prêt à servir, serviable**; —**wohnung**, *f.* en, **logement (*m.*) de service, logement fourni par l'Etat**; —**zeit**, *f.* **temps** (*m.*) de service; seine —zeit aus-halten*, faire **son temps (de service)**; —zeit bei der Fahne, **durée de service effectif sous les drapeaux**; —**zettel**, *m.* s, —, tableau (*m.*) de service; —**zulage**, *f.* n, **indemnité** (*f.*) de service; —**zwang**, *m.* es, *spl.* *Féod.* droit **(*m.*) des corvées, corvée, *f.***

Dienstag *ou* **Dienstag**, *m.* es, e, (*dîn's-tach*). mardi, *m.*

Dienstbar, *adj.* (*dîn'st-bâr*). 1. **astreint au service, obligé de servir, corvéable**; *fig.* **sujet, tributaire.** | 2. **serviable, officieux**; —e Geister, **esprits officieux, suppôts, *m. pl.* séides, *m. pl.***

Dienstbarkeit, *f. spl.* (*dîn'st-bar-kaït*). **obligation (*f.*) de servir, servitude, *f.***

esclavage, *m; fig.* empressement (*m.*) à rendre service.

Dienstlich, *adj.* (*din'st-lich*). de service, officiel. || *adv.* officiellement.

Dies, (*dis*). *abréviat. de* Dieses; *voy.* Dieser.

Diese, (*dî-zé*). *nom. et acc. f. sing. et plur. de* dieser; cette, celle-ci, ces, ceux-ci, celles-ci.

Dieselbe, (*di-zèl-bé*). *nom. et acc. f. sing. de* derselbe; cette, celle, la même.

Diesem, (*di-zèm*). *dat. sing. masc. et neutr. de* dieser; à ce, à cet, à celui-ci.

Dieser, diese, dieses, *adj. et pron. démonstr.* (*dî-zèr*). ce, cet, cette, celui-ci, celle-ci, ceci, cela; bald —, bald jener, tantôt celui-ci, tantôt celui-là; tantôt l'un, tantôt l'autre; diesem nach, d'après cela, conséquemment, par conséquent.

Diesfalls, *adv.* (*dîs-fals*). dans ce cas-là, pour cela.

Diesjährig, *adv.* (*dîs-iè-rich*). de cette année.

Diesmal, *adv.* (*dîs-mâl*). cette fois-ci.

Diesmalig, *adj.* (*dîs-mâ-lich*). de cette fois-ci.

Diesseit, *adv.* (*dîs-zaït*). *ou* **diesseits**; de ce côté-ci. en de çà; — und jenseits des Flusses, en de çà et en de là de la rivière.

Diesseitig, *adj.* (*dîs-zaï-tich*). qui est de ce côté-ci.

Dieß *ou* dies, *voy.* dieser.

Dietrich, *m.* s, e, (*dî-trich*). 1. *Serr.* crochet, *m.* rossignol, *m.* fausse clef; eine Thür mit einem — auf-machen, crocheter une porte. || 2. *n. pr.* Thierry, *m.* Didier, *m.*

Dieweil, *adv.* (*dî-vaïl*). 1. *pour* weil; parce que, vu que, attendu que. | 2. pendant que, tandis que, durant que, tant que.

* **Differenz**, *f.* en, (*di-fé-rèn'ts*). différence, *m;* contestation, *f.* différend, *m.*

* **Differenzial**, *adj.* (*di-fe-rèn'-tziâl*). différentiel; —e Rechnung *ou* Differenzialrechnung, *f.* calcul différentiel.

* **Differenziren**, *a.* (*di-fe-rèn'-tzi-rèn*). *pp.* differenzirt; distinguer. établir la différence; *Math.* différencier.

* **Diffraction**, *f.* en, (*di-fra-xiôn*). *Opt.* diffraction, *f.* déviation, *f.* (des rayons lumineux).

* **Diffractiv**, *adj.* (*di-fra-ktif*). *Opt.* diffractif.

* **Digeriren**, *n.* (*di-jé-rî-rèn*). *pp.* digerirt, *av.* haben; digérer.

* **Digesten**, *f. pl.* (*di-jès-tèn*). *Jur.* digeste, *m.*

* **Dilapsion**, *f.* en, (*di-la-psiôn*). *Minér. et Chim.* efflorescence, *f.*

* **Dilatation**, *f.* en, (*di-la-ta-sziôn*). *Phys.* dilatation, *f.*

* **Dilation**, *f.* en, (*di-la-tziôn*). *Jur.* remise, *f.* délai, *m.*

* **Dilatorisch**, *adj.* (*di-la-to-rich*). *Jur.* dilatoire.

* **Dilemma**, *n. sing. invar. pl.* Dilemmen, (*di-lèm-ma*). dilemme, *m.*

* **Dilettant**, *m.* en, en, (*di-lèt-tan't*). amateur, *m.* dilettante, *m.*

* **Dilettantismus**, *m. invar.* (*di-lèt-tan'-ti-smous*). dilettantisme, *m.* caprice, *f.* inconstance, *f.*

Dill, *m.* s, e, (*dil'*). *ou* Dille, *f.* n, dille, *f; Bot.* aneth (*m.*) fétide.

Dille, *f.* n, (*di-lé*). *Arm.* douille, *f.* bobèche, *f; Serr.* foncet, *m; Bot.* aneth (*m.*) fétide.

Dillöl, *n.* es, *spl.* (*dil'-eul*). *Chim.* huile (*f.*) d'aneth fétide.

* **Diluvianisch**, *adj.* (*di-lu-viâ-nich*). qui a rapport au déluge, diluvien, diluvial.

1. **Ding**, *n.* es, e, (*din'g*). 1. **chose**, *f.* objet, *m.* affaire, *f;* was ist das für ein —? qu'est-ce que cela? qu'est-ce que c'est? die geistlichen und weltlichen —, les affaires laïques et religieuses; im Anfange der —e, au commencement des choses; aller guten —e sind drei, le troisième coup fait feu, toutes les bonnes choses sont au nombre de trois; vor allen —n, avant tout, avant toutes choses; das ist ein übles —, c'est une fâcheuse affaire; guter —e sein, être bien disposé, être à son aise, être de bonne humeur; er versteht *ou* kennt das —, il s'y entend, il connaît l'affaire; dem — ein Ende machen, mettre fin à, terminer une chose ennuyeuse; ist des —es noch viel, y en a-t-il eu beaucoup de pareilles; das geht nicht mit rechten —en zu, il y a quelque chose là dessous, il y a quelque chose qui n'est pas naturel; gut — will Weile haben, on ne peut faire qu'en faisant. || 2. =, *n.* es, er, **personne**, *f.* enfant, *m.* jeune personne; so ein albernes —, une petite sotte; so ein lieb —, une si charmante enfant. || 3. =, *n. et qq. fois m.* es, e, tribunal, *m.* assemblée (*f.*) du peuple; litige, *m.* débats, *m. pl.*

2. **Ding**←«, du tribunal; —**fest**, *adj.* fixé, arrêté; jem. (A) —fest machen, mettre qn. en lieu de sûreté; —**flucht**, *f. spl.* évasion, *f.* fuite, *f;* —**flüchtig**, *adj.* contumace, évadé (de prison); —flüchtig werden, s'évader; —**geld**, *n.* es, er, arrhes, *f. pl.* prime (*f.*) d'engagement; —**pfennig**, *m.* s, e, denier (*m.*) à Dieu, arrhes, *f. pl.*

Dingelchen, *n.* s, — (*din'-guèl-chèn*). *pl.* Dingerchen; petite chose, *f.* babiole, *f.* niaiserie, *f.*

† **Dingen**, *a.* (*din'-guèn*). dung, dang *ou* dingte, gedungen; 1. louer, arrêter, retenir, engager (un domestique); *Mar.* affréter. || 2. stipendier, acheter, aposter, soudoyer (de faux témoins). || 3. *n. av.* haben; marchander.

Dinglich, *adj.* (*din'-glich*). réel, matériel, personnel.

Dinkel, *m.* s, —, (*din'-kèl*). épeautre, *m.* froment locar; —**gerste**, *f. spl.* orge-épeautre, *m;* —**mehl**, *n.* s, *spl.* farine (*f.*) d'épeautre.

Dinstag, *voy.* Dienstag.

Dinte, *f. voy.* Tinte.

* **Diöces**, *f.* en, (*dio-tzès*). diocèse, *m.*

Diocletian, *m.* (*dio-klé-siân*). *n. pr.* Dioclétien, *m.*

Dionyschen, *n.* (*dio-nis-chèn*). *n. pr.* Denis et, *n.*

Dionysia, *f.* (*dio-ni-zia*). *n. pr.* Denise, *f.*

Dionysisch, *adj.* (*dio-ni-zich*). de Bacchus; *Myth.* —e Feste, Dionysiaques, *f. pl.*

Dionysius, *m.* (*dio-ni-zious*). *ou* Dionys; *n. pr.* Denis, *m.*

* **Diopsit**, *m. invar.* (*dio-psit'*). *Minér.* diopsite, *f.*

* **Diopter**, *n.* s, —, (*dio-ptèr*). fenêtre (*f.*) d'une équerre d'arpenteur; *Top.* alidade, *f.* pinnule, *f;* —**lineal**, *n.* s, e, alidade, *f;* —lineal mit Fernrohr, alidade (*f.*) à lunette; —**quadrant**, *m.* en, en, *Top.* quart (*m.*) du cercle à pinnules; —**vorrichtung**, *f.* en, appareil (*m.*) à viser.

* **Diorama**, *n.* (*dio-ra-ma*). diorama, *m.*

* **Diphthong**, *m.* s, e, (*di-fton'g*). diphthongue, *f.*

* **Diploe**, *f. spl.* (*di-plo-é*). *Anat.* diploé, *m.*

* **Diplom**, *n.* s, e, (*di-plôm'*). diplôme, *m.* brevet, *m.*

* **Diplomat**, *m.* en, en, (*di-plo-mat'*). diplomate, *m; fig.* homme rusé, adroit.

* **Diplomatie**, *f. spl.* (*di-plo-ma-tzî*). diplomatie, *f.*

* **Diplomatik**, *f. spl.* (*di-plo-ma-tik*). diplomatique, *f;* diplomatie, *f.*

* **Diplomatiker**, *m.* s, —, (*di-plo-ma-ti-kèr*). homme versé dans la diplomatie, paléographe, *m.* agent (*m.*) diplomatique, diplomate, *m.*

* **Diplomatisch**, *adj.* (*di-plo-ma-tich*). diplomatique.

* **Diptam**, *m.* s, —, (*di-ptam'*). fraxinelle, *f.* dictame, *m.*

Dir, *dat. du pron. de la 2e pers. voy.* du; à toi, toi, te.

* **Direkt**, *adj.* (*di-rèkt*). direct. || *adv.* directement.

* **Direktion**, *f.* en, (*di-rè-xiôn*). 1. direction, *f.* conduite, *f.* ligne (*f.*) de direction, *f.* | 2. administration, *m.* contrôle, *m.*

Direktions←«, de direction, de conduite; —**punkt**, *m.* es, e, point (*m.*) de vue, point (*m.*) de direction; —**veränderung**, *f.* en, changement (*m.*) de direction.

* **Direktive**, *f.* n, (*di-rè-ktiv'*). règle (*f.*) de conduite, disposition, *f; Mil.* instruction, *f. pl.*

* **Direktor**, *m.* s, en, (*di-rè-ktor*). directeur, *m; Ch. de fer.* chef (*m.*) d'exploitation; technischer —, ingénieur (*m.*) en chef.

* **Direktorium**, *n.* s, *pl.* Direktorien, (*di-rè-kto-rioum*). directoire, *m.*

* **Direktrice**, *f.* n, (*di-rè-ktri-tzé*). directrice, *f; Fort.* directrice (*f.*) d'embrasure.

Dirne, *f.* n, (*dir-né*). jeune personne, jeune fille; fille (*f.*) de service, servante, *f;* fille (*f.*) de mœurs corrompues, prostituée, *f.*

* **Dis**, *n.* (*dîs*). *Mus.* ré dièze, *m.*

* **Discant**, *m.* es, en, (*di-skan't*). *Mus.* dessus, *m.* voix (*f.*) de soprano, *m.* soprano, *m.*

* **Discontiren**, *a.* (*di-skon'-ti-rèn*). *pp.* discontirt; *Com.* escompter.

* **Disconto**, *m. sing. invar. spl.* (*di-skon'-to*). *Com.* escompte, *m.*

* **Discours**, *m.* es, e, (*dis-kours*). harangue, *f.* discours, *m.* propos, *m.* entretien, *m.* conversation, *f.*

* **Discredit**, *m.* s, *spl.* (*di-skré-dit'*). *Com.* perte (*f.*) du crédit, dépréciation, *f.* discrédit, *m.*

* **Discreditiren**, *a.* (*di-skré-di-ti-rèn*). discréditer, déprécier, jeter la défaveur sur; **discreditirt**, *Com.* discrédité, déprécié.

* **Discretion**, *f. spl.* (*di-skré-tziôn*). 1. discrétion, *f.* réserve, *f.* modestie, *f.* | 2. jugement souverain, volonté, *f.* décision, *f;* —**stage**, *m. pl. Com.* jours, *m. pl.* délai (*m.*) de grâce.

* **Dislokation**, *f.* nen, (*di-slo-ka-tziôn*). dislocation, *f.*

Dislokations←«, de cantonnement, de dislocation; —**liste**, *f.* n, liste (*f.*) des cantonnements; —**recht**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de fixer les garnisons pour les troupes; —**tableau**, *n.* s, s, tableau (*m.*) des cantonnements.

* **Disloziren**, *a.* (*di-slo-tzî-rèn*). *pp.* dislozirt; disloquer, répartir les troupes dans les cantonnements.

* **Dislozirung**, *f.* en, (*di-slo-tzi-roun'g*). dislocation, *f.* distribution (*f.*) des troupes.

* **Dispensation**, *f. spl.* (*dis-pèn-za-tziôn*). dispense, *f.* permission, *f.*

* **Dispensatorium**, *n.* s, *pl.* Dispensatorien, (*dis-pèn-za-to-rioum*). *ou* Dispensiranstalt, *f.* en, dispensaire, *m.* pharmacie (*f.*) d'hôpital.

* **Disponiren**, *a.* (*dis-po-nî-rèn*). *pp.* disponirt; disposer.

Disputation, *f.* en, (*dis-pou-ta-tziôn*). *Univ.* thèse, *f.* dissertation, *f.*

* **Disputiren**, *n.* (*dis-pou-ti-rèn*). *pp.* disputirt; *av.* haben; disputer, soutenir une thèse; argumenter.

Disputirsucht, *f. spl.* (*dis-pou-tir-zoucht*). chicane, *f.* ergoterie, *f.*

1. **Distel**, *f.* n, (*dis-tèl*). chardon, *m;* von —n reinigen, échardonner.

2. **Distel**←«, de *ou* à chardons; —**acker**, *m.* s, —, *ou* —**feld**, *n.* es, er, chardonnière, *f;* —**fink**, *m.* en, en, *Ornith.* chardonneret, *m;* —**förmig**, *adj.* qui a la forme d'un chardon; —**gewächse**, *n. pl. Bot.* carduacées, *f. pl;* —**hacke**, *f.* n,

ou —distel, f. échardonnoir, m. —kopf, m. es, ¨e, tête (f.) de chardon. Ornith. bécasse, f; —melone, f. n, melon-chardon, m. mélocrate, m; —fichel, f. n, échardonnoir, m; —vogel, m. s, ¨, chardonneret, m.

* Distichon, n. s, pl. Distichen, (dis-ti-chôn). distique, m.

* Dithyrambe, f. n, (di-ti-ram'-be). dithyrambe, m; fig. éloge (m.) enthousiaste.

Dickchen, n. s, —, (dik-chèn). Ornith. pluvier doré.

* Divan, m. s, s et —e, (di-van'). divan, m. sopha, m; Polit. Divan, m.

* Divibend, m. s, e, (di-vi-dèn'd). et Dividendus, m. s. invar. pl. Dividenden; Arithm. nombre (m.) à diviser, dividende, m.

* Dividende, f. n, (di-vi-dèn-dé). Com. dividende, m.

* Dividiren, a. (di-vi-dî-rèn). pp. dividirt, diviser, partager.

* Divis, m. invar. (di-vis'). Impr. tiret, m. division, f.

* Divisor, m. s, en, (di-vi-zor). Arithm. diviseur, m.

* Divisorium, n. s, pl. Divisorien, (di-vi-zo-ri-oum). Impr. mordant, m.

Dobber, m. s, —, (dob-bèr). Mar. bouée, f.

Döbel, m. s, —, (deu-bèl). Bot. ivraie, f; Zool. têtard, m; Tonn. cheville, f; Arch. tampon, m; Pont. goujon, m.

Döbeln, a. (deu-bèln). Tonn. joindre par les chevilles.

Doch, conj. (doch). pourtant, cependant, néanmoins; hat er kein Geld, so hat er — Credit, s'il n'a pas d'argent, il a du moins du crédit; adv. pourtant, cependant, donc, certes, mais en vérité, vraiment; ich möchte — wissen, je voudrais pourtant savoir; giebt es — nichts schöneres als..., il n'y a en vérité rien de plus beau que...; was mag er — machen? que peut-il bien faire? kommen Sie —, venez donc; thun Sie es — (ich bitte), de grâce, faites-le donc; ja —, si fait, oui-da; nein —, non, point du tout.

Docht, m. es, e, (docht'). mèche (f.) d'une lampe.

Dochte, f. n, (doch-té). Pont. têtière, f. banc (m.) de bateau.

* Dociren, a. (do-tzî-rèn). pp. docirt; enseigner, instruire, apprendre à. das Recht —, enseigner le droit.

Docke, f. n, (do-ké). 1. bassin, m. dock, m. entrepôt, m. | 2. pilier, m. colonne courte et épaisse, balustre, m; Tourn. montant (m.) du tour, mandrin, m; Pont. poupée, f; Sell. mentonnet, m; paquet, m. écheveau, m. pelotte, f. peloton, m. poupée, f. (jouet d'enfant).

1. Docken, a. (do-kèn). 1. Mar. mettre (un vaisseau) dans le bassin. | 2. rouler, pelotonner, mettre en pelotons. || 3. ar. haben; jouer à la poupée.

2. Docken←—«, de bassin, du mandrin, de la poupée; —bolzen, m. s, —, Artill. boulon (m.) d'attelage; —geländer, n. s, —, balustrade, f; —stock, m. es, ¨e, Pont. poupée (f.) de nacelle; —stockknoten, m. s, —, Pont. nœud (m.) de poupée.

* Doctor, m. s, en, (do-ktor). docteur, m; fam. médecin, m; —hut, m. es, ¨e, bonnet (m.) de docteur, bonnet (m.) doctoral; —mäßig, adj. doctoral; —würde, f. n, dignité (f.) de docteur, doctorat, m.

* Doctorin, f. nen, (do-kto-rin). femme, épouse (f.) du docteur.

* Doctern, n. (do-ktèrn). ar. haben; user de remèdes, se médicamenter; exercer la médecine.

* Document, n. es, e, (do-kou-mèn't). document, m. diplôme, m.

* Dogaresse, f. n, (do-ga-rèss'). femme (f.) du doge.

* Doge, m. n, n, (do-gè). doge, m.

* Dogge, f. n, et Dogge, m. n, n, (dog-gué). dogue, m.

* Dogger, m. s, —, (dog-guèr). Mar. dogre, m. daugre, m. daugrebot, m.

* Dogma, n. s, pl. Dogmen, (do-gma). article (m.) de foi, dogme, m.

* Dogmatik, f. spl. (do-gma-tik'). dogmatique.

* Dogmatiker, m. s, —, (do-gmâ-ti-kèr). dogmatiste, m; iron. dogmatiseur, m.

* Dogmatisch, adj. (do-gma-tich'). dogmatique.

* Dogmatisiren, n. (do-gma-ti-zi-rèn). pp. dogmatisirt; ar. haben; parler sur un ton dogmatique ou doctoral, dogmatiser.

Dohle, f. n, (dô-lé). 1. Ornith. choucas, m. | 2. Arch. égout, m; fam. fille publique.

Dohlenbrücke, f. n, (dô-lèn-bru-ké). Ch. de fer. ponceau, m.

Dohne, f. n, (dô-ne). Chass. collet, m. lacet, m. piège, m.

Dohnenstrich, m. es, e, (dô-nèn-chtrich). ou Dohnensteig, m; Chass. lacets tendus. auf den — gehen, chasser au collet.

Dolch, m. es, e, (dolch). poignard, m. dague, f; kleiner —, petit stylet; —stich, m. es, e, ou —stoß, m. es, ¨e, coup (m.) de poignard.

Dölchen, n. s, —, (deul-chèn). Bot. ombellule, f. petite ombelle.

Dolde, f. n, (dol-dé). 1. sommet, m. cime, f. d'un arbre. | 2. Bot. ombelle, m; kleine —, ombellule, m.

Dolden←—«, en forme d'ombelle. ombelle; —blumig, adj. ombellifère; —blumige Pflanzen, plantes (f. pl.) ombellifères; —förmig, adj. en forme d'ombelle, ombelliforme; —gewächse, n. pl. ou —pflanzen, f. pl. plantes (f. pl.) ombellifères; —spurre, f. n, Bot. holostée ombellée; —traube, f. n, Bot. corymbe, m.

Doldig, adj. (dol-dich). Bot. qui est ombellé, ombelliforme.

Dolle, f. n, (dol-lé). Mar. touret, m. tollet, m.

* Dolman ou Dolmann, m. s, e, (dol-man'). Taill. dolman, m.

* Dolmetschen, a. (dol-mèt-chèn). traduire, interpréter.

* Dolmetscher, m. s, —, (dol-mèt-chèr). interprète, m. truchement, m.

1. Dom, m. s, e, (dôm). cathédrale, f; dôme, m.

2. Dom←—«, de la cathédrale, du chapitre; —capitel, n. s, —, chapitre, m; chanoines (m. pl.) d'une cathédrale; —dechant, m. en, en, doyen (m.) du chapitre; —frau, f. en, chanoinesse, f; —herr, m. n, en, chanoine, m; —herrlich, adj. canonial; —kirche, f. n, cathédrale f; —pfaff, m. en, en, chanoine, m; Bot. pivoine, f; Ornith. bouvreuil, m; —probst, m. s, ¨e, prévôt (m.) du chapitre; —probstei, f. en, prévôté, f; —schnepfe, f. n, Ornith. courlis vert; —stift, n. es, e, cathédrale (f.) avec ses dépendances; chapitre, m.

Dominica, f. (do-mi-ni-ka). n. pr. Dominique, f.

* Dominicaner, m. s, —, (do-mi-ni-kâ-nèr). dominicain, m. || —in, f. nen, dominicaine, f.

Dominicus, m. (do-mi-ni-kous). n. pr. Dominique, m.

Domingo (Sankt), n. (do-min'-go). Géogr. Saint-Domingue.

Domino, m. s, s, (do-mi-no). 1. domino, m. costume (m.) de domino. | 2. Jeu. domino, m.

Donatschnitzer, m. s, —, (do-nat-chnit-zèr). solécisme, m. barbarisme, m. faute (f.) de grammaire.

Donau (die), (do-naou). Géogr. le Danube.

Donauwörth, n. (do-naou-veurt). Géogr. Donawerth, m.

Donlage, f. n, (don-la-gue). ou Donlage, f; pente, f. plan incliné, inclinaison, f.

Donlegig, adj. (don'-lé-guich). ou donlegig ou donlegigt; Min. incliné, oblique.

1. Donner, m. s, —, (don-nèr). tonnerre, m; fig. foudre, f. grand bruit, vacarme, m. bruit (m.) du canon, tonnerre, m; vom — gerührt werden, être frappé de la foudre; der — schlug in dies Haus, le tonnerre est tombé sur cette maison.

2. Donner←—«, du tonnerre, de la foudre; —bart, m. es, ¨e, Bot. sédon, m. orpin, m. joubarbe (f.) des toits; —büchse, f. n, Artill. bombarde, f; —gott, m. es, spl. Dieu (m.) du tonnerre, Jupiter tonnant; —keil, m. es, e, Myth. carreau (m.) de foudre; foudre, f; Minér. pierre (f.) de foudre, pierre (f.) de lynx; —knall, m. s, spl. fracas (m.) de tonnerre; —kraut, n. es, spl. Bot. sédon, m. orpin, m. joubarbe (f.) des toits; —ruf, m. es, spl. voix (f.) de tonnerre, voix (f.) terrible, cri (m.) terrible; —scheu, f. spl. crainte (f.) du tonnerre, brontophobie, f. || adj. qui craint la foudre, brontophobe; —schlag, m. es, ¨e, coup (m.) de tonnerre; fig. coup (m.) de foudre; —stein, m. es, e, pierre (f.) de foudre, pierre (f.) à polir; —stimme, f. spl. voix (f.) de tonnerre; —strahl, m. es, en, coup (m.) de tonnerre, coup (m.) de foudre; —wetter, n. s, spl. orage, m. tempête, f. || interj. tonnerre! sapristi! ciel! —wolke, f. n, nuage chargé d'électricité, nuée (f.) d'orage; —wort, n. es, e, mot foudroyant. das war ein —wort für ihn, ce fut un coup de tonnerre pour lui.

Donnerer, m. s, —, (don-né-rèr). qui tonne, Myth. Jupiter tonnant.

Donnern, n. (don-nèrn). ar. haben; tonner; fig. s'emporter, gronder, tempêter, fulminer, tonner. | 2. unipers. es donnert, il tonne.

Donnersberg (der), (don'-nèrs-bèrch). Géogr. le mont Tonnerre.

Donnerstag, Donnerstag, m. es, e, (don-nèrs-tach). jeudi, m; grüner —, jeudi saint.

Doppel, adj. indecl. (dop-pel). double; voy. doppelt, n'est usité qu'en composition; —adler, m. s, —, Blas. aigle (m.) à double tête, aigle (m.) à deux têtes; —arm, m. es, e, Télégr. perches (f. pl.) doubles; —atlas, m. ses, se, Com. satin (m.) double; —auge, n. s, n, Zool. animal (m.) à deux yeux, binoculus, m. pl; —bahn, f. en, chemin (m.) de fer à deux voies; —band, n. es, ¨er, ruban (m.) à deux envers; Serr. double lien, m. penture (f.) à deux ailes; —barchent, m. es, spl. Com. futaine (f.) à doublure; —batterie, f. n, Fort. batterie (f.) à double épaulement; —becher, m. s, —, cornet (m.) à double fond; —bier, n. es, e, bière (f.) double, bière forte. —blatt, n. es, ¨er, zygophylle, m. abayette, f; —büchse, f. n, arquebuse (f.) à croc, carabine (f.) à deux coups; —buchstabe, m. n, n, lettre (f.) double; Impr. ligature, f; —deutig, adj. à deux sens; —ehe, f. n, bigamie, f; Bot. digamie, f; —ehig, adj. bigame; Bot. digame; —fagott, n. s, e, Mus. contre-basson, m; —feder, f. n, ressort (m.) double; Arm. ressort (m.) de l'extracteur du fusil; —fenster, n. s, —, fenêtre (f.) double, contre-châssis, m. double châssis, m; —fernrohr, n. es, e, télescope (m.) double; —fieber, n. s, —, fièvre intermittente, fièvre (f.) double; —flinte, f. n, fusil (m.) à deux coups; —fuge, f. n, Mus. double fugue, f; —gänger, m. s, —, alter ego, m. doublure, f. der —gänger, l'autre moi; fig. doublure, f. sosie, m; —geige, f. n, Mus. viole (f.) d'amour; —geleise, n. s, —, Ch. de fer. double voie, f; —gesang, m. es, ¨e, Mus. duo, m; —gespann, n. es, e, attelage (m.) à deux chevaux, attelage (m.) à deux files; —gestaltig, adj. H. nat. biforme, dimorphe; —gestaltung, f. en, H. nat. dimorphisme, m; —gewehr, n. es, e, fusil (m.) à double canon; —gleisig, adj. Ch. de

fer. à deux voies; **—glieder,** *n. pl. fam.* membres (*m.pl.*) doubles; rachitisme, *m;* **—gliederig,** *adj.* rachitique, noué; **—hacke,** *f.* n, pic-hoyau, *m;* **—haken,** *m.* s, —, arquebuse (*f.*) à croc *ou* à chevalet; instrument (*m.*) à deux crochets; *Artif.* tranche, *f;* **—harfe,** *f.* n, harpe (*f.*) à cordes à double rang; **—haue,** *f.* n, pic-hoyau, *m;* **—häuptig,** *adj.* à deux têtes, à double tête; *Bot.* bicipité; *Anat.* bicéphale; **—herzig,** *adj.* à deux cœurs; *fig.* qui a l'âme double; **—karthaune,** *f.* n, *Artill.* double canon, *m;* **—keilhaue,** *f.* n, pioche, *f.* pic, *m;* **—keilverschluß,** *m.* ſſes, ⸗ſſe, *Artill.* fermeture (*f.*) à deux coins; **—kinn,** *n.* es, e, double menton, *m;* **—köpfig,** *adj.* à deux têtes; *Bot.* bicipité; *Anat.* bicéphale; **—kreuz,** *n.* es, e, croix (*f.*) double; *Vétér.* reins (*m. pl.*) doubles; **—lauf,** *m.* es, ⸗e, canon (*m.*) à deux coups, double canon, *m;* **—läufig,** *adj.* a deux canons, à deux coups; **—laut,** *m.* es, e, diphthongue, *f;* **—lebig,** *adj.* amphibie; **—mine,** *f.* n, *Min.* fourneaux (*m.pl.*) en T, fourneaux géméaux; **—nervig,** *adj.* *Anat.* qui a deux systèmes nerveux, diploneurve; **—paarig,** *adj.* qui est composé de deux paires; *H. nat.* bigéminé; **—pistole,** *f.* n, pistolet (*m.*) à deux coups; **—posten,** *m.* s, —, *Mil.* poste (*m.*) double; **—punkt,** *m.* es, e, *Gram.* deux points, *m. pl;* **—rotte,** *f.* n, *Mil.* double file, *f;* **—salz,** *n.* es, e, *Chim.* sel (*m.*) double; **—sammet,** *m.* s, *spl.* velours (*m.*) à deux envers; **—satz,** *m.* es, ⸗e, *Impr.* doublon, *m;* **—schattig,** *adj.* qui a l'ombre double, amphisciène; **—schicht,** *f.* en, couche (*f.*) double; *Joaill.* doublet, *m;* *Anat.* doublure, *f;* *Couvr.* doublis (*m.*) de tuiles; *Jard.* double couche, *f;* **—schlag,** *m.* es, ⸗e, *Mus.* mesure (*f.*) double, *Poés.* dactyle, *m;* **—schläger,** *m.* s, —, *Méd.* pouls (*m.*) dicrote; **—schleicher,** *m.* s, —, *H. nat.* amphiobène, *m;* **—schlitz,** *m.* es, e, *Arch.* diglyphe, *m;* **—schloß,** *n.* ſſes, ⸗ſſer, serrure (*f.*) bènarde; **—schluß,** *m.* ſſes, ⸗ſſe, *Phil.* dilemme, *m;* **—schnepfe,** *f.* n, *Ornith.* grosse bécasse, double bécassine, *f;* **—schritt,** *m.* es, e, *Mil.* pas redoublé, pas (*m.*) de charge; **—sehen,** *n.* s, *spl. Méd.* vue (*f.*) double, diplopie, *f;* **—sichtigkeit,** *f. spl.* diplopie, *f;* **—sinn,** *m.* es, e, équivoque, *f.* ambiguïté, *f;* **—sinnig,** *adj.* à double sens, équivoque, ambigu; **—spath,** *m.* *m.* s, *spl. Phys.* spath, *m. ou* cristal (*m.*) d'Islande; **—spiel,** *n.* es, e, duo, *m;* **—spion,** *m.* es, e, *Mil.* espion (*m.*) servant les deux parties belligérantes; **—stein,** *m.* es, e, *Bij.* doublet, *m;* *Jeu.* dé (*m.*) à jouer; **—stoß,** *m.* es, ⸗e, *Escr.* coup fourré; **—stück,** *n.* es, e, pièce (*f.*) double, double, *m.* duplicata, *m;* *Mus.* duo, *m.* morceau (*m.*) à quatre mains; **—taffet,** *m.* s, e, taffetas (*m.*) double; **—tritt,** *m.* es, e, double pas, *m;* —tritt vorwärts! double pas en avant! **—vedette,** *f.* n, *Caval.* vedette (*f.*) double; **—vers,** *m.* es, e, *Poés.* distique, *m;* **—wahl,** *f.* en, double élection, *f;* **—weiche,** *f.* n, *Ch. de fer.* aiguille (*f.*) double; **—zapfen,** *m.* s, —, *Charp.* tenon (*m.*) double; **—zünder,** *m.* s, —, *Artif.* fusée (*f.*) à double effet, à temps et à percussion; **—züngig,** *adj.* muni d'une double langue; *Zool.* bilingue; *fig.* faux, qui parle un double langage; **—züngigkeit,** *f. spl. fig.* duplicité (*f.*) du langage; **—züngler,** *m.* s, —, homme inconstant, double *ou* faux; **—zwirn,** *m.* es, e, fil (*m.*) bis, fil (*m.*) de Flandre.

Doppelheit, *f. spl.* (*dop-pèl-hait*). duplicité, *f.*

Doppeln, *a.* (*dop-pèln*). doubler; *Jeu.* jouer un dé; *fam.* tricher au jeu.

Doppelt, *adj.* (*dop-pèlt*). double; —e Anwesenheit, présence double; —e Blume, fleur (*f.*) double; *Chim.* —basisches Salz, sel (*m.*) bi-basique; —saure Salze, bi-sels *ou* dento-sels, *m.pl;* —er Ducaten, ducaton, *m;* —e Buchhaltung, tenue (*f.*) de livres en partie double.

Doppelung, *f.* en, (*dop-pèl-oun'g*). action (*f.*) de doubler, doublage, *m.* doublure, *f;* *Géom.* duplication (*f.*) du cube; *voy.* doppeln *et* verdoppeln.

*__Doppie,__ *f.* s, (*dop-pié*). *Monn.* doublon, *m.* pistole, *f.*

Dora, *f.* (*do-ra*). *Géogr.* la Doire; die — Ripera, la Dora Ripaire.

Dore *f. ou* **Dorchen,** *n. voy.* Dorothea *et* Theodora.

1. **Dorf,** *n.* es, ⸗er, (*dorf*). village, *m.* commune, *f;* habitants (*m.pl.*) d'un village; *Prov.* das sind ihm böhmische Dörfer, c'est de l'algèbre pour lui.

2. **Dorf**⸺, du village, champêtre; **—bewohner,** *m.* s, —, habitant (*m.*) d'un village, villageois, *m;* **—fest,** *n.* es, e, fête (*f.*) champêtre; **—flur,** *f.* en, champs (*m. pl.*) d'un village; **—gefecht,** *n.* es, e, combat (*m.*) d'un village; **—gemeinde,** *f.* n, *ou* **—gemeine,** *f.* n, commune rurale; **—hochzeit,** *f.* en, noce (*f.*) de village; **—junker,** *m.* s, —, *iron.* gentilhomme villageois, hobereau, *m;* **—kirche,** *f.* n, église (*f.*) de village; **—krug,** *m.* es, ⸗e, cabaret (*m.*) du village; **—leute,** *m. pl.* gens (*m.pl.*) de village, villageois, *m. pl;* **—mark,** *f.* en, limites (*f.pl.*) d'un village; **—mäßig,** *adj.* villageois, rustique; **—musikant,** *m.* en, en, musicien *ou* ménétrier (*m.*) de village; **—ordnung,** *f. spl.* règlements, *m. pl.* police (*f.*) d'un village; **—pfarrer,** *m.* s, —, pasteur *ou* curé (*m.*) de village; **—rand,** *m.* es, ⸗er, *ou* **—raum,** *m.* es, ⸗e, lisière (*f.*) du village; **—richter,** *m.* s, —, juge *m.* maire (*m.*) de village; **—schenke,** *f.* n, cabaret (*m.*) de village, guinguette, *f;* **—schulmeister,** *m.* s, —, maître (*m.*) d'école, instituteur (*m.*) de village; *iron.* magister, *m;* **—schultheiß,** *m.* en, en *ou* **—schulze,** *m.* n, n, maire (*m.*) de village, **—sprache,** *f. spl.* jargon (*m.*) de village, patois, *m;* **—wache,** *f.* n, *Mil.* poste (*m.*) de police.

Dörfchen, *n.* s, —, (*deurf-chèn*). *ou* Dörflein, *n.* s, —; hameau, *m.* petit village.

Dorfschaft, *f.* en, (*dorf-chaft*). 1. village, *m.* commune, *f.* communauté, *f.* | 2. les villageois, *m. pl.*

Doria (die), *voy.* Dora.

Doris, *n.* (*do-ris*). *Géogr.* la Doride.

Dorisch, *adj.* (*do-rich*). propre à la Doride; *Gram.* dorien, *m;* *Arch.* dorique; —e Säulenordnung, ordre (*m.*) dorique.

1. **Dorn,** *m.* es, en *et* ⸗er, (*dorn'*). 1. *Bot.* épine, *f.* piquant, *m;* gekrümmter —, hameçon, *m;* *fig.* désagrément, *m.* difficulté, *f.* embarras, *m;* mit —en versehen, échinulé; er hat sich einen — in den Fuß getreten, il lui est entré une épine dans le pied; *fig.* il est dans l'embarras; er hat sich an einem — gestochen, une épine l'a piqué; *fig.* er sitzt auf —en, il est sur les épines; auf —en wandern, rencontrer des difficultés; sein Weg ist mit —en besäet, son chemin est hérissé d'obstacles; sie ist ihm ein — im Auge, sa vue lui est désagréable, il ne peut la voir en peinture, c'est sa bête noire; es gibt keine Rosen ohne —en, il n'y a pas de plaisir sans peine, il n'y a pas de roses sans épines. | 2. *Bot.* arbuste épineux, épine, *f.* ronce, *f;* *Zool.* épine, *f.* dard, *m.* | 3. *Artif.* broche, *f.* mandrin, *m;* *Coutell.* soie, *f.* (d'une lame), ardillon, *f.* (d'une boucle); *Serr.* chevillette, *f.* broche, *f.* goujon, *m.* (d'un gond); *Vétér.* membre, *m.* verge, *f.* (d'un cheval), *Fond.* Dörner, bavures, *f.pl.*

2. **Dorn**⸺, épineux; **—apfel,** *m.* s, ⸗, pomme épineuse; **—artig,** *adj.* qui ressemble à des épines, spiniforme; **—ästig,** *adj.* qui a les rameaux garnis d'épines; **—baum,** *m.* es, ⸗e, arbre (*m.*) à épines, arbre (*m.*) spinigère, aubépin, *m.* aubépine, *f;* épine blanche; **—blätterig,** *adj.* spinifolié, dont les feuilles sont garnies d'épines; **—büchse,** *f.* n, *Arm.* carabine (*f.*) à tige; **—busch,** *m.* es, ⸗e, buisson épineux, buisson ardent; **—fisch,** *m.* es, e, *Zool.* épinoche, *f;* **—flosser,** *m. pl. Zool.* poissons (*m.pl.*) dont les nageoires sont terminées par des épines, acanthoptérygiens, *m.pl;* **—förmig,** *adj.* qui ressemble à une épine; *Zool.* aculéiforme; *Bot.* acanthoïde; **—fortsatz,** *m.* es, ⸗e, *Anat.* apophyse épineuse; **—gebüsch,** *n.* es, e, *ou* **—gesträuch,** *n.* es, e, hallier, *m. ou* buisson (*m.*) d'épines; **—gewehr,** *n.* es, e, fusil (*m.*) à tige; **—hai,** *m.* es, e, squale acanthias, *m;* **—hammer,** *m.* s, ⸗, *Ch. de fer.* marteau (*m.*) chasse-clou; **—händig,** *adj.* *Zool.* dont les mains sont hérissées d'épines, hirtimane; **—hacke,** *f.* n, haie (*f.*) d'épines; **—muschel,** *f.* n, coquille hérissée; **—raupe,** *f.* n, chenille hérissée; **—rochen,** *m.* s, —, *Zool.* ronce, *f.* troquet, *m;* **—röschen,** *n.* s, *spl.* la Belle au bois dormant; **—schwamm,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* morille épineuse; **—schwein,** *n.* es, e, *Zool.* porc-épic, *m;* scorpion (*m.*) de mer; **—spitzig,** *adj.* qui se termine en pointe, spinescent; **—strauch,** *m.* es, ⸗e, arbuste épineux; **—tragend,** *adj.* spinifère, spinigère, épineux, hérissé d'épines; **—zaun,** *m.* es, ⸗e, haie, *f.* clôture (*f.*) d'épines.

1. **Dornen,** *adj.* (*dor-nèn*). d'épines.

2. **Dornen**⸺, épineux, *voy.* Dorn; **—bündel,** *n.* s, —, fagot (*m.*) d'épines; **—krone,** *f.* n, couronne (*f.*) d'épines; **—los,** *adj.* sans épines; **—thal,** *n.* es, ⸗er, *fig.* vallée (*f.*) de larmes; **—voll,** *adj.* hérissé d'épines, plein de difficultés.

Dornicht, *adj.* (*dorn'-icht*). acanthoïde, en forme d'épines.

Dornick *ou* Doornik, *n.* (*dor-nik*). *Géogr.* Tournay.

Dornig, *adj.* (*dor-nich*). épineux, hérissé d'épines.

Dörnling, *m.* s, e, (*deurn-lin'g*). *Bot.* morille épineuse.

Dorothea, *f.* (*do-ro-té-a*). *n pr.* Dorothée, *f.*

Dorpat, *n.* (*dor-pat'*). *Géogr.* Dorpat, *m.* Derpt, *m.*

Dorpatenser, *m.* s, —, (*dor-pa-tèn-sèr*). *ou* Dörpter, *m;* habitant (*m.*) de Dorpat.

Dörr⸺, desséché; **—fleisch,** *n.* es, *spl.* viande desséchée, viande fumée; **—leiche,** *f.* n, cadavre momifié, momie, *f;* **—sucht,** *f. spl. Méd.* consomption (*f.*) atrophique; *voy.* Darrsucht.

Dorren, *n.* (*dor-rèn*). *av.* sein; sécher, se sécher.

Dörren, *a.* (*deur-rèn*). sécher au four, torréfier; Obst —, sécher des fruits; gedörrtes Obst, fruits secs; Flachs —, rouir du lin; einen Leichnam —, momifier un cadavre. || =, *n.* s, *spl.* dessèchement, *m.* dessication, *f.* torréfaction, *f.* rouissage, *m.*

Dorsch, *m.* es, e, (*dorch*). *Zool.* morue, *f.* merluche, *f.* gadus, *m.*

Dorstenie, *f.* n, (*dors-té-nié*). *Bot.* dorsténie, *f.*

1. **Dort,** *adv.* (*dort*). là, par là, y; —hin, vers ce côté-là, par là; —her, de là, de ce côté là, de par là; —hinaus, par là; — hinüber, par là, par delà.

2. **Dort,** *m.* es, *spl. ou* Dorten, *m.* s, *spl;* ivraie, *f.*

Dortchen, *n. voy.* Dorothea.

Dortig, *adj.* (*dor-tich*). *fam.* qui est là, y présent, qui demeure là, de cet endroit-là, du pays; der —e Wein ist gut, le vin qu'on cultive là est bon.

Dose, *f.* n, (*dô-zé*). 1. petite boîte à médicaments, tabatière, *f.* bonbonnière, *f.* | 2. *Méd.* quantité, *f.* dose, *f.*

Dosen⸺, à tabatière, à boîte; **—gewehr,** *n.* es, e, *Arm.* fusil (*m.*) à tabatière; **—niveau,** *n.* s, s, niveau (*m.*) à bulle d'air dans une gaine; **—stück,** *n.* es, e, dessus (*m.*) d'une tabatière; **—verschluß,** *m.* ſſes, ⸗ſſe, *Arm.* fermeture (*f.*) à tabatière.

*__Dosiren,__ *a.* (*do-zi-rèn*). *pp.* dosirt; doser. || =, *n.* s, *spl. ou* Dosirung, *f. spl.* dosage, *m.*

*__Dosis,__ *f. invar.* (*do-zis*). dose, *f.* quantité, *f.*

*__Dossiren,__ *a.* (*do-ssî-rèn*). *pp.* dossirt; *Fort.* mettre en talus.

Dossirung, *f.* en, (*do-ssî-roun'g*). talus, *m.*

Dost, *m.* es, *spl.* (*dost'*). *ou* **Doster,** *m.* s, *spl. et* **Doste,** *f. spl.* origan, *m;* gemeiner —, brauner —, origan commun.

Dostenöl, *n.* es, e, (*dos-tèn-eûl*). *H. nat.* huile (*f.*) d'origan.

Dotalsystem, *n.* s, e, (*do-tal-sis-tèm*). *Jur.* régime dotal.

1. **Dotter**, *m. et n.* s, —, (*dot-tér*). 1. jaune (*m.*) d'œuf, moyeu, *m.* vitellus, *m.* | 2. *m. et* Dotter, *f.* n, *Bot.* souci (*m.*) d'eau; wilde —, neslie paniculée.

2. **Dotter**←«, vitellifère; —**blume**, *f.* n, caltha (*f.*) des marais, caméline sative, souci (*m.*) d'eau; —**brot**, *n.* es, e, biscottin, *m;* —**gang**, *m.* es, ¨e, *Anat.* conduit vitellin; —**gelb**, *adj.* couleur de jaune d'œuf; —**haut**, *f.* ¨e, *ou* —**hülle**, *f.* n, enveloppe vitelline, membrane (*f.*) du jaune de l'œuf; —**kraut**, *n.* es, *spl.* caméline sative; —**weide**, *f.* n, osier (*f.*) jaune.

* **Douceur-Geld**, *n.* es, er, (*dou-seûr-guèld*). cadeau (*m.*) en argent, épingles, *m.pl.* pot-de-vin, *m.* pourboire, *m.*

Drache, *m.* n, n, (*dra-ché*). 1. *Myth.* dragon, *m;* *fam.* femme méchante, démon, *m.* mégère, *f.* | 2. *Bibl.* der alte —, le dragon infernal. | 3. *Zool.* dragon, *m.* | 4. *Astr.* dragon, *m;* *Météor.* dragon (*m.*) de feu, dragon volant. | 5. *Mar.* grappin, *m.* trombe (*f.*) d'eau; *Artill.* pièce (*f.*) de grosse artillerie, pièce (*f.*) de 40; *Alchim.* vif-argent, *m.* mercure, *m;* *Jeu.* cerf-volant, *m.*

Drachen←«, de dragon; —**anker**, *m.* s, —, *Mar.* grappin, *m;* —**baum**, *m.* es, ¨e, *Bot.* dragonnier, *m;* —**blut**, *n.* es, *spl.* *Myth.* sang (*m.*) de dragon; *H. nat.* sang-dragon, *m;* —**fisch**, *m.* es, e, dragon (*m.*) de mer; —**grindwurzel**, *f.* n, *Bot.* racine (*f.*) de rumex; —**haupt**, *n.* es, ¨er, *Myth.* tête (*f.*) de dragon; *Mus.* serpent, *m;* *Bot.* dracocéphale, *m;* *Astron.* tête (*f.*) de dragon; *Arch.* gargouille, *f;* —**kopf**, *m.* es, ¨e, tête (*f.*) de dragon; —**rotang**, *m.* *Bot.* calamus sang-dragon, *m;* —**schlange**, *f.* n, *Zool.* serpent ailé; —**schwanz**, *m.* es, ¨e, *ou* —**schweif**, *m.* es, e, queue (*f.*) de dragon; —**stein**, *m.* es, e, draconite, *m.* pierre (*f.*) de dragon; —**wurz**, *f. spl. ou* —**wurzel**, *f.* n, gouet (*m.*) serpentaire.

* **Drachme**, *f.* n, (*drach-mé*). drachme, *f;* *Pharm.* drachme, *f.* gros, *m.*

* **Draconisch**, *adj.* (*dra-kô-nich*). qui a rapport à Dracon, draconien; *fig.* cruel, sanguinaire.

* **Dragant**, *m.* *voy.* Tragant.

* **Dragge**, *f.* n, (*drag-gué*). drague, *f.*

* **Dragoman**, *m.* es, e, (*dra-go-man'*). trucheman, *m.* interprète, *m.*

Dragoner, *m.* s, —, (*dra-gô-nèr*). *Mil.* dragon, *m;* —**gewehr**, *n.* es, e mousqueton, *m.*

* **Dragun**, *m.* s, e, (*dra-goun'*). *ou* Dragunbeifuß, *m.* es, *spl;* *Bot.* estragon, *m;* wilder —, estragon (*m.*) sauvage, millefeuille (*f.*) sternutatoire.

1. **Draht**, *m.* es, ¨e, (*drât*). 1. fil (*m.*) métallique, fil (*m.*) de fer. | 2. *Taill.* fil tordu; *Cordonn.* fil poissé, ligneul, *m;* *Pap.* vergeure, *f;* *Télégr.* câble, *m;* *Pont.* toron, *m.*

2. **Draht**←«, de fil de fer, en fil de fer; —**anker**, *m. pl.* *Télégr.* haubans, *m. pl;* —**arbeit**, *f.* en, ouvrage (*m.*) en fil de fer; *Orf.* filigrane, *m;* —**arbeiter**, *m.* s, —, ouvrier (*m.*) en filigrane; —**band**, *n.* es, ¨er, hart (*m.*) en fil de fer; —**bank**, *f.* ¨e, banc (*m.*) à tirer, filière, *f;* *Orf.* argue, *f;* —**bauer**, *m. ou n.* s —, cage (*f.*) de fil d'archal; —**bericht**, *m.* es, e, télégramme, *m;* —**bohrer**, *m.* s, —, amorçoir, *m.* foret (*m.*) à filière, vrillette, *f;* —**brille**, *f.* n, lunettes (*f. pl.*) de casseur de pierres; —**eisen**, *n.* s, *spl.* filière, *f;* —**feder**, *f.* n, *Serr.* boudin, *m;* —**fenster**, *n.* s, —, fenêtre treillissée; —**förmig**, *adj.* en forme de fil d'archal, filiforme; —**gabel**, *f.* n, *Télégr.* lance (*f.*) à fourche; —**geflecht**, *n.* es, e, treillis *m;* —**gitter**, *n.* s, —, grillage, *m.* treillage, *m.* treillis (*m.*) de fil d'archal, châssis (*m.*) de fil de fer; *Pap.* vergeures, *f. pl;* —**halter**, *m.* s, —, *Télégr.* poulie (*f.*) d'arrêt; —**hammer**, *m.* s, —, affinerie, *f.* tréfilerie, *f;* —**hütte**, *f.* n, tréfilerie, *f;* —**kugel**, *f.* n, balle ramée; —**leitung**, *f.* en, ligne (*f.*) télégraphique, fil, *m;* —**maß**, *n.* es, *spl.* mesure, *f.* calibre, *m;* —**mühle**, *f.* n, moulin (*m.*) à fil, tréfilerie, *f.* affinerie, *f;* —**netz**, *n.* es, e, haie (*f.*) de fil de fer; —**plätten**, *n.* s, —, laminage, *m;* —**plätter**, *m.* s, —, lamineur, *m;* *Méc.* laminoir, *m;* —**puppe**, *f.* n, marionnette, *f;* —**rolle**, *f.* n, fil (*m.*) en rouleau, botte (*f.*) de fil de fer; *usine:* tréfilerie, *f.* affinerie, *f;* cylindre (*m.*) à rouler le fil, fuseau, *m.* bobine, *f;* —**saite**, *f.* n, corde (*f.*) de métal; —**schere**, *f.* n, cisailles, *f. pl;* —**schiene**, *f.* n, *Méd.* gouttière (*f.*) en fil de fer; —**schleife**, *f.* n, *ou* —**schlinge**, *f.* n, agrafe, *f;* *Chass.* lacs, *m. pl;* —**schneider**, *m.* s, —, coupeur (*m.*) de fil de fer, —**seil**, *n.* es, e, corde (*f.*) de fils métalliques tressés; —**seilbrücke**, *f.* n, pont (*m.*) en fil de fer; —**sieb**, *n.* es, e, tamis, *m.* crible (*m.*) en fil de métal; —**silber**, *n.* s, *spl.* argent (*m.*) en fil, argent filé; trait, *m;* —**spanner**, *m.* s, —, raidisseur, *m;* —**spule**, *f.* n, *Télégr.* rouleau (*m.*) multiplicateur; —**trommel**, *f.* n, *Télégr.* bobine, *f;* —**werk**, *n.* es, e, ouvrage (*m.*) en fil métallique; —**winde**, *f.* n, argue, *f.* filière, *f;* —**zange**, *f.* n, pince plate, tenailles (*f. pl.*) à béquettes; —**zaun**, *m.* es, ¨e, haie (*f.*) de fils de fer; —**ziehen**, *n.* s, *spl.* tréfilerie, *f;* —**zieher**, *m.* s, —, tréfileur, *m.* affineur, *m;* —**zieherei**, *f.* en, *ou* —**zug**, *m.* es, *spl.* tréfilerie, *f.* affinerie, *f.*

Drahten, *a.* (*drâ-tèn*). télégraphier.

Drähtern, *adj.* (*drè-tèrn*). *ou* drähten; en fil de métal.

* **Drain**, *m.* es, e, (*draïn*). *ou* Drainröhre, *f.* n; *Ch. de fer.* tuyau (*m.*) de drainage.

1. **Drall**, *adj.* (*dral'*). bien tordu, tortillé; ferme, solide; *fig.* alerte, vif.

2. **Drall**, *m.* es, e, *ou* Dralle, *f.* n, *Arm.* rayure, *f.* pas (*m.*) de rayures; hélice, *f.*

3. **Drall**←«, de rayure, en rayure. —**länge**, *f.* n, longueur (*m.*) du pas des rayures; —**winkel**, *m.* s, —, inclinaison (*f.*) du pas des rayures.

* **Drama**, *n.* s, *pl.* Dramen, (*dra-ma*). drame, *m.*

Dramatiker, *m.* s, —, (*dra-ma-ti-kèr*). auteur (*m.*) dramatique, dramaturge, *m.*

Dramatisch, *adj.* (*dra-ma-tich*). dramatique.

* **Dramaturg**, *m.* en, en, (*dra-ma-tourg*). auteur (*m.*) dramatique, dramaturge, *f.*

Dran, *voy.* daran.

Drang, *m.* es, *spl.* (*dran'g*). 1. foule, *f.* multitude, *f.* presse, *f.* attroupement, *m;* *fig.* urgence, *f.* | 2. impulsion, *f.* mouvement, *m.* désir impétueux, ardeur, *f.* envie, *f;* — nach Freiheit, besoin (*m.*) irrésistible de liberté. | 3. oppression, *f.* vexation, *f;* *Fond.* bulle (*f.*) d'air.

Drängen, *a.* (*drèn-guèn*). 1. **serrer**, presser, appuyer contre, pousser contre; *fig.* tourmenter, opprimer, poursuivre, serrer de près, presser (un adversaire), solliciter, insister auprès de qn; *fam.* vexer, opprimer; die Zeit drängt, le temps nous presse, il y a urgence; jem. (A) auf die Seite —, repousser qn, pousser qn. sur le côté; jem. (A) an die Wand —, pousser qn. contre le mur. || 2. **sich** —, *r.* se presser, se pousser, se serrer, se rapprocher, se succéder sans interruption, se serrer de près; s'introduire dans, se fourrer quelque part; er drängt sich überall hinzu, il va se fourrer partout; sich — um zu..., se disputer pour...; sich um jem. (A) —, se presser autour de qn; sich durch das Volk —, se frayer un chemin à travers la foule; sich zu etw. (A) —, faire tous ses efforts pour arriver à qch, se disputer (une place); das Volk drängt sich dahin, le peuple s'y porte en masse; **drängend**, pressant, urgent; drängende Bedürfnisse, besoins urgents; **gedrängt**, serré, pressé, compacte, épais; gedrängter Bau, taille ramassée; gedrängte Schreibart, style concis; gedrängt schreiben*, avoir un style serré; gedrängt sitzen*, être assis très serré, très près l'un de l'autre. || 3. =, *n.* s, *spl.* pression, *f.* serrement, *m;* *fig.* vexation, *f.* oppression, *f.* instances, *f. pl;* *Méd.* épreintes, *f. pl;* das — und Treiben der Welt, l'agitation, le tumulte, le mouvement du monde.

Dränger, *m.* s, —, (*drèn-guèr*). oppresseur, *m.* exacteur, *m;* solliciteur, *m.* *voy.* Bedrücker. || =**in**, *f.* nen, exacteur, *m.* sollicitatrice, *f.*

Drangsal, *n.* s, e *et* Drangsal, *f.* e, (*dran'g-zal*). tourment, *m.* oppression, *f.* souffrance, *f.*

* **Drapiren**, *a.* (*dra-pi-rèn*). *pp.* drapirt; draper, habiller.

* **Drastisch**, *adj.* (*dras-tich*). *Méd.* fort, actif, drastique.

Drath, *m.* *voy.* Draht.

Drau (die), (*draou*). *Géogr.* la Drave.

Dräuen, *n.* *voy.* drohen.

Drauf, *voy.* darauf.

Draus, *voy.* daraus.

Dräuschen, *unip.* (*drœi-chèn*). faire grand bruit, tempêter.

Draußen, *adv.* (*draou-sèn*). *ou* daraußen; dehors; von —, du dehors.

Drechsel←«, de tourneur, de tour; —**bank**, *f.* ¨e, tour, *m;* —**kunst**, *f. spl.* art (*m.*) du tourneur.

Drechseln, *a.* (*drè-csèln*). tourner ou façonner, faire au tour; das ist wie gedrechselt, c'est fait comme au tour.

1. **Drechsler**, *m.* s, —, (*drè-csl-èr*). tourneur, *m.*

2. **Drechsler**←«, de tourneur, au tour; —**arbeit**, *f.* travail (*m.*) de tourneur; ouvrage (*m.*) fait au tour; —**handwerk**, *n.* es, *pl.* métier (*m.*) de tourneur; —**kunst**, *f. spl.* art (*m.*) du tourneur; —**waaren**, *f. pl.* objets faits au tour; —**wippe**, *f.* n, tour (*m.*) à perche.

1. **Dreck**, *m.* es, *spl.* (*drèk*). immondices, *f. pl.* boue, *f.* ordure, *f;* *pop.* rebut, *m.* vétille, *f.* bagatelle, *f.*

2. **Dreck**←«, sale, immonde, boueux; de boue, d'ordure; —**käfer**, *m.* s, —, fouillemerde, *m.* escarbot, *m;* —**karren**, *m.* s, —, tombereau (*m.*) de balayeur; —**loch**, *n.* es, ¨er, bourbier, *m;* —**seele**, *f.* n, âme (*f.*) de boue.

Dreckig, *adj.* (*drè-kich*). sale, boueux.

Dreckschling, *m.* s, e, (*drék-chlin'g*). *ou* Drüschling; *Bot.* agaric, *m.*

1. **Dregg**, *m.* es, e, (*drèg*). *Mar.* grappin, *m.*

2. **Dregg**←«, à grappin; —**haken**, *m.* s, —, grappin (*m.*) à quatre branches; —**tau**, *n.* es, e, *Mar.* câbleau, *m.*

Dreggen, *a.* (*drèg-guèn*). *Mar.* draguer.

Dreh←«, de tour, à rotation; —**axe**, *f.* n, axe (*m.*) de rotation, de suspension; —**bahn**, *f.* en, corderie, *f;* —**balken**, *m.* s, —, poutre tournante; —**bank**, *f.* ¨e, tour, *m.* tour (*m.*) à tourner; —**barrière**, *f.* n, barrière tournante; —**basse**, *f.* n, *Artill.* pierrier, *m;* —**baum**, *m.* es, ¨e, arbre, *m.* barrière, *f;* moulinet, *m;* *Mar.* trésillon, *m;* arbre (*m.*) de tour, mandrin, *m;* —**bolzen**, *m.* s, —, *Artill.* charnière (*f.*) mobile; —**bolzenlaffette**, *f.* n, *Artill.* affût (*m.*) à brancard mobile; —**brücke**, *f.* n, pont (*m.*) tournant; —**eisen**, *n.* s, —, tournoir, *m.* biseau, *m.* ciseau (*m.*) de tourneur; —**geschütz**, *n.* es, e, mitrailleuse, *f.* canon (*m.*) à balles; —**hals**, *m.* es, ¨e, *Ornith.* tournecol, *m.* tournecou, *m;* —**haspel**, *m.* s, —. *Fort.* tourniquet, *m;* —**käfer**, *m.* s, —, *Zool.* tourniquet, *m;* —**krank**, *adj.* *Vétér.* malade du tournis; —**krankheit**, *f. spl.* *Vétér.* tournis, *m;* —**kraut**, *n.* s, *spl.* *Bot.* tordyle, *f;* —**kreuz**, *n.* es, e, tourniquet, *m.* moulinet, *m;* —**lade**, *f.* n, tour, *m;* —**moos**, *n.* es, *spl.* mnie, *f.* mnium, *m.* mousses, *f. pl;* hygrometrisches —moos, mnie (*f.*) hygrométrique; —**nadel**, *f.* n, *Jeu.* tourniquet, *m;* —**nagel**, *m.* s, ¨, cheville-ouvrière, *f.* —**orgel**, *f.* n, orgue (*m.*) de Barbarie, orgue portatif; —**pfeil**, *m.* es, e, vireton, *m;*

—prieme, m. es, e, Passem. fer (m.) à rouler; **—pistole,** f. n, revolver, m; **—pult,** m. es, e, pupitre tournant; **—punkt,** m. es, e, pivot, m. point (m.) de conversion, **—rad,** n. es, ⸗er, roue (f.) à main, rouet, m; Cord. retorsoir, m; **—riegel,** m. s, —, Artill. tiroir (m.) de châssis; **—sappe,** f. n, sappe tournante; **—scheibe,** f. n, Pot. tour, m; Emoul. rouleau, m; Horl. cuivrot, m; Tréfil. fusée, f; Méc. plate-forme tournante; Ch. de fer. plaque tournante; **—scheiberolle,** f. n, Ch. de fer galet, m; **—schlüssel,** m. s, —, Serr. tourne-à-gauche, m; **—sprung,** m. es, ⸗e, pirouette, f; **—stahl,** m. es, spl. ciseau (m.) de tourneur, **—stift,** m. es, e, Horl. fuseau, m; **—stock,** m. es, ⸗e, Chir. tourniquet, m; Pot. tourneur, m; **—stuhl,** m. es, ⸗e, chaise tournante; tour (m.) à tourner le fer; **—sucht,** f. spl. Vétér. tournis, m; **—thor,** n. es, e, porte tournante; **—thurm,** m. es, ⸗e, Fort. coupole tournante; **—wage,** f. n, Phys. électromètre, m; Jeu. toton, m; **—zange,** f. spl. Chir. pince (f.) à torsion; **—zapfen,** m. s, —, tourbillon, m. pivot, m.

Drehen, a. (dré-èn). 1. **tourner,** faire tourner, retourner, donner une direction à, rouler (des yeux); fig. donner une direction, un tour à; Tourn. tourner au tour; Mar. virer de bord, virer de cap; das Schiff gegen den Wind —, donner vent devant; jem. (d) den Rücken —, tourner le dos à qn; fig. ne plus s'occuper de qn; fam. lâcher qn; Fortif. Bindewinden —, tordre des harts. ‖ 2. **sich** —, r. tourner, changer la direction de, se tourner, se retourner, tournoyer, se rouler; Mil. pivoter; tordre (une corde); zusammen —, tortiller; sich — und wenden*, se tourner et se retourner en tous sens; sich im Kreise —, tourner en cercle; sich auf einem Fuße —, pirouetter; der Wind hat sich nach Westen gedreht, le vent a tourné à l'ouest; das Gespräch drehte sich auf..., la conversation tomba sur...; fam. jem. (d) eine Nase —, jouer un tour à qn; **drehend,** tourbillonnant, tournoyant; fig. vertigineux, enivrant; **gedreht,** contourné, tourné, tors, tordu; Arm. gedrehter Lauf, canon rayé; gedrehter Zucker, sucre filé. ‖ 3. =, n. s, spl. tournoiement, m. rotation, f. tortillement, m. torsion, f.

Dreher, m. s, —, (dré-èr). 1. tourneur, m. ‖ 2. Méc. tournoir, m. manivelle, f; Vétér. axis, m. seconde vertèbre cervicale; Dans. valse, f.

Drehling, m. es, e, (dré-lin'g). Méc. manivelle, f; Vétér. mouton atteint du tournis.

Drehung, f. en, (dré-oun'g). rotation, f. torsion, f. tournoiement, m; Phys. giration, f.

Drehungs⸗—«, de rotation; **—are,** f. n, axe (m.) de rotation. **—geschwindigkeit,** f. spl. vitesse (f.) de rotation.

1. **Drei,** nomb. card; gén. dreier, dat. dreien, (draï). 1. trois; — Männer ou — Mann, trois hommes; Vater dreier Söhne, père de trois fils; sagen Sie es den dreien, dites-le à tous les trois; zu dreien, par trois, aller auten Dinge sind —, le troisième coup fait feu; es ist —, il est trois heures; es ist halb —, il est deux heures et demie; — Finger voll, trois pincées. ‖ 2. f. trois, m. le chiffre trois. ‖ 3. n. invar. trio, m.

2. **Drei⸗—«,** de trois, à trois, tri...; **—blatterig,** adj. à trois feuilles, trifolié, trifoliolé, trisépale, tripétale; **—blumig,** adj. à trois fleurs; Bot. triflore; **—decker,** m. s, —, Mar. navire (m.) à trois ponts; **—doppelt,** adj. trois-double; **—dornig,** adj. avec des épines disposées par trois; **—draht,** m. es, spl. Fil. treillis, m; **—drähtig,** adj. à trois fils, à triple fil, à trois brins, à trois poils; **—eck,** n. s, e, triangle, m; Top. équerre, f; **—eckig,** adj. triangulaire, trigone; —eckiger Hut, chapeau (m.) à trois cornes; —eckiges Segel, tr nquette, f; —eckige Nadel, Chir. trocart, m; Anat. —eckiger Armmuskel, muscle (m.) deltoïde, Zool. trigone; mit einem —eckigen Kopfe versehen, trigonocéphale; **—ecksette,** f. n, Top. suite (f.) de triangles de premier ordre dans un canevas trigonométrique; **—ecksiehre,** f. spl. ou **—ecksmessung,** f. spl. trigonométrie, f; **—ecksnetz,** n. es, e, Top. canevas trigonométrique; **—einig,** adj. en trois, trois en un; Min. triunitaire; **—einigkeit,** f. spl. trinité, f; **—fach,** adj. triple; —fache Krone, triple couronne, f. tiare, f; —fache Salze, sels (m. pl.) triples; —fach gefiedert, triplicato-penné, tripenné; —fach gerippt, triplicato-nervé, trinervé; —fach dreizählig, triterné; um das —fache, pour le triple; um das —fache vermehren, tripler; **—fächerig,** adj. qui a trois loges; Bot. triloculaire; **—fachheit,** f. spl. triplicité, f. trinité, f; **—faltig,** adj. trinaire; **—faltigkeit,** f. spl. trinité, f; **—faltigkeitsblume,** f. n, ou **—faltigkeitskraut,** n. es, spl. Bot. pensée, f. viole (f.) tricolore; **—farbig,** adj. tricolore; Phys. trichroïte; **—farbigkeit,** f. spl. ou **—färbung,** f. spl. triple coloration, f; **—feldig,** adj. Blas. tiercé; **—felderwirthschaft,** f. spl. assolement, triennal; **—fingerig,** adj. qui a trois doigts; Zool. tridactyle; **—flach,** adj. à trois pans, prismatique; **—flügelig,** adj. qui a trois ailes; Bot. triailé, triptère; **—fuß,** m. es, ⸗e, trépied, m; **—gabelig,** adj. trifurqué, trichotome; **—gefingert,** adj. muni de trois doigts; Bot. tridigité; **—gelappt,** adj. H. nat. trilobé, trilobulé; **—gesang,** m. es, ⸗e, Mus. trio, m; **—gestrichen** ou **—geschwänzt,** adj. Mus. barré ou traversé trois fois; —gestrichene ou —geschwänzte Note, triple croche, f; **—getheilt,** adj. divisé en trois (parties); H. nat. triparti; **—gezahnt,** adj. H. nat. tridenté; **—gliederig,** adj. qui a trois membres; Zool. triarticulé. **—harig,** adj. à trois poils; fam. rusé, fin, malin; **—hauig,** adj. Agr. qu'on fauche trois fois par an; **—häusig,** adj. triœcique; Ordnung der —häusigen Pflanzen, triœcie, f; **—herr,** m. n, en, triumvir, m; **—herrlich,** adj. triumviral; **—herrschaft,** f. spl. triumvirat, m; **—herrscher,** m. s, —, triumvir, m; **—hörnig,** adj. Zool. tricorne; **—hundert,** n. de nombre. trois cents; der, die, das —hundertste, le trois centième; das —hundertste, adj. sub. la trois centième partie; der —hunderte, le trois centième; **—jährig,** adj. de trois ans; —jähriges wildes Schwein, tiers-an, m. —jähriger Hirsch, cerf (m.) de refus; der —jährige Freiwillige, adj. sub. engagé conditionnel de trois ans; **—jährlich,** qui présente une durée de trois ans; Bot. trisannuel; **—kantig,** adj. triangulaire; **—kapselig,** adj. qui a trois capsules, tricapsulaire; **—klang,** m. s, spl. Mus. triton, m; **—klangesgedicht,** n. es, e, triolet, m; **—klappig,** adj. à trois soupapes. Mus. —klappige Flöte, flûte (f.) à trois languettes; **—klauig,** adj. Zool. tridactyle; **—königsfest,** n. es, spl. fête (f.) des trois rois, Epiphanie, f; **—köpfig,** adj. à trois têtes, tricéphale; Anat triceps; **—körnig,** adj. Bot. trisperme; **—lappig,** adj. trilobé, trilobulé; **—laut,** m. es, e, ou **—lauter,** m. s, —, triphthongue, m; **—ling,** m. s, e, tiers, m. triple fil, m; mesure (f.) de trois tonneaux, pièce (f.) de trois unités; **—löthig,** adj. d'une once et demie; **—mal,** adv. trois fois, trois coups; **—malig,** adj. triple, répété trois fois; **—männig,** adj. Bot. qui a trois étamines, triandre; **—master,** m. s, —, vaisseau (m.) à trois mâts; fam. chapeau (m.) tricorne; **—monatlich,** adj. trimensuel, trimestriel; **—paarig,** adj. formé de trois paires; **—pfünder,** m. s, —, Artill. pièce (f.) de trois; **—pfündig,** adj. de trois livres; **—reihig,** adj. à trois séries, de trois anneaux, triannulaire; **—rippig,** adj. H. nat. tricosté, trinervé; **—ruderer,** m. s, —, trirème, f; **—ruderig,** adj. à trois rangs de rameurs, trirème; **—saitig,** adj. Mus. à trois cordes; **—salz,** n. es, e, Chim. sel (m.) triple, trisel, m; **—samig,** adj. Bot trisperme; **—schlag,** m. s, spl. Man. amble, m; Mus. mesure (f.) triple; **—schlitz,** m. es, e, Arch. triglyphe, m; **—schneider,** m. s, —, ciseau (m.) à trois biseaux; **—schneidig,** adj. à trois tranchants, à lame triangulaire; H. nat. triquètre; **—seitig,** adj. trilatéral, trièdre; **—silbig,** adj. trisyllabe; **—sitzig,** adj. à trois places, à trois sièges; **—spaltig,** adj. Bot. trifide; **—spännig,** adj. attelé à trois (chevaux); **—spelzig,** adj. Bot. trivalve; **—spiel,** n. es, spl. trio, m; **—spitz,** m. es, e, fam. tricorne, m; **—spitzig,** adj. à trois pointes; H. nat. tricuspidé; Anat. tricuspidal; **—stein,** m. es, e, Bot. triostée, m. triosteum, m; **—stimmig,** adj. à trois voix, en trio; **—stöckig,** adj. à trois étages; **—strahlig,** adj. triradié; **—strängig,** adj. à trois fils; **—stündig,** adj. de trois heures; **—tägig,** adj. de trois jours; —tägiges Fieber, fièvre tierce; **—theilig,** adj. partagé en trois; H. nat. triparti; Math. —theilige Größe, trinôme, m; Mus. —theiliger Takt, mesure (f.) à trois temps; **—theilung,** f. spl. division (f.) en trois parties; Géom. trisection (f.) d'un angle; **—viertel,** n. pl. trois quarts, m. pl; —viertel Takt, mesure (f.) à trois temps; **—weibig,** adj. Bot. trigyne, à trois pistils; **—wöchentlich,** adj. qui se présente de trois en trois semaines; **—wöchig,** adj. de trois semaines; **—zack,** m. es, e, trident, m; **—zackig,** adj. à trois fourchons, trifurqué; **—zählig,** adj. au nombre de trois, terné; **—zahnig,** adj. tridenté; **—zehig,** adj. Zool. tridactyle; **—zehn,** n. de nombre. treize, **—zehner,** m. s, —, treize, m; un des treize; **—zehnte (der, die, das),** n. de nomb. le, la treizième; **—zeilig,** adj. de trois lignes; **—zinkig,** adj. à trois fourchons; **—zöllig,** adj. de trois pouces.

Dreier, m. s, —, (draï-èr). trois, m; fam. das ist keinen — werth, cela ne vaut pas un liard.

Dreierlei, adj. indécl. (draï-èr-laï). de trois espèces; auf — Art, de trois manières.

Dreilen, a. (draï-lèn). Pont. haler.

Drein, voy. Darein.

Dreißig, n. de nomb. draï-ssich). trente; etwa —, une trentaine. ‖ n. Jeu de paume. trentain, m; **—jährig,** adj. de trente ans; der —jährige Krieg, la guerre de Trente ans.

Dreißigste (der, die, das), n. de nomb. ord. (draï-ssig-ste). le, la trentième.

Dreißiger, m. s, —. (draï-ssi-guèr). un des trente; homme âgé de trente ans.

Dreist, adj. (draïst). osé, hardi, effronté, courageux. ‖ adv. hardiment, audacieusement, avec assurance, effrontément.

Dreistigkeit, f. spl. (draïs-tig-kaït). audace, f. assurance, f. hardiesse, f. effronterie, f.

Drell, m. es, e, (drèl). voy. Drall; treillis, m; Arm. rayure, f. hélice, f.

Dresch⸗—«, de battage, à battre le blé; **—flegel,** m. s, —, fléau, m; fam. vaurien, m. garnement, m; **—maschine,** f. n, ou **—mühle,** f. n, machine (f.) à battre le blé; **—tenne,** f. n, aire, f; **—walze,** f. n, cylindre (m.) pour égrener le blé; **—zeit,** f. spl. temps (m.) du battage.

† **Dreschen,** a. (drè-chèn). drisch ou drosch, gedroschen; battre en grange; fam. rosser qn. ‖ =, n. s, spl. battage (m.) en grange.

Drescher, m. s, —, (drè-chèr). batteur (m.) en grange; **—lohn,** m. es, spl. frais (m. pl.) de battage.

Dresden, n. (drés-dèn). Géogr. Dresde, f.

Dresdner, m. s, —, (drés-dnèr). habitant (m.) de Dresde. ‖ adj. invar. de Dresde.

* **Dressine,** f. n, (drè-ssi-né). ou **Draisine;** chariot (m.) de manœuvre.

* **Dressiren,** a. (drè-ssi-rèn). pp. dressirt; former, dresser.

* **Dressur,** f. spl. (drè-ssour). Man. dressage, m; die erste — geben*, acheminer un cheval.

Dreust, voy. Dreist.

Driebrachen, a. (dri-bra-chèn). Agr. tiercer.

Driesch, m. es, spl. (drich). ou **Dreusch;** Agr. jachère, f.

Driesel, m. s, —, (dri-zèl). roulette, f.

Drieseln, *a.* (*dri-zeln*). faire tourner. ‖ *unip.* mich drieselt's, j'ai le vertige, la tête me tourne.

Drift, *m.* es, e, (*drift*). mauvaise tourbe; *Teint.* champagne, *m.*

Drill←«, de rotation, d'exercice; **—bohrer**, *m.* s, —, vilebrequin, *m.* foret, *m*; *Arm.* drille, *m*; *Chir.* trépan(*m.*) à archet; **—brett**, *n.* es, er, *Mil.* consequence, *f.* palette, *f*; **—haus**, *n.* es, ⸗er, caserne (*f.*) *ou* salle (*f.*) d'exercice; pilori, *m*; **—käfig**, *m.* es, e, cage tournante; **—meister**, *m.* s, —, sergent instructeur, maître (*m.*) de gymnastique; **—platz**, *m.* es, ⸗e, place (*f.*) d'exercice.

Drillen, *a.* (*dril-len*). 1. faire tourner; *Techn.* filer, forer, fraiser; *pop.* jem. (A) —, vexer, tourmenter qn; *Mil.* exercer, dresser (des soldats). ‖ 2. sich —, *r.* se tourner, tourner rapidement. ‖ 3. *n.* *av.* haben; faire l'exercice.

Drillich, *m.* es, e, (*dril-lich*). grosse toile, treillis, *m*; **—hose**, *f.* n, pantalon (*m.*) de treillis; **—jacke**, *f.* n, veste (*f.*) de treillis.

Drilling, *m.* es, e, (*dril-lin'g*). 1. *Méc.* lanterne, *f*; *Horl.* roue dentée, pignon, *m.* ‖ 2. Drillinge, *m. pl.* *ou* Drillingskinder, *n.* es, er, trigémeaux, *m. pl.* trijumeaux, *m. pl.* trois enfants (*m. pl.*) du même port, trois jumeaux, *m. pl.*

Drillings←«, triple, de trois; **—brüder**, *m. pl.* trijumeaux, *m. pl*; **—geburt**, *f.* en, accouchement (*m.*) de trois enfants; **—gedicht**, *n.* es, e, triolet, *m*; **—kind**, *n.* es, er, trigémeaux, *m. pl.* trijumeaux, trois enfants du même port, trois jumeaux; **—schwestern**, *f. pl.* trijumelles, *f. pl.* sœurs trijumelles.

Drin, *voy.* Darin.

† **Dringen**, *n.* (*drin'-guèn*). drang, gedrungen, *av.* haben, 1. **presser**, serrer; bei jem. (D) auf etw. (A) —, insister sur qch auprès de qn, faire instance auprès de qn, faire des efforts pour obtenir qch; in jem. (A) —, presser qn, solliciter qn, insister auprès de qn; mit Fragen in jem. (A) —, presser qn. de questions; ‖ 2. *av.* sein, pénétrer à travers, traverser, percer de part en part; in etw. (A) —, pénétrer dans qch, entrer de force dans qch, entrer profondément dans qch; durch etw. (A) —, percer, traverser qch, passer à travers qch; mit Gewalt durch etw. (A) —, forcer qch; durch die Menge —, percer la foule, fendre la foule; es dringt mir durch's Herz, cela me fend le cœur; in ein Geheimniß —, pénétrer, parvenir à connaître, découvrir *ou* approfondir un mystère, in die Zukunft —, percer, prévoir l'avenir, plonger dans l'avenir; die Kälte dringt mir durch Mark und Bein, le froid me perce, me traverse, me pénètre. ‖ 3. *a.* presser qn, contraindre qn; sich in ein Amt —, usurper une fonction; **dringend**, pressant, urgent; dringende Geschäfte, affaires urgentes; dringender Fall, cas pressant; dringende Bitte, prière instante *ou* pressante; dringende Noth, besoin pressant; dringend bitten, prier avec instances; **gedrungen**, contraint, obligé, forcé; ich fühle mich gedrungen, je me sens engagé.

Dringlich, *adj.* (*drin'g-lich*). urgent, pressant.

Dringlichkeit, *f.* en, (*drin'g-lich-kaït*). urgence, *f.* instance, *f.* importunité, *f.*

Drinnen, *adv.* (*drin-nèn*). *voy.* Darin; là dedans, en cela, dans l'intérieur, de cela, y.

Dritt←«, troisième, tiers, tierce, **—halb**, *adj. invar.* deux et demi, **—letzt**, antépénultième, troisième avant dernier; **—mann**, *m.* es, —leute, tiers, *m.* tierce personne; **—schein**, *m.* es, *spl.* pleine lune, troisième phase, **—theil** *ou* Drittel, *n.* s, —, tiers, *m.* troisième partie, tierce partie.

Dritte (**der, die, das**), *n. de nomb.* (*drit-tè*). le, la troisième; Heinrich der —, Henri III; *Impr.* —r Probebogen, troisième épreuve, *f.* tierce, *f*; der — Stand, le tiers-état; in der —n Person reden, parler à la tierce *ou* troisième personne; *Féod.* —Hand, tierce main; ich habe es aus der —n Hand, je le tiens d'un tiers; durch die — Hand, par l'entremise d'un tiers; in einem —n Hause, en maison tierce. ‖ der *o* die —e, *adj. sub.* *Jur.* tiers, *m.* tierce personne; —e als Schiedsrichter, tiers-arbitre, *m.*

Drittel, *n.* s, —, (*drit-tèl*). tiers, *m.* troisième partie, tierce partie.

Drittehalb, *adj. indécl.* (*drit-tè-halb*). *ou* Dritthalb; deux et demi.

Drittens, *adv.* (*drit-tèns*). *ou* zum Dritten; troisièmement, en troisième lieu, tertio.

Drittletzt, *adj.* (*drit-lètst*). antépénultième.

Drob, *adv.* *voy.* Darüber.

Droben, *adv.* (*dro-bèn*). là-haut, en haut.

* **Droguett**, *m.* es, e, (*dro-guèt*). droguet, *m.*

Drohen, *n.* (*drô-èn*). *av.* haben; faire des menaces, menacer; jem. (D) mit etw. (D) —, menacer qn. de qch; das Haus droht einzufallen, la maison menace ruine. ‖ *a.* menacer; das Haus droht den Einsturz, la maison menace ruine; jem. (D) den Tod —, menacer qn. de mort; **drohend**, menaçant, comminatoire.

Drohne, *f.* n, (*drô-nè*). *Zool.* faux-bourdon, *m.* abeille (*f.*) mâle.

Dröhnen, *n.* (*dreu-nèn*). *av.* haben; 1. retentir, ébranler l'air, gronder. ‖ 2. trembler, s'ébranler, retentir. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* retentissement, *m.* ébranlement, *m.* fracas, *m.* commotion, *f.*

Drohung, *f.* en, (*drô-oun'g*). menace, *f.*

Drohwort, *n.* es, e, (*drô-vort*). menace, *f*; leere —e, menaces (*f. pl.*) en l'air.

* **Drollig**, *adj.* (*drol-lich*). drôle, comique, plaisant; *fam.* ein —er Kerl, un drôle de corps. ‖ *adv.* drôlement.

* **Dromedar**, *m.* s, e, (*dro-mé-dâr*). *Zool.* dromadaire, *m.*

Drommete, *f.* n, *voy.* Trompete.

Drömt, *n.* es, e, (*dreumt*). mesure (*f.*) de 12 boisseaux.

Drönen, *n.* *voy.* Dröhnen.

* **Droute**, *m.* n, n, (*drou-te*). *Ornith.* droute, *m.*

Dröschel, *n.* s, —, (*dreu-chèl*). *Agr.* fléau, *m.*

***Droschke**, *f.* n, (*droch-ke*). fiacre, *m.* voiture (*f.*) de louage *ou* de place, voiture publique.

1. **Drossel**, *f.* n, (*dro-sèl*). 1. *Ornith.* grive, *f.* merle, *m.* rousserole, *f.* ‖ 2. *Chass.* gorge, *f.* gosier, *m.* ‖ 3. clavicule, *f.*

2. **Drossel**←«, de la gorge, du gosier; **—ader**, *f.* n, *Vétér.* veine (*f.*) jugulaire, jugulaire, *f*; **—beere**, *f.* n, baie (*f.*) d'obier; **—bein**, *n.* es, e, os (*m.*) de la clavicule; **—grau**, *adj.* *Vétér.* gris tourdille; der **—graue**, *adj. sub.* *Vétér.* gris (*m.*) tourdille; **—schimmel**, *m.* s, —, rouan foncé.

Drost, *m.* en, en, (*drost*). drossart, *m.*

Drüben, *adv.* (*drü-bèn*). *fam.* de là, de l'autre côté, au delà.

Drüber, *adv.* *voy.* Darüber.

1. **Druck**, *m.* es, e, (*drouk*). pression, *f.* dépression, *f.* serrement, *m.* (de la main); *fig.* charges, *f. pl.* impôts, *m. pl*; *Méc.* pression, *f.* tension, *f.* (d'un ressort); *Phys.* effort (*m.*) d'expansion d'un gaz; einen — aus-üben, exercer une pression; *Arch.* effort, *m.* poussée, *f*; — der Erde, poussée (*f.*) des eaux; *Méd.* oppression, *f.* compression, *f*; *Vétér.* foulure, *f*; *Impr.* impression, *f*; der erste —, la première édition; neuer —, réimpression, *f*; ein Buch in den — geben*, faire imprimer un livre.

2. **Druck**←«, de pression, d'impression; **—apparat**, *m.* es, e, *Télég.* appareil (*m.*) de Morse; **—baum**, *m.* es, ⸗e, arbre (*m.*) d'un pressoir; **—berichtiger**, *m.* s, —, correcteur, *m.* prote, *m*; **—berichtigung**, *f.* en, *Impr.* correction, *f*; **—bewilligung**, *f.* en, *Impr.* permission (*f.*) d'imprimer, permis (*m.*) d'impression, imprimatur, *m*; licence, *f.* *ou* brevet (*m.*) d'imprimeur; **—buchstabe**, *m.* ns, n, lettre (*f.*) *ou* caractère (*m.*) typographique; **—farbe**, *f.* n, encre (*f.*) d'imprimerie; **—feder**, *f.* n, *Arm.* ressort (*m.*) de détente; **—fehler**, *m.* s, —, faute, *f.* erreur (*f.*) typographique; **—hebel**, *m.* s, —, *Artill.* levier (*m.*) d'abatage; **—jahr**, *n.* es, e, an, *m.* année, *f.* date (*f.*) de l'impression; **—kosten**, *f. pl.* frais (*m. pl.*) d'impression; **—kraft**, *f.* ⸗e, force (*f.*) de pression *ou* de compression, tension, *f.* pression, *f.* élasticité, *f*; **—kugel**, *f.* n, globe (*m.*) de compression; *Min.* fourneau surchargé; **—maschine**, *f.* n, machine (*f.*) à compression; machine (*f.*) typographique; machine (*f.*) à imprimer; **—mine**, *f.* n, *Min.* camouflet, *m*; **—nagel**, *m.* s, ⸗, détente (*f.*) d'une arbalète; **—naht**, *f.* n, *Arm.* cran, *m*; **—ort**, *m.* es, e, lieu (*m.*) de l'impression; **—papier**, *n.* es, e, papier (*m.*) à imprimer; **—polsterchen**, *n.* s, —, pelote compressive; **—presse**, *f.* n, presse (*f.*) d'imprimerie; pompe (*f.*) à compression; **—probe**, *f.* n, épreuve (*f.*) d'une pièce imprimée; **—pumpe**, *f.* n, pompe (*f.*) à compression, pompe aspirante et foulante; **—punkt**, *m.* es, e, détente, *f*; ich drücke im —punkt, dur au départ; **—rad**, *n.* es, ⸗er, roue (*f.*) de pression; **—rohr**, *n.* es, e et ⸗e, tuyau (*m.*) de refoulement; **—schraube**, *f.* n, vis (*f.*) de pression *ou* de serrage, écrou (*m.*) de serrage; **—schrift**, *f.* en, pièce imprimée, imprimé, *m*; **—schwärze**, *f.* n, encre (*f.*) d'impression; **—stelle**, *f.* n, *Vétér.* écorchure, *f*; —stelle am Widerrist, blessure (*f.*) au garrot; **—stempel**, *m.* s, —, piston (*m.*) de pompe foulante; **—stück**, *n.* es, e, *Arm.* talon (*m.*) de détente; **—ventil**, *n.* s, e, *Méc.* soupape (*f.*) de refoulement; **—verbot**, *n.* es, e, *ou* **—verweigung**, *f.* en, défense (*f.*) d'imprimer; **—wagen**, *m.* s, —, *Artill.* triqueballe, *m*; **—weise**, *adv.* en serrant, par la pression; **—werk**, *n.* es, e, machine (*f.*) à pression; *Hydr.* pompe foulante; *Monn.* balancier, *m*; *Méc.* ressort, *m*; ouvrage imprimé.

Druckbar, *adj.* (*drouk-bâr*). qui peut être imprimé, bon à faire tirer.

Druckeberger, *m.* s, —, (*drou-ké-bèr-guèr*). *pop.* carotteur, *m.*

Drucken, *a.* (*drou-kèn*). empreindre, imprimer, tirer, reproduire par la presse, publier; er lügt wie gedruckt, il ment comme un arracheur de dents. ‖ =, *n.* s, *spl.* tirage, *m.* impression, *f.*

Drücken, *a.* (*dru-kèn*). 1. **serrer**, presser, réduire le volume de..., comprimer, coller (ses lèvres contre qch.), presser (la main de qn.), appliquer, poser, opposer, jem. (A) an seine Brust —, *ou* jem. (A) auf sein Herz —, presser *ou* serrer qn. sur son cœur; seinen Hut tief ins Gesicht, in die Augen —, enfoncer son chapeau sur la tête, sur les yeux; jem. (A) zu Boden —, terrasser qn; *fig.* accabler, ruiner qn; der Schmerz drückt ihn zu Boden, la douleur l'abat, l'anéantit, l'accable. ‖ 2. *fig.* presser sur, peser sur, appuyer sur, fouler, opprimer, écraser sous le poids (des impôts), contraindre qn, accabler qn; *Méd.* oppresser; auf eine Feder —, lâcher la détente; die Luft drückt mich, l'air m'étouffe, m'oppresse; das Geheimniß drückt ihn, le secret lui pèse; die Noth drückt ihn, la faim le presse. ‖ 3. blesser, gêner (*parl.* du vêtement); der Schuh drückt mich, le soulier me gêne; Jeder weiß wo der Schuh ihn drückt, chacun sait où le bât le blesse; *Arch.* pousser. ‖ 4. **sich —**, *r.* se serrer, se presser, se blesser, se gâter par la pression. ‖ 5. *fam.* s'esquiver, se sauver; *pop.* tirer une carotte; *Chass.* se blottir, se tapir. ‖ 6. *n.* *av.* haben; exercer une pression, peser, presser, appuyer; auf eine Feder —, presser, lâcher un ressort; die Feder drückt, le ressort fait effort; diese Speise drückt im Magen, ce mets pèse sur l'estomac. ‖ 7. **unipers.** es drückt mich im Magen, qch. me pèse sur l'estomac;

drückend, pesant, accablant, lourd, étouffant; *fig.* oppressif, vexatoire; drückende Auflage, impôt écrasant; die Luft ist drückend, le temps est lourd; **gedrückt**, pressé, oppressé, gêné, contraint; gedrückter Bogen, cintre surbaissé. || 8. =, *n.* ě, *spl.* pression, *f*; *fig.* gêne, *f*; *Méd.* oppression, *f.* pesanteur (*f.*) d'estomac; — auf der Brust, respiration pénible.

1. **Drucker**, *m.* ě, —, (*drouk-kèr*). imprimeur, *m.* typographe, *m.*

2. **Drucker**←«, typographique, d'imprimerie; —**ballen**, *m.* ě, —, *Impr.* balle, *f*; —**farbe**, *f.* n, *ou* —**ſchwärze**, *f.* n, encre (*f.*) d'impression; —**lohn**, *m.* eě, *spl.* salaire (*m.*) de l'imprimeur; —**preſſe**, *f.* n, presse (*f.*) d'imprimerie; —**ſchrift**, *f.* en, caractères, *m. pl.* lettres, *f. pl*; —**ſchwärze**, *f. pl.* encre, *f. ou* noir (*m.*) d'imprimerie.

Drücker, *m.* ě, —, (*druk-kèr*). *Serr.* clinche, *f.* bouton, *m.* poignée, *f*; *Arm.* détente, *f*; *Horl.* poussoir, *m.*

Druckerei, *f.* en, (*drou-ké-raï*). imprimerie, *f.* typographie, *f.* art (*m.*) de l'imprimerie.

Druckſen, *n.* (*drou-xèn*). *av.* haben; barguigner.

Drud, *m.* en, en, (*droud*). magicien, *m.* sorcier, *m.* lutin, *m*; *fam.* cauchemar, *m.*, — *ou* **Drude**, *f.* n, sorcière, *f.*

Druden←«, des sorciers, des sorcières; —**baum**, *m.* eě, ⸗e, arbre (*m.*) des Drudes, arbre ensorcelé; —**buſch**, *m.* eě, ⸗e, buisson ensorcelé; —**fuß**, *m.* eě, ⸗e, figures (*m. pl.*) magiques, pentagone, *m*; *Bot.* lycopode, *m*; —**ſtück**, *n.* eě, e, *Bouch.* morceau (*m.*) du bas de l'épaule.

Druide, *m.* n, n, (*drou-i-dé*). *Antiq.* druide, *m.*

Druiden←«, des druides, sacré; —**baum**, *m.* eě, ⸗e, arbre (*m.*) druidique; —**dienſt**, *m.* eě, *spl.* druidisme, *m*; —**eiche**, *f.* n, chêne pédonculé; —**ſtein**, *m.* eě, e, pierre (*f.*) des druides, dolmen, *m.*

Druidin, *f.* nen, (*drou-i-din'*). druidesse, *f.*

Drum, *adv. voy.* darum.

Drunten, *adv.* (*droun'-tèn*). **pour** da unten; en bas, là-bas.

Drunter, *adv. voy.* darunter.

Drüſchling, *m.* eě, e, (*druch-lin'g*). *ou* Dreeſchling, *m*; *Bot.* agaric, *m.*

1. **Druſe**, *f.* n, (*drou-zé*). 1. *Minér.* druse, *f*; mit —n, drusique; wie —n ausſehend, drusillaire. | 2. *Vétér.* gourme, *f.* grippe, *f.* | 3. marc, *m.* lie, *f.*

2. **Druſe**, *m.* n, n, *et* Druſin, *f.* nen; *Géogr.* Druse, *m. et f.*

Drüſe, *f.* n, (*dru-zé*). *Anat.* glande, *f*; *Vétér.* fausse gourme, grippe, *f*; an den —n leiden, être scrofuleux.

1. **Druſen**, *m. pl.* (*drou-zèn*). Druses, *m. pl.*

2. **Druſen**←«, de druse, de mars; —**aſche**, *f. spl.* védasses, *f. pl.* cendres gravelées; —**förmig**, *adj.* drusiforme; —**marmor**, *m.* ě, *spl.* calcaire coquillier; —**öl**, *n.* eě, *spl.* huile (*f.*) de marc de raisin; —**ſchwarz**, *n.* eě, *spl.* noir (*m.*) de marc.

Drüſen←«, des glandes, glanduliforme; —**anſchwellung**, *f.* en, gonflement, *m.* tuméfaction (*f.*) des glandes; —**artig**, *adj.* qui ressemble à une glande; *H. nat.* glanduleux, adénoïde; —**beſchreibung**, *f.* en, description (*f.*) des glandes; —**beule**, *f.* n, tumeur glanduleuse, bubon, *m*; —**blätterig**, *adj. Bot.* dont les feuilles sont hérissées de glandes; —**blume**, *f.* n, *Bot.* adénostème, *f*; —**blumig**, *adj. Bot.* adénante; —**darre**, *f. spl.* atrophie (*f.*) glandulaire; —**förmig**, *adj.* glandiforme, glanduleux, adénoïde; —**geſchwulſt**, *f.* ⸗e, bubon, *m.* tuméfaction (*f.*) d'une glande, tumeur glanduleuse; —**höhle**, *f.* n, cavité (*f.*) secrétoire, follicule (*f.*) mucipare; —**kelchig**, *adj. Bot.* adénocalycé; —**kunde**, *f. spl. ou* —**lehre**, *f. spl. Littér.* adénologie, *f*; —**magen**, *m.* ě, —, *Vétér.* gésier, *m*; —**ſtaubfädig**, *adj. Bot.* dont les étamines portent des glandes, adénostémone; —**tragend**, *adj. Bot.* qui porte des glandes, adénophore, glandulifère; —**zergliederung**, *f. spl.* anatomie (*f.*) des glandes, adénotomie, *f.*

Druſicht, *adj.* (*drou-zicht*). *Minér.* drusique, drusillaire.

Drüſicht, *adj.* (*dru-zicht*). glandulaire, glanduleux, glandiforme, glanduliforme, adénoïde.

Druſig, *adj.* (*drou-zich*). cristallisé en groupes, drusique; *Vétér.* affecté de la gourme.

Drüſig, *adj.* (*dru-zich*). qui a des glandes, glanduleux, scrofuleux; *Vétér.* malade de la gourme.

***Dryade**, *f.* n, (*dri-ad'*). dryade, *f.* nymphe (*f.*) des bois.

Du, *pron. pers.* (*dou*). tu, toi; mit jem. (D) auf — und — ſtehen', être à tu et à toi avec qn.

***Dualin**, *n.* ě, *spl.* (*dou-a-lin'*). *Min.* dualine, *f.*

***Dualis**, *m. invar.* (*dou-a-lis*). *Gram.* duel, *m.*

***Dualismus**, *m. invar.* (*dou-a-lismous*). dualisme, *m.* dualité, *f.*

Dübel, *m.* ě, —, (*du-bèl*). *Charr.* goujon (*m.*) qui joint les jantes.

Dubhammer, *m.* ě, —, (*doub-ham'-èr*). marteau (*m.*) à planer.

***Dubiös**, *adj.* (*dou-bi-eus*). douteux.

***Dublette**, *f.* n, (*dou-blèt'*). pièce (*f.*) double; *Joaill.* doublet, *m*; *Jeu.* doublet, *m.*

***Dubliren**, *a.* (*dou-blî-rèn*). *pp.* dublirt; doubler.

***Dublone**, *m.* n, n, (*dou-blo-né*). *Monn.* doublon, *m.*

Ducht, *f.* en, (*doucht*). *Pont.* toron, *m*; nœud (*m.*) de corde, porte-rame, *m.*

Ducken (ſich), *r.* (*douk-kèn*). *ou* ſich bücken; *fam.* se baisser, baisser la tête, faire le plongeon; *Chass.* se baisser, se tapir, se blottir; se motter; *fig.* s'humilier, se soumettre.

Duckfenſter, *n.* ě, —, (*duk-fèns-tèr*). petite fenêtre basse.

Duckmäuſer, *m.* ě, —, (*duk-mœï-sèr*). *fam.* sournois, *m.* homme dissimulé *ou* cafard. || =**in**, *f.* nen, sournoise, *f.*

Duckſtein, *m.* eě, e, (*douk-chtaïn*). *ou* Tufſtein, *m*; tuf, *m.* (sorte de) pierre blanche.

Dudeldei, *m. et n. invar.* (*dou-dèl-daï*). verbiages, *m.* sottises, *f. pl.* sornettes, *f. pl.* vétille, *f.*

Dudeldum, *n. invar.* (*dou-dèl-doum*). *ou* Dudelei, *f. et* Dudeldumdei, *n*; action (*f.*) de jouer de la cornemuse; *fam.* bredouillement, *m.* turlurette, *f.* || *interj.* turlututu!

Dudelei, *f. spl.* (*dou-dé-laï*). mauvaise musique, jeu (*m.*) monotone.

Dudeln, *n.* (*dou-dèln*). *av.* haben; *fam.* jouer de la cornemuse, chanter d'une manière monotone; bredouiller. || *a.* fredonner.

Dudelſack, *m.* eě, ⸗e, (*dou-dèl-zak*). cornemuse, *f.* musette, *f.* biniou, *m.*

Dudler, *m.* ě, —, (*dou-dlèr*). joueur (*m.*) de cornemuse, flûteur, *m*; *fam.* mauvais chanteur.

***Duell**, *n.* ě, e *ou* ě, (*dou-èl*). combat singulier, duel, *m*; —**forderung**, *f.* en, provocation (*f.*) en duel; —**mandat**, *n.* eě, e, défense (*f.*) des duels, ordonnance (*f.*) contre les duels; —**platz**, *m.* eě, ⸗e, terrain, *m.*

***Duellant**, *m.* en, en, (*dou-èl-lan't*). duelliste.

***Duelliren (ſich)**, *r.* (*dou-èl-li-rèn*). *pp.* duellirt; se battre en duel.

***Duelliſt**, *m.* en, en, (*dou-èl-list*). duelliste, *m.* bretteur, *m.* spadassin, *m.*

***Duerne**, *f.* n, (*dou-èr-né*). *Impr.* cahier (*m.*) de deux feuilles d'une même signature.

***Duett**, *n.* eě, e, (*dou-èt*). *Mus.* duo, *m.*

Duff *ou* **duffig**, *adj. voy.* dumpf.

Duft, *m.* eě, ⸗e, (*douft*). vapeur, *f.* atmosphère vaporeuse; brouillard, *m*; *Peint.* vapeur, *f.* voile transparent; parfum, *m.* arôme, *m.* odeur suave *ou* embaumée.

Duften, *n.* (*douf-tèn*). *av.* haben; répandre, exhaler (des odeurs); émaner, embaumer l'air; *fig.* suinter (*parl.* des murs).

Düften, *a.* (*duf-tèn*). exhaler des parfums, des odeurs.

Duftig, *adj.* (*douf-tich*). 1. odorant, odoriférant, odorifère, aromatique, chargé d'odeurs. | 2. chargé de vapeurs, vaporeux, nébuleux; *Peint.* —e Manier, manière vaporeuse; *Méd.* —er Schweiß, douce transpiration; —e Haut, peau moite.

***Dukat**, *m.* eě ě, —, (*dou-kat*). *ou* Dukaten, *m.* ě, —; ducat, *m*; —**gold**, *n.* eě, *spl.* or (*m.*) ducat, or fin.

***Dulcinea**, *f. pl.* Dulcineen, (*doultzi-né-a*). *n. pr.* Dulcinée, *f.*

Duldbar, *adj.* (*dould'-bâr*). tolérable, supportable.

Dulden, *a.* (*doul-dèn*). souffrir avec courage, supporter, endurer, tolérer, se résigner, se soumettre, permettre, souffrir (un abus).

Dulder, *m.* ě, —, (*doul-dèr*). homme résigné, patient, tolérant, martyr, *m*; *fam.* souffre-douleur, *m.*

Duldſamkeit, *f. spl* (*dould-zam'-kaït*). indulgence, *f.* tolérance, *f.* condescendance, *f.*

Duldung, *f. spl.* (*doul-doun'g*). soumission, *f.* résignation, *f*; indulgence, *f.* tolérance, *f.* permission, *f.*

Duldungsbrief, *m.* eě, e, (*doul-doun'gs-brîf*). *ou* Duldungsedikt, *n.* eě, e; édit (*m.*) de tolérance.

Dulle, *f.* n, (*doul-lé*). *ou* Dolle, *f*; *Mar.* touret, *m.* tollet, *m.*

Dult, *m.* eě, *spl.* (*doult'*). foire, *f.* marché, *m.* fête foraine.

1. **Dumm**, *adj.* (*doum*). *comp.* dümmer; *superl.* dümmſt; 1. **sot**, stupide, bête, imbécile; ein —er Menſch, un imbécile, un sot; eine dumme Frage, une demande absurde; ein —er Streich, une bêtise; — wie ein Stockfiſch, bête comme une oie; jem. (A) — machen, rendre qn. stupide, hébéter qn. | 2. ignorant, inculte, malhabile, gauche, niais; *fig.* qui a perdu son mordant. || 3. *adv.* sottement, bêtement.

2. **Dumm**←«, sot, bête; —**bart**, *m.* *m.* eě, ⸗, personne sotte, imbécile, *m*; —**dreiſt**, *adj.* hardi *ou* impertinent par manque d'esprit, insolent, impudent; —**dreiſtigkeit**, *f. spl.* sotte hardiesse, insolence, *f.* impudence, *f.* impertinence, *f*; —**klug**, *adj.* sottement avisé; —**koller**, *m.* ě, *spl. ou* —**fein**, *n.* ě, *spl. Vétér.* vertige (*m.*) avec hydropisie du cerveau; assoupissement, *m*; —**kopf**, *m.* eě, ⸗e, *fam.* esprit borné, imbécile, *m.* sot, *m.* bête, *f*; —**kraft**, *f. spl. Artill.* cric, *m*; —**ſtolz**, *adj.* sottement orgueilleux.

Dummerjan, *m.* ě, —, (*dou-mèr-iân'*). *ou* Dummerjahn, *m*; sot, *m.* imbécile, *m.*

Dummheit, *f.* en, (*doum-haït*). 1. imbécillité, *f.* stupidité, *f.* | 2. bêtise, *f.* sottise, *f.* | 3. ignorance, *f.* incapacité, *f.* simplicité, *f.* nigauderie, *f.* niaiserie, *f.* gaucherie, *f.* maladresse, *f*; —en reden, divaguer. | 4. *Vétér.* étourdissement, *m.* assoupissement, *m.*

Dümmling, *m.* eě, e, (*dum'-lin'g*). sot, *m.* imbécile, *m.*

Dümpel, *m.* ě, —, (*dum'-pèl*). *Top.* mare, *f.*

Dumpf, *adj.* (*doum'p-f*). 1. sourd, morne, sombre, peu retentissant, obscur, obtus; *Méd.* mat; —er Schall der Bruſt, retentissement sourd à la poitrine; —e Stimme, voix creuse *ou* voilée; —es Schweigen, silence (*m.*) morne. | 2. *fig.* affaibli, émoussé, confus (*parl.* des facultés de l'esprit); der Kopf iſt ihm ganz —,

il est tout abasourdi, il n'a pas les idées bien nettes. | 3. qui a une odeur de renfermé; —e Stubenluft, air vicié de la chambre; —er Geruch, odeur (*f.*) de renfermé *ou* de relent.

Dumpfel, *m.* s, —, (*doum'p-fèl*). *ou* Tümpfel, *m;* mare (*f.*) d'eau.

Dumpfheit, *f.spl.*(*doum'p-faït*). obscurité, *f;* matité, *f.* (d'un son); défaut (*m.*) de vivacité de l'intelligence.

Dumpfig, *adj.* (*doum'p-fich*). méphitique, **miasmatique, altéré, chargé d'émanations** (humides; qui sent le relent (*parl.* de la viande).

Dumpfigkeit, *f. spl.*(*doum'p-fich-kaït*). **odeur** (*f.*) **de relent, moiteur,** *f.*

Dun, *adj.*(*doun'*).*ou* dune; *pop.***gonflé outre mesure, ivre mort.**

Dune, *f.* n, (*dou-né*). *ou* Daune, *f;* duvet, *m.*

Düne, *f.* n. (*du-né*). *Top.* dune, *f.*

Dunenbett, *n.* es, en, (*dou-nèn-bèt'*). édredon, *m.* lit (*m.*) de plumes.

1. **Dung**, *m.* e, *spl.* (*doun'g*). *voy.* Dünger, *m;* engrais, *m.* fumier, *m.*

2. **Dung**←«, de fumier, **—gabel**, *f.* n, fourche (*f.*) à fumier. **—graben**, *m.* s, —, *ou* **—grube**, *f.* n, trou, *m.* fosse (*f.*) à fumier, **—mittel**, *n.* s, —, engrais, *m.*

Düngen, *a.* (*dun'-guèn*). *Agr.* enfumer, **engraisser.**

Dünger, *m.* s, —, (*dun'-guer*). *ou* Dung, *m.s. spl;* engrais, *m.* fumier, *m;* **—erde**, *f. spl.* terre végétale, terreau, *m;* **—fliege**, *f.* n, *Zool.* barbare, *m.* mouche (*f.*) merdivore; **—grube**, *f.* n, dépotoir, *m;* **—haufen**, *m.*s, —, tas (*m.*) de fumier.

Düngung, *f.* en, (*dun'-gou'ng*). engraissement, *m.* amendement, *m.*

Düngungsmittel, *n.* s, —, (*dun'-gou'ngs-mit-tèl*). engrais, *m.* fumier, *m.*

1. **Dunkel**, *adj.* (*doun'-kèl*). 1. sombre, obscur, ténébreux; es wird —, il commence à faire nuit; es wird mir — vor den Augen, ma vue se trouble, je me sens défaillir. | 2. foncé, noirâtre, opaque, qui donne peu de lumière; — machen, assombrir; *Peint.* rembrunir; —es Wetter, temps triste, temps sombre; —e Haare, cheveux foncés. | 3. *fig.* vague, **incertain, douteux, confus, obscur, peu clair, inconnu; triste, sombre, rembruni;** —e Ahnung, noir *ou* sinistre pressentiment; —e Redensart, phrase obscure *ou* ambigue, équivoque, —er Ursprung, naissance inconnue; von —er Herkunft, **d'une naissance obscure.** || 4. *adv.* obscurément; *fig.* vaguement; sich — erinnern, **se rappeler vaguement.**

2. **Dunkel**←«, sombre, foncé; **—blau**, *adj.* bleu foncé; **—braun**, *adj.* brun foncé; obscur; der **—braune**, *adj. sub.* *Man.* **bai brun; —falb**, *adj.* **brun pâle; —falber**, *m.* s, —, *Man.* aubère foncé; **—farbig**, *adj.* **foncé, de couleur foncé; —fuchs**, *m.* es, ⸗e, *Man.* alezan foncé, **—gelb**, *adj.* jaune foncé; **—grau**, *adj.* **gris foncé, gris brun; —grün**, *adj.* vert foncé; **—licht**, *n.* es, *spl.* aube, *f.* crepuscule, *m.* (du matin), declin (*m.*) du jour; im —licht, à la brume, entre chien et loup; **—roth**, *adj.* rouge foncé; **—schwarz**, *adj.* noir foncé; **—zeug**, *n.* es, e, *Chass.* **toiles,** *f.pl.* **panneaux,** *m. pl.*

3. **Dunkel**, *n.* s, *spl. et* das Dunkle, *adj. sub;* **obscurité,** *f,* **ténèbres,** *f. pl;* im —n leben*, vivre dans l'obscurité; jem. (A) aus dem —n hervor-ziehen*, tirer qn. **des ténèbres, de l'ignorance, tirer qn. de l'oubli.**

Dünkel, *n.* s, —, (*dun'-kèl*). opinion **erronée, fantaisie,** *f.* **caprice,** *m.* **outre**cuidance, *f.* fatuité, *f.* amour-propre, *m.* **présomption,** *f.* **suffisance,** *f.* **vanité,** *f.*

Dünkelhaft, *adj.* (*dun'-kèl-haft'*). présomptueux; *voy.* dünkelvoll.

Dunkelheit, *f.* en, (*doun'-kèl-hait*). obscurité, *f.* ténèbres, *f.pl;* incertitude *f.* **ambiguité,** *f.* **(d'une phrase); mystère,** *m;* état ignoré, modestie, *f;* in der — **leben, mener une vie très retirée.**

Dunkeln, *n.* (*doun'-keln*). *av.* haben; *poét.* **commencer à faire obscur, s'obscurcir;** es dunkelt, il commence à faire **nuit.** || *a.* *Peint.* **rendre obscur, rembrunir.**

Dünkelvoll, *adj.* (*dun'-kèl-foll*). plein **de présomption, présomptueux, suffisant,** vaniteux, outrecuidant.

Dünken, *n.* (*dun'-kèn*). *av,* haben; 1. paraître, sembler, avoir l'air; das dünkt mir sehr theuer, cela me semble très cher, je crois que c'est trop cher. || 2. sich —, *r.* **se sembler à soi-même, se croire;** er dünkt sich etwas Rechtes, il fait l'important; du dünkst dich gescheidter als wir alle, tu **te crois plus malin que nous tous;** laß dich —, suppose, admets; sich mit etw. (D) viel — lassen*, avoir une haute opinion de qch. || 3. *unipers.* **es** dünkt mich, il me semble; das dünkt Sie nur so, ce vous semble, ce n'est qu'une idée. || 4.*a.* dünke das nicht, ne crois pas cela. || 5.=, *n.*s, *spl.* avis, *m.* opinion, *f.* manière (*f.*) de voir; nach meinem —, à mon avis, à mon sens.

Dünkirchen, *n.*(*dun'-kir-chèn*). *Géogr.* Dunkerque, *f.*

Dunkle (**das**), *adj.sub.voy.* Dunkel, *n.*

1. **Dünn**, *adj.*(*dun'*). 1. **mince**, fin, grêle, **tenu, menu; compacte, peu cohérent,** léger; —er Hals, cou (*m.*) grêle; —es Papier, papier (*m.*) mince; —er Muskel, muscle grêle; —e Beine, jambes menues; —er Leib, taille (*f.*) svelte; —er Stoff, etoffe legère, mince; —er machen, dégrossir. **amincir, éclaircir.** | 2. **clair, éclairci, rare, raréfié, peu serré, léger, faible, fluide, subtil;** —es Haar, **cheveux clair**semés; —er Wald, forêt éclaircie; — stehen*, être clair-semé; —e Luft, air raréfie; die Luft ist —er als das Wasser, l'air **est plus rare que l'eau; —es Blut,** sang **attenué** *ou* **séreux;** —e Tinte, encre claire, encre pâle; —es Bier, petite bière; *fam.* durch Dick und — gehen*, marcher par tous **les temps, ne s'arrêter devant aucun** obstacle.

2. **Dünn**←«, mince, fin, grêle, léger, petit, [illegible], **—bier**, *n.* es, e, petite bière. **—blätterig**, *adj.* *Bot.* tenuifolié, graciliflore; **—blumig**, *adj.* *Bot.* tenuiflore, graciliflore. **—darm**, *m.* es, ⸗e, intestin (*m.*) grêle, **—eisen**, *n.* s, —, tôle, *f.* fer blanc; **—füßig**, *adj.* *H. nat.* qui a les pieds menus, gracilipède, ténuipède, **—leibig**, *adj.* qui a la taille grêle *ou* étancée; —leibiges Pferd, cheval efflanqué; **—leibigkeit**, *f.spl.* maigreur, *f;* **—öhrig**, *adj.* qui a l'oreille fine *ou* subtile, **—schnabelig**, *adj.* *Orn th.* gracilirostre, ténuirostre, **—schnabler**, *m. pl.* *Ornith.* tenuirostres, *m. pl.*

1. **Dünne**, *f. spl.* (*du-né*). *ou* **Dünnheit**, *f;* état (*m.*) de ce qui est mince, **minceur,** *f.* **gracilité,** *f.* **finesse,** *f.* **manque** (*f.*) d'épaisseur, peu (*m.*) de cohérence, porosité, *f.* (d'un minéral); raréfaction, *f.* (de l'air), ténuité, *f.* **fluidité,** *f.* légèreté, *f.* délicatesse, *f.*

2. **Dünne**, *f.* n, *ou* **Dünnung**, *f.* en; *Anat.* flanc, *m;* *Arm.* poignée, *f.*

Duns, *m.* es, e, (*douns*). lourdeau, *m.* sot, *m.* faux savant =**in**, *f.* nen, sotte, *f.* **femme prétentieuse.**

Dunsen, *n.* (*doun'-zèn*). *av.* sein; se **gonfler; gedunsen, enflé, bouffi.**

1. **Dunst**, *m.* es, ⸗e, (*doun'st*). vapeur, *f.* exhalaisons, *f. pl.* fumée, *f;* *Artill.* souffle, *m;* schädliche Dünste, exhalaisons **pernicieuses;** *Min.* mofette, *f;* *fam.* jem. (D) einen blauen — vor-machen, en conter à qn, en faire accroire à qn; *Artill.* **souffle (*m.*) du canon;** *Chass.* **menu plomb, cendrée,** *f.* **dragée,** *f.*

2. **Dunst**←«, de la vapeur, vaporeux; **—artig**, *adj.* vaporeux, **—bad**, *n.* es, ⸗er, bain (*m.*) de vapeur; **—bläschen**, *n. pl.* vésicules, *f.pl.* **globules (*m. pl.*) de vapeur; —förmig**, *adj.* gazéiforme, vaporeux; **—kreis**, *m.* es, e, atmosphère, *f.* cercle (*m.*) respiratoire; *Géol.* couche (*f.*) **d'air qui enveloppe la terre; —kreisig**, *adj.* atmosphérique, respirable.

Dunsten, *n.* (*doun's-tèn*). *av.* haben; **dégager des vapeurs, s'évaporer; die** Haut dunstet, la peau transpire.

Dünsten, *a.* (*dun's-tèn*). faire évaporer; *Cuis.* preparer à la vapeur, braiser.

* **Duodez**, *n.*(*dou-o-dèts*). in-douze, *m;* **—band**, *m.* es, ⸗e, volume (*m.*) in-douze; **—format**, *n.* es, e, format (*m.*) in-douze; **—fürst**, *m.* en, en, *fig.* petit **prince, roitelet,** *m.*

Dupfen, *voy.* tupfen.

* **Duplicat**, *n.* es, e, (*dou-pli-kât*). duplicata, *m.* double, *m.*

* **Dupliren**, *a.* (*dou-pli-rèn*). *pp.* duplirt; doubler.

* **Duplirschritt**, *m.* es, e, *voy.* Doppelschritt, *m.*

* **Duplik**, *f.* en, (*dou-plik*). *Jur.* duplique, *f.*

* **Dur**, *adj.* (*dour*). *Mus.* majeur; aus — in Moll über-gehen*, passer du majeur au mineur; **—tonart**, *f. spl.* ton majeur; **—tonleiter**, *f.* gamme majeure.

* **Dura Mater**, *f.* (*dou-ra-ma-ter*). *Anat.* dure-mère, *f.*

Durch, *prép.* (*dourch*). *av.* l'**accusatif**; 1. **par**, à travers, au travers. — die Luft fliegen*, fendre l'air; — einen Fluß schwimmen*, traverser un fleuve à la nage, mitten —, au milieu, par, mitten — die Stadt, **par le beau milieu de la ville;** — etw. (A) gehen*, **passer par qch, traverser qch;** das ist mir ein Strich — die Rechnung, cela **dérange tous mes projets;** — die Nase reden, **parler par le nez,** das geht mir — Mark und Bein, cela me va jusqu'au cœur; Alles geht — seine Hände, tout lui passe par les mains, il examine tout; jem. (D) — die Finger sehen*, **fermer les yeux sur les fau**tes de qn; — einander, pêle-mêle; — einander reden, causer à tort et à travers, parler tous ensemble; — einander werfen*, **jeter tout pêle-mêle.** | 2. **au moyen de**, moyennant, par, avec, grâce à, à force de; — List, par ruse; — Lug und Trug, par **le mensonge et la supercherie, par la** fourberie; — ihn, — seine Verwendung, **grâce à lui, grâce à son intervention** *ou* **a son entremise.** | 3. **pendant**, durant, par; das ganze Jahr —, pendant toute l'année; er blieb in Deutschland zwei Jahr —, **il resta deux ans entiers en Allemagne.** || 4. **adv.** au travers, à travers; ich bin noch nicht —, je ne suis pas encore au bout de mes peines; — und —, d'outre en outre, de part en part; — und — schlecht, **profondément, foncièrement mau**vais; er ist — und — naß, il est trempe comme une soupe; er ist — und — ein Betrüger, c'est un voleur fieffé; von oben an — und —, depuis le haut jusqu'en bas. | 5. *fam.* percé, usé; die Schuhe sind —, **les souliers sont usés *ou* percés, sont hors de service.**

Durchächzen, *a.* (*dourch-èch-tsèn*). gé**mir (pendant toute une journée, toute une nuit): traverser (un endroit) en gémissant.**

Durch-ackern, *a.* (*dourch-ak-kèrn*). 1. **labourer entièrement, profondément, achever de labourer.** || 2. *insép.* **parcourir en fouillant (un champ.** *parl.* **des porcs);** *fig.* **corriger ses écrits.**

Durch-arbeiten, *a.* (*dourch-ar-baï-tèn*). 1. **travailler, bien travailler, manier.** 2. sich —, *r.* pénetrer avec peine **à travers qch, traverser péniblement, se frayer une route *ou* se faire jour à** travers; sich (D) die Hände —, s'écorcher. **se blesser les mains à force de travailler.** || 3. *insep.* étudier à fond, appro**fondir une matière.**

Durchathmen, *a.* (*dourch-â-tmèn*). *Poes.* pénetrer de son haleine, de son **arôme, parfumer.**

Durchätzen, *a.* (*dourch-èt-zèn*). *Grav.* **faire corroder, mordre d'outre en outre, trouer, percer au moyen d'un corrosif.**

Durchaus, *adv.* (*dourch-aos*). tout à fait, entièrement, d'un bout à l'autre. **totalement, complètement, radicale**ment; *fig.* absolument; — nicht, nullement, aucunement, point du tout; er will es — nicht zugeben, il ne veut pas absolument y consentir.

† **Durch-backen**, *a.*(*dourch-bak-kèn*). buk durch *ou* backte durch, durchgebacken; 1. bien cuire, cuire parfaitement. ‖ 2. *insép.* mélanger de qch.

Durch-balgen, *a.* (*dourch-bal-guèn*). rosser, tancer qn; sich —, *r.* se frayer un chemin à coups de poing; *fam.* sich mit etw.(D) —, trimer pour arriver à faire qch.

Durchbeben, *a.* (*dourch-bé-bèn*). remuer profondément, faire tressaillir; *sép.* passer (son temps) à trembler.

† **Durch-beißen**, *a.* (*dourch-baï-ssèn*). biß durch, durchgebissen, mordre et percer de part en part, percer, perforer, trouer; *Métall.* percer; *fam.* sich —, se frayer une route à coups de dents; *fig.* se tirer d'affaire en ripostant vivement, venir à bout d'une querelle. ‖ *n. av.* haben; pénétrer en mordant.

Durch-beizen, *a.* (*dourch-baï-tzèn*). 1. percer à l'aide d'un corrosif. ‖ 2. faire macérer *ou* attendrir (de la viande). ‖ 3. *n. av.* haben; *Grav.* mordre.

Durch-beten, *a.* (*dourch-bé-tèn*). 1. prier, réciter toute une prière, d'un bout à l'autre. ‖ 2. *insép.* passer une nuit entière à prier *ou* en prière.

Durch-betteln (sich), *r.* (*dourch-bèttèln*). 1. parcourir en mendiant, gagner sa vie en mendiant. ‖ 2. *a. insép.* parcourir le pays en mendiant, aller mendiant par un pays.

Durch-beuteln, *a.* (*dourch-bœï-tèln*). passer à travers un bluteau, bluter.

† **Durch-biegen**, *a.* (*dourch-bî-guèn*). tourner; *Arm.* fausser. ‖ =, *n.* 𝔰, *spl.* faussement, *m*; *Vétér.* assouplissement (*m.*) de l'encolure.

Durch-bilden, *a.* (*dourch-bil-dèn*). former tout à fait, développer, bien cultiver; sich —, *r.* se former entièrement, s'instruire complètement; avoir une instruction complète en…

† **Durch-blasen**, *a.* (*dourch-blâ-zèn*). blies durch, durchgeblasen; 1. souffler par *ou* à travers. ‖ 2. *Mus.* jouer en entier (un air sur un instrument à vent). ‖ 3. *insép. Poés.* pénétrer de son souffle; traverser en soufflant (*parl.* du vent); *Mar.* agiter, battre (les voiles).

Durch-blättern, *a.* (*dourch-blèt-tèrn*). feuilleter, parcourir rapidement. ‖ *insép.* lire par ci par là; **durchblättert**, divisé partagé en feuilles; *Bot.* perfolié.

Durch-bläuen, *a.* (*dourch-blœï-èn*). *fam.* assommer de coups, rosser, étriller.

Durchblick, *n.* 𝔰, 𝔢, (*dourch-blik*). 1. éclaircie, *f.* échappée (*f.*) de vue; — von Licht, échappée (*f.*) de lumière. ‖ 2. *fig.* perspicacité, *f.* coup (*m.*) d'œil, pénétration, *f.*

Durch-blicken, *n.* (*dourch-blik-kèn*). *av.* haben; regarder, paraître à travers, percer; *fig.* se montrer, percer, se déceler. ‖ *a. insép.* parcourir des yeux, pénétrer du regard; *fig.* pénétrer, découvrir une intrigue; jetzt erst durchblicke ich dich, seulement maintenant je te devine.

Durch-blinken, *n.* (*dourch-blin'-kèn*). *av.* haben; briller, reluire, à travers de. ‖ *a. insép.* pénétrer d'une lueur.

Durch-blitzen, *n.* (*dourch-bli-tzèn*). *av.* haben; percer comme un éclair, briller, jaillir, étinceler sur. ‖ *a. insép.* éclairer à travers, pénétrer, fendre, sillonner (comme un éclair), éclairer; ein Wetterstrahl durchblitzte das Gewölk, l'éclair fendit le nuage.

Durch-bohren, *a.* (*dourch-bô-rèn*). 1. percer d'un bout à l'autre, faire passer à travers, traverser. ‖ 2. sich —, *r.* se faire jour à travers, percer. ‖ 3. *insép.* percer, transpercer, perforer; *Anat.* trépasser; *fig.* fendre (le cœur); von Kugeln durchbohrt, criblé de balles. ‖ 4. sich —, *r.* se percer; **durchbohrt**, percé, foré; durchbohrtes Blatt, feuille perfoliée; *Anat.* durchbohrter Muskel, muscle sublime; **durchbohrend**, perçant, pénétrant; poignant (*parl.* de la douleur); durchbohrender Muskel, muscle perforant. ‖ 5. =, *n.* 𝔰, *spl. ou* **Durchbohrung**, *f.* en, percement, *m.* perforation, *f.* évidement, *m*; *Artill.* canal (*m.*) de communication; *Anat.* — des Schädels, trépan, *m.*

† **Durch-braten**, *a.* (*dourch-brâ-tèn*). briet durch, durchgebraten; rôtir suffisamment, rôtir *ou* cuire à point. ‖ *n. insép. av.* sein; roussir, noircir (*parl.* du soleil).

Durch-brausen, *n.* (*dourch-braouzèn*). *av.* sein; passer à travers, bruire entre, souffler, rouler entre. ‖ *a. insép.* pénétrer à travers en bruissant, passer en mugissant à travers.

† **Durch-brechen**, *a.* (*dourch-brè-chèn*). brach durch, durchgebrochen; 1. percer (une ouverture), ouvrir en rompant, percer, rompre *ou* casser de part en part, fendre; eine Linie —, *Mil.* enfoncer une ligne; die feindlichen Linien —, faire une trouée dans les rangs ennemis. ‖ 2. *n. av.* haben; percer, se faire jour, sortir, traverser, déboucher de; se manifester, sortir (*parl.* d'un exanthème); s'évader, rompre sa prison; rompre ses bornes, ses digues (*parl.* de l'eau). ‖ 3. *av.* sein; se rompre, se briser, s'enfoncer (*parl.* de la glace). ‖ 4. *a. insép.* percer, briser, rompre, enfoncer, pénétrer, se faire jour à travers; **durchbrochen**, percé à jour *ou* découpé; *Blas.* durchbrochene Stücke, pièces ajoutées. ‖ 5. =, *n.* 𝔰, *spl. ou* **Durchbrechung**, *f.* en, rupture, *f.* percement, *m.* (d'une rue); éruption, *f.* explosion, *f.* épanouissement, *m*; rupture, *f.* évasion, *f*; bris, *m.* (de ses chaînes).

† **Durch-brennen**, *a.* (*dourch-brènnèn*). brannte durch, durchgebrannt; 1. percer, ouvrir avec le feu. ‖ 2. sich —, *r.* se frayer un passage à l'aide du feu. ‖ 3. *n. av.* sein; brûler jusqu'à faire un trou; *fam.* s'évader, s'esquiver, déloger sans trompette. ‖ 4. *av.* haben; percer (*parl.* du feu), pénétrer jusqu'au fond. ‖ 5. *insép.* pénétrer de chaleur, brûler, calciner, charbonner, détruire; *fig.* consumer, enflammer (le cœur).

† **Durch-bringen**, *a.* (*dourch-brin'-guèn*). brachte durch, durchgebracht; 1. mener, conduire, faire passer par (une ville); *fig.* conserver avec peine (des fruits); tirer (d'une situation difficile), aider à sortir d'une position, détourner les dangers, conduire heureusement à travers; sauver (un malade); parvenir à élever (un enfant). ‖ 2. sich —, *r.* pourvoir à ses besoins, subsister; sich kümmerlich —, traîner une vie languissante, vivre péniblement au jour le jour. ‖ 3. *fam.* gaspiller, dissiper. ‖ 4. =, *n.* 𝔰, *spl.* action (*f.*) de mener à travers, conservation, *f.* (d'un malade). dissipation, *f.*

Durchbringer, *m.* 𝔰, —, (*dourch-brin'-guèr*). dissipateur, *m.*

Durchbrochen, *adj.* (*dourch-bro-chèn*). *voy.* **durch-brechen**; à jour, à claire-voie.

1. **Durchbruch**, *m.* 𝔢𝔰, ¨𝔢, (*dourch-brouch*). 1. action (*f.*) de percer; percement, *m.* rupture, *f.* fracture, *f.* éruption, *f.* épanouissement, *m*; débordement, *m.* (d'une rivière), débouché, *m.* épanchement, *m.* débordement, *m.* (de la bile); *Méd.* diarrhée, *f*; zum — kommen, éclater, parvenir à l'éruption, venir à maturité. ‖ 2. brèche, *f.* ouverture, *f.* passage, *m.* débordement, *m.* inondation, *f*; — zwischen zwei Häusern, baie (*f.*) de communication.

2. **Durchbruch**-**e**, de percée, de brèche; **—feld**, *n.* 𝔢𝔰, 𝔢𝔯, *Min.* palier, *m* **—thal**, *n.* 𝔢𝔰, ¨𝔢𝔯, *Top.* vallée (*f.*) de fracture; **—thor**, *n.* 𝔢𝔰, 𝔢, *Top.* trouée, *f.* ouverture (*f.*) de la fracture.

Durchbrüllen, *a.* (*dourch-brul-lèn*). remplir de ses mugissements.

***Durch-buchstabiren**, *a.*(*dourch-bouch-chta-bi-rèn*). *pp.* durchbuchstabirt; épeler d'un bout à l'autre; *fig.* critiquer, éplucher.

Durch-bürsten, *a.* (*dourch-burs-tèn*). brosser soigneusement.

Durchdacht, *adj.* (*dourch-dâcht*). *voy.* **durchdenken**; approfondi; reiflich —, mûrement pesé *ou* étudié.

Durch-dampfen, *n.* (*dourch-dam'p-fèn*). *av.* sein, traverser, passer par (*parl.* d'un chemin de fer). ‖ *a. insép.* remplir de vapeurs *ou* de fumée, enfumer.

† **Durchdenken**, *a.*(*dourch-dèn'-kèn*). durchdachte, durchdacht; (*qqf. sépar.*) examiner soigneusement, approfondir, méditer longuement; etw. (A) —, arrêter sa pensée sur qch, réfléchir mûrement sur qch; einen Plan —, examiner mûrement, étudier un plan; étudier (un discours); **durchdacht**, approfondi, mûrement pesé *ou* étudié.

Durch-dienen, *a.* (*dourch-dî-nèn*). passer par tous les grades, servir tous les gouvernements.

Durch-drängen, *v.* (*dourch-drèn'-guèn*). faire passer à travers en poussant. ‖ sich —, *r.* se faire jour à travers, percer, fendre (la foule).

† **Durch-dringen**, *n.* (*dourch-drin'-guèn*). drang durch, durchgedrungen; *av.* sein; 1. pénétrer, percer, passer à travers, se faire jour *ou* passage à travers; *fig.* triompher de, réussir avec; mit seiner Meinung —, faire prévaloir son opinion, faire triompher son opinion; mit seinem Plane —, réussir dans son projet, venir à bout de son projet; er ist durch die Feinde durchgedrungen, il a percé les rangs ennemis, il s'est fait jour à travers les ennemis. ‖ 2. *a.* **insép.** pénétrer, percer, transir, s'infiltrer dans; die Kälte durchdringt mich, le froid me transit; vom Schmerz durchdrungen, pénétré de douleur; von Bewunderung durchdrungen, rempli d'admiration; **durchdringend**, subtil, pénétrant; aigu, déchirant; durchdringende Kälte, froid perçant *ou* pénétrant; durchdringende Stimme, voix perçante; durchdringendes Geschrei, cris perçants, cris aigus *ou* déchirants; durchdringender Verstand, pénétration, *f.* ‖ 3. =, *n.* 𝔰, *spl.* suintement, *m.* (de l'huile). pénétration (*f.*) du mercure, sagacité, *f.* pénétration, *f.* perspicacité, *f.* triomphe, *f.* (d'une opinion).

Durchdringlich, *adj.* (*dourch-drin'g-lich*). pénétrable, perméable, poreux.

Durchdringlichkeit, *f. spl.* (*dourch-drin'g-lich-kaït*). *Phys.* pénétrabilité, *f.* perméabilité, *f.*

Durch-drücken, *a.*(*dourch-druk-kèn*). faire passer à travers; faire rentrer, percer; *Mil.* Knie durchgedrückt! genoux tendus! ‖ sich —, *r.* percer, fendre la foule).

Durchduften, *a.* (*dourch-douf-tèn*). parfumer, pénétrer de parfums, embaumer.

Durch-dünsten, *n.*(*dourch-dun's-tèn*). *av.* haben, transpirer, exhaler. ‖ *insép.* remplir d'odeurs.

† **Durch-dürfen**, *n.* (*dourch-dur-fèn*). durfte durch, durchgedurft; *av.* haben; avoir la permission de passer, pouvoir passer.

Durch-eilen, *n.* (*dourch-aï-lèn*). *av.* haben; passer à la hâte. ‖ *a. insép.* courir rapidement.

Durcheinander, *adv.* (*dourch-aïn-an'-dèr*). pêle-mêle, sans aucun choix, à tort et à travers, sens dessus dessous; — wirren *ou* mengen, mettre pêle-mêle.

Durch-eitern, *r.* (*dourch-aï-tèrn*). *av.* haben; suppurer, percer, pénétrer à travers (*parl. du* pus).

† **Durch-fahren**, *n.* (*dourch-fâ-rèn*). fuhr durch, durchgefahren; *av.* sein; 1. passer, traverser en voiture *ou* en bateau; passer rapidement à travers de…; er ist nur durchgefahren, il n'a fait que passer; *fig.* traverser brusquement, sillonner, fendre. ‖ 2. *a.* gâter, ruiner en voiturant; einen Weg —, abîmer un chemin à force de charrier; durchgefahrener Weg, route défoncée. ‖ 3. *a. insép.* traverser rapidement, sillonner, tendre; der Hieb durchfuhr ihm den Schädel, le coup lui fendit la tête; **durchfahrend**, emporté, excessif; er ist überall durchfahrend, il veut emporter tout de haute lutte, il met tout de suite les pieds dans le plat.

Durchfahrt, *f.* en, (*dourch-fârt*). passage, *m.* gué (*m.*) pour les voitures *ou* les navires; — in einem Hause, porte-cochère (*f.*) d'une maison; — durch Klippen,

passage (*m.*) entre les écueils, débouquement, *m.*; — einer Dammes, pertuis, *m.*; — einer Schiffbrücke, portière, *f.* coupure, *f.*

Durchfall, *m.* es, ⸗e, (*dourch-fal*). chute (*f.*) au travers de...; *Méd.* diarrhée, *f.* dévoiement, *m.*

† **Durch-fallen**, *n.* (*dourch-fal-lèn*). fiel durch, durchgefallen; *av.* sein: tomber au travers de; *fig.* ne pas réussir, *Théâtr.* tomber: im Examen —, être refusé, essuyer un échec dans un examen; jem. (A) — lassen*, ne pas soutenir, refuser qn.

Durchfäule, *f. spl.* (*dourch-fœi-le*). putréfaction complète; *Vétér.* furoncle, *m.* javart, *m.*

Durch-faulen, *n.* (*dourch-faou-lèn*). *av.* sein; pourrir *ou* se putréfier.

† **Durch-fechten**, *a.* (*dourch-fèch-tèn*). focht durch, durchgefochten; défendre, combattre qch. faire triompher (une idée): sich —, *r.* se faire jour l'épée à la main.

Durch-feilen, *a.* (*dourch-faï-lèn*). percer, couper avec la lime. || *insép.* finir de limer.

Durch-fenstern, *a.* (*dourch-fèn's-tèrn*). calquer contre la fenêtre.

Durch-feuchten, *n.* (*dourch-foïch-tèn*). *av.* haben; percer (*parl.* de l'humidité). || *a. insép.* faire pénétrer l'humidité à travers, détremper, mouiller.

Durch-feuern, *n.* (*dourch-foï-èrn*). *av.* haben; faire feu à travers, tirer des coups de feu (par une ouverture). || *a. insép.* pénétrer de chaleur, chauffer entièrement.

† **Durch-finden (sich)**, *r.* (*dourch-fin'-dèn*). fand durch, durchgefunden, s'orienter, retrouver, trouver le chemin.

Durchflammen, *a.* (*dourch-fla-mèn*). pénétrer à travers, traverser; remplir d'ardeur; Zorn durchflammte seine Augen, la colère enflamma ses yeux. || *n. sép. av.* sein; jaillir à travers.

Durch-flattern, *n.* (*dourch-flat-tèrn*). *av.* sein; traverser. || *a. insep.* pénétrer, parcourir (en voltigeant).

† **Durchflechten**, *a.* (*dourch-flèch-tèn*). durchflocht, durchflochten; enlacer, entrelacer; durchflochtene Arbeit, entrelacement, *m.* (de guirlandes); *Arch.* entrelacs, *m.*; *Anat.* durchflochtener Muskel, complexus, *m.* || *sép.* enlacer qch. dans.

† **Durch-fliegen**, *n.* (*dourch-fli-guèn*). flog durch, durchgeflogen; *av.* sein; traverser en volant (*parl.* d'un oiseau). || *a. insép.* parcourir au vol, fendre; *fig.* fendre (la mer) avec la rapidité d'un oiseau; einen Brief —, parcourir à la hâte une lettre.

† **Durch-fliehen**, *n.* (*dourch-flî-èn*). floh durch, durchgeflohen; *av.* sein; passer à travers. || *a. insép.* parcourir en fuyant.

† **Durch-fließen**, *n.* (*dourch-flî-ssèn*). floß durch, durchgeflossen; *av.* sein; couler à travers, passer à travers, presser. || *a. insép.* traverser, parcourir, arroser.

Durch-flimmern, *n.* (*dourch-flim'-mèrn*). *av.* haben; étinceler à travers.

Durchflucht, *f. spl.* (*dourch-floucht*). passage, *m.* (d'une armée en déroute).

Durch-flüchten, *n.* (*dourch-fluch-tèn*). fuir à travers.

Durchflug, *m.* es, ⸗e, (*dourch-flouch*). passage (*m.*) au vol; *fig.* passage (*m.*) rapide; *fam.* excursion, *f.* petit voyage, échappée, *f.*

Durchfluß, *m.* sses, ⸗sse, (*dourch-flouss*). pertuis, *m.* cours (*m.*) de l'eau à travers *ou* par; —**öffnung**, *f.* en, ouv...; —**profil**, *n.* e, e, ouverture (*f.*) d'un aqueduc-égout.

Durchforschen, *a.* (*dourch-for-chèn*). sonder, pénétrer, examiner, scruter, approfondir.

Durchforschung, *f.* en, (*dourch-for-choun'g*). recherche approfondie, perquisition, *f.*

Durch-fragen, *a.* (*dourch-frâ-guèn*). interroger *ou* questionner l'un après l'autre, interroger soigneusement, questionner en tous sens; couler à fond (une matière). || sich —, *r.* trouver le chemin à force de questions.

† **Durch-fressen**, *a.* (*dourch-frè-ssèn*). fraß durch, durchgefressen; percer en rongeant, ronger, se frayer un chemin en rongeant (*parl.* des souris); *Grav.* corroder. || *insép.* corroder qch. trouer, perforer (par l'action corrosive).

† **Durch-frieren**, *n.* (*dourch-frî-rèn*). fror durch, durchgefroren; *av.* sein; geler, se geler; se glacer, être transi de froid. || *a. insép.* pénétrer, transir.

Durch-fuchteln, *a.* (*dourch-fouch-tèln*). rosser, tancer.

Durch-fühlen, *a.* (*dourch-fû-lèn*). sentir qch. par le toucher.

Durchfuhr, *f.* en, (*dourch-foûr*) passage (*m.*) en voiture *ou* en bateau, transit (*m.*) de marchandises; —**handel**, *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) de transit; —**zoll**, *m.* es, ⸗e, droit (*m.*) de transit.

Durch-führen, *a.* (*dourch-fû-rèn*). mener, conduire, faire passer par...; *fig.* achever; eine Arbeit —, exécuter un travail, soutenir jusqu'au bout (un rôle), développer (une thèse).

Durchführung, *f. spl.* (*dourch-fû-roun'g*). exécution (*f.*) d'un plan.

Durch-funkeln, *n.* (*dourch-foun'-kèln*). *av.* haben; étinceler à travers.

Durch-furchen, *a.* (*dourch-four-chèn*). *Top.* sillonner.

Durch-futtern, *a.* (*dourch-fut-tern*). nourrir pendant l'hiver. || *insép.* doubler entièrement (un habit).

† **Durch-gähren**, *n.* (*dourch-guè-rèn*). gohr durch, durchgegohren, *av.* haben; bien fermenter, avoir fermenté assez.

Durchgang, *m.* es, ⸗e, (*dourch-gan'g*). 1. passage (*m.*) par un endroit; transit, *m.* (de marchandises. | 2. lieu (*m.*) par lequel on passe, issue, *f.* passage, *m.* passage étroit, défilé, *m.*; *Fortif.* galerie souterraine, poterne, *f.*; *Chass.* trouée, *f.* laie, *f.*

Durchgangs—«, de passage, de transit; —**gerechtigkeit**, *f. spl.* droit (*m.*) de passage; —**handel**, *m.* s, *spl.* transit, *m.* commerce (*m.*) de transit; —**gut**, *n.* es, ⸗er, *ou* —**waare**, *f.* n, marchandises (*f. pl.*) de transit.

Durchganger, *m.* s, —, (*dourch-guèn'-guèr*). *Man.* cheval (*m.*) qui prend facilement le mors aux dents.

Durchgängig, *adj.* (*dourch-guèn'-guich*). 1. par où on peut passer. | 2. général, universel; commun, ordinaire, fréquent; durchgängiger Preis, prix courant. || *adv.* communément, généralement, partout.

Durch-gärben, *voy.* durch-gerben.

Durchgebogen, *adj.* (*dourch-gue-bô-guèn*). souple, assoupli.

† **Durch-gehen**, *n.* (*dourch-gué-èn*). ging durch, durchgegangen; *av.* sein, 1. passer, traverser, marcher à travers, traverser d'un bout à l'autre, parcourir; durch einen Fluß —, passer une rivière à gué. | 2. pénétrer, percer, traverser toute l'épaisseur de..., se filtrer à travers. | 3. s'enfuir, déserter, s'évader, échapper; *fam.* décamper, détaler, lâcher pied; heimlich —, déloger sans trompette; *Man.* prendre le mors aux dents; sein Pferd ging mit ihm durch, son cheval l'emporta, prit le mors aux dents. | 4. passer, être permis, être toléré, être adopté, réussir; er geht gerade durch, il va droit à ses fins; es soll ihm nichts —, on ne lui passera rien. | 5. être général, universel; *voy.* durchgehends. || 6. *a.* user, déchirer ses souliers, se blesser (en marchant). | 7. *insép.* se promener dans; parcourir, examiner (un livre); *fig.* remanier, retoucher; noch einmal eine Lection —, repasser sa leçon. || 8. ==, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de passer, passage, *m.* transit, *m.* pénétration, *f.* trajet, *m.* (d'une balle); adoption, *f.* examen, *m.* réussite, *f.*; nochmaliges —, révision, *f.*

Durchgehends, *adv.* (*dourch-gué-ènds*). en général, généralement, communément, universellement.

Durch-geigen, *a.* (*dourch-gaï-guèn*). jouer en entier un morceau sur le violon; *fam.* jem. (A) gehörig —, dire à qn. sa façon de penser. | 2. *insép.* traverser (une ville) en jouant sur le violon, passer (la nuit) à jouer du violon.

Durch-gerben, *a.* (*dourch-guèr-bèn*). corroyer, tanner en entier; *fam.* rosser qn.

Durchgeritten, *adj.* (*dourch-gue-rit-tèn*). *Man.* mis; das Pferd ist —, le cheval est mis.

† **Durch-gießen**, *a.* (*dourch-guî-ssèn*). goß durch, durchgegossen; couler par, verser par, passer, tamiser. || *insép.* remplir entièrement en versant.

Durch-glänzen, *n.* (*dourch-glèn-tzèn*). *av.* haben; briller à travers. || *a. insep.* remplir, inonder de son éclat.

† **Durch-glimmen**, *n.* (*dourch-glim-mèn*). glomm durch, durchgeglommen; *av.* haben; percer (*parl.* de la lumière), arriver à se faire voir.

Durch-glühen, *a.* (*dourch-glu-èn*). faire rougir au feu. || *a. insép.* pénétrer d'ardeur, enflammer.

† **Durch-graben**, *a.* (*dourch-grâ-bèn*). grub durch, durchgegraben; creuser, percer de part en part (avec la bêche, etc.); creuser, trouer. | sich —, *r.* s'ouvrir un chemin à travers. || *a. insép.* remuer (la terre avec la bêche), fouiller (le terrain), bouleverser.

† **Durch-greifen**, *n.* (*dourch-graï-fèn*). griff durch, durchgegriffen; *av.* haben, allonger le bras pour saisir; user à force de manier, de toucher; *fig.* trancher net, user d'autorité; **durchgreifend**, tranchant, efficace, énergique; durchgreifend verfahren, faire acte d'autorité.

Durch-gucken, *n.* (*dourch-gou-kèn*). *av.* haben; regarder, voir à travers.

Durch-gurgeln, *a.* (*dourch-gour-guèln*). dissiper, manger, boire (sa fortune).

Durchguß, *m.* sses, ⸗sse, (*dourch-gouss*). action (*f.*) de verser, de passer par...; passoir, *m.* évier, *m.* couloir, *m.*

Durch-hallen, *n.* (*dourch-hal-lèn*). *av.* haben; retentir. || *a.* faire retentir, faire résonner.

Durch-hämmern, *a.* (*dourch-hèm-mèrn*). 1. trouer à force de frapper avec le marteau. | 2. bien marteler; *Coutell.* renforcer à coups de marteau; faire passer par... en frappant avec le marteau.

Durch-harren, *n.* (*dourch-har-rèn*). attendre avec impatience, être dans l'attente.

Durchhau, *m.* es, e, (*dourch-haou*). percée (*f.*) dans une forêt.

† **Durch-hauen**, *a.* (*dourch-haou-èn*). hieb durch, durchgehauen; 1. fendre d'un coup (de hache), couper en deux, pourfendre. | 2. ouvrir un chemin à travers (un bois), percer (un bois, un rocher); rosser, battre, étriller qn. || 3. sich —, *r.* se faire jour à travers (les ennemis), se frayer (un chemin). | 4. *insép.* couper en deux, fendre.

Durch-hecheln, *a.* (*dourch-hè-chèln*). faire passer par le séran, sérancer; *fig.* critiquer, censurer, déchirer qn. par médisance. *fam.* éreinter qn.

Durch-heizen, *a.* (*dourch-haï-tzèn*). bien chauffer.

† **Durch-helfen**, *n.* (*dourch-hèl-fèn*). half durch, durchgeholfen; *av.* haben; favoriser, assister, aider, secourir; jem. (A) —, aider qn. à franchir (un obstacle), aider à se tirer (d'embarras). || sich —, *r.* s'aider, se tirer d'affaire.

Durchhellen, *a.* (*dourch-hèl-lèn*). *poét.* éclairer, illuminer, sillonner (les ténèbres).

Durchheulen, *a.* (*dourch-hœi-lèn*). remplir (l'air) de ses pleurs.

Durchhin, *adv.* (*dourch-hîn*). à travers.

Durch-hören, *a.* (*dourch-heu-rèn*). écouter jusqu'à la fin.

Durch-hüpfen, *n.* (*dourch-hup-fèn*). sauter à travers. || *a. insep.* sauter à travers, parcourir en sautant.

Durchirren, *a.* (*dourch-ir-rèn*). errer à travers, parcourir en tous sens.

Durch-jagen, *a.* (*dourch-iâ-guèn*). 1. chasser qn. en l'obligeant de traverser (un bois). || 2. *n. av.* haben; passer à travers en chassant. || 3. *av.* sein; passer rapidement par, traverser à la course *ou* au galop. || 4. *insép.* parcourir rapidement (un pays dans toutes ses directions), parcourir en chassant.

Durchkälten, *a.* (*dourch-kèl-tèn*). pénétrer de froid, morfondre, transir, glacer; ein Getränk —, réfrigérer une boisson. || =, *n. s, spl.* réfrigération, *f.*

Durch-kämmen, *a.* (*dourch-kèm-mèn*). démêler, bien peigner.

Durch-kämpfen, *a.* (*dourch-kèm'p-fèn*). pénétrer à travers en combattant, faire triompher (une cause); *fig.* se faire jour en combattant.

Durch-kauen, *a.* (*dourch-kaou-èn*). mâcher entièrement; *fam.* rabâcher, remâcher, ruminer.

Durch-klopfen, *a.* (*dourch-klop-fèn*). 1. faire passer à force de coups. | 2. bien battre, attendrir en battant; *fam.* battre d'importance, rosser. || 3. *insép.* faire battre.

Durch-kneten, *a.* (*dourch-knê-tèn*). bien pétrir.

Durch-kochen, *a.* (*dourch-ko-chèn*). (faire) bien cuir.

†**Durch-kommen**, *n.* (*dourch-kom-mèn*). kam durch, durchgekommen; *av.* sein; passer par (quelque endroit); *fam.* réussir à passer à travers, forer, percer (une planche); *fig.* parvenir à se sauver, échapper à (quelque danger), réchapper, relever (d'une maladie); glücklich —, sortir heureusement (d'une épreuve); mit etw. (D) —, se tirer d'affaire à l'aide de qch.

†**Durch-können**, *n.* (*dourch-keun-nèn*). konnte durch, durchgekonnt; *av.* haben; *fam.* pouvoir passer.

Durch-kosten, *a.* (*dourch-kos-tèn*). goûter *ou* essayer l'un après l'autre.

Durch-kratzen, *a.* (*dourch-kra-tzèn*). écorcher en grattant, égratigner.

Durchkreuzen, *a.* (*dourch-krœï-tzèn*). 1. croiser, sillonner, passer par, traverser, passer en travers; nach allen Richtungen hin —, traverser dans tous les sens; contrarier les projets de qn; sich —, *r.* passer l'un sur l'autre, se croiser; **durchkreuzt**, croisé, sillonné, traversé, croisé, entrelacé. || 2. =, *n. s, spl.* croisement, *m.*

†**Durch-kriechen**, *n.* (*dourch-kri-chèn*). kroch durch, durchgekrochen, *av.* sein; ramper, se glisser par... || *a. insép.* pénétrer partout en rampant, fureter partout.

Durch-langen, *a.* (*dourch-lan'-guèn*). tendre, présenter par... || *n. av.* haben; suffire, être suffisant.

Durch-längen, *a.* (*dourch-lèn'-guèn*). *Min.* creuser horizontalement.

Durchlaß, *m.* sses, = sse, (*dourch-lass*). 1. action de laisser passer à travers. | 2. passoire, *f.* couloir, *m*; *Jard.* claie, *f. Top.* aqueduc-égout, *m*; *Ch. de fer.* ponceau, *m.* portière, *f.* coupure, *f*; den — öffnen *ou* aus-fahren, ouvrir la portière; —**maschine**, *f. n,* portière, *f.*

†**Durch-lassen**, *a.* (*dourch-la-ssèn*). ließ durch, durchgelassen; laisser passer, livrer passage à; faire couler, passer à travers (d'un tamis), filtrer.

Durchlässig, *adj.* (*dourch-lè-ssich*). perméable.

Durchlässigkeit, *f. spl.* (*dourch-lè-ssich-kaït*). perméabilité, *f.*

Durchlaucht, *f.* en, (*dourch-laoucht*). Altesse, *f.* Monseigneur, *m.*

Durchlauchtig, *adj.* (*dourch-laouch-tich*). *ou* durchlauchtigst; très-gracieux, sérénissime; die —ste Republik Venedig, la sérénissime République de Venise; —ster Herzog, Monseigneur.

Durchlauf, *m.* es, =e, (*dourch-laouf*). passage, *m*; *Méd.* dévoiement, *m.* diarrhée, *f.*

†**Durch-laufen**, *n.* (*dourch-laou-fèn*). lief durch, durchgelaufen; *av.* sein; 1. passer en courant *ou* en coulant, filtrer, fuir (*parl.* d'un tonneau); *Man.* prendre le mors aux dents. || 2. *a.* traverser, parcourir à la course; user, déchirer, blesser à force de courir; sich (D) die Füße —, se blesser les pieds à force de courir. || 3. *a.* **insép.** parcourir en toute hâte, parcourir un pays; *fig.* parcourir, feuilleter (un livre); parcourir d'un bout à l'autre, dans toute son étendue.

Durchlaufend, *adj.* (*dourch-laou-fènd*). continu, non interrompu, sans interruption.

Durch-läutern, *a.* (*dourch-lœï-tèrn*). épurer entièrement, purifier, élaguer, clarifier, raffiner.

Durch-leben, *a.* (*dourch-lé-bèn*). 1. passer sa vie, passer, traverser (une époque), accomplir; voir, assister à... 2. *a.* passer sa vie à..., traverser (une époque). | 3. *insép.* inspirer, insuffler la vie à, vivifier.

Durch-lernen, *a.* (*dourch-lèr-nèn*). étudier *ou* apprendre d'un bout à l'autre.

†**Durch-lesen**, *a.* (*dourch-lé-zèn*). las durch, durchgelesen; 1. lire en entier *ou* d'un bout à l'autre; noch einmal —, lire en entier une seconde fois, relire. || 2. =, *n. s, spl.* achèvement (*m.*) d'une lecture, lecture (*f.*) en entier; flüchtiges —, lecture fugitive *ou* rapide.

Durch-leuchten, *n.* (*dourch-lœïch-tèn*). *av.* haben; entre-luire, percer, se déceler; jem. (A) —, éclairer qn. pour sortir; *fig.* se faire entrevoir. || *a. insép.* sillonner (les nuages), pénétrer de ses rayons, éclairer le tout.

†**Durch-liegen**, *a.* (*dourch-li-guèn*). lag durch, durchgelegen; user à force d'être couché. || sich —, *r.* se blesser, s'excorier en restant longtemps couché.

Durch-lispeln, *n.* (*dourch-lis-pèln*). *av.* haben; murmurer à travers (le feuillage), agiter d'un doux murmure. || *a. insép.* murmurer longtemps.

Durchlochen, *a.* (*dourch-lo-chèn*). estamper, percer, perforer.

Durchlöchern, *a.* (*dourch-leu-chèrn*). percer, trouer, cribler; *Archit.* percer à jour (une muraille); *Chir.* trouer, fenestrer (une bandelette); **durchlöchert**, percé, criblé; *Blas.* ajouré.

Durchlochung, *f. spl.* (*dourch-lo-choun'g*). étampure, *f*; — der Ankerruthe, culasse (*f.*) d'ancre.

Durchlüften, *a.* (*dourch-luf-tèn*). *quelquefois séparable;* éventer, aérer, donner de l'air.

†**Durch-lügen** (**sich**), *r.* (*dourch-lü-guèn*). log durch, durchgelogen; se tirer d'affaire par un mensonge.

Durch-machen, *a.* (*dourch-ma-chèn*). *pop.* parcourir, achever, finir ses classes; er hat viel durchgemacht, il a passé par bien des épreuves; etwas —, supporter, endurer beaucoup, passer par bien des épreuves; assister à; sie hat schon Vieles durchgemacht, elle a déja eu bien des malheurs, elle a déjà passé par de rudes épreuves. || sich —, *r.* se sauver, décamper.

Durchmarsch, *m.* es, =e, (*dourch-marsch*). *Mil.* passage (*m.*) des troupes; —**recht**, *n.* es, e, droit (*m.*) de passage.

°**Durch-marschiren**, *n.* (*dourch-mar-chi-rèn*). *pp.* durchmarschirt; *av.* sein; *Mil.* marcher, passer par, traverser.

†**Durch-mengen**, *a.* (*dourch-mèn'-guèn*). entremêler, bien mêler, opérer un mélange intime. || *insép.* confondre, intervertir.

†**Durch-messen**, *a.* (*dourch-mè-ssèn*). maß durch, durchgemessen; mesurer d'un bout à l'autre *ou* l'un après l'autre. || *insép.* arpenter, parcourir, se promener de long en large.

Durchmesser, *m.* s, —, (*dourch-mè-ssèr*). diamètre, *m*; halber — *ou* Halb— demi-diamètre, *m.* rayon, *m*; — im Lichte diamètre intérieur; *Arm.* calibre, *m.*

Durch-mischen, *a.* (*dourch-mi-chèn*). bien mélanger. || *insép.* confondre, entremêler, mélanger, intervertir.

†**Durch-müssen**, *n.* (*dourch-mu-ssen*). mußte durch, durchgemußt; *av.* haben; *fam.* être obligé de passer, de traverser.

Durch-mustern, *a.* (*dourch-mous-tèrn*). passer une revue, examiner, visiter pièce par pièce; *fig.* critiquer, censurer, soumettre à un contrôle sévère.

Durch-nagen, *a.* (*dourch-nâ-guèn*). ronger de part en part, percer en rongeant. || *insép.* ronger.

Durch-nähen (**sich**), *r.* (*dourch-nê-èn*). s'écorcher, se blesser, se faire mal à force de coudre. || *a. insép.* piquer, contrepointer.

Durch-nässen, *n.* (*dourch-nè-ssèn*). *av.* haben; percer, traverser. || *a. insép.* imbiber, tremper (de sueur), pénétrer d'humidité, mouiller.

†**Durch-nehmen**, *a.* (*dourch-né-mèn*). nahm durch, durchgenommen; entreprendre, se mettre à (un travail), reprendre de fond en comble (une étude); *fam.* jem. (A) gehörig —, censurer qn; *fam.* éreinter, abîmer qn, dauber qn.

Durchpaß, *m.* sses, =sse, (*dourch-pass*). passage, *m.* pas, *m.* détroit, *m.* défilé, *m.*

°**Durch-passiren**, *n.* (*dourch-pa-ssi-rèn*). *pp.* durchpassirt; *av.* sein; passer par...

Durch-patschen, *n.* (*dourch-pa-tchèn*). *av.* sein; patauger à travers.

Durch-pauken, *a.* (*dourch-paou-kèn*). rosser, fustiger.

Durch-pausen, *a.* (*dourch-paou-zèn*). *ou* durch-pauschen; calquer, décalquer.

Durch-peitschen, *a.* (*dourch-paï-tchèn*). 1. chasser à coups de fouet. | 2. fouetter rudement, fustiger infliger le fouet (à qn.). | 3. *insép.* *fam.* expédier lestement (une affaire); secouer rudement.

†**Durch-pfeifen**, *a.* (*dourch-faï-fèn*). pfiff durch, durchgepfiffen; siffler d'un bout à l'autre (un air). || *n. av.* haben; souffler à travers, siffler à travers, passer en sifflant (*parl.* du chemin de fer). || *a. insép.* siffler par, souffler à travers.

Durch-pflügen, *a.* (*dourch-flu-guèn*). bien labourer, labourer d'un bout à l'autre. || *insép.* labourer, sillonner (*parl.* d'un vaisseau).

Durch-plagen (**sich**), *r.* (*dourch-pla-guèn*). *ou* durch-placken; *fam.* trimer, se donner du mal.

Durch-plaudern, *a.* (*dourch-plaou-dèrn*). passer (son temps) à bavarder, en causant.

Durch-prassen, *a.* (*dourch-pra-ssèn*). dissiper, dépenser en débauches, manger (sa fortune). || *insép.* passer (sa jeunesse) en débauches.

Durch-pressen, *a.* (*dourch-prè-ssèn*). 1. presser à travers, faire passer au travers en pressurant; *Vign.* fouler, pressurer. || 2. sich —, *r.* passer *ou* pénétrer à travers (une ouverture). || 3. =, *n. s, spl.* action (*f.*) de presser, pressurage, *m.*

°**Durch-probiren**, *a.* (*dourch-pro-bi-rèn*). *pp.* durchprobirt; *ou* **durch-proben** *et* **durch-prüfen**; essayer, examiner.

Durch-prügeln, *a.* (*dourch-pru-guèln*). battre, bâtonner; *pop.* rosser, assommer, étriller.

Durch-rauchen, *n.* (*dourch-raou-chèn*). *av.* haben; fumer par; achever de fumer, fumer jusqu'au bout; *unipers.* es raucht durch die Ritze durch, la fumée passe par la fente. || *a. insép.* remplir de fumée.

Durch-räuchern, *a.* (*dourch-rœï-chèrn*). pénétrer de fumée, fumer (un jambon). || *insép* enfumer (une chambre), fumiger, parfumer.

Durch-rauschen, *n.* (*dourch-raou-chèn*). *av.* haben; traverser, passer en murmurant, avec bruit. || *a. insép.* fendre (l'air) avec bruit, murmurer (dans le feuillage).

Durch-rechnen, *a.* (*dourch-rèch-nèn*). calculer, supputer; noch einmal —,

calculer une seconde fois, repasser (un compte). || *insép.* calculer exactement.

Durch-regnen, *n.* (*dourch-ré-gnèn*). *av.* haben; 1. pleuvoir à travers, traverser, percer (*parl.* de la pluie). || 2. es regnet hier durch, la pluie passe ici; es hat die ganze Nacht durchgeregnet, il a plu toute la nuit durant. || 3. *insép.* percer, tremper; **durchgeregnet,** mouillé, trempé.

†**Durch-reiben**, *a.* (*dourch-raï-bèn*). rieb durch, durchgerieben; faire passer en broyant; durchgeriebene Erbsen, purée (*f.*) de pois; user, trouer en frottant. || sich —, s'écorcher. || *a. insép.* bien frotter, bien frictionner.

Durch-reichen, *a.* (*dourch-raï-chén*). tendre, présenter par... || *n. av.* haben; être assez long pour arriver à, pour aller d'un bout à l'autre; *fam.* suffire.

Durchreise, *f.* n. (*dourch-raï-zé*). voyage, *m.* passage, *m*; auf der —, en passant, de passage; auf meiner nächsten —, à mon prochain passage, lorsque je repasserai de nouveau (par votre ville).

Durch-reisen, *n.* (*dourch-raï-zèn*). *av.* sein; passer par, traverser. || *a. insép.* parcourir *ou* traverser; der **Durchreisende**, *adj.sub.* passant, *m.* voyageur, *m.*

†**Durch-reißen**, *a.* (*dourch-raï-ssèn*). riß durch, durchgerissen; déchirer en deux, déchirer de part en part, d'un bout à l'autre; || *n. av.* sein; se déchirer, se rompre, se crever. || *a. insép.* rompre, emporter (une digue).

†**Durch-reiten**, *n.* (*dourch-raï-tèn*). ritt durch, durchgeritten; *av.* sein; passer, traverser (à cheval). || *a.* déchirer *ou* blesser en allant à cheval. || sich —, *r.* se blesser, s'excorier, s'écorcher en allant à cheval. || *a. insép.* traverser d'un bout à l'autre (à cheval).

†**Durch-rennen**, *n.* (*dourch-rèn-nèn*). rannte durch, durchgerannt; *av.* sein; courir à travers, traverser à la hâte. || *a. insép.* parcourir, traverser d'un bout à l'autre, traverser (qn.) d'un coup d'épée, passer (à qn.) son épée à travers le corps, enferrer.

†**Durch-riechen**, *a.* (*dourch-rî-chèn*). roch durch, durchgerochen; *av.* haben; sentir au travers de..., continuer de sentir, percer (*parl.* d'une odeur).

Durch-rieseln, *n.* (*dourch-rî-zèln*). *av.* sein; ruisseler à travers, suinter. || *a. insép.* traverser (en ruisselant).

†**Durch-rinnen**, *n.* (*dourch-rin'-nèn*). rann durch, durchgeronnen; *av.* sein; couler, s'écouler *ou* s'échapper par. || *a. insép.* parcourir (*parl.* d'un petit filet d'eau).

Durchriß, *m.* sses, sse, (*dourch-riss*). large déchirure, *f.* vaste brèche, *f.*

Durchritt, *m.* es, e, (*dourch-rit'*). passage (*m.*) à cheval.

Durch-ritzen, *a.* (*dourch-ri-tzèn*). érafler, écorcher.

Durch-rollen, *n.* (*dourch-rol-lèn*). *av.* sein; rouler à travers, traverser en roulant (*parl.* d'une boule). || *a. insép.* parcourir en roulant (*parl.* d'une voiture); pénétrer, ébranler (*parl.* du tonnerre).

Durch-rosten, *n.* (*dourch-ros-tèn*). *av.* sein; se rouiller entièrement, être percé par la rouille.

Durch-rösten, *a.* (*dourch-reus-tèn*). rôtir, griller entièrement.

Durch-rudern, *n.* (*dourch-rou-dèrn*). *av.* sein; traverser en ramant. || *a. insép.* traverser, fendre (l'eau) en ramant.

Durch-rühren, *a.* (*dourch-ru-rèn*). mêler, entremêler. || *insép.* écraser, faire une purée.

Durch-rütteln, *a.* (*dourch-rut-tèln*). remuer, bien secouer.

Durch-säen, *a.* (*dourch-zê-èn*). semer entièrement. || *insép.* parsemer, émailler.

Durch-sägen, *a.* (*dourch-zè-guèn*). couper avec la scie, scier.

Durch-salzen, *a.* (*dourch-zal-tzèn*). *pp.* durchsalzen; faire pénétrer le sel à travers. || *insép.* bien saler.

Durch-säuern, *a* (*dourch-zoeï-èrn*). *le plus souvent insép.* aigrir, rendre aigre. || *n. sépar. av.* sein; s'aigrir, entièrement, bien fermenter.

Durchsausen, *a.* (*dourch-zaou-zèn*). pénétrer en sifflant, siffler à travers. || *n. sépar. av.* sein; traverser avec bruit.

Durch-schaben, *a.* (*dourch-châ-bèn*). percer en râclant, en ratissant.

Durch-schaffen, *a.* (*dourch-chaf-fèn*). transporter, conduire par..., aider à passer par.

Durch-schallen, *n.* (*dourch-chal-lèn*). *av.* haben; retentir à travers, percer, pénétrer (*parl.* du son). || *a. insép.* faire retentir *ou* résonner le son d'un instrument.

Durch-schauen, *n.* (*dourch-chaou-èn*). *av.* haben; regarder à travers. || *a. insép.* parcourir, promener ses regards à travers, examiner; *fig.* pénétrer, percer, deviner (une personne).

Durchschauern, *a.* (*dourch-chaou-èrn*). pénétrer de frissons, faire frissonner, donner le frisson à...

†**Durch-scheinen**, *n.* (*dourch-chaï-nèn*). schien durch, durchgeschienen; *av.* haben; paraître, luire à travers, entreluire. || *a. insép.* pénétrer de sa lumière, remplir de son éclat; **durchscheinend**, pénétrant (*parl.* de rayons de lumière), perméable à la lumière, translucide, transparent. || =, *n.* s, *spl. Phys.* transparence, *f.* translucidité, *f.* diaphanéité, *f.*

Durchscherzen, *a.* (*dourch-chèr-tzèn*). passer (son temps) à badiner.

Durch-scheuern, *a.* (*dourch-choeï-èrn*). user, déchirer, écorcher en écurant. || sich —, *r.* s'user, se déchirer en écurant; sich (D) die Hände —, se blesser, s'écorcher les mains à force d'écurer.

†**Durch-schieben**, *a.* (*dourch-chî-bèn*). schob durch, durchgeschoben; faire passer *ou* glisser par.

†**Durch-schießen**, *n.* (*dourch-chî-ssèn*). schoß durch, durchgeschossen; 1. *av.* haben, tirer par *ou* à travers, traverser d'un coup de feu; *Tiss.* passer (la navette), faire courir (la navette). || 2. *n. av.* sein; passer rapidement, s'élancer, se précipiter, se répandre. || 3. *a. insép.* percer d'un coup de feu, traverser *ou* percer d'un trait, d'une flèche; **durchschossen**, percé, criblé de balles. | 4. *fig.* traverser rapidement avec la force d'un projectile, s'élancer à travers. | 5. *Rel.* interfolier, *Typ.* séparer les lignes, interligner; *Menuis.* diviser, séparer par une cloison.

Durchschießlinie, *f.* n. (*dourch-chiss-li-nié*). *Typ.* interligne, *f.*

Durch-schiffen, *n.* (*dourch-chif-fèn*). *av.* sein; naviguer à travers, passer, traverser, franchir. || *a.* transporter par eau; Waaren durchgeschifft haben, avoir fait passer des marchandises (en bateau). || *a. insép.* parcourir, sillonner (*parl.* d'un navire).

Durch-schimmern, *n.* (*dourch-chim'-mèrn*). *av.* haben; luire, étinceler au travers, entreluire. || *a. insép.* pénétrer, d'une lueur.

†**Durchschlafen**, *a.* (*dourch-chlâ-fèn*). durchschlief, durchschlafen; passer (son temps) à dormir.

Durchschlag, *m.* es, ¨ e, (*dourch-chlach*). 1. action (*f.*) de faire passer à travers en battant. | 2. ouverture, *f; Artill.* dégorgeoir, *m.* épinglette, *f; Artif.* pique-chasse, *m; Ferbl.* poinçon, *m; Cordonn.* emporte-pièce, *m; Serr.* perçoir, *m.* chasse-clou, *m.* repoussoir, *m; Maréch.* contre-point (*m.*) de fer; *Cuis.* passoire, *f.* claie (*f.*) à cribler; *Sucr.* couleresse, *f.*

†**Durch-schlagen**, *a.* (*dourch-chlâ-guèn*). schlug durch, durchgeschlagen; 1. percer de part en part, trouer, faire une ouverture *ou* une brèche. | 2. briser, casser, rompre (en frappant). | 3. faire passer (en battant); durchgeschlagene Erbsen, purée (*f.*) de pois; *Artill.* dégorger. || 4. sich —, *r.* se faire jour à coups de sabre, se frayer un chemin, se dégager. | 5. battre rudement, rosser, assommer, *fig.* se tirer d'affaire; *pop.* jem. (A) —; accabler qn. de coups. || 6. *n. av.* haben; enfoncer et passer à travers, pénétrer à travers, traverser, percer (*parl.* de la pluie); *pop.* die Arznei hat durchgeschlagen, la médecine a produit son effet; das Papier schlägt durch, le papier boit; die Tinte schlägt durch, l'encre perce. || 7. *a.* **insép.** séparer (par une cloison). || 8. =, *n.* s, *spl.* percement, *m; Arm.* — der Flamme, crachement (*m.*) du fusil.

Durchschlagetuch, *n.* es, ¨er, (*dourch-chla-gué-touch*). filtre, *m.* blanchet, *m.* chausse, *f.*

Durchschlagskraft, *f. spl.* (*dourch-chlag-skraft*). force (*f.*) de pénétration.

Durch-schlängeln, *a.* (*dourch-chlèn-guèln*). serpenter à travers, parcourir en serpentant. || sich —, *r.* traverser en serpentant. || *insép.* traverser en serpentant, serpenter.

†**Durch-schleichen**, *n.* (*dourch-chlaï-chèn*). schlich durch, durchgeschlichen; *av.* sein, *et* sich —, *r.* se glisser par *ou* à travers, couler doucement, s'échapper, s'évader furtivement. || *a. insép.* parcourir à pas de loup, se glisser à travers, faire passer furtivement.

1. †**Durch-schleifen**, *a.* (*dourch-chlaï-fèn*). schliff durch, durchgeschliffen; percer, trouer en aiguisant.

2. **Durch-schleifen**, *a. régul.* mener sur un traîneau à travers (un lieu), traîner par.

Durchschlendern, *a.* (*durch-chlèn-dèrn*). traverser en flânant. || *n. sépar. av.* sein; flâner par.

Durch-schleppen, *a.* (*dourch-chlèp-pèn*). traîner à travers.

†**Durch-schlingen**, *a.* (*dourch-chlin'-guèn*). schlang durch, durchgeschlungen, faire passer (un fil) à travers (une ouverture). || *a. insép.* entrelacer.

Durch-schlitzen, *a.* (*dourch-chli-tzen*). fendre; massacrer, taillader.

Durch-schlüpfen, *n.* (*dourch-chlup-fèn*). *av.* sein; glisser, se couler par, échapper.

Durch-schmachten, *a.* (*dourch-chmach-tèn*). languir, passer son temps à languir *ou* en languissant.

†**Durch-schmelzen**, *a.* (*dourch-chmèl-tzèn*). schmol; durch, durchgeschmolzen; fondre, faire fondre, parfondre.

Durch-schmettern, *a.* (*dourch-chmèt-tèrn*). faire retentir les airs du bruit de...

Durch-schmieren, *a.* (*dourch-chmî-rèn*). graisser, barbouiller; *fam.* étriller. || *insép.* salir, barbouiller.

†**Durch-schneiden**, *a.* (*dourch-chnaï-dèn*). schnitt durch, durchgeschnitten; 1. couper par le milieu, couper en deux, diviser, trancher, séparer; *Chir.* faire une section. || 2. *insép.* couper, entrecouper, traverser, diviser; *fig.* percer, pénétrer, croiser; *fam.* cingler (le visage); *Géom.* s'entrecroiser, se couper; das Herz —, fendre le cœur; die Welle —, fendre, couper, traverser la lame; **durchschnitten,** coupé, traversé; durchschnittenes Terrain, terrain accidenté; ein von Flüssen durchschnittenes Land, pays sillonné, traversé par des cours d'eau; durchschneidender Wind, vent violent, vent qui vous coupe la figure; *Géom.* durchschneidende Linie, sécante, *f.* || 3. =, *n.* s, *spl.* coupe, *f.* coupure, *f.* section, *f.* division, *f; Géom.* intersection, *f.*

Durchschnitt, *m.* es, e, (*dourch-chnit'*). 1. coupe, *f.* coupure, *f.* section, *f.* division, *f.* | 2. séparation, *f.* division, *f.* diamètre, *m.* section, *f.* (d'un cône). | 3. coupure, *f.* coupe, *f;* saignée, *f.* (d'un marais), rigole, *f.* petit canal; *Fortif.* fossé, *m.* tranchée, *f; Top.* incidence, *f; Ch. de fer.* section, *f.* coupe, *f.* profil, *m; Arch.* coupe, *f.* (d'une maison). | 4. moyenne, *f.* quantité moyenne; im —, en moyenne, l'un dans l'autre, l'un portant l'autre, en thèse générale.

Durchschnitten, *adj.* (*dourch-chnit-tèn*). coupé; —es Gelände, terrain coupé.

Durchschnittlich, *adj.* (*dourch-chnitt'-lich*). moyen; —e Breite, largeur moyenne. ‖ *adv.* en moyenne.

Durchschnitts-—«, diamétral, moyen; **—ansicht**, *f. spl. Arch.* coupe, *f.* profil, *m*; **—böschung**, *f.* en. *Fort.* parement (*m.*) d'une tranchée; **—breite**, *f. spl.* largeur moyenne; **—fläche**, *f.* n. point (*m.*) d'intersection; **—graben**, *m.* ê, ‥, fossé, *m.* cirque, *m.* coupure, *f*; **—größe**, *f.* n. taille moyenne; **—lehre**, *f spl. Géom.* stéréotomie, *f*; **—linie**, *f.* n. ligne diamétrale; **—preis**, *m.* es, e, prix moyen; **—punkt**, *m.* es, e, *Géom.* point (*m.*) d'intersection, intersection, *f*; **—riß**, *m.* sses, sse. *Arch.* profil, *m*; **—summe**, *f.* n. somme moyenne; **—zahl**, *f.* en, nombre moyen.

Durch-schnüffeln, *a.* (*dourch-chnuf-fèln*). *ou* durch-schnuppern; *qqfois insép.* fureter partout; *fam.* farfouiller.

† **Durch-schreien**, *n.* (*dourch-chraï-èn*). schrie durch, durchgeschrien; *av.* haben; crier à travers (une ouverture); percer de ses cris. ‖ *a.* annoncer *ou* proclamer à haute voix (par toute la ville), crier par dessus les toits. ‖ *a. insép.* remplir de ses cris, faire retentir de ses cris.

† **Durch-schreiten**, *n.* (*dourch-chraï-tèn*). schritt durch, durchgeschritten; *av.* sein; marcher à travers. ‖ *a. insép.* parcourir, arpenter, mesurer (en marchant).

Durchschritt, *m.* es, e, (*dourch-chritt*). *Top.* gué très-peu profond.

Durch-schütteln, *a.* (*dourch-chut-tèln*). agiter, remuer, bien secouer. ‖ *insép.* remuer de fond en comble.

Durch-schütten, *a.* (*dourch-chut-tèn*). verser *ou* jeter à travers *ou* par.

Durch-schwärmen, *n.* (*dourch-chvèr-mèn*). *av.* sein; voltiger, errer çà et là; die Nacht —, passer la nuit en débauche. ‖ *a. insép.* parcourir en errant par ci par là.

Durch-schweben, *a.* (*dourch-chvé-bèn*). traverser (*parl.* d'un oiseau). ‖ *insép.* traverser au dessus de.

Durchschweifen, *a.* (*dourch-chvai-fèn*). vaguer par; *fam* parcourir.

† **Durch-schwimmen**, *n.* (*dourch-chvim-mèn*). schwamm durch, durchgeschwommen; *av.* sein; nager à travers. ‖ *a. insép.* passer, traverser *ou* franchir à la nage.

Durch-schwirren, *n.* (*dourch-chvir-rèn*). bourdonner à travers. ‖ *a. insép.* traverser *ou* sillonner en bourdonnant.

Durch-schwitzen, *a.* (*dourch-chvi-tzèn*). exsuder, transsuder, mouiller, tremper de sueur, traverser, percer; ich bin ganz durchgeschwitzt, je suis tout trempé; *qqfois insép.* dégager par le suintement, par la transsudation. ‖ *n. av.* haben; suinter, transpirer, transsuder à travers. ‖ *a.* **insép**. pénétrer de sueur; transpirer; *fam.* ganze Tage —, suer pendant des journées entières.

Durch-segeln, *n.* (*dourch-zé-guèln*). *av.* sein; traverser à la voile, parcourir, fendre (la mer). ‖ *insép.* fendre, parcourir (les airs, les mers).

† **Durch-sehen**, *a.* (*dourch-zé-hèn*). sah durch, durchgesehen; *av.* haben; 1. voir *ou* regarder à travers (une ouverture). ‖ 2. *a.* parcourir, examiner, faire la révision de..., compulser. | 3. pardonner, passer; jem. (D) etw. (A) —, pardonner qch. à qn. ‖ 4. *a. insép.* pénétrer, percer du regard. | 5. =, *n.* s, *spl.* examen, *m.* révision, *f.* vérification, *f.* collation, *f.* inspection, *f.* visite, *f.*

Durch-seihen, *a.* (*dourch-zaï-èn*). filtrer, passer, épurer. ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de filtrer, filtration, *f*; *Pharm.* colature, *f.*

Durchseihung, *f. spl.* (*dourch-zaï-oun'g*). filtration, *f*; *Pharm.* colature, *f.*

† **Durch-sein**, *n.* (*dourch-zaïn*). war durch, durchgewesen; *av.* sein; 1. passer par, être passé par, avoir franchi *ou* surmonté, être sorti d'embarras. | 2. être troué, être percé (*parl.* des souliers).

Durch-setzen, *n.* (*dourch-zé-tzen*). *av.* sein *et* haben, 1. passer au travers, franchir, passer par (un fleuve, etc.), traverser à la nage, passer au galop. ‖ 2. *Mar.* labourer, draguer le fond (*parl.* d'une ancre). ‖ 3. *a. fig.* réussir, venir à bout de qch; es mit Gewalt —, l'emporter de force, de vive force; *Min.* nettoyer. ‖ 4. *a. insép. Min.* entrecouper, entremêler. ‖ 5. =, *n.* s, *spl. et* **Durchsetzung**, *f. spl.* passage, *m.* traversée, *f*: *fig.* réussite, *f*; *Mar.* draguage, *m.*

Durch-seufzen, *n.* (*dourch-zœuf-tzèn*). *av.* haben; passer (sa vie) à se lamenter, à gémir. ‖ *a. insép.* passer (son temps) se lamenter, à gémir.

Durch-seyn, *voy.* durch-sein.

Durchsicht, *f. spl.* (*dourch-zicht*). inspection, *f.* révision, *f.* examen, *m.*

Durchsichtig, *adj.* (*dourch-zich-tich*). 1. translucide, transparent, diaphane; halb —, demi-transparent. | 2. percé à jour, à jour.

Durchsichtigkeit, *f. spl.* (*dourch-zich-tich-kaït*). transparence, *f.* diaphanéité, *f.* translucidité, *f.*

Durch-sickern, *n.* (*dourch-zik-kèrn*). *av.* sein; filtrer, suinter, s'infiltrer.

Durch-sieben, *a.* (*dourch-zî-bèn*). cribler, passer par un crible, tamiser, passer. ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de cribler, criblage, *m*; *Pharm.* cribellation, *f.*

† **Durch-singen**, *a.* (*dourch-zin'-guèn*). sang durch, durchgesungen; 1. chanter d'un bout à l'autre. ‖ 2. *insép.* passer *ou* employer (des jours) à chanter, chanter (pendant des journées entières); parcourir (un livre) en chantant.

Durch-sintern, *n.* (*dourch-zin'-tèrn*). *ou* durch-sickern; *av.* sein; suinter *ou* se filtrer à travers.

† **Durch-sitzen**, *a.* (*dourch-zi-tzèn*). saß durch, durchgesessen; déchirer (qch.) à force d'être assis. ‖ sich —, *r.* se blesser à force de rester assis. ‖ *insép.* rester assis (pendant toute une journée).

† **Durch-sollen**, *n.* (*dourch-zoll-èn*). sollte durch, durchgesollt; *av.* haben; devoir passer; *voy.* durch-müssen.

Durch-spähen, *n.* (*dourch-chpè-èn*). *av.* haben; 1. épier. ‖ 2. *a.* pénétrer en épiant, percer d'un coup d'œil, épier; sonder. ‖ 3. *insép.* parcourir en épiant, fureter.

Durch-spalten, *a.* (*dourch-chpal-tèn*). fendre. ‖ *insép.* traverser, fendre, diviser en deux, partager.

Durchspicken, *a.* (*dourch-chpik-kèn*). entrelarder; **durchspickt**, entrelardé, traversé, parsemé; *fig.* hérissé.

Durch-spielen, *a.* (*dourch-chpî-lèn*). 1. jouer d'un bout à l'autre, achever (un jeu). ‖ 2. *a. insép.* passer (sa journée) à jouer.

Durch-spießen, *a.* (*dourch-chpî-ssèn*). passer, traverser, transpercer, percer, embrocher.

Durch-sprengen, *n.* (*dourch-chprèn-guèn*). *av.* sein; 1. passer à travers, traverser au galop. | 2. fendre en deux. ‖ 3. *insép.* traverser au galop *ou* ventre à terre; asperger *ou* arroser partout.

† **Durch-springen**, *n.* (*dourch-chprin'-guèn*). sprang durch, durchgesprungen; *av.* sein; 1. sauter au travers, passer en sautant à travers. | 2. se fendre d'un bout à l'autre. ‖ 3. *a. insép.* traverser *ou* franchir en sautant.

Durch-spüren, *a.* (*dourch-chpù-rèn*). 1. sentir à travers qch. ‖ 2. *insép.* parcourir en flairant; *Chass.* battre, faire parcourir (un terrain); *fig.* fouiller, fureter partout.

Durchstampfen, *a.* (*dourch-chtamp-fèn*). *qqfois séparable;* broyer.

Durchstänkern, *a.* (*dourch-chtèn'-kèrn*). *qqfois separable;* empuanter, infecter.

Durch-stauben, *n.* (*dourch-chtaou-bèn*). *av.* haben; passer, tamiser, cribler (sous forme de poussière). ‖ *insép.* pénétrer, remplir (*parl.* de la poussière); **durchstaubt**, couvert de poussière.

Durch-stäuben, *n.* (*dourch-chtœï-bèn*). 1. *av.* haben; faire de la poussière, pénétrer à travers (*parl.* de la poussière). ‖ 2. *a. insép.* couvrir de poussière, poudrer, saupoudrer, poncer (un dessin).

Durch-stäupen, *a.* (*dourch-chtœï-pèn*). fustiger, fouetter.

† **Durch-stechen**, *n.* (*dourch-chtè-chèn*). stach durch, durchgestochen, *av.* haben; 1. faire entrer, faire pénétrer (un instrument piquant). ‖ 2. *a.* traverser, transpercer. | 3. ouvrir, percer (une route, une brèche) au travers en piquant, couper (une digue), inciser (une veine), percer, ouvrir (une brèche), déboucher (une tranchée); *Agr.* bêcher, remuer, retourner, labourer. ‖ 4. *a.* **insép**. percer d'outre en outre, transpercer (qn. d'un coup d'épée), larder qn; *Dess.* piquer (un dessin); durchstochenes Muster, dessin piqué; *Bot.* durchstochenes Blatt, feuille perfoliée; *Artill.* die Kartusche —, dégorger le sachet. ‖ 5. =, *n.* s, *spl. et* **Durchstechung**, *f.* en, action (*f.*) de percer, perforation, *f.* percement, *m*; *Vign.* mélange, *m.*

Durchstecherei, *f.* en, (*dourch-chtè-ché-raï*). *fam.* intrigue, *f.* manigances, *f. pl.*

Durch-stecken, *a.* (*dourch-chtèk-kèn*). passer par *ou* à travers; mit jem. (D) —, faire des intrigues, entretenir des intelligences avec qn.

† **Durch-stehlen (sich)**, *r.* (*dourch-chté-lèn*). stahl durch, durchgestohlen; se glisser, passer furtivement, s'éclipser, se dérober.

† **Durch-steigen**, *n.* (*dourch-chtaï-guèn*). stieg durch, durchgestiegen; passer par *ou* à travers, traverser, escalader. ‖ *a. insép.* parcourir en grimpant, grimper.

Durch-stellen, *a.* (*dourch-chtèl-lèn*). *Chass.* placer des filets, des pièges dans...

Durch-steppen, *a.* (*dourch-chtèp-pèn*). *Taill.* piquer, contrepointer.

Durch-steuern, *n.* (*dourch-chtœï-èrn*). *av.* sein; passer, conduire, gouverner (une barque) à travers. ‖ *a. insép.* parcourir, sillonner les flots.

Durchstich, *m.* es, e, (*dourch-chtich*). 1. action (*f.*) de percer, percement (*m.*) d'une digue; remuage (*m.*) du blé, déblai, *m.* | 2. ouverture, *f.* percée, *f.* brèche, *f*; **—böschung**, *f.* en, *Ch. de fer.* talus (*m.*) d'un déblai.

Durch-sticken, *a.* (*dourch-chtik-kèn*). broder, couvrir de broderies.

† **Durch-stieben**, *n.* (*dourch-chtî-bèn*). stob durch, durchgestoben, *av* haben; passer sous forme de poussière.

Durchstöbern, *a.* (*dourch-chteû-bèrn*). *qqfois séparable;* fureter, fouiller; *fam.* farfouiller. *Chass.* battre, parcourir.

Durchstochern, *a.* (*dourch-chto-chèrn*). tisonner, attiser (le feu), curer (les dents).

Durchstören, *a.* (*dourch-chtœu-rèn*). fouiller, fureter.

† **Durch-stoßen**, *a.* (*dourch-chtô-ssèn*). stieß durch, durchgestoßen; 1. pousser, lancer par *ou* à travers, faire passer par, traverser d'un coup (d'épée *ou* de poignard). | 2. ouvrir, défoncer, enfoncer, déchirer, user en poussant, en heurtant contre qch. ‖ 3. *a. insép.* percer en poussant, traverser qn. (d'un coup d'épée), enferrer, percer; *Bot.* durchstoßenes Blatt, feuille pertuse.

Durch-strahlen, *n.* (*dourch-chtrâ-lèn*). *av.* haben; rayonner à travers *ou* par, traverser pénétrer de ses rayons. ‖ *a. insép.* éclairer de ses rayons.

Durch-strecken, *a.* (*dourch-chtrèk-kèn*). tendre, passer (la main) à travers.

† **Durch-streichen**, *a.* (*dourch-chtraï-chèn*). strich durch, durchgestrichen; 1. rayer, biffer (un écrit). | 2. passer par *ou* à travers. ‖ *a. insép.* parcourir, suivre, longer (une route), rôder par..., fendre (l'air); die Ebene —, battre la plaine.

Durch-streifen, *n.* (*dourch-chtraï-fèn*). vaguer *ou* errer à travers. ‖ *a. insép.* parcourir (en errant, en vaguant),

battre la campagne, courir le pays; nach allen Richtungen —, sillonner dans toutes les directions.

Durch-streuen, *a.* (*dourch-chtrœi-èn*). répandre à travers. ‖ *insép.* parsemer de, saupoudrer de, répandre sur.

Durchstrich, *m.* es, e, (*dourch-chtrich*). rature, *f.* biffure, *f.*; passage (*m.*) des oiseaux.

Durch-striegeln, *a.* (*dourch-chtrî-gueln*). bien étriller (les chevaux); *fig.* censurer, critiquer rudement.

Durch-strömen, *n.* (*dourch-chtreu-mèn*). *av.* haben ; couler, traverser. ‖ *a. insép.* traverser semblable à un torrent; *fig.* pénétrer.

* **Durch-studiren**, *a.* (*dourch-chtou-di-rèn*). *pp.* durchstudirt: étudier jusqu'au bout, bien étudier; passer (son temps) à étudier; er studirte die Nächte durch, il passait ses nuits à étudier.

Durch-stürmen, *n.* (*dourch-chtur-mèn*). *av.* sein, passer par, traverser impétueusement, franchir, s'élancer vers, souffler impétueusement par. ‖ *insép.* agiter *ou* remuer violemment, secouer; von Leidenschaften durchstürmt, agité, tourmenté par les passions.

Durch-stürzen, *n.* (*dourch-chtur-tzèn*). *av.* sein; tomber subitement à travers.

Durch-suchen, *a.* (*dourch-zou-chèn*). chercher partout, fouiller. ‖ *insép.* fureter, visiter; ein Haus —, faire une perquisition domiciliaire; einen Wald —, battre une forêt. ‖ —, *n. spl. et* **Durchsuchung**, *f.* en, visite, *f.* inspection, *f.* fouille, *f.*; *Jur.* descente (*f.*) domiciliaire, perquisition, *f.*; ronde, *f.* revue, *f.* *Chass.* battue, *f.*

Durchsuchung, *f.* en, (*dourch-zou-choung*). visite, *f.* fouille, *f.* perquisition, *f.* descente (*f.*) domiciliaire.

Durchsüßen, *a.* (*dourch-zu-ssèn*). rendre doux, adoucir, sucrer; *Pharm.* édulcorer.

Durch-tanzen, *a.* (*dourch-tan'-tsèn*). 1. trouer *ou* déchirer en dansant. ‖ 2. danser jusqu'à la fin. ‖ 3. *insépar.* passer (la nuit) à danser.

Durch-taumeln, *n.* (*dourch-taou-mèln*) *av.* sein; passer en chancelant. ‖ *a. insépar.* traverser en chancelant; *fig.* passer (son temps) en folies.

Durch-tönen, *n.* (*dourch-teu-nèn*) *av.* haben; sonner *ou* retentir à travers, percer. ‖ *a. insépar.* remplir de sons, faire retentir.

† **Durch-tragen**, *a.* (*dourch-trâ-guèn*). trug durch, durchgetragen, porter par *ou* à travers; *fam.* user jusqu'à la corde (un habit).

Durchtrauern, *a.* (*dourch-traou-èrn*). passer (une année) dans le deuil.

Durchträumen, *a.* (*dourch-trœi-mèn*). passer à rêver; die Nacht —, passer la nuit à rêver, rêver toute la nuit.

† **Durch-treiben**, *a.* (*dourch-traï-bèn*). trieb durch, durchgetrieben; pousser, mener, faire passer par, chasser, enfoncer (un clou); *fig.* pousser qch. au bout.

† **Durch-treten**, *a.* (*dourch-tré-tèn*). trat durch, durchgetreten; 1. trouer, déchirer *ou* user en marchant, faire entrer à coups de pieds. ‖ 2. *insép.* fouler (du raisin). ‖ 3. *n. av.* sein; enfoncer, passer le pied à travers. *Mil.* emboîter le pas; *Man.* porter à terre.

Durchtrieb, *m.* es, *spl.* (*dourch-trib*). passage (*m.*) du bétail, droit (*m.*) de passage, de pacage.

Durchtrieben, *adj.* (*dourch-tri-bèn*). roué, rusé, madré, fin.

Durchtriebenheit, *f. spl.* (*dourch-tri-bèn-haït*). *fam.* ruse, *f.* rouerie, *f.* finesse, *f.*

Durch-triefen, *n.* (*dourch-tri-fèn*) *ou* **durch-tropfen**, *n. et* **durch-tröpfeln**, *n.* dégoutter, tomber goutte à goutte, suinter par.

Durch-wachen, *a.* (*dourch-va-chèn*). *qqf. insép.* passer la nuit à veiller; durchwachte Nacht, nuit blanche.

Durchwachs, *m.* es, *spl.* (*dourch-vax*). *Bot.* perce-feuille, *f.* buplèvre, *f.*

† **Durch-wachsen**, *n.* (*dourch-va-xèn*). wuchs durch, durchgewachsen; croître par, pousser ses branches par *ou* à travers, traverser en croissant. ‖ *insép.* entrelacer; *fam.* durchgewachsenes Fleisch, de la viande entrelardée; *Bot.* durchgewachsenes Blatt, feuille perfoliée; durchgewachsenes Gitter, treillis (*m.*) de verdure.

Durch-wagen (sich), *r.* (*dourch-vâ-guèn*). oser passer par, se hasarder à franchir.

Durch-walken, *a.* (*dourch-val-kèn*). fouler, refouler; *fig.* rosser, étriller.

Durchwallen, *a.* (*dourch-val-lèn*). 1. errer à travers, passer, traverser, parcourir, voyager dans. ‖ 2. *fig.* pénétrer en bouillonnant, agiter, faire bouillir (le sang). ‖ 3. *n. av.* sein, *sépar.* passer par, se promener par.

Durch-wammsen, *a.* (*dourch-vam'-zèn*). *fam.* rosser, étriller.

Durchwandeln, *a.* (*dourch-van'-dèln*). se promener par, parcourir en se promenant.

Durch-wandern, *a.* (*dourch-van'-dèrn*). 1. traverser (un pays). ‖ 2. *a. insép.* traverser, parcourir.

Durchwärmen, *a.* (*dourch-vèr-mèn*). *sépar. et insép.* bien chauffer, bassiner (le lit); sich —, *r.* se réchauffer.

Durch-waschen, *a.* (*dourch-va-chèn*). wusch durch, durchgewaschen; laver soigneusement; *fam.* sich —, s'enlever la peau à force de se laver. ‖ *insép.* user, creuser, caver (*parl.* de l'eau).

Durch-wässern, *a.* (*dourch-vè-ssèrn*). *qqfois insép.* pénétrer *ou* imprégner d'eau, imbiber, abreuver, tremper.

Durchwatbar, *adj.* (*dourch-vât-bâr*). pouvant se passer à gué.

Durch-waten, *n.* (*dourch-vâ-tèn*). 1. *av.* sein; marcher par. ‖ 2. *a. insép.* passer à gué.

Durchweg, *m.* es, e, (*dourch-véch*). passage, *m.* ‖ *adv.* en général, le plus fréquemment, sans exception.

Durch-wehen, *n.* (*dourch-ve-èn*). *av.* haben; passer au travers *ou* traverser (en soufflant), souffler par. ‖ *a. insép.* pénétrer, balayer (une plaine, *parl.* du vent).

Durch-weichen, *n.* (*dourch-vai-chèn*). *av.* sein, s'amollir, se tremper, s'imbiber. ‖ *insép.* amollir à travers, bien tremper.

Durch-weinen, *a.* (*dourch-vai-nèn*). passer (une nuit) à pleurer.

† **Durch-werfen**, *a.* (*dourch-vèr-fèn*). warf durch, durchgeworfen; jeter à travers, passer, cribler, tamiser (du sable).

Durch-wetzen, *a.* (*dourch-vè-tzèn*). percer, trouer, user à force d'aiguiser.

Durch-wichsen, *a.* (*dourch-vi-xèn*). cirer soigneusement; *pop.* tancer, rosser.

† **Durch-winden**, *a.* (*dourch-vin'-dèn*). wand durch, durchgewunden; faire passer par. ‖ sich —, *r.* sortir *ou* échaper (d'un endroit); *fig.* se tirer d'affaire. ‖ *a. insép.* entrelacer (des fleurs).

Durch-wintern, *a.* (*dourch-vin'-tèrn*). 1. conserver *ou* nourrir pendant l'hiver. ‖ 2. exposer au froid, hiverner. ‖ *n. insép. av.* haben; passer *ou* traverser l'hiver, hiverner.

Durch-wirbeln, *a.* (*dourch-vir-bèln*). tournoyer, tourbillonner, fendre (*parl.* de la fumée).

Durch-wirken, *a.* (*dourch-vir-kèn*). pétrir; fraser. ‖ *insép.* entrelacer, brocher (d'or, de soie).

Durch-wischen, *n.* (*dourch-vi-chèn*). *av.* sein; s'échapper par.

Durchwittern, *a.* (*dourch-vit-tèrn*). pénétrer d'efflorescences; durchwittert, entremêlé de minerais efflorescents.

† **Durch-wollen**, *n.* (*dourch-vol-lèn*). wollte durch, durchgewollt, *av.* haben; *fam.* vouloir passer.

Durch-wühlen, *a.* (*dourch-vû-lèn*). 1. pénétrer en fouillant. ‖ 2. *insép.* fouiller, remuer, bouleverser, défoncer (le terrain), labourer (*parl.* de la taupe), mouliner (*parl.* d'un ver), vermiller (*parl.* du sanglier).

Durchwurf, *m.* es, *spl.* (*dourch-vourf*). 1. action (*f.*) de jeter par *ou* à travers. ‖ 2. claie, *f.* tamis (*m.*) de passage; *Min.* égrappoir, *m.*

Durchwürzen, *a.* (*dourch-vur-tzèn*). aromatiser, assaisonner qch, embaumer, parfumer (l'air); *fig.* assaisonner (un discours).

Durch-zählen, *a.* (*dourch-tsê-lèn*). compter un par un; *Impr.* collationner.

Durch-zeichnen, *a.* (*dourch-tsaich-nèn*). prendre le trait (d'un dessin), calquer. ‖ —, *n.* e, *spl.* calque, *m.*

Durchzieh-..., à passer, pour passer; **—ahle**, *f.* n, *Sell.* passe-corde, *m.*; **—klinge**, *f.* n, *Tiss.* passe-soie, *m.*; **—nadel**, *f.* n, *Sell.* passe-corde, *m.*

† **Durch-ziehen**, *a.* (*dourch-tsi-èn*). zog durch, durchgezogen; 1. faire passer par. ‖ 2. tirer d'un bout à l'autre, étendre; *Charp.* einen Balken —, poser une traverse d'un mur à l'autre; *fam.* censurer, critiquer, railler. ‖ 3. *n. av.* sein; passer par (un endroit), passer, traverser. ‖ 4. *a. insép.* passer à travers d'un bout à l'autre. ‖ 5. traverser d'un bout à l'autre, parcourir (un pays). ‖ 6. —, *n.* s, *spl.* passage, *m.*; — der Treffen, passage (*m.*) des lignes; *fig.* raillerie, *f.* médisance, *f.* moquerie, *f.*

Durch-zischen, *a.* (*dourch-tsi-chèn*). siffler, traverser en sifflant (*parl.* d'un obus). ‖ *n. av.* sein, *separ.* passer en sifflant.

Durch-zittern, *n.* (*dourch-tsit-tèrn*). 1. *av.* haben; faire trembler. ‖ 2. *a.* pénétrer d'un tremblement; leicht —, faire vibrer, faire osciller.

Durchzoll, *m.* es, *spl.* (*dourch-tsol*). droit (*m.*) de transit.

Durchzucken, *a.* (*dourch-tsouk-kèn*). traverser d'un tressaillement; *fig.* passer comme un éclair; ein tödtlicher Schreck durchzuckte ihr Herz, une frayeur mortelle s'empara d'elle; *fig.* der Blitz durchzuckt die Wolken, la foudre sillonne les nuages.

Durchzug, *m.* es, ⸗e, (*dourch-tsouch*). 1. action (*f.*) de tirer *ou* de faire passer; ouverture, *f.* ‖ 2. courant (*m.*) d'air, passage (*m.*) d'une troupe; *Charp.* pièce (*f.*) de jonction, sous-poutre, *f.* tirant, *m.*; *Arch.* architrave, *f.*

Durchzugs-..., de passage; **—balken**, *m.* s, —, *Artill.* tirant (*m.*) de l'affût de place; **—recht**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de passage, passage, *m.*

† **Durch-zwingen**, *a.* (*dourch-tsvin'-guèn*). zwang durch, durchgezwungen; *ou* **durch-zwängen**, *a.* faire passer de force à travers. ‖ sich —, *r.* passer *ou* franchir difficilement.

† **Dürfen**, *n.* (*dur-fèn*). durfte, gedurft, *av.* haben; 1. **pouvoir**, être autorisé à, avoir la permission de, avoir l'autorisation de, avoir le droit *ou* la faculté de, être en droit de, avoir sujet de; ich darf das nicht thun, je n'ai pas le droit de faire cela, il m'est défendu de faire cela; wenn ich bitten darf, si vous me permettez; Sie — das nicht thun, vous ne devez pas faire cela, vous n'êtes pas autorisé à faire cela; darf man wissen ob? est-il permis de savoir si? hier darf nicht geraucht werden, défense de fumer ici. ‖ 2. oser, avoir le courage de, devoir; darf ich Sie fragen, oserais-je vous demander; dürfte ich Sie bitten, voulez-vous me permettre de; das darf Sie nicht wundern, Sie — sich nicht darüber wundern, il ne faut pas vous en étonner; bald dürfte ich glauben, je serais tenté de croire. ‖ 3. pouvoir, être possible, avoir besoin de, avoir sujet de, n'avoir qu'à; das darf wohl nicht wahr sein, cela pourrait bien ne pas être

vrai; Sie hätten das nicht sagen —, vous avez eu tort de dire cela; Sie durften nur zu ihm gehen, vous n'aviez qu'à aller le trouver; er darf sich hierüber nicht schämen, il n'a pas motif d'en rougir; du hättest mir nur sagen —, tu n'avais qu'a me dire; Sie — es nur sagen, vous n'avez qu'à le dire; der Herr darf nur befehlen, Monsieur n'a qu'à commander.

Dürftig, *adj.* (*durf-tich*). qui a besoin de qch, indigent, nécessiteux, pauvre; *fig.* mesquin, chétif, incomplet, maigre, piteux; —e Erklärung, explication insuffisante || *adv.* pauvrement, misérablement, incomplètement, d'une manière insuffisante, mesquinement.

Dürftigkeit, *f. spl.* (*durf-tich-kaït*). insuffisance, *f.* mesquinerie, *f.* misère, *f.* indigence, *f.* pauvreté, *f.*

1. **Dürr,** *adj.* (*durr'*). 1. desséché, sec, aride; *fig.* stérile; —es Holz, du bois mort; —es Obst, fruits desséchés *ou* secs; —er Boden, sol aride; — werden*, devenir sec, se dessecher. | 2. maigre, décharné, sec; jem. (A) mit —en Worten abfertigen, congédier qn. cavalièrement, en termes grossiers.

2. **Dürr**<—«, sec, desséché; **—beinig,** *adj.* qui a les jambes grêles; **—fleisch,** *n.* es, *spl.* viande fumée; **—kraut,** *n.* es, *spl.* *Bot.* conyse, *f.*; **—maden,** *f. pl.* *Méd.* crinon, *m.*; **—obst,** *n.* es, *spl.* fruits secs; **—sucht,** *f. spl.* *Méd.* marasme, *m.*

Dürre, *f. spl.* (*dur-re*). sécheresse, *f.* stérilité, *f.* aridité, *f.* maigreur, *f.*

1. **Durst,** *m.* es, *spl.* (*dourst*). soif, *f.* envie (*f.*) de boire, altération, *f.*; heftiger —, brennender —, soif ardente; — haben, avoir soif; — leiden*, être tourmenté par la soif; seinen — löschen *ou* stillen, éteindre, étancher sa soif, se désaltérer; über den — trinken*, s'enivrer, se griser; — nach Geld, soif (*f.*) de l'or.

2. **Durst**<—«, pour la soif, contre la soif; **—löschend,** *adj.* désaltérant; **—losigkeit,** *f. spl. ou* **—mangel,** *m.* s, *spl.* manque (*m.*) de soif; *Méd.* adipsie, *f.*; **—natter,** *f.* n, *ou* **—schlange,** *f.* n, *Zool.* dipsade, *m. et f.*; **—stillend,** *adj.* désaltérant.

Dürsten, *n.* (*durs-tèn*). *ou* Dursten, *av.* haben: avoir soif; *unip.* mich dürstet, *ou* es dürstet mich, j'ai soif; *fig.* mich dürstet nach, j'ai soif de.

Durstig, *adj.* (*dours-tich*). qui a soif altéré; — sein, avoir soif.

Durton, *m.* es, ⸗e, (*dour-tôn'*). *Mus.* mode majeur.

Dusel, *m.* s, *spl.* (*dou-zèl*). *ou* Dusel, *m.* s, *spl*; étourdissement, *m.* vertige, *m.* || *f.* n, *Chass.* femelle, *f.* (des oiseaux).

Duselig, *adj.* (*dou-ze-lich*). étourdi, engourdi, alourdi.

Duseln, *n.* (*dou-zèln*). *av.* haben; être tout étourdi, avoir le vertige, sommeiller.

Duft, *m. voy.* Dunst.

Düster, *adj.* (*dus-tèr*). sombre, obscur, ténébreux; *fig.* triste, abattu mélancolique, morne, chagrin.

Düsterkeit, *f. spl.* (*dus-tèr-kaït*). *ou* **Düsterheit,** *f. spl.* mélancolie, *f.* tristesse, *f.*

Düstern, *n. unip.* (*dus-tèrn*). *av.* haben; commencer à faire sombre, s'assombrir; es düstert schon, il commence déjà à faire nuit. || *a.* obscurcir, assombrir, rembrunir.

Düte, *f.* n. (*du-tè*). *ou* **Dute,** *f.* n, sac, *m.* cornet, *m.* (de papier).

Duten<—«, en forme de cornet, **—falte,** *f.* n, *Modes:* bouillon, *m.* godron, *m.*; **—förmig,** *adj.* roulé en forme de cornet; *Zool.* conoïdal; **—schnecke,** *f.* n, *Zool.* cornet, *m.* cornier, *m.*

Duzbruder, *m.* s, ⸗, (*douts-broû-dèr*). ami (*m.*) qu'on tutoie.

Duzen, *a.* (*dou-tsèn*). tutoyer. || =, **n.** s, *spl.* tutoiement, *m.*

Dutzend, *n.* es, e, (*dou-tsènd*). douzaine, *f.*; zwölf —, une grosse.

Dutzendweise, *adv.* (*dou-tsènd-vaï-zè*). par douzaine, à la douzaine.

Duzschwester, *f.* n, (*douts-chvès-tèr*). amie (*f.*) qu'on tutoie.

Dweil, *m.* es, e, (*dvaïl*). *ou* **Dwall,** *m.* s, e, *Mar.* faubert, *m.* vadrouille, *f.*

* **Dyadik,** *f. spl.* (*di-a-dik*). arithmétique (*f.*) binaire.

* **Dynamik,** *f. spl.* (*di-na-mik*). *Phys.* dynamique, *f.*

* **Dynamit,** *n. invar.* (*di-na-mit*). dynamite, *f.*; **—patrone,** *f.* n, *ou* **—sprengpatrone,** *f.* n, cartouche (*f.*) à dynamite.

* **Dynamisch,** *adj.* (*di-na-mich*). dynamique.

* **Dynast,** *m.* en, en, (*di-nast*). *Hist.* dynaste, *m.*; *iron.* roitelet, *m.* petit souverain.

* **Dynastie,** *f.* n, (*di-nas-tî*). dynastie, *f.*

* **Dysmenie,** *f. spl.* (*di-smé-nî*). *Méd.* menstruation (*f.*) difficile, dysménorrhée, *f.*

* **Dyspepsie,** *f. spl.* (*dis-pè-psî*). *Méd.* dyspepsie, *f.* digestion laborieuse.

* **Dyssenterie,** *f. spl.* (*di-sèn-té-rî*). dysenterie, *f.*

E

1. **E,** e, *n.* (*é*). E, e, *m.*

2. **E,** *n.* *Mus.* mi, *m.*

Ebb<—«, de marée, de jusant, de flux et de reflux, *voy.* Ebbe<—«; **—anker,** *m.* s, —, *Mar.* ancre (*f.*) de jusant; **—schleuse,** *f.* n, écluse (*f.*) se fermant à la marée descendante.

1. **Ebbe,** *f.* n, (*èb-bè*). reflux, *m.* marée basse, marée descendante, jusant, *m.*; èbe, *f.*; — und Fluth, flot et jusant, flux et reflux; Zeit der —, moment (*m.*) du reflux; die — tritt ein, la marée baisse *ou* descend; es ist —, la marée est basse; *fam.* es ist — bei ihm, les fonds sont bas chez lui.

2. **Ebbe**<—«, de marée; *voy.* Ebb<—«; **—thür,** *f.* n, porte (*f.*) de reflux des écluses maritimes; **—zeit,** *f.* en, durée (*f.*) de la marée descendante.

Ebben, *n. et unip.* (*éb-bèn*). *av.* haben; baisser, descendre, se retirer après le flux, refluer; das Meer ebbet, la marée descend, il y a reflux; *fig.* reculer, hésiter, chanceler, montrer de l'irrésolution.

1. **Eben,** *adj.* (*é-bèn*). 1. égal et uni; **plat,** égal, uni, aplani, plain; *Top.* uni, de niveau; *Géom.* plan; —e Fläche, surface égale; —er Weg, chemin uni, aplani, bien battu; —es Feld, rase campagne, plaine, *f.*; —es Land, pays plat; —e Stickerei, broderie plate; auf der —en Erde, par terre, à même sur le sol, au rez-de-chaussée; auf —er Erde liegen*, être couché par terre; —en Fußes, de plein-pied; man geht —en Fußes aus seinem Zimmer auf die Straße, de sa chambre on va de plein pied dans la rue; *Geom.* —e Figur, figure plane, —er Winkel, angle plan; — machen, égaliser, aplanir, unir. | 2. *fam.* gentil, poli, honnête; indifférent, ni bien ni mal; ein —er Mann, un honnête homme. | 3. ponctuel, exact.

2. **Eben,** *adv.* précisément, justement, exactement; tantôt, aussitôt, d'abord; au juste, proprement, pertinemment; même, de même, tout de même, également, pareillement; er geht — aus, il va sortir bientôt, il sort à l'instant; er will — ausgehen, il est sur le point de sortir, il va sortir; er ist — gekommen, il ne fait que de venir; er hat — gesagt, il vient de dire; davon ist — die Rede, c'est précisément de cela que nous parlons; das ist es —, c'est cela même, c'est précisément cela; der ist es — von dem ich rede, c'est en effet de lui que je parle; da kommt er — her, le voilà qui vient précisément par ici; er geht — fort, il va partir dans un instant, il sort à l'instant; er kommt — recht, il vient bien à propos; das hat er — nicht gemeint, ce n'est pas précisément cela qu'il a voulu dire; es ist — heute ein Jahr, il y a aujourd'hui juste un an, es ist — was ich wollte, c'est précisément ce que je voulais; das will ich — nicht sagen, ce n'est pas ce que je veux dire; es ist mir — eins, ob er es thut oder nicht, cela m'est indifférent qu'il le fasse ou non; so —, à l'instant même, er ist so — ausgegangen, il vient de sortir; so — nicht, pas trop, guère; das kann man so — nicht wissen, on ne peut pas savoir cela précisément; **da —, — daselbst,** là-même, dans le même lieu, précisément en ce lieu-là; — so, de même; es geht mir — so, je me trouve dans le même cas; — so groß als.... aussi grand que...; — so viel, autant, tout autant; — so wenig, tout aussi peu, non plus que...; — daher, de là même, du même lieu; — damals, dans ce temps-là, alors même; — der, — derselbe, le même; — dieser, celui-là-même; es ist — dasselbe, c'est la même chose; — zu derselben Zeit, précisément à la même époque; wenn —, si parfois, si par hasard. || — wie, *conj.* comme, tout comme, de même que...

3. **Eben**<—«, égal, semblable; **—bild,** *n.* es, er, portrait, *m.* image, *f.* ressemblance, *f.*; Gott hat den Menschen nach seinem —bild erschaffen, Dieu créa l'homme à son image; er ist das —bild seines Vaters, il est le portrait vivant de son père; **—bildniß,** *n.* isses, isse, portrait, *m.*; **—bürtig,** *adj.* de naissance égale, égal par la naissance, de condition égale, de même condition; jem. (D) —bürtig sein, aller de pair avec qn; **—bürtigkeit,** *f. spl.* égalité (*f.*) de naissance *ou* de condition; **— da,** *adv. ou* **— daselbst,** *adv. voy.* eben; **— derselbe,** *voy.* derselbe, le même, ce, celui; **—drähtig,** *adj.* (fil) d'égale grosseur, uni; **—erdig,** *adj.* de plein pied, au rez-de-chaussée; **—falls,** *adv.* également, pareillement, aussi, de même; **—hoch,** *n.* es, e, *Mil.* tour (*f.*) de siège, hélopole, *m.*; **—maß,** *n.* es, *spl.* proportion, *f.* symétrie, *f.*; *Arch.* aplomb, *m.*; schönes —maß, belles proportions, eurythmie, *f.*; Mangel an —maß, dissymétrie, *f.*; *Poes.* rythme, *m.*; **—mäßig,** *adj.* symétrique, bien proportionné, régulier, égal, uniforme. || *adv.* symétriquement, uniformément.

4. **Eben**<—«, en ébène, en bois d'ébénier; **—baum,** *m.* es, ⸗e, ébénier, *m.*; **—holz,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) d'ébène, ébénier, *m.*; **—holzen,** *adj.* en bois d'ébène;

Ebene, *f.* n, (*e-bè-nè*). plan, *m.* plaine, *f.* rase campagne, terrain uni; Hoch—, Berg—, plaine élevée, plateau, *m.*; *Geom.* plan, *m.* surface plane, superficie plate; schiefe —, plan incliné; wagerechte —, plan horizontal.

Ebenen, *a.* (*é-bé-nèn*). rendre plat *ou* uni, aplanir, égaliser, niveler,

affleurer, régaler, planer, unir, ravaler; *fig.* aplanir (une difficulté); lever, détruire; geebneter Weg, chemin aplani *ou* uni. ‖ =, *n.* ě, *spl.* action (*f.*) d'aplanir, nivellement, *m.* aplanissement, *m.* planage, *m.* régalement, *m.*

* **Ebenist**, *m.* en, en, (*e-bé-nist*). ébéniste, *m.* menuisier, *m.*

Ebenung, *f.* en, (*é-bé-noun'g*). 1. action (*f.*) d'aplanir, aplanissement, *m.* ‖ 2. chose aplanie.

Ebenteuer, *m. voy.* Abenteuer.

1. **Eber**, *m.* ě, —, (*é-bèr*). verrat, *m.* mâle du sanglier; wie ein — schäumen, écumer comme un verrat.

2. **Eber**←=, du sanglier, du verrat; **—esche**, *f.* n, cormier, *m.* sorbier sauvage; gemeine —esche, sorbier (*m.*) des oiseleurs; **—fleisch**, *n.* eš, e, chaire (*f.*) du sanglier; **—hirsch**, *m.* eš, e, cerf-cochon, *m*; **—raute**, *f.* n, *Bot.* armoise, *f.* aurone, *f*; **—schwein**, *n.* eš, e, verrat, *m.* mâle (*m.*) du sanglier; **—wurz**, *f.* en, *ou* **—wurzel**, *f.* n, carline, *f*; **—zahn**, *m.* eš, =e, dent (*m.*) du sanglier, défense, *f.*

Eberhard, *m.* ě, (*é-ber-hard*). *n. pr.* Everard, *m.*

Eberhardine, *f.* (*é-bêr-har-di-né*). *n. pr.* Everardine, *f.*

Ebert, *m.* (*é-bèrt*). *n. pr.* Everard, *m.*

Ebnen, *voy.* ebenen.

* **Ebointisolator**, *m.* eš, en, (*é-boint'-i-so-la-tor*). *Télégr.* isolateur (*m.*) en ébointe.

Ebräer, *m. voy.* Hebräer.

Ebro, *m.* (*é-bro*). *Géogr.* Ebre, *m.*

Ebsomersalz, *n.* eš, *spl.* (*éb-som-èr-saltz*). *Pharm.* sel (*m.*) d'Epsom *ou* de Sedlitz.

* **Echarpiren**, *a.* (*é-char-pi-rèn*). *pp.* echarpirt; *Mil.* prendre en écharpe.

* **Echinit**, *m.* en, en, (*é-chi-nit*). *Géol.* échiniste, *m.* oursin pétrifié.

* **Echo**, *n.* ě, *spl.* (*é-cho*) 1. écho, *m*; *fig.* sich zum — machen, se faire *ou* se rendre l'écho. ‖ 2. *f. Mythol.* Echo, *f.*

Echt, *adj.* (*ècht*). naturel, de bon aloi, loyal, vrai, véritable, pur; légitime (*parl.* d'un enfant); *fig.* original; —e Steine, pierres fines; —er Text, texte (*m.*) authentique.

Echten, *a.* (*èch-tèn*). *ou* ächten, légitimer; proscrire, mettre au ban; jem (A) —, proscrire, bannir qn.

Echter, *m.* ě, —, (*èch-tèr*). proscripteur, *m.*

Echtheit, *f. spl.* (*ècht-haït*). authenticité, *f.* légitimité, *f.* bon aloi, pureté, *f.*

Echtung, *f.* en, (*èch-toun'g*). proscription, *f.* bannissement, *m.*

1. **Eck**, *n voy* Ecke.

2. **Eck—**, de coin, d'angle, angulaire, **—balken**, *m.* ě, —, *ou* —pfosten, *m.* ě, —, maître poteau, *m.* poteau cornier; **—band**, *n* eš, =er, *Serr.* ferrure (*f.*) à angle, cantonnière, *f*; *Artill.* équerre (*f.*) d'angle; **—bogen**, *m.* ě, =. *Arch.* butée, *f.* butte (*f.*) d'un pont; **—feile**, *f.* n, lime (*f.*) angulaire *ou* anguleuse; **—fenster**, *n.* ě, —, fenêtre (*f.*) d'encoignure, fenêtre (*f.*) de coin; **—first**, *m.* eš, e, *ou* **—forst**, *m.* eš, e, faîte cornier, croupe (*f.*) de comble; **—haus**, *n.* eš, =er, maison (*f.*) de coin; **—kamin**, *n.* eš, e, cheminée (*f.*) d'encoignure; **—kammer**, *f.* n, chambre (*f.*) de coin; **—laden**, *m.* ě, =, boutique (*f.*) de coin; **—leiste**, *f.* n, liteau (*m.*) de coin; **—loch**, *n.* ě, =er, trou situé à l'angle; *Bill.* blouse, *f*; **—pfahl**, *m.* eš, =e, *Min.* planche (*f.*) d'encoignure; **—pfeiler**, *m.* ě, —, *Pont* culée, *f*; *Arch.* pilastre cornier; *Top* butée, *f.* (d'un pont); **—pfosten**, *m.* ě, —, poteau cornier; **—rahmen**, *m.* ě, —. *Min.* cadre uni (d'un puits de mine); **—säule**, *f* n, colonne cornière, colonne (*f.*) d'encoignure; **—schaft**, *m.* eš, =e, *Arch.* jambe (*f.*) d'encoignure; **—schiene**, *f.* n, *Arch.* équerre (*f.*) d'angle; **—schrank**, *m.* eš, =e, armoire (*f.*) d'encoignure; *fam.* coin, *m.* encoignure, *f*; **—schuh**, *m.* eš, e, *Serr.* ferrure (*f.*) d'angle, cantonnière, *f*; **—sparren**, *m.* ě, —. *Arch.* arêtier, *m*; **—stämpel** *ou* **—stempel**, *m.* ě, —, *Rel.* coin, *m*; **—ständer**, *m.* ě, —, *Arch.* poteau cornier, pierre (*f.*) d'une encoignure; *For.* arbre cornier; **—steher**, *m.* e, —, *ou* Eckensteher, *m.* ě, —, commissionnaire, *m.* porte-faix, *m.* homme (*m.*) de peine; **—stein**, *m.* eš, e, pierre (*f.*) angulaire, pierre (*f.*) d'encoignure, pierre (*f.*) de refend, borne, *f*; *Jeu*: carreau, *m*; **—stempel**, *m.* ě, —. *ou* —stämpel, *m*; *Rel.* coin, *m*; **—streben**, *f. pl. Vétér.* barres (*f.*) du sabot; **—strebenspalten**, *f. pl.* seime (*f.*) en barres; **—strebenwand**, *f.* =e, *Vétér.* branches (*f. pl.*) de la fourchette; **—strebenwinkel**, *m. pl. Vétér.* arcs-boutants, *m. pl*; **—stube**, *f.* n, chambre (*f.*) du coin; **—verband**, *m.* eš, *spl. Arch.* chaîne (*f.*) d'encoignure; **—weise**, *adv.* à facettes; *Géom.* en diagonale, obliquement; —weise aus-hauen* *ou* aus-schneiden*, tailler à facettes, facetter; **—zahn**, *m.* eš, =e, dent (*f.*) angulaire, dent (*f.*) canine; *Vétér.* coin, *m.* crochets, *m. pl.* dent (*f.*) canoïde; **—zierde**, *f.* n, *ou* **—zierrath**, *m.* e, en, *Rel.* coins, *m. pl*; *Arch.* crossette, *f.*

Eckchen, *n.* e —, (*èk-chèn*). petit coin; *fam.* petite distance, deux pas.

Ecke, *f.* n, (*èk-è*). 1. coin, *m.* encoignure, *f.* angle, *m.* tranchant, *m.* pointe, *f.* carne, *f.* (d'une pierre); *Archit.* arête, *f.* (d'une pièce de bois); abgestumpfte —, pan coupé; die —n ab-stoßen*, émousser les angles de qch, écorner; die —n eines Balkens gut aus-hauen*, tailler une solive à vive arête; verjüngende —, angle obtus, pan coupé. ‖ 2. angle rentrant, encoignure, *f.* coin, *m*; in allen —n, dans tous les coins; von allen —n und Enden, de partout, de tous les côtés, de toutes parts; in allen —n und Enden, dans tous les coins et recoins. ‖ 3. extrémité, *f.* bout, *m.* coin, *m*; croûton, *m.* (du pain), corne, *f.* (d'un chapeau); *Impr.* umgeschlagene —, larron, *m.* ‖ 4. *fig.* petite distance, bout (*m.*) de chemin, deux pas.

Eckensteher, *m.* ě, —, (*èk-èn-chte-èr*). commissionnaire (*m.*) du coin, portefaix, *m.* homme (*m.*) de peine.

Eckel, *m.* ě, *spl.* Ekel.

Ecker, *f.* n, (*èk-èr*). gland (*m.*) du chêne.

Eckig, *adj.* (*èk-ich*). angulaire, anguleux, cornu, à cornes; *Bot.* angulé; *Artill.* —er Lauf, canon rayé; *fig.* grossier, rustre.

* **Ecstase**, *f.* (*èk-ta-zis*). *Méd.* extase, *f.*

Ecuador, *n.* (*e-koua-dor*). *Géogr.* République (*f.*) de l'Equateur.

Ecuadorianer, *m.* ě, —, (*é-koua-do-ria-nèr*). *Géogr.* Equatorien, *m.*

* **Eczema**, *n.* ě, e *et* Eczemata, (*ex-xé-ma*). *Méd.* eczéma, *m.*

* **Edda**, *f. spl.* (*éd-da*). Edda, *f.* recueil de légendes scandinaves.

1. **Edel**, *adj.* (*é-dèl*). *comp.* edeler, *sup.* edelst; 1. **noble**, de haute naissance, bien né, premier. ‖ 2. *fig.* noble, magnanime, généreux, précieux, élevé; —e Metalle, métaux précieux; —es Erz, mine riche; —er Gang, filon noble *ou* riche; Pferd von —er Race, cheval (*m.*) de noble race, noble coursier, *m*; —er Stolz, noble fierté, *f*; —es Herz, grand cœur; —e Schreibart, style élevé. ‖ 3. *adv.* généreusement, noblement. 4. der *ou* die **Edle**, *adj. sub.* noble, *m.* seigneur, *m*; die —n, les nobles, *m. pl.* la noblesse, l'aristocratie, *f.* les notables, *m. pl.* (d'une ville). ‖ 5. das Edle, *adj. sub.* noblesse, *f.* sentiments (*m. pl.*) nobles; Euer Edlen, Votre Seigneurie.

2. **Edel**←=, noble, grand; **—bürger**, *m.* ě, —, patricien, *m*; **—bürtig**, *adj.* né noble, noble de naissance; **—dame**, *f.* n, dame (*f.*) noble, dame (*f.*) de qualité; **—erz**, *n.* eš e, minerai (*m.*) riche, qui contient beaucoup de métal; **—falke**, *m.* n, n, faucon gentil; **—frau**, *f.* en, dame (*f.*) noble, épouse (*f.*) d'un gentilhomme; **—fräulein**, *n.* ě, —, jeune fille *ou* demoiselle (*f.*) noble; **—geboren**, *adj.* très noble, de noble naissance, illustre; **—gesinnt**, généreux, noble, de sentiments nobles; **—gestein**, *n.* eš, e, pierreries, *f. pl.* pierres précieuses; **—herzig**, *adj.* fier, généreux, noble, au cœur noble; **—hirsch**, *m.* eš, e, *Zool.* cerf noble *ou* commun; **—hof**, *m.* eš, =e, terre seigneuriale, château seigneurial; **—knabe**, *m.* n, n, page, *m*; **—knappe**, *m.* n, n, damoiseau, *m*; **—knecht**, *m.* eš, e, écuyer, *m*; **—koralle**, *f.* n, *Zool.* isis, *f*; **—leberkraut**, *n.* eš *spl.* *Bot.* hépatique (*f.*) des jardins, anémone (*f.*) hépatique; **—leute**, *m. pl.* gentilshommes, *m. pl*; **—mann**, *m.* eš, *pl.* —leute, gentilhomme, *m.* noble, *m.* homme (*m.*) d'armes; **—männisch**, *adj.* noble, de gentilhomme. ‖ *adv.* noblement, en gentilhomme; **—marder**, *m.* ě, —, *Zool.* marte *ou* martre (*f.*) des forêts; **—muth**, *m.* eš, *spl.* générosité, *f.* grandeur (*f.*) d'âme, noblesse (*f.*) de cœur; **—müthig**, *adj.* généreux, noble. ‖ *adv.* généreusement, noblement; **—sinn**, *m.* eš, *spl.* sentiments (*m. pl.*) nobles, penchants nobles *ou* vertueux, caractère généreux; **—sinnig**, *adj.* généreux, noble. ‖ *adv.* généreusement, noblement. **—sitz**, *m.* eš, e, château, *m.* manoir, *m.* seigneurie, *f.* terre seigneuriale; **—stein**, *m.* eš, e, pierre précieuse; **—steine**, *m. pl.* pierreries, *f. pl.* bijoux, *m. pl.* joyaux, *m. pl*; *Blas.* mit —steinen besetzt, gemmé; **—steinfasser**, *m.* ě —, *Bij.* metteur (*m.*) en œuvre; **—steinhandel**, *m.* ě, *spl.* commerce (*m.*) de pierres, joaillerie, *f.* **—steinhändler**, *m.* ě, —, marchand (*m.*) de pierres, joaillier, *m.* bijoutier, *m*; **—steinschleifer**, *m.* ě, —, lapidaire, *m*; **—tanne**, *f.* n, *Bot.* sapin (*m.*) ordinaire, sapin (*m.*) du Nord, epicea, *m*; **—that**, *f.* en, action généreuse *ou* noble. **—weiß**, *n.* eš, *spl. Bot.* patte-de-lion, *f*; **—wild**, *n.* eš, *spl.* gros gibier, bêtes, *f. pl.* **—wildpret**, *n.* ě, *spl.* venaison, *f.* gibier, *m.*

* **Eden**, *n.* ě, *spl.* (*é-dèn*). Eden, *m.* paradis (*m.*) terrestre.

* **Edict**, *n.* eš, e, (*é-dikt*). ordonnance, *f.* édit, *m.*

* **Edictalcitation**, *f.* en, (*é-dik-tâl-tsi-ta-tsiôn*). *ou* Edictalladung, *f.* en, assignation, *f.* ajournement personnel.

Edinburg, *n.* (*é-din'-bourch*). *Géogr.* Edimbourg, *m.*

Edinburger, *m.* ě, —, (*é-din'-bour-guer*). *Géogr.* habitant (*m.*) d'Edimbourg. ‖ *adj. indécl.* d'Edimbourg.

* **Ediren**, *a.* (*é-di-rèn*). *pp* edirt; publier, éditer, faire paraître.

Editha, *f.* (*é-di-ta*). *n. pr.* Edithe, *f.*

* **Editor**, *m.* ě, en, (*é-di-tor*). éditeur, *m.* libraire-éditeur, *m.*

Edle, *adj. voy.* edel.

Edmund, *m.* (*éd-moun'd*). *n. pr.* Edmond, *m.* Edme, *m.*; **Edmunda**, *f.* Edmée, *f.*

Eduard, *m.* (*é-dou-ard*). *n. pr.* Edouard, *m.*

* **Educt**, *m.* eš, *spl.* (*é-doukt*). *Chim.* résidu, *m.* partie constituante d'un corps.

* **Effect**, *m.* eš, e, (*ef-fèkt*). résultat, *m.* effet, *m*; auf — berechnet, prétentieux.

* **Effecten**, *m. pl.* (*éf-fèk-tèn*). effets, *m. pl.* bagages, *m. pl.* hardes, *f. pl*; *Com.* valeurs, *m. pl.* traites, *f. pl.* effets (*m. pl.*) de commerce.

* **Effendi**, *m.* ě, ě, (*ef-fén-di*). effendi, *m.*

* **Effervescenz**, *f. spl.* (*éf-fer-vès-tsèn'ts*). *Chim.* effervescence, *f*; *fig.* émotion, *f.* effervescence, *f.*

Effloch, *n.* eš, =er, (*éf-loch*). *Mus.* ouïes, *f. pl.*

* **Egalisirung**, *f.* en, (*é-ga-li-zi-roun'g*). *Mil.* parements (*m pl.*) et passepoil (*m.*) de la tunique.

Ege, *f. voy.* Egge, *f.*

Egel, *m.* ě, —, (*é-guèl*). sangsue, *f*; hirudo, *m*; **—schnecke**, *f.* n, *Zool.* douve (*f.*) du foie.

Egelingen, *n.* (*é-guè-lin'-guen*). *Géogr.* Egueningue, *f.*

Egen, *a. voy* eggen.

Eger, *m.* s. (*é–guèr*). 1. *Géogr.* Eger, *m.* (*fleuve*); Egra, *f.* (*ville*). | 2. herseur, *m*; *voy.* Egger.

Egerbrunnen, *m.* s, *spl.* (*é–guèr-brou–nèn*). eaux minérales d'Eger.

Egeria, *f.* (*e–gué–ria*). *n.pr.* Egérie, *f.*

Egge, *f.* n, (*ég–gué*). *ou* Ege, *f*; *Agr.* herse, *f.*

Eggen, *a.* (*eg–guèn*). *ou* egen; herser. ‖ =, *n.* s, *spl.* hersage, *m.*

Egger, *m.* s, —, (*ég–guèr*). *ou* Eger; herseur, *m.*

Eginhard, *m.* (*é–guin'–hard*). *n.pr.* Eginard, *m.*

Egle, *m.* n. n, (*é–glé*). *ou* Eglein, *n.* s, —; *Zool.* perche, *f.*

° **Egoismus**, *m. invar.* (*é–go–is–mous*). égoïsme. *m.*

° **Egoist**, *m.* en, en, (*é–go–ist*). égoïste, *m.*

° **Egoistisch**, *adj.* (*é–go–is–tich*). en égoïste, avec égoïsme.

Eh *ou* **ehe**, *adv.* (*é–hé*). *comp.* eher, *sup.* eheſt; plutôt, auparavant, antérieur, autrefois, anciennement, avant, antérieurement; **eher**, plus tôt, **plutôt**; je eher deſto beſſer *ou* je eher je lieber, le plus tôt sera le mieux; eher ſterben* als..., mieux vaudrait mourir que de...; er kann es eher thun als ich, il peut le faire plutôt que moi, il est plus à même de le faire que moi; thue es eher ſelbſt, fais-le plutôt toi-même; eher klein als groß, plutôt petit que grand; er war eher da als du, il y fut avant toi; deſto eher, um ſo eher, d'autant plus tôt, d'autant plus vite *ou* plus aisément, à plus forte raison; — ein Jahr vergeht, avant un an, avant qu'une année se passe; — ich dieſes thue, avant de faire cela. ‖ **eheſt**, *adj.* le plus proche, le plus prompt; eheſter Tage, au premier jour, sous peu; mit eheſter Gelegenheit, à la première occasion; er war am eheſten da, il est arrivé le premier; eheſtens *ou* auf's eheſte *ou* auf das Eheſte, au plus tôt, dans le plus bref délai, aussitôt, incontinent, d'abord; — als, — daß, plus que, avant de. ‖ — bevor, *conj.* avant que, avant de, plutôt que de...

1. **Ehe**, *f.* n, (*é–é*). mariage, *m.* union, *f*; *poét.* hymen, *m*, hyménée, *m*. noces, *f. pl*; zwiefache —, bigamie, *f*; geſetzwidrige —, mariage (*m.*) illicite; heimliche —, mariage clandestin *ou* secret; wilde —, concubinage, *m*: — aus Zuneigung, mariage (*m.*) d'amour, mariage (*m.*) d'inclination; — aus Vermögensrückſichten, mariage (*m.*) d'argent, mariage (*m.*) de convenance; Kind erſter —, enfant (*m.*) du premier lit; Kind in der — erzeugt, enfant (*m.*) légitime; Kind außer der — erzeugt, enfant (*m.*) illégitime; eine — ein-gehen* *ou* ſchließen*, contracter mariage; eine zweite — ſchließen*, zur zweiten — ſchreiten*, convoler en secondes noces; zur — geben*, donner en mariage; die — auf-löſen, rompre le mariage, casser le mariage; die — brechen*, violer la foi conjugale; *Bot.* verborgene *ou* heimliche —, cryptogamie, *f*; vielfache —, polygamie, *f.*

2. **Ehe**←«, du mariage, conjugal, matrimonial; —**band**, *n.* es, e *ou* en, lien conjugal, lien (*m.*) du mariage; —**bere-dung**, *f.* en, conventions matrimoniales, accordailles, *f. pl.* contrat (*m.*) de mariage; —**bett**, *n.* es, en, lit nuptial, couche nuptiale; —**brechen***, *n. ar.* haben; commettre un adultère. ‖ —**brechen**, *n.* s, *spl.* adultère, *m*; —**brecher**, *m.* s, —, adultère, *m*; —**brecherin**, *f.* nen, adultère, *f.* femme adultère; —**bruch**, *m.* es, ⸗e, violation (*f.*) de la foi conjugale, adultère, *m*: im —bruch erzeugtes Kind, enfant (*m.*) adultérin; —**brüchig** *ou* —**brecherig**, *adj.* adultère, qui viole la foi conjugale; —brüchig werden*, commettre un adultère; —**bund**, *m.* es, *spl. ou* —**bündniß**, *n.* ſſes, ſſe, union conjugale, alliance, *f*; —**fähig**, *adj.* nubile, pubère, viril; —**frau**, *f.* en, femme mariée, épouse, *f.* femme, *f*; —**friede**, *m.* ns, *spl.* union conjugale, paix conjugale; —**gatte**, *m.* n, n, *ou* —**genoſſe**, *m.* n, n, époux, *m.* mari, *m*; die —gatten, les époux, *m. pl*; *Jur.* les conjoints, *m. pl*; —**gattin**, *f.* nen, *ou* —**ge-noſſin**, *f.* nen, épouse, *f.* compagne, *f*; —**gelöbniß**, *n.* ſſes, ſſe, vœu matrimonial; —**gemahl**, *m.* s, e, époux, *m.* mari, *m*; —**gericht**, *n.* es, e, tribunal chargé de prononcer la dissolution du mariage; —**glück**, *n.* es, *spl.* bonheur conjugal; —**gott**, *m.* es, ⸗er, *Mythol.* Hymen, *m.* Hyménée, *m*; —**haft**, *f.* en, *Jur.* excuses, *f. pl.* exoine, *f*, bien (*m.*) héréditaire; —**haf-ten**, *f. pl.* empêchements (*m. pl.*) légitimes, exoine, *f*; —haften gerichtlich beibringen*, exoiner; —**hälfte**, *f. spl.* épouse, *f.* femme, *f*; *fam.* moitié, *f*, —**herr**, *m.* n, en, mari, *m.* époux, *m*; —**herriſch** *ou* **herrlich**, *adj.* du mari, marital; —**hin-derniß**, *n.* ſſes, ſſe, *Jur.* empêchement (*m.*) au mariage; —**joch**, *n.* es, *spl.* joug (*m.*) du mariage; —**kreuz**, *n.* es, *spl. fam.* charges, *f. pl.* peines, *f. pl.* calamités (*f. pl.*) du mariage; —**krüppel**, *m.* s, —, vieux mari; —**lager**, *n.* s, —, lit nuptial; —**leiblich**, *adj.* légitime; —**leute**, *m. pl.* conjoints, *m. pl.* gens mariés, époux, *m. pl*; —**liebſte** (der *ou* die), *adj. sub.* moitié, *f*; —**los**, *adj.* non marié, garçon, fille; —loſer Stand, célibat, *m*; —**loſigkeit**, *f. spl.* célibat, *m*; in —loſigkeit leben, être célibataire; —**luſtig**, *adj. fam.* désireux de se marier, disposé à se marier; —**mann**, *m.* es, ⸗er, mari, *m.* homme marié; —**mäßig**, *adj.* conjugal; —**paar**, *n.* es, e, époux, *m. pl.* couple, *m*; —**pacten**, *m. pl. ou* —**vertrag**, *m.* es, ⸗e, contrat (*m.*) de mariage; —**pflicht**, *f.* en, devoir conjugal; —**recht**, *n.* es, e, droit matrimonial; —**ſache**, *f.* n, affaire matrimoniale; —**ſchänder**, *m.* s, —, séducteur, *m.* adultère, *m*; —**ſcheidung**, *f.* en, séparation, *f.* divorce, *m*; auf —ſcheidung an-tragen* *ou* auf die —ſcheidung klagen, demander le divorce *ou* la séparation; —**ſcheu**, *adj.* qui craint le mariage, misogame; —**ſcheu**, *f. spl.* aversion (*f.*) pour le mariage, misogamie, *f*; —**ſegen**, *m.* s, *spl.* bénédiction nuptiale; fruits (*m. pl.*) du mariage, descendance, *f.* enfants, *m. pl*; —**ſtand**, *m.* es, *spl.* état (*m.*) de mariage, hymen, *m*; —**ſtifter**, *m.* s, —, auteur (*m.*) d'un mariage; —**ſtiftung**, *f.* en, institution (*f.*) du mariage, célébration (*f.*) d'un mariage, contrat (*m.*) de mariage; —**ſtreit**, *m.* es, *spl. ou* —**ſtreitigkeit**, *f.* en, querelle (*f.*) de ménage, querelle matrimoniale; —**teufel**, *m.* s, —, *fam.* esprit malfaisant, trouble-ménage, *m*; *fig.* méchante *ou* mauvaise femme, mégère, *f*; —**trennung**, *f.* en, rupture (*f.*) du mariage, séparation, *f.* divorce, *m*; —**verbot**, *n.* es, e, défense (*f.*) de contracter mariage; —**ver-kündigung**, *f.* en, proclamation (*f.*) du mariage, fiançailles, *f. pl*; —**verſpre-chen**, *n.* s, —, promesse (*f.*) de mariage; —**vertrag**, *m.* es, ⸗e, contrat (*m.*) de mariage; —**weib**, *n.* es, er, femme mariée; —**werber**, *m.* s, —, prétendant, *m.* fiancé, *m*; —**werbung**, *f.* en, demande (*f.*) en mariage; —**wirth**, *m.* es, e, époux, *m.* mari, *m.*

Ehebaldigſt, *adj.* (*é–é–bal–dich–st*). *ou* ehemöglichſt, *voy.* eheſtens; le plus proche, le plus prompt, le plus tôt possible, dans le plus bref délai possible.

Ehedem, *adv.* (*é–e–dèm*). **ehedeß** *ou* **chedeſſen**, avant cela, autrefois, jadis, anciennement.

Ehegeſtern, *adv.* (*é–e–guès–tèrn*). *ou* vorgeſtern; avant-hier.

Ehegeſtrig, *adj.* (*é–é–guès–trich*). d'avant-hier.

Ehehaft, *adj.* (*é–é–haft*). légal, légitime, valide.

Ehelich, *adj.* (*é–é–lich*). conjugal, marital; —es Kind, enfant légitime; *Jur.* matrimonial; —e Rechte, droits maritaux; in —er Gemeinſchaft leben, cohabiter, vivre maritalement. ‖ *adv.* en époux, conjugalement; — verbinden*, unir par les liens du mariage; ſich — verbinden*, se marier ensemble, s'épouser.

Ehelichen, *a.* (*é–é–li–chèn*). épouser, légitimer par le mariage. ‖ ſich —, *r.* s'épouser.

Ehemalig, *adj.* (*é–é–ma–lich*). d'autrefois, ancien, vieux, ci-devant, ex-; —er Offizier, ancien officier, ex-officier, *m*; —er Schneider, ex-tailleur, *m.*

Ehemals, *adv.* (*é–é–mâls*). anciennement, autrefois, ci-devant, jadis.

Ehemöglichſt, *adv.* (*é–é–meug–lichst*). le plus tôt possible.

Eher, *adv. voy.* Eh.

Ehern, *adj.* (*é–èrn*). d'airain, de bronze; *fig.* dur, impitoyable, insensible.

Eheſtens, *adv.* (*é–é–stèns*). le plus promptement possible, dans le plus bref délai possible, sitôt, aussitôt.

Ehethunlichſt, *adv.* (*é–é–toûn'–lichst*). le plus tôt possible.

Ehni, *m.* s, —, (*é–ni*). *fam.* grand-père, grand-papa.

1. **Ehr**, *f.* en, (*êr'*). *ou* **Ehre**, *f.* n; 1. **honneur**, *m.* gloire, *f*; *fig.* considération, *f.* estime, *f.* réputation, *f.* respect, *m*; kriegeriſche —en, honneurs (*m. pl.*) de la guerre; jem. (D) — machen, faire honneur à qn; die — geben*, rendre honneur; jem. (A) um ſeine — bringen*, perdre la réputation de qn; bei der — faſſen *ou* greifen*, piquer d'honneur; jem. (D) die — ab-ſchneiden*, diffamer qn, décrier qn; die — an-greifen*, toucher à l'honneur; es für eine — halten*, tenir à honneur de...; ſich (D) eine aus etw. (D) machen, ſich (D) etw. (A) zur — rechnen, es ſich zur — rechnen, se faire honneur de..., s'honorer de..., se trouver flatté de qch; Ihr Wort in —n! pardonnez-moi de vous contredire; auf —! parole d'honneur! zu —n, en l'honneur de; in —n, en honneur; in allen —n, en tout bien et en tout honneur; —n halber, pour l'honneur, pour la forme, par étiquette; bei —n bleiben*, sauver son honneur; in — halten* *ou* in —en halten*, honorer, respecter, vénérer; auf — halten*, être jaloux de son honneur, être scrupuleux de sa dignité; zu —en bringen*, rendre l'honneur à, réhabiliter; wieder zu —en kommen*, se réhabiliter; — dem — gebührt, à tout seigneur tout honneur; er wird damit — ein-legen, il en tirera avantage *ou* profit; zur — gereichen, réussir, aboutir à l'avantage de; aller —en werth ſein, mériter qu'on y prenne garde; das iſt aller —en werth, ce n'est pas à dédaigner, la chose en vaut la peine, cela mérite des éloges. | 2. **vertu**, *f.* pudeur, *f.* honneur, *m.* élévation, *f.* délicatesse, *f.* bienséance, *f.* convenance, *f.* décence, *f*; ein Mann von —, un galant homme, un homme d'honneur; das verwundet meine —, cela blesse mon honneur; die — retten, sauver les apparences; er hält mehr auf die — als am Leben, il tient plus à l'honneur qu'à la vie; er hat keine — im Leibe, il n'a ni cœur ni honneur; — verloren, Alles verloren, quand l'homme a perdu le sentiment de l'honneur, il n'y a plus de ressources. | 3. **distinction**, *f.* dignités, *f. pl.* grandeur, *f.* influence, *f.* considération, *f.* honneurs, *m. pl.* titres, *m. pl*; jem. (A) zu —en erheben* *ou* befördern, élever qn. aux honneurs; in großer — ſtehen*, être en haute considération; er ſteht in großen —en bei ihm, il le tient en grande estime; jem. (D) — erweiſen*, faire grand honneur à qn, respecter qn; jem. (D) die letzte — erweiſen*, rendre à qn. les derniers honneurs; jem. (D) alle Liebe und — erweiſen*, donner à qn. toutes les marques d'amour et de respect; jem. (A) mit großen —en empfangen*, recevoir qn. avec de grands honneurs; in allen —en von jem. (D) reden, *ou* jem. (G) in allen —en gedenken*, parler de qn. avec le plus grand respect; bei meiner —! auf —! sur mon honneur, ma parole! — ſei Gott! gloire à Dieu! mit — und Fug, bien et dûment, honêtement, loyalement.

2. **Ehr**←«, d'honneur, honorable; —**ab-ſchneider**, *m.* s, —, diffamateur, *m.* calomniateur, *m.* détracteur, *m*; —**begier**, *f. spl. ou* —**begierde**, *f. spl.* ambition, *f*; —**begierig**, *adj.* ambitieux; —**eifer**, *m.* s, *spl.* délicatesse (*f.*) sur le point d'honneur; —**erbietig**, *adj.* respectueux, révérencieux. ‖ *adv.* respectueusement; —**erbie-tigkeit**, *f.* en, *ou* —**erbietung**, *f.* en, hommage, *m.* respect, *m.* considération, *f.* vénération, *f.* témoignage (*m.*) de considération; —**furcht**, *f. spl.* respect, *m.* vénération, *f.* crainte respectueuse; ſeine —furcht bezeigen, présenter ses hommages; vor Gott —furcht haben, avoir la

crainte de Dieu; —furcht gebietend, imposant; —furchtsvoll, *adj.* respectueux, plein de respect; —furchtsvolle Ergebenheit, dévouement respectueux; **—gefühl,** *n.* es, e, honneur, *m.* point (*m.*) d'honneur, sentiment (*m.*) d'honneur; viel —gefühl haben *ou* ein feines —gefühl besitzen*, être très délicat sur le point d'honneur; **—geiz,** *m.* es, *spl.* ambition, *f.* avidité (*f.*) de distinctions; **—geizig,** *adj.* ambitieux. ‖ *adj. sub* ambitieux, *m.* ‖ *adv.* ambitieusement; **—gier,** *f. spl.* ambition, *f;* **—gierig,** *adj.* ambitieux; **—liebe,** *f. spl.* ambition loyale *ou* louable, amour (*m.*) de l'honneur; **—liebend,** *adj.* loyal, ambitieux; **—los,** *adj.* lâche, infâme, malhonnête, perdu d'honneur; —los machen, déshonorer; —los werden*, encourir l'infamie; für —los erklären, flétrir dans l'opinion publique; **—loserklärung,** *f. spl.* dégradation infamante; **—losigkeit,** *f. spl.* infamie, *f.* déshonneur, *m.* ignominie, *f.* honte, *f.* lâcheté, *f.* opprobre, *m;* **—sucht,** *f. spl.* ambition, *f;* **—süchtig,** *adj.* avide d'honneurs, ambitieux; **—trieb,** *m.* es, *spl.* ambition, *f.* ambition (*f.*) louable; **—vergessen,** *adj.* sans honneur, lâche; **—vergessenheit,** *f. spl.* bassesse, *f.* lâcheté, *f;* **—verletzend,** *adj.* injurieux, outrageant, qui touche à l'honneur; **—widrig,** *adj.* déshonorant, contraire à l'honneur; **—würden,** *f. pl.* révérence, *f.* titre; Euer —würden, Votre Révérence; **—würdig,** *adj.* vénérable, respectable; *Relig.* révérend; der —würdige Vater, le révérend père.

Ehrbar, *adj.* (ér-bâr). honorable, **honnête, respectable, vertueux, décent,** sage, modeste; —er Bürger, citoyen (*m.*) honorable *ou* respectable; —es Frauenzimmer, femme vertueuse; —es Betragen, conduite honorable. ‖ *adv.* honorablement, sagement, décemment.

Ehrbarkeit, *f. spl.* (ér-bar-kaït). honnêteté, *f.* probité, *f.* bienséance, *f.* décence, *f.*

1. **Ehren,** *a.* (é-rèn). **honorer,** rendre honneur à, respecter, vénérer; *Com.* faire honneur à (un engagement); **geehrt,** respecté, vénéré, respectable; geehrter Amtsbruder, **monsieur et cher confrère;** *Com.* Ihr geehrtes Schreiben *ou* Ihr Geehrtes, **votre honorée, votre estimée, votre lettre.**

2. **Ehren—«,** d'honneur, d'estime, honorable; **—amt,** *n.* es, ⸗er, charge (*f.*) honorifique; **—bahn,** *f.* en, chemin (*m.*) de la gloire, sentier (*m.*) de l'honneur, carrière (*f.*) honorable; **—becher,** *m.* s, — coupe (*f.*) d'honneur; **—besuch,** *m.* es, e, visite (*f.*) d'étiquette; **—bezeigung,** *f.* en *ou* **—bezeugung,** *f.* en, hommage, *m.* honneur, *m.* témoignage (*m.*) d'estime; *Mil.* honneurs, *m. pl;* öffentliche —bezeugung, ovation, *f;* —bezeugungen erweisen*, **rendre les honneurs,** faire le salut militaire; **—bild,** *n.* es, er, statue élevée à la gloire; **—bogen,** *m.* s, —, arc (*m.*) de triomphe; **—brüchigkeit,** *f. spl.* manque (*m.*) de parole; **—bürger,** *m.* s, —, citoyen (*m.*) honoraire; **—bürgerrecht,** *n.* es, e, droit (*m.*) de bourgeoisie, honoraire; **—buße,** *f.* n, amende (*f.*) honorable; **—dame,** *f.* n, dame (*f.*) d'honneur, demoiselle (*f.*) d'honneur; **—denkmal,** *n.* es, ⸗er, monument élevé à la gloire *ou* en l'honneur de, solennité (*f.*) en l'honneur de, **—dieb,** *m.* es, e, diffamateur, *m.* calomniateur, *m;* **—dienst,** *m.* es, e, service (*m.*) d'honneur, civilité, *f.* honneur, *m;* jem. (D) die letzten —dienste erweisen*, **rendre les derniers honneurs à qn;** den —dienst verrichten, faire les honneurs de; **—erklärung,** *f.* en, réparation (*f.*) d'honneur; —erklärung geben*, faire une réparation d'honneur; **—erwähnung,** *f.* en, mention (*f.*) honorable; **—fall,** *m.* es, ⸗e, cas (*m.*) d'honneur, convocation (*f.*) extraordinaire des vassaux; **—fest,** *n.* es, e, fête (*f.*) en l'honneur de qn. ‖ *adj.* très-honorable, preux; **—fräulein,** *n.* s, —, demoiselle (*f.*) d'honneur; **—gebühr,** *f.* en, honoraires, *m. pl;* **—gedächtniß,** *n.* sses, sse, monument commémoratif, discours prononcé en l'honneur de qn; **—gepränge,** *n.* s, *spl.* cérémonial, *m.* pompe, *f;* **—gericht,** *n.* es, e, tribunal (*m.*) d'honneur, tribunal (*m.*) d'arbitres; **—geschenk,** *n.* es, e, don (*m.*) honoraire; **—grab,** *n.* es, ⸗er, cénotaphe, *m;* **—gruß,** *m.* es, ⸗e, *Mil.* salut, *m;* **—halber,** *adv.* **pour l'honneur, par des raisons d'honneur;** **—handel,** *m.* s, *spl.* affaire (*f.*) d'honneur; **—kette,** *f.* n, chaîne (*f.*) d'honneur; **—klage,** *f.* n, assignation, *f. ou* **demande (*f.*) en réparation d'honneur;** **—kleid,** *n.* es, er, habit (*m.*) de fête, de gala, de cérémonie; **—kränkung,** *f.* en, **outrage, *m.* insulte, *f.* injure, *f.* tort, *m.*** affront, *m;* **—kranz,** *m.* es, ⸗e, *ou* **—krone,** *f.* n, couronne (*f.*) d'honneur, **—kuß,** *m.* es, ⸗e, baiser (*m.*) d'étiquette; **—legion,** *f.* en, Légion (*f.*) d'honneur; **—leute,** *m. pl. voy.* —mann; **—lohn,** *m.* es, *spl.* honoraires, *m. pl;* **—lüge,** *f.* n, mensonge **fait dans l'intention d'être utile *ou* agréable à qn, mensonge officieux;** **—mahl,** *n.* es, e *et* ⸗er, **festin donné en l'honneur de;** **—mal,** *n.* es, e *ou* ⸗er, monument, *m;* **—mann,** *m.* es, ⸗er *et* —leute, homme (*m.*) **d'honneur, homme (*m.*) de bien, honnête** homme, *m;* **—mitglied,** *n.* es, er, membre (*m.*) honoraire; **—mitgliedschaft,** *f. spl.* honoriat, *m;* **—münze,** *f.* n, médaille (*f.*) d'honneur, **médaille commémorative;** **—name,** *m.* ns, n, nom, *m. ou* surnom (*m.*) **honorifique, titre (*m.*) d'honneur;** **—pforte,** *f.* n, *Littér.* arc (*m.*) de triomphe, arc triomphal; **—platz,** *m.* es, ⸗e, place (*f.*) d'honneur, **—posten,** *m.* s, —, poste (*m.*) d'honneur; **—preis,** *m.* es, e, prix (*m.*) d'honneur; *Bot.* **véronique, *f;*** **—punkt,** *m.* es, e, point (*m.*) d'honneur, **—rath,** *m.* es, ⸗e, conseil (*m.*) d'enquête; **—raub,** *m.* es, *spl.* calomnie, *f.* diffamation, *f;* einen —raub begehen*, diffamer; **—räuber,** *m.* s, —, calomniateur, *m.* diffamateur, *m;* **—recht,** *n.* es, e, droit (*m.*) **honorifique, code (*m.*) des lois de l'honneur;** **—rechte,** *n. pl.* droits (*m. pl.*) civiques; Verlust der —rechte, dégradation, *f;* **—reich,** *m. n. pr.* Honoré, *m;* **—retter,** *m.* s, —, apologiste, *m;* **—rettung,** *f. spl.* apologie, *f.* réhabilitation, *f;* **—richter,** *m.* s, —, juge (*m.*) de l'honneur, arbitre, *m;* **—rührig,** *adj.* injurieux, **outrageant, infamant, diffamant, diffamatoire.** ‖ *adv.* **injurieusement, outrageusement;** **—säbel,** *m.* s, —, sabre (*m.*) d'honneur; **—sache,** *f.* n, affaire (*f.*) d'honneur; eine —sache aus-fechten*, vider une affaire d'honneur; **—säule,** *f.* n, colonne **ou statue érigée en l'honneur de qn;** **—schänder,** *m.* s, —, diffamateur, *m.* calomniateur, *m;* **—schänderisch,** *adj.* diffamatoire, calomnieux; **—schändung,** ***f.* en, diffamation, *f.* calomnie, *f;*** **—schild,** *m.* es, e, **—schild,** *n.* es, er, *Blas.* écu (*m.*) d'honneur; **—schmuck,** *m.* es, *spl.* **insigne (*m.*) d'honneur, décoration, *f;*** **—schuld,** *f.* en, dette (*f.*) d'honneur, **—schuß,** ***m.* es, ⸗e, salve, *f.* salut (*m.*) d'honneur;** **—sold,** *n.* es, *spl.* récompense, *f.* émoluments, *m. pl.* honoraires, *m. pl;* **—spiegel,** *m.* s, —, modèle (*m.*) de l'honneur, exemples (*m. pl.*) à suivre, **—stand,** ***m.* es, ⸗e, état (*m.*) honorable;** **—stelle,** *f.* n, place, *f. ou* charge (*f.*) d'honneur, dignité, *f.* honneur, *m;* **—strafe,** *f.* n, peine déshonorante *ou* infamante; **—streit,** *m.* es, ***spl.* différend, *m.* affaire (*f.*) d'honneur;** **—streitigkeit,** ***f.* en, différend (*m.*)** entre militaires; **—stufe,** *f.* n, degré (*m.*) d'honneur, grade, *m.* dignité, *f;* **—tag,** *m.* es, e, jour (*m.*) de cérémonie, **grand jour, jour (*m.*) de solennité;** **—tanz,** ***m.* es, ⸗e, danse (*f.*) d'étiquette, première danse, danse (*f.*) d'ouverture;** **—that,** *f.* en, action glorieuse; **—titel,** *m.* s, —, **titre (*m.*) d'honneur, titre (*m.*)** honorifique, **—tod,** *m* es, *spl.* mort glorieuse, mort (*f.*) sur le champ d'honneur; **—trompete,** *f.* n, trompette (*f.*) d'honneur; **—trunk,** *m.* es, *spl.* toast, *m.* santé portée **en l'honneur de qn; vin (*m.*) de régal, vin (*m.*) d'adieu;** **—vest,** *adj. voy.* —fest, très-honorable, preux; **—voll,** *adj.* **plein d'honneur, honorable.** ‖ *adv.* **honorablement, avec de grands honneurs;** **—vormund,** *m.* es, ⸗er, tuteur (*m.*) honoraire; **—wache,** *f.* n, garde (*f.*) d'honneur, escorte (*f.*) d'honneur; **—waffen,** ***f. pl.* armes (*f. pl.*) d'honneur;** **—wein,** *m.* es, e, vin (*m.*) d'honneur; **—werth,** ***adj.* digne d'honneur, honorable;** **—wort,** ***n.*** es, e, parole (*f.*) d'honneur; sein —wort geben*, donner sa parole d'honneur; auf mein —wort, sur mon honneur, sur ma parole d'honneur; jem. (A) auf sein —wort entlassen*, renvoyer qn. sur parole **d'honneur.** ‖ ***fam.* harangue, *f.*** compliment, *m;* **—zeichen,** *n.* s, —, décoration, *f.* insigne (*m.*) d'honneur; *Blas.* **pièce (*f.*) d'honneur.**

Ehrenhaft, *adj.* (é-rèn-haft). **honorable, respectable, digne, vénérable.**

Ehrenhaftigkeit, *f. spl.* (é-rèn-haf-tich-kaït). honorabilité, *f.*

Ehrenreich *m.* (é-rèn-raïch). *n. pr.* Honoré, *m.*

Ehrlich, *adj.* (ér-lich). honnête, loyal, **équitable, juste, honorable, probe,** décent; ein —er Mann, un homme de bien; *fam.* brave homme; einen —en Namen haben, **avoir une bonne réputation, un nom** sans tache; von —er Abkunft sein, être d'une famille honorable; von —n Eltern geboren sein, être né de parents honorables; jem. (A) wieder — machen, réhabiliter **qn;** *fam.* **gute —e Haut, brave homme;** sein —es Auskommen haben, avoir de quoi **vivre honorablement;** ein —es Begräbniß **versagen, refuser (à un mort) les honneurs** de la sépulture. *fam.* er sagt was —es zusammen, il nous en conte de belles; das soll was —es kosten, ce sera cher, ça coûtera bon; *Prov.* — währt am längsten, il n'y a que la bonne foi qui serve, c'est **avec l'honnêteté qu'on va le plus loin.** ‖ *adv.* honnêtement, honorablement, loyalement, décemment; — bezahlen, payer exactement; — gestanden, en réalité, **franchement, de bonne foi;** sein Wort — halten, tenir exactement sa promesse; es — meinen, être de bonne foi; es mit jem. (D) — meinen, vouloir du bien **à qn, être animé des meilleurs sentiments** à l'égard de qn.

Ehrlichkeit, *f. spl.* (ér-lich-kaït). honnêteté, *f.* probité, *f.* **bonne foi, loyauté, *f.*** intégrité, *f.* fidélité, *f;* — eines Namens, **bonne réputation, nom (*m.*) intact.**

Ehrsam, *adj.* (ér-zam'). **honnête, vertueux, chaste, pure, respectable, comme il faut.**

Ehrsamkeit, *f. spl.* (ér-zam'-kaït). honnêteté, *f.*

Ehud, *m.* (é-houd'). *n. pr.* Aod, *m.* **Ehoud, *m.***

1. **Ei,** *n.* es, er, (aï). (*dimin.* Eichen, *n.* s, *pl.* Eierchen) **œuf,** *m;* Hühner—, œuf (*m.*) de poule; Gänse—, œuf (*m.*) d'oie, Enten—, œuf (*m.*) de canard; Spiegel—, œufs (*m. pl.*) sur le plat; gerührte —er œufs brouillés; weich gesottenes —, œuf (*m.*) à la coque; frisch gelegtes —, œuf frais; —er legen, pondre; —er legend, ovipare; —er aus-brüten, couver; wie auf —ern gehen*, **marcher comme sur des épines;** kaum aus dem — gekrochen sein, être tout jeune, **tout novice, être à peine au monde;** einander ähnlich sein wie ein — dem andern, se **ressembler comme deux gouttes d'eau;** das — will klüger sein als die Henne, c'est **gros Jean qui veut en remontrer à son** curé; *Arch.* ove, *m;* *H. nat.* ovule, *m.*

2. **Ei!** *interj.* ah! eh! tiens! — da! ah voilà! — ja, — freilich, oui certes, — was! allons donc! eh quoi!

3. **Ei—«,** d'œuf, en forme d'œuf, **ovale, elliptique;** **—dotter,** ***m. et n.* s, —,** jaune (*m.*) d'œuf; **—form,** *f.* en, ovoïde, *m.* forme (*f.*) d'œuf; **—förmig,** *adj.* ovale, **oviforme, ovoïde, elliptique;** *Bot.* **ovatifolié;** *Zool.* ovule, ovulaire; **—gelb,** *adj.* jaune d'œuf; **—hülle,** *f.* n, *Bot.* enveloppe (*f.*) de l'ovule; **—linicht** *ou* **linig,** ***adj.* *Géom.* ovale, elliptique;** **—linie,** *f.* n, *Géom.* ovale, *m.* ellipse, *f;* **—rund,** ***adj.* ovale, elliptique,** obové; **—thiere,** *n. pl.* *Zool.* oozoaires, *m. pl;* **—weiß,** *n.* es, blanc (*m.*) d'œuf, albumen, *m.* albumine, *f;* totes —weiß, glaire, *m;* mit —weiß überziehen* *ou* bestreichen, albuminer. glairer; **—weißharnen,** *n.* s, *spl.* *Méd.* albuminurie, *f;* **—weißstoff,** *n.* es, e, *Chim.* **albumine, *f.***

Eibe, *f.* n, (aï-bé). *ou* Eibenbaum; *Bot.* if, *m.*

Eiben—«, d'if; **—artig,** *adj.* taxiné; **—baum,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* if, *m;* **—holz,** *n.* es, e, bois (*m.*) d'if.

1. **Eibisch**, *m.* es, e, (*aï-bich*). ou Eibischwurzel, *f.* n; guimauve, *f.* althée, *f.*; Stockrosen—, rose trémière, guimauve (*f.*) rose.

2. **Eibisch**←«, de guimauve, d'althée; —**saft**, *m.* es, *spl.* suc (*m.*) de guimauve; —**salbe**, *f.* n, onguent (*m.*) d'althée; —**wurzel**, *f.* n, racine (*f.*) de guimauve.

Eich←«, de chêne; de jaugeage; —**apfel**, *m.* s, ", noix (*f.*) de galle; —**baum**, *m.* voy. Eiche; —**elle**, *f.* n, étalon (*m.*) d'aune; —**gebühr**, *f.* en, droit (*m.*) pour l'étalonnage, jaugeage, *m.*; —**hase**, *m.* n, n, *Bot.* bolet rameux; —**herr**, *m.* n, en, étalonneur, *m.* jaugeur, *m.*; —**horn**, *n.* es, "er, ou —**hörnchen**, *n.* s, —, *Zool.* écureuil, *m.*; —**hornaffe**, *m.* n, n, sapajou (*m.*) jaune; —**hornkatze**, *f.* n, écureuil, *m.*; —**maß**, *n.* es, e, mesure (*f.*) étalon, normale, *f.* étalon, *m.* jauge, *f.*; —**mast** ou Eichelmast, *f.* glandée, *f.* vive pâture, pâture (*f.*) à la glandée; —**meister**, *m.* s, —, étalonneur, *m.* jaugeur, *m.*; —**pfahl**, *m.* es, "e, pal, *m.* pieu (*m.*) de chêne, pal (*m.*) hydromètre; —**schwamm**, *m.* es, "e, agaric (*m.*) de chêne; —**stab**, *m.* es, "e, jauge, *f.* verge (*f.*) de jauge; —**wald**, *m.* es, "er, ou Eichenwald, forêt (*f.*) de chêne, chênaie, *f.*

1. **Eiche**, *f.* n, (*aï-ché*). ou Eichbaum, *m.* es, "e; *Bot.* chêne, *m.*; *Prov.* auf einen Streich fällt keine —, on n'abat pas un chêne du premier coup.

2. **Eiche**, *f.* ou Aiche; jaugeage, *m.* étalonnement, *m.* jauge, *f.* étalon, *m.*

1. **Eichel**, *f.* n, (*aï-chèl*). gland, *m.*; in die —n treiben* ou schlagen*, mit —n mästen, envoyer (les porcs) à la glandée, engraisser (les porcs) avec des glands; *Blas.* eine Eiche voll —n, un chêne glandé; *Anat.* gland, *m.*; *Jeu de cart.* trèfle, *m.*; *Mil.* gland (*m.*) de la dragonne.

2. **Eichel**←«, de gland, en forme de gland; —**ernte**, *f.* ou —**ärnte**, *f.* n, glandée, *f.*; —**förmig**, *adj.* et *adv.* en forme de gland; *H. nat.* glandiforme; —**hafer**, *m.* s, *spl.* avoine noire ou élancée; —**kelch**, *m.* es, e, cupule (*f.*) de chêne, avelanède, *f.*; —**lese**, *f.* n, glandage, *m.*; —**mast**, *f.* *spl.* glandée, *f.* paisson, *f.*; Schweine in die — schlagen* ou treiben*, envoyer les porcs à la glandée; —**näpfchen**, *n.* s, —, *Bot.* cupule, *f.* avelanède, *f.*; —**sau**, *f.* "e, truie (*f.*) de panage; —**schale**, *f.* n, avelanède, *f.* cupule, *f.*; —**schwein**, *n.* es, e, cochon (*m.*) de panage, cochon (*m.*) de glandée, cochon engraissé de glands, paisson, *m.*; —**stein**, *m.* es, e, gland (*m.*) de mer pétrifié, balanite, *f.*; —**tragend**, *adj.* glandifère, balanifère, balanophère; —**tripper**, *m.* s, —, *Méd.* balanite, *f.* balanorrhée, *f.* balanorrhagie, *f.*

1. **Eichen** ou **aichen**, *a.* (*aï-chèn*). rendre égal, égaliser; jauger, étalonner, échantillonner. ‖ =, *n.* s, *spl.* étalonnement, *m.* étalonnage, *m.* jaugeage, *m.*

2. **Eichen**, *n.* s, —, voy. Ei.

3. **Eichen**←«, de chêne, de bois de chêne; —**blatt**, *n.* es, "er, feuille (*f.*) de chêne; —**blattgallwespe**, *f.* n, *Zool.* cynips (*m.*) des feuilles de chêne; —**bohle**, *f.* n, madrier (*m.*) en bois de chêne; —**bohrer**, *m.* s, —, *Zool.* cynips (*m.*) des feuilles de chêne; —**farren**, *m.* s, *spl.* *Bot.* polypode (*m.*) de chêne; —**flechte**, *f.* n, lichen (*m.*) de chêne; —**holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de chêne; —**kranz**, *m.* es, "e, couronne (*f.*) de feuilles de chêne; —**laub**, *n.* es, *spl.* feuillage (*m.*) de chêne; —**mistel**, *f.* *spl.* gui (*m.*) de chêne; —**moos**, *n.* es, e, mousse (*f.*) de chêne, lichen plissé; —**rinde**, *f.* n, écorce (*f.*) de chêne, gemahlene —rinde, *f.* tan, *m.*; ungemahlene —rinde, tan brut; —**schwamm**, *m.* es, "e, agaric (*m.*) de chêne; —**stamm**, *m.* es, "e, tronc (*m.*) de chêne; —**stielgallwespe**, *f.* n. *Zool.* cynips (*m.*) de chêne; —**wald**, *m.* es, "er, forêt (*f.*) de chênes, chênaie, *f.*

Eicher, *m.* s, —, (*aï-chèr*). ou Eichner, *m.* s, —; étalonneur, *m.* jaugeur, *m.*

1. **Eid**, *m.* es, e, (*aïd*). serment, *m.* affirmation, *f.* promesse solennelle, formule (*f.*) de serment; körperlicher ou leiblicher —, serment prêté en personne; jem. (D) — schwören*, ab-legen ou leisten, prêter serment à qn; von jem. (D) — fordern, prendre qn. à serment, assermenter qn; *Féod.* prendre qn. à foi et à serment; einen falschen — schwören*, manquer à son serment, commettre un parjure, se parjurer; Ablegung des —es, prestation (*f.*) de serment; seinen — brechen*, violer son serment, devenir parjure; in — und Pflicht nehmen*, faire jurer fidélité au drapeau; jem. (D) den — auf-legen ou zu-schieben*, déférer le serment à qn; jem. (D) den — zurück-schieben*, référer le serment à qn; mit einem —e bekräftigen, affirmer par serment.

2. **Eid**←«, du serment, assermenté, voy. Eides←«; —**ablegung**, *f.* en, prestation (*f.*) du serment; —**brecher**, *m.* s, —, et —**brecherin**, *f.* nen, homme ou femme parjure; —**bruch**, *m.* es, "e, parjure, *m.* violation (*f.*) du serment; —**brüchig**, *adj.* parjure; —brüchig werden*, devenir parjure. ‖ der ou die —brüchige, *adj. sub.* parjure, *m.*; —**bürge**, *m.* n, n, garant, *m.* répondant, *m.*; —**bürgschaft**, *f.* en, caution (*f.*) juratoire ou assermentée; —**genoß**, *m.* ssen, ssen, confédéré, *m.*; —**genossenschaft**, *f.* en, confédération, *f.*; die schweizerische —genossenschaft ou die Schweizer —genossenschaft, la confédération helvétique; —**genössisch**, *adj.* fédéral; —**schwur**, *m.* es, *spl.* serment, *m.* engagement (*m.*) par serment; voy Eid.

Eidam, *m.* s, e, (*aï-dam*). gendre, *m.* beau-fils, *m.*

Eidechse, *f.* n, (*aï-dèx-é*). lézard, *m.*; Familie (*f.*) der —n, les sauriens, *m. pl.* famille (*f.*) des sauriens; Familie (*f.*) der fußlosen —n, ophidosauriens, *m. pl.*

1. **Eider**, *m.* s, —, (*aï-dèr*). *Ornith.* eider, *m.* canard (*m.*) à duvet.

2. **Eider**, *f.* *Géogr.* Eyder, *m.*

3. **Eider**←«, de l'eider, à duvet; —**dunen**, *f. pl.* ou —**daunen**, *m. pl.* édredon, *m.* duvet, *m.*; —**ente**, *f.* n, ou —**gans**, *f.* "e, eider, *m.* canard, *m.* ou oie (*f.*) à duvet; —**vogel**, *m.* s, ", eider, *m.*

Eides←«, juré, solennel, voy. Eid←«; —**ablehnung**, *f.* en, refus (*m.*) de serment; —**bruch**, *m.* es, "e, violation (*f.*) du serment; —**formel**, *f.* n, formule (*f.*) de serment; —**leistung**, *f.* en, prestation (*f.*) de serment; —**pflicht**, *f.* en, engagement (*m.*) par serment, foi jurée; die —pflichten leisten, jurer fidélité et obéissance; —**verweigerung**, *f.* en, refus (*m.*) de prêter serment.

Eidlich, *adj.* (*aïd-lich*). affirmé par serment, promis sous la foi du serment, juré. ‖ *adv.* par serment.

Eier←«, d'œuf, des œufs, aux œufs; —**apfel**, *m.* s, ", aubergine, *f.* melongine, *f.*; —**auflauf**, *m.* es, "e, *Cuis.* omelette soufflée; —**becher**, *m.* s, —, coquetier, *m.*; —**brot**, *m.* es, e, pain (*m.*) au beurre, brioche, *f.*; —**brühe**, *f.* n, sauce (*f.*) aux œufs; —**dotter**, *m.* et *n.* s, —, jaune (*m.*) d'œuf; —**fladen**, *m.* s, —, omelette, *f.*; —**förmig**, *adj.* ové, ovoïde, ovale, oviforme, elliptique; *Bot.* ovatifolié; *Zool.* ovule, ovulaire; —**fressend**, *adj.* qui se nourrit d'œufs, ovivore; —**gelb**, *n.* s, *spl.* jaune (*m.*) d'œuf; den Teig mit —gelb überstreichen*, dorer la pâte; —**gerste**, *f. spl.* gruau (*m.*) de jaune d'œufs; —**händler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) d'œufs, coquetier, *m.*; —**käse**, *m.* s, —, flan, *m.*; —**krebs**, *m.* es, e, écrevisse femelle; —**kuchen**, *m.* s, —, omelette, *f.*; *fam.* einen —kuchen machen, mettre en omelette, brouiller, gâcher; —**legen**, *n.* s, *spl.* ponte, *f.*; —**legend**, *adj.* ovipare; —legende Henne, pondeuse, *f.*; —**leiste**, *f.* n, godron, *m.* canneau (*m.*) à oves; —**markt**, *m.* es, "e, marché (*m.*) aux œufs; —**milch**, *f.* *spl.* lait (*m.*) de poule; —**napf**, *m.* es, "e, ou —**näpfchen**, *n.* s, —, coquetier, *m.*; —**öl**, *n.* s, e, *Chim.* huile (*f.*) d'œuf; *Cuis.* sauce mayonnaise; —**pflanze**, *f.* n, *Bot.* aubergine, *f.* melongine, *f.*; —**pflaume**, *f.* n, prune (*f.*) de Damas; —**pilz**, *m.* es, e, *Bot.* chanterelle, *f.*; —**rühr**, *n.* es, *spl.* œufs brouillés; —**schale**, *f.* n, coque, *f.* coquille, *f.* écale (*f.*) d'œuf; —**schnee**, *m.* s, *spl.* œufs (*m. pl.*) en neige; —**schwamm**, *m.* es, "e, agaric (*m.*) cantharelle, chanterelle, *f.* chevrette, *f.*; —**stock**, *m.* es, "e, *Anat.* ovaire, *m.*; —**stockentzündung**, *f.* en, *Méd.* ovarite, *f.*; —**suppe**, *f.* n, soupe (*f.*) aux œufs; —**tanz**, *m.* es, "e, danse (*f.*) des œufs; —**tragend**, *adj.* ovifère; —**treter**, *m.* s, —, *fam.* homme très-prudent.

Eierchen, *n.* s, —, (*aï-èr-chèn*). petit œuf; *Anat.* Graaf'sche —, vésicules (*f. pl.*) de Graaf.

1. **Eifer**, *m.* s, *spl.* (*aï-fèr*). colère, *f.* emportement, *m.*; *fig.* ardeur, *f.* zèle, *m.* empressement, *m.* ferveur, *f.*; edler —, noble emportement, *m.*; übertriebener —, zèle (*m.*) aveugle, excès (*m.*) de zèle; ohne —, avec calme, sans emportement, mollement; etw. (A) mit — betreiben*, poursuivre qch. avec zèle, avec ardeur; mit — zu Werke gehen*, travailler avec ardeur; mit neuem — an-fangen*, reprendre avec un zèle nouveau, redoubler d'ardeur; in — gerathen*, s'emporter.

2. **Eifer**←«, avec ardeur, avec zèle, ardent, empressé; —**rede**, *f.* n, discours violent; —**sucht**, *f.* *spl.* jalousie, *f.* envie, *f.* rivalité, *f.* ambition envieuse, amour ombrageux; —**sucht**, sotte jalousie, basse jalousie; —**süchtelei**, *f.* en, —**süchteln**, *n.* av. haben; être jaloux, jalouser; —**süchtig**, *adj.* jaloux, envieux, ombrageux; auf jem. (A) —süchtig werden*, devenir jaloux de qn, jalouser, envier qn; —süchtig machen, rendre jaloux. ‖ *adv.* avec ou par jalousie.

Eiferer, *m.* s, —, (*aï-fé-rèr*). homme zélé, partisan ardent, zélateur, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, zélatrice, *f.*

Eiferig, *adj.* voy. eifrig.

Eifern, *n.* (*aï-fèrn*). av. haben; 1. exprimer, marquer sa colère, son indignation, parler avec indignation, tonner, gronder, s'emporter; über etw. (A) —, s'emporter au sujet de qch; gegen etw. (A) —, tonner contre qch; mit jem. (D) —, gourmander qn; für etw. (A) —, témoigner, montrer du zèle pour qch, agir avec zèle en qch, combattre avec zèle pour qch, être zélé pour qch. | 2. rivaliser; mit jem. (D) in etw. (A) —, rivaliser avec qn. en qch.

Eifrig, *adj.* (*aï-frich*). zélé, empressé, ardent, fervent; *fig.* emporté, animé, empressé; —er Anhänger, chaud partisan; der —e Gott, le Dieu jaloux; —es Bitten, prières ferventes. ‖ *adv.* avec zèle, ardemment, avec ferveur.

1. **Eigen**, *adj.* (*aï-guèn*). 1. **propre**, appartenant à; mein —er Sohn, mon propre fils; wir haben unser —es Zimmer, nous avons chacun notre chambre séparée; in —er Person, en personne, moi-même; in seinem —en Namen, en son nom propre, à ses risques et périls; zu —en Händen übergeben*, remettre en mains propres; das sind seine —sten Worte, ce sont ses propres termes; sein —er Herr sein, être son maître, être indépendant; ein —er Herd, un chez soi, un intérieur; —e Leute, des serfs; er besitzt nichts Eigenes, il n'a rien à lui, il n'a rien en propre; das ist mein —, c'est mon bien, cela m'appartient; er trägt sein —es Haar, il porte ses cheveux naturels; sich (D) etw. (A) zu — machen, s'approprier qch; *fig.* se familiariser avec, s'habituer à; *fam.* se faire à qch; etw. (A) zu — haben, posséder qch. en propre; sich jem. (D) ganz zu — geben*, se donner à qn. corps et âme, se dévouer au service de qn; aus —em Macht, aus —em Antrieb, de son propre mouvement; etw. (A) auf —e Hand thun*, faire qch. de son propre chef; meine —sten Gefühle, mes plus intimes sentiments; das ist sein —stes Wesen, c'est sa nature la plus intime; *Com.* —er Wechsel, seule de change, billet (*m.*) à ordre. | 2. **particulier**, propre, caractéristique, distinctif, naturel à qn. spécifique; der den Kindern —e Leichtsinn, la légèreté propre aux enfants, qui est le propre de la jeunesse; der ihm —e Leichtsinn, la légèreté qui le distingue. | 3. séparé, à part, particulier, spécial; eine —e Dienerschaft haben, entretenir une livrée; ein —er Bote, un exprès; *fam.* singulier, étrange, bizarre, extraordinaire; *fig.* délicat; *fam.* chatouilleux, scabreux, embarrassant,

drôle, curieux; das ist ein —es Ding, c'est une chose singulière, extraordinaire; er ist etwas —, il est un peu bizarre; er ist doch ein —er Mensch, il est vraiment un homme étrange, c'est un original fieffé. | 4. ponctuel, d'une ponctualité minutieuse; *parl. de personnes :* pointilleux, exigeant; difficile; sehr — sein, avoir beaucoup d'ordre; er ist in Allem sehr —, il est en tout d'une ponctualité excessive, il est difficile sur tout. || 5. *adv.* à part, particulièrement, proprement, singulièrement, d'une manière étrange; ich hab es ganz —, j'ai tout vu de mes yeux.

2. **Eigen**←—«, propre, personnel; **—ansicht,** *f.* en, opinion personnelle, autopsie, *f.;* **—art,** *f.* en, caractère (*m.*) propre; *voy.* Eigenthümlichkeit; **—behörig,** *adj.* propre; *Féod.* serf, mortaillable; **—berechtigt,** *adj.* privilégié; **—bewegung,** *f. spl.* mouvement (*m.*) automatique; **—bote,** *m.* n, n, exprès, *m.* estafette, *f;* **—dünkel,** *m.* s, *spl.* présomption, *f.* suffisance, *f.* fatuité, *f.* outrecuidance, *f;* **—dünkelig,** *adj.* présomptueux; **—erblich,** *adj. Jur.* allodial; **—gehörig,** *adj.* propre à, personnel, distinctif; **—gericht,** *n.* es, *spl.* juridiction inférieure; **—gut,** *n.* es, ¨er, franc-alleu, *m.* terre allodiale; **—handel,** *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) qu'on fait pour son propre compte; **—händig,** *adj.* de ma, ta *ou* sa propre main; *Jur.* autographe; —händig geschriebenes Testament, testament (*m.*) olographe; —händig übergeben*, remettre en mains propres; **—häusig,** *adj. Bot.* idiogyne; **—hörig,** *adj.* qui appartient en propre; *Féod.* serf, *m;* **—leiden,** *n.* s, —. *Méd.* idiopathie, *f;* **—liebe,** *f. spl.* amour-propre, *m;* personnalité, *f;* übertriebene —liebe, amour-propre exagéré, vanité, *f.* présomption, *f;* **—lob,** *n.* es, *spl.* louange (*m.*) de soi-même; *Prov.* —lob stinkt, qui se loue, s'emboue; **—macht,** *f. spl.* autorité privée, pouvoir (*m.*) arbitraire; **—mächtig,** *adj.* arbitraire, de son autorité privée, despotique; —mächtig angemaßt, usurpé; —mächtiger Besitzer, usurpateur, *m.* spoliateur, *m.* || *adv.* arbitrairement, de sa propre autorité, de son autorité privée, de son chef; etw. (A) —mächtig thun*, faire qch. de son chef, de son autorité privée; **—name,** *m.* ns, n, nom (*m.*) propre; **—nutz,** *m.* es, *spl.* égoïsme, *m.* intérêt (*m.*) personnel; **—nützig,** *adj.* intéressé, égoïste. || *adv.* par intérêt, par égoïsme; **—nützigkeit,** *f. spl.* égoïsme, *m;* **—rache,** *f. spl.* vengeance personnelle; **—sinn,** *m.* es, *spl.* entêtement, *m.* obstination, *f.* opiniâtreté, *f.* tenacité, *f.* indocilité, *f.* mutinerie, *f; fig.* caprice, *m.* bizarrerie, *f;* **—sinnig,** *adj.* entêté, indocile, tenace, obstiné, opiniâtre, capricieux, bizarre, fantasque; *fam.* têtu; —sinniges Kind, enfant mutin *ou* volontaire; nur —sinnig nach seinem Kopfe handeln, n'en faire qu'à sa tête. || *adv.* capricieusement; opiniâtrement, obstinément; —sinnig auf einer Meinung beharren, soutenir son opinion, persister opiniâtrement dans son opinion; **—sucht,** *f. spl.* égoïsme, *m.* intérêt personnel; **—süchtig,** *adj.* égoïste; **—that,** *f.* en, action (*f.*) arbitraire; **—weibig,** *adj. Bot.* idiogyne; **—wille,** *m.* ns, *spl.* entêtement, *m.* obstination, *f.* volontés, *f. pl;* **—willig,** *adj.* insoumis, indocile, entêté, obstiné, capricieux; *fam.* entier, ne connaissant que sa propre volonté; **—willigkeit,** *f. spl.* entêtement, *m.* obstination, *f.* caprices, *m. pl.* indocilité, *f.* caractère (*m.*) volontaire, esprit capricieux.

Eigends, *adv. voy.* eigens.

Eigenen, *voy.* eignen.

Eigener *ou* **Eigner,** *voy.* Eigenthümer.

Eigenheit, *f.* en, (*aï-guèn-haït*). particularité, *f.* singularité, *f; Gram.* idiotisme, *m;* — in der französischen Sprache, gallicisme, *m;* — in der deutschen Sprache, germanicisme, *m.*

Eigens, *adv.* (*aï-guèns*). exprès, particulièrement, spécialement.

Eigenschaft, *f.* en, (*aï-guèn-chaft*). qualité, *f.* propriété, *f.* particularité, *f.* caractère, *m.* attribut, *m.* propre, *m;* die —en Gottes, les attributs (*m. pl.*) de Dieu; in der —..., à titre de...; in meiner — als..., en ma qualité de...; *Gram.* eine — beilegend, qualificatif.

Eigenschaftlich, *adj.* (*aï-guèn-chaft-lich*). *Gram.* qualificatif.

Eigenschaftswort, *n.* es, ¨er, (*aï-guèn-chafts-vort*). *Gram.* adjectif, *m.* qualificatif, *m.* adjectif qualificatif.

Eigenthum, *n.* es, ¨er, (*aï-guèn-toûm*). propriété, *f.* chose possédée, bien, *m.* avoir, *m.* droit (*m.*) de propriété; selbsterworbenes —, pécule, *m.* économies, *f. pl;* freies —, propriété (*f.*) libre de toute charge; bloßes *ou* nacktes —, nue propriété; gemeinschaftliches —, communauté (*f.*) de biens.

Eigenthümer, *m.* s, —, (*aï-guèn-tû-mèr*). propriétaire, *m.* possesseur, *m.* maître, *m.* || **=in,** *f.* nen, propriétaire, *f.*

Eigenthümlich, *adj.* (*aï-guèn-tûm'-lich*). propre, distinctif, particulier, caractéristique, spécifique; —es Merkmal, marque caractéristique, signe distinctive, symptôme, *m;* —er Besitz, propriété, *f.* bien possédé en propre; — besitzen*, posséder en propre. | 2. étrange, singulier, extraordinaire, bizarre. || 3. das —e, *adj. subst.* caractère, *m.* particularité, *f.* singularité, *f.* le propre.

Eigenthümlichkeit, *f.* en, (*aï-guèn-tûm'-lich-kaït*). nature, *f.* propriété, *f.* caractère propre *ou* distinctif, marque *ou* qualité distinctive, marque (*f.*) caractéristique; *Phil.* individualité, *f;* —en (einer Sprache), génie, *m.* idiotisme, *m.*

Eigenthums←—«, de propriété, de possession, *f.* propre; **—einfassung,** *f.* en, prise (*f.*) de possession; **—entsetzung,** *f.* en, expropriation, *f;* **—herr,** *m.* n, en, propriétaire, *m.* possesseur, *m.* maître, *m;* **—recht,** *n.* es, e, droit (*m.*) de propriété, titres (*m. pl.*) de propriété; **—titel,** *m.* s, —, titre (*m.*) de propriété.

Eigentlich, *adj.* (*aï-guènt-lich*). particulier, propre, proprement dit, véritable, vrai; der —e Sinn, le sens propre, le véritable, le vrai sens, le propre; im —en Sinne, au propre; im —sten Verstande, au pied de la lettre; der —e Werth, la valeur intrinsèque. || *adv.* à vrai dire, à proprement parler, proprement parlant, à bien considérer la chose, au fond, par le fait, proprement, précisément, justement, particulièrement, expressément, exactement; — sollte man ihm nicht verzeihen, à bien considérer la chose, en y réfléchissant bien, il ne mérite pas qu'on lui pardonne.

Eignen, *a.* (*aïg-nèn*). 1. donner en propre, vouer, consacrer; zu etw. (D) *ou* für etw. (D) geeignet sein, être propre *ou* apte à qch, avoir les qualités requises pour. || 2. sich —, *r.* convenir, être propre à, avoir les qualités nécessaires. || 3. *n. av.* haben; appartenir, convenir.

Eigner, *m.* s, —, (*aïg-nèr*). propriétaire, *m; Mar.* armateur, *m.*

Eil←—«, à la hâte, pressé, exprès; **—bote,** *m.* n, n, courrier, *m.* exprès, *m;* **—brief,** *m.* es, e, dépêche, *f;* **—fertig,** *adj.* pressé, qui a hâte, fait à la hâte, précipité; **—fertigkeit,** *f. spl.* hâte, *f.* précipitation, *f;* **—fracht,** *f. spl* roulage accéléré; **—gut,** *n.* es, ¨er, marchandise expédiée en grande vitesse; **—marsch,** *m.* es, ¨e, *Mil.* marche forcée *ou* accélérée; in —märschen vor-rücken, s'avancer à marches forcées; **—post,** *f.* en, courrier, *m.* malle-poste, *f;* **—schreiben,** *n.* s, —, lettre pressée; **—wagen,** *m.* s, — *et* ¨, diligence, *f.* malle-poste, *f;* **—wagenamt,** *n.* es, ¨er, bureau (*m.*) des messageries; **—zug,** *m.* es, ¨e, marche forcée; *Ch. de fer.* train (*m.*) express, train (*m.*) à grande vitesse.

Eiland, *n.* es, e, (*aï-lan'd*). ilot, *m.* ile, *f.*

Eiländer, *m.* s, —, (*aï-lèn'-dèr*). insulaire, *m.*

Eile, *f. spl.* (*aï-lé*). hâte, *f.* précipitation, *f.* promptitude, *f.* diligence, *f;* er hatte große —, il était très pressé; es hat —, il y a urgence, ça presse; in der —, dans la précipitation, à la hâte; in aller —, en toute hâte; mit großer — laufen*, courir ventre à terre, aller à fond de train.

Eilen, *n. et* **sich** —, *r.* (*aï-lèn*). 1. *av.* haben; *sans indiquer la direction :* se hâter, se presser, faire diligence, se dépêcher; *fig. parl. du temps :* fuir, s'écouler, voler, passer rapidement; nach Hause —, rentrer à la hâte, se dépêcher de rentrer chez soi; er hat sehr geeilt, il a fait grande diligence; mit etw. (D) —, dépêcher qch, être pressé pour finir. | 2. *av.* sein; *avec indication de la direction :* se rendre en hâte, courir vite, voler, accourir; jem. (D) zu Hülfe —, courir, voler au secours de qn; jem. (D) entgegen —, aller, courir au devant de qn; seinem Verderben entgegen —, se jeter dans sa perte, courir à sa ruine, à sa perte. || 3. *impers.* es eilt, cela presse, il y a urgence; es eilte ihn Nichts, rien ne le pressait; es eilt ihm, il est pressé; es eilt mit dieser Arbeit, ce travail est pressé; *Prov.* eile mit Weile, hâte-toi lentement.

Eilend, *adv.* (*aï-lènd*). *ou* Eilends, vite, précipitamment, promptement, en hâte, à la hâte.

Eilf, *voy.* Elf.

Eilig, *adj.* (*aï-lich*). pressé, précipité, rapide, hâté; es — haben, — sein, être pressé; — thun*, avoir l'air pressé; pressant, urgent, prompt, hâtif. || *adv.* promptement, à la hâte.

Eiligkeit, *f. spl.* (*aï-lich-kaït*). précipitation, *f.* grande hâte.

Eiligst, *adj. superl.* (*aï-lich-st*). précipitamment, en toute hâte, très vite.

1. **Eimer,** *m.* s, —, (*aï-mèr*). seau, *m; mesure :* muid, *m.*

2. **Eimer**←—«, de seau, à seau; **—henkel,** *m.* s, —, anse (*f.*) d'un seau; **—kette,** *f.* n, chaîne (*f.*) sans fin; **—kunst,** *f. spl.* noria, *f.* patenôtre, *f;* **—weise,** *adv.* par seaux, à pleins seaux; *fam.* es regnet —weise, il pleut à torrents *ou* à verse.

Eimerig, *adj.* (*aï-mé-rich*). d'un muid, qui contient un muid.

1. **Ein, eine, ein,** *adj.* (*aïn'*). *ou* Einer, eine, eines, *pron;* **un,** une; er ist — Franzose, il est français; der —e, l'un; der —e und der Andere, l'un et l'autre; —er den andern, l'un l'autre; es ist — Uhr, il est une heure; — und —halbes, un et demi; — und dreißig, trente et un; hundert und —, cent un; der —e Mann, le seul homme, l'unique de ces hommes; meiner Freunde —er *ou* —er meiner Freunde, un de mes amis; sein —es Kind *ou* —es seiner Kinder, un de ses enfants; —e ihrer Töchter, une de ses filles; —s nach dem andern, l'un après l'autre; — für alle Mal, une fois pour toutes; mit —em Worte, bref, en un mot, en somme; in —em Zuge, d'un seul trait; —er für Alle und Alle für —en, un pour tous et tous pour un, solidairement; ihr — und Alles, ce qu'elle a de plus cher au monde; unser —er, nous autres, des gens comme nous; noch —s, encore un mot, encore une raison; —s muß ich dir noch sagen, il faut que je te dise encore cela. | 2. **un,** quelque, quelqu'un, on, l'on; —er von Euch, l'un d'entre vous; wenn —er wüßte daß, si l'on savait que; da kommt —em die Lust an, il vous prend envie de; —em etwas zu-muthen, exiger qch. de qn; das thut —em Wohl, cela vous fait du bien; das macht —em *ou* das gibt —em Muth, cela vous inspire du courage; Sie machen —em bange, vous nous faites peur; was für —er? lequel? was für —e? laquelle? er ist so klug als —er, il est aussi malin que d'autres; — Jeder, chacun; manch —er, tel, plus d'un; was für —er? lequel? was für — Unglück! quel malheur! welch — sonderbarer Einfall! quelle idée bizarre! was ist das für — Mann? quel est cet homme-là? quelle sorte d'homme est-ce? | 3. **un,** un seul, un même; es ist nur — Gott, il n'y a qu'un Dieu; — Herz und —e Seele sein, être très unis; — und derselbe, un seul et même, in —em fort, sans cesse, sans relâche, continuellement, sans interruption; ich gehe mit Ihnen —en Weg, je vais de votre côté, nous suivons la même route; wir

sind —es Alters, nous sommes du même âge; *voy.* Eins.

2. **Ein,** *adv.* dedans; querfeld —, à travers champs; Feld — gehen*, aller à travers champs, Jahr aus Jahr —, d'année en année, une année dans l'autre, bon an mal an, été comme hiver; weder aus noch — wissen*, ne savoir que faire, ne pas savoir où donner de la tête, ne pas savoir à quel saint se vouer.

3. **Ein-,** *particule toujours séparable; mis pour* **in,** *marque le mouvement pour entrer, pénétrer, ainsi que l'action d'environner, de ceindre, d'entourer et enfin la cessation, la destruction, l'abolition.*

4. **Ein←«** entre dans la composition **d'un grand nombre de mots, principalement** d'adjectifs, avec la signification de *uni...*, d'*un seul*, d'*à un seul*: **—äugig, —bändig, —sitzig, —schläfrig, —stengelig,** *etc., etc.*

Ein-ackern, *a.* (*aïn-a-kèrn*). enterrer, enfouir à l'aide de la charrue, labourer profondément.

Einander, *adv.* (*aïn-an'-dèr*). l'un l'autre, l'une l'autre, les uns les autres, les uns aux autres, mutuellement, réciproquement; neben —, l'un à côté de l'autre, l'un près de l'autre; nach —, l'un après l'autre; mit —, ensemble, l'un avec l'autre; alle mit —, tous ensemble; — begegnen, se rencontrer, s'entrechoquer; — schaden, s'entrenuire; — um-bringen*, s'entre-tuer, s'entr'égorger; — helfen* *ou* bei-stehen*, s'entr'aider; auf — legen, mettre, poser l'un sur l'autre, entasser; an — setzen, assembler, réunir; aus — leeren, désassembler, disjoindre; *fig.* exposer, expliquer; durch —, pêle-mêle, l'un par l'autre, en s'aidant mutuellement; unter —, l'un au-dessous de l'autre, pêle-mêle, sans ordre; über —, l'un sur l'autre; über — stellen, superposer, entasser; hinter —, nach —, l'un après l'autre, l'un derrière l'autre, successivement; gegen — halten*, tenir en face l'un de l'autre, comparer; gegen — stellen, comparer, confronter; sich vor — fürchten, avoir peur l'un de l'autre, se craindre réciproquement; zu — kommen*, aller l'un chez l'autre.

Ein-ankern, *n.* (*aïn-an'-kèrn*). *av.* haben; *Mar.* mouiller, jeter l'ancre.

Ein-arbeiten (sich), *r.* (*aïn-ar-baï-tèn*). se faire à, se familiariser avec, se mettre au fait de; sich in etw. (A) —, pénétrer, approfondir qch, se rendre une chose familière à force de travail.

Einarmig, *adj.* (*aïn-ar-mich*). qui n'a qu'un bras, manchot.

Ein-ärnten, *a.* (*aïn-èrn-tèn*). *ou* einernten; rentrer les blés, serrer la récolte; *fig.* recueillir, récolter, s'attirer.

Ein-arten, *a.* (*aïn-ar-tèn*). *av.* haben *et* sich —, *r.* prendre *ou* s'approprier les habitudes *ou* le caractère de, s'acclimater, être fondé sur la nature; das ist der menschlichen Natur eingeartet, cela est inhérent à la nature humaine. ‖ *n. av.* sein, s'abâtardir.

Einartig, *adj.* (*aïn-ar-tich*). de même espèce, de même genre, de même nature, uniforme.

Ein-äschern, *a.* (*aïn-è-chèrn*). 1. brûler, incendier, réduire en cendres, incinérer. | 2. recouvrir de cendres, laver (du fil); *Tann.* plamer; *Relig.* donner les cendres. ‖ 3. sich —, *r.* se couvrir de cendres.

Einäscherung, *f. spl.* (*aïn-è-chè-roun'g*). incinération, *f.* plamage, *m.*

Ein-athmen, *a.* (*aïn-ât'-mèn*). aspirer, inspirer, inhaler, respirer. ‖ =, *n.* *s*, *spl. et* **Einathmung,** *f. spl.* aspiration, *f.* respiration, *f.* inspiration, *f.*

Ein-ätzen, *a.* (*aïn-èt-sèn*). 1. faire pénétrer un caustique dans, détruire par un caustique; *fam.* manger. | 2. graver (à l'eau forte).

Einäugig, *adj.* (*aïn-œi-guich*). borgne; *Zool.* monophtalme, monoculaire, cyclopique.

Ein-balgen (sich), *r.* (*aïn-bal-guèn*). s'enkyster.

Ein-ballen, *a.* (*aïn-bal-lèn*). emballer. ‖ =, *n.* *s*, *spl.* emballage, *m.*

Einballer, *m.* *s*, —, (*aïn-bal-lèr*). emballeur, *m.*

***Ein-balsamiren,** *a.* (*aïn-bal-za-mî-rèn*). *pp.* einbalsamirt; embaumer; sich —, *r.* se parfumer. ‖ =, *n.* *s*, *spl. et* **Einbalsamirung,** *f. spl.* embaumement, *m.*

Einband, *m.* *es*, ⸗e, (*aïn-ban'd*). reliure, *f.* cartonnage, *m.* couverture, *f.*

Ein-bansen, *a.* (*aïn-ban'-zèn*). accumuler, entasser; *Agr.* engranger.

1.**Einbau,** *m.* *es*, *e*, (*aïn-baou*). construction (*f.*) en retrait; — in einem Flusse, bâtardeau, *m*; — und Ankertrupp, *Pont.* détachement (*m.*) du brêlage.

2.**Einbau←«,** de construction, de manœuvre; **—glied,** *n.* *es*, *er*, *Pont.* portière, *f*; **—keil,** *m.* *es*, *e*, coin (*m.*) de manœuvre; **—maschine,** *f.* *n*, portière, *f*; **—trupp,** *m.* *es*, *e*, *Pont.* détachement (*m.*) des culées; *voy.* Einbau.

Ein-bäuchen *ou* **Ein-bauchen,** *voy.* Bauchen.

Ein-bauen, *a.* (*aïn-baou-èn*). bâtir dans l'intérieur de, bâtir en retrait; *Pont.* jeter un pont par bateaux successifs *ou* par portières; diguer. ‖ sich —, *r.* se retrancher, s'établir dans l'intérieur de.

† **Ein-bedingen,** *a.* (*aïn-bé-din'g-èn*). bedung ein, einbedungen; comprendre comme condition dans un marché, dans un contrat, se réserver; die Kosten einbedungen, y compris les frais.

Einbedingung, *f.* *en*, (*aïn-bé-din'g-oun'g*). clause, *f.* stipulation, *f.* réserve, *f.*

Einbeere, *f.* *n*, (*aïn-bé-rè*). *Bot.* parisette, *f*; vierblätterige —, parisette quadrifoliée, raisin (*m.*) de renard.

† **Ein-begreifen,** *a.* (*aïn-bé-graï-fèn*). begriff ein, einbegriffen; comprendre dans (un traité, un compte), impliquer; mit einbegriffen, y compris, implicite, implicitement; das ist mit einbegriffen, cela va par-dessus le marché.

† **Ein-behalten,** *a.* (*aïn-bé-hal-tèn*). behielt ein, einbehalten; retenir, confisquer.

† **Ein-beißen,** *a.* (*aïn-baï-ssèn*). biß ein, eingebissen; mordre dans, entamer, pénétrer *ou* attaquer, ronger, percer (*part.* d'un mordant); sich —, s'attacher avec les dents; *fig.* s'ancrer, pénétrer; *Chim.* se corroder, attaquer.

Ein-beizen, *a.* (*aïn-baï-tsèn*). 1. attaquer, entamer, creuser, graver (au moyen d'un caustique), corroder. | 2. *Cuis.* macérer, mortifier.

† **Ein-bekennen,** *voy.* bekennen.

† **Ein-bekommen,** *a.* (*aïn-bé-kom-mèn*). bekam ein, einbekommen; faire rentrer, toucher (une somme); rejoindre, gagner qn. (à la course).

Ein-berichten, *a.* (*aïn-bé-rich-tèn*). adresser un rapport sur, faire savoir, informer.

Einberichtung, *f. spl.* (*aïn-bé-rich-toun'g*). rapport, *m.* information, *f.*

† **Ein-berufen,** *a.* (*aïn-bé-roû-fèn*). berief ein, einberufen; appeler, convoquer; *Mil.* appeler sous les drapeaux; die Reserven —, appeler *ou* rappeler les réserves.

Einberufung, *f.* *en*, (*aïn-bé-roû-foun'g*). appel, *m.* convocation, *f*; — eines Jahrgangs, appel (*m.*) d'une classe à l'activité.

Einberufungsordre, *f.* *n*, (*aïn-bè-rou-foun'gs-ordr'*). *ou* Einberufungsschreiben, *n.* *s*, *spl*; lettre (*f.*) de convocation, ordre (*m.*) d'appel.

Ein-betteln, *a.* (*aïn-bèt-tèln*). mendier, obtenir en mendiant; sich bei jem. (D) —, s'insinuer dans l'esprit de qn. grâce à de basses flatteries; sich in ein Amt —, obtenir une charge à force de basses flatteries.

Ein-betten, *a.* (*aïn-bèt-tèn*). faire *ou* dresser un lit à qn; sich bei jem. (D) —, s'établir chez qn.

† **Einbettung,** *f.* *en*, (*aïn-bèt-toun'g*). encastrement, *m.* logement, *m.*

Ein-beugen, *a.* *voy.* ein-biegen.

† **Ein-biegen,** *a.* (*aïn-bî-guèn*). bog ein, eingebogen; 1. courber, recourber, faire rentrer, plier en dedans; ein Blatt —, corner une feuille; faire une corne à un livre; eingebogene Beine haben, avoir les jambes tournées en dedans, avoir les jambes en manches de veste; *Bot.* eingebogenes Blatt, feuille infléchie. ‖ 2. sich —, *r.* se recourber, se plier, se déjeter en dedans, s'infléchir. ‖ 3. **n.** *av.* haben; rentrer dans la bonne voie, enfiler (une rue); *fig.* revenir, se réconcilier. ‖ 4. *av.* sein; s'infléchir, s'incurver; in einen Weg —, s'engager dans un chemin; wieder in den Weg —, rentrer dans le chemin; um die Ecke —, tourner l'angle.

Einbiegung, *f.* *en*, (*aïn-bî-goun'g*). 1. action (*f.*) de courber, de plier. | 2. courbure, *f.* repli, *m.* sinuosité, *f.* infléchissement, *m*; *fam.* corne, *f*; *Phys.* inflexion, *f*; *Arch.* encorbellement, *m.*

Einbiegungspunkt, *m.* *es*, *e*, (*aïn-bî-goun'gs-poun'kt*). point (*m.*) d'inflexion.

Ein-bilden, *a.* (*aïn-bil-dèn*). faire croire, faire accroire; jem. (D) etw. (A) —, représenter qch. à qn. faire accroire qch. à qn. ‖ sich —, *r.* croire, se mettre dans la tête, se figurer, s'imaginer, se persuader, se représenter, présumer; sich (D) etwas —, se donner des airs; bilde dir nicht ein daß..., ne pense pas que.., ne te mets pas en tête de...; wer hätte sich das je — können? qui aurait jamais pu croire cela? qui aurait pu prévoir cela? sich (D) etwas auf seine Geburt —, tirer vanité de sa naissance; sich (D) etw. (A) steif und fest —, avoir une idée fixe, se fourrer qch. fermement dans la tête; **eingebildet,** imaginaire, chimérique, fantastique; *fig.* vain, orgueilleux, présomptueux, rempli d'amour-propre, fat, suffisant; eingebildet sein, être vaniteux, être content de soi; eingebildeter Mensch, homme présomptueux, fat, *m*; eingebildetes Wesen, fatuité, *f.* vanité, *f.* présomption, *f*; eingebildeter Kranke, malade (*m.*) imaginaire.

Einbildisch, *adj.* (*aïn-bil-dich*). présomptueux. ‖ *adv.* présomptueusement.

Einbildling, *m.* *s*, *e*, (*aïn-bild-lin'g*). homme vaniteux, suffisant *ou* fantasque, visionnaire, *m.*

Einbildung, *f.* *en*, (*aïn-bil-doun'g*). 1. action (*f.*) de s'imaginer. | 2. idée, *f.* imagination, *f.* illusion, *f.* fantaisie, *f.* chimère, *f.* fiction, *f.* hallucination, *f*; in der — leben, vivre dans l'imagination, vivre dans un monde idéal. | 3. vanité, *f.* présomption, *f.* fatuité, *f*; eine große — auf sich haben, avoir une haute idée de soi-même.

Einbildungs←«, d'imagination, imaginaire; **—kraft,** *f.* *spl.* imagination, *f*; dichterische —kraft, imagination (*f.*) poétique; schwärmende —kraft, débauche (*f.*) d'imagination; lebhafte —kraft, imagination vive; blühende —kraft, imagination fleurie; **—vermögen,** *n.* *s*, *spl.* puissance *ou* faculté imaginative, imagination, *f.*

Einbinde←«, d'attache, d'emballage. **—blech,** *n.* *es*, *e*, happe (*f.*) pour le bout des limonières; **—ring,** *m* *es*, *e*, frette, *f*; **—schiene,** *f.* *n*, boucle (*f.*) d'essieu en fer; —schiene der hölzernen Achsen, étrier (*m.*) d'essieu.

† **Ein-binden,** *a.* (*aïn-bin'-dèn*). band ein, eingebunden; 1. envelopper et lier; *Maç.* enclouer. | 2. *Rel.* cartonner, relier; *Jard.* empailler; *Mar.* ferler, amarrer. | 3. *fam.* faire présent à; seinem Pathen etw. (A) —, faire présent de qch. à son filleul (le jour de son baptême). | 4. *fig.* enjoindre, recommander qch. à qn. ‖ 5. =, *n.* *s*, *spl.* *Charr.* embatage (*m.*) des roues.

† **Ein-blasen,** *a.* (*aïn-blâ-zèn*). blies ein, eingeblasen; 1. inspirer, insuffler. | 2. souffler aux oreilles de qn, suggérer,

inspirer, insinuer; jem. (D) seine Lektion —, souffler à qn. sa leçon. | 3. faire tomber, renverser en soufflant. || 4. =, *n.* s, *spl. Méd.* insufflation *f.* inspiration, *f; fig.* insinuation, *f.* suggestion, *f.*

Einbläser, *n.* s, —, (*aïn-blê-zèr*). souffleur, *m.* délateur, *m.* instigateur, *m; Méd.* appareil insufflateur.

Einblatt, *n.* es, ¨er, (*aïn-blat'*). *Bot.* parnassie (*f.*) des marais, muguet (*m.*) quadrifide.

Einblattig, *adj.* (*aïn-blat-tich*). *ou* **einblätterig,** qui ne porte qu'une seule feuille, unifolié, monophylle, unifoliacé.

Ein-bläuen, *a.* (*aïn-blœi-èn*). pénétrer de bleu, bleuir; *Blanch.* passer au bleu; *fig.* inculquer à force de coups.

Ein-blocken, *a.* (*aïn-blok-kèn*). *ou* **ein-blöcken**; *fam.* emprisonner.

Einblumig, *adj.* (*aïn-blou-mich*). *Bot.* uniflore, uniflorigère.

Ein-bohren, *a.* (*aïn-bô-rèn*). percer, forer, trouer, sonder, pénétrer; sich —, *r.* pénétrer dans, percer en forant. || =, *n.* s, *spl.* perçage, *m.* forage, *m.* sondage, *m; Artill.* — der Geschosse, pénétration (*f.*) des projectiles.

† **Ein-brechen,** *a.* (*aïn-brè-chèn*). brach ein, eingebrochen; 1. abattre, démolir, enfoncer, entamer, détruire, ruiner. || 2. *n. av.* sein; se rompre, s'enfoncer (*parl.* de la glace); s'abattre, s'effondrer, s'écrouler. | 3. entrer de force, pénétrer dans avec effraction, faire irruption dans; faire des incursions (dans un pays), forcer (une porte), enfoncer, percer (les rangs de l'ennemi). | 4. entamer, arriver subitement, éclater, approcher; die Nacht bricht ein, le jour tombe; mit *ou* bei einbrechender Nacht, à la tombée de la nuit, à la nuit tombante. | 5. *fig.* fondre, faire explosion, se déchaîner sur. || 6. =, *n.* s, *spl.* démolition, *f.* enfoncement, *m.* écroulement, *m.* rupture, *f.* fracture, *f.* entrée (*f.*) avec effraction, irruption, *f.* incursion, *f.* invasion, *f.*

† **Ein-brennen,** *n.* (*aïn-brèn-nèn*). brannte ein, eingebrannt, *av.* haben; 1. brûler, pénétrer en brûlant, faire une brûlure profonde, faire pénétrer un caustique. || 2. *a.* marquer, imprimer une marque avec un fer chaud; den Pferden Zeichen —, marquer les chevaux au fer chaud; amollir au feu: Farben in das Glas —, cuire le verre; Bleche —, tremper de la tôle dans de l'étain fondu; flamber, mécher (un tonneau), soufrer (du vin), roussir (de la farine).

Ein-bretten, *a.* (*aïn-brèt-tèn*). planchéier; einen Tunnel —, blinder un tunnel.

† **Ein-bringen,** *a.* (*aïn-brin'g-èn*). brachte ein, eingebracht; 1. faire entrer, importer, introduire, engager dans; rentrer (les blés), engranger (les récoltes), serrer, amener (des prisonniers). | 2. rapporter, valoir, produire des intérêts, faire rentrer des fonds, apporter en mariage. | 3. *Jur.* articuler, produire en justice. | 4. réparer, recouvrer (une somme d'argent), gagner; *fam.* rattraper le temps perdu; wieder —, réparer un dommage, recouvrer une somme; ich will es dir schon wieder —, tu me le revaudras; das Eingebrachte, les apports, *m. pl.* || 5. =, *n.* s, *spl.* importation, *f.* introduction, *f; Jur.* production, *f.* articulation (*f.*) des preuves, réparation, *f.* recouvrement, *m.* dédommagement, *m.*

Einbringung, *f. spl.* (*aïn-brin'g-oun'g*). introduction, *f.* importation, *f; Agr.* engrangement, *m; Jur.* articulation (*f.*) des preuves; *Relig.* illation, *f.* apport (*m.*) des biens d'une personne qui entre en religion.

Ein-brocken, *a.* (*aïn-brok-kèn*). 1. émier, émietter, couper et faire tremper. | 2. *fig.* commettre une faute; *pop.* er hat einzubrocken, il a de quoi vivre, il a du pain sur la planche; er hat sich was schönes eingebrockt, le voilà dans de beaux draps; *pop.* wer es eingebrockt hat, muß es ausessen, celui qui a commis le délit doit en subir les conséquences, qui casse les verres les paie; von seinem Kapital —, entamer son capital.

Einbruch, *m.* es, ¨e, (*aïn-brouch*). écroulement, *m.* rupture, *f.* effraction, *f.* invasion, *f.* irruption, *f.* bris, *m;* Diebstahl mit —, vol (*m.*) avec effraction; *fig.* approche, *f.* irruption, *f.* entrée, *f.* invasion, *f.* incursion, *f:* mit — der Nacht, à l'approche de la nuit, à la nuit tombante.

Einbrüderig, *adj.* (*aïn-bru-dé-rich*). *Bot.* monodelphe.

Ein-brüdern, *a.* (*aïn-bru-dèrn*). initier, recevoir dans une société; sich —, *r.* se faire recevoir dans une société.

Ein-brühen, *a.* (*aïn-brü-èn*). tremper, échauder.

Ein-buchten, *a.* (*aïn-bouch-tèn*). *Mil. fam.* coffrer, bloquer, mettre au clou, à l'ours, au violon.

Ein-bürgern, *a.* (*aïn-bur-guèrn*). 1. recevoir qn. comme bourgeois, conférer à qn. les droits de bourgeoisie, naturaliser qn; sich —, se faire naturaliser, acquérir le droit de bourgeoisie. || 2. *n. av.* sein; s'acclimater, acquérir le droit de cité.

Einbürgerung, *f.* en, (*aïn-bur-gué-roun'g*). naturalisation, *f; fig.* acclimatement, *m.*

Einbuße, *f.* n, (*aïn-bou-ssé*). perte, *f.* dommage, *m.* détriment, *m.* sacrifice, *m.*

Ein-büßen, *a.* (*aïn-bu-ssèn*). perdre, être privé de, faire des pertes; er hat sein Leben dabei eingebüßt, il y a laissé la vie, il l'a payé de sa vie.

* **Ein-cassiren,** *a.* (*aïn-ka-ssi-rèn*). *pp.* eincassirt; encaisser, recouvrer, recevoir.

Eincassirung, *f.* en, (*aïn-ka-ssi-roun'g*). encaissement, *m.* recouvrement, *m.*

Ein-dämmen, *a.* (*aïn-dèm-mèn*). endiguer, entourer d'une digue, contenir; *fig.* réprimer, mettre un frein à, opposer une digue; *Fond.* battre le sable dans les châssis de moulage.

Ein-dampfen, *a.* (*aïn-dam'p-fèn*). enfumer, parfumer.

Ein-decken, *a.* (*aïn-dèk-kèn*). couvrir; das Dach —, poser la couverture, garnir un comble; *Fortif.* blinder; bombenfest —, mettre à l'abri des bombes; *Agr.* couvrir de terre (des vignes); sich —, *r.* se défiler. || =, *n.* s, *spl.* et

Eindeckung, *f.* en, (*aïn-dèk-koun'g*). couverture, *f.* toiture, *f.*

Ein-deichen, *a.* (*aïn-daï-chèn*). endiguer, entourer d'une digue, *voy.* Eindämmen || =, *n.* s, *spl.* et

Eindeichung, *f. spl.* (*aïn-daï-choun'g*). endiguement, *m.* digues, *f. pl.*

Eindeutig, *adj.* (*aïn-dœi-tich*). non équivoque, évident, certain; *Méd.* univoque.

Ein-dicken, *a.* (*aïn-di-kèn*). épaissir, réduire (un liquide); *Pharm.* inspisser. || =, *n.* s, *spl.* épaississement, *m.* réduction, *f; Pharm.* inspissation, *f.*

† **Ein-dingen,** *a.* (*aïn-din'g-èn*). dung ein, eingedungen; stipuler; *voy.* Einbedingen.

Ein-dorren, *n.* (*aïn-dor-rèn*). *av.* sein; se sécher, se rider *ou* se rétrécir en séchant, se ratatiner.

* **Ein-doubliren,** *a.* (*aïn-dou-blî-rèn*). *pp.* eindoublirt; *Mil.* doubler.

Ein-drängen, *a.* (*aïn-drèn'g-èn*). faire entrer en pressant, introduire de force, enfoncer (une porte); *fig.* imposer. || sich —, *r.* pénétrer (dans un lieu), entrer de force; *fig.* s'ingérer, s'immiscer, se fourrer; *fam.* se faufiler.

Ein-drehen, *a.* (*aïn-dré-èn*). faire entrer en tournant, en vissant, tourner en dedans.

† **Ein-dringen,** *n.* (*aïn-drin'g-èn*). drang ein, eingedrungen; *av.* sein; 1. pénétrer *ou* entrer par force, faire irruption dans, assaillir, se jeter, se précipiter, se ruer sur, faire une incursion dans, fondre sur, aller au fond (d'une question); pénétrer, deviner (un secret). | 2. *fig.* s'infiltrer, s'imbiber, s'insinuer; **eingedrungen,** intrus. || 3. =, *n.* s, *spl.* entrée violente, irruption, *f.* invasion, *f.* incursion, *f.* envahissement, *m.* pénétration, *f.* (d'un projectile), infiltration, *f; Escr.* passe, *f.*

Eindringlich, *adj.* (*aïn-drin'g-lich*). pénétrant, qui pénètre dans l'intérieur; *fig.* émouvant, attendrissant, chaleureux, énergique; —es Beispiel, exemple frappant.

Eindringling, *m.* s, e, (*aïn-drin'g-lin'g*). intrus, *m.* importun, *m.* indiscret, *m.*

Eindruck, *m.* es, ¨e, (*aïn-drouk*). impression, *f.* empreinte, *f.* marque, *f; fig.* mouvement, *m.* émotion, *f.* impression, *f.* sensation, *f.*

Ein-drucken, *a.* (*aïn-drou-kèn*). imprimer, empreindre.

Ein-drücken, *a.* (*aïn-dru-kèn*). 1. faire entrer de force (en pressant, en comprimant), presser, faire rentrer, refouler. | 2. enfoncer, effondrer, écraser, casser, rompre; *Chir.* déprimer. | 3. sich —, *r.* s'inculquer, s'imprimer, s'empreindre; **eingedrückt,** enfoncé, aplati, déprimé; eingedrückte Nase, nez écrasé *ou* épaté; *H. nat.* retus; eingedrücktes Blatt, feuille retuse.

Eindruckung, *f.* en, (*aïn-dru-koun'g*). enfoncement, *m.* aplatissement, *m.*

Ein-duften, *a.* (*aïn-douf-tèn*). pénétrer de parfums, parfumer.

Eine (der, die, das), (*aï-ne*). *pron.* l'un, l'une; *voy.* Ein.

Ein-ebnen, *a.* (*aïn-é-bnèn*). aplanir, unir, niveler (le sol).

Ein-eggen, *a.* (*aïn-èg-guèn*). enterrer, recouvrir avec la herse, herser. || =, *n.* s, *spl.* hersage, *m.*

Einen, *a.* (*aï-nèn*). unir, mettre d'accord; sich —, *r.* s'unir, s'accorder.

Ein-engen, *a.* (*aïn-èn'-guèn*). serrer, resserrer, comprimer.

Einer, *m.* s, —, (*aï-nèr*). un, *m.* le chiffre un; *Arith.* unité, *f; voy.* Ein *et* Eine.

Einerlei, *adj. indécl.* (*aï-nèr-laï*). 1. de la même nature, de la même espèce, égal, identique, le *ou* la même, les mêmes; *fam.* indifférent, de peu d'importance; das ist mir —, cela m'est égal *ou* indifférent, peu m'importe; *fam.* je m'en moque. || 2. =, *n.* s, *spl.* chose uniforme *ou* invariable, monotonie, *f.* uniformité, *f;* das ist immer das ewige —, c'est toujours la même chanson, le même refrain; *fam.* la même rengaine.

Einerleiheit, *f. spl.* (*aï-nèr-laï-haït*). identité, *f.* uniformité, *f.*

Ein-ernten, *a. voy.* Einärnten.

Eines, *voy.* Ein.

Einfach, *adj.* (*aïn-fach*). **seul,** uni, unique, simple, non composé, non compliqué; pur et simple; *fam.* modeste, sans façons, frugal, sobre; —e Zahl, *Arith.* nombre (*m.*) simple, nombre premier; *Gram.* singulier, *m;* —e Größe, *Alg.* monôme, *m.* grandeur (*f.*) incomplexe; —e Körper, *Chim.* corps (*m. pl.*) simples *ou* élémentaires; —e Mine, *Min.* fourneau (*m.*) ordinaire; *Bot.* indivis, simplicifolié; *Zool.* simplicicarpe; das Einfache, *adv. sub.* le simple, la simplicité. || *adv.* simplement, uniment; ganz —, tout bonnement.

Einfachblätterig, *adj.* (*aïn-fach-blê-té-rich*). *Bot.* simplicifolié, avec des feuilles simples.

Einfachheit, *f. spl.* (*aïn-fach-haït*). simplicité, *f.* naturel, *m.*

Ein-fädeln, *a.* (*aïn-fê-dèln*). enfiler; *fig.* engager, entamer subtilement; das ist mir zu spitzig eingefädelt, c'est trop fort, trop subtil pour moi.

† **Ein-fahren,** *a.* (*aïn-fâ-rèn*). fuhr ein, eingefahren; 1. faire entrer avec une voiture, un bateau, etc.; charrier; das

Ernte —, rentrer la récolte. | 2. enfoncer, renverser, bousculer en passant avec une voiture; einen Weg —, défoncer un chemin. | 3. dresser des chevaux à la voiture; eingefahrenes Pferd, cheval franc du collier; *Pont.* réunir les portières. || 4. *n. av.* sein; entrer en voiture *ou* en bateau; mit vollen Segeln —, entrer à pleines voiles (dans le port); in den Bahnhof —, entrer en gare; *Min.* descendre dans un puits.

Einfahrgeleise, *n.* s, —, (*aïn-fâr-gue-laï-zè*). *ou* Einfahrtsgeleise; *Ch. de fer.* voie (*f.*) d'arrivée.

Einfahrt, *f.* en, (*aïn-fâr't*). 1. entrée (*f.*) en voiture *ou* en bateau; *Agr.* rentrée (*f.*) des blés. | 2. porte, *f.* porche, *m.* passage, *m.* entrée, *f.* | 3. action (*f.*) d'entrer, entrée, *f*; *Min.* descente, *f.*

Einfahrts<—«, d'entrée; **—geleise**, *n.* s, —, *Ch. de fer.* voie (*f.*) d'arrivée; **—signal**, *n.* es, e, *Ch. de fer.* signal (*m.*) à distance.

Einfall, *m.* s, ⸚e, (*aïn-fal*). 1. action (*f.*) de tomber, chute, *f.* éboulement, *m.* écroulement, *m.* | 2. irruption, *f.* invasion, *f.* envahissement, *m*; einen — in ein Land machen, envahir un pays. | 3. idée, *f.* pensée, *f.* saillie, *f.* pointe, *f.* trait (*m.*) d'esprit, fantaisie, *f.* caprice, *m.* boutade, *f*; *fam.* lubie, *f*; welcher —! quelle idée! à quoi donc pensez-vous? auf den — gerathen*, s'aviser de; er gerieth auf den — zu, il lui passa par la tête de; *Phys.* chute, *f.* incidence, *f.* (d'un rayon de lumière); *Mus.* note (*f.*) de goût; *Horl.* détente, *f.*

† **Ein-fallen**, *n.* (*aïn-fal-lèn*). fiel ein, eingefallen; 1. entrer dans une ouverture, pénétrer, tomber (*parl.* de la lumière); einfallender Strahl, rayon incident. | 2. tomber en ruines, s'affaisser, s'écrouler, s'ébouler, fondre, se creuser, maigrir; *Min.* s'incliner, plonger; Pferd mit eingefallenen Flanken, cheval efflanqué; eingefallene Wangen *ou* Backen, joues caves, *f.pl.* eingefallene Augen, yeux caves, *m.pl.* yeux enfoncés dans la tête *ou* dans leur orbite; einfallendes Gebäude, édifice qui menace ruine; — wollen*, menacer ruine. | 3. envahir (un pays), faire une irruption, une invasion, venir, survenir (*parl.* du froid, de la nuit); einfallende Krankheit, maladie intercurrente, incidente. | 3. interrompre, suspendre; *Mus.* entrer, attaquer son entrée; mit dem Chore —, faire chorus; zu spät —, manquer son entrée. || 4. **impers**. venir à la pensée, à l'esprit, à la mémoire, passer par l'esprit: es fällt mir ein daß..., il me vient à l'esprit que... je pense que...; der Name will mir nicht wieder —, je ne puis me rappeler le nom; dabei fällt mir ein, je me souviens à ce propos; sich — lassen*, s'aviser de; was fällt Ihnen ein? de quoi vous avisez-vous? quelle lubie vous prend? qu'est-ce qui vous passe par l'esprit? laß es dir nicht —, ne t'avise pas de; es wird sich Niemand — lassen* zu, personne ne s'avisera de. || 5. =, *n.* s, *spl.* chute, *f.* écroulement, *m.* affaissement, *m.* entrée, *f.* invasion, *f.* incidence, *f.* interruption, *f.*

Einfalls<—«, d'incidence, de chute; **—axe**, *f.* n, *Top.* axe (*m.*) d'incidence; **—ebene**, *f.* n, plan (*m.*) d'incidence; **—perpendikel**, *m.* s, —, *Phys.* cathète (*f.*) d'incidence; *Artil.* angle (*m.*) de chute d'un projectile; **—punkt**, *m.* es, e, point (*m.*) d'incidence; **—winkel**, *m.* s, —, *Top.* angle (*m.*) d'incidence, angle (*m.*) de chute.

Einfalt, *f.* *spl.* (*aïn-falt*). 1. simplicité, *f.* naïveté, *f.* ingénuité, *f.* bonhomie, *f.* candeur, *f.* | 2. bêtise, *f.* niaiserie, *f.*

Ein-fälteln, *a.* (*aïn-fèl-tèln*). plisser, froncer.

Einfältig, *adj.* (*aïn-fèl-tich*). 1. ingénu, simple, naïf, bête, niais, sot, nigaud, imbécile. || 2. *adv.* naïvement, ingénument, niaisement.

Einfältigkeit, *f.* en, (*aïn-fèl-tich-kaït*). simplicité, *f.* niaiserie, *f.* bêtise, *f.*

Einfaltspinsel, *m.* s, —, (*aïn-falts-pin'-zèl*). grand niais, imbécile, *m.* grand benêt.

Ein-falzen, *a.* (*aïn-fal-tsèn*). enter; emboîter, assembler; *Tonnel.* enjabler, *Rel.* plier à onglet, encarter.

Ein-falzung, *f.* en, (*aïn-fal-tsoun'g*). *Charp.* emboîtement, *m.* assemblage, *m.* embrèvement, *m.*

† **Ein-fangen**, *a.* (*aïn-fan'-guèn*). fieng ein *ou* fing ein, eingefangen; 1. prendre et attraper; prendre, attraper (des animaux), saisir, arrêter, emprisonner, s'emparer de, s'assurer de; enclore, enclaver. || 2. *n. av.* haben; *Charp.* mordre, s'accrocher à.

Einfarbig, *adj.* (*aïn-far-bich*). uni, d'une seule couleur, monochrôme; —es Gemälde, peinture (*f.*) monochrôme, camaïeu (*m.*) monochrôme, monochromate, *m*; —es Pferd ohne Abzeichen, cheval (*m.*) zain.

Einfaßband, *n.* es, ⸚er, (*aïn-fass-ban'd*). bordure, *f.* galon, *m.* ruban (*m.*) pour border.

Ein-fassen, *a.* (*aïn-fa-ssèn*). 1. faire entrer dans (un essaim dans la ruche); entonner (du vin); ensacher (des grains), embariller (de la poudre). | 2. enfermer, enclore, enceindre, entourer d'un bord, border; *Jard.* entourer (d'une haie); *Bij.* sertir, monter, enchâsser, garnir, orner (de diamants); *Taill.* border, galonner. || 3. =, *n.* s, *spl.* clôture, *f.* entourage, *m.* bordure, *f.* encadrement, *m*; *Artif.* embarillage, *m.* (de la poudre).

Einfassung, *f.* en, (*aïn-fa-ssoun'g*). 1. action (*f.*) de border, d'entourer, de cerner. | 2. bordure, *f.* garniture, *f.* (d'un vêtement); cadre, *m.* encadrement, *m.* châssis, *m.* (d'un tableau); clôture, *f.* enceinte, *f.* enclos, *m.* (d'un jardin); margelle, *f.* rebord, *m.* (d'un puits); — eines Dammes, fagotaille, *f*; tour, *m.* (d'un lit); *Bij.* sertissement, *m.* chaton, *m.* garniture, *f.* enchâssure, *f.* entourage, *m.* (de diamants); armure, *f.* (d'un aimant); *Impr.* entourage, *m*; chambranle, *m.* châssis, *m.* (d'une fenêtre), embrasure, *f*; *Blas.* orle, *m.* ciclamor, *m.*

Einfassungs<—«, de bordure, d'entourage, de garniture, de sertissement, de sertissage, de clôture, d'enceinte; **—blech**, *n.* es, *spl.* *Artil.* bandeau (*m.*) de semelle; **—bogen**, (*m.*) der Sappe, *Fortif.* portions (*f. pl.*) circulaires; **—gallerie**, *f.* n, *Min.* galerie (*f.*) d'enveloppe; **—mauer** (*f.*) einer Schleuse, bajoyer, *m*; **—reif**, *m.* es, e, *Artill.* limette, *f*; **—schiene**, *f.* n, *Artill.* bandeau (*m.*) de semelle; **—tresse**, *f.* n, galon, *m.* bordure, *f.*

Ein-fehmen, *a.* (*aïn-fé-mèn*). mener les porcs aux glands, à la glandée.

Ein-feilen, *a.* (*aïn-faï-lèn*). faire une coche *ou* une entaille avec la lime, graver avec la lime, marquer avec la lime. || =, *n.* s, *spl.* et **Einfeilung**, *f.* en, coche, *f.* entaille, *f.* échancrure, *f.* évasement, *m.*

Ein-fetten, *a.* (*aïn-fèt-tèn*). graisser (du cuir).

Ein-feuchten, *a.* (*aïn-fœïch-tèn*). humecter, mouiller, imbiber, tremper.

Ein-feuern, *n.* (*aïn-fœï-èrn*). *av.* haben; chauffer, allumer (un poêle).

† **Ein-finden** (**sich**), *r.* (*aïn-fin'-dèn*). fand ein, eingefunden; se trouver, se rendre, comparaître; *fig.* commencer à saisir, à comprendre.

Ein-fitzen, *a.* (*aïn-fi-tzèn*). *Epingl.* percer le chas *ou* l'œil d'une aiguille.

† **Ein-flechten**, *a.* (*aïn-flèch-tèn*). flocht ein, eingeflochten: 1. tresser, natter. | 2. *fig.* insérer, enchâsser; *fam.* entremêler, parsemer; sich in etw. (D) —, se mêler de qch; Perlen in's Haar —, entrelacer des perles dans les cheveux; Mährchen —, ajouter des contes, broder un récit; eingeflochtene Handlung, action incidente, épisode, *m.*

Einflechtung, *f.* *spl.* (*aïn-flèch-toun'g*). entrelacement, *m*; *fig.* insertion, *f.*

Ein-flicken, *a.* (*aïn-fli-kèn*). coudre, rapiécer, mettre une pièce à; *fam.* introduire, insérer.

† **Ein-fliegen**, *n.* (*aïn-flî-guèn*). flog ein, eingeflogen, *av.* sein; entrer en volant. aus- und —, sortir et rentrer en volant.

† **Ein-fließen**, *n.* (*aïn-flî-ssèn*). floß ein, eingeflossen, *av.* sein; entrer, couler, se jeter dans, avoir son embouchure dans; *fig.* s'épancher; mit — lassen*, glisser, mentionner (un mot dans un discours).

Ein-flößen, *a.* (*aïn-fleû-ssèn*). verser, faire couler doucement dans, infuser, instiller; *fig.* inspirer (de l'estime, de l'amour); animer; Muth —, inspirer du courage à; neues Leben —, ranimer, insuffler une vie nouvelle; Bewunderung —, exciter, inspirer, commander l'admiration, charmer, enchanter; Erstaunen —, frapper d'étonnement. || =, *n.* s, *spl.* et

Einflößung, *f.* en, (*aïn-fleû-ssoun'g*). instillation, *f*; *fig.* inspiration, *f.* suggestion, *f.* insinuation, *f*; *Relig.* infusion, *f.*

Einflug, *m.* es, *spl.* (*aïn-flouch*). entrée, *f.* (*parl.* d'un oiseau); entrée, *f.* ouverture, *f.* (d'un colombier, d'une ruche).

Einflügelig, *adj.* (*aïn-flu-gué-lich*). qui n'a qu'une aile; *H. nat.* monoptère.

1. **Einfluß**, *m.* sses, ⸚sse, (*aïn-flouss*). 1. entrée (*f.*) en coulant, écoulement, *m.* embouchure, *f.* confluent, *m*; *fig.* point (*m.*) de jonction; *Méd.* épanchement, *m.* dégorgement, *m*; *Vétér.* musaraigne, *f.* | 2. *fig.* influence, *f.* crédit, *m.* ascendant, *m*; großen — auf jem. (A) haben, exercer un grand ascendant sur qn; durch — auf das Volk wirken, agir sur le peuple, employer son influence sur le peuple.

2. **Einfluß** <—«, d'écoulement, d'embouchure, de dégagement; *fig.* d'influence; **—reich**, *adj.* qui jouit d'une haute influence, d'un grand crédit, très influent, très considéré; **—schleuse**, *f.* n, écluse (*f.*) de chasse.

Ein-flüstern, *a.* (*aïn-flus-tèrn*). souffler aux oreilles, suggérer, inspirer (une idée), souffler (des mauvais conseils).

Einflüsterung, *f.* en, (*aïn-flus-té-roun'g*). suggestion, *f.* instigation, *f*; *fam.* mauvais conseil.

Ein-fordern, *a.* (*aïn-for-dèrn*). *ou* **ein-fodern**; demander, exiger, réclamer (un remboursement); percevoir (un impôt), recouvrer (une somme).

Einforderung, *f.* en, (*aïn-for-dé-roun'g*). réclamation, *f.* recouvrement, *m.* (d'une dette), demande (*f.*) de paiement, perception (*f.*) des impositions.

Einförmig, *adj.* (*aïn-feur-mich*). uniforme, semblable, égal; *fig.* monotone. || *adv.* uniformément.

Einförmigkeit, *f.* *spl.* (*aïn-feur-mich-kaït*). uniformité, *f.* monotonie, *f.*

Ein-freien (**sich**), *r.* (*aïn-fraï-èn*). entrer dans une famille par le mariage.

† **Ein-fressen**, *a.* (*aïn-frè-ssèn*). fraß ein, eingefressen; 1. avaler, dévorer (un affront); avaler (de la poussière). | 2. attaquer, entamer, pénétrer (en mordant); ronger, corroder, attaquer; Löcher —, creuser des trous en rongeant, trouer, perforer; sich —, s'introduire en rongeant, en creusant, pénétrer, envahir, creuser; die Säure hat sich tief in den Stahl eingefressen, l'acide a attaqué *ou* corrodé profondément l'acier. || 3. =, *n.* s, *spl.* corrosion pénétrante; *Méd.* pénétration, *f.*

Einfressend, *adj.* (*aïn-frè-ssènd*). mordant, rongeant corrosif, pénétrant.

Ein-friedigen, *a.* (*aïn-frî-di-guèn*). *ou* **ein-frieden**; clôturer, enfermer, enclore (d'une haie).

Einfriedung, *f.* en, (*aïn-frî-doun'g*). *ou* **Einfriedigung**, *f.* en, fermeture, *f.* enclos, *m.* clôture, *f.* enceinte, *f.* treillage, *m*; lebendige —, haie vive; trockene —, clôture (*f.*) en bois.

† **Ein-frieren**, *n.* (*aïn-frî-rèn*). fror ein, eingefroren; *av.* sein; gelé, être pris *ou* arrêté par les glaces; das Schiff ist eingefroren, le vaisseau a été enveloppé par la glace.

Einfrüchtig, *adj.* (*aïn-frudh-tich*). *Bot.* qui ne porte qu'un seul fruit, monocarpe, monocarpique.

Ein-fügen, *a.* (*aïn-fu-guèn*). *ou* **ein-fugen**; emboîter, encastrer, encastiller, enchâsser, engager, faire entrer dans une entaille; *Tonn.* enjabler; *Charr.* die Felgen —, épauler les rais; einen Stein —, enclaver une pierre; *fig.* ajouter, intercaler, insérer.

Einfügung, *f.* en, (*aïn-fou-goun'g*). *ou* **Einfugung,** *f.* encastrement, *m.* enchâssure, *f.* emboîture, *f.* insertion, *f.*; *Chir.* emboîtement, *m*; *Bot.* insertion, *f.*

1. **Einfuhr,** *f.spl.*(*aïn-foûr*).entrée, *f.* (par voiture *ou* par bateau), introduction, *f.* entrée, *f.* importation, *f.*; — und Ausfuhr, importation et exportation, *f.*

2. **Einfuhr**—e, d'importation; —**handel,** *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) d'importation; —**verbot,** *n.* es, e, prohibition, *f.* défense (*f.*) d'importer; —**waaren,** *f. pl.* marchandises (*f. pl.*) d'importation; —**zoll,** *n.* s, *spl.* droit (*m.*) d'entrée.

Einführbar, *adj.* (*aïn-fur-bâr*). importable, qui peut être importé, dont l'introduction est autorisée.

Ein-führen, *a.* (*aïn-fu-rèn*). 1. introduire, faire entrer, faire rentrer (les blés); *Com.* importer. | 2. *fig.* présenter, introduire, produire, faire admettre *ou* recevoir (dans une société), installer (dans une charge); embaucher; jem. (A) unter seinem Schutze —, protéger qn; jem. (A) bei einem Freunde —, présenter qn. chez un ami; jem. (A) redend —, citer, rapporter les propres paroles de qn; *Artill.* das Geschoß —, nourrir la pièce. | 3. instituer, établir (des jeux), introduire (un usage), mettre à la mode, mettre en vigueur, en vogue. || 4. sich —, *r.* s'introduire, s'installer.

Einführer, *m.* s, —, (*aïn-fû-rèr*). importateur, *m.* (de marchandises), introducteur, *m.* (des ambassadeurs), fondateur, *m.* (d'un système), auteur, *m.*

Einführung, *f.* en, (*aïn-fû-roun'g*). établissement, *m.* introduction, *f.* importation, *f.* (de marchandises); présentation, *f.* installation, *f.* réception, *f.* (d'un fonctionnaire); institution, *f.* (du gouvernement).

Ein-füllen, *a.* (*aïn-ful-lèn*). verser dans, emplir; in ein Faß —, entonner; in Flaschen —, mettre en bouteilles.

Einfüßig, *adj.* (*aïn-fu-ssich*). qui n'a qu'un pied; *Zool.* monopode.

Ein-füttern (sich), *r.* (*aïn-fut-tèrn*). se nourrir, faire magasin.

Eingabe, *f.* n, (*aïn-gâ-bé*). présentation, *f.* (d'un mémoire), remise *f.* (d'un placet), requête, *f.* demande, *f.* pétition, *f.* supplique, *f.* mémoire, *m.* rapport, *m.*

Ein-gabeln, *a.* (*aïn-gâ-bèln*). *voy.* aufgabeln; *Artill.* ein Ziel —, encadrer un but.

Eingang, *m.* s, ⸗e, (*aïn-gan'g*). 1. **entrée**, *f.* accès, *m*; faveur, *f.* succès, *m*; beim —, en entrant; verbotener —, entrée interdite, défense d'entrer, entrée interdite au public; freien — bei jem. (D) haben, avoir libre accès auprès de qn; *fam.* avoir ses grandes et petites entrées auprès de qn; jem. (D) den — gestatten, accorder l'entrée à qn; — finden*, trouver accueil, être accueilli; einem Worte — verschaffen, faire accepter un mot. | 2. porte (*f.*) d'entrée, seuil (*m.*) de la porte, péristyle, *m.* tête, *f.* (d'un défilé); queue, *f.* (d'une tranchée); œil, *m.* (de la galerie de la mine); — zu einem Engwege, entrée (*f.*) d'un défilé. | 3. arrivée, *f.* droits (*m.pl.*) d'entrée, encaissement, *m.* recouvrement, *m.* (d'un billet); mit Vorbehalt des —s, sauf encaissement; *fig.* début, *m.* commencement, *m.* introduction, *f.* préambule, *m.* exorde, *m.* prélude, *m.* ouverture, *f.* vogue, *f*; *Relig.* introït, *m.*

1. **Eingangs,** *adv.* (*aïn-gan'gs*). à l'entrée, au commencement, tout d'abord, dès le commencement; plus haut, ci-dessus.

2. **Eingangs**—, d'entrée; *Com.* d'importation; —**abgabe,** *f.* en, droit (*m.*) d'entrée; —**artikel,** *m.* s, —, article, *m.* marchandise (*f.*) d'importation; —**formel,** *f.* n, intitulé, *m.* début (*m.*) d'une lettre; —**geld,** *n. spl. ou* —**preis,** *m.* es, e, prix (*m.*) d'entrée, entrée, *f.*; —**rede,** *f.* n, discours (*m.*) préliminaire, prologue, *m*; —**thor,** *n.* s, e, porte (*f.*) d'entrée, grande porte; —**waare,** *f.* n, *ou* Einfuhrwaare, *f.* n, marchandise (*f.*) d'importation; —**weise,** *adv.* comme préface, en guise de prologue; —**zoll,** *n.* s, ⸗e, droits (*m. pl.*) d'entrée, entrée, *f*; —**zollverzeichniß,** *n.* sses, sse, état (*m.*) des entrées.

† **Ein-geben,** *a.* (*aïn-gué-bèn*). gab ein, eingegeben; 1. donner, faire prendre, faire avaler, administrer (une médecine); *fig.* inspirer, suggérer, insinuer qch. | 2. présenter, remettre (un mémoire).

Eingeber, *m.* s, —, (*aïn-gue-bèr*). instigateur, *m.* inspirateur, *m.* auteur, *m.* celui qui suggère. || =**in,** *f.* nen, inspiratrice, *f.* instigatrice, *f.*

Eingebildet, *adj.* (*aïn-gué-bil-dèt*). *voy.* Ein-bilden; 1. imaginaire, chimérique, idéal. | 2. présomptueux, suffisant, fat; —er Mensch, homme prétentieux.

Eingebinde, *n.* s, —, (*aïn-gue-bin'dé*). présent (*m.*) de baptême.

Eingebogen, *adj.* (*aïn-gué-bô-guèn*). *voy.* Ein-biegen; recourbé en dedans.

Eingeboren, *adj.* (*aïn-gue-bô-ren*). qui est né dans le pays, originaire, naturel, indigène; der *ou* die —e, *adj. sub.* naturel, *m.* indigène, *m.*

Eingebrachte (das), *adj. sub.* (*aïn-gué-bradh-té*). apports, *m. pl.* bien dotal, dot, *f. voy.* Ein-bringen.

Eingebung, *f.* en, (*aïn-gué-boun'g*). 1. administration, *f.* action (*f.*) de donner; *fig.* inspiration, *f.* suggestion, *f.* | 2. remise, *f.* présentation, *f.*

Eingeburt, *f. spl.* (*aïn-gué-bourt*). naturalité, *f.*

Eingeburtsrecht, *n.* es, e, (*aïn-gué-bourts-rècht*). indigénat, *m.*

Eingedenk, *adj. invar.* (*aïn-gué-dènk*). se souvenant, einer Sache — sein, se souvenir de qch; — bleiben*, garder le souvenir de.

Eingeengt, *adj.* (*aïn-gué-èngt*). resserré, encaissé; ein durch steile Ufer —er Fluß, rivière encaissée.

Eingefallen, *adj.* (*aïn-gué-fal-lèn*). *voy.* Ein-fallen; affaissé, creux, enfoncé, excavé; —e Züge, traits affaissés; —e Wangen, joues creuses *ou* enfoncées.

Eingefleischt, *adj.* (*aïn-gué-flaïcht*). incarné, personnifié, en personne.

† **Ein-gehen,** *n.* (*aïn-gué-èn*). ging ein *ou* ging ein, eingegangen, *av.* sein; 1. **entrer**, passer, aller dedans, s'engager, s'emboîter, se glisser, pénétrer; *fig.* in etw. (A) —, se pénétrer de, se familiariser avec; *fam.* se faire à qch; entrer dans les sentiments de, s'identifier avec, se familiariser avec; in die Einzelnheiten —, entrer dans les détails; aus- und —, entrer et sortir, aller et venir; *fig.* fréquenter, hanter, prendre part à, s'intéresser à. | 2. rentrer, être introduit *ou* importé, arriver, venir, parvenir (*parl.* d'une lettre), rentrer (*parl.* des fonds, des cartes). | 3. acquiescer, consentir, se prêter à, accepter; auf einen Vergleich —, consentir à une transaction, entrer en composition; bei jem. (D) —, fréquenter qn; in einem Hause —, hanter une maison. | 4. rentrer, se retirer, se rétrécir, se raccourcir, se resserrer, se rapetisser, revenir, retourner sur soi-même; *Math.* entrer dans, être contenu dans; eingehender Winkel, angle rentrant. | 5. dépérir, mourir (*parl.* des plantes); succomber, cesser peu à peu d'exister (*parl.* d'une maison de commerce), cesser de paraître (*parl.* d'un journal); s'éteindre, se disperser, se dissoudre (*parl.* d'une société), tomber en décadence, en désuétude, être abandonné, être supprimé; (dieses Handelshaus) ist eingegangen, a liquidé, a cessé ses affaires; — lassen*, laisser dépérir *ou* s'éteindre, laisser à l'abandon, négliger, laisser s'éteindre, suspendre, cesser, supprimer, ne plus continuer. || 6. *a.* adhérer à, approuver, souscrire à, accepter (des conditions), prendre (un engagement), consentir à, se prêter à, se charger de, conclure, passer, signer (un contrat), contracter (une alliance); prendre (un engagement); eine Wette —, faire un pari; **eingehend,** rentrant; eingehender Winkel, angle rentrant. || —, *n.* s, *spl.* entrée, *f.* rentrée, *f.* consentement, *m.* acquiescement, *m.* acceptation, *f.* adhésion, *f.* conclusion, *f.* (d'un traité), rétrécissement, *m.* raccourcissement, *m.* resserrement, *m.* dépérissement, *m.* décadence, *f.* extinction, *f.* cessation, *f.* abolition graduelle (d'un usage); dem — nahe sein, être près de sa chute, de sa ruine.

Eingehung, *f. spl.* (*aïn-gue-oun'g*). action (*f.*) d'entrer, adhésion (*f.*) à un traité d'alliance, consentement, *m.* acquiescement, *m*; *fig.* décadence, *f.* dépérissement, *m*; *Com.* discontinuation, *f.* suspension, *f.*

Eingeladen, *adj.* (*aïn-gué-lâ-dèn*). *voy.* Ein-laden; invité, convié.

Eingelegt, *adj.* (*aïn-gue-lècht*). *voy.* Ein-legen; incrusté; eingelegte Arbeit, marqueterie, *f.*

Eingeleisig, *adj.* (*aïn-gue-laï-sich*). *Ch. de fer.* qui n'a qu'une seule voie.

Eingemacht, *adj.* (*aïn-gué-macht*). confit, mariné; das —e, *adj. sub.* confitures, *f. pl.* compotes, *f. pl*; *Pharm.* conserves, *f. pl.*

Eingenommen, *adj.* (*aïn-gue-nom-mèn*). *voy.* ein-nehmen; 1. reçu, rentré; —e Gelder, fonds (*m. pl.*) rentrés, recette, *f*; *fig.* prévenu contre; für jem. (A) — sein, être prévenu en faveur de qn, être épris de qn; von sich — sein, être entiché *ou* infatué de soi-même *ou* de sa personne; *Méd.* embarrassé, lourd, engourdi.

Eingenommenheit, *f. spl.* (*aïn-gue-nom'-men-haït*). prévention, *f.* engouement, *m.* infatuation, *f.* présomption, *f*; pesanteur, *f.* embarras (*m.*) de la tête, engourdissement, *m.*

Eingepfarrt, *adj.* (*aïn-gue-farr*). *voy.* ein-pfarren, compris dans une paroisse, paroissien.

Eingepflanzt, *adj.* (*aïn-gué-flan'tst*). *voy.* ein-pflanzen; planté dans, implanté; *fig.* inoculé, implanté; inné, naturel.

Eingerichte, *n.* s, *spl.* (*aïn-gué-rich-té*). *Serr.* gardes (*f. pl.*) d'une serrure.

Eingerückt, *adj.* (*aïn-gué-rukt*). *voy.* ein-rücken; *Libr.* inséré, incarté.

Eingerüstung, *f.* en, (*aïn-gué-rus-toun'g*). *Pont.* assemblage, *m.*

Eingeschaltet, *adj.* (*aïn-gué-chal-tèt*). *voy.* ein-schalten; intercalé, inséré, ajouté (dans un ouvrage); —e Tage, jours (*m. pl.*) intercalaires.

Eingeschlechtig, *adj.* (*aïn-gue-chlèch-tich*). *Bot.* unisexuel, unisexé.

Eingeschlossen, *adj.* (*aïn-gué-chlo-ssèn*). *voy.* ein-schließen; enfermé dans, emprisonné, enclos; *fig.* renfermé, contenu; *H. nat.* inclus.

Eingeschnitten, *adj.* (*aïn-gué-chnit-tèn*). *voy.* ein-schneiden; découpé, dentelé, échancré. || das —e, *adj. sub.* *Cuis.* ragoût, *m.*

Eingeschossen, *adj.* (*aïn-gué-chossèn*). habitué au feu; —es Pferd, cheval fait au bruit du canon; — sein, *Artill.* avoir réglé son tir; *voy.* ein-schießen.

Eingeschränkt, *adj.* (*aïn-gué-chrèn'-kt*). *voy.* ein-schränken; restreint, borné; *fig.* borné, étroit.

Eingesessen, *adj.* (*aïn-gué-sè-ssèn*). *voy.* ansässig; établi, domicilié, sédentaire. ‖ der *ou* die —e, *adj.sub.* habitant, *m.*

Eingesogen, *adj.* (*aïn-gué-zô-guèn*). *voy.* ein-saugen; aspiré, sucé, absorbé; humé, inhalé.

Eingesprengt, *adject.* (*aïn-gué-chprèn'gt*). *voy.* ein-sprengen; répandu dans, disséminé (dans *ou* à travers).

Eingeständniß, *n.* sses, sse, (*aïn-gué-chtèn'd-niss*). confession, *f.*

† **Eingestehen,** *a.* (*aïn-gué-chtê-èn*). gestand ein, eingestanden; 1. faire l'aveu de, avouer, convenir, reconnaître. | 2. concéder, accorder, admettre.

Eingestellte (der), *adj. sub.* (*aïn-gué-chtèl-tè*). *Mil.* les appelés, *m. pl.*

1. **Eingeweide,** *n.* s, *spl.* (*aïn-gué-vaï-dè*). viscères, *f. pl.* entrailles, *f. pl.* intestins, *m. pl*; *fam.* boyaux, *m. pl.* tripes, *f. pl.*

2. **Eingeweide**←—«, des intestins, des viscères; **—beschauer,** *m.* s, —, haruspice, *m*; **—beschreibung,** *f.* en, splanchnologie, *f*; **—besichtigung,** *f.* en, inspection (*f.*) des intestins; **—höhle,** *f.* n, cavité (*f.*) viscérale; **—lehre,** *f.* n, splanchnologie, *f*; **—schmerz,** *m.* ens, en, douleur intestinale; **—wurm,** *m.* es, ⁼er, ver intestinal.

Eingeweiht, *adj.* (*aïn-gué-vaït*). *voy.* ein-weihen; qui a reçu la consécration; *fig.* initié, adepte.

Eingewohnen, *n.* (*aïn-gué-vô-nèn*). *av.* sein; s'habituer, se faire à qch.

Eingewöhnen, *a.* (*aïn-gué-veù-nèn*). accoutumer, habituer, familiariser (qn.) avec qch; acclimater, faire prendre l'habitude. ‖ sich —, *r.* s'accoutumer, s'acclimater (dans un pays).

Eingewurzelt, *adj.* (*aïn-gué-vour-tzèlt*). *voy.* ein-wurzeln; qui a pris des racines; *fig.* enraciné, invétéré.

Eingezogen, *adj.* (*aïn-gué-tzô-guèn*). *voy.* ein-ziehen; 1. confisqué, saisi. | 2. retiré, retenu, isolé; *fig.* modeste, sage, sobre.

Eingezogenheit, *f. spl.* (*aïn-gué-tzô-guèn-haït*). retraite, *f.* vie (*f.*) paisible, isolement, *m.*

† **Ein-gießen,** *a.* (*aïn-gui-ssèn*). goß ein, eingegossen; 1. **verser** *ou* couler dans; in ein Faß —, verser dans un tonneau, entonner; in ein anderes Gefäß —, transvaser; Blut in die Adern —, transfuser du sang; fixer, sceller, couler les joints (des dalles de pierres); einem Pferde eine Arznei —, faire prendre un breuvage à un cheval. | 2. *fig.* couler, faire couler dans, épancher, répandre, inspirer, donner dans l'esprit. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Eingießung,** *f.* action (*f.*) de verser, de sceller, scellement, *m*; *Méd.* transfusion, *f.*

Ein-gittern, *a.* (*aïn-guit-tèrn*). entourer d'une grille, griller, treillisser.

Eingleisig, *adj.* (*aïn-glaï-zich*). *Ch. de fer.* qui n'a qu'une seule voie.

† **Ein-graben,** *n.* (*aïn-grâ-bèn*). grub ein, eingegraben; *av.* haben; 1. pénétrer en creusant, faire des fouilles. ‖ 2. **a.** enfouir, cacher en creusant, enterrer, enfoncer (un pieu). | 3. entourer d'un fossé; *Mil.* retrancher; *Fort.* se retrancher; *Chass.* se terrer; *fig.* s'enfouir. | 4. graver, inciser, creuser avec le burin, buriner, ciseler; jem. (D) etw. (A) in das Gedächtniß —, graver qch. dans la mémoire de qn. ‖ 5. sich —, *r.* s'enterrer, pénétrer sous terre; *Chass.* se terrer; *Mil.* se retrancher; *fam.* s'enfouir dans (la lecture).

Eingrabung, *f. spl.* (*aïn-grâ-boun'g*). enterrement, *m.* enfouissement, *m*; *Fort.* retranchement, *m*; gravure, *f.* ciselure, *f.*

† **Ein-greifen,** *n.* (*aïn-graï-fèn*). griff ein, eingegriffen; *av.* haben; 1. passer, mettre la main dans, entrer dans, mordre dans, s'engager dans, s'accrocher dans, engrener, s'engrener; *fig.* se tenir, s'enchaîner, se lier, se fixer, mordre (*parl.* d'une ancre); attaquer, mordre (*parl.* d'un acide); s'avancer, se prolonger, enjamber sur, empiéter sur (*parl.* d'une poutre); *Chass.* marquer sa voie; *fig.* porter la main sur, empiéter, usurper; porter atteinte (à l'honneur). | 2. se mêler de, intervenir; in jem. (G) Rechte —, empiéter sur les droits de qn. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) d'entrer, engrenage, *m*; *fig.* intervention, *f.* usurpation, *f.* empiètement, *m.* enchaînement, *m.* liaison, *f*; **eingreifend,** efficace, énergique.

Ein-grenzen, *a.* (*aïn-grèn-tzèn*). *ou* ein-gränzen; entourer de limites, marquer les limites, borner (un champ); *fig.* limiter, conscrire.

Eingriff, *m.* es, e, (*aïn-grif*). engrenure, *f*; *fig.* atteinte, *f.* empiètement, *m.* usurpation, *f*; einen — thun* in..., porter atteinte à..., empiéter sur...

Einguß, *m.* sses, ⁼sse, (*aïn-gouss*). action (*f.*) de verser; *Vétér.* administration (*f.*) d'un breuvage, breuvage, *m*; *Fond.* moule, *m.* lingotière, *f.* lingot, *m.* ouverture, *f.* gueule, *f.* jet, *m.* trompe, *f.*

Ein-haben, *voy.* inne-haben.

Ein-hacken, *n.* (*aïn-hak-kèn*). *av.* haben; frapper, entailler avec la hache. ‖ *a.* hacher. ‖ **das Eingehackte,** *adj. sub.* hachis, *m.*

Ein-hägen, *a.* (*aïn-hè-guèn*). enclore, clore d'une haie.

Einhägung, *f.* en, (*aïn-hè-goun'g*). action (*f.*) d'enclore, enceinte (*f.*) de haies, clôture, *f.*

Ein-häkeln, *a.* (*aïn-hè-kèln*). passer l'agrafe, agrafer, accrocher avec une agrafe, mettre dans... en travaillant au crochet. ‖ sich —, *r.* s'accrocher.

Ein-haken, *a.* (*aïn-hâ-kèn*). passer le croc dans, accrocher, agrafer. ‖ *n. av.* haben; s'accrocher, prendre, mordre (*parl.* de l'ancre).

Einhällig, *adj. voy.* ein-hellig.

Einhalt, *m.* es, *spl.* (*aïn-halt*). action (*f.*) d'arrêter; interruption, *f.* suspension, *f.* pause, *f.* arrêt, *m*; *fig.* empêchement, *m.* entrave, *f.* obstacle, *m*; — thun*, mettre *ou* imposer un obstacle, un frein à..., modérer, réprimer.

† **Ein-halten,** *a.* (*aïn-hal-tèn*). hielt ein, eingehalten; 1. arrêter, retenir, suspendre; enrayer, ralentir, refréner; *fig.* réprimer, modérer, imposer un frein; *Cout.* den Zeug —, faire boire l'étoffe. ‖ 2. sich —, *r.* garder la chambre, se tenir à la maison. ‖ 3. *n. av.* haben; suspendre, s'arrêter, ne pas continuer, discontinuer, faire une pause *ou* une halte; différer; im Lesen —, s'interrompre au milieu de sa lecture, rester coi; mit der Arbeit —, interrompre, cesser son travail; faire grève; mit der Zahlung —, retarder un payement, suspendre un payement. | 4. être exact *ou* ponctuel; mit der Bezahlung —, s'acquitter d'un payement à l'époque convenue. ‖ 5. =, s, *spl. et* **Einhaltung,** *f. spl.* pause, *f.* halte, *f.* interruption, *f.* arrêt, *m.*

Ein-handeln, *a.* (*aïn-han'-dèln*). 1. acquérir par échange, échanger, troquer, acheter, faire emplette de. | 2. sein Vermögen —, perdre sa fortune dans le commerce; etw. (A) mit —, comprendre qch. dans le marché.

Einhändig, *adj.* (*aïn-hèn'-dich*). qui n'a qu'une main, manchot.

Einhändigen, *a.* (*aïn-hèn'-di-guèn*). remettre, délivrer en mains propres; jem. (D) etw. (A) — lassen, faire remettre qch. à qn. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Einhändigung,** *f. spl.* remise, *f.* délivrance, *f.* livraison, *f.*

Ein-hängen, *a.* (*aïn-hèn'-guèn*). pendre..., passer dans..., attacher, suspendre, accrocher dans..., mettre (une porte) dans les gonds; die Hemmkette an den Hemmschuh —, enrayer, mettre le sabot. ‖ *n. av.* haben; *Min.* descendre dans un puits.

Einhängig, *adj.* (*aïn-hen'-gich*). qui ne penche que d'un seul côté; —es Dach, comble (*m.*) à potence.

Ein-haschen, *a.* (*aïn-ha-chèn*). prendre et attraper; prendre, attraper (des animaux), saisir, arrêter, emprisonner, s'emparer de, s'assurer de...

Ein-hauchen, *a.* (*aïn-haou-chèn*). faire pénétrer en soufflant, insuffler, inspirer; *Méd.* insuffler; Leben —, animer d'un souffle de vie.

† **Ein-hauen,** *a.* (*aïn-haou-èn*). hieb ein, eingehauen; 1. faire une entaille, marquer d'un coup, d'une empreinte. | 2. ouvrir, enfoncer, faire voler en éclats, forcer (une porte); attaquer à coups de sabre, de hache, etc; Fleisch —, couper, dépecer de la viande; *fam.* jem. (A) —, *ou* jem. (A) bei seinem Herrn —, décrier qn. auprès de son maître; *Vétér.* forger. | 3. **n.** *av.* haben; fondre sur, rejeter sur; in *ou* auf den Feind —, fondre, se ruer sur l'ennemi, charger l'ennemi, enfoncer, percer les ennemis, tailler l'ennemi en pièces; *fam.* tailler des croupières à l'ennemi; *fam.* er kann wacker —, il a bon appétit, il joue bien de la mâchoire; *Vétér.* in die Eisen —, forger.

Einhauig, *adj.* (*aïn'-haou-ich*). *ou* **einhäuig,** *Agr.* qu'on ne fauche qu'une fois par an.

Einhäusig, *adj.* (*aïn-hœi-zich*). *Bot.* monoïque.

Einhäusler, *m.* s, —, (*aïn-hœi-slèr*). *Bot.* plante (*f.*) de la classe des monoïques.

† **Ein-heben,** *a.* (*aïn-hé-bèn*). hob ein, eingehoben; soulever pour mettre dans...; eine Thür —, mettre une porte sur ses gonds; *Impr.* imposer, mettre en train.

Ein-heften, *a.* (*aïn-hèf-tèn*). coudre; attacher, prendre avec (en cousant); *Libr.* brocher; *Cout.* faufiler.

Ein-hegen, *voy.* ein-hägen.

Ein-heilen, *a.* (*aïn-haï-lèn*). enfermer (un projectile) dans la plaie, laisser une plaie se fermer sans extraire le projectile. ‖ *n. av.* sein; rester logé dans la plaie.

Einheimisch, *adj.* (*aïn-haï-mich*). qui est originaire du pays, indigène, naturel, national; —e Krankheit, maladie endémique; —er Krieg, guerre civile *ou* intestine; —e Erzeugnisse, productions *ou* produits du pays. ‖ die —en, *adj. sub.* les indigènes, *m. pl.* les régnicoles, *m. pl.*

Ein-heirathen, *n.* (*aïn-haï-râ-tèn*). *av.* sein *et* sich —, *r.* s'allier par le mariage à...

Einheit, *f.* en, (*aïn-haït*). 1. unité, *f*; die — Gottes, l'unité (*f.*) de Dieu; *Théât.* die drei —en, les trois unités; strategische —, unité stratégique. | 2. chose simple; *Arith.* unité, *f*; *Gram.* singulier, *m*; die —en der Natur, corps (*m. pl.*) simples de la nature, monades, *f. pl.*

Einheits←«, d'unité, simple, singulier; **—kavallerie,** *f. spl.* cavalerie unifiée; **—keil,** *m.* s, —, *Artill.* coin (*m.*) unique de l'appareil de fermeture.

Ein-heizen, *a.* (*aïn-haï-tzèn*). chauffer, faire du feu. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Einheizung,** *f. spl.* chauffage, *m.* combustible, *m.* frais (*m. pl.*) de chauffage.

Einheizer, *m.* s, —, (*aïn-haï-tzèr*). chauffeur, *m.* celui qui allume le feu.

† **Ein-helfen,** *n.* (*aïn-hèl-fèn*). half ein, eingeholfen; *av.* haben; aider à entrer, à pénétrer; jem. (D) —, souffler qn, secourir la mémoire de qn.

Einhelfer, *m.* s, —, (*aïn-hèl-fèr*). souffleur, *m.*

Einhellig, *adj.* (*aïn-hèl-lich*). à l'unisson, uniforme; *fig.* unanime, à l'unanimité. ‖ *adv.* unanimement.

Einhelligkeit, *f. spl.* (*aïn-hèl-lich-kaït*). unanimité, *f.* accord, *m.* union, *f.* harmonie, *f.*

Ein-hemmen, *a.* (*aïn-hèm-mèn*). enrayer (une roue).

Einhenkelig, *adj.* (*aïn-hèn'-kè-lich*). qui n'a qu'une anse.

Ein-henken, *a.* (*aïn'-hèn'-kèn*). accrocher, attacher dans, suspendre à.

Einher, *adv.* (*aïn-hèr*). *marque le mouvement vers un lieu, se joint, en outre, à un grand nombre de verbes pour exprimer l'idée de solennité, de majesté;* — **fahren***, passer en voiture d'un air grave; — **gehen***, marcher à pas comptés, marcher d'un air majestueux.

Ein-herbsten *a.* (*aïn-herbs-tèn*). vendanger.

Ein-hetzen, *a.* (*aïn-hè-tzèn*). dresser (un chien) à la chasse.

Ein-heuen, *n.* (*aïn'-hœi-èn*). *Agr.* mettre en grange, engranger.

Ein-heuern, *a.* (*aïn'-hœi-èrn*). louer, prendre en location, arrêter une location.

Ein-holen, *a.* (*aïn-hô-lèn*). 1. aller en procession au devant de qn. | 2. atteindre, rejoindre, rattraper; jem. (A) im Laufen —, attraper qn. à la course; das Versäumte wieder —, regagner, réparer le temps perdu; aller chercher *ou* prendre, demander, solliciter, recueillir les voix; Futter —, aller fourrager; jem. (G) Gutachten —, prendre l'avis de qn; Nachricht über etw. (A) —, aller aux informations; *Mar.* haler; die Segel —, mettre les voiles dedans; die Kanonen —, retirer, haler les canons.

Einholwinde, *f.* n, (*aïn-hôl-vin'-dé*). *Artill.* palan (*m.*) de retraite.

Einhorn, *n.* es, ⸗er, (*aïn-horn*). *Zool.* licorne, *f.* monocéros, *m*; corne (*f.*) du rhinocéros; *Artill.* licorne, *f.*

Einhörner, *m.* s, —, (*aïn-heur-nèr*). *Mil.* obusier, *m.* licorne, *f.*

Einhornfisch, *m.* es, e, (*aïn-horn-fich*). narval, *m.* monocéros, *m.* licorne (*f.*) de mer.

Einhörnig, *adj.* (*aïn-heur-nich*). qui n'a qu'une corne, monocère, *m.*

Einhornkäfer, *m.* s, —, (*aïn-horn-kè-fèr*). *Zool.* monocère, *m* monocéros, *m.*

Einhufer, *m.* s, —, (*aïn-hou-fèr*). solipède, *m.*

Einhufig, *adj.* (*aïn-hou-fich*). qui n'a qu'un sabot, qu'un pied, solipède, solidongulé.

Ein-hüllen, *adj.* (*aïn-hul-lèn*). envelopper, affubler; ensevelir (un mort); *fig.* cacher, couvrir, déguiser. ‖ sich —, *r.* s'envelopper, s'affubler; *fam.* s'emmitouffler; eingehüllte Kräfte, forces cachées; einhüllendes Arzneimittel, correctif, *m.* ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Einhüllung**, *f. spl.* enveloppe, *f.* couverture, *f.* déguisement, *m.*

Einig, *adj.* (*aï-nich*). 1. d'accord, uni, de bonne intelligence; — werden*, se réconcilier, tomber d'accord; mit sich selbst nicht — sein, hésiter, balancer; — mit einander leben, vivre en bonne intelligence. | 2. *Théol.* unique, seul. | 3. **quelque**, quelques-uns; —es Geld, quelque argent; —e wenige, un petit nombre; sie ist —e 20 Jahre alt, elle a environ 20 ans, elle a 20 et quelques années; —er Maßen, en quelque sorte, tant soit peu.

Einigkeit, *f. spl.* (*aï-nich-kaït*). concorde, *f.* harmonie, *f.* accord, *m.* union, *f; Théât.* unité, *f.*

Ein-impfen, *a.* (*aïn-im'p-fèn*). inoculer; jem. (D) die Kuhpocken —, inoculer la vaccine *ou* le vaccin à qn. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Einimpfung**, *f. spl.* vaccination, *f.* inoculation, *f.*

† **Ein-jagen**, *a.* (*aïn-ia-guèn*). jagte ein, *part.* jug ein, eingejagt; 1. dresser (des chiens) à la chasse. | 2. faire entrer en chassant devant soi; *fig.* épouvanter, effrayer, intimider; jem. (D) Furcht —, intimider qn; jem. (D) einen Schrecken —, épouvanter qn.

Einjährig, *adj.* (*aïn-iè-rich*). d'un an, annuel; *Jur.* annal; der —e Freiwillige, *adj. sub.* engagé conditionnel d'un an.

Ein-jochen, *a.* (*aïn-io-chèn*). mettre au joug.

Ein-kalken, *adj.* (*aïn-kal-kèn*). tremper dans de la chaux; *Agr.* chauler; *Peauss.* plumer. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Einkalkung**, *f.* chaulage, *m.* plumage, *m.*

Ein-kapseln (**sich**), *r.* (*aïn-kap-zèln*). s'enkyster.

* **Ein-kassiren**, **Einkassirung**, *voy.* ein-cassiren, Eincassirung.

Ein-kauen, *a.* (*aïn-kaou-èn*). mâcher; *fam.* préparer; man muß ihm Alles —, il faut lui mâcher la besogne.

Einkauf, *m.* es, ⸗e, (*aïn-kaouf*). achat, *m.* acquisition, *f.* emplette, *f.* marché, *m.*

Ein-kaufen, *a.* (*aïn-kaou-fèn*). acheter, faire acquisition *ou* emplette de; jem. (A) in das Armenhaus —, acheter pour qn. un lit dans un hospice; sich —, *r.* acheter le droit de, se faire recevoir dans une société; sich als Bürger —, se faire naturaliser, acheter le droit de cité.

Einkäufer, *m.* s, —, (*aïn-kœï-fèr*). acheteur, *m.* économe, *m.* dépensier, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, acheteuse, *f.* ménagère, *f.* dépensière, *f.*

Einkehle, *f.* n, (*aïn-ké-lé*). goulot, *m.* noue, *f.* noquet, *m; Pêch.* goulot, *m.* goulet, *m.*

Einkehr, *f. spl.* (*aïn-kèr*). entrée, *f.* descente, *f.* gîte, *m.* auberge, *f; fig.* recueillement, *m.*

Ein-kehren, *n.* (*aïn-ké-rèn*). *av.* sein; entrer, descendre; *fam.* mettre pied à terre, aller loger; bei jem. (D) —, descendre chez qn, aller voir qn; *fig.* se recueillir, descendre en soi-même.

Ein-keilen, *a.* (*aïn-kaï-lèn*). enfoncer, fixer, assujettir (avec des coins), enclaver, coigner. ‖ sich —, *r.* pénétrer comme un coin; **eingekeilt**, enclavé.

Einkeilung, *f.* en, (*aïn-kaï-loun'g*). enfoncement, *m.* une entaille, assujettissement, *m; Chir.* gamphose, *f;* — eines Knochens, enclavement (*m.*) d'un os.

Ein-kellern, *a.* (*aïn-kèl-lèrn*). mettre en cave, encaver.

Ein-kerben, *a.* (*aïn-kèr-bèn*). faire une coche, une entaille à, marquer d'une entaille; *Charp.* faire une rainure dans...; eingekerbte Blätter, feuilles crénelées. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Einkerbung**, *f.* entaillage, *m.* taillade, *f.* encochure, *f; Maç.* rainure, *f.* entaille, *f.* crènelure, *f; Ch. de fer.* — der Schwellen, entaillage (*m.*) des traverses.

Einkerkern, *a.* (*aïn-kèr-kèrn*). emprisonner, incarcérer, claquemurer.

Einkerkerung, *f. spl.* (*aïn-kèr-ké-roun'g*). emprisonnement, *m.* incarcération, *f.*

Einkindschaft, *f. spl.* (*aïn-kin'd-chaft*). *Dr. germ.* égalité (*f.*) de partage assurée aux enfants de différents lits.

Ein-kitten, *a.* (*aïn-kit-tèn*). fixer avec du mastic *ou* du ciment, mastiquer, cimenter. ‖ =, *n.* s, *spl.* masticage, *m.*

Ein-klagen, *a.* (*aïn-kla-guèn*). poursuivre en justice.

Ein-klammern, *a.* (*aïn-klam-mèrn*). attacher, lier avec des crampons, cramponner; *fig.* mettre (un mot) entre parenthèse. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Einklammerung**, *f. spl.* action (*f.*) de cramponner; *Gram.* parenthèse, *f.*

Einklang, *m.* es, ⸗e, (*aïn-klan'g*). *Mus.* unisson, *m.* accord, *m; fig.* union, *f.* accord, *m.* harmonie, *f.* sympathie, *f.*

Einklappig, *adj.* (*aïn-klap-pich*). *Zool.* univalve.

Einklauig, *adj.* (*aïn-klaou-ich*). qui n'a qu'un ongle, qu'une griffe.

Ein-kleben, *a.* (*aïn-klè-bèn*). *ou* ein-kleistern; fixer avec de la colle, coller dans...

Ein-kleiden, *a.* (*aïn-klaï-den*). habiller, vêtir, donner le costume; eingekleidet werden*, recevoir l'habit *ou* prendre l'habit de...; *fig.* gazer, voiler; einen Gedanken —, habiller, envelopper une pensée; exposer, développer une pensée. ‖ sich —, *r.* s'habiller, se vêtir.

Einkleidung, *f. spl.* (*aïn-klaï-doun'g*). prise (*f.*) d'habit; *Relig.* prise (*f.*) de voile, vêture, *f; fig.* exposition, *f.* manière (*f.*) de présenter, arrangement, *m.* forme, *f.* tour, *m.* tournure, *f.*

Ein-kleistern, *a.* (*aïn-klaïs-tèrn*). *ou* ein-kleben; coller dans, fixer, avec de la colle.

Ein-klemmen, *a.* (*aïn-klèm-mèn*). serrer, pincer; *Chir.* étrangler; eingeklemmter Bruch, hernie étranglée. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* **Einklemmung**, *f. spl.* action (*f.*) de serrer, pincement, *m; Chir.* étranglement, *m.*

Ein-klinken, *a.* (*aïn-klin'-kèn*). fermer au loquet. ‖ *n. av.* sein; se fermer au loquet. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Einklinkung**, *f. spl.* entaille, *f; Ch. de fer.* — am Schienensteg, entaille (*f.*) du patin d'un rail.

Ein-klopfen, *a.* (*aïn-klop-fèn*). cogner, enfoncer (un clou), enfoncer, défoncer (un tonneau).

Ein-knebeln, *a.* (*aïn-kné-bèln*). bâillonner.

Ein-kneten, *a.* (*aïn-kné-tén*). mêler, pétrir qch. dans la pâte.

Ein-knicken, *a.* (*aïn-knik-kèn*). briser, rompre à demi, plier, ployer; *fig.* abattre, faucher. ‖ *n. av.* haben; se plier, se ployer, se briser.

Einknüpfen, *a.* (*aïn-knup-fèn*). nouer dans...; *fig.* enjoindre, donner l'injonction formelle.

Ein-kochen, *n.* (*aïn-ko-chèn*). *av.* sein; diminuer par l'ébullition, ébouillir. ‖ *a.* faire diminuer, laisser ébouillir.

1. † **Ein-kommen**, *n.* (*aïn-kom'-èn*). kam ein, eingekommen; *av.* sein; 1. faire rentrer (les foins, des sommes d'argent). | 2. venir à l'esprit; sich (D) etw. (A) — lassen*, s'aviser de...; was kommt dir ein? qu'est-ce qui te prend? | 3. faire une demande, une pétition une requête, porter plainte; um etw. (A) —, demander qch; wider *ou* gegen etw. (A) —, mettre opposition à..., protester contre; *Jur.* bei (Gericht) —, se pourvoir en; schriftlich —, présenter une supplique; *Com.* zu Rathe —, se déclarer insolvable. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* rentes, *f. pl*; rentrée (*f.*) de fonds, revenu, *m;* zufälliges —, casuel, *m;* présentation (*f.*) d'une plainte, d'une requête.

2. **Einkommen**←s, de perception, de revenu; —**liste**, *f.* n, état (*m.*) des revenus; —**steuer**, *f.* n, income-tax, *f.* impôt (*m.*) sur le revenu.

† **Ein-können**, *n.* (*aïn-keun-nèn*) konnte ein, eingekonnt, pouvoir rentrer ou pénétrer.

Einköpfig, *adj.* (*aïn-keup-fich*). qui n'a qu'une tête, monocéphale.

Ein-koppeln, *a.* (*aïn-kop-pèln*). *Agr.* enclore.

Ein-körben, *a.* (*aïn-keur-bèn*). mettre dans, faire rentrer dans un panier, emballer dans une corbeille, prendre (des abeilles) dans une ruche.

Einkorn, *m.* es, *spl.* (*aïn-korn*). petit épeautre; —**mehl**, *n.* s, *spl.* farine (*f.*) de petit épeautre.

Ein-körpern, *a.* (*aïn-keur-pèrn*). incorporer. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Einkörperung**, *f.* en, incorporation, *f.*

Ein-krachen, *n.* (*aïn-kra-chèn*). *av.* sein; s'enfoncer, s'effondrer.

Ein-kramen, *a.* (*aïn-krâ-mèn*). détaler, emballer.

Ein-kreisen, *a.* (*aïn-kraï-zèn*). tracer un cercle autour de, cerner, enclore; *Chass.* faire l'enceinte.

† **Ein-kriechen**, *n.* (*aïn-krî-chèn*). kroch ein, eingekrochen; *av.* sein; entrer, rentrer en rampant; *fig.* se rétrécir.

Ein-kriegen, *a.* (*aïn-krî-guèn*). *voy.* ein-bekommen; *fam.* attraper, recevoir, atteindre.

Einkünfte, *f. pl.* (*aïn-kunf-té*). revenus, *m. pl.* rentes, *f. pl.* appointements, *m. pl.*

Einladeplatz, *m.* es, ⸗e, (*aïn-la-dé-plat's*). *ou* **Einladestelle**, *f.* n, *Ch. de fer.*

embarcadère, *f.* gare (*f.*) d'embarquement.

† **Ein-laden**, *a.* (*aïn-lâ-dèn*). lud ein, eingeladen; 1. charger, embarquer; charger (une arme à feu). | 2. inviter, convier; jem. (A) zu Tische —, inviter qn. à dîner *ou* à déjeûner; man lud ihn ein, sich dabei einzufinden, on l'invita, on le convia à s'y trouver; *Jur.* citer, assigner, inviter à comparaître; *fig.* encourager, provoquer; **einladend**, engageant, encourageant, séduisant. || 3. =, *n.* s, *spl. et* **Einladung**, *f.* en, charge, *f.* chargement, *m.* embarquement, *m.* invitation, *f.* sommation, *f.* citation, *f.* exploit, *m.*

Einladungs←—«, d'invitation, d'embarquement; **—ordnung**, *f. spl.* tableau (*m.*) d'embarquement; **—platz**, *m.* es, ¨e, embarcadère, *m.* lieu (*m.*) d'embarquement.

Einlage, *f.* n, (*aïn-lâ-gué*). *voy.* einlegen; 1. action (*f.*) de mettre dans..., détalage (*m.*) de marchandises). | 2. *parl. d'une lettre*, billet ci-joint. | 3. argent engagé, mise (*f.*) de fonds, fournissement, *m*; *Jeu.* mise, *f.* enjeu, *m*; *Théât.* morceau inséré, intermède, *m*; **—barriere**, *f.* n, *Ch. de fer.* barrière (*f.*) à charnières; **—stück**, *n.* es, e, *Méc.* pièce rapportée.

Einlager, *m.* s, —, (*aïn-lâ-guèr*). prise (*f.*) de corps; *Dr. germ.* arrêts forcés pour dettes; *Mil.* cantonnement, *m*; — halten, être en cantonnement.

Ein-lagern, *a.* (*aïn-lâ-guèrn*). mettre en magasin, déposer; *Mil.* mettre en cantonnement, cantonner, distribuer *ou* loger (des troupes) chez le bourgeois. || =, *n.* s, *spl. ou* **Einlagerung**, *f.* en. cantonnement, *m.* logement (*m.*) de troupes chez le bourgeois.

Einländer, *m.* s, —, (*aïn-lèn-dèr*). indigène, *m*; *voy.* Inländer.

Ein-langen, *a.* (*aïn-lan'g-èn*). 1. remettre, présenter (une pétition). || 2. *n. av.* sein; arriver, aborder.

Einlappig, *adj.* (*aïn-lap-pich*). qui n'a qu'un lobe, unilobé.

1. **Einlaß**, *m.* sses, ¨sse, (*aïn-lass'*). 1. action (*f.*) de laisser entrer, entrée, *f*; admission, *f.* autorisation (*f.*) d'entrer. freien — haben bei..., avoir ses entrées chez qn; *Mil.* laisser-passer, *m*; *fam.* guichet, *m.*

2. **Einlaß**←—«, d'entrée, d'admission; **—billet**, *n.* es, e, billet (*m.*) d'entrée, entrée, *f*; **—öl**, *n.* es, e, huile (*f.*) de doseur; **—pforte**, *f.* n, guichet, *m.* porte (*f.*) d'entrée; **—preis**, *m.* es, e, prix (*m.*) d'entrée; **—punkt**, *m.* es, e, point (*m.*) d'entrée; **—röhre**, *f.* n, *Méc.* tiroir (*m.*) d'injection; **—schleuse**, *f.* n, écluse (*f.*) d'entrée; **—thür**, *f.* en, *Fortif.* porte (*f.*) d'entrée; petite porte; **—ventil**, *n.* es, e, *Ch. de fer.* soupape (*f.*) de détente; **—zettel**, *m.* s, —, carte, *f. ou* billet (*m.*) d'entrée, entrée, *f.*

† **Ein-lassen**, *a.* (*aïn-la-ssèn*). ließ ein, eingelassen; 1. **admettre**, laisser entrer; verser, laisser couler (dans un vase); encastrer, enclaver, enlacer, enchâsser; *Charp.* embrever, encastrer, emboîter, faire entrer (une vis), noyer (un écrou); *Drap.* décatir. || 2. **sich** —, *r.* s'engager; sich auf *ou* in etw. (A) —, se mêler de, entrer dans; *fam.* s'embarquer dans une affaire, consentir à, se laisser aller à; sich (in Geschäfte *ou* Speculationen) —, se lancer dans; sich in ein Gespräch —, lier conversation; sich zu weit in etw. (A) —, se compromettre dans...; sich über etw. (A) —, s'expliquer longuement sur qch; darauf laße dich nicht ein, ne t'avise pas de..., ne te mêle pas de...; sich in Erklärungen —, entrer dans des explications; sich auf keine Gründe —, ne pas accepter de raisons; sich gerichtlich —, se porter partie contre qn; sich — mit (D), s'engager, avoir des rapports, entretenir des relations avec, se commettre avec qn; sich in ein Bündniß —, contracter une alliance; sich nicht auf eine Schlacht —, refuser une bataille. || 3. =, *n.* s, *spl. et* **Einlassung**, *f.* en, admission, *f.* réception, *f*; *Charp.* encastration, *f.* enclavement, *m.* embrèvement, *m*; *fig.* engagement, *m*; *Artill.* — der Laffetenriegel, embrèvement (*m.*) des entretoises d'affût.

Einlauf, *m* s, *spl.* (*aïn-laouf*). *voy.* Einlaufen; entrée, *f.* arrivée, *f.*

† **Ein-laufen**, *n.* (*aïn-laou-fèn*). lief ein, eingelaufen, *av.* sein; 1. entrer en courant, se précipiter dans; venir, arriver; se jeter dans (*parl.* des fleuves); in den Bahnhof —, entrer en gare; es laufen gute Nachrichten ein, de bonnes nouvelles nous arrivent; es sind Klagen —, on a porté plainte. | 2. se rétrécir, s'étrécir, rentrer, se gripper; *Typ.* gagner. || 3. =, *n.* s, *spl.* entrée, *f.* arrivée, *f*; *Drap.* rétrécissement, *m*; *Peint.* embu, *m.*

Ein-laugen, *a.* (*aïn-laou-guèn*). lessiver, passer à la lessive.

Ein-läuten, *a.* (*aïn-lœï-tèn*). annoncer à son de cloches, carillonner; *Relig.* sonner la messe.

Ein-leben (sich), *r.* (*aïn-lé-bèn*). s'habituer, s'accoutumer, se familiariser; sich an einem Orte —, se faire à une localité.

Einlege←—«, qui se plie, qui rentre dans...; **—balken**, *m.* s, —, *Pont.* faux guindage; **—boden**, *m.* s, ¨, *Artill.* faux fond du coffre à munitions; **—brettchen**, *n.* s, —, *Ebén.* cartelle, *f*; **—gabel**, *f.* n, fourchette pliante; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de marqueterie *ou* de placage; **—messer**, *n.* s, —, couteau pliant, couteau (*m.*) de poche; **—sohle**, *f.* n, chausson, *m*; **—stuhl**, *m.* es, ¨e, pliant, *m.* chaise pliante.

Ein-legen, *a.* (*aïn-lé-guèn*). 1. mettre, coucher dans, loger, mettre (du bois dans le feu), joindre, annexer; Soldaten bei jem. (D) —, loger des soldats chez qn; Kapitalien —, apporter, fournir, verser des fonds. | 2. faire provision de; encaver (du vin), mettre en réserve; macérer, saler (de la viande), confire, mariner; faire dessaler; *Vign.* provigner, enterrer, marcotter (les œillets); in Töpfe —, empoter. | 3. incruster, marqueter, damasquiner; *Impr.* encarter, intercaler (dans le texte); *Artill.* die Hebebäume —, embarrer; eingelegte Arbeit, marqueterie, *f.* incrustation, *f.* placage, *m.* | 4. mettre en arrêt (une lance), encocher (une flèche), fermer, replier (un couteau); mit eingelegter Lanze, la lance en arrêt; *fig.* eine Lanze für jem. (A) —, rompre une lance pour qn. | 5. dételer, plier; *Com.* faire faillite, fermer boutique; Ehre *ou* Schande —, retirer de la gloire, de la honte; Appellation —, interjeter appel; ein gutes Wort für jem. (A) —, solliciter pour qn, intercéder pour qn; Verwahrung —, protester; *Chass.* der Leithund legt sich ein, le limier bande sur le trait. || 6. =, *n.* s, *spl. ou* **Einlegung**, *f.* en, mise, *f.* placement, *m.* versement, *m.* apport, *m.* détalage, *m*; *Ebén.* incrustation, *f.* marqueterie, *f*; *Arm.* damasquinage, *m*; *Agr.* provignement, *m.* marcottage, *m.*

Einleger, *m.* s, —, (*aïn-lé-guèr*). *Pêch.* encaqueur, *m*; *Vign.* provin, *m.* marcotte, *f*; *Pont.* faux guindage; *fam.* couteau (*m.*) de poche, jambette, *f.*

Ein-lehren, *a.* (*aïn-lé-rèn*). enseigner.

Ein-leimen, *a.* (*aïn-laï-mèn*). coller, fixer avec de la colle.

Ein-leiten, *a.* (*aïn-laï-tèn*). 1. introduire, diriger dans, initier à; *fig.* préparer, ménager, arranger; *fam.* amener (un dénouement). | 2. commencer, entamer (les négociations); *Libr.* écrire la préface, l'introduction; *Mus.* préluder; *Jur.* instruire (un procès), informer, faire une information; die Untersuchung ist eingeleitet, la justice informe; einleitendes Verfahren, information, *f.*

Einleitung, *f.* en, (*aïn-laï-toun'g*). introduction, *f.* instruction, *f.* (d'un procès), préparation, *f.* arrangement, *m*; *Libr.* préface, *f.* avant-propos, *m.* introduction, *f.* prologue, *m.* préambules, *m. pl.* préliminaires, *f. pl*; *Mus.* prélude, *m.* ouverture, *f.*

Einleitungs←—«, d'introduction, d'entrée; **—gefecht**, *n.* es, e, combat (*m.*) préliminaire.

Ein-lenken, *n.* (*aïn-lèn'-kèn*). *av.* haben; 1. rentrer dans la voie, remettre dans la voie; *fig.* se raviser, revenir à bien, changer de ton *ou* de conduite; wieder —, revenir de ses erreurs, se rapprocher de qn. || 2. *a.* tourner en dedans, remboîter; jem. (A) wieder —, faire rentrer qn. dans la bonne voie. || 3. sich —, *r.* s'articuler.

Ein-lernen, *a.* (*aïn-lèr-nèn*). apprendre, étudier, se pénétrer de, se familiariser avec, se mettre au courant.

† **Ein-lesen**, *a.* (*aïn-lé-zèn*). las ein, eingelesen; ramasser, recueillir; *Tiss.* lisser; *fam.* endormir, bercer en lisant.

Ein-leuchten, *n.* (*aïn-lœich-tèn*). *av.* haben; être clair *ou* évident; *fig.* paraître avec évidence; **einleuchtend**, clair, évident; das leuchtet ein, cela saute aux yeux, c'est évident; einleuchtend machen, mettre en évidence; das ist mir einleuchtend, das leuchtet mir ein, cela me paraît évident, je comprends.

Ein-liefern, *a.* (*aïn-li-fèrn*). livrer, délivrer, remettre.

Einlieferung, *f.* en, (*aïn-lî-fé-roun'g*). livraison, *f.* remise, *f.*

† **Ein-liegen**, *n.* (*aïn-lî-guèn*). lag ein, eingelegen; *av.* haben; être inclus dans, être couché *ou* logé chez; *Mil.* être cantonné dans. || **einliegend**, ci-joint; einliegender Brief, lettre ci-jointe *ou* ci-incluse.

Einlieger, *m.* s, —, (*aïn-li-guèr*). locataire, *m.*

Einlippig, *adj.* (*aïn-lip-pich*). qui n'a qu'une lèvre; *Bot.* unilabié.

* **Ein-logiren**, *a.* (*aïn-lo-ji-rèn*). *pp.* einlogirt; *fam.* loger. || sich —, *r.* se loger, s'établir.

Ein-lösen, *a.* (*aïn-leû-zèn*). dégager, retirer, sein Wort —, dégager sa parole; retraire, racheter; einen Wechsel —, acquitter, payer un effet, honorer une traite. || =, *n.* s, *spl. et* **Einlösung**, *f.* en, dégagement, *m.* rachat, *m.* paiement, *m.* remboursement, *m.* réméré, *m.* retrait, *m.* (d'une terre).

Einloth, *n.* es, e, (*aïn-lôt*). *Top.* fil (*m.*) à plomb de la planchette.

Ein-lothen, *a.* (*aïn-lô-tèn*). *Top.* assurer la position verticale d'un instrument.

Ein-löthen, *a.* (*aïn-leû-tèn*). souder dans *ou* à...

Einlöthung, *f. spl.* (*aïn-leû-toun'g*). soudure, *f.*

Ein-ludeln, *a.* (*aïn-lou-dèln*). *Artill.* verser la poudre dans la lumière.

Ein-lullen, *a.* (*aïn-lou-lèn*). endormir (un enfant) en chantant.

Ein-machen, *a.* (*aïn-ma-chèn*). placer, mettre dans...; confire, mariner; pétrir (la pâte), éteindre (de la chaux); **eingemacht**, conservé, de conserve; eingemachte Erbsen, pois (*m. pl.*) de conserve; das Eingemachte, *adj. sub.* conserves, *f. pl.* confitures, *f. pl.* fruits confits.

Einmähdig, *adj.* (*aïn-mê-dich*). qu'on ne fauche qu'une fois par an.

Ein-mahnen, *a.* (*aïn-mâ-nèn*). réclamer (un paiement), sommer (de payer).

Einmal, *adv.* (*aïn-mâl*). 1. une fois; nicht —, pas une fois, même pas; —..., —..., tantôt... tantôt...; noch —, encore une fois, de nouveau; *Mus.* bis; — über das andere, coup sur coup, plusieurs fois de suite; — um das andere, de deux en deux fois, deux fois l'une; *fam.* — ist keinmal, une fois ne compte pas; auf —, tout à coup, tout d'un coup, à la fois, en même temps; noch — so viel, le double; etw. (A) noch — machen, recommencer qch; er ist noch — so groß wie ich, il est deux fois grand comme moi. | 2. **un jour**, une fois, anciennement, autrefois, jadis; *fam.* un beau jour; endlich —, enfin; irgend —, jamais; es war — ein König, il y eut une fois un roi; es ist nun — so, puisqu'il en est ainsi; es ist nun — geschehen, la chose est arrivée *ou* faite; wenn —, dès que, aussitôt que. | 3. *après un impér.* donc, un peu; komm —! viens un peu

jei! sagt —, dis donc; trinken Sie —! buvez donc! buvez un peu! | 4. nicht —, ne... pas même, ne... pas seulement, nicht — wissen' wc. ne pas même savoir où...: er hat nicht — den Muth zu..., il n'a même pas le courage de...; und das nicht —! et encore!

Einmaleins, *n. invar.* (*aïn-mâl-aïns*) livret, *m.* table (*f.*) de Pythagore, table (*f.*) de multiplication.

Einmalig, *adj.* (*aïn-mâ-lich*). ce qui ne se fait qu'une fois, simple, unique.

Einmännig, *adj.* (*aïn-mèn-nich*). *ou* **einmannerig**; *Bot.* qui n'a qu'une seule étamine, monandre.

Einmännisch, *adj.* (*aïn-mèn-nich*). pour une seule personne.

Einmarsch, *m.* eš, ¨e, (*aïn-march'*). entrée (*f.*) d'une troupe.

* **Ein-marschiren**, *n.* (*aïn-mar-chî-rèn*). *pp.* einmarschirt, *av.* sein; *Mil.* entrer dans, faire son entrée (dans une ville); *Artil.* in die Batterie —, entrer en batterie.

Einmastig, *adj.* (*aïn-mas-tich*). qui n'a qu'un mât, à un seul mât.

Ein-mauern, *a.* (*aïn-maou-ern*). entourer, enfermer dans une muraille, murer, enfermer (un détenu) entre quatre murailles; incruster, enchâsser, sceller dans un mur.

Ein-meischen *ou* ein-maischen, *a.* (*aïn-maï-chèn*). encuver (du malt).

Ein-meißeln, *a.* (*aïn-maï-ssèln*). creuser, pénétrer, faire entrer avec le ciseau, ciseler.

Ein-mengen, *a.* (*aïn-mèn-guèn*). *ou* ein-mischen; mêler, entremêler, mêler en pétrissant. || sich —, *r.* se mêler, s'immiscer dans, s'ingérer, intervenir dans. || =, *n.* ë, *spl. et* **Einmengung**, *f. spl. ou* Einmischung, *f.* mélange, *m.* immixtion, *f.* intervention, *f.* entremise, *f.* ingérence, *f.*

† **Ein-messen**, *a.* (*aïn-mè-ssèn*). maß ein, eingemessen; mesurer et verser dans..., ajouter, donner par-dessus le marché.

Ein-miethen, *a.* (*aïn-mi-tèn*). louer, retenir, arrêter un logis pour qn. || sich —, *r.* louer, prendre un logis pour soi-même.

Einmiethung, *f.* en, (*aïn-mî-toun'g*). louage, *f.* location, *f.*

Ein-mischen, *a.* (*aïn-mi-chèn*). mêler dans, entremêler.

Einmischung, *f.* en, (*aïn-mi-choun'g*). mélange, *m.* immixtion, *f.* intervention, *f.* ingérence, *f.* entremise, *f.*

Ein-mummen, *a.* (*aïn-moum-mèn*). envelopper, affubler, emmitoufler.

Ein-münden, *n.* (*aïn-mun'-dèn*). *av.* haben; s'emboucher, se décharger, déboucher, se jeter, s'ouvrir, entrer dans; *Anat.* s'ouvrir, s'aboucher, s'anastomoser. || —, *n.* ë, *spl. et* **Einmündung**, *f. spl.* embouchure, *f.* ouverture, *f.* entrée, *f.* jonction, *f; Anat.* anastomose, *f; Top.* confluent, *m;* — der Röhren, abouchement, *m.*

Ein-münzen, *a.* (*aïn-mun'-tzèn*). fondre, convertir en monnaie, refondre des monnaies. || =, *n.* ë, *spl.* refonte, *f.* monnayage, *m.*

Ein-mustern, *a.* (*aïn-mous-tèrn*). *Mil.* enrôler, mettre, inscrire sur le rôle.

Einmüthig, *adj.* (*aïn-mu-tich*). (qui est) animé par le même sentiment, unanime, d'accord, unis, d'un même avis; —er Beschluß, décision unanime *ou* prise à l'unanimité. | *adv.* unanimement, à l'unanimité, de concert, d'accord.

Einmüthigkeit, *f. spl.* (*aïn-mu-tich-kaït*). unanimité, *f.* accord, *m.* concorde, *f.* bonne entente.

Ein-nageln, *a.* (*aïn-na-guèln*). clouer, fixer dans qch. à l'aide de clous.

Ein-nähen, *a.* (*aïn-nè-èn*). coudre dans...; broder à l'aiguille; rétrécir (un habit).

1. **Einnahme**, *f.* n, (*aïn-nâ-mé*). prise *f.* capture, *f.* enlèvement, *m; Mil.* prise, *f.* (d'une ville); recette, *f.* revenu *m.* budget, *m.* produit, *m;* bureau (*m.*) du receveur, perception, *f.*

2. **Einnahme**⟵⟵, de recette, des recettes: **—amt**, *n.* eš, ¨er, bureau (*m.*) du percepteur, perception, *f;* **—buch**, *n.* eš, ¨er, livre (*m.*) de recette; **—posten**, *m.* š, —, article (*m.*) de recette.

† **Ein-nehmen**, *a.* (*aïn-né-mèn*). nahm ein, eingenommen; 1. **rentrer**, porter dedans, retirer; *Mar.* ferler (les voiles), prendre (du lest); frisches Wasser —, faire de l'eau; das Mittagsmahl —, dîner; *Méd.* prendre (une médecine); *fam.* avaler, endurer, supporter; *absol.* er hat heute eingenommen, il a pris médecine aujourd'hui, il s'est purgé aujourd'hui; bittere Vorwürfe —, avaler des reproches; *fam.* en avaler de dures. | 2. prendre (dans sa maison), recevoir, loger, donner asile *ou* retraite, recevoir de la garnison. | 3. prendre, s'emparer de, occuper, emporter; mit Sturm —, prendre d'assaut, *fig.* jem. (G) Stelle —, occuper la place de qn, remplacer qn. | 4. prévenir, enfoncer de *ou* contre; sich — lassen', s'entêter, se laisser prévenir, se laisser captiver *ou* gagner; den Kopf —, entêter, porter à la tête (*parl.* du vin; eingenommener Kopf, tête lourde, embarrassée; von einer Sache eingenommen sein, être épris de qch, être enthousiaste *ou* engoué de..., être imbu *ou* infatué de...; jem. (A) für ein Mädchen —, infatuer qn. d'une fille; von Vorurtheilen eingenommen, imbu, rempli de préjugés; zu sehr von sich eingenommen sein avoir une trop haute opinion de soi-même; jem. (A) für sich —, prévenir qn. en sa faveur. | 5. toucher, recevoir, percevoir, recouvrer (les contributions); die Steuern —, percevoir les impôts; viel —, faire une belle recette; **einnehmend**, prévenant, engageant, aimable, attrayant, séduisant. || 6. =, *n.* ë, *spl.* prise, *f.* perception, *f.* encaissement, *m.* recouvrement, *m.* recette, *f; Mar.* ferlage, *m.* lestage, *m.*

1. **Einnehmer**, *m.* š, —, (*aïn-ne-mèr*). receveur, *m.* percepteur, *m;* garçon *m.*) de recette. || **=in**, *f.* nen, femme (*f.*) du percepteur.

2. **Einnehmer**⟵⟵, du receveur, du percepteur; **—amt**, *n.* eš, ¨er, recette, *f;* **—stelle**, *f.* n, recette, *f.* perception, *f.* place (*f.*) de percepteur *ou* de receveur.

Einnehmung, *f.* en, (*aïn-né-moun'g*). *voy.* Einnahme, *f;* perception, *f.* encaissement, *m.* recouvrement, *m;* prise (*f.*) d'une ville, conquête, *f.* occupation, *f.* envahissement, *m; fig.* préoccupation, *f.*

Ein-nesteln, *a.* (*aïn-nès-tèln*). enlacer, entrelacer, boucler.

Ein-nicken, *n.* (*aïn-nik-kèn*). s'endormir, s'assoupir.

Ein-nieten, *a.* (*aïn-ni-tèn*). river, goupiller, attacher, fixer, faire tenir par une rivure.

Ein-nisten (sich), *r.* (*aïn-nis-tèn*). *ou* sich ein-nisteln; *fam.* se nicher dans, s'établir, s'installer dans; *fig.* se glisser, s'embusquer, s'insinuer, s'impatroniser.

Ein-nöthigen, *a* (*aïn-neu-ti-guèn*). *fam.* administrer de force, faire prendre de force, obliger à prendre *ou* à accepter.

Einöde, *f.* n, (*aïn-eu-dè*). solitude, *f.* désert, *m.*

Einohrig, *adj.* (*aïn-o-rich*). qui n'a qu'une oreille, monaut.

Ein-ölen, *a.* (*aïn-eu-lèn*). huiler, pénétrer d'huile, oindre *ou* frictionner d'huile.

Ein-packen, *a.* (*aïn-pak-kèn*). empaqueter, emballer; in einen Kasten —, encaisser; in Tonnen —, entonner, encaquer; in Stroh —, empailler; in Papier —, envelopper de papier; in Leinwand —, entoiler. || *n. av.* haben; *pop.* plier bagage, faire son paquet, s'en aller, détaler.

Einpacker, *m.* š, —, (*aïn-pak-ker*). emballeur, *m; Pêch.* encaqueur, *m.*

Einpackung, *f.* en, (*aïn-pak-koun'g*). emballage, *m.* empaquetage, *m; Pêch.* encaquetage, *m.* entonnage, *m.* entoilage, *m.*

Ein-paschen, *a.* (*aïn-pa-chèn*). introduire en fraude.

Ein-passen, *a.* (*aïn-pa-ssèn*). engager, adapter, emboîter; in eine Fuge *ou* mit einem Falze —, encastrer; in ein Zapfenloch —, emmortaiser. || =, *n.* ë, *spl. et* **Einpassung**, *f. spl.* ajustement, *m.* emboîtage, *m.* emboîtement, *m.* encastrement, *m.*

Ein-passiren, *a.* (*aïn-pa-ssî-rèn*). *pp.* einpassirt; passer dans..., entrer, arriver; *Drap.* enfiler.

Einpassung, *f. spl.* (*aïn-pa-ssoun'g*). emboîtage, *m.* emboîtement, *m.* emboîture, *f.* encastrement, *m.*

Ein-pauken, *a.* (*aïn-paou-kèn*). *ou* ein-bläuen; inculquer, faire comprendre à force de coups.

Ein-peitschen, *a.* (*aïn-paï-tchèn*). faire apprendre, inculquer à coups de fouet.

Ein-pelzen, *a.* (*aïn-pèl-tzèn*). envelopper de fourrures; *Jard.* enter.

Ein-pfählen, *a.* (*aïn-pfè-lèn*). entourer; *Mil.* clore de palis, palissader.

Einpfählung, *f.* en, (*aïn-pfè-loun'g*). clôture (*f.*) de palis, palissade, *f.*

Ein-pfarren, *a.* (*aïn-pfar-rèn*). unir, incorporer à une paroisse. die Eingepfarrten, *adj. sub.* les paroissiens, *m. pl.*

Ein-pfeffern, *a.* (*aïn-pfèf-fèrn*). poivrer, saupoudrer de poivre, mettre dans du poivre.

Ein-pferchen, *a.* (*aïn-pfèr-chèn*). parquer, faire parquer (les moutons); *fig.* entasser.

Ein-pflanzen, *a.* (*aïn-pflan'-tzèn*). planter dans, implanter; *fig.* inspirer, imprimer, inculquer, inoculer; **eingepflanzt**, naturel, inné. || =, *n.* ë, *spl. et* **Einpflanzung**, *f.* en, inoculation, *f.* implantation, *f.*

Ein-pflöcken, *a.* (*aïn-pfleuk-kèn*). fixer à l'aide de chevilles, cheviller, enclore de piquets.

Ein-pflügen, *a.* (*aïn-pflu-guèn*). faire entrer (dans la terre) en labourant, rompre en labourant.

Ein-pfropfen, *a.* (*aïn-pfrop-fèn*). enter (une greffe), greffer, inoculer.

Einpfropfung, *f. spl.* (*aïn-pfrop-foun'g*) action *f.*) de greffer, emploi (*m.*) de l'ente, inoculation, *f.*

Einpfünder, *m.* š, —, (*aïn-pfun'-dèr*). *Artill.* pièce (*f.*) d'une livre, amusette, *f.*

Einpfündig, *adj.* (*aïn-pfun'-dich*). d'une livre, du poids d'une livre.

Ein-pichen, *a.* (*aïn-pi-chèn*). fixer avec de la poix, enduire de poix, poisser.

Ein-pilgern, *n.* (*aïn-pil-guèrn*). *av.* sein; entrer (dans un lieu) comme pèlerin.

Ein-plaudern, *a.* (*aïn-plaou-dèrn*). en faire accroire; jem. (D) etw. (A) —, persuader qch. à qn (à force de bavardage), faire croire qch. à qn, mettre qch. dans la tête à qn; *fam.* endormir qn. par son bavardage.

Ein-pökeln, *a.* (*aïn-peu-kèln*). saler, mettre dans la saumure.

Ein-prägen, *a.* (*aïn-prè-guèn*). imprimer, empreindre, inculquer. || sich —, *r.* s'empreindre, se graver; *fam.* se graver, se fourrer qch. dans la mémoire.

Ein-predigen, *a.* (*aïn-pré-di-guèn*). prêcher, inculquer, imprimer, recommander. || sich —, *r.* s'exercer à prêcher.

Ein-pressen, *a.* (*aïn-prè-ssèn*). comprimer, mettre en presse, presser, serrer. || **eingepreßt**, serré, entassé; eingepreßt sitzen*, être serrés *ou* encaqués comme des harengs.

Ein-probiren, *a.* (*aïn-pro-bèn*). *pp.* einprobirt; *ou* ein-proben; essayer de faire entrer *ou* de faire tenir.

Ein-prügeln, *a.* (*aïn-pru-guèln*). *pp.* faire apprendre à coups de bâton.

Ein-pudern, *a.* (*aïn-pou-dèrn*). poudrer, saupoudrer; *Artif.* amorcer.

Ein-pumpen, *a.* (*aïn-poum'-pèn*). pomper dans..., verser dans..., aspirer.

Ein-puppen (sich), *r.* (*aïn-poup-pèn*). s'enfermer, s'envelopper dans une coque *ou* un cocon, se changer, se transformer, se métamorphoser (en chrysalide).

• **Ein-quartieren**, *a.* (*aïn-kouar-tî-rèn*). *pp.* einquartiert; *Mil.* loger les hommes chez l'habitant, cantonner, caserner. || *n. et* sich —, *r.* se loger, s'installer, être cantonné. || =, *n.* s, *spl. et* **Einquartirung**, *f.* en, logement (*m.*) de soldats, soldats logés chez les bourgeois; Einquartirung bekommen*, avoir des garnisaires, avoir des soldats à loger.

Einquartirungszettel, *m.* s, —, (*aïn-kouar-ti-roun'gs-tzèt-tèl*). billet (*m.*) de logement.

Ein-quellen, *a.* (*aïn-kouèl-lèn*). tremper, faire enfler *ou* gonfler; abreuver (un tonneau).

Ein-querlen, *a.* (*aïn-kouèr-lèn*). *ou* ein-quirlen; lier (une sauce) avec un œuf, battre un œuf (dans une sauce).

Ein-raffen, *a.* (*aïn-raf-fèn*). ramasser, rafler.

Ein-rahmen, *a.* (*aïn-râ-mèn*). encadrer, enchâsser dans une bordure.

Ein-rammen, *a.* (*aïn-ram-mèn*). enfoncer (avec le mouton), hier; Pfähle —, enfoncer des pilots, des pilotis, piloter; eingerammte Pfähle, pilotage, *m.* || =, *n.* s. *spl.* hiement, *m.*

• **Ein-rangiren**, *a.* (*aïn-ran'-ji-rèn*). *pp.* einrangirt; *Mil.* enrégimenter, ranger.

Ein-räuchern, *a.* (*aïn-rœi-chèrn*). pénétrer de fumée, imprégner de fumée, enfumer, fumiger, faire des fumigations, désinfecter, parfumer. || =, *n.* s. *spl. et* **Einräucherung**, *f.* en, fumigation, *f.*

Ein-räumen, *a.* (*aïn-rœi-mèn*). ranger, mettre en place, emménager, emmagasiner, détaler, emballer; céder, abandonner, laisser; *fig.* admettre, concéder, accorder, permettre, laisser; *Artill.* amorcer les bouches à feu; den Kindern zu viel —, permettre, accorder une trop grande liberté aux enfants; das räumen Sie mir doch wohl ein, vous m'accorderez bien cela; **einräumend**, concessif.

Einräumung, *f.* (*aïn-rœi-moun'g*). 1. emménagement, *m.* détalage, *m.* | 2. cession, *f.* concession, *f.* permission, *f.* abandon, *m.*

Ein-raunen, *a.* (*aïn'-raou-nèn*). suggérer, inspirer, insinuer; chuchoter qch à l'oreille de qn; sich (D) etwas — lassen*, prêter l'oreille à...

Einraunung, *f.* en, (*aïn'-rœi-noun'g*). suggestion, *f.* inspiration, *f.* mauvais conseils.

Ein-rechnen, *a.* (*aïn-rèch-nèn*). faire entrer *ou* comprendre dans un compte; mit eingerechnet, y compris.

Einrede, *f.* n. (*aïn-ré-de*). réplique, *f.* contradiction, *f.* objection, *f.* observation, *f.* remontrance, *f.*; *Jur.* exception, *f.*

Ein-reden, *a.* (*aïn-ré-dèn*). 1. persuader; *fam.* mettre dans la tête; jem. (D) Muth —, encourager qn, exciter le courage de qn, donner du courage *ou* du cœur à qn. || 2. *n. av.* haben; faire une objection *ou* des remontrances; jem. (D) —, interrompre qn, contredire qn, faire entendre raison à qn; sich (D) nicht — lassen*, ne pas entendre raison; ne pas s'en laisser conter.

Einredung, *f.* en, (*aïn-ré-doun'g*). persuasion, *f.* réprimande, *f.* remontrance, *f.* interruption, *f.*

Ein-reffen, *a.* (*aïn-rèf-fèn*). *Mar.* carguer, riser.

• **Ein-registriren**, *a.* (*aïn-ré-guis-trî-rèn*). *pp.* einregistrirt; enregistrer, prendre acte de.

Ein-regnen, *unipers.* (*aïn-rè-gnèn*). *av.* haben; pleuvoir, es regnet hier überall ein, la pluie entre ici de tous côtés.

† **Ein-reiben**, *a.* (*aïn-raï-bèn*). rieb ein, eingerieben; 1. frotter, faire entrer en frottant; *Méd.* frictionner, oindre. | 2. râper et mettre dans...

Einreibung, *f.* en, (*aïn-raï-boun'g*). frottement, *m*; *Méd.* friction, *f.* onction, *f*; —en machen, frictionner.

Ein-reichen, *a.* (*aïn-raï-chèn*). tendre, remettre; *fig.* présenter, produire. || =, *n.* s, *spl.* présentation, *f.* production, *f.*

Ein-reihen, *a.* (*aïn-raï-èn*). 1. ranger, classer, placer, mettre, faire entrer dans les rangs, faire prendre rang parmi..., enrôler, ranger (sous un drapeau). | 2. *Cout.* faufiler, bâtir, froncer, rucher, plisser.

Einreihig, *adj.* (*aïn-raï-ich*). qui a un seul rang; *Bot.* unisérié.

Einreihung, *f.* en, (*aïn-raï-oun'g*). entrée (*f.*) dans les rangs.

† **Ein-reißen**, *a.* (*aïn-raï-ssèn*). riß ein, eingerissen; 1. faire une déchirure, abattre, arracher, démolir, renverser, détruire, défaire, raser (un bâtiment). || 2. *n. av.* sein; se déchirer, se fendre, *fig.* s'introduire, se répandre, faire des progrès, se propager, gagner (*parl.* d'un mal); eingerissenes Uebel, mal enraciné. das reißt in den Beutel ein, cela coûte cher, cela entraîne à de grandes dépenses. || 3. =, *n.* s, *spl.* déchirure, *f.* démolition, *f.* *fig.* envahissement, *m.* propagation, *f.* progrès, *m.* extension, *f.* (d'un mal).

Einreißung, *f.* en, (*aïn-raï-ssoun'g*). déchirure, *f.* déchirement, *m.* démolition, *f.* destruction, *f.*

† **Ein-reiten**, *n.* (*aïn-raï-tèn*). ritt ein, eingeritten; 1. entrer, faire son entrée à cheval. || 2. *a.* enfoncer, briser, en entrant à cheval. | 3. dresser, entraîner un cheval.

Ein-renken, *a.* (*aïn-rèn'-kèn*). remboîter, remettre, réduire (un os luxé).

Einrenkung, *f.* en, (*aïn-rèn-koun'g*). emboîtement, *m.* réduction, *f.* (d'un os luxé).

† **Ein-rennen**, *a.* (*aïn-rèn-nèn*). rannte ein, eingerannt; enfoncer en courant contre. || *n. av.* sein; fondre sur qn. || =, *n.* s, *spl.* enfoncement, *m.* (en courant contre).

Ein-richten, *a.* (*aïn-rich-tèn*). 1. remettre, redresser; *Chir.* remboîter, réduire (un membre disloqué); *Artill.* pointer; *Impr.* justifier. | 2. *fig.* disposer, arranger, mettre en ordre, emménager, accommoder, adapter, ranger, ordonner, organiser, établir (un état); régler, conformer; einen Proceß —, instruire un procès. sein Hauswesen —, organiser son ménage, régler sa dépense sur sa recette; *Arith.* Brüche —, réduire des membres en fractions. || 3. sich —, *r.* s'aligner, s'installer.

Einrichter, *m.* s, —, (*aïn-rich-tèr*). ordonnateur, *m.* organisateur, *m.*; législateur, *m.* fondateur, *m.* instituteur, *m.*

Einrichtung, *f.* en, (*aïn-rich-toun'g*). redressement, *m*; *Chir.* réduction, *f*; *fig.* disposition, *f.* règlement, *m.* arrangement, *m.* emménagement, *m.* installation, *f.* distribution, *f.* (d'un appartement), ameublement, *m.* régime, *m.* ordre, *m*; *Impr.* justification, *f*; *Jur.* instruction, *f.* (d'un procès); innere —, mécanisme, *m.* organisation, *f.* disposition, *f.* structure, *f.* économie, *f.* système, *m.* appareil, *m.*

Ein-riegeln, *a.* (*aïn-rî-guèln*). verrouiller, enfermer au verrou à l'intérieur. || sich —, *r.* se verrouiller.

Einritt, *m.* es, e, (*aïn-rit'*). entrée (*f.*) à cheval.

Ein-ritzen, *a.* (*aïn-ri-tzèn*). inciser, entailler, graver, tracer sur.

Ein-rollen, *a.* (*aïn-rol-lèn*). enrouler; **eingerollt**, involutif, involuté, involvé.

Ein-rosten, *n.* (*aïn-ros-tèn*). *av.* sein; se rouiller, se couvrir de rouille; *fig.* s'encroûter, s'invétérer.

Ein-rücken, *a.* (*aïn-ru-kèn*). 1. faire entrer, intercaler; *Impr.* renforcer, reculer (une ligne), intercaler *ou* insérer (un article). || 2. *n. av.* sein; *Mil.* entrer (dans une place, *parl.* de troupes); entrer en activité, en fonctions, parvenir à un emploi, faire son entrée, succéder à qn. dans une fonction. || 3. =, *n.* s, *spl. et* **Einrückung**, *f.* en, addition, *f.* insertion, *f.* entrée, *f.* avancement, *m.* succession, *f.* invasion, *f.*

Ein-rühren, *a.* (*aïn-rû-rèn*). détremper, délayer, pétrir (de la farine), mélanger, gâcher (du plâtre).

Ein-runzeln, *n.* (*aïn-roun'-tzèln*). *av.* sein; se étrécir; *fam.* se ratatiner.

1. **Eins**, *f. pl.* Einsen; (*aïns'*). le chiffre un; un, *m*; *Jeu.* as, *m.*

2. **Eins**, *nomin. et accus. neutre du pron.* Einer, *voy.* Ein *et* Einer; 1. **un**, une chose; — von beiden, l'un des deux; — und das Andere, l'un et l'autre, tantôt ceci, tantôt cela; — und das Andere *ou* um's Andere, tour à tour, l'un après l'autre, alternativement; — in's Andere, l'un dans l'autre, l'un portant l'autre; mit —, tout à coup: es ist ihm Alles —, rien ne l'intéresse, il est indifférent à tout; das ist mir —, peu m'importe, cela m'est égal; noch —, encore un mot, encore une fois; — muß ich dir noch sagen, il faut que je te dise encore un mot; das läuft auf — hinaus, cela revient au même; (ihn fangen und fehlen) war —, ne fut l'affaire que d'un instant: wir wollen — trinken, buvons un coup; jem. (D) — versetzen, donner, assener un coup à qn; jem. (D) — bringen*, porter un toast à qn: *fam.* unser —, des gens comme nous; mein — und Alles, mon tout, mon unique bien icibas. | 2. une heure; es ist —, il est une heure; es ist halb —, il est midi et demi; mit dem Schlage —, à une heure sonnant. | 3. *fam.* d'accord; — werden*, tomber d'accord; sie sind nicht —, ils ne s'entendent pas.

Einsaat, *f. spl.* (*aïn-zât'*). semailles, *f. pl.* semences, *f. pl.* ensemencement, *m.*

Ein-säckeln, *a.* (*aïn-zè-keln*). embourser, empocher.

Ein-sacken, *a.* (*aïn-za-kèn*). mettre en sac, ensacher, empocher.

Ein-säen, *a.* (*aïn-zè-èn*). ensemencer un champ; mit Korn —, ensemencer de blé, emblaver.

Einsage, *f.* n, (*aïn-za-gué*). objection, *f.* contradiction, *f.*

Ein-sägen, *a.* (*aïn-zè-guèn*). entamer avec la scie, entailler, faire une coupure avec la scie; *Rel.* grecquer.

Einsaitig, *adj.* (*aïn-zaï-tich*). *Mus.* qui a une seule corde, monocorde.

Ein-salben, *a.* (*aïn-zal-bèn*). couvrir *ou* frotter d'onguent, oindre, embaumer. || =, *n.* s, *spl. et* **Einsalbung**, *f.* en, onction, *f.* embaumement, *m.*

† **Ein-salzen**, *a.* (*aïn-zal-tzèn*). *pp.* eingesalzt *ou* eingesalzen; saler; eingesalzenes Fleisch, viande salée. das Eingesalzene, *adj. sub.* salaison, *f.* || —, *n.* s, *spl.* salage, *m.* salaison, *f.*

Einsalzer, *m.* s, —, (*aïn-zal-tzèr*). saleur, *m.* caqueur, *m.*

Einsalzung, *f.* en, (*aïn-zal-tzoun'g*). salage, *m.*

Einsam, *adj.* (*aïn-zam*). retiré, désert, solitaire, seul, isolé, retiré du monde; *Bot.* —e Blumen, fleurs (*f. pl.*) solitaires; —er Ort, solitude, *f.* retraite, *f*; —es Leben, vie retirée, vie (*f.*) solitaire || *adv.* solitairement, isolément; — leben, mener une vie retirée.

Einsamkeit, *f. spl.* (*aïn-zam-kaït*). solitude, *f.* isolement, *m.* retraite, *f*; Hang zur —, humeur (*f.*) solitaire.

Ein-sammeln, *a.* (*aïn-zam-mèln*). amasser, ramasser, rassembler, recueillir, récolter, acquérir (des connaissances); quêter (des aumônes), recouvrer (des impôts); briguer, recueillir (des suffrages); cueillir (des lauriers).

Einsammler, *m.* s, —, (*aïn-zam'-lèr*). quêteur, *m.* collecteur, *m.*

Ein-sargen, *a.* (*aïn-zar-guèn*). mettre en bière, ensevelir.

Einsattlung, *f.* en, (*aïn-zat'-loun'g*). *Top.* col (*m.*) d'une montagne.

1. Einfatz, *m.* es, ⸗e, (*aïn-zatz*). 1. **action** (*f.*) de mettre dedans. | 2. mise (*f.*) de fonds; *Jeu.* mise, *f.* enjeu, *m.* passe, *f.* vade, *f.* couche (*f.*) au lansquenet, gage, *m.*; *Bill.* poule, *f.*; den — gewinnen, gagner la bête. | 3. garniture, *f.*; *Mus.* pièce (*f.*) de rechange; rentrée, *f.*; assortiment, *m.* ou pile, *f.* (de poids). | 4. *Orf.* valet, *m.* petit étau. | 5. vivier, *m.* réservoir, *m.* mare, *m.*

2. Einfatz⸗⸗, de mise; **—becher,** *m. pl.* assortiment (*m.*) de gobelets; **—bogen,** *m. pl. Mus.* tons (*m. pl.*) d'une trompette; **—gewichte,** *n. pl.* assortiment *m.* pile (*f.*) de poids; **—mutter,** *f.* ⸗, *Arm.* boîte (*f.*) de l'écrou; **—platte,** *f.* n, applique, *f.*; *Artill.* contre-plaque, *f.*; **—preis,** *m.* es, e, *Jeu.* mise, *f.*; **—rose,** *f.* n, rosace, *f.*; **—stück,** *n.* es, e, pièce (*f.*) de rechange; **—summe,** *f.* n, enjeux, *m. pl.*

Ein⸗säuern, *a.* (*aïn-zœï-èrn*). confire, mariner; den Teig —, mettre du levain dans la pâte.

Einsauge⸗⸗, absorbant, d'absorption; **—ader,** *f.* n, veine, *f.* vaisseau (*m.*) lymphatique, système absorbant; **—mittel,** *n.* s, — *Méd.* absorbant, *m.*; **—röhre,** *f.* n, vaisseau absorbant.

†**Ein⸗saugen,** *a.* (*aïn-zaou-guèn*). sog ein, eingesogen; aspirer, absorber; pomper, sucer, humer, inhaler, avaler; *fig.* têter (des principes), se pénétrer de, abreuver (de préjugés); schlechte Grundsätze eingesogen haben, être imbu de mauvais principes; Farben —, faire emboire les couleurs. || sich —, *r.* se fixer, se pénétrer, s'attacher en suçant, s'emboire; **einsaugend,** absorbant; einsaugende Gefäße, vaisseaux absorbants ou lymphatiques.

Einsaugung, *f.* en, (*aïn-zaou-goun'g*). absorption, *f.* aspiration, *f.* succion, *f.* inhalation, *f.* pénétration, *f.*; *Bot.* imbibition, *f.*

Ein⸗säumen, *a.* (*aïn-zœï-mèn*). entourer, border, ourler.

Ein⸗schachern, *a.* (*aïn-cha-chèrn*). brocanter, acheter au brocanteur.

Ein⸗schachteln, *a.* (*aïn-chach-tèln*). mettre dans une boîte, placer des boîtes l'une dans l'autre, emboîter.

Einschalig, *adj.* (*aïn-cha-lich*). qui n'a qu'une valve; *H. nat.* univalve; *Zool.* unitestacé.

Ein⸗schalten, *a.* (*aïn-chal-tèn*). ajouter, intercaler, insérer, enchaîner, interpoler; eingeschaltete Erzählung, récit intercalé; eingeschalteter Satz, proposition incidente. || =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) d'intercaler, intercalation, *f.* insertion, *f.*

Einschalthier, *n.* es, e, (*aïn-chāl-tir*). animal (*m.*) à une seule valve, unitestacé, *m.* univalve, *m.*

Einschaltung, *f.* en, (*aïn-chal-toun'g*). intercalation, *f.* insertion, *f.*; *Astr.* embolisme, *m.* interpolation, *f.*; *Gram.* épenthèse, *f.*

Einschaltungs⸗⸗, d'interpolation, d'intercalation; **—weise,** *adv.* entre ou par parenthèse; **—zeichen,** *n.* s, —, *Gram.* parenthèse, *f.*

Ein⸗schanzen, *a.* (*aïn-chan'-tzèn*). entourer de retranchements, retrancher.

Ein⸗schärfen, *a.* (*aïn-chèr-fèn*). recommander, inculquer, graver dans la mémoire, enjoindre.

Ein⸗scharren, *a.* (*aïn-char-rèn*). enterrer, enfouir.

Einscharrung, *f.* en, (*aïn-char-roun'g*). enfouissement, *m.*

Einschattig, *adj.* (*aïn-chat-tich*). qui ne projette l'ombre que d'un côté; —e Völker, hétéroscieus, *m. pl.*

Ein⸗schenken, *a.* (*aïn-chèn'-kèn*). verser (dans un verre), servir, verser (à boire); *fam.* jem. (D) klaren ou reinen Wein —, dire la vérité toute pure, s'expliquer franchement avec qn.

Einschichtig, *adj.* (*aïn-chich-tich*). qui ne forme qu'une couche.

Ein⸗schicken, *a.* (*aïn-chik-kèn*). envoyer, adresser, transmettre, faire tenir.

Einschickung, *f.* en, (*aïn-chik-koun'g*). envoi, *m.*

Einschiebeessen, *n.* s, —, (*aïn-chî-bé-è-ssèn*). ou Einschiebegericht, *n.* es, e; entremets, *m. pl.*

Einschiebeleiste, *f.* n, (*aïn-chî-bé-laïs-té*). listel (*m.*) d'arrêt.

†**Ein⸗schieben,** *a.* (*aïn-chî-bèn*). schob ein, eingeschoben; faire entrer en poussant, en faisant glisser; passer ou engager dans, couler, fourrer; enfourner le pain; *fig.* ajouter, glisser furtivement, interpoler, insérer, enchâsser, intercaler, supposer; sich in etw. (A) —, se fourrer dans qch; widerrechtlich eingeschobene Person, intrus, *m.* || sich —, *r.* se glisser, se fourrer, s'introduire dans. || =, *n.* s, *spl.* et **Einschiebung,** *f.* en, action (*f.*) d'enfoncer; *Boul.* enfournée, *f.*; *fig.* intrusion (*f.*) dans une charge.

Einschiebsel, *n.* s, —, (*aïn-chî-bsèl*). fragment intercalé; épisode, *m.*; *fam.* parenthèse, *f.*

†**Ein⸗schießen,** *a.* (*aïn-chî-ssèn*). schoß ein, eingeschossen; 1. abattre, enfoncer, battre en brèche, détruire, ruiner (à coups de canon). | 2. éprouver, essayer (une arme à feu), accoutumer, habituer au feu, au bruit du canon (*parl.* du cheval); exercer au tir; ein Gewehr —, déterminer la portée d'un fusil par la hausse. || 3. sich —, *r.* s'habituer, se faire à une arme à feu, s'exercer au tir, régler son tir. | 4. glisser, fourrer, introduire, pousser dans; *Impr.* insérer, intercaler; *Boul.* enfourner; *Tiss.* tramer, *fig.* Geld —, fournir de l'argent, faire un versement. | 5. *n. ar.* sein, s'écrouler, s'effondrer; *fig.* se présenter subitement à l'esprit. || 6. =, *n.* s, *s. l.* action (*f.*) d'abattre, *Mil.* de régler; — einer Batterie, réglage (*m.*) du tir d'une batterie de campagne.

Ein⸗schiffen, *a.* (*aïn-chif-fèn*) embarquer; wieder —, rembarquer. || sich —, *r.* s'embarquer, prendre la mer. || *n. ar.* sein; entrer dans le port.

Einschiffung, *f. spl.* (*aïn-chif-foun'g*). embarquement, *m.*

Ein⸗schirren, *a.* (*aïn-chir-rèn*). harnacher, enharnacher, atteler.

Ein⸗schlachten, *a.* (*aïn-chlach-tèn*). tuer (du bétail) pour sa provision d'hiver.

†**Ein⸗schlafen,** *n.* (*aïn-chlâ-fen*). schlief ein, eingeschlafen; *ar.* sein; s'endormir, s'assoupir, s'engourdir; *fig.* s'éteindre, mourir, expirer doucement; das Bein ist mir eingeschlafen, j'ai la jambe engourdie; *fig.* languir, se ralentir, se refroidir.

Einschläferig, *adj.* (*aïn-chlè-fe-rich*). pour une seule personne (*parl.* d'un lit).

Ein⸗schläfern, *a.* (*aïn-chlè-fèrn*) endormir, assoupir, provoquer le sommeil; **einschläfernd,** soporifique, endormant; *fig.* ennuyeux; einschläfernder Trank, potion (*f.*) somnifère, soporifère, *m.* narcotique, *m.*; *fig.* engourdir, endormir (la douleur).

Einschläferung, *f. spl.* (*aïn-chlè-fe-roun'g*). assoupissement, *m.* engourdissement, *m.*; *Méd.* stupéfaction, *f.* narcotisme, *m.*

Einschlag, *m.* es, ⸗e, (*aïn-chlach*). action (*f.*) de frapper dans la main, coup (*m.*) de main, poignée (*f.*) de main; chute (*f.*) de la foudre. *Tail.* repli, *m.* rempli, *m.* pince, *f.*; *Com.* tête (*f.*) d'une pièce de drap, pièce incluse; *Tiss.* trame, *f.* enflure, *f.*; *Vign.* mélange, *m.* drogue, *f.* mèche, *f.*; dem Wein den — geben, frelater le vin, soufrer le vin.

Einschlage⸗⸗, de rentrée; **—faden,** *m.* s, ⸗, jet (*m.*) de trame; **—garn,** *n.* es, *spl.* fil (*m.*) de métier; **—grube,** *f.* n, jauge, *f.*; **—seide,** *f.* n, soie (*f.*) de trame; **—zeichen,** *n.* s, —, faudage, *m.*

†**Ein⸗schlagen,** *a.* (*aïn-chlâ-guèn*). schlug ein, eingeschlagen; 1. **enfoncer,** faire entrer, introduire en frappant, cogner, chasser (un clou), ficher (un pieu). | 2. faire éclater, effondrer, démolir, enfoncer (une porte); briser, casser, fracturer, défoncer (un tonneau); creuser, ouvrir (un puits); casser (les dents à qn); percer, pratiquer (une route); *fig.* tenter, essayer; einen Weg —, prendre, suivre une voie, s'engager dans une voie; den Weg der Güte —, tenter la voie de la douceur. | 3. joindre à, mettre, envelopper dans, entasser dans, emballer, encaisser, empaqueter (des marchandises); encaquer (des harengs); ensacher (des grains); corder (du bois); einen Brief —, joindre une lettre à une autre. | 4. *Cout.* plisser, remplier, rentrer, rendoubler; einen Bienenschwarm —, faire rentrer un essaim dans une ruche; *Jard.* couvrir de terre, mettre en terre, enterrer; *Pont.* die Jochpfähle —, enfoncer les pilotis; *Cuis.* délayer, mettre ou mêler en battant, battre (des œufs); *Tiss.* tramer; *Maréch.* brocher; die Hufe —, remplir le creux du sabot; *Mar.* die Segel —, empanner; *Vign.* mècher, soufrer, frelater (le vin). || 5. *n. ar.* **haben;** toucher la main, frapper dans la main, donner une poignée de main, toper à qch; schlag ein! tope là! rechts —, prendre (un chemin) à main droite, rabattre à droite; frapper dans, tomber sur (*parl.* de la foudre); das Gewitter hat in dieses Haus eingeschlagen ou es hat in dieses Haus eingeschlagen, la foudre est tombée sur cette maison; die Kugel schlägt ein, le coup porte. | 6. appartenir à, être du ressort, du domaine de, entrer dans les attributions, dans le domaine de, se rapporter à, avoir du rapport avec; das schlägt in mein Fach ein, cela rentre dans mes attributions, cela est de mon département, de mon ressort; *Chass.* creuser, fouiller (la terre); *Min.* commencer à fouiller, nach Silber —, chercher de l'argent, faire des fouilles pour trouver de l'argent. 7. *ar.* **sein;** réussir, prospérer, avoir du succès, bien tourner, bien venir, aboutir à un résultat; die Ernte ist gut eingeschlagen, les récoltes ont été abondantes; das Spiel schlägt mir nicht ein, je n'ai pas beau jeu; *Méd.* rentrer (*parl.* de la sueur, des boutons); *Peint.* s'emboire; **einschlagend,** compétent, qui a rapport à. || 8. =, *n.* s, *spl.* et **Einschlagung,** *f. spl.* action (*f.*) d'enfoncer, enfoncement, *m.* bris, *m.* effondrement, *m.* chute (de la foudre); choc, *m.*; encaissement, *m.*; abondance, *f.* réussite (de la récolte); emballage, *m.* enveloppement, *m.*; embarillage, *m.* (des poudres); coulage, *m.*; *Drap.* faudage, *m.* choix (*m.*) d'un chemin.

Einschlagsfaden, *m.* s, ⸗, (*aïn-chlags-fa-dèn*). *Tiss.* fil (*m.*) de trame, duite, *f.*

Einschlagung, *f. spl.* (*aïn-chla-goun'g*). action (*f.*) de faire entrer ou d'enfoncer en frappant, enfoncement, *m.* encaissement, *m. voy.* Einschlagen.

†**Ein⸗schleichen,** *a.* (*aïn-chlaï-chèn*). schlich ein, eingeschlichen; faire entrer en cachette, introduire furtivement. || sich —, *r.* se glisser, se faufiler, s'insinuer, se couler, s'infiltrer.

1. **Ein⸗schleifen,** *a. régul.* (*aïn-chlaï-fèn*). faire entrer, introduire sur un traîneau; *fig.* faire entrer, introduire en contrebande.

2. †**Ein⸗schleifen,** *a.* schliff ein, eingeschliffen; tailler, graver (le verre).

†**Ein⸗schließen,** *a.* (*aïn-chlî-ssèn*). schloß ein, eingeschlossen; 1. enfermer, serrer, mettre sous clef, placer, mettre dans, joindre à; clore, enclore, entourer, cerner, investir, bloquer (une ville); emprisonner, enfermer qn; mettre entre parenthèses; *fig.* renfermer, contenir, comprendre; eng —, resserrer; jem. (A) in sein Gebet —, faire mention de qn. dans sa prière; viel in wenig Worten —, dire beaucoup en peu de mots. || 2. sich —, *r.* s'enfermer, se claquemurer dans sa chambre; sich in seinem Gegenstand —, se renfermer dans son sujet. || 3. *n. ar.* haben, fermer, joindre. || 4. =, *n.* s, *spl. voy.* Einschließung.

Einschließlich, *adj.* (*aïn-chliss-lich*). inclus, y compris. || *adv.* inclusivement.

Einschließung, *f.* en, (*aïn-chlî-ssoun'g*). action (*f.*) d'enfermer, de cerner, d'enclore, enclavement, *m.*; *Mil.* investissement, *m.* blocus, *m.* clôture, *f.* enceinte, *f.*

Einschließungs⟵«, d'investissement; **—heer**, *n.* ꝛs, ꝛe, *ou* **—korps**, *n. invar.* armée (*f.*) d'investissement; **—linien**, *f. pl.* lignes (*f.*) d'investissement; **—stellungen**, *f. pl.* positions occupées par l'armée d'investissement.

† **Ein-schlingen**, *a.* (*aïn-chlin'-guèn*). schlang ein, eingeschlungen; 1. nouer, serrer avec un nœud, entrelacer. | 2. dévorer, absorber, avaler avec avidité.

Ein-schlucken, *a.* (*aïn-chlouk-kèn*). avaler, engloutir, absorber, boire *ou* manger avec avidité, dévorer; *fig.* boire (un affront).

Ein-schlummern, *n.* (*aïn-chloum'-mèrn*). *av.* sein; 1. s'assoupir, commencer à s'endormir; *fig.* s'éteindre, expirer doucement, s'endormir du sommeil de la mort. | 2. s'apaiser, se calmer, tomber dans l'oubli. || 3. *a.* endormir, bercer qn. | 4. =, *n.* ꝛs, *spl.* assoupissement, *m.*

Ein-schlüpfen, *n.* (*aïn-chlup-fèn*). *av.* sein; se glisser, se fourrer, se couler doucement *ou* furtivement dans.

Ein-schlürfen, *a.* (*aïn-chlur-fèn*). humer.

1. **Einschluß**, *m.* ꝛsses, ꝛ̈sse, (*aïn-chlouss*). 1. action (*f.*) de comprendre, d'enfermer dans. | 2. objet enfermé, contenu, *m.*; der —, la lettre ci-jointe, l'incluse; Brief mit —, lettre chargée. | 3. *Gram.* parenthèse, *f.* crochets, *m. pl.*

2. **Einschluß**⟵«, pour enfermer, pour contenir, contenu; **—gebiet**, *n.* ꝛes, ꝛe, enclave, *f.*; **—klammer**, *f.* n, *ou* **—zeichen**, *n.* ꝛs, —, *Gram.* parenthèse, *f.* crochets, *m. pl.*

Ein-schmeicheln, *a.* (*aïn-chmaï-chèln*). persuader, insinuer, faire accroire par ses belles paroles; sich bei jem. (D) —, s'introduire, s'insinuer auprès de qn. par ses flatteries, par ses caresses.

Einschmeichelnd, *adj.* (*aïn-chmaï-chèln'd*). insinuant, flatteur, caressant.

Einschmeichelung, *f.* en, (*aïn-chmaï-chè-loun'g*). action (*f.*) de s'insinuer, insinuation, *f.* caresses, *f. pl.* flatteries, *f. pl.*

† **Ein-schmeißen**, *a.* (*aïn-chmaï-ssèn*). schmiß ein, eingeschmissen; *voy.* Einwerfen.

† **Ein-schmelzen**, *a.* (*aïn-chmèl-tzèn*). schmolz ein *ou* schmelzte ein, eingeschmolzen *ou* eingeschmelzt; fondre, refondre. || *n. av.* sein; se fondre, se réduire par la fonte.

Einschmelzung, *f.* en, (*aïn-chmèl-tzoun'g*). fonte, *f.* refonte, *f.*

Ein-schmieden, *a.* (*aïn-chmî-dèn*). enfermer en forgeant, river, enchaîner, mettre les chaînes (à un criminel).

Ein-schmieren, *a.* (*aïn-chmî-rèn*). faire entrer en frottant, en frictionnant, oindre, enduire, barbouiller; mit Fett —, graisser; mit Oel —, huiler; mit Pommade —, pommader, mettre de la pommade; *pop.* etw. (A) in ein Buch —, barbouiller un livre, griffonner sur son livre; *fam.* jem. (D) etw. (A) —, expliquer longuement qch. à qn. || =, *n.* ꝛs, *spl. et* **Einschmierung**, *f.* en, action (*f.*) de barbouiller *ou* de graisser, barbouillage, *m.* friction, *f.* onction, *f.*; *Méd.* embrocation, *f.*

Ein-schmuggeln, *a.* (*aïn-chmoug-guèln*). faire entrer, introduire par contrebande.

Ein-schnallen, *a.* (*aïn-chnal-lèn*). boucler, lier, fermer, serrer par une boucle.

Ein-schnarchen, *n.* (*aïn-chnar-chèn*). *av.* sein; s'endormir en ronflant.

Ein-schnauben, *a.* (*aïn-chnaou-bèn*). aspirer *ou* respirer avec bruit; *fam.* renifler.

† **Ein-schneiden**, *a.* (*aïn-chnaï-dèn*). schnitt ein, eingeschnitten; 1. inciser, entailler, faire des entailles, entamer, taillader, graver, creuser, tailler (un nom); trouer, percer, percer à jour, découper; *Monn.* cisailler; *Cuis.* couper (le pain pour la soupe); *Agr.* récolter *ou* moissonner, couper *ou* faire (les foins); *Ch. de fer.* Schwellen —, entailler les traverses; *Fortif.* Scharten —, dégorger les embrasures; *Sér.* encocher; *Rel.* grecquer; *voy.* Eingeschnitten. || 2. **sich** —, *r.* diminuer (par la vente en détail), éprouver une réduction *ou* du déchet; *Fortif.* faire une tranchée-abri, se loger sur la contrescarpe. || 3. **n.** *av.* haben; couper, pénétrer (en coupant), entrer dans les chairs, blesser, diviser; *Méd.* escorier, scarifier; *fig.* tief ins Herz —, fendre le cœur; ins gesunde Fleisch —, trancher dans le vif; **einschneidend**, tranchant, incisif. || 4. =, *n.* ꝛs, *spl.* entaille, *f.* échancrure, *f.* coche, *f.*; *voy.* Einschnitt; *Arm.* — der Züge, rayage (*m.*) des armes à feu; *Fortif.* — von Scharten in Erdbrustwehren, dégorgeage (*m.*) des embrasures.

Einschneidig, *adj.* (*aïn-chnaï-dich.*) qui n'a qu'un tranchant, à un seul tranchant.

1. **Einschnitt**, *m.* ꝛes, ꝛe, (*aïn-chnit'*). 1. coupure, *f.* incision, *f.* entaille, *f.* coche, *f.* taillade, *f.*; — mit der Säge, trait (*m.*) de scie; *Méd.* scarification, *f.* moucheture, *f.*; einen — machen, inciser, taillader, scarifier. | 2. échancrure, *f.* ouverture, *f.* découpure, *f.* mortaise, *f.*; *Agr.* moisson, *f.* récolte, *f.*; *Anat.* rainure, *f.*; *Bot.* découpure, *f.* feston, *m.*; *Ch. de fer.* déblai, *m.*; einen — stechen*, percer une tranchée; *Fortif.* embrasure, *f.* tranchée, *f.*; sägeförmiger — in der Brustwehr, crémaillère, *f.*; — im Glacis, échancrure (*f.*) du glacis.

2. **Einschnitt**⟵«, d'entaille, à entailler; **—meißel**, *m.* ꝛs, —, entailloir, *m.* **—messer**, *n.* ꝛs, —, bistouri, *m.*; **—stelle**, *f.* n, place (*f.*) de l'entaille, cicatrice, *f.*

Einschnitts⟵«, de déblai, de tranchée; **—betrieb**, *m.* ꝛes, *spl.* fouille, *f.*; **—böschung**, *f.* en, talus (*m.*) de déblai; *Fortif.* parement (*m.*) d'une tranchée; **—graben**, *m.* ꝛs, ꝛ̈, *Ch. de fer.* fossé latéral d'un déblai; **—sohle**, *f.* n, fond (*m.*) d'un déblai; **—wand**, *f.* ꝛ̈e, talus (*m.*) d'un déblai.

Ein-schnitzen, *a.* (*aïn-chni-tzèn*). sculpter, graver, ciseler, buriner.

Ein-schnupfen, *a.* (*aïn-chnoup-fèn*). priser, aspirer, renifler par le nez.

Ein-schnüren, *a.* (*aïn-chnü-rèn*). lacer, corder, ficeler, entourer d'un cordon, serrer à l'aide d'un lacet, lacer, resserrer étrangler. || sich —, *r.* se resserrer, se rétrécir. || =, *n.* ꝛs, *spl. et* **Einschnürung**, *f.* en, compression, *f.* serrement, *m.* resserrement, *m.* rétrécissement, *m.*; *fig.* étreinte, *f.*; *Anat.* étranglement, *m.* endroit étranglé.

Ein-schöpfen, *a.* (*aïn-cheup-fèn*). puiser, tirer (de l'eau) avec un vase.

Ein-schränken, *a.* (*aïn-chrèn'-kèn*). 1. borner, limiter, resserrer, enfermer dans des bornes, restreindre; *fig.* modérer, gêner, réduire, modifier, diminuer. || 2. sich —, *r.* se resserrer, réduire, modérer (ses dépenses), se réduire; sich auf etw. (A) —, se restreindre à qch; sich bis zum Aeußersten —, se réduire jusqu'au strict nécessaire; eingeschränktes Vermögen, fortune modeste. || 3. **einschränkend**, restrictif, limitatif. || 4. *adv.* avec restriction, avec réserve. || 5. =, *n.* ꝛs, *spl. et* **Einschränkung**, *f.* en, réduction, *f.* restriction, *f.* retranchement, *m.* limitation, *f.* diminution, *f.* économies, *f. pl*; *Jur.* modification, *f.* réserve, *f.*

Ein-schrauben, *a.* (*aïn-chraou-bèn*). visser dans, serrer avec une vis, serrer une vis.

Ein-schrecken, *a.* (*aïn-chrèk-kèn*). intimider, effaroucher, effrayer, remplir de terreur, réduire, soumettre par la frayeur; *Chass.* faire entrer (dans les filets) en effrayant.

Einschreibe⟵«, d'inscription; **—amt**, *n.* ꝛes, ꝛ̈er, bureau (*m.*) d'enregistrement; *Mar.* bureau (*m.*) de l'inscription maritime; **—buch**, *n.* ꝛes, ꝛ̈er, registre, *m.*; **—gebühren**, *f. pl.* droits (*m. pl.*) d'enregistrement; **—geld**, *n.* ꝛes, ꝛer, droit (*m.*) d'enregistrement; **—schein**, *m.* ꝛs, ꝛe, reçu, *m.* certificat (*m.*) d'inscription, immatricule, *f.* inscription, *f.*

† **Ein-schreiben**, *a.* (*aïn-chraï-bèn*). schrieb ein, eingeschrieben; 1. inscrire, enregistrer, écrire *ou* porter sur un registre, sur une liste, insérer dans un acte. | 2. immatriculer; *Mil.* enrôler; charger (une lettre). || 3. sich —, *r.* s'inscrire; sich — lassen*, se faire inscrire, prendre une inscription.

Einschreiber, *m.* ꝛs, —, (*aïn-chraï-bèr*). enregistreur, *m.*

Einschreibung, *f.* en, (*aïn-chraï-boun'g*). inscription, *f.* enregistrement, *m.* insertion, *f.* (dans un acte); *Mil.* enrôlement, *m.*

† **Ein-schreiten**, *n.* (*aïn-chraï-tèn*). schritt ein, eingeschritten; entrer en marchant, entrer à pas lents; *fig.* intervenir, se mêler de.

Ein-schroten, *a.* (*aïn-chrô-tèn*). descendre *ou* mettre en cave, descendre, caver.

Ein-schrumpfen, *n.* (*aïn-chroum'p-fèn*). *av.* sein; se retirer, se rétrécir, se resserrer, se crisper, se raccourcir; *fam.* se ratatiner, se recroqueviller; eingeschrumpftes Gesicht, visage ridé *ou* flétri. || =, *n.* ꝛs, *spl.* rétraction, *f.* rétrécissement, *m.* resserrement, *m.* crispation, *f.* raccourcissement, *m.*

Einschub, *m.* ꝛs, ꝛe, (*aïn-choûb*). insertion, *f.* addition, *f.* supplément, *m.* intercalation, *f.*; remplissage, *m.* passe-droit, *m.* fournée, *f.*

Einschüchterer, *m.* ꝛs, —, (*aïn-chuch-tè-rèr*). intimidateur, *m.*

Ein-schüchtern, *a.* (*aïn-chuch-tèrn*). intimider, effrayer, faire peur.

Ein-schulen, *a.* (*aïn-choû-lèn*). enseigner; *fam.* endoctriner; *Man.* dresser, accoutumer; *Mil.* exercer.

1. **Einschuß**, *m.* ꝛsses, ꝛ̈sse, (*aïn-chouss*). *Financ.* versement, *m.* contribution, *f.* quote-part, *f.*; *Tiss.* trame, *f.*; *Meun.* chute (*f.*) des eaux.

2. **Einschuß**⟵«, de trame; **—faden**, *m.* ꝛs, ꝛ̈, *ou* **—garn**, *n.* ꝛs, ꝛe, fil (*m.*) de mule-jenny; **—spule**, *f.* n, canette, *f.*

Ein-schustern, *n.* (*aïn-chous-tèrn*). *av.* haben; *fam.* se ruiner, être mal dans ses affaires. || *a.* perdre, laisser; er hat viel dabei eingeschustert, il a fait des pertes sérieuses; *fam.* instruire, endoctriner. || sich —, *r.* s'insinuer.

Ein-schütten, *a.* (*aïn-chut-tèn*). verser dans.

Ein-schwärzen, *a.* (*aïn-chvèr-tzèn*). *Impr.* noircir, encrer, donner l'encre à; *fig.* introduire en fraude, faire la contrebande de. || =, *n.* ꝛs, *spl.* contrebande, *f.* fraude, *f.* introduction (*f.*) *ou* importation (*f.*) en fraude.

Ein-schwatzen, *a.* (*aïn-chva-tsèn*). persuader, faire accroire; *fam.* jem. (D) etw. (A) —, fourrer qch. dans la tête à qn.

Ein-schwefeln, *a.* (*aïn-chvé-fèln*). soufrer, mècher, saupoudrer de soufre, pénétrer de vapeurs sulfureuses.

Ein-schwenken, *a.* (*aïn-chvèn'-kèn*). *Mil.* passer de l'ordre de colonne à l'ordre de bataille; *Pont.* placer un pont de bateaux entre les culées, jeter un pont de bateaux par un quart de conversion. || =, *n.* ꝛs, *spl. Caval.* emboîtement, *m.*

Ein-segeln, *n.* (*aïn-zé-guèln*). *Mar.* entrer à la voile (dans un port).

Ein-segnen, *a.* (*aïn-zé-gnèn*). bénir, donner la bénédiction, confirmer, donner l'extrême-onction, administrer (un malade), ordonner (un prêtre), consacrer (une église).

Einsegnung, *f.* en, (*aïn-zé-gnoun'g*). *Relig.* bénédiction, *f.* confirmation, *f.* consécration, *f.*

Einseh⟵«, de vue, de mire; **—kreuz**, *n.* ꝛes, ꝛe, *Top.* jalon-mire (*m.*) à T, nivelette, *f.*; **—latte**, *f.* n, mire parlante; **—rahmen**, *m.* ꝛs, —, nivelle-châssis, *f.*; **—tafel**, *f.* n, voyant (*m.*) de la mire.

† **Ein-sehen**, *n.* (*aïn-zé-èn*). sah ein, eingesehen, *av.* haben: 1. regarder, voir dans, suivre sur (un livre). ‖ 2. *a.* examiner, visiter, inspecter, faire l'inspection de, prendre connaissance de; *fig.* comprendre, concevoir, saisir, reconnaître, se pénétrer de; *Fortif.* commander, dominer, avoir vue sur. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* examen, *m.* inspection, *f.* connaissance, *f.* intelligence, *f.* bon sens; ein — haben, s'informer de, s'instruire de, pourvoir à, remédier à; *fam.* haben Sie —, soyez raisonnable; *Fort.* vue, *f*; — in die Seite, vue (*f.*) d'écharpe; — von vorn, vue (*f.*) de face.

Ein-seifen, *a.* (*aïn-zaï-fèn*). savonner.

Einseifung, *f.* en, (*aïn-zaï-foun'g*). savonnage, *m.*

Einseitig, *adj.* (*aïn-zaï-tich*). qui n'a qu'un côté; *Jur.* et *H. nat.* unilatéral; *fig.* séparé, à part, exclusif, partial, prévenu, borné, étroit; *Méd.* —es Kopfweh, migraine, *f*; *fig.* superficiel, incomplet, qui ne considère qu'un côté. ‖ *adv.* superficiellement, sous une seule face, sous un seul rapport, isolément; avec précaution, avec partialité; eine Sache — betrachten, considérer une chose sous un seul point de vue.

Einseitigkeit, *f.* *spl.* (*aïn-zaï-tich-kaït*). imperfection, *f.* partialité, *f.* prévention, *f.* tendance exclusive, petitesse (*f.*) d'esprit, préoccupation, *f.* peu de portée.

† **Ein-senden**, *a.* (*aïn-zèn'-dèn*). sandte ein, eingesandt; adresser, envoyer, expédier, remettre, faire tenir.

Einsender, *m.* s, —, (*aïn-zèn'-dèr*). expéditeur, *m.*

Einsendung, *f.* en, (*aïn-zèn'-doun'g*). envoi, *m.* expédition, *f.*

Ein-senken, *a.* (*aïn-zèn'-kèn*). plonger, descendre dans, faire descendre, enfoncer (un pavé), planter (un pieu); *Charp.* enclaver; *Vign.* provigner, coucher (des sarments), marcotter.

Einsenkung, *f.* en, (*aïn-zèn'-koun'g*). descente, *f.* enterrement, *m.* enfoncement, *m.* dépression (*f.*) du terrain; *Charp.* enclavement, *m*; *Pont.* immersion, *f*; *Vign.* provignement, *m.*

Einser, *m.* s, —, (*aïn-zèr*). unité, *f.* un, *m.*

Einsetz—e, de mise; *voy.* Einsatz—e. —eisen, *n.* s, —, étau, *m.* emboutissoir, *m*; — gabel, *f.* n, *Artill.* limonière, *f*; —mutter, *f.* ⸗, *Arm.* boîte (*f.*) de l'écrou. —platte, *f.* n, applique, *f*; *Artill.* contre-plaque, *f*; —rose, *f.* n, rosace, *f.*

Ein-setzen, *a.* (*aïn-zè-tzèn*). 1. mettre, placer, poser dans, dresser (un mât), planter, enfoncer, fixer, appliquer, enclaver, encaisser, empoter; *Arch.* enchâsser, sceller (une pierre); *Artill.* den Zünder —, enfoncer la fusée; *Man.* die Sporen —, enfoncer les éperons dans les flancs (d'un cheval), piquer des deux; *Charr.* die Radspeichen —, garnir la roue de rais; poser (des dents); eingesetzte Zähne, fausses dents; *Libr.* insérer, intercaler. ‖ 2. emprisonner, mettre en prison, détenir, enfermer, encager, introduire; *Jeu*: risquer, mettre au jeu; prendre un billet à la loterie, engager (son honneur). ‖ 3. établir, inaugurer, instituer (son héritier), installer (dans une charge), investir (d'un pouvoir); introniser (un évêque); jem. (A) statt seiner —, subroger en ses lieu et place; wieder —, rétablir, réintégrer. ‖ 4. sich —, *r.* se placer, se mettre dans, s'asseoir dans, monter, prendre place.

Einsetzling, *m.* es, e, (*aïn-zètz-lin'g*). marcotte, *f*; *Vign.* provin, *m.*

Einsetzung, *f.* en, (*aïn-zè-tzoun'g*). 1. insertion, *f.* mise, *f.* enchâssure, *f.* encaissement, *m.* emprisonnement, *m.* ‖ 2. institution, *f.* installation, *f.* investiture, *f.* substitution, *f.* subrogation, *f.* intronisation, *f.* (d'un évêque); *Relig.* — ou Einsetzungsworte, *n. pl.* paroles sacramentelles.

Einsicht, *f.* *spl.* (*aïn-zicht*). 1. vue, *f.* inspection, *f.* communication, *f.* ‖ 2. *fig.* pénétration, *f.* vue, *f.* intelligence, *f.* jugement, *m.* connaissance, *f.* vues, *f. pl.* lumières, *f. pl*; die feindliche —, vues (*f. pl.*) de l'ennemi; vor — schützen, former le rideau; gegen — defiliren, couvrir, défiler des vues; nach meiner —, à mon avis.

Einsichtig, *adj.* (*aïn-zich-tich*). intelligent.

Einsichtsvoll, *adj.* (*aïn-zichts-fol*). intelligent, profond, éclairé, pénétrant.

Ein-sickern, *n.* (*aïn-zi-kèrn*). *av.* sein; s'infiltrer dans, se perdre dans. ‖ =, *n.* s, *spl.* et **Einsickerung**, *f.* en, infiltration, *f.*

Einsiedelei, *f.* en, (*aïn-zî-dè-laï*). ermitage, *m.*

† **Ein-sieden**, *a.* (*aïn-zî-dèn*). sott ein, eingesotten; réduire par l'ébullition. ‖ *n. av.* sein, se réduire par l'ébullition.

Einsiedler, *m.* s, —, (*aïn-zî-dlèr*). ermite, *m.* solitaire, *m.* anachorète, *m.*

Einsiedlerisch, *adj.* (*aïn-zî-dlé-rich*). solitaire, d'ermite, d'anachorète. ‖ *adv.* en ermite, solitairement.

Ein-siegeln, *a.* (*aïn-zî-guèln*). cacheter, sceller, enfermer dans.

Einsilbig, *adj.* (*aïn-zil-bich*). monosyllabe; *fig.* taciturne, laconique, morne; *fam.* boutonné.

Einsilbigkeit, *f.* *spl.* (*aïn-zil-bich-kaït*). monosyllabisme, *m*; taciturnité, *f.* laconisme, *m.* réserve, *f.* sobriété (*f.*) de paroles.

† **Ein-singen**, *a.* (*aïn-zin'-guèn*). sang ein, eingesungen; endormir en chantant. ‖ sich —, *r.* s'exercer à chanter, se perfectionner dans le chant.

† **Ein-sinken**, *n.* (*aïn-zin'-kèn*). sank ein, eingesunken, *av.* sein; enfoncer, s'enfoncer, s'affaisser, s'écrouler, s'effondrer, fondre, tomber, s'abîmer, couler bas, aller au fond; *Mar.* tanguer. ‖ =, *n.* s, *spl.* enfoncement, *m.* affaissement, *m.* chute, *f.* submersion, *f.* descente, *f*; — in das Wasser, immersion, *f.*

† **Ein-sitzen**, *n.* (*aïn-zi-tzèn*). saß ein, eingesessen: 1. *av.* sein; monter ou se mettre en voiture. ‖ 2. *av.* haben: être assis dans, être en prison, être détenu; se tenir, rester (à la maison), s'établir, être domicilié. ‖ 3. *a.* affaisser, enfoncer, creuser, défoncer à force d'être assis sur.

Einsitzig, *adj.* (*aïn-zi-tzich*). à une seule place, à un seul siège (*parl.* d'une voiture).

Einsmals, *adv.* (*aïns-mâls*). autrefois, dans le temps, un jour.

Einsohlig, *adj.* (*aïn-zô-lich*). à semelle simple.

Ein-spannen, *a.* (*aïn-chpan-nèn*). 1. tendre sur (un métier). ‖ 2. atteler (un cheval).

Einspänner, *m.* s, —, (*aïn-chpèn'-nèr*). 1. voiture (*f.*) à un seul cheval, cabriolet, *m.* ‖ 2. voiturier (*m.*) allant avec un seul cheval. ‖ 3. chargeur, *m.*

Einspännig, *adj.* (*aïn-chpèn'-nich*). attelé à un seul collier, attelé d'un seul cheval; — fahren*, conduire une voiture à un seul cheval.

Ein-speichern, *a.* (*aïn-chpaï-chèrn*). mettre en grange, engranger.

Ein-sperren, *a.* (*aïn-chpèr-rèn*). enfermer, reclure, claquemurer, incarcérer, emprisonner, mettre en cage.

Einsperrung, *f.* en, (*aïn-chpèr-roun'g*). emprisonnement, *m.* réclusion, *f.*

Ein-spiegeln, *a.* (*aïn-chpî-guèln*). ensaboter. ‖ =, *n.* s, *spl.* ensabotage, *m.* (des projectiles).

Ein-spielen, *a.* (*aïn-chpî-lèn*). 1. exercer à jouer (un instrument), apprendre un morceau de musique; *fam.* jem. (A) —, endormir qn. par sa musique. ‖ 2. sich —, *r.* s'exercer à jouer. ‖ 3. *n. av.* haben; influer, se faire valoir; *Top.* battre contre le repère. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* — der Dampfblase, position (*f.*) de la bulle d'air se plaçant entre les repères.

† **Ein-spinnen**, *a.* (*aïn-chpin'-nèn*). spann ein, eingesponnen; *Tiss.* mêler à, mélanger avec; sich —, s'enfermer dans sa coque, faire sa coque.

Einsprache, *f.* n, (*aïn-chprâ-ché*). objection, *f.* protestation, *f.* opposition, *f*; — thun*, réclamer, faire, former ou mettre opposition à.

† **Ein-sprechen**, *a.* (*aïn-chprè-chèn*). sprach ein, eingesprochen; 1. inspirer, ramener par ses paroles; jem. (D) Muth—, donner courage à qn, ranimer le courage de qn, rassurer qn; jem. (D) Trost —, consoler qn; sein Wort mit —, placer son mot. ‖ 2. *n. av.* haben, s'opposer à, parler contre. ‖ 3. *fam.* bei jem. (D) —, rendre visite à qn, monter ou passer chez qn; descendre chez qn. (*parl.* d'un voyageur).

Einsprecher, *m.* s, —, (*aïn-chprè-chèr*). opposant, *m.*

Ein-sprengen, *a.* (*aïn-chprèn'-guèn*). 1. enfoncer, défoncer, faire sauter en éclats. ‖ 2. répandre, disséminer, disperser, saupoudrer; *Rel.* moucheter, marbrer, peigner; mit Wasser —, humecter, asperger d'eau. ‖ 3. *n. av.* sein; entrer au galop; *Mil.* charger, courir sus. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* et **Einsprengung**, *f.* en, action (*f.*) d'enfoncer; bris, *m.* ‖ 5. arrosement, *m.* aspersion, *f.* ‖ 6. entrée (*f.*) au galop; *Mil.* charge, *f.* entrée précipitée.

† **Ein-springen**, *n.* (*aïn-chprin'-guèn*). sprang ein, eingesprungen; enfoncer. ‖ *n. av.* sein, sauter dans, entrer dans; *Méc.* s'engager dans; se gercer; *fig.* faire saillie; einspringender Winkel, angle rentrant; einspringender Theil, partie (*f.*) en retrait.

Einspritz—, d'injection, d'arrosage: —maschine, *f.* n, injecteur, *m*; —pumpe, *f.* n, pompe (*f.*) à injections.

Ein-spritzen, *a.* (*aïn-chpri-tzèn*). injecter, arroser, asperger, humecter, mouiller avec une seringue, seringuer. ‖ =, *n.* s, *spl.* et **Einspritzung**, *f.* en, injection, *f.* arrosement, *m.* liquide injecté.

Einsprosser, *m.* s, —, (*aïn-chpro-ssèr*). *Chass.* daguet, *m.*

Einsprossig, *adj.* (*aïn-chpro-ssich*). *Bot.* qui n'a qu'une pousse, qu'un bourgeon; *Chass.* —er Hirsch, daguet, *m.*

Einspruch, *m.* es, ⸗e, (*aïn-chprouch*). *voy.* Einsprache; protestation, *f.* réclamation, *f*; — erheben*, faire une réclamation, réclamer.

Einsprung, *m.* es, ⸗e, (*aïn-chproun'g*). *Fortif.* angle rentrant.

Ein-spunden, *a.* (*aïn-chpoun'-dèn*). ou ein-spünden; mettre en tonne, embariller.

Einspurig, *adj.* (*aïn-chpoû-rich*). *Ch. de fer.* à une seule voie.

Einst, *adv.* (*aïn'st*). un jour, autrefois, jadis; un jour, un jour ou l'autre, plus tard, tôt ou tard.

Ein-stäben, *a.* (*aïn-chtè-bèn*). *Tann.* passer à l'eau chaude.

Ein-stallen, *a.* (*aïn-chtal-lèn*). établer, mener ou mettre à l'écurie ou à l'étable.

Ein-stämmen ou **ein-stemmen**, *a.* (*aïn-chtèm-mèn*). *Menuis.* faire des trous avec le fermoir.

Einstämmig, *adj.* (*aïn-chtèm-mich*). qui n'a qu'une seule tige, qui n'a qu'un seul tronc; *Bot.* unicaule.

Ein-stampfen, *a.* (*aïn-cham'p-fèn*). enfoncer, battre avec le pilon ou la hie, fouler, bourrer, entasser, battre, affermir.

Einstand, *m.* s, ⸗e, (*aïn-chtan'd*). entrée (*f.*) en fonctions, début, *m*; *Mil.* contrat (*m.*) d'exonération; seinen — abtragen*, payer sa bienvenue.

Einſtands⁓, d'entrée; **—gebühren**, *f.pl. ou* **—geld**, *n.* es, er, droit (*m.*) d'entrée; **—kapital**, *n.* s, e *et* ien, prime (*f.*) d'exonération; **—recht**, *n.* es, e, *Jur.* retrait, *m.* droit (*m.*) de retrait *ou* de retenue, droit (*m.*) d'entrée; **—ſchmaus**, *m.* es, ⁼e, repas (*m.*) de bienvenue.

Ein-ſtänkern, *a.* (*ain-chtèn'-kèrn*). *fam.* empuanter, empester, infecter.

Ein-ſtäuben, *a.* (*ain-chtœi-bèn*) couvrir de poussière; *Coiff.* poudrer.

† **Ein-ſtechen**, *a.* (*ain-chtè-chèn*). ſtach ein, eingeſtochen; 1. percer, trouer, piquer, enfoncer (une épingle). | 2. ficher, planter, fixer (une épingle); *Rel.* brocher, coudre; *Impr.* pointer; *Jeu.* couper. | 3. *n. av.* ſein; *Mar.* in See —, *ou* ſeewärts —, avoir le cap à la mer *ou* au large, cingler en haute mer.

Ein-ſtecken, *a.* (*ain-chtèk-kèn*). 1. ficher *ou* mettre dans, enfoncer, mettre dans sa poche, empocher, fourrer dans, engaîner, rengainer (une épée); *fig.* eine Beleidigung —, avaler un affront, une insulte. | 2. enfermer, emprisonner.

† **Ein-ſtehen**, *n.* (*ain-chtè-èn*). ſtand ein, eingeſtanden; 1. *av.* ſein; entrer en service, en condition; participer à, prendre part à, avoir sa part à. || 2. *av.* haben; répondre de, garantir, se porter caution de; für jem. (A) —, cautionner qn; *Mil.* remplacer, être le remplaçant de; für etw. (A) —, garantir qch. || 3. =, *n.* s, *spl.* remplacement, *m.*

Einſteher, *m.* s, —, (*ain-chtè-èr*). *Mil.* remplaçant, *m.*

† **Ein-ſtehlen** (**ſich**), *a.* (*ain-chtè-lèn*). ſtahl ein, eingeſtohlen; s'introduire, entrer furtivement, se faufiler, se fourrer, se glisser dans.

Einſteige⁓, pour monter, à monter; **—brücke**, *f.* n, *Ch. de fer.* pont volant; **—perron**, *m.* s, s, quai (*m.*) de départ; **—platz**, *m.* es, ⁼e, embarcadère, *m.*; **—rampe**, *f.* n, rampe (*f.*) mobile.

† **Ein-ſteigen**, *n.* (*ain-chtai-guèn*). ſtieg ein, eingeſtiegen, *av.* ſein; monter dans, entrer dans, escalader; in ein Haus —, escalader une maison, entrer par escalade dans une maison. || *absol.* monter en voiture.

Ein-ſtellen, *a.* (*aïn-chtèl-lèn*). 1. mettre, placer dans; *Com.* mettre *ou* donner en dépôt, instituer (qn. son héritier); *Mil.* appeler sous les drapeaux; jem. (A) in ein Amt —, établir, installer, recevoir qn. dans une charge; zur Verwahrung —, mettre en dépôt; mettre à l'écurie, établer, encager; *Typ.* mettre au point. | 2. cesser, discontinuer, suspendre, interrompre, discontinuer, abandonner, supprimer, faire cesser, abolir (un abus); contremander, différer, remettre, ajourner; ſeine Zahlungen —, cesser, suspendre ses paiements; ſtellen Sie Ihre Complimente ein, trêve de compliments! ein Schauſpiel —, fermer un théâtre, faire relâche; *Mil.* das Feuer —, cesser le feu; *Chass.* traquer. || 3. ſich —, *r.* venir, rendre, se présenter, se trouver; *Jur.* comparaître; ſich nicht —, manquer, faire défaut; ſich mit der Zahlung —, payer au terme, effectuer un paiement au terme; *fig.* ſich wieder —, se renouveler; die Schmerzen ſtellen ſich bei ihm wieder ein, il est repris de douleurs, ses douleurs reprennent. || 4. die **Eingeſtellten**, *adj.sub Mil.* les appelés. || 5 =, *n.* s, *spl. et* **Einſtellung**, *f. spl.* dépôt, *m.* mise (*f.*) en dépôt, suspension, *f.* sursis, *m.* discontinuation, *f.* abolissement, *m.* cessation, *f.* remise, *f.* abolition, *f.*

Einſteller, *m.* s, —, (*ain-chtèl-ler*). *Mil.* remplacé, *m.*

Einſtellung, *f.spl.* (*ain-chtèl-loun'g*). dépôt, *m.* mise (*f.*) en dépôt; orientement, *m.*; embauchage, *m.* incorporation, *f.*; *Jur.* — der Unterſuchung, ordonnance (*f.*) de non-lieu; — des Verfahrens, cessation (*f.*) des poursuites; *Mil.* — des Feuers, cessation (*f.*) du feu; — der Rekruten, versement (*m.*) des contingents dans l'armée.

Einſtellungsfähig, *adj.* (*ain-chtèl-loun'gs-fè-ich*). bon, propre au service.

Ein-ſtemmen, *voy.* Ein-ſtämmen.

Einſtens, *adv.* (*ain's-tèn's*). jadis, autrefois, un jour.

Ein-ſticken, *a.* (*aïn-chtik-kèn*). broder dans *ou* sur; *Tiss.* récamer.

Einſtig, *adj. voy.* Künftig.

Ein-ſtimmen, *n.* (*aïn-chtim-mèn*). *av.* haben; 1. *Mus.* accorder, être d'accord. | 2. mêler sa voix à celle d'un autre, accompagner de la voix; *fam.* faire chorus; *fig.* être d'accord, s'unir à, se joindre à, consentir à, donner son adhésion à, adhérer à, approuver à. || 3. =, *n.* s, *spl. voy.* Einſtimmung.

Einſtimmig, *adj.* (*ain-chtim-mich*). 1. d'une seule voix, à une seule voix, solo; —e Arie, solo, *m.* | 2. harmonieux; —er Accord, accord consonnant. | 3. unanime, d'accord; ſie ſind — darin, ils s'accordent en cela. || 4. *adv.* unanimement, à l'unanimité, tout d'une voix.

Einſtimmigkeit, *f. spl.* (*ain-chtim-mich-kait*). unanimité, *f.* accord, *m.*

Einſtimmung, *f.* en, (*ain-chtim-moun'g*). harmonie, *f.* accord, *m.*; *fig.* consentement, *m.* adhésion, *f.* approbation, *f.* suffrage, *m.*

Einſtmals, *adv. voy.* Einſt.

Einſtöckig, *adj.* (*ain-chteuk-kich*). qui n'a qu'un seul étage.

Ein-ſtopfen, *a.* (*aïn-chtop-fèn*). fourrer dans, faire entrer dans, bourrer, rembourrer; *Artill.* charger; *fam.* er hat wacker eingeſtopft, il s'en est fourré, il s'est bourré.

† **Ein-ſtoßen**, *a.* (*ain-chtô-ssèn*). ſtieß ein, eingeſtoßen; 1. enfoncer, pousser dans, ficher dans, chasser (un clou); bourrer (un fusil); *Artill.* refouler (la charge). | 2. briser, casser, rompre, enfoncer (une porte), renverser (un mur), défoncer (un tonneau). || 3 =, *n.* s, *spl. et* **Einſtoßung**, *f.* en, action (*f.*) d'enfoncer, enfoncement, *m.* refoulement, *m.* renversement, *m.*

† **Ein-ſtreichen**, *a.* (*ain-chtrai-chèn*). ſtrich ein, eingeſtrichen; introduire en frottant, passer dans, remplir de; *fam.* ramasser, empocher; Alles —, faire rafle. || *n. av.* ſein; flâner, rôder; *Chass.* s'abattre sur, donner dans.

Ein-ſtreuen, *a.* (*ain-chtrœi-èn*). répandre sur, jeter sur, semer; *fig.* mêler, parsemer de; *absol.* den Pferden —, faire la litière aux chevaux.

Einſtrich, *m.* es, e, (*ain-chtrich*). fente, *f.* entaille, *f.* coche, *f*; *Serr.* dent, *f*; *Arm.* — am Viſir, cran (*m.*) de mire; —e mit Zahlen, gradins (*m. pl.*) de la hausse; *Min.* traverses, *f. pl.* étrésillon (*m.*) intermédiaire.

Ein-ſtricken, *a.* (*ain-chtrik-kèn*). mêler *ou* ajouter en tricotant.

Ein-ſtrömen, *n.* (*aïn-chtreû-mèn*). *av.* ſein; affluer, se déverser dans, se jeter dans, arriver par flots.

Ein-ſtücken, *a.* (*ain-chtuk-kèn*). coudre *ou* mettre une pièce, raccommoder, coudre bout à bout.

°**Ein-ſtudiren**, *a.* (*ain-chtou-dî-rèn*). *pp.* einſtudirt; apprendre, étudier (un rôle).

Ein-ſtürmen, *a.* (*aïn-chtur-mèn*). enfoncer; renverser, détruire, entrer avec impétuosité, heurter contre, fondre sur; auf jem. (A) —, fondre, se ruer, se jeter, se précipiter sur qn.

Einſturz, *m.* es, ⁼e, (*ain-chtour'tz*). chute, *f.* écroulement, *m.* éboulement, *m.*; den — drohen, menacer ruine.

Ein-ſtürzen, *n.* (*aïn-chtur-tzèn*). *av.* ſein, 1. crouler, s'écrouler, s'ébouler, s'effondrer, s'abattre; auf jem. (A) —, fondre, se ruer, se jeter, se précipiter sur qn, assaillir qn. || 2. *a.* renverser, abattre, enfoncer, jeter sur.

Ein-ſtutzen, *a.* (*ain-chtou-tzèn*). *Jard.* rabattre.

Einſtweilen, *adv.* (*ain'st-vai-lèn*). en attendant, provisoirement.

Einſtweilig, *adj.* (*ain'st-vai-lich*). provisoire, temporaire; *Jur.* provisionnel, par intérim; —e Theilung, partage provisionnel. || *adv.* provisoirement, en attendant, jusqu'à nouvel ordre.

Einſylbig, *adj. voy.* Einſilbig.

Eintägig, *adj.* (*ain-tè-guich*). d'un jour, qui n'a qu'un jour, qui ne dure qu'un jour, éphémère.

Eintags⁓, d'un jour, éphémère; **—blume**, *f.* n, fleur (*f.*) éphémère; **—fliege**, *f.* n, *Zool.* éphémère, *m.*; **—pflanze**, *f.* n, éphémère, *f.* éphémérine, *f.* plante (*f.*) éphémère.

Ein-tauchen, *a.* (*ain-taou-chen*). tremper, plonger dans, immerger. || =, *n.* s, *spl. et* **Eintauchung**, *f.* en, immersion, *f.* trempe, *f.*

Eintauſch, *m.* es, *spl.* (*ain-taouch*). *ou* **Eintauſchung**, *f.* en, échange, *m.* troc, *m.*

Ein-tauſchen, *a.* (*ain-taou-chen*). échanger, troquer, prendre en échange de...

Ein-theilen, *a.* (*ain-tai-lèn*). diviser, partager, distribuer, répartir, classer, régler.

Eintheilig, *adj.* (*aïn-taï-lich*). qui n'est pas divisé, qui n'a qu'une seule partie.

Eintheilung, *f.* en, (*ain-tai-loun'g*). division, *f.* partage, *m.* distribution, *f.* répartition, *f.* classification, *f.* organisation, *f.* règlement, *m.* compartiment, *m*; *Mil.* taktiſche —, formation, *f.*

† **Ein-thun**, *a.* (*ain-toun*). that ein, eingethan; *fam.* mettre dans, enfermer dans.

Eintönig, *adj.* (*ain-teu-nich*). monotone, uniforme.

Eintönigkeit, *f. spl.* (*ain-teu-nich-kaït*). monotonie, *f.* uniformité, *f.*

Ein-tonnen, *a.* (*ain-ton'-nèn*). entonner, mettre en tonneau *ou* en fût, enfutailler, encaquer (des harengs).

Eintracht, *f. spl.* (*aïn-tracht*). concorde, *f.* union, *f.* harmonie, *f.* accord, *m.* bonne intelligence, concert, *m.*; *Prov.* — gibt Kraft, l'union fait la force.

Einträchtig, *adj.* (*ain-trèch-tich*). uni, d'accord. || *adv.* en bonne intelligence, paisiblement.

Eintrag, *m.* es, *spl.* (*ain-trach*). 1. *Tiss.* trame, *f.* | 2. *fig.* préjudice, *m.* dommage, *m.* tort, *m.* dérogation, *f.*; jem. — thun, léser qn, porter préjudice à qn; jem. (A) in ſeinen Rechten — thun, empiéter sur les droits de qn, attenter aux droits de qn.

† **Ein-tragen**, *a.* (*ain-tra-guèn*). trug ein, eingetragen; 1. porter dans, insérer dans, apporter; *Financ.* porter en compte, inscrire, noter; in ein Buch —, porter, noter, consigner sur un livre, enregistrer, inscrire; *Mil.* immatriculer. | 2. rapporter, produire, rendre un bénéfice, valoir. | 3. *Tiss.* tramer. || 4. =, *n.* s, *spl. et* **Eintragung**, *f.* en, inscription, *f.* enregistrement, *m.*

Einträglich, *adj.* (*ain-trèch-lich*). lucratif, productif, fructueux, profitable.

Einträglichkeit, *f. spl.* (*ain'-trèch-lich-kait*). produit, *m.* rapport, *m.* bénéfice, *m.* fertilité, *f.* revenu, *m.*

Eintragungs⁓, d'inscription; **—beſcheinigung**, *f.* en, reçu, *m.*; **—gebühr**, *f.* en, frais (*m.pl.*) d'enregistrement.

Ein-tränken, *a.* (*ain-trèn'-kèn*). imbiber, imprégner, mouiller, abreuver; *fam.* jem. (D) etw. (A) —, se venger sur qn, rendre la pareille à qn.

Ein-träufeln, *a.* (*ain-trœi-feln*). verser goutte à goutte, instiller.

† **Ein-treffen**, *n.* (*ain-trèf-fèn*). traf ein, eingetroffen; *av.* ſein; 1. arriver, venir, parvenir, se présenter. | 2. *fig.* s'accomplir, se réaliser, se faire, arriver. | 3. être exact, être juste, être vrai, répondre à. || 4 =, *n.* s, *spl.* arrivée, *f.*; — beim Truppentheil, arrivée (*f.*) aux corps; accomplissement, *m.* réalisation, *f.*

Eintreibbar, *adj.* (*ain-traib-bâr*). exigible, recouvrable, percevable.

Eintreibbarkeit, *f. spl.* (*ain-traib-bâr-kait*). exigibilité, *f.*

†**Ein-treiben**, *a.* (*aïn-traï-bèn*). trieb ein, eingetrieben; 1. faire rentrer, ramener (le bétail); *Chass.* traquer. | 2. enfoncer, chasser (un clou), faire entrer, pousser. | 3. *Financ.* percevoir, recouvrer, faire rentrer, exiger; *fig.* faire payer cher, faire expier; die Kriegsteuer —, faire rentrer les contributions de guerre; eine Schuld —, recouvrer une créance; *pop.* pousser à bout, mettre au pied du mur, réduire *ou* confondre qn. || 4. *n. av.* sein; être poussé par le flot, entrer au port. || 5. =, *n. ê, spl. et* **Eintreibung**, *f.* en, action (*f.*) de faire rentrer; *Financ.* perception, *f.* recouvrement, *m.* rentrée, *f.*

Eintreiber, *m.* ê, —, (*aïn-traï-bèr*). percepteur, *m.* receveur, *m.* (d'une dette).

†**Ein-treten**, *n.* (*aïn-tré-tèn*). trat ein, eingetreten; *av.* sein; 1. **entrer**, marcher sur, suivre, mettre le pied dans; *Mil.* entrer au service, entrer dans l'armée; wieder —, rentrer; in ein Amt —, entrer en fonctions; in seine Rechte —, entrer dans ses droits; für jem. (A) —, remplacer qn; défendre qn, prendre fait et cause pour qn, se porter garant de qn; vermittelnd —, intervenir; mit seinem Leben —, payer de sa personne. | 2. arriver, survenir, avoir lieu, s'opérer, se faire, s'accomplir, commencer; es trat ein Augenblick Stillschweigen ein, il se fit un moment de silence; eintretenden Falls, le cas échéant, s'il y a lieu. || 3. *ar.* haben; marcher sur, mettre le pied sur. || 4. *a.* imprimer, laisser la trace de, fouler, défoncer, enfoncer avec le pied *ou* d'un coup de pied, écraser; seine Schuhe —, éculer ses souliers.

Ein-trichtern, *a.* (*aïn-trich-tèrn*). entonner, verser avec un entonnoir; *fam.* inculquer, seriner; jm. (D) etw. (A) —, tâcher de fourrer qch. à qn. dans la tête.

Eintritt, *m.* es, *spl.* (*aïn-trit'*). 1. entrée, *f.* arrivée, *f.*; freien — haben, avoir ses entrées; *Astr.* immersion, *f.* | 2. commencement, *m.* début, *m.* arrivée, *f.*

Eintritts←←, d'entrée, pour entrer; —**fähig**, *adj.* digne *ou* capable d'être reçu (dans une société, qui a ses entrées (près du roi, dans le conseil); —**geld**, *n.* es, er, entrée, *f.* droits (*m. pl.*) d'entrée; —**karte**, *f.* n, billet (*m.*) *ou* carte (*f.*) d'entrée, entrée, *f.*; —**zimmer**, *n.* ê, —, antichambre, *f.* pièce (*f.*) d'entrée.

Ein-trocknen, *n.* (*aïn-trok-knèn*). *av.* sein, sécher, tarir, s'évaporer, pénétrer et sécher; se rétrécir, se dessécher, se resserrer, perdre de son volume en séchant. =, *n.* ê, *spl.* tarissement, *m.* dessèchement, *m.* resserrement, *m.*

Ein-tropfen, *a.* (*aïn-trop-fèn*). *ou* **ein-tröpfeln**; verser goutte à goutte, instiller. || *n. ar.* haben; tomber goutte à goutte, dégoutter.

Eintröpfelung, *f.* en, (*aïn-treup-fé-loun'g*). instillation, *f.*

Ein-tunken, *a.* (*aïn-toun'-kèn*). tremper, saucer, plonger dans un liquide.

Ein-üben, *a.* (*aïn-u-bèn*). exercer, habituer, rompre à, mettre au courant, discipliner, dresser. | sich —, *r.* s'habituer; sich in etw. (A) —, s'exercer à qch. | =, *n.* ê, *spl.* action (*f.*) d'exercer; étude, *f.* exercice, *m.*

Ein-verleiben, *a.* (*aïn-fèr-laï-bèn*). incorporer, insérer.

Einverleibung, *f.* en, (*aïn-fèr-laï-boun'g*). incorporation, *f.* insertion, *f.*

Einverstanden, *pp.* de ein-verstehen. (*aïn-fèr-chtan'-dèn*). d'accord; — sein, s'entendre, être d'accord. —! *interj.* d'accord! soit! je veux bien.

Einverständniß, *n.* sses, sse. (*aïn-fèr-chtèn'-dniss*). entente, *f.* connivence, *f.* concert, *m.* intelligence, *f.*; im — sein, être d'intelligence.

†**Ein-verstehen (sich)**, *r.* (*aïn-fèr-chté-èn*). verstand ein, einverstanden; tomber d'accord, sich mit jem. (D). — *ou* mit jem. (D) einverstanden sein, avoir des intelligences avec qn, s'entendre avec qn, être d'accord avec qn.

Ein-vettern (sich), *r.* (*aïn-fèt-tèrn*). *fam.* s'insinuer, se faufiler auprès de qn.

Ein-vieren, *a.* (*aïn-fi-rèn*). *Géom.* carrer, réduire au carré. | =, *n.* ê, *spl.* quadrature, *f.*

Ein-visiren, *a.* (*aïn-vi-zi-rèn*). *Top.* faire accorder une troisième mire avec deux autres, dégauchir les mires.

†**Ein-wachsen**, *n.* (*aïn-va-xèn*). wuchs ein, eingewachsen; *av.* sein; pousser *ou* croître dans, se fixer sur, pénétrer, s'incruster dans; in das Fleisch —, s'incarner; *fig.* se consolider dans; eingewachsen sein, être naturel, être inné; eingewachsene Zähne, dents barrées; eingewachsener Nagel, ongle incarné, onglade, *f.* onyxis, *m.*

Einwage, *f.* n, (*aïn-vâ-gué*). déchet (*m.*) sur le poids.

Ein-wägen, *a.* (*aïn-vê-guèn*). peser et mettre dans; sich —, *r.* éprouver du déchet à la vente au détail.

Ein-walzen, *a.* (*aïn-val-tzèn*). fouler, presser, aplanir avec un rouleau *ou* un cylindre.

Einwand, *m.* es, ≠ *peu usité.* (*aïn-van'd*). excuse, *f.* prétexte, *m.* objection, *f.* défaite, *f.*

Ein-wandern, *n.* (*aïn-van'-dèrn*). *av.* sein; immigrer, transmigrer, émigrer, passer dans un pays, aller s'établir dans un pays.

Einwanderer, *m.* ê, —, (*aïn-van'-dé-rèr*). émigrant, *m.* colon, *m.* immigrant, *m.*

Einwanderung, *f.* en, (*aïn-van'-dé-roun'g*). immigration, *f*; colonie (*f.*) d'émigrés.

Einwändig, *adj.* (*aïn-vèn'-dich*). *Artill.* à un flasque.

Einwärts, *adv.* (*aïn-vèrts*). en dedans; — **biegen***, courber, plier en dedans, infléchir en dedans; — gebogene Beine, jambes cagneuses, jambes incurvées en dedans; — **gehen***, marcher en dedans, marcher avec les pieds tournés en dedans; — **kehren**, tourner en dedans, renverser; —**kehrung**, *f. spl.* renversement, *m*; *Chir.* —kehrung der Augenlieder, trichiasis, *f.* entropion, *m*; —**stellen**, tourner en dedans; die Füße — stellen, tourner les pieds en dedans; —**ziehen***, tirer en dedans; —**ziehung**, *f.* adduction, *f. spl.* (du bras).

Ein-wässern, *a.* (*aïn-vès-sèrn*). mettre dans l'eau, détremper, faire tremper, faire dessaler.

†**Ein-weben**, *a.* (*aïn-vé-bèn*). webte ein, eingewebt; mélanger *ou* mêler en tissant, entrelacer; *Tiss.* brocher, damasser (une étoffe); *fig.* entremêler, semer, parsemer de.

Ein-wechseln, *a.* (*aïn-vè-xèln*). prendre en échange, changer, convertir en; Geld gegen Silber —, changer sa monnaie d'argent pour de l'or.

Einwechselung, *f.* en, (*aïn-vè-xé-loun'g*). change, *m.* échange, *m.*

Einwechsler, *m.* ê, —, (*aïn-vèx-lèr*). changeur, *m*; *Min.* montant (*m.*) intermédiaire.

Ein-wehen, *a.* (*aïn-vé-èn*). enfoncer *ou* renverser en soufflant dessus.

Einweibig, *adj.* (*aïn-vaï-bich*). monogame, qui n'a qu'une femme; *Bot.* monogyne.

Ein-weihen, *a.* (*aïn-vaï-èn*). consacrer, bénir, donner la bénédiction, dédier, faire la dédicace, inaugurer (un monument), sacrer (un évêque), ordonner (un prêtre); jem. (A) in ein Geheimniß —, initier qn. à un secret; der Eingeweihte, *adj. sub.* adepte, *m.* initié, *m.* || =, *n.* ê, *spl. et* **Einweihung**, *f.* en, consécration, *f.* bénédiction, *f.* dédicace, *f*; inauguration, *f.* (d'un monument); sacre, *m.* (d'un évêque), ordination, *f.* (d'un prêtre); initiation, *f.* (à un secret).

Einweihungs←←, de consécration, d'inauguration; —**feierlichkeit**, *f.* en, cérémonie, *f.* solennité (*f.*) d'inauguration, inauguration, *f*; ordination, *f*; —**fest**, *n.* es, e, dédicace, *f.* fête (*f.*) d'inauguration, ordination, *f*; —**predigt**, *f.* en, sermon (*m.*) de consécration; —**rede**, *f.* n, discours (*m.*) d'inauguration; —**reise**, *f.* n, *Ch. de fer.* premier voyage, voyage (*m.*) d'inauguration; —**schmaus**, *m.* es, ≠, banquet (*m.*) d'inauguration; —**tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) d'inauguration.

†**Ein-weisen**, *a.* (*aïn-vaï-zèn*). wies ein, eingewiesen; introduire, installer, mettre en possession; *Jur.* ensaisiner; *Mil.* consigner.

Einweisung, *f. spl.* (*aïn-vaï-zoun'g*). installation, *f.* mise (*f.*) en possession; *Jur.* ensaisinement, *m.*

Einweisungsgebühr, *f.* en, (*aïn-vaï-zoun'gs-gué-bur*). *Jur.* droit (*m.*) de saisine.

Ein-welken, *n.* (*aïn-vèl-kèn*). *av.* sein; devenir sec, sécher, se sécher, se dessécher, se flétrir.

†**Ein-wenden**, *a.* (*aïn-vèn'-dèn*). *régul. ou* wandte ein, eingewandt; prétexter, objecter, opposer, *Jur.* exciper; Appellation —, interjeter appel.

Einwendung, *f.* en, (*aïn-vèn'-doun'g*). prétexte, *m.* objection, *f.* opposition, *f.* allégation, *f.* exception, *f.* excuse, *f.*

†**Ein-werfen**, *a.* (*aïn-vèr-fèn*). warf ein, eingeworfen; 1. jeter dans, lancer dans. | 2. *Financ.* verser (des fonds), produire, rapporter; *Jur.* remettre dans la masse d'une succession. | 3. enfoncer, abattre, casser, briser, renverser; *fig.* opposer (des raisons), objecter, prétexter; *Taill.* coudre, faufiler.

Ein-wickeln, *a.* (*aïn-vik-kèln*). 1. envelopper, entortiller, enrouler, mettre en rouleau (des pièces de monnaie); in Stroh —, empailler; emmailloter (un enfant); *fig.* impliquer dans une querelle. | 2. **sich** —, *r.* s'envelopper, s'entortiller, *fam.* s'emmitoufler; sich (D) die Haare —, mettre les cheveux en papillotes. || 3. =, *n.* ê, *spl. et* **Einwickelung**, *f.* entortillement, *m.* pliage, *m.* action (*f.*) d'envelopper *ou* d'entortiller, emmaillotement, *m.* (d'un enfant).

Ein-wiegen, *a.* (*aïn-vi-guèn*). 1. bercer, endormir en berçant; *fig.* bercer de promesses, apaiser, calmer. | 2. *voy.* ein-wägen.

Ein-willigen, *n.* (*aïn-vil-li-guèn*). *ar.* haben, consentir, adhérer, souscrire à, acquiescer à, agréer à, se déclarer prêt à.

Einwilligung, *f.* en, (*aïn-vil-li-goun'g*). consentement, *m.* adhésion, *f.* acquiescement, *m.* assentiment, *m.* agrément, *m*; seine — geben zu..., consentir à..., adhérer à...

Ein-windeln, *a.* (*aïn-vin'-dèln*). emmailloter.

†**Ein-winden**, *a.* (*aïn-vin'-dèn*). wand ein, eingewunden; 1. monter en hissant, hisser *ou* lever (l'ancre). | 2. *voy.* ein-wickeln.

Ein-wintern, *a.* (*aïn-vin'-tèrn*). 1. conserver, nourrir jusqu'à l'hiver. | 2. accoutumer à l'hiver. | sich —, *r.* s'endurcir au froid. || 4. **n**. *av.* sein; entrer dans l'hiver, être surpris par l'hiver. || 5. *impers.* es wintert ein, l'hiver approche.

Ein-wirken, *n.* (*aïn-vir-kèn*). *ar.* haben; 1. agir sur, avoir de l'influence sur, influer sur. | 2. *a.* mêler en tissant; *voy.* ein-weben.

Einwirkung, *f.* en, (*aïn-vir-koun'g*). action, *f.* influence, *f.* effet, *m.*

Ein-wohnen (sich), *r.* (*aïn-vô-nèn*). 1. s'accoutumer, s'acclimater, se faire. || 2. *n. ar.* haben; demeurer dans, habiter dans, être domicilié dans; bei jem. (D) —, être domicilié chez qn; *fig.* être inhérent à, inhérer à; die einwohnende Gnade Gottes, la grâce divine qui opère en nous.

Einwohner, *m.* ê, —, (*aïn-vô-nèr*). habitant, *m.* locataire, *m.* (d'une maison).

Einwohnerschaft, *f. spl.* (*aïn-vô-nèr-chaft*). population, *f.* (d'une ville); habitants, *m. pl.* locataires, *m. pl.* (d'une maison).

†**Ein-wollen**, *n.* (*aïn-vol-lèn*). wollte ein, eingewollt; *ar.* haben; vouloir entrer;

... nicht —, vouloir entrer et sortir; *fam.* das will ihm nicht ein, il ne peut pas se fourrer cela dans la tête, cela ne veut pas lui entrer dans la tête.

Ein-wuchern, *a.* (*aïn-vou-chèrn*). amasser par l'usure.

Einwüchsig, *adj.* (*aïn-vu-xich*). d'un jet, tout d'une venue.

Ein-wühlen, *a.* (*aïn-vu-lèn*). enfouir, cacher en pratiquant un trou.

Einwurf, *m.* es, ⸗e, (*aïn-vourf*). objection, *f.* observation, *f.* prétexte, *m.*

Ein-wurzeln, *n.* (*aïn-vour-tzèln*). *av.* sein; s'enraciner, prendre racine, jeter des racines; *fig.* s'invétérer, s'enraciner; wie eingewurzelt da-stehen*, être planté sans faire un mouvement, être immobile comme une souche.

Einzahl, *f. spl.* (*aïn-tzâl*). *Gram.* singulier, *m.*

Ein-zahlen, *a.* (*aïn-tzâ-lèn*). verser, payer.

Ein-zählen, *a.* (*aïn-tzè-lèn*). compter et mettre (dans un sac); mit —, ajouter, compter *ou* comprendre dans un compte; mit eingezählt, y compris.

Einzahlung, *f.* en, (*aïn-tzâ-loun'g*). paiement, *m.* versement (*m.*) de fonds.

Ein-zahnen, *a.* (*aïn-tzâ-nèn*). denteler, faire des entailles en forme de dents, créneler; einen Balken —, endenter une poutre; **eingezahnt**, dentelé, crénelé.

Ein-zapfen, *a.* (*aïn-tzap-fèn*). 1. tirer et mettre en bouteille. | 2. emmortaiser, emboîter, enclaver, enter; *Charr.* die Speichen in die Nabe —, empater les rais.

Ein-zaubern, *a.* (*aïn-tzaou-bèrn*). jeter un charme sur, ensorceler.

Ein-zäunen, *a.* (*aïn-tzœï-nèn*). clore, enclore, fermer *ou* limiter à l'aide d'une haie; eingezäuntes Feld, enclos, *m.*

Einzäunung, *f.* en, (*aïn-tzœï-noun'g*). clôture, *f.* haie, *f.*

Einzehig, *adj.* (*aïn-tzé-ich*). qui n'a qu'un seul doigt *ou* qu'un seul orteil; monodactyle.

Ein-zehren (sich), *r.* (*aïn-tzé-rèn*). *ou* ein-zehren, *n. av.* haben; se réduire, éprouver du déchet en s'évaporant.

Ein-zeichnen, *a.* (*aïn-tzaï-ch-nèn*). inscrire sur, noter, porter sur, insérer.

1. **Einzel**, *adj. inde l.* (*aïn-tzèl*). *voy.* einzeln: seul, unique, isolé, à part, séparé.

2. **Einzel**—⸗, isolé, séparé, séparément; —**ding**, *n.* es, e, objet isolé *ou* particulier, individu, *m.* —**fall**, *m.* es, ⸗e, cas (*m.*) unique; —**feuer**, *n.* s, —. *Mil.* feu individuel, feu (*m.*) à volonté; —**haft**, *f. spl.* détention (*f.*) cellulaire; —**hieb**, *m.* es, e, *Escr.* coup (*m.*) à volonté; —**kampf**, *m.* es, ⸗e, combat singulier; —**leben**, *n.* s, *spl.* vie (*f.*) solitaire; —**ordnung**, *f. spl.* *Mil.* ordre dispersé; —**stehend**, *adj.* isolé, seul; —**vorstoß**, *m.* es, ⸗e, retour offensif individuel; —**wesen**, *n.* s, —, individu, *m.* être particulier; —**wesenheit**, *f. spl.* individualité, *f.*

Einzelheit, *f.* en, (*aïn-tzèl-haït*). *ou* Einzelnheit, *f.* particularité, *f.* détail, *m.* fait isolé.

Einzeln, *adj.* (*aïn-tzèln*). 1. seul, particulier. *fam.* unique. | 2. isolé, détaché, séparé, dépareillé, déparié, sans relations; *Financ.* partiel; der —e Mensch *ou* der Einzelne, un homme seul; —es Ding, individu, *m.*; —e Geld, petite monnaie; —e Worte, mots detachés. || 3. das Einzelne, *ad. sub.* détail, *m.* || 4. *adv.* un à un, isolément, séparément, individuellement, en détail. —**stehend**, isolé, solitaire; *Bot.* —stehendes Blatt, feuille solitaire; — betrachtet, considéré isolément *ou* chacun à part; — verkaufen, vendre en détail, détailler.

Einzelnheit, *f.* en, *voy.* Einzelheit.

Einzieh—⸗, pour passer, à passer; —**nadel**, *f.* n, passette, *f.*

Einziehbar, *adj.* (*aïn-tzî-bar*). confiscable.

†**Ein-ziehen**, *a.* (*aïn'-tzî-èn*). zog ein, eingezogen; 1. **traverser**, engager dans, faire passer, passer dans *ou* à travers, introduire, enfiler (une aiguille); *Vann.* Ruthen —, enverger. | 2. rentrer, replier, retirer, ôter, enlever et faire rentrer, resserrer, porter en arrière, effacer (les épaules); enfoncer (le cou) dans les épaules, faire rentrer (les cornes); *Man.* den Kopf —, s'encapuchonner; sich —, rentrer dans la coquille; *Mar.* ferler (les voiles), rentrer (une barque); *Mil.* faire rentrer, rappeler, replier (un détachement); die Posten —, retirer les postes; die Reserven —, mettre les réserves en route; *Maç.* donner du fruit (à une muraille). | 3. aspirer, tirer, pomper, absorber, attirer, boire; s'imbiber de, s'imprégner de; *fam.* die Pfeife —, rabattre de ses prétentions, filer doux; *Taill.* rétrécir, resserrer (un vêtement); retirer, diminuer, réduire, raccourcir; enlever, rentrer, faire rentrer; abréger (un discours); restreindre (ses dépenses); *Impr.* rentrer (une ligne); percevoir, recouvrer (des impositions); toucher, faire rentrer (des fonds), recueillir (une succession), prendre, recueillir (des renseignements); den Aufwand —, se resserrer; Kundschaft —, aller aux renseignements, prendre des informations, s'informer, se renseigner, s'enquérir. | 4. arrêter, emprisonner, incarcérer, confisquer, diminuer, retrancher (les gages); ein eingezogenes Leben führen, mener une vie retirée, vivre retiré. || 5. **sich** —, *r.* mener une vie retirée, se retirer du commerce du monde; *fig.* se resserrer, se rétrécir, rentrer dans sa coquille. || 6. **n.** *av.* sein; entrer, faire son entrée (dans une ville); emménager, aller loger, entrer dans un logement; bei jem. (D) —, descendre chez qn, prendre logement chez qn; *fig.* s'infiltrer, pénétrer, s'imbiber; *Peint.* s'emboire; *fam.* s'insinuer, se faufiler. 7. *av.* haben; diminuer ses dépenses, se restreindre. || 8. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de faire passer *ou* traverser, action (*f.*) d'introduire, rétrécissement, *m.* resserrement; *Artil.* — einer Seelenröhre, tubage (*m.*) d'un canon; *Maç.* retraite, *f.* retrait, *m.* aspiration, *f.* absorption, *f.* infiltration, *f.* encaissement, *m.* perception, *f.* recouvrement, *m.* rentrée, *f*; arrestation, *f.* emprisonnement, *m*; confiscation, *f.* suppression, *f*; entrée, *f.* emménagement, *m.*

Einziehung, *f.* en, (*aïn-tzi-oun'g*). 1. action (*f.*) de tirer dans *ou* de retirer, action (*f.*) d'introduire, enlèvement (*m.*) d'une enseigne; diminution (*f.*) de volume, resserrement, *m.* rétrécissement, *m.* (d'un vêtement); *Méd.* étranglement, *m.* (de l'intestin); *Impr.* renfoncement, *m.* (d'une ligne); *Arch.* retraite, *f.* fruit, *m.* contracture, *f.* (d'une colonne), scotie, *f.* trochile, *m.* (d'une moulure). | 2. encaissement, *m.* perception, *f.* recouvrement, *m.* levée (*f.*) des impôts; aspiration, *f.* absorption, *f.* infiltration, *f*; *Phys.* endosmose, *f.* | 3. retranchement, *m.* confiscation, *f.* suppression, *f.* (d'une pension); *Féod.* commise, *f.* arrestation, *f.* emprisonnement, *m*; — des Lehns, main-mise, *f.* | 4. emménagement, *m.* entrée solennelle; *Mil.* — der Reserven, mise (*f.*) en route des réserves.

Einzig, *adj.* (*aïn-tzich*). 1. seul, unique, un; —er Sohn, fils unique; der —e seiner Art, le seul de son espèce. | 2. extraordinaire, singulier, admirable, unique, introuvable. || 3. *adv.* uniquement, seulement, extraordinairement, singulièrement, admirablement; — und allein, purement et simplement, uniquement, seulement.

Ein-zingeln, *a.* (*aïn-tzin'-gueln*). cerner, enfermer.

Einzögling, *m.* es, e, (*aïn-tzeüg-lin'g*). indigène, *m.*

Einzug, *m.* es, ⸗e, (*aïn-tzoux*). entrée solennelle; emménagement, *m*; seinen — halten*, faire son entrée.

Ein-zwängen, *a.* (*aïn'-tzvèn'-guèn*). serrer, faire entrer de force, emprisonner dans; *fig.* gêner. || =, *n.* s, *spl.* serrement, *m.*

Ein-zweigen, *a.* (*aïn-tzvaï'-guèn*). enter, greffer, écussonner.

†**Ein-zwingen**, *a.* (*aïn-tzvin'-guèn*). zwang ein, eingezwungen; forcer, faire entrer de force, enfoncer, forcer de prendre *ou* d'accepter.

Eirund, *adj.* (*aï-roun'd*). ovale, rond comme un œuf, ovalaire, elliptique.

1. **Eis**, *n.* es, *spl.* (*aïs*). 1. glace, *f*; es friert —, il gèle à glace; mit — abkühlen, raffraîchir dans de la glace, frapper (une boisson); zu — werden* *ou* frieren*, se congeler, se glacer, se convertir en glace; das — geht auf, la rivière débâcle *ou* charrie; das — brechen*, rompre la glace; *fig.* frayer la voie; jem. (A) auf das — führen, tendre un piége à qn; mit — gehen*, — treiben*, charrier des glaçons. | 2. *fig.* insensibilité, *f.* froideur, *f.* raideur, *f.* réserve (*f.*) extrême.

2. **Eis**—⸗, à la glace, glacial, de glace; —**achat**, *m.* es, e, *Min.* agate non coloriée; —**artig**, *adj.* glacial, semblable à la glace; —**axt**, *f.* ⸗e, hache (*f.*) pour couper la glace; —**bahn**, *f.* en, glissoire, *f*; —**bank**, *f.* ⸗e, banc (*m.*) de glace, banquise, *f*; —**bär**, *m.* en, en, ours blanc; *Fortif.* brise-glaces, *m.* éperon, *m*; —**baum**, *m.* es, ⸗e, éperon, *m*; *Fortif.* brise-glaces, *m*; *voy.* —brecher; —**bedeckt**, *adj.* couvert de glace; —**beifuß**, *m.* es, *Bot.* armoise (*f.*) des glaciers; —**beil**, *n.* es, e, hachette (*f.*) des guides, piolet, *m*; —**berg**, *m.* es, e, glacier, *m.* montagne (*f.*) de glace; —**blick**, *m.* *ou* —**blink**, *m.* es, *spl.* reflet (*m.*) des champs de glace; —**blume**, *f.* n, *Bot.* cristalline, *f.* glaciale, *f.* plante glacée; cristaux glacés (aux fenêtres); —**bock**, *m.* es, ⸗e, *voy.* —brecher, *m.* s, —, estacade, *f.* brise-glaces, *m*; —**brecher**, *m.* s, —, brise-glaces, *m.* éperon, *m*; —**bruch**, *m.* es, ⸗e, débâcle, *f*; —**brücke**, *f.* n, pont placé sur la glace; —**decke**, *f.* n, couche (*f.*) de glace; —**ente**, *f.* n, *Ornith.* canard (*m.*) d'Islande, harle glacial; —**fahrt**, *f.* en, promenade (*f.*) sur la glace; —**falter**, *m.* s, —, *Ornith.* sylvain, *m*; —**feld**, *n.* es, er, plaine (*f.*) de glace, champ (*m.*) de glace; —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* baleine (*f.*) des mers glaciales; —**fischerei**, *f.* en, pêche (*f.*) dans les régions glaciales; —**fuchs**, *m.* es, ⸗e, *Zool.* renard bleu; —**gang**, *m.* es, *spl.* débâcle, *f*; es ist —gang, la rivière charrie *ou* débâcle; —**gebirg**, *n.* es, e, chaîne (*f.*) de glaciers, glaciers, *m. pl*; —**gefilde**, *n.* es, —, champ (*m.*) de glace; —**gegend**, *f.* en, zone glaciale; —**grau**, *adj.* gris, tout blanc de vieillesse, blanchi de vieillesse, blanchi par l'âge, vieux, chenu; —**griffe**, *m. pl.* *Vétér.* crampons (*m. pl.*) à glace; —**grube**, *f.* n, glacière, *f*; —**hai**, *m.* es, e, *Zool.* squale géant; —**höhle**, *f.* n, glacière, *f*; —**jacht**, *f.* en, bateau (*m.*) briseglace; —**kalt**, *adj.* glacial, glacé, froid comme la glace; —kalt machen, glacer; es läuft mir —kalt über den Rücken, il me passe un frisson sur le dos; —**kälte**, *f. spl.* froid glacial; —**käse**, *m.* s, —, fromage (*m.*) à la glace; —**keller**, *m.* s, —, glacière, *f*; —**kessel**, *m.* s, —, glacière, *f.* seau (*m.*) à glace; —**kluft**, *f.* ⸗e, *For.* gélivure, *f*; —**klüftig**, *adj.* *For.* gélif; —**klüftigkeit**, *f. spl.* *For.* gélivité, *f*; —**kraut**, *n.* es, ⸗er, *Bot.* cristalline, *f.* glaciale, *f.* plante glacée; —**land**, *n.* es, ⸗er, terre glacée; —**lauf**, *m.* es, ⸗e, course (*f.*) sur la glace, glissade, *f.* course (*f.*) avec des patins; —**limonade**, *f.* n, limonade (*f.*) à la glace; —**maschine**, *f.* n, glacière, *f.* sorbetière, *f*; —**meer**, *n.* es, e, mer Glaciale *ou* Polaire, mer (*f.*) de glace des Alpes; —**nägel**, *m. pl.* clous (*m. pl.*) à glace; —**nebel**, *m.* s, —, frimas, *m. pl*; —**netz**, *n.* es, e, filet (*m.*) à pêcher sous la glace; —**pfahl**, *m.* es, ⸗e, briseglace, *m.* éperon, *m*; —**pol**, *m.* es, e, pôle glacial *ou* arctique; —**punkt**, *m.* es, e, *Phys.* point (*m.*) de congélation, zéro (*m.*) du thermomètre; —**rinde**, *f.* n, couche (*f.*) de glace, écorce (*m.*) de glace; —**säge**, *f.* n, scie (*f.*) pour couper la glace; —**schlitten**, *m.* s, —, traîneau, *m*; —**scholle**, *f.* n, glaçon, *m*; —**schollenhaufe**, *m.* en, n, banquise, *f*; —**schuh**, *m.* es, e, patin, *m*; —**spitze**, *f.* n, *ou* —**sporn**, *m.* s, en *et* —spornen, glaçon, *m.* stalactite, *f.*

aiguille, f, glaçon pendant; *Vétér.* crampon (m.) à glace, crochet (m.) à glace; —spriegel, m. s, —, ou —sprüssel, f. n, ou —sprosse, f. n, surandouiller, m; —sturmvogel, m. s, ¨, *Ornith.* pétrel (m.) fulmar; —taucher, m. s, —, *Ornith.* imbrim, m. raquet, m. plongeon glacial; —umschläge, m. pl. *Méd.* compresses glaciales; —vogel, m. s, ¨, *Ornith.* martin-pêcheur, m. alcyon, m; —zapfen, m. s, —, ou —zacken, m. s, —, glaçon (m.) en forme de stalactite, chandelle (f.) de glace; —zeit, f. en, *Géol.* époque glaciale; —zone, f. n, zone glaciale.

1. **Eisen**, a. (*aï-zèn*). rompre, briser la glace, cristalliser.

2. **Eisen**, n. s, —, fer, m; *Chim.* mars, m; altes —, ferraille, f; biegsames —, fer doux; brüchiges —, fer cassant; dehnbares —, fer (m.) ductile; flaches —, fer (m.) à méplat; gegossenes —, fer (m.) de fonte, fer fondu; gediegenes —, fer natif; geschmiedetes —, fer battu, fer forgé; gestähltes —, fer aciéré; gewalztes —, fer laminé; oxydirtes —, fer oxydé; sprödes —, fer aigre; weiches —, fer doux; weißes —, fer clair; zusammengeschweißtes —, fer forgé par juxtaposition; mit — beschlagen*, ferrer, barder ou garnir de fer; Noth bricht —, nécessité n'a pas de loi; das — schmieden weil es warm ist, battre le fer pendant qu'il est chaud; *fig.* épée, f. sabre, m. poignard, m. lame, f. mitraille, f; fer (m.) à cheval; jem. (D) beständig in den — liegen*, être toujours sur le dos ou les talons de qn; *Vétér.* in die — hauen*, forger, battre le briquet; *Sculpt.* ciseau, m; *Orf.* enclume, f; *poét.* fers, m. pl. chaînes, f. pl. esclavage, m.

3. **Eisen**, adj. voy. eisern.

4. **Eisen**-—«, en fer, de fer; —abfälle, m. pl. ferraille, f. limaille, f; —ader, f. n, veine (f.) de fer; —alaun, n. s, spl. *Min.* alun (m.) de plume; —alter, n. s, spl. âge (m.) de fer; —arbeit, f. en, travail (m.) en fer, ouvrage (m.) en fer; —arbeiten, f. pl. ferrures, f. pl. serrurerie, f. ornements (m. pl.) en fer; —arbeiter, m. s, —, ouvrier (m.) en fer, forgeron, m; —artig, adj. qui ressemble au fer, qui tient du fer, ferrugineux; *Chim.* —artige Körper, ferrides, m. pl; —arznei, f. en, *Pharm.* préparation ferrugineuse, remède martial; —auflösung, f. en, *Méd.* solution ferrugineuse; —bahn, f. en, chemin (m.) de fer, voie ferrée; —bahnaufseher, m. s, —, inspecteur (m.) du chemin de fer; —bahnbataillon, n. s, e, bataillon (m.) d'ouvriers militaires des chemins de fer; —bahnbaumeister, m. s, —, ingénieur (m.) du chemin de fer, ingénieur (m.) divisionnaire; —bahnbeamte, (der) adj. sub. employé (m.) du chemin de fer; —bahnbrücke, f. n, pont (m.) du chemin de fer, viaduc, m; —bahncoupé, n. s, s, compartiment (m.) de chemin de fer; —bahndamm, m. es, ¨e, remblai (m.) d'une voie ferrée; —bahnendpunkt, m. es, e, terminus, m. tête (f.) de ligne; —bahnfahrplan, m. es, ¨e, indicateur (m.) des chemins de fer, tableau (m.) de la marche des trains, tableau (m.) de service; —bahnfahrt, f. en, voyage, m. trajet (m.) en chemin de fer; —bahnhäuschen, n. s, —, guérite (f.) du cantonnier; —bahnknotenpunkt, m. es, e, point (m.) d'intersection ou de jonction; —bahnkompagnie, f. n, compagnie (f.) d'ouvriers militaires des chemins de fer; —bahnläutwerk, n. es, spl. indicateur (m.) électrique des trains; —bahnnetz, n. es, e, réseau (m.) des voies ferrées; —bahnoberbau, m. es, pl. —ten, superstructure (f.) de la voie ferrée; —bahnpostanstalt, f. en, bureau (m.) des postes ambulants; —bahnregiment, n. es, er, régiment (m.) d'ouvriers militaires des chemins de fer; —bahnschiene, f. n, rail (m.) de chemin de fer; —bahnschlagbaum, m. es, ¨e, barrière (f.) à bascule; —bahnschwelle, f. n, traverse, f; —bahnsignal, n. s, e, signal, m; —bahnstation, f. en, station, f. gare, f; —bahntunnel, m. s, —, tunnel, m. souterrain, m. voûte, f; —bahnunfall, m. es, ¨e, accident (m.) de chemin de fer; —bahnunterbau, m. es, —ten, substruction, f. infrastructure, f; —bahnverbindung, f. en, communication (f.) par voies ferrées; —bahnverwaltung, f. en, administration (f.) d'un chemin de fer; —bahnwagen, m. s, ¨, wagon, m; —bahnwärter, m. s, —, cantonnier, m; —bahnwesen, n. s, spl. les chemins (m. pl.) de fer; les lignes ferrées; —bahnzug, m. es, ¨e, train, m. convoi, m; —bahnzugpersonal, n. s, spl. hommes (m. pl.) d'équipe; —bergwerk, n. es, e, mine (f.) de fer; —beschlag, m. es, ¨e, ferrure, f. garniture (f.) de fer; —bildung, f. formation (f.) du fer; —blau, n. es, spl. *Min.* fer phosphaté, vivianite, m; —blausäure, f. *Chim.* acide (m.) ferrocyanhydrique; —blech, n. es, e, tôle, f. fer (m.) en feuilles; galvanisirtes —blech, tôle galvanisée; verzinntes —blech, tôle étamée, fer blanc; —blechern, adj. en tôle; —blumen, f. pl. ou —blüthe, f. n, *Chim.* sesquichlorure (m.) de fer; *Min.* fleur (f.) de fer, fleur (f.) de Mars; —bohrer, m. s, —, *Serr.* mandrin, m; —brand, m. es, spl. aimant, m; —bruch, m. es, ¨e, mine (f.) de fer, minière (f.) de fer; —chlorid, n. es, spl. chloride (m.) de fer, perchlorure (m.) de fer; —chloridlösung, f. teinture (f.) de perchlorure de fer; —chrom, n. s, fer chromaté; —damast, m. es, spl. fer damasquiné; —draht, m. es, ¨e, fil (m.) de fer, fil (m.) d'archal; —druse, f. n, minerai de fer cristallisé; —erde, f. n, terre ferrugineuse; —erz, n. es, e, minerai (m.) de fer; —extrakt, m. es, e, extrait (m.) de Mars; —farbe, f. n, gris (m.) de fer, couleur (f.) de fer; —farbig, adj. gris de fer; —feile, f. spl. ou —feilicht, n. es, spl. et —feilspäne, m. pl. limaille (f.) de fer; —fest, adj. très fort, très solide, dur ou fort comme le fer; —fleck, m. es, e, tache (f.) de fer ou de rouille; —fleckig, adj. rouillé, couvert de taches de rouille; —fresser, m. s, —, bravache, m. rodomont, m. fier-à-bras, m. avaleur (m.) de charrettes ferrées; —fresserisch, adj. rodomont, vantard; —frischerei, f. spl. *Métall.* affinage (m.) de fer fondu, puddlage (m.) dans le fourneau à réverbère; —frischherd, m. es, e, forge, f; —frischschlacke, f. n, scorie (f.) de fer; —funke, m. ns, n, bluette (f.) de fer; —galle, f. spl. ferret, m; —gang, m. es, ¨e, filon (m.) de fer; —gans, f. ¨e, *Fond.* gueuse, f; —gehalt, m. es, spl. parties (f. pl.) de fer d'un corps; —geräth, n. es, e, ou —geschirr, n. es, e, ustensiles (m. pl.) en fer; —gestell, n. es, e, *Artill.* corps (m.) en fer de l'avant-train; —gewicht, n. es, e, poids (m.) des projectiles en fer; —gießer, m. s, —, fondeur (m.) de fer; —gitter, n. s, —, grillage, m. grille, f. ou treillis (m.) de fer, barreau (m.) en fer; —glanz, m. es, spl. *Min.* fer (m.) oligiste; —glimmer, n. s, spl. fer (m.) oligiste, mica ferrugineux, minerai (m.) de fer micacé; —grau, adj. gris de fer; —grube, f. n minière (f.) de fer; —guß, m. es, spl. fonte (f.) de fer; —gußwaaren, f. pl. objets (m. pl.) en fonte; —hagel, m. s, spl. *Artill.* mitraille, f; —haltig, adj. ferrugineux, qui contient du fer; *Chim.* martial, ferreux, ferrique, ferrifère; —hammer, m. s, ¨, marteau (m.) de forge, martinet, m; *fig.* forge, f. fonderie (f.) en fer, usine, f; —handel, m. s, spl. ou —handlung, f. en, commerce (m.) de fers; —händler, m. s, —, marchand (m.) de fer ou de ferraille, ferronnier, m; —hart, adj. dur comme le fer. || =, n. s, spl. *Bot.* verveine, f. dreiblättriges —hart, verveine odorante; —haube, f. n, casque (m.) de fer; —hochofen, m. s, ¨, haut-fourneau, m; —holz, n. es, spl. bois (m.) de fer; —hut, m. es, ¨e, casque, m. heaume, m. armet, m; *Bot.* aconit, m; —hütchen, n. s, —, *Bot.* aconit, m; —hütte, f. n, usine (f.) de fer, forge, f. fonderie (f.) en fer; —ixie, f. spl. *Bot.* ixie (f.) de fer; —kern, m. es, e, *Fond.* noyau (m.) cylindro-ogival en fonte de l'obus; —kies, m. es, e, marcassite, f. pyrite ferrugineuse; —kiesel, m. s, —, quartz (m.) ferrifère; —kitt, m. es, e, ciment (m.) de fer, pouzzolane, f; —kram, m. s, spl. ferronnerie, f. quincaillerie, f; —krämer, m. s, —, ferronnier, m. quincaillier, m; —kraut, n. es, ¨er, *Bot.* verveine officinale; —kuchen, m. s, —, *Pâtiss.* gaufre, f. oubli, m; —kugel, f. n, *Méd.* boule (f.) de Mars; —kur, f. en, traitement (m.) par les remèdes à base de fer; —lack, n. es, e, vernis (m.) pour obus; —mittel, n. s, —, *Pharm.* remède martial ou ferrugineux, préparation ferrugineuse; —mohr, m. *Chim.* éthiops martial; *Min.* fer magnétique terreux; —munition, f. en, projectiles (f. pl.) en fonte; —niederschlag, m. es, spl. *Chim.* précipité (m.) de fer; —niere, f. n, aétite, f. pierre (f.) d'aigle, —ocher, m. s, —, *Min.* ocre (m.) de fer; —ofen, m. s, ¨, haut fourneau, fourneau (m.) de la forge; —öl, n. s, spl. huile (f.) de fer ou de Mars, —oxyd, n. s, spl. rouille, f; *Chim.* oxyde ferrique; —panzer, m. s, —, cuirasse, f; *Fortif.* blindage, m; —pecherz, n. es, spl. *Min.* arséniate (m.) de fer hydraté uni au sulfate de fer; —pflock, m. es, ¨e, cheville (m.) de fer; —platte, f. n, lame, f. plaque (f.) de fer; —probe, f. n, essai (m.) d'un minerai de fer, épreuve (f.) du fer chaud; —quelle, f. n, source ferrugineuse; —rost, m. es, spl. rouille, f; —safran, m. s, spl. safran (m.) de Mars; —salz, n. es, e, sel (m.) de fer, sel martial ou ferrugineux; —sand, m. es, spl. sable ferrugineux; —scheibe, f. n, *Min.* boussole (f.) de mineurs; —schichtig, adj. ferrugineux, qui renferme des parties de fer; —schiene, f. n, lame (f.) de fer, rail (m.) de chemin de fer; —schimmel, m. s, —, moisissure (f.) du fer; *Man.* cheval (m.) gris de fer; —schlacke, f. n, scorie (f.) de fer; —schlamm, m. es, spl. boue ferrugineuse; —schneidewerk, n. es, e, balancier (m.) de coupoir; —schrot, m. es, spl. grenailles (f. pl.) de fer; —schuh, m. es, e, heuse, f. pédieux, m; *Top.* sabot (m.) d'un pilot ou d'un jalon; —schwarz, adj. gris de fer, chalybé. || =, n. es, spl. couleur grise de fer; —schwärze, f. spl. couleur chalybée; *Min.* carbure (f.) de fer; —späne, m. pl. limaille (f.) de fer; —stab, m. es, ¨e, ou —stange, f. n, barre (f.) de fer; —stärke, f. spl. épaisseur (m.) du fer; —stärkemesser, m. s, —, compas (m.) servant à mesurer l'épaisseur du fer, compas (m.) à coulisse et à nonius; —stein, m. es, e, minerai (m.) de fer, pierre (f.) de mine; —strafe, f. spl *Jur.* les fers, m. pl; —stufe, f. n, minerai (m.) de fer, mine (f.) de fer, marche (f.) en fer; —tasche, f. n, *Caval.* sacoche (f.) à fers, porte-fers, m. pl; —thon, m. es, argile ferrugineuse; —vitriol, m. s, sulfate (m.) de fer, vitriol martial; —waare, f. n, quincaillerie, f. taillanderie, f; —walze, f. n, cylindre (m.) de fer; —walzwerk, n. es, e, laminerie (f.) de fer; —wasser, n. s, —, eau ferrugineuse, eau martiale; —weinstein, m. es, e, tartre chalybé, mars tartarisé, tartrate minéral; —werk, n. es, spl. ou —zeug, n. es, spl. outils (m. pl.) en fer, fers, m. pl. ferrure, f. ferrements, m. pl; —werke, n. pl. forge, f. usine, f; —werkzeug, n. es, e, instrument, m. ou outil (m.) de fer; —zucker, m. s, —, *Chim.* saccharate (m.) de fer; —zunder, m. s, —, écailles (f. pl.) de fer.

Eisern, adj. (*aï-zèrn*). de fer, en fer; *fig.* fort, vigoureux; dur, insensible; infatigable; —es Herz, cœur (m.) de roc ou de bronze; *Jur.* —es Vieh, bêtes (f. pl.) de fer; —er Brief, lettre (f.) de répit ou de surséance; —er Pacht, bail (m.) emphytéotique; *Mil.* —e Portion ou —er Bestand, conserves (f. pl.) de campagne, vivres (m. pl.) de réserve.

Eisig, adj. (*aï-zich*). glacé, couvert de glace; *fig.* glacial, glaçant.

1. **Eitel**, adj. (*aï-tèl*). comp. eitler, sup. eitelst; 1. vain, vaniteux, rempli de vanité, creux, vide, coquet, fat, prétentieux, présomptueux, orgueilleux, glorieux; auf etw. (A) — sein, tirer vanité de, être fier de qch. | 2. frivole, futile, vain, sans valeur, inutile, chimérique, imaginaire, éphémère, illusoire, faux, menteur; die —n Weltfreuden, les vanités de ce monde; —e Dinge, frivolités, f. pl; —es Geschwätz, verbiage, m; —er Ausflucht, subterfuge (m.) frivole. | 3. pur, sans mélange, (or) massif, pur; (pain) sec. || 4. adv. d'une manière vaniteuse ou présomptueuse, simplement, sans mélange, ne rien... que; aus —er Bosheit, par pure méchanceté.

2. **Eitel⸗**, vain, vaniteux, par vanité; *voy.* Eitelkeits⸗; **—muth**, *m.* es, *spl.* légèreté, *f.* vanité, *f;* **—sinn**, *m.* es, *spl.* frivolité, *f.* vanité, *f;* **—sinnig**, *adj.* vain, vaniteux.

Eitelkeit, *f. spl.* (*aï-tèl-kaït*). 1. fragilité, *f.* instabilité, *f.* néant, *m.* inutilité, *f.* vide, *m.* | 2. frivolité, *f.* fatuité, *f.* présomption, *f.* vanité, *f.* vaine gloire, coquetterie, *f.* ostentation, *f.* || 3. **—en**, *f. pl.* chose vaine, vanité, *f.* inanité, *f.* fumée, *f.* néant, *m.*

Eitelkeits⸗, vain, vaniteux, de la vanité; *voy.* Eitel⸗; **—sinn**, *m.* es, *spl.* vanité, *f.* fatuité, *f.* légèreté, *f.* frivolité, *f;* **—teufel**, *m.* s, —, démon (*m.*) de la vanité.

1. **Eiter**, *m.* s, *spl.* (*aï-tèr*). *Méd.* pus, *m;* wässeriger —, pus séreux; ansteckender —, pus virulent; — an⸗setzen, jeter du pus, venir à suppuration.

2. **Eiter⸗**, rempli de pus, comme du pus; **—abgang**, *m.* es, ⸗e, évacuation (*f.*) de pus, pyochézie, *f;* **—ansammlung**, *f.* en, amas (*m.*) purulent; **—artig**, *adj.* purulent; **—auge**, *n.* s, n, *Méd.* hypopyon, *m;* **—auswurf**, *m.* es, ⸗e, *Méd.* pyoptisie, *f.* expectoration (*f.*) de pus; **—befördernd**, *adj.* suppuratif; **—beule**, *f.* n, abcès, *m.* bubon suppuratif; **—blase**, *f.* n, *Méd.* ampoule purulente, phlyctène purulente; **—blatter**, *f.* n, pustule, *f;* **—blatterig**, *adj.* pustuleux; **—bruch**, *m.* es, ⸗e, *Méd.* empyocèle, *f;* **—brust**, *f.* ⸗e, *Méd.* empyème, *f;* **—erzeugung**, *f.* en, formation (*f.*) du pus, sécrétion (*f.*) du pus; **—fluß**, *m.* sses, *spl.* *Méd.* suppuration, *f.* pyorrhée, *f;* **—fraß**, *m.* es, ulcère corrosif; **—geschwulst**, *f.* ⸗e, tumeur purulente, dépôt purulent, abcès, *m;* **—harnen**, *n.* s, *spl.* *Méd.* pyurie, *f;* **—herd**, *m.* es, e, foyer purulent; **—höhle**, *f.* n, *Méd.* cavité purulente, caverne, *f;* **—husten**, *m.* s, *spl.* *Méd.* pyoptisie, *f.* expectoration (*f.*) du pus; **—nessel**, *f.* n. *Bot.* ortie (*f.*) grièche; **—pflock**, *m.* es, ⸗e, bourbillon, *m;* **—pumpe**, *f.* n, tire-pus, *m;* **—sack**, *m.* es, ⸗e, *Méd.* abcès enkysté; **—speien**, *n.* s, *spl.* crachement (*m.*) de pus; **—stock**, *m.* es, ⸗e, bourbillon, *m;* **—vergiftung**, *f.* en, infection purulente; **—ziehend**, *adj.* suppuratif; **—zieher**, *m.* s, —, tire-pus, *m.*

Eiterricht, *adj.* (*aï-té-richt*). purulent, qui ressemble au pus.

Eiterig, *adj.* (*aï-té-rich*). suppurant, purulent, rempli de pus, mêlé de pus.

Eiterung, *f. spl.* (*aï-té-roun'g*). suppuration, *f;* in — über⸗gehen*, aboutir à la suppuration.

Ejektor, *m.* es, e, (*é-jè-ktor*). *Arm.* vis-éjecteur, *f.*

1. **Ekel**, *m.* s, *spl.* (*é-kèl*). dégoût, *m.* nausée, *f.* envie (*f.*) de vomir, mal (*m.*) de cœur; *fig.* déboire, *m;* einen — erregen, dégoûter, donner des nausées, donner mal au cœur, soulever le cœur; — erregend, nauséabond, dégoûtant; einen — vor etw. (D) haben *ou* bekommen*, se dégoûter de qch; ich habe einen — davor, cela me repugne; — zum Erbrechen, affadissement (*m.*) de cœur; etw. (A) bis zum — hören, avoir les oreilles rebattues de qch.

2. **Ekel**, *adj.* dégoûté, dégoûtant; mir ist —, j'ai mal au cœur; délicat, difficile à contenter, dédaigneux; *fig.* fragile; *fam.* épineux.

3. **Ekel⸗**, dégoûtant; **—geruch**, *m.* es, ⸗e, odeur nauséabonde; **—name**, *m.* ne, n, surnom, *m.* sobriquet, *m.* épithète offensante.

Ekelhaft, *adj.* (*é-kèl-haft*). *ou* **ekelig**; dégoûtant, nauséabond; *fig.* relentant, repoussant; *fam.* ennuyeux.

Ekeln, *n.* (*é-kèln*). *av.* haben; 1. dégoûter, relenter, inspirer du dégoût. || 2. *unipers.* es ekelt mir *ou* es ekelt mich, cela me répugne, cela me dégoûte. || 3. sich —, *r.* éprouver du dégoût *ou* de la répugnance; sich vor einer Sache —, prendre une chose en dégoût, avoir du dégoût d'une chose.

°**Ekläreur**, *m.* s, s, (*é-klè-reur*). *Mil.* éclaireur, *m.*

°**Ekläriren**, *a.* (*é-klè-rî-rèn*). *pp.* eklärirt; *Mil.* éclairer une marche.

°**Eklektik**, *f. spl.* (*é-klè-ktik*). philosophie (*f.*) éclectique, éclecticisme, *m.*

°**Eklektiker**, *m.* s, —, (*é-klè-kti-kèr*). philosophe (*m.*) éclectique.

°**Eklektisch**, *adj.* (*é-klè-ktich*). éclectique, qui a rapport à la philosophie éclectique.

°**Eklipse**, *f.* n, (*é-kli-psé*). *Astr.* éclipse, *f.*

°**Eklipsiren**, *a.* (*é-kli-psî-rèn*). *pp.* eklipsirt; *Astr.* éclipser, obscurcir. || *n. av.* sein; *fam.* disparaître, s'éclipser.

°**Ekliptik**, *f. spl.* (*é-kli-ptik*). *Astr.* écliptique, *f.*

°**Ekliptisch**, *adj.* (*é-kli-ptich*). *Astr.* écliptique.

°**Ekloge**, *f.* n, (*é-klô-gué*). églogue, *f.* poésie pastorale.

°**Eklogit**, *m.* (*é-klo-guit'*). *Min.* éklogite, *f.*

Eknomus, *m. invar.* (*é-kno-mous'*). *Géogr.* Ecnome, *m.*

°**Eläagneen**, *f. pl.* (*é-lè-a-gné-èn*). *Bot.* éléagnées, *f. pl.*

°**Elain**, *n.* (*é-la-in'*). *Chim.* élaïne, *f.* oléine, *f.*

°**Eläolith**, *m.* es, *spl.* (*é-lè-o-lit'*). *Min.* éléolithe, *m.*

°**Elasticität**, *f. spl.* (*é-las-ti-tzi-tèt*). élasticité, *f.*

°**Elastisch**, *adj.* (*é-las-tich*). élastique; *Chim.* expansible, gazeux.

°**Elaterin**, *n.* s, *spl.* (*é-la-té-rin'*). *Chim.* élathérine, *f.*

Elba, *n.* (*èl-ba*). *Géogr.* *f.* Elbe, *f.* (*île*).

Elbe, *f.* (*èlb'*). *Géogr.* Elbe, *m.* (*fleuve*).

Elbisch, *m.* s, e, (*èl-bich*). *Ornith.* cygne, *m.*

Elblinger, *m.* s, —, (*èl-blin'g-èr*). *ou* Elbling, *m;* *Hort.* gouet, *m.* (sorte de) raisin blanc.

Elbogen *ou* **Ellbogen**, *m.* *voy.* Ellenbogen.

Elea, *n.* s, (*é-lé-a*). *Géogr.* Elie, *f;* aus —, éléen.

Eleasar, *m.* (*é-lé-a-zar*). *n.pr.* Eléazar, *m.*

°**Elegie**, *f.* n, (*é-lé-guî*). *Poés.* élégie, *f.*

°**Elegiker**, *m.* s, —, (*é-lé-gui-kèr*). poète (*m.*) élégiaque.

°**Elegisch**, *adj.* (*é-la-guich*). élégiaque, *f; fig.* triste, plaintif.

Elektoralschaf, *n.* es, e, (*é-lè-kto-ral-châf*). mérinos (*m.*) de Saxe; **—wolle**, *f.* laine (*f.*) mérinos.

°**Elektricität**, *f.* en, (*é-lè-ktri-tzi-tèt*). électricité, *f;* keine — zeigend, neutre; — leitend, conducteur (*m.*) de l'électricité; — erregend, électromoteur; **—(s)leiter**, *m.* s, —, conducteur (*m.*) de l'électricité; **—messer**, *m.* s, —, électromètre, *m;* **—sammler**, *m.* s, —, *Electr.* accumulateur, *m.* condensateur, *m.* duplicateur, *m;* **—(s)träger**, *m.* s, —, éclotrophore, *m.*

°**Elektrisch**, *adj.* (*é-lè-ktrich*). électrique; — werden*, s'électriser; —e Batterie, batterie (*f.*) électrique.

°**Elektrisiren**, *a.* (*é-lè-ktri-zî-rèn*). *pp.* elektrisirt; électriser.

Elektrisirmaschine, *f.* n, (*é-lè-ktri-zir-ma-chi-né*). machine (*f.*) électrique.

°**Elektromagnet**, *m.* es, e, (*é-lè-ktro-ma-gnèt*). électro-aimant, *m.*

°**Element**, *n.* es, e, (*é-lé-mèn't*). élément, *m.* principe *m;* *Chim.* corps (*m.*) simple; *Phys.* couple, *m.*

1. °**Elementar**, *adj. indécl.* (*é-lé-mèn-târ*). élémentaire.

2. **Elementar⸗**, élémentaire, simple; **—buch**, *n.* es, ⸗er, livre (*m.*) élémentaire, rudiment, *m;* **—lehrer**, *m.* s, —, instituteur (*m.*) primaire; **—schulbildung**, *f.* instruction (*f.*) primaire; **—schule**, *f.* n, école (*f.*) primaire; **—taktik**, *f. spl.* tactique (*f.*) de détail; **—unterricht**, *m.* es, *spl.* enseignement (*m.*) primaire *ou* élémentaire.

1. **Elend**, *n.* es, *spl.* (*é-lèn'd*). 1. misère, *f.* calamité, *f.* détresse, *f.* dénûment, *m;* im äußersten — sein, être dans la plus profonde misère; *fig.* exil, *m.* terre (*f.*) d'exil, terre étrangère, étranger, *m;* jem. (A) ins — schicken, exiler *ou* bannir qn. || 2. **—er**, *n. pl.* provinces désolées, déserts, *m. pl.* | 3. homme misérable, gueux, *m.* vagabond, *m.*

2. **Elend**, *adj.* misérable, malheureux; ich —er! misérable que je suis! *fig.* mauvais, piètre, mesquin, pauvre, misérable, pitoyable, piteux chétif. || der *ou* die —e, *adj. sub.* personne malheureuse, misérable, *m.* malheureux, *m.* indigent, *m.* || *adv.* misérablement.

3. **Elend**, *n.* *voy.* Ellen.

Elendig, *adj.* (*é-lèn-dich*). *ou* elendiglich; malheureux, misérable. || *adv.* misérablement.

Elenn, *n.* s, e, (*é-lèn*). *ou* **Elennthier**, *n.* es, e, *Zool.* élan, *m.* alcé, *m.*

Elephant, *m.* en, en, (*é-lé-fan't*). *Zool.* éléphant, *m;* *Jeu.* tour, *f.* (aux échecs).

Elephanten⸗, d'éléphant; **—ähnlich**, *adj.* semblable à l'éléphant, éléphantoïde, éléphantin; **—aussatz**, *m.* es, *spl.* *Méd.* éléphantiasis (*f.*) des Arabes; **—dick**, *adj.* énormément gros; **—führer**, *m.* s, —, cornac, *m;* **—laus**, *f.* ⸗e, *Bot.* anacarde, *m;* **—lausbaum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* anacardier, *m;* **—ohr**, *n.* es, en, *Zool.* dentale éléphantine; **—öl**, *n.* es, huile (*f.*) de l'éléphant marin; **—orden**, *m.* s, —, ordre (*m.*) de l'Eléphant; **—papier**, *n.* s, papier (*m.*) grand raisin; **—rüssel**, *m.* s, —, trompe (*f.*) d'éléphant; **—schildkröte**, *f.* n, tortue-éléphant, *f;* **—weibchen**, *n.* s, —, éléphant (*m.*) femelle; **—zahn**, *m.* es, ⸗e, dent (*f.*) d'éléphant, escarbille, *f.*

°**Elephantiasis**, *f. spl.* (*é-lé-fan'-tia-zis*). *Méd.* éléphantiasis, *f.*

°**Elevation**, *f.* en, (*é-lé-va-tziôn'*). hauteur, *f.* élévation, *f;* *Artill.* — geben*, donner la hausse.

Elevations⸗, de hauteur; **—schuß**, *m.* sses, ⸗sse, tir (*m.*) à de grands angles au-dessus de l'horizon; **—winkel**, *m.* s, —, angle (*m.*) de tir au-dessus de l'horizon.

1. **Elf**, *adj. num. invar.* (*èlf*). *ou* Eilf; onze, le chiffre onze.

2. **Elf⸗**, de onze, à onze; **—artig**, *adj.* de onze espèces; **—blättern**, *adj.* *Bot.* endécaphylle; **—eck**, *n.* es, e, endécagone, *m.* polygone (*m.*) de onze côtés; **—fach**, *adj.* onze fois autant, pris onze fois; **—jährig**, *adj.* de onze ans; **—mal**, *adv.* onze fois; **—monatlich**, *adj.* de onze mois; **—silbig**, *adj.* de onze syllabes, de onze pieds; **—winkelig**, *adj.* de onze côtés, endécagone.

1. **Elfe**, *f.* (*èl-fé*). nombre (*m.*) onze; *fam.* moustache bien courte.

2. **Elfe**, *m.* n, n, *ou* **Elfe**, *f.* n, *Myth.* elfe, *f.* sylphe, *m.* sylphide, *f.*

Elfen⸗, des elfes, des sylphes; **—könig**, *m.* es, e, roi des Aulnes, roi des elfes; **—reihen**, *m.* s, —, *ou* **—reigen**, *m.* danse (*f.*) des elfes; **—ring**, *m.* es, e, cercle (*m.*) magique; **—tanz**, *m.* es, ⸗e, danse (*f.*) des elfes.

1. **Elfenbein**, *n.* es, e, (*èl-fèn-baïn'*). ivoire, *m.*

2. **Elfenbein⸗**, en ivoire, d'ivoire; **—artig**, *adj.* ivoirin, éburnéen; **—schnecke**, *f.* n, éburne, *f;* **—schwarz**, *n.* es, *spl.* noir (*m.*) d'ivoire; **—stab**, *m.* es, ⸗e, baguette (*f.*) d'ivoire, sceptre (*m.*) d'ivoire; **—küste**, *f.* *Géogr.* Côte (*f.*) d'Ivoire, Côte (*f.*) des Dents.

Elfenbeinern, *adj.* (*èl-fèn-baï-nèrn*). d'ivoire, en ivoire.

Elfer, *m.* s, *spl.* (*èl-fèr*). onzaine, *f.* groupe (*m.*) de onze; vin (*m.*) de 1811.

Elferlei, *adj. indécl.* (*èl-fèr-laï*). de onze espèces différentes.

Elfte (der, die, das), *adj.* (*èlf-té*). le, la onzième; Ludwig der —, Louis XI; wir haben den —n, nous sommes le onze.

Elftehalb, *adj. indécl.* (*èlf-té-halb'*). dix et demi.

Elftel, *n.* s, —, (*èlf-tèl*). onzième, *m.* onzième partie, *f.*

Elftens, *adr.* (*èlf-téns*). onzièmement, en onzième lieu.

Eli, *m.* (*é-li*). *n. pr.* Héli, *m.*

Elias, *m.* (*é-liâs*). *n. pr.* Elie, *m.*

Eligius, *m.* (*é-li-gui-ous*) *n.pr.* Eloi, *m.*

Elis, *n.* (*é-lis*). *Géogr.* Elide, *f.*

Elisa, *f.* (*é-li-za*). *n. pr.* Elisa, *f.*

Elisabeth, *f.* (*é-li-za-bèt*). *ou* Elsbeth, *n. pr.* Elisabeth, *f.*

***Elixir**, *n.* s, e, (*é-li-xir*). élixir, *m.* cordial, *m.*

1. **Ellbogen**, *m.* s, ", (*èl-bô-guèn*). *ou* Ellenbogen, *m.*; coude, *m.*; zum — gehörig, cubital; sich auf den — stützen, s'accouder; — der Leitrinne, coude (*m.*) d'auget.

2. **Ellbogen**←—«, du coude, cubital; —**bein**, *n.* es, e, cubitus, *m.*; —**blutader**, *f.* n, veine cubitale; —**gelenk**, *n.* es, e, *Anat.* articulation huméro-cubitale, articulation (*f.*) du coude; —**höcker**, *m.* s, —, apophyse olécranienne du cubitus; —**kachel**, *f.* n, *Arm.* cubitière (*f.*) du bracelet; —**knochen**, *m.* s, —, os (*m.*) du cubitus; —**knorren**, *m.* s, —, apophyse olécranienne du cubitus; —**muskel**, *m.* s, n, muscle cubital; —**nerv**, *m.* en, en, nerf cubital; —**polster**, *n.* s, —, accoudoir cubital; —**pulsader**, *f.* n, artère cubitale; —**röhre**, *f.* n, cubitus, *m.*; —**scheibe**, *f.* n, cubital (*m.*) de la cuirasse; —**schlagader**, *f.* n, cubitale, *f.* artère cubitale.

Elle, *f.* n, (*èl-lé*). aune, *f.* coudée, *f.*; mit der — messen*, auner; *Anat.* avant-bras, *m.*; *Prov.* die — dauert länger als der Kram, au bout de l'aune faut le drap.

Ellen←—«, de l'aune; —**bogen**, *voy.* Ellbogen; —**breit**, *adj.* large d'une aune; —**breite**, *f.* largeur (*f.*) d'une aune; —**handel**, *m.* s, *spl.* vente (*f.*) en détail, vente (*f.*) à l'aune; —**lang**, *adj.* long d'une aune; *fig.* long à perte de vue, extrêmement long; —**länge**, *f.* aunée, *f.*; —**maß**, *n.* es, e, aunage, *m.* métrage, *m.*; —**waare**, *f.* n, marchandise (*f.*) au détail; —**weise**, *adv.* par aune, à l'aune, au détail; —**zahl**, *f.* aunage, *m.*

Eller, *m.* (*él-lèr*). *Bot.* aulne, *m.*; *voy.* Erle.

***Elliptisch**, *adj.* (*él-lip-tich*). elliptique.

Elmsfeuer, *n.* s, *spl.* (*èlms-fœi-èr*). Castor et Pollux, feu (*m.*) Saint-Elme.

Elritze, *f.* n, (*èl-ri-tze*). *Zool.* vaudoise, *f.* vairon, *m.* dard, *m.*

Els, *f.* en, (*èls*). *ou* Else, *f.* n; *Zool.* alose, *f.*; *voy.* Erle; *n. pr.* Elise, *f.* *voy.* Elisa.

Elsbeth, *f.* (*èls-bèt*). *n. pr.* Elsbeth, *f.* Elisabeth, *f.*

Elsaß (das), (*èl-sass'*). *Géogr.* Alsace, *f.*

Elsässer, *m.* (*èl-sè-ssèr*). *ou* Elsaßer; Alsacien, *m.* ‖ —**in**, *f.* nen. Alsacienne, *f.* ‖ *adj. invar.* alsacien, de l'Alsace.

Elsässisch, *adj.* (*èl-sè-ssich*). alsacien.

Elschen, *n.* s, (*èls-chèn*). *ou* Ilschen, *n. pr.* Alison, *f.*

Else, *f.* (*èl-zé*). *n. pr.* Elisabeth, *f.*; Alison, *f.*

Elsebeere, *f.* n, (*èl-zé-bé-ré*). alize, *f.*

Elsebeerenbaum, *m.* es, "e, (*èl-zé-bé-rèn-baoum*). *Bot.* alizier terminal.

Elsgau, *m.* (*èls-gaou*). *Géogr.* pays (*m.*) d'Ajoie.

Elster, *f.* n, (*èls-tèr*). *ou* Aelster; *Ornith.* pie, *f.*; *fam.* jacasse, *f.* personne bavarde; —**nest**, *n.* es, er, *Fortif.* nid (*m.*) de pie.

Elte, *f.* n, (*èl-té*). *Zool.* chabot, *m.*

Elterlich, *adj.* (*èl-tèr-lich*). des parents, paternel, maternel; —e Liebe, amour paternel.

1. **Eltern**, *m. pl.* (*èl-tèrn*). *ou* Aeltern; parents, *m. pl.* père et mère.

2. **Eltern**←—«, de parents, paternel; —**liebe**, *f. spl.* amour paternel, amour (*m.*) des parents pour leurs enfants; —**los**, *adj.* orphelin, sans parents; —**mörder**, *m.* s, —, parricide, *m.*

Elterschaft, *f. spl.* (*èl-tèr-chaft*). paternité, *f.*

Elwingen, *n.* (*èl-vin'-guèn*). *Géogr.* Elvange, *f.*

Elysäisch, *adj.* (*é-li-zè-ich*). *ou* elysisch, élyséen, élysien; —e Gefilde, champs (*m. pl.*) élysées.

***Elysium**, *n.* s, *spl.* (*é-li-zi-oum'*). *Myth.* Elysée, *m.*

***Email**, *n.* s, s, (*é-mail*). émail, *m.* ouvrage émaillé; — auf-legen, émailler; —**maler**, *m.* s, —, peintre (*m.*) en émail, émailleur, *m.*

***Emailliren**, *a.* (*é-mail-li-rèn*). *pp.* emaillirt; émailler.

***Emancipiren**, *a.* (*é-man'-tzi-pî-rèn*). *pp.* emancipirt; émanciper, affranchir.

***Embargo**, *n.* s, *spl.* (*ém'-bar-go*). *Mar.* embargo, *m.*

Embergans, *f.* "e, (*èm'-bèr-gan's*). *Ornith.* oie (*f.*) sauvage d'Ecosse.

***Emberitz**, *m.* es, e, (*èm'-bé-ritz'*). *Ornith.* embérize, *f.* bruant, *m.*

***Emblem**, *n.* s, e, (*èm'-blèm'*). emblème, *m.* symbole, *m.* attribut, *m.*

Emblematisch, *adj.* (*èm'-blé-ma-tich*). emblématique.

***Embryo**, *m* s, s, (*èm'-bri-o*). embryon, *m.*; *Bot.* mit einem — versehen, embryoné, embryonifère.

***Emendiren**, *a.* (*e-mèn'-dî-rèn*). *pp.* emendirt; corriger, rectifier, redresser.

***Emetin**, *n.* s, *spl.* (*é-mé-tin'*). *Chim.* émétine, *f.*

***Emigrant**, *m.* en, en, (*é-mi-gran't*). émigrant, *m.* émigré, *m.*

***Emigriren**, *n.* (*é-mi-gri-rèn*). *pp.* emigrirt; *av.* sein; émigrer.

Emil, *m.* (*é-mil*). *n. pr.* Emile, *m.*

Emilie, *f.* (*é-mi-lié*). *n.pr.* Emilie, *f.*

***Eminenz**, *f.* en, (*é-mi-nèn'tz'*). éminence, *f.*

***Emissär**, *m.* s, e *et* s, (*é-mi-ssèr*). émissaire, *m.*

Emmer, *m.* s, —, (*èm-mèr*). *Bot.* froment amylacé; —**mehl**, *n.* es, *spl.* farine (*f.*) de froment.

Emmerling, *m.* s, e, (*èm-mèr-lin'g*). 1. *Ornith.* embérise, *f.* bruant, *m.* ortolan (*m.*) jaune. | 2. *Bot.* griotte, *f.* | 3. *provinc.* larve (*f.*) du hanneton.

Empfahen, *voy.* empfangen.

Empfang, *m.* s, *spl.* (*èmp-fan'g*). réception, *f.* accueil, *m.*; in — nehmen*, recevoir; *Financ.* toucher.

†**Empfangen**, *a.* (*èmp-fan'-guèn*). empfieng *ou* empfing, empfangen; recevoir, accueillir, faire accueil à, recueillir; prendre, accepter, agréer, donner asile à; toucher (une somme); *subir.* éprouver (une impression), concevoir (de la haine); *fig.* concevoir, devenir enceinte. ‖ =, *n.* s, *spl* réception, *f.* accueil, *m.* admission, *f.*; *fig.* conception, *f.*

Empfänger, *m.* s, —, (*èmp-fèn'-guèr*). celui qui reçoit *ou* qui touche, partie prenante; *Com.* acceptateur, *m.* (d'une traite), destinataire, *m.* (d'une lettre).

Empfänglich, *adj.* (*èmp-fèn'g-lich*). accessible, sensible, ouvert à; irritable, susceptible.

Empfänglichkeit, *f. spl.* (*èmp-fèn'g-lich-kaït*). sensibilité, *f.* susceptibilité, *f.* mobilité, *f.*; *fig.* dispositions, *f. pl.* aptitudes, *f. pl.*

Empfängniß, *f. spl.* (*èmp-fèn'g-niss'*). conception, *f.*

Empfangs←—«, de réception; —**anzeige**, *f.* n, reçu, *m.* avis (*m.*) de réception; —**apparat**, *m.* es, e, *Télégr.* récepteur, *m.*; —**bescheinigung**, *f.* en, *ou* —**schein**, *m.* es, e, récépissé, *m.* reçu, *m.* reconnaissance, *f.*; —**station**, *f.* en, bureau récepteur; —**tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) de réception; —**zimmer**, *n.* s, —, salon, *m.* salle (*f.*) de réception.

†**Empfehlen**, *a.* (*èmp-fé-lèn*). empfahl, empfohlen; recommander; sich (D) etw. (A) empfohlen sein lassen*, prendre qch. à cœur, s'intéresser à qch, s'occuper activement de; ich empfehle mich Ihnen *ou* ich habe die Ehre mich Ihnen zu —, j'ai bien l'honneur de vous saluer; — Sie mich gütigst Ihrer Frau Mutter, présentez, je vous prie, mes respects à Mme votre mère, rappelez-moi, je vous prie, au bon souvenir de Mme votre mère; empfehlendes Aeußere, physionomie avenante. ‖ sich —, *r.* se recommander; sich dem lieben Gott —, dire son *confiteor.*

Empfehler, *m.* s, —, (*èmp-fé-lèr*). personne (*f.*) qui recommande.

Empfehlung, *f.* en, (*èmp-fé-loun'g*). recommandation, *f.*; *fig.* compliment, *m.*; machen Sie ihm meine —en, présentez-lui mes compliments, mes respects, mes amitiés, mes civilités, offrez-lui mes salutations.

Empfehlungs←—«, de recommandation; —**brief**, *m.* es, e, *ou* —**schreiben**, *n.* s, —, lettre (*f.*) de recommandation; —**werth** *ou* —**würdig**, *adj.* recommandable.

Empfindbar, *adj.* (*èmp-fin'd-bâr*). sensible, palpable, perceptible, visible, évident.

Empfindelei, *f.* en, (*èmp-fin'-dé-laï*). sensiblerie, *f.* sensibilité affectée, excès (*m.*) de sensibilité, affectation (*f.*) de sensibilité.

Empfindeln, *n.* (*èmp-fin'-dèln*). av haben; être sentimental, faire le sentimental, affecter une grande sensibilité.

†**Empfinden**, *a.* (*èmp-fin'-dèn*). empfand, empfunden; sentir, ressentir, recevoir une impression, éprouver (une sensation); se sentir, se ressentir de; die Kälte —, avoir froid; percevoir (un son); *fig.* für jem. (A) —, éprouver une vive sympathie pour qn; etw. (A) übel —, être douloureusement affecté de qch, s'offenser de qch, se choquer de qch, prendre qch. en mauvaise part.

Empfindlich, *adj.* (*èmp-fin'd-lich*). sensible; *fig.* délicat, chatouilleux, susceptible; er ist gar zu —, il est par trop susceptible, trop chatouilleux; *fam.* das ist seine —e Seite, c'est son endroit sensible; *Man.* — gegen die Sporen, sensible à l'éperon. ‖ *adv.* sensiblement, douloureusement, vivement.

Empfindlichkeit, *f. spl.* (*èmp-fin'd-lich-kaït*). sensibilité, *f.*; *fig.* susceptibilité, *f.* délicatesse, *f.*; ressentiment, *m.*

Empfindling, *m.* s, e, (*èmp-fin'd-lin'g*). personne sentimentale.

Empfindsam, *adj.* (*èmp-fin'd-zam'*). sensible, sentimental, qui est aisément attendri.

Empfindsamkeit, *f. spl.* (*èmp-fin'd-zam'-kaït*). sensibilité, *f.* susceptibilité, *f.*; *iron.* sensiblerie, *f.*

Empfindung, *f.* en, (*èmp-fin'-doun'g*). 1. sensation, *f.* impression, *f.* sentiment, *m.* perception (*f.*) d'une sensation; eine freudige —, un sentiment de joie; *Méd.* accès, *m.*; *fig.* sensibilité, *f.* ressentiment, *m.* (d'une offense). | 2. faculté (*f.*) de sentir.

Empfindungs←—«, de sensation, du sentiment, —**eigenheit**, *f.* en, *Méd.* sensibilité, *f.* capacité (*f.*) de sentir; idiosyncrasie, *f.*; —**fähig**, *adj.* sensible, capable d'un sentiment; —**fähigkeit**, *f.* en, faculté (*f.*) de sentir, sensibilité, *f.*; —**kraft**, *f. spl.* sentiment, *m.* faculté sensitive, faculté de sentir *ou* de ressentir; —**laut**, *m.* es, e, *ou* —**wort**, *n.* es, "er, *Gram.* interjection, *f.*; cri (*m.*) de joie *ou* de douleur; —**leer**, *ou* —**los**, *adj.* insensible; *fig.* froid, indifférent, indolent; —**losigkeit**, *f. spl.* insensibilité, *f.* froideur, *f.* indifférence, *f.* indolence, *f.*; —**voll**, *adj.* sensible, compatissant.

***Emphase**, *f.* (*èmp-fa-zé*). *Rhet.* emphase, *f.*

* **Emphatisch**, *adj.* (*èmp–fà–tich*). emphatique. ‖ *adv.* avec emphase, emphatiquement.

* **Empirie**, *f.spl.*(*èm–pi–rî'*). ou Empirik, *f;* empirisme, *m.*

***Empiriker**, *m.* s.—, (*èm–pi–ri–kèr*). empirique, *m.* charlatan. *m.*

***Empirisch**, (*èm–pi–rich*).empirique.

Empor, *adv.* (*ém'–pôr*). en haut, vers le haut, à la surface; *entre en composition avec un grand nombre de mots et marque généralement le mouvement vers le haut, vers le ciel.*

Empor-arbeiten (sich), *r.* (*èm–pôr–ar–baï–tèn*). s'efforcer de s'élever, gagner le haut à force d'efforts; *fig.* avancer, gagner, s'élever avec peine.

†**Empor-bleiben**, *n.* (*èm–pôr–blaï–bèn*). blieb empor, emporgeblieben; *av.* sein; rester en l'air, se maintenir en l'air; *fig.* maintenir, conserver son autorité.

†**Empor-bringen**, *a.* (*èm–pôr–brin'–guèn*). brachte empor, emporgebracht; élever; *fig.* faire fleurir; jem. (A) —, aider qn. à arriver à une situation, donner de l'influence à qn.

†**Empor-dringen**, *n.* (*èm–pôr–drin'–guèn*). drang empor, emporgedrungen; *av.* sein; percer et s'élever.

Empören, *a.* (*èm–peu–rèn*). 1. élever, faire dresser (les cheveux); soulever, agiter, remuer (les flots). | 2. révolter, soulever, exciter *ou* pousser à la révolte; *fig.* indigner, choquer. ‖ 3. sich —, *r.* se révolter, s'insurger, se soulever, se mutiner; **empörend**, révoltant; **empört**, révolté, insurgé.

Empörer, *m.* s, —, (*èm–peu–rèr*). factieux, *m.* rebelle, *m.* séditieux, *m.* mutin, *m.* émeutier, *m.* révolté, *m.* insurgé, *m;* instigateur, *m.*

Empörerisch, *adj.* (*èm–peu–ré–rich*). qui pousse à la révolte *ou* à la sédition, séditieux, mutin.

†**Empor-fliegen**, *n.*(*èm–pôr–flî–guèn*). flog empor, emporgeflogen; *av.* sein; prendre son essor, s'élever dans les airs.

†**Empor-halten**, *a* (*ém–pôr–hal–tèn*). hielt empor, emporgehalten; élever, lever dans les airs; *fig.* maintenir, soutenir, défendre.

†**Empor-heben**, *a.* (*èm–pôr–hé–bèn*). hob empor, emporgehoben; lever, élever vers les cieux.

†**Empor-helfen**, *n.* (*èm–pôr–hèl–fèn*). half empor, emporgeholfen; *av.* sein: se relever; *fig.* aider à se relever; sich wieder —, se remettre, se relever.

Emporkirche, *f.* n, (*èm–pôr–kir–ché*). jubé, *m.* tribune *ou* galerie (*f.*) d'une église.

†**Empor-kommen**, *n.* (*èm–pôr–kom–mèn*). kam empor, emporgekommen; *av.* sein; s'élever, s'avancer, parvenir.

Emporkömmling, *m.* s, e, (*èm–pôr–keum'–lin'g*). parvenu, *m.*

†**Empor-lassen**, *a.* (*èm–pôr–la–ssèn*). ließ empor, emporgelassen; laisser s'élever, laisser avancer.

Empor-ragen, *n.* (*èm–pôr–râ–guèn*). *av.* sein; s'élever.

Empor-richten, *a.* (*èm–pôr–rich–tèn*). dresser, lever, ériger.

Empor-schauen, *a.* (*èm–pôr–chaou–èn*). regarder en l'air, lever les yeux.

†**Empor-sehen**, *a.* (*em–pôr–zé–èn*). sah empor, emporgesehen; regarder en l'air, lever les yeux.

†**Empor-schwingen (sich)**, *r.* (*èm–pôr–chvin'–guèn*). schwang empor, emporgeschwungen; s'élever, prendre son essor; *fig.* parvenir, arriver, s'élever.

†**Empor-stehen**, *n.* (*èm–pôr–chté–èn*). stand empor, emporgestanden; se dresser, se lever, rester debout.

†**Empor-steigen**, *a.* (*èm–pôr–chtaï–guèn*). stieg empor, emporgestiegen; monter, s'élever, faire l'ascension de.

Empor-streben, *n.* (*èm–pôr–chtrê–bèn*). *av.* sein; s'élever, faire des efforts pour s'élever. tendre vers le haut; emporstrebender Geist, esprit ambitieux *ou* ardent.

†**Empor-treiben**, *a.* (*èm–pôr–traï–bèn*). trieb empor, emporgetrieben; projeter, lancer, pousser dans les airs, faire monter dans les airs, lancer en haut; *Chim.* sublimer.

Emportreibung, *f. spl.* (*èm–pôr–traï–boun'g*). *Chim.* sublimation, *f.*

Empörung, *f.* en, (*èm–peu–roun'g*). révolte, *f.* insurrection, *f.* sédition, *f.* soulèvement, *m.* rebellion, *f.* mutinerie, *f; fig.* indignation, *f.*

Empörungs<—«, de révolte, de sédition; **—geist**, *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) de révolte, esprit mutin; *fig.* révolutionnaire, *m.* **—süchtig**, *adj.* séditieux, factieux, mutin.

†**Empor-wachsen**, *n.* (*èm–pôr–va–xèn*). wuchs empor, emporgewachsen; *av.* sein; grandir, croître, monter, s'élever en l'air, pousser *ou* croître en l'air.

Empor-wallen, *n* (*èm–pôr–val–lèn*). *av.* sein; s'élever dans les airs (*parl.* de la fumée).

* **Empyräum**, *n.* *invar.* (*èm–pi–rè–oum'*). empyrée, *m*

* **Empyreuma**, *n.* *sing.* *invar.* *pl.* Empyreumata, (*èm–pi–rœï–ma*). *Chim.* empyreume, *m.*

Emse, *f.* n, (*èm–zé*). *Zool.* fourmi (*m.*) rouge.

Emsig, *adj.* (*èm–zich*). actif, assidu, diligent, laborieux, empressé. ‖ *adv.* assidûment, activement; — arbeiten, travailler avec ardeur.

Emsigkeit, *f.spl.* (*èm–zich–kaït*). activité, *f.* assiduité, *f.* ardeur, *f.* diligence, *f.* empressement, *m.* zèle, *m.*

Emsiglich, *adj.* (*èm–zich–lich*). assidu, laborieux. ‖ *adv.* assidûment, laborieusement.

* **Emyden**, *f. pl.* (*é–mi–dèn*). *Zool.* émydées, *f. pl.*

* **Encyclopädie**, *f.* en, (*èn'–tzi–klo–pè–dî'*). encyclopédie, *f.*

End<—«, final, de la fin, de clôture; **—absicht**, *f.* en, *ou* —zweck, *m.* intention finale; **—bescheid**, *m.* es, *spl.* jugement (*m.*) en dernière instance, sentence finale, décision, *f;* **—beschluß**, *m.* sses, "sse, arrêt définitif, résolution définitive, ultimatum, *m;* **—buchstabe**, *m.* ns, n, lettre finale; **—ergebniß**, *n.* es, e, résultat final; **—drall**, *m.* es, "e, *Arm.* pas final de la rayure; **—erfolg**, *m.* es, e, résultat final, succès définitif; **—erkenntniß**, *f.* sse, arrêt *ou* jugement final; **—erklärung**, *f.* en, ultimatum, *m;* **—fall**, *m.* es, "e, *Gram.* terminaison, *f.* flexion, *f;* **—fläche**, *f.* n, face, *f.* plan (*m.*) extrême; **—gefecht**, *n.* es, e, fin (*f.*) d'un combat; **—geleise**, *n.* s, —, *Ch. de fer.* fin (*f.*) de la ligne, terminus, *m;* **—geschwindigkeit**, *f. spl.* vitesse finale, vitesse restante; **—kante**, *f.* n, arête terminale; *Charr.* **—kappe** (*f.*) des Ortscheits, lamette (*f.*) au bout du palonnier; **—lager**, *n.* s, —, *Ch. de fer.* coussinet (*m.*) à joint; *Méc.* bout (*m.*) d'arbre; **—los**, *adj.* sans fin, infini, interminable, illimité. ‖ *adv.* sans fin, à l'infini; **—losigkeit**, *f. spl.* infinité, *f;* **—packriemen**, *m.* s, —, courroie (*f.*) de sacoche; **—profil**, *n.* s, e, *Fortif.* profil (*m.*) extrême; **—punkt**, *m.* es, e, point final, point (*m.*) extrême; **—reim**, *m.* es, e, rime finale; vorgeschriebene —reime, bouts rimés; **—rotten**, *f.pl.* *Mil.* dernières files; **—station**, *f.* en, *Ch. de fer.* terminus, *m;* **—stuhl**, *m.* es, "e, *Ch. de fer.* coussinet (*m.*) à joint; **—silbe**, *f.* n, terminaison, *f.* syllabe finale; **—ursache**, *f.* n, cause finale; **—urtheil**, *n.* s, e, sentence définitive; ein —urtheil sprechen*, juger en dernier ressort; **—widerlager**, *n.* s, —, *Min.* pied-droit (*m.*) de bout; **—zweck**, *m.* es, e, fin, *m.* but, *m.* cause finale; seinen —zweck erreichen, arriver à ses fins.

Endchen, *n.* s, —, (*ènd–chèn*). petit bout; *fam.* brin, *m.*

Ende, *n.* s, n, (*èn–dé*). 1. **fin**, *f.* bout, *m.* extrémité, *f.* terme, *m.* terminaison, *f.* dénoûment, *m.* résultat, *m.* issue, *f.* (d'un procès); conclusion, *f.* (d'un ouvrage); clôture, *f.* (d'une séance); expiration, *f.* (d'un traité); chute, *f.* (du jour), terme, *m.* declin, *m.* (de la vie), mort. *f;* Alles hat ein —, il est un terme à tout; ein — nehmen*, se terminer, finir, s'épuiser; kein — nehmen*, ne pas finir, ne pas cesser; ein — machen, mettre un terme a, terminer, finir; mit jem. (D) ein — machen, en finir avec qn; **am —**, enfin, à la fin, finalement, après tout, en somme, au bout du compte; am — sein, avoir fini; am — des Jahres, au bout de l'année; am — aller —n, à la fin des fins; zu —, à bout, fini; zu — sein, finir, être au bout; zu — gehen*, finir, se terminer, toucher à sa fin; expirer, s'épuiser; es geht mit dem Kranken zu —, le malade s'éteint, décline, tend à sa fin; zu — kommen* mit (D), achever, terminer; etw. (A) zu — bringen*, mener qch. à son terme, terminer qch, achever qch; das kommt nie zu —, on n'en finira jamais; das — davon wird sein..., le résultat en sera...; ich bezahle Sie — laufenden Monats, je vous règlerai fin courant; *Prov.* — gut, Alles gut, la fin couronne l'œuvre. | 2. **extrémité**, *f.* bout, *m.* débouché, *f; fig.* point (*m.*) extrême; das obere —, le haut; das untere —, le bas; beim verkehrten — an-greifen*, prendre à rebours; chef, *m.* tête, *f.* coin, *m.* (d'une pièce d'étoffe); *Mil.* queue (*f.*) d'une colonne; limite, *f.* confins, *m. pl.* (d'une propriété); *Chass.* ramure, *f.* andouiller, *m;* von einem — zum andern, d'un bout à l'autre; die vier —n der Welt, les quatre coins du monde; am — der Welt, au bout du monde; aller —n, an allen Orten und —n, in allen Ecken und —n, partout, de tous côtés, de toutes parts. | 3. but, *m.* effet, *m.* fin, *f.* intention, *f;* zu dem —, dans ce but, à cet effet, c'est pourquoi, afin de; zu was —? zu welchem —? dans quel but? pourquoi?

* **Endemisch**, *adj.* (*èn–dé–mich*). endémique.

Enden, *a.* (*èn–dèn*). *ou* **endigen**; 1. finir, achever, terminer, cesser, mettre fin à; *fig.* mourir. ‖ 2. *n.* *av.* haben; finir, se terminer, aboutir, être à la fin de...; *absol.* finir, terminer son existence, mourir; *fam.* cesser de parler, se taire, s'interrompre, en finir, s'en tenir là; hiermit endigte er, il dit cela et se tut. ‖ 3. sich —, *r.* se terminer, finir, cesser; sich spitzig —, se terminer en pointe; sich — an (D), aboutir à.

Ender, *m.* s, —, (*èn–dèr*). *ou* **Enderling**, *m.* es, e, *voy.* Engerling; *Zool.* ver blanc, *m.* larve (*f.*) du hanneton.

Endesunterzeichnete (der *ou* die), *adj. sub.* (*èn–dès–oun'–tèr–tzaich–né–te*). le soussigné, la soussignée.

Endigung, *f.* en, (*èn–di–goun'g*). achèvement, *m.* accomplissement, *m;* — der Zeiten, consommation (*f.*) des siècles; *Gram.* terminaison, *f.* désinence, *f.*

* **Endivie**, *f.* n, (*èn–di–viè*). *Jard.* endive, *f.* chicorée, *f;* krause —, chicorée frisée.

Endlich, *adj.* (*ènd'–lich*). 1. qui a un terme, limité, borné, restreint; —es Wesen, être fini. | 2. final, définitif, dernier; *Jur.* letzt —er Bescheid, sentence finale; —e Frist, terme (*m.*) péremptoire. ‖ 3. das **Endliche**, *adj. sub.* être fini. ‖ 4. *adv.* enfin, finalement, à la fin, en dernier lieu; *fam.* à la longue.

Endlichkeit, *f.spl.* (*ènd'–lich–kaït*). ce qui est limité *ou* borné, être fini, chose finie; *Relig.* vie temporelle *ou* terrestre.

Endschaft, *f. spl.* (*ènd–chaft*). fin, *f.* conclusion, *f;* seine — erreichen, arriver à ses fins.

Endung, *f.* en, (*èn–doun'g*). *Gram.* fin, *f.* terminaison, *f.* finale, *f.*

* **Energisch**, *adj.* (*é–nèr–guich*). énergique. ‖ *adv.* énergiquement.

Enfilir<—«, d'enfilade; **—batterie**, *f.* n, batterie (*f.*) d'enfilade; **—feuer**, *n.* s, —, coups (*m. pl.*) d'enfilade; *Artill.* in —feuer nehmen*, prendre en rouage; **—schuß**, *m.* sses, "sse, tir (*m.*) d'enfilade.

* **Enfiliren**, *a.* (*èn–fi–lî–rèn*). *pp.* enfilirt; enfiler.

1. **Eng**, *adj.* (*èng*). *ou* **enge; étroit**, serré, peu spacieux, borné, limité, restreint; *fig.* resserré, étranglé, gêné, gênant. *Méd.* oppressé; *Vétér.* zu —, serré du derrière; *Taill.* —e Beinkleider, pantalons collants; —er Paß, défilé, *m;* —er Kamm, peigne (*m.*) à dents serrées; —es Sieb, tamis fin; der —ere Ausschuß, la sous-commission; —er machen, rétrécir, resserrer.—ein-schließen*, serrer étroitement. cerner; —er ein-schließen*, resserrer; es ist ou es wird mir so — um's Herz, je suis dans des transes mortelles;— beisammen stehen*, se tenir serrés les uns près des autres; — beisammen sitzen*, être serrés; — verbundene Freunde, amis intimes. ‖ *adv.* étroitement, d'une manière serrée *ou* compacte.

2. **Eng**←—«, étroit, resserré, étranglé; **—anliegend** *ou* **—anschließend**, *adj.* collant; **—bauchig**, *adj. Vétér.* efflanqué; **—beinig**, *adj. Man.* jarreté, crochu; **—brüstig**, *adj.* asthmatique; *Vétér.* poussif; **—brüstigkeit**, *f.spl.* asthme, *m.* respiration courte; *Méd.* apnée, *f; Vétér.* pousse, *f; Fauconn.* panteiement, *m;* **—halsig**, *adj.* à cou étroit, à col étroit, étroit d'encolure; —e Flasche, bouteille (*f.*) à goulot étroit; **—herzig**, *adj.* qui a le cœur etroit, homme) à vue étroites *ou* basses, mesquin, incapable de générosité, borné, intéressé; **—herzigkeit**, *f. spl.* étroitesse (*f.*) de cœur, égoïsme, *m.* vues étroites, mesquinerie, *f.* petitesse, *f;* **—maschig**, *adj.* à mailles serrées *ou* étroites; **—mäuler**, *n.pl. ou* die **—mündigen**, *adj. sub. Zool.* sténostomes, *m. pl;* **—paß**, *m.* ffes, ⸗ffe, passage étroit, défilé, *m.* gorge, *f;* **—sichtig**, *adj.* à vues étroites; **—spurig**, *adj. Ch. de fer.* à voie étroite; **—thal**, *n.* es, ⸗er, vallée étroite; **—weg**, *m.* es, e, défilé, *m.* passage étroit, gorge, *f.*

°**Engagiren**, *a.* (*an'-ga-ji-rèn*). *pp.* engagirt, engager. ‖ sich —, *r. Mil.* faire un engagement.

1. **Enge**, *adj. voy.* eng.

2. **Enge**, *f.* n, étroitesse, *f.* défaut (*m.*) d'espace; passage étroit; *fam.* embarras, *m.* gêne, *f; Taill.* étrécissement, *m; Géogr.* gorge, *f.* pas, *m.* défilé, *m.* passe, *f;* isthme, *m; voy.* Landenge, *Mar.* détroit, *m; fig.* sehr in der — sein, être dans un grand embarras; *fam.* jem. (A) in die — treiben*, acculer qn, mettre qn. au pied du mur, pousser qn. dans ses derniers retranchements.

1. **Engel**, *m.* s, —, (*èn-guèl*) ange, *m;* gefallener —, ange déchu; *fam.* mein —, mein kleiner —, mon ange; mon chérubin, *m. Zool.* ange (*m.*) de mer, angelot, *m.*

2. **Engel**←—«, *voy.* Engels←—«; des anges, des chérubins, céleste; **—bett**, *n.* es, en, *Tapiss.* lit (*m.*) debout, lit (*m.*) à la duchesse; **—blume**, *f.* n, *Bot.* renoncule (*f.*) des montagnes; **—brod**, *n.* es, *spl.* manne (*f.*) céleste, pain (*m.*) des anges; **—chor**, *n.* es, ⸗e, *ou* —schaar, chœur (*m.*) des anges, armée (*f.*) céleste; **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* ange, *m;* **—gestalt**, *f.* en, figure (*f.*) angélique, beauté parfaite; **—knabe**, *m.* n, n, séraphin, *m.* génie, *m;* **—rein**, *adj.* d'une pureté angélique; **—rochen**, *m.* s, —, *Zool.* ange, *m.* rhinobate, *m;* **—schaar**, *f.* en, chœur (*m.*) des anges, armée (*f.*) céleste; **—schön**, *adj.* d'une beauté angélique *ou* divine, très beau, parfait; **—thaler**, *m.* s, —, *Monn.* angelot (*m.*) de Saxe; **—wurz**, *f.* en *ou* **—wurzel**, *f.* n, *Bot.* angélique, *f.*

Engelchen, *n.* s, —, (*èn-guèl-chèn*). *ou* Engelein, *n.* s, —; petit ange, chérubin, *m.*

Engelhaft, *adj.* (*èn-guèl-haft*). angélique; *fig.* divin, sublime.

Engels←—«, *voy.* Engel←—«; **—burg**, *f. spl.* château (*m.*) de Saint-Ange; **—geduld**, *f. spl.* patience (*f.*) angélique; **—gesicht**, *n.* es, er, figure, *f. ou* face (*f.*) d'ange, visage (*m.*) d'une beauté angélique; *fam.* beauté parfaite. ‖ =, *n.* es, e, vision, *f.* apparition (*f.*) d'un ange; **—gruß**, *m.* es, *spl.* avé Maria, *m.* salutation (*f.*) angélique, angélus, *m;* **—güte**, *f. spl.* bonté (*f.*) angélique *ou* divine; **—kopf**, *m.* es, ⸗e, tête (*f.*) d'ange *ou* de chérubin; **—mark**, *f.* en, *Monn.* marc (*m.*) de Hollande; **—mild**, *adj.* doux comme un ange, d'une douceur angélique; **—roche**, *m.* n, n, *Zool.* ange, *m.* angelot, *m;* **—seele**, *f.* n, âme angélique, âme pure et vertueuse; **—stimme**, *f.* n, voix (*f.*) angélique; **—süß**, *adj.* doux comme un ange, d'une douceur angélique. ‖ =, *n.* s, *spl. Bot.* polypode (*m.*) vulgaire.

Engelsbach, *n.* (*èn-guèls-bach*). *Géogr.* Guirligotte, *f.*

Engelsburg, *f.* (*èn-guèls-bourch*). *Géogr.* château (*m.*) de Saint-Ange.

Engen, *a.* (*èn-guèn*). rétrécir, resserrer; *fig.* serrer (le cœur). ‖ sich —, *r.* se resserrer autour de qn.

Engerling, *m.* es, e, (*èn-guèr-lin'g*). *Zool.* ver blanc, bouvier, *m.* larve (*f.*) du hanneton.

Engern, *m.pl.* (*èn-guèrn*). *Géogr.* Angres, *m.pl;* Land (*n.*) der —, Angrie, *f.*

England, *n.* s, (*èn-glan'd*). *Géogr.* Angleterre, *f.* Grande-Bretagne, *f.* Albion, *f.*

Engländer, *m.* s, —, (*èn-glèn'-dèr*). Anglais, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, Anglaise, *f.*

Engländern, *adj.* (*èn-glèn'-dèrn*). *Man.* angliser, courtauder.

Englisch, *adj.* (*èn-glich'*). 1. angélique; —er Gruß, Avé Maria, *m.* salutation (*f.*) angélique, angélus, *m.* | 2. d'Angleterre, anglais, des Anglais; nach —er Art, à l'anglaise; —e Sprachzeigenheit, anglicanisme, *m;* —e Kirche, église Anglicane; —e Krankheit, rachitisme, *m.* rachitis, *m;* —es Salz, sel (*m.*) d'Epsome; *Horl.* —er Haken, échappement, *m; Man.* — Traben, trot (*m.*) à l'anglaise. ‖ 3. =, *n.* es, *spl.* la langue anglaise, anglais, *m;* das — lernen, étudier la langue anglaise.

°**Englisiren**, *a.* (*èn-gli-zi-rèn*). *pp.* englisirt; anglaiser, courtauder, écourter la queue d'un cheval.

Enke, *m.* n, n, (*èn-ké*). *Agr.* garçon, *m.* valet (*m.*) de charrue.

1. **Enkel**, *m.* s, —, (*èn-kèl*). petit-fils, *m; fam.* unsere —, nos descendants, nos neveux.

2. **Enkel**, *m.* s, —, cou-de-pied, *m.*

3. **Enkel**←—«, de petit-fils, arrière...; **—kind**, *n.* es, er, *ou* **—sohn**, *m.* es, ⸗e, *et* **—tochter**, *f.* ⸗, arrière-petit-enfant, *m.* arrière-petit-fils, *m.* arrière-petite-fille, *f.*

Enkelin, *f.* nen, (*èn-ké-lin'*). petite-fille, *f.*

Ent←—«, *particule insép.* 1° *marque généralement la privation, la séparation, l'éloignement, le point de départ, l'origine,* 2° *la direction vers un objet;* 3° *exprime aussi la privation, principalement dans les verbes dérivés d'un substantif ou d'un adjectif.*

Entadeln, *a.* (*ènt-â-dèln*). priver de sa noblesse, priver de ses titres de noblesse; *fig.* dégrader, avilir, déshonorer.

Entädern, *a.* (*ènt-ê-dèrn*). ôter les tendons *ou* les veines; Fleisch —, ôter les tendons de la viande.

Entamten, *a.* (*ènt-am'-tèn*). destituer, congédier, priver qn. de son emploi, de sa charge; *fam.* mettre à pied.

Entarten, *n.* (*ènt-ar-tèn*). *av.* sein *et* sich —, *r.* dégénérer, dépérir, s'abâtardir, s'avilir, se dégrader, se dépraver, se corrompre; disparaître. ‖ *a.* dénaturer; **entartet**, dégénéré, dégradé, dépravé.

Entartung, *f.* en, (*ènt-ar-toun'g*). dégradation, *f.* dépravation, *f.* abâtardissement, *m.* corruption, *f.* dépérissement, *m.* dégénération, *f.*

Entathmen, *a.* (*ènt-ât-mèn*). mettre hors d'haleine; *Poés.* priver de la vie, faire mourir. ‖ *n. av.* sein; perdre la respiration.

Entäußern, *a.* (*ènt-œi-ssèrn*). délivrer, éloigner, enlever, ôter, ravir. ‖ sich —, *r.* se défaire, se dessaisir, se dépouiller de, se démettre de, se défaire de; éviter; se désister, renoncer à, abdiquer, aliéner, se départir de, se soustraire, s'abstenir; sich seines Amtes —, démissionner.

Entäußerung, *f.* en, (*ènt-œi-ssè-roun'g*). aliénation, *f.* démission, *f.* renonciation, *f.* abdication, *f.* désistement, *m.* abandon, *m.*

Entäußerungs←—«, d'aliénation, de vente; **—gebühren**, *f. pl.* frais (*m. pl.*) de vente; **—recht**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) d'aliénation.

Entbehren, *a.* (*ènt-bê-rèn*). se priver de, se passer de; être dépourvu de, être privé, manquer de, ne pas avoir; Geldes —, ne pas avoir d'argent, manquer d'argent; eine Sache *ou* einer Sache —, être dépourvu de qch; jem. (A) nicht — können*, ne pouvoir vivre *ou* se passer de qn, avoir besoin de qn; *absol.* vivre de privations. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Entbehrung**, *f.* en, privation, *f.* manque, *m.* défaut, *m.*

Entbehrlich, *adj.* (*ènt-bêr-lich*). inutile, superflu, dont on peut se passer *ou* se dispenser.

Entbehrlichkeit, *f. spl.* (*ènt-bêr-lich-kaït*). futilité, *f.* superfluité, *f.* inutilité, *f.*

†**Entbieten**, *a.* (*ènt-bi-tèn*) entbot, entboten, 1. enjoindre, ordonner, notifier qch. à qn. | 2. mander, appeler, faire venir, convoquer. | 3. faire savoir, notifier, signifier.

†**Entbinden**, *a.* (*ènt-bin'-dèn*). entband, entbunden; 1. détacher, dénouer, défaire, ôter, enlever, dégager; *fig.* dégager, délier (d'un serment), rendre (à qn. sa parole), dispenser, exempter, délivrer, relever (d'un vœu); jem. (A) von einer Stellung —, relever qn. d'un poste, d'une charge; jem. (A) einer Sache *ou* von einer Sache —, relever qn. d'un vœu; *Jur.* jem. (A) von der Instanz —, mettre qn. hors de cause. | 2. *Méd.* accoucher, délivrer; entbunden werden*, être accouchée; sie ist von einem gesunden Mädchen entbunden worden, elle est accouchée d'une fille grosse et grasse; *absol.* faire un accouchement. | 3. *Chim.* dégager. ‖ 4. sich —, *r.* s'exempter; *Chim.* se dégager. ‖ 5. =, *n.* s, *spl. et* **Entbindung**, *f.* en, dispense, *f.* exemption, *f.* | 6. *Méd.* accouchement, *m.* délivrance, *f; absol.* couches, *f. pl;* zu frühe —, avortement, *m; Chim.* dégagement, *m; Théol.* absolution, *f.*

Entbindungs←—«, d'accouchement, de délivrance, **—anstalt**, *f.* en, clinique, *f. ou* maison (*f.*) d'accouchement; **—anzeige**, *f.* n, avis (*m.*) de naissance; **—arzt**, *m.* es, ⸗e, médecin-accoucheur, *m;* **—kunst**, *f. spl. ou* **—wissenschaft**, *f. spl.* art (*m.*) des accouchements, obstétrique, *f;* **—schule**, *f.* n, école (*f.*) d'accouchement, clinique, *f.*

Entblättern, *a.* (*ènt-blèt-tèrn*). effeuiller, défeuiller; *Vign.* épamprer. ‖ sich —, *r.* s'effeuiller, perdre ses feuilles, se dénuder, se défeuiller. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Entblätterung**, *f. spl.* action (*f.*) d'enlever les feuilles, défoliation, *f.* effeuillaison, *f.* épamprement (*m.*) de la vigne; chute (*f.*) des feuilles.

Entbleien, *a.* (*ènt-blaï-èn*). déplomber, ôter le plomb; *Arm.* die Züge —, déplomber, redresser les rayures.

Entbleier, *m.* s, —, (*ènt-blai-èr*). lime (*f.*) à déplomber, à décrasser.

Entblöden (sich), *r.* (*ènt-bleû-dèn*). oser, se risquer, avoir la hardiesse, le front *ou* l'audace de; avoir honte de...; sich nicht —, ne pas rougir de. ‖ *a.* rendre moins niais, moins timide.

Entblößen, *a.* (*ènt-bleû-ssèn*). 1. dénuder, dégarnir, découvrir, mettre à nu, laisser voir; déchausser (une dent); déménager, démeubler (une chambre); *fig.* dégarnir, dépouiller, priver, dénuer; dépeupler (de gibier); *Mil.* dégarnir, priver de sa garnison; démasquer (une batterie); dégainer, tirer (l'épée), seine Flanken —, prêter le flanc, dégarnir ses flancs; eine Festung von Truppen —, dégarnir une place. ‖ 2. sich —, *r.* se découvrir, mettre à découvert, se dépouiller de, se dépourvoir de, se décolleter; **entblößt**, nu,

découvert, dénudé, décolleté; *fig.* dégarni, dépouillé, privé, dépourvu, dénué; mit entblößtem Kopfe, tête nue, nu-tête. | 3. =, *n.* ẽ, *spl. et* **Entblößung**, *f. spl.* action (*f.*) de mettre à nu *ou* de découvrir; nudité, *f.* dénudation, *f.* décolletage, *m.* dépouillement, *m.* dépeuplement, *m.* (d'un bois), déchaussement, *m.* (d'une dent); *fig.* misère, *f.* privation, *f.* dénûment, *m.* manque (*m.*) du nécessaire.

Entblühen, *n.* (*ènt-blu-èn*). *av.* sein; s'épanouir, s'ouvrir, éclore; défleurir; *poét.* mourir.

†**Entbrechen**, *n.* (*ènt-brè-chèn*). entbrach, entbrochen; *av.* sein; éclater, traverser, passer par; *fig.* rompre, séparer. || sich —, *r.* s'arracher à, se soustraire à, s'abstenir de; sich einer Sache —, se séparer violemment de qch; er kann sich nicht — zu schreien, il faut toujours qu'il crie, il ne peut s'empêcher de crier.

†**Entbrennen**, *n.* (*ènt-brèn-nèn*). entbrannte, entbrannt; *av.* sein; s'allumer, s'embraser, s'enflammer, prendre feu; *fig.* s'enflammer, s'emporter; être saisi d'une passion violente. || *a.* allumer, enflammer, embraser, mettre le feu à...

Entbürden, *a.* (*ènt-bur-dèn*). décharger, affranchir d'un fardeau.

Entchen, *n.* ẽ, —, (*ènt-chèn*). petit canard.

Entdecken, *a.* (*ènt-dèk-kèn*). 1. découvrir, voir au loin; *fig.* commencer à découvrir, à apercevoir. | 2. découvrir, trouver, déterrer, inventer, apercevoir. | 3. dévoiler, révéler (un secret), déceler, communiquer, faire connaître, publier, déclarer, divulguer, trahir, éventer (un complot); *fig.* ouvrir (son cœur). || 4. sich —, *r.* faire une confidence, s'ouvrir à qn; se montrer, paraître, se manifester; *fig.* se confesser; sich jem. (D) —, se découvrir à qn.

Entdecker, *m.* ẽ, —, (*ènt-dèk-kèr*). celui qui découvre, qui trouve; dénonciateur, *m.* révélateur, *m.* || =in, *f.* nen, dénonciatrice, *f.* révélatrice, *f.*

Entdeckung, *f.* en, (*ènt-dèk-koun'g*). découverte, *f.* révélation, *f.* dévoilement, *m.* décèlement, *m.*; *fig.* manifestation, *f.*

Entdeckungs←«, de découverte; —**begierde**, *f. spl. ou* —**eifer**, *m.* ẽ, *spl.* ardeur, *f.* désir (*m.*) de faire des découvertes; —**fahrt**, *f.* en, *ou* —**reise**, *f.* n, voyage (*m.*) d'exploration.

Ente, *f.* n, (*èn-tè*). canard, *m.*; weibliche —, cane, *f.*; wilde —, canard (*m.*) sauvage; Haus—, canard domestique; junge —, kleine —, petit (*m.*) du canard, petite cane, caneton, *m.* canette, *f.*; Krick—, petite sarcelle.

Entehren, *a.* (*ènt-é-rèn*). déshonorer, perdre l'honneur de; flétrir, dégrader, prostituer; sich —, *r.* se déshonorer; **entehrend**, infâme, infamant, déshonorant; **entehrt**, déshonoré, flétri, infâme, couvert d'opprobre, perdu d'honneur. || =, *n.* ẽ, *spl.* condamnation (*f.*) à une peine infamante, dégradation, *f.*

Entehrer, *m.* ẽ, —, (*ènt-é-rèr*). auteur (*m.*) du déshonneur d'une femme.

Entehrung, *f.* en, (*ènt-é-roun'g*). déshonneur, *m.* diffamation, *f.* prostitution, *f.* flétrissure, *f.* infamie, *f.* opprobre, *m.*; *Jur.* infamation, *f.* déshonneur (*m.*) d'une femme.

Entehrungs←«, diffamant, déshonorant; —**urtheil**, *n.* ẽ, e, condamnation infamante, dégradation, *f.*

Enteilen, *n.* (*ènt-aï-lèn*). *av.* sein; s'en aller, partir bien vite, s'enfuir, fuir.

Enten←«, des canards; —**adler**, *m.* ẽ, —, *Ornith.* orfraie, *f.*; —**beize**, *f. spl. Chass.* vol (*m.*) du canard, volerie (*f.*) du faucon sur les canards; —**braten**, *m.* ẽ, —, rôti (*m.*) de canard, canard rôti; —**fang**, *m.* eẽ, *spl.* chasse (*f.*) aux canards; *Oisel.* canardière, *f.*; —**flinte**, *f.* n, *Arm.* canardière, *f.*; —**fuß**, *m.* eẽ, ⸗e, patte (*f.*) de canard; *Bot.* podophylle pelté; —fußartige Pflanzen, podophyllacées, *f. pl.*; —**gries**, *n.* eẽ, *spl. ou* **grün**, *n.* eẽ, *spl. Bot.* lentille (*f.*) d'eau; —**hütte**, *f. spl.* canardière, *f.* chasse (*f.*) des canards; —**muschel**, *f.* n, *Zool.* bernacle, *f.* conque (*f.*) anatifère; —**pfütze**, *f.* n, barbotière, *f.*; —**ruf**, *m.* eẽ, *spl.* appeau (*m.*) pour prendre les canards sauvages; —**schnabel**, *m.* ẽ, ⸗, bec (*m.*) de canard; *Chir.* bec-de-cane, *m.* tire-balle, *m.*

Enter←«, d'abordage; —**beil**, *n.* eẽ, e, hache (*f.*) d'abordage; —**haken**, *m.* ẽ, —, *Mar.* harpon, *m.* corbeau, *m.* grappin (*m.*) d'abordage; —**luken**, *f. pl.* écoutillons (*m. pl.*) d'abordage.

Enterben, *a.* (*ènt-èr-bèn*). exhéréder, déshériter; **enterbt**, déshérité.

Enterbung, *f.* en, (*ènt-èr-boun'g*). déshéritement, *m.* exhérédation, *f.*; *Jur.* inofficiosité, *f.*

Enterich, *m.* ẽ, e, (*èn-té-rich*). *voy.* Entrich; *Ornith.* canard mâle.

Entern, *a.* (*èn-tèrn*). aborder, aramber, accrocher, grappiner (un vaisseau), monter à l'abordage. || =, *n.* ẽ, —, accrochement, *m.* abordage, *m.*

Enterung, *f.* en, (*èn-té-roun'g*). abordage, *m.* (d'un vaisseau), accrochement, *m.*

†**Entfahren**, *n.* (*ènt-fâ-rèn*). entfuhr, entfahren; *av.* sein; échapper, partir, s'en aller sans qu'on s'en aperçoive; *fig.* échapper.

†**Entfallen**, *n.* (*ènt-fal-lèn*). entfiel, entfallen; échapper, disparaître, sortir de, tomber de; sein Name ist mir —, son nom m'échappe.

Entfalten, *a.* (*ènt-fal-tèn*). déplier, déplisser, déployer, dérider. || sich —, *r.* se dérider, se déplisser, s'épanouir; s'étaler; die Blume entfaltet sich, la fleur déploie ses pétales, s'épanouit; *fig.* développer, faire l'éducation de, débrouiller, démêler, faire connaître, découvrir. || =, *n.* ẽ, *spl. et* **Entfaltung**, *f. spl.* déploiement, *m.* développement, *m.* épanouissement, *m.*

Entfärben, *a.* (*ènt-fèr-bèn*). déteindre, décolorer; faire pâlir, blanchir, jaunir, couvrir de pâleur. || sich —, *r.* se décolorer, changer de couleur. || =, *n.* ẽ, *spl. et* **Entfärbung**, *f. spl.* décoloration, *f.* changement (*m.*) de couleur, pâleur, *f.*

Entfasern, *a.* (*ènt-fâ-zèrn*). effiler.

Entfernen, *a.* (*ènt-fèr-nèn*). écarter, éloigner. || sich —, *r.* s'éloigner, s'absenter, s'écarter; *fig.* chasser, bannir; aus dem Heere —, expulser de l'armée; *Astron.* défluer.

Entfernt, *adj.* (*ènt-fèrnt*). lointain, distant, éloigné, reculé; *fig.* indirect, éloigné; *Peint.* fuyant; *Math.* gleichweit —, équidistant; weit — sein, être bien éloigné; *fig.* jem. (A) — halten*, tenir qn. à distance; — zu beurtheilen, loin de juger, nicht im Entferntesten, pas le moins du monde; nicht die —este Ursache haben zu..., ne pas avoir le moindre motif de...; auf eine —e Weise *ou* Art, indirectement: weit —, *adv.* bien loin.

Entfernung, *f.* en, (*ènt-fèr-noun'g*). 1. distance, *f.* éloignement, *m.* écartement, *m.*; — der Räder, voie, *f.*; — der Minen, portée (*f.*) des mines; — ab-schätzen, évaluer les distances. | 2. absence, départ, *m.*; unerlaubte —, absence illégale; — aus dem Heere, expulsion (*f.*) de l'armée; *Peint.* lointain, *m.*

Entfernungs←«, d'éloignement, de distance; —**kraft**, *f.* ⸗e, force (*f.*) centrifuge; —**linie**, *f.* n, ligne (*f.*) de distance; —**messen**, *n.* ẽ, *spl.* télémétrie, *f.*; —messen nach Augenmaß, évaluation (*f.*) des distances à vue; —**messer**, *m.* ẽ, —, télémètre, *m.*

Entfesseln, *a.* (*ènt-fè-ssèln*). délier, désenchaîner, déchaîner, briser, ôter les fers à, dégager des liens; *Vétér.* désentraver; *fig.* affranchir (les esprits).

Entfetten, *a.* (*ènt-fèt-tèn*). dégraisser.

Entfettungsmittel, *n.* ẽ, —, (*ènt-fèt-toun'gs-mit-tèl*). dégraissant, *m.*

Entfiedern, *a.* (*ènt-fi-dèrn*). déplumer, desempenner, priver de son plumage; **entfiedert**, désempenné, déplumé.

Entflammen, *a.* (*ènt-flam-mèn*). embraser, enflammer, mettre en flammes; *fig.* enthousiasmer, exalter. || *n. av.* sein; s'embraser, s'enflammer.

Entfleischen, *a.* (*ènt-flaï-chèn*). décharner, excarner; **entfleischt**, décharné, amaigri, maigre.

†**Entfliegen**, *n.* (*ènt-fli-guèn*). entflog, entflogen; *av.* sein; s'envoler; *fig.* se sauver, s'enfuir, déguerpir.

†**Entfliehen**, *n.* (*ènt-flî-èn*) entfloh, entflohen; *av.* sein; s'envoler, s'évader, se sauver, s'enfuir; den Sorgen —, échapper aux soucis.

†**Entfließen**, *n.* (*ènt-flî-ssèn*). entfloß, entflossen; *av.* sein; couler, s'éloigner, s'échapper en coulant, fuir (*parl.* du temps).

Entfremden, *a.* (*ènt-frèm-dèn*). 1. aliéner; désunir, faire perdre la bienveillance; rendre étranger, éloigner de soi. | 2. dérober, voler, soustraire. || 3. =, *n.* ẽ, *spl. et* **Entfremdung**, *f. spl.* aliénation, *f.*

Entführen, *a.* (*ènt-fû-rèn*). emporter, enlever.

Entführer, *m.* ẽ, —, (*ènt-fû-rèr*). ravisseur, *m.* séducteur, *m.*

Entführung, *f.* en, (*ènt-fû-roun'g*). rapt, *m.* enlèvement, *m.* ravissement, *m.*; gewaltsame —, rapt, *m.*

Entfurchen, *a.* (*ènt-four-chèn*). dérider.

1. **Entgegen**, (*ènt-gué-guèn*). *prép. av. le* **datif** *se place généralement après son régime*: 1. à la rencontre de, au-devant de. | 2. contre, à l'encontre de, contraire; opposé à; dem Winde —, contre le vent; der Wind ist uns —, le vent nous est contraire. || 3. **adv.** opposé.

2. **Entgegen**←«, *se joint à un grand nombre de mots et sert à marquer le mouvement en sens inverse de deux choses s'avançant l'une au-devant de l'autre*; — **arbeiten**, *n. av.* haben; travailler pour, s'opposer, contrarier, contre-carrer qn, se mettre en travers; Ränken — arbeiten, chercher à déjouer une intrigue; — **blicken**, *n. av.* haben, regarder en face; *fig.* attendre, voir venir; — **bringen**, *a.* brachte entgegen, entgegengebracht; porter à la rencontre, présenter; —**dringen**, *n.* drang entgegen, entgegengedrungen; *av.* sein; se presser vers; — **duften**, *n. av.* haben; exhaler un parfum; — **eilen**, *n. av.* sein; courir à la rencontre, courir à sa perte; — **fahren**, *n.* fuhr entgegen, entgegengefahren; *av.* sein; aller à la rencontre, au devant de, aller contre le courant, remonter (un fleuve); — **fliegen**, *n.* flog entgegen, entgegengeflogen; *av.* sein; voler à la rencontre; — **gehen**, *n.* ging entgegen, entgegengegangen; *av.* sein; aller à la rencontre de, aller au-devant de, affronter; prévenir; contrarier, être contraire à, agir contre, contrevenir; — **halten**, *a.* hielt entgegen, entgegengehalten, opposer, présenter, mettre en opposition, en parallèle, opposer à; — **handeln**, *n. av.* haben; agir contre, contrarier, se mettre en opposition, contrevenir (à une loi); — **kehren**, *a.* tourner vers; — **kommen**, *n.* kam entgegen, entgegengekommen; *av.* sein; venir à la rencontre, aller au-devant de; *fig.* être prévenant pour; — **laufen**, *n.* lief entgegen, entgegengelaufen; *av.* sein; courir au-devant de, être opposé à; Gründe, die einander — laufen, arguments contradictoires; — **leuchten**, *n. av.* haben; briller au loin aux yeux de qn; mir leuchtete —, je vis de loin la lueur de...; — **neigen**, *n. av.* sein; pencher vers; — **reifen**, *n. av.* sein; mûrir pour; — **reisen**, *n. av.* sein; aller au-devant de (en voyageant); — **reiten**, *n.* ritt entgegen, entgegengeritten; *av.* sein; aller au-devant de qn. (à cheval); — **rennen**, *n.* rannte entgegen, entgegengerannt; *av.* sein; se précipiter, courir au-devant de...; — **schicken**, *a.* envoyer au-devant de; — **sehen**, *n.* sah entgegen, entgegengesehen; *av.* haben; regarder en face, s'attendre à; *fig.* prévoir, avoir la perspective de, envisager, attendre, voir venir, voir s'approcher; — **sein**, *n.* war entgegen, entgegengewesen;

av. sein; s'opposer, être contraire, être opposé *ou* contraire à, se trouver en opposition avec; der Wind ist uns —, nous avons le vent contraire; **— senden,** *a.* sandte entgegen, entgegengesandt; envoyer à la rencontre de; **— setzen,** *a.* opposer; —gesetzt, opposé, contraire, hostile; im —gesetzten Falle, dans le cas contraire; sich — setzen, s'opposer; **—setzung,** *f.* en, opposition, *f.*; *Rhét.* antithèse, *f.*; **— sprechen,** *n.* sprach entgegen, entgegengesprochen; *av.* haben; contredire; **— starren,** *n. av.* sein; se roidir contre, se hérisser contre; **— stehen,** *n.* stand entgegen, entgegengestanden; *av.* sein; résister, s'opposer à, être contraire à; —stehend, opposé, adverse; **— stellen,** *a.* objecter, opposer, résister à; **—stellung,** *f.spl.* opposition, *f.*; **— strecken,** *a.* tendre vers, opposer; **— stürzen,** *n.* se précipiter au-devant de; **— tragen,** *a.* trug entgegen, entgegengetragen; porter au-devant de, offrir, présenter; **— treiben,** *a.* trieb entgegen, entgegengetrieben; pousser au-devant de; **— treten,** *n.* trat entgegen, entgegengetreten; *av.* sein; résister, s'opposer à, contre-carrer; **— wirken,** *n. av.* haben; agir, opérer contre, contrarier. ‖ =, *n.* s, *spl.* opposition, *f.*; **— ziehen,** *n.* zog entgegen, entgegengezogen; *av.* sein; aller au-devant de, aller à la rencontre de.

Entgegnen, *n.* (*ènt-gué-gnèn*). *av.* haben; répartir, répliquer, répondre, riposter. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Entgegnung,** *f.spl.* réplique, *f.* réponse, *f.* riposte, *f.* repartie, *f.*

†**Entgehen,** *n.* (*ènt-gué-èn*). entging, entgangen; éviter, échapper à; er ist bei einem Haare dem Unglück entgangen, il a échappé de bien près au malheur; *fam.* il l'a échappé belle; das Wort ist mir entgangen, ce mot m'a échappé; abandonner qn; perdre, laisser échapper (*parl.* d'un discours); es ist mir kein Wort von ihrem Gespräch entgangen, je n'ai pas perdu un mot de leur conversation; dieses Amt kann Ihnen nicht —, cet emploi ne peut vous manquer, ne peut vous échapper; es entgeht mir nicht, daß..., je n'ignore pas que...

Entgeistern, *a.* (*ènt-gaïs-tèrn*). priver de la vie, énerver, abattre, abrutir.

Entgelt, *n.invar.*(*ènt-guèlt*). dédommagement, *m.* récompense, *f.*; ohne —, gratuitement, gratis.

†**Entgelten,** *a.*(*ènt-guèl-tèn*). entgalt, entgolten; expier, porter la peine de; — lassen*, faire expier, faire ressentir; — müssen*, devoir expier; man läßt ihn seine Nachlässigkeit schwer —, on lui fait cruellement expier sa négligence.

Entgleisen, *n.*(*ènt-glaï-zèn*). *av.* sein; *Ch. de fer.* sortir de la voie, dérailler.

Entgleisung, *f.* en.(*ènt-glaï-zoun'g*). déraillement, *m.*; eine — herbei-führen, produire un déraillement.

†**Entgleiten,** *n.* (*ènt-glaï-tèn*). entglitt, entglitten; *av.* sein; glisser, échapper; den Händen —, échapper des mains.

Entgliedern, *a.* (*ènt-gli-dèrn*). démembrer. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* **Entgliederung,** *f.* en, démembrement, *m.*

†**Entglimmen,** *n.* (*ènt-glim-mèn*). entglomm, entglommen; *av.* sein; commencer à s'allumer, s'allumer peu à peu, s'enflammer.

Entglitschen, *n.* (*ènt-glit-chèn*). *av.* sein; s'échapper.

Entglühen, *n.* (*ènt-glû-èn*). *av.* sein; rougir, luire; *fig.* s'enflammer; *avec le dat.* s'échapper de. ‖ *a.* enflammer.

Entgöttern, *a.*(*ènt-geut-tèrn*). *Myth.* priver, dépouiller de la divinité *ou* de son caractère divin.

Entgürten, *a.* (*ènt-gur-tèn*). *ou* entgurten; déceindre, ôter la ceinture à; *Man.* dessangler. ‖ sich —, *r.* ôter sa ceinture.

Enthaaren, *a.* (*ènt-hâ-rèn*). épiler, dépiler; enthaarend, épilatoire; enthaart, chauve, tondu, pelé, privé de sa chevelure; *poét.* privé de son feuillage. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Enthaarung,** *f. spl.* dépilation, *f.*; Mittel zum —, dépilatoire, *m.*

Enthaarer, *m.* s —.(*ènt-hâ-rèr*). épileur, *m.* ‖ =in, *f.* en, épileuse, *f.* dépileuse, *f.*

Enthalftern, *a.* (*ènt-half-tèrn*). déchevêtrer.

Enthalt, *m. voy.* Inhalt.

†**Enthalten,** *a.*(*ènt-hal-tèn*). enthielt, enthalten; 1. contenir, comprendre, enfermer, renfermer, embrasser, tenir en soi; dieses Faß enthält zwei Eimer, ce tonneau contient deux muids. | 2. protéger, préserver. ‖ 3. sich —, *r.* s'abstenir, s'empêcher, se défendre, se garder de, se contenir; sich der Thränen —, retenir ses larmes; sich nicht — können*, ne pouvoir s'empêcher *ou* se défendre de. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* abstention, *f.* abstinence, *f.* renoncement, *m.*; *Méd.* diète, *f.* régime, *m.*

Enthaltsam, *adj.* (*ènt-halt-zâm*). abstinent, continent, sobre, tempérant, chaste, austère, abstème.

Enthaltsamkeit, *f.spl.* (*ènt-halt-zâm-kaït*). abstinence, *f.* continence, *f.* modération, *f.* sobriété, *f.* tempérance, *f.* abstinence, *f.*; *Jur.* abstention, *f.*; *Méd.* régime, *m.* diète, *f.*

Enthaupten, *a.* (*ènt-haoup-tèn*). guillotiner, décapiter, décoller, couper le cou à, trancher la tête à.

Enthauptung, *f.* en. (*ènt-haoup-toun'g*). exécution, *f.* décapitation, *f.* décollation, *f.*

Enthäuten, *a.*(*ènt-hœü-tèn*). écorcher.

†**Entheben,** *a.* (*ènt-hé-bèn*). enthob, enthoben; décharger, délivrer, enlever; *fig.* dispenser de, débarrasser de, exempter, tenir quitte de, jem. (A) seines Versprechens —, relever qn. de sa promesse.

Entheiligen, *a.* (*ènt-haï-li-guèn*). profaner, souiller, dégrader, dépouiller; enlever (à une église) son caractère sacré.

Entheiligung, *f.* en.(*ènt-haï-li-goun'g*). sacrilège, *m.* violation, *f.* profanation, *f.*

Enthonigen, *a.* (*ènt-hô-ni-guèn*). séparer le miel de la cire.

Enthüllen, *a.* (*ènt-hul-lèn*). dévoiler, découvrir, dépouiller, mettre à nu; *fig.* démasquer.

Enthüllung, *f.* en. (*ènt-hul-loun'g*). dévoilement, *m.* dépouillement, *m.*; *fig.* révélation, *f.* décèlement, *m.*

Enthülsen, *a.* (*ènt-hul-zèn*). écosser (des pois).

°**Enthusiasmus,** *m. invar. spl.* (*èn-tou-zia-smous*). enthousiasme, *m.*

°**Enthusiast,** *m.* en, en. (*èn-tou-zi-ast*). enthousiaste, *m.*

°**Enthusiastisch,** *adj.* (*èn-tou-zi-as-tich*). enthousiaste, enthousiasmé, plein d'enthousiasme. ‖ *adv.* en enthousiaste, avec enthousiasme.

Entjagen, *voy.* ab-jagen.

Entjochen, *a.* (*ènt-io-chèn*). ôter le joug, délivrer du joug.

Entjungfern, *a.* (*ènt-ioun'g-fèrn*). ôter la virginité, déflorer; *pop.* dépuceler.

Entkeimen, *n.*(*ènt-kai-mèn*). *av.* sein; poindre, germer, pousser les premiers germes.

Entkernen, *a.* (*ènt-kèr-nèn*). retirer les noyaux *ou* les pepins de...

Entkleiden, *a.* (*ènt-klaï-dèn*). déshabiller; *fig.* dégager, dépouiller. ‖ sich —, *r.* se déshabiller. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Entkleidung,** *f. spl.* déshabillement, *m.*; *fig.* dépouillement, *m.* dégagement, *m.*

Entknospen, *n.* (*ènt-knos-pèn*). *av.* sein; s'épanouir, sortir du bouton.

Entkohlen, *a.* (*ènt-kô-lèn*). décarboniser; *Chim.* décarburer. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Entkohlung,** *f.* décarburation, *f.*

†**Entkommen,** *n.*(*ènt-kom-mèn*). entkam, entkommen; s'échapper, s'évader, s'enfuir, se sauver. ‖ =, *n.* s, *spl.* évasion, *f.*

Entkoppeln, *a.* (*ènt-kop-pèln*). *Chass.* découpler; *voy.* entkuppeln.

Entkörpern, *a.* (*ènt-keur-pèrn*). délivrer, dégager *ou* détacher du corps, séparer de la matière; **entkörpert,** délivré du corps, dégagé de la matière; immatériel, impalpable; *Métaph.* idéal, abstrait, transcendant.

Entkräften, *a.* (*ènt-krèf-tèn*). affaiblir, énerver, exténuer, faire tomber, alanguir, lasser, débiliter, abattre; *Méd.* débiliter; *Man.* efflanquer; *Jur.* infirmer (une preuve), invalider, casser (un arrêt); *fig.* atténuer (une expression); **entkräftend,** infirmatif. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Entkräftung,** *f. spl.* affaiblissement, *m.* énervement, *m.* énervation, *f.* débilitation, *f.* exténuation, *f.*; épuisement, *m.* abattement, *m.*; *Jur.* infirmation, *f.* invalidation, *f.* annulation, *f.*

Entkrönen, *a.* (*ènt-kreu-nèn*). ôter la couronne à, détrôner, découronner.

Entkuppeln, *a.* (*ènt-koup-pèln*). *Méc.* déconjuguer, désembrayer; *Chass. voy.* entkoppeln. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Entkuppelung,** *f.* en, désembrayage, *m.* débrayage, *m.*

†**Entladen,** *a.* (*ènt-lâ-dèn*). entlud, entladen; décharger, ôter la charge de; délivrer, débarrasser, dispenser; *Phys.* décharger; *Peint.* dégager; *Arm.* décharger, ôter la charge (d'une arme à feu). ‖ sich —, *r.* se dégager. ‖ =, *n.* s, *spl.* déchargement, *m.* ‖ **entladen,** débarrassé, dégagé, délivré.

Entlader, *m.* s, —, (*ènt-la-dèr*). *Phys.* déchargeur, *m.* excitateur, *m.*; *Artill.* refouloir, *m.* déchargeoir (*m.*) du canon à balles.

Entladestock, *m.* es, ⸗e, (*ènt-lâ-dè-chtok*). *Arm.* baguette (*f.*) de fusil, tire-bourre; **—nuthe,** *f.* n, canal, *m.* encastrement (*m.*) de la baguette; **—trichter,** *m.* s, —, *Arm.* entonnoir (*m.*) de l'embouchoir.

Entladung, *f.* en, (*ènt-lâ-doun'g*). décharge, *f.* délivrance, *f.*; *Arm.* déchargement, *m.*; **—shaken,** *m.* s, — *Arm.* crochet (*m.*) de déchargement.

Entlang, *prép. gén. et acc.* (*ènt-lan'g*). le long de, tout le long de; eines Gartens — *ou* einen Garten — spazieren gehen*, se promener le long d'un jardin, longer un jardin.

Entlarven, *a.* (*ènt-lar-fèn*). découvrir, démasquer.

†**Entlassen,** *a.* (*ènt-la-ssèn*). entließ, entlassen, laisser partir, renvoyer, remercier, licencier, congédier, donner son congé à qn, mettre qn. à la porte, relever qn. de ses fonctions, destituer qn; jem. (A) seines Eides —, délier qn. de son serment; affranchir (un esclave); der Haft —, lever les arrêts; accepter la démission de; dissoudre (une assemblée); mettre (un prisonnier) en liberté; *Mil.* réformer (un soldat), libérer du service militaire, licencier, renvoyer (des troupes) dans leurs foyers; casser (un officier).

Entlassung, *f. spl.* (*ènt-la-ssoun'g*). démission, *f.* congé, *m.* licenciement, *m.* remerciment, *m.*; dissolution, *f.* (d'une assemblée); affranchissement, *m.* émancipation, *f.* (d'un esclave); *Mil.* disponibilité, *f.* libération, *f.* licenciement, *m.* renvoi, *m.*; destitution, *f.* (d'un fonctionnaire); seine — ein-reichen, um seine — einkommen* *ou* bitten*, donner sa démission, demander sa mise à la retraite; seine — erhalten*, obtenir sa démission, être remercié.

Entlassungs⸗—«, de congé, de démission, de libération; **—antrag,** *m.* es, ⸗e, demande (*f.*) de mise à la retraite, demande (*f.*) de libération; **—befehl,** *m.* es, e, ordre (*m.*) de mise en liberté, mandat (*m.*) d'élargissement; **—gesuch,** *n.* es, e, démission, *f.* instance (*f.*) pour obtenir sa mise en disponibilité; **—prüfung,** *f.* en, examen (*m.*) de sortie; **—schein,** *m.* es, e, *Mil.* congé définitif; *Jur.* ordre (*m.*) de levée d'écrou; **—schreiben,** *n.* s, —, lettres (*f. pl.*) de rappel (d'un ambassadeur), lettres (*f. pl.*) de récréance; **—termin,** *m.* s, e, date (*f.*) de la libération du service.

Entlasten, *a.* (*ènt-las-tèn*). décharger, alléger, donner allègement à;

Financ. dégrever, purger (une hypothèque).

Entlaſtung, *f. spl.* (*ènt-las-toun'g*). décharge, *f.* allègement, *m.* exonération, *f.* remise, *f; Financ.* dégrèvement, *m.* purge, *f.* (d'hypothèque).

Entlaſtungs‹—«, de décharge, d'allègement, *m;* **—bogen**, *m.* s, —, *Arch.* arc (*m.*) en décharge; **—ſchein**, *m.* es, e, reçu, *m.* décharge, *f;* **—zeuge**, *m.* n, n, témoin (*m.*) à décharge.

Entlauben, *a.* (*ènt-laou-bèn*). effeuiller, dépouiller de ses feuilles, de son feuillage.

†**Entlaufen**, *a.* (*ènt-laou-fèn*). entlief, entlaufen; s'évader, déserter, s'esquiver, échapper, s'enfuir. ‖ der *ou* die **Entlaufene**, *adj. sub.* fugitif, *m.* fugitive, *f; Mil.* déserteur, *m.*

Entlaufung, *f.* en, (*ènt-laou-foun'g*). fuite, *f.* désertion, *f.* évasion, *f.*

Entledigen, *a.* (*ènt-lé-di-guèn*). dégager, défaire de, débarrasser de, décharger, délivrer; *fig.* soulager (son cœur), dégager (sa parole). ‖ ſich —, *r.* se décharger, se défaire de, s'acquitter (d'une mission); ſich des Joches —, secouer son joug.

Entledigung, *f.* en, (*ènt-lé-di-goun'g*). délivrance, *f.* débarras, *m.* débarrassement, *m.* décharge, *f;* affranchissement, *m.* dégagement, *m.*

Entleeren, *a.* (*ènt-lè-rèn*). désemplir, vider, dégorger; désenfler (un ballon); *Méd.* évacuer.

Entleerung, *f.* en, (*ènt-lè-roun'g*). dégorgement, *m; Méd.* évacuation, *f.* déplétion, *f.* décharge, *f;* unwillkürliche — des Samens, pollution (*f.*) nocturne.

Entlegen, *adj.* (*ènt-lè-guèn*). éloigné, isolé, écarté, situé au loin, à l'écart, lointain.

Entlegenheit, *f. spl.* (*ènt-lè-guèn-haït*). distance, *f.* éloignement, *m.* isolement, *m.*

Entlehnen, *a.* (*ènt-lé-nèn*). emprunter.

Entlehnung, *f.* en, (*ènt-lé-noun'g*). emprunt, *m.*

Entleiben, *a.* (*ènt-laï-bèn*). assassiner, tuer. ‖ ſich —, *r.* se suicider, se tuer, se détruire, se donner la mort.

Entleiden, *voy.* verleiden.

Entlocken, *a.* (*ènt-lo-kèn*). arracher *ou* enlever par séduction, par ruse, obtenir à force de (flatteries), soutirer adroitement; arracher (des larmes), tirer (des sons d'un instrument).

Entlodern, *voy.* entbrennen.

Entmannen, *a.* (*ènt-man'-nèn*). châtrer; *fig.* mutiler, efféminer, énerver, épuiser; *Mar.* enlever l'équipage; **entmannt**, châtré. ‖ der **Entmannte**, *adj. sub.* eunuque, *m.* castrat, *m.*

Entmannung, *f. spl.* (*ènt-man-noun'g*). castration, *f; Vétér.* châtrure, *f; fig.* énervation, *f.* effémination, *f.*

Entmaſten, *a.* (*ènt-mas-tèn*). démâter. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Entmaſtung**, *f.* en, démâtage, *m.*

Entmenſchen, *a.* (*ènt-mèn-chèn*). *ou* entmenſchlichen; déshumaniser, abrutir, dégrader, avilir; rendre barbare *ou* inhumain; **entmenſcht**, cruel, barbare, brute, abruti.

Entnageln, *a.* (*ènt-nâ-guèln*). déclouer, défaire (une caisse).

†**Entnehmen**, *a.* (*ènt-né-mèn*). entnahm, entnommen; 1. prendre, enlever qch; débarrasser, décharger qn. de qch; jem. (A) einer Sache —, délivrer qn. de qch; *Com.* tirer (une lettre de change), faire traite; emprunter (de l'argent), donner remettre (un effet). ‖ 2. enlever, ôter, priver de; soustraire à, retirer de. ‖ 3. juger, conjecturer, conclure; aus Ihrer Sprache — wir, nous concluons de votre langage.

Entnehmer, *m.* s, —, (*ènt-nê-mèr*). *Com.* tireur, *m.*

Entnerven, *a.* (*ènt-nèr-fèn*). débiliter, amollir, affaiblir, énerver. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Entnervung**, *f. spl.* énervation, *f.* affaiblissement, *m.* relâchement, *m; fig.* énervement, *m.*

Entpanzern, *a.* (*ènt-pan'-tzèrn*). ôter, enlever la cuirasse à qn. ‖ ſich —, *r.* ôter sa cuirasse.

Entpfropfen, *a.* (*ènt-frop-fèn*). enlever le bouchon (à une bouteille), déboucher.

Entpuppen, *a.* (*ènt-poup-pèn*). sortir du fourreau, du cocon, de la coque, de la chrysalide. ‖ ſich —, *r.* sortir de sa coque; *fig.* se découvrir, éclater.

†**Entquellen**, *n.* (*ènt-koué-lèn*). entquoll, entquollen; *av.* ſein; jaillir, prendre sa source.

Entraffen, *a.* (*ènt-raf-fèn*). enlever. ‖ ſich —, *r.* s'échapper.

†**Entrathen**, *n.* (*ènt-râ-tèn*). entrieth, entrathen; *av.* haben; se passer de, se priver de.

Enträthſeln, *a.* (*ènt-rê-tzèln*). résoudre, déchiffrer, trouver la solution, le mot de l'énigme, débrouiller, expliquer; das kann ich mir nicht —, je ne puis m'expliquer cela.

Enträthſelung, *f.* en, (*ènt-rèt-tzé-loun'g*). déchiffrement, *m.* solution, *f; fig.* explication, *f.* éclaircissement, *m.*

†**Entreißen**, *a.* (*ènt-raï-ssèn*). entriß, entriſſen; ravir, enlever, arracher, extorquer; sauver; jem. (D) etw. (A) —, arracher qch. à qn. ‖ ſich —, *r.* s'arracher, se dégager de, s'échapper, se dérober.

Entreißung, *f. spl.* (*ènt-raï-ssoun'g*). ravissement, *m.* extorsion, *f.* enlèvement, *m.*

Entrich, *m.* s, e, (*èn-t-rich*). *ou* Enterich; *Ornith.* canard (*m.*) mâle; wilder —, malart, *m.* mâle (*m.*) du canard sauvage.

Entrichten, *a.* (*ènt-rich-tèn*). solder, acquitter, payer, restituer, rembourser, mettre en règle.

Entrichtung, *f.* en, (*ènt-rich-toun'g*). solde, *m.* acquittement, *m.* paiement, *m.* remboursement, *m.* restitution, *f.*

Entriegeln, *a.* (*ènt-rî-guèln*). *voy.* auf-riegeln; *Vétér.* déboucler une jument.

Entrieſeln, *n.* (*ènt-rî-zèln*). *av.* ſein; s'échapper en murmurant (*parl.* d'un ruisseau).

Entringeln, *a.* (*ènt-rin'-guèln*). déboucler, défriser.

†**Entrinnen**, *n.* (*ènt-rin'-nèn*). entrann, entronnen; couler, fuir, s'écouler, s'échapper en coulant; *fig.* s'évader, se sauver; er iſt der Gefahr entronnen, il a échappé au danger.

Entrollen, *n.* (*ènt-rol-lèn*). *av.* ſein; rouler, s'en aller en roulant; s'éloigner, fuir, s'échapper en roulant; s'enfuir, s'écouler (*parl.* du temps); sortir *ou* se précipiter du haut de. ‖ *a.* dérouler.

Entroſten, *a.* (*ènt-ros-tèn*). dérouiller, enlever la rouille, décaper.

Entrücken, *a.* (*ènt-ru-kèn*). éloigner, écarter, dérober, enlever, ravir; ſie iſt der Erde entrückt worden, elle a quitté cette terre, la mort l'a enlevé au monde.

Entrunzeln, *a.* (*ènt-roun'-tzèln*). dérider.

Entrüſten, *a.* (*ènt-rus-tèn*). mettre en colère, indigner, irriter, fâcher. ‖ ſich —, *r.* se fâcher, s'emporter, s'émouvoir, s'indigner, se mettre en colère, se fâcher. ‖ **entrüſtet**, en colère, irrité, emporté, fâché, indigné.

Entrüſtung, *f. spl.* (*ènt-rus-toun'g*). emportement, *m.* colère, *f.* irritation, *f.* vive indignation.

Entſagen, *n.* (*ènt-zâ-guèn*). *av.* haben; se désister, renoncer à, abdiquer, abandonner, dire adieu à; renier (sa foi), abjurer; der König hat ſeinem Thron entſagt, le roi a abdiqué sa couronne. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Entſagung**, *f.* en, abandon, *m.* désistement, *m.* abdication, *f.* renonciation, *f.* reniement, *m.* renégation, *f.*

1. **Entſatz**, *m.* es, *spl.* (*ènt-zatz*). secours, *m.* délivrance, *f.* levée (*f.*) du blocus (d'une place assiégée).

2. **Entſatz‹—«**, de délivrance, de secours; **—heer**, *n.* es, e, armée (*f.*) de secours; **—krone**, *f.* n, couronne obsidionale; **—truppen**, *f. pl.* troupes (*f. pl.*) de secours; **—verſuch**, *m.* es, e, tentative faite pour débloquer une place.

Entſäuern, *a.* (*ènt-zœï-èrn*). *Chim.* désacidifier, désoxyder, désoxygéner, saturer l'excès d'acide.

Entſchädigen, *a.* (*ènt-chè-di-guèn*). dédommager, désintéresser, indemniser, récompenser.

Entſchädigung, *f.* en, (*ènt-chè-di-goun'g*). dédommagement, *m.* indemnité, *f.* récompense, *f.* indemnisation, *f.*

†**Entſcheiden**, *a.* (*ènt-chaï-dèn*). entſchied, entſchieden; 1. décider, juger, prononcer (un jugement), déterminer, régler, vider (un différend); statuer sur, fixer, rendre certain; über etw. (A) —, se prononcer sur, trancher qch. ‖ 2. ſich —, *r.* se décider, être déterminé, être fixé; ſich über etw. (A) —, se prononcer sur qch; es muß ſich bald —, cela sera bientôt décidé. ‖ 3. **entſcheidend**, terminant, définitif, décisif, péremptoire, prépondérant, tranchant, catégorique; *Méd.* critique; *Com.* résolutif; das entſcheidende Wort ſagen, trancher le mot; entſcheidender Augenblick, moment fatal; *Jeu.* die entſcheidende Partie ſpielen, jouer la belle; *voy.* entſchieden. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. et* **Entſcheidung**, *f.* en, jugement, *m.* décision, *f; Méd.* crise, *f.*

Entſcheidungs‹—«, décisif, final, critique; **—augenblick**, *m.* es, e, moment décisif, moment critique *ou* fatal; **—eid**, *m.* es, e, *Jur.* serment (*m.*) décisoire; **—gefecht**, *n.* es, e, combat décisif; **—grund**, *m.* es, ¨e, raison (*f.*) péremptoire, motif, *m;* **—kampf**, *m.* es, ¨e, combat décisif; **—punkt**, *m.* es, e, *Méd.* moment, *m. ou* jour (*m.*) critique, crise, *f;* **—ſchlacht**, *f.* en, bataille décisive; **—tag**, *m.* es, e, *Méd.* jour (*m.*) critique, crise, *f;* **—voll**, *adj.* décisif; **—zeichen**, *n.* s, —, signe (*m.*) critique.

Entſchieden, *adj.* (*ènt-chî-dèn*). *voy.* entſcheiden; résolu, décidé, arrêté; tranché; catégorique. ‖ *adv.* résolument, catégoriquement.

Entſchiedenheit, *f. spl.* (*ènt-chî-dèn-haït*). décision, *f.* détermination, *f.* résolution, *f.*

†**Entſchlafen**, *n.* (*ènt-chla-fèn*). entſchlief, entſchlafen; *av.* ſein; s'endormir; expirer, mourir, s'éteindre, expirer doucement, décéder.

†**Entſchlagen (ſich)**, *r.* (*ènt-chlâ-guèn*). entſchlug, entſchlagen; se décharger, se débarrasser, se défaire de; *fig.* chasser, bannir, rejeter, repousser; ſich eines Gedankens —, chasser une pensée.

†**Entſchleichen**, *n.* (*ènt-chlaï-chèn*). entſchlich, entſchlichen; s'esquiver doucement, s'en aller furtivement, s'échapper subtilement, se dérober à.

†**Entſchließen**, *a.* (*ènt-chlî-ssèn*). entſchloß, entſchloſſen; 1. ouvrir. ‖ 2. **ſich —**, *r.* s'ouvrir, éclore (*parl.* des fleurs); *fig.* se décider, se déterminer, se résoudre à, prendre son parti, se résigner à; fixer son choix; ſich anders —, changer de résolution; **entſchloſſen**, résolu, décidé, hardi, déterminé, audacieux, intrépide, courageux; délibéré; entſchloſſener Kerl, homme (*m.*) de résolution. ‖ 3. *adv.* résolûment, délibérément, hardiment. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. et* **Entſchließung**, *f.* en, décision, *f.* résolution, *f.* détermination, *f.*

Entſchloſſenheit, *f. spl.* (*ènt-chlo-ssèn-haït*). fermeté, *f.* détermination, *f.* hardiesse, *f.* audace, *f.* résolution, *f.*

Entſchlummern, *n.* (*ènt-chloum'-èrn*). *av.* ſein; s'assoupir, s'endormir doucement; *fig.* s'éteindre paisiblement, expirer sans agonie.

Entſchlüpfen, *n.* (*ènt-chlup-fèn*). *av.* ſein; s'esquiver, s'enfuir subrepticement, se dérober, s'échapper; échapper *ou* glisser (des mains).

Entſchluß, *m.* ſſes, ¨ſſe, (*ènt-chlouss*). décision, *f.* détermination, *f.* résolution, *f.* parti, *m;* bei ſeinem — beharren, maintenir sa résolution, persévérer.

Entſchuldbar, *adj.* (*ènt-chould-bâr*). excusable.

Entſchuldigen, *a.*(*ènt-choul-di-guèn*). excuser. pardonner, disculper, justifier, supporter, tolérer; entſchuldigen Sie, pardon, excusez; er iſt nicht zu —, on ne saurait l'excuser, il est inexcusable, sa conduite est blâmable. || ſich —, *r.* s'excuser; légitimer, prétexter; er läßt ſich —, il se fait excuser; ſich bei jem. (D) —, présenter ses excuses à qn. || =, *n. è, spl. et* **Entſchuldigung**, *f.* en, excuse, *f.* justification, *f;* um Entſchuldigung bitten*, demander pardon; *Jur.* defense, *f.* justification, *f;* als Entſchuldigung vor-bringen*, prétexter, alléguer pour excuse.

Entſchweben, *n.* (*ènt-chvé-bèn*). *av.* ſein; s'élever en l'air, prendre son essor, s'envoler lentement; *poét.* s'éloigner, disparaître.

Entſchwefeln, *a.* (*ènt-chvé-fèln*). *Chim.* dessoufrer, désulfurer.

†**Entſchwinden**, *n.* (*ènt-chvin'-dèn*). entſchwand, entſchwunden; *av.* ſein; *poét.* disparaître subitement. s'évanouir.

Entſeelen, *a.* (*ènt-zé-lèn*). faire périr, tuer, faire mourir; **entſeelt**, mort. inanimé, sans vie.

Entſegeln, *n.* (*ènt-zè-guèln*) *av.* ſein; mettre sous voile, s'éloigner à force de voiles.

†**Entſehen (ſich)**, *r.* (*ènt-zé-èn*). entſah, entſehen; avoir peur *ou* honte de. hésiter à; se garder de; ſich nicht —, n'avoir pas honte de, avoir le front de, oser.

†**Entſenden**, *a.* (*ènt-zèn-dèn*). entſandte, entſandt; envoyer. expédier, renvoyer, chasser, congédier.

Entſendung, *f.* en, (*ènt-zèn-doun'g*). *Mil.* détachement, *m.*

Entſetzbar, *adj.* (*ènt-zétz-bâr*). amovible, destituable, qui peut être destitué; susceptible d'être secouru *ou* débloqué (*parl.* d'une forteresse, d'un port).

Entſetzen, *a.* (*ènt-zé-tzèn*). 1. déposer, démettre, révoquer, destituer; suspendre qn. de ses fonctions; *Mil.* dégrader; dépouiller, déposséder qn. (d'un bien); dégager, délivrer (d'un serment). | 2. *Mil.* faire lever (le siège, débloquer, dégager (une place). | 3. effrayer; remplir d'effroi *ou* d'horreur; ſich vor einem Ereigniſſe —, perdre contenance, s'effrayer, s'épouvanter, être saisi d'horreur devant un événement. | 4. =, *n. è, spl.* action (*f.*) de déposer, de congédier; mise (*f.*) à la retraite, en non-activité, terreur, *f.* horreur, *f.* épouvante, *f.* frayeur, *f.* saisissement, *m.* effroi, *m; fam.* stupéfaction, *f.*

Entſetzlich, *adj.* (*ènt-zètz-lich*). terrible, atroce, affreux, effroyable, épouvantable, horrible, effrayant; —e Rache, vengeance effroyable; und was das Entſetzlichſte iſt, et pour comble d'horreur. || *adv.* horriblement, atrocement, affreusement, épouvantablement, effroyablement.

Entſetzlichkeit, *f.* en, (*ènt-zétz-lich-kaït*). horreur, *m.* atrocité, *f.*

Entſetzung, *f.* en, (*ènt-zé-tzoun'g*). déposition, *f.* destitution, *f.* révocation, *f;* dépossession, *f; Mil.* secours, *m.* déblocquement, *m.* (d'une place).

Entſichern, *a.* (*ènt-zi-chern*). *Arm.* desenrayer (une arme à feu).

Entſiegeln, *a.* (*ènt-zi-guèln*). briser le cachet, décacheter, lever les scellés, desceller, ouvrir. || =, *n. è, spl. et* **Entſiegelung**, *f.* en, *Jur.* bris, *m.* levée (*f.*) du scellé, main-levée, *f.* ouverture, *f.* decachetage, *m.* (d'une lettre); *Relig.* ouverture, *f.* (de la bouche).

†**Entſinken**, *n.*(*ènt-zin'-kèn*). entſank, entſunken; disparaître; tomber lentement; *fig.* s'échapper; das Schwert entſank ſeinen Händen, l'épée s'échappa de sa main; der Muth entſank ihm, il perdit courage, le courage l'abandonna.

†**Entſinnen (ſich)**, *r.* (*ènt-zin'-nèn*). entſann, entſonnen; se rappeler, se souvenir de, se ressouvenir de; wenn ich mich recht entſinne, s'il m'en souvient bien, si mes souvenirs sont exacts; ſich nicht eines Ereigniſſes — können*, n'avoir aucun souvenir d'un événement.

Entſittlichen, *a.* (*ènt-zit'-li-chèn*). corrompre, pervertir, dégrader, dépraver; **entſittlichend**, démoralisant, démoralisateur.

Entſittlichung, *f. spl.* (*ènt-zit'-li-choun'g*). corruption, *f.* dépravation, *f.* démoralisation, *f.*

†**Entſpinnen**, *a.* (*ènt-chpin'-nèn*). entſpann, entſponnen; filer, tramer; *fig.* commencer, engager, tramer, ourdir. || ſich —, *r.* se préparer, s'engager, se nouer, naître, s'élever, commencer à se tramer; ein Gefecht entſpann ſich, un combat s'engagea.

†**Entſprechen**, *n.*(*ènt-chprè-chèn*). entſprach, entſprochen; *av.* haben; répondre à, s'accorder avec, être conforme à, se rapporter à, correspondre à, convenir; den Hoffnungen —, remplir les espérances, répondre aux espérances; dieſer Beamte entſpricht ſeinem Platze, ce fonctionnaire convient bien à son poste; **entſprechend**, correspondant, conforme à, analogue; entſprechender Ausdruck, expression propre, locution convenable.

†**Entſprießen**, *a.* (*ènt-chprî-ssèn*). entſproß, entſproſſen; *av.* ſein; poindre, naître, pousser les premiers germes; *poét.* pousser, sortir de terre, descendre de, être issu de, naître; er iſt königlichem Blute entſproſſen, il est issu de sang royal. **entſproſſen**, sorti, jailli, issu, descendu, né de.

†**Entſpringen**, *n.*(*ènt-chprin'-guèn*). entſprang, entſprungen; *av.* ſein; sortir de, jaillir, prendre, tirer sa source; s'évader, se sauver, s'échapper; naître, provenir, tirer son origine, descendre, prendre sa source; *poét.* sortir, sourdre en bouillonnant.

Entſprudeln, *n.* (*ènt-chprou-dèln*). *av.* ſein, jaillir, sortir, sourdre en bouillonnant.

Entſprühen, *n.* (*ènt-chpru-èn*). *av.* ſein; étinceler, lancer des flammes, jaillir (des étincelles).

Entſtalten, *voy.* entſtellen.

Entſtammen, *n.* (*ènt-chtam-mèn*). *av.* ſein; provenir, descendre, être issu de, remonter; dieſe Ereigniß entſtammt einer natürlichen Urſache, cet événement remonte à une cause naturelle.

†**Entſtehen**, *n.*(*ènt-chtè-èn*). entſtand, entſtanden; 1. *av.* haben; manquer, faire défaut, échapper; das kann dir nicht —, cela ne saurait t'échapper; ich will ihm nicht —, je ne l'abandonnerai pas. || 2. *av.* ſein; **devenir**, procéder, venir, naître, prendre naissance, prendre origine, commencer, arriver, résulter, avoir pour cause, s'élever de, se former, s'engendrer; s'élever (*parl.* d'un cri); was wird daraus —? qu'en résultera-t-il? qu'arrivera-t-il? es entſtand ein Krieg, il y eut une guerre, une guerre éclata; **entſtehend**, naissant; entſtehendes Werk, œuvre (*f.*) en voie de se produire. | 3. =, *n. è, spl. et* **Entſtehung**, *f. spl.* origine, *f.* naissance, *f.* commencement, *m.* formation, *f.* source, *f;* die — der Welt, naissance (*f.*) du monde, cosmogonie, *f;* — der Krankheiten, origine (*f.*) des maladies, pathogénie, *f,* — des Sturmes, cause (*f.*) de la tempête.

Entſtehungs⟵«, de formation, de naissance; **—art**, *f.* en, *ou* **—weiſe**, *f.* n, manière (*f.*) de naître, formation, *f;* **—fall**, *m.* es, ⸗e, naissance, *f.* origine, *f;* **—geſchichte**, *f. spl.* genèse, *f.*

†**Entſteigen**, *n.*(*ènt-chtaï-guèn*). entſtieg, entſtiegen; *av.* ſein; s'élever, monter, naître, surgir; *poét.* sortir.

Entſtellen, *a.* (*ènt-chtèl-lèn*). gâter, déformer, défigurer, altérer, dénaturer, troubler, mutiler, déconcerter; *Monn.* difformer; *fig.* déguiser (la vérité); **entſtellt**, défiguré, déformé, difformé, altéré; *fig.* effaré; *Monn.* difformé.

Entſtellung, *f.* en, (*ènt-chtèl-loun'g*). altération, *f.* défiguration, *f.* déformation, *f; fig.* déguisement, *m.* travestissement, *f.* décomposition, *f.*

Entſtrahlen, *n.* (*ènt-chtrâ-lèn*). *av.* ſein; rayonner de, partir en rayonnant; dem Monde —, être projeté de la lune.

Entſtrömen, *n.* (*ènt-chtreü-mèn*). *av.* ſein; s'écouler, s'échapper, jaillir de, naître de.

Entſtürzen, *n.* (*ènt-chtur-tzèn*). *av.* ſein; *poét.* tomber, se précipiter hors de, s'élancer du haut de, s'échapper de.

Entſühnen, *a.*(*ènt-zû-nèn*). purifier; ſich —, *r.* expier ses fautes.

Entſündigen, *a.* (*ènt-zun'-di-guèn*). purifier (du péché), faire oublier. | ſich —, *r.* se purifier.

Enttäuſchen, *a.* (*ènt-tœï-chèn*). désabuser, détromper, faire cesser, dissiper une illusion, désillusionner, désenchanter.

Enttäuſchung, *f.* en, (*ènt-tœï-choun'g*). désillusion, *f.* déception, *f.* désenchantement, *m.*

Entthronen, *a.*(*ènt-trô-nèn*). détrôner.

Entthronung, *f.* en, (*ènt-trô-noun'g*). détrônisation, *f.* détrônement, *m.*

Entübrigen, *a.* (*ènt-û-bri-guèn*). amasser, économiser, mettre de côté; entübrigt ſein, être dispensé *ou* exempté de; jem. (A) eines Ganges —, éviter une course à qn, dispenser qn. d'une course.

Entvölkern, *a.* (*ènt-feul-kèrn*). dépeupler; **entvölkert**, dépeuplé, désert.

Entvölkerung, *f.* en, (*ènt-feul-kéroun'g*). dépopulation, *f.* dépeuplement, *m*

†**Entwachſen**, *n.* (*ènt-va-xèn*). entwuchs, entwachſen; *av.* ſein; croître, sortir de terre, grandir, grossir; den Kleidern —, grandir de manière à ne plus pouvoir porter ses habits; der Ruthe —, être trop âgé pour les châtiments physiques, n'être plus sous la férule.

Entwaffnen, *a.* (*ènt-vaf-nèn*). désarmer; eine Feſtung —, enlever les bouches à feu d'une place. || =, *n. è, spl. et* **Entwaffnung**, *f. spl.* désarmement, *m.*

Entwähren, *a.* (*ènt-vè-rèn*). *Jur.* évincer (d'une propriété).

Entwalden, *a.*(*ènt-val-dèn*). déboiser.

Entwäſſern, *a.* (*ènt-vès-sèrn*). 1. enlever l'eau, mettre à sec, dessécher, assécher; *Chim.* einen Körper —, déphlegmer *ou* déflegmer un corps; den Weingeiſt —, concentrer, rectifier l'alcool, priver d'eau; *Agr.* drainer, ménager les voies d'écoulement; Wieſen —, saigner les prairies (qu'on avait inondées). || 2. =, *n. è, spl. et* **Entwäſſerung**, *f.* en, concentration, *f.* privation (*f.*) d'eau, dessèchement, *m.* assèchement, *m.* drainage, *m.* saignée, *f.* (d'une prairie); unterirdiſche Entwäſſerung, drainage, *m;* rectification, *f.* (de l'eau-de-vie).

Entwäſſerungs⟵«, de dessèchement, de drainage; **—anlagen**, *f. pl.* drain, *m.* drainage, *m.* constructions (*f. pl.*) de dessèchement; **—arbeiten**, *f. pl.* travaux (*m. pl.*) d'assainissement; **—graben**, *m. è,* ⸗, fossé (*m.* de décharge *ou* d'écoulement; **—kanal**, *m. è,* ⸗e, canal (*m.*) d'assèchement *ou* de décharge.

Entweder, *conj.* (*ènt-vé-dèr*). ou, ou bien, soit; —... oder, ou... ou, ou bien; soit... soit..., ou l'un ou l'autre.

Entwehren, *a.* (*ènt-vé-rèn*). désarmer. || ſich —, *r.* se défendre de, s'empêcher de, éloigner, réprimer, résister à.

†**Entweichen**, *n.* (*ènt-vaï-chèn*). entwich, entwichen; *av.* ſein; s'absenter, disparaître, se dissiper, s'enfuir, s'évader, échapper, s'échapper; *Chim.* dégager; *fig.* die Finſterniß entweicht, les ténèbres se dissipent. | =, *n. è, spl. et* **Entweichung**, *f.* en, disparition, *f.* fuite, *f.* évasion, *f.* écartement, *m;* — aus der Haft, évasion (*f.*) de sa prison; *Phys.* — des Gaſes, fuite (*f.*) du gaz.

Entweihen, *a.* (*ènt-vaï-èn*). déconsacrer, dégrader, déprécier, défroquer, profaner (un temple); *fig.* avilir, prostituer. || =, *n. è, spl. et* **Entweihung**, *f.* profanation, *f.* dégradation, *f.* dénigrement, *m.*

Entweicher, *m.* s, —, (*ènt-vaï-*...). pr..-fanateur, *m.*

† **Entwenden,** *a.* (*ènt-vèn'-dèn*). entwandte, entwandt *ou rég;* ôter, retirer, dérober, soustraire, distraire, détourner, friponner; divertir. ‖ =, *n. s, spl. et* **Entwendung,** *f.* en, vol, *m.* soustraction, *f;* enlèvement, *m.* larcin, *m.* détournement, *m; Jur.* péculat, *m.* expilation, *f.*

† **Entwerfen,** *a.* (*ènt-vèr-fèn*). entwarf, entworfen; ébaucher, esquisser, faire un croquis, tracer rapidement, crayonner, croquer, dresser un plan, faire le dessin de, jeter sur le papier; minuter, faire la minute (d'un contrat), faire le brouillon *ou* le projet; *fig.* former le projet de; sich (D) etw. (A) —, se représenter qch. ‖ =, *n. s, spl. et* **Entwerfung,** *f.* en, formation (*f.*) d'un projet, tracé, *m.* ébauche, *f.* rédaction, *f.*

Entwerthen, *a.* (*ènt-vèr-tèn*). déprécier, avilir, décrier; démonétiser (de l'argent); oblitérer (un timbre).

Entwerthung, *f.* en, (*ènt-vèr-toun'g*). dépréciation, *f.* démonétisation, *f.* (de l'argent); oblitération (*f.*) d'un timbre.

Entweitert, *adj.* (*ènt-vèt-tèrt*). rasséréné.

Entwickeln, *a.* (*ènt-vi-kèln*). 1. développer, dérouler, désenvelopper; *fig.* éclaircir, débrouiller, développer, former, dérouler; *Mil.* déployer; *Chim.* dégager. ‖ 2. sich —, *r.* se former, se développer, se déployer, se dénouer. ‖ 3. =, *n. s, spl.* débrouillement, *m.* développement, *m.* dégagement, *m.*

Entwickelung, *f.* en, (*ènt-vi-ké-loun'g*). déploiement, *m.* développement, *m.* évolution, *f.* position, *f.* éducation, *f.* explication, *f.* débrouillement, *m.* éclaircissement, *m; Bot.* plantulation, *f.* fructification, *f; Méd.* formation, *f; Log.* déduction, *f.* dénoûment, *m; Mil.* évolution, *f.* (d'un régiment), déploiement, *m.* (de troupes); — des Erhabenen, traité, *m.* précis (*m.*) du sublime.

Entwickelungs⟵«, de développement; **—abstand,** *m.* es, ⁼e, intervalle (*m.*) entre les subdivisions d'une même unité tactique; **—fähig,** *adj.* susceptible de développement; **—flasche,** *f.* n, *Chim.* flacon tubulé; **—krankheit,** *f.* en, maladie (*f.*) climatérique; **—röhre,** *f.* n. *Chim.* tube (*m.*) de sûreté; **—zeit,** *f. spl.* période (*f.*) de l'incubation.

Entwildern, *a.* (*ènt-vil-dèrn*). civiliser, policer, tirer de la barbarie; apprivoiser. ‖ *n. av.* sein; se civiliser.

Entwindeln, *a.* (*ènt-vin'-dèln*). démailloter.

† **Entwinden,** *a.* (*ènt-vin'-dèn*). entwand, entwunden; arracher (en luttant, en tordant), ôter violemment. ‖ sich —, *r.* s'arracher, se tirer, se dégager.

Entwipfeln, *a.* (*ènt-vip-fèln*). écimer, étêter.

† **Entwirren,** *a.* (*ènt-vir-rèn*). entwirr, entwirren, *ou régulier;* désentortiller, demêler, débrouiller. ‖ =, *n. s. spl. et* **Entwirrung,** *f.* en, débrouillement, *m.* demêlé, *m.*

Entwischen, *n.* (*ènt-vi-chèn*). *av.* sein; *fam.* échapper, s'évader, se sauver, fuir; *fam.* filer.

Entwohnen, *n.* (*ènt-vô-nèn*). *av.* sein; déshabituer, désaccoutumer, faire perdre l'habitude de.

Entwöhnen, *a.* (*ènt-veû-nèn*). sevrer (un enfant). ‖ sich —, *r.* se deshabituer de, se désaccoutumer de. ‖ =, *n. s, spl. et* **Entwöhnung,** *f. spl.* désaccoutumance, *f.* sevrage, *m; Méd.* ablactation, *f.*

Entwöhnungs⟵«, de sevrage; **—dauer,** *f. spl.* durée (*f.*) du sevrage; **—zeit,** *f.* en, sevrage, *m.* temps (*m.*) du sevrage.

Entwölken, *a.* (*ènt-veul-kèn*). dissiper les nuages de; *fig.* dérider, défroncer, rendre serein; sich —, *r.* s'éclaircir, se rasséréner; **entwölkt,** sans nuages, serein, pur.

Entwürdigen, *a.* (*ènt-vur-di-guèn*). avilir, dégrader, rabaisser. ‖ sich —, *r.* se déshonorer, s'avilir, se rabaisser, se dégrader; tacher *ou* flétrir la réputation, perdre toute dignité; **entwürdigend,** flétrissant, dégradant, avilissant, humiliant, déshonorant, indigne. ‖ =, *n. s, spl. et* **Entwürdigung,** *f. spl.* dégradation, *f.* avilissement, *m.*

Entwurf, *m.* es, ⁼e, (*ènt-vourf*). brouillon, *m.* minute, *f; Peint.* délinéation, *f.* conception, *f.* projet, *m.* dessein, *m.* plan, *m.* crayon, *m.* croquis, *m.* esquisse, *f.* ébauche, *f;* canevas, *m; Mus.* monstre, *m.*

Entwurzeln, *a.* (*ènt-vour-tsèln*). arracher, extirper, déraciner.

Entzaubern, *a.* (*ènt-tzaou-bèrn*). désenchanter, désillusionner, enlever le charme *ou* les illusions, décharmer, désensorceler, désabuser, guérir qn. de. ‖ =, *n. s, spl. et* **Entzauberung,** *f.* en, désillusion, *f.* désensorcellement, *m.* désenchantement, *m.*

† **Entziehen,** *a.* (*ènt-tzî-èn*). entzog, entzogen; dépouiller, priver, ôter, retrancher, retirer, enlever, soustraire, rogner. ‖ sich —, *r.* se dérober, se soustraire, se séparer; se retirer (d'une société); abandonner un parti. ‖ =, *n. s, spl. et* **Entziehung,** *f.* en, soustraction, *f.* enlèvement, *m.* suppression, *f.* privation, *f.* retranchement, *m.* perte, *f.* dépouillement, *m.*

Entzifferbar, *adj.* (*ènt-tzi-fèr-bar*). déchiffrable.

Entzifferer, *m.* s, —, (*ènt-tzi-fé-rèr*). déchiffreur, *m.*

Entziffern, *a.* (*ènt-tzi-fèrn*). déchiffrer, démêler, pénétrer le sens de, débrouiller.

Entzifferung, *f.* en, (*ent-tzi-fe-roun'g*). déchiffrement, *m.* débrouillement, *m; fig.* pénétration, *f.*

Entzücken, *a.* (*ènt-tzu-kèn*). enthousiasmer, enivrer, charmer, transporter, enchanter, ravir, combler de joie, extasier; entzückt werden, s'extasier, être transporté de joie; **entzückend,** charmant, ravissant, enchanteur; enthousiasmant, divin. ‖ *adv.* à ravir. ‖ =, *n. s, spl.* transport, *m.* ravissement, *m.* enivrement, *m.* extase, *f;* zum — schön, beau à ravir.

Entzückung, *f.* en, (*ènt-tzu-koun'g*). enchantement, *m.* enthousiasme, *m.* transport, *m.* ravissement, *m.* extase, *f; Théol.* anagénie, *f.*

Entzügeln, *a.* (*ènt-tzu-guèln*). débrider; **entzügelt,** libre, sans frein; *fig.* effréné.

Entzündbar, *adj.* (*ènt-tzun'd-bar*). *ou* entzündlich, phlogistique, inflammable, facile à enflammer, combustible.

Entzündbarkeit, *f.* en, (*ènt-tzun'd-bar-kait*). facilité (*f.*) de prendre feu, propriété (*f.*) combustible *ou* inflammable, inflammabilité, *f; Chim.* affinité (*f.*) pour l'oxygène; *Méd.* prédisposition (*f.*) inflammatoire, inflammabilité, *f.*

Entzünden, *a.* (*ènt-tzun'-dèn*). allumer, rallumer, embraser, enflammer, mettre le feu à; échauffer, exalter, inflammer; *Méd.* développer, causer une inflammation, phlogoser. ‖ sich —, *r.* s'échauffer, s'embraser, prendre feu.

Entzündlich, *adj.* (*ènt-tzun'd-lich*). facile à s'enflammer, inflammable; *Méd.* inflammatoire, phlegmasique; —es Blut, sang inflammatoire; —es Fieber, fièvre inflammatoire *ou* angio-ténique; *Chim.* phlogistique.

Entzündung, *f.* en, (*ènt-tzun'-doun'g*). combustion, *f.* inflammation, *f.* déflagration, *f;* embrasement, *m; Min.* transmission (*f.* du feu; *Méd.* phlegmasie, *f.* phlogose, *f.* inflammation, *f;* — der Lunge, pneumonite, *f;* — des Magens, gastrite, *f;* — des Gehirne, cérébrite, *f.*

Entzündungs⟵«, inflammatoire, d'inflammation; **—durchmesser,** *m.* s, —, *Min.* rayon (*m.*) d'explosion; **—fieber,** *n.* s, —, fièvre (*f.*) inflammatoire *ou* d'inflammation; **—geschwulst,** *f. spl. Vétér.* phlegmon, *m;* **—haut,** *f.* ⁼e, couenne (*f.*) inflammatoire; **—moment,** *m.* es, e, *Min.* moment (*m.*) d'inflammation.

Entzwei, *adv.* (*ènt-zvaï*). en deux; brisé, cassé, rompu, mis en deux, déchiré; *Artill.* — schießen*, démonter (les pièces d'une batterie ennemie); **— schlagen***, briser, démolir, abatre.

Entzweien, *a.* (*ènt-zvaï-èn*). diviser, désunir, brouiller.

Entzweiung, *f.* en, (*ènt-zvaï-oun'g*). brouille, *f.* division, *f.* désunion, *f.* dissension, *f.* désaccord, *m.*

* **Enzian,** *m.* s, —, (*èn-tzian'*). *Bot.* gentiane, *f;* rother —, racine (*f.*) de gentiane, blauer Wiesen —, bleue (*f.*) des prés, gentiane (*f.*) ordinaire; Kranz —, croisette, *f;* kleiner Herbst —, amarelle, *f.* gentianelle, *f;* **Enziane,** *m. pl. Bot.* gentianées, *f. pl.*

Enzianbitter, *n.* s, *spl.* (*èn-tzian'-bit-tèr*). *Chim.* gentianine, *f.* amer (*m.*) de gentiane.

* **Eparch,** *m.* en, en, (*é-parch*). éparque, *m.*

* **Ephebe,** *m.* n, n, (*é-fé-bé*). éphèbe, *m.* jeune garçon.

Ephesier, *m.* s, —, (*é-fe-zièr*). Ephésien, *m.*

Ephesus, *n.* (*é-fé-zous*). *Géogr.* Ephèse, *f.*

1. **Epheu,** *m.* s. *spl.* (*è-fœï*). lierre, *m;* Erd —, lierre (*m.*) terreste, herbe (*f.*) de Saint-Jean.

2. **Epheu**⟵«, du lierre, hédéracé; **—artig,** *adj.* de la nature *ou* du genre du lierre, hédéracé; —artige Pflanzen, hédéracées, *f. pl;* **—harz,** *n.* es, *spl.* gomme (*f.*) de lierre; **—kranz,** *m.* es, ⁼e, couronne (*f.*) de lierre.

* **Ephor,** *m.* s, en, (*é-for*). *ou* **Ephorus,** *m. sing. invar. pl.* Ephoren; *H. anc.* éphore, *m;* inspecteur, *m.* (d'une école).

* **Epidemie,** *f.* n, (*é-pi-dé-mi*). *Méd.* épidémie, *f.*

* **Epidemisch,** *adj.* (*é-pi-dé-mich*). épidémique. ‖ *adv.* d'une manière épidémique.

* **Epidermis,** *f. spl.* (*é-pi-dèr-mis*). *Anat.* épiderme, *m.*

* **Epigramm,** *n.* es, e, (*é-pi-gram'*). *Littér.* épigramme, *f.* propos piquant, mot mordant, critique fine et impitoyable.

Epigrammenschreiber, *m.* s, —, (*é-pi-gram'-mèn'-chraï-bèr*). épigrammatiste, *m.*

* **Epiker,** *m.* s, —, (*é-pi-kèr*). poète (*m.*) épique.

Epikuräer, *m.* s, —, (*é-pi-kou-rè-èr*). épicurien, *m.* disciple (*m.*) d'Epicure; *fig.* voluptueux, *m.* homme sensuel, sensualiste, *m.*

Epikuräisch, *adj.* (*é-pi-ku-rè-ich*). *ou* epikurisch; à la manière d'Epicure, épicurien; —e Lehre, système (*m.*) d'Epicure; —e Sittenlehre *ou* Grundsätze, morale épicurienne, épicurisme, *m.* maximes épicuriennes.

* **Epilepsie,** *f. spl.* (*é-pi-lè-psi*). *Méd.* haut mal, épilepsie, *f.*

Epileptisch, *adj.* (*é-pi-lè-ptich*). épileptique, atteint du haut mal; —e Krämpfe, accès (*m.*) d'épilepsie, convulsions (*f. pl.*) épileptiques. ‖ der *ou* die —e, *adj. subj.* épileptique, *m.*

* **Epiphora,** *f.* (*é-pi-fo-ra*). épiphora, *m.*

* **Epiphyse,** *f.* n, (*é-pi-fi-zé*). *Anat.* épiphyse, *f.*

* **Epiphloitis,** *f.* (*é-pi-flo-i-tis*). *Méd.* épiphloite, *f.* inflammation (*f.*) de l'épiploon.

Epirus, *n.* (*é-pi-rous*). *Géogr.* Epire, *f.*

Episch, *adj.* (*é-pich*). *Littér.* héroïque, épique; —es Gedicht, épopée, *f.* poème (*m.*) épique. ‖ das —e, *adj. sub.* épique, *m.*

***Episode**, *f.* n. (*é-pi-zo-dé*). épisode, *m.*

***Epispastisch**, *adj.* (*é-pis-pas-tich*). *Méd.* vésicatorial, epispastique.

***Epistaxis**, *f.* (*é-pis-ta-xis*). *Méd.* hémorrhagie nasale, saignement (*m.*) du nez, épistaxis, *f.*

***Epistel**, *f.* n. (*é-pis-tèl*). missive, *f.* lettre, *f.* épitre, *f.*; *fam.* jem. (m) die — lesen*, chapitrer qn. faire une mercuriale à qn.

***Epitaph**, *m.* es, *pl.* Epitaphien, (*é-pi-taf*). épitaphe, *f.*

***Epithelium**, *n.* s, *pl.* Epithelien, (*é-pi-té-lioum*). *Anat.* épithélium, *m.*; —schicht, *f.* en, couche (*f.*) épithélique.

***Epithema**, *n.* s, *pl.* Epithemata, (*é-pi-té-ma*). épithème, *m.* cataplasme, *m.*

***Epitheton**, *n.* s, (*é-pi-té-ton*). épithète, *m.*

***Epoche**, *f.* n, (*é-po-che*). époque, *f.*; — machend, faisant époque, retentissant, d'une haute importance.

***Epopöe**, *f.* n, (*é-po-peu-é*). *Littér.* poème (*m.*) héroique *ou* épique, épopée, *f.*

Eppich, *m.* es, (*é-pich*). *Bot.* ache, *f.*; Wasser —, ache (*f.*) d'eau, ache-céleri, *f.* lierre, *m.*

***Epulis**, *f.* *spl.* (*é-pou-lis*). *Méd.* époulide, *f.* époulie, *f.* époulis, *f.*

***Equipage**, *f.* n, (*é-ki-pa-jé*). équipage, *m.* calèche, *f.*; *Mil.* équipement, *m.*; —feder, *f.* n, *Arm.* ressort (*m.*) à boudin du jeu d'accessoires; —gelder, *n. pl.* entrée (*f.*) en campagne; —schrauben, *f. pl.* vis (*f. pl.*) du jeu d'accessoires; —stücke, *n. pl.* *ou* —theile, *m. pl.* garnitures (*f. pl.*) du fusil.

***Equipiren**, *a.* (*é-ki-pi-rèn*). équiper. ¦ sich —, *r.* s'équiper, s'acheter ses effets d'équipement.

Equipirungs—«, d'équipement, d'habillement; —gelder, *n. pl.* *Mil.* première mise.

Equisetea, *f. pl.* (*é-koui-sé-téa*). *Bot.* equisétacées, *f. pl.*

1 **Er**, *masc. du pron. de la* 3e *pers.* (*èr*). il lui; *s'emploie qqf. au lieu du pron. de la* 3e *pers. du plur.* Sie *quand on s'adresse à une personne de basse condition*; vous, *voy.* Sie.

2. **Er**—«, *préfixe toujours inséparable.*

Erachten, *a.* (*èr-ach-tèn*). concevoir, imaginer, conjecturer, être d'avis, juger, penser, estimer, croire, juger à propos, trouver bien *ou* convenable; wir — für nützlich, nous jugeons utile. =, *n.* s, *spl.* sentiment, *m.* opinion, *f.* avis, *m.*; seines —s, à ce qu'il pense, suivant son sentiment, à son avis.

Erächzen, *a.* (*èr-è-c-èn*). obtenir par ses plaintes, ses pleurs, ses gémissements.

Erackern, *a.* (*èr-ak-èrn*). gagner par le labour.

Erangeln, *a.* (*èr-an'-guèln*). prendre à l'hameçon, attraper à la pêche.

Erarbeiten, *a.* (*èr-ar-bai-tèn*). acquérir par son travail, à force de travail.

Erasmus, *m.* (*é-ra-smous*). *n. pr.* Erasme, *m.*

Eräugnen, *voy.* ereignen.

Erb—«, héréditaire, par héritage; —acker, *m.* s, —, champ possédé par héritage; —adel, *m.* s, *spl.* noblesse (*f.*) héréditaire et transmissible; —amt, *n.* es, ⸗er, charge, *f.* fonction, *f.* office (*m.*) héréditaire; —anfall, *m.* es, ⸗e, transmission (*f.*) d'une succession; —antheil, *m.* es, e, part (*f.*) dans une succession *ou* dans un héritage, portion (*f.*) héréditaire, partage, *m.*; —bannerherr, *m.* n, en, banneret (*m.*) héréditaire; —beamte (der *ou* die), *adj. sub.* fonctionnaire (*m.*) d'une charge héréditaire, officier (*m.*) dont le titre est héréditaire; —begräbniß, *n.* sses, sépulture, *f.* *ou* caveau (*m.*) de famille; —berechtigt, *adj.* qui a droit à une succession, successible; —besitz, *m.* es, *spl.* possession héréditaire; —bestand, *m.* es, ⸗e, emphytéose perpétuelle; —buch, *n.* es, ⸗er, cadastre terrier, registre terrier; —eigen, *adj. Jur.* acquis de plein droit *ou* par héritage, héréditaire; —eigenthum, *n.* es, ⸗er, héritage, *m.* propriété (*f.*) héréditaire; —einigung, *f.* pacte (*m.*) de succession réciproque; —fähig, *adj.* habile, apte, capable de succéder; *Jur.* successible; —fähigkeit, *f.* en, habileté, *f.* aptitude, *f.* capacité (*f.*) de succéder; *Jur.* successibilité, *f.*; —fall, *m.* es, ⸗e, dévolution, *f.* cas (*m.*) de succession *ou* d'hérédité, ouverture (*f.*) d'une succession; —fällig, *adj.* échu en héritage, dévolu par succession; —fehler, *m.* s, —, vice (*m.*) héréditaire, défaut transmis par voie d'hérédité; —feind, *m.* es, e, ennemi (*m.*) héréditaire, ennemi juré, ennemi (*m.*) de la chrétienté; —feindschaft, *f. spl.* inimitié familiale *ou* héréditaire, haine traditionnelle, rancune profonde; —folge, *f.* n, hérédité, *f.* succession, *f.* ordre, *m.* rang (*m.*) de succession; natürliche —folge, succession (*f.*) ab intestat; —folgegesetz, *n.* es, e, loi (*f.*) des successions; —folgekrieg, *m.* es, e, guerre (*f.*) de succession; —folgerecht, *n.* es, e, droit (*m.*) de succession au trône; —folger, *m.* s, —, *Jur.* successeur (*m.*) par droit d'héritage, héritier, *m.* celui qui parvient à la succession; —fürst, *m.* en, en, héritier présomptif, souverain (*m.*) héréditaire; —fürstenthum, *n.* es, ⸗er, principauté (*f.*) héréditaire; —gang, *m.* es, *spl.* *voy.* —folge; —genoß, *m.* en, en, cohéritier, *m.*; —genossenschaft, *f. spl.* droit (*m.*) des cohéritiers à la succession; —genossin, *f.* nen, cohéritière, *f.*; —gericht, *n.* es, e, droit (*m.*) de justice, tribunal (*m.*) d'un seigneur justicier; —gerichtsbarkeit, *f. spl.* droit (*m.*) de justice, basse justice; —gerichtsherr, *m.* n, en, seigneur justicier héréditaire, bas justicier; —graf, *m.* en, en, comte (*m.*) héréditaire; —grind, *m.* es, *spl.* teigne maligne; teigne faneuse *ou* lupinée; —grund, *m.* es, ⸗e, fonds (*m.*) héréditaire; —gut, *n.* es, ⸗er, bien (*m.*) héréditaire, héritage, *m.* patrimoine, *m.* succession (*f.*) héréditaire; hérédité, *f.*; franc-alleu, *m.*; terre (*f.*) qui doit cens et rente; —herr, *m.* n, en, seigneur, *m.* propriétaire (*m.*) d'un fonds héréditaire; —herrschaft, *f.* en, seigneurie (*f.*) héréditaire; —huldigung, *f.* en, serment (*m.*) de fidélité au prince, hommage, *m.*; —huldigung leisten, prêter foi et hommage; —kaiser, *m.* s, —, empereur (*m.*) héréditaire; —kaiserthum, *n.* es, ⸗er, empire (*m.*) héréditaire; —kauf, *m.* es, ⸗e, vente (*f.*) irrévocable, vente (*f.*) à perpétuité; —königreich, *n.* es, e, monarchie, *f.* *ou* royaume (*m.*) héréditaire; —krankheit, *f.* en, maladie (*f.*) héréditaire; —land, *n.* es, ⸗er, pays, *m.* *ou* province (*f.*) héréditaire, Etat (*m.*) héréditaire; —lasser, *m.* s, —, *Jur.* testateur, *m.* défunt, *m.*; —lasserin, *f.* nen, testatrice, *f.*; —lassungsrecht, *n.* es, e, droit (*m.*) de tester; —lehen, *n.* s, —, fief (*m.*) héréditaire; —lehensgut, *n.* es, ⸗er, seigneurie, *f.*; —lehensherr, *m.* n, en, suzerain, (*m.*) d'un fief héréditaire; —los, *adj.* sans enfants, sans héritiers, déshérité; jacent, vacant; —lose Güter, *n. pl.* biens vacants; —los werden*, être déshérité; —los machen, déshériter; —nehmer, *m.* s, —, *Jur.* héritier, *m.* successeur, *m.* hoir, *m.*; seine Erben und —nehmer, ses hoirs et ayants-cause; —pacht, *f.* en, et *m.* es, ⸗e, bail (*m.*) héréditaire, bail (*m.*) emphytéotique, emphytéose, *f.*; in —pacht geben*, donner en emphytéose; in —pacht nehmen*, prendre en emphytéose; —pachter, *m.* s, —, *ou* —pächter, *m.* s, —, emphytéote, *m.* et *f.*; —pachtlich, *adj.* emphytéotique; ein Gut —pachtlich besitzen*, posséder une terre par emphytéose, par bail emphytéotique; —pflicht, *f.* en, devoir, *m.* obligation (*f.*) héréditaire, foi et hommage; —prinz, *m.* en, en, héritier présomptif de la couronne, prince (*m.*) héréditaire, prince (*m.*) du sang; —receß, *m.* sses, sse, contrat, *m.* traité (*m.*) d'hérédité; —recht, *n.* es, e, droit (*m.*) d'hérédité *ou* de succession, droit (*m.*) de succession, droit (*m.*) héréditaire *ou* successif; portion (*f.*) d'une succession; —register, *n.* s, —, *ou* —zinsregister, *n.* registre terrier, papier terrier, cadastre, *m.*; —reich, *n.* es, e, royaume, *m.* *ou* empire (*m.*) héréditaire; —richter, *m.* s, —, juge (*m.*) héréditaire; seigneur justicier; —saß, *m.* en, en, seigneur, *m.*; propriétaire (*m.*) d'un fonds héréditaire; —schaden, *m.* s, ⸗, vice, *m.* défaut, *m.* mal (*m.*) héréditaire, dommage (*m.*) héréditaire; —schätzung, *f.* en, estimation (*f.*) des biens d'une succession; —schicht, *f.* en, *ou* —schichtung, *f.* partage (*m.*) d'un héritage; *Jur.* ventilation, *f.*; —schichtung, *f.* en, partage (*m.*) d'une succession; —schleicher, *m.* s, —, faux prétendant à une succession *ou* à un héritage, captateur, *m.*; *fam.* intrigant, *m.*; —schleicherei, *f.* en, captation, *f.*; —schoß, *m.* es, ⸗e, droit prélevé par le fisc sur une succession; charge, *f.* rente foncière; —schuld, *f.* en, dette (*f.*) héréditaire, dette transmise par voie de succession; *Jur.* dette hypothéquée; —schutzherr, *m.* n, en, *Relig.* protecteur, *m.* patron (*m.*) héréditaire d'une eglise; —staat, *m.* es, en, Etat (*m.*) héréditaire, pays, *m.* *ou* province (*f.*) héréditaire; —streit, *m.* es, e, procès, *m.* dispute (*f.*) au sujet d'une succession; —stück, *n.* es, e, héritage, *m.*; chose, *f.* pièce (*f.*) faisant partie d'une succession; —sünde, *f.* n, péché originel *ou* héréditaire; —theil, *n.* s, e, partage, *m.* part, *f.* portion (*f.*) d'une succession, héritage, *m.*; *fig.* apanage, *m.* partage, *m.* sort, *m.*; Leiden ist das —theil aller Menschen, la douleur est le partage de chacun de nous; —theilung, *f.* en, partage (*m.*) d'une succession; —tochter, *f.* ⸗, fille unique, riche héritière; —übel, *n.* s, —, *Méd.* mal (*m.*) héréditaire; —verbrüderung, *f.* en, union *ou* alliance fraternelle de communauté de biens, pacte (*m.*) de succession réciproque, pacte (*m.*) de confraternité successionnelle; —vergleich, *m.* es, e, *ou* —vertrag, *m.* es, ⸗e, traité (*m.*) d'hérédité *ou* de succession, convention, *f.* pacte (*m.*) entre héritiers, convention (*f.*) faite pour soi et ses successeurs; —zins, *m.* es, e, rente foncière, redevance (*f.*) emphytéotique, cens, *m.*; ein Gut auf —zins geben*, donner une terre à cens et à rentes, à bail emphytéotique, acenser un bien; —zinsgut, *n.* es, ⸗er, terre (*f.*) qui doit cens et rente; —zinsherr, *m.* n, en, seigneur censier; —zinsmann, *m.* es, *pl.* —zinsleute, censitaire, *m.* emphytéote, *m.*; —register, *n.* s, —, registre terrier, papier terrier, cadastre, *m.*

Erbangen, *n.* (*èr-ban'-guèn*). *av.* sein; tressaillir, être saisi de crainte, d'inquiétude, d'anxiété, se troubler.

Erbarmen, *a.* (*èr-bar-mèn*). 1. faire pitié, toucher, attendrir, émouvoir, exciter la compassion; sich —, avoir pitie *ou* compassion, être touché de commisération *ou* de compassion, compatir a; das ist zum — ! cela fait pitié! Gott, erbarme dich unser! Seigneur, ayez pitié de nous! ‖ 2. *impers.* es erbarmt mich deiner, j'ai pitié de toi. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* et **Erbarmung**, *f. spl.* compassion, *f.* miséricorde, *f.* pitié, *f.* commisération, *f.*

Erbarmenswerth, *adj.* (*èr-bar-mèn's-vèrt*). *ou* **erbarmenswürdig**, digne de pitié *ou* de miséricorde, lamentable.

Erbarmer, *m.* s, —, (*èr-bar-mèr*). compatissant, *m.* miséricordieux, *m.* qui a pitié, celui qui compatit à; Gott ist der tiefste —, Dieu est l'être le plus miséricordieux.

Erbärmlich, *adj.* (*èr-bèrm'-lich*). misérable, lamentable, pitoyable, chétif; *fam.* piteux, digne de pitié; méprisable, piteux, méchant. ‖ *adv.* misérablement.

Erbärmlichkeit, *f.* en, (*èr-bèrm'-lich-kait*). misère, *f.* chose misérable *ou* sans valeur, niaiserie, *f.* futilité, *f.*

Erbarmung, *f.* en, (*èr-bar-moun'g*). compassion, *f.* miséricorde, *f.* pitié, *f.* commisération, *f.*

Erbarmungs—«, de pitié, par pitié; —los, *adj.* sans pitié ni miséricorde; —voll, *adj.* compatissant, miséricordieux,

plein de pitié, de compassion. ‖ *adv.* avec miséricorde; **—werth** *ou* **—würdig**, *adj.* lamentable, pitoyable, misérable, déplorable, digne de compassion, de piété; **—würdigkeit**, *f. spl.* situation (*f.*) digne de pitié.

Erbauen, *a.* (*èr-baou-èn*). bâtir, fonder, établir, construire, édifier, élever, ériger; *fig.* édifier; sich (D) einen großen Ruf —, acquérir, gagner une grande réputation. ‖ sich —, *r.* s'édifier; *fig.* sich nicht — an (D), être mal édifié de qch.

Erbauer, *m.* s, —, (*èr-baou-èr*). constructeur, *m.* édificateur, *m.* bâtisseur, *m.* fondateur, *m.* (d'une ville), architecte, *m.*

Erbaulich, *adj.* (*èr-baou-lich*). édifiant. ‖ *adv.* d'une manière édifiante.

Erbauung, *f. spl.* (*èr-baou-oun'g*). fondation, *f.* construction, *f.* érection, *f.*; *fig.* édification, *f.*

1.**Erbe**, *n.* s, *spl.* (*èr-bé*). succession, *f.* héritage, *m.* patrimoine, *m.*; *fam.* propriété, *f.*

2.**Erbe**, *m.* n, n, héritier, *m.*; eingesetzter *ou* testamentlicher —, héritier institué *ou* testamentaire.

Erbeben, *n.* (*èr-bé-bèn*). *av.* haben *ou* sein; trembler fortement, être agité, s'ébranler, tressaillir; *fig.* tressaillir, frémir.

Erben, *a.* (*èr-bèn*). 1. hériter de, obtenir par voie de succession. ‖ 2. *n. av.* sein; échoir, venir par héritage; *fig.* se communiquer, se transmettre, être héréditaire.

Erbeten, *a.* (*èr-bé-tèn*). obtenir par des prières, en priant Dieu; erbetener Weise, obtenu à l'aide de supplications, précairement, d'une manière précaire.

Erbetteln, *a.* (*èr-bèt-tèln*). mendier, obtenir en mendiant; Lob —, quêter, solliciter bassement des suffrages, des éloges.

Erbeuten, *a.* (*èr-bœï-tèn*). butiner, enlever, prendre sur l'ennemi, prendre comme butin; *fig.* remporter, gagner, arracher, amasser.

†**Erbieten**, *a.* (*èr-bî-tèn*). erbot, erboten; offrir, présenter. ‖ sich —, *r.* s'offrir à, s'engager à; sich zu allem —, se montrer prêt à tout. ‖ =, *n.* s, *spl.* offre, *f.* proposition, *f.*

Erbietig, *adj.* (*èr-bî-tich*). *ou* erbötig; qui offre, disposé à; — sein, être prêt *ou* disposé à; ich bin dazu —, je m'offre à cela, je m'y engage.

Erbin, *f.* nen, (*èr-bin'*). héritière, *f.*

†**Erbitten**, *a.* (*èr-bi-tèn*). erbat, erbeten; 1. fléchir, gagner à force de prières, prier; sich — lassen, se laisser fléchir, se rendre, céder aux instances de. ‖ 2. implorer, demander avec instance; obtenir grâce à ses prières.

Erbittern, *a.* (*èr-bi-tèrn*). irriter, aigrir, ulcérer, exaspérer.

Erbitterung, *f. spl.* (*èr-bi-té-roun'g*). animosité, *f.* irritation, *f.* exaspération, *f.* aigreur, *f.*

Erbittlich, *adj.* (*èr-bit-lich*). exorable.

Erblassen, *n.* (*èr-bla-ssèn*). *av.* sein; pâlir, blêmir, se décolorer; *fig.* mourir, expirer, périr, s'éteindre. ‖ =, *n.* s, *spl.* *et* **Erblassung**, *f. spl.* pâleur, *f.*; *fig.* mort, *f.*

†**Erbleichen**, *n.* (*èr-blaï-chèn*). erblich, erblichen; *av.* sein; pâlir, blêmir, devenir pâle *ou* blême; *fig.* mourir, expirer, rendre le dernier soupir; **erblichen**, mort.

Erblich, *adj.* (*èrb-lich*). héréditaire, transmissible par voie d'hérédité. ‖ *adv.* héréditairement, par transmission, héréditaire.

Erblichkeit, *f.* en, (*èrb-lich-kaït*). hérédité, *f.* transmission (*f.*) héréditaire.

Erblicken, *a.* (*èr-bli-kèn*). voir, découvrir, apercevoir; *fig.* das Licht der Welt —, voir le jour, naître; den Feind —, découvrir l'ennemi.

Erblickung, *f. spl.* (*èr-bli-koun'g*). aspect, *m.* vue, *f.* perception, *f.*

Erblinden, *n.* (*èr-blin'-dèn*). *av.* sein; être frappé de cécité, perdre la vue, la lumière, devenir aveugle.

Erblöden, *n.* (*èr-bleu-dèn*). *av.* sein; s'intimider; *voy.* entblöden.

Erblühen, *n.* (*èr-blu-èn*). *av.* sein; s'épanouir, s'ouvrir, fleurir, se développer.

Erborgen, *a.* (*èr-bor-guèn*). emprunter; **erborgt**, emprunté; *fam.* factice, faux, d'emprunt.

Erbosen, *a.* (*èr-bo-zèn*). *ou* erboßen; dépiter, aigrir, irriter, fâcher, courroucer, mettre de mauvaise humeur. ‖ sich —, *r.* s'emporter, s'irriter, se fâcher, se dépiter; **erboßt**, courroucé, fâché, irrité.

Erbot, *n.* es, e, (*èr-bôt*). offre, *f.*

Erbötig, *adj.* (*èr-beu-tich*). *ou* erbietig; qui offre, disposé à; — sein, être prêt *ou* disposé à; ich bin dazu —, je m'y engage, je m'offre à cela.

†**Erbrechen**, *a.* (*èr-brè-chèn*). erbrach, erbrochen; briser, forcer, enfoncer (une porte); rompre, ouvrir de force; ouvrir, décacheter (une lettre); *Méd.* vomir. ‖ sich —, *r.* rejeter, vomir; *pop.* rendre gorge. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* **Erbrechung**, *f. spl.* bris, *m.* effraction, *f.* fracture, *f.* rupture, *f.* enfoncement, *m.*; *Méd.* vomissement, *m.*

Erbschaft, *f.* en, (*èrb-chaft*). succession, *f.* héritage, *m.* bien (*m.*) dont on a hérité; terre, *f.*; eine — machen, recueillir une succession, faire un héritage; es ist ihm eine — zugefallen, il a fait un héritage.

Erbschafts←«, de succession, d'héritage; **—annahme**, *f. spl.* acceptation (*f.*) d'un héritage; **—antheil**, *m.* es, e, part (*f.*) héréditaire; **—entsagung**, *f. spl.* renonciation (*f.*) à une succession; **—masse**, *f.* n, corps (*m.*) héréditaire; **—verfügung**, *f.* en, stipulation (*f.*) testamentaire, testament, *m.*

Erbse, *f.* n, (*èrb-zé*). *Agr.* pois, *m.*; grüne —n, pois verts, petits pois; durchgeschlagene —n, purée (*f.*) de pois; —n lesen, écosser des pois; Wald—, orobe, *m.*; Platt—, latyre, *m.* gesse, *f.*

Erbsen←«, des pois; **—artig**, *adj.* de la forme d'un pois, pisaire; **—baum**, *m.* es, ⸚e, faux acacia de Sibérie, caragon (*m.*) frutescent, arbre (*m.*) aux pois; **—bein**, *n.* es, e, *Anat.* os (*m.*) lenticulaire *ou* arbiculaire, os (*m.*) pisiforme; **—beet**, *n.* es, e, couche (*f.*) de pois; **—brei**, *m.* s, e, purée (*f.*) de pois; **—förmig**, *adj.* en forme d'un pois, pisiforme; **—groß**, *adj.* de la grosseur d'un pois, gros comme un pois; **—mehl**, *n.* s, *spl.* farine (*f.*) de pois; **—stein**, *m.* es, e, *Min.* pisolithe, *f.* orobite, *f.*; **—stroh**, *n.* es, *spl.* feuilles sèches de pois; **—suppe**, *f.* n, soupe (*f.*) aux pois; **—wurst**, *f.* ⸚e, saucisson (*m.*) aux pois; **—zähler**, *m.* s, —, *fam.* tatillon, *m.*

Erbswurst, *f.* ⸚e, (*èrbs-vourst*). saucisson (*m.*) aux pois.

Erd←«, de la terre, terrestre; **—abdachung**, *f.* en, *Top.* talus naturel, —**achse**, *f.* n *Géog.* axe (*m.*) du globe terrestre; **—alge**, *f.* n, *Bot.* conferve (*f.*) terrestre; **—aufschüttung**, *f.* en, remblai, *m.* levée (*f.*) de terre; —aufschüttung der Schulterwehr, *Fort.* coffre (*m.*) de l'épaulement; **—aufschüttungsdamm**, *m.* es, ⸚e, remblai, *m.* chaussée (*f.*) des terres rapportées; **—anwurf**, *m.* es, ⸚e, levée (*f.*) de terre; **—apfel**, *m.* s, ⸚, pomme (*f.*) de terre, poire (*f.*) de terre, topinambour, *m.* hélianthe tubéreux; **—arbeit**, *f.* en, terrassement, *m.*; —arbeit im Abtrag, terrassement (*m.*) en déblai; —arbeiten, travaux (*m. pl.*) de terrassement; **—arbeiter**, *m.* s, —, terrassier, *m.*; **—art**, *f.* en, *Géol.* terrain, *m.* espèce, *f.* variété, *f.* nature (*f.*) de terre; **—artig**, *adj.* terreux; **—aufsatz**, *m.* es, ⸚e, *Fortif.* bonnet, *m.*; **—aufschüttung**, *f.* en, *ou* **—aufwurf**, *m.* es, ⸚e, ouvrage (*f.*) en terre, levée (*f.*) de terre; *Fortif.* coffre, *m.*; **—aushebung**, *f.* en, *ou* **—aushub**, *m.* es, ⸚e, *Fortif.* déblai, *m.*; **—bahn**, *f.* en, *Astron.* orbite (*m.*) de la terre; **—ball**, *m.* es, *spl.* globe (*m.*) de la terre, globe terrestre; **—balsam**, *m.* s, e, naphte, *m.* momie, *f.*; **—bank**, *f.* ⸚e, *Fortif.* banquette, *f.*; *Mil.* abri (*m.*) de sacs de terre; **—bau**, *m.* es, et —bauten, souterrain, *m.* construction souterraine, terrassement, *m.*; **—beben**, *n.* s, —, tremblement (*m.*) de terre; **—bebenmesser**, *m.* s, —, sismomètre, *m.*; zum —bebenmesser gehörig, sismométrique; **—beerbaum**, *m.* es, ⸚e, arbousier, *m.* fraisier (*m.*) en arbre; **—beere**, *f.* n, fraise, *f.* fraisier, *m.*; Garten—beere, fraises (*f. pl.*) de jardin; kleine Holz—beeren, petites fraises des bois; Monats—beeren, fraises (*f. pl.*) des mois, fraises (*f. pl.*) des Alpes; **—beerpflanze**, *f.* n, fraisier, *m.*; **—beersaft**, *m.* es, *spl.* sirop, *m.* suc (*m.*) de fraises; **—bekleidung**, *f.* en, revêtement (*m.*) en terres; **—beschreiber**, *m.* s, —, géographe, *m.*; **—beschreibung**, *f.* en, description (*f.*) de la terre, géographie, *f.* physische —beschreibung, géographie physique; **—biene**, *f.* n, abeille (*f.*) terrestre; **—bildungslehre**, *f.* n, géologie, *f.* géogénie, *f.* cosmogénie, *f.*; auf die —bildungslehre bezüglich, géologique, géogénique, cosmogénique; **—birne**, *f.* n, poire (*f.*) de terre, topinambour, *m.*; **—blume**, *f.* n, *Bot.* mousse fugitive, fleur (*f.*) du ciel; nostoc (*m.*) des Allemands; **—boden**, *m.* s, *spl.* superficie (*f.*) de la terre, terrain, *m.* sol, *m.* globe, *m.* terre, *f.*; dem —boden gleich machen, raser; dem —boden gleich *ou* auf der Höhe des —bodens, à ras de terre; **—bogen**, *m.* s, —, *Fortif.* arcade (*f.*) aux fondements; **—bohrer**, *m.* s, —, sonde, *f.* tarière, *f.* trépan (*m.*) de mineur; **—bohreransatzstück**, *n.* es, e, allonge (*f.*) du trépan; **—bohrerspitze**, *f.* n, mouche (*f.*) de trépan; **—bohrerstange**, *f.* n, tige (*f.*) du trépan; **—böschung**, *f.* en, talus, *m.*; natürliche —böschung, talus naturel des terres; **—brand**, *m.* es, ⸚e, incendie, *m.* embrasement souterrain; partie (*f.*) de la mine incendiée; *Minér.* parties effleuries d'un filon; **—bruch**, *m.* es, ⸚e, effondrement, *m.* écroulement (*m.*) du sol; **—brustwehr**, *f.* en, parapet (*m.*) en terre; **—damm**, *m.* es, ⸚e, levée, *f.* digue, *f.* chaussée (*f.*) de terre; aufgeschütteter —damm, remblai, *m.*; **—druck**, *m.* es, *spl.* poussée (*f.*) des terres; **—dünste**, *m. pl.* miasmes, *m. pl.* émanations et exhalaisons (*f. pl.*) terrestres; **—eichel**, *f.* n, *ou* —mandel, *f.* n, *Bot.* gland (*m.*) de terre, gesse (*f.*) sauvage; unterirdische —eichel, arachide hipogée, pistache (*f.*) de terre; **—enge**, *f.* n, *Géogr.* isthme, *m.*; **—epheu**, *m.* s, *spl.* *Bot.* rondette, *f.* terrette, *f.* lierre (*m.*) terrestre; **—erschütterer**, *m.* s, —, *poét.* dieu (*m.*) de la mer, neptune, *m.*; **—erschütterung**, *f.* en, secousse (*f.*) éprouvée par la terre, *voy.* —beben; **—fahl**, *adj.* couleur de terre, terreux; **—fall**, *m.* es, ⸚e, éboulement, *m.* croulement, *m.* écroulement, *m.* affaissement (*m.*) de terrain *ou* de terre; masse (*f.*) de terres éboulées, éboulis, *m.*; *fig.* abîme, *m.* trou, *m.*; **—farbe**, *f.* n, couleur (*f.*) de terre; **—farben**, *adj.* terreux, de couleur de terre; *fig.* hâve; **—faß**, *n.* es, ⸚er, *Artif.* pot (*m.*) à feu; **—ferne**, *f.* n, *Astr.* apogée, *f.*; **—feuer**, *n.* s, —, feu souterrain; **—fläche**, *f.* n, surface, *f.* superficie (*f.*) terrestre, étendu (*f.*) de la terre; **—flachs**, *m.* es, *spl. ou* Bergflachs, amiante, *f.* lin (*m.*) fossile; **—floh**, *m.* es, ⸚e, *Zool.* altise, *f.* mordelle, *f.* puce (*f.*) de terre; **—galle**, *f.* n, *Bot.* petite centaurée, fiel (*m.*) de terre; **—gang**, *m.* es, ⸚e, *Min.* galerie souterraine; galerie, *f. ou* rameau (*m. pl.*) de mine; **—garbe**, *f.* n, *Min.* gerbe (*f.*) de terre enlevée par l'éclatement d'un fourneau de mine; **—geboren**, *adj.* terrigène, de terre, terrestre, mortel, né sur terre; *fig.* attaché à la terre *ou* à la glèbe, vil; **—geist**, *m.* es, er, *Myth.* gnome, *m.*; **—gelb**, *adj.* jaune d'ocre; **—geruch**, *m.* es, ⸚e, odeur terreuse, odeur (*f.*) de terre; **—geschmack**, *m.* s, *spl.* goût terreux, goût (*m.*) de terroir; **—geschoß**, *n.* es, e, bas étage, étage (*m.*) au niveau du sol, rez-de-chaussée, *m.*; **—grille**, *f.* n, courtilière, *f.* grillon, *m.* taupe-grillon, *m.*; **—grün**, *n.* s, *spl.* craie verte; **—grund**, *m.* es, ⸚e, *Peint.* terrasse, *f.* terrain, *m.* sol, *m.* terroir, *m.*; **—gürtel**, *m.* s, —, *Géogr.* zone, *f.* région, *f.*; heißer, gemäßigter —gürtel, zone torride, tempérée; **—hacke**, *f.* n, *Min.* feuille (*f.*) de sauge; **—haltig**, *adj.* contenant de la terre, terreux; **—harfe**, *f.* n, claie, *f.*

crible, *m*; mit der —harfe schichten, passer a la claie; **—harz**, *n.* es, e, *Minér.* asphalte, *m.* bitume (*m.*) solide; **—haue**, *f.* n, hoyau, *m.* houe, *f*; **—haufen**, *m.* s, —, batte, *f.* monticule, *m.* monceau, *m.* amas, *m.* tas (*m.*) de terre, tertre, *m*; **—hügel**, *m.* s, —, butte, *f.* tertre, *m*; **—hummel**, *f.* n, bourdon, *m.* grosse abeille de terre; **—hütte**, *f.* n, cabane (*f.*) de terre; **—karre**, *f.* n, brouette, *f*; **—kastanie**, *f.* n, *ou* —nuß, *Bot.* terre-noix, *f*; **—kasten**, *m.* s, —, caisse (*f.*) de treuil; *Min.* baluchon, *m*; **—keim**, *m.* es, e, *Bot.* germes (*m.*) dont les lobes restent sous terre, géoblaste, *m*; **—kloß**, *m.* es, ⸗e, motte (*f.*) de terre, glèbe, *f*; *fig.* homme, *m.* créature (*f.*) terrestre; **—kluft**, *f.* ⸗e, ouverture, *f.* fente, *f.* crevasse (*f.*) dans la terre; **—kobalt**, *m.* s, *spl.* *Minér.* cobalt terreux; brauner —kobalt, cobalt brun; rother —kobalt, oxyde (*m.*) de cobalt rouge; schwarzer —kobalt, cobalt noir vitreux; gelber —kobalt, oxyde (*m.*) de cobalt jaune; **—kohle**, *f.* n, terre-charbon, *f.* lignite terreuse; **—korb**, *m.* es, ⸗e, panier (*m.*) à terre; *Min.* panier (*m.*) de mine; *Fortif.* bourriquet, *m.* hotte, *f*; **—körper**, *m.* s, —, corps (*m.*) terrestre, composé de terre; *fig.* corps (*m.*) fragile et périssable; *Fortif.* massif (*m.*) d'un ouvrage; **—krabbe**, *f.* n, crabe (*m.*) ruricole; **—krebs**, *m.* es, e, *voy.* —grille, courtilière, *f*; **—kreis**, *m.* es, e, terre, *f.* toute la superficie de la terre, globe, *m.* sphère, *f*; **—krümmung**, *f.* courbe (*f.*) de la surface terrestre, sphéricité (*f.*) de la terre; **—krümmungsfehler**, *m.* s, —, erreur due à la sphéricité de la terre; **—kugel**, *f.* n. *Astr.* sphère (*f.*) terrestre; *Géogr.* globe (*m.*) terrestre, carton (*m.*) sphérique (à l'usage des écoliers); mappemonde, *f.* planisphère, *f*; **—kugelkarte**, *f.* n, planisphère, *f*; **—kunde**, *f.* *spl.* géographie, *f.* connaissance (*f.*) de la surface de la terre; **—lage**, *f.* n, banc, *m.* lit, *m.* couche (*f.*) de terre; **—lager**, *n.* s, —, *Géol.* strate, *f.* couche (*f.*) de terre; lit, *m.* banc, *m.* couche, *f*; coucher (*m.*) sur la terre *ou* sur la dure; sich (D) ein —lager betten, coucher sur la dure; **—lehre**, *f.* *spl.* géologie, *f*; **—linie**, *f.* n, *Télégr.* ligne souterraine; **—mandel**, *f.* n, souchet sucré, souchet long de Provence, gesse tubéreuse *ou* sauvage, amande (*f.*) de terre; **—männchen**, *n.* s, —, gnome, *m*; **—maske**, *f.* n, *Fortif.* masque (*m.*) en terre; **—masse**, *f.* n, massif (*m.*) en terre; **—mauer**, *f.* n, *Fortif.* mur (*m.*) en pisé; **—mauerverkleidung**, *f.* en, revêtement (*m.*) en pisé; **—maus**, *f.* ⸗e, *Zool.* mulot, *m.* souris (*f.*) des champs; **—meer**, *n.* es, e, océan universel, grand océan; eaux (*f. pl.*) qui primitivement ont recouvert le globe; **—messer**, *m.* s, —, géomètre, *m.* arpenteur, *m*; **—messer**, *n.* s, —, *Min.* couteau (*m.*) à terre; **—meßkunst**, *f.* *spl.* géodésie, *f.* géométrie, *f*; **—messung**, *f.* en, opérations (*f. pl.*) géodésiques, géométrie, *f.* géodésie, *f*; **—metalle**, *n. pl.* *Chim.* métaux terreux; **—mittelpunktig**, *adj.* *Astr.* géocentrique; **—moos**, *n.* es, e, mousse (*f.*) géognomique *ou* terrestre; **—morchel**, *f.* n, *Agr.* truffe, *f*; **—mörser**, *m.* s, —, *Min.* savartine, *f.* fougasse, *f*; **—nähe**, *f.* *spl.* *Astr.* périgée, *m*; **—nuß**, *f.* ⸗sse, *Bot.* gland (*m.*) de terre, noix (*f.*) de terre, terre-noix, *f*; **—oberfläche**, *f.* *spl.* superficie, *f.* surface (*f.*) de la terre; **—öl**, *n.* es, *spl.* pétrole, *m.* bitume (*m.*) liquide; **—pech**, *n.* es, *spl.* *Minér.* bitume (*m.*) solide, asphalte, *m.* poix (*f.*) minérale; **—pol**, *m.* s, e, pôle, *m.* extrémité (*f.*) de l'axe terrestre, pôle (*m.*) de la terre; **—querwall**, *m.* es, ⸗e, *Fortif.* traverse (*f.*) de terre; **—ramme**, *f.* n, dame, *f*; **—rauch**, *m.* s, *spl.* fume-terre, *m.* cordiale, *f*; —rauchartige Pflanzen, fumariacées, *f. pl.* fumariées, *f. pl*; *Météor.* fumée (*f.*) terrestre; **—räumer**, *m.* s, —, *Min.* drague, *f*; **—reich**, *n.* s, e, surface, *f.* *ou* superficie (*f.*) de la terre; terrain, *m.* terroir, *m.* sol, *m.* terre, *f.* humus, *m*; **—rücken**, *m.* s, —, hauteur, *f.* crête, *f*; **—rutsch**, *m.* es, *spl.* glissement (*m.*) des terres, éboulement, *m.* fondis, *m*; **—sack**, *m.* es, ⸗e, *Fortif.* sac (*m.*) à terre; **—sackbatterie**, *f.* n, *Fortif.* batterie (*f.*) en sacs de terre; **—sappe**, *f.* n, tranchée (*f.*) simple; flüchtige —sappe, sape volante sans gabions; einfache —sappe, tranchée simple; **—schaber**, *m.* s, —, *Min.* drague, *f*; **—schanze**, *f.* n, terre-plein, *m.* terrasse, *f*; *Fortif.* redoute (*f.*) en terre, retranchement, *m*; **—scharre**, *f.* n, *Min.* écoupe, *f*; **—schaufel**, *f.* n, écoupe, *f*; **—scheibe**, *f.* *spl.* *Bot.* cyclame, *m*; *Astr.* disque (*m.*) de la terre; **—schicht**, *f.* en, couche, *f.* lit (*m.*) de terre, strate (*f.*) du sol terrestre; Lehre von den —schichten, géognosie, *f*; **—schildkröte**, *f.* n, *Zool.* tortue (*m.*) terrestre *ou* de terre; **—schleppe**, *f.* n, traineau (*m.*) de mine; **—schnecke**, *f.* n, *Zool.* limace, *f.* limas, *m*; **—scholle**, *f.* n, motte (*f.*) de terre; **—schwalbe**, *f.* n, *Ornith.* martinet, *m*; **—schwamm**, *m.* es, ⸗e, champignon (*m.*) du sol; **—schwein**, *n.* es, e, *Zool.* tamandua, *m.* fourmilier (*m.*) du Cap, cochon (*m.*) de terre; **—spaten**, *m.* s, —, louchet, *m*; **—spinne**, *f.* n, *Zool.* faucheur, *m.* araignée (*f.*) de jardin; **—spinnenkraut**, *n.* es, *spl.* *Bot.* liseron (*m.*) des haies; **—stoß**, *m.* es, ⸗e, tremblement (*m.*) de terre, commotion, *f.* secousse, *f*; **—strich**, *m.* es, e, *Géogr.* zone, *f.* climat, *m*; **—sturz**, *m.* es, *spl.* éboulement (*m.*) des terres; **—theil**, *m.* es, e, continent, *m.* partie (*f.*) du monde; **—toffeln**, *f. pl.* pommes (*f. pl.*) de terre; *voy.* Kartoffel; **—umsegler**, *m.* s, —, circumnavigateur, *m*; **—wagen**, *m.* s, —, chariot (*m.*) pour terrassement; **—wall**, *m.* es, ⸗e, ouvrage (*m.*) en terre, remblai, *m.* rempart, *m.* levée (*f.*) de terre, terrasse, *f*; **—walze**, *f.* n, *Fortif.* sape ancienne; doppelte —walze, sape (*f.*) double à terre roulante; **—weide**, *f.* n, *Bot.* saule trainant; **—werk**, *n.* es, e, ouvrage (*m.*) de terre; **—winde**, *f.* n, cabestan, *m.* treuil (*m.*) du puits; **—wühler**, *m. pl.* *Zool.* plantigrades, *m. pl*; talpides, *m. pl.* talpiens, *m. pl*; **—wurf**, *m.* es, ⸗e, *Min.* fougasse, *f.* savartine, *f*; **—wurm**, *m.* es, ⸗er, *Zool.* ver (*m.*) de terre; **—zirkel**, *m.* s, —, compas (*m.*) de jardinier; **—zunge**, *f.* n, *Géogr.* péninsule, *f.* presqu'île, *f.* isthme, *m.* langue (*f.*) de terre.

Erdarben, *a.* (*èr-dar-bèn*). économiser, épargner, mettre de côté, amasser à force de privations *ou* d'économie.

Erde, *f.* *spl.* (*èr-dé*). **terre**, *f.* globe (*m.*) terrestre, monde, *m*; ausgehobene —, terres enlevées; gestampfte —, terres damées, pisé, *m*; **sol**, *m.* **terre**, *f.* **plancher**, *m*; auf —n, ici-bas, sur la terre; auf der — liegen*, être couché à terre; auf die — fallen*, tomber par terre, tomber à terre; auf die — werfen*, jeter à terre; jem. (A) unter die — bringen*, faire mourir qn, mener qn. au tombeau; mit — bedecken, recouvrir de terre, enterrer, terrer, emmotter; unter der — lebend *ou* wachsend, souterrain; mit — vermischt, terreux.

1. **Erden**, *adj.* *voy.* Irden.

2. **Erden**, *f.* *voy.* Erde.

3. **Erden**⟵≈, de terre, en terre, terrestre, de ce monde, d'ici-bas; **—glück**, *n.* es, *spl.* bonheur (*m.*) terrestre; **—gott**, *m.* es, ⸗er, dieu (*m.*) de la terre, du monde, divinité (*f.*) terrestre; **—güter**, *n. pl.* biens (*m. pl.*) de la terre, biens terrestres; **—hülle**, *f.* *spl.* enveloppe mortelle; **—kind**, *n.* es, er, mortel, *m.* homme, *m.* fils (*m.*) de la terre; **—kloß**, *m.* es, ⸗e, motte (*f.*) de terre, glèbe, *f*; *fig.* homme, *m.* créature humaine; **—leben**, *n.* s, *spl.* vie, *f.* existence (*f.*) d'ici-bas; **—leiden**, *n. pl.* souffrances, *f. pl.* maux (*m. pl.*) d'ici-bas; **—schooß**, *m.* es, *spl.* sein (*m.*) de la terre; **—sohn**, *m.* es, ⸗e, mortel, *m.* homme, *m.* fils (*m.*) de la terre.

Erdenkbar, *adj.* (*èr-dènk-bâr*). concevable, imaginable.

†**Erdenken**, *a.* (*èr-dèn-kèn*). erdachte, erdacht; concevoir, imaginer, inventer, controuver, fabriquer (une histoire).

Erdenklich, *adj.* (*èr-dènk-lich*). concevable, imaginable; *voy.* erdenkbar.

Erdicht, *adj.* (*èr-dicht*). semblable à la terre, terreux, du sol, du terroir.

Erdichten, *a.* (*èr-dich-tèn*). 1. acquérir, gagner en faisant des ouvrages poétiques. | 2. concevoir, inventer, imaginer, créer; controuver, feindre.

Erdichter, *m.* s, —, (*èr-dich-tèr*). inventeur, *m.* celui qui a imaginé *ou* trouvé.

Erdichtet, *adj.* (*èr-dich-tèt*). fictif, feint, imaginé, controuvé, fabriqué, inventé, supposé, fabuleux; —es Märchen, conte fait à plaisir.

Erdichtung, *f.* en, (*èr-dich-toun'g*). supposition, *f.* conception, *f.* invention, *f.* imposture, *f.* feinte, *f.* fiction, *f.* fable, *f.*

Erdig, *adv.* (*èr-dich*). terreux, renfermant de la terre.

Erdolchen, *a.* (*èr-dol-chèn*). poignarder, tuer.

Erdonnern, *n.* (*èr-don-nèrn*). *av.* haben; éclater, retentir comme un coup de tonnerre; tonner.

Erdreisten (**sich**), *r.* (*èr-draïs-tèn*). s'enhardir à, prendre *ou* avoir l'audace de, oser, s'aviser.

Erdrohen, *a.* (*èr-drô-èn*). obtenir, extorquer par des menaces.

Erdröhnen, *n.* *voy.* dröhnen.

Erdrosseln, *a.* (*èr-dro-ssèln*). étouffer, égorger, étrangler.

Erdrosselung, *f.* en, (*èr-dro-ssè-loun'g*). étouffement, *m.* étranglement, *m.* égorgement, *m.* garrotte, *f.*

Erdrücken, *a.* (*èr-dru-kèn*). accabler, écraser, obstruer, étouffer.

Erdrückung, *f.* *spl.* (*èr-dru-koun'g*). écrasement, accablement, *m.* étouffement, *m.*

Erdulden, *a.* (*èr-doul-dèn*). supporter, endurer, souffrir.

Erduldung, *f.* *spl.* (*èr-doul-doun'g*). souffrance, *f.* patience, *f.* endurance, *f.* tolérance, *f.* tolérantisme, *m.*

Erdursten, *n.* (*èr-dours-tèn*). commencer à avoir soif, à être altéré; mourir de soif, se mourir de soif.

Ereifern (**sich**), *r.* (*èr-aï-fèrn*). s'animer, s'échauffer, se mettre en colère, se fâcher, s'emporter.

Ereiferung, *f.* en, (*èr-aï-fè-roun'g*). colère, *f.* emportement, *m.*

Ereignen (**sich**), *r.* (*èr-aï-gnèn*). se présenter, s'offrir, arriver, avoir lieu, se passer, survenir, intervenir, avenir, échoir; sollte es sich —, si le cas se présentait, s'il avenait que.

Ereigniß, *n.* sses, sse, (*èr-aï-gniss*). cas, *m.* événement, *m.* incident, *m*; schreckliches —, catastrophe, *f.*

Ereilen, *a.* (*èr-aï-lèn*). rejoindre, atteindre, attraper, surprendre.

***Eremit**, *m.* en, en, (*e-ré-mit*). ermite, *m*; *H. nat.* trichie, *m.* bernard l'ermite, *m.*

Ererben, *a.* (*èr-èr-bèn*). recueillir une succession, hériter; *fig.* parvenir à la possession de.

***Erethismus**, *m.* (*é-ré-ti-smous*). *Méd.* éréthisme, *m.* surexcitation, *f.* hypersthénie, *f.*

***Erethistisch**, *adj.* (*é-ré-tis-tich*). *Méd.* éréthistique.

1. †**Erfahren**, *a.* (*èr-fâ-rèn*). erfuhr, erfahren; 1. sentir, ressentir, goûter, éprouver, expérimenter; essuyer des revers; apprendre, savoir, connaître; etw. (A) an sich selbst —, faire l'expérience de qch. sur soi-même; *fam.* apprendre par ouï-dire, savoir; ich habe —, daß..., j'ai su que... | 2. acquérir par le charriage. | 3. passer en voiture sur qch.

2. **Erfahren**, *adj.* expérimenté, entendu, instruit par l'expérience, expert, versé dans; bien appris; in etw. (D) — sein, être expérimenté en qch, être rompu à qch.

Erfahrenheit, *f.* *spl.* (*èr-fâ-rèn-haït*). pratique, *f.* routine, *f.* expérience, *f.*

Erfahrung, *f.* en, (*èr-fâ-roun'g*). savoir, *m.* expérience, *f.* pratique, *f.* habitude, *f*; *iron.* routine, *f*; aus eigener — wissen*, savoir par sa propre expérience; in — bringen*, parvenir à savoir, apprendre par expérience; auf — begründet, expérimental.

Erfahrungs<—«, d'expérience, expérimental; **—arzt**, *m.* es, ⁼e, médecin (*m.*) empirique; **—begriff**, *m.* es, e, *Philos.* notion (*f.*) empirique; idée acquise par l'expérience; **—heillehre**, *f.spl.* empirisme, *m*; **—los**, *adj.* inexpérimenté, sans expérience; **—mäßig**, *adj.* expérimental, empirique; —mäßiges Verfahren, méthode expérimentale; **—reich**, *adj.* très expérimenté; **—satz**, *m.* es, ⁼e, principe fondé sur l'expérience; *Mil.* donnée (*f.*) d'expérience; **—wesen**, *n.* s, *spl. ou* **—wissen**, *n.* s, *spl. et* **—wissenschaft**, *f.* science positive; *iron.* empirisme, *m.* science (*f.*) empirique.

Erfassen, *a.* (*èr-fa-ssèn*). saisir, empoigner, prendre, s'emparer de; *fig.* embrasser par la pensée, saisir, concevoir, comprendre.

†**Erfechten**, *a.* (*èr-fèch-tèn*). erfocht, erfochten; remporter (une victoire), gagner, obtenir, acquérir en combattant; amasser en demandant la passade, gagner en mendiant.

Erfindbar, *adj.* (*èr-fin'd-bâr*). concevable, imaginable, trouvable.

†**Erfinden**, *a.* (*èr-fin'-dèn*). erfand, erfunden; 1. inventer; reconnaître, trouver, découvrir. | 2. trouver, reconnaître. | 3. controuver, forger (un conte).

Erfinder, *m.* s, —, (*èr-fin'-dèr*). créateur, *m.* inventeur, *m*; *fam.* trouveur, *m.* auteur (*m.*) d'une découverte, d'une invention.

Erfinderisch, *adj.* (*èr-fin'-dé-rich*). ingénieux, inventif, industrieux, imaginatif.

Erfindung, *f.* en, (*èr-fin'-doun'g*). découverte, *f.* invention, *f*; *fig.* fable, *f.* fiction, *f.* chose controuvée, conception, *f.*

Erfindungs<—«, inventif, ingénieux, imaginatif; **—gabe**, *f.* n, invention, *f.* talent inventif; **—geist**, *m.* es *spl.* génie (*m.*) de l'invention; **—kraft**, *f.spl.* puissance *ou* faculté inventrice, créatrice; esprit inventif, génie créateur, imagination inventrice; **—patent**, *n.* s, e, brevet (*m.*) d'invention; **—reich**, *adj.* inventif, créateur; riche, fécond, fertile en inventions, en découvertes.

Erfischen, *a.* (*èr-fi-chèn*). prendre en pêchant, pêcher, attraper.

Erflehen, *a.* (*èr-flé-èn*). 1. attendrir, fl chir. | 2. obtenir par d'humbles prières, implorer, supplier.

†**Erfliegen**, *a.* (*èr-flî-guèn*). erflog, erflogen; atteindre en volant, atteindre au vol.

Erfodern, *voy.* erfordern.

1. **Erfolg**, *m.* s, e, (*èr-folch*). succès, *m.* résultat, *m.* effet, *m.* conséquence, *f.* issue, *f.* suite, *f.* résultante, *f*; événement, *m*; mit —, avec succès, avec profit, heureusement.

2. **Erfolg<—«**, de succès, à succès, heureux; **—los**, *adj.* sans résultat, inutile; **—losigkeit**, *f.spl.* inutilité, *f*; **—reich**, *adj.* couronné de succès.

Erfolgen, *n.* (*èr-fol-guèn*). *av.* sein; suivre, résulter, s'ensuivre, être la conséquence de, arriver, advenir; erfolge daraus was will, quoi qu'il en advienne; es ist Nichts weiter darauf erfolgt, l'affaire en est restée là, n'a pas eu d'autres suites.

Erforderlich, *adj.* (*èr-for-dèr-lich*). requis, nécessaire; ich werde Alles —e anschaffen, je fournirai tout ce qui sera nécessaire; —en Falls, en cas de besoin, s'il le faut.

Erfordern, *a.* (*èr-for-dèrn*). exiger, demander, requérir; das erfordert Eile, cela exige diligence *ou* célérité, c'est pressé.

Erforderniß, *n.* sses, sse, (*èr-for-dèr-niss*). nécessité, *f.* exigence, *f.* chose (*f.*) nécessaire *ou* requise; besoin, *m*; *Méd.* nach — der Umstände, selon les indications; *fam.* le cas échéant; selon les exigences des affaires, suivant les circonstances.

Erforschen, *a.* (*èr-for-chèn*). rechercher, approfondir, pénétrer, tirer *ou* obtenir des renseignements de, scruter, sonder; *Mil.* explorer, reconnaître; das Land —, explorer, reconnaître, battre le pays; gründlich —, pénétrer, sonder; sich selbst —, examiner *ou* interroger sa conscience.

Erforscher, *m.* s, —, (*èr-for-chèr*). scrutateur, *m.* explorateur, *m.* persécuteur, *m.*

Erforschung, *f.* en, (*èr-for-choun'g*). recherche, *f.* information, *f.* exploration, *f.* enquête, *f.* examen, *m.* perquisition, *f.*

†**Erfragen**, *a.* (*èr-frâ-guèn*). erfrug, erfragt *ou régul*; découvrir *ou* apprendre à force de demandes *ou* de questions; s'informer, interroger; etw. (A) nicht — können*, ne pas arriver à savoir qch; er ist nicht zu —, il est introuvable; wo kann man ihn — ? où peut-on savoir son adresse?

Erfrechen (sich), *r.* (*èr-frè-chèn*). oser, avoir l'audace *ou* l'effronterie, le front de; *fam.* avoir le toupet de.

Erfreuen, *a.* (*èr-frœï-èn*). récréer, réjouir, faire plaisir à, causer de la joie à; ravir, charmer, enchanter; das hat mich hoch erfreut *ou* ich bin hoch darüber erfreut, j'en suis ravi, j'en suis charmé; sich einer guten Gesundheit —, jouir d'une bonne santé; sich an etw. (D) —, trouver plaisir à qch.

Erfreulich, *adj.* (*èr-frœï-lich*). réjouissant, joyeux, heureux, agréable, plaisant, satisfaisant, divertissant; eine —e Nachricht, une heureuse nouvelle; es ist mir — zu vernehmen, je suis heureux d'apprendre, j'apprends avec plaisir que...

Erfreulichkeit, *f. spl.* (*èr-frœï-lich-kait*). agrément, *m.* satisfaction, *f.* allégresse, *f.* joie, *f.* bonheur, *m.*

Erfreveln, *a.* (*èr-frè-fèln*). acquérir, gagner par ses méfaits; mériter par ses crimes.

†**Erfrieren**, *n.* (*èr-frî-rèn*). erfror, erfroren; mourir *ou* périr de froid, geler, avoir des membres engourdis *ou* mortifiés par le froid; avoir grand froid, être transi de froid; ich bin ganz erfroren, je suis tout transi, tout glacé par le froid; die Füße sind ihm erfroren, il a les pieds gelés. ‖ =, *n.* s, *spl.* congélation, *f.* état (*m.*) de ce qui gèle, mortification, *f.* destruction (*f.*) par la congélation.

Erfrischen, *a.* (*èr-fri-chèn*). rafraîchir; *fig.* ranimer, raviver, récréer; **erfrischend**, rafraîchissant; *Phys.* réfrigérant

Erfrischung, *f.* en, (*èr-fri-choun'g*). rafraîchissement, *m*; *Phys.* réfrigération, *f.*

Erfrischungs<—«, de rafraîchissement; **—hafen**, *m.* s, ⁼, escale, *f.* échelle, *f*; **—quartier**, *n.* s, e, quartier (*m.*) de repos; **—station**, *f.* en, station (*f.*) de repos pour les blessés et les malades; **—zuschuß**, *m.* es, ⁼e, indemnité représentative de la ration hygiénique.

Erfroren, *adj.* (*èr-frô-rèn*). *voy.* erfrieren; gelé, congelé, engourdi, détruit, mortifié, mort de froid.

Erfüllen, *a.* (*èr-ful-lèn*). emplir, remplir; *fig.* inspirer, pénétrer, remplir, réaliser, accomplir, exécuter, satisfaire à, accorder, adhérer à, consentir à; exaucer (une prière). ‖ sich —, *r.* se remplir, s'accomplir, se réaliser, être accompli *ou* réalisé.

Erfüllung, *f.spl.* (*èr-ful-loun'g*). réalisation, *f.* accomplissement, *m*; in — gehen*, s'accomplir; se faire; in — bringen*, accomplir, réaliser.

Erfurt, *n.* (*èr-fourt*). *Géogr.* Erfurt, *m.*

Erfurter, *m.* s, —, (*èr-four-tèr*). habitant (*m.*) d'Erfurt. ‖ *adj. indécl.* d'Erfurt.

Ergänzen, *a.* (*èr-guèn'-tzèn*). compléter, parfaire (une somme); suppléer à un manque; compléter, rendre complet, parfaire; refaire, combler les lacunes, restaurer, rétablir, réparer; recruter (un régiment), augmenter l'effectif, porter sur le pied de guerre; *Littér.* compléter (un texte), suppléer, restituer (un texte); *Gram.* sous-entendre; zu —, sous-entendu; *Chir.* restaurer; **ergänzend**, supplémentaire, complémentaire, annexe. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* **Ergänzung**, *f.* en, action (*f.*) de compléter, complément, *m.* rétablissement, *m.* restauration, *f.* annexe, *f*; *Chir.* restauration, *f.* formation, *f.* autoplastie, *f*; *Mil.* complément, *m.* recrue, *f*; *Caval.* remonte, *f*; *Littér.* complément, *m*; zur Ergänzung dienend, complémentaire.

Ergänzungs<—«, complémentaire, additionnel, supplémentaire; **—band**, *m.* es, ⁼e, volume (*m.*) complémentaire *ou* supplémentaire; **—bezirk**, *m.* es, e, division territoriale pour le recrutement; **—bezirkskommando**; *n.* s, s, bureau (*m.*) de recrutement de la réserve; **—billet**, *n.* es, e, *Ch. de fer.* supplément, *m*; **—blatt**, *n.* es, ⁼er, *ou* **—bogen**, *m.* s, —, carton, *m.* feuillet supplémentaire; **—bruch**, *m.* es, ⁼e, *Math.* fraction (*f.*) complémentaire; **—kraft**, *f.* ⁼e, force reproductive; **—mannschaft**, *f.* en, *Mil.* troupes (*f pl.*) de dépôt, réserve, *f.* les appelés, *m. pl*; **—pferde**, *n. pl.* chevaux (*m. pl.*) de remonte; **—quellen**, *f.pl.* ressources (*f.pl.*) d'une armée pour remplir ses cadres; **—richter**, *m.* s, —, juge (*m.*) suppléant; **—stück**, *n.* es, e, complément, *m.* pièce (*f.*) complémentaire; **—tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) complémentaire; **—truppen**, *f. pl.* hommes (*m.pl.*) du dépôt, cadres chargés d'instruire les troupes de dépôt; **—vertrag**, *m.* es, ⁼e, traité additionnel; **—wesen**, *n.* s, *spl.* recrutement, *m.* organisation (*f.*) du recrutement

Ergarnen, *a.* (*èr-gar-nèn*). prendre au filet.

Ergattern, *a.* (*èr-gat-tèrn*). *fam.* attraper qch, soutirer qch à qn; épier.

†**Ergeben**, *a.* (*èr-gué-bèn*). ergab, ergeben; 1. donner, abandonner, livrer, fournir. ‖ 2. sich —, *r.* se rendre; *Mil.* se soumettre, capituler, mettre bas les armes; sich auf Gnade und Ungnade —, se rendre à discrétion; *fig.* se dévouer à, s'attacher à; se donner; s'adonner à; sich dem Studium —, se vouer à une étude; se soumettre à, se livrer, s'abandonner à, se résigner, se remettre à; sich jem. (D) zu Willen —, se mettre à la discrétion de qn; sich in den Willen Gottes —, se résigner à la volonté de Dieu. | 3. résulter, s'ensuivre, survenir, arriver; es ergibt sich, daß..., il s'ensuit que...

2. **Ergeben**, *adj.* dévoué, attaché, adonné à, sujet à; affectionné, humble, Ihr —ster Diener, votre très humble serviteur, j'ai l'honneur de vous saluer; ich bitte —st, je vous en prie (*forme de politesse*).

Ergebenheit, *f.* en, (*èr-gué-bèn-hait*). attachement, *m.* dévouement, *m.* zèle, *m.* abandon, *m.* résignation, *f.* soumission, *f.* déférence, *f.*

Ergebniß, *n.* sses, sse, (*èr-guèb-niss*). suite, *f.* résultat, *m.* conséquence, *f.* effet, *m.* produit, *m.* issue, *f.*

Ergebung, *f.* en, (*èr-gué-boun'g*). *Mil.* capitulation, *f*; *fig.* résignation, *f.* soumission, *f.*

†**Ergehen**, *a.* (*èr-gué-èn*). erging, ergangen; 1. aller jusqu'au bout de, parcourir. | 2. sich (D) —, gagner en marchant *ou* en parcourant, faire des courses; sich Appetit —, gagner de l'appétit, se donner de l'appétit en marchant. | 3. sich (A) —, se promener, se donner de l'exercice; sich in Freundesbezeigungen —, se confondre en compliments; sich in Hoffnungen —, se bercer d'espérances. ‖ 4. *n. av.* sein; provenir, partir de; être publié, paraître; — lassen*, publier, émettre; rendre, prononcer; ein Urtheil — lassen*, rendre un jugement. | 5. frapper, atteindre, arriver; über jem. (A) —, se jeter sur qn, fondre sur qn; etw. (A) über sich (A) — lassen*, endurer, supporter; souffrir avec résignation et calme; Gottes Willen über sich — lassen*, se résigner à la volonté de Dieu; Gnade für Recht — lassen*, préférer la miséricorde à la justice. ‖ 6. *unipers.* arriver; es ergeht ihm wohl, il se trouve bien, il est dans une bonne position; es ist ihm schlimm *ou* übel ergangen, il a été malheureux.

Ergeizen, *a.* (*èr-gaï-tzèn*). amasser par son avarice, par la lésinerie.

Ergelben, *n. voy.* ergilben.

Ergessen, *voy.* ergötzen.

Ergiebig, *adj.* (*èr-gui-bich*). abondant, riche, productif, qui rend beaucoup, lucratif; —e Ernte, riche moisson, récolte abondante; —es Land, pays fertile ou fécond; —es Bergwerk, mine riche.

Ergiebigkeit, *f.spl.*(*èr-gui-bich-kait*). richesse, *f.* rapport, *m.* produit, *m.* rendement, *m.* fertilité, *f.* abondance, *f.*

†**Ergießen**, *a.* (*èr-gui-ssèn*). ergoß, ergossen; épandre, épancher, répandre; sein Herz —, épancher son cœur. || sich —, *r.* s'épancher, déborder, se décharger, se dégorger, se répandre, s'épandre; inonder (une plaine); éclater (en injures); sich in's Meer —, se jeter dans la mer (*parl.* d'un fleuve).

Ergießung, *f.* en, (*èr-gui-ssoun'g*). épanchement, *m.* débordement, *m.* dégorgement, *m.* débord, *m*; diffusion, *f.* effusion, *f.* extravasation, *f.* profusion, *f.* abondance, *f.*; épanouissement, *m.* manifestation, *f.* suffusion, *f.*

Ergilben, *n.* (*èr-guil-bèn*). *av.* sein; jaunir.

Erglänzen, *n.*(*èr-glèn'-tzèn*). *av.* sein; briller, étinceler, jeter une lumière, un éclat.

†**Erglimmen**, *n* (*èr-glim-mèn*). erglomm, erglommen; *av.* sein; s'enflammer, s'allumer peu à peu.

Erglühen, *n.* (*èr-glü-èn*). *av.* sein; s'enflammer, s'allumer; *fig.* brûler (d'amour), s'enflammer (de colère); vor Scham —, rougir de honte.

Ergötzbar, *adj.* (*èr-geutz-bâr*). amusable, divertissable.

Ergötzen, *a.* (*èr-geu-tzèn*). *voy.* ergetzen; réjouir, divertir, flatter, récréer, amuser, délecter, affecter agréablement. || sich —, *r.* se délecter, se réjouir, prendre plaisir à, se donner carrière.

Ergötzend, *adj.* (*èr-geu-tzènd*). ou ergötzlich; réjouissant, plaisant, agréable, divertissant, amusant, récréatif, délectable.

Ergötzlichkeit, *f.* en, (*èr-geutz-lich-kait*). réjouissance, *f.* délectation, *f.* récréation, *f.* plaisir, *m.* divertissement, *m.* amusement, *m.*

Ergötzung, *f.* en, (*èr-geu-tzoun'g*). réjouissance, *f.* délectation, *f.* récréation, *f.* plaisir, *m.* action (*f.*) de délecter.

Ergrauen, *n.*(*èr-graou-èn*). *av.* sein; devenir gris, blanchir, grisonner; *fig.* vieillir; être saisi d'horreur.

Ergrausen, *n.* (*èr-graou-zèn*). *av.* sein; être saisi d'horreur.

†**Ergreifen**, *a.* (*èr-grai-fèn*). ergriff, ergriffen; 1.**saisir**, s'emparer de, se saisir de; prendre, saisir (les armes), prendre dans ses griffes, mettre la main à; attraper, appréhender, empoigner; *fig.* mettre en usage; avoir recours à: s'empresser d'accepter, profiter de, embrasser, saisir une occasion; die Waffen —, prendre les armes; Maßregeln —, prendre des mesures; eine Gelegenheit beim Schopfe —, saisir une occasion aux cheveux; es ergriff ihn ein Schauder, il fut pris de frayeur; eine Partei —, prendre un parti; jem. (A) auf frischer That —, prendre qn. en flagrant délit, prendre ou attraper qn. sur le fait; die Flucht —, prendre la fuite; ein Handwerk —, embrasser un état, suivre une profession; den Weg des Rechtes —, saisir les tribunaux d'une affaire. | 2. produire un effet, faire de l'effet, faire une impression sur, frapper; die Worte ergriffen die Zuhörer, ces paroles remuèrent l'auditoire, produisirent une impression sur l'auditoire; **ergriffen**, frappé, attaqué, atteint, saisi (de frayeur); tief ergriffen sein, être profondément touché ou ému. | 3.=, *n.* s, *spl. voy.* Ergreifung; — der Waffen, prise (*f.*) d'armes; — des Gewehrs, saisissement (*m.*) de l'arme.

Ergreifung, *f. spl.* (*èr-grai-foun'g*). prise, *f.* saisie, *f.*; *Jur.* appréhension, *f.* prise (*f.*) de corps, **arrestation**, *f.* **capture**, *f.*; *Théol.* application, *f.*

Ergriffenheit, *f. spl.* (*èr-grif-fèn-hait*). émotion, *f.* saisissement, *m.*

Ergrimmen, *n.* (*èr-grim-mèn*). *av.* sein; se fâcher, s'irriter, entrer en colère ou en furie, se courroucer, s'emporter.

Ergrübeln, *a.*(*èr-gru-bèln*). trouver, découvrir à force d'essais, de recherches, de réflexions; examiner à fond.

Ergründen, *a.*(*èr-grun'-dèn*). sonder (la profondeur); trouver, chercher le fond; *fig.* pénétrer, approfondir; tief —, chercher à pénétrer, examiner scrupuleusement.

Ergründlich, *adj.* (*èr-grun'd-lich*). qui peut être approfondi, qu'on peut approfondir.

Ergründung, *f.spl.*(*èr-grun'-doun'g*). pénétration, approfondissement, *m.* connaissance approfondie, *f.* étude approfondie.

Ergrünen, *n.* (*èr-gru-nèn*). *av.* sein; devenir vert, se couvrir de verdure, verdir, bourgeonner.

Erguß, *m.* sses, üsse, (*èr-gouss*). débordement, *m.* épanchement, *m.* effusion, *f.* **manifestation**, *f.* effusion, *f.* (de cœur); *fig.* profusion, *f.* abondance, *f.*; *Méd.* sugillation, *f.* suffusion, *f.* extravasation, *f.*

Erhaben, *adj.* (*èr-hâ-bèn*). élevé, haut, proéminent, saillant, ressortant; *fig.* sublime, grand, élevé, noble, généreux, supérieur, transcendant, illustre, majestueux; rund —, convexe; —e Arbeit, **ouvrage** (*m.*) **en ronde bosse, en relief**; ganz —e Arbeit, haut-relief, *m*; halb —e Arbeit, demi-relief, flach —e Arbeit, bas-relief, *m*; halb — ausarbeiten, bosseler; —er Styl, style soutenu ou élevé; über alles Lob — sein, être au-dessus de tout éloge. || das —e, *adj.sub.* sublime, *m.* grand, *m.*

Erhabenheit, *f.spl.*(*èr-hâ-bèn-hait*). 1. élévation, *f.* hauteur, *f.* saillie, *f.* proéminence, *f.* relief, *m*; *fig.* noblesse, *f.* grandeur, *f.* supériorité, *f.* générosité, *f.* élévation, *f.* sublimité, *f.* | 2. —en, *f. pl.* saillies, *f. pl.* points saillants; — im Gelände, élévation (*f.*) du terrain; *Top.* roidillon, *m*; *Méd.* éruptions, *f. pl.*

†**Erhalten**, *a.* (*èr-hal-tèn*). erhielt, erhalten; 1.**conserver**, entretenir, sustenter; maintenir, soutenir, retenir; tenir, maintenir en bon état, garder; pourvoir à la subsistance de; aufrecht —, soutenir; einen Kranken am Leben —, sauver la vie à un malade; möge der Himmel Sie erhalten —! que le ciel veille sur vous! | 2. sich —, *r.* se retenir, se maintenir, s'entretenir, se conserver, vivre, subsister; sich in Kraft —, se maintenir en vigueur; se conserver, se garder, être de garde (*parl.* de fruits); diese Aepfel — sich nicht, ces pommes ne se gardent pas, ne sont pas de garde; die kleinen Geschenke — die Freundschaft, les petits cadeaux entretiennent l'amitié. | 3. obtenir, recevoir, avoir, emporter, remporter (un prix); toucher (une somme d'argent), gagner, retirer, obtenir, acquérir; *Chim.* retirer, gagner; einen Brief —, recevoir une lettre; die Erlaubniß —, obtenir l'autorisation; Tadel —, être blâmé; **erhaltend**, conservateur, conservatif; erhaltende Politik, politique conservatrice. | 4.= *n.* s, *spl. et* **Erhaltung**, *f. spl.* obtention, *f.* réception, *f.*; entretien, *m.* conservation, *f.* protection, *f.* maintien, *m*; subsistance, *f.* nourriture, *f.*

Erhalter, *m.* s, —, (*èr-hal-tèr*). conservateur, *m*; *fig.* soutien, *m.* appui, *m.*

Erhaltungs←—s, de conservation, de subsistance; —**anstalt**, *f.* en, conservatoire, *m*; —**brillen**, *f.pl.* conserves, *f.pl*; —**mittel**, *n. pl.* subsistance, *f.* moyens (*m.pl.*) de subsistance; —**senat**, *m.* es, *spl.* sénat conservateur; —**trieb**, *m.* es, e, instinct (*m.*) de conservation; —**werth**, *adj.* qui mérite d'être conservé, digne d'être conservé.

Erhandeln, *a.* (*èr-han'-dèln*). acquérir, gagner par son commerce, marchander, acheter, faire emplette de.

Erhängen, *a.*(*èr-hèn'-guèn*). pendre, suspendre. sich —, *r.* se pendre. || =, *n.* s, *spl. et* **Erhängung**, *f.* en. pendaison, *f.*

Erharren, *a.* (*èr-har-rèn*). attendre patiemment, attendre avec résignation.

Erharschen, *n.* (*èr-har-chèn*). *av.* sein; se figer, se consolider, se cicatriser.

Erharten, *n.* (*èr-har-tèn*). *av.* sein; durcir, endurcir, devenir dur.

Erhärten, *a.* (*èr-hèr-tèn*). endurcir, rendre dur; *fig.* affirmer, soutenir, corroborer, prouver. || =, *n.* s, *spl. et* **Erhärtung**, *f. spl.* affirmation, *f.* preuve, *f.*

Erhaschen, *a.* (*èr-ha-chèn*). prendre, saisir, attraper, happer. || =, *n.* s, *spl. et* **Erhaschung**, *f.* saisie, *f.*

Erhebbar, *adj.* (*èr-héb-bâr*). percevable.

Erhebbarkeit, *f. spl.* (*èr-héb-bâr-kait*). perceptibilité, *f.*

†**Erheben**, *a.* (*èr-hé-bèn*). erhob, erhoben; 1. **lever**, élever (les mains au ciel), soulever (une charge); die Augen gen Himmel —, lever les yeux au ciel; bâtir, construire, édifier, ériger (un monument); *fig.* élever (à une dignité), ériger (en principauté), faire monter en grade; arborer (l'étendard de la révolte), in den Adelstand —, anoblir. | 2. élever (la voix), pousser des cris, entonner (un chant); ein Geschrei —, pousser, jeter des cris; die Stimme —, prendre la parole; einen Streit —, soulever une querelle; *Jur.* eine Klage gegen ou wider jem. (A) —, intenter une action contre qn. | 3. relever, faire ressortir, donner du relief; *fig.* exalter, vanter, rehausser les mérites de qn; *Relig.* louer, glorifier; jem. (A) bis in den Himmel —, porter qn. aux nues. | 4. percevoir, toucher, faire rentrer (des sommes), recueillir (une succession); lever, prélever (des impôts). | 5. sich —, *r.* se lever, s'élever, se soulever, surgir; sich einer Sache —, se vanter, se glorifier de qch, s'exalter; *fig.* sich über etw. (A) —, surmonter qch; s'élever, se soulever, se révolter; **erhoben**, *voy.* Erhaben, erhobene Arbeit, ouvrage (*m.*) en relief. || 6.=, *n.* s, *spl. voy.* Erhebung.

Erheblich, *adj.* (*èr-héb-lich*). d'importance, de conséquence, grave, considérable, important, puissant.

Erheblichkeit, *f spl.* (*èr-héb-lich-kait*). importance; *f*; *Néol.* conséquence, *f.*

Erhebung, *f.* en, (*èr-hé-boun'g*). élévation, *f*; — im Gelände, éminence, *f.* élévation (*f.*) du terrain; *fig.* anoblissement, *m.* érection, *f*; *Relig.* exaltation, *f.* louange, *f*; levée, *f.* perception, *f.* (d'un impôt), recouvrement, *m.* (d'une somme); — der Abgaben, levée (*f.*) des impôts; *Chim.* sublimation, *f*; *Mus.* arsis, *f.*

Erhebungs←—s, d'élévation, de perception; —**art**, *f.* en, manière (*f*) de percevoir; —**linie**, *f.* n, *Phys.* ligne (*f.*) d'élévation.

Erheirathen, *a.* (*èr-hai-râ-tèn*). acquérir, obtenir par le mariage; *fam.* épouser.

Erheischen, *a.* (*èr-hai-chèn*). exiger, demander, requérir, commander; *voy.* erfordern.

Erheitern, *a* (*èr-hai-tèrn*). éclaircir, égayer, dérider, rasséréner. || sich —, *r.* s'éclaircir, se dérider.

Erhellen, *a.* (*èr-hél-lèn*). 1. éclairer, rendre clair, éclaircir, illuminer; purifier, clarifier. | 2. *n. av.* haben; devenir évident ou clair, résulter de, ressortir; aus diesem Briefe erhellt, daß...., de cette lettre il résulte; *Jur.* il appert par cette lettre que...

Erhenken, *a.* (*èr-hèn-kèn*). pendre. || sich —, *r.* se pendre; *voy.* erhängen.

Erheucheln, *a.*(*èr-hœ-chèln*). gagner, obtenir par son hypocrisie, par ses airs hypocrites; feindre, simuler.

Erhitzen, *a.* (*èr-hi-tzèn*). échauffer, chauffer, rendre chaud, enflammer, animer; *fig.* irriter.

Erhitzung, *f. spl.* (*èr-hi-tzoun'g*). échauffement, *m.* grande chaleur; *Chim.* caléfaction, *f*; *Méd.* échauffaison, *f.*

Erhoben, *voy.* erhaben *et* erheben.

Erhöhen, *a.* (*èr-heu-èn*). surélever, hausser, rehausser, exhausser, relever,

surhausser; *fig.* grandir, aggrandir, exalter, augmenter, relever, accroître; erhöhter Puls, pouls actif, élevé, développé; relever (le goût d'un mets).

Erhöhung, *f.* en, (*èr-heu-oun'g*). haussement, *m.* rehaussement, *m.* surhaussement, *m.* exhaussement, *m;* saillie, *f.* élévation, *f.* augmentation, *f; fig.* hausse, *f.* exaltation, *f.* augmentation, *f.* relèvement, *m.* renflement, *m; Artill.* — geben*, donner la hausse; *Fortif.* — eines Werkes, rechute, *f.* relief, *m; Ch. de fer.* — der äußeren Schiene, surhaussement (*m.*) du rail extérieur; *Jur.* aggravation, *f; Anat.* éminence, *f; Méd.* élévation (*f.*) du pouls.

Erhöhungs←—«, d'élévation; **—grad**, *m.* es, e, degré (*f.*) d'élévation; **—holz**, *n.* es, ¨ er, *Artill.* échantignolle, *f;* **—visir**, *n.* s, e, hausse, *f;* **—winkel**, *m.* s, —, angle (*m.*) d'élévation; —winkel der größten Schußweite, angle (*m.*) de plus grande portée; **—zeichen**, *n.* s, —, *Mus.* dièse, *m.*

Erholen, *a.* (*èr-hô-lèn*). rejoindre, ratrapper. ‖ sich —, *r.* reprendre ses sens, se remettre, se refaire, revenir à soi; prendre du repos, reprendre haleine, se reposer; *fam.* revenir (d'une frayeur), se délasser, se ravigoter; — Sie sich ein wenig, reposez-vous un peu; se dédommager, se récompenser, s'acquitter, se rembourser, se radouber; prendre sa revanche, se remettre; Raths — *ou* sich bei jem. (D) Raths —, prendre conseil auprès de qn, consulter qn.

Erholung, *f.* en, (*èr-hô-loun'g*). *Méd.* rétablissement, *m.* analepsie, *f;* repos, *m.* délassement, *m.* relâche, *f.* récréation, *f; Jur.* recours, *m.* (sur qn.).

Erholungs←—«, de repos, de récréation; **—aufenthalt**, *m.* es, *spl.* lieu (*m.*) de repos; **—ort**, *m.* es, e, lieu (*m.*) de plaisance; **—quartier**, *n.* s, e, *Mil.* quartier (*m.*) de rafraîchissement, quartier (*m.*) d'hiver; **—reise**, *f.* n, voyage (*m.*) d'agrément; **—stunde**, *f.* n, récréation, *f.* loisir, *m.* heure (*f.*) de repos, de récréation.

Erhorchen, *a.* (*èr-hor-chèn*). apprendre en écoutant aux portes.

Erhören, *a.* (*er-heu-rèn*). exaucer, entendre.

Erhörung, *f. spl.* (*èr-heu-roun'g*). exaucement, *m.* action (*f.*) d'exaucer.

Erhungern, *voy.* verhungern.

°**Ericee**, *f.* (*é-ri-tzé-é*). *Bot.* éricée, *f.*

Erich, *m.* (*é-rich*). *n. pr.* Eric, *m.*

Erie (See), *m.* (*é-ri-é*). lac (*m.*) Erié, Erié, *m.*

Ericls, *n.* (*é-ri-èls*). Airolo, *m.*

Erin, *n.* (*é-rin'*). *Géogr.* île (*f.*) d'Erin, Irlande, *f.*

Erinnerlich, *adj.* (*èr-in'-nèr-lich*). dont on se souvient; es ist mir nicht mehr —, je ne m'en souviens plus, je ne me le rappelle pas.

Erinnern, *a.* (*èr-in'-nèrn*). 1. remettre en mémoire à, rappeler le souvenir de, faire souvenir de, remémorer, rappeler, faire observer; jem. (A) an etw. (A) —, rappeler qch. à qn. ‖ 2. **sich** —, *r.* se souvenir, se ressouvenir; sich eines Freundes —, *ou* sich an einen Freund —, se rappeler un ami, se souvenir, se ressouvenir d'un ami; so viel ich mich erinnere, autant qu'il m'en souvient; ich habe Nichts dabei zu —, je n'ai aucune observation a faire à ce sujet, je n'ai rien à y redire. ‖ 3. *univers.* es erinnert mich, il m'en souvient.

Erinnerung, *f.* en, (*èr-in'-né-roun'g*). réminiscence, *f.* souvenir, *m.* ressouvenir, *m; Med.* anamnésie, *f;* das ist mir aus der — gekommen, cela m'est échappé de la mémoire; etw. (A) wieder in — bringen*, remettre qch. en mémoire. ‖ 2. exhortation, *f.* admonition, *f.* avertissement, *m.* avis, *m.* remémoration, *f.*

Erinnerungs←—«, de souvenir, commémoratif; **—fest**, *n.* es, e, fête commémorative; **—kraft**, *f.* ¨e, faculté mémorative, mémoire, *f; Méd.* réminiscence, *f;* **—kreuz**, *n.* es, e, croix commémorative; **—los**, *adj.* sans souvenir; **—losigkeit**, *f spl. Méd.* amnésie, *f;* **—medaille**, *f.* n, médaille commémorative; **—schreiben**, *n.* s, —, monitoire, *m;* **—vermögen**, *n.* s, *spl.* faculté mémorative, mémoire, *f;* **—zeichen**, *n.* s, —, marque, *f.* souvenir, *m.* ressouvenir, *m.*

°**Erix**, *f. spl.* (*é-rix*). *Zool.* éryx *ou* érix, *m.*

Erjagen, *a.* (*èr-ia-guèn*). prendre, attraper, tuer à la chasse, atteindre à la course; *fig.* gagner, remporter, acquérir par ses soins, son assiduité.

Erkalten, *n.* (*èr-kal-tèn*). *av.* sein; refroidir, se refroidir, s'éteindre, se glacer, baisser (*parl.* de la température).

Erkälten, *a.* (*èr-kèl-tèn*). refroidir, morfondre. ‖ sich —, *r.* se refroidir, se morfondre; *Méd.* s'exposer à un refroidissement, prendre froid. ‖ =, *n.* s, *spl.* abaissement (*m.*) de la température; *Méd.* réfrigération, *f; Maréch.* morfondure, *f.*

Erkaltung, *f.* en, (*èr-kal-toun'g*). *ou* **Erkältung**, *f.* en, action (*f.*) de refroidir, refroidissement, *m.* attiédissement, *m;* relâchement, *m.* (de l'amitié), abaissement, *m.* fraîcheur, *f.* (de la température).

Erkämpfen, *a.* (*èr-kèmp'-fèn*). obtenir, acquérir, gagner en combattant, remporter (une victoire).

Erkannt, *adj.* (*èr-kan't*). connu, reconnu, avéré, su; *voy.* erkennen.

Erkargen, *a.* (*èr-kar-guèn*). amasser péniblement, épargner.

Erkaufen, *a.* (*èr-kaou-fèn*). acheter, gagner par l'argent, corrompre (un juge), suborner (un témoin), intéresser pécuniairement; acheter, racheter (une faute). ‖ =, *n.* s, *spl.* achat, *m.* rachat, *m.* subornation, *f.* corruption, *f;* **erkauft**, acheté, vendu; *fig.* intéressé; corrompu, suborné.

Erkäuflich, *adj.* (*èr-kœuf-lich*). vénal, qui peut être acheté *ou* acquis, corruptible.

Erkecken (sich), *r.* (*èr-kèk-kèn*). oser, se permettre, avoir l'audace de, s'enhardir de.

Erkennbar, *adj.* (*ér-kèn'-bâr*). apercevable, perceptible, connaissable, reconnaissable.

Erkennbarkeit, *f. spl.* (*èr-kèn'-bâr-kaït*). perceptibilité, *f.*

†**Erkennen**, *a.* (*èr-kèn-nèn*). erkannte, erkannt; **1. connaître**, reconnaître, apercevoir, distinguer, s'apercevoir de, découvrir; juger, discerner, constater, démêler, convenir, avouer (une faute); er ist nicht zu —, on ne le reconnaîtrait plus; etw. (A) als *ou* für richtig —, reconnaître qch. pour juste; zu — geben*, marquer, faire reconnaître, témoigner; sich zu — geben*, se faire connaître, se découvrir; sich nicht zu — geben*, garder l'incognito; sich für schuldig —, se reconnaître coupable, s'avouer coupable; sich als befriedigt —, se déclarer satisfait; *Com.* jem. (A) für eine Summe von 1000 Fr. —, reconnaître *ou* créditer d'une somme de 1000 fr. ‖ 2. avoir de la gratitude pour, reconnaître. ‖ 3. *Jur.* connaître d'une matière, prononcer sur une chose; convenir, avouer; auf etw. (A) —, conclure à; auf Todesstrafe —, condamner à mort. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. et* **Erkennung**, *f. spl.* connaissance, *f.* reconnaissance, *f.* confession, *f.* aveu, *m; Med.* diagnose, *f.*

Erkenntlich, *adj.* (*er-kèn't-lich*). sensible à, reconnaissant de; perceptible, reconnaissable.

Erkenntlichkeit, *f. spl.* (*èr-kèn't-lich-kaït*). gratitude, *f.* reconnaissance, *f.* honnêteté, *f.* marque (*f.*) de reconnaissance.

1. **Erkenntniß**, *f.* sse, (*èr-kèn't-niss*). **1.** notion, *f.* connaissance, *f.* science, *f.* conception, *f.* idée, *f;* savoir, *m.* entendement, *m.* jugement, *m.* résipiscence, *f.* reconnaissance, *f.* aveu, *m.* (d'une faute); zur — seines Fehlers kommen*, avouer sa faute, venir à résipiscence; *Bibl.* science, *f;* der Baum der — des Guten und Bösen, l'arbre de la science du bien et du mal. ‖ 2. =, **n.** sse, sse, *Jur.* sentence, *f.* jugement, *m.* arrêt *m.*, décision, *f.*

2. **Erkenntniß**←—«, de reconnaissance, **—entwurf**, *m.* es, ¨e, motif et dispositif (*m.*) d'un jugement; **—fähig**, *adj.* cognitif; **—grund**, *m.* es, ¨ e, *Jur.* considérant, *m.* motif, *m.* argument (*m.*) d'une sentence; *Métaph.* principe (*m.*) de connaissance; **—kraft**, *f. spl. ou* **—vermögen**, *n.* s, intelligence, *f.* entendement, *m.*

Erkennung, *f. spl.* (*èr-kèn-noun'g*). connaissance, *f.* reconnaissance, *f.* confession, *f.* aveu, *m.*

Erkennungs←—«, de signalement, de reconnaissance; **—marke**, *f.* n, fiche, *f.* plaque (*f.*) d'identité; **—scene**, *f.* n, *Théâtr.* scène (*f.*) de la reconnaissance; **—signal**, *n.* es, e, *Mar.* signal (*m.*) de reconnaissance; **—vermögen**, *n.* s, *spl.* entendement, *m.* intelligence, *f;* **—wort**, *n.* es, ¨ er, mot (*m.*) de passe, schibboleth, *m; Mil.* mot (*m.*) d'ordre; **—zeichen**, *n.* s, —, signe (*m.*) de reconnaissance, marque, *f.* caractère, *m; Mil.* signe (*m.*) de ralliement.

1. **Erker**, *m.* s, —, (*èr-kèr*). *Arch.* saillie, *f.* pièce saillante, hors-d'œuvre, *m.* cul-de-lampe, *m.* bastion, *m.* donjon, *m.* tourelle, *f.* encorbellement, *m.*

2. **Erker**←—«, de saillie, en saillie; **—fenster**, *n.* s, —, fenêtre (*f.*) en saillie; **—kabinet**, *n.* es, e, chambre (*f.*) en saillie, cabinet saillant; **—stube**, *f.* n, *ou* **—zimmer**, *n.* s, —, cabinet, *m.* chambre (*f.*) en saillie.

÷**Erkiesen**, *a.* (*èr-kî-zèn*). erkor, erkoren *et régul;* choisir, élire; das Beste —, trier, choisir le meilleur; *fam.* découvrir, apercevoir.

Erklärbar, *adj.* (*èr-klèr-bâr*). explicable; das ist mir nicht —, je ne m'explique pas cela.

Erklären, *a.* (*èr-klè-rèn*). 1. expliquer, éclaircir, élucider, rendre intelligible; interpréter, définir (un mot, une proposition). ‖ 2. déclarer, manifester hautement ses intentions; seine Liebe —, faire une déclaration d'amour, faire l'aveu de sa passion; *Jur.* prononcer un arrêt: jem. (A) zu seinem Erben —, déclarer qn. son héritier; jem. (A) zum König —, proclamer qn. roi; den Krieg —, déclarer la guerre; eine Stadt in Belagerungszustand —, mettre une ville en état de siège; in die Acht —, frapper de proscription, mettre au ban; etw. (A) für gut —, approuver qch; jem. (A) für schuldig —, déclarer qn. coupable; er wurde für schuldig erklärt, on le reconnut coupable; für falsch —, s'inscrire en faux contre qch; für ungültig und nichtig —, déclarer nul et non avenu. ‖ 3. sich —, *r.* exposer sa pensée, s'expliquer, apparaître; sich für jem. (A) —, se prononcer en faveur de qn, embrasser le parti de qn; sich zu jem. (G) Gegner —, se constituer l'adversaire de qn; **erklärend**, explicatif, déclaratif; *Jur.* expositif, (jugement) motivé; **erklärt**, expliqué; *fig.* prononcé, déclaré, exposé, apparu; erklärte Freundin, maîtresse avouée.

Erklärer, *m.* s, —, (*èr-klè-rèr*). commentateur, *m.* interprète, *m.* exégète, *m.*

Erklärlich, *adj.* (*èr-klèr-lich*). explicable, qui peut s'expliquer.

Erklärung, *f.* en, (*èr-klè-roun'g*). définition, *f.* explication, *f.* déclaration, *f.* interprétation, *f.* exposition, *f.* exégèse, *f;* éclaircissement, *m.* manifeste, *m;* letzte —, dernier mot, ultimatum, *m.*

Erklärungs←—«, explicatif; **—grund**, *m.* es, ¨e, motif, *m;* **—kunst**, *f. spl.* exégèse, *f.* herméneutique, *f;* **—schrift**, *f.* en, commentaire, *m;* **—versuch**, *m.* es, e, essai (*m.*) d'explication.

Erklecken, *n.* (*èr-klék-kèn*). *av.* haben; suffire, profiter, être profitable. ‖ *a.* rapporter.

Erklecklich, *adj.* (*èr-klék'-lich*). *fam.* suffisant, avantageux, considérable ‖ *adv.* suffisamment, considérablement.

Erklettern, *a.* (*èr-klèt-tèrn*). gravir, grimper, gagner le haut de.

†**Erklimmen**, *a.* (*èr-klim-mèn*). erklomm, erklommen *et régul;* gravir, grimper.

† **Erklingen**, *n.* (*èr-klin'-guèn*). erklang, erklungen; sonner, résonner, retentir, choquer (les verres).

Erklirren, *n.* (*èr-klir-rèn*). *av.* sein; cliqueter, frémir, trembler.

Erklopfen, *n.* (*èr-klop-fèn*). *av.* haben; commencer à battre, palpiter. ‖ *a.* frapper, heurter à une porte; ouvrir à force de frapper.

Erklügeln, *a.* (*èr-klu-guèln*). découvrir, inventer en raffinant; *voy.* ausklügeln.

Erknausern, *a.* (*èr-knaou-zèrn*). gagner, amasser par son avarice, par sa lésinerie.

Erkoren, *adj.* (*èr-ko-rèn*). *voy.* erküren; élu, choisi.

Erkranken, *n.* (*èr-kran'-kèn*). *av.* sein; tomber malade, être atteint de maladie. ‖ =, *n.* s. *spl.* souffrance, *f.* maladie, *f.*

†**Erkriechen**, *a.* (*èr-krî-chèn*). erkroch, erkrochen; monter en grimpant, en rampant, atteindre en grimpant; *fig.* gagner par des bassesses.

Erkriegen, *a.* (*èr-krî-guèn*). conquérir, gagner à la guerre.

Erkrummen, *n.* (*èr-kroum-mèn*). *av.* sein; se torturer, se courber, devenir tortueux.

Erkühlen, *n.* (*èr-kû-lèn*). *av.* sein; se rafraîchir, se refroidir. ‖ *a.* rafraîchir.

Erkühnen (sich), *r.* (*èr-kû-nèn*). s'enhardir, oser, prendre la liberté, avoir l'audace, la témérité, la hardiesse. ‖ =, *n.* s. *spl.* audace, *f.* témérité, *f.*

Erkummern, *a.* (*èr-kum-mèrn*). gagner avec peine.

Erkunden, *a.* (*èr-koun'-dèn*). vouloir scruter, chercher à connaître.

Erkundigen (sich), *r.* (*èr-koun'-di-guèn*). prendre des informations, s'enquérir, s'informer, chercher à savoir, demander des nouvelles de; sich nach jem. (D) — ou sich um das Befinden jem. (G) —, s'informer de l'état de santé de qn; sich nach etw.(D) bei jem (D) —, prendre des informations auprès de qn.

Erkundigung, *f.* en, (*èr-koun'-di-goun'g*). recherche, *f.* information, *f.* demande, *f.* renseignement, *m*; *fam.* —en mit-theilen, renseigner; —en ein-ziehen', prendre ou recueillir des informations.

Erkundschaften, *a.* (*èr-koun'd-chaf-tèn*). s'informer en espionnant, chercher à découvrir, à savoir par l'espionnage; *voy.* auskundschaften.

Erkünsteln, *a.* (*èr-kun's-tèln*). simuler, feindre, contraindre, affecter; **erkünstelt**, artificiel, feint, simulé, affecté, recherché; erkünstelte Freundschaft, amitié feinte; erkünsteltes Lächeln, sourire forcé, contraint.

† **Erküren**, *voy.* erkiesen.

Erlaben, *a.* (*èr-lâ-bèn*). rafraîchir, reconforter.

Erlach, *n.* (*èr-lach*). *Géogr.* Cerlier (*m.*) en Suisse.

Erlahmen, *n.* (*èr-lâ-mèn*). *av.* sein; devenir boiteux, paralysé, perclus ou estropié, être privé de l'usage de ses membres.

Erlangen, *a.* (*èr-lan'-guèn*). attraper, atteindre en allongeant le bras; *fig.* obtenir, acquérir, gagner; *Jur.* impétrer. ‖ =, *n.* s, *spl.* et **Erlangung**, *f.* en, acquisition, *f.* obtention, *f*; *Jur.* impétration, *f.*

Erlängen, *a.* (*èr-lèn-guèn*). allonger, prolonger; *Min.* pousser (une galerie). ‖ sich —, *r.* s'allonger.

1. **Erlaß**, *m.* sses, sse, (*èr-lass*). 1. ordre, *m.* édit, *m.* décret, *m.* ordonnance, *f.* expédition, *f.* émission, *f.* publication, *f.* (d'un décret). | 2. remise, *f.* dispensation, *f.* rémission, *f.* (des péchés); exemption, *f.* indulgence, *f.*

2. **Erlaß**←=, de dispense, de pardon, de grâce; **—brief**, *m.* es, e, lettres (*f. pl.*) de dispense; **—geld**, *n.* es, er, droits (*m. pl.*) de dispense; **—jahr**, *n.* es, e, *Relig.* année (*f.*) du jubilé, année (*f.*) de la remise, jubilé, *m.*

†**Erlassen**, *a.* (*èr-la-ssèn*). erließ, erlassen; 1. expédier, envoyer, adresser, publier, émettre. | 2. dispenser, exempter, faire remise de, remettre (une peine); jem. (D) etw. (A) —, exempter qn. de qch; jem. (A) des Eides —, relever qn. de son serment, délier qn. de son serment.

Erlaßlich, *adj.* (*èr-lass-lich*). rémissable, pardonnable; *Relig.* véniel.

Erlassung, *f.* en, (*èr-la-ssoun'g*). 1. exemption, *f.* dispense, *f.* remise, *f.* rémission, *f.* absolution, *f.* (des péchés). | 2. publication, *f.* émission, *f.*

Erlauben, *a.* (*èr-laou-ben*). laisser faire, accorder, permettre, comporter, souffrir, autoriser; — Sie? permettez! veuillez! souffrez!

1. **Erlaubniß**, *f.* sse, (*èr-laoub-niss*). autorisation, *f.* permission, *f.* consentement, *m*; *Jur.* privilège, *m.* dispense, *f*; — zur Vollstreckung eines Urtheils, exéquatur, *f*; *Com.* monopole, *m*; — Waffen zu tragen, port (*m.*) d'armes; — Wasser abzuleiten, concession (*f.*) d'eau; mit Ihrer —, avec votre permission; *fam.* sauf le respect que je vous dois.

2. **Erlaubniß**←=, d'autorisation, de permission; **—brief**, *m.* es, e, lettre (*f.*) de permission; **—karte**, *f.* n. passe, *f.* billet, *m.* permission, *f.* (de visite); **—schein**, *m.* es, e, consentement (*m.*) par écrit; permis, *m.* permission ou autorisation écrite; privilège, *m*; *Mar.* patente, *f.* permis, *m.* congé, *m.* licence, *f*; *Relig.* obédience, *f*; **—schreiben**, *n.* s, —, lettre (*f.*) de permission; **—weise**, *adv. Jur.* à titre précaire.

Erlaubt, *adj.* (*èr-laoubt*). licite, autorisé, permis.

Erlaucht, *adj.* (*èr-laoucht*). auguste, célèbre, illustre; —e Dame, haute et puissante dame. ‖ Seine —, Monseigneur, *m.*

Erlauen, *n.* (*èr-laou-èn*). *av.* sein; attiédir.

Erlauern, *a.* (*èr-laou-èrn*). épier, guetter; s'emparer de, attraper en guettant.

†**Erlaufen**, *a.* (*èr-laou-fèn*). erlief, erlaufen; attraper et rejoindre à la course, atteindre; *fam.* gagner (une somme) en faisant des courses.

Erlauschen, *a.* (*èr-laou-chèn*). apprendre, surprendre aux écoutes, découvrir en écoutant.

Erläutern, *a.* (*èr-lœï-tèrn*). expliquer, éclaircir, exposer, rendre intelligible, illustrer; commenter; **erläuternd**, exégétique, explicatif, expositif, interprétatif.

Erläuterung, *f.* en, (*èr-lœï-té-roun'g*). explication, *f.* exégèse, *f.* exposition, *f.* interprétation, *f.* éclaircissement, *m.* commentaire, *m.*

Erläuterungsschrift, *f.* en, (*èr-lœï-té-roun'gs-chrift*). acte déclaratif; commentaire, *m.* écrit explicatif.

Erle, *f.* n, (*èr-lé*). *Bot.* aune, *m*; gemeine ou klebrige —, aune commun ou glutineux.

Erleben, *a.* (*èr-lé-bèn*). vivre jusqu'à; atteindre, parvenir, arriver à; assister, être témoin de, voir; essuyer, éprouver, passer par; er hat viel Unglück erlebt, il a eu bien des malheurs; er wird den Tag nicht —, il ne passera pas la journée.

Erlebniß, *n.* sses, sse, (*èr-leb-niss*). événement, *m.* épreuve, *f.*

Erledigen, *a.* (*èr-lé-di-guèn*). exempter, décharger, délivrer, affranchir de; vider (un différend); rendre vacant; terminer, résoudre, corriger; mettre en liberté (un prisonnier), lever (un doute); ein Geschäft —, expédier une affaire; **erledigt**, vacant, libre, expédié.

Erledigung, *f.* en, (*èr-lé-di-goun'g*). 1. exemption, *f.* décharge, *f.* délivrance, *f.* terminaison, *f.* expédition, *f.* décision, *f.* vacance, *f.* (d'un trône). | 2. *Féod.* ouverture, *f.* (de fief); in — gekommen, vacant.

Erlegen, *a.* (*èr-lé-guèn*). 1. payer, acquitter, restituer; consigner, déposer (une somme). | 2. *Chass.* étendre, abattre, tuer, coucher à terre, tailler en pièces, mettre sur le carreau; er hat ihn im Zweikampfe erlegt, il l'a tué en duel; den Feind —, battre l'ennemi, tailler l'ennemi en pièces. | 3. *pop.* corroyer, aiguiser, émoudre.

Erlegung, *f. spl.* (*èr-lé-goun'g*). paiement, *m.* restitution, *f.* acquit, *m*; défaite, *f.* prise, *f*; déposition, *f.* dépôt, *m.* consignation, *f*; mort, *f*; *Métall.* raccommodage, *m.*

Erleichtern, *a.* (*èr-laich-tèrn*). alléger, diminuer le poids de, soulager; *fig.* mitiger, adoucir (une peine); faciliter; décharger (sa conscience); *Méd.* aider, faciliter. ‖ sich —, *r.* se soulager, se décharger; *fam.* faire ses nécessités.

Erleichterung, *f.* en, (*èr-laïch-té-roun'g*). allègement, *m.* soulagement, *m.* adoucissement, *m.* dégagement, *m.* décharge, *f.*

†**Erleiden**, *a.* (*èr-laï-dèn*). erlitt, erlitten; souffrir, essuyer, éprouver, subir des pertes, tolérer, endurer; Veränderungen —, subir des changements.

Erleidlich, *adj.* (*èr-laïd-lich*). supportable, tolérable, endurable.

1. **Erlen**, *adj.* (*èr-lèn*). de bois d'aune.

2. **Erlen**←=, des aunes, d'aune; **—baum**, *m.* es, =e, *Bot.* aune, *m*; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) d'aune, aunaie, *f*; **—könig**, *m.* s, e, ou Erlkönig, *Myth.* roi (*m.*) des aunes, roi (*m.*) des bois d'aunes.

Erlernbar, *adj.* (*èr-lèrn-bâr*). qui peut être appris, qu'on peut apprendre.

Erlernen, *a.* (*èr-lèr-nèn*). apprendre, étudier. ‖ =, *n.* s. *spl.* et **Erlernung**, *f. spl.* apprentissage, *m.* étude, *f.*

†**Erlesen**, *a.* (*èr-lè-zèn*). erlas, erlesen; choisir, élire, faire choix de, opter pour, *Mil.* erlesene Truppen, troupes (*f. pl.*) d'élite, troupes choisies.

Erleuchten, *a.* (*èr-lœïch-tèn*). exposer à la lumière, éclairer, illuminer; **erleuchtet**, *Relig.* éclairé, pur; erleuchtete Seele, âme illuminée.

Erleuchtung, *f.* en, (*èr-lœïch-toun'g*). éclairage, *m.* illumination, *f*; *Peint.* jour, *m.* transparent, *m.*

Erleuchtungs←=, d'éclairage, d'illumination, *f*; **—nische**, *f.* n. *Fortif.* niche (*f.*) d'éclairage; **—wesen**, *n.* s, *spl.* éclairage, *m.*

†**Erliegen**, *n.* (*èr-lî-guèn*). erlag, erlegen; être accablé de, tomber, succomber sous, être couché ou renversé, être terrassé.

Erlisten, *a.* (*èr-lis-tèn*). attraper, obtenir par finesse, par ruse.

Erlogen, *adj.* (*èr-lô-guèn*). *voy.* erlügen; faux, feint, menteur, controuvé, inventé; eine —e Nachricht, une fausse nouvelle, une nouvelle controuvée.

Erlös, *m.* es, *spl.* (*èr-leus*). produit, *m.* (d'une vente), montant, *m.* recette, *f.*

†**Erlöschen**, *n.* (*èr-leuch-èn*). erlosch, erloschen; s'éteindre; *fig.* se ternir, s'amortir, s'obscurcir, s'éteindre, s'effacer, disparaître; sein Ruhm wird nie —, sa gloire ne s'éteindra jamais; **erloschen**, éteint, effacé, passé, disparu, terni, oblitéré; erloschenes Geschlecht, race éteinte ou disparue. ‖ =, *n.* s. *spl.* et **Erlöschung**, *f. spl.* extinction, *f.* amortissement, *m.*

Erlösen, *a.* (*èr-leu-zèn*). 1. racheter, délivrer, sauver, délier, dégager, affranchir. | 2. retirer de l'argent d'une vente; das erlöste Geld, le produit ou la somme provenant de la vente.

Erlöser, *m.* s, —, (*èr-leu-zèr*), sauveur, *m.* rédempteur, *m.* libérateur, *m*; **—orden**, *m.* s, —, ordre du Saint-Sauveur de Grèce.

Erlösung, *f. spl.* (*èr-leu-zoun'g*). rachat, *m.* affranchissement, *m.* rédemption, *f.* délivrance, *f.*

Erluchsen, *voy.* erlisten.

†**Erlügen**, *a.* (*èr-lu-guèn*). erlog, erlogen; controuver, inventer, fabriquer, feindre; das hat er erlogen, il a inventé cela, c'est un mensonge, il en a menti.

Erluſtigen, *a.*(*èr-lous-ti-guèn*).*fam.* erluſtiren, *pp.* erluſtirt; amuser.

Ermachen, *a.* (*èr-ma-chèn*). faire, accomplir, effectuer.

Ermächtigen, *a.* (*èr-mèch-ti-guèn*). 1. autoriser, donner le pouvoir à, *voy.* bevollmächtigen; jem. (A) zu etw. (D) —, autoriser qn. à faire qch, donner à qn. le pouvoir de faire qch. ‖ 2. ſich —, *r.* oser, avoir la hardiesse de. | 3. s'arroger, s'emparer de, usurper.

Ermächtigung, *f.* en, (*èr-mèch-ti-goun'g*). 1. autorisation, *f.* permission, *f.* droit, *m.* licence, *f.* | 2. usurpation, *f.* violation, *f.*

Ermahnen, *a.* (*èr-mâ-nèn*). exhorter à, engager à, pousser à, faire des remontrances à; *Jur.* admonéter.

Ermahnung, *f.* en, (*èr-mâ-noun'g*). admonition, *f.* remontrance, *f.* exhortation, *f.* semonce, *f; iron.* homélie, *f; fam.* savon, *m* galop, *m.*

Ermangeln, *n.* (*èr-man'-guèln*). *av.* haben; 1. manquer de *ou* à; es an etw. (D) — laſſen*, laisser qn. manquer de qch, priver qn. de qch; es ſich (D) an etw. (D) — laſſen*, se priver de qch. | 2. négliger, omettre, ne pas faire; ich werde nicht — Ihnen zu ſchreiben, je n'oublierai pas de vous écrire, j'aurai soin de vous écrire.

Ermangelung, *f. spl.* (*èr-man'-guèloun'g*). manque, *m.* défaut, *m;* in —, à défaut de, faute de; in — eines Größeren, faute (*f.*) d'un plus grand; in — eines Beſſeren, faute de mieux.

Ermannen (ſich), *r.* (*èr-man'-nèn*). prendre courage, s'enhardir, se fortifier, rassembler, réunir ses forces, s'évertuer, prendre une résolution virile. ‖ *a.* fortifier, encourager.

Ermäßigen, *a.* (*èr-mè-ssi-guèn*). 1. diminuer, amoindrir, rabattre, modérer; den Preis —, diminuer le prix. | 2. juger à propos, croire équitable de.

Ermäßigung, *f. spl.* (*èr-mè-ssi-goun'g*). 1. modération, *f;* réduction, *f.* diminution, *f.* | 2. estimation, *f.*

Ermatten, *a.* (*èr-mat-tèn*). lasser, affaiblir, débiliter, abattre, exténuer, fatiguer, harasser, lasser; mâter. ‖ *n. av.* ſein; épuiser, se fatiguer, perdre ses forces, se lasser; er ermattet nie, il ne se lasse jamais.

Ermattung, *f.* en, (*èr-mat-toun'g*). lassitude, *f.* fatigue, *f.* exténuation, *f.* épuisement, *m; Méd.* débilité, *f* prostration, *f.*

Ermel, *m. voy.* Aermel.

† **Ermeſſen,** *a.* (*èr-mè-ssèn*). ermaß, ermeſſen; mesurer, métrer, sonder; *fig.* mesurer, conjecturer, juger, présumer, croire, estimer, considérer.‖=, *n. s, spl.* jugement, *m.* opinion, *f.* avis, *m;* nach meinem —, à mon avis, selon moi.

Ermeßlich, *adj.* (*èr-mèss-lich*). mesurable; *Math.* commensurable; *fig.* croyable, probable, compréhensible.

Ermeßlichkeit, *f. spl.* (*èr-mèss-lichkaït*). mesurabilité, *f.* commensurabilité, *f; fig.* probabilité, *f.*

Ermitteln, *a.* (*èr-mit-tèln*). découvrir, trouver; *voy.* ausmitteln.

Ermorden, *a.* (*èr-mor-dèn*). tuer, assassiner, massacrer, égorger.

Ermordung, *f.* en, (*èr-mor-doun'g*). massacre, *m.* homicide, *m.* meurtre, *m.* assassinat, *m.*

Ermüden, *r.* (*èr-mu-dèn*). lasser, fatiguer, harasser, excéder. ‖ ſich —, *r.* se lasser, s'épuiser, se fatiguer. ‖ *n. av.* ſein; se lasser, se fatiguer. ‖ **ermüdend,** harassant, fatiguant; **ermüdet,** fatigué, las, exténué, harassé.

Ermüdung, *f.* en, (*èr-mu-doun'g*). fatigue, *f.* exténuation, *f.* lassitude, *f.* harassement, *m.*

Ermuntern, *a.* (*èr-moun'-tèrn*). éveiller, réveiller; *fig.* exciter, animer, ranimer, encourager. ‖ ſich —, *r.* s'éveiller, se ranimer; ermuntern Sie ſich doch! voyons, réveillez-vous! revenez donc à vous! prenez courage!

Ermunterung, *f.* en, (*èr-moun'-téroun'g*). éveil, *m.* réveil, *m; fig.* encouragement, *m.* excitation, *f.* exhortation, *f.* paroles (*f.pl.*) d'encouragement.

Ermuthigen, *a.* (*èr-mou-ti-guèn*). exhorter, inciter, animer, encourager. ‖ ſich —, *r.* s'enhardir.

Ermuthigung, *f.* en, (*èr-mou-ti-goun'g*). exhortation, *f.* incitation, *f.* encouragement, *m.*

Ernähen, *a.* (*èr-nê-èn*). gagner en cousant.

Ernähren, *a.* (*èr-nê-rèn*). alimenter, nourrir, sustenter, entretenir, faire vivre; *fam.* donner de la pâture. ‖ ſich —, *r.* se nourrir; gagner sa vie, vivre de; damit ernährt er ſich, c'est son gagne-pain; *Phys.* **ernährend,** nutricier.

Ernährer, *m.* s, —, (*èr-nê-rèr*). soutien, *m.* (d'une famille), père nourricier. ‖ **=in,** *f.* nen, nourrice, *f.* mère nourricière, *f.*

Ernährung, *f.spl.*(*èr-nè-roun'g*). alimentation, *f.* sustentation, *f.* nourriture, *f.* nutrition, *f;* soutien, *m.* entretien, *m.* aliment, *m.*

Erndte, erndten, *voy.* Ernte, ernten.

† **Ernennen,** *a.* (*èr-nè-nèn*). ernannte, ernannt; nommer, déclarer, constituer, désigner, investir, conférer, instituer, commettre; jem. (A) zu einem Amte —, désigner, nommer qn. à un emploi; jem. (A) zu ſeinem Erben —, faire de qn. son héritier, instituer qn. son héritier.

Ernenner, *m.* s, —, (*èr-nèn-nèr*). qui nomme, désigne *ou* déclare; *Dr. eccl.* nominateur, *m.*

Ernennung, *f.* en, (*èr-nèn-noun'g*). désignation, *f.* nomination, *f.* promotion, *f.* création, *f.* institution, *f;* — in Maſſe, fournée, *f.*

Ernennungs←«, de nomination; —**brief,** *m.* es, e, nomination, *f.* lettre (*f.*) de service, brevet, *m.* diplôme, *m;* —**ordre,** *f.* lettre (*f.*) de commandement; —**recht,** *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de nomination.

Erneuen, *r.* (*èr-nœï-èn*) *ou* erneuern; remplacer, changer, renouveler, restaurer, rétablir, remettre à neuf, faire remettre dans son premier état, faire revivre, rafraîchir, refaire; renouer (un traité); recommencer, reprendre (un procès); faire revivre (un usage); *Chass.* ein Jagen —, requêter. ‖ ſich —, *r.* se renouveler.

Erneuerer, *m.* s, —, (*èr-nœï-é-rèr*). réparateur, *m.* restaurateur, *m.* rénovateur, *m.*

Erneuerung, *f.*en.(*èr-nœï-é-roun'g*). rétablissement, *m.* renouvellement, *m.* renouement, *m.* rénovation, *f.* restauration, *f;* instauration, *f.* reprise, *f.*

Erniedern, *a.* (*èr-ni-dèrn*). *ou* **erniedrigen;** abaisser, *fig.* ravaler, humilier, rabaisser, dégrader, avilir. ‖ ſich —, *r.* s'abaisser, s'avilir.

Erniedrigung, *f.* en, (*èr-nî-drigoun'g*). abaissement, *m.* ravilissement, *m;* humiliation, *f.* dégradation, *f.*

1. **Ernſt,** *adj.*(*èrn'st*). sérieux, sévère, grave, austère, important; vrai, sincère, assidu, fervent, zélé. ‖ *adv.* gravement, sérieusement.

2. **Ernſt,** *m.* es, *spl.* 1. sérieux, *m.* gravité, *f.* sincérité, *f.* ferveur, *f.* | 2. ardeur, *f.* zèle, *m.* énergie, *f.* assiduité, *f.* solidité, *f.* persévérance, *f.* | 3. sévérité, *f.* rigueur, *f.* austérité, *f.* air (*m.*) grave; er macht damit —, il prend la chose au sérieux; in allem —, en toute sincérité, très sérieusement.

3. **Ernſt,** *m. n. pr.* Ernest, *m.*

4. **Ernſt**←«, sérieux, sérieusement; —**fall,** *m.* es, ⸗e, cas (*m.*) de guerre; —**feuer,** *n.* s,—.*ou*—**feuerwerk,** *n.* es, e, artifices (*m.pl.*) de guerre; —**feuerwerkerei,** *f. spl.* pyrotechnie (*f.*) militaire; —**gemeint,** *adj.* sérieux. ‖ *adv.* sérieusement; —**voll,** *adj.* très sérieux; —**wort,** *n.* es, e, parole (*f.*) grave.

Ernſten, *n.*(*èrn's-tèn*). *av.* haben; être sérieux, devenir sérieux; *fam.* parler sérieusement, parler de choses sérieuses.

Ernſthaft, *adj.* (*èrn'st-haft*). grave, sérieux, sincère. ‖ *adv.* sérieusement, gravement, sincèrement.

Ernſthaftigkeit, *f. spl.* (*èrn'st-haftich-kaït*). sincérité, *f.* gravité, *f.* austérité, *f.* sérieux, *m.* air sérieux.

Ernſtlich, *adj.* (*èrn'st-lich*). rigoureux, sérieux, sévère, grave, absolu; sincère; décidé, bien arrêté. ‖ *adv.* sérieusement, rigoureusement, gravement, tout de bon, sérieusement.

1. **Ernte,** *f.* n, (*èrn'-té*). récolte, *f.* moisson, *f.* cueillette, *f.* dépouille, *f.* levée, *f;* temps (*m.*) de la moisson *ou* de la récolte; — halten*, faire la récolte.

2. **Ernte**←«, de la moisson, de la récolte; —**arbeiter,** *m.* s, —, moissonneur, *m.* aoûteron, *m;* —**arbeiterin,** *f.* nen, moissonneuse, *f;* —**bier,** *n.* s, *spl.* bière (*f.*) pour les moissonneurs; —**dienſt,** *m.* es, e, service, *m.* corvée (*f.*) pendant la moisson; —**ferien,** *f. pl.* vacances (*f.pl.*) à l'époque de la moisson; —**feſt,** *n.* es, e, fête (*f.*) de la moisson, réjouissances (*f.pl.*) à la rentrée de la moisson; —**frohne,** *f.* pl. service, *m.* corvée (*f.*) pendant la moisson; —**göttin,** *f.* nen, déesse (*f.*) de la moisson, Cérès, *f;* —**göttinen,** messies, *f. pl;* —**kranz,** *m.* es, ⸗e, couronne (*f.*) d'épis, couronne (*f.*) de moisson; —**monat,** *m.* es, e, mois (*m.*) de la moisson; juillet, août, messidor, *m;* —**ſchmaus,** *m.* s, ⸗e, festin, *m.* repas (*m.*) pris à la rentrée de la moisson; —**tag,** *m.* es, e, jour (*m.*) de moisson, —**wagen,** *m.* s, —, chariot, *m.* voiture (*f.*) pour la moisson, voiture chargée de fruits récoltés, chartil, *m;* —**wetter,** *n.* s, —, temps (*m.*) de la moisson, temps (*m.*) favorable à la moisson; —**zeit,** *f.* en, époque, *f.* temps (*m.*) de la moisson; récolte, *f.* moisson, *f.*

Ernten, *a.* (*èrn-tèn*). récolter, faire la récolte *ou* la moisson, moissonner; faire la cueillette, la levée; dépouiller; récolter; *fig.* recueillir, moissonner.

Ernüchtern (ſich), *r.* (*èr-nuch-tèrn*). se dégriser; *fig.* revenir à soi.

Eroberer, *m.* s, —, (*è-ro-bé-rèr*). conquérant, *m.*

Erobern, *a.* (*è-ro-bèrn*). conquérir, prendre, acquérir par la force des armes, faire la conquête de, prendre (une ville), réduire (une ville); emporter (un succès); subjuguer; wieder —, reconquérir.

Eroberung, *f.* en, (*è-ro-bé-roun'g*). conquête, *f.* prise, *f.* réduction, *f.* acquisition, *f.*

Eroberungs←«, de conquête; —**krieg,** *m.* es, e, entreprise, *f.* guerre (*f.*) de conquête; —**ſucht,** *f. spl.* avidité (*f.*) de faire des conquêtes, amour, *m. ou* soif (*f.*) des conquêtes, désir immodéré de conquêtes; *fam.* coquetterie, *f;* —**ſüchtig,** *adj.* ambitieux, amoureux, avide de conquêtes; *fig.* coquet; die —ſüchtige, *adj. sub.* femme prétentieuse; —**wuth,** *f.spl.* ambition, *f.* rage (*f.*) des conquêtes.

Eröffnen, *a.*(*èr-euf-nèn*). ouvrir, décacheter (une lettre), ouvrir (un paquet); faire l'ouverture de; accorder l'entrée *ou* l'usage de; communiquer, faire savoir, faire part de, faire connaître, émettre (un avis), déclarer, découvrir; commencer, entamer, fournir, provoquer, faire naître (une occasion); einen Feldzug —, ouvrir la campagne; er eröffnete den Tanz, il ouvrit la danse; Unterhandlungen —, entamer des négociations. ‖ ſich —, *r.* s'ouvrir, pouvoir s'ouvrir; *fig.* s'ouvrir, se confier à, faire des aveux; *Méd.* **eröffnend,** apéritif, relâchant; **eröffnet,** ouvert, béant; *fig.* déclaré ouvert *ou* vacant. ‖ =, *n.* s, *spl.* ouverture, *f.*

Eröffnung, *f.* en, (*èr-euf-noun'g*). ouverture, *f;* proposition, *f.* déclaration, *f.* communication, *f.* manifestation, *f; Méd.* eines Geſchwürs, encotomie, *f; Mil.* — eines Laufgrabens, ouverture (*f.*) de la tranchée; *Télégr.* — des elektriſchen Stromes, ouverture (*f.*) du courant électrique.

Eröffnungs←«, d'ouverture; —**rede,** *f.* n, discours (*m.*) d'ouverture.

Erörtern, *a.* (*èr-eur-tèrn*). débattre, discuter, éclaircir, examiner, approfondir; démêler, résoudre, décider, terminer, vider (un différend), lever (des doutes).

Erörterung, *f.* en.(*èr-eur-té-roun'g*). discussion, *f.* résolution, *f.* décision, *f.* terminaison, *f;* examen, *m.* développement, *m.* éclaircissement, *m.* débrouillement, *m.* solution, *f.*

Erosions←e, d'érosion; — See, lac (*m.*) d'érosion, lac situé en plaine; —**thal,** *n.* es, ¨er, vallée (*f.*) d'érosion.

* **Erotisch,** *adj.* (*é-rô-tich*). érotique.

* **Erotomanie,** *f.spl.*(*é-ro-to-ma-nî*). érotomanie, *f.* folie amoureuse.

Erpachten, *a.* (*èr-pach-tèn*). prendre à terme *ou* à bail.

Erpassen, *a.* (*èr-pa-ssèn*). épier.

Erpel, *m.* s, —, (*èr-pèl*). canard (*m.*) mâle.

Erpicht, *adj.* (*èr-picht*). *fam.* ardent, âpre à, passionné pour, avide de, acharné; auf etw. (A) — sein, être passionné pour.

Erpochen, *a.* (*èr-po-chèn*). 1. casser, enfoncer, écraser. | 2. éveiller en frappant sur (une porte).

Erpressen, *a.* (*èr-prè-ssèn*). arracher (un aveu), extorquer (de l'argent), pressurer (pour obtenir)

Erpresser, *m.* s, —, (*èr-prè-ssèr*). exacteur, *m.* concussionnaire, *m.*

Erpressung, *f.* en, (*èr-prè-ssoun'g*). exaction, *f;* extorsion, *f.* concussion, *f;* gewaltsame —, brigandage, *m.* violence, *f.*

Erproben, *a.* (*èr-pro-bèn*). sonder, éprouver, essayer, mettre à l'épreuve; **erprobt,** éprouvé; *fig.* sincère, dévoué, à toute épreuve.

Erprüfen, *a.* (*èr-pru-fèn*). éprouver, essayer, mettre à l'épreuve.

Erquicken, *a.* (*èr-koui-kèn*). aviver, vivifier, fortifier, ranimer, reconforter, restaurer, soulager, réjouir (le cœur); remonter, rafraîchir, récréer, désaltérer; dieses Glas Wein hat mich erquickt, ce verre de vin m'a restauré, m'a remis; *fam.* m'a ravigoté; **erquickend,** fortifiant, bienfaisant, rafraîchissant.

Erquicklich, *adj.* (*èr-kouik-lich*). qui ranime, qui reconforte, qui récrée; *fig.* récréatif, rafraîchissant.

Erquickung, *f.spl.* (*èr-koui-koun'g*). fortifiant, *m.* récréation, *f.* restauration, *f; fam.* ravigotage, *m.* ravigotement, *m.* soulagement, *m.* rafraîchissement, *m*

Erraffen, *a.*(*èr-raf-fèn*). rafler, faire rafle, griffer; *poét.* enlever, emporter, saisir, prendre; *fam.* chiper, dérober.

†**Errathen,** *a.* (*èr-râ-tèn*). errieth, errathen; deviner.

Errechten, *a.* (*èr-rèch-tèn*). obtenir par un procès.

Erregbar, *adj.* (*èr-rég-bâr*). susceptible, irritable, sensible à l'excès, mobile, incitable, inflammable, impressionnable.

Erregbarkeit, *f. spl.* (*èr-règ-bâr-kaït*). susceptibilité, *f.* irritabilité, *f.* incitabilité, *f.* sensibilité, *f.* mobilité, *f.* inflammabilité, *f.* impressionnabilité, *f.*

Erregen, *a.* (*èr-ré-guèn*). 1. émouvoir, animer, ébranler, soulever, agiter, mettre en mouvement, exciter, inciter, exalter, stimuler, irriter; provoquer, produire, causer; faire naître, éveiller (la curiosité). | 2. *Min.* découvrir(une mine); *Méd.* surexciter, irriter, **erregt,** exalté, animé, ému; **erregend,** excitant, stimulant; erregendes Mittel, stimulant, *m.* excitant, *m.* ‖ 3. =, *n.* s,*spl.et* **Erregtsein,** *n.spl. Méd.* exaltation, *f.* surexcitation, *f.* éréthisme, *m.*

Erregung, *f. spl.* (*èr-ré-goun'g*). stimulation, *f.* excitation, *f.* irritation, *f.* surexcitation, *f.* agitation, *f.* exaltation, *f.* émotion, *f;* soulèvement, *m.* mouvement, *m;* suscitement, *m;* — von Mißvergnügen, excitation (*f.*) au mécontentement.

Erregungs←e, d'excitation, stimulant, excitant; —**mittel,** *n.* s, —, *Méd.* excitant, *m.*

Erreichbar, *adj.* (*èr-raïch-bâr*). qu'on peut atteindre; *Jur.* impétrable, à portée, à atteinte.

Erreichen, *a.* (*èr-raï-chèn*). 1. égaler. | 2. parvenir à, atteindre, toucher à; gagner, joindre, arriver à; obtenir; *fam.* attraper; viele streben darnach, wenige — es, beaucoup y visent, peu y atteignent; seinen Zweck —, das Ziel —, atteindre son but, parvenir au but, arriver à ses fins; den Ausgang —, gagner l'issue.

Erreichung, *f. spl.* (*èr-raï-choun'g*). action (*f.*) d'atteindre *ou* d'obtenir, obtention, *f;* zur — seines Zweckes, afin d'arriver à son but, pour arriver à ses fins.

†**Erreiten,** *a.* (*èr-raï-tèn*). erritt, erritten; gagner en montant à cheval, remporter un prix à une course de chevaux, atteindre (un but) à cheval; *fam.* ein Pferd —, crever un cheval.

†**Errennen,** *a.* (*èr-rèn-nèn*). errannte, errannt; gagner en courant, atteindre à la course, atteindre (un but) à la course; renverser qn. en courant.

Erretten, *a.* (*èr-rèt-tèn*). délivrer, tirer de, sauver, arracher au danger, à la mort.

Erretter, *m.* s, —, (*èr-rèt-tèr*). libérateur, *m.* sauveur, *m.*

Errettung, *f.spl.*(*èr-rèt-toun'g*). salut, *m.* délivrance, *f.*

Errichten, *a.* (*èr-rich-tèn*). dresser, élever, ériger; *fig.* établir, fonder, instituer, former, créer, lever; faire, conclure, contracter *ou* former (une alliance); *Mil.* lever (une armée), mettre sur le pied de guerre.

Errichtung, *f.* en, (*èr-rich-toun'g*). construction, *f.* érection, *f; fig.* institution, *f.* formation, *f.* création, *f.* fondation, *f.* levée, *f.* établissement, *m.*

†**Erringen,** *a.* (*èr-rin'-guèn*) errang, errungen; arracher, emporter, remporter, conquérir, obtenir par la lutte, obtenir par ses efforts, gagner, remporter, mériter (un prix); arriver à, parvenir à, sich (D) Ruhm —, acquérir de la gloire; sich (D) Beifall —, enlever les suffrages.

Errothen, *n.* (*èr-reu-tèn*). *av.* sein; rougir, avoir honte; vor Scham —, rougir de honte; *fam.* piquer un soleil. | =, *n.* s,*spl.* honte, *f.* pudeur, *f.* timidité, *f.* confusion, *f.*

†**Errufen,** *a.* (*èr-rou-fèn*) errief, errufen; rappeler en criant, se faire entendre en rappelant; jem. (D) —, héler qn.

Errungen, *part. passé de* erringen, (*èr-roun'-guèn*). gagné avec peine, acquis avec difficulté, obtenu de haute lutte.

Errungenschaft, *f.* en. (*èr-roun'-guèn-chaft*). conquête, *f; Jur.* acquêts, *m. pl.* conquêts, *m.pl; fig.* conquête, *f.*

Errungenschafts←e, des acquêts, des conquêts; —**güter,** *n. pl. Jur.* les biens (*m. pl.*) formant les conquêts, acquêts, *m.pl.* conquêts, *m.pl;*—**masse,** *f.* n, *Jur.* masse (*f.*) des conquêts.

Ersättigen, *a.* (*èr-sèt-ti-guèn*). rassasier, satisfaire; *fig.* assouvir; sich einer Sache —, se lasser, se fatiguer d'une chose.

Ersättlich, *adj.* (*èr-sèt-lich*). rassasiable, qu'on peut rassasier.

1. **Ersatz,** *m.* es, *spl.* (*èr-zatz*). dédommagement, *m.* équivalent, *m.* compensation, *f.* indemnité, *f; Mil.* recrutement, *m;* — an Pferden, remonte, *f.*

2. **Ersatz**←e, de remplacement, de dédommagement; —**aushebung,** *f.* en, appel(*m.*) des jeunes gens de la classe; —**batterie,** *f.*n. batterie (*f.*) de dépôt; —**bedarf,** *m.* es, *spl.* contingent annuel; —**behörde,** *f.* n, autorité compétente pour les opérations du recrutement; —**bezirk,** *m.* es, e, subdivision régionale *ou* territoriale; —**geschäft,** *n.* es e, recrutement (*m.*) militaire; —**kommission,** *f.* en, conseil (*m.*) de révision, conseil (*m.*) de recrutement; —**kompagnie,** *f.* n, compagnie (*f.*) de dépôt; —**mann,** *m.* es, ¨er, remplaçant, *m;* —mann eines Geschworenen, juré (*m.*) supplémentaire; —**mannschaften,** *f. pl.* troupes (*f. pl.*) de dépôt, hommes (*m. pl.* de la réserve; —**mittel,** *n.* s, —, succédané, *m;* —**nachschub,** *m.* es, *spl.* hommes envoyés à l'armée en remplacement des hommes indisponibles; —**pferde,** *n. pl.* chevaux (*m.pl.*) de dépôt, chevaux (*m.pl.*) de remonte; —**pflicht,** *f.* en, obligation (*f.*) de se présenter au recrutement; —**rad,** *n.* es, ¨er, *Méc.* roue (*f.*) de rechange; —**rekrut,** *m.* en, en, soldat (*m.*) de la première partie du contingent; —**reserve,** *f.* n, hommes en disponibilité laissés dans leurs foyers; —**reservist,** *m.* en, en, soldat laissé en disponibilité de l'armée active; —**schwadron,** *f.* en, escadron (*m.*) de dépôt *ou* de réserve; —**stück,** *n.* es, e, *ou* —**theil,** *n.* es, e, pièce (*f.*) de rechange; —**truppen,** *f. pl.* troupes (*f. pl.*) de dépôt —**wesen,** *n.* s, *spl.* recrutement, *m.* travaux (*m.pl.*) de recrutement;—**zahn,** *m.* es, ¨e, dent (*f.*) de remplacement.

†**Ersaufen,** *n.* (*èr-zaou-fèn*). ersoff, ersoffen; *av.* sein; *pop.* se noyer.

Ersäufen, *a.* (*èr-zœi-fèn*). *pop.* noyer.

Erschachern, *a.* (*èr-cha-chèrn*). *fam.* gagner par un trafic mesquin; acquérir en trafiquant, brocanter.

†**Erschaffen,** *a.* (*èr-chaf-fèn*). erschuf, erschaffen; créer, faire naître, faire surgir, produire; wieder —, recréer.

Erschaffer, *m.* s, —, (*èr-chaf-fèr*). créateur, *m.*

Erschaffung, *f. spl.* (*èr-chaf-foun'g*). création, *f.*

†**Erschallen,** *n.* (*èr-chal-lèn*). erscholl, erschollen *et régul; av.* sein; résonner, retentir de; éclater, s'élever en retentissant; commencer à retentir; se répandre; seine Stimme — lassen, faire retentir sa voix.

Erscharren, *a.* (*èr-char-rèn*). économiser, amasser péniblement.

Erschauen, *a.* (*èr-chaou-èn*). apercevoir, voir, découvrir.

†**Erscheinen,** *n.* (*èr-chaï-nèn*). erschien, erschienen; *av.* haben, paraître, apparaître, se manifester; devenir visible, poindre; paraître (sur la scène); comparaître (en justice), *fig.* arriver, paraître; der Tag ist erschienen, le jour est arrivé, le jour commence à poindre; se manifester, se présenter, se montrer; se déclarer; avoir l'apparence de, sembler; im günstigsten Lichte —, apparaître sous le meilleur jour. | =, *n.* s, *spl.* présentation, *f.* comparution, *f.* apparition, *f;* — beim Appell, présence (*f.*) à l'appel.

Erscheinung, *f.* en, (*èr-chaï-noun'g*). chose (*f.*) qui paraît, apparition, *f.* vision, *f.* phénomène, *m.* fantôme, *m.* vue, *f.* aspect, *m.* apparence, *f;* — vor Gericht, comparution (*f.*) en justice; *fam.* personnage, *m.* figure, *f;* Natur —, phénomène, *m.* Traum —, apparition rêvée, illusion, *f.* hallucination, *f.* fantôme, *m.* rêve, *m;* Luft —, météore, *m.*

†**Erschießen,** *a.* (*èr-chî-ssèn*). erschoß, erschossen; tuer avec une arme à feu, une arme à trait, fusiller, passer par les armes, mitrailler; brûler *ou* faire sauter la cervelle. ‖ sich —, *r.* se brûler la cervelle. ‖ =, *n.* s, *spl.* fusillade, *f.* mitraillade, *f;* peine (*f.*) de mort.

Erschinden, *a.* (*èr-chin'-dèn*). amasser à force d'économie, de lésinerie; etw. (A) —, acquérir à force de s'échiner.

Erschlaffen, *a.* (*èr-chlaf-fèn*). détendre, relâcher, amollir, affaiblir, énerver. ‖ *n. av.* sein; devenir lâche, s'amollir, se détendre, se relâcher, perdre sa vigueur. | =, *n.* s, *spl. et* **Erschlaffung,** *f.spl.* affaiblissement, *m.* affaissement, *m.* relâchement, *m.* langueur, *f.* détente, *f.* relaxation, *f.*

Erschlafft, *adj.* (*èr-chlaft*). relâché, relaxé, énervé.

†**Erschlagen,** *a.* (*èr-chla-guèn*). erschlug, erschlagen; assommer, tuer; mit Keulen — werden, être assommé à coups de massue; **erschlagen,** assommé, tué, mis à mort, der Erschlagene, *adj.sub.* cadavre, *m.* tué, *m.*

† **Erschleichen**, *a.* (*èr-chlai-chèn*). erschlich, erschlichen; surprendre, soutirer, attraper, capter; obtenir par artifice, obtenir subrepticement; **erschlichen**, surpris, soutiré, capté, surpris; subreptice; erschlichener Weise, subrepticement.

Erschleichung, *f.* en, (*èr-chlai-choun'g*). surprise, *f.* obreption, *f.* subreption, *f.* captation, *f.*

Erschleppen, *a.* (*èr-chlèp-pèn*). traîner, emporter difficilement, faire approcher en traînant.

† **Erschließen**, *a.* (*èr-chlî-ssèn*). erschloß, erschlossen; ouvrir; *fig.* découvrir, inférer.

Erschmeicheln, *a.* (*èr-chmaï-chèln*). obtenir par de belles paroles, des flatteries, des flagorneries.

Erschnappen, *a.* (*èr-chnap-pèn*). happer; *fam.* pêcher, attraper.

Erschnüffeln, *a.* (*èr-chnuf-fèln*). flairer, trouver *ou* découvrir en flairant; *fam.* dénicher, déterrer.

Erschnurren, *a.* (*èr-chnour-rèn*). mendier, obtenir à force de mendier, de solliciter; quêter.

Erschöpfen, *a.* (*èr-cheup-fèn*). vider, épuiser, mettre à sec; **erschöpft**, épuisé, harassé; *fig.* erschöpft sein, être à bout.

Erschöpflich, *adj.* (*èr-cheup-flich*). épuisable, facile à épuiser.

Erschöpfung, *f. spl.* (*èr-cheup-foun'g*). épuisement, *m.*

† **Erschrecken**, *a.* (*èr-chrèk-kèn*). erschrak, erschrocken *ou régul.*; 1. effrayer, épouvanter, terrifier, alarmer, consterner, effaroucher. ‖ 2. *n.* (*touj. irrég.*) *av.* sein; s'effrayer, se frapper d'épouvante, s'épouvanter, s'alarmer. ‖ =, *n.* s, *spl.* terreur, *f.* effroi, *m.* épouvante, *f.*

Erschrecklich, *adj.* (*èr-chrèk-lich*). effroyable, terrible, épouvantable, horrible, affreux. ‖ *adv.* effroyablement, terriblement, affreusement.

† **Erschreiben**, *a.* (*èr-chraï-bèn*). erschrieb, erschrieben; obtenir, gagner, acquérir par ses travaux littéraires, gagner par ses écrits.

† **Erschreiten**, *a.* (*èr-chraï-tèn*). erschritt, erschritten; enjamber, atteindre en marchant, arriver à.

Erschrocken, *part. passé de* erschrecken; (*èr-chrok-kèn*). effrayé, alarmé, saisi de frayeur.

Erschrockenheit, *f. spl.* (*èr-chrok-kèn-haït*). peur, *f.* épouvante, *f.* frayeur, *f.* effroi, *m.* terreur, *f.* timidité, *f.*

Erschüttern, *a.* (*èr-chut-tèrn*). ébranler, mettre en branle; remuer, agiter, faire vibrer (l'air); *fig.* imprimer une secousse à; frapper d'une émotion subite, émouvoir, agiter, remuer violemment, ébranler, affaiblir (la foi de qn), impressionner vivement; das Zwerchfell —, désopiler la rate. ‖ *n. av.* sein; s'ébranler, être ébranlé, trembler; **erschütternd**, émouvant, pathétique.

Erschütterung, *f.* en, (*èr-chut-tè-roun'g*). choc, *m.* secousse, *f.* commotion, *f.* émotion, *f.* ébranlement, *m.*; elektrische —, commotion (*f.*) électrique; *Artill.* — der Laffete beim Abfeuern, tourmente, *f.*; *Man.* réaction, *f.*; *Min.* rupture, *f.*

Erschütterungs-«-, de choc, de commotion; **—halbmesser**, *m.* s, —, *ou* **—radius**, *m.* *Min.* rayon (*m.*) de rupture; **—kreis**, *m.* es, e, sphère (*f.*) de rupture; **—sphäre**, *f.* n, sphère (*f.*) de commotion.

Erschweren, *a.* (*èr-chvé-rèn*). rendre lourd, rendre plus pesant, alourdir, surcharger, augmenter; aggraver; rendre plus difficile *ou* plus pénible, entourer de difficultés; jem. (D) das Dasein —, rendre la vie pénible *ou* dure à qn; *fam.* faire à qn. la vie impossible.

† **Erschwingen**, *a.* (*èr-chvin'-guèn*). erschwang, erschwungen; 1. brandir. ‖ 2. atteindre (*parl.* d'un oiseau); *fig.* atteindre, parvenir à, s'élever à. ‖ 3. gagner avec peine, suffire péniblement à; er kann diese Ausgabe nicht —, il ne peut pas suffire à cette dépense, il ne peut faire face à cette dépense.

Erschwinglich, *adj.* (*èr-chvin'g-lich*). accessible, suffisant, possible, en rapport avec; —e Steuer, impôt supportable.

† **Ersehen**, *a.* (*èr-zé-èn*). ersah, ersehen; 1. voir, apercevoir, observer, reconnaître, distinguer, découvrir, aviser; *fig.* juger, remarquer, reconnaître. ‖ 2. destiner, choisir, prendre pour; seine Zeit —, choisir son temps, saisir le moment, épier (une occasion).

Ersehnen, *n.* (*èr-zé-nèn*). souhaiter, désirer vivement.

Ersessen, *part. passé de* ersitzen. (*èr-zè-ssèn*). entêté, engoué, fou de, acharné après; auf etw. (A) — sein, être acharné après qch., tenir absolument à qch; s'opiniâtrer.

Ersetzbar, *adj.* (*èr-zètz-bâr*). réparable, que l'on peut remplacer.

Ersetzen, *a.* (*èr-zè-tzèn*). 1. remplacer, donner un successeur à, substituer, restituer, tenir lieu de, remplir (dignement) la place de qn; der Fleiß ersetzt oft das Talent, l'application supplée souvent au talent. ‖ 2. réparer, rembourser, compenser, rétablir.

Ersetzlich, *adj.* (*èr-zètz-lich*). *ou* ersetzbar; réparable, remplaçable, qui peut être remplacé.

Ersetzung, *f. spl.* (*èr-zè-tzoun'g*). 1. substitution, *f.* remplacement, *m.* ‖ 2. réparation, *f.* compensation, *f.* dédommagement, *m.* remboursement, *m.* rétablissement, *m.*

Erseufzen, *a.* (*èr-zœif-tzèn*). obtenir par des soupirs, soupirer, gémir après qch; *poét.* soupirer. ‖ *n. av.* haben; soupirer.

Ersichtlich, *adj.* (*èr-zicht-lich*). clair, visible, manifeste, évident; der Betrug ist —, l'escroquerie est évidente, manifeste; daraus ist —, daß..., il est évident par là que...

Ersichtlichkeit, *f.* en, (*èr-zicht-lich-kaït*). évidence, *f.*

Ersiechen, *n.* (*èr-zî-chèn*). *av.* sein; tomber malade de langueur, languir.

Ersiegen, *a.* (*èr-zî-guèn*). obtenir par la victoire.

† **Ersingen**, *a.* (*èr-zin'-guèn*). ersang, ersungen; acquérir *ou* obtenir par ses chants.

† **Ersinken**, *n.* (*èr-zin'-kèn*). ersank, ersunken; *av.* sein; s'affaisser, succomber (sous une charge); couler bas. ‖ *a. Min.* creuser, exploiter *ou* trouver en creusant, en fouillant.

† **Ersinnen**, *a.* (*èr-zin'-nèn*). ersann, ersonnen; inventer, imaginer, trouver; *iron.* forger; inventer, controuver; diese Nachricht ist ersonnen, cette nouvelle est controuvée. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Ersinnung**, *f.* invention, *f.* excogitation, *f.* découverte, *f.*

Ersinner, *m.* s, —, (*èr-zin'-nèr*). inventeur, *m.*

Ersinnlich, *adj.* (*èr-zin'-lich*). imaginable, découvrable.

† **Ersitzen**, *a.* (*èr-zi-tzèn*). ersaß, ersessen; gagner, acquérir par la prescription, par une longue possession; **ersessen**, *fig.* entêté, engoué, fou de, acharné; auf etw. (A) ersessen sein, s'opiniâtrer; être acharné à qch, tenir absolument à qch. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Ersitzung**, *f.* en, prescription, *f.*; *voy.* Verjährung.

Erspähen, *a.* (*èr-chpè-èn*). épier, guetter, chercher à découvrir en guettant; jem. (A) —, pénétrer qn.

Ersparen, *a.* (*èr-chpâ-rèn*). épargner, économiser, mettre de côté, amasser; *fig.* épargner, éviter; dispenser qn. de qch. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Ersparung**, *f. spl.* épargne, *f.* économie, *f.*

Ersparniß, *f.* sse, et —, *n.* sses, sse, (*èr-chpâr-niss*). épargne, *f.* économie, *f.* fruit (*m.*) de l'épargne.

Erspart, *part. passé de* ersparen; (*èr-chpârt*). épargné, économisé, amassé par économie.

Erspielen, *a.* (*èr-chpî-lèn*). gagner au jeu, acquérir *ou* gagner par son jeu.

† **Erspinnen**, *a.* (*èr-chpin'-nèn*). erspann, ersponnen; gagner en filant.

† **Ersprießen**, *n.* (*èr-chprî-ssèn*). ersproß, ersprossen; poindre, germer, commencer à poindre *ou* à germer, naître; *fig.* naître, fructifier; résulter, profiter, être utile *ou* salutaire.

Ersprießlich, *adj.* (*èr-chprîss-lich*). utile, profitable, avantageux, salutaire, fructueux.

Ersprießlichkeit, *f. spl.* (*èr-chprîss-lich-kaït*). utilité, *f.* avantage, *m.* profit, *m.* bénéfice, *m.*

† **Erspringen**, *a.* (*èr-chprin'-guèn*). ersprang, ersprungen; atteindre, attraper en sautant.

Erspüren, *voy.* aufspüren.

1. **Erst**, *adv.* (*èrst*). 1. **premièrement**, d'abord, en premier lieu; — erwähnt, susdit; — Sie, dann ich, d'abord vous, puis moi; *pop.* au commencement, d'abord, auparavant; — möchte ich wissen, ob..., je désirerais d'abord savoir si..., avant tout je désire savoir si... ‖ 2. **seulement**, ne ... que; pas plus de; pas plus tôt que; eben —, à l'instant, précisément, il y a peu de temps que...; ich hatte ihm — geschrieben, als..., je venais à peine de lui écrire, lorsque...; er ist — 13 Jahre alt, il n'a que 13 ans. ‖ 3. *sert à donner plus de force à l'expression*: wäre ich — da, si j'y étais, si seulement j'y étais, fussé-je seulement arrivé, que ne suis-je arrivé; sähest du sie —, si tu la voyais; hörtest du sie — reden, que serait-ce si tu l'entendais parler.

2. **Erst**-«-, premier, en premier; **—besitzend**, *adj.* premier occupant; **—ehelich**, *adj.* du premier mariage; **—geboren**, *adj.* aîné, premier-né; die —geborene der Kirche, fille aînée de l'Eglise (la France); **—geburt**, *f.* en, premier part, premier enfant; aînesse, *f.* primogéniture, *f.*; droit (*m.*) d'aînesse, majorat, *m.*; **—geburtsrecht**, *n.* es, e, droit (*m.*) d'aînesse; **—gemeldet**, *ou* **—genannt**, *adj.* susdit, ci-dessus mentionné; **—malig**, *adj.* qui se fait pour la première fois; **—mals**, *adv.* premièrement, pour la première fois.

Erstanden, *part. passé de* erstehen; (*èr-chtan'-dèn*). ressuscité.

Erstarken, *n.* (*èr-chtar-kèn*). *av.* sein; grandir, se fortifier, devenir fort.

Erstarren, *n.* (*èr-chtar-rèn*). *av.* sein; roidir, se roidir, devenir roide, s'engourdir, transir; *Chim.* se figer, se coaguler; vor Kälte —, être glacé, transi *ou* engourdi de froid; das Blut — machen, faire coaguler le sang. ‖ *a. fig.* glacer le sang, engourdir; **erstarrt**, transi, engourdi, glacé, figé, coagulé, roidi, frappé d'immobilité, zu Eis —, glacé, roidi par le froid. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Erstarrung**, *f. spl.* roideur, *f.* engourdissement, *m.* immobilité, *f.* transissement, *m.*; *fig.* stupéfaction, *f.* stupeur, *f.*

Erstatten, *a.* (*èr-chtat-tèn*). rendre, restituer; Dank —, faire ses remerciements, rendre grâce; Bericht —, faire un rapport, référer; *voy.* abstatten; jem. (D) seine Unkosten —, rembourser à qn. ses débours.

Erstattlich, *adj.* (*èr-chtat'-lich*). réparable, qui peut être remplacé, qui peut être mis à la place de.

Erstattung, *f.* en, (*èr-chtat-toun'g*). restitution, *f.*; rapport, *m.* récit, *m.* référé, *m.* relation, *f.*

Erstaunen, *n.* (*èr-chtaou-nèn*). *av.* sein; 1. être surpris, s'étonner. ‖ 2. *a.* étonner, surprendre. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* **surprise**, *f.* étonnement, *m.*; das ist zum —, c'est étonnant, c'est étrange; jem. (A) in — setzen, étonner, surprendre qn. ‖ 4. **erstaunt**, surpris, étonné, interdit, stupéfait, éperdu; ganz erstaunt sein, être tout étonné, tout surpris, être interdit. ‖ 5. **erstaunend**, surprenant, étonnant, étrange, stupéfiant, bizarre; étonnamment.

Erstaunenswerth, *adj.* (*èr-chtaou-nèn's-vèrt*). *ou* **erstaunlich**; surprenant, étonnant, prodigieux. ‖ *adv.* d'une manière surprenante, étonnamment, prodigieusement.

Erste (der, die, das), *n. de nombre ord.* (*ers-te*). le premier; der — Stock, le premier étage; im —n Stocke wohnen, demeurer au premier; —Ausgabe, édition princeps; der — beste, le premier venu; zum —n Abendmahle gehen, faire sa première communion; *Théât.* —Liebhaberin, jeune première; zum —n, für's —, am —n, le premier, premièrement; d'abord, avant tout; er würde es am —n wissen, il le saurait le premier, avant tout autre. **der** *ou* **die —**, *adj. sub.* le premier, le plus célèbre, le plus élevé, le principal; die —n der Stadt, **les principaux habitants de la ville**; das —, la première chose; das — was zu thun ist, la première chose à faire; mein —s, mon premier.

†**Erstechen**, *a.* (*èr-chtè-chèn*). erstach, erstochen; **percer, tuer d'un coup de stylet, de poignard**; mit einem Dolche —, **poignarder, tuer à coups de poignard.**

†**Erstehen**, *n.* (*èr-chté-èn*). erstand, erstanden; *av.* sein; 1. se lever, renaître, se renouveler, ressusciter. ‖ 2. *a.* avoir, **acquérir, acheter à l'encan, à l'enchère, dans une vente publique; se rendre adjudicataire de** ‖ 3. =, *n. e, spl. et* **Erstehung**, *f.* en, résurrection, *f.*; achat, *m.* acquisit on faite à l'enchère; — einer Strafe, subissement (*m.*) d'une peine.

†**Erstehlen**, *a.* (*èr-chté-lèn*). erstahl, erstohlen; **voler, se procurer par le vol.**

Ersteigbar, *adj.* (*èr-chtaïg-bar*). praticable; —er Abhang, pente (*f.*) praticable.

Ersteigbarkeit, *f. spl.* (*èr-chtaïg-bar-kaït*). **état (m.) d'une pente praticable** (jusqu'à 45°).

†**Ersteigen**, *a.* (*èr-chtaï-guèn*). erstieg, erstiegen; monter sur, gravir (une montagne), **gagner, atteindre le sommet de**; die Breiche —, monter à la brèche; mit Leitern —, monter à l'aide d'échelles, emporter par escalade, escalader; *fig.* monter à, parvenir à.

Ersteiglich, *adj.* (*èr-chtaïg-lich*). praticable, **abordable, possible à gravir, d'une montée possible, accessible.**

Ersteigung, *f.* en, (*èr-chtaï-goun'g*). escalade, *f.* ascension, *f.*

Erstens, *adv. num.* (*ers-tèns*). en **premier lieu, primo, premièrement, d'abord.**

†**Ersterben**, *n.* (*èr-chtèr-bèn*). erstarb, erstorben; *av.* sein; 1. s'éteindre, expirer, mourir; *fig.* **perdre la sensibilité, se blaser, s'engourdir, s'amortir, disparaître**; erstorbener Eifer, **ardeur éteinte.** ‖ 2. s'amortir, s'éteindre, expirer, mourir; ersterbender Schein, **lueur expirante**; fast ersterbene Stimme, voix défaillante *ou* éteinte; das Wort erstarb auf seinen Lippen, le mot expira sur ses lèvres. ‖ 3. =, *n. s, spl. et* **Ersterbung**, *f. spl.* extinction, *f.* engourdissement, *m.* dépérissement, *m.*

Erstere, *comp. de* erste, (*ers-te-re*). *voy.* Erste; le premier (*en parlant de deux*); ersterer, le premier, celui-là; der —, ... der letztere, celui-là... celui-ci, l'un... l'autre.

Ersticken, *a.* (*èr-chtik-kèn*). 1. étouffer, **suffoquer, asphyxier**, étrangler. ‖ 2. *n. av.* sein; étouffer, suffoquer, être **suffoqué, perdre la respiration, être asphyxié.** ‖ 3. =, *n. s, spl. et* **Erstickung**, *f. spl.* suffocation, *f.* asphyxie, *f.* étouffement, *m.*; *Méd.* apnée, *f.*

Erstlich, *adv.* (*èrst-lich*). en premier lieu, **premièrement, d'abord.**

Erstling, *m.* s, e, (*èrst-lin'g*). premier enfant, premier fruit. ‖ —e, *m. pl.* les prémices, *f. pl.*

Erstlings ←e, premier; —**blume**, *f.* n, première fleur; —**versuch**, *m.* es, e, premier essai.

Erstoppeln, *a.* (*èr-chtop-pèln*). glaner.

Erstorben, *part. passé de* ersterben, (*èr-chtor-bèn*). mort, éteint, engourdi.

Erstreben, *a.* (*èr-chtré-bèn*). obtenir, **acquérir, conquérir, faire tous ses efforts pour obtenir, pour atteindre, parvenir**, réussir.

Erstrecken, *a.* (*èr-chtrék-kèn*). étendre, allonger, prolonger, agrandir. sich —, *r.* **s'étendre, s'avancer, se projeter, proéminer**; *fig.* **étendre son action, monter** *ou* **s'élever à**; *fig.* **s'étendre, s'appliquer à.**

†**Erstreiten**, *a.* (*èr-chtraï-tèn*). erstritt, erstritten; **acquérir, obtenir en combattant, conquérir, gagner, remporter, emporter de haute lutte.**

Erstricken, *a.* (*èr-chtrik-kèn*). obtenir, **gagner** *ou* **acquérir en tricotant.**

Erstummen, *n.* (*èr-chtoum-mèn*). *av.* sein; devenir muet; *fig.* se taire, **rester interdit, rester confondu** *ou* **consterné**; *voy.* verstummen.

Erstürmen, *a.* (*èr-chtur-mèn*). expugner, **prendre** *ou* **emporter d'assaut** *ou* d'emblée. ‖ =, *n. s, spl.* prise (*f.*) d'assaut.

Erstürmung, *f. spl.* (*èr-chtur-moun'g*). prise (*f.*) d'assaut; *Mil.* enlèvement (*m.*) d'un ouvrage.

Ersuchen, *a.* (*èr-zou-chèn*). prier, requérir, inviter, demander; ich ersuche Sie flehentlichst, **je vous prie instamment, je** vous supplie; jem. (A) um einen Dienst —, demander un service à qn. ‖ =, *n. s, spl.* **demande**, *f.* prière, *f.* réquisition, *f.*

Ertappen, *a.* (*èr-tap-pèn*). *fam.* surprendre, attraper; auf frischer That —, **prendre sur le fait.** ‖ =, *n. s, spl. et* **Ertappung**, *f. spl.* surprise, *f.* prise (*f.*) sur le fait; *Jur.* arrestation, *f.*

Ertauschen, *a.* (*èr-taou-chèn*). changer, **obtenir par un troc** *ou* **un échange.**

Ertheilen, *a.* (*èr-taï-lèn*). donner, distribuer, accorder, conférer, ich ertheile Ihnen diesen Rath, **je vous donne ce conseil, je vous conseille cela**; Unterricht —, **donner des leçons, instruire, montrer**; Nachrichten —, donner avis, fournir des renseignements, renseigner; Befehl zum Angriff —, ordonner l'attaque; Absolution —, accorder l'absolution, absoudre. =, *n. s, spl.* **Ertheilung**, *f.* en, distribution, *f.* concession, *f.* collation, *f.* octroi, *m.* absolution, *f.*

Ertödten, *a.* (*èr-teu-tèn*). tuer, **exterminer, détruire, étouffer, extirper**; *fig.* mortifier (ses passions).

Ertönen, *n.* (*èr-teu-nèn*). *av.* haben; résonner, retentir, sonner; seine Stimme ertönte, **sa voix sonna haut, retentit**; il se fit entendre. =, *n. s, spl.* son, *m.* retentissement, *m.* bruit, *m.*

Ertrag, *m.* es, *spl.* (*èr-trach*). produit, *m.* revenu, *m.* rapport, *m.*; reiner —, **revenu, *m.* bénéfice, *m.* produit net.**

†**Ertragen**, *a.* (*èr-tra-guèn*). ertrug, ertragen; 1. tolérer, endurer, supporter, **souffrir.** ‖ 2. *fig.* **rapporter, produire.**

Erträglich, *adj.* (*èr-trè-glich*). supportable, tolérable, passable; *pop.* souffrable. ‖ *adv.* **tolérablement, passablement, d'une manière supportable.**

Ertränken, *a.* (*èr-trèn'-kèn*). noyer. ‖ sich —, *r.* se noyer.

Erträumen, *a.* (*èr-trœï-mèn*). **rêver, se figurer**, s'imaginer; **erträumt, imaginaire**, chimérique.

†**Ertreten**, *a.* (*èr-tré-tèn*). ertrat, ertreten; **écraser du pied, marcher sur.**

†**Ertrinken**, *n.* (*èr-trin'-kèn*). ertrank, ertrunken; *av.* sein; **se noyer, être submergé, périr par submersion.**

Ertrotzen, *a.* (*èr-tro-tzèn*). **obtenir en bravant, en menaçant, arracher par des menaces, obtenir à force d'obstination** *ou* **à force de menacer.**

Erübrigen, *a.* (*èr-u-bri-guèn*). **épargner, économiser, mettre à part, mettre de côté; avoir de reste**; das **Erübrigte**, *adj. sub.* **le reste, les épargnes**, *f. pl.* les économies, *f. pl.*

Erübrigung, *f.* en, (*èr-u-bri-goun'g*). épargne, *f.* économies, *f. pl.*

Erve, *f.* n, (*èr-vé*). lentille, *f.* ers, *m.* orobe, *m.* vesce noire.

Ervenlinse, *f.* n, (*èr-vèn-lin'-zé*). *ou* **Ervenzwicke**, *f.* n, ers, *m.* orobe, *m.*

Erwachen, *n.* (*èr-va-chèn*). **s'éveiller, se réveiller**; aus dem Schlafe —, **cesser de dormir, quitter le sommeil**; aus dem Tode —, **ressusciter**; *fig.* **se ranimer, se réveiller, se renouveler, revivre, renaître**; poindre; der Frühling erwacht, le printemps renaît; der Tag erwachte, le jour commença à poindre. =, *n. s, spl.* réveil, *m.*

†**Erwachsen**, *n.* (*èr-va-csèn*). erwuchs, erwachsen; **croître, grandir, s'élever, atteindre l'âge adulte, atteindre sa pleine croissance**; *fig.* **s'ensuivre, résulter, naître**; daraus wird noch viel Elend —, il en **résultera encore bien des maux, bien des misères**; **erwachsen, qui a atteint son entier développement, adulte**; für Kinder und Erwachsene, pour les enfants et les adultes; ein —er Mensch, **un adulte, un homme fait.**

†**Erwägen**, *a.* (*èr-vè-guèn*). erwog, erwogen *et régul*; peser, considérer, **examiner attentivement, débattre, faire** réflexion, penser à; Alles wohl erwogen, tout bien considéré; wohl erwogene Handlung, **action bien réfléchie.** ‖ =, *n. s, spl. et* **Erwägung**, *f. spl.* réflexion, *f.* considération, *f.* examen, *m.*; etw. (A) in Erwägung ziehen *ou* bringen, **faire entrer qch. en ligne de compte, prendre qch. en considération.**

Erwählen, *a.* (*èr-vè-lèn*). nommer, **élire, choisir, prendre pour, se donner pour**; *Théol.* **prédestiner**; ein Handwerk —, choisir *ou* prendre un métier.

Erwählung, *f. spl.* (*èr-vè-loun'g*). élection, *f.* choix, *m.* nomination, *f.*

Erwähnen, *a.* (*èr-vé-nèn*). **parler de, faire mention de, mentionner, commémorer**; **erwähnt, mentionné, susdit**; eben —, susmentionné. =, *n. s, spl. et* **Erwähnung**, *f.* en, mention *f.* citation, *f.* commémoration, *f.*; rühmliche Erwähnung, **mention honorable.**

Erwarmen, *n.* (*èr-var-mèn*). *av.* sein; **s'échauffer, se réchauffer, devenir chaud.**

Erwärmen, *a.* (*èr-vèr-mèn*). **chauffer, échauffer, faire réchauffer, dégourdir.** ‖ =, *n. s, spl. et* **Erwärmung**, *f. spl.* **chaleur, *f.* dégourdissement, *m.* échauffement, *m.*; *Physiol.* calorification, *f.*; *Phys.* caléfaction, *f.***

Erwarten, *a.* (*èr-var-tèn*). attendre, s'attendre à, espérer, compter. ‖ =, *n. s, spl. et* **Erwartung**, *f. spl.* attente, *f.* espoir, *m.* espérance, *f.*; in Erwartung, dans l'attente, en attendant; über alle Erwartung, au-delà de tout espoir; Erwartung hegen, s'attendre à, espérer, compter sur.

Erwartungsvoll, *adj.* (*èr-var-toun'gs-fol*). **inquiet, impatient, plein d'attente, d'espérance.**

Erwecken, *a.* (*èr-vèk-kèn*). **éveiller, réveiller, provoquer, exciter, inciter; donner, causer, susciter, faire naître**; wieder —, **réveiller, renouveler.**

Erwecklich, *adj.* (*èr-vèk-lich*). facile à éveiller; amusant, égayant; *Relig.* édifiant.

Erweckung, *f. spl.* (*èr-vèk-koun'g*). éveil, *m.* réveil, *m.* **résurrection, *f.* excitation, *f.* incitation, *f.* encouragement, *m.* édification, *f.***

Erwehren (sich), *r.* (*èr-vé-rèn*). repousser, **réprimer, résister, retenir, se** défendre de, s'empêcher de, se mettre à **l'abri de**; **écarter, éloigner, résister à**; sich der Thränen —, retenir ses larmes.

Erweichbar, *adj.* (*èr-vaïch-bâr*). **qui peut être attendri** *ou* **amolli, qu'on peut fléchir** *ou* **attendrir.**

Erweichen, *a.* (*èr-vaï-chèn*). *Chim.* amollir; **ramollir, détremper, macérer; attendrir, fléchir, céder.** ‖ *n. av.* sein; **s'amollir, fléchir, s'attendrir, céder.** ‖ =, *n. s, spl. et* **Erweichung**, *f. spl.* amollissement, *m.* ramollissement, *m.*; *fig.* **attendrissement, *m.*; *Chim.* macération, *f.*; erweichend, amollissant, ramollissant, macérant, émolliant.**

Erweichungsmittel, *n.* s, —, (*èr-vaï-choun'gs-mit-tèl*). émollient, *m.*

Erweinen, *a.* (*èr–vaï–nèn*). obtenir par ses larmes.

Erweis, *m.* es, e, (*èr–vaïs*). preuve, *f.* démonstration, *f.*

† **Erweisen**, *a.* (*èr–vaï–zèn*). erwies, erwiesen; faire voir, montrer, démontrer, prouver; témoigner, marquer, constater, rendre (un service). ‖ sich —, *r.* se montrer, faire preuve de.

Erweisung, *f.* en, (*èr–vaï–zoun'g*). témoignage, *m.* démonstration, *f.* preuve, *f.* constatation, *f.*

Erweislich, *adj.* (*èr–vaïs–lich*). démontrable, évident, prouvable, susceptible de démonstration.

Erweitern, *a.* (*èr–vaï–tèrn*). augmenter la largeur, élargir; *Chir.* dilater, agrandir, étendre, développer, évaser, rélargir; amplifier; *Arch.* ébraser. ‖ sich —, *r.* se dilater, s'élargir, s'étendre, s'amplifier, s'épanouir.

Erweiterung, *f.* en, (*èr–vaï–té–roun'g*). extension, *f.* élargissement, *m.* accroissement, *m.* évasement, *m.* dilatation, *f.* ampliation, *f.* amplification, *f.* relaxation, *f.*; *Arch.* ébrasement, *m*; *Arm.* évidement (*m.*) circulaire; *Artill.* — der Seele, forement (*m.*) de l'âme.

Erweiterungs←«, d'extension, d'élargissement; **—arbeit**, *f.* en, travail (*m.*) d'élargissement; **—bau**, *m.* es, e, *et* —ten, construction (*f.*) d'agrandissement; **—bohrer**, *m.* s, —, grand foret; **—mittel**, *n.* s, —, *Méd.* dilatant, *m.*

1. **Erwerb**, *m.* s, *spl.* (*èr–vèrb*). gain, *m.* profit, *m.* acquisition, *f.*; von seinem — leben, vivre de son industrie, du fruit de son travail; *Jur.* acquêt, *m.*

2. **Erwerb**←« *ou* **Erwerbs**←«, d'acquisition, acquisiteur, industriel; **—fähig**, *adj.* capable d'acquérir *ou* de gagner (sa vie); **—fähigkeit**, *f. spl.* industrie, *f.* activité, *f.* capacité (*f.*) d'acquérir *ou* de se procurer; **—fleiß**, *m.* es, *spl.* industrie, *f.* activité, *f.*; **—los**, *adj.* sans industrie, où il n'y a pas d'industrie; **—mittel**, *n.* s, —, ressources, *f. pl.* moyen (*m.*) d'existence; **—quelle**, *f.* n, ressource, *f.* moyen (*m.*) d'existence, source (*f.*) de profit; **—schule**, *f.* n, école commerciale, école industrielle, école professionnelle; **—stand**, *m.* es, *spl.* classe industrielle *ou* productive; **—zweig**, *m.* es, e, profession, *f.* métier, *m.* état, *m.* branche (*f.*) d'industrie.

† **Erwerben**, *a.* (*èr–vèr–bèn*). erwarb, erworben; gagner, acquérir par son travail; attirer (des félicitations), se procurer (un avantage), se concilier; *Jur.* acquêter; sich (d) seinen Unterhalt —, gagner sa vie.

Erwerber, *m.* s, —, (*èr–vèr–bèr*). acquéreur, *m.* aliénataire, *m.*; die — und Verzehrer, les producteurs et les consommateurs.

Erwerbniß, *n.* sses, sse, (*èr–vèrb–niss*). produit, *m.* gain, *m.* rapport, *m.* acquisition, *f.*

Erwerbsam, *adj.* (*èr–vèrb–zâm'*). industrieux.

Erwerbsamkeit, *f. spl.* (*èr–vèrb–zâm'–kaït*). industrie, *f.* activité, *f.* préoccupation industrielle, esprit industrieux.

Erwerbung, *f. spl.* (*èr–vèr–boun'g*). acquisition, *f*; *fig.* obtention, *f.*

† **Erwerfen**, *a.* (*èr–vèr–fèn*). erwarf, erworfen; lapider, tuer à coups de pierre.

Erwiedern, *a.* (*èr–vî–dèrn*). *ou* erwidern; 1. repartir, riposter, répondre, répliquer. | 2. rendre (un salut), répondre à; répéter; Gleiches mit Gleichem —, rendre la pareille, rendre la monnaie de sa pièce.

Erwiederung, *f.* en, (*èr–vî–dé–roun'g*). 1. repartie, *f.* réplique, *f.* riposte, *f.* réponse, *f.* | 2. représailles, *f. pl*; retour, *m.* reconnaissance, *f.* réciprocité, *f.*

Erwiederungs←«, de réplique; **—recht**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de réplique; **—schrift**, *f.* en, *Jur.* duplique, *f.*

† **Erwinden**, *a.* (*èr–vin'–dèn*). erwand, erwunden; 1. élever, monter, faire monter, guinder. | 2. *fig.* gagner péniblement. | 3. *n. av.* haben; manquer à. ‖ 4. sich —, *r.* se permettre, oser faire.

Erwirken, *a.* (*èr–vir–kèn*). obtenir, procurer, faire tenir à.

Erwischen, *a.* (*èr–vi–chèn*). happer, saisir, prendre, attraper; auf frischer That —, prendre sur le fait.

Erwittern, *a.* (*èr–vit–tèrn*). flairer, découvrir.

Erwuchern, *a.* (*èr–vou–chèrn*). acquérir, amasser à force d'être usurier.

Erwünschen, *a.* (*èr–vun'–chèn*). souhaiter vivement, désirer ardemment, obtenir à force de souhaits; **erwünscht**, désiré, souhaité; favorable, agréable. ‖ *adv.* à souhait, à propos, heureusement.

Erwürgen, *a.* (*èr–vur–guèn*). 1. étrangler, suffoquer, égorger, massacrer, tuer; *Chass.* mettre aux abois. ‖ 2. *n. av.* sein; s'asphyxier, s'étrangler, suffoquer. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Erwürgung**, *f.* en, suffocation, *f.* asphyxie, *f*; étranglement, *m.* égorgement, *m.*

Erwürger, *m.* s, —, (*èr–vur–guèr*). égorgeur, *m.* étrangleur, *m.* assassin, *m.*

* **Eryngium**, *n. invar.* (*é–rin'–gui–oum'*). *Bot.* éryngion, *m.* panicant, *m.*

* **Erysimum**, *n. invar.* (*é–ri–zi–moum'*). *Bot.* vélart, *m.* érysimum, *m.*

* **Erysipelas**, *n. invar.* (*é–ri–zi–pè–lâs*). *Méd.* érysipèle, *m.*

* **Erythem**, *n.* s, e, (*é–ri–tèm*). *Méd.* érythème, *m.*

* **Erythräe**, *f.* (*è–ri–trè*). *Bot.* érythrée, *f.*

* **Erythräisch**, *adj.* (*é–ri–trè–ich*). d'Erythres; das —e Meer, la mer d'Erythrée.

* **Erythrin**, *n.* s, (*é–ri–trin'*). *Chim.* érythrine, *f.*

* **Erythrisch**, *adj.* (*é–ri–trich*). érythrique; *Chim.* —e Säure, acide (*m.*) érythrique.

* **Erythrodanum**, *n.* s, *spl.* (*é–ri–tro–da–noum*). *Chim.* érythrodane, *f.* alizarine, *f.*

* **Erythrogen**, *m. invar.* (*é–ri–tro–guèn*). *Chim.* érythrogène, *m.*

* **Eryx**, *m.* (*é–rix*). *Géogr.* Eryce, *m.*

1. **Erz**, *n.* es, e, (*èrtz*). 1. minerai, *m.* mine, *f.* minéral, *m*; eisenhaltige —e, sidérides, *m. pl*; Alaun —, minéral alunifère. | 2. alliage (*m.*) métallique, airain, *m.* bronze, *m.* cuivre, *m.* métal (*m.*) des bouches à feu; *poét.* métal, *m*; fer, *m.* instrument (*m.*) de fer, lance, *f.* glaive, *m.*

2. **Erz**←«, d'airain, en airain, de bronze; archi..., extrêmement; grand, achevé, insigne; **—ader**, *f.* n, filon, *m.* veine (*f.*) métallique; **—amt**, *n.* es, ⸚er, *H. de l'Allem.* haute charge *ou* dignité d'un Electeur; **—arbeit**, *f.* en, ouvrage (*m.*) de bronze *ou* d'airain; **—art**, *f.* en, mine, *f.* minerai, *m.* sorte (*f.*) de mine; **—artig**, *adj.* métallique, minéral, semblable à du bronze, à une mine, au minerai; **—asche**, *f. spl.* spode, *f.* tutie, *f*; **—auge**, *n.* s, n, minerai grenu; granulation minérale; petit grain de métal; **—ausschläger**, *m.* s, —, *Min.* briseur, *m.* ouvrier (*m.*) qui broie le minerai; **—beamte**, (der) *adj. sub.* grand dignitaire de l'Empire; **—betrüger**, *m.* s, —, maître fripon, *m.* archifourbe, *m.* fripon fieffé, imposteur achevé; **—bild**, *n.* es, er, figure (*f.*) de bronze, statue (*f.*) de bronze; **—bischof**, *m.* es, ⸚e, archevêque, *m.* métropolitain, *m*; **—bischöflich**, *adj.* métropolitain, archiépiscopal; **—bisthum**, *n.* es, ⸚er, archevêché, *m.* archiépiscopat, *m*; **—blume**, *f.* n, *Minér.* pierre feuilletée, fleur (*f.*) de mine, spath, *m*; **—böse**, *adj.* très méchant, extrêmement mauvais; **—bösewicht**, *m.* es, er, franc gredin, scélérat achevé; **—bruch**, *m.* es, ⸚e, mine, *f.* minière, *f*; **—dechant**, *m.* en, en, archidiacre, *m*; **—diaconei**, *f.* en, archidiaconé, *m*; **—dieb**, *m.* es, e, grand voleur, maître larron, franc voleur; **—druse**, *f.* n, *Minér.* minéral cristallisé, groupe (*m.*) de cristaux métalliques; **—dumm**, *adj.* extrêmement bête, sot *ou* stupide, idiot; **—dummkopf**, *m.* es, ⸚e, maître sot, sot fieffé, franc imbécile; **—engel**, *m.* s, —, archange, *m*; **—farbe**, *f.* n, couleur bronzée *ou* de bronze; **—feind**, *m.* es, e, ennemi mortel, ennemi juré; *Relig.* der —feind, Satan, *m.* les infidèles, *m. pl*; **—gang**, *m.* es, ⸚e, veine (*f.*) métallique, filon, *m*; **—gebirge**, *n.* s, *spl.* *Géogr.* montagne (*f.*) aux Mines, l'Erzgebirge, *m*; **—geizhals**, *m.* es, ⸚e, avare fieffé, harpagon, *m.* grippe-sou, *m.* grigou, *m.* ladre, *m.* fesse-Mathieu, *m.* archivilain, *m*; **—gräber**, *m.* s, —, mineur, *m*; **—grube**, *f.* n, minière, *f.* mine, *f*; **—haltig**, *adj.* métallique, contenant de la mine, qui renferme du minerai; **—haus**, *n.* es, ⸚er, dépôt (*m.*) de minerais; *Polit.* auguste maison (*f.*) d'Autriche; **—herzog**, *m.* es, ⸚e, archiduc, *m*; **—herzogin**, *f.* nen, archiduchesse, *f*; **—herzoglich**, *adj.* archiducal; **—herzogthum**, *n.* es, ⸚er, archiduché, *m*; **—heuchler**, *m.* s, —, franc cagot, franc hypocrite, tartuffe, *m.* sycophante, *m.* chattemite, *m*; **—hütte**, *f.* n, fonderie, *f.* forge, *f*; **—jäger**, *m.* s, —, grand chasseur, perce-forêt, *m.* chasseur endurci; **—kanzler**, *m.* s, —, archichancelier, *m*; **—kasten**, *m.* s, —, caisse (*f.*) pour la mine brisée et lavée; **—ketzer**, *m.* s, —, grand hérésiarque, grand hérétique; **—kübel**, *m.* s, —, seau (*m.*) à minerai; **—kunde**, *f. spl.* métallurgie, *f.* métallographie, *f*; **—lügner**, *m.* s, —, menteur achevé; **—marschall**, *m.* es, ⸚e, grand maréchal; **—mutter**, *f.* ⸚, matrice (*f.*) des métaux; **—narr**, *m.* en, en, archifou, *m.* sot renforcé, fou achevé; **—ofen**, *m.* s, ⸚, haut-fourneau, *m.* four (*m.*) de fonte; **—pocher**, *m.* s, —, bocardeur, *m.* ouvrier (*m.*) qui passe la mine au bocard; **—prahler**, *m.* s, —, rodomont, *m.* fanfaron, *m.* grand vantard; **—priester**, *m.* s, —, archiprêtre, *m*; **—priesterlich**, *adj.* archipresbytéral; **—prior**, *m.* s, en, archiprieur, *m*; **—reich**, *adj.* riche en mines, en métal; *fam.* très riche, possédant une riche fortune, archiriche; **—säufer**, *m.* s, —, grand buveur; *fam.* sac (*m.*) à vin, ivrogne (*m.*) incorrigible, pochard, *m*; **—schalk**, *m.* es, ⸚e, vieux routier, fin merle, fin matois, rusé compère; **—schaum**, *m.* s, *spl.* écumes (*f. pl.*) métalliques; **—scheiden**, *n.* s, *spl.* triage (*m.*) du minerai; **—scheider**, *m.* s, *spl.* trieur, *m*; **—schelm**, *m.* es, e, fourbe, *m.* maître fripon, *m*; **—schelmerei**, *f.* en, insigne mauvaise foi, archifriponnerie, *f*; **—schenk**, *m.* en, en, grand échanson de l'Empire; **—speise**, *f. spl.* bronze, *m*; **—spieler**, *m.* s, —, brelandier, *m.* joueur enragé, joueur (*m.*) de profession; **—spion**, *m.* es, e, espion madré; **—spitzbube**, *m.* n, n, maître filou, archifripon, *m*; **—stift**, *m.* es, e, archevêché, *m.* église-cathédrale, *f.* chapitre (*m.*) de l'Eglise métropolitaine; **—stufe**, *f.* n, mine, *f.* minerai, *m.* fragment (*m.*) de mine; **—theiler**, *m.* s, —, distributeur (*m.*) de minerai; **—trog**, *m.* es, ⸚e, *Min.* auge, *f.* baquet, *m.* lavoir, *m*; **—truchseß**, *m.* ssen, ssen, *H. de l'Allem.* écuyer tranchant; **—vater**, *m.* s, ⸚, patriarche, *m*; **—väterlich**, *adj.* patriarcal; **—wage**, *f.* n, balance (*f.*) pour le minerai; **—wand**, *f.* ⸚e, bloc, *m.* paroi (*f.*) de mine; **—wäsche**, *f.* n, lavoir, *m.* lavage (*m.*) des minerais; **—wucherer**, *m.* s, —, insigne usurier, *m.* fesse-Mathieu, *m*; **—würde**, *f.* n, haute dignité de l'Empire.

Erzagen, *n.* (*èr–tzâ–guèn*). *av.* haben; perdre courage, se désespérer, se laisser abattre; *voy.* verzagen.

Erzählen, *a.* (*èr–tzê–lèn*). narrer, conter, raconter, réciter, débiter; *fam.* énumérer.

Erzähler, *m.* s, —, (*èr–tzê–lèr*). narrateur, *m.* raconteur, *m.* conteur, *m.*

Erzählung, *f.* en, (*èr–tzê–loun'g*). conte, *m.* récit, *m.* relation, *f.* histoire, *f.* narration, *f.* exposition, *f.* exposé, *m*; *Jur.* record, *m.*

Erzählungsweise, *adv.* (*èr–tzê–loun'gs–vaï–zé*). en forme de narration *ou* de conte, narrativement.

Erzanken, *a.* (*èr–tzan'–kèn*). obtenir à force de disputer.

Erzaubern, *a.* (*èr-tzaou-bèrn*). opérer, produire par la magie, obtenir en usant de charmes.

Erzeigen, *a.* (*èr-tzaï-guèn*). montrer, prodiguer, témoigner, marquer, faire (du bien à qn), combler, rendre (des services) à, faire preuve de; jem. (D) Gutes —, faire du bien à qn. || =, *n.* *s*, *spl.* et **Erzeigung**, *f.* en, témoignage, *m.* preuve, *f.* marque, *f.* montre, *f.*

1. **Erzen**, *adj.* (*èr-tzèn*). en airain, d'airain; *voy.* ehern.

2. **Erzen**, *a.* recouvrir d'airain, revêtir d'airain.

3. **Erzen**, *a.* se servir de la forme Er en parlant à qn.

Erzeugbar, *adj.* (*èr-tzœïg-bar*). productible, qui peut être engendré, que l'on peut produire ou faire.

Erzeugen, *a.* (*èr-tzœï-guèn*). procréer, engendrer, produire, faire naître; développer; donner, fournir. || =, *n.* *s*, *spl.* procréation, *f.* production, *f.* génération, *f.*

Erzeuger, *m.* *s*, —, (*èr-tzœï-guèr*). père, *m*; géniteur, *m.* || =**in**, *f.* nen, celle qui engendre, mère, *f.*

Erzeugniß, *n.* sses, sse, (*èr-tzœïg-niss*). production, *f.* produit, *m*; *Raffin.* rendement, *m*; —sse, provenances, *f.pl.* produits, *m. pl.*

Erzeugung, *f.* en, (*èr-tzœï-goun'g*). procréation, *f.* génération, *f.* production, *f*; freiwillige —, génération spontanée; *Minér.* formation, *f*; *Méd.* ossification; — der Steine, lapidification, *f*; —en, produits, *m. pl.* productions, *f. pl.*

Erzeugungs←«, de production, de génération; —**fähig**, *adj.* capable, apte à procréer; —**fähigkeit**, *f.* en, faculté génératrice; —**kraft**, *f.* ¨e, force génératrice; —**linie**, *f.* n, *Top.* génératrice, *f*; —**ort**, *m.* es, e, et ¨er, lieu (*m.*) de production; —**preis**, *m.* es, e, prix (*m.*) de revient; —**trieb**, *m.* es, e, instinct sexuel.

†**Erziehen**, *a.* (*èr-tzî-èn*). erzog, erzogen; élever, cultiver, éduquer, faire l'éducation de, former, façonner; nourrir, faire l'élevage de (bestiaux). || =, *n.* *s*, *spl.* *voy.* Erziehung; éducation, *f.* élevage, *m*; *fig.* instruction, *f.* éducation, *f*; dressage, *m*; *Jur.* tutelle, *f.*

Erzieher, *m.* *s*, —, (*èr-tzî-èr*). instituteur, *m.* précepteur, *m.* gouverneur, *m.* pédagogue, *m.* mentor, *m*; *Jur.* tuteur, *m.* || =**in**, *f.* nen, institutrice, *f.* gouvernante, *f.*

Erziehung, *f.* en, (*èr-tzî-oun'g*). instruction, *f.* éducation, *f.* pédagogie, *f*; *fig.* civilité, *f.* politesse, *f.* bonnes manières, *f. pl.* tact, *m*; urbanité, *f.* délicatesse, *f*; *Man.* dressage, *m*; *Agr.* élevage, *m.*

Erziehungs←«, d'éducation; —**anstalt**, *f.* en, maison (*f.*) d'éducation, pensionnat, *m*; —**art**, *f.* en, système (*m.*) d'éducation; —**fach**, *n.* es, ¨er, pédagogie, *f.* éducation, *f*; —**geschäft**, *n.* es, *spl.* pratique (*f.*) de l'éducation, instruction, *f.* éducation, *f.* (de la jeunesse); —**haus**, *n.* es, ¨er, institution, *f.* école, *f.* maison (*f.*) d'éducation, pension, *f.* pensionnat, *m*; —**kunde**, *f.* *spl.* pédagogie, *f.* professorat, *m.* science (*f.*) de l'éducation; —**kunst**, *f.* *spl.* art (*m.*) de l'éducation, pédagogie, *f*; —**schrift**, *f.* en, ouvrage, *m.* sur l'éducation, ouvrage (*m.*) pédagogique; —**wesen**, *n.* *s*, *spl.* instruction, *f.* éducation, *f.* pédagogie, *f.* département (*m.*) de l'instruction publique.

Erzielen, *a.* (*èr-tzî-lèn*). 1. viser, atteindre, toucher, arriver à, parvenir à, chercher à atteindre; *Com.* gagner, réaliser; erzielter Gewinn, bénéfice réalisé. | 2. produire, engendrer, procréer, cultiver.

Erzittern, *n.* (*èr-tzit-tèrn*). *av.* sein; commencer à trembler, tressaillir, frémir, trembler, s'ébranler.

Erzürnen, *a.* (*èr-tzur-nèn*). fâcher, irriter, provoquer, exciter la colère de, courroucer, exaspérer, indigner. || **sich** —, *r.* s'emporter, se fâcher, se mettre en colère; **erzürnt**, en colère, fâché, irrité, courroucé, exaspéré; auf ou über jem. (A) erzürnt sein, être en colère contre qn.

Erzwecken, *a.* (*èr-tzve-kèn*). 1. se proposer, viser, avoir en vue; avoir ou prendre pour son but. | 2. parvenir à son but, atteindre, attraper, saisir; obtenir un résultat.

†**Erzwingen**, *a.* (*èr-tzvin'-guèn*). erzwang, erzwungen; **forcer**, emporter de force, obtenir par la force, arracher, venir à bout de, contraindre, acquérir par la violence, par de grands efforts; extorquer; den Durchgang —, forcer le passage; den Gehorsam —, se faire obéir par la force; Liebe läßt sich nicht —, l'amour ne se rend pas à la force; **erzwungen**, forcé, contraint, feint; erzwungene Thränen, larmes feintes.

1. **Es**, *nom. et acc. n. du pron. de la 3e pers;* (*ès*). *voy.* Er; il, le; ce, cela, c'; on, quelqu'un; ich bin —, c'est moi; sie sind —, ce sont eux; — ist mein, c'est à moi, cela m'appartient; — ist jemand da, il y a quelqu'un; — wird getanzt, on danse, on dansera; — wird viel davon geredet, on en parle beaucoup; — klopft, on frappe; — zu etwas bringen, arriver à qch; — lebe die Freiheit! vive la liberté! er hat — gut bei dir, il est heureux chez toi; er weiß — wohl, il le sait bien.

2. **Es**, *n.* *Mus.* mi-bémol, *m.*

Esaias, *m.* (*é-za-ïas*). *n. pr.* Isaïe, *m.* Esaïe, *m.*

Esau, *m.* (*é-zaou*). *n. pr.* Esaü, *m.*

1. **Esch**, *m.* es, e, (*èch*). 1. *Bot.* frêne, *m.* | 2. *Zool.* ombre, *m.*

2. **Esch**←«, de frêne; —**baum**, *m.* es, ¨e, frêne, *m*; —**blau**, *n.* *s*, *spl.* bleu (*m.*) d'azur, bleu (*m.*) de safre; —**lauch**, *n.* es, *spl.* ascalonite, *f.* échalote, *f*; —**röschen**, *n.* *s*, —, sorbier, *m.* cormier, *m.*

***Escadre**, *f.* n, (*ès-kadr'*). escadre, *f.*

***Escadron**, *n.* *s*, *s*, et —, *f.* *s*, (*ès-ka-drôn*). escadron, *m.*

Escadrons←«, d'escadron, de l'escadron; —**chef**, *m.* *s*, *s*, chef (*m.*) d'escadron, officier (*m.*) commandant un escadron; Rittmeister und —chef, capitaine (*m.*) commandant; —**intervall**, *n.* *s*, —e, intervalle (*m.*) entre les escadrons; —**colonne**, *f.* n, escadron (*m.*) en colonne; in —colonnen, en ligne de colonne par escadrons.

Esche, *f.* n, (*è-ché*). 1. *Bot.* frêne, *m*; *Poés.* lance, *f.* | 2. *Zool.* ombre, *m.* | 3. champs (*m. pl.*) autour d'un village, droit (*m.*) de pacage.

***Escarpe**, *f.* n (*ès-kar-pe*). escarpe, *f.*

Escarpen←«, d'escarpe; —**böschung**, *f.* en, talus (*m.*) d'escarpe; —**gallerie**, *f.* n, galerie (*f.*) d'escarpe; galerie majeure; —**caponniere**, *f.* n, caponnière (*f.*) d'escarpe; —**mauer**, *f.* n, revêtement (*m.*) d'escarpe; durchbrochene —mauer, escarpe crénelée; freistehende —mauer, escarpe détachée; halbfreistehende —mauer, escarpe semi-détachée.

Eschel, *m.* *s*, *spl.* (*è-chèl*). *Minér.* safre, *m.*

1. **Eschen**, *adj.* (*è-chèn*). de frêne, en bois de frêne.

2. **Eschen**←«, de frêne, en frêne; —**artig**, *adj.* fraxiné; —**baum**, *m.* es, ¨e, frêne, *m*; —**holz**, *n.* es, frênaie, *f.* plantation, *f.* ou forêt (*f.*) de frênes; —**wäldchen**, *n.* *s*, —, frênaie, *f.* petit bois de frênes, plantation (*f.*) de frênes; —**wurz**, *f.* en, et —**wurzel**, *f.* n, *Bot.* dictame blanc, dictame (*m.*) de Crète.

***Escontiren**, *a.* (*ès-kon-ti-rèn*). *pp.* escontirt; *Com.* escompter.

***Escortiren**, *a.* (*ès-kor-ti-rèn*). *pp.* escortirt; escorter, accompagner, couvrir.

1. **Esel**, *m.* *s*, —, (*é-zèl*). **âne**, *m.* baudet, *m*; *fam.* bourrique, *f*; weiblicher — ou Eselin, âne femelle, ânesse, *f*; gestreifter —, zèbre, *m*; wilder —, onagre, *m.* âne (*m.*) sauvage; jem. (D) den — bohren, faire les cornes à qn, *fam.* alter —, vieux sot, vieil imbécile; ein — nennt den andern Langohr, c'est la pelle qui se moque de la pioche; den Sack schlägt er, den — meint er, il bat le chien devant le lion; er ist ein — unter einer Löwenhaut, c'est l'âne couvert de la peau du lion.

2. **Esel**←«, d'âne, de baudet, de sot; *voy.* Esels←«; —**füllen**, *n.* *s*, —, poulain (*m.*) d'une ânesse; —**geschlecht**, *n.* es, er, race (*f.*) asine; —**grau**, *adj.* gris d'âne; —**hengst**, *m.* es, e, âne (*m.*) étalon; —**streich**, *m.* es, e, bêtise, *f.* bourde, *f.* balourdise, *f*; —**treiber**, *m.* *s*, —, ânier, *m.* muletier, *m.*

Eselchen, *n.* *s*, —, (*è-zèl-chèn*). ou Eselein, *n.* *s*, —; ânon, *m.* jeune âne, *m.*

Eselei, *f.* en, (*è-zè-laï*). *fam.* ânerie, *f.* bêtise, *f.* nigauderie, *f.*

Eselhaft, *adj.* (*é-zèl-hâft'*). en âne, en nigaud, en lourdaud. || *adv.* comme un âne, sottement.

Eselin, *f.* nen, (*é-zè-lin'*). bourrique, *f.* ânesse, *f.*

Eseln, *n.* (*è-zèln*). *av.* haben; 1. travailler comme un bœuf, trimer, peiner. | 2. commettre des balourdises, faire des âneries. || 3. *a.* traiter qn. d'âne, de sot, d'imbécile.

Esels←«, d'âne, d'ânon; *voy.* Esel←«; —**balsamapfel**, *m.* *s*, ¨, *Bot.* momordique (*f.*) balsamine; —**bohne**, *f.* n, *Bot.* fève (*f.*) du marais; —**brücke**, *f.* n, pont-aux-ânes, *m.* guide-âne, *m*; —**distel**, *f.* n, chardon commun, pet (*m.*) d'âne; —**fieber**, *n.* *s*, *spl.* fièvre (*f.*) de veau; —**geschrei**, *n.* es, *spl.* braie, *m.* braiment (*m.*) des ânes, cris (*m.pl.*) des ânes; —**gurke**, *f.* n, concombre (*m.*) sauvage ou d'âne; —**haupt**, *n.* es, ¨er, tête (*f.*) d'âne; *Mar.* tête (*f.*) de mât, tête (*f.*) de more; chouquet, *m*; —**haut**, *f.* ¨e, peau (*f.*) d'âne; *Parchem.* parchemin, *m*; rougeole (*f.*) à grains noirs; —**huf**, *m.* es, e, pied (*m.*) d'âne; *Bot.* pas-d'âne, *m.* tussillage, *m*; —**kopf**, *m.* es, ¨e, tête (*f.*) d'âne; *fig.* grand sot, imbécile, *m.* âne, *m.* bête, *f*; —**krankheit**, *f.* en, *Vétér.* mal (*m.*) d'âne; —**kreuz**, *n.* es, *Man.* croupe tranchante; —**lattich**, *m.* *s*, *spl.* *Bot.* pas-d'âne, *m.* tussillage, *m*; —**milch**, *f.* *spl.* lait (*m.*) d'ânesse; *Bot.* euphorbe (*m.*) ésule, euphorbe (*m.*) petit-cyprès; —**ohr**, *n.* es, en, oreille (*f.*) d'âne; *Bot.* —**ohren**, *n.* *pl.* gouet tacheté, pied-de-veau, *m*; *Man.* oreilles pendantes; *fam.* pli, *m.* oreille faite dans un livre; —**rücken**, *m.* *s*, —, dos (*m.*) d'âne; —**streich**, *m.* es, e, ânerie, *f.*

***Esoteriker**, *m.* *s*, —, (*é-zo-té-ri-kèr*). initié, *m.* adepte, *m.*

***Esoterisch**, *adj.* (*é-zo-té-rich*). ésotérique, secret, intérieur, intime; *Phil.* —e Lehre, doctrine (*f.*) ésotérique.

***Esparsette**, *f.* n, (*ès-par-zè-té*). esparcette, *f.* asparcette, *f.* esparcet, *m.* éparcet, *m.* sainfoin doux.

Espe, *f.* n, (*ès-pe*). *Bot.* tremble, *m*; Silber—, peuplier blanc; schwarze —, peuplier noir.

1. **Espen**, *adj.* (*ès-pèn*). de tremble, de peuplier.

2. **Espen**←«, de tremble, de peuplier; —**blatt**, *n.* es, ¨er, feuille (*f.*) de tremble ou de peuplier; —**holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de tremble, de peuplier; —**laub**, *n.* es, *spl.* feuilles (*f.pl.*) de tremble, de peuplier; *Blas.* panelles, *f. pl*; —**wald**, *m.* es, ¨er, tremblaie, *f.* forêt (*f.*) de trembles ou de peupliers.

***Espignole**, *f.* n, (*ès-pi-gno-lé*). *Arm.* tromblon, *m.* gueulard, *m.* orgue, *m.*

***Esponton**, *m.* *s*, *spl.* (*ès-pon'-tôn*). esponton, *m.*

Eß←«, de manger, à manger; —**gabel**, *f.* n, fourchette (*f.*) de table; —**gelag**, *n.* es, e, festin, *m.* banquet, *m*; —**geld**, *n.* es, er, somme destinée à payer les repas, la pension; —**gelüste**, *n.* *s*, *spl.* *Méd.* envie, *f.* appétit, *m*; —**gier**, *f.* *spl.* appétit dévorant; —**korb**, *m.* es, ¨e, panier (*m.*) à provision, ménagère, *f*; —**künstler**, *m.* *s*, —, gastronome, *m*; —**löffel**, *m.* *s*, —, cuiller (*f.*) à bouche; ein —löffel voll, une cuillerée; —**lust**, *f.* *spl.* faim, *f.* appétit, *m.* envie (*f.*) de manger; —**lustig**, *adj.* qui a de l'appétit; —**messer**, *n.* *s*, —, couteau (*m.*) de

table; **—saal,** *m.* es, *pl* —säle, salle (*f.*) à manger; **—schale,** *f.* n. *Mil.* gamelle, *f;* **—stangen,** *f. pl.* branches latérales du sabre; **—stube,** *f.* n. salle (*f.*) à manger; **—stunde,** *f.* n. heure (*f.*) du repas; **—tisch,** *m.* es, e, table (*f.*) à manger; **—waaren,** *f.pl.* denrées, *f.pl.* mets, *m.pl.* aliments, *m.pl.* comestibles, *m.pl;* **—zimmer,** *n.* s, —, salle (*f.*) à manger.

Eßbar, *adj.* (*èss-bâr*). bon à manger, qu'on peut manger, mangeable, comestible; *Physiol.* alimentaire; *Bot.* esculent, édule.

Eßbarkeit, *f.spl.* (*èss-bar-kaït*). comestibileté, *f.*

Esse, *f.* n. (*èss-é*). foyer, *m.* cheminée, *f.* fournaise, *f.* forge, *f.* chaufferie, *f.*

1. † **Essen,** *a.* (*èss-èn*). aß, gegessen; manger, prendre des aliments, se nourrir, faire son repas, dîner; gut —, bien manger, faire bonne chère; sich satt —, se rassasier, manger son saoûl, manger à sa faim; zu Mittag —, dîner; zu Abend —, souper; draußen —, dîner en ville. ‖ =, **n.** s, *spl.* action (*f.*) de manger, repas, *m.* ingestion (*f.*) des aliments, prise (*f.*) de nourriture; mets, *m. pl.* plat, *m.* aliment, *m;* collation, *f;* das — ist aufgetragen, le dîner est servi.

2. **Essen←=,** du manger, du dîner; des cheminées; **—kehrer,** *m.* s, —, ramoneur (*m.*) de cheminée; **—klappe,** *f. Méc.* registre (*m.*) d'un fourneau; **—rohr,** *n.* es, =e, tuyère (*f.*) d'un soufflet de forge; **—zeit,** *f. spl.* heure (*f.*) du dîner, temps (*m.*) du repas; **—zierrath,** *m.* es, *spl.* ornements (*m.pl.*) de la cheminée, de la crête; **—zunge,** *f.* n, *Arch.* languette (*f.*) de cheminée.

* **Essenz,** *f.* en, (*èss-ènts*). extrait, *m.* essence, *f.* teinture, *f.* huile essentielle.

Esser, *m.* s, —, (*èss-èr*). mangeur, *m.* consommateur, *m.* ‖ **—in,** *f.* nen, mangeuse, *f.*

* **Essera,** *f.* (*èss-é-ra*). *Méd.* fièvre (*f.*) porcelaine, essera, *f.*

Esserlich, *adj.* (*èss-èr-lich*). en appétit; mir ist nicht —, je n'ai aucun appétit, je n'ai pas faim.

1. **Essig,** *m.* s, e, (*èss-ich*). vinaigre, *m;* mit Wasser vermischter —, oxycrat, *m; Pharm.* —e, *m. pl.* vinaigres, *m. pl. Alch.* urine (*f.*) du vinaigre; mit — anmachen, vinaigrer.

2. **Essig←=,** de vinaigre, au vinaigre, vinaigré; **—älchen,** *n.pl.* petites anguilles animalcules, infusoires (*m. pl.*) qui se voient dans le vinaigre; **—artig,** *adj.* acéteux, semblable au vinaigre; **—äther,** *m.* s, *spl. Chim.* éther (*m.*) acétique; **—brauer,** *m.* s, —, vinaigrier, *m.* fabricant (*m.*) de vinaigre; **—brauerei,** *f.* en, vinaigrerie, *f;* **—brühe,** *f.* n, sauce (*f.*) au vinaigre, vinaigrette, *f;* **—flasche,** *f.* n, burette, *f.* flacon (*m.*) à vinaigre, vinaigrier, *m;* **—gährung,** *f.* en, fermentation (*f.*) acétique *ou* acide; **—geist,** *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) de vinaigre; brenzlicher —geist, éther (*m.*) acétique, empyreumatique; **—gurke,** *f.* n, cornichon, *m. ou* concombre confit au vinaigre; **—honig,** *m.* s, *spl.* oxymel, *m;* **—naphta,** *f. voy.* —äther; **—rose,** *f.* n, rose (*f.*) de Provins, rose (*f.*) de Damas; **—salz,** *n.* es, e, sel acéteux, sel (*m.*) acétique, acétate (*m.*) de potasse; **—sauer,** aigre comme du vinaigre, acide; *Chim.* formé par l'acide acétique; —saure Salze, acétates, *m. pl; Bot.* acéteux, *m.pl;* **—säure,** *f.* n. acidité (*f.*) du vinaigre, acide (*m.*) acétique; reine —säure, vinaigre pur *ou* radical; **—sieder,** *m.* s, —, fabricant (*m.*) de vinaigre, vinaigrier, *m;* **—siederei,** *f.* en, fabrique (*f.*) de vinaigre; fabrication (*f.*) du vinaigre, de l'acide acétique; **—sirup,** *m.* es, *spl. Pharm.* sirop (*m.*) de vinaigre, oxysaccharum, *m;* **—wasser,** *n.* s, —, oxycrat, *m.* eau vinaigrée.

* **Estakade,** *f.* n, (*ès-ta-ka-dé*). estacade, *f;* feststehende —, estacade fixe; schwimmende —, estacade flottante.

Esthe, *m.* (*ès-té*). Esthonien, *m.* ‖ **Esthin,** *f.* Esthonienne, *f.*

* **Estheostomen,** *m. pl.* (*ès-té-os-tô-mèn*). *Bot* esthéostomes, *m pl.*

* **Esthiomenos,** *m.* (*ès-tio-mé-nos*). *Méd.* esthiomène, *m.* lupus, *m.* dartre rongeante.

* **Esthnisch,** *adj.* (*èst'-nich*). esthnonien.

Esthland, *n.* (*èst'-lan'd*). *Géogr.* Esthnonie, *f.*

Esthländer, *m.* s, —, (*èst'-lèn'-dèr*). Esthnonien, *m.*

Estremadura, *n.* (*ès-tré-ma-du-ra*). *Géogr.* Estramadure, *f.*

Estrich *ou* **Aestrich,** *m.* s, e, (*ès-trich*). plancher, *m.* aire, *m.* carrelage, *m.* plancher carrelé *ou* dallé, aire (*f.*) de repous; — auf Latten, hourdis, *m;* gegossener —, aire (*f.*) de repous; **—boden,** *m.* s, —, plancher carrelé.

* **Etage,** *f.* n, (*é-ta-j'*). étage, *f.*

Etagen←=, d'étage, par étages; **—feuer,** *n.* s, —, *Fort.* feu étagé; **—zünder,** *m.* s, —, fusée (*f.*) à étages.

* **Etamine,** *m.* s, (*é-ta-mi-né*). étamine, *f.* tamise, *f.*

Etaminweber, *m.* s, —, (*é-ta-min'-vé-bèr*). étaminier, *m.*

* **Etappe,** *f.* n, (*é-ta-pé*). étape, *f.*

Etappen←=, d'étape, des étapes; **—anfangsort,** *m.* es, e, *Mil.* tête (*f.*) de ligne de concentration; **—bahn,** *f.* en, *Ch. de fer.* ligne (*f.*) d'étapes; **—dienst,** *m.* es, *spl.* service (*m.*) des transports militaires; **—kommandant,** *m.* en, en, commandant (*m.*) d'étape; **—kommandantur,** *f.* en, bureaux (*m. pl.*) du commandant d'étape; **—lazareth,** *n.* es, e, ambulance (*f.*) d'étape; **—ort,** *m.* es, e, gîte (*m.*) d'étape; **—sammelstation,** *f.* en, point (*m.*) de concentration; **—straße,** *f.* n, route (*f.*) militaire; **—weise,** *adv.* par étapes; **—wesen,** *n.* s, *spl.* étapes, *f.pl.*

* **Etat,** *m. et n.* s, s, (*é-ta*). état, *m.* budget, *m.* liste, *f.*

Etats←=, d'après un état, du budget, budgétaire; **—abschluß,** *m.* sses, =sse, budget arrêté; **—jahr,** *n.* s, e, année (*f.*) budgétaire; **—liste,** *f.* n, état (*m.*) de la situation; **—mäßig,** *adj.* réglementaire; porté sur les contrôles; **—säße,** *m. pl. Mil.* nomenclature (*f.*) des effets; **—stärke,** *f. spl.* cadres et effectifs, *m.pl;* **—summe,** *f.* n, état (*m.*) de paiement.

* **Ether,** *m.* s, (*é-tèr*). éther, *m.*

* **Ethik,** *f.spl.* (*é-tik*). morale, *f.* éthique, *f.*

* **Ethisch,** *adj.* (*é-tich*). moral, éthique.

* **Ethnarch,** *m.* en, en, (*èt-narch*). ethnarque, *m.*

* **Ethnographie,** *f.spl.* (*èt-no-gra-fî*). ethnographie, *f.*

Etliche, *adj. et pron. pl.* (*èt-li-ché*). quelques, quelques-uns, quelques-unes; plusieurs; les uns les autres; — hundert, quelques centaines; — Male, à plusieurs reprises, quelque fois; **Etliches,** *adj. sub.* un peu, quelque peu, une partie.

Etlichemal, *adv.* (*èt-li-ché-mâl*). quelques fois, différentes fois, plusieurs fois.

Etlichermaßen, *adv.* (*èt-li-chèr-mâssèn*). un peu, un tant soit peu, en quelque sorte.

Etrurien, *n.* s, (*é-trou-rièn*). *Géogr.* Etrurie, *f.*

Etrusker, *m.* s, —, (*è-trou-skèr*). Etrusque, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, Etrusque, *f.*

Etruskisch, *adj.* (*é-trou-skich*). étrusque.

Etsch (die), (*ètch*). *Géogr.* Adige, *m.*

Etwa, *adv.* (*èt-va*). *ou* **Etwan**; d'aventure, par hasard, peut-être, quelque, environ, à peu près, presque.

Etwaig, *adj.* (*èt-va-ich*). *ou* **Etwanig**; éventuel, d'aventure; —en Falles, le cas échéant, si parfois, par hasard.

Etwas, *pron. indéf. n.* (*èt-vas*). quelque chose, quelque peu, une partie; so —, pareille chose, quelque chose de ce genre; — Gutes, — Neues, quelque chose de bon, quelque chose de neuf, du neuf; er hat Ihnen — zu erzählen, il veut vous raconter quelque chose; ein unbekanntes —, un je ne sais quoi; er kommt — vor 5 Uhr, il vient un peu avant 5 heures, il vient vers 5 heures.

Etwelche, *voy.* **Etliche.**

* **Etymolog,** *m.* en, en, (*é-ti-mo-loch*). étymologiste, *m.*

* **Etymologie,** *f.* n, (*é-ti-mo-lo-gî*). étymologie, *f.* science (*f.*) étymologiste.

* **Etymologisch,** *adj.* (*é-ti-mo-lo-gich*). étymologique.

Euch, *dat. et acc. pl. du pron. pers.* **Du;** *pl.* **Ihr,** (*œïch*). à vous, vous.

Eucharius, *m.* (*œï-cha-rious*). *n. pr.* Euchaire, *m.*

* **Euchlorine,** *f* (*œï-chlo-ri-né*). *Chim.* oxyde chloreux, euchlorine, *f.*

* **Eudiometer,** *m.* s, —, (*œï-dio-mé-tèr*). *Chim.* eudiomètre, *m.*

* **Eudiometrie,** *f.spl.* (*œï-dio-mè-trî*). eudiométrie, *f.*

Eudoxia, *f.* (*œï-do-xia*). *n. pr.* Eudoxie, *f.*

Euer, *gén. pl. du pron. pers.* **Du;** *pl.* **Ihr,** (*œï-èr*). de vous; **Euer, Euere, Euer,** *pron. poss.* votre, à vous; **Eurer, Euere, Eueres,** *pron.* le vôtre.

Eugen, *m.* (*œï-guèn*). *ou* **Eugenius**; *n. pr.* Eugène, *m.*

Eule, *f.* n, (*œï-lé*). *Ornith.* hibou, *m.* chouette, *f.* chat-huant, *m; Mar.* eine — fangen, faire chapelle, prendre vent devant.

Eulen←=, de hibou, de chouette; **—art,** *f.* en, genre (*m.*) de hibou, famille (*f.*) des hiboux; **—artig,** *adj.* du genre hibou; —artige Vögel, noctuélites, *f. pl;* **—flucht,** *f. spl.* crépuscule (*m.*) du soir; in der —flucht, entre chien et loup; **—loch,** *n.* es, =er, *ou* **—nest,** *n.* es, er, repaire (*m.*) de hibou; **—spiegel,** *m.* s, —, *fam.* espiègle, *m* facétieux, *m.* loustic, *m* bouffon, *m.* homme plaisant; **—spiegelstreich,** *m.* es, e, espièglerie, *f.* facétie, *f.* bouffonnerie, *f.*

* **Eunuch,** *m.* en *ou* es en, (*œï-nouch*). eunuque, *m.*

* **Eupatorin,** *n.* s, (*œï-pa-to-rin'*). *Chim.* eupatorine, *f.*

* **Eupatorinä,** *f.pl.* (*œï-pa-to-ri-nè*). *Bot.* eupatoriacées, *f.pl.*

* **Eupatorium,** *n.* s, *pl.* **Eupatorien,** (*œï-pa-to-ri-oum*). *Bot.* eupatoire, *m.*

* **Euphorbiaceä,** *f. pl.* (*œï-for-bi-a-ssé-è*). *Bot.* euphorbiacées, *f.pl.*

* **Euphorbie,** *f.* n, (*œï-for-bî*). *Bot* euphorbe, *m.*

* **Euphorbium,** *n.* s, *spl.* (*œï-for-bi-oum*). résine (*f.*) d'euphorbe.

* **Euphrasia,** *f.spl.* (*œï-frâ-zi-a*). *Bot.* euphraise, *f.* ‖ *n. pr.* Euphrasie, *f; fam.* Phrasie, *f.*

Euphrat, *m.* es, *spl.* (*œï-frat*). *ou* **Euphrates,** *m; Géogr.* Euphrate, *m.*

Eure (der, die, das), *voy.* **Eurige** *et* **Euer.**

Euresgleichen, *adv.* (*œï-rès-glaï-chèn*). de vos semblables, des gens semblables à vous, de vos pareils.

Eurethalben, *adv.* (*œï-rèt-hal-bèn*). *ou* **Euretwegen** *ou* **Euretwillen;** à votre égard, pour l'amour de vous, à cause de vous.

Eurige (der, die, das), *pron. poss.* (*œï-ri-gué*). le vôtre, la vôtre; à vous; der —, le vôtre; ich bin ganz der —, je suis votre très humble serviteur; die Eurigen, *adj. sub.* les vôtres, vos parents, *m. pl;* das —, *adj. sub.* ce qui vous appartient, votre bien.

Europa, *n. gén.* —s *ou* **Europeas,** *spl.* (*œï-ro-pa*). *Géogr.* Europe, *f.*

Europäer, *m.* s, —, (*œï-ro-pè-èr*). Européen, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, Européenne, *f.*

Europäisch, *adj.* (*œï-ro-pè-ich*). d'Europe, européen.

Eusebia, *f.* (*œï-zé-bîa*). *n. pr.* Eusébie, *f.*

Eusebius, *m.* (*œï-zé-bi-ous*). *n. pr* Eusèbe, *m.*

Eustachisch, *adj.* (*œï-sta-chich*). *Anat.* —e Röhre, trompe (*f.*) d'Eustache.

Eustachius, *m.* (*œï-sta-chious*). *n.pr.* Eustache, *m.*

Eustasia, *f.* (*œï-sta-zia*). *n. pr.* Eustase, *f.*

Euter, *n.* s, —, (*œï-tèr*). *Zool.* tétine, *f.* pis, *m.*

Eutern, *n.* (*œï-tèrn*). *av.* haben; remplir son pis.

Eutropius, *m.* (*œï-tro-pious*). *n.pr.* Eutropie, *m.*

Euxinus, *m.* (*œï-xi-nous*). Pontus —, Pont Euxin, *m.* mer Noire, *f.*

Euxinisch, *adj.* (*œï-xi-nich*). du Pont-Euxin; —e Meerenge, le Bosphore.

Eva, *f.* (*é-va*). *n. pr.* Eve, *f.*

***Evangelisch**, *adj.*(*é-van'-gué-lich*). évangélique. || *adv.* évangéliquement.

***Evangelist**, *m.* en, en, (*é-van'-gué-list'*). évangéliste, *m.*

***Evangelium**, *n.* s, *pl.* Evangelien, (*é-van'-gué-li-oum'*). évangile, *m.* Evangile, *m.*

***Evaporation**, *f.* en, (*é-va-po-ra-tziôn'*). *Chim.* évaporation, *f.*

Evchen, *n. voy.* Eva.

Ever, *m.* s, —, (*é-vèr*). *ou* Eber; péniche, *f.* bateau (*m.*) de canal *ou* de rivière à fond plat, gabare, *f.*

***Evidenzbüreau**, *n.* (*é-vi-dèn'ts-bu-rô*). section de l'état-major chargée de la concentration des documents concernant les armées étrangères.

***Evolutionskolonne**, *f.* n, (*é-vo-lou-tziôn's-ko-lo-né*). *Mil.* colonne (*f.*) d'évolution.

Ew., *abréviation pour* **Euer, Eure**, *etc.*

Ewig, *adj.* (*é-vich*). perpétuel, éternel; de tout temps, continuel, incessant; *fam.* sempiternel; auf —, à jamais, éternellement; es ist — Schade, c'est grand dommage; der —e Jude, le juif errant.

Ewigkeit, *f. spl.* (*é-vig'-kaït*). éternité, *f.* perpétuité, *f.* durée (*f.*) sans fin; siècle, *m.*; von — zu —, in alle —, à tout jamais, jusqu'à la fin des siècles, dans tous les siècles; in — nicht, ne... jamais; das hätte ich in — nicht geglaubt, je ne l'aurais jamais cru, j'étais à cent mille lieues de me douter de cela.

Ewiglich, *adj.* (*é-vig'-lich*). éternel. || *adv.* éternellement.

1. **Ex**, *fam.* (*èx*). fini, à bout; es ist damit —, c'en est fait.

2. **Ex**←—«, ex, — ci-devant; —**kaiser**, *m.* s, —, ex-empereur, *m.*; —**lehrer**, *m.* s, —, ex-professeur, *m.*

***Examen**, *n.* s, *pl.* — *et* Examina, (*è-xa-mèn*). examen, *m.*; mündliches —, examen oral.

***Examinand**, *m.* en, en, (*è-xa-mi-nan'd*). candidat (*m.*) à un examen.

***Examinationskommission**, *f.* en, (*è-xa-mi-na-tziôn's-kom-mi-ssiôn'*). jury (*m.*) d'examen.

***Examinator**, *m.* s, en, (*è-xa-mi-na-tor*). examinateur, *m.*

***Examiniren**, *a.* (*è-xa-mi-ni-rèn*). *pp.* examinirt; faire subir un examen à; passer qn. par la coupelle.

***Exanthem**, *n.* s, e, (*è-xan'-tèm*). *Méd.* exanthème, *m.*; *Bot.* —**artig**, *adj.* exanthémoïde.

***Excellenz**, *f.* en, (*èx-cé-lèntz*). Excellence, *f.*

***Excentricität**, *f.* en, (*èx-cèn'-tri-tzi-têt*). excentricité, *f.* exaltation, *f.* singularité, *f.* originalité, *f.*; — eines Geschosses, excentricité (*f.*) d'un projectile.

***Excentrik**, *n.* es, *spl.* (*èx-cèn'-trik*). *Ch. de fer.* aiguille, *f.*; —**stange**, *f.* n, barre (*f.*) d'excentrique.

***Excentrisch**, *adj.* (*èx-cèn'-trich*). excentrique, fantasque, original.

***Excerpiren**, *a.* (*èx-cèr-pi-rèn*). *pp.* excerpirt; faire des extraits, extraire.

***Excerpte**, *n.pl.* (*èx-cèrp-té*). excerpte, *m.* extraits, *m.pl.*

***Exclusiv**, *adj.* (*èx-klou-ziv'*). exclusif. || *adv.* exclusivement.

***Execution**, *f.* en, (*èx-é-kou-tziôn'*). exécution, *f.* exécution (*f.*) à mort; *Jur.* saisie, *f.* saisie-exécution, *f.*; —**skommando**, *n. invar.* peloton (*m.*) d'exécution.

***Executorisch**, *adj.* (*èx-é-kou-tô-rich*). *Jur.* exécutoire.

***Exempel**, *n.* s, —, (*èx-èm-pèl*). modèle, *m.* exemple, *m.*; *Arith.* règle, *f.* problème, *m.*

***Exemplar**, *n.* s, e, (*èx-èm-plâr*). exemplaire, *m.*; copie, *f.*; modèle, *m.*

***Exemplarisch**, *adj.* (*èx-èm-plâ-rich*). exemplaire. || *adv.* d'une manière exemplaire.

***Exequatur**, *n.* s, *spl.* (*èx-é-koua-tour'*). exéquature, *f.*

***Exequien**, *n. pl.* (*èx-é-koui-èn*). funérailles, *f.pl.* obsèques, *f.pl.* pompes (*f. pl.*) funèbres.

***Exequiren**, *a.* (*èx-é-koui-rèn*). *pp.* exequirt; exécuter, saisir, justicier.

Exercir←—«, d'exercice; —**fahne**, *f.* n, fanion, *m.*; —**galopp**, *m.* es, *spl.* galop (*m.*) d'exercice; —**haus**, *n.* es, ⸗er, hangar (*m.*) pour faire l'exercice; —**kunst**, *f. spl.* tactique, *f.* connaissance (*f.*) des exercices *ou* des manœuvres et des évolutions militaires; —**lager**, *n.* s, —, camp (*m.*) de manœuvres; —**meister**, *m.* s, —, instructeur, *m.* officier (*m.*) instructeur; —**patrone**, *f.* n, cartouche (*f.*) à blanc; —**platz**, *m.* es, ⸗e, place (*f.*) d'armes *ou* d'exercices, champ (*m.*) de manœuvres, champ (*m.*) de Mars; —**reglement**, *n.* es, e, théorie, *f.*; —**schuppen**, *m.* s, —, hangar (*m.*) pour faire l'exercice; —**sergeant**, *m.* en, en, sergent instructeur.

***Exerciren**, *a.* (*èx-èr-tzi-rèn*). *pp.* exercirt; faire faire l'exercice à, exercer. || *n. av.* haben; faire l'exercice; mit Schluß —, manœuvrer avec ensemble. || =, s, *spl.* exercice, *m.*; — im Trupp, travail (*m.*) d'ensemble.

***Exercitium**, *n.* s, *pl.* Exercitien *ou* Exercitia, (*èx-èr-tzi-tzi-oum*). exercice, *m.*; thème, *m.* devoir, *m.*

***Exil**, *m.* s, e, (*è-xil*). bannissement, *m.* exil, *m.*

***Existenz**, *f.* en, (*è-xis-tènts*). existence, *f.* être, *m.* vie, *f.* manière (*f.*) de vivre.

***Existiren**, *n.* (*è-xis-ti-rèn*). *pp.* existirt; *av.* haben; être, exister, subsister.

***Exogenen**, *f.pl.* (*è-xo-gé-nèn*). *Bot.* exogènes, *f.pl.* plantes (*f.pl.*) dicotylédones.

***Exomphalus**, *m. sing. inv*; *pl.* Exomphalen, (*èx-om'-fa-lous*). *Chir.* exomphale, *m.*

***Exophthalmie**, *f.spl.* (*èx-of-tal-mî*). exophthalmie, *f.* procidence (*f.*) de l'œil.

***Exorcisiren**, *a.* (*èx-or-tzi-zi-rèn*). *pp.* exorcisirt; exorciser.

***Exordium**, *n.* s, *pl.* Exordien, (*èx-or-di-oum*). exorde, *m.*

***Exosmose** *f. spl.* (*èx-os-mo-zé*). exosmose, *f.*

***Exostose**, *f.spl.* (*èx-os-to-zé*). *Méd.* exostose, *f.* hypertrophie partielle d'un os.

***Exoterisch**, *adj.* (*èx-o-té-rich*). *Phil.* exotérique, patent, ostensible, public.

***Exotisch**, *adj.* (*èx-o-tich*). exotique, étranger.

***Expansibel**, *adj.* (*èx-pan'-zî-bèl*). *Phys.* expansible.

***Expansion**, *f. spl.* (*èx-pan'-ziôn*). expansion, *f.*

Expansions←—«, d'expansion, expansible; —**führung**, *f.* forcement (*m.*) par expansion; —**geschoß**, *n.* sses, sse, projectile (*m.*) à culot évidé; —**höhlung**, *f.* en, évidement (*m.*) de la balle.

***Expectant**, *m.* en, en, (*èx-pè-ktan't*). expectant, *m.* survivancier, *m.*

***Expectanz**, *f.* en, (*èx-pè-ktan'ts*). attente, *f.* expectative, *f.* survivance, *f.*

***Expectiren**, *n.* (*èx-pè-kti-rèn*). *pp.* expectirt; être dans l'attente, l'expectative; *Méd.* faire la médecine expectante, temporiser.

***Expectoriren (sich)**, *r.* (*èx-pè-kto-ri-rèn*). *pp.* expectorirt; décharger sa bile; *fig.* épancher son cœur.

***Expedition**, *f.* en, (*èx-pé-di-tziôn*). expédition, *f.* envoi, *m.* dépêches, *f.pl.*

***Experiment**, *n.* s, e, (*èx-pé-ri-mènt'*). épreuve, *f.* expérience, *f.*

***Experimentalphysik**, *f. spl.* (*èx-pé-ri-mèn-tâl-fi-zik*). physique expérimentale.

***Experimentiren**, *a.* (*èx-pé-ri-mèn-ti-rèn*). *pp.* experimentirt; expérimenter, faire des expériences; éprouver.

***Expliciren**, *a.* (*èx-pli-tzi-rèn*). *pp.* explicirt; faire l'explication, expliquer, exposer, démontrer.

***Explosion**, *f.* en, (*èx-plo-ziôn*). explosion, *f.*

Explosions←—«, explosif, foudroyant; —**bereich**, *m.* es, *spl. ou* —**bezirk**, *m.* es, e, surface remuée par l'explosion; —**geschoß**, *n.* sses, sse, balle explosive, balle foudroyante; —**patrone**, *f.* n, cartouche explosive; *Min.* pétard, *m.*; —**sektor**, *m.* es, en, *Min.* secteur, *m.*

***Exponent**, *m.* en, en, (*èx-po-nèn't*). exposant, *m.*; *Arith.* exposant, *m.*

Exponentialgröße, *f. spl.* (*èx-po-nèn-tziâl-greu-ssé*). quantité *ou* grandeur exponentielle

***Exponiren**, *a.* (*èx-po-nî-rèn*). *pp.* exponirt; expliquer, exposer, traduire (un auteur).

***Expostuliren**, *n.* (*èx-pos-tou-li-rèn*). *pp.* expostulirt; *av.* haben; quereller, se disputer, gronder.

***Expreß**, *adj.* (*èx-prèss*). express (*parl.* d'un train). || *adv.* expressément.

***Expresse**, *m.* n, n, (*èx-prè-ssé*). messager, *m.* courrier, *m.* exprès, *m.*

Extemporal, *n. sing. invar. pl.* Extemporalien, (*èx-tèm-po-râl*). dictée, *f.* brouillon, *m.*; esquisse, *f.* premier jet; —**heft**, *n.* es, e, cahier (*m.*) de brouillon.

***Extempore**, *adv.* (*èx-tèm-po-ré*). sur-le-champ, d'une manière improvisée.

***Extemporiren**, *a.* (*èx-tèm-po-ri-rèn*). *pp.* extemporirt; improviser, parler sur-le-champ, d'abondance.

1.***Extra**, *adv.* (*èx-tra*). extraordinairement. || *n. invar.* extra, *m.*

2.**Extra**←—«, extra..., extraordinaire; —**ausgabe**, *f.* n, dépense (*f.*) extraordinaire; —**blatt**, *n.* es, ⸗er, supplément, *m.* feuille (*f.*) supplémentaire; —**dienst**, *m.* es, e, service (*m.*) hors tour; —**fahrt**, *f.* en, voyage (*m.*) supplémentaire, train (*m.*) de plaisir; —**fein**, *adj.* superfin; —**post**, *f. spl.* courrier spécial; mit —post fahren, aller à toute vitesse, aller à fond de train, courir la poste; —**preis**, *m.* es, e, prix spécial, prix (*m.*) extraordinaire; —**tour**, *f.* en, *Dans.* tour (*m.*) supplémentaire; —**zug**, *m.* es, ⸗e, train spécial.

***Extract**, *m.* s, e, (*èx-trakt*). *Pharm.* extrait, *m.*; weicher —, extrait mou; trockner —, extrait sec; —**ähnlich** *ou* —**förmig**, *adj.* extractiforme.

***Extraction**, *f.* en, (*èx-tra-xiôn'*). extraction, *f.*

***Extractivstoff**, *m.* es, e, (*èx-tra-ktif-chtof'*). *Chim.* extractif, *m.*; bitterer —, principe amer; gerbender —, principe astringent, tannin, *m.*

***Extractor**, *m.* en, en, (*èx-tra-ktor*). *Arm.* extracteur, *m.*

***Extrem**, *n.* s, e, (*èx-trém*). extrême, *m.* moyen (*m.*) extrême, dernier moyen.

***Extremität**, *f.* en, (*èx-tré-mi-têt*). extrémité, *f.* dernier moyen, moyen (*m.*) suprême.

***Exulant**, *m.* en, en, (*èx-ou-lan't*). exilé, *m.* proscrit, *m.*

Ey..., *voy.* Ei...

F

F, f, *n.* (èff). F, f, *m*; *Mus.* fa, *m*; — Dur, fa majeur; — Moll, fa mineur.

1. Fabel, *f.* n, (fâ-bèl). fable, *f.* conte, *m.* légende, *f*; die — vom Wolf, la fable du loup; quand on parle du loup, on en voit la queue; *fig.* fable, *f.* fausseté, *f.* chose controuvée.

2. Fabel←=, de fable, des fables; **—buch,** *n.* es, =er, fablier, *m.* recueil, *m.* livre (*m.*) de fables; **—dichter,** *m.* s, —, fabler, *m.* fabuliste, *m*; **—geschichte,** *f.* n, histoire fantastique ou fabuleuse, **—land,** *n.* es, =er, pays fabuleux; **—lehre,** *f.* n, mythologie, *f*; **—lese,** *f.* n, choix (*m.*) de fables; **—sammlung,** *f.* en, choix (*m.*) de fables; **—werk,** *n.* es, *spl.* fables, *f. pl.* fictions, *f. pl*; das ist lauter —werk! des sornettes!

Fabelhaft, *adj.* (fa-bèl-haft). fabuleux; *fig.* inventé, faux, controuvé; —e Zeit, temps (*m. pl.*) mystiques; —es Zeug, sornettes, *f. pl.* || *adv.* fabuleusement.

Fabeln, *a.* (fâ-bèln). faire des contes ou des fables. || *n. av.* haben; en conter, extravaguer, radoter.

Fabian, *m.* (fâ-bi-an'). ou Fabianus; *n. pr.* Fabien, *m.*

Fabler, *m.* s, —, (fâ-blèr). conteur (*m.*) de fables; babillard, *m.*

***Fabricius,** *m.* (fa-bri-tzi-ous). *n. pr.* Fabrice, *m.* Fabricius, *m.*

1. Fabrik, *f.* en, (fa-brik'). fabrique, *f.* manufacture, *f.* usine, *f*; fabrication, *f.* produits (*m. pl.*) d'une fabrique.

2. Fabrik←=, de fabrique; **—anlage,** *f.* n, usine, *f*; **—anwesen,** *n.* s, *spl.* fonds (*m.*) de fabrique; **—arbeit,** *f.* en, produits (*m. pl.*) d'une fabrique; **—arbeiter,** *m.* s, —, ouvrier (*m.*) d'une fabrique; **—arbeiterin,** *f.* nen, ouvrière (*f.*) d'une fabrique; **—aufseher,** *m.* s, —, inspecteur (*m.*) de fabrique; **—besitzer,** *m.* s, —, ou **—herr,** *m.* n, en, propriétaire (*m.*) d'une fabrique, fabricant, *m.* manufacturier, *m*; **—meister,** *m.* s, —, contremaître (*m.*) d'une fabrique; **—preis,** *m.* es, e, prix (*m.*) de revient; **—stadt,** *f.* =e, ville manufacturière; **—waare,** *f.* n, marchandise, *f.* produits (*m. pl.*) d'une fabrique; *fam.* mauvaise marchandise, marchandise fabriquée à la douzaine; **—zeichen,** *n.* s, —, marque (*f.*) de fabrique, estampille, *f.* étiquette, *f.*

***Fabrikant,** *m.* en, en, (fa-bri-kan't). fabricant, *m.* faiseur, *m.* fabricateur, *m.* manufacturier, *m*; *Mus.* facteur, *m.* (de pianos).

***Fabrikat,** *n.* es, e, (fa-bri-kât). fabrication, *f.* produit, *m.* objet fabriqué ou manufacturé.

***Fabrikation,** *f.* en, (fa-bri-ka-tziôn). fabrication, *f.*

***Fabrikatur,** *f.* en, (fa-bri-ka-tour). fabrication, *f.* fabrique, *f.* mode, *m.* manière, *f.* procédé (*m.*) de fabrication.

***Fabriziren,** *a.* (fa-bri-tzi-rèn). *pp.* fabrizirt; fabriquer, faire, produire. || =, *n.* s, *spl.* fabrication, *f.* procédé (*m.*) de fabrication.

***Face,** *f.* (fa-tzé). *Fortif.* face, *f.*

Facenschirm, *n.* es, e, (fa-tzèn-chirm). *Fortif.* couvre-face, *m.*

1. Fach, *n.* es, =er, (fach). **case,** *f.* casier, *m.* compartiment, *m.* tiroir, *m.* tablette, *f.* rayon, *m.* (d'une armoire), layette, *f*; *Jeu.* case, *f*; *Anat.* cellule, *f*; *Bot.* loge, *f*; *Arch.* travée, *f.* pan, *m.* stalle, *f.* (d'une écurie); *Charp.* capade, *f*; *Menuis.* panneau, *m*; chambre, *f*; *Min.* intervalle, *m.* palier, *m*; *Pêch.* gord, *m.* pêcherie, *f*; *Hydr.* brèche, *f.* ouverture, *f*; *Typ.* cassetin, *m*; *Tiss.* pas (*m.*) de la chaîne; jem. (D) Dach und — geben*, tenir qn. clos et couvert, donner le gîte à qn; ein Haus in Dach und — erhalten*, tenir une maison en bon état; er hat weder Dach noch —, il n'a ni feu ni lieu; unter Dach und — bringen*, mettre à l'abri et à couvert; *voy.* Dach; *fig.* partie, *f.* branche, *f.* (d'une science); département, *m.* ressort, *m.* compétence, *f.* spécialité, *f*; profession, *f.* métier, *m.* juridiction, *f*; Mann vom —, spécialiste, *m.* homme (*m.*) du métier; das ist ganz sein —, c'est là son fort, c'est de sa compétence; das schlägt ou gehört nicht in mein —, cela n'est pas de mon ressort, cela n'est pas de ma compétence.

2. Fach←=, de case, à case, à compartiment; *fig.* spécial; **—ausdruck,** *m.* es, =e, terme spécial, terme (*m.*) technique; **—baum,** *m.* es, =e, *Hydr.* palplanche, *f*; **—behörde,** *f. spl.* bureau spécial, département, *m*; **—bildung,** *f. spl.* éducation professionnelle; **—bogen,** *m.* s, —, *Chapell.* arçon, *m*; die Wolle mit dem —bogen schlagen*, battre la laine avec un arçon; **—deckel,** *m.* s, —, *Artill.* couvercle (*m.*) couvre-charges; **—holz,** *n.* es, =er, bois (*m.*) de clayonnage, palançon, *m*; **—lehrer,** *m.* s, —, spécialiste, *m.* professeur spécial; **—literatur,** *f. spl.* littérature spéciale; **—mann,** *m.* es, =er, homme (*m.*) de l'art, spécialiste, *m.* expert, *m*; **—mäßig,** *adj.* spécial, du métier; **—schule,** *f.* n, école spéciale; **—sieb,** *n.* es, e, *Chapell.* claie, *f*; **—unterricht,** *m.* es, *spl.* enseignement professionnel; **—wand,** *f.* =e, cloison (*f.*) en briques ou torchis; **—weise,** *adv.* par cases, par compartiments, par étages; **—werk,** *n.* es, e, assemblage (*m.*) de charpente, panneaux, *m. pl*; *fig.* ouvrage spécial à une science, classification, *f.* catégories, *f. pl*; **—wissenschaft,** *f. spl.* spécialité, *f*; **—zeitschrift,** *f.* en, publication spéciale et périodique.

Fache, *f. spl.* (fa-che). *Chapell.* vogue, *f*; laine arçonnée.

1. Fächel, *m.* s, —, (fè-chèl). éventail, *m*; voile, *m.*

2. Fächel←=, en forme d'éventail, flabellaire; **—koralle,** *f.* n, flabellaire, *f*; **—palme,** *f.* n, *Bot.* palmier (*m.*) en éventail.

Fächeln, *a.* (fè-chèln). éventer avec un éventail. || sich —, *r.* s'éventer.

1. Fachen, *a.* (fa-chèn). rayonner, garnir de rayons ou de planches, pourvoir de cases; *fig.* classer, ranger.

2. Fachen, *a.* 1. *Chapell.* battre (la laine) avec un arçon, arçonner. | 2. souffler (le feu), enflammer.

1. Fächer, *m.* s, —, (fè-chèr). éventail, *m.*

2. Fächer←=, en forme d'éventail; **—artig,** *adj.* en éventail; **—baum,** *m.* es, =e, arbre taillé en éventail; **—blättrig,** *adj. Bot.* flabellifolié, en forme d'éventail; **—fabrikant,** *m.* en, en, éventailliste, *m*; **—falter,** *m.* s, —, *Zool.* phalène (*f.*) ptérophore; **—förmig,** *adj.* en forme d'éventail; *Bot.* flabelliforme, flabellifolié. *H.nat.* flabelliforme; mit —förmigen Füßen versehen, flabellipède; —förmiges Fenster, fenêtre (*f.*) en éventail; **—macher,** *m.* s, —, éventailliste, *m*; **—palme,** *f.* n, palmier (*m.*) en éventail, feuille (*f.*) de palmier en éventail; **—schwamm,** *m.* es, =e, flabellaire, *f*; **—schwanzkrebse,** *m. pl. Zool.* astacoïdes, *m. pl.* astacaires, *m. pl*; **—stab,** *m.* es, =e, brin (*m.*) d'un éventail; **—tragend,** *adj. Bot.* flabellifère.

Fächerig, *adj.* (fè-ché-rich). divisé en rayons ou en cellules, rayonné; *Bot* celluleux, cellulaire, loculé.

Fachse, *f. voy.* Faxe.

Fächsen ou **fechsen,** *a.* (fè-xèn). récolter.

Fächser ou **Fechser,** *m.* s, —, (fè-xèr). *Jard.* provin, *m.* plant, *m.* marcotte, *f.*

***Facit,** *n. invar.* (fa-tzit). *Com.* total, *m.* montant, *m*; *Arith.* produit, *m.* somme, *f.* total, *m.*

1. Fackel, *f.* n, (fa-kèl). torche, *f.* flambeau, *m*; *fig.* brandon, *m*; Pech—, torche résineuse; Wachs—, flambeau (*m.*) de cire; Stroh—, brandon, *m.*

2. Fackel←=, de flambeau, de torche, en forme de flambeau; **—beleuchtung,** *f.* en, lueur (*f.*) des flambeaux, illumination (*f.*) aux flambeaux; **—distel,** *f.* n, *Bot.* cactus, *m.* cactier, *m*; gemeine —distel, figuier (*m.*) des Indes; Cochenille—distel, cactier (*m.*) à cochenille; Melonen—distel, mélocacte, *m.* chardon-melon, *m*; **—feuer,** *n.* s, —, feux (*m. pl.*) de signaux; **—jagd,** *f.* en, fouée, *f.* chasse (*f.*) aux flambeaux; **—klemme,** *f.* n. ou **—leuchter,** *m.* s, —, porte-flambeau, *m*; **—kraut,** *n.* es, *spl.* *Bot.* bouillon blanc, molène commune; **—lauf,** *m.* es, *spl.* ou **—rennen,** *n.* s, *spl.* course (*f.*) aux flambeaux; **—schein,** *m.* es, *spl.* lueur (*f.*) des flambeaux; **—ständchen,** *n.* s, —, sérénade (*f.*) aux flambeaux; **—stuhl,** *m.* es, =e, torchère, *f*; **—telegraphie,** *f*; télégraphie (*f.*) optique avec flambeaux; **—träger,** *m.* s, —, porte-torche, *m.* porte-flambeau, *m.* lampadaire, *m*; **—zug,** *m.* es, =e, marche, *f.* retraite (*f.*) aux flambeaux.

Fackeln, *n.* (fa-kèln). *av.* haben; vaciller comme la lueur d'une torche, flamber; *fig.* hésiter, faire des manières ou des façons, badiner; *pop.* crier, tempêter; man wird nicht lange mit ihm —, on n'ira pas avec lui par quatre chemins.

***Facta,** *n. pl. voy.* Factum.

Factenmäßig, *adj.* (fa-ktèn-mè-ssich). conforme aux faits, aux événements; véridique.

***Factor,** *m.* s, en, (fa-ktor). commissionnaire, *m.* facteur, *m.* contre-maître, *m*; *Impr.* prote, *m*; *Arith.* facteur, *m*; *fig.* élément, *m.*

***Factorei,** *f.* en, (fa-kto-rai). factorerie, *f.* comptoir, *m.*

***Factum,** *n.* s, *pl.* Facta, (fa-ktoum). factum, *m.* fait, *m.* événement, *m.*

***Factur,** *f. pl.* —en ou Facturen, (fa-ktour). note, *f.* facture, *m.* mémoire, *m.*

Facturen←=, de facture, de revient, **—buch,** *n.* es, =er, livre (*m.*) des factures; **—preis,** *m.* es, e, prix (*m.*) de facture; **—werth,** *m.* es, *spl.* montant (*m.*) d'une facture.

***Facultät,** *f.* en, (fa-koul-tèt). faculté, *f*; medizinische —, école (*f.*) de médecine, faculté (*f.*) de médecine; juristische —, école (*f.*) de droit, faculté (*f.*) de droit.

Fädchen, *n.* s, —, (fèd-chèn). *dimin.* de Faden; petit fil, filet, *m.* filament, *m*; *Coutur.* aiguillée (*f.*) de fil

***Fade,** *adj.* (fa-dé). ou **fad,** insipide, fade; *fig.* niais, sot; *fam.* —s Zeug reden, dire des niaiseries, des balivernes. || das —, *adj. sub.* fadeur, *f.*

Fädeln, *a.* (fè-dèln). enfiler. || sich —, *r.* s'éfiler, s'étirer.

1. Faden, *m.* s, =, (fâ-dèn). 1. fil, *m.* filament, *m*; corde, *f.* ficelle, *f*; *Drap.* trame, *f.* filure, *f.* corde, *f*; *Coutur.* zu — schlagen*, faufiler; nach dem — schneiden*, aller de droit fil; *fig.* er hat keinen trocknen — am Leib, il est trempé jusqu'aux os, il est tout mouillé; aiguillée (*f.*) de fil, brin (*m.*) de fil, fil, *m*; Glas ou Zucker zu — ziehen*, filer du verre, du sucre. | 2. *fig.* fil (*m.*) d'un discours; *Peint.* filet, *m*; *Coutell.* morfil (*m.*) d'un rasoir; *mesure*: corde, *f.* (de bois); *Mar.* brasse, *f*; *Zool.* style, *m*; *Bot.* fil, *m.* filandres, *f. pl*; aus = gebildet, filamentaire.

2. Faden←=, de fil, en fil, comme un fil; **—ähnlich,** *adj.* semblable à un fil,

filiforme, filamentaire; —alge, *f.* n. *Bot.* conferve, *f.* mousse (*f.*) d'eau; **—bruch,** *m.* es, ¨e, *Tiss.* rupture, *f.* défaut, *m.* traces courantes; **—dreieck,** *n.* es, e, *Astr.* réticule, *f;* **—flechte,** *f.* n. *Bot.* lichen filamenteux; **—förmig,** *adj.* filamenteux, filiforme, en forme de fil; **—gerade,** *adj.* droit comme un fil, au cordeau; **—gewebe,** *n.* s, —, tissu (*m.*) de fil; **—gold,** *n.* es, *spl.* fil (*m.*) d'or, **—halter,** *m.* s, —, *Tiss.* arquet, *m;* **—hebel,** *m.* s, —, *Tiss.* lisse, *f;* **—holz,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de corde; **—klemme,** *f.* n. *Méc.* pince-fil, *m;* **—kraut,** *n.* es, ¨er, immortelle (*f.*) d'Allemagne; filage, *m;* **—kreuz,** *n. ou* **—netz,** *n.* es, e, *Top.* réticule, *m;* **—leiter,** *m.* s, —, guide (*m.*) du devidoir, guide-fil, *m;* **—muster,** *n.* s, —, *Tiss.* do.tée, *m;* **—nackend** *ou* **nackt,** *adj.* nu comme un ver; **—netz,** *n.* es, e, *Top.* réticule, *m;* **—neu,** *adj.* tout neuf; **—nudeln,** *f.pl.* vermicelle, *m;* **—pilze,** *m.pl. Bot.* hypomycètes, *m. pl;* **—recht,** *adj.* perpendiculaire, droit; *Taill.* droit fil; **—scheinig,** *adj* râpé, qui montre la corde, usé; **—schlag,** *m.* es, ¨e, *Taill.* faufilure, *f;* **—silber,** *n.* s, *spl.* argent filé; **—sommer,** *m.* s, *spl.* fils (*m.pl.*) de la Vierge; **—spanner,** *m.* s, —, *Mach. à coudr.* tendeur, *m;* **—tragend,** *adj. H. nat.* filifère; **—wand,** *f.* ¨e, *Mil.* cible (*f.*) en toile; **—weise,** *adv.* par aiguillée, fil à fil, par fil; par cordes (*parl.* du bois); **—wurm,** *m.* es, ¨er, ver (*m.*) de Médine *ou* de Guinée, dragonneau, *m.* ver (*m.*) filiforme; *Med.* filaire, *m;* **—würmer,** *m.pl. Fauconn.* filandres, *f.pl.*

Fadheit, *f.* en, (*fad'-haït*). fadeur, *f.*

Faenza, *n.* (*fa-èn-tza*). *Géogr.* Faenza, *m.* Fayence, *f.*

* **Fagott,** *n.* s, e, (*fa-got'*). *Mus.* basson, *m.* hautbois, *m.*

* **Fagottist,** *m.* en, en, (*fa-go-tist'*). *Mus.* artiste (*m.*) qui joue du basson, basson, *m.* bassoniste, *m.*

Fähe, *f.* n, (*fè-é*). *Chass.* femelle (*f.*) du chien *ou* des fauves.

Fahen, *a. poét. voy.* fangen.

Fähig, *adj.* (*fè-ich*). habile, capable, apte à, propre à, susceptible de; *Jur.* idoine; zu Allem — sein, être capable de tout, être prêt à tout, *Jur.* — machen, habiliter; — zu erben, capable d'hériter; verschiedener *ou* mehrerer Auslegungen — sein, être susceptible de diverses interprétations.

Fähigkeit, *f.* en, (*fè-ich-kaït*). 1. faculté, *f.* (de faire, d'agir), aptitude, *f.* capacité, *f.* habileté, *f.* facilité, *f.* disposition, *f.* talent, *m.* | 2. puissance, *m.* faculté, *f.* portée, *f.* don, *m.* || 3. **—en,** *f.pl.* talents, *m.pl.* moyens, *m.pl.* dispositions, *f.pl.* génie, *m; Jur.* habileté, *f.* aptitude, *f.*

1. **Fahl,** *adj.* (*fâl*). pâle, blême, blafard, livide, jaunâtre, gris cendré, terne, terreux, fauve; *Prov.* jem. (A) auf dem —en Pferde finden* *ou* erwischen, trouver qn. en défaut. || der **—e,** *adj. sub. Man.* cheval bai-gris.

2. **Fahl**←**e,** fauve, terreux; terne, pâle, blême; **—erz,** *n.* es, *spl. Min.* cuivre gris; **—gelb,** *adj.* jaune pâle, sale, jaunâtre, grisâtre; **—grau,** *adj.* gris tanné; **—leder,** *n.* s, —, *Cordonn.* cuir (*m.*) à la jusée, vache (*f.*) à vernir; **—roth,** *adj.* fauve; *Man.* baillet, *m;* der — rothe, *adj. sub. Man.* baillet; **—stein,** *m.* es, e, *Minér.* ardoise grise de Goslar.

Fahn←**e,** *voy.* Fahnen←e.

Fähnchen, *n.* s, —, (*fèn'-chèn*). fanion, *m.* petit étendard, guidon, *m.* banderole, *f.* flamme (*f.*) d'une lance.

Fahnden, *n.* (*fân'-dèn*). *av.* haben; surveiller; auf jem. (A) —, s'assurer de qn, arrêter qn, poursuivre qn. (en justice), courir sus à qn.

Fähndrich, *m.* s, e, (*fèn'-drich*). *voy.* Fähnrich; *Mil.* enseigne, *m.*

Fahne, *f.* n, (*fâ-né*). 1. drapeau, *m.* étendard, *m.* enseigne, *f.* bannière, *f.* fanion, *m.* flamme, *f. ou* banderole, (*f.*) d'une lance; gonfalon, *m;* Griffe mit der —, maniement (*m.*) du drapeau; mit fliegenden —n, enseignes déployées; bei der — sein, être sous les drapeaux; zur — schwören*, prêter serment au drapeau, jurer fidélité au drapeau; zu jem. (G) — schwören*, s'enrôler dans le parti de qn; zu den —n rufen*, appeler sous les drapeaux; unter jem. (G) —n fechten*, marcher sous les étendards de qn; die — senken, saluer du drapeau. | 2. bataillon, *m; Caval.* escadron, *m.* cornette, *f;* girouette, *f.* (d'un clocher); *Chass.* queue, *f.* (d'un lièvre), barbe, *f.* (d'une plume); *Bot.* pavillon, *m.* étendard, *m; Drap.* ovalée, *f.* levée, *f; Typ.* guidon (*m.*) de renvoi; Abzug in —n, placard, *m.* épreuve (*f.*) en placard.

Fahnen←**e,** de drapeau, du drapeau, au drapeau; **—adler,** *m.* s, —, aigle (*m.*) surmontant le drapeau; **—artig,** *adj.* en pavillon, pavillonné; *Bot.* vexilliforme, vexillaire; **—band,** *n.* es, ¨er, *ou* **—binde,** *f.* n, cravate (*f.*) du drapeau; **—bedeckung,** *f.* en, garde (*f.*) du drapeau; **—druck,** *m.* es, *spl. Impr.* placard, *m.* épreuve (*f.*) en placard; **—eid,** *m.* es, *spl.* serment (*m.*) du drapeau; **—flucht,** *f. spl.* désertion, *f;* **—flüchtig,** insoumis; —flüchtig werden, déserter. || der **—flüchtige,** *adj. sub.* déserteur, *m;* **—futter,** *n.* s, —, *ou* **—futteral,** *n.* s, e, étui (*m.*) du drapeau; **—gaffe,** *f.* n, ruelle (*f.*) du camp; **—junker,** *m.* s, —, *Mil.* porte-drapeau, *m.* porte-enseigne, *m; Caval.* cornette, *m;* **—kadett,** *m.* en, en, élève (*m.*) moniteur d'un prytanée militaire; **—marsch,** *m.* es, ¨e, marche (*f.*) du drapeau; den —marsch schlagen*, battre au drapeau; **—peloton,** *n.* s, e, garde (*f.*) du drapeau; **—posten,** *m.* s, —, sentinelle (*f.*) du drapeau; **—rotte,** *f.* n, peloton (*m.*) du drapeau; **—schleife,** *f.* n, cravate (*f.*) du drapeau, **—schmied,** *m.* es, e, *Mil.* maréchal ferrant; **—schuh,** *m.* es, e, talonnier, *m.* talon, *m.* sabot, *m;* **—schwenken,** *n.* s, *spl.* salut (*m.*) du drapeau; **—schwingen,** *n.* s, *spl.* signaux, *m.pl.* salut (*m.*) avec le drapeau; **—senken,** *n.* s, *spl.* salut (*m.*) du drapeau; **—spitze,** *f.* n, lance (*f.*) du drapeau; **—stange,** *f.* n, hampe (*f.*) du drapeau, fût, *m. ou* lance (*f.*) d'étendard; *Arch.* verge (*f.*) de girouette; **—träger,** *m.* s, —, porte-drapeau, *m; Caval.* porte-étendard, *m; Relig.* gonfalonier, *m.* porte-bannière, *m; Bot.* vexillaire, *m;* **—trupp,** *m.* es, e, garde, *f.* peloton (*m.*) de garde du drapeau; —trupp schlagen*, battre au drapeau; **—überzug,** *m.* es, ¨e, étui (*m.*) du drapeau, **—unteroffiziere,** *m. pl.* sous-officiers (*m.pl.*) formant la garde du drapeau; **—wache,** *f.* n, garde (*f.*) du camp, garde (*f.*) du drapeau; **—wacht,** *f.* en, garde (*f.*) du drapeau; **—weihe,** *f.* n, bénédiction (*f.*) des drapeaux; **—weise,** *adv.* par escadrons *ou* par compagnies; **—zug,** *m.* es, ¨e, peloton (*m.*) du drapeau.

Fähnlein, *n.* s, —, (*fèn'-laïn*). *voy.* Fähnchen; petit drapeau, fanion, *m;* compagnie, *f.* escouade, *f.*

Fähnrich, *m.* s, e, (*fèn'-rich*). *Mil.* enseigne, *m.* porte-drapeau, *m; Caval.* porte-étendard, *m.* cornette, *m.*

Fahr←**e,** de transport, de charroi; **—bahn,** *f.* en, chenal, *m.* voie, *f.* aire (*f.*) d'un pont, ligne (*f.*) d'un chemin de fer; chaussée (*f.*) d'une route; **—betrieb,** *m.* es, *spl.* mouvement, *m.* exploitation, *f;* **—betriebsmittel,** *n.* s, *spl. Ch. de fer.* matériel roulant; **—billet,** *n.* es, e, billet de chemin de fer; **—bogen,** *m.* s, —, *Min.* feuille (*f.*) de descente; **—bremse,** *f.* n, frein, *m;* **—brücke,** *f.* n, pont (*m.*) carrossable; **—buch,** *n.* es, ¨er, journal (*m.*) des mineurs, livre (*m.*) de descente; **—bühne,** *f.* n, *Min.* galerie, *f;* **—damm,** *m.* es, ¨e, chaussée, *f;* digue, *f.* chaussée (*f.*) praticable en voiture; *Ch. de fer.* remblai, *m;* **—dienst,** *m.* es, *spl.* service (*m.*) pendant la marche d'un train; **—freiheit,** *f. spl.* libre parcours, *m;* **—gaffe,** *f.* n, voie (*f.*) carrossable; **—gebühr,** *f.* en, *ou* **—geld,** *n.* es, *spl. ou* Fährgeld, prix (*m.*) de voiture, prix (*m.*) de transport par bateau; *Mar.* nolis, *m.* nolissement, *m.* roulage, *m.* bachotage, *m.* péage, *m;* **—geleise,** *n.* s, —, ornière, *f.* chemin, *m;* **—genosse,** *m.* n, n, compagnon (*m.*) de voyage; **—gerechtigkeit,** *f. spl.* droit (*m.*) de charroi *ou* de péage; **—gerüst,** *n.* es, e, échafaudage roulant; **—geschwindigkeit,** *f. spl.* vitesse (*f.*) de marche d'un chemin de fer; **—gleise,** *n.* s, —, ornière, *f;* **—kahn,** *m.* es, ¨e, bateau (*m.*) de passeur; **—kanonier,** *m.* s, e, canonnier conducteur, *m;* **—kappe,** *f.* n, *Min.* capuchon, *m.* bonnet (*m.*) de mineur; **—karte,** *f.* n, lettre (*f.*) de voiture; eine —karte lösen, prendre un billet; **—kutte,** *f.* n, bourgeron (*m.*) des mineurs; **—lässig,** *adj.* insouciant, indolent, paresseux, négligent, nonchalant; —lässige Tödtung, homicide (*m.*) par imprudence, par négligence; **—lässigkeit,** *f.* en, insouciance, *f.* indolence, *f.* paresse, *f.* négligence, *f.* nonchalance, *f;* **—leder,** *n.* s, —, *Min.* tablier, *m;* **—ordnung,** *f.* en, *Ch. de fer.* ordre (*m.*) de marche; **—peitsche,** *f.* n, fouet (*m.*) du conducteur; **—plan,** *m.* es, ¨e, *Ch. de fer.* tableau (*m.*) de service, indicateur (*m.*) des chemins de fer; **—post,** *f.* en, diligence, *f;* **—preis,** *m.* es, e, prix (*m.*) de transport; **—schacht,** *m.* es, e *et* ¨e, *Min.* bure, *f.* puits (*m.*) de descente; **—schein,** *m.* es, e, billet (*m.*) de circulation; **—schule,** *f.* n, école (*f.*) du canonnier conducteur; **—seil,** *n.* es, e, câble (*m.*) de traille; **—sessel,** *m.* s, —, chaise roulante, roulette, *f;* **—straße,** *f.* n, grande route, chaussée, *f.* route (*f.*) carrossable; **—stuhl,** *m.* es, ¨e, chaise roulante, monte-charge, *m.* ascenseur, *m; Couvr.* siège, *m;* **—stunde,** *f.* n, heure (*f.*) de voiture; **—taxe,** *f.* n, prix (*m.*) du transport; **—** und Ankertrupp, *m.* es, e, détachement (*m.*) des ancres et bateaux; **—wasser,** *n.* s, —, chenal, *m.* passe, *f.* eau (*f.*) navigable; *fam.* in seinem —wasser sein, être dans son élément; **—weg,** *m.* es, e, route (*f.*) carrossable, grande route, itinéraire, *m; Mar.* route, *f;* **—wetter,** *n.* s, *spl. Mar.* airgement, *m.* temps (*m.*) favorable; **—wind,** *m.* es, e, vent frais, vent (*m.*) favorable; **—zeichen,** *n.* s, —, *Impr.* marque, *f.* point (*m.*) de repère; **—zeit,** *f. spl. Ch. de fer.* trajet, *m.* durée (*f.*) du trajet, parcours, *m;* **—zeug,** *n.* es, e, véhicule, *m.* moyen (*m.*) de transport, voiture, *f.* chariot, *m; Mar.* vaisseau, *m.* barque, *f.* bâtiment, *m;* **—zügel,** *m.* s, —, *Man.* guides, *f. pl.* rênes, *f. pl.* bride, *f.*

Fähr←**e,** de passage, de touage; *voy.* Fähre; **—anstalt,** *f.* en, service (*m.*) des bacs; **—boot,** *n.* es, e, **—böte,** *ou* **—kahn,** *m.* es, ¨e, *et* **—schiff,** *n.* es, e, bateau (*m.*) de passeur; **—geld,** *n.* es, er, prix (*m.*) du transport par bateau, nolis, *m.* nolissement, *m.* roulage, *m.* bachotage, *m;* péage, *m;* **—lohn,** *m.* es, *spl.* bachotage, *m;* **—mann,** *m.* es, *pl.* —leute, passeur, *m.* batelier, *m.* nautonnier, *m;* **—schute,** *f.* n, diligence, *f.* coche (*m.*) d'eau; **—seil,** *n.* es, e, amarre, *f.* câble (*m.*) d'un bac; **—stange,** *f.* n, perche, *f.* gaffe (*f.*) du bachoteur; **—zoll,** *m.* es, *spl.* bachotage, *m.*

Fahrbar, *adj.* (*fâr-bâr*). 1. carrossable, praticable; *Mar.* navigable (*parl.* d'un cours d'eau). | 2. transportable, mobile; *Jur.* —e Güter, biens (*m. pl.*) meubles.

Fahrbarkeit, *f. spl.* (*fâr-bâr-kaït*). viabilité, *f; Mar.* navigabilité, *f.*

Fährde, *f. et* **Fährden,** *voy.* Gefährde *et* Gefährden.

Fahre, *f. voy.* Furche.

Fähre, *f.* n, (*fè-ré*). bac, *m.* bateau (*m.*) de passeur, traille, *f;* kleine —, bachot, *m;* fliegende —, pont volant; mit der — den Fluß über-setzen, passer le bac.

† **Fahren,** *n.* (*fa-rèn*). fuhr, gefahren; *av.* sein; 1. **aller** en voiture, en bateau, *etc.* se faire voiturer; *Mar.* naviguer; se rendre à *ou* dans...; langsam —, aller au pas; mit vier Pferden — *ou* mit vieren —, aller à quatre chevaux; mit der Post —, voyager en malle de poste; mit Extrapost —, prendre une voiture de poste; aufs Land —, in den Wald —, aller se promener à la campagne, au bois; spazieren —, faire une promenade en voiture; mit der Eisenbahn —, aller en chemin de fer; auf dem Dampfschiff —, aller

en bateau à vapeur; *Mar.* auf den Grund —, toucher le fond; über eine Brücke —, traverser, passer un pont; über den Fluß —, passer la rivière, traverser la rivière; zu Lande —, aller par terre; über Land —, faire un tour de campagne; längs der Küste hin — *ou* der Küste entlang —, longer, suivre la côte, aller le long de la côte, côtoyer le pays. | 2. se transporter, se diriger vers, aller dans *ou* vers une direction, partir; gegen den Wind —, aller contre le vent, aller avec vent debout; gen Himmel —, monter au ciel; *Min.* in die Grube *ou* in den Schacht —, descendre dans le puits; *Bibl.* in die Grube —, descendre dans la tombe; nordwärts, südwärts —, aller au nord, au sud; den Strom aufwärts —, remonter le courant, aller en amont; den Strom abwärts *ou* hinunter —, descendre le courant, aller en aval; fahret hin, meine Hoffnungen! arrière, mes espérances! fahre wohl! adieu, Dieu te protège, que Dieu te conduise! fahre zum Teufel! va-t-en au diable! | 3. *avec une préposition :* s'en aller, entrer *ou* sortir brusquement, faire un mouvement rapide, s'élancer, se jeter, s'échapper, sauter, glisser; **auf** den Berg —, monter sur la montagne, aller dans la montagne; **aus** dem Bette —, se lever brusquement, sauter à bas de son lit; die Waffe fuhr ihr aus der Hand, l'arme lui échappa des mains; vor Ungeduld aus der Haut —, s'emporter, bondir d'impatience, sortir de ses gonds; **durch** die Stadt —, traverser la ville; die Kugel fuhr ihm durch die Brust, la balle lui traversa la poitrine; was ist dir durch den Sinn gefahren? qu'est-ce qui te prend? qu'est-ce qui te passe par la tête? jem. (A) durch den Sinn —, rompre la volonté, l'humeur de qn; **in** den Abgrund —, s'enfoncer dans l'abîme; mit der Hand in die Tasche —, porter la main à la poche, fouiller dans sa poche; jem. (D) in die Haare —, prendre qn. aux cheveux; in die Höhe —, se lever brusquement, se lever précipitamment; der Schreck fuhr ihm in *ou* durch alle Glieder, la peur lui glaça le sang, il fut saisi de frayeur; ein böser Geist ist in ihn gefahren, le démon s'est emparé de lui; **vom** Stuhle —, bondir sur sa chaise; jem. (D) **an** den Kopf —, se précipiter à la tête de qn.; jem. (D) mit der Hand an den Kopf —, porter violemment la main à la tête de qn; — **über**, passer (la main) sur...; mit der Hand über das Gesicht —, passer la main sur le visage; jem. (D) über's Maul —, parler rudement à qn, apostropher, rudoyer qn, brusquer qn; er warf sich **unter** sie, il se jeta au milieu d'eux. | 4. s'échapper, glisser; — lassen*, laisser échapper, lâcher, quitter, se désister de, renoncer à, abandonner; seine Beute — lassen*, lâcher sa proie; einen Irrtum — lassen*, revenir de son erreur, se détromper; allen Haß — lassen*, se dépouiller de toute haine; seine Ansprüche — lassen*, se désister de, renoncer à ses prétentions. | 5. gut — bei etw. (D), se trouver bien de qch, trouver son compte; er ist übel dabei gefahren, il n'y a pas trouvé son avantage *ou* son compte, er fährt immer gut, tout lui réussit; gut bei einem Handel —, faire un bon marché. || 6. *v. a.* haben; **conduire** (des chevaux), mener; savoir mener *ou* conduire (des chevaux); der Kutscher fährt gut, le cocher sait bien conduire, il marche bon train. || 7. *a* conduire, mener en voiture *ou* en bateau, **transporter**, charrier; Waaren —, transporter des marchandises; jem. (A) nach der Stadt —, conduire qn. à la ville; über den Fluß —, faire passer la rivière à qn. || 8. **sich** —, *r.* se mener; conduire (en personne); sich fest —, s'empêtrer, s'embourber; *fam.* se troubler; sich irre —, se tromper de route; es fährt sich gut in dieser Kutsche *ou* die Kutsche fährt sich gut, on est bien dans cette voiture, cette voiture est commode; auf dieser Straße fährt es sich gut, cette route est bien carrossable. | 9. **fahrend**, roulant, errant, ambulant; sich leicht fahrende Kutsche, voiture légère, roulante; der fahrende Ritter, le chevalier errant; fahrende Leute, vagabonds, *m.pl.*; fahrende Artillerie, artillerie montée, artillerie (*f.*) de campagne; fahrender Backofen, four portatif, four ambulant; *Mil.* four (*m.*) de campagne; fahrendes Lazareth, ambulance volante; fahrende Habe, biens meubles. || 10. =, **n.** *s*, *spl.* action (*f.*) d'aller en voiture; das — nicht vertragen können*, être incommodé par la voiture, ne pas pouvoir supporter la voiture; action (*f.*) de conduire une voiture, de transporter, charriage, *m.* circulation, *f.* mouvement (*m.*) des voitures.

2. **Fahren**, *v. voy.* befahren *et* erfahren.

Fahrer, *m.* *s*, —, (*fâ-rèr*). *Artill.* canonnier-conducteur, *m;* conducteur (*m.*) du train.

Fahrig, *adj.* (*fâ-rich*). inconstant, volage.

Fährig, *adj.* (*fê-rich*). *Fortif.* défensable.

Fährigkeit, *f.spl.* (*fê-rich-kait*). *Fort.* défensabilité, *f.*

Fährlich *et* **Fährlichkeit**, *f. voy.* gefährlich, Gefährlichkeit *et* Gefahr.

Fahrniß, *f.* sse, (*fâr-niss*). mobilier, *m.* biens meubles, *m. pl.* biens morts, *m. pl; fam.* avoir, *m.* ménage, *m.*

Fahrt, *f.* en, (*fârt*). 1. action (*f.*) d'aller en voiture *ou* par eau; voyage, *m.* tournée, *f.* course, *f.* promenade, *f.* excursion, *f;* sie ist immer auf der —, elle est toujours par voies et chemins *ou* par monts et par vaux. | 2. trajet, *m.* route, *f.* parcours, *m; Mar.* traversée, *f.* | 3. *Min* descente, *f;* chemin, *m.* voie, *f.* route, *f.* | 4. charge (*f.*) d'une voiture, voie (*f.*) d'eau; *Chass.* terrier, *m. voy.* Fährte; *Hydr.* conduite (*f.*) d'eau. | 5. *fam.* sotte affaire, tour, *m.* fredaines, *f.pl.* folie, *f;* eine tolle —, une sotte équipée; —**klammer**, *f.* n, *Min.* crampon, *m.* crochet (*m.*) de descente; —**messer**, *m.* s, —, *Mar.* sillomètre, *m.* blot, *m.* tranchomètre, *m;* —**ordnung**, *f.* en, *Ch. de fer.* ordre (*m.*) de marche des trains.

Fährte, *f.* n, (*fèr-té*). piste, *f.* trace (*f.*) du gibier, voie, *f.* foulures, *f. pl.* brisées, *f.pl.* erres, *f.pl.* passée, *f.* pied, *m;* auf die — bringen*, mettre sur la voie.

Falb, *adj.* (*falb*). fauve, roux, rouge, pâle; *fig.* blême; —rothes Pferd, cheval (*m.*) baillet; — Haar, poil (*m.*) fauve; der Falbe, *adj. sub. Man.* cheval (*m.*) aubère, cheval (*m.*) baillet; *fam.* den —en streicheln* *ou* reiten*, flatter qn, faire le flagorneur.

* **Falbel**, *f.* n, (*fal-bèl*). *Mod.* falbala, *m.* volant, *m.*

Falbeln, *v.* (*fal-bèln*). rider, froncer.

Falben, *n.* (*fal-bèn*). *av.* sein; se faner, se décolorer, se ternir, pâlir.

Falbenschecke, *f.* n, (*fal-bèn-chè-ké*). *Man.* cheval pie aubère.

1. **Falber**, *m.* s, —, (*fal-bèr*). *ou* Fälberinger, *m; Bot.* saule blanc.

2. **Falber**, *m.s*, —, cheval (*m.*) aubère.

Falbicht, *adj.* (*fal-bicht*). *ou* falbig; *Mar.* tirant sur le fauve.

Falbig, *adj. voy.* falb.

Falerii, *n.* (*fa-lé-ri-i*). *Géogr.* Faléries, *m. pl.*

Falerner, *m.* s, —, (*fa-lèr-nèr*). habitant (*m.*) de Falerne. || —**in**, *f.* nen, femme (*f.*) de Falerne.

Falerno, *n.* (*fa-lèr-no*). *Géogr.* Falerne, *f.*

Falk, *m. voy.* Falke.

* **Falkaune**, *m.* n, n, (*fal-kaou-né*). *Artill.* faucon, *m.* fauconneau, *m.*

Falke, *m.* n, n, (*fal-ké*). *Ornith.* faucon, *m.* oiseau, *m.* huppard, *m; Artill.* faucon, *m.* fauconneau, *m.*

Falken⟵, de faucon, perçant, de lynx; —**auge**, *n.* s, n, œil (*m.*) de faucon, œil perçant, yeux (*m.pl.*) d'aigle *ou* de lynx, vue perçante; —**beize**, *f.* n, chasse (*f.*) à l'oiseau, fauconnerie, *f;* —**blick**, *m.* es, e, *voy.* —auge; —**geschühe**, *n.* e, *spl.* entrave, *f.* lanière, *f;* —**haube**, *f.* n, chaperon, *m;* —**jagd**, *f.* en, chasse (*f.*) à l'oiseau; —**jäger**, *m.* s, —, fauconnier, *m;* —**junge**, *m.* n, n, jeune fauconnier; —**kappe**, *f.* n, chaperon, *m;* —**klaue**, *f.* n, griffe (*f.*) de faucon; —**meister**, *m.* s, —, maître-fauconnier, *m;* —**pille**, *f.* n, *Chass.* cure, *f;* die —pillen wieder von sich geben*, curer; —**recht**, *n.* es, *spl. Chass.* droit (*m.*) de l'oiseau; —**schlag**, *m.* es, *spl.* descente (*f.*) du faucon; —**schnur**, *f.* ⸗e, *Chass.* filière, *f.* créance, *f;* —**stange**, *f.* n, bloc, *m;* —**stoß**, *m.* es, ⸗e, filet (*m.*) de faucon; —**sucht**, *f. spl. Faucon.* crac, *m;* —**weg**, *m.* es, e, *Chass.* esplanade, *f;* —**weibchen**, *n.* s, —, femelle du faucon.

Falkenberg, *n.* (*fal-kèn-berch*). *ou* **Falkenstein**, *n; Géogr.* Faulquemont, *m.*

Falkeiner, *m.* s, —, (*fal-kai-nèr*). *ou* **Falkener** *ou* **Falkner**, *m.* s, —; fauconnier, *m.*

Falklands-Inseln (die), *f. pl.* (*falk-lan'ds-in'-zeln*). *Géogr.* les îles (*f. pl.*) Falkland, Malouines, *f. spl.*

Falknerei, *f.* en, (*falk-né-rai*). *ou* **Falknerkunst**, *f. spl;* fauconnerie, *f.*

* **Falkonett**, *n.* es, e, (*fal-ko-nèt*). *Artill.* petit canon, fauconneau, *m.*

1. **Fall**, *m.* es, ⸗e, (*fal*). 1. **chute**, *f; fig.* revers subit; catastrophe, *f.* malheur, *m; Mil.* prise (*f.*) d'une place forte; *Com.* faillite, *f.* banqueroute, *f;* mort, *f.* (*parl.* des animaux); zu —e kommen*, tomber; zu —e bringen*, faire tomber, renverser, être cause de la chûte; *fig.* perdre qn, ruiner qn; ein Mädchen zu —e bringen*, déshonorer une fille; Knall und —, tout à coup, subitement; *Prov.* Hochmuth kommt vor dem —, l'orgueil précède la chute. | 2. chute, *f.* abaissement, *m.* descente, *f; fig.* décadence, *f; fam.* dégringolade, *f; Géogr.* pente, *f.* (d'une rivière), rampe, *f.* descente, *f.* (d'une rue); inclinaison, *f.* (du terrain); cascade, *f;* — des Niagara, cataracte, *f.* chute (*f.*) du Niagara. | 3. **cas**, *m.* accident, *m.* circonstance particulière, événement, *m.* éventualité, *f.* hasard, *m;* das ist ein ganz anderer —, c'est une circonstance bien différente; den — setzen, admettre; gesetzt den —, gesetzten —es *ou* ich setze den —, j'admets, je suppose, supposons *ou* posons le cas que...; auf *ou* für alle ⸗e, à tout événement, à tout hasard; im —e, au besoin; im schlimmsten —e *ou* schlimmsten —es, au besoin, au pis aller; außer im —e, à moins que. | 4. *Gram.* cas, *m;* der erste —, nominatif, *m.* sujet, *m;* der zweite —, génitif, *m.* attribut (*m.*) du nom; *Rhet.* chute, *f; Chass.* mortalité, *f.* bête morte; *Féod.* retour, *m.* déshérence, *f; Fortif.* plongée, *f; Mar.* drisse, *f; Min.* crevasse, *f.* fente, *f; Charr.* — der Achse, carrossage (*m.*) de l'essieu.

2. **Fall**⟵, de chute; —**baum**, *m.* es, ⸗e, barrière, *f; Fort.* herse, *f.* orgues, *m.pl; Oisel.* sabrot, *m;* —**beil**, *n.* es, e, guillotine, *f;* —**bereit**, *adj.* prêt à tomber, caduc, vieux; —**beugung**, *f.* en, *Gram.* déclinaison, *f.* flexion, *f;* —**block**, *m.* es, ⸗e, *Mec.* mouton, *m;* —**blockverschluß**, *m.* sses, ⸗sse, *Arm.* culasse tombante; —**brett**, *n.* es, er, bascule, *f.* marchette, *f.* abattant, *m;* —**brücke**, *f.* n, pont-levis, *m.* bascule, *f;* —**ebene**, *f.* n, *Phys.* plan (*m.*) de gravitation; —**endung**, *f.* en, *Gram.* cas, *m.* terminaison, *f.* désinence, *f.* flexion, *f;* —**fenster**, *n.* s, —, fenêtre (*f.*) à guillotine; —**fleck**, *m.* es, e, *ou* —**flecken**, *m.* s, —, meurtrissure, *f;* —**gatter**, *n.* s, —, *ou* —**gitter**, *n.* s, —, grille tombante; *Fortif.* herse, *f.* sarrasine, *f; Blas.* coulisse, *f;* —**geschwindigkeit**, *f. spl.* vitesse (*f.*) de chute; —**grube**, *f.* n, trappe, *f.* trou (*m.*) de loup; —**hammer**, *m.* s, ⸗, marteau-pilon, *m;* —**höhe**, *f.spl.* hauteur (*f.*) de chute; —**holz**, *n.* es, *spl.* chablis, *m;* —**hut**, *m.* es, ⸗e, bonnet (*m.*) d'enfant; bourrelet, *m;* —**käfer**, *m.* s, —, *Zool.* cryptocéphale, *m;* —**klappe**, *f.* n, trappe, *f.* soupape, *f;* —**klinke**, *f.* n, *Serr.* loqueteau, *m;* —**kloben**, *m.* s, —, *Serr.* marteau, *m.* heurtoir, *m;* —**klotz**, *m.* es, ⸗e, *Fortif.* mouton (*m.*) de sonnette; —**knecht**, *m.* es, e, valet (*m.*) d'écorcheur; *fam.* bourreau, *m;* —**kraut**, *n.* es, ⸗er, *Bot.* arnica, *m.* plantain (*m.*) des montagnes; falsches —kraut, aunée (*f.*) antidyssentérique; —**laden**, *m.* s, ⸗, abattant, *m;* —**lehen**, *n.* s, —, fief personnel, héritage (*m.*) mortaillable; —**maschine**, *f.* n,

machine (*f.*) d'Atwood; **—mauer,** *f.* n, *Hydr.* mur (*m.*) du bas, d'écluse; **—meiſter,** *m.* s, —, bourreau, *m;* **—netz,** *n.* es, e, *Chass.* trappe, *f;* **—obſt,** *n.* es, *spl.* fruits tombés; **—pfahl,** *m.* es, ⸗e, *Fortif.* orgue, *m;* **—reif,** *m.* es, e, *Mar.* tire-veille, *f;* **—riegel,** *m.* s, —, *Serr.* loqueteau, *m;* **—ſack,** *m.* es, ⸗e, *Pêch.* folle, *f.* tramail, *m;* **—ſchirm,** *m.* es, e, parachute, *m;* **—ſchirmleuchtkugel,** *f.* n, *Artif.* balle (*f.*) à feu à parachute; **—ſchirmrakete,** *f.* n, fusée (*f.*) à parachute; **—ſchloß,** *n.* ſſes, ⸗ſſer, *Serr.* loqueteau, *m.* bec (*m.*) de cane, haussette, *f.* serrure dormante; **—ſchutz,** *m.* es, *spl.* pale, *f;* **—ſilber,** *n.* s, *spl. Min.* argent précipité; **—ſtrick,** *m.* es, e, *Chass.* lacs, *m.pl.* trappe, *f; fig.* embûches, *f.pl.* piège, *m.* guet-apens, *m;* jem. (D) —ſtricke legen, dresser des embûches à qn; **—ſucht,** *f.spl.Méd.* épilepsie, *f.* mal caduc, haut mal; *Vétér.* saim-valle, *f;* **—ſüchtig,** *adj.* épileptique; **—tau,** *n.* es, e, *Mar.* tire-veille; **—thor,** *n.* es, e, *ou* —gatter, herse, *f.* sarrasine, *f;* **—thüre,** *f.* n, abattant, *m;* trappe, *f.* trapon, *m.* trapillon, *m; Anat.* valvule, *f; Chass.* trébuchet, *m.* piège, *m;* **—tiſch,** *m.* es, e, table pliante; **—trank,** *m.* es, ⸗e, *Méd.* thé (*m.*) vulnéraire, falltrank, *m;* **—verwechſelung,** *f.* en, *Gram.* erreur (*f.*) de cas, antiptose, *f;* **—werk,** *n.* es, *spl. Fortif.* mouton (*m.*) de sonnette; **—wild,** *n.* es, *spl. ou* **—wildpret,** *n.* s, *spl. Chass.* bête morte de maladie, bête estropiée; **—winkel,** *m.* s, —, angle (*m.*) de chute; **—wunde,** *f.* n, blessure (*f.*) provenant d'une chute; **—zünder,** *m.* s, —, fusée percutante.

Fällbar, *adj.* (*fèl'-bâr*). *For.* que l'on peut abattre; —es Holz, bois (*m.*) en coupe.

Falle, *f.* n, (*fal-lé*). 1. piége, *m.* trébuchet, *m.* trappe, *f.* embûche, *f.* traquet, *m.* cabane, *f.* (pour les bêtes fauves); souricière, *f.* ratière, *f; fig.* guet-apens, *m;* in die — gehen*, mordre à l'hameçon; jem. (D) eine — ſtellen, tendre un piège à qn; in der — ſitzen*, être pris au piège. | 2. *Hydr.* vanne, *f.* pale, *f; Serr.* loquet, *m; Fortif.* traquet, *m.* trappe, *f.*

÷**Fallen,** *n.* (*fal-lèn*). fiel, gefallen; *av.* ſein. 1. **tomber**, choir, faire une chute, retomber; tomber entre les mains de (l'ennemi), mourir (sur le champ de bataille); *fig.* tomber en faute, pécher; *Bibl.* pécher. über etw. (A) —, broncher, trébucher sur qch; er wäre beinahe gefallen, il faillit tomber, il était près de tomber, il était sur le point de tomber; wieder —, aufs Neue —, retomber; auf die Naſe —, donner le nez contre terre; auf die Beine —, retomber sur ses jambes; auf die Erde —, tomber à terre, tomber par terre; wie aus den Wolken —, tomber des nues, être tout surpris; todt zur Erde —, tomber raide mort; (ſich) zu Tode —, se casser le cou, mourir d'une chute; ſich wund —, se blesser en tombant; in Ohnmacht —, tomber en syncope, en défaillance; *fam.* er iſt nicht auf den Kopf gefallen, il n'est pas sot, c'est une bonne tête; *Prov.* der Apfel fällt nicht weit vom Stamme, bon chien chasse de race; die Erbſchaft fällt auf mich, cet héritage me vient en partage; das Loos iſt mir gefallen, ce lot m'est échu, voilà mon partage; der Würfel iſt gefallen, le sort en est jeté; wie es fällt *ou* nachdem es fällt, selon l'occasion, c'est selon; wie es fällt! quel singulier hasard! | 2. **se jeter** de..., tomber de, sauter, se précipiter; auf die Knie —, s'agenouiller, se mettre à genoux; jem. (D) zu Füße —, se jeter aux pieds de qn; einander in die Arme —, tomber dans les bras l'un de l'autre, s'embrasser mutuellement; jem. (D) um den Hals —, se jeter au cou de qn, embrasser qn; auf jem. (A) —, tomber, se jeter sur qn, s'élancer, se ruer sur qn; zu jem. (D) —, embrasser le parti de qn, se mettre du parti de qn. | 3. tomber *sous les sens;* tirer sur (*parl.* des couleurs); ins Rothe —, tirer sur le rouge; in die Sinne —, tomber sous le sens; in die Augen —, sauter aux yeux, être visible; das fällt in die Augen, in die Sinne, cela saute aux yeux, cela tombe sous les sens; ins Lächerliche —, friser le ridicule, être grotesque. | 4. se jeter dans, donner contre, fondre sur, se ruer sur; tomber au pouvoir de, être pris; se jeter dans (*parl.* d'une rivière), tomber, se décharger, se déboucher; die Seine fällt ins Meer, la Seine se jette dans la mer; in ein Land —, entrer dans un pays, envahir un pays, faire une invasion dans un pays; jem. (D) ins Amt —, empiéter sur les fonctions de qn; jem. (D) ins Wort *ou* in die Rede —, interrompre qn, couper la parole à qn; auf einen Discurs —, tomber sur une matière, mettre un sujet sur le tapis; dem Feinde in die Hände —, tomber au pouvoir de l'ennemi; dem Feinde in den Rücken —, tomber sur les derrières de l'ennemi; dem Feind ins Lager —, attaquer, assaillir l'ennemi dans son camp; jem. (D) in die Haare *ou* auf den Leib —, prendre qn. aux cheveux, au collet; mit der Thür ins Haus —, faire *ou* dire qch. par imprudence, agir en étourdi; einem Pferde in die Zügel —, saisir un cheval par la bride; *Escr.* ſeinem Gegner in den Stoß —, rompre la mesure. | 5. tomber sur, retomber sur qn, encourir, être passible de; penser à, arriver à la pensée; se projeter sur, frapper (*parl.* de la lumière); das Licht fiel auf das Bild, la lumière éclairait le tableau; die Schande fällt auf ihn, la honte en rejaillit sur lui; die Schuld fällt auf ihn, la faute retombe sur lui, c'est lui qui porte la peine; auf den Verdacht —, avoir, concevoir un soupçon; auf einen Gedanken —, penser à qch; wie — Sie auf einen ſolchen Gedanken? d'où vous vient une pareille pensée? im Reden plötzlich auf etwas anders —, passer du coq à l'âne; vom Hundertſten ins Tauſendſte —, passer du coq à l'âne; in Strafe —, encourir une peine, un châtiment, s'exposer à une pénalité. | 6. tomber, succomber, mourir, périr; in Stücken —, se casser, se briser, se rompre; durchs Schwert —, mourir, périr par l'épée; ins Schwert —, se tuer de son épée; die **Gefallenen,** *adj. sub.* les morts, ceux qui sont tombés. | 7. diminuer, amender, décroître, baisser, descendre, déchoir, rabaisser, s'abaisser; *Com.* faillir, faire faillite; être ruiné; baisser, être en baisse, diminuer; im Preiſe —, fléchir (*parl.* du prix), être en baisse, éprouver une baisse; *fig.* baisser, déchoir, tomber en disgrâce, être en décadence; der Strom fällt, la rivière baisse. | 8. être, devenir, paraître; avoir lieu, venir; jem. (D) zur Laſt —, être à charge à qn; ſchwer —, être difficile, paraître *ou* sembler difficile; es fällt mir ſchwer zu..., j'ai de la peine à..., il m'est pénible de...; das Reden fällt ihm ſchwer, il parle difficilement, il a de la difficulté à parler; es iſt ihm ein Fluß gefallen, il a gagné une fluxion; die Zahlung fällt auf den 15., le paiement tombe le 15, échoit le 15; das Korn fällt ſchlecht dieſes Jahr, le blé réussit mal cette année; in dieſem Lande fällt guter Wein, ce pays produit du bon vin; es fiel eine Furcht über alle, la crainte s'empara de tous. | 9. tomber, partir (*parl.* d'une arme à feu); es fiel ein Schuß, un coup de feu partit. | 10. **fallend,** tombant, qui tombe, qui baisse, descendant (*parl.* de la marée); ſteigende und fallende Nutzungen, revenus qui montent et baissent; *Méd.* fallende Sucht, mal caduc, haut mal, mal (*m.*) de Saint-Jean; *Min.* fallender Minengang, galerie (*f.*) en pente. | 11. — **machen,** faire tomber, faire baisser (les prix); — **laſſen*,** laisser tomber, laisser échapper, baisser (son bras); ein Wort — laſſen*, laisser échapper un mot; die Stimme — laſſen*, baisser la voix; ſein Recht — laſſen*, renoncer à son droit; den Hochmuth — laſſen*, rabattre de son orgueil; nicht alle Hoffnung — laſſen*, ne pas perdre tout espoir; den Muth — laſſen*, perdre courage, se décourager; *fig.* jem. (A) — laſſen*, laisser qn. sans secours, abandonner qn. au besoin, retirer son appui à qn; laſſen Sie ihn nicht —, ne lui retirez pas votre appui; am *ou* vom Preiſe — laſſen*, diminuer son prix, rabattre du prix; *Mar.* die Segel — laſſen*, caler les voiles; *Chass.* das Geweih — laſſen*, faire tomber son bois. || 12. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de tomber, chute, *f;* abaissement, *m.* baisse, *f.* (du niveau de l'eau); rabais, *m.* diminution, *f.* (de prix); amendement, *m;* pente, *f; Théât.* chute, *f.* (du rideau); zum — bringen*, faire tomber *ou* diminuer.

Fällen, *a.* (*fèl-lèn*). faire tomber, abattre, couper (un arbre); *Chass.* tuer, abattre; abaisser; ein Perpendikel —, abaisser une perpendiculaire; die Lanze —, baisser la lance; das Seitengewehr *ou* das Bajonett —, croiser la baïonnette; fällt's Gewehr! croisez baïonnette! *Mar.* jeter (l'ancre), border (la misaine); *Min.* creuser plus avant; *Chim.* précipiter; *Jur.* ein Urtheil —, prononcer, rendre une sentence, un arrêt; ein Urtheil — über (A), décider qch; *fig.* porter un jugement sur qch. || =, *n.* s, *spl. ou* **Fällung,** *f.* en, *For.* coupe, *f.* abattage, *m; Chim.* précipité, *m; Jur.* jugement, *m.* décision, *f.* prononcé (*m.*) d'un jugement.

Fällig, *adj.* (*fèl-lich*). prêt à tomber; *Com.* échu, échéant; payable; courant; — werden*, échoir.

Fälligkeitstermin, *m.* s, e, (*fèl-lich-kaïts-tèr-min'*). date (*f.*) de l'échéance, époque (*f.*) de la remise.

***Falliment,** *n.* s, e, (*fa-li-mèn't*). *Com.* faillite, *f.* banqueroute, *f.*

***Falliren,** *n* (*fa-li-rèn*). *pp.* fallirt; faillir, faire faillite *ou* banqueroute.

***Fallissement,** *n.* es, e, (*fa-liss'-mèn't*). faillite, *f.* banqueroute, *f.*

***Fallit,** *adj.* (*fal-lit'*). failli; —er Kaufmann, failli, *m.* commerçant failli; — ſein, être en faillite; **—erklärung,** *f.* en, déclaration (*f.*) en faillite.

***Fallopiſch,** *adj.* (*fal-lo-pich*). de Fallope; —e Muttertrompeten, trompes (*f.pl.*) de Fallope.

Falls, *adv.* (*fal's*). dans les cas où, dans le cas que, si.

Fällung, *f.* en, (*fèl-loun'g*). *For.* coupe, *f.* abattage, *m; Chim.* précipité, *m; Jur.* jugement, *m.* décision, *f.* prononcé (*m.*) d'un jugement.

1. **Falſch,** *adj.* (*falch*). 1. **faux,** imité, postiche, feint, simulé, artificiel; *fig.* faux, erroné; *Mus.* discordant; menteur, trompeur, traître, perfide; double; —er Diamant, diamant faux; —e Scham, fausse honte; —e Ausſprache, mauvaise *ou* fausse prononciation; —e Note, fausse note; —er Schlüſſel, fausse clef; —e Karten, fausses cartes, cartes apprêtées; —er Würfel, dé pipé; —er Spieler, tricheur, *m;* —er Glanz, clinquant, *m;* —e Zähne, dents artificielles; etw. (A) als — erklären, déclarer faux; désavouer qch; *Jur.* s'inscrire en faux contre qch; *fam.* auf jem. (A) — ſein, être en colère contre qn; *fam.* être monté contre qn; über etw. (A) — werden*, se fâcher de qch; jem. (A) — machen, irriter qn; unter —em Namen, sous un nom supposé. || 2. das **—e,** *adj. sub.* le faux. || 3. *adv.* faux, à faux; — ſingen*, chanter faux; — leſen*, lire de travers; — ſchreiben*, écrire incorrectement.

2. **Falſch,** *n.* es, *spl.* faux, *m.* fausseté, *f.* perfidie, *f.* artifice, *m.* duplicité, *f;* ohne —, sans artifice, loyal, innocent.

3. **Falſch**←←, faux, pseudo; **—geſinnt,** *adj.* qui ne pense qu'à tromper, faux, traître, dissimulé, perfide, double; **—gläubig,** *adj.* qui a une croyance fausse, hérétique, hétérodoxe; **—herzig,** *adj.* faux, perfide, double, traître; **—münzen,** *a.* faire de la fausse monnaie; **—münzer,** *m.* s, —, faux monnayeur; **—nagel,** *m.* s, ⸗, faux rivet, fausse blavette; **—namig,** *adj.* pseudonyme; **—ſchwörer,** *m.* s, —, parjure, *m;* **—ſpieler,** *m.* s, —, tricheur, *m;* **—werber,** *m.* s, —, *Mil.* embaucheur, *m;* **—werbung,** *f.* en, recrutement secret et illicite.

Fälſcher, *m.* s, —, (*fèl-chèr*). falsificateur, *m; Jur.* faussaire, *m.* || **=in,** *f.* nen, falsificatrice, *f.*

Falſchheit, *f.* en, (*falch-haït*). fausseté, *f.* duplicité, *f.* perfidie, *f.* hypocrisie, *f.* astuce, *f.* fausseté, *f.*

Fälſchlich, *adv.* (*fèlch-lich*). à faux, faussement; —er Weiſe, faussement, à tort, par erreur.

Fälſchung, *f.* en, (*fèl-choun'g*). falsification, *f.* altération, *f.* corruption, *f.*

Jur. faux, *m.* (en écritures); **eine — be**gehen', faire un faux en écriture.

***Falfett**, *n.* es, e, (*fal-zèt'*). *Mus.* fausset, *m.* voix (*f.*) de tête.

***Falsum**, *n. sing. invar. plur.* Falsa, (*fal-zoum'*). faux, *m.* falsification, *f;* ein — begehen', faire, commettre un faux.

Falt←«, *voy.* Falte←«*et* Falten←«; pliable, plicatile, de plissement; **—flügler**, *m.pl.Ornith.* plicipennes, *m.pl;* **—stock**, *m.* es, ⸗e, ploir, *m.*

Faltbar, *adj.* (*falt-bâr*). pliable, que l'on peut plier.

1. **Falte**, *f.* n, (*fal-té*). **pli**, *m.* repli, *m.* ployure, *f.* ride, *f.* plissure, *f;* hohle *ou* runde —, godure, *f.* godron, *m;* spitze —, pince, *f;* umgeschlagene *ou* doppelte —, repli, *m; Anat.* plis, *m. pl.* replis, *m.pl; Coutur.* troussis, *m; Taill.* rempli, *m; Drap.* anguille, *f; Top.* pli (*m.*) de terrain; *Arm.* —n am Gewehrlauf, pans, *m. pl;* die —n aus-machen, déplisser; die —n verlieren', se déplisser; in —n legen, plisser, plier, froncer; in runde —n legen, godronner; —n machen *ou* werfen', faire des plis; falsche —n werfen', faire un faux pli; die Stirne in —n ziehen', froncer les sourcils, rider le front; *fig.* die geheimsten —n des Herzens, les détours, les replis du cœur.

2. **Falte**←«, *voy.* Falten←«; pliable, qui peut se plier; **—klappe**, *f.* n, *ou* Faltungsklappe; clapet (*m.*) de plissement.

Fälteln, *a.* (*fèl-tèln*). plisser, froncer. tuyauter. ‖ =, *n.* s, *spl.* plissure, *f* tuyautage, *m.*

1. **Falten**, *a.* (*fal-tèn*). *pp.* gefalten *et* gefaltet; **plier**, plisser, froncer; die Hände —, joindre les mains; mit gefalteten Händen, les mains jointes; die Stirne —, rider le front, rider les sourcils; die Arme auf die Brust —, croiser les bras; **gefaltet**, plissé, godronné; der Länge nach gefaltet, plissé en long; gefaltetes Blatt, feuille godronnée; wellenförmig gefaltet, festonné. ‖ =, *n.* s, *spl.* pliage, *m.* plissure, *f.* pliement, *m.*

2. **Falten**←«, plissé, en plis; **—artig**, *adj. H. nat.* pliciforme, qui ressemble à des plis; **—blume**, *f.* n, évolvule, *f;* **—flügler**, *m.pl.* plicipennes, *m.pl;* **—kleid**, *n.* es, er, robe (*f.*) à plis, robe plissée; **—leer**, *adj.* sans plis, déridé, lisse; —leere Stirne, front serein, calme; *fig.* ouvert, franc; **—macher**, *m.* s, —, godronneur, *m;* **—magen**, *m.* s, ⸗, *Anat.* feuillet, *m;* **—mütze**, *f.* n, toque, *f;* **—pilz**, *m.* es, e, *Bot.* cantharelle, *f;* **—rock**, *m.* es, ⸗e, jupe plissée; **—schlag**, *m.* es, ⸗e, draperie, *f.* plis, *m.* jet, *m.* (de la draperie); **—schnecke**, *f.* n, *Zool.* volute, *f;* **—schwamm**, *m.* es, ⸗e, monacelle *ou* helvelle (*f.*) en mitre; eßbarer —schwamm, mitelle, *f.* champignon plissé esculent; **—stück**, *n.* es, e, têtière, *f.* (du soufflet); **—tragend**, *adj. Bot.* plicifère, qui porte des plis; **—weise**, *adv.* par plis, en plis, plissé; **—wurf**, *m.* es, ⸗e, jet (*m.*) d'une draperie, draperie, *f.*

Falter, *m.* s, —, (*fal-tèr*). *Zool.* lépidoptère, *m.*

Faltig, *adj.* (*fal-tich*). plissé, à plis; *fig.* ridé.

1. **Falz**, *m.* es, e, (*fal-tz*). *Arch.* cannelure, *f; Constr.* rainure, *f.* coulisse, *f.* feuillure, *f;* mit einem — versehen', coulisser; einen — machen, rainer, feuiller (une planche); *Horl.* drageoir, *m.* drageoire, *f; Rel.* onglet, *m.* pli, *m; Tourn.* crochet *m; Charp.* renton *ou* rentou, *m; Tonn.* jable, *m,*

2. **Falz**←«, de rainure, à coulisse, à feuillure; *voy.* Falz, *m;* **—bank**, *f.* ⸗e, *Tann.* chevalet, *m;* **—bein**, *n.* s, e, ploir, *m.* coupe-papier, *m.* couteau (*m.*) à papier; **—bock**, *m.* es, ⸗e, *Tann.* chevalet, *m;* **—boden**, *m.* s, —, *Horl.* fuseau, *m;* **—brett**, *n* es, er, planche (*f.*) à pliage; **—bürste**, *f.* n, *Hydr.* palplanche, *f;* **—eisen**, *n.* s, —, *Tann.* écharnoir, *m.* drageoire, *f; Opt.* gravoir, *m;* **—hammer**, *m.* s, ⸗, marteau (*m.*) à souder; **—hobel**, *m.* s, —, *Menuis.* jabloire, *f.* bouvet, *m.* feuilleret, *m; Tonn.* jabloire, *f;* **—holz**, *n.* es, ⸗er, ploir, *m.* couteau (*m.*) à papier; **—messer**, *n.* s, —, *Tann.* écharnoir, *m.* drayoire, *f;* **—säge**, *f.* n, *Menuis.* scie (*f.*) à araser; **—schiene**, *f.* n, *Ch. de fer.* ornière plate à rebord.

1. **Falzen**, *a.* (*fal-tzèn*). *Rel.* plier, faire un onglet, encarter; *Chaudr.* souder, joindre deux pièces en repliant les bords, recourber; *Tann.* écharner, drayer, doler; *Tonn.* jabler; *Menuis.* faire une entaille, entailler, rainer. ‖ =, *n.* s, *spl. Rel.* pliage, *m; Tann.* drayage, *m.* dolage, *m.*

2. **Falzen**, *n. av.* haben; *voy.* balzen.

Falzer, *m.* s, —, (*fal-tzèr*). plieur, *m.* relieur, *m.* brocheur, *m.* cartonneur, *m.*

***Fama**, *f.* (*fâ-ma*). Renommée, *f; fam.* bruit, *m.*

Familiär, *adj.* (*fa-mi-li-èr*). familier. ‖ *adv.* familièrement.

***Familie**, *f.* n, (*fa-mi-lié*). famille, *f; fig.* race, *f.* espèce, *f;* von guter — sein, être d'une bonne famille.

Familien←«, de famille; **—ähnlich**, *adj.* qui a un air de famille; **—ähnlichkeit**, *f.spl.* ressemblance (*f.*) de famille; **—angelegenheit**, *f.* en, affaire (*f.*) de famille; **—begräbniß**, *n.* sses, sse, sépulture, *f.* caveau (*m.*) de famille; **—bild**, *n.* es, er, *Peint.* intérieur, *m.* tableau (*m.*) de famille; **—fehler**, *m.* s, —, infirmité (*f.*) héréditaire *ou* défaut (*m.*) de famille; **—fest**, *n.* es, e, fête (*f.*) de famille; **—geist**, *m.* es, er, esprit (*m.*) de famille; *Myth.* génie (*m.*) de famille; **—gewalt**, *f. spl.* autorité paternelle; **—glück**, *n.* es, *spl.* bonheur (*m.*) domestique; **—gruft**, *f.* ⸗e, sépulture (*f.*) de famille, caveau (*m.*) de famille; **—gut**, *n.* es, ⸗er, *Jur.* fidéicommis, *m;* **—haupt**, *n.* es, ⸗er, chef (*m.*) de famille; **—krankheit**, *f.* en, maladie (*f.*) héréditaire, maladie (*f.*) de famille; **—kreis**, *m.* es, e, sein (*m.*) de la famille, famille, *f.* réunion (*f.*) de famille; **—leben**, *n.* s, *spl.* vie (*f.*) domestique, vie (*f.*) de famille; **—los**, *adj.* sans famille; **—name**, *m.* ns, n, nom (*m.*) patronymique *ou* de famille; **—rath**, *m.* es, *spl.* conseil (*m.*) de famille; **—sitz**, *m.* es, e, résidence (*f.*) de la famille, berceau (*m.*) de la famille; **—stolz**, *m.* es, *spl.* orgueil (*m.*) de la famille; **—stück**, *n.* es, e, meuble, *m.* bijou, *m.* pièce (*f.*) de famille; *Peint.* tableau, *m. ou* scène (*f.*) de famille; **—tafel**, *f. spl.* ordinaire, *m.* table, *f.* repas (*m.*) de famille; **—vater**, *m.* s, ⸗, père (*m.*) de famille; **—vertrag**, *m.* es, ⸗e, pacte (*m.*) de famille; **—weise**, *adv.* par familles; **—zug**, *m.* es, ⸗e, trait (*m.*) de famille, air (*m.*) de famille.

***Famos**, *adj.* (*fa-môs*). fameux, excellent, délicieux, admirable.

***Famulus**, *m. sing. indecl. pl.* Famuli, (*fa-mou-lous*). serviteur, *m.* domestique, *m;* préparateur, *m.* aide (*m.*) d'un professeur.

***Fanatiker**, *m.* s, —, (*fa-na-ti-kèr*). fanatique, *m;* aliéné, *m.* monomane, *m; fig.* partisan outré, sectateur (*m.*) aveugle d'une opinion.

***Fanatisch**, *adj.* (*fa-na-tich*). fanatique.

***Fanatisiren**, *n.* (*fa-na-ti-zi-rèn*). *pp.* fanatisirt; *av.* haben; fanatiser.

***Fanatismus**, *m.* (*fa-na-ti-smous*). fanatisme, *m.*

***Fanfare**, *f.* n, (*fan'-fa-ré*). *Mil.* fanfare, *f.*

1. **Fang**, *m.* s, ⸗e, (*fan'g*). prise, *f.* capture, *f.* pêche, *f.* butin, *m; fam.* einen guten — thun', faire un bon coup de filet; auf den — aus-gehen', aller en course; partir pour la chasse; *Chass.* piège, *m.* trappe, *f; Pêch.* pêcherie, *f.* gord, *m.* garenne (*f.*) à poissons; *Chass.* défenses, *f. pl.* (du sanglier); griffes, *f. pl.* serres *f.pl.* (des oiseaux de proie); coup (*m.*) de couteau *ou* d'épieu, morsure, *f.* (du chien); *Arm.* poignée, *f.*

2. **Fang**←«, de prise, de capture; **—ball**, *m.* es, ⸗e, balle, *f.* paume, *f.* éteuf, *m;* **—becher**, *m.* s, —, bilboquet, *m;* **—brief**, *m.* es, e, lettre (*f.*) de cachet; **—bühne**, *f.* n, digue (*f.*) en fascines; *Top.* éperon, *m;* **—damm**, *m.* es, ⸗e, bâtardeau, *m.* barrage, *m;* **—eisen**, *n.* s, —, épieu, *m.* traquet, *m.* chausse-trappe, *f;* **—faden**, *m.* s, ⸗, *Zool.* tentacule, *m.* bras, *m;* **—fuß**, *m.* es, ⸗e, griffe, *f;* **—garn**, *n.* es, e, *Pêch.* filets *m. pl.* épuisette, *f;* **—geld**, *n.* es, er, droit (*m.*) de prise *ou* de capture; **—graben**, *m.* s, ⸗, fossé, *m.* tranchée, *f;* **—leine**, *f.* n, *Mar.* câbleau, *m;* **—messer**, *n.* s, —, couteau (*m.*) de chasse; **—netz**, *n.* es, e, rets, *m. pl.* filets, *m.pl; Pêch.* épuisette, *f;* **—reuse**, *f.* n, *Pêch.* nasse, *f;* **—schnur**, *f.* ⸗e, *Mil.* fourragère, *f.* aiguillette, *f;* **—stein**, *m.* es, e, *Jeu.* osselet, *m;* **—strick**, *m.* es, e, laisse, *f;* **—tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) de capture; **—vogel**, *m.* s, ⸗, *Ornith.* autour, *m;* **—zähne**, *m.pl. H. nat.* crocs, *m.pl.* défenses, *f. pl.* broches, *f.pl.* dragues, *f. pl.* limes, *f.pl.*

†**Fangen**, *a.* (*fan'-guèn*). fing *ou* fieng, gefangen; 1. **attraper**, prendre, surprendre, saisir, happer; capturer, faire prisonnier; attraper, prendre au piège; *Chass.* enferrer, tuer avec le couteau de chasse; captiver, séduire, charmer, lier, gagner le cœur de...; jem. (a) mit seinen eigenen Worten —, prendre qn. dans son propre piège, dans ses propres filets; er hat sich selber gefangen, il s'est enferré lui-même; sich — lassen', se laisser attraper, mordre à l'hameçon; *fam.* donner dans le panneau; Feuer —, s'enflammer, s'allumer, prendre feu; *fig.* leicht Feuer —, se mettre facilement en colère; es hat gefangen, le feu a pris; *fig.* le coup a porté; *Man.* die Stange —, boire la bride; *Mar.* den Wind —, prendre le vent. ‖ 2. **sich** —, *r.* donner, tomber dans le piège, se prendre, se laisser attraper, être pris; s'enferrer, se fourvoyer; s'engouffrer (*parl.* du vent).

Fänger, *m.* s, —, (*fèn'-guèr*). preneur, *m; ne se rencontre guère que dans les composés.*

Fant, *m.* es, e, (*fan't*). jeune homme frivole *ou* superficiel, freluquet, *m.* fat, *m;* verliebter —, galantin, *m.*

1. ***Fantasie**, *f.* n, (*fan'-ta-zî*). fantaisie, *f; fig.* imagination, *f.*

2. **Fantasie**←«, de fantaisie, d'imagination; **—gebilde**, *n.* s, —, création (*f.*) de l'imagination; **—maler**, *m.* s, —, peintre (*m.*) de genre; **—stoffe**, *m. pl.* étoffes (*f. pl.*) de fantaisie; **—stück**, *n.* es, e, pièce (*f.*) de fantaisie.

***Fantasiren**, *n.* (*fan-ta-zi-rèn*). *pp.* fantasirt; *av.* haben; extravaguer, rêver; *Méd.* battre la campagne, déraisonner, divaguer, avoir le délire; *Mus.* jouer de fantaisie, improviser. ‖ =, *n.* s, *spl.* délire, *m.* extravagance, *f.* rêverie, *f; Mus.* improvisation, *f.*

***Fantast**, *m.* en, en, (*fan'-tast'*). homme (*m.*) bizarre *ou* fantasque, extravagant, *m.* rêveur, *m.* quinteux, *m.*

***Fantasterei**, *f.* en, (*fan'-tas-té-raï*). extravagance, *f.* bizarrerie, *f.*

***Fantastisch**, *adj.* (*fan-tas-tich*). fantastique, fantasque, bizarre, chimérique, extravagant, rêveur; *fam.* quinteux.

***Fantom**, *n.* s, e, (*fan'-tôm'*). fantôme, *m.*

Fanz, *m.* es, e, (*fan'-tz*). farceur, *m.*

Fanze, *f.* n, (*fan'-tzé*). niaiserie, *f.* farce, *f.* bouffonnerie, *f.* fantasmagorie, *f.*

Fanzen, *n.* (*fan'-tzen*). *av.* haben; niaiser, faire des niaiseries.

Farb←«, de couleur; *voy.* Farbe←« *et* Farben←«; **—eisen**, *n.* s, —, grattoir, *m;* **—harz**, *n.* es, *spl.* résine colorée *ou* colorante; **—holz**, *n.* es, ⸗er, bois (*m.*) de teinture; **—los**, *adj.* incolore, monochrome; *Phys.* achromatique; **—losigkeit**, *f. spl* absence (*f.*) de couleur, incoloration, *f;* **—säure**, *f.* n, *Teint.* eaux-sures, *f. pl;* **—stoff**, *m.* es, e, *ou* **—substanz**, *f.* en, matière *ou* substance colorante.

Farbe, *f.* n, (*far-be*). couleur, *f.* teinte, *f.* teinture, *f;* teint (*m.*) du visage; *Peint.* coloris, *m;* gleichmäßige —, teinte plate; — auf-tragen', colorer; *Teint.* durch

die — gehen lassen*, teindre, mettre à la teinture; die — verlieren* ou die — fahren lassen*, se déteindre; die — benehmen*, déteindre; *fig.* die — verändern ou wechseln, changer de couleur, pâlir, rougir; — bekommen*, se colorer, prendre (de la) couleur; —n spielen, chatoyer; — geben*, colorer; —n halten*, être bon teint; *fig.* être constant; *Man.* couleur, *f.* robe (*f.*) du cheval; *Impr.* encre, *f*; *Jeu.* couleur, *f*; die — bekennen*, donner de la couleur.

2. **Farbe**←«, de couleur, colorant; **—bläschen**, *n. pl. Zool.* chromophores, *m. pl*; **—brett**, *n.* es, er, *Impr.* encrier, *m*; **—haltend**, *adj. Teint.* bon teint; **—kasten**, *m.* s, —, *Impr.* encrier, *m*; **—stoff**, *m.* es, e, *Chim.* matière ou substance colorante, principe colorant, chromite, *m*; —stoff des Blutes, globuline, *f*; —stoff der Pflanzen, chlorophylle, *f*.

Färbe←«, de teinture, du teinturier; *voy.* Färberei←«; **—bad**, *n.* es, ¨er, bain (*m.*) de teinture; **—brühe**, *f.* n, bain, *m.* teinture, *f*; **—distel**, *f.* n, *Bot.* sarrette, *f.* serrette, *f*; **—flechte**, *f.* n, *Bot.* orseille, *f*; **—ginster**, *m.* s, —, *Bot.* genestrolle, *f.* cornéole, *f.* genêt (*m.*) des teinturiers; **—haus**, *n.* es, ¨er, teinturerie, *f*; **—holz**, *n.* es, ¨er, bois (*m.*) de campêche, bois (*m.*) de teinture; **—kessel**, *m.* s, —, chaudière (*f.*) des teinturiers, bain, *m*; **—körner**, *n. pl.* grenelles, *f. pl*; graines (*f. pl.*) d'Avignon; **—kufe**, *f.* n, *Teint.* bain, *m.* cuve, *f*; **—kunst**, *f. spl.* art (*m.*) du teinturier, teinturerie, *f.* secrets (*m. pl.*) de la teinture; **—kuse**, *f.* n, bain, *m.* cuve, *f*; **—läppchen**, *n.* s, —, petit chiffon imbibé de couleur, tampon (*m.* à farder; tournesol (*m.*) de Constantinople; tournesol (*m.*) en drapeaux; **—ofen**, *m.* s, ¨, fourneau (*m.*) de teinturier.

Farben←«, de couleur, à couleur; **—abstufung**, *f.* en, graduation (*f.*) des couleurs, nuances, *f. pl*; **—auftrag**, *m.* e, ¨e, couche (*f.*) de couleurs, empâtement, *m.* empreinte, *f.* impression, *f*; **—bild**, *n.* es, er, *Phys.* spectre (*m.*) solaire, image colorée; **—bläschen**, *n.* s, —, *Zool.* chromophore, *m*; **—blindheit**, *f. spl. Méd.* daltonisme, *m*; **—brechung**, *f.* en, *Phys.* réfraction (*f.*) des couleurs ou des rayons colorés; *Peint.* fusion, *f.* rupture (*f.*) des couleurs. **—brechungsmesser**, *m.* s, —, chromoscope, *m*; **—brett**, *n.* es, er, *Peint.* palette, *f*; *Impr.* encrier, *m*; **—buchdruck**, *m.* es, *spl.* chromotypie, *f.* typochromie, *f*; **—druck**, *m.* es, *spl.* lithochromie, *f.* impression (*f.*) en couleur; **—erde**, *f.* n, terre colorée; **—erzeugend**, *adj.* colorant, qui engendre les couleurs; *Phys.* chromatogène; **—gebung**, *f. spl.* coloration, *f.* coloris, *m*; **—glanz**, *m.* es, *spl.* coloris éclatant ou brillant, éclat (*m.*) des couleurs; **—holzschnitt**, *m.* es, e, chromoxylographie, *f*; **—kasten**, *m.* s, —, boite (*f.*) à couleurs; **—körper**, *m.* s, —, corps colorant, étoffe ou matière colorante; **—kundige** (der ou die), *adj. sub.* coloriste, *m*; **—lehre**, *f. spl. Chim.* traité (*m.*) des couleurs, chromurgie, *f.* chromatique, *m*; **—leiter**, *f.* n, échelle (*f.*) des couleurs; **—los**, *adj.* incolore, sans couleur; *Phys.* achromatique; **—messer**, *n.* s, —, couteau (*m.*) de palette; **—messer**, *m.* s, —, *Phys.* colorimètre, *m*; **—mischung**, *f.* en, coloris, *m.* mélange (*m.*) des couleurs; **—mischungskunst**, *f. spl.* art (*m.*) de mélanger les couleurs, chromatique, *f*; **—mühle**, *f.* n, moulin (*m.*) à broyer les couleurs, fabrique (*f.*) de couleurs; **—muschel**, *f.* n, coquille (*f.*) à couleurs; **—näpfchen**, *n.* s, —, godet, *m*; **—probe**, *f.* n, *Teint.* débouilli, *m.* débout, *m*; **—pulver**, *n.* s, *Peint.* couleur (*f.*) en poudre, poudre (*f.*) de couleur, poudre colorante; **—rand**, *m.* es, ¨er, *Opt.* iris, *m*; **—reiber**, *m.* s, —, broyeur (*m.*) de couleurs; *iron.* rapin, *m*; **—schattirung**, *f.* en, nuance, *f.* teinte, *f*; **—schreiber**, *m.* s, —, *Télégr.* appareil (*m.*) imprimant à l'encre; **—spatel**, *f.* n, amassette, *f*; **—spiel**, *n.* es, e, coloration variée, jeu (*m.*) de couleurs, variété (*f.*) de couleurs, effets (*m. pl.*) de lumière; **—stein**, *m.* es, e, *Peint.* marbre, *m.* ou pierre (*f.*) à broyer, molette, *f*; *Impr.* encrier, *m*; **—steindruck**, *m.* es, *spl.* chromolithographie, *f*; **—steindrucker**, *m.* s, —, chromolithographe, *m*; **—stift**, *m.* es, e, crayon (*m.*) de couleur, crayon pastel, *m*; **—strahl**, *m.* s, en, *Opt.* rayon coloré; **—stufe**, *f.* n, nuance (*f.*) de couleur, gradation, *f*; **—täfelchen**, *n.* s, —, tablette, *f.* bâton, *m.* gâteau (*m.*) de couleur; **—ton**, *m.* es, *spl.* teinte, *f.* coloration, *f*; **—waare**, *f.* n, couleurs, *f. pl*; **—wechsel**, *m.* s, —, changement (*m.*) de couleur, allochroïsme, *m*; **—zersetzung**, *f. spl.* achromatisme, *m*; **—zerstreuung**, *f.* en, *Phys.* dispersion (*f.*) des rayons colorés, de la lumière.

Färben, *a.* (*fèr-bèn*). 1. colorer (le verre), teindre (la soie), colorier (une image), mettre en couleur; schwarz —, teindre en noir, mettre en noir; grün —, verdir; roth —, rougir; weiß —, blanchir; ein lebhaftes Roth färbte ihre Wangen, une vive rougeur colorait ses joues; **gefärbt**, teint, teinté, nuancé, coloré; blutgefärbt, teint de sang; in der Wolle gefärbter Stoff, étoffe teinte en laine, teinte en poil, *fam.* in der Wolle gefärbter Mensch, homme foncièrement méchant, homme de mauvais instincts; *fam.* gefärbte Freundschaft, amitié simulée; *Blas.* Baum mit anders gefärbtem Schafte, arbre fûté. 2. sich —, *r.* se colorer; *Chass.* changer de poil, muer; **färbend**, colorant, teignant; färbender Stoff, matière colorante, principe colorant. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* teinture, *f.* teinte, *f.* teint, *m.* nuance, *f.* coloris, *m.* coloration, *f*; — mit guten Farben, grand teint; zum — dienliche Stoffe, matières tinctoriales; *voy.* Färbung.

1. **Färber**, *m.* s, —, (*fèr-bèr*). teinturier, *m*.

2. **Färber**←«, de teinturier, de teinture; **—baum**, *m.* es, ¨e, *Bot.* sumac, *m.* vinaigrier, *m.* fustet, *m.* sumac fustet, *m*; **—blume**, *f.* n, *Bot.* anthémide (*f.*) des teinturiers; **—bursche**, *m.* n, n, apprenti (*m.*) teinturier; **—eiche**, *f.* n, *Bot.* chêne (*m.*) des teinturiers, chêne (*m.*) à galles; **—flechte**, *f.* n, *Bot.* orseille, *f*; **—geselle**, *m.* n, n, garçon (*m.*) teinturier; **—genster**, *m.* s, —, ou **—ginster**, *m.* s, —, *Bot.* genestrolle, *f.* genêt (*m.*) des teinturiers; **—kamille**, *f.* n, anthémide (*f.*) des teinturiers; **—kessel**, *m.* s, n, chaudière, *f.* cuve (*f.*) de teinturier; **—knecht**, *m.* es, e, ouvrier, *m.* garçon (*m.*) teinturier; **—kraut**, *n.* es, ¨er, *Bot.* orannette, *f.* buglose teignante; **—kreuzdorn**, *m.* es, e, *Bot.* nerprun (*m.*) des teinturiers; **—moos**, *n.* es, e, *bot.* lichen orseille, *m.* orseille, *f*; **—nessel**, *f.* n, gunnère, *f*; **—röthe**, *f. spl. Bot.* garance, *f*; **—scharte**, *f.* n, *Bot.* serrette, *f.* sarrette, *f*; **—waid**, *m.* es, *spl. Bot.* pastel (*m.*) des teinturiers; **—waldmeister**, *m.* s, —, *Bot.* aspérule (*f.*) des teinturiers; **—wau**, *m.* es, *spl. Bot.* gaude, *f*; **—wurz**, *f.* en, *Bot.* garance, *f*; **—zunft**, *f.* ¨e, corps, *m.* ou corporation (*f.*) des teinturiers.

Färberei, *f.* en, (*fèr-bé-raï*). teinture, *f.* teinturerie, *f.* art, *m.* ou métier (*m.*) du teinturier.

Farbig, *adj.* (*far-bich*). de couleur, coloré; *Phys.* chromatique; der ou die —e, *adj. sub.* homme, *m.* ou femme (*f.*) de couleur.

Färbung, *f.* en, (*fèr-boun'g*). 1. coloration, *f.* nuance, *f.* teinte, *f.* teinture, *f.* ‖ 2. *Méd.* — des Blutes, hématose, *f*; blaue — des Harns, cyanodermie, *f*; *Opt.* chromatisme, *m*.

* **Farin**, *m.* s, *spl.* (*fa-rin'*). ou **Farinzucker**, *m.* s, —, *Com.* cassonade, *f*.

Färinger, *m.* s, —, (*fè-rin'-guèr*). habitant (*m.*) des îles Féroë.

1. **Farn**, *m.* s, *spl.* (*farn*). fougère, *f.* ptéride, *f.* dryoptéride, *f*; kleiner —, fougérole, *f*; männlicher —, aspidion, *m*; weiblicher —, ptéride commune; vollblütiger —, acrostique, *f*.

2. **Farn**←«, des fougères, filiciné; **—ähnlich** ou **—artig**, *adj.* filicin, filiciné; —artige Pflanzen, filicinées, *f. p*; **—kraut**, *n.* s, *spl.* fougère, *f*; **—krautabdruck**, *m.* es, ¨e, empreinte (*f.*) de fougère; **—krautähnlich**, *adj.* filiciforme, filicin; **—krautversteinerung**, *f.* en, *Minér.* filicite, *f*; **—wedel**, *m.* s, —, fronde (*f.*) de fougère.

Faröer, *adj.* (*fa-reu-èr*). — Inseln, *f. pl.* archipel (*m.*) de Féroë.

Farr, *m.* en, en, (*far*). ou **Farre**, *m.* n, n, jeune taureau, *m*.

Farren←«, de bœuf, de taureau; **—auge**, *n.* s, n, œil (*m.*) de taureau; **—kraut**, *n.* es, *spl.* ou Farnkraut, *n.* fougère, *f*; **—schwanz**, *m.* es, ¨e, nerf (*m.*) de bœuf.

Färse ou Ferse, *f.* n, (*fèr-zé*). taure, *f.* génisse, *f*.

Färsenkalb, *n.* es, ¨er, (*fèr-zèn-kalb*). veau femelle.

Farz, *m.* es, e, (*far-tz*). *pop.* pet, *m.* vesse, *f.* vent, *m*.

Farzen, *n.* (*far-tzèn*). *av.* haben; péter. lâcher un pêt.

Fasan, *m.* s, e ou en, (*fa-zân'*). *Ornith.* faisan, *m*; junger —, faisandeau, *m*; Silber—, faisan argenté; Gold—, faisan doré; gehaubter —, faisan huppé.

Fasanen←«, de faisan, du faisan; **—ähnlich**, *adj.* ou **—artig**, *adj.* qui ressemble à un faisan —artige Vögel, *Ornith.* phasianés, *m. pl*; **—beize**, *f.* n, chasse (*f.*) au faisan; **—braten**, *m.* s, —, faisan rôti; **—ente**, *f.* n, poule faisane; **—garten**, *m.* s, ¨, ou **—gehege**, *n.* s, —, et **—haus**, *n.* es, ¨er, faisanderie, *f*; **—hahn**, *m.* es, ¨e, coq (*m.*) faisan; **—henne**, *f.* n, poule faisane; **—huhn**, *n.* s, ¨er poule faisane. **—jäger**, *m.* s, —, faisandier, *m*; **—züchtiger**, *m.* s, —, faisandier, *m*; **—züchtigerin**, *f.* nen, faisandière, *f*.

Fasanen-Inseln (die), *f. pl.* (*fa-zâ-nèn-in'-zèln*) *Géogr.* les îles des Faisans.

* **Fasanerie**, *f.* n, (*fa-zâ-né-ri*). faisanderie, *f*.

1. **Fasch**, *m.* es, *spl.* (*fach*). *Méd.* aphthes, *m. pl.* stomatite aphtheuse.

2. **Fasch**, *m.* es, e, *Cordonn.* morceau (*m.*) de cire; *Blas.* fasce (*f.*) en devise.

3. **Fasch**, *m.* es, e, *Chass.* sang, *m*.

Fasche, *f.* n. (*fa-ché*). ou **Fäsche**, *f.* n, corps (*m.*) de jupe.

* **Faschine**, *f.* n, (*fa-chi-né*). *Fortif.* fascine, *f.* saucisson, *m*; —n anpflöcken, piqueter les fascines, les saucissons; —n strecken, placer les fascines; —n verankern, consolider les fascines avec des harts de retraite; —n würgen, serrer les fascines.

Faschinen←«, de fascine; **—anker**, *m.* s, —, double hart (*f.*) pour fixer les fascines enterrées; **—arbeit**, *f.* en, fascinage, *m*; **—band**, *n.* es, ¨er, ou **—bund**, *m.* es, e, hart (*f.*) de fascine; **—bank**, *f.* ¨e, chantier (*m.*) de dix chevalets de fascinage, chevalets (*m. pl.*) de fascinage; **—bankpfahl**, *m.* es, ¨e, piquet (*m.*) pour chevalet de fascinage; **—bekleidung**, *f.* en, fascinage, *m.* revêtement (*m.*) en fascines ou en saucissons; **—binden**, *n.* s, *spl.* fascinage, *m*; **—blendung**, *f.* en, mantelet, *m.* chandelier, *m*; **—bock**, *m.* es, ¨e, chevalet (*m.*) de fascinage; **—brigade**, *f.* n, atelier (*m.*) de fascinage; **—brücke**, *f.* n, pont (*m.*) de fascines; **—bund**, *m.* es, e, hart, *f*; **—bündel**, *n.* s, —, *Fortif.* botte (*f.*) d'asperges; **—damm**, *m.* es, ¨e, fascinage, *m.* chaussée (*f.*) en fascinage; **—gerüst**, *n.* es, e, chandelier (*m.*) de tranchée; **—haken**, *m.* s, —, hoyau (*m.*) pour détruire un fascinage; **—haue**, *f.* n, *Fortif.* hachette, *f*; **—holz**, *n.* es, ¨er, branchage (*m.*) pour les fascines; **—lage**, *f.* n, rangée (*f.*) de fascines; **—lehre**, *f.* n, jauge (*f.*) pour mesurer les fascines; **—messer**, *n.* s, —, serpe, *f*; *Mil.* sabre (*m.*) du pionnier; **—packwerk**, *n.* es, *spl. Ch. de fer.* fascinage (*m.*) de plusieurs couches de fascines superposées; **—pfahl**, *m.* es, ¨e, piquet (*m.*) de fascine; **—säge**, *f.* n, scie (*f.*) des pionniers; **—schicht**, *f.* en, rangée (*f.*) de

fascines, rang (*m.*) de saucissons; —**schlauſe**, *f.* n, *ou* —**schleiſe**, *f.* n, boucle (*f.*) de la hart; —**schloß**, *n.* es, ⸗er, *ou* —**schnecke**, *f.* n, nœud (*m.*) de la hart; —**strang**, *m.* es, ⸗e, paquet (*m.*) de branchages; —**strauch**, *m.* es, ⸗e *et* ⸗er, bois (*m.*) pour les fascines; —**verkleidung**, *f.* n, revêtement (*m.*) des fascines; —**wand**, *f.* ⸗e, clayonnage, *m.*; —**weide**, *f.* n, *ou* —**wiede**, *f.* n, hart, *f.*; —**werk**, *n.* es, e, fascinage, *m.*; —**würge**, *f.* n, cabestan (*m.*) de fascinage.

* **Fasching**, *m.* s, e, (*fa-chin'g*). carnaval, *m.*

Faschings⸗, du carnaval; —**narr**, *m.* en, en, masque, *m.* déguisé, *m.*; —**ochs**, *m.* en, en, bœuf gras; —**scherz**, *m.* es, e, *ou* —**thorheit**, *f.* en, folie (*f.*) de carnaval.

* **Faschinirer**, *m.* s, —, (*fa-chi-ni-rèr*). pionnier chargé de faire les fascines.

Faschinirung, *f.* en, (*fa-chi-ni-roun'g*). fascinage, *m.*

* **Fascikel**, *m.* u. —, (*fa-ssi-kèl*). faisceau, *m.*; *Bot.* fascicule, *m.*; *Libr.* fascicule, *m.* paquet, *m.* liasse, *f.*

Fase, *f.* n, (*fa-zé*). fil, *m.* fibre, *f.* filament, *m.* effilure, *f.*

1. **Fasel**, *m.* s, —, (*fa-zèl*). génération, *f.* propagation, *f.* fœtus, *m.* embryon, *m.*; *fig.* race, *f.*; *Ornith.* couvée, *f.*; *Zool.* alevin, *m.*

2. **Fasel**, *f.* n, *Bot.* dolie, *m.* dolic, *m.* dolique, *m.* faséole, *f.*

3. **Fasel**⸗, de race, de propagation; —**bock**, *m.* es, ⸗e, *ou* —**hammel**, *m.* s, ⸗, bélier *ou* bouc destiné à la reproduction; —**hans**, *m.* es, ⸗e, radoteur, *m.* étourdi, *m.*; —**hengst**, *m.* es, e, étalon, *m.*; —**liſe**, *f.* n, sotte, *f.* radoteuse, *f.* étourdie, *f.*; —**nackt**, *ou* —**nackend** *voy.* fadennackt, *adj.* tout nu; —**schwein**, *n.* es, e, porc destiné à la reproduction; —**stier**, *m.* es, e, taureau destiné à la reproduction.

Fasele, *f.* n, (*fa-zé-le*). *Bot.* dolie, *m.* dolic, *m.* dolique, *m.*

Faselei, *f.* en, (*fa-zé-laï*). *fam.* étourderie, *f.* badinerie, *f.* radotage, *m.* extravagance, *f.*

Faseler, *m.* s, —, (*fa-zé-lèr*). radoteur, *m.* étourdi, *m.*

Faselhaft, *adj.* (*fa-zèl-haft*). étourdi, badin, folâtre.

Faselhaftigkeit, *f.* *spl.* (*fa-zèl-haf-tich-kaït*). étourderie, *f.* folâtrerie, *f.* extravagance, *f.*

Faselig, *adj.* (*fa-zé-lich*). étourdi, badin, folâtre.

1. **Faseln**, *n.* (*fa-zèln*). *av.* haben; badiner, folâtrer, faire le débauché, être volage, rêver, extravaguer, être en délire, battre la campagne, radoter.

2. **Faseln**, *n.* *av.* haben; mettre bas, se multiplier, procréer, produire, prospérer.

3. **Faseln**, *a.* (*fa-zèln*). *ou* **Fäseln**, *a.* effiler; sich —, *r.* s'effiler; *voy.* Fasern.

1. **Fasen**, *m.* s, —, (*fa-zèn*). filet, *m.* fil, *m.*

2. **Fasen**, *a.* effiler; sich —, *r.* s'effiler.

3. **Fasen**, *n.* *av.* haben; badiner, folâtrer, faire la débauche; *voy.* Faseln.

1. **Faser**, *f.* n, (*fa-zèr*). filament, *m.* fil, *m.* fibre, *f.* filandres, *f. pl.* (de la viande); —n an den Hirschläufen, arantelles, *f. pl.*

2. **Faser**⸗, des fibres, fibreux; —**artig**, *adj.* fibreux, filandreux, en filaments; —**bänder**, *n.pl.* ligaments, *m. pl.*; —**baryt**, *m.* es, *spl.* *Min.* baryte sulfatée fibreuse; —**blätterig**, *adj.* *Min.* fibro-laminaire; —**bündel**, *m.* s, —, faisceau (*m.*) de fibres; —**frucht**, *f.* ⸗e, *Bot.* inficarpe, *m.*; —**gefäß**, *n.* es, e, *Bot.* clostre, *m.*; —**geschwulst**, *f.* ⸗e, *Méd.* fibrome (*m.*) de l'utérus; —**gewebe**, *n.* s, —, *H. nat.* tissu fibreux; —**gips**, *m.* es, *spl.* chaux sulfatée fibreuse; —**haut**, *f.* ⸗e, membrane fibreuse; —**kalk**, *m.* es, *spl.* chaux sulfatée fibreuse; —**kiesel**, *m.* s, —, *Min.* fibrolithe, *f.*; —**knorpel**, *m.* s, *spl.* *Anat.* fibro-cartilage, *m.*; —**knorpelich**, *adj.* fibro-cartilagineux; —**krebs**, *m.* es, e, *Méd.* squirrhe, *m.*; —**nackt**, *adj.* *ou* fadennackt, entièrement nu; —**pilz**, *m.* es, e, *Bot.* botrytis, *m.*; —**stein**, *m.* es, e, *ou* —kiesel, *m.* *Min.* fibrolithe, *f.*; —**stoff**, *m.* es, e, fibrine, *f.*; Pflanzen—stoff, fibrine végétale; —**torf**, *m.* es, e, tourbe fibreuse; —**wurzel**, *f.* n, *Bot.* racine fibreuse; —**zelle**, *f.* n, *Anat.* fibre-cellule, *f.*; —**zellig**, *adj.* fibro-cellulaire.

Fäserchen, *n.* s, —, (*fè-zèr-chèn*). fibrille, *f.* filet, *m.* petit filament.

Faserig, *adj.* (*fa-zé-rich*). fibreux, filamenteux, filandreux; effilé (*parl.* des étoffes); *Charp.* racheux; —e Wurzel, racine capillaire *ou* chevelue.

Fasern, *a.* (*fa-zèrn*). *ou* **Fäsern**, *et* Fasen *ou* Fäseln; effiler; sich —, *r.* s'effiler.

Fasicht, *adj.* (*fa-zicht*). *ou* Faserricht; filamenteux, fibreux.

Fasig, *adj.* (*fa-zich*). *ou* Faserig; cotonneux, cordé, fibreux, effilé.

1. **Faß**, *n.* sses, ⸗sser, (*fass*). tonneau, *m.* fût, *m.* futaille, *f.* baril, *m.* barrique, *f.* pièce, *f.* muid, *m.*; vase, *m.* vaisseau, *m.*; Wein in ⸗ssern, vin en cercles.

2. **Faß**⸗, de tonneau, de fût, en tonneau, en fût; —**band**, *n.* es, ⸗er, douve, *f.*; —**bärme**, *f.* *spl.* levain (*m.*) de bière; —**beinig**, *adj.* *Man.* cheval (*m.*) aux jarrets trop ouverts; —**binder**, *m.* s, —, tonnelier, *m.*; —**boden**, *m.* s, ⸗, enfonçure, *f.* fond (*m.*) d'un tonneau; —**bohrer**, *m.* s, —, perçoir, *m.*; —**brücke**, *f.* n, *Fortif.* pont (*m.*) de tonneaux; —**brustwehr**, *f.* en, *Fortif.* tonnelade, *f.*; —**daube**, *f.* n, douve, *f.*; die —dauben messen*, batourner; —**daubenholz**, *n.* es, ⸗er, douvain, *m.*; —**fanal**, *n.* s, e, *Artif.* barilfanal, *m.*; —**faul**, *adj.* qui a le goût du bois, qui sent le fût; —**floß**, *n.* sses, ⸗sse, radeau (*m.*) de tonneaux; —**futter**, *n.* s, *spl.* chape, *f.* double futaille, *f.*; —**geschmack**, *m.* es, *spl.* goût, *m.* *ou* odeur (*f.*) du fût; —**hefe**, *f.* *spl.* *ou* —bärme, *f.* *spl.* levain (*m.*) de bière; —**meßkunst**, *f.* *spl.* jaugeage, *m.*; —**reif**, *m.* es, e, *ou* —**reifen**, *m.* s, —, cercle, *m.* cerceau, *m.*; —**spund**, *m.* es, ⸗e bondon, *m.* bonde, *f.*; —**waare**, *f.* n, marchandise (*f.*) en tonneaux *ou* de tonnelage; —**weise**, *adj.* *ou* fässerweise, par fûts, en fûts, par tonneaux; —**werk**, *n.* es, e, ensemble de tonneaux, tonnelage, *m.* futaille, *f.*; —**zapfen**, *m.* s, —, fausset, *m.*

Faßbar, *adj.* (*fass'-bâr*). qui peut être mis en fûts; *fig.* compréhensible, saisissable.

Fäßchen, *n.* s, —, (*fèss'-chèn*). barillet, *m.* petit baril, petit fût *ou* tonneau.

Fassen, *a.* (*fass-èn*). 1. **prendre**, saisir, empoigner, prendre par la main; tenir en main; *fig.* s'emparer de; *Chass.* prendre, attraper; coiffer (*parl.* du sanglier); faß! pille! mit der Hand —, empoigner, empaumer; festen Fuß —, prendre pied; jem. (A) beim Worte —, prendre qn. au mot; in die Augen — *ou* ins Auge —, fixer ses regards sur, regarder fixement, bien considérer. | 2. contenir, renfermer, comprendre, embrasser; mettre dans un vase; ensacher, mettre dans (un sac); entonner, mettre en tonneau; *Bij.* sertir, enchâsser, monter; *Min.* revêtir, cuveler (un puits); etw. (A) kurz —, abréger qch, dire qch. en peu de mots, résumer en peu de mots, parler succinctement; in Worte —, exprimer par des paroles; in einen Rahmen —, encadrer. | 3. **comprendre**, concevoir; bien entendre; saisir; retenir, imprimer dans sa mémoire; einen Vorsatz —, concevoir le dessin, se proposer de, former un dessein; einen Entschluß —, prendre une résolution; Muth —, *ou* sich (D) ein Herz —, prendre courage, prendre son courage à deux mains; Hoffnung —, concevoir l'espoir; Liebe — zu (D), se prendre d'amour pour qn; mit dem Gedächtnisse —, retenir de mémoire. || 4. sich —, *r.* se contenir, se calmer, reprendre l'empire sur soi, se remettre, revenir à soi; remettre ses esprits, se recueillir, se rassurer, prendre courage; sich kurz —, se résumer en peu de mots, être bref, s'exprimer en peu de mots; sich in Geduld —, patienter, supporter patiemment, prendre patience; in sich —, contenir, renfermer, comprendre; gefaßt sein *ou* sich gefaßt halten*, se résigner, être préparé; sich gefaßt machen, se préparer à, s'attendre à; ich bin auf Alles gefaßt, je m'attends à tout.

Fasser, *m.* s, —, (*fass-èr*). *Bij.* sertisseur, *m.*

Fässer⸗, *voy.* Faß.

Fässerweise, *adj.* (*fèss-èr-vaï-zé*). par fûts, par tonneaux.

* **Fassion**, *f.* *spl.* (*fass-iôn*). inventaire, *m.* évaluation (*f.*) de la fortune personnelle.

Faßlich, *adj.* (*fass-lich*). compréhensible, intelligible, concevable.

Faßlichkeit, *f.* *spl.* (*fass-lich-kaït*). clarté, *f.* possibilité, *f.* facilité (*f.*) de concevoir, compréhensibilité, *f.*

Fassung, *f.* en, (*fâss-oun'g*). 1. *Bij.* monture, *f.* entourage, *m.* enchâssure, *f.* | 2. contenance, *f.* prise, *f.* saisissement, *m.* | 3. disposition (*f.*) d'esprit, tranquillité, *f.* calme, *m.* fermeté, *f.* contenance, *f.* paix (*f.*) de l'âme; jem. (A) aus der — bringen*, déconcerter qn, bouleverser l'esprit de qn; leicht aus der — kommen*, se troubler facilement, perdre aisément contenance; ohne aus der — zu kommen, sans s'émouvoir, sans se décontenancer. | 4. compréhension, *f.* conception, *f.*

Fassungs⸗, de la compréhension, de l'intelligence, de l'esprit; —**fähig**, *adj.* conceptif; —**gabe**, *f.* n, compréhension, *f.* conception, *f.* facilité *ou* faculté conceptive; —**kraft**, *f.* ⸗e, conception, *f.* portée (*f.*) de l'esprit, intelligence, *f.*; das geht über meine —kraft, cela dépasse mes moyens, cela passe ma portée; —**los**, *adj.* déconcerté, troublé, décontenancé, désespéré; —**losigkeit**, *f.* *spl.* décontenance, *f.* manque, *m.* *ou* absence (*f.*) de sang-froid; —**vermögen**, *n.* s, *spl.* conception, *f.* portée (*f.*) de l'esprit, intelligence, *f.*

Fast, *adv.* (*fast'*). à peu près, presque, peu s'en faut de *ou* que, ne... guère; *voy.* sehr *et* beinahe; — nur, seulement, ne... que; — nichts, presque rien, à peine.

Faste, *f.* n, *voy.* Fasten, *f. pl.*

1. **Fasten**, *n.* (*fas-tèn*). *av.* haben; jeûner, faire abstinence, faire maigre. || —, *n.* s, *spl.* jeûne, *m.* pénitence, *f.* abstinence, *f.*

2. **Fasten**, *f. pl.* 1. action (*f.*) de jeûner, jeûne, *m.* carême, *m.*; die — halten*, observer le carême. | 2. époque du carême, carême, *m.*; die Mit-, *ou* die Mitte der —, la mi-carême.

3. **Fasten**⸗, de carême; —**abend**, *m.* s, e, carême-prenant, *m.* veille (*f.*) du carême, mardi gras, *m.*; —**gebet**, *n.* es, e, prière (*f.*) de carême; —**gesicht**, *n.* es, er, face (*f.*) de carême; —**mandat**, *n.* es, e, mandement (*m.*) pour le carême; —**prediger**, *m.* s, —, prédicateur (*m.*) pour le carême; —**predigt**, *f.* en, sermon (*m.*) de carême; die —predigten halten*, prêcher le carême; —**speise**, *f.* n, maigre, *m.* viande (*f.*) maigre, viande (*f.*) de carême; —**sonntag**, *m.* es, e, dimanche (*m.*) de carême; —**suppe**, *f.* n, soupe (*f.*) maigre; —**zeit**, *f.* en, carême, *m.* carnaval, *m.* carême-prenant, *m.* mardi gras.

Faster, *m.* s, —, (*fas-tèr*). *Relig.* jeûneur, *m.*

Fastnacht, *f.* *spl.* (*fast-nacht*). carnaval, *m.* mardi gras.

Fastnachts⸗, de carnaval; —**aufzug**, *m.* es, ⸗e, mascarade, *f.* déguisement, *m.*; cortège (*m.*) de masques; —**dienstag**, *m.* es, e, mardi gras; —**kleid**, *n.* es, er, costume (*m.*) de carnaval, déguisement, *m.* travestissement, *m.*; —**lustbarkeiten**, *f.pl.* réjouissances, *f.pl.* divertissements (*m. pl.*) de carnaval;

—narr, *m.* en, en, arlequin, *m.* carême-prenant, *m.*; **—ochs,** *m.* en, en, bœuf gras; **—schwank,** *m.* es, ⸗e, bouffonnerie, *f.* farce (*f.*) de carnaval; **—spiel,** *n.* es, e, représentation (*f.*) du mardi gras, farce (*f.*) de carnaval; **—spuk,** *m.* es, e, arlequinade, *f.* farce (*f.*) de carnaval; **—tag,** *m.* es, e, jours gras; **—zeit,** *f.* en, époque (*f.*) du carnaval.

Fasttag, *m.* es, e, (*fast-tach*). jour (*m.*) maigre, jour (*m.*) de jeûne.

*** Faszikel,** *m.* s, —, (*fa-ssi-kèl*) *Libr.* fascicule, *m.*

*** Fatal,** *adj.* (*fa-tâl*). fatal, funeste, malheureux, désastreux; contrariant, désagréable, fâcheux; das ist —, cela est fâcheux.

Fatalität, *f.* en, (*fa-ta-li-tét*). cas imprévu, fatalité, *f.* nécessité, *f.* malheur, *m.*

*** Fatiren,** *n.* (*fa-ti-rèn*). *av.* haben; *pp.* fatirt; *voy.* Fassiren; déclarer le montant de sa fortune.

Fatimiden, *m. pl.* (*fa-ti-mî-dèn*). les Fatimides, *m. pl.*

*** Fatum,** *n.* s, *pl.* Fata, (*fa-toum*). fatalité, *f.* destin, *m.* sort, *m.*; événements, *m. pl.*

Fauchen, *n.* (*faou-chèn*). *ou* fauchzen; *av.* haben; miauler.

1. **Faul,** *adj.* (*faoul*). 1. **pourri,** gâté, corrompu, putride, putrifié, décomposé; *Menuis.* malandreux; —er Zahn, dent cariée; —es Fleisch, viande gâtée *ou* pourrie; *Chass.* faisandé; *Chir.* chair morte; —es Blut, sang putréfié; —e Säfte, humeurs (*f. pl.*) putrides; —er Geruch, odeur (*f.*) fétide; —e Butter, beurre fort *ou* rance; — schmecken *ou* riechen*, sentir l'évent. — machen, gâter, corrompre; — werden*, pourrir, se corrompre, se gâter; das —e, *adj. sub.* pourriture, *f.* pourri, *m.* les parties pourries. | 2. **paresseux,** nonchalant, cagnard, fainéant; *fig.* vain, sot, futile; *fig.* sich auf die —e Haut *ou* auf die —e Seite legen, s'adonner à la paresse; —er Witz, mauvaise plaisanterie, —es Geschwätz, verbiage, *m.* discours inutiles; das sind —e Fische *ou* —e Redensarten, **ce sont de mauvaises excuses, c'est une mauvaise défaite**; das ist eine —e **Sache, c'est une sale affaire**; *Min.* mou, mollasse; —er Gang, filon composé de roches friables; —e Gebirge, roche glissante; *Mar.* sale, laid; —e See, mer calme, calme plat; —er Grund, sol mou. *Serr.* —es Eisen, fer cassant, friable, aigre; der *ou* die —e, *adj. sub.* fainéant, *m.* **paresseux,** *m.* **homme paresseux; personne paresseuse.**

2. **Faul**←⸗, pourri, de pourriture, paresseux; **—affe,** *m.* n, n, *Zool.* maki, *m.*; **—bach,** *m.* es, ⸗e, *Top.* ruisseau (*m.*) à bords marécageux; **—baum,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* bourgère, *f.* bourdaine, *f.* nerprun (*m.*) bourdaine, aune noir; **—baumart,** *f.* en, espèce (*f.*) de bourdaine; **—baumkohle,** *f.* n, charbon (*m.*) de bourdaine; **—beere,** *f.* n, baie (*f.*) de bourdaine; **—bett,** *n.* es, en, lit (*m.*) de repos, chaise longue; **—butte,** *f.* n, *ou* **—bütte,** *f.* n, *Pap.* pourrissoir, *m.*; **—fieber,** *n.* s, *spl.* *Méd.* fièvre (*f.*) putride; **—fleck,** *m.* es, en, tache (*f.*) de pourriture; **—pelz,** *m.* es, e, *fam.* fainéant, *m.* homme paresseux; **—thier,** *n.* es, e, *Zool.* tardigrade, *m.* bradype, *m.* aï, *m.*; zweizehigtes — thier, unau, *m.* bidactyle, *m.*; dreizehigtes —thier, tardigrade (*m.*) tridactyle; *fam.* paresseux, *m.* fainéant, *m.* lambin, *m.*; **—thieraffe,** *m.* n, n, *Zool.* maki, *m.*

Faulbar, *adj.* (*faoul-bâr*). corruptible.

Fäule, *f. spl.* (*fœi-lé*). infection, *f.* pourriture, *f.* décomposition (*f.*) putride; Bein—, carie (*f.*) des os; Horn—, javart (*m.*) encorné; **Mund—, stomatite ulcéreuse** *ou* gangreneuse.

Faulen, *n.* (*faou-lèn*). *ou* fäulen; *av.* haben; **se gâter, se corrompre, se décomposer, se putréfier, se carier, dégénérer en putréfaction; croupir** (*parl.* **de l'eau**).

Fäulen, *a.* (*fœi-lèn*). **faire pourrir, faire entrer en décomposition, putrifier,** gâter; faire croupir.

Faulenzen, *n.* (*faou-lèn'-tzèn*). *av.* haben; 1. fainéanter, cagnarder, paresser. | 2. **sentir le pourri.**

Faulenzer, *m.* s, —, (*faou-lèn'-tzèr*). fainéant, *m.* cagnard, *m.* truand, *m.*; —⸗**leben,** *n.* s, —, vie (*f.*) de fainéant.

Faulenzerei, *f.* en, (*faou-lèn'-tzé-raï*). fainéantise, *f.* paresse, *f.* cagnardise, *f.*

Faulenzerisch, *adj.* (*faou-lèn'-tzé-rich*). **paresseux, fainéant, cagnard.**

Faulheit, *f. spl.* (*faoul-haït*) paresse, *f.* oisiveté, *f.* indolence, *f.* cagnardise, *f.*

Faulig, *adj.* (*faou-lich*). *ou* fäulicht; pourri, putride; — riechen*, sentir le pourri *ou* le moisi.

Fäulniß, *f. spl.* (*fœil-niss*) pourriture, *f.* **putréfaction,** *f.* **décomposition,** *f.*; *Méd.* putridité, *f.* — der Knochen, carie (*f.*) des os; in — über-gehen*, tourner **en pourriture, se décomposer.**

1. **Faun,** *m.* s, e, (*faoun*). Faune, *m.* || **=in,** *f.* nen, Faune, *f.* Faunesse, *f.*

2. **Faun**←⸗, des Faunes; **—artig,** *adj.* faunien, faunique; **—blick,** *m.* es, e, regard lascif; **—blume,** *f.* n, *Bot.* satyron, *m.*; stinkende —blume, satyron (*m.*) mâle *ou* fétide; **—feste,** *n. pl.* fanalies, *f. pl.*

Fauna, *f. pl.* Faunen, (*faou-na*). Faunesse, *f.* Faune, *f.*

Faunen←⸗, *voy.* Faun ←⸗.

Fäunling, *m.* es, e, (*fœin-lin'g*). jeune Faune.

1. **Faust,** *f.* ⸗e, (*faoust*). 1. **poing,** *m.* poignet, *m.*; die — ballen, serrer, fermer le poing, mit geballter —, le poing serré; jem. (D) die — machen, menacer qn. du poing; eine kräftige — haben, avoir le poignet solide; mit dem Degen in der — angreifen*, attaquer l'épée à la main; *pop.* auf seine eigne —, de son autorité privée; etw. (A) aus der — weg schreiben*, écrire au courant de la plume, aus freier —, lestement; jem. (D) von der — pfeifen*, siffler qn en paume; in die — lachen, rire dans sa barbe, rire sous cape; das paßt wie die — auf's Auge, cela rime comme hallebarde et miséricorde. | 2. *fig.* **autorité,** *f.* poigne, *f.* pouvoir, *m.*; ein Pferd in die — nehmen*, prendre un cheval en main; schwer in der — liegen*, peser à la main. | 3. *Man.* main (*f.*) de la bride; paume, *f.* mesure (*f.*) de 10 centimètres; dieses Pferd ist 16 — hoch, ce cheval a 16 paumes.

2. **Faust**←⸗, de la grandeur du poing, à main; **—amboß,** *m.* sses, sse, petite enclume à main; **—degen,** *m.* s, —, poignard, *m.*; **—dick,** *adj.* de la grosseur d'un poing, gros comme le poing; *fam.* er hat es —dick hinter den Ohren, c'est un hypocrite, un sournois; **—fechter,** *m.* s, —, boxeur, *m.* pugiliste, *m.*; **—gelenk,** *n.* es, e, articulation (*f.*) du poignet; **—groß,** *adj.* gros comme le poing; **—hammer,** *m.* s, ⸗, *Forg.* marteau (*m.*) à main; **—handschuh,** *m.* es, e, mitaine, *f.* gantelet, *m.* moufle, *f.*; **—hulfe,** *f.* n, *Man.* aide (*m.*) de la main de la bride; —⸗**kampf,** *m.* es, ⸗e, pugilat, *m.* boxe, *f.* combat (*m.*) à coups de poing; **—kämpfer,** *m.* s, —, boxeur, *m.* pugiliste, *m.*; **—recht,** *n.* es, *spl.* droit (*m.*) du plus fort; *Féod.* droit (*m.*) manuaire; **—riemen,** *m.* s, —, *Mil.* dragonne, *f.*; **—rohr,** *n.* es, e, et ⸗e, pistolet, *m.* carabine, *f.* tromblon, *m.*; **—säge,** *f.* n, scie (*f.*) à main; *Men.* égohine, *f.*; **—schlag,** *m.* es, ⸗e, gourmade, *f.* coup (*m.*) de poing; **—stellung,** *f.* en, *Man.* position (*f.*) de la main de la bride; **—streich,** *m.* es, e, coup (*m.*) de poing; **—trommel,** *f.* n, *Mus.* tambourin, *m.* tampon, *m.*; **—triebel,** *m.* s, —, *Artill.* chassoir, *m.*; **—voll,** *f. spl.* poignée, *f.* *Pharm.* manipule, *f.*

Fäustchen, *n.* s, —, (*fœist-chèn*). petit poing; sich ins — lachen, rire dans sa barbe, **rire sous cape.**

Fäustel, *m.* s, —, (*fœis-tèl*). maillet, *m.* **martelet,** *m.* **massette** (*f.*) **de mineur.**

Faustinus, *m.* (*faous-ti-nous*). *n. pr.* **Faustin,** *m.*

Fäustling, *m.* es, e, (*fœist-lin'g*). *Man.* moufle, *m.*; *Arm.* rondin, *m.* pistolet (*m.*) de poche; *fam.* **petit poucet, homme de petite taille.**

Faxen, *f. pl.* (*fa-xèn*). *ou* Faxerei, *f.*; pantalonnades, *f. pl.* farces, *f. pl.* bouffonneries, *f. pl.*

Faxenmacher, *m.* s, —, (*fa-xèn-ma-chèr*). farceur, *m.* bouffon, *m.* baladin, *m.* paillasse, *m.*

Faxerei, *f.* en, (*fa-xé-raï*). pantalonnade, *f.* farces, *f. pl.* bouffonneries, *f. pl.*

Fayence, *f.* (*fa-ian'ss*). faïence, *f.*; **—fabrikant,** *m.* en, en, faïencier, *m.*; —⸗**händler,** *m.* s, —, marchand (*m.*) de faïence; **—thon,** *m.* s, *spl.* derle, *f.*

Februar, *m.* s, *spl.* (*fé-brou-ar*). février, *m.* mois (*m.*) de février; *voy.* Hornung.

Fechsen, Fechser, *voy.* Fächsen, Fächser.

Fecht←⸗, de combat, d'escrime, d'armes; **—abstand,** *m.* es, ⸗e, *Escr.* mesure, *f.*; **—art,** *f.* en, manière (*f.*) de combattre; geschlossene —art, combat serré; zerstreute —art, combat (*m.*) en ordre dispersé; **—boden,** *m.* s, ⸗, salle (*f.*) d'escrime *ou* d'armes; **—degen,** *m.* s, —, fleuret, *m.* rapière, *f.*; **—gang,** *m.* es, ⸗e, assaut (*m.*) d'armes; **—handschuh,** *m.* es, e, gant (*m.*) d'escrime, gantelet, *m.*; **—hut,** *m.* es, ⸗e, *ou* **—korb,** *m.* es, ⸗e, masque (*m.*) d'escrime; **—kunst,** *f. spl.* escrime, *f.* armes, *f. pl.* **art** (*m.*) **de l'escrime**; *Antiq.* athlétique, *f.*; **—lehrer,** *m.* s, —, **—meister,** *m.* s, —, maître (*m.*) d'escrime, maître (*m.*) d'armes; **—maske,** *f.* n, masque, *m.*; **—platz,** *m.* es, ⸗e, lice, *f.* carrière, *f.* **salle** (*f.*) **d'escrime, salle** (*f.*) d'armes; **—schuh,** *m.* es, e, chausson, *m.* sandale, *f.*; **—schule,** *f.* n, **salle** (*f.*) **d'armes,** école (*f.*) d'escrime; **—stellung,** *f.* en, *Escr.* position, *f.*; **—stunde,** *f.* n, leçon (*f.*) **d'armes** *ou* **d'escrime**; **—übung,** *f.* en, exercice (*m.*) des armes; öffentliche —übung, assaut public; **—unterricht,** *m.* es, *spl.* enseignement (*m.*) de l'escrime; **—weise,** *f.* n, **façon** (*f.*) **de faire des** armes.

† **Fechten,** *n.* (*fèch-tèn*). focht, gefochten; *av.* haben; 1. faire des armes, s'exercer à l'escrime, tirer des armes, escrimer; schlecht —, ferrailler; mit dem Degen —, faire assaut, se battre à l'épée; mit den Händen —, gesticuler. 2. combattre, **lutter, se battre**; *fig.* **disputer; auf Hieb** und Stoß —, combattre d'estoc et de taille; fechtende Truppen, les combattants, *m. pl.* | 3. *fam.* — gehen*, mendier, demander **la passade.** || 4. *a. poét.* **combattre**; einen Kampf —, livrer un combat; einen Gang —, faire un assaut. || 5. **=**, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de faire des armes, escrime, *f.* combat, *m.*; sich im — üben, faire des armes.

1. **Fechter,** *m.* s, —, (*fèch-tèr*). combattant, *m.*; *Escr.* **tireur,** *m.*; *Antiq.* gladiateur, *m.*; er ist ein guter —, c'est un **excellent tireur, une bonne lame**; *fam.* **mendiant,** *m.*

2. **Fechter**←⸗, **de lutteur, d'escrime**; **—gang,** *m.* es, ⸗e, *ou* **—kampf,** *m.* es, ⸗e, assaut (*m.*) d'armes; **—handwerk,** *n.* es, *spl.* métier (*m.*) de bretteur; **—sprung,** *m.* es, ⸗e, moulinet, *m.* saut (*m.*) en arrière; **—streich,** *m.* es, e, *fig.* coup (*m.*) de main.

1. **Feder,** *f.* n, (*fé-dèr*). 1. **plume,** *f.* plumage, *m.*; *Fauconn.* pennage, *m.*; einem Vogel die —n aus-rupfen, déplumer **un oiseau; alle —n verlieren*, se déséplumer**; in den —n liegen*, être couché, être dans son lit; sich in die — legen, se **coucher, aller se coucher**; jem. (A) aus den —n jagen, arracher qn. du lit; sich mit fremden —n schmücken, **se parer des plumes** d'autrui; die Leute von der —, les écrivains, les gens de bureau; in die — diktiren, écrire sous la dictée; jem. (D) etw. (A) in die — sagen, dicter qch. à qn; der — freien Lauf lassen*, **écrire au courant de la plume**; ein Werk unter der — haben, avoir un ouvrage en train; dies Wort ist mir in die — **geflossen, ce mot s'est présenté au bout** de ma plume; zur — greifen*, mettre la **plume à la main**; *Bot.* **plumule,** *f.*; *Blas.* empennes, *f. pl.* | 2. ressort, *m.*; *Arm.* — am Säbelgefäß, larmier, *m.*; die — losslassen* *ou* los-drücken, **lâcher, faire jouer le ressort**; in —n hängender Wagen, voiture

suspendue. | 3. *Chass.* soie, *f.* (de sanglier), piquant, *m.* (de hérisson), nageoire, *f.* (de poisson). | 4. *Lapid.* gerçure, *f.* fêlure, *f.*; *Min.* coin (*m.*) à fendre.

2. **Feder←«**, de plumes, à plumes; *Méc.* à ressort, de ressort; **—alaun**, *m.* **es**, *spl.* alun (*m.*) capillaire, asbeste, *m.* trichite, *f.*; **—anschuß**, *m.* sses, ⁼sse, cristallisation (*f.*) en forme de petites plumes; **—artig**, *adj.* comme des plumes; *fig.* plumeté; *Bot.* plumeux; *Méc.* à ressort, élastique; **—asbest**, *m.* **es**, *spl.* faux alun de plume; **—ball**, *m.* **es**, ⁼e, volant, *m.*; **—barometer**, *m.* *et* *n.* **s**, —, baromètre (*m.*) anéroïde; **—bart**, *m.* **es**, ⁼e, barbe (*f.*) de plume; **—besen**, *m.* **s**, —, plumeau, *m.* plumasseau, *m.* houssoir, *m.*; **—bett**, *n.* **es**, en, lit (*m.*) de plumes, édredon, *m.*; **—bieger**, *m.* **s**, —, *ou* —eisen, *n.* *Arm.* ploie-ressort, *m.*; **—blatt**, *n.* **es**, ⁼er, *Ch. de fer.* lame (*f.*) de ressort; **—büchse**, *f.* n, étui (*m.*) à plumes, calmar, *m.*; *Artill.* boîte (*f.*) à ressorts de la mitrailleuse; **—bügel**, *m.* **s**, —, *Arm.* alidade, *f.*; **—busch**, *m.* **es**, ⁼e, huppe, *f.* crête, *f.* plumet, *m.* panache, *m.* aigrette, *f.*; *Man.* chanfrein, *m.*; **—büschel**, *m.* **s**, —, touffe (*f.*) de plumes, plumasseau, *m.*; **—eisen**, *n.* **s**, —, *ou* —bieger, *m.* *Arm.* ploie-ressort, *m.*; **—erz**, *n.* **es**, *spl.* antimoine sulfuré capillaire; **—fechter**, *m.* **s**, —, chicaneur, *m.* écrivain mordant et acerbe; **—förmig**, *adj.* en forme de plume; *H. nat.* penniforme, plumuleux, plumeux; **—fuchser**, *m.* **s**, —, écrivassier, *m.* écrivailleur, *m.*; **—fuß**, *m.* **es**, ⁼e, *Ornith.* pigeon pattu; **—füßig**, *adj.* pattu; **—gehäuse**, *n.* **s**, —, *Horl.* barillet, *m.*; **—gold**, *n.* **es**, *spl.* or (*m.*) à ressorts; **—haken**, *m.* **s**, —, *Serr.* détente, *f.* étau (*m.*) à ressort; *Sell.* crochet (*m.*) à ressort; **—halter**, *m.* **s**, —, porte-plume, *m.*; **—händler**, *m.* **s**, —, marchand (*m.*) de plumes; *Mod.* plumassier, *m.*; **—hart**, *adj.* écroui; *Méc.* élastique; —hart machen, écrouir; **—harz**, *n.* **es**, *spl.* caoutchouc, *m.* gomme (*f.*) élastique; **—haus**, *n.* **es**, ⁼er *Horl.* barillet, *m.*; **—held**, *m.* en, en, écrivassier, *m.* fanfaron (*m.*) de plume; **—hut**, *m.* **es**, ⁼e, chapeau (*m.*) à plumes, chapeau (*m.*) à panache; **—kiel**, *m.* **es**, e, tige, *f.* tuyau (*m.*) de plume, plume, *f.*; **—kissen**, *n.* **s**, —, oreiller (*m.*) de duvet, coussin (*m.*) de plumes; **—klammer**, *f.* n, *Arm.* crampon (*m.*) monte-ressort; **—kraft**, *f.* *spl.* élasticité, *f.* ressort, *m.* force, *f.* *ou* vertu (*f.*) élastique; —kraft haben, faire ressort; **—kraftmesser**, *m.* **s**, —, *Arm.* blémomètre, *m.*; **—krieg**, *m.* **es**, e, polémique, *f.* guerre (*f.*) littéraire, dispute, *f.* controverse savante; **—kupfer**, *n.* **s**, *spl.* cuivre (*m.*) en plumes; **—lappen**, *m.* *pl.* *Chass.* (sorte d') épouvantail, *m.*; **—leicht**, *adj.* léger comme une plume; **—lesen**, *n.* **s**, *spl.* épluchage (*m.*) des plumes; nicht viel —lesens machen, procéder sans façon, sans cérémonies; ohne viel —lesen, sans gêne; **—los**, *adj.* *H. nat.* dépourvu de plumes, déplumé, désempenné, nu; **—matratze**, *f.* n, sommier (*m.*) élastique; **—meißel**, *m.* **s**, —, *Chir.* plumasseau, *m.*; **—messer**, *n.* **s**, —, canif, *m.*; **nelke**, *f.* n, *Bot.* œillet frangé, mignardise, *f.*; **—pfühl**, *n.* **s**, e, lit, *m.* traversin (*m.*) de plume; **—pose**, *f.* n, plume (*f.*) d'oie, tuyau (*m.*) de plume; **—pulverprobe**, *f.* n, *Artill.* éprouvette (*f.*) à ressort; **—rohr**, *n.* **es**, e, tuyau (*m.*) de plume; **—salz**, *n.* **es**, *spl.* asbeste, *m.* alun (*m.*) capillaire, sel gemme fibreux, soude muriatée fibreuse; **—schleiß**, *m.* sses, sse, épluchures (*f. pl.*) de plume; **—schleißen**, *n.* **s**, *spl.* ébarbement (*m.*) des plumes; **—schleißer**, *m.* **s**, —, ébarbeur (*m.*) de plumes, ouvrier (*m.*) qui épluche *ou* qui ébarbe des plumes; **—schloß**, *n.* sses, ⁼sser, houssette, *f.*; **—schmucker**, *m.* **s**, —, bouquetier, *m.* plumassier, *m.*; **—schmückerin**, *f.* nen, plumassière, *f.*; **—schraube**, *f.* n, *Arm.* monte-ressort, *m.* étau (*m.*) à ressort, vis (*f.*) de pression; **—spalt**, *m.* **es**, e, fente (*f.*) d'une plume; **—spanner**, *m.* **s**, —, *Artill.* monte-ressort, *m.*; **—spiel**, *n.* **es**, e, chasse (*f.*) au faucon, leurre, *m.* épouvantail, *m.*; *fam.* volaille, *f.* volatile, *m.* gibier (*m.*) à plumes; *Jeu.* jonchets, *m. pl.*; *Méc.* charnière, *f.* ressorts, *m. pl.*; **—spitze**, *f.* n, bec, *m.* pointe (*f.*) de la plume; **—spule**, *f.* n, *ou* —kiel, tuyau (*m.*) de plume; **—stahl**, *m.* **es**, *spl.* *Arm.* acier (*m.*) à ressort; **—staub**, *m.* **es**, *spl.* duvet, *m.*; **—stäuber**, *m.* **s**, —, plumasseau, *m.* houssoir, *m.*; marchand (*m.*) d'édredon; **—stift**, *m.* **es**, e, *Horl.* arbre (*m.*) du barillet; *Arm.* pivot (*m.*) du grand ressort de platine; **—strauß**, *m.* **es**, ⁼e, bouquet (*m.*) de plumes; **—strich**, *m.* **es**, e, trait (*m.*) de plume; **—stutz**, *m.* **es**, e, panache, *m.* aigrette, *f.* plumet, *m.*; **—stutzer**, *m.* **s**, —, plumassier, *m.*; **—thiere**, *n. pl.* volaille, *f.* *voy.* —vieh; **—uhr**, *f.* en, pendule, *f.* *ou* horloge (*f.*) à ressorts; **—vieh**, *n.* **s**, *spl.* volaille, *f.* oiseaux (*m. pl.*) domestiques *ou* de basse-cour; **—vorstrecker**, *m.* **s**, —, *Forg.* clavette, *f.*; **—wage**, *f.* n, peson, *m.* balance (*f.*) à ressort; **—wagen**, *m.* **s**, — *et* ⁼, voiture (*f.*) à ressorts, voiture suspendue; **—wein**, *m.* **s**, *spl.* vin (*m.*) trouble; **—wildpret**, *n.* **s**, *spl.* menu gibier, volatile, *m.* gibier (*m.*) à plumes; **—windung**, *f.* en, *Horl.* lame (*f.*) à ressort; **—wischer**, *m.* **s**, —, essuie-plumes, *m.*; **—zange**, *f.* n, pince (*f.*) à ressort; **—zeichnung**, *f.* en, dessin (*m.*) à la plume, au trait; **—zirkel**, *m.* **s**, —, compas (*m.*) à ressort; **—zug**, *m.* **es**, ⁼e, paraphe, *m.* trait (*m.*) de plume.

Federchen, *n.* **s**, —, (*fé-dèr-chèn*). petite plume, petit ressort.

Federicht, *adj.* (*fé-dé-richt*). plumeux, qui ressemble à de la plume; —e Granne, arête *ou* barbe plumeuse.

Federig, *adj.* (*fé-dé-rich*). pennifère, couvert de plumes, plumigère; Vögel mit —en Hälsen, plumicolles, *m. pl*; Vögel mit —en Beinen, plumipèdes, *m. pl.*

Federn, *n.* (*fè-dèrn*). *av.* haben; laisser passer les plumes; perdre de la plume. ‖ *a.* plumer. ‖ sich —, *r.* perdre ses plumes, muer; *Méc.* faire ressort.

Federung, *f.* *spl.* (*fé-dé-roun'g*). suspension (*f.*) par ressorts.

* **Fee**, *f.* n, (*fé*). fée, *f.* enchanteresse, *f.*

Feen←«, de fée, de magicienne; **—finger**, *m. pl.* *ou* **—hände**, *f. pl.* doigts (*m. pl.*) de fée; **—königin**, *f.* nen, reine (*f.*) des fées; **—märchen**, *n.* **s**, —, conte (*m.*) de fées; **—stück**, *n.* **es**, e, féerie, *f.*; **—welt**, *f.* *spl.* monde (*m.*) des fées.

Feenhaft, *adj.* (*fe-èn-haft*). féerique; *fig.* splendide, magnifique.

* **Feerei**, *f.* en, (*fé-é-raï*). féerie, *f.*

1. **Fege**, *f.* *spl.* (*fé-gué*). balayage, *m.* curage, *m.* nettoyage, *m.* époussetage, *m.* crible, *m.*; *Arm.* fourbissure, *f.*

2. **Fege←«**, de nettoyage; **—feuer**, *n.* **s**, *spl.* purgatoire, *m.*; **—hader**, *m.* **s**, —, *ou* **—lappen**, *m.* **s**, —, chiffon, *m.* torchon, *m.*; **—opfer**, *n.* **s**, —, victime (*f.*) expiatoire; **—zeit**, *f.* *spl.* époque (*f.*) où l'on châtre les ruches.

Fegen, *a.* (*fé-guèn*). balayer, curer, nettoyer, brosser, frotter, fourbir, écurer, ramoner (une cheminée); polir, cribler (du sable), épurer (l'or); châtrer (une ruche); *fam.* tancer; jem. (d) den Beutel —, dévaliser qn; *fam.* nettoyer qn; sich (d) eine Bahn —, se frayer un chemin; *Chass.* sein Gehörn —, frayer sa tête aux arbres, décroûter sa tête (*parl.* du cerf). | *n.* *av.* haben; valser, polker, passer rapidement. ‖ =, *n.* **s**, *spl.* balayage, *m.* nettoyage, *m.* curage, *m.*; *Arm.* fourbissure, *f.*; *Agr.* émondage, *m.*

Feger, *m.* **s**, —, (*fé-guèr*), balayeur, *m.* écureur, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, balayeuse, *f.* écureuse, *f.*

Fegsel, *n.* **s**, *spl.* (*fé-xèl*). balayures, *f. pl.* ordures, *f. pl.* saletés, *f. pl.* immondices, *f. pl.*

Feh, *f.* en, (*fé*). écureuil (*m.*) de Sibérie, petit-gris, *m.*; *Blas.* vaire, *m.*; **—wamme**, *f.* n, ventre (*m.*) de petit-gris.

1. **Fehde**, *f.* n, (*fé-dé*). querelle, *f.* dispute, *f.* démêlé, *m.* guerre, *f.* hostilité, *f.* combat, *m.* attaque, *f.*; schriftstellerische —, polémique (*f.*) littéraire; *H. de Fr.* diffidation, *f.* guerre féodale; in — liegen*, être en conflit armé avec qn; jem. (d) — bieten* *ou* jem. (d) die — ankündigen, porter un défi à qn; die — annehmen*, ramasser le gant.

2. **Fehde**, *f.* *spl.* garantie, *f.* sureté, *f.*; Gesundheits—, billet (*m.*) de santé.

3. **Fehde←«**, de défi, de provocation; **—brief**, *m.* **es**, e, cartel, *m.* défi, *m.*; einen —brief senden*, envoyer un cartel; **—handschuh**, *m.* **es**, e, gant (*m.*) de combat; jem. (d) den —handschuh hinwerfen*, jeter le gant à qn; **—recht**, *n.* **es**, *spl.* droit (*m.*) de la guerre.

1. **Fehl**, *m.* **s**, *spl.* (*fél*). défaut, *m.* manque, *m.*; einen — begehen*, se tromper; *fam.* faire un impair; ihm schlägt Alles zu —, rien ne lui réussit.

2. **Fehl**, *adv.* **faux**, à faux, à contre-sens, mal, manqué, de travers, vainement, en vain, sans succès, inutilement; — bitten*, *n.* *av.* haben; éprouver un échec; — bohren, *a.* mal forer; — drucken, *a.* mal imprimer, imprimer de travers; — fahren*, *n.* *av.* sein; manquer son chemin, se tromper de chemin, s'égarer dans sa route; — gehen*, *n.* *av.* sein; s'égarer, se tromper dans sa route, suivre un faux chemin, commettre une erreur; der Schuß ging —, le coup porta à faux; — greifen*, *n.* *av.* haben; se tromper en prenant, en saisissant, se méprendre; *fam.* faire une bévue; — hauen*, *n.* *av.* haben; frapper mal, frapper à côté *ou* à tort; — kommen*, *n.* *av.* sein; venir inutilement; — laufen*, *n.* *av.* sein; se tromper, passer à côté du but, manquer son but; — reiten*, *n.* *av.* sein; suivre à cheval le mauvais chemin, se tromper de route; — rechnen, *n.* *av.* haben; se tromper dans ses calculs; — schießen*, *n.* *av.* haben; manquer son but en tirant; *fig.* se tromper, faire une bévue; — schlagen*, *n.* *av.* haben *et* sein; frapper à côté, porter un faux coup; *fig.* échouer, manquer son but, ne pas réussir; dies ist mir — geschlagen, je n'ai pas réussi; — geschlagene Ernte, mauvaise récolte. ‖ =, *n.* **s**, *spl.* insuccès, *m.* échec, *m.*; — schließen*, *n.* *av.* haben; tirer une fausse conclusion; — sprechen*, *n.* *av.* haben; se tromper en parlant; — stoßen*, *n.* *av.* haben; frapper à côté du but, manquer son coup; *Bill.* faire fausse queue; — treffen*, *n.* *av.* haben; tirer à côté; — treten*, *n.* *av.* haben; trébucher, faire un faux pas; *Man.* broncher; — werfen*, *n.* *av.* haben; jeter à faux; — zielen, *n.* *av.* haben; viser à côté du but, mal viser; *fig.* manquer son coup.

3. **Fehl←«**, faux, vain, inutile; **—bericht**, *n.* **es**, e, faux témoignage; **—bitte**, *f.* n, refus, *m.* échec, *m.* vaine prière; **—blüthe**, *f.* n. *Bot.* fausse fleur; **—bogen**, *m.* **s**, —, *Impr.* défets, *m. pl.*; **—druck**, *m.* **es**, e, *Impr.* maculature, *f.* maculation, *f.*; **—ernte**, *f.* n, récolte manquée; **—gang**, *m.* **es**, ⁼e, course (*f.*) inutile, faux chemin, fourvoiement, *m.* erreur, *f.*; einen —gang thun*, se tromper de chemin, s'égarer, faire une course inutile; **—geburt**, *f.* en, avortement, *m.* fausse couche; **—griff**, *m.* **es**, e, méprise, *f.* quiproquo, *m.* bévue, *f.*; **—hieb**, *m.* **es**, e, coup manqué; einen —hieb thun*, frapper à tort, frapper à côté, manquer son coup; **—jahr**, *n.* **es**, e, année (*f.*) stérile, mauvaise année; **—kauf**, *m.* **es**, ⁼e, marché désavantageux, mauvais marché; **—ritt**, *m.* **es**, e, *voy.* —gang; **—schlag**, *m.* **es**, ⁼e, avortement, *m.* échec, *m.* coup manqué, faux coup; **—schluß**, *m.* sses, ⁼sse, paralogisme, *m.* faux raisonnement, faux argument, conclusion erronée, sophisme, *m.*; **—schuß**, *m.* sses, ⁼sse, coup de feu raté, manqué *ou* perdu, faux coup; **—tritt**, *m.* **es**, e, faux pas; *Man.* bronchade, *f.* mémarchure, *f.*; einen —tritt thun*, faire un faux pas; *Man.* broncher; **—wurf**, *m.* **es**, ⁼e, jet (*m.*) à faux, jet manqué; **—zug**, *m.* **es**, ⁼e, mauvais coup, coup manqué, faux coup.

Fehlbar, *adj.* (*fél-bâr*). faillible.

Fehlbarkeit, *f.* *spl.* (*fél-bâr-kaït*). faillibilité, *f.*

Fehlen, *n.* (*fé-lèn*). *av.* haben; 1. **manquer**, échouer, ne pas réussir, faire un faux pas; das wird nicht —, cela ne manquera pas, cela ne nous fera pas

défaut, cela est immanquable; **es kann mir nicht —**, je suis sûr de réussir. | 2. faillir, manquer à, pécher contre, se méprendre, se tromper, s'abuser, faire *ou* commettre une faute, tomber en faute, être dans son tort; gegen seine Pflicht —, manquer à ses devoirs; gegen seine Eltern —, oublier le respect dû aux parents; gegen die Gesetze —, désobéir aux lois; gestehen, daß man gefehlt hat, avouer sa faute, ses torts; in der Sprache —, prononcer mal, faire des fautes en parlant. | 3. manquer, être absent, faire faute, s'en falloir; *Jur.* faire défaut à (une citation); *Mil.* manquer à l'appel; das fehlte noch! il ne nous manquait plus que cela! es fehlten unserer drei, il manquait trois personnes des nôtres, trois des nôtres étaient absents; es fehlt viel daß..., il s'en faut de beaucoup que...; das Geld fehlt ihm, il est à court d'argent; es an Nichts — lassen*, ne rien négliger; es sich (D) an Nichts — lassen*, ne se rien refuser; das wird nicht —, cela ne manquera pas, an mir soll es nicht —, il ne tiendra pas à moi; daran soll es nicht —, qu'à cela ne tienne; es fehlt nicht viel, so wäre er umgekommen, il s'en est peu fallu qu'il ne périsse, il a failli périr; es fehlt noch viel daran daß..., il s'en faut de beaucoup que... | 4. ressentir un mal; was fehlt Ihnen? qu'avez-vous? où souffrez-vous? de quoi vous plaignez-vous? es fehlt ihm immer etwas, il est toujours souffrant. || 5. **a.** *voy.* Verfehlen; **manquer**, ne pas atteindre son but; den Weg —, se tromper de route; *Bill.* den Ball —, manquer de touche; weit gefehlt! bien loin de là! vous vous trompez bien! vous n'y êtes pas! **fehlend**, manquant; die Fehlenden, *adj.sub.* les absents, *m. pl;* das Fehlende, *adj. sub.* ce qui manque; *Com.* déficit, *m.*

1. **Fehler**, *m* s, —, (*fé-lèr*). **défaut**, *m.* **faute**, *f.* bévue, *f.* erreur, *f.* coup manqué, vice (*m.*) de conformation, travers, *m.* vice, *m.* imperfection, *f.* défectuosité, *f.* infirmité, *f.* lésion (*f.*) organique, anomalie, *f.* monstruosité, *f; Gram.* incorrection, *f.* barbarisme, *m; Man.* Pferd ohne —, cheval sans tare; mit —n behaftet, vicieux; *Joaill.* paillette, *f.*

2. **Fehler**←—«, concernant une faute, fautif; **—frei**, *adj.* correct, sans faute, sans défaut, parfait, irréprochable; *Man.* sain et net. || *adv.* correctement; **—los**, *adj.* sans fautes; **—losigkeit**, *f. spl.* correction, *f;* **—voll**, *adj.* plein de fautes *ou* d'incorrections; **—zahl**, *f.* en, nombre (*m.*) de fautes.

Fehlerhaft, *adj.* (*fé-lèr-haft*). défectueux, incorrect, vicieux, fautif, plein de fautes; —e Handlung, incongruité, *f; Man.* —e Gewohnheit, tic, *m.*

Fehlerhaftigkeit, *f. spl.* (*fé-lèr-haf-tich-kaït'*). imperfection, *f.* incorrection, *f.* vice, *m.* défectuosité, *f.*

1. **Fehm**, *f. spl.* (*fém*). *ou* Fehmgericht, *n.* es, e, *et* Fehmgeding, *n.* es, e; tribunal criminel, cour (*f.*) vehmique, la Sainte-Vehme.

2. **Fehm**, *f.* en, *Agr.* glandée, *f.*

3. **Fehm**, *m.* s, e, *ou* Fehmen, *n;* meule, *f.* (de foin), tas, *m.* corde, *f.* (de bois).

4. **Fehm**←—«, vehmique, de la Sainte-Vehme, *Agr.* de glandée; **—geding**, *n.* es, e, tribunal criminel, cour (*f.*) vehmique, la Sainte-Vehme; **—geld**, *n.* es, er, droit (*m.*) de glandée; **—gericht**, *n.* es, e, tribunal criminel, cour (*f.*) vehmique, la Sainte-Vehme; **—richter**, *m.* s, —, franc-juge, *m.* juge (*m.*) vehmique.

1. **Fehmen**, *a* (*fé-mèn*). juger, condamner par la Sainte-Vehme.

2. **Fehmen**, *a. Agr.* envoyer à la glandée, mettre (du foin) en meule, (du bois) en tas.

3. **Fehmen**, *n.* s, —, meule, *f.* (de foin), tas, *m.* corde (*f.*) de bois.

Fehmer, *m.* s, —, (*fé-mèr*). juge (*m.*) vehmique, franc-juge, *m.*

Fehn, *f.* en, (*fén*). *Top.* tourbière, *f.* terrain tourbeux.

Fehnker, *m.* s, —, (*fén'-kèr*). propriétaire (*m.*) d'une tourbière.

Fehwamme, *f.* n, (*fé-vam-mé*). ventre (*m.*) de petit-gris, *m; Blas.* vair, *m.*

Fei, *f.* en, *ou* **Feie**, *f* n, *voy.* Fee.

Feien, *a.* (*faï-èn*). enchanter, charmer, douer de vertus *ou* de qualités.

1. **Feier**, *f.* n, (*faï-èr*). célébration, *f.* solennisation, *f.* (d'une fête), fête, *f.* solennité, *f.* gala, *m.* chômage, *m.* repos, *m;* relâche, *m.* (d'un théâtre), vacations, *f. pl.* (d'un tribunal).

2. **Feier**←—«, de fête, de la solennité; **—abend**, *m.* s, e, repos, *m.* chômage, *m.* cessation (*f.*) du travail; —abend machen, se reposer, cesser de travailler; veille (*f.*) d'une fête; **—brauch**, *m.* es, ⸗e, *ou* **—gebrauch**, *m.* es, ⸗e, cérémonie, *f;* **—bursche**, *m.* n, n, *ou* **—geselle**, *m.* n, n, ouvrier (*m.*) qui chôme, ouvrier (*m.*) sans travail; **—geläut**, *n.* s, *spl.* carillon solennel; **—glocke**, *f.* n, couvre-feu, *m.* retraite, *f;* **—jahr**, *n.* es, e, *Relig. juive.* jubilé, *m.* année (*f.*) sabbatique; **—jubel**, *m.* s, *spl.* cris (*m. pl.*) d'allégresse; **—kleid**, *n.* es, er, habit (*m.*) des dimanches, habits (*m. pl.*) de gala *ou* de cérémonie; **—stunde**, *f.* n, heure (*f.*) de récréation, de repos, de loisir; **—tag**, *m.* es, e, fête, *f.* jour (*m.*) de fête, congé, *m.* jour (*m.*) de repos; die Sonn- und —tage, les dimanches et fêtes; gebotener —tag, fête reconnue, fête (*f.*) obligatoire; **—täglich**, *adj.* férié, de fête, de cérémonie; **—zug**, *m.* es, ⸗e, procession, *f.* cortège solennel.

Feierlich, *adj.* (*faï-èr-lich*). solennel; —e Sprache, langage solennel *ou* imposant; —e Ruhe, calme solennel. || *adv.* solennellement, avec cérémonie.

Feierlichkeit, *f. spl.* (*faï-èr-lich-kaït'*). solennité, *f.* cérémonie, *f.* fête, *f.* célébration, *f.* festin, *m.*

Feiern, *a.* (*faï-èrn*). 1. chômer, fêter, célébrer, exalter, porter aux nues (un personnage), solenniser (une date historique). || 2. *n. av.* haben; se reposer, se délasser, se donner du loisir, chômer, rester oisif, faire grève; seine Werke werden gefeiert, ses ouvrages jouissent d'une grande considération; gefeierte Schauspielerin, comédienne fêtée; gefeierter Name, nom glorifié; feierndes Geld, argent qui ne rapporte rien, argent qui dort. || 3. =, *n.* s, *spl.* chômage, *m.* célébration, *f.* (d'une fête).

Feifel, *f.* n, *et* —, *m.* s, —, (*faï-fèl*). *Vétér.* avives, *f. pl;* die —n brechen*, battre les avives; **—ader**, *f.* n, *Vétér.* veine sublinguale.

Feifeln, *f. pl.* (*faï-fèln*). *Vétér.* avives, *f. pl.*

1. **Feig**, *adj.* (*faïg*). *ou* Feige; poltron, lâche, faible, peureux, pusillanime; *fig.* mou, cassant, friable. || *adv.* lâchement, faiblement, d'une manière poltrone, sans courage; er hat — gehandelt, il a agi lâchement.

2. **Feig**←—«, de figue; lâche; **—blatter**, *f.* n, *Bot.* renoncule (*f.*) ficaire; *Chir.* fic, *m.* verrue, *f.* poireau, *m.* condylome, *m;* **—bohne**, *f.* n. lupin, *m;* weichhaarige —bohne, lupin rouge *ou* poilu; **—herzig**, *adj.* lâche, poltron; *fam.* couard; **—herzigkeit**, *f. spl.* poltronnerie, *f.* lâcheté, *f; fam.* couardise, *f;* **—warze**, *f.* n, *Chir.* verrue, *f.* poireau, *m.* fic, *m.* sycose, *f.* condylome, *m;* —warzen am Strahl, *Vétér.* teignes (*f. pl.*) à la fourchette; **—warzenflechte**, *f.* n, *Chir.* sycose, *f.*

1. **Feige**, *f.* n, (*faï-gue*). 1. *Bot.* figue, *f.* figuier, *m.* | 2. *Anat.* dartre (*f.*) des paupières.

2. **Feige**, *adj. voy.* Feig.

Feigen←—«, de figue, du figuier; **—ähnlich**, *adj. ou* **—artig**, *adj. Bot.* ficoïde, qui ressemble à une figue; **—apfel**, *m.* s, ⸗, pomme-figue, *f;* **—baum**, *m.* es, ⸗e, figuier, *m;* **—blatt**, *n.* es, ⸗er, feuille (*f.*) de figuier; *Sculp.* feuille (*f.*) de vigne; *Chass.* nature (*f.*) de la biche; **—bohrer**, *m.* s, —, *Zool.* cynips, *m;* **—drossel**, *f.* n, *Ornith.* bec-figue, *m;* **—förmig**, *adj.* ficiforme; **—korb**, *m.* es, ⸗e, cabas, *m;* **—schnepfe**, *f.* n, *Ornith.* bec-figue, *m;* **—stecher**, *m.* s, —, *Zool.* cynips, *m.*

Feigheit, *f.* en, (*faïg-haït'*). poltronnerie, *f.* lâcheté, *f; fam.* couardise, *f.*

Feigling, *m.* s, e, (*faïg-lin'g*). lâche, *m.* poltron, *m.* trembleur, *m.* poule mouillée; *fam.* couard, *m.*

1. **Feil**, *adj.* (*faïl*). à vendre, mis, exposé en vente; *fig.* vénal, mercenaire; —e Dirne, fille (*f.*) publique, coureuse, *f.* prostituée, *f;* — bieten*, offrir en vente; — haben, avoir à vendre.

2. **Feil**←—«, à vendre, en vente; à limer, pour limer; **—bank**, *f.* ⸗e, *Serr.* établi, *m;* **—bieter**, *m.* s, —, vendeur, *m.* colporteur, *m;* **—bietung**, *f.* en, exposition, *f.* mise (*f.*) en vente; **—kloben**, *m.* s, —, étau (*m.*) à main; *Serr.* mordache, *f;* **—späne**, *m. pl. ou* **—staub**, *m.* es, *spl.* limaille, *f;* **—strich**, *m.* es, e, trait (*m.*) de lime; **—träger**, *m.* s, —, colporteur, *m.*

Feile, *f.* n, (*faï-lé*). lime, *f;* raube —, grosse lime; glatte —, lime douce; platte *ou* flache —, lime plate; stille —, lime sourde; dreikantige —, tiers-point, *m.*

1. **Feilen**, *a.* (*faï-lèn*). limer; matt —, mater. || =, *n.* s, *spl.* fourbissure, *f.* limure, *f.* fourbisserie, *f.* fourbissage, *m.*

2. **Feilen**, *a.* mettre en vente, marchander, demander le prix de; *fam.* se pavaner, faire parade de.

3. **Feilen**←—«, à limer; **—artig**, *adj.* limiforme; **—halter**, *m.* s, —, *Serr.* mordache, *f;* **—hammer**, *m.* s, ⸗, marteau (*m.*) à limer; **—hauer**, *m.* s, —, faiseur, *m. ou* tailleur (*m.*) de limes; **—muschel**, *f.* n, *Zool.* lime, *f.*

Feilheit, *f. spl.* (*faïl-haït'*). vénalité, *f; fig.* trivialité, *f.*

Feilicht, *n.* s, —, (*faï-licht*). *ou* **Feilsel**, *n.* s, *spl. voy.* Feilspäne, *m. pl. et* Feilstaub, *m.* es, *spl.* limaille, *f.*

Feilschen, *a.* (*faïl-chèn*). *pop.* marchander; demander le prix. || *n. av.* haben; marchander; um etw. (A) —, discuter le prix de qch.

1. **Fein**, *adj.* (*faïn'*). 1. **fin**, menu, délié, ténu, mince, grêle. | 2. affiné, raffiné, précieux; *fam.* soigné, correct; *fig.* subtil, délicat, adroit, habile, rusé, malin, fin, parfait, exquis, distingué, élégant, poli, spirituel; die —e Lebensart, le bon ton; —er Ton, bon ton; —e Wendung, finesse, *f;* die —e Welt, le beau monde; —er Mensch, homme distingué; —er Kopf, esprit subtil *ou* fin; —er Geschmack, goût délicat; —es Gesicht, beau visage; —e Züge, traits distingués; —er Streich, trait habile *ou* adroit; *fam.* sich — machen, se faire beau; das ist nicht —, cela n'est pas gentil. | 3. cagot, hypocrite, piétiste. || 4. **adv.** finement, délicatement, subtilement; *fig.* avec goût, avec élégance, d'une manière distinguée, comme il faut, bien, habilement, adroitement; — artig, bien gentil; — kurz, bien vite.

2. **Fein**←—«, fin, délicat, subtil; **—brennen**, *n.* s, *spl.* affinage, *m.* raffinage, *m;* **—brenner**, *m.* s, —, affineur, *m;* **—dornig**, *adj.* spinuleux; **—eisen**, *n.* s, *spl.* fer (*m.*) de fonte, fonte carburée; **—erz**, *n.* es, *spl.* chaux carbonatée ferrifère; **—fädig**, *adj.* fibrillifère; *Drap.* qui a la trame fine; **—feuer**, *n.* s, —, foyer (*m.*) de malléage; **—fühlend** *ou* **—fühlig**, *adj.* délicat, sensible; **—gefühl**, *n.* s, *spl* délicatesse (*f.*) des sentiments, sentiments délicats; **—hechel**, *f.* n, *Tiss.* affinoir, *m;* **—hörig**, *adj.* qui a l'ouïe fine; **—körnig**, *adj.* à grains fins, à petits grains; —körniges Pulver, poudre fine; **—kupfer**, *n.* s, *spl.* cuivre (*m.*) de rosette, rosette, *f;* **—machen**, *n.* s, *spl. Métall.* affinage, *m;* **—maschig**, *adj.* à mailles étroites; **—poliren**, *a.* brunir avec le brunissoir; **—raspel**, *f.* n, écouane (*f.*) grêle, grêlette, *f;* kleine —raspel, écouanette, *f;* **—schmeckend**, *adj.* friand, gourmet; **—schmecker**, *m.* s, —, gourmet, *m.* gastronome, *m.* friand, *m.* gourmand, *m;* **—schmeckerei**, *f. spl.* gastronomie, *f.* friandise, *f;* **—sinn**, *m.* es, *spl.* sentiment délicat, subtilité (*f.*) d'esprit; **—sinnig**, *adj.* délicat, délié (d'esprit), sensible; **—wäscherin**, *f.* nen, blanchisseuse (*f.*) de fin; **—wollig**, *adj.*

qui a la laine fine; —zinn, n. es, spl. étain plané; —zucker, m. s, spl. sucre raffiné.

1. **Feind**, m. es, e, (faïn'd). 1. ennemi, m. antagoniste, m; der böse —, le diable, l'esprit malin; Mil. zum —e über-gehen*, déserter, passer à l'ennemi. || 2. adj. ennemi, hostile; jem. (D) — sein, être hostile, être l'ennemi de qn, en vouloir à qn; jem. (D) — werden*, devenir hostile à qn, concevoir de l'inimitié contre qn, prendre qn. en haine, détester qn.

2. **Feind**<—«, hostile, ennemi; —**selig**, adj. ennemi, hostile, rancuneux, haineux; —seliger Mensch, misanthrope, m. homme (m.) insociable ou haineux. || adv. hostilement, en ennemi; —**seligkeit**, f. en, inimitié, f. hostilité, f. animosité, f; Mil. die —seligkeiten eröffnen ou beginnen*, ouvrir les hostilités; die —seligkeiten einstellen, suspendre les hostilités; —seligkeiten verüben, commettre des actes d'hostilité.

Feindes<—«, de l'ennemi, de la part de l'ennemi, hostile, ennemi, —**angriff**, m. es, e, attaque (f.) de l'ennemi; —**lager**, n. s, —, camp ennemi; —**land**, n. es, ¨er, pays ennemi.

Feindin, f. nen, (faïn'-din'). ennemie, f.

Feindlich, adj. (faïn'-dlich). hostile, ennemi; fig. opposé; contraire, ennemi; —er Einfall, invasion, f. incursion (f.) de l'ennemi; jem. (A) — behandeln, traiter qn. en ennemi; —e Gesinnungen, sentiments (m. pl.) hostiles; gegen jem. (A) — gesinnt sein, être hostile envers qn, en vouloir à qn. || adv. hostilement offensivement, en ennemi.

Feindschaft, f. en, (faïn'd-chaft). inimitié, f. hostilité, f. animosité, f. rancune, f; sich (D) — zu-ziehen*, s'attirer les mauvaises grâces de qn, être à couteau tiré avec qn.

Feine, f. spl. voy. Feinheit.

Feinheit, f. en, (faïn'-haït). finesse, f. subtilité, f. ténuité, f. délicatesse, f. élégance, f. pureté, f. (du goût), ruse, f. tact, m; Peint. traits fins ou délicats; — des Pinsels, tendresse, f. finesse, f. délicatessse (f.) de touche.

1. **Feist**, adj. (faïst). gros, gras, replet, obèse; — machen, engraisser; Chass. — sein, être en venaison.

2. **Feist**<—«, de venaison, en venaison; —**jagen**, n. s, spl. chasse (f.) du cerf en venaison; —**käfer**, m. s, —, Zool. pimélie, f; gestreifter —käfer, pimélie sillonnée; —**sonntag**, m. es, spl. Relig. dimanche gras; —**zeit**, f. en, venaison, f. époque (f.) de la venaison.

Feiste, n. s, spl. (faïs-té). Chass. graisse, f. || f. spl. obésité, f. graisse, f. venaison, f.

Feisten, a. (faïs-tèn). engraisser. || n. ar. sein; s'engraisser.

Feistigkeit, f. spl. (faïs-tich-kaït). graisse, f. obésité, f.

Felbel, m. s, spl. (fèl-bèl). panne, f. petite peluche (espèce de velours).

Felber, m. s, —, (fèl-bèr). Bot. saule, m.

1. **Feld**, n. es, er, (fèld). 1. **champ**, m. **campagne**, f. plaine, f. pays plat; fig. carrière, f; die Früchte des —es, les fruits de la terre; auf flachem —e, en rase campagne, en pays plat; freies —, Top. plaine, f. rase campagne; offenes —, rase campagne; auf freiem —e, en pleine campagne, en pleins champs; über — sein, être à la campagne, être absent; über — gehen*, reisen, fahren*, &c., s'absenter, aller à la campagne, faire un tour de campagne; das — durchstreifen, battre la campagne, courir les champs; quer — ein-gehen*, aller à travers champs; die Sache steht noch in weitem —, l'affaire est encore bien éloignée, il passera encore bien de l'eau sous les ponts d'ici là; das gehört nicht in mein —, cela n'est pas de mon ressort, de mon département. | 2. champ, m. terre labourée, sol, m; bestelltes —, champ emblavé. | 3. Mil. **guerre**, f. campagne, f. expédition, f. champ (m.) de bataille, camp, m. quartier, m; sich zu —e rüsten, se préparer à faire campagne; zu —e ziehen*, entrer en action; ins — rücken ou ziehen*, aller en campagne, partir en guerre; das — behalten* ou behaupten, remporter la victoire, gagner la bataille; das — verlieren* ou räumen, perdre la bataille, abandonner le terrain, se retirer; jem. (D) das — räumen, battre en retraite devant qn; den Feind aus dem — schlagen*, battre ou défaire l'ennemi en bataille rangée; zu —e blasen*, sonner, battre aux champs; 20.000 Mann ins — stellen, mobiliser 20.000 hommes, mettre 20.000 hommes sur le pied de guerre; im — stehen*, être en campagne, tenir la campagne. | 4. Min. gîte, m. terrain, m; das — auf-schließen*, commencer une galerie; Menuis. panneau (m.) d'une porte, case, f. travée, f. entre-deux, m. compartiment, m; — des Epaulettes, écusson, m. plat (m.) de l'épaulette; Jeu. case (f.) du damier; Jard. carré, m. planche, f; Phys. champ, m. (d'une lunette), horizon, m; Artif. volée, f. (d'un canon); Blas. champ, m. quartier, m; er führt ein rothes Kreuz im silbernem —e, il porte d'argent à la croix de gueules.

2. **Feld**<—«, de campagne, rustique; Mil. de campagne, de guerre; —**abdachung**, f. en, Fortif. glacis, m; —**achselstück**, n. es, e, Mil. torsade (f.) des épaules, torsade (f.) de campagne; —**altar**, m. s, e, autel portatif; —**ameise**, f. n, Zool. fourmi (f.) de campagne; —**ammer**, f. n, Ornith. bruant (m.) rustique; —**apotheke**, f. n, pharmacie portative militaire ou ambulante; —**apotheker**, m. s, —, pharmacien (m.) militaire; —**arbeit**, f. en, labourage, m. travail (m.) des champs; —arbeiten, travaux (m. pl.) des champs; —**arbeiter**, m. s, —, cultivateur, m. laboureur, m; —**armee**, f. n, armée (f.) opérant sur le terrain; —**art**, f. en, labour, f. façon, f; —**artillerie**, f. n, artillerie (f.) de campagne; —**artilleriezug**, m. es, ¨e, équipages (m. pl.) d'artillerie de campagne; —**arzt**, m. es, ¨e, médecin (m.) militaire; —**aus**, adv. par champs, à travers champs; —aus —ein, à travers champs; —**ausrüstung**, f. en, Mil. équipement (m.) du soldat en campagne; —**bäcker**, m. s, —, boulanger (m.) militaire, de l'armée; —**bäckerei**, f. en, boulangerie (f.) de campagne; —**bäckereicolonne**, f. n, colonne (f.) de manutention; —**backofen**, m. s, ¨, four (m.) de campagne; —**bahn**, f. en, chemin (m.) de fer militaire; —**bataillon**, n. es, e, bataillon (m.) de guerre; —**batterie**, f. n, batterie (f.) de campagne; —**bau**, m. es, spl. agriculture, f. culture (f.) des champs, labour, m; Mil. construction passagère; —**befestigung**, f. en, fortification (f.) de campagne, fortification passagère; —**befestigungskunst**, f. spl. art (m.) de faire des fortifications passagères; —**beil**, n. es, e, hachette (f.) de campagne; —**beiltasche**, f. n, étui (m.) pour la hachette de campagne; —**bestellung**, f. spl. culture (f.) des champs; —**bett**, n. es, en, lit (m.) de sangle ou de camp, lit (m.) d'ambulance; —**biene**, f. n, abeille (f.) agreste ou villageoise; —**binde**, f. n, Mil. écharpe (f.) d'officier; —**binse**, f. n, Bot. luzule (f.) des champs; —**blätterpilz**, m. es, e, agaric (m.) champêtre; —**blume**, f. n, fleur (f.) des champs; —**bohne**, f. n, Bot. grosse fève, fève (f.) des marais, faverolle, f; —**brand**, m. es, spl. briques cuites en pleine campagne; —**brief**, m. es, e, lettre (f.) de la poste militaire; —**briefpost**, f. spl. poste (f.) de campagne, expédition (f.) des lettres par la poste militaire; —**brücke**, f. n, Fortif. pont volant, pont (m.) militaire; —**brückenbau**, m. es, e, établissement (m.) de ponts militaires; —**brückenkahn**, m. es, ¨e, nacelle (f.) d'un pont volant; —**brückenschlag**, m. es, spl. établissement (m.) de ponts volants; —**brunnen**, m. s, —, Top. puits (m.) à bascule; —**brustwehr**, f. en, Fortif. parapet (m.) du chemin couvert; —**busch**, m. es, ¨e, petit bois au milieu d'un champ; —**chargirung**, f. en, approvisionnement (m.) en munition des troupes de campagne; —**cypresse**, f. n, genèvrier, m. ivette, f; —**dieb**, m. es, e, voleur (m.) de fruits de campagne; —**diebin**, f. nen, voleuse (f.) de fruits; —**diebstahl**, m. es, ¨e, vol (m.) de fruits; —**dienst**, m. es, spl. service (m.) en campagne; Féod. corvées, f. pl; —**dienstbestimmungen**, f. pl. instruction (f.) sur le service en campagne; —**dienstfähig**, adj. apte à faire campagne; —**dienstübungen**, f. pl. manœuvres, f. pl. exercices (f. pl.) du service en campagne; —**ehrenpreis**, m. es, e, Bot. véronique (m.) des champs; —**ein**, adv. à travers champs; —ein —aus, à travers champs; —**erbse**, f. n, pois commun; —**eisenbahn**, f. en, chemin (m.) de fer militaire; —**equipage**, f. n, Mil. paquetage, m. équipement (m.) d'un corps de troupes; —**etat**, m. s, s, effectif (m.) d'un corps de troupes en campagne; solde (f.) de campagne; —**flasche**, f. n, bidon, m. gourde, f; —**flucht**, f. spl. désertion, f; —**flüchtig**, adj. déserteur; —**fluth**, f. en, torrent (m.) qui ravage les campagnes; —**fortifikatorisch**, adj. de fortification passagère; —**frevel**, m. s, —, délit (m.) champêtre; —**früchte**, f. pl. fruits, m. pl. produits (m. pl.) agricoles; —**fußartillerie**, f. n, artillerie (f.) de campagne à pied; —**garbe**, f. n, Bot. achillée, f; —**geflügel**, n. s, spl. oiseaux (m. pl.) des champs, volaille (f.) sauvage; —**gehäge** ou —**gehege**, n. s, —, varenne, f. parc (m.) de moutons; —**geist**, m. es, er, esprit, m. farfadet (m.) des campagnes; —**geistliche** (der), adj. sub. aumônier (m.) militaire; —**gepäck**, n. es, e, équipage (m.) des corps en campagne; —**geräth**, n. es, e, Agr. outils (m. pl.) de labourage; Mil. matériel, m. équipage (m.) de campagne; —**gericht**, n. es, e, tribunal rural; Mil. cour martiale; —**geschrei**, n. s, spl. mot (m.) de ralliement, cri (m.) de guerre; —**geschütz**, n. es, e, artillerie, f. pièce (f.) de campagne; —**gestänge**, n. s, —, Min. équipage (m.) de tirants; —**gewächs**, n. es, e, plante (f.) agreste ou des champs; —**gewaltige** (der), adj. sub. prévôt (m.) de l'armée; —**götter**, m. pl. Myth. divinités (f. pl.) champêtres; —**gottesdienst**, m. es, spl. service religieux au camp; —**graben**, m. s, ¨, fossé creusé dans un champ; —**grille**, f. n, grillon (m.) sauvage, grillon (m.) des champs; —**hahnenfuß**, m. es, spl. Bot. renoncule (f.) des champs; —**haubitze**, f. n, Artill. obusier (m.) de campagne; —**hauptmann**, m. es, pl. —leute, colonel, m; —**hebezeug**, n. es, spl. Artill. chèvre (f.) de campagne; —**herd**, m. es, e, Chass. aire dressée dans les champs; —**herr**, m. n, en, général (m.) en chef, commandant (m.) d'armée, généralissime, m. capitaine, m; —**herrnpflicht**, f. en, devoir (m.) du généralissime; —**herrnkunst**, f. spl. stratégie, f; —**herrnstab**, m. es, ¨e, bâton (m.) de maréchal, de commandement; —**herrnwürde**, f. n, généralat, m. dignité (f.) de général en chef; —**heu**, n. es, spl. foin (m.) des champs; —**heuschrecke**, f. n, Zool. acridien, m; —**hospital**, n. s, ¨er, hôpital ambulant, ambulance, f; —**huhn**, n. es, ¨er, Ornith. perdrix grise; junges —huhn, perdreau, m; —**hut**, m. es, ¨e, chapeau (m.) de campagne; —**hut**, f. spl. garde (f.) des champs; pâturage réservé; —**hüter**, m. s, —, garde (m.) champêtre, messier, m; —**hütte**, f. n, baraque, f. hutte, f. cabane, f; —**jäger**, m. s, —, chasseur (m.) de menu gibier; Mil. chasseur, m. tirailleur, m. estafette, f. ordonnance montée; courrier (m.) de cabinet; —**jägercorps**, n. invar. corps (m.) des ordonnances montées; —**jaspis**, m. invar. Min. jaspe (m.) en galet; —**kanone**, f. n, Artill. canon (m.) de campagne; —**kanzlei**, f. en, chancellerie (f.) de guerre, bureau (m.) de l'armée, du camp; —**kapellan**, m. es, e, aumônier (m.) militaire catholique; —**kappe**, f. n, Mil. képi, m. bonnet (m.) de police; —**kasse**, f. n, Mil. caisse (f.) militaire; —**kassenamt**, n. es, ¨er, trésorerie (f.) de l'armée; —**kassirer**, m. s, —, officier-payeur, m; —**katze**, f. n, Zool. chat (m.) sauvage; —**kessel**, m. s, —, marmite (f.) de campagne; —**kirche**, f. n, église (f.) champêtre; —**klette**, f. n, Bot. cerfeuil (m.) sauvage; —**kloster**, n. s, ¨, couvent

situé en pleine campagne; —koch, m. es, ⸗e, cuisinier (m.) du camp; —koffer, m. s, —, Mil. cantine (f.) d'un officier; —kohl, m. es, spl. chou, m. ou rave (f.) sauvage, colza, m; ölträgender —kohl, chou-navet, m; —kompagnie, f. n, Mil. compagnie (f.) de marche; —krankheit, f. en, Mil. maladie, f. épidémie (f.) des soldats en campagne; —kreuz, n. es, e, calvaire, m. croix élevée dans un champ; —krieg, m. es, e, guerre (f.) de campagne; —kriegskasse, f. n, caisse (f.) d'une armée en campagne; —küche, f. n, cuisine (f.) de campagne, cuisine portative de campagne; —kümmel, m. s, spl. Bot. carvi, m. cumin (m.) sauvage; —ladung, f. en, Artill. charge (f.) de guerre; —laffete, f. n, affût (m.) de campagne; —lager, n. s, —, bivouac, m. camp, m. campement, m; —lager der Schafe, parc, m; ein —lager aufschlagen*, dresser un camp; —lattich, m. e, spl. Bot. laitue (f.) sauvage, mâche, f. boursette, f. doucette, f. salade (f.) de chanoine; —lazareth, n. s, e, ambulance, f; fliegendes —lazareth, ambulance volante; —lazarethgehülfe, m. n, n, ambulancier, m. —lerche, f. n, Ornith. farlouse, f. alouette commune; —lied, n. es, er, chanson (f.) champêtre; Mil. chanson (f.) de guerre; —losung, f. en, mot (m.) de ralliement, cri (m.) de guerre; —malve, f. n, Bot. rose trémière, passe-rose, f; —manöver, n. pl. grandes manœuvres, petite guerre; —marder, m. s, —, Zool. martre (f.) champêtre; —markung, f. en, finage, m. bornes (f. pl.) d'un champ; territoire, m; —marsch, m. es, ⸗e, marche (f.) militaire; —marsch schlagen*, battre aux champs; —marschmäßig, adj. en tenue de campagne; —marschall, m. s, ⸗e, feld-maréchal, m. maréchal (m.) de camp; —marschalllieutenant, m. s, s, général (m.) de division; —maus, f. ⸗e, Zool. mulot, m. campagnol, m; —messen, n. s, spl. f. arpentage, m; —messer, m. s, —, géomètre, m. arpenteur, m; —messerbussole, f. n, ou —messerkompaß, m. es, ⸗e, boussole (f.) d'arpenteur; —messerschritt, m. es, e, pas (m.) géométrique; —meßkunst, f. spl. arpentage, m. géodésie, f; —meßstab, m. es, ⸗e, bâton (m.) d'arpenteur; —minze, f. spl. ou —münze, Bot. menthe (f.) sauvage; —mohn, m. s, spl. Bot. coquelicot, m. pavot (m.) sauvage; —mörser, m. s, —, mortier (m.) de campagne; —mörserbatterie, f. n, batterie (f.) de mortiers de campagne; —münze, f. spl. ou —minze, Bot. menthe (f.) sauvage; —musik, f. en, musique (f.) champêtre; musique (f.) militaire; musiciens (m. pl.) de l'armée; —mütze, f. n, bonnet (m.) de police, képi, m; —nelke, f. n, Bot. œillet (m.) des chartreux, œillet velu à feuilles ciliées; —oberpostmeister, m. s, —, directeur général des postes militaires; —obst, n. es, spl. fruits (m. pl.) sauvages; —ochs, m. en, en, bœuf (m.) de labour; —ort, m. es, e, Min. galerie (f.) d'alongement; —pater, m. s, —, aumônier (m.) catholique; —polizei, f. en, gendarmerie (f.) de l'armée, prévôté, f; —post, f. en, service postal militaire; —postamt, n. es, ⸗er, bureau postal d'un corps d'armée; —postbrief, m. es, e, lettre expédiée par la poste militaire; —postexpedition, f. en, bureau (m.) de poste d'une division militaire; —postexpeditur, f. en, bureau (m.) de poste d'une division (Autriche); —postleitung, f. en, bureau (m.) de poste d'un corps d'armée; —meister, m. s, —, directeur (m.) des postes militaires; —postwagen, m. s, ⸗, fourgon (m.) des postes militaires; —postwesen, n. s, spl. administration (f.) des postes militaires; —prediger, m. s, —, aumônier (m.) militaire; —presse, f. n, presse (f.) autographique de campagne; —priester, m. s, —, aumônier (m.) militaire catholique; —propst, m. es, ⸗e, grand aumônier militaire; —protze, f. n, Artill. avant-train (m.) de campagne; —protzkasten, m. s, —, coffret (m.) d'avant-train de campagne; —proviantamt, n. es, ⸗er, bureaux (m. pl.) de la manutention militaire; —proviantwesen, n. s, spl. manutention (f.) de l'armée; —quartiermeister, m. s, —, quartier-maître (m.) de l'armée; —rain, m. s, e, Top. limite (f.) d'un champ; —ratte, f. n, ou —ratze, f. n, Zool. rat (m.) de champ, loir, m. surmulot, m; —recht, n. es, spl. droit ou code rural; —regiment, n. es, er, régiment (m.) de troupes en campagne; —ringelblume, f. n, Bot. souci (m.) des champs; —rose, f. n, Bot. églantine, f. rose rampante; —ruthe, f. n, perche (f.) d'arpenteur; —salat, m. es, e, laitue (f.) sauvage; —sanitätsdienst, m. es, spl. service (m.) de santé de campagne; —sanitätsordnung, f. spl. règlement (m.) pour le service de santé en campagne; —schaden, m. s, ⸗, dégât (m.) dans les champs; —schanze, f. n, fortin, m. redoute, f. redan, m. ouvrage (m.) de campagne; —scheibe, f. n, Mil. cible (f.) de campagne; —scheer, m. es, e, ou —scherer, m. s, —, médecin (m.) d'ambulance, chirurgien, m; officier (m.) de santé; Mil. chirurgien (m.) militaire; —schießen, n. s, spl. tir (m.) de guerre; —schlacht, f. en, bataille rangée; —schlange, f. n, serpent (m.) terrestre; Artill. couleuvrine, f. serpentine, f; —schmiede, f. n, forge (f.) de campagne; —schnecke, f. n, Zool. limas, m. limace, f; —schnepfe, f. n, Ornith. bécasse, f; —schule, f. n, Mil. école (f.) des enfants de troupe; —schütz, m. en, en, ou —schütze, m. n, n, garde (m.) champêtre; Mil. fusilier (m.) servant les couleuvrines; —schwamm, m. es, ⸗e, agaric (m.) champêtre, champignon esculent; —seite, f. n, Fortif. revers (m.) de la tranchée; côté tourné vers le camp; —simse, f. n, Bot. jonc (m.) des champs; —skabiose, f. n, Bot. scabieuse (f.) des champs; —soldat, m. en, en, soldat (m.) en campagne; —spath, m. es, spl. spath, m; opalisirender —spath, feldspath opalisant, grüner —spath, émeraudite, f; —spathartig, adj. feldspathiforme; —spathförmig, adj. feldspathiforme; —sperling, m. es, e, Ornith. moineau (m.) des champs; —spital, n. es, ⸗er, ambulance (f.) de campagne; —spreize, f. n, Arch. moise, f. étrésillon, m; Min. triangle (m.) de contreventement; —stecher, m. s, —, lorgnette, f. jumelle (f.) de campagne, lunette (f.) de campagne; —stein, m. es, e, borne, f; —steinmauer, f. n, mur (m.) en hourdage; —stück, n. es, e, pièce (f.) de terre, champ, m; Artill. pièce (f.) de campagne; —stuhl, m. es, ⸗e, pliant, m. siège pliant; —taube, f. n, pigeon fuyard de colombier, anas, m. bizet, m; —telegraph, m. en, en, télégraphe (m.) militaire; —telegraphenabtheilung, f. en, brigade (f.) télégraphique; —telegraphentruppen, f. pl. troupes employées au service télégraphique; —telegraphenwagen, m. s, —, chariot (m.) de la télégraphie militaire; —telegraphenwesen, n. s, —, ou —telegraphie, f. n, télégraphie (f.) militaire; —testament, n. es, e, testament (m.) militaire; —theilung, f. en, partage (m.) d'un champ, division (f.) d'un champ; Top. opération (f.) géodésique, géodésie, f; —theilungskunst, f. spl. géodésie, f; —tisch, m. es, e, table plante; —trage, f. n, brancard, m. civière, f; —transport, m. es, e, convoi (m.) militaire; —truppen, f. pl. troupes (f. pl.) de campagne; —verpflegung, f. spl. manutention (f.) de l'armée, vivres (m. pl.) de campagne; —verpflegungsamt, n. es, ⸗er, commissariat (m.) de guerre; —verschanzung, f. en, Mil. ouvrage (m.) de campagne; —vikar, m. es, e, aumônier (m.) militaire; —wache, f. n, garde (f.) du camp, garde avancée, grand'garde, f; —wachtmeister, m. s, —, chef (m.) de bataillon ou d'escadron, commandant (m.) de grand'garde; —waibel ou —weibel, m. s, —, sergent-major (m.) des lansquenets; —webel, m. s, —, Mil. sergent-major, m. sous-officier, m; —weg, m. es, e, chemin (m.) d'exploitation ou de culture, chemin (m.) de traverse, chemin vicinal; —wehr, f. en, glacis, m; —weizen, m. s, spl. Bot. froment rampant; —werk, n. es, e, ouvrage (m.) de campagne; —wicke, f. n, Bot. vesce (f.) des champs; —wiese, f. n, pré artificiel, champ converti en pré; —winde, f. n, liseron, m. petit liset; —wirthschaft, f. en, économie rurale; —wundarzt, m. es, ⸗e, chirurgien (m.) militaire; —zaun, m. es, ⸗e, enclos, m. haie (f.) d'un champ; —zeichen, n. s, —, écharpe, f. dragonne, f; cocarde, f; étendard, m. enseigne, f; —zeugamt, n. es, ⸗er, comité (m.) d'artillerie, direction (f.) d'artillerie; —zeugmeister, m. s, —, général (m.) d'infanterie, chef (m.) de l'artillerie, maître (m.) d'artillerie; General —zeugmeister, maître (m.) d'artillerie, général (m.) commandant un corps d'armée; —zug, m. es, ⸗e, guerre, f. campagne, f. expédition, f. opération militaire; einen —zug machen, faire une campagne; —zugsfreiwillige (der), adj. sub. engagé volontaire pour la durée de la guerre; —zugsdenkmünze, f. n, ou —zugsmedaille, f. n, médaille commémorative d'une campagne; —zugsplan, m. es, ⸗e, plan (m.) de campagne; —zulage, f. n, augmentation (f.) de solde de campagne; —zwiebel, f. n, Bot. ornithogale, m

Felder⸗—⸗, des champs; voy. Feld⸗—⸗; —decke, f. n, Arch. soffite, f. plafond (m.) à caissons; —einfassung, f. en, enclos, m. clôture, f. haie, f

Felge, f. n, (fèl-gue). Agr. recassis, m; Carross. jante, f.

1. Felgen, a. (fèl-guèn). Agr. sarcler; einen Acker —, recasser un champ; Carross. janter. ‖ =, n. s, spl. sarclage, m.

2. Felgen⸗—⸗, de ou à janter; —bank, f. ⸗e, Carross. jantière, f; —holz, n. es, ⸗er, bois (m.) à janter; —kranz, m. es, ⸗e, ensemble (m.) des jantes d'une roue; —zapfen, m. s, —, broche (m.) des rais; —ziehbank, f. ⸗e, Carross. goujon (m.) des jantes, lien (m.) de jante.

Felicia, f. (fé-lî-tzia). n. pr. Félicie, f.

Felician, m. (fé-lî-tzian). n. pr. Félicien, m.

Felicitas, f. (fé-li-tzi-tâs). n. pr. Félicité, f.

1. Fell, n. s, e, (fèl). peau, f. dépouille (f.) d'un animal, cuir, m; fourrure, f; peau travaillée, Anat. tégument, m. membrane, f. tunique, f; Méd. exsudation (f.) plastique, fausse membrane; Marobe, f; fam. jem. (d) das — über die Ohren ziehen*, écorcher qn; sich (d) das — über die Ohren ziehen lassen*, se laisser manger la laine sur le dos; jem. (a) beim — kriegen, saisir qn. au collet.

2. Fell⸗—⸗, de la peau, du cuir; —baum, m. es, ⸗e, Bot. peuplier noir; —bereiter, m. s, —, peaussier, f; —eisen, n. s, —, malle, f. valise, f; —eisenmacher, m. s, —, fabricant (m.) de valises, malletier, m. layettier, m; —geschäft, n. es, e, ou —handel, m. s, —, commerce (m.) de peaux, pelleterie, f. peausserie, f; —händler, m. s, —, marchand (m.) de peaux, pelletier, m; —wamms, n. es, ⸗er, veste (f.) en cuir ou en peau; —werk, n. es, spl. pelleterie, f. peausserie, f; —werkstätte, f. n, peausserie, f.

* Fellach, m. en, en, (fèl-lach). fellah, m.

* Felonie, f. n, (fé-lo-nî). félonie, f.

1. Fels, m. es ou en, pl. —en, (fèls). ou Felsen, m. s, —; roc, m. roche, f. rocher, m; Mar. brisant, m. écueil, m. récif, m. falaise, f; Min. montagne (f.) à fleur; Anat. rocher, m. apophyse pierreuse; fig. roc, m. dureté, f. insensibilité, f.

2. Fels⸗—⸗, de rocher voy. Felsen⸗—⸗; —absturz, m. es, ⸗e, Top. précipice (m.) à pic; —abwärts, adv. en descendant le rocher; —aufwärts, adv. en montant le rocher; —kamm, m. es, ⸗e, crête (f.) de rocher; —stein, m. es, e, pierre rocheuse; —sturz, m. es, spl. éboulement, m. écroulement (m.) des rochers; —wand, f. ⸗e, paroi (f.) de rochers.

1. Felsen, m. s, —, voy. Fels.

2. Felsen⸗—⸗, de rocher, de roche, du roc; —abgrund, m. es, ⸗e, abîme (m.) au milieu des rochers; —abhang, m. es, ⸗e, pente (f.) d'un rocher, versant, m. coteau, m; —achat, m. es, spl. agate (f.) de roche; —alaun, m. s, spl. alun (m.) de roche; —artig, adj. de la nature du roc, pétreux; —bank, f. ⸗e, gradin (m.) d'un rocher en terrasses; —bein, n. es, e, Anat. rocher, m. os pétreux du crâne

ou des tempes, apophysie pétreuse; —=blutader, f. n, ou —blutleiter, m. s, —, sinus pétreux, veine pétreuse; —bock, m. es, ¨e, Zool. bouquetin, m; —boden, m. s, ¨, sol rocheux; —brombeerstrauch, m. es, ¨e, Bot. ronce (f.) des rochers; —fest, adj. inébranlable, immuable, ferme, immobile; —föhre, f. n, Bot. pin (m.) de montagne; —fortsatz, m. es, ¨e, Anat. apophyse pétreuse; —grab, n. es, ¨er, ou gruft, f. ¨e, tombeau pratiqué dans un rocher; —grund, m. es, ¨e, fondement (m.) de roc; Mar. bauche, f. fond (m.) de rocher; vallée rocheuse, vallée (f.) entre deux murs de rochers; —hahn, m. es, ¨e, Ornith. coq (m.) des bois; —halde, f. n, Géol. talus (m.) d'éboulement; —hang, m. es, spl. Top. pente (f.) rapide d'un rocher, versant, m. côteau, m; —hart, adj. dur comme un rocher, dur comme la pierre; —herz, n. ens, en, fig. cœur (m.) de roc, de bronze; —hinterkopfnath, f. ¨e, suture pétro-occipitale; —hügel, m. s, —, Top. colline rocheuse; —keller, m. s, —, cave taillée dans le roc; —kessel, m. s, —, Top. cirque, m; —klippe, f. n, écueil, m. roc, m. pointe (f.) de rocher; —kluft, f. ¨e, crevasse, f. ou fente (f.) de rocher; —knochen, m. s, —, Anat. rocher, m. os pétreux du crâne ou des tempes, apophysie pétreuse; —kresse, f. n, Bot. cresson (m.) de montagne; —küste, f. n, Top. côte bordée de falaises; —pfad, m. es, e, sentier (m.) au milieu de rochers; —=quell, m. s, e, ou —quelle, f. n, eau (f.) de roche; —rand, m. es, ¨er, Top. bordure formée de rochers; —riff, m. es, e, banc, m. récif (m.) de pierres ou de rochers; —schicht, f. en, lit (m.) de roches; —schlundmuskel, m. s, n, Anat. muscle pétro-pharyngien; —schwalbe, f. n, Ornith. hirondelle (f.) de la Chine; —schwer, adj. lourd comme un rocher, extrêmement lourd; —stück, n. es, e, quartier (m.) de rocher; —trompeten=schlundmuskel, m. s, n, Anat. muscle pétro-salpingo-pharyngien, muscle pharyngien; —ufer, n. s, —, Top. bord de rivière formé par des rochers escarpés; —wand, f. ¨e, Top. mur, m. muraille (f.) de rocher, paroi, f. pente, f. versant (m.) d'un rocher, rocher escarpé; —=weg, m. es, e, chemin pratiqué au milieu des rochers.

Felsicht, adj. (fèl-zicht). rocheux, pétreux, rocailleux.

Felsig, adj. (fèl-zich). rocailleux, rocheux, hérissé de roches.

* Felucke, f. n, (fé-lou-ké). Mar. felouque, f.

* Femur, m. s, e, (fé-mour). Anat. fémur, m.

Fench, n. s, spl. (fèn'ch). ou Fennich; panis, m. panic, m. mil, m. millet, m.

1. Fenchel, m. s, —, (fèn'-chèl). Bot. fenouil, m.

2. Fenchel←«, de fenouil; —apfel, m. s, ¨, pomme (f.) d'anis; —branntwein, m. es, e, fenouillette, f; —gurke, f. n, cornichon, m; —holz, n. es, spl. Bot. sassafras, m. bois (m.) de sassafras; —öl, n. es, e, huile essentielle de fenouil; —=samen, m. s, —, graine (f.) de fenouil.

Fenier, m. (fé-ni-èr). Géogr. Fénian, m.

1. Fenn, n. s, e, (fèn'). ou Fenne, f. n; pré marécageux, marécage, m.

2. Fenn←«, des marais; —beere, f. n, Bot. airelle (f.) des marais; —bruch, m. es, ¨e, tourbière, f. terrain tourbeux.

Fennich, n. es, spl. (fèn-ich). ou Fench; Bot. panis, m. panic, m. mil, m. millet, m.

1. Fenster, n. s, —, (fèns-tèr). fenêtre, f. croisée, f. ouverture, f. jour, m. lucarne, f. vitre, f. glace (f.) d'une voiture, vitraux (m. pl.) d'église; guichet, m. judas (m.) d'une porte; blindes —, fenêtre feinte, fausse fenêtre; zum — hinaus-sehen*, regarder par la croisée; am — liegen*, être à la croisée; die — des Himmels, les écluses (f. pl.) du ciel; fam. aus hohen —n sehen*, avoir un air arrogant, avoir un air dédaigneux, se donner de grands airs; die Welt durchs — ansehen*, regarder le monde par le trou de la serrure.

2. Fenster←«, de fenêtre, de croisée; —artig, adj. en forme de fenêtre; H. nat. fenestré; —ausschnitt, m. es, e, baie, f. échancrure (f.) de fenêtre; —austritt, m. es, e, balcon, m; —band, n. es, ¨er, penture (f.) de fenêtre; —bank, f. ¨e, banquette (f.) d'une fenêtre, appui, m. petite estrade devant une croisée; —=bekleidung, f. en, ou —beschlag, m. es, ¨e, et —beschläge, n. s, —, ferrure, f. fiches f. pl. garnitures (f. pl.) d'une fenêtre; —bild, n. es, er, vitraux peints; —blei, n. es, spl. plomb (m.) de vitrier, de fenêtre; —blende, f. n. Arch. faux-mantelet, m; —bogen, m. s, ¨, Arch. décharge, f. arc (m.) de décharge, remenée, f. arrière-voussure (f.) d'une fenêtre; —brett, n. es, er, accoudoir, m. planche (f.) d'appui; —brüstung, f. en, appui (m.) de fenêtre; —brüstungsmauer, f. n, mur (m.) d'appui d'une fenêtre; —=einfassung, f. en, Arch. chambranle, m; —eisen, n. s, —, barlotière, f. verge (f.) de fer, tringle, f; —fach, n. es, ¨er, et —feld, n. es, er, panneau (m.) de vitre; —flügel, m. s, —, vantail, m. battant (m.) de fenêtre; —flügelrahmen, m. s, —, vantail, m. battant, m; —futter, n. s, —, dormant, m. châssis, m. châssis dormant, plate-bande (f.) d'une fenêtre; —geld, n. es, er, fenêtrage, m. impôt (m.) sur les fenêtres; —gesims, n. es, e, corniche (f.) d'une croisée; —giebel, m. s, —, fronton (m.) de fenêtre; —gitter, n. s, —, grille, f. treillis (m.) d'une fenêtre, jalousie, f. persienne, f; —glas, n. es, ¨er, carreau (m.) de vitre, verre (m.) à vitres, vitre, f; —haken, m. s, —, crochet, m. espagnolette (f.) de fenêtre; —haspe, f. n, ou —haspen, m. s, —, gond, m. pivot (m.) de fenêtre; —kissen, n. s, —, coussinet, m. accoudoir (m.) d'une fenêtre; —kitt, m. es, e, mastic, m. lut, m; —korb, m. es, ¨e, treillis (m.) de fenêtre, chassis (m.) de canevas; —kreuz, n. es, e, meneau, m. croisée, f. croisillon, m; —laden, m. s, ¨, contrevent, m. volet, m. contre-fenêtre, f; —lehne, f. n, soubassement, m. appui, m. accoudoir (m.) de fenêtre; —loch, n. es, ¨er, baie (f.) de fenêtre; —nische, f. n, embrasure, f; —öffnung, f. en, baie, f. croisée, f. jour, m. fenêtre, f; —pfeiler, m. s, —, ou —=pfosten, m. s, —, ou —stock, m. es, ¨e, trumeau, m. trêmeau, m. jambage, m. pied-droit, m; —polster, n. et m. s, —, accoudoir, m. coussinet (m.) de fenêtre; —rahmen, m. s, —, châssis (m.) de croisée; —reiber, m. s, —, ou —riegel, m. s, —, targette, f. tourniquet, m; —=rouleau, n. s, s, store, m; —scheibe, f. n, vitre, f. carreau (m.) de vitre, cadre, m. châssis, m; —schirm, m. es, e, marquise, f. châssis, m. jalousie, f; —schmiege, f. n, embrasure (f.) de fenêtre; —schwalbe, f. n, Ornith. hirondelle (f.) domestique; —spiegel, m. s, —, trumeau, m. miroir placé en dehors d'une fenêtre; —sprosse, f. n, croisillon, m; —stock, m. es, ¨e ou —pfeiler, m. trumeau, m. jambage, m. pied-droit, m; —verdachung, f. en, entablement (m.) d'une fenêtre; —=vertiefung, f. en, embrasure (f.) de fenêtre; —vorhang, m. es, ¨e, rideau (m.) de croisée; —vorsprung, m. es, ¨e, allège, f; —werk, n. es, e, vitrage, m. fenêtrage, m; —wirbel, m. s, —, tourniquet, f. targette, f. espagnolette, f. crémone, f.

Fensterchen, n. s, —, (fèns-tèr-chèn). petite fenêtre, fenêtrelle, f.

Fenstern, n. (fèns-tèrn). av. haben; 1. s'entretenir avec qn. par la croisée. || 2. a. garnir (une maison) de croisées, de vitres; fam. chapitrer, réprimander, gourmander, tancer vertement; gefen=stert, H. nat. fenestré, fenêtré.

Feodor, m. (fé-o-dor). n. pr. Fédor, m.

Feodosia, f. (fé-o-do-zia). Géogr. Caffa, f.

Ferch, m. s, e, (fèrch). Min. moufette, f. mofette, f.

Ferdinand, m. (fèr-di-nan'd). n. pr. Ferdinand, m. Fernand, m.

Ferdinandine, f. (fèr-di-nan-din'). n. pr. Ferdinande, f. Fernande, f.

Ferge, m. n, n, (fèr-gué). batelier, m. passeur, m.

Ferien, f. pl. (fè-ri-èn). vacations, f. pl. vacances, f. pl. féries, f. pl; — haben, être en vacances.

1. Ferkel, n. s, —, (fèr-kèl). petit cochon, cochon (m.) de lait.

2. Ferkel←«, de cochon, de porc; sale; —fett, n. es, spl. axonge (m.) de cochon; —kaninchen, n. s, —, Zool. lièvre (m.) des Patagons, agouti, m; —=kraut, n. es, spl. Bot. salade (f.) de porc, hypochéride, f; —volk, n. es, spl. gent porcine ou marcassine.

Ferkeln, n. (fèr-kèln). av. haben; cochonner, être sale, être un cochon.

Ferklein, n. s, —, (fèr-klaïn). cochon (m.) de lait.

* Ferm, adj. (fèrm'). ferme, solide.

* Ferman, m. s, e, (fèr-man'). firman, m. ordre, m. décret, m. (du sultan).

* Ferment, m. es, e, (fèr-mèn't). ferment, m.

1. Fern, adj. (fèrn'). lointain, éloigné, loin; aus —en Landen kommen*, venir de loin; —ere Mittheilungen erwarten, attendre des renseignements ultérieurs; in wie — ? jusqu'à quel point? in so —, en tant que, à condition que; von — lügt man gern, a beau mentir qui vient de loin; das sei — von mir! loin de moi pareille pensée! Dieu m'en garde! in —n Tagen, autrefois, jadis, à une époque reculée. || adv. autrefois, dans les temps anciens; plus tard, dans les temps futurs, dans les temps à venir.

2. Fern←«, loin, lointain; —ansicht, f. en, perspective, f; —berühmt, adj. célèbre au loin; —gefecht, n. es, e, combat (m.) à distance; — gehalten! interj. Mil. passez au large! —gesicht, n. es, spl. vue (f.) à longue portée; —glas, n. es, ¨er, longue-vue, f. télescope, m. lunette (f.) d'approche; —her, adv. de loin, des pays lointains; —hinaus, adv. au loin, dans le lointain; —hörkunst, f. spl. Phys. téléphonie, f; —ländisch, adj. des pays lointains; —messer, m. s, —, télémètre, m; —meßrohr, n. es, ¨e, Top. micromètre, m; —messung, f. spl. détermination (f.) des distances, télémétrie, f; Math. apomécométrie, f; —punkt, m. es, e, Phys. lointain, point éloigné; —rede=kunst, f. spl. téléphonie, f; —rohr, n. es, ¨e, longue-vue, f. lunette (f.) d'approche, télescope, m; kleines —rohr, lorgnette, f; —rohr mit Fadenkreuz, lunette (f.) micrométrique à fils; —rohr mit Horizontalkreis, éclimètre, m; ein —rohr richten, braquer une lunette; —rohrbussole, f. n, Top. boussole-éclimètre, m; —rohr=klemme, f. n, vis (f.) à bouton de lunette; —rohrträger, m. s, —, Top. porte-lunette (m.) du théodolite; —säulig, adj. Arch. diastyle, aréostyle; —=schreibekunst, f. spl. télégraphie, f; —sicht, f. en, perpective, f. vue, f; —sich=tig, adj. et adv. presbyte; —sichtigkeit, f. spl. presbyopie, f; —sprecher, m. s, —, téléphone, m; —waffe, f. n, Mil. arme (f.) de jet.

Fernambuk, n. (fèr-nam'-bouk). Géogr. Fernambuc, m.

Ferne, f. n, (fèr-né). lointain, m. distance, f. intervalle, m; aus der —, de loin; in der —, au loin; das ist noch in weiter —, c'est encore bien loin; Peint. lointain, m. perspective, f. dernier plan.

Fernen, a. (fèr-nèn). ou entfernen; éloigner; sich —, r. s'éloigner, s'écarter, s'absenter. || n. av. haben; paraître beau de loin.

Ferner, adj. (fèr-nèr). ultérieur. || adv. ultérieurement, à l'avenir; de plus, en outre, en sus, encore; und so — (u. s. f.), et ainsi de suite, et cætera; —hin, adv. à l'avenir.

Ferro, n. s, (fér-ro). Géogr. île (f.) de Fer.

1. Ferse, f. (fèr-zé). voy. Färse.

2. Ferse, f. n, Anat. talon, m; Vétér. — am Hufeisen, talon, m. éponge (f.) du fer à cheval; Ornith. pterne, f; jem. (d) auf den —n nach-folgen ou sitzen* ou sein, suivre qn. de près, talonner qn; fam.

s'enfuir; tailler des croupières à qn; die —n zeigen, montrer les talons; jem. (D) nicht an die —n reichen, ne pas arriver à la cheville de qn.

Fersen←—↔, de talon, des talons; —**bein**, *n.* es, e, *Anat.* calcanéum, *m.* os (*m.*) du talon; *Ornith.* paratarse, *m:* —**flechse**, *f.* n, tendon, *m.* talon (*m.*) d'Achille; —**flügel**, *m. pl. Myth.* talonnières, *f. pl;* —**geld**, *n.* es, *spl. fam.* —geld geben* ou nehmen*, lâcher pied, s'en aller, tourner le talon, jouer des jambes, prendre la poudre d'escampette; —**höcker**, *m.* s, —, *Anat.* os (*m.*) du talon; —**leder**, *n.* s, *spl. Cordonn.* talonnière, *f.* quartier, *m;* —**punkt**, *m.* es, *spl. Astr.* nadir, *m;* —**ring**, *m.* es, e, *Ornith.* bracelet, *m;* —**spalten**, *f. pl. Vétér.* seime, *f:* —**theile**, *n. pl.* quartiers (*m. pl.*) de fer; —**wand**, *f.* ⸗e, *Vétér.* paroi (*f.*) en quartier.

1. **Fertig**, *adj.* (*fèr-tich*). 1. **prêt**; *fig.* **habile, adroit, prompt, expéditif,** disposé à; sich — machen, se préparer, s'apprêter, se tenir prêt à; *Mil.* macht euch —! apprêtez vos armes! sich zu etw. (D) — halten*, se tenir prêt à, être préparé à; — sein zum Vergeben, être prêt *ou* disposé à **pardonner.** | 2. **exercé, expert, preste,** adroit, habile; ein —er Arbeiter, un habile **ouvrier.** | 3. **achevé, terminé, fini, fait;** —e Arbeit, travail achevé, besogne faite; seine Arbeit ist —, sa besogne est faite; **— sein, avoir fini, avoir achevé; ich bin —, je suis prêt, voilà qui est fait; — machen, terminer, achever, finir, mettre** un terme, une fin à; mit etw. (D) — werden*, achever qch, venir à bout de qch; es ist so gut als —, c'est comme si c'était fait; mit jem. (D) — werden*, venir à bout de qn, mettre qn. à la raison; s'accorder **avec qn, se mettre d'accord avec qn;** er ist —, il a fini, *fam.* il est sans le sou, il est à sec, c'en est fait de lui, c'est un homme fini; er ist —, *ou* es ist — mit ihm, c'en est fait de lui, il est ruiné, c'est un homme fini; er ist mit seinem Gelde —, il a dépensé tout son argent; er ist mit seiner Kunst —, il est au bout de son rollet. ‖ 4. *adv.* habilement, adroitement, couramment, promptement, avec facilité, — antworten, avoir la réplique vive **ou prompte; — lesen*, lire couramment; — reden, parler sans hésitation; — singen*, chanter juste, avec aisance.**

2. **Fertig**←—↔, **achevé, terminé, parfait; —machen,** *n.* s, *spl.* achèvement, *m; Typ.* ajustement, *m; Mil.* zum —machen blasen*, sonner le boute-selle; —**macher**, *m.* s, —, finisseur, *m.* ajusteur, *m; Verr.* paraissonnier, *m;* —**stellung**, *f.* en, achèvement, *m;* —**walzwerk**, *n.* es, e, laminoir, *m.*

Fertigen, *a.* (*fèr-ti-guèn*). *voy.* anfertigen, verfertigen; confectionner, faire, préparer. ‖ sich —, *r.* se hâter, se dépêcher.

Fertigkeit, *f. spl.* (*fèr-tich-kaït*). **dextérité,** *f.* **adresse,** *f.* **habileté,** *f.* **facilité,** *f.* **aisance,** *f.* **habitude,** *f.* **pratique,** *f.* dispositions, *f. pl.* prestesse, *f.* agilité, *f;* volubilité, *f; fam.* tour (*m.*) de main; — im Reden, habitude (*f.*) de la parole; eine große — besitzen* *ou* haben* in..., exceller en..., être très habile *ou* très adroit à...; darin besitzt er eine große —, il excelle en cela, il est passé maître en cela.

Fes, *n. invar.* (*fès*). *Mus.* fa-bémol, *m.*

1. **Fessel**, *f.* n, (*fèss-èl*). **chaîne,** *f.* lien, *m.* fers, *m. pl.* chaînes, *f. pl; fig.* entraves, *f. pl; Man.* entrave, *f; Chass.* ceinturette, *f; Fauconn.* longe, *f;* jem. (D) —n anlegen, mettre qn. aux fers; jem. (A) in —n legen *ou* schlagen*, incarcérer qn, charger qn. de fers; *Vétér.* paturon, *m.* jointure, *f;* Pferd mit hohen —n, cheval droit jointé; lange —, paturon long jointé; steile —, pied court jointé; weiße —, grande balzane.

2. **Fessel**←—↔, **des chaînes, des entraves;** *Vétér.* de paturon, des jointures; —**bein**, *n.* es, e, *Vétér.* **os (*m.*) de paturon;** —**blutader**, *f.* n, *Anat.* veine tibiale; —**frei**, *adj.* libre, sans entraves; —**galle**, *f. spl. Vétér.* molette (*f.*) du boulet; —**gelenk**, *n.* es, e, *Man.* **articulation (*f.*) du paturon;** —**geschwulst**, *f.* ⸗e, *ou* —**geschwür**, *n.* es, e, *Vétér.* javart, *m.* forme (*f.*) au paturon; —**leine**, *f.* n, plate-longe, *f;* —**los**, *adj.* déchaîné, libre, sans entraves; —**losigkeit**, *f. spl.* déchaînement, *m.* liberté, *f; fig.* extravagance, *f;* —**wund**, *adj.* **blessé, meurtri, écorché par les chaînes;** *Vétér.* **blessé au paturon;** —**zwang**, *m.* es, *spl.* gêne causée par les chaînes, par les entraves.

Fesseln, *a.* (*fèss-èln*). **enchaîner, entraver, garrotter, lier, charger de fers;** *Man.* empêtrer, entraver; *fig.* **enchaîner, captiver, absorber, fasciner, attirer; gagner; fixer, river, clouer (au travail,** au lit); **paralyser, arrêter;** die Aufmerksamkeit —, fixer, absorber l'attention; die Blicke —, attirer tous les regards; **fesselnd, attrayant, intéressant, absorbant;** **gefesselt**, enchaîné, entravé, lié; *Vétér.* jointé; kurz gefesselt, court jointé.

Fesselung, *f. spl.* (*fèss-é-loun'g*). enchaînement, *m; Man.* entraves, *f. pl; Vétér.* **forme (*f.*) au paturon.**

1. **Fest**, *n.* es, e, (*fèst*). **fête,** *f.* divertissement, *m.* **festin,** *m.* **gala,** *m.* **repas,** *m.* **banquet,** *m.* **dîner (*m.*) de gala,** régal, *m;* das — aller Heiligen, la Toussaint; das — aller Seelen, le jour des Morts *ou* des Trépassés; das war ein rechtes —, ce fut une joie générale; ein — begehen*, célébrer une fête; sich ein — machen aus..., **se faire une fête de...;** *fam.* sein — mit jem. (D) haben, se moquer **de qn.**

2. **Fest**, *adj.* 1. **compacte, consistant, ferme, serré, solide, dur, dense, fort;** —er Körper, corps (*m.*) solide, corps concret; das —e Land, le continent, la terre ferme; —er Boden, terrain (*m.*) ferme; — treten* *ou* — stampfen, tasser en **piétinant, piétiner pour affermir, fouler, damer, piloner.** | 2. **fixe, attaché, assuré, adhérent, affermi, ferme, qui tient** fixement; —er Blick, regard assuré; —e Sterne, étoiles (*f. pl.*) fixes; —e Brücke, **pont (*m.*) fixe, pont dormant; — binden*, serrer, attacher solidement;** — machen, affermir, attacher; *fig.* arrêter; — werden*, se consolider, *Chim.* se concréfier; — halten*, **tenir ferme, ne pas lâcher prise, maintenir, retenir, observer fidèlement;** sich — halten* an, s'accrocher à; —en Fußes, de pied ferme; —en Fuß fassen, s'établir solidement; —en Schrittes, d'un pas assuré; — sitzen*, être en prison; *Mar.* être échoué; — zu Pferde sitzen*, être solide à cheval; — auf den Beinen stehen*, être **solide sur ses jambes; sich — essen* und trinken*, devenir le prisonnier d'un aubergiste, faute d'avoir pu payer son écot.** | 3. **solide,** durable, assuré, ferme, invariable, —e Regeln, règles (*f. pl.*) invariables *ou* fixes; —e Freundschaft, amitié (*f.*) solide *ou* durable; —er Schlaf, sommeil profond; —er Preis, prix (*m.*) fixe, prix fait; —e Anstellung, poste (*m.*) fixe; —es Gehalt, appointements (*m. pl.*) fixes; —e Kundschaft, clientèle assurée. — stellen, établir; sich — anschließen*, s'attacher solidement; —es Bewußtsein, conviction (*f.*) intime; der —en Meinung sein, croire fermement; — bei etw. (D) bleiben*, **persévérer dans qch.** | 4. **fortifié, fort, brave, vaillant; —er Platz, place forte;** —e Burg, château fort; —es Lager, camp retranché; — in einer Wissenschaft sein, connaître à fond une science. | 5. invulnérable; —e Gesundheit, constitution vigoureuse, santé (*f.*) robuste; — sein gegen (A), être à l'épreuve de; sich — machen, se rendre invulnérable; —an-heften, *a.* attacher, fixer solidement à; —ankern, *a.* ancrer; *Fortif.* **fixer les fascines;** —backen*, *n. av.* haben; devenir **compact *ou* dur, se solidifier au four;** *Cuis.* s'attacher au fond; —bannen, *a.* **jeter un charme sur, fasciner;** —binden*, *a.* **attacher, lier, nouer, fixer, serrer;** —fahren*, *a.* **arrêter une voiture, embourber;** sich —fahren*, *r.* s'embourber; *Mar.* **toucher fond;** —halten*, *a.* **tenir ferme, tenir solidement, retenir, détenir, tenir ferme à.** ‖ *n. av.* sein; **persévérer dans, tenir servilement à, ne pas démordre de, s'entêter *ou* s'opiniâtrer à.** | sich —halten* an, se tenir à, se pendre à, **s'attacher à;** se suspendre à; —keilen, *a. Ch. de fer.* claveter; —kleben, *n. av.* haben; être collé à, tenir à, être adhérent à; sich —losen, *r. Mil.* tomber au sort, tirer un mauvais numéro; —**machen**, *a.* **fixer, attacher à, assujétir, affermir, consolider;** *Mil.* **fortifier, défendre, entourer (une ville) de travaux** de défense; *Mar.* amarrer; —nehmen*, *a.* **arrêter, empoigner, emprisonner, incarcérer, appréhender au corps;** *fam.* **coffrer;** —packen, *a.* **consolider,** caler; —rödeln, *a.* brêler; —schnüren, *a.* lier, **amarrer;** —schrauben, *a. Arm.* serrer à fond; —schütteln, *a.* tasser; —setzen, *a.* **assurer, affermir, assigner, fixer, donner, établir, asseoir, fixer solidement;** *fig.* **arrêter, emprisonner, fixer, stipuler, régler, décider;** einen Tag —setzen, **fixer un jour, prendre** jour; eine Frist —setzen, fixer un délai; Regeln —setzen, établir des règles; einen Preis **—setzen, limiter un prix, tarifer.** ‖ sich —setzen, *r.* **se loger, s'établir, se fixer, se former, s'attacher, se domicilier, élire** domicile; *fig.* s'enraciner; sich bei jem. (D) —setzen, s'établir chez qn; sich in (einer Wissenschaft) —setzen, **se rendre maître de;** er hat sich in die(ser) Kunst —gesetzt, il est maître en cet art; —sitzen*, *n. av.* haben; **être assis ferme *ou* solidement, tenir** ferme, être solidement fixé à; —stampfen, *a.* **fouler, affermir, damer (la terre), tasser;** —stehen*, *n. av.* haben; **être ferme *ou* solide, se tenir ferme sur ses pieds, sur sa base, être solidement** établi; es steht bei ihm — daß..., **c'est un projet arrêté chez lui que...;** — stehend, fixe, ferme, fixe; —stehende Brücke, pont dormant; —stehender Posten, **poste (*m.*) fixe; —stehender Ruf, bonne réputation, réputation établie;** —stehende Theil einer Brücke, pont dormant; —stellen, *a.* établir, fixer, constater, régler, arrêter; —treten*, *a.* tasser en **piétinant, piétiner pour affermir, fouler,** damer, piloner; die Erde um einen Baum —treten*, plomber un arbre. —**wurzeln**, *n. av.* sein; **prendre racine, s'enraciner;** —gewurzelt, **enraciné, cloué sur place;** —ziehen*, *a.* **serrer.** ‖ 6. *adv.* **solidement,** fermement, — überzeugt sein, **avoir la conviction intime *ou* iné**branlable; sich (D) — vornehmen*, prendre **la ferme résolution, se proposer** sérieusement, etw. (A) steif und — behaupten, **soutenir formellement, soutenir fort** et ferme; — schlafen*, dormir profondément; — versprechen*, promettre positivement; — glauben, croire fermement à; — auf seinem Entschluße beharren, persister dans sa résolution; jem. (A) — anblicken, regarder qn. d'un air décidé. | 7. das —e, *adj. sub.* traitement (*m.*) fixe.

3. **Fest**←—↔, de fête; —**abend**, *m.* s, e, veille (*f.*) d'une fête, vigile, *f;* —**aufzug**, *m.* es, ⸗e, cortège, *m; Relig.* procession, *f;* —**ausschuß**, *m.* sses, ⸗sse, comité **chargé de l'organisation d'une fête,** commissaires *m. pl.* d'une fête; —**essen**, *n.* s, *spl.* festin, *m.* banquet, *m;* —**feier**, *f.* n, fête, *f.* réjouissance, *f;* —**gabe**, *f.* n, cadeau (*m.*) de fête; —**gedicht**, *n.* es, e, **poésie faite à l'occasion d'une fête;** —**gelag**, *n.* es, e, fête, *f.* festin, *m.* banquet, *m.* agape, *f;* —**gesang**, *m.* es, ⸗e, **chant composé à l'occasion d'une fête,** hymne, *m;* —**geschenk**, *n.* es, e, cadeau **(*m.*) de fête;** —**gewand**, *n.* es, e *et* ⸗er, habit (*m.*) de fête, —**halle**, *f.* n, salle **de fêtes;** —**kleid**, *n.* es, er, **habit (*m.*) de** fête, habit (*m.*) de cérémonie; —**lied**, *n.* es, er, **chant (*m.*) de fête, cantique,** *m.* hymne, *m;* —**lokal**, *n.* e, e, salle (*f.*) des fêtes, —**mahl**, *n.* es, e, festin, *m.* banquet, *m.* agape, *f;* —**opfer**, *n.* s, —, sacrifice solennel; —**ordner**, *m.* s, —, **commissaire (*m.*) d'une fête;** —**ordnerin**, *f.* nen dame patronnesse. —**ordnung**, *f. spl.* règlement (*m.*) d'une fête; —**predigt**, *f.* en, sermon prêché un jour de fête; —**rechnung**, *f.* en, comput, *m;* —**rede**, *f.* n, discours solennel; —**schmaus**, *m.* es, ⸗e, banquet, *m.* festin, *m;* —**spiel**, *n.* es, e, *ou* —**stück**, *n.* es, e, **pièce composée à l'occasion d'une fête; pièce (*f.*) de circonstance;** —**tag**, *m.* es, e, **fête,** *f.* jour (*m.*) de fête, jour férié; kein —tag **ohne Nachtag, pas de bonne fête sans** lendemain; —**täglich**, *adj.* de fête, solennel; —**tagslied**, *n.* es, er, hymne

solennel; **—versammlung**, *f. spl.* personnes (*f. pl.*) de la fête; **—wein**, *m.* es, e, vin (*m.*) d'honneur; **—zug**, *m.* es, ¨e, cortège, *m; Relig.* procession, *f.*

4. **Fest‹—«**, ferme, fixe, solide; **—blätterig**, *adj. Bot.* stéréophylle; **—fahren**, *n.* s, *spl. ou* **—gefahrensein**, *n.* s, *spl.* embourbement, *m.* empêtrement, *m;* **—gewurzelt**, *adj.* enraciné; *fig.* cloué sur place; **—halten**, *n.* s, *spl.* persévérance, *f.* fidélité, *f.* ténacité, *f; fig.* esprit (*m.*) de routine; **—keilen**, *n.* s, *spl.* clavetage, *m;* **—kitten**, *n.* s, *spl.* scellement, *m;* **—körnig**, *adj. Min.* granulaire; **—land**, *n.* es, ¨er, terre (*f.*) ferme, continent, *m.* **—ländisch**, *adj.* de la terre ferme, du continent, continental; **—leibig**, *adj. Méd.* constipé; **—leibigkeit**, *f. spl. Méd.* constipation, *f;* **—machen**, *n.* s, *spl.* assujettissement, *m.* affermissement, *m.* consolidation, *f.* fixation, *f;* **—nahme**, *f.* n, *ou* **—nehmen**, *n.* s, *spl.* **—nehmung**, *f. spl.* arrestation, *f;* Befehl zur —nehmung, mandat (*m.*) d'amener, **—schleimen**, *n.* s, *spl.* embourbement, *m;* —schleimen der Nadel, *Arm.* enclouage (*m.*) de l'aiguille; **—schnäbler**, *m. pl. Ornith.* pressirostres, *m. pl;* **—setzen**, *n.* s, *spl. et* **—setzung**, *f. spl.* fixation, *f; fig.* stipulation *f.* décision, *f.* règlement, *m:* arrestation, *f.* emprisonnement, *m;* **—stampfen**, *n.* s, *spl.* damage, *m;* **—stauen**, *n.* s, *spl. ou* **—stauung**, *f. spl. Mar.* tintage, *m;* **—stehen**, *n.* s, *spl.* fermeté, *f; Astr.* fixité, *f;* **—stellen**, *n.* s, *spl. et* **—stellung**, *f. spl.* établissement, *m.* constatation, *f.* réglement, *m.* fixation, *f;* **—werden**, *n.* s, *spl.* coagulation, *f.* solidification, *f;* **—willig**, *adj.* décidé, d'un esprit arrêté, ferme dans sa volonté; **—wurzeln**, *n.* s, *spl.* enracinement, *m.*

Feste, *f. pl.* (*fès-té*). 1. solidité, *f.* fermeté, *f; Min;* massif (*m.*) de roche dure. | 2. *voy.* Festung, forteresse, *f.* fort, *m; fig.* firmament, *m.* voûte (*f.*) du ciel.

Festen, *a.* (*fès-tèn*). 1. solidifier, fixer, affermir; einen Wechsel — lassen*, faire accepter une lettre de change. || 2. *n. av.* haben; être en fête, se réjouir, banqueter.

Festigen, *a.* (*fès-ti-guèn*). solidifier, fixer, affermir.

Festigkeit, *f. spl.* (*fès-tich-kaït*). fermeté, *f.* sûreté, *f.* solidité, *f.* force, *f.* énergie, *f.* assurance, *f; fig.* caractère, *m.* stabilité, *f.* persévérance, *f; Chim.* densité, *f.* dureté, *f; Mil.* force, *f.* force (*f.*) de résistance.

* **Festivität**, *f. spl.* (*fès-ti-vi-tèt'*). solennité, *f.* fête, *f.*

Festlich, *adj.* (*fèst-lich*). pompeux, solennel, de fête; — geschmückt sein, être paré comme pour un jour de fête; — begehen*, célébrer, fêter. || *adv.* solennellement, pompeusement, en fête, avec pompe, avec cérémonie.

Festlichkeit, *f.* en, (*fèst-lich-kaït*). caractère solennel, solennité, *f.* pompe, *f.* fête, *f.*

Festung, *f.* en, (*fès-toun'g*). ville fortifiée, place forte, forteresse, *f.* citadelle, *f.* fort, *m.*

Festungs‹—«, de fortification, de forteresse; **—achat**, *m.* es, *spl.* agate (*f.*) périgone; **—arbeit**, *f.* en, travaux (*m. pl.*) de fortification; jem. (A) zur —arbeit verurtheilen, condamner qn. aux travaux publics; **—arrest**, *m.* es, *spl.* détention (*f.*) dans une forteresse; **—artillerie**, *f.* n, artillerie (*f.*) de forteresse, artillerie (*f.*) à pied; **—batterie**, *f.* n, batterie (*f.*) de place, batterie (*f.*) à barbette; **—bau**, *m.* s, ten, fortification, *f.* travaux (*m. pl.*) de fortification; jem. (A) zum —bau verurtheilen, condamner qn. à la brouette, aux travaux publics; **—baugefangenschaft**, *f. spl. Jur.* les travaux publics; **—baukunst**, *f. spl.* fortification, *f.* art (*m.*) de fortifier; **—baudirector**, *m.* s, en, officier supérieur chargé des travaux de défense; **—baumeister**, *m.* s, —, fortificateur, officier (*m.*) du génie; **—besatzung**, *f.* en, garnison (*f.*) d'une forteresse; **—front**, *f.* en, front (*m.*) de fortification; **—gefängniß**, *n.* sses, sse, prison, *f.* détention (*f.*) dans une forteresse; **—geschütz**, *n.* es, e, pièce (*f.*) de place; **—geschützbettung**, *f.* en, plate-forme (*f.*) des pièces de place; **—graben**, *m.* s, ¨, fossé (*m.*) de forteresse; **—gruppe**, *f.* n, groupe (*m.*) de places-fortes; **—gürtel**, *m.* s, —, ceinture (*f.*) de forteresses; **—haft**, *f. spl.* détention (*f.*) dans une enceinte fortifiée; **—hebezeug**, *n.* s, *spl.* chèvre (*f.*) de place; **—kanone**, *f.* n, canon (*m.*) de place; **—kommando**, *n.* s, s, commandement (*m.*) d'une place; **—krieg**, *m.* es, e, guerre (*f.*) de siège; **—laffette**, *f.* n, affût (*m.*) de place; **—mauer**, *f.* n, mur crénelé; **—netz**, *n.* es, e, réseau (*m.*) des places-fortes, des forteresses; **—pfahl**, *m.* es, ¨e, palissade, *f;* **—protze**, *f.* n, avant-train (*m.*) de place; **—rayon**, *m.* s, s, rayon (*m.*) de défense; glacis, *m;* **—strafe**, *f.* n, détention (*f.*) dans une forteresse; **—stuben-Gefangenschaft**, *f. spl.* prison (*f.*) cellulaire dans une forteresse; **—system**, *n.* s, système (*m.*) de forteresse; **—viereck**, *n.* s, e, quadrilatère, *m;* **—wall**, *m.* es, ¨e, boulevard, *m.* rempart, *m;* **—werk**, *n.* es, e, travaux (*m. pl.*) de fortification, fortifications, *f. pl.* ouvrage permanent de fortification; *H. nat.* forteresse, *f.* œil (*m.*) de rubis radié.

* **Fetialen**, *m. pl.* (*fé-tsiâ-lèn*). féciaux, *m. pl.*

* **Fetisch**, *m.* es, e, (*fé-tich*). fétiche, *m;* **—anbeter**, *m.* s, —, adorateur (*m.*) de fétiches; **—dienst**, *m.* es, *spl. ou* **—glaube**, *m.* ns, *spl.* fétichisme, *m.*

1. **Fett**, *adj.* (*fèt'*). **gras**, bien nourri; *Anat.* graisseux, adipeux; ein wenig —, grasset, grassouillet, dodu, rondelet, potelé; — machen, engraisser; — werden*, engraisser, prendre de l'embonpoint, tourner au gras; *Agr.* gras fertile; —e Weiden, gras pâturages; *Bot.* —e Pflanze, plante grasse; *Peint.* gras, plein; —er Zug, trait plein; — malen, peindre gras; die Farben — auf-tragen*, nourrir le trait; *Sal.* salé, graisseux; *fig.* abondant, riche, plantureux, avantageux, lucratif; —er Dienst, emploi lucratif, grassement rétribué; —e Küche, bonne cuisine, bonne chère; —er Bissen, bonne prise.

2. **Fett**, *n.* s, *spl.* graisse, *f.* gras, *m; Charc.* panne, *f; Chass.* sain, *m; Pharm.* axonge, *f; Cuis.* das — von der Brühe abschöpfen, dégraisser la soupe, le bouillon.

3. **Fett‹—«**, gras; **—ammer**, *f.* n, *Ornith.* ortolan, *m;* **—artig**, *adj.* qui ressemble à la graisse, graisseux, liparoïde; **—auge**, *n.* s, n, *Méd.* ophthalmie, *f.* pinguécula, *f; Maréch.* cheval (*m.*) qui a la vue grasse; *Cuis.* œil (*m.*) du bouillon; **—äugig**, *adj.* huileux; **—bauch**, *m.* es, ¨e, gros ventre, bedaine, *f.* homme ventru; **—bäuchig**, *adj.* ventru, gros; **—blätterig**, *adj. Bot.* pinguifolié, à feuilles épaisses et charnues; **—bruch**, *m.* es, ¨e, *Chir.* liparocèle, *f.* stéatocèle, *f.* tumeur (*f.*) du scrotum, fausse hernie; **—bürste**, *f.* n, brosse (*f.*) à graisser; **—darm**, *m.* es, ¨e, *H. nat.* culier, *m.* boyau gras; *Cuis.* gras-double, *m;* **—drüse**, *f.* n, glande adipeuse; **—feder**, *f.* n, *H. nat.* plume (*f.*) de dessus le croupion; jem. (D) die —federn ausziehen*, dégraisser qn; **—fell**, *n.* s, *spl. Méd.* taie (*f.*) sur l'œil, albugo, *m;* **—finne**, *f.* n, *H. nat.* nageoire membraneuse, fausse nageoire, nageoire adipeuse; **—flecken**, *m.* s, —, tache (*f.*) de graisse; von den —flecken reinigen, dégraisser; **—flosse**, *f.* n, nageoire adipeuse; **—gans**, *f.* ¨e, *Ornith.* pinguin, *m.* pingouin, *m;* **—gar**, *adj. Corroy.* passé en huile; **—geschmack**, *m.* es, *spl.* odeur, *f.* goût (*m.*) de graisse; **—geschwulst**, *f.* ¨e, *Méd* lipôme, *m.* stéatome, *m;* **—haltig**, *adj.* adipeux, contenant de la graisse; **—hammel**, *m.* s, ¨, mouton gras; **—handel**, *m.* s, —, commerce (*m.*) de graisse; **—haut**, *f.* ¨e, *Anat.* tunique adipeuse *ou* celluleuse, pannicule adipeux; membrane graisseuse; **—henne**, *f.* n, *Bot.* grassette, *f;* **—kapsel**, *f.* n, *Artill.* lubrificateur, *m;* **—klumpen**, *m.* s, —, peloton (*m.*) de graisse, masse (*f.*) de graisse; **—körper**, *m.* s, —, corps gras; **—kram**, *m.* es, *spl.* boutique (*f.*) de charcuterie, de graisse, de beurre, etc.; **—krämer**, *m.* s, —, charcutier, *m.* marchand (*m.*) de graisse; **—kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* grassette, *f;* **—leber**, *f. spl.* foie gras; **—leibig**, *adj.* gros, ventru, obèse; **—leibigkeit**, *f. spl.* obésité, *f.* embonpoint, *m;* **—magen**, *m.* s, ¨, *Anat.* caillette, *f.* abomasus, *m;* **—markt**, *m.* es, ¨e, marché (*m.*) au beurre, au lard, etc.; **—pflanze**, *f.* n, *Bot.* plante grasse; **—polster**, *n.* s, *spl. Anat.* pannicule graisseux; **—salben**, *f. pl.* pommades, *f. pl;* onguents graisseux; **—sauer**, *adj. Chim.* sébacé, sébacique, sébate; —saure Salze, sébates, *m. pl;* **—säure**, *f.* n, sébate, *m.* sébacite, *m.* acide (*m.*) sébacique *ou* sébique; **—scheibe**, *f.* n, *Artill.* rondelle (*f.*) de graisse; **—schmelzen**, *n.* s, *spl. Vétér.* gras-fondu, *m;* **—schwanz**, *m.* es, ¨e, queue grasse et grosse des moutons d'Arabie, d'Australie, etc.; **—seife**, *f.* n, savon (*m.*) d'axonge; **—stein**, *m.* es, e, *Min.* stéatite, *f.* pierre stéatite *ou* stéatiteuse; **—suppe**, *f.* n, soupe grasse; **—thon**, *m.* s, *spl.* terre grasse; **—tragend**, *adj. Bot.* sébifère; **—vogel**, *m.* s, ¨, podarge, *m;* **—vorschlag**, *m.* es, ¨e, *Artill.* rondelle (*f.*) de graisse; **—waaren**, *f. pl.* charcuterie, *f.* matières grasses, huiles, *f. pl; fam.* cochonaille, *f;* **—wachs**, *n.* es, *spl.* gras (*m.*) des cadavres, des cimetières, adipocire, *f;* **—wanst**, *m.* es, ¨e, gros ventre, ventru, *m.* personne (*f.*) obèse; **—weide**, *f.* n, parc *ou* pâturage gras; **—wolle**, *f.* n, laine grasse, laine huilée; **—zelle**, *f.* n, cellule adipeuse.

Fette, *f. spl.* (*fèt-té*). gras, *m.* graisse, *f; Arch.* filière, *f.*

Fetten, *a.* (*fèt-tèn*). graisser, engraisser, huiler, mettre de la graisse dans les mêts, huiler (la laine), lubréfier.

Fetticht, *adj.* (*fèt-ticht*). onctueux, huileux, graisseux.

Fettig, *adj.* (*fèt-tich*). gras, graisseux, adipeux, onctueux, huileux, crasseux, sale, gras.

Fettigkeit, *f. spl.* (*fèt-tich-kaït'*). obésité, *f.* graisse, *f.* substance adipeuse, onctuosité, *f.*

1. **Fetzen**, *m.* s, —, (*fè-tzèn*). pièce, *f.* haillon, *m.* chiffon, *m.* morceau, *m.* lambeau, *m.* guenille, *f.* loque, *f; pop.* lopin, *m.*

2. **Fetzen**, *a.* couper mal, déchiqueter, tailler; *fam.* ein Kind —, fouetter, fesser un enfant.

Fetzig, *adj.* (*fè-tzich*). en lambeaux, en guenilles.

1. **Feucht**, *ad(.* (*fœicht*). humide, moite; mouillé, humecté; —e Krätze, gale (*f.*) humide.

2. **Feucht‹—«**, humide, d'humidité, **—kalt**, *abj.* froid et humide; **—kammer**, *f.* n, *Impr.* tremperie, *f;* **—mulde**, *f.* n, *Impr.* bassine, *f.*

Feuchten, *a.* (*fœich-tèn*). 1. mouiller, humecter, tremper, moitir. || 2. *n. av.* haben; suinter; *Chass.* uriner, pisser. || 3. —, *n.* s, *spl.* mouillage, *f.* huméfaction, *f; Pap.* mouillure, *f; Chir.* suintement, *m; Impr.* trempe, *f.*

Feuchtigkeit, *f.* (*fœich-tich-kaït'*). 1. humidité, *f.* moiteur, *f.* | 2. humeur, *f.* liquide, *m.* sérosité, *f.*

Feuchtigkeits‹—«, d'humidité; **—grad**, *m.* es, e, degré (*m.*) d'humidité; **—messer**, *m.* s, —, *Phys.* hygromètre, *m;* **—saal**, *m.* es, *pl.* —säle, *Arm.* salle (*f.*) d'humidité; **—zeiger**, *m.* s, —, *Phys.* hygroscope, *m.*

1. **Feuer**, *n.* s, —, (*fœï-èr*). **feu**, *m.* calorique, *m.* incendie, *m.* embrasement, *m.* inflammation, *f; fig.* ardeur, *f.* verve, *f.* chaleur, *f.* flamme, *f.* éclat, *m;* griechisches —, feu grégeois; bengalisches —, feu (*m.*) de Bengale; lebhaftes —, feu bien nourri; das — an-machen, allumer le feu, faire le feu; — an-legen, mettre le feu (à une maison), incendier; — schlagen*, battre le briquet, das — schüren, activer le feu; — fangen*, u — gerathen*,

prendre feu, s'enflammer; — geben* ou ab-geben*, *Mil.* faire feu, tirer; *Artill.* — über Bank, tir (m.) à barbette; — ohne Kommando, feu (m.) à volonté; ins — gehen*, aller au feu; durchs — gehen* ou laufen*, passer à travers le feu; *fam.* für jem. (A) durch's — gehen*, se faire hacher pour qn; *fig.* in — gerathen*, s'enflammer, s'échauffer; *fam.* se monter; — und Flamme speien* ou sprudeln, jeter feu et flamme; — schreien*, crier au feu; im feindlichen — stehen*, être sous le feu de l'ennemi; mit — und Schwert verheeren, mettre à feu et à sang; ein gebranntes Kind scheut das —, chat échaudé craint l'eau froide; *Alch.* épée (f.) des philosophes; *Méd.* feu (m.) Saint-Antoine, feu (m.) volage, mal (m.) des ardents, inflammation, f.; *Vétér.* ardeur, f.; wildes —, feu (m.) sauvage, feu (m.) céleste; *Métall.* foyer, m. four, m.

2. **Feuer**-←-e, de feu, du feu, des foyers, des incendies; **—ader**, f. n, *Vétér.* veine sacrée; **—anbeter**, m. s, —, pyrolâtre, m. ignicole, m. adorateur (m.) du feu; **—anbeterin**, f. nen, adoratrice (f.) du feu; **—anstalt**, f. en, arrangement, m. règlement, m. police (f.) pour l'incendie, prévisions (f.pl.) contre l'incendie, dépôt (m.) de pompes à incendie, établissement (m.) de secours contre l'incendie; **—arbeit**, f. en, travail (m.) du feu, travail fait à chaud; **—arbeiter**, m. s, —, ouvrier (m.) qui travaille avec le feu; personne (f.) qui porte secours dans un incendie, travailleur, m; **—artig**, adj. qui ressemble au feu, ignique, enflammé, igné, incandescent; **—assekuranz**, f. en, assurance (f.) contre l'incendie; **—assel**, f. n, *Zool.* scolopendre (m.) électrique; **—bach**, m. es, ¨e, ruisseau (m.) de feu; **—bake**, f. n, fanal, m; **—ball**, m. es, ¨e, ballon (m.) à feu, globe enflammé ou igné, globe (m.) de feu; **—ballen**, m. s, —, balle (f.) à feu; **—becken**, n. s, —, réchaud, m; **—behälter**, m. s, —, boîte (f.) à feu; **—bereich**, n. s, spl. *Fortif.* zone dangereuse; **—bereitschaft**, f. spl. état (m.) d'une batterie prête à ouvrir le feu; **—berg**, m. es, e, volcan, m; **—beständig**, adj. apyre, réfractaire au feu, fixe, incombustible, involatisable, non volatil; **—beständigkeit**, f. spl. fixité, f. résistance (f.) à l'action du feu; **—blattern**, f. pl. *Méd.* pustules, f. pl; **—blick**, m. es, e, regard ardent; **—blume**, f. n, *Bot.* coquelicot, m; **—bock**, m. es, ¨e, chenet, m. landier, m. chevrette, f; **—bohne**, f. n, *Bot.* faséole (m.) rouge, haricot (m.) d'Espagne; **—brand**, m. es, ¨e, tison allumé, tison ardent; *fig.* incendie, m. brasier, m; **—brunst**, f. ¨e, incendie, m; **—büchse**, f. n, boîte (f.) à feu; *Arm.* carabine, f; **—bühne**, f. n, *Min.* bûcher (m.) de mine; **—busch**, m. es, ¨e, *Bot.* buisson ardent; **—büschel**, m. pl. faisceaux lumineux; **—dorn**, m. es, en, ou **—dornmispel**, f. n, *Bot.* buisson ardent, pyracanthe, m; **—ecke**, f. n, morfil, m; **—eifer**, m. s, spl. élan, m. ardeur, f. ferveur, f. zèle ardent; indignation, f. colère violente, courroux, m; **—eimer**, m. s, —, seau (m.) à feu, à incendie, seau (m.) de cuir, de canevas; **—esse**, f. n, cheminée, f; tuyau (m.) de chaufferie, chaufferie, f. foyer, m. brasier ardent, braseron, m; **—fächer**, m. s, —, éventoir, m; **—fahne**, f. n, *Artill.* porte-mèche, m; **—fangend**, adj. qui prend feu, inflammable, combustible; **—farbe**, f. n, couleur (f.) de feu; **—farben**, adj. ou **farbig**, adj. de la couleur du feu; *H. nat.* ignicolore; **—faß**, n. sses, ¨sser, vaisseau, m. cuve, f. tine (f.) pour les incendies; baril foudroyant; **—fest**, adj. à l'épreuve du feu, incombustible, infusible, réfractaire, apyre; massif; —fest sein, supporter le feu; aller au feu; **—flämmchen**, n. s, —, langue (f.) de feu; **—flasche**, f. n, *Artif.* globe (m.) à feu; **—flecken**, m. s, —, feu, m. tache (f.) de feu; **—fluth**, f. en, torrent (m.) de feu; **—fuchs**, m. es, ¨e, *Man.* alezan brûlé, bai brun marqué du feu, rubin, m; **—funken**, m. s, —, bluette, f. étincelle, f; **—gabel**, f. n, fourgon (m.) de four; **—garbe**, f. n, *Artif.* gerbe (f.) de feu, jet (m.) de feu; **—gatter**, n. s, —, ou —gitter, n. s, —, garde-feu, m; **—geben**, n. s, spl. salve, f. décharge, f;

—gebend, adj. qui lance des étincelles; *Phys.* ignescent; *Bot.* igniaire; *Min.* pyromaque; **—gefahr**, f. en, danger (m.) d'incendie; **—gefecht**, n. es, e, combat (m.) par le feu; **—geist**, m. es, er, esprit (m.) du feu, salamandre, f; *fig.* esprit ardent, chaleur, f. ardeur, f. (du vin); **—geld**, n. es, er, droit (m.) de fouage; **—geräth**, n. es, e, attirail ou appareil (m.) pour les incendies, matériel (m.) des sapeurs-pompiers; garniture (f.) de cheminée; **—geschrei**, n. es, spl. cris (m.pl.) au feu; **—gestell**, n. es, e, *Top.* laie, f. percée droite; **—gewehr**, n. es, e, arme (f.) à feu portative; **—gitter**, n. s, —, garde-feu, m; **—glocke**, f. n, tocsin, m. cloche (f.) d'alarme; **—gluth**, f. spl. brasier, m; **—gott**, m. es, ¨er, *Myth.* vulcain, m. dieu (m.) du feu; **—gradmesser**, m. s, —, pyromètre, f; **—gradmessung**, f. spl. pyrométrie, f; **—grube**, f. n, *Ch. de fer.* fosse (f.) à piquer le feu; **—gruppe**, f. n, *Mil.* groupe (m.) de tirailleurs; **—haken**, m. s, —, croc (m.) à feu ou à incendie, crémaillère, f; attisonnoir, m; **—hell**, adj. comme éclairé par le feu, clair comme le feu; *fig.* ardent, plein de feu; **—herd**, m. es, e, foyer, m. âtre, m; **—hitze**, f. spl. chaleur (f.) du feu, chaleur (f.) d'un brasier; **—höhe**, f. spl. *Fortif.* hauteur (f.) d'épaulement; **—horn**, n. es, ¨er, cor (m.) d'alarme, trompe (f.) d'alarme; **—käfer**, m. s, —, *Zool.* ver luisant; **—kasse**, f. n, caisse (f.) d'assurance contre l'incendie; **—kasten**, m. s, —, boîte (f.) à feu; **—katze**, f. n, *Artill.* pierrier, m; **—keil**, m. es, e, foudre, f; **—kieke**, f. n, chauffe-pieds, m. chaufferette, f. couvet, m. augustine, f; **—kiste**, f. n, *Mar.* coffret (m.) à mitraille; **—knäuel**, m. s, —, ou **—knaul**, m. s, ¨e, *Artill.* pelote (f.) à feu; **—knecht**, m. es, e, pompier, m; *Verr.* tiseur, m; **—korb**, m. es, ¨e, panier (m.) à feu; **—körper**, m. s, —, corps ardent, corps enflammé; **—kraut**, n. es, spl. *Bot.* épilobe (m.) à feuilles étroites; lichen (m.) coccifère; **—krücke**, f. n, *Chim.* râble, m; **—kugel**, f. n, *Artill.* boulet (m.) rouge; *Météor.* globe (m.) de feu, météore igné; **—kunst**, f. spl. *Chim.* pyronomie, f; *Artif.* pyrotechnie, f; **—lanze**, f. n, *Artif.* lance (f.) à feu; **—lärm**, m. es, spl. générale, f. cri (m.) au feu; —lärm schlagen*, battre la générale; —lärm blasen*, sonner au feu; —lärm läuten, sonner le tocsin; **—lehre**, f. spl. pyrologie, f; **—leiter**, f. n, échelle (f.) à feu, à incendie; échelle (f.) de sauvetage; **—leitung**, f. en, *Min.* amorce (f.) de mine; **—leute**, m. pl. les pompiers, m. pl. les sapeurs-pompiers, m. pl; **—lilie**, f. n, *Bot.* lis (m.) rouge ou lis (m.) de Saint-Jean, lis (m.) superbe; **—linie**, f. n, ligne (f.) de feu; *Fortif.* magistrale, f. ligne (f.) de tirailleurs; die —linien brechen*, briser les crêtes; **—löschanstalt**, f. en, ou **—löschungsanstalt**, f. en, vigie, f; poste, m; caserne (f.) des pompiers, dépôt (m.) de pompes; **—löschmannschaften**, f. pl. corps (m.) des sapeurs-pompiers; **—luft**, f. spl. *Phys.* air, m. ou gaz (m.) inflammable, gaz (m.) oxygène, oxygène, m; **—mal**, n. es, ¨er, envie, f; *Vétér.* marque, f. tache (f.) de feu, signe, m. ou nævus (m.) d'un rouge ardent; **—mann**, m. es, pl. —leute, pompier, m. sapeur-pompier, m; *Méc.* chauffeur, m; **—männchen**, n. s, —, feu (m.) follet; **—mannschaft**, f. en, corps (m.) des sapeurs-pompiers; **—materie**, f. n, matière ignée; **—mauer**, f. n, mur mitoyen; mur (m.) de cheminée, cheminée, f; **—meer**, n. es, e, mer (f.) de feu; **—messer**, m. s, —, pyromètre, m; **—mörser**, m. s, —, mortier, m; **—napf**, m. s, ¨e, *Artif.* nappe (f.) de feu; **—noth**, f. spl. danger (m.) d'incendie, crainte (f.) d'incendie; **—ofen**, m. s, ¨, poêle, m. four, m. fournaise, f; **—ordnung**, f. en, arrangement, m. règlement (m.) concernant les incendies; **—pause**, f. n, interruption (f.) du feu; die —pausen vermehren, ralentir le feu; **—pein**, f. spl. supplice (m.) du feu, tourments (m. pl.) de l'enfer; **—pfanne**, f. n, brasier, m. réchaud, m; **—pfeil**, m. es, e, falarique, f. duvet enflammé; *Artif.* flèche ardente; *Ch. de fer.* lame (f.) de feu; **—platte**, f. n, contre-cœur (m.) de cheminée, plaque (f.) de feu, sole, f. table, f. paroi, f. (d'une locomotive); **—platz**, m. es, ¨e, foyer, m. âtre, m; **—posten**, m. s, —, *Mil.* guetteur, m; **—probe**, f. n, ordalie, f. épreuve (f.) de feu; **—punkt**, m. es, e, *Min.* foyer, m; **—rad**, n. es, ¨er, *Artif.* roue (f.) du feu, flamboyante, f. girandole, f. tourniquet, m. soleil, m; *Arm.* rouet (m.) d'arquebuse; **—raum**, m. es, ¨e, foyer, m. brasier, m; *Ch. de fer.* boîte (f.) à feu, chaufferie, f. (d'une machine); **—regen**, m. s, —, *Artif.* pluie, f. cascade (f.) de feu; pluie brillante, luisante, pluie argentée; **—rettungsverein**, m. es, e, comité (m.) de secours à distribuer aux victimes d'un incendie; **—rohr**, n. s, ¨e, arquebuse, f. arme (f.) à feu, fusil, m; **—röhre**, f. n, *Min.* porte-feu, m; *Artif.* tuyau (m.) de feu; *Mar.* dalle, f; **—rost**, m. es, ¨e, *Métall.* grille (f.) du foyer; **—roth**, adj. rouge comme le feu, rouge cerise ou ardent, ignicolore; —rothes Haar, cheveux ardents; rouge de feu, écarlate; rouge aurore; **—schaden**, m. s, ¨, dommage causé par le feu, incendie, m; *Fond.* déchet, m; **—schau**, f. en, inspection, f. visite (f.) des foyers et cheminées; **—schaufel**, f. n, pelle (f.) à feu; **—schein**, m. es, e, lumière, f. clarté, f. lueur (f.) du feu, éclat (m.) du feu; *Chir.* coup (m.) de feu; **—scheu**, adj. pyrophobe, qui craint ou redoute le feu; —scheues Pferd, cheval (m.) qui n'est pas tranquille au feu; **—scheu**, f. spl. pyrophobie, f. crainte (f.) du feu; **—schiff**, n. es, e, *Mar.* brûlot, m; **—schirm**, m. es, e, garde-feu, m. écran, m; *Orf.* serre-feu, m; *Email.* éventail, m; *Arm.* coquille, f; **—schloß**, n. sses, ¨sser, *Arm.* rouet, m. batterie, f. platine (f.) à batterie; **—schlund**, m. es, ¨e, gouffre (m.) de feu; *Artill.* canon, m. bouche (f.) à feu; *fig.* volcan, m; **—schrift**, f. en, écriture (f.) à feu, lettres (f. pl.) de feu; **—schröter**, m. s, —, *Zool.* cerf-volant, m; **—schürer**, m. s, —, chauffeur, m; **—schwaden**, m. s, spl. *Min.* mofette, f; **—schwamm**, m. es, ¨e, bolet amadourier; *Bot.* bolet igniaire; *Com.* amadou, m; **—schweif**, m. es, e, *Astr.* traînée ou queue lumineuse; **—schwert**, n. es, er, épée flamboyante; *Artif.* ballon (m.) à feu; **—segen**, m. s, —, exorcisme, m. charme (m.) contre le feu; **—sicher**, adj. à l'épreuve du feu; **—signal**, n. es, e, signal (m.) de feu, fanal, m; **—sonne**, f. n, *Artif.* soleil flamboyant; **—speiend**, adj. volcanique, flammivore, ignivore; —speiender Berg, montagne (f.) volcanique, volcan, m; **—spiegel**, m. s, —, *Phys.* miroir ardent, miroir flamboyant; **—spieß**, m. es, e, *Métall.* ringard, m. lance (f.) à feu; **—spritze**, f. n, pompe (f.) à feu, à incendie; **—stahl**, m. es, spl. fusil, m. briquet, m; **—stätte**, f. n, foyer, m. feu, m. cheminée, théâtre (m.) d'un incendie; *fig.* habitation, f. foyer, m. feu, m; **—stein**, m. es, e, pierre (f.) à fusil; *Minér.* pyrite, m. pyromaque, m. silex, m. caillou (m.) à feu; **—stelle**, f. n, feu, m. foyer, m. habitation, f; **—stoff**, m. es, spl. matière ignée, calorique, m. principe (m.) du feu; *Alch.* archée, f; **—strafe**, f. n, supplice (m.) du feu, peine (f.) du feu ou du bûcher; **—strahl**, m. s, en, flamme, f. jet (m.) de flamme, éclair, m; *fig.* trait (m.) de feu; **—strom**, m. es, ¨e, torrent (m.) de feu; *fig.* ardeur, f. vivacité, f; **—stübchen**, n. s, —, chaufferette, f; **—tanz**, m. es, ¨e, danse (f.) autour du feu; **—taufe**, f. n, baptême (m.) du feu; die —taufe erhalten*, aller au feu pour la première fois; **—theilchen**, n. s, —, parcelle (f.) de feu, flammèche, f. corpuscule igné; **—thurm**, m. es, ¨e, phare, m; **—tod**, n. es, spl. mort (f.) sur le bûcher, supplice (m.) du feu ou du bûcher; **—topf**, m. es, ¨e, *Artif.* pot (m.) à feu; **—tonne**, f. n, *Artif.* baril (m.) à éclairer; **—trommel**, f. n, générale, f. batterie (f.) au feu; **—vase**, f. n, candélabre, m; **—vergoldung**, f. en, dorure (f.) au feu; **—versicherung**, f. en, assurance (f.) contre l'incendie; **—versicherungsgesellschaft**, f. en, compagnie (f.) d'assurance contre l'incendie; **—versicherungskasse**, f. n, caisse (f.) des incendies; **—versilberung**, f. en, argenture (f.) au feu; **—wache**, f. n, poste (m.) de

pompiers, garde, *f.* patrouille, *f;* **—wächter**, *m.* s, —, veilleur (*m.*) de nuit; *Min.* mineur chargé du feu, agent chargé de veiller au feu; **—waffe**, *f.* n, arme (*f.*) à feu; **—wahrsager**, *m.* s, —, pyromancien, *m.* causimancien, *m.* ignispicien, *m;* **—wahrsagerin**, *f.* nen, pyromancienne, *f;* **—wahrsagerei**, *f.* en, pyromancie, *f.* ignispicie, *f.* causimancie, *f;* **—wand**, *f.* ⁼e, *Métall.* contre-cœur (*m.*) d'une forge; **—warte**, *f.* n, phare, *m;* **—wedel**, *m.* s, —, éventoir, *m;* **—wehr**, *f.* en, sapeurs-pompiers, *m. pl.* corps (*m.*) des sapeurs-pompiers; **—wehrmann**, *m.* s, *pl.* —leute, sapeur-pompier, *m;* **—weihe**, *f. spl.* dimanche (*m.*) des brandons, **—werker**, *m.* s, —, bombardier, *m.* artilleur, *m.* artificier, *m;* **—werkerei**, *f. spl.* pyrotechnie, *f;* **—werkschule**, *f.* n, école (*f.*) de pyrotechnie; **—werksknoten**, *m.* s, —, nœud (*m.*) d'artificier; **—werkskörper**, *m.* s, —, *Artif.* pièce (*f.*) de pyrotechnie; **—faß**, *m.* es, ⁼er, *Artif.* composition fusante; **—wirkung**, *f.* en, action (*f.*) du feu; *Mil.* efficacité (*f.*) du feu; **—wolf**, *m.* es, ⁼e, flamme (*f.*) qui s'échappe avec bruit du four; **—wurm**, *m.* es, ⁼er, scolopendre (*m.*) électrique; **—zange**, *f.* n, pince, *f.* pincette, *f;* **—zeichen**, *n.* s, —, lueur (*f.*) d'un incendie, signal (*m.*) d'incendie, alarme, *f.* tocsin, *m.* drapeau (*m.*) rouge; *Meteor.* météore lumineux, signe, *m.* marque (*f.*) de feu *ou* de brûlure; *Artif.* globe (*m.*) de feu, fusée, *f.* fanal, *m;* *Artill.* boulet (*m.*) rouge; **—zeug**, *n.* es, e, allumettes, *f. pl.* porte-allumettes, *m.* briquet, *m.* fusil, *m;* **—zunder**, *m.* s, —, amadou, *m.*

Feuerig, *voy.* feurig.

Feuerland, *n.* es, *spl.* (*fœï-èr-lan'd*). Terre de Feu, *f.*

Feuerländer, *m.* s, —, (*fœï-èr-lèn-dèr*). Fuégien, *m.*

Feuern, *n.* (*fœï-èrn*). *av.* haben; faire du feu; stark —, chauffer; donner, lancer des étincelles, du feu; *fig.* être tout en feu; *Mil.* faire feu, tirer; mit Kanonen —, tirer le canon, faire jouer l'artillerie, tirer des bordées *ou* des salves d'artillerie. | *a.* chauffer (un poêle), se chauffer avec (du bois), brûler (du bois); soumettre à la cuisson; soufrer, mécher (le vin).

Feuers←«, de feu, du feu; *voy.* Feuer←«; **—brunst**, *f.* ⁼e, incendie, *f.* embrasement, *m;* **—gefahr**, *f.* en, danger (*m.*) d'incendie, crainte (*f.*) d'un incendie; Versicherung gegen —gefahr, assurance (*f.*) contre l'incendie; **—noth**, *f.* ⁼e, détresse causée par un incendie.

Feuerung, *f. spl.* (*fœï-é-roun'g*). foyer, *m;* chauffage, *m.* chauffe, *f.* entretien (*m.*) du feu, combustible, *m.* objets (*m. pl.*) de chauffage.

Feuerungs←«, de chauffage; **—anlage**, *f.* n, appareil (*m.*) de chauffage; **—bedarf**, *m.* es, *spl.* combustible, *m.* tout ce qui est nécessaire pour le chauffage; **—decke**, *f.* n, *Méc.* ciel (*m.*) du foyer; **—geld**, *n.* es, er, somme destinée au chauffage; **—grad**, *m.* es, e, degré (*m.*) de feu; **—kompetenz**, *f.* en, droit (*m.*) au chauffage; **—material**, *n.* s, ien, chauffage, *m.* combustible, *m;* **—mittel**, *n.* s, *spl.* combustible, *m;* **—portion**, *f.* en, *Mil.* combustible alloué à chaque compagnie.

Feurig, *adj.* (*fœï-rich*). 1. de feu, en feu, de flamme, en flamme, igné, embrasé, flamboyant | 2. ardent, vif, rouge comme du feu; *fig.* enflammé, ardent, brûlant; passionné, fervent, plein de feu, fougueux; (vin) généreux, spiritueux, capiteux. || *adv.* ardemment, avec feu, avec passion, avec verve.

Fexer, *voy.* Feier.

Fiaker, *m.* s, —, (*fia-ker*). voiture (*f.*) de place.

Fiasko, *m. sing. invar. pl.* Fiaskis, (*fi-as-ko*). fiasco, *m.* impair, *m.* pas (*m.*) de clerc.

***Fibel**, *f.* n, (*fi-bèl*). A B C, *m.* abécédaire, *m.*

***Fiber**, *f.* n, (*fi-bèr*). fibre, *f.*

***Fibrös**, *adj.* (*fi-breus'*). *Anat.* fibreux; —e Haut der Hoden, péridyme, *m.*

Fichte, *f.* n, (*fich-té*). *ou* Fichtenbaum; *Bot.* pin, *m.* sapin, *m;* jem. (A) hinter die — ou um die — führen, duper qn, mystifier qn.

1. **Fichten**, *adj.* (*fich-tèn*). de pin, de sapin.

2. **Fichten**←«, de pin, de sapin; **—ammer**, *f.* n, *Ornith.* bruant (*m.*) à couronne lactée; **—apfel**, *m.* s, ⁼, pomme (*f.*) de pin; **—baum**, *m.* es, ⁼e, pin, *m.* sapin, *m;* **—berg**, *m.* es, e, montagne couverte de pins; **—bohle**, *f.* n, madrier (*m.*) en bois de sapin; **—bohrer**, *m.* s, —, *Zool.* destructeur (*m.*) du pin; **—borkenkäfer**, *m.* s, —, *Zool.* bostryche (*m.*) typographe; **—hacker**, *m.* s, —, *Ornith.* gros-bec, *m;* **—hain**, *m.* es, e, forêt plantée de pins, pinaie, *f.* pinière, *f.* sapinière; **—harz**, *n.* es, *spl.* résine (*f.*) du pin; **—holz**, *n.* es, *spl.* sapin, *m.* bois (*m.*) de sapin; **—insel**, *f.* n, île (*f.*) des Pins; **—käfer**, *m.* s, —, *Zool.* charançon (*m.*) du pin; **—motte**, *f.* n, *Zool.* teigne (*f.*) du pin; **—nadeln**, *f. pl.* aiguilles (*f. pl.*) du pin; **—nuß**, *f.* ⁼sse, pomme (*f.*) du pin, pignon, *m;* **—pflanzung**, *f.* en, pinière, *f.* sapinière, *f;* **—säure**, *f. spl.* acide (*m.*) pinique; **—tanne**, *f.* n, *Bot.* pin (*m.*) ordinaire; **—wald**, *n.* es, ⁼er, forêt (*f.*) de pins; **—zapfen**, *m.* s, —, pomme (*f.*) de pin.

Ficke, *f.* n, (*fik-ke*). poche, *f.* gousset, *m.*

Ficken, *a.* (*fik-kèn*). 1. frotter, gratter. | 2. donner le fouet, fouetter.

Fickenfaul, *adj.* (*fik-kèn-faoul*). avare, vilain, ladre.

Fickfack, *m.* es, *spl.* (*fik-fak*). faux-fuyant, *m.* subterfuge, *m.* détour, *m.* échappatoire, *f.*

Fickfacken, *n.* (*fik-fak-èn*). *ou* **Fickfackern**, *av.* haben; chercher de mauvaises excuses, tâcher de se disculper.

Fickfackerei, *f.* en, (*fik-fak-é-raï*). tromperie, *f.* micmac, *m.* intrigues, *f. pl.* duperie, *f.*

Fickfackern, *n.* (*fik-fak-èrn*). *av.* haben; chercher à tromper, à duper, [illegible].

Fickmühle, *f. spl.* (*fik-mû-lé*). *ou* Zwickmühle; *Jeu:* double moulinet; *fam.* affaire très lucrative; *fig.* double refuge, expédients, *m. pl.*

***Fideicommiß**, *n.* sses, sse, (*fi-dé-i-kom-miss'*). fidéicommis, *m;* Erbe *m.* [illegible] **—sses**, héritier (*m.*) fiduciaire, fidéicommissaire, *m.*

***Fideicommissarisch**, *adj.* (*fi-dé-i-kom-mi-ssa-rich*). fidéicommissaire.

***Fidejussorisch**, *adj.* (*fi-dé-ju-sso-rich*). fidéjussoire.

***Fidel**, *adj.* (*fi-dèl*). bon, jovial, joyeux.

***Fidelität**, *f. spl.* (*fi-dé-li-tét*). gaieté, *f.* bonne humeur, jovialité, *f.*

***Fidibus**, *m. invar.* (*fi-di-bous*). allumette (*f.*) en papier.

***Fiduzialpunkt**, *m.* es, e, (*fi-dou-tzi-al-poun'kt*). *Top.* point (*m.*) de foi de l'alidade.

***Fiduziarius**, *m. sing. invar. pl.* Fiduziarii, (*fi-dou-tzi-a-ri-ous'*). héritier (*m.*) fiduciaire, fidéicommissaire, *m.*

1. **Fieber**, *n.* s, —, (*fi-bèr*). **fièvre**, *f.* mouvement (*m.*) fébrile; Mittel gegen das —, fébrifuge, *m.* potion (*f.*) antifébrile; einfaches —, fièvre essentielle; Wechsel—, fièvre intermittente; dreitägiges —, fièvre tierce; viertägiges —, fièvre quarte; auszehrendes —, fièvre lente; das — bekommen, gagner la fièvre; aus dem kalten ins hitzige — fallen, tomber de fièvre en chaud mal.

2. **Fieber**←«, de fièvre, contre la fièvre, fébrile; **—anfall**, *m.* s, ⁼e, accès (*m.*) de fièvre, accès (*m.*) fébrile; **—artig**, *adj.* fébrile; **—arznei**, *f.* en, fébrifuge, *m;* **—bläschen**, *n.* s, —, bouton (*m.*) de fièvre, éruption vésiculeuse (dans les fièvres); *Méd.* herpès (*m.*) labial, hydroa (*f.*) fébrile; **—blässe**, *f. spl.* pâleur (*f.*) fébrile; **—fantasien**, *f. pl.* délire, *m.* hallucinations (*f. pl.*) d'un fiévreux; **—flecken**, *m.* s, —, pétéchies, *f. pl.* taches (*f. pl.*) de fièvre; **—frost**, *m.* es, *spl. ou* **—fröfteln**, *n.* s, *spl.* froid (*m.*) de la fièvre, frisson (*m.*) fébrile; **—geruch**, *m.* es, *spl.* odeur (*f.*) de la fièvre; **—gluth**, *f. spl.* chaleur (*f.*) fébrile, paroxysme (*m.*) de la fièvre; **—hitze**, *f. spl.* paroxysme (*m.*) de la fièvre, chaleur (*f.*) fébrile, transport (*m.*) fébrile, épiphlogisme, *m;* **—kälte**, *f. spl.* froid (*m.*) de la fièvre; **—klee**, *m.* s, *spl. Bot.* ményanthe trifoliée; **—krank**, *adj.* fébricitant, malade de la fièvre, enfiévré, fiévreux; **—kranke** (der *ou* die), *adj. sub.* fiévreux, *m;* **—kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* scutellaire galériculée; **herbe**, *f.* **ou** plante (*f.*) fébrifuge, herbe (*f.*) antifébrile; **—lehre**, *f. spl.* théorie (*f.*) de la fièvre, doctrine (*f.*) pyrétologique, pyrétologie, *f;* **—los**, *adj.* exempt de fièvre, apyrétique; **—losigkeit**, *f. spl.* apyrexie, *f;* **—materie**, *f.* n, matière (*f.*) fébrile; **—mittel**, *n.* s, —, remède (*m.*) pyrétique, fébrifuge, *m;* **—nuß**, *f.* ⁼e, *Bot.* fève (*f.*) de Saint-Ignace; **—patient**, *m.* en, en, fébricitant, *m.* fiévreux, *m.* enfiévré, *m;* **—patientin**, *f.* nen, fébricitante, *f.* fiévreuse, *f;* **—rinde**, *f.* n, quinquina, *m.* écorce (*f.*) du Pérou, fébrifuge, *m;* falsche —rinde, écorce (*f.*) de cascarille; **—rindenbaum**, *m.* es, ⁼e, *Bot.* quinquina, *m;* **—schauder**, *m.* s, —, frissons, *m. pl;* **—schauer**, *m.* s, —, frisson, *m.* frissonnement (*m.*) fébrile; **—schütteln**, *n.* s, *spl.* frissons, *m. pl.* frissonnement (*m.*) fébrile; **—stoff**, *m.* es, e, principe, *m.* matière (*f.*) fébrile; matière peccante; **—tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) de la fièvre, du paroxysme, de l'accès; **—traum**, *m.* es, ⁼e, délire, *m.* rêve, *m.* songe, *m.* hallucination (*f.*) d'un fébricitant; **—vertreibend**, *adj.* fébrifuge; **—wahn**, *m.* es, *spl. ou* **—wahnsinn**, *m.* es, *spl.* hallucination, *f.* délire, *m;* **—wechsel**, *m.* s, —, intermittence (*f.*) de la fièvre; **—zettel**, *m.* s, —, amulette (*f.*) contre la fièvre; **—zustand**, *m.* es, *spl.* état fiévreux.

Fieberhaft, *adj.* (*fi-bèr-haft*) *ou* fieberig *ou* fieberisch; fiévreux, fébrile.

Fiebern, *n.* (*fi-bèrn*). *av.* haben; avoir la fièvre; *fam.* battre la campagne, avoir le délire.

1. **Fiedel**, *f.* n, (*fi-dèl*). 1. violon, *m;* *fam.* crincrin, *m.* | 2. dés (*m.*) à trois ouvertures; grillon, *m.* | 3. carcan, *m;* pilori, *m.*

2. **Fiedel**←«, de violon, de crin-crin; **—bogen**, *m.* s, —, archet, *m;* **—bohrer**, *m.* s, —, drille, *f.* foret (*m.*) à archet; **—saite**, *f.* n, corde (*f.*) à violon.

Fiedeln, *a.* (*fi-dèln*). racler du violon, jouer, racler un air sur le violon; *fam.* racler du crin-crin.

Fieder←«, de plumes, en plumes, penni...; **—lappig**, *adj. Bot.* pennatilobé; **—messer**, *n.* s, —, gresoir, *m.* grugeoir, *m;* **—nervig**, *adj.* penninerve; **—spaltig**, *adj.* pennatifide.

Fiedern, *a.* (*fi-dèrn*). empenner, emplumer; *Vitr.* rogner; **gefiedert**, emplumé, empenné; die gefiederte Welt, le monde des oiseaux.

Fiedler, *m.* s, —, (*fi-dlèr*). mauvais joueur de violon.

Fiek, *m.* es, e, (*fik*). dragonneau, *m.* ver (*m.*) filaire; *Méd.* panaris, *m.*

Fiekchen, *n.* (*fik-chèn*). *voy.* Friederich *et* Friederike; petit Frédéric, petite Frédérique.

Fiesco, *m.* (*fi-è-sko*). *n. pr.* Fiesque, *m.*

Fiessenen, *n.* (*fi-ssè-nen*). *Géogr.* Foussemagne, *f.*

Figueras, *n.* (*fi-gué-ras*). *Géogr.* Figuières, *m.*

***Figur**, *f.* en, (*fi-gour*). figure, *f.* image, *f;* taille, *f.* tournure, *f;* *Dans.* figure, *f.* — machen, faire figure, mener grand train; eine traurige — spielen, faire triste mine; *Peint.* Bild in ganzer —, portrait (*m.*) en pied.

***Figural**, *adj.* (*fi-gou-ral*). *Mus.* figuré; **—gesang**, *m.* es, *spl. ou* **—musik**, *f. spl.* chant figuré; **—stimmen**, *f. pl.* voix figurées.

***Figurant**, *m.* en, en, (*fi-gou-ran't*). *Théât.* comparse, *m.* figurant, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, comparse, *f.* figurante, *f.*

Figuren←=, de figure; —**karte**, *f.* n, carte (*f.*) à figure; —**malerei**, *f.* en, peinture (*f.*) de figures; —**scheibe**, *f.* n, *Mil.* cible (*f.*) à figure; —**zeichnen**, *n.* s, *spl.* dessin (*m.*) de la figure.

***Figuriren**, *n.* (*fi-gou-rî-rèn*). *pp.* figurirt, *av.* haben; faire figure; modeler; paraître, figurer; *Théât.* représenter un personnage muet; *Mus.* concerter, jouer, faire un concert; **figurirt**, figuré, feint, imité.

***Figürlich**, *adj.* (*fi-gür-lich*). figuré, dans un sens figuré.

1. ***Filet** ou **Filett**, *n.* es, e, (*fi-lèt*). rets, *m. pl.* réseau, *m.* filet, *m.* ouvrage (*m.*) à maille. ‖ =, *n.* es, en, *Rel.* filet, *m.* fer (*m.*) à filet; —en ein-pressen, fileter.

2. **Filet**←=, de filet, à filet; —**arbeit**, *f.* en, filet, *m.* ouvrage fait au filet; —=**nadel**, *f.* n, aiguille, *f.* navette (*f.*) à faire du filet; —**stempel**, *m.* s, —, fer (*m.*) à fileter.

1. ***Filial**, *n.* s, e, (*fi-li-âl*). ou **Filiale**, *f.* annexe, *f.* filiale, *f.* succursale, *f.*

2. **Filial**←=, succursale de..., annexe de...; —**bank**, *f.* en, succursale (*f.*) de la banque; —**kirche**, *f.* n, église (*f.*) annexe, succursale.

1. **Filigran**, *n.* s, *spl.* (*fi-li-grân*). filigrane, *m.*; —**arbeit**, *f.* en, ouvrage (*m.*) en filigrane; —**glas**, *n.* es, *spl.* verre filigrané; zu —glas verarbeiten, filigraner.

Filipendenwedel, *m.* s, —, (*fi-li-pèn'-dèn'-vé-del*). ou **Filipendelwurz**, *f.* en, *Bot.* filipendule, *f.*

Fillen, *a.* (*fil-lèn*). écorcher, fouetter jusqu'au sang.

***Filtern**, *a.* (*fil-tèrn*). filtrer, passer, couler, distiller.

Filtrir←=, à filtre, à filtrer; —**beutel**, *m.* s, —, sac (*m.*) à filtrer, filtre, *m.*; —**papier**, *n.* es, e, papier (*m.*) à filtrer; —**sack**, *m.* es, ⁼e, filtre, *m.* sac (*m.*) à filtrer; —**stein**, *m.* es, e, filtre, *m.* pierre (*f.*) à filtrer; —**tuch**, *n.* es, ⁼er, filtre, *m.* étamine, *f.*

***Filtriren**, *a.* (*fil-trî-rèn*). ou **filtern**; *pp.* filtrirt; *Pharm.* filtrer, passer, couler, distiller. ‖ =, *n.* s, *spl.* ou **Filtrirung**, *f.* en, filtrage, *m.*

1. **Filz**, *m.* es, e, (*filtz*). 1. feutre, *m.*; *Zool.* feutre, *m.*; *Zool.* blanchet, *m.*; *fam.* chapeau (*m.*) de feutre, méchant chapeau; *fig.* taquin, *m.* vilain, *m.* avare, *m.* homme (*m.*) avare, vieux ladre. ‖ 2. réprimande, *f.*; *fam.* galop, *m.* savon, *m.*; *fam.* dispute, *f.* querelle, *f.*; jem. (D) einen derben — geben*, tancer qn. vertement, chapitrer qn, laver la tête à qn. ‖ 3. minerai (*m.*) en vase; *Bot.* bourre, *f.* tourbière, *f.*

2. **Filz**←=, de feutre; —**arbeit**, *f.* en, feutrage, *m.*; —**artig**, *adj.* *Bot.* drapé, panniforme; —**bällchen**, *n.* s, —, *Impr.* bouchon, *m.* tampon, *m.*; —**blech**, *n.* es, e, ou —**brett**, *n.* es, er, et —**eisen**, *n.* s, —, tôle, *f.* planche, *f.* fer (*m.*) à feutrer; *Chapell.* bassin, *m.*; —**fleck**, *m.* es, e, *Chapell.* feutrage, *m.* maniette, *f.*; —**handler**, *m.* s, —, feutrier, *m.*; —**hut**, *m.* es, ⁼e, chapeau (*m.*) de feutre, castor, *m.*; —**kappe**, *f.* n, bonnet (*m.*) de feutre; —**lappen**, *m.* s, —, ou —fleck, *Chapell.* feutrage, *m.* maniette, *f.*; —**laus**, *f.* ⁼e, *Zool.* pou (*m.*) du pubis, morpion, *m.*; —**macher**, *m.* s, —, feutrier, *m.* fabricant (*m.*) de feutre; —**maschine**, *f.* n, ou —**mühle**, *f.* n, moulin (*m.*) à foulon; —**schuhe**, *m. pl.* chaussons, *m. pl.* souliers (*m. pl.*) de feutre; —**sohle**, *f.* n, semelle (*f.*) de feutre; —=**stiefeln**, *m. pl.* bottes (*f. pl.*) de feutre; —**tafel**, *f.* n, *Chapell.* table (*f.*) à feutrer; —**tuch**, *n.* es, ⁼er, drap feutré; —=**unterlage**, *f.* n, *Impr.* blanchet, *m.*; —**werk**, *m.* s, *spl.* ouvrage (*m.*) en feutre; —**zelt**, *n.* es, e, tente (*f.*) de feutre.

1. **Filzen**, *a.* (*fil-tzèn*). 1. feutrer; *Chapell.* bâtir; *Sell.* bourrer. ‖ 2. *fam.* chapitrer, réprimander, tancer vertement. ‖ 3. sich —, *r.* se feutrer. ‖ 4. *n. av.* haben, lésiner, être avare ou regardant. ‖ 5. =, *n.* s, *spl* feutrage, *m.* bâtissage, *m.*

2. **Filzen**, *adj.* de feutre, en feutre.

Filzer, *m.* s, —, (*fil-tzèr*). *Pap.* coucheur, *m.*; *Chapell.* feutrier, *m.*

Filzerei, *f.* en, (*fil-tzé-raï*). lésinerie, *f.* ladrerie, *f.*

Filzicht, *adj.* (*fil-tzicht*). qui ressemble au feutre.

Filzig, *adj.* (*fil-tzich*). 1. qui ressemble au feutre, en manière de feutre; *fig.* embrouillé, mêlé; —e Haare, cheveux en desordre. ‖ 2. chiche, mesquin, avare, ladre, sordide; — sein, être avare; *fam.* fendre un cheveux en quatre. ‖ 3. *adv.* mesquinement.

Filzigkeit, *f.* en, (*fil-tzich-kaït*). ladrerie, *f.* lésinerie, *f.* mesquinerie, *f.* crasse, *f.*

Fimmel, *m.* s, —, (*fim'-mèl*). *Bot.* chanvre (*m.*) femelle, stérile; *Men.* coin (*m.*) de fer en forme de pyramide.

Fimmeln, *a.* (*fim'-mèln*). cueillir le chanvre femelle.

1. **Final**, *adj.* (*fi-nâl*). final.

2. **Final**←=, final, pour finir; —**satz**, *m.* es, ⁼e, proposition finale; —**stock**, *m.* es, ⁼e, *Impr.* cul-de-lampe, *m.*; —**tanz**, *m.* es, ⁼e, danse finale, galop final.

***Finale**, *n.* s, *spl.* (*fi-nâ-le*). *Mus.* finale, *f.*

1. ***Finanz**, *f.* en, (*fi-nan'tz*). ou **Finanzen**, *f. pl.* finances, *f. pl.* fonds publics; *fam.* ruse, *f.* finasseries, *f. pl.* intrigue, *f.* fraude, *f.*

2. **Finanz**←=, des finances, de la trésorerie; —**beamte** (der), *adj. sub.* employé (*m.*) des finances, de la dette publique; —**collegium**, *n.* s, *pl.* —collegien, conseil (*m.*) des finances; —**führung**, *f.* *spl.* administration (*f.*) des finances; —**gericht**, *n.* es, *spl.* cour (*f.*) des comptes; —**jahr**, *n.* es, e, exercice, *m.* campagne, *f.*; —**kammer**, *f.* n, chambre (*f.*) des finances; —**lage**, *f.* *spl.* situation (*f.*) des finances; —**minister**, *m.* s, —, ministre (*m.*) des finances; —**ministerium**, *n.* s, *pl.* —ministerien, ministère (*m.*) des finances; —**pachtamt**, *n.* es, ⁼er, fermes, *f. pl.*; —**pächter**, *m.* s, —, financier, *m.* fermier général; —**rath**, *m.* es, ⁼e, conseil (*m.*) des finances; conseiller (*m.*) au département des finances; —**verwaltung**, *f.* en, département, *m.* administration (*f.*) des finances; finances, *f. pl*; —**wache**, *f.* *spl.* douane, *f.*; —**wachmann**, *m.* es, *pl.* —leute, douanier, *m.*; —=**wechsel**, *m.* s, —, traite, *f.* billet, *m.* papier, *m.*; —**wesen**, *n.* s, *spl.* finances, *f. pl.*; département (*m.*) des finances; affaires (*f. pl.*) de finances; —**wirthschaft**, *f. spl.* administration (*f.*) des finances; —**wissenschaft**, *f.* en, économie (*f.*) politique, science (*f.*) des finances.

***Finanzen**, *f. pl.* *voy.* Finanz.

Findbar, *adj.* (*fin'd-bâr*). trouvable.

Finde←=, trouvé; —**buch**, *n.* es, ⁼er, inventaire, *m.* répertoire (*m.*) des objets trouvés; —**geld**, *n.* es, er, ou —**lohn**, *m.* es, *spl.* récompense donnée pour la restitution d'une chose trouvée.

Findel←=, trouvé; —**anstalt**, *f.* en, ou —**haus**, *n.* es, ⁼er, hospice, *m.* maison (*f.*) des enfants trouvés; —**kind**, *n.* es, er, enfant trouvé; —**mutter**, *f.* ⁼, nourrice, *f.* gardienne (*f.*) d'un enfant trouvé; —**pfleger**, *m.* s, —, tuteur (*m.*) des enfants trouvés; —**vater**, *m.* s, ⁼, père nourricier, gardien (*m.*) d'un enfant trouvé.

†**Finden**, *a.* (*fin'-dèn*). fand, gefunden; 1. **trouver**, rencontrer, voir, découvrir, inventer; wieder —, retrouver; Freude —, trouver du plaisir à; Beifall —, avoir du succès; Glauben —, s'accréditer, trouver créance; Mittel —, trouver le moyen, arriver à, trouver à; Statt —, avoir lieu, se faire; Gnade vor jem. (D) —, trouver grâce aux yeux de qn; für gut —, trouver bon, approuver; für rathsam —, juger à propos, trouver bon ou sage; zu — sein, se trouver, nirgends zu — sein, être introuvable; gefunden werden* être trouvé, se trouver, se rencontrer; *Math.* dégager (l'inconnue). ‖ 2. sich —, *r.* se trouver, se rencontrer, se montrer, s'offrir, se présenter; *fig.* être prêt ou disposé à; das wird sich —, nous verrons, cela s'arrangera, cela se fera, cela viendra avec le temps, l'avenir en décidera; es wird sich —, on finira par le savoir; es — sich Menschen, die..., on rencontre des gens qui..., il se trouve des gens qui...; es fand sich, daß..., il arriva que..., on reconnut que...; sich zufrieden —, être content; sich bereit ou bereitwillig — lassen*, consentir, être disposé ou prêt à. ‖ 3. sich zurecht —, s'orienter, trouver son chemin, se reconnaître; sich zu jem. (D) —, se joindre à qn; sich heim —, finir par trouver le chemin de la maison. ‖ 4. sich — **in**, se faire à, s'arranger, s'accommoder, se résigner à, se soumettre à, s'habituer à, se rendre compte de, pouvoir s'expliquer, comprendre; sich in sein Unglück —, prendre son mal en patience; sich in etw. (A) — müssen*, être obligé d'en passer par là; sich aus der Sache nicht — können*, ne rien comprendre à la chose.

Finder, *m.* s, —, (*fin'-dèr*). celui qui a trouvé ou découvert, inventeur, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, celle qui a trouvé ou découvert.

Findig, *adj.* (*fin'-dich*). qui peut être trouvé ou découvert, trouvable; *Min.* exploitable; *Mil.* qui sait s'orienter, se tirer d'affaire.

Findlich, *adj.* (*fin'd-lich*). trouvable.

Findling, *m.* es, e, (*fin'd-lin'g*). enfant trouvé.

Findlings←=, trouvé, *voy.* Findel←=; —**block**, *m.* es, ⁼e, *Géol.* bloc (*m.*) erratique; mouton, *m.*; —**säule**, *f.* n, colonne (*f.*) lactaire

Findung, *f.* *spl.* (*fin'-doun'g*). *voy.* Fund; trouvaille, *f.* découverte, *f.* rencontre, *f.*

Findungs←=, à découverte, de découverte; *voy.* Fund←=; —**vermögen**, *n.* s, *spl.* faculté (*f.*) de s'orienter, coup d'œil exercé.

1. **Finger**, *m.* s, —, (*fin'-guèr*). **doigt**, *m.*; der kleine —, l'auriculaire, *m.*; der Ring—, l'annulaire, *m.*; der Mittel—, le médius, *m.*; der Zeige—, l'index, *m.*; *fam.* lange — haben, avoir les doigts crochus; lange — machen, dérober; einen — breit und lang, de la largeur et de la longueur d'un doigt; einen — weit, un travers de doigt; jem. (D) auf die — klopfen, donner à qn. sur les doigts; *fig.* réprimander, gourmander qn; etw. (A) an den —n abzählen können*, pouvoir compter qch. sur les doigts; etw. (A) an den —n herzählen können* ou etw. (A) an den —n herzusagen wissen*, savoir qch. sur le bout du doigt; mit —n auf jem. (A) weisen* ou zeigen, montrer qn. au doigt; er ist um den kleinen — zu wickeln, il est souple comme un gant; jem. (D) durch die — sehen*, fermer les yeux sur les fautes de qn, user d'indulgence à l'égard de qn; jem. (D) auf die — sehen*, avoir l'œil sur qn, surveiller qn. de très près; den — zwischen Thür und Angel stecken, fourrer le doigt entre l'arbre et l'écorce, se mêler de ce qui ne vous regarde pas; eine Nachricht aus den —n saugen*, forger une nouvelle, prendre, puiser une nouvelle sous son bonnet; er denkt, er brauche nur die — danach auszustrecken, il croit qu'il n'a qu'à remuer les doigts, qu'à étendre la main; sich (D) in die — beißen*, s'en mordre les pouces; sie sind wie zwei — an einer Hand, ils sont unis comme les cinq doigts de la main; den — auf den Mund legen, se taire; faire signe qu'il faut se taire.

2. **Finger**←=, des doigts, de la main, digital, dactyle; —**ähnlich**, *adj.* digital; *H. nat.* dactyloïde; —**artig**, *adj.* dactylé; —**bein**, *n.* es, e, *Anat.* phalange, *f.*; —**beuger**, *m.* s, —, *Anat.* fléchisseur, *m.* muscle fléchisseur du doigt; —**blättrig**, *adj.* *Bot.* digitifolié; —**blutadern**, *f. pl.* *Anat.* veines (*f. pl.*) digitales, veines collatérales des doigts; —**breit**, *adj.* large comme le doigt, de la largeur d'un doigt; —**brett**, *n.* es, er, *Mus.* touche, *f.* (de violon), clavier, *m.* (de piano); —**dick**, *adj.* de l'épaisseur du doigt; —=**ende**, *f.* n, bout (*m.*) du doigt; —**fertig**,

adj. habile de ses mains; **—fertigkeit,** *f. spl.* dextérité (*f.*) des doigts; —fertigkeit haben, avoir des doigts dextres; **—fische,** *m.pl. Zool.* dactylès, *m.pl.* polynèmes, *m. pl;* **—flosser,** *m.* s, —, *Zool.* pyrabebe, *m.* dactyloptère, *m.* dactyle, *m;* **—form,** *f.* en, *Anat.* digitation, *f;* **—förmig,** *adj. H. nat.* en forme de doigts, digitiforme, digité, digital, dactyloïde, dactylé; **—futter,** *n.* s, —, *Artill.* doigtier, *m;* **—gang,** *m.* es, *spl. Mus.* doigté, *m;* **—gelenk,** *n.* es, e, *Anat.* articulation, *f.* jointure (*f.*) du doigt; **—geschwür,** *n.* es, e, panaris, *m.* mal (*m.*) d'aventure, paronychie, *f.* phlegmon, *m.* ulcère, *m;* **—gewandtheit,** *f. spl.* dextérité, *f.* habileté (*f.*) des doigts; **—gras,** *n.* es, ⁼er, *Bot.* digitaire, *f;* spreizendes —gras, cynodon chiendent, *m.* cynodon dactylon, *m;* **—handschuh,** *m.* es, e, gant (*m.*) à doigts séparés; **—hut,** *m.* es, ⁼e, dé (*m.*) à coudre; ein —hut voll, plein un dé; *Bot.* digitale, *f;* purpurrother —hut, digitale pourprée; **—hutähnlich,** *adj. Bot.* digitalé; **—hutblume,** *f.* n, *Bot.* digitale, *f;* **—hutförmig,** *adj.* digitaliforme; **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* pentaphylle, *f.* digitaire, *f.* potentille, *f;* Gänserich —kraut, potentille ansérine; **—kuppe,** *f.* n, bout (*m.*) du doigt; **—lang,** *adj.* de la longueur du doigt; **—los,** *adj.* sans doigts, adactyle; **—muskeln,** *m.pl. Anat.* muscles (*m.pl.*) des doigts; **—nagel,** *m.* s, ⁼, ongle (*m.*) du doigt; **—nerven,** *m. pl.* nerfs (*m. pl.*) des doigts; **—pulsadern,** *f. pl.* artères collatérales des doigts; **—reif,** *m.* s, e, *ou* **—ring,** *m.* es, e, anneau, *m.* bague, *f;* **—satz,** *m.* es, *spl. ou* **—setzung,** *f. spl. Mus.* doigté, *m;* **—spiel,** *n.* es, e, jeu (*m.*) de doigts, des doigts, escamotage, *m.* prestidigitation, *f; Jeu.* mourre, *f.* mication, *f;* **—spitze,** *f.* n, sommet, *m.* bout, *m.* extrémité (*f.*) du doigt; etw. (A) an den —spitzen herzählen können*, savoir qch. sur le bout des doigts; **—sprache,** *f.* n, chirologie, *f.* dactylologie, *f.* dactylogie, *f;* langage (*m.*) des sourds-muets; **—stock,** *m.* es, ⁼e, *Gant.* quille, *f.* bâton (*m.*) des gantiers, bâtonnet, *m;* **—strecker,** *m.* s, —, *Anat.* muscle extenseur du doigt; **—stücke,** *n.pl. Gant.* fourchettes, *f. pl;* **—übung,** *f.* en, *Mus.* exercice (*m.*) de doigté; **—wurm,** *m.* es, ⁼er, *Méd.* ulcère (*m.*) au doigt, panaris, *m;* **—zeig,** *m.* es, e, indication, *f.* signe (*m.*) du doigt; *fig.* avis, *m;* —zeig für den Leser, avis (*m.*) au lecteur.

Fingerchen, *n.* s, —, (*fin'-guèr-chèn*). *ou* **Fingerlein,** *n.* s, —, petit doigt.

Fingerling, *m.* es, e, (*fin'-guèr-lin'g*). doigtier, *m.* doigt, *m.*

Fingern, *a.* (*fin'-guèrn*). *av.* haben; jouer des doigts, toucher des doigts, tâter; **gefingert,** digité, dactylé.

* **Fingiren,** *a.* (*fin'-gui-rèn*). *pp.* fingirt; imaginer, supposer, feindre; **fingirt,** feint, simulé, imaginaire. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Fingirung,** *f.* en, fiction, *f.*

Finisterrä, *n.* (*fi-nis-tè-rè*). *Géogr.* Finistère, *m.*

Fink, *m.* en, en, (*fin'k*). *Ornith.* pinson, *m;* chinesischer —, olivette, *f.*

Finkeln, *a.* (*fin'-kèln*). prendre des oiseaux, prendre des pinsons.

Finken←⁼, de pinson; **—beißer,** *m.* s, —, *Ornith.* pie-grièche, *f;* **—fang,** *m.* es, *spl.* chasse (*f.*) au pinson; **—garn,** *n.* es, e, *ou* **—netz,** *n.* es, e, filet (*m.*) pour prendre les pinsons; *Mar.* filet (*m.*) de bastinguage; **—schlag,** *m.* es, *spl.* chant (*m.*) du pinson; volière, *f.* trébuchet, *m;* **—strich,** *m.* es, e, chasse (*f.*) au pinson; **—weibchen,** *n.* s, —, *Ornith.* femelle (*f.*) du pinson, pinsonne, *f;* **—würger,** *m.* s, —, pie-grièche, *f.*

Finkler, *m.* s, —, (*fin'-klèr*). oiseleur, *m;* Heinrich der —, Henri l'Oiseleur.

Finn←⁼, en forme de panne, de nageoires; **—fisch,** *m.* es, e, *ou* **—wall,** *m.* es, e, *Zool.* poisson (*m.*) de Jupiter, gibbar, *m;* **—hammer,** *m.* s, ⁼, marteau (*m.*) à panne, à marteler la tôle, martelet, *m.*

1. **Finne,** *f.* n, (*fin-né*). 1. bouton, *m.* bourgeon, *m.* pustule, *f.* tanne, *f;* —n bekommen*, bourgeonner; *Vétér.* grains (*m.pl.*) de ladrerie. ‖ 2. nageoire, *m.* bras, *m.* ‖ 3. panne, *f.* (du marteau), broquette, *f.* clou, *m;* sommet, *m.* cime, *f.*

2. **Finne,** *m.* n, n, *Géogr.* Finnois, *m.* ‖ **Finnin,** *f.* nen, Finnoise, *f.*

Finnig, *adj.* (*fin'-nich*). bourgeonné, parsemé de boutons, de pustules, couperosé; *Vétér.* fyeux, ladre, bourgeonné.

Finnisch, *adj.* (*fin'-nich*). finnois; —er Meerbusen, golfe (*m.*) de Finlande.

Finnland, *n.* es, (*fin'-lan'd*). *Géogr.* Finlande, *f.*

Finnländer, *m.* s, —, (*fin'-lèn'-dèr*). Finlandais, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, Finlandaise, *f.*

Finnländisch, *adj.* (*fin'-lèn'-dich*). de la Finlande, finlandais.

Finnmarken, *n.* (*fin'-mar-kèn*). *ou* (die) Finnmark; *Géogr.* Finmark, *m.* la Finmarchie.

Finster, *adj.* (*fin's-tèr*). **sombre,** obscur, ténébreux; *fig.* obscur, morne, lugubre, mélancolique, triste, funeste; —es Zimmer, chambre noire; *Phys.* chambre noire, caméra (*f.*) obscura; —e Gedanken haben, avoir des idées noires; *For.* —e Hölzer, bois (*m.*) à aiguilles; es wird —, la nuit arrive, il commence à faire nuit; im —n wandeln, marcher dans l'obscurité, aller à tâtons; — aus-sehen*, avoir l'air sombre. ‖ —e (das), *adj. sub.* ténèbres, *m. pl.* obscurité, *f.*

Finsterheit, *f.* en, (*fin's-tèr-haït*). *ou* **Finsterkeit,** *f.* en; *voy.* **Finsterniß;** obscurité, *f; fig.* passage obscur *ou* difficile à comprendre, à interpréter; air (*m.*) morne *ou* sombre.

Finsterkasten, *m.* s, —, (*fin's-tèr-kas-tèn*). *ou* finstere Kammer; *Phys.* chambre noire, caméra (*f.*) obscura; *fam.* habitation (*f.*) sombre.

Finsterling, *m.* es, e, (*fin's-tèr-lin'g*). homme ignorant *ou* superstitieux, homme ennemi du progrès, obscurantiste, *m.*

Finsterniß, *f.* sse, (*fin's-tèr-niss*). obscurité, *f.* ténèbres, *f. pl; Astr.* éclipse, *f; Bibl.* malheur, *m.* afflictions, *f. pl.* calamité, *f.*

Finstingen, *n.* (*fin's-tin'-guèn*). *Géogr.* Fenestrange, *f.*

* **Finte,** *f.* n, (*fin'-té*). *Escr.* feinte, *f; fig.* finesse, *f.* ruse, *f.* échappatoire, *f.* faux-fuyant, *m.* escobarderie, *f.*

Fippern, *n.* (*fip-pèrn*). *av.* haben; trembler, avoir peur.

Fips, *m.* es, e, (*fips'*). chiquenaude, *f.*

Fipsen, *n.* (*fip-zèn*). *av.* haben; donner des chiquenaudes.

* **Firlefanz,** *m.* es, e, (*fir-lé-fan'tz*). *ou* * **Firlefanzerei,** *f.* en, tour (*m.*) d'adresse, de souplesse; grimace, *f.* colifichet, *m.* enfantillage, *m.* niaiserie, *f.* sottise, *f.*

* **Firma,** *f. pl.* Firmen, (*fir-ma*). *Com.* raison sociale, nom collectif.

* **Firmament,** *n.* es, e, (*fir-ma-mèn't'*). *Astr.* firmament, *m.*

Firmbinde, *f.* n, (*firm'-bin'-dé*). *ou* **Firmtuch,** *n.* es, ⁼er, bandeau, *m. ou* linge porté à la confirmation.

Firmeln, *a.* (*fir-mèln*). *ou* **firmen;** *Relig.* donner la confirmation, confirmer. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Firmelung,** *f.* en, confirmation, *f.*

Firmianer, *m.* s, —, (*fir-mia-nèr*). *Relig.* firmien, *m.*

Firminus, *m.* (*fir-mi-nous*). *n. pr.* Firmin, *m.*

* **Firmiren,** *a.* (*fir-mi-rèn*). *pp.* firmirt; ratifier, confirmer; *Com.* signer.

1. **Firn,** *m.* s, e, (*firn'*). *ou* **Firn,** *f.* en, *et* **Firner,** *m.* s, —, cime (*f.*) d'une alpe couverte de neiges éternelles, pic (*m.*) alpestre, glaciers, *m. pl.*

2. **Firn,** *adj.* de l'année dernière.

Firnenwein, *m.* es, e, (*fir-nèn-vaïn*). *ou* **Firnwein,** *m.* vin (*m.*) de l'an passé, vin vieux.

1. **Firniß,** *m.* sses, sse, (*fir-niss*). vernis, *m; fig.* brillant, *m.* éclat, *m.* vernis, *m.* dehors, *m.pl;* mit — überziehen*, vernir.

2. **Firniß**←⁼, de vernis, à vernis, à vernir, à vernisser; **—baum,** *m.* es, ⁼e, *Bot.* vernis, *m.* sumac (*m.*) du vernis; **—farbe,** *f.* n, couleur broyée avec du vernis; **—lack,** *m.* es, *spl.* vernis, *m;* **—sumach,** *m.* s, *spl.* sumac (*m.*) du vernis, vernis (*m.*) du Japon.

Firnissen, *a.* (*fir-ni-ssèn*). enduire de vernis, vernir, vernisser. ‖ =, *n.* s, *spl.* vernissage, *m.*

Firnisser, *m.* s, —, (*fir-ni-ssèr*). vernisseur, *m.*

1. **First,** *m.* es, e, (*first*). sommet, *m.* faîte, *m.* faîtage (*m.*) d'un toit, comble, *m.* cime, *f.* sommet, *m.* crête (*f.*) d'une montagne; *Min.* ciel, *m.*

2. **First**←⁼, du faîte, de sommet; faîtier; *voy.* Firsten←⁼; **—balken,** *m.* s, —, poutre (*f.*) de faîte, poutre faîtière, —blei, *n.* es, *spl.* plomb (*m.*) de faîtage; **—brett,** *n.* es, er, *Min.* planche (*f.*) de ciel; **—kamm,** *m.* es, ⁼e, crête, *f;* **—nagel,** *m.* s, ⁼, clou (*m.*) de la tuile faîtière; **—stange,** *f.* n, *Mil.* traverse horizontale des cabanes; **—ventilation,** *f.* en, *Arch.* ventilation (*f.*) par les lanternes; **—ziegel,** *m.* s, —, tuile faîtière, enfaîteau, *m.*

Firste, *f.* n, (*firs-té*). faîte, *m.* comble, *m.* cime, *f.* sommet, *m; Min.* ciel, *m.* dessus (*m.*) d'un conduit, d'une galerie; *Ch. de fer.* intrados (*m.*) d'un tunnel.

Firsten←⁼, de faîtage; de comble; *voy.* First←⁼; **—bekleidung,** *f.* en, *Min.* revêtement (*m.*) du ciel; **—bruch,** *m.* es, ⁼e, *Arch.* rupture (*f.*) d'une voûte de tunnel; **—druck,** *m.* es, *spl. Arch.* poussée (*f.*) du faîte; **—gewölbe,** *n.* s, *spl.* voûte, *f.* courbe (*f.*) d'intrados d'un tunnel; **—pfahl,** *m.* es, ⁼e, madrier (*m.*) de ciel d'un tunnel; *Min.* planche (*f.*) de ciel; **—pfändebrett,** *n.* es, er, tringle (*f.*) de ciel d'une galerie; **—stempel,** *m.* s, —, *Ch. de fer.* étançon (*m.*) de ciel; **—stollen,** *m.* s, —, *Ch. de fer.* galerie supérieure dans la construction d'un tunnel; **—wagen,** *m.* s, ⁼ *ou* —, niveau (*m.*) en demi-cercle gradué; *Min.* niveau (*m.*) de ciel; **—weise,** *adv.* en haut, vers le haut, par le haut; —weise bauen, attaquer le minerai par dessous.

Fis, *n. invar.* (*fis*). *Mus.* fa-dièse, *m.*

1. * **Fiscal,** *m.* es, e, (*fi-skal*). *Féod.* avocat, *m.* procureur fiscal, procureur (*m.*) du roi; ministère public.

2. **Fiscal**←⁼, fiscal, du fisc; **—amt,** *n.* es, ⁼er, fiscalat, *m.* fiscal, *m.* administration (*f.*) du fisc; **—gerechtigkeit,** *f. spl.* justice fiscale; **—wesen,** *n.* s, *spl.* fiscalité, *f.*

* **Fiscalisch,** *adj.* (*fi-ska-lich*). fiscal. ‖ *adv.* fiscalement.

* **Fiscus,** *m. invar.* (*fi-skous*). fisc, *m.* trésor public, Trésor, *m.*

1. **Fisch,** *m.* es, e, (*fich'*). *Zool.* poisson, *m;* gebratener —, poisson frit; eingesalzene —e, salaison, *f;* getrocknete —e, poisson fumé; *Astron.* die —e, les Poissons, *m. pl.*

2. **Fisch,** *m.* es, e, *ou* **Fische,** *f.* n, *Serr.* fiche, *f; Mar.* étambroi, *m.*

3. **Fisch**←⁼, de poisson; **—abdruck,** *m.* es, e, *Minér.* empreinte (*f.*) de poisson; **—adler,** *m.* s, —, *Ornith.* balbuzard, *m.* aigle-pêcheur, *m;* **—ähnlich,** *adj.* qui ressemble à un poisson, ichthyoïde; —, **angel,** *f.* n, hameçon, *m;* **—arm,** *adj.* dépourvu de poissons; —arm machen, dépoissonner; **—band,** *n.* es, ⁼er, *Serr.* fiche, *f;* **—bank,** *f.* ⁼e, poissonnerie, *f.* marché (*m.*) aux poissons; **—bär,** *m.* en, en, ours pêcheur, ours (*m.*) polaire, ours (*m.*) ichthyophage; **—bauschiene,** *f.* n, *Ch. de fer.* rail ondulé; **—behälter,** *m.* s, —, réservoir, *m.* vivier, *m.* coffre (*m.*) à poissons; **—bein,** *n.* es, e, fanon, *m.* baleine, *f;* weißes —bein, os (*m.*) de seiche, biscuit (*m.*) de mer; **—beinern,** *adj.* en baleine, de baleine; **—beinhändler,** *m.* s, —, baleinier, *m;* **—beinrock,** *m.* es, ⁼e, jupe (*f.*) de baleine;

crinoline, *f.* panier, *m*; **—beschreibung,** *f.* en, ichthyographie, *f.* ichthyologie, *f*; **—blase,** *f.* n, vessie (*f.*) de poisson, vessie (*f.*) natatoire; **—blut,** *n.* es, *spl.* sang (*m.*) de poisson; **—blütig,** *adj.* à sang de poisson; *fig.* à sang froid; **—brühe,** *f.* n, *Cuis.* sauce (*f.*) de poisson, court-bouillon, *m*; **—brut,** *f.* en, alevin, *m.* mourrain, *m.* frai, *m.* fretin, *m.* peuple, *m.* véron, *m*; mit —brut besetzen, aleviner; **—butte,** *f.* n, tonne (*f.*) à poissons; **—dieb,** *m.* es, e, voleur (*m.*) de poisson; **—egel,** *m.* s, —, *Zool.* piscicole, *f.* sangsue (*f.*) géomètre; **—eier,** *n. pl.* œufs (*m. pl.*) de poisson, frai, *m.* chevron, *m*; **—essend,** *adj.* ichthyophage; **—esser,** *m.* s, —, ichthyophage, *m.* mangeur (*m.*) de poisson; **—fang,** *m.* es, *spl.* pêche, *f.* garenne (*f.*) à pêche, pêcherie, *f.* gord, *m*; **—feder,** *f.* n, *ou* **—flosse,** *f.* n, nageoire, *f*; **—förmig,** *adj.* en forme de poisson, de la forme d'un poisson, pisciforme; **—fresser,** *m.* s, —, ichthyophage, *m.* (*parl.* des animaux); **—führer,** *m.* s, —, *Mar.* chasse-marée, *m*; **—gabel,** *f.* n, *Pêch.* fichure, *f.* fouène, *f.* fouane, *f.* foène, *f.* fourche, *f*; **—galle,** *f. spl.* amer, *m.* fiel (*m.*) de poisson; **—gallerte,** *f.* n, gelée (*f.*) de poisson; **—garn,** *n.* es, e, filet (*m.*) de pêche; **—geräth,** *n.* es, e, appareil (*m.*) de pêche, outillage (*m.*) pour la pêche; **—gerechtigkeit,** *f. spl.* droit (*m.*) de pêche; **—gericht,** *n.* es, e, *Cuis.* plat (*m.*) de poisson; **—geruch,** *m.* es, ⸗e, odeur (*f.*) de poisson; **—gräte,** *f.* n, arête (*f.*) de poisson; **—haken,** *m.* s, —, crochet, *m.* croc (*m.*) de pêcheur; **—hälter,** *m.* s, —, coffre (*m.*) à poissons, banneton, *m.* boutique, *f.* réservoir (*m.*) de poissons, vivier, *m*; **—hamen,** *m.* s, —, truble, *f*; **—handel,** *m.* s, *spl.* poissonnerie, *f.* commerce (*m.*) de poissons; **—händler,** *m.* s, —, poissonnier, *m.* marchand (*m.*) de poissons; **—händlerin,** *f.* nen, marchande (*f.*) de poissons, poissonnière, *f*; *fam.* poissarde, *f.* femme (*f.*) de la Halle; **—haut,** *f.* ⸗e, peau (*f.*) de poisson; *Menuis.* peau (*f.*) de chien de mer; *Dor.* peau (*f.*) d'ange, peau chagrinée, chagrin, *m*; *Arm.* quadrillage (*m.*) du chien; *Méd.* ichthyose, *f*; **—kasten,** *m.* s, —, réservoir, *m.* banneton, *m.* boutique (*f.*) de poissons; **—kelle,** *f.* n, cuiller (*f.*) de bois à préparer le poisson; truelle, *f.* cuiller (*f.*) à poisson; **—kenner,** *m.* s, —, ichthyologiste, *m.* ichthyologue, *m*; **—kessel,** *m.* s, —, *Cuis.* poissonnière, *f.* turbotière, *f*; **—kiemen,** *f. pl.* ouïes (*f. pl.*) du poisson; **—köder,** *m.* s, —, *Pêch.* amorce, *f*; **—kopf,** *m.* es, ⸗e, tête (*f.*) de poisson; **—korb,** *m.* es, ⸗e, manne, *f.* mannequin (*m.*) de marée; **—körner,** *n. pl. Bot.* coques (*f. pl.*) du Levant; **—körnerkerze,** *f.* n, *Bot.* molène (*f.*) phlomoïde; **—kunde,** *f spl.* ichthyographie, *f.* ichthyologie, *f*; **—kundig,** *adj.* qui se connaît en poissons, en ichthyologie; **—kundige** (der), *adj. sub.* ichthyologiste, *m*; **—lager,** *n.* s, —, cachette, *f.* retraite, *f.* battue, *f.* lieu (*m.*) de séjour des poissons; **—laich** *ou* **—leich,** *m.* es, e, frai, *m.* œufs (*m. pl.*) de poissons; **—lake,** *f. spl.* saumure (*f.*) de poisson; **—leim,** *m.* es, *spl.* ichthyocolle, *f.* colle (*f.*) de poisson; **—markt,** *m.* es, ⸗e, poissonnerie, *f* marché, *m.* halle (*f.*) aux poissons; **—meister,** *m.* s, —, maître-pêcheur, *m*; **—messer,** *n.* s, —, couteau (*m.*) à poissons; **—meve,** *f.* n, *Ornith.* fou, *m*; **—milch,** *f. spl.* laitance, *f.* laite, *f*; **—möve,** *f.* n, *Ornith.* petite hirondelle de mer; **—netz,** *n.* es, e, filet (*m.*) de pêche; **—ohren,** *n. pl.* branchies, *f. pl.* ouïes (*f. pl.*) de poisson; **—ordnung,** *f. spl.* règlement (*m.*) sur la pêche; **—otter,** *f.* n, *Zool.* loutre, *f*; **—otterbau,** *m.* es, ten, terrier, *m.* catiche (*f.*) de la loutre; **—pfanne,** *f.* n, poissonnière, *f.* poêle (*f.*) à frire; **—pinsel,** *m.* s, —, *Peint.* pinceau (*m.*) de poil de loutre; **—recht,** *n.* es, *spl.* pêche, *f.* droit (*m.*) de pêche; **—reich,** *adj.* poissonneux; **—reiher,** *m.* s, —, *Ornith.* héron cendré; **—reuse,** *f.* n, nasse, *f*; **—satz,** *m.* es, ⸗e, alevin, *m.* mourrain, *m.* fretin, *m*; **—schuppenaussatz,** *m.* es, *spl. ou* **—schuppenausschlag,** *m.* es, *spl. Méd.* ichthyose, *f*; **—schwanz,** *m.* es, ⸗e, bat, *m.* queue (*f.*) de poisson; **—speise,** *f.* n, plat (*m.*) de poisson; **—stechen,** *n.* s, *spl.* pêche (*f.*) au harpon, harponnage, *m.* fichure, *f*; **—stein,** *m.* es, e, *Min.* ichthyotypolithe, *m.* ichthyolithe, *m*; **—suppe,** *f.* n, potage, *m.* soupe (*f.*) aux poissons; **—tag,** *m.* es, e, jour (*m.*) de pêche, jour (*m.*) maigre; **—teich,** *m.* es, e, piscine, *f.* vivier, *m.* étang, *m*; **—tinne,** *f.* n, auge (*f.*) à poissons; **—thran,** *m.* es, *spl.* huile (*f.*) de baleine *ou* de poisson; **—trog,** *m.* es, ⸗e, auge (*f.*) aux poissons; **—verbot,** *n.* es, *spl.* interdiction (*f.*) de la pêche, défense (*f.*) de pêcher; **—wage,** *f.* n, balance (*f.*) à poissons; **—wagen,** *m.* s, ⸗, *Mar.* chasse-marée, *m*; **—wanne,** *f.* n, caquette, *f*; **—wasser,** *n.* s, —, pêcherie, *f.* rivière poissonneuse; **—wehr,** *n.* es, e, gord, *m.* écrille, *f*; **—weib,** *n.* es, er, marchande (*f.*) de poissons, poissonnière, *f.* poissarde, *f*; **—weide,** *f.* n, pêcherie, *f.* garenne (*f.*) à poissons; **—weiher,** *m.* s, —, piscine, *f.* vivier, *m.* bassin, *m.* étang, *m*; **—wirbel,** *m.* s, n, vertèbre (*f.*) de poisson; **—wirthschaft,** *f. spl.* administration (*f.*) de la pêche; **—zahn,** *m.* es, ⸗e, dent (*f.*) de poisson, ichthyodonte, *m.* glossopèdre, *m*; **—zaun,** *m.* es, e, écrille, *f*; **—zeit,** *f.* en, époque autorisée pour la pêche; **—zeug,** *n.* es, e, appareil, *m.* attirail (*m.*) pour la pêche; **—zoll,** *m.* es, ⸗e, *Féod.* sénage, *m.* droit (*m.*) sur le poisson; **—zucht,** *f. spl.* pisciculture, *f*; **—züchter,** *m.* s, —, pisciculteur, *m*; **—zug,** *m.* es, ⸗e, pêche, *f.* coup (*m.*) de filet.

Fischbar, *adj.* (*fich-bâr*). où l'on peut pêcher.

Fischchen, *n.* s, —, (*fich-chèn*). *ou* **Fischlein,** *n.* s, —, *dimin. de* Fisch, petit poisson, jeune poisson.

* **Fische,** *f.* n, (*fi-ché*). *Serr.* fiche, *f*; *Mar.* étambrai, *m.*

Fischeln, *n.* (*fi-chèln*). *av.* haben; sentir le poisson.

Fischen, *a.* (*fi-chèn*). pêcher, prendre du poisson; mit der Angel —, pêcher à la ligne; mit dem Schleppnetze —, senner; *Mar.* draguer (une ancre); tirer hors de l'eau; *fig.* pêcher; *fam.* saisir, prendre, s'emparer d'une manière rusée, trouver, pêcher; im Trüben —, pêcher en eau trouble. ‖ =, *n.* s, *spl.* pêche, *f.*

Fischenzen, *n.* (*fi-chèn-tzèn*). *av.* haben; sentir le poisson.

1. **Fischer,** *m.* s, —, (*fi-chèr*). pêcheur, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, pêcheuse, *f.*

2. **Fischer**⸗⸗, de pêcheur, de pêche; **—barke,** *f.* n, *ou* **—boot,** *n.* es, —böte, barque (*f.*) de pêche; **—dorf,** *n.* es, ⸗er, village (*m.*) de pêcheurs, **—fahrzeug,** *n.* es, e, bâtiment armé pour la pêche; **—frosch,** *m.* es, ⸗e, *Zool.* diable (*m.*) de mer, crapaud (*m.*) de mer; **—garn,** *n.* es, e, rêts, *m. pl.* filet (*m.*) de pêcheur; **—geräth,** *n.* es, e, attirail, *m. ou* appareil (*m.*) de pêche; **—haken,** *m.* s, —, hallecroc, *m.* gaffe, *f.* espardot, *m*; **—hütte,** *f.* n, hutte, *f.* cabane (*f.*) de pêcheurs; **—kahn,** *m.* es, ⸗e, barque, *f.* bateau (*m.*) de pêcheur; **—knoten,** *m.* s, —, nœud (*m.*) de pêcheur; **—leine,** *f.* n, *Mar.* ligne (*f.*) de pêche *ou* de loch; **—nachen,** *m.* s, —, barque, *f.* bateau (*m.*) de pêche; **—netz,** *n.* es, e, filet (*m.*) de pêche, rêts, *m. pl*; **—ring,** *m.* es, e, anneau (*m.*) du pêcheur (emblème fatal); **—stechen,** *n.* s, *spl.* combat (*m.*) de pêcheurs, joute, *f*; **—stich,** *m.* es, e, *Mar.* nœud (*m.*) d'anguille; **—zeichen,** *n.* s, —, bouée, *f.* tonne, *f* signal, *m.*

1. **Fischerei,** *f.* en, (*fi-ché-raï*). pêche, *f.* pêcherie, *f.* droit (*m.*) de pêche, art (*m.*) de pêcher, métier (*m.*) du pêcheur.

2. **Fischerei**⸗⸗, de pêche, de la pêcherie; **—aufseher,** *m.* s, —, gardepêche, *m*; **—frevel,** *m.* s, —, délit (*m.*) de pêche; **—gerechtigkeit,** *f. spl.* pêche, *f.* juridiction (*f.*) des pêcheurs.

Fiskal, Fiskus, *etc. voy.* Fiscal, Fiscus, *etc.*

Fispern, *n.* (*fis-pèrn*) *av.* haben; chuchoter. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* **Fisperung,** *f. spl.* chuchotement, *m.*

1. ***Fistel,** *f.* n, (*fis-tèl*). fistule, *f. Mus.* fausset, *m.* voix (*f.*) de tête; durch die — singen*, prendre le fausset, chanter en fausset, durch die — sprechen*, parler d'une voix flûtée.

2. **Fistel**⸗⸗, de fistule, de fausset; **—artig,** *adj.* fistuleux; *Mus.* en fausset; **—gang,** *m.* es, ⸗e, conduit fistuleux, conduit (*m.*) de fistule; **—geschwür,** *n.* s, e, *Chir.* fistule, *f.* ulcère fistuleux; **—holz,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de fustet; **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* pédiculaire, *f*; **—messer,** *n.* s, —, bistouri boutonné; *Chir.* syringotome, *m*; **—sänger,** *m.* s, —, *Mus.* fausset, *m*; **—schnitt,** *m.* es, e, *Chir.* syringotomie, *f*; **—stimme,** *f.* n, *Mus.* voix (*f.*) de tête, voix (*f.*) de fausset.

Fisteln, *n.* (*fis-tèln*). *av.* haben; chanter en fausset.

Fissen, *a.* (*fi-ssèn*). froisser, friper, chiffonner.

* **Fistulös,** *adj.* (*fis-tou-leus'*). fistuleux.

* **Fistuliren,** *n.* (*fis-tou-li-rèn*). *pp.* fistulirt; *av.* haben; chanter en fausset.

Fittich, *m.* es, e, (*fit-tich*). *ou* **Fittig,** *m.* es, e, aile, *f.* élan, *m.* essor, *m*; ombres, *f. pl.* voile, *m.*

Fitz⸗⸗, en écheveau; **—band,** *n.* es, ⸗er, *ou* Fitze, *f.* n, centaine, *f.* sentène (*f.*) d'écheveau, écheveau, *m*; *fam.* pli, *m.* ride, *f*; **—faden,** *m.* s, —, fil (*m.*) en écheveau, fil mêlé; **—feile,** *f.* n, lime (*f.*) à évider l'œil des aiguilles; **—zange,** *f.* n, pincettes, *f. pl.*

Fitze, *f.* n, (*fi-tzé*). écheveau, *m*; *voy.* Fitzband; ride, *f.* grimace, *f.*

Fitzeln, *n.* (*fi-tzèln*). *av.* haben. déchiqueter, couper *ou* déchirer en petits morceaux.

Fitzen, *a.* (*fi-tzèn*). 1. mettre *ou* assembler du fil en écheveaux, brouiller, mêler, rider, froncer. | 2. frotter, polir, façonner à la lime; *fam.* fustiger, es-tier, fouetter.

1. * **Fix,** *adj.* (*fix*). 1. *fam.* prompt, vif, habile, adroit, alerte, leste, preste. | 2. en bon ordre, prêt, préparé; — und fertig, tout prêt. | 3. *adv.* promptement, couramment.

2. * **Fix,** *adj. Méc.* fixe, fixé, permanent, immobile; *Chim.* involatilisable. —es Gehalt traitement (*m.*) fixe; —e Preise, prix (*m.*) fixe; —e Idee, idée arrêtée; *Chim.* —e Luft, air (*m.*) qui n'est pas respirable.

3. **Fix**⸗⸗, fixe, définitif; **—färberei,** *f. spl.* teinture (*f.*) rapide; **—pfahl,** *m.* es, ⸗e, piquet (*m.*) marquant le point fixe; **—punkt,** *m.* es, e, *Top.* point (*m.*) fixe; **—stern,** *m.* es, e, *Astr.* étoile (*f.*) fixe.

* **Fixiren,** *a.* (*fi-xî-rèn*). *pp.* fixirt; fixer, affermir, attacher, rendre immobile, déterminer, régler; *Chim.* solidifier. ‖ sich —, *r.* se fixer, s'établir.

* **Fixum,** *n.* s, *spl.* (*fi-xoum*). revenu (*m.*) fixe.

* **Fjord,** *m.* es, e, (*fi-örd'*). *Géogr.* fiord, *m.* baie escarpée

Flabbe, *f.* n, (*flab-be*). lèvre pendante, grosse lippe, babine, *f.* babouine, *f.*

1. **Flach,** *adj.* (*flach*). **plat,** plan, plain, peu profond *ou* déprimé, uni; —es Land, pays plat; —es Feld, plaine, *f.* rase campagne; — an der Erde liegend, à terre, par terre; —e Hand, paume (*f.*) de la main, plat (*m.*) de la main; das liegt auf der —en Hand, c'est évident, c'est clair comme le jour; —er Teller, assiette plate; —e Klinge, plat (*m.*) de l'épée; —es Dach, plate-forme, *f.* comble plat; *Géogr.* —e Karte, carte plane; — machen, aplanir, aplatir, — es Gebirge, montagne obtuse. —er Wind, *Mar.* vent (*m.*) largue; bas (*parl.* d'un cours d'eau), peu profond, peu élevé, superficiel, peu solide; das Wasser ist —, les eaux sont basses. *fig.* froid, plat, insignifiant, sot; —e Gedanken, pensées superficielles.

2. **Flach**⸗⸗, plan, plain, de plane, **—blätterig,** *adj. Bot* planifolié, à feuilles

planes; **—blumig,** *adj. Bot.* planiflore, à fleurs planes; **—bohrer,** *n.* ê, —, *For.* bédon, *m.* amorçoir, *m;* **—brenner,** *m.* ê, —, *Lamp.* brûleur plat, bec plat; **—deichsel,** *f.* n, timon plat; **—draht,** *m.* ee, ⸚e, fil aplati; **—eisen,** *n.* ê, —, fer plat, fer platine; *Orfèv.* enclume, *f.* cornette, *f; Sculp.* ciseau (*m.*) de sculpteur; **—feld,** *n.* eê, er, plaine, *f.* rase campagne; **—flöte,** *f.* n, *Org.* tuyau (*m.*) à lèvre ébiselée *ou* chanfreinée ; **—flügler,** *m. pl. H.nat.* planipennes, *m.pl.* omaloptères, *m. pl;* **—fruchtig,** *adj. Bot.* platycarpe; **—füßig,** *adj.* planipède, au pied plat. *adv.* à pied plat; **—gang,** *m.* eê, ⸚e, *Mar.* bordage (*m.*) de fond; **—garn,** *n.* eê, *spl. Chass.* allier, *m;* **—gedeckt,** *adj. Arch.* à toit plat; **—geschliffen,** *adj.* taillé en table; **—gestreckt,** *adj.* rasant, tendu; **—händig,** *adj. Blas.* appaumé; **—hornig,** *adj.* planicorne, à cornes plates; **—hufig,** *adj.* à sabots plats; **—käfer,** *m.* ê, —, *Zool.* cossyphe, *m;* **—keil,** *m.* eê, e, coin (*m.*) prismatique simple; **—klopfen,** *n.* ê, *spl.* tannage, *m.* battage, *m.* applatissement, *m;* **—kopf,** *m.* eê, ⸚e, *Zool.* platycéphale, *m; fig.* sujet plat; plat personnage, pauvre tête, *f.* esprit superficiel, homme superficiel *ou* vulgaire; **—köpfig,** *adj.* qui a la tête plate, planiceps, planicéphale; *fig.* qui a la tête faible, superficiel, trivial; **—land,** *n.* eê, ⸚er, terrain *ou* pays plat, plaine, *f;* **—landweg** *m.* eê, e, chemin (*m.*) dans une plaine; **—maler,** *m.* ê, —, peintre (*m.*) en bâtiments, peintre (*m.*) à la grosse brosse, badigeonneur, *m;* **—malerei,** *f. spl.* plate peinture; **—meißel,** *m.* ê, —, ciseau plat, ciselet, *m;* **—nase,** *f.* n, nez plat, aplati, camus *ou* camard; **—relief,** *n. sing. invar. pl.* e *et* ê, bas-relief, *m;* **—rennen,** *n.* ê, *spl.* courses plates; **—schenkelig,** *adj.* omalopode; **—schiene,** *f.* n, *Ch. de fer.* rail plat; **—schnabel,** *m.* ê, ⸚, *Ornith.* planirostre, *m;* **—schnäbelig,** *adj. Ornith.* planirostre; **—schnäbler,** *m.pl. Ornith.* pressirostres, *m. pl.* planirostres, *m. pl.* omaloramphes, *m. pl;* **—schwanz,** *m.* eê, ⸚e, *Zool.* planicaude, *m;* **—schwänzig,** *adj.* à queue plate, planicaude; **—spiegel,** *m.* ê, —, *Phys.* miroir plan; **—stange,** *f.* n, *Grav.* échappe plate; **—werk,** *n.* eê, e, *Arch.* couverture (*f.*) à claire-voie *ou* en tuiles plates; *fig.* ouvrage superficiel; **—zange,** *f.* n, pincette, *f.* bèquette, *f;* **—ziegel,** *m.* ê, —, tuile plate.

Fläche, *f.* n, (*flè-ché*). plan, *m.* surface plane; *Arch.* aire, *f; Top.* plaine, *f;* paume, *f.* (de la main); plat, *m.* (d'une épée); surface, *f.* face, *f.* superficie, *f.* [illegible] plan incliné; *Arm.* —n des Gewehrlaufs, pans extérieurs du canon de fusil; *Artill.* dem Feuer keine — bieten*, ne pas donner prise au feu.

1. **Flächen,** *a.* (*flè-chèn*). *ou* Flachen; aplanir, égaliser.

2. **Flächen**←«, de la surface d'un plan; **—einheit,** *f.* en, unité (*f.*) de superficie; **—inhalt,** *m.* eê, *spl.* contenance, *f.* étendue, *f.* superficie, *f; Géom.* aire, *f;* **—maß,** *n.* eê, e, mesure (*f.*) de superficie, planimètre, *m.* planchette, *f.* mesure d'étendue, superficie carrée; **—messer,** *m.* ê, —, planimètre, *m;* **—messung,** *f. spl.* planimétrie, *f.* mesure (*f.*) des surfaces; **—meßkunst,** *f. spl.* planimétrie, *f;* **—meßraum,** *m.* eê, ⸚e, superficie, *f.* contenance, *f.* étendue carrée; [illegible] *Charp.* équerrage, *m;* **—schuh,** *m.* eê, *spl.* pied carré; **—zahl,** *f.* en, nombre carré, carré, *m;* **—zoll,** *m.* eê, *spl.* pouce carré.

Flachheit, *f. spl.* (*flach-haït*). dépression, *f.* aplanissement, *m.* aplatissement, *m.* forme plate *ou* aplatie; *fig.* platitude, *f.* trivialité, *f.*

1. **Flachs,** *m.* eê, *spl.* (*flax*). filasse, *f.* lin, *m;* türkischer —, alfa, *m;* levantinischer —, manou, *f.*

2. **Flachs**←«, de lin, de chanvre, de filasse; **—acker,** *m.* ê, —, linière, *f;* **—artig,** *adj.* linacé, qui ressemble au lin; **—bart,** *m.* eê, ⸚e, poil follet, jeune barbe, *f.* duvet, *m;* **—bärtig,** *adj.* à la barbe blonde, qui a la barbe blonde; **—bau,** *m.* eê, *spl.* culture (*f.*) du lin; **—baum,** *m.* eê, ⸚e, antidesme (*m.*) alexitère; **—bereitung,** *f.* en, préparation (*f.*) du lin; **—bläuel,** *m.* ê, —, brisoir, *m;* **—bolle,** *f.* n, *Bot.* capsule (*f.*) de lin; **—breche,** *f.* n, brisoir, *m.* broie, *f.* broyeur, *m.* macque, *f.* cassage (*m.*) du lin; **—brecher,** *m.* ê, —, briseur (*m.*) de lin; **—darre,** *f.* n, routoir, *m.* séchoir (*m.*) du lin, séchage (*m.*) du lin; **—dotter,** *m.* ê, *spl.* cameline sative; **—farbe,** *f. spl.* couleur (*f.*) du lin, gris (*m.*) de lin; **—farben,** *adj.* gris de lin; **—feld,** *n.* eê, er, linière, *f.* champ semé de lin; **—gelb,** *adj.* jaune comme le lin; **—haar** *n.* eê, e cheveux (*m. pl.*) gris de lin, cheveux blonds, cheveux (*m. pl.*) filasse; **—händler,** *m.* ê, —, filassier, *m.* linier, *m.* marchand (*m.*) de lin; **—händlerin,** *f.* nen, filassière, *f.* linière, *f;* **—hechel,** *f.* n, séran, *m.* sérançoir, *m.* sérin, *m.* affinoir, *m;* **—hechler,** *m.* ê, —, affineur, *m;* **—kopf,** *m.* eê, ⸚e, *fam.* blondin, *m.* tête (*f.*) à cheveux blonds, chevelure blonde; **—kraut,** *n.* eê, ⸚er, *Bot.* cuscute, *f.* goutte *ou* angoure (*f.*) de lin, linaire (*m.*) ordinaire, lin (*m.*) sauvage; **—land,** *n.* eê, ⸚er, pays (*m.*) où l'on cultive le lin, terre (*f.*) propre à la culture du lin; **—leinwand,** *f. spl.* toile (*f.*) de lin; **—mühle,** *f.* n, moulin (*m.*) à briser le lin; **—pocher,** *m.* ê, —, teilleur, *m;* **—raufe,** *f.* n, *ou* **—riffel,** *f.* n, dreige, *f.* drège, *f.* égrugeoir, *m.* égrenage, *m.* drègement (*m.*) du lin; **—röste,** *f.* n, routoir, *m.* rouissage (*m.*) de lin; époque (*f.*) du rouissage; **—samen,** *m.* ê, *spl.* graine (*f.*) de lin, linette, *f;* **—saite,** *f.* n, cuscute, *f.* barbe-de-moine, *f;* **—schwinge,** *f.* n, échanvroir, *m;* **—seide,** *f. spl.* cuscute, *f.* barbe-de-moine, *f;* **—spinnerei,** *f.* en, filature (*f.*) de lin; **—werg,** *n.* eê, *spl.* étoupe (*f.*) de lin.

Flächse *ou* Flechse, *f.* n, (*flè-xé*). tendon, *m.*

Flächsen, *adj.* (*fla-xèn*). *ou* **Flächsen** *et* **Flächsern,** en lin, de lin.

Flachsicht, *adj.* (*fla-xicht*). qui ressemble au lin.

Flächsig, *adj.* (*flè-xich*). tendineux.

Flack, *n.* ê, e, (*flak*). *Mar.* carène, *f.* fond extérieur d'un navire.

Flacken, *n.* (*flak-kèn*). *av.* haben; s'agiter. ‖ *a.* battre (la laine); refaire (un matelas, etc.).

1. **Flacker,** *m.* ê, —, (*flak-kèr*). *Fil.* batteur, *m.*

2. **Flacker**←«, vacillant, flambant; **—feuer,** *n.* ê, —, feu (*m.*) qui flambe; *fam.* régalade, *f;* **—herd,** *m.* eê, e, fournaise, *f.* foyer, *m;* **—leben,** *n.* ê, *spl.* vie vagabonde.

Flackerig, *adj.* (*flak-ké-rich*). flamboyant, flambant.

Flackern, *n.* (*flak-kèrn*). *av.* haben; flamber, flamboyer, ondoyer, vaciller, s'agiter.

Fladen, *m.* ê, —, (*flâ-dèn*). *Pâtiss.* flan, *m.* gâteau, *m.* galette, *f.* tourte, *f; fam.* bouse (*f.*) de vache.

Flader, *m.* ê, —, (*flâ-dèr*). *et* Flader, *f.* n, *ou* Flaser, *f.* n; madrure, *f.* veines (*f. pl.*) du bois.

Fladerholz, *n.* eê, *spl.* (*flâ-dèr-holtz*). bois madré.

Fladerig, *adj.* (*flâ-dé-rich*). madré, veiné, ondé, filandreux.

Fladern, *a.* (*flâ-dèrn*). *ou* Flasern; madrer.

Flage, *f.* n, (*flâ-gué*). *Mar* grain, *m.*

Flagge, *f.* n, (*flag-gué*). *Mar.* pavillon, *m.* bannière, *f.* guidon, *m.* fanion, *m.* flamme, *f;* die — streichen*, baisser *ou* amener le pavillon; die — wehen lassen*, déployer le pavillon; die — schießen*, mettre le pavillon en berne.

1. **Flaggen,** *a.* (*flag-guèn*). pavoiser. ‖ *n. av.* haben; faire flotter le pavillon, être pavoisé; **geflaggt,** pavoisé.

2. **Flaggen**←«, de *ou* du pavillon; **—führer,** *m.* ê, —, *ou* **—offizier,** *m.* ê, e, *et* Flaggoffizier, *Mar.* officier général de mer, vice-amiral, *m.* contre-amiral, *m;* **—schiff,** *n.* eê, e, vaisseau amiral; **—stange,** *f.* n, *ou* **—stock,** *m.* eê, ⸚e, mât, *m.* hampe, *f.* bâton (*m.*) de pavillon; *Mar.* barre (*f.*) de perroquet *ou* de cacatois; **—tuch,** *n.* eê, ⸚er, étamine, *f;* **—zoll,** *n.* eê, *spl.* surtaxe (*f.*) de pavillon.

Flaggoffizier, *m.* eê, e, (*flag-gof-fi-tzir*). *Mar.* officier général de mer, vice-amiral, *m.* contre-amiral, *m.*

Flähme, *f.* n, (*flè-mé*) flanc, *m.*

Flamänder, *m.* ê, —, (*fla-mèn'-dèr*). Flamand, *m.* habitant (*m.*) de la Flandre. ; **—in,** *f.* nen, Flamande, *f.*

Flamändisch, *adj.* (*fla-mèn'-dich'*). flamand, des Flandres.

* **Flamant,** *m.* en, en, (*fla-man't*). *ou* **Flambart,** *m.* eê, *Ornith.* flamant, *m.* bécharu, *m.*

* **Flamberg,** *m.* eê, e, (*flam'-bèrch*). flamberge, espadon, *m.*

Flamen, *m.* ê, *pl* Flamines, (*fla-mèn*). *ou* **Flamin,** *m.* en, en, *et* **Flamin,** *m.* ê, *pl.* Flamines, flamine, *m.*

Flaminger, *m.* ê, —, (*fla-min'-guèr*). *ou* **Flamingo,** *m.* ê, ê, *Ornith.* flamant, *m.* bécharu, *m*

Flaminia, *f.* (*fla-mi-nia*). *n.pr.* Flaminie, *f.*

Flaminisch, *adj.* (*fla-mi-nich*). flaminien, de Flaminius.

Flämisch, *adj.* (*flè-mich*). flamand; *fam.* grossier, massif, lourd, insolent. ‖ *adv.* flamand, en flamand, commun; *fam.* grossièrement, insolemment; — trinken*, boire outre mesure, boire comme un trou *ou* un Polonais. ‖ das **—e,** *adj. sub.* flamand, *m.* langue flamande.

Flamm←«, de flamme, en flamme, en forme de flamme; *voy.* Flammen←«; **—feuer,** *n.* ê, —, feu (*m.*) de paille, feu (*m.*) qui flambe; **—kohle,** *f.* n, *Cuis.* flambart, *m; fam.* fumeron, *m;* **—kuchen,** *m.* ê, —, galette, *f;* **—ofen,** *m.* ê, ⸚, four (*m.*) à réverbère; **—ofenfrischarbeit,** *f. spl.* puddlage, *m;* **—rohr,** *n.* eê, e, *ou* **—röhre,** *f.* n, tuyau flambeur.

Flämmchen, *n.* ê, —, (*flèm'-chèn*). *ou* **Flämmlein,** *n.* ê, —, *dim. de* Flamme; petite flamme, flammèche, *f.* flamme lancée par le diamant.

Flamme, *f.* n, (*flam'-mé*). **flamme,** *f; fig.* feu, *m.* ardeur, *f.* flamme, *f.* passion ardente, amour, *m;* bengalische —n, feu (*m.*) de Bengale; Feuer und —n speien*, jeter feu et flamme; in —en setzen, mettre en flamme, incendier, mettre le feu à; in — gerathen*, prendre feu; in —n ausbrechen*, éclater en flammes; in — stehen*, être en feu, être en flammes; über die — halten*, *Cuis.* flamber (une volaille); *Vétér.* flamme, *f.* lancette, *f.*

1. **Flammen,** *n.* (*flam'-mèn*). *av.* haben; flamber, flamboyer, jeter des flammes; brûler, être tout en flammes; briller, étinceler; *poét.* être rayonnant de...; s'enflammer, traverser avec la rapidité de l'éclair. ‖ *a.* exposer à la flamme; griller; *Cuis.* flamber (une volaille); répandre une lueur; façonner des ondes; moirer, chiner; **flammend,** enflammé, ardent, flambant, flamboyant, étincelant; flammendes Auge, œil étincelant; flammende Farbe, couleur éclatante; **geflammt,** ondé, flamboyant, moiré, chiné; *H. nat.* flambé; *Arch.* flammé; geflammte Säule, colonne torse.

2. **Flammen**←«, de flamme, en forme de flamme; *voy.* Flamm←«; **—auge,** *n.* ê, n, *poét.* œil *ou* regard flamboyant, œil ardent, regard enflammé; astre flamboyant; **—bart,** *m.* eê, ⸚e, *Astr.* queue, *f.* chevelure (*f.*) d'une comète; **—blume,** *f.* n, *Bot.* phlox, *m. ou* flox, *m;* **—eule,** *f.* n, *Ornith.* chouette flambée; **—feuer,** *n.* ê, —, feu flambant *ou* de réverbère; **—förmig,** *adj.* flamboyant; **—korb,** *m.* eê, ⸚e, *Arch.* couronne, *f.* candélabre (*m.*) de feu; **—naht,** *f.* ⸚e, couture faite en flamme, couture pyramidale; **—ofen,** *m.* ê, ⸚, *Fond.* fournaise, *f.* fourneau (*m.*) à réverbère, fourneau (*m.*) pour les fontes crues; **—rakete,** *f.* n, *Artif.* flamboyante, *f;* **—reiher,** *m.* ê, —, *Ornith.* flamant, *m.* bécharu, *m;* **—ruthe,** *f.* n, *Menuis.* modèle (*m.*) à ondoyer les

moulures; **—ſchwert,** *n.* cs, er, épée flamboyante; **—ſpeiend,** *adj.* crachant du feu; **—ſpitze,** *f.* n, dard (*m.*) de la flamme; **—ſtich,** *m.* es, e, couture faite en forme de flammes, couture (*f.*) pyramidale. **—ſtock,** *m.* es, ⸗e, *Serr.* barre (*f.*) à plier le fer chaud; *Menuis.* mouche (*f.*) d'outil à façonner en ondes; **—ſtrom,** *m.* es, ⸗e, tourbillon, *m.* torrent (*m.*) de flammes *ou* de feu; **—tulpe,** *f.* n, *Bot.* flamboyante, *f;* **—vogel,** *m.* s, ⸗, *Ornith.* flamant, *m.* bécharu, *m;* **—zunge,** *f. spl.* *Bibl.* langue (*f.*) de feu.

Flammicht, *adj.* (*flam'-micht*). flamboyant, flambant, en forme de flamme, embrasé; ondoyant, ondé, ondulé, moiré, chiné; *H. nat.* flambé. ‖ *adv.* en forme de flammes.

Flammig, *adj.* (*flam'-mich*). embrasé, enflammé. ‖ *adv.* en flammes.

* **Flammiren,** *a.* (*flam'-mi-rèn*). *pp.* flammirt; moirer, chiner; flammirtes Band, ruban moiré. ‖ =, *n.* s, *spl* et **Flammirung,** *f.* en, moirure, *f.* chinage, *m.* chinure, *f.* chiné, *m.*

Flandern, *n.* (*flan'-dèrn*). *Géogr.* les Flandres, *f. pl.*

Flandriſch, *adj.* (*flan'-drich*). *ou* flandriſch, flamand, des Flandres.

* **Flanell,** *m.* es, e, (*fla-nèl*). flanelle, *f;* **—hemd,** *n.* es, en, chemise (*f.*) de flanelle.

Flanellen, *adj.* (*fla-nèl-lèn*). de flanelle, en flanelle.

* **Flanke,** *f.* n, (*flan'-kè*). flanc, *m.* côté, *m;* dünne —n haben, être efflanqué; *Mil.* die — bloß ſtellen, découvrir le flanc, prêter le flanc à l'ennemi die — zu-wenden*, se présenter de flanc; den Feind in der — faſſen *ou* dem Feinde in die — fallen*, prendre l'ennemi en flanc; *Mar.* côté, *f.* face, *f.* flanc, *m; Fortif.* flanc, *m.* aile, *f.*

Flanken⸺, du flanc, des flancs, des côtés; **—angriff,** *m.* es, e, *Mil.* attaque (*f.*) par le flanc; einen —angriff thun*, attaquer en flanc; **—anlehnung,** *f.* en, appui (*m.*) pour les flancs; **—batterie,** *f.* n, batterie flanquante; zurückgezogene —batterie, traditores, *m. pl;* **—bewegung,** *f.* en, mouvement, *m.* manœuvre (*f.*) de flanc; **—deckung,** *f.* en, flanquement, *m;* **—eng,** *adj.* *Vétér.* efflanqué; **—feuer,** *n.* s, —, feu flanquant, feu (*m.*) de flanc; **—marſch,** *m.* es, ⸗e, marche (*f.*) de flanc; **—ſtellung,** *f.* en, position (*f.*) sur les flancs d'un corps ennemi; **—vertheidigung,** *f.* en, défense (*f.*) des flancs; **—winkel,** *m.* s, —, *Fortif.* angle flanquant, angle rentrant, angle (*m.*) de la courtine; **—wirkung,** *f.* en, effet produit par les mouvements de flanc.

* **Flankeur,** *m.* s, s, (*flan'-keur*). éclaireur, *m.* tirailleur, *m.*

* **Flankiren,** *n* (*flan'-ki-rèn*). *pp.* flankirt; *av.* haben; flanquer, couvrir. ‖ *a.* faire le service d'éclaireur; prendre en flanc; *Artill.* battre; *Fortif.* flanquer; **flankirend,** flanquant.

* **Flanſch,** *m.* es, e, (*flan'ch*). *ou* **Flanſche,** *f.* n, bourrelet (*m.*) d'un tuyau de fonte.

Flarden, *m.* s, —, (*flar-dèn*). *ou* **Flarren,** *m.* s, —, gros morceau de pain, quignon, *m.*

Fläſchchen, *n.* s, —, (*flèch-chèn*). *dim.* de Flaſche, bouillon, *m.* carafon, *m.* fiole, *f.* petite bouteille, petit flacon.

Flaſche, *f.* n, (*fla-chè*). bouteille, *f.* carafe, *f.* flacon, *m.* gourde, *f.* caraton, *m.* fiole, *f. Mil.* bidon, *m;* eine Wein—, une bouteille à vin; eine — Wein, une bouteille de vin; Wein auf —n ziehen*, mettre du vin en bouteilles; einem Kinde die — geben*, élever un enfant au biberon; *Phys.* Leydener *ou* kleiſtiſche —, bouteille (*f.*) de Leyde; *Fond.* châssis (*m.*) de moulage; *Méc.* cage (*f.*) d'une poulie *ou* d'un moufle; *Arm.* cylindre, *m.*

Flaſchen⸺, de bouteille, en forme de gourde; **—apfel,** *m.* s, ⸗, *Bot.* corrossol, *m;* **—baum,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* corossolier, *m.* anone, *f;* —baumartige Gewächſe, anonacées, *f. pl;* **—bier,** *n.* es, *spl.* bière (*f.*) en bouteilles; **—birne,** *f.* n, poire (*f.*) de Colmar; **—boden,** *m.* s, —, cul (*m.*) d'une bouteille; **—büchſe,** *f.* n, arquebuse (*f.*) à vent; **—bürſte,** *f.* n, goupillon, *m;* **—formerei,** *f.* en, *Fond.* moulage (*m.*) en châssis, **—förmig,** *adj.* en forme de bouteille; **—füllen,** *n.* s, *spl.* mise (*f.*) en bouteilles; **—futter,** *n.* s, —, cantine, *f.* cave portative; **—hals,** *m.* es, ⸗e, cou, *m.* goulot (*m.*) d'une bouteille; **—halter,** *m.* s, —, porte-bouteilles, *m;* **—keller,** *m.* s, —, cave (*f.*) à vin; cantine, *f;* **—korb,** *m.* es, ⸗e, panier (*m.*) à bouteilles; **—kürbiß,** *m.* ſſes, ſſe, *Bot.* calebasse, *f;* **—kürbißbaum,** *m.* es, ⸗e, calebassier, *m;* **—lack,** *m.* es, e, cire (*f.*) à cacheter; **—ſchanze,** *f.* n, *Phys.* batterie (*f.*) électrique; **—ſtöpſel,** *m.* s, —, bouchon, *m;* **—wein,** *m* es, e, vin (*m.*) en bouteilles; **—zug,** *m.* es, ⸗e, *Méc.* moufle, *f.* mouflette, *f* poulie mouflée, arcasse, *f; Artill.* palan (*m.*) de chèvre; *fig.* cheville ouvrière.

* **Flaſchinett,** *n.* s, e, (*fla-chi-nèt'*). *Mus.* flageolet, *m.*

Flaſchner, *m* s, —, (*flach-nèr*). ferblantier, *m.* fabricant (*m.*) de flacons.

Flaſer, *f.* n, (*fla-zèr*). *ou* Flader; madrure, *f.* veines (*f. pl.*) du bois.

Flaſern, *a.* (*fla-zèrn*) *ou* fladern; madrer.

Flatſche, *f.* n, (*flat'-chè*) 1. flaque, *f; fam.* coup, *m.* taloche, *f.* | 2. morceau plat, pièce plate. | 3. tas, *m.* monceau, *m.*

Flatter⸺, léger, instable, qui vole au vent; **—binſe,** *f.* n, jonc étalé, **—eſche,** *f.* n, *ou* **—eſpe,** *f.* n, *Bot.* tremble, *m;* **—fuß,** *m.* es, ⸗e, pied ailé; **—füßig,** *adj.* ptérope, chiroptère; **—füßler,** *m. pl.* *Zool.* chiroptères, *m. pl;* **—geiſt,** *m.* es, er, esprit (*m.*) volage, homme inconstant; papillon, *m;* **—hafer,** *m.* s, *spl. Bot* avoine (*f.*) sauvage, folle avoine; **—härig,** *adj.* doux, moelleux, léger (*parl.* de la chevelure, de la laine); **—mine,** *f.* n, *Mil.* fougasse, *f;* **—ſinn,** *m.* es, *spl.* légèreté, *f.* esprit (*m.*) volage, inconstance, *f.*

Flatterhaft, *adj.* (*flat-tèr-haft*). inconstant, volage, insouciant, folâtre. ‖ *adv.* à la légère.

Flatterhaftigkeit, *f.* en, (*flat-tèr-haf-tich-kaït*). légèreté, *f.* inconstance, *f.* humeur (*f.*) volage.

Flattern, *n.* (*flat-tèrn*) *av.* haben; 1. voltiger, voler au gré du vent, ondoyer, flotter, voleter, être léger; folâtrer, papillonner, flotter au hasard, errer à l'aventure ‖ 2. =, *n.* s, *spl* ondulation, *f.* inconstance, *f.* folâtrerie, *f.* légèreté, *f.*

* **Flattiren,** *n.* (*flat-ti-rèn*) *pp.* flattirt; *av.* haben; flatter; Sie — ihm, vous le flattez.

Flau, *adj.* (*flaou*) faible, languissant; froid, tiède; nauséeux; mir wird —, je me sens défaillir, une faiblesse me prend; *Com.* de vente difficile, de mauvais débit; languissant, stagnant (*parl.* des affaires); *Peint.* flou; — malen, peindre flou; *Littér.* pâle, mou; éventé, fade (*parl.* du vin); *Mar.* der Wind wird —, le vent mollit, fléchit.

Flauen, *a.* (*flaou-èn*). rincer, laver, aiguayer. ‖ *n. av.* haben; languir, devenir languissant.

1. **Flaum,** *m.* s, *spl.* (*flaoum*). duvet, *m; Bot.* duvet, *m.* coton, *m; fam.* poil (*m.*) follet, première barbe.

2. **Flaum**⸺, de duvet, de coton; **—bart,** *m.* s, ⸗e, jeune barbe, *f.* barbe naissante; **—bett,** *n.* es, en, lit (*m.*) de duvet; **—feder,** *f.* n, duvet, *m.* premières plumes, pennule, *f.* plumes (*f. pl.*) tendres; **—haar,** *n.* es, e, duvet, *m.*

Flaumen, *f. spl.* (*flaou-mèn*). graisse (*f.*) qui enveloppe les reins chez les cochons.

Flaumig, *adj.* (*flaou-mich*). duveteux, couvert de duvet, de jeunes poils.

Flaus, *m.* es, *spl.* (*flaous'*). *ou* **Flauſch,** *m.* es, e; 1. touffe, *f.* pelote (*f.*) de laine | 2. drap grossier, bure, *f.* frise, *f.* castorine, *f; fam.* redingote (*f.*) d'hiver, redingote (*f.*) à long poil; **—rock,** *m.* es, ⸗e, redingote (*f.*) de frise *ou* de bure, redingote (*f.*) à long poil, vêtement (*m.*) d'hiver.

Flauſe, *f.* n, (*flaou-zè*). *f.* bluette, *f.* défaite, *f.* bourde, *f.* finasserie, *f.* prétexte, *m.* faux-fuyant, *m;* intrigues, *f. pl.* calembredaines, *f. pl.* | —n! —n! *interj.* des bêtises! bah!

Flauſenmacher, *m.* s, —, (*flaou-zèn-ma-chèr*). conteur, *m.* blagueur, *m.* finasseur, *m.*

Flautrog, *m.* es, ⸗e, (*flaou-trôg*). *Min.* patouillet, *m.*

Flavian, *m.* (*fla-vi-ân'*). *n. pr.* Flavien, *m.*

Fläz, *m.* es, e, (*flèts*). rustre, *m.* butor, *m.* homme grossier.

Flechſe *ou* **Flachſe,** *f.* n, (*flè-xè*). tendon, *m.* synévrose, *f.*

Flechſen⸺, du tendon, de la synévrose; **—ähnlich,** *adj. ou* **—artig,** *adj.* *Anat.* tendineux; **—bänder,** *n. pl.* *Anat.* ligaments tendineux; **—haut,** *f. spl.* *Anat.* aponévrose, *f.*

Flechſicht, *adj.* (*flèx-zicht*). **flechſig** *ou* **flächſig,** muni de tendons, tendineux.

Flecht⸺, entrelacé, tressé, clayonné; **—arbeit,** *f.* en, clayonnage, *m* tressage, *m;* **—band,** *n.* es, ⸗er, ruban (*m.*) à tresser; **—korb,** *m.* es, ⸗e, bannette, *f.* panier (*m.*) d'osier; **—körbchen,** *n.* s, —, bannette, *f.* bannelle, *f;* **—ſchiene,** *f.* n, éclisse, *f;* **—ſtielig,** *adj.* *Bot.* plexipède; **—ſtränge,** *m. pl.* *Mil.* clayons, *m. pl;* **—ſtrauch,** *m.* es, ⸗e *et* ⸗er, bois (*m.*) pour clayonnage, bois (*m.*) pour les gabions; **—weide,** *f.* n, osier, *m;* **—werk,** *n.* es, *spl* entrelacement, *m.* clayonnage, *m.* entrelacs, *m. pl.* treillis, *m.* plis, *m. pl.* claies, *f. pl;* natte, *f.* tresses, *f. pl;* torsade (*f.*) d'épaule; **—zaun,** *m.* es, ⸗e, haie (*f.*) de branchages entrelacés; **—zweig,** *m.* es, e, clayon, *m.*

Flechte, *f.* n, (*flèch-tè*). tresse, *f.* natte, *f.* claie, *f.* clayon, *m;* bannette, *f.* manne, *f; Boul.* brioche, *f.* natte, *f; Bot* lichen, *m. Méd.* dartre, *f.* herpe, herpès, *m;* freſſende —, lupus, *m;* mit — behaftet, dartreux.

1. † **Flechten,** *a.* (*flèch-tèn*). flecht, er flechten; 1. tresser, natter, lacer, cordeler, tortiller; *Mar.* episser, clayonner; Blumen zu einem Kranz —, faire une couronne de fleurs; in einander —, entrelacer; jem. (*d.*) aufs Rad —, attacher qn. à la roue. | 2. former, entrelacer, semer, parsemer (de traits d'esprit); lier, serrer les liens (de l'amitié); nouer (une intrigue); faire entrer dans, mêler à, envelopper, attirer qn. (à une affaire); conclure, former (une alliance). ‖ 4. **ſich** —, *r.* s'entrelacer, s'entortiller autour de; se former, se développer; s'enrouler autour; se mêler de, s'immiscer dans; *fam.* se fourrer dans... ‖ 5. =, *n.* s, *spl.* enlacement, *m.* entrelacement, *m.* croisement, *m.* tortillement, *m.*

2. **Flechten**⸺, en forme de tresse, en forme de dartre, dartreux; **—ähnlich,** *adj.* en forme de natte; **—artig,** *adj.* *Méd.* dartreux, herpétique *ou* erpétique; *Bot.* lichéniforme, lichénoïde, lichéneux; **—ausſchlag,** *m.* es, *spl. Méd.* éruptions (*f. pl.*) herpétiques; **—förmig,** *adj.* en forme de natte, lichéniforme, **—freſſend,** *adj.* lichénivore; **—geſchwür,** *n.* es, e, dartre, *f.* herpe, *f.* herpès, *m;* **—grind,** *m.* es, *spl.* croûte serpigineuse, prurigineuse; teigne (*f.*) de la face, **—kranke** (der *ou* die), *adj. subs.* dartreux, *m.* dartreuse, *f;* **—koralle,** *f.* n, coralline, *f;* **—lager,** *n.* s, —, *Bot.* thalle, *m* **—roth,** *n.* es, *spl.* orseille, *f;* **—ſauer,** *adj. Chim.* formé par l'acide lichénique; —ſaure Salze, lichénates, *m. pl;* **—ſäure,** *f.* n, acide (*m.*) lichénique.

Flechter, *m.* s, —, (*flèch-tèr*). tresseur, *m.* clayonneur, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, tresseuse, *f.*

1. **Fleck,** *m.* es, e, (*flek*). 1. **lieu,** *m.* endroit, *m.* place, *f.* point, *m.* pièce (*f.*) de terre, bout (*m.*) de chemin; *fam.* coin (*m.*) du monde; nicht vom — gehen*, ne

pas bouger, ne pas quitter sa place; nicht vom — kommen*, ne pas avancer, rester sur place; das geht kaum vom —, cela ne va que d'une aile; — halten*, *Tir.* viser directement le but; *fam.* den Kopf auf dem rechten — haben, ne pas être bête, avoir du jugement; den rechten — treffen*, mettre le doigt sur la plaie; *fam.* trouver le joint; auf dem —e, sur le champ, de suite. | 2. petit morceau, petite pièce; *Cordonn.* hausse, *f*; *Cuis.* tripe, *f.* gras-double, *m.* | 3. **tache**, *f.* marque, *f.* macule, *f.* flétrissure, *f.* souillure, *f*; *voy.* Flecken; *Méd.* ecchymose, *f.* bleu, *m*; weißer — auf dem Auge, taie, *f*; *Jard.* brûlure, *f*; *Bij.* paille, *f.* dragonneau, *m.*

2. **Fleck**←—«, du lieu, de la place, du morceau; *voy.* Flecken←—«; —**ausmacher**, *m.* s, —, *ou* —**ausbringer**, *m.* s, —, dégraisseur, *m*; —**blume**, *f.* n, *Bot.* spilanthe, *m*; wahre —blume, spilanthe (*f.*) acmelle; —**fieber**, *n.* s, —, *Méd.* fièvre pourprée, fièvre pétéchiale, pourpre, *m*; —**kehlchen**, *n.* s, —, *Ornith.* grive (*f.*) à gorge tachetée; —**kugel**, *f.* n, savonnette, *f.* hochet, boule (*f.*) à dégraisser; —**leder**, *n.* s, *Cordonn.* cuir (*m.*) pour semelle; —**seife**, *f.* n, savonnette, *f*; —**sieder**, *m.* s, —, tripier, *m*; —**wasser**, *n.* s, —, eau (*f.*) à dégraisser, eau (*f.*) de Javelle; —**wurz**, *f.* en, *Bot.* valériane officinale.

Fleckeln, *n.* (*flè-kèln*). *av.* haben; s'exercer au tir à la cible.

1. **Flecken**, *m.* s, —, (*flè-kèn*). *voy.* Fleck; 1. tache, *f.* marque, *f.* macule, *f*; *fig.* flétrissure, *f.* souillure, *f.* tache, *f*; *Bij.* paille, *f*; *Méd.* die rothen —, rougeole, *f*; blaue —, meurtrissures, *f. pl*: — auf der Hornhaut, taie, *f*; *Man.* Pferd mit braunen —, cheval tacheté de brun. | 2. *Géogr.* hameau, *m.* bourg, *m.* bourgade, *f.*

2. **Flecken**, *n.* *av.* haben; 1. se salir, être salissant, maculer, souiller. | 2. *fam.* avancer, marcher; es fleckt mir nicht *ou* es will mir nicht —, mon travail n'avance pas. | 3. tirer à la cible. || 4. *a.* rapiécer; *voy.* flicken; *Cordonn.* mettre une hausse à un talon; *Monn.* ajuster. | 5. marquer de taches, marqueter, tacheter, moucheter, tigrer, taveler; salir, tacher, souiller, faire des taches; **gefleckt**, taché, tacheté, moucheté, tigré; **fleckend**, salissant, tachant.

3. **Flecken**←—«, de tache, à taches, taché; —**ausmacher**, *m.* s, —, dégraisseur, *m*; —**frei**, *adj.* sans taches, immaculé, pur; —**kraut**, *n.* es, *spl.* grand cérinthe; —**los**, *adj.* sans tache, pur, immaculé; —**reiniger**, *m.* s, —, dégraisseur, *m*; —**wasser**, *n.* s, —, eau (*f.*) à dégraisser.

Fleckicht, *adj.* (*flè-kicht*). qui ressemble à une tache.

Fleckig, *adj.* (*flè-kich*) taché, tacheté, moucheté, marqueté, tigré, sali.

* **Flectiren**, *a.* (*flè-kti-rèn*). *pp.* flectirt; *Gram.* varier, être soumis à des flexions, décliner, conjuguer.

1. **Fleder**, *f.* n, (*flè-dèr*). aile, *f.* plume, *f.*

2. **Fleder**←—«, à ailes, à plumes, ailé; —**fisch**, *m.* es, e, poisson ailé, poisson volant; —**maus**, *f.* ⸗e, *Zool.* chauve-souris, *f.* noctilion, *m.* vespertilion, *m.* chiroptère, *m*; —**mäuse**, *f. pl.* chiroptères, *m. pl*; —**thiere**, *n. pl.* *Zool.* noctilions, *m. pl*; —**wisch**, *m.* es, e, houssoir, *m.* plumail, *m.* éventoir, *m.* plumeau, *m*; *iron.* épée, *f*; *fam.* —wische feil haben, faire la bégueule, la prude.

1. **Flegel**, *m.* s, —, (*flé-guèl*). pile, *f* battant (*m.*) d'un fléau, fléau, *m*; *fig.* rustaud, *m.* rustre, *m.* manant, *m.* lourdaud, *m.* pulot, *m.* maroufle, *m.* impertinent, *m.* polisson, *m.*

2. **Flegel**←—«, du fléau; *fam.* de jeunesse, de polissonnerie; —**jahre**, *n pl.* âge (*m.*) des premières folies, âge (*m.*) de transition (chez les garçons); in den —jahren sein, être à peine sorti de l'enfance; —**ruthe**, *f.* n, verge (*f.*) de fléau; —**setzer**, *m.* s, —, *Man.* refouloir articulé; —**streich**, *m.* es, e, tour (*m.*) de coquin, tour (*m.*) de polisson, polissonnerie, *f*; —**wischer**, *m.* s, —, *Artill.* écouvillon (*m.*) à charnière, écouvillon articulé.

Flegelei, *f.* en, (*flé-gué-laï*). *pop.* lourderie, *f.* balourdise, *f.* grossièreté, *f.* rusticité, *f.* polissonnerie, *f.* tour (*m.*) de polisson *ou* de coquin, polissonnerie, *f.*

Flegelig, *adj.* (*fle-gué-lich*). *ou* **flegelhaft** *et* **flegelmäßig**, *adj*; grossier, impertinent, rustre, brutal; digne d'un polisson.

Flegelhaftigkeit, *f. spl.* (*flé-guèl-haf-tich-kaït*). grossièreté, *f.* impertinence, *f*; rusticité, *f.* brutalité, *f*; polissonnerie, *f.* tour (*m.*) de polisson.

Flegeln, *n.* (*flé-guèln*). *av.* haben; être grossier *ou* impertinent, se conduire comme un polisson.

Flehen, *n.* (*flé-èn*). *av.* haben; supplier, implorer, demander avec instance, prier ardemment, adresser une supplication à..., conjurer qn. de...; um Gnade —, implorer le pardon; réclamer la miséricorde de qn. || =, *n.* s, *spl.* supplication, *f.* prière instante *ou* fervente; **flehend**, suppliant, en suppliant. || **Flehende** (der *ou* die). *adj. sub.* suppliant, *m.* suppliante, *f.*

Flehentlich, *adj.* (*flé-èn-tlich*). instant, pressant, ardent, fervent, très humble. || *adv.* en suppliant, avec ferveur, avec instance, instamment.

1. **Fleisch**, *n.* es, *spl.* (*flaïch'*). **viande**, *f.* chair, *f*; *fig.* sensualité, *f.* chair, *f*; geräuchertes —, viande fumée; gesalzenes —, viande salée; in — und Bein, en chair et en os; *Bibl.* mein Bein und mein —, de mon sang; zu — werden*, s'incarner, se faire chair; ins — wachsen*, s'incarner; vom — kommen* *ou* fallen*, maigrir, perdre de son embonpoint; — gibt —, la chair nourrit la chair; jem.(D) einen Pfahl ins — stecken, porter à qn. un coup sensible; der Geist ist willig, aber das — ist schwach, l'esprit est prompt, mais la chair est faible; *Bot.* chair, *f.* pulpe, *f*; *Chir.* excroissance, *f.*

2. **Fleisch**←—«, de la viande, de la chair; —**ähnlich**, *adj.* carniforme; —**auswuchs**, *m.* es, ⸗e, *Méd.* excroissance (*f.*) de chair; —**bank**, *f.* ⸗e, étal, *m.* boutique (*f.*) d'un boucher, boucherie, *f*; —**beil**, *n.* s, e, hache (*f.*) de boucher, couperet, *m*; —**bildend**, *adj.* incarnatif; —**bohne**, *f.* n, *Bot.* faséole (*f.*) rouge; —**bruch**, *m.* es, ⸗e, *Chir.* sarcocèle, *f*; —**brühe**, *f.* n, bouillon, *m.* consommé, *m.* pot-au-feu, *m*; —**darstellung**, *f.* en, *Peint.* carnation, *f.* représentation (*f.*) de la chair; —**essen**, *n.* s, *spl.* habitude (*f.*) de se nourrir de viande; —**eisen**, *n.* s, —, *Még.* écharnoir, *m*: —**erzeugend**, *adj.* *Méd.* anaplérotique, plérotique, sarcotique, incarnatif, tonique, stimulant; —**extract**, *n.* es, *spl.* *Chim.* osmazôme, *m.* extrait (*m.*) de viande; —**farbe**, *f. spl.* couleur (*f.*) de chair; *Peint.* carnation, *f.* incarnat, *m.* incarnadis, *m*; —**farben**, *adj. ou* —**farbig**, *adj.* de couleur de chair, incarnat, incarnadin; *Bot.* carné; —**faser**, *f.* n, *Anat.* fibre charnue, fibre (*f.*) musculaire; —**faß**, *n.* sses, ⸗sser, saloir, *m*; —**fetzen**, *n.* s, —, *H. nat.* fraise, *f.* fanon, *m*; —**fliege**, *f.* n, mouche (*f.*) carnaire *ou* créophile; —**fressend**, *adj.* *Zool.* carnivore, carnassier, créophile, créophage, —**fresser**, *m.* s, —, carnivore, *m.* carnassier, *m*; —**gabel**, *f.* n, *Cuis.* grande fourchette, fourchette (*f.*) de cuisine; —**gebackene** (das). *adj. sub.* pâté (*m.*) à la viande; —**gericht**, *n.* es, e, plat (*m.*) de viande; —**gewächs**, *n.* es, e, *Chir.* sarcome, *m.* polype, *m.* excroissance charnue, sarcose, *f*; *Vétér.* bouillon, *m*; —**haltung**, *f. spl.* *Peint.* carnation, *f*; —**hauer**, *m.* s, —, boucher, *m*; —**haut**, *f.* ⸗e, *Anat.* plan musculeux, membrane *ou* tunique charnue *ou* musculeuse; —haut des Hodensacks, dartos, *m*; *Bot.* sarcocarpe, *m*; —**horn**, *n.* es, *spl.* excroissance charnue; —**kamm**, *m.* es, ⸗e, *Ornith.* crête, *f*; —**klößchen**, *n.* s, —, *Cuis.* boulette (*f.*) de viande hâchée; —**kloß**, *m.* es, ⸗e, pâté (*m.*) de viande; —**klumpen**, *m.* s, —, masse (*f.*) de chair, grosse pièce de viande; *fam.* personne très grasse; —**kost**, *f. spl.* nourriture composée exclusivement de viande; —**krone**, *f. spl.* *Vétér.* périople (*m.*) du sabot; —**kuchen**, *m.* s, —, pâté, *f.* gâteau (*m.*) de viande; —**lieferung**, *f.* en, fourniture (*f.*) de la viande; —**los**, *adj.* décharné; —**lust**, *f spl. ou* Fleischeslust, *f. spl.* *Relig.* péché (*m.*) de la chair, désirs charnels; —**made**, *f.* n, ascaride, *m*; —**maden**, *f. pl.* ascarides, *m. pl.* ascaridiens, *m. pl.* ascaridaires, *m. pl*; —**magen**, *m.* s, —, *Ornith.* gésier, *m*; —**markt**, *m.* es, ⸗e, marché (*m.*) à la viande, boucherie, *f*; —**maul**, *n.* es, ⸗er, *fam.* grand mangeur de viande; —**messer**, *n.* s, —, couteau (*m.*) à dépecer, tranche-lard, *m.* découpoir, *m*; —**nahrung**, *f. spl.* nourriture composée de viande, régime animal; —**pastetchen**, *n.* s, —, *Cuis.* rissole, *f*; —**pastete**, *f.* n, pâté (*m.*) de viande; —**portionen**, *f. pl.* *Mil.* les vivres-viandes, *m. pl*: —**roth**, *adj.* rouge de chair, couleur de chair, incarnat; —**scharren**, *m.* s, —, étal, *m.* boucherie, *f*; —**schau**, *f. spl.* visite (*f.*) des viandes de boucherie; —**schnitte**, *f.* n, tranche (*f.*) de viande, émincé, *m*; —**seite**, *f.* n, *Még.* côté (*m.*) de la chair, la chair; —**sohle**, *f.* n, chair (*f.*) de la sole; Verletzung an der —sohle, *Vétér.* solbature, *f*; —**speise**, *f. spl.* viande, *f.* nourriture (*f.*) de viande, régime animal; mets *ou* plat (*m.*) de viande; *Relig.* gras, *m*; —**ständer**, *m.* s, —, saloir, *m*; —**steuer**, *f.* n, impôt, *m.* taxe (*f.*) sur la viande; —**strahl**, *m.* es, en, *Vétér.* fourchette (*f.*) de chair; —**suppe**, *f.* n, soupe grasse, potage gras, pot-au-feu, *m*; —**tag**, *m.* es, e, jour gras; —**taxe**, *f.* n, taxe (*f.*) de la viande; —**theile**, *m. spl.* *Anat.* charnure, *f.* parties charnues, portions (*f. pl.*) de chair; —**topf**, *m.* es, ⸗e, marmite, *f.* pot-au-feu, *m*; —**verkäufer**, *m.* s, —, boucher, *m*; —**waaren**, *f pl.* charcuterie, *f*; —**wage**, *f.* n, balance, *f.* peson (*m.*) pour la viande; —**wand**, *f.* ⸗e, *Vétér.* feuillets longitudinaux du tissu podophyllique; —**warze**, *f.* n, *Bot.* caroncule, *f*; *Anat* excroissance charnue; *Bot.* renflement (*m.*) autour du hile; —**werdung**, *f. spl.* *Relig.* incarnation, *f*; —**wuchs**, *m.* es, *spl.* régénération (*f.*) des chairs; —**wunde**, *f.* n, blessure (*f.*) qui pénètre dans les chairs; plaie (*f.*) tégumentaire; —**wurst**, *f.* ⸗e, saucisson, *m.* cervelas, *m*; —**zeit**, *f. spl.*: jours gras, temps (*m.*) où l'on fait gras; *Tann.* charnage, *m*; —**zwieback**, *m.* es, e, biscuit (*m.*) de farine et de viande.

Fleischen, *n.* (*flaï-chèn*). *av.* haben; pénétrer dans les chairs; *Tann.* écharner.

1. **Fleischer**, *m.* s, —, (*flaï-chèr*). boucher, *m.*

2. **Fleischer**←—«, de boucher; —**bursche**, *m.* n, n, garçon (*m.*) boucher; —**frau**, *f.* en, bouchère, *f*; —**gang**, *m.* es, ⸗e, *fam.* démarche (*f.*) inutile, pas (*m.*) de clerc; —**handwerk**, *n.* s, *spl.* métier (*m.*) de boucher; —**hund**, *m.* es, e, mâtin, *m.* chien (*m.*) de boucher; —**innung**, *f.* en, corporation (*f.*) des bouchers; —**knecht**, *m.* es, e, compagnon (*m.*) boucher, étalier, *m*; —**messer**, *n.* s, —, couperet, *m.*

Fleischern, *adj.* (*flaï-chèrn*). de chair, en chair.

Fleischicht, *adj.* (*flaï-chicht*). charnu, qui ressemble à la chair, à la viande; *Bot.* —e Früchte, fruits charnus.

Fleischig, *adj.* (*flaï-chich*). charneux, charnu, formé de chairs, dodu, grassouillet; *Anat.* musculeux, musculaire.

Fleischlich, *adj.* (*flaïch'-lich*). de chair, charnel, sensuel; —e Lust, appétit charnel; —es Verbrechen, péché (*m.*) de la chair. || *adv.* charnellement.

Fleiß, *m.* es, *spl.* (*flaïss*). assiduité, *f.* diligence, *f.* zèle, *m.* attention, *f.* application, *f.* travail, *m.* étude, *f.* activité, *f.* soins, *m. pl.* amour (*m.*) du travail, efforts, *m. pl.* industrie, *f*; mit —, avec intention, exprès, à dessein; etw. (A) mit — thun*, faire qch. de propos délibéré; allen seinen — anwenden*

ou zeigen, mettre tous ses soins à... ; — auf etw. (A) verwenden*, s'appliquer à faire qch; — bricht Eis. avec de la persévérance, on vient à bout de tout.

Fleißig, *adj.* (*flaï-ssich*). laborieux, actif, appliqué, assidu, studieux, soigneux, diligent; fréquent, continuel; —e Besuche, visites fréquentes; —e Arbeit, travail fait avec soin. || *adv.* assidûment, avec application, fréquemment, continuellement, beaucoup, très; — spazieren gehen*, aller beaucoup à la promenade, se promener beaucoup; — bei jem. (D) sein, être très assidu auprès de qn.

* **Flektiren,** *voy.* Flectiren.

Flennen, *n.* (*flèn'-nèn*). *av.* haben; braire; piailler, pleurnicher; tordre la bouche, faire la grimace en pleurant.

Flensburg, *n.* (*flèn's-bourg*). *Géogr.* Flensbourg, *m.*

Flesche, *f.* n. (*flè-ché*). *Fortif.* redan, *m.*

Fleschen, *a.* (*flè-chèn*). *pop.* aplatir, étendre (le métal en martelant); *fam.* ouvrir une grande bouche; die Zähne —, grincer des dents, montrer les dents en parlant.

Fleschenlinie, *f.* n, (*flè-chèn-li-nié*). ligne (*f.*) à redans.

Fletringen, *n.* (*flèt-rin'-guèn*). *Géogr.* Flétrange, *f.*

* **Flibustier,** *m.* s, s, (*fli-bous-tié*). flibustier, *m.* aventurier, *m.* chevalier (*m.*) d'industrie.

1. **Flick,** *m.* es, e, (*flik*). *voy.* Flicken; morceau, *m.* pièce, *f.* endroit raccommodé, rapiéçage, *m.*

2. **Flick**←—«, de raccommodage, de ravaudage; —**arbeit,** *f.* en, rapiécetage, *m.* rapiècement, *m;* —**gans,** *f.* ⸗e, moitié (*f.*) d'oie fumée; —**lappen,** *m.* s, —, pièce, *f.* morceau, *m;* *fam.* bouchetrou, *m;* —**material,** *n.* s, *spl.* matériaux (*m. pl.*) nécessaires pour le raccomodage; —**schneider,** *m.* s, —, tailleur (*m.*) qui fait les raccomodages; —**schuster,** *m.* s, —, savetier, *m.* cordonnier (*m.*) qui fait les raccommodages; —**stück,** *n.* es, e, *Menuis.* flipot, *m;* —**vers,** *m.* es, e, cheville, *f.* vers interpolé; —**werk,** *n.* es, e, raccommodage, *m.* rapiécetage, *m;* —**wort,** *n.* es, ⸗er, *Gram.* mot explétif *ou* explicatif; *Poés.* cheville, *f.*

1. **Flicken,** *m.* s, —, (*flik-kèn*). raccommodage, *m.* ravaudage, *m.* pièce, *f.* morceau, *m.*

2. **Flicken,** *a.* rapiécer, rapiéceter, raccommoder, ravauder, rapetasser, refaire; *fig.* raccoutrer, bousiller; zusammen —, coudre ensemble. || =, *n.* s, *spl.* raccommodage, *m.* ravaudage, *m.* rapiécetage, *m.*

Flicker, *m.* s, —, (*flik-kèr*). raccommodeur, *m.* ravaudeur, *m.* || =**in,** *f.* nen, raccommodeuse, *f.* ravaudeuse, *f.*

Flickerei, *f.* en, (*flik-ké-raï*). ravaudage, *m.* raccommodage, *m.* rapiécetage, *m.*

Flickerlohn, *m.* s, *spl.* (*flik-kèr-lôn*). salaire (*m.*) pour le raccommodage *ou* le ravaudage, raccommodage, *m.* ravaudage, *m.*

1. **Flieder,** *m.* s, —, (*flî-dèr*). *Bot.* seringat, *m.* syringa, *m.* lilas, *m.* sureau, *m;* spanischer —, lilas (*m.*) ordinaire, sureau noir.

2. **Flieder**←—«, de sureau, de seringat; —**baum,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* sureau, *m.* seringat, *m;* —**blüthe,** *f.* n, fleur (*f.*) de sureau; —**busch,** *m.* es, ⸗e, *ou* —**gebüsch,** *n.* es, e, bouquet (*m.*) de sureau, fourré (*m.*) de lilas; —**mark,** *n.* es, *spl.* moëlle (*f.*) de sureau; —**mus,** *n.* es, *spl.* *ou* —**saft,** *m.* es, *spl.* rob (*m.*) de sureau; —**thee,** *m.* s, *spl.* tisane, *f.* infusion (*f.*) de sureau.

Fliege, *f.* n, (*flî-gué*). mouche, *f;* spanische —, cantharide, *f;* *Pharm.* mouche, *f.* vésicatoire, *m;* kleine —, moucheron, *m;* die —n nicht vertragen können*, être sensible aux mouches; es ärgert ihn die — an der Wand, il est sensible aux mouches, il prend facilement la mouche; zwei —n mit einer Klappe schlagen*, faire d'une pierre deux coups; *Arm.* mire, *f.* guidon, *m.*

1. † **Fliegen,** *n.* (*flî-guèn*). flog, geflogen, *av.* sein *et* haben; 1. **voler**, s'élever sur ses ailes; *fig.* flotter au gré des vents, s'élancer vers qn, se précipiter sur qn; in die Höhe —, s'élever dans les airs, prendre son vol; ein Wort — lassen*, laisser imprudemment échapper un mot; in Stücke —, voler en éclats; in die Luft —, sauter, faire explosion (*parl.* de la poudre). || 2. *a.* voler, aller, courir; einen schnellen Flug —, partir à tire-d'aile, faire un vol rapide; **fliegend,** volant, errant, ambulant; fliegende Haare, échevelé, les cheveux dénoués, épars *ou* flottants; fliegendes Blatt, feuille volante; *Littér.* pièce fugitive; fliegende Post, poste ambulante; fliegende Brücke, pont volant; fliegendes Korps, corps volant; fliegende Batterie, batterie volante; mit fliegenden Fahnen, enseignes déployées; *Mar.* fliegende Flagge, pavillon (*m.*) en berne; *Télégr.* fliegende Leitung, ligne (*f.*) mobile; fliegende Hitze, phlogose, *f.* bouffée (*f.*) de chaleur; *fig.* enthousiasme, *m.* chaleur, *f.* zèle, *m.*

2. **Fliegen**←—«, de mouche, des mouches; —**ähnlich,** *adj.* myoïde; —**artig,** *adj.* *Zool.* musciforme, muscide; —artige Insecten, muscides, *m. pl.* muscidiformes, *m. pl;* —**baum,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* orme, *m;* —**dreck,** *m.* es, *spl.* chiure, *f.* chiasse, *f.* excréments (*m. pl.*) de mouche; —**falle,** *f.* n, *Bot.* attrape-mouches, *m.* gobe-mouches, *m;* —**fangend,** *adj.* gobe-mouches; *Bot.* muscipule; —**fänger,** *m.* s, —, chasseur (*m.*) de mouches; *Zool.* lézard (*m.*) gobe-mouches, muscicape, *m;* *Ornith.* muscicapide, *m;* *Bot.* apocyn (*m.*) gobe-mouches; —**fenster,** *n.* s, —, fenêtre treillissée; —**flor,** *m.* s, ⸗e, cousinière, *f.* moustiquaire, *m;* —**förmig,** *adj.* qui a la forme d'une mouche; —**fressend,** *adj.* *Zool.* muscivore; —**fürst,** *m.* en, en, *fig.* Béelzébuth, *m.* prince (*m.*) des démons; —**garn,** *n.* es, *spl. ou* —netz, émouchette, *f.* chasse-mouches, *m;* —**gift,** *n.* es, *spl.* arsenic natif *ou* métallique, poudre (*f.*) aux mouches; —**käfer,** *m.* s, —, escarbot-mouche, *m.* ténébrion, *m;* —**käfer,** *m. pl.* escarbots-mouches, *m. pl.* nécydales, *f. pl.* ténébrionites, *m. pl.* hétérolytres, *m. pl;* —**klatsche,** *f.* n, *ou* —**klappe,** *f.* n, tue-mouches, *m.* chasse-mouches, *m.* palette (*f.*) à tuer les mouches; —**kobalt,** *m.* es, *spl.* arsenic sublimé, mort-aux-mouches, *f;* —**kopf,** *m.* es, ⸗e, tête (*f.*) de mouche; *Impr.* blocage, *m;* *Méd.* myocéphale, *m;* —**made,** *f.* n, mite (*f.*) domestique; —**netz,** *n.* es, e, émouchoir, *m.* émouchette, *f.* chasse-mouches, *m;* —**papier,** *n.* es, e, mort-aux-mouches, *f;* —**pflaster,** *n.* s, —, emplâtre (*m.*) de cantharides; —**pilz,** *m.* es, e, *Bot.* champignon, *m.* agaric, *m.* tue-mouches, *m.* fausse oronge, amanite mouchetée; —**pulver,** *n.* s, *spl.* poudre (*f.*) contre les mouches, poudre (*f.*) insecticide; —**schimmel,** *m.* s, —, *Man.* cheval pie, gris moucheté *ou* tisonné; —**schnäpper,** *m.* s, —, gobe-mouches, *m.* moucherolle, *m;* —**schrank,** *m.* es, ⸗e, garde-manger, *m;* —**schwamm,** *m.* es, ⸗e, agaric, *m.* champignon (*m.*) à mouches; —**schwarm,** *m.* es, ⸗e, essaim (*m.*) de mouches; —**stein,** *m.* es, e, cobalt arsénié; —**tod,** *m.* es, *spl.* mort-aux-mouches, *f;* —**tödtend,** *adj.* qui tue les mouches, muscicide; —**vogel,** *m.* s, ⸗, oiseau-mouche, *m.* colibri, *m.* gobe-mouches, *m.* moucherolle, *m;* —**wanze,** *f.* n. augure, *m;* —**wasser,** *n.* s, *spl.* eau (*f.*) pour tuer les mouches; —**wedel,** *m.* s, —, émouchoir, *m.* émouchette, *f.* chasse-mouches, *m.*

Fliegfisch, *m.* es, e, (*flîg-fich'*). *Zool.* poisson volant.

Fliegsam, *adj.* (*flîg-zam*). léger, qui s'élève facilement dans les airs; *fig.* vif, imaginatif.

Fliehbar, *adj.* (*flî-bâr*). qu'il faut fuir.

† **Fliehen,** *n.* (*flî-èn*). floh, geflohen; *av.* sein; fuir, se sauver, s'éloigner, éviter, s'enfuir, se réfugier; *Mil.* lâcher pied; *Mar.* prendre chasse; *fam.* passer vite, s'envoler; vor jem. (D) —, éviter de se trouver avec qn., fuir qn; davon —, s'enfuir, se sauver; vor einer Gefahr —, fuir un danger. || *a.* fuir, éviter; die Welt —, quitter le monde, se retirer du monde. || =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de fuir, fuite, *f;* **fliehend,** fuyant, fugitif, en fuite; fliehende Armee, armée (*f.*) en déroute.

Fliehkraft, *f.* *spl.* (*flî-kraft*). *Phys.* force (*f.*) centrifuge.

Flies, *n.* *voy.* Fließ.

Fliese, *f.* n, (*flî-zé*). carreau (*m.*) de carrelage, dalle, *f;* schwedische —n, grès (*m.*) à bâtir; mit —n aus-legen, daller, carreler.

Fliesen←—«, de carrelage; —**brenner,** *m.* s, —, carreleur, *m.* carrelier, *m;* —**fußboden,** *m.* s, ⸗, *ou* —**pflaster,** *n.* s, —, pavage (*m.*) en carreaux, carrelage, *m.*

1. **Fließ,** *n.* es, e, (*flîss'*). toison, *f.* peau garnie de laine; das goldene —, la toison d'or, ordre (*m.*) de la Toison d'or.

2. **Fließ,** *n.* es, e, petit ruisseau, petit courant d'eau; *Top.* terrain mou.

3. **Fließ**←—«, coulant, confluent; —**blattern,** *f. pl.* *Méd.* petite vérole, variole confluente; —**gang,** *m.* es, ⸗e, *et* —**gefäß,** *n.* es, e, vaisseau (*m.*) lymphatique; —**gold,** *n.* es, *spl.* or (*m.*) de lavage; —**loch,** *n.* es, ⸗er, *Métall.* dame, *f;* —**papier,** *n.* s, e, buvard, *m.* papier (*m.*) brouillard, papier (*m.*) buvard; —**pocken,** *f. pl.* *Méd.* petite vérole, variole, *f;* —**wasser,** *n.* s, —, eau courante; *Anat.* lymphe, *f.*

† **Fließen,** *n.* (*flî-ssèn*). floß, geflossen; 1. *av.* sein; **couler**, se jeter dans, se décharger dans, se répandre dans, fluer, avoir son embouchure (*parl.* d'un fleuve); dahin —, s'écouler, se passer (*parl.* du temps); — durch, couler à travers, passer par en coulant; das Blut floß aus der Wunde, le sang ruisselait de la plaie; *Fond.* fondre, être en fusion, se fondre, se liquéfier; *fig.* couler, passer, s'écouler, passer insensiblement; être coulant; dériver, résulter de; couler (des lèvres, de la plume); daraus fließt also, daß..., d'où il découle que..., d'où il faut déduire que...; *fam.* das fließt nicht aus seiner Feder, cela n'a pas été écrit par lui, cela n'est pas de lui; **fließend,** coulant, fluide, liquide, flottant, ondoyant; *fig.* aisé, léger, facile; fließend schreiben*, écrire d'une manière coulante et facile; fließend machen, fondre, liquéfier; fließendes Wasser, eau courante, eau vive; fließendes Gewässer, *Top.* eau courante; fließendes Pech, poix (*f.*) liquide; fließendes Gold, or fondu; fließendes Gewand, robe flottante, robe ondoyante; fließende Augen, yeux mouillés *ou* baignés de pleurs; *Méd.* yeux chassieux; *Bot.* fließender Stengel, tige flottante; *Sculpt.* fließende Formen, formes légères; fließender Schnitt, taille coulée; *Forg.* fließende Hitze, température de la fusion ignée; température suante *ou* grasse; fließender Sand, sable (*m.*) de ravine, sable mouvant. || 2. *av.* haben; couler; das Licht fließt, la chandelle coule; *Chir.* fluer; *Pap.* boire, percer. || 3. =, *n.* s, *spl.* écoulement, *m.* fusion, *f.* effusion, *f.*

Fliete, *f.* n, (*flî-té*). *Tiss.* flûte, *f.* broche, *f.* navette, *f;* *Chir.* flamme, *f.* lancette, *f;* *Maréch.* flamme, *f.*

Fletenkasten, *m.* s, —, (*flî-tèn-kas-tèn*). *Tiss.* cassetins, *m. pl.* casse (*f.*) aux espoulins.

Flimmen, *n.* *voy.* Flimmern.

Flimmer, *m.* s, n, (*flim'-mèr*). *Minér.* mica, *m.* parcette, *f.* paillette, *f;* *fig.* apparence brillante, clinquant, *m.* faux éclat; ein — der Hoffnung, une lueur d'espérance; —**erz,** *n.* es, e, *Minér.* mica, *m.*

Flimmern, *n.* (*flim'-mèrn*). *av.* haben; étinceler, flamboyer, briller, jeter de l'éclat, scintiller; vaciller, papilloter (*parl.* de la lumière); flimmernder Degen, épée flamboyante; flimmernde Augen, yeux

qui papillotent. ‖ =, n. s, spl. scintillation, f. papillotage, m; — der Sterne, lueur (f.) des étoiles; Méd. bluettes, f. pl. étincelles, f. pl. éblouissements, m. pl.

Flinder, m. s, —, (flin'-dèr) paillette, f. clinquant, m. ce qui brille, ce qui jette de l'éclat; Chass. épouvantail, m. toile (f.) d'épouvante, panneau, m.

Flinkern, n. (flin'-kèrn). av. haben; étinceler, briller, reluire. ‖ =, n. s, spl. éclat, m. étincellement, m.

Flinkheit, f. spl. (flin'k-haït). ou **Flinkigkeit**, f. spl. légèreté, f. agileté, f. souplesse, f. prestesse, f. promptitude, f. diligence, f.

Flinkmesser, n. s, —, (flin'k-mè-ssèr). Vitr. tringlettes, f. pl.

Flins, m. es, e, (flin'z). caillou, m. pierre (m.) à feu.

Flinse, f. n, (flin'-zé). ou Plinse; Cuis. (sorte de) beignet, m.

Flint, m. es, e, (flin't). ou Flintstein, m. es, e; Minér. quartz agate pyromaque.

Flinte, f. n, (flin'-té). fusil, m. (de chasse), arme (f.) à feu, mousquet, m; — mit Doppellauf, fusil (m.) à deux coups; mit der — erschießen*, fusiller; mit der — jagen, chasser au fusil.

Flinten←«, de fusil; **—bank**, f. ⸗e, ratelier, m; **—bohrer**, m. s, —, Arm. mouche, f. foret, m; **—dolch**, m. es, ⸗e, baïonnette, f; **—hahn**, m. es, ⸗e, chien (m.) du fusil; **—kolbe**, f. n, ou **—kolben**, m. s, —, crosse (f.) du fusil; **—krätzer**, m. s, —, tire-bourre (m.) de fusil; **—kugel**, f. n, balle (f.) de fusil; **—kugellehre**, f. n, Arm. passe-balle, m; **—lauf**, m. es, ⸗e, canon (m.) de fusil; **—laufschiene**, f. n, l'âme (f.) à canon; **—patrone**, f. n, Arm. cartouche (f.) de fusil; **—pulver**, n. s, —, poudre (f.) de chasse; poudre (f.) à mousquet; **—riemen**, m. s, —, bretelle (f.) du fusil; **—schaft**, f. ⸗e, bois m. ou fût (m.) de fusil; **—schloß**, n. sses, ⸗sser, platine, f. batterie (f.) de fusil; **—schuh**, m. es, e, porte-fusil, m. porte-mousquet, m. **—schuß**, m. sses, ⸗sse, coup (m.) de fusil; portée (f.) de fusil; einen —schuß weit von hier, à une portée de fusil d'ici; **—schütze**, m. n, n, fusilier, m; **—stein**, m. es, e, silex, m. pierre (f.) à feu ou à fusil.

* **Flintglas**, n. es, spl. (flin't-glass'). flint-glass, m.

Flirren, n. (flir-rèn). voy. Flimmern; av. haben; briller, étinceler, jeter une lueur passagère ou incertaine.

Flispen et **flistern**, voy. flüstern.

Flissingen, n. (fli-ssin'-guèn). Géogr. Flessingue, m.

1. **Flitter**, m. s, spl. et **Flitter**, f. n, (flit-tèr). 1. paillette (f.) d'or ou d'argent; Brod. papillote, f. bouillon, m. cannetille, f; mit — besetzen, pailleter. | 2. Bot. lunaire annuelle. | 3. fig. clinquant, m. colifichet, m. fanfreluche, f.

2. **Flitter**←«, faux, clinquant, vain; **—erz**, n. es, spl. Min. fleur (f.) de minéraux, minerai (m.) en parcelles brillantes; **—gelehrsamkeit**, f. spl. vernis, m. légère teinture d'érudition, érudition superficielle; **—glanz**, m. es, spl. Brod. glacis, m; fig. faux-brillant, m. éclat emprunté, clinquant, m. colifichet, m. oripeau, m; **—gold**, n. es, spl. or massif, lamette, f. ou lamelle (f.) de cuivre; fig. clinquant, m, oripeaux, m. pl; **—gras**, n. es, spl. Bot. brize, f; gramen tremblant; **—jahr**, n. es, e, fam. première année de mariage; **—kram**, m. es, spl. colifichets, m. pl. clinquant, m; **—monat**, m. es, e, mois (m.) du mariage, lune (f.) de miel; **—sand**, m. es, spl. sable brillant, sable mêlé de paillettes métalliques; **—schläger**, m. s, —, batteur (m.) de paillettes; **—staat**, m. es, spl. ou **—tand**, m. es, spl. fanfreluches, f. pl. ornements (m. pl.) frivoles, oripeaux, m. pl; **—werk**, n. es, spl. faux brillant, éclat emprunté, oripeaux, m. pl; **—witz**, m. es, spl. fam. faux esprit faux-brillant, m. vernis superficiel; **—woche**, f. n, la belle semaine, la semaine des plaisirs, lune (f.) de miel, premier temps du mariage.

Flitterig, adj. (flit-té-rich). ou **flitterhaft**, faux, vain, nul, qui ressemble à du clinquant.

Flittern, n. (flit-tèrn). av. haben; briller, papilloter; faire parade de clinquant. ‖ =, n. s, spl. papillotage, m.

Flittich, m. es, e, (flit-tich). pan, m. (d'un habit); jem. (A) beim — fassen, fangen* ou nehmen*, prendre qn. par le bras.

Flitz←«, des flèches, à flèches; **—bogen**, m. s, —, arc, m. arbalète, f; **—pfeil**, m. es, e, trait, m. flèche, f.

Flitzen, n. (fli-tzèn). av. sein; s'élever, se mouvoir avec la rapidité de l'éclair.

Flock←«, en flocon; **—asche**, f. spl. cendres (f. pl.) en flocons; **—feuer**, n. s, —, feu (m.) qui flambe; fam. régalade, f; **—seide**, f. n, capiton, m; frisons, m. pl. bourre (f.) de soie, grosse soie, fleuret, m. filoselle, f; **—wolle**, f. n, laine (f.) en flocons, bourre (f.) lanice, bourre (f.) de laine.

Flöckchen, n. s, —, (fleuk-chèn). petit flocon.

Flocke, f. n, (flok-ké). flocon, m; Drap. monture, f. enfrayure, f; Tiss. anguille, f. ribaudure, f; straces, f. pl. contailles, f. pl. rondelettes, f. pl; Minér. pierre volante, pierre floconneuse; Méd. —n, flocage, m. crocydisme, m; —n lesen*, ramasser des flocons, floconner (parl. d'un mourant).

1. **Flocken**, a. (flok-kèn). mettre par flocons, anneler, boucler. ‖ n. av. haben; tomber par flocons.

2. **Flocken**, m. et n. s, spl. drap, m.

3. **Flocken**←«, en flocons, par flocons; **—artig**, adj. floconneux; **—bett**, n. es, en, lit, m. matelas (m.) de bourre de laine; **—blume**, f. n, Bot. centaurée, f. béhen, m; **—erz**, n. es, e, arséniate (m.) de plomb, mine floconneuse; **—gestöber**, n. s, spl. temps (m.) de neige, neige (f.) par un temps de vent; **—lesen**, n. s spl. Méd. flocage, m. crocydisme, m; **—tuch**, n. es, spl. drap grossier.

Flockicht, adj. (flok-kicht). ou **flockig**; floconneux, en flocons.

1. **Floh**, m. es, ⸗e, (flô). puce, f; jem. (D) einen — in's Ohr setzen, mettre la puce à l'oreille de qn; die ⸗e husten hören, être très malin, entendre pousser l'herbe.

2. **Floh**←«, de puce, à puces; **—beutel**, m. s, —, personne sale et couverte de puces; **—biß**, m. sses, sse, piqûre (f.) de puce; **—braun**, adj. de la couleur de puce; **—fang**, m. es, spl. chasse (f.) aux puces; **—farbe**, f. spl. couleur (f.) de puce; **—farben**, adj. de la couleur de puce; **—knöterich**, m. s, —, Bot. persicaire, f; **—kraut**, n. es, spl. Bot. dentelaire, f. herbe (f.) au cancer, aunée, f. ou inule (f.) pulicaire, menthe (f.) pouliot, herbe (f.) aux puces, persicaire douce; brennendes —kraut, polygone, m. poivre (m.) d'eau, piment (m.) d'eau, menthe (f.) pouliot, conyze (f.) rude; **—krebs**, m. es, e, Zool. crevette, f; **—samen**, m. s, spl. Bot. herbe (f.) aux puces, psyllium, m; **—schmutz**, m. es, spl. chiure (f.) de puce; **—stich**, m. es, e, piqûre (f.) de puce.

Flöhen, a. (fleû-èn). épucer, chercher des puces. ‖ sich —, r. s'épucer.

Flohig, adj. (flô-ich). ou **flöhig**, couvert de puces.

1. **Flor**, m. es, spl. (flor). 1. floraison, f. fleuraison, f. fleur, f; im — stehen*, être en fleurs; fig. état florissant, prospérité, f; im — sein, prospérer. | 2. assortiment (m.) de fleurs.

2. **Flor**, f. spl. ou **Flora**, f. spl. flore (f.) d'une contrée.

3. **Flor**, m. s, voy. Saflor; Teint. fleur (f.) de safran bâtard ou de carthame.

4. **Flor**, m. s, ⸗e, crêpe, f. gaze, f; fig. voile, m. bandeau, m. brouillard, m; Tiss. poil, m.

5. **Flor**←«, de crêpe, de gaze, en forme de voile; de safran, de carthame; **—band**, n. es, ⸗er, ruban (m.) de gaze ou de crêpe; **—binde**, f. n, ceinture (f.) de deuil, bandeau (m.) de crêpe; **—haube**, f. n, bonnet, m. ou coiffe (f.) de crêpe; **—hut**, m. es, ⸗e, chapeau (m.) de deuil; **—kappe**, f. n, coiffe, f. bonnet (m.) de crêpe; **—safran**, m. es, spl. fleur (f.) de carthame; **—schleier**, m. s, —, voile (m.) de crêpe; **—seide**, f. spl. crêpe (m.) de soie; **—tuch**, n. es, ⸗er, fichu (m.) de crêpe; **—weber**, m. s, —, gazier, m. fabricant, m. ou ouvrier (m.) qui fait de la gaze, du crêpe.

Flora, f. spl. (flo-ra). Myth. Flore, f. déesse (f.) des fleurs; Bot. flore, f. (d'un pays), fleurs, f. pl. (d'une région).

Floralien, f. pl. (flo-ra-lien). jeux floraux.

1. * **Floren**, m. s, —, (flo-rèn). Monn. florin, m; voy. Florin et Gulden.

2. **Floren**, adj. de crêpe, de gaze.

Florens, m. invar. (flo-rèn'z). Florent, m.

Florentia, f. (flo-rèn-tzia). n. pr. Florence, f.

Florentine, f. (flo-rèn-tin'). n. pr. Florentine, f; espèce de tissu de soie.

1. **Florentiner**, m. s, —, (flo-rèn-ti-nèr). Géogr. Florentin, m. ‖ =in, f. nen, Florentine, f.

2. **Florentiner**←«, de Florence, florentin; **—flasche**, f. n, Chim. récipient florentin ou italien; **—lack**, m. s, spl. Peint. carmin (m.) de garance, laque carminée, laque (f.) de Florence.

Florentinisch, adj. (flo-rèn'-ti-nich). florentin, de Florence.

Florenz, n. invar. (flo-rèn-tz). Géogr. Florence, f.

Florenzer, m. s, —, (flo-rèn-tzèr). florentin; voy. Florentiner.

1. **Florett**, n. es, e, (flo-rèt). 1. fleuret, m. fil (m.) de soie grossière. | 2. Arm. fleuret, m.

2 **Florett**←«, de fleuret; **—band**, n. es, ⸗er, padou, m. fleuret, m; **—garn**, n. es, spl. fleuret, m. filoselle, f; **—klinge**, f. n, Arm. lame (f.) de fleuret; **—seide**, f. spl. filoselle, f. florentine, f. bourre (f.) de soie, fleuret, m.

* **Florettiren**, n. (flo-rèt-tî-rèn). pp. florettirt; av. haben; faire de l'escrime.

Floribus (in), adv. (in'-flo-ri-bous). fam. tout à la joie, tout à son aise.

Florida, n. s, (flo-ri-da). Géogr. la Floride.

* **Florin**, m. es, —, (flo-rin'). ou Gulden; Monn. florin, m.

Floringen, n. s, (flo-rin'-guèn). Géogr. Flourange, f.

* **Floriren**, n. (flo-rî-rèn). pp. florirt; av. haben; être florissant, fleurir, prospérer.

Floskel, f. n, (flos-kèl). ornement, m. ou fleur (f.) de rhétorique; fam. verbiage, m. phrases creuses.

1. **Floß**, m. sses, ⸗sse, (floss). train (m.) de bois, radeau, m; fig. bateau, m. navire, m; Pêch. filet flottant.

2. **Floß**←«, de flottage, à flotter; voy. Flöß←«; **—amt**, n. es, ⸗er, régie (f.) du flottage; **—anstalt**, f. en, flottage, m; **—arbeiter**, m. s, —, débardeur, m; **—bach**, m. es, ⸗e, rivière (f.) flottable; **—beamte** (der), adj. sub. officier (m.) du flottage; **—brücke**, f. n, pont (m.) de radeaux; **—butter**, f. spl. fam. beurre fondu; **—eisen**, n. s, —, Métall. fonte blanche; **—feder**, f. n, H. nat. nageoire, f; —federn, f. pl. nageoires, f. pl. ailerons, m. pl; **—führer**, m. s, —, flotteur, m. conducteur (m.) d'un train de bois; **—garn**, n. es, e, filet flottant; **—geholz**, n. es, spl. bois abattu pour le flottage; **—gerechtigkeit**, f. en, droit (m.) de flottage; **—graben**, m. s, ⸗, canal (m.) flottable, canal (m.) de flottage; **—hacke**, f. n, hachette, f; **—haken**, m. s, —, gaffe, f. croc, m; **—handel**, m. s, spl. commerce (m.) de

bois flotté; —herr, m. n, en, propriétaire, m. maître m. ou conducteur (m.) d'un radeau, d'un train de bois; —holz, n. es, spl. bois flotté ou de flottage; —klafter, f. n, toise, (f.) de bois; —knecht, m. es, e, valet (m.) de flottage; —meister, m. s, —, maître-flotteur, m. intendant (m.) du flottage; Sal. saunier, m; Fond. inspecteur (m.) d'une fonderie d'étain; —ordnung, f. en, règlement (m.) du flottage; —platz, m. es, "e, chantier (m.) de bois flotté; —rechen, m. s, —, barrage, m. batardeau, m. radeau, m. grille destinée à arrêter le bois flottant; —scheit, n. es, e, bûche perdue, bûche (f.) de bois flotté; —schreiber, m. s, —, intendant, m. ou greffier (m.) du flottage, commis (m.) d'un bureau de flottage; —teich, m. es, e, étang (m.) pour le flottage; —verwalter, m. s, —, régisseur (m.) du flottage; —wasser, n. s, —, eau (f.) flottable, cours (m.) d'eau flottable; —wehr, n. es, e, batardeau, m; —wesen, n. s, —. flottage, m; —zeit, f. en, temps (m.) du flottage.

Flöß←«, de flotteur, de flottage; voy. Flötz←«; —amt, n. es, "er, régie, f. ou police (f.) du flottage; —bach, m. es, "e, ruisseau (m.) flottable; —bauholz, n. es, spl. bois (m.) de flottage destiné à la charpente; —baum, m. es, "e, arbre mis à flot, arbre (m.) de flottage; —beamte (der), adj. sub. inspecteur (m.) du flottage; —knecht, m. es, e, valet (m.) de flottage; —regale, n. s, pl. Regalien, droit (m.) de flottage; —wasser, n. s, —, cours (m.) d'eau flottable, eau (f.) flottable.

Flößbar, adj. (fleuss-bar). flottable, navigable ou praticable pour les trains de bois.

Flosse, f. n, (flo-ssé). 1. H. nat. nageoire, f. pinnule, f. (parl. de la baleine), mit — versehen, pinnigère. | 2. Pêch. flotte, f. liège, m. patenôtre, f.

Flöße, f. n, (fleu-ssé). 1. flottage, m. droit (m.) du flottage, administration (f.) du flottage. | 2. radeau, m. train (m.) de bois. Mar. bouée, f; Pêch. flotte, f. liège, m. patenôtre, f; Minér. lavoir, m.

Flößen, a. (fleu-ssèn). 1. faire couler doucement, verser peu à peu, instiller. | 2. faire flotter, mettre à flot; Holz —, faire flotter du bois; Blanch. rincer, laver à grande eau, laver dans la rivière; | 3. pêcher avec le filet flottant. || 4. n. av. sein; nager. || 5. =, n. s, spl. flottage, m.

Flossen←«, muni de nageoires; —fisch, m. es, e, poisson (m.) pinnifère; —förmig, adj. en forme de nageoire, pinniforme; —füßler, m. s, —, Zool. ptéropodes, m. pl; —gänger, m. pl. pinnigrades, m. pl; —säugethier, n. es, e, Zool. pinnipède, m.

Flößer, m. s, —, (fleu-ssèr). conducteur (m.) d'un radeau, flotteur, m.

Flötchen, n. s, —, (fleut-chèn). petite flûte, flageolet, m.

Flöte, f. n, (fleu-té). flûte, f; kleine —, flageolet, m; die — blasen*, jouer de la flûte.

1. Flöten, n. (fleu-tèn). av. haben; fam. flûter, jouer de la flûte; faire entendre des sons flûtés; chanter ou parler d'une voix flûtée; siffler. || a. jouer (un air) sur la flûte.

2. Flöten←«, de flûte, flûté; —baum, m. es, "e, seringat (m.) des jardins; —bläser, m. s, —, flûteur, m. flûtiste, m. joueur (m.) de flûte; —bohrer, m. s, —, perçoir (m.) de flûtes; —futter, n. s, —, ou —futteral, n. es, e, étui (m.) de flûte; —macher, m. s, —, fabricant (m.) de flûtes; —spieler, m. s, —, joueur (m.) de flûte, flûtiste, m. flûteur. m; —stimme, f. n, Mus. partie (f.) de la flûte, flûte, f; voix flûtée; —stück, n. es, e, morceau (m.) pour la flûte; —ton, m. s, "e, Mus. ton flûté, ton (m.) de la flûte, son flûté; —uhr, f. en, pendule (f.) à jeu de flûtes; —werk, n. es, e, Org. jeu (m.) de flûtes; —zug, m. es, "e, Org. jeu (m.) de flûtes.

* Flötist, m. en, en, (fleu-tist). flûtiste, m. flûteur, m. joueur (m.) de flûte.

1. Flott, adj. et adv. (flot). à flot; ein Schiff — machen, mettre un vaisseau à flot; wieder — machen, déchouer, renflouer un vaisseau; — werden*, être à flot; — sein, être à flot; fam. faire florès, mener grand train; — leben, vivre dans l'abondance, faire chère lie; Mil. — marschiren, prendre une bonne allure; fam. libre, relâché, libertin; ein —er Bursche, un joyeux compagnon.

2. Flott, n. es, spl. crème, f.

* Flotte, f. n, (flo-té). flotte, f; kleine —, escadre, f. flottille, f; Kriegs—, flotte (f.) de guerre, armée navale, forces navales; Kauffahrtei—, flotte marchande.

* Flottement, n. invar. (flot'-mèn't). Mil. flottement, m. alignement incorrect, manque (m.) d'alignement.

Flotten←«, de la flotte, de la marine; —abtheilung, f. en, détachement (m.) de la flotte; —ausrüstung, f. en, Mar. armement, m. équipement, m; —führer, m. s, —, commandant (m.) de la flotte, amiral, m.

* Flottiren, n. (flot-ti-rèn). pp. flottirt; av. haben; flotter; flottirende Schuld, dette flottante.

1. Flötz, n. es, e, (fleuts). ou Flöz; Min. couche horizontale, veine minérale, lit, m; Géol. couche (f.) sédimentaire; ein — lösen, saigner une veine.

2. Flötz←«, par couches; sédimentaire, par couches; —arm, adj. pauvre en couches sédimentaires; —artig, adj. stratiforme; —erz, n. es, e, mine (f.) en lits, par couches horizontales; —bau, m. es, e, Min. construction (f.) d'une mine horizontale; —formation, f. en, ou —gebirge, n. s, —, montagne (f.) de mines en lits stratifiés, terrains (m. pl.) sédimentaires; —grünstein, m. s, spl. Minér. dolérite, f. dolérine, f; —leer, adj. stérile, sans couches utiles; —schicht, f. en, couche horizontale; lit, m. veine, f; —weise, adv. par couches, par lits, horizontalement.

Flöz, n. voy. Flötz.

1. Fluch, m. es, "e, (flouch). exécration, f. imprécation, f. malédiction, f. serment, m. jurement, m; pop. juron, m. serment (m.) frivole, blasphème, m. imprécation, f. anathème, m. exécration, f; — über Euch! soyez maudits! anathème sur vous! —e ausstoßen*, lancer des imprécations, proférer des jurements.

2. Fluch←«, maudit, de malédiction; —befreit, adj. affranchi de malédictions; —beladen, ou —belastet, adj. maudit, chargé de malédictions, d'anathèmes; —beladenes Geschlecht, race maudite; —maul, n. es, "er, jureur, m. homme (m.) qui ne parle que par jurons; —werth ou —würdig, adj. maudit, abominable, exécrable, détestable.

Fluchen, n. (flou-chèn). av. haben; 1. maudire, faire des imprécations, des malédictions, donner sa malédiction à; jem. (D) —, donner sa malédiction à qn; auf jem. (A) —, pop. pester, jurer, blasphémer, maugréer contre qn. || 2. a. maudire, couvrir de malédictions, souhaiter du mal à qn, proférer des malédictions. || 3. =, n. s, spl. malédictions, f. pl. imprécations, f. pl. blasphèmes, m. pl.

Flucher, m. s, —, (flou-chèr). jureur, m. blasphémateur, m. impie, m.

Fluchenswerth, adj. (flou-chèns-vèrth). maudit, abominable, exécrable, détestable.

1. Flucht, f. spl. (floucht). 1. fuite, f. disparition rapide: die — ergreifen, prendre la fuite, s'évader, se sauver; Mar. prendre chasse; in die — schlagen ou jagen, mettre en fuite, disperser, mettre en déroute; auf der — sein, être en fuite; — (der Zeit), disparition rapide. | 2. fig. passage, m. hâte, f; fam. peur, f; ich. in der — sein, être très pressé, avoir grande hâte; ich habe ihn nur in der — gesehen, je ne l'ai vu qu'en passant, er ist vor ihm sehr in der —, il a grand peur de lui. | 2. Arch. ligne droite, alignement, m. suite, f. espace continu, échappée (f.) de vue, front, m; Fortif. — der Brustwehr, ligne (f.) de feu, crête intérieure du parapet; Top. plan, m; Menuis. jeu, m. chasse, f; zu viel — haben, avoir trop de jeu; Constr. palier (m.) d'escalier; Top. in einer — liegen*, être situé dans le même plan; Charr. — des Rades, jeu (m.) de la roue. | 3. volée, f. bande, f. (d'oiseaux), temps (m.) du vol.

2. Flucht←«, de fuite, de chasse; —bau, m. es, e, Chass. terrier (m.) du renard poursuivi, retraite, f; —ebene, f. n, plan fuyant; —linie, f. n, Artil. tra[illegible], m; —röhre, f. n, Chass. retraite, f; —schleuse, f. n, Hydr. écluse (f.) de chasse ou de fuite; —stab, m. es, "e, Top. [illegible] (m.) de géomètre; —versuch, m. es, e, tentative (f.) d'évasion.

Flüchten, n. (fluch-tèn). av. [illegible] —, 1. fuir, s'enfuir, prendre la fuite, partir à la hâte, se sauver, [illegible] se mettre à l'abri de, se garantir de. 2. a. mettre à l'abri, en sûreté, sauver. || 3. =, n. s, spl. fuite, f. sauvetage, m.

Flüchtig, adj. (fluch-tich). 1. fugitif, fuyard; —es Heer, armée (f.) en déroute; — werden*, s'enfuir, prendre la fuite, s'évader, s'emporter, prendre le mors aux dents; sich auf —en Fuß setzen, s'échapper, s'enfuir, se sauver par la fuite, s'esquiver, prendre la fuite. | 2. fugitif, fugace, passager, inconstant; vite, rapide, léger, volage, frivole, distrait, fait à la hâte ou au galop, superficiel, fragile; —er Mensch, homme volage et peu soigneux; —er Blick, coup (m.) d'œil fugitif; —e Zeichnung, esquisse, f; —e Arbeit, travail peu soigné. | 3. vite, vif, ardent, stimulant; —es Pferd, cheval (m.) agile, rapide, vif, fougueux; Méd. fugace, f; Min. —e Erdgrube, tranchée (f.) simple; —e Kerbgrube, sape volante, Minér. friable; Chim. volatil; —e Röthe, rougeur (f.) fugace; —es Salz, sel volatil; Féod. [illegible] aliénable. || 4. adv. rapidement, légèrement, à la hâte; à la légère, en passant, d'une manière superficielle.

Flüchtigkeit, f. spl. (fluch-tich-kaït). rapidité, f. inconstance, f. instabilité, f. légèreté, f. frivolité, f. peu (m.) de soin; agilité, f. vitesse, f; Chim. volatilité, f; mit — gemacht, fait à la légère, fait négligemment ou superficiellement.

Flüchtigmachung, f. spl. (fluch-tich-ma-choun'g). Chim. volatilisation, f.

Flüchtling, m. s, e, (flucht-lin'g). fuyard, m. fugitif, m. réfugié, m; émigré, m; Mil. déserteur, m; fam. homme léger et inconstant.

Fluck, adj. (fluk). ou flügge; dru, qui a des plumes, qui est capable de voler.

Fluder, n. s, —, (flou-dèr). Hydr. canal, m. auge, f. rigole, f. trop-plein, m.

Fluderholz, n. es, spl. (flou-dèr-holts). bois flotté.

Fludern, a. (flou-dèrn). faire flotter du bois.

Flue, f. n, (flou-é). ou Fluh; lit (m.) de pierres; masse (f.) de roches, plateau ([illegible]) d'un roc, roc escarpé.

1. Flug, m. es, "e, (flouch). vol, m. volée, f; ein — Bienen, un essaim d'abeilles; Fauconn. train, m. carrière, f. montée, f; schneller —, vol (m.) à tire d'aile; im —, au vol, à la volée; fig. au passage, à la hâte, en courant, in einem —, tout d'un trait, tout d'une traite, tout d'une volée; im —e schießen*, tirer au vol; im —e fangen*, prendre à la volée; fig. essor, m. vol, m. fuite, f. (du temps); fam. etw. (A) im — thun*, faire qch. à la hâte; Artill. vol, m. (d'un canon), âme, f. (d'un mortier), trajet, m. (d'une balle); — einer Haubitze, volée (f.) de l'obusier; Blas. vol, m. ailes déployées; Méd. feu (m.) volage ou sauvage; Jeu. volée, f; H. nat. envergure, f. ouverture (f.) des ailes; Chass. ouverture (f.) par laquelle sortent les oiseaux; entrée (f.) d'une volière, d'un pigeonnier, d'une ruche.

2. Flug←«, de vol, de volée, à voler; —bahn, f. en, Artil. trajectoire, f; —brett, n. es, er, Meun. planches (f. pl.) sur lesquelles on dépose la folle farine, parois, f. pl; —biene, f. n, Zool. abeille ouvrière; —blatt, n. es, "er, brochure, f. feuille volante, ouvrage (m.) paraissant

en brochure; **—dach**, *n.* es, ¨er, *Constr.* toit (*m.*) en appentis; **—fertig**, *adj.* prêt à s'envoler; **—fertigkeit**, *f. spl.* habileté (*f.*) à voler; **—feuer**, *n.* s, —, flammèches, *f. pl.* brandon, *m*; *Méd.* rougeur passagère; **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* exocet, *m*; **—geld**, *n.* es, er, *Féod.* abeillage, *m*; **—hafer**, *m.* s, *spl.* havron, *m.* avoine (*f.*) sauvage, folle avoine, **—haut**, *f.* ¨e, *Zool.* membrane (*f.*) des ailes de la chauve-souris; **—liebschaft**, *f.* en, amourette, *f.* passion passagère; **—linie**, *f.* n, *Artill.* trajectoire, *f*; **—loch**, *n.* es, ¨er, entrée (*f.*) d'une volière, d'un pigeonnier, d'une ruche; **—maschine**, *f.* n, *Théâtr.* appareil, *m.* machine (*f.*) à voler; **—mehl**, *n.* es, *spl.* folle farine; **—rad**, *n.* es, ¨er, *Méc.* volant, *m*; **—sand**, *m.* es, *spl.* sable fin, sable volant *ou* mouvant, poussière fine; **—schnell**, *adv.* avec la rapidité du tir, à tire d'aile; **—schrift**, *f.* en, pamphlet, *m.* brochure, *f.* publication (*f.*) périodique; **—schütze**, *m.* n, n, tireur (*m.*) au vol; *fam.* excellent tireur; **—sommer**, *m.* s, *spl.* été (*m.*) de la Saint-Martin; **—staub**, *m.* es, *spl.* fumée, *f*; **—stück**, *n.* es, e. *Artill.* volée (*f.*) d'obusier *ou* de mortier; **—weite**, *f. spl.* envergure, *f.* ouverture (*f.*) des ailes; *Artill.* portée, *f*; **—werk**, *n.* es, e, appareil (*m.*) à voler; **—wildpret**, *n.* es, *spl.* gibier (*m.*) à plume; **—zeit**, *f. spl.* *Artill.* durée (*f.*) du trajet.

1. **Flügel**, *m.* s, —, (*flu-guèl*). 1. **aile**, *f*; *fig.* jem. (n) die — beschneiden*, rogner les ailes à qn, diminuer l'autorité de qn; die — hängen lassen*, ne battre que d'une aile, être découragé; *Mil.* aile, *f*; stehender —, pivot, *m*; freistehender —, aile (*f.*) en l'air; herumschwenkender —, aile (*f.*) en marche; den — vor-ziehen*, déployer les ailes en avant; *Fortif.* aile, *f.* branche, *f*; *Myth.* talonnières (*f. pl.*) de Mercure; volant, *m.* aile, *f.* (d'un moulin); *Arch.* aile, *f.* pavillon, *m*; bas-côté (*m.*) d'une église; vorspringender —, avant-corps, *m*; *Menuis.* battant, *m.* vantail, *m.* (d'une porte); *Hydr.* porte (*f.*) d'écluse; batardeau, *m.* trappe, *f.* tablier (*m.*) d'un pont-levis; *Charr.* talon (*m.*) de boîte de roue; *Mar.* girouette, *f.* flouette, *f*; — der Ankerschaufel, oreille (*f.*) de l'ancre; *Anat.* aile, *f.* (du nez); *Artill.* ailette, *f.* (d'un projectile); *Mus.* piano (*m.*) à queue.

2. **Flügel**←—«, des ailes, à aile; **—abbrechen**, *n.* s, *spl.* *Mil.* évolution (*f.*) de rompre aux ailes; **—abtheilung**, *f.* en, *Mil.* portion (*f.*) de l'aile; **—adjutant**, *m.* en, en, aide-de-camp attaché à la personne du souverain *ou* d'un général; **—ähnlich** *ou* **artig**, *adj.* qui ressemble à une aile; **—angriff**, *m.* es, e, attaque (*f.*) d'une aile; **—anlehnung**, *f.* en, appui donné aux ailes; **—bahn**, *f.* en, *Ch. de fer.* voie (*f.*) de jonction, embranchement (*m.*) de chemin de fer; **—barrière**, *f.* n, *Ch. de fer.* barrière (*f.*) à deux vantaux; **—batterie**, *f.* n, *Artill.* batterie (*f.*) de flanc *ou* d'enfilade; **—decken**, *f. pl.* *H. nat.* élytres, *m. pl*; **—ende**, *n.* s, n, bout (*m.*) d'aile, aileron, *m*; extrémité (*f.*) de l'aile; **—farn**, *m.* es, *spl.* *Bot.* fougère (*f.*) femelle; **—feder**, *f.* n, *Ornith.* penne, *f*; **—fenster**, *n.* s, —, croisée (*f.*) à deux vantaux; **—förmig**, *adj.* alaire, aliforme, en forme d'ailes; *Anat.* ptérygoïde; **—frucht**, *f.* ¨e, fruit ailé, ptéridie, *f*; *Bot.* ptérocarpe, *f*; **—gebläse**, *n.* s, *spl.* *Méc.* ventilateur, *m*; **—gefecht**, *n.* es, e, *Mil.* combat (*m.*) aux ailes; **—geschütz**, *n.* es, e, *Artill.* pièce placée à l'aile d'une batterie; **—haube**, *f.* n, cornette, *f*; **—horn**, *n.* es, ¨er, clairon, *m.* cor (*m.*) de chasse; *Zool.* strombe, *f.* ptérocère, *f*; **—kappe**, *f.* n, *ou* —mütze, *Mil.* colbac, *m*; **—kleid**, *n.* es, er, habit (*m.*) à manches pendantes, robe (*f.*) à volants; *fam.* robe légère; **—kugel**, *f.* n, balle (*f.*) à ailettes, boulet (*m.*) à ailettes; **—lahm**, *adj.* perclus d'une aile *ou* des ailes; *Chass.* ailée (perdrix blessée); *fig.* abattu; **—los**, *adj.* sans ailes; **—mann**, *m.* es, ¨er, *Mil.* chef (*m.*) de file; **—mauer**, *f.* n, mur (*m.*) en équerre *ou* en retour, mur (*m.*) d'aile d'un pont; **—muscheln**, *f. pl.* *Zool.* aviculés, *m. pl*; **—muskeln**, *m. pl.* *Anat.* muscles (*m. pl.*) ptérygoïdiens; **—mutter**, *f. spl.* *Artill.* écrou (*m.*) à deux branches; **—mütze**, *f.* n, *ou* —kappe, *Mil.* colbac, *m*; **—nerv**, *m.* es, en, *Anat.* nerf (*m.*) ptérygoïde; **—pferd**, *n.* es, e, *ou* **—roß**, *n.* sses, sse, *Myth.* Pégase, *m.* cheval ailé; **—rad**, *n.* es, ¨er, *Méc.* volant (*m.*) à ailettes; **—redoute**, *f.* n, *Fortif.* redoute (*f.*) de flanquement; **—rinne**, *f.* n. *Anat.* fosse (*f.*) ptérygoïde; **—rotte**, *f.* n, *Mil.* file (*f.*) des ailes; **—schanze**, *f.* n, *Fortif.* redoute (*f.*) de flanquement; **—schartenzeile**, *f.* n, *Fortif.* demi-merlon, *m*; **—schlag**, *m.* es, ¨e, coup (*m.*) d'aile, battement (*m.*) des ailes; **—schläger**, *m.* s, —, *Ornith.* batteur (*m.*) d'ailes; **—schnecke**, *f.* n, strombe, *f*; fleckige —schnecke, strombe tacheté; **—schraube**, *f.* n, vis ailée; **—schraubenmutter**, *f.* ¨, écrou (*m.*) à deux branches, écrou (*m.*) à oreilles; **—schwadron**, *f.* en, escadron (*m.*) des ailes; **—spannung**, *f.* en, ouverture (*f.*) des ailes, envergure, *f*; **—spill**, *n.* es, e, *Mar.* bâton (*m.*) de girouette; **—spitze**, *f.* n, bout (*m.*) de l'aile, aileron, *m*; **—strang**, *m.* es, ¨e, *Ch. de fer.* embranchement, *m*; **—thür**, *f.* en, porte (*f.*) à deux battants, volets, *m. pl.* (d'une armoire); **—tücher**, *n. pl.* toiles (*f. pl.*) d'un moulin à vent; **—unteroffizier**, *m.* s, e, *Mil.* guide, *m*; **—vor-nehmen***, *a.* *ou* **—vor-ziehen***, *a.* avancer une des ailes; **—weise**, *adj.* accolé; —weiser Abmarsch, marche (*f.*) par le flanc des ailes; **—weite**, *f. spl.* ouverture des ailes, envergure, *f*; **—welle**, *f.* n, *Méc.* arbre (*m.*) de couche, arbre (*m.*) de moulin à vent; **—werk**, *n.* es, *spl.* volaille, *f*; **—zug**, *m.* es, ¨e, peloton (*m.*) de l'aile.

Flügeln, *a.* (*flu-guèln*). garnir d'ailes, pourvoir d'ailes; *fig.* activer, hâter; *Chass.* blesser à l'aile; **geflügelt**, ailé, muni d'ailes.

Flügge, *adj.* (*flug-gué*). dru; qui a des plumes, qui est en état de voler, apte au vol; — werden*, être dru; avoir des plumes, prendre sa volée; *Chass.* noch nicht —, en traîne.

Flugs, *adv.* (*flougs*). à la volée, aussitôt, de suite, sur-le-champ, immédiatement.

Fluh, *f.* n, (*flou*). *ou* **Fluhe**, *f.* *et* **Fluhe**, *f.* lit (*m.*) de pierres, plateau (*m.*) d'un roc, roc escarpé, masse (*f.*) de roches; *voy.* Flue.

Flunder, *m.* s, —, (*floun'-dèr*). *ou* **Flünder**; *Zool.* moineau (*m.*) de mer, flet, *m.* flêteau, *m.* poisson (*m.*) du genre pleuronecte.

Flunk, *m.* s, e, (*floun'k*). *fam.* aile, *f*; *Mar.* patte (*f.*) d'une ancre.

Flunkerei, *f.* en, (*floun'-ké-raï*). fanfaronnade, *f.* blague, *f.*

Flunkern, *n.* (*floun'-kèrn*). *ar.* haben; étinceler; *fig.* hâbler, mentir, fanfaronner; *fam.* blaguer.

* **Fluor**, *m.* s, *spl.* (*flou-or*). *Chim.* phthore, *m.* fluor, *m*; **—boron-Ammoniak**, *n.* s, *spl.* *Chim.* fluoboride (*m.*) d'ammoniaque; **—calcium**, *n.* s, *spl.* *Chim.* hydrofluate (*m.*) de chaux, fluorure (*m.*) de calcium; **—silicium-Gas**, *n.* es, e, *Chim.* gaz fluosilicé *ou* fluosilique, fluorure silicique gazeux; **—verbindung**, *f.* en, fluoride, *m.*

Fluorine, *f. spl.* (*flou-o-rin'*). *Chim.* fluor, *m.*

1. **Flur**, *f.* en, (*flour*). 1. plaine, *f.* campagne, *f.* champ, *m.* territoire, *m*; champs, *m. pl.* localité, *f*; district, *m.* | 2. *Arch.* antichambre, *f.* vestibule, *m.* entrée, *f.* aire, *f.* couloir, *m.* corridor, *m.* palier, *m.* carreau, *m.* plancher, *m.*

2. **Flur**, *m.* es, e, *Arch.* antichambre, *f.* vestibule, *m.* entrée, *f.* corridor, *m.* couloir, *m.* aire, *f.* palier; carreau, *m.* plancher, *m.*

3. **Flur**←—«, des champs, du palier; **—buch**, *n.* es, ¨er *ou* —register, *n.* cadastre, *m.* registre, *m.* livre (*m.*) terrier; **—fenster**, *n.* s, —, fenêtre (*f.*) de vestibule; **—gang**, *m.* es, ¨e, inspection (*f.*) des champs, visite (*f.*) des limites d'un territoire; *Arch.* corridor, *m*; **—gott**, *m.* es, ¨er, *Myth.* Priape, *m.* divinité (*f.*) champêtre, dieu (*m.*) des champs; **—grenze**, *f.* n, limites (*f. pl.*) d'un territoire; **—hüter**, *m.* s, —, garde (*m.*) champêtre, garde (*m.*) messier; **—recht**, *n.* es, *spl.* juridiction (*f.*) sur un territoire, droit (*m.*) de territoire, code rural; **—register**, *n.* s, —, cadastre, *m.* registre, *m.* livre (*m.*) terrier; **—schütze**, *m.* n, n, *ou* —wächter, *m.* garde (*m.*) champêtre, messier, *m*; **—stein**, *m.* es, e, borne, *f*; *Arch.* carreau, *m*; **—wächter**, *m.* s, —, garde (*m.*) champêtre, messier, *m*; **—weg**, *m.* es, e, *Top.* chemin (*m.*) d'exploitation; **—zug**, *m.* es, ¨e, excursion (*f.*) dans les champs.

Fluren, *a.* (*flou-rèn*). tracer des limites.

1. **Fluß**, *m.* sses, ¨sse, (*flouss*). 1. **fleuve**, *m.* rivière, *f.* cours (*m.*) d'eau; schiffbarer —, rivière (*f.*) navigable. | 2. **flux**, *m.* écoulement, *m.* courant, *m.* cours, *m*; *Mus.* succession (*f.*) de sons. | 3. fusion, *f.* fonte, *f.* liquéfaction, *f*; in — kommen*, entrer en fusion; in — bringen*, fondre, liquéfier; *fig.* aisance, *f.* mouvement aisé, marche naturelle (d'un discours), flux (*m.*) de paroles; *Méd.* fluxion, *f.* rhumatisme, *m.* courbature, *f.* rhume, *m.* catarrhe, *m*; monatlicher —, weiblicher —, flux menstruel, menstruation, *f.* menstrues, *f. pl*; *fam.* mois, *m. pl.* règles, *f. pl*; weißer —, flueurs blanches, leucorrhée, *f*; *fam.* fleurs blanches; *Vétér.* molette (*f.*) simple. | 4. *Chim.* flux, *m.* fondant, *m.*

2. **Fluß**←—«, fluvial, du fleuve, de la rivière, de fusion, de fonte; **—aal**, *m.* es, e, *Zool.* anguille (*f.*) de rivière; **—adler**, *m.* s, —, *Ornith.* balbuzard, *m.* aigle (*m.*) de mer; **—anwohner**, *m.* s, —, riverain, *m*; **—arm**, *m.* es, e, bras (*m.*) de rivière; **—artig**, *adj.* rhumatismal; —artiger Zufall, attaque rhumatismale *ou* catarrhale; **—bad**, *n.* es, ¨er, bain froid, bain (*m.*) de rivière; **—barbe**, *f.* n, *Zool.* barbeau, *m*; **—barke**, *f.* n, bateau (*m.*) de rivière; **—barsch**, *m.* es, e, *Zool.* perche (*f.*) de rivière; **—becken**, *n.* s, *spl.* *Géogr.* bassin, *m*; **—bett**, *n.* es, e, lit (*m.*) de rivière; **—bewohner**, *m.* s, —, riverain, *m*; **—blume**, *f.* n, *Bot.* herbe (*f.*) aux mites, molène (*f.*) à teigne; **—bogen**, *m.* s, —, coude, *m.* boucle (*f.*) d'une rivière; **—borarsauer**, *adj.* fluaté; —borarsaure Salze, fluoborates, *m. pl*; **—borarsäure**, *f. spl.* *Chim.* acide fluoborique; **—breite**, *f.* n, *Top.* largeur (*f.*) du fleuve, de la rivière; **—damm**, *m.* es, ¨e, quai, *m*; **—eisen**, *n.* s, *spl.* *Fond.* fer (*m.*) en fusion; **—erde**, *f.* n, *Minér.* terre fluatée *ou* fluoritique; **—essenz**, *f. spl.* essence catarrhale; **—falk**, *m.* en, en, *Ornith.* faucon (*m.*) de rivière; **—fieber**, *n.* s, *spl.* fièvre humorale *ou* catarrhale, fluxion catarrhale, fièvre rhumatismale; **—fisch**, *m.* es, e, poisson (*m.*) fluviatile, de rivière *ou* d'eau douce; **—fischerei**, *f.* en, pêche (*f.*) de rivière, pêcherie fluviale; **—forelle**, *f.* n, *Zool.* truite (*f.*) de rivière; **—galle**, *f.* n, *Vétér.* vessigon, *m.* ergot (*m.*) courbe, molette (*f.*) simple; **—gebiet**, *n.* es, e, *Géogr.* appartenance, *f.* dépendance (*f.*) d'un fleuve, bassin, *m.* vallée, *f*; **—gefecht**, *n.* es, e, *Mil.* combat (*m.*) sur le bord d'un fleuve; **—gold**, *n.* es, *spl.* or (*m.*) de rivière; **—gott**, *m.* es, ¨er, *Myth.* dieu (*m.*) de rivière, Fleuve, *m*; **—göttin**, *f.* nen, déesse (*f.*) fluviatile, naïade, *f*; **—hafen**, *m.* s, ¨, port fluvial, gare fluviale; **—hecht**, *m.* es, e, brochet (*m.*) de rivière; **—harz**, *n.* es, *spl.* *Bot.* résine *ou* gomme animée; **—kabel**, *f.* n, *Télégr.* câble (*m.*) télégraphique; **—kahn**, *m.* s, ¨e, barque (*f.*) de rivière; **—kanal**, *m.* s, ¨e, *Top.* rivière canalisée; **—karpfen**, *m.* s, —, *Zool.* carpe (*f.*) de rivière; **—kieselsauer**, *adj.* fluaté; —kieselsaure Salze, *Chim.* fluo-silicates, *m. pl*; **—kraut**, *n.* es, ¨er, *Bot.* potamot nageant; **—krebs**, *m.* es, e, *Zool.* écrevisse (*f.*) de rivière; **—krümmung**, *f.* en, *Top.* sinuosité, *f.* coude (*m.*) d'une rivière; **—lauf**, *m.* es, *spl.* cours (*m.*) d'un fleuve; **—marsch**, *f. spl.* terres (*f. pl.*) d'alluvion; **—messer**, *m.* s, —, couteau (*m.*) de rivière; **—messer**, *m.* s, —, *Hydr.* fluviomètre, *m*; **—mittel**, *n.* s, —, *Chim.* flux, *m*; **—moos**, *n.* es, e, *Bot.* mousse

f. de rivière, coquille (*f.*) fluviatile, fortinule (*f.*) antipyrétrique; **—netz**, *n.* es, e, *Top.* réseau fluvial; **—nire**, *f.* n, ou **—nymphe**, *f.* n, naïade, *f;* **—ofen**, *m.* s, ⸗, *Fond.* fourneau (*m.*) de fusion. **—otter**, *f.* n, *Zool.* loutre, *f;* **—papier**, *n.* s, *spl.* papier (*m.*) brouillard; **—pferd**, *n.* es, e, *Zool.* hippopotame, *m;* **—pflaster**, *n.* s, —, emplâtre (*m.*) contre les fluxions; **—pulver**, *n.* s, —, *Chim.* poudre (*f.*) à fusion, poudre fondante; *Méd.* poudre (*f.*) contre les fluxions; **—rand**, *m.* es, ⸗er, *Top.* berge, *f;* **—recht**, *n.* es, e, droit (*m.*) sur un fleuve; **—sand**, *m.* es, *spl.* sable (*m.*) de rivière; **—säure**, *f. spl. Chim.* acide (*m.*) fluoborique; **—sauer**, *adj. Chim.* fluaté, hydrofluaté; —saure Salze, fluates, *m. pl.* hydrofluates, *m. pl.*; **—schiff**, *n.* es, e, bateau (*m.*) de rivière, péniche, *f;* **—schifffahrt**, *f.* en, navigation (*f.*) d'eau douce, batellerie, *f;* **—schildkröte**, *f.* n, *Zool.* émyde, *f;* **—see**, *m.* s, n, lac (*m.*) avec écoulement visible; **—sohle**, *f.* n, thalweg, *m;* **—spath**, *m.* es, *spl. Minér.* spath (*m.*) fluor, castine, *f.* chaux fluatée; **—spathsauer**, *adj.* fluorique; **—sperre**, *f.* n, barrage, *m;* **—stein**, *m.* es, e, pierre (*f.*) de rivière, pierre (*f.*) fusible; *Chim.* fondant, *m.* flux, *m. Minér.* chaux fluatée compacte; **—system**, *n.* es, e, *Top.* cours (*m.*) d'eau avec tous ses affluents; **—tabak**, *m.* es, *spl.* tabac (*m.*) contre les fluxions; **—taucher**, *m.* s, —, *Ornith.* grèbe (*m.*) de rivière; **—thal**, *n.* es, ⸗er, vallée fluviale; **—thier**, *n.* es, e, animal fluvial ou fluviatile; **—tiefe**, *f.* n, profondeur (*f.*) de la rivière; **—übergang**, *m.* es, ⸗e, *Mil.* passage (*m.*) d'un fleuve; **—ufer**, *n.* s, —, bord, *m.* rive, *f;* **—verpfählung**, *f. spl. Mil.* estacade, *f.* pilotage, *m;* **—vertheidigung**, *f. spl. Mil.* défense (*f.*) d'un fleuve; **—wage**, *f.* n, *Hydr.* niveau, *m;* **—wasser**, *n.* s, *spl.* eau (*f.*) de rivière, eau douce; **—zinn**, *n.* es, *spl.* étain (*m.*) de rivière.

1. **Flüssig**, *adj.* (*flu-ssich*). liquide, fluide, qui coule aisément, fondu, en fusion; —es Metall, métal (*m.*) fusible; *Méd.* fluidifiant, catarrheux, fluctionnaire; *Géom.* liquide; *Financ.* —e Gelder, capitaux (*m. pl.*) disponibles, argent (*m.*) disponible; —machen, liquéfier, fluidifier; — werden*, devenir liquide, se liquéfier.

2. **Flüssig**⸗«, liquide, fluide, en fusion. **—machen**, *n.* s *spl.* ou **—machung**, *f. spl.* fonte, *f.* liquéfaction, *f;* **—werden**, *n.* s, *spl.* fusion, *f.* liquéfaction, *f.*

Flüssigkeit, *f.* en, (*flu-ssich-kaït'*). liquidité, *f.* fluidité, *f.* liqueur, *f.* humeur (*f.*) liquide, fusion, *f.* liquéfaction, *f.* fluide, *m.* liquide, *m.*

Flüssigkeits⸗«, liquide, fluide, du liquide. **—gewicht**, *n.* es, *spl.* poids normal d'un liquide; **—maße**, *n. pl.* mesures (*f. pl.*) pour les liquides; **—messer**, *m.* s, —, pèse-liquides, *m;* **—wage**, *f.* n, pèse-liqueurs, *m;* **—wärme**, *f. spl. Phys.* calorique combiné ou insensible.

Flüsterer, *m.* s, —, (*flus-té-rèr*). *fam.* chuchoteur, *m.*

Flüstern, *n.* (*flus-tèrn*). *av.* haben; murmurer, gazouiller, chuchoter; jem. (D) etw. (A) ins Ohr —, chuchoter qch. à l'oreille de qn. ‖ =, *n.* s, *spl.* murmure, *m.* gazouillement, *m.* chuchotement, *m.*

Flut, *f. voy.* Fluth.

Flüte, *f.* n, (*flü-té*). *Mar.* flûte, *f;* kleine —, flibot, *m.*

1. **Fluth**, *f.* en, (*floût'*). 1. haute marée, flux, *m.* flot, *m;* Ebbe und —, flux et reflux; hohe — ou volle —, pleine mer; die — ab-warten, attendre la marée. ‖ 2. **—en**, *f. pl.* eaux gonflées, flot, *m.* flots, *m. pl.* courant, *m.* ondes, *f. pl.* inondation, *f.* torrent, *m; fig.* abondance, *f.* flux, *m.* (de paroles); *fam.* déluge, *m.*

2. **Fluth**⸗«, des flots, du flux, de la marée; **—anker**, *m.* s, —, *Mar.* ancre (*f.*) de flot; **—bett**, *n.* es, en, *Meun.* daraise, *f.* auge (*f.*) de moulin, madriers (*m. pl.*) d'écoulement; *Hydr.* trop-plein, *m;* **—deich**, *m.* es, e, *Top.* contre-digue, *f.* digue (*f.*) au dessus des hautes marées; **—graben**, *m.* s, ⸗, chenal, *m.* canal (*m.*) de dérivation; **—hafen**, *m.* s, ⸗, havre (*m.*) de barre ou de marée, port (*m.*) de marée; **—messer**, *m.* s, —, règle (*f.*) de marée; **—raum**, *m.* es, *spl.* capacité, *f.* ouverture (*f.*) d'un pont; **—schiff**, *n.* es, e, *Mar.* flûte, *f.* flibot, *m;* **—schleuse**, *f.* n, *Fortif.* écluse (*f.*) d'inondation; *Hydr.* écluse (*f.*) se fermant à marée montante; **—tabelle**, *f.* n, établissement (*m.*) des marées; **—thor**, *n.* es, e, ou **—thüre**, *f.* n, porte (*f.*) de marée, **—wasser**, *n.* s, *spl.* marée montante; **—werk**, *n.* es, *spl.* minerai (*m.*) de lavage; *Min.* patouillet, *m;* **—zeit**, *f.* en, marée, *f.* temps (*m.*) de la marée.

1. **Fluthen**, *n.* (*floû-tèn*). *av.* haben; 1. *Mar.* monter (*parl.* de la marée); soulever des vagues, flotter, faire flot, s'agiter, se gonfler, se soulever, pousser, jeter, rejeter sur le rivage; *fig.* être dans une grande agitation, es fluthet, la marée monte. ‖ 2. **a.** déposer, rejeter sur le rivage; **fluthend**, flottant, qui se presse, qui s'agite, agité, ondoyant; die fluthende Menge, la foule houleuse, les flots de la foule. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* fluctuation, *f.* agitation, *f; fig.* inconstance, *f.* fluctuation, *f.* variation, *f.* (dans les dispositions d'esprit); das beständige Ebben und —, le flux et le reflux continuels; *fig.* le va-et-vient continu.

2. **Fluthen**⸗«, des flots, de la marée; **—donner**, *m.* s, *spl.* mugissement (*m.*) des flots; **—weise**, *adv.* par flots.

Focalabstand, *m.* es, *spl.* (*fo-kal-ap-chtan'd*). ou Focalentfernung, *f. spl. Phys.* distance focale.

1. **Fock**, *m.* es, en, (*fok*). et Focke, *f.* n; *Mar.* misaine, *f.* voile (*f.*) de misaine.

2. **Fock**⸗«, de misaine; **—braffe**, *f.* n, bras (*m.*) de misaine; **—leesegel**, *n.* s, —, bonnette (*f.*) de la misaine; **—mars**, *m.* es, e, hune (*f.*) du mât d'avant, du mât de misaine; **—mast**, *m.* es, e, et en, mât (*m.*) de misaine, bourcet, *m;* **—raa**, *f.* en, vergue (*f.*) de misaine; **—reep**, *m.* es, e, drisse (*f.*) de misaine; **—segel**, *n.* s, —, basses voiles, misaine, *f;* **—stag**, *n.* es, e, étai (*m.*) de misaine; **—stagsegel**, *n.* s, —, petit foc; **—stange**, *f.* n, ou **—stenge**, *f.* n, petit mât de hune; **—takel**, *n.* s, —, caliorne (*f.*) de misaine; **—wand**, *f.* ⸗e, ou **—wanten**, *f. pl.* haubans (*m. pl.*) de misaine.

Focke, *f.* n, (*fok-ke*). ou Focker, *m.* s, —, *Zool.* bihoreau, *m; pop.* ein loser —, un coquin, un libertin, un mauvais sujet, un vaurien.

* **Focus**, *m.* *indécl.* (*fo-kous*). *Opt.* foyer, *m.*

* **Föderal**, *adj.* (*feu-dé-râl*). fédéral.

* **Föderalist**, *m.* en, en, (*feu-dé-ra-list*). fédéraliste, *m.*

* **Föderalistisch**, *adj.* (*feu-dé-ra-lis-tich'*). fédéraliste.

* **Föderiren**, *a.* (*feu-dé-ri-rèn*). *pp.* föderirt; fédérer.

Fodern, *a. voy.* Fordern.

Fohle, *f.* n, (*fô-lé*). pouliche, *f.* jeune jument, *f.*

1. **Fohlen**, *n.* s, —, (*fô-lèn*). ou Füllen, *n.* s, —; poulain, *m;* **—zähne**, *m. pl. Vétér.* dents (*f. pl.*) de lait.

2. **Fohlen**, *n.* *av.* haben; mettre bas un poulain, pouliner. ‖ =, *n.* s, *spl.* poulinement, *m.*

Föhn, *m.* s, e, (*feûn'*). vent (*m.*) du midi, vent (*m.*) du sud-ouest, fœhn, *m.* sirocco, *m.* ouragan, *m.* tempête, *f.*

Föhr, *m.* s, *spl.* (*feûr*). *Géogr.* Fœhr, *m.*

Förde, *f.* n, (*feur-dé*). *Top.* crique, *f.*

1. **Fohre**, *f.* n, (*fô-ré*). *Zool.* truite, *f.*

2. **Fohre**, *f.* n, ou **Föhre**, *f.* n, pin (*m.*) d'Ecosse, pin (*m.*) de Genève, pin (*m.*) de Riga.

1. **Föhren**, *adj.* (*feu-rèn*). en bois de pin d'Ecosse.

2. **Föhren**⸗«, en bois de pin: **—baum**, *m.* es, ⸗e, pin (*m.*) d'Ecosse ou de Genève, pin (*m.*) de Riga; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de pin commun.

Föhringer, *m.* s, —, (*feû-rin'-guèr*). habitant (*m.*) de l'île de Fœhr.

Folge, *f.* n, (*fol-gué*). 1. **suite**, *f.* progression, *f.* succession, *f.* série, *f;* suite, *f.* escorte, *f.* personnes (*f. pl.*) de la suite, succession, *f.* ordre (*m.*) de succession (au trône); progression, *f.* suite, *f.* continuation, *f.* continuité, *f.* ordre, *m.* disposition, *f.* arrangement, *m;* in einer —, tout d'une suite, de suite; sans interruption; *Jeu.* eine — Karten haben, avoir flux ou séquence; *Math.* stetige —, série continue; *Mus.* progression, *f.* gamme, *f;* die — ab-warten, attendre la suite ou la fin, attendre ce qui va suivre; das ist die — nicht, cela n'est pas une conséquence, de cela il ne s'en suit pas que... ‖ 2. **avenir**, *m.* suite, *f;* in —, par suite, en conséquence, conformément à; in der —, dans la suite, à l'avenir, in der — der Zeit, dans la suite des temps, dans le cours des âges; in einer —, sans interruption, d'une manière continue; die — wird es lehren, l'avenir nous l'apprendra, qui vivra verra; das ist die — des Rauchens, voilà les effets, les résultats du tabac. ‖ 3. conclusion, *f.* conséquence, *f.* effet, *m.* résultat, *m.* fruit, *m;* an den —n, des suites, er starb an den —n dieses Sturzes, il mourut des suites de cette chute; schlimme —n haben, avoir des suites fâcheuses; schlimme —n nach sich ziehen*, avoir des effets fâcheux, des conséquences fâcheuses; das wird keine — nach sich ziehen*, cela ne tirera pas à conséquence; *Jur.* main forte; die — geben*, donner main; zur — verpflichtet, sujet à main; — gegen die Gesetze, observation (*f.*) des lois; — leisten, prêter main forte; einem Befehle — leisten, obéir à un ordre, donner suite à un ordre, se conformer à un ordre, obtempérer à un ordre, se rendre à un ordre; Ihrem Befehle zu —, conformément à vos ordres, d'après vos ordres; zu — eines Befehls, par suite d'un ordre; dem zu —, d'après cela, par conséquent, en conséquence; zu — der neuesten Nachricht, selon ou d'après les dernières nouvelles ‖ 4. obligation (*f.*) de suivre, droit (*m.*) de poursuite, droit (*m.*) de suite sur le gibier.

2. **Folge**⸗«, de suite, de conséquence, *voy.* Folge; **—brief**, *m.* es, e, lettre (*f.*) de jussion; **—gang**, *m.* es, *spl.* succession (*f.*) des événements; **—jahr**, *n.* es, e, année suivante; **—leistung**, *f. spl.* obéissance, *f;* **—leer** ou **—los**, *adj.* sans suites, sans résultat, sans conséquences; **—recht**, *adj.* conséquent, concluant, logique. ‖ *n.* es, *spl. Jur.* droit (*m.*) de succession. ‖ *adv.* conséquemment, logiquement, d'une façon logique; **—reich**, *adj.* important, grave, qui peut avoir des conséquences, des suites; **—richtig**, *adj.* conséquent, concluent, logique; **—richtigkeit**, *f. spl.* conséquence naturelle, justesse, *f.* rectitude, *f.* logique, *f;* **—satz**, *m.* es, ⸗e, corollaire, *m.* induction (*f.*) logique, conséquence, *f;* unrichtiger —satz, argument inexact ou sophistique; **—schwer**, *adj.* qui a des conséquences graves, important, grave; **—welt**, *f. spl.* avenir, *m.* postérité, *f;* **—widrig**, *adj.* inconséquent, incohérent, contraire à la logique, mal raisonné, faux. ‖ *adv.* faussement, illogiquement; **—widrigkeit**, *f. spl.* inconséquence, *f.* contradiction, *f;* **—zeiger**, *m.* s, —, *Typ.* réclame, *f;* **—zeit**, *f. spl.* futur, *m.* avenir, *m.* temps (*m. pl.*) à venir.

1. **Folgen**, *n.* (*fol-guèn*). *av.* sein; 1. **suivre**, succéder; Fortsetzung folgt, la suite au prochain numéro; jem. (D) —, suivre qn; einer Leiche —, assister à un enterrement; jem. (D) im Amte —, succéder à qn. dans un emploi; auf jem. (D) —, succéder à qn; auf einander —, se succéder, se suivre; die Tage und Nächte — auf einander, les jours et les nuits se succèdent; auf Regen folgt Sonnenschein, après la pluie le beau temps. ‖ 2. **observer**, déférer à, se conformer à, écouter, obéir à, croire, prendre pour guide, suivre; folge deinen Eltern, sois obéissant à tes parents; dem

Rathe eines Freundes —, croire, écouter les conseils d'un ami; — Sie seinem Beispiele, suivez son exemple, imitez-le; der Mode —, suivre la mode, se conformer à la mode; seinem Kopfe —, faire à sa tête; seinen Leidenschaften —, n'écouter que ses passions; *Mar.* obéir (au vent). | 3. suivre, escorter, accompagner, venir avec; — Sie mir, venez avec moi, suivez-moi. | 4. résulter, s'ensuivre, sortir de, naître, provenir; es folgt daraus, il s'en suit; daraus folgt, il en résulte. | 5. *av.* haben; obéir à, se soumettre à; er hat seinen Eltern gefolgt, il a obéi aux conseils de ses parents; wenn ich ihm gefolgt hätte, si je l'avais écouté. || 6. =, *n.* s, *spl.* suite, *f.* succession, *f.* action (*f.*) de suivre. || 7 **folgend**, suivant, subséquent; aus etw. (D) folgend, résultant de; der folgende Tag, le lendemain, le jour suivant; die folgende Zeit, la suite, l'avenir; auf einander folgend, successif, consécutif; 5 auf einander folgende Monate, 5 mois consécutifs, pendant 5 mois de suite; das **Folgende**, *adj. sub.* ce qui suit, la suite; und das Folgende, et la suite, et ainsi de suite.

2. **Folgen**←«, de suite, comme suite, consécutif, *voy.* Folge←«; **—los**, *adj.* sans suite; —lose Thatsache, fait peu important, de peu de conséquence, insignifiant; **—reich** *ou* **—schwer**, *adj.* grave, important, fertile en résultats, riche en conséquences; **—reihe**, *f.* n, succession, *f.* suite, *f.*

Folgendermaßen, *adv.* (*fol-guèn-dèr-mâ-ssen*). de la manière suivante, de la façon suivante, ainsi, de cette manière, en ces termes.

Folgends, *adv.* (*fol-guèn'ds*). ensuite, plus tard, désormais, à l'avenir, après cela, en outre.

Folgern, *a.* (*fol-guèrn*). induire, inférer, conclure, arguer, tirer une conséquence; sich — lassen, s'inférer; daraus ist zu —, daraus folgert sich, d'où l'on peut déduire *ou* conclure; was wollen Sie daraus —? qu'en voulez-vous conclure? || =, *n.* s, *spl.* conclusion, *f.* déduction, *f.* argumentation, *f.* raisonnement, *m.*

Folgerung, *f.* en, (*fol-gué-roun'g*). conclusion, *f.* induction, *f.* conséquence, *f.* déduction, *f.* argumentation, *f.* raisonnement, *m.*

Folglich, *conj.* (*folg-lich*). conséquemment, par conséquent, ainsi, dès lors, donc, partant. || *adv.* ensuite, plus tard, puis, suivant, ultérieurement.

Folgsam, *adj.* (*folg-zam*). soumis, docile, discipliné, obéissant, déférent. | *adv.* avec soumission, docilement, avec déférence.

Folgsamkeit, *f.* *spl.* (*folg-zam-kaït*). déférence, *f.* soumission, *f.* docilité, *f.* obéissance, *f.*

* **Foliant**, *m.* en, en, (*fo-li-an't*). *Libr.* in-folio, *m.* livre, *m.* volume (*m.*) in-folio; *fam.* vieux bouquin de très grand format.

* **Folie**, *f.* n, (*fo-lié*). *Joaill.* feuille, *f.* paillette (*f.*) de cuivre *ou* d'étain, paillon, *m.*; *Miroit.* tain, *m.* feuille (*f.*) d'étain; zur — dienen, faire ressortir, donner du relief.

* **Folio**, *n.* s, s, (*fo-liô*). *Libr.* in-folio, *m.* feuille pliée en deux, page, *f.*; — Nummer, folio, *m.* numéro (*m.*) de la page; — Band, volume (*m.*) in-folio. || *adv. fam.* au suprême degré.

* **Foliiren**, *a.* (*fo-li-i-rèn*). *pp.* foliirt; paginer, numéroter, folioter (un livre), coter; *Miroit.* étamer.

* **Follikel**, *n.* s, —, (*fo-li-kèl*). *H. nat.* follicule, *m.*

1. **Folter**, *f.* n, (*fol-tèr*). torture, *f.* question, *f.* instrument (*m.*) de torture; jem. (D) auf die — spannen, mettre qn. à la torture, à la question; *fig.* embarras (*m.*) pénible, angoisse (*f.*) extrême, torture, *f.* tourment, *m.* gêne, *f.*

2. **Folter**←«, de torture; **—bank**, *f.* ⸗e, chevalet, *m.*; **—beine**, *n. pl.* osselets, *m. pl.*; jem. (D) die —beine an-legen, donner à qn. les osselets; **—geräth**, *n.* es, *spl.* *ou* **—instrument**, *n.* es, e, appareil (*m.*) de torture; **—kammer**, *f.* n, chambre (*f.*) de torture *ou* de question; **—knecht**, *m.* es, e, tortionnaire, *m.* valet (*m.*) de bourreau; **—qual**, *f.* en, tourment, *m.* martyre, *m.* torture, *f.*; —qualen erdulden, souffrir le martyre; **—zeug**, *n.* es, *spl.* appareil, *m.* instrument (*m.*) de torture.

Folterer, *m.* s, —, (*fol-tè-rèr*). questionnaire, *m.* tortionnaire, *m.*; *fig.* bourreau, *m.*

Foltern, *a.* (*fol-tèrn*). mettre à la question, appliquer la torture; *fig.* tourmenter, torturer. || =, *n.* s, *spl.* *et* **Folterung**, *f.* en, torture, *f.* mise (*f.*) à la question, à la torture.

* **Fomentation**, *f.* en, (*fo-mèn'-ta-tziôn'*). *Méd. et Pharm.* fomentation, *f.*

* **Fontäne**, *f.* n, (*fon'-tè-né*). fontaine, *f.* jet (*m.*) d'eau; *Artif.* jet (*m.*) de feu.

1. * **Fontanell**, *n.* s, e, (*fon'-ta-nèl*). *ou* **Fontanelle**, *f.* n, exutoire, *m.* cautère, *m.* fonticule, *m.* fontanelle, *f.* seton, *m.*; jem. (D) ein — an-bringen* *ou* setzen, appliquer un cautère à qn, cautériser qn; *Anat.* fontanelle, *f.* fontaine, *f.*

2. **Fontanell**←«, à cautère; **—eisen**, *n.* s, —, cautère, *m.* bouton (*m.*) de feu; **—erbsen**, *f. pl.* *ou* **—kügelchen**, *n. pl.* pois (*m. pl.*) à cautère; **—setzung**, *f.* en, cautérisation, *f.* application (*f.*) d'un cautère; **—stein**, *m.* es, e, pierre infernale, pierre (*f.*) à cautère, potasse (*f.*) caustique.

Foppen, *a.* (*fop-pèn'*). *fam.* plaisanter, railler, mystifier; *pop.* gausser, se moquer de, duper, mettre dedans, berner, dauber.

Fopper, *m.* s, —, (*fop-pèr*). moqueur, *m.* railleur, *m.*

Fopperei, *f.* en, (*fop-pé-raï*). plaisanterie, *f.* persiflage, *m.* raillerie, *f.* moquerie, *f.*; *pop.* gausserie, *f.* gouaillerie, *f.*

* **Forciren**, *a.* (*for-ssî-rèn*). *pp.* forcirt; forcer, prendre par force, contraindre, violenter; *Chass.* forcer (un cerf).

1. **Förder**, *adv.* (*feur-dèr*). *voy.* fürder; ultérieur, plus loin; — gehen*, aller plus loin.

2. **Förder**←«, d'exploitation, d'extraction; **—bahn**, *f.* en, chemin (*m.*) d'exploitation; **—mann**, *m.* es, *pl.* —leute, traîneur, *m.* rouleur, *m.*; **—maschine**, *f.* n, machine (*f.*) d'extraction; **—schacht**, *m.* es, ⸗e, *Min.* puits (*m.*) d'extraction; **—stollen**, *m.* s, —; galerie (*f.*) de roulage; **—trum**, *m.* s, ⸗e, *Constr.* trumeau (*m.*) pour le passage des déblais.

Forderer, *m.* s, —, (*for-dé-rèr*). demandeur, *m.* requérant, *m.*

Förderer, *m.* s, —, (*feur-dé-rèr*). fauteur, *m.* promoteur, *m.*

Förderlich, *adj.* (*feur-dèr-lich*). prompt, expéditif, utile, profitable, serviable; — sein, aider, favoriser, être profitable; auf das —ste, au plus vite.

Fordern, *a.* (*for-dèrn*). 1. **mander**, faire venir, appeler, assigner, citer; ajourner, provoquer (en duel); jem. (A) vor sich —, citer qn, mander qn; jem. (A) vor Gericht —, traduire qn. en justice; jem. (A) —, jem. (A) vor die Klinge —, *ou* jem. (A) zum Zweikampfe —, provoquer qn. en duel, défier qn. | 2. **commander**, exiger, demander, réclamer, requérir, rendre nécessaire; etw. (A) von jem. (D) —, exiger qch. de qn; Rechenschaft für etw. (A) von jem. (D) —, demander compte de qch. à qn; etw. (A) an jem. (D) —, prétendre qch. de qn; was — Sie dafür? quel prix demandez-vous pour cela? dites-moi votre prix. || 3. =, *n.* s, *spl.* *voy.* Forderung; mandat, *m.* appel, *m.* exigence, *f.*; citation, *f.* ordre, *m.* mandement, *m.* assignation, *f.* réquisition, *f.* prétention, *f.*; provocation, *f.* (en duel), défi, *m.* | 4. demande, *f.* prétention, *f.* réclamation, *f.* valeur due, créance, *f.*

Fördern, *a.* (*feur-dèrn*). 1. expédier, dépêcher, hâter, avancer, faire avancer, diligenter, accélérer, presser, favoriser, protéger; fomenter. | 2. amener, conduire; eine Sache —, faire avancer une affaire; exploiter (une mine); *Fortif.* enlever les terres d'un déblai; *fig.* encourager, seconder, agir au profit de, se rendre utile à, profiter à, favoriser; zu Tage —, mettre au jour; die Wissenschaft —, faire faire un grand pas à la science. || 3. sich —, *r.* se hâter, se dépêcher || 4. *n. av.* haben; avancer, réussir. || 5. =, *n.* s, *spl.* *voy.* Förderung; expédition, *f.* encouragement, *m.*

Förderniß, *n.* *voy.* Förderung.

Fördersamst, *adv.* (*feur-dèr-zam'st*). au plus tôt.

Forderung, *f.* en, (*for-dé-roun'g*). 1. demande, *f.* mandat, *m.* appel, *m.* exigence, *f.*; mandement, *m.* assignation, *f.* ordre, *m.* citation, *f.*; provocation, *f.* (en duel); *Mil.* réquisition, *f.*; prétention, *f.*; défi, *m.* | 2. demande, *f.* prétention, *f.* réclamation, *f.* créance, *f.* valeur due.

Förderung, *f.* en, (*feur-dé-roun'g*). avancement, *m.*; diligence, *f.* expédition, *f.* hâte, *f.*; exploitation, *f.* (des mines), commande, *f.* ouvrage promis; *Constr.* enlèvement (*m.*) des terres.

Forderungs←«, exigeant, de réquisition; **—abtreter**, *m.* s, —, *Jur.* subrogateur, *m.*; **—nachweisung**, *f.* en, état (*m.*) des articles demandés; **—recht**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de réquisition; **—satz**, *m.* es, ⸗e, postulat, *m.*

Förderungs←«, pour l'exploitation; **—kasten**, *m.* s, —, *ou* **—kübel**, *m.* s, —. *Min.* bassicot, *m.*; **— mittel**, *n.* s, —, moyen (*m.*) d'encouragement; **—schreiben**, *n.* s, —, lettre (*f.*) de recommandation; **—tonne**, *f.* n, *Min.* banne (*f.*) d'exploitation.

Forelle, *f.* n, (*fo-rèl-lé*). *Zool.* truite, *f.*; Lachs—, truite saumonée; See—, truite (*f.*) de mer.

Forellen←«, de truite, à truites; **—artig**, *adj.* truité, à la façon des truites; —artig gefleckt, marqueté comme une truite, truité; —artig gefleckte Fische, truités, *m. pl.*; **—bach**, *m.* es, ⸗e, ruisseau (*m.*) à truites; **—fänger**, *m.* s, —, *ou* **—fischer**, *m.* s, —, pêcheur (*m.*) de truites; **—farbig**, *adj.* truité, marqueté comme une truite; **—männchen**, *n.* s, —, truite (*f.*) mâle; **—schimmel**, *m.* s, —, *Man.* cheval truité; **—weibchen**, *n.* s, —, truite (*f.*) femelle.

* **Forke**, *f.* n, (*for-ké*). *Mar.* fourche, *f.*

Forkeln, *a.* (*for-kèln*). *Chass.* percer les chiens (*parl.* du cerf).

Forle, *f.* n, (*for-lé*). *Bot.* pin (*m.*) de Genève.

1. **Form**, *f.* en, (*form'*). 1. **forme**, *m.* moule, *m.* gabarit, *m.* figure, *f.* façon, *f.* contours, *m. pl.* conformation, *f.*; *Libr.* format, *m.*; *Admin.* formalité, *f.*; eine andere — geben*, donner une autre forme, changer la forme; wieder in die — bringen*, redresser, remettre en forme; aus der — bringen* *ou* außer — bringen*, déformer; über die — schlagen*, mettre en forme, enformer; aus der — kommen*, se déformer se déranger; aus der — nehmen*, démouler; *Chapell.* in die — bringen*, mettre en forme, mettre sur la forme; in — Rechtens, selon toutes les règles du droit; in gehöriger —, en forme, en due forme; der — wegen, pour la forme, pour sauver les apparences; *Fond.* moule, *m.* forme, *f.* modèle, *m.* patron, *m.* tuyère, *f.*; *Géom.* espèce, *f.* | 2. forme, *f.*; usages, *m. pl.* convenances, *f. pl.* convention, *f.*; die —en beobachten, observer les convenances, les formes, les formalités; *Fond.* die — ändern, cendrer le moule; in schöne —en kleiden, revêtir de belles formes; *Gram.* mode, *m.* voix, *f.*; thätige —, actif, *m.* voix active; leidende —, voix passive, passif, *m.*; *Reth.* formes (*f. pl.*) oratoires, précautions (*f. pl.*) oratoires; *Impr.* forme, *f.* moule, *m.*; *Gant.* quille, *f.*

2. **Form**←«, de forme, de gabarit; **—arbeit**, *f.* en, ouvrage (*m.*) de fonte; **—auge**, *n.* s, n, *Fond.* œil (*m.*) de la tuyère; **—balken**, *m.* s —, tréteau, *m.* chevalet (*m.*) de trousseau; **—band**, *n.* es, ⸗er, *Chapell.* ficelle, *f.*; **—bank**, *f.* ⸗e, tréteau, *m.*; **—bekleidung**, *f.* en, couche, *f.* enduit, *m.*; **—bolzen**, *m.* s, —, *Plomb.*

bouillon, *m*; **—brett,** *n.* es, er, échantillon, *m.* gabarit, *m*; *Cir.* planche (*f.*) à moule; *Impr.* ais, *m*; **—deckel,** *m.* s, —, *Fond.* couvercle, *m*; *Pap.* gaufrier, *m*; **—draht,** *m.* es, ⸗e, *Pap.* vergeure, *f*; **—drehbank,** *f.* ⸗e, *Fond.* tour (*m.*) à noyaux; **—einrichtung,** *f.* en, imposition, *f*; **—eisen,** *n.* s, —, *Fond.* estampe, *f.* poinçon rond, mandrin, *m*; **—erde,** *f.* n, *Fond.* potée, *f.* terre (*f.*) à mouler; **—erz,** *n.* es, e, sulfure (*m.*) d'argent, mine d'argent nitreuse; **—fehler,** *m.* s, —, vice (*m.*) de forme; **—flasche,** *f.* n, *Fond.* moule, *m.* châssis (*m.*) pour le moulage; **—futter,** *n.* s, —, *ou* **—futteral,** *n.* es, e, fourreaux, *m. pl.* bois (*m.*) du moule; *Carross.* bois (*m. pl.*) de monte; **—gebung,** *f. spl.* action (*f.*) de façonner; **—gießer,** *m.* s, —, *Chaudr.* mouleur, *m*; **—griffel,** *m.* s, —, ébauchoir, *m*; **—haken,** *m.* s, —, torchette, *f*; **—hammer,** *m.* s, —, marteau (*m.*) à étendre, à achever, piffre, *m*; **—holz,** *n.* es, ⸗er, *Artill.* gabarit, *m.* échantillon, *m.* planche, *f*; *Artif.* mandrin, *m*; **—kappe,** *f.* n, *Fond.* chape, *f*; **—kasten,** *m.* s, —, *Fond.* châssis (*m.*) pour le moulage en sable; **—kelle,** *f.* n, houlette, *f*; **—kern,** *m.* es, e, noyau, *m*; **—kleidung,** *f.* en, *Fond.* chape, *f*; **—kopf,** *m.* es, ⸗e, *Coiff.* tête (*f.*) de mannequin; **—kruste,** *f.* n, croûte (*f.*) des moules; **—kugel,** *f.* n, *Fond.* boule, *f*; **—kunst,** *f. spl.* art (*m.*) de faire des moules; **—lade,** *f.* n, *Fond.* caisse, *f.* auget, *m*; **—lehm,** *m.* es, *spl.* terre grasse à mouler; den — lehm abschlagen, dépouiller une pièce; **—lehmtafel,** *f.* n, table (*f.*) à moulage; **—lehre,** *f. spl. Gram.* orthoépie, *f*; **—los,** *adj.* sans forme, amorphe; incorporel; informe, difforme, monstrueux; inconvenant, contraire au cérémonial, à l'étiquette; **—losigkeit,** *f. spl.* difformité, *f.* monstruosité, *f*; amorphie, *f*; inconvenance, *f*; **—masse,** *f.* n, terre (*f.*) à mouler ordinaire; **—meister,** *m.* s, —, *Fond.* maître (*m.*) des moules; **—messer,** *n.* s, —, *Fond.* couteau (*m.*) à déraser le moule; **—nase,** *f.* n, *Fond.* nez, *m.* pierre (*f.*) de moule; **—presse,** *f.* n, *Batt. d'or.* pressoir, *m.* presse, *f*; **—rahmen,** *m.* s, —, *Impr.* châssis, *m*; *Papet.* cadran, *m*; *Fond.* châssis (*m.*) de moulage; **—saal,** *m.* es, *pl.* —säle, chambre (*f.*) de moulage; **—sand,** *m.* es, *spl.* sable (*m.*) des fondeurs *ou* à moulage, sablon, *m*; **—schablone,** *f.* n, moule, *m.* gabarit, *m*; —schablone zum Stoßboden, profil (*m.*) de culasse; **—schalen,** *f. pl. Fond.* côtières, *f. pl*; **—scheibe,** *f.* n, *Vitr.* petit carreau; *Pot.* tête (*f.*) de la roue; girelle, *f*; **—schlitten,** *m.* s, —, *Fond.* traîneau, *m*; **—schneiden,** *n.* s, *spl.* gravure (*f.*) sur bois; **—span,** *m.* es, ⸗e, *Impr.* biseau, *m*; **—spindel,** *f.* n, trousseau, *m*; **—steg,** *m.* es, e, *Impr.* garniture, *f*; **—stein,** *m.* es, e, *Fond.* pierre (*f.*) de moule; *H. nat.* pièce figurée; **—stempel,** *m.* s, —, *Rel.* bouquet, *m*; **—stock,** *m.* es, ⸗e, *Gant.* bâtonnet, *m.* bâton (*m.*) à gants, retournoir, *m*; **—stößel,** *m.* s, —, *Fond.* cognet (*m.*) de mouleur; **—stoßer,** *m.* s, —, *Forg.* dégorgeoir, *m*; **—stück,** *n.* es, e, *Fond.* pierre (*f.*) de moule; **—thon,** *m.* es, *spl.* argile (*f.*) à mouler; **—tisch,** *m.* es, e, table (*f.*) à mouler, chantier (*m.*) pour moulage, plate-forme, *f*; **—veränderung,** *f.* en, évolution, *f*; **—wand,** *f.* ⸗e, *Fond.* pierre (*f.*) de tuyère; **—wechsel,** *m.* s, —, *Financ.* billet (*m.*) de complaisance; **—zacken,** *m.* s, —, *Forg.* plaque (*f.*) d'âtre; **—zange,** *f.* n, *Verr.* felle, *f*; **—zwinge,** *f.* n, *Fond.* encarnet, *m.*

* **Formal,** *adj.* (*for-mal*). formel.

* **Formalien,** *f. pl.* (*for-ma-li-èn*). formes, *f. pl.* formalités, *f. pl*; formules, *f. pl.* compliments ordinaires *ou* usités, actes (*m. pl.*) de politesse, cérémonies, *f. pl.*

* **Formalist,** *m.* en, en, (*for-ma-list'*). homme trop attaché aux formalités, pédant, *m.* cérémonieux, *m.*

* **Formalität,** *f.* en, (*for-ma-li-tét*). formalité, *f.*

* **Format,** *n.* es, e, (*for-mât*). *Impr.* format, *m*; *Libr.* forme, *f.* format, *m.* étendue, *f.* dimensions, *f. pl*; **—buch,** *n.* es, ⸗er, formulaire, *m*; *Impr.* livre (*m.*) de formats.

1. * **Formel,** *f.* n. (*for-mèl*). formule, *f.* libellé, *m.* formalité, *f*; forme (*f.*) de politesse; *Relig.* — des Glaubens, formulaire (*m.*) de foi; *Math.* formule, *f.*

2. **Formel**←—«, de formules, de modèles; **—buch,** *n.* es, ⸗er, formulaire, *m.* rituel, *m*; das neue —buch, le nouveau rituel; **—sammlung,** *f.* en, recueil (*m.*) de formules; **—wesen,** *n.* s, —, *iron.* vaines formalités; formalisme, *m.* cérémonial, *m.* étiquette, *f.*

* **Formell,** *adj.* (*for-mèl*). formel, qui concerne la forme. || *adv.* formellement.

Formeln, *a.* (*for-mèln*). formuler.

1. **Formen,** *a.* (*for-mèn*). 1. façonner, former, donner la forme à, modeler, mouler, figurer, jeter en moule; Brod —, former le pain; neu —, reformer, former de nouveau; *Verr.* das Glas —, paraisonner; *Chapell.* dresser, mettre en forme. || 2. sich —, *r.* se former, se façonner; **geformt,** formé, façonné, modelé, moulé, figuré. || 3. =, *n.* s, *spl.* et **Formung,** *f.* en, formation, *f.* façonnement, *m.* façonnage, *m.* modelage, *m.* moulage, *m.*

2. **Formen**←—«, en forme, formé, façonné; **—brett,** *n.* es, er, *Impr.* ais, *m.* planche (*f.*) à moule; **—lehre,** *f. spl.* théorie (*f.*) des formes; **—mensch,** *m.* en, en, homme (*m.*) à cheval sur l'étiquette, rigoriste, *m*; **—schneiden,** *n.* s, *spl.* façon (*f.*) des formes *ou* moules (en bois); gravure (*f.*) sur bois; **—schneider,** *m.* s, —, graveur (*m.*) sur bois; faiseur (*m.*) de formes, de moules de bois; **—sinn,** *m.* es, *spl.* sentiment (*m.*) des formes; **—stäbe,** *m. pl. ou* **—stege,** *m. pl. Papet.* fûts, *m. pl.*

Former, *m.* s, —, (*for-mèr*). *ou* **Förmer,** *m. Métall.* mouleur, *m.* modeleur, *m.* tourneur, *m.*

Formerei, *f. spl.* (*for-mé-raï*). *ou* **Förmerei,** *f. spl. Fond.* moulage, *m.*

* **Formiren,** *a.* (*for-mî-rèn*). former, faire; *Mil.* ein Carré *ou* ein Viereck —, former un carré; sich in geschlossenen Kolonnen —, se masser; *Rel.* façonner, former. || =, *n.* s, *spl.* et **Formirung,** *f.* en, formation, *f.*

Förmlich, *adj.* (*feurm-lich*). dans les formes, en forme; formel, exprès, précis; solennel, cérémonieux; —e Belagerung, siège (*m.*) en règle. || *adv.* en termes formels, formellement; solennellement.

Förmlichkeit, *f.* en, (*feurm-lich-kaït*). formalité, *f.* cérémonie, *f.* solennité, *f.* étiquette, *f.* forme, *f.*

Formosa, *m.* (*for-mô-za*). *Géogr.* Formose, *f.*

1. * **Formular,** *n.* s, e, (*for-mou-lâr*). modèle, *m.* formule, *f.* formulaire, *m.*

2. **Formular**←—«, de formulaires; **—buch,** *n.* es, ⸗er, formulaire, *m.* rituel, *m*; **—gebete,** *n. pl.* liturgies (*f. pl.*) du formulaire; **—sammlung,** *f.* en, choix (*m.*) de formulaires.

* **Formuliren,** *a.* (*for-mou-lî-rèn*). *pp.* formulirt; formuler, libeller, rédiger, dresser.

Formung, *f.* en, (*for-moun'g*). formation, *f.* façonnement, *m.* façonnage, *m.* modelage, *m.* moulage, *m.*

Fornova, *f.* (*for-no-va*). *Géogr.* Fornoue, *f.*

1. **Forsch,** *adj.* (*forch*). *fam.* fort, vigoureux, solide.

2. **Forsch**←—«, d'enquête, d'investigation; **—begier,** *f. spl. ou* **—begierde,** *f. spl.* envie, *f.* passion, *f.* désir ardent des recherches, esprit, *m. ou* besoin (*m.*) d'investigation; **—blick,** *m.* es, e, œil (*m.*) de scrutateur, pénétration, *f*; **—geist,** *m.* es, *spl.* génie investigateur *ou* observateur, esprit pénétrant; **—kraft,** *f. spl.* sagacité, *f.*

Forschen, *n.* (*for-chèn*). *ar.* haben; 1. chercher, faire des recherches, des investigations; s'enquérir de, s'informer, rechercher la vérité; scruter, sonder, explorer, fouiller, observer; bei jem. (D) — ob..., demander, s'informer, s'enquérir auprès de qn. si...; nach jem. (D) —, rechercher qn; nach der Wahrheit —, chercher à connaître la vérité; über etw. (A) —, méditer sur qch. | 2. *absol.* méditer, faire des recherches, philosopher; **forschend,** investigateur, scrutateur, inquisiteur, méditatif. || 3. =, *n.* s, *spl.* et **Forschung,** *f.* en, recherche, *f.* information, *f.* investigation, *f.* observation, *f.* étude, *f.* méditation, *f.*

1. **Forscher,** *m.* s, —, (*for-chèr*). homme, *m.* esprit (*m.*) observateur, scrutateur, *m.* investigateur, *m.* examinateur, *m.* homme (*m.*) de science, érudit, *m.* chercheur, *m.* philosophe, *m.* || **=in,** *f.* nen, observatrice, *f.* scrutatrice, *f.* investigatrice, *f.*

2. **Forscher**←—«, du chercheur, scrutateur; **—blick,** *m.* es, e, regard scrutateur, esprit pénétrant, pénétration (*f.*) d'esprit; **—geist,** *m.* es, er, génie observateur, examinateur *ou* scrutateur, homme (*m.*) de science; **—sinn,** *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) sagace *ou* investigateur, qualité (*f.*) d'un esprit investigateur, pénétration, *f.* profondeur, *f.*

Forschungs←—«, d'enquête, d'observation, d'exploration; **—reise,** *f.* n, voyage (*m.*) d'exploration, de découverte; **—trieb,** *m.* es, e, instinct (*m.*) d'investigation.

1. **Forst,** *m.* es, ⸗e, (*forst*). *ou* First; faîte, *m.* faîtage, *m.* sommet, *m.*

2. **Forst,** *m.* es, e, tissu (*m.*) de soie, de fil *ou* de laine.

3. **Forst,** *m.* es, *pl.* e et en, *q.q.fois* Förste, et **Forst,** *f.* en; forêt, *f.* bois, *m.* verderie, *f.* canton, *m.* arrondissement forestier; die — betreffend, forestier.

4. **Forst**←—«, de la forêt, des bois, forestier; **—akademie,** *f.* n, école forestière; **—amt,** *n.* es, ⸗er, cour (*f.*) de justice forestière, tribunal (*m.*) des forêts, gruerie, *f*; département, *m. ou* administration (*f.*) des forêts; emploi (*m.*) dans l'administration forestière; **—aufseher,** *m.* s, —, garde (*m.*) forestier, inspecteur (*m.*) d'une forêt; **—bann,** *m.* es, *spl.* droit (*m.*) de forêt, droit (*m.*) d'exploiter une forêt; *Féod.* banalité (*f.*) d'une forêt; **—baum,** *m.* es, ⸗e, arbre forestier; **—beamte** (der), *adj. sub. ou* **—bediente** (der), *adj. sub.* et **—bedienstete** (der), *adj. sub.* agent forestier, garde forestier; **—bezirk,** *m.* es, e, arrondissement, *m.* circonscription (*f.*) d'une forêt, canton (*m.*) de bois, verderie, *f*; **—buch,** *n.* es, ⸗er, code forestier, traité (*m.*) des eaux et forêts, manuel (*m.*) de forestier; état (*m.*) des dépenses et revenus d'une forêt; **—dienst,** *m.* es, e, charge forestière, service forestier, corvée forestière; **—etat,** *m.* s, s, budget forestier; **—examen,** *n.* s, —, examen (*m.*) pour l'admission à l'école forestière; **—fach,** *n.* es, *spl.* eaux et forêts, *f. pl.* administration (*f.*) des eaux et forêts; **—frevel,** *m.* s, —, délit (*m.*) de chasse, délit forestier; **—frevler,** *m.* s, —, homme (*m.*) coupable d'un délit forestier; **—frohne,** *f.* n, corvée forestière; **—garbe,** *f.* n, novales, *f. pl.* dîme (*f.*) sur une terre nouvellement défrichée; **—geräume,** *n.* s, —, bois converti en prairie; **—gerecht,** *adj.* habile, instruit, expert dans l'administration forestière; —gerechter Jäger, chasseur versé dans la science forestière, habile chasseur, *m*; conforme au droit forestier; **—gerechtigkeit,** *f.* en, droit domanial d'une forêt, droit (*m.*) de gruerie; code forestier; **—gericht,** *n.* es, e, gruerie, *f.* juridiction, *f. ou* cour forestière, tribunal (*m.*) des forêts; **—gesetz,** *n.* es, e, loi forestière; **—gesetzbuch,** *n.* es, ⸗er, code forestier; **—graf,** *m.* en, en, ségneyer, *m.* intendant (*m.*) des forêts; **—hammer,** *m.* s, ⸗, marteau (*m.*) à layer; **—haus,** *n.* es, ⸗er, habitation (*f.*) dans les bois, maison forestière; **—herr,** *m.* n, en, seigneur gruyer, propriétaire (*m.*) d'une forêt; **—hut,** *f. spl.* surveillance (*f.*) d'un garde-forestier; **—hüter,** *m.* s, —, *ou* **—knecht,** *m.* es, e, et —läufer, *m.* s, —, garde-forestier, *m.* garde-bois, *m*; **—kunde,** *f. spl.* science forestière; **—kundig,** *adj.* savant, expert en matière forestière, versé dans l'économie forestière; **—lagerbuch,** *n.* es, ⸗er, cadastre forestier;

—**läufer**, *m.* ȝ, —, garde-forestier, *m.* garde-bois, *m.*; —**lehen**, *n.* ȝ, —, fief forestier, forêt possédée en fief; —**mann**, *m.* es, *pl.* —leute *et* —männer, forestier, *m.* verdier, *m.* gruyer, *m.*; homme versé dans l'administration des eaux et forêts; —**mäßig**, *adj.* qui convient aux forêts, d'après les principes applicables aux forêts, conforme aux lois forestières; —**meister**, *m.* ȝ, —, agent forestier, maître, *m.* *ou* inspecteur (*m.*) des forêts; —**nutzung**, *f. spl.* rapport, *m.* bénéfice (*m.*) d'une forêt; —**ordnung**, *f.* en, code (*m.*) des eaux et forêts; —**rath**, *m.* es, ⸗e, conseiller (*m.*) aux forêts; —**rechnung**, *f.* en, compte (*m.*) des revenus d'une forêt; —**recht**, *n.* es, *spl.* propriété (*f.*) d'une forêt, droit (*m.*) de propriété sur une forêt, science (*f.*) des lois forestières, jurisprudence forestière, code forestier; —**rechtlich**, *adj.* se rapportant à la propriété d'une forêt, aux lois forestières, conforme au droit forestier; —**regal**, *n.* e, e, gruerie, *f.* grairie, *f.*; —**revier**, *n.* ȝ, e, arrondissement forestier, district forestier, verderie, *f.*; —**richter**, *m.* ȝ, —, juge (*m.*) au tribunal des forêts, gruyer, *m.*; —**sache**, *f.* n, matière, *f.* *ou* affaire forestière; —**schreiber**, *m.* ȝ, —, greffier (*m.*) des forêts; —**schule**, *f.* n, école forestière; —**stein**, *m.* es, e, borne (*f.*) de forêt; —**technisch**, *adj.* qui concerne les forêts; —**vergehen**, *n.* ȝ, —, délit (*m.*) de forêt *ou* de chasse; —**verordnung**, *f.* en, administration (*f.*) des eaux et forêts; —**wärter**, *m.* ȝ, —, garde forestier; —**weg**, *m.* es, e, chemin (*m.*) d'exploitation dans une forêt; —**wesen**, *n.* ȝ, —, administration forestière, département (*m.*) des eaux et forêts, eaux et forêts, *f.* *pl.* tout ce qui est relatif aux forêts, aux matières forestières; —**wirthschaft**, *f.* en, économie forestière, exploitation (*f.*) et administration (*f.*) des forêts; —**wissenschaft**, *f.* en, science forestière; —**zins**, *m.* es, e, forestage, *m.*; —**zoologie**, *f. spl.* zoologie forestière.

Forstei, *f.* en, (*fors-taï*). verderie, *f.* district forestier, canton forestier.

Forsteilich, *adj.* (*fors-taï-lich*). *ou* forstlich; de forêt, forestier; —e Herrlichkeit, droit domanial d'une forêt.

1. **Förster**, *m.* ȝ, —, (*feurs-tèr*). verdier, *m.* forestier, *m.* gruyer, *m.* garde-bois, *m.* garde général des eaux et forêts.

2. **Förster**⟵«, de forêts, de forestier; —**haus**, *n.* es, ⸗er, *ou* —**wohnung**, *f.* en, habitation (*f.*) de forestier *ou* de verdier.

Försterei, *f.* en, (*feurs-té-raï*). verderie, *f.* maison (*f.*) d'un verdier, d'un forestier.

Forstlich, *adj.* (*forst-lich*). des forêts, forestier.

1. * **Fort**, *n.* ȝ, ȝ, (*for*). *Mil.* fort, *m.*; detachirtes —, fort détaché à portée du rempart; isolirtes —, fort détaché en dehors de la portée du rempart.

2. **Fort**, *adv.* (*fort'*). 1. **en avant**, plus loin; nur immer —, immer weiter —! allez toujours! es will mit ihm nicht recht —, il n'avance pas, il ne progresse pas, il ne fait pas de progrès. | 2. absent, loin, parti; —! allez-vous-en! partez! loin d'ici! macht —! dépêchez! — mit dir! va-t-en! — von hier! sortez d'ici! allez-vous-en d'ici! wir wollen — ! geben wir —! partons! allons-nous-en! er ist seit gestern —, il est parti depuis hier. | 3. toujours, encore; fahren Sie —, continuez; lesen Sie —, continuez de lire; in einem —, d'un trait, tout d'une pièce, sans interruption; so —, sur le champ, de suite; — und —, toujours et toujours, à jamais, continuellement; und so —, et ainsi de suite, et cætera.

3. **Fort**⟵«, *particule toujours séparable, marque l'éloignement, le mouvement en avant, la séparation.*

Fortab, *adv.* (*fort'-ab'*). *ou* **fortan**, dès ce moment, dès lors, depuis ce temps-là, à compter de ce moment, dorénavant, désormais, à l'avenir.

Fort-arbeiten, *n.* (*fort'-ar-baï-tèn*). *av.* haben; 1. poursuivre son travail, continuer de travailler. || 2. enlever, faire disparaître par son travail. || 3. sich —, *r.* se traîner péniblement, avancer avec peine. || 4. =, *n.* ȝ, *spl.* continuation (*f.*) du travail, le travail continué.

Fort-bauen, *n.* (*fort'-baou-èn*). *av.* haben; poursuivre la construction de, continuer de bâtir, pousser *ou* poursuivre, continuer l'exploitation (d'une mine).

Fort-baumen, *n.* (*fort'-baou-mèn*). *av.* haben; *Chass.* sauter d'arbre en arbre.

† **Fort-begeben (sich)**, *r.* (*fort'-bé-gué-bèn*). begab sich fort, fortbegeben; *av.* haben; partir, s'en aller, se mettre en route.

† **Fort-beißen**, *n.* (*fort'-baï-ssèn*). biß fort, fortgebissen; *av.* haben; continuer de mordre. || *a.* chasser à coups de dents.

† **Fort-bestehen**, *n.* (*fort'-bé-chté-èn*). bestand fort, fortbestanden; *av.* haben; continuer d'exister, subsister, se perpétuer.

Fort-betteln, *n.* (*fort'-bèt-tèln*). *av.* haben; continuer à mendier. || sich —, *r.* poursuivre sa route en mendiant.

Fort-bewegen, *a.* (*fort'-bé-vé-guèn*). déplacer, avancer, faire avancer, porter en avant, mouvoir. || sich —, *r.* continuer à se mouvoir, mouvoir, bouger. || =, *n.* ȝ, *spl. et* **Fortbewegung**, *f. spl.* mouvement progressif, locomotion, *f.* déplacement, *m.*

Fort-bilden, *a.* (*fort'-bil-dèn*). instruire davantage, faire avancer; continuer l'éducation *ou* l'instruction.

Fortbildung, *f. spl.* (*fort'-bil-doun'g*). instruction ultérieure, développement, *m.*

Fortbildungs⟵«, d'instruction, de développement; —**anstalt**, *f.* en, *ou* —**institut**, *f.* en, cours (*m.*) d'adultes; —**verein**, *m.* es, e, société (*f.*) pour le développement des cours d'adultes, société (*f.*) d'émulation.

† **Fort-blasen**, *a.* (*fort'-blâ-zèn*). blies fort, fortgeblasen; enlever, ôter en soufflant. || *n.* *av.* haben; continuer de souffler; continuer de sonner (du clairon).

† **Fort-bleiben**, *n.* (*fort'-blaï-bèn*). blieb fort, fortgeblieben; *av.* sein; rester absent, ne pas se montrer, ne pas venir.

Fort-brauchen, *a.* (*fort'-braou-chèn*). employer, continuer de se servir de.

Fort-brausen, *n.* (*fort'-braou-zèn*). *av.* haben; 1. continuer de mugir, de souffler (*parl.* du vent). || 2. *av.* sein; partir comme un trait.

† **Fort-bringen**, *a.* (*fort'-brin'-guèn*). brachte fort, fortgebracht; 1. transporter, emporter, emmener, parvenir à transporter, à enlever *ou* à déplacer. | 2. chasser, faire partir (un importun). | 3. faire croître, faire pousser; faire vivre. || 4. sich —, *r.* se nourrir, gagner sa vie, se tirer d'affaire.

Fortbringung, *f. spl.* (*fort'-brin'-gh'un'g*). transport, *m.* expédition, *f.*

Fortdauer, *f. spl.* (*fort'-daou-èr*). continuation, *f.* prolongation, *f.* durée, *f.*

Fort-dauern, *n.* (*fort'-daou-èrn*). *av.* haben; durer, continuer d'être, d'exister, continuer; ne pas discontinuer; **fortdauernd**, continuel, perpétuel, permanent, persistant.

Fort-drängen, *a.* (*fort'-drèn'-guèn*). écarter, éloigner, repousser.

Fort-drücken, *a.* (*fort'-druk-kèn*). écarter, repousser. || sich —, *r.* *fam.* se sauver, s'esquiver.

† **Fort-dürfen**, *n.* (*fort'-dur-fèn*). durfte fort, fortgedurft; *av.* haben; oser s'en aller, pouvoir partir *ou* s'absenter; avoir la permission de s'en aller.

Forte, *adv.* (*for-té*). *Mus.* fortement.

Fort-eilen, *n.* (*fort'-aï-lèn*). *av.* sein; se presser *ou* se hâter de partir, s'en aller en toute hâte; *fig.* fuir, se sauver.

Fortentwickelung, *f. spl.* (*fort'-ènt'-vi-ké-loun'g*). développement ultérieur.

Fort-erben, *n.* (*fort'-èr-bèn*). *av.* haben *et* sich —, *r.* être transmissible par héritage, se transmettre, être héréditaire; *Méd.* se transmettre par la naissance.

* **Forte-Piano**, *n.* ȝ, ȝ, (*for-té-pi-a-no*). *Mus.* piano, *m.* pianoforté, *m.* forté-piano, *m.*; —**spieler**, *m.* ȝ, —, pianiste, *m.*

† **Fort-fahren**, *n.* (*fort'-fâ-rèn*). fuhr fort, fortgefahren; *av.* sein; 1. passer outre, partir, aller plus loin, poursuivre son chemin, partir en voiture. || 2. *a.* emmener, transporter.

† **Fort-fallen**, *n.* (*fort'-fal-lèn*). fiel fort, fortgefallen; *av.* sein; tomber, sortir de; disparaître; continuer de tomber.

Fort-flattern, *n.* (*fort'-flat-tèrn*). *av.* sein; s'envoler, partir en voltigeant.

† **Fort-fliegen**, *n.* (*fort'-fli-guèn*). flog fort, fortgeflogen; *av.* sein; s'envoler; continuer de voler; *fig.* partir comme un trait, un éclair.

† **Fort-fliehen**, *n.* (*fort'-flî-èn*). floh fort, fortgeflohen; *av.* sein; s'enfuir, se sauver.

† **Fort-fließen**, *n.* (*fort'-flî-ssèn*). floß fort, fortgeflossen; *av.* sein; s'écouler; continuer de couler; *Méd.* continuer de fluer; s'écouler.

Fort-führen, *a.* (*fort'-fû-rèn*). emporter, emmener, entraîner, transporter; continuer, poursuivre.

Fortführung, *f. spl.* (*fort'-fû-roun'g*). continuation, *f.*; *Jur.* poursuite, *f.*; transport, *m.*

Fortgang, *m.* es, *spl.* (*fort'-gan'g*). progrès, *m.* continuation, *f.* suite, *f.*; succès, *m.* avancement, *m.* progression, *f.* marche progressive; départ, *m.*; die Sache hat ihren —, la chose va son train.

† **Fort-geben**, *a.* (*fort'-gué-bèn*). gab fort, fortgegeben; donner toujours, sans interruption, continuer de donner; se dessaisir, se défaire, se dépouiller de.

† **Fort-gehen**, *n.* (*fort'-gué-èn*). ging fort, fortgegangen; *av.* sein; s'en aller, partir, se retirer; aller, continuer, poursuivre son chemin, continuer de marcher; *fig.* avancer, réussir. || =, *n.* ȝ, *spl.* retraite, *f.* départ, *m.* progression, *f.* mouvement, *m.*; beim —, au moment de partir, au départ.

Fort-geißeln, *a.* (*fort'-gaï-sséln*). chasser à coups de fouet.

† **Fort-glimmen**, *n.* (*fort'-glim'-mèn*). glomm fort, fortgeglommen; *av.* haben; continuer de brûler; unter der Asche —, couver sous la cendre.

† **Fort-halten**, *a.* (*fort'-hal-tèn*). hielt fort, fortgehalten; continuer de tenir.

Fort-handeln, *n.* (*fort'-han'-dèln*). *av.* haben; continuer d'agir; continuer de faire du commerce.

Fort-heben, *r.* (*fort-hé-bèn*). hob fort, fortgehoben; lever, continuer de lever; emporter, ôter. || sich —, *r.* s'en aller, se retirer, s'ôter; hebe dich fort! va-t-en!

† **Fort-helfen**, *n.* (*fort'-hèl-fèn*). half fort, fortgeholfen; aider à passer outre, à aller plus loin, secourir, appuyer; jem. (d) —, aider qn. dans sa fuite. || sich —, *r.* se pousser, se tirer d'affaire; sich in der Welt —, se pousser dans le monde.

Fort-herrschen, *n.* (*fort'-hèr-chèn*). *av.* haben; régner toujours, continuer de régner, prolonger son gouvernement, son empire; **fortherrschend**, qui est encore au pouvoir, qui est établi, qui est à l'ordre du jour; persistant. || =, *n.* ȝ, *spl.* prolongation, *f.* continuation (*f.*) du règne; *fig.* persistance, *f.*

Fort-hetzen, *a.* (*fort'-hè-tzèn*). *Chass.* chasser à l'aide de chiens.

Forthin, *adv.* (*fort'-hin'*). désormais, dorénavant, à l'avenir.

Fort-hinken, *n.* (*fort'-hin'-kèn*). *av.* sein; s'en aller en boitant.

Fort-humpeln, *n.* (*fort'-houm-pèln.*) *av.* sein; continuer de boiter, s'en aller en boitant.

Fort-hüpfen, *n.* (*fort'-hup-fèn*). *av.* sein; s'en aller en sautant.

* **Fortification**, *f.* en, (*for-ti-fi-ka-tziôn'*). fortification, *f.* travaux (*m. pl.*) de défense.

Fortifications⟵, de fortification; **—arbeiten,** *f.pl.* travaux (*m.pl.*) de fortification *ou* de défense; **—sekretär,** *m.* te. ·, adjoint (*m.*) du génie.

* **Fortificatorisch,** *adj.* (*for-ti-fi-ka-to-rich*). de défense, se rapportant à la fortification; **—es** Aufnehmen, levé (*m.*) d'une fortification; **—es** Zeichnen, tracé (*m.*) d'une fortification.

Fort-jagen, *a.* (*fort'-ia-guèn*). chasser, expulser, mettre à la porte. ‖ *n. av.* sein. continuer de chasser; partir au grand galop.

† **Fort-kommen,** *n.* (*fort'-kom-mèn*). kam fort, fortgekommen; *av.* sein; s'échapper, se sauver; parvenir à se sauver *ou* à s'enfuir; *fig.* faire des progrès, réussir, faire son chemin, avancer, prendre de l'accroissement, prospérer, prendre de l'embonpoint, prospérer dans le monde, profiter, trouver faveur, se perdre. ‖ =, *n.* ė, *spl.* fuite, *f.* évasion, *f.*; progrès, *m.* avancement, *m.* réussite, *f.* succès, *m.*; existence, *f.*; — finden, trouver le moyen de faire son chemin, réussir, faire son chemin.

† **Fort-können,** *n.* (*fort'-keun-nèn*). konnte fort, fortgekonnt, *av.* haben; pouvoir marcher, avancer, avoir assez de force pour, pouvoir s'en aller, être en état de partir; être en état de continuer; ich kann nicht mehr fort, je suis excédé de fatigue, je n'en peux plus, je suis à bout de forces.

† **Fort-kriechen,** *n.* (*fort'-kri-chèn*). kroch fort, fortgekrochen; *av.* sein; se traîner, avancer en se traînant, en rampant; continuer de ramper, s'éloigner en rampant.

Fort-kriegen, *a.* (*fort'-kri-guèn*). *fam.* parvenir à effacer, à enlever *ou* à faire disparaître.

† **Fort-lassen,** *a.* (*fort'-la-ssèn*). ließ fort, fortgelassen; laisser aller, laisser échapper, faire partir, laisser s'en aller, relâcher, faire échapper, donner la liberté à, mettre en liberté. ‖ =, *n.* ė, *spl. et* **Fortlassung,** *f. spl.* permission (*f.*) de partir, exéat, *m.*

† **Fort-laufen,** *n.* (*fort'-iaou-fèn*). lief fort, fortgelaufen; *av.* sein; 1. s'évader, s'échapper; *Mil.* déserter; *fam.* se sauver, s'enfuir, fuir, courir vite. ‖ 2. continuer de couler, de courir; *Fortif.* mit der Ebene —, araser, se raser. ‖ 3. poursuivre sa marche rapide, se diriger; ramper, serpenter; mener, conduire; **fortlaufend,** continu, suivi, sans interruption. ‖ 4. =, *n.* ė, *spl.* évasion, *f.* fuite, *f.*; passage, *m.* accumulation, *f.* continuation, *f.*

Fort-leben, *n.* (*fort'-le-bèn*). *av.* haben; vivre encore, continuer de vivre, continuer son existence.

Fort-leiten, *a.* (*fort'-lai-tèn*). détourner, écarter; conduire *ou* mener jusqu'au bout.

Fort-lernen, *n.* (*fort'-lèr-nèn*). *av.* haben; continuer d'apprendre, d'étudier.

† **Fort-lesen,** *a.* (*fort'-lé-zèn*). las fort, fortgelesen; poursuivre sa lecture *ou* ses leçons. ‖ *n. av.* haben; continuer à lire.

Fort-machen (sich), *r.* (*fort'-ma-chèn*). s'en aller, s'enfuir, s'évader, décamper, déloger; se dépêcher; continuer de fuir *ou* d'aller son train.

* **Fort-marschiren,** *n.* (*fort'-mar-chi-rèn*). marschirte fort, fortmarschirt; *av.* sein; marcher, se mettre en marche, partir, poursuivre sa marche; s'en aller *ou* partir en marchant, continuer de marcher. ‖ =, *n.* ė, *spl.* marche (*f.*) en avant; départ, *m.*; continuation (*f.*) de la marche.

† **Fort-müssen,** *n.* (*fort'-mu-ssèn*). mußte fort, fortgemußt; *av.* haben, être obligé de partir, être forcé de s'en aller; wir müssen fort, nous sommes forcés de partir, il faut que nous nous en allions.

Fortnahme, *f.* ·, (*fort'-nâ-mé*). prise, *f.* enlèvement, *m.*

† **Fort-nehmen,** *a.* (*fort'-né-mèn*). nahm fort, fortgenommen; emmener, emporter, ôter; continuer de prendre, d'emporter, continuer l'usage (de médicaments).

Fort-packen (sich), *r.* (*fort'-pak-kèn*). décamper; détaler, se retirer.

Fort-pflanzen, *a.* (*fort'-flan'-tzèn*). reproduire, multiplier, propager, perpétuer sa race. ‖ sich —, *r.* se répandre, se propager, se transmettre; se perpétuer, se multiplier; **fortpflanzend,** propagateur, reproducteur. ‖ =, *n.* ė, *spl.* reproduction, *f.* propagation, *f.*

Fortpflanzung, *f.* en, (*fort'-flan'-tzoun'g*). transplantation, *f.* transmission, *f.* multiplication, *f.* propagation, *f.* reproduction, *f.* perpétuation, *f.*

Fortpflanzungs⟵, de propagation, de reproduction; **—anstalt,** *f.* en, propagande, *f.* maison (*f.*) de propagande; **—fähig,** *adj.* reproductible, reproductif; **—fähigkeit,** *f. spl. Phys.* reproductivité, *f.* reproductibilité, *f.*; **—organe,** *n. pl.* organes (*m. pl.*) de reproduction, organes génitaux; **—trieb,** *m.* es, e, instinct propagateur.

Fort-prügeln, *a.* (*fort'-pru-guèln*). chasser à coups de bâton.

Fort-raffen, *a.* (*fort'-raf-fèn*). enlever, emporter brusquement; *fam.* rafler.

Fort-rauschen, *n.* (*fort'-raou-chèn*). *av.* sein; s'en aller avec bruit, s'éloigner en mugissant.

Fort-reden, *n.* (*fort'-ré-dèn*). *av.* haben; continuer de parler.

Fort-regnen, *n.* (*fort'-rég-nèn*). *av.* haben; continuer de pleuvoir; es regnet fort, la pluie continue, il pleut toujours, la pluie ne cesse pas.

Fortreise, *f. spl.* (*fort'-raï-zé*). départ, *m.*

Fort-reisen, *n.* (*fort'-raï-zèn*). *av.* sein; partir. ‖ *av.* haben; continuer son voyage.

† **Fort-reißen,** *a.* (*fort'-raï-ssèn*). riß fort, fortgerissen; entraîner, emporter avec violence; *fig.* entraîner, enthousiasmer.

† **Fort-reiten,** *n.* (*fort'-raï-tèn*). ritt fort, fortgeritten; *av.* sein; continuer d'aller *ou* de monter à cheval, continuer son chemin à cheval, partir à cheval.

† **Fort-rennen,** *n.* (*fort'-rèn'-nèn*). rannte fort, fortgerannt; *av.* sein, se sauver, s'en aller en courant.

† **Fort-rinnen,** *n.* (*fort'-rin'-nèn*). rann fort, fortgeronnen; *av.* sein; s'écouler, s'en aller en coulant; continuer de couler.

Fort-rollen, *n.* (*fort'-rol-lèn*). *av.* haben; rouler, continuer de rouler; faire avancer (en roulant); partir, s'en aller (en roulant), poursuivre son trajet; *fig.* continuer de gronder, de faire entendre ses roulements. ‖ *av.* sein; s'échapper en roulant. ‖ *a.* transporter sur des rouleaux. ‖ =, *n.* ė, *spl.* roulement, *m.* déplacement, *m.* mouvement progressif de rotation; bruit constant, fracas, *m.*

Fort-rücken, *a.* (*fort'-ruk-kèn*). déplacer, écarter, avancer, remuer. ‖ *n. av.* sein; avancer, reculer; *fig.* monter. ‖ =, *n.* ė, *spl.* déplacement, *m.* reculement, *m.* avancement, *m.*

Fort-rudern, *n.* (*fort'-rou-dèrn*). *av.* haben; continuer de ramer. ‖ *av.* sein; avancer en ramant, faire force de rames, se diriger à la rame sur.

Fortsatz, *m.* es, ⸗e, (*fort'-zats*). continuation, *f.*; *Anat.* prolongement osseux, apophyse, *f.* procès, *m.* processus, *m.* prolongement charnu, cartilagineux, appendice, *m.* éminence, *f.*

Fort-schaffen, *a.* (*fort'-chaf-fèn*). emporter, emmener; ôter, faire partir *ou* disparaître, se défaire de; transporter, expédier; *fam.* continuer de travailler.

Fortschaffung, *f. spl.* (*fort'-chaf-foun'g*). expédition, *f.* transport, *m.* action (*f.*) d'ôter *ou* d'emporter; *Math.* élimination, *f.*

Fort-scheren (sich), *r.* (*fort'-chè-rèn*). se retirer, partir, s'en aller, décamper, se sauver.

Fort-scheuchen, *a.* (*fort'-choeï-chèn*). effaroucher, mettre en fuite.

Fort-schicken, *a.* (*fort'-chik-kèn*). expédier, envoyer; congédier, renvoyer; continuer d'envoyer.

Fortschickung, *f. spl.* (*fort'-chik-koun'g*). expédition, *f.* envoi, *m.*; renvoi, *m.* congé, *m.*

† **Fort-schieben,** *n.* (*fort'-chî-bèn*). schob fort, fortgeschoben; *av.* haben; continuer de pousser en avant, continuer d'avancer. ‖ *a.* éloigner, écarter, reculer. ‖ =, *n.* ė, *spl.* éloignement, *m.* poussée, *f.*

Fort-schiffen, *n.* (*fort'-chif-fèn*). *av.* haben; partir par eau, s'éloigner, s'écarter, poursuivre sa route par eau, continuer de naviguer. ‖ *a.* transporter par bateau, voiturer par eau.

† **Fort-schlagen,** *a.* (*fort'-chlâ-guèn*). schlug fort, fortgeschlagen; chasser à coups de bâton; faire avancer, pousser en avant, pousser en l'air; repousser, battre, expulser. ‖ *n. av.* haben; continuer de battre; continuer de chanter (*part.* du rossignol).

Fort-schlängeln (sich), *r.* (*fort'-chlen-guèln*). aller en serpentant.

† **Fort-schleichen,** *n.* (*fort'-chlaï-chèn*). schlich fort, fortgeschlichen, *av.* sein *et* sich —, *r.* se dérober, se retirer secrètement, avancer sur la pointe des pieds, s'en aller en glissant, s'éclipser, se retirer en cachette, s'esquiver.

1. **Fort-schleifen,** *a.* (*fort'-chlaï-fèn*). emporter, emmener sur un traîneau; traîner après soi, entraîner.

2. † **Fort-schleifen,** *a.* schliff fort, fortgeschliffen; enlever en émoulant.

Fort-schlendern, *n.* (*fort'-chlèn-dèrn*). *av.* sein; marcher doucement, s'en aller lentement, partir négligemment. ‖ *av.* haben, continuer de flâner.

Fort-schleppen, *a.* (*fort'-chlèp-pèn*). emmener, entraîner, emporter. ‖ sich —, *r.* se traîner, avancer péniblement.

Fort-schleudern, *a.* (*fort'-chloï-dèrn*). lancer au loin.

† **Fort-schreiben,** *a.* (*fort'-chraï-bèn*). schrieb fort, fortgeschrieben; continuer d'écrire.

† **Fort-schreiten,** *n.* (*fort'-chraï-tèn*). schritt fort, fortgeschritten; *av.* sein; marcher, s'avancer, avancer; *fig.* faire des progrès; **fortschreitend,** progressif, qui avance. ‖ =, *n.* ė, *spl.* avancement, *m.* mouvement (*m.*) en avant, progrès, *m.* progression, *f.*

Fortschritt, *m.* es, e, (*fort'-chritt*). progrès, *m.* mouvement (*m.*) en avant; profit, *m.*; im — begriffen sein, s'avancer, faire des progrès.

Fortschritts⟵, de progrès; **—fähig,** *adj.* capable de faire des progrès; **—freund,** *m.* es, e, *et* **—mann,** *m.* es, ⸗er *et* —leute, progressiste, *m.* partisan (*m.*) du progrès; **—partei,** *f.* en, parti (*m.*) progressiste.

Fortschub, *m.* es, *spl.* (*fort'-choub*). éloignement, *m.* poussée, *f.*

Fort-schwemmen, *a.* (*fort'-chvèm-mèn*). entraîner, emporter; empiéter sur les côtes, sur le rivage, sur les bords.

† **Fort-schwimmen,** *n.* (*fort'-chvim-mèn*). schwamm fort, fortgeschwommen; *av.* sein; s'éloigner, s'avancer à la nage; continuer de nager; être emporté par les flots.

Fort-segeln, *n.* (*fort'-zé-guèln*). *av.* sein; *Mar.* faire voile, s'avancer, s'éloigner à la voile, continuer son chemin.

Fort-sehnen (sich), *r.* (*fort'-zé-nèn*). désirer s'en aller, soupirer après le moment du départ.

† **Fort-sein,** *n.* (*fort'-zaïn*). war fort, fortgewesen; *av.* sein; être absent, être parti, être perdu, être loin.

† **Fort-senden,** *a.* (*fort'-zèn-dèn*). sandte fort, fortgesendet; envoyer.

Fort-setzen, *a.* (*fort'-zè-tsèn*). transplanter, écarter; continuer de poser, de

composer; *fig.* continuer, poursuivre. ‖ sich —, *r.* se continuer, se poursuivre. ‖ =, *n.* ᵭ, *spl.* suite, *f.* continuation, *f.*

Fortſetzer, *m.* ᵭ, —, (*fort'-zè-tzèr*). continuateur, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, continuatrice, *f.*

Fort-ſetzung, *f.* en, (*fort'-zè-tzoun'g*). continuation, *f.* poursuite, *f.* suite, *f.*; — und Schluß, suite et fin; — folgt, la suite au prochain numéro.

†**Fort-ſingen,** *a.* (*fort'-zin'-guèn*). ſang fort, fortgeſungen; continuer de chanter, poursuivre son chant.

† **Fort-ſollen,** *n.* (*fort'-zol-lèn*). ſollte fort, fortgeſollt *ou* fortſollen; *av.* haben; devoir partir, être obligé de s'en aller.

* **Fort-ſpediren,** *a.* (*fort'-chpé-dî-rè n*). ſpedirte fort, fortſpedirt; expédier.

Fort-ſpielen, *n.* (*fort'-chpî-lèn*). *av.* haben; continuer de *ou* à jouer. ‖ *a.* poursuivre, continuer; ſein Spiel —, continuer son jeu, poursuivre son jeu, sa partie.

†**Fort-ſprechen,** *n.* (*fort'-chprè-chèn*). ſprach fort, fortgeſprochen; poursuivre son discours.

Fort-ſprengen, *a.* (*fort'-chprèn'-guèn*). faire sauter, faire voler en l'air, détacher. ‖ *n.av.* ſein; partir, avancer au galop, continuer de galoper; zu Pferde —, pousser son cheval en avant.

†**Fort-ſpringen,** *n.* (*fort'-chprin'-guèn*). ſprang fort, fortgeſprungen. *av.* ſein; continuer de sauter, s'en aller en sautant; se sauver, s'échapper.

Fort-ſpülen, *a.* (*fort'-chpû-lèn*). entraîner.

Fort-ſtecken, *a.* (*fort'-chtèk-kèn*). mettre dans sa poche, cacher.

†**Fort-ſtehlen (ſich),** *r.* (*fort'-chté-lèn*). ſtahl fort, fortgeſtohlen; se sauver, s'éclipser.

Fort-ſtellen, *a.* (*fort'-chtèl-lèn*). mettre de côté.

†**Fort-ſtoßen,** *a.* (*fort'-chtô-ssèn*). ſtieß fort, fortgeſtoßen; continuer de pousser; pousser; repousser, chasser.

Fort-ſtrömen, *n.* (*fort'-chtreu-mèn*). *av.* ſein; découler.

Fort-ſtürmen, *n.* (*fort'-chtur-mèn*). *av.* ſein; s'éloigner précipitamment; es ſtürmt fort, la tempête dure encore.

Fort-ſtürzen, *n.* (*fort'-chtur-tzèn*). *av.* ſein; sortir *ou* s'en aller brusquement, se précipiter dehors.

Fort-taumeln, *n.* (*fort'-taou-mèln*). *av.* ſein; s'en aller en chancelant.

Fort-traben, *n.* (*fort'-tra-bèn*). *av.* ſein; s'en aller au trot. ‖ *av.* haben; continuer de trotter.

†**Fort-tragen,** *a.* (*fort'-tra-guèn*). trug fort, fortgetragen; continuer de porter; emporter, transporter; wieder —, remporter.

Fort-trauern, *a.* (*fort'-traou-èrn*). continuer à porter le deuil *ou* à déplorer un malheur.

†**Fort-treiben,** *a.* (*fort'-traï-bèn*). trieb fort, fortgetrieben; 1. continuer de pousser, pousser en avant; faire partir, repousser, expulser, chasser; *fig.* continuer, prolonger; *Min.* étendre une fouille. ‖ 2. *n. av.* ſein; être entraîné, flotter au loin (*parl.* d'un cours d'eau). ‖ 3. =, *n.* ᵭ, *spl.* flottage, *m.* transport (*m.*) par eau.

Forttrieb, *m.* eᵭ, e, (*fort'-trîb*). continuation, *f.*; *Min.* extension (*f.*) d'une fouille.

Fort-trollen, *n.* (*fort'-trol-lèn*). *av.* ſein *et* ſich —, *r.* s'en aller, se retirer; déguerpir, se sauver.

Fortuna, *f.* (*for-tou-na*). *Myth.* Fortune, *f.*

Fortunatus, *m.* *invar.* (*for-tou-na-tous*). Fortuné, *m.* Fortunatus, *m.*

†**Fort-wachſen,** *n.* (*fort'-va-xèn*). wuchs fort, fortgewachſen; *av.* ſein, continuer de croître, de grandir, bien pousser; grandir de plus en plus, s'agrandir, s'enfler, grossir (*parl.* des flots); *fig.* prospérer, avoir un succès croissant, augmenter.

Fort-wagen (ſich), *r.* (*fort'-vâ-guèn*). oser s'en aller, s'éloigner, partir.

Fort-währen, *n.* (*fort'-vè-rèn*). *av.* haben; continuer de durer, prolonger sa durée, se prolonger, ne pas cesser. ‖ =, *n.* ᵭ, *spl.* durée, *f.* persistance, *f.* permanence, *f.*

Fortwährend, *adj.* (*fort'-vê-rènd*). continuel, perpétuel, infini, persistant. ‖ *adv.* continuellement, toujours, sans interruption, sans cesse.

Fort-wälzen, *a.* (*fort'-vèl-tzèn*). rouler, faire rouler; enlever, déplacer, emporter; *Mar.* saquer. ‖ ſich —, *r.* rouler ses vagues (*parl.* d'un fleuve), s'avancer (*parl.* de la foule; continuer de rouler.

Fort-wandeln, *n.* (*fort'-van'-dèln*). *av.* ſein; poursuivre son chemin, persévérer dans la voie (du devoir).

Fort-wandern, *n.* (*fort'-van'-dèrn*). *av.* ſein; continuer son chemin, marcher toujours; s'en aller, émigrer.

Fort-wehen, *n.* (*fort-vé-èn*). *av.* haben; continuer de souffler. ‖ *a.* enlever, emporter, entraîner en soufflant.

†**Fort-werfen,** *a.* (*fort'-vèr-fèn*). warf fort, fortgeworfen; jeter, rejeter; *Jeu.* écarter.

†**Fort-weiſen,** *a.* (*fort'-vaï-zèn*) wies fort, fortgewieſen; rebuter, renvoyer, éconduire; montrer la porte à qn; indiquer le chemin à, continuer de montrer (le chemin).

Fort-winken, *a.* (*fort'-vin'-kèn*). *av.* haben; faire signe de partir.

Fort-wirken, *a.* (*fort'-vir'-kèn*). *av.* haben; continuer d'opérer *ou* d'agir.

Fort-wiſchen, *a.* (*fort'-vi-chèn*). ôter, enlever, effacer, essuyer.

†**Fort-wollen,** *n.* (*fort'-vol-lèn*). wollte fort, fortgewollt; *av.* haben; vouloir toujours qch, vouloir continuer, vouloir avancer, vouloir s'en aller; désirer partir; nicht —, refuser de marcher, refuser son concours; es will mit ihm gar nicht fort, il n'avance pas, il ne progresse pas, il ne fait pas de progrès; die Sache will nicht fort, l'affaire n'avance pas.

Fort-wünſchen, *a.* (*fort'-vun'-chèn*). désirer faire partir *ou* faire disparaître qch. ‖ ſich —, *r.* désirer vivement partir, avoir grand désir de partir.

Fort-wurzeln, *n.* (*fort'-vour-tzèln*). *av.* ſein; étendre des racines, s'enraciner, jeter des racines. ‖ *av.* haben; continuer de jeter des racines.

Fort-zerren, *a.* (*fort'-tzèr-rèn*). entraîner.

†**Fort-ziehen,** *a.* (*fort'-tzî-èn*). zog fort, fortgezogen; tirer, traîner, pousser (une voiture); faire partir, tirer; enlever, ôter, écarter, entraîner. ‖ *n. av.* ſein; s'en aller, partir, changer de logis, déménager, quitter le pays, émigrer; continuer de tirer. ‖ =, *n.* ᵭ, *spl.* départ, *m.* déménagement, *m.* émigration, *f.* marche, *f.*

Fortzug, *m.* eᵭ, *spl.* (*fort'-tzoukh*). départ, *m.* déménagement, *m.* émigration, *f.*

* **Forum,** *n.* ᵭ, —, (*fo-roum*). *Antiq.* Forum, *m.*; *fig.* for (intérieur); tribunal, *m.* compétence, *f.* département, *m.* ressort, *m.*; das gehört nicht vor mein —, cela n'est pas de mon ressort.

Förzel, *m.* ᵭ, —, (*feur-tzèl*). *Chass.* queue (*f.*) du cerf.

* **Foſſil,** *adj.* (*fo-ssîl'*). fossile; — werden, se fossiliser; —e Fiſche, ichthyolithes, *m. pl.*; —eᵭ Cautſchouc, gomme (*f.*) élastique. ‖ =, *n.* ᵭ, e *et* —ien, fossile, *m.* fossiles, *m. pl.*

Foſſilien←«, de fossile, des fossiles; —**beſchreiber,** *m.* ᵭ, —, oryctographe, *m.*; —**beſchreibung,** *f.* en, oryctographie, *f.*; —**haltig,** *adj.* fossilifère, contenant des fossiles; —**kunde,** *f. spl.* *ou* —**lehre,** *f. spl.* oryctologie, *f.*

***Foſſiliſch,** *adj.* (*fo-ssi-lich*). fossile.

Foß, *adj.* (*foss'*). *fam.* cordé, filamenteux.

* **Fötal,** *adj.* (*feu-tal*). fœtal, embryonnaire.

* **Fötus,** *m. indécl.* (*feu-tous*). fœtus, *m.* embryon, *m.*; —**gebärend,** *adj.* fœtipare; — gebärende Säugethiere, mammifères (*m. pl.*) fœtipares; —**leben,** *n.* ᵭ, *spl.* vie fœtale.

1. * **Fourage,** *f.* n, (*fou-ra-j'*). fourrages, *m. pl.*

2. **Fourage**←«, des fourrages, aux fourrages; —**dienſt,** *m.* eᵭ, *spl.* service (*m.*) des fourrages; —**magazin,** *n.* ᵭ, e, magasin (*m.*) aux fourrages; —**ration,** *f.* en, ration (*f.*) de fourrage; —**ſtrick,** *m.* eᵭ, e, *Mil.* corde (*f.*) à fourrage; —**verpflegungsgegenſtände,** *m. pl.* subsistances (*f. pl.*) en fourrages.

Fouragir←«, à fourrage; —**leine,** *f.* n, *ou* —**ſtrick,** *m.* eᵭ, e, corde (*f.*) à fourrages.

* **Fouragiren,** *n.* (*fou-ra-gui-rèn*). *pp.* fouragirt; *av.* haben; fourrager.

* **Fouragirung,** *f.* en, (*fou-ra-gui-roun'g*). réquisition (*f.*) de fourrages *ou* de vivres; réquisition (*f.*) à main armée.

1. * **Fourier,** *m.* ᵭ, e, (*fou-rîr*). *ou* Furier, *m.*; *Mil.* fourrier, *m.*; *Caval.* maréchal-des-logis, *m.* fourrier, *m.*; *Mar.* capitaine (*m.*) d'armes.

2. **Fourier**←«, de fourrier, —**dienſt,** *m.* eᵭ, e, service (*m.*) de fourrier; —**kommando,** *n.* ᵭ, —, détachement (*m.*) des fourriers chargés de préparer les logements; campement, *m.*; —**offizier,** *m.* ᵭ, e, chef (*m.*) de campement, officier chargé de préparer les campements; —**ſchütze,** *m.* n, n, *Mil.* domestique, *m.* marqueur, *m.* fourrier, *m.* aide-fourrier, *m.*

1. **Fracht,** *f.* en, (*fracht'*). charge, *f.* chargement, *m.* (d'une voiture); voiture, *f.*; *Mar.* cargaison, *f.* chargement, *m.* effets, *m. pl.* (de voyage); prix, *m.* *ou* frais (*m. pl.*) de transport, port, *m.* transport, *m.* roulage, *m.*; *Mar.* affrètement, *m.* fret, *m.*

2. **Fracht**←«, de transport, de voiture; —**bedingung,** *f.* en, condition (*f.*) de transport; —**begünſtigung,** *f.* en, avantages, *m. pl.* réduction (*f.*) sur le prix du transport, prix (*m.*) de faveur; —**brief,** *m.* eᵭ, e, lettre (*f.*) de voiture; *Mar.* connaissement, *m.* chargement, *m.*; —**buch,** *n.* eᵭ, ≐er, carnet, *m.* livre (*m.*) de cargaison; —**fahren,** *n.* ᵭ, *spl.* roulage, *m.*; —**führer,** *m.* ᵭ, —, *ou* —**fuhrmann,** *m.* ᵭ, *pl.* —leute, roulier, *m.* charretier, *m.* voiturier, *m.*; —**geld,** *n.* eᵭ, er, voiture, *f.* frais (*m. pl.*) de transport; —**geſchäft,** *n.* eᵭ, e, maison (*f.*) de roulage *ou* d'expédition; —**gut** *n.* eᵭ, ≐er, cargaison, *f.* marchandises (*f. pl.*) de petite vitesse, charge, *f.* fret, *m.* voiturée, *f.* consignement, *m.*; —**gutſendung,** *f.* en, expédition (*f.*) des marchandises; —**handel,** *m.* ᵭ, *spl.* commerce (*m.*) d'expédition; —**kutſche,** *f.* n, voiture (*f.*) de louage; —**lohn,** *m.* eᵭ, *spl.* prix (*m.*) de transport, port, *m.*; —**preis,** *m.* eᵭ, e, port, *m.* frais (*m. pl.*) de transport; —**ſchein,** *m.* eᵭ, e, lettre (*f.*) de voiture, *Mar.* connaissement, *m.*; —**ſchiff,** *n.* eᵭ, e, navire marchand, vaisseau (*m.*) de transport; —**verſender,** *m.* ᵭ, —, expéditeur, *m.* consignataire, *m.*; —**vertrag,** *m.* eᵭ, ≐e, contrat (*m.*) d'expédition, connaissement, *m.*; —**wagen,** *m.* ᵭ, ≐, voiture (*f.*) à marchandises, voiture (*f.*) de roulage, camion, *m.* chariot, *m.*; —**zettel,** *m.* ᵭ, —, lettre (*f.*) de voiture.

Frachtbar, *adj.* (*fracht'-bâr*). transportable par terre *ou* par eau.

Frachten, *a.* (*frach-tèn*). fréter, affréter, charger, envoyer par voiture *ou* bateau; louer une voiture *ou* un bateau.

Frachter, *m.* ᵭ, —, (*frach-tèr*). chargeur, *m.*; *Mar.* affréteur, *m.* expéditeur, *m.* consignataire, *m.* noligataire, *m.* noliseur, *m.*

***Frack,** *m.* eᵭ, e *et* ᵭ, (*frak*). habit, *m.* frac, *m.*; ſchwarzer —, habit noir.

* **Fractur,** *f.* en, (*fra-ktour*). *Chir.* fracture, *f.*; —**ſchrift,** *f.* en, ronde, *f.* grosses lettres, *f. pl.* écriture (*f.*) titulaire, caractère romain.

***Fragariaceä**, *f. pl.* (*fra-ga-ri-â-tzé-è*). *Bot.* fragariacées, *f. pl.*

1. **Frage**, *f.* n, (*frâ-gué*). **question**, *f.* demande, *f.* interrogation, *f.* point douteux; problème, *m.*; *Com.* commande, *f.*; das ist keine —, cela ne fait pas de doute; das ist noch die —, c'est encore douteux, c'est encore à savoir; es ist die — ob..., la question est de savoir si...; ohne —, sans doute, certainement; eine — aufwerfen*, poser une question; davon ist nicht die —, il ne s'agit pas de cela; eine — richten *ou* thun* an (A), faire *ou* adresser une question à qn; in — stellen, mettre en doute, être en question, révoquer en doute; in — stehen*, être douteux, être en question; *Jur.* interrogatoire, *m.*; die peinliche —, question, *f.* torture, *f.*; auf die peinliche — kommen*, être mis à la torture; *Jeu.* ich habe eine —, je demande (des cartes); seine — verlieren*, perdre sa demande; *Prov.* wie die —, so die Antwort, telle demande, telle réponse.

2. **Frage**<—«, par questions, d'interrogation; —**buch**, *n.* es, "er, questionnaire, *m.* catéchisme, *m.*; —**punkt**, *m.* es, e, demande, *f.* question, *f.* objet (*m.*) d'une demande; *Jur.* interrogatoire, *m.* objet (*m.*) de l'interrogatoire; —**satz**, *m.* es, "e, proposition interrogative; —**steller**, *m.* s, —, interrogateur, *m.* interlocuteur, *m.*; —**stellerin**, *f.* nen, interrogatrice, *f.*; —**stück**, *n.* es, e, demande, *f.* article (*m.*) d'un catéchisme; —**weise**, *adv.* par demande, en forme d'interrogation, en interrogeant. ‖ =**weise**, *f.* n, méthode, *f.* forme (*f.*) par demandes et réponses; —**wort**, *n.* es, "er, *Gram.* particule interrogative; —**zeichen**, *n.* s, —, point (*m.*) d'interrogation, signe interrogatif.

† **Fragen**, *a.* (*frâ-guèn*). frug *ou* fragte, gefragt; 1. **demander**, interroger, questionner; jm. (A) —, questionner qn, poser une question à qn; — um *ou* über etw. (A) —, s'informer de; — nach (D), demander, s'informer, s'enquérir; nach jem. (D) —, s'informer de qn; nach etw. (D) —, s'enquérir de qn, se soucier de qn, faire cas de qn; jem. (A) um etw. (A) — *ou* jem. (A) etw. (A) —, demander qch. à qn, interroger qn. au sujet de qch, poser une question à qn. au sujet de qch; um Rath —, consulter, demander conseil; jem. (A) um Erlaubniß —, demander la permission à qn; etw. (A) von jem. (D) —, demander qch. à qn, consulter qn. sur qch, s'informer de qch. auprès de qn; *Jur.* peinlich —, mettre à la questure; sich — ob..., être à se demander si...; nichts nach etw. (D) zu — haben, ne pas se soucier de qch; ich frage wenig danach, je m'en soucie fort peu; er hat nichts danach zu —, cela ne le regarde pas, qu'il ne se mêle pas de cela; was frage ich nach seinem Zorne, je me moque bien de sa colère; *fam.* er fragt den Henker nach ihm, il se moque bien de lui. ‖ 2. **sich** —, *r.* se demander; sich nach einem Orte hin —, trouver son chemin à force de se renseigner. ‖ 3. *impers.* es fragt sich, ob..., il s'agit de savoir si..., reste à savoir si...; das fragt sich noch, reste encore à savoir si, cela est encore bien douteux. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* demande, *f.* interrogatoire, *m.* question, *f.*; mit — kommt man durch die ganze Welt, avec une langue on va *ou* arrive à Rome.

Frager, *m.* s, —, (*frâ-guèr*). demandeur, *m.* questionneur, *m.* interrogateur, *m.* interlocuteur, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, questionneuse, *f.* interrogatrice, *f.* interlocutrice, *f.*

Fragerei, *f.* en, (*frâ-gué-raï*). manie (*f.*) de questionner.

Fraglich, *adj.* (*frag-lich*). douteux; dont il est question, qui est en question; es ist noch — ob..., reste encore à savoir si...

***Fragment**, *n.* es, e, (*frag-mènt*). fragment, *m.*

Fragselig, *adj.* (*frag-zé-lich*). questionneur, qui questionne continuellement *ou* intempestivement, curieux, importun.

1. **Frais** *ou* Fraiß, *f.* en, (*fraïs*). *ou* Fraisch, *f.*; 1. *Jur.* délit, *m.*; justice criminelle; droit (*m.*) du glaive. | 2. *Méd.* épilepsie, *f.* teigne, *f.*

2. **Frais**<—« *ou* **Fraiß**<—«, criminel; —**gericht**, *n.* es, *spl.* justice criminelle, haute justice; —**herr**, *m.* n, en, haut justicier.

Fraißam, *adj.* (*fraï-ssam*). affreux, effrayant, horrible.

Fraißamkraut, *n.* es, *spl.* *ou* Fraißamkraut, *n*; *Bot.* pensée (*f.*) sauvage.

Franceska, *f.* (*fran'-tzès-ka*). *n. pr.* Françoise, *f.*

Franciska, *f.* (*fran'-tzis-ka*). *n. pr.* Françoise, *f.*; *Arm.* francisque, *f.*

1. ***Franciskaner**, *m.* s, —, (*fran'-tzis-ka-nèr*). franciscain, *m.* cordelier, *m.* minorite, *m.* récollet, *m.* enfant (*m.*) de Saint-François.

2. **Franciskaner**<—«, des franciscains, des cordeliers; —**kegelschnecke**, *f.* n, *Zool.* franciscain, *m.*; —**kloster**, *n.* s, ", couvent (*m.*) des Cordeliers; —**mönch**, *m.* es, e franciscain, *m.*; —**nonne**, *f.* n, cordelière, *f.* franciscaine, *f.*; —**orden**, *m.* s —, ordre (*m.*) des Franciscains.

Franciskanesse, *f.* n, (*fran'-tzis-ka-nèss'*). cordelière, *f.* franciscaine, *f.*

Franciskus, *m.* (*fran'-tzis-kous*). *n. pr.* François, *m.* Francisque, *m.*; — von Assisi, François d'Assise.

* **Franco**, *adv.* (*fran'-ko*). franc de port, affranchi.

* **Frangulaceä**, *f. pl.* (*fran'-gou-la-tzé-è*). frangulacées, *f. pl.* nerpruns, *m. pl.*

***Frangulin**, *n.* s, *spl.* (*fran'-gou-lin'*). *Chim.* franguline, *f.*

1. * **Frank**, *adv.* (*fran'k*). librement, franchement; — und frei, franchement et librement, tout franchement, en toute franchise, sans détours.

2. **Frank**, *m.* en, en, *Monn.* franc, *m.*

* **Frankatur**, *f.* en, (*fran'-ka-tour*). affranchissement, *m.*

Franke, *m.* n, n, (*fran'-ké*). Franc, *m.*; habitant (*m.*) de la Franconie, Franconien, *m.*; *poet.* Français, *m.*

1. **Franken**, *n.* (*fran'-kèn*). *Géogr.* Franconie, *f.*

2. **Franken**<—«, franc, des Francs; de la Franconie, —**land**, *n.* es, *spl.* pays de France; *poét.* la France, —**stück**, *n.* es, e, pièce (*f.*) d'un franc; fünf—stück, pièce (*f.*) de cinq francs; *fam.* pièce (*f.*) de cent sous; —**sprache**, *f.* n, langue franque; —**wald**, *m.* es, "er, monts (*m. pl.*) de Franconie; —**wein**, *m.* es, e, vin (*m.*) de Franconie, vin (*m.*) de France.

Frankfurt, *n.* (*fran'k-fourt'*). *Géogr.* Francfort, *m.*; — am Main, Francfort-sur-le-Main; — an der Oder, Francfort-sur-l'Oder.

Frankfurter, *m.* s, —, (*frank'-four-tèr*). Francfortois, *m.* ‖ *adj. indécl.* de Francfort, francfortois. ‖ =**in**, *f.* nen, Francfortoise, *f.*

Frankin, *f.* nen, (*fran'-kin*). Franconienne, *f.*; *poét.* Française, *f.*

Fränkin, *f.* nen, (*frèn'-kin'*). femme franque.

* **Frankiren**, *a.* (*fran'-ki-rèn*). *pp.* frankirt; affranchi; **frankirt**, affranchi, franco, port payé. ‖ =, *n.* s, *spl.* et

Frankirung, *f.* en, (*fran'-ki-roun'g*). affranchissement (*m.*) d'une lettre.

Frankirungs<—«, d'affranchissement; —**marke**, *f.* n, *ou* —**zeichen**, *n.* s, —, timbre-poste, *m.*

Fränkisch, *adj.* (*frèn'-kich*). franc, des Francs; franconien; *poét.* français; die —e Sprache *ou* das —e, *adj. sub.* la langue franque.

* **Franklinit**, *n.* s, (*fran'-kli-nit'*). *Minér.* franklinite, *f.*

* **Franko**, *adv.* (*fran'-ko*). franco, port payé, affranchi.

Frankreich, *n.* s, (*fran'k-raïch*). *Géogr.* France, *f.*; aus —, français.

***Franse**, *f.* n, (*fran'-zé*). *ou* Franze; frange, *f.* crépinette, *f.* mollet, *m.*; *Bot.* frange, *f.*

1. **Fransen**, *a.* (*fran'-zèn*). *Bot.* franger; **gefranst**, *Zool.* frangé, fimbrié.

2. **Fransen**<—«, de franges; —**artig** *ou* —**ähnlich**, *adj.* frangé, qui ressemble à une frange, à une crépinette; —**besatz**, *m.* es, "e, garniture (*f.*) de franges; —**macher**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de franges, frangeur, *m.*

Fransicht, *adv.* (*fran'-zicht*). *ou* fransicht; en forme de frange, qui ressemble à des franges.

Fransig, *adj.* (*fran'-zich*). *ou* franzig; frangé.

1. **Franz**, *m.* *indécl.* (*fran'tz*). 1. *n. pr.* François, *m.* | 2. *iron.* Français, *m.*; *voy.* Franse.

2. **Franz**<—«, de France, français; —**apfel**, *m.* s, ", *Jard.* pomme, *f.* *ou* poire (*f.*) d'arbre nain, poire (*f.*) d'api; —**band**, *m.* s, "e, reliure (*f.*) en veau; —**baum**, *m.* es, "e, arbre nain; —**birne**, *f.* n, poire (*f.*) d'arbre nain; —**branntwein**, *m.* s, *spl.* eau-de-vie (*f.*) de France, cognac, *m.* esprit-de-vin, *m.*; —**brod**, *n.* es, e, pain blanc, pain (*m.*) de froment, pain mollet, pain blanc, flûte, *f.*; —**geld**, *n.* es, *spl.* monnaie (*f.*) de France; —**gold**, *n.* es, *spl.* or battu, or (*m.*) de relieur, —**land**, *n.* es, *spl.* *fam.* France, *f.*; —**mann**, *m.* es, "er, *fam.* Français, *m.* Gaulois, *m.*; —**männisch**, *adj.* français, de France, à la mode de la France; —**obst**, *n.* es, *spl.* fruits (*m. pl.*) d'arbres nains, —**perle**, *f.* n, perle fausse, perle (*f.*) de Venise; —**thaler**, *m.* s, —, thaler (*m.*) de France, écu (*m.*) de six francs; kleiner —thaler, petit écu de France; —**wein**, *m.* es, e, vin (*m.*) de France, vin (*m.*) ordinaire de France.

2. **Fränzchen**, *n.* s, —, (*frènt-zchèn*). petit François, petite Françoise; *fam.* Fanchon, *f.* Fanchette, *f.*

Franze, franzen, franzicht, franzig, *voy.* Franse, fransen, fransicht, fransig.

Franziska, Franziskaner, Franziskanesse et **Franziskus**, *voy.* Franciska, Franciskaner, Franciskanesse *et* Franciskus.

Franzose, *m.* n, n, (*fran'-tzo-zé*). Français, *m.*; *fam.* die —n, *Méd.* mal vénérien, verole, *f.* ‖ **Französin**, *f.* nen, Française, *f.*

Französelei, *f.* en, (*fran'-tzeu-zé-laï*). gallomanie, *f.* airs (*m. pl.*) français.

Französeln, *n.* (*fran'-tzeu-zéln*). *fam.* prendre des manières françaises, se donner des airs français, tâcher de se faire passer pour Français.

Franzosen<—«, français, des Français; —**feind**, *m.* es, e, gallophobe, *m.* gallophage, *m.* ennemi (*m.*) des Français; —**fresser**, *m.* s, —, *fam.* gallophage, *m.*; —**freund**, *m.* es, e, ami (*m.*) des Français, gallophile, *m.* gallomane, *m.*; —**haß**, *m.* es, *spl.* haine, *f.* antagonisme (*m.*) des Français; —**holz**, *n.* es, "er, bois saint, bourdillon, *m.* phage, *m.* bois (*m.*) de gaïac; —**krankheit**, *f.* *spl.* *Méd.* mal vénérien, vérole, *f.*; —**sucht**, *f.* *spl.* gallomanie, *f.*; —**süchtler**, *m.* s, —, gallomane, *m.*

Französin, *f.* nen, (*fran'-tzeu-zin'*). Française, *f.* *voy.* Franzose.

* **Französiren**, *a.* (*fran'-tzeu-zi-rên*). *pp.* französirt; franciser.

Französisch, *adj.* (*fran'-tzeu-zich*). de France, français; die —e Sprache, le français, la langue française; —e Jagd, grande chasse, chasse (*f.*) à courre, à cor et à cri; *Serr.* —es Schloß, bénarde, *f.* serrure (*f.*) de sûreté; —e Kirche, Eglise gallicane; *Man.* —e Stellung des Pferdes, cheval panard du pied. ‖ das **Französische**, *adj. sub.* le français, la langue française; auf —, en français; ins —e, en français, en langue française; — verstehen*, comprendre *ou* entendre le français, savoir le français; das —e sprechen*, parler la langue française. ‖ **adv.** en français, à la française; auf —, en français; sich — kleiden, s'habiller à la mode française, suivre les modes françaises; — sprechen*, parler français, parler le français.

Fräsen, *a.* (*frè-zèn*). *Menuis.* fraiser. || =, *n.* s, *spl. et* **Fräsung,** *f. spl.* fraisure, *f.*

Fräser, *m.* s, —, (*frè-zèr*). *Fortif.* fraise, *f.*

Fraß, *m.* es, e, (*frâss'*). 1. pâture, *f.* nourriture, *f.* repas, *m; Chass.* aliment, *m.* mangeaille, *f; fam.* détestable repas, sale cuisine, ratatouille, *f;* gueuleton, *m.* dîner fin. | 2. homme, *m. ou* animal (*m.*) vorace. | 3. appétit, *m.* voracité, *f.* gloutonnerie, *f.* | 4. *H. nat.* carie (*f.*) des os; *Bot.* tocan, *m.*

Fräßig, Fräßigkeit, *voy.* gefräßig, Gefräßigkeit.

Fratze, *f.* n, (*fra-tzé*). grimace, *f.* marmouset, *m.* contorsion (*f.*) de visage, caricature, *f;* figure hideuse, bouffonne *ou* grotesque; démonstration (*f.*) hypocrite, simagrée, *f.* grimace, *f; fam.* sornettes, *f. pl.* balivernes, *f. pl.*

Fratzen←«, grotesque, hideux; **—bild,** *n.* es, er, caricature, *f;* **—gesicht,** *n.* es, er, cariacture, *f.* babouin, *m.* visage (*m.*) grotesque, figure (*f.*) de guenon *ou* de rebec, visage (*m.*) de marmouset; *Arch.* mascaron, *m.* masque, *m;* **—macher,** *m.* s, —, *ou* **—schneider,** *m.* s, —, grimacier, *m.*

Fratzenhaft, *adj.* (*fra-tzèn-haft'*). grimacé, grimaçant, grotesque, hideux; —es Bild, caricature, *f.*

Frau, *f.* en, (*fraou*). 1. **femme**, *f.* femme mariée, dame, *f.* épouse, *f.* maîtresse (*f.*) de la maison, patronne, *f;* — und Kinder haben, avoir femme et enfants, être père de famille; eine — nehmen*, se marier, prendre femme; zur — nehmen*, épouser; zur — begehren *ou* verlangen, demander en mariage; eine — haben, être marié. | 2. Madame, *f.* Dame, *f;* die — Gräfin, Madame la comtesse; wie befinden sich Ihre — Schwestern? comment se portent Mesdames vos sœurs? Ihre — Mutter, Madame votre mère; *fam.* —Base, commère, *f.* || 3. —, *f. génit. et dat.* en; unsere — *ou* unsere liebe —, Notre-Dame; unserer lieben —en Tag, fête (*f.*) de la sainte Vierge, jour (*m.*) de l'Assomption.

Fraubase, *f.* n, (*fraou-bâ-zé*). *ou* Frau Base; commère, *f.*

Frauen←«, des femmes, féminin; *voy.* Frauens←«; **—ader,** *f.* n, veine utérine, veine (*f.*) grande saphene; **—anzug,** *m.* es, ⸗e, costume, *m.* habillement (*m.*) de femme; **—beere,** *f.* n, *Bot.* baie (*f.*) d'aubépine; **—beifuß,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* armoise (*f.*) des jardins; **—bild,** *n.* es, er, image (*f.*) de la Vierge, Madone, *f; fam.* femme, *f;* **—bruder,** *m.* s, ⸗, beau-frère, *m;* **—distel,** *f.* n, *Bot.* onopordon (*m.*) à feuilles d'acanthe, chardon (*m.*) de Notre-Dame; **—eis,** *n.* es, *spl. Minér.* mica, *m.* pierre (*f.*) spéculaire, gypse (*m.*) spathique; **—flachs,** *m.* es, *spl. Bot.* linaire commune; **—gemach,** *n.* es, ⸗er, appartement (*m.*) de femme; **—glas,** *n.* es, *spl.* pierre (*f.*) spéculaire, verre (*m.*) de Moscovie; **—gunst,** *f. spl.* faveur (*f.*) des femmes; **—gut,** *n.* es, ⸗er, *Jur.* biens paraphernaux, biens (*m. pl.*) de l'épouse; **—haar,** *n.* es, *spl.* cheveux (*m. pl.*) de femme; *Bot.* capillaire, *m.* adiante, *m;* schwarzes —haar, capillaire noir *ou* commun, asplénion noir; **—käfer,** *m.* s, —, *Zool.* coccinelle, *f.* bête (*f.*) du bon Dieu; **—kleid,** *n.* es, er, robe (*f.*) de femme, habit (*m.*) de femme; **—kloster,** *n.* s, ⸗, couvent (*f.*) de filles *ou* de religieuses; **—knecht,** *m.* es, e, damoiseau, *m.* godelureau, *m;* **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* mélisse officinale; **—lehen,** *n.* s, —, fief féminin; **—list,** *f.* en, ruse (*f.*) des femmes; **—mantel,** *m.* s, ⸗, manteau (*m.*) de femme; *Bot.* pied-de-lion, *m.* alchimille (*f.*) vulgaire; **—milch,** *f. spl.* lait (*m.*) de femme; lait (*m.*) de Notre-Dame (*vin*); **—minze,** *f. spl. ou* **—münze,** *f. spl. Bot.* menthe (*f.*) de Notre-Dame, balsamite, *f;* **—orden,** *m.* s, —, ordre (*m.*) de femmes, pour les femmes, ordre féminin; **—schneider,** *m.* s, —, tailleur (*m.*) pour femmes; **—schuh,** *m.* es, e, soulier (*m.*) de femme; *Bot.* sabot (*m.*) cypripède calcéolé; **—schuhmacher,** *m.* s, —, *ou* **—schuster,** *m.* s, —, cordonnier (*m.*) pour femmes; **—sommer,** *m.* s, *spl.* filandres, *f. pl.* fils (*m. pl.*) de la Vierge; **—stand,** *m.* es, *spl.* dignité, *f. ou* état (*m.*) de femme mariée; partie réservée aux dames, côté réservé aux femmes (*dans une synagogue*); **—stift,** *n.* es, e *et* er, couvent (*m.*) de femmes, chapitre (*m.*) des chanoinesses; **—stimme,** *f.* n, voix féminine, de femme; **—tag,** *m.* es, e, fête de l'Annonciation, fête (*f.*) de la Vierge; **—taube,** *f.* n, *Ornith.* tourterelle, *f;* **—tracht,** *f.* en, costume, *m.* habillement, *m.* vêtement (*m.*) de femme; **—tuch,** *n.* es, *spl.* drap (*m.*) pour dames; **—zimmer,** *n.* s, —, *Antiq.* gynécée, *m.* harem, *m.* appartement (*m.*) des femmes; *fam.* femme, *f.* fille, *f.* personne (*f.*) du sexe féminin; le beau sexe, les femmes; **—zwinger,** *m.* s, —, gynécée, *m.* harem, *m.*

Frauenhaft, *adj.* (*fraou-èn-haft*). féminin, efféminé.

Frauens←«, de femme, féminin; *voy.* Frauen←«; **—bild,** *n.* es, er, *fam.* femme, *f;* **—leute,** *m. pl.* femmes, *f. pl.* le beau sexe; **—person,** *f.* en, femme, *f.* fille, *f.*

1. **Fräulein,** *n.* s, —, (*frœï-laïn*). 1. *dim. de* Frau; petite femme, femmelette, *f.* | 2. demoiselle, *f.* mademoiselle, *f.* fille, *f.* fille (*f.*) noble, femme non mariée. || 3. *q. q. f. féminin et invariable, lorsqu'il est employé par politesse:* Mademoiselle, *f.* Demoiselle, *f;* wie befindet sich Ihr — Tochter, comment se porte mademoiselle votre fille. | 4. *H. nat.* — aus Numidien, poule, *f. ou* grue (*f.*) de Numidie.

2. **Fräulein**←«, de demoiselle; **—gerechtigkeit,** *f. spl.* douaire, *m;* **—steuer,** *f.* n, *Jur.* douaire, *m.* (de princesse), trousseau, *m;* aides, *m. pl;* **—stift,** *n.* es, e, couvent (*m.*) de filles nobles.

Fräulich, *adj.* (*frœï-lich*). *ou* fraulich; féminin, de femme, qui sied aux femmes.

Frech, *adj.* (*frèch*). 1. audacieux, hardi, courageux, téméraire, vaillant. | 2. insolent, immodeste, impudique, sans pudeur, effronté, impudent, inconvenant, impertinent, effronté. || 3. *adv.* audacieusement, hardiment, témérairement, impudemment.

Frechheit, *f.* en, (*frèch-haït*). effronterie, *f.* impudence, *f.* insolence, *f.* audace, *f.* hardiesse, *f.* témérité, *f.* outrecuidance, *f.* arrogance, *f.* impertinence, *f; fam.* front, *m.* toupet, *m.*

* **Fregatte,** *f.* n, (*fré-ga-té*). frégate, *f.* bâtiment (*m.*) de guerre; *Ornith. ou* **Fregattvogel,** *m.* s, ⸗, oiseau (*m.*) frégate, frégate, *f.*

Fregatten←«, de frégate; **—artig,** *adj.* en forme de frégate; **—kapitän,** *m.* s, e, capitaine (*f.*) de frégate; **—vogel,** *m.* s, ⸗, *Ornith.* oiseau (*m.*) frégate, frégate, *f.*

1. **Frei,** *adj.* (*fraï*). 1. **libre**, indépendant; —er Staat, Etat (*m.*) libre, Etat indépendant; —er Wille, libre arbitre, *m;* einen Gefangenen auf —en Fuß setzen, élargir, relâcher un prisonnier, mettre un prisonnier en liberté; aus —er Hand verkaufen, vendre à l'amiable; jem. (D) —e Hand lassen*, laisser toute liberté à qn; — machen, affranchir, libérer, exempter; jem. (A) — sprechen*, absoudre, acquitter qn; jem. (A) — lassen* *ou* geben*, relâcher qn. | 2. **exempt**, quitte, franc, dégagé, délivré, débarrassé, affranchi, indépendant; exempt (de préjugés); —er Geist, esprit libéral; —es Benehmen, manières aisées; —e Uebersetzung, traduction (*f.*) libre; —en Zutritt haben, avoir libre accès (auprès de qn), avoir ses entrées (dans un théâtre), *fam.* —en Spielraum haben, avoir les coudées franches; —e Wahl haben, avoir le choix, être libre de choisir; ein —es Geständniß ab-legen, avouer franchement; *Prov.* — Schiff, — Gut, le pavillon couvre la marchandise. | 3. franc, libre, non gêné, aisé, naturel; *fig.* sans engagement; sans fausse honte; déréglé, leste, trop libre; — heraus, ouvertement; sie ist nicht mehr —, elle est fiancée; etw. (A) — gestehen*, avouer qch. franchement; ein —es Leben, une vie licencieuse; *Peint.* hardi, facile; aus —er Hand zeichnen, dessiner à main libre, dessiner de fantaisie. | 4. loisible, permis, de loisir; indiscret; —e Künste, arts libéraux; —e Stunden, heures (*f. pl.*) de liberté, moments (*m. pl.*) de loisir; es steht Ihnen —, vous pouvez, il vous est permis *ou* loisible, permis *ou* libre à vous; ich werde so — sein, Ihnen zu schreiben*, je prendrai la liberté de vous écrire; ich bin so — zu..., je prends la liberté de... | 5. volontaire; libre, gratuit, sans frais, exempt de charges, exempt d'impôt; spontané; —es Gut, franc-alleu, *m.* terre franche; von *ou* aus —en Stücken, aus —em Antriebe, spontanément, de bon gré, de mon (ton *ou* son) propre mouvement; —e Wohnung, Kost und Wäsche haben, être logé, nourri et blanchi; jem. (A) — halten*, défrayer qn. | 6. ouvert, découvert, non occupé, vide, non borné, das Haus ist —, la maison est vide *ou* libre, la maison est inhabitée; —e Luft, grand air, air libre; —es Feld, rase campagne; *fig.* champ (*m.*) libre; —es Gelände, terrain découvert; —er Hafen, port franc; unter —em Himmel, en plein air; unter —em Himmel schlafen* *ou* im —en schlafen*, être couché à la belle étoile; auf —er Straße, en pleine rue, sur la voie publique; —e Aussicht, vue (*f.*) que rien ne gène; —stehen*, être isolé; — stehend, dégagé; *Jard.* im —en Lande, en pleine terre. || 7. *adv.* librement; — heraus, ouvertement, franchement; seine Meinung — heraus-sagen, avoir son franc-parler. | 8. **der Freie,** *adj. sub.* l'homme libre, homme (*m.*) en liberté; die —e, *adj. sub.* femme libre. | 9. **das Freie,** *adj. sub.* pleine campagne, grande plaine, grand air; *Jard.* en pleine terre; *fig.* aisance, *f.* manières dégagées, désinvolture, *f.*

2. **Frei**←«, libre, librement; **—acker,** *m.* s, ⸗, terre franche; **—altar,** *m.* s, ⸗e, autel privilégié; **—amt,** *n.* es, ⸗er, bailliage, *m;* **—arche,** *f.* n, *Hydr.* conduit (*m.*) d'une écluse; **—austausch,** *m.* es, *spl.* libre échange, *m;* **—bäcker,** *m.* s, —, boulanger privilégié; **—ball,** *m.* es, ⸗e, bal (*m.*) gratis; **—bataillon,** *n.* s, s, bataillon (*m.*) d'un corps franc, bataillon (*m.*) de volontaires; bataillon (*m.*) d'infanterie mélangé de cavalerie; **—bauer,** *m.* s, n, *Féod.* paysan (*m.*) non corvéable, paysan (*m.*) libre; *Jeu.* pion passé; **—beutend,** *adj.* flibustier, qui fait la guerre de partisan; **—beuter,** *m.* s, —, soldat (*m.*) d'un corps franc, volontaire, *m; Mar.* flibustier, *m.* pirate, *m.* corsaire, *m.* capre, *m.* forban, *m.* écumeur (*m.*) de mer; chef (*m.*) de partisans, pillard, *m.* aventurier, *m;* **—beuterei,** *f.* en, pillage, *m.* brigandage, *m;* **—beuterschiff,** *n.* es, e, vaisseau capteur, corsaire, *m;* piraterie, *f.* métier (*m.*) de forban; **—billet,** *n.* s, e, billet (*m.*) de faveur, entrée (*f.*) gratis; *Ch. de fer.* permis (*m.*) de circulation; **—brief,** *m.* es, e, privilège, *m.* lettre (*f.*) de franchise, d'octroi; passe-port, *m.* barat, *m.* charte, *f;* **—bürger,** *m.* s, —, franc-bourgeois, *m.* bourgeois (*m.*) d'une ville libre *ou* impériale, citoyen (*m.*) libre, républicain, *m;* **—bürsche,** *f. spl.* droit (*m.*) de giboyer; **—corps,** *n. invar. Mil.* corps franc, corps (*m.*) de partisans; **—denker,** *m.* s, —, libre-penseur, *m.* esprit (*m.*) philosophique *ou* sceptique, ironique *ou* hardi, esprit fort, incrédule *ou* libertin; **—denkerei,** *f. spl.* libre-pensée, *f.* licence (*f.*) de la pensée, incrédulité, *f.* scepticisme, *m.* athéisme, *m;* **—denkerisch,** *adj.* incrédule, sceptique, licencieux, libertin, voltairien, impie, athée; **—ding,** *n.* es, e, tribunal privilégié, justice secrète, cour (*f.*) vehmique; **—eigen,** *adj; Féod.* allodial, en franc-alleu; **—fliegend,** *adj.* qui vole en liberté, qui n'est pas attaché; **—fluth,** *f.* en, *ou* —gerinne, *Hydr.* trop-plein, *m;* **—fracht,** *f. spl.* port permis, pacotille, *f;* **—frau,** *f.* en, baronne, *f;* **—fräulein,** *n.* s, —, fille (*f.*) d'un baron, demoiselle, *f;* **—gabe,** *f.* n, *ou* —gebung, restitution, *f;* **—gänger,** *m.* s, —, partisan, *m.* franc-tireur, *m;* **—gebig,** *adj.* libéral, généreux, large, prodigue; munificent; mit etw. (D) —gebig sein, prodiguer qch. || *adv.* libéralement, généreusement, largement; **—gebigkeit,** *f.* en, libéralité, *f.* générosité, *f.* largesse, *f.* don, *m;* **—geboren,** *adj.* l.

libre, de parents libres; **—gebung**, *f.* en, restitution, *f.*; **—gedinge**, *n. spl.* justice secrète, cour (*f.*) vehmique; **—geist**, *m.* es, er, libre-penseur, *m.* esprit fort; **—geisterei**, *f. spl.* licence (*f.*) de la pensée, scepticisme, *m.*; **—geisterisch**, *adj.* d'un esprit fort, émancipé, sceptique; **—geistig**, *adj.* exempt de préventions; **—gelassen**, *adj.* émancipé, affranchi, relâché, libéré, congédié, licencié. ‖ der *ou* die **—gelassene**, *adj. sub.* affranchi, *m.* affranchie, *f.*; **—gericht**, *n.* es, e, justice criminelle, tribunal libre *ou* souverain, tribunal privilégié, tribunal secret; **—gerinne**, *n.* s, —, *Hydr.* trop-plein, *m.*; **—gesinnt**, *adj.* libéral; **—glauben**, *m.* s, *spl.* croyance libre *ou* raisonnée, rationalisme, *m.* libre examen, *m.*; **—gläubig**, *adj.* tolérant, rationaliste, philosophique; **—gläubigkeit**, *f. spl.* tolérance, *f.* rationalisme, *m.* philosophie, *f.*; **—graf**, *m.* en, en, bailli, *m.* juge, *m.* assesseur, *m.* membre (*m.*) d'un tribunal libre, juge (*m.*) de la sainte Vehme; **—gut**, *n.* es, ⁼er, bien privilégié, métairie franche; patrimoine, *m.*; marchandise privilégiée; franc-alleu, *m.* bien allodial; **—hafen**, *m.* s, ⁼, port franc; **—halter**, *m.* s, —, possesseur (*m.*) d'un franc-alleu; *fam.* défrayeur, *m.*; **—haltung**, *f.* en, défrai, *m.*; défrayement, *m.* action (*f.*) de défrayer; **—handel**, *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) libre, libre-échange, *m.*; **—händler**, *m.* s, —, partisan (*m.*) du libre-échange, libre-échangiste, *m.*; **—haus**, *n.* es, ⁼er, maison exempte d'impôts, maison franche; **—herr**, *m.* n, en, homme (*m.*) libre de sa personne, baron, *m.*; **—herrin**, *f.* nen, baronne, *f.*; **—herrlich**, *adj.* de baron, baronial, seigneurial. ‖ *adv.* en baron; **—herrschaft**, *f.* en, baronnie, *f.*; **—herrschend**, *adj.* souverain; **—herzig**, *adj.* droit, loyal, franc, de bon cœur. ‖ *adv.* volontairement, de bon cœur; **—hof**, *m.* es, ⁼e, métairie franche; **—hufe**, *f.* n, franc-alleu, *m.* arpent (*m.*) de terre exempt de droits seigneuriaux; **—jahr**, *n.* es, e, année franche; **—karte**, *f.* n, billet (*m.*) de faveur; *Jeu.* carte (*f.*) que l'on ne peut pas couper; **—knecht**, *m.* es, e, écorcheur, *m.*; **—kompagnie**, *f.* n, *Mil.* compagnie franche; **—korps**, *n. invar.* corps franc; **—kouvert**, *n.* s, e, enveloppe affranchie; **—kugel**, *f.* n, *légende*. balle (*f.*) qui ne manque jamais son but, balle franche; **—kux**, *m.* es, e, *Min.* portion (*f.*) de mine franche; **—lager**, *n.* s, —, bivouac, *m.*; **—lassen**, *a.* ließ frei, freigelassen; affranchir, mettre en liberté; **—lassung**, *f.* en, émancipation, *f.* affranchissement, *m.* élargissement, *m.* relaxation, *f.* mise (*f.*) en liberté, manumission, *f.*; **—lehen**, *n.* s, —, fief ingénu, franc fief, concession (*f.*) libre; **—machen**, *a.* affranchir, délivrer, dégager; die Front —machen, *Mil.* dégager le front; **—machung**, *f.* en, délivrance, *f.* exemption, *f.* dispense, *f.*; *Post.* affranchissement, *m.*; **—mann**, *m.* es, *pl.* —leute, propriétaire (*m.*) d'une terre franche; *fam.* écorcheur, *m.*; *Jur.* bourreau, *m.* exécuteur (*m.*) des hautes-œuvres; **—marke**, *f.* n, timbre-poste, *m.* timbre (*m.*) d'affranchissement; **—markt**, *m.* es, ⁼e, foire franche; **—maurer**, *m.* s, —, franc-maçon, *m.*; **—maurerei**, *f.* en, franc-maçonnerie, *f.*; **—maurerisch**, *adj.* de la franc-maçonnerie, franc-maçonnique; **—maurerloge**, *f.* n, loge (*f.*) de francs-maçons; **—maurerorden**, *m.* s, —, ordre (*m.*) des francs-maçons; **—meister**, *m.* s, —, maître franc; **—messe**, *f.* n, foire franche *ou* privilégiée; **—muth**, *m.* es, *spl.* franchise, *f.* bonne foi, loyauté, *f.*; **—müthig**, *adj.* franc, loyal, sincère, candide, ingénu, de bonne foi, ouvert. *adv.* franchement, ouvertement. ‖ der *ou* die **—müthige**, *adj. sub.* franc-parleur, *m.*; **—müthigkeit**, *f. spl.* franchise, *f.* loyauté, *f.* sincérité, *f.* candeur, *f.* ingénuité, *f.* bonne foi, rondeur, *f.*; **—ordnung**, *f. spl. Mil.* inversion, *f.*; **—ort**, *m.* es, e, lieu privilégié; **—partei**, *f.* en, *Mil.* corps (*m.*) de volontaires, corps franc; **—paß**, *m.* sses, ⁼sse, passe-port, *m.* laisser-passer, *m.*; **—platz**, *m.* es, ⁼e, place gratuite; **—regiment**, *n.* es, er, régiment d'infanterie mélangé de cavalerie; **—reiter**, *m.* s, —, volontaire (*m.*) à cheval; **—samkraut**, *n.* es, *spl. Bot.* pensée (*f.*) sauvage; **—sasse**, *m.* n, n, possesseur (*m.*) d'un franc-fief, d'un franc-alleu; habitant (*m.*) d'une ville exempte d'impôts; individu logé gratuitement; **—schaar**, *f.* en, corps franc; **—schärler**, *m.* s, —, *Mil.* soldat (*m.*) d'un corps franc, franc-tireur, *m.*; **—schein**, *m.* es, e, certificat (*m.*) de libération; **—schießen**, *n.* s, *spl.* jeu, *m.* tir (*m.*) libre; **—schlächter**, *m.* s, —, boucher franc; maître boucher, *m.*; **—schöppe**, *m.* n, n, franc-juge, *m.*; **—schule**, *f.* n, école gratuite; **—schüler**, *m.* s, —, boursier, *m.* élève gratuit; **—schurf**, *m.* es, e, fouille gratuite; **—schuß**, *m.* sses, ⁼sse, coup sûr, franc *ou* infaillible, coup tiré avec une balle ensorcelée; coup gratuit; **—schütze**, *m.* n, n, franc-archer, *m.* franc-tireur, *m.* tireur habile; chasseur (*m.*) qui tire à coup sûr; *Mus.* der —schütze, Robin (*m.*) des Bois; **—schwimmen**, *n.* schwamm frei, freigeschwommen; *av.* haben; faire une pleine eau; **—schwimmer**, *m.* s, —, nageur (*m.*) qui nage sans appui; **—sinn**, *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) de franchise *ou* de liberté, d'ingénuité, vues larges *ou* élevées, tolérance, *f.* maximes libérales, libéralisme, *m.*; **—sinnig**, *adj.* libéral, éclairé; *Relig.* tolérant; **—sinnigkeit**, *f. spl.* franchise, *f.* libéralisme, *m.* élévation (*f.*) d'esprit; *Relig.* tolérance, *f.*; **—sprechen**, *a.* sprach frei, freigesprochen; *Jur.* acquitter, renvoyer de la plainte; **—sprechung**, *f.* en, acquittement, *m.*; émancipation, *f.*; *Relig.* absolution, *f.*; **—springen**, *n.* s, *spl. ou* **—sprung**, *m.* es, ⁼e, saut (*m.*) libre; **—staat**, *m.* es, en, Etat (*m.*) libre, république, *f.*; **—staatlich**, *adj.* républicain, libre; **—stadt**, *f.* ⁼e, ville (*f.*) libre, ville (*f.*) de refuge; **—statt**, *f.* ⁼e, *ou* **—stätte**, *f.* n, asile, *m.* refuge, *m.* franchise, *f.* lieu (*m.*) de salut; **—stehend**, *adj.* isolé; **—stelle**, *f.* n, place (*f.*) libre; *Ecol.* bourse (*f.*) dans une école; **—stunde**, *f.* n, heure (*f.*) de récréation, de repos *ou* de loisir; **—tag**, *m.* es, e, vendredi, *m.*; der stille —tag, le Vendredi saint; jour (*m.*) libre, de vacation, de vacance, de repos; congé, *m.*; **—thätig**, *adj.* spontané; **—thätigkeit**, *f. spl.* spontanéité, *f.*; **—tisch**, *m.* es, e, table franche; table gratuite; *Ecol.* bourse, *f.*; **—truppe**, *f.* n, corps franc; **—übungen**, *f. pl. Gymn.* exercices (*m. pl.*) à volonté *ou* d'assouplissement; **—wasser**, *n.* s, —, cours (*m.*) d'eau où la pêche est libre; **—weg**, *adv.* librement; —weg marschiren, prendre une bonne allure; **—werber**, *m.* s, —, celui qui recherche une fille en mariage; entremetteur, *m.* courtier (*m.*) de mariage; **—werberin**, *f.* nen, entremetteuse, *f.* courtière (*f.*) de mariage; **—werden**, *n.* s, *spl. Chim.* émission, *f.* dégagement, *m.*; **—willig**, *adj.* volontaire, spontané. ‖ *adv.* volontairement, spontanément, de bon gré, de bonne grâce. ‖ der **—willige**, *adj. sub. Mil.* volontaire, *m.* engagé conditionnel; der einjährige —willige, volontaire (*m.*) d'un an; **—willigendienst**, *m.* es, e, service (*m.*) d'un engagé conditionnel; **—willigenjahr**, *n.* es, e, année (*f.*) de service d'un engagé conditionnel; sein —willigenjahr ab-dienen, faire son volontariat; **—willigkeit**, *f. spl.* bonne volonté, spontanéité, *f.*; gratuité, *f.* gré, *m.*; **—zettel**, *m.* s, —, billet (*m.*) d'exemption; passavant, *m.* passe-debout, *m.* permis (*m.*) d'exportation; **—zügig**, *adj.* libre d'émigrer; exempt du droit de retraite; **—zügigkeit**, *f. spl.* liberté d'émigrer.

Freia, *f.* (*fraï-a*). *n. pr.* Freya, *f.*

Freiburg, *n.* (*fraï-bourch*). *Géogr.* Fribourg, *m.*; — im Breisgau, Fribourg (*m.*) en Brisgau.

Freie (das), *adj. sub.* (*fraï-é*). pleine campagne, grande plaine, grand air; aisance (*f.*) dans les manières, manières dégagées, desinvolture, *f.* voy. Frei.

1. **Freien**, *a.* (*fraï-èn*). affranchir, privilégier, accorder un privilège; **gefreit**, affranchi, privilégié. ‖ der **Gefreite**, *adj. sub. Mil.* exempt, *m.*

2. **Freien**, *n. av.* haben; se marier, rechercher en mariage; trouver femme; um ein Mädchen —, rechercher une fille en mariage, demander la main d'une fille. ‖ *a.* aimer; épouser. ‖ **—**, *n.* s, *spl.* demande (*f.*) en mariage.

Freier, *m.* s, —, (*fraï-èr*). galant, *m.* amant, *m.* prétendant, *m.* épouseur, *m.*; *fam.* auf Freiers-Füßen gehen* *ou* stehen*, rechercher une femme en mariage, avoir l'intention de se marier, d'entrer en ménage.

Freierei, *f.* en, (*fraï-é-raï*). recherche, *f.* demande, *f.* poursuite (*f.*) en mariage.

Freiers←**e**, de prétendant, en prétendant; **—füße**, *m. pl. n'est employé que dans cette locution :* auf —füßen gehen* *ou* stehen*, rechercher une femme en mariage, avoir l'intention de se marier, d'entrer en ménage; **—mann**, *m.* es, *pl.* —leute, galant, *m.* prétendant, *m.* épouseur, *m.*; entremetteur, *m.* courtier (*m.*) en mariage.

Freiheit, *f. spl.* (*fraï-haït*). 1. **liberté**, *f.* indépendance, *f.* franchise, *f.*; in — setzen, affranchir, libérer, mettre en liberté, élargir (un prisonnier). ‖ 2. —, *f.* en, franchise, *f.* immunité, *f.* privilège, *f.* exemption, *f.* loisir, *m.*; licence, *f.*; poetische —, licence (*f.*) poétique; sich (D) die — heraus-nehmen*, se permettre, prendre la liberté, oser; ich nehme mir die — Ihnen zu schreiben, je me permets de vous écrire; sich (D) —en heraus-nehmen*, prendre des familiarités, prendre des airs de familiarité; *Sell.* — des Widerristes am Sattel, liberté (*f.*) de garrot.

Freiheits←**e**, de la liberté; **—baum**, *m.* es, ⁼e, arbre (*m.*) de la liberté; **—begeisterung**, *f. spl.* amour, *m.* enthousiasme (*m.*) de la liberté; **—brief**, *m.* es, e, lettre (*f.*) de franchise, lettre (*f.*) de privilège, charte, *f.*; **—bund**, *m.* es, ⁼e, alliance, *f.* union, *f.* confédération, *f.* pacte (*m.*) pour la conquête de la liberté, ligue, *f. ou* société libératrice; **—drang**, *m.* es, *spl.* ardeur, *f.* enthousiasme, *m.* zèle (*m.*) pour la liberté; **—durst**, *m.* es, *spl.* soif (*f.*) de la liberté; **—geist**, *m.* es, *spl.* esprit libéral, indépendant, esprit (*m.*) démocratique, de la liberté; **—kampf**, *m.* es, ⁼e, lutte, *f. ou* guerre (*f.*) pour la liberté, pour l'indépendance; **—mann**, *m.* es, ⁼er *et* —leute, ami, *m.* partisan (*m.*) de la liberté; **—mörder**, *m.* s, —, liberticide, *m.*; **—mörderisch**, *adj.* liberticide; **—regung**, *f.* en, aspiration libérale; **—schwärmer**, *m.* s, —, démocrate (*m.*) enthousiaste, partisan (*m.*) fanatique, apôtre (*m.*) enthousiaste de la liberté; *fam.* rêveur (*m.*) d'utopies libérales; **—sinn**, *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) démocratique, caractère indépendant, sentiment (*m.*) de liberté, tendances (*f. pl.*) démocratiques; **—strafe**, *f.* n, emprisonnement, *m.* détention, *f.*; *Mil.* arrêts, *m. pl.*; **—sucht**, *f. spl.* éleutéromanie, *f.* désir, *m.* goût immodéré d'indépendance; **—toll**, *adj.* enragé pour la liberté; **—verfechter**, *m.* s, —, défenseur (*m.*) de la liberté.

Freiin, *f.* nen, (*fraï-in*). baronne, *f.*

Freilich, *adv.* (*fraï-lich*). certainement, assurément, certes, vraiment, sans doute, à la vérité, à dire vrai; ja —, en effet, oui certes.

Freite, *f.* n, (*fraï-té*). cimetière, *m.* champ (*m.*) du repos.

Freith, *f. spl.* (*fraït*). liberté, *f.* indépendance, *f.*; recherche, *f.* demande (*f.*) en mariage; auf die — gehen*, rechercher une fille en mariage.

Freithof, *m.* es, ⁼e, (*fraï-tôf*). métairie franche; *fam.* asile, *m.*; cimetière, *m.* champ (*m.*) du repos.

Freiung, *f. spl.* (*fraï-oun'g*). action (*f.*) d'affranchir, d'affranchissement, *m.* libération, *f.*; *fam.* asile, *m.*

1. **Fremd**, *adj.* (*frèm'd*). 1. **étranger**, forain; *H. nat.* exotique. ‖ 2. inconnu, étranger, nouveau; étrange, bizarre, singulier; das kommt mir — vor, cela me paraît étrange; das ist ihm ganz —, il n'y connaît rien, il ne s'y connaît pas; ich bin in dieser Stadt —, je ne connais personne dans cette ville; in —e Dienste *ou* Kriegsdienste treten*, prendre du service à l'étranger; sich — stellen, faire semblant

de rien; sich — gegen jem. (A) stellen, feindre ne pas connaître qn. | 3. étranger, d'autrui, qui appartient à un autre, d'une autre famille; emprunté, d'emprunt; unter —em Namen, sous un faux nom, sous un nom d'emprunt, sous un pseudonyme, incognito; unter —em Namen reisen, voyager incognito; sich in —e Händel mischen, se mêler des affaires d'autrui; in —e Hände kommen*, passer en des mains étrangères; durch eine —e Hand, par la main d'autrui. || 4. der ou die **Fremde**, *adj. s. b.* étranger, *m.* étrangère, *f.* hôte, *m.*; voyageur, *m.*; es waren dort mehrere —e, il y avait là plusieurs étrangers, des personnes que je ne connaissais pas.

2. **Fremd**←«, étranger, d'autrui; *voy.* Fremden←«; **—artig**, *adj.* disparate, hétérogène, étranger; *Chir.* —artiger Körper, corps étranger; *fig.* singulier, insolite, bizarre, étranger; **—artigkeit**, *f.* en, hétérogénéité, *f.* étrangeté, *f.* singularité, *f.* bizarrerie, *f.*; **—bürtig**, *adj.* étranger; **—herrlich**, *adj.* appartenant à un maître étranger; **—herrschaft**, *f.* en, domination étrangère; **—herrscher**, *m.* s, —, souverain étranger; **—ländisch**, *adj.* étranger, exotique; **—name**, *m.* ns, n, nom étranger, faux nom, pseudonyme, *m.*; **—namig**, *adj.* étranger, qui porte un nom supposé *ou* étranger, pseudonyme; inconnu; **—süchtig**, *adj.* qui admire tout ce qui est étranger, enthousiaste de tout ce qui vient de l'étranger.

1. **Fremde**, *f. spl.* (*frèm'-dé*). pays étranger, étranger, *m.*

2. **Fremde** (der ou die), *adj. sub.* étranger, *m.* étrangère, *f.* voyageur, *m.* hôte, *m. voy.* Fremd.

Fremden←«, de l'étranger, des étrangers; *voy.* Fremd←«; **—blatt**, *n.* es, ⸗er, journal (*m.*) des étrangers; **—buch**, *n.* es, ⸗er, registre (*m.*) des étrangers, livre (*m.*) des étrangers; **—führer**, *m.* s, —, guide (*m.*) de l'étranger; **—haß**, *m.* es, *spl.* haine (*f.*) de l'étranger; **—legion**, *f.* en, *Mil.* légion étrangère; **—steuer**, *f.* n, impôt (*m.*) sur les étrangers; **—zimmer**, *n.* s, —, chambre (*f.*) d'ami.

Fremdheit, *f.* en, (*frèm'd-haït*). ignorance, *f.* défaut (*m.*) de connaissance, manque (*m.*) d'habitude; origine étrangère; *Gram.* barbarisme, *m.* locution étrangère.

Fremdling, *m.* s, e, (*frèm'd-lin'g*). étranger, *m.* étrangère, *f.* qui n'est pas au courant, incompétent; *fam.* personne (*f.*) bizarre *ou* étrange.

Fremdlingsrecht, *n.* es, e, (*frèm'd-lin'gs-rècht*). droit (*m.*) d'aubaine, aubainage, *m.*; lois (*f. pl.*) de l'étranger.

1. * **Frequenz**, *f. spl.* (*fré-kou èn'tz*). fréquence, *f.* fréquentation, *f.* affluence, *f.*

2. **Frequenz**←«, de fréquence; **—liste**, *f.* n, feuill (*f.*) de présence, présence, *f.*

1. * **Fresko**, *f.* n, *pl.* Fresken, (*frès-ko*). ou **Freske**, *f.* n, *Peint.* fresque, *f.*

2. **Fresko**←«, à fresque; **—bild**, *n.* es, er, peinture (*f.*) à fresque; **—maler**, *m.* s, —, peintre (*m.*) de fresques; **—malerei**, *f.* en, peinture (*f.*) à fresque.

Freß←«, à manger, pour manger; **—beutel**, *m.* s, —, *Man.* musette-mangeoire, *f.*; **—fieber**, *n.* s, *spl.* *Méd.* faim canine; **—gelage**, *n.* s, —, goinfrerie, *f.* repas, *m.* festin, *m.* banquet, *m.*; **—gier**, *f. spl.* ou **—begierde**, *f.* n, voracité, *f.* gloutonnerie, *f.*; **—gierig**, *adj.* vorace, glouton, bâfreur; **—hals**, *m.* es, ⸗e, *fam.* glouton, *m.* goinfre, *m.*; **—krankheit**, *f.* en, male-faim, *f.* boulimie, *f.* faim canine; *pop.* fringale, *f.*; **—näpfchen**, *n.* s, —, auget, *m.*; **—organe**, *n. pl.* appareil (*m.*) masticatoire, organes (*m. pl.*) de la mastication; **—rehe**, *f.* n, *Vétér.* cardialgie, *f.*; **—spitze**, *f.* n, *Zool.* antennule, *f.* palpe, *f.*; **—stein**, *m.* es, e, pierre infernale; **—sucht**, *f. spl.* boulimie, *f.* male-faim, *f.*; —sucht der Pferde, *Vétér.* faim-valle, *f.* faim canine; **—trog**, *m.* es, ⸗e, auge, *f.* mangeoire *f.*; **—wanst**, *m.* es, ⸗e, glouton, *m.* goinfre, *m.* goulu, *m.*; **—wehe**, *f.* n, *voy.* —rehe, *Vétér.* cardialgie, *f.*; **—werkzeuge**, *n. pl.* *Anat.* organes (*m. pl.*) de la mastication, appareils (*m. pl.*) cibaires; **—zange**, *f.* n, *Zool.* mâchoire, *f.* pince, *f.*

Fresse, *f.* n, (*frè-ssé*). *fam.* mangeoire, *f.* gueule, *f.* margoulette, *f.*; pâture, *f.*

† **Fressen**, *a.* (*frè-ssèn*). fraß, gefressen; manger (*parl.* des animaux), dévorer; paître, brouter, ronger; avaler, engloutir; *fig.* ronger, manger, corroder (*parl.* d'un acide); *fam.* manger gloutonnement *ou* goulûment, bâfrer, goinfrer; zu — geben*, donner à manger; *fam.* einen Narren an etw. (D) gefressen haben, raffoler de qch, être coiffé de qch; *fam.* in sich —, dévorer, avaler (sa colère); um sich —, gagner, se repandre; vom Rost gefressenes Eisen, fer attaqué par la rouille. || =, *n.* s, *spl.* manger, *m.* nourriture, *f.* mangeaille, *f.* pâtée, *f.*; *fam.* das ist ein gefundenes —, c'est une bonne aubaine pour lui.

Fresser, *m.* s, —, (*frè-ssèr*). goulu, *m.* goinfre, *m.* glouton, *m.* gourmand, *m.* bâfreur, *m.*; starker —, gros mangeur; schlechter —, petit mangeur.

Fresserei, *f.* en, (*frè-ssé-raï*). goinfrerie, *f.* gloutonnerie, *f.* voracité, *f.*; festin, *m.* banquet, *m.* orgie, *f.*

1. * **Frett**, *n.* es, e, (*frèt*). ou **Frettchen**, *n.* s, —, et Frettwiesel, *n.* *Zool.* furet, *m.*

2. **Frett**←«, comme un furet; **—bohrer**, *m.* s, —, vrille, *f.*; **—säge**, *f.* n, scie (*f.*) à evider; **—wiesel**, *n.* s, —, *Zool.* furet, *m.*

* **Frette**, *f.* n, (*frè-té*). frette, *f.* virole, *f.*

* **Frettiren**, *n.* (*frèt-ti-rèn*). *pp.* frettirt, *av.* haben; chasser au furet.

Fretzen, *a. voy.* fressen.

1. **Freude**, *f.* n, (*frœï-de*). 1. **joie**, *f.* plaisir, *m.* satisfaction, *f.*; sinnliche —n, plaisirs (*m. pl.*) des sens; mit —n, avec plaisir, volontiers; jem. (D) eine — machen, préparer un plaisir à qn; an etw. (D) — haben, prendre plaisir à qch; er hat seine — daran, c'est une source de plaisir pour lui; vor — außer sich sein, être transporté de joie; sich eine — aus etw. (D) machen, se faire un plaisir de qch. | 2. jubilation, *f.* réjouissance, *f.* allégresse, *f.* gaieté, *f.* divertissement, *m.*; *Relig.* die sieben himmlischen —n, les sept allégresses; alle —n der Welt genießen*, faire son paradis en ce monde.

2. **Freude**←«, de joie, de plaisir; *voy.* Freuden←«; **—blick**, *m.* es, e, regard (*m.*) qui respire la joie; **—leer** ou **—los**, *adj.* triste, sans plaisirs; **—strahlend**, *adj.* radieux, rayonnant de joie; **—trunken**, *adj.* ivre de bonheur; **—voll**, *adj.* gai, plein de joie; **—weinend**, *adj.* pleurant de joie.

Freuden←«, de joie, de plaisir; *voy.* Freude←«; **—arm**, *adj.* triste, sans plaisir; **—becher**, *m.* s, —, *poet.* coupe (*f.*) des délices, des plaisirs; **—bezeigung**, *f.* en, ou **—bezeugung**, *f.* en, marque, *f.* démonstration (*f.*) de joie, enthousiasme, *m.* réjouissances, *f. pl.*; **—bote**, *m.* n, n, messager (*m.*) de bonheur; **—fest**, *n.* es, e, festin (*m.*) de réjouissance, fête, *f.* réjouissance, *f.* régal, *m.*; **—feuer**, *n.* s, —, feu (*m.*) de joie; **—gesang**, *m.* s, ⸗e, chant (*m.*) de joie; **—geschrei**, *n.* es, *spl.* cri (*m.*) d'allégresse, de joie, de réjouissance, acclamation, *f.*; acclamations, *f. pl.* jubilation, *m.* hurrah, *m.*; **—hasser**, *m.* s, —, ennemi (*m.*) des plaisirs; **—kelch**, *m.* es, *spl.* coupe (*f.*) des délices; **—leben**, *n.* s, *spl.* bonne vie, vie joyeuse, félicité, *f.*; das ewige —leben, la félicité éternelle; **—leer**, *adj.* ou **—los**, *adj.* triste, sans joie, sans distraction; **—lied**, *n.* es, er, hymne (*m.*) d'allégresse, chanson joyeuse, hymne (*m.*) à la joie; **—mädchen**, *n.* s, —, femme publique, fille (*f.*) de joie, prostituée, *f.* coureuse, *f.* gourgandine, *f.*; *pop.* putain, *f.*; **—mahl**, *n.* s, e, festin (*m.*) de réjouissance, banquet, *m.*; **—reich**, *adj.* enjoué, joyeux, délicieux; **—reich**, *n.* es, e, royaume (*m.*) des bienheureux, champs (*m. pl.*) Elysées; **—ruf**, *m.* es, e, cris (*m. pl.*) de joie; **—schießen**, *n.* s, *spl.* ou **—schuß**, *m.* sses, ⸗sse, salve tirée en signe de réjouissance; **—sprung**, *m.* es, ⸗e, gambade, *m.* bond, *m.* saut (*m.*) d'allégresse; **—störer**, *m.* s, —, rabat-joie, *m.* trouble-fête, *m.*; *fig.* éteignoir, *m.*; **—störung**, *f.* en, trouble-fête, *m.* rabat-joie, *m.*; **—tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) d'allégresse, de joie, de réjouissance; **—taumel**, *m.* s, *spl.* extase, *f.* étourdissement, *m.* transport, *m.* élan (*m.*) de joie; **—thal**, *n.* es, ⸗er, vallée (*f.*) des délices; **—thränen**, *f. pl.* ou —zähren, *f. pl.* larmes (*f. pl.*) de joie; **—trunk**, *m.* es, *spl.* santé portée à un événement heureux, coup bu en réjouissance de qch; **—zeichen**, *n.* s, —, marque, *f.* signe (*m.*) de joie; **—zeit**, *f.* en, temps (*m.*) de plaisir, de réjouissance; *fig.* temps (*m.*) des fêtes.

Freudig, *adj.* (*frœï-dich*). 1. gai, joyeux, heureux, pénétré de félicité; —es Entzücken, transports (*m. pl.*) de joie; *Bibl.* courageux, intrépide. | 2. *adv.* joyeusement, gaiement.

Freudigkeit, *f. spl.* (*frœï-dich-kaït*). 1. joie, *f.* gaieté, *f.* allégresse, *f.* humeur enjouée; *fam.* empressement, *m.* plaisir, *m.* résignation, *f.* | 2. *Bibl.* courage, *m.* intrépidité, *f.*

Freuen, *a.* (*frœï-èn*). 1. **réjouir**, faire plaisir, satisfaire. | 2. *impers.* charmer, faire plaisir; es freut mich, daß..., je suis charmé de..., je suis bien heureux que..., je suis bien aise *ou* enchanté que...; das freut mich für ihn, j'en suis charmé pour lui. || 3. **sich** —, *r.* se réjouir, avoir de la joie, éprouver de la joie, de la satisfaction, être bien aise; sich über den glücklichen Erfolg — *ou* sich des glücklichen Erfolges —, être heureux du succès, être ravi de cet heureux succès; er freut sich seines Glückes, il jouit de son bonheur; sich auf etw. (A) —, se réjouir d'avance de qch, se réjouir de voir arriver qch, attendre avec impatience, se faire fête de. || 4. =, *n.* s, *spl.* joie, *f.* jubilation, *f.* transports (*m. pl.*) de joie.

Freund, *m.* es, e, (*frœïn'd*). **ami**, *m.*; *Com.* correspondant, *m.*; *Polit.* partisan, *m.* concitoyen, *m.*; *fam.* parent, *m.* allié, *m.* amant, *m.* bien-aimé, *m.*; meine —e, mes proches; gegen — und Feind, envers et contre tous; *fig.* amateur, *m.* ami, *m.*; — vom Trinken, ami (*m.*) de la bouteille. || **=in**, *f.* nen, amie, *f.*

Freunden, *a. voy.* befreunden.

Freundes←«, d'ami, des amis; **—dienst**, *m.* es, e, service (*m.*) d'amitié; **—gruß**, *m.* es, ⸗e, salut amical; **—hand**, *f. spl.* main amie.

Freundin, *f.* nen, (*frœïn'-din*). amie, *f.*; *voy.* Freund.

Freundlich, *adj.* (*frœïn'-dlich*). aimable, affable, amical, bienveillant, bon, doux, gracieux; —e Gegend, contrée riante; —es Wetter, temps agréable *ou* serein; das ist sehr — von Ihnen, c'est bien aimable de votre part; jem. (A) — aufnehmen*, accueillir qn. avec bienveillance; — gegen jem. (A) sein, se montrer aimable à l'égard de qn, faire bon visage à qn. || *adv.* amicalement, aimablement, gracieusement, de bon œil, avec bienveillance.

Freundlichkeit, *f.* en, (*frœïn'-dlich-kaït*). bienveillance, *f.* affabilité, *f.* bonté, *f.* amabilité, *f.* amitié, *f.* douceur, *f.* témoignage (*m.*) d'amitié, air (*m.*) aimable; sérénité, *f.* (du ciel), air riant, gaieté, *f.* charme, *m.* (d'une contrée); jem. (D) alle — erweisen*, faire toutes sortes de démonstrations d'amitié à qn; erweisen Sie mir doch die — zu..., faites-moi l'amitié de..., ayez donc la bonté de...

Freundschaft, *f. spl.* (*frœïn'd-chaft*). amitié, *f.* témoignage, *m.* marque (*f.*) d'amitié; *fam.* parenté, *f.* cousinage, *m.* amis, *m. pl.*; enge —, amitié (*f.*) intime, intimité, *f.*; er gehört zu meiner —, il est au nombre de mes amis, c'est un de mes amis; mit jem. (D) — schließen*, se lier d'amitié avec qn; für jem. (A) — hegen, avoir de l'amitié pour qn; die — mit jem. (D) brechen*, se brouiller avec qn; erzeigen Sie mir doch die — zu..., faites-moi l'amitié de...; jem. (D) viele — erweisen*, faire ses amitiés à qn; avoir beaucoup de complaisance pour qn.

Freundschaftlich, *adj.* (*frœïn'd-chaft-lich*). amical, d'ami; auf —em Fuße mit jem. (D) stehen*, vivre en de bons termes avec qn. || *adv.* amicalement, en ami, à l'amiable; jem. (A) — warnen, avertir qn. en ami.

Freundschafts←—«, d'amitié, d'intimité, de parenté; —**bande**, *n. pl.* liens (*m. pl.*) d'amitié; —**bezeigung** *ou* —**bezeugung**, *f.* en, démonstration (*f.*) d'amitié, marque, *f.* témoignage (*m.*) d'amitié; —**bund**, *m.* es, =e, alliance (*f.*) d'amitié; einen —bund schließen*, conclure une alliance; —**dienst**, *m.* es, e, bon office, service (*m.*) d'ami; —**Inseln**, *f. pl.* les îles des Amis; —**stück**, *n.* es, e, *fam.* bon office, tour, *m. ou* trait (*m.*) d'ami; —**verhältniß**, *n.* sses, sse, relations amicales, bons rapports, bons termes; —**versicherung**, *f.* en, protestation (*f.*) d'amitié.

1. **Frevel**, *m.* s, —, (*fré-fèl*). forfait, *m.* crime, *m.* méfait, *m.* delit, *m.* contravention, *f.* attentat, *m.* offense, *f.* outrage, *m.* violation (*f.*) volontaire de la loi; — gegen die Kirche, sacrilège, *m.* profanation, *f.*; *fam.* malice, *f.* étourderie, *f.*; enfantillage, *m.* légèreté, *f.* pétulance, *f.* action (*f.*) frivole.

2. **Frevel**, *adj.* criminel, coupable, méchant, audacieux, frivole, étourdi.

3. **Frevel**←—«, criminel, téméraire; —**buße**, *f.* n, amende, *f.*; —**gericht**, *n.* es, e, tribunal (*m.*) de simple police, tribunal correctionnel; —**hand**, *f. spl.* main criminelle *ou* sacrilège, main (*f.*) profane; —**muth**, *m.* es, *spl.* pétulance, *f.*; —**richter**, *m.* s, —, juge correctionnel; —**that**, *f.* en, action criminelle *ou* impie, crime, *m.* attentat, *m.* forfait, *m.* sacrilège, *m.*; —**vogt**, *m.* es, =e, procureur fiscal; —**wort**, *n.* es, =er, injure, *f.* grossièreté, *f.* blasphème, *m.*

Frevelhaft, *adj.* (*fré-fèl-haft*). criminel, impie, méchant, malicieux, audacieux, insolent, téméraire, coupable; *Relig.* sacrilège; —es Beginnen, attentat criminel. || *adv.* criminellement, témérairement, malicieusement.

Freveln, *n.* (*fré-fèln*). *av.* haben; se rendre coupable d'un délit; commettre un attentat, un délit, un crime; gegen seinen Nächsten — *ou* an seinem Nächsten —, pécher contre le prochain, attenter contre son prochain; wider die Religion —, outrager la religion; gegen etw. (A) —, commettre un délit contre..., contrevenir à...

Freventlich, *adj.* (*fré-fènt-lich*). criminel, impie, méchant, malicieux, audacieux.

Frevler, *m.* s, —, (*fré-flèr*). scélérat, *m.* impie, *m.* malfaiteur, *m.* criminel, *m.* violateur (*m.*) de la loi; *Relig.* sacrilège, *m.* || =**in**, *f.* nen, femme criminelle.

Frevlerisch, *adj.* (*fré-flé-rich*). criminel, impie, méchant, malicieux.

Frey, *voy.* Frei.

Freya, *voy.* Freia.

Friaul (das), (*fri-aoul*). *Géogr.* le Frioul.

Friction *et* **Frictions**←—«, *voy.* Friktion *et* Friktions←—«.

Fried←—«, de la paix; —**brüchig**, *adj.* qui viole la paix; der —**brüchige**, *adj. sub.* violateur (*m.*) de la paix; —**fertig**, *adj.* paisible, pacifique, tranquille, porté à la paix; —**fertigkeit**, *f. spl.* humeur (*f.*) pacifique, caractère (*m.*) pacifique, douceur, *f.* inclination (*f.*) à la paix; —**hag**, *m.* es, =e, enclos, *m.* haie, *f.* échalier, *m.*; —**hof**, *m.* es, =e, cimetière, *m.* champ (*m.*) du repos; *fam.* lieu (*m.*) de repos, enclos, *m.* enceinte, *f.* asile, *m.*; —**liebend**, *adj.* paisible, pacifique; —**selig**, *adj.* très pacifique; —**zaun**, *m.* es, =e, enclos, *m.* haie, *f.* échalier, *m.*

1. **Friede**, *m.* ns, *spl.* (*fri-dé*). *ou* **Frieden**, *m.* s, *spl.* **paix**, *f.* repos, *m.* sûreté, *f.* calme, *m.*; bonne intelligence, ordre public; traité (*f.*) de paix; *fam.* abri, *m.* protection, *f.* garantie, *f.*; jem. (A) in —n lassen*, laisser qn. tranquille, laisser qn. en repos; laßt mich in —! laissez-moi en paix! — halten*, observer la paix, rester tranquille, ne pas troubler l'ordre public; den —n stören, troubler la paix; in —n leben, vivre en paix; den —n schließen* *ou* machen, faire *ou* conclure la paix; den —n wieder her-stellen, rétablir la paix; *fam.* jem. (D) —n und Geleit geben* *ou* jem. (A) in seinen —n nehmen*, prendre qn. sous sa protection; —n vor jem. (D) haben, ne pas être inquiété par qn; *Prov.* — ernährt, Unfriede verzehrt, concorde construit, discorde détruit.

2. **Friede**←—«, de la paix, pacifique; *voy.* Fried←—« *et* Friedens←—«; —**feuer**, *n.* s, *spl. Mar.* feu (*m.*) Saint-Elme; —**fürst**, *m.* en, en, *Bibl.* prince (*m.*) de la paix; —**gebot**, *n.* es, e, ordre (*m.*) pour le rétablissement de la paix publique.

Friedens←—«, de la paix; *voy.* Fried←—« *et* Friede←—«; —**abschluß**, *m.* sses, =sse, conclusion (*f.*) de la paix; —**anerbieten**, *n.* s, —, *ou* —**antrag**, *m.* es, =e, proposition (*f.*) de paix; —**artikel**, *m.* s, —, article, *m.* condition (*f.*) de paix; —**bedingung**, *f.* en, condition (*f.*) d'un traité de paix; —**bestand**, *m.* es, =e, *Mil.* pied (*m.*) de paix; effectif (*m.*) de paix; —**bote**, *m.* n, n, messager (*m.*) de paix; —**bruch**, *m.* es, =e, violation, *f.* rupture, *f.* infraction (*f.*) de la paix; —**brüchig**, *adj.* qui viole la paix, qui rompt *ou* enfreint la paix; —brüchig werden*, enfreindre la paix; —**congreß**, *m.* sses, sse, congrès (*m.*) de paix, réunion (*f.*) de souverains *ou* de plénipotentiaires pour traiter de la paix; —**engel**, *m.* s, —, ange (*m.*) de la paix; —**fest**, *n.* es, e, célébration, *f.* fête (*f.*) de la paix; —**flagge**, *f.* n, *ou* —**fahne**, *f.* n, pavillon (*m.*) de la paix, pavillon (*m.*) parlementaire, pavillon blanc; —**formation**, *f. spl. ou* —**fuß**, *m.* es, *spl. Mil.* pied (*m.*) de paix; —**fürst**, *m.* en, en, prince (*m.*) de la paix; *Bibl.* prince (*m.*) de la Paix; —**gedanken**, *m. pl.* sentiments (*m. pl.*) pacifiques; —**gericht**, *n.* es, e, justice (*f.*) de paix; —**gesammtstärke**, *f. spl. Mil.* effectif total en temps de paix; —**geschäft**, *n.* es, e, négociation (*f.*) de la paix; —**göttin**, *f. spl. Myth.* déesse (*f.*) de la paix, la Paix; —**kuß**, *m.* sses, =sse, *H. eccl.* baiser (*m.*) de réconciliation, de concorde, de paix; *H. révol. franç.* baiser (*m.*) Lamourette; —**lager**, *n.* s, —, *Mil.* camp (*m.*) en temps de paix; —**lazareth**, *n.* es, e, infirmerie (*f.*) militaire; —**marsch**, *m.* es, =e, *Mil.* marche (*f.*) en temps de paix; —**nachricht**, *f.* en, nouvelle (*f.*) pacifique, message (*m.*) de paix; —**partei**, *f.* en, parti (*m.*) de la paix; —**pfeife**, *f.* n, calumet (*m.*) de la paix; —**präliminarien**, *n. pl.* préliminaires (*m. pl.*) de la paix, ouvertures, *f. pl.*; —**präsenzstärke**, *f.* n, *Mil.* effectif réel en temps de paix; —**pulvermagazin**, *n.* s, e, poudrière (*f.*) en temps de paix; —**richter**, *m.* s, —, juge (*m.*) de paix; *H. anc.* irénarque, *m.*; —**schluß**, *m.* sses, =sse, conclusion (*f.*) de la paix, traité (*m.*) de paix; —**stab**, *m.* es, =e, caducée, *m.*; —**stamm**, *m.* es, *spl.* effectif permanent de l'armée territoriale; —**stand**, *m.* es, *spl. ou* —**stärke**, *f. spl.* effectif (*m.*) en temps de paix; —**stifter**, *m.* s, —, pacificateur, *m.* médiateur, *m.* promoteur, *m.* restaurateur (*m.*) de la paix; —**stiftung**, *f.* en, pacification, *f.*; —**störer**, *m.* s, —, infracteur (*m.*) de la paix, perturbateur (*m.*) du repos, de l'ordre; factieux, *m.*; *fam.* brouillon, *m.* boutefeu, *m.* trouble-fête, *m.*; —**störung**, *f. spl.* rupture (*f.*) de la paix, violation (*f.*) de la paix; —**taube**, *f.* n, colombe (*f.*) de l'arche de Noé; —**tractat**, *m.* s, e, traité (*m.*) de paix; —**unterhändler**, *m.* s, —, négociateur (*m.*) de la paix; —**unterhandlung**, *f.* en, négociation (*f.*) de la paix, conférence, *f.*; —**vermittler**, *m.* s, —, médiateur (*m.*) de la paix; —**vertrag**, *m.* es, =e, traité (*m.*) de paix; —**vorschlage**, *m. pl.* propositions, *f. pl.* ouvertures (*f.*) de paix; —**zeit**, *f.* en, paix, *f.* temps (*m.*) de paix; in —zeiten, en temps de paix.

Friederich, *m. voy.* Friedrich.

Friederike, *f.* (*fri-dé-ri-ké*). *n. pr.* Frédérique, *f.*

Friedland, *n.* (*frid-lan'd*). *Géogr.* Friedland, *m.*

Friedländer, *m.* s, —, (*frid-lèn-dèr*). habitant (*m.*) de Friedland.

Friedlich, *adj.* (*frid'-lich*). pacifique, paisible, doux, placide; —es Gewerbe, profession (*f.*) pacifique. || *adv.* pacifiquement, paisiblement.

Friedlichkeit, *f. spl.* (*frid'-lich-kait*) caractère, *m. ou* humeur (*f.*) pacifique, paix, *m.* repos, *m.* calme, *m.*

Friedrich, *m.* (*fri-drich*). *dim.* **Fritz**; *n. pr.* Frédéric, *m.*; — Barbarossa, Frédéric Barberousse; — Eisenzahn, Frédéric Dent de Fer.

Friedrichs←—«, de Frédéric, d'après Frédéric, à la mode de Frédéric; —**d'or**, *m.* s, s, *Monn.* frédéric (*m.*) d'or; —**hall**, *n. Géogr.* Frédérickshall, *m.*; —**stadt**, *f. Géogr.* Frédérickstadt, *m.*

Friedsam, *adj.* (*frid'-zâm*). pacifique, paisible, doux, placide. || *adv.* pacifiquement, paisiblement.

Friedsamkeit, *f. spl.* (*frid'-zâm-kait*). caractère, *m. ou* humeur (*f.*) pacifique, paix, *f.* repos, *m.* calme, *m.*

† **Frieren**, *n.* (*fri-rèn*). fror, gefroren; *av.* haben; 1. geler, avoir froid, être glacé; ich friere, j'ai froid, je suis glacé; ihm hatten die Hände und Füße gefroren, il avait les pieds et les mains glacés. | 2. *av.* sein; se geler, se congeler, prendre, figer, se convertir en glace; das Wasser friert, l'eau se gèle; der Fluß ist gefroren, la rivière est prise. || 3. *impers.* es friert, il gèle; es hat die Nacht Eis gefroren, il a gelé cette nuit à glace; es friert mich, je suis glacé, je suis transi de froid, je suis gelé; es friert mich an den Fingern, j'ai froid aux doigts; *fam.* es friert Stein und Bein, il gèle à pierre fendre; **gefroren**, gelé, glacé; *fig.* insensible, de glace. || 4. das **Gefrorene**, *adj. sub.* glaces, *f. pl.* || 5. =, *n.* s, *spl.* sensation (*f.*) de froid, frisson, *m.* frisson (*m.*) de la fièvre, congélation, *f.*

Frierpunkt, *m.* es, e, (*frir-poun'kt*). *voy.* Gefrierpunkt: point (*m.*) de congélation.

1. **Fries**, *m.* es, e, (*fris'*). *Drap.* frise, *f.* ratine, *f.* castorine, *f.*

2. **Fries**, *m.* es, e, *et* **Friese**, *f.* n, *Arch.* corniche, *f.* frise, *f.*; *Artill.* moulure, *f.*

3. **Fries**←—«, en *ou* de frise, en castorine; —**macher**, *m.* s, —, tisserand (*m.*) en frise; —**rock**, *m.* es, =e, frison, *m.* redingote, *f.* jupe (*f.*) de frise, de castorine.

Friese, *m.* n, n, (*fri-zé*). *Géogr.* Frison, *m.* Frislandais, *m.* || **Friesin**, *f.* nen, Frisonne, *f.* Frislandaise, *f.*

1. **Friesel**, *n.* s, *spl.* (*fri-zèl*). *et* **Frieseln**, *f. pl. Méd.* miliaire, *f.* pourpre (*f.*) miliaire, fièvre pourprée; weißes —, pourpre blanc; rothes —, scarlatine (*f.*) miliaire; exanthème (*m.*) miliaire.

2. **Friesel**←—«, miliaire; —**ausschlag**, *m.* s, *spl.* millet, *m.*; —**fieber**, *n.* s, —, éruption, *f. ou* fièvre (*f.*) miliaire; —**flechte**, *f.* n, dartre (*f.*) miliaire; —**kräße**, *f. spl.* gratelle, *f.*; —**schweiß**, *m.* es, *spl.* suette, *f.*

Friesisch, *adj.* (*fri-zich*). frison, de Frise; —e Reiter, *Mil.* chevaux (*m. pl.*) de Frise. || das **Friesische**, *adj. sub.* frison, *m.* langue (*f.*) des Frisons.

Friesland, *n.* es, (*fris-lan'd*). *Géogr.* la Frise.

Friesländer, *m.* s, —, (*fris-lèn-dèr*). Frislandais, *m.* Frison, *m.* habitant (*m.*) de la Frise. || =**in**, *f.* nen, Frislandaise, *f.* Frisonne, *f.*; *voy.* Friese.

Friesländisch, *adj.* (*fris-lèn-dich*). frislandais, frison.

* **Friktion**, *f.* en, (*fri-xiôn*). friction, *f.* frottement, *m.*

Friktions←—«, de friction, à friction, à *ou* par frottement; —**kegel**, *m.* s, —, *Méc.* cône (*m.*) de friction; —**pulver**, *n.* s, —, *Artif.* poudre fulminante; —**rad**, *n.* es, =er, roue (*f.*) de friction; *Artill.* galet, *m.*; —**rolle**, *f.* n, roulette, *f.* galet (*m.*) de friction; —rolle am Krahn galet (*m.*) d'une grue; —**satz**, *m.* es, =e

Artif composition fulminante; **—schlagröhre,** *f.* n. *Artill.* étoupille (*f.*) à friction; **—zündhölzchen,** *n.* s, —, allumette (*f.*) à la congrève, allumette (*f.*) à friction; **—zündung,** *f.* en, amorce (*f.*) à friction.

1. **Frisch,** *adj.* (*frich*). 1. **frais,** tiède, un peu froid; récent, nouveau; qui n'a pas encore servi; —es Brod, pain frais; —e Erbsen, pois verts; —e Wunde, plaie encore saignante, blessure nouvelle; —e Flasche, bouteille non encore entamée; —e Schrift, écriture récente; —en Athem schöpfen, reprendre haleine; —e Luft schöpfen, prendre le frais; —e Wäsche, linge blanc *ou* propre; —e Pferde, chevaux frais; —e Pferde nehmen*, changer de chevaux; —e Truppen, troupes fraîches; — machen, rafraîchir; *Fond.* allier; — werden*, se rafraîchir; *fig.* wieder — werden*, raviver; *Mar.* sich mit —em Wasser versehen*, faire de l'eau, faire aiguade; der Wind wird —, le vent fraîchit. | 2. **frais,** bien conservé, vert; vif; jeune, gai, actif, plein de sève, de santé; florissant, alerte, éveillé; — und gesund, sain et sauf, frais et dispos; — und gesund sein, être très bien portant, être frais comme une rose; er ist noch —, il est encore frais *ou* gaillard; —e Gesichtsfarbe, teint frais; —e Farbe, couleur vive *ou* fraîche; —es Alter, verte vieillesse, vieillesse encore vigoureuse; —er Muth, —er Eifer, bon courage, nouvelle ardeur, zèle nouveau; *Min.* —es Gestein, roche (*f.*) ferme *ou* compacte; die Arbeit geht ihm — von der Hand, il est expéditif, il ne s'endort pas sur l'ouvrage; die Sache ist mir noch in —em Andenken, j'en ai encore la mémoire toute fraîche, l'affaire m'est encore présente à la mémoire; — auf den Feind los-gehen*, attaquer courageusement l'ennemi, marcher intrépidement sus à l'ennemi; auf —er That, en flagrant délit; etw. (A) — thun*, se dépêcher de faire qch; von —em, de nouveau, à nouveau. || 3. **adv.** vivement, courageusement, de bon courage, avec ardeur, gaiement; — auf! allons! courage! — daran! à l'ouvrage! à l'œuvre! — darauf los! courage! en avant! sus! hardi!

2. **Frisch←—«,** frais, à rafraîchir, à ressuage; **—arbeit,** *f.* en, *Métall.* affinage, *m;* **—balg,** *m.* es, ¨e, petit soufflet de forge; **—blei,** *n.* s, *spl.* plomb frais, plomb raffiné, litharge métallisée; **—boden,** *m.* s, ¨, fond, *m.* taque (*f.*) de fond; **—eisen,** *n.* s, *spl.* fer (*m.*) aigre, non coulant, fer (*m.*) à refondre, fer affiné *ou* refondu, affinage, *m;* **—esse,** *f.* n, chaufferie, *f.* affinerie, *f.* forge (*f.*) pour la fonte fraîche; **—feuer,** *n.* s, —, feu (*m.*) d'affinerie *ou* de ressuage; katalonisches —feuer, feu catalan; **—geschüttet,** *adj.* fraîchement remué; —geschütteter Boden, terre fraîchement remuée; **—gestübbe,** *n.* s, *spl. Métall.* poussier, *m.* brasque, *f;* **—glätte,** *f. spl.* litharge conglomérée; **—herd,** *m.* es, e, *ou* **—hütte,** *f.* n, renardière, *f.* fourneau (*m.*) de ressuage; affinerie, *f;* **—knecht,** *m.* es, e, aide-affineur, *m;* **—kuchen,** *m.* s, —, *Monn.* pain (*m.*) d'affinage; **—malerei,** *f.* en, fresque, *f;* **—melk,** *adj. ou* **—melkend,** *adj. ou* **—milchend,** *adj.* qui vient de vêler; —milchende Kuh, vache frais-trayante, vache qui a récemment vêlé, qui donne du lait nouveau; **—ofen,** *m.* s, ¨, affinerie, *f.* fourneau (*m.*) de ressuage; **—pfanne,** *f.* n, poêle (*f.*) à mouler la liquation, chaudière (*f.*) de ressuage; **—prozeß,** *m.* es, *spl.* procédé (*m.*) d'affinage, affinage (*m.*) du fer fondu; **—schlacke,** *f.* n, scorie (*f.*) du feux d'affinerie, laitier (*m.*) de forge; **—schmelzen,** *n.* s, *spl.* fonte fraîche; **—stahl,** *m.* s, *spl.* acier naturel, acier (*m.*) de forge *ou* de fonte, acier (*m.*) d'Allemagne; **—stück,** *n.* es, e, pain (*m.*) de liquation, masse (*f.*) de cuivre, de plomb *ou* d'argent, pièce (*f.*) de liquation; **—wasserboot,** *n.* es, *pl.* —böte, *Mar.* citerne flottante; **—zacken,** *m.* s, —, plaque, *f.* taque, *f.*

Frische, *f. spl.* (*fri-ché*). 1. fraîcheur, *f.* verdeur, *f.* vigueur, *f; Méd.* récence, *f.* | 2. lieu frais; *Chass.* abreuvoir, *m.*

Frischen, *a.* (*fri-chèn*). 1. rafraîchir, rendre la fraîcheur à, remettre en bon état. | 2. *Orfèv.* rayer de nouveau, rafraîchir; *Métall.* affiner (le fer); ressuer (le cuivre); *Arm.* die Züge —, rafraîchir les rayures; *Boul.* remouiller, rafraîchir; *Chass.* purger (les chiens). || 3. *n. av.* haben; se rafraîchir; *Chass.* boire; mettre bas. || 4. =, *n.* s, *spl.* affinage, *m.*

Frischer, *m.* s, —, (*fri-chèr*). *Métall.* fondeur, *m.* affineur, *m.*

Frischheit, *f. spl.* (*frich-haït*). fraîcheur, *f.*

Frischling, *m.* es, e, (*frich-lin'g*). *Chass.* marcassin, *m.* jeune sanglier, *m.*

Frischung, *f. spl.* (*fri-choun'g*). *Métall.* rafraîchissement, *m.* ressuage, *m; Chass.* purgation, *f.* purgatif, *m.* purge, *f; Chim.* réduction, *f.* revivification, *f.*

***Friseur,** *m.* s, e, (*fri-zeur*). perruquier, *m.* coiffeur, *m.*

Frisir←—«, à friser, de coiffeur; **—bohrer,** *m.* s, —, *Serr.* fraisoir, *m;* **—eisen,** *n.* s, —, fer (*m.*) à friser; **—kamm,** *m.* es, ¨e, démêloir, *m.* peigne (*m.*) à friser; **—mantel,** *m.* s, ¨, peignoir, *m;* **—mühle,** *f.* n, *Drap.* frisoir, *m.* moulin (*m.*) à friser; **—scheibe,** *f.* n, *Mar.* frisoir, *m.*

***Frisiren,** *a.* (*fri-zî-rèn*). *pp.* frisirt; friser, coiffer; *Drap.* ratiner, friser; *Mod.* orner, garnir de frisures; *Mar.* friser. || =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de coiffer, de friser, frisage, *m.*

***Frisirer,** *m.* s, —, (*fri-zî-rèr*). coiffeur, *m.* perruquier, *m.* || **=in,** *f.* nen, coiffeuse, *f.* perruquière, *f.*

***Frisöse,** *f.* n, (*fri-zeuz'*). coiffeuse, *f.* perruquière, *f.*

1. **Frist,** *f.* en, (*frist*). 1. laps (*m.*) de temps, délai, *m.* espace (*m.*) de temps, époque légale, moment *ou* terme légal; die letzte —, le terme de rigueur; in Jahres —, d'ici un an; zu dieser —, à présent, en ce moment; in keiner —, jamais; zu jeder —, à toute heure. | 2. délai, *m.* sursis, *m.* surséance, *f.* prorogation, *f.* (d'un terme), répit, *m;* échéance, *f;* zahlbar in 6 —en, payable en 6 termes.

2. **Frist←—«,** de délai, de sursis, de surséance, de répit; **—befehl,** *m.* s, e, arrêt, *m.* ordre (*m.*) dilatoire, arrêt (*m.*) de surséance *ou* de sursis; **—brief,** *m.* es, e, lettre (*f.*) de sursis *ou* de surséance, de répit, lettres (*f. pl.*) moratoires; **—gesuch,** *n.* es, e, demande (*f.*) dilatoire, demande (*f.*) de délai, exception (*f.*) dilatoire; **—gewährung,** *f.* en, prolongation (*f.*) de terme; **—tage,** *m. pl.* jours (*m. pl.*) de faveur; **—verlängerung,** *f.* en, prolongation (*f.*) de terme, ajournement, *m.* (d'une échéance), atermoiement, *m.* prorogation, *f.* prolongation, *f;* **—weise,** *adv. ou* fristenweise, de temps en temps, par intervalles; par termes, à époques déterminées, à échéances, par acomptes; —weise bezahlen, payer par acomptes.

Fristen, *a.* (*fris-tèn*). donner un terme; prolonger, proroger, remettre, différer, surseoir; converser, ajourner; jem. (D) das Leben —, prolonger la vie de qn. || =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de prolonger, conservation (*f.*) de la vie.

Fristenweise, *adv.* (*fris-tèn-vaï-zé*). *ou* Fristweise, de temps en temps, par termes, par intervalles; *voy.* Frist←—«.

Fristung, *f.* en, (*fris-toun'g*). prorogation, *f.* prolongation, *f.* atermoiement, *m;* conservation (*f.*) de la vie.

***Frisur,** *f.* en, (*fri-zour*). action (*f.*) de friser; frisure, *f.* coiffure, *f; Mod.* falbalas, *m. pl.*

1. **Fritt,** *m.* es, e, (*frit'*). *ou* Frittbohrer, *m.* s, —, vrille, *f.*

2. **Fritt←—«,** à fritter; **—bohrer,** *m.* s, —, vrille, *f;* **—ofen,** *m.* s, ¨, arche (*f.*) à fritter.

Fritte, *f.* n, (*frit-té*). *Verr.* fritte, *f; Cuis.* frite, *f.* friture, *f.*

1. **Fritten,** *n.* (*frit-tèn*). *av.* sein; *Verr.* fritter.

2. **Fritten←—«,** de fritte, à fritter; **—artig,** *adj.* fritteux; **—porzellan,** *n.* s, *spl.* porcelaine (*f.*) tendre *ou* vitreuse; **—tafel,** *f.* n, *Verr.* fonceau, *m.*

Fritz, *m.* (*fritz*). *n. pr.* Frédéric, *m.*

1. **Froh,** *adj.* (*frô*). aise, bien aise, joyeux, content, satisfait, gai, de bonne humeur; —en Muthes sein, être content, être de bonne humeur, avoir de l'entrain; —es Aussehen, mine joyeuse, air serein; —es Ereigniß, heureux événement; — über etw. (A) sein, être content *ou* satisfait de qch; eines Dinges — werden*, jouir d'une chose; ein —es Leben führen, mener joyeuse vie; er wird seines Lebens nicht —, il ne jouit pas de la vie. || *adv.* gaiement, joyeusement.

2. **Froh←—«,** de joie, de contentement; **—blick,** *m.* es, e, regard satisfait; **—gefühl,** *n.* s, e, vive satisfaction; **—gelaunt,** *adj.* de belle humeur, d'humeur joyeuse; **—lächelnd,** *adj.* souriant, content, satisfait; **—locken,** *n. av.* haben; se réjouir, pousser des cris de joie, manifester sa joie, jubiler, triompher; sie —locken meines Falles, ils se réjouissent de ma chute; über etw. (A) —locken, applaudir à qch, accueillir qch. avec joie; *Bibl.* —locket den Herrn! exaltez le Seigneur! || —locken, *n.* s, *spl.* jubilation, *f.* cris (*m. pl.*) d'allégresse; **—muthig** *ou* **—müthig,** *adj.* jovial, d'un caractère gai; **—sinn,** *m.* es, *spl.* caractère gai et enjoué, enjouement, *m.* gaieté, *f.* sérénité, *f.* satisfaction intérieure, belle humeur, entrain, *m;* **—sinnig,** *adj.* gai, enjoué, joyeux, content.

Fröhlich, *adj.* (*freû-lich*). joyeux, gai, jovial, enjoué, riant, radieux, épanoui; —e Botschaft, heureuse nouvelle. || *adv.* gaiement, joyeusement.

Fröhlichkeit, *f. spl.* (*freû-lich-kaït*). 1. allégresse, *f.* gaieté, *f.* enjouement, *m.* bonne humeur, hilarité, *f.* joie, *f.* | 2. joie, *f.* réjouissance, *f.*

1. **Frohn,** *adj.* (*frôn'*). seigneurial, saint, sacré, divin; public.

2. **Frohn,** *m.* es, e, *ou* Frohne, *m.* n, n, huissier, *m.* archer, *m.*

3. **Frohn,** *f.* en, *ou* Frohne, *f.* n, *et* Frohnde, *f.* n, prison, *f.* conciergerie, *f; Féod.* corvée, *f.*

4. **Frohn←—«,** de corvée, corvéable; **—acker,** *m.* s, ¨, terre (*f.*) corvéable; **—altar,** *m.* es, ¨e, maître-autel, *m.* grand autel; **—amt,** *n.* es, ¨er, *Relig.* grand'-messe, *f;* **—arbeit,** *f.* en, corvée, *f;* **—bauer,** *m.* s, n, paysan (*m.*) corvéable; **—bote,** *m.* n, n, huissier, *m.* archer, *m;* **—bürger,** *m.* s, —, bourgeois (*m.*) corvéable; **—dach,** *n.* es, ¨er, baldaquin, *m.* dais, *m.* couronne, *f;* **—dienst,** *m.* es, e, corvée, *f;* —dienste thun*, travailler à la corvée; **—fasten,** *f. pl. Relig.* jeûne (*m.*) des Quatre-Temps; **—feste,** *f.* n, prison, *f.* geôle, *m.* conciergerie, *f;* **—frei,** *adj.* non corvéable, franc, libre, affranchi, dispensé, exempt de corvées; **—freiheit,** *f.* en, exemption (*f.*) de corvées; **—fuhre,** *f.* n, charroi (*m.*) par corvées; **—geld,** *n.* es, er, prix (*m.*) de corvée, prix (*m.*) de rachat d'une corvée; **—gut,** *n.* es, ¨er, terre sujette à corvée, terre (*f.*) corvéable; **—herr,** *m.* n, en, seigneur féodal, seigneur (*m.*) qui a droit de corvée; **—leichnam,** *m.* s, *spl. Relig.* corps (*m.*) de Jésus-Christ, Saint-Sacrement, *m;* **—leichnamsfest,** *n.* es, e, *Relig.* Fête-Dieu, *f.* fête (*f.*) du Saint-Sacrement; **—pferd,** *n.* es, e, cheval (*m.*) de corvée; **—pflichtig,** *adj.* corvéable, sujet à corvées; **—pflichtigkeit,** *f.* en, obligation, *f.* sujétion (*f.*) aux corvées; dépendance féodale, servitude, *f;* **—tag,** *m.* es, e, journée, *f. ou* jour (*m.*) de corvée; **—vogt,** *m.* es, ¨e, officier (*m.*) qui commande les corvées; **—walm,** *m.* es, e, *Relig.* tabernacle, *m;* **—weise,** *adv.* par corvées; **—zins,** *m.* es, e, droit (*m.*) de corvée, prix (*m.*) du rachat d'une corvée

Frohnbar, *adj.* (*frôn-bâr*). corvéable; unbedingt —, corvéable à merci; — sein, être corvéable,

Frohnbarkeit, *f.* en, (*frôn-bar-kaït*). sujétion (*f.*) aux corvées, corvéabilité, *f.*

Frohnde, *f.* n, (*frôn-dé*). *ou* Frohne; prison, *f.* geôle, *m.* conciergerie, *f.*

Frohnden, *n. voy.* frohnen.

1. **Frohne,** *m.* n, n, (*frô-né*). huissier, *m.* archer, *m.*

2. **Frohne,** *f.* n, service féodal gratuit, corvée, *f.*

Frohnen, *n.* (*frô-nèn*). *ou* **fröhnen;** *av.* haben, 1. travailler à corvée, servir en corvée, faire corvée; jem. (D) —, être à la dévotion de qn, être humblement soumis à qn, être aux ordres de qn; dem Laster —, être l'esclave de ses passions, s'abandonner au vice. || 2. *a.* charger de corvées; *fig.* tyranniser.

Fröhner, *m.* s, —, (*freû-nèr*). corvoyeur, *m.* corvéable, *m.* sujet (*m.*) à corvée. || **=in,** *f.* nen, femme (*f.*) qui travaille à la corvée.

Frohnerei, *f.* en, (*frô-ne-rai*). 1. travail (*m.*) à corvée. | 2. *Relig.* jours (*m. pl.*) de jeûne, Quatre-Temps. | 3. conciergerie, *f.* geôle, *m.* prison, *f.*

Fromm, *adj.* (*from'*). *comp.* frommer, *superl.* frommst *ou* frömmst; 1. **pieux,** religieux, dévot; *iron.* bigot; —e Werke, œuvres pies; —e Miene, mine béate; —e Bücher, livres (*m.pl.*) de dévotion *ou* de piété; —e Zähren, de pieuses larmes; ein —er Mensch, homme (*m.*) qui craint Dieu, saint homme; Ludwig der —e, Louis le Débonnaire. | 2. juste, saint, loyal, honnête, excellent, brave, courageux; fort, utile. | 3. doux, bon, innocent, paisible, sage, candide; —es Kind, enfant sage; —er Gott, bon Dieu; —er Wunsch, souhait pieux, vain désir; —es Pferd, cheval (*m.*) docile, cheval (*m.*) sans vice; — sein wie ein Lamm, être doux comme un agneau. || 4. der *ou* die **Fromme,** *adj. sub.* personne pieuse, homme pieux et juste, homme (*m.*) qui craint Dieu; den —en spielen, être bigot, faire le Tartuffe. || 5. *adv.* pieusement.

Frömmelei, *f.* en, (*freum-mé-laï*). piété feinte *ou* affectée, piété excessive; dévotion, *f.*; *iron.* cagotisme, *m.* cagoterie, *f.*

Frömmeln, *n.* (*freum-mèln*). *av.* haben; afficher la dévotion, feindre des sentiments pieux, faire le bigot, le dévot *ou* le cagot; **frömmelnd,** cagot, bigot, dévot.

Frommen, *n.* (*from-mèn*). *av.* haben; être utile *ou* profitable, profiter; zu etw. (D) —, servir à qch, être bon à qch. || **=,** *n.* s, *spl.* profit, *m.* utilité, *f.* avantage, *m*; es dient zu seinem —, cela tournera à son avantage.

Frömmigkeit, *f.spl.* (*freu-mich-kait*). piété, *f.* dévotion, *f.* sentiment religieux profond et vrai.

Frömmler, *m.* s, —, (*freum'-lèr*). béat, *m.* cagot, *m.* faux dévot.

1. ***Front,** *f.* en, (*fron't*). *ou* **Fronte,** *f.* n; *Mil.* front, *m*; *Arch.* front, *m.* façade, *f.* face, *f.* frontispice, *m*; — machen, faire front, faire face à; —! front! volte-face! se remettre face en tête; in —! en avant! in der — fassen, aborder de front; — marschiren, marcher de front; die — verändern, changer de front; die — wieder her-stellen, se remettre face en tête; — nach der rechten Flanke! face à droite!

2. **Front**←«, de front, par le front; —**angriff,** *m.* es, e, attaque (*f.*) de front; —**bewegung,** *f.* en, *Mil.* mouvement (*m.*) en avant; —**dienst,** *m* es, *spl.* service (*m.*) dans le corps de troupe; —**entwickelung,** *f.* en, déploiement (*m.*) d'une ligne de front; —**feuer,** *n.* s, —, feu (*m.*) de face *ou* de front; —**linie,** *f.* n, ligne (*f.*) de front, front (*m.*) de bataille, front (*m.*) de bannière; —**machen,** *n. av.* haben; faire front (*salut*); —**marsch,** *m.* es, ⸗e, *Mil.* marche (*f.*) en bataille, marche (*f.*) de front; —**mauer,** *f.* n, mur (*m.*) de front *ou* de face, façade, *f*; —**offizier,** *m.* s, e, officier (*m.*) de troupe; —**seite,** *f.* n, frontispice, *m*; —seite eines Lagers, front (*m.*) de bandière; —**veränderung,** *f.* en, changement (*m.*) de front; —**verschanzungen,** *f. pl.* défense (*f.*) de front.

1. **Frosch,** *m.* es, ⸗e, (*froch*). *Zool.* grenouille, *f*; die ⸗e, les batraciens, *m.pl*; *Agr.* javelle, *f*; *Artif.* pétard, *m*; *Artill.* — am Hebezeuge, échantignolle (*f.*) de chèvre; *Drap.* grenouille, *f*; *Méc.* échantignolle, *f*; *Méd.* hydroglosse, *f.* batracose, *f.* ranule, *f.* grenouille, *f.* grenouillette, *f*; *Mus.* hausse (*f.*) d'archet; *Serr.* crapaudine, *f*; *Tonn.* neille, *f*; *Vétér.* lampas, *m.* fève, *f.* barbes, *f. pl.* barbillons, *m. pl.*

2. **Frosch**←«, de grenouille, en forme de grenouille; —**ader,** *f.* n, *Anat.* veine (*f.*) ranulaire *ou* ranine; —**artig,** *adj.* ranin; —artige Thiere, batraciens, *m.pl*; —**biß,** *m.* sses, sse, *Bot.* hydrocharis, *f.* hydrocharide, *f.* morène-grenouille, *f.* mors-de-grenouille, *m*; —**distel,** *f.* n, chardon (*m.*) de Marie; —**disteleisen,** *n.* s, —, *Maréch.* fer (*m.*) à lampas; —**eisen,** *n.* s, —, *Vétér.* fer (*m.*) à lampas; —**eppich,** *m.* s, *spl. Bot.* ache (*f.*) d'eau, renoncule scélérate; —**falk,** *m.* en, en, *Ornith.* buse, *f*; —**fisch,** *m.* es, e, crapaud-pêcheur, *m.* baudroie, *f*; —**geschwulst,** *f.* ⸗e, hydroglosse, *f.* batracose, *f.* ranule, *f.* grenouille, *f.* grenouillette, *f*; —**hüpfen,** *n. av.* haben; jouer à saute-mouton; —hüpfen, *n.* s, *spl. Gymn.* saute-mouton, *m*; —**lache,** *f.* n, grenouillère, *f*; —**laffete,** *f.* n, *Artill.* affût (*m.*) à échantignolles; —**laich** *ou* —**leich,** *n.* es, *spl.* frai (*m.*) de grenouilles; —**löffel,** *m.* s, —, *Bot.* plantain (*m.*) d'eau, flûteau, *m*; —**maul,** *n.* es, ⸗er, *Arch.* lucarne demi-ronde *ou* à lunette; —**mäusekrieg** *ou* —**mäuselerkrig,** *m.* es, e, batrachomyomachie, *f*; —**pulsader,** *f.* n, *Anat.* artère ranine; —**quadrant,** *m.* en, en, *Top.* quart (*m.*) de cercle à règle; —**sattel,** *m.* s, ⸗, selle (*f.*) à basque; —**schenkel,** *m.* s, —, cuisse (*f.*) de grenouille; —**schenkelig,** *adj. Vétér.* aux cuisses plates, à cuisses de grenouille; —**sprung,** *m.* es, ⸗e, *Gymn.* saut (*m.*) de grenouille; —**stein,** *m.* es, e, *Minér.* crapaudine (*f.*) batrachite; —**weihe,** *f.* n, *Ornith.* grenouillard, *m*; —**wurm,** *m.* es, ⸗er, grenouille (*f.*) gyrène, têtard, *m.*

Fröschchen, *n.* s, —, (*freuch-chèn*). *ou* **Fröschlein,** *n.* s, —, petite grenouille, jeune grenouille, *f*; *fam.* grenouilleau, *m.* grenouillette, *f.*

Fröschleingeschwulst, *f.* ⸗e, (*freuch-laïn-gué-chvoulst'*). *Méd.* hydroglssse, *f.* batracose, *f.* ranule, *f.* grenouille, *f.* grenouillette, *f.*

1. **Frost,** *m.* es, *spl.* (*frost'*). 1. congélation, *f.* gelée, *f.* grand froid; frisson, *m.* sensation, *f.* sentiment (*m.*) de froid; frisson, *m.* (de la mort); *Agr.* vom — beschädigt, champlé; vor — zittern, grelotter de froid. | 2. *fig.* froideur, *f.* insensibilité, *f*; hiver, *m*; *poét.* frimas, *m. pl.* glaces, *f.pl.* (de l'âge). | 3. corps gelé, terre gelée; in den — graben, creuser *ou* percer la terre gelée; *Méd.* engelures, *f. pl.* gerçures, *f. pl.*

2. **Frost**←«, de la gelée, du froid; —**beule,** *f.* n, *Méd.* engelure, *f*; —beulen an den Füßen haben, avoir des engelures aux pieds; —**mittel,** *n.* s, —, remède (*m.*) pour les engelures; —**punkt,** *m.* es, e, point (*m.*) de congélation; —**salbe,** *f.* n, onguent (*m.*) contre les engelures; —**schaden,** *m.* s, ⸗, dommage causé par la gelée; *Agr.* brouissure, *f.* champlure, *f*; —**wetter,** *n.* s, —, temps (*m.*) de gelée.

Frösteln, *n.* (*freus-tèln*). *av.* haben; frissonner, avoir froid; vor etw. (D) —, frissonner de qch. || *impers.* es fröstelt, il gèle légèrement; mich fröstelt, j'ai froid, il me vient un frisson; *Méd.* avoir des horripilations. || **=,** *n.* s, *spl.* frisson, *m.* frissonnement, *m*; *Méd.* horripilation, *f.*

Frostig, *adj.* (*fros-tich*). 1. glacial, très froid, glacé; —es Wetter, température glacée; *fig.* glacial; —er Empfang, accueil glacial. | 2. frileux, sensible au froid. || 3. *adv.* froidement, d'une manière glaciale.

Fröstler, *m.* s, —, (*freust'-lèr*). *ou* **Fröstling,** *m.* es, e, frileux, *m.* frileuse, *f.* personne frileuse.

1. **Frucht,** *f.* ⸗e, (*froucht*). **fruit,** *m*; *Agr.* blé, *m.* récolte, *f.* les grains, *m. pl*; die ⸗e des Feldes, les fruits de la terre; überzuckerte ⸗e, fruits confits; getrocknete ⸗e, fruits secs; die ersten ⸗e, les primeurs; *Bibl.* descendance, *f.* enfants, *m. pl*; *Méd.* fœtus, *m.* fruit, *m*; unzeitige —, avorton, *m*; sich (D) die — abtreiben, se faire avorter; *Blas.* mit ⸗en von anderer Farbe, fruité; *fig.* résultat, *m.* conséquence, *f*; revenu, *m*; produit, *m.* bénéfice, *m*; ⸗e bringen, donner un bénéfice, produire, rapporter.

2. **Frucht**←«, de fruits; —**ähnlich,** *adj.* fructiforme; —**ast,** *m.* es, ⸗e, branche (*f.*) à fruits; —**auge,** *n.* s, n, bouton (*m.*) à fruit de fleur femelle; bouton (*m.*) de fleur; —**balg,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* follicule, *m*; —**bau,** *m.* es, *spl.* culture (*f.*) des céréales; —**baum,** *m.* es, ⸗e, arbre fruitier; —**behälter,** *m.* s, —, *Bot.* follicule, *m*; —**behältniß,** *n.* sses, sse, *Bot.* péricarpe sec, capsule, *f*; —**blatt,** *n.* es, ⸗er, *Bot.* carpophylle, *m.* carpelle, *f*; —**blüthe,** *f.* n, fleur (*f.*) femelle, fleur fécondée *ou* fructuaire; —**boden,** *m.* s, ⸗, grenier, *m*; meunerie, *f*; *Bot.* réceptacle, *m*; einfacher —boden, réceptacle propre, torus, *m*; allgemeiner —boden, réceptacle commun; —**branntwein,** *m.* es, e, eau-de-vie (*f.*) de grains; —**bringend,** *adj.* fructifiant, fructifère, frugifère; *fig.* utile, avantageux, profitable, salutaire, fructueux; *poet.* fructueux; —**erzeugend,** *adj.* prolifique; —**essend,** *adj.* qui mange des fruits, frugivore; —**essig,** *m.* s, e, poiré, *m.* cidre acéteux, vinaigre (*m.*) de fruits; —**fleisch,** *n.* es, *spl. Bot.* mésocarpe charnu, sarcocarpe, *m.* pulpe, *f*; —**förmig,** *adj.* qui a la forme d'un fruit, fructiforme, carpomorphe; —**fresser,** *m.* s, —, fructivore, *m*; —**garten,** *m.* s, ⸗, jardin fruitier, verger, *m*; —**gehäuse,** *n.* s, —, *Bot.* péricarpe, *m*; —**halle,** *f.* n, halle (*f.*) aux blés; —**händler,** *m.* s, —, marchand (*m.*) de blé, marchand (*m.*) de fruits, fruitier, *m*; —**haut,** *f.* ⸗e, *Bot.* mésocarpe, *m.* derme (*m.*) du fruit; —**häute,** *f. pl.* enveloppes, *f. pl.* membranes (*f. pl.*) du fœtus; —**horn,** *n.* es, ⸗er, corne (*f.*) d'Amalthée *ou* d'abondance; —**hülle,** *f.* n, *Bot.* péridion, *m.* péricarpe, *m.* enveloppe (*f.*) de la graine; —**hülse,** *f.* n, *Bot.* gousse (*f.*) de graines, légume, *m*; —**kapsel,** *f.* n, *Bot.* follicule, *m*; —**keim,** *m.* es, e, germe, *m*; *Physiol.* embryon, *m*; —**kelch,** *m.* es, e, calice induvial; —**kern,** *m* es, e, noyau, *m.* pépin, *m*; —**knospe,** *f.* n, *Bot.* bouton, *m.* fruit (*m.*) d'une fleur femelle; —**knoten,** *m.* s, —, *Bot.* nœud (*m.*) fructuaire, ovaire, *m.* germe, *m*; —**korb,** *m.* es, ⸗e, panier (*m.*) à fruits; *Arch.* panier (*m.*) de fruits; —**krone,** *f.* n, *Bot.* aigrette, *f*; —**los,** *adj.* sans fruits, infructueux; dépourvu, dépouillé de fruits; inefficace, inutile, stérile. || *adv.* infructueusement, vainement, sans succès; —**losigkeit,** *f.spl.* stérilité, *f.* infructuosité, *f.* inutilité, *f.* inefficacité, *f.* vanité, *f*; —**maler,** *m.* s, —, peintre (*m.*) de fruits; —**mangel,** *m.* s, ⸗, disette (*f.*) de grains, de fruits; —**mark,** *m.* es, *spl. Bot.* mésocarpe, *m.* pulpe, *f*; —**markt,** *m.* es, ⸗e, marché (*m.*) aux fruits; —**monat,** *m.* s, *spl.* septembre, *m*; *Calend. rép.* fructidor, *m*; —**mus,** *n.* es, *spl.* compote, *f.* marmelade, *f*; —**nießer,** *m.* s, —, usufruitier, *m*; —**nießung,** *f.* en, usufruit, *m*; —**oberhaut,** *f.* ⸗e, *Bot.* épicarpe, *m.* épiderme, *m*; —**pareuchyma,** *n. sing. invar. pl* —pareuchymen, *Bot.* noyau (*m.*) proligère, pareuchyme (*m.*) proligère; —**preis,** *m.* es, e, prix (*m.*) du blé; —**reich,** *adj.* fertile, riche, abondant en fruits *ou* en blé; fécond; *fig.* fructueux, profitable, productif; —**reife,** *f. spl.* fructescence, *f.* maturité (*f.*) des fruits, du blé, etc; —**rinde,** *f.* n, *Bot.* épicarpe, *m*; —**saft,** *m.* es, ⸗e, sirop, *m.* jus (*m.*) de fruits; —**schnur,** *f.* ⸗e, *Arch.* feston, *m.* chute, *f*; *Blas.* broie, *f*; —**sperre,** *f.* n, défense (*f.*) d'exporter *ou* d'importer des grains *ou* des fruits; —**staude,** *f.* n, arbrisseau (*m.*) à fruits; —**stein,** *m.* es, e, noyau (*m.*) d'un fruit; *Min.* carpolithe, *m*; —**stiel,** *m.* es, e, *Bot.* pédoncule, *m*; —**stück,** *n.* es, e, *Peint.* fruits, *m. pl.* tableau (*m.*) de fruits; —**tragend,** *adj.* fructifère, frugifère; *Bot.* fructifère, carpophore; *fig.* profitable, prolifique, fructueux, avantageux, profitable; — tragender Baum, arbre fruitier; —**versteinerung,** *f.* en, *Géol.* carpolithe, *m*; —**wasser,** *n.* s, *spl. Chir.* eaux (*f.pl.*)

amniotiques; *vulg.* les eaux (de l'amnios); —**wechsel**, *m.* s, —, *Agr.* assolement, *m;* —**wein**, *m.* s, e, poiré, *m.* cidre, *m; Chim.* cidre vineux, poiré, *m;* —**wolle**, *f.* n. *Bot.* parenchyme cotonneux *ou* lanugineux, aigrette, *f;* —**zins**, *m.* es, e, *Féod.* redevance (*f.*) en grains *ou* en fruits, terrage, *m;* —**zucker**, *m.* s, *spl. Chim.* glycose, *f.*

Fruchtbar, *adj.* (*froucht-bâr*). fertile, fécond, productif; —er Boden, sol productif *ou* fertile; —es Jahr, bonne année, année abondante; — machen, féconder: — werden*, fertiliser.

Fruchtbarkeit, *f. spl.* (*froucht-bâr-kait*). fertilité, *f.* fécondité, *f.* abondance, *f.*

Früchtchen, *n.* s, —, (*frucht-chèn*). petit fruit; *fam.* petit libertin, méchant garçon, enfant gâté; *Bot.* fructule, *m.* fruit partiel, carpédie, *f.* carpelle, *f.*

Fruchten, *n.* (*frouch-tèn*). *av.* haben; fructifier, profiter, porter *ou* produire des fruits; nicht — *ou* nichts —, être infructueux.

1. **Früh**, *adj.* (*frû*). **du matin**, de bonne heure, matinal, matineux; qui vient de bonne heure, printanier, hâtif; prématuré, précoce; —e Birnen, poires hâtives; —e Gemüse, primeurs, *f. pl;* von —er Jugend an, dès la première jeunesse; dès la plus tendre enfance; —er Tod, mort prématurée; von —em Morgen bis an den späten Abend, depuis le matin jusqu'au soir. || **früher**, *comp. et* **frühest**, *superl.* de meilleure heure, plus tôt; d'autrefois, antérieur; in früherer Morgenstunde, de grand matin; ein früherer Fall, un cas précédent; in der frühesten Jugend, dans la première jeunesse; in früheren Zeiten, autrefois, dans les temps anciens; die frühesten Jahrhunderte, les siècles les plus reculés; **das Frühere**, *adj. sub.* ce qui précède.

2. **Früh**, *adv.* de bonne heure, de grand matin; matin, tôt, plus tôt qu'à l'ordinaire; — 6 Uhr, le matin à 6 heures; — Morgens, de bon matin, de grand matin; heute —, ce matin; morgen —, demain matin; gestern —, hier matin; zu —, trop tôt, de trop bonne heure; diese Uhr geht zu —, cette montre avance; — und spät, matin et soir; — oder spät, —er oder später, tôt ou tard; Morgens —, — am Tage, de grand matin; von — bis spät, du matin au soir; — zu Bette gehen*, se coucher de bonne heure; — auf-stehen*, se lever de bonne heure, être matineux; — sterben*, mourir encore jeune. || **früher**, plus tôt, de meilleure heure, avant, autrefois, antérieurement, précédemment, auparavant, dans les temps anciens, ci-devant, précédemment; früher oder später, tôt ou tard; je früher, desto besser *ou* je früher, je lieber, le plus tôt sera le mieux; **frühestens**, au plus tôt, pas avant; frühestens kommt er heute um 2 oder 3 Uhr, il ne viendra pas aujourd'hui avant 2 *ou* 3 heures.

3. **Früh**←—«, précoce, prématuré, hâtif; —**apfel**, *m.* s, ⸗, pomme (*f.*) précoce *ou* hâtive; —**arbeit**, *f.* en, travail matinal, du matin; —**auf**, *m. invar. fam.* personne matineuse; *fam.* enfant né avant le mariage; —**birne**, *f.* n, hâtiveau, *m.* poire hâtive; —**erbse**, *f.* n, *Bot.* pois hâtif, hâtiveau, *m;* —**gebet**, *n.* es, e, prière (*f.*) du matin; —**geburt**, *f.* en, accouchement prématuré *ou* avant terme, avortement, *m.* fausse couche; —**gerste**, *f.* n, orge (*f.*) de prime, orge hâtive, escourgeon, *m;* —**jahr**, *n.* s, e, printemps, *m;* —**kaffee**, *m.* s, *spl.* café (*m.*) du déjeuner, café (*m.*) du matin; —**kirsche**, *f.* n, cerise hâtive; —**klug**, *adj.* d'une intelligence précoce; —**messe**, *f.* n. *Relig.* messe (*f.*) du point du jour, première messe; —**mette**, *f.* n. *Relig.* matines, *f. pl;* —**morgens**, *adv.* du matin, de grand matin, dans la matinée, de bonne heure; —**obst**, *n.* es, *spl.* premiers fruits de l'année, fruits (*m. pl.*) du printemps, primeurs, *m. pl.* fruits précoces *ou* hâtifs. hâtiveau, *m;* —**prediger**, *m.* s, —, prédicateur (*m.*) du matin; —**predigt**, *f.* en, prêche, *m. ou* sermon (*m.*) du matin; —**rapport**, *m.* s, e, *Mil.* rapport (*m.*) du matin; —**regen**, *m.* s, *spl.* pluie (*f.*) du matin, pluie (*f.*) du printemps; —**reif**, *adj.* hâtif, précoce, prématuré; —**reif**, *m.* es, *spl.* gelée blanche du matin; —**reife**, *f. spl.* hâtivité, *f.* précocité, *f.* maturité (*f.*) précoce; —**roth**, *n.* s, *spl. poét.* aurore, *f;* —**saat**, *f.* en, premières semailles, semailles avancées; —**sonne**, *f. spl.* soleil (*m.*) du matin; —**stall**, *m.* es, *spl.* premier pansage du matin; —**stück**, *n.* es, e, déjeuné, *m.* déjeuner, *m.* repas (*m.*) du matin; —⸗**stücken**, *n. av.* haben; déjeuner, prendre son déjeuner; haben Sie gefrühstückt? avez-vous déjeuné? —**stunde**, *f.* n, heure matinale, première heure du jour; leçon (*f.*) du matin; —**traube**, *f.* n, raisin hâtif, hâtiveau, *m;* —**trunk**, *m.* es, *spl* coup (*m.*) du matin; —**zeit**, *f. spl.* première saison, printemps, *m.* matinée, *f.* primeur, *f;* —**zeitig**, *adj.* printanier, hâtif, prématuré, précoce. || *adv.* hâtivement, prématurément; —**zeitigkeit**, *f. spl.* précocité, *f.* prématurité, *f.*

1. **Frühe**, *f. spl.* (*frû-é*). matinée, *f.* matin, *m.* aube, *f.* première heure du jour; in aller —, de grand matin; in der — des Lebens, au printemps de la vie.

2. **Frühe**, *adj. voy.* früh.

Früher, **frühest** *et* **frühestens**, *voy.* früh.

Frühling, *m.* s, e, (*frû-lin'g*). 1. printemps, *m; poét.* année, *f.* printemps, *m; fig.* jeune âge, *m.* jeunesse, *f;* dem — angehörend, printanier. | 2. précoce, hâtif, i e avant le terme, né au commencement de l'année. | 3. enfant né avant terme; enfant né avant le mariage.

Frühlings←—«, du printemps, printanier; —**artig**, *adj.* printanier; —**blume**, *f.* n, primevère, *f.* fleur printanière; —⸗**enzian**, *m.* s, *Bot.* gentiane printanière; —**feier**, *f.* n, fête (*f.*) du printemps; —⸗**fieber**, *n.* s, —, fièvre vernale *ou* printanière; —**luft**, *f. spl.* air (*m.*) du printemps; —**mäßig**, *adj.* printanier, comme au printemps; —**monat**, *m.* es, e, mois (*m.*) de printemps; —**nachtgleiche**, *f.* n, équinoxe (*m.*) du printemps; —**punkt**, *m.* es, e, *Astr.* point vernal, le premier point du Bélier; —**regen**, *m.* s, —, pluie (*f.*) du printemps; —**tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) de printemps; —**wind**, *m.* es, e, vent (*m.*) du printemps; —**wurzel**, *f.* n, *Bot.* dentaire, *f;* —**zeichen**, *n.* s, —, *Astr.* signe vernal; —**zeit**, *f.* en, saison vernale *ou* printanière, printemps, *m;* —⸗**zeitigkeit**, *f. spl.* hâtivité, *f.* prématurité, *f.* précocité, *f;* —**zug**, *m.* es, ⸗e, passage, *m.* migration, *f.* (des oiseaux) au printemps.

1. **Fuchs**, *m.* es, ⸗e, (*foux*). 1. *Zool.* **renard**, *m;* junger —, renardeau, *m; fam.* homme rusé; schlauer —, fin renard; er macht es wie der — mit den Trauben, c'est comme le renard de la fable; ⸗e muß man mit ⸗en fangen à renard renard et demi; Reineke —, maître Renard. | 2. *Man.* cheval alezan *ou* roux; *fam.* homme (*m.*) à cheveux roux, homme roux, rousseau, *m.* femme rousse. | 3. peau (*f.*) de renard; *Métall.* renard (*m.*) du four à réverbère; der — brennt, la flamme jaillit de la cheminée; — am Flammofen, renard, *m.* échappement, *m.* renard, *m.* queue, *f; Verr.* lunette, *f.* | 4. monnaie, *f.* ducat (*m.*) de Westphalie, pièce (*f.*) d'or; *fam.* jaunet, *m;* er hat ⸗e, il a des écus, c'est un vieux richard; ⸗e vor-spannen, soudoyer ses juges; étudiant (*m.*) de première année; chevalet (*m.*) de scieur; *Bill.* coup (*m.*) de raccroc; einen — machen, faire chou-blanc (aux quilles).

2. **Fuchs**←—«, de renard, des renards; —**affe**, *m.* n, n, singe roux; —**amber**, *m.* s, —, ambre noir; —**artig**, *adj.* renardin; —**balg**, *m.* es, ⸗e, peau (*f.*) de renard; *Chass.* sauvagine, *f;* —**bart**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* barbe (*f.*) de renard; *fam.* barbe rousse; —**bau**, *m.* es, e, terrier, *m.* tanière (*f.*) du renard; —**bellen**, *n.* s, *spl.* glapissement (*m.*) du renard; —**eisen**, *n.* s, —, traquenard, *m.* chausse-trappe, *f.* piège (*m.*) à renard; —**falle**, *f.* n, traquenard, *m.* traquet, *m.* piège, *m. ou* chambre (*f.*) à renards; —**fang**, *m.* es, *spl.* chasse (*f.*) au renard; —**fell**, *n.* es, e, peau (*f.*) de renard; —**fett**, *n.* es, *spl.* graisse (*f.*) de renard; —**gebell**, *n.* s, *spl.* glapissement (*m.*) du renard; —**grube**, *f.* n, *ou* —**höhle**, *f.* n, renardière, *f.* terrier (*m.*) du renard; trappe, *f. ou* fosse (*f.*) pour prendre des renards; —**hund**, *m.* es, e, *Chass.* chien (*m.*) loup, foxhound, *m;* —⸗**Inseln**, *f. pl. Géogr.* îles (*f. pl.*) des Renards; —**jagd**, *f.* en, chasse (*f.*) au renard, foxhunting, *m;* —**jäger**, *m.* s, —, renardier, *m.* chasseur (*m.*) de renards, foxhunter, *m;* —**kopf**, *m.* es, ⸗e, tête rousse, homme (*m.*) à cheveux roux, rousseau, *m; fam.* rusé compère, finot, *m;* —**loch**, *n.* es, ⸗er, terrier (*m.*) du renard, renardière, *f; Top.* renard, *m.* queue (*f.*) d'étang; —**pelz**, *m.* es, e, peau (*f.*) du renard, fourrure, *f.* pelisse (*f.*) de peau de renard; *fam.* den —pelz anziehen*, user de finesse; —**prellen**, *n.* s, *spl.* bernement, *m.* berne (*f.*) du renard; —**räude**, *f.* n, gale (*f.*) de renard, alopécie, *f; fam.* pelade, *f;* —**roth**, *adj.* roux, roussâtre; *Man.* alezan; —**schecke**, *f.* n. *ou* —schecke, *m.* n, n, cheval tacheté de roux, cheval (*m.*) pie alezan; —⸗**schwanz**, *m.* es, ⸗e, queue (*f.*) de renard; *Bot.* alopécure, *f.* vulpin, *m; fam.* den —schwanz streichen*, faire le chien couchant, pateliner; *Serr.* lime ronde; scie (*f.*) à main, feuillet, *m;* —**schwänzen**, *n. av.* haben; faire le chien couchant, pateliner, flagorner, aduler; —**schwänzer**, *m.* s, —, patelin, *m.* flagorneur, *m.* adulateur, *m;* —**schwänzerin**, *f.* nen, flagorneuse, *f.* adulatrice, *f;* —**schwänzerei**, *f.* en, flagornerie, *f;* —**sucht**, *f. spl. Méd.* alopécie, *f.* pelade, *f;* —**traube**, *f.* n. *Bot.* vigne (*f.*) de renard, alopécide, *m;* —⸗**wurz**, *f.* en, *Bot.* aconit (*m.*) des forêts.

Füchschen, *n.* s, —, (*fux-chèn*). *dim. de* Fuchs; renardeau, *m.* jeune renard, *m.*

Füchseln, *n.* (*fu-xèln*). *av.* haben; sentir le renard; faire la chasse au renard.

1. **Fuchsen**, *adj.* (*fou-xèn*). *ou* **füchsen**; de renard.

2. **Fuchsen**, *a.* tromper, duper; vexer, berner.

Fuchsicht, *adj.* (*fou-xicht*). *ou* **fuchsig**; roux; qui tient du renard, qui sent le renard.

Füchsin, *f.* nen, (*fu-xin'*). renarde, *f; voy.* Fuchs.

Füchslein, *n.* s, —, (*fux-laïn*). *ou* Füchschen, *dim. de* Fuchs; renardeau, *m.* jeune renard, *m.*

Fuchtel, *f.* n, (*fouch-tèl*). 1. *Arm.* flamberge, *f.* briquet, *m.* épée (*f.*) à lame plate; die — ziehen*, mettre flamberge au vent. | 2. discipline (*f.*) sévère; férule, *f.* fouet, *m.* savate, *f.* verge, *f;* unter der — stehen*, être sous la férule de qn; jem. (A) unter die — nehmen* *ou* unter der — halten*, mener rudement qn; jem. (D) die — geben*, administrer une correction à qn, tancer qn; *Mil.* donner des coups de plat d'épée à qn.

Fuchteln, *a.* (*fouch-tèln*). donner des coups de plat d'épée, appliquer le fouet, la verge, la savate. || **n.** *av.* haben; brandir l'épée, frapper à tort et à travers, agiter (les bras) en l'air, batailler, ferrailler; *Man.* stepper.

Fuder, *n.* s, —, (*fou-dèr*). 1. charretée, *f.* charge, *f.* voie, *f.* voiture, *f.* (de bois, de pierres). | 2. grand tonneau, foudre, *m.*

Fuderweise, *adj.* (*fou-dèr-vaï-zé*). par charretées, par voies, par foudres.

Fuentarabia, *n.* (*fou-èn-ta-ra-bia*). *Géogr.* Fontarabie, *f.*

Fufzehn, **fufzig**, *voy.* fünfzehn *et* fünfzig.

1. **Fug**, *m.* es, *spl.* (*fouch*). 1. convenance, *f.* commodité, *f.* temps opportun. | 2. raison, *f.* droit, *m.* pouvoir, *m.* faculté, *f.* permission, *f;* mit gutem —, *ou* mit — und Recht, à bon droit, à juste titre, avec raison; mit Ehr und —, honnêtement, décemment. | 3. adresse, *f.* souplesse, *f.*

2. **Fug**←—«, honnête; *voy.* Fuge←—«; —**los**, *adj.* illégitime, illégal, injuste,

arbitraire. ‖ *adv.* **abitrairement, illégitimement**, sans autorisation; **—losigkeit**, *f. spl.* injustice, *f.* illégalité, *f.* iniquité, *f.* illégitimité, *f.*

1. **Fuge**, *f.* n. (*fou-gué*). emboiture, *f.* rainure, *f.* renton, *m.* coulisse, *f.* joint, *m.* jointure, *f.* entaille, *f.* mortaise, *f.* liaison, *f.* feuillure, *f.* (d'une porte); *Anat.* articulation, *f.* jointure, *f.* suture, *f.* (du crâne; aus den —n bringen*, disloquer, déboîter, disjoindre, désemboîter, aus den —n gehen* *ou* weichen*, se disloquer, se déboîter, se disjoindre; *Chir.* se luxer; *Mil.* se desagréger.

2. **Fuge**, *f.* n, *Mus.* fugue, *f.*

3. **Fuge**←—«, à joindre, de jointure, à jonction; *voy.* Füge←—«; **—bank**, *f.* ≃e, *Menuis.* **galère**, *f.* établi, *m.* colombe, *f*; **—hobel**, *m.* s, —, *Menuis.* bouvet, *m.* galère, *f.* varlope, *f*; **—holz**, *n.* es, ≃er, bois (*m.*) d'assemblage; **—meißel**, *m.* s, —. *Arm.* écartoir, *m*; **—nagel**, *m.* s, ≃, clou (*m.*) à assembler.

Füge←—«, de jonction; *voy.* Fuge←—«; **—bank**, *f.* ≃e. *Menuis.* colombe, *f.* galère, *f*; **—eisen**, *n.* s, —, *Vitr.* grésoir, *m*; **—hobel**, *m.* s, —. *Menuis.* bouvet, *m.* galère, *f.* varlope, *f*; **—nagel**, *m.* s, ≃, cheville (*f.*) à assembler; **—wort**, *n.* es, ≃er, *Gram.* conjonction, *f.*

1. **Fugen**, *a.* (*fou-guèn*). emboiter, joindre, reunir, assembler. ‖ *n. av.* haben; s'adapter, se joindre convenablement *ou* exactement; convenir à, aller avec; jmw. (D) —, se prêter aux désirs de qn; jem. (D) in seinem Gesuche —, **accorder une demande à qn, être utile à, favoriser.**

2. **Fugen**←—«, de joint, de jointure; **—artig**, *adj.* en joint; **—band**, *n.* es, ≃er, ... **—blech**, *n.* es, es, *Sell.* — am Sattelbaum, croissant, *m*; **—deckung**, *f.* en, couvre-joint, *m*; **—gelenk**, *n.* es, e, *Anat.* articulation, *f.* ginglymoïde, *m.* ginglyme (*m.*) articulaire; **—latte**, *f.* n, *Pont.* **tringle (*f.*) de couture; —schnitt**, *m.* es, e, **action (*f.*) de couper en forme** conique; **—schwelle**, *f.* n, *Ch. de fer.* traverse (*f.*) de joint; **—stuhl**, *m.* es, ≃e, coussinet (*m.*) d'assemblage; **—werk**, *n.* es, e, *Charp.* assemblage, *m*; *Mar.* membrure, *f.*

Fügen, *a.* (*fu-guèn*). 1 adapter, joindre, **emboiter, assembler**; se tenir ensemble, embrancher, ajouter; doppelt —, affourcher; in einander —, emboiter, emmortaiser; disposer, régler; Gott fügt Alles, **Dieu règle toutes choses; Gott** hat es so gefügt, Dieu l'a voulu ainsi; wie Gott es fügt, selon la volonté de Dieu; hinzu —, ajouter. ‖ 2. *n.* av. haben; *voy.* fugen, **s'adapter, se joindre convenablement**, convenir à aller avec. ‖ 3. **sich —**, *r.* s'adapter, se joindre exactement, s'unir, tenir ensemble, s'emboiter, s'insérer; sich in einander —, s'emboiter, s'engrener. ‖ 4. **convenir, être convenable**, s'accorder; das fügt sich nicht, ce **n'est pas convenable, ce n'est pas à faire.** ‖ 5. **se soumettre, s'accommoder, se conformer à, se plier, se prêter à, acquiescer à**; sich in etw. (A) —, s'accomoder de qch. se prêter à qch; sich in Gottes Willen —, **se soumettre à la volonté de Dieu.** ‖ 6. **arriver, se faire, se trouver, se rencontrer, avoir lieu**; das fügt sich gut, cela arrive à propos; das hat sich so gefügt, ça **c'est fait ainsi, c'est arrivé ainsi**; wie es sich gerade fügt, selon les circonstances, selon l'occurence.

* **Fugiren**, *a.* (*fou-gui-rèn*). *pp.* fugirt; *Mus.* écrire *ou* composer dans le style des fugues.

Füglich, *adj.* (*fug-lich*). commode, favorable, **convenable, opportun, propre, approprié, décent.** ‖ *adv.* **bien, convenablement, décemment, commodément.**

Füglichkeit, *f. spl.* (*fu-glich-kaït*). **commodité, *f.* convenance, *f.* opportunité, *f.* aptitude, *f.* appropriation, *f.*** justice, *f.* equité, *f.*

Fügsam, *adj.* (*fug-zâm'*). **conciliant, traitable, accommodant, disciplinable, docile, pliant, souple, flexible.**

Fügsamkeit, *f. spl.* (*fug-zâm'-kaït*). **docilité, *f.* flexibilité, *f.* souplesse, *f.* soumission, *f.* caractère (*m.*) souple.**

Fügung, *f.* en, (*fu-goun'g*). action (*f.*) de joindre, jonction, *f.* jointure, *f.* assemblage, *m.* emboiture, *f.* emboitement, *m.* embrèvement, *m.* implantation, *f*; *Anat.* articulation, *f*; *Gram.* **liaison, *f.* enchaînement, *m.* (des idées),** construction, *f.* (d'une proposition); volonté, *f.* disposition, *f.* (de la Providence); **marche, *f.* progression, *f.*** rencontre, *f*; die —en Gottes, la volonté divine, les voies (*f. pl.*) de Dieu; die — der Umstände, l'enchaînement (*m.*) des circonstances.

Fühl←—«, de sensibilité, à sentir, à toucher, du toucher; **—faden**, *m.* s, ≃, tentacule, *m.* antennule, *f.* barbillon, *m*; **—farn**, *m.* s, e, *Bot.* onoclée, *f.* orcanette (*f.*) sensible; **—horn**, *n.* es, ≃er, *Zool.* antenne, *f*; *Mil.* die —hörner weiter aus-strecken, rayonner au loin; **—kraft**, *f. spl.* faculté (*f.*) de sentir; **—los**, *adj.* **insensible, indifférent**; *fig.* **impassible**, apathique; sec, froid. ‖ *adv.* froidement, d'une manière impassible; —loses Herz, cœur (*m.*) insensible; **—losigkeit**, *f. spl.* insensibilité, *f.* apathie, *f.* sécheresse, *f.* froideur, *f*; **—sinn**, *m.* es, *spl.* sens (*m.*) du toucher *ou* du tact; **—spitze**, *f.* n, *Zool.* antennule, *f.* palpe, *f.* tentacule, *m.* barbillon, *m.* corne, *f.*

Fühlbar, *adj.* (*fûl-bâr*). palpable, sensible, tangible; jem. (D) etw. (A) — machen, rendre qch. sensible *ou* palpable à qn, faire sentir qch. à qn.

Fühlbarkeit, *f. spl.* (*fûl-bâr-kaït*). **sensibilité, *f.* tangibilité, *f.***

Fühlen, *a.* (*fu-lèn*). 1. **sentir, ressentir, éprouver des sentiments, des sensations; toucher, tâter, palper, manier; éprouver, sentir, ressentir** (une perte, une offense), den Puls —, tâter le pouls; sein Unrecht —, reconnaître ses torts; sich (D) den Beruf —, se sentir la vocation de...; *fig.* jem. (D) auf den Zahn —, tâter le pouls à qn. sonder qn, mettre qn. à l'épreuve, **chercher à connaître les dispositions** de qn; *Prov.* wer nicht hören will, muß —, **quand on n'obéit pas aux paroles, on obéit aux coups**; *fam.* **on s'instruit à ses dépens.** ‖ 2. **sich —**, *r.* **se sentir, se trouver (à son aise)**; *fig.* **sentir ce qu'on vaut**; sich schwach —, sich krank —, **se sentir faible, se sentir malade**; sich beleidigt —, **s'offenser, s'offusquer, être blessé**; sich schuldig —, se sentir coupable; sich verpflichtet —, se croire obligé. ‖ 3. **=, n. s, spl. action (*f.*) de toucher, de palper, perception, *f.* sentiment, *m.***

Fühler, *m.* s, —, (*fû-lèr*). personne (*f.*) qui a le sentiment délicat; *Zool.* **antennule, *f.* tentacule, *f.* palpe, *f.***

Fühlung, *f.* en, (*fû-loun'g*). toucher, **m. tact, *m.* attouchement, *m.* perception**, *f.* sentiment, *m*; *Mil.* contact, *m.* **accoudement, *m.*** guide, *m.* communication, *f*; — nehmen*, serrer les coudes, prendre contact; mit dem Feinde — nehmen*, **tâter l'ennemi, prendre le contact** de l'ennemi; enge — nehmen*, serrer les intervalles; — halten*, rester en contact *ou* en communication; — rechts! guide à droite! in — stehen* *ou* bleiben*, être, rester en communication; enge —, coude à coude! — Arm an Arm! serrez vos rangs!

Fühlungsvermögen, *n.* s, *spl.* (*fû-loun'gs-fèr-meu-guèn*). **sens (*m.*) du toucher, tactilité, *f.***

Fuhr←—«, de charroi, de transport; **—brief, *m.* es, e, lettre (*f.*) de voiture**; *Mar.* connaissement, *m*; **—frohne**, *f.* n, *Féod.* charroi, *m*; **—gelegenheit**, *f.* en, occasion (*f.*) de transport; **—geräth**, *n.* es, e, objets (*m. pl.*) à transporter; **—geschirr**, *n.* es, e, harnachement (*m.*) des chevaux de trait; **—handel**, *m.* s, *spl.* expédition, *f.* **commerce (*m.*) d'expédition; —herr**, *m.* n, en, voiturier, *m.* charretier, *m*; **—knecht**, *m.* es, e, conducteur, *m.* charretier, *m*; **—leute**, *m. pl.* charretiers, *m. pl.* cochers, *m. pl*; **—lohn**, *m.* es, *spl.* port, *m.* transport, *m.* charroi, *m.* roulage, *m*; **—mann**, *m.* s, *pl.* —leute, charretier, *m.* roulier, *m.* **voiturier, *m.*** conducteur, *m*; *Astr.* Cocher, *m.* Charretier, *m*; **—mannsbinde**, *f.* n, *Chir.* bandelette (*f.*) de charretier; **—mannshemd**, *n.* es, en, *ou* **—mannskittel**, *m.* s, —, **sarreau, *m.* blouse, *f.* souquenille, *f*; —mannspeitsche**, *f.* n, fouet (*m.*) de charretier; **—mannspferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) de harnais; **—mannswagen**, *m.* s, ≃ *ou* —, chariot, *m.* camion, *m*; **—park**, *m.* es, e, *Mil.* train (*m.*) des équipages; **—parkskolonne**, *f.* n, *Mil.* colonne (*f.*) du train des équipages; **—sattel**, *m.* s, ≃, selle (*f.*) **de charretier *ou* de porteur; —schlitten**, *m.* s, —, traîneau (*m.*) de transport; **—straße**, *f.* n, grand'route, *f.* chemin ... de charroi; **—wagen**, *m.* s, ≃ *ou* —, chariot, ...; **—weg**, *m.* es, e, grand chemin, grand'route, *f.* chaussée, *f*; **—werk**, *n.* es, e, chariot, *m.* voiture, *f.* véhicule, *m*; métier (*m.*) de charretier; **—wesen**, *n.* s, *spl.* charroi, *m.* charriage, *m.* roulage, *m*; *Mil.* train (*m.*) des équipages.

Fuhrband, *n.* es, ≃er, (*fûr-ban'd*). lisière, *f.*

Fuhre, *f.* n. (*fou-re*). 1. charriage, *m.* charroi, *m.* transport, *m.* camionnage, *m.* roulage, *m.* ‖ 2. voiture, *f.* chariot, *m*; mit eigener — reisen, voyager dans sa **propre voiture.** ‖ 3. **objets transportés, chargement, *m.* voie, *f.* charretée, *f.*** voyage, *m*; per — erhalten*, recevoir par le roulage. ‖ 4. *Agr.* raie, *f.* sillon, *m.*

Führen, *a.* (*fû-rèn*). 1. **conduire, mener, conduire par la main, par le bras, donner le bras à; servir de cavalier à**, accompagner qn; bei der Hand —, mener par la main; nach Hause —, ramener, conduire à la maison; *fam.* prendre comme femme, épouser; jem. (A) irre —, induire **qn. en erreur, fourvoyer qn, mener (une fille) à mal**; spazieren —, mener à la promenade, promener; in's Verderben —, entraîner à sa perte; in Versuchung —, tenter, induire en tentation; in's Treffen —, mener au combat; das führt zu nichts, **cela n'aboutit à rien, cela ne mène à rien**; hinter das Licht —, duper, tromper; *fam.* jem. (A) auf das Eis —, mener qn. dans une entreprise scabreuse. ‖ 2. **conduire**, mener, amener, diriger, guider, comman**der; transporter par voiture *ou* par eau, charroyer, charrier; entraîner, charrier (*parl.* d'une rivière); avoir, porter (sur soi), contenir, renfermer**; bei sich (D) —, avoir *ou* porter sur soi; mit sich (D) —, **amener avec soi**; einen Namen —, **avoir nom, s'appeler, porter un nom**; einen falschen Namen —, **prendre un faux nom, porter** un faux nom; im Munde —, avoir sur les lèvres, avoir à la bouche; Waffen —, **porter des armes, être armé; Waaren —, avoir des marchandises à vendre, tenir des marchandises, vendre des marchandises**; *fam.* etw. (A) im Schilde —, méditer, couver un mauvais coup; *fig.* jem. (A) auf etw. (A) —, conduire qn. à parler de qch; diese Bemerkung führt mich auf..., **cette remarque m'amène à parler de...** ‖ 3. **construire, conduire, faire passer**; einen Bau —, construire un bâtiment; in die Höhe —, élever, ériger; **Staub in die Luft —**, soulever la poussière; einen Zaun, einen Graben — um (A), entourer (un jardin) **d'une haie, d'un fossé.** ‖ 4. **conduire, diriger, gérer, manier, avoir en main, manœuvrer**; einen Wagen —, conduire une voiture; jem. (D) die Hand —, conduire la main à qn; die Bücher —, être comptable, **tenir les livres**; die Feder —, **tenir la plume**; den Degen —, manier l'épée; Reden —, **tenir des propos**; das Wort —, **porter la parole** (au nom de qn); ein Gespräch —, prendre la parole; ein Gespräch **— auf..., amener la conversation sur...**; einen großen Haushalt *ou* eine große Haushaltung **—, avoir un grand train de maison**; einen guten Tisch —, faire bonne chère; die Aufsicht — über (A), avoir la surveillance sur...; ein trauriges Leben —, mener une triste existence; Krieg — gegen (A), **faire la guerre à qn, être en guerre avec...**; den Degen —, manier l'épée; einen Streich —, **porter un coup**; einen Prozeß —, **plaider un procès**; Klagen über jem. (A) —, **porter plainte contre qn**; einen Beweis —, prouver, fournir une preuve; seine eigene Sache —, **diriger, gérer ses propres affaires**; ein Geschäft —, être à la tête **d'une entreprise, d'une maison de commerce**; ein Amt mit Ehren —, exercer, **remplir honorablement une charge**; einen Hieb —, **porter un coup** de sabre;

Escr. einen Hieb *ou* einen Stoß sicher —, bien placer son coup. ‖ 5. *n. av.* haben; conduire, mener; das führt zu nichts, cela ne mène à rien, cela n'aboutit à rien. ‖ 6. =, *n.* s, *spl. voy.* Führung.

1. **Führer**, *m.* s, —, (*fû-rèr*). 1. guide, *m.* conducteur, *m.* meneur, *m.*; *Mar.* pilote, *m.*; gouverneur, *m.* mentor, *m.* précepteur, *m.* gérant, *m.* directeur, *m.* (d'une industrie), administrateur, *m.* (d'une société); chef, *m.* (d'une armée); den — machen, servir de guide; *Mil.* guidon, *m.* chef (*m.*) de file; — der Avantgarde, chef (*m.*) de l'avant-garde. ‖ 2. =**in**, *f.* nen, conductrice, *f.* gouvernante, *f.*

2. **Führer**←«, de guide, de conducteur; —**amt**, *n.* es, ⁼er, fonction (*f.*) de guide; —**buch**, *n.* es, ⁼er, livre (*m.*) de guide; —**stab**, *m.* es, ⁼e, bâton (*m.*) de commandement; —**stand**, *m.* es, ⁼e, *Ch. de fer.* plancher, *m.*

Fuhrt, *f. voy.* Furt.

Führung, *f.* en, (*fû-roun'g*). 1. transport, *m.* conduite, *f.* charriage, *m.* voiture, *f.* | 2. gestion, *f.* conduite, *f.* direction, *f.* gouvernement, *m.* commandement, *m.* (d'une armée), administration, *f.* inspection, *f.*; die —en Gottes *ou* der Vorsehung, les voies (*f.pl.*) de Dieu *ou* de la Providence. | 3. *Mar.* pacotille, *f.* port permis.

Führungs←«, de conduite, guide; —**attest**, *n.* es, e, certificat (*m.*) de bonne vie et de mœurs; —**bogen**, *m.* s, —, secteur-guide, *m.*; —**buch**, *n.* es, ⁼er, *Ecol.* cahier (*m.*) de correspondance, cahier (*m.*) de notes; —**falz**, *m.* es, e, *Artill.* coulisse-guide, *f.*; —**kante**, *f.* n, *Artill.* flanc (*m.*) de tir; —**leiste**, *f.* n, glissière, *f.* languette (*f.*) de direction; —**nuthe**, *f.* n, coulisse-guide, *f.*; —**schraube**, *f.* n, vis-guide, *f.*; —**stange**, *f.* n, *Méc.* tige conductrice.

Fulda, *n.* (*foul-da*). *Géogr.* Fulde, *f.*

Fulgentius, *m.* (*ful-guèn-tzious*). *n. pr.* Fulgence, *m.*

* **Fulgurit**, *m.* s, *spl.* (*foul-gou-rit'*). *Minér.* fulgorite, *m.* pierre (*f.*) de foudre.

Füll←«, de remplissage, de remplage; —**bier**, *n.* es, *spl. Brass.* bière (*f.*) de remplage; —**brett**, *n.* es, er, *Menuis.* panneau, *m.*; —**eimer**, *m.* s, —, seau (*m.*) à puiser; —**erde**, *f.* n, terre (*f.*) de remplage; —**haar**, *n.* es, e, rembourrure, *f.* bourre, *f.* crin (*m.*) pour bourrer; —**hals**, *m.* es, ⁼e, entonnoir (*m.*) en bois; —**horn**, *n.* es, ⁼er, corne (*f.*) d'abondance; *H. nat.* hippurite, *m.*; —**kanne**, *f.* n, *Raffin.* pot (*m.*) à charger *ou* puiser; —**kelle**, *f.* n, truelle, *f.* cuillère (*f.*) à emplir, grosse cuillère; —**lager**, *n.* s, —, *Brass.* auge, *f.*; —**mauer**, *f.* n, mur (*m.*) de remplage; —**steine**, *m. pl. Arch.* blocage, *m.* blocaille, *f.* emplage, *m.* remplage, *m.*; —**wein**, *m.* es, e, vin (*m.*) de remplage; —**werk**, *n.* es, *spl.* remplissage, *m.*; —**wort**, *n.* es, ⁼er, particule explétive.

Fülle, *f. spl.* (*ful-lé*). 1. abondance, *f.* plénitude, *f.* profusion, *f.* flux, *m.* (de paroles); Geld und Gut die — haben, avoir tout à profusion; in Hülle und —, en abondance; er hat die Hülle und —, il nage dans l'abondance; aus der — des Herzens, du fond du cœur, avec effusion, d'abondance de cœur. | 2. *Cuis.* farce, *f.*

1. **Füllen**, *n.* s, —, (*ful-lèn*). *ou* Fohlen; poulain, *m.*

2. **Füllen** *ou* fohlen, *n. av.* haben; pouliner, ânonner.

3. **Füllen**, *a.* emplir, remplir, bourrer (une pipe), enfler (les voiles), ein Faß —, entonner, enfutailler, embariller; auf Flaschen —, mettre en bouteilles; *Cuis.* farcir; *Fortif.* Schanzkörbe —, farcir les gabions. ‖ sich —, *r.* se remplir, s'emplir, se bourrer, s'enfler. ‖ =, *n.* s, *spl.* emplissage, *m.* remplissage, *m.* emplage, *m.*

4. **Füllen**←«, à poulains; —**garten**, *m.* s, ⁼, pré (*m.*) pour les jeunes poulains; —**stall**, *m.* es, ⁼e, écurie (*f.*) des poulains; —**stute**, *f.* n, jument poulinière; —**zähne**, *m. pl. Vétér.* dents (*f.pl.*) de lait; —**züchter**, *m.* s, —, éleveur (*m.*) de poulains.

Fülsel, *n.* s, —, (*ful-zèl*). *Cuis.* farce, *f.*

Füllung, *f. spl.* (*ful-loun'g*). remplissage, *m.* remplage, *m.*; *Menuis.* panneau, *m.* pan, *m.*; *Maç.* carreau, *m.*; *Cuis.* farce, *f.*; *Sell.* rembourrage, *m.*; *Tapiss.* rembourrage, *m.* montage, *m.*; *Artif.* charge, *f.*; — der Raketen, charge (*f.*) des fusées; *Fortif.* — des Grabens, comblement (*m.*) du fossé.

Füllungs←«, de remplissage; *voy.* Füll←«; —**glieder**, *n. pl.* moulures (*f. pl.*) autour d'un panneau; —**holz**, *n.* es, *spl.* aubage, *m.*

Fulrad, *m.* (*foul-rad*). *n. pr.* Fulrade, *m.*

Fummelbein, *m.* es, e, (*foum-mèl-baïn*). *ou* **Fummelholz**, *n.* es, ⁼er *et* **Fummelknochen**, *m.* s, —, *Cordonn.* bisaiguë, *f.* bisaigle, *m.*

1. **Fund**, *m.* es, ⁼e, (*foun'd*). la chose trouvée; rencontre, *f.* trouvaille, *f.* découverte, *f.*; ein glücklicher —, une bonne aubaine.

2. **Fund**←«, trouvé, de trouvaille; —**geld**, *n.* es, er, récompense donnée pour une chose trouvée; —**grube**, *f.* n, mine, *f.* minière, *f.* première fouille faite dans une exploitation; —**recht**, *n.* es, e, droit (*m.*) de trouvaille, droit (*m.*) de découverte; *Min.* privilège (*m.*) de celui qui a découvert; —**schacht**, *m.* es, e *ou* ⁼e, puits (*m.*) de découverte; —**schoß**, *m.* es, *spl.* contribution foncière.

* **Fundament**, *n.* es, e, (*foun-da-mèn't*). fondation, *f.* fond, *m.* fondement, *m.* fondements, *m. pl*; *Arch.* empâtement, *m.*; *Impr.* marbre, *m.*

* **Fundamental**, *adj.* (*foun-da-mèn-tâl*). fondamental.

* **Fundamentirung**, *f.* en, (*foun'-da-mèn-ti-roun'g*). *Fortif.* fondation, *f.*

* **Fundiren**, *a.* (*foun-dî-rèn*). *pp.* fundirt; fonder, établir; *Financ.* consolider (une dette).

Fündig, *adj.* (*fun'-dich*). trouvé, découvert; *Min.* exploitable; eine Grube — machen, découvrir une mine.

Füne, *m.* n, n, (*fu-né*). *Géogr.* Fionien, *m.* habitant (*m.*) de la Fionie. ‖ **Fünin**, *f.* nen, Fionienne, *f.*

Fünen, *n.* (*fu-nèn*). *Géogr.* Fune, *f.* Fionie, *f.*

1. **Fünf**, *nomb. card.* (*fun'f*). cinq; — und zwanzig, vingt-cinq; — und siebenzig, soixante-quinze; — und neunzig, quatre-vingt-quinze; — Viertel Elle, une aune et un quart; — Viertel Jahre, quinze mois; es hat — geschlagen, cinq heures viennent de sonner, il a sonné cinq heures; es ist halb —, il est quatre heures et demie; *fig.* er kann nicht — zählen, il est un ignorant, il ne sait rien. ‖ =, *f. ou* Fünfe, *f.* nombre (*m.*) cinq, chiffre (*m.*) cinq; *Jeu.* cinq, *m.*

2. **Fünf**←«, de cinq, à cinq; —**armig**, *adj.* à cinq bras, à cinq branches; —**becherig**, *adj. Bot.* quinquévasculaire; —**blätterig**, *adj.* à cinq feuilles, à cinq sépales, pentaphylle, pantasépale, pentapétalé, quinquéfolié, quinquéfoliolé; —**blumig**, *adj. Bot.* pentanthe, quinquéflore; —**brüderig**, *adj. Bot.* pentadelphe; —**dornenfisch**, *m.* es, e, *Zool.* cinq-épines, *m.* pentacanthe, *m.* labre (*m.*) pentacanthe; —**dornig**, *adj. Bot.* pentacanthe, pourvu de cinq épines; —**eck**, *n.* es, e, pentagone, *m.*; —**eckig**, *adj.* à cinq angles, pentagonal, pentagone, quinquangulaire, quinquangulé; —**fach** *ou* —**fältig**, *adj. et adv.* pris cinq fois, quintuple. ‖ das —fachige, *adj. sub.* quintuple, *m.*; —**fächerig**, *adj. H. nat.* à cinq compartiments, loges *ou* cellules, quinquéloculaires; —**faltig**, *adj.* quinquéplissé; —**fältig**, *adj.* pris cinq fois, quintuple; —**farbig**, *adj.* à cinq couleurs, pentacolore; —**fingerfisch**, *m.* es, e, cinq-taches, *m.* polynème (*m.*) pentadactyle; —**fingerig**, *adj.* pourvu de cinq doigts, quinquédigité, pentadactyle; —**fingerkraut**, *n.* es, *spl.* quintefeuille, *f.* potentille, *f.*; —**flach**, *n.* es, e, *Géom.* pentaèdre, *m.*; —**flügelig**, *adj. Bot.* à cinq ailes, pentaptère; —**frankenstück**, *n.* es, e, écu (*m.*) de cinq francs, pièce (*f.*) de cinq francs; —**früchtig**, *adj. Bot.* pentacarpe, à cinq carpelles; —**füßig**, *adj.* à cinq pieds; *Poés.* pentamètre, *m.*; —**füßler**, *m.* s, —, *Poés.* pentamètre, *m.* vers (*m.*) de cinq pieds; —**getheilt**, *adj.* partagé en cinq divisions; —**gliederig**, *adj. Zool.* à cinq articulations; —**herr**, *m.* n, en, pentarque, *m.* quinquevir, *m.*; —**herrschaft**, *f.* en, quinquevirat, *m.* pentarchie, *f.*; —**hundert**, *nomb. card.* cinq cents; —**jährig**, *adj.* quinquennal, de cinq ans, âgé de cinq ans; —**jährlich**, *adj.* qui a lieu tous les cinq ans; —**kantig**, *adj.* quinquangulé, quinquangulaire, quinquanguleux; à cinq cornes *ou* arêtes; —**kapselig**, *adj.* pentacoque, quinquécapsulaire, composé de cinq coques; —**klappig**, *adj.* pentavalve, quinquévalve, à cinq valves; quinquélobe, pentalobe, à cinq lobes; —**löcherig**, *adj.* quinquéforé; —**mal**, *adj.* quintuple, cinq fois; quinquéparti, quinquéfide; —mal gepaart, quinquéjugué; —mal gerippt, quinquénervé; —mal gepaarte Blätter, feuilles quinées; —**malig**, *adj.* quintuplé; répété cinq fois; —**mächtig**, *adj. Bot.* pentadyname; —**männig**, *adj. Bot.* pentandre, à cinq étamines; —**monatig**, *adj.* de cinq mois; —**monatlich**, *adj.* quinquémestriel, de cinq mois; —**mündig**, *adj.* à cinq bouches; —**pfündig**, *adj.* de cinq livres, cinq livres pesant; —**reihig**, *adj. H. nat.* pentastique, quinquésérié, quinquétérié; —**ruderig**, *adj.* à cinq rangs de rames; eine —ruderige Galeere, quinquérème, *f.*; —**saitig**, *adj. Mus.* à cinq cordes; —**samig**, *adj. Bot.* pantasperme, à cinq graines; —**seitig**, *adj.* à cinq faces, pentagonal, pentagone; —**spaltig**, *adj.* quinquéfide, à cinq parties; *Impr.* divisé en cinq colonnes; —**spiel**, *n.* es, e, *Mus.* quinque, *m.* quintetto, *m.*; —**stimmig**, *adj. Mus.* à cinq parties *ou* voix; —stimmiger Gesang, quintetto, *m.*; —**stöckig**, *adj.* à cinq étages; —**stündig**, *adj.* de cinq heures, qui revient toutes les cinq heures; —**tägig**, *adj.* âgé de cinq jours; cinq jours durant; —tägiges Fieber, fièvre (*f.*) quinte; —**gulerstück**, *n.* es, e, pièce (*f.*) de neuf florins *ou* de cinq écus, pistole, *f.* napoléon, *m.* louis, *m.* pièce (*f.*) de vingt francs; —**theilig**, *adj.* divisé en cinq parties; —**theilung**, *f. spl.* division (*f.*) en cinq parties; —**weibig**, *adj.* pentagyne, à cinq pistils; —**winkelig**, *adj.* à cinq angles, quinquangulaire; —**zahl**, *f.* en, chiffre (*m.*) cinq, nombre (*m.*) cinq; —**zählig**, *adj.* quiné; mit —zähligen Blüthen, quiniflore; —**zähnig**, *adj.* quinquédenté; —**zehn**, *nomb. card.* quinze; —**zehneck**, *n.* es, e, pentadécagone, *m.* quindécagone, *m.*; —**zehner**, *m.* s, —, monnaie (*f.*) de quinze kreutzers; membre (*m.*) du tribunal des Quinze; —**zehnerlei**, *adj.* de quinze espèces *ou* sortes; —**herr**, *m.* n, en, quindécimvir, *m.* quindécemvir, *m.*; —**zehnjährig**, *adj.* âgé de quinze ans; —**zehnte**, *nomb. ord.* le quinzième; Ludwig der —zehnte, Louis XV; der —zehnte August, le quinze août; —**zehntel**, *n.* s, *spl.* le quinzième, la quinzième partie; —**zehntens**, *adv.* quinzièmement, en quinzième.

Fünfe, *f.* n, (*fun'-fé*). *ou* Fünf; nombre (*m.*) cinq, chiffre (*m.*) cinq; *Jeu.* cinq, *m.*

Fünfer, *m.* s, —, (*fun'-fèr*). 1. le chiffre cinq; pièce (*f.*) de cinq centimes *ou* deniers, etc. | 2. membre (*m.*) du tribunal des Cinq; das Gericht der —, tribunal (*m.*) des Cinq.

Fünferlei, *adj. indécl.* (*fun'-fèr-lai*). de cinq espèces, de cinq manières *ou* sortes.

Fünfkirchen, *n.* (*fun'f-kir-chèn*). *Géogr.* les Cinq-Eglises, *f. pl.*

Fünfte (der, die, das), *adj.* (*fun'f-té*). le *ou* la cinquième; Karl der —, Charles V, Charles-Quint; das — Kapitel, chapitre cinq; der —n August, le cinq août; *Mus.* quinte, *f.*

Fünftehalb, *adj. indécl.* (*fun'f-té-halb*). *ou* **fünfthalb**; quatre et demi.

Fünftel, *n.* s, —, (*fun'f-tèl*). cinquième, *m.* quint, *m*; *Féod.* — vom —, requint, *m.*

Fünftens, *adv.* (*fun'f-tèn's*). cinquièmement, en cinquième, quinto.

Fünfzig, *nomb. card.* (*fun'f-tzich*). cinquante; etwa —, une cinquantaine; er ist schon hoch in den —en, il approche de la soixantaine; **—jährig**, *adj.* de cinquante ans, quinquagenaire; **—mal**, *adv.* cinquante fois.

Fünfziger, *m.* s, —, (*fun'f-tzi-guèr*). 1. nombre (*m.*) cinquante. | 2. quinquagénaire, *m.* homme (*m.*) de cinquante ans.

Fünfzigerlei, *adj. invar.* (*fun'f-tzi-guèr-laï*). de cinquante sortes *ou* espèces.

Fünfzigste (der, die *ou* das), *nomb. ord.* (*fun'f-tzich-sté*). le *ou* la cinquantième.

* **Fungin**, *n.* s, *spl.* (*foun'-guin*). *Chim.* fongine, *f.*

* **Fungiren**, *a.* (*foun'-gui-rèn*). *pp.* fungirt; **fonctionner, remplir les fonctions de..., exercer les fonctions de..., siéger comme...**

Fungussäure, *f.* n, (*foun'-gous-zoï-ré*). *Chim.* acide (*m.*) fongique

Fünisch, *adj.* (*fu-nich*). *Géogr.* de Fionie.

Fünkchen, *n.* s, —, (*fun'k-chèn*). *dim. de* Funke; étincelle, *f.* bluette, *f.* flammèche, *f.*

Funke, *m.* ns, n, (*foun'-ké*). étincelle, *f.* flammèche, *f.* parcelle enflammée, bluette, *f*; *fig.* petite portion, étincelle, *f.* apparence, *f.* lueur, *f.*

Funkeln, *n.* (*foun'-keln*). *av.* haben; étinceler, resplendir, briller, rayonner, reluire, pétiller, scintiller; pétiller (*parl.* du vin). || =, *n.* s, *spl.* étincellement, *m.* scintillation, *f.*

Funkelnagelneu, *adj.* (*foun'-kèl-na-guel-noï*). *fam.* tout battant-neuf.

Funkenfang, *m.* es, ⁼e, (*foun'-kèn-fan'g*). *Forg.* marteau (*m.*) de forge.

* **Funktioniren**, *n.* (*foun'-ksi-o-nî-rèn*). *pp.* funktionirt; *av.* haben; agir, fonctionner; *Artif.* selbst —, s'armer. || =, *n.* s, *spl. ou* **Funktionirung**, *f.* en, fonctionnement, *m.* jeu, *m.*

Für, *prép. av. accusatif.* (*fûr*). **pour**, en faveur de, en échange de, pour prix de, au lieu de, **en retour de, à la place de**; en qualité de, comme; Schritt — Schritt, pas à pas; Tag — Tag, tous les jours, chaque jour, jour par jour; Stück — Stück, une pièce après l'autre; Mann — Mann, **l'un après l'autre, homme pour homme; Punkt — Punkt, point par point**, article par article; das ist — dich, c'est pour toi, cela t'est destiné; — jem. (A) sein, être favorable à qn, être du parti de qn, être pour qn; — dieses Mal, pour cette fois; — diesen Preis, à ce prix; — Geld arbeiten, **travailler pour de l'argent**; wir stehen Alle — Einen und Einer — Alle, nous sommes tous solidaires; — nöthig halten*, considérer comme utile, juger à propos; — das erste *ou* fürs erste, en premier lieu, premièrement, **tout d'abord**; — jetzt, pour le moment; ein — alle Mal, **une fois pour toutes; ich — meine Person, quant à moi, pour moi, pour ce qu'il est de moi**; — nichts und wieder nichts, **sans rime ni raison, sans aucune espèce de** raison *ou* de prétexte; an und — sich betrachtet, considéré en lui-même; — und —, **sans cesse, continuellement, toujours**, perpétuellement, à jamais; — sich leben *ou* sein, **vivre seul, ne penser qu'à son intérêt**; — sich reden, se parler à soi-même; *Théâtr.* — sich, à part; etw. (A) — sein Leben gern thun*, donner sa vie pour pouvoir faire qch; ich möchte es — mein Leben **gern thun, je serais heureux de pouvoir faire cela, je ne sais ce que je donnerais pour que cela puisse se faire**; — gut finden*, juger à propos; etw. (A) — gut finden*, trouver une chose bonne; — klug halten* *ou* ansehen*, croire prudent; — etw. (A) sorgen, pourvoir à qch; — etw. (A) gelten*, **passer pour**; — etw. (A) gut sein, être bon pour *ou* contre (la fièvre); — was? dans quel but? pourquoi? **was** — ein? quelle espèce de? quelle sorte de? was — ein schönes Wetter! quel beau temps! was — Bücher haben Sie? quels livres **avez-vous?** was — verlorene Mühe? que de peines perdues! was das — ein Lärm ist! quel vacarme! *Prov.* — den Tod ist kein Kraut gewachsen, il y a remède à tout, fors à la mort.

* **Furagiren**, etc., *voy.* Fouragiren, etc.

Fürbaß, *adv.* (*fur-bass*). en avant, plus loin, plus avant.

Fürbitte, *f.* n, (*fur-bit-té*). intercession, *f.* sollicitation, *f.* suffrages (*m.pl.*) des saints; bei jem. (D) — für jem. (A) thun* *ou* einlegen, solliciter auprès de qn en faveur de qn.

† **Für-bitten**, *n.* (*fur-bit-tèn*). *n'est usité qu'à l'infinitif;* intercéder.

Fürbitter, *m.* s, —, (*fur-bit-tèr*). médiateur, *m.* intercesseur, *m.* ou solliciteur, *m*; *fam.* protecteur, *m.* avocat, *m.* || **=in**, *f.* nen protectrice, *f.* avocate, *f.*

Fürbot, *n.* es, e, (*fur-bôt*). *peu usité;* assignation, *f.* citation, *f.*

Furche, *f.* n, (*four-ché*). rayure, *f.* enrayure, *f.* rainure, *f.* cannelure, *f.* ride, *f*; *Agr.* sillon, *m*; *Anat.* scissure, *f*; *Bot.* cannelure, *f*; die erste —, enrayure, *f*; die erste — ziehen*, enrayer; die letzte —, dérayure, *f*; breite —, enrue, *f*; kleine —, écoisson, *m.* rayon, *m.*

Furchen, *a.* (*four-chèn*). sillonner, tracer, marquer le sillon, creuser un sillon; Kummer furcht seine Stirne, le chagrin trace des rides sur son front; sich (D) eine Bahn —, **se frayer, s'ouvrir une route**; **gefurcht**, sillonné; sulciforme. || =, *n.* s, *spl. et* **Furchung**, *f. spl.* sillonnement, *m.* sillonnage, *m.*

1. **Furcht**, *f. spl.* (*fourcht*). crainte, *f.* peur, *f.* appréhension, *f.* effroi, *m.* frayeur, *f*; der Ritter ohne — und Tadel, le chevalier sans peur et sans reproche; die — Gottes, la crainte de Dieu; aus —, de peur, de crainte de, par crainte de; — vor einer Strafe, crainte (*f.*) du châtiment; jem. (D) — einflößen, inspirer la crainte à qn; in — setzen, effrayer, alarmer, faire peur à; in — erhalten*, tenir en respect.

2. **Furcht**⟵«, d'effroi; **—bild**, *n.* es, er, fantôme, *m.* épouvantail, *m.* monstre, *m*; **—erscheinung**, *f.* en, spectre, *m.* fantôme, *m*; **—frei**, *adj.* sans peur; **—gespenst**, *n.* es, er, spectre, *m.* fantôme, *m*; **—gestalt**, *f.* en, fantôme, *m.* épouvantail, *m*; **—hase**, *m.* n, n, poltron, *m.* couard, *m*; **—los**, *adj.* intrépide, hardi, sans peur; **—losigkeit**, *f. spl.* intrépidité *f.* hardiesse, *f.*

Furchtbar, *adj.* (*fourcht-bâr*). redoutable, formidable, menaçant, terrible, épouvantable, excessif, prodigieux, effrayant, affreux; grave (*parl.* d'un mal); — häßlich, laid à faire peur; sich — machen, **se faire redouter, se rendre redoutable.** *adv.* formidablement, prodigieusement, excessivement.

Furchtbarkeit, *f. spl.* (*fourcht-bâr-kaït*). terreur, *f.* puissance (*f.*) redoutable; *Méd.* gravité, *f.*

Fürchten, *a.* (*furch-tèn*). craindre, avoir peur de..., redouter, appréhender, trembler; jem. (A) —, redouter qn, craindre qn, avoir peur de qn; — daß..., craindre que.... || sich —, *r.* avoir peur, s'alarmer de, s'effrayer de, avoir des angoisses pour; sich vor jem. (D) —, craindre qn, avoir peur de se présenter à qn; er fürchtet sich vor Allem, tout lui fait peur, il s'effraie de tout, il tremble de tout; er fürchtet sich vor seinem eigenen Schatten, il a peur de sa propre ombre, sa propre ombre lui fait peur; **gefürchtet**, redouté; gefürchteter Herr, **redouté seigneur, gracieux seigneur et maître.**

Fürchterlichkeit, *f. spl.* (*furch-tèr-lich-kaït*). terreur, *f.* épouvante, *f.* effroi, *m.*

Furchtsam, *adj.* (*fourcht-zâm*). craintif, peureux, timide, poltron.

Furchtsamkeit, *f. spl.* (*fourcht-zâm-kaït*). timidité, *f.* crainte, *f.* poltronnerie, *f.*

Fürder, *adj.* (*fur-dèr*). ultérieur, plus loin; ohne alle —e Rücksicht, sans autre forme de procès. || *adv.* en avant, plus loin; à l'avenir, dorénavant; *voy.* förder.

* **Furie**, *f.* n, (*fou-rié*). furie, *f.* mégère, *f.*

* **Furier**, *m.* s, e, (*fou-rîr*). *ou* Fourier, *m*; *Mil.* fourrier, *m*; *Caval.* maréchal (*m.*) des logis, fourrier, *m*; *Mar.* capitaine (*m.*) d'armes.

2. **Furier**⟵«, de fourrier; **—dienst**, *m.* es, e, service (*m.*) de fourrier; **—kommando**, *n.* s, —, détachement (*m.*) des fourriers chargés de préparer les logements; campement, *m*; **—offizier**, *m.* s, e, chef (*m.*) de campement, officier chargé de préparer les campements; **—schütz**, *m.* en, en, *Mil.* domestique, *m.* marqueur, *m.* fourrier, *m.*

Fürlieb, *adv.* (*fur-lib*). *ou* vorlieb; — nehmen*, s'accorder; mit etw. (D) — nehmen*, se contenter, s'accommoder de qch, avoir qch. pour agréable; agréer qch, être indulgent; nehmen Sie mit unserem Abendmahl —, restez à la fortune du pot, dînez avec nous sans cérémonies.

* **Furnir**, *n.* s, e, (*four-nîr*). *Ebén.* plaque, *f.* feuille (*f.*) de bois de placage.

* **Furniren**, *a.* (*four-nî-rèn*). *pp.* furnirt; *Ebén.* marqueter, plaqueter; furnirte Arbeit, placage, *m.* marqueterie, *f.*

Fürsehung, *f. spl.* (*fur-zé-oun'g*). providence, *f.* Providence, *f.*

Fürsorge, *f. spl.* (*fur-zor-gué*). prévoyance, *f.* précaution, *f.* soins, *m.pl.* providence (*f.*) de Dieu.

Fürsprache, *f. spl.* (*fur-chprâ-che*) *Jur.* procuration, *f.* défense, *f.* intercession, *f.* recommandation, *f.*

Fürsprech, *m.* es, e, (*fur-chprèch*). *Jur.* avocat, *m.*

Fürsprecher, *m.* s, —, (*fur-chprè-chèr*). protecteur, *m.* médiateur, *m.* intercesseur, *m*; *fam.* avocat, *m.* || **=in**, *f.* nen, *Relig.* médiatrice, *f.* avocate, *f.*

Fürspruch, *m.* es, *spl.* (*fur-chprouch*) *voy.* Fürsprache; intercession, *f.* recommandation, *f.*

1. **Fürst**, *m.* en, en, (*furst*). prince, *m.* souverain, *m.* roi, *m.* monarque, *m.* **prince souverain, chef (*m.*) d'un État, membre (*m.*) d'une famille princière; *Hist. d'All.* titre (*m.*) des principaux vassaux** de l'Empire; *Bibl.* — der Finsterniß *ou* — dieser Welt, Satan, *m*; — der Apostel, **prince (*m.*) des apôtres, saint Pierre.**

2. **Fürst**⟵«, prince, princier, souverain; **—abt**, *m.* es, ⁼e, prince-abbé, *m*; **—bischof**, *m.* s, ⁼e, abbé princier, prince-évêque, *m*; **—bischöflich**, *adj.* de prince-évêque.

1. **Fürsten**, *a.* (*furs-tèn*). élever à la dignité de prince; **gefürstet**, princier; gefürsteter Abt, abbé mitré; gefürstete Grafschaft, comté princier.

2. **Fürsten**⟵«, du prince, des princes; **—bank**, *f.* ⁼e, banc (*m.*) des princes; **—binde**, *f.* n, tiare, *f*; **—birne**, *f.* n, *Hort.* bergamotte, *f*; **—brief**, *m.* es, e, diplôme (*m.*) de prince, brevet (*m.*) de prince; **—bund**, *m.* es, *spl.* ligue (*f.*) des princes; **—collegium**, *n.* s, *pl.* —collegien, collège (*m.*) des princes; **—dienst**, *m.* es, e, charge (*f.*) à la cour d'un prince; **—geschlecht**, *n.* es, er, dynastie, *f.* génération, *f.* race (*f.*) de princes, maison princière; **—gruft**, *f.* ⁼e, caveau, *m.* ou sépulcre (*m.*) des princes; **—haus**, *n.* es, ⁼er, palais (*m.*) d'un prince, maison (*f.*) d'un prince, maison, *f.* ou famille (*f.*) princière; **—hut**, *m.* es, ⁼e, chapeau (*m.*) ducal; dignité (*f.*) d'un prince, principauté, *f*; **—knecht**, *m.* es, e, valet (*m.*) de cour; **—krone**, *f.* n, couronne (*f.*) de prince; **—lehen**, *n.* s, —, fief (*m.*) d'un prince; **—mäßig**, *adj.* digne d'un prince, en prince, princièrement; **—recht**, *n.* es, e, droit (*m.*) de souverain, code (*m.*)

des princes de l'Empire; **—schule,** *f.* n. école fondée par un prince; école (*f.*) pour les jeunes princes; **—sitz,** *m.* es, e, résidence (*f.*) d'un prince; **—sohn,** *m.* es, ¨e, prince, *m.* fils (*m.*) de prince; **—stamm,** *m.* es, ¨e, race princière, maison princière; **—stand,** *m.* es, *spl.* état, *m.* condition (*f.*) d'un prince; caste princière, réunion, *f.* ou corps (*m.*) des princes de l'Empire; **—tag,** *m.* es, e, Diète, *f.* assemblée (*f.*) des princes de l'Empire; **—würde,** *f.* n, dignité (*f.*) de prince; principauté, *f.*

Fürstenthum, *n.* s, ¨er, (*furs-tèn-toum'*). principauté, *f.*

Fürstin, *f.* nen, (*furs-tin'*). princesse, *f.* souveraine, *f.*

Fürstlich, *adj.* (*furst-lich*). princier, de prince, en prince; —e Würde, dignité, *f.* qualité (*f.*) d'un prince; —er Rath, conseiller (*m.*) d'un prince. || *adv.* en prince.

Fürstlichkeit, *f.* en, (*furst-lich-kaït*). rang princier, qualité princière; *fig.* illustration, *f*; somptuosité, *f.* magnificence, *f.*

Furt *ou* **Furth** *et* **Fuhrt,** *f.* en, (*fourt*). gué, *m.* passage, *m.* endroit (*m.*) guéable; eine — untersuchen, sonder, reconnaître un gué.

Furthbar, *adj.* (*fourt-bâr*). guéable.

Fürtrefflich, *adv.* (*fur-trèf-lich*). ou vortrefflich; excellent, parfait; accompli, admirable, éminent, exquis.

Fürwahr, *adv.* (*fur-vâr*). certainement, certes, assurément, en vérité, ma foi!

Fürwitz, *m. voy.* Vorwitz.

Fürwort, *n.* es, *spl.* (*fur-vort*). 1. demande, *f.* intercession, *f.* sollicitation, *f.* || 2. =, *n.* es, ¨er, *Gram.* pronom, *m.*

Fürwörtlich, *adj.* (*fur-veur-tlich*). *Gram.* pronominal.

Furz, *m.* es, ¨e, (*fourts*). vesse, *f.* pet, *m.*

Furzen, *n.* (*four-tzèn*). *av.* haben; vesser, lâcher une vesse, péter. || =, *n.* s. *spl.* pétarade, *f.*

* **Fuscin,** *n.* s, *spl.* (*fou-tzin'*). *Chim.* fuscine, *f.*

1. **Fusel,** *m.* s, *spl.* (*fou-zèl*). *pop.* mauvais brandevin, mauvaise eau-de-vie; *fam.* tord-boyaux, *m*; nach — riechen*, sentir le cabaret; *Chim.* empyreume, *m.*

2. **Fusel**←«, de l'eau-de-vie; **—branntwein,** *m.* es, e, mauvaise eau-de-vie; **—geschmack,** *m.* es, *spl.* goût (*m.*) d'eau-de-vie; **—öl,** *n* es, e, *Chim.* huile (*f.*) empyreumatique, huile pyrogénée.

1. * **Füselier,** *m.* s, e, (*fou-zé-lîr*). fusilier, *m*; *iron.* mousquetaire, *m.*

2. **Füselier**←«, de fusilier, d'infanterie; **—bataillon,** *n.* s, e, bataillon (*m.*) de fusiliers; **—gewehr,** *n.* es, e, fusil (*m.*) de fusilier; **—kompagnie,** *f.* n, compagnie (*f.*) de fusiliers; **—regiment,** *n.* es, er, régiment (*m.*) de fusiliers.

Fuseln, *n.* (*fou-zèln*). *av.* haben; sentir l'eau-de-vie; boire de la mauvaise eau-de-vie.

1. **Fuß,** *m.* es, ¨e, (*foûs'*). 1. **pied,** *m.* jambe, *f*; *Vétér.* sabot, *m.* pattes, *f. pl.* *Arch.* base, *f.* socle, *m*; den — an's Land setzen *ou* auf die Erde setzen, mettre pied à terre, débarquer; stehenden —es, de ce pas; de suite, immédiatement, sur-le-champ; trockenen —es, à pied sec; mit Händen und ¨en arbeiten, se débattre des pieds et des mains; mit keinem —e aus dem Hause kommen*, keinen — aus dem Hause setzen, ne pas mettre le pied hors de chez soi; jem. (D) ¨e machen, faire décamper qn; mit ¨en treten*, fouler aux pieds; *fig.* dédaigner, mépriser; festen — fassen, prendre pied, prendre position; festen — halten*, tenir bon; mit einem — im Grabe stehen*, être a deux pas du tombeau, avoir déjà un pied dans la tombe; die ¨e in die Hände fassen, prendre ses jambes à son cou; *fam.* das hat Hand und — *ou* das hat Hände und ¨e, cela est bien fait *ou* bien dit, c'est du solide; das hat weder Hand noch —, cela n'a ni queue ni tête; *fam.* ¨e unter dem Tische haben, avoir des protecteurs; **zu —,** à pied; Soldat zu —, fantassin, *m*; gut zu —e sein, être bon marcheur, bon piéton; noch gut zu —e sein, avoir encore bon pied; sich (D) jem. (D) zu ¨en werfen* *ou* jem. (D) zu ¨en fallen*, tomber aux pieds de qn, se jeter aux pieds de qn; vom Kopf bis zu den ¨en bewaffnet, armé de pied en cap; sich **auf** die ¨e machen, se mettre en route, partir, détaler; auf dem —e (nach-) folgen, suivre de près; auf einem —e stehen*, se tenir debout sur un pied; auf eigenen ¨en stehen*, marcher tout seul; auf schwachen ¨en stehen*, être mal établi, ne pas être solide, menacer ruine; auf vertrautem —e leben mit... *ou* auf einem vertraulichen —e mit jem. (D) leben, vivre dans l'intimité avec qn, être très lié avec qn; mit jem. (D) auf gutem —e stehen*, être en bons termes avec qn; auf einem kindischen —e mit jem. (D) um-gehen*, se conduire comme un enfant envers qn, auf eigenen ¨en stehen*, se suffire à soi-même, voler de ses propres ailes; auf glänzendem —e leben*, vivre sur un grand pied, mener grand train; auf freundschaftlichem —e leben, être liés d'amitié; auf gespanntem —e mit jem. (D) stehen*, être brouillé avec qn, être en délicatesse avec qn; jem. (A) auf freien — setzen, mettre qn. en liberté; das ist noch auf eben dem —e, cela est encore dans le même état; auf Freiers ¨en gehen*, aller chercher femme, avoir l'intention d'entrer en ménage, de se marier; mit jem. (D) über den — gespannt sein, être brouillé avec qn, être en délicatesse avec qn; *Artill.* — einer Batterie, pied (*m.*) du talon de batterie; — des Probirmörsers, plaque (*f.*) d'éprouvette; *Arm.* — des Verschließstückes, jambe (*f.*) de bloc; *Ch. de fer.* — der Eisenbahnschiene, patin (*m.*) du rail. *Sell.* — des Steigbügels, grille (*f.*) de l'etrier. | 2. *comme nom de mesure il est invariable;* pied, *m.* pas, *m*; *Poés.* pied, *m*; *Monn.* taux, *m.* titre, *m*; 10 — lang, long de 10 pieds, 10 pieds de long; *fig.* état, *m.* rapport, *m.*

2. **Fuß**←«, du pied, des pieds; **—abtheilung,** *f.* en, 4 batteries d'artillerie à pied; **—abzeichen,** *n. pl.* *Vétér.* marques blanches aux jambes; **—angel,** *f.* n, chausse-trape, *f*; —angeln legen, semer des chausse-trapes; **—artillerie,** *f.* n, artillerie (*f.*) à pied; **—artillerist,** *m.* en, en, artilleur (*m.*) à pied; **—arzt,** *m.* es, ¨e, pédicure, *m*; **—bad,** *m.* es, ¨er, bain (*m.*) de pieds, pédiluve, *m.* bain partiel; **—ballen,** *m.* s, —, *Anat.* éminence (*f.*) thénar, éminence (*f.*) du gros orteil; **—bank,** *f.* ¨e, marche-pied, *m.* tabouret, *m.* escabeau, *m.* petit banc pour les pieds; *Fortif.* banquette, *f.* terrasse (*f.*) des murs de revêtement; **—batterie,** *f.* n, *Mil.* batterie (*f.*) à pied; **—becken,** *n.* s, —, bain (*m.*) de pieds; bassin (*m.*) pour laver les pieds; **—bedeckung,** *f.* en, chaussure, *f*; **—bediente** der, *adj. sub.* valet (*m.*) de pied; **—bekleidung,** *f.* en, chaussure, *f*; **—bekleidungskasse,** *f.* n, *Mil.* masse (*f.*) pour chaussures; **—beuge,** *f.* n, *ou* **—biege,** *f.* n, *Anat.* articulation tibio-tarsienne, cou-de-pied, *m*; **—blatt,** *n.* es, ¨er, plante (*f.*) du pied, face (*f.*) plantaire; *Bot.* podophylle, *m*; **—boden,** *m.* s, ¨, sol, *m.* plancher, *m*; **—bote,** *m.* n, n, pédon, *m.* courrier, *m.* messager (*m.*) à pied; **—breit,** *adj.* de la largeur d'un pied; **—brett,** *n.* es, er, marche-pied, *m.* planche (*f.*) du marche-pied; **—brettschiene,** *f.* n, bande (*f.*) de planche de marche-pied; **—bretträger,** *m.* s, —, *Artill.* tasseaux (*m. pl.*) du marche-pied; **—decke,** *f.* n, couvre-pied, *m.* descente (*f.*) de lit; tapis (*m.*) de pied; *Zool.* podothèque, *f*; **—dienst,** *m.* es, e, *Mil.* service (*m.*) dans l'infanterie; *Féod.* message (*m.*) par corvée, corvées (*f. pl.*) en journées de corps; **—eisen,** *n.* s, —, chausse-trape, *f.* grappin, *m.* crampon, *m*; *Jur.* ceps, *m. pl.* fers (*m. pl.*) aux pieds d'un condamné; **—fall,** *m.* es, ¨e, prosternement, *m.* génuflexion, *f.* prosternation, *f*; einen —fall thun*, se jeter aux pieds de qn; **—fällig,** *adj.* à genoux, prosterné; **—federn,** *f. pl.* *Zool.* plumes pédiales, *f. pl*; **—flasche,** *f.* n, boule, *f.* bouteille (*f.*) d'eau chaude, chauffe-pied, *m.* chaufferette, *f*; **—förmig,** *adj.* en forme d'un pied; *Bot.* pédiforme, pédalé, pédiaire. || *adv.* en pied; —förmig gespalten, pédatifide; **—gänger,** *m.* s, —, marcheur, *m.* piéton, *m*; *Mil.* soldat (*m.*) à pied, fantassin, *m*; **—gängerin,** *f.* nen, marcheuse, *f*; **—gefecht,** *n.* es, e, combat (*m.*) à pied; —gefecht der Reiterei, combat (*m.*) de la cavalerie à pied; **—gelenk,** *n.* es, e, articulation (*f.*) du pied; *Ornith.* podarthre, *m*; **—getäfel,** *n.* s, —, plancher parqueté, parquet, *m.* parquetage, *m*; **—gicht,** *f. spl.* goutte (*f.*) aux pieds, podagre, *f*; **—jäger,** *m.* s, —, chasseur (*m.*) à pied; **—kiemen,** *f. pl.* branchies (*f. pl.*) aux pattes. **—kiementräger,** *m. pl.* *Zool.* podobranches, *m. pl*; **—klaviatur,** *f.* en, *ou* **—klavier,** *n.* s, e, *Org.* pédale, *f.* clavier (*m.*) de pédales; **—knecht,** *m.* es, e, *Eaux et for.* garçon forestier; *Mil.* fantassin, *m*; **—knöchel,** *m.* s, —, *Anat.* cheville (*f.*) du pied, malléole, *f*; **—knochen,** *m. pl.* os (*m. pl.*) du pied *ou* des pieds; **—knorren,** *m.* s, —, *Anat.* cheville (*f.*) du pied; *Ornith.* ptèrne, *m*; **—kompagnie,** *f.* n, *Artill.* batterie (*f.*) à pied; **—kranke** (der), *adj. sub.* *Mil.* éclopé, *m*; **—kuß,** *m.* sses, ¨sse, baisement (*m.*) des pieds; **—lahm,** *adj.* perclus des jambes, paralysé des jambes; **—lappen,** *m.* s, —, *Mil.* linge (*m.*) du pied, chaussette (*f.*) russe; **—leidende** (der *ou* die), *adj. sub.* personne blessée aux pieds; **—maß,** *m.* es, e, mesure (*f.*) du pied; mesure (*f.*) par pied; nach dem —maße, mesurant par pieds; **—matte,** *f.* n, paillasson, *m*; **—mehl,** *n.* s, *spl.* *Agr.* mauvaise farine employée comme fourrage; **—mörser,** *m.* s, —, *Artill.* mortier (*m.*) à plaque; **—muskel,** *m.* s, n, *Anat.* muscle pédieux *ou* court extenseur commun des orteils; **—nerv,** *m.* es, en, *Anat.* nerf (*m.*) du pied; **—nervig,** *adj. Bot.* pédalinervé; **—pfad,** *m.* es, e, sentier, *m*; *Ch. de fer.* chemin (*m.*) de service; **—platte,** *f.* n, *Méc.* plate-forme, *f*; **—punkt,** *m.* es, e, *Top.* nadir, *m*; **—register,** *m.* s, —, *Mus.* jeu (*m.*) de pédale; **—reise,** *f.* n, voyage (*m.*) à pied; **—rücken,** *m.* s, —, *Anat.* dessus (*m.*) du pied, face dorsale du pied; **—sack,** *m.* es, ¨e, chancelière, *f.* chauffe-pied *m*; **—schämel,** *m.* s, —, tabouret (*m.*) de pied, dalle, *f.* escabeau, *m.* petit banc. **—scheibe,** *f.* n, — an den Badbeinen, semelle (*f.*) des montants de chevalet; **—scheide,** *f.* n, *Zool.* podothèque, *f*; **—schemel,** *m.* s, —, tabouret (*m.*) de pied, escabeau, *m.* petit banc; **—schelle,** *f.* n, *Jur.* fers, *m. pl.* ceps, *m. pl*; **—schiene,** *f.* n, *Ch. de fer.* rail (*m.*) à patin; **—schraube,** *f.* n, *Jur.* escarpins, *m. pl*; **—schweiß,** *m.* es, *spl.* transpiration (*f.*) des pieds; **—socke,** *f.* n, chausson, *m*; **—sohle,** *f.* n, plante (*f.*) du pied, dessous (*m.*) du pied; *Cordonn.* semelle, *f.* sandale, *f*; **—sohlenmuskel,** *m.* s, n, *Anat.* muscle (*m.*) plantaire *ou* soléaire, muscle petit fémoro-calcanien; **—soldat,** *m.* en, en, fantassin, *m*; **—spitze,** *f.* n, pointe (*f.*) du pied; **—spur,** *f.* en, vestige, *m.* voie, *f.* trace (*f.*) d'un pied; *Chass.* foulées, *f. pl.* piste, *f*; **—stapfe,** *f.* n, trace, *f.* vestige, *m*; *Chass.* pied, *m.* marque, *f.* erres, *f. pl*; *fam.* in jem. (G) —stapfen treten*, marcher sur les traces *ou* les brisées de qn; **—steg,** *m.* es, e, ponceau, *m*; **—steig,** *m.* es, e, sentier, *m.* trottoir, *m.* banquette, *f*; *Top.* sentier (*m.*) de montagne; **—stift,** *m.* es, e, *Artill.* — an den Schenkeln des Hebezeuges, pointe (*f.*) des hanches de chèvre; **—stoß,** *m.* es, ¨e, coup (*m.*) de pied; **—strebe,** *f.* n, *Fortif.* contre-fiche, *f*; **—strick,** *m.* es, e, entraves, *f. pl*; **—stück,** *n.* es, e, pied, *m.* piédestal, *m*; *Blas.* plaine, *f.* pointe inférieure de l'écu; **—taste,** *f.* n, *Mus.* pédale, *f*; **—teppich,** *m.* s, e, descente (*f.*) de lit, tapis (*m.*) de pied; **—thiere,** *n. pl.* *Zool.* podozoaires, *m. pl.* tarsiers, *m. pl*; **—trage,** *f.* n, civière (*f.*) à pieds; **—tritt,** *m.* es, e, vestige, *m.* foulées, *f. pl*; pas, *m.* ouverture (*f.*) de jambes, enjambée, *f*; coup (*m.*) de pied; tréteau, *m.* marche-pied (*m.*) d'une voiture; *Tourn.* marche, *f*; **—truppen,** *f. pl. ou* **—volk,** *n.* es, ¨er, infanterie, *f.* fantassins, *m. pl.* soldats (*m. pl.*) à pied, gens (*m. pl.*) à pied; **—wanne,** *f.* n, bassine, *f.* bain (*m.*) de pied; **—wärmer,** *m.* s, —, chaufferette, *f.* augustine, *f.* chauffe-pied, *m.* fer chaud; **—werk,** *n.* es, *spl. fam.* les pieds, *m. pl*;

chaussures, *f. pl;* —**wende**, *f.* n. *Artill.* cric (*m.*) à main; —**wurzel**, *f.* n. *Anat.* tarse, *m;* Inseft mit vier —wurzeln, quadrimane, *m;* —**zehe**, *f.* n. doigt (*m.*) du pied, orteil, *m;* die große —zehe, le gros orteil.

Füßchen, *n.* e, —, (*fûs-*ç*hen*). petit pied: *fam.* peton, *m.*

Fußeln, *n.* (*fu-sséln*). *av.* haben; piétiner, jouer des pieds, se pousser du pied: *fam.* être mauvais marcheur.

Fußen, *n.* (*fou-ssèn*). *av.* haben; 1. marcher, mettre le pied par terre, prendre pied, toucher terre, s'abattre (*parl.* des oiseaux), se percher, se jucher sur. ‖ 2. *a. fig.* se fonder sur, se fier a. se reposer sur, s'appuyer sur; **gefußt**, muni d'un pied, pédifère.

Füßling, *m.* e, e, (*fûs-ling*). pied (*m.*) d'un bas, chausson, *m.*

* **Fustel**, *m.* e, —, (*fous-tèl*). fustel, *m.*

* **Fusti**, *n. pl.* (*fous-ti*). déchets, *m. pl.*

Fustikholz, *n.* es, *spl.* (*fous-tik-holtz*). fustoc, *m.* bois (*m.*) du Brésil jaune.

* **Futragiren**, *n.* (*fou-tra-gui-rèn*). *pp.* futragirt; *voy.* **fouragiren**, fourrager.

1. **Futter**, *n.* e, —, (*fou-tèr*). 1. étui, *m.* fourreau, *m.* gaine, *f.* ‖ 2. doublure, *f;* — von Pelz, fourrure, *f;* seidenes —, doublure (*f.*) de soie; *Menuis.* platebande, *f; Hort.* trou (*m.*) de pivot. — *Tonn.* double futaille, *f; Cordonn.* contre-éperon, *m; Tourn.* mandrin, *m.* coussinet, *m*

2. **Futter**, *n.* s, *spl.* nourriture, *f.* pâture, *f.* fourrage, *m.* picotin, *m.* mangeaille, *f.* pâtée, *f; Fauconn.* beccade, *f.* grünes —, fourrage vert: hartes —, fourrage (*m.*) de grains; trockenes —, fourrage sec; *Mil.* — schneiden, fourrager; *fam.* er steht in gutem —, il est à bonne cuisine, il est bien nourri; *Tourn.* mandrin, *m; Forg.* manchon, *m.*

3. **Futter**—, de doublure; de pâture; —**amt**, *n.* es, ⸗er, *Mil.* bureau (*m.*) des fourrages; —**arm**, *adj.* qui ne produit pas beaucoup de fourrage; —**bank**, *f.* ⸗e, hachoir, *m.* hache-paille, *m;* —**barchent**, *m.* e, *spl.* boucassin, *m.* futaine, *f;* —**bau**, *m.* es, *spl.* culture (*f.*) des plantes fourragères, —**bedarf**, *m.* e, *spl.* ration (*f.*) de fourrages; —**beutel**, *m.* s, —, musette (*f.*) de cavalerie, moreau, *m;* —**boden**, *m.* s, ⸗, grenier (*m.*) à fourrage: —**bohne**, *f.* n, fève (*f.*) de marais; —**brett**, *n.* es, er, planche (*f.*) porte-fourrages; —**diele**, *f.* n, vaigre, *f;* —**erbse**, *f.* n, pois fourrageux; —**flanell**, *n.* es, e, flanelle (*f.*) pour doublure; —**gatter**, *n.* s, —, porte-fourrages, *m;* —**getreide**, *n.* s, *spl.* blé (*m.*) pour le fourrage; —**gras**, *n.* es, ⸗er, herbe, *f.* plante fourragère, fourrage, *m.* herbage, *m;* —**holer**, *m.* s, —, fourrageur, *m;* —**holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de revêtement; —**honig**, *m.* s, *spl.* miel (*m.*) dont on nourrit les abeilles: —**kammer**, *f.* n, grenier (*m.*) au fourrage. —**kasten**, *m.* s, —, coffre (*m.*) à avoine; —**klinge**, *f.* n, lame (*f.*) de hache-paille; —**korb**, *m.* es, ⸗e, moreau, *m;* —**korn**, *n.* es, *spl.* grains (*m. pl.*) pour les chevaux; —**kraut**, *n.* es, ⸗er, herbe, *f. ou* plante fourragère: —**lade**, *f.* n, hache-paille, *m;* —**leinen**, *n.* s, *ou* —**leinwand**, *f. spl.* toile (*f.*) à doublure, doublure, *f; Sell.* façure, *f;* —**magazin**, *n.* s, e, magasin (*m.*) de fourrages; —**mangel**, *m.* s, *spl.* disette (*f.*) de fourrage, —**mantel**, *m.* s, ⸗, *Fortif.* revêtement (*m.*) en maçonnerie; —**mauer**, *f.* n, revêtement (*m.*) de maçonnerie; *Fond.* chemise (*f.*) de fourneau, contremur, *m; Fortif.* chemise, *f; Arch.* muraille (*f.*) de revêtement *ou* de soutènement; —**meister**, *m.* s, —, sous-officier chargé de la distribution des fourrages; —**ordnung**, *f.* en, règlement (*m.*) pour la distribution des fourrages; —**portion**, *f.* en *ou* —**ration**, *f.* en, ration (*f.*) de fourrage; —**raufe**, *f.* n, râtelier, *m;* —**roggen**, *m.* s, —, seigle (*m.*) pour les fourrages; —**rohr**, *n.* es, e *ou* ⸗e, *Arm.* chemise (*f.*) d'un canon à rubans; —**sack**, *m.* es, ⸗e, havre-sac, *m.* sac (*m.*) à fourrage *ou* à avoine, sac (*m.*) à distribution; —**schneider**, *m.* s, —, fourrageur, *m.* hacheur, *m.* coupeur (*m.*) de fourrages; —**schwinge**, *f.* n, vannette, *f.* van, *m;* —**span**, *m.* es, ⸗e, *Arch.* tringle (*f.*) à fourrer; —**stroh**, *n.* es, *spl.* gerbée, *f.* feurre, *f.* paille fourragère; —**trog**, *m.* es, ⸗e, auge, *f.* mangeoire, *f;* —**vorrath**, *m.* es, ⸗e, provisions, *f. pl.* affouragement, *m;* —**wagen**, *m.* s, — *ou* ⸗, chariot (*m.*) fourrager; —**zeit**, *f.* en, *Man.* heure (*f.*) du repas.

1. **Futteral**, *n.* s, e, (*fou-te-ral*). gaine, *f.* étui, *m.* fourreau, *m.*

2. **Futteral**—, pour les gaines, à étui, à fourreau; —**macher**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) d'étuis, gainier, *m;* —**pappe**, *f.* n, carton (*m.*) pour gainier.

Futtern, *a.* (*fou-tèrn*). *ou* **füttern**; 1. doubler, revêtir à l'intérieur, ouater, garnir, envelopper, parer (une marchandise); *Com.* falsifier, fourrer; *Mon.* fourrer, gefütterte Geldmünze, pièce (*f.*) d'or fourrée; *Impr.* taquonner, taconner; *Taill.* doubler, ouater, fourrer, rembourrer, feutrer, empailler; *Mar.* vaigrer. ‖ 2. —, *n.* s, *spl.* doublure, *f.* garniture, *f.*

Füttern, *a.* (*fu-tèrn*). 1. nourrir, donner à manger, engraisser, donner la becquée à; mit Korn —, engrener; *fam.* jem. bis zu Tode —, bourrer qn, faire crever qn. à force de lui donner à manger. ‖ 2. *n.* av. haben; être nourrissant, servir de nourriture; *fam.* manger, prendre son repas. ‖ 3. —, *n.* s, *spl.* affouragement, *m.*

Futterung, *f.* en, (*fou-té-roung*). *ou* **Fütterung**; affouragement, *m;* Agr. affenage, *m.* fourrage, *m.* pâturage, *m;* auf — aus-gehen, fourrager. ‖ 2. *Impr.* taquons, *m. pl; Taill.* doublure, bandure, *f; Mar.* fourrure, *f; Arch.* revêtement, *m; Forg.* brasque, *f.*

G

G, g, *n.* (*gué*). G, g, *m; Mus.* sol, *m;* das — an-geben, donner le sol, entonner le sol.

Gaar, *voy.* **Gar.**

Gäa, *f.* (*guè-a*). *Myth.* Ghé, *f.*

* **Gaban**, s, e, (*ga-ban*). gaban, *m.* manteau, *m.*

* **Gabbro**, *m.* s, *spl.* (*gab-bro*). *Minér.* gabbro, *m.*

* **Gabbronit**, *m.* en, *spl.* (*gab-bro-nit*). *Minér.* gabbronite, *f.*

Gabe, *f.* n, (*gâ-be*). 1. don, *m.* cadeau, *m.* offrande, *f.* présent, *m;* die himmlische —n, les dons du ciel. ‖ 2. acte (*m.*) de charité, aumône, *f.* ‖ 3. contribution, *f.* cotisation, *f.* portion, *f.* impôt, *m; voy.* **Abgabe.** ‖ 4. *Méd.* dose, *f.* prise, *f.* ‖ 5. *fig.* faculté, *f.* qualité, *f.* talent, *m.* don, *m.*

1. **Gabel**, *f.* n, (*gâ-bèl*). 1. fourchette, *f.* fourche, *f:* zweizinkige —, fourchette (*f.*) à deux branches. ‖ 2. *Anat.* fourchette, *f.* ‖ 3. *Chass.* enfourchure, *f.* (d'un bois de cerf). ‖ 4. *Caross.* brancard, *m.* limonière, *f.* limons, *m. pl;* — des Sattels, fourches, *f. pl;* — am Schwanzriemen, fourchette (*f.*) de croupière; *Bot.* bifurcation, *f; Hort.* fourchon, *m.* mains, *f. pl.* vrilles, *f. pl; Zool.* fourche, *f; Pêch.* foène, *f; Arm.* fourchette, *f; Artill.* —n, *f. pl.* les crochets à fourche pour l'armement.

2. * **Gabel**, *f.* n, impôt, *m.*

3. **Gabel**—, en fourche, fourchu; —**anker**, *m.* s, —, *Mar.* ancre (*f.*) d'affourche; den —anker lichten, désaffourcher; den —anker aus-werfen, jeter l'ancre d'affourche; *Arch.* harpon, *m.* tirant, *m;* —**anspannung**, *f.* en, attelage (*m.*) à la file; —**arm**, *m.* es, e, *Charr.* limon, *m.* bras (*m.*) de limonière; *Top.* mâchoire (*f.*) d'une pince; —**artig**, *adj.* fourchu, fourcheté, bifurqué, dichotome; —**astig** gabelt, bifurqué; —**ast**, *m.* es, ⸗e, branche fourchue; —**ästig**, *adj.* bifurqué, qui a les branches fourchues. —**baum**, *m.* es, ⸗e, limon, *m.* bras (*m.*) de limonière; —**bespannung**, *f.* en, attelage (*m.*) à trois files, à trois chevaux de front; —**bolzen**, *m.* s, —, *Charr.* boulon (*m.*) de limonière; —**deichsel**, *f.* n, *Charr.* limonière, *f.* brancard (*m.*) à limonière, limons, *m. pl;* —**deichselband**, *n.* es, ⸗er, *Charr.* écharpe (*f.*) de limonière; —**deichselscheerenblech**, *n.* es, e, *Artill.* étrier (*m.*) de fourchette; —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* trigle, *m.* péristédion, *m;* —**fischer**, *m.* s, —, foëneur, *m.* fouaneur, *m;* —**förmig**, *adj.* fourchu, qui a la forme d'une fourche, fourché; *H. nat.* dichotome; —**frühstück**, *n.* s, e, déjeûner (*m.*) à la fourchette; —**gehörn**, *n.* s, e, *ou* —**geweih**, *Chass.* tête enfourchée, enfourchure, *f;* —**geier**, *m.* s, —, *Ornith.* milan, *m;* —**geschirr**, *n.* s, e, harnais (*m.*) à la française; —**geweih**, *n.* es, e, *Chass.* tête enfourchée, enfourchure, *f;* —**grenze**, *f.* n, *Artill.* deux coups encadrant le but; —**hebel**, *m.* s, —, *Artill.* levier (*m.*) à fourchette; —**hirsch**, *m.* es, e, cerf (*m.*) à la seconde tête, à tête enfourchée: —**holz**, *n.* es, ⸗er, bois fourchu; —**klinge**, *f.* n, *Méc.* lame (*f.*) à fourche; —**kreuz**, *n.* es, e, *Blas.* pairle, *m.* croix fourchetée *ou* fourchée, croix nillée; —**laffete**, *f.* n, *Artill.* affût (*m.*) à fourchette *ou* à limonière; —**mast**, *m.* es, e *ou* en, *Mar.* mât fourchu; —**muskete**, *f.* n, *Arm.* arquebuse (*f.*) à fourche, à mèche; mousquet, *m;* —**nadel**, *f.* n, épingle (*f.*) à cheveux; —**pfanne**, *f.* n, poêle (*f.*) à fourche; —**pferd**, *n.* es, e, maillet, *m.* limonier, *m.* cheval (*m.*) de brancard; —**riegel**, *m.* s, —, *Artill.* entretoise (*f.*) de limonière; —**ring**, *m.* es, e, *Méc.* étrier, *m;* —**schießen**, *n.* s, *spl.* tir (*m.*) à la fourche; —**schnitt**, *m.* es, e, *Blas.* tiercé (*m.*) en pairle; —**schraubenschlüssel**, *m.* s, —, *Ch. de fer* clef (*f.*) à fourche; —**schütze**, *f.* n, n, mousquetaire, *m;* —**schwanz**, *m.* es, ⸗e, *Zool.* à queue fourchue *ou* bifurquée, double queue, *f; Ornith.* colibri vert à longue queue, bandouillère (*f.*) à longue queue; —**schwänzig**, *adj.* à queue fourchue: —**spalte**, *f.* n, *Bot.* dichotomie, *f;* —**spaltig**, *adj. Bot.* dichotomal; —**stange**, *f.* n, perche fourchue, pied fourchu; —**stich**, *m.* es, e, coup (*m.*) de fourche *ou* de fourchette; man hat ihn mit —stichen angegriffen, on l'a attaqué à coups de fourche; —**stiel**, *m.* es, e, manche (*m.*) de fourche *ou* de fourchette; —**stock**, *m.* es, ⸗e, *Chass.* fourche, *f;* —**stück**, *n.* es, e, *Artill.* canon (*m.*) à fourchette; *Blas.* gousset, *m; Méc.* bielle latérale; —**stütze**, *f.* n, *Caross.* chambrière, *f;* —**stütze** des Protzwagens, *Artill.* cravate (*f.*) d'avant-trains de siège; —**theilig**, *adj. Bot.* dichotome; —**theilung**, *f.* en, bifurcation, *f.* dichotomie, *f;* —**tragriemen**, *m.* s, —, dossière (*f.*) de l'artillerie anglaise; —**verbindung**, *f.* en, fourche, *f.* fourchette, *f;* —**verfahren**, *n.* s, *spl.* réglage (*m.*) du tir

par la fourchette; **—visir**, *n.* ě, e, hausse (*f.*) à fourche; **—wagen**, *n.* e, — *et* ¨, voiture (*f.*) à limons, charette, *f.* chaise roulante; *Artill.* fourgon, *m*; **—weg**, *m.* es, e, bifurcation, *f*; **—zacke**, *f.* n, branche, *f.* dent, *f.* pointe (*f.*) de fourchette, fourchon, *m*; **—zahn**, *m.* es, ¨e, *Bot.* verbepine, *f*; **—zeug**, *n.* es, *spl. Meun.* babillard (*m.*) d'un moulin à blé; **—zinke**, *f.* n, dent (*f.*) de fourchette *ou* de fourche.

Gäbelchen, *n.* ě, —, (*guè-bèl-chèn*). petite fourche *ou* fourchette; *Vign.* vaille, *f.* main, *f.*

Gabeler, *voy.* Gabler.

Gabelicht, *adj.* (*ga-bé-licht*). fourchu, qui ressemble à une fourche.

Gabelig, *adj.* (*ga-bé-lich*). qui a la forme d'une fourche, fourchu, furcifère, fourché; *Bot.* dichotome; *Chass.* chevillé.

Gabeln, *a.* (*ga-bèln*). 1. prendre, saisir, pêcher avec une fourche *ou* une fourchette; *Chass.* enlever sur son bois, percer d'un coup d'andouillers (*parl.* du cerf). ‖ 2. sich —, *r.* faire la fourche, se fourcher, bifurquer. ‖ 3. *n. av.* haben; pêcher à la foène; *fam.* jouer de la fourchette; *Top.* se bifurquer; *fam.* nach etw. (*d*) —, chercher à attraper qch. ‖ 4. =, *n.* ě, *spl.* action (*f.*) de saisir avec une fourche.

Gabelung, *f.* en, (*ga-bé-loun'g*). 1. action (*f.*) de saisir avec la fourche, | 2. bifurcation, *f.* fourchure, *f*; fourche, *f*; *Top.* pince, *f.*

Gaben←«, de cadeaux, de dons, **—bringer**, *m.* ě, —, *ou* **—spender**, *m.* ě, —, dispensateur (*m.*) des dons, distributeur (*m.*) des présents.

Gabler, *m.* ě, —, (*ga-blèr*). *Zool.* chabot, *m*; *Chass.* cerf (*m.*) à tête enfourchée, cerf (*m.*) qui est à la seconde tête.

Gackeln, *n.* (*ga-kèln*). **gacken, gackern** *et* **gacksen**, *av.* haben; clupper, crételer, crier (*parl.* des poules); gratiter, gratitonner (*parl.* des oies); *Prov.* Hühner, welche viel —, legen wenig Eier, les grands diseurs ne sont pas les grands faiseurs; *pop.* babiller, bavarder, caqueter.

Gaden, *m.* ě, —, (*ga-dèn*). chambre, *f.* cabane, *f.* maison, *f.* boutique, *f*; étage, *m.*

Gaditaner, *m.* ě, —, (*ga-di-tâ-nèr*). gaditain, *m.* habitant (*m.*) de Gades.

Gadolinerde, *f. spl.* (*ga-do-lin'-èr-dé*). *Minér.* gadolinite, *f.* yttria, *f.*

Gaelisch, *adj.* (*ga-e-lich*). gaélique; die — e Sprache, le gaélique.

1. **Gaffel**, *f.* n, (*gaf-fèl*). impôt, *m.* gabelle, *f*; corporation, *f.* jurande, *f.* corps (*m.*) de métier; *Mar.* corne, *f.* vergue (*f.*) à corne.

2. **Gaffel**←«, de la corne, de la vergue à corne; **—segel**, *n.* ě, —, voile (*f.*) à corne; **—toppsegel**, *n.* ě, —, voile (*f.*) à corne de perroquet.

Gaffen, *n.* (*gaf-fèn*). *av.* haben; badauder, regarder la bouche béante, regarder fixement, bayer; *fam.* bayer aux corneilles.

Gaffer, *m.* ě, —, (*gaf-fèr*). badaud, *m.* bayeur, *m.* niais, *m*; *fam.* musard, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, bayeuse, *f.* badaude, *f.* niaise, *f.*

* **Gagath**, *m.* ě, *spl.* (*ga-gat'*). *Minér.* jaiet, *m.* jais, *m.* gagate, *f.*

* **Gage**, *f. spl.* (*ga-jé*). solde (*f.*) des officiers en Autriche.

Gagel, *m.* ě, n, (*ga-guèl*). *Bot.* myrica, *f.*

Gäh, *adj.* (*gué*). *voy.* jäh; précipité, escarpé.

Gähling, *m. voy.* Jähling.

Gahn, *voy.* gehen.

Gähn←«, à bâillements, bâillant; **—affe**, *m.* n, n, *fam.* sot, *m.* badaud, *m.* nigaud, *m*; **—fieber**, *n.* ě, *spl. Méd.* fièvre oscitante; **—krämpfe**, *m. pl.* bâillements convulsifs; **—laut**, *m.* es, e, *Gram.* hiatus, *m*; **—sucht**, *f. spl.* envie (*f.*) de bâiller.

Gähnen, *n.* (*guê-nèn*). *av.* haben; bâiller; vor Langeweile —, bâiller d'ennui; *fig.* s'ouvrir; ein breiter Schlund gähnte zu unsern Füßen, un large précipice s'ouvrait sous nos pieds. ‖ =, *n.* ě, *spl.* oscitation, *f.* bâillement, *m.*

Gähnend, *adj.* (*guê-nènd*). *Méd.* oscitant.

Gähner, *m.* ě, —, (*guê-nèr*). bâilleur, *m*; *fam.* sot, *m.* nigaud, *m*; ein Erz—, un grand badaud. ‖ **=in**, *f.* nen, bâilleuse, *f.* sotte, *f.*

Gähr←«, pour *ou* à fermenter, de fermentation; **—bottich**, *m.* ě, e, cuve (*f.*) guilloire, guilloire, *f*; **—dauer**, *f. spl.* durée (*f.*) de la fermentation; **—eisen**, *n.* ě, *spl.* fer affiné; **—gefäß**, *n.* es, e, tonneau (*m.*) à fermenter; **—stoff**, *m.* es, e, ferment, *m.* levain, *m.*

Gahre, *f. spl.* (*gâ-ré*). *Artill.* tournant (*m.*) d'une voiture.

Gähre, *f. spl.* (*guè-ré*). *ou* **Gahre**; fermentation, *f.* ferment, *m.* degré, *m. ou* durée (*f.*) de la fermentation; bouquet, *m.* montant, *m.* (du vin).

† **Gähren**, *n.* (*guè-rèn*). gor, gegoren; *av.* haben; 1. fermenter; *Vign.* bouillir, fermenter. | 2. *Brass.* guiller, fermenter; *Mégiss.* fermenter; *fig.* es gährt in seinem Kopfe, sa tête travaille. ‖ 3. =, *n.* ě, *spl. et* **Gährung**, *f. spl.* fermentation, *f*; *Brass.* guillage, *m*; *fig.* effervescence, *f.* fermentation, *f.* agitation, *f.* surexcitation, *f.* émotion, *f.*

Gährungs←«, de fermentation, fermentatif; *voy.* Gähr←«. **—bottich**, *m.* ě, e, cuve (*f.*) guilloire, guilloire, *f*; **—fähig**, *adj. Chim.* fermentescible, fermentable; **—fähigkeit**, *f. spl. Chim.* fermentescibilité, *f*; **—kraft**, *f.* ¨e, force (*f.*) de fermentation, vertu fermentative; **—küpe**, *f.* n, *Teint.* cuve (*f.*) à chaud; trempoire, *f*; **—lehre**, *f. spl.* zymologie, *f.* zymotechnie, *f*; **—luft**, *f. spl.* air (*m.*) méphitique; **—messer**, *m.* ě, —, *Chim.* zymosimètre, *m*; **—mittel**, *n.* ě, —, *ou* **—stoff**, *m.* es, e, *Chim.* zumine, *f.* ferment, *m*; *Brass. et Boulang.* levain, *m*; *fig.* élément, *m.* ferment, *m*; **—wasser**, *n.* ě, *spl. Brass.* trempe, *f.*

Gais *ou* **Gaiß**, *voy.* Geiß.

Gakeln *ou* **Gaksen**, *voy.* Gackeln.

1. ***Gala** *ou* **Galla**, *f. spl.* (*ga-la*). gala, *m.* cérémonie, *f*; in — erscheinen*, être en grande tenue, être en costume de gala.

2. **Gala**←«, de gala, de cérémonie; **—anzug**, *m.* es, ¨e, costume (*m.*) de gala, grande tenue, costume (*m.*) de cérémonie; **—essen**, *n.* ě, —, diner (*m.*) de cérémonie; **—tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) de grande réception; **—uniform**, *f.* grande tenue; **—vorstellung**, *f.* en, *Théât.* représentation (*f.*) extraordinaire *ou* de gala.

* **Galaktit**, *m.* ě, e, (*ga-la-ktit'*). *Minér.* galactite, *f.* pierre lactée *ou* de lait.

* **Galan**, *m.* ě, e, (*ga-lan'*). galant, *m.* amoureux, *m*; *fam.* soupirant, *m.* amant, *m.*

* **Galander**, *m.* ě, —, (*ga-lan'-dèr*). 1. charançon, *m.* (du blé), calandre, *f.* | 2. *Ornith.* alouette huppée, calandre, *f.* cochevis, *m.*

* **Galant**, *adj.* (*ga-lan't*). courtois, galant, honnête, poli, magnifique, coquet; aimable, de bon ton, élégant; — angezogen, galamment mis; mis avec recherche *ou* distinction; *fig.* —e Krankheit, maladie secrète *ou* vénérienne; —e Welt, demi-monde, *m.*

1. * **Galanterie**, *f. spl.* (*ga-lan'-té-rî*). 1. politesse, *f.* urbanité, *f.* courtoisie, *f.* galanterie, *f.* compliment, *m.* propos galants. | 2. *fig.* amourette, *f.* aventure (*f.*) d'amour, intrigue amoureuse *ou* galante.

2. **Galanterie**←«, de galanterie, de politesse; **—arbeit**, *f.* en, bijouterie, *f.* maroquinerie, *f.* quincaillerie, *f*; **—arbeiter**, *m.* ě, —, bijoutier, *m*; **—beweis**, *m.* es, e, preuve, *f. ou* témoignage (*m.*) de galanterie, d'urbanité; **—degen**, *m.* ě, —, épée (*f.*) en verrouil; *fam.* épée courte de parade; **—handel**, *m.* ě, *spl.* commerce (*m.*) de bijouterie, de modes; **—händler**, *m.* ě, —, quincailler, *m.* bijoutier, *m*; *fam.* marchand (*m.*) de nippes; **—waare**, *f.* n, article (*m.*) de modes *ou* de nouveautés, bijouterie, *f.* articles (*m. pl.*) de Paris.

* **Galban**, *n.* ě, *spl.* (*gal-ban'*). *Pharm.* galbanum, *m.*

2. **Galban**←«, de galbanum; **—harz**, *n.* es, *spl.* gomme-en-larmes, *f.* résine (*f.*) de galbanum; **—kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* galbanifère, *f*; **—öl**, *n.* ě, e, huile (*f.*) de galbanum; **—pflaster**, *n.* ě, —, emplâtre (*m.*) de galbanum; **—silge**, *f.* n, *Bot.* bubon (*m.*) galbanifère; **—tragend**, *adj.* galbanifère.

***Galeasse**, *f.* n, (*ga-lé-a-ssé*). *ou* Galeone, *f. Mar.* galéasse, *f.* galion, *m.*

* **Galeere**, *f.* n, (*ga-lé-ré*). *Mar.* galère, *f*; *Jur.* travaux forcés, bagne, *m.* galères, *f. pl*; auf die —n schicken, mettre au bagne, condamner aux travaux forcés.

Galeeren←«, des galères, de galérien; d'une galère; **—anker**, *m.* ě, —, *Mar.* fer (*m.*) de galère, grappin, *m*; **—arbeit**, *f.* en, travaux forcés; **—hisse**, *f.* n, *Mar.* angirolle, *f*; **—knoten**, *m.* ě, —, *Artill.* nœud (*m.*) de galère; **—ofen**, *m.* ě, ¨, *Chim.* galère, *f.* fourneau (*m.*) de distillateur; **—segel**, *n.* ě, —, voile (*f.*) de galère; **—sklave**, *m.* n, n, forçat, *m.* galérien, *m*; freigelassener —sklave, forçat libéré; entsprungener —sklave, échappé (*m.*) des galères *ou* du bagne, forçat évadé; **—vogt**, *m.* es, ¨e, remolar, *m.* remoulat, *m.* garde-chiourme, *m.*

Galen, *m.* (*ga-lèn*). *n. pr.* Galien, *m.*

***Galeone**, *f.* n, (*ga-lé-o-né*). *ou* Galione *et* Galeasse; *Mar.* galéasse, *f.* galion, *m.*

***Galeot**, *m.* en, en, (*ga-lé-ot'*). galérien, *m.* forçat, *m.*

* **Galeote**, *f.* n, (*ga-lé-o-té*). *ou* Galiote; 1. *Mar.* galéote, *f.* | 2. *Zool.* galéote, *f.* espèce (*f.*) de lézard.

***Galerie**, *voy.* Gallerie.

Gälfern, *n.* (*guèl-fèrn*). *av.* haben; criailler, piailler, glapir. ‖ =, *n.* ě, *spl.* glapissement, *m.*

1. * **Galgant**, *m.* es, *spl.* (*gal-gan't*). *Bot.* alpinie (*f.*) galanga, galanga, *m. et f*; großer —, scirpe (*m.*) des bois; wilder —, laiche aigu; deutscher —, cladion (*m.*) des marais.

2. **Galgant**←«, de galanga; **—alpinie**, *f.* n, alpinie (*f.*) galanga; **—cyper**, *m.* ě, n, souchet long; **—gras**, *n.* es, *spl. Bot.* lèche *ou* laiche, *f.* caret, *m*; **—harz**, *n.* es, *spl.* résine (*f.*) de cachibou.

1. **Galgen**, *m.* ě, —, (*gal-guèn*). 1. gibet, *m.* potence, *f*; *fig.* supplice (*m.*) de la potence; an den — kommen*, être pendu; jem. (*A*) an den — bringen*, faire pendre qn; ein Verbrechen, auf welchem — und Rad steht, cas (*m.*) pendable, crime (*m.*) où il y va de la corde; hart am — vorbei kommen*, friser la corde. | 2. poteau (*m.*) de la bascule d'un puits; *Impr.* chevalet, *m*; *Men.* embouchure (*f.*) à gorge de pigeon; *Pont.* — einer fliegenden Brücke, potence (*f.*) d'un pont volant; *Arm.* — am Ladestock, potence, *f.* charnière (*f.*) à baguette; tuyau (*m.*) courbe d'une trompette

2. **Galgen**←«, de la potence, du gibet, à gibet; **—amboß**, *m.* es, e, enclume (*f.*) à potence bigorne; **—art**, *f.* en, gibier (*m.*) de potence, race (*f.*) de pendards; **—braten**, *m.* ě, —, *fam.* gibier (*m.*) de potence; **—dieb**, *m.* es, e, pendard, *m.* larron, *m.* homme (*m.*) pendable, homme (*m.*) de sac et de corde, traine-potence, *m*; **—förmig**, *adj.* en forme de potence; *Blas.* potencé; —förmiges Kreuz, croix potencée; **—frist**, *f.* en, délai (*m.*) que l'on accorde à un homme condamné au gibet; *fig.* répit *ou* délai fort court; eine —frist suchen, pousser le temps de l'épaule; **—gebiß**, *n.* es, e, *Sell.* pas (*m.*) d'âne; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) d'un gibet; *Prov.* es ist falsch wie

—holz, il a l'âme d'un Judas, il est faux comme un jeton; **—kandare**, *f.* n, *Sell.* mors (*m.*) à gorge de pigeon; **—leiter**, *n.* n, échelle (*f.*) de gibet; **—männchen**, *n.* s, —, *ou* **—männlein**, *n.* s, —, *Bot.* mandragore, *f*; *fam.* diablotin, *m*; **—mäßig**, *adj.* patibulaire, pendable; **—miene**, *f.* n, mine (*f.*) patibulaire; **—mundstück**, *n.* es, e, *Man.* mors (*m.*) à pas d'âne, embouchure (*f.*) à pas d'âne; **—pack**, *n.* es, *spl. fam.* pendards, *m.pl.* vauriens, *m. pl*; **—pfeiler**, *m.* s, —, fourche (*f.*) patibulaire, potence (*f.*) d'un gibet; **—schelm**, *m.* es, e, pendard, *m*; **—schwengel**, *m.* s, —, pendard, *m*; **—steuer**, *f.spl.Jur.* impôt (*m.*) de justice criminelle; **—strafe**, *f.* n, peine (*f.*) du gibet; **—streich**, *m.* es, e, tour (*m.*) pendable; **—strick**, *m.* es, e, corde (*f.*) de pendu; *fig.* pendard, *m.* mauvais sujet; **—vogel**, *m.* s, ¨, pendu, *m*; *fam.* gibier (*m.*) de potence, pendard, *m*; *Ornith.* corbeau, *m*; **—volk**, *n.* s, *spl.* mauvaise engeance, pendards, *m. pl.*

Galicien, *n.* s, *spl.* (*ga-li-tzi-èn*). *Géogr.* Galicie, *f.*

Galicier, *m.* s, —, (*ga-li-tzi-èr*). Galicien, *m.* habitant (*m.*) de la Galicie.

Galiläa, *f.* (*ga-li-lè-a*). *Géogr.* Galilée, *f.*

Galiläer, *m.* s, —, (*ga-li-lè-èr*). Galiléen, *m.*

Galiläisch, *adj.* (*ga-li-lè-ich*). galiléen, de Galilée.

***Galimatias** *ou* **Galimathias**, *n.* *indécl.* (*ga-li-ma-tias*). galimatias, *m.* barbouillage, *m.*

***Galione**, *f.* *voy.* Galeone.

Gälisch, *adj.* (*guè-lich*). gaélique, gadhélique.

Galizenstein *ou* Gallizenstein, *m.* es, *spl.* (*ga-li-tzèn-chtaïn*). vitriol blanc, sulfate blanc, sulfate (*m.*) de zinc, blanc (*m.*) de Goslar, couperose blanche.

Galizien, *n.* (*ga-li-tzi-èn*). *Géogr.* la Galicie, la Galice.

1. **Gall**, *adj.* (*gal*). stérile, improductif.

2. **Gall**, *voy.* Schall.

3. **Gall⟵**, de fiel, de galle; **—abtreibend**, *adj.Méd.* anti-bilieux; **—apfel**, *m.* s, ¨, noix (*f.*) de galle; *Peint.* cassenolle, *f*; Baumwollenzeug mit —äpfeln färben *ou* zu-bereiten, engaller du coton; in —äpfeln lebend, gallicole; aus —äpfeln bereitet, gallique; **—äpfelbad**, *n.* es, ¨er, *ou* **—äpfelbeize**, *f.* *spl.* engallage, *m*; **—äpfeleiche**, *f.* n, *Bot.* chêne (*m.*) des teinturiers; **—äpfelextract**, *n.* es, *spl.* extrait (*m.*) de noix de galle; **—äpfelfliege**, *f.* n, *Zool.* cynips (*m.*) du chêne à galles; **—äpfelsauer**, *adj.* gallique; *Chim.* —äpfelsaures Salz, gallate, *m*; **—äpfelsäure**, *f. spl. Chim.* acide (*m.*) gallique, gallin, ellagique; **—äpfeltinktur**, *f.* en, *Teint.* teinture (*f.*) de noix de galle; **—äpfeltragend**, *adj.* gallifère; **—eiche**, *f.* n, *Bot.* chêne (*m.*) de Bourgogne, cerre, *m*; **—eichenwespe**, *f.* n, *Zool.* cynips (*m.*) du chêne à galles; **—insekt**, *n.* es, en, *Zool.* galle, *f.* mouche (*f.*) des galles *ou* à tarière; **—kraut**, *n.* es, *spl.* galban, *m.* galbanum, *m*; **—süchtig**, *adj. Méd.* bilieux; *fam.* plein de fiel; **—wespe**, *f.* n, *Zool.* mouche (*f.*) de galle.

***Galla**, *voy.* Gala.

1. **Galle**, *f. spl.* (*gal-lé*). bile, *f.* fiel, *m.* amer (*m.*) du poisson; *fig.* aigreur, *f.* bile, *f.* amertume, *f.* indignation, *f*; voll — sein, regorger de bile; die — ist ihm ins Blut getreten, il y a eu résorpsion de bile; die — läuft ihm über, sa bile s'échauffe; *Méd.* entzündete —, bile aduste; — abführend, mélanagogue; — enthaltend, fielleux; krankhaftes Uebergewicht der —, polycholie, *f.*

2. **Galle**, *f.* n, *Fond.* soufflure, *f.* endroit défectueux, chambre, *f.* tache, *f.* pourriture, *f.* fouille, *f*; *Artill.* es ist eine — in dieser Kanone, il y a une chambre à ce canon; *Chass.* queue (*f.*) d'une bête fauve; *Vétér.* barbillons, *m.pl.* barbes, *f.pl.* tare molle; *Maréch.* excroissance (*f.*) sous la langue du cheval, molette, *f.* vessigon, *m*; ergot, *m.* barbillons, *m. pl*; *Min.* rognon, *m*; *Fauconn.* barbillon, *m*; *For.* incision faite à un arbre pour en extraire la résine; tache résineuse; *Verr.* fiel, *m.* axonge, *m.*

3. **Galle**, *f.* n, humidité, *f.* place (*f.*) humide dans un terrain, terrain marécageux.

1. **Gallen**, *a.* (*gal-lèn*). engaller, passer en galle, tremper dans une décoction de noix de galle. ‖ =, *n.* s, *spl.* engallage, *m.*

2. **Gallen**, *a.* *fam.* ôter l'amer du poisson.

3. **Gallen**, *n. av.* haben; *Chass.* uriner, pisser.

4. **Gallen**, *voy.* Gällen *et* Schallen.

5. **Gallen** (**Sankt**), *n.* *Géogr.* Saint-Gall, *m.*

6. **Gallen⟵**, de fiel, de bile; **—absonderung**, *f. spl.* secrétion (*f.*) de la bile; **—ader**, *f.* n, *Anat.* veine (*f.*) cystique; **—artig**, *adj. Méd.* bilieux; **—behältniß**, *n.* sses, sse, *Anat.* réservoir (*m.*) de la bile, vessicule, *f.* *ou* vessie (*f.*) du fiel, *voy.* —blase; **—beschreiber**, *m.* s, —, cholédographe, *m*; **—bitter**, *adj.* amer comme l'absinthe, comme fiel; *fam.* amer comme chicotin; **—blase**, *f.* n, *Anat.* poche, *f.* *ou* vésicule bilieuse; die —blase betreffend, cystique; **—blasenentzündung**, *f.* en, *Méd.* inflammation (*f.*) de la vésicule biliaire; **—blasengang**, *m.* es, ¨e, conduit (*m.*) cystique; **—erguß**, *m.* sses, ¨sse, *Méd.* débordement (*m.*) de bile; **—fett**, *n.* es, *spl. Chim.* cholestérine, *f*; **—fettsauer**, *adj.* cholestéarique; *Chim.* —fettsaures Salz, cholestérate, *m*; **—fettsäure**, *f. spl.* acide (*m.*) cholestérique; **—fieber**, *n.* s, *spl. Méd.* jaunisse, *f.* fièvre gastrique *ou* bilieuse, gastroduodénite, *f*; **—gang**, *m.* es, ¨e, *Anat.* canal, *m.* *ou* conduit (*m.*) biliaire, canal (*m.*) cholédoque *ou* commun; **—gefäße**, *n.pl.* vaisseaux, *m. pl.* *ou* pores (*m.pl.*) biliaires; **—knoten**, *m.* s, —, nœud, *m*; fortlaufender —knoten, nœud coulant; **—kolik**, *f.* en, *Méd.* colique bilieuse, choléra-morbus, *m*; *vulg.* trousse-galant, *m*; **—krankheit**, *f.* en, *Méd.* maladie *ou* affection bilieuse; **—lehre**, *f. spl. Méd.* cholédologie, *f*; **—pulver**, *n.* s, —, *Pharm.* jalap, *m*; **—riß**, *m.* sses, sse, *Artill.* gerçures produites par une soufflure; **—ruhr**, *f.* en, *Méd.* choléra-morbus, *m*; **—stein**, *m.* es, e, *Méd.* pierre bilieuse, calcul (*m.*) biliaire *ou* hépatique, concrétion (*f.*) biliaire, cholélithe, *f*; **—steinkolik**, *f.* en, *Méd.* colique (*f.*) hépatique; **—stoff**, *m.* es, e, *Chim.* picromel, *m.* acide (*m.*) cholérique; **—sucht**, *f. spl. Méd.* maladie bilieuse, jaunisse, *f*; **—süchtig**, *adj.* bilieux, qui a la jaunisse; *fig.* atrabilaire; **—zucker**, *m.* s, *spl. Chim.* biline, *f.*

1. **Gällen**, *a.* (*guèl-lèn*). abreuver d'amertume.

2. **Gällen** *ou* gellen; 1. retentir, résonner, sonner; dieses Geschrei gällt mir in den Ohren, j'ai les oreilles assourdies de ces cris; **gällend**, retentissant, strident, criard; gällende Stimme, voix retentissante; gällendes Gelächter, éclats (*m.pl.*) de rire, rires éclatants. | 2. *Chim.* additionner de bile.

1. ***Gallerie** *ou* Galerie, *f.* n, (*ga-lé-rî*). galerie, *f.* corridor, *m.* tribune, *f*; Gemälde—, galerie (*f.*) de tableaux; *fam.* suite, *f.* série, *f.* galerie, *f*; *Théât.* foyer, *m*; *Min.* galerie, *f*; *Fortif.* kasemattirte —, galerie crénelée de contrescarpe; unbedeckte —, fendue, *f.*

2. **Gallerie⟵**, de galerie, en galerie; **—bau**, *m.* es, ten, construction (*f.*) d'une galerie; holländischer —bau, *Min.* système hollandais; **—decke**, *f.* n, *Min.* ciel, *m.* *ou* plafond (*m.*) de galerie; **—eingang**, *m.* es, ¨e, *Min.* entrée, *f.* *ou* œil (*m.*) d'une galerie; **—firste**, *f.* n, *Min.* ciel (*m.*) de galerie; **—wandung**, *f.* *spl. Min.* revêtement (*m.*) des parois d'une galerie.

1. **Gallert**, es, *spl.* (*gal-lèrt*). *ou* Gallerte, *f. spl. Chim.* gluten, *m.* gélatine, *f*; *pop.* colle forte, colle animale; *Pharm.* pulpe, *f*; *Cuis.* gélatine, *f.* gelée, *f*; *Bot.* gelée végétale, tremelle végétale; sich in — verwandeln, se gélatiner, se changer en gelée.

2. **Gallert⟵**, de gélatine, gélatineux; **—ähnlich**, *adj.* gélatineux, pecteux; **—artig**, *adj.* gélatineux; **—extract**, *m.* es, e, *Chim.* osmazome, *f.* extrait (*m.*) de gélatine; **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* gélatineux, *m*; **—masse**, *f.* n, masse gélatineuse; **—pilz**, *m.* es, e, *ou* **—schwamm**, *m.* es, ¨e, tremelle, *f.* champignon gélatineux; **—säure**, *f. spl. Chim.* acide (*m.*) pectique.

Gallerte, *f.* n, *voy.* Gallert.

Gallicanisch, *adj.* (*gal-li-ka-nich*). gallican; die Freiheiten der —en Kirche, les libertés de l'Église gallicane.

Gallicht, *adj.* (*gal-licht*). *ou* Gallig; qui ressemble à la bile, bilieux; *fig.* atrabilaire, grognon.

***Gallicismus**, *m. invar. pl.* Gallicismen, (*gal-li-tzi-smous*). gallicisme, *m.*

Gallien, *n.* s, (*gal-lièn*). *Géogr.* les Gaules, la Gaule.

Gallienus, *m.* (*gal-liè-nous*). *n. pr.* Gallien, *m.*

Gallier, *m.* s, —, (*gal-lièr*). Gaulois, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, Gauloise, *f.*

Gallig, *adj.* (*gal-lich*). qui ressemble à la bile, qui contient de la bile, du fiel; fielleux, bilieux; *fig.* atrabilaire, amer; grognon.

Gällig, *adj.* (*guèl-lich*). *ou* gellich; *Min.* ferme, dur.

* **Gallion**, *n.* s, e, (*ga-liôn*). *Mar.* bec, *m.* avant, *m.* cap, *m.* nez, *m.* poulaine, *f.* (d'un vaisseau); die Stützen des —s, joutereaux, *m. pl.*

***Gallione**, *f.* n, (*ga-li-ô-né*). *ou* Galeone; *Mar.* galion, *m.*

Galliote, *f.* n, (*ga-li-o-té*). *ou* Galeote; galiote, *f*; Bombardier —, galiote (*f.*) à bombes; Fischer —, galiote (*f.*) de pêcheur.

Gallirbrett, *n.* es, er, (*gal-lir-brèt*). *Tiss.* planche (*f.*) d'arcades.

Galliren, *a.* (*gal-li-rèn*). *pp.* gallirt; *Teint.* engaller.

Gallisch, *adj.* (*gal-lich*). gaulois, des Gaules; die —e Sprache, la langue gauloise.

Gallizenstein, *voy.* Galizenstein.

1. **Gallus**, *m. invar.* (*gal-lous*). *H. anc.* galle, *m.*

2. **Gallus**, *m.* *n. pr.* Gal, *m.*

3. **Gallus⟵**, de galle, de la noix de galle; **—sauer**, *adj.* composé de l'acide gallique; —saures Salz, gallate, *m*; **—säure**, *f.spl.* acide (*m.*) gallique; **—tinte**, *f.* n, encre (*f.*) de la noix de galle; **—wespe**, *f.* n, cynips (*m.*) du chêne à galles.

Galmazstein, *m.* es, e, (*gal-matz-chtaïn*). *Minér.* obsidien, *m.* agate (*f.*) d'Islande.

***Galmei**, *m.* s, e, (*gal-maï*). *Minér.* calamine, *f.* pierre (*f.*) calaminaire, zinc oxydé, tutie, *f.* *ou* cadmie naturelle *ou* fossile.

* **Galmeiisch**, *adj.* (*gal-maï-ich*). calaminaire.

***Galone**, *f.* n, (*ga-lô-né*). galon, *m.*

* **Galoniren**, *a.* (*ga-lo-ni-rèn*). *pp.* galonirt; galonner.

1. ***Galopp**, *m.* s, *spl.* (*ga-lop*). 1. *Man.* galop, *m.* galopade, *f*; kurzer —, galop (*m.*) de manége; dieses Pferd geht einen kurzen —, ce cheval travaille terre-à-terre; im — gehen*, aller au galop; gestreckter —, galop bien découplé; im gestreckten — reiten*, aller ventre à terre; gekreuzter —, galop désuni; niedrigen —s gehen*, galoper près du tapis; in — fallen*, prendre le galop, passer au galop. | 2. *Dans.* galop, *m.* galope, *m.* galopade, *f.*

2. **Galopp**‹—«, du galop, au galop; **—hülfen,** *f. pl. Man.* aides (*m. pl.*) du galop; **—rennen,** *n.* ě, *spl.* galopade, *f;* **—ſprung,** *m.* ěs, ⁼e, saut (*m.*) du galop; Raum (*m.*) eines —ſprunges, élancement, *m;* **—tempo,** *n.* ě, *spl.* temps (*m.*) de galop.

* **Galoppiren,** *n.* (*ga-lo-pi-rèn*). *pp.* galoppirt; *av.* haben; galoper, aller au galop; *Ch. de fer.* patiner; galoppirende Schwindſucht, phthisie galopante. ‖ =, *n.* ě, *spl.* galop, *m.* danse, *f;* course (*f.*) au galop, galopade, *f; Ch. de fer.* patinement, *m.*

* **Galoſche** *ou* Galloſche, *f.* n, (*galo-che*). *Cordonn.* galoche, *f.* claque, *f.* socque, *m.* sous-chaussure, *f.*

Galſtern, *n.* (*gals-tèrn*). *av.* ſein; se rancir, devenir rance.

Galſtrig, *adj.* (*gals-trich*). rance.

* **Galvaniſch,** *adj.* (*gal-va-nich*). galvanique, électro-galvanique; —e Säule, pile (*f.*) de Volta, pile (*f.*) galvanique, pile (*f.*) électrique; —er Strom, courant (*m.*) galvanique.

* **Galvaniſiren,** *a.* (*gal-va-ni-zi-rèn*). *pp.* galvaniſirt; galvaniser, étamer; *fig.* ressusciter, galvaniser. ‖ =, *n.* ě, *spl. ou* **Galvaniſirung,** *f.* en, galvanisation, *f.* étamage, *m.* zingage, *m.*

* **Galvanismus,** *m. incar.* (*gal-va-ni-smous*). galvanisme, *m.* électricité (*f.*) galvanique, fluide (*m.*) galvanique.

Galvanochromie, *f. spl.* (*gal-va-no-kro-mî*). *Chim.* colorisation (*f.*) électrochimique des métaux.

* **Galvanometer,** *m.* ě, —, (*gal-va-no-mé-tèr*). *ou* **Galvanoſkop,** *n.* ěs, e, *Télégr.* galvanomètre, *m.*

* **Gamander,** *m.* ě, —, (*ga-man'-dèr*). *Bot.* calamandrier, *m.* germandrée, *f.* herbe (*f.*) aux fièvres: edler —, germandrée (*f.*) ordinaire.

Gamänderlein, *n.* ě, *spl.* (*ga-mèn'-dèr-laïn*). *ou* Gamander-Ehrenpreis, *m.* *Bot.* germandrée (*f.*) ordinaire, véronique germandrée.

* **Gamaſche,** *f.* n, (*ga-ma-che*). guêtre, *f.* gamache, *f; voy.* Kamaſche.

* **Gambe,** *f.* n, (*gam'-bé*). *Mus.* basse (*f.*) de violon.

Gambia, *m.* (*gam'-bia*). *ou* Gambien, *n; Géogr.* la Gambie.

Gambrivier, *m. pl.* (*gam'-bri-vièr*). *Géogr.* Gambriviens, *m. pl.*

Gäme, *m.* ěs, e, (*guèmé*). roche très-dure.

Gan‹—«, en commun; ganerbien; **—erbe,** *m.* n, n, *Jur.* ganerbien, *m;* **—erbſchaft,** *f.* en, héritage possédé à titre commun, ganerbinat, *m.*

* **Ganaſche,** *f.* n, (*ga-na-ché*). *ou* Ganaſſe, *f.* n. *Vétér.* mâchoire inférieure (du cheval), ganache, *f.*

Ganaſchen‹—«, de la mâchoire; **—arbeit,** *f.* en, *Man.* assouplissement (*m.*) des ganaches; **—kanal,** *m.* ě, ⁼e, *Man.* écartement (*m.*) des ganaches; **—zwang,** *m.* ěs, *spl. Vétér.* étroiture (*f.*) de l'auge.

1. **Gang,** *m.* ěs, ⁼e, (*gan'g*). 1. action (*f.*) de marcher, **marche,** *f.* démarche, *f.* allure, *f.* maintien, *m;* pas, *m.* bruit (*m.*) des pas; train, *m.* marche, *f.* mouvement (*m.*) d'une machine; *Man.* train, *m.* allure, *f.* reprise, *f;* ſchulgerechter —, passage, *m;* ein Pferd aus dem —e bringen*, détraquer un cheval; Springer im —e, sauteur (*m.*) en liberté; *Mar.* erre, *f.* allure, *f;* einen — machen, courir une bordée; kurze ⁼e machen, louvoyer, courir à petites bordées; *Astr.* cours, *m.* marche, *f.* mouvement, *m.* cours, *m.* (des années); ſchneller —, marche rapide, pas allonge; jem. (A) an ſeinem — erkennen*, reconnaître le pas de qn, reconnaître qn. à sa démarche; ſeinen — beſchleunigen, presser le pas, marcher plus vite, accélérer sa marche; im —e ſein, être en mouvement, être en train, marcher, fonctionner, aller (*parl.* d'une montre); *fig.* être en vogue *ou* en usage, avoir cours, régner (*parl.* d'une maladie); dieſe Münze iſt nicht mehr im —, cette monnaie n'a plus cours; das Gerücht iſt im —, daß..., le bruit court que...; in — bringen*, faire marcher, mettre en mouvement, faire fonctionner; *fig.* donner cours à, mettre en train, mettre en action, mettre à la mode; *Mil.* mettre en branle, ébranler (une colonne); im —e erhalten*, maintenir en marche *ou* en mouvement; jem. (A) im —e erhalten*, tenir qn. en haleine; *Méc.* außer — ſetzen, désembrayer. | 2. *fig.* marche, *f.* mouvement, *m.* courant, *m.* train, *m.* tendance, *f.* tournure, *f.* marche, *f.* (des affaires); activité, *f.* direction, *f.* tendance, *f;* marche, *f.* mouvement, *m.* (d'une machine); tour, *m.* cours, *m.* (des pensées), façon, *f.* (de penser); marche, *f.* (d'un drame, d'un procès); *Physiol.* progression, *f;* fuite, *f.* (du temps); den — ſeiner Gedanken verfolgen, suivre le cours de ses pensées; die Sache iſt im — *ou* die Sache geht ihren —, l'affaire est en train, suit son cours; *fam.* einer Sache ihren — laſſen*, laisser marcher les choses; die Sache nimmt einen andern — *ou* die Sache gewinnt einen andern —, l'affaire prend une autre tournure, l'affaire change d'aspect; ſeinen eigenen — gehen*, suivre sa propre marche, procéder à sa façon, ne prendre conseil de personne. | 3. commission, *f.* course, *f.* tournée, *f.* voyage, *m.* excursion, *f;* visite, *f.* sortie, *f.* promenade, *f.* tour (*m.*) de promenade, marche (*f.*) vers un but; démarche (*f.*) auprès de qn; einen — thun*, faire une course, faire une démarche en faveur de qn; einen vergeblichen — thun*, perdre ses pas; nach vielen ⁼en, après bien des allées et venues, après bien des démarches. | 4. *Jard.* chemin, *m.* avenue, *f.* allée taillée en berceau; *Arch.* couloir, *m.* corridor, *m.* galerie (*f.*) d'une maison, passage, *m.* détour, *m;* conduit, *m;* issue, *f.* échappée, *f.* ruelle, *f.* (du lit); enger —, boyau, *m;* bedeckter —, chemin couvert; *Fortif.* sape, *f;* geheimer —, chemin secret, dégagement dérobé; unterirdiſcher —, conduit souterrain; *Ch. de fer.* tunnel, *m;* Säulen—, péristyle, *m;* ⁼e und Schliche, tours et détours, *m. pl;* alle ⁼e kennen*, connaître toutes les issues; connaître tous les tours et détours d'un endroit. | 5. *Cuis.* **service,** *m.* tournée, *f;* erſter —, premier service, entrée, *f.* | 6. *Anat.* méat, *m.* canal, *m.* conduit, *m.* tube, *m; Chass.* [illegible] détours, *m. pl.* voie, *f; Ch.* [illegible] trajet, *m.* (d'une plaie); *Escr.* passade, *f.* assaut, *m; Fortif.* boyau (*m.*) de tranchée; *Hydr.* canal, *m.* tuyau, *m; Méc.* pas, *m.* (d'une vis); *Meun.* engrènement, *m.* tournant, *m.* mouture, *f; Min.* veine, *f.* filon, *m.* rameau, *m.* galerie (*f.*) de mine; fallender —, galerie (*f.*) en pente; ſteigender —, galerie (*f.*) en rampe; *Mus.* passage, *m.* roulade, *f; Tiss.* portée, *f.* compte, *m; Tourn.* pas, *m.* pédale, *f.*

2. **Gang**‹—«, à aller; de la démarche; **—art,** *f.* en, *Man.* allure, *f;* bedeckte —art, mésaire, *m;* ſchreitende —art, pas, *m.* trot, *m;* ſpringende —art, galop, *m;* ſchwunghafte —art, trot, *m.* galop, *m;* ſchwunglofe —art, pas, *m.* galop (*m.*) d'école; *Min.* gangue, *f;* **—artig,** *adj. Arch.* ambulacraire; **—bau,** *m.* ěs, *spl. Min.* exploitation (*f.*) d'un filon; **—erz,** *n.* ěs, e, *Min.* minerai (*m.*) en gangues, par filons; **—gebirge,** *n.* ě, —, montagnes (*f. pl.*) à gangues *ou* à filons; **—gewicht,** *n.* ěs, e, *Horl.* poids (*m. pl.*) d'une horloge; **—höhe,** *f. spl.* pas (*m.*) d'une vis; **—maſſe,** *f.* n, *Min.* gangue, *f.* matière (*f.*) stérile d'un gîte; **—pfoſten,** *m.* ě, —, *Charp.* colonne (*f.*) de galerie; **—ſäule,** *f.* n, *Arch.* colonne (*f.*) de portique; **—ſpalte,** *f.* n, *Min.* fente, *f;* **—ſpill,** *n.* ěs, *spl. ou* **—ſpille,** *f.* n, *Mar.* cabestan, *m;* **—rad,** *n.* ěs, ⁼er, roue (*f.*) de grue; **—ſohle,** *f.* n, *Min.* sol (*m.*) d'une galerie; **—ſtein,** *m.* ěs, e, *Min.* gangue, *f;* **—weiſe,** *adv.* en filons, par filons; **—woche,** *f.* n, *Relig.* semaine (*f.*) des Rogations.

Gäng, *adj. voy.* Gänge.

Ganga, *f.* (*gan'-ga*). *Zool.* ptérocle, *m.* alchata, *m.*

Gangart, *f. spl.* (*gan'-gart*). *Min.* gangue, *f; voy.* Gang‹—«.

Gangbar, *adj.* (*gan'g-bâr*). 1. praticable, facilement accessible; fréquenté, passant; —er Weg, chemin battu; *Fortif.* —e Breſche, brèche praticable; *Top.* —es Gelände, terrain (*m.*) praticable; eine Breſche — machen, pratiquer une brèche; — erhalten*, entretenir, tenir en état. | 2. de cours, qui a cours, courant; —e Münze, monnaie courante; — machen, mettre en circulation; *fam.* mettre en vogue; —e Waare, marchandise (*f.*) de bonne vente.

Gangbarkeit, *f. spl.* (*gan'g-bâr-kaït*). état (*m.*) praticable, praticabilité, *f.* (d'une route); cours, *m.* (d'une monnaie); défaite, *f;* débit, *m.* vente, *f.*

Gänge, *adj.* (*guèn'-gué*). qui a cours, de cours, courant; qui est de mise; *fig.* ordinaire, d'usage, usuel, journalier, trivial; — Münze, monnaie courante; *fam.* das iſt — und gebe, c'est fréquent, cela se voit tous les jours.

1. **Gängel,** *m.* ě, —, (*guèn'-guèl*). bascule (*f.*) d'un berceau.

2. **Gängel**‹—«, pour faire marcher; **—band,** *n.* ěs, ⁼er, laisse, *f.* lisière, *f; fig.* jem. (A) am —band führen, tenir qn. en tutelle; er wird ſich immer am —band führen laſſen, il sera toujours en lisière, en laisse; il ne saura jamais voler des ses propres ailes, il sera toujours sous la tutelle de qn; **—fleiſch,** *n.* ěs, *spl.* viande hachée; **—meſſer,** *n.* ě, —, couperet, *m;* **—wagen,** *m.* ě, — *et* ⁼, brouette, *f.* roulette (*f.*) d'enfant.

Gängeln, *a.* (*guèn'-guèln*). 1. gouverner, mener à la lisière, tenir en tutelle. | 2. bercer, balancer un berceau. | 3. *Cuis.* hacher. ‖ 4. *n. av.* ſein; marcher un peu, marcher difficilement.

Gängens, *interj.* (*guèn'-guèns*). allez donc!

Gänger, *m.* ě, —, (*guèn'-guèr*). [illegible] ton, *m.*

Ganges, *m.* (*gan'-guès*). *Géogr.* Gange.

Ganghaft, *adj.* (*gan'g-haft*). *Min.* par filons.

Gängler, *m.* ě, —, (*guèn'-glèr*). porte-balle, *m.* haut-à-bas, *m.*

1. **Ganglien,** *n. pl. voy.* Ganglion.

2. **Ganglien**‹—«, des ganglions; **—artig,** *adj.* qui ressemble à des ganglions, ganglionné; **—entzündung,** *f.* en, *Méd.* ganglicite, *f;* **—ſyſtem,** *n.* ěs, *spl.* système (*m.*) ganglionnaire; **—thiere,** *n. pl.* ganglioneures, *m. pl.*

1. * **Ganglion,** *n.* ě, *pl.* Ganglien, (*gan'-gliôn*). ganglion, *m.*

2. **Ganglion**‹—«, *voy.* Ganglien‹—«.

Ganner, *m.* ě, —, (*gan-nèr*). *Ornith.* harle, *m.*

1. **Gans,** *f.* ⁼e, (*gan's*). **oie,** *f;* zahme —, oie (*f.*) domestique; wilde —, oie (*f.*) sauvage *ou* chenère; ⁼e gehen überall barfuß, le monde est partout le même; ſie iſt eine wahre — *ou* eine dumme —, c'est une oie, une bécasse, une grande dinde.

2. **Gans,** *f.* ⁼e, *Fond.* gueuse, *f.* saumon, *m;* gereinigte —, loupe, *f; Min.* pierre (*f.*) de meule, grosse pierre à meules, à colonnes; roche dure; pierre dure; *Sal.* masse (*f.*) de sel préparé.

Gänschen, *n.* ě, —, (*guèn's-chèn*). jeune oie, *f.* oison, *m; fam.* jeune fille sotte; ſie iſt ein —, c'est une innocente, une petite niaise, un oison bridé.

Gänſe‹—«, des oies; **—adler,** *m.* ě, —, *Ornith.* milan, *m;* **—artig,** *adj.* qui ressemble aux oies; **—auge,** *n.* ě, n, *fam.* œil (*m.*) en coulisse; *Impr.* guillemets, *m. pl.* onglets, *m. pl; Com.* gros treillis; **—blume,** *f.* n, *ou* **—blümchen,** *n.* ě, —, *Bot.* paquerette, *f.* petite marguerite, margueritelle, *f;* gemeine —blume, paquerette (*f.*) vivace; **—braten,** *m.* ě, —, *Cuis.* oie rôtie, rôti (*m.*) d'oie; **—bruſt,** *f.* ⁼e, *Cuis.* poitrine (*f.*) d'oie fumée; **—diſtel,** *f.* n, laceron, *m.* laiteron, *m;* **—dreck,** *m.* ěs, *spl.* excréments (*m. pl.*) d'oie; **—dreckfarbe,** *f. spl.* couleur (*f.*) merde d'oie; **—dumm,** *adj.* bête comme

une oie, bête à manger du foin; —**feder,** *f.* n, plume (*f.*) d'oie; —**fett,** *n.* es, *spl.* graisse (*f.*) d'oie; —**flaumfedern,** *f. pl.* duvets (*m. pl.*) d'oie; —**fuß,** *m.* es, ¨e, patte (*f.*) d'oie; *Bot.* ansérine, *f.* patte (*f.*) de pélican, patte (*f.*) d'oie, aile (*f.*) de chauve-souris; —**füße,** *m. pl. Impr.* guillemets, *m.pl;* —**fußarten,** *f.pl. Bot.* chénopodées, *f. pl.* chénopodiées, *f. pl;* —**gekröse,** *n.* s, —, *ou* —**geschneide,** *n.* s, *spl.* abattis (*m. pl.*) d'oie, petite-oie; —**haut,** *f.* ¨e, peau (*f.*) d'oie; *fig.* chair (*f.*) de poule; *Méd.* horripilation, *f;* es überläuft mich eine —haut, j'en ai la chair de poule; —**hirt,** *m.* en, en, *ou* —**hüter,** *m.* s, —, gardeur (*m.*) d'oies, dindonnier, *m;* —**hirtin,** *f.* nen, *ou* —**hüterin,** *f.* nen, gardeuse (*f.*) d'oies; —**klein,** *n. pl.* abattis (*m.pl.*) d'oie, petite oie; —**kopf,** *m.* es, ¨e, *Jard. poire*. tête (*f.*) d'oie; *Bot.* camomille puante; —**koth,** *m.* es, *spl.* excréments, *m. pl. ou* merde (*f.*) d'oie; —**kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* paquerette *f.* comaret, *m.* quinte-feuille (*f.*) rouge, argentine, *f.* potentille, *f.* herbe (*f.*) aux oies; —**kresse,** *f. spl. Bot.* bourse (*f.*) à berger, thlaspi, *m;* —**latschenknoten,** *m.* s, —, nœud (*m.*) en patte d'oie; —**leber,** *f.* n, foie (*m.*) d'oie; —**leberpastete,** *f.* n, *Cuis.* pâté (*m.*) de foie gras; —**marsch,** *m.* es, ¨e, marche (*f.*) en file; im —marsch gehen*, aller, marcher à la file indienne, à la queue leu-leu; —**mast,** *f. spl.* engraissement (*m.*) des oies; —**pappel,** *f.* n, *Bot.* petite mauve, mauve (*f.*) à feuilles rondes; —**pfeffer,** *m.* s, *spl. Cuis.* ragoût (*m.*) d'oie, abatis (*m.*) d'oie; —**reihe,** *f.* n, file indienne; —**schmalz,** *n.* es, *spl. Cuis.* graisse (*f.*) d'oie; —**schwarz,** *n.* es, *spl. Cuis.* ragoût (*m.*) d'oie, abattis (*m. pl.*) d'oie; —**spiel,** *n.* es, e, jeu (*m.*) de l'oie; —**stall,** *m.* es, ¨e, épinette, *f.* mue, *f.* étable, *f. ou* cage (*f.*) aux oies; —**wein,** *m.* es, *spl. fig.* vin (*m.*) de canard, eau, *f.*

Gänsehaft, *adj.* (*guèn'-zé-haft*). comme une oie; *fam.* bêtement, sottement.

Gänserich, *m.* s, e, (*guèn'-zé-rich*). *ou* Ganser, Gänsert *et* Gansert; 1. jars, *m.* mâle (*m.*) de l'oie. | 2. *Bot.* argentine, *f.* potentille, *f.* herbe (*f.*) aux oies, herbe (*f.*) de renard.

1. **Gant,** *f.* en, (*gan't*). encan, *m.* enchère, *f;* vente publique, licitation, *f.* subhastation, *f.* vente (*f.*) après faillite; *Com.* faillite, *f;* in — gerathen*, devenir insolvable, faillir, tomber, être déclaré en faillite.

2. **Gant**⸗—⸗, aux enchères, à l'encan; —**anwalt,** *m.* es, ¨e, administrateur (*m.*) de la masse d'une faillite; —**buch,** *n.* es, ¨er, registre (*m.*) des ventes à l'enchère, inventaire, *m;* —**haus,** *n.* es, ¨er, hôtel (*m.*) des ventes; —**kommissarius,** *m. sing. invar. pl.* —kommissarien, commissaire-priseur, *m;* —**mann,** *m.* es, —leute, celui dont les biens sont mis en vente; —**meister,** *m.* s, —, *ou* —kommissarius, *m.* commissaire-priseur, *m;* —**stube,** *f.* n, salle (*f.*) des ventes; —**versteigerung,** *f.* en, vente (*f.*) aux enchères publiques.

1. **Ganten,** *m.* s, —, (*gan'-tèn*). (sorte de) carcan, *m.*

2. **Ganten,** *n. av.* haben; ordonner la vente aux enchères.

Ganter, *m.* s, —, (*gan'-tèr*). jars, *m.* mâle (*m.*) de l'oie.

1. **Ganz,** *adj.* (*gan'tz*). 1. **entier,** tout, intact, intégral; non cassé *ou* déchiré; non fêlé (*parl.* d'un vase); non entamé (*parl.* d'un pain); guéri, cicatrisé (*parl.* d'une blessure); —er Pfeffer, poivre (*m.*) en grains, non concassé; — machen, parfaire (une somme), compléter, raccommoder, remettre en état. | 2. entier, complet, tout, total, qui n'est pas divisé; absolu, plein et entier; die —e Welt, le monde entier; die —e Stadt, toute la ville; — Europa, toute l'Europe; — Frankreich, toute la France; die —e Schweiz, toute la Suisse, la Suisse entière; ein —es Volk, tout un peuple; ein —es Jahr, toute une année, une année entière; zwei —e Tage, deux journées entières, deux grandes journées; —e acht Tage, huit jours entiers; —er hundert Thaler! cent beaux écus! die —e Summe, la somme totale; *Arith.* eine —e Zahl, un nombre entier, une unité entière; *Peint.* in —er Figur, en pied; *fam.* aus *ou* von —em Herzen, aus —er Seele, du fond du cœur, de toute mon âme, de tout cœur, très cordialement; in —em Ernst, très-sérieusement, pour tout de bon; *H. nat.* Fische mit —en Kiemen, golobranches, *m.pl;* *Mus.* —e Note, note entière, une ronde. | 3. *fig.* complet, achevé, accompli, parfait; *fam.* fieffé; ein —er Mann, un homme sérieux, un homme posé, un homme de cœur, un homme mûr; er ist ein —er Mensch, c'est un homme d'un caractère viril, un homme de toute pièce; er ist ein —er Narr, c'est un fou fieffé, c'est un fou achevé; —er Redner, véritable orateur, orateur consommé. || 4. das **Ganze,** *adj.sub.* tout, *m.* total, *m.* entier, *m.* totalité, *f.* ensemble, *m.* masse, *f;* *fig.* bien public, intérêt général; mein —es, mon tout (d'une charade); ein —es aus-machen, faire un tout; im —en, **au total,** en tout, en bloc, l'un dans l'autre; im —en und Großen, en gros; im —en genommen, dans son ensemble, **au total,** en somme, après tout, somme toute, en résumé, à tout prendre; *Mil.* das —e avanciren! garde à vous, en avant! das —e halt! garde à vous, halte! || 5. **adv.** tout, tout entier, tout à fait, entièrement, totalement, complètement, absolument, pleinement, de tout point, intégralement, sans exception; — im Grunde, tout à fait au fond, au fin fond; — im Osten, tout à fait à l'est; ich bin — bestürzt, je suis tout consterné; er ist — der Mann dazu, c'est tout à fait l'homme qu'il faut pour cela; das ist — was anderes, das ist etwas — Anderes, c'est tout autre chose, c'est bien autre chose; — Ohr und Auge sein, être tout yeux et toute oreilles, écouter et regarder attentivement; ich bin — der Ihrige, je suis votre très humble, je suis tout à vous; — und **gar,** absolument, de fond en comble, en tout et partout, de tout au tout; complètement, entièrement; — und **gar** nicht, nullement, aucunement; point du tout, d'aucune façon, absolument pas; — allein, tout seul; — besonders, tout particulièrement, tout spécialement; — gut *ou* — wohl, fort bien, très bien, parfait; — hübsch, très gentil, pas mal en vérité; — wenig, fort peu, très-peu, bien peu, guère; — bestimmt *ou* — gewiß, assurément, certainement, sans doute; — einfach, bien simple; — nahe, tout près, tout dans le voisinage; — recht, très-bien, parfait.

2. **Ganz,** *f.* ¨e, *ou* Gans; *Fond.* gueuse, *f.* saumon, *m;* gereinigte —, loupe, *f;* *Min.* pierre (*f.*) de meule, grosse pierre à meules, à colonnes; roche, *f. ou* pierre dure; *Sal.* masse (*f.*) de sel préparé.

3. **Ganz**⸗—⸗, entier, total, plein; —**blätterig,** *adj. Bot.* intégrifolié; —**erz,** *n.* es, e, minerai (*m.*) en gangue; —**franzband,** *m.* es, ¨e, reliure pleine; —**holz,** *n.* es, *spl.* tronc d'arbre équarri et montrant tous les cercles annuels; —**hüfner,** *m.* s, *spl.* paysan (*m.*) qui a un champ d'une charrue entière; —**invalide,** *m.* n, n, invalide (*m.*) incapable de faire aucun service militaire; —**jährig,** *adj.* de la durée d'une année entière; —**kiemer,** *m. pl. Zool.* holobranches, *m. pl;* —**pacht,** *m.* es, ¨e, bail (*m.*) à ferme; —**wollen,** *adj.* tout laine; —**zeug,** *n.* es, *spl. Pap.* pâte raffinée, pulpe raffinée.

Gänze, *f.* (*guèn'-tzé*). *fam.* totalité, *f.* intégrité, *f.*

Ganzheit, *f. spl.* (*gan'tz-haït*). totalité, *f.* intégrité, *f.* ensemble, *m.* tout, *m.*

Gänzlich, *adj.* (*guèntz-lich*). entier, complet, total, absolu; —er Mangel an Nahrung, défaut complet de nourriture. || *adv.* entièrement, complètement, totalement, intégralement, tout à fait, absolument; er ist — zu Grunde gerichtet, il est totalement ruiné.

1. **Gar,** *adv.* (*gâr*). *voy.* ganz; entièrement, tout à fait, très, fort, bien, assez, même, extrêmement; sie sind — arm, ils sont très-pauvres, ils sont si pauvres; — nicht, nullement, point du tout, pas le moins du monde, d'aucune façon; nicht —, pas trop, pas tout à fait, pas très; ein nicht — gelehrter Mann, un homme pas trop savant; ein — nicht gelehrter Mann, un homme sans instruction; — viel, beaucoup, considérablement; so — viele Menschen, tant d'hommes; — mancher, bien des..., un grand nombre de...; — manches Kind, plus d'un enfant; — wenig, bien peu, très peu, fort peu; — zu, trop, par trop; das ist ein — zu böses Beispiel, c'est un exemple par trop mauvais; — zu wenig, par trop peu; — wohl, très-bien, parfait; das ist — wohl möglich, c'est bien possible; — sehr, **beaucoup;** er freut sich — sehr, dich wieder zu sehen, il se réjouit bien de te revoir; so —, aussi, même; nicht so —, pas tout à fait si...; vielleicht —, peut-être même; oder —, ou même; noch —, encore, peut-être même; warum nicht —! pourquoi pas! par exemple! allons donc!

2. **Gar,** *adj.* prêt, préparé; *Cuis.* assez cuit, cuit à point; — kochen, faire cuire à point; dieses Fleisch ist nicht —, cette viande n'est pas assez cuite; *Agr.* meuble (*parl.* du sol); — machen, tanner, corroyer, apprêter; *Még.* confire (les peaux); —es Leder, peaux corroyées; *Métall.* affiner, purifier (le fer).

3. **Gar**⸗—⸗, prêt, préparé, corroyé, raffiné; —**arbeit,** *f.* en, affinage, *m;* —**aufbrechen,** *n.* s, *spl. Métall.* avalage (*m.*) de la loupe, dernier soulèvement; —**aus,** *adj. invar.* achevé, fini, terminé. || *m. invar.* fin, *f.* ruine, *f;* coup (*m.*) de grâce; er hat uns den —aus gemacht, il nous a achevés, il nous a totalement ruinés; —**bottich,** *m.* s, e, *ou* Gährbottich, *Tann.* cuve (*f.*) guilloire; —**brennen,** *n.* s, *spl. Porcel.* cuisson (*f.*) en couverte de la porcelaine dure; —**brühe,** *f.* n, *Tann.* étoffe, *f.* jus (*m.*) de tannée, dissolution (*f.*) de tanin; *Mégiss.* dissolution (*f.*) d'alun; —**eisen,** *n.* s, —, *Métal.* verge (*f.*) d'essai; —**erz,** *n.* es, e, *Min.* minerai grillé; —**faß,** *n.* sses, ¨sser, *Mégiss.* passoire, *f.* cuve (*f.*) à passer; —**feuer,** *n.* s, —, *Min.* feu (*m.*) de grillage; —**herd,** *n.* es, e, fourneau (*m.*) d'affinage, affinerie (*f.*) de cuivre; —**koch,** *m.* es, ¨e, *Cuis.* petit traiteur, restaurateur, *m.* gargotier, *m;* —**köchin,** *f.* nen, gargotière, *f;* —**könig,** *m.* s, *spl. Min.* régule (*m.*) de cuivre, culot (*m.*) de cuivre affiné; —**küche,** *f.* n, cuisine (*f.*) de traiteur, restaurant (*m.*) en plein vent, gargote, *f;* —**kupfer,** *n.* s, *spl.* cuivre pur, cuivre (*m.*) de rosette; —**leder,** *n.* s, *spl. Corroy.* peau mégissée *ou* apprêtée; —**machen,** *n.* s, *spl. Min.* affinage, *m;* *Tann.* corroi, *m.* habillage, *m;* —**macher,** *m.* s, —, *Min.* affineur, *m;* *Tann.* corroyeur, *m;* —**ofen,** *m.* s, ¨, fourneau (*m.*) d'affinage; —**probe,** *f.* n, essai, *m;* —**rösten,** *n.* s, *spl.* grillage définitif; —**salz,** *n.* es, *spl.* sel bien cuit; —**schaum,** *m.* s, *spl. Metall.* écume (*f.*) de fonte, limaille (*f.*) de fourneau; —**scheibe,** *f.* n, *Métall.* lame (*f.*) de cuivre affiné; —**schlacken,** *f. pl.* crasses, *f. pl. ou* scories (*f. pl.*) du cuivre affiné; —**stück,** *n.* es, e, pièce (*f.*) de sel purifié.

Garaffel, *f.* n, (*gar-af-fèl*). *Bot.* benoîte, *f;* —**wurzel,** *f.* n, *Bot.* racine (*f.*) de cariophillée.

* **Garancin,** *n.* s, *spl.* (*ga-ran'-tzin'*). *Chim.* garancine, *f.*

* **Garantie,** *f.* n, (*ga-ran'-tî*). caution, *f.* garantie, *f.*

* **Garantiren,** *n.* (*ga-ran'-tî-rèn*). *pp.* garantirt; *av.* haben; répondre de.

1. **Garbe,** *f.* n, (*gar-bé*). gerbe, *f;* — Korn, gerbe (*f.*) de blé; *fig.* fruit, *m.* produit, *m.* résultat, *m;* *Artif.* gerbe, *f;* *Métall.* trousse (*f.*) d'acier; ein Haufen von zehn —n, un dizeau; —n binden*, gerber, engerber; —n schichten, entasser des gerbes.

2. **Garbe,** *f.* n, *Bot.* mille-feuilles, *f.* achillée, *f.*

1. **Garben,** *n.* (*gar-bèn*). *av.* haben; donner des gerbes.

2. **Garben**⸗—⸗, en gerbes; —**binder,** *m.* s, —, lieur (*m.*) de gerbes; —**feuer,** *n.* s, —, feu (*m.*) en gerbes, gerbes (*f. pl.*) de feu; —**förmig,** *adj.* en forme de gerbe,

gerbiforme; **—haufen,** *m.* ß, —. quintau, *m.* tas (*m.*) de gerbes; **—schichter,** *m.* ß, —, calvanier, *m.*; **—zehnte,** *m.* n, n, gerbe, *f.* dime (*f.*) des gerbes.

Gärben, *voy.* gerben.

Gärber, *voy.* Gerber.

***Gard,** *f.* en, (*gard'*). garde, *f.*; *Escr.* in — geben', se mettre en garde; **—stellung,** *f.* en, garde, *f.*; rechteverwärts —stellung! en garde! assurez garde!

Gardasee, *m.* ß, *spl.* (*gar-da-zé*). *Géogr.* lac (*m.*) de Garde.

1. ***Garde,** *m.* n, n, (*gar-de*). *Mil.* soldat (*m.*) faisant partie de la garde.

2. ***Garde,** *f.spl.* *Mil.* garde, *f.*; Leib-—, garde (*f.*) du corps.

3. **Garde←—«,** de la garde; **—corps,** *n. invar.* corps (*m.*) de la garde; **—füsilierregiment,** *n.* eß, er, regiment (*m.*) des fusiliers de la garde; **—grenadierbataillons,** *n. pl.* les deux premiers bataillons d'un régiment d'infanterie de la garde; **—infanterieregiment,** *n.* eß, er, regiment (*m.*) d'infanterie de la garde; **—kürassier,** *m.* e, e, cuirassier (*m.*) de la garde; **—kürassierhelm,** *m.* eß, e, casque (*m.*) des cuirassiers de la garde, casque (*m.*) avec l'aigle en argent; **—offizier,** *m.* ß, e, officier (*m.*) de la garde; **—regiment,** *n.* eß, er, régiment (*m.*) de la garde; **—truppen,** *f. pl.* gardes, *f. pl.*

***Garderobe,** *f.* n, (*gar-de-rô-be*). vestiaire, *m.*; totalité (*f.*) des vêtements de qn., garde-robe, *f.*; *Théât.* foyer (*m.*) des artistes.

***Gardian** *ou* **Guardian,** *m.* ß, e, (*gar-dian*). père gardien d'un couvent.

***Gardine,** *f.* n, (*gar-di-né*). rideau, *m.*; *Théât.* courtine, *f.*

Gardinen←—«, des rideaux, **—halter,** *m.* ß, —. embrasse, *f.*; **—predigt,** *f.* en, sermon conjugale; sie hat ihm eine —predigt gehalten, elle l'a sermonné; **—ring,** *m.* eß, e, anneau (*m.*) de rideau; **—stange,** *f.* n, tringle (*f.*) de rideau.

***Gardist,** *m.* en, en, (*gar-dist*). garde (*m.*) du corps, soldat (*m.*) de la garde; National —, garde national, *m.*

1. **Gare,** *f.* *spl.* (*ga-ré*). maturité, *f.* cuisson suffisante, cuite, *f.*; *Métall.* purification, *f.* affinage, *m.*; das Erz hat seine —, le métal est suffisamment affiné; *Agr.* amélioration, *f.* engrais, *m.*; *Corroy.* corroyage complet, corroi, *m.*

2. **Gare,** *f.* n, *fam.* fumier, *m.*

***Garen,** *a.* (*ga-rèn*). affiner, purifier .. fer.. || =, *n.* ß, *spl.* affinage (*m.*) des métaux.

1. **Gargel,** *m.* (*gar-guèl*). *ou* Gergel, *Tonn.* jable, *m.*

2. **Gargel←—«,** des jables; **—kamm,** *m.* eß, ⸗e, *ou* **—messer,** *n.* ß, —, jabloire, *f.* peigne (*m.*) à jable; **—tiefe,** *f.* n, profondeur (*f.*) des jables.

Gargeln, *a.* (*gar-gueln*). *ou* **Gargeln** *et* Gergeln, *Tonn.* jabler, enjabler.

Garmondschrift, *f.* *spl.* (*gar-mon'd-chrift*). *Typ.* petit-romain, *m.* caractère romain.

1. **Garn,** *n.* eß, e, (*garn*). 1. fil, *m.* (de lin, de chanvre, etc.); feines, gezwirntes —, fil délié, retors; — spinnen, faire du fil; gesponnenes —, bitors, *m.* | 2. filet *m.* rets, *m.pl.* panneau, *m.* lacis, *m.* pan, *m.* piège, *m.*; ein — auf-stellen, tendre un panneau; in das — gehen', donner dans le panneau; *fig.* sie hat ihn im —e, elle le tient dans ses rêts.

2. **Garn←—«,** de fil, du fil; **—baum,** *m.* eß, ⸗e, *Bot.* grande ensuple; **—ele,** *f.* n, *ou* **—krebs,** *m.* *H. nat.* chevrette (*f.*) de mer, crevette, *f.* squille, *f.* cancre, *m.* salicot, *m.* salicoque, *f.*; **—elenfang,** *m.* eß, *spl.* pêche (*f.*) de crevettes; **—elenkrebs,** *m.* eß, e, crevette, *f.*; **—elennetz,** *n.* eß, e, filet (*m.*) à crevettes; **—gabel,** *f.* n, *Chass.* fourchette, *f.* (de filets). pieu fourchu; **—grube,** *f.* n, *Chass.* garnière, *f.*; **—handel,** *m.* ß, —, commerce (*m.*) de fil; **—haspel,** *m.* ß, —, dévidoir, *m.*; **—jagd,** *f.* en, *Teint.* cuve (*f.*) à teindre le fil; **—knäuel,** *m. et n.* ß, —, peloton (*m.*) de fil; **—krebs,** *m.* eß, e *ou* **—ele,** *f.* *H. nat.* chevrette (*f.*) de mer, crevette, *f.* squille, *f.* cancre, *m.* salicot, *m.* salicoque, *f.*; **—leute,** *m.pl.* *Pêch.* aide-pêcheurs, *m. pl.*; **—masche,** *f.* n, maille (*f.*) de filet; **—meister,** *m.* ß, —, maître-pêcheur, *m.*; **—reuse,** *f.* n, *Pêch.* bire, *f.*; **—sack,** *m.* eß, ⸗e, *Pêch.* verveux, *m.* clivet, *m.* entonnoir, *m.* renard, *m.* louve, *f.* loup, *m.*; **—spule,** *f.* n, *Tiss.* fusée, *f.* bobine, *f.* sépoule, *f.*; **—stange,** *f.* n, fourchette (*f.*) de filets; **—stock,** *m.* eß, ⸗e, *Soier.* dressoir, *m.* cheville, *f.*; **—strähne,** *f.* n, *ou* **—strück,** *n.* écheveau, *m.*; **—stricker,** *m.* ß, —, fabricant, *m. ou* tricoteur (*m.*) de filets; **—stück,** *n.* eß, e *ou* **—strähne,** *f.* écheveau, *m.*; **—weber,** *m.* ß, —, tisserand, *m.*; **—webstuhl,** *m.* ß, ⸗e, métier (*m.*) à tisser le fil; **—winde,** *f.* n, dévidoir, *m.* guindre, *m.*; **—winder,** *m.* ß, —, dévideur, *m.*; **—zug,** *m.* eß, ⸗e, pêche (*f.*) aux filets, coup (*m.*) de filet.

***Garnat,** *m.* eß, e, (*gar-nat'*). *Tiss.* ensuple, *m.* déchargeoir, *m.* lisseron, *m.*

***Garniren,** *a.* (*gar-ni-rèn*). *pp.* garnirt; garnir, border.

1. ***Garnison,** *f.* en, (*gar-ni-zôn*). garnison, *f.* ville (*f.*) de garnison, troupes (*f.pl.*) de garnison; in — stehen', être en garnison.

2. **Garnison←—«,** de garnison; *voy.* Garnisons←—«; **—älteste (der),** *adj. sub.* commandant (*m.*) d'armes; **—befehl,** *m.* ß, e, ordre (*m.*) de place; **—dienst,** *m.* eß, *spl.* service (*m.*) de garnison; **—schule,** *f.* n, école (*f.*) de la garnison; **—stadt,** *f.* ⸗e, ville (*f.*) de garnison; **—verwaltung,** *f.spl.* service (*m.*) de l'intendance dans une ville de garnison; **—verwaltungsdirektor,** *m.* ß, en, officier (*m.*) comptable principal des subsistances dans une ville de garnison.

Garnisons←—«, de la garnison; *voy.* Garnison←—«; **—arrestgebäude,** *n.* ß, —, prison (*f.*) militaire; **—arzt,** *m.* eß, ⸗e, médecin civil faisant fonction de médecin militaire; **—befehl,** *m.* eß, e, ordre (*m.*) de la place; **—dienst,** *m.* eß, e, service (*m.*) de place, exercices (*m. pl.*) militaires des troupes de garnison; **—hospital,** *n.* ß, ⸗er, hôpital (*m.*) militaire; **—gefängniß,** *n.* sses, sse, prison (*f.*) militaire; **—kirche,** *f.* n, église (*f.*) de la garnison; **—lazareth,** *n.* eß, e, hôpital (*m.*) militaire d'une ville de garnison; **—ort,** *m.* eß, e, ville (*f.*) de garnison; **—prediger,** *m.* ß, —, aumônier (*m.*) militaire; **—schule,** *f.* n, école (*f.*) pour les enfants de troupe; **—schullehrer,** *m.* ß, —, instituteur (*m.*) d'une école d'enfants de troupe; **—stab,** *m.* eß, *spl.* état-major (*m.*) des places; **—stadt,** *f.* ⸗e, ville (*f.*) de garnison; **—transporthaus,** *n.* eß, ⸗er, caserne (*f.*) de passage avec un personnel indépendant (*Autriche*); **—truppen,** *f. pl.* troupes (*f. pl.*) d'une garnison, troupes (*f. pl.*) sédentaires; **—zulage,** *f.* n, indemnité (*f.*) pour résidence dans telle ou telle garnison.

***Garnitur,** *f.* en, (*gar-ni-tour*). garniture, *f.* ornement, *m.* bordure, *f.*; *Mil.* effets (*m. pl.*) d'habillement, d'armement et d'équipement en magasin; zweite —, grande tenue; dritte —, tenue (*f.*) des dimanches; *Arm.* garnitures (*f. pl.*) du fusil.

Garstig, *adj.* (*gars-tich*). malpropre, souillé, sale, boueux, fétide, de mauvaise odeur, nauséabond; *fig.* corrompu, rance, vilain, laid, obscène, repoussant; er hat mir einen —en Streich gespielt, il m'a joué un vilain tour; —es Wetter, vilain temps. || *adv.* vilainement, salement, indignement.

Garstigkeit, *f.* *spl.* (*gars-tich-kaït*). vilenie, *f.* saleté, *f.* obscénité, *f.*

Gärtchen, *n.* ß, —, (*guèrt-chèn*). *ou* Gärtlein, *n.* ß, —, *diminutif de* Garten; jardinet, *m.* petit jardin, parterre, *m.*

Gärteln, *n.* (*guèr-tèln*). *av.* haben; jardiner. || =, *n.* ß, *spl.* jardinage, *m.*

1. **Garten,** *m.* ß, ⸗, (*gar-tèn*). jardin, *m.*; botanischer —, jardin (*m.*) des plantes, jardin (*m.*) botanique; schwebende ⸗, jardins suspendus; Küchen- *ou* Gemüse—, jardin potager, potager, *m.*; Obst —, verger, *m.*; das ist nicht in seinem — gewachsen, ce n'est pas de son crû, il n'a pas trouvé cela tout seul.

2. **Garten←—«,** de jardin, du jardin, relativement à un jardin, horticole; **—ampfer,** *m.* ß, *spl.* *Bot.* patience, *f.* parelle (*f.*) des jardins, rubarbe (*f.*) des moines, rumex, *m.*; **—angelik,** *f.* *spl.* *Bot.* angélique, *f.*; **—anlage,** *f.* n, parterre, *m.* plate-bande, *f.*; **—arbeit,** *f.* en, jardinage, *m.* horticulture, *f.*; sich mit —arbeit beschäftigen, jardiner; **—artischoke,** *f.* n, artichaut cultivé, artichaut (*m.*) des jardins; **—aurikel,** *f.* n, *Bot.* auricule (*f.*) des jardins; **—baldrian,** *m.* ß, e, grande valériane, valériane (*f.*) des jardins; **—balsamine,** *f.* n, *Bot.* balsamine (*f.*) des jardins; **—bau,** *m.* eß, *spl.* horticulture, *f.* jardinage, *m.* culture maraîchère; **—baugesellschaft,** *f.* en, association (*f.*) horticole; **—beet,** *n.* eß, e, *Jard.* carré, *m.* carreau, *m.* couche, *f.* plate-bande, *f.* planche, *f.*; **—bibernell,** *n.* ß, e, *ou* **—bibernelle,** *f.* n, pimprenelle (*f.*) ordinaire; **—biene,** *f.* n, abeille (*f.*) domestique *ou* horticole; **—blume,** *f.* n, fleur cultivée, des jardins; **—bohne,** *f.* n, haricot commun; **—buch,** *n.* eß, ⸗er, livre, *m. ou* traité (*m.*) de jardinage; **—cypresse,** *f.* n, *Bot.* petit cyprès; **—distel,** *f.* n, artichaut, *m.*; **—eppich,** *m.* e, *spl* *Bot.* persil commun; **—erbse,** *f.* n, *Bot.* pois (*m.*) de jardin; **—erde,** *f.* *spl* humus, *m.* terre végétale *ou* franche, terreau, *m.*; **—feld,** *n.* eß, er, jardinage, *m.* champ ferme, clos, *m.* enclos, *m.*; **—fenchel,** *m.* ß, —, fenouil, *m.*; **—freund,** *m.* eß, e, horticulteur, *m.* amateur (*m.*) de jardins; **—frosch,** *m.* eß, ⸗e, *H. nat.* muette, *f.* rousse, *f.* grenouille brune *ou* terrestre; **—frucht,** *f.* ⸗e, fruit (*m.*) de jardin; **—gemüse,** *n.* e, —, légumes cultivés dans les jardins; **—gewächs,** *n.* eß, e, plante, *f. ou* herbe potagère; **—gleiße,** *f.* n, petite ciguë, éthuse (*f.*) fétide; **—gott,** *m.* eß, ⸗er, Vertumne, *m.* Priape, *m.* dieu (*m.*) des jardins; **—göttin,** *f.* nen, *Myth.* Flore, *f.* Pomone, *f.* déesse (*f.*) des jardins; **—grasmücke,** *f.* n, *Ornith.* fauvette grise; **—gurke,** *f.* n, *Bot.* concombre commun; **—haferwurzel,** *f.* *Bot.* salsifis, *m.* scorçonère (*f.*) d'Espagne; **—haue,** *f.* n, petite houe, béquille (*f.*) de maraîcher, serfouette, *f.*; **—haus,** *n.* eß, ⸗er, cabinet (*m.*) de verdure, pavillon, *m.* kiosque, *m.*; **—häuschen,** *n.* ß, —, cabinet, *m.* berceau, *m.*; **—hippe,** *f.* n, *Hort.* faucillon, *m.*; **—honig,** *m.* e, *spl.* miel commun; **—huhn,** *n.* eß, ⸗er, *Cuis.* tête de chou farcie; **—hummel,** *f.* n, *H. nat.* abeille jardinière; **—käfer,** *m.* ß, —, mélolonthe, *m.* hanneton, *m.*; **—kerbel,** *m.* ß, *spl.* cerfeuil commun *ou* cultivé; **—klee,** *n.* ß, *spl.* trèfle odorant; **—knecht,** *m.* eß, e, garçon, *m. ou* valet (*m.*) de jardinier; **—kohl,** *m.* e, e *Bot.* navette (*f.*) des jardins; **—kresse,** *f.* n, cresson cultivé, passerage (*m.*) des jardins, cresson alenois; **—kunde,** *f.* *spl.* *ou* **—kunst,** *f.* *spl.* horticulture, *f.* jardinage, *m.* art (*m.*) de cultiver les jardins; **—künstler,** *m.* ß, —, horticulteur, *m.*; **—kürbiß,** *m.* eß, e, pépon, *m.* courge, *f.*; **—land,** *n.* eß, *spl.* terrain cultivé, jardin clos, enclos, *m.*; **—lattich,** *m.* ß, *spl.* *Hort.* laitue sative *ou* ordinaire; **—laube,** *f.* n, cabinet (*m.*) de verdure, berceau, *m.* tonnelle, *f.*; **—laubkäfer,** *m.* ß, —, *Zool.* phylloperthe, *f.*; **—leiter,** *f.* n, échelle (*f.*) de jardin, échelle brisée *ou* double; **—lerche,** *f.* n, *Ornith.* farlouse, *f.* alouette (*f.*) des champs; **—linse,** *f.* n, *Bot.* cytise, *m.*; **—maßliebe,** *f.spl.* *Bot.* pâquerette (*f.*) des jardins; **—maus,** *f.* ⸗e, *Zool.* rat (*m.*) des champs; **—melde,** *f.* n, *Hort.* arroche (*f.*) de jardin, bonne-dame, *f.*; **—melisse,** *f.* n, *Bot.* mélisse officinale; **—messer,** *n.* ß, —, serpe, *f.* serpette, *f.* fauchette, *f.* faucillon, *m.* serpillon, *m.* cernoir, *m.* bansard, *m.*; **—mohn,** *m.* ß, e, pavot (*m.*) somnifère *ou* des jardins, baume (*m.*) ordinaire; **—narcisse,** *f.* n, *Bot.* narcisse blanc; **—nelke,** *f.* n, *Bot.* œillet (*m.*) de fleuriste; **—nessel,** *f.* n, *Bot.* romaine, *f.* ortie grecque; **—pappel,** *f.* n, *Bot.* rose (*f.*)

d'outre-mer, rose trémière, passe-rose, *f;* **—pflanze,** *f.* n, plante (*f.*) de jardin; **—raute,** *f.* n, *Bot.* rue (*f.*) fétide; **—recht,** *n.* es, *spl. Jur.* droit (*m.*) d'enclos; **—rittersporn,** *m.* s, e, *Bot.* dauphinelle (*f.*) des jardins; **—rose,** *f.* n, *Bot.* rose (*f.*) à cent feuilles, centifolie, *f;* **—saal,** *m.* es, *pl.* —säle, cabinet (*m.*) de verdure, berceau, *m;* **—safran,** *m.* s, *spl. Bot.* carthame (*m.*) des teinturiers; **—salat,** *m.* es, e, *Bot.* laitue sative *ou* cultivée; **—salbei,** *f. spl.* sauge officinale; **—sämereien,** *f. pl.* semailles (*f. pl.*) de jardin, graines potagères; **—saturei,** *f. spl.* sarriette (*f.*) des jardins; **—sauerampfel,** *m.* s, *spl.* oseille cultivée; **—schaufel,** *f.* n, rabot, *m. ou* pelle (*f.*) de jardin; **—scheere,** *f.* n, ciseaux (*m. pl.*) de jardinier; **—schlüsselblume,** *f.* n, primevère, *f;* **—silene,** *f.* n, silène (*m.*) à bouquet; **—thüre,** *f.* n, porte (*f.*) de jardin; **—thymian,** *m.* s, *spl.* thym (*m.*) ordinaire; **—vergißmeinnicht,** *n.* s, *spl.* cynoglosse (*m.*) omphalode, myosotis, *m.* ne-m'oubliez-pas, *m;* **—walze,** *f.* n, cylindre, *m. ou* rouleau (*m.*) de jardin; **—werk,** *n.* es, e, grand jardin, terrain (*m.*) en jardinage; **—wesen,** *n.* s, *spl.* jardinage, *m;* **—zelt,** *n.* es, e, pavillon, *m.*

Gärtlein, *n.* s, —, (*guèrt-laïn*). *diminutif de* Garten; jardinet, *m.* petit jardin, parterre, *m.*

1. **Gärtner,** *m.* s, —, (*guèr-tnèr*). jardinier, *m.* fleuriste, *m.* horticulteur, *m; Prov.* den Bock zum — setzen, donner les choux à garder à la chèvre, enfermer le loup dans la bergerie. ‖ **=in,** *f.* nen, jardinière, *f.*

2. **Gärtner«—«,** du jardinier; **—säge,** *f.* n, scie (*f.*) de jardinier, à enter, à greffer; **—scheere,** *f.* n, ciseaux (*m. pl.*) de jardinier, sécateur, *m.*

Gärtnerei, *f. spl.* (*guèr-tnè-rai*). jardinage, *m.* horticulture, *f;* — treiben*, s'occuper de jardinage, d'horticulture; *f'm.* jardiner.

Gärtnerisch, *adv.* (*guèr-tnè-rich*). en jardinier, en horticulteur, de jardinier.

1. **Gas,** *n.* es, e, (*gas*). *Chim.* gaz, *m.* corps (*m.*) gazéiforme *ou* gazeux, air, *m.* vapeur, *f;* das — ab-drehen, fermer le gaz, fermer le robinet à gaz; das — auf-lassen*, ouvrir le robinet à gaz; Kohlenwasserstoff —, gaz hydrogène carboné; kohlensaures —, gaz (*m.*) acide carbonique; leichtes —, gaz (*m.*) hydrogène; erstickendes —, gaz suffocant; entzündbares —, gaz (*m.*) inflammable; Verwandlung in —, gazéification, *f.* réduction (*f.*) à l'état de gaz; in —e verwandeln, gazéifier.

2. **Gas«—«,** de gaz, à gaz; **—anstalt,** *f.* en, usine (*f.*) à gaz; **—anstecker,** *m.* s, —, allumeur (*m.*) de réverbères; **—apparat,** *m.* es, e, appareil (*m.*) à gaz; **—arbeiter,** *m.* s, —, gazier, *m;* **—art,** *f.* en, genre, *m. ou* espèce (*f.*) de gaz; die —arten, les gaz, *m. pl;* **—artig,** *adj.* gazeux, gazéiforme, de la nature du gaz; **—behälter,** *m.* s, —, gazomètre, *m;* **—beleuchtung,** *f.* en, éclairage (*m.*) au gaz; **—bereitung,** *f. spl.* préparation (*f.*) du gaz. **—brenner,** *m.* s, —, bec (*m.*) de gaz, brûleur, *m;* **—coke,** *m. et f. invar.* coke (*m.*) obtenu par la fabrication du gaz; **—dicht,** *adj.* hermétique, impénétrable au gaz; **—druck,** *m.* es, *spl.* pression (*f.*) des gaz; **—druckmesser,** *m.* s, —, *Artill.* appareil (*m.*) pour mesurer la pression des gaz; **—entbindung,** *f. spl.* dégagement (*m.*) de gaz; **—entweichung,** *f.* en, fuite (*f.*) de gaz; **—entwickelung,** *f.* en, développement (*m.*) d'un gaz, dégagement (*m.*) de gaz; **—fabrik,** *f.* en, usine (*f.*) à gaz; **—flamme,** *f.* n, bec (*m.*) de gaz, flamme (*f.*) de gaz; **—flammofenfrischen,** *n.* s, *spl.* puddlage (*m.*) au gaz; **—form,** *f.* en, forme (*f.*) de gaz, gazéité, *f.* forme gazeuse; **—förmig,** *adj.* gazeux, gazéiforme; —förmige Körper, corps (*m. pl.*) gazeux; **—geruch,** *m.* es, ⸗e, odeur (*f.*) de gaz; **—haltig,** *adj.* contenant du gaz, gazeux; **—heizung,** *f. spl.* chauffage (*m.*) au gaz; **—lampe,** *f.* n, lampe (*f.*) à gaz, bec (*m.*) de gaz; **—leitung,** *f.* en, conduites (*f. pl.*) de gaz; **—licht,** *n.* es, *spl.* lumière (*f.*) de gaz, bec (*m.*) de gaz; **—lichter,** *n. pl.* becs (*m. pl.*) de gaz; **—maschine,** *f.* n, moteur (*m.*) à gaz; **—messer,** *m.* s, *ou* Gasometer, *Phys.* gazomètre, *m.* compteur (*m.*) à gaz; **—ofen,** *m.* s, ⸗, four (*m.*) à gaz; **—puddeln,** *n.* s, *spl.* puddlage (*m.*) au gaz; **—röhre,** *f.* n, tuyau (*m.*) de conduite pour le gaz; **—spannung,** *f. spl.* tension (*f.*) des gaz; **—strahl,** *m.* es, en, jet (*m.*) de gaz; **—theer,** *m. et n.* s, e, goudron (*m.*) provenant de la préparation du gaz d'éclairage; **—uhr,** *f.* en, compteur (*m.*) à gaz; **—wasser,** *n.* s, —, eau gazeuse; **—zünder,** *m.* s, —, allumeur (*m.*) de réverbères.

Gäschen, *n.* (*guè-chèn*). *av.* haben; mousser, écumer, bouillir, fermenter, entrer en effervescence.

Gäscht, *m.* es, *spl.* (*guècht*). fermentation, *f.* effervescence, *f.* écume, *f.* ferment, *m.* mousse, *f.* levure, *f.*

Gaskogner, *m.* s, —, (*gas-ko-gnièr*). gascon, *m.* ‖ *adj. inv.* gascon, de la Gascogne.

Gaskonien, *n.* s, (*gas-ko-ni-èn*). *Geogr.* la Gascogne.

Gaskonier, *m.* s, —, (*gas-ko-nièr*). Gascon, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, Gasconne, *f.*

Gaskonisch, *adj.* (*gas-ko-nich*). gascon, de la Gascogne.

Gäspe, *f.* n, (*guès-pè*). jointée, *f.* plein le creux de la main.

Gäßchen, *n.* s, —, (*guèss-chèn*). *dim. de* Gasse; ruelle, *f.* petite rue.

Gasse, *f.* n, (*ga-ssè*). 1. **rue,** *f.* voie, *f.* passage, *m;* **rue étroite, ruelle,** *f;* **auf** der —, dans la rue; auf den —n herum-laufen*, flâner, rôder, courir les rues; das findet man nicht auf der —, cela ne se trouve pas dans le pas d'un cheval. | 2. haie, *f.* (de soldats), chemin, *m.* allée, *f; Top.* hohle —, chemin creux, défilé, *m;* eine — machen *ou* bilden, former la haie, faire la haie; —n laufen*, passer par les baguettes *ou* les verges. | 3. *Agr.* ruelle (*f.*) d'une ruche; *Typ.* lézarde, *f.* rue, *f.*

Gassen«—«, de rue, des rues, par rues; **—bettel,** *m.* s, *spl.* mendicité (*f.*) dans les rues, gueuserie, *f;* **—betteln,** *n.* s, *spl.* mendicité publique, dans les rues; *pop.* gueuserie, *f;* **—bettler,** *m.* s, —, gueux gueusant, mendiant (*m.*) des rues; **—bettlerin,** *f.* nen, mendiante (*f.*) des rues; **—bube,** *m.* n, n, gamin, *m.* gavroche, *m.* polisson, *m; fam.* voyou, *m;* **—bubenstreich,** *m.* es, e, tour (*m.*) de gamin, gaminerie, *f.* polissonnerie, *f;* **—ecke,** *f.* n, coin (*m.*) de rue; **—hauer,** *m.* s, —, chanson (*f.*) des rues, pont-neuf, *m;* **—junge,** *m.* n, n, gamin, *m.* gavroche, *m.* polisson, *m;* **—kehrer,** *m.* s, —, balayeur (*m.*) des rues, boueux, *m;* **—koth,** *m.* s, *spl.* immondices (*m. pl.*) des rues, boue, *f.* crotte, *f;* **—lager,** *n.* s, *spl. Mil.* camp (*m.*) en colonnes; **—laufen,** *n.* s, *spl.* flânerie, *f; Mil.* passage (*m.*) par les baguettes *ou* les verges; **—lied,** *n.* es, er, chanson (*f.*) populaire, des rues, air (*m.*) d'opérette, pont-neuf, *m;* **—mädchen,** *n.* s, —, polissonne, *f.* gamine, *f;* **—rinne,** *f.* n, ruisseau (*m.*) des rues; **—sänger,** *m.* s, —, chanteur (*m.*) des rues, chanteur ambulant *ou* populaire; **—witz,** *m.* es, e, calembour (*m.*) obscène *ou* trivial, mauvaise plaisanterie.

Gäßlein, *n.* s, —, (*guèss-laïn*). *dim. de* Gasse; petite rue, ruelle, *f.*

1. **Gast,** *m.* es, ⸗e, (*gast*). hôte, *m.* convive, *m.* invité, *m.* convié, *m.* consommateur, *m.* (dans un hôtel), habitué, *m.* (d'un café); pratique, *f.* (d'un boulanger), étranger, *m.* visiteur, *m.* (d'une station balnéaire); *fam.* schlauer —, rusé compère, fin matois; grober —, rustre, *m;* schlimmer —, dangereux compagnon; unbequemer —, hôte (*m.*) incommode; ungebetener —, hôte inattendu, importun, *m.* intrus, *m; fam.* parasite, *m;* willkommener — sein, être le bien-venu; zu — gehen*, être invité chez qn, aller dîner chez qn, dîner en ville; zu — bitten* *ou* laden*, inviter à dîner; sich bei jem. (*m*) zu — bitten*, s'inviter à dîner chez qn; wollen Sie mein — sein? voulez-vous accepter à dîner *ou* à déjeuner chez moi? ⸗e haben, avoir des invités, avoir du monde; ⸗e halten*, tenir table d'hôte, donner à manger, recevoir des pensionnaires. ‖ **=in,** *f.* nen *ou* **Gästin,** *f.* nen, hôte, *m.* invitée, *f.* convive, *m.*

2. **Gast«—«,** d'hôte, des hôtes, de l'hospitalité; **—anstalt,** *f.* en, hôtel, *m.* auberge, *f;* **—becher,** *m.* s, —, coupe (*f.*) des hôtes *ou* de l'hospitalité; **—bett,** *n.* es, en, lit (*m.*) d'ami; **—frei,** *adj.* accueillant, hospitalier; **—freiheit,** *f. spl.* hospitalité, *f;* **—freund,** *m.* es, e, celui qui reçoit *ou* donne l'hospitalité, hôte, *m;* sie sind —freunde, ils sont liés par l'hospitalité; **—freundlich,** *adj.* accueillant, amical, hospitalier. ‖ *adv.* amicalement, hospitalièrement; **—freundlichkeit,** *f. spl.* hospitalité, *f;* **—freundschaft,** *f. spl.* hospitalité, *f.* accueil hospitalier, liens (*m. pl.*) de l'hospitalité; die Rechte der —freundschaft, les droits de l'hospitalité; **—freundschaftlich,** *adj.* de l'hospitalité, hospitalier, d'une manière hospitalière; **—geber,** *m.* s, —, aubergiste, *m.* cabaretier, *m.* hôtelier, *m.* traiteur, *m.* maître (*m.*) d'hôtel; amphytrion, *m;* **—gebot,** *n.* es, e, banquet, *m.* régal, *m.* festin, *m.* grand dîner; **—gerechtigkeit,** *f. spl. Jur.* droit (*m.*) d'héberger à pied et à cheval; droit (*m.*) de l'hospitalité; **—gericht,** *n.* es, e, tribunal (*m.*) des étrangers; **—geschenke,** *n. pl.* xénies, *f. pl;* **—halter,** *m.* s, —, hôte, *m;* hôtelier, *m.* aubergiste, *m.* traiteur, *m.* restaurateur, *m;* **—haus,** *n.* es, ⸗er, auberge, *f.* restaurant, *m.* hôtellerie, *f;* **—herr,** *m.* n, en, hôtelier, *m.* traiteur, *m.* hôte, *m;* **—hof,** *m.* es, ⸗e, hôtel, *m.* hôtellerie, *f;* er hält einen —hof, il tient auberge; **—hofsküche,** *f.* n, cuisine (*f.*) de restaurant; **—mahl,** *n.* es, ⸗er, dîner, *m.* festin, *m.* repas, *m.* banquet, *m;* **—meister,** *m.* s, —, *Relig.* père hospitalier, hôtelier, *m;* **—mutter,** *f.* ⸗, *Relig.* sœur hospitalière; **—ordnung,** *f.* en, règlement (*m.*) concernant les hôtels *ou* les auberges; **—predigt,** *f.* en, sermon prêché par un prédicateur étranger; **—recht,** *n.* es, e, lois (*f. pl.*) de l'hospitalité, droit (*m.*) d'hospitalité, droits (*m. pl.*) et privilèges (*m. pl.*) des étrangers; **—rolle,** *f.* n, *Théât.* rôle (*m.*) en représentation par un acteur étranger; **—spiel,** *n.* es, e, *Théât.* tournée, *f.* en représentation; **—spieler,** *m.* s, —, acteur (*m.*) en représentation; **—spielerin,** *f.* nen, actrice étrangère en représentation; **—stube,** *f.* n, salle (*f.*) à manger, salle (*f.*) pour les étrangers, chambre (*f.*) d'ami *ou* d'hôte, chambre commune, salle publique; **—tafel,** *f.* n, *ou* **—tisch,** *m.* es, e, table (*f.*) d'hôte; **—vorstellung,** *f.* en, représentation (*f.*) de passage; **—weise,** *adv.* en qualité d'hôte; **—wirth,** *m.* es, e, traiteur, *m.* restaurateur, *m.* aubergiste, *m.* hôtelier, *m.* hôte, *m;* **—wirthin,** *f.* nen, hôtesse, *f.* hôtelière, *f;* **—wirthschaft,** *f.* en, établissement (*m.*) d'aubergiste, hôtellerie, *f.* état (*m.*) d'aubergiste; **—zimmer,** *n.* s, —, salon, *m.* salle commune.

Gasten, *n.* (*gas-tèn*). *av.* haben; être invité chez qn.

Gasterei, *f.* en, (*gas-tè-rai*). régal, *m.* festin, *m.* repas, *m.* banquet, *m.* grand dîner.

*****Gasteropoden,** *m. pl.* (*gas-té-ro-pô-dèn*). *Zool.* gastéropodes, *m. pl.*

Gästin, *f.* nen, (*guès-tin*). *ou* Gastin, invitée, *f.* hôte, *m.* convive, *m.*

*****Gastiren,** *n.* (*gas-ti-rèn*). *pp.* gastirt; 1. traiter, régaler, banqueter. | 2. *Théât.* jouer en représentation sur un théâtre étranger. ‖ 3. *a. fam.* traiter, régaler qn.

Gastlich, *adj.* (*gast-lich*). hospitalier, d'hôte; —es Haus, toit hospitalier.

Gastlichkeit, *f. spl.* (*gast-lich-kait*). hospitalité, *f.* humeur hospitalière, façons hospitalières.

*****Gastralgie,** *f.* n, (*gas-tral-ji*). *Méd.* gastralgie, *f.* maladie (*f.*) de l'estomac.

*****Gastrisch,** *adj.* (*gas-trich*). *Méd.* gastrique; —es Fieber, fièvre (*f.*) gastrique.

Gat ou Gatt, n. (é, e, (*gât'*). 1 *Mar.* fosse, f. dogue, m. poupe, f. (d'un navire). | 2. trou, m. passage, m. ouverture, f.

Gät-—«, du sarclage; **—gras**, n. (é, spl. sarclure, f; **—hacke**, f. n, ou **—haue**, f. n. sarcloir, m; **—zeit**, f. en, époque (f.) du sarclage.

Gäten, a. (*guè-tèn*). sarcler, arracher les mauvaises herbes. || =, n. é, spl. sarclage, m.

Gäter, m. é, —, (*guè-tèr*). sarcleur, m.

Gatt, voy. Gat.

Gatte, m. n, n, (*gat-te*). mari, m. époux, m. conjoint, m; voy. Gattin; die —n, les époux, m. pl. le mari et la femme.

1. **Gatten**, a. (*gat-tèn*). unir, lier, assembler, joindre, accoupler; *Com.* assortir; *Cart.* faire la boutée. | sich —, r. se marier, s'unir, s'accoupler, se joindre, s'apparier | =, n. é, spl. voy. Gattung; jonction, f. union, f. assemblage, m. assortiment, m. appariation, f.

2. **Gatten-—«**, des époux, conjugal; **—glück**, n. (é, spl. bonheur conjugal; **—liebe**, f. spl. amour conjugal; **—los**, adj. sans époux, privée de son époux; **—mäßig**, adj. conjugal.

1. **Gatter**, n. é, —, (*gat-tèr*). treillis, m. grillage, m. grille, f; enclos fermé par une grille, clôture (f.) à claire-voie; *Peint.* châssis, m; *Charr.* hayon, m.

2. **Gatter-—«**, en treillis, en grillage; **—förmig**, adj. à claire-voie; **—haube**, f. n, coiffe (f.) en treillis; **—schenkel**, m. é, —, ou **—stab**, m. é, ″e, guide (m.) du châssis; **—stäbe**, m. pl. barreaux (m.pl.) de grille; **—thor**, n. (é, e, ou **—thüre**, f. n, porte (f.) à jour, à claire-voie, porte treillissée, grille, f; *Fortif.* barrière, f; **—werk**, n. (é, e, treillis, m. treillage, m. grillage, m; **—zins**, m. (é, e, surcens, m; **—zinsmann**, m. (é, pl. —leute, rentier (m.) qui paie le surcens.

1. **Gattern**, a. (*gat-tèrn*). av. haben; gagner, lorgner, attendre; auf etw. (A) —, épier qch, guetter qch.

2. **Gattern**, a. entourer d'une grille, de barreaux; façonner en treillis; treillisser; *Metall.* das Zinn —, corroyer l'étain.

3. **Gattern**, a. assembler, rassembler.

Gattin, f. nen, (*gat-tin'*). femme, f. compagne, f. épouse, f; *fam.* moitié, f.

* **Gattiren**, a. (*gat-ti-rèn*). *Métall.* mélanger, assortir. || =, n. é, spl. ou **Gattirung**, f. en, *Min.* classification, f; *Métall.* mélange (m.) des minerais d'un même métal.

Gattung, f. en, (*gat-toun'g*). 1. action (f.) d'assortir. | 2. sorte, f. famille, f. race, f. classe, f. ordre, m. genre, m; die drei —en der Beredsamkeit, les trois genres d'éloquence.

Gattungs-—«, de genre, d'espèce, d'ordre, etc; **—begriff**, m. (é, e, notion (f.) générique, caractères (m.pl.) génériques; **—name**, m. né, n, nom collectif, nom (m.) générique; **—verschiedenheit**, f. en, différence (f.) générique; **—wort**, n. (é, ″er, nom commun.

1. **Gau**, m. (é, e et en, (*gaou*). district, m. campagne, f. vallée, f. canton, m. province, f. contrée, f. région, f; die —e, les champs, les campagnes; *poét.* vallée, f.

2. **Gau-—«**, de la province, du canton, par district; **—dieb**, m. (é, e, escroc, m. filou, m. vaurien, m; **—ding**, n. (é, e, ou **—gericht**, n. (é, e, tribunal régional; siège (m.) d'un juge régional; **—graf**, m. en, en, gaugrave, m. président (m.) d'un siège cantonal; **—wort**, n. (é, e et ″er, locution provinciale, provincialisme, m; **—wörterbuch**, n. (é, ″er, dictionnaire (m.) des provincialismes.

1. **Gauch**, m. (é, e et ″e, (*gaouch*). 1. jeune homme (m.) imberbe, jeune fou, niais, m. sot, m. blanc-bec, m. | 2. spectre, m. fantôme, m. | 3. *Zool.* cantharide, f. mouche (f.) cantharide.

2. **Gauch**, m. en, en, ou **Gauch**, m. (é, e, *Ornith.* corneille, f. coucou, m. choucas, m. hibou, m.

3. **Gauch-—«**, follet; du coucou, de la corneille; **—bart**, m. (é, ″e, poil follet, f. m. jeune homme (m.) imberbe, jeune fou; **—haar**, n. (é, e, duvet, m. poil follet; **—hafer**, m. é, spl. avoine (f.) sauvage, coquiole, f; **—heil**, n. é, spl. mourron, m. anagallis, m.

Gauche, f. n, (*gaou-che*). ou Jauche: eau (f.) de fumier, eau corrompue.

Gauern, m. pl. (*gaou-ern*). Gaures ou Guèbres, m. pl.

1. **Gaukel**, m. é, —, (*gaou-kèl*). 1. bouffonnerie, f. jonglerie, f. batelage, m. singerie, f. fantasmagorie, f. prestidigitation, f. | 2. prestige, m. illusion, f. charme, m.

2. **Gaukel-—«**, bouffon, de jongleur, d'escamotage; **—bild**, n. (é, er, image trompeuse, fantasmagorie, f; illusion, f. rêve, m. mirage, m; **—künste**, f. pl. tours (m.pl.) de bateleur, illusion magique, tours (m. pl.) de passe-passe, escamotage, m. artifices, m. pl; **—mann**, m. (é, ″er, godenot, m. bateleur, m. prestidigitateur, m. magicien, m; **—männchen**, n. é, —, bilboquet, m. godenot, m; **—possen**, f. pl. bouffonneries, f. pl. farces, f. pl. grimaces, f. pl. pantalonnades, f. pl; **—puppe**, f. n, marionnette, f; **—spiegel**, m. é, —, miroir (m.) magique; **—spiel**, n. (é, e, jeu (m.) de marionnettes, fantagasmorie, f. escamotage, m; *fig.* charlatanerie, f. illusion, f; **—spieler**, m. é, —, jongleur, m. bateleur, m. charlatan, m. saltimbanque, m. escamoteur, m. prestidigitateur, m. bouffon, m. imposteur, m; **—tanz**, m. (é, ″e, danse joyeuse ou folâtre; **—tasche**, f. n, poche, f. ou gibecière (f.) d'escamoteur; **—werk**, n. (é, e, appareil (m.) fantasmagorique ou magique, jonglerie, f.

Gaukelei, f. en, (*gaou-ke-lai*). jonglerie, f. fantagasmorie, f. tours (m.pl.) de passe-passe ou de prestidigitation, bouffonnerie, f. batelage, m. escamotage, m. charlatanisme, m; *fig.* prestige, m. parade, f.

Gaukelhaft, adj. (*gaou-kèl-haft*). ou **gaukelicht**; bouffon, fantasmagorique; folâtre, trompeur, facétieux; de charlatan, charlatanesque; —e Possen, farces, f.pl. singeries, f.pl. bouffonneries, f.pl.

Gaukeln, n. (*gaou-kèln*). av. haben; faire des jongleries ou des tours, exécuter des tours d'adresse; faire illusion; voltiger; *fam.* courir de ci de là, folâtrer. || a. escamoter; *fam.* soutirer, enlever adroitement; **gaukelnd**, folâtre. || =, n. é, spl. bouffonnerie, m. batelage, m. fantasmagorie, f.

1. **Gaukler**, m. é, —, (*gaouk'-lèr*). prestidigitateur, m. jongleur, m. acrobate, m. bateleur, m. saltimbanque, m. magicien, m. charlatan, m. escamoteur, m. bouffon, m. || =in, f. nen, prestidigitatrice, f. bateleuse, f.

2. **Gaukler-—«**, de prestidigitateur, de bateleur, de saltimbanque; **—bande**, f. n, troupe (f.) de saltimbanques; **—blume**, f. n, *Bot.* mimule, f; **—spinne**, f. n, *Zool.* atte chevronné.

Gauklerhaft, adj. (*gaou-klèr-haft*). ou **gauklerisch**; bouffon, fantasmagorique, charlatanesque.

Gaul, m. (é, ″e, (*gaoul*). cheval, m. monture, f. rosse, f; einem geschenkten — sieht man nicht ins Maul, a cheval donné on ne regarde pas à la bouche ou à la bride.

1. **Gaumen**, m. é, —, (*gaou-mèn*). *Anat.* palais, m. voûte palatine; weicher —, voile (f.) du palais, voy. Gaumensegel; den — kitzeln, être agréable au goût, chatouiller le palais; zum — gehörig, den — betreffend, dem — angehörig, palatin; *Gram.* palatal.

2. **Gaumen-—«**, du gosier, du palais; guttural; **—beine**, n. pl. *Anat.* os palatins; **—bildung**, f. spl. *Chir.* staphyloplastie, f; **—blutader**, f. n, veine palatine; **—buchstabe**, m. ns, n, *Gram.* lettre palatale; **—drüsen**, f. pl. glandes mucipares ou palatines; **—kitzel**, m. é, —, chatouillement (m.) du palais; **—knochen**, m. é, —, os (m.) du palais; **—lauter**, m. é, —, *Gram.* lettre palatale; **—pulsader**, f. n, ou —schlagader, artère palatine; Flügel—pulsader, artère pharyngienne supérieure; Keilbein—pulsader, artère spheno-palatine; **—reizend**, adj. qui chatouille le palais; **—schlagader**, f. n, artère palatine; **—segel**, n. é, —, ou **—vorhang**, m. (é, ″e, voile (f.) du palais; das —segel betreffend, zum —segel gehörig, staphylin.

1. **Gauner**, m. é, —, (*gaou-nèr*). escroc, m. escroqueur, m. chevalier (m.) d'industrie, filou, m. fourbe, m. larron, m. voleur, m. tricheur (m.) au jeu; Erz— ou abgefeimter —, franc escroc. || =in, f. nen, escroqueuse, f. voleuse, f.

2. **Gauner-—«**, de fourbe, d'escroc, de larron; **—art**, f. en, espèce (f.) d'escrocs; nad —art, à la manière des filous; **—herberge**, f. n, cabaret (m.) borgne, rendez-vous (m.) des escrocs, tapis franc; **—leben**, n. é, spl. existence (f.) de filou, vie (f.) d'expédients; **—sprache**, f. spl. argot (m.) des voleurs; **—streich**, m. (é, e, ou **—stück**, n. (é, e, rouerie, f. friponnerie, f. tour (m.) d'escroc; *fam.* flouerie, f; das ist ein rechter —streich, c'est une fourberie dans toute la force du terme.

Gaunerei, f. en, (*gaou-né-rai*). tour (m.) d'escroc, escroquerie, f. filouterie, f. fourberie, f. friponnerie, f; *Jeu.* tricherie, f; *fam.* flouerie, f. métier (m.) d'escroc.

Gaunerisch, adj. (*gaou-né-rich*). ou gaunerhaft; de filou, en filou, comme un filou.

Gaunern, n. (*gaou-nèrn*). av. haben; filouter, escroquer, tricher, piper (au jeu); *fam* vivre en escroc.

Gaupe, f. n, (*gaou-pé*). *Arch.* lucarne (f.) à la capucine.

Gautschbrett, n. (é, er, (*gaoutch-brèt'*). *Pap.* pressette, f. drapant, m.

Gautsche, f. n, (*gaou-tché*). balançoire, f.

Gautschen, a. (*gaou-tchèn*). *Pap.* coucher la feuille, tirer (la feuille de papier) de la forme. || =, n. é, spl. et Gautschung, f. en, couchage (m.) des feuilles de papier.

Gautscher, m. é, —, (*gaou-tchèr*). *Pap.* coucheur, m.

Gautschung, f. en, (*gaou-tchoun'g*). *Pap.* couchage (m.) des feuilles de papier.

* **Gavial**, m. e, e, (*ga-vial*). *Zool.* gavial, m. caïman, m. alligator, m.

* **Gavotte**, f. n, (*ga-vot'*). *Mus.* gavotte, f.

Gayerde, f. spl. (*gaï-èr-dé*). ou **Gaysalpeter**, m. é, spl. salpêtre (m.) de houssage.

* **Gaze**, f. n, (*ga-tzé*). gaze, f; geringe —, gazillon, m; mit — überziehen, gazer, recouvrir d'une gaze; *fig.* atténuer, diminuer.

* **Gazelle**, f. n, (*ga-tzèl-le*). *Zool.* gazelle, f.

Ge..., *préfixe et particule inséparable, sert à marquer l'assemblage, l'association, la communauté.*

Geacht, adj. (*gue-acht'*). *Astr.* —er Schein, aspect (m.) octile.

Geächtet, (*gué-èch-tèt*). pp. de ächten; banni, proscrit; der Geächtete, adj. sub. proscrit, m. banni, m; die Geächtete, adj. sub. proscrite, f. bannie, f.

Geächze, n. é, spl. (*gué-è-xé*). sanglots fréquents, gémissements, m. pl. lamentations, f. pl. plaintes, f. pl.

Geadelt, (*gué-â-dèlt*). pp. de adeln; anobli.

Geäder, n. é, spl. (*gué-è-dèr*). *Anat.* système nerveux, ensemble (m.) des veines, plexus veineux; *Bot.* nervures, f. pl. nervation, f; *Min.* structure veinée; dieser Marmor hat ein sehr schönes —, ce marbre a de très belles veines.

Geädert, *adj.* (*gué-è-dèrt*). veiné, nervé, ramifié, madré; *Blas.* nervé.

Geäfter, *n.* ė, *spl.* (*gué-èf-tèr*). *Chass.* pince (*f.*) du cerf.

Geapfelt, *adj.* (*guè-ap-fèlt*). *Man.* miroité, pommelé; —es Pferd, cheval pommelé.

Gearmt, *adj.* (*gué-armt'*). *H. nat.* brachié, pourvu de bras.

Geartet, (*gué-ar-tèt*). *pp.* de arten; venu, fait, conditionné, bâti (de telle ou telle façon).

Geäſe, *n.* ė, *spl.* (*gué-è-zé*). ou **Geäß**, *n.* es, e; *Chass.* pâture, *f.* viandes, *f. pl;* bouche, *f.*

Geäugt, *adj.* (*gué-œïkt*). œillé, oculé, oculifère.

Geback, *n.* es, *spl* (*gué-bak*). ou **Gebacke**, *n.* s, *spl;* cuisson, *f.* action (*f.*) de faire cuire ou frire.

Gebäck, *n.* es, *spl.* (*gué-bèk*). *Boul.* pain, *m.* pâtisserie, *f.* fournée, *f.* cuite (*f.*) de pain; friture, *f.* *Porcel.* cuite, *f.* fournée, *f.*

Gebacken, (*gué-bak-kèn*). *pp.* de backen: cuit; friſch —, frais, tendre; —es Obſt, fruits secs; *fam.* neu —, de création nouvelle; neu —er Edelmann, noblesse (*f.*) de récente création, de fraiche date; das Gebackene, *adj. sub.* pâtisserie, *f.*

Gebalg, *n.* es, *spl.* (*gué-balk*). ou **Gebälge**, *n.* s, *spl;* *Forg.* soufflets, *m. pl.*

Gebalge, *n.* s, *spl.* (*gué-bal-gué*). batterie, *f.* querelle, *f.* mêlée, *f.* chamaillis, *m.*

Gebälk, *n.* es, *spl.* (*gué-bèlk*). charpente, *f.* châssis, *m. pl.* solives, *f. pl.* les poutres assemblées, entablement, *m.*

Gebär—, d'enfantement, d'accouchement; —**anſtalt**, *f.* en, maison (*f.*) d'accouchement; —**bett**, *n.* es, en, lit (*m.*) de douleur ou de travail; —**haus**, *n.* es, ⁼er, maison (*f.*) d'accouchement; —**mutter**, *f.* ⁼, matrice, *f.* utérus, *m.*; *Vétér.* portière, *f.*; auf die —mutter Bezug habend, utérin, auf die —mutter wirkend, matrical, utérin; —**mutterabweichung**, *f.* en, *Anat.* anteversion, *f.* hystéroloxie, *f.* obliquité (*f.*) de la matrice; —**mutterblutfluß**, *m.* ſſes, ⁼ſſe, *Med.* hémorrhagie utérine, métrorrhagie, *f.*; zum —mutterblutfluſſe gehörig, métrorrhagique; —**mutterbrand**, *m.* es, *spl.* gangrène (*f.*) de la matrice; —**mutterbruch**, *m.* es, ⁼e, *Méd.* écrexie, *f.* hystérocèle, *f.*; —**mutterentzündung**, *f.* en, *Méd.* métrite, *f.* inflammation (*f.*) de la matrice, phlegmasie utérine, hydrométrite, *f.* hystérite, *f.*; —**mutterleiden**, *n. pl.* maladie (*f.*) de la matrice; —**muttermund**, *m.* es, *spl.* orifice (*f.*) de la matrice; —**mutterſchmerz**, *m.* es, en, hystéralgie, *f.* métralgie, *f.*; —**mutterſchnitt**, *m.* es, e, *Chir.* métrotomie, *f.*; —**mutterſpiegel**, *m.* s, —, spéculum, *m.*; —**mutteruntersuchung**, *f.* en, utéroscopie, *f.*; —**muttervorfall**, *m.* es, ⁼e, descente (*f.*) de la matrice, hystéroptose, *f.*; —**ſchmerzen**, *m. pl.* douleurs (*m. pl.*) de l'enfantement; —**ſtuhl**, *m.* es, ⁼e, fauteuil obstétrical, chaise (*f.*) à accoucher; —**wehen**, *n. pl.* douleurs puerpurales; —**zeit**, *f. spl.* époque (*f.*) de l'accouchement; durée (*f.*) de l'accouchement; vor der —zeit, avant terme.

Gebärde, *voy.* Geberde.

Gebaren, *a.* (*gué-bâ-rèn*). *av.* haben; presenter ou avoir telle ou telle apparence. ‖ ſich —, *r.* se conduire, se comporter. ‖ =, *n.* s, *spl.* et Gebarung, *f.* manière (*f.*) de se presenter, aspect, *m;* administration, *f*

† **Gebären**, *a.* (*gué-bè-rèn*). gebar, geboren; 1. **accoucher, mettre au monde,** donner le jour, enfanter; mettre bas (*parl.* des animaux); vor der Zeit ou zur Unzeit —, **faire une fausse couche, accoucher avant terme;** geboren werden', naitre, venir au monde, recevoir le jour; er wurde zu X. geboren, il est né à X; er iſt ein geborener Franzoſe, il est né Français, il est né en France; er iſt ein geborener Soldat, il est né soldat, il est soldat dans l'âme; Frau Müller geborene Schmidt, madame Muller née Schmidt; ſie hat ihrem Manne drei Söhne geboren, elle a donné trois fils à son mari; geboren ſein, avoir de la naissance, être noble; ein Geborener von Adel, un homme de naissance, un noble de sang; ſie war keine Geborene, elle n'était pas de sang noble; lebendig gebärende Thiere, animaux (*m. pl.*) vivipares. ‖ 2. *fig.* produire, engendrer, provoquer, faire naître; *Bibl.* die Sünde gebiert den Tod, le péché enfante la mort; *Prov.* Müßiggang gebiert das Laſter, l'oisiveté est la mère de tous les vices. ‖ 3. ſich —, *r.* se former. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* et Gebärung, *f.* enfantement, *m.* accouchement, *m.* parturition, *f.*

Gebärerin, *f.* nen, (*gué-bê-ré-rin'*). mère, *f.* accouchée, *f.* femme (*f.*) en travail, femme (*f.*) en couches.

Gebartet, *adj.* (*gué-bar-tèt*). barbé, barbu, barbulé; muni de barbillons.

Gebarung, *f.* en, (*gué-ba-roun'g*). manière (*f.*) de se présenter, aspect, *m;* administration, *f.*

Gebärung, *f.* en, (*gué-bè-roun'g*). enfantement, *m.* accouchement, *m.* parturition, *f.*

Gebäude, *n.* s, —, (*gué-bœï-de*). édifice, *m.* bâtiment, *m.* monument, *m.* maison, *f;* öffentliches —, édifice public; *Fortif.* befeſtigtes —, bâtiment fortifié; *Min.* construction, *f.* galerie, *f.* puits, *m.* filon, *m.* mine, *f;* *Chass.* terrier, *m; fig.* système, *m.* édifice, *m.* (philosophique), doctrine, *f.* échafaudage, *m.* structure, *f.*

Gebaue, *n.* s, *spl.* (*gué-baou-é*). construction, *f* échafaudage, *m.* système, *m*

Gebauer, *n.* s, —, (*gué-baou-èr*). cage, *f.* volière, *f*

Gebe, *indécl.* (*gué-bé*). qui a cours, de cours, courant, qui est de mise; *fam.* das iſt gäng und —, c'est fréquent, cela se voit tous les jours; *voy.* Gäng.

Gebefall, *m.* s, ⁼e, (*gué-bé-fal*). *Gram.* datif, *m.*

Gebein, *n.* es, e, (*gué-baïn*). os, *m.* membrure, *f;* —e, ossements, *m. pl.* squelette, *m.* cadavre, *m.* corps, *m.* dépouille mortelle, restes, *m. pl;* cendres, *f. pl.* poussière, *f.* reliques, *f. pl;* —**haus**, *n.* es, ⁼er, ossuaire, *m.*

Gebelfer, *n.* s, *spl.* (*gué-bèl-fèr*). ou **Gebell**, *n.* es, *spl:* aboiement, *m.* glapissement, *m.* jappement, *m.* clabaudement, *m; fig.* criaillerie, *f.* clameurs, *f. pl.* clabaudage, *m.* clabauderies perpétuelles.

† **Geben**, *a.* (*gué-bèn*). gab, gegeben; 1. **donner**, remettre, faire don de, conférer, délivrer; livrer, céder, laisser; faire cadeau de; confier (en garde); présenter, offrir, tendre (la main); passer, allonger; prêter (secours); Gott gebe es ou gebe Gott! Dieu le veuille! plaise à Dieu! gegeben zu P..., fait à P... (*parl.* d'un acte); die Hand —, donner une poignée de main; die Hand darauf —, donner la main comme marque d'assurance; ſein Ehrenwort —, donner sa parole d'honneur; in die Hand —, mettre en mains propres; jem. (D) etw. (A) an die Hand ou in den Sinn —, insinuer, suggérer, faire naître la pensée à qn; ein Geſchenk —, faire un cadeau, faire un présent; jem. (D) einen Kuß —, embrasser qn, donner un baiser à qn; ein Zeichen —, faire signe; zum Geſchenk —, faire cadeau; zum Beſten —, régaler; *fig.* abandonner; zur Frau ou zur Ehe —, accorder, donner en mariage; zwei Perſonen zuſammen —, unir, marier deux personnes; nicht gern —, n'être pas donnant; in Pacht —, donner en location, affermer; Rechenſchaft —, rendre compte; Anleitung —, montrer le chemin; instruire; Anlaß —, donner le sujet de, donner l'impulsion à; Acht —, faire attention, prendre garde; Raum —, faire place; ein Amt —, conférer une charge; zu arbeiten —, donner à travailler; zu trinken und zu eſſen —, donner à boire et à manger; auf Kredit —, donner à crédit; auf die Probe —, donner à l'épreuve; auf die Poſt —, mettre, jeter (une lettre) à la poste; jem. (D) Schuld —, accuser qn, rejeter la faute sur qn, imputer à qn; Geld auf etw. (A) —, donner des arrhes; das gibt man umſonſt, cela se donne; *Prov.* das gibt und nimmt mir nichts, cela ne me fait ni chaud ni froid; — iſt ſeliger denn nehmen, mieux vaut donner que prendre; dem Kinde ſeinen Namen —, appeler les choses par leur nom, appeler un chat un chat, parler nettement. ‖ 2. exécuter, présenter, faire représenter, donner (au théâtre). ‖ 3. — **auf**, faire cas de, attacher de l'importance à, accorder de la confiance à; viel auf jem. (A) —, faire grand cas de qn, avoir grande confiance en qn; auf etw. (A) —, tenir compte de, attacher de l'importance à; er gibt nichts auf meine Worte, il ne m'écoute pas, il ne suit pas mes conseils. ‖ 4. faire, produire, fournir, causer, occasionner, rendre, donner (occasion ou sujet); zwei Ernten —, produire deux fois par an; das Land gibt Früchte, ce pays produit ou fournit des fruits; Feuer —, faire feu; Anſtoß —, être un sujet de scandale; jem. (D) Aergerniß —, scandaliser qn; ſich (D) ein Anſehen —, se donner un air, ſich (D) viel Mühe —, se donner de la peine; viel Lärm —, faire grand bruit; viel Geſpräch ou Geſchwätz —, faire beaucoup de bavardage (pour peu de chose); das wird nichts Gutes —, il n'en résultera rien de bon; das wird was Schönes —, cela fera de belles histoires, il faut nous attendre à du beau; das gibt etwas zu thun, cela donnera ou causera bien des ennuis; was wird das noch —? ou cela nous conduira-t-il encore? qu'en résultera-t-il encore? jem. (D) etw. (A) zu verſtehen —, donner à entendre qch. à qn; *fam.* das gibt kein gutes Blut, cela fait du mauvais sang. ‖ 5. considérer comme, déclarer; Preis —, exposer à, laisser en butte à; etw. (A) verloren —, déclarer, croire perdu, considérer comme perdu; désespérer (d'un malade), condamner (un malade); gewonnen —, céder la victoire, abandonner la partie à qn; zu erkennen —, manifester, faire connaitre. ‖ 6. *fig.* produire, proférer, professer; jeter; rendre, exhaler (une odeur); donner, remettre (une lettre); von ſich —, rendre (un son), proférer (une parole); rejeter, évacuer, rendre, vomir, laisser tout aller sous soi; exprimer, faire connaitre, proférer (un mot); keinen Laut von ſich —, ne pas articuler un son; er kann es nicht von ſich —, il ne sait pas s'exprimer, il ne peut pas le dire; ich gebe mein Kind nicht von mir, je ne me séparerai pas de mon enfant. ‖ 4. exprimer, constater, dire; prouver, démontrer, mettre en évidence; rendre (un mot); exprimer, traduire, expliquer; die Sache gibt es von ſich ſelbſt, la chose parle d'elle-même; die Zukunft wird es —, le temps nous l'apprendra; das kann nicht auf deutſch gegeben werden, on ne peut rendre (ce mot) en allemand; ein Wort durch ein anderes —, traduire, rendre un mot par un autre; ein Wort gibt das andere, un propos en amène un autre; gute Worte —, flatter, caresser qn; böſe ou loſe Worte —, dire des injures, maltraiter en paroles; der Augenſchein gibt es, cela est évident, cela est indiscutable, cela vous crève les yeux; etw. (A) mit verblümten Worten —, dire qch. à mots couverts; etw. (A) kurz —, exprimer qch. en peu de mots; es kurz —, dire, s'exprimer en peu de mots; ich will es kurz —, je serai bref, je ne vous retiendrai pas longtemps; jem. (A) frei —, donner la liberté à qn; gut gegeben! bien rendu! bien dit! ‖ 8. **es gibt** ou **es giebt**, il se passe, il y a, il existe, il arrive, on voit, on trouve, il se trouve; ſo wie es ſich gerade gibt, selon les circonstances; *fam.* à la fortune du pot, au petit bonheur; was gibt es Neues? qu'y a-t-il de nouveau? es gibt Leute, il y a des gens, on rencontre des gens. ‖ 9. **ſich** —, *r.* **se rendre**, céder; aller bien, réussir; ceder, prêter (*parl.* d'une étoffe); se faire, s'arranger, se calmer; se dissiper, s'apaiser, se montrer, se donner; ſich zu erkennen —, se manifester, se faire connaitre; se communiquer à; ſich — in (A), se résigner à, s'accommoder de; ſich in Alles —, s'accommoder de tout; ſich kund —, se révéler, se déclarer; ſich zufrieden —, se tranquilliser, s'apaiser, se calmer; ſich bloß —, se découvrir; *fig.* se trahir; ſich gefangen —, se

constituer prisonnier, se déclarer vaincu, se rendre; das wird sich wohl —, cela se passera, cela viendra avec le temps; es wird sich Alles mit der Zeit —, cela changera avec le temps; das gibt sich von selbst, cela va de soi, cela va sans dire; sich — für..., se faire passer pour..., se donner pour..., prendre des airs de... || 10. =, *n. s, spl.* action (*f.*) de donner; *Jeu.* donne, *f;* am — sein, avoir la donne; er ist kein Freund vom —, il n'aime pas à donner, il n'est pas donnant; **gegeben**, donné; gegebener Fall, cas individuel; gegebene Größe, quantité donnée; gegebene Thatsache, donnée, *f;* das Gegebene, *adj. sub.* donnée, *f.* le fait donné.

1. **Geber**, *m. s,* —, (*gué-bèr*). dispensateur, *m.* donateur, *m;* Gott der — alles Guten *ou* Gott der freundliche —, Dieu le dispensateur de tout bien; *Com.* donneur, *m.* tireur, *m.* || =**in**, *f.* nen, donatrice, *f.* dispensatrice, *f.*

2. **Geber**, *m.* n, n. *H. anc.* Guèbre *ou* Gaure, *m.*

Geberde *ou* **Gebärde**, *f.* n, (*gué-bèr-dé*). 1. gesticulation, *f.* geste, *m.* mouvement, *m.* | 2. air, *m; fam.* allure, *f.* contenance, *f.* attitude, *f.* posture, *f.* maintien, *m.* manières, *f. pl.* mine, *f;* in allen ihren —n herrscht eine gewisse Anmuth, il y a je ne sais quelle grâce dans tous ses gestes; —n machen, gesticuler. | 3. *fig.* contorsion, *f.* grimace, *f.* frime, *f.*

1. **Geberden** (**sich**), *r.* (*gué-bèr-dén*). 1. gesticuler, faire des gestes, se démener; er geberdete sich wie ein Besessener, il se démena comme un possédé; sich albern —, faire le sot; sich ernst —, prendre un air sérieux. | 2. *fig.* affecter un maintien, prendre un air, une allure, avoir une contenance. || 3. =, *n. s, spl. et* Geberdung, *f.* en, gestes, *m.pl.* contenance, *f.* maintien, *m.*

2. **Geberden**<—«, des gestes, du maintien; —**kunst**, *f. spl.* pantomime, *f.* mimique, *f;* —**macher**, *m. s,* —, pantomime, *m.* gesticulateur, *m; fig.* pantin, *m;* —**schauspiel**, *n.* es, *spl. ou* —**spiel**, *n.* es, *spl.* pantomime, *f.* jeu (*m.*) mimique, minauderies, *f. pl;* —**spieler**, *m. s,* —, pantomime, *m.* mime, *m;* —**sprache**, *f. spl.* langage (*m.*) par gestes, pantomime, *f.* langage (*m.*) mimique.

Geberdung, *f.* en, (*gué-bèr-doun'g*). gestes, *f.pl.* contenance, *f.* maintien, *m.*

Geberin, *f.* nen, (*gué-bé-rin'*). donatrice, *f.* dispensatrice, *f; voy.* Geber.

Gebern, *m. pl.* (*gué-bèrn*). *H. anc.* Guèbres *ou* Gaures, *m. pl.*

1. **Gebet**, *n.* es, e, (*gué-bét*). oraison, *f.* prière, *f;* — des Herrn, oraison dominicale; — der Gerechten, les prières des justes; sein — verrichten, faire ses prières; *fam.* jem. (A) in's — nehmen*, faire subir un interrogatoire sévère à qn, chapitrer qn, tancer qn.

2. **Gebet**<—«, de prière, qui a trait à l'oraison; —**buch**, *n.* es, ¨er, livre (*m.*) de prières, livre (*m.*) d'heures, paroissien, *m.* livre (*m.*) de messe; —**formel**, *f.* n, formule (*f.*) de prière; —**riemen**, *m. s,* —, *Relig. israél.* phylactère, *m;* —**zeit**, *f.* en, heure (*f.*) de la prière.

Gebete, *n. s, spl.* (*gué-bé-té*). prières perpétuelles.

Gebett, *n.* es, e, (*gué-bèt'*). pièces (*f. pl.*) d'un lit; ein vollständiges —, un lit complet, literie complète.

Gebettel, *n. s, spl.* (*gué-bèt-tèl*). mendicité, *f.* sollicitation importune; *fig.* gueuserie, *f.*

Gebiet, *n.* es, e, (*gué-bît*). 1. territoire, *m.* terrain, *m.* domaine, *m;* domination, *f; Géogr.* bassin, *m.* vallée, *f; fig.* ressort, *m.* domaine, *m.* département, *m.* sphère, *f.* attributions, *f. pl.* compétence, *f; Mil.* commandement, *m;* domaine, *m.* champs, *m.* (de la poésie); — der Vermuthungen, champ, *m. ou* région (*f.*) des hypothèses; städtisches —, banlieue, *f.* arrondissement, *m;* — eines Bisthums, diocèse, *m;* — einer Gerichtsbarkeit, ressort, *m.* circonscription, *f.* juridiction, *f.* | 2. *fig.* domaine, *m.* domination, *m.* empire, *m.* autorité, *f.*

†**Gebieten**, *a.* (*gué-bî-tèn*). gebot, geboten; **commander**, ordonner, imposer, enjoindre à..., demander, exiger, réclamer impérieusement; Achtung —, commander l'estime; jem. (D) — *ou* über jem. (A) —, commander à qn, être le maître de qn; einem Volke —, gouverner une nation; seinem Herzen —, être maître de soi; jem. (D) Stillschweigen —, imposer silence à qn; über etw. (A) —, gouverner qch, être le maître de, disposer de; Sie haben über mich zu —, je suis à vos ordres, comptez sur mon entier empressement; über sich —, être son propre maître, ne dépendre que de soi; se rendre maître de (ses passions), contenir, modérer, restreindre, réprimer (sa colère), mettre un frein à (ses passions), limiter, maîtriser, retenir, contenir; **gebietend**, qui commande, qui exige, qui impose, maître; *fig.* impératif, impérieux; gebietender Herr, souverain, *m.* maître, *m;* gebietende Verfügung, disposition impérative. || =, *n. s, spl.* domination, *f.* commandement, *m.* empire, *m.*

Gebieter, *m. s,* —, (*gué-bî-tèr*). maître, *m.* commandant, *m.* dominateur, *m.* chef, *m.* souverain, *m.* seigneur, *m;* uneingeschränkter — über etw. (A) sein, être le maître absolu de qch, être l'arbitre de qch; tyrannischer —, tyran, *m.* || =**in**, *f.* nen, maîtresse, *f.* dominatrice, *f.* souveraine, *f.*

Gebieterisch, *adj.* (*gué-bî-té-rich*). impérieux, impératif, catégorique, dictatorial; *fig.* irrésistible; —er Ton, ton impérieux, ton (*m.*) de commandement; —e Weise, manière impérieuse. || *adv.* impérieusement, impérativement, catégoriquement; — reden, parler en maître.

Gebiets<—«, du gouvernement, territorial, de commandement; —**erweiterung**, *f.* en, extension (*f.*) du territoire; —**grenzen**, *f. pl.* limites (*f. pl.*) du territoire.

Gebilde, *n. s,* —, (*gué-bil-dé*). création, *f.* être, *m.* produit (*m.*) de l'imagination, image, *f.* œuvre, *f; Géol.* formation, *f; Méd.* knochenähnliches —, production (*f.*) ostéoïde; *Tiss.* dessin, *m.* forme, *f.* figure, *f.* image, *f.* tableau, *m.* ombre, *f.* spectre, *m.*

Gebildet, *adj.* (*gué-bil-dèt*). *voy.* bilden; formé, conformé; *fig.* civilisé, poli.

Gebinde, *n. s,* —, (*gué-bin'-dé*). assemblage, *m; Arch.* rang (*m.*) d'assemblage; *Charp.* ferme, *f.* couverture, *f.* rangée (*f.*) d'ardoises; ein — an einen Balken legen, armer une poutre, poser une armature à une poutre; *Chir.* bandage, *m; Vann.* faisceau (*m.*) de baguettes, gerbe, *f; Tonn.* futaille, *f.* barrique, *f.* cerceaux, *m. pl.* cercles, *m. pl;* feston, *m;* guirlande, *f.* (de fleurs); *Mar.* brelle, *f; Fil.* flotte, *f;* écheveau (*m.*) de fil; ein — Baumwollgarn, une échevette de fil de coton.

1. **Gebirg**, *n.* es, e, (*gué-birch*). montagnes, *f.pl.* monts, *m.pl.* chaîne (*f.*) de montagnes; *Min.* terrain, *m.* gangue, *f;* festes —, rocs, *m.pl.* roche (*f.*) compacte.

2. **Gebirg**<—«, *voy.* Gebirgs<—«.

Gebirger, *m. s,* —, (*gué-bir-guèr*). montagnard, *m.* habitant (*m.*) des montagnes; *voy.* Gebirgsbewohner.

Gebirgig, *adj.* (*gué-bir-guich*). montagneux, montueux, accidenté, couvert de montagnes.

Gebirgs<—«, de montagne, ce qui est relatif aux montagnes, —**arm**, *m.* es, e, *Géogr.* contre-fort, *m.* rameau, *m;* —**art**, *f. spl. Min.* roche, *f.* gangue, *f.* terrain, *m; Top.* espèce (*f.*) de roches; —**arten**, *f. spl.* espèces (*f. pl.*) de roches, de pierres; aufgeschwemmte —arten, roches (*f. pl.*) d'alluvion; vulkanische —arten, roches (*f. pl.*) volcaniques; —**artillerie**, *f.* n, artillerie (*f.*) de montagne; —**ast**, *m.* es, ¨e, *Géogr.* rameau, *m;* —**bach**, *m.* es, ¨e, ruisseau (*m.*) dans les montagnes; —**batterie**, *f.* n, batterie (*f.*) d'artillerie de montagne; —**bewohner**, *m. s,* —, montagnard, *m.* habitant (*m.*) des montagnes; —**bildung**, *f.* en, orogénie, *f.* formation (*f.*) des couches montagneuses; —**entstehen**, *n. s, spl. et* —**entstehung**, *f. spl.* formation (*f.*) des couches montagneuses; Lehre der —entstehung *ou* vom —entstehen, géogénie, *f;* auf —entstehung bezüglich, orogénique; —**first**, *m.* es, e, *ou* —**firste**, *f.* n, faîte (*f.*) d'une montagne; —**gegend**, *f.* en, contrée montagneuse; —**geschütz**, *n.* es, e, artillerie (*f.*) de montagne; —**gipfel**, *m. s,* —, sommet (*m.*) de montagne; —**grat**, *m.* es, ¨e, crête, *f.* arête (*f.*) d'une montagne; —**gürtel**, *m. s,* —, ceinture (*f.*) de montagnes; —**haubitze**, *f.* n, obusier (*m.*) de montagne; —**joch**, *n.* es, e, *Top.* chaîne (*f.*) de jonction; —**kamm**, *m.* es, ¨e, crête, *f.* faîte (*f.*) d'une montagne; —**kanone**, *f.* n, canon (*m.*) de montagne; —**kessel**, *m. s,* —, *Géogr.* bassin, *m.* cuvette, *f;* vallée plate entourée de montagnes à pente escarpée; *Top.* cirque, *m;* —**kette**, *f.* n, chaîne, *f. ou* suite (*f.*) de montagnes continues; —**knoten**, *m. s,* —, *Géol.* noyau central, nœud, *m;* —**krieg**, *m.* es, e, guerre (*f.*) de montagne; —**kunde**, *f. spl.* géognosie, *f.* orologie, *f.* orognosie, *f.* orographie, *f; Top.* géologie, *f;* —**kundige** (der), *adj. sub.* savant (*m.*) en géognosie, géognoste, *m;* —**laffete**, *f.* n, *Artill.* affût (*m.*) de montagne; —**land**, *n.* es, ¨er, pays montagneux; —**lehre**, *f. spl.* orologie, *f;* —**masse**, *f.* n, massif (*m.*) de montagnes; —**paß**, *m.* sses, ¨sse, défilé, *m.* détroit, *m.* gorge, *f.* pas, *m.* col, *m.* passage (*m.*) entre des montagnes; —**pflanze**, *f.* n, plante montagnarde *ou* alpestre, plante (*f.*) rupestre *ou* rupicole, végétation (*f.*) monticole *ou* rupestre; —**rücken**, *m. s,* —, plateau, *m.* sommet, *m.* cime, *f.* croupe, *f.* faîte, *m.* crête (*f.*) d'une montagne; *Top.* ligne (*f.*) de faîte; —**sattel**, *m. s,* ¨, *Géogr.* col (*m.*) de montagne; —**schichten**, *f. pl. Géol.* couches, *f. pl;* —**schlitten**, *m. s,* —, *Artill.* traîneau employé dans les montagnes pour le transport de l'artillerie; —**schlucht**, *f.* en, gorge, *f.* ravin, *m;* —**see**, *m. s,* — *ou* n, lac (*m.*) alpestre; —**stock**, *m.* es, ¨e, *Top.* massif (*m.*) de montagnes; —**straße**, *f.* n, route (*f.*) de montagne; —**übergang**, *m.* es, ¨e, passage (*m.*) d'une montagne; —**vorsprung**, *m.* es, ¨e, *Géogr.* éperon, *m.* saillie, *f.* rameau, *m;* —**wand**, *f.* ¨e, paroi (*f.*) de rocher; —**wasser**, *n. s,* —, ruisseau, *m.* torrent, *m;* —**weg**, *m.* es, e, chemin (*m.*) dans la montagne; —**zug**, *m.* es, ¨e, suite, *f.* série (*f.*) de montagnes.

Gebiß, *n.* sses, sse, (*gué-biss*). 1. **dents**, *f. pl.* denture, *f.* râtelier, *m.* organes (*m. pl.*) masticatoires. | 2. *Man.* mors, *m.* frein, *m;* embouchure, *f;* — mit Stangen, embouchure (*f.*) à canon; — ohne Stangen, filet, *m.* bridon, *m;* — der Unterlegetrense, mors (*m.*) du filet; *fig.* seinen Begierden Zaum und — an-legen, mettre un frein à ses passions; —**strippe**, *f.* n, contre-sanglon, *m.* porte-mors, *m.*

Geblase, *n. s, spl.* (*gué-blâ-zé*). action (*f.*) de sonner, sonnerie, *f.* bruit continu (d'un instrument à vent).

1. **Gebläse**, *n. s, spl.* (*gue-blè-zé*). *Métall.* système (*m.*) de soufflets, soufflerie, *f.* totalité (*f.*) des soufflets (d'une usine); das — an-lassen*, donner le vent; schwaches —, vent (*m.*) faible; starkes —, vent fort; — mit Liderung, soufflet (*m.*) à frottement; — mit Wasserliderung, machine soufflante hydraulique; *Org.* soufflerie, *f.*

2. **Gebläse**<—«, des soufflets, de la soufflerie; —**cylinder**, *m. s,* —, cylindre (*m.*) d'une pompe soufflante; —**einrichtung**, *f.* en, appareil (*m.*) de soufflerie; —**form**, *f. spl.* évent, *m.* éventouse, *f;* —**luft**, *f. spl.* air, *m.* vent (*m.*) des soufflets; —**maschine**, *f.* n. machine soufflante, soufflerie, *f.* soufflets, *m. pl;* —**messer**, *m. s,* —, anémomètre appliqué aux soufflets de forge; —**ofen**, *m. s,* ¨, fourneau (*m.*) à soufflet; fourneau (*m.*) à courant d'air forcé; —**werk**, *n.* es, e, équipage complet du soufflet.

Geblättert, *adj.* (*gué-blèt-tèrt*). garni de feuilles, feuillé, feuilleté, lamelleux, disposé par feuilles; *voy.* blättern.

Geblendet, *adj.* (*gué-blèn'-dèt*). *Fortif.* blindé.

Geblöke, *n.* ꞩ, *spl.* (*gué-bleu-ké*). beuglement, *m.* (des vaches et des veaux); bêlement, *m.* (des moutons).

Geblümt, *adj.* (*gué-blum't*). 1. à fleurs, fleuri, garni *ou* émaillé de fleurs; —er Stoff, étoffe façonnée, étoffe (*f.*) à ramages; —ꞩ Feld, champ émaillé *ou* parsemé de fleurs. | 2. *Blas.* fleureté, fleuronné, fleuré. | 3. *Bot.* antophore, florifère, floribond, floridé.

Geblüt, *n.* eꞩ, *spl.* (*gué-blût*). sang, *m.; fam.* tempérament, *m.; fig.* origine, *f.* consanguinité, *f.* proche parenté, *f.* race, *f.* lignage, *m.;* sie ist aus ädlem —e, elle est de race pure, de sang noble; Prinz von —, prince (*m.*) du sang.

Gebogen, *adj.* (*gué-bô-guèn*). courbé, recourbé, infléchi, dévié, plié, déjeté, flexueux; mit —em Rucken, le dos courbé, voûté; —e Linie, ligne recourbée; *voy.* biegen.

Gebohrt, *adj.* (*gué-bôrt*). foré.

Gebot, *n.* eꞩ, e, (*gué-bôt*). 1. ordre, *m.* mandement, *m.* commandement, *m.* instruction, *f.* règlement, *m.* précepte, *m.* décret, *m.* ordonnance, *f;* sommation, *f.* invitation, *f.* proposition, *f; Mil.* commandement, *m;* die zehn —e Gottes, le décalogue, les dix commandements, *m. pl;* jem. (D) zu —e stehen*, être aux ordres *ou* à la disposition de qn; diese Summe steht ihm zu —e, il peut disposer de cette somme. | 2. offre, *f.* enchère, *f.* mise, *f.* (dans une vente); ein — auf etw. (A) thun*, faire une offre dans une enchère; ein höheres — auf etw. (A) thun*, couvrir une enchère, enchérir qch; *Prov.* Noth hat *ou* kennt kein —, nécessité n'a pas de loi.

Gebräme, *n.* ꞩ, *spl.* (*gué-bré-mé*). bord, *m.* garniture, *f.* bordure (*f.*) de fourrure; *iron.* chamarure, *f.*

Gebrannt, *pp. de* brennen, (*gué-bran't*). brûlé; das Gebrannte *adj. sub.* spiritueux, *m. pl.*

Gebraten, *pp. de* braten, (*gué-brâ-tèn*). rôti, *m;* das Gebratene, *adj. sub.* rôti, *m.* rôt, *m.*

Gebräu, *n.* eꞩ, *spl.* (*gué-brœï*). brassin, *m.* brassage, *m; fig.* amalgame, *m.* mélange, *m.* boisson, *f.* liqueur, *f; Méd.* breuvage, *m; voy* Gebräude.

Gebrauch, *m.* eꞩ, ⸗e, (*gué-braouch*). 1. usage, *m.* emploi, *m;* etw. (A) in täglichem — haben, se servir journellement de qch, faire un usage journalier de qch; von etw. (D) — machen, se servir de qch, user de qch, employer qch; in — kommen*, commencer à être employé; in — nehmen*, mettre en usage; außer — sein, être hors de service, ne pas être en usage, être tombé en désuétude; außer — kommen*, tomber en désuétude; dieses Wort ist nicht mehr im —, ce mot n'est plus en usage, ce mot n'est plus usité; zum —e für (A), à l'usage de... | 2. usage, *m.* pratique, *f.* coutume, *f.* habitude, *f.* mode, *f.* règle, *f; Relig.* rite, *m;* festlicher —, cérémonie, *f.* étiquette, *f;* ⸗e, us (*m. pl.*) et coutumes, *f. pl; fam.* das bringt der — so mit sich, der — will es so, c'est une fois l'usage, l'usage le veut ainsi.

Gebrauchen, *a.* (*gué-braou-chèn*). user, employer; affecter à, faire usage de, se servir de, mettre en usage, en œuvre, utiliser, tirer parti de; das ist zu nichts zu —, cela n'est bon à rien; allerlei Mittel —, employer, mettre en œuvre tous les moyens; zwei Stunden — zu..., avoir besoin de deux heures pour...; zu Allem zu — sein, pouvoir être utilisé à tout, servir à tout, être propre à tout; Gewalt —, employer la force; eine Brille —, porter lunette; dies Wort wird nicht mehr gebraucht, ce mot a vieilli; das Buch ist sehr gebraucht worden, ce livre a beaucoup servi; sich — lassen* zu..., servir d'instrument à...

Gebräuchlich, *adj.* (*gué-brœïch-lich*). usuel, usité, reçu, d'usage, en usage, employé (généralement); en vogue; commun; admis; —e Ausdrücke, termes usuels; —es Mittel, remède (*m.*) en usage; — sein, avoir cours, être à la mode; — werden*, passer en usage *ou* dans la langue. || das Gebräuchliche, *adj. sub.* usage, *m.* usages, *m. pl.*

Gebräuchlichkeit, *f. spl.* (*gué-brœïch-lich-kaït*). fréquence (*f.*) d'emploi, habitude, *f.* coutume, *f.* cours, *m.*

Gebrauchs⸗—, d'usage, coutumier; —**anweisung**, *f.* en, instruction, *f.* manière (*f.*) de se servir de qch; —**ladung**, *f.* en, *Artill.* charge (*f.*) de service; —⸗**recht**, *n.* eꞩ, *spl.* droit coutumier.

Gebräude, *n.* ꞩ, *spl.* (*gué-brœï-dé*). brassin, *m; voy.* Gebräu.

Gebräue, *f. voy.* Gebräu.

Gebrech, *adj.* (*gué-brèch*). *Géol.* cassant, fragile.

Gebreche, *n.* ꞩ, *spl.* (*gué-brè-ché*). 1. *Min.* minéraux (*m. pl.*) en fragments *ou* concassés, roche (*f.*) friable. | 2. *Méd.* vomiturations continuelles, vomissements incessants. | 3. *Chass.* boutoir, *m.* boutis, *m.*

1.†**Gebrechen**, *n.* (*gué-brè-chèn*) gebrach, gebrochen; *av.* haben; manquer, être dépourvu de, avoir manque de; mir gebricht Zeit, um..., je n'ai pas le temps de... || *unipers.* es gebricht, il y a manque *ou* disette de...; woran gebricht es dir hier? que te manque-t-il ici? es gebricht mir an Geld, je suis totalement sans argent; *fam* je suis sans le sou; es gebricht mir an Zeit, je n'ai pas le temps; **gebrochen**, brisé; *Top.* gebrochene Linie, ligne brisée; *Fortif.* gebrochene Batterie, batterie (*f.*) dont le front n'est pas en ligne droite.

2. **Gebrechen**, *n.* ꞩ, —, manque, *m.* défaut, *m.* vice, *m;* défectuosité, *f.* infirmité, *f.* imperfection corporelle, vice (*m.*) de conformation, faiblesse, *f.* fragilité, *f.*

Gebrechlich, *adj.* (*gué-brèch-lich*). fragile, cassé, délabré; *fig.* infirme, frêle, maladif, caduc; *fam.* contrefait; —e Natur, nature frêle; —e Einrichtung, institution caduque.

Gebrechlichkeit, *f.* en, (*gué-brèch-lich-kaït*). fragilité, *f.* caducité, *f.* faiblesse, *f; fig.* infirmité, *f.* débilité, *f.* vice, *m.* défaut, *m.* imperfection, *f.* fragilité, *f; Méd.* impotence, *f.* décrépitude, *f;* — des menschlichen Herzens, fragilité (*f.*) du cœur humain.

Gebreite, *n.* ꞩ, *spl.* (*gué-braï-té*). plaine, *f.* étendue, *f; poét.* terrain, *m.* champ, *m.* campagne, *f.*

Gebreste, *n.* ꞩ, e, (*gué-brès-té*). *ou* **Gebresten**, *n.* ꞩ, *spl.* maladie (*f.*) chronique, mal, *m.* infirmité, *f;* vice, *m.* défaut, *m; fig.* affliction, *f.* chagrin, *m.* peine, *f.*

Gebrochen, *adj.* (*gué-bro-chèn*). brisé; *voy.* brechen; *Top.* —e Linie, ligne brisée; *Artill.* —e Batterie, batterie (*f.*) dont le front n'est pas en ligne droite.

Gebröckel, *n.* ꞩ, —, (*gué-breuk-kèl*). miettes, *f. pl.* émiettement, *m.* débris, *m. pl.* fragments, *m. pl.*

Gebrudel, *n.* ꞩ, *spl.* (*gué-brou-dèl*). *ou* Gebrodel; bouillonnement continuel.

Gebrüder, *m. pl.* (*gué-brü-dèr*). frères, *m. pl; Com.* associés, *m. pl;* — Garnier, maison Garnier frères.

Gebrüll, *n.* eꞩ, *spl.* (*gué-brul*). rugissements, *m. pl* hurlements, *m. pl.* mugissements, *m. pl; fig.* bruit, *m.* fracas, *m.* éclats, *m. pl.* (du tonnerre).

Gebrumme, *n.* ꞩ, *spl.* (*gué-brum-mé*). bourdonnement, *m.* grognements *ou* grondements continuels; gronderies, *f. pl.*

Gebrüte, *n.* ꞩ, *spl.* (*gué-brü-té*). 1. vilaine race, engeance, *f; H. nat.* couvaison, *f.* | 2. *fam.* méditations continuelles, réflexions, *f. pl.* pensées, *f. pl.* idées, *f. pl*

Gebühr, *f.* en, (*gué-bür*). 1. devoir, *m.* obligation, *f.* nécessité, *f;* sich über die — anstrengen, peiner plus que de raison; über alle —, outre mesure. | 2. dû, *m; fam.* mérite, *m.* valeur, *f.* convenance, *f.* bienséance, *f;* nach —, selon le mérite; nach Standes —, avec les égards dû au rang. || 3. **Gebühren**, *f. pl.* impôts, *m.* contributions, *f. pl.* taxes, *f. pl.* prestations, *f. pl.* droits, *m. pl.* impôts, *m. pl.* salaire, *m.* honoraires, *m. pl.* dû, *m;* taxe, *f.* frais, *m. pl.* droit, *m.*

1. **Gebühren**, *n.* (*gué-bü-rèn*). *av.* haben; *ne s'emploie qu'à la 3e personne du singulier et au participe passé;* revenir de droit, être dû; avoir droit à; jem. (D) —, convenir à qn; appartenir à qn; Ehre dem Ehre gebührt, à chacun selon son mérite, à tout seigneur tout honneur. || **sich** —, *r.* convenir, être convenable; es gebührt sich, daß..., il convient de..., il est bienséant de...; es gebührt sich so..., il est conforme à la bienséance; **gebührend**, mérité, dû, décent; convenablement, décemment, dûment; sich gebührend benehmen*, observer les convenances, être convenable *ou* décent, avoir des manières convenables; gebührendermaßen, comme de droit, comme de juste, ainsi qu'il convient; jem. (A) mit gebührender Achtung behandeln *ou* jem. (D) die gebührende Achtung erweisen*, traiter qn. avec l'estime qui lui est due.

2. **Gebühren**⸗—, des frais, des honoraires; —**frei**, *adj.* exempt des frais; —**pflichtig**, *adj.* soumis aux droits, imposable; —**rechnung**, *f.* en, estimation, *f.* taxe, *f;* mémoire, *m.*

Gebührlich, *adj.* (*gué-bür-lich*). *ou* gebührend; qui est dû, convenable, decent; mérité; *Jur.* afférent. || *adv.* dûment, convenablement.

Gebührlichkeit, *f. spl.* (*gué-bür-lich-kaït*). convenance, *f.* decence, *f;* nach —, selon son dû, convenablement, décemment.

Gebund, *n.* eꞩ, e, (*gué-boun'd*). botte, *f.* trousse, *f.* liasse, *f.* paquet, *m;* main, *f; Rel.* nerf, *m.*

Gebünde, *n.* ꞩ, *spl.* (*gué-bun'-dé*). *Tiss.* écagne, *f.* escaigne, *f.*

Gebündelt, *adj.* (*gué-bun'-dèlt*). *Arch.* fasciculé.

Gebunden, *pp. de* binden; (*gué-boun'n-dèn*). lié; *fig.* rythmique; coulé; *Esc.* in den Schultern —, pris des épaules; *Forg.* mit eisernen Ringen —, frette.

Gebundenheit, *f. spl.* (*gué-boun'-dèn-hait*). contrainte, *f.* assujettissement, *m.* obligation, *f.* sujétion, *f.*

Geburt, *f.* en, (*gué-bourt*). 1. naissance, *f; Relig.* nativité, *f;* blind von —, aveugle-né; von seiner — an *ou* ab, à partir du jour de sa naissance; nach Christi —, après la naissance de Jésus-Christ. | 2. parturition, *f.* délivrance, *f.* accouchement, *m.* enfantement, *m;* eine schwere —, un enfantement laborieux. | 3. enfant, *m; Zool.* petit, *m;* fœtus, *m; fam.* produit, *m.* production, *f.* | 4. *fig.* extraction, *f.* naissance, *f.* descendance, *f.* origine, *f;* von hoher —, ne noble, de haute naissance, appartenant à la haute noblesse; *fig.* germe, *m.* berceau, *m.* commencement, *m.* origine, *f.* source, *f;* eine Krankheit in ihrer — ersticken, couper *ou* étouffer une maladie, étouffer dans son germe; die — eines Uebels auf-suchen, chercher un mal à sa source.

Gebürtig, *adj.* (*gué-bur-tich*). natif, originaire de, né à; ich bin aus Macon —, je suis né à Mâcon.

Geburts⸗—, de la naissance; —**adel**, *m.* ꞩ, *spl.* noblesse (*f.*) héréditaire, aristocratie (*f.*) de naissance; —**anzeige**, *f.* n, déclaration (*f.*) de naissance; —**arbeit**, *f. spl.* douleur (*f.*) de l'enfantement, travail (*m.*) d'enfant; —**attest**, *n.* eꞩ, e, extrait (*m.*) de naissance, acte (*m.*) de naissance; —**brief**, *m.* eꞩ, e, acte, *m.* extrait (*m.*) de naissance; —**fehler**, *m.* ꞩ, —, vice (*m.*) héréditaire, défaut inné *ou* de naissance; *fig.* vice (*m.*) de construction; —**feier**, *f.* n, *ou* —**fest**, *n.* eꞩ, e, fête (*f.*) anniversaire (de la naissance); —**geile**, *f. Anat.* testicules, *m. pl;* —⸗**göttin**, *f. spl. Myth.* Lucine, *f;* —**haut**, *f.* ⸗e, *ou* **häutchen**, *n.* ꞩ, *spl. Anat.* chorion, *m;* —**helfer**, *m.* ꞩ, —, médecin-accoucheur, *m;* —**helferin**, *f.* nen, sage-femme, *f.* accoucheuse, *f;* —**hilfe**, *f. ou* —**hulfe**, *f spl.* obstétrique, *f.* science (*f.*) obstétricale, art (*m.*) des accouchements; secours obstétricaux; —⸗**jahr**, *n.* eꞩ, e, année (*f.*) de la naissance;

—klasse, f. n, classe annuelle; —land, n. es, ⸗er, pays natal, patrie, f; —lehre, f. spl. partologie, f. science (f.) des accouchements; —liste, f. n, Admin. registre (m.) des actes de naissance; —mal, n. es, e, ou Muttermal, n. marque (f.) de naissance, signe, m. envie, f; —ort, n. es, e, lieu (m.) de la naissance, lieu natal, endroit (m.) où l'on est né, patrie, f. pays, m; —recht, n. es, spl. droit (m.) de naissance; —register, n. s, —, registre (m.) des naissances, généalogie, f; —schein, m. es, e, extrait (m.) des actes de naissance; —schmerzen, m. pl. douleurs (f. pl.) de l'enfantement, travail, m; —stadt, f. ⸗e, ville natale; —tag, m. es, e, jour (m.) de la naissance; anniversaire, m; —tagsfest, n. es, e, fête (f.) anniversaire de la naissance; —theile, m. pl. organes (m. pl.) de la génération, parties génitales; —wahrsager, m. s, —, faiseur (m.) d'horoscopes; —wehen, n. pl. mal (m.) d'enfant, douleurs (f. pl.) de l'enfantement; Méd. douleurs expulsives, contractions utérines, travail, m; —zange, f. n, Méd. fers, m. pl. forceps, m; —zeit, f. en, terme (m.) de la grossesse, moment (m.) de l'accouchement, instant (m.) de la naissance; époque normale de la naissance; —ziffer, f. n, nombre (m.) des naissances annuelles.

Gebüsch, n. es, e, (gué-buch). taillis, m. hallier, m. buisson, m. bouquet (m.) d'arbres; broussailles, f. pl. fourré, m; dichtes —, massif, m. hallier, m; kleines —, touffe, f; das — ab-treiben*, battre les buissons.

1. **Geck**, m. en, en, (guèk). 1. fat, m. sot, m. fou, m. vieux présomptueux, niais, m. impertinent, m; fam. jem. (D) den —en stechen* ou den —en mit jem. (D) treiben*, se moquer de qn. | 2. vieux beau, vieux galantin.

2. **Geck**, m. es, e, ou Gecke; Zool. gecko, m.

3. **Geck**, m. s, spl. sutures (f. pl.) du crâne.

Gecken, n. (guèk-kèn) av. haben; faire des niaiseries, faire le sot, le fat.

Geckenhaft, adj. (guèk-kèn-haft). ou geckhaft; fat, niais, sot, fou, infatué de sa personne.

Geckenhaftigkeit, f. spl. (guèk-kèn-haf-tich-kait). ou Geckhaftigkeit; fatuité, f. sottise, f. niaiserie, f. présomption, f.

Geckerei, f. en, (guèk-ké-rai). fatuité, f. sottise, f. niaiserie, f. impertinence, f.

Geckhaft, adj. voy. Geckenhaft.

Geckhaftigkeit, f. voy. Geckenhaftigkeit.

Geckheit, f. voy. Geckenhaftigkeit.

***Gecko**, m. s, —nen, (guèk-ko). Zool. gecko, m.

Geckoartig, adj. (gué-ko-âr-tich). geckoïde; —e Eidechsen, geckotides, m. pl. geckotiens, m. pl. geckoïdes, m. pl.

Gedacht, pp. de denken; (gué-dacht). pensé; —es Wesen, être abstrait; ob—, susdit, susmentionné.

1. **Gedächtniß**, n. sses, sse, (gué-dècht-niss). mémoire, f. souvenir, m. commémoration, f; souvenir, m. monument, m; aus dem —, de mémoire; etw. (A) aus dem — verlieren*, perdre le souvenir de qch; sich (D) etw. (A) dem — ein-prägen, se graver qch. dans la mémoire; zu meinem —, en mémoire de moi, en ma mémoire; ich habe es noch in frischem —sse, j'en ai encore le souvenir tout récent; thut das zu meinem —, faites cela en mémoire de moi.

2. **Gedächtniß**⸗«, de mémoire, mnémonique, mnémotechnique, commémoratif, anniversaire, mémorial; —buch, n. es, ⸗er, album, m. mémento, m. agenda, m. tablettes, f. pl; —feier, f. n, ou —fest, n. es, e, fête commémorative, solennité remémorative, commémoraison, f. jubilé, m. anniversaire commémoratif, cérémonie (f.) en mémoire de...; —kraft, f. spl. mémoire, f; —kunst, f. spl. mnémotechnie, f. mnémonique, f; —lehre, f. spl. mnémonique, f; —münze, f. n, médaille commémorative; —rede, f. n, discours prononcé en souvenir de...; —sache, f. n, affaire (f.) de mémoire; —schwäche, f. spl. faiblesse (f.) de la mémoire; Méd. amnésie, f. dysmnésie, f; —tag, m. es, e, jour commémoratif; fam. bout (m.) de l'an; jour (m.) anniversaire; —tag der Verstorbenen, jour (m.) des morts; —übung, f. en, exercice (m.) de mémoire; —werk, n. es, e, ouvrage (m.) de compilation, œuvre toute de mémoire; —zettel, m. s, —, mémorandum, m.

Gedanke, m. ns, n, (gué-dan'-ké). ou Gedanken, m. s, —; 1. pensée, f. idée, f. rêverie, f. souvenir, m. méditation, f. préoccupation, f. réflexion, f; Phil. esprit universel; ohne —n, sans réflexion, sans y penser; etw. (A) in —n thun*, faire qch. sans y penser, par distraction; seinen —n nach-hängen, suivre le cours de ses méditations; fam. caresser une idée; das bringt mich auf den —, cela me fait penser que, cela m'a donné l'idée de; auf den —n kommen*, avoir l'idée de, s'aviser de; seine —n zusammen haben, avoir l'esprit présent; seine —n nicht zusammen haben, mit seinen —n nicht zu Hause sein, avoir des distractions ou des absences, être distrait, être absent; sich —n über etw. (A) machen, s'inquiéter de, s'alarmer de, être en peine de; das ist mir nie in den —n gekommen, cela ne m'est jamais venu à l'idée, je n'y ai jamais pensé, je n'en ai jamais eu l'idée; sich (D) etw. (A) den —n schlagen*, etw. (A) aus seinen —n schlagen*, bannir qch. de son souvenir; in —n sein, être distrait, être soucieux, être rêveur; in seinen —n sein, in seinen —n versunken sein, être plongé dans ses rêveries, être absorbé par ses méditations ou par ses rêveries, être tout pensif; er macht sich —n hierüber, il s'inquiète de cela, cela le tourmente, cela le chagrine; sie ist mein einziger —, je ne pense qu'à elle, elle est l'unique objet de ma pensée; Prov. —n sind zollfrei, les pensées sont libres. | 2. opinion, f. avis, m. sentiment, m. idée, f. méditation, f. pensée, f. saillie, f. boutade, f. caprice, m. fantaisie, f; fig. réflexion, f. projet, m. conception, f. vue, f. intention, f. espérance, f; einerlei —n haben, être du même avis, se rencontrer; sehr hohe —n von sich haben, avoir une haute opinion de soi-même; kühner —, pensée hardie; guter —, bonne inspiration; witziger —, pensée spirituelle, boutade, f; großer —, pensée sublime, grande pensée; tröstender —, pensée consolante; in dem —n stehen*, croire, être dans l'idée; seine —n frei aus-sprechen*, dire franchement sa façon de penser; seine —n entwickeln, exposer ses vues, développer sa manière de voir; nach meinen —n, à mon avis, selon moi; auf jem. (G) —n ein-gehen*, entrer dans la pensée de qn; mit einem —n um-gehen*, nourrir un projet, s'occuper d'un projet, songer à; sich mit dem —n tragen*, nourrir le projet de; jem. (A) auf andere ou bessere —n bringen*, faire changer qn. d'opinion; lassen Sie sich doch diesen —n nicht kommen, bannissez donc cette pensée, n'ayez donc pas des idées de ce genre; seine —n gehen zu hoch hinaus, il a des vues trop élevées. | 3. Peint. croquis, m. esquisse, f. pensée, f.

Gedanken⸗«, des pensées, de la pensée, idéal; —arm, adj. dépourvu d'idées, vide, stupide; —blitz, m. es, e, saillie, f. éclair (m.) de l'esprit; —folge, f. spl. suite (f.) des idées; —freiheit, f. spl. liberté (f.) de la pensée; —gang, m. es, spl. cours (m.) des idées; —leer, adj. ou —los, dépourvu d'idées, stupide, niais, creux, vide, qui ne pense pas, indolent, apathique; fam. étourdi, irréfléchi, distrait. || adv. sans penser à rien, d'une manière irréfléchie; —leere, f. spl. absence (f.) d'idées, vide, m; —los, adj. ou —leer, stupide, niais, dépourvu d'idées; vide, creux, indolent, apathique; —losigkeit, f. spl. manque (m.) d'idées, inadvertance, f. irréflexion, f. étourderie, f. légèreté, f; —punkte, m. pl. Gram. points suspensifs; —reich ou —schwer, adj. riche en idées, plein d'idées, spirituel, instructif, substantiel; —späne, m. pl. pensées détachées, aphorismes, m. pl; —spiel, n. es, e, jeu (m.) d'esprit; —strich, m. es, e, Gram. tiret, m. trait (m.) de suspension, points suspensifs; Typ. moins, m; —voll, adj. pensif, rêveur, préoccupé; —welt, f. spl. monde idéal, monde intellectuel, monde (m.) des idées; —wesen, n. s, —, être idéal.

Gedärm, n. es, e, (gué-dèrm). entrailles, f. pl. intestins, m. pl. boyaux, m. pl; Bouch. tripes, f. pl; fam. tripaille, f; Cuis. gras-double, m.

Gedeck, n. es, e, (gué-dèk). enveloppe, f; couverture, f; Man. housse, f; Arch. toiture, f. toit, m; nappe, f. (de table), couvert, m. garniture, f. (de table), eine Tafel von 10 —en, une table de dix couverts; Org. registre (m.) de tuyaux couverts ou de flûtes bouchées.

Gedeckt, adj. (gué-dèkt). couvert, à l'abri; voy. decken; —er Weg, chemin couvert; — feuern, tirer à couvert.

† **Gedeihen**, n. (gué-daï-èn). gedieh, gediehen; av. sein; 1. prospérer, réussir, bien venir, profiter, grandir, croître, se multiplier; se développer, prendre de l'accroissement, pousser (part. des plantes), prospérer, fructifier, parvenir à un état prospère; être porté à, parvenir à; jem. (D) —, convenir à qn, tourner au profit de qn; jem. (D) zur Schmach —, tourner à la honte de qn; das gedeiht ihm zum Heile, cela tourne à son profit, die Sache ist nun dahin gediehen, daß..., la chose en est arrivée à ce point que... | 2. profiter, réussir, à faire du bien, être utile; das gedeiht ihm gut, cela lui fait du bien, il s'en trouve bien; nichts gedeiht ihm, rien ne lui réussit; unrecht Gut gedeiht nicht, bien mal acquis ne profite pas. || 3. =, n. s, spl. accroissement, m. croissance, f. succès, m. réussite, f. prospérité, f. bien-être, m. profit, m; zum — bringen*, faire réussir ou prospérer; zu etw. (D) — geben*, bénir qch, faire prospérer qch; Gott gebe sein — dazu! Dieu le fasse prospérer; — des Kalks, foisonnement (m.) de la chaux.

Gedeihlich, adj. (gué-daï-lich). prospère, profitable, utile, salutaire, salubre, fructifiant, fécond, fécondant; fam. nourrissant.

1. **Gedenk**, adj. inv. (gué-dèn'k). ou eingedenk; qui se souvient; — sein, se rappeler; — werden*, se souvenir de; — bleiben*, ne pas oublier, se rappeler, avoir présent à la mémoire.

2. **Gedenk**⸗«, commémoratif; —blatt, n. es, ⸗er, feuille commémorative; —buch, n. es, ⸗er, agenda, m. mémento, m; —stein, m. es, e, pierre commémorative; —tabelle, f. n, plaque commémorative.

Gedenkbar, adj. (gué-dèn'k-bâr). mémorable, qui mérite un souvenir; fam. imaginable.

† **Gedenken**, n. (gué-dèn'-kèn). gedachte, gedacht; av. haben; 1. av. le gén. ou av. la prép. an (A); songer à, penser à, se souvenir de; jem. (G) — ou an jem. (A) —, garder le souvenir de qn; einer Sache —, se rappeler qch, se souvenir de qch; gedenke mein, souviens-toi de moi, ne m'oublie pas. | 2. citer, mentionner, faire mention de, parler de; am gedachten Tage, au jour indiqué, au jour convenu; er gedachte ihrer mit keiner Sylbe, il ne fit aucunement mention d'elle, il ne parla pas d'elle; dessen nicht zu — daß..., abstraction faite de..., sans parler de (cette circonstance). | 3. penser, projeter, avoir l'intention de, se proposer, songer à, espérer, compter; er gedachte dir hierüber zu sprechen, il se proposait de te parler à ce sujet. || 4. unipers. es gedenkt mir ou mich, je me souviens que, je me rappelle que, il me semble que. || 5. a. jem. (D) etw. (A) —, garder rancune à qn; das gedenke ich ihm ou er wird es mir noch —, je m'en souviendrai, il me le payera. || 6. =, n. s, spl. mémoire, f. souvenir, m; zu seinem —, en mémoire de lui; seit Menschen —, de mémoire d'homme, de temps immémorial.

Gedicht, *n.* es, e, (*gué-dicht*). poésie, *f.* poème, *m.* ouvrage (*m.*) en vers, pièce (*f.*, de vers, œuvre (*f.*) poétique; Heine's —e, les poésies (*f. pl.*) de Heine; *fig.* conte, *m.* fable, *f.* fiction, *f.*

Gediegen, *adj.* (*gué-dî-guèn*). 1. pur, vierge, natif, massif; —es Silber, argent natif; —es Gold, or natif, or (*m.*) vierge; —es Eisen, fer natif. | 2. pur, bon, précieux, vrai, solide, excellent, compacte, consciencieux, substantiel, instructif, approfondi; —e Arbeit, travail substantiel *ou* consciencieux, travail bien fait. | 3. ferme, pur, franc, posé, bien trempé; —er Kopf, esprit (*m.*) solide, homme (*m.*) de tête; —e Gesundheit, santé (*f.*) robuste; —es Gemüth, âme (*f.*) d'élite; —er Character, caractère (*m.*) solide, bien trempé; —e Schöpfung, œuvre (*f.*) remarquable, création (*f.*) de mérite.

Gediegenheit, *f. spl.* (*gué-dî-guèn-haït*). excellence, *f.* pureté, *f.* valeur (*f.*) intrinsèque, solidité, *f.* vigueur, *f.* énergie, *f.* force, *f.* fermeté, *f*; *fig.* mérite réel.

1. **Gedinge,** *n.* s, n, (*gué-din'-gué*). contrat, *m.* forfait, *m.* tâche (*f.*) à forfait, marché, *m.* accord, *m.* convention, *f*; ein — machen, convenir d'un prix; im — arbeiten, travailler à forfait *ou* à la tâche.

2. **Gedinge**←«, à forfait; **—arbeit,** *f.* en, travail (*m.*) à forfait, travail (*m.*) à la tâche; **—geld,** *n.* es, er, salaire (*m.*) d'un travail fait à la tâche; **—häuer,** *m.* s, —, *Min.* ouvrier (*m.*) qui travaille à forfait; **—lohn,** *m.* es, *spl.* prix (*m.*) d'un travail à forfait.

Gedoppelt, *adj.* (*gué-dop-pèlt*). doublé, double; *Blas.* jumelé, volté; *voy.* doppeln.

Gedränge, *n.* s, —, (*gué-drèn'-gué*). presse, *f.* foule, *f.* bagarre, *f*; *fig.* embarras, *m.* tumulte, *m.* désarroi, *m.* gêne, *f*; auf den Straßen herrschte ein großes —, les rues étaient encombrées de monde; ins — kommen*, se trouver fort embarrassé, être serré de près; die Zahlungseinstellung des X brachte mich in ein großes —, la suspension des paiements de X m'a fort embarrassé, m'a mis dans un grand embarras.

Gedrängt, *adj.* (*gué-drèn'gt*). serré, pressé, compacte, encombré; *fig.* concis; — blumig, *Bot.* confertiflore; — voll, tout plein, comble.

Gedrängtheit, *f. spl.* (*gué-drèn'gt-haït*). entassement, *m.* encombrement, *m.* agglomération, *f.* accumulation, *f.* succession (*f.*) rapide (des événements); *fig.* concision, *f.* laconisme, *m.* brièveté, *f.*

Gedrechselt, *adj.* (*gué-drè-xelt*). tourné, fait au tour; *fig.* réussi, parfait, accompli.

1. **Gedritt,** *adj.* (*gué-drit'*). ternaire; *Blas.* ein —es Feld, un champ triparti; *Astr.* —er Schein, trin, *m.* aspect (*m.*) trigone, trine aspect, *m.*

2. **Gedritt**←«, ternaire, tierce; **—form,** *f.* en, forme (*f.*) ternaire; **—spiel,** *n.* es, *spl.* brelan, *m.*

Gedrückt, *adj.* (*gué-drukt*). blessé, serré; *voy.* drücken; *Vét.* blessé par la selle.

Gedrungen, *pp.* de dringen; (*gué-droun'-guèn*). compacte, serré, ramassé, trapu; *fam.* vigoureux; — gebaut, goussaut; der —e Körperbau, la complexion trapue; *fig.* nerveux, laconique, concis, serré; *Bot.* coarcté.

Gedrungenheit, *f. spl.* (*gué-droun'-guèn-haït*). densité, *f.* structure vigoureuse, compacité, *f.* complexion (*f.*) solide; *fig.* concision, *f.* laconisme, *m.* sobriété (*f.*) de détails.

1. **Geduld,** *f. spl.* (*gué-dould*). patience, *f.* calme, *m.* sang-froid, *m*; *fig.* indulgence, *f.* tolérance, *f.* longanimité, *f.* patience, *f.* persévérance, *f*; — haben, patienter; mit jem. (D) — haben, user d'indulgence envers qn, être patient avec qn, prendre patience avec qn; die — verlieren*, perdre patience devenir impatient, s'impatienter; die — geht mir aus *ou* die — reißt mir, ma patience est à bout; *Prov.* — überwindet Alles, avec la patience on vient à bout de tout, tout vient à temps pour qui peut attendre.

2. **Geduld**←«, de patience; **—ampfer,** *m.* s, *spl. Bot.* patience, *f*; **—faden,** *m.* s, ", *fam.* patience, *f*; der —faden bricht mir, ma patience est à bout; **—los,** *adj.* impatient, sans patience; **—losigkeit,** *f. spl.* impatience, *f.* **—spiel,** *n.* s, e, patience, *f.* jeu (*m.*) de patience.

Gedulden (sich), *r.* (*gué-doul-dèn*). patienter, avoir *ou* prendre patience, attendre, se résigner; — Sie sich einen Augenblick, attendez *ou* patientez un instant.

Geduldig, *adj.* (*gué-doul-dich*). patient, résigné, endurant. || *adv.* avec patience, patiemment, avec résignation.

Gedungen, *pp.* de dingen; (*gué-doun'-guèn*). acheté, loué, pris en location, retenu, vendu; *fig.* salarié, stipendié, à gages, mercenaire.

Gedunsen, *adj.* (*gué-doun'-zèn*). boursouflé, bouffi.

Geeckt, *adj.* (*gué-èkt*). angulé, muni d'angles.

Geehrt, *pp.* de ehren; (*gué-èrt*). honoré, estimé. || das Geehrte, *adj. sub.* lettre, *f.* missive, *f*; ich bin im Besitze Ihres —en vom 3 laufenden Monats, je suis en possession de votre honorée du 3 courant.

Geeignet, *pp.* de eignen; (*gué-aïg-nèt*). propre à; fait pour, approprié à, bon à, susceptible de.

Geerbergen, *n.* (*guér-bêr-guèn*). *Géogr.* Grammont, *m.*

Geest, *f. spl.* (*guést*). *ou* **Geestland,** *n.* es, *spl. Top.* pays élevé et sec, pays aride, terrain maigre près des côtes.

Geez, *n.* s, *spl.* (*guétz*). *ou* Geezsprache, *f. spl*; langue (*f.*) geez.

1. **Gefahr,** *f.* en, (*gué-fâr*). **danger,** *m.* péril, *m*; chance, *f.* hasard, *m.* risque, *m*; auf alle —, à tout hasard; mit — meines Lebens, au péril de ma vie; auf seine — hin, à ses risques et périls; in — sein, être en danger, être en péril; in — kommen*, courir des risques; sich in — begeben*, s'exposer à un danger, se risquer dans (une affaire dangereuse); in — gerathen*, s'exposer au danger; — laufen*, être en danger, courir risque, risquer; etw. (A) der — Preis geben*, exposer qch. à des dangers.

2. **Gefahr**←«, de danger, dangereux; **—bringend,** *adj.* dangereux; **—los,** *adj.* sans danger, inoffensif. || *adv.* en toute sécurité; **—losigkeit,** *f. spl.* sûreté, *f.* sécurité, *f.* innocuité, *f.* immunité, *f.* absence (*f.*) de danger; **—voll,** *adj.* périlleux, dangereux, plein de dangers. || *adv.* dangereusement, périlleusement.

Gefährde, *f.* n, (*gué-fèr-dé*). 1. préjudice, *m.* danger, *m*; ohne die geringste —, sans le moindre préjudice. | 2. *Jur.* fraude, *f.* tromperie, *f*; ohne —, de bonne foi; Eid für die —, serment (*m.*) de calomnie.

Gefährden, *a.* (*gué-fèr-dèn*). nuire, compromettre, exposer à un danger, mettre en péril, porter préjudice; frauder, compromettre; er hat meinen Ruf gefährdet, il a nui à ma réputation, ma réputation court de grands risques; *Artill.* gefährdeter Raum, zone dangereuse; gefährdet sein, péricliter, être en danger, être compromis, être exposé à un péril. || =, *n.* s, *spl. ou* **Gefährdung,** *f. spl.* danger, *m.* péril, *m*; Gefährdung der Kriegsmacht, sûreté (*f.*) des forces armées compromises.

Gefahre, *n.* s, *spl.* (*gué-fâ-ré*). *ou* **Gefähre**; va-et-vient (*m.*) de voitures, mouvement continuel *ou* incessant des voitures.

Gefährlich, *adj.* (*gué-fèr-lich*). dangereux, périlleux, menaçant, grave, sérieux; *fig.* considérable. || *adv.* gravement, périlleusement, dangereusement; ich bin — verwundet worden, j'ai été blessé dangereusement.

Gefährlichkeit, *f.* en, (*gué-fèr-lich-haït*). danger, *m.* gravité, *f.* périls, *m. pl.*

1. **Gefährte,** *m.* n, n, (*gué-fèr-té*). camarade, *m.* de collège). compagnon, *m.* (de voyage), collègue, *m.* (dans une administration).

2. **Gefährte,** *n.* s, —, voiture, *f.* véhicule, *m.* charriot, *m*; *Chass.* piste, *f*; *voy.* Fährte.

Gefährtin, *f.* nen, (*gué-fèr-tin*). compagne, *f*; eine treue Lebens—, une fidèle compagne de la vie.

Gefäll←«, des pentes, des rampes; **—verhältniß,** *n.* ses, sse, *Ch. de fer.* diapason (*m.*) des pentes *ou* des rampes; **—wechsel,** *m.* s, *spl.* changement (*m.*) de rampe *ou* de pente; point (*m.*) de passage d'une déclivité à une autre.

Gefalle, *m. voy.* Gefallen, *m.*

1. **Gefälle,** *n.* s, —, (*gué-fèl-lé*). inclinaison, *f.* pente, *f.* chute, *f.* hauteur (*f.*) de chute; *Hydr.* différence (*f.*) de niveau, vitesse (*f.*) d'un courant; *Géom.* différence (*f.*) de niveau; *Ch. de fer.* pente, *f.* rampe, *f.*

2. **Gefälle,** *n. pl.* impôts, *m. pl.* contributions, *f. pl.* redevance, *f.* droits, *m. pl.* taxe, *f.* prestations (*f. pl.*) en nature, revenus, *m. pl.*

1. † **Gefallen,** *n.* (*gué-fal-lèn*). gefiel, gefallen; *av.* haben; 1. **plaire,** être agréable, convenir, satisfaire, contenter, agréer, revenir à; jem. (D) —, plaire à qn, satisfaire qn, être du goût de qn; das gefällt mir nicht, cela ne me plaît pas, cela ne me va pas. || 2. *univers.* **es** gefällt mir hier, je me plais ici, je suis bien ici; es gefällt mir nicht zu..., il ne me convient pas de...; es hat ihm —, il a jugé à propos de, il lui a plu de; wie es Ihnen gefällt, comme il vous plaira, comme vous voudrez; sich selbst —, se plaire à soi-même. || **sich** —, *r.* trouver plaisir à, se plaire à, se complaire à soi-même; sich in etw. (D) —, se complaire à *ou* dans qch; sich (D) — lassen*, subir, souffrir, en passer par, endurer, agréer, condescendre à, se résigner, se soumettre, acquiescer à, consentir à, approuver, s'accomoder à *ou* de, accepter; sich (D) Alles — lassen*, en passer par tout ce qu'on voudra; lassen Sie es sich bei mir —, faites-moi l'amitié de rester avec moi, acceptez mon hospitalité; *fam.* das lasse ich mir — ! à la bonne heure! voilà qui est bien! c'est cela!

2. **Gefallen,** *n.* s, *spl.* action (*f.*) de plaire, désir, *m.* volonté, *f.* plaisir, *m.* bon plaisir, gré, *m.* fantaisie, *f.* satisfaction, *f*; nach —, à discrétion, nach deinem —, à ta guise, à ton bon plaisir, à ta fantaisie, comme il te plaira; jem. (D) zu — sein *ou* leben, complaire à qn, se rendre agréable à qn; Ihnen zu — sein, pour vous faire plaisir, pour vous complaire; thue es mir zu —, fais-le pour l'amour de moi, fais-le pour m'être agréable; — finden* an (D), — haben an (D), prendre plaisir à qch, se plaire à qch, avoir plaisir à qch, prendre goût à qch.

3. **Gefallen,** *m.* s, *spl. ou* Gefalle, *m*; plaisir, *m.* joie, *f.* complaisance, *f.* bon office, service, *m*; jem. (D) einen — thun* *ou* erzeigen, obliger qn, rendre un service à qn; erweisen *ou* thun Sie mir den — zu, faites-moi le plaisir *ou* l'amitié de, rendez-moi le service de, ayez la complaisance de.

Gefällig, *adj.* (*gué-fèl'-lich*). complaisant, serviable, obligeant, prévenant, empressé, officieux; — sein, être complaisant, être serviable; gegen jem. (A) — sein, avoir de la complaisance pour qn; sich gegen jem. (A) — erweisen*, faire plaisir à qn; —er Charakter, caractère obligeant; er war so — mir zu schreiben, il a eu la bonté de m'écrire; agréable, avenant; ist es —? plaît-il? es ist mir so —, cela me plaît ainsi, il me plaît ainsi, il me convient ainsi; sich — machen, se faire aimer, se rendre agréable; ist es Ihnen —?

vous convient-il de? vous est-il agréable de? wenn es Ihnen — ist, s'il vous plaît; qui plaît, insinuant, agréable, gracieux; Gott —es Opfer, sacrifice (m.) agréable à Dieu; —es Aeußere, extérieur (m.) agréable, dehors (m.) sympathiques.|| **adv.** obligeamment, avec complaisance, complaisamment, agréablement, officieusement, avec empressement, d'une manière gracieuse; das nimmt sich — aus, cela se présente bien, cela a bonne tournure; **gefälligst**, s'il vous plaît? plaît-il? comment? quoi? geben Sie mir gefälligst..., donnez-moi s'il vous plaît...; sage mir gefälligst, dis-moi s'il te plaît; wollen Sie gefälligst dieses machen ou thun, veuillez faire cela, auriez-vous l'obligeance de faire cela.|| das **Gefällige**, adj. sub. agrément, m. charme, m. attraits, m. pl. manières gracieuses ou obligeantes, prévenance, f. empressement, m.

Gefälligkeit, f. en, (*gué-fèl-lich-kaïte*). complaisance, f. obligeance, f. prévenance, f. empressement, m. service, m.; *fam.* charme, m. agrément, m.; aus —, par complaisance; die — haben zu..., avoir l'obligeance ou la bonté de...; jem. (D) eine — erzeigen, rendre un service à qn, avoir une obligeance pour qn.

Gefälligkeits←«, gracieux, de complaisance; —**lüge**, f. n, mensonge officieux; —**wechsel**, m. s, —, billet, m. ou effet (m.) de complaisance.

Gefälligst, *adv. voy.* gefällig.

Gefallsucht, f. spl. (*gué-fal'-zoucht*). coquetterie, f. désir (m.) de plaire.

Gefallsüchtig, adj. (*gué-fal'-zuch-tich*). coquet, qui cherche à plaire; —es Mienenspiel, minauderies, f. pl. || adv. coquettement; der ou die **Gefallsüchtige**, adj. sub. personne coquette, personne (f.) qui cherche à plaire.

Gefältel, n. s, —, (*gué-fèl-tèl*). plissé, m. froncis, m.

1. **Gefangen**, adj. (*gué-fan'-guèn*). *voy.* fangen; **captif**, emprisonné, incarcéré, détenu, prisonnier; *fam.* attrapé; — werden*, être pris, être fait prisonnier; jem. (A) — setzen ou legen, emprisonner, enfermer qn, mettre qn. en lieu de sûreté, mettre qn. en prison; jem. (A) — nehmen*, arrêter qn, appréhender qn; *Mil.* faire prisonnier, emmener prisonnier; sich — geben*, se constituer prisonnier; *Mil.* se rendre, déposer les armes, mettre bas les armes (*parl.* d'une troupe); — halten*, détenir prisonnier; — sein ou sitzen*, être en prison, être détenu; *Bibl.* seine Vernunft — nehmen*, captiver son esprit; *Prov.* —, gehangen, aussitôt pris, aussitôt pendu; mit —, mit gehangen, trop nombreuse compagnie vous perd. || der **Gefangene**, adj. sub. prisonnier, m. détenu, m. captif, m.; der Gefangene auf Ehrenwort, prisonnier (m.) sur parole; zum Gefangenen machen, faire prisonnier. || die **Gefangene**, adj. sub. captive, f. prisonnière, f.

2. **Gefangen**←«, des prisons, des prisonniers, des détenus; —**aufseher**, m. s, —, geôlier, m. surveillant (m.) d'une prison; —**haltung**, f. spl. détention, f.; captivité, f. emprisonnement, m.; —**haus**, n. es, ⸗er, maison (f.) de détention; —**nehmen***, a. nahm —, — genommen, prendre, captiver, capturer, arrêter, faire prisonnier. || —**nehmen**, n. s, spl. ou —nahme, f. spl. et —**nehmung**, f. en, arrestation, f. prise, f. capture, f.; emprisonnement, m.; —**wärter**, m. s, —, gardien (m.) de prison, geôlier, m. guichetier, m.; —**wärterin**, f. nen, geôlière, f.

Gefangenschaft, f. spl. (*gué-fan'-guèn-chaft*). captivité, f. détention, f. arrêts, m. pl. arrestation, f.; in —, détenu, prisonnier, captif; in — gerathen*, être fait prisonnier, tomber au pouvoir ou entre les mains de...; *fam.* être pris.

Gefänglich, adj. (*gué-fèn'-glich*). en prison, emprisonné; —e Haft, arrestation, f. capture, f. détention (f.) en prison, prise (f.) de corps; — nehmen*, arrêter, emprisonner; jem. (A) — einziehen*, arrêter qn, mettre qn. en prison.

1. **Gefängniß**, n. sses, sse, (*gué-fèn'g-niss*). 1. **prison**, f. maison (f.) de détention, maison (f.) d'arrêts, geôle, f. cachot, m.; in's — werfen*, emprisonner, jeter qn. en prison, dans les fers; einen Gefangenen aus dem — entlassen*, libérer ou élargir un prisonnier; im — sitzen*, être en prison, être détenu; *fam.* être sous les verrous. | 2. captivité, f. détention, f. emprisonnement, m. prison, f.

2. **Gefängniß**←«, des prisons; —**arbeit**, f. en, travail fait dans les prisons; —**direktor**, m. s, en, directeur (m.) d'une prison; —**haft**, f. spl. détention, f. emprisonnement, m.; —**strafe**, f. spl. emprisonnement, m. détention, f.; —**wesen**, n. s, spl. les prisons, f. pl. administration (f.) des prisons; —**zelle**, f. n, cellule, f.

1. **Gefäß**, n. es, e, (*gué-fèss*). 1. vase, m.; *Phys.* vaisseau, m. cuvette, f.; réceptacle, m.; tonneau, m. fût, m. futaille, f. baril, m.; enveloppe, f. dépôt, m.; die heiligen —e ou die Kirchen —e, les vases sacrés; *Mil.* Trink—, bidon, m.; *Phys.* — eines Barometers, cuvette (f.) d'un baromètre; *Anat.* vaisseau, m. conduit, m. tube (m.) vasculaire; Blut—e, vaisseaux sanguins; einführende —e, vaisseaux afférents; ausführende —e, vaisseaux efférents; *Prov.* wenn das — zu voll ist, läuft es über, quand le vase est trop plein, il déborde. | 2. *Arm.* poignée (f.) d'une épée, manche, m.

2. **Gefäß**←«, des vaisseaux, vasculaire; —**baum**, m. es, ⸗e, *Anat.* arbre (m.) vasculaire; —**drüse**, f. n, *Anat.* glande (f.) vasculaire; —**entzündung**, f. en, inflammation (f.) d'un vaisseau, artérite, f. phlébite, f.; —**fieber**, n. s, —, *Med.* fièvre (f.) vasculaire, angiocardite, f. angiopyrie, f.; —**haut**, f. ⸗e, membrane (f.) vasculaire; —**lehre**, f. spl. théorie (f.) des vaisseaux, angiologie, f.; —**netz**, n. es, e, réseau (m.) vasculaire; —**öffnung**, f. en, *Phys.* tubulaire, f.; —**pflanzen**, f. pl. *Bot.* plantes (f. pl.) vasculaires; —**system**, n. s, e, système (m.) vasculaire.

Gefaßt, pp. de fassen, (*gué-fasst*). prêt, préparé, calme, recueilli, résolu, résigné; sich auf Alles — machen ou auf Alles — sein, se préparer ou s'attendre à tout. || adv. avec recueillement, avec calme, de sang-froid, avec résignation, résolument.

Gefecht, n. es, e, (*gué-fècht*). **combat**, m. engagement, m. escarmouche, f. affaire, f. action, f. mêlée, f. rencontre, f. lutte, f.; Reiter—, combat (m.) de cavalerie; Bajonett—, rencontre (f.) à l'arme blanche; — zu Fuß, combat (m.) à pied; hinhaltendes —, combat traîné en longueur; zerstreutes —, combat dispersé; das — anbieten*, annehmen*, offrir, accepter le combat; das — verweigern, refuser le combat; eine Truppe in's — ziehen*, engager une troupe; außer — setzen, mettre hors de combat; *Artill.* zum — auf-marschiren, se mettre en batterie; ein — bestehen*, soutenir un combat.

Gefechts←«, de combat, hostile; —**aufstellung**, f. en, formation (f.) de combat, —Aufstellung der Batterie, ordre (m.) en batterie; —**bild**, n. es, spl. manœuvres (f. pl.) avec des ennemis supposés; —**einheit**, f. en, unité (f.) de combat; —**entfernungsmesser**, m. s, —, télémètre (m.) de combat; —**erfolg**, m. es, e, résultat (m.) d'un combat; —**exerciren**, n. s, spl. exercices (m.) de combat; —**feld**, n. es, er, théâtre (m.) des opérations de la guerre, champ (m.) de bataille; —**flagge**, f. n, *Mar.* bannière (f.) de combat; —**front**, f. en, front (m.) d'action; —**führung**, f. en, dispositions (f. pl.) d'un combat; —**intervall**, n. es, e, *Artill.* intervalle (m.) entre les pièces mises en batterie; —**kolonne**, f. n, colonne (f.) de combat; —**kolonnenweg**, m. es, e, route (f.) à suivre par les colonnes de combat; —**lehre**, f. n, tactique (f.) de combat; —**leitung**, f. en, direction imprimée au combat; —**moment**, m. es, e, phase (f.) d'un combat; —**objekt**, n. es, e, objectif (m.) d'un combat; —**ordnung**, f. spl. ordre (m.) de bataille; —**patrouille**, f. n, éclaireurs, m. pl. patrouille (f.) d'éclaireurs de deux hommes et d'un brigadier; —**reiterei**, f. en, cavalerie (f.) de combat; —**schießen**, n. s, spl. tir (m.) de guerre; —**stellung**, f. en, position, f. ou formation (f.) de combat; —**truppe**, f. n, troupe engagée dans un combat; —**übung**, f. en, exercices (m. pl.) de combat; *fam.* petite guerre; —**unfähig**, adj. hors de service; ein Geschütz —unfähig machen, démonter une pièce, mettre une pièce hors de combat; —**weg**, m. es, e, route (f.) de combat.

Gefege, n. s, spl. (*gué-fé-gué*). nettoyage, m. balayage continuel; *Chass.* velue, f.

Gefesselt, adj. (*gué-fè-ssèlt*). *voy.* fesseln; lié, attaché, fixé, enchaîné, entravé; *Vétér.* jointé; *Man.* halbweiß —, à petite balzane; hoch —, droit jointé; hochweiß —, à grande balzane; kurz —, court jointé; lang —, long jointé; niedrig —, bas jointé.

Gefiedel, n. s, spl. (*gué-fi-dèl*). râclage, m. charivari (m.) de violon, musique (f.) de ménétrier.

Gefieder, n. s, —, (*gué-fi-dèr*). pennage, m. plumage, m. plumasseaux, m. pl. empennes, f. pl. (d'une flèche); *fig.* volaille, f. oiseaux, m. pl; *Serr.* ressorts, m. pl.

Gefiedert, adj. (*gué-fi-dèrt*). empenné, emplumé, couvert de plumes; —e Pfeile, flèches empennées; mit —en Beinen, plumipède; *Bot.* ailé, plumeux.

Gefilde, n. s, spl. (*gué-fil-dé*). campagnes, f. pl. paysage, m. contrée, f. champs, m. pl; *fig.* régions (f. pl.) d'une science.

Gefingert, adj. (*gué-fin'-guèrt*). *voy.* fingerförmig; digité, dactylé.

Gefitschel, n. s, spl. (*gué-fit-chèl*). *fam.* frottements, m. pl.

Geflacker, n. s, spl. (*gué-flak-kèr*). action (f.) de vaciller ou de flamboyer.

Geflammt, adj. (*gué-flam't*). ondé, flamboyé, ondoyé, ondulé (*parl.* d'étoffes). || das —e, adj. sub. ondes, f. pl.

Geflatter, n. s, spl. (*gué-flat-tèr*). papillotement, m. tourbillonnement, m. trémoussement, m.; *fig.* inconstance, f. humeur (f.) volage.

1. **Geflecht**, n. es, e, (*gué-flècht*). 1. tresses, f. pl. entrelacs, m. pl. guirlandes, f. pl. entrelacement, m. clayonnage, m.; *Fortif.* — des Schanzkorbes, clayonnage (m.) du gabion. | 2. *Anat.* nœud, m. plexus, m.

2. **Geflecht**←«, entrelacé; —**ähnlich**, adj. qui est tressé en forme de réseau.

Gefleckt, adj. (*gué-flèkt*). tigré, marbré, tacheté, tavelé, marqueté, moucheté, marqué, maculé; roth —, tacheté de rouge.

Geflick, n. s, spl. (*gué-flik*). ravaudage, m. raccommodage, m. rapiècetage, m.; *fam.* rafistolage, m.

Geflimmer, n. s, spl. (*gué-flim-mèr*). miroitement, m. scintillation, f. chatoiement, m.

Gefliffen, *voy.* geflissentlich et beflissen.

Geflissenheit, f. *voy.* Beflissenheit.

Geflissentlich, adj. (*gué-fliss-ènt-lich*). intentionnel, prémédité. || adv. à dessin, exprès, avec intention ou préméditation, intentionnellement, de propos délibéré.

Gefluche, n. s, spl. (*gué-flou-ché*). blasphèmes, m. pl. jurements continuels.

Gefluder, n. s, spl. (*gué-flou-dèr*). pêchère, f.; hölzernes —, *Min.* boisage (m.) de la sole d'une galerie d'écoulement.

Geflügel, n. s, spl. (*gué-flû-guèl*). volaille, f. volatiles, m. pl. bêtes (f. pl.) de basse-cour; oiseaux, m. pl; *poét.* ailes, f. pl.

Geflügelt, adj. (*gué-flû-guèlt*). propre au vol, qui a des ailes, ailé; *fig.* rapide; —e Worte Goethe's, paroles ailées de Gœthe.

Geflüster, n. s, spl. (*gué-flus-tèr*). murmures, m. pl. chuchotements, m. pl. susurrements, m. pl; *fig.* souffle, m. (dans les arbres).

Gefolge, *n.* ê, *spl.* (*gué-fol-gue*). cortège, *m.* escorte, *f.* suite, *f.* suivants, *m pl*; *fig.* entourage, *m*; *pop.* queue, *f*, train, *m.* attirail, *m.*

Gefrage, *n.* ê, *spl.* (*gué-frâ-gué*). questions continuelles *ou* importunes.

Gefranse, *n.* ê, *spl.* (*gué-fran'-zé*). franges, *f.pl.* garniture (*f.*) de franges.

Gefranset, *adj.* (*gué-fran'-zèt*). frangé, garni de franges, à franges.

Gefräß, *n.* eß, *spl.* (*gué-frèss*). mangeaille, *f*; *Chass.* fouge, *f*; *fam.* gueule, *f.*

Gefräßig, *adj.* (*gue-frè-ssich*). glouton, goulu, vorace, gourmand; *fig.* avide; *Chass.* âpre. ‖ *adv.* gloutonnement, goulûment, avec voracité.

Gefräßigkeit, *f. spl.* (*gué-frè-ssich-kait*). gourmandise, *f.* gloutonnerie, *f.* voracité, *f*; avidité, *f.*

Gefreite (der), *adj. sub.* (*gué-frai-té*). premier soldat, soldat (*m.*) de première classe; appointé, *m.* exempt, *m.* caporal, *m*; der — Korporal, sergent, *m.*

Gefreund *ou* **gefreundet**, *voy.* befreundet.

Gefrier⟵«, de congélation; —**apparat**, *m.* eß, e, appareil (*m.*) à glace, glacière, *f*; —**bottich**, *m.* ê, e, cuve (*f.*) à glacer, sorbetière, *f*; —**punkt**, *m.* eß, e, point (*m.*) de congélation, température (*f.*) de la glace fondante; zéro (*m.*) du thermomètre.

Gefrierbar, *adj.* (*gué-frîr-bâr*). convertissable en glace, congelable.

Gefrierbarkeit, *f.spl.* (*gué-frîr-bâr-kait*). congélabilité, *f.*

† **Gefrieren**, *n.* (*gué-frî-rèn*). gefror, gefroren; *cv.* sein; se geler, se figer, se congeler, se solidifier, se glacer, se prendre, se convertir en glace; — lassen, glacer. ‖ =, *n.* eß, *spl.* congélation. ... — bringen*, glacer, faire congeler.

Gefrischt, *adj.* (*gué-fricht*). *Metall.* affiné: —es Eisen, fer affiné; —er Stahl, acier (*m.*) de forge.

Gefroren, *pp.* de gefrieren *et de* frieren, (*gué-frô-rèn*). gelé, congelé.

Gefrorne (das), *adj. sub.* (*gué-frôr-né*). glace, *f.* sorbet, *m.*

Gefüge, *n.* ê, *spl.* (*gué-fû-gué*). structure, *f.* du corps; — eines Steines, lit, *m.* grainure, *f.* texture (*f.*) d'une pierre, engrenage, *m*, *Anat.* sutures, *f.pl*; *Mec.* engrenage, *m.* jonction, *f.* jointures, *f.pl.* joints, *m. pl*; *Menuis.* assemblage, *m*; *fig.* système, *m.* organisation, *f.* consistance, *f*; *fam.* aises, *f.pl.* besoin, *m.*

Gefüge, *adj.* (*gue-fû-gué*). *ou* **gefügig**; souple, facile à mener *ou* à traiter, accommodant, maniable, traitable, liant, docile; *Techn.* ductile, flexible, pliant, souple, maniable.

Gefügigkeit, *f. spl.* (*gué-fû-guich-kait*). docilité, *f.* souplesse (*f.*) du caractère, caractère accommodant; *Techn.* souplesse, *f* flexibilité, *f.* ductilité, *f.*

1. **Gefühl**, *n.* eß, e (*gué-fûl*). 1. **tact**, *m.* toucher, *m.* sensibilité (*f.*) physique, sentiment (*m.*) tactile; feines —, finesse (*f.*) de tact; durch das — erkennen*, reconnaître au toucher, au tact; des —es beraubt sein, être insensible, apathique, paralysé; das — verlieren*, perdre le sentiment, perdre le sens du toucher. | 2. **sentiment**, *m.* conscience, *f*; das — seines Werthes haben, avoir la conscience *ou* le sentiment de sa propre valeur. | 3. sentiment, *m.* sensibilité, *f.* sens moral, cœur, *m.* âme, *f*; — der Ehre, sentiment (*m.*) d'honneur; — für das Schöne haben, avoir le sentiment du beau, avoir du goût pour le beau; ohne —, insensible, apathique, indolent, dur, cruel, inhumain, dépourvu de toute sensibilité; natürliches —, naturel, *m*; zartes —, délicatesse (*f.*) de sentiment; edles —, noble sentiment; für jem. (A) — haben, être sensible pour qn, sentir vivement pour qn; kein — mehr für jem. (A) haben, être mort pour qn, être indifférent à qn; *Mus.* mit — spielen, jouer avec âme, avec chaleur *ou* expression, avec sentiment; mit — reden, parler le langage du cœur; nach dem — beurtheilen, juger par sentiment. | 4. **sentiment**, *m.* impression, *f.* sensation, *f*; — von Schmerz, sentiment (*m.*) de douleur, sensation douloureuse; die natürlichen —e, les sentiments naturels; flüchtige —e, émotions, *f. pl* sensations passagères.

2. **Gefühl**⟵«, des sentiments, sentimental, sensible, de cœur; *voy.* Gefühls⟵«; —**los**, *adj.* apathique, impassible, insensible; privé, exempt de sensation, de sentiment, dur, sans cœur, cruel, barbare; der —**lose**, *adj. sub.* homme dur *ou* cruel, barbare, *m*; —**losigkeit**, *f. spl.* apathie, *f.* impassibilité, *f.* insensibilité, *f.* absence, *f. ou* manque (*m.*) de sensation *ou* de sentiment; —**sinn**, *m.* eß, *spl.* sens (*m.*) du tact, du toucher, sens (*m.*) tactile, tact, *m*; —**vermögen**, *n.* ê, *spl.* sensibilité, *f.* sentiment, *m*; —**voll**, *adj.* sensible, plein de sentiment; chaud, chaleureux; affectueux, aimant, touchant, tendre, délicat; expressif; —volle Seele, âme (*f.*) sensible; —voller Blick, regard aimant. ‖ *adv.* avec épanchement *ou* effusion, expression, sentiment, émotion, âme.

Gefühls⟵«, des sentiments, sentimental; *voy.* Gefühl⟵«; —**fähig**, *adj.* doué du sens du tact, —**mensch**, *m.* en, en, homme (*m.*) à sentiments; —**schwäche**, *f.spl.* *Méd.* dysesthésie, *f*; —**vermögen**, *n.* ê, *spl.* faculté affective, sensibilité, *f.* (physique *ou* morale), sentiment, *m.*

1. **Gefünft**, *adj.* (*gué-fun'ft*). quiné, de cinq, *Astr.* quintile; —er Schein *ou* Gefünftschein, quintile aspect.

2. **Gefünft**, *n.* eß, e, *Jeu.* quinte, *f*; in's — pflanzen, planter en quinconce.

Gefunkel, *n.* ê, *spl.* (*gué-foun'-kèl*). *voy.* Geflimmer; étincellement, *m.* scintillation, *f*; *Joaill.* feu, *m.* éclat, *m.*

Gefurcht, *adj.* (*gue-fourcht*). sillonné, creusé; *voy.* Furchen.

Gefürstet, *adj.* (*gue-furs-tèt*). élevé à la dignité de prince, érigé en principauté, princier; ein —er Graf, un comte élevé à la dignité de prince.

Gegeige, *n.* ê, *spl.* (*gué-gai-gué*). jeu continuel de violons, bruit continuel de violon.

1. **Gegen**, *prép.* (*gué-guèn*). *ou* **gen**, *gouverne toujours l'accusatif; marque la tendance, la direction, le mouvement vers un objet*; 1. **vers**, du côté de, sur; die Augen — Himmel erheben*, lever les yeux vers le ciel; — Norden, vers le nord, au nord, dans la direction du nord; — Abend, vers *ou* à l'occident; — Mittag *ou* Süden liegen*, être exposé au midi, du côté du midi; im Anmarsch — eine Stadt sein, marcher sur une ville. | 2. **pour**, à, envers, à l'égard, vis-à-vis de; Liebe Gottes — die Menschen, l'amour de Dieu envers les hommes, amour (*m.*) dont Dieu donne des preuves aux hommes; Pflichten — Gott, devoirs (*m. pl.*) envers Dieu, Widerwillen — etw. (A) haben, avoir qch. en horreur, en aversion; — mich, envers moi, avec moi, pour moi; — Liebe fühllos, insensible à l'amour; Liebe — jem. (A) empfinden*, sentir de l'amour pour qn; undankbar — seinen Wohlthäter sein, être ingrat envers *ou* à l'égard de son bienfaiteur; er war freundlich — mich, il s'est montré aimable envers moi; Drohungen — jem. (A) aus-stoßen*, menacer qn, formuler des menaces contre qn, se laisser aller à des menaces contre qn; feindlich — jem. (A) gesinnt sein, être mal disposé à l'égard de qn; vertraut — jem. (A) thun*, être familier avec qn; taub — etw. (A) sein, être sourd à qch; er blieb taub, gleichgültig — meine Bitte, il resta sourd, indifférent à mes prières; lassen Sie sich — ihn nichts merken, ne faites semblant de rien envers lui. | 3. **contre**, à l'encontre de, sus, sus à...; — den Feind ausziehen*, marcher à *ou* contre l'ennemi, sus à l'ennemi; zwei — einen, deux contre un; sich — jem. (A) vertheidigen, se garantir contre qn; — den Strom schwimmen*, aller, nager contre le courant; *Mar.* — den Wind steuern, aller contre le vent; — das Gesetz fehlen, violer, enfreindre la loi; Mittel — das Fieber, remède (*m.*) pour la fièvre; — meine Erwartung, contrairement à mon attente; *fam.* das heißt mit dem Kopfe — die Wand rennen*, c'est vouloir donner de la tête contre le mur. | 4. **en comparaison** de, à l'égard de, comparé à, en proportion de, auprès de, au prix de; eine Sache — die andere halten*, comparer une chose avec une autre; du bist nur ein Kind — ihn, auprès de lui tu n'es qu'un enfant; sie ist gar nichts — ihn, elle n'est rien auprès de lui; was ist das — ein solches Unglück? qu'est-ce que cela auprès d'une pareille calamité? sein Verlust ist nichts — den meinigen, sa perte n'est rien auprès *ou* en comparaison de la mienne. | 5. **à peu près**, environ, près de, vers, sur; — das Ende, vers la fin; — Ende Juli, vers la fin de juillet; — Abend, sur le soir, vers le soir; — Mittag, — 12 Uhr Mittags, vers midi; — 6 Uhr, vers les 6 heures; — Abend, sur le soir, dans la soirée; — Ostern, vers Pâques; er ist — 60 Jahre alt, il a environ 60 ans, il aura bientôt 60 ans, il approche de la soixantaine; es waren ihrer — hundert, ils étaient environ cent, il y en avait une centaine; — tausend Mann, environ mille hommes, un millier d'hommes. | 7. **en échange de**, en retour de, pour, contre; vertauschen —, donner en échange de, échanger pour *ou* contre; Gefangene — einander aus-wechseln, échanger des prisonniers; ich wette ihn — eins, je gage 10 contre 1; — baare Zahlung, au comptant, argent comptant; etw. (A) — Geld geben*, vendre qch, donner pour de l'argent; etw. (A) — Quittung geben*, etw. (A) — einen Schein geben*, donner sur quittance, contre un reçu; — Bürgschaft, sous caution. | 7. *se rencontre parfois avec le datif, avec la signification de:* vis-à-vis de, en face de, devant, en présence de; sich — jem. (D) rühmen, se vanter en présence de qn.

2. **Gegen**⟵«, contre..., en opposition, en échange; —**abdruck**, *m.* eß, ¨e, contre-épreuve, *f*; einen —abdruck ab-ziehen*, contre-tirer, tirer une contre-épreuve, calquer *ou* décalquer qch; —**absicht**, *f.* en, intention opposée, vue (*f.*) hostile *ou* contraire; —**abzug**, *m.* eß, ¨e, *Impr.* contre-épreuve, *f*; —**angriff**, *m.* eß, e, *Mil.* contre-attaque, *f*; —**anklage**, *f.* n, récrimination, *f*; *Jur.* plainte reconventionnelle, reconvention, *f.* contre-accusation, *f*; —**anschlag**, *m.* eß, ¨e, contre-mine, *f*; —**anstalt**, *f.* en, représailles, *f. pl.* mesure défensive; *fam.* contre-batterie, *f*; *Mil.* préparatifs (*m. pl.*) de défense; *fam.* —anstalten machen, prendre des dispositions à son tour; —**antwort**, *f.* en, riposte, *f.* répartie, *f.* réplique, *f*; —**anzeige**, *f.* n, contre-indice, *m.* contre-dénonciation, *f*; *Méd.* contre-indication, *f*; —**artikel**, *m.* ê, —, riposte, *f.* réplique, *f.* (sous forme d'article de journal); —**arznei**, *f.* en, antidote, *m*; —**aussage**, *f.* n, déposition (*f.*) de la partie adverse *ou* des témoins de la partie adverse; témoignage opposé *ou* contraire; —**batterie**, *f.* n, contre-batterie, *f*; —**bedingung**, *f.* en, conditions (*f. pl.* réciproques; —**befehl**, *m.* ê, e, contre-ordre, *m*; jem. (D) einen —befehl geben*, contremander qn; —**behauptung**, *f.* en, contre-proposition, *f*; —**beklagte** (der), *adj. sub.* récriminé, *m.* celui contre qui on a formé une demande reconventionnelle; —**beleidigung**, *f.* en, représailles, *f. pl.* récrimination, *f*; *fig.* revanche, *f.* auf eine Beleidigung mit einer —beleidigung antworten, user de représailles, rétorquer *ou* rendre une insulte; —**bemühung**, *f.* en, efforts (*m. pl.*) contraires; —**bericht**, *m.* eß, e, rapport (*m.*) contradictoire *ou* contraire, contre-rapport, *m*; —**bescheinigung**, *f.* en, revers, *m.* acte reversal; lettres reversales, contre-attestation, *f*; —**beschuldigung**, *f.* en, récrimination, *f*; —**besuch**, *m.* eß, e, visite faite en retour; jem. (D) einen —besuch ab-statten, rendre sa visite à qn; —**beweis**, *m.* eß, e, réplique, *f.* preuve (*f.*) du contraire, preuve (*f.*) contraire; —**beziehung**, *f.* en, relation (*f.*) réciproque, corrélation, *f*; —**bild**, *n.* eß, er, anti-type, *m*; *fig.* contraste, *m.* copie, *f.* exemplaire, *m.* pendant, *m*; —**billet**, *n.* eß, e, contre-marque, *f.* reçu, *m.* talon, *m*;

—bitte, f. n. prière adressée à qn. en échange d'une autre; —blätterig, adj. Bot. oppositifolié; —bock, m. s, ⁼e, Anat. anti-tragus, m; —böschung, f. en, Fortif. contre-escarpe, f; Arch. contre-fruit, m; —brunnen, m. s, —, Min. contre-puits, m; —buch, n. es, ⁼er, contrôle, m. contre-partie, f; —bürge, m. n, n, arrière-garant, m; —bürgschaft, f. en, arrière-caution, f; —compliment, n. es, e, compliment (m.) en retour; sich —complimente machen, échanger des politesses, faire un échange de politesses; —deich, m. es, e, contre-digue, f; —dienst, m. es, e, revanche, f. service (m.) réciproque, service (m.) en retour; —druck, m. es, spl. Hydr. contre-foulement, m; Phys. réaction, f. ressort, m. contre-pression, f; Impr. contre-épreuve, f; —druckkolben, m. s, —, Méc. piston soulageur; —einander, adv. réciproquement, mutuellement, l'un envers l'autre, les uns envers les autres; opposé, l'un contre l'autre; l'un auprès de l'autre; Artill. —einander stellen, contre-pointer; Blas. zwei —einander gestellte Löwen, lions affrontés; —einander-gebogen, adj. Bot. connivent; —einander-halten*, a. hielt —einander, —einander-gehalten, rapprocher, comparer, tenir l'un contre l'autre; —einanderhaltung, f. spl. parallèle, m. arbitrage, m. rapprochement, m. comparaison, f. confrontation, f; —einanderneigend, adj. Bot. connivent; —einander-stehen*, n. stand —einander, —einandergestanden, av. haben; être en présence l'un de l'autre; être hostile l'un à l'autre, se faire la guerre; —einander-stellen, a. confronter, comparer, rapprocher; —einanderstellung, f. en, confrontation, f. rapprochement, m. comparaison, f; antithèse, f. contraste, m; —email, n. s, spl. contre-émail, m; —entwurf, m. es, ⁼e, contre-projet, m; —entzündlich, adj. antiphlogistique; —entzündliches Mittel, antiphlogistique, m; —entwurf, m. es, ⁼e, contre-projet, m; —erbieten, n. s, spl. offre (f.) réciproque, offre (f.) de revanche, offre faite par la contre-partie; ein —erbieten stellen, faire une offre sur une demande; —erklärung, f. en, réfutation, f. démenti, m. désaveu, m. déclaration (f.) contraire, contre-déclaration, f; —fall, m. es, ⁼e, cas (m.) contraire; im —falle, sinon, faute de quoi; —falls, adv. sinon, autrement, faute de quoi, dans le cas contraire; —fenster, n. s, —, contre-fenêtre, f. contre-châssis, m. double fenêtre, f. double châssis, m; —finte, f. n, Escr. contre-appel, m; —fluth, f. en, contre-marée, f; —forderung, f. en, prétention opposée, demande reconventionnelle; —fourniren, a. fournirte —, —fournirt, Ebén. contre-plaquer; —freundschaft, f. spl. amitié (f.) réciproque; —fuge, f. n, Mus. fugue renversée, contre-fugue, f; —füßler, m. s, —, antécien, m. antipode, m; —füßlerisch, adj. Géogr. antipodal; —gefälle, n. s, —, Ch. de fer. contre-pente, f; —geschenk, n. es, e, cadeau fait en retour; —geschenke, dons mutuels; ein —geschenk erhalten*, recevoir un autre cadeau en échange; —gesenke, n. s, spl. Arm. contre-étampe, f; —gewalt, f. spl. force (f.) de réaction ou de résistance, force (f.) contraire; Polit. puissance, f. ou force opposée, représailles, f. pl; —gewalt brauchen, repousser la force par la force; —gewicht, n. es, e, contre-poids, m. contre-balance, f; er hält ou er gibt mir das —gewicht, il m'empêche d'avoir la prépondérance, il balance ou il équilibre mes forces ou il me fait équilibre; —gift, n. es, e, antidote, m. contre-poison, m; —graben, m. s, ⁼, Fortif. contre-fossé, m; —grund, m. es, ⁼e, argument opposé ou contraire, raison (f.) contraire; seine —gründe sind stichhältig, ses arguments opposés ont du fondement, sont fondés; —gruß, m. es, ⁼e, salut (m.) en retour; Mar. contre-salut, m; sein —gruß war kalt, il m'a rendu mon salut froidement, avec froideur; —gurt, m. es, e, Sell. contre-sanglon, m; —hall, m. s, spl. écho, m. résonnement, m; —halt, m. es, spl. point (m.) de résistance ou d'appui, résistance, f. soutien, m; —hang, m. es, spl. Fortif. contre-pente, f;

—haß, m. es, spl. haine (f.) réciproque; —hieb, m. es, e, contre-coup, m; —kaiser, m. s, —, empereur rival, anti-césar, m. prétendant (m.) à un empire; —keil, m. es, e, Méc. clavette (f.) de dressage ou de calage; —kiel, m. es, e, Mar. contre-quille, f; —klage, f. n, demande, f. action, f. plainte reconventionnelle; eine —klage an-stellen, intenter une action reconventionnelle; —kläger, m. s, —, demandeur reconventionnel; —klägerin, f. nen, demanderesse reconventionnelle; —kläppchen, n. s, —, Horl. contre-battant, m; —klöbchen, n. s, —, Horl. contre-potence, f; —klopfer, m. s, —, Anat. anti-thénar, m; —könig, m. s, e, roi prétendant; —kraft, f. ⁼e, Min. contre-force, f; —latte, f. n, contre-latte, f; —laufgraben, m. s, ⁼, Fortif. contre-tranchée, f. contre-approche, f; —leiste, f. n, listel opposé; Anat. anthélix, m; —leistung, f. en, service rendu en échange d'un autre, service rendu à charge de revanche; —licht, n. es, spl. contre-jour, m; —liebe, f. spl. amour rendu, partagé, amour mutuel ou réciproque; ich habe ihn mit —liebe gelohnt, j'ai récompensé son amour en le partageant, j'ai répondu à son amour; —list, f. en, ruse opposée ou contraire, contre-ruse, f; seine —list kam meiner List nicht gleich, sa contre-ruse n'était pas à la hauteur de ma ruse; —lob, n. es, spl. louange, f. compliment fait en échange d'un autre; —macht, f. spl. force ennemie ou opposée, forces (f. pl.) de l'ennemi ou de l'adversaire; fig. puissance adverse ou opposée; —mann, m. es, ⁼er, antagoniste, m. adversaire, m. homme (m.) de l'opposition, opposant, m; Jeu. contre, m. adversaire, m; —marsch, m. es, ⁼e, contre-marche, f; —masche, f. n, contre-maille, f; —mauer, f. n, arc-boutant, m. contre-mur, m; er hat das Schiff der Kirche durch —mauern gestützt, il a appuyé la nef de l'église par des arcs-boutants; —meinung, f. en, opinion (f.) contraire; —mine, f. n, Min. contre-mine, f; —miniren, n. minirte —, —minirt, av. haben; contre-miner; —minirer, m. s, —, contre-mineur, m; —mittel, n. s, —, antidote, m. contre-poison, m. médicament curatif, remède combattant une maladie; ich habe ihn durch ein —mittel gerettet, je l'ai sauvé en lui administrant un contre-poison; —muskel, m. s, n, muscle (m.) antagoniste; —mutter, f. ⁼, Ch. de fer. contre-écrou, m; —öffnung, f. en, orifice opposé, ouverture opposée; Méd. contre-ouverture, f; —papst, m. es, ⁼e, anti-pape, m; —part, f. spl. opposé, m. contraire, m; —part, m. es, e, adversaire, m. antagoniste, m; Jur. partie (f.) adverse; Gymn. contre-tenant, m; —part halten*, tenir le parti contraire; Jeu. partenaire, m; —partei, f. en, parti (m.) de l'opposition, parti opposant, parti (m.) adverse, opposition, f. les adversaires, m. pl., les contradicteurs, m. pl; —partie, f. n, Jeu. revanche, f; —partize, f. n, contre-poinçon, m; —pfahl, m. es, ⁼e, Blas. contre-pal, m; —pfand, n. es, ⁼er, contre-gage, m; —pfeiler, m. s, —, arc-boutant, m. éperon, m. contre-boutant, m; —prall, m. s, spl. contre-coup, m; —probe, f. n, preuve (f.) du contraire, contre-essai, m. contre-épreuve, f; —punkt, m. es, e, Mus. contre-point, m; —punzen, m. s, —, contre-poinçon, m; —quittung, f. en, duplicata (m.) d'une quittance, double reçu, m. quittances (f. pl.) réciproques; —rafel, f. n, contre-racle, f; —rechnen, n. av. haben; contrôler, vérifier; —rechner, m. s, —, contrôleur, m. vérificateur (m.) d'un compte; —rechnung, f. en, apurement, m. contrôle, m. décompte, m. révision, f. liquidation, f. vérification, f. compte opposé à un autre; —rede, f. n, riposte, f. réponse, f. réplique, f. remontrance, f; Jur. exception, f; —rede erheben, contredire; —register, n. s, —, contrôle, m; —reiz, m. es, spl. contre-stimulation, f. stimulation substitutive; —reizmittel, n. s, —, contre-stimulant, m. asthénisant, m; —revolution, f. en, contre-révolution, f; —richtung, f. en, direction opposée; —runde, f. n, Mil. contre-ronde, f; —sattelblech, n. es, e, Sell. contre-bande (f.) d'arçon; —satz, m. es, ⁼e, proposition (f.) contraire, opposition, f. thèse (f.) contraire, le contraire; fig. opposition, f; die —sätze, les extrêmes, m. pl; im —satze zu..., par opposition à...; im —satze stehen*, être opposés l'un à l'autre, être en opposition l'un à l'autre; die —sätze berühren sich, les extrêmes se touchent; die —sätze bestehen oft mehr in den Menschen als in den Dingen, les contrastes se trouvent plus dans les hommes que dans les choses; Peint. contraste, m. opposition, f; einen —satz bilden, contraster; in —satz bringen*, faire contraster, mettre en opposition; der —satz zwischen diesen beiden Figuren ist scharf ausgeprägt, le contraste entre ces deux figures est nettement accusé; Poés. antistrophe, f; Gram. antithèse, f; Jur. réplique, f; —sätzlich, adj. contrastant, opposé. || adv. par opposition à; —schacht, m. es, ⁼e, Min. contre-puits, m; —schattig, adj. antiscien, antocien, antécien; —schattige Völkerschaften, peuples antéciens; —schein, m. es, e, reflet, m. réverbération, f; Com. duplicata, m. quittances (f. pl.) réciproques, quittance opposée à une autre; Théât. contre-marque, f; Astr. opposition, f; —schenkung, f. en, donation faite en retour, donation (f.) réciproque, donation mutuelle; —schiene, f. n, Ch. de fer. contre-rail, m; —schlag, m. es, ⁼e, répercussion, f. rebondissement, m. ricochet, m; fig. contre-coup, m; —schmähung, f. en, insulte (f.) en retour ou réciproque; fig. récrimination, f; —schraffiren, a. contre-hacher, contre-tailler; —schraffirung, f. en, contre-tailles, f. pl. contre-hachure, f; —schreiben*, a. schrieb —, —geschrieben; Com. ristourner, contre-passer, retrancher; —schreiber, m. s, —, contrôleur, m; —schreibung, f. en, contrôle, m; —schrift, f. en, Jur. défense, f. réplique, f; Philos. réfutation, f. défense, f; —schuld, f. en, Com. créance composée, dette (f.) réciproque, passif, m. décompte, m; Schuld und —schulden, dettes passives et actives, l'actif (m.) et le passif; —schwenkung, f. en, Caval. contre-volte (f.) pour se remettre face en tête après une volte; —seite, f. n, côté opposé, envers, m. (d'une étoffe), revers, m. (d'une médaille), verso, m. (d'une page); Alles hat seine —seiten, tout demande à être envisagé de deux côtés; —seitig, adj. mutuel, réciproque, respectif, opposé, du côté opposé, adverse; ihre —seitige Anhänglichkeit war tief, leur attachement mutuel était profond; —seitiges Verhältniß, réciprocité, f; Jur. synallagmatique; ein —seitiger Vertrag, un contrat synallagmatique; —seitige Rechte, droits (m. pl.) réciproques; Min. antiédrique. || adv. réciproquement, mutuellement, respectivement; —seitigkeit, f. spl. mutualité, f. réciprocité, f; —seits, adv. mutuellement, réciproquement; —sicherheit, f. en, contre-lettre, f. contre-gage, m; —siegel, m. s, —, contre-scel, m; —siegeln, a. contre-sceller; —sinn, m. es, spl. antiphrase, f. rebours, m; Gram. contre-sens, m; —sonne, f. n, anthélie, m. parhélie, m. parélie, m; —spalt, m. es, e, ou —spalte, f. n, contre-fente, f; —sparren, m. s, —, contre-chevron, m; —spiel, n. es, e, jeu (m.) contraire; fig. opposition, f. contraste, m; Jeu. das —spiel machen, faire contre; jem. (n) das —spiel halten*, soutenir la lutte contre qn; —spieler, m. s, —, adversaire, m. contre, m. ponte, m. celui qui joue contre qn; fig. antagoniste, m; —spur, f. en, contre-pied, m; —stand, m. es, ⁼e, objet, m. sujet, m. chose, f. matière, f. obstacle, m; fig. sujet, m. matière, f. objet, m. article, m; —stand auf den man hinzielt, objectif, m; —ständig, adj. opposé; Bot. oppositif; H. nat. opposable; —ständlich, adj. palpable, sensible, objectif, qui a rapport à. || adv. sensiblement, objectivement; —standsglas, n. es, ⁼er, objectif, m; —standslos, adj. sans objet, sans raison d'être, futil; —standspunkt, m. es, e, point objectif; —steigung, f. en, Ch. de fer. contre-rampe, f; —stimme, f. n, Mus. contre-partie, f; —stoß, m. es, ⁼e, riposte, f. retour offensif, contre-attaque, f; fig. contre-coup, m; Escr. riposte, f. contre, m;

Bill. contre, *m*; —**strich**, *m.* es, e, caresse (*f.*) à rebours *ou* à contre-poil; rebours, *m.* rebrousse-poil, *m.*; —**strömung**, *f.* en, contre-courant, *m.*; —**stück**, *n.* es, e, équivalent, *m.* pendant, *m.* opposé, *m.* contraire, *m.*; *fig.* antithèse, *f.* contraste, *m.* parodie, *f.*; —**stüce**, *f.* n, contre-boutant, *m.* contre-fort, *m.*; —**tausch**, *m.* es, *spl.* contre-échange, *m.*; —**theil**, *m.* s, e, contre-partie, *f.* partie (*f.*) adverse; adversaire, *m.* opposant, *m.*; —**theil**, *n.* s, e, contraire, *m.* opposé, *m.* contre-pied, *m.*; im —theile, au contraire; im —theile von meiner Ansicht, contrairement à mon avis, en opposition avec mon avis; die —theile, les contraires, *m. pl.*; —**theilig**, *adj.* inverse, opposé, contraire; —**theils**, *adv.* au contraire; —**thüre**, *f.* n, contre-porte, *f.*; —**über**, *prép. avec le datif*; à l'opposite de, en face de, vis-à-vis de; das Haus liegt —über dem Schlosse *ou* liegt dem Schlosse —über, la maison est située en face du château, fait face au château; einander —über stehen*, se faire face, se regarder. | *adv.* vis-à-vis, en face; —**überliegend**, *adj.* opposé, situé vis-à-vis, à l'opposé de; die —überliegende Wand, le mur qui fait face; —**überstehen***, *n.* stand —über, —übergestanden; *av.* sein; se tenir, être vis-à-vis, en face; —**überstehendblätterig**, *adj.* oppositifolié; —**unterschrift**, *f.* en, contre-signature, *f.* contre-seing, *m.*; —**untersuchung**, *f.* en, contre-enquête, *f.* contre-examen, *m.*; —**vermächtniß**, *n.* es, e, legs (*m.*) réciproque, fait en retour; présent (*m.*) de noce, augment (*m.*) de dot; biens antiphernaux; douaire, *m.* donation (*f.*) réciproque; —**verpflichtung**, *f.* en, obligation, *f.* engagement (*m.*) réciproque, engagement fait en retour; —**verschanzung**, *f.* en, contrevallation, *f.* retranchement défensif; —**verschanzungslinie**, *f.* n, *Fortif.* ligne (*f.*) de contrevallation; —**verschreibung**, *f.* en, contre-billet, *m.* contre-lettre, *f.*; —**versicherung**, *f.* en, assurance (*f.*) contraire; lettres réservales; assurance (*f.*) réciproque; contre-lettre, *f.*; —**versicherungen**, *f. pl.* promesses (*f. pl.*) réciproques, assurances (*f. pl.*) d'amitié, démonstrations, *f. pl.*; —**versprechen**, *n.* s, *spl.* promesse (*f.*) réciproque *ou* en retour, contre-promesse, *f.*; —**vorstellung**, *f.* en, objection, *f.* remontrance, *f.*; —vorstellungen machen, faire des observations; —**wall**, *m.* es, ⸗e, *Fortif.* contrescarpe, *f.*; —**walze**, *f.* n, contre-épreuve, *f.* contre-partie, *f.*; —**wart**, *f. spl.* présence, *f.*; présent, *m.* temps présent, moment présent, actualité, *f.*; *Théol.* existence, *f.*; in —wart von Zeugen, en présence de témoins; in meiner —wart, en ma présence; die wirkliche —wart, la présence réelle (du corps et du sang de Jésus-Christ); —**wärtig**, *adj.* actuel, présent; de nos jours; —wärtige Zeit, le moment présent, le moment actuel; —wärtig sein bei (D), être présent à...; *Gram.* (temps) présent. | *adv.* présentement, actuellement, maintenant; —**wehr**, *f. spl.* résistance, *f.* défense, *f.*; *Fortif.* contre-garde, *f.*; —**werth**, *m.* es, e, contre-valeur, *f.* équivalent, *m.*; —**wind**, *m.* es, e, vent (*m.*) contraire; *Mar.* vent (*m.*) debout; —**winde**, *f.* n, *Méc.* treuil différentiel; —**winder**, *m.* s, —, *Tiss.* contre-baguette (*f.*) d'un mulljenny en fin; —**wirken**, *n. av.* sein; réagir; —**wirkung**, *f.* en, effort (*m.*) contraire, action opposée, réaction, *f.*; *Man.* rêne (*f.*) d'opposition; —**wohner**, *m.* s, —, antipode, *m.* antécien, *m.*; —**wort**, *n.* es, ⸗er, terme opposé, terme équivalent; —**wort**, *n.* es, e, réponse, *f.* réplique, *f.* objection, *f.*; —**zeichen**, *n.* s, —, contre-signal, *m.* signal (*m.*) de réponse, contre-marque, *f.*; —**zeuge**, *m.* n, n, témoin (*m.*) de la partie adverse, témoin (*m.*) à charge *ou* à décharge; —**zinne**, *f.* n, *Blas.* contre-bretèche, *f.*

Gegend, *f.* en, (*gué-guènd*). contrée, *f.* région, *f.* terrain, *m.* pays, *m.* province, *f.*; quartier, *m.* (d'une ville); environs, *m. pl.* alentours (*m. pl.*) d'une ville); *poét.* zone, *f.* climat, *m.*; *Mar.* parages, *m. pl.* plage, *f.* région, *f.*; *Anat.* région, *f.*; *Peint.* site, *m.* paysage, *m.*; die — um die Stadt, les environs (*m. pl.*) de la ville; die umliegende —, les environs, *m. pl.*; die Rhein —en, les pays situés sur les bords du Rhin; in unserer —, dans notre pays; Himmels —, région (*f.*) céleste, orientation, *f.*; in welcher — liegt das Schloß? dans quelle contrée est situé le château? dans quelle direction, de quel côté se trouve le château, quelle est l'orientation du château?

Gegirre, *n.* s, *spl.* (*gué-gui-ré*). roucoulement, *m.*

Gegittert, *adj.* (*gué-guit-tèrt*). *voy.* Gittern; treillissé; *Chir.* fenêtré; —es Croquir-Papier, papier quadrillé.

Gegluckse, *n.* s, *spl.* (*gué-glou-xé*). gloussement, *m.*

Gegner, *m.* s, —, (*guég-nèr*). partie (*f.*) adverse, adversaire, *m.* antagoniste, *m.* ennemi, *m.* rival, *m.* contradicteur, *m.* ‖ —**in**, *f.* nen, adversaire, *f.* ennemie, *f.*

Gegnerisch, *adj.* (*guég-né-rich'*). adverse, hostile, ennemi, du parti opposé, antagoniste; die —en Kräfte, les forces (*f. pl.*) hostiles; die —e Streitmacht, la force de l'ennemi.

Gegossen, *pp.* de gießen; (*gue-gossèn*). coulé, fondu; in die Form —, coulé dans le moule.

Gegrunze, *n.* s, *spl.* (*gué-groun-tzé*). grognement, *m.*

Geh⸗⸗, pour marcher; —**band**, *n.* es, ⸗er, brassière, *f.* (pour faire marcher les petits enfants); —**wagen**, *m.* s, — *ou* ⸗, petite voiture pour les enfants; —**werk**, *n.* s, *spl.* appareil (*m.*) de locomotion; *Méc.* rouages, *m. pl.* mouvement, *m.*; *fam.* pieds, *m. pl.*

Gehaben (sich), *v.* (*gué-hâ-bèn*). gehabte, gehabt; se comporter, se conduire, se porter; sich wohl —, se bien porter, être en bonne santé; er gehabt sich unanständig, il se comporte peu décemment.

Gehacke, *n.* s, *spl.* (*gué-ha-ké*). travail (*m.*) avec la hache *ou* la houe, action (*f.*) de piocher.

Gehackt, *adj.* (*gué-hakt*). *voy.* hacken; *Arm.* mâché.

Gehäge, *voy.* Gehege.

1. **Gehalt**, *m.* es, *spl.* (*gué-halt*). 1. contenu, *m.* élément constitutif, substance, *f.* parties constituantes. | 2. contenance, *f.* calibre, *m.* espace, *m.* capacité, *f.* étendue, *f.* | 3. *Monn.* valeur, *f.* titre, *m.* aloi, *m.* teneur, *f.* richesse, *f.*; — eines Substanz *ou* eines Metalls, richesse (*f.*) d'un métal; Silber von 16 Loth fein —, argent (*m.*) à douze deniers de fin; von gutem —, de bon aloi. | 4. paiement, *m.* gages, *m. pl.* appointements, *m. pl.* salaire, *m.* traitement, *m.* | 5. *fig.* solidité, *f.* valeur (*f.*) intrinsèque, qualité, *f.* mérite, *m.*

2. **Gehalt**, *n.* es, e, paiement, *m.* gages, *m. pl.* appointements, *m. pl.* émoluments, *m. pl.* salaire, *m* traitement, *m.*; *Mil.* solde, *f.*; — beziehen*, toucher la solde.

3. **Gehalt**⸗⸗, du contenu, par la capacité; *voy.* Gehalts⸗⸗; —**abzug**, *m.* es, ⸗e, retenue (*f.*) sur la solde; —**aufbesserung**, *f.* en, *ou* —**erhöhung**, *f.* en, *et* —zulage, *f.* augmentation (*f.*) de traitement *ou* de solde; —**leer** *ou* —**los**, *adj.* sans valeur, de nulle valeur, sans capacité, sans mérite, incapable, inepte, insignifiant, chimérique, vide, vain, superficiel; ein —loser Mensch, un homme de nulle valeur, dénué de capacité; —**losigkeit**, *f. spl.* futilité, *f.* frivolité, *f.* insignifiance, *f.* pauvreté, *f.*; —**reich** *ou* —**voll**, *adj.* substantiel, solide, grave; plein de mérite, méritant, méritoire, significatif, expressif, de beaucoup de valeur, plein de valeur *ou* de qualités, important, plein de sens; —**zulage**, *f.* n, augmentation (*f.*) de traitement *ou* de solde.

Gehalts⸗⸗, *voy.* Gehalt⸗⸗; du traitement, de la solde, des appointements; —**abzug**, *m.* es, ⸗e, réduction (*f.*) de traitement; —**säße**, *m. pl.* montant (*m.*) des appointements; —**zulage**, *f.* n, augmentation (*f.*) du traitement *ou* de la solde.

Gehämmer, *n.* s, *spl.* (*gué-hèm'-mèr*). bruit (*m.*) de marteaux, martelage, *m.*

1. **Gehänge**, *n.* s, *spl.* (*gué-hèn'-gué*). action (*f.*) de s'accrocher.

2. **Gehänge**, *n.* s, —, ce qui pend, pente, *f.* inclinaison, *f.*; *Min.* traverse, *f.* perches rattachées à des joints; — der Bohrstangen, clef (*f.*) de relevée, grappin, *m.*; *fig.* stalactites, *f. pl.* guirlande, *f.* feston, *m.* pentes, *f. pl.* pendeloques, *f. pl.*; *Bij.* pendants (*m. pl.*) d'oreille; *Chass.* oreilles, *f. pl.* (d'un chien); *Arm.* porte-épée, *m.*; *Blas.* pendant, *m.*; *Horl.* pentes, *f. pl.* pendant, *m.*

Geharnischt, *adj.* (*gué-har-nicht*). armé, cuirassé, tout équipé, sous l'armure, sous le harnais *voy.* Harnischen.

Gehässig, *adj.* (*gué-hè-ssich*). 1. hostile, haineux, rancuneux, qui garde rancune; jem. (D) — sein, haïr qn; ich bin ihm —, il me déteste. | 2. détestable, haïssable, odieux. | 3. *adv.* détestablement, odieusement; *fam.* hostilement.

Gehässigkeit, *f. spl.* (*gue-hè-ssich-kait*). 1. sentiments (*m. pl.*) de haine, hostilité, *f.* rancune, *f.* haine, *f.* aigreur, *f.* animosité, *f.* | 2. ce qui est odieux, exécration, *f.*

Gehau, *n.* es, e, (*gué-haou*). taillis, *m.*

1. **Gehäuse**, *n.* s, —, (*gue-hoï-zé*). étui, *m.* fût, *m.* buffet, *m.* boîtier, *m.* boîte, *f.* (de montre), habitacle, *m.* (de la boussole), capsule, *f.* boîte, *f.* cage, *f.* (d'une pendule), chaton, *m.* (d'une bague); *Arm.* — des Gewehrs, coquille, *f.* (du fusil Suisse); — die Rose vorn, rempart (*m.*) de carcasse; *Zool.* coquille, *f.* coque, *f.* (du limaçon), coque, *f.* (du ver à soie); *Phys.* habitacle, *m.*; *Méc.* chape, *f.* (d'une poulie); *Bot.* zeste, *m.* coque, *f.* corps, *m.* capsule, *f.*; *Mus.* buffet, *m.* (d'orgue); *Arch.* cage, *f.* (d'escalier).

2. **Gehäuse**⸗⸗, du fût, du boîtier; —**platte**, *f.* n, *Arm.* bande (*f.*) de carcasse; —**schraube**, *f.* n, vis (*f.*) de la culasse; —**schweif**, *m.* es, e, queue (*f.*) de culasse.

Gehbar, *adj.* (*gué-bâr*). praticable.

1. **Geheck**, *n.* s, *spl.* (*gué-hèk*). *ou* **Gehecke**, *n.* s, —; foule, *f.* multitude, *f.*

2. **Geheck**, *n.* es, e, couvée, *f.* volée, *f.*

Gehege, *n.* s, —, (*gué-hè-gué*). enclos, *m.* clôture, *f.* endroit entouré de haies; *Chass.* défends, *m.* taillis, *m.* varenne, *f.* garenne, *f.*; *fam.* enceinte, *f.* pièce réservée; *fam.* er kommt mir ins —, il court *ou* marche sur mes brisées, il empiète sur mon domaine.

1. **Geheim**, *adj.* (*gué-haïm'*). secret, clandestin, caché; dérobé, dissimulé; occulte; mystique, mystérieux, ésotérique, inconnu; privé, intime; die —sten Gedanken, les plus secrètes pensées; —e Thür, porte dérobée; —es Gemach, appartement secret; cabinet (*m.*) d'aisance; —er Gang, couloir dissimulé, dérobé, clandestin; —e Sitzung, huis-clos, *m.*; —er Rath, conseil privé, conseiller (*m.*) intime; —er Sekretär, secrétaire particulier *ou* intime; —e Kraft, force (*f.*) occulte, vertu (*f.*) occulte; — halten*, cacher, dissimuler, taire, faire mystère de; nichts Geheimes vor jem. (D) haben, jem. (D) — sein, n'avoir rien de caché pour qn. | **adv.** secrètement, clandestinement, en secret, à la dérobée; *fam.* en cachette; im —en, ins —, secrètement, à l'insu de qn, à la dérobée.

2. **Geheim**⸗⸗, qui a rapport à des choses secrètes; —**bote**, *m.* n, n, émissaire, *m.*; —**brief**, *m.* es, e, lettre (*f.*) de cachet; —**buch**, *n.* es, ⸗er, *Comm.* livre (*m.*) des affaires privées, registre secret; *Diplomat.* mémoires secrets; —**bund**, *m.* es, ⸗e, alliance secrète; —**haltung**, *f. spl.* observation (*f.*) du secret (sur qch.), action (*f.*) de tenir un secret; die —haltung dieser Angelegenheit war mit vielen Schwierigkeiten verbunden, il a été bien

difficile de jeter un voile sur cette affaire, de cacher cette circonstance; —**kraft**, *f.* ⸗e, force (*f.*) esotérique, mystérieuse, cachée *ou* secrète; —**lehre**, *f.* n, doctrine (*f.*) ésotérique; —**mittel**, *n.* s, —, arcane, *m.* moyen *ou* procédé secret; —**schreibekunst**, *f. spl.* cryptographie, *f.* stéganographie, *f.* art (*m.*) d'écrire en chiffres; —**schreiber**, *m.* s, —, secrétaire particulier *ou* intime; *Diplomat.* cryptographe, *m.* stéganographe, *m*; —**schreiberei**, *f. spl.* écriture (*f.*) en chiffres; —**schrift**, *f. spl.* écriture mystérieuse, écriture (*f.*) hiéroglyphique, écriture (*f.*) cryptographique, écriture chiffrée; —**sprache**, *f.* n, langue secrète, langage mystérieux; —**treppe**, *f.* n, escalier dérobé; —**wahl**, *f.* en, scrutin secret; —**zeichen**, *n.* s, —, chiffre, *m.* signe particulier, signe (*m.*) cabalistique.

1. **Geheimniß**, *n.* sses, sse, (*gué-haïm-niss*). secret, *m.* mystère, *m.* arcane, *m.* affaire (*f.*) occulte; die —e der Religion, les mystères (*m. pl.*) de la religion; ein — aus etw. (D) machen, faire un mystère de qch; um das — wissen*, connaître le secret, être du secret; jem. (A) in das — ein-weihen, mettre qn. dans le secret; ein — vor jem. (D) haben, cacher qch. à qn.

2. **Geheimniß-**—e, mystérieux, secret, caché, occulte; —**krämer**, *m.* s, —, homme (*m.*) qui fait le mystérieux; *fam.* cachotier, *m*; —**krämerei**, *f.* en, cachoterie, *f.* air mystérieux; —**leer**, *adj.* sans mystère, dépourvu de secret, simple, facile, évident; —**voll**, *adj.* mystérieux, mystique, ténébreux, entouré d'un mystère; discret; — voll thun*, faire le mystérieux.

Geheiß, *n.* es, *spl.* (*gué-haïss*). ordre, *m.* ordres, *m. pl*; das ist auf mein — geschehen, cela s'est fait sur mon ordre; auf wessen —? de quel ordre? ohne —, sans ordres, de son propre chef.

† **Gehen**, *n.* (*gué-èn*). ging *ou* gieng, gegangen; *av.* sein; 1. **aller**, aller à pied, cheminer, partir, s'en aller; aller, passer (*parl.* du temps); es ist Zeit zu — *ou* es ist Zeit, daß wir —, il est temps de partir; laßt uns —, partons, allons-nous en; spazieren —, aller se promener, faire un tour de promenade, se promener; schlafen —, aller au lit, aller se coucher, se mettre au lit; seinen Gang —, aller son train; einen starken Schritt —, marcher d'un bon pas; nahe —, approcher; *fig.* toucher de près; irre —, s'égarer, se tromper de route, suivre une fausse route; wacker —, aller bon train; müßig —, être oisif, ne rien faire; tief —, s'enfoncer; das Schiff geht 20 Schuh tief im Wasser, ce navire tire vingt pieds d'eau; verloren —, se perdre, s'égarer; gegangen kommen*, arriver à pied; da kommt er gegangen, le voilà qui arrive; mit den Füßen einwärts —, marcher les pieds en dedans; zu weit —, aller trop loin, en faire trop, s'avancer trop, s'aventurer; das geht zu weit, c'est trop fort, c'en est trop; gehe! va! va-t-en! — Sie doch! allez donc! est-il possible! vous plaisantez! ich will — und ihm sagen, je vais aller lui dire, je vais de ce pas lui dire; *fam.* wie ich gehe und stehe, au pied levé, de ce pas, tel que vous me voyez; *Boul.* se lever (*parl.* de la pâte); *Jeu.* wie hoch — Sie? de combien allez-vous? | 2. **marcher**, être en mouvement; *Méc.* fonctionner, aller, marcher, jouer (*parl.* des eaux), porter (*parl.* d'une arme à feu); schnell —, marcher vite, activer le pas, presser le pas; meine Uhr geht zu geschwind, ma montre avance; diese Uhr geht schlecht, cette montre marque mal *ou* va mal, avance *ou* retarde; meine Geschäfte — nicht, mes affaires ne vont pas, je ne fais pas d'affaires; das Schiff geht schnell, ce navire file bien; im Schritte —, marcher au pas; im Galopp —, aller au galop; einen guten Trab —, bien trotter; einen starken Schritt —, aller, marcher à grands pas; zwei Stunden —, marcher pendant deux heures, faire une route de deux heures; täglich sechs Meilen —, faire six lieues par jour; einen Weg —, suivre *ou* prendre un chemin; den kürzesten Weg —, aller au plus court; einen langen Weg —, avoir une longue route à faire; *fig.* den geraden Weg —, suivre la ligne droite, suivre le bon chemin, suivre la bonne route, marcher droit; einen und denselben Weg —, suivre la même route, aller ensemble; seines Weges *ou* seinen Weg —, seiner Straße *ou* seiner Wege —, suivre son chemin; geh deinen Weg *ou* geh deines Weges, va-t'en, passe ton chemin; auf diesem Wege ist es nicht gut zu —, auf diesem Wege ist es schlüpfrig zu —, il ne fait pas bon marcher sur ce chemin, il y fait bien glissant; *fig.* den Weg alles Fleisches —, mourir. | 3. **agir**, procéder, y aller, en user; das geht in Einem hin, cela se fera en même temps, cela se fera du même coup; behutsam *ou* vorsichtig —, y aller avec prudence, avec précaution, être prudent dans; vorsichtig zu Werke —, en user avec circonspection, procéder, agir avec prudence; einer Sache verlustig —, perdre qch. | 4. **être**, se trouver; aller (*parl.* d'un vêtement), être de mise; gekleidet —, être vêtu; gut gekleidet —, se mettre bien, se mettre avec goût; in Lumpen —, aller en haillons, être tout déguenillé; in Sammet und Seide —, porter du velours et de la soie; in Schwarz *ou* in Trauer —, être en deuil; gewappnet —, être armé, être équipé, être en armes; nackend —, aller nu; barfuß —, aller nu-pieds, aller pieds nus; schwanger —, être grosse, être enceinte; diese Frau geht im siebenten Monat cette femme est dans son septième mois. | 5. **unipers.** aller, avoir cours (*parl.* d'une monnaie), courir (*parl.* d'un bruit), aller, réussir (*parl.* des affaires), tourner, devenir; von selbst —, aller seul; *fig.* aller de soi; es geht in einem fort, cela continue sans interruption; das geht nicht, cela ne va pas, cela ne se peut, ce n'est pas possible; wenn es nicht anders geht, s'il n'est pas possible de faire autrement; es geht ihm nach Wunsch, il se porte à merveille, ses affaires prospèrent; gut —, bien aller, aller bon train, se bien vendre; wie geht's? comment va? comment vous portez-vous? wie geht es Ihnen? wie geht's es mit Ihrer Gesundheit? comment vous sentez-vous? comment vous portez-vous? comment va la santé? es geht gut, je me porte bien; es geht gut mit ihm, es geht ihm gut, il va bien, il se porte bien; il est à son aise, il est dans une bonne situation de fortune; es wird schon —, cela ira, cela s'arrangera; es mag — wie's will, es gehe wie's geht, quoi qu'il en soit, quoi qu'il en arrive; wie wird es mir —, que deviendrai-je, qu'arrivera-t-il de moi, que sera-ce de moi; es ist mir übel damit gegangen, je m'en suis mal trouvé; es geht ein starker Wind, il fait un grand vent; es geht die Sage, daß..., on raconte que; es geht das Gerücht, daß..., le bruit court que; es — viele Krankheiten (herum), il règne un grand nombre de maladies; *fam.* es ist ihr unrichtig gegangen, elle a fait une fausse couche; so geht es in der Welt, voilà comme va le monde; es geht mir ebenso *ou* so geht es mir auch, la même chose m'est arrivée, il en a été de même pour moi; so geht es wenn, voilà ce qui arrive quand, voilà ce que c'est que de; es geht damit eben so wie..., il en est de cela comme de...; es gehe wie Gott will, es gehe wie es wolle, mag es — wie es will, advienne que pourra, au petit bonheur. | 6. — **an** (A), aller à, se rendre à, s'adresser à; an einen Ort —, partir pour un endroit, se rendre en un endroit; an etw. (A) —, entreprendre qch; schwer an etw. (A) —, se résoudre difficilement à faire qch, avoir de la peine à se résoudre à qch; ans Werk *ou* an die Arbeit —, se mettre au travail, se mettre à l'ouvrage; ans Spielen —, se mettre à jouer, commencer à jouer; da ging es an ein Lachen, et tous de rire; da ging es an ein Fragen, et alors de questionner; an den Richter —, s'adresser au juge, s'adresser aux tribunaux, à la justice; an einer Krücke —, marcher avec une béquille; an den Galgen —, aller se faire pendre; die Noth geht an Mann, la nécessité est urgente, il y a force majeure, la nécessité le commande; wenn Noth an Mann geht, en cas d'urgence, il est absolument nécessaire de; jem. (D) an die Hand —, secourir, assister, aider qn, donner son appui à qn; — **bis an**, aboutir à, s'étendre jusqu'à; mein Garten geht bis an die Straße, mon jardin s'étend jusqu'à la route; das Wasser ging mir bis an die Schulter, l'eau m'allait jusqu'aux épaules; — **auf** (D *et* A), marcher sur, aboutir; *fig.* aller, tendre à, donner, compter, faire fond sur qch; auf Stelzen —, marcher sur des échasses; auf allen Vieren —, marcher à quatre pattes; auf den Zehen —, marcher sur la pointe des pieds; auf die andere Seite —, passer de l'autre côté; aufs Land —, aller à la campagne, aller aux champs; auf sein Zimmer —, monter à sa chambre; auf Reise —, partir en voyage, se mettre en route; auf die Jagd —, aller à la chasse; diese Thür geht auf die Straße, cette porte donne sur la rue; *fig.* auf den Grund —, traiter (une question) à fond, examiner à fond; es geht auf 3 Uhr, il est 2 heures passées, il est bientôt 3 heures, nous approchons de 3 heures; auf jem. (A) —, fondre sur qn, se ruer sur qn; être dirigé contre qn, concerner qn, regarder qn; das geht auf mich, cela s'adresse à moi, c'est de moi qu'il s'agit; alle unsere Wünsche — auf Frieden, tous nos désirs tendent vers la paix, nous ne désirons rien plus ardemment que la paix; es geht auf eins hinaus, cela aboutit au même point; auf bösen Wegen —, mal agir, se comporter mal, avoir de mauvais desseins; es geht auf Leben und Tod, il y va de la vie et de la mort; auf und davon —, se sauver, décamper; sein Herz geht auf Rosen, il a la joie au cœur; jem. (D) auf den Leib —, attaquer qn, se jeter sur qn; auf den Hieb, den Stoß, den Stich —, se battre au sabre *ou* à l'épée; auf die Letzt —, auf die Neige —, tirer à sa fin, être au bas; auf die Klingel —, être à la sonnette; auf einen Franken — 100 Centimes, 100 centimes font un franc; darauf ist nicht zu —, on ne peut faire fond là-dessus; — **bis auf**, descendre jusqu'à; — **aus** (D), passer sortir de, aller de; aus dem Hause —, sortir de la maison; aus der Predigt —, sortir du sermon; aus einem Zimmer in das andere —, aller d'une chambre dans l'autre; aus dem Wege —, se retirer de la route de qn, se mettre à l'écart; *fig.* s'égarer, manquer le bon chemin; geh' mir aus dem Lichte, ôte-toi de mon jour, ôte-toi de devant mes yeux, ôte-toi de devant mon jour; jem. (D) aus den Augen —, s'ôter de devant les yeux de qn, éviter la présence de qn; *Mil.* aus dem Dienste —, quitter le service, avoir fait son temps, être libéré; aus einer Hand in die andere —, passer, aller de main en main; aus einander —, se défaire, se débâcler, se rompre, se détacher, se disperser, se séparer, se dissoudre (*parl.* d'une société); *fam.* prendre congé l'un de l'autre, se quitter l'un l'autre; *Mil.* rompre les rangs; *Mus.* das Stück geht aus A-dur ce morceau est en la majeur; — **durch** (A), traverser, passer par; durch ein Thor —, passer sous une porte; durch einen Ort —, passer par un endroit, traverser un endroit; das geht mir durch's Herz, cela me fend le cœur, me navre, me brise le cœur; es geht Alles durch seine Hände, tout lui passe par les mains; *fam.* durch Dick und Dünn —, aller à travers champs, passer à travers la boue et les mares; — **gegen**, aller contre, s'opposer à, être contraire à; gegen den Feind —, marcher sus à l'ennemi; das geht gegen die Gesetze, cela est contraire aux lois; das geht gegen den Mann, cela répugne; — **in** (A), aller dans *ou* à, entrer dans, conduire dans, donner sur; faire tenir dans, entrer, contenir, trouver place dans; ins Haus —, entrer dans la maison; ins Kloster —, entrer en religion, embrasser la vie monastique; in Stücke —, tomber en pièces; ins Feuer —, aller au feu, aller à la guerre; ins Bad —, aller au bain, aller aux eaux; in die Kirche —, aller à l'église, fréquenter l'église; in den Krieg —, aller à la guerre; dieser Bach geht in den Fluß, ce ruisseau se jette dans le fleuve; in die Höhe —, s'élever; *Com.* hausser, monter; in sein 30. Jahr —, entrer dans sa trentième année; es geht in das zehnte Jahr, daß..., il y a 10 ans que, voilà la dixième année que...; im Schwange —, avoir cours, être en

entrer dans des détails; in einander —, se joindre, s'emboîter; in Erfüllung —, se réaliser, s'accomplir; in sein Unglück —, courir à sa perte; in sich selbst —, revenir à soi, se reconnaître; faire un retour sur soi-même, rentrer en soi-même, se recueillir, consulter sa conscience; das will ihm nicht in den Kopf —, cela ne peut lui entrer dans la tête; wie oft geht 5 in 20, combien 20 contient-il de fois 5? in dieses Faß — 100 Liter, ce tonneau contient *ou* peut contenir 100 litres; mit in den Kauf —, aller par dessus le marché; — **bis in,** aller, pénétrer jusqu'à; — **mit** (D), aller avec, accompagner; mit jem. (D) —, aller partir avec qn, accompagner qn, tenir compagnie à qn; mit weiten Schritten —, arpenter, marcher à grands pas; mit der Post, mit der Eisenbahn —, aller en poste, en chemin de fer; mit sich zu Rathe —, se consulter, demander conseil à soi-même; mit einander —, faire route ensemble; mit jem. (D) gleich —, aller de pair avec qn; der Fluß geht mit Eis, la rivière charrie; — **nach** (A), se rendre à, aller à; aller en suivant; nach Paris —, aller à Paris; nach Deutschland —, aller en Allemagne; nach Wasser —, aller à l'eau, aller à la fontaine, aller chercher de l'eau; nach Brod —, chercher (à gagner) son pain, chercher sa subsistance; nach Hause —, aller à la maison; dieser Weg geht nach der Stadt, ce chemin conduit à la ville; das Fenster geht nach dem Hofe, la fenêtre donne sur la cour *ou* ouvre sur la cour; nach jem. (D) —, courir après qn, aller chercher qn, appeler (le médecin); nach dem Hintergrunde des Theaters —, remonter la scène; es geht ihm Alles nach Wunsch, tout va à souhait, tout lui réussit; — **über** (A), aller au delà, traverser; über Feld und über Land —, faire un tour de campagne; über einen Ort —, passer par un endroit; über den Fluß —, passer la rivière; über jem. (A) —, avoir le pas *ou* le rang sur qn, précéder qn; es geht sehr über ihn hin, tout le monde tombe sur lui, il est blâmé par tout le monde; über etw. (A) —, avoir la disposition de, avoir le maniement de; jem. (D) über sein Geld —, toucher à l'argent de qn; geht nicht über das Geld, ne touchez pas à cet argent; sein Rath geht über den Seinigen, son conseil surpasse le tien; es geht stark über das Geld *ou* über den Beutel, on dépense beaucoup; das geht über den Spaß, cela dépasse la plaisanterie, cela n'est plus de la plaisanterie; es geht Alles über mich, tout le monde tombe sur moi; es geht nichts über, il n'y a rien de tel que; darüber geht nichts, il n'y a rien au dessus de cela; das geht mir über Alles, je mets cela au dessus de tout, je ne connais rien de mieux que cela; darüber geht nichts, il n'y a rien au dessus de cela; Zufriedenheit geht über Reichthum, le contentement vaut mieux que les richesses; *Prov.* contentement passe richesse; — **bis über,** aller jusqu'au delà; das Kleid geht ihm bis über die Knie, la robe lui descend jusqu'aux genoux; — **um** (A), faire le tour de, tourner autour; um etw. (A) —, rechercher qch; um (ein Mädchen) —, rechercher les bonnes grâces, faire sa cour à; jem. (D) um das Maul —, caresser, flagorner qn; um den heißen Brei —, tourner autour du pot; um etw. (A) herum —, faire le tour de qch; die Planeten — um die Sonne, les planètes tournent autour du soleil; es geht um..., il y va de, il s'agit de; es geht um das Leben, il y va de la vie, il s'agit de la vie; es geht um dein Glück, il y va de ton bonheur; — **unter** (A), avoir des relations avec, fréquenter, visiter; unter die Leute —, voir du monde, se montrer, paraître en public, fréquenter le monde, fréquenter la société, entrer dans le monde; *Mil.* unter das Volk —, devenir soldat, se faire soldat; jem. (D) unter die Augen —, se montrer, se faire voir à qn, se présenter devant qn; es geht bei ihm alles unter sich, il lâche tout; — **von** (D), abandonner, quitter, s'éloigner de; von dannen —, s'en aller, partir; von jem (D) —, quitter qn; von der Arbeit —, quitter son travail, se lever de son travail; von Statten —, se faire, aller; die Sache geht schön von Statten, la chose va bon train; von der Stelle —, quitter sa place, changer de place, nicht von der Stelle —, ne pas bouger; auf und davon —, se sauver, décamper; von einander —, se séparer, se détacher; es geht ihm Alles gut von der Hand, il fait tout avec aisance; es geht Alles von dem Kranken, wie er es genommen, le malade rend tout ce qu'il a pris; es geht Alles von ihm, il laisse tout aller sous lui; es geht Blut von ihm, il rend du sang; — **vor** (D), aller *ou* marcher devant, précéder, devancer, avancer, se faire, avoir lieu; vor jem. (D) —, précéder qn; *fig.* avoir le pas sur qn, avoir le rang sur qn; vor sich —, avancer; marcher devant soi, avoir le rang sur, se faire, avoir lieu, se tenir, prospérer, réussir, das Geschäft geht ruhig vor sich, les affaires vont tout doucement leur petit train; Gewalt geht vor Recht, la force prime le droit; jem. (D) voran —, prendre les devants, passer le premier; — **zu** (D), aller à, se rendre à, arriver à, entrer dans; zu Fuße —, aller, marcher à pied; zu Schiffe —, s'embarquer; zu Wasser —, aller, se rendre par eau; zu Felde —, aller à la campagne; *Mil.* entrer en campagne, faire la campagne; zur Rechten —, zur Linken —, prendre à droite, prendre à gauche; prendre la droite, prendre la gauche; zu jem. (D) —, aller trouver qn, aller chez qn, aller voir qn, aller rendre visite à qn; zu Tische —, se mettre à table; *Relig.* zum Abendmahl —, communier, s'approcher de la sainte table; zu Gaste —, aller dîner en ville; zur Leiche —, aller à un enterrement; zu Ende —, finir, tirer à sa fin, s'achever; zu Grunde —, zu Trümmern und zu Boden —, périr, se ruiner, se perdre; *Mar.* couler bas; zu Lager —, se coucher, verser (*part.* du blé); zu Herzen —, causer de la peine, du chagrin, toucher; lassen Sie es sich nicht zu sehr zu Herzen —, ne vous en affligez pas trop; geht zum Henker *ou* zum Teufel, allez au diable; zu Werke —, se mettre à l'œuvre; vorsichtig zu Werke —, procéder, agir avec prudence, en user avec circonspection. | 7. — **lassen***, laisser partir, aller *ou* échapper; laßt uns —, partons, allons-nous en; jem. (A) — lassen*, laisser qn. suivre son chemin; *fam.* laisser qn. tranquille, laisser qn. en repos *ou* en paix; lassen Sie ihn —, laissez-le tranquille; lassen Sie mich nur —, es wird schon anders, laissez-moi faire, je changerai tout cela; er läßt viel darauf —, il dépense beaucoup, il dépense beaucoup d'argent inutilement; — lassen* durch (A), faire passer par, unter sich — lassen*, lâcher par le bas, faire sous soi; etw. (A) über sich — lassen*, prendre qch. sur soi, souffrir, endurer qch; die Farbe — lassen*, perdre la couleur, déteindre; die Haare — lassen*, se peler, perdre ses poils (*part.* d'une fourrure); **sich — lassen***, s'abandonner, se laisser aller (à son humeur), se relâcher, se donner carrière; es sich (D) gut — lassen*, se soigner. | 8. *fam.* sich —, marcher; sich müde —, se fatiguer à marcher, marcher à se fatiguer; es geht sich gut, il fait bon marcher, le chemin est agréable, se laisser aller à (la colère). | 9. **gehend,** en marchant, allant; qui marche, qui va, qui chemine, allant et venant; der **Gehende,** *adj. sub.* celui qui marche, piéton, *m.* passant, *m.*; die Gehenden und Kommenden, les allants et venants, les entrants et sortants. || 10. —, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de marcher, marche, *f*; im —, en marchant; des —s müde sein, être las de marcher; das — fällt mir schwer, das — wird mir sauer, je marche difficilement, la marche me devient pénible, j'ai de la peine à marcher.

Gehenk, *n.* s, e, (*gué-hèn'k*). 1. baudrier, *m.* ceinturon, *m.* pendant (*m.*) de ceinturon, porte-épée, *m.* | 2. anse, *f.* (de panier), oreille, *f.* | 3. ce qui pend, pendant, *m.* feston, *m.* guirlande, *f.*

Gehenkelt, *adj.* (*gué-hèn-kèlt*). muni d'oreilles, muni d'anses, à anses, à orillons.

Gehenkte (der *ou* **die),** *adj. sub.* (*gué-hèn'k-té*). le pendu, la pendue.

Geheuer, *adv.* (*gué-hœi-èr*). sûr, sans danger; *poét.* doux, agréable; in diesem Schlosse ist es nicht —, ce château est hanté, il y a des revenants, des spectres.

Geheul, *n.* s, *spl.* (*gué-hœil*). cris, *m. pl.* gémissements, *m. pl.* hurlements, *m. pl.* plaintes, *f. pl.* lamentations *f. pl*; gémissement, *m.* (des vagues).

Gehilfe, *m.* n, n, *voy.* Gehülfe.

Gehilfin, *f.* nen, *voy.* Gehülfin.

1. **Gehirn,** *n.* s, *spl.* (*gué-hirn'*). cerveau, *m.* cervelle, *f*; *Anat.* encéphale, *m.*; das große —, le cerveau; das kleine —, le cervelet; zum — gehörig, cérébral, encéphalique; *fam.* kein — im Kopfe haben, être une tête sans cervelle; es geht in seinem — um, il a le cerveau détraqué *ou* fêlé.

2. **Gehirn«—«,** du cerveau, cérébral, encéphalique; **—anhang,** *m.* es, ⸗e, *Anat.* appendice sus-sphénoïdal (du cerveau), glande (*f.*) hypophyse, corps (*m.*) pituitaire; **—artig,** *adj. Anat.* cérébriforme, encéphaloïde; **—balken,** *m.* s, —, *Anat.* grande commissure du cerveau, mésolobe, *m.* corps calleux; **—behälter,** *m.* s, —, crâne, *m.* capacité (*f.*) du cerveau; **—blutung,** *f. spl.* hémorrhagie cérébrale; **—bruch,** *m.* es, ⸗e, encéphalocèle, *f.* hernie (*f.*) du cerveau; **—brücke,** *f.* n, *Anat.* pont (*m.*) de Varole; **—einschnitt,** *m.* es, e, *Anat.* scissure (*f.*) de Sylvius; scissure (*f.*) interlobaire, sillons, *m pl. ou* fentes (*f. pl.*) du cerveau; **—entzündung,** *f.* en, *Méd.* encéphalite, *f.* cérébrite, *f.* phlegmasie cérébrale, inflammation (*f.*) du cerveau; *pop.* fièvre cérébrale; **—fächer,** *n. pl.* cases (*f. pl.*) du cerveau; **—falten,** *f. pl. Anat.* petit hippocampe, éminence (*f.*) unciforme, ergot (*m.*) unguis; **—fett,** *n.* es, *spl. Anat.* stéarine cérébrale, cérébrine, *f*; **—gefäße,** *n.pl. Anat.* vaisseaux cérébraux *ou* encéphaliques; **—gewölbe,** *n.* s, —, *Anat.* trigone cérébral, voûte (*f.*) à trois piliers; **—grund,** *m.* es, *spl.* base (*f.*) du cerveau; **—grundschlagader,** *f.* n, artère (*f.*) basilaire; **—haut,** *f.* ⸗e, *Anat.* méninge, *f*; harte —haut, dure-mère, *f*; mittlere —haut, tuniques séreuses, arachnoïdes, *f. pl*; weiche, gefäßreiche —häute, pies-mères, *f. pl*; Schlagadern der —haut, artères méningées; **—hautentzündung,** *f.* en, *Méd.* méningite, *f.* inflammation (*f.*) des membranes cérébrales; **—höhle,** *f.* n, ventricule (*m.*) du cerveau; **—höhlenwassersucht,** *f. spl.* hydropisie (*f.*) ventriculaire; **—kammer,** *f.* n, ventricule (*m.*) du cerveau; **—kern,** *m.* es, e, corps calleux, mésolobe, *m*; **—klappe,** *f.* n, *Anat.* valvule (*f.*) de Vieussens; **—knoten,** *m.* s, —, *Anat.* mésocéphale, *m.* protubérance cérébrale, pont (*m.*) de Varole; **—krankheit,** *f.* en, *Méd.* affection cérébrale, maladie (*f.*) de l'encéphale; **—krümmungen,** *f. pl. Anat.* anfractuosités (*f.pl.*) du cerveau; **—lappen,** *m.* s, —, lobe (*m.*) du cerveau; **—leben,** *n.* s, —, *Physiol.* fonctions cérébrales, vie cérébrale; **—lehre,** *f. spl.* théorie (*f.*) du cerveau, cranologie *ou* craniologie, *f.* phrénologie, *f*; **—los,** *adj.* anencéphale, privé de cerveau; —loses Monstrum, monstre (*m.*) anencéphale; *fig.* écervelé, sans tête, sans cervelle; dieser Mann war —los genug, um zu..., cet homme fut assez écervelé, assez insensé pour...; **—mark,** *n.* es, *spl. Anat.* pulpe cébrale, substance (*f.*) médullaire blanche du cerveau; verlängertes —mark, moelle allongée; **—saum,** *m.* es, ⸗e, bandelette (*f.*) du corps strié; **—schale,** *f.* n, crâne, *m*; **—scheidewand,** *f.* ⸗e, *Anat.* cloison transparente, septum médian, cloison (*f.*) des ventricules; **—schenkel,** *m.pl. Anat.* pédoncules (*m. pl.*) du cerveau; **—schlagader,** *f.* n, artère cérébrale, artère (*f.*) du cerveau; **—schwiele,** *f.* n, *Anat.* corps calleux, mésolobe, *m*; **—spalte,** *f.* n, *Anat.* canal (*m.*) de Bichat, canal (*m.*) du plexus choroïdien, scissure (*f.*) du cerveau, fente cérébrale; **—stein,** *m.* es, e, concrétion cérébrale; **—substanz,** *f.* en, pulpe cérébrale; markartige —substanz, substance blanche, médullaire; rindenartige —substanz, substance grise, corticale; **—thiere,** *n.pl. Zool.* encéphalozaires, *m. pl*; **—trichter,** *m.* s, —, *Anat.* infundibulum (*m.*) du cerveau, entonnoir, *m*; **—windungen,** *f.pl.* circonvolutions cérébrales; **—wulst,** *m.* es, ⸗e, pied (*m.*) d'hippocampe, corne (*f.*) d'Ammon.

Gehöft, *n.* es, e, (*gué-heüft*). métairie, *f.* ferme, *f.* bâtiments (*m.pl.*) d'une ferme, ferme (*f.*) avec ses dépendances.

Gehohlkehlt, *adj.* (*gué-hôl-kélt*). *Menuis.* canalicule; *Arch.* cannelé.

Gehöhn, *n.* s, *spl.* (*gué-heün*). moqueries, *f. pl.* railleries, *f pl.*

Gehölz, *n.* es, e, (*gué-heultz*). bocage, *m.* bosquet, *m.* petit bois, parc, *m.*

1. **Gehör**, *n.* s, *spl.* (*gué-heür*). 1. faculté (*f.*) d'entendre, ouïe, *f.* audition, *f;* oreille, *f.* les oreilles, *f.pl; Chass.* écoutes, *f.pl;* ein feines — haben, avoir l'ouïe fine *ou* délicate, avoir une oreille exercée; das — verlieren*, devenir sourd, être frappé de surdité; *fig.* kein — haben, être sourd à qch, ne pas écouter (un conseil). | 2. audience, *f.* entretien, *m;* — finden*, être écouté, être accueilli, se faire écouter, obtenir une audience; jem. (D) — geben* *ou* schenken, écouter qn, donner audience à qn, prêter l'oreille à qn; jem. (A) zum — zu-lassen*, admettre qn. en audience; um — bitten*, demander audience, demander un entretien; kein — verdienen, ne pas mériter d'être écouté; jem. (D) zu — reden, parler à l'intention de qn; dieses sagte er Ihnen zu —, il dit cela à votre adresse, à votre intention

2. **Gehör**←«, auditif, auriculaire, de l'oreille, **—gang**, *m.* es, "e, *Anat.* conduit auditif, conduit (*m.*) auriculaire; innerer —gang, trompe (*f.*) d'Eustache; **—knöchen**, *m.* s, —, osselets (*m. pl.*) de l'oreille moyenne; **—krankheiten**, *f.pl.* affections (*f. pl.*) des organes de l'ouïe; **—lähmung**, *f.* en, paralysie (*f.*) de l'organe auditif; **—lehre**, *f.spl.* acoustique, *f;* **—los**, *adj.* frappé de surdité, sourd, privé de l'ouïe; **—losigkeit**, *f. spl.* surdité, *f.* absence (*f.*) de l'ouïe; **—münze**, *f.spl.* menthe (*f.*) auriculaire; **—nerv**, *m.* en, en, nerf (*m.*) acoustique, nerf auditif; **—rohr**, *n.* es, "e, cornet (*m.*) acoustique; **—schnecke**, *f.* n, *Anat.* limaçon, *m;* **—sinn**, *m.* s, *spl.* sens (*m.*) de l'ouïe; **—trichter**, *m.* s, —, cornet (*m.*) acoustique; **—trommel**, *f.* n, *Anat.* tympan (*m.*) de l'oreille, tambour, *m;* **—werkzeuge**, *n.pl.* organes (*m.pl.*) de l'ouïe

Gehorchen, *n.* (*gué-hor-chèn*). *av.* haben; obéir à, obtempérer à, se conformer aux ordres de qn, écouter; jem. (D) —, écouter qn; *fig.* être sous les ordres de qn, être soumis à qn; nicht —, désobéir, être désobéissant, ne pas obéir. ‖ —, *n.* s, *spl.* obéissance, *f.* soumission, *f.*

Gehören, *n.* (*gué-heü-rèn*). *av.* haben; 1. **appartenir**, être à qn, être la propriété de qn. | 2. dépendre de, être du ressort de, être soumis à, être particulier à, faire partie de, se rattacher à; compter parmi, être au nombre de, avoir sa place, se ranger parmi; das gehört mir und dieses dir, voilà ce qui est à moi et voilà pour toi; zu einander —, zusammen —, aller ensemble, appartenir l'un à l'autre; être fait l'un pour l'autre; zu den Säugethieren —, être de la classe des mammifères; das gehört hier nicht her, cela n'a pas sa place ici, cela n'est pas à sa place, cela est mal placé ici; das gehört nicht auf die Rechnung, cela n'est pas du compte, *Prov.* auf eine solche Frage gehört eine solche Antwort, telle demande, telle réponse; auf einen groben Klotz gehört ein grober Keil, à vilain, vilain et demi; *Jur.* — **vor** (A), être du ressort de..., être de la compétence de...; dies gehört nicht vor mich, cela n'est pas de ma compétence, n'est pas de mon ressort. | 3. être nécessaire, falloir, être requis; dazu gehört Fleiß, il faut du travail, cela exige du travail, ça ne se fait pas sans travail; es gehört Muth dazu, il faut du courage pour faire cela, cela suppose beaucoup de courage. ‖ 4. sich —, *r.* convenir, être convenable; es gehört sich, il est convenable, il est juste; wie es sich gehört, dûment, comme il faut, comme il est convenable; das gehört sich von Rechtswegen, cela est de droit.

Gehörig, *adj.* (*gué-heu-rich*). appartenant à, qui fait partie de, qui a rapport à; opportun, requis, dû; convenable, approprié, propre, efficace, utile, comme il faut, convenable; prescrit, nécessaire; *Jur.* afférent, ressortissant à, compétent; in —er Form, en bonne et due forme; —en Ortes, à sa place; in —em Stande sein, être bien conditionné; das —e Alter, l'âge requis; sich — benehmen* *ou* betragen*, se conduire convenablement.

Gehörigkeit, *f. spl.* (*gué-heu-rich-kaït*). propriété, *f.* (d'une expression), décence, *f.* convenance, *f; Jur.* compétence, *f; fig.* appropriation, *f.*

Gehörn, *n.* es, e, (*gué-heurn'*). ramure, *f.* bois, *m.pl.* (d'un cerf), cornes, *f. pl.* (d'un bœuf); *Zool.* neues —, crue, *f.* (d'un cerf); *Anat.* protubérance, *f. ou* excroissance cornée.

Gehörnt, *adj.* (*gué-heurnt'*). cornu, muni de cornes; *fig.* cornu; der —e Siegfried, Sigfrid (*m.*) aux Cornes.

1. **Gehorsam**, *adj.* (*gué-hor-zâm*). soumis, obéissant; *fig. terme de politesse:* humble, dévoué; *Man.* docile, franc; — sein, obéir, être obéissant; Ihr gehorsamster N..., votre dévoué N...; *iron.* —er Diener! serviteur! je suis votre serviteur; ein —es Pferd, un cheval docile, un cheval bien dressé. ‖ *adv.* docilement, humblement, avec obéissance.

2. **Gehorsam**, *m.* s, *spl.* **obéissance**, *f.* subordination, *f.* docilité, *f* soumission, *f;* jem. (D) — leisten, obéir à qn; jem. (A) den — auf-kündigen, se déclarer contre qn, se révolter contre qn; blinder *ou* unbedingter —, obéissance passive; *Relig.* obédience, *f.*

Gehorsamen, *n.* (*gué-hor-za-mèn*). *av.* haben; obéir; *voy.* gehorchen.

Gehorsamst, *adj.* (*gué-hor-zam'st*). *terme de politesse:* très dévoué, très humble, très obéissant; Ihr —er N..., votre très dévoué N... ‖ *adv.* obséquieusement, très respectueusement, très humblement; *voy.* gehorsam.

Gehr←«, à onglet, à mitre; **—dreieck**, *n.* es, e, équerre (*f.*) à onglet *ou* à mitre; **—fuge**, *f.* n, assemblage (*m.*) à onglet; **—hobel**, *m.* s, —, rabot (*m.*) à onglet; **—holz**, *n.* es, "er, équerre pliante; **—lade**, *f.* n, boîte (*f.*) de mitre; **—maß**, *n.* es, *spl. Charp.* équerre (*f.*) mobile, de mitre, équerre (*f.*) à onglet; **—faß**, *m.* en, en, *Min.* grand châssis coffrant; **—stoß**, *m.* es, "e, joint (*m.*) à onglet, joint (*m.*) à mitre, assemblage (*m.*) à onglet.

Gehre, *f.* n, (*guè-rè*). 1. gâteau (*m.*) de miel. | 2. champ, *m. ou* morceau (*m.*) de terre se terminant en pointe, langue (*f.*) de terre; *voy.* Gehren. | 3. *Arch.* biais, *m.* biaisement, *m.* pente, *f; Charp.* onglet, *m;* ligne (*f.*) oblique; pointe, *f.* coin, *m.* chanteau, *m.* | 4. *Taill.* pointe, *f.* queue, *f.* pan, *m.* basque, *f;* pli, *m.*

1. **Gehren**, *a.* (*guè-rèn*). 1. désirer, demander; *voy.* begehren. | 2. *Charp.* assembler en biais.

2. **Gehren**, *m.* s, —, champ, *m. ou* morceau de terre qui finit en pointe, langue (*f.*) de terre; *voy.* Gehre.

Gehrig, *adj.* (*gué-rich*). de biais, en biais.

Gehrung, *f. spl.* (*gué-roun'g*). biais, *m;* nach der — hauen* *ou* schneiden*, tailler de biais.

Gehudel, *n.* s, *spl.* (*gué-hou-dèl*). 1. vexation, *f.* tracasserie, *f.* gausserie, *f.* | 2. griffonnage, *m.* bousillage, *m.* mauvaise besogne.

Gehülfe, *m.* n, n, (*gué-hul-fé*). compagnon, *m.* collaborateur, *m.* adjoint, *m.* coopérateur, *m.* aide, *m.* employé, *m.* commis, *m; Jur.* complice, *m.* compère, *m; Artill.* servant, *m;* — im Richten, servant pointeur, *m.*

Gehülfin, *f.* nen, (*gué-hul-fin'*). compagne, *f.* aide, *f.*

1. **Geier**, *m.* s, —, (*gaï-èr*). *Ornith.* vautour, *m; fig.* diable, *m.* tonnerre, *m;* hol' dich der —, daß dich der — hole! que le diable t'emporte! mille tonnerres!

2. **Geier**←«, du vautour; *fig.* rapace, avide; **—adler**, *m.* s, —, *Ornith.* aigle-vautour, *m;* **—falk**, *m.* en, en, moine, *m.* gerfault, *m;* **—vögel**, *m.pl.* vulturides, *m.pl.*

1. **Geifer**, *m.* s, *spl.* (*gaï-fèr*). **bave**, *f.* salive écumeuse, écume, *f; fig.* venin, *m; Poés.* calomnie, *f.* médisance, *f.* mauvais propos, *m. pl.* rage, *f.*

2. **Geifer**←«, de la bave, salivaire; **—ähnlich** *ou* **—artig**, *adj.* baveux, écumeux, qui ressemble à la bave; **—käfer**, *m.* s, —, *Zool* bouclier, *m;* **—maul**, *n.* s, "er, bouche baveuse, enfant (*m.*) qui bave; **—tuch**, *n.* es, "er, bavette, *f;* **—wurz**, *f.* en, *Bot.* camomille (*f.*) pyrèthre.

Geiferer, *m.* s, —, (*gaï-fé-rèr*). baveur, *m; fig.* calomniateur, *m.* médisant, *m.*

Geiferig, *adj.* (*gaï-fé-rich*). baveux, couvert de bave.

Geifern, *n.* (*gaï-fèrn*). *av.* haben; écumer, baver; *fig.* médire, calomnier avec rage, jeter son venin; *fam.* er geifert gegen mich, il se déchaîne en paroles furieuses contre moi; vor Zorn *ou* vor Wuth —, écumer de rage; **geifernd**, baveux, virulent.

Geige, *f.* n, (*gaï-gué*). violon, *m,* der Himmel hängt ihm voller —n, il voit tout en beau, tout en rose, il est aux anges.

1. **Geigen**, *n.* (*gaï-guèn*). *av.* haben; jouer du violon. ‖ *a.* jouer (un air) sur le violon; *fam.* jem. (D) etw. (A) —, ne pas consentir, refuser; ich werde ihm was —, il attendra beau temps que...

2. **Geigen**←«, de violon, à violon; **—blatt**, *n.* es, "er, touche (*f.*) de violon; **—blätterig**, *adj. Bot.* pandurifolié; **—bogen**, *m.* s, — *et* ", archet (*m.*) de violon; **—bohrer**, *m.* s, —, *Arm.* drille, *m; Fond.* trépan (*m.*) à archet; **—förmig**, *adj.* en forme de violon; *Bot* panduriforme, panduré; **—futter**, *n.* s, —, *ou* **—futteral**, *n.* s, e, étui (*m.*) de violon; **—hals**, *m.* es, "e, manche (*m.*) de violon; **—harz**, *n.* es, *spl.* colophane, *f;* **—macher**, *m.* s, —, luthier, *m.* fabricant (*m.*) de violons; **—sattel**, *m.* s, ", chevalet (*m.*) de violon; **—schlüssel**, *m.* s, —, *Mus.* clef (*f.*) de sol; **—spiel**, *n.* s, *spl* jeu (*m.*) de violon; *fam.* violon, *m;* **—spieler**, *m.* s, —, joueur (*m.*) de violon, violoniste, *m;* **—steg**, *m.* es, e, chevalet (*m.*) de violon; **—stimme**, *f.* *spl.* partie (*f.*) de violon; **—strich**, *m.* es, e, coup (*m.*) d'archet; **—stück**, *n.* es, e, morceau (*m.*) de violon; **—werk**, *n.* es, e, instrument (*m.*) à archet; *Org.* jeu (*m.*) de violon; **—wirbel**, *m.* s, —, cheville (*f.*) de violon.

Geiger, *m.* s, —, (*gaï-guèr*). joueur (*m.*) de violon, violoniste, *m.* violon, *m; fam.* violoneux, *m.*

Geil, *adj.* (*gaïl*). désagréable; nauséabond, rance, puant; *Agr.* gras; —er Boden, sol gras; *H.nat.* exubérant, ayant trop de sève, luxuriant; *fam.* éveillé, alerte; *fig.* lubrique, lascif, voluptueux, ardent. ‖ *adv.* avec exubérance, lascivement.

1. **Geile**, *f. spl.* (*gaï-lé*). exubérance, *f.* luxuriance, *f; Chass* sperme (*m.*) des animaux; *Agr.* engrais, *m.*

2. **Geile**, *f.* n, *Anat.* testicules, *m.pl* rognons, *m.pl.* ovaires, *m.pl;* einem Thiere die —n aus-schneiden*, châtrer un animal.

Geilen, *n.* (*gaï-lèn*). *av.* haben; sauter, folâtrer; satisfaire ses désirs; *fam.* prier avec instance, supplier afin d'obtenir; demander avec instance.

Geilheit, *f. spl.* (*gaïl-haït*). exubérance, *f.* très-grande fertilité; *Zool.* lascivité, *f.* lubricité, *f; Méd.* salacité, *f.* satyriasis, *m; Chass.* chaleur, *f.* rut, *m.*

Geis, *f.* en, (*gaïss*). *ou* Geiß, *f; pop.* chèvre, *f.* chamois (*m.*) femelle; junge —, chevrette, *f.* jeune chèvre, *f*

Geisel, *f. voy.* Geißel

1. **Geiß** *ou* Geis, *f.* e *et* en, (*gaïss*). chèvre, *f.* chamois (*m.*) femelle; junge —, jeune chèvre, *f.* chevrette, *f.*

2. **Geiß**←«, de la chèvre; **—bart**, *m.* es, *spl.* barbe (*f.*) de chèvre; *Bot* reine-des-prés, *f* spirée (*f.*) ulmaire; **—blatt**, *n.* es, *spl.* chèvre-feuille, *m;* **—blattähnlich**

u **—blattartig,** *adj. Bot.* caprifoliacé, qui ressemble au chèvre-feuille; —blattähnliche (?) —blattartige Gewächse, lonicéracées. *f.pl.* caprifoliacées, *f. pl.* chèvre-feuilles, *m.pl;* **—bock,** *m.* **es,** *=e, Zool.* bouc, *m.* chevreuil, *m;* **—bohne,** *f.* n, *fam.* crotte (*f.*) de chèvre; **—feigenbaum,** *m.* es, =e, capri-figuier, *m;* **—fell,** *n.* es, e, peau (*f.*) de chèvre; **—fuß,** *m.* es, =e, *Bot.* pied-de-chèvre, *m; Chir.* pied-de-biche, *m; Min.* pince, *f.* pince (*f.*) à pied-de-biche; **—fußarmbrust,** *f.* =e, *Arm.* arbalète (*f.*) à pied-de-biche; **—hirt,** *m.* en, en, chevrier, *m;* **—huhn,** *n.* es, =er, *Ornith.* courlis, *m;* **—klee,** *m.* s, *spl.* cytise, *m;* **—leder,** *n.* s, *spl.* peau (*f.*) de chèvre; **—raute,** *f.* n, *Bot.* galéga, *m;* **—vogel,** *m.* s, =, *Ornith.* courlis, *m;* **—weg,** *m.* es, e, *Fortif.* chemin couvert.

1. **Geißel,** *m.* s, — et *f.* n, (*gaï-ssèl*) ou Geisel; ôtage, *m;* als — zurück-behalten*, garder comme ôtage; —n geben*, donner des ôtages; —n nehmen*, prendre des ôtages.

2. **Geißel,** *f.* n, étrivières, *f.pl.* verge, *f.* discipline, *f.* (du pénitent), fouet, *m; Arm.* **fléau (*m.*) de guerre à manche court; *fig.* châtiment, *m.* fléau, *m.* calamité,** *f;* Attila, die — Gottes, Attila, le **fléau de Dieu.**

3. **Geißel—«,** d'ôtage, comme ôtage; **du fouet, comme châtiment; —bruder,** *m.* s, =, *Relig.* flagellant, *m;* **—fahrt,** *f.* en, *Relig.* procession (*f.*) des flagellants; **—förmig,** *adj.* revêtant l'aspect **d'un fouet, présentant la forme d'une discipline, d'un fouet;** *Bot.* **flagelliforme;** —e Blätter, feuilles (*f. pl.*) flagelliformes; **—ruthe,** *f.* n, verge, *f;* **—stiel,** *m.* es, e, manche (*m.*) de fouet *ou* de discipline; **—strauch,** *m.* es, =er, *Bot.* **flagellaire,** *f.*

Geißeler, *m.* s, —, (*gaï-ssé-lèr*). ou Geißler, *m:* flagellant, *m.*

Geißeln, *a.* (*gaï-ssèln*). **flageller, fouetter, donner la discipline;** *fig.* **flageller, châtier, censurer, maltraiter, poursuivre (par des quolibets), persifler; tourmenter, se battre les flancs;** er geißelt blutig, il châtie sur le vif. | —, *n.* s, *spl.* et **Geißelung,** *f.* en, flagellation, *f.* **fustigation, *f.* peine (*f.*) des verges, du fouet;** *fig.* châtiment, *m;* ich habe mich der Geißelung unterworfen, je me suis soumis **au châtiment corporel.**

Geißenberg, *n.* (*gaï-ssèn-bèrch*). *Géogr.* Chèvremont, *m.*

Geißlein, *n.* s, e, (*gaïss-laïn*), chevreau, *m.* **jeune chèvre,** *f.* **chevrette,** *f.*

Geißler, *voy.* Geißeler.

1. **Geist,** *m.* es, er, (*gaïst*). 1. **esprit,** *m.* âme, *f;* der heilige —, le Saint-Esprit, l'Esprit saint; — der Verstorbenen, mânes, *m. pl.* ombres, *f.pl;* der — Gottes schwebte über den Wassern, l'esprit de Dieu était porté sur les eaux; den — auf-geben* ou verhauchen*, rendre l'âme, rendre le dernier soupir, mourir, trépasser; **der — ist** unsterblich, l'âme est immortelle; der — ist willig, aber das Fleisch ist schwach, l'esprit **est prompt, mais la chair est faible.** | 2. esprit, *m.* **être immatériel, substance incorporelle; spectre,** *m.* **fantôme,** *m.* **revenant,** *m.* **esprit familier; gnome,** *m.* sylphe, *m.* esprit lutin; der höchste —, l'Intelligence (*f.*) Suprême, l'esprit vivifiant; die himmlischen —er, les esprits célestes; der **böse —, l'esprit malin, le démon;** es spuken —er in diesem Hause, cette **maison est hantée par les esprits;** die —er bannen, conjurer les esprits. | 3. **génie,** *m.* **homme intelligent;** ein sinnreicher —, un bel esprit, un esprit vif; ein freier —, un libre penseur; *Prov.* schöne —er begegnen sich, **les beaux esprits se rencontrent.** | 4. génie, *m.* **(d'une langue), esprit,** *m.* **caractère,** *m.* **sens,** *m.* **(d'une loi),** tendance, *f.* (d'une nation); militärischer —, **esprit (*m.*) militaire;** kameradschaftlicher —, esprit (*m.*) de corps; der — des Christenthums, **le génie du christianisme;** die erhabenen —er des Alterthums, les grands **caractères de l'antiquité.** | 5. **intelligence,** *f.* génie, *m.* pensée, *f.* substance, *f.* quintessence, *f.* conception, *f.* inspiration, *f.* esprit predominant; ein Mann von —, **un homme d'esprit;** hoher —, **esprit (*m.*) sublime;** Mensch von hohem —e, homme (*m.*) d'un esprit sublime; beschränkter —, **esprit borné, tête bornée;** starker —, **intelligence puissante, esprit puissant;** im —e, par la pensée, en pensée, en esprit, dans l'imagination, en vision; im —e entzückt, ravi en esprit; sich im —e wohin versetzen, se transporter par la pensée dans un lieu; im —e wandeln, cheminer en esprit; etw. im —e sehen*, voir qch. **dans sa pensée, dans son esprit;** die Armen im —e, les pauvres (*m. pl.*) d'esprit; dem — der Welt nach-leben, vivre selon l'esprit du monde. | 6. saillie (*f.*) de **l'esprit, réflexions judicieuses, esprit,** *m.* pensées fines; — haben, avoir de l'esprit, être spirituel; bei jeder Gelegenheit — zur Schau tragen*, courir après l'esprit; voll *ou* voller — und Leben sein, être plein de vivacité, de vie, de gaieté; *fig.* pétiller d'esprit. | 7. **alcool,** *m.* esprit, *m.* (de vin; esprit volatil, *gaz. m.* vapeur, *f.* fumée, *f.* force, *f.* feu, *m.* (du vin); wilder —, acide (*m.*) carbonique, gebrannte —er, eaux-de-vie, *f. pl;* der Wein hat wenig —, ce vin a peu de corps.

2. **Geist—«,** de l'esprit, pour l'esprit; *voy.* Geister—« et Geistes—«; **—anstrengend,** *adj.* fatiguant l'esprit, qui applique l'esprit, —anstrengende Studien, études (*f. pl.*) d'un ordre élevé; **—erhebend,** *adj.* qui élève l'âme *ou* l'esprit; **—leer,** *adj.* sans esprit; **—los,** *adj.* sans esprit, dépourvu d'esprit, insipide, insignifiant, trivial, plat; fat, sot, niais, borné; —loses Gesicht, physionomie insignifiante *ou* vulgaire; —loser Mensch, homme nul; **—losigkeit,** *f. spl.* manque (*m.*) d'esprit, niaiserie, *f.* sottise, *f.* insipidité, *f.* trivialité, *f.* fadeur, *f.* platitude, *f.* bêtise, *f;* **—losigkeiten,** *f. pl.* niaiseries, *f. pl.* propos insignifiants, balivernes, *f.pl;* **—reich,** *adj.* spirituel, capiteux; *fig.* plein d'esprit; spirituel, piquant, ingénieux; —reicher Mann, homme (*m.*) d'esprit. *adv.* spirituellement, avec **esprit, ingénieusement, d'une façon ingénieuse** ou spirituelle. **—schärfend,** *adj.* qui fortifie l'esprit; **—verlassen,** *adj.* dépourvu **d'esprit *ou* de bon sens; simple, sot, bête; —verlassenheit,** *f. spl.* manque (*m.*) d'esprit; **—voll,** *adj.* **spirituel, ingénieux, plein d'esprit.**

Geister—«, de l'esprit, des esprits; *voy.* Geist—« et Geistes—«; **—ähnlich,** *adj.* qui ressemble à un spectre, à un revenant; **—bann,** *m.* es, *spl.* nécromancie, *f.* évocation (*f.*) des morts *ou* **des esprits;** *pour les chasser:* **exorcisme,** *m.* conjuration, *f;* **—banner,** *m.* s, —, nécromancien, *m;* *pour chasser les esprits:* exorciste, *m.* conjurateur (*m.*) des esprits; **—beschwörer,** *m.* s, —, évocateur, *m.* médium, *m;* **—beschwörung,** *f.* en, évocation (*f.*) des morts *ou* des esprits, goétie, *f;* exorcisme, *m.* conjuration, *f;* **—bild,** *n.* es, er, fantôme, *m.* esprit, *m;* **—bleich,** *adj.* d'une pâleur **mortelle, pâle comme un linceul, comme un spectre; —erscheinung,** *f.* en, **hallucination,** *f.* **vision,** *f.* **apparition (*f.*) d'un** spectre, d'un mort; **—furcht,** *f. spl.* crainte (*f.*) des spectres, **peur (*f.*) des revenants *ou* des esprits; —fürst,** *m.* en, en, **prince (*m.*) des esprits, des démons *ou* des enfers, prince (*m.*) des gnomes; —geschichte,** *f.* n, conte (*m.*) de reve**nants, histoire (*f.*) de spectres;** *fig.* **fable (*f.*) ridicule *ou* absurde; —mährchen,** *n.* s, —, histoire (*f.*) de revenants, conte (*m.*) de spectres; **—reich,** *n.* es, e, **empire mystérieux, monde (*m.*) des démons, monde (*m.*) des êtres surnaturels, monde (*m.*) démoniaque *ou* fantastique;** *fig.* monde (*m.*) invisible, monde intellectuel, monde moral; **—sehend,** *adj.* visionnaire; **—seher,** *m.* s, —, voyant, *m.* visionnaire, *m;* **—stunde,** *f.* n, **heure (*f.*) des spectres *ou* des revenants;** *fig.* **entre minuit et une heure du matin; —welt,** *f. spl.* **empire mystérieux, monde (*m.*) des démons;** *fig.* **monde moral,** monde intellectuel.

Geisterhaft, *adj.* (*gaïs-tèr-haft*). **spectral, surnaturel, mystérieux;** *fig.* **effrayant, fantasmagorique, sépulcral.**

Geistes—«, de l'esprit, des esprits; spirituel; *voy.* Geist—« et Geister—«; **—abwesend,** *adj.* distrait, étourdi; **absent; —abwesenheit,** *f. spl.* absences, *f.pl.* distraction, *f.* étourderie, *f;* **—anstrengung,** *f.* en, contention, *f.* fatigue, *f.* **effort (*m.*) de l'esprit *ou* de la pensée, effort mental;** *fig.* **travail intellectuel;** *fam.* **travail (*m.*)** de tête; **—arbeit,** *f.* en, travail (*m.*) de tête, travail intellectuel; **—beschränktheit,** *f. spl.* stupidité, *f;* **—bildung,** *f. spl.* développement (*m.*) **de l'intelligence, culture (*f.*) de l'esprit;** esprit cultivé; **culture,** *f.* **instruction,** *f.* civilisation, *f;* **—entfaltung,** *f. spl.* développement (*m.*) de l'esprit; **—flug,** *m.* es, *spl.* essor (*m.*) de l'esprit; **—freiheit,** *f.* en, liberté (*f.*) d'esprit, de l'esprit, liberté (*f.*) de la pensée, **—gabe,** *f.* n, dispositions, *f. pl.* **faculté intellectuelle,** don (*m.*) de l'esprit, **talent,** *m;* **—gegenwart,** *f. spl.* présence (*f.*) d'esprit, à-propos, *m; Méd.* intervalle (*m.*) lucide; **—größe,** *f. spl.* élévation (*f.*) de l'esprit *ou* de l'âme, **étendue,** *f. ou* **envergure intellectuelle;** *fig.* **grandeur (*f.*) de caractère,** élévation (*f.*) d'âme; **—kraft,** *f.* =e, puissance, *f.* énergie, *f.* force (*f.*) de l'esprit; *fig.* **esprit,** *m.* **talent,** *m.* **faculté intellectuelle; —krank,** *adj.* fou, aliéné, **atteint d'un trouble mental, ayant l'esprit dérangé, dont le moral est affecté;** *fam.* —krank sein, avoir le cerveau détraqué; **—krankheit,** *f.* en, folie, *f.* trouble (*m.*) **de l'esprit, aliénation,** *f.* **maladie mentale, dérangement intellectuel, lésion (*f.*) des facultés intellectuelles; —ruhe,** *f. spl.* repos intellectuel; **—schärfe,** *f. spl.* sagacité (*f.*) d'esprit; **—schwach,** *adj.* **faible d'esprit, simple, imbécile, d'une intelligence faible; —schwäche,** *f. spl.* **ou —schwachheit,** *f. spl.* **débilité,** *f. ou* **faiblesse (*f.*) d'esprit, impuissance (*f.*)** de la pensée; folie, *f.* imbécillité, *f.* **prostration (*f.*) des facultés intellectuelles;** idiotie, *f; fam.* idiotisme, *m.* crétinisme, *m;* **—schwung,** *m.* s, *spl.* essor (*m.*) de l'esprit, élan (*m.*) du génie *ou* de la pensée, enthousiasme, *m.* entraînement, *m;* **—spannung,** *f. spl.* tension (*f.*) de l'esprit; **—stärke,** *f. spl.* **force (*f.*) de l'esprit,** fermeté, *f;* **—störung,** *f. spl.* dérangement **(*m.*) de l'esprit; —thätigkeit,** *f. spl.* opération (*f.*) de l'esprit; **—träge,** *adj.* **lourd, paresseux d'esprit; —verwandt,** *adj.* **parent par l'esprit, sympathique,** ayant la même tournure d'esprit; die **—verwandten,** *adj.* sub. personnes (*f. pl.*) de mêmes principes, personnes (*f. pl.*) **dont les principes sont les mêmes; —verwandtschaft,** *f. spl.* ressemblance, *f.* parenté, *f.* **affinité (*f.*) des esprits, conformité (*f.*) de vues, sympathies,** *f. pl.* **lien (*m.*) sympathique; —verwirrt,** *adj.* **égaré, dont les facultés mentales sont** dérangées. **—verwirrung,** *f. spl.* dérangement, *m.* dérèglement, *m.* désordre, *m;* **trouble (*m.*) des facultés mentales,** bouleversement, *m.* égarement, *m.* **folie,** *f.* **délire,** *m.* **aliénation mentale, désordre (*m.*) de l'esprit; —werk,** *n.* es, e, **production (*f.*) de l'esprit, œuvre (*f.*) littéraire; —zerrüttung,** *f. spl.* égarement, *m.* désordre (*m.*) d'esprit; **—zwang,** *m.* s, *spl.* **intolérance,** *f.* **violence morale.**

Geistig, *adj.* (*gaïs-tich*). 1. **intellectuel, spirituel, moral;** —es Wesen, **être spirituel, intellectuel, immatériel, incorporel;** —e Leiden, de purs esprits; —e Leiden, **souffrances morales;** —e Kräfte, **facultés intellectuelles.** | 2. *fig.* **spiritueux, fermenté, alcoolique, liquoreux, capiteux,** chargé de principes alcooliques; —e Getränke, **boissons (*f. pl.*) alcooliques,** spiritueux, *m. pl.* | 3. *adv.* **intellectuellement, moralement.**

Geistigkeit, *f. spl.* (*gaïs-tich-kaït*). 1. **immatérialité,** *f.* **substance spirituelle,** être incorporel; — der Seele, spiritualité (*f.*) de l'âme; — eines Begriffes, abstraction (*f.*) d'une idée; — einer Liebe, platonisme, *m.* **pureté,** *f. ou* **chasteté (*f.*) d'un amour.** | 2. **qualité (*f.*) alcoolique, feu (*m.*) d'une liqueur, nombre (*m.*) de degrés d'une liqueur.**

Geistlich, *adj.* (*gaïst-lich*). 1. *Relig.* **spirituel, religieux, intérieur.** | 2. *fig.* **spirituel, clérical, du clergé, de l'Église,**

ecclésiastique; —er Stand, état (*m.*) ecclésiastique; die —en und weltlichen Churfürsten, les Electeurs ecclésiastiques et séculiers; der —e Stand, le clergé, les membres (*m. pl.*) du clergé; —e Dinge, affaires spirituelles; —es Konzert, concert spirituel; Ministerium der —n Angelegenheiten, ministère (*m.*) des cultes.

Geistliche (der), *adj. sub.* (*gaïst-li-ché*). religieux, *m.* ecclésiastique séculier, prêtre, *m.* pasteur, *m.* ou ministre protestant, curé, *m.* prélat, *m.* | die —n, *adj. sub.* le clergé, les gens (*m. pl.*) de l'Église.

Geistlichkeit, *f. spl.* (*gaïst-lich-kaït*). état (*m.*) de ce qui est spirituel; clergé, *m.* personnel (*m.*) ecclésiastique d'une paroisse, les ecclésiastiques (*m. pl.*) d'un pays.

Geitau, *n.* es, e, (*gaï-taou*). *Mar.* cargue, *f.* breuil, *m.*

1. **Geiz**, *m.* es, *spl.* (*gaïtz*). avidité, *f.* soif, *f.* (de grandeurs, d'honneurs, etc.); *fam.* avarice, *f.* cupidité, *f.* ladrerie, *f.* schmutziger —, avarice *f.* sordide; — nach Ehren, ambition (*f.*) d'honneurs.

2. **Geiz**, *m.* es, e, *Jard.* rejetons, *m. pl.* fausses tiges; *Vign.* tendrons, *m. pl.*; *Agr.* épi (*m.*) vide; *Vétér.* onguent (*m.*) contre la gale des chiens.

3. **Geiz**—, avare, ladre; de l'avarice; —**drache**, *m.* n, n, —**hals**, *m.* es, e, et —**hund**, *m.* es, e, avare, *m.* ladre, *m.* harpagon, *m.* homme (*m.*) ladre; *fam.* fesse-mathieu, *m.* vilain, *m.*; —**teufel**, *m.* s, —, démon (*m.*) de l'avarice.

1. **Geizen**, *n.* (*gaï-tzèn*). *ac.* rab. n. être avare, être avide de; lésiner, mit seinen Hülfsmitteln —, être avare de ses ressources; *fig.* nach etw. (*n*) —, convoiter qch, être avide de qch.

2. **Geizen**, *a. Jard.* arracher les rejetons, les fausses tiges.

Geizig, *adj.* (*gaï-tzich*). avare, avide, lésineur, avaricieux, mesquin, sordide. Der ou die Geizige, *adj. sub.* avare, *m. et f.* personne (*f.*) avare, | *adv.* avec avarice.

Gejammer, *n.* s, *spl.* (*gué-ïam-mèr*). gémissements, *m. pl.* plaintes, *f. pl.* lamentations, *f. pl.*; *fam.* jérémiades, *f. pl.*

Gejauchze, *n.* s, *spl.* (*gué-ïaouch-zé*). jubilation, *f.* cris (*m. pl.*) de joie ou d'allégresse.

Gejubel, *n.* s, *spl.* (*gué-ïou-bèl*). jubilation, *f.* cris (*m. pl.*) d'allégresse, acclamation, *f.*

Gekämpfe, *n.* s, *spl.* (*gué-kèm'p-fé*). combat continuel.

Gekeife, *n.* s, *spl.* (*gué-kaï-fé*). criaillerie, *f. pl.* criailleries, *f. pl.* charivari, *m.* tapage, *m.* carillon, *m.*

Gekelcht, *adj.* (*gué-kèlcht*). *Bot.* calicule.

Gekelter, *n.* s, *spl.* (*gué-kèl-tèr*). pressurage réitéré; quantité pressurée en une fois.

Gekicher, *n.* s, *spl.* (*gué-ki-chèr*). rires étouffés.

Gekitzel, *n.* s, *spl.* (*gué-ki-tzèl*). chatouillement continuel.

Gekläffe, *n.* s, *spl.* (*gué-klèf-fé*). aboiements, *m. pl.* jappements continuels; *fig.* clabaudage, *m.* clabauderie, *f.*

Geklage, *n.* s, *spl.* (*gué-kla-gué*). plaintes continuelles, jérémiades, *f. pl.*

Geklapper, *n.* s, *spl.* (*gué-klap-pèr*). bruit, *m.* cliquetis, *m.* tintamarre, *m.* bruit (*m.*) de claquet; craquement, *m.*; craquètement (*parl.* de la cigogne), claquement, *m.* grincement, *m.* (*parl.* des dents).

Geklatsche, *n.* s, *spl.* (*gué-klat-ché*). ou **Geklatsche**, *n.* s, *spl.* claquement, *m.* (des mains); *fig.* commérage, *m.* babil, *m.* caquet, *m.* rapports, *m. pl.* redits, *m. pl.* cailletage, *m.*; *Théât.* battement (*m.*) des mains, applaudissements, *m. pl.*

Geklimper, *n.* s, *spl.* (*gué-klim'-pèr*). cliquetis, *f.* tintement, *m.*; *Mus.* raclage, *m.* musique (*f.*) de chat, tintamarre, *m.*

Geklinge, *n.* s, *spl.* (*gué-klin'-gué*). tintement (*m. pl.*) des cloches; *Méd.* tintement (*m.*) d'oreilles.

Geklingel, *n.* s, *spl.* (*gué-klin'-guèl*). tintement, *m.* tintouin, *m.* sonnerie, *f.* bruit (*m.*) de clochettes, carillon, *m.*

Geklirre, *n.* s, *spl.* (*gué-klir-ré*). cliquetis (*m.*) des verres.

Geklopfe, *n.* s, *spl.* (*gué-klop-fé*). battement, *m.* bruit redoublé (de marteau,).

Geklüft, *n.* es, *spl.* (*gué-kluft*). *Min.* suite (*f.*) de gorges, de fentes, série (*f.*) de crevasses ou de gouffres.

Geknall, *n.* s, *spl.* (*gué-knal'*). feu (*m.*) trop rapide et inutile; *voy.* Geknatter.

Geknatter, *n.* s, *spl.* (*gué-knat-tèr*). pétillement, *m.* crépitations, *f. pl.* craquements, *m. pl.*; *Artill.* détonations, *f. pl.*

Geknickt, *adj.* (*gué-knikt*). ployé, coudé, brisé, géniculé, flexueux.

Geknirsch, *n.* es, *spl.* (*gué-knirch*). grincement, *m.* (des dents); craquement, *m.* crépitation, *f.*

Geknister, *n.* s, *spl.* (*gué-knis-tèr*). crépitement, *m.* craquement, *m.* pétillement, *m.* crépitation, *f.* (*parl.* du feu).

Geknitter, *n.* s, *spl.* (*gué-knit-tèr*). frôlement, *m.*; froissement, *m.* (*parl.* de la soie).

Geknöpft, *adj.* (*gué-knœpft*). boutonné; *Bot.* capité.

Geköch, *n.* s, *spl.* (*gué-keuch*). action (*f.*) de faire de la mauvaise cuisine; plats, *m. pl.* ou mets (*m. pl.*) détestables, cuisine (*f.*) de gargote.

Geköpert, *adj.* (*gué-keu-pèrt*). *Tiss.* croisé.

Gekose, *n.* s, *spl.* (*gué-kô-zé*). embrassements, *m. pl.* caresses, *f. pl.*; échange (*m.*) de paroles douces, douce causerie.

Gekrach, *n.* es, *spl.* (*gué-krach*). vacarme, *m.* fracas, *m.* bruit, *m.* (du tonnerre); craquements, *m. pl.* (*parl.* du bois); *Artill.* détonations, *f. pl.*

Gekrächze, *n.* s, *spl.* (*gué-krè-xé*). cris (*m. pl.*) rauques; *Ornith.* coassements, *m. pl.*

Gekrätz, *n.* es, *spl.* (*gué-krètz*). 1. rognure, *f.* râpures, *f. pl.* râclures, *f. pl.*; *Min.* poussière, *f.* limaille, *f.* pailles, *f. pl.* déchet, *m.* fragments, *m. pl.* lavure, *f.* cendres (*f. pl.*) d'orfèvre, terre (*f.*) de monnaie, scorie, *f.*; *Fond.* arcot, *m.* faisil, *m.* laisse, *f.* | 2. action (*f.*) de racler, de râper; râclage, râclage continuel.

Gekräusel, *n.* s, *spl.* (*gué-krœ-zèl*). action (*f.*) de crêper, crêpage, *m.* frisure, *f.* coiffure, *f.* jabot, *m.* fraise, *f.* (*parl.* d'une chemise); *Ornith.* crête, *f.*; *Mar.* sommets frisés ou crêpés.

Gekreisch, *n.* s, *spl.* (*gué-kraïch*). criailleries, *f. pl.* piailleries, *f. pl.* cris répétés.

Gekritzel, *n.* s, *spl.* (*gué-kri-tzèl*). griffonnage, *m.* écriture (*f.*) illisible, barbouillage, *m.* pattes (*f. pl.*) de mouche.

1. **Gekröse**, *n.* es, e, (*gué-kreu-zé*). ou Gekröse; collet plissé, jabot, *m.* fraise, *f.*; *Bouch.* fraise (*f.*) de veau, mésentère, *m.*

2. **Gekröse**—, de la fraise, mésentérique; —**adern**, *f. pl.* veines (*f. pl.*) mésaraïques ou mésentériques, veines (*f. pl.*) du mésentère. —**ähnlich** ou **artig**, *adj.* mésentérin, mésentérique, qui ressemble au mésentère; —**blutadern**, *f. pl.* *Anat.* veines (*f. pl.*) mésentériques ou mésaraïques; —**drüsen**, *f. pl.* *Anat.* glandes (*f. pl.*) mésentériques; —**entzündung**, *f.* en. mésentérite, *f.*; —**flechte**, *f.* n. *Bot.* ombilicaire, *f.*; —**pulsadern**, *f. pl.* artères (*f. pl.*) mésentériques; —**saft**, *m.* es, *spl.* suc (*m.*) pancréatique; —**schlagadern**, *f. pl.* veines (*f. pl.*) mésentériques. —**stein**, *m.* es, e, sulfate de chaux concrétionné, anhydrite (*f.*) compacte; —**schwindsucht**, *f. spl. Méd.* dégénérescence tuberculeuse des glandes mésentériques.

Gekröse, *n. voy.* Gekröse.

Gekrümmt, *adj.* (*gué-krum't*). *Bot.* incurvé; *voy.* krümmen.

Gekünstelt, *adj.* (*gué-kun's-tèlt*). artificiel, factice; *fig.* affecté, contraint, recherché; —es Lächeln, sourire forcé ou affecté; — sein ou — in seinem Wesen sein, être maniéré, manquer de naturel.

Gekuppelt, *adj.* (*gué-koup-pèlt*). accouplé, couplé, *voy.* kuppeln; —e Maschine, locomotive (*f.*) à roues couplées; —e Räder, roues couplées ou accouplées.

Geküsse, *n.* s, *spl.* (*gué-ku-ssé*). baisers, *m. pl.*; action (*f.*) de s'embrasser continuellement.

Gelache, *n.* s, *spl.* (*gué-la-ché*). 1. rires, *m. pl.* éclats (*m. pl.*) de rire; *fam.* risées, *f. pl.* | 2. *Chass.* bourbier, *m.* mare, *f.*

Gelächel, *n.* s, *spl.* (*gué-lè-chèl*). sourires, *m. pl.*; action (*f.*) de sourire continuellement, ricanements, *m. pl.*

Gelächter, *n.* s, *spl.* (*gué-lèch-tèr*). rire, *m.* grands éclats de rire, hilarité, *f.* explosion (*f.*) d'hilarité; die Antwort war ein schallendes —, un rire bruyant fut la réponse; *iron.* risée, *f.* moquerie, *f.*; seine Ungeschicklichkeit erhob ou erweckte ein allgemeines —, sa maladresse provoqua une risée générale; zum — dienen, être la risée générale; ein — der Hölle, un rire infernal; ein lautes — aufschlagen, rire à gorge déployée, éclater de rire.

Gelage, *n.* s, *spl.* (*gué-lâ-gué*). régal, *m.* festin, *m.* banquet, *m.* repas somptueux; ein — halten, faire ripaille; *fig.* réunion (*f.*) de buveurs, orgie, *f.* débauche, *f.*; ein fürstliches —, un repas princier; das — bezahlen müssen, payer son écot; *iron.* payer les pots cassés; *fam.* in's — hinein reden, parler à tort et à travers, raisonner comme un fou; in's — hinein rennen, courir comme un fou.

Gelähmt, *adj.* (*gué-lèmt*). paralysé, perclus; *fig.* empêché, paralysé; *Man.* fourbu, perclus.

Gelahrt, *adj.* (*gué-lârt*). *voy.* gelehrt; érudit, docte, savant.

Gelahrtheit, *f. spl.* (*gué-lârt-haït*). *voy.* Gelehrtheit; érudition, *f.* grande science.

Gelalle, *n.* s, *spl.* (*gué-lal-lé*). bégayement, *m.* balbutiement, *m.*

Gelände, *n.* s, —, (*gué-lèn'-dé*). *Top.* pays, *m.* paysage, *m.* campagne, *f.* terrain, *m.*; ansteigendes —, terrain (*m.*) en pente ascendante; bedecktes —, terrain couvert; bebolztes —, terrain boisé; bewaldetes —, terrain couvert de forêts; coupirtes ou durchschnittenes —, terrain coupé; freies —, terrain découvert; gangbares —, terrain (*m.*) praticable; offenes —, terrain découvert; umliegendes —, terrain circonvoisin; unbebautes —, terrain (*m.*) inculte, ungangbares —, terrain (*m.*) impraticable; weites —, terrain nu.

1. **Geländer**, *n.* s, —, (*gué-lèn'-dèr*). rampe, *f.* balustrade, *f.* parapet, *m.* garde-corps, *m.* garde-fou, *m.* margelle, *f.* (d'un puits), barrière, *f.*; *Jard.* espalier, *m.* treillage, *m.* treille, *f.*

2. **Geländer**—, en espalier; —**baum**, *m.* s, ¨e, arbre taillé en espalier; —**docke**, *f.* n, balustre, *m.*; —**holz**, *n.* es, ¨er, *Pont.* bois (*m. pl.*) de garde-fou, balustrade, *f.*; —**leine**, *f.* n, commande (*f.*) de garde-fou; —**macher**, *m.* s, —, rampiste, *m.*; —**pfosten**, *m.* s, —, montant, *m.* barreau, *m.*; —**riegel**, *m.* s, —, *Chass.* lisse, *f.*; —**säule**, *f.* n, balustre, *m.*; —**stab**, *m.* es, ¨e, montant, *m.* barreau, *m.*; —**stütze**, *f.* n, pilier, *m.* soutien, *m.*

Geländern, *a.* (*gué-lèn'-dèrn*). garnir d'une balustrade, entourer d'un garde-fou, d'une margelle.

Gelänge, *n.* s, —, (*gué-lèn'-gué*). *Agr.* pièce (*f.*) de terre d'une grande étendue.

Gelangen, *n.* (*gué-lan'-guèn*). *ar. ien*; parvenir, venir à, arriver, atteindre, obtenir; er ist nach Hause gelangt, il a gagné la maison, il est arrivé à la maison; er ist zu einer hohen Stelle gelangt, il est parvenu à une haute position, il a obtenu une haute position; etw. (*A*) an jem. (*D*) — lassen, faire parvenir qch. à qn.

Gelappe, *n.* s, *spl.* (*gué-lèp-pé*). *Chass.* oreilles pendantes.

Gelärm, *n.* s, *spl.* (*gué lèrm*). tapage, *m.* vacarme, *m.* bacchanal, *m.* bruit continuel, tumulte, *m.*

Gelasius, *m.* (*gué-la-zious*). *n. pr.* Gelase, *m.* Gelais, *m.*

Gelaß, *n.* es, e, (*gue-lass*). 1. chambre, *f.* pièce, *f.* | 2. étendue, place, *f.* espace, *m.* capacité, *f.* | 3. *fig.* commodités, *f.pl.* distribution avantageuse *ou* commode; ich habe in dieser Wohnung — genug für meine Familie, j'ai assez d'espace, de commodité dans ce logis-là pour y caser ma famille, je suis assez grandement logé pour moi et les miens. | 4. *Féod.* succession, *f.* héritage, *m.* mainmortable, *f.* dévolution, *f.*

Gelassen, *adj.* (*gue-la-ssèn*). patient, modéré, calme, tranquille, courageux, doux, résigné, exempt de passion. ‖ *adv.* froidement, tranquillement, patiemment, avec calme, avec résignation, avec courage, avec sang-froid, sans émotion; *voy.* lassen.

Gelassenheit, *f. spl.* (*gué-la-ssèn-hait*). calme, *m.* tranquillité, *f.* sang-froid, *m.* patience, *f.* résignation, *f.* modération, *f.* douceur, *f.*; etw. (A) mit — ertragen*, prendre qch. en patience.

Gelaufe, *n.* s, *spl.* (*gué-laou-fé*). démarches continuelles, courses, *f. pl.* allées et venues, *f. pl.*; *fig.* rassemblement, *m.* tumulte, *m.* agitation, *f.* affluence (*f.*) de monde.

Geläufe, *n.* s, *spl.* (*gué-lœu-fe*). *Charp.* embrasure, *f.* (d'une fenêtre).

Geläufig, *adj.* (*gué-lœu-fich*). exercé, léger, facile, agile, preste, familier, courant, versé, coulant; eine —e Handschrift, une écriture coulante; eine —e Hand haben, écrire couramment; das hat ihm seine Sprache — gemacht, cela lui a délié la langue; diese Sprache ist ihm —, cette langue lui est familière, il est versé dans cette langue; eine —e Zunge, une langue bien pendue *ou* bien affilée. ‖ *adv.* avec volubilité, facilement, couramment; er spricht — französisch, il parle français couramment; wann mir diese Arbeit — sein wird, lorsque je serai au fait *ou* lorsque je serai au courant de ce travail, de cette besogne.

Geläufigkeit, *f. spl.* (*gué-lœu-fich-kait*). volubilité, *f.* (de la langue), facilité, *f.* aisance, *f.* vitesse, *f.*

Gelaunt, *adj.* (*gue-laount*). de bonne (*ou* de mauvaise) humeur, disposé, d'humeur à, prêt à; gut —, bien disposé, de bonne humeur; übel —, de mauvaise humeur, mal disposé; *fam.* grognon.

Gelaut, *n.* es, *spl.* (*gue-laout*). *Chass.* aboiements, *m. pl.*

Geläute, *n.* s, *spl* (*gue-lœu-te*). bruit, *m.* son, *m.* *ou* tintement (*m.*) des cloches, carillon, *m.* sonnerie, *f.* glas (*m.*) funèbre, grelots, *m.pl.* (d'un traineau); *Poét.* troupeau, *m.* (de vaches); *fig.* bruit, *m.* tintamarre, *m.*; *Télégr.* sonnerie, *f.*

1. **Gelb**, *adj.* (*guèlb*). jaune, couleur (*f.*) safran; —e Rübe, carotte, *f.*; —es Geld, or (*m.*) jaune; — werden*, jaunir, tourner au jaune; — färben, teindre en jaune, jaunir; — blühen, porter des fleurs jaunes; rauich —, orpiment, jaune d'arsenic; es wird mir grün und — vor den Augen, il me prend un vertige; das —e Meer, *Géogr.* la mer Jaune.

2. **Gelb**, *n.* s, *spl.* *ou* das **Gelbe**, *adj. sub.* jaune, *m.* la couleur jaune; — in —, camaïeu, *m.* cirage, *m.*; in's —e stechen*, tirer sur le jaune.

3. **Gelb**←—«, jaune, de la couleur jaune; —äugig, *adj.* qui a les yeux jaunes; —bäuchig, *adj.* *Zool.* qui a le ventre jaune, flavigastre, xanthogastre; —beere, *f.* n, *Bot.* nerprun (*m.*) à fleurs jaunes, grenette, *f.* graine (*f.*) *ou* grains (*m. pl.*) d'Avignon, baies (*f. pl.*) jaunes; —beerenertract, *m.* es, *spl.* extrait (*m.*) de baies jaunes; —beinchen, *n.* s, —, glaréole, *f.* bécasseau (*m.*) à pieds jaunes; —beize, *f. spl.* *Teint.* mordant (*m.*) de rouge; —blätterig, *adj* aux feuilles jaunes; —braun, *adj.* saure, d'un brun tirant sur le jaune; —brennen*, *a.* dérocher, décaper; —eisenerz, *n.* es, e, *Min.* minerai (*m.*) de fer, fer oxydé jaune; —eisenstein, *m.* es, e, peroxyde, *m.* *ou* perquioxyde (*m.*) de fer hydraté; —erde, *f.* n, terre ocreuse, terre (*f.*) jaune, argile ocreuse; —erz, *n.* es, e, *Min.* calamine, (*f.*) jaune; —falber, *m.* s, —, *Man.* cheval (*m.*) café au lait; —farbig, *adj* de la couleur du fer, gris fer; —fink, *m.* en, en, *Ornith.* bréant, *m.* bruant, *m.* embérize, *f.*; —gießer, *m.* s, —, fondeur (*m.*) de bronze *ou* de laiton; —grau, *adj.* gris jaunâtre; —grün, *adj.* vert tirant sur le jaune, vert jaunâtre; —halsig, *adj.* à cou jaune; *H. nat.* flavicole; —harz, *n.* es, *spl.* résine (*f.*) jaune; —holz, *n.* es, ⸗er, viset, *m.* fustet, *m.* bois (*m.*) de cotin, bois (*m.*) jaune du Brésil; —kopf, *m.* es, ⸗e, tête blonde, personne (*f.*) aux cheveux blonds; *Ornith.* hochequeue (*m.*) du Canada, moineau (*m.*) du Bengale, guêpier, *m.* gobe-mouches (*m.*) à tête jaune; —köpfig, *adj.* à la tête blonde, lutéocéphale; —kraut, *n.* es, *spl.* *Bot.* lutéole, *f.* gaudes, *f. pl.*; —kupfer, *n.* s, *spl.* cuivre (*m.*) jaune, bronze, *m.*; —kupfererz, *n.* es, e, cuivre pyriteux jaune, laiton, *m.*; —kupferig, *adj.* de la couleur du cuivre jaune; —reif, *adj.* jaune de maturité, complètement mûr, jaunissant; —reseda, *f.* (*pl.* —reseden) *ou* —resede, *f.* n, *Bot.* lutéa, *m.* réséda (*m.*) jaune; —roth, *adj.* fauve, rouge tirant sur le jaune, rouge jaunâtre, jaune foncé; mit —rothem Barte, flavibarbe; —röthlich, *adj.* blond ardent; —schecke, *f.* n, *Man.* cheval (*m.*) aubère *ou* piejaune, cheval (*m.*) pie et isabelle; —schnabel, *m.* s, ⸗, béjaune, *m.*; *fig.* blancbec, *m.* béjaune, *m.* jeune étourdi, *m.*; dieser junge Mensch ist noch ein —schnabel, ce jeune homme est encore à la bavette; —sehen, *n.* s, *spl.* *Méd.* xanthopsie, *f.*; —specht, *m.* es, e, pivert (*m.*) jaune; —sucht, *f.* *spl.* ictère, *m.* jaunisse, *f.* ictérisie, *f.*; —süchtig, *adj.* ictérique, qui a la jaunisse; —vogel, *m.* s, ⸗, *Ornith.* pirol, *m.*, —wurzel, *f.* n, *Bot.* curcuma, *m.* safran (*m.*) des Indes, souchet (*m.*) de l'Inde, xantorrhize (*f.*) à feuilles d'ache.

Gelbe, *n.* *voy.* Gelb

Gelben, *a.* (*guèl-bèn*). *Teint.* jaunir, teindre en jaune. ‖ *n. av.* haben; se jaunir, devenir jaune; se dorer, mûrir.

Gelbicht, *adj.* (*guèl-bicht*). *ou* **gelblich**; jaunâtre, blond, jaunet; florescent; —braun, *adj.* brun jaunâtre, brun tirant sur le jaune; —grün, *adj.* vert tirant sur le jaune; —weiß, *adj.* blanc jaunâtre, couleur crême.

Gelbling, *m.* s, e, (*guèlb-lin'g*). *Ornith.* breant, *m.* bruant, *m.* embérize, *f.*; *Zool.* gibèle, *f.*

1. **Geld**, *n.* es, er, (*guèld*). argent, *m.* monnaie, *f.* fonds, *m. pl.* espèces, *f. pl.* numéraire, *m.*; fortune, *f.*; gemünztes —, espèces, *f. pl.* argent monnayé; baares —, argent comptant, pécune, *f.*; klingendes —, argent sonnant; das ist so gut als baares —, c'est de l'or en barre; klein — *ou* kleines —, petite monnaie, de la monnaie; — und Gut, fortune, *f.* pécule, *m.* toute la fortune; die öffentlichen —er, les fonds publics, les deniers publics; — schlagen*, battre monnaie; nicht bei —e sein, n'être pas en fonds, n'avoir pas d'argent en caisse, être à court d'argent; kein — bei sich haben, n'avoir pas d'argent sur soi; etw. (A) zu —e machen, convertir qch. en argent, faire argent de qch, réaliser qch; — ein-nehmen* *ou* ein-treiben*, toucher, faire rentrer de l'argent; um sein — kommen*, perdre son argent, être frustré de son argent, en être pour son argent; wieder zu seinem —e kommen*, rentrer dans ses débours, dans ses fonds; von seinem —e leben, vivre de ses rentes; es ist nicht mit — zu bezahlen, es ist nicht für — zu haben, on ne peut se le procurer ni pour or, ni pour argent; cela ne saurait se payer; *fam.* c'est impayable; ein schönes Stück —, un beau denier; *Prov.* — regiert die Welt, l'argent fait tout; kein —, keine Waare, point d'argent, point de suisse.

2. **Geld**←—«, de l'argent, financier, de la finance; —adel, *m.* s, *spl.* aristocratie (*f.*) de l'argent *ou* de la finance; titre de noblesse acheté; considération (*f.*) que donne la fortune; —angelegenheit, *f.* en, affaire (*f.*) d'argent *ou* de finance, affaire financière *ou* pécuniaire, affaire (*f.*) d'intérêt, intérêts (*m. pl.*) pécuniaires; *Admin.* administration fiscale; —anlage, *f.* n, placement (*m.*) de fonds; —anleihe, *f.* n, emprunt, *m.*; —arm, *adj* dénué, dépourvu *ou* privé d'argent *ou* de fortune, besoigneux, sans ressources, privé de ressources, qui se trouve dans un dénûment financier; —armuth, *f. spl.* disette, *f.* *ou* manque, *m.* *et* pénurie (*f.*) d'argent, absence (*f.*) de ressources pécuniaires, indigence financière; —auflage, *f.* n, contribution, *f.* impôt (*m.*) payable en argent; —ausfuhr, *f.* en, exportation (*f.*) de numéraire; —ausgabe, *f.* n, dépense (*f.*) d'argent; —bedarf, *m.* s, *spl.* besoin (*m.*) d'argent; —bedürftig, *adj.* nécessiteux, qui a besoin d'argent, manquant de ressources, à court d'argent; —begierde, *f. spl.* cupidité, *f.* âpreté (*f.*) à l'argent, amour (*m.*) de l'argent; —begierig, *adj.* cupide, avide d'argent, ayant des convoitises financières, âpre à l'argent; —beitrag, *m.* es, ⸗e, subvention, *f.* cotisation, *f.* subside, *m.* contribution (*f.*) en argent; —belohnung, *f.* en, récompense (*f.*) pécuniaire; —besitz, *m.* es, e, deniers, *m. pl.* fonds, *m. pl.* argent comptant, fortune (*f.*) en espèces; —betrag, *m.* es, ⸗e, montant, *m.*; —beutel, *m.* s, —, *ou* —börse, *f.* n, bourse, *f.*; —brief, *m.* es, e, lettre chargée, lettre (*f.*) qui contient de l'argent; —bürge, *m.* n, n, caution, *f.* garant (*m.*) d'une somme d'argent prêté; garant (*m.*) moyennant une rétribution, un salaire; —buße, *f.* n, condamnation (*f.*) pécuniaire, amende, *f.*; —einnahme, *f.* n, recouvrement, *m.* rentrée (*f.*) de fonds, recette, *f.* revenus (*m. pl.*) pécuniaires, rentes, *f. pl.* fortune, *f.* pension, *f.*; —entschädigung, *f.* en, dédommagement, *m.* *ou* indemnité (*f.*) en argent; —erhebung, *f. spl.* recette, *f.*; —ersatz, *m.* es, ⸗e, dédommagement (*m.*) en argent; —erwerb, *m.* es, *spl.* gain (*m.*) d'argent; —erwerb betreiben*, se livrer à des opérations financières, spéculer sur l'argent; auf —erwerb aus-gehen*, courir après l'argent; —forderung, *f.* en, demande (*f.*) d'argent, créance, *f.*; seine —forderungen gegen Jm. (A) mit Strenge betreiben*, procéder rigoureusement contre un débiteur; —geschäft, *n.* es, e, affaire financière, trafic (*m.*) d'argent, affaire (*f.*) de change *ou* d'escompte; —gier, *f. spl.* soif (*f.*) de l'argent, cupidité, *f.* âpreté (*f.*) au gain; —gierig, *adj.* âpre au gain (de l'argent), cupide, avide de posséder l'argent; —gierig sein, convoiter l'argent; —gurt, *m.* es, e, *ou* —gürtel, *m.* s, —, ceinture (*f.*) à argent; —handel, *m.* s, *spl.* négoce (*m.*) d'argent, trafic (*m.*) de change *ou* de banque; —händler, *m.* s, —, banquier, *m.* changeur, *m.*; —hülfe, *f. spl.* subside, *m.* secours (*m. pl.*) en argent, appui financier, aide financière, subvention, *f.*; —jude, *m.* n, n, usurier, *m.* arabe, *m.* juif, *m.*; —kasten, *m.* s, —, coffre-fort, *m.* caisse, *f.* armoire (*f.*) de fer; —katze, *f.* n, ceinture, *f.* (pour renfermer les valeurs); —kipper, *m.* s, —, rogneur, *m.*; —kiste, *f.* n, caisse, *f.* coffre-fort, *m.*; —klemme, *f.* n, pénurie, *f.* disette (*f.*) d'argent, resserrement, *m.*; —kompetenz, *f.* en, prestation (*f.*) en argent; —kurs, *m.* es, e, cours (*m.*) de la Bourse, cours (*m.*) des espèces; —macher, *m.* s, —, faux-monnayeur, *m.*; *Com.* industriel (*m.*) qui doit se procurer de l'argent; —mäkler, *m.* s, —, agent (*m.*) de change, banquier, *m.* courtier, *m.* agioteur, *m.*; *iron.* usurier, *m.* juif, *m.*; —mangel, *m.* s, —, dénûment, *m.* pénurie (*f.*) d'argent; —markt, *m.* es, ⸗e, Bourse, *f.*; —noth, *f. spl.* pénurie (*f.*) d'argent, dénûment, *m.*; —posten, *m.* s, —, somme, *f.* *ou* article (*m.*) d'argent; —preis, *m.* es, e, cote, *f.* *ou* cours (*m.*) du change *ou* des espèces monnayées; die —preise

wechseln im Verhältnisse zu den Waarenpreisen, le prix de l'argent varie proportionnellement aux prix des marchandises; —preisberechnung, *f.* en, *Banq.* arbitrage, *m;* —reich, *adj.* pécunieux, riche en argent; —sache, *f.* n, arrangement financier, affaire financière, matière (*f.*) d'argent *ou* d'intérêt, affaire, *f. ou* matière (*f.*) pécuniaire; —sack, *m.* s, ⸗e, sacoche, *f.* sac (*m.*) d'argent *ou* à argent; —sammler, *m.* s, —, thésauriseur, *m.* collecteur, *m.* quêteur, *m;* —schneider, *m.* s, —, rançonneur, *m.* filou, *m.* escroc, *m;* —schneiderei, *f.* en, filouterie, *f.* escroquerie (*f.*) en matière financière; —schuld, *f.* en, dette (*f.*) d'argent comptant; —sendung, *f.* en, expédition, *f.* envoi (*m.*) d'argent; *Com.* remise, *f.* (d'espèces); —sorte, *f.* n, monnaie courante, espèces (*f. pl.*) en cours, argent (*m.*) valable *ou* de bon aloi; —spende, *f.* n, don (*m.*) en argent, aumône, *f;* —splitternd, *adj.* dispendieux; —steuer, *f.* n, contribution, *f. ou* impôt (*m.*) payable en argent, en espèces —stock, *m.* es, ⸗e, tronc, *m; Com.* fonds, *m.* capital, *m; Financ.* numéraire (*m.*) en circulation dans un pays; —strafe, *f.* n, amende, *f.* peine (*f.*) pécuniaire; jem. (d) eine —strafe auf-erlegen, frapper qn. d'une amende, mettre qn. à l'amende; —summe, *f.* n, somme (*f.*) d'argent; —täschchen, *n.* s, —, *Taill.* gousset, *m.* (au gilet *ou* au pantalon); —tasche, *f.* n, sacoche, *f.* bourse, *f.* porte-monnaie, *m;* aumonière, *f. Taill.* gousset, *m;* —tisch, *m.* es, e, bureau, *m.* (de changeur *ou* de banquier), caisse, *f.* comptoir, *m; fig.* pension (*f.*) alimentaire; —umlauf, *m.* es, *spl.* circulation (*f.*) de l'argent *ou* du numéraire; —umsatz, *m.* es, *spl.* mouvement (*m.*) d'affaires; —vergütung, *f.* en, indemnité (*f.*) en argent; —verpflegung, *f.* en, prestation (*f.*) en argent, indemnité (*f.*) pour subsistance; —verpflegungsreglement, *n.* es, e, décret (*m.*) réglant les indemnités pour subsistance; —verpflegungswesen, *n.* s, *spl.* service (*m.*) de la solde; —verpraß, *m.* es, *spl. ou* —verprassung, *f. spl. et* —verschwendung, *f. spl.* prodigalité, *f.* dissipation, *f.* dilapidation, *f;* —vortheil, *m.* s, e, intérêt, *m.* profit, *m. ou* avantage (*m.*) pécuniaire; —wage, *f.* n, trébuchet, *m;* —wechsel, *m.* s, *spl.* change, *m.* commerce (*m.*) de change, banque, *f;* —wechsler, *m.* s, —, changeur, *m.* banquier, *m;* —wechslergeschäft, *n.* es, e, commerce (*m.*) de changeur *ou* de change; —wechslerhaus, *n.* es, ⸗er, maison (*f.*) de change *ou* de banque; —wesen, *n.* s, *spl.* affaires (*f. pl.*) d'argent; —wucher, *m.* s, *spl.* usure financière, agiotage, *m;* —wucherer, *m.* s, —, agioteur, *m.* usurier, *m; fam.* loup-cervier, *m;* —zins, *m.* es, en, rentes (*f.pl.*) en argent; —zulage, *f.* n, supplément (*m.*) aux appointements *ou* aux gages, augmentation (*f.*) d'honoraires, augmentation (*f.*) de solde.

1. **Gelder**, *m.* s, —, (*guèl-dèr*). *Com.* créditeur, *m.*

2. **Gelder**←—«, *voy.* Geld←—«.

Geldern, *n.* s, (*guèl-dèrn*). *Géogr.* la Guilldre, la Gueldre.

Geldes←—« *ou* **Gelds**←—«, de l'argent, financier; *voy.* Geld←—«: —werth, *adj.* équivalent à l'argent, qui vaut de l'argent; —werth, *m.* es, *spl.* prix (*m.*) en numéraire, équivalent (*m.*) de l'argent, valeurs, *f.pl.*; *fig.*; das ist —werth, cela vaut son pesant d'or; Geld und —werth, valeurs (*f.pl.*) de toute espèce, er hat —werth im Hause, il a des titres, des valeurs.

Gelege, *n.* s, *spl.* (*gué-lé-gué*). ponte, *f.* provin, *m.* javelle, *f.*

Gelegen, *pp.* de liegen, (*gué-lé-guèn*). 1. **situé**, sis, exposé; schön —, bien exposé, bien placé, bien situé; nach Norden —es Zimmer, chambre exposée au nord; nach der Straße —, donnant sur la rue. | 2. bien situé, agréablement situé, commode, opportun, propice, convenable, à propos; zu —er Zeit, à un moment convenable *ou* propice; zu —er Zeit kommen*, venir à propos, venir comme marée en carême. | 3. important, de conséquence; mir ist daran —, j'ai intérêt à *ou* de; es ist mir nichts daran —, eh..., je m'inquiète bien peu si, peu m'importe si...; das ist mir nicht —, cela ne m'est pas commode, cela ne me convient pas, ne m'arrange pas; was ist daran —, qu'importe; an etw. (d) — sein, importer; es ist mir viel daran —, cela m'importe beaucoup, j'ai grand intérêt à cela, cela m'intéresse fort; an dieser Sache ist viel —, c'est une affaire de grande importance. || 4. *adv.* à propos; du kommst mir eben —, tu arrives à propos.

Gelegenheit, *f.* en, (*gué-lé-guèn-haït*). 1. **occasion**, *f.* situation (*f.*) des choses; circonstance, *f.* occurrence, *f.* conjonction, *f.* sujet, *m;* bei —, à l'occasion, quand l'occasion se présente; *Jur.* le cas échéant; bei — des Festes, à l'occasion de la fête; bei dieser —, en cette occurrence, en pareil cas; mit erster —, par la première occasion; nach — der Umstände *ou* der Sachen, suivant les circonstances; — zu etw. (d) geben*, donner sujet à, fournir un prétexte pour, procurer l'occasion de; sich (d) der — bedienen, profiter de l'occasion; *fam.* die — beim Schopfe fassen, saisir la balle au bond; saisir l'occasion aux cheveux. | 2. moment (*m.*) favorable, occasion (*f.*) favorable, convenance, *f.* opportunité, *f;* etw. (a) mit *ou* durch — der Post schicken, envoyer qch. par l'entremise de la poste; etw. (a) mit erster — schicken, envoyer qch. par la première occasion; mit — reisen, voyager avec une voiture de retour; mit seiner eigenen — kommen*, venir dans sa voiture; *fam.* venir à pied; seiner — pflegen*, prendre ses aises. | 3. disposition (*f.*) des lieux, localités, *f. pl.* accident (*m.*) de terrain, situation, *f.* êtres (*m.pl.*) d'une maison; *fam.* commodités, *f. pl.* cabinet (*m.*) d'aisance; alle —en eines Hauses wissen*, connaître tous les coins et recoins d'une maison.

Gelegenheitlich, *adj. voy.* gelegentlich.

Gelegenheits←—«, de circonstance; —dichter, *m.* s, —, poète improvisateur; —dichterin, *f.* nen, poète improvisatrice; —erfolg, *m.* es, e, succès (*m.*) de circonstance; —gedicht, *n.* es, e, poésie, *f.* poème (*m.*) de circonstance, couplets (*m. pl.*) de circonstance; —schauspieler, *m.* s, —, acteur (*m.*) de hasard, acteur (*m.*) amateur; —schrift, *f.* en, pamphlet, *m.* brochure (*f.*) de circonstance *ou* d'actualité, écrit approprié à l'heure présente *ou* à une circonstance particulière; —ursache, *f.* n, *Méd.* cause déterminante, occasionnelle; —verkauf, *m.* es, *spl.* vente (*f.*) d'occasion.

Gelegentlich, *adj.* (*gué-lé-guèn'-tlich*). d'occasion, de circonstance, occasionnel, accidentel; ein —er Streit, une querelle née d'une circonstance fortuite, d'une occasion propice. || *adv.* à l'occasion, par occasion, en passant, par rencontre, par hasard, accidentellement; suchen Sie mich — auf, venez me voir à l'occasion; lorsque le hasard vous conduira dans mon voisinage.

Gelehnt, *adj.* (*gué-lén't*). appuyé contre; mit dem Rücken —, adossé; *voy.* lehnen.

Gelehrig, *adj.* (*gué-lè-rich*). docile, prompt à saisir, intelligent, studieux; *Man.* facile à dresser. || *adv.* docilement.

Gelehrigkeit, *f. spl.* (*gué-lè-rich-kaït*). facilité (*f.*) à apprendre, intelligence, *f.* docilité, *f.* adresse, *f.* capacité, *f.*

Gelehrsam, *adj.* (*gué-lèr-zam'*). prompt à saisir, intelligent, studieux.

Gelehrsamkeit, *f. spl.* (*gué-lèr-zam'-kaït*). 1. érudition, *f.* science, *f.* instruction, *f.* grand savoir; Mann von großer —, puits (*m.*) de science, homme érudit; viel — besitzen*, avoir un grand fonds de science. | 2. docilité, *f.* discipline, *f.* intelligence, *f.* capacité, *f.* aptitude, *f.* facilité (*f.*) à apprendre.

Gelehrt, *adj.* (*gué-lèrt*). savant, instruit, érudit, lettré, scientifique, docte; expert, versé dans une science; —er Stand, profession (*f.*) d'homme de lettres; sich dem —en Stande widmen, embrasser la carrière des lettres; —e Kenntnisse, érudition, *f;* —e Sprache, langue savante; —e Gesellschaft, société savante; die —e Welt, le monde savant, la république des lettres; —e Zeitungen, journaux (*m. pl.*) littéraires et scientifiques; —e Streitigkeiten, discussions savantes, controverses (*f.pl.*) académiques; —e Krankheit, hypocondrie, *f;* **der Gelehrte**, *adj. sub.* savant, *m.* érudit, *m.* homme lettré *ou* de science, littérateur, *m;* die Gelehrte, *adj. sub.* femme savante *ou* lettrée, *iron.* bas-bleu, *m.* || *adv.* savamment, scientifiquement.

Gelehrten←—«, savant, érudit, d'homme de science; —bildung, *f. spl.* hautes études; —schule, *f.* n, université, *f.* lycée, *m.* collège, *m;* —stand, *m.* es, *spl.* profession (*f.*) d'homme de lettres, état (*m.*) de savant; les hommes (*m. pl.*) de lettres, corps (*m.*) *ou* classe (*f.*) de lettrés; —verein, *m.* es, e, réunion (*f.*) de gens de lettres, société savante; —wesen, *n.* s, *spl.* sciences (*f. pl.*) et lettres, *f. pl;* tout ce qui se rapporte aux sciences et aux lettres *ou* aux érudits et aux savants (d'un pays); —zunft, *f. spl.* les savants, *m. pl.* les hommes (*m. pl.*) de lettres.

Gelehrtheit, *f. spl.* (*gué-lèrt-haït*). savoir, *m.* science, *f.* érudition, *f.* capacité, *f.* moyens, *m. pl.*

Geleier, *n.* s, *spl.* (*gue-laï-èr*). musique (*f.*) détestable; *fig.* jeu continuel, mauvaise musique, musique (*f.*) lamentable, psalmodie, *f;* es ist immer das alte *ou* das ewige —, c'est toujours la même chanson.

1. **Geleis**, *n.* es, e, (*gué-laïs*) *ou* **Geleise**, *n.* s, —; **ornière**, *f; Ch. de fer.* voie, *f.* rail, *m.* ligne, *f;* einfaches —, voie (*f.*) unique; doppeltes —, double voie, *f;* durchgehendes —, voie principale; *fig.* trace, *f.* vestige, *m; Mar.* sillage, *m.* sillon, *m; fam.* chemin battu, routine, *f.* in seinem — gehen*, aller son droit chemin, im —e fahren*, suivre l'ornière; das — halten*, rester dans l'ornière; *fig.* aus dem —e sein, être décontenancé; aus dem —e kommen*, aus dem — fahren*, cartayer; *fig.* in dem —e bleiben*, suivre, courir le chemin battu, rester dans l'ornière de la routine, ne pas s'écarter de la route tracée; aus dem — bringen*, faire dérailler; *fig.* faire sortir de ses habitudes, faire perdre à qn. le fil de son discours; wieder ins — kommen*, rentrer dans la bonne voie, rentrer dans l'ordre, revenir à l'état normal; *fig.* wieder ins — bringen*, remettre (une affaire) en ordre, remettre qch. en son état normal.

2. **Geleis**←—«, des rails; *voy.* Geleise←—«; —breite, *f. spl.* largeur (*f.*) de la voie d'une voiture; *Ch. de fer.* largeur (*f.*) de la voie; —kreuzung, *f.* en, croisement (*m.*) de voies; —schiene, *f.* n, *Ch. de fer.* rail (*m.*) à ornière; —weite, *f.* n, largeur (*f.*) de la voie, écartement (*m.*) entre les rails.

1. **Geleise**, *n.* s, —, (*gué-lai-zé*). ornière, *f;* trace, *f; Top.* voie, *f; voy.* Geleis *et* Gleis.

3. **Geleise**←—«, du rail, des rails; *voy.* Geleis←—«; —verbindung, *f.* en, *Ch. de fer.* communication (*f.*) par voies ferrées.

1. **Geleit**, *n.* s, *spl.* (*gué-lait*). action (*f.*) de conduire, conduite, *f.* accompagnement, *m.* escorte, *f.* suite, *f.* cortège, *m.* protection, *f;* freies —, sauf-conduit, *m;* jem. (d) das — geben*, reconduire *ou* accompagner qn, escorter qn, servir d'escorte à qn; einer Dame das — geben*, servir de cavalier à une dame; *Feod.* droit (*m.*) de convoi *ou* d'escorte, droit (*m.*) de péage; das — bezahlen, payer l'escorte; territoire (*m.*) qui a droit d'escorte; *Mil.* escorte, *f; Mar.* convoi, *m; fig.* conduite, *f.* direction, *f.* impulsion, *f.*

2. **Geleit**←—«, *voy.* Geleits←—«.

Geleiten, *a.* (*gué-lai-tèn*) accompagner, conduire, reconduire, escorter;

Mar. convoyer; *Mil.* escorter, servir d'escorte, faire convoyer; *fig.* eine Dame —, servir de cavalier à une dame.

Geleiter, *m.* s, —, (*gué-laï-tèr*). guide, *m.* conducteur, *m.*; cavalier, *m.* (d'une dame); *Mil.* escorte, *f.*

Geleits-, de conduite, d'escorte, de protection; **—amt,** *n.* es, ⸗er, bureau (*m.*) de convoi *ou* d'escorte, bureau (*m.*) de péage; **—brief,** *m.* es, e, passeport, *m.* sauve-conduit, *m.* sauve-garde, *f.*; *Mar.* passeport, *m.*; **—einnahme,** *f.* n, perception, *f.* recette (*f.*) des droits d'escorte, péage, *m.* bureau (*m.*) de péage; **—einnehmer,** *m.* s, —, péager, *m.*; **—folge,** *f.* n, *Féod.* devoir, *m. ou* obligation (*f.*) d'escorter *ou* de fournir des escortes; **—frei,** *adj.* exempt. affranchi des droits d'escorte *ou* de péage; **—gebiet,** *n.* es, e, territoire (*m.*) d'un seigneur péager; **—geld,** *n.* es, er, péage, *m.* droits (*m. pl.*) de péage; **—gerechtigkeit,** *f. spl.* droit (*m.*) de convoi *ou* d'escorte, droit (*m.*) de péage; **—herr,** *m.* n, en, seigneur (*m.*) qui possède le droit d'escorte, seigneur péager; **—leute,** *m. pl.* hommes, *m. pl. ou* gens (*m.pl.*) de l'escorte, escorte, *f.* officiers (*m. pl.*) du bur au de l'escorte; **—mann,** *m.* es, ⸗er *et* —leute, péager, *m.* guide, *m.* conducteur, *m.*; **—ordnung,** *f.* en, règlement (*m.*) pour tout ce qui est relatif aux convois, aux escortes, règlement (*m.*) concernant les droits de passage; **—säule,** *f.* n, poteau (*m.*) indiquant où se termine un territoire qui a droit d'escorte, colonne (*f.*) d'un seigneur péager; **—schein,** *m.* es, e, sauf-conduit, *m.*; *Mar.* passeport, *m.*; **—schiff,** *n.* es, e, convoi, *m.* vaisseau, *m.* bâtiment (*m.*) de convoi, convoyeur, *m.* conserve, *f.* bateau-navire, *m.*; **—stätte,** *f.* n, *ou* **—stelle,** *f.* n, bureau (*m.*) de péage; **—stein,** *m.* es, e, borne (*f.*) indiquant où se termine un territoire qui a droit d'escorte; **—stern,** *m.* es, e, *Astr.* satellite, *m.*; *Astrol.* étoile conductrice; *fam.* guide, *m.* étoile, *f.*; **—straße,** *f.* n, grande route, voie, *f. ou* chemin (*m.*) d'escorte, chemin sûr; *Féod.* route pour laquelle on donne une escorte *ou* un sauf-conduit; **—tafel,** *f.* n, pancarte, *f. ou* tableau (*m.*) de l'escorte *ou* des droits d'escorte; **—tag,** *m.* es, e, jour (*m.*) d'escorte *ou* de convoi; *H.d'Allem.* jour (*m.*) d'entrée solennelle; **—zeichen,** *n.* s, *spl.* billet (*m.*) d'acquit des droits d'escorte *ou* de péage; **—zettel,** *m.* s, —, bulletin (*m.*) des droits d'escorte, billet (*m.*) des droits de péage.

Geleitschaft, *f. spl.* (*gué-laït-chaft*) escorte, *f.* suite, *f.* cortège, *m.*; *Mil.* couverture, *f.*

1. **Gelenk,** *adj.* (*gué-lèn'k*). agile, pliant, flexible, souple.

2. **Gelenk,** *n.* es, e, jointure, *f.* joint, *m.* charnière, *f.* brisure, *f.* emboîture, *f.* articulation, *f.* article, *m.*; er hat sich den Arm aus dem —e gefallen, il s'est démis, disloqué le bras en tombant; *fam.* aus dem — sein, être disloqué *ou* déboîté; *fig.* er hat kein —, il n'est pas souple, il n'a pas d'entregent, c'est un homme tout d'une pièce; *Anat.* articulation, *f.*; *Peint.* attache, *f.*; *Méc.* chaînon, *m.* joint, *m.* maille, *f.* maillon, *m.* anneau, *m.* (d'une chaîne); charnière, *f.*; *Bot.* articulation, *f.* nœud, *m.* entre-nœud, *m.*; *Artill.* charnière, *f.* (du couvercle d'un caisson); *Charr.* — an Fuhrwerken, tournant (*m.*) d'une voiture; *Cordonn.* la cambrure (d'une semelle); *Top.* — am Meßtisch, genou (*m.*) de planchette; *Sell.* — am Mundstück, pli (*m.*) de l'embouchure.

3. **Gelenk-**, arthrodial, articulaire; **—amboß,** *m.* es, e, *Chaudr.* boule, *f.* enclume (*f.*) de chaudronnier; **—band,** *n.* es, ⸗er, ligament (*m.*) articulaire *ou* capsulaire, ligament (*m.*) funiculaire *ou* rubané; *Serr.* fiche (*f.*) simple, fiche rivée charnière; *Artill.* charnière, *f.*; **—bein,** *n.* es, e, *Anat.* carpe, *m.* os (*m.*) sésamoïde; **—bruch,** *m.* es, ⸗e, fracture (*f.*) articulaire; **—drüsen,** *f. pl.* replis adipeux, synoviaux, glandes synoviales, mucilagineuses; **—ende,** *n.* s, n, extrémité (*f.*) articulaire (des os); **—entzündung,** *f.* en, inflammation (*f.*) d'une jonction; *Méd.* arthrite, *f.*; **—fläche,** *f.* n, surface (*f.*) articulaire; kleine —fläche, facette (*f.*) articulaire; **—fortsatz,** *m.* es, ⸗e, apophyse cubitale du bras; **—galle,** *f.* n, *Vétér.* tare molle de forme ronde; **—grube,** *f.* n, fossette (*f.*) articulaire; **—höcker,** *m.* s, —, tubercule (*m.*) articulaire; **—höhle,** *f.* n, cavité (*f.*) articulaire, cavité (*f.*) glénoïdale, cotyle, *m.* cavité (*f.*) glénoïde (de l'omoplate); **—kapsel,** *f.* n, ligament (*m.*) capsulaire, capsule (*f.*) articulaire; **—knopf,** *m.* es, ⸗e, condyle, *m.*; **—knorpel,** *m.* s, —, cartilage (*m.*) articulaire; **—pfanne,** *f.* n, cavité glénoïdale, cotyle, *m.* cavité (*f.*) glénoïde (de l'omoplate); **—quarz,** *n.* es, *spl.* quartz micacé *ou* flexible; **—ring,** *m.* es, e, anneau, *m.* chaînon, *m.*; **—saft,** *m.* es, ⸗e, synovie, *f.* humeur synoviale; **—säge,** *f.* n, scie articulée; **—schleim,** *m.* es, *spl.* synovie, *f.*; **—schmiere,** *f. spl.* synovie, *f.*; **—schwamm,** *m.* es, ⸗e, *Méd.* tumeur blanche; **—steifheit,** *f.* en, *Méd.* ankylose, *f.*; **—stuhl,** *m.* es, ⸗e, *Ch. de fer.* coussinet (*m.*) de talon *ou* de rotation; **—verbindung,** *f.* en, articulation, *f.*; **—verwachsung,** *f.* en, ankylose, *f.*; **—wasser,** *n.* s, *spl.* synovie, *f.*; **—wassersucht,** *f. spl.* hydrathose, *f.*; **—wischer,** *m.* s, —, *Artill.* écouvillon (*m.*) à hampe brisée *ou* articulée; **—zerlegung,** *f. spl. Anat.* synostéotomie, *f.*

Gelenktheit, *f. spl.* (*gué-lèn'kt-haït*). *voy.* Gelenkigkeit; souplesse, *f.* flexibilité, *f.*

Gelenkig, *adj.* (*gué-lèn'-kich*). souple, agile, adroit; articulé; *Bot.* géniculé, noueux.

Gelenkigkeit, *f. spl.* (*gué-lèn'-kich-kaït*). souplesse, *f.* agilité, *f.* adresse, *f.* dextérité, *f.* flexibilité, *f.* articulation, *f.*

Gelenksam, *adj.* (*gué-lèn'k-zâm*). souple, flexible, pliant; agile.

Gelenksamkeit, *f. spl.* (*gué-lèn'k-zâm-kaït*). souplesse, *f.* flexibilité, *f.* agilité, *f.*

Gelerch, *n.* s, e, (*gue-lèrch*). *fam.* mauvaise masure, bicoque, *f.*

Gelerne, *n.* s, *spl.* (*gué-lèr-né*). études mal dirigées.

Gelese, *n.* s, *spl.* (*gué-lé-zé*). lectures mal comprises; lectures continuelles.

Geleuchte, *n.* s, *spl.* (*gué-lœich-té*). éclairage, *m.* luminaire, *m.* tout ce qui sert à l'illumination.

1. **Gelf,** *m.* s, *spl.* (*guèlf*). *Min.* pyrite sulfureuse argentifère.

2. **Gelf-**, pyriteux; **—erz,** *n.* es, *spl.* cuivre pyriteux, pyrite cuivreuse; **—kupfer,** *n.* s, *spl.* cuivre noir désargenté.

Gelfern, *adj.* (*guèl-fèrn*). *av.* haben; glapir, aboyer. || —, *n.* s, *spl.* glapissement, *m.*

Gelichter, *n.* s, —, (*gué-lich-ter*). canaille, *f.* clique, *f.* bande, *f.* engeance, *f.*; das ist solchem — nicht anstößig, cela ne scandalise pas de pareilles gens; sie sind eines —s, ils se valent tous.

Gelieben, *n.* (*gué-lî-bèn*). *av.* haben; plaire, être agréable à; wenn es Gott geliebt, s'il plaît à Dieu.

Geliebte (der), *adj. sub.* (*gué-lîb-té*). bien-aimé, *m.*; amant, *m.* amoureux, *m.* prétendant, *m.* || die —, *adj. sub.* bien-aimée, *f.*; amante, *f.* favorite, *f.* maîtresse, *f.*; prétendue, *f.* fiancée, *f.*; *vulg.* connaissance, *f.*; lassen Sie uns auf das Wohl Ihrer —n trinken, buvons à la santé de votre bien-aimée.

Geliefern, *n.* (*gué-lî-fèrn*). *av.* sein; se prendre, se coaguler, se figer, se cailler; *fam.* tourner; *voy.* gerinnen.

Geliehen, *part. passé de* leihen. (*gué-lî-èn*). prêté, emprunté. | das Geliehene, *adj. sub.* emprunt, *m.* prêt, *m.* objet prêté *ou* emprunté.

Gelinde, *adj.* (*gué-lin'-dé*). doux, souple; mou, tendre; flexible, lisse; clément, modéré, tempéré, léger; indulgent; *fig.* doux, bénin; —re Saiten aufziehen, filer doux, baisser de ton; jem. (*A*) — behandeln, traiter qn. avec indulgence. || *adv.* doucement, tendrement, avec douceur *ou* indulgence.

Gelindigkeit, *f. spl.* (*gué-lin'-dich-kaït*). caractère bénin, douceur, *f.* indulgence, *f.* bénignité, *f.*; douceur, *f.* de la température; *Prov.* mit — richtet man viel aus, petite pluie abat grand vent.

†**Gelingen,** *n. impers.* (*gué-lin'-guen*). gelang, gelungen, *av.* sein; parvenir, réussir; es gelang ihm nicht in dieser Sache, il n'a pas réussi, il a échoué dans cette affaire; es ist ihm gelungen zu..., il est parvenu à...; **gelungen,** réussi, bon, parfait, heureux; gelungenes Werk, ouvrage bien fait; *fam.* das ist nun gelungen! voilà qui est bien! voilà qui est réussi! c'est fameux! || —, *n.* s, *spl.* succès, *m.* réussite, *f.*

Gelippt, *adj.* (*gué-lipt*). qui a une lèvre, qui est muni de lèvres; *Bot.* labellé.

Gelispel, *n.* s, —, (*gué-lis-pèl*). doux murmure, léger bruissement *ou* frémissement, *m.* (des feuilles), sifflement, *m.* (du vent); *fam.* chuchotement, *m.*; *Gram.* grasseyement, *m.* prononciation affectée, zézaiement, *m.* blaisement, *m.*

1. **Gellen,** *n.* (*guèl-lèn*). *av.* haben, retentir, résonner, rendre un son clair, aigu *ou* strident; tinter (dans les oreilles); der Lärm gellte mir in den Ohren, die Ohren gellten mir, ce bruit me déchirait *ou* me perçait les oreilles; **gellend,** aigu, strident, perçant; er brach in ein gellendes Gelächter aus, il se mit à rire à gorge déployée, gellende Töne, son strident, son aigu; gellende Stimme, voix aiguë, perçante *ou* éclatante.

2. **Gellen,** *m.* (*Geogr.*) détroit (*m.*) de Gella.

Gellschuß, *m.* es, ⸗e, (*guèl-chouss*). *Artill.* tir à boulets roulants, tir (*m.*) à ricochet tendu.

Geloben, *v.* (*gué-lô-bèn*). jurer, faire vœu de, vouer obéissance à qn, promettre solennellement; Treue und Gehorsam —, jurer foi et obéissance; du gelobst dir heilig zu..., tu fais vœu de; ich gelobe —, se vouer à qn; **gelobt,** promis, das gelobte Land, la Terre Promise, la Palestine.

Gelöbniß, *n.* ⸗es, ⸗e, (*gue-leub-niss*). vœu, *m.* promesse solennelle.

1. **Gelock,** *n.* es, *spl.* (*gue-lok*). cheveux bouclés *ou* annelés, boucles (*f. pl.*) de cheveux.

2. **Gelock,** *n.* es, *spl.* allèchement, *m.*; appeau, *m.* appelant, *m.*

Gelos, *n.* es, *spl.* (*gué-lôs*). *Chass.* fiente, *f.* laissées, *f. pl.*

1. **Gelt,** *interrog.* (*guèlt*). *fam.* hein! quoi? n'est-il pas vrai? n'est-ce pas vrai! n'est-ce pas?

2. **Gelt,** *adj.* bréhaigne, stérile.

3. **Gelt-**, stérile; **—kuh,** *f.* ⸗e, vache (*f.*) stérile; **—stute,** *f.* n, jument (*f.*) vide.

1. †**Gelten,** *n.* (*guèl-tèn*). galt *ou* gelt, gegolten; *av.* haben; 1. **valoir**, avoir la valeur de, être valable, être le prix de; être à tel *ou* tel prix, coûter; was gilt das Maß? quel est le prix de la mesure? combien la mesure? was gilt die Elle dieses Tuches? combien l'aune de ce drap? que coûte l'aune de ce drap? eine Mark gilt 1 Fr. 25 Centimes, le marc vaut 1 franc 25 centimes; was gilt die Wette? que voulez-vous parier? es gilt! va! das gilt nicht, cela ne va pas, n'est pas permis, n'est pas de jeu, n'est pas de bonne guerre; es gilt 10 Thaler, je parie 10 thalers, va 10 thalers; *fam.* etwas —, avoir voix au chapitre; als Gesetz —, avoir force de loi | 2. être valable, avoir de la valeur; avoir cours, être de mise, être en usage; passer (*part.* des monnaies); wie viel gilt diese Münze? quelle est la valeur de cette monnaie? diese Münze gilt hier nicht, cette monnaie n'a pas cours ici, ne passe pas ici; als Gesetz, als Regel —, faire loi, faire règle, avoir force de loi; diese Regel gilt..., cette règle s'applique à...; der Vertrag gilt nicht, le traité n'est pas valable, est nul; die Sache gilt mir viel, cette affaire est de la plus haute importance pour moi. Einer

gilt so viel als der Andere, l'un vaut l'autre, l'un n'est pas meilleur que l'autre; *Prov.* der Kram gilt so viel als der Mann, tant vaut l'homme, tant vaut la terre; ein Prophet gilt nichts in seinem Lande, nul n'est prophète dans son pays; mir gilt Ehre mehr als Reichthum, j'attache plus de prix à l'honneur qu'à la richesse; — **lassen***, accepter, déclarer valable; etw. (A) — lassen*, admettre qch, accepter qch, ne pas dire le contraire; accepter pour vrai; das lasse ich —! à la bonne heure! soit! | 3. avoir du crédit, du prix, de l'influence, avoir de l'autorité, être d'une (grande) importance, être influent, être de conséquence; compter, être compté; viel —, être estimé, être en crédit *ou* en autorité, avoir du poids, être influent; er gilt viel bei dem König, il exerce une grande influence sur le roi; etwas bei jem. (D) —, jouir d'un certain crédit auprès de qn; das gilt nichts bei mir, cela n'est d'aucune valeur à mes yeux; sein Wort gilt viel, son dire est d'un grand poids; die meisten Stimmen —, c'est la majorité des voix qui l'emporte, c'est la majorité qui fait loi. | 4. — **für** (A), passer pour, être regardé comme, être réputé pour, être censé; es gilt als gewiß, on considère comme certain; für reich —, être réputé riche, passer pour riche. sie galt für die schönste Frau der Stadt, elle passait pour la plus belle femme de la ville, on prétend qu'elle était la plus belle femme de la ville; — **um** (A), s'agir de, être question de; hier gilt's um Ehre, il y va de l'honneur, il s'agit ici d'une question d'honneur. | 5. jem. (D) —, s'adresser à, regarder, concerner, être dirigé contre, avoir pour objet, être à l'adresse de qn, avoir trait à; es gilt dir, cela te touche; gilt es mir oder gilt es dir? est-ce pour moi ou pour toi? diese Bemerkung gilt dir, cette remarque s'adresse à toi; wem soll das —? wem gilt das? à qui en veut-on ici? à qui en voulez-vous? das gilt Ihnen, c'est à vous qu'on en veut, c'est à vous que cela s'adresse; *fam.* nous buvons à votre santé. || 6. **impers.** s'agir de, y aller de; es gilt, il y va de, il s'agit de; es gilt seine Ehre, sein Leben, il y va de son honneur, de sa vie; es gilt Ihnen das Leben, il y va de votre vie; es gilt eine Wette, je gage, je parie; hier gilt es Muth, il s'agit ici de faire preuve de courage, voici le moment de montrer qu'on est courageux; es galt ihnen Sieg oder Tod, il s'agissait pour eux de vaincre ou de mourir; es gilt mir gleich, cela m'est égal, peu m'importe, cela m'est tout un; es gilt einen Versuch, il faut en faire l'essai. || 7. **geltend**, influent; geltendes Recht, droit positif; die geltenden Ansichten, les idées dominantes; geltend machen, faire valoir, faire prévaloir, tirer parti de; wieder geltend machen, faire revivre; sich geltend machen, se faire valoir, se prévaloir de; machen Sie Ihre Rechte geltend, faites valoir vos droits.

2. **Gelten**, *a. régul.* châtrer; *voy.* kastriren.

Gelter, *m.* s, —, (*guèl-tèr*). châtreur, *m.*

Gelting, *m.* s, e, (*guèl-tin'g*). veau (*m.*) d'un an, bête (*f.*) bréhaigne; *Jard.* oignon (*m.*) que l'on empêche de monter en graine.

Geltung, *f. spl.* (*guèl-toun'g*). valeur, *f.* acception, *f.* signification, *f.* (d'un mot); *Chir.* castration, *f*; *Monn.* cours, *m*; *fig.* importance, *f.* qualification, *f*; *Poés.* quantité, *f*; in — bringen*, faire valoir; sich (D) — verschaffen, se faire valoir.

Gelübde, *n.* s, —, (*gué-lub-dé*). vœu, *m.* promesse solennelle; das — der Armuth ab-legen, faire vœu de pauvreté.

Gelüst, *n.* es, e, (*gué-lust*). convoitise, *f.* désir, *m.* envie, *f*; *fam.* démangeaison, *f.* concupiscence, *f.* lubie, *f*; nach einer Krone — tragen*, convoiter une couronne; *Méd.* malacie, *f.* pica, *m.* picacisme, *m*; *fam.* envie (*f.*) de femme enceinte.

Gelüsten, *n. et unip.* (*gué-lus-tèn*). *av.* haben; convoiter, rechercher, désirer ardemment, avoir grande envie de; es gelüstet mich *ou* mir dieses Gegenstandes *ou* nach diesem Gegenstande, j'ai grande envie de cet objet; sich nach fremdem Gute —, convoiter le bien d'autrui; er thut, was ihn gelüstet, il fait ce qui lui plaît; *fam.* er ließ sich —, mir in's Gehäge zu gehen, il s'avisa d'aller sur mes brisées.

Gelze, *f.* n, (*guèl-zé*). *Vétér.* truie châtrée, jeune truie (*f.*) qui n'est pas encore bonne pour la reproduction.

Gelzen, *a.* (*guèl-zèn*). *Vétér.* châtrer.

1. **Gemach**, *n.* es, ⸗er, (*gué-mach*). 1. pièce, *f.* chambre, *f.* salon, *m.* cabinet, *m.* appartement, *m*; kleines —, cabinet, *m*; geheimliches —, cabinet (*m.*) d'aisance. | 2. *fig.* aise, *f.* tranquillité, *f.* paix, *f.*

2. **Gemach**, *adj.* doux, calme, agréable, commode. || *adv.* commodément, doucement, lentement; nur — ! du calme, je vous prie! pas tant de bruit! tout doux! doucement!

Gemächlich, *adj.* (*gue-mèch-lich*). aisé, commode, négligent; agréable; lent, doux, confortable; ein —es Leben *ou* eine —e Existenz führen, vivre dans l'aisance, mener une vie commode, douce; ein —er Mann, homme (*m.*) qui aime la tranquillité. || *adv.* aisément, commodément, négligemment, à son aise, sans gêne; doucement, lentement, peu à peu.

Gemächlichkeit, *f. spl.* (*gué-mèch-lich-kaït*). loisir, *m.* aisance, *f.* commodité, *f.* aises, *f. pl*; er ist kein Feind der —, il ne déteste pas ses aises; mit — arbeiten, travailler à l'aise; etw. (A) nach seiner — thun*, faire qch. à sa commodité.

Gemachsam, *adj. voy.* gemächlich.

Gemächt, *n.* es, e, (*gué-mècht*). ouvrage, *m*; *fam* membre viril, parties génitales.

1. **Gemahl**, *m.* s, e, (*gué-mâl*). époux, *m.* mari, *m.*

2. **Gemahl**, *n.* s, e, épouse, *f.*

Gemahlin, *f.* nen, (*gué-mâ-lin'*). femme, *f.* épouse, *f.*

Gemahnen, *a.* (*gué-mâ-nèn*). avertir, faire souvenir, rappeler; jem. (A) an etw. (A) —, rappeler qch. à qn, faire souvenir qn. de qch. | *unipers.* es gemahnt mich, je me rappelle, il me paraît, il me semble; es gemahnt mich an die gute alte Zeit, je me souviens du bon vieux temps; es gemahnt mich als (wäre er schon einmal hier gewesen), cela me fait l'effet comme si..., il me semble, je crois bien que...

1. **Gemälde**, *n.* s, —, (*gue-mèl-dé*). tableau, *m.* peinture, *f.* portrait, *m*; *fig.* description, *f.* peinture, *f.* tableau, *m.*

2. **Gemälde**⸗—⸗, de tableaux, de peinture; —**ausstellung**, *f.* en, exposition (*f.*) de peinture, salon (*m.*) de peinture; —⸗**gallerie**, *f.* n, galerie, *f.* collection (*f.*) de tableaux; —**handel**, *m.* s, —, commerce (*m.*) de tableaux; —**saal**, *m.* s, *pl.* —säle, musée (*m.*) de peinture, galerie, *f.* collection (*f.*) de tableaux; —⸗**sammlung**, *f.* en, musée (*m.*) de peinture, collection (*f.*) de tableaux.

1. **Gemark**, *n.* es, e, (*gué-mark*). *ou* Gemerk; *Monn.* marque, *f.* indice, *m*; *Chass* trace, *f.*

2. **Gemark**, *n.* es, *spl. voy.* Gemarkung.

Gemarkung, *f.* en, (*gué-mar-koun'g*). *ou* Gemark; limites, *f. pl.* bornes (*f. pl.*) d'un territoire; *Top.* borne-limite, *f*; *fig.* district, *m.* territoire, *m.* finage, *m.*

1. **Gemäß**, *n.* es, e, (*gué-mèss*). mesure, *f*; Berliner —, mesure (*f.*) de Berlin.

2. **Gemäß**, *adj.* conforme à, approprié, pertinent, convenable. || *adv.* conformément à, suivant, d'après, en conséquence de, en vertu de; ich lebe meiner Gewohnheit —, je mène une vie conforme à mes habitudes; Ihren Befehlen —, conformément à vos ordres; meinem Wunsche —, selon mes désirs, conformément à mes vœux, à mes désirs.

Gemäßheit, *f. spl.* (*gué-méss-haït*). propriété, *f.* appropriation, *f.* conformité, *f*; in — (des Gesetzes), en vertu de..., conformément à.

Gemäßigt, *adj.* (*gué-mè-ssicht*). modéré, tempéré, mitigé; *Géogr.* tempéré. || *adv.* avec modération, modérément.

Gemäuer, *n.* s, —, (*gué-mœï-èr*). murs, *m. pl.* murailles, *f. pl.* maillement, *m.* ouvrage (*m.*) en maçonnerie; pans (*m. pl.*) de mur; altes —, masure, *f*; *fig.* ruine, *f.* vieille masure.

Gemecker, *m.* s, *spl.* (*gué-mèk-kèr*). *Méd.* égophonie, *f.* chevrotement, *m.*

Gemein, *adj.* (*gué-main*). 1. **commun**, ordinaire, public, général, universel, très répandu, en grand nombre, en abondance, très fréquent, de tous les jours; — machen, vulgariser, rendre public, propager, répandre, mettre à la portée du public; —es Jahr, année commune; —er Tag, jour ouvrier; der —e Menschenverstand, le sens commun, le simple bon sens; die —e Sache, l'intérêt général; —e Sache mit jem. (D) machen, faire cause commune avec qn; das —e Wesen, la chose publique, les institutions sociales, l'Etat, *m*; das —e Wohl *ou* das —e Beste, le bien public, l'intérêt public *ou* général; der —e Lauf der Dinge, le cours ordinaire des choses; der —e Gang des Schicksals, la marche habituelle du sort; *Jur.* —es Verbrechen, crime (*m.*) de droit commun. | 2. commun, vulgaire, sans distinction, ordinaire, médiocre, familier; Ausdruck des —en Lebens, expression familière; im —en Leben sagt man..., on dit familièrement...; der —e Haufen *ou* die —en Leute, le peuple, le vulgaire, les petites gens; der —e Mann, le simple particulier, le vulgaire, le commun des mortels, le public; mit dem —en Manne zu reden, vulgairement parlant; —er Offizier, officier (*m.*) subalterne; ein —er Soldat, un simple soldat; das —e Volk, der —e Pöbel, le menu peuple, le commun du peuple, la vile multitude; —e Ausdrücke, lieux communs; nichts ist —er als..., rien n'est plus commun *ou* plus ordinaire que..., rien n'est plus fréquent que, cela se voit tous les jours. | 3. vulgaire, banal, frivole, bas, grossier, vilain, vil; trivial, ignoble, abject; —er Ausdruck, expression triviale; —e Ausdrücke, expressions communes; —e Sprache, langage commun; —es Benehmen, manières communes *ou* vulgaires; sich — machen, se compromettre, s'abaisser, s'avilir; sich mit jem. (D) — machen, se familiariser avec qn; *fam.* s'encanailler avec qn; ein ganz —er Mensch, un homme tout à fait ordinaire, sans éducation; von —em Stande sein, être sorti de très bas, être d'une situation tout à fait infime. | 4. qui appartient en commun, que l'on a en commun; das —e Leben, la vie commune, la vie en commun; mit jem. (D) —e Sache machen *ou* haben, faire cause commune avec qn, s'associer *ou* s'allier avec qn, faire bourse commune avec qn; das ist ihnen —, das haben sie mit einander —, ils ont cela de commun, ils se ressemblent en cela; wir haben nichts mit einander —, il n'y a rien de commun entre nous; auf —e Kosten, à frais communs; auf —e Kosten leben, vivre aux dépens du commun; es war ihnen Alles —, ils possédaient tout en commun. || 5. **adv.** communément, ordinairement, vulgairement, familièrement; d'une manière basse *ou* triviale, bassement, grossièrement. || 6. der **Gemeine**, *adj. sub.* le bourgeois, le tiers-état; *Mil.* simple soldat, *m.* soldat (*m.*) de deuxième classe; Haus der —en, la Chambre basse (en Angleterre), la Chambre des Communes. || das **Gemeine**, *adj. sub.* bassesse, *f.* platitude, *f.* le commun, le bas, le vulgaire, ce qui est commun *ou* trivial; in's —e, généralement, communément, en thèse générale; in's —e fallen*, tomber dans le vulgaire.

2. **Gemein**⸗—⸗, commun, de commun, public, général; —**brett**, *n.* es, er, *Menuis.* planche (*f.*) d'un pouce d'épaisseur; —**faßlich**, *adj.* à la portée de tous, compréhensible à tous, vulgarisé. || *adv.* compréhensiblement, intelligiblement; —**faßlichkeit**, *f. spl.* popularité, *f.* lucidité, *f.* clarté, *f.* tournure (*f.*) compréhensible à tout le monde; —**geist**, *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) de corps, esprit public *ou* national; —**gültig**, *adj.* généralement reçu *ou* établi; —**gut**, *n.* es, ⸗er, bien communal, bien commun; zum — gute machen, vulgariser, rendre populaire; —**haus**, *n.* es, ⸗er, mairie, *f.* hôtel (*m.*) de

ville, maison commune; **—hin**, *adv.* communément, en thèse générale, généralement; **—kundig**, *adj.* public, notoire, généralement connu; **—lade**, *f.* n. *Menuis.* planche (*f.*) d'un demi pouce d'épaisseur; **—name**, *m.* ns, n, nom commun, nom collectif; **—nützig**, *adj.* d'une utilité générale, populaire, d'utilité générale; eine Verfahrungsweise —nützig machen, populariser un procédé; **—nützigkeit**, *f. spl.* utilité générale *ou* publique, application générale; **—ort**, *m.* es, e, *ou* **—platz**, *m.* es, ⸗e, lieu commun, trivialité, *f.* phrase banale; propriété commune; **—rath**, *m.* es, ⸗e, conseiller municipal, conseiller communal, membre (*m.*) du conseil municipal; **—rath**, *m.* es, *spl.* le conseil municipal, la municipalité; **—recht**, *n.* es, *spl.* droit commun; **—schädlich**, *adj.* nuisible au bien public. ‖ *adv.* au préjudice général; **—schuld**, *f.* en, *Com.* masse (*f.*) d'une faillite; **—sinn**, *m.* es, *spl.* amour (*m.*) de la chose publique, attachement (*m.*) à l'intérêt général, esprit public; **—spruch**, *m.* es, ⸗e, proverbe, *m.* lieu commun; **—theile**, *m. pl.* parties (*f. pl.*) d'un corps mixte; **—trift**, *f.* en, prés communaux, pacage, *m. ou* pâturage communal; **—verderblich**, *adj.* nuisible au bien public; **—verständlich**, *adj.* populaire, à la portée de tous, intelligible à tous; facile à comprendre à tous; **—vorsteher**, *m.* s, —, maire, *m.* bourgmestre, *m.*; **—waibel**, *m.* s, —, *Mil.* sergent, *m.*; **—wald**, *m.* es, ⸗er, forêt communale; *Jur.* ségrairie, *f.* bois possédé par indivis; **—weide**, *f.* n, communaux, *m pl.* pâturage communal; **—wesen**, *n.* s, *spl.* salut public, bien public; **—wohl**, *n.* s, *spl.* intérêts (*m. pl.*) de la patrie, intérêt général, salut public; zum —wohl, pour le bien public, pour l'avantage général.

1. **Gemeinde**, *f.* n, (*gué-maïn'-dé*). *ou* Gemeine, *f.* n; commune, *f.* municipalité, *f.*; für die ganze — dienend, banal; das Haus der Gemeinen, la Chambre des Communes; *Relig.* communauté, *f.* paroisse, *f.*; christliche —, communion chrétienne; — Christi, Eglise (*f.*) de Jésus-Christ.

2. **Gemeinde**←«, commun, de la commune, de la municipalité; **—anger**, *m.* s, —, herbage communal; **—behörde**, *f.* n, autorité municipale; **—bezirk**, *m.* es, e, circonscription communale; **—einkommen**, *n.* s, *spl.* revenus municipaux; **—gut**, *n.* es, ⸗er, bien communal, biens communaux; **—haus**, *n.* es, ⸗er, mairie, *f.* maison commune; **—kirchenrath**, *m.* es, ⸗e, *Relig.* conseiller (*m.*) de fabrique, fabricien, *m.*; **—kirchenrath**, *m.* es, *spl.* *Relig.* conseil (*m.*) de fabrique; **—ofen**, *m.* s, ⸗, four banal; **—rath**, *m.* es, ⸗e, conseiller municipal, conseiller communal, membre (*m.*) du conseil municipal, conseiller municipal; **—rath**, *m.* es, *spl.* municipalité, *f.* le conseil municipal; **—sache**, *f.* n, affaire communale; **—schule**, *f.* n, école communale; **—steuer**, *f.* n, impôt communal, **—umlage**, *f.* n, impôts communaux; **—verfassung**, *f.* en, constitution municipale; **—vorstand**, *m.* es, ⸗e, maire, *m.*; **—vorsteher**, *m.* s, —, maire, *m.* bourgmestre, *m.*; **—wald**, *m.* es, ⸗er *ou* **—waldung**, *f.* en, bois communaux; **—wappen**, *n.* s, —, armes (*f. pl.*) de la commune; **—waschhaus**, *n.* es, ⸗er, lavoir public, lavoir communal; **—weide**, *f.* n, pâturage communal.

1. **Gemeine** (der), *adj. sub. voy.* gemein.

2. **Gemeine**, *f.* n, *voy.* Gemeinde, 1.

Gemeinheit, *f.* en, (*gué-maïn'-haït*). 1. communauté, *f.* | 2. bassesse, *f.* action basse *ou* ignoble. | 3. cynisme, *m.*; trivialité, *f.* bassesse (*f.*) de langage, platitude, *f.* banalité, *f.* vulgarité, *f.* propos révoltant *ou* indigne.

Gemeiniglich, *adj.* (*gué-maï-nich-lich*). communément, ordinairement, le plus souvent; tous ensemble, en commun.

Gemeinsam, *adj.* (*gué-maïn'-zâm*). général, commun, public. ‖ *adv.* d'un commun accord, de concert, conjointement, ensemble, en commun.

Gemeinsamkeit, *f. spl.* (*gué-maïn'-zâm-kaït*). communauté, *f.*; accord, *m.* solidarité, *f.* concert, *m.*

Gemeinschaft, *f. spl.* (*gué-maïn'-chaft*). communauté (*f.*) de biens; *Relig.* communion, *f.* union, *f.*; — der Heiligen, communion (*f.*) des saints; *fig.* commerce, *m.* relations, *f. pl.* rapports, *m. pl.* affinité, *f.*; in —, en commun, solidairement, en société, de compagnie; in — besitzen, posséder en commun; mit jem. (D) — haben, être en relation avec qn.

Gemeinschaftlich, *adj.* (*gué-maïn'-chaft-lich*). public, commun, combiné, social; —e Kosten, frais communs; auf —e Kosten leben, vivre sur le commun; —e Güter, biens possédés en commun, biens (*m pl.*) indivis; —e Unternehmung, entreprise faite en commun, en communauté; *Arch.* —e Mauer, mur mitoyen. ‖ *adv.* en commun, d'une façon combinée, de concert; *Jur.* par indivis, indivisement.

Gemeinschaftlichkeit, *f. spl.* (*gué-maïn'-chaft-lich-kaït*). exécution, *f.* possession commune, concert, *m.* communauté, *f.* solidarité, *f.*

Gemeinschafts←«, de la communauté; **—ehe**, *f. spl.* communauté (*f.*) de mariage; **—haft**, *f. spl.* solidarité, *f.* engagement pris en commun; **—pflicht**, *f.* en, devoir (*m.*) de réciprocité.

1. **Gemenge**, *n.* s, *spl.* (*gué-mèn'-gué*). 1. mélange, *m.* corps (*m.*) mixte, composition, *f.*; *Min.* alliage, *m.*; *Verr.* frette, *f.* | 2. *fig.* combat, *m.* mêlée, *f.* rencontre, *f.* escarmouche, *f.* | 3. sorte (*f.*) de cheptel.

2. **Gemenge**←«, de mélange, à alliage, de composition; **—faß**, *n.* es, ⸗er, *Min.* vase (*m.*) pour le transport des alliages; **—macher**, *m.* s, —, *Verr.* ouvrier (*m.*) qui prépare les frettes; **—schäferei**, *f.* en, *Agr.* bergerie (*f.*) à cheptel; **—theile**, *m. pl.* parties (*f. pl.*) homogènes, intégrantes constituantes; parties (*f. pl.*) d'un corps mixte.

Gemengsel, *n.* s, —, (*gué-mèn'g-zèl*). mélange, *m.* amalgame, *m.* fouillis, *m.* fatras, *m.* pêle-mêle, *m.*

Gemerk, *n.* es, e, (*gué-mèrk*). *ou* Gemarke; *Monn.* marque, *f.* indice, *m.*; *Chass.* trace, *f.*

Gemessen, *adj.* (*gué-mè-ssèn*). convenable, de mise, mesuré; précis, exact, catégorique, positif, formel; in —en Schritten, à pas mesurés; jem. (D) etw. (A) auf das —ste an-weisen*, enjoindre qch. à qn. de la manière la plus précise; —es Wesen, manières réservées.

Gemessenheit, *f. spl.* (*gué-mè-ssèn-haït*). mesure, *f.* convenance, *f.* décence, *f.* précision, *f.*

Gemetzel, *n.* s, —, (*gué-mè-tzèl*). boucherie, *f.* massacre, *m.* carnage, *m.* tuerie, *f.*

Gemisch, *n.* es, e, (*gué-mich*). alliage, *m.* mélange, *m.* composé, *m.*; *fig.* pêle-mêle, *m.* amalgame, *m.*

***Gemme**, *f.* n (*guèm-mé*). *Min.* gemme, *f.* pierre gravée.

1. **Gems**, *m. et n.* es, e, (*guèm'z*). *Min.* roche compacte et dure, (sorte de) granit, *m.* chiste micacé.

2. **Gems**, *f.* en, *voy.* Gemse.

3. **Gems**←«, du chamois; *voy.* Gemsen←«; **—ähnlich**, *adj.* chamois, qui ressemble au chamois; **—bart**, *m.* es, ⸗e, barbe (*f.*) de chamois; *Bot.* jonc (*m.*) trifide; **—bock**, *m.* es, ⸗e, chamois (*m.*) mâle, antilope (*f.*) d'Afrique; **—farbe**, *f.* n, couleur (*f.*) chamois; **—farben**, *adj.* de la couleur chamois, chamois; **—haut**, *f.* ⸗e, peau (*f.*) de chamois; *Com.* chamois, *m.*; **—horn**, *n.* es, ⸗er, corne (*f.*) de chamois; *Org.* nasard, *m.*; **—kraut**, *n.* es, ⸗er, *Bot.* daronic, *m.* herbe (*f.*) aux panthères; **—leder**, *n.* s, *spl.* chamois, *m.* peau (*f.*) de chamois; **—thier**, *n.* es, e, chamois (*m.*) femelle; **—wurz**, *f.* en, *ou* **—wurzel**, *f.* n, *Bot.* daronic, *m.* arnique (*f.*) daronique; gemeine —, daronic (*m.*) à feuilles en cœur; **—ziege**, *f.* n, chamois (*m.*) femelle.

Gemse, *f.* n, (*guèm'-zé*). *ou* Gems, *f.*; *Zool.* chamois, *m.* antilope, *f.* isard, *m.*

Gemsen←«, de chamois, du chamois; *voy.* Gems←«; **—ballen**, *m.* s, —, œufs (*m. pl.*) de chamois, bézoar occidental *ou* d'Allemagne; **—geier**, *m.* s, —, *Ornith.* vautour (*m.*) des Alpes; **—jagd**, *f.* en, chasse (*f.*) aux chamois; **—jäger**, *m.* s, —, *ou* —steiger, *m.* chasseur (*m.*) de chamois; **—kugel**, *f.* n, *ou* —ballen, *m.* bézoar occidental *ou* d'Allemagne, œufs (*m. pl.*) de chamois; **—leder**, *n.* s, *spl.* chamois, *m.* peau (*f.*) de chamois; **—steiger**, *m.* s, —, chasseur (*m.*) de chamois; **—thier**, *n.* es, e, *ou* **—ziege**, *f.* n, *Zool.* chamois (*m.*) femelle.

Gemshaft, *adj.* (*guèm'z-haft*). chamois, qui ressemble au chamois.

Gemüll, *n.* s, *spl.* (*gué-mul'*). décombres, *m. pl.* gravois, *m. pl.* gravats, *m. pl.*

Gemünd, *n.* es, e, (*gué-mun'd*). embouchure, *f.* (d'un fleuve); orifice, *m.*; bouche, *f.*; *voy.* Mundung.

Gemunkel, *n* s, *spl.* (*gué-moun'-kel*). bruits sourds, rumeur publique, chuchotement, *m.* commérages, *m. pl.* on-dit, *m.*

Gemurmel, *n.* s, *spl.* (*gué-mour-mel*). bourdonnement, *m.* murmures, *m. pl.*

Gemurre, *n.* s, *spl.* (*gué-mour-re*). bouderie, *f.* gronderie, *f.* murmure, *m.*

1. **Gemüse**, *n.* s, e, (*gué-mu-zé*). légume, *m.* légumes, *m. pl.*; herbe, *f. ou* plante potagère; erstes —, primeurs, *m. pl.*; getrocknetes —, légumes secs.

2. **Gemüse**←«, de légumes, légumineux; **—arten**, *f. pl. ou* Gemüsearten, *f. pl.* légumes, *m. pl.* légumineux, *m. pl.* espèces potagères; plats (*m. pl.*) de légumes; **—bau**, *m.* es, *spl.* culture (*f.*) des légumes, culture maraîchère; **—bude**, *f.* n, boutique (*f.*) de légumes; **—beet**, *n.* es, e, *Jard.* planche (*f.*) de légumes; **—feld**, *n.* es, er, *ou* **—garten**, *m.* s, ⸗, jardin légumier *ou* potager, maraîcher, *m.*; **—gärtner**, *m.* s, —, jardinier maraîcher; **—händler**, *m.* s, —, fruitier, *m.*, **—händlerin**, *f.* nen, fruitière, *f.*; **—keller**, *m.* s, —, cellier, *m.*; **—markt**, *m.* es, ⸗e, marché (*m.*) aux fruits; **—pflanzen**, *f. pl.* *Bot.* plantes oléracées, plantes potagères; **—sämereien**, *f. pl.* graines potagères, semailles (*f. pl.*) de jardin; **—spinat**, *m.* es, *spl.* épinard cultivé, **—schüssel**, *f.* n, plat (*m.*) de légumes, plat (*m.*) pour légumes légumier, *m.*; **—suppe**, *f.* n, potage (*m.*) à la jardinière *ou* à la julienne; **—tafel**, *f.* n, *ou* **—täfelchen**, *n.* s, —, tablette (*f.*) de légumes comprimés, légumes comprimés en tablettes, **—zucht**, *f. spl.* culture maraîchère.

Gemüßigt, *part. passé de* müſſigen, (*gué-mu-ssicht*). obligé.

Gemustert, *adj.* (*gué-mous-tèrt*). *voy.* mustern; façonné, conformé, arrangé, disposé.

1. **Gemüth**, *n.* es, er, (*gué-mût*). facultés sensitives, **âme**, *f.* cœur, *m.* sentiments, *m. pl.* dispositions, *f. pl.* humeur, *f.* penchants, *m. pl.* caractère, *m.* tempérament, *m.* goûts, *m. pl.*; profondeur (*f.*) et délicatesse (*f.*) du sentiment, qualités (*f. pl.*) du cœur, tendresse, *f. ou* sensibilité (*f.*) du cœur, caractère doux, aimant; frommes —, âme pieuse; gut von — sein, ein gutes — haben, avoir bon cœur; edles —, sentiments élevés *ou* généreux, noble cœur, belle âme, beau caractère; die —er, esprits, *m. pl.*; die —er besänftigen, calmer, apaiser les esprits; die Furcht hatte sich aller —er bemächtigt, la crainte s'était emparée de tous les esprits *ou* de tous les cœurs; zum — *ou* zu —e führen, représenter qch. faire sentir qch; jem. (D) etw. (A) zu —e führen, faire sentir qch. à qn, représenter qch. à qn, conduire qch. au sentiment de qn, faire à qn. des représentations au sujet de qch, rappeler *ou* faire sentir qch. à qn; sich (D) etw. (A) zu —e führen *ou* ziehen*, prendre qch. à cœur, se chagriner de qch, ressentir profondément qch, garder une profonde impression, un profond ressentiment, éprouver du repentir *ou* du chagrin de qch; *iron.* sich (A) etw. (A) zu —e führen, se dérider; s'emparer de qch, se réconforter; sich (D) eine Flasche zu —e führen, se payer une bouteille, se régaler d'une bouteille; sein — auf-richten, tourner ses pensées vers qch.

2. **Gemüth**←—s, du cœur, de l'âme, des sentiments; *voy.* Gemüthé←—s; **—los,** *adj.* sans âme, privé de sentiment, insensible, glacé, sans affection, sans cœur, froid, apathique; **—losigkeit,** *f. spl.* manque (*m.*) de sentiment *ou* de cœur, insensibilité, *f.* apathie, *f.* indifférence, *f.*; **—voll,** *adj.* plein d'âme *ou* de sentiment.

Gemüthlich, *adj.* (*gué-mût-lich*). 1. **sentimental, qui sort du cœur, qui va au** cœur; cordial, confortable, agréable; **naïf,** doux, tranquille, placide, paisible, pastoral, simple, disposé; suave, bon; d'humeur; affectueux, tendre; es ist mir nicht —, je ne suis pas en humeur de... | 2. où l'on se sent à l'aise, conforme aux sentiments *ou* à l'humeur de qn; qui possède *ou* qui annonce du sentiment, débonnaire, plein de sentiment; qui a les goûts simples; qui procure des émotions douces; *fam.* (nur) immer —! ne vous fâchez pas! —er Ort, lieu (*m.*) tranquille, endroit (*m.*) où l'on se sent à l'aise, où l'on est comme chez soi, endroit retiré; —e Dichtung, poésie sentimentale; er ist ein —er Kerl, il est bonhomme; —es Volk, peuple (*m.*) paisible; bon, doux, candide. | 3. **adv.** paisiblement, tranquillement, doucement, confortablement; de bonne humeur, de belle humeur; — daherschreiten*, marcher doucement, aller son bonhomme de chemin.

Gemüthlichkeit, *f. spl.* (*gué-mût-lich-kait*). aisance, *f.* bonté (*f.*) de cœur, profondeur (*f.*) du sentiment, qualités (*f. pl.*) du cœur, disposition, *f.* douceur, *f.* sérénité, *f.* cordialité, *f.* naïveté, *f.* **attrait,** *m.* **charme,** *m.* **agrément,** *m.* (d'un lieu); — ist das halbe Leben *ou* es geht nichts über die —, rien de tel que d'avoir ses aises.

Gemüths←—s, du cœur, de l'âme, des sentiments; *voy.* Gemüth←—s; **—aufregung,** *f.* en, exaltation (*f.*) de l'âme; **—art,** *f.* en, *ou* **—beschaffenheit,** *f.* en, caractère naturel, penchant, *m.* goûts, *m. pl.* tempérament, *m.* humeur, *f.* esprit, *m.* manière (*f.*) de sentir, disposition (*f.*) de l'âme *ou* de l'esprit; **—bewegung,** *f.* en, émotion, *f.* affection, *f.* agitation, *f.* altération, *f.* mouvement (*m.*) du cœur *ou* de l'âme; **—erschütterung,** *f.* en, altération (*f.*) de l'âme; **—fassung,** *f. spl.* courage, *m.* tranquillité, *f.*; **—kraft,** *f.* ⁼e, force (*f.*) d'âme *ou* de l'âme, force, *f.* ou trempe (*f.*) de caractère; **—kräfte,** faculté sensitive *ou* affective de l'âme, sentiment, *m.*; **—krank,** *adj.* malade d'esprit, atteint d'hypocondrie, hypocondriaque, mélancolique; **—krankheit,** *f.* en, maladie (*f.*) d'esprit, maladie (*f.*) de l'âme, affection mentale, affection (*f.*) d'une des facultés sensitives; tristimanie, *f.* hypocondrie, *f.* lypemanie, *f.* mélancolie, *f.*; **—lage,** *f.* n, état (*m.*) d'esprit, disposition, *f.* *ou* situation (*f.*) d'esprit, *voy.* —stimmung; **—leben,** *n.* s, *spl.* vie affective; **—neigung,** *f.* en, penchant naturel; **—regung,** *f.* en, mouvement (*m.*) de l'âme, affection (*f.*) de l'âme; **—ruhe,** *f. spl.* paix (*f.*) de l'âme, calme (*m.*) de l'esprit *ou* de l'âme, absence (*f.*) d'agitation, sang-froid, *m.* calme (*m.*) des passions, tranquillité, *f.* quiétude, *f.*; **—stimmung,** *f.* en, état (*m.*) d'esprit, disposition, *f.* *ou* situation (*f.*) d'esprit; humeur, *f.*; in guter —stimmung sein, être bien disposé, être d'humeur à ..; **—unruhe,** *f.* n, agitation, *f.* trouble, *m.* émotion, *f.* inquiétude (*f.*) d'esprit; **—verfassung,** *f. spl.* état (*m.*) de l'âme; humeur, *f.* disposition (*f.*) d'esprit; **—welt,** *f. spl.* monde (*m.*) des sentiments; **—zustand,** *m.* es, ⁼e, disposition, *f.* *ou* situation (*f.*) d'âme; moral, *m.* humeur, *f.*; sentiments, *m. pl.* caractère, *m.* tempérament, *m.* disposition (*f.*) de l'esprit; constitution, *f.* *ou* état (*m.*) de l'esprit; organisation (*f.*) de l'esprit, dispositions, *f. pl.* tendances (*f. pl.*) du caractère, penchants (*m. pl.*) de l'âme.

Gen, *prép. contr. de* gegen, (*guèn*). **av.** *l'accus.* vers, dans la direction de; — Norden, vers le nord; — Himmel fahren*, monter au ciel, s'élever dans les cieux.

Genabelt, *adj.* (*gué-na-bèlt*). *H. nat.* ombiliqué, ombilicaire, qui offre un ombilic; *Zool.* ombiliaire.

Genähe, *n.* s, *spl.* (*gué-né-é*). couture, *f.* action (*f.*) de coudre,

Genaden, *voy.* Gnaden.

Genannt, *pp. de* nennen, (*gué-nan't*). nommé, surnommé.

Genarbt, *adj.* (*gué-narbt*). qui a une cicatrice; *Mégiss.* grainé, granulé, chagriné.

Genäsche, *n.* s, *spl.* (*gué-nè-ché*). friandises, *f. pl.*

Genäschig, *adj.* (*gué-nè-chich*). friand, gourmand.

Genau, *adj.* (*gué-naou*). 1. **exact,** parfait; étroit, intime, précis, juste, rigoureux, détaillé; minutieux, ponctuel, scrupuleux, approfondi, rigoureux, strict, qui suffit à peine; juste, qui joint bien, collant, qui prend bien **la** taille; *fam.* économe, ladre, serré, regardant, ménager; ponctuel, exact, bien juste; — mit dem Glockenschlage vier, — um vier Uhr, à quatre heures précises; — schließen*, fermer bien, fermer bien exactement; — passen, s'appliquer exactement, s'adapter bien, aller bien (*parl.* d'un habit); mit —er Noth, avec peine, à peine; erzählen Sie uns die Sache —, faites-nous un récit exact de la chose; *fig.* zu — anliegen*, être trop étroit; *fam.* être étroitement lié (d'amitié); es mit jem. (D) — nehmen*, prendre qch. au pied de la lettre, au sérieux; *fam.* er nimmt nicht die Sache so —, il n'y regarde pas de si près, — genommen, rigoureusement *ou* strictement parlant; es ist... — dasselbe, c'est... absolument la même chose; so viel als... —, juste autant que...; jem. (A) — kennen*, connaître très bien qn; etw. (A) — kennen* *ou* wissen*, connaître qch. jusqu'à dans ses moindres détails, connaître à fond *ou* parfaitement; ich kenne diesen Menschen —, wir sind —e Bekannte, je connais très bien cet homme nous sommes de bons amis, de vieilles connaissances; — prüfen, examiner avec soin, rigoureusement, savoir au juste; — abgemessen, réglé, compassé; ängstlich — sein, être d'une exactitude minutieuse; — befolgen, suivre strictement; sehen Sie nur — zu, faites bien attention; *fam.* nach dem ich es mir — überlegt hatte, toute réflexion faite; der —ste Preis, le plus juste prix; le dernier prix; auf das Genaueste, au plus juste; de la manière la plus juste *ou* la plus stricte, très exactement; — sein, être fort économe; sehr — handeln, marchander sou à sou, lésiner (sur qch.). ‖ 2. **adv.** exactement, étroitement, au juste, parfaitement; ganz —, rigoureusement, minutieusement, intimement; en détail, à fond.

Genauigkeit, *f. spl.* (*gué-naou-ich-kait*). 1. exactitude, *f.* précision, *f.* qualité (*f.*) d'une chose faite. | 2. ponctualité, *f.* justesse, *f.* exactitude, *f.* rigueur, *f.* sévérité, *f.* régularité, *f.* | 3. lésinerie, *f.* économie, *f.* modération, *f.* rabais, *m.* parcimonie, *f.*

***Genealogie,** *f. spl.* (*gué-né-a-lo-guî*). généalogie, *f.*

***Gendarm,** *voy.* Gensdarm, *etc.*

***Genealogisch,** *adj.* (*gué-né-a-lo-guich*). généalogique. ‖ *adv.* généalogiquement.

Genecke, *n.* s, *spl.* (*gué-nè-ké*). taquineries continuelles, agaceries, *f. pl.* querelles continuelles, railleries, *f. pl.* moqueries, *f. pl.* persiflage, *m.*

Genehm, *adj.* (*gué-ném*). *fig.* agréable, bienvenu, qui convient, qui plaît; ihm ist Alles —, il s'accommode de tout; *fam.* il ne trouve rien de trop; — halten*, agréer, accepter, accueillir, approuver, consentir à; *fam.* wenn es mir — sein wird, quand cela me plaira *ou* conviendra; *Com.* réserver bon accueil à...

Genehmhaltung, *f.* en, (*gué-ném-hal-toung*). consentement, *m.* approbation, *f.* acceptation, *f.* permission, *f.*

Genehmigen, *a.* (*gué-né-mi-guèn*). trouver agréable, accepter, approuver, agréer, consentir à, donner son approbation à, accorder, allouer, permettre qch, sanctionner, autoriser, ratifier, homologuer; *Com.* einen Wechsel —, accepter une lettre de change; nicht —, refuser, protester, rejeter, ne pas admettre.

Genehmiger, *m.* s, —, (*gué-né-mi-guèr*). celui qui accepte, qui accorde; *Com.* accepteur, *m.*

Genehmigung, *f.* en, (*gué-né-mi-goun'g*). approbation, *f.* permission, *f.* agrément, *m.* acceptation, *f.* (d'une proposition), autorisation, *f.* sanction, *f.*; aveu, *m.*; *Jur.* consens, *m.* ratification, *f.* (d'un traité).

Geneigen, *n.* (*gué-nai-guèn*). *ar.* haben; avoir des dispositions favorables (pour qn).

Geneigt, *adj.* (*gué-nai-gt*). qui penche à; incliné, penché, décliné; disposé, porté, sujet à, enclin à qch, bien disposé pour, bienveillant, favorable à, bénévole; jem. (D) —es Gehör schenken, écouter *ou* accueillir favorablement la demande de qn; der —e Leser, le lecteur, ami lecteur; um —es Gehör bitten*, demander à être écouté favorablement; jem. (D) — sein, avoir un faible pour qn, vouloir du bien à qn; zum Trunke — sein, être disposé pour la boisson.

Geneigtheit, *f. spl.* (*gué-naïg-t-haït*). 1. inclinaison, *f.* pente, *f.* déclivité, *f.* | 2. *fig.* penchant, *m.* disposition, *f.* goût, *m.* | 3. bienveillance, *f.* inclination, *f.* prédilection, *f.* affection, *f.* bonne disposition, amitié, *f.* faveur, *f.*

1. ***General,** *m.* es, e *et* ⁼e, (*gué-né-ral*). *Mil.* général, *m.*; — der Infanterie *ou* der Kavallerie, général (*m.*) commandant un corps d'armée. | **—in,** *f.* nen, femme (*f.*) d'un général, générale, *f.*

2. **General**←—s, général, en général; **—adjutant,** *m.* en, en, *Mil.* aide-de-camp attaché à la personne d'un souverain *ou* d'un prince de sang, aide-de-camp (*m.*) qui a le grade de général; —adjutant des Generalstabes, directeur (*m.*) du personnel de l'armée; **—anwalt,** *m.* es, ⁼e, avocat général; **—arzt,** *m.* es, ⁼e, *Mil.* médecin (*m.*) d'un corps d'armée; **—auditeur,** *m.* s, e, *Mil.* auditeur général, chef (*m.*) des parquets militaires. **—auditoriat,** *n.* es, e, bureaux (*m. pl.*) du chef des parquets militaires; tribunal (*m.*) militaire suprême; **—baß,** *m.* sses, sse, *Mus.* basse fondamentale, basse continue; **—baßschule,** *f.* n, traité (*m.*) de basse fondamentale; **—befehl,** *m.* es, e, *Mil.* ordre (*m.*) du jour; der **—bevollmächtigte,** *adj. sub.* fondé (*m.*) de pouvoirs; **—direktor,** *m.* s, en, inspecteur, *m.* directeur général; —direktor der Artillerie, inspecteur général d'artillerie; **—erlaß,** *m.* es, e, *Com.* décharge (*f.*) générale; **—feldmarschall,** *m.* es, ⁼e, *Mil.* feld-maréchal, *m.* maréchal (*m.*) de camp; maréchal (*m.*) de France; **—feldwachtmeister,** *m.* s, —, major général; **—feldzeugmeister,** *m.* s, —, grand-maître (*m.*) de l'artillerie, général (*m.*) d'infanterie, de l'artillerie *ou* du génie (*Autriche*); **—fiskal,** *m.* es, e, procureur général; der **—gewaltige,** *adj. sub.* *Mil.* grand prévôt de l'armée; **—inspektion,** *f.* en, état-major général des armes spéciales; **—inspektor,** *m.* s, en, inspecteur général; **—intendant,** *m.* en, en, *Théât.* intendant général *ou* en chef, *Mil.* intendant (*m.*) de l'armée; **—kapitän,** *m.* s, e, capitaine général; **—karte,** *f.* n, carte générale, carte au 1/400,000-1/1.000,000 •; **—kommandant,** *m.* en, en, général (*m.*) commandant un corps d'armée; **—kommando,** *n.* s, s, commandement (*m.*) en chef d'un corps d'armée; division territoriale; **—kommissär,** *m.* s, e, intendant général de l'armée; **—kriegszahlmeister,** *m.* s, —, trésorier *ou* payeur général de l'armée; **—lieutenant,** *m.* s, s, *Mil.* général-lieutenant, *m.* général (*m.*) de division; **—major,** *m.* s, en, *Mil.* général (*m.*) de brigade, major général, maréchal (*m.*) de camp, *m.*; **—marsch,** *m.* s, *spl.* générale, *f.*; —marsch blasen* *ou* schlagen*, sonner, battre la générale; **—nenner,** *m.* s, —, *Arith.* dénominateur commun; Brüche unter den —nenner bringen*, réduire des fractions au même dénominateur;

—oberst, *m.* en, en, maréchal (*m.*) du camp, maréchal, *m.* (*Autriche*); **—offizier,** *m.* s, e, officier général; **—pacht,** *m.* es, ⸗e, ferme générale (*du roi*); **—pächter,** *m.* s, —, fermier général (*du roi*); **—pardon,** *m.* s, *spl.* *Mil.* amnistie générale; **—plan,** *m.* es, e et ⸗e, plan principal; **—postdirektor,** *m.* s, en, directeur général des postes; **—postmeister,** *m.* s, —, grand-maître général, chef (*m.*) d'état-major général, maréchal (*m.*) de camp; **—quartiermeisterstab,** *m.* es, *spl.* officiers (*m. pl.*) de l'état-major général; **—quittung,** *f.* en, quittance finale, décharge entière; **—rapport,** *m.* s, s, rapport (*m.*) d'ensemble; **—salve,** *f.* n, salve générale, feu (*m.*) de compagnie *ou* de bataillon; **—staaten,** *m. pl.* Etats généraux; **—staatskasse,** *f.* n, caisse centrale; **—stab,** *m.* es, *spl.* *Mil.* état-major, *m.*; der große —stab, état-major (*m.*) du ministre, état-major général; —stab des Heeres, corps (*m.*) de l'état-major général; **—stabsarzt,** *m.* es, ⸗e, médecin-inspecteur, *m.* médecin (*m.*) en chef de l'armée; **—stabschef,** *m.* s, e, major général, chef (*m.*) de l'état-major; **—stabsgebäude,** *n.* s, —, bureaux (*m. pl.*) de l'état-major; **—stabsgeschäfte,** *n. pl.* service (*m.*) des officiers de l'état-major; **—stabskarte,** *f.* n, carte (*f.*) d'état-major; **—stabskorps,** *n. invar.* corps (*m.*) d'état-major; **—stabsoffizier,** *m.* s, e, officier (*m.*) d'état-major; **—stabsreisen,** *f. pl.* *ou* **—stabsübungsreisen,** *f. pl.* voyages (*m. pl.*) d'officiers d'état-major; **—stabsschule,** *f.* n, école (*f.*) d'application d'état-major; **—statthalter,** *m.* s, —, lieutenant général (*de l'empire, du royaume*); **—sturm,** *m.* es, ⸗e, assaut général; **—superintendant,** *m.* en, en, *Relig.* inspecteur général des églises protestantes; **—versammlung,** *f.* en, assemblée générale; **—vollmacht,** *f. spl.* procuration générale; **—wachtmeister,** *m.* s, —, *Mil.* général-major, *m.*; **—zeugmeister,** *m.* s, —, garde général d'artillerie.

***Generalat,** *n.* es, e, (*gué-né-ra-lât*). généralat, *m.* surintendance, *f.*

***Generalif,** *n.* (*gué-né-ra-lif*). *n. pr.* Généralif, *m.*

Generalin, *f.* nen, (*gué-né-ra-lin'*). épouse (*f.*) d'un général, générale, *f.*

***Generalisiren,** *a.* (*gé-ne-ra-li-zi-rèn*). *pp.* generalisirt; généraliser.

***Generalissimus,** *m. invar.* (*gué-né-ra-li-ssi-mous*). généralissime, *m.* général (*m.*) en chef.

***Generalität,** *f.* en, (*gué-né-ra-li-têt*). *Mil.* les généraux; état-major général de l'armée, corps (*m.*) des généraux; *Phil.* généralité, *f.*

Generals ←«, *voy.* General; **—rang,** *m.* es, e, rang (*m.*) de général; **—stellung,** *f. spl.* généralat, *m.*; **—würde,** *f.* n, dignité (*f.*) de général; **—zelt,** *n.* es, e, tente (*f.*) d'un général; marquise, *f.*

1. **†Genesen,** *n.* (*gué-né-zèn*). genas, genesen; av. sein; relever, guérir (de couche *ou* de maladie), recouvrer la santé, rester en vie, sortir d'un danger; anfangen zu —, entrer en convalescence; eines gesunden Kindes —, accoucher d'un enfant bien portant, donner le jour à un enfant gros et gras; **genesend,** convalescent, qui entre en convalescence. ‖ =, *n.* s, *spl.* guérison, *f.* rétablissement, *m.*

2. **Genesen,** *pp.* de Genesen, guéri, rétabli.

Genesende (der *ou* die), *adj. sub.* (*gué-né-zèn'-dé*). convalescent, *m.* convalescente, *f.*

***Genesis,** *f. sing. invar. pl.* Geneses, (*gue-né-zis*). genèse, *f.*; livre (*m.*) de la Genèse, Genèse, *f.*

Genesung, *f. spl.* (*gué-né-zoun'g*). guérison, *f.* rétablissement, *m.* convalescence, *f.* rétablissement (*m.*) de la santé; zur —! à votre santé!

***Genetisch,** *adj.* (*gué-né-tich*). progressif, génésique, génésiaque; —e Skizzen, manuel (*m.*) à l'usage des écoles militaires.

***Genever,** *m.* s, —, (*gué-né-fèr*). genièvre, *m.*; **—Branntwein,** *m.* *spl.* genièvre, *m.*; eau-de-vie (*f.*) de genièvre.

Genf, *n.* s, (*guèn'f*). *Géogr.* Genève, *f.*

Genfer, *m.* s, —, (*guèn-fèr*). Genevois, *m.* ‖ *adj.* genevois, de Genève; —e Convention, convention (*f.*) de Genève. ‖ **=in,** *f.* nen, Genevoise, *f.*

***Genial,** *adj.* (*gué-nial*). de génie, d'esprit; doué de génie, qui a du génie, ingénieux.

1. **Genick,** *n.* es, e, (*guè-nik'*). nuque, *f.* chignon, *m.* cou, *m.*; sich (*d*) das — brechen*, se casser le cou.

2. **Genick** ←«, de la nuque, du cou; **—beule,** *f.* n, *Vétér.* testudo, *m.* taupe, *f.*; **—drüse,** *f.* n, glande cervicale; **—fang,** *m.* es, ⸗e, *Chass.* coup (*m.*) de couteau au défaut de l'épaule; *fam.* jem. (*d*) einen —fang geben*, donner un coup de poing à qn; **—fänger,** *m.* s, —, couteau (*m.*) de chasse; **—kissen,** *n.* s, —, *Sell.* partie rembourrée du collier; **—schmerz,** *m.* es, *et* ens, en, douleur (*f.*) à la nuque.

Genicke, *n.* s, *spl.* (*guè-ni-ké*). inclinations (*f. pl.*) de tête continuelles.

1. ***Genie,** *n.* s, es, (*gué-nî*). esprit supérieur et fécond, génie, *m.*; Mensch von —, homme (*m.*) de génie; liederliches —, libertin, *m.*; überspanntes —, esprit extravagant, extraordinaire; *Mil.* génie, *m.* corps (*m.*) du génie.

2. **Genie** ←«, de génie, du génie; **—direktor,** *m.* s, en, *Mil.* ingénieur (*m.*) en chef; **—korps,** *n. invar.* *Mil.* corps (*m.*) du génie; les gens, *m. pl.* les soldats (*m. pl.*) du génie; **—mensch,** *m.* en, en, homme (*m.*) de génie; **—offizier,** *m.* s, e, *Mil.* officier (*m.*) du génie; **—park,** *m.* es, e, train (*m.*) du génie, parc, *m.* dépôt (*m.*) du génie; **—streich,** *m.* es, e, trait, *m. ou* tour (*m.*) de génie, tour original; coup (*m.*) de maître; *iron.* sottise, *f.*; **—truppen,** *f. pl.* *Mil.* troupes (*f. pl.*) du génie, le génie; **—waffe,** *f. spl.* tout le corps du génie; **—wesen,** *n.* s, *spl.* *Mil.* génie, *m.* arme (*f.*) du génie.

Genieß, *n.* es, *spl.* (*gué-nîss*). *Chass.* curée, *f.*; *voy.* Genuß.

Genießbar, *adj.* (*gué-nîss-bâr*). mangeable *ou* potable; supportable, dont on peut jouir, passable, tolérable, présentable, comestible; *fam.* er ist heute gar nicht —, il est aujourd'hui d'une humeur insupportable *ou* massacrante, il n'est pas à toucher aujourd'hui avec des pincettes.

Genießbarkeit, *f. invar.* (*gué-nîss-bâr-kaït*). qualité (*f.*) de ce dont l'on peut jouir, qualité (*f.*) de ce qui est mangeable *ou* potable.

†Genießen, *a.* (*gué-nî-ssèn*). genoß, genossen; jouir de qch, goûter qch, profiter de qch; manger, prendre, boire, consommer; das Abendmahl —, communier, aller à la communion; langsam —, recht —, savourer; *fig.* se ressentir de; eine gute Erziehung genossen haben, avoir reçu une bonne éducation; Speise und Trank —, prendre de la nourriture, manger et boire; den Vortheil —, recueillir le fruit, les avantages. ‖ =, *n.* s, *spl.* jouissance, *f.* usage, *m.* ingestion, *f.*; *voy.* Genuß.

Genießlich, *adj.* (*gué-nîss-lich*). confortable, commode, profitable, avantageux.

***Genip,** *m.* s, e, (*gué-nip*). *ou* **Genipa,** *m.* s, s, génipi, *m.*; *Bot.* genèpi, *m.*; **—baum,** *m.* es, ⸗e, genipayer, *m.*; **—garbe,** *f.* n, mille-feuilles musquée; **—kraut,** *n.* es, ⸗er, marmolier, *m.*

1. **Genißte,** *f.* n, (*gué-nis-té*). *Bot.* genêt, *m.*

2. **Genißte,** *n.* s, *spl.* 1. nidification répétée; *fig.* nichée, *f.* | 2. broussailles, *f. pl.* brins, *m. pl.* broutilles, *f. pl.*

***Genitalien,** *f. pl. inv.* (*gué-ni-tâ-lièn*). parties génitales, organes génitaux.

***Genitiv,** *m.* s, e, (*gué-ni-tif*). *Gram.* génitif, *m.*

***Genius,** *m. sing. inv. pl.* Genien, (*gué-nious'*) 1. *Myth.* génie, *m.* dieu (*m.*) tutélaire. | 2. caractère distinctif et propre d'une langue.

Genosse, *m.* n, n, (*gué-no-ssé*). *ou* **Genoß,** *m.* en, en, compagnon, *m.* collègue, *m.* associé, *m.* camarade, *m.*; *Polit.* confédéré, *m.*; Handels —, associé *m.* compagnon, *m.*; Amts —, collègue, *m.* Tisch —, commensal, *m.*; acolyte, *m.*; die —n, consorts, *m. pl.*

Genossame, *f.* n, (*gué-no-ssa-mé*). camaraderie, *f.* confrérie, *f.* confédération, *f.* association, *f.*

Genossenschaft, *f.* en, (*gué-no-ssèn-chaft*). 1. camaraderie, *f.* alliance, *f.* compagnie, *f.* société, *f.* association, *f.* confrérie, *f.* coalition, *f.* confédération, *f.*; les confédérés, les compagnons. | 2. jurande, *f.* maîtrise, *f.* corps (*m.*) de métier.

Genossenschafter, *m.* s, —, (*gué-no-ssèn-chaf-tèr*). sociétaire, *m.*

Genossenschaftlich, *adj.* (*gué-no-ssèn-chaft-lich*). qui fait partie d'une association.

Genossenschafts ←«, de société, de sociétaire; deutsche **—bank,** *f.* en, banque (*f.*) des associations allemandes; **—gesetz,** *n.* es, e, loi (*f.*) sur les associations; **—tag,** *m.* es, e, assemblée (*f.*) des délégués des sociétés coopératives.

Genossin, *f.* nen, (*gué-no-ssin'*). compagne, *f.* camarade, *f.* sociétaire, *f.* associée, *f.*

Genovefa, *f.* (*gué-no-fé-fa*). *n. pr.* Geneviève, *f.*

1. ***Genre,** *n. inv.* (*jan-r'*). genre, *m.* variété, *f.* sorte, *f.* espèce, *f.*

2. **Genre** ←«, de genre; **—bild,** *n.* es, er, tableau, *m. ou* dessin (*m.*) de genre; **—maler,** *m.* s, —, peintre (*m.*) de genre; **—malerei,** *f.* en, peinture (*f.*) de genre.

***Gensdarme,** *m.* n, n, (*jan'-darm*). *ou* Gendarm; gendarme, *m.*; berittener —, gendarme (*m.*) à cheval.

1. ***Gensdarmerie,** *f.* n, (*jan'-darm'-rî*). gendarmerie, *f.* légion (*f.*) de gendarmerie.

2. **Gensdarmerie** ←«, de la gendarmerie; **—brigade,** *f.* n, gendarmerie (*f.*) d'une province; **—gewehr,** *n.* s, e, mousqueton (*m.*) de gendarmerie; **—wachtmeister,** *m.* s, —, maréchal-des-logis-chef (*m.*) de gendarmerie, chef (*m.*) de poste de gendarmerie.

Genster, *m.* s, —, (*guèn's-tèr*). *ou* Ginster; *Bot.* genêt, *m.*

Gent, *n.* (*guèn't*). *Géogr.* Gand, *m.*

Genter, *m.* s, —, (*guèn-tèr*). Gantois, *m.* habitant (*m.*) de Gand. ‖ *adj. invar.* de Gand, gantois. ‖ **=in,** *f.* nen, Gantoise, *f.*

***Gentian,** *m.* s, —, (*guèn'-tzian*). *Bot.* gentiane, *f.*; *voy.* Enzian.

***Gentianeä,** *f. pl.* (*guèn'-tziâ-né-è*). *Bot.* gentianées, *f. pl.*

***Gentianin,** *n.* s, *spl.* (*guè-tziâ-nîn*). *Chim.* gentianine, *f.* amer (*m.*) de gentiane; *voy.* Enzianbitter.

Genua, *n.* (*gué-nou-a*). *Géogr.* Gênes, *f.*

Genueser, *m.* s, —, (*gué-nou-é-zèr*) Génois, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, Génoise, *f.*

Genug, *adv.* (*gué-nouch*). assez, en quantité suffisante, suffisamment, passablement, médiocrement; Wein —, — Wein, des Weines —, assez de vin; es ist — für mich da, il y en a assez pour moi; — davon, en voilà assez; ich bin nicht Kenner —, je ne suis pas assez connaisseur; — haben, avoir sa suffisance; — zu leben haben, avoir de quoi vivre; es ist mir —, j'en ai assez, il me suffit; *Prov.* — ist besser als Viel, assez vaut un festin, l'excès nuit en toute chose; das ist ihm —, cela lui suffit; — der Thränen, trève de larmes, plus de larmes; nicht —, pas assez; man kann es nicht oft — sagen, on ne saurait le dire trop souvent; gut —, assez bon; das ist — gesagt, c'est tout dire; nicht —, daß er ihn lobte, non content de le louer; *fam.* der hat —, il en a autant qu'il en peut porter, il en a son compte; an etw. (*d*) — haben, se rassasier

de qch. se contenter de qch; wenig —, assez peu; es ist nicht —, daß man sich klar ausdrückt, ce n'est pas tout qu'être clair; laßt es — sein, assez, restez-en là; laß dir das — sein, que cela te suffise; laßt — nur des grausamen Spiels, cessez ce jeu cruel; jem. (D) — thun*, satisfaire qn; — thun*, donner satisfaction à; bin ich nicht Freundes —, ne vous suis-je pas assez dévoué, ne vous ai-je pas assez donné de preuves d'amitié; —! assez! —, mein Kind, c'est bon, mon enfant; —, ich will nicht, enfin, je ne veux pas.

Genüge, *f. spl.* (*gué-nu-gué*). 1. satiété, *f.* suffisance, *f.* satisfaction, *f;* zur —, assez, suffisamment, à souhait, en abondance, tant et plus. | 2. contentement, *m;* Sie sollen Ihr — haben, vous serez content, vous aurez ce qu'il vous faut; jem. (D) — thun* *ou* leisten, satisfaire qn, donner satisfaction à qn, contenter qn.

Genügeleistung, *f.* en, (*gué-nu-gué-lais-toun'g*). satisfaction, *f.* réparation, *f.* (d'honneur), indemnité, *f.*

Genügen, *n.* (*gué-nu-guèn*). *av.* haben; 1. suffire, être suffisant; das genügt, il suffit; *fam.* suffit. | 2. satisfaire; jem. (D) —, satisfaire *ou* contenter qn, être suffisant pour qn; satisfaire à (une loi); sich — lassen* an (D), s'en tenir à, se contenter de, être content de; es genügt mir, il me suffit de, j'ai assez de; wer sich — läßt, ist reich, qui sait se contenter, est riche; **genügend**, suffisant, satisfaisant; suffisamment, assez. || 3.=, *n.* s, *spl. ou* **Genügung**, *f. spl.* satisfaction, *f.* suffisance, *f.* contentement, *m.*

Genüglich, *adj.* (*gué-nug-lich*). 1. suffisant, facile à contenter; qui a peu de besoins, modéré, qui a des goûts simples *ou* modérés. | 2. content, joyeux; *voy.* genügsam

Genüglichkeit, *f. spl.* (*gué-nug-lich-kaït*). 1. suffisance, *f.* | 2. contentement, *m; voy.* Genügsamkeit.

Genugsam, *adj.* (*gué-noug-zam*). suffisant. || *adv.* suffisamment, assez, passablement.

Genügsam, *adj.* (*gué-nug-zam*). facile à satisfaire, modéré, modeste, sobre, tempérant, frugal, content de peu, — sein, être content de peu. || *adv.* modérément, frugalement.

Genügsamkeit, *f. spl.* (*gué-nug-zam-kaït*). contentement, *m.* modération, *f.* sobriété, *f.* frugalité, *f.* tempérance, *f.* modestie, *f.* simplicité (*f.*) de goûts; *Prov.* — geht über Reichthum, contentement passe richesse.

† **Genug-thun**, *n.* (*gué-nouch-toûn*). that genug, genug gethan; *av.* haben; satisfaire, donner satisfaction; jem. (D) —, rendre raison à qn, satisfaire qn, réparer qch. vis-à-vis de qn; jem. (D) — für etw. (A), donner la revanche à qn. de qch; **genugthuend**, *adj.* satisfactoire, qui donne satisfaction.

Genugthuung *f.* en, (*gué-nouch-tou-oun'g*). satisfaction, *f.* réparation, *f;* jem. (D) — geben*, satisfaire qn, donner satisfaction à qn, rendre raison à qn, donner à qn. sa revanche; sich für etw. (A) — verschaffen, tirer raison de qn, prendre sa revanche.

Genung, *voy.* Genug.

* **Genus**, *n. genit.* Generis, *pl.* Genera, (*gué-nouss*). genre, *m;* —**Regel**, *f.* n, règle (*f.*) de genre.

1. **Genuß**, *m.* sses, ¨sse, (*gué-nouss*). jouissance, *f.* usage, *m.* usufruit, *m.* action (*f.*) de jouir de qch, possession, *f.* perception, *f.* plaisir (*m.*) des sens; hoher —, délice, *m.* délices, *f. pl;* — der politischen Rechte, possession (*f.*) des droits civiques; — einer Speise, usage (*m.*) d'un aliment; *Relig.* — des Abendmahls, communion, *f.* réception (*f.*) de l'Eucharistie; geistige ¨sse, jouissances intellectuelles, jouissances (*f. pl.*) que procure le cœur *ou* l'esprit; produits (*m. pl.*) d'un capital *ou* d'une terre et droit (*m.*) de s'en servir; *Chass.* action (*f.*) de flairer, de sentir.

2. **Genuß**←«, des jouissances, des plaisirs; —**fieber**, *n.* s, *spl.* fièvre (*f.*) de jouissances; —**fähig**, *adj.* capable de jouir; —**fähigkeit**, *f. spl.* capacité (*f.*) de jouir; —**los**, *adj.* qui n'offre aucune jouissance; —**mensch**, *m.* en, en, homme (*m.*) de plaisirs; —**mittel**, *n.* s, —, aliment, *m.* boisson, *f;* —**reich**, *adj.* délicieux; —**sucht**, *f. spl.* avidité (*f.*) des jouissances *ou* des plaisirs; —**süchtig**, *adj.* avide de jouissances *ou* de plaisirs; —süchtiger Mensch, viveur, *m; fam.* jouisseur, *m.*

* **Geocentrisch**, *adj.* (*gué-o-tzèn'-trich*). géocentrique.

* **Geodäsie**, *f. spl.* (*gué-o-dè-zî*). géodésie, *f.*

* **Geodäsisch**, *adj.* (*gué-o-dè-zich*). géodésique.

* **Geode**, *f.* n, (*gué-ô-dé*). *Minér.* géode, *f.*

Geöffnet, *adj.* (*gué-euf-nèt*). ouvert; *voy.* öffnen; —e Kolonne, *Mil.* colonne (*f.*) à distance entière.

* **Geograph**, *m.* en, en, (*gué-o-graf*). géographe, *m.*

* **Geographie**, *f. spl.* (*gué-o-gra-fî*). géographie, *f;* topische —, topographie, *f;* statische —, géographie (*f.*) politique.

* **Geographisch**, *adj.* (*gué-o-gra-fich*). géographique, de la géographie. || *adv.* d'après la géographie, géographiquement.

Geohrlappt, *adj.* (*gué-or-lapt*). auricule.

Geohrt, *adj.* (*gué-ôrt*). *ou* **Geöhrt**; muni d'oreilles *ou* d'auricules; *H. nat.* oreillé, auriculé; schwarz —, à oreilles noires.

* **Geolog**, *m.* en, en, (*gué-o-lôch*). géologue, *m.*

* **Geologie**, *f. spl.* (*gué-o-lô-guî*). géologie, *f.*

* **Geologisch**, *adj.* (*gué-o-lô-guich*). géologique, de la géologie. || *adv.* géologiquement.

Geologen←«, de géologue; —**hammer**, *m.* s, ¨, marteau (*m.*) des géologues.

* **Geomant**, *m.* en, en, (*gué-o-man't*). géomancien, *m.*

* **Geomantie**, *f. spl.* (*gué-o-man'-tzî*). géomancie, *f.*

* **Geometer**, *m.* s, —, (*gué-o-mé-tèr*). géomètre, *m.*

* **Geometrie**, *f. spl.* (*gué-o-mé-trî*). géométrie, *f.*

* **Geometrisch**, *adj.* (*gué-o-mé-trich*) géométrique, géométral. || *adv.* géométriquement.

Georg, *m.* (*gué-org*). *n. pr.* Georges, *m;* —en Orden, ordre (*m.*) de Saint-Georges.

Georgel, *n.* s, *spl.* (*gué-or-guèl*). jeu d'orgue continuel.

Georgia, *n.* (*gué-or-gui-a*). *Géogr.* la Géorgie (d'Amérique); *Fil.* coton (*m.*) de Géorgie.

Georgien, *n.* (*gué-or-gui-èn*). *Géogr.* la Géorgie (d'Asie).

Georgier, *m.* s, —, (*gué-or-gui-èr*). Géorgien, *m.* || =**in**, *f.* nen, Géorgienne, *f.*

1. **Georgine**, *f.* n, (*gué-or-gui-né*). *Bot.* georgine, *f.* dahlia, *m.*

2. **Georgine**, *f. npr.* Georgine, *f.* Georgette, *f.*

Georginen←«, de dahlia, de la Géorgie; —**flor**, *m.* s, e, fleurs (*f. pl.*) de dahlia; —**knollen**, *f. pl. Bot.* oignons (*m. pl.*) de dahlia.

Georgiritterorden, *m.* s, *spl.* (*gué-or-gui-rit-tèr-or-dèn*). ordre (*m.*) des chevaliers de Saint-Georges de Bavière.

Gepaart, *pp. de* paaren, (*gué-pârt*). deux par deux, par paires, au nombre de deux.

Gepaartheit, *f. spl.* (*gué-part'-haït*). disposition (*f.*) par paires, géminalion, *f.*

1. **Gepäck**, *n.* es, e, (*gué-pèk*). bagages, *m. pl.* hardes, *f. pl.* effets, *m. pl.* emballage, *m; fam.* attirail, *m;* colis, *m. pl.* paquets, *m. pl;* man hat 30 Kilo — frei, on a 30 kilos de bagages gratis; das — auf-geben* *ou* ein-schreiben lassen*, faire enregistrer ses bagages; loses —, petit colis; Hand —, bagages (*m. pl.*) à la main; *Mil.* paquetage, *m;* exerziermäßiges —, paquetage (*m.*) de route; feldmarschmäßiges —, paquetage (*m.*) de campagne; großes —, bagages, *m. pl;* kleines —, paquetage, *m.*

1. **Gepäck**←«, des bagages; —**aufgabe** *ou* —**aufnahme**, *f. spl.* réception, *f. ou* enregistrement (*m.*) des bagages; —**ausgabe**, *f. spl. ou* —expedition, *f.* en, distribution (*f.*) de bagages; —**dienst**, *m.* es, *spl.* service (*m.*) des bagages, factage, *m;* —**droschke**, *f.* n, voiture (*f.*) de place pour le transport de bagages; —**expedient**, *m.* en, en, facteur (*m.*) en chef; —**expedition**, *f.* en, expédition (*f.*) des bagages, distribution (*f.*) des bagages; —**karren**, *m.* s, —, voiture (*f.*) à bras; —**meister**, *m.* s, —, facteur, *m;* —**schein**, *m.* es, e, billet (*m.*) de bagages; —**träger**, *m.* s, —, commissionnaire, *m.* homme (*m.*) d'équipe; —**wagen**, *m.* s, — *et* ¨, fourgon (*m.*) aux bagages.

Gepanzert, *adj.* (*gué-pan'-tzèrt*). cuirassé, blindé; *Artill.* —e Batterie, batterie cuirassée.

* **Gepard**, *m.* s, e, (*gué-pard*). *ou*

Gepardkatze, *f.* n, (*gué-pard-ka-tzé*). *Zool.* guépard, *m.*

Gepauke, *n.* s, *spl.* (*gué-paou-ké*). tambourinage, *m.* bruit (*m.*) de tambours.

Gepfeife, *n.* s, *spl.* (*gué-faï-fé*). sifflements continuels, coups (*m. pl.*) de sifflet.

Gepfusche, *n.* s, *spl.* (*gué-fou-ché*). bousillage, *m.*

Gepide, *m.* n, n, (*gué-pî-dé*). *H. anc.* Gépide, *m.*

Gepidin, *f.* nen, (*gué-pi-din*). Gépide, *f.*

Gepiepe, *n.* s, *spl.* (*gué-pi-pé*). piaulement, *m.*

Geplacke, *n.* s, *spl.* (*gué-plak-ké*). tribulations, *f. pl.*

Geplänkel, *n.* s, *spl* (*gué-plèn'-kèl*). *Mil.* tiraillerie, *f.* combat (*m.*) de tirailleurs, d'éclaireurs *ou* d'avant-postes.

Geplapper, *n.* s, *spl.* (*gué-pla-pèr*). babil, *m.* caquet, *m.* jaserie, *f.* jacasserie, *f.* commérage, *m*

Geplärre, *n.* s, *spl.* (*gué-plèr-ré*). criaillerie, *f.* piaillerie, *f.* rumeur, *f.* hurlements, *m. pl.* criailleries, *f pl.* lamentations, *f. pl.* (d'enfants).

Geplätscher, *n.* s, *spl.* (*gué-plè-tchèr*). clapotage, *m.* clapotis, *m.* bruit, *m.* gazouillement, *m.* murmure (*m.*) d'une source; bruit, *m.* (des flots, des vagues), forte pluie.

Geplauder, *n.* s, *spl*, (*gué-plau-dèr*). 1. causerie, *f.* conversation, *f.* babil, *m.* | 2. propos indiscret, caquetage indiscret, indiscrétions, *f. pl.* bavardages, *m. pl.*

Gepoche, *n.* s, *spl.* (*gué-po-ché*). coups redoublés (donnés contre une porte); — des Herzens, battements (*m. pl.*) du cœur.

Gepolter, *n.* s, *spl.* (*gué-pol-tèr*). vacarme continuel, fracas, *m.* tintamarre, *m;* rumeur (*f.*) nocturne des lutins.

Gepräge, *n.* s, *spl.* (*gué-prè-gué*). empreinte, *f.* coin, *m.* timbre, *m; fig* marque, *f.* physionomie, *f.* caractère, *m; Monn.* frappe, *f;* mit vollkommen erhaltenem —, à fleur de coin.

Geprahle, *n.* s, *spl.* (*gué-prâ-le*). vanterie continuelle, éclats (*m. pl.*) de voix; *fig.* jactance, *f.* vanteries, *f. pl.* ostentation, *f.* fanfaronades, *f. pl.* rodomontades, *f. pl.*

Gepränge, *n.* s, *spl.* (*gué-prèn'-gué*). faste, *m.* pompe, *f.* luxe, *m.* étalage, *m.* parade, *f.* ostentation, *f.* apparat, *m*

attirail, m. apprêt, m. apparences (f.pl.) de somptuosité ou de magnificence, grand appareil.

Geprassel, n. ẽ, spl. (gué-pra-ssèl). pétillement, m. fracas, m. bruit, m. crépitation, f.

Geprickel, n. ẽ, spl. (gué-prik-kèl). picotement, m.

Gepriesen, pp. de preisen (gué-pri-zèn). loué, célébré, vanté, préconisé.

Gepuffe, n. ẽ, spl. (gué-pouf-fé). 1. tiraillerie, f. | 2. bourrade, f.

Gequacke, n. ẽ, spl. (gué-koua-ké). coassement (m.) des grenouilles.

Gequale, n. ẽ, spl. (gué-kué-lé). traitements (m. pl.) barbares; fig. importunités, f. pl.

Gequicke, n. ẽ, spl. (gué-kui-ké). cris aigus.

Gequollen, pp. de quellen (gué-kouol-lèn). gonflé, enflé, renflé.

1. **Ger**, m. ẽ, e, (guèr). Gymn. lance, f. javelot, m.

2. **Ger**←—←, de la lance, du javelot; —**kammer**, f. n. sacristie, f. sacraire, m. trésor, m. garde-robe, f. (d'une église); —**kopf**, m. e, ⸗. Gymn. tête (f.) de Maure, quintaine, f; —**pfahl**, m. es, ⸗e, Gymn. poteau (m.) portant la tête de Maure.

Gerad←—←, droit, direct; voy. Gerade←—←; —**an**, adv. ou —**auf**, adv. droit, tout droit, directement. —**aus**, adv. droit devant soi, tout droit, sans dévier, sans détour, en ligne droite; fam. franc, franchement; Mil. en avant, marche! fixe! (après l'alignement); Man. marchez large! —**blätterig**, adj. Min. laminaire; qui a les feuilles parallèles à son axe; —**blumig**, adj. Bot. qui a les fleurs parallèles à son axe rectiflore; —**eisen**, n. ẽ, —, plane (f.) à lame droite; —**flügler**, m. pl. Zool. insectes (m. pl.) à ailes droites, orthoptères, m.pl. ulonates, m.pl; —**führung**, f. en, Méc. glissoir, m; —**führungsstange**, f. n, Méc. tige (f.) des glissoires; —**gehend**, adj. qui se tient droit en marchant, qui marche droit devant soi; Zool. rectigrade; —**hängmaschine**, f. n, Horl. outil (m.) à planter, machine (f.) à planter; —**hörnig**, adj. recticorne; —**lauf**, m. es, spl. cours direct, orthodromie, f; —**läufig**, adj. qui a un mouvement direct, droit, en droite ligne; —**linicht** adj. ou —**linig**, adj. en ligne droite, rectiligne; —**linigkeit**, f. spl. direction (f.) rectiligne, trajet (m.) en ligne droite, mouvement, m. direction, f. forme, f. rectitude, f. alignement, m; —**machung**, f. spl. redressement, m. rectification, f. alignement, m; —**nasig**, adj. qui a le nez droit, qui a un nez grec; —**nervig**, adj. Bot. rectinerve; —**richten**, n. ẽ, spl. ou —**richtung**, f. spl. redressement, m. alignement, m; Méc. dégauchissage, m; Chir. orthopädische —richten, dégagement, m; —**richtungskunst**, f. spl. art (m.) de redresser les déviations de la taille, orthopédie, f; —**richtungsanstalt**, f. en, établissement (m.) orthopédique; —**saitig**, adj. Mus. à cordes droites; —**schenkelig**, adj. Man. boute; —**schnäbelig**, adj. H. nat. orthorhynque; Ornith. rectirostre; —**sinn**, m. es, spl. droiture (f.) d'esprit, sincérité, f. rondeur, f. équité, f. franchise, f; —**sinnig**, adj. droit, franc, sincère, ouvert, sans arrière-pensée; —**über**, adv. en face; —**weg**, adj. sans façons; —**winkelig**, adj. Math. rectangle; —**zahlig**, adj. Math. pair, à nombre pair; —**zu**, adv. tout droit; fig. tout franc, sans façons; fam. carrément.

1. **Gerade**, adj. (gue-râ-dé). ou grad et gerade; 1. **droit**; direct; bien aligné; Géom. vertical, perpendiculaire, droit; d'aplomb; Arith. pair; —s Verhältniß, raison directe; — Zahl, nombre pair; Astr. — Aufsteigung, ascension droite; fünf — sein lassen*, n'y pas regarder de si près; er läßt fünf — sein, tout lui est égal, il n'est pas sévère; fig. franc, droit, de bonne foi, loyal, sans détour, sincère; fam. rond; — Linie, ligne droite; — Richtung, rectitude, f; Mil. Kopf —! ou den Kopf —! la tête droite! — aus! droit en avant, marche! fixe! (dans l'alignement); in —r Richtung ou in —r Linie, en ligne droite ou directe; —s Weges ou —s Fußes, directement, tout droit; fam. sans préambules, sans façons, sans détours; der —ste Weg, le chemin le plus direct; den —n Weg gehen*, suivre le droit chemin; das — Gegentheil ou — das Gegentheil, tout le contraire, juste l'opposé; in —m Widerspruch sein ou stehen*, être diamétralement opposé, être en opposition directe; — machen ou richten, redresser, rectifier, aligner; — Rechnung machen, faire un compte rond; — legen, rectifier, redresser; sich — halten*, se tenir droit; — stehen*, se tenir droit; — sitzen*, se tenir droit sur son siège; Mar. — über dem Anker sein, être à pic sur son ancre. || 2. **adv.** tout droit, directement, en ligne directe, en ligne droite; perpendiculairement, diamétralement; — gegenüber, directement en face, einander — entgegen, directement en face l'un de l'autre; — aus, droit devant soi, tout en ligne droite, directement, sans détour, sans dévier; Mil. fixe! en avant! Man. marchez large! fig. franc, franchement; — aus gehen*, marcher droit devant soi, sagen Sie es — aus, dites-le carrément, franchement, sans ambages. | 3. précisément, justement; tout juste, exactement; diamétralement (opposé); das ist es —, c'est précisément cela, voilà précisément, c'est bien cela; — in dem Augenblick wo ou als..., précisément au moment où..., au moment même où...; es ist — 2 Uhr, il est 2 heures précises; — daran sein zu..., être sur le point de...; er war — nicht zu Hause, il n'était pas pour l'instant chez lui; il n'était justement pas chez lui; ich habe — nichts dagegen, je ne m'y oppose nullement; ich habe — nichts gegen ihn, en somme, au fond je n'ai rien contre lui; — als wenn, précisément comme si, tout comme si, tout comme; nach—, successivement, graduellement, progressivement, peu à peu, petit à petit; — an, tout contre, tout près, juste à côté; — darum, précisément à cause de cela; — soviel, tout autant; —zu, tout droit, directement; fig. sans façons, sans gêne, de prime abord. | 4. franchement, sincèrement; sans détours, droitement, nettement, carrément; vertement; — heraus sagen, dire bien franchement, parler sans arrière-pensée, parler sans préambule; — heraus gesagt, franchement! pour tout dire! die Wahrheit — heraus sagen*, dire carrément la vérité; mit der Sprache — heraus gehen*, dire carrément sa façon de penser.

2. **Gerade**, f. spl. état (m.) d'une chose droite; voy. Geradheit.

3. **Gerade**, f. spl. Jur. biens paraphernaux

4. **Gerade**←—←, droit; voy. Gerad←—←; — **an** et — **auf**, adv. droit, tout droit, directement; — **aus**, adv. droit devant soi, tout droit, sans dévier, sans détour, en ligne droite; fam. franc, franchement; Mil. en avant, marche! fixe! (alignement), —**gehend**, adj. qui se tient droit en marchant; Zool. rectigrade; —**setzer**, m. s, —, Artill. écouvillon (m.) à lampe droite; —**weg**, adv sans façons; —**wohl**, n auf's —, voy. Gerathewohl; —**zu**, adv. tout droit; fig. tout franc, sans façons, tout uniment; fam. carrément.

Geradheit, f. spl. (gue-râd-hait). rectitude, f; fig. droiture, f. sincérité, f. franchise, f. loyauté, f; Math. parité, f.

***Geranium**, n. ẽ, pl. Geranien, (guera-nioum). Bot. géranium, m. bec-de-grue, m. bec-de-héron, m.

Gerank, n. e, spl. (gue-rank). entrelacements, m.pl. entortillements, m.pl, branches (f. pl.) qui s'entrelacent, qui grimpent, qui recouvrent une muraille); verdure, f. berceau, m. charmille, f. (de jasmin), tapis (m.) de verdure.

Gerase, n. ẽ, spl. (gué-râ-ze). emportements furieux, rage, f. fureur, f. frénésie, f. tumulte, m. transports, m. pl. accès (m. pl.) de rage ou de délire.

Gerassel, n. ẽ. spl. (gué-ra-ssèl). cliquetis, m. (des armes ou des chaînes), bruit, m. fracas, m. roulement, m. (des voitures).

1. **Geräth**, n. es, e, (gué-rêt). 1. ustensile, m. (de ménage, de cuisine, etc.), appareil, m. instruments, m.pl. linge, m. (de table), mobilier, m. meubles, m. pl; Mil. effets, m.pl. attirail, m. (de guerre ou de chasse); Kriegs—, attirail (m.) de guerre, équipage, m; Haus—, meubles, m. pl. vaisselle, f. garniture, f. (d'une chambre); vases, m. pl. vaisseaux, m. pl; attirail, m. outils, m.pl. outillage, m; bagages, m.pl; habits, m.pl. hardes, f. pl. effets, m. pl; Pêch. matériel, m.

2. **Geräth**←—←, des meubles, du mobilier, des outils, de l'outillage; —**aufseher**, m. ẽ, —, garde meuble, m. inspecteur (m.) du garde-meuble; —**fach**, n. es, ⸗er, case (f.) des objets d'équipement; —**kammer**, f. n. cabinet (m.) de débarras, décharge, f. garde-meuble, m. lingerie, f; —**kasten**, m. ẽ, —, boîte (f.) aux outils, coffret (m.) d'assortiment, armoire, f. layette (f.) pour le linge; —**übungen**, f. spl. Gymn. exercices (m. pl.) aux agrès; —**verzeichniß**, n. es, e, état (m.) du matériel.

1. †**Gerathen**, n. (gué-râ-tên). gerieth, gerathen; av. sein; **parvenir**. arriver par hasard ou fortuitement, survenir, tomber sur qch, tomber (entre les mains de), s'engager dans; in eine Falle —, tomber dans un piège, donner dans un piège; in Brand —, prendre feu, s'enflammer; in Wortwechsel —, se prendre de paroles, se quereller, se disputer; in's Unglück —, tomber dans le malheur; fam. tomber dans la deveine; in Wuth —, entrer en fureur; in Angst und Furcht —, prendre peur; in Zorn —, se mettre en colère; in Verwirrung —, se troubler; sich in die Haare —, en venir aux mains, se prendre aux cheveux; in Verdacht —, être soupçonné; in Schulden —, s'endetter; in Streit —, se prendre de querelle; fig. in Widerstreit —, se heurter; in Strafe —, s'exposer à un châtiment, à une amende; in Trümmer, in Verfall —, tomber en ruines; in Vergessenheit —, être oublié, tomber dans l'oubli, in jem. (d) Hände —, tomber entre les mains de qn. in einen Sumpf, in einen Morast —, s'embourber; in der Leute Mund —, faire parler de soi; über etw. (a) —, tomber sur qch, se jeter sur qch; auf den unrechten Weg — ou auf einen Abweg —, se fourvoyer, s'engager dans une fausse route. Mar. auf den Grund —, s'échouer, toucher fond; auf jem. (a) —, faire la connaissance de qn; auf einen Gedanken —, songer, avoir l'idée; er gerieth auf den Gedanken, l'idée lui vint de...; zu etw. (d) —, acquérir qch; wohlfeil zu etw. (d) —, obtenir qch. à bon marché; an jem. (a) —, rencontrer qn. faire la connaissance; an den Bettelstab —, être réduit à la mendicité; an einander —, en venir aux mains; aus der Bahn, aus dem Geleise —, sortir de la voie; unter die Feinde —, tomber entre les mains de l'ennemi. | 2. réussir, prospérer; gut, schlecht —, tourner bien, tourner mal; venir bien ou mal, Alles ist mir —, tout m'a réussi, tout a été au gré de mes désirs; fehl—, manquer, échouer.

2. **Gerathen**, pp. de rathen ou de gerathen, réussi, wohl ou gut —, réussi; schlecht — manqué; ein wohl ou gut —es Kind, un enfant bien élevé; avantageux; convenable, prudent, à propos; es wäre — für Sie..., il serait bon pour vous de...

Gerathewohl, n. invar. (gué-râ-té-vôl). aventure, f. chance, f; auf's —, au hasard, à l'aventure, à l'étourdie, au petit bonheur; auf's — schießen*, tirer à coups perdus; tirer de but en blanc; auf's — handeln, agir à la légère.

Geräthschaft, f. en (gué-rêt-chaft). voy. Geräth; mobilier, m. hardes, f.pl. effets, m. pl. attirail, m. outils, m. pl; Gymn. agrès, m. pl.

Geräthschaften←—←, des outils, de l'outillage; voy. Geräthschafts←—← et Geräth←—←; —**fach**, n. es, ⸗er, case (f.) des objets d'équipement.

Geräthschafts←—←, des outils, de l'outillage; voy. Geräthschaften←—← et Geräth←—←; —**gut**, n es, ⸗er, meubles, m.pl. biens (m. pl.) meubles, mobilier, m;

—kasten, *m.* s, —, *Artill.* coffret (*m.*) d'assortiment.

Geraufe, *n.* s. *spl.* (*gué-raou-fé*). chamaillis, *m; Gymn.* agrès, *m.pl.*

Geraum, *adj.* (*gué-raoum*). spacieux, ample, commode; eine —e Zeit, un long espace de temps; seit —er Zeit, il y a longtemps, depuis longtemps; in —er Zeit, durant longtemps.

Geräumig, *adj.* (*gué-rœï-mich*). ample, spacieux, vaste, grand. ‖ *adv.* largement, large.

Geräumigkeit, *f.* en, (*gué-rœï-mich-kaït*). état (*m.*) de ce qui est spacieux, spaciosité, *f.* étendue, *f.* espace, *m.* ampleur, *f.* amplitude, *f.* grandeur, *f.* vaste étendue.

Geräumlich, *adv. voy.* geräumig.

Geräumte, *n.* s, *spl.* (*gué-rœïm-té*). *Chass.* laie, *f; For.* partie déboisée de la forêt, terre novale.

1. **Geräusch**, *n.* es, e, (*gué-rœïch*). bruit sourd *ou* confus, bruit, *m.* fracas, *m.* éclat, *m.* tumulte, *m;* — machen, faire du bruit; *Méd.* râles, *m.pl.*

2. **Geräusch**‹—›, du bruit, du tumulte, bruyant, tumultueux; **—liebend**, *adj.* qui aime le bruit; **—los**, *adj.* sans bruit, silencieux, calme, tranquille, sourd, amorti; —lose Wohnung, maison éloignée du bruit. ‖ *adv.* silencieusement, avec calme, tranquillement; **—losigkeit**, *f.* *spl.* absence (*f.*) de bruit, tranquillité, *f.* calme, *m.* silence, *m.* solitude, *f; fig.* modestie, *f.* situation éloignée du bruit; **—voll**, *adj.* bruyant, tumultueux, éclatant. ‖ *adv.* avec bruit, avec fracas *ou* éclat.

Geräusper, *n.* s, *spl.* (*gué-rœï-spèr*). *voy.* räuspern; crachement, *m.* expectoration répétée, petite toux, efforts d'expectoration répétés; *fam.* crachotement, *m.*

Gerb‹—›, *voy.* Gerbe‹—› *et* Gerber‹—›.

Gerbe‹—› *ou* Gärbe‹—›, de tanneur, à drayer; *voy.* Gerber‹—›; **—bank**, *f.* ¨e, banc (*m.*) à drayer; **—baum**, *m.* es, ¨e, chevalet (*m.*) de tanneur; **—eisen**, *n.* s, —, écharnoir, *m* drayoire, *f;* **—hammer**, *m.* s, —, *Métall.* marteau (*m.*) de devant; **—haus**, *n.* es, ¨er, tannerie, *f;* **—hobel**, *m.* s, —, rabot (*m.*) à parer, paroir, *m;* **—kammer**, *f.* n, sacristie, *f.* annuaire, *m.* trésor, *m.* garde-robe, *f.* (d'une église); **—lohe**, *f. spl.* tan, *m;* **—materialien**, *n. pl.* tannins, *m. pl;* **—mühle**, *f.* n, moulin (*m.*) à écosser l'épeautre; **—pflanzen**, *f.pl. Bot.* plantes (*f.pl.*) qui contiennent des substances coriaires, plantes (*f.pl.*) coriaires; **—sauer**, *adj.* *Chim.* tannique; —es Salz, tannate, *m;* **—säure**, *f. spl. Chim.* tannin, *m.* acide (*m.*) tannique; **—stahl**, *m.* es, *spl.* acier raffiné *ou* corroyé; *outil:* brunissoir, *m;* **—stoff**, *m.* es, *spl.* tannin, *m.* acide (*m.*) tannique, substance (*f.*) coriaire, tannine, *f.* matière (*f.*) scytodepsique; **—stube**, *f.* n, étuve (*f.*) où l'on passe les cuirs à l'alun.

Gerben *a.* (*guèr-bèn*). *ou* gärben; tanner, passer, préparer les cuirs; roth —, tanner; sämmisch —, chamoiser, passer en chamois; weiß —, mégisser, passer en mégie, chiper, drayer; *fig.* jem. (D) den Buckel, die Haut *ou* das Fell —, donner à qn. une volée de coups de bâton, arranger qn. à coups de poing *ou* de bâton; *fam.* rosser qn, étriller qn, tanner le cuir à qn; *Métall.* Stahl —, raffiner, corroyer l'acier, pâlir, brunir; *Meun.* Spelt —, écosser l'épeautre; **gegerbt**, tanné, corroyé, mégi, en mégie; gegerbte Felle, peaux tannées. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Gerbung**, *f. spl.* tannage, *m.* chamulage, *m.* mégisserie, *f.* chipage, *m.* raffinage, *m.* corroie, *m.* polissage, *m.* brunissage, *m.*

1. **Gerber**, *m.* s, —, (*guèr-bèr*). *ou* Gärber; tanneur, *m.* corroyeur, *m;* Sämischer — chamoiseur, *m;* Weiß—, mégissier, *m.*

2. **Gerber**‹—›, de tanneur, de corroyeur; *voy.* Gerbe‹—›; **—baum**, *m.* es, ¨e, *Bot.* vinaigrier, *m.* sumac (*m.*) des corroyeurs; myrtenblätteriger —, corroyère (*f.*) à feuilles de myrte; **—fett**, *n.* es, *spl.* dégras, *m.* **—geselle**, *m.* n, n, compagnon (*m.*) tanneur; **—grube**, *f.* n, coudroir, *m;* **—handwerk**, *n.* es, *spl.* métier (*m.*) de tanneur, de mégissier; **—kalk**, *m.* es, *spl.* plumée, *f;* **—lohe**, *f. spl.* tan, *m;* **—messer**, *n.* s, —, coupe-queue, *m;* **—myrte**, *f.* n, myrte commun; **—strauch**, *m.* es, ¨e, coriaire, *m;* **—stahl**, *m.* s, e, brunissoir, *m.* polissoir, *m;* **—stoff**, *m.* es, *spl.* tannin, *m;* **—sumach**, *m.* es, e, sumac (*m.*) de corroyeurs; **—werkstatt**, *f.* ¨e, tannerie, *f.* mégisserie, *f;* **—wolle**, *f. spl.* écouailles, *f. pl.* avalies, *f. pl.*

Gerberei, *f.* en, (*guèr-bé-raï*). *ou* Gärberei; tannerie, *f.* chamoiserie, *f.* mégisserie, *f.* corroierie, *f.* métier (*m.*) de tanneur; atelier (*m.*) du tanneur, tannage, *m.* mégie, *f.* mégisserie, *f.* chamoisage, *m.*

Gerbung, *f. spl.* (*guèr-boun'g*). *ou* Gärbung; tannage, *m.* chamulage, *m.* mégisserie, *f.* chipage, *m.* raffinage, *m.* corroie, *m.* polissage, *m.* brunissage, *m; voy.* Gerben.

Gerecht, *adj.* (*gué-rècht*). 1. juste, conforme à, équitable, légitime. | 2. bien conditionné, approprié, convenable, qui s'adapte bien, fait comme il faut; —e Sache, bonne cause, bon droit; —er Richter, juge (*m.*) équitable; —e Strafe für..., punition méritée de...; im Sattel —, bien en selle; *fig.* in alle Sättel — sein, être propre à tout; jem. (D) — werden, faire justice à qn, dédommager qn; einer Sache — werden, faire droit à qch, faire la part de qch. ‖ der **Gerechte**, *adj. sub.* homme juste, probe, vertueux. ‖ das **Gerechte**, *adj. sub.* la chose juste, justice, *f.* probité, *f.* ‖ **adv.** conformément à (la justice *ou* à la loi), équitablement, légitimement, avec justice.

Gerechtheit, *f. spl.* (*gué-rècht-haït*). proportion juste, justesse, *f.* conformité, *f;* justice, *f.* qualité (*f.*) de ce qui est juste et équitable.

Gerechtigkeit, *f. spl.* (*gué-rècht-tich-kaït*). 1. justice, *f.* légitimité, *f.* impartialité, *f.* équité, *f.* vertu, *f.* loyauté, *f.* moralité, *f.* austérité, *f.* probité, *f.* honnêteté, *f;* jem. (D) — widerfahren lassen*, rendre justice *ou* faire droit à qn; die Göttin der —, la Justice. | 2. justice, *f.* tribunal, *m.* tribunaux, *m.pl;* jem. (A) der — überliefern, livrer qn. aux mains de la justice; — durch den Glauben, justification (*f.*) par la foi. | 3. droit, *m.* privilège, *m.* franchise, *f.* immunité, *f;* Druck—, droit (*m.*) d'imprimer, privilège, *m.*

Gerechtigkeits‹—›, de la justice, de la probité; **—liebe**, *f.spl.* amour (*m.*) de la justice, de la liberté, équité, *f;* **—liebend**, *adj.* ami de la justice; **—pflege**, *f.* *spl.* administration (*f.*) de la justice, procédure, *f.* procédés (*m. pl.*) judiciaires.

Gerechtsame, *f.* n, (*gué-rècht-zâ-mé*). privilège, *m.* droit, *m.* franchise, *f.* immunité, *f.*

Gerechtsamkeit, *f. spl. voy.* Gerechtigkeit.

Gerede, *n.* s, *spl.* (*gué-ré-dé*). 1. fable, *f.* bruit, *m; fam.* bavardage, *m.* caquets, *m. pl.* commérage, *m.* propos, *m. pl.* fables, *f. pl.* verbiage, *m.* conversation, *f;* es geht das — daß..., le bruit court que...; sich zum — machen *ou* sich in's — bringen*, faire parler de soi, devenir la risée du public; eine Frau in's — bringen*, compromettre une femme, faire jaser sur le compte d'une femme; ich kümmere mich nicht um das — der Leute, je me moque du qu'en dira-t-on.

Geregne, *n.* s, *spl.* (*gué-rég-né*). pluie, *f.* pluies continuelles; temps pluvieux, averses, *f. pl.* ondees, *f. pl.*

Gereibe, *n.* s. *spl.* (*gué-rai-bé*). frictions continuelles.

Gereichen, *n.* (*gué-rai-chèn*). *av.* haben; aider, servir, contribuer à, aboutir à qch; zu etw. (D) —, causer qch, contribuer à qch, tourner à qch, das gereichte ihm zum Verderben, cela causa sa perte; diese That gereicht ihm zur Ehre, cette action lui fait honneur; jem. (D) zum Ruhme —, tourner à la gloire de qn, illustrer qn, honorer le nom de qn; jem. (D) zur Verbesserung —, servir de leçon à qn, servir à corriger qn. de ses défauts; jem. (D) zur Schande —, déshonorer qn, flétrir qn; jem. (D) zum Nutzen —, être utile à qn.

Gereime, *n.* s, *spl.* (*gué-rai-mé*). *fam.* action (*f.*) de rimailler, de faire de mauvais vers; mauvaises rimes, griffonnage, *m.* vers (*m. pl.*) détestables, rimaille, *f;* *iron.* vers (*m. pl.*) de mirliton.

Gereiße, *n.* s, *spl.* (*gué-raï-ssé*). action (*f.*) de déchirer *ou* d'arracher, de tirer, de disputer pour qch; dispute, *f.* querelle, *f.* concurrence, *f;* es ist — um diese Waare, on se dispute cette marchandise; es ist ein förmliches — um ihn, on se l'arrache.

Gereuen, *impers.* (*gué-rœï-èn*). causer du repentir; es gereut mich, je me repens, je regrette, j'ai du regret; sich (D) die Mühe nicht — lassen*, ne pas regretter sa peine; *Prov.* zu viel reden hat Mangel gereut, trop gratter cuit, trop parler nuit.

Gereut, *n.* es, e, (*gué-rœït*). novale, *f.* terre novale.

Gerfalk, *m.* en, en, (*guèr-falk*) *ou* Geierfalk; *Ornith.* gerfault, *m.* moine, *m.*

1. **Gergel**, *m.* s, —, (*guèr-guèl*). jable, *m.*

2. **Gergel**‹—›, de jable; **—kamm**, *m.* es, ¨e, jablière, *f.* jabloire, *f;* **—tiefe**, *f* *spl.* profondeur (*f.*) des jables.

Gergeln, *n.* (*guèr-guèln*). *av.* haben; enjabler.

Gergovia, *n.* (*guèr-go-via*). *Géogr.* Gergovie, *f.*

Gerhard, *m.* (*guèr-hard*). *n. pr.* Gérard, *m.*

1. **Gericht**, *n.* es, e, (*gué-richt*). mets, *m.* plat, *m.* service, *m;* Gemüse—, plat (*m.*) de légumes; Neben—, hors-d'œuvre, *m.*

2. **Gericht**, *n.* es, e, *Mil.* tortue, *f;* *Chass.* trébuchet, *m.* lacet, *m.* collet, *m.* cerceau, *m.*

3. **Gericht**, *n.* es, e, 1. *Jur.* **tribunal**, *m.* cour, *f;* action (*f.*) de juger, jugement, *m;* — erster Instanz, tribunal (*m.*) de première instance; jem. (A) vor — fordern *ou* laden*, citer qn. en justice, inviter qn. à comparaître en justice, appeler qn. en justice; jem. (A) beim —e verklagen, poursuivre qn. en justice; vom —e losgesprochen werden*, être acquitté par jugement, jem. ein strenges — übergeben lassen*, juger qn. sévèrement. | 2. salle (*f.*) d'audience, siège (*m.*) d'un tribunal, palais (*m.*) de justice; séance (*f.*) d'un tribunal, jugement, *m;* barreau, *m.* lieu (*m.*) où l'on rend la justice, tribunal, *m;* im verschlossenen —, à huis clos; — halten*, être en séance, siéger; über jem. (A) — halten*, juger le procès de qn; zu —e sitzen*, siéger en justice, assister comme juge, juger, rendre justice; im —e sitzen*, être membre du tribunal, être un des juges; vor — bringen*, porter (une cause) devant les tribunaux, saisir un tribunal (d'une affaire), porter plainte en justice; mit jem. (D) in's — gehen*, entrer en jugement avec qn; *Relig.* jüngstes —, jugement dernier. | 3. juridiction, *f;* lieu (*m.*) des exécutions. | 4. droit (*m.*) de justice, droit (*m.*) de tribunal, *m.* tribunaux, *m.* | 5. *fam.* potence, *f.* échafaud, *m;* an das hohe — kommen, être condamné à être pendu haut et court.

Gerichtlich, *adj.* (*gué-richt-lich*). 1. judiciaire. | 2. juridique, du tribunal, du barreau; —e Medizin, médecine légale; —e Beredsamkeit, éloquence (*f.*) du barreau; —es Verfahren, procédure, *f;* jem. (A) — belangen *ou* verfolgen, poursuivre qn. en justice, devant les tribunaux; jem. (D) etw. (A) — zusprechen*, adjuger qch. à qn. ‖ 3. *adv.* d'une manière judiciaire, judiciairement, en justice.

Gerichts‹—›, de la justice, du tribunal, de la cour; **—akten**, *f.pl.* pièces (*f. pl.*) de procédure, dossier (*m.*) judiciaire; **—aktuarius**, *m. sing. invar. pl.* Aktuarien, greffier (*m.*) du tribunal, de la justice de paix; **—amt**, *n.* es, ¨er, office (*m.*) judiciaire, charge, *f.* office (*m.*) de

judicature; magistrature, *f.* tribunal, *m.* tribunal (*m.*) de première instance, baillage, *m;* —**bann**, *m.* es, *spl.* ban juridictionnel; der —**beamte**, *adj. sub.* officier (*m.*) de justice, magistrat, *m.* juge, *m;* —**behörde**, *f.* n, cour, *f.* tribunal, *m;* —**beisitzer**, *m.* s, —, assesseur, *m;* —**bescheid**, *m.* es, e, *ou* —**beschluß**, *m.* sses, = sse, sentence, *f.* décision (*f.*) du tribunal: —**bezirk**, *m.* es, e, ressort, *m.* juridiction, *f;* —**bote**, *m.* n, n, huissier, *m.* officier ministériel; —**buch**, *n.* es, = er, registres, *m.pl;* —**diener**, *m.* s, —, huissier, *m.* officier (*m.*) de la justice; *fam.* sergent, *m.* archer, *m.* estafier, *m;* —**direktor**, *m.* s, en, bailli, *m.* juge (*m.*) qui rend la justice au nom du seigneur, —**eid**, *m.* es, *spl.* serment prêté devant le tribunal; —**exekutor**, *m.* s, en, huissier exploitant; —**ferien**, *f.pl.* fêtes, *f.pl.* vacations (*f.pl.*) des tribunaux, vacances (*f.pl.*) du tribunal; —**folge**, *f.spl.* main-forte, *f.* obligation (*f.*) de prêter main-forte; —**formel**, *f.* n, formule (*f.*) judiciaire; —**gang**, *m.* es, *spl.* marche (*f.*) de la justice, procédure, *f;* —**gebäude**, *n.* s, —, maison, *f. ou* palais (*m.*) de justice, tribunal, *m;* —**gebrauch**, *m.* es, = e, usage, *m.* coutume (*m.*) du barreau, d'un tribunal *ou* des tribunaux, usage (*m.*) judiciaire, jurisprudence, *f;* —**gebühren**, *f. pl.* droits (*m. pl.*) de procédure, frais (*m. pl.*) de justice, dépens, *m. pl;* —**halle**, *f.* n, enceinte (*f.*) du tribunal, salle (*f.*) de justice; —**halter**, *m.* s, —, justicier, *m.* juge, *m.* bailli, *m.* juge (*m.*) subalterne; —**haltung**, *f.* en, audience, *f;* —**handel**, *m.* s, =, affaire (*f.*) de justice, procès, *m.* cause, *f.* affaire litigieuse, litige, *m;* —**haus**, *n.* es, = er, palais (*m.*) de justice, tribunal, *m;* —**herr**, *m.* n, en, seigneur justicier; —**herrschaft**, *f.* en, juridiction seigneuriale, justice seigneuriale; seigneur justicier; —**herrschaftlich**, *adj.* qui appartient au seigneur justicier; —**hof**, *m.* es, = e, tribunal, *m.* cour (*f.*) de justice, prétoire, *m;* —**kammer**, *f.* n, chambre (*f.*) de justice; —**kanzlei**, *f.* en, greffe, *m;* —**kosten**, *f.pl.* frais (*m.pl.*) de justice, dépens, *m.pl;* —**kostenvorschuß**, *m.* sses, = sse, avances (*f. pl.*) des frais, provision, *f;* —**lehen**, *n.* s, —, droit de justice donné en fief; —**leute**, *m.pl.* justiciables, *m.pl;* —**lokal**, *n.* es, e, tribunal, *m.* salle (*f.*) d'audience, prétoire, *m;* —**obrigkeit**, *f.* en, autorité (*f.*) judiciaire; —**ordnung**, *f.* en, règlements (*m.pl.*) judiciaires, procédure, *f.* loi (*f.*) de procédure; —**person**, *f.* en, magistrat, *m.* juge, *m.* officier (*m.*) de justice; —**personal**, *n.* s, *spl.* parquet, *m;* —**pflege**, *f. spl.* administration (*f.*) de la justice, charge (*f.*) de justicier; —**pfleger**, *m.* s, —, bailli, *m.* juge (*m.*) subalterne; —**praxis**, *f.spl.* pratique, *f;* —**protokoll**, *n.* s, e, procès-verbal, *m;* —**rath**, *m.* es, = e, conseiller (*m.*) à la grand'chambre, conseiller (*m.*) de justice, membre (*m.*) d'une Cour de justice; —**saal**, *m.* es, *pl.* —säle, salle (*f.*) d'audience, prétoire, *m;* —**sache**, *f.* n, affaire (*f.*) de justice, procès, *m.* affaire litigieuse, litige, *m.* cause, *f;* —**saß**, *m.* ssen, ssen, *ou* —**sasse**, *m.* n, n, personne (*f.*) justiciable d'un tribunal; —**schöppe**, *m.* n, n, échevin, *m;* —**schreiber**, *m.* s, —, greffier, *m;* —**schreiberamt**, *n.* es, = er, *ou* —**schreiberei**, *f.* en, greffe, *m;* —**schulze**, *m.* n, n, maire, *m.* juge, *m;* —**siegel**, *n.* s, —, sceau (*m.*) du greffe; —**sitzung**, *f.* en, audience, *f.* séance (*f.*) d'une cour de justice, session (*f.*) d'une cour; —**sporteln**, *f. pl.* frais (*m. pl.*) de justice, épices, *f. pl;* —**sprengel**, *m.* s, —, étendue (*f.*) d'une juridiction, ressort (*m.*) d'un tribunal, finage, *m;* —**stand**, *m.* es, = e, juridiction (*f.*) d'un tribunal, juge compétent, tribunal compétent; ressort, *m.* instance, *f;* ermittirter —stand, juridiction (*f.*) exclusivement militaire; —**staat**, *m.* es, en, *ou* —**statte**, *f.* n, siège (*m.*) d'un tribunal, palais, *m;* lieu (*m.*) d'exécution; —**stelle**, *f.* n, juridiction (*f.*) d'un tribunal, ressort, *m.* siège (*m.*) d'un tribunal; —**stube**, *f.* n, salle, *f.* chambre (*f.*) d'audience; —**stuhl**, *m.* es, = e, siège (*m.*) d'un juge, tribunal, *m;* —**styl**, *m.* s, *spl.* style (*m.*) de palais; —**tag**, *m.* es, e, cour (*m.*) d'audience, séance, *f.* session, *f;* —**taxe**, *f.* n, taxe (*f.*) des frais de justice; —**termin**, *m.* s, e, ajournement, *m;* —**unterthan**, *m.* s *et* en, en, justiciable, *m;* —**verfahren**, *n.* s, *spl.* procédure, *f;* —**verfassung**, *f. spl.* organisation (*f.*) judiciaire, règlements (*m. pl.*) judiciaires; —**verhandlung**, *f.* en, débats, *m.pl.* (d'un procès), pièce, *f. ou* acte, *m.* (d'un procès); —**verwalter**, *m.* s, —, justicier, *m.* juge, *m.* bailli, *m;* —**verwaltung**, *f.* en, administration (*f.*) de la justice, charge (*f.*) de justicier; —**vogt**, *m.* es, = e, prévôt, *m.* officier (*m.*) de la justice; —**vollzieher**, *m.* s, —, huissier exploitant; von —**wegen**, *prép.* d'office: —**wesen**, *n.* s, *spl.* affaires (*f. pl.*) judiciaires; —**zeitung**, *f.* en, gazette (*f.*) des tribunaux; —**zwang**, *m.* es, *spl.* juridiction, *f.* ressort, *m.* droit (*m.*) d'imposer sa compétence; contrainte (*f.*) par corps.

Gerichtsbar, *adj.* (*gué-richts-bâr*). justiciable.

Gerichtsbarkeit, *f.* en, (*gué-richts-bâr-kaït*). juridiction, *f.* justice, *f.* ressort, *m.* compétence, *f;* einer — unterworfen sein, être du ressort de, être soumis à la juridiction de; unter einer — stehend, ressortissant à; grundherrliche —, justice foncière *ou* seigneuriale; *Relig.* weltliche —, sécularité, *f; Mil.* höhere —, conseil supérieur de guerre, juridiction (*f.*) pour les officiers; niedere —, juridiction (*f.*) pour les sous-officiers et soldats.

Gerieben, *pp. de* reiben, (*gué-rî-bèn*). râpé, frotté, pulvérisé; *fam.* rusé, artificieux, retors, roué.

Geriefelt, *adj.* (*gue-rî-fèlt*). *Arm.* cannelé.

Geriesel, *n.* s, *spl* (*gue-rî-zèl*). ruissellement, *m.* écoulement doux *ou* en nappe; flux, *m;* doux murmure, suintement, *m.*

1. **Gering**, *adj.* (*gué-rin'g*). *ou* **Geringe**; 1. **faible**, petit, peu considérable, mince, léger; modique; chétif, exigu; vil; *fig.* de peu de conséquence *ou* d'importance, futile; —es Fieber, fièvre (*f.*) peu intense; —e Sünde, péché véniel; —er Raum, espace restreint; mein —es Verdienst, mon peu de mérite; eine —e Stelle haben, occuper un modeste emploi; um einen —en Preis, um ein —es, à bas prix, à bon marché; wegen eines —en Nutzens, pour un mince avantage, pour peu de bénéfice; in nicht —e Verlegenheit gerathen* *ou* kommen*, se trouver dans un grand embarras. ‖ 2. de qualité inférieure, de peu de valeur; modeste, simple, sans parure; médiocre, mauvais; vulgaire, commun, ordinaire, bas, plat, vil, abject, trivial, misérable, pauvre; —e Macht, pouvoir restreint, borné; —e Waaren, marchandises (*f. pl.*) de qualité inférieure; —er Wein, vin (*m.*) médiocre, petit vin; —e Leute, petites gens; von —er Herkunft, de basse extraction *ou* naissance; Mann von —em Stande, homme (*m.*) de basse condition, de condition inférieure; das ist mir viel zu —, cela est au-dessous de moi; — werden*, diminuer, aller en diminuant, s'affaiblir, s'abaisser; — denken* von (D), n'avoir pas bonne opinion de qn; — machen, abaisser, affaiblir; *fig.* avilir; — schätzen, — achten, estimer peu, faire peu de cas de, mépriser. ‖ 3. **geringer**, *comparat.* inférieur, moindre, à un prix plus bas, à moins, à moins cher; pour moins; nichts geringeres, pas moins; ich kann es Ihnen nicht geringer geben*, je ne puis rabaisser le prix, je ne puis vous le laisser à meilleur marché, je ne puis rabattre du prix; *fam.* er wird es schon geringer geben*, il mettra bien de l'eau dans son vin; geringer machen, diminuer, amoindrir; geringer werden*, diminuer, s'amoindrir. ‖ 4. der, die, das **geringste**, *superlat.* le, la moindre; beim —sten Wink, au premier signal; es ist nicht die —ste Zeit zu verlieren, il n'y a pas un moment à perdre; der —ste Preis, le dernier prix; das ist meine —ste Sorge, das ist mein —ster Kummer, c'est là le cadet de mes soucis; es ist nicht der —ste Zweifel, il n'y a pas l'ombre d'un doute; nicht im —sten, aucunement, point du tout, nullement, pas le moins du monde; er achtete nicht im —sten darauf, il n'y fit nullement attention. ‖ 5. **adv.** petitement, faiblement, médiocrement, peu, vilement. ‖ 6. der *ou* die **Geringe**, *adj. sub.* simple, *m.* homme (*m.*) modeste, plébéien, *m;* die —en wie die Großen, les petits et les grands; das kostet ihm ein —es, cela ne lui en coûte guère; das **Geringste**, *adj. sub.* la moindre des choses, le moins; es fehlt nicht das —ste, il n'y manque absolument rien; das wäre das —ste, ce serait la moindre des choses.

2. **Ger**...g←**e**, faible, modeste, chétif, méprisable; —**achtung**, *f. spl.* dédain, *m.* mépris, *m;* —**fügig**, *adj.* de peu d'importance, insignifiant, futile, frivole, faible, mince, mesquin. ‖ *adv.* faiblement, mesquinement, frivolement, d'une manière insignifiante; —**fügigkeit**, *f. spl.* peu (*m.*) d'importance, futilité, *f.* frivolité, *f.* petitesse, *f.* bagatelle, *f.* parcimonie, *f.* modicité, *f.* mesquinerie, chose insignifiante, bagatelle, *f;* —**haltig**, *adj.* d'une valeur faible *ou* restreinte; *Monn.* à bas titre, de bas aloi; *Phil.* faible, médiocre; *Min.* pauvre; —**haltigkeit**, *f. spl.* valeur restreinte *ou* douteuse, légèreté, *f; Monn.* bas aloi, bas titre; faiblesse, *f.* capacité restreinte, insignifiance, *f.* inconsistance, *f;* —**haltung**, *f. spl.* dédain, *m.* mépris, *m;* estime (*f.*) médiocre; —**schätzend** *ou* —**schätzig**, *adj.* dédaigneux, méprisant; vil; déprisant, peu estimé; —schätzig thun*, faire le dédaigneux. ‖ *adv.* dédaigneusement, avec mépris; —**schätzigkeit**, *f. spl.* dédain, *m.* manières dédaigneuses; absence (*f.*) de prix, de valeur; futilité, *f;* —**schätzung**, *f.spl.* dédain, *m.* mépris, *m.* estime (*f.*) médiocre; —**scheinend**, *adj.* de pauvre *ou* de mince apparence.

Geringel, *n.* s, *spl.* (*gué-rin'-guel*). tortillement, *m;* tours (*m. pl.*) circulaires, tours (*m. pl.*) en spirale; *Coiff.* cheveux ondulés.

Geringerwerden, *n.* s, *spl.* (*gué-rin'-guèr-vèr-dèn*). amoindrissement, *m.*

Geringheit, *f. spl.* (*gué-rin'g-haït*). faiblesse, *f.* légèreté, *f.* exiguïté, *f;* infériorité, *f.* obscurité (*f.*) de la naissance; modicité, *f.* vil prix, rabais, *m;* médiocrité, *f.*

Gerinn...e, à canal, à rigole, canelé; —**baum**, *m.* es, = e, arbre, *m.* bois (*m.*) à canaux; —**haue**, *f.* n, *Agr.* hoyau (*m.*) à creuser les canaux *ou* les rigoles; —**klammer**, *f.* n, *Pap.* en louses, *f. pl.* —**keufel**, *m.* s, —, crampon (*m.*) à assembler les pièces d'un chenal; —**stein**, *m.* es, e, *Min.* pierre (*f.*) d'étain bocardée et purgée; —**stücke**, *n. pl. Fond.* canal, *m.* écheneaux, *m. pl.* résidu (*m.*) du métal; —**trog**, *m.* es, = e, bassin (*m.*) de bocard.

Gerinnbar, *adj.* (*gué-rin'-bâr*). qui peut se coaguler, qui peut se figer, coagulable.

Gerinnbarkeit, *f. spl.* (*gue-rin'-bâr-kaït*). propriété (*f.*) de se coaguler *ou* d'être coagulable.

Gerinne, *n.* s, *spl.* (*gué-rin'-né*). 1. écoulement, *m.* flux continuel. ‖ 2. *Méc.* gouttière, *f.* conduite, *f.* buse, *f.* canal, *m.* rigole, *f. ou* conduite (*f.*) d'eau, drain, *m.* gorgère, *f.* auge, *f;* — einer Straße, ruisseau, *m.* ‖ 3. eau (*f.*) qui s'écoule d'une rigole; *Meun.* coursier, *m.* coursière, *f; Hydr.* auge, *f.* conduit, *m.* (d'une écluse), bief (*m.*) d'un moulin; *Top.* coursier, *m.* ravine, *f; Min.* — der Pochtriebe, labyrinthe (*m.*) d'un bocard; *Fond.* chenal, *m.* écheneau, *m.*

†**Gerinnen**, *n.* (*gué-rin'-nèn*). gerann, geronnen, *av.* sein; prendre, se coaguler, se figer, passer de l'état liquide à l'état solide; tourner (*parl.* du lait), se cailler (*parl.* du sang), se cailleboter; *Min.* se concréter; zu Klümpchen —, s'engrumeler; — machen, coaguler, figer, opérer la coagulation de qch, faire cailler, faire tourner, engrumeler; **geronnen**, caillé, coagulé, caillebotté, concréfié, concret, concrété. ‖ =, *n.* s *spl. ou* **Gerinnung**, *f. spl.* prise, *f.* coagulation, *f.* concrétion, *f.* figement, *m.* solidification, *f.* caillement, *m;* zum — bringend, coagulant.

Gerinnsel, *n.* s, *spl.* (*gué-rin'-zèl*). 1. coagulum, *m.* concrétions, *f. pl.* masse coagulée *ou* concrétée; *Chim.* précipité, *m.* caillebotė, *m; Arm.* cran (*m.*) de mire. | 2. écoulement, *m.* eau (*f.*) qui qui suinte *ou* qui s'écoule, suintement (*m.*) de l'eau.

Gerinnt, *adj.* (*gué-rin't*). canelé, canaliculé, pourvu d'une gouttière, fait en forme de gouttière.

Gerinnung, *f. spl.* (*gué-rin'-noun'g*). coagulation, *f.* concrétion, *f.* prise, *f.* figement, *m.* solidification, *f.* caillement, *m.*

Gerippe, *n.* s, —, (*gué-ri-pé*). charpente (*f.*) du corps, carcasse, *f; fig.* esquisse, *f.* ébauche, *f; Anat.* charpente osseuse, squelette, *m.* ossature, *f.* totalité (*f.*) des organes osseux (d'un animal) réunis ensemble; *Arch.* charpente, *f.* base, *f.* principales parties d'un édifice; *Mar.* ruche, *f.* carcasse, *f.* coque, *f.* (d'un vaisseau); *Artif.* — zu Brandkugeln, carcasse (*f.*) pour balles à feu; *Arm.* — des Revolvers, carcasse, *f; Sell.* — eines Sattels *ou* eines Sattelbaumes, carcasse (*f.*) d'un arçon, carcasse (*f.*) de selle.

Gerippt, *adj.* (*gué-ript*). muni de côtes, cannelé, à côtes, à nervures, quadrillé; *Zool.* costé, nervé, costiféré; *Bot.* nervé, nerveux; mit —en Blättern, nervifolié; *Pap.* vergé; *Arm.* —er Theil eines Seitengewehrs, côtes (*f. pl.*) de la poignée du sabre-baïonnette.

Gerifs, *n.* es, *spl.* (*gué-riss*). *voy.* Gries *et* Grufs; *Min.* fouailles, *f. pl.* charbon fin, menu charbon.

Gerissen, *pp. de* reifsen, (*gué-rissèn*). tiaillé; déchiré, déchiqueté; *H. nat.* lacinié.

Germ, *m.* es, *spl.* (*guèrm*). levain, *m.* levure, *f.*

Germane, *m.* n, n, (*guèr-mâ-né*). Germain, *m.*

Germania, *f.* (*guèr-mâ-ni-a*). *ou* **Germanien**, *n.* s, *Geogr.* Germanie, *f.*

Germanin, *f.* nen, (*guèr-mâ-nin'*). *n. pr.* Germaine, *f.*

Germanisch, *adj.* (*guèr-mâ-nich'*). germain, germanique, de la Germanie.

Germanius, *m.* (*guèr-ma-ni-ous*). *n. pr.* Germain, *m.*

Germen, *voy.* Gähren.

Germer, *m.* s, —, (*guèr-mèr*). *Bot.* varaire, *m.* ellébore blanc; schwarzer —, varaire noir, pied-de-griffon, *m;* Sabadill-—, varaire (*m.*) sébadille.

Germig, *adj.* (*guèr-mich*). où il y a du levain, de la levure.

1. **Gern**, *adv.* (*guèrn*). 1. **volontiers**, avec plaisir, de bon cœur, de bon gré; herzlich —, de tout cœur, de plein gré, de propre gré; gar zu —, de grand cœur; — oder ungern, bon gré, mal gré; er hat es —, il aime cela. | 2. bei jem. (D) — gesehen werden*, être bien vu de qn; ich würde es sehr — sehen*, wenn Sie es thäten, j'aimerais bien que vous le fissiez; er sieht es —, cela lui plaît; etwas — thun*, faire qch. volontiers, de bon cœur, de bonne grâce, s'acquitter avec plaisir de qch, aimer à faire qch; ich will es — zugeben*, soit, je le veux bien, j'y consens; — schreiben*, aimer à écrire. | 3. — essen*, aimer à manger qch, manger qch. avec plaisir; — trinken*. aimer à boire qch; *absol.* aimer à boire, aimer la boisson; — gut essen* und trinken*, aimer la bonne chère; etw. (A) nicht — haben, prendre peu de goût à, ne pas aimer qch, être peu content, peu satisfait, peu émerveillé d'une chose, goûter peu qch, se prêter d'assez mauvaise grâce à qch, prendre un médiocre plaisir à qch; jem. (A) — haben mögen*, aimer qn; ich möchte — wissen*, ob, je voudrais bien savoir si; er möchte — Keinen beleidigen, il voudrait n'offenser personne; er möchte Keinen — beleidigen, il serait fâché d'offenser qn; er sieht es nicht —, il n'aime pas à voir cela, cela lui est désagréable, cela lui déplait; diese Pflanze wächst — in trockenem Boden, cette plante aime un sol aride; das glaube ich —, je le crois facilement; das ist — möglich, cela se peut bien; dafür kannst du gut und — 10 Mark geben, tu ne risques rien d'en donner 10 marcs. | 4. facilement, ordinairement.

2. **Gern**-«-«, volontiers, de préférence; —**gelehrt**, *adj.* qui voudrait passer pour savant, qui fait le savant; —**gesehn**, *adj.* qui est bien vu, qui est vu d'un bon œil; der *ou* die —**grofse**, *adj. sub.* glorieux, *m.* vaniteux, *m.* vantard, *m.* orgueilleux, *m.* ambitieux, *m;* —**klug**, *adj.* qui fait l'entendu.

Geröchel, *n.* s, *spl.* (*gué-reu-chèl*). râlement, *m.* râle, *m.*

Gerochen, *pp. de* riechen *et de* rächen.

Geröhricht, *n.* s, e, (*gué-reu-richt*). cannaie, *f.* roseaux, *m. pl.*

Gerold, *m.* s, (*gué-rold'*). *n. pr.* Géralde, *m.* Gérault, *m.* Géraut, *m.*

Geroll, *n.* s, *spl.* (*gué-rol*). *ou* **Gerolle**, *n.* s, —, roulement continuel, bruit sourd; éboulement, *m.*

Geröllablagerung, *f.* en, (*gué-reul-ap-la-gué-roun'g*). *Géol.* éboulis, *m.*

Gerölle, *n.* s, *spl.* (*gué-reul-le*). 1. petits corps que roule un fleuve, cailloux roulés, gravier, *m.* terrains pierreux éboulés; pierres roulées d'une ravine. | 2. éboulis, *m.* galets, *m. pl.* cailloux roulés, débris, *m. pl. ou* blocs (*m. pl.*) de rochers; kieselsteiniges —, cailloux siliceux. | 3. *Top.* cône (*m.*) de déjection.

Gersch, *m.* es, *spl.* (*guèrch'*). angélique (*f.*) sauvage.

Gerst-«-«, *voy.* Gersten-«-«.

Gerste, *f. spl.* (*guèr-sté*). *Bot.* orge, *m. et f;* Ulmer —, orge perlé; schwarze —, orge noire; gerollte —, orge mondé; gemeine —, orge commune.

1. **Gersten**, *adj.* (*guèr-stèn*). d'orge, de l'orge.

2. **Gersten**-«-«, d'orge, de l'orge; —**acker**, *m.* s, —, *Agr.* champ semé d'orge; —**ähnlich**, *adj. Bot.* qui ressemble à l'orge, hordéiforme; —**ammer**, *f.* n, *Ornith.* traquet, *m.* verdier, *m;* —**artig**, *adj.* qui ressemble à l'orge; plantes qui ressemblent à l'orge; —**bier**, *n.* s, *spl.* bière (*f.*) d'orge; —**boden**, *m.* s, ¨, *Brass.* grenier (*m.*) pour l'orge; —**brod**, *m.* es, e, pain (*m.*) d'orge; —**entgranner**, *m.* s, —, *Agr.* ébarbeur, *m;* —**feld**, *n.* es, er, champ (*m.*) d'orge; —**graupen**, *f. pl.* orge mondé; —**gries**, *m.* es, *pl.* semoule, *f;* —**grütze**, *f.* n, gruau (*m.*) d'orge; —**korn**, *n.* es, ¨er, grain (*m.*) d'orge; orgelet, *m.* érith, *f; Vétér.* grain (*m.*) d'orge; *Poids.* grain, *m.* ligne, *f; Chir.* grain (*m.*) d'orge (à l'œil); *pop.* compère-loriot, *m.* orgelet, *m;* —**kornartig**, *adj.* qui ressemble à un grain d'orge; —**kornmuster**, *n.* s, —, *Tiss.* grain (*m.*) d'orge; —**malz**, *n.* es, *spl.* drèche, *f.* malt, *m;* —**mehl**, *n.* es, e, farine (*f.*) d'orge; —**saft**, *m.* es, ¨e, *ou* —trank, *m.* jus (*m.*) d'orge, boisson (*f.*) d'orge, décoction (*f.*) d'orge; sirop (*m.*) d'orgeat, orgeat, *m; poét.* bière, *f;* —**schrot**, *n.* es, e, orge égrugé; —**stoff**, *m.* es, e, *Chim.* hordéine, *f;* —**schleim**, *m.* es, *spl.* décoction concentrée *ou* épaisse d'orge; —**stroh**, *n.* es, *spl.* paille (*f.*) d'orge; —**trank**, *m.* s, ¨e, tisane (*f.*) d'orge; —**wasser**, *n.* s, *spl.* eau (*f.*) d'orge mondé, eau (*f.*) d'orge; *Pharm.* orgeat, *m;* —**zucker**, *m.* s, *spl.* sucre (*m.*) d'orge, sucre tors.

Gertchen, *n.* s, —, (*guèrt'-chèn*). *dim. de* Gerte; gaulette, *f.* baguette, *f.* vergette, *f.*

Gerte, *f.* n, (*guèr-té*). verge, *f.* baguette, *f.* gaule, *f; Man.* houssine, *f;* Reit-—, cravache, *f.*

Gerten-«-«, avec une baguette, d'une verge; —**hieb**, *m.* es, e, coup frappé avec une baguette, avec une cravache; —**holz**, *n.* es, *spl. For.* jeune taillis, *m;* —**kraut**, *n.* es, ¨er, *Bot.* armoise (*f.*) aurone, armoise (*f.*) citronelle; férule commune.

Gertrud, *f.* (*guèr-troud'*). *ou* **Gertrude** *ou* Gertraud, *f. n. pr.* Gertrude, *f; fig.* lourdaude, *f.* grosse paysanne.

Geruch, *m.* es, *spl.* (*gué-rouch*). 1. **odorat**, *m.* sens olfactif; keinen — haben, n'avoir point d'odorat; n'avoir point d'odeur, ne rien sentir, être sans odeur, être privé du sens de l'odorat; *fig.* einen feinen — haben, avoir l'odorat fin, subtil; *fam.* avoir le nez fin, avoir bon nez, sentir de loin; *fam.* nez, *m.* | 2. *m.* es, ¨e, **odeur**, *f.* parfum, *m.* senteur, *f;* übler —, mauvaise odeur; — verbreitend, odorant; Wohl-¨e verbreiten, répandre des odeurs suaves, des parfums; pénétrer, charger de ses parfums, parfumer, embaumer; ohne —, sans odeur, inodore; — eines Bratens, fumet (*m.*) du rôti; — des Weines, bouquet (*m.*) du vin; *Chass.* — den das Wild zurückläßt, vent, *m;* ¨e, molécules odorantes; — nach etw. (D) haben, sentir qch, avoir l'odeur de qch. | 3. *fig.* réputation, *f.* renommée, *f;* odeur (*f.*) de sainteté; in gutem —e stehen*, jouir d'une bonne réputation; im — der Heiligkeit stehen*, être en odeur de sainteté, jouir d'une bonne réputation.

2. **Geruch**-«-«, d'odeur, de senteur; *voy.* Geruchs-«-«; —**kügelchen**, *n.* s, —, pastille (*f.*) de senteur; —**los**, *adj.* inodore, sans odeur; insensible aux odeurs, privé de la faculté de sentir; —**losigkeit**, *f. spl.* défaut (*m.*) de l'odorat; absence (*f.*) d'odeur; —**losmachung**, *f.* en, action (*f.*) d'enlever l'odeur de qch, désinfection, *f;* —**reich**, *adj.* odorant, parfumé.

Geruchs-«-«, d'odeur, de senteur; *voy.* Geruch-«-«; —**haut**, *f.* ¨e, *Anat.* pituitaire, *f.* membrane olfactive; —**knochen**, *m.* s, —, os (*m.*) qui loge les filets du nerf olfactif, os ethmoïdal; —**nerv**, *m.* en, en, nerf olfactif; —**organ**, *n.* es, e, organe (*m.*) de l'odorat *ou* de l'olfaction; *Anat.* organes (*m. pl.*) qui reçoivent l'impression des odeurs et qui en transmettent la sensation au cerveau; —**sinn**, *m.* es, *spl.* sens (*m.*) de l'odorat *ou* de l'olfaction, sens olfactif; —**vermögen**, *n.* s, *spl.* odorat, *m;* —**werkzeuge**, *n. pl.* organes olfactifs.

Gerücht, *n.* es, e, (*gué-rucht*). 1. bruit, *m.* nouvelle incertaine, rumeur, *m;* es geht *ou* lauft das —, das — ist in Umlauf, daß..., le bruit court que..., on répand *ou* on fait courir le bruit que ..., on parle de; das allgemeine —, la rumeur publique, la voix publique, la renommée. | 2. renommée, *f.* réputation, *f.* opinion, *f.* jugement (*m.*) de la foule; jem. (A) in ein böses — bringen*, perdre qn. de réputation, diffamer, décrier qn.

Gerüchtlich, *adj.* (*gué-rucht-lich*). d'après les bruits en circulation, d'après la rumeur publique.

Gerüchtsweise, *adv.* (*gué-ruchts-vaï-zé*). par le bruit qui court; — verlautet, répandu par ouï-dire.

Geruf, *n.* es, *spl.* (*gué-rouf*). cris continuels, appels continuels; criailleries, *f. pl.*

Geruhen, *n.* (*gué-roû-èn*). *av.* haben; daigner, vouloir bien; S. Majestät haben geruht, Sa Majesté a bien voulu, S. M. a daigné.

Geruhig, *adj.* (*gué-roû-ich*). *ou* **Geruhsam**; tranquille, paisible, calme; —es Leben, vie (*f.*) paisible et calme. *adv.* tranquillement, paisiblement, avec calme.

Gerührig, *adj.* (*gué-rû-rich*). actif, agile, vif, dispos, alerte. ‖ *adv.* agilement, activement, de bonne santé; noch sehr — sein, être encore leste, alerte, avoir encore bon pied, bon œil.

Gerülle, *n.* s, *spl.* (*gué-rul-lé*). choses (*f. pl.*) qui roulent; éboulis, *m; fam.* vieux meubles, vieux ustensiles, vieille ferraille.

Gerüllkammer, *f.* n, (*gué-rul-kam-mèr*). décharge, *f.* cabinet (*m.*) de débarras.

1. **Gerumpel**, *n.* s, *spl.* (*gué-roum'-pèl*). *ou* **Gerümpel**, *n.* s, *spl.* vacarme, *m.* bruit confus; roulement, *m.* cahotage, *m.* cahots, *m. pl; fam.* saccade, *m.* éboulis, *m;* vieux meubles, vieux ustensiles, vieilleries, *f. pl.* débarras, *m. pl.* défroques, *f. pl.*

2. **Gerumpel**←=, de décharge, des vieilleries; **—kammer**, *f.* n, décharge, *f.* cabinet (*m.*) de débarras.

* **Gerundium**, *n.* s, *pl.* Gerundien, (*gué-rou'-di-oum*). *Gram. lat.* gérondif, *m.*

Gerundiv←«, du gérondif; **—konstruktion**, *f. spl.* construction (*f.*) avec le gérondif.

Gerunzel, *n.* s, *spl.* (*gué-roun'-tzèl*). froncement, *m.*

1. **Gerüst**, *n.* es, e, (*gué-rust*). 1. échafaud, *m.* échafaudage, *m.*; fliegendes *ou* schwebendes —, échafaud volant. | 2. tréteau, *m.* chevalet, *m.* tribune, *f.*; *Artif.* râtelier, *m.*; *Gymn.* appareils, *m. pl*; *Mil.* râtelier (*m.*) d'armes. | 3. *Mar.* radeau, *m.* châssis, *m.*

2. **Gerüst**←«, d'un échafaud, des tréteaux; **—band**, *n.* es, =er, *ou* **—rippe**, *f.* n, et **—schloß**, *n.* es, =er, *Arch.* canevas (*m.*) d'un cintre; **—brett**, *n.* es, er, planche (*f.*) d'échafaud; **—bock**, *m.* es, =e, tréteau, *m.* chevalet, *m.*; **—konstruktion**, *f.* en, échafaudage, *m.*; **—ständer**, *m.* s, —, montant (*m.*) de ferme; **—stangen**, *f.pl.* échasses, *f.pl.*; —stangen der Feldschmiede, montants (*m. pl.*) de branloire; **—stütze**, *f.* n, arc-boutant (*m.*) des montants de branloire; **—turnen**, *n.* s, *spl.* exercices (*m. pl.*) aux appareils.

Gerüttel, *n.* s, *spl.* (*gué-rut-tèl*). ébranlement continuel, secousses répétées *ou* continuelles, balancement continuel, cahotement, *m.* cabotage, *m.* cahots, *m. pl.*

Gervasius, *m.* (*guèr-va-zi-ous*). *n. pr.* Gervais, *m.*

Ges, *n. invar.* (*guès*). *Mus.* sol (*m.*) bémol; — dur, sol bémol majeur.

Gesabber, *n.* s, *spl.* (*gué-zab-bèr*). *fam.* bave, *f.*; *fig.* bavardage, *m.* verbiage, *m.*

Gesage, *n.* s, *spl.* (*gué-zâ-gué*). bruit, *m.* on-dit, *m.* rumeur publique; *voy.* Gerücht.

Gesäge, *n.* s, *spl.* (*gué-zè-gué*). sciage, *m.*; bruit (*m.*) produit par le sciage.

Gesalbader, *n.* s, *spl.* (*gué-zal-ba-dèr*). bavardage, *m.* verbiage, *m.*

Gesalbt, *pp. de* salben, (*gué-zalbt*). oint, der Gesalbte, *adj. sub.* l'oint (*m.*) du Seigneur, le Messie.

Gesalzen, *pp. de* salzen, (*gué-zal-tzen*). *ou* **Gesalzt**; salé; das Gesalzte, *adj. sub.* viande salée, salaison, *f.*

Gesäme, *n.* s, *spl.* (*gué-zê-mé*). semences, *f. pl.* semailles, *f. pl.* graines, *f. pl.*

1. **Gesammt**, *adj.* (*gué-zam't*). 1. **tout**, tout entier, réuni, qui réunit toutes ses parties, tous ensemble. | 2. qui est commun à tous, général, commun; der —e Adel, toute la noblesse; die —en Einwohner, tous les habitants, la totalité des habitants, la population toute entière *ou* en masse; ins —, en masse, en commun, conjointement, tous ensemble, tous réunis, tous à la fois, solidairement; mit —er Hand, de concert, conjointement; sich — verbürgen, s'obliger (tous) solidairement, contracter une obligation solidaire. ‖ das **Gesammte**, *adj. sub.* le tout, la somme, l'ensemble, *m.* le total, l'intérêt général.

2. **Gesammt**←«, commun, d'ensemble; **—aufnahme**, *f.* n, *Top.* levé (*m.*) d'ensemble; **—ausfuhr**, *f. spl.* montant total de l'exportation; **—ausgabe**, *f.* n, édition complète, édition (*f.*) des œuvres complètes; **—begriff**, *m.* es, e, notion générale, définition, *f. ou* formule générale; **—belehnung**, *f.* en, investiture simultanée *ou* conjointe; **—bestand**, *m.* es, *spl.* effectif total; **—betrag**, *m.* es, *spl.* somme totale, total, *m.* montant total; **—beweis**, *m.* es, e, *Jur.* preuves, *f. pl.* totalité (*f.*) des pièces justificatives *ou* des preuves; **—bevölkerung**, *f. spl.* nombre total des habitants d'un pays; **—bild**, *n.* es, er, ensemble (*m.*) d'une image; **—eindruck**, *m.* es, =e, impression totale *ou* générale, effet (*m.*) d'ensemble, grand effet; **—eigenthum**, *n.* s, =er, propriété collective; **—eindruck**, *m.* es, *spl.* impression générale, effet général; **—einfuhr**, *f.* en, *Com.* importation générale; **—erbe**, *m.* n, n, héritier universel, héritier (*m.*) du tout; **—erneuerung**, *f. spl.* renouvellement total; **—ertrag**, *m.* es, *spl.* revenu total; **—flächeninhalt**, *m.* es, e, superficie totale; **—gebrauch**, *m.* es, =e, usage exclusif, usage général; *Jur.* usufruit entier, usufruit partagé entre plusieurs; **—gut**, *n.* es, =er, bien commun, patrimoine commun; **—herr**, *m.* n, en, propriétaire, *m. ou* maître (*m.*) du tout; co-propriétaire, *m.* co-seigneur, *m.*; **—herrschaft**, *f.* en, toute l'autorité, autorité absolue, autorité centrale, propriété (*f.*) du tout, empire universel; co-propriété, *f.* gouvernement (*m.*) en commun, autorité exercée par plusieurs; **—inhalt**, *m.* s, *spl.* totalité, *f.* contenu total; *Libr.* sommaire, *m.*; **—kauf**, *m.* es, =e, achat (*m.*) en gros *ou* en masse; achat (*m.*) en commun; **—lehen**, *n.* s, —, fief commun; **—macht**, *f. spl.* forces réunies; **—masse**, *f.* n, masse totale; **—ministerium**, *n.* s, *pl.* Ministerien, cabinet, *m.*; **—petition**, *f.* en, pétition collective; **—rath**, *m.* es, *spl.* conseil réuni, le conseil entier, tous les conseillers réunis; **—regierung**, *f. spl.* pouvoir central; gouvernement simultané, co-régence, *f.*; gouvernement indivis, règne exclusif, gouvernement (*m.*) de toutes les parties d'un empire; réunion (*f.*) de plusieurs gouvernements en un seul; **—schrift**, *f.* en, pétition (*f.*) solidaire *ou* commune, écrit signé en commun; **—staat**, *m.* es, en, Etat (*m.*) unitaire; der deutsche —staat, l'Empire (*m.*) d'Allemagne; **—staatsverfassung**, *f.* en, constitution générale d'un Etat; **—stärke**, *f.* n, effectif total, force totale; **—stimme**, *f.* n, voix commune, voix curiale, suffrage formé par le concours de plusieurs; voix partagée entre plusieurs; **—streitmacht**, *f.* =e, effectif total des combattants; **—summe**, *f.* n, somme totale, total, *m.*; **—verbindlichkeit**, *f. spl.* solidarité, *f.*; **—verburgung**, *f.* en, obligation, *f. ou* caution (*f.*) solidaire; garantie (*f.*) pour le tout; **—verlust**, *m.* es, e, perte totale; **—vermögen**, *n.* s, —, *Com.* fortune totale, tout l'actif moral; **—willen**, *n.* s, *spl.* volonté générale, volonté (*f.*) de la nation *ou* de tous; **—wohl**, *n.* s, *spl.* bien public, salut public; **—zahl**, *f.* en, totalité, *f.* total, *m.*

Gesammtheit, *f. spl.* (*gué-zam't-haït*). 1. tout, *m.* totalité, *f.* ensemble, *m.* total, *m.* somme, *f.* | 2. masse, *f.* toutes les parties, tout le corps; *Jur.* universalité, *f.*; die — hat beschlossen, il a été décidé à l'unanimité.

Gesammtschaft, *f. spl.* (*gué-zam't-chaft*). totalité, *f.* toutes les parties d'un tout; sich in — verbürgen, s'engager solidairement.

Gesandt, *pp. de* senden, (*gué-zan't*). envoyé, expédié; der **Gesandte**, *adj. sub.* envoyé, *m.* agent (*m.*) diplomatique, ambassadeur, *m.*; außerordentlicher —er und bevollmächtigter Minister, envoyé (*m.*) extraordinaire et ministre (*m.*) plénipotentiaire; päpstlicher —er, nonce (*m.*) apostolique, légat (*m.*) du pape.

Gesandtin, *f.* nen, (*gué-zan'-tin*). ambassadrice, *f.*: femme (*f.*) d'un ambassadeur.

Gesandtschaft, *f.* en, (*gué-zan't-chaft*). ambassade, *f.* mission (*f.*) diplomatique, légation, *f.*; charge (*f.*) diplomatique.

Gesandtschaftlich, *adj.* (*gué-zan't-chaft-lich*). qui appartient à la légation; d'ambassade, de légation; —e Sendung, mission (*f.*) diplomatique.

Gesandtschafts←«, de légation; **—attaché**, *m.* s, s, attaché (*m.*) d'ambassade; **—personal**, *n.* s, *spl.* légation, *f.* ambassade, *f.*; **—posten**, *m.* s, —, poste (*m.*) d'envoyé, d'ambassadeur, caractère (*m.*) diplomatique; **—secretär**, *m.* s, e, secrétaire (*m.*) de légation *ou* d'ambassade.

1. **Gesang**, *m.* es, =e, (*gué-zan'g*). 1. **chant**, *m.* musique vocale, action (*f.*) de chanter; art (*m.*) du chant. | 2. mélodie, *f.* air, *m.* chanson, *f.* **chansonnette**, *f.*; *Relig.* cantique, *m.*; *Poés.* poème, *m.* chant, *m.* hymne, *m.*; dreistimmiger —, morceau (*m.*) à trois voix, trio, *m.*

2. **Gesang**←«, du chant, choral; *voy.* Gesangs←«; **—artig**, *adj.* chantant; **—buch**, *n.* es, =er, livre (*m.*) des cantiques, hymnaire, *m.*; **—buch-Lied**, *n.* s, er, cantique, *m.*; **—buch-Vers**, *m.* es, en, verset (*m.*) du livre des cantiques; **—drossel**, *f.* n, *Ornith.* petite grive; **—einlage**, *f.* n, *Théât.* morceau de chant inséré dans une pièce; **—lehre**, *f. spl.* théorie (*f.*) du chant, étude (*f.*) du chant; **—lehrer**, *m.* s, —, maître (*m.*) de chant; **—lehrerin**, *f.* nen, maîtresse (*f.*) de chant; **—los**, *adj.* privé de la faculté de chanter; **—reich**, *adj.* poétique; où l'on chante beaucoup; **—schule**, *f.* n, école (*f.*) de chant; solfège, *m.*; **—stimme**, *f.* n, partie (*f.*) de chant; **—stunde**, *f.* n, leçon (*f.*) de chant; **—verein**, *m.* s, e, société chorale, orphéon, *m.* choral, *m.*; **—vogel**, *m.* s, =, oiseau chanteur, oiseau (*m.*) de chant; **—weise**, *adv.* en manière de chant, en chantant; **—weise**, *f.* n, mélodie, *f.* air, *m.*

Gesangs←«, du chant, choral; *voy.* Gesang←«; **—kundig**, *adj.* qui connaît le chant, qui sait chanter; **—kunst**, *f. spl.* art (*m.*) de chanter; **—pult**, *m.* es, e, *Relig.* lutrin, *m.*; **—verein**, *m.* es, e, société (*f.*) de chant, choral, *m.*

1. **Gesäß**, *n.* es, e, (*gué-zèss*). 1. derrière, *m.*; *Anat.* anus, *m.* fesses, *f. pl.* siège, *m.* fondement, *m.* | 2. siège, *m.* (d'une chaise); banc, *m.*; das — heben*, enlever l'assiette; das — vor-bringen*, chasser les fesses sous soi.

2. **Gesäß**←«, fessier, des fesses, **—bein**, *n.* es, e, ischion, *m.*; **—knorren**, *m.* s, —, tubérosité (*f.*) ischiatique; **—muskel**, *m.* s, n, muscle fessier; **—nerv**, *m.* en, en, nerf fessier; **—schlagader**, *f.* n, artère fessière; **—schwiele**, *f.* n, *Chir.* calosité (*f.*) aux fesses.

Gesättigt, *pp.* sättigen, (*gué-zèt-ticht*). *Chim.* saturé; nicht —, surchauffé; *voy.* sättigen.

Gesatz, *n.* es, =e, (*gué-zatz*). pile (*f.*) de chaudrons, fourrure (*f.*) de chaudron.

Gesaufe, *n.* s, *spl.* (*gué-zaou-fé*). débauche (*f.*) de vin *ou* de bière, orgie, *f.*

Gesauge, *n.* s, *spl.* (*gué-zaou-gué*). action (*f.*) de sucer.

Gesäult, *adj.* (*gué-zoïlt*). à colonnes, orné de colonnes, soutenu par des colonnes; *H. nat.* columellé.

Gesause, *n.* s, *spl.* (*gué-zaou-zé*). bruissement, *m.* hurlement, *m.* (des vagues), mugissement, *m.* sifflement, *m.* bourdonnement, *m.*

Gesäusel, *n.* s, *spl.* (*gué-zoï-zèl*). doux murmure, légère agitation (de l'air), léger bruissement.

Geschabsel, *n.* s, *spl.* (*gué-cha-bzèl*). raclure, *f.* ratissure, *f.* grattures, *f. pl*; *Tonn.* écharnure, *f.*; *Rel.* parure, *f.*

Geschacht, *adj.* (*gué-chacht*). disposé en damier *ou* en échiquier.

1. **Geschäft**, *n.* es, e, (*gué-chèft*). **travail**, *m.* occupation, *f.* affaire, *f.* besogne, *f.*; *Com.* opération, *f.* affaire, *f.*; marché, *m.*; —e im Großen, affaires (*f. pl.*) en gros; in —en reisen, voyager pour affaires; mit jem. (d) —e haben, avoir affaire avec qn. von —en reden, parler d'affaires; immer in —en sein, être toujours affairé; ein kleines — ab-schließen* *ou* ab-machen, terminer une petite affaire; *pop.* faire un petit besoin; sich (d) ein — aus etw. (d) machen, s'occuper spécialement de qch; die —e führen, gérer les affaires; sein natürliches — verrichten, faire ses affaires; seinem —e nach-gehen*, vaquer à ses affaires; ein gutes — machen, faire un bon marché; das überseeische —, le commerce d'outre-mer; Geld—, bureau (*m.*) d'escompte *ou* de change, maison (*f.*) de banque; Geld—e machen, faire des affaires

de change, négocier des fonds, spéculer sur les fonds publics, sur des actions. | 3. état, *m.* métier, *m.* profession, *f.*; ein — betreiben*, s'occuper de qch, faire métier de qch, avoir une profession; welches — betreiben Sie? quel est votre métier, votre profession? | 4. maison (*f.*) de commerce, commerce, *m.* établissement industriel *ou* commercial, ein — kaufen, acheter un fonds; sein — ab-treten*, céder son fonds, se retirer des affaires; ein — ab-schließen*, terminer une affaire, conclure un marché; passer un acte (devant le notaire); letztwilliges —, testament, *m.* acte (*m.*) de dernière volonté.

2. **Geschäft**←«, des affaires, de l'industrie, industrieux, actif; *voy.* Geschäfte←«; **—los**, *adj.* sans occupation, désœuvré, de loisir; —lose Zeit, morte saison; **—losigkeit**, *f. spl.* loisir, *m.* désœuvrement, *m.* absence (*f.*) d'affaires, morte saison.

Geschäftchen, *n.* s, —, (*gué-chèft-chèn*). petite affaire, petit commerce; *fam.* bagatelle, *f.* niaiserie, *f.*

Geschäftig, *adj.* (*gué-chèf-tich*). actif, agissant, affairé, occupé, empressé, laborieux, industrieux, officieux; immer — sein, être toujours occupé. travailler, s'occuper toujours. || *adv.* avec empressement, avec zèle

Geschäftigkeit, *f. spl.* (*guè-chèf-tich-kaït*). activité, *f.* empressement, *m.* industrie, *f.* affairement, *m.*

Geschäftlich, *adj.* (*gué-chèft-lich*). commercial, industriel, du commerce, des affaires, de l'industrie.

Geschäfts←«, des affaires, du commerce; *voy.* Geschäft←«; **—angelegenheit**, *f.* en, affaire commerciale; **—antheil**, *m.* es, e, part sociale; **—anweisung**, *f.* en, instructions, *f. pl.*; **—aufgabe**, *f.* n, cessation (*f.*) de commerce; **—auftrag**, *m.* es, ⁼e, commission, *f.*; **—bericht**, *m.* es, e, compte rendu, exposé (*m.*) sur la situation; **—betrag**, *m.* es, *spl.* montant (*m.*) du chiffre des affaires; **—betrieb**, *m.* es, *spl.* mouvement (*m.*) des affaires; **—brief**, *m.* es, e, lettre (*f.*) de commerce, lettre commerciale; **—buch**, *n.* es, ⁼er, livre (*m.*) de comptes; **—drang**, *m.* es, *spl.* accroissement (*m.*) des affaires, augmentation, *f.* presse, *f.*; **—eifer**, *m.* s, —, application (*f.*) aux affaires; **—erfahren**, *ad.* . versé dans les affaires, expert, pratique, habitué aux affaires; **—erfahrenheit**, *f. spl. ou* **—erfahrung**, *f. spl.* pratique, *f.* routine, *f.* expérience (*f.*) des affaires; *fam.* triture (*f.*) des affaires; **—fach**, *n.* es, ⁼er, département, *m.*; **—fähig**, *adj.* versé dans les affaires; **—fertigkeit**, *f. spl.* habileté, *f.*; **—frei**, *adj.* de loisir, libéré de tout soucis, libres d'affaires; **—freund**, *m.* es, e, *Com.* correspondant, *m.*; **—führer**, *m.* s, —, gérant, *m.* représentant, *m.* agent, *m.* commissionnaire, *m.* mandataire, *m.* associé, *m.* administrateur, *m.* homme (*m.*) d'affaires; **—führung**, *f. spl.* gestion, *f.* gérance, *f.*; **—gang**, *m.* s, *spl.* marche (*f.*) des affaires; **—gang**, *m.* es, ⁼e, sortie (*f.*) pour affaires, courses, *f. pl.*; **—genoß**, *m.* ssen, ssen, *ou* **—gesell**, *m.* en, en, associé, *m.*; **—gewandtheit**, *f. spl.* trituration (*f.*) des affaires, habileté commerciale *ou* industrielle; **—haus**, *n.* es, ⁼er, maison (*f.*) de commerce; **—herr**, *m.* n, en, patron, *m.* chef (*m.*) d'une maison de commerce; **—kenntniß**, *f.* sse, connaissance (*f.*) des affaires; **—kreis**, *m.* es, e, département, *m.* ressort, *m.* sphère, *f.* cercle (*m.*) d'occupations; **—Inseln**, *f. pl.* *Geogr.* iles (*f. pl.*) de la Société; **—leben**, *n.* s, *spl.* vie (*f.*) des affaires, vie active, affaires, *f. pl.* commerce, *m.*; **—leute**, *m. pl.* gens (*m. pl.*) d'affaires; **—lokal**, *n.* s, e, bureau, *m.* comptoir, *m.*; **—los**, *adj.* *voy.* Geschäft←«; **—losigkeit**, *f. spl.* *voy.* Geschäft←«; **—mann**, *m.* es, ⁼er *et* —leute, homme (*m.*) d'affaires, homme versé dans les affaires, homme très occupé; **—mäßig**, *adj.* selon l'usage du commerce, d'après un usage commercial; **—reise**, *f.* n, voyage (*m.*) d'affaires; der **—reisende**, *adj. sub.* voyageur (*m.*) de commerce, placier, *m.*; **—sache**, *f.* n, affaire, *f.*; **—stille**, *f. spl.* *ou* **—stockung**, *f.* en, stagnation (*f.*) des affaires; **—stube**, *f.* n, bureau, *m.* local, *m.* comptoir, *m.*; **—träger**, *m.* s, —, chargé (*m.*) d'affaires; **—verbindung**, *f.* en, relation (*f.*) d'affaires; **—verkehr**, *m.* s, *spl.* relations commerciales, relations (*f. pl.*) d'affaires; **—vertreter**, *m.* s, —, agent, *m.* représentant (*m.*) de commerce; **—verwalter**, *m.* s, —, *ou* **—verweser**, *m.* s, —, gérant, *m.* agent (*m.*) d'affaires; **—zimmer**, *n.* s, —, bureau, *m.* cabinet, *m.*; **—zimmerkosten**, *m.* es, *spl.* indemnité (*f.*) pour frais de bureau; **—zweig**, *m.* es, e, branche (*f.*) de commerce; besonderer —zweig, spécialité, *f.*

Geschäker, *n.* s, *spl.* (*gué-chè-kèr*). badinage, *m.* folâtreries, *f. pl.*

Geschaukel, *n.* s, *spl.* (*gué-chaou-kèl*). balancement, *m.* ballottement, *m.*

Gescheere, *n.* s, *spl.* (*gué-chè-ré*). *Charr.* fourchette (*f.*) d'armons.

† **Geschehen**, *n. impers.* (*gué-ché-èn*). geschah, geschehen; es geschieht; *av.* sein; **arriver**, advenir, se faire, se pratiquer, avoir lieu, se passer, se produire, être, être exécuté; es geschehe! soit! es geschieht oft, daß..., il arrive souvent que ..; da geschah es, daß..., il advint que...; das wird —, cela sera, cela aura lieu, cela se fera; so wird es — und nicht anders, cela se fera, je le veux; es ist dir recht —, c'est bien fait, tu as eu ce que tu mérites; es ist mir Unrecht —, on m'a fait du tort; das wird nicht —, das kann nicht —, c'est impossible; es soll dir nichts zu Leide —, tu n'as rien à craindre; es kann —, daß..., il se peut faire que..., il se peut que...; wenn es — kann, si faire se peut; was auch — mag, quoiqu'il advienne; es ist um ihn —, c'en est fait de lui; dein Wille geschehe! que ta volonté soit faite! — **lassen***, permettre, laisser faire, tolérer, souffrir que; mir geschieht dadurch ein Dienst, c'est me rendre service; ich weiß nicht wie mir geschieht, je ne sais ce que j'éprouve.

2. **Geschehen**, *pp. de* geschehen; fait, fini, arrivé, achevé; das ist leicht —, c'était facile à faire; — zu X, den..., fait *ou* donné à X, le...; nach —er Arbeit ist gut ruhen, le repos est agréable après la journée faite; *Prov.* —e Dinge sind nicht zu ändern, ce qui est fait est fait; quand le vin est tiré, il faut le boire. || das **Geschehene**, *adj. sub.* ce qui est fait, ce qui est arrivé; das —e ist nicht mehr zu ändern, il n'y a plus à y revenir, ce qui est fait est fait.

Gescheide, *n.* s, *spl.* (*gue-chaï-dé*). *Vétér.* fourreau (*m.*) de la verge.

Gescheidt, *adj.* (*gué-chaït*). sensé, intelligent; capable, habile, raisonnable, prudent; qui a de l'esprit, judicieux, à propos; —er Einfall, heureuse idée, excellente idée; ein —es Kind, un enfant sage; ein —er Kopf *ou* —er Mensch, un homme habile, un homme de tête; nicht aus einer Sache — werden können*, ne pas pouvoir comprendre une chose, ne pas s'expliquer une chose; *fam.* er ist nicht —, il n'est pas sensé, il a la tête à l'envers; sei doch —! sois raisonnable! ne fais pas le fou! || *adv.* sensément, d'une manière sensée, judicieusement, avec discernement.

Gescheidtheit, *f. spl.* (*gué-chait-haït*). intelligence, *f.* habileté, *f.* savoir-faire, *m.* prudence, *f.* sagesse, *f.* bon sens, sagacité, *f.* jugement, *m.* discernement, *m.*

1. **Geschenk**, *n.* es, e, (*gué-chèn'k*). cadeau, *m.* présent, *m.* don, *m.* offre, *f.* largesses, *f. pl.* libéralités, *f. pl.* générosités, *f. pl.*; jem. (D) ein — machen, donner qch. à qn; zum — machen, donner en présent; jem. (D) etw. (A) zum — geben*, jem. (D) ein — machen mit (D), faire cadeau de qch. à qn; Neujahrs—, étrennes. *f. pl.*; *Prov.* wie das —, so der Dank, à grand présent grand merci.

2. **Geschenk**←«, de cadeau, de présent; **—geber**, *m.* s, —, donateur, *m.*; **—geberin**, *f.* nen, donatrice, *f.*; **—nehmer**, *m.* s, —, donataire, *m.*; **—sache**, *f.* n, souvenir, *m.* objet (*m.*) pour cadeaux.

Gescherze, *n.* s, *spl.* (*gué-chèr-tzé*). plaisanteries, *f. pl.*

Gescheut, *adj.* *voy.* gescheidt.

Geschicht←«, d'histoire, historique; *voy.* Geschichts←«; **—maler**, *m.* s, —, peintre (*m.*) d'histoire; **—malerei**, *f.* en, peinture (*f.*) d'histoire; **—mäßig**, *adj.* historique, conforme à l'histoire. || *adv.* historiquement; **—schreiber**, *m.* s, —, historien, *m.* historiographe, *m.*

Geschichtchen, *n.* s, —, (*gué-chicht-chèn*). historiette, *f.* petite histoire, petit conte, fable, *f.* anecdote, *f.*

Geschichte, *f.* n, (*guè-chich-té*). **histoire**, *f.* récit, *m.* fait, *m.* aventure, *f.* événement, *m.* exposition (*f.*) historique; alte —, histoire ancienne; mittlere —, histoire (*f.*) du moyen âge; neuere —, histoire (*f.*) moderne; kleine —, historiette, *f.* anecdote, *f.* petit conte; *fam.* chose, *f.* affaire, *f.*; das ist eine schöne —! voilà une jolie affaire! das ist eine alte —, c'est connu, c'est du réchauffé; *fam.* eine — aus etw. (D) machen, faire toute une affaire de qch.

Geschichten←«, d'histoires; *voy.* Geschichte←« *et* Geschichts←«; **—buch**, *n.* es, ⁼er, livre (*m.*) d'histoires, livre (*m.*) de contes; **—erzähler**, *m.* s, —, conteur, *m.*; **—schreiber**, *m.* s, —, conteur, *m.* auteur (*m.*) d'un livre de contes.

Geschichtet, *adj.* (*gué-chich-tèt*). *Géol.* superposé, entassé.

Geschichtlich, *adj.* (*guè-chicht-lich*). historique, reconnu par l'histoire; *fig.* notoire, acquis. || *adv.* historiquement.

Geschichts←«, d'histoire, de l'histoire, historique; *voy.* Geschicht←« *et* Geschichten←«; **—buch**, *n.* es, ⁼er, livre (*m.*) d'histoire; livre (*m.*) de contes *ou* d'histoires; **—erzählung**, *f.* en, anecdote, *f.* épisode, *m.* récit (*m.*) historique; **—forschend**, *adj.* qui se livre à l'étude de l'histoire; **—forscher**, *m.* s, —, historien, *m.*; **—forschung**, *f.* en, recherches (*f. pl.*) historiques, étude (*f.*) de l'histoire; der **—gelehrte**, *adj. sub.* historien, *m.*; **—kenntniß**, *f. spl. ou* **—kunde**, *f. spl.* connaissance approfondie de l'histoire; **—kundig**, *adj.* versé dans l'histoire; der **—kundige**, *adj. sub.* historien, *m.* homme versé dans l'histoire; **—kunst**, *f. spl.* art (*m.*) d'écrire l'histoire; **—lehrer**, *m.* s, —, professeur (*m.*) d'histoire; **—maler**, *m.* s, —, peintre (*m.*) d'histoire; **—malerei**, *f.* en, peinture (*f.*) d'histoire, représentation (*f.*) de sujets historiques; **—mäßig**, *adj.* conforme à l'histoire, historique. || *adv.* historiquement; **—schreiber**, *m.* s, —, historien, *m.* historiographe, *m.*; **—studium**, *n.* s, *pl.* —studien, études (*f. pl.*) historiques, étude (*f.*) de l'histoire; **—stunde**, *f.* n, leçon (*f.*) d'histoire, cours (*m.*) d'histoire; **—tabellen**, *f. pl.* tables (*f.*) historiques; **—unterricht**, *m.* es, *spl.* leçon (*f.*) d'histoire, enseignement (*m.*) de l'histoire; **—werk**, *n.* es, e, ouvrage (*m.*) sur l'histoire, livre (*m.*) d'histoire, ouvrage (*m.*) historique; **—zug**, *m.* es, ⁼e, anecdote, *f.* épisode, *m.* trait (*m.*) historique.

Geschick, *n.* es, *spl.* (*gué-chik*). 1. talent, *m.* aptitude, *f.* habileté, *f.* adresse, *f.* savoir-faire, *m.* dispositions, *f. pl.*; zu etw. (D) — haben, avoir des dispositions pour qch, avoir de la dextérité pour qch. | 2. tournure, *f.* façon, *f.* genre, *f.* aspect, *m.* proportion, *f.*; dieser Rock hat kein —, cet habit a mauvaise tournure, n'a pas de façon; in's — bringen*, arranger, accommoder. | 3. **destin**, *m.* sort, *m.* destinée, *f.* fortune, *f.* hasard, *m.* fatalité, *f.*; günstiges —, destin (*m.*) favorable, bonne fortune; sein böses —, sa mauvaise étoile, son mauvais génie. | 4. *Min.* matrice (*f.*) métallique.

Geschicke, *n.* s, *spl.* (*gué-chik-ké*). messages continuels.

Geschicklichkeit, *f. spl.* (*gué-chik-lich-kaït*). talent, *m.* habileté, *f.* adresse, *f.* presse, *f.* dextérité, *f.* aptitude, *f.* dispositions, *f. pl.* savoir-faire, *m.* art, *m.* artifice, *m.* || **—en**, *f. pl.* talents, *m. pl.*

1. **Geschickt**, *adj.* (*gué-chikt*). adroit, habile; apte à, capable; savant, fort,

instruit dans, versé dans, expert dans; intelligent; zu etw. (D) — sein, être prêt à ou apte à qch; *Jur.* idoine; *fam.* disposé; eine —e Hand haben, avoir la main faite à, être adroit de ses mains; —er Spieler, bon joueur; ich bin nicht dazu —, je n'y suis pas disposé. ‖ *adv.* adroitement, habilement.

2. **Geschickt**, *pp. de* schicken; envoyé, expédié, transmis.

Geschicktheit, *voy.* Geschicklichkeit.

Geschiebe, *n.* ẽ, *spl.* (*gué-chî-bé*). 1. action (*f.*) de pousser continuellement, secousses, *f.pl.* | 2. *Géol.* galet, *m.* moraine, *f.* terrain (*m.*) de transport.

Geschieden, *pp. de* scheiden, (*gué-chî-dèn*). séparé, décomposé, tranché; *Jur.* divorcé.

Geschiedenheit, *f. spl.* (*gué-chî-den-hait*). séparation, *f.* divorce, *m.*

Geschieße, *n.* ẽ, *spl.* (*gué-chî-ssé*). fusillade, *f.* canonnade, *f.* feu continuel, feu (*m.*) de tirailleurs.

Geschilf, *n.* ẽ, *spl.* (*gué-chilf*). joncs, *m. pl.*; terrain (*m.*) de joncs, cannaie, *f.*

Geschimpfe, *n.* ẽ, *spl.* (*gué-chim'p-fé*). gronderies continuelles, injures, *f. pl.* invectives, *f. pl.*

1. **Geschirr**, *n.* ẽ, e, (*gué-chir*). 1. vase, *m.* vaisseau, *m.* récipient, *m.* | 2. vaisselle, *f.* batterie (*f.*) de cuisine; irdenes —, poterie, *f.* | 3. attirail, *m.* outillage, *m*; équipage, *m.* voitures, *f. pl*; apparaux, *m. pl*; *Meun.* rouages, *m. pl*; *Man.* harnais, *m. pl.* harnachement, *m.* sellerie, *f*; einem Pferde das — anlegen, enharnacher un cheval; sich in's — legen, tirer ou donner en plein collier; *fig.* trimer, piocher, travailler dur.

2. **Geschirr** ←«, de harnais, de la sellerie; **—arbeiter**, *m.* ẽ, —, bourrelier, *m.* sellier, harnacheur, *m*; **—aversum**, *n. incorr.* masse (*f.*) de harnachement; **—brett**, *n.* ẽ, er, dressoir, *m.* cabaret, *m*; **—geld**, *n.* ẽ, er, *Féod.* droit (*m.*) de collier; **—holz**, *n.* ẽ, "er, bois (*m.*) de remontage; **—kammer**, *f.* n, décharge, *f*; *Man.* sellerie, *f*; **—leder**, *n.* ẽ, *spl.* cuir (*m.*) pour harnachement ou pour harnais; **—macher**, *m.* ẽ, —, bourrelier, *m.* sellier, *m.* harnacheur, *m*; **—meister**, *m.* ẽ, —, conducteur, *m*; *Artill.* conducteur (*m.*) des équipages militaires; **—ring**, *m.* ẽ, e, *Sell.* anneau (*m.*) d'attelage; **—sattel**, *m.* ẽ, ", sellette, *f*; **—tau**, *n.* ẽ, e, trait (*m.*) d'attelage; **—zeug**, *n.* ẽ, e, harnachement, *m.* harnais, *m. pl.*

Geschlacht, *adj.* (*gué-chlacht*). de la bonne espèce, d'un bon acabit, réussi, bien conditionné.

Geschlampe, *n.* ẽ, *spl.* (*gué-chlam'-pé*). *fam.* mauvaise cuisine, mauvaise soupe, cuisine (*f.*) de gargote; *iron.* eau (*f.*) de vaisselle, gigouille, *f.*

1. **Geschlecht**, *n.* ẽ, er, (*gué-chlècht*). 1. **espèce**, *f.* **genre**, *m.* variété, *f.* sorte, *f.* race, *f*; das — der Menschen, l'espèce humaine; das — der Thiere, le genre animal | 2. famille, *f.* race, *f.* lignée, *f.* maison, *f.* sang, *m.* génération, *f*; der letzte seines —es, le dernier de sa race; bürgerliches —, famille bourgeoise; die künftigen —er, les races futures, nos descendants, *m.pl.* la postérité; von — zu —, d'âge en âge. | 3. sexe, *m*; das männliche —, le sexe masculin; das schöne —, le beau sexe, les femmes, *f. pl*; *Gram.* genre, *m*; *Bot.* mit getrennten —ern, dioïque.

2. **Geschlecht** ←«, de sexe, d'espèce, de genre; *voy.* Geschlechts ←«; **—los**, *adj.* qui n'a pas de sexe ou de genre, privé de sexe, insexué, neutre; *Bot.* agame; *Gram.* neutre.

1. **Geschlechter**, *m.* ẽ, —, (*gué-chlèch-tèr*). patricien, *f.* ‖ **=in**, *f.* nen, patricienne, *f.*

2. **Geschlechter** ←«, généalogique, des races, des familles; *voy.* Geschlechts ←«; **—geschichte**, *f.* n, histoire (*f.*) généalogique; **—kunde**, *f. spl.* généalogie, *f.*

Geschlechtlich, *adj.* (*gué-chlècht-lich*). de la famille ou de la race; sexuel, des sens, physique.

Geschlechts ←«, de race, de genre, du sexe; *voy.* Geschlecht ←«; **—adel**, *m.* ẽ, *spl.* noblesse (*f.*) de race; **—alter**, *n.* ẽ, *spl.* durée (*f.*) d'une génération; **—baum**, *m.* ẽ, "e, arbre (*m.*) généalogique; **—endung**, *f.* en, *Gram.* finale, *f.* terminaison (*f.*) propre à chaque genre; **—entwickelung**, *f. spl.* puberté, *f*; **—fall**, *m.* ẽ, "e, génitif, *m*; **—folge**, *f. spl.* filiation, *f.* génération, *f.* succession (*f.*) des générations; **—form**, *f.* en, finale, *f.* terminaison (*f.*) propre à chaque genre; **—forscher**, *m.* ẽ, —, généalogiste, *m*; **—glied**, *n.* ẽ, er, organe sexuel; männliches —glied, membre viril; **—kunde**, *f. spl.* généalogie, *f*; **—kundige** (der), *adj.* généalogiste, *m*; **—lehre**, *f. spl. Bot.* système sexuel; **—liebe**, *f. spl.* amour sexuel; **—linie**, *f.* n, lignée, *f.* branche, *f*; **—name**, *m.* ns, n, nom (*m.*) générique, nom (*m.*) patronymique, nom (*m.*) de famille; *H. nat.* nom (*m.*) générique; **—reife**, *f. spl.* puberté, *f*; **—reiz**, *m.* ẽ, e, appétit vénérien; **—tafel**, *f.* n, table (*f.*) généalogique, arbre (*m.*) généalogique; **—theile**, *m.pl.* organes génitaux, parties sexuelles; **—trieb**, *m.* ẽ, e, instinct sexuel; **—unterschied**, *m.* ẽ, e, différence sexuelle; der ou die **—verwandte**, *adj. sub. Jur.* lignage, *m*; **—wappen**, *n.* ẽ, —, armes (*f. pl.*) de famille; **—wort**, *n.* ẽ, "er, *Gram.* article, *m*; **—zeichen**, *n.* ẽ, —, signe (*m.*) caractéristique du sexe ou du genre.

Geschleif, *n.* ẽ, e, (*gué-chlaif*). *Chass.* trou, *m.* entrée (*f.*) d'un terrier.

Geschlenker, *n.* ẽ, *spl.* (*gué-chlèn-kèr*). habitude (*f.*) de traîner les pieds en marchant.

Geschlepp, *n.* ẽ, *spl.* (*gué-chlèp'*). train, *m.* traîne, *f.* (d'une robe), *fig.* attirail, *m.* suite, *f*; *Chass.* traînée, *f.*

Geschliffen, *pp. de* schleifen, (*gué-chlif-fèn*). émoulu, aiguisé; *fam.* repassé; tranchant, coupant; pointu, aigu; *fig.* poli.

Geschlinge, *n.* ẽ, *spl.* (*gué-chlin'-gué*). gloutonnerie, *f*; *Cuis.* fressure, *f*; *Sculpt.* entrelacs, *m.pl.* entrelacements, *m.pl.* guillochis, *m.*

Geschlitz, *n.* ẽ, *spl.* (*gué-chlitz*). *Min.* entaille, *f.*

Geschlossen, *adj* (*gué-chlo-ssèn*). *voy.* schließen; fermé, clos, enclos, serré; *Mil.* à rangs serrés; —e Wiese, prairie mise en défense; —e Jagd, chasse réservée; —e Kolonne, colonne serrée; in —en Gliedern vorrücken, avancer en masse compacte; —e Schanze, redoute, *f*; —es Visir, visière baissée; —e Gesellschaft, cercle, *m.* société privée, société particulière; —es Handwerk, corporation, *f.* jurande, *f*; —e Zeit, temps (*m.*) pendant lequel certaines choses sont interdites; *Man.* mit zu engen Schultern —es Pferd, cheval chevillé; —es Pferd, cheval (*m.*) qui a du ventre; —e Zahl, nombre (*m.*) fixe; ein in sich —es Ganzes, un tout bien distinct; *Man.* — reiten*, serrer les bottes.

Geschlotter, *n.* ẽ, *spl.* (*gué-chlot-tèr*). tremblement, *m.* oscillation, *f.*

Geschluchze, *n.* ẽ, *spl.* (*gué-chlou-xé*). sanglots, *m. pl.* sanglottement, *m.*

Geschlummer, *n.* ẽ, *spl.* (*gué-chloum-mèr*). repos, *m.* sommeil, *m.* petit somme.

1. **Geschmack**, *m.* ẽ, *spl.* (*gué-chmak*). 1. **goût**, *m.* sens (*m.*) du goût, perception (*f.*) des faveurs, exercice (*m.*) du sens du goût, gustation, *f*; der — ist verschieden, tous les goûts ne se ressemblent pas, les goûts diffèrent, chacun son goût; das ist nicht nach meinem —, cela ne me plaît pas, cela n'est pas de mon goût, je n'aime pas cela; an etw. (D) — finden*, avoir du goût pour qch, trouver ou prendre du goût à qch. | 2. saveur, *f.* goût, *m*; odeur, *f*; fauler —, goût pourri; einen angenehmen — haben, avoir bon goût, avoir un goût agréable; gut von — sein, être d'une saveur agréable, être agréable au goût, flatter le goût; einen üblen — im Munde haben, avoir la bouche mauvaise; *fam.* sich (D) den — nicht verderben*, demeurer sur la bonne bouche. | 3. goût, *m.* style, *m.* genre, *m.* manière, *f*; *fig.* élégance, *f.* grâce, *f.* goût, *m.* sentiment (*m.*) du beau; einen feinen — haben, avoir bon goût, avoir le goût fin; ein Mann von —, un homme de goût; jem. (D) — an etw. (D) beibringen*, donner à qn. le goût de..., faire goûter ou aimer qch. à qn; einer Sache keinen — abgewinnen*, ne pas parvenir à goûter qch. nach dem neuesten —, dans le dernier goût, de la dernière mode; im gothischen —, dans le style gothique.

2. **Geschmack** ←«, du goût; *voy.* Geschmacks ←«; **—los**, *adj.* sans goût, fade, insipide; *fig.* dépourvu de goût, disgracieux, commun, grossier. ‖ *adv.* sans goût, grossièrement; **—losigkeit**, *f. spl.* absence (*f.*) de goût, fadeur, *f.* insipidité, *f*; *fig.* manque (*m.*) de goût, mauvais goût; **—voll**, *adj.* plein de goût, gracieux, élégant, de bon goût, d'un goût exquis. ‖ *adv.* avec goût, élégamment; **—widrig**, *adj.* de mauvais goût, qui révolte le bon goût, qui choque les règles de l'esthétique; **—widrigkeit**, *f. spl.* mauvais goût, violation (*f.*) des règles de l'esthétique.

Geschmacks ←«, de goût, du goût; **—lehre**, *f. spl.* esthétique, *f.* règles (*f. pl.*) du goût; **—mäßig**, *adj.* conforme au bon goût, élégant, gracieux, exquis; **—nerv**, *m.* en, en, *Anat.* nerf gustatif; **—sache**, *f.* n, affaire (*m.*) de goût; **—sinn**, *m.* ẽ, *spl.* sens (*m.*) du goût, sens gustatif; *fig.* sentiment (*m.*) du beau, goût (*m.*) du beau; **—werkzeuge**, *n.pl.* organes gustatifs, organes (*m.*) du goût.

Geschmadder, *n.* ẽ, *spl.* (*gué-chmad-dèr*). barbouillage, *m.*

Geschmatze, *n.* ẽ, *spl.* (*gué-chma-tzé*). bruit, *m.* claquement (*m.*) de la langue en mangeant; baisers, *m. pl.* bruit (*m.*) de baisers.

Geschmause, *n.* ẽ, *spl.* (*gué-chmaou-zé*). débauche continuelle, débauches, *f.pl.* ripaille, *f.* ribote, *f.* gogaille, *f.* régals, *m. pl.*

Geschmeichel, *n.* ẽ, *spl.* (*gué-chmaï-chèl*). caresses, *f. pl.* gentillesses, *f. pl.* cajoleries, *f. pl.*

1. **Geschmeide**, *n.* ẽ, *spl.* (*gué-chmaï-dé*). bijoux, *m. pl.* joyaux, *m. pl.* parure, *f.*

2. **Geschmeide** ←«, de bijoux, de parure; **—händler**, *m.* ẽ, —, joaillier, *m.* bijoutier, *m*; **—kästchen**, *n.* ẽ, —, écrin, *m*; **—reichthum**, *m.* ẽ, "er, richesse (*f.*) en bijoux.

Geschmeidig, *adj.* (*gué-chmaï-dich*). **souple**, malléable, ductile; flexible, pliant, pliable, maniable; élastique; mou; *fig.* souple, docile, flexible, doux, obéissant; — machen, assouplir; *fig.* rendre docile ou obéissant.

Geschmeidigkeit, *f. spl.* (*gué-chmaï-dich-kait*). souplesse, *f.* malléabilité, *f.* ductilité, *f.* élasticité, *f*; *fig.* flexibilité, *f.* docilité, *f.* souplesse, *f.* liant, *m.* obéissance, *f.*

Geschmeidigmachen, *n.* ẽ, *spl.* (*gué-chmaï-dich-ma-chèn*) *Man.* assouplissement, *m.*

Geschmeidigt, *adj.* (*gué-chmaï-dicht*). souple, flexible; *fig.* docile.

Geschmeiß, *n.* ẽ, e, (*gué-chmaïss*). vermine, *f.* racaille, *f.* canaille, *f*; ordures, *f. pl* excréments, *m. pl.* fiente, *f.* (des oiseaux); chiasse, *f.* (de mouches); œufs, *m. pl.* (d'insectes).

Geschmetter, *n.* ẽ, *spl.* (*gué-chmèt-tèr*). bruit, *m.* vacarme, *m.* fracas, *m.* (du tonnerre), bruit, *m.* (des trompettes); *poét.* fanfare, *f*; ramage, *m.* (des oiseaux).

Geschmiede, *n.* ẽ, *spl.* (*gué-chmî-dé*). action (*f.*) de forger, bruit (*m.*) des marteaux d'une forge.

Geschmiere, *n.* ẽ, *spl.* (*gué-chmî-ré*). graissage fréquent; *fig.* barbouillage, *m.* griffonnage, *m.* mauvaise écriture, pattes (*f.pl.*) de mouches, mauvais écrit; frelatage (*m.*) du vin; mauvaise cuisine.

Geschminke, *n.* ẽ, *spl.* (*gué-chmin'-ké*). fardage, *m.* action (*f.*) de se farder.

Geschmolzenzeug, *m. et n.* ës, e, (*gué-chmol-tzèn-tzœïch*). *ou* geschmelzenes Zeug; *Artif.* roche (*f.*) à feu.

Geschnäbel, *n.* ë, *spl.* (*gué-chnè-bèl*). coups (*m.pl.*) de bec; *fam.* baisers, *m.pl.*

Geschnäbelt, *adj.* (*gué-chnè-bèlt*). *Bot.* rostré.

Geschnarche, *n.* ë, *spl.* (*gué-chnar-ché*). ronflements, *m. pl.*

Geschnatter, *n.* ë, *spl.* (*gué-chnat-tèr*). action (*f.*) de barboter; *fig.* caquet, *m.* caquetage, *m.* bavardage, *m.*

Geschniegelt, *adj.* (*gué-chni-guèlt*). apprêté, lissé, empesé, pincé; *fam.* pomponné, requinqué, tiré à quatre épingles, pimpant.

Geschnüffel, *n.* ë, *spl.* (*gué-chnuf-fèl*). action (*f.*) de renifler, reniflements, *m. pl.* reniflerie, *f*; *fam.* action (*f.*) de flairer, de fureter.

Geschöpf, *n.* ë, e, (*gué-cheupf*). créature, *f.* être, *m*; création, *f*; *fam.* ein allerliebstes — *ou* Geschöpfchen, une ravissante petite créature.

1. **Geschoß**, *n.* ës, e, (*gué-choss'*). 1. projectile, *m.* trait, *m.* flèche, *f.* dard, *m.* balle, *f.* boulet, *m*; arc, *m.* arme (*f.*) à feu; — mit Präcisionsführung, projectile forcé. | 2. *Bot.* pousse, *f.* jet, *m.* entre-nœud, *m.* | 3. étage, *m.* | 3. cens, *m.* taille, *f.* contribution, *f.* impôt, *m.*

2. **Geschoß**←«, de projectile; —**anschlag**, *m.* ës, ⁼e, point frappé par le projectile; —**bahn**, *f.* en, *Artill.* trajectoire, *f*; —**boden**, *m.* ë, ⁼ *Arm.* culot, *m*; —**deckel**, *m.* ë, —. *Artill.* couvre-obus, *m*; —**durchmesser**, *m.* ë, —, diamètre (*m.*) des projectiles; —**eisenkern**, *m.* es, e, noyau (*m.*) de fonte pour projectiles creux; —**fach**, *n.* es, ⁼er, case (*f.*) des projectiles dans le coffret; —**fang**, *m.* es, ⁼e, butte (*f.*) du polygone; —**form**, *f.* en, forme (*f.*) d'un projectile; —**führung**, *f. spl.* forcement (*m.*) du projectile; —**geschwindigkeit**, *f.spl.* vitesse (*f.*) du projectile; —**gewicht**, *n.* es, e, poids (*m.*) du projectile; —**heber**, *m.* ë, —, tire-obus, *m.* crochet (*m.*) à poignée; —**hebetropp**, *m.* es, e, chaîne (*f.*) à poignées pour soulever les projectiles; —**hebezange**, *f.* n, *Artill.* crochet (*m.*) à poignées; —**karre**, *f.* n, *Artill.* diable, *m.* chariot, *m*; —**kasten**, *m.* ë, —. *Artill.* caisson, *m.* case (*f.*) aux projectiles; —**kern**, *m.* es, e, noyau, *m*; —**krahn**, *m.* es, e, grue (*f.*) monte-projectiles; —**ladestelle**, *f.* n, emplacement (*m.*) pour le chargement des projectiles creux dans un magasin de batterie; —**lager**, *n.* ë, —, *Arm.* logement (*m.*) des projectiles dans la cartouche; *Artill.* usure (*f.*) dans la paroi inférieure de l'âme; —**leere**, *f.* n, *ou* —**lehre**, *f.* n, lunette (*f.*) à calibrer les projectiles; —**liderung**, *f. spl.* obturation (*f.*) nécessaire pour le forcement du projectile; —**raum**, *m.* ës, ⁼e, *Artill.* chambre (*f.*) de projectile, case (*f.*) aux projectiles dans le caisson, magasin (*m.*) de batterie pour projectiles; —**stauchung**, *f. spl.* refoulement (*m.*) du projectile, système (*m.*) de la culasse à chambre; —**trage**, *f.* n, civière (*f.*) de chargement; —**tragehaken**, *m.* ë, —, crochet (*m.*) porte-obus; —**träger**, *m.* ë, —, porte-obus, *m*; —**transportkasten**, *m.* ë, —, caisse (*f.*) à projectiles pour pièces de siège; —**verkeilung**, *f. spl.* obstruction (*f.*) de l'âme par le projectile. —**volumen**, *n.* ë, *pl.* —volumina, *Artill.* volume, *m.* masse (*f.*) du projectile; —**weite**, *f.* n, trajectoire, *f*; —**wirkung**, *f. spl.* *Artill.* force (*f.*) de pénétration.

Geschoßt, *adj.* (*gué-chosst*). *Jard.* poussé, monté *part.* de la salade.

Geschräge, *n.* ë, —, (*gué-chrè-gué*). treillis, *m.* perchis, *m.* clôture (*f.*) de lattes croisées.

Geschraubt, *adj.* (*gué-chraoubt*). *fam.* forcé, guindé, précieux, affecté, contourné, entortillé.

Geschraubtheit, *f.spl.* (*gué-chraoubt-haït*). *Littér.* affectation, *f. ou* guindage (*m.*) du style, style guindé *ou* précieux.

Geschrei, *n.* ës, *spl.* (*gué-chraï*). cris continuels, criailleries, *f. pl.* crierie, *f.* grands cris, clameurs, *f. pl.* vociférations, *f.pl.* éclats (*m.pl.*) de voix, tapage, *m.* bruit, *m*; gémissements, *m.pl.* vagissements, *m.pl*; cri, *m.* chant, *m.* (des oiseaux); *fig.* décri, *m*; lautes —, de grands cris; großes —, de hauts cris; freudiges —, cris (*m. pl.*) d'allégresse; spöttisches —, railleries, *f. pl*; viel — machen, faire beaucoup d'embarras; *fam.* viel — und wenig Wolle, faire plus de bruit que de besogne; jem. (A) in's — bringen', décrier qn, diffamer qn; jem. (A) mit der Wahrheit in's — bringen', décrier qn, répandre des médisances sur le compte de qn; in's — kommen', tomber dans le décri, faire parler de soi.

Geschreibe, *n.* ë, *spl.* (*gué-chraï-bé*). *ou* **Geschreibsel**, *n.* ë, *spl.* action (*f.*) d'écrire mal, action (*f.*) d'écrivailler, griffonnage, *m*; méchantes publications, méchants écrits; écritures (*f. pl.*) inutiles; chiffon (*m.*) de papier.

Geschrill, *n.* es, *spl.* (*gué-chril*). cris perçants, cris (*m.pl.*) des grillons.

Geschröt, *n.* ës, *spl.* (*gué-chreut*). testicules, *f. pl.* bourses, *m. pl.* (d'étalon).

Geschüh, *n.* ës, *spl.* (*gué-chü*). chaussures, *f. pl.*

Geschult, *adj.* (*gué-choult*). *Man.* bien dressé; *Mil.* manœuvrier.

Geschuppt, *adj.* (*gué-choupt*). écaillé, couvert d'écailles; privé d'écailles; *Zool.* imbriqué.

Geschür, *n.* ës, *spl.* (*gué-chur*). *Fond.* scories, *f. pl.*

1. **Geschütz**, *n.* ës, e, (*gué-chutz*). bouche (*f.*) à feu, pièce (*f.*) d'artillerie, canon, *m*; artillerie, *f*; abgeprotztes —, pièce (*f.*) en batterie; grobes *ou* schweres —, pièce (*f.*) de grosse artillerie; leichtes —, pièce (*f.*) de campagne; glattes —, pièce (*f.*) à âme lisse; gezogenes —, pièce rayée; — vor! en batterie! ausgeschossenes —, pièce (*f.*) hors de service; um und um geworfenes —, pièce renversée en cage; das — auf-pflanzen, se mettre en batterie; das — laden', charger la pièce; das — zurück-bringen', mettre la pièce hors batterie; ein — vor-bringen' *ou* auffahren lassen', mettre une pièce en batterie; das — bedienen, manœuvrer la pièce; das — richten, pointer la pièce; das — vernageln, enclouer la pièce.

2. **Geschütz**←«, des bouches à feu, des canons; —**abnahme**, *f.spl.* réception (*f.*) des pièces à feu; —**abstand**, *m.* es, ⁼e, espace (*m.*) du canon. —**achse**, *f.* n, essieu (*m.*) d'affût; —**art**, *f.* en, genre (*m.*) d'arme à feu; —**aufnahme**, *f.* n, réception (*f.*) des bouches à feu, signalement (*m.*) des bouches à feu; —**aufstellung**, *f.* en, mise (*f.*) en position de batteries; —**aufzug**, *m.* es, ⁼e, trappe (*f.*) dans une batterie pour monter *ou* descendre les pièces à un autre étage; —**axe**, *f.* n, axe (*m.*) de l'âme d'une pièce; —**bank**, *f.* ⁼e, *Fortif.* barbette, *f*; über —bank feuern *ou* von offenen —bänken feuern, tirer à barbette; —**batterie**, *f.* n, batterie (*f.*) de position; —**bedienung**, *f. spl.* manœuvre (*f.*) d'une pièce; Mannschaft der —bedienung, servants, *m. pl*; —**bereich**, *m.* ë, e, portée, *f*; —**bettung**, *f.* en, plate-forme (*f.*) de batterie; —**bohrer**, *m.* ë, —, alésoir, *m*; —**bohrerei**, *f.* en, forerie, *f*; —**bohrmaschine**, *f.* n, banc (*m.*) de forerie, machine (*f.*) à forer les canons; —**bronze**, *f. spl.* bronze (*m.*) à canon; —**deckung**, *f.* en, épaulement (*m.*) pour canons de campagne; —**eimer**, *m.* ë, —, seau (*m.*) d'affût; —**eisen**, *n.* ë, —, fonte (*f.*) pour canons; —**fahrzeuge**, *n.pl.* train (*m.*) d'artillerie; —**feuer**, *n.* ë, *spl.* canonnade, *f.* feu (*m.*) de l'artillerie; —**form**, *f.* en, moule (*m.*) d'une bouche à feu; —**friesen**, *f.pl.* moulures (*f.pl.*) des bouches à feu; —**führer**, *m.* ë, —, chef (*m.*) de pièce; —**geschoß**, *n.* sses, sse, projectile (*m.*) d'artillerie; —**gewicht**, *n.* es, e, poids (*m.*) de la pièce; —**gießerei**, *f.* en, fonderie (*f.*) de canons; —**kaliber**, *n.* ë, —, calibre (*m.*) des pièces; —**kommandant**, *m.* en, en, chef (*m.*) canonnier; —**kugel**, *f.* n, *Artill.* boulet plein, boulet (*m.*) ordinaire; —**kunst**, *f. spl.* art (*m.*) de l'artillerie, art (*m.*) de l'artilleur; —**lade**, *f.* n, affût, *m*; —**ladung**, *f.* en, charge (*f.*) de la pièce; —**metall**, *n.* es, e, bronze (*m.*) de canons; —**mündung**, *f.* en, bouche (*f.*) d'un canon; —**munition**, *f.* en, munition (*f.*) d'artillerie; —**munitionswagen**, *m.* ë, — *et* ⁼, caisson (*m.*) d'artillerie; —**park**, *m.* es, e, parc (*m.*) d'artillerie, parc (*m.*) des bouches à feu; —**patrone**, *f.* n, gargousse, *f*; —**pforte**, *f.* n, *Mar.* sabord, *m*; —**probe**, *f.* n, épreuve (*f.*) des bouches à feu; —**protze**, *f.* n, avant-train, *m*; —**pulver**, *n.* ë, —, poudre (*f.*) à canon, grosse poudre pour bouches à feu; —**rad**, *n.* es, ⁼er, roue (*f.*) d'affût; —**reihe**, *f.* n, ligne (*f.*) des pièces; —**richtung**, *f.* en, braquement, *m*; —**ring**, *m.* es, e, *Mar.* organeau (*m.*) des batteries; —**rohr**, *n.* es, ⁼e, canon, *m*; ein —rohr ein-legen *ou* in die Laffette legen, monter une pièce sur son affût; —**salve**, *f.* n, salve (*f.*) d'artillerie, volée (*f.*) de coups de canon; *Mar.* bordée, *f*; —**seil**, *n.* es, e, combleau, *m*; —**stand**, *m.* es, ⁼e, emplacement, *m*; bedeckter *ou* gedeckter —stand, emplacement blindé; gepanzerter —stand, emplacement cuirassé; offener —stand, emplacement (*m.*) à ciel ouvert; kasemattirter —, emplacement casematé; —**visitireisen**, *n.* ë, —, chat, *m*; —**wagen**, *m.* ë, — *et* ⁼, caisson (*m.*) d'artillerie; —**weise**, *adv.* par pièces; —weise rechts marschirt auf! sur la droite en bataille! —**weite**, *f. spl.* calibre (*m.*) du canon, portée (*f.*) du canon; —**wesen**, *n.* ë, *spl.* artillerie, *f*; —**wirkung**, *f.* en, effet produit par l'artillerie, action (*f.*) de l'artillerie; —**wischer**, *m.* ë, —, écouvillon, *m*; —**zubehör**, *n.* ë, *spl.* armement (*m.*) des bouches à feu; —**zubehörtasche**, *f.* n, sac (*m.*) porte-armements; —**zug**, *m.* es, ⁼e, train (*m.*) d'artillerie.

Geschwader, *n.* ë, —, (*gué-chva-dèr*). escadron, *m*; *fig.* troupe, *f*; *Mar.* escadre, *f*; kleines —, escadrille, *f.*

Geschwär, *n. voy.* Geschwür.

Geschwätz, *n.* ës, *spl.* (*gué-chvètz*). bavardage, *m.* commérage, *m.* contes, *m.pl.* racontage, *m.* babil, *m.* verbiage, *m.* jaserie, *m.* caquet, *m*; caquetage, *m*; *fam.* faconde, *f.* cancans, *m.pl*; läppisches —, fadaises, *f. pl*; beredtes *ou* faules —, verbiage, *m.* phraséologie, *f*; das ist lauter fades —, sornettes (*f. pl.*) que tout cela.

Geschwätzig, *adj.* (*gué-chvè-tzich*). bavard, loquace, babillard, verbeux; *fam.* jacasse; *poét.* gazouilleur.

Geschwätzigkeit, *f. spl.* (*gué-chvè-tzich-kaït*). bavardage, *m.* loquacité, *f.* verbosité, *f.* indiscrétion, *f.* intempérance (*f.*) de langue.

Geschweift, *adj.* (*gué-chvaïft*). à queue; sinueux, échancré, évasé, bombé, arqué; *Bot.* répandu.

† **Geschweigen**, *n.* (*gué-chvaï-guèn*). geschwieg, geschwiegen; *ar.* haben; *n'est usité qu'à l'infinitif, à la 1re pers. du sing. du présent de l'indicatif et à la 2e pers. de l'impératif*; ne pas parler, se taire; taire, passer sous silence; einer Sache —, passer sous silence, ne pas parler d'une chose; alles Uebrige zu —, pour ne rien dire du reste; dieses Umstandes zu —, sans parler de cette circonstance; **geschweige** denn *ou* daß..., bien loin de..., bien moins encore, encore moins. || *a.* faire taire, apaiser.

Geschwelge, *n.* ë, *spl.* (*gué-chvèl-gue*). orgie, *f*; crapule, *f.*

Geschwemme, *n.* ë, *spl.* (*gué-chwèm'-mé*). lavage, *m.* inondation, *f.*

1. **Geschwind**, *adj.* (*gué-chvin'd*). vite, rapide, expéditif; diligent, accéléré; prompt, leste; *poét.* prompt, subit, — sprechen', parler vite. || *adv.* rapidement, promptement, lestement, à la hâte, d'une façon expéditive, vite, subitement.

2. **Geschwind**←«, rapide, prompt; —**kutsche**, *f.* n, diligence, *f*; —**marsch**, *m.* es, ⁼e, marche (*f.*) au pas accéléré, pas redoublé; —**pfeife**, *f.* n, *Artill.* étoupille, *f*;

—schießen, n. s, —, tir (m.) rapide; —schreiber, m. s, —, sténographe, m. tachygraphe, m; —schreibung, f. spl. sténographie, f. tachygraphie, f; —schritt, m. es, e, Mil. pas accéléré; —schuß, m. sses, ⸗sse, tir rapide ou précipité; —stücke, n. pl. pièces (f. pl.) à feu rapide.

Geschwindigkeit, f. spl. (gué-chvin'-dich-kait). rapidité, f. promptitude, f. vitesse, f. célérité, f; anfängliche —, vitesse initiale; beschleunigte —, vitesse accélérée; verminderte —, vitesse diminuée; Peint. prestesse, f; — im Sprechen, volubilité, f; Méc. allure, f. vitesse, f; Méd. fréquence, f. (du pouls); in der —, à la hâte, dans la précipitation.

Geschwindigkeits⸗—⸗, de la vitesse; —höhe, f. spl. hauteur (f.) de la vitesse; —messer, m. s, —, tachymètre, m; —meßkunst, f. spl. tachymétrie, f.

Geschwirre, n. s, spl. (gue-chvir-ré). chant, m. gazouillement, m. (des oiseaux); bourdonnement, m. (des insectes); cris, m.pl. (des grillons); sifflement, m. (des balles); fig. foule tapageuse.

1. **Geschwister**, n.pl. (gué-chvis-tèr). frères et sœurs, m pl; Jur. vollbürtige —, germains, m.pl. germaines, f.pl.

2. **Geschwister⸗—⸗**, de frères ou de sœurs, germain; —kind, n. es, er, cousin germain, cousine germaine; ander — kinder ou —kindeskinder, issus de germain; —liebe, f. spl. amour fraternel.

Geschwisterlich, adj. (gue-chvis-tèr-lich). fraternel. || adv. fraternellement, en frères, comme des frères.

Geschwistert, adj. (gué-chvis-tèrt). apparenté, uni par les liens de la fraternité.

Geschwollen, adj. (gué-chwol-lèn). voy. schwellen; enflé, tuméfié, gonflé; Bot. bosselé.

Geschwollenheit, f. spl. (gué-chvol-lèn-hait). enflure, f. gonflement, m. tuméfaction, f.

Geschworen, pp. de schwören, (gué-chvô-rèn). assermenté. —er Freund, ami à toute épreuve. || der **Geschworene**, adj. sub. ami, m; Jur. assermenté. m. juré, m. Amt (n.) eines —en, jurande, f; Gericht (n.) der —en, jury, m. les jurés, m. pl; der —e bei einer Innung, maître juré.

Geschworenen⸗—⸗, des jurés, du jury; —gericht, n. es, e, jury, m; —gerichtshof, m. es, ⸗e, assises, f.pl. cour (f.) d'assises, —kollegium, n. s, pl. —kollegien, jury, m; —liste, f. n, liste (f.) des jurés.

Geschwulst, f. ⸗e, (gué-chvoulst). tumeur, f. grosseur, f. gonflement, m. enflure, f. tuméfaction, f. boursouflure, f; Méd. œdème, m; weiße —, tumeur blanche; eine — vertreiben*, résoudre une tumeur.

Geschwulstig, adj. (gué-chvouls-tich). ou **Geschwülstig**, gonflé, enflé, boursoufflé, tuméfié.

Geschwungen, pp. de schwingen, (gué-chvoun'-guèn). secoué agité; brandi, élevé, soulevé.

1. **Geschwür**, n. es, e, (gué-chvûr). abcès, m. ulcère, m; inflammation (f. par suppuration; Knochen —, carie, f.

2. **Geschwür⸗—⸗**, d'un abcès; —bildung, f. en, ulcération, f; —höhle, f. n, Méd. sinus, m; —schnitt, m. es, e, Chir. ouverture (f.) d'une tumeur.

Geschwürig, adj. (gué-chvû-rich). ulcéré, ulcéreux; — werden*, s'ulcérer.

Gesechst, adj. (gué-zèxt). Astr. sextil.

Gesegnen, a. (gué-zég-nèn). bénir; prendre congé de, dire adieu à; die Welt —, dire adieu aux biens du monde; Gott gesegne Sie! que Dieu vous bénisse!

Gesell, m. en, en, (gué-zél'). ou **Geselle**, m. n, n, compagnon, m. camarade, m; garçon, m. ouvrier, m; Com. associé, m. co-intéressé, m. commis, m; Maurer —, ouvrier (m.) maçon, compagnon (m.) maçon, fam. gaillard, m. compère, m; lustiger —, joyeux compère, bon vivant; schöner — beau garçon; schlauer —, durchtriebener —, fin matois, fameux gaillard, fauler —, paresseux, m.

1. **Gesellen**, a. (gué-zèl-lèn). donner pour compagnon, associer, joindre à, réunir à. || sich —, r. se joindre à, se réunir à, s'associer, s'unir; Prov. gleich und gleich gesellt sich gern, qui se ressemble se rassemble. || =, n. s, spl. et Gesellung, f. spl. réunion, f. association, f.

2. **Gesellen⸗—⸗**, des ouvriers, de compagnons; —bau, m. es, e, Min. exploitation (f.) en commun d'une mine; —bund, m. es, ⸗e, association, f. devoir, m; —jahre, n.pl. compagnonnage, m; —leben, n. s, spl. vie (f.) de compagnon; —verein, m. es, e, association ouvrière, cercle (m.) d'ouvriers; —zeit, f. spl. compagnonnage, m.

Gesellenschaft, f. en, (gué-zèl-lèn-chaft). compagnonnage, m. état (m.) de compagnon; les compagnons, m. pl.

Geseller, m. s, —, (gué-zèl-lèr). celui qui réunit en société, civilisateur, m. || =in, f. nen, civilisatrice, f.

Gesellig, adj. (gué-zèl-lich). sociable, qui aime la société, hospitalier; affable, qui se lie facilement, liant, d'un commerce facile, facile à vivre; fig. social; das —e Leben, la société, la vie en commun; —e Künste, arts (m. pl.) d'agrément; —e Tugenden, vertus sociales.

Geselligkeit, f. spl (gué-zèl-lich-kait). affabilité, f. amabilité, f. humeur (f.) sociable, sociabilité, f. agréments (m. pl.) de la société.

Geselligkeits⸗—⸗, de société, sociable; —leben, n. s, spl. vie (f.) en commun, association, f; —trieb, m. es, e, instinct (m.) sociable; —verein, m. es, e, société, f. association, f.

Gesellin, f. nen, (gué-zèl-lin'). compagne, f.

Gesellschaft, f. en, (gué-zèl'-chaft). 1. société, f. assemblée, f. réunion, f. compagnie, f. contact, m; — lebender Wesen, êtres (m. pl.) qui vivent en société; die — Jesu, la compagnie de Jésus; mit jem. (D) in — treten*, s'associer avec qn; jem. (G) — meiden* ou fliehen*, fuir la compagnie de qn; jem. (D) — leisten, tenir compagnie à qn; Mar. in — segeln, aller de concert ou de flotte. | 2. compagnie, f. association, f. corporation, f. communauté, f. corps, m. commerce, m; Handels —, société commerciale; gelehrte —, société (f.) littéraire; bürgerliche —, société civile; die vornehme —, die gute —, la bonne compagnie. | 3. monde, m. assemblée, f. club, m. cercle, m. réunion, f. soirée, f. connaissance, f. relations, f. pl; gern in — gehen, aimer le monde; viel in — gehen*, aller beaucoup dans le monde; in die — Zutritt haben, être reçu dans le monde; — haben, avoir du monde, être en société; —en geben*, donner des soirées; in guter — sein, être en bonne compagnie; die schlechten —en, les mauvaises connaissances, les mauvaises fréquentations ou relations; fam. das ist eine saubere —! c'est du beau monde.

Gesellschafter, m. s, —, (gué-zèl'-chaf-tèr). associé, m. sociétaire, m. compagnon, m; guter —, bon camarade, bon compagnon, homme (m.) d'un commerce agréable; Com. stiller —, commanditaire, m. bailleur (m.) de fonds. || =in, f. nen, compagne, f. dame, f. ou demoiselle (f.) de compagnie.

Gesellschaftlich, adj. (gué-zèl'-chaft-lich). de société, social, de la société; —es Leben, vie sociale; —er Ton, ton (m.) de la bonne société. —e Bildung, éducation, f. habitude (f.) du monde; die —en Verhältnisse, les rapports sociaux; en société; — leben, vivre en société.

Gesellschaftlichkeit, f. spl. (gué-zèl'-chaft-lich-kait). rapports sociaux, sociabilité, f. vie sociale.

Gesellschafts⸗—⸗, de la société, social, —bank, f. en, banque (f.) par actions; —blatt, n. es, ⸗er, journal (m.) d'une société, d'un parti; —bühne, f. n, théâtre (m.) d'amateurs; —dame, f. n, dame, f. ou demoiselle (f.) de compagnie; —einlage, f. n, fond social; —firma, f. pl. —firmen, raison sociale; —gedicht, n. es, e, vers (m. pl.) pour être récités dans une société; —glied, n. es, er, sociétaire, m. associé, m. membre (m.) d'une société; —handlung, f. en, société (f.) en commandite; —haus, n. es, ⸗er, ou —kreis, m. es, e, cercle, m; die höheren —kreise, les sphères ou les couches supérieures de la société, le grand monde; —Inseln, f pl. Géogr. îles (f.pl.) de la Société; —lied, n. es, er, chœur, m; —mensch, m. en, en, homme (m.) de salon; —rechnung, f. en, Arith. règle (f.) de compagnie ou de société; —reise, f. n, excursion, f. voyage (m.) de train de plaisir, caravane, f; —saal, n. s, pl. —säle, salle (f.) de réunion; —spiel, n. es, e, jeu (m.) de société; —sprache, f. n, ton (m.) de la bonne société, langage (m.) de la bonne compagnie; —tag, m. es, e, jour (m.) de réception; —theater, n. s, —, théâtre (m.) d'amateurs; —ton, m. es, spl. ton (m.) de la bonne compagnie; —trieb, m. es, spl. sociabilité, f; —vermögen, n. s, spl. Com. actif, m; —vertrag, m. es, ⸗e, contrat social, contrat (m.) de société; —widrig, adj. antisocial; —zimmer, n. s, —, salon, m. chambre, f. ou salle (f.) de réception, salon (m.) de société; salle (f.) d'assemblée.

Gesellung, f. spl. (gué-zèl-loun'g). réunion, f. association, f.

1. **Gesenk**, n. es, e (gué-zènk). abaissement, m. défoncement, m; Top. pente, f. déclivité, f; Vign. provin, m. marcotte, f; Arm. — zum Rohrschmieden, gouttière (f.) de l'estoc; Min. puits, m. carrière, f. estampe, f; in —en schmieden, étamper, estamper; Fond. moule, f. étampe, f; Pêch. poids (m.) d'un filet, Géogr. das mährische —, les monts de la Moravie.

2. **Gesenk⸗—⸗**, à enfoncer, à estamper, —amboß, m. es, e, enclume (f.) à enfonçures; —hammer, m. s, ⸗, Serr. croissant, m.

Gesenkt, adj. (gué-zènkt). abaissé, baissé, incliné, qui penche, qui plonge; —e Batterie, batterie (f.) qui plonge; Artill. — richten, plonger un canon.

1. **Gesetz**, n. es, e, (gué-zètz). 1. loi, f. règle, f. statut, m. décret, m. commandement, m; das — Mosis, la loi de Moïse, das christliche —, la loi de l'Evangile; sich (D) etw. (A) zum — machen, se faire une loi de qch, s'imposer une obligation; —e geben*, légiférer, publier des lois; zum —e werden*, passer en loi, avoir ou obtenir force de loi; —e vorschreiben*, dicter des lois; ein — bekannt machen, promulguer une loi; durch's — berechtigt, légitimé. | 2. législation, f. code, m. | Relig. canon, m; dizaine (f.) de chapelets; Poés. strophe, f. stance, f. verset, m. couplet, m. alinéa, m. passage, m.

2. **Gesetz⸗—⸗**, de la loi, des lois, légal, législatif, voy. Gesetzes⸗—⸗; —artikel, m. s, —, article (m.) de la loi; —auslegung, f. en, interprétation (f.) de la loi; —buch, n. es, ⸗er, collection (f.) de lois, code, m. lois, f. pl; —entwurf, m. es, ⸗e, projet (m.) de loi; bill, m; —gebend, adj. législatif; —gebende Versammlung, corps législatif, assemblée législative; —geberin, f. nen, législatrice, f; —gebung, f. en, action (f.) de donner des lois; code, m. législation, f. lois, f. pl; droit (m.) de législation, pouvoir législatif, corps législatif, législature, f; —kunde, f. spl. connaissance (f.) des lois; der —kundige, adj. sub. légiste, m. jurisconsulte, m; —los, adj. anarchique, sans lois, sans règles, sans gouvernement; sans frein, qui vit en dehors des lois; déréglé, sans règle, dissolu, licencieux. || adv. d'une manière dissolue; —losigkeit, f. spl. anarchie, f; fig. dérèglement, m. licence, f; Anhänger der —losigkeit, anarchiste, m; —mäßig, adj. conforme aux lois, légal, légitime, juste, loyal, honnête. || adv. légalement, légitimement, loyalement; —mäßigkeit, f. spl. légalité, f. légitimité, f; —sammlung, f. en, recueil (m.) des lois, code, m; —tafel, f. n, table (f.) des lois, die —tafeln, les tables (f. pl.) de la loi, les lois (f.pl.) de Moïse; die zwölf —tafeln, les

douze lois; **—vollstrecker**, *m.* s, —. exécuteur (*m.*) de la loi; **—widrig**, contraire aux lois, illégitime, défendu. || *adv.* contrairement à la loi, illégalement *ou* illégitimement, en contrevenant à la loi, en contravention à la loi; **—widrigkeit**, *f. spl.* illégalité, *f.* illégitimité, *f.* violation (*f.*) de la loi, contravention (*f.*) à la loi.

Gesetzes←«, de la loi, des lois, légal, législatif, *voy.* Gesetz←«; **—kenntniß**, *f. spl.* connaissance (*f.*) des lois; **—kraft**, *f. spl.* force (*f.*) de loi; —kraft haben, avoir force de loi, être appliqué comme une loi; —kraft geben* (D), sanctionner, donner force de loi à.

Gesetzlich, *adj.* (*gué-zètz-lich*). légal, conforme aux lois, légitime; — machen, légitimer. || *adv.* légalement, légitimement.

Gesetzlichkeit, *f. spl.* (*gué-zètz-lich-kaït*). légalité, *f.* légitimité, *f.*

Gesetzt, *pp. de* setzen, (*gué-zètzt*). 1. posé, composé; *fig.* sérieux, modeste, réservé, posé, sensé, grave, mûr; *fam.* rassis. réglé; —er Mann, homme posé, à principes arrêtés; Mann von —em Alter, homme (*m.*) d'un âge mûr; den —en Mann spielen wollen*, vouloir paraître un homme posé; —es Wesen, contenance grave *ou* sérieuse, air convenable. | 2. supposé; —er Fall, le cas posé, une supposition; —en Falls, en supposant le cas, où... || 3. *adv.* supposé, en supposant le cas, posons *ou* admettons, le cas posé; — das wäre so, admettons que cela soit.

Gesetztheit, *f. spl.* (*gué-zètzt-haït*). air posé *ou* grave, gravité, *f.* modestie, *f.* réserve, *f.*

Geseufze, *n.* s, *spl.* (*gué-zœïf-tzé*). gémissements continuels, plaintes, *f.pl.* lamentations continuelles, soupirs, *m.pl.*

Gesichert, *adj.* (*gué-zi-chèrt*). sûr, à l'abri, couvert.

1. **Gesicht**, *n.* es, er *et* e, (*gué-zicht*). **figure**, *f.* visage, *m.* face, *f.*; vue, *f.* physionomie, *f.* traits, *m.pl.*; *fam.* personne, *f.*; personne (*f.*) de connaissance; saures —, figure (*f.*) de mauvaise humeur; *fam.* niedliches —, minois, *m.*; pausbäckiges —, face joufflue; jem. (D) in's — sehen*, regarder qn. bien en face; *fig.* jem. (D) in's — fahren*, sauter aux yeux de qn; jem. (D) etw. (A) in's — sagen, dire qch. à qn. en face; jem. (D) in's — lachen, rire au nez de qn; das — verändern, changer de visage; jem. (D) wie aus dem —e geschnitten sein, être le portrait vivant de qn, ressembler à qn. comme deux gouttes d'eau; mine, *f.* mines, *f.pl.* air, *m.* grimace, *f.*; —er machen, faire la mine; —er schneiden*, faire des grimaces.

2. **Gesicht**, *n.* es, *spl.* **vue**, *f.* vision, *f.* sens (*m.*) de la vue; yeux, *m. pl.*; kurzes —, vue basse, vue courte; im —e von (D). en vue de; nach dem —e, à vue d'œil; im —e haben, avoir en vue; das Land im —e haben, être à vue de terre; zu — bekommen*, découvrir, apercevoir qch; etw. (A) aus dem —e verlieren*, perdre de vue qch; jem. (D) in's — treten*, se présenter aux regards de qn; geh' mir aus dem —e! cache-toi à ma vue! das trat mir aus dem —e, je l'ai perdu de vue; jem. (A) in's — fassen, devisager qn, ne pas perdre qn. des yeux; jem. (D) im —e stehen*, être devant qn, être sous les yeux de qn; empêcher qn. de voir, boucher la vue à qn; seinem —e nicht trauen, n'en pouvoir croire ses yeux.

3. **Gesicht**, *n.* es, e, vision, *f.* apparition; *Méd.* hallucinations, *f.pl.*; —e sehen*, avoir des visions; *Artill.* visière, *f.* guidon, *m.*

4. **Gesicht**←«, du visage, de la face, facial, de la vue; de la vision, visuel, optique; *voy.* Gesichts←«; **—los**, *adj.* privé de la vue, aveugle; **—losigkeit**, *f. spl.* privation (*f.*) de la vue; cécité, *f.*; **—maler**, *m.* s, —, peintre (*m.*) de portraits, peintre (*m.*) en miniature.

Gesichtchen, *n.* s, —, (*gué-zicht-chèn*). petite figure, minois, *m.*

Gesichter←«, de la face, du visage; *voy.* Gesicht←« *et* Gesichts←«; **—schneider**, *m.* s, —, grimacier, *m.*

Gesichts←«, de la face, du visage, facial, de la vision, de la vue, visuel, oblique; **—achse**, *f.* n, axe visuel *ou* optique; **—abguß**, *m.* es, ¨e, masque, *m.* moule (*m.*) de la face; **—ansprung**, *m.* s, *spl. Méd.* teigne (*f.*) de la face; **—ausdruck**, *m.* es, ¨e, expression (*f.*) du visage, physionomie, *f.*; **—bewegung**, *f.* en, jeu (*m.*) du visage, mouvement (*m.*) du visage, expression (*f.*) du visage, **—bildung**, *f. spl.* visage, *m.* physionomie, *f.* air, *m.* traits, *m.pl.*; **—blatter**, *f.* n, *Méd.* bouton (*m.*) de la face; **—blödigkeit**, *f. spl.* affaiblissement (*m.*) de la vue; **—blutadern**, *f. pl.* veines (*f. pl.*) de la face, veines faciales; **—deuter**, *m.* s, —, physionomiste, *m.*; **—deutung**, *f.spl.* physiognomonie. *f.*; **—farbe**, *f.* n, teint, *m.* coloration (*f.*) de la face; **—feld**, *n.* es, *spl.* champ visuel, objectif (*m.*) d'un télescope, champ (*m.*) de la lunette; *Artill.* champ (*m.*) de tir; das —feld frei machen, dégager le champ de tir; **—grind**, *m.* es, *spl. Méd.* teigne (*f.*) de la face; **—hügel**, *m.* s, —, *Anat.* couche (*f.*) optique; **—knochen**, *m.* s, —, os facial; **—kreis**, *m.* es, e, horizon, *m.*; *fig.* champ (*m.*) d'observation, sphère, *f.*; das liegt außer meinem —kreise, cela n'est pas à ma portée; **—kunde**, *f. spl.* physiognomonie, *f.*; der **—kundige**, *adj. sub.* physionomiste, *m.*; **—länge**, *f. spl. Peint.* face, *f.*; **—linie**, *f.* n. contours (*m. pl.*) du visage linéament, *m.*; traits, *m. pl.* profil, *m.*; *Opt.* ligne visuelle, rayon visuel, axe visuel; *Fortif.* rayon visuel d'un ouvrage de fortification, face, *f.* (d'un bastion); **—muskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle facial; **—nerv**, *m.* en, en, *ou* **—nerve**, *f.* n, *Anat.* nerf (*m.*) de la face, nerf facial; **—pulsader**, *f.* n, *Anat.* artère (*f.*) de la face, artère faciale; **—punkt**, *m.* es, e, point (*m.*) de vue; *Opt.* point visuel; *Mil.* point (*m.*) de direction de la marche; *fam.* von diesem —punkte aus, placé à ce point de vue; **—rose**, *f. spl. Méd.* érysipèle facial; **—schmerz**, *m.* es *ou* es, *pl.* —en, *Méd.* douleur (*f.*) de la face, douleur faciale, tic douloureux; **—schwäche**, *f. spl.* faiblesse, *f. ou* affaiblissement (*m.*) de la vue; **—seite**, *f.* n, côté latéral du visage, partie latérale du visage; *Peint.* profil, *m.*; *Archit.* façade, *f.* devant, *m.*; *Min.* —seite eines Thürstocks, face (*f.*) d'entrée d'un châssis; **—sinn**, *m.* es, *spl. Physiol.* vue, *f.* sens (*m.*) de la vue; vision, *f.*; **—strahl**, *m.* es, en, rayon visuel; **—täuschung**, *f. spl.* illusion (*f.*) d'optique, hallucination, *f.*; **—verzerrung**, *f.* en, contorsion (*f.*) du visage, grimace, *f.*; **—wahrnehmung**, *f. spl.* perception (*f.*) par la vue; **—weite**, *f. spl.* portée (*f.*) de la vue, horizon, *m.*; **—werkzeuge**, *n.pl.* organes (*m. pl.*) de la vue; **—winkel**, *m.* s, —, angle facial; *Opt.* angle (*m.*) optique, angle visuel; **—winkelmesser**, *m.* s, —, *Top.* goniomètre, *m.*; **—zug**, *m.* es, ¨e, trait (*m.*) du visage.

Gesiebent, *adj.* (*gué-zî-bènt*). formé de sept unités, septenaire.

1. **Gesims**, *n.* es, e, (*gué-zim's*). *ou* **Gesimse**, *n.* s, —, bord saillant, moulure, *f.*; *Arch.* chambranle, *m.* (d'une cheminée), entablement, *m.* (d'une colonne), moulure, *f.* fronton, *m.* corniche, *f.* couronnement *m.*; appui, *m.* (d'une fenêtre); abgewässertes —, moulure taillée obliquement; verkröpftes —, corniche recoupée, entablement recoupé; — über einer Thür, dessus (*m.*) de porte.

2. **Gesims**←«, de la corniche, à corniche; **—anker**, *m.* s, —, *Arch.* fenton, *m.*; **—hobel**, *m.* s, —, *Menuis.* rabot (*m.*) à corniche, mouchette, *f.* guillaume, *m.*; **—klammer**, *f.* n, *Arch.* fenton, *m*

1. **Gesinde**, *n.* s, *spl.* (*gué-zin'-dé*). suite (*f.*) d'une personne en voyage, domestiques, *m. pl.* gens (*m. pl.*) de service, domesticité, *f.* laquais, *m.pl.* valetaille, *f.*

2. **Gesinde**←«, de la suite, des valets, de service; **—kost**, *f. spl.* nourriture (*f.*) des domestiques; **—lohn**, *m.* es, *spl.* gages, *m.pl.* appointements *m.pl.* salaire (*m.*) des domestiques; **—stube**, *f.* n, chambre (*f.*) pour les domestiques, salle (*f.*) du commun, office, *m.* antichambre, *f.*; **—tafel**, *f.* n, *ou* **—tisch**, *m.* es, e, table (*f.*) de domestiques, office, *m.*; **—wein**, *m.* es, e, vin (*m.*) d'office; **—wohnung**, *f.* en, communs, *m.pl.*; **—zeugnißbuch**, *n.* es, ¨er, livret (*m.*) de domestique; **—zimmer**, *n.* s, —, chambre (*f.*) pour les domestiques, office, *m.* antichambre, *f.*

Gesindel, *n.* s, *spl.* (*gué-zin'-dèl*). ramassis, *m.* gens (*m.pl.*) de mauvaise vie, gens (*m.pl.*) sans aveu, vagabonds, *m.pl.* clique, *f.* canaille, *f.* racaille, *f.* bande (*f.*) de voleurs.

†**Gesinnen**, *a.* (*gué-zin'-nèn*). gesann, gesonnen; méditer, avoir en tête; etw. (A) an jem. (D) —, exiger qch. de qn. || *n. av.* sein; avoir l'intention de; gesonnen sein, être disposé *ou* déterminé à..., avoir l'intention de..., avoir pris la résolution de...

Gesinnt, *adj.* (*gué-zin't*). intentionné; wohl —, bien pensant; gut — sein, avoir de bons sentiments; feindlich — sein, être mal intentionné, être animé de sentiments hostiles, être hostile à qn; wie ist er —? quelle est sa façon de voir, de penser? quelles sont ses opinions? jem. (D) gut — sein, être bienveillant pour qn; königlich — sein, être royaliste; die königlich —en, les royalistes, *m. pl.* les monarchistes, *m. pl.*

Gesinnung, *f.* en, (*gué-zin'-noun'g*). sentiments, *m. pl.* opinion, *f.* disposition (*f.*) où l'on est à l'égard de qn, manière (*f.*) de voir *ou* de penser, intention, *f.*; tendances, *f.pl.* idées, *f.pl.* principes, *m.pl.* conviction, *f.* foi, *f.*; caractère, *m.*; monarchische —, principes (*m.pl.*) monarchiques; fromme —, religiosité, *f.*; seine — ändern, changer d'opinion; gleiche —en hegen, penser de la même façon, penser de même, avoir les mêmes sentiments.

Gesinnungs←«, de la pensée, des opinions, des principes; **—genosse**, *m.* n, n, ami (*m.*) politique; **—los**, *adj.* versatile; **—treue**, *f. spl.* fermeté (*f.*) de convictions, fidélité (*f.*) aux principes.

Gesippe, *n.* s, *spl.* (*gué-zip-pé*). *ou* **Gesippschaft**, *f.* en, parenté, *f.* consanguinité, *f.*

Gesiras, *n.* (*gué-zi-ras*). *Géogr.* Gézire, *f.* Algéziras, *m.*

Gesittet, *adj.* (*gué-zit-tèt*). 1. qui a des mœurs; —er Mensch, homme moral; fein —er Mensch, homme (*m.*) de manières distinguées; übel —er Mensch, homme immoral *ou* dépravé, homme (*m.*) d'une moralité douteuse. | 2. moral, honnête, bienséant, décent, civil, bien élevé, conforme aux règles de la bienséance; modeste; poli, bien élevé; —er werden*, se civiliser; —es Volk, peuple civilisé *ou* policé.

Gesittetheit, *f.spl.* (*gué-zit-tèt-haït*). civilité, *f.* honnêteté, *f.* civilisation, *f.*

Gesöff, *n.* es, *spl.* (*gué-zeuf*). 1. ivrognerie, *f.* habitude (*f.*) de boire. | 2. mauvaise boisson, breuvage, *m.*

Gesoffen, *pp. de* saufen; (*gué-zof-fèn*). bu, avalé; —! buvons! buvez!

Gesonnen, *pp. de* gesinnen; (*gué-zon'-nèn*). disposé.

Gesott, *n.* s, *spl.* (*gué-zot'*). *Vétér.* breuvage, *m.* boisson, *f.*

Gesotten, *pp. de* sieden; (*gué-zot-tèn*). bouilli.

Gespalten, *pp. de* spalten; (*gué-chpal-tèn*). fendu, fendillé, crevassé; *H. nat.* bifide.

1. **Gespann** *ou* **Gespan**, *m.* es, e, (*gué-chpan'*). camarade, *m.* compagnon, *m.*; époux, *m.*; *H. de la Hongrie*: gespan, *m.* chef (*m.*) d'un comitat.

2. **Gespann**, *n.* es, e, attelage, *m.* couple, *m.* paire (*f.*) de bœufs *ou* de chevaux; *Techn.* paquet, *m.* trousse, *f.* fourrure, *f.*

Gespannschaft, *f.* en, (*gué-chpan'-chaft*). société, *f.*; *H. de la Hongrie.* comitat, *m.* comté, *m.*

Gespannt, *pp. de* spannen; (*gué-chpan't*). tendu; *Méd.* surexcité, irrité,

rénitent; *fig.* curieux, impatient; *fam.* en désaccord, brouillé; —e Verhältnisse, rapports tendus; sie sind — mit einander, ils sont en froid, la situation est tendue entre eux.

Gespanntheit, *f. spl.* (*gué-chpann't-heit*). 1. tension, *f.* (d'une corde); surexcitation, *f.* éréthisme, *m;* tension (*f.*) de l'esprit. | 2. impatience, *f.* attente, *f.* attention soutenue. | 3. mésintelligence, *f.* désaccord, *m.* réserve, *f.* froideur, *f.*

Gesparr, *n.*es, *spl.* (*gué-chpar*). *Charp.* chevrons, *m. pl.*

Gespärre, *n.* s, *spl.* (*gué-chpè-ré*). *ou* Sparrwerk; *Charp.* chevrons (*m. pl.*) d'un couple; *voy.* Gesperre.

Gespaffe, *n.* s, *spl.* (*gué-chpâ-ssé*). plaisanteries perpétuelles, badinage, *m;* moqueries, *f. pl.* railleries, *f. pl.*

Gespeie, *n.* s, *spl.* (*gué-chpaï-é*). vomissements, *m. pl;* crachement perpétuel, crachotement, *m.*

Gespenst, *n.*es, *er*, (*gué-chpèn'st*). fantôme, *m.* chimère, *f.* spectre, *m.* revenant, *m;* illusion, *f.* hallucination, *f;* an —er glauben, croire aux revenants.

Gespenster←—s, des fantômes, aux revenants; **—artig,** *adj.* comme un fantôme; **—erscheinung,** *f.* en, apparition (*f.*) de revenants, hallucination, *f;* **—furcht,** *f. spl.* peur (*f.*) des revenants; **—geschichte,** *f.* n, histoire, *f. ou* conte (*m.*) de revenants, conte (*m.*) de bonne femme, conte bleu; **—glaube,** *m.* ns, *spl* croyance (*f.*) aux revenants, superstition, *f;* **—spuk,** *m.* es, *spl.* enchantements, *m. pl;* **—stunde,** *f.* n, heure (*f.*) des revenants, *voy.* Geisterstunde.

Gespensterhaft, *adj.* (*gué-chpèn's-tèr-haft*). spectral, semblable à un fantôme, fantastique.

Gespenstisch, *adj.*(*gué-chpèn's-tich*). fantastique, qui ressemble à un spectre, comme un revenant; comme un spectre, comme la mort.

Gesperre, *n.* s, —, (*gué-chpèr-ré*). action (*f.*) de fermer, clôture, *f.* fermeture, *f;* embarras, *m.* encombrement, *m;* *fig.* opposition, *f.* résistance, *f;* *fam.* cérémonies, *f. pl;* politesses, *f. pl;* *Rel.* fermoirs, *m. pl;* *Impr.* frisquette, *f;* *Horl.* arrêt, *m.* encliquetage, *m;* *Arm.* targette, *f;* — am Sicherheitsschloß, targette (*f.*) de la platine de sûreté; *Arch.* chevrons, *m.pl.* charpente, *f.* enrayure, *f;* *Chass.* couvée, *f.*

1. **Gespiele,** *m.* n, n, (*gué-chpî-lé*). camarade (*m.*) d'enfance, ami, *m.* compagnon, *m.*

2. **Gespiele,** *n.* s, *spl.* jeux, *m. pl.* distractions, *f.pl.* amusements continuels.

Gespielin, *f.* nen, (*gué-chpî-lin'*). compagne, *f.* amie, *f;* *pop.* camarade, *f.*

Gespilde, *n.* s, *spl.* (*gué-chpil-dé*). *Jur.* droit (*m.*) de retrait.

Gespinn, *n.* s, *spl.* (*gué-chpin'*). filage, *m.* action (*f.*) de filer; grobes —, filage grossier.

Gespinnst, *n.* es, e, (*gué-chpin'st*). 1. chose filée, filure, *f.* fils, *m.pl.* filaments, *m.pl;* trame, *f.* toile, *f.* (d'une araignée); coque, *f.* (d'un ver à soie). | 2. trame, *f.* tissu, *m.* toile, *f;* **—faser,** *f.* n, *Fil.* fibre (*f.*) textile, substance (*f.*) textile, filament, *m.* fibre, *f.* filasse, *f.*

Gespons, *m.* es, e, (*gué-chpon's*). *fam.* fiancé, *m.*

Gesponse, *f.* n, (*gué-chpon'-zé*). *fam.* fiancée, *f.* épousée, *f.*

Gespött, *n.* es, *spl.* (*gué-chpeut'*). action (*f.*) de railler, raillerie, *f.* persiflage, *m.* moquerie, *f.* dérision, *f.* risée, *f;* *fam.* plastron, *m;* zum — dienen, être la risée de…; sich dem — aus-setzen, s'exposer aux railleries; sein — mit etw. (D) treiben*, se moquer de qch, tourner qch. en ridicule; sich zum —e machen, devenir la risée des autres; dem Publikum zum — werden*, servir de risée au public, devenir la risée du public.

Gespotte, *n.* s, *spl.* (*gué-chpot-té*). railleries continuelles, quolibets, *m.pl.* sarcasmes, *m. pl.*

Gespöttel, *n.* s, *spl.* (*gué-chpeu-tèl*). moquerie continuelle, persiflage, *m.* plaisanteries, *f. pl.*

Gespräch, *n.* es, e, (*gué-chprèch*). 1. action (*f.*) de converser, **conversation,** *f.* causerie, *f.* entretien, *m.* dialogue, *m;* colloque, *m.* discours, *m;* das — bringen* auf (A), faire tomber la conversation sur qch; ein — mit jem. (D) an-knüpfen, engager une conversation avec qn, entrer en conversation avec qn; ein — führen, s'entretenir avec qn; *fam.* causer avec qn; sich in ein — ein-lassen*, entrer en conversation avec qn. | 2. chose (*f.*) dont on parle, objet (*m.*) d'une conversation; *fam.* on-dit, *m.* bruit, *m;* es geht das —, le bruit court, on dit que; es ist das allgemeine —, il n'est question que de cela; er ist das — der ganzen Stadt, on parle de lui dans toute la ville, on ne parle que de lui dans toute la ville; *iron.* il est la fable de toute la ville.

Gesprächig, *adj.* (*gué-chprè-chich*). qui aime à causer, à converser; qui parle beaucoup, causeur, bavard, loquace; affable; sehr —er Mensch, homme disert; *fam.* causeur, *m;* der Wein machte ihn —, le vin le rendit éloquent; *fam.* le vin lui délia la langue.

Gesprächigkeit, *f. spl.* (*gué-chprè-chich-kaït*). habitude (*f.*) de parler; don (*m.*) de la conversation, loquacité, *f;* *fam.* humeur causeuse, babil, *m;* affabilité, *f.* faconde, *f.* bavardage, *m.* volubilité (*f.*) de paroles.

Gesprächs←—s, de conversation, de la conversation; **—buch,** *n.* es, *″*er, livre (*m.*) de conversation *ou* de dialogues; **—form,** *f.* en, forme (*f.*) d'entretien, forme (*f.*) de dialogue; **—führer,** *m.* s, —, interlocuteur, *m.* adversaire, *m;* **—ton,** *m.* es, *spl.* ton (*m.*) de la conversation; **—weise,** *adv.* par manière de conversation, par manière de dire, en causant.

Gesprenge, *n.* s, *spl.* (*gué-chprèn'-gué*). action (*f.*) de faire sauter; *Hydr.* irrigation, *f.* arrosement, *m;* *Arch.* comble (*m.*) à potence; *Min.* ressaut, *m.*

Gesprenkelt, *adj.* (*gué-chprèn'-kèlt*). tacheté, moucheté, pointillé; *Rel.* jaspé.

Gesprise, *n.* s, *spl.* (*gué-chpri-tzé*). éclaboussures, *f. pl.*

Gesproß, *n.* es, *spl.* (*gué-chpross*). rejetons, *m. pl.* tendrons, *m. pl.*

Gesprudel, *n.* s, *spl.* (*gué-chprou-dèl*). bouillonnement, *m.* projection (*f.*) de l'eau; source, *f.* fontaine, *f.* eau vive, eau (*f.*) qui bouillonne *ou* qui jaillit.

Gespucke, *n.* s, *spl.* (*gué-chpou-ké*). crachement perpétuel.

Gespuk, *n.* es, *spl.* (*gué-chpouk*). apparition (*f.*) de fantômes *ou* de spectres; revenants, *m. pl.* fantômes, *m.pl.* spectres, *m. pl.*

Gest, *m. voy.* Hefe.

Gestade, *n.* s, *spl.* (*gué-chtâ-dé*). *Mar.* rive, *f.* côte, *f.* bord, *m.* rivage, *m.* plage, *f.* place (*f.*) où abordent les navires; schroffes —, falaise, *f.*

1. **Gestalt,** *f.* en, (*gué-chtalt'*). 1. **figure,** *f.* forme, *f.* mine, *f.* air, *m;* *fam.* personne, *f.* formes, *f. pl.* taille, *f.* | 2. conformation, *f.* nature, *f.* configuration, *f.* manière, *f.* façon, *f.* tournure, *f.* phase, *f;* aspect, *m.* stature, *f.* taille, *f;* *fig.* état, *m.* situation, *f.* (des choses); *Relig.* espèce, *f;* unter beiderlei —, sous les deux espèces; *Fond.* modèle, *m;* *fam.* apparition, *f;* spectre, *m.* fantôme, *m.* ombre vaine; menschliche —, forme humaine; eine neue — gewinnen*, prendre une nouvelle forme, changer de forme; allerlei —en an-nehmen*, prendre toutes sortes de formes; seine — verlieren*, se déformer; nach — der Umständen, suivant les circonstances; solcher —, de telle manière, de telle sorte; folgender —, de la manière suivante; gleicher —, pareillement, de la même manière; welcher —, de quelle manière. || 3. **gestalt** *ou* **gestaltet,** *adj. voy.* Gestalten; bâti, fait, conformé, configuré; bei so —en Dingen, dans cet état des choses; —en Sachen nach, suivant les cas, suivant les circonstances. || 4. **adv.** *voy.* dergestalt; de telle façon, de telle manière, tellement; si bien; suivant, d'après, selon.

2. **Gestalt**←—s, de la forme; **—los,** *adj.* sans forme, informe, difforme; *Chim.* amorphe; **—losigkeit,** *f. spl.* absence (*f.*) de forme, difformité, *f;* *Chim.* amorphie, *f.*

1. **Gestalten,** *a.* (*gué-chtal-tèn*). 1. former, donner une forme, façonner, configurer, figurer. || 2. **sich** —, *r.* se former, se configurer; prendre une forme, une tournure; se présenter, se montrer (sous un aspect); es gestaltete sich, daß…, il arriva que…; **gestaltet** *ou* **gestalt,** formé, conformé, fait, bâti, configuré; wohl gestalteter Körper, taille bien faite, belle stature; wie ist er gestaltet? comment est-il fait? bei so gestalten Dingen, dans cet état de choses; gestalten Sachen nach, suivant le cas, suivant les circonstances. || =, *n.* s, *spl. et* Gestaltung, *f.* formation, *f.* conformation, *f.* figuration, *f.* configuration, *f.* tournure, *f.* façonnement, *m;* *fig.* phase, *f.* état, *m.* situation, *f.* face, *f;* *Sculp.* modelage, *m.* modelé, *m.*

2. **Gestalten**←—s, des formes, des aspects; **—bildung,** *f.spl.* formation (*f.*) de figures, configuration, *f;* **—reich** *ou* **—voll,** *adj.* qui se présente sous différents aspects, sous différentes formes *ou* phases.

Gestaltig, *adj.* (*gué-chtal-tich*). qui a telle ou telle forme.

Gestaltniß, *f.* sse, (*gué-chtalt-niss*). air, *m.* semblant, *m.* apparence, *f.*

Gestaltung, *f.* en, (*gué-chtal-toun'g*). action (*f.*) de former, formation, *f.* conformation, *f.* configuration, *f.* tournure, *f.* aspect, *m.* genre, *m;* *fig.* face, *f.* aspect, *m.* situation, *f.* phase, *f.* physiomie, *f.* conjonctures, *f. pl;* *Vétér.* — des Pferdes, aplomb (*m.*) du cheval.

Gestaltungs←—s, de formation, de la conformation; **—anfang,** *m.* s, *spl.* commencement (*m.*) de formation; **—arbeit,** *f. spl.* *Sculp.* modelé, *m.* modelage, *m;* **—fähig,** *adj.* capable de prendre une forme, malléable; **—fähigkeit,** *f.spl.* capacité (*f.*) de prendre une forme, plasticité, *f;* **—unfähig,** *adj.* qui n'est pas capable de prendre une forme, qui ne peut se modeler, impropre au façonnage.

Gestämm, *n.*s, *spl.* (*gué-chtèm'*). *Min.* renforcement (*m.*) de tarière; épaulement (*m.*) de la patte des rais; — der Nabe, mortaises (*f. pl.*) du moyeu.

Gestammel, *n.* s, *spl.* (*gué-chtam'-mèl*). bredouillement, *m.* begaiement, *m.* balbutiement, *m.*

Gestampfe, *n.* s, *spl.* (*gué-chtam'p-fé*). action (*f.*) de piler, coups (*m. pl.*) de pilon, piétinement (*m.*) des chevaux; trépignement (*m.*) des pieds.

Gestände, *n.* s, *spl.* (*gué-chtèn'-dé*). *Chass.* pieds, *m. pl. ou* mains (*f. pl.*) des oiseaux de proie.

Gestanden, *pp. de* gestehen, (*gué-chtan'-dèn*). tourné, caillé; —e Milch, lait caillé; *voy.* gestehen *et* stehen.

Geständert, *adj.* (*gué-chtèn'-dèrt*). *Blas.* gironné.

Geständig, *adj.* (*gué-chtèn'-dich*). qui avoue; — sein, reconnaître, avouer, faire l'aveu de, être franc; einer Sache — sein, convenir de qch, reconnaître qch, avouer qch.

Geständigen, *a.*(*gué-chtèn'-di-guèn*). *Jur.* reconnaître, avouer, confeser.

Geständniß, *n.* sses, sse, (*gué-chtèn'd-niss*). aveu, *m.* confession, *f.* déposition, *f;* aus seinem —, de son propre aveu; jem. (A) zum — bringen*, contraindre *ou* obliger qn. à avouer qch, forcer qn. à faire l'aveu de, arracher des aveux à qn.

Gestänge, *n.* s, *spl.* (*gué-chtèn'-gué*) perchis, *m.* perches, *f. pl.* clôture (*f.*)

de perches, treillage, *m;* — an einer Wasserkunst, tirants (*m. pl.*) d'une machine hydraulique; *Min.* tirant, *m;* —=**bohren**, *n. s, spl.* sondage (*m.*) à tige rigide.

Gestank, *m.* es, ⸗e, (*gué-chtan'k*). mauvaise odeur, puanteur, *f.* infection, *f;* mit — erfüllen, empuanter, infecter, empester (l'air); *fig.* vacarme, *m.* tapage, *m; fam.* mauvaise réputation.

Gestatten, *a.* (*gué-chtat-tèn*). permettre, consentir, souffrir (qu'une chose ait lieu), tolérer, laisser faire, concéder, accorder, autoriser, comporter; sich (D) etw. (A) —, se permettre qch. ‖ =, *n. s, spl. et* **Gestattung**, *f.* en, permission, *f.* consentement, *m.* concession, *f.* autorisation, *f.*

Gestattend, *adj.* (*gué-chtat-tèn'd*). *Jur.* facultatif.

Gestäube, *n. s, spl.* (*gué-chtœï-bé*). poussière, *f.* nuage (*m.*) de poussière.

Gestaucht, *adj.* (*gué-chtaoucht*). *Vétér.* goussant.

Gestäude, *n. s,* —, (*gué-chtœï-dé*). broussailles, *f. pl.* buissons, *m. pl.* arbrisseaux, *m. pl; Chass.* aire (*f.*) du faucon.

† **Gestehen**, *n.* (*gué-chté-èn*). gestand, gestanden; *av.* haben; s'arrêter, se prendre, se figer; gestandene Milch, lait caillé, lait tourné. ‖ *a.* faire l'aveu de, avouer, confesser, convenir de; die Wahrheit zu —. à dire vrai, pour dire les choses telles qu'elles sont.

1. **Gestein**, *n.* es, e, (*gué-chtaïn*). pierres, *f. pl.* masse (*f.*) de pierres, rocs, *m. pl;* roche, *f.* minéral, *m; poét.* pierres précieuses, pierreries, *f. pl;* taubes —, gangue, *f.* roche (*f.*) stérile.

2. **Gestein**←—«, des pierres, de pierreries, des roches, rocheux; *voy.* Gesteins←—«; —**arbeit**, *f.* en, *Tiss.* linge ouvré; —**art**, *f.* en, espèce (*f.*) de roche; —**beschreibung**, *f.* en, pétrographie, *f;* —**gang**, *f.* es, *spl.* faille, *f.* crain, *m;* —**kunde**, *f. spl.* minéralogie. *f:* der —**kundige**, *adj. sub.* minéralogiste, *m;* —**reich**, *n.* es, *spl.* règne minéral; —**reich**, *adj.* riche *ou* abondant en minéraux.

Gesteins←—«, des pierres, des roches; *voy.* Gestein←—«; —**schichtung**, *f.* en, *Géol.* direction (*f.*) des couches rocheuses; —**wand**, *f.* ⸗e, *Ch. de fer.* paroi (*f.*) de rochers.

1. **Gestell**, *n.* es, e, (*gué-chtèl*). 1. échafaudage, *m.* appareil, *m;* stelle, *f.* chevalet, *m.* tréteau, *m.* trepied, *m.* piédestal, *m.* socle, *m.* pied (*m.*) d'une colonne; tablettes, *f. pl.* rayons (*m. pl.*) d'une bibliothèque; train (*m.*) d'une voiture, train (*m.*) d'une presse; *Artill.* corps (*m.*) d'avant-train; monture (*f.*) d'une scie; jardinière, *f;* cage, *f; Méc.* châssis, *m; Impr.* corps (*m.*) de la presse. ‖ 2. margelle (*f.*) d'un puits, encadrement, *m.* châsse, *f.* (de lunettes); *Sell.* bride (*f.*) sans mors; die beiden —e am Sattel, les deux lièges de la selle; *Pêch.* rêts tendus; *Chass.* pieds, *m. pl. ou* mains (*f. pl.*) du faucon; *Top.* laie, *f.* percée droite.

2. **Gestell**←—«, à tréteau, en échafaudage; —**laffete**, *f.* n, *Artill.* affût (*m.*) à support; —**macher**, *m.* s, —. fabricant (*m.*) de trains de voiture *ou* de carrosse; —**säge**, *f.* n. scie (*f.*) à châssis; scie montée; —**steine**, *m. pl. Métall.* pierres (*f. pl.*) de l'ouvrage; —**wagen**, *m.* s, — *et* ⸗, camion, *m.* voiture (*f.*) à plate-forme.

Gestellung, *f. spl.* (*gué-chtè-loun'g*). *Mil.* appel, *m.* présentation, *f.* convocation (*f.*) des recrues.

Gestellungs←—«, d'appel, de convocation, à se présenter; —**aufschub**, *m.* es, *spl.* sursis (*m.*) d'appel, sursis (*m.*) de départ; —**befehl**, *m.* es, e, ordre (*m.*) de présentation, appel, *m;* —**frist**, *f.* en, délai (*m.*) d'insoumission; —**ordre**, *f.* n, ordre (*m.*) de convocation de recrues; appel, *m;* —**pflicht**, *f. spl. Mil.* obligation (*f.*) de se présenter, de se rendre à l'appel; —**pflichtig**, *adj. Mil.* obligé de se rendre à l'appel, appelé au service; —=**schein**, *m.* es, e, certificat (*m.*) d'appel, lettre (*f.*) d'appel, convocation, *f.*

Gestemme, *n.* s, —, (*gué-chtèm'-mé*). support, *m.* soutien, *m; Charr.* — einer Speiche, épaulement (*m.*) de la patte des rais.

Gesteppe, *n. s, spl.* (*gué-chtèp-pé*). *Coutur.* arrière-point, *m.* ouvrage piqué.

Gesterich, *adj.* (*guès-té-rich*). d'hier, de la veille.

Gestern, *adv.* (*guès-tèrn*). hier, la veille.

Gesternt, *adj.* (*gué-chtèrnt*). étoilé; *fam.* muni d'une croix, d'une décoration, décoré; *Typ.* marquée d'une astérisque.

Gestichel, *n. s, spl.* (*gué-chti-chèl*). action (*f.*) de piquer sans cesse; picoteries continuelles, raillerie, *f.* persiflage continuel; *fam.* coups (*m. pl.*) d'épingle.

Gestiefelt, *adj.* (*gué-chtî-fèlt*). botté, en bottes; — und gespornt, botté et éperonné; *Vétér.* ganz —, balzane très haut chaussée; halb —, balzane haut chaussée.

Gestielt, *adj.* (*gué-chtîlt*). muni d'un manche, d'une poignée, emmanché; *Blas.* tigé; *Bot.* pétiole, pédonculé, pédicellé.

Gestift, *n.* es, e, (*gué-chtift*). fondation, *f.*

1. **Gestirn**, *n.* es, e, (*gué-chtirn'*). constellation, *f.* étoile, *f.* astre, *m.* grand astre du jour; étoiles, *f. pl.* astres, *m. pl; Astrol.* Einfluß der —e, influence sidérale, influence (*f.*) des constellations.

2. **Gestirn**←—«, des étoiles, de la constellation; —**anbeter**, *m.* s, —, adorateur (*m.*) des astres; —**dienst**, *m.* es, *spl. H. relig.* culte, *m.* adoration (*f.*) des astres, sabéisme, *m.* astrolâtrie, *f;* —**einfluß**, *m.* sses, ⸗sse, *Astrol.* influence sidérale, influence (*f.*) des constellations; —**förmig**, *adj.* en forme d'étoile, étoilé; —=**glanz**, *m.* es, *spl.* splendeur (*f.*) des astres; —**kunst**, *f. spl.* astrologie, *f;* —**stand**, *m.* es, *spl.* constellation, *f.*

Gestirnt, *adj.* (*gué-chtirn't*). 1. semé d'étoiles, étoilé. ‖ 2. qui a un front; *fam.* luné, disposé; übel — sein, être mal luné, de mauvaise humeur, être dans son mauvais jour.

Gestirnung, *f. spl.* (*gué-chtir-noun'g*). constellation, *f.*

Gestler (der), (*guès-tlèr*). *Géogr.* Chasseral, *m.*

Gestöber, *n.* s, —, (*gué-chteû-bèr*). tempête (*f.*) de neige, gros temps de neige; neige (*f.*) qui tombe par flocons et en masse, *fam.* bruine, *f.* brouée, *f.* poussière, *f.*

Gestöcke, *n. s, spl.* (*gué-chteuk-ké*). étage, *m.*

Gestohlen, *pp. de* stehlen, (*gué-chtô-lèn*). volé, dérobé, escamoté, enlevé furtivement, escroqué, pris.

Gestöhn, *n.* es, *spl.* (*gué-chteûn*). *ou* **Gestöhne**, *n. s, spl.* plaintes continuelles, lamentations, *f. pl.* gémissements, *m. pl.* soupirs continuels.

Gestolper, *n. s, spl.* (*gué-chtol-pèr*). bronchades, *f. pl.* faux pas.

Gestoppel, *n. s, spl.* (*gué-chtop-pèl*). amas, *m; fig.* ramassis, *m.* compilation, *f.* glanage, *m;* ein — von angeführten Stellen, une masse de citations.

Gestorben, *pp. de* sterben, (*gué-chtor-bèn*). mort, défunt, trépassé.

Gestöße, *n. s, spl.* (*gué-chteû-ssé*). crépitement, *m.* craquement, *m.* pétillement, *m.* (du feu).

Gestoßen, *pp. de* stoßen; (*gué-chtô-ssèn*). heurté; pilé, concassé, pulvérisé.

Gestotter, *n. s, spl.* (*gué-chtot-tèr*). balbutiement, *m.* bégaiement, *m.*

Gesträuch, *n.* es, e, (*gué-chtrœïch*). arbuste, *m.* touffe (*f.*) d'arbustes, arbrisseaux, *m. pl.* buisson, *m.* broussailles, *f. pl.* fourré, *m.* hallier, *m; Top.* branchages, *m. pl.*

Gestreckt, *adj.* (*gué-chtrèkt*). *voy.* strecken; étendu; *Man.* Pferd mit —en Beinen, cheval coupé de derrière; einen —en Galopp reiten*, aller ventre à terre.

Gestreift, *adj.* (*gué-chtraïft*). rayé, vergé; *Bot.* strié.

Gestreng, *adj.* (*gué-chtrèn'g*). 1. rigide, sévère, raide. ‖ 2. *poét.* brave, vaillant; —er Herr, seigneur, *m.* monseigneur, *m;* Ew. —en, Votre Grâce, Votre Seigneurie; —e Frau, Madame, *f.*

Gestreu, *n.* es, *spl.* (*gué-chtrœï*). traînée (*f.*) de cendres, jonchée (*f.*) de fleurs.

Gestrichelt, *adj.* (*gué-chtri-chèlt*). marqué de petits traits; *Bot.* rayé, linéolé.

Gestrichen, *adj.* (*gué-chtri-chèn*). *voy.* streichen; barré, biffé, bâtonné, rayé, croisé (par des traits de plume); ras (*parl.* d'une mesure); — voll, à ras de bord, plein jusqu'au bord.

Gestrick, *n.* es, e, (*gué-chtrik*). 1. tricotage, *m;* ein — Nadeln, cinq aiguilles à tricoter. ‖ 2. entrelacements, *m. pl.* cordages, *m. pl.* filets, *m. pl.* nœuds, *m. pl.* ‖ 3. tricot, *m.*

Gestrickland, *n.* (*gué-chtrik-lan'd*). *Géogr.* Gestricie, *f.*

Gestrig, *adj.* (*guès-trich*). d'hier, de la veille; der —e Tag, la journée d'hier.

Geströde, *n. s, spl.* (*gué-chtreu-dé*). *ou* **Geströh**, *n.* es, *spl.* paille, *f.* feurre, *m.*

Geströme, *n. s, spl.* (*gué-chtreû-mé*). courant, *m.* écoulement, *m.* flux continuel.

Gestrudel, *n. s, spl.* (*gué-chtrou-dèl*). tournoiement, *m.* tourbillon, *m.* tourbillonnement, *m.* bouillonnement (*m.*) d'une source, écoulement, *m.* murmure, *m.*

Gestrunkt, *adj.* (*gué-chtroun'kt*). *Bot.* pourvu d'un stipe, stipité.

Gestrüpp, *n.* s, e, (*gué-chtrup'*). broussailles touffues et peu élevées, buissons, *m. pl;* touffe épaisse (de cheveux), cheveux (*m. pl.*) en désordre, poil hérissé.

1. **Gestübe**, *n. s, spl.* (*gué-chtû-bé*). poussière, *f.* matière pulvérulente, poussier (*m.*) de charbon, terreau, *m.* terre mêlée à des cendres; *Métall.* brasque, *f.*

2. **Gestübe**←—«, à brasque; —**kammer**, *f.* n, chambre (*f.*) à brasque; —**pochwerk**, *n.* es, e, brocard (*f.*) à brasque; —**rand**, *m.* es, ⸗er, bord (*m.*) de terreau.

Gestück, *n.* es, e, (*gué-chtuk*). *Artill.* pièce, *f.* canon, *m;* die —e, l'artillerie, *f.*

Gestühl, *n.* es, e, (*gué-chtûl*). sièges, *m. pl.* bancs, *m. pl.* banquettes, *f. pl.* chaises, *f. pl;* soubasement, *m.*

Gestümper, *n. s, spl.* (*gué-chtum'-pèr*). bousillage, *m; fam.* travail imparfait *ou* défectueux, ouvrage (*m.*) d'apprenti; hésitation, *f.*

Gestunden, *a.* (*gué-chtoun'-dèn*). reculer une échéance, atermoyer; jem. (D) die Bezahlung —, accorder à qn. un délai, un sursis pour payer.

Gestundung, *f. spl.* (*gué-chtoun'-doun'g*). délai, *m.* atermoiement, *m.*

1. **Gestüt**, *n.* es, e, (*gué-chtût*). haras, *m.*

2. **Gestüt**←—«, de haras; —**garten**, *m.* s, ⸗, haras, *m;* —**hengst**, *m.* es, e, étalon reproducteur; —**herr**, *m.* n, en, propriétaire (*m.*) d'un haras; —**meister**, *m.* s, —, *ou* —verwalter, *m.* directeur, *m. ou* administrateur (*m.*) d'un haras, —=**pferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) de haras; —**stute**, *f.* n, jument (*f.*) de haras; —**verwalter**, *m.* s, —, directeur, *m. ou* administrateur (*m.*) d'un haras; —**wärter**, *m.* s, —, garde-étalon, *m.*

Gestützt, *pp. de* stützen; (*gué-chtutzt*). appuyé, soutenu par; *Bot.* fulcré.

Gesuch, *n.* es, e, (*gué-zouch*). requête, *f.* supplique, *f.* placet, *m.* sollicitation, *f.* instance, *f; fig.* pétition, *f.* demande, *f.* prière, *f.* objet (*m.*) d'une pétition; mémoire, *m.* mémorial, *m;* ein — ab-schlagen*, rejeter une requête; ein — bewilligen, approuver une demande; ein — ein-reichen, présenter une requête; mit seinem

—e abgewiesen werden*, être débouté de sa requête.

Gesuche, *n. e, spl.* (*gué-zou-che*). recherches fréquentes, enquêtes, *f. pl.* perquisitions, *f. pl.*

Gesuchtheit, *f. spl.* (*gue-zoucht-hait*). recherche, *f.* affectation, *f.* prétention, *f.*

Gesudel, *n. s, spl.* (*gué-zou-dèl*). barbouillage, *m.* griffonnage, *m.*

Gesumme, *n. e, spl.* (*gué-zoum-mé*). *ou* Gesumse, bourdonnement (*m.*) d'oreilles; — der Bienen, bourdonnement (*m.*) des abeilles.

Gesumpf, *n. es, e,* (*gué-zum'f*). marais, *m.* marécage, *m.* lieu marécageux.

Gesumse *ou* Gesummse, *n. s, spl.* (*gue-zoum'-zé*). bourdonnement (*m.*) d'oreilles; bourdonnement (*m.*) des abeilles.

1. **Gesund**, *adj.* (*gué-zoun'd*). 1. sain, **en bonne santé**, bien portant, dispos, frais, florissant; —er Mensch, homme robuste, homme bien portant; frisch und —, — und munter sein, se porter bien, être en bonne santé, être frais et fleuri, être frais et dispos, être frais et gaillard; sie ist —, elle est bien portante; elle est en bonne santé, elle se porte bien; *fam.* elle va bien; wieder — sein, se rétablir, être rétabli; — werden*, se rétablir, se guérir, recouvrer la santé, guérir; — machen, guérir, rendre la santé à; an Leib und Seele —, sain de corps et d'esprit; —e Glieder haben, avoir ses membres entiers, ne pas être contrefait, er wird schwerlich wieder —, il se remettra difficilement, il recouvrera difficilement la santé, il se relèvera difficilement; — aus-sehen*, avoir bonne mine; sich — erhalten*, se conserver; leben Sie — ! bleiben Sie — ! bonne santé! portez-vous bien! *Chir.* —es Fleisch, chairs saines *ou* vives; in's —e Fleisch schneiden*, trancher dans le vif; —e Fleischfarbe, **teint frais, belles couleurs**; ein —es Aussehen haben, avoir bonne mine, avoir l'air bien portant; —er Baum, arbre sain; —es Holz, bois vif; *fam.* —e Tage, jours (*m. pl.*) de santé; in —en Tagen, **lorsque j'étais bien portant, quand j'allais bien.** | 2. *fig.* sensé, raisonnable, judicieux, bon, sain; die —e Vernunft, le bon sens, la saine raison; der —e Verstand *ou* Menschenverstand, la saine raison, le simple bon sens, le sens commun; —e Lehre, saine doctrine; eine —e Meinung begen, juger sainement; —es Urtheil, jugement droit *ou* irréprochable. | 3. favorable à la santé, salubre, sain, salutaire; *fig.* utile; —e Kost, nourriture saine; —es Wasser, eaux saines *ou* salubres; es ist — zu ..., **il est bon de..., il est bon** pour la santé que...; das ist ihm nicht —, cela ne convient pas à sa santé, cela est mauvais pour lui; *fig.* das ist ihm —, die Lection ist ihm —, il a bien mérité cette **leçon, cette leçon lui fera du bien, cela lui apprendra;** *Mar.* —e Küste, côte saine. || 4. *adv.* sainement; — wohnen, être logé **sainement, être logé dans de bonnes** conditions hygiéniques. || der *ou* die **Gesunde**, *adj. sub.* **personne bien portante**, personne (*f.*) valide.

2. **Gesund**←—«, de la santé; —**bad**, *n. es, ¨er ou* —**brunnen**, *m. s,* —, source (*f.*) d'eau minérale *ou* thermale; warme —brunnen, eaux (*f. pl.*) thermales; —**machen**, *n. s, spl. ou* —**machung**, *f. spl.* guérison, *f;* —**wasser**, *n. s,* —, eaux thermales, eaux minérales; —wasser trinken*, prendre les eaux.

Gesunden, *n.* (*gué-zoun'-dèn*). *av.* sein; **guérir, se rétablir, revenir à la** santé, recouvrer la santé. || =, *n. s, spl.* guérison, *f.* convalescence, *f.*

Gesundheit, *f. spl* (*gué-zoun'd-hait*). santé, *f.* apparence (*f.*) de santé; *fig.* force, *f.* vigueur, *f.* fraîcheur, *f;* bei guter — sein, être en bonne santé; wie steht es mit der — ? wie steht es um deine — ? comment va ta santé? zur — ! à vos souhaits! que Dieu vous bénisse! auf deine — ! à ta santé! jem. (G) — aus-bringen*, eine — aus-bringen*, boire à la santé de qn., porter une toast, une santé; — des Holzes, intégrité, *f. ou* vigueur (*f.*) du bois; — der Luft, salubrité (*f.*) de l'air; — der Ansichten, bon sens, rectitude (*f.*) du raisonnement *ou* des vues.

Gesundheitlich, *adj.* (*gué-zoun'd-hait-lich*). de la santé, sanitaire, hygiénique.

Gesundheits←—«, de la santé, de l'hygiène, sanitaire; —**amt**, *n. es, ¨er*, bureau (*m.*) de santé, commission (*f.*) de salubrité, commission (*f.*) de police sanitaire; der —**beamte**, *adj. sub.* officier (*m.*) de santé, fonctionnaire (*m.*) du service de santé; —**bewahrung**, *f. spl.* hygiène, *f.* soins (*m. pl.*) hygiéniques; —**dienst**, *m. es, spl.* hygiène, *f; Mil.* service (*m.*) du corps de santé; —**geschirr**, *n. es, e,* hygiocérame, *m;* —**göttin**, *f. nen, Myth.* déesse (*f.*) de la santé, Hygie, *f;* —**kunde**, *f. spl. ou* —**lehre**, *f. spl.* hygiène, *f.* science (*f.*) du régime, diététique, *f;* auf die —lehre bezüglich, hygiénique; —**offizier**, *m. s, e,* officier (*m.*) du corps de santé, médecin (*m.*) militaire, chirurgien, *m;* —**paß**, *m. sses, ¨sse,* billet, *m. ou* certificat (*m.*) de santé; —**pflege**, *f. spl.* soins (*m. pl.*) hygiéniques; diète, *f.* régime, *m.* diététique, *f.* hygiène, *f; Mil.* organisation (*f.*) du corps de santé; —**rath**, *m. es, ¨e,* conseil (*m.*) de santé, commission (*f.*) de la salubrité, commission (*f.*) sanitaire, membre (*m.*) d'un conseil d'une commission de santé; —**rathschläge**, *m. pl.* préceptes (*m. pl.*) hygiéniques; —**regel**, *f. n,* règle (*f.*) hygiénique, règle (*f.*) diététique; —**rücksicht**, *f. en,* raison (*f.*) de santé; aus —rücksichten, pour raison de santé; —**schädlich**, *adj.* malsain, nuisible, contraire à la santé; —**schein**, *m. es, e,* certificat (*m.*) de santé; *Mar.* patente nette; —**widrig**, *adj.* malsain, contraire à la santé, nuisible; —**zustand**, *m. es, spl.* état (*m.*) de santé, état (*m.*) sanitaire.

Gesunken, *pp. de* sinken, (*gué-zoun'-kèn*). qui a baissé, bas, déchu, affaibli, tombé en décadence, ruiné.

Gesurre, *n. s, spl.* (*gué-zour-ré*). bourdonnement, *m.*

Getadel, *n. s, spl.* (*gué-tâ-dèl*). blâme, *m.* désapprobation, *f;* censure, *f.* critique, *f.*

Getäfel, *n. s, spl.* (*gue-tè-fèl*). lambris, *m.* boiserie, *f.*

Getändel, *n. s, spl.* (*gué-tèn'-dèl*). plaisanteries, *f. pl.* jeux (*m. pl.*) folâtres, folâtrerie, *f.* badinage, *m.*

Getanze, *n. s, spl.* (*gué-tan'-tzé*). danses continues, série (*f.*) de bals.

Getaumel, *n. s, spl.* (*gué-taou-mèl*). marche chancelante, étourdissements, *m. pl.* (de la vague), enivrements, *m. pl.* (d'une fête).

Geten, *m. pl.* (*gué-tèn*). *H. anc.* les Gètes, *m. pl.*

Gethan, *pp. de* thun; (*gué-tân'*). fait, achevé, terminé; *voy.* thun.

Gethue, *n. s, spl.* (*gué-tou-é*). agissements, *m. pl.* démarches, *f. pl.* allées et venues, *f. pl.*

Getön, *n. es, spl.* (*gué-teûn*). retentissement, *m.* tintamarre, *m.* bruit (*m.*) des cloches; cris, *m. pl.* sons, *m. pl;* concert, *m.*

Getose, *n. s, spl.* (*gué-tô-zé*). tapage, *m.* fracas, *m.* tintamarre, *m.* grand bruit, tumulte, *m.* vacarme, *m;* — des Meeres, fureurs (*f. pl.*) de la mer; — des Donners, rage, *f.* fracas (*m.*) du tonnerre; — des Windes, furie, *f.* mugissements, *m. pl.* bruissement, *m.* hurlement (*m.*) du vent.

Getöse, *n. s, spl.* (*gué-teu-zé*). bruit sourd *ou* confus, bruit (*m.*) des vagues; rumeur (*f.*) vague; tapage, *m.*

Getrabe, *n. s, spl.* (*gue-trâ-bé*). *Man.* trottement, *m.*

Getraide, *n. s, spl.* (*gué-traï-dé*). *voy.* Getreide; blé, *m.* céréales, *f. pl.*

Getrampel, *n. s, spl.* (*gué-tram'-pèl*). *ou* **Geträmpel**; bruit (*m.*) de pas, piétinement, *m.* trépignement continuel.

1. **Getränk**, *n. es, e,* (*gué-trèn'k*). boisson, *f.* breuvage, *m; Pharm.* tisane, *f.* potion, *f;* das — der Götter, *Myth.* nectar, *m.* breuvage (*m.*) des dieux; *Myth. scand.* hydromel, *m.*

2. **Getränk**←—«, des boissons; —**steuer**, *f. n,* impôts (*m. pl.*) sur les boissons.

Getrauen, *a.* (*gué-traou-èn*). 1. donner *ou* confier (qch. à qn.); croire capable. || 2. *n. av.* haben *et* sich —, *r.* se faire fort de, se sentir la force *ou* le courage de, avoir assez de confiance en soi-même, oser entreprendre, s'aviser de; sich nicht —, appréhender, ne pas oser; ich getraue mir, das zu machen *ou* ich getraue mich dessen, je m'en crois capable, je m'en sens la force; ich getraue mir *ou* mich schon, das zu unternehmen, je me sens assez de courage pour entreprendre cela; sich wohin —, oser aller quelque part.

Getreibe, *n. s, spl.* (*gue-traï-bé*). agitation, *f.* mouvement, *m.* bruit (*m.*) du monde, tourbillon, *m.*

1. **Getreide**, *n. s, spl.* (*gué-traï-dé*). céréales, *f. pl.* blé, *m.* fruits farineux, graines farineuses; — im Stroh, grain (*m.*) en botte.

2. **Getreide**←—«, des céréales, des grains, du blé; —**art**, *f. en,* blé, *m.* espèce céréale, —**ausfuhr**, *f. spl.* exportation, *f;* —**bau**, *m. es, spl.* culture (*f.*) des céréales; —**boden**, *m. s, ¨,* terrain, *m. ou* sol (*m.*) propre à la culture du blé; grenier, *m.* magasin (*m.*) au blé; —**brand**, *m. es, spl. Agr.* rouille, *f.* carie, *f.* nielle (*f.*) du blé; —**dorre**, *f. spl.* four (*m.*) à sécher les grains; —**einfuhr**, *f. spl.* importation (*f.*) des blés; —**essig**, *m. s, spl.* vinaigre (*m.*) de grains; —**feld**, *n. es, er,* champ (*m.*) de blé, pièce (*f.*) de blé; —**grube**, *f. n,* silos, *m.* —**halle**, *f. n,* halle (*m.*) aux blés; —**handel**, *m. s, spl.* commerce (*m.*) des blés, trafic (*m.*) des blés; —**händler**, *m. s,* —, marchand (*m.*) de blés, négociant, *m. ou* commissionnaire (*m.*) en blés; —**kauf**, *m. es, ¨e,* achat (*m.*) de blé; —**magazin**, *n. s, e,* grenier, *m.* magasin (*m.*) au blé; —**mangel**, *m. s, spl.* pénurie, *f.* disette (*f.*) de grains; —**makler**, *m. s,* —, grenetier, *m.* marchand (*m.*) de grains; —**mäklerei**, *f. spl.* trafic (*m.*) des grains; —**markt**, *m. es, ¨e,* marché (*m.*) aux grains *ou* au blé; —**maß**, *n. es, e,* mesure (*f.*) pour les grains; —**preis**, *m. es, e,* mercuriale, *f.* prix (*m.*) du blé; —**probe**, *f. n,* échantillon (*m.*) de blé; —**reich**, *adj.* riche en céréales, abondant en blé; —reiches Land, pays (*m.*) fertile; —**sperre**, *f. n,* défense, *f. ou* probibition (*f.*) d'exporter les grains; —**vorrath**, *m. es, ¨e,* provision, *f. ou* approvisionnement (*m.*) de blé.

Getrennt, *adj.* (*gué-trèn't*). séparé, divisé, *voy.* trennen. | *adv.* séparément, isolément.

Getrenntheit, *f. spl.* (*gue-trèn't-hait*). division, *f.* séparation, *f;* diversité, *f.*

Getreu, *adj.* (*gué-trœï*). fidèle, loyal; juré; —e Beschreibung, description exacte *ou* fidèle; —es Bekenntniß, aveu (*m.*) sincère; *Féod.* féal; unseren lieben —n, à nos âmés et féaux. || *adv.* fidèlement, loyalement, avec fidélité; jem. — dienen, servir qn. loyalement, fidèlement.

Getreuheit, *f. spl.* (*gue-trœï-hait*). fidélité, *f.* constance, *f.*

Getreulich, *adv.* (*gué-trœï-lich*). *ou* **getreusam**; fidèlement, loyalement, en fidèle sujet, en féal sujet.

1. **Getriebe**, *n. s, spl.* (*gué-trî-bé*). 1. mouvement, *m.* agitation, *f.* activité, *f.* | 2. *Méc.* roue principale, pignon, *m.* rouage, *m.* système (*m.*) de roues qui s'engrènent, engrenage, *m; Horl.* ressort, *m.* mouvement, *m.* mécanisme, *m.* machine, *f; fam.* mécanique, *f;* — einer Maschine, train (*m.*) d'une machine; *fig.* mobiles, *m. pl.* ressorts (*m. pl.*) de l'activité humaine, mécanisme, *m.* rouages (*m pl.*) de l'univers. | 3. *Min.* supports, *m. pl.* soutiens, *m. pl.* étais, *m. pl.* intervalle (*m.*) entre deux châssis consécutifs, côté extérieur, côté (*m.*) du midi (d'une montagne).

2. **Getriebe**←—«, à engrenage, des ressorts; *voy.* Getriebe, *n. et* Getriebs←—«; —**pfahl**, *m. es, ¨e, Min.*

pieu (*m.*) de support; **—scheibe,** *f.* n, face (*f.*) de pignon; **—stock,** *m.* es, ⸗e, fuseau (*m.*) d'une lanterne d'engrenage.

Getrieben, *pp. de* treiben; (*gué-trî-bèn*). 1. qui a été poussé *ou* mû. | 2. qu'on a fait pousser, dont on hâte la maturité; hâtif, précoce. | 3. *Orf.* ciselé, repoussé.

Getriebs⸗—«, de coffrage, *voy.* Getrieb⸗—«; **—bau,** *m.* es, e *et* —ten, fouille (*f.*) et coffrage progressif d'une galerie; **—holz,** *n* es, ⸗er, bois (*m.*) de coffrage; **—schacht,** *m.* es, e *et* ⸗e, *Min.* puits (*m.*) d'attaque.

Getriller, *n.* s, *spl.* (*gué-tril-lèr*). *iron.* fredonnement, *m; Mus.* roulades, *f. pl.*

Getrost, *adj.* (*gué-trôst*). 1. rassuré, tranquillisé, plein de confiance, qui prend courage, sûr, courageux; hardiment, courageusement, sans crainte, avec sang-froid, tranquillement; avec confiance; — sterben*, mourir avec résignation; nur —! courage! allons! — mit jem. (D) sprechen*, parler à cœur ouvert avec qn; —en Muthes sein, avoir bon courage. | 2. nicht — sein, avoir perdu la tête.

Getrösten (sich). *r.* (*gué-treus-tèn*). se consoler; sich einer Sache —, attendre qch, espérer qch, s'attendre à qch.

Getrümm, *n.* es, *spl.* (*gué-trum*). *ou* **Getrümmer,** *n.* s, —, débris, *m. pl.* ruines, *f. pl.* décombres, *m. pl.*

Gettingen, *n.* (*guèt-tin'-guèn*). *Géogr.* Kédange, *f.*

Getummel, *n.* s, *spl.* (*gué-toum-mèl*). courses, *f. pl.* agitation, *f.* mouvements, *m. pl.* exercices, *m. pl.*

Getümmel, *n.* s, *spl.* (*gué-tum-mèl*). foule, *f.* (qui se presse dans les rues), presse, *f.* bagarre, *f.* mêlée, *f;* bacchanal, *m.* bruit confus, tumulte, *m;* Welt—, bruit (*m.*) du monde.

Getuscht, *adj.* (*gué-toucht*). lavé à l'encre de Chine; —e Zeichnung, lavis, *m.*

Geu, *n.* s, e, (*gœï*). *Zool.* chia-mala, *m.*

Geübt, *pp. de* üben, (*gué-ubt*). exercé, versé, expert, expérimenté; in etw. (D) — sein, être rompu à qch.

Geübtheit, *f. spl.* (*gue-ubt-hait*). adresse, *f.* dextérité, *f.* habitude, *f.* expérience, *f.* facilité, *f.*

1. **Gevatter,** *m.* n *ou* s, n, (*gué-fat-tèr*). parrain, *m.* compère, *m; fam.* compère, *m.* voisin, *m,* jem. (A) zu — bitten*, choisir qn. pour parrain; — stehen*, servir de parrain, tenir un enfant sur les fonts baptismaux.

2. **Gevatter⸗—«,** de parrain, de compère; **—brief,** *m.* es, e, prière (*f.*) de tenir un enfant sur les fonts baptismaux, lettre par laquelle on demande à qn. de servir de parrain; **—leute,** *m. pl.* le parrain et la marraine, compère (*m.*) et commère, *f.* compères, *m. pl;* **—mann,** *m.* es, *pl.* —leute, parrain, *m.* compère, *m;* **—schmaus,** *m.* es, ⸗e, repas (*m.*) de baptême.

Gevatterin, *f.* nen, (*gué-fat-té-rin*). marraine, *f.* commère, *f; fam.* voisine, *f.*

Gevatters⸗—«, *voy.* Gevatter⸗—«.

Gevatterschaft, *f.* en, (*gué-fat-tèr-chaft*). qualité (*f.*) de parrain, compérage, *m.* commérage, *f.* compères (*m. pl.*) et commères, *f. pl.*

Gevier, *n.* es, e, (*gué-fîr*). carré, *m.* *voy.* geviert; quadripartition, *f.*

1. **Geviert,** *pp. de* vieren, (*gué-fîrt*). 1. divisé en quatre, quadriparti; *Blas.* écartelé. | 2. composé de quatre unités, quaternaire; *fam.* carré; *Arith.* —e Zahl, nombre carré; *Astr.* —er Schein, quadrature, *f.* aspect (*m.*) quartil. || 3. das **Gevierte,** *adj. sub.* carré, *m; Astr.* quadrature, *f; Charp.* équarrissage, *m;* in's —, d'équarrissage, en carré; drei Zoll in's —e messen*, mesurer trois pouces carrés *ou* d'équarrissage; in's — bringen*, carrer (une surface), équarrir (une pierre); *Typ.* quadratin, *m; Jeu.* ein —es, un quatrième.

2. **Geviert⸗—«,** carré, en carré; **—fuß,** *m.* es, e, *Géom.* pied carré; **—maß,** *f.* es, e, mesure carrée; **—meile,** *f.* n, *Top.* mille carré; **—wurzel,** *f.* n, racine carrée; **—zahl,** *f.* en, *Math.* nombre carré.

Gevögel, *n.* s, *spl.* (*gué-feu-guèl*). *voy.* Geflügel; oiseaux, *m. pl.* volaille, *f.*

1. **Gewächs,** *n.* es, e, (*guè-vèx*). 1. végétal, *m.* plante, *f.* herbe, *f.* les plantes, *f. pl.* productions, *f. pl;* terroir (*m.*) où les plantes croissent; *Vign.* crû, *m;* Wein vom besten —, vin (*m.*) du meilleur crû; Wein von gutem —, vin (*m.*) d'un bon crû. | 2. *Méd.* excroissance, *f.* | 3. venue, *f.* manière (*f.*) dont l'accroissement s'est fait; *Bot.* jet, *m; Anat.* taille, *f;* Mensch von hohem —, homme (*m.*) de haute taille, de haute stature.

2. **Gewächs⸗—«,** végétal, pour le développement; **—beschreiber,** *m.* s, —, phytographe, *m;* **—beschreibung,** *f. spl.* phytographie, *f;* **—erde,** *f. spl.* terre végétale, terreau, *m;* **—haus,** *n.* es, ⸗er, serre chaude; **—kunde,** *f. spl.* botanique, *f.* phytologie, *f;* **—reich,** *n.* es, *spl.* règne végétal.

Gewachsen, *pp. de* wachsen; (*gué-va-xèn*). crû, poussé, venu, bâti, conforme; *fam.* bien *ou* mal venu; — sein (D), être à la hauteur de qch, être de force à faire qch, être capable de faire qch; einer Stelle nicht — sein, n'être pas à la hauteur d'un emploi; ich bin dir nicht —, je ne puis te tenir tête; —er Boden, terre (*f.*) vierge.

Gewackel, *n.* s, *spl.* (*gué-va-kèl*). vacillation, *f.* état (*m.*) d'une chose qui branle, branlement, *m.* (de la tête), secousses réitérées.

Gewäff, *n.* es, *spl.* (*gué-vèf*). *Chass.* défenses, *f. pl.* serres, *f. pl.* broches, *f. pl.*

Gewaffen, *n.* s, —, (*gué-vaf-fèn*). arme, *f.* armure, *f.*

Gewahr, *adj.* (*gué-vâr*). visible; etw. (A *et* G) — werden*, s'apercevoir de qch, apercevoir qch, remarquer qch, découvrir; *fam.* voir, aviser; jem. (A) — werden*, aviser qn; eines Hauses — werden*, découvrir *ou* apercevoir une maison.

1. **Gewähr,** *f.* en, (*gué-vêr*). 1. garantie, *f.* caution, *f.* assurance, *f;* ohne gesetzliche —, sans garantie du gouvernement; — leisten, être caution, fournir caution; für jem. (A) — leisten, être garant, répondre pour qn, se rendre caution, servir de caution pour qn; *Jur.* die — leisten *ou* angeloben, s'engager à poursuivre. | 2. *Jur.* possession, *f;* in seine — nehmen*, prendre sous sa garde; etw. (A) in seiner — haben, être en possession de.

2. **Gewähr,** *n.* es, e, terrain cédé pour y établir une exploitation.

3. **Gewähr⸗—«,** de garantie; **—brief,** *m.* es, e, acte (*m.*) de propriété, certificat (*m.*) d'achat; **—leister,** *m.* s, —, garant, *m.* répondant, *m.* caution, *f;* **—leisten,** *n.* s, *spl. ou* **—leistung,** *f.* en, garantie, *f.* assurance, *f. voy.* Gewähr; **—los,** *adj.* sans garantie; **—schein,** *m.* es, e, titre, *m.* action, *f.* certificat, *m.* attestation, *f.* bon, *m.* reconnaissance, *f.*

Gewahren, *a.* (*gué-vâ-rèn*). apercevoir, s'apercevoir de, remarquer; etw. (A) — *ou* einer Sache —, remarquer qch; jem. (G) —, aviser qn. || sich —, *r.* se garder de; *fam.* gewahrt Euch! faites attention! garde à vous! || =, *n.* s, *spl. et* Gewahrung, *f. spl.* vue, *f.* apparition, *f.*

Gewähren, *a.* (*gué-vê-rèn*). 1. accorder; fournir, donner, procurer; faire droit à, obtempérer à; causer (du plaisir); jem. (D) etw. (A) —, accorder qch. à qn, faire tenir qch. à qn; einem Wunsche —, se rendre à un désir. | 2. garantir de, promettre. || 3. *n. av.* haben; durer, se poursuivre, causer du plaisir. | 4. garantir, répondre de; — lassen*, laisser faire, laisser aller; jem. (A) — lassen*, laisser qn. libre, laisser qn. faire à sa guise, ne pas contrarier qn; laß es mich — ! laissemoi faire! || 5. =, *n.* s, *spl. et* Gewährung, *f. spl.* garantie, *f.* autorisation, *f.* adhésion, *f.* accomplissement, *m.* (d'un désir).

Gewährer, *m.* s, —, (*gué-vê-rèr*). garant, *m.* répondant, *m.* caution, *f.*

Gewährs⸗—«, de garantie, *voy.* Gewähr⸗—«; **—fehler,** *m.* s, —, vice (*m.*) redhibitoire; **—frist,** *f.* en, délais (*m. pl.*) de restitution pour vice redhibitoire; **—klage,** *f.* n, demande (*f.*) en garantie; **—mann,** *m.* es, *pl.* —leute, garant, *m.* répondant, *m.* caution, *f;* **—zeit,** *f.* en, délais légaux de restitution.

Gewahrsam, *m.* s *spl. et f. spl.* (*gué-vâr-zâm*). 1. garde, *f.* dépôt, *m.* détention, *f.* action (*f.*) de garder, de conserver le dépôt de; in — bringen*, mettre en lieu de sûreté, in seinen — nehmen*, tenir en dépôt, prendre sous sa garde, se charger de la garde de qch. | 2. lieu (*m.*) de sûreté, lieu (*m.*) de détention, prison, *f;* jem. (A) in sicheren — *ou* in engen — bringen*, mettre qn. au secret, garder qn. à vue, mettre qn. en lieu de sûreté. | 3. caution, *f.* précaution, *f.*

Gewahrsame, *f. spl. voy.* Gewahrsam.

Gewährschaft, *f.* en, (*gué-vêr-chaft*). garantie, *f.* autorité, *f.*

Gewahrung, *f. spl.* (*gué-vâ-roun'g*). vue, *f.* apparition, *f.* présence, *f;* bei seiner —, à sa vue, dès que je l'aperçus.

Gewährung, *f. spl.* (*gué-vê-roun'g*). garantie, *f.* autorisation, *f.* adhésion, *f.* accomplissement, *m.* (d'un désir).

Gewalt, *f.* en, (*gue-valt*). 1. **force**, *f.* violence, *f.* contrainte, *f;* impétuosité, *f.* véhémence, *f.* puissance, *f; Jur.* contumace, *f;* — des Wassers, des Windes, force, *f.* violence, impétuosité (*f.*) de l'eau, du vent; — gebrauchen *ou* anwenden*, user de force, employer la force; jem. (D) — anthun*, faire violence à qn, violenter qn; dem Gesetze — anthun*, enfreindre une loi; einem Mädchen — anthun*, faire violence à une fille, violer, prendre de force une fille; sich (D) — anthun*, se faire violence, se forcer, contraindre ses goûts, se retenir; sich (D) selbst — anthun*, attenter à sa vie, attenter à ses jours; *Littér.* einem Satze — anthun*, torturer une phrase, changer le sens d'une phrase; etw. (A) mit — nehmen*, prendre qch. de force; *Mil.* prendre de vive force; der — weichen*, céder à la contrainte; ihm geschieht —, on attente à sa liberté; (über) — schreien*, crier au meurtre, crier au secours; aus aller *ou* voller —, de toutes ses forces; mit —, par force, de force, violemment; mit aller —, à tout prix, à toute force; mit offenbarer *ou* ganzer —, de vive force; eine Thür mit — erbrechen* *ou* öffnen, forcer une porte, enfoncer une porte; mit — wegnehmen*, emporter qch. de vive force; mit — vertreiben*, repousser la force par la force; *Prov.* — geht vor *ou* über Recht, la force prime le droit. | 2. *fam.* quantité, *f.* masse, *f.* foule, *f.* abondance, *f;* er hat eine — Geld, il a force argent, une masse d'argent, il est tout cousu d'argent. | 3. **pouvoir,** *m.* ascendant, *m.* empire, *m.* autorité, *f.* énergie, *f.* vertu, *f.* puissance, *f.* prestige, *m;* die — Gottes, la puissance de Dieu; — der Musik, pouvoir (*m.*) de la musique; — der Erziehung, pouvoir, *m.* puissance (*f.*) de l'éducation; höchste —, souveraineté, *f;* überwiegende —, haute main; unumschränkte —, pouvoir absolu, autorité absolue; etw. (A) in seine — bekommen*, s'emparer de qch; in die — gerathen*, tomber au pouvoir de qn; ein Land unter seine — bringen*, soumettre un pays à sa puissance; etw. (A) in seiner — haben, être maître de qch; in der — sein, être à la merci de qn; eine Sprache in seiner — haben, posséder complètement une langue, connaître une langue à fond; sich selbst in seiner — haben, se commander à soi-même; unter väterlicher — stehen*, être sous la puissance paternelle; das steht nicht in meiner —, cela n'est pas de mon pouvoir, cela ne dépend pas de moi; über jem. (A) — haben, avoir de l'ascendant sur qn, avoir de l'autorité sur qn, commander sur qn, disposer de qn; jem. (D) — zu etw. (D) ertheilen *ou* geben*, autoriser qn, donner plein pouvoir à qn. pour qch. || 4. **Gewalten,** *f. pl.* les autorités, *f. pl.* conseil, *m.* pouvoir, *m;* die bürgerlichen —en, les autorités civiles; gesetzgebende —en, pouvoir

ou corps législatif; **ausübende —**, pouvoir exécutif: die drei —en im Staat, les trois pouvoirs; die höllischen —en, les puissances infernales; die himmlischen —en, les puissances célestes.

2 **Gewalt**←«, de l'autorité, du pouvoir, tyrannique; **—anmaßung**, *f.* en, despotisme, *m.* tyrannie, *f.* usurpation (*f.*) du pouvoir; **—anwendung**, *f. spl.* emploi (*m.*) de la violence, de la force; **—brief**, *m.* es, e, pouvoir, *m.* mandat, *m.* exécutoire, *m*; **—geber**, *m.* s, —, mandant, *m.* commettant, *m.* constituant, *m.* **—haber**, *m.* s, —, mandataire, *m.* celui qui est investi du pouvoir, gouvernant, *m*; **—herr**, *m.* n, en, despote, *m.* tyran, *m.* usurpateur, *m*; *Jur.* constituant, *m*; **—herrschaft**, *f. spl.* despotisme, *m.* tyrannie, *f*; **—herrscher**, *m.* s, —, despote, *m.* tyran, *m*; **—lustern**, *adj.* avide du pouvoir; **—marsch**, *m.* es, ᵉe, *Mil.* marche forcée; **—maßregel**, *f.* n, mesure violente; **—probe**, *f.* n, *Artill.* épreuve (*f.*) à outrance des bouches à feu, tir (*m.*) à outrance, —**regiment**, *n.* es, *spl.* despotisme, *m*; **—schritt**, *m.* es, e, abus (*m.*) de pouvoir, procédé violent, coup (*m.*) d'État; **—streich**, *m.* es, e, violence, *f.* coup (*m.*) de main; *Polit.* coup (*m.*) d'État; vor einem —streich sicher stellen, mettre à l'abri d'un coup de main; **—that**, *f.* en, *ou* **—thätigkeit**, violence, *f.* acte (*m.*) de violence *ou* de brutalité, voie (*f.*) de fait, procédé brutal, attentat, *m*; **—thäter**, *m.* s, —, homme (*m.*) qui abuse de son autorité, de son pouvoir, auteur (*m.*) d'une violence; **—thätig**, *adj.* violent, despotique, brutal; —thätiges Verfahren, procédé violent, violence, *f.* voie (*f.*) de fait; *adv.* despotiquement; **—thätigkeit**, *f.* en, violence, *f.* acte (*m.*) de violence *ou* de brutalités, voie (*f.*) de fait, brutalité, *f.* procédé brutal, attentat, *m.*

Gewaltig, *adj.* (*gué-val-tich*). 1. puissant, fort, craint, redouté. | 2. impétueux, violent; *fam.* très grand, énorme, prodigieux, excessif, intense, violent; fameux, considérable; —r Wind, vent violent; —er Lärm, grand bruit; —er Schmerz, douleur excessive; —e Kälte, froid (*m.*) intense *ou* excessif; —e Angst, peur affreuse; —er Kampf, combat acharné. ‖ 3. **adv.** fortement, violemment, puissamment, impétueusement, avec force, considérablement, prodigieusement, extrêmement, considérablement, énormément, fort, très, beaucoup; — reich sein, être colossalement riche, être riche comme un Crésus, rouler sur l'or; — schreien, crier à tue-tête; — essen, être un fort mangeur, manger comme un ogre; sich — irren, commettre une grosse erreur. ‖ 4. der **Gewaltige**, *adj. sub.* puissant, *m*; die —en der Erde, les puissants, *m.pl.* les maîtres (*m. pl.*) de la terre; *Mil.* prévôt, *m.* | 5. das **Gewaltige**, *adj. sub.* ce qui est imposant *ou* fort.

Gewältigen, *a.* (*gué-vèl-ti-guèn*). se rendre maître de qch, en venir à bout.

Gewaltiger, *m.* s, —, (*gué-val-ti-guèr*). *ou* der Gewaltige, *adj. sub.* *Mil.* prévôt, *m.*

Gewaltiglich, *adj.* (*gué-val-tich-lich*). *voy.* gewaltig; puissant, fort, redouté, redoutable, craint.

Gewaltsam, *adj.* (*gué-valt-zâm'*). violent, véhément, puissant; —e Handlung, violence, *f*; *Mil.* —er Marsch, marche forcée; —er Tod, mort violente. ‖ *adv.* violemment, d'une façon violente, par la force, de force.

Gewaltsamkeit, *f.* en, (*gué-valt-zâm'-kaït*). 1. violence, *f.* impétuosité, *f.* véhémence, *f.* ‖ 2. **—en**, *f. pl.* action violente, violence, *f.* violences, *f. pl.* voies (*f. pl.*) de fait.

1. **Gewand**, *n.* es, ᵉer, (*gué-van'd*). 1. étoffe, *m.* tissu, *m.* drap, *m.* | 2. vêtement, *m.* costume, *m.* habillement, *m.* habits, *m. pl*; robe flottante, toge, *f.* (d'un magistrat). ‖ 3. **Gewänder**, *n. pl.* *Peint.* draperie, *f.* vêtements, *m. pl.*

2. **Gewand**←«, d'habit, drapier; **—fall**, *m.* s, *spl.* *Féod.* droit (*m.*) de dépouille; *fam.* droit (*m.*) à la mise-bas de qn; **—händler**, *m.* s, —, marchand drapier, *m.* tailleur, *m.* marchand (*m.*) d'habits; **—haus**, *n.* es, ᵉer, halle (*f.*) aux draps; **—laus**, *f.* ᵉe, *Zool.* mite, *f*; *fam.* personne ennuyeuse *ou* obséquieuse; **—malerei**, *f.* en, *Peint* draperies, *f. pl.* peinture (*f.*) de draperies; **—schnitt**, *m* es, *spl.* droit (*m.*) de vendre du drap en détail; **—tandler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de vieux habits; **—theil**, *m.* es, e, *ou* —fall, *Féod.* droit (*m.*) de dépouille *ou* d'aubaine.

Gewände, *n.* s, —, (*gué-vèn'-dé*). *Arch.* jambe, *f.* lancis, *m.*

Gewanden, *a.* (*gué-van'-dèn*). vêtir, habiller. ‖ sich —, *r.* se vêtir, s'habiller. ‖ =, *n.* s, *spl.* et Gewandung; vêtement, *m.* costume, *m.* mise, *f.* tenue, *f*; *Peint.* draperies, *f. pl.*

Gewandt, *adj.* (*gué-van't*). agile, souple, leste, adroit, habile; —er Mensch, homme adroit *ou* habile, d'une grande souplesse d'esprit, de manières aisées; —e Schreibart, style (*m.*) facile *ou* souple; —es Pferd, cheval (*m.*) docile; ein Pferd — machen, dégourdir, assouplir un cheval. ‖ *adv.* adroitement, lestement, habilement, avec adresse.

Gewandtheit, *f. spl.* (*gué-van't-haït*). adresse, *f.* agilité, *f.* souplesse, *f.* dextérité, *f*; *fig.* habileté, *f.* facilité, *f.* savoir-faire, *m*; *Peint.* adresse, *f.* chic, *m.*

Gewandung, *f.* en, (*gué-van'-doun'g*). *Peint.* vêtement, *m.* costume, *m.* mise, *f.* art (*m.*) de draper, draperies, *f. pl.*

Gewarten, *n.* (*gué-var'-tèn*). *ar.* haben; 1. administrer avec soin; einer Sache —, vaquer à une chose; eines Amtes —, bien remplir sa charge. | 2. attendre qch, s'attendre à qch. ‖ 3. *a.* attendre; eine Strafe —, attendre un châtiment.

Gewärtig, *adj.* (*gué-vèr-tich*). 1. qui s'attend à, qui attend qch, dans l'attente, attentif à; einer Sache — sein, être préparé à qch; ich war weit entfernt von ihm nicht —, j'étais loin à m'attendre à cela de sa part. | 2. prêt à servir qn; *Féod.* jem. (*D*) — sein, être dévoué à qn, se comporter en loyal sujet à l'égard de...

Gewärtigen, *n.* (*gué-vèr-ti-guèn*). *av.* haben *et* sich —, *r*; compter sur, espérer, s'attendre à; sich einer Sache —, s'attendre à qch.

Gewäsch, *n.* es, e, (*gué-vèch*). *fam.* lavage, *m*; *fig.* verbiage, *m.* bavardage, cailletage, *m.* caquet, *m.* babil, *m.* commérages, *m.pl.* sots discours.

Gewässer, *n.* s, —, (*gué-vè-ssèr*). les eaux, *f. pl.* masse (*f.*) d'eau, flots, *m. pl*; eaux, *f. pl.* (*part.* du déluge); die — eines Landes, cours (*m.pl.*) d'eau, rivières (*f. pl.*) et lacs (*m. pl.*) d'un pays; *Mar.* parages, *m. pl*; fließende —, eaux courantes; stehende —, eaux stagnantes, eaux dormantes.

1. **Gewebe**, *n.* s, —, (*gué-vé-bé*). 1. action (*f.*) de tisser, tissage, *m.* tissure, *f*; *H. nat.* texture, *f.* contexture, *f*; zelliges —, tissu (*m.*) cellulaire *ou* celluleux; zellichtes — der Bienen, alvéoles (*f. pl.*) des abeilles; structure (*f.*) intime, trame, *f.* arrangement, *m.* mailles, *f. pl.* | 2. tissu, *m.* trame, *f*; *fam.* étoffe, *f*; *fig.* échafaudage, *m.* tissu, *m.* enchaînement, *m*; ein — von Lügen, un tissu de mensonges; *Top.* réseau, *m*; — der Minengänge, système (*m.*) de mines, araignée, *f.*

2. **Gewebe**←«, du tissu, de la trame, du réseau; **—ähnlich**, *adj.* *ou* **—artig**, *adj.* qui imite un tissu; *H. nat.* textiforme; **—baum**, *m.* es, ᵉe, *Tiss.* ensouple, *m.* ensoupleau, *m*; **—feinheit**, *f. spl.* finesse (*f.*) de tissu; **—förmig**, *adj.* *Bot.* textiforme.

Geweckt, *adj.* (*gué-vèkt*). éveillé, vif, enjoué; —er Kopf, esprit éveillé.

1. **Gewehr**, *n.* s, e, (*gué-vèr*). **arme**, *f.* fusil, *m.* arme offensive, les armes, *f.pl*; scharfes *ou* blankes —, arme blanche; glattes —, fusil (*m.*) à âme lisse; gezogenes —, fusil rayé; in's — ! aux armes! — ab! reposez vos armes! — auf! portez armes! — über! arme sur l'épaule gauche! — in Ruh! arme au repos! unter dem —e stehen, être sous les armes; in's — treten, prendre les armes, sortir en armes; in's — rufen, crier aux armes; das — in die Hand nehmen, rompre les faisceaux; das — um-kehren, mettre la crosse en l'air; das — strecken, mettre bas les armes; das — verdecken, mettre l'arme sous le bras gauche; das — ab-nehmen, reposer l'arme; das — an-fassen, porter arme; das — über-nehmen, porter l'arme sur l'épaule gauche; das — schultern, porter les armes; die —e zusammen-setzen, former les faisceaux, mettre les armes en faisceaux; setzt die —e zusammen, formez les faisceaux! fällt das —! croisez baïonnette! Griffe mit dem —, maniement (*m.*) du fusil; *Chass.* défenses, *f.pl.* broches, *f.pl.*

2. **Gewehr**←«, d'armes, de fusil; **—besteck**, *n.* es, e, nécessaire (*m.*) d'armes; **—bürste**, *f.* n, brosse (*f.*) à fusil; **—fabrik**, *f.* en, fabrique, *f. ou* manufacture (*f.*) d'armes; **—feuer**, *n.* s, *spl.* feu (*m.*) de mousqueterie, fusillade, *f*; **—futteral**, *n.* s, e, manteau (*m.*) d'armes; **—gerecht**, *adj.* qui manie bien le fusil; **—gerüst**, *n.* es, e, *ou* **—gestell**, *n.* es, e, râtelier (*m.*) d'armes; **—geschoß**, *n.* es, e, projectile, *m*; **—griffe**, *m. pl.* maniement (*m.*) du fusil; **—händler**, *m.* s, —, armurier, *m*; **—kammer**, *f.* n, dépôt (*m.*) d'armes, salle (*f.*) d'armement, **—kasten**, *m.* s, —, caisse (*f.*) d'armes; **—kiste**, *f.* n, caisse (*f.*) d'emballage pour les armes; **—kolbe**, *f.* n, *ou* **—kolben**, *m.* s, —, crosse (*f.*) du fusil; **—kolbenkrümmung**, *f.* en, busc (*m.*) de la crosse du fusil; **—kreuz**, *n.* es, e, chevalet (*m.*) d'armes; **—länge**, *f. spl.* longueur (*f.*) du fusil; auf —länge, à bout portant; **—lauf**, *m.* es, ᵉe, canon (*m.*) de fusil; **—linie**, *f.* n, file (*f.*) de faisceaux d'armes; **—magazin**, *n.* s, e, arsenal, *m.* magasin (*m.*) d'armes, boutique (*f.*) d'armurier; **—mantel**, *m.* s, ᵉ, *Mil.* petite tente pour y mettre les fusils d'un peloton à l'abri de la pluie; **—modell**, *n.* s, e, modèle (*m.*) du fusil; **—mücken**, *f. pl.* chevalet (*m.*) d'armes devant un corps de garde; **—munition**, *f.* en, munitions (*f. pl.*) pour les fusils; **—patrone**, *f.* n, cartouche, *f*; **—pendel**, *m.* s, — pendule (*f.*) balistique pour fusil; **—pfosten**, *m.* s, —, chevalets (*m. pl.*) d'armes; **—pfropfen**, *m.* s, —, bouchon (*m.*) du fusil; **—probe**, *f.* n, épreuve (*f.*) d'un fusil; **—pulver**, *n.* s, — poudre (*f.*) à mousquet; **—pyramide**, *f.* n, faisceau (*m.*) d'armes; **—rahmen**, *m.* s, —, râtelier (*m.*) d'armes (d'un arsenal); **—rakete**, *f.* n, balle explosive; **—reparatur**, *f.* en, réparation (*f.*) des armes; **—riemen**, *m.* s, —, bretelle (*f.*) du fusil; **—ring**, *m.* es, e, boucle (*f.*) du fusil; **—rücken**, *m.* s, —, râtelier, *m*; **—saal**, *m.* es, *pl.* —säle, salle (*f.*) des armes, salle (*f.*) d'armement; **—schaft**, *m.* es, ᵉe, bois (*m.*) de fusil; **—scharte** *ou* **—schießscharte**, *f.* n, meurtrière, *f*; **—schloß**, *n.* sses, ᵉsser, platine (*f.*) du fusil; **—schmied**, *m.* es, e, armurier, *m*; **—schrank**, *m.* es, ᵉe, râtelier, *m*; **—schuß**, *m.* sses, ᵉsse, coup (*m.*) de fusil; **—schußlänge**, *f.* n, *ou* **—schußweite**, *f.* n, portée (*f.*) d'un fusil; auf —schußweite, à portée de fusil; **—strecken**, *n.* s, *spl.* reddition, *f.* action (*f.*) de jeter le fusil en signe de reddition; **—stütze**, *f.* n, chevalet (*m.*) d'armes; **—überzug**, *m.* es, ᵉe, manteau (*m.*) d'armes; **—übungen**, *f.pl.* exercices (*m.pl.*) d'assouplissement; **—unteroffizier**, *m.* s, e, sous-officier chargé de l'armement; **—zubehör**, *n.* s, *spl.* jeu (*m.*) d'accessoires du fusil.

Geweih, *n.* es, e, (*gué-vaï*). ramure, *f.* bois, *m.* cornes rameuses du cerf; tête, *f.* enfourchure, *f*; *Blas.* Hirschkopf mit seinem —, massacre, *m*; das — abwerfen, muer, mettre bas.

Geweine, *n.* s, *spl.* (*gué-vaï-né*). pleurs continuels, pleurnicheries continuelles.

Gewellt, *adj.* (*gué-vèlt*). *Top.* ondulé.

Gewende, *n.* s, *spl.* (*gué-vèn'-dé*). 1. action (*f.*) de tourner; *Agr.* tour (*m.*) de la charrue. | 2. *Agr.* acre, *m.* arpent, *m.* étendue (*f.*) de terrain d'un acre. | 3. assortiment (*m.*) de chose de rechange, garniture, *f*; *Man.* attelage (*m.*) de chevaux, relais, *m*; *Chass.* portées, *f. pl.*

Gewendig, *adj.* (*gué-vèn'-dich*). *voy.* gewandt; habile, agile, souple, leste, adroit. ‖ *adv.* adroitement, lestement, habilement.

Gewendigkeit, *f. spl.* (*gué-vèn'-dich-kaït*). agilité, *f.* adresse, *f.* vivacité, *f;* mit —, avec adresse, rapidement, lestement, avec allégresse.

Gewerb←«, professionnel, industriel, commercial; *voy.* Gewerbe←« *et* Gewerbs←«; **—fleiß**, *m.* es, *spl.* activité industrielle; **—fleißig**, *adj.* industrieux; **—kunde**, *f. spl.* technologie, *f.* connaissance (*f.*) des arts industriels; **—kundig**, *adj.* versé dans les arts industriels; **—kundige** (der), *adj. sub.* technologue, *m;* **—los**, *adj.* sans industrie; **—losigkeit**, *f spl.* manque (*m.*) d'industrie, absence (*f.*) de toute industrie; **—reich**, *adj.* industrieux, habile; **—schein**, *m.* es, e, patente, *f.* brevet, *m;* mit einem —scheine versehen, patenté, breveté; **—schule**, *f.* n, école (*f.*) des arts et métiers; **—steuer**, *f.* n, droit (*m.*) de patente, impôt (*m.*) sur les patentes; **—thätig**, *f. spl.* activité industrielle; **—treibend**, *adj.* industriel, qui exerce un métier; **—verein**, *m.* es, e, société industrielle; der **—verständige**, *adj. sub.* prud'homme, *m;* **—wesen**, *n.* s, *spl.* industrie, *f.*

1. **Gewerbe**, *n.* s, —, (*gué-vèr-bé*). 1. charnière, *f.* jointure, *f.* emboîture, *f.* | 2. charge, *f.* commission, *f.* affaire, *f.* message, *m.* | 3. affaire, *f.* **occupation**, *f.* métier, *m* profession, *f.* état, *m.* industrie, *f;* Handel und —, commerce (*m.*) et industrie, *f.* négoce, *m.* trafic, *m.* commerce, *m.* industrie, *f;* affaires, *f. pl;* ein — treiben*, exercer une profession *ou* un métier; ein — mit etw. (D) treiben*, faire métier de qch; auf die — bezüglich, industriel, qui a rapport à l'industrie 3. *fam.* recherche (*f.*) en mariage, demande, *f.* cour, *f.*

2. **Gewerbe**←«, professionnel, industriel, commercial; *voy.* Gewerb←« *et* Gewerbs←«; **—ausstellung**, *f.* en, exposition industrielle; **—betrieb**, *m.* es, *spl.* industrie, *f;* **—fleiß**, *m.* es, *spl.* activité industrielle; **—fleißig**, *adj.* industrieux; **—freiheit**, *f.* en, liberté industrielle; **—gericht**, *n.* es, e, conseil (*m.*) des prud'hommes; **—kunde**, *f. spl.* technologie, *f;* **—museum**, *n.* s, *pl.* —museen, musée, *m.* *ou* conservatoire (*m.*) des arts et manufactures; **—rath**, *m.* es, ⸗e, prud'-homme, *m.* assemblée (*f.*) des prud'-hommes, conseil (*m.*) des prud'hommes; **—recht**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) d'exercer une profession; **—schein**, *m.* es, e, brevet, *m.* patente, *f;* mit einem —schein versehen, breveté, patenté; **—schoß**, *f. spl.* taille industrielle, impôt (*m.*) sur les patentes; **—schule**, *f.* n, école professionnelle, école (*f.*) des arts et manufactures; **—steuer**, *f.* n, impôt (*m.*) sur les patentes, taille industrielle.

Gewerbs←«, professionnel, industriel; *voy.* Gewerb←« *et* Gewerbe←«; **—anstalt**, *f.* en, établissement industriel, manufacture, *f;* **—arm**, *adj.* dépourvu d'une industrie, sans industrie; **—genossenschaft**, *f.* en, association industrielle; **—lehre**, *f. spl.* technolognie, *f;* **—leute**, *m. pl.* industriels, *m. pl;* **—mann**, *m.* es, *pl.* —leute, industriel, *m.* artisan, *m;* **—mäßig**, *adj.* professionnel; **—stadt**, *f.* ⸗e, ville industrielle; **—zweig**, *m.* es, e, branche (*f.*) de l'industrie.

Gewerbsama, *adj.* (*gué-vèrb-zâm'*). industrieux.

Gewerbsamkeit, *f. spl.* (*gué-vèrb-zâm'-kaït*). industrie, *f.*

Gewerf, *n.* es, e, (*gué-vèrf*). *Chass.* défenses, *f.pl.*

1. **Gewerk**, *n.* es, e, (*gué-vèrk*). 1. machines, *f.pl.* matériel, *m.* rouages, *m.pl;* ouvrage, *m.* produit (*m.*) d'une industrie. | 2. réunion (*f.*) de plusieurs corps d'état, corps (*m.*) de métier, corporation industrielle, corps (*m.*) d'état, manufacture, *f.* fabrique, *f.* usine, *f.* établissement industriel. | 3. réunion (*f.*) des actionnaires d'une mine.

2. **Gewerk**, *m.* en, en, ouvrier, *m;* actionnaire (*m.*) d'une mine; mineur, *m.*

3. **Gewerk**←«, industriel, manufacturier; *voy.* Gewerken←« *et* Gewerks←«; **—haus**, *n.* es, ⸗er, manufacture, *f.* fabrique, *f.* usine, *f.* établissement industriel; **—holz**, *n.* es, ⸗er, bois (*m.*) de charpente; **—tag**, *m.* es, e, assemblée (*f.*) des actionnaires d'une mine; der **—verständige**, *adj. sub.* prud'homme, *m.*

Gewerken←«, industriel, manufacturier; *voy.* Gewerk←« *et* Gewerks←«; **—buch**, *n.* es, ⸗er, registre (*m.*) des actionnaires d'une mine; **—kux**, *m.* es, e, *Min.* part (*f.*) dans une exploitation minière; **—schicht**, *f.* en, travail (*m.*) d'un mineur; **—tag**, *m.* es, e, réunion (*f.*) des actionnaires d'une mine.

Gewerker, *m.* s, —, (*gué-vèr-kèr*). ouvrier (*m.*) de fabrique.

Gewerks←«, industriel, manufacturier, *voy.* Gewerk←« *et* Gewerken←«; **—arzt**, *m.* es, ⸗e, médecin (*m.*) d'une fabrique, d'une corporation; **—herr**, *m.* n, en, fabricant, *m.* chef (*m.*) d'un établissement industriel, chef (*m.*) d'atelier; **—mann**, *m.* es, *pl.* —leute, ouvrier (*m.*) de fabrique; **—schule**, *f.* n, école professionnelle *ou* industrielle, école (*f.*) d'application; **—verein**, *m.* es, e, réunion, *f. ou* assemblée (*f.*) d'ouvriers.

Gewerkschaft, *f.* en, (*gué-vèrk-chaft*). corps (*m.*) de métier; *Min.* société (*f.*) des actionnaires, les exploitants, *m.pl.*

1. **Gewicht**, *n.* es, e, (*gué-vicht*). **poids**, *m.* pesanteur, *f;* poids, *m.* contre-poids, *m.* (d'une horloge); *fig.* importance, *f.* influence, *f.* poids, *m.* gravité, *f.* autorité, *f.* suites, *f. pl.* conséquence, *f;* specifisches —, poids (*m.*) spécifique; volles — geben*, faire bon poids; zu leichtes —, au-dessous du poids, trop léger; es fehlt an dem —e, le poids n'y est pas; ein Pfund an —, du poids d'une livre, d'une livre pesant; nach dem —e verkaufen, vendre au poids; an — verlieren*, perdre de son poids; discaler; das — halten* *ou* haben, avoir son poids, être de poids; Mann von —, homme influent *ou* important; Sache von großem —e, affaire importante, affaire (*f.*) de haute importance; — auf etw. (A) legen, attacher de l'importance à qch, faire cas de qch; zweierlei — und Maß führen, avoir deux poids et deux mesures.

2. **Gewicht**←«, de poids, en poids, pesant; *voy.* Gewichts←«; **—abnahme**, *f. spl.* diminution (*f.*) du poids; **—abzug**, *m.* es, *spl.* déduction (*f.*) du poids; **—ausschlag**, *m.* es, ⸗e, surpoids, *m.* excédent (*m.*) du poids; **—los**, *adj.* sans poids; *fig.* insignifiant, sans conséquence, sans importance, sans autorité, léger; —lose Gründe, arguments (*m.pl.*) sans valeur *ou* peu concluants; **—losigkeit**, *f. spl.* légèreté, *f.* manque (*m.*) de poids *ou* de valeur; **—macher**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de balances, de poids, balancier, *m;* **—prüfung**, *f.* en, vérification (*f.*) des poids et des mesures; **—schnur**, *f.* ⸗e, *Horl.* corde (*f.*) des poids; **—stange**, *f.* n, balancier, *m; Horl* contre-poids, *m;* **—stein**, *m.* es, e, poids, *m.* contre-poids, *m.* (d'une porte), valet, *m;* **—voll**, *adj.* de poids, lourd, pesant; *fig.* important, grave; **—zeichen**, *n.* s, —, *Monn.* marque, *f.* poinçon, *m.*

Gewichtig, *adj.* (*gué-vich-tich*). qui a du poids, pesant, lourd; *fig.* influent, important, solide, grave.

Gewichtigkeit, *f. spl.* (*gué-vich-tich-kaït*). pesanteur, *f; fig.* importance, *f.* influence, *f.* mérite, *m.* autorité, *f.*

Gewichts←«, du poids, en poids; *voy.* Gewicht←«, **—abgang**, *m.* es, ⸗e, *ou* **—abzug**, *m.* es, ⸗e, tare, *f.* discale, *f.* déchet (*m.*) dans le poids; der **—beamte**, *adj. sub.* vérificateur (*m.*) des poids et mesures; **—bestimmung**, *f.* en, détermination (*f.*) du poids; **—einheit**, *f. spl. Artill.* unité (*f.*) de poids des projectiles; **—lehre**, *f. spl.* statique, *f;* **—manko**, *n.* s *spl.* tare, *f.* déchet (*m.*) dans le poids, discale, *f;* **—tonne**, *f.* n, *Mar.* tonneau (*m.*) de poids.

Gewiegt, *adj.* (*gué-vîgt*). pesé; *voy.* wiegen; versé dans, expérimenté, exercé, habile; *fam.* malin, fin.

Gewierig, *adj.* (*gué-vî-rich*). constant, durable, favorable; —e Antwort, réponse (*f.*) favorable.

Gewild, *n.* es, *spl.* (*gué-vild*). gibier, *m.* bête, *f; fig.* dem — nach-rennen*, piquer après la sonnette.

Gewillet, *adj.* (*gué-vil-'lèt*). *ou* **gewilligt**; qui a la volonté de, résolu, décidé, déterminé, disposé; — sein, avoir l'intention, vouloir être disposé à.

Gewimmel, *n.* s, —, (*gué-vim'-mèl*). état (*m.*) de ce qui fourmille, mouvement continuel, agitation, *f.* tourbillon (*m.*) du monde, foule, *f.* multitude, *f.* tourbe, *f; fam.* fourmillière, *f.*

Gewimmer, *n.* s, *spl* (*gué-vim'-mèr*). vagissements, *m. pl.* gémissements, *m. pl.* plaintes (*f. pl.*) lamentables, lamentations, *f.pl.* jérémiades, *f. pl.* accents plaintifs.

Gewimpert, *adj.* (*gué-vim'-pèrt*). *H. nat.* cilié.

1. **Gewinde**, *n.* s, *spl.* (*gué-vin'-dé*). 1. action (*f.*) de tresser, de tortiller, de tordre, torsions, *f.pl.* tortillements, *m. pl.* | 2. guirlande, *f.* couronne, *f.* | 3. pelote, *f.* peloton, *m.* | 4. poignée, *f.* (d'une épée). | 5. tours (*m.pl.*) en spirale, pas (*m.*) d'une vis, charnière, *f.* (d'une porte), charnons, *m. pl.* pentures, *f. pl.* gonds, *m.pl.* (d'une porte); *Anat.* ginglyme (*m.*) articulaire, contours (*m.pl.*) du limaçon de l'oreille; *Mar.* — an Masten, hunes, *f.pl.*

2. **Gewinde**←«, en contours, contourné; **—bohrer**, *m.* s, —. *Charp.* perçoir, *m.* tarière, *f.* taraud, *m;* **—bolzen**, *m.* s, —, *Top.* boulon fileté; **—eisen**, *n.* s, —, filière, *f;* **—fenster**, *n.* s, —, fenêtre (*f.*) à pentures *ou* à gonds; **—gang**, *m.* es, ⸗e, pas (*m.*) d'une vis; **—theil**, *m.* es, e, partie filetée (d'une vis); *Arm.* bout fileté; —theil des Gewehrlaufes, bouton fileté; **—theilträger**, *m.* s, —, *Arm.* taquet, *m;* —theilträger für den Entladestock, taquet-écrou (*m.*) de baguette.

1. **Gewinn**, *m.* es, e, (*gué-vin'*). action (*f.*) de gagner, gain, *m.* bénéfice, *m.* profit, *m.* avantage, *m.* fruit, *m.* succès, *m.* acquisition, *f.* lucre, *m.* gros lot, lot gagnant (d'une loterie); — bringen*, être profitable *ou* utile, rapporter un avantage *ou* un bénéfice; auf Verlust und —, à profits et pertes; auf gemeinschaftlichen — und Verlust, de compte à demi; am —e Antheil haben, être de part.

2. **Gewinn**←«, de gain, de bénéfice, de profit; **—antheil**, *m.* es, e, part (*f.*) de bénéfices; **—bringend**, *adj.* profitable, lucratif, avantageux; **—gierig**, *adj.* avide de gain, âpre au gain, cupide; **—haken**, *m.* s, —, *Min.* crochet (*m.*) pour retirer la tarière; **—loos**, *n.* es, e, billet gagnant; **—los**, *adj.* sans profit, sans avantage; **—rechnung**, *f.* en, compte (*m.*) des bénéfices; **—reich**, *adj.* lucratif; **—sucht**, *f. spl.* amour (*m.*) du gain, cupidité, *f.* avidité, *f;* **—süchtig**, *adj.* avide de gain, âpre, cupide, intéressé; **—theil**, *m.* es, e, quote-part, *f.* dividende, *m;* **—ziehung**, *f. spl.* tirage (*m.*) d'une loterie.

Gewinnbar, *adj.* (*gué-vin'-bar*). qu'on peut gagner, gagnable.

†**Gewinnen**, *a.* (*gué-vin'-nèn*). gewann, gewonnen; 1. faire un profit, **gagner**, acquérir par son travail, profiter de; *absol.* faire des bénéfices, des profits; *fig.* conquérir, s'emparer de, remporter un prix, une victoire), gagner (une bataille), obtenir, s'acquérir, se procurer, s'attirer (la confiance); gagner, corrompre qn; wieder —, regagner, rattraper, retrouver; sein Brod —, gagner sa vie, son pain; seinen Unterhalt —, gagner sa vie; eine Stadt —, s'emparer d'une ville, prendre une ville; eine Schlacht —, gagner une bataille rester maître du champ de bataille; eine Wette —, gagner un pari; die Oberhand —, prendre le dessus, triompher, l'emporter sur; das Vertrauen —, se mériter la confiance de qn; *Jeu.* das Verlorne wieder —, rentrer dans ses fonds, rattraper sa mise; jem. (A) —, gagner qn, gagner le cœur de qn; jem. (A) für etw. (A) —, intéresser qn. à qch;

jem. (A) für sich (A) —, gagner la faveur, les bonnes grâces de qn, rallier qn. à sa cause; etw.(A) über jem.(A) —, gagner qch. sur qn; **gewonnen geben***, donner gain de cause, se déclarer vaincu; gewonnen Spiel haben, avoir gain de cause; dadurch wird wenig gewonnen, il n'y a pas grand avantage à cela; jem. (A) zu — suchen, tâcher *ou* chercher à s'attirer qn, chercher à intéresser qn. à sa cause, disposer qn. en sa faveur; *fam.* travailler qn, pratiquer qn; *Prov.* wie gewonnen, so zerronnen, ce qui vient par la flûte s'en retourne par le tambour, bien mal acquis ne profite pas. | 2. **gagner**, parvenir à, atteindre (un endroit), arriver à; das Ufer —, atteindre, gagner la rive; die Stadt —, aller jusqu'à la ville. | 3. acquérir, gagner, obtenir, extraire de, retirer de; prendre (de la consistance), atteindre à; subir un changement, changer de forme, d'aspect, de nature, prendre (une autre forme); entrer en possession de; (Geschmack an etw. (D) —, prendre goût à qch, prendre plaisir à faire qch; Glauben —, s'accréditer; dieses Gerücht gewinnt Glauben, ce bruit prend de la consistance; jem. (A) lieb —, prendre qn. en affection, aimer qn; die Bäume — Augen, les arbres poussent des boutons; Knospen —, bourgeonner; viel Obst —, avoir beaucoup de fruits; das Getreide gewinnt Aehren, le blé monte en épis; Kohlen —, faire du charbon; Erz —, tirer, extraire des minerais; Metall aus Erzen —, exploiter une mine; ein anderes Ansehen —, changer d'aspect, se présenter sous une autre forme; es gewinnt Ansehen, ob..., il semble que..., on dirait que... || 4.**n.** *av.* haben; **gagner**, faire des bénéfices, des profits; *fig.* profiter, tirer un profit de, tirer un avantage de; viel —, changer à son avantage; (dieser junge Mann) hat viel gewonnen, a beaucoup changé à son avantage; er gewinnt bei näherer Bekanntschaft, il gagne à être connu; an Klarheit —, gagner en clarté; — bei (D) *ou* an (D), bénéficier sur qch, profiter à qch; von etw. (D) —, profiter de qch; **gewinnend**, gagnant; *fig.* attrayant, captivant, entraînant, qui dispose favorablement en sa faveur. || 5. =, *n.* s, *spl.* *voy.* Gewinnung, *f.* gain, *m.* bénéfice, *m.* avantage, *m.* profit, *m.*; *Chim.* obtention, *f.*; *Min.* extraction, *f.* produit, *m.* production, *f.*; *Bot.* reproduction, *f.* multiplication, *f.* production.

Gewinner, *m.* s, —, (*gué-vin'-nèr*). 1. gagnant, *m.* vainqueur, *m.* triomphateur, *m.* lauréat, *m.* | 2. numéro gagnant, bon numéro, carte, *f.* *ou* billet (*m.*) qui gagne.

Gewinnst, *n.* es, e, (*gué-vin'st*). *fam.* bénéfice, *m.* profit, *m.* avantage, *m.* intérêt, *m.*

Gewinnung, *f. spl.* (*gué-vin'-noun'g*). action (*f.*) de gagner *ou* d'obtenir, bénéfice, *m.* avantage, *m.* profit, *m.* gain, *m.* produit, *m.* production, *f.*; extraction (*f.*) de minéraux; *Chim.* obtention (*f.*) d'un produit.

Gewinsel, *n.* s, *spl.* (*gué-vin'-zèl*). gémissements, *m. pl.* cris plaintifs, jérémiades, *f. pl.*

Gewirbel, *n.* s, —, (*gué-vir-bèl*). roulements, *m. pl.* (du tambour); tourbillonnement, *m.*; chant (*m.*) des alouettes.

Gewirk, *n.* es, *spl.* (*gué-virk*). action (*f.*) de tisser, tissage, *m.* tissure, *f.* tissu, *m.* rayon, *m.* gaufre *f.* (du miel).

Gewirre, *n.* s, *spl.* (*gué-vir-ré*). 1. action (*f.*) d'embrouiller, d'entortiller, embrouillement, *m.* entortillement, *m.* entrecroisements, *m.* entrelacements (*m. pl.*) de fils. | 2. *fig.* embarras (*m.*) d'affaires, confusion, *f.* désordre, *m.* mêlée, *f.* embrouillamini, *m.* imbroglio, *m.* labyrinthe (*m.*) d'intrigues; *Serr.* gardes, *f. pl.* garnitures, *f. pl.*

Gewiß, *adj.* (*gué-viss*). *comp.* gewisser, *sup.* gewissest; 1. **certain**, sûr, positif, constant; déterminé, fixe, ferme; assuré, incontestable, indiscutable, authentique; —er Beweis, preuve (*f.*) indiscutable; sein —es Brod haben, avoir son pain assuré; ein —es Gehalt haben, avoir des appointements fixes; als *ou* für — erzählen, raconter (un fait) comme certain; seiner Sache — sein, être sûr de son fait; von jem (D) — sein, être sûr de qn, répondre de qn, pouvoir compter sur qn; der —en Hoffnungen leben, avoir le ferme espoir de...; die —e Zuversicht haben, avoir la ferme conviction; jem. (A) —er machen, rassurer qn, ranimer la confiance dans qn; so viel ist —, daß..., ce qu'il y a de certain, c'est que..., toujours est-il que... | 2. certain; vague, indéfini, indéfinissable, une espèce de, quelque; ein —es Etwas, un je ne sais quoi; —e Leute, certaines gens; ein —er X, un nommé X, un certain X; ein —es Vermögen haben, être dans une certaine situation de fortune; in —em Alter, d'un certain âge; —ermaßen, *voy.* gewissermaßen. || 3. **adv.** d'une manière sûre *ou* positive, positivement, fermement, solidement, apparemment, assurément, certainement, certes, à coup sûr, sans faute, pour sûr; sans doute, apparemment, bien entendu; ganz —, sans aucun doute, positivement, sûrement, infailliblement; — nicht, assurément non. || 4. das **Gewisse**, *adj. sub.* ce qui est certain, le certain; etw. (A) —es haben, posséder une certaine somme, avoir une certaine fortune; sein —es haben, avoir son pain assuré; das —e für das Ungewisse hin-geben*, lâcher la proie pour l'ombre. || 5. der *ou* die **Gewisse**, *adj. sub.* un certain, une certaine, un quidam; ein —er, un individu, un certain personnage; ein —er Müller, un certain Muller, un nommé Muller.

1. **Gewissen**, *n.* s, *spl.* (*gué-viss-èn*). **conscience**, *f.* for intérieur; auf mein —, en conscience, sur ma conscience; auf Pflicht und —, sur mon âme et conscience; auf Ihr —, la main sur la conscience; ein ruhiges — haben, avoir la conscience tranquille; ein weites — haben, avoir la conscience élastique; etw. (A) auf dem — haben, avoir qch. sur la conscience; sich (D) ein — aus etw. (D) machen, se faire un cas de conscience de qch, se faire un scrupule de qch; jem. (D) in's — reden, tenir un langage sévère à qn, s'adresser à la conscience de qn; jem. (D) etw. (A) in's — schieben*, s'en rapporter à la conscience de qn, déférer le serment à qn; *fig.* tenir un langage sévère.

2. **Gewissen**-—«, de la conscience; **—los**, *adj.* déloyal, sans foi, sans conscience, sans scrupule, sans principes; —loses Betragen, conduite indélicate, procédé indélicat. || —los, *adv.* déloyalement, sans conscience; **—losigkeit**, *f.* *spl.* déloyauté, *f.* manque (*m.*) de conscience *ou* de probité, indélicatesse, *f.* malhonnêteté, *f.*

Gewissenhaft, *adj.* (*gué-vi-ssèn-haft*). consciencieux, scrupuleux, de bonne foi. || *adv.* consciencieusement, scrupuleusement, en conscience, de bonne foi.

Gewissenhaftigkeit, *f. spl.* (*gué-viss-èn-haf-tich-kaït*). bonne foi, probité, *f.* scrupule, *m.* délicatesse (*f.*) de conscience, *f.* exactitude, *f.*

Gewissens -—«, de la conscience; **—angst**, *f. spl.* remords, *m. pl.* tourments, *m. pl.* *ou* troubles (*m. pl.*) de la conscience, angoisse, *f.*; **—ängstig**, *adj.* timoré, scrupuleux; **—biß**, *m.* es, e, remords, *m. pl.* retour (*m.*) de conscience, syndérèse, *f.*; **—fall**, *m.* es, "e, *ou* **—frage**, *f.* n, cas (*m.*) de conscience, cas douteux; **—freiheit**, *f. spl.* liberté (*f.*) de conscience, liberté religieuse, tolérance, *f.*; **—lehre**, *f.* n, casuistique, *f.*; **—lehrer**, *m.* s, —, professeur (*m.*) de morale, casuiste, *m.*; **—rath**, *m.* es, "e, directeur (*m.*) de conscience; **—ruhe**, *f. spl.* tranquillité, *f.* paix (*f.*) de la conscience, paix intellectuelle; **—sache**, *f.* n, affaire (*f.*) de conscience; **—wurm**, *m.* s, *spl. fam.* remords, *m. pl.* tourments, *m. pl.* *ou* troubles (*m. pl.*) de la conscience; **—zwang**, *m.* es, *spl.* asservissement (*m.*) des consciences, despotisme moral, intolérance, *f.* contrainte morale; **—zweifel**, *m.* s, *spl.* scrupule, *m.*

Gewissermaßen, *adv.* (*gué-vi-ssèr-mâ-ssèn*). en quelque sorte, pour ainsi dire, d'une certaine manière, à certains égards.

Gewißheit, *f. spl.* (*gué-viss-haït*). 1. sûreté, *f.* assurance, *f.* certitude, *f.* authenticité, *f.*; — einer Nachricht, authenticité (*f.*) d'une nouvelle; augenscheinliche *ou* anschauende —, évidence, *f.*; etw. (A) mit — wissen*, savoir qch. avec certitude, être certain de ce qu'on avance; zur — werden*, passer en certitude; jem. (D) — geben*, éclairer qn. au sujet de qch, certifier qch. à qn, fournir à qn. des renseignements au sujet de qch. | 2. fermeté, *f.* sûreté, *f.* (de main); fixité, *f.* stabilité, *f.* certitude, *f.* conviction, *f.* | 3. sûreté, *f.* garantie, *f.*; otage, *m.* gage, *m.*

Gewißlich, *adv.* (*gué-viss-lich*). assurément, certainement, sans doute, positivement; *fam.* pour sûr.

1. **Gewitter**, *n.* s, —, (*gué-vit-tèr*). tempête, *f.* orage, *m.* tourmente, *f.* *poét.* foudre, *f.*; *fig.* explosion violente de passion; foudres, *f. pl.* *ou* tempêtes (*f. pl.*) révolutionnaires.

2. **Gewitter**-—«, de l'orage, de la tempête; **—ableiter**, *m.* s, —, paratonnerre, *m.*; **—himmel**, *m.* s, *spl.* ciel orageux; **—luft**, *f.* "e, temps orageux, temps (*m.*) qui annonce un orage, temps (*m.*) d'orage; **—nacht**, *f.* "e, nuit orageuse, nuit (*f.*) d'orage; **—regen**, *m.* s, —, pluie (*f.*) d'orage, averse, *f.* ondée, *f.*; **—schaden**, *m.* s, ", dégât causé par l'orage; **—schauer**, *m.* s, —, pluie (*f.*) d'orage, averse, *f.* ondée, *f.*; **—schwer**, *adj.* chargé d'orage, lourd, pesant; étouffant, orageux; **—vogel**, *m.* s, ", *Ornith.* oiseau (*m.*) des tempêtes; **—wolke**, *f.* n, nuée (*f.*) d'orage, nuage épais, nuage chargé d'électricité.

Gewitterhaft, *adj.* (*gué-vit-tèr-haft*). qui annonce l'orage, menaçant, orageux; —e Luft, air orageux, air chargé d'électricité.

Gewitzel, *n.* s, *spl.* (*gué-vi-tzèl*). railleries, *f. pl*; *fam.* mauvaises plaisanteries; lazzis, *m. pl.* quolibets, *m. pl*; pointes, *f. pl.*

Gewitzigt, *adj.* (*gué-vi-tzicht*). qui a été rendu sage *ou* prudent; *fam.* déniaisé.

Gewoge, *n.* s, *spl.* (*gué-vô-gué*). bercement continuel, ondulations continuelles.

Gewogen, *adj.* (*gué-vô-guèn*). bienveillant, favorable à qn; affectionné; jem. (D) — sein, être favorable à qn, affectionner qn, avoir un penchant pour qn; sie ist ihm sehr —, elle l'affectionne beaucoup, il est dans ses bonnes grâces.

Gewogenheit, *f. spl.* (*gué-vô-guèn-haït*). bienveillance, *f.* affection, *f.* faveur, *f.* amitié, *f.* bonnes grâces; *fam.* complaisance, *f.* amabilité, *f.* bonté, *f.*; haben Sie die —, ayez donc la bonté, veuillez.

Gewohnen, *n.* (*gué-vô-nèn*). *av.* haben; s'accoutumer, s'habituer, contracter une habitude, contracter l'habitude de; einer Sache —, se faire une habitude de, contracter l'habitude d'une chose; **gewohnt**, habitué, accoutumé, habituel, familier; gewohnt werden*, acquérir, prendre l'habitude de; s'habituer, s'accoutumer à qch; gewohnt sein, être habitué, avoir l'habitude; ich bin gewohnt zu..., je suis habitué *ou* fait à...; ich bin daran gewohnt, j'y suis accoutumé, j'y suis fait, j'en ai l'habitude; nach seiner gewohnten Art, à son ordinaire; die gewohnte Lebensweise, le genre de vie ordinaire; mit gewohnter Dreistigkeit, avec l'audace qui lui est familière; *Prov.* jung gewohnt, alt gethan, ce que l'on apprend dans sa jeunesse, on ne l'oublie jamais; *voy.* Gewohnt.

Gewöhnen, *a.* (*gué-veû-nèn*). 1. accoutumer, habituer, familiariser avec; endurcir à; faire prendre une habitude à; jem. (A) an Ordnung —, plier qn. à la régularité, à l'ordre; jem. (A) an die Arbeit —, habituer qn. au travail, faire prendre à qn. l'habitude du travail; ich bin

daran gewöhnt, j'y suis fait, j'en ai l'habitude; ich bin dessen nicht gewöhnt *ou* ich bin daran nicht gewöhnt, je ne suis pas accoutumé à cela. ‖ 2. sich —, *r.* s'accoutumer, s'habituer, se familiariser avec, se faire à, se façonner à, prendre l'habitude de, se rompre à, s'endurcir à; sich zu etw. (D) —, sich an etw. (A) —, s'habituer à qch, s'accoutumer à qch. | 3. =, *n.* s, *pl. et* Gewöhnung, *f. spl.* usage, *m.* habitude, *f.* coutume, *f.* action (*f.*) de s'habituer à qch, de faire prendre une habitude à qn

Gewohnheit, *f.* en, (*gué-rôn-haït*). habitude, *f.* usage, *m.* coutume, *f*; *Jur.* pratique, *f.* usage, *m.* us-et-coutume, *m*; aus —, par habitude, sans y penser; die — haben, zu..., avoir l'habitude de; etw. (A) zur — machen, se faire une habitude de qch; zur — werden*, passer en habitude, devenir une habitude; außer — kommen*, tomber en désuétude, passer de mode, ne plus être en usage, ne plus être de mise.

Gewohnheits←«, d'usage, de coutume, coutumier; **—mensch**, *m.* en, en, homme routinier; **—recht**, *n.* es, e, droit coutumier, coutume, *f*; **—sünde**, *f.* n, péché habituel, péché (*m.*) d'habitude.

Gewöhnlich, *adj.* (*gué-reün-lich*). 1. ordinaire, habituel, commun, usuel, usité, accoutumé, reçu; *fam.* vulgaire, commun, trivial, banal; wie —, comme d'usage, suivant l'habitude, comme à l'ordinaire; —er Mensch, esprit (*m.*) vulgaire; —er Wein, vin (*m.*) ordinaire; —er Tisch, l'ordinaire, *m*; — werden*, se répandre, se vulgariser; es ist hier so —, c'est l'usage ici; es ist ihm —, zu..., il a l'habitude de..., c'est dans ses habitudes de...; etw. (A) — thun*, avoir coutume de faire qch; *Min.* — geladene Mine, fourneau (*m.*) ordinaire. ‖ 2. *adv* ordinairement, habituellement, à l'ordinaire, d'usage, d'ordinaire, d'habitude, communément; vulgairement. ‖ 3. das **Gewöhnliche**, *adj sub.* l'ordinaire, le vulgaire, le médiocre, la coutume.

Gewöhnlichkeit, *f. spl.* (*gué-reün'-lich-kaït*). 1. usage, *m.* emploi (*m.*) ordinaire, état (*m.*) ordinaire; fréquence, *f.* | 2. trivialité, *f.* banalité, *f.* médiocrité, *f.*

Gewohnt, *adj.* (*gué-rônt*). *voy.* gewohnen; habitué, accoutumé, habituel, ce qui est familier; — werden*, acquérir, prendre l'habitude de, s'habituer, s'accoutumer, se faire à; — sein, être habitué à, avoir l'habitude de; einer Sache — sein, etw. (A) — sein *ou* an etw. (A) — sein, être accoutumé à, être fait à qch; auf —e Weise, de la manière habituelle, comme d'habitude, à son ordinaire; nach seiner —en Art, à son ordinaire, à sa manière accoutumée, die —e Lebensweise, le genre de vie ordinaire; die —en Worte, les paroles d'usage; mit —er Dreistigkeit, avec l'audace qui lui est particulière; *Prov.* jung —, alt gethan, ce que l'on apprend dans sa jeunesse, on ne l'oublie jamais.

Gewöhnung, *f.* en, (*gué-reü-noun'g*). action (*f.*) de s'habituer à qch, action (*f.*) de faire prendre une habitude à qn; usage, *m.* habitude, *f.* coutume, *f.*

Gewölb←«, de voûte, de caveau, de souterrain; *voy.* Gewölbe←«; **—bogen**, *m* s, —, *Arch.* voussure, *f*; **—fenster**, *n.* s, —, lucarne, *f.* œil-de-bœuf, *m*; **—krone**, *f.* n couronnement (*m.*) d'une voûte; **—schlüssel**, *m.* s, —, clef (*f.*) de voûte; **—stein**, *m.* es, e, voussoir, *m*; **—winkel**, *m.* s, —, reins (*m. pl.*) d'une voûte.

1. **Gewölbe**, *n.* s, —, (*gué-reul-bé*). 1. voûte, *f.* caveau, *m.* (d'une église), cave, *f.* salle voûtée; *Anat.* voûte, *f.* (du crâne); — des Fensters, pied-droit, *m*; unterirdisches —, souterrain, *m*; bombenfestes —, *Fortif.* casemate, *f*; — der Raketen, écuelle (*f.*) de la fusée volante; — des Zünders, calice (*m.*) de la fusée dans un projectile creux. | 2. *fam* magasin, *m.* dépôt, *m.*

2. **Gewölbe**←«, de voûte, en forme de voûte; **—ähnlich**, *adj. ou* **—artig**, *adj.* voûté, en forme de voûte; **—axe**, *f.* n, axe (*m.*) de la voûte; **—bau**, *m.* es, e *et* —bauten, construction (*f.*) en voûte; **—bock**, *m.* es, ⸗e, *Charp.* cintre, *m*; **—bogen**, *m.* s, —, *Arch.* arceau, *m.* voussure, *f*; **—joch**, *n.* es, e, *Constr.* travée, *f*; **—krone**, *f.* n, couronnement (*m.*) d'une voûte; **—mädchen**, *n.* s, —, demoiselle (*f.*) de magasin; **—pfeiler**, *m.* s, —, arc-boutant, *m.* culée, *f*; **—rad**, *n.* es, ⸗er, *Méc.* roue (*f.*) à voussoir; **—rippe**, *f.* n, nervure (*f.*) de voûte; **—rücken**, *m.* s, —, *Arch.* extrados, *m*; **—schenkel**, *m.* s, —, *Arch.* reins (*m.pl.*) d'une voûte; **—spannweite**, *f.spl.* échappée (*f.*) de voûte; **—stein**, *m.* es, e, voussoir, *m.* vousseau, *m*; **—stütze**, *f.* n, boutée, *f*; **—träger**, *m.* s, —, soutien (*m.*) de voûte; **—winkel**, *m.* s, —, reins (*m. pl.*) d'une voûte.

Gewölbt, *adj.* (*gué-veulbt*). voûté, arqué, cintré, bombé, en forme de voûte.

Gewölk, *n.* es, *spl.* (*gué-veulk*). nuages, *m.pl.* ciel couvert de nuages; *fig.* nuée, *f.*

Gewölkig, *adj.* (*gué-veul-kich*). nuageux, couvert de nuages.

Gewölkt, *adj.* (*gué-veulk-t*). nuageux, couvert de nuages.

Gewucher, *n*, s, *spl.* (*gué-vou-chèr*). usure habituelle.

Gewühl, *n.* es, e, (*gué-vûl*). 1. action (*f.*) de bouleverser, de fouiller, de labourer, de miner, de défoncer. | 2. dévastations, *f. pl.* | 3. multitude, *f.* foule, *f.* presse, *f.* mêlée, *f.* cohue, *f.* tumulte, *m.*

Gewunden, *pp. de* winden, (*gué-voun'-dèn*). tortu, contourné, tors; tortueux, sinueux; en spirale.

Gewürge, *n.* s, *spl.* (*gué-vur-gué*). 1. boucherie, *f.* massacre, *m.* carnage, *m.* strangulation, *f.* | 2. *fam.* gloutonnerie, *f*; *pop.* vomissements, *m. pl.*

Gewürm, *n.* es, e, (*gué-vurm*). vers, *m.pl.* vermine, *f*; *Bibl.* alles —, tout reptile; *fig.* maudite engeance, racaille, *f.*

1. **Gewürz**, *n.* es, e, (*gué-vurtz*). substance (*f.*) aromatique, aromates, *m.pl.* épices, *f.pl.* assaisonnement, *m*; englisch —, piment (*m.*) de la Jamaïque.

2. **Gewürz**←«, aromatique, des aromates, des épices; **—artig**, *adj. ou* gewürzhaft, aromatique, d'un goût relevé; **—essig**, *m.* s, e, *Pharm.* vinaigre (*m.*) aromatique; **—handel**, *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) d'épices *ou* d'aromates; **—händler**, *m.* s, —, *ou* —krämer, *m.* marchand (*m.*) d'épices, épicier, *m*; **—inseln**, *f. pl.* *Géogr.* iles (*f. pl.*) Moluques; **—kram**, *m.* es, ⸗e, petit commerce d'épicerie, boutique (*f.*) d'épicier; **—krämer**, *m.* s, —, épicier détaillant; **—laden**, *m.* s, ⸗, épicerie, *f.* boutique (*f.*) d'épicier; **—lilien**, *f. pl.* *Bot.* amomées, *f. pl.* cannées, *f. pl.* bananiers, *m. pl*; **—myrte**, *f.* n, *Bot.* myrte (*f.*) piment, poivre (*m.*) de la Jamaïque; **—nägelein**, *n.* s, —, clou (*m.*) de girofle, girofle, *f*; **—nelke**, *f.* n, *Bot.* girofle, *f*; clou (*m.*) de girofle; **—nelkenbaum**, *m.* es, ⸗e, giroflier (*m.*) aromatique; **—nelkenöl**, *n.* s, *spl.* essence (*f.*) de girofle; **—reich**, *adj.* riche en productions aromatiques, qui produit beaucoup d'aromes; chargé d'aromates, aromatique, embaumé; **—strauch**, *m.* es, ⸗e *et* ⸗er, *Bot.* calycanthe (*m.*) floride; **—waaren**, *f.pl.* aromates, *m. pl.* épiceries, *f.pl*; **—wein**, *m.* es, *spl.* vin aromatisé; *Pharm.* vin (*m.*) aromatique.

Gewürze, *n.* s, *spl* (*gué-vur-tzé*). assaisonnement, *m.* épices, *f. pl.* aromes, *m. pl.*

Gewürzel, *n.* s, *spl.* (*gué-vur-tzèl*). racines, *f. pl.* (d'une plante).

Gewürzhaft, *adj* (*gué-vurtz-haft*). aromatique, d'un goût relevé.

Gewürzhaftigkeit, *f. spl.* (*gué-vurtz-haft-tich-kaït*). arome, *m.* odeur (*f.*) aromatique.

Gewürzig, *adj.* (*gué-vur-tzich*). aromatique, aromatisé, d'un goût relevé.

Geyer, *voy.* Geier.

Gezackt, *adj.* (*gué-tzakt*). découpé en dents, denté, dentelé.

Gezäh, *n.* s, *spl.* (*gué-tzê*). outils, *m. pl.* outillage, *m.* instruments, *m.pl*; — der Mineure, instruments (*m.pl.*) des mineurs; **—kasten**, *m.* s, —, caisse (*f.*) aux outils.

Gezähnelt, *adj.* (*gué-tzê-nèlt*). dentelé, denticulé, barbelé; *voy.* Gezahnt.

Gezahnt, *adj.* (*gué-tzân't*). garni de dents, denté, dentelé, endenté, crénelé; *Blas.* denché, endenché.

Gezänk, *n.* es, *spl.* (*gué-tzèn'k*). *ou* **Gezank**, *n.* es, *spl*; dispute, *f.* querelles continuelles, action (*f.*) de gourmander; *fam.* criaillerie, *f.* vacarme, *m.* tapage, *m.* noise, *f.*

Gezähstück, *n.* es, e, (*gué-tzê-chtuk*). outil, *m.* outillage (*m.*) pour détacher la roche.

Gezauder, *n.* s, *spl.* (*gué-tzaou-dèr*). lenteurs, *f. pl*; hésitations, *f. pl.* irrésolution, *f*; *fam.* lanternerie, *f.*

Gezappel, *n.* s, *spl.* (*gué-tzap-pèl*). efforts (*m. pl.*) pour se dégager; mouvement continuel des pieds.

Gezauder, *n.* s, *spl.* (*gué-tzaou-dèr*). hésitations, *f.pl.* barguignage, *m.* lanterneries, *f. pl.*

Gezeche, *n* s, *spl.* (*gué-tzè-ché*). débauche, *f.* ribote, *f.* ivrognerie, *f.*

Gezehnt, *adj.* (*gué-tzén't*). décimal, décenaire.

Gezeit, *f.* en, (*gué-tzaït*). 1. *Mar.* mouvement (*m.*) périodique de la marée, marée, *f.* flux et reflux, flot (*m.*) et jusant, *m.* temps réglé. ‖ 2. **=en**, *f. pl.* *Relig.* office, *m.* heures, *f. pl.*

Gezeitenbuch, *n.* es, ⸗er, (*gué-tzaï-tèn-buch*). livre (*m.*) d'heures, livre (*m.*) d'office *ou* de prières, bréviaire, *m.*

Gezelt, *n.* es, e, (*gué-tzèll*). grande tente, tenture, *f*; in —en wohnen, vivre sous des tentes; *Anat.* sinus latéraux; tente (*f.*) de la dure-mère; *poét.* Himmels —, voûte (*f.*) céleste.

Gezerre, *n.* s, *spl.* (*gué-tzèr-ré*). tiraillements, *m. pl.*

Gezeter, *n.* s, *spl.* (*gué-tzé-tèr*). criailleries, *f. pl.* cris continuels, cris (*m. pl.*) de détresse.

Gezeug, *n.* s, *spl.* (*gué-tzœïch*). outillage, *m.* outils, *m. pl.* instruments, *m. pl.* attirail, *m.* bagages, *m. pl.* meubles, *m. pl.*

Geziefer, *n.* s, *spl.* (*gué-tzî-fèr*). insectes, *m. pl.*

Gezieferkunde, *f. spl.* (*gué-tzî-fèr-koun'-dé*). entomologie, *f.*

Geziege, *adj.* (*gué-tzî-gué*). *Min.* fusible, doux, malléable.

Geziehe, *n.* s, *spl.* (*gué-tzî-é*). tiraillement, *m.*

Geziemen, *unipers.* (*gué-tzî-mèn*). *av.* haben; être convenable, être séant, convenir. ‖ sich —, *r.* être convenable; es geziemt sich, il est bienséant, décent *ou* convenable de...; wie es sich geziemt, avec décence, convenablement, comme il faut; es geziemt sich nicht, il ne convient pas de, il n'est pas honnête de.

Geziemend, *adj.* (*gué-tzî-mèn'd*). convenable, bienséant; décent, mérité, équitable, juste, dû. ‖ *adv.* convenablement, décemment, honnêtement, dûment.

Geziere, *n.* s, *spl.* (*gué-tzî-ré*). affectation, *f.* manières affectées, minauderie, *f*; simagrées, *f. pl.*

Geziert, *adj.* (*gué-tzîrt*). 1. affecté, étudié, recherché; *fam.* pomponné, requinqué. | 2. orné, paré; *fig.* maniéré, minaudier; — thun*, affecter, faire le précieux.

Geziertheit, *f. spl.* (*gué-tzîrt-haït*). affectation, *f.* manières affectées *ou* gourmées.

Gezimmer, *n.* s, *spl.* (*gué-tzim'-mèr*). charpente, *f.* boiseries, *f. pl*; *Min.* coffrage, *m.*

Gezische, *n.* ë. *spl.* (*gué-tzi-ché*). sifflements, *m. pl.* huées, *f. pl; fam.* chuchotements, *m. pl.*

Gezischel, *n.* ë, *spl.* (*gué-tzi-chèl*). chuchotements, *m. pl.* chuchoterie, *f.*

Gezitter, *n.* ë, *spl.* (*gué-tzit-tèr*) tremblements, *m. pl.*

Gezogen, *adj.* (*gué-tzó-guèn*). tiré, *Arm.* rayé; —e Büchse, arquebuse rayée; —er Theil, *Arm.* partie rayée du canon; links —, rayé à gauche; *voy.* ziehen.

Gezücht, *n.* es, *spl.* (*gué-tzucht*). race, *f; fam.* engeance, *f.* racaille, *f.*

Gezweige, *n.* es, —, (*gué-tzvaï-gué*). branches, *f. pl.* branchage, *m.*

Gezweigt, *adj.* (*gué-tzvaicht*). branchu, fourchu.

Gezweit, *adj.* (*gué-tzvait*). binaire; *H. nat.* deux à deux; géminé, biné, divisé en deux parties, disposé deux par deux; —e Wurzel, oignon (*m.*) double.

Gezwitscher, *n.* ë, *spl.* (*gué-tzuitchèr*). gazouillement, *m.* ramage, *m.* chant (*m.*), des oiseaux; guilleri (*m.*) des moineaux.

Gezwungen, *adj.* (*gué-tzvoun'-guèn*). forcé, contraint, obligé; *fig.* gêné, affecté, emprunté, guindé, maniéré.

Gibraltar, *n.* (*gui-bral-târ*). *Géogr.* Gibraltar, *m;* die Straße von —, le détroit de Gibraltar; — **Schwalbe**, *f. Ornith.* hirondelle (*f.*) du détroit de Gibraltar.

1. **Gicht**, *f. spl.* (*guicht*). *Méd.* goutte, *f.* arthrite, *f.* douleurs rhumatismales; — an den Füßen, podagre, *f.* goutte (*f.*) aux pieds; — an den Händen, chiragre, *f.* goutte (*f.*) aux mains, — in den Hüften, sciatique, *f;* an — leidend, goutteux.

2. **Gicht**, *f.* en, marche, *f.* conduite, *f;* conduit, *m; Métall.* charge, *f.* fournee, *f;* gueulard, *m. ou* terrasse (*f.*) de haut-fourneau.

3. **Gicht**, *n.* es, er, *Méd.* convulsions, *f. pl.* (des enfants), paralysie (*f.*) apoplectique.

4. **Gicht**, *f.* en, confession, *f.* aveu, *m.*

5. **Gicht**←«, de la goutte, goutteux; antigoutteux, antirhumatismal; *Mén.* du haut-fourneau; —**ablagerungen**, *f. pl. Anat.* concrétions tophacées. —**anfall**, *m.* es, ⸗e, attaque, *f. ou* accès (*m.*) de goutte; —**artig**, *adj.* goutteux, arthritique; —**beere**, *f.* n, *Bot.* cacis, *m.* cassis, *m.* groseille noire; —**beerstrauch**, *m.* es, ⸗e *et* ⸗er, *Bot.* groseiller noir; —**brüchig**, *adj.* perclus; paralytique; der —**brüchige**, *adj. sub.* homme perclus de goutte, paralytique, *m;* —**brücke**, *f.* n, *Métall.* pont (*m.*) de gueulard, pont (*m.*) de fourneau; —**fieber**, *n.* ë, —, *Méd.* fièvre (*f.*) arthritique; —**flamme**, *f.* n, flamme (*f.*) du gueulard; —**heilend**, *adj.* antigoutteux; —**knoten**, *m. pl. Anat.* nœuds *m. pl. ou* renflements (*m. pl.*) articulaires; —**körner**, *m. pl.* grains (*m. pl.*) de pivoine; —**krank**, *adj.* qui est malade de la goutte, atteint de la goutte, goutteux; der —**kranke**, *adj. sub.* goutteux, *m.* podagre, *m;* —**mantel**, *m.* ë, ⸗, *Fond.* bataille, *f;* —**mittel**, *n.* ë, —, remède antigoutteux *ou* antiarthritique; —**pflaster**, *n.* ë, —, emplâtre (*m.*) antiarthritique; —**rose**, *f.* n, *Bot.* pivoine, *f;* eigentliche —rose, pivoine officinale; gemeine —rose, pivoine (*f.*) ordinaire; —**rube**, *f.* n, *Bot.* bryone blanche; —**schmerz**, *m.* es *et* ens, *pl.* —en, douleur (*f.*) arthritique; —**schwamm**, *m.* es, ⸗e, *Bot* phallus (*m.*) impudique; —**stoff**, *m.* es, e, matière (*f.*) arthritique, principe (*m.*) de la goutte, matière tophacée.

Gichterisch, *adj.* (*guich-té-rich*). *Méd.* arthritique, goutteux; contracté, convulsé, crispé, convulsif.

Gichtig, *adj.* (*guich-tich*). arthritique, goutteux.

Gideon, *m.* (*gui-dé-ôn'*). *n. pr.* Gédéon, *m.*

Giebe, *f.* n, (*gui-bé*). dévidoir, *m.* ourdissoir, *m.* tourniquet, *m.*

1. **Giebel**, *m.* ë, —, (*guî-bèl*). sommet, *m.* tête, *f; Arch.* pignon, *m.* fronton, *m;* sommet (*m.*) d'un toit; *fam.* maison, *f; Zool.* gibèle, *f.* meunier, *m.*

2. **Giebel**←«, du sommet, de la tête, supérieur, —**dach**, *n.* es, ⸗er, comble (*m.*) à pignon, fronton, *m;* —**feld**, *n.* es, er, *Impr.* tympan (*m.*) du fronton; —**fenster**, *n.* ë, —, *ou* —loch, *n.* lucarne faîtière; —**förmig**, *adj.* en forme de pignon; *Blas.* pignonné; —**gesims**, *n.* es, e, corniche, *f;* —**haus**, *n.* es, ⸗er, maison (*f.*) à pignon; —**loch**, *n.* ë, ⸗er, lucarne faîtière; —**mauer**, *f.* n, mur (*m.*) de pignon, façade, *f;* —**schoß**, *m.* sses, ⸗sser, *Féod.* droit (*m.*) de faîtage; —**seite**, *f.* n, frontispice, *m;* —**spieß**, *m.* es, e, *Charp.* poinçon, *m.* sous-faîte, *m;* —**spitze**, *f.* n, sous-faîte, *m;* —**stamm**, *m.* es, ⸗e, *Charp.* faîtage, *m;* —**stange**, *f.* n, piquet (*m.*) de pignon; —**stube**, *f.* n, *ou* —**zimmer**, *n.* ë, —, *Arch.* mansarde, *f;* —**zins**, *m.* es, e, *Féod.* droit (*m.*) de faîtage.

Giebig, *adj.* (*guî-bich*). qui donne, qui produit.

Giebigkeit, *f.* en, (*guî-bich-kait*). impôt, *m;* contributions, *f. pl.*

Giebsen, *n.* (*guib-zèn*). *av.* haben; respirer péniblement.

Giecke, *f.* n, (*gui-ké*). chauffe-pied, *m.* chaufferette, *f.*

Gien←«, béant; —**fisch**, *m.* es, e, *ou* —**maul**, *n.* es, ⸗er, *Zool.* hiatule, *f;* —**muschel**, *f.* n, *Zool.* came *f. ou* coquille béante, lavignon, *m.* mye, *f.* mya, *f.*

Gienen, *n.* (*gui-nèn*). *av.* haben; être béant, bâiller.

Giepsen, *n.* (*guî-psèn*). *av.* haben; respirer avec peine.

1. **Gier**, *f. spl.* (*guîr*). désir ardent, désir sensuel, voracité, *f.*

2. **Gier**←«, à traille, —**brücke**, *f.* n, traille, *f.* bac (*m.*) à traille; —**fähre**, *f.* n, bac (*m.*) à traille, pont volant; —**mast**, *m.* es, e *ou* en, potence, *f;* —**schwalbe**, *f.* n, *Ornith.* apode, *f.* hirondelle (*f.*) des murailles; —**tau**, *n.* es, e, traille, *f;* —tau der fliegenden Brücke, câble (*m.*) du pont volant amarré à une ancre au milieu d'une rivière, —**winde**, *f.* n, *Pont.* cabestan (*m.*) d'un pont volant; —**ziegel**, *m.* ë, —, tuile (*f.*) triangulaire.

Gieren, *n.* (*gui-rèn*). *av.* haben; 1. désirer ardemment, convoiter; nach etw. (D) —, convoiter qch; *fam.* auf etw. (A) —, guetter qch. d'un œil de convoitise. | 2. *Pont.* décrire un cercle.

Gierenziegel, *m.* ë, —, (*gui-rèn-tzîguèl*). *Couvr.* approche, *f;* tuile gironnée.

Gierig, *adj.* (*guî-rich*). avide, cupide, qui convoite; *fam.* vorace, glouton; mit —en Augen an-blicken, dévorer qch. de l'œil. || *adv.* avec avidité, avec voracité.

Gierigkeit, *f. spl.* (*gui-rich-kait*). avidité, *f.* voracité, *f; fam.* gloutonnerie, *f.*

Giersch, *m.* es, *spl.* (*guîrch*). *ou* Gerisch; *Bot.* pied (*m.*) de chèvre, sison antigoutteux, angélique (*f.*) sauvage.

Gieß←«, à verser, pour verser, à torrents; du fondeur, à fondre, à couler; —**bach**, *m.* es, ⸗e, torrent, *m.* ravine, *f.* cascade (*f.*) à pic; —**bad**, *n.* es, ⸗er, bain (*m.*) d'affusion; douche, *f;* jem. (D) das — bad geben*, doucher qn; —**becken**, *n.* ë, —, aiguière, *f.* pot (*m.*) pour verser; —**beckenförmig**, *adj* qui a la forme d'une aiguière; —**beckenknorpel**, *m.* ë, *spl. Anat.* cartilage (*m.*) aryténoïde; der —beckenknorpeln angehörend, aryténoïdien; —**bogen**, *m.* ë, —, *Mon.* lingotière, *f;* —**buckel**, *m.* ë, —, *ou* —**buckel**, cuillère (*f.*) à fondre le plomb pour les balles, moule (*m.*) à balles; *Chim.* moule (*m.*) conoïde; —**erde**, *f. spl.* potée, *f;* —**erz**, *n.* e, *spl.* fonte, *f.* bronze, *m;* —**faß**, *n.* sses, ⸗sser, arrosoir, *m;* —**form**, *f.* en, moule, *m;* —form zu den Schildzapfen, coquille (*f.*) à mouler les tourillons; —form in Waffenfabriken, *Arm.* lingotière, *f.* —**hafen**, *m.* ë, ⸗, vase (*m.* pour verser, arrosoir, *m;* —**haus**, *n.* es, ⸗er, *ou* —**hütte**, *f.* n, fonderie, *f;* —**kanne**, *f.* n, arrosoir, *m.* burette, *f.* aiguière, *f;* —kanne mit Brause, arrosoir (*m.*) à pomme; —**kelle**, *f.* n, puisoir, *m.* cuillère (*f.*) à fondre, poche (*f.*) à couler; —**kessel**, *m.* ë, —, chaudière, *f;* —**kunst**, *f. spl.* art (*m.*) du fondeur, art (*m.*) de fondre; —**loch**, *n.* ë, ⸗er, trou (*m.*) à verser; ouverture (*f.*) de moule; godet, *m.* écheneau, *m.* échenal, *m;* —**meister**, *m.* ë, —, maître-fondeur, *m;* —**mutter**, *f.* ⸗, matrice, *f;* —**ofen**, *m.* ë, ⸗, fourneau (*m.*) de fonderie; —**pfanne**, *f.* n, chaudière, *f;* —**puckel**, *m.* ë, —, *ou* —buckel, *Fond.* cuillère (*f.*) à fondre le plomb pour les balles, moule (*m.*) à balles; *Chim.* moule (*m.*) conoïde; —**rinne**, *f.* n, dalle, *f.* rigole, *f.* évier, *m;* —**röhre**, *f.* n, tuyau (*m.*) d'arrosage; —**sand**, *m.* es, *spl.* sablon (*m.*) des fondeurs; —**schaufel**, *f.* n, écope, *f.* puisoir, *m; Mon.* houlette, *f;* —**tiegel**, *m.* ë, —, pot, *m. ou* poche (*f.*) à couler; —**wanne**, *f.* n, arrosoir, *m;* vase (*m.*) pour verser; —**werk**, *n.* es, *spl.* ouvrage (*m.*) de fonte; —**zapfen**, *m.* ë, —, *Fond.* talon (*m.*) de jet.

†**Gießen**, *a.* (*guî-ssèn*). goß, gegossen; 1. **verser**, répandre, épancher, transvaser, dépoter (du vin). | 2. arroser; *fig.* répandre à profusion; voll —, verser et remplir; *fam.* Oel aufs Feuer —, repandre *ou* jeter de l'huile sur le feu. || 3. **couler**, jeter en moule, mouler, fondre; über Kern —, couler à noyau; Kugeln —, jeter, couler des balles; massiv —, couler plein; mit dem Steigrohr —, couler à la remonte, couler à siphon; aus dem Vollen —, couler plein; *voy.* gegossen; gegossenes Metall, fonte, *f;* gegossenes Eisen, fonte (*f.*) de fer; gegossene Arbeit, ouvrage (*m.*) de fonte. || 4. *unipers.* es gießt, il pleut à verse; es gießt wie mit Mulden, il pleut à seaux. || 5. sich —, *r.* se jeter, se répandre, se déverser. || 6. —, *n.* ë, *spl et* Gießung, *f. spl.* action (*f.*) de verser *ou* de couler, arrosement, *m;* fonte, *f.* fusion, *f.* coulée, *f.* coulage, *m; fig.* épanchement, *m.*

Gießer, *m.* ë, —, (*guî-ssèr*). fondeur, *m.* mouleur, *m;* arrosoir, *m;* —**lohn**, *m.* es, *spl.* salaire (*m.*) du fondeur; fonte, *f.* façon, *f.*

Gießerei, *f.* en, (*guî-ssé-rai*). moulage, *m.* fonte, *f;* action (*f.*) de jeter en moule, fonderie, *f.*

Gießung, *f. spl.* (*guî-ssoun'g*). fonte, *f.* fusion, *f.* coulée, *f.* coulage, *m.*

1. **Gift**, *n.* es, e, (*guift*). 1. **poison**, *m; Zool.* venin, *m; Pharm.* toxique, *m; Méd.* virus, *m; fam.* principe (*m.*) délétère; élément (*m.*) de désorganisation; venerisches —, virus vénérien; ätzendes —, poison corrosif; jem. (D) — bei-bringen*, empoisonner qn. *fam.* darauf kannst du — nehmen*, tu peux en donner ta tête à couper, tu peux en mettre ta main au feu. | 2. *fig.* rancune violente, rage, *f.* colère, *f.* venin, *m.* fiel, *m;* — und Galle speien*, jeter feu et flamme, lancer son venin.

2. **Gift**, *f.* en, don, *m.* cadeau, *m.* présent, *m;* dot, *f.* (d'une fille); jem. (D) durch — und Gaben gewinnen*, gagner qn. par ses munificences; corrompre qn, soudoyer qn.

3. **Gift**←«, du poison, vénéneux, vénimeux; —**abtreibend**, *adj. Pharm.* abxipharmaque, abxitère; —**apfel**, *m.* ë, ⸗, fruit (*m.*) du mancenillier; —**apfelbaum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* mancenillier, *m;* —**artig**, *adj.* vénéneux: —**arznei**, *f.* en, antidote, *m.* contre-poison, *m.* abxipharmaque, *m.* abxitère, *m;* —**barsch**, *m.* es, e, *Zool.* perche vénimeuse; —**baum**, *m.* es, ⸗e, arbre vénéneux, sumac vénéneux; —**becher**, *m.* ë, —, coupe empoisonnée; —**beere**, *f.* n, *Bot.* baie vénéneuse; —**beschreiber**, *m.* ë, —, toxicographe, *m;* —**bissen**, *m.* ë, —, boucon, *m.* gobbe, *f.* boulette empoisonée; mets empoisonné; —**bläschen**, *n.* ë, —, *ou* —**blase**, *f.* n, *H. nat.* vésicule (*f.*) du venin, poche (*f.*) du venin (*parl.* des abeilles); *Bot.* ampoule, *f;* —**eiche**, *f.* n, *Bot.* sumac (*m.*) de Californie; —**erz**, *n.* es, e, minéral vénéneux *ou* arsénifère; —**essig**, *m.* es, *spl.* vinaigre (*m.*) contre le poison; —**gewächse**, *n. pl. Bot.* plantes vénéneuses; —**haltig**, *adj.* vénéneux, vénénifère; —**hauch**, *m.* es, *spl. poét.* souffle empoisonné *ou* empesté, souffle

(*m.*) délétère: **—heil,** *n.* es, e, *Bot.* aconit, *m.* anthore, *f;* **—hütte,** *f.* en, fabrique (*f.*) d'arsenic; **—kraut,** *n.* es, ¨er, herbe vénéneuse; **—kugel,** *f.* n, gobbe, *f.* boulette empoisonnée, boucon, *m;* **—kunde,** *f. spl.* toxcologie, *f;* **—lehre,** *f. spl.* traité (*m.*) des poisons, toxcologie, *f;* **—los,** *adj.* sans venin, atoxique; **—mehl,** *n.* es, *spl. Chim.* arsenic blanc, acide arsénieux; farine empoisonnée; **—mischen,** *n.* es, *spl.* préparation (*f.*) des poisons; empoisonnement, *m;* **—mischer,** *m.* s, —, charlatan, *m.* alchimiste, *m.* empoisonneur, *m;* **—mischerei,** *f. spl.* préparation (*f.*) de breuvages empoisonnés; **—mischerin,** *f.* nen, empoisonneuse, *f;* **—mittel,** *n.* s, —, contre-poison, *m.* antidote, *m.* abxipharmaque, *m.* abxitère, *m;* **—pfeil,** *m.* es, e, flèche empoisonnée; **—pflanze,** *f.* n, plante vénéneuse *ou* toxifère; **—pille,** *f.* n, gobbe, *f.* pilule empoisonnée; pilule (*f.*) contre le poison; **—pilz,** *m.* es, e, champignon vénéneux; **—regen,** *m.* s, —, *Agr.* nielle, *f.* brouillard gras; **—reizger,** *m.* s, —, agaric vénéneux; **—roche,** *m.* n, n, raie vénimeuse, tourterelle, *f;* **—schlange,** *f.* n, *Zool.* serpent vénimeux; **—stiller,** *m.* s, —, *Bot.* antidisme, *m.* abxitère, *m;* glänzender —stiller, contre-venin luisant; **—sumach,** *m.* es, e, *Bot.* sumac vénéneux; **—trank,** *m.* es, ¨e, potion, *f. ou* coupe empoisonnée, breuvage empoisonné; **—wasser,** *n.* s, *spl.* eau empoisonnée; **—wende,** *f.* n, *Bot.* asclépiade blanche, dompte-venin, *m;* **—widrig,** *adj.* propre à combattre l'action du poison; —widriges Mittel, contre-poison, *m.* antidote, *m;* **—wurz,** *f.* en, *Bot.* dompte-venin, *m;* **—wurzel,** *f.* n, racine (*f.*) de la dorsténie, asclépiade blanche; **—wütherig,** *m.* es, e, *Bot.* ciguë vireuse *ou* vénéneuse; **—zahn,** *m.* es, ¨e, *H. nat.* dent vénimeuse (du serpent).

Giftig, *adj.* (*guif-tich*). 1. empoisonné, vénéneux; *Zool.* vénimeux; chargé de poison; *Méd.* vireux, virulent; *Pharm.* toxique. | 2. *fam.* infecté, empesté, chargé de miasmes, malfaisant, pernicieux; —e Luft, air pestilentiel *ou* délétère; *fig.* envenimé, en colère, plein de rage, colérique, plein de fiel, profondément aigri, très irrité; —e Zunge, langue vénimeuse, langue (*f.*) de vipère. | 3. dangereux, qui est un foyer de corruption. || 4. *adv.* d'une façon vénimeuse, en colère.

Giftigkeit, *f. spl.* (*guif-tich-kait*). virulence, *f.* intensité (*f.*) du poison, état (*m.*) de ce qui empoisonné, vénimeux *ou* vénéneux; *Pharm.* toxicité, *f;* *Méd.* malignité, *f.* (d'un mal), action contagieuse (d'une maladie); *fig.* venin, *m;* rancune cachée, fiel, *m.* aigreur, *f.* mécontentement, *m.* rage, *f.* acharnement, *m.*

***Gigant,** *m.* en, en, (*gui-gan't*). géant, *m.* colosse, *m.*

***Gigantisch,** *adj.* (*gui-gan'-tich'*). gigantesque, colossal.

Gikelgakel, *m.* s, *spl.* (*gui-kèl-ga-kèl*). *fam.* bavardage, *m.* lantiponnage, *m.*

Gilb←a, jaune, *voy.* Gelb←a; **—blume,** *f.* n, anthénide (*f.*) des teinturiers; **—kraut,** *n.* es, *spl.* sarrette (*f.*) des teinturiers; **—wurzel,** *f.* n, curcuma long.

Gilbe, *f.* n, (*guil-bé*). couleur (*f.*) jaune; terre ocreuse; matière jaune colorante.

Gilben, Gilbicht, Gilbig, Gilblich, *voy.* Gelben, Gelbicht, Gelbig, Gelblich.

Gilbling, *m.* es, e, (*guilb-lin'g*). *Ornith.* bréant, *m.* bruant, *m.* embérize, *m.*

1. **Gilde,** *f.* n, (*guil-dé*). société, *f.* association, *f.* compagnie, *f.* corps (*m.*) de métier, corporation, *f.* jurande, *f.* maîtrise, *f;* communauté, *f.* corporation municipale, *Hist.* guilde, *f.*

2. **Gilde**←a, de corporation; **—brief,** *m.* es, e, statuts (*m. pl.*) d'une société; **—bruder,** *m.* s, ¨, frère, *m.* confrère, *m.* membre (*m.*) d'une corporation; **—meister,** *m.* s, —, maître juré, chef (*m.*) d'une communauté.

Gildenschaft, *f.* en, (*guil-dèn-chaft*). réunion (*f.*) des membres d'une corporation; secte, *f.*

Gimpel, *m.* s, —, (*guim'-pèl*). *Ornith.* pivoine, *m.* bouvreuil, *m;* *fig.* niais, *m.* sot, *m.* benêt, *m.* fat, *m.* étourdi, *m.*

***Gingang,** *m.* s, *spl.* (*guin'-gan'g*). guingan, *m.* (*étoffe*).

***Ginseng,** *m.* es, *spl.* (*guin'-zèn'g*). *Bot.* ginseng, *m.* panax, *m;* fünfblätteriger —, ginseng quinquéfolié.

Ginst, *m.* es, e, (*guin'st*). *ou* **Ginster,** *m.* s, —, genêt, *m;* Färbe—, genêt (*m.*) des teinturiers; Besen—, genêt (*m.*) à balais.

1. **Gipfel,** *m.* s, —, (*gui-pfèl*). sommet, *m.* faîte, *m,* cime, *f.* crête, *f.* pic, *m.* point culminant; sommité, *f.* tête, *f;* comble, *m.* (d'un édifice); *fig.* comble, *m.* apogée, *m.* faîte, *m.*

2. **Gipfel**←a, du sommet, du faîte, culminant, **—bruch,** *m.* es, *spl. For.* gélivure, *f;* **—punkt,** *m.* es, e, point culminant; *fig.* comble, *m.* faîte, *m.* apogée, *m;* **—ständig,** *adj.* qui est arrivé au sommet, qui est placé au sommet, terminal.

Gipfelig, *adj.* (*gui-pfé-lich*). qui a une cime, couronné par des sommets; *Bot.* fastigié.

Gipfeln, *a.* (*gui-pfèln*). tailler en pointe, apointir, rendre pointu, pourvoir d'un sommet; **gegipfelt,** pointu; *Bot.* fastigié; *Blas.* aiguisé; *Zool.* acumineux; *voy.* gipfelig.

1. ***Gips** *ou* Gyps, *m.* es, e, (*guips*). plâtre, *m;* *Minér.* gypse, *m.* sulfate (*m.*) de chaux; in — ab-formen, mouler en plâtre.

2. **Gips**←a, de plâtre, en plâtre; **—abdruck,** *m.* es, ¨e, empreinte (*f.*) en plâtre, moule (*m.*) en plâtre, masque (*m.*) de plâtre; **—abguß,** *m.* sses, ¨sse, empreinte, *f. ou* moule (*m.*) en plâtre; plâtre, *m.* masque (*m.*) de plâtre; **—anwurf,** *m.* es, ¨e, enduit (*m.*) de plâtre. **—arbeit,** *f.* en, ouvrage (*m.*) de plâtre, plâtrage, *m;* **—arbeiter,** *m.* s, —, *ou* —bereiter, —, plâtrier, *m.* maçon, *m;* **—artig,** *adj.* gypseux, plâtreux; **—bereiter,** *m.* s, —, plâtrier, *m;* **—berg,** *m.* es, e, *voy* —grube, montagne (*f.*) de roches gypseuses; terrain formé de roches gypseuses; **—bewurf,** *m.* es, ¨e, crépi (*m.*) de plâtre; **—bild,** *n.* es, er, plâtre, *m.* figurine (*f.*) de plâtre; **—boden,** *m.* s, ¨, terrain gypseux; **—brei,** *m.* es, *spl.* pâte (*f.*) de plâtre; **—brenner,** *m.* s, —, plâtrier, *m;* **—brennerei,** *f.* en, cuite (*f.*) du plâtre; **—bruch,** *m.* es, ¨e, *ou* —grube, *f.* carrière (*f.*) de plâtre, plâtrière, *f;* **—büchse,** *f.* n, *Méd.* boîte (*f.*) à plâtre; **—decke,** *f.* n, enduit (*m.*) de plâtre; plafond (*m.*) de plâtre; **—erde,** *f. spl. Géol.* terre gypseuse, terrain gypseux; *Minér.* terre gypseuse; **—figur,** *f.* en, figure (*f.*) de plâtre; **—form,** *f.* en, moule (*m.*) de plâtre; **—gießer,** *m.* s, —, mouleur (*m.*) en plâtre, plâtrier, *m;* **—grube,** *f.* n, carrière (*f.*) à plâtre, plâtrière, *f;* **—guhr,** *f. spl. Minér.* gypse farineux, terre gypseuse; **—kalk,** *m.* es, *spl.* plâtre calciné, plâtre cuit; **—kopf,** *m.* es, ¨e, portrait (*m.*) en plâtre, buste (*m.*) de plâtre; **—malerei,** *f.* en, peinture (*f.*) de fresque; **—marmor,** *m.* s, *spl.* marbre (*m.*) factice; **—mehl,** *n.* es, *spl.* plâtre (*m.*) en poudre; plâtre (*m.*) au sas; **—mergel,** *m.* s, —, marne gypseuse; **—mörtel,** *m.* s, —, stuc, *m;* **—mühle,** *f.* n, moulin (*m.*) à plâtre, plâtrière, *f;* **—ofen,** *m.* s, ¨, four (*m.*) à plâtre; **—sand,** *m.* es, *spl.* sable gypseux; **—sinter,** *m.* s, *spl. Minér.* grignard, *m;* **—spath,** *m.* es, *spl. Minér.* spath gypseux, gypse lamelleux; **—stein,** *m.* es, e, pierre (*f.*) à plâtre, pierre gypseuse, gypse granuleux, albâtre, *m;* **—verband,** *m.* es, *spl. Chir.* appareil plâtré; **—verkleidung,** *f.* en, lambris, *m;* **—verzierungen,** *f. pl.* moulures (*f. pl.*) en plâtre.

1. **Gipsen,** *a.* (*gui-psèn*). enduire de plâtre, plâtrer. || =, *n.* s, *spl. et* Gipsung, *f.* plâtrage, *m.*

2. **Gipsen,** *adj. ou* **gipsern;** de plâtre, en plâtre, *Minér.* gypseux.

Gipser, *m.* s, —, (*gui-psèr*). plâtrier, *m.* ouvrier (*m.*) qui prépare le plâtre, mouleur, *m.*

Gipsig, *adj.* (*gui-psich*). de plâtre.

Gipsung, *f. spl.* (*gui-psoun'g*). plâtrage, *m.*

***Giraffe,** *f.* n, (*gui-raf-fé*). *Zool.* girafe, *f.*

***Girande,** *f.* n, (*gui-ran'-dé*). *Artif.* caisse (*f.*) à artifices.

***Girat,** *m.* es, *spl.* (*gui-rât*). *Com.* endossé, *m.* cessionnaire, *m.*

Girfähre, *f.* n, (*guir-fè-re*). *ou* Gierfähre; bac (*m.*) à traille, pont volant.

***Giriren,** *a.* (*gui-ri-rèn*). *pp.* girirt; *Com.* endosser (une lettre de change).

1. ***Giro,** *m.* s, *pl.* Giri, (*gui-ro*). *Com.* endos, *m.* endossement, *m.*

2. **Giro**←a, d'endossement, de virement; **—bank,** *f.* en, banque (*f.*) à virement; **—geschäft,** *n.* es, e, virement, *m.*

Girren, *n.* (*guir-rèn*). *av.* haben; gémir, roucouler; **girrend,** roucoulant, gémissant. || =, *n.* s, *spl.* roucoulement, *m.* gémissement, *m.*

Gis, *n. spl.* (*guiss*). *Mus.* sol (*m.*) dièze; — dur, sol dièze majeur.

Gischen, *n.* (*gui-chèn*). jeter de l'écume.

Gischt, *f. spl.* (*guicht*). écume bouillonnante.

Gismunde, *f.* (*guis-moun'-dé*). *n. pr.* Gismonde, *f.*

Gissen, *a.* (*gui-ssèn*). apprécier, estimer. || =, *n.* s, *spl. et* **Gissung,** *f. spl.* estimation, *f.*

1. **Gitter,** *n.* s, —, (*guit-tèr*). grille, *f.* treillis, *m,* treillage, *m.* grillage, *m.* claire-voie, *f;* *Peint.* carreau, *m;* *Blas.* frette, *f;* mit einem — versehen, treillisser, griller.

2. **Gitter**←a, de grillage, à grille; **—artig,** *adj.* grillé, treillissé, en réseau, à claire-voie; *H. nat.* cancellé, treillissé, textilé, tricoté; **—brücke,** *f.* n, pont (*m.*) de grillages *ou* en treillis; **—charpie,** *f. spl. Chir.* compresses fenêtrées; **—fenster,** *n.* s, —, fenêtre treillissée *ou* grillée; persienne, *f.* jalousie, *f;* **—flechter,** *m.* s, —, treillageur, *m;* **—förmig,** *adj.* grillé, treillissé; *H. nat.* cancellé, treillissé, gaufré; en treillis, en treillage, à damier; *Chir.* caverneux; **—laden,** *m.* s, — *et* ¨, jalousie, *f.* persienne, *f;* **—laube,** *f.* n, berceau (*m.*) de treillage; **—leinwand,** *f. spl.* canevas, *m;* **—schnecke,** *f.* n, *Zool.* buccin treillissé; **—sieb,** *n.* es, e, claie, *f;* **—stab,** *m.* es, ¨e, *ou* **—stange,** *f.* n, barreau (*m.*) de grille; **—stricker,** *m.* s, —, treillageur, *m;* **—strickerarbeiten,** *f. pl.* travaux (*m. pl.*) de treillagerie; **—thor,** *n.* es, e, *ou* **—thür,** *f.* en, porte (*f.*) de treillis, à claire-voie; **—träger,** *m.* s, —, poutre (*f.*) en treillis; **—venusmuschel,** *f.* n, *Zool.* vénus cancellée; **—werk,** *n.* es, e, grillage, *m.* treillage, *m;* **—zaum,** *m.* es, ¨e, clôture (*f.*) de grillage.

Gitterig, *adj.* (*guit-té-rich*). grillé, treillissé, à claire-voie.

Gittern, *a.* (*guit-têrn*). garnir d'un treillis, d'une grille, treillisser, griller; **gegittert,** grillé; aréolé; gegitterte Arbeit, grillage, *m.* treillage, *m.*

1. ***Glacis,** *n.* (*gla-ci*). glacis, *m;* *Fort.* sich auf dem — fest-setzen, se loger sur la contrescarpe.

2. **Glacis**←a, du glacis; **—abdachung,** *f.* en, *et* **—abfall,** *m.* es, ¨e, *ou* **—abhang,** —, es, ¨e, pente (*f.*) du glacis; **—bepflanzung,** *f.* en, plantation (*f.*) d'arbres sur le glacis; **—böschung,** *f.* en, pente (*f.*) du glacis; **—fläche,** *f.* n, surface (*f.*) du glacis; **—kamm,** *m.* es, ¨e, *ou* **—krete,** *f.* n, crête (*f.*) du glacis, chemin couvert; **—krönung,** *f.* en, couronnement (*m.*) du glacis; **—rösche,** *f.* n, pente (*f.*) du glacis.

***Gladiator**, *m.* s, en, (*gla-dia-tôr*). gladiateur, *m.*

Gladiatoren←«, de *ou* des gladiateurs; **—gewerbe**, *n.* s, *spl.* métier (*m.*) de gladiateur; **—kampf**, *m.* es, ⸗e, combat (*m.*) de gladiateurs.

***Glagolitisch**, *adj.* (*gla-go-li-tich*). glagolitique.

***Glama**, *n.* s, —, (*gla-ma*) *Zool.* glama, *m.* lama, *m.* mouton (*m.*) du Pérou.

Glan, *m.* es, ⸗e, (*glân'*). hampe, *f.* bois (*m.*) de la lance.

Glander, *f.* n, (*glan'-dèr*). glissoire, *f.* glaçon, *m.*

Glandern, *n.* (*glan'-dèrn*). 1. glisser patiner (sur la glace). | 2. calandrer.

1. **Glanz**, *m.* es, *spl.* (*glan'tz*). éclat, *m.* brillant, *m.* luisant, *m.* poli, *m.* splendeur, *f.* lustre, *m.* feu, *m.* (d'un diamant); *Tiss.* satinage, *m.* — geben*, donner de l'éclat, lisser, polir, glacer; den — verlieren*, se ternir; den — benehmen*, défraîchir; *fig.* beauté, *f.* jeunesse, *f.* fleur, *f.* gloire, *f.* magnificence, *f.*

2. **Glanz**←«, brillant, éclatant; **—assel**, *f.* n, *Zool.* scolopendre (*f.*) jaune; **—band**, *n.* es, ⸗er, ruban glacé; **—beraubt**, *adj.* terne, terni, sans éclat, qui a perdu son brillant; **—blättchen**, *n.* s, —, paillette brillante; *Lapid.* paillon, *m.*; **—blende**, *f. spl.* sulfure (*m.*) de manganèse, **—bürste**, *f.* n, brosse (*f.*) à faire reluire, à lustrer, plissoire, *f.*; **—erz**, *n.* es, *spl.* sulfure (*m.*) d'argent, galène, *f.* alquifoux, *m.*; **—farbe**, *f.* n, couleur brillante *ou* éclatante, vernis coloré; **—firniß**, *m.* sses, sse, vernis luisant; **—gold**, *n.* es, *spl.* or imité; **—gras**, *n.* es, *spl.* phalaris, *f.*; **—handschuh**, *m.* es, e, gant glacé, gant (*m.*) de peau; **—horn**, *n.* es, e, *Zool.* buccin volute; **—käfer**, *m.* s, —, insecte (*m.*) à corps brillant, cicindèle, *f.*; **—kobalt**, *m.* s, *spl.* *Minér.* cobalt luisant, **—kohle**, *f.* n, anthracite fibreux, charbon lamelleux, houille lamelleuse; **—kugel**, *f.* n, lissoir, *m.* boule (*f.*) à polir, **—leder**, *n.* s, —, cuir verni; **—ledern**, *adj.* en cuir verni, en verni; **—leinwand**, *f. spl.* toile gommée *ou* lustrée, treillis, *m.*; **—los**, *adj.* sans éclat, terne, obscur, opaque; dépoli, sombre; *fig.* ignoré, modeste, obscur. ‖ *adv.* sans éclat; **—losigkeit**, *f. spl.* absence, *f. ou* manque (*m.*) d'éclat; **—mangan**, *m.* s, *spl.* *Chim.* bi-oxyde (*m.*) de manganèse hydraté; **—manganerz**, *n.* es, e, *Minér.* mine (*f.*) de bi-oxyde de manganèse hydraté; **—marmor**, *m.* s, e, *Minér.* marbre éclatant; **—masse**, *f.* n, masse (*f.*) de lumière, splendeur éblouissante; *Chapel.* lustre, *m.*; **—meer**, *n.* es, *spl.* profusion (*f.*) de lumière, de splendeur; **—papier**, *n.* s, e, papier glacé, papier verni; **—punkt**, *m.* es, e, point brillant; *fig.* faîte, *m.* sommet, *m.* apogée, *f.*; **—rappe**, *m.* n, n, *Man.* cheval noir jayet (robe lustrée); **—reich**, *adj.* éclatant, brillant. ‖ *adv.* d'une manière brillante, avec éclat; **—roth**, *n.* es, *spl.* rouge (*m.*) d'Angleterre, colcotar, *m.*; **—ruß**, *m.* es, *spl.* *Chim.* suie cristallisée; **—schimmel**, *m.* s, —, *Man.* cheval né blanc; **—silber**, *n.* s, —, argent vitreux; **—stiefel**, *m.* s, —, botte vernie; **—sucht**, *f. spl.* rage, *f. ou* désir (*m.*) de briller; **—taffet**, *m.* es, e, taffetas lustré, taffetas glacé; **—voll**, *adj.* éclatant, brillant ‖ *adv.* avec éclat; **—zwirn**, *m.* es, e, cordonnet, *m.*

Glänzen, *n.* (*glèn-tzèn*). *av.* haben; briller, resplendir, reluire, jeter *ou* répandre de l'éclat; éclater, rayonner; *fam.* es ist nicht Alles Gold was glänzt, tout ce qui reluit n'est pas or; cirer, astiquer, vernir, *Orfèv.* brunir; *Tiss.* glacer, catir; **geglänzt**, glacé. ‖ =, *n.* s, *spl. et* Glänzung, *f. spl.* polissage, *m.* brunissage, *m.* lustrage, *m. voy.* Glanz.

Glänzend, *adj.* (*glèn-tzèn'd*). luisant, reluisant, brillant, éclatant, poli; éblouissant; *fig.* illustre, brillant, brillanté, éclatant, splendide, superbe.

Glänzung, *f. spl.* (*glèn-tzoun'g*). *voy.* Glanz; lustrage, *m.* polissage, *m.* brunissage, *m.* éclat, *m.* brillant, *m.* lustre, *m.*

Glaris, *n.* (*gla-ris'*). *ou* **Glarus**, *Géogr.* Glaris (ville et canton de).

Glarner, *m.* s, —, (*glar-nér*) *Géogr.* Glarinois, *m.*

1. **Glas**, *n.* es, ⸗er, (*glâs*). **verre**, *m.* cristal, *m.*; vitre, *f.* glace, *f.* (d'une voiture); *fam.* lunettes, *f. pl.* loupe, *f.*; coupe, *f.* (à boire); fiole, *f.* flacon, *m.* bouteille, *f.*; ein — voll, plein un verre; ein — Wein, un verre de vin; gern in's — gucken, aimer la dive bouteille; zu viel in's — gucken, se griser; *fam.* lever le coude; mit jem. (D) aus einem — trinken*, boire dans le même verre avec qn, être sur le pied de la plus grande intimité avec qn. ‖ 2. ⸗**er**, *n. pl.* verrerie, *f.*; farbiges —, verre (*f.*) de couleur; grünes —, verre (*m.*) de bouteille; geschliffenes —, verre taillé; linsenförmiges —, verre (*m.*) lenticulaire; in — verwandeln, vitrifier; zu — machen, convertir en verre, vitrifier; zu — werden*, se vitrifier; unter — stellen, mettre sous verre; *fam.* soigner excessivement, prendre grand soin de; das verdient unter — und Rahmen gestellt zu werden, c'est à mettre sous cloche, c'est à faire encadrer. | 3. *Vétér.* vitre, *f.*; *Chass.* yeux (*m. pl.*) du cerf.

2. **Glas**←«, de verre, en verre, vitré, qui ressemble à du verre; **—abfall**, *m.* es, ⸗e, rognure, *f.* débris (*m.*) de verre; **—achat**, *m.* es, e, lave vitreuse; **—ähnlich**, *adj.* vitreux, semblable à du verre; **—arbeit**, *f.* en, verrerie, *f.* cristaux, *m. pl.* objets faits de verre; **—arbeiter**, *m.* s, —, verrier, *m.*; **—artig**, *adj.* de la nature du verre; *Minér.* vitreux, hyalin; *H. nat.* transparent comme le verre; vitré; **—artigkeit**, *f. spl.* vitrescibilité, *f.*; **—asche**, *f. spl. Chim.* soude, *f.*; **—auge**, *m.* s, n, œil (*m.*) de verre, œil artificiel, œil vitreux, œil éteint; *Vétér.* œil (*m.*) vairon, œil (*m.*) qui est cul de verre, cataracte, *f.*; **—äugig**, *adj.* avec un œil de verre; *Vétér.* a l'œil vairon; **—bedachung**, *f.* en, toiture (*f.*) en verre; **—bereitung**, *f.* en, hyalurgie, *f.* préparation, *f. ou* fabrication (*f.*) du verre; **—blase**, *f.* n, bulle, *f. ou* larme (*f.*) de verre, larme (*f.*) batavique, œil (*m.*) de bœuf; **—blasen**, *n.* s, *spl.* paraison, *m.* soufflage, *m.* souffle, *m.*; **—bläser**, *m.* s, —, souffleur (*m.*) de verre, paraisonneur, *m.*; **—brenner**, *m.* s, —, frittier, *m.*; **—chemie**, *f. spl.* hyalurgie, *f.*; **—cylinder**, *m.* s, —, *Top.* fiole (*f.*) de verre du niveau d'eau; *Artill.* tube (*m.*) de verre; **—dach**, *n.* es, ⸗er, toit vitré, lanterne, *f.*; **—deckel**, *m.* s, —, couvercle (*m.*) de verre; **—demant**, *m.* es, e, strass, *m.*; **—diamant**, *m.* en, en, strass, *m.* diamant faux; **—electricität**, *f. spl.* électricité vitrée; **—erde**, *f.* n, terre (*f.*) vitrifiable, terre siliceuse; **—erz**, *n.* es, e, mine (*f.*) d'argent vitreux; **—erzschwärze**, *f. spl.* argent noir vitreux, **—faden**, *m.* s, *spl.* fil (*m.*) de verre, verre étiré en fil; **—fenster**, *n.* s, —, vitres, *f. pl.* vitrage, *m.* fenêtre vitrée, glace, *f.* (*parl.* d'un carrosse); **—feuchtigkeit**, *f. spl. Anat.* humeur vitrée, humeur (*f.*) hyaloïde; **—flasche**, *f.* n, bouteille (*f.*) de verre, carafe, *f.*; **—fluß**, *m.* sses, sse, flux, *m.* fondant, *m.* fusion (*f.*) du verre; fluor, *m.*; **—förmig**, *adj.* en forme de verre; **—fritte**, *f.* n, *Verr.* fritte, *f.*; **—galle**, *f. spl.* fiel (*m.*) de verre, œil (*m.*) de bœuf; **—gallerte**, *f. spl. Bot.* nostoc (*m.*) ordinaire; **—gefäß**, *n.* es, e, vase (*m.*) en verre; **—geschirr**, *n.* es, e, vase (*m.*) de verre, vaisseau (*m.*) en verre, ustensile (*m.*) de verre; **—glanz**, *m.* es, *spl.* éclat (*m.*) de verre, éclat vitreux; **—glocke**, *f.* n, cloche (*f.*) de verre, vase (*m.*) en forme de cloche; **—grün**, *adj.* de couleur de verre de bouteille, glauque; **—hafen**, *m.* s, ⸗, vase (*m.*) de verre, vaisseau (*m.*) en verre; **—handel**, *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) de verre *ou* de cristaux, commerce (*m.*) de verrerie; magasin (*m.*) de verrerie; **—händler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de cristaux, faïencier; **—hart**, *adj.* dur comme le verre; **—haus**, *n.* es, ⸗er, maison (*f.*) en verre, véranda, *f.* serre, *f.*; globe (*m.*) d'une pendule; **—haut**, *f.* ⸗e, *Anat.* membrane vitrée, membrane (*f.*) hyaloïde; **—hautentzündung**, *f.* en, *Méd.* hyaloïte, *f.* inflammation (*f.*) de la membrane hyaloïde; **—hell**, *adj.* transparent, de la transparence du verre, hyalin; **—hütte**, *f.* n, verrerie, *f.* **—kasten**, *m.* s, —, caisse vitrée, armoire vitrée, vitrine, *f.*; **—kirsche**, *f.* n, *Bot.* griotte, *f.*; **—kopf**, *m.* es, ⸗e, sanguine, hématite brune; **—koralle**, *f. spl.* corail faux, grain (*m.*) de verre, grain (*m.*) de corail imité, rassade, *f.*; **—korb**, *m.* es, ⸗e, panier (*m.*) de verre, panier (*m.*) à verres, verrier, *m.*; **—körper**, *m.* s, —, corps hyalin, corps (*m.*) qui ressemble à du verre; *Anat.* corps vitré de l'œil; **—kram**, *m.* es, *spl.* objets (*m. pl.*) de verre, verrerie, *f.* commerce (*m.*) de cristaux; **—krämer**, *m.* s, —, faïencier, *m.* marchand (*m.*) de cristaux; **—kraut**, *n.* es, ⸗er, *Bot.* pariétaire, *f.* salicorne herbacée; **—kugel**, *f.* n, boule (*f.*) de verre; **—laden**, *m.* s, ⸗, magasin (*m.*) de verrerie; **—lämpchen**, *n.* s, —, lampion, *m.*; **—laterne**, *f.* n, lanterne (*f.*) à vitre; **—linse**, *f.* n, *Opt.* lentille, *f.* verre (*m.*) lenticulaire; **—macher**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de verre, verrier, *m.*; **—macherkunst**, *f. spl.* art (*m.*) de fabriquer le verre, hyalurgie, *f.*; **—maler**, *m.* s, —, peintre (*m.*) verrier, peintre (*m.*) sur verre, émailleur, *m.* apprêteur, *m.*; **—malerei**, *f.* en, action (*f.*) de peindre sur verre, peinture (*f.*) sur verre, apprêt (*m.*) sur le verre; **—masse**, *f.* n, masse (*f.*) de verre, fritte, *f.*; **—mehl**, *n.* es, *spl.* verre pulvérisé, poudre (*f.*) de verre; **—ofen**, *m.* s, ⸗, four (*m.*) de verrerie; **—palast**, *m.* es, ⸗e, palais (*m.*) de cristal; **—paste**, *f.* n, ouvrage moulé en verre, empreinte (*f.*) sur verre; verre coloré; **—perle**, *f.* n, perle (*f.*) de verre, perle fausse; **—platte**, *f.* n, plaque (*f.*) de verre; **—porzellan**, *n.* s, *spl.* porcelaine vitreuse; **—rahmen**, *m.* s, —, châssis (*m.*) de verre; **—röhre**, tuyau, *m. ou* tube (*m.*) de verre; **—sachen**, *f. pl.* verreries, *f. pl.* objets (*m. pl.*) en verre *ou* en cristal; **—salz**, *n.* es, *spl.* sel alcalin; **—sand**, *m.* es, *spl.* sable (*m.*) vitrifiable, sable siliceux; **—satz**, *m.* es, ⸗e composition (*f.*) du verre; **—scheibe**, *f.* n, disque (*m.*) de verre, table (*f.*) de verre, carreau (*m.*) de verre, vitre, *f.* carreau (*m.*) de vitre; eine Thüre mit —scheiben versehen*, vitrer une porte; **—scherbe**, *f.* n, fragment, *m. ou* débris (*m.*) de verre, morceau (*m.*) de verre, tesson, *m.*; **—schlange**, *f.* n, *Zool.* orvet, *m.*; **—schleifen**, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de tailler le verre, polissure (*f.*) des glaces; **—schleifer**, *m.* s, —, polisseur (*m.*) de glaces; **—schmalz**, *m.* es, *spl.* graisse, *f.* axonge (*f.*) de verre; sel (*m.*) de verre; laitier, *m.*; *Bot.* salicorne, *f.*; **—schrank**, *m.* es, ⸗e, armoire (*f.*) pour les verres; armoire (*f.*) à glace; armoire vitrée, vitrine, *f.*; **—spinnen**, *n.* s, *spl.* filage (*m.*) du verre; **—spinner**, *m.* s, —, fileur (*m.*) de verre; **—tafel**, *f.* n, table (*f.*) de verre; *Verr.* tringlette, *f.*; **—thräne**, *f.* n, larme (*f.*) de verre, larme (*f.*) batavique; **—thür**, *f.* en, porte vitrée; **—tropfen**, *m.* s, —, larme (*f.*) batavique; **—vergoldung**, *f.* en, dorure (*f.*) du verre, dorure (*f.*) sur verre; **—verschlag**, *m.* es, ⸗e, vitrage, *m.* cloison vitrée; **—vorlage**, *f.* n, dame-jeanne, *f.* **—waare**, *f.* n, objet (*m.*) de verre, verrerie, *f.* faïence, *f.* cristaux, *m. pl.*; kleine —waare, verroterie, *f.*; **—wand**, *f.* ⸗e, cloison vitrée, vitrage, *m.*; **—werk**, *n.* es, e, ouvrage (*m.*) de verre, objets (*m. pl.*) de verre, verrerie, *f.* cristaux, *m. pl.* vitrage, *m.*

Gläschen, *n.* s, —, (*glès-chèn*). petit verre; ein — trinken*, boire un petit verre, boire un petit coup.

1. **Glaser**, *m.* s, —, (*gla-zèr*). vitrier, *m.* miroitier, *m.* verrier, *m.*

2. **Glaser**←«, de vitrier, de verrier; **—arbeit**, *f.* en, vitrage, *m.* travail (*m.*) de vitrerie; **—handwerk**, *n.* es, *spl.* métier (*m.*) de vitrier.

Gläser←«, de verre, des verres; **—halter**, *m.* s, —, garde-verres, *m.*; **—klang**, *m.* es, *spl.* son (*m.*) de verres, entre-choquement (*m.*) des verres, cliquetis (*m.*) des verres; **—korb**, *m.* es, ⸗e, panier (*m.*) à verres.

Gläsern, *adj.* (*glè-zèrn*). en verre, de verre; *fig.* fragile, transparent comme le verre; *Anat.* vitré; *Vétér.* vitreux; *fig.* vitreux, éteint.

Glasicht, *adj.* (*gla-zicht*). vitreux, hyalin, *voy.* glasig.

Glasig, *adj.* (*gla-zich*). de verre, qui contient du verre, vitreux, vitrifiable, hyalin.

* **Glasiren,** *a.* (*gla-zî-rèn*). *pp.* glasirt; émailler, vernir, enduire de vernis, vernisser, donner un vernis; plomber, glacer; **glasirt,** émaillé, verni, vernissé. || =, *n.* s, *spl. et* **Glasirung,** *f.* en, vernissage, *m.* vernissure, *f;* glaçage, *m.* plombage, *m.* émaillage, *m.*

* **Glasur,** *f.* en, (*gla-zour*). vernis, *m.* glaçure, *f.* glacis, *m.* émail, *m; Pâtiss.* glace, *f.* glacé, *m; Peint.* glacis, *m; Porcell.* couverte, *f.*

* **Glasuren,** *a. voy.* glasiren.

Glätscher, *m. voy.* Gletscher.

1. **Glatt,** *adj.* (*glat'*). *comp.* glatter *ou* glätter, glattest *ou* glättest; 1. **lisse**, uni, sans inégalités *ou* aspérités; poli, doux, collant; —es Zeug, étoffe unie; —e Haut, peau lisse *ou* unie, peau (*f.*) de satin; —es Haar, cheveux lisses; — hauen*, unir; — machen, lisser, unir, polir; — schleifen*, polir. | 2. glissant, qui glisse facilement; lisse au toucher; *Arm.* lisse, à âme lisse; *fig.* onctueux, coulant; es ist — zu gehen, il fait très glissant; —es Steinpflaster, pavé glissant. | 3. ras, sans poils, imberbe, frais rasé, chauve; *Bot.* glabre; — geschoren, tailler tout court; —e Mauer, mur nu. | 4. bien nourri, gras, gros, gras et poli; vigoureux, robuste, frais; *fam.* joli, poli, gentil; coquet, paré, pimpant; *fig.* insinuant, patelin, flatteur, doucereux, mielleux, emmiellé, séduisant; —e Reden, discours insignifiants; —e Zunge, langue déliée. || 3. *adv.* entièrement, absolument; ras, tout près, juste, collant; avec onction, rondement, franchement, tout bonnement, net; — an-liegen*, coller (*parl.* d'un vêtement), s'adapter exactement, joindre bien; *fam.* — weg, tout net, nettement, carrément, tout uniment, *voy.* Glattweg; etw. (A) — weg ab-schlagen*, refuser qch. tout net; — nichts, absolument rien.

2. **Glatt**←—«, uni, net; *voy.* Glätt←—«; —**bärtig,** *adj.* imberbe, dont le menton est nu; —**blätterig,** *adj. Bot.* a feuilles lisses, glabrifolié; —**bohren,** *n. av.* sein; *For.* alèser; —**büchse,** *f.* n, *Arm.* carabine (*f.*) à âme lisse; —**eis,** *n.* es, *spl.* verglas, *m; fam.* jem. (A) auf's —eis führen, tendre un piège à qn; —**eisen,** *n. et* **es —eist,** *unipers. av.* haben; faire du verglas, tomber du verglas; es —eist, il tombe du verglas; —**feile,** *f.* n, lime douce; —**gewehr,** *n.* es, e, *Arm.* fusil (*m.*) à âme lisse; —**haarig,** *adj.* à poil ras, à cheveux lisses; —**halsig,** *adj.* qui a le cou lisse *ou* uni; *Zool.* lévicolle; —**häutig,** *adj.* à la peau lisse; —**hobel,** *m.* s, —, varlope (*f.*) à repasser, recaloir, *m;* —**holz,** *n.* es, *spl. Bot.* glabrier (*m.*) des Indes; *Sell.* lissoir, *m;* —**randig,** *adj.* à bords unis; —**roche,** *m.* n, n, *Zool* raie lisse, coliart, *m;* —**scheren,** *n.* s, *spl.* action (*f.*) de tondre ras; —**schleifer,** *m.* s, —, polisseur, *m.* adoucisseur, *m;* —**visir,** *n.* s, e, *Arm.* planche lisse; —**weg,** *adv.* absolument, entièrement, sans aucune forme de procès, sans façon, net; franchement, carrément, rondement; tout uniment; —**züngig,** *adj.* qui a la langue lisse; *fig.* au langage emmiellé, insinuant, patelin mielleux, doucereux; —**züngigkeit,** *f.spl.* ton doucereux, manières patelines, langage patelin, langage mielleux.

Glätt←—«, à brunir, à polir; *voy.* Glatt←—«; —**ahle,** *f.* n, alésoir rond; —**bein,** *n.* es, e, polissoir, *m.* brunissoir, *m.* lissoir, *m; Cordonn.* régloir, *m;* —**eisen,** *n.* s, —, *Rel.* fer (*m.*) à brunir *ou* à polir, *Corroy.* couteau (*m.*) à doler; *Tourn.* biseau, *m.* ciseau, *m.* (de tourneur); —**faktor,** *m.* s, en, commis (*m.*) pour la vente da la litharge; —**fäßchen,** *n.* s — onneau (*m.*) à la litharge; —**feile,** . n, lime douce; —**frischen,** *n.spl. Forg.* reduction (*f.*) de la litharge en plomb; —**haken,** *m.* s, —, *Forh.* grattoir, *m.* crochet, *m;* —**hammer,** *m.* s, ¨, marteau (*m.*) à lisser; —**hobel,** *m.* s, —, varlope (*f.*) à polir, rabot plat; —**holz,** *n.* es, ¨er, lissoir, *m.* brunissoir, *m; Cordonn.* bisaiguë, *f. voy.* Glattholz; *Bot.* glabrier (*m.*) des Indes; —**keule,** *f.* n, *ou* —**kolben,** *m.* s, —, lissoir, *m;* —**klinge,** *f.* n, plane, *f;* —**maschine,** *f.* n, machine (*f.*) à lisser; —**platte,** *f.* n, *ou* —**schale,** *f.* n, lissoir, *m; Fond.* —schale zum Formen der Hohlgeschosse, champignon, *m;* —**schiene,** *f.* n. *ou* —**stahl,** *m.* s, ¨e, polissoir, *m.* lissoir, *m.* brunissoir, *m;* —**stein,** *m.* es, e, calandrine, *f.* lissoir, *m.* brunissoir, *m;* —**zahn,** *m.* es, ¨e, dent (*f.*) de loup, brunissoir, *m.*

Glätte, *f.spl.* (*glèt-té*). état (*m.*) de ce qui est lisse *ou* glissant, poli, *m.* lisse, *m.* uni, *m; Bot.* glabriété, *f.* | 2. *Min.* glette, *f.* litharge, *f.* massicot, *m.*

Glätten, *n.* (*glèt-tèn*). 1. unir, lisser, polir, brunir; planer; *Pap.* satiner; *fig.* limer, polir; châtier (son style); **geglättet,** bruni, poli, lissé, lisse, brillant. || =, *n.* s, *spl et* Glättung, *f.* brunissage, *m.* polissure, *f.* lustrage, *m.* satinage, *m.* action (*f.*) de polir, de brunir, de lisser.

Glätter, *m.* s, —, (*glèt-tèr*). 1. polisseur, *m.* lisseur, *m.* brunisseur, *m.* planeur, *m.* satineur, *m.* | 2. lissoir, *m.* brunissoir, *m.* lissette, *f.* | 3. =**in,** *f* nen, polisseuse, *f.* brunisseuse, *f.*

Glattheit, *f.spl.* (*glat'-hait*). état (*m.*) de ce qui est lisse, poli, *m.* uni, *m.* brillant, *m.*

Glättung, *f.spl.* (*glèt-oun'g*). brunissage, *m.* polissure, *f.* lustrage, *m.* satinage, *m.*

Glatz←—«, nu, chauve, pelé; —**kopf,** *m.* es, ¨e, homme chauve, *m.* pelé, *m.* tête chauve *ou* pelée.

Glatze, *f.* n, (*gla-tzé*). place chauve *ou* nue, tête chauve; *fam.* tête, *f.* crâne, *m; Relig.* tonsure, *f; Anat.* glabelle, *f.*

Glatzig, *adj.* (*gla-tzich*). chauve, pelé; — werden*, se peler, devenir chauve, perdre ses cheveux.

Glau, *adj.* (*glaou*). *voy.* glauch; vif, clair, brillant, serein, clair, agréable.

Glaub←—«, de la foi, de la confiance; —**würdig,** *adj.* digne de foi *ou* de croyance, véridique; —**würdigkeit,** *f. spl.* véracité, *f.* vérité, *f.* vraisemblance, *f.*

Glaube, *m.* ns, n. *voy.* Glauben.

1. **Glauben,** *a.* (*glaou-bèn*). 1. **croire,** avoir croyance en qn; penser; Alles blindlings —, prendre tout pour article de foi; ich glaube ja, je crois que oui; wie ich glaube ist er es, der..., selon moi, c'est lui qui est..., à mon avis, c'est lui qui est...; — Sie mir, croyez-moi, ayez confiance en moi; ich glaube es Ihnen, je le crois; *fam.* das glaube ich gern, je le crois volontiers, je n'en doute pas; einen Gott — *ou* an einen Gott —, croire à un seul Dieu. || 2. **n.** *av.* haben; (en) **croire**; penser, supposer, présumer que; s'en rapporter à, compter sur, espérer; jem. (D) —, croire qn, ajouter foi à qn; jem. (D) auf's Wort —, croire qn. sur parole; jem. (D) blindlings —, avoir une foi inébranlable en qn; an jem. (A) —, avoir confiance en qn; an Gespenster —, croire aux revenants; an einen einzigen Gott —, croire à un seul Dieu, croire à un Dieu unique; steif und fest —, avoir une foi robuste, inébranlable; *fam.* er muß daran — *ou* er wird daran — müssen, il faudra qu'il en passe par là; ich glaube gar, il me semble bien. | 3. *absol.* être croyant. || 4. sich —, *r.* se croire, avoir une opinion de soi-même; sich (A) etw. (A) —, se croire capable de qch; sich (A) einen Künstler —, se croire artiste.

2. **Glauben,** *m.* s, *spl. ou* **Glaube,** *m.* ns, *spl;* 1. **croyance,** *f.* foi, *f; Jur.* créance, *f;* confiance, *m.* crédit, *m;* der — an Gott, la croyance en Dieu; Treu und —, bonne foi; ohne Treu und —, sans foi ni loi; weder Treu, noch — halten*, être de mauvaise foi, être sans foi ni loi; auf Treu und — handeln, agir de bonne foi; dazu gehört ein starker —, cela est difficile à croire; keinen — haben an (A), ne pas avoir confiance à; einer Sache — bei-messen* *ou* schenken, ajouter foi à qch, croire qch, avoir croyance en qch; — finden*, trouver croyance, être cru, s'accréditer; das findet keinen — *ou* das findet bei Niemanden —, personne ne veut croire cela; — schaffen, faire croire, accréditer; einer Sache — verschaffen, mettre qch. en crédit; — verdienen, être digne de foi; keinen — verdienend, récusable; sich um allen — bringen*, **se discréditer, perdre toute** confiance; des sichern —s leben, avoir la ferme confiance; *Prov.* der — macht selig, il n'y a que la foi qui sauve. | 2. *Com.* crédit, *m;* auf guten — geben*, donner à crédit. | 3. **culte,** *m.* foi religieuse, religion, *f.* dogme, *m;* zu welchem — bekennen Sie sich? de quelle religion êtes-vous? er ist seines —s Protestant, il est protestant; eines —s sein, être coréligionnaire; den christlichen — an-nehmen*, se faire chrétien, se convertir au christianisme, embrasser la foi chrétienne; vom — ab-fallen*, apostasier; seinen — verleugnen, renier sa foi. | 4. *Relig. cath.* article (*m.*) de foi, formule (*f.*) de foi, crédo, *m;* der apostolische —, le symbole des apôtres.

3. **Glauben**←—«, *voy.* Glaubens←—«; —**fest,** *adj.* ferme dans la foi.

Glaubens←—«, de la foi, de la confiance; *Relig.* de foi, du culte, *voy.* Glauben←—«; —**abfall,** *m.* s, ¨e, apostasie, *f;* —**abtrünnige** (der *ou* die), *adj.sub.* apostat, *m.* renégat, *m;* —**änderung,** *f.* en, changement (*m.*) de religion, abandon (*m.*) de sa religion, conversion, *f.* apostasie, *f;* —**artikel,** *m.* s, —, symbole, *m.* article (*m.*) de foi; —**bekenntniß,** *n.* sses, sse, profession (*f.*) de foi; *Relig. cath.* crédo, *m;* sein politisches —bekenntniß ab-legen, faire sa profession de foi; augsburgisches —bekenntniß, confession (*f.*) d'Augsbourg; —**beschirmer,** *m.* s, —, *ou* —**beschützer,** *m.* s, —, defenseur (*m.*) de la foi; —**bote,** *m.* n, n, apôtre, *m;* —**bruder,** *m.* s, ¨, coreligionnaire, *m;* —**eifer,** *m.* s, *spl.* zèle religieux, dévotion, *f;* übertriebener —eifer, fanatisme, *m;* —**eiferer,** *m.* s, —, zélateur, *m;* —**eifrig,** *adj.* zélé, fervent; —**festigkeit,** *f.spl.* fermeté (*f.*) de croyance; —**formel,** *f.* n, formulaire (*f.*) de foi; —**freiheit,** *f. spl.* liberté (*f.*) de conscience, liberté religieuse; —**gemeinde,** *f.* n, communauté religieuse; —**genoß,** *m.* ssen, ssen, coréligionnaire, *m;* —**genossin,** *f.* nen, coréligionnaire, *f;* —**gericht,** *n.* es, e, tribunal religieux, tribunal (*m.*) de l'Inquisition, congrégation (*f.*) du saint-office; —**gesellschaft,** *f.* en, communion chrétienne; —**grund,** *m.* es, *spl.* fondement, *m. ou* base (*f.*) de la foi; —**grundlage,** *f.* n, base, *f.* fondement (*m.*) de la foi; —**held,** *m.* en, en, héros (*m.*) de la foi, martyr (*m.*) de la foi; —**heuchler,** *m.* s, —, hypocrite, *m;* —**irrthum,** *m.* es, ¨er, erreur (*f.*) en matière de foi. —**kampf,** *m.* es, ¨e, combat (*m.*) pour la foi, lutte religieuse; —**krieg,** *m.* es, e, guerre (*f.*) de religion; —**lehre,** *f.* n, dogme, *m;* —**lehren,** *f. pl.* croyance, *f.* dogmes, *m.pl;* —**meinung,** *f.* en, opinion religieuse, foi, *f;* —**mengerei,** *f.spl.* syncrétisme, *m;* —**neuerer,** *m.* s, —, novateur (*m.*) en religion; —**panier,** *n.* s, e, bannière, *f.* étendard (*m.*) de la foi; —**partei,** *f.* en, parti religieux, secte religieuse; —**punkt,** *m.* es, e, article (*m.*) de foi; —**regel,** *f.* n, règle (*f.*) de foi; —**reiniger,** *m.* s, —, réformateur, *m.* puritain, *m;* —**reinigung,** *f.* en, réformation, *f.* puritanisme, *m;* —**richter,** *m.* s, —, inquisiteur, *m;* —**sache,** *f.* n, matière (*f.*) de foi, cas (*m.*) de conscience, affaire religieuse; —**satz,** *m.* es, ¨e, dogme, *m;* —**satzung,** *f.* en, article (*m.*) de foi, dogmes, *m. pl.* doctrines, *f. pl;* —**schwärmer,** *m.* s, —, enthousiaste, *m.* fanatique, *m; H. d'Angl.* puritain, *m;* —**schwärmerei,** *f.spl.* exaltation religieuse, fanatisme, *m.* puritanisme, *m;* —**stark,** *adj.* plein de foi; —**streit,** *m.* es, e, controverse religieuse; guerre religieuse, guerre (*f.*) de religion; —**streiter,** *m.* s, —, défenseur (*m.*) de la foi; dissident, *m.* schismatique, *m;* —**verbesserer,** *m.* s, —, réformateur, *m;* —**verfassung,** *f.* en, doctrine religieuse, système religieux; —**verwandte** (der *ou* die), *adj.sub.* coréligionnaire, *m;* —**voll,** *adj.* plein de foi; —**vorschrift,** *f.* en, prescription, *f; Relig.* canon, *m.* précepte (*m.*) de foi;

—werber, *m.* s, —, missionnaire, *m.* propagandiste (*m.*) d'une secte r ligieuse; **—werberei**, *f. spl.* propagandisme religieux, prosélytisme, *m*; **—werth** *ou* **—wurdig**, *adj.* digne de foi, véridique, authentique; **—willig**, *adj.* disposé à croire; **—wuth**, *f. spl.* fanatisme, *m*; **—zeuge**, *m.* n, n, martyr (*m.*) de la foi, confesseur (*m.*) de la foi; **—zunft**, *f.* ¨e, secte religieuse; **—zünftler**, *m.* s, —, sectaire religieux; **—zwang**, *m.* es, *spl.* gêne, *f.* *ou* contrainte (*f.*) en matière de foi; **—zweifel**, *m.* s, —, scrupule (*m.*) en matière de foi; **—zweifler**, sceptique, *m*; **—zwist**, *m.* es, e, dissidence religieuse, controverse, *f.* schisme, *m.*

Glaubersalz, *n.* es, *spl.* (*glaou-bèr-zaltz*). *Chim.* sel (*m.*) de Glauber, sulfate (*m.*) de soude.

Glaubhaft, *adj.* (*glaoub-haft*). digne de foi, croyable, probable, vraisemblable, présumable, véridique, authentique.

Glaubhaftigkeit, *f. spl.* (*glaoub-haf-tich-kait*). état (*m.*) de ce qui est digne de foi; probabilité, *f.* vraisemblance, *f.* authenticité, *f.*

Gläubig, *adj.* (*glœi-bich*). 1. croyant, fidèle, fervent. ‖ 2. der *ou* die Gläubige, *adj. sub.* croyant, *m.* fidèle, *m*; celui qui est disposé à croire; crédule, *m.*

Gläubiger, *m.* s, —, (*glœi-bi-guèr*). créancier, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, créancière, *f.*

Glaublich, *adj.* (*glaoub-lich*). croyable, vraisemblable, probable.

Glaublichkeit, *f. spl.* (*glaoub-lich-kait*). probabilité, *f.* vraisemblance, *f.*

Glauch, *adj.* (*glaouch*). *voy.* Glau; verdâtre, bleuâtre, glauque; *Min.* stérile; —er Gang, filon (*m.*) stérile; *fam.* gentil, joli.

Glauchherd, *m.* es, e, (*glaouch-hèrd*). *Min.* table dormante, laveir, *m*; *Oisel.* petite aire.

* **Glaucom**, *m.* es, *pl.* —e *et* Glaucomata, (*glaou-kom*). *Méd.* glaucome, *m.*

* **Glaucomatös**, *adj.* (*glaou-ko-ma-teus*). *Méd.* qui a rapport au glaucome. ‖ der Glaucomatöse, *adj. sub.* malade glaucomateux.

1. **Gleich**, *adj.* (*glaich*). 1. **uni**, égal, proportionné, uniforme; droit; pareil, semblable, ressemblant, analogue, identique; équivalent, indifférent; même; —e Linie, droite, *f.* ligne droite; —er Werth, équivalence, *f*; —r Unterschied, équidifférence, *f*; zu —er Zeit, en même temps, dans le même temps, simultanément; im —en Augenblick, au même moment; von —em Alter, du même âge, de même âge; sie haben —es Alter *ou* sie sind — alt, ils sont du même âge. von —er Art, de même espèce, homogène; in —er Linie, en ligne droite; auf —e Art, in —em Grade, également; —er Weise *ou* in —er Weise, de la même façon, de même, de la même manière, pareillement; —e Personen, personnes d'égale condition; —e Größen, grandeurs égales; —e Behauptungen, propositions (*f. pl.*) identiques; —e Ursachen, les mêmes causes; —e Absichten mit jem. (d) haben, avoir les mêmes intentions que qn; —e Meinung mit jem. (d) haben, s'entendre avec qn; *Man.* —er Galopp, galop uni; *Gymn.* mit —en Füßen springen*, sauter à pieds joints; —en Schritt halten*, emboîter le pas; —en Schritt gehen*, marcher d'un même pas, marcher d'un pas égal; —en Fußes aus dem Hause in die Straße treten*, entrer de plein pied dans la rue; auf —em Fuße stehen* mit (d), aller de pair avec qn; auf —er Höhe mit dem Boden, à fleur de terre; bei —em Stande der Dinge *ou* bei übrigens —en Umständen, toutes choses égales d'ailleurs; sich (d) — bleiben*, ne pas changer, rester le même, être toujours d'humeur égale, rester toujours égal à soi-même; das bleibt sich —, c'est indifférent; *Zool.* sich — bleibend, homotène; sich nicht — bleibend, inégal; *fam.* das ist mir —, cela m'est égal, c'est bonnet blanc et blanc bonnet; sie sind mir beide —, je ne fais aucune différence entre les deux; — achten *ou* schätzen, estimer également; — gelten*, valoir autant, être d'égale valeur, être du même prix; — halten*, tenir pour égal; jem. (d) — kommen*, égaler qn; er kommt ihm an Vermögen nicht —, il ne peut rivaliser avec lui quant à la fortune; — laufen*, être parallèle; — lauten, s'accorder, être conforme; — machen, niveler, égaler, égaliser, effleurer, rendre uni; aplanir; der Erde — machen, niveler, abattre rez terre, raser une forteresse; die Theile — machen, égaliser les lots; *Man.* die Zügel — machen, ajuster les rênes; — richten, dresser, redresser; das Eisen — richten, parer le fer; — stehen*, se tenir droit; être aligné, se tenir sur l'alignement; — stellen *ou* setzen, faire tenir droit; *fig.* traiter sur le même pied, assimiler; sich jem. (d) — stellen, s'égaler à qn, se comparer à qn; jm. (d) — sein *ou* leben*, ressembler à qn; sich (d) — sein *ou* leben*, se ressembler, avoir de la ressemblance; sie leben sich so — wie ein Ei dem andern, ils se ressemblent comme deux gouttes d'eau; jem. (d) — sein, égaler qn; an Werth — sein, être équivalent, se valoir; im Spiele einander — sein, être à deux de jeu; es jem. (d) — thun*, égaler qn, rivaliser avec qn. ‖ 2. **Gleiche** (der *ou* die), *adj. sub.* égal, *m.* pareil, *m.* semblable, *m.* pair, *m*; meines —en, mes pareils, mes égaux, mes semblables; er ist meines —en, il est mon égal, il n'est pas plus que moi; **sonder** —en, **ohne** —en, sans pareil, sans égal, unique, inouï, exceptionnel; nicht seines —en haben, n'avoir pas son pareil, être unique. ‖ das **Gleiche**, *adj. sub.* la même chose, le même; ein —es thun*, faire de même; —es mit —em vergelten*, rendre la pareille *ou* la réciproque; vergelt —es mit —em, comme il te la t. fais-lui; *Prov.* — und —, *ou* —es und —es gesellt sich gern, dis-moi qui tu hantes et je te dirai qui tu es, qui se ressemble s'assemble; ins —e bringen* *ou* setzen, arranger, aplanir (une difficulté). ‖ 3. **adv.** également, pareillement, justement, avec équité; sie sind — alt, ils sont du même âge; — breit, de même largeur; — lang, de même longueur; — schwer, du même poids; — weit, de même largeur *ou* ampleur, à égale distance; — viel, en même quantité, tout autant; *fam.* peu importe; — einem Kinde, semblable à un enfant, comme un enfant, d'une manière puérile *ou* enfantine; — einem Strome, semblable à un torrent, tel un torrent. ‖ 4. tout, tout à fait; — gegenüber, tout à fait en face, tout à fait vis-à-vis. ‖ 5. **d'abord**; aussitôt, incontinent; **de suite**, sur le champ, à l'instant, immédiatement, séance tenante, tout à l'heure, dans un moment; es wird — 10 Uhr [illegible], 10 heures vont sonner; das ist — geschehen, c'est l'affaire d'un instant; — heute, dès aujourd'hui, aujourd'hui même, pas plus tard qu'aujourd'hui; — morgen, dès demain, pas plus tard que demain; er wird — kommen, il va venir de suite, il sera ici dans un instant; er ist — wieder da, il va revenir de suite, il rentrera dans un instant, il ne tardera pas à rentrer; — Anfangs, dès le commencement, de prime abord; — bei, — nach, dès, aussitôt après, si tôt; — nachher, immédiatement après; — nach Empfang Ihres Briefes, aussitôt le reçu de votre lettre, immédiatement après la réception de votre lettre. ‖ 6. **conj.** avec wenn *ou* ob *exprimé ou sous-entendu*: quoique, quand même, bien que; *voy.* obgleich *et* wenngleich; ist er — nicht jung *ou* wenn er — nicht jung ist *et* ob er — nicht jung ist, so ist er doch noch rüstig, qu'il ne soit plus jeune, il est cependant encore vigoureux; — **wie**, tel, semblable à, de même que, ainsi que, tout comme; — **als ob**, comme si, tout comme si.

2. **Gleich**=—«, de même, pareil, égal, pareillement, également; **—abstehend**, *adj.* placé à égale distance, équidistant; **—achsig**, *adj.* dont les axes sont semblables *ou* dirigés dans le même sens; *Géom.* équiaxe; **—alterig**, *adj.* du même âge; **—armig**, *adj.* dont les bras sont d'égale longueur, à bras égaux, à branches égales; **—artig**, *adj.* de même nature, de même espèce, homogène, similaire, identique; *Chim.* —artige Theile, parties (*f. pl.*) homogènes; aus —artiger Masse bestehend, isomère; **—artige Zeugung**, génération, *f.* *ou* propagation (*f.*) homogène, homogénie, *f*; **—artigkeit**, *f. spl.* homogénéité, *f.* identité, *f*; **—arig**, *adj.* *voy.* —achsig; **—bartig**, *adj.* *Ornith.* isopogone; **—bedeutend**, *adj.* qui signifie la même chose, identique; **—beine**, *n. pl.* *Man.* sésamoïdes, *m. pl*; **—berechtigt**, *adj.* qui a les mêmes droits, dont les droits sont égaux; **—blätterig**, *adj.* qui a les feuilles toutes semblables, homophylle, isophylle, équipétale, isopétale; **—bleibend** [illegible], *adj.* qui reste le même, qui ne change point d'aspect *ou* de nature, invariable, stable; sich — bleibender Charakter, caractère égal *ou* conséquent, homme (*m.*) qui a du sang-froid; *Zool.* homotène; **—blumig** *ou* **—blüthig**, *adj.* dont les fleurs sont égales; *Bot.* équal flore; **—breit**, *adj.* de même largeur, équilarge; *Bot.* linéaire; **—denkend**, *adj.* qui pense de même, de la même opinion; **—deutig**, *adj.* qui signifie la même chose, identique, synonyme, qui peut être interprété de la même façon; **—deutigkeit**, *f. spl.* identité (*f.*) de signification, synonymie, *f*; **—empfindend**, *adj.* sympathisant, sympathique; **—entfernt**, *adj.* à égale distance, équidistant; **—ewig**, *adj.* coéternel; **—ewigkeit**, *f. spl.* coéternité, *f*; **—falls**, *adv.* également, pareillement, de même, aussi; **—farbig**, *adj.* de même couleur, isochrome, isochromatique; **—flügler**, *m. pl.* *Zool.* insectes (*m. pl.*) dont les ailes sont pareilles, homoptères, *m. pl*; **—förmig**, *adj.* qui est d'une forme analogue, conforme, égal, semblable, symétrique, uniforme; —förmiges Leben, vie (*f.*) monotone; —förmige Bewegung, mouvement uniforme *ou* régulier. ‖ *adv.* également, pareillement, conformément; —förmig machen, rendre uniforme; —förmig beschleunigte Bewegung, *Méc.* mouvement uniformément accéléré; **—förmigkeit**, *f. spl.* conformité, *f.* rapport, *m.* concordance, *f.* symétrie, *f.* ressemblance, *f.* uniformité, *f.* égalité, *f.* monotonie, *f*; **—füßig**, *adj.* *Zool.* isopode; **—füßler**, *m. pl.* *Zool.* isopodes, *m. pl.* équipèdes, *m. pl*; **—geachtet**, *adj.* jouissant de la même considération, de la même nature que; **—gefiedert**, *adj.* *Bot.* paripenne; **—geflügelt**, *adj.* homoptère; **—geltend**, *adj.* de même valeur, équivalent, équipollent; **—gesinnt**, *adj.* animé des mêmes sentiments; fidèle à ses principes; —gesinnte Menschen, hommes (*m. pl.*) sympathiques; **—gestaltet** *ou* **—gestaltig**, *adj.* de la même forme, isomorphe, homoïde; **—gestaltigkeit**, *f. spl.* ressemblance (*f.*) de conformité; **—gestellt**, *adj.* assimilé; **—gestimmt**, *adj.* *Mus.* à l'unisson, d'accord, accordé; *fig.* sympathique, conforme à; *fam.* de la même opinion, du même avis; mit jem. (d) — gestimmt sein, sympathiser avec qn; **—gewicht**, *n.* es, *spl.* équilibre, *m.* pondération, *f*; stabiles —gewicht, équilibre (*m.*) stable; Lehre vom —gewicht, statique, *f*; Lehre vom —gewicht der Erde, géostatique, *f*; im —gewicht stehend, qui est en équilibre; ins —gewicht *ou* in das —gewicht bringen*, équilibrer, mettre en équilibre; das —gewicht verlieren*, perdre l'équilibre; *Man.* perdre son assiette; jem. (d) das —gewicht halten*, conserver l'équilibre, faire équilibre à, tenir tête à, contrebalancer; einander das —gewicht halten*, s'équilibrer, se contre-balancer; **—gewichtskünstler**, *m.* s, —, équilibriste, *m*; **—gewichtslehre**, *f. spl.* statique, *f*; **—gewichtslinie**, *f.* n, *Math.* ligne (*f.*) qui passe par le centre de gravité, sinusoïde, *f*; **—gewichtspunkt**, *m.* es, e, *Phys.* centre (*m.*) de gravité, point (*m.*) d'équilibre; **—gewichtsstange**, *f.* n, *Phys.* balancier, *m.* contre-poids, *m*; **—gradig**, *adj.* *Géogr.* à degrés égaux; —gradige Seekarte, carte de marine plane; **—gültig**, *adj.* indifférent, égal, équivalent, équipollent; das ist mir —gültig, cela m'est indifférent; —gültiger Mensch, personne indolente, indifférente; er bleibt gegen Alles —gültig, il est insensible à tout, il reste impassible; gegen einander —gültig werden*, se refroidir l'un pour l'autre. ‖ *adv.* indifféremment, avec indifférence, sans intérêt, froidement; **—gültigkeit**, *f. spl.* insouciance, *f.* indifférence, *f.* apathie, *f.*

in. Iolence, f. sang-froid, m. froideur, f. insignifiance, f. équipollence, f. chose indifférente; —hoch, adj. de même hauteur; Bot. fastigié; —jährig, adj. du même âge; —kiemer, m. pl. Zool. homobranches, m.pl; —kiemig, adj. homobranche; —klang, m. es, ⁼e, Poés. rime, f. Gram. consonnance, f; Mus. unisson, m. accord, m; —klappig, adj. équivalve, homovalve; —klappige Weichthiere, équivalves, m.pl; —kommend, adj. équivalent, égal à; —lang, adj. de même longueur; —laufend, adj. qui suit la même direction, parallèle; —laut, m. es, e, son correspondant; Mus. accord, m. harmonie, f. unisson, m. consonnance, f; unvollkommener —laut, assonnance, f; —laut einer Wörter, homonymie, f; —lautend, adj. qui a ou qui rend le même son, consonnant; Mus. à l'unisson, consonnant, concordant, absolument conforme; Gram. homonyme, de même teneur, concordant; —lautende Gesetze, lois (f.pl.) qui contiennent des dispositions identiques; für —lautende Abschrift, pour copie conforme; —lautig, adj. consonnant, homophone; —macher, m. s, —, égaliseur, m. niveleur, m. justificateur, m; fig. niveleur, m; —machung, f.spl. égalisation, f. nivellement, m. aplanissement, m; Jur. répartition égale; fig. nivellement, m; —maß, n. es, spl. proportion, f. symétrie, f. uniformité, f; —mäßig, adj. égal, proportionné, qui est en proportion avec, proportionnel, pareil, uniforme, régulier, bien proportionné, symétrique; —mäßige Geschwindigkeit, Méc. vitesse uniforme. || adv. pareillement, proportionnellement, dans la même proportion, de même, avec proportion; symétriquement, avec symétrie, uniformément; —mäßigkeit, f. spl. qualité (f.) de ce qui est d'une mesure analogue ou uniforme, conformité, f. symétrie, f. parité, f. uniformité, f. justes proportions, f. pl; —messend, adj. isométrique; —messer, m. s, —, Astr. et Géogr. équateur, m; —muth, m. es, spl. égalité (f.) d'humeur, indifférence, f. calme, m. sang-froid, m. résignation, f. stoïcisme, m; —müthig, adj. d'une humeur égale, calme, indifférent, impassible, de sang-froid, résigné, stoïque. || adv. avec calme, avec sang-froid, avec stoïcisme, m; —namig, adj. du même nom; Gram. homonyme, correspondant par le nom; Géom. homologue; —namige Dinge, choses (f.pl.) homonymes; —namige Muskeln, muscles (m.pl.) congénères; Arith. —namig machen, réduire (des fractions) au même dénominateur; —namigkeit, f. spl. homonymie, f; —machen, n. s, spl. Arith. réduction (f.) au même dénominateur; —paarig, adj. qui appartient à la même paire, qui est disposé par paires égales, équijugué; H. nat. congénère; —rippig, adj. qui offre des côtes égales, équicosté; —schalig, adj. Zool. équivalve; —schenkelig, adj. Zool. isopode; Géom. isocèle; —schicht, f. en, arasement, m; —schlagen, n. s, spl. Mon. bouement, m; —schritt, m. es, e, Mil. pas cadencé, marche (f.) en cadence; —schwer, adj. également lourd, également difficile; —seitig, adj. équilatéral, équilatère, symétrique; fig. réciproque et égal, mutuel; —seitigkeit, f. spl. égalité (f.) des côtés, symétrie, f; fig. réciprocité, f; —silbig, adj. parisyllabique; —sinn, m. es, spl. sympathie, f. harmonie, f. égalité (f.) d'humeur, synonymie, f; —sinnig, adj. identique; Gram. synonyme; —stehend mit (D), au niveau de..., à la même hauteur que..., à fleur de...; —stellung, f. spl. assimilation, f. rapprochement, m; —stimmig, adj. consonnant, accordant; —stimmiger Gesang, Mus. plain-chant, m. || adv. à l'unisson, d'accord; —stimmigkeit, f. spl. accord (m.) de voix, unisson, m; fig. concordance, f; —stimmung, f. spl. accord, m. unisson, m; —strich, m. es, e, trait droit, ligne droite; action (f.) de polir, poliment, m; —silbig, adj. parisyllabique; —theilend, adj. qui partage en parties égales; Math. aliquote; —theilig, adj. qui est divisé en parties identiques; Minér. isomère; Chim. isomérique; —tritt, m. es, e, Mil. pas cadencé, cadence (f.) du pas; —viel, adv. tout autant, la même chose, indifférent, égal, indifféremment, n'importe; — viel ob..., peu importe que...; —weit, adj. de même ampleur, de même étendue, de même distance, équidistant, à égale distance; Bot. équilarge; —werthig, adj. équivalent, de même valeur; —werthigkeit, f. spl. équivalence, f; —wichtig, adj. de même importance, de même valeur, équivalent; —wie, conj. tout comme, ainsi que, de même que; —winkelig, adj. qui a les angles égaux, équiangle, isogone; —wirkend, adj. qui produit un effet analogue, qui produit le même effet, qui agit dans le même sens; analogue, identique, isodyname; Physiol. congénère; —wohl, adv. toutefois, pourtant, cependant, néanmoins; —zeitig, adj. qui a lieu dans le même temps, à la même époque, coexistant, simultané; Phys. isochrone, synochronique, synochrone, contemporain. || adv. simultanément, concuremment; —zeitigkeit, f. spl. simultanéité, f. coïncidence, f. contemporanéité, f; Phys. isochronisme, m; —zeitigkeit der Pendelschwingungen, isochronisme (m.) des oscillations; Hist. synochrisme, m; —zeitlich, adj. homochrone; —zweigig, adj. à branches égales.

Gleiche, f. spl. (glai-ché). 1. égalité, f; in einer — mit (D), au même niveau que, à la même hauteur que; in einer — mit dem Wasser, à fleur d'eau. | 2. égalité, f. conformité, f. parité, f; fam. ressemblance, f. jointure, f.

1. † **Gleichen**, n. (glaï-chèn). glich, geglichen; av. haben; **ressembler** à, être égal ou semblable à, être analogue à, avoir la même forme, être de la même nature que; jem. (D) —, ressembler à qn, égaler qn; jem. (D) an etw. (D) —, ressembler à qn. par qch; fam. das gleicht ihm, c'est digne de lui, je le reconnais bien là; darin gleicht er seinem Vater, il tient cela de son père; sich —, se ressembler; sie gleicht sich nicht mehr, elle est bien changée; sie — sich wie ein Ei dem andern, ils se ressemblent comme deux gouttes d'eau.

2. **Gleichen**, a. régul. égaler, égaliser, unir, aplanir, planer, effleurer, accorder, raccorder; étalonner (des poids); eine Wage —, ajuster une balance; Mil. dresser, redresser, égaler (les rangs), égaler qn. à, comparer. || =, n. s, spl. aplanissement, m. échantillonnage, m. ressemblance, f.

1. **Gleicher**, m. s, —, (glai-chèr). Géogr. et Ast. équateur, m. cercle équinoxial; Forg. aplatisseur, m.

2. **Gleicher**-=, pareil, égal, semblable; —gestalt ou —maßen et —weise, adv. de la même façon, pareillement, de la même manière, également.

Gleichheit, f. spl. (glaich-hait). 1. égalité, f. conformité, f. parité, f. identité, f. similitude, f. homogénéité, f. proportion, f. concordance, f. harmonie, f. accord, m. sympathie, f. | 2. ressemblance, f.

Gleichheits-=, d'égalité, égalitaire; —apostel, m. s, —, apôtre (m.) de l'égalité, partisan (m.) du système égalitaire; —system, n. s, spl. système (m.) égalitaire; —zeichen, n. s, —, Math. signe (m.) d'égalité.

1. **Gleichniß**, n. sses, sse, (glaich-niss). 1. image, f. ressemblance, f. modèle, m. copie, f; nach dem — Gottes, à l'image de Dieu. | 2. symbole, m. parabole, f. allégorie, f. comparaison, f. métaphore, f. similitude, f; in —en reden, parler un langage figuré ou métaphorique.

2. **Gleichniß**-=, par comparaison, par allégorie; —rede, f. n, allégorie, f. parabole, f. métaphore, f. discours figuré; —weise, adv. en parabole, par comparaison ou parabole, paraboliquement; —wort, n. es, e, métaphore, f. expression figurée, terme (m.) allégorique.

Gleichsam, adv. (glaich-zâm). en quelque sorte, pour ainsi dire, comme, quasi, à peu près, comme si.

Gleichung, f. en, (glai-choun'g). égalisation, f. aplanissement, m. nivellement, m; Fortif. glacis, m; Math. équation, f. égalité, f; quadratische —, équation (f.) du second degré; Astr. équation (f.) des temps; Fin. répartition égale (des impôts).

Gleichungs-=, d'égalité; —erde, f. spl. terreau, m. gazon (m.) d'une digue, chaussée, f; —kreis, m. es, e, cercle (m.) d'égalité; —linie, f. spl. équateur, m. cercle équinoxial, ligne équinoxiale; —uhr, f. en, montre (f.) à équation; —zeichen, n. s, —, signe (m.) d'égalité.

Gleime, f. n, (glai-mé). ou **Gleimchen**, n. s, —, Zool. ver luisant, lampyre, m.

Gleimen, n. voy. glimmen.

Gleis, voy. Geleise.

Gleisen, n. (glai-zèn). av. haben, garder la voie ou l'ornière; Carr. avoir une ouverture de roue, avoir la voie.

1. **Gleiß**, m. es, spl. (glaïss). éclat, m. lueur, f. apparences trompeuses.

2. **Gleiß**-=, qui brille, qui lance des rayons lumineux; —blümchen, n. s, —, Bot. renoncule (f.) âcre; —käfer, m. s, —, Zool. richard, m. bupreste, m; —wurm, m. es, ⁼er, Zool. vers luisant, lampyre, m.

Gleiße, f. n, (glai-ssé). éclat, m. lueur, f. rayonnement, m. chose (f.) qui brille; fig. fausses apparences, apparences trompeuses; Bot. éthuse, f; Garten—, éthuse (f.) fétide, persil bâtard, petite ciguë.

1. † **Gleißen**, n. (glaï-ssèn). gliß, geglissen, mieux régulier; av. haben; luire, briller; fig. tromper.

2. **Gleißen**, a. se donner de la ressemblance avec, faire semblant de, affecter. || n. av. haben; faire le jésuite, le tartuffe, se donner de fausses apparences, dissimuler, tromper; gleißend, dissimulé, trompeur, hypocrite; gleißende Worte, paroles flatteuses, belles paroles.

Gleißling, m. s, e, (glaïss-lin'g). Zool. punaise (f.) d'eau, notonecte, m.

Gleißner, m. s, —, (glaïss-nèr). homme (m.) fourbe, hypocrite, m. faux, m. dissimulé, m; fam. patelin, m. faux dévot, cagot, m. tartuffe, m. jésuite, m; cafard, m.

Gleißnerei, f. spl. (glaïss-né-raï). dissimulation, f. duplicité, f. fausseté, f. hypocrisie, f. dévotion feinte; fam. cagoterie, f. bigoterie, f. cafarderie, f.

Gleißnerin, f. nen, (glaïss-né-rin'). femme dissimulée ou hypocrite; fam. cagote, f. bigote, f.

Gleißnerisch, adj. (glaïss-né-rich). trompeur, déguisé, mensonger, dissimulé, feint; —e Worte, propos artificieux. || adv. avec hypocrisie, en hypocrite.

Gleit-=, pour glisser, à coulisses; —backe, f. n, ou —backen, m. s, —, ou —klotz, m. Méc. coulisseau (m.) des glissoires; Min. patin, m; —bahn, f. en, Méc. glissière, f. guide, m. glissoire, f. glissade, f; —bock, m. es, ⁼e, galet, m; —brett, n. es, er, Mar. semelle, f; —fläche, f. n, Méc. glissière, f. glissoir, m; —kloß, m. es, ⁼e, Méc. coulisseau (m.) des glissoires; —lineal, n. es, e, glissière, f; —schiene, f. n, Méc. glissière, f. guide (m.) de crosse; —schuh, m. es, e, Min. patin, m; —stange, f. n, glissière, f; —stoß, m. es, ⁼e, Escr. coup glissé; —stuhl, m. es, ⁼e, Méc. coussinet (m.) de glissement; —ventil, n. s, e, soupape glissante.

† **Gleiten**, n. (glai-tèn). glitt, geglitten; 1. av. sein; se laisser choir, glisser, faire une glissade; er ist geglitten ou gegleitet, le pied lui a glissé; — lassen*, laisser glisser; aus den Händen —, échapper des mains; fig. passer légèrement sur, couler sur qch. || 2. av. haben; glisser (sur la glace), faire des glissades; gleitend, uni, glissant, coulant. || 3. =, n. s, spl. glissade, f. glissement, m.

1. **Gletscher**, m. s, —, (glè-tchèr). Géogr. glacier, m. montagnes couvertes de glaces éternelles.

2. **Gletscher**-=, des glaciers; —artig, adj. glaciaire; —berg, m. es, e, montagne couverte de glaciers; —eis, n. es, spl. glace (f.) des montagnes ou des

glaciers; —**milch**, *f. spl.* eau écumeuse qui sort des crevasses des glaciers; —**salz**, *n.* es, *spl.* sel amer natif, magnésie sulfatée; —**schnee**, *m.* s, *spl.* neige (*f.*) qui recouvre les glaciers; —**spalte**, *f* n, crevasse, *f.*

Glette, *f. voy.* Glätte.

* **Gleve**, *f.* n, (*glèv'*). lance, *f.* pique, *f;* corps (*m.*) des soldats armés de piques, troupe (*f.*) de piquiers.

Glevner, *m.* s, —, (*glè-vnèr*). piquier, *m.* soldat armé de la pique.

* **Gliadin**, *n.* s, *spl.* (*gli-a-din'*). *Chim.* gliadine, *f*

1. **Glied**, *n.* es, er, (*glîd*). **membre**, *m.* articulation, *f;* —er der Hand, phalanges, *f.pl;* männliches —, membre viril, verge, *f.* pénis, *m; Bot.* article, *m;* er kann kein — rühren, il est perclus de tous les membres; *fig.* membre, *m.* (d'une société, d'une famille); *Mil.* rang, *m.* file, *f;* das hinterste —, l'arrière-rang, *m;* das vordere —, le front; in Reih und —, dans les rangs; aus dem — treten*, sortir des rangs; in —ern rechts! par file à droite! ein — formirt! à droite sur un rang! zwei —er formirt! à droite sur deux rangs, marche! die —er eröffnen, ouvrir les rangs; die —er schließen*, serrer les rangs; Fühlung im —e, tact (*m.*) des coudes; in zwei —ern aufstellen, former sur deux rangs; in zwei —ern marschiren, marcher sur deux files; *Math. et Gram.* membre, *m.* terme, *m; Log.* période, *f.* membre (*m.*) d'une période; *Mus.* incise, *f; Méc.* anneau, *m.* maillon (*m.*) d'une chaîne, chaînon, *m; Arch.* membre, *m.* membrure, *f;* — einer Brücke, porlière, *f. Bibl.* génération, *f.* bis in's dritte —, jusqu'à la troisième génération.

2. **Glied**←«, articulaire, des membres, *voy.* Glieder←«; —**anhang**, *m.* es, ⁼e, membre (*m.*) surnuméraire; —**farn**, —**fuge**, —**hülse**, *voy.* Glieder←«; —**kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* sidéritis, *f.* crapaudine, *f;* —**lang**, *adj.* de la longueur d'une file; —**länge**, *f. spl.* longueur (*f.*) des membres; —**maß**, *n.* es, en, membre, *m;* die oberen —maßen, les membres supérieurs; die hinteren —maßen, les membres postérieurs; die vorderen —maßen, les membres extérieurs; —**schwamm**, *m.* es, ⁼e, *Méd.* tumeur blanche; *Vétér.* fongus (*m.*) au genou; *Bot.* schamloser —schwamm, pallus (*m.*) impudique; —**stein**, *m.* es, e, *Min.* androcéphaloïde, *f;* —**wasser**, *n.* s, *spl.* synovie, *f;* —**wassersucht**, *f. spl.* synovite, *f.* hydarthrose, *f.* hydropisie (*f.*) articulaire; —**weich**, *f. Bot.* behen blanc; —**weise**, *voy.* Glieder←«.

Gliedchen, *n.* s, —, (*glîd-chèn*). petit membre.

Glieder←«, des membres, articulaire, *voy.* Glied←«; —**abstand**, *m.* es, ⁼e, *Mil.* distance (*f.*) entre les rangs; —s und Rottenabstand, distance (*f.*) séparant les hommes des différents rangs et des différentes files; —**bau**, *m.* es, *spl.* structure (*f.*) des membres, constitution, *f.* complexion, *f.* organisation, *f;* athletischer —bau, constitution (*f.*) athlétique; *Gram.* ordre, *m.* méthode, *f.* suite (*f.*) des idées, enchaînement (*m.*) des parties d'un discours; —**brand**, *m.* es, *spl. Chir.* gangrène (*f.*) aux membres, *Vétér.* nécrose, *f.* gangrène sèche; —**einrenker**, *m.* s, —, arthrembole, *f.* rebouteur, *m.* rhabilleur, *m.* renoueur, *m;* —**einrenkerin**, *f.* nen, rebouteuse, *f.* renoueuse, *f;* —**farn**, *m.pl.* gonoptérides, *m.pl.* gonyopterides, *m.pl;* —**feuer**, *n.* s, —, *Mil.* feu (*m.*) de rangs; —**fuge**, *f.* n, *Anat.* jointure, *f.* articulation, *f.* article, *m;* —**geschwulst**, *f.* ⁼e, bouffissure, *f.* boursouflure (*f.*) des membres; —**gicht**, *f. spl. Méd.* goutte (*f.*) arthritique; —**haken**, *m.* s, —, *Cord.* crochet articulé; —**hülse**, *f.* n, *Bot.* gousse bivalve lomentacée; —**hülsenartig**, *adj.* lomentacé; —**kette**, *f.* n, chaîne (*f.*) à chaînons; —**krankheit**, *f.* en, maladie (*f.*) articulaire, arthrite, *f;* —**kraut**, *n.* es, ⁼er, *Bot.* crapaudine, *f;* —**lahm**, *adj.* paralysé des membres perclus, paralytique; —**lähmung**, *f. spl.* paralysie, *f;* einfache —lähmung, paralysie (*f.*) simple; doppelte —lähmung, paraplégie, *f.* paralysie (*f.*) double; —**länge**, *f. spl.* longueur (*f.*) des membres; —**mann**, *m.* es, ⁼er, mannequin, *m.* marionnette, *f;* —**pferd**, *n.* es, e, *Mil.* cheval (*m.*) de troupe, cheval (*m.*) d'arme; —**puppe**, *f.* n, marionnette, *f* poupée articulée; —**reißen**, *n.* s, *spl.* douleurs rhumatismales, douleurs (*f. pl.*) arthritiques; —**salve**, *f.* n, feu (*m.*) de carré; —**schmerz**, *m.* es, en, douleur (*f.*) dans les membres, douleurs rhumatismales, douleurs (*f.pl.*) arthritiques; —**schwinden**, *n.* s, *spl.* dépérissement (*m.*) des membres; —**spannen**, *n.* s, *spl. Méd.* spasme, *m;* —**starr**, *adj. Vétér.* immobile; —**starrheit**, *f. spl.* immobilité, *f.* rigidité, *f;* —**steifheit**, *f. spl. Vétér.* courbatures, *f. pl;* —**thiere**, *n. pl. Zool.* animaux articulés; —**verrenkung**, *f.* en, distorsion (*f.*) du membre; —**weh**, *n.* es, *spl.* douleur (*f.*) arthritique *ou* rhumatismale; —**weise**, *adv.* par articles, par chaînons, pièce par pièce, membre par membre; *Mil.* par files *ou* par rangs; —weise feuern, faire un feu de file; —**zucken**, *n.* s, *spl. et* —**zuckung**, *f.* en, mouvements spasmodiques *ou* convulsifs, mouvements (*m.pl.*) choréiques.

Gliederig, *adj.* (*glî-dé-rich*). pourvu de membres, membré; articulé; mobile, brisé.

Gliedern, *a.* (*glî-dèrn*). articuler, pourvoir de membres, d'articles *ou* de chaînons, partager en articles, organiser; *Mil.* diviser en rangs, en files; *Log.* diviser, enchaîner, coordonner; **gegliedert**, articulé, géniculé, organisé; *fig.* enchaîné, coordonné; fein gegliedert, qui a les membres fins.

†**Glimmen**, *n.* (*glim'-mèn*). glomm, geglommen; *av.* haben; **brûler sans flamme**, couver sous les cendres, fumer; ne fournir qu'une faible lueur, luire faiblement; *fig.* couver, n'être pas encore tout à fait éteint; **glimmend**, mal éteint, qui brûle encore, qui fume encore, en ignition. || =, *n.* s, *spl.* feu caché, combustion lente, lueur (*f.*) faible, ignition, *f.* incandescence, *f.* ardeur, *f.*

1. **Glimmer**, *m.* s, *spl.* (*glim'-mèr*). lueur (*f.*) faible; *Minér.* mica, *m;* — enthaltend, micacé, micacique.

2. **Glimmer**←«, de mica, micacé, micacique; —**artig**, *adj.* micacé, qui est de la nature du mica; —**haltig**, *adj.* micacé, micacique; —**kupfer**, *n.* s, *spl.* cuivre micacé; —**reich**, *adj.* qui contient du mica, micacé; —**sand**, *m.* es, *spl.* poudre (*f.*) d'or; —**schiefer**, *m.* s, *spl. Minér.* micachiste, *m;* —**stein**, *m.* es, e, aventurine, *f.* pierre (*f.*) du soleil.

Glimmerchen, *n.* s, —, (*glim'-mèr-chèn*). *Zool.* goutte bleue, agaron, *m.*

Glimmerig, *adj.* (*glim'-mé-rich*). micacé, micacique, qui contient du mica, qui est brillant comme le mica.

Glimmern, *n.* (*glim'-mèrn*) *av.* haben; avoir l'éclat du mica, jeter un éclat micacé; *fig.* jeter un éclat incertain, papilloter, miroiter, scintiller; **glimmernd**, micacé, chatoyant, miroitant. || =, *n.* s, *spl.* éclat incertain, miroitement, *m.*

Glimpf, *m.* es, *spl.* (*glim'pf*). douceur, *f.* modération, *f.* indulgence, *f.* ménagement, *m.* discrétion, *f.* équité, *f; fam.* honneur, *f;* zu Schimpf und —, à honte et honneur.

Glimpflich, *adj.* (*glim'pf-lich*). indulgent, doux, modéré, discret. || *adv.* avec douceur *ou* modération, avec ménagements.

Glistern, *n.* (*glis-tèrn*). *av.* haben; briller, reluire, scintiller, étinceler.

Glitsche, *f.* n, (*gli-tché*). glissoire, *f.*

Glitschen, *n.* (*gli-tchèn*). *av.* sein; glisser.

Glitschig, *adj.* (*gli-tchich*). glissant; —es Pflaster, pavé gras.

Glitzern, *d.* (*gli-tzèrn*). *av.* haben; briller, reluire, scintiller, étinceler, papilloter.

* **Globus**, *m. invar.* (*glo-bous*). globe, *m.*

Glöckchen, *n.* s, —, (*gleuk-chèn*). clochette, *f.* petite cloche.

Glocke, *f.* n, (*glok-ké*). **cloche**, *f;* große —, bourdon, *m;* kleine —, clochette, *f;* sonnette, *f; Horl.* timbre, *m; fam.* heure, *f.* horloge, *f* pendule, *f.* montre, *f;* was ist die —? quelle heure est-il? die — hat eben 10 geschlagen, 10 heures viennent de sonner; etw. (A) an die große — hängen* *ou* bringen*, crier qch. par dessus les toits, donner un grand retentissement à qch. | 2. cloche (*f.*) à fromage; cloche (*f.*) de plongeur; *Bot.* cloche, *f.* corolle, *f.* calice, *m; Arch.* campane, *f; Arm.* — am Rappier, garde, *f.* coquille (*f.*) du fleuret; *Chass.* tonnelle, *f; Cuis.* vase, *m.* récipient, *m.* cloche, *f; Blanch.* fer (*m.*) à repasser.

Glöckel, *m.* s, —, (*gleuk-kèl*). battant, *m.* (d'une cloche).

Glöckeln *n.* (*gleuk-kèln*). *av.* haben; sonnailler, carillonner.

Glocken←«, des cloches, de la forme d'une cloche, qui ressemble à une cloche; —**ähnlich**, *adj.* qui ressemble à une cloche, campanulaire; —**apfel**, *m.* s, ⁼, pomme sonnante; —**artig**, *adj.* campanulé, campanulaire; —**balken**, *m.* s, —, hune, *f.* mouton, *m.* sommier, *m.* (d'une cloche); —**birne**, *f.* n, poire sonnante; —**blume**, *f.* n, fleur (*f.*) en clochette, campanule, *f;* Rapunzel—blume, raiponce, *f;* nesselblättrige —blume, gantelée, *f;* —**blumig**, *adj. ou* —**blüthig**, *adj.* campanuliflore, campaniflore; —**bronze**, *f. spl.* bronze (*m.*) de cloches, airain, *m;* —**erz**, *n.* es, *spl.* alliage (*m.*) des cloches, bronze (*m.*) des cloches, airain, *m.* fonte, *f;* —**förmig**, *adj.* campaniforme, campanulacé, campanacé, en forme de cloche, campanellé; *Bot.* campanulaire; —**galgen**, *m.* s, —, *voy.* —stuhl; —**garn** *m.* es, e, *Chass.* tonnelle, *f;* —**gehäuse**, *n.* s, —, cage (*f.*) de clocher; —**geläute**, *n. spl.* sonnerie, *f.* carillon, *m.* bruit (*m.*) des cloches; unter —geläute, au son des cloches; —**gießer**, *m.* s, —, fondeur (*m.*) de cloches; —**gießerei**, *f.* en, fonderie (*f.*) des cloches; —**gut**, *n.* es, *spl.* bronze, *m.* airain, *m.* alliage, *m.* mélange (*m.*) des cloches; —**haus**, *n.* es, ⁼er, clocher, *m;* —**hut**, *m.* es, ⁼e, *Fond.* onde (*f.*) d'une cloche; —**kappe**, *f.* n, *Fond.* onde (*f.*) d'une cloche; —**klang**, *m.* es, ⁼e, son (*m.*) des cloches; —**kläppel**, *m.* s, —, battant (*m.*) de cloche; *Blas.* batail, *m;* —**körper**, *m.* s, —, corps (*m.*) d'une cloche; —**läuter**, *m.* s, —, sonneur, *m;* —**mantel**, *m.* s, ⁼, *Fond.* chape (*f.*) de la cloche; —**maß**, *n.* es, e, *Fond.* campanomètre, *m.* diapason, *m;* —**maßstab**, *m.* es, ⁼e, échelle (*f.*) campanaire; —**metall**, *n.* es, e, bronze, *m.* airain, *m.* fonte, *f.* métal (*m.*) de cloche; —**netz**, *n.* es, e, *Chass.* tonnelle, *f;* —**quast**, *m.* es, e, *ou* —**quasten**, *m.* s, —, houppe (*f.*) d'un cordon de sonnette; *Sculp.* campane, *f;* —**rand**, *m.* es, ⁼er, bord inférieur d'une cloche, pince (*f.*) d'une cloche; —**recht**, *n.* es, *spl. Mil.* droit (*m.*) de confisquer les cloches d'une ville prise; —**ring**, *m.* es, e, bélière, *f;* —**saum**, *m.* es, ⁼e, bord inférieur d'une cloche, pince, *f;* —**schlag**, *m.* es, ⁼e, coup (*m.*) de cloche; auf den —schlag 10 *ou* mit dem —schlag 10, à 10 heures sonnantes, à 10 heures juste; an den —schlag gebunden sein, être sujet au coup de cloche; —**schwengel**, *m.* s, —, bascule (*f.*) de cloche, battant (*m.*) de cloche; *Blas.* batail, *m;* —**seil**, *n.* es, e, corde (*f.*) de cloche; —**speise**, *f. spl.* bronze, *m.* airain, *m.* fonte, *f.* métal (*m.*) de cloche; —**spiel**, *n.* es, e, carillon, *m; Mus.* chapeau chinois; —**spieler**, *m.* s, —, carillonneur, *m;* —**strang**, *m.* es, ⁼e, corde (*f.*) de cloche; —**stube**, *f.* n, cage, *f.* clocher, *m;* —**stuhl**, *m.* es, ⁼e, beffroi, *m.* charpente (*f.*) d'un clocher; *Horl.* support (*m.*) de timbre; —**taufe**, *f.* n, baptême (*m.*) d'une cloche; —**telegraph**, *m.* en, en, *Télégr.* appareil, *m.* sonnerie (*f.*) à trembleur; —**thaler**, *m.* s, —, *Monn.* écu (*m.*) à la cloche; —**thierchen**, *n.* s, —, *Zool.* campanelle, *f;* —**thurm**, *m.* es, ⁼e, clocher, *m;* —**thürmchen**, *n.* s, —, campanile, *m.* clocheton, *m;* —**ton**, *m.* es, ⁼e, timbre, *m. ou* son (*m.*) d'une cloche;

—**träger**, *m.* s, —, *Mil.* porteur (*m.*) du chapeau chinois; *Télégr.* support (*m.*) de cloche; —**treter**, *m.* s, —, sonneur, *m*; —**weihe**, *f.* n, bénédiction (*f.*) d'une cloche; —**werk**, *n.* es, *spl.* sonnerie, *f.* carillon, *m*; —**zapfen**, *m.* s, —, tourillon (*m.*) de cloche; —**zeichen**, *n.* s, —, coup (*m.*) de cloche; *Relig.* Angelus, *m*; —**zieher**, *m.* s, —, sonneur, *m*; —**zierrath**, *m.* es, en, *Sculp.* campane, *f*; —**zug**, *m.* es, ⸗e, coup (*m.*) de cloche, cordon (*m.*) d'une cloche; *Org.* carillon, *m.*

* **Glockenist**, *m.* en, en, (*glo-ké-nist*). carillonneur, *m.*

Glöcklein, *n.* s, —, (*gleuk-laïn*). clochette, *f.* petite cloche.

Glöckner, *m.* s, —, (*gleuk-nèr*). sonneur (*m.*) de cloches, carillonneur, *m.* sacristain, *m.*

* **Glorie**, *f.* n, (*glo-rié*). gloire, *f*; *Peint.* auréole, *f.*

Glorreich, *adj.* (*glor-raïch*). *ou* **glorwürdig**, glorieux.

* **Glossar**, *n.* s, *pl.* Glossarien, (*glo-ssar*). *ou* Glossarium, *n. sing. invar. pl.* Glossarien, glossaire, *m.*

* **Glosse**, *f.* n, (*glo-ssé*). commentaire, *m.* critique, *f.* observation, *f.* épigramme, *f*; —n machen, gloser.

Glossen⟵«, de gloses; —**macher**, *m.* s, —, gloseur, *m.* glossateur, *m*; —**sammlung**, *f.* en, recueil (*m.*) de gloses.

* **Glossiren**, *a.* (*glo-ssi-rèn*). *pp.* glossirt; gloser.

Glotz⟵«, stupide; en forme d'œil de bœuf; —**auge**, *n.* s, n, œil saillant, œil (*m.*) stupide; —**äugig**, *adj.* qui a les yeux saillants *ou* en forme d'œil de bœuf.

Glotzen, *n.* (*glo-tzèn*). *av.* haben; 1. ouvrir de grands yeux, regarder d'une manière bête; *fam.* être surpris, être étonné. | 2. briller, luire.

Glotzer, *m.* s, —, (*glo-tzèr*). homme (*m.*) qui a le regard stupide.

Glu, *n. invar.* (*glou*). *ou* Gluck, *n. invar.* glouglou, *m.*

Gluchsen *ou* gluchzen, *n.* (*glou-...n*). *av.* haben, glousser, faire glouglou. =, *n.* s, *spl.* glouglou, *m.* gloussement, *m.*

1. **Glück**, *n.* es, *spl.* (*gluk*). **bonheur**, *m.* félicité, *f.* fortune, *f.* bonne fortune, prospérité, *f.* chance, *f.* heureux hasard; *poet* Fortune, *f.* destinée, *f.* sort, *m.* hasard, *m*; von großem —e sagen können*, avoir de la chance; im —e sitzen*, être en bonheur, être en veine, être dans la prospérité; dem —e im Schooße sitzen*, être le favori de la fortune; ein Spielball des —es sein, être le jouet de la fortune; das — lacht ihm, la fortune lui sourit; dem — zu Hülfe kommen*, corriger la fortune; jem. (D) — wünschen zu (D), souhaiter bonne chance à qn. pour qch, féliciter qn. de qch, présenter, offrir à qn. ses félicitations: jem. (D) — zum neuen Jahre wünschen, souhaiter la bonne année à qn; sein — machen, réussir, faire son chemin; sein — versuchen, tenter la fortune, courir la chance; sein böses —, sa mauvaise étoile, son mauvais génie; viel — ! auf — ! zu — ! bonne chance! — auf den Weg! bonne chance! bon voyage! auf gut —, au hasard, au petit bonheur; zu meinem großen —e, heureusement pour moi; zum —e, par bonheur, heureusement; es ist ein —, daß..., c'est une veine que..., c'est une chance que...; in dieser Welt kommt Alles auf — an, il n'y a qu'heur et malheur en ce bas monde; *Prov.* wer das — hat, führt die Braut heim, le plus heureux l'emporte.

2. **Glück**⟵«, heureux, du bonheur, *voy.* Glücks⟵«; —**begabt**, *adj.* heureux, comblé de la fortune; —**begünstigt**, *adj.* heureux, favorisé de la fortune; —**bringend**, *adj.* favorable, heureux, qui porte bonheur; —**selig**, *adj.* heureux, bienheureux, radieux, fortuné; —**seligkeit**, *f. spl.* bonheur, *m.* félicité, *f*; *Relig.* béatitude, *f*; —**verlangen**, *n.* s, —, désir (*m.*) de fortune, —**wunsch**, *m.* es, ⸗e, souhait, *m.* félicitation, *f.* vœu, *m.* compliment, *m*; —**wünschend**, *adj.* de félicitation; —**wünschungsschreiben**, *n.* s, —, lettre (*f.*) de félicitation, de congratulation.

Glucke, *f.* n, (*glouk-ké*). *ou* Gluckhenne, *f*; *Ornith.* couveuse, *f.* poussinière, *f.* poule (*f.*) qui glousse.

Glucken, *n.* (*glouk-kèn*). *ou* glucksen *et* gluckzen; *av.* haben; glousser, faire glouglou. || =, *n.* s, *spl.* gloussement, *m.* glouglou, *m.*

Glücken, *n. et unipers.* (*gluk-kèn*). *av.* sein; réussir, avoir du succès; es ist ihm geglückt zu..., il a réussi à..., il a été assez heureux pour..., il a eu la chance de...; Alles glückt ihm, tout lui réussit. || *av.* haben; réussir; das hat nicht geglückt, la chose a mal tourné, n'a pas réussi.

Gluckhenne, *f.* n, (*glouk-hèn'-né*). couveuse, *f.* poussinière, *f.* poule (*f.*) qui glousse.

Glücklich, *adj.* (*gluk-lich*). 1. **heureux**, favorisé par la fortune, par la chance; avantageux, favorable; prospère; *fam.* distingué, prévenant; —e Reise! bon voyage! in —en Umständen sein, être dans la prospérité; ein —es Gedächtniß haben, avoir beaucoup de mémoire; jem. (A) — machen, faire un heureux; sich — schätzen zu..., se féliciter de. | 2. fortuné, heureux, radieux, joyeux, épanoui; —er Weise *ou* glücklicherweise, par chance, par bonheur, || *adv.* heureusement, par bonheur, sans accident.

Glücklicherweise, *adv.* (*gluk-li-cher-vaï-zé*). heureusement, par chance, par bonheur.

Glücks⟵«, heureux, du bonheur; *voy.* Glück⟵«; —**ball**, *m.* es, ⸗e, *fig.* jouet (*m.*) de la fortune; —**bote**, *m.* n, n, messager (*m.*) de bonne fortune, oiseau (*m.*) de bon augure; —**botschaft**, *f.* en, nouvelle (*f.*) agréable, bonne *ou* heureuse nouvelle, heureux message; —**bude**, *f.* n, petite loterie; bureau (*m.*) de loterie; —**fall**, *m.* es, ⸗e, chance, *f.* hasard, *m.* coup (*m.*) de fortune, bonne aubaine, accident heureux; —**gestirn**, *n.* es, e, étoile heureuse; —**göttin**, *f.* nen, Fortune, *f.* déesse (*f.*) de la fortune; —**gut**, *n.* es, ⸗er, bien dû au hasard; —**güter**, *n. pl.* biens (*m. pl.*) de la fortune, richesses, *f. pl*; —**hafen**, *m.* s, ⸗, *fam.* bon port; in den —hafen ein-laufen*, réussir, avoir de la chance, arriver à bon port; —**haut**, *f.* ⸗e, *fam.* coiffe, *f*; —**Inseln**, *f. pl.* *Géogr.* îles (*f. pl.*) de la Fortune; —**jäger**, *m.* s, —, aventurier, *m*; —**kind**, *n.* es, er, favori (*m.*) de la fortune, homme heureux, homme né coiffé; er ist ein —kind, il est né coiffé, il est né sous une bonne étoile; —**pilz**, *m.* es, e, *fam.* parvenu, *m*; —**rad**, *n.* es, ⸗er, roue (*f.*) de la Fortune; *Jeu.* roulette, *f.* tourniquet, *m*; —**ritter**, *m.* s, —, aventurier, *m.* chevalier (*m.*) d'industrie, parvenu, *m*; —**ruthe**, *f.* n, baguette (*f.*) magique, baguette (*f.*) divinatoire; —**säckel**, *m.* s, *spl. ou* —**seckel**, *m.* s, *spl.* bourse (*f.*) inépuisable de Fortunatus; —**spiel**, *n.* es, e, loterie, *f.* jeu (*m.*) du hasard; —**stand**, *m.* es, ⸗e, fortune, *f.* état (*m.*) de fortune, situation, *f.* position, *f.* aisance, *f.* bien-être, *m*; —**stern**, *m.* es, e, *Astrol.* bonne étoile, étoile heureuse *ou* favorable, astre bénin; —**stoß**, *m.* es, ⸗e, coup (*m.*) du hasard, raccroc, *m.* coup (*m.*) de raccroc; —**stunde**, *f.* n, moment (*m.*) favorable, heure propice *ou* heureuse; —**tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) de bonheur; —**topf**, *m.* es, ⸗e, urne (*f.*) d'une loterie, blanque, *f*; *Mil.* in den —topf greifen*, tirer au sort; —**umschwung**, *m.* es, *spl.* changement, *m.* revers (*m.*) de la fortune; —**umstände**, *m. pl.* fortune, *f.* position, *f.* situation, *f*; —**unfälle**, *m. pl.* revers (*m. pl.*) de fortune; —**vogel**, *m.* s, ⸗, homme né coiffé, homme favorisé par la fortune; *fam.* veinard, *m*; —**wahn**, *m.* s, *spl.* bonheur (*m.*) imaginaire; —**wechsel**, *m.* s, —, changement (*m.*) de la fortune, revers (*m.*) de la fortune; —**wind**, *m.* es, *spl.* *fam.* fortune, *f.* chance, *f.* hasard, *m.* vent heureux; —**wurf**, *m.* es, ⸗e, coup heureux, bonne chance, raccroc, *m*; einen —wurf thun*, bien tomber; —**zirkel**, *m.* s, —, tourniquet, *m*; —**zufall**, *m.* s, ⸗e, coup (*m.*) de hasard, chance imprévue.

Glucksen, *n.* (*glou-xèn*). *av.* haben; glousser, faire glouglou; *voy.* gluchsen.

Glüh⟵«, ardent, rouge; —**branntwein**, *m.* es, *spl.* eau-de-vie brûlée; —**farbe**, *f. spl.* *Teint.* rouge ardent, couleur (*f.*) du fer ardent, rougeur, *f*; —**feuer**, *n.* s, —, feu (*m.*) de braise *ou* de chaude, charbons ardents, braise, *f*; *Forg.* feu (*m.*) de chaude; —**herd**, *m.* es, e, chaufferie, *f*; —**hitze**, *f. spl.* chaude, ignition, *f.* incandescence, *f.* température (*f.*) de l'ignition; *Forg.* chaude, *f.* chauffe, *f*; —**kugel**, *f.* n, boulet (*m.*) rouge; —**ofen**, *m.* s, ⸗, chaufferie, *f.* fournaise, *f.* forge, *f*; *Verr.* four (*m.*) de calcination, fourneau (*m.*) à réverbère; *Fond.* fourneau (*m.*) de chaufferie; *Mon.* grille, *f.* four (*m.*) à faire recuire les métaux; *Artif.* forge (*f.*) à boulets rouges; —**pfanne**, *f.* n, *Monn.* poêlon (*m.*) à faire recuire l'argent; —**rost**, *m.* es, e, grille, *f*; —**stahl**, *m.* es, *spl.* acier (*m.*) de fonte; —**tasse**, *f.* n, *Chim.* coupelle (*f.*) à faire rougir l'or; —**trank**, *m.* es, *spl.* chaudeau, *m*; —**wachs**, *m.* es, *spl.* pâte (*f.*) des doreurs, cire (*f.*) à dorer; —**wein**, *m.* es, *spl.* vin chaud; —**wurm**, *m.* es, ⸗er, *Zool.* lampyre, *m.* ver luisant.

Glühe, *f. spl.* (*glü-é*). incandescence, *f.* ignition, *f.* chauffe, *f.* rouge ardent.

Glühen, *n.* (*glu-èn*). *av.* haben; 1. être incandescent, être rouge (*parl.* du fer), être embrasé, être en ignition; rougir au feu, être rougi au feu; être ardent; brûler, être brûlant (*parl.* de la fièvre). das Eisen glüht, le fer est rouge; seine Wangen —, il a les joues brûlantes; die Augen — ihm, il a les yeux tout en feu. | 2. **luire**, briller, jeter un éclat ardent, lancer des traits de feu, flamboyer. | 3. *fig.* brûler (d'impatience), être enflammé, être brûlant; être fort ardent, être tout en feu; in Liebe für jem. (A) —, brûler d'amour pour qn; vor Zorn —, être transporté de colère; vor Begierde —, brûler du désir de; er glüht für alles Erhabene, il s'enthousiasme pour tout ce qui est beau. || 4. *a.* chauffer au rouge, faire rougir au feu; *Forg.* donner la chaude à; das Eisen zweimal —, donner deux chaudes au fer; den Stahl —, recuire, tremper l'acier; *fig.* manifester son contentement; Dank —, ressentir une profonde gratitude; Rache —, respirer la vengeance; Freude —, la joie se manifeste sur son visage. 5. **glühend**, brillant, flamboyant, ardent; rouge, rougi au feu, incandescent, brûlant, en feu, embrasé; dévorant, cuisant; *fig.* ardent, fervent; glühende Augen, yeux flamboyants; glühende Kohlen, charbons ardents, braise, *f*; glühende Kugel, boulet (*m.*) rouge; glühendes Roth rouge ardent; glühende Hitze, chaleur brûlante; *fig.* chaleur étouffante *ou* suffocante. || 5. =, *n.* s, *spl. ou* **Glühung**, *f. spl.* ignition, *f.* incandescence, *f*; *Fond.* chaude, *f*; — des Meeres, brasillement (*m.*) de la mer; action (*f.*) de faire rougir; calcination, *f.* décapage, *m.* ustion, *f*; *fig.* ardeur, *f.*

Glupen, *n.* (*glou-pèn*). *av.* haben; regarder du coin de l'œil, lancer un coup d'œil à la dérobée.

Glupisch, *adj.* (*glou-pich*). sournois, qui a le regard en dessous; *fig.* traître, faux.

1. **Gluth** *ou* **Glut**, *f.* en, (*glout*). 1. ardeur, *f.* feu, *m*; brasier, *m.* fournaise, *f*; charbons ardents, braise, *f*; ignition, *f.* chaleur, *f.* ardeur, *f.* feux, *m. pl.* du soleil); *Forg.* chaude, *f.* braise, *f.* | 2. *fig.* chaleur, *f.* ardeur, *f.* feu, *m.* ferveur, *f.* flamme, *f.* enthousiasme, *f.* impétuosité, *f.* (des passions), transports, *m. pl.* (de l'amour); in — gerathen*, s'enflammer.

2. **Gluth**⟵«, de l'ardeur, de la chaleur, enflammé, flamboyant; —**auge**, *n.* s, n, œil flamboyant, regard ardent; —**blick**, *m.* es, e, regard enflammé; —**deckel**, *m.* s, —, couvre-feu, *m*; —**gefühl**, *n.* s, e, sentiment (*f.*) de passion, d'amour; —**hauch**, *m.* es, e, souffle embrasé; —**meer**, *n.* es, e, océan (*m.*) de feu *ou*

de flammes; **—messer**, *m.* s, —, pyromètre, *m*; **—pfanne**, *f.* n, brasier, *m*; **—roth**, *adj.* rouge comme le feu; **—strahl**, *m.* es, en, rayon (*m.*) de feu; **—voll**, *adj.* plein d'ardeur, de feu; **—wind**, *m.* es, e, vent chaud, vent brûlant, sirocco, *m.*

* **Glycerin**, *n.* s, *spl.* (*gli-tzé-rin'*). glycérine, *f*; **—öl**, *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de glycérine; **—säure**, *f. spl.* acide (*m.*) glycérique; **—seife**, *f.* n, savon (*m.*) à la glycérine.

* **Glycinerde**, *f. spl.* (*gli-tzin'-èr-dé*). *Chim.* glucine, *f*; **—salze**, *n. pl.* sels (*m. pl.*) gluciniques.

* **Glycirrhizin**, *n.* s, *spl.* (*gli-tzir-ri-tzin'*). *Chim.* glycirrhine, *f.* glycirrhizine, *f.*

* **Glycium**, *n.* s, *spl.* (*gli-tzi-oum'*). *Chim.* glycium, *m.*

* **Glykonisch**, *adj.* (*gli-ko-nich*). *Poés.* glyconien.

* **Glyptik**, *f. spl.* (*gli-ptik*). art (*m.*) de tailler, glyptique, *f.*

* **Glyptothek**, *f. spl.* (*gli-pto-tèk*). glyptothèque, *f.*

Gnabbern, *adj.* (*gnab-bèrn*). *ou* knabbern; *av.* haben; *voy.* nagen; ronger, grignoter.

Gnade, *f.* n, (*gnâ-dé*). 1. **grâce**, *f.* clémence, *f.* faveur, *f.* bonnes grâces; *Relig.* anregende —, grâce excitante; Jahr der — 1880, an (*m.*) de grâce 1880; jem. (A) um eine — bitten*, demander une grâce à qn. die — haben zu..., avoir l'extrême bonté de...; haben Sie die —, ayez la bonté de; zu — halten*, excuser; halten Sie's zur —! veuillez m'excuser; jem. (A) mit —n überhäufen, combler qn. de ses faveurs; jem. (G) — besitzen* *ou* in — bei jem. (D) stehen*, être dans les bonnes grâces de qn; jem. (D) — zu Theil werden lassen* *ou* jem. (D) — angedeihen lassen*, faire grâce à qn; vor jem. (D) — finden*, trouver grâce devant qn; jem. (A) wieder zu —n aufnehmen*, rendre sa faveur à qn; wieder zu —n angenommen werden*, rentrer en grâce; jem. (A) in —n entlassen*, congédier qn. avec bienveillance; von Gottes —n, par la grâce de Dieu, par la volonté de Dieu; wir von Gottes —n König von Frankreich, nous, par la grâce de Dieu, roi de France. | 2. grâce, *f.* pardon, *m.* miséricorde, *f.* clémence, *f.* pitié, *f.* charité, *f.* condescendance, *f*; *Mil.* merci, *f.* pardon, *m.* quartier, *m*; aus —, par grâce, par charité, de grâce, par miséricorde, ohne — und Barmherzigkeit, sans miséricorde, sans pardon; — für Recht ergehen lassen*, préférer miséricorde à justice, faire grâce, user de clémence; — erhalten*, obtenir sa grâce, être gracié; auf — und Ungnade, à merci, à discrétion; sich auf — und Ungnade ergeben*, se rendre à discrétion; um — flehen, demander merci. | 3. Seiner —n, Sa Grâce; Ew. —n *ou* Euer —n, Monseigneur, Madame, Votre Grandeur.

1. **Gnaden**, *n.* (*gnâ-dèn*). *av.* haben; faire grâce; jem. (D) —, être propice à qn; gnade uns Gott! Dieu nous soit propice! que Dieu ait pitié de nous! que Dieu nous préserve!

2. **Gnaden**←—«, de grâce, de faveur, de charité; **—adel**, *m.* s, *spl.* noblesse (*f.*) par lettres; **—beruf**, *m.* es, *spl.* vocation divine; **—bezeigung**, *f.* en, grâce, *f.* faveur, *f.* démonstration (*f.*) de grâce, preuve (*f.*) de sa grâce, témoignage (*m.*) de sa bienveillance; **—bier**, *n.* es, *spl.* bière exempte de bambage, bière franche; **—bild**, *n.* es, er, image miraculeuse; **—blick**, *m.* es, e, regard (*m.*) favorable; **—brief**, *m.* es, e, lettres (*f. pl.*) de grâce, brevet, *m.* diplôme, *m*; **—brot**, *n.* es, *spl.* pain (*m.*) de charité, aumône, *f*; *Relig.* eucharistie, *f.* pain (*m.*) des anges; das —brod bei jem. (D) essen*, vivre de la charité de qn; jem. (D) das —brod geben*, mettre qn. à la retraite, accorder une pension à qn. **—brunnen**, *m.* s, —, source (*f.*) de la grâce; **—bund**, *m.* es, *spl. Relig.* alliance (*f.*) de la grâce; **—frist**, *f.* en, délai (*m.*) de grâce; **—gabe**, *f.* n, faveur, *f.* don, *m*; **—gehalt**, *m. et n.* es, e, pension, *f.* retraite, *f.* pension (*f.*) de veuve; **—geld**, *n.* es, er, *Jur.* pension (*f.*) précaire; **—geschenk**, *n.* es, e, gratification, *f*; **—jahr**, *n.* es, e, année (*f.*) de franchise, année (*f.*) de remise, pension accordée pour un an à une veuve; *Relig.* an (*m.*) de grâce, jubilé, *m*; **—kette**, *f.* n, décoration, *f.* chaîne donnée comme marque de sa haute faveur; **—kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* gratiole, *f*; **—lehen**, *n.* s, —, fief gratuit, fief (*m.*) révocable; **—licht**, *n.* es, *spl. Théol.* illumination divine, lumière (*f.*) de la grâce; **—lohn**, *m.* es, *spl.*, récompense, *f.* faveur, *f.* rémunération donnée en signe de faveur. **—mittel**, *n.* s, —, *Relig.* moyen (*m.*) de la grâce; **—ort**, *n.* es, ⸗er, lieu saint, lieu (*m.*) où se trouve une image miraculeuse; **—reich**, *n.* es, e, règne, *m.* royaume (*m.*) de la grâce; **—reich**, *adj.* gracieux, plein de grâce, charitable; **—schuß**, *m.* sses, ⸗sse, *Mil.* coup (*m.*) de grâce (de pistolet); **—sold**, *m.* es, e, pension, *f*; **—söldner**, *m.* s, —, pensionnaire, *m*; **—stand**, *m.* es, *spl. Relig.* état (*m.*) de grâce; **—steuer**, *f.* n, subside accordé par charité; **—stoß**, *m.* es, ⸗e, coup (*m.*) de grâce (d'épée), dernier coup; jem. (D) den —stoß geben*, donner le coup de grâce à qn, achever qn; **—tafel**, *f.* n, *Relig.* sainte table de la communion; **—tage**, *m. pl. Com.* jours (*m. pl.*) de faveur; **—thaler**, *m.* s, —, secours accordés à des invalides; **—verheißung**, *f.* en, promesse (*f.*) de la grâce; **—voll**, *adj.* plein de grâce, miséricordieux; **—wahl**, *f.* en, prédestination, *f.* élection (*f.*) à la grâce; **—weg**, *m.* es, e, chemin (*m.*) de la grâce; **—zeichen**, *n.* s, —, faveur, *f.* décoration, *f.* distinction, *f.* marque (*f.*) de faveur; **—zeit**, *f. spl. Théol.* temps (*m.*) de grâce.

Gnädig, *adj.* (*gnè-dich*). 1. **gracieux**, clément, doux, bon, bénin, favorable, propice, indulgent; Gott sei uns —! que Dieu nous soit en aide! | 2. *par politesse*: gracieux, respectable, honorable, honoré, cher; —er Herr, Monsieur, *m.* Monseigneur, *m.* cher Monsieur, —e Frau, Madame, *f*; der —e Herr und die —e Frau, Monsieur (*m.*) et Madame, *f*; aller —er Herr, Seigneur, *m*; aller —ster König und Herr, Sire, *m.* seigneur et maître, *m*; mein aller —ster Herr, mon auguste maître. || 3. *adv.* gracieusement, avec indulgence; er ist — davon gekommen, il s'en est tiré à bon marché, il en a été quitte à bon marché; es — machen, avoir de l'indulgence, ne pas être trop sévère.

Gnädiglich, *adv.* (*gnè-dich-lich*). gracieusement; avec indulgence.

* **Gneiß**, *m.* es, *spl.* (*gnaiss*). *Minér.* gneiss, *m.*

Gneißicht, *adj.* (*gnai-ssicht*) *Minér.* qui ressemble au gneiss, qui est de la nature du gneiss.

* **Gneißig**, *adj.* (*gnai-ssich*). *Minér.* gneissique.

Gnesen, *n.* (*gné-zèn*). *Géogr.* Gnesne, *f.*

* 1. **Gnome**, *m.* n, n, (*gnom'*). *ou* Gnom, *m.* en, en, gnome, *m.*

* 2. **Gnome**, *f.* n, sentence, *f.* maxime, *f.*

* **Gnomiker**, *m.* s, —, (*gno-mi-kèr*). gnomique, *m.* moraliste, *m.* auteur (*m.*) de sentences.

* **Gnomisch**, *adj.* (*gno-mich*). gnomique, sententieux.

* **Gnomon**, *n.* s, e, (*gno-mon'*). *Astr.* gnomon, *m.* cadran, (*m.*) solaire.

* **Gnomonik**, *f. spl.* (*gno-mo-nik*). *Astr.* gnomonique, *f.*

* **Gnosticismus**, *m. invar.* (*gnos-ti-tzi-smous*) *Relig.* gnosticisme, *m*

* **Gnu**, *n. invar.* (*gnou*). *Zool.* gnou, *m.* cheval (*m.*) cerf.

Gnug, gnüge, gnügen, *voy.* genug, genüge, genügen.

Göckel, *m.* s, —, (*geuk-kèl*). *ou* **Göckelhahn**, *m.* s, ⸗e, coq (*m.*) domestique.

Gokelgut, *n.* es, *spl.* (*go-kèl-gout*). sulfate (*m.*) de zinc, vitriol blanc.

1. **Gold**, *n.* es, *spl.* (*gold*). 1. **or**, *m*; — in Stangen, or (*m.*) en lingots, im — arbeiten, travailler dans l'or, être bijoutier; das glänzt wie lauter —, cela brille comme de l'or; in — bezahlen, payer en or; etw. (A) mit — aufwägen*, acheter qch. au poids de l'or; *fam.* im —e sitzen*, être tout cousu d'or, nager dans l'opulence; das ist nicht mit — zu bezahlen *ou* aufzuwägen, cela vaut son pesant d'or, cela est impayable; *Bl.* métaux, *m. pl*; *Alch.* roi, *m.* soleil, *m*; — im Munde führen, chercher la pierre philosophale; *Prov.* Morgenstunde hat — im Munde, l'aurore est l'amie des Muses; es ist nicht Alles — was glänzt, tout ce qui reluit n'est pas or. | 2. vaisselle (*f.*) d'or, vase (*m.*) d'or; man speist bei ihm auf —e, on mange chez lui dans de la vaisselle d'or; *fig.* das — der Aehren, l'or (*m.*) des moissons.

2. **Gold**←—«, d'or, en or, comme de l'or; **—ader**, *f.* n, veine, *f. ou* filon (*m.*) d'or; *Anat.* veine hémorrhoïdale, hémorrhoïdes, *f. pl*; **—adergefäße**, *n. pl.* vaisseaux hémorrhoïdaux; **—adler**, *m.* s, —, *Ornith.* aigle doré; **—ähnlich**, *adj.* qui a l'apparence de l'or, semblable à de l'or, comme de l'or; **—ammer**, *f.* n, *Ornith.* ortolan, *m.* embérize, *f.* loriot, *m.* bruant, *m*; **—amsel**, *f.* n, *Ornith.* merle doré, loriot, *m*; **—angelus**, *m. invar. Monn.* salut (*m.*) d'or; **—anstrich**, *m.* es, *spl.* peinture (*f.*) en couleur or, en jaune doré; **—apfel**, *m.* s, ⸗, pomme dorée; *Jard.* pomme (*f.*) d'amour, tomate, *f*; **—arbeit**, *f.* en, orfèvrerie, *f.* bijouterie, *f*; **—arbeiter**, *m.* s, —, orfèvre, *m.* bijoutier, *m*; **—arbeiterkunst**, *f. spl.* orfèvrerie, *f*; **—auflösung**, *f.* en, dissolution (*f.*) d'or, dissolution (*f.*) aurifère; teinture (*f.*) d'or, or (*m.*) potable; **—äugig**, *adj.* chrysops, chrysophtalme; **—bach**, *m.* es, ⸗e, ruisseau (*m.*) qui charrie du sable aurifère; **—barre**, *f.* n, *ou* **—barren**, *m.* s, —, lingot (*m.*) d'or; **—bars**, *m.* es, e, *ou* **—barsch**, *m.* es, e, *Zool.* perche dorée, dorade, *f*; **—bedeckt**, *adj.* couvert d'or, tout resplendissant d'or; *iron.* opulent; **—benäht**, *adj.* tout cousu d'or; **—berg**, *m.* es, e, montagne (*f.*) d'or; **—bergwerk**, *n.* es, e, mine (*f.*) d'or; **—birne**, *f.* n, *Bot.* aurate, *m*; **—blatt**, *n.* es, ⸗er, feuille (*f.*) d'or; **—blättchen**, *n.* s, —, feuille, *f. ou* lame (*f.*) d'or battu; or (*m.*) en feuilles; **—blech**, *n.* es, *spl.* or (*m.*) en lames *ou* en plaques, or laminé; **—blick**, *m.* es, e, éclat, *m. ou* éclat (*m.*) de l'or; **—blume**, *f.* n, *Bot.* chrysanthème, *f.* souci (*m.*) des jardins; **—blumig**, *adj.* à fleurs jaunes; **—börse**, *f.* n, bourse garnie de pièces d'or, bourse spéciale pour la monnaie d'or; porte-or, *m*; **—borte**, *f.* n, galon (*m.*) d'or; **—brachse**, *f.* n, *ou* **—brassen**, *m.* s, —, dorade (*f.*) ordinaire; **—braun**, *adj.* de couleur bronzée; *Man.* bai châtain, bai doré; der **—braune**, *adj. sub. Man.* le bai doré; **—brokat**, *m.* es, *spl.* brocart (*m.*) d'or, étoffe brochée d'or; **—cyanid**, *n.* es, *spl. Chim.* cyanure (*m.*) d'or; **—distel**, *f.* n, épine (*f.*) jaune d'or; spanische —distel, scolyme (*m.*) d'Espagne; **—dorn**, *m.* es, en, *Bot.* scolyme (*m.*) d'Espagne; gelber —dorn, épine (*f.*) jaune; **—draht**, *m.* s, ⸗e, fil (*m.*) d'or, or tiré; **—drahtzieher**, *m.* s, —, tireur (*m.*) d'or; **—drahtzieherei**, *f.* en, argue, *f*; **—druck**, *m.* es, *spl.* impression (*f.*) en or; **—durst**, *f. spl.* soif (*f.*) des richesses; **—ecken**, *m.* s, —, *Zool.* surmulet, *m*; **—eiche**, *f.* n, *Bot.* protée (*m.*) conifère; **—erz**, *n.* es, *spl.* minerai (*m.*) d'or, minerai (*m.*) aurifère; **—eule**, *f.* n, *Ornith.* vert-doré, *m*; **—faden**, *m.* s, ⸗, fil (*m.*) d'or, filet (*m.*) d'or; **—falb**, *adj.* bai doré, **—falbe** (der), *adj. sub. Man.* le fauve *ou* aubère doré; **—farbe**, *f.* n, couleur (*f.*) d'or, couleur (*f.*) d'un jaune doré; *Text.* orpiment, *m*; **—farben**, *adj ou* **—farbig**, *adj.* de couleur dorée; blond; *H. nat.* mit —farbenen Blumen, chrysanthème, mit —farbigem Bart, auribarbe; **—fasan**, *m.* s, e, *ou* **—fasan**, *m.* en, en, faisan doré; **—feld**, *n.* es, er, placer, *m.* champ (*m.*) aurifère; **—fieber**, *n.* s, *spl.* soif (*f.*) de l'or; **—finger**, *m.* s, —, doigt (*m.*) annulaire. **—fink**, *m.* en, en, *Ornith.* bruant, *m.* verdier, *m*; **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* poisson doré de Chine, dorade, *f*; **—fischer**, *m.* s, —, orpailleur, *m*; **—flachs**, *m.* es, *spl.* lin (*m.*) de France; **—fliege**, *f.* n, *Zool.* chrysomèle, *f*; *voy.* Goldhahnkäfer; **—flimmer**, *m.* s, —, *ou* **—flinker**, *m.* s, — *et*

—**flitter,** *m.* s, —, paillette (*f.*) d'or; —**forelle,** *f.* n, *Zool.* truite dorée; —**franse,** *f.* n, *Passem.* frange (*f.*) d'or; —**fuchs,** *m.* es, ¨e, *Man.* alezan doré; *fam.* pièce (*f.*) d'or, jaunet, *m;* —**führend,** *adj.* aurifère; —**fuß,** *m.* es, ¨e, *Ornith.* sorte (*f.*) d'épervier; —**gefleckt,** *adj.* marqué de taches d'or, de taches jaunes; —**geier,** *m.* s, —, *Ornith.* vautour doré; —**gelb,** *adj.* jaune doré, blond; —**gelbschimmernd,** *adj.* qui a un éclat doré: *H. nat.* chrysophène; —**gelockt,** *adj.* aux boucles dorées *ou* blondes; —**geschirr,** *n.* s, e, vaisselle (*f.*) d'or, vases (*m.pl.*) en or; —**geschirrt,** *adj. Man.* aux harnais d'or; —**gespinnst,** *n.* es, *spl.* or filé; —**gestreift,** *adj.* rayé d'or, avec des raies d'or. —**gewicht,** *n.* es, *spl.* poids (*m.*) pour peser l'or, *Orfèv.* titre, *m;* —**glanz,** *m.* es, *spl.* éclat, *m. ou* brillant (*m.*) de l'or; —**glänzend,** *adj.* doré, brillant comme de l'or; —**glätte,** *f. spl. Chim.* litharge (*f.*) d'or; —**gleich,** *adj.* semblable à l'or, imitant l'or; —gleiches Metall, doublé, *m.* similor, *m;* —**glimmer,** *m.* s, *spl.* mica (*m.*) jaune; —**gräber,** *m.* s, —, chercheur (*m.*) d'or; —**granat,** *m.* en, en, faux grenat; —**gries,** *m.* es, *spl.* gravier mêlé d'or; —**grube,** *f.* n, mine (*f.*) d'or; *fig.* source féconde, trésor, *m;* —**grün,** *adj.* vert avec des reflets dorés, vert doré; *H. nat.* chrysochlore; —grüne Farbe, couleur verte avec des reflets dorés; —**grund,** *m.* es, *spl.* fond (*m.*) d'or; *Peint.* touche (*f.*) d'or, assiette (*f.*) d'or; *Min.* vallée traversée par des fleuves aurifères; —**gulden,** *m.* s, —, *Monn.* florin (*m.*) d'or; —**haar,** *n.* es, e, chevelure (*f.*) d'un blond doré; *Bot.* chrysocome, *f.* polytric doré; —**haarig,** *adj.* à la chevelure blonde; —**hafer,** *m.* s, *spl.* avoine (*f.*) jaune; —**hahn,** *m.* es, ¨e, *Zool.* carabe doré; —**hähnchen,** *n.* s, —, *Ornith.* roitelet huppé; *Bot.* anémone (*f.*) à fleurs jaunes; —**hahnkäfer,** *m.* s, —, chrysomèle, *m.* chrysoméla, *m;* Pappel—hahnkäfer, chrysomèle (*m.*) du peuplier; —**halsig,** *adj.* au cou doré, auricolle; —**haltig,** *adj.* qui contient de l'or, aurifère, aurigère, mêlé d'or; —**handel,** *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) de l'or, des matières d'or; —**hell,** *adj.* clair, pur comme de l'or; dont le son est clair comme celui de l'or; —**horn,** *n.* es, *spl.* corne (*f.*) en or; *fig.* corne (*f.*) d'abondance, richesse, *f;* opulence, *f.* —**hornig,** *adj.* aux cornes dorées; —**käfer,** *m.* s, —, *Zool.* scarabée doré, émeraudine, *f;* —**karausche,** *f.* n, *Zool.* dorade (*f.*) de Chine; —**karpfen,** *m.* s, —, *Zool.* carpe dorée, dorade (*f.*) de Chine; —**kehle,** *f.* n, *Ornith.* oiseau (*m.*) de paradis à gorge dorée; —**kies,** *m.* es, *spl.* sable (*m.*) aurifère, gravier (*m.*) d'or; —**kind,** *n.* es, er *fam.* mignonne, *f.* ravissante créature; —**kluft,** *f. spl. Min.* veine (*f.*) d'or, gerçure (*f.*) contenant de l'or; —**klumpen,** *m.* s, —, masse (*f.*) d'or, pépite, *f.* morceau, *m. ou* fragment (*m.*) d'or massif; —**könig,** *m.* es, e, *Chim.* régule (*m.*) d'or, or (*m.*) métallique; —**kopf,** *m.* es, ¨e, tête blonde, tête (*f.*) à la chevelure blonde *ou* dorée; *Zool.* orchet, *m;* —**köpfig,** *adj.* qui a la chevelure d'un jaune *ou* d'un blond éclatant; *H. nat.* chrysocéphale; —**korn,** *n.* es, ¨er, *ou* —**körnchen,** *n.* s, —, grain (*m.*) d'or; petit grain d'or; —**kresse,** *f.* n, *Bot.* (sorte de) dorine, *f;* —**kupfer,** *n.* s, *spl.* cuivre (*m.*) aurifère; doublé or, *m.* similor, *m;* —**küste,** *f.* n, Côte (*f.*) d'Or; côte (*f.*) d'Or, côte (*f.*) de Guinée; —**lachs,** *m.* es, e, *Zool.* saumon doré; —**lack,** *m.* es, *spl.* vernis (*m.*) d'or; aventurine, *f; Bot.* giroflée (*f.*) d'or; —**lager,** *n.* s, —, *Géol.* gisement (*m.*) aurifère; —**lahn,** *m.* s, *spl.* lame (*f.*) d'or; mit —lahn durchwirken, lamer d'or; mit —lahn überziehen*, bouillonner; —**lahnschläger,** *m.* s, —, lamineur (*m.*) d'or; —**laufkäfer,** *m.* s, —, *Zool.* carabe (*m.*) d'or; —**leder,** *n.* s, —, cuir doré; —**legierung,** *f.* en, alliage (*m.*) d'or; —**leim,** *m.* es, *spl.* chrysocolle, *f.* soudure (*f.*) d'or, borax, *m;* —**lockig,** *adj.* blondin, qui a les boucles blondes; —**macher,** *m.* s, —, alchimiste, *m.* adepte, *m;* —**macherei,** *f. spl.* alchimie, *f.* chrysopée, *f;* —**männchen,** *n.* s, —, *fam.* bijou, ... homme charmant, charmant garçon; —**marder,** *m.* s, —, *Zool.* pékan, *m;* —**metalle,** *n. pl. Chim.* alliages (*m. pl.*) d'or, aurures, *m. pl.* aurides, *m. pl;* —**milz,** *f.* en, *Bot.* chrysosplenion, *m.* dorine, *f;* abwechselndblättrige —milz, chrysosplénion alternifolié; gegenblättrige —milz, chrysosplénion oppositifolié; —**mund,** *m.* es, *spl.* bouche (*f.*) d'or: Chrysostome, *m;* —**münze,** *f.* n, monnaie (*f.*) d'or; médaille (*f.*) d'or; —**niederschlag,** *m.* es, *spl.* précipité (*m.*) d'or; —**oxyd,** *n.* es, *spl. Chim.* oxyde (*m.*) aurique, oxyde (*m.*) d'or; —**oxydsalze,** *n. pl.* aurates, *m. pl;* —oxyd Ammoniak, aurate (*m.*) d'ammoniaque; salzsaures —oxyd, hydrochlorate (*m.*) d'or; —**oxydul,** *n.* s, *spl. Chim.* oxyde aureux; protoxyde (*m.*) d'or; —**oxydulsalze,** *n. pl.* aureux, *m. pl;* —**papier,** *n.* es, *spl.* papier doré; —**platte,** *f.* n, plaque (*f.*) d'or; —**plätten,** *n.* s, *spl.* laminage (*m.*) de l'or; —**platter,** *m.* s, —, lamineur (*m.*) d'or; —**plattirung,** *f.* en, plaqué (*m.*) d'or; —**pras,** *m.* es, *spl.* chrysoprase, *f;* —**probe,** *f.* n, essai (*m.*) du titre de l'or, touche (*f.*) de l'or; *Min.* essai (*m.*) de la mine d'or; —**pulver,** *n.* s, *spl.* or (*m.*) en poudre, poudre (*f.*) d'or; *Alch.* poudre (*f.*) de projection; —**purpur,** *m.* s, *spl. Chim.* pourpre (*f.*) de Cassius; —**quarz,** *m.* es, *spl. Minér.* quartz (*m.*) aurifère; —**rabe,** *m.* n, n, *Ornith.* corbeau (*m.*) à reflets dorés; —**redend,** *adj.* à la bouche d'or, chrysologue; —**regen,** *m.* s, *spl. Artif.* pluie (*f.*) d'or; —**reich,** *adj.* riche en or, qui fournit de l'or en abondance, aurifère; —**reiher,** *m.* s, —, *Ornith.* héron doré; —**renette,** *f.* n, *Bot.* reinette dorée, reinette (*f.*) jaune; —**ruthe,** *f.* n, verge (*f.*) d'or; *Mag.* verge (*f.*) qui indique l'or, *Bot.* verge (*f.*) d'or, verge dorée; gemeine —ruthe, verge (*f.*) d'or des jardins; —**sachen,** *f. pl.* bijouterie, *f.* joaillerie, *f.* orfèvrerie (*f.*) en or; —**salz,** *n.* es, e, *Chim.* sel (*m.*) à base d'or; philosophisches —salz, sel (*m.*) d'or philosophique, bi-sulfate (*m.*) de potasse; —**sammler,** *m.* s, —, orpailleur, *m;* —**sand,** *m.* es, *spl.* sable (*m.*) d'or, poussière (*f.*) d'or, sable (*m.*) qui contient de l'or, sable (*m.*) aurifère; —**sandwäscher,** *m.* s, —, laveur (*m.*) d'or; —**sauer,** *adj. Chim.* formé par l'acide aurique, aurate, *m;* —**schatz,** *m.* es, ¨e, trésor (*m.*) en or; —**schaum,** *m.* es, *spl.* or réduit en feuilles; *fig.* clinquant, *m.* oripeau, *m;* —**scheiden,** *a. rég.* séparer *ou* affiner l'or, faire le départ; —**scheiden,** *n.* s, *spl. et* —**scheidung,** *f.* en, séparation, *f.* affinage, *m.* départ (*m.*) de l'or; —**scheider,** *m.* s, —, affineur (*m.*) d'or; —**scheidewasser,** *n.* s, *spl.* eau régale, acide (*m.*) nitro-muriatique; —**schlagader,** *f.* n, *Anat.* artère hémorrhoïdale; —**schläger,** *m.* s, —, batteur (*m.*) d'or, gros piffre; —**schlägerei,** *f. spl.* battage (*m.*) d'or. —**schlägerform,** *f.* en, baudruche, *f;* —**schlägerhäutchen,** *n.* s, —, baudruche, *f.* peau divine; —**schmelzer,** *m.* s, —, fondeur (*m.*) d'or, affineur (*m.*) d'or; —**schmied,** *m.* es, e, orfèvre, *m.* bijoutier, *m;* —**schmiedsarbeit,** *f.* en, orfèvrerie, *f.* bijouterie, *f.* joaillerie, *f.* travail (*m.*) de bijoutier *ou* d'orfèvre; —**schmiedsladen,** *m.* s, ¨, boutique (*f.*) d'orfèvre, de bijoutier; —**schmiedswerkstatt,** *f. spl. ou* —**schmiedswerkstätte,** *f.* n, atelier (*m.*) d'orfèvrerie *ou* de bijouterie; —**schmiedszeichen,** *n.* s, —, coin, *m.* poinçon, *m.* estampille (*f.*) d'orfèvre; —**schnabel,** *m.* s, ¨, *Ornith.* pigeon (*m.*) à bec doré; —**schnitt,** *m.* es, e, *Rel.* dorure (*f.*) sur tranche; —**schopf,** *m.* es, ¨e, chrysocome, *f;* —**schrötling,** *m.* es, e, *Monn.* fleur (*f.*) d'or; —**schuppig,** *adj. Zool.* qui a les écailles dorées, chrysolépide; —**schwefel,** *m.* s, *spl.* soufre doré d'antimoine; —**schwer,** *adj.* lourd comme de l'or; —**seidenwirker,** *m.* s, —, brocheur (*m.*) d'or, ouvrier (*m.*) de la grande navette; —**sohn,** *m.* es, ¨e, *ou* —**söhnchen,** *n.* s, —, *fam.* amour (*m.*) d'enfant, charmant garçon, enfant gâté; mignon, *m;* —**specht,** *m.* es, e, *Ornith.* pic doré, chrysosterne, *m;* —**spinner,** *m.* s, —, fileur (*m.*) d'or; —**stange,** *f.* n, tige (*f.*) d'or; *Fond.* barre, *f. ou* lingot (*m.*) d'or; —**staub,** *m.* es, *spl.* poussière, *f. ou* poudre (*f.*) d'or; —**stein,** *m.* es, e, pierre, *f. ou* roche (*f.*) aurifère, pierre (*f.*) qui a l'éclat de l'or; *Orf.* pierre (*f.*) de touche; —**sticker,** *m.* s, —, brodeur (*m.*) en or; —**stickerin,** *f.* nen, brodeuse (*f.*) en or; —**stoff,** *m.* es, e, drap (*m.*) d'or, brocart (*m.*) d'or; —**stoffen,** *adj.* en brocart d'or, en drap d'or; —**streichstein,** *m.* es, e, pierre (*f.*) de touche; —**stück,** *n.* es, e, morceau (*m.*) d'or; monnaie (*f.*) d'or; —**stufe,** *f.* n, mine (*f.*) d'or; —**suboxydul,** *n.* es, *spl.* suboxyde aureux; —**sucher,** *m.* s, —, chercheur (*m.*) d'or, —**teig,** *m.* es, e, amalgame, *m.* or (*m.*) en pâte; —**tinctur,** *f.* en, *Pharm.* teinture (*f.*) d'or, solution (*f.*) d'or; —**titel,** *m.* s, —, *Rel.* titre doré d'un livre; —**töchterchen,** *n.* s, —, *fam.* mignonne, *f.* jolie fille; —**tresse,** *f.* n, galon (*m.*) d'or; mit —tressen besetzt, galonné d'or; —**tropfen,** *m. pl. Pharm.* solution (*f.*) aurifère; —**verbrämt,** *adj.* bordé d'or; —**vitriol,** *m.* s, *spl Chim.* vitriol (*m.*) d'or, —**vogel,** *m.* s, ¨, *Ornith.* galbule, *f;* —**waare,** *f.* n, orfèvrerie, *f.* bijouterie, *f;* —**wage,** *f.* n, trébuchet, *m; Monn.* biquet, *m;* das ist wie auf der —wage gewogen, c'est juste comme de l'or; *fig.* jedes Wort auf die —wage legen, peser chacune de ses paroles, être très circonspect, être très pointilleux; —**wäsche,** *f. spl. Min.* lavage (*m.*) de l'or; lavoir, *m;* —**wäscher,** *m.* s, —, orpailleur, *m.* arpailleur, *m;* —**wasser,** *n.* s, *spl.* eau-de-vie (*f.*) de Dantzick; —**weinstein,** *m.* s e, *Chim.* tartrate (*m.*) d'or; —**werk,** *n.* es, e, dorure, *f;* —**wespe,** *f.* n, *Zool.* chrysis, *f;* gemeine —wespe, chrysis (*f.*) ignicolore; die —wespen, *f. pl.* chrysidides, *m. pl;* —**wirker,** *m.* s, —, fabricant (*m.*) de brocarts d'or; —**wolf,** *m.* es, ¨e, *Zool.* loup doré, chacal, *m;* —**wurz,** *f.* en, *ou* —**wurzel,** *f.* n, racine (*f.*) de martagon; —**zain,** *m.* es, *spl.* or (*m.*) en lingots; —**zopf,** *m.* es, ¨e, natte, *f. ou* queue (*f.*) de cheveux blonds.

1. **Golden,** *adj.* (*gol-dèn*). d'or, en or; *fig.* précieux, excellent, magnifique, doré, heureux, fortuné, charmant, brillant; —e Uhr, montre (*f.*) en or, montre (*f.*) d'or; Buch mit —em Schnitte, livre doré sur tranche; —e Locken, boucles (*f. pl.*) de cheveux blonds aux reflets d'or, chevelure (*f.*) d'or; jem. (D) —e Berge versprechen*, promettre monts et merveilles à qn; —e Worte sprechen*, parler d'or; jem. (D) —e Worte geben*, promettre monts et merveilles à qn; —er Spruch, parole (*f.*) mémorable; —e Hochzeit, cinquantaine, *f.* noces (*f. pl.*) d'or; —e Tage, des jours heureux, des jours filés d'or et de soie; die —e Ruhe, l'heureux repos; zum —en Löwen, à l'enseigne du Lion d'or; *fam.* —es Kind, enfant chéri; —es Mädchen, charmante jeune fille; er ist noch — gegen ihn, il vaut mille fois mieux que lui; *Arith.* —e Regel, règle (*f.*) de trois; die —e Zahl, le nombre d'or; *Méd.* —e Ader, hémorrhoïdes, *f. pl.*

2. **Golden,** *a.* dorer. ‖ sich —, *r.* se dorer.

Goldes←—«, d'or, en or; *voy.* Gold←—«; —**werth,** *adj.* de la valeur de l'or, valant son pesant d'or.

Goldig, *adj.* (*gol-dich*). doré, qui a l'aspect, les reflets de l'or, brillant, éclatant; — glänzend, brillant comme de l'or.

Goldküste, *f.* n, (*gold-kus-té*). *Géogr.* la Côte d'Or.

Goletta, *n.* s, *spl.* (*go-lèt-ta*). *Géogr.* la Goulette.

* **Golf,** *m.* es, e, (*golf'*). *Géogr.* golfe, *m.* baie, *f;* —**strom,** *m.* es, *spl. Géogr.* Gulf-Stream, *m.*

Golgotha, *m.* (*gol-go-ta*). *Géogr.* le Golgotha.

Goliath, *m.* (*go-liât*). *n. pr.* Goliath, *m.*

Golkonda, *n.* (*gol-kon'-da*). *Géogr.* Golconde, *f.*

Golkrabe, *m.* n, n, (*gol-kra-bé*). *Ornith.* corbeau (*m.*) à reflets d'or.

Gölle, *f.* n, (*gueul-lé*). gole, *f.* barque (*f.*) à rames.

Goller, *m. et n.* s, —, (*gol-lèr*). *Cout.* collet, *m.* collerette, *f; Ornith.* pivert, *m.* pic-vert, *m.*

Göller, *m.* s, —, (*geul-lèr*). *Artill.* ricochet, *m.*

Göllern, *n.* (*geul-lèrn*). *av.* haben; *Artill.* ricocher.

Golse, *f.* n, (*gol-zé*). *ou* **Gölse** *et* **Golze**; *Zool.* cousin, *m.*

1. * **Gondel**, *f.* n, (*gon'-dèl*). 1. gondole, *f.* canot (*m.*) de plaisance; nacelle, *f.* (d'un ballon). | 2. *Zool.* cuillère (*f.*) de Neptune.

2. **Gondel**←«, de la gondole; —**ähnlich** *ou* —**artig**, *adj.* en forme de gondole; —**bohne**, *f.* n. *Bot.* samandure, *f;* —**fahrer**, *m.* s, —, gondolier, *m;* —**fahrt**, *f.* en, promenade (*f.*) en gondole; —**förmig**, *adj.* de la forme d'une gondole, en forme de gondole; —**führer**, *m.* s, —, *ou* —**schiffer**, *m.* s, —, gondolier, *m;* aéronaute, *m;* —**schnecke**, *f.* n, *Zool.* gondole, *f.*

Gondelier, *m.* s, e, (*gon'-dé-lîr*). gondolier, *m.* rameur, *m;* aéronaute, *m;* —**lied**, *n.* es, er, barcarolle, *f.* chanson (*f.*) des gondoliers.

Gönnen, *a.* (*gueun'-nèn*). 1. ne pas envier, se réjouir; nicht —, envier, être jaloux de, être envieux de, voir avec dépit jem. (D) etw. (A) —, ne pas envier qch. à qn, souhaiter qch. à qn; jedem das Seinige —, laisser à chacun ce qu'il possède; er gönnt ihm das Glück nicht, il voit avec dépit son bonheur, il est jaloux de son bonheur; ich gönne ihm dieses Glück, je me réjouis de son bonheur, je suis charmé du bonheur qui lui arrive, je ne lui envie pas ce plaisir; er gönnt Niemanden etwas, il est jaloux de tout le monde; *fam.* er gönnt sich das liebe Brod nicht, il pleure le pain qu'il mange. | 2. permettre, accorder (une faveur); — Sie mir einen Augenblick Gehör, veuillez m'écouter un instant; — Sie mir die Ehre, faites-moi l'honneur.

Gönner, *m.* s, —, (*gueun'-nèr*). protecteur, *m.* bienfaiteur, *m.* patron, *m;* der Fürst ist sein —, le prince le protège, il jouit de la haute protection du prince. =**in**, *f.* nen. protectrice, *f.* bienfaitrice, *f.* patronne, *f.*

Gönnerschaft, *f.* en, (*gueun'-nèr-chaft*). *ou* **Gönnerthum**, *n.* s, *spl.* protection, *f.* patronage, *m.* qualité (*f.*) de protecteur; les protecteurs, *m. pl.* les amis, *m. pl;* eine große Gönnerschaft haben, viele Gönnerschaften haben, avoir beaucoup de protecteurs, être bien patronné, jouir d'une grande protection, avoir des protecteurs puissants.

* **Gonorrhoe**, *f. spl.* (*go-nor-roé*). *ou* **Gonorrhöa**, *f. spl. Méd.* gonorrhée, *f; pop.* chaude-pisse, *f.*

* **Gonyometer**, *m.* s, *spl.* (*go-nio-mé-tèr*). *Géom.* goniomètre, *m;* zum — gehörig, goniométrique.

* **Gonyometrie**, *f. spl.* (*go-nio-mé-trî*). *Géom.* goniométrie, *f.*

Gonzaga, *m.* (*gon'-tza-ga*). *n. pr.* Gonzague, *m.*

Gonzala, *f. pl.* Gonzalen, (*gon'-tza-la*). *Bot.* gonzale, *f.*

Gonzalvo, *m.* (*gon'-tzal-vo*). *n. pr.* Gonzalve, *m;* — de Cordova, Gonzalve (*m.*) de Cordoue.

1. **Göpel**, *m.* s, —, (*geu-pèl*). *Méc.* manège, *m.* engin, *m.* machine, *f. ou* engin (*m.*) à molette, engin (*m.*) d'extraction *ou* à soulever; cabestan, *m; Min.* baritel, *m.*

2. **Göpel**←«, de cabestan, de machine à molette; —**dreschmaschine**, *f.* n, machine (*f.*) à battre le blé, batteuse (*f.*) à manège; —**kette**, *f.* n, chaîne (*f.*) de cabestan; —**korb**, *m.* es, ⁼e, tambour (*m.*) de la machine à molette; —**herd**, *m.* es, e, manège, *f.* aire, *f;* —**treiber**, *m.* s, —, toucheur, *m;* —**schacht**, *m.* es, ⁼e, *Min.* puits (*m.*) d'extraction; —**werk**, *n.* es, e, manège, *m.*

Gordianus, *m.* (*gor-di-a-nous*). *n. pr.* Gordien, *m.*

Gording, *f. spl.* (*gor-din'g*). *Mar.* cargues-fonds, *m. pl.*

Gordisch, *adj.* (*gor-dich*). gordien; —er Knoten, nœud gordien.

Gorea, *n.* (*go-ré-a*). *Géogr.* l'île (*f.*) de Gorée.

1. **Gorgone**, *f.* n, (*gor-go-né*). *Myth.* Gorgone, *f.*

2. **Gorgone**←« *ou* **Gorgonen**←«, *Myth.* des Gorgones; —**artig**, *adj.* de la manière des Gorgones, semblable aux Gorgones; —**haupt**, *n.* es, ⁼er, *ou* —**maske**, *f.* n, tête (*f.*) de Gorgone, masque (*m.*) de Gorgone; *H. anc.* gorgonéion, *m.*

* 1. **Gorilla**, *m.* s, s, (*go-ril-la*). *ou* **Gorill**, *m.* en, en; *Zool.* gorille, *m.*

2. **Gorilla**←« *ou* **Gorill**←«, de gorille, des gorilles; —**artig** *ou* —**ähnlich**, *adj.* de l'espèce des gorilles; —**jäger**, *m.* s, —, chasseur (*m.*) de gorilles; —**männchen**, *n.* s, —, gorille (*m.*) mâle; —**weibchen**, *n.* s, —, femelle (*f.*) du gorille, gorille (*m.*) femelle.

Gorl, *m.* es, e, (*gorl'*). ganse, *f;* —**spitzen**, *f. pl.* dentelles (*f. pl.*) à brides, point (*m.*) d'Alençon.

Görz, *n. invar.* (*gueurtz*). *Géogr.* Goritz, *f.* Gorice, *f.*

Gösch, *m.* es, e, (*gueuch*). *Mar.* jack, *m.* pavillon (*m.*) de beaupré.

Gosche, *f.* n, (*gô-ché*). *pop.* gueule, *f.*

Gose, *f. spl.* (*gô-zé*). bière (*f.*) de Goslar, bière blanche.

Göse, *f.* n, (*gueu-zé*). *Zool.* gardon, *m.*

Gosen, *n.* s, *spl.* (*gô-zen*). *Bibl.* das Land —, la terre de Gessen.

Gößchen, *n.* s, —, (*gueuss-chèn*). *Com.* gros, *m.*

Gosse, *f.* n, (*go-ssé*). évier, *m.* égout, *m.* canal, *m.* conduite, *m;* rigole, *f.* ruisseau, *m.* (dans les rues); *Min.* décharge, *f; Mar.* croissant, *m.* (de sabord); *Fond.* trou (*m.*) d'une coulée.

Gossen←«, de rigole, d'évier; —**brücke**, *f.* n, pont (*m.*) de rigole; —**stein**, *m.* es, e, évier, *m.* pierre (*f.*) d'évier; *Par.* contre-jumelle, *f.*

Gostlinger, *m.* s, —, (*gost-lin'-guèr*). *Mar.* pièce (*f.*) de huit.

Gotha, *n. invar.* (*gô-ta*). *Géogr.* Gotha, *m.*

Gothaer, *m.* s, —, (*gô-ta-èr*). *ou* **Gothaner**, *m.* s, —, habitant (*m.*) de Gotha. || *adv. invar.* de Gotha. | =**in**, *f.* nen, femme (*f.*) de Gotha.

Gothaisch, *adj.* (*gô-ta-ich*). de Gotha; —er Hof-Kalender, almanach (*m.*) de Gotha.

1. **Gothe**, *m.* n, n, (*gô-té*). 1. Goth, *m; voy.* Gothin.

2. **Gothe**, *m.* n, n, *ou* **Göthe**, *m.* n, n, parrain, *m.* | =, *f.* n, marraine, *f.*

Gothenthum, *n.* s, *spl.* (*gô-tèn-toum*). 1. les Goths, *m. pl.* | 2. gothisme, *m.* style (*m.*) gothique.

Gothin, *f.* nen, (*gô-tin'*). Gothe, *f.*

Gothisch, *adj.* (*gô-tich*). gothique, des Goths; —er Baustyl, le gothique, style (*m.*) gothique *ou* ogival; —er Dialekt, langue (*f.*) gothique; —e Schrift, gothique, *f.* caractères (*m. pl.*) gothiques. || *f. invar. Typ.* lettres (*f. pl.*) gothiques. || *adv.* dans le genre *ou* le goût gothique.

Göthit, *m.* s, *spl.* (*gueu-tit'*). *Minér.* fer pourpré, pyrrhosidérite, *f.* gœthite, *f.*

Gothland, *n.* es, *spl.* (*gôt-lan'd*). *Géogr.* Gothie, *f.* Gothland, *m.*

1. **Gott**, *m.* es, ⁼er, (*got'*). **Dieu**, *m.* dieu, *m.* divinité, *f;* die heidnischen ⁼er, les faux dieux, les dieux (*m. pl.*) du paganisme; ⁼er der Unterwelt, dieux infernaux; ach —! mon Dieu! grand Dieu! — Lob, — sei Dank, grâce à Dieu, Dieu merci; bei — sein, être devant Dieu; bei den Göttern! par tous les dieux! au nom de Dieu, par Dieu, par tous les dieux; — ist mein Zeuge, Dieu m'en est témoin; — stehe mir bei! que Dieu m'assiste! que Dieu me vienne en aide! lieber —! juste ciel! bon Dieu! grand Dieu! — zum Gruß! *ou* — grüß euch! bonjour! bon soir! adieu! que Dieu vous ait en sa sainte garde! — befohlen! adieu! um —es Willen, pour l'amour de Dieu; mit —es Hülfe, Dieu aidant, avec l'aide de Dieu; in —es Namen, au nom de Dieu; ob — will! s'il plaît à Dieu! — bewahre! — behüte! à Dieu ne plaise! — gebe es! wollte —, daß es geschehe! plût à Dieu que cela arrivât! — weiß! Dieu sait! das weiß —! Dieu le sait! — weiß wie! Dieu sait comment! — befohlen! — geleite Sie! que Dieu vous conduise! so wahr ein — lebt! aussi vrai que Dieu existe! so wahr mir — helfe! par le salut de mon âme! —es Worte, la parole de Dieu, les saintes Écritures; den lieben — einen guten Mann sein lassen*, laisser les choses aller leur train, ne s'inquiéter de rien; zu — schwören*, jurer par Dieu; von — und Rechtswegen, à bon droit.

2. **Gott**←«, de Dieu, divin; —**ähnlich**, *adj.* semblable à Dieu, divin; *fig.* parfait; —**ähnlichkeit**, *f. spl.* divinité, *f.* nature divine, ressemblance (*f.*) à Dieu; —**begeistert**, *adj.* divin, animé du souffle de Dieu, inspiré de Dieu, saisi d'enthousiasme; —**berathen**, *adj.* conseillé par Dieu; —**beseligt**, *adj.* rempli de félicité divine; —**beseligung**, *f. spl.* félicité divine; —**ergeben**, *adj.* soumis *ou* résigné à la volonté divine, tout en Dieu; —**ergebenheit**, *f. spl.* soumission, *f.* résignation (*f.*) à la volonté divine; —**erhaben**, *adj.* divin; —**geboren**, *adj.* engendré de Dieu; —**gefällig**, *adj.* agréable à Dieu; —**gesandt** *ou* —**gesendet**, *adj.* envoyé de Dieu, envoyé des dieux; —**geweiht**, *adj.* consacré à Dieu; —**lob**! *interj.* Dieu soit loué! grâce à Dieu! Dieu merci! —**los**, *adj.* impie, athée; pervers, méchant, sacrilège; sans foi ni loi; *fig.* frivole, léger; *fam.* scélérat, méchant; der —**lose**, *adj. sub.* impie, *m;* —**losigkeit**, *f. spl.* impiété, *f.* méchanceté, *f.* frivolité, *f.* scélératesse, *f;* —**mensch**, *m.* en, en, *Relig.* Homme-Dieu, *m.* le Christ, homme divin; —**nah**, *adj.* qui approche de Dieu; —**natur**, *f. spl.* nature (*f.*) de Dieu, nature divine; —**sei-bei-uns**, *m. invar. fam.* le démon, le malin; —**selig**, *adj.* pieux, dévot, béat, tout en Dieu; —**seligkeit**, *f. spl.* piété, *f.* dévotion, *f;* —**strambach**! *interj.* sacrebleu! —**verflucht**, *adj.* impie, maudit de Dieu; —**vergessen**, *adj.* impie, qui oublie Dieu; —**vergessenheit**, *f. spl.* irréligion, *f.* impiété, *f.* oubli (*m.*) de Dieu; *voy.* Gottes←«; —**verheißen**, *adj.* promis de Dieu; der —verheißene, *adj. sub.* le promis de Dieu, le Messie; —**versöhner**, *m.* s, —, rédempteur, *m;* —**vertrauen**, *n.* s, *spl.* foi, *f. ou* confiance (*f.*) en Dieu; —**voll**, *adj.* plein de Dieu; dévot, fervent; *fam.* délicieux, impayable.

Gotte, *m.* n, n, (*got'-té*). *ou* **Götte**, *m.* n, n, parrain, *m.* | =, *f.* n, marraine, *f; voy.* Gothe.

Götter←«, divin, des dieux, enchanteur, délicieux; —**begünstigt**, *adj.* favorisé des dieux; —**bekämpfer**, *m.* s, —, *Myth.* théomaque, *m;* —**berg**, *m.* es *spl.* l'Olympe, *m;* —**bild**, *n.* es, er, image (*f.*) d'un dieu *ou* des dieux, idole, *f.* image divine; *fig.* figure délicieusement belle; —**blume**, *f.* n, *Bot.* girandole, *f.* giroselle, *f;* —**bote**, *m.* n, n, *Myth.* messager (*m.*) des dieux, Mercure, *m;* —**brod**, *n.* es, *spl.* ambroisie, *f;* —**dämmerung**, *f. spl. Myth. scand.* crépuscule (*m.*) des dieux, le Ragnarok; —**dichtung**, *f. spl.* mythologie, *f;* —**dienst**, *m.* es, *spl.* culte (*m.*) des dieux; —**fest**, *n.* es, e, fête (*f.*) des dieux; —**feuer**, *n.* s, *spl. ou* —**funken**, *m.* s, *spl.* feu divin *ou* sacré, étincelle divine; —**geburt**, *f. spl. Myth.* théogonie, *f;* —**gedanken**, *m.* s, *spl.* pensée divine; —**geschichte**, *f. spl.* mythologie, *f;* —**gleich**, *adj. ou* götterhaft, semblable aux dieux; —**hain**, *m.* es, e, bois sacré, bois consacré aux dieux; —**jüngling**, *m.* s, e, jeune dieu; —**kind**, *n.* es, er, enfant divin, divin enfant; —**königin**, *f. spl. Myth.* Junon, *f;* —**kunde**, *f. spl. ou* —**lehre**, *f. spl.* mythologie, *f;* —**lust**, *f. spl.* plaisir divin, plaisir (*m.*) des dieux; —**sage**, *f.* n, mythe, *m.* légende, *f;* —**sitz**, *m.* es, *spl.* séjour, *m. ou* résidence (*f.*) des dieux, *Myth.* Olympe, *m; Myth. scand.* Walhalla, *m;* —**spaß**, *m.* es, ⁼e, *fig.* plaisanterie (*f.*) impayable; —**speise**, *f.* n, ambroisie, *f.* mets divin; nourriture (*f.*) des dieux; —**spruch**, *m.* es, ⁼e, oracle, *m.*

prédiction, f; —trank, m. es, ¨e, nectar, m. breuvage (m.) des dieux, boisson divine, breuvage délicieux; —vogel, m. s, ¨, oiseau (m.) de paradis; —weib, n. es, er, déesse, f. divinité, f; —wonne, f. n, plaisir (m.) des dieux, volupté divine; —zeichen, n. s, —, augure, m. aruspice, m; —zeit, f. spl. temps (m.pl.) fabuleux.

Götterhaft, adj. (gueut-tèr-haft). ou göttergleich; semblable aux dieux.

Götterschaft, f.spl. (gueut-tèr-chaft). l'ensemble (m.) des dieux.

Gottes←«, divin, de Dieu, céleste; —acker, m. s, ¨, fig. cimetière, m; —anbeter, m. s, —, adorateur (m.) de Dieu; —anbeterin, f. nen, adoratrice (f.) de Dieu; Zool. mante religieuse; —baum, m. es, ¨e, arbre (m.) de Dieu; —bild, n. es, er, image (f.) de Dieu; —diener, m. s, —, serviteur (m.) de Dieu; fig. prêtre, m; —dienst, m. es, spl. service religieux, office divin, culte public, messe, f; —dienstlich, adj. du culte, religieux, ecclésiastique; —erbärmlich, adj. absolument pitoyable; —frieden, m. s, spl. Hist. trève (f.) de Dieu; droit (m.) d'asile; —furcht, f. spl. piété, f. crainte (f.) de Dieu; —fürchtig, adj. qui craint Dieu, pieux, dévôt, religieux. || adv. d'une façon pieuse, pieusement; —fürchtig leben, vivre pieusement, vivre dans la crainte de Dieu; —gabe, f. n, don (m.) de Dieu, bienfait (m.) de Dieu; bonnes qualités naturelles; revenus (m.pl.) ecclésiastiques; impôt payé à l'Eglise; —gebärerin, f. spl. Relig. mère (f.) de Dieu, la sainte Vierge; —geißel, f. n, fléau (m.) de Dieu, Attila, m; —gelehrtheit, f. spl. ou —gelehrsamkeit, f. spl. théologie, f. science (f.) des choses divines; méthaphysique, f; der —gelehrte, adj. sub. théologien, m; —gericht, n. es, e, jugement (m.) de Dieu; ordalie, f. tribunal (m.) de Dieu; duel (m.) judiciaire; —gnadenkraut, n. es, ¨er, Bot. herbe (f.) au pauvre homme, gratiole officinale; —gnadenthum, n. s, spl. légitimité, f. royauté (f.) de droit divin, droit divin; Anhänger des —gnadenthums, légitimiste, m; —groschen, m. s, —, ou —geld, n. es, er, denier (m.) à Dieu; —hasser, m. s, —, théophobe, m; —haus, n. es, ¨er, maison (f.) de Dieu, église, f. chapelle, f. abbaye, f. couvent, m. cloître, m. monastère, f. temple, m; —hausbund, m. es, spl. Hist. ligue (f.) de Coire ou de la maison de Dieu; —hausleute, m pl. sujets (m.pl.) d'une abbaye; —hauspfleger, m. s, —, Relig. fabricien, m. receveur, m. administrateur (m.) des revenus d'une église; —heil, n. s, e, Bot. scrofulaire, f. petite chélidoine; —herrschaft, f. spl. théocratie, f. gouvernement (m.) de l'Eglise; —hülfe, f. spl. aide (f.) de Dieu; —käfer, m. s, —, Zool. coccinelle, f. bête (f.) à bon Dieu; —kasten, m. s, —, tronc (m.) pour les pauvres; sommes (f. pl.) pour le service divin, fabrique, f; —kenntniß, f. spl. religion, f. connaissance (f.) de Dieu, théodicée, f; —kuh, f. ¨e, bétail affecté à une métairie de couvent; —lamm, n. es, ¨er, Relig. agneau (m.) de Dieu, agnus, m; —lästerer, m. s, —, blasphémateur, m. sacrilège, m; —lästerlich, adj. blasphématoire, sacrilège; —lästerung, f. spl. blasphème, m. sacrilège, m; —lehen, n. s, —, Feod. fief (m.) ecclésiastique; —lehre, f. spl. religion, f. théologie, f; —leugner, m. s, —, athée, m. homme (m.) qui nie l'existence de Dieu. —leugnerisch, adj. athée, impie; —leugnung, f. spl. athéisme, m; —liebe, f. spl. amour (m.) de Dieu, piété, f; —lohn, m. es, spl. récompense (f.) céleste; um —lohn, pour l'amour de Dieu; —lohn! que Dieu vous le rende! —mann, m. es, ¨er ou —leute, homme pieux; fig. prêtre, m. ecclésiastique, m; —mord, m. es, spl. Relig. déicide, m; —mörder, m. s, —, Relig. déicide, m; —mörderisch, adj. Relig. déicide, impie, blasphémateur; —pfennig, m. es, e, denier (m.) à Dieu; —pferd, n. es, e, Zool. libellule, f. demoiselle, f; —reich, n. es, spl. royaume (m.) de Dieu; —segen, m. s, spl. bénédiction (f.) du ciel; —seher, m. s, —, prophète, m; —tisch, m. es, spl. Relig. sainte table, communion, f; zum —tische gehen*, communier; —urtheil, n. s, e, jugement (m.) de Dieu, épreuve (f.) judiciaire, combat (m.) judiciaire; tribunal (m.) de Dieu, voy. Gottesgericht; —verächter, m. s, —, impie, m. profane, m; —verachtung, f. spl. impiété, f. irréligion, f. mépris (m.) de Dieu; —verehrer, m. s, —, adorateur (m.) de Dieu; —verehrung, f. spl. adoration (f.) de Dieu, culte divin; —vergessen, adj. impie, athée, qui oublie Dieu; —vergessenheit, f. spl. impiété, f. irréligion, f. oubli (m.) de Dieu; —welt, f. spl. fam. univers, m. monde, m; auf der —welt, ici-bas, en ce monde; —wort, n. es, e, parole divine, parole (f.) de Dieu, la Sainte-Ecriture.

Gottfried, m. (got'-frîd). n. pr. Godefroi, m. Geoffroi, m; pop. vieille robe de chambre.

Gotthard ou **Gotthardt**, m. (got'-hart). n.pr. Godard, m; Géogr. le Saint-Gothard, le mont Saint-Gothard.

Gottheit, f.spl. (got'-haït). 1. nature divine, divinité, f. | 2. Etre (m.) suprême, Divinité, f. Dieu, m; Poés. déité, f. || 3. —en, f. pl. divinités, f. pl. l'ensemble (m.) des dieux.

Gotthold, m. s, (got'-hold). n. pr. Théophile, m. Gotthold, m.

Göttin, f. nen, (gueut-tin'). déesse, f; Poés. bien-aimée, f. souveraine, f. maîtresse, f.

Göttingen, n. (gueut-tin'-guèn). Géogr. Gottingue, f.

Göttinger, m. s, —, (geut-tin'-guèr). habitant (m.) de Gottingue. || adj. invar. de Gottingue.

Gottingisch, adj. (got-tin'-guich). de Gottingue.

Göttlich, adj. (gueut'-lich). 1. qui tient de la divinité; fig. délicieux, divin, superbe, sublime; —e Gegend, contrée splendide ou superbe, contrée ravissante. | 2. Relig. divin, saint, qui émane de Dieu; der —e Wille, la volonté divine; die —en Tugenden, les vertus théologales; —es Ansehen, canonicité, f; die —en Schriften, les livres (f. pl.) canoniques. || 3. adv. selon Dieu, en Dieu; fam. divinement; — leben, vivre selon Dieu.

Göttlichkeit, f.spl. (gueut'-lich-kaït). essence divine, divinité, f. nature divine, origine divine.

Gottlieb, m. (got'-lîb). n. pr. Theophile, m.

Gottlob, m. (got'-lôb). n. pr. Dieudonné, m. Théodore, m.

Götze, m. n, n, (gueu-tzé). faux dieu, fausse divinité; idole, f. fétiche, m. image (f.) d'un faux dieu; fig. objet (m.) d'un respect exagéré; fam. magot, m. idole, f.

Götzen←«, d'idole, de faux dieux, des idoles; —altar, m. es, ¨e, autel (m.) d'idole, autel païen, autel (m.) d'un faux dieu; —anbeter, m. s, —, ou —diener, idolâtre, m. païen, m; —anbetung, f. spl. ou —dienst, idolâtrie, f. culte (m.) des faux dieux; —bild, n. es, er, idole, f. faux dieu, fétiche, m; simulacre, m; —diener, m. s, —, serviteur (m.) d'un faux dieux, idolâtre, m; —dienerisch, adj. idolâtre, profane; —dienst, m. es, spl. idolâtrie, f. culte (m.) des idoles; —hain, m. es, e, bois consacré aux idoles, bois sacré; —holz, n. es, spl. Bot. ipréau, m. peuplier blanc, peuplier (m.) de Hollande; —knecht, m. es, e, serviteur (f.) des faux dieux, idolâtre, m; —opfer, n. s, —, sacrifice (m.) en l'honneur d'une idole, sacrifice offert aux faux dieux; —pfaffe, m. n, n, ou —priester, m. s, —, ministre, m. ou prêtre (m.) des faux dieux; —tempel, m. s, —, temple païen, temple (m.) des faux dieux, pagode, f; —verehrung, f. spl. culte (m.) idolâtre; —viper, f. n, Zool. daboa, m. daboie, f.

Götzenthum, n. s, spl. (gueu-tzèn-toum). idolâtrie, f. l'ensemble (m.) des faux dieux.

* **Gouache**, f spl. (gou-a-ché). Peint. gouache, f; — malen, gouacher, peindre à la gouache; —gemälde, n. s, —, peinture (f.) à la gouache; —maler, m. s, —, peintre (m.) à la gouache.

* **Gouanie**, f. n, (gou-a-nî). Bot. gouanie, f.

* **Goulard**, m. (gou-lar). n. pr. Goulard, m; Pharm. —'sches Wasser, eau (f.) de Goulard, eau végéto-minérale.

* **Goura**, m. s, s, (gou-ra). Zool. lophyre, m.

* **Gouvernante**, f. n, (gou-vèr-nan'-té). gouvernante, f. institutrice, f.

* **Gouvernator**, m. s, en, (gou-vèr-na-tor). Méc. régulateur, m. modérateur, m.

* **Gouvernenement**, n. s, e, (gou-vèr-né-mèn't). gouvernement, m. administration, f. direction, f.

* **Gouverneur**, m. s, s, (gou-vèr-neur). gouverneur, m; Mil. commandant (m.) de place, commandant (m.) d'une forteresse; — der fünf Häfen, gouverneur (m.) des cinq ports; —posten, m. s, —, place (f.) de gouverneur.

Goxweiler, n. s, (gox-vaï-lèr). Géogr. Goxviller, m.

Gozzo, n. (go-tzo). Géogr. Gozzo, m.

* **Graal** ou **Gral**, m. s, spl. (gra-al). vase, m. vaisseau, m. jatte, f; der heilige —, le saint Graal; Littér. des heiligen —s Cyclus, le cycle du saint Graal; —s Romane, romans (m. pl.) du saint Graal, légendes (f. pl.) du saint Graal.

1. **Grab**, n. es, ¨er, (grâb). 1. fosse, f. creux, m; fossé, m; tombe, f. caveau, m. sépulcre, m. tombeau, m. tumulus, m; einen Todten zu —e geleiten ou tragen*, porter un mort en terre, rendre les derniers devoirs à un mort; mit einer Leiche zu —e gehen*, accompagner un mort, assister à un enterrement; in's — legen ou senken, enterrer, descendre dans la fosse; aus dem —e nehmen*, déterrer, exhumer; über das — hinaus, au-delà de la tombe; die Stille des —es, le calme du tombeau; das — Christi, le sépulcre de Jésus-Christ; Hist. das heilige —, le Saint-Sépulcre; Ritter vom heiligen —, chevalier (m.) du Saint-Sépulcre; Bibl. übertünchte ¨er, sépulcres blanchis; aus-sehen* wie Einer, der schon im —e liegt, fam. avoir une mine de déterré, avoir l'air de revenir de l'autre monde; den Carnaval ou Fasching zu —e tragen*, enterrer le carnaval. | 2. fig. mort f. trépas, m; dieses Leid bringt ihn in's —, ce chagrin sera cause de sa mort, le mettra au tombeau; mit einem Fuße schon im —e stehen*, avoir déjà un pied dans la fosse; am Rande des —es stehen* ou sein*, être prêt pour le corbillard, être déjà inscrit sur les registres de Charon; Freund bis über das — hinaus, ami à toute épreuve; über — und Tod schreiten*, franchir les portes de la mort; ich würde darauf zu —e gehen*, j'en mettrai la main au feu, la mort ne m'en ferait pas départir, je n'en démordrais pas devant la tombe; Prov. Alles geht ein Tag zu —, la mort égalise tout, la grandeur de tous se nivelle à celle du cercueil; der Mensch liegt länger im —e, als er lebt, quand on est mort, c'est pour longtemps, | 3. châsse, f. reliquaire, m; das — der drei Könige in Köln, la châsse des rois mages à Cologne.

2. **Grab**←«, de la tombe, tombal, du sépulcre, sépulcral, à creuser; voy. Grabe←« et Grabes←«; —ähnlich, adj. sépulcral, funèbre; —denkmal, n. es, ¨er et e, tombeau, m. mausolée, m. monument (m.) funéraire; —einfassung, f. en, entourage (m.) d'une tombe, clôture tombale; —eule, f. n, Ornith. hulotte, f. dame, f; —fest, n. es, e, service, m. cérémonie (f.) funèbre; —fliege, f. n, Zool. mouche sépulcrale; —folger, m. s, —, celui qui suit un convoi, pleureur, m; —gedanke, m. ns, n, ou —gedanken, m. s, —, pensée (f.) de la mort, idée (f.) triste ou lugubre; —geläute, n. s, spl. glas, m. glas (m.) funèbre; —gerüst, n. es, e, catafalque, m. sarcophage, m; —gesang, m. es, ¨e, ou —lied, chant (m.) funèbre, cantique (m.) des morts, hymne (m.) funéraire; —gestalt, f. en, figure sépulcrale, apparition (f.) funèbre; —gewölbe, n. s, e, sépulture, f. sépulcre, m. caveau (m.) funéraire; —hügel, m. s, —, tombe, f. tertre (m.) funéraire, tumulus, m;

—inschrift, *f.* en, inscription tombela, épitaphe, *f;* **—käfer,** *m.* s, . *Zool.* clivine, *f.* géorysse, *f.* scarite, *f;* **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* vermouth, *m.* absinthe, *f;* **—legung,** *f.* en, inhumation, *f.* sépulture, *f; Relig.* —legung Christi, mise (*f.*) au tombeau du Christ; **—lied,** *n.* es, er, chant (*m.*) funèbre, cantique (*m.*) des morts, hymne (*m.*) funéraire; **—los,** *adj.* sans tombe, privé de sépulture; **—mal,** *n.* s, —er *et* e, monument (*m.*) funéraire, mausolée, *m.* tombeau, *m;* **—meißel,** *m.* s, —, *voy.* —stichel, burin, *m.* ciselet, *m.* poinçon, *m;* **—monument,** *n.* s, e, tombeau, *m.* mausolée, *m.* monument (*m.*) funéraire; *H. anc.* das —mal Hadrian's, le môle d'Adrien; **—platte,** *f.* n, dalle (*f.*) tumulaire; **—rede,** *f.* n, sermon (*m.*) funèbre, discours (*m.*) sur une tombe; **—säule,** *f.* n, colonne (*f.*) funéraire, colonne tombale *ou* sépulcrale; **—schaufel,** *f.* n, pelle (*f.*) de jardinier, pioche, *f. voy.* Grabeschaufel; **—scheit,** *n.* es, e, bêche, *f.* louchet, *m;* **—schicht,** *f.* en, *Min.* cessation (*f.*) de travail à l'occasion d'un enterrement; vacances données à l'occasion d'un enterrement; **—schrift,** *f.* en, épitaphe, *f.* inscription sépulcrale, **—stätte,** *f.* n, lieu (*m.*) de sépulture; sépulture, *f.* tombe, *f.* tombeau, *m;* unterirdische —stätten, catacombes, *f. pl;* **—stein,** *m.* es, e, pierre (*f.*) tumulaire; **—stichel,** *m.* s, —, burin, *m.* ciselet, *m.* poinçon, *m;* flacher —stichel, onglet, *m.* onglette, *f.* burin plat; spitzer —stichel, poinçon (*m.*) à grain d'orge, burin-losange, *m. voy.* Grabestichel; **—still,** *adj.* calme comme la tombe; **—thier,** *n.* es, e, *Zool.* hyène, *f;* **—thiere,** *n.pl. Zool.* cuniculaires, *m. pl.* fossipèdes, *m. pl.* fouisseurs, *m.pl;* **—tuch,** *n.* es, —er, poêle, *m.* drap (*m.*) mortuaire, suaire, *m.* linceul, *m;* **—urne,** *f.* n, urne (*f.*) funéraire, ossuaire, *m;* **—wespe,** *f.* n, masque, *f.* pepside, *f.* ampulex, *m;* die —wespen, fouisseurs, *m.pl;* **—wurz,** *f. spl. ou* Frauenbeifuß, *Bot.* armoise (*f.*) des jardins; **—zeichen,** *n.* s, —, signe *m. ou* insigne (*m.*) funéraire, mausolée, *m.* monument, *m.* tombeau, *m.*

Grabbeln, *n.* (*grab-beln*). *ou* krabbeln, *v. n.* haben; grouiller, se grouiller. *v. a.* chatouiller gratter, tâter, caresser; *fam.* peloter.

Grabe—s, *voy.* Grab—s *et* Grabes—; qui creuse, qui sert à creuser, qui se laisse creuser; **—bein,** *n.* es, e, *Zool.* pied fouisseur; **—biene,** *f.* n, *Zool.* panurge, *m;* **—eisen,** *n.* s, —, *ou* —meißel, burin, *m.* ciselet, *m.* poinçon, *m; Sculpt.* échoppe, *f;* **—forke,** *f.* n, fourche (*f.*) à fouir; *Agr.* bécat, *m;* **—fuß,** *m.* es, —e *Zool.* pied fouisseur; Thiere mit —füßen, fossipèdes, *m. pl; Zool.* grylloïdes, *m.pl;* **—heuschrecken,** *f.pl. Zool.* grylloïdes, *m.pl;* **—kelle,** *f.* n, *Jard.* déplantoir, *m.* truelle, *f;* **—land,** *n.* es, *spl.* terre (*f.*) labourable, terre (*f.*) se laissant bêcher; **—meißel,** *m.* s, —, *voy.* Grabeisen *et* Grabmeißel, burin, *m.* ciselet, *m.* poinçon, *m;* **—pflug,** *m.* s, —e, *Agr.* charrue-bêche, *f;* **—raupe,** *f.* n, *Zool.* larve furtive; **—schaufel,** *f.* n, *Jard.* pioche, *f.* pelle (*f.*) de jardinier; **—scheit,** *n.* es, e, bêche, *f;* breites —scheit, boucle, *f;* schmales —scheit, louchet, *m.* lochet, *m.* louchet, *m;* **—stichel,** *m.* s, —, *Grav.* poinçon, *m.* burin, *m.* ciselet, *m;* flacher *ou* glatter —stichel, burin plat, onglet, *m.* onglette, *f;* spitzer —stichel, poinçon (*m.*) à grain d'orge, burin-losange, *m; Lunett.* gravoir, *m; Sculpt.* lancette, *f;* mit dem —stichel hervor-heben*, champlever; mit dem —stichel arbeiten, buriner; **—thiere,** *n. pl. Zool.* fouisseurs, *m.pl.* cuniculaires, *m. pl.* fossipèdes, *m.pl;* **—wespe,** *f.* n, *Zool.* masque, *f.* ampulex, *m.* pepside, *f;* die —wespen, les fouisseurs, *m. pl.*

1. **Graben,** *m.* s, —, (*grâ-bèn*). **fossé,** *m.* fossés, *m pl.* canal, *m; Sal.* truant, *m; Agr.* cerin, *m.* crique, *f; Vign.* sillée, *f; Fortif.* tranchée, *f.* ravin, *m;* mit ausgestochene —, fossés (*m.pl.*) à fond de cuve; *Min.* **conduit couvert;** *Top.* rigole, *f;* nasser —, fossé rempli d'eau, fossé inondé; trockener —, fossé sec; — mit Wassermanöver, fossé (*m.*) que l'on peut inonder à volonté; einen — ziehen* *ou* machen, **creuser un fossé;** *Vign.* fosserer; einen — ziehen* durch (A). faire une tranchée dans le fossé; einen — ziehen* um..., **entourer d'un fossé;** mit einem — um-geben*, **enceindre d'un fossé,** fossoyer; den — trocken legen, saigner le fossé; — zur Ableitung des Wassers, tranchée, *f;* baracine, *f;* — zum Rebenpflanzen, sillée, *f;* — zu Rebleitungen, tranchée, *f;* — einer Mühle, canal (*m.*) d'un moulin; *Prov.* er ist noch nicht über den —, **il n'est pas encore au bout de ses peines, il n'est pas encore hors de danger, il ne peut pas encore chanter victoire;** *Prov.* **juble nicht eher, als du über den — bist, il ne faut pas vendre trop tôt la peau de l'ours, il sera temps de chanter victoire quand tu auras battu tous les ennemis.**

2. †**Graben,** *a.* grub, gegraben; **1. creuser,** fouiller, faire des fouilles; ein Loch —, creuser un trou; den Grund zu einem Gebäude —, fouiller les fondements; *fig.* jem. (D) eine Grube —, tendre un piège à qn. | **2. graver, buriner, tracer au burin, ciseler;** *fig.* **laisser** *ou* **faire une profonde impression, imprimer;** einen Namen —, graver un nom; Buchstaben in Kupfer —, **buriner, graver des lettres sur du cuivre;** *fig.* dieses Wort hat sich in mein Herz gegraben, **ce mot s'est gravé dans mon cœur.** | **3. extraire, retirer en creusant, fouir,** bêcher; Schätze —, chercher des trésors, Kohlen —, **extraire de la houille, tirer du charbon;** Trüffeln —, déterrer des truffes; *Chass.* einen Fuchs —, déterrer un renard; *H. nat.* gegrabene Körper, fossiles, *m. pl.* corps (*m.pl.*) fossiles. | **4. enfoncer, recouvrir en creusant, enfouir, travailler en creusant;** bêcher, labourer; etw. (A) in die Erde —, enfouir qch. dans la terre, enterrer qch; das Land —, labourer *ou* bêcher la terre; jem. (D) den Dolch in die Brust —, enfoncer le poignard dans le sein de qn. || 5. **n.** *av.* haben, creuser, **fouiller;** 3 Fuß tief —, **creuser jusqu'à une** profondeur de 3 pieds; nach Wasser —, **fouir pour trouver une source d'eau,** chercher une source; nach Schätzen —, **faire des fouilles pour trouver des trésors.** || 6. **sich** —, *r.* se creuser, s'enfouir; sich müde —, **se fatiguer à bêcher,** se fatiguer à force de creuser, sich in die Erde —, **se terrer, s'enfouir dans son terrier;** der Dachs gräbt sich in die Erde, le loir se creuse un terrier; dieser glückliche Tag gräbt sich in mein Gedächtniß, ce jour heureux se gravera dans ma mémoire. || 7. =, *n.* s, *spl.* fouille, *f.* **action** (*f.*) **de creuser,** extraction, *f.* enfouissement, *m;* lochetage, *m.* action (*f.*) de bêcher; gravure, *f.*

3. **Graben—s,** de fossé, des fossés, de canal; **—arbeiter,** *m.* s, —, terrassier, *m.* fouilleur, *m;* **—bestreichung,** *f.* en, *Fortif.* flanquement (*m.*) du fossé; **—bord,** *m.* es, e, bord (*m.*) d'un fossé; **—böschung,** *f.* en, *Fortif.* talus (*m.*) du fossé, escarpe, *f;* innere —böschung, escarpe, *f.* talus (*m.*) d'escarpe, äußere —böschung, **talus** (*m.*) **de contrescarpe,** contrescarpe, *f;* **—breite,** *f.* n, largeur (*f.*) du fossé; **—brücke,** *f.* n, *Fortif.* **pont** (*m.*) **conduisant dans les ouvrages fermés;** **—damm,** *m.* es, —e, *Fortif.* digue (*f.*) de la cunette; **—descente,** *f.* n, *ou* —niedersteigung, *f. Fortif.* descente (*f.*) de fossés; **—einfassung,** *f.* en, *Top.* clôture (*f.*) en fossés; **—flankirung,** *f.* en, *Fortif.* flanquement (*m.*) du fossé; **—füller,** *m.* s, —, *Mil. fam.* mauvais soldat; **—gallerie,** *f.* n, *Fortif.* demi-caponnière, *f;* **—kasten,** *m.* s, —, *Fortif.* caponnière, *f;* **—maß,** *n.* es, e, *Jard.* jauge (*f.*) de labour, das —maß ziehen*, tirer une jauge; **—mauer,** *f.* n, *Fortif.* mur (*m.*) de contrescarpe; freistehende —mauer, escarpe détachée; **—niedergang,** *m.* es, —e, *ou* **—niedersteigung,** *f.* en, *Fortif.* descente (*f.*) de fossés; bedeckter —niedergang, descente blindée; ebener offener —niedergang, descente (*f.*) à ciel ouvert; **—pflug,** *m.* es, —e, *Agr.* charrue (*f.*) à effondrer; **—rand,** *m.* es, —er, *Agr.* bord (*m.*) du fossé; nicht befestigter —rand, répare, *f;* **—schere,** *f.* n, *Fortif.* tenaille, *f;* doppelte *ou* verstärkte —schere, tenaille (*f.*) double; einfache —schere, tenaille (*f.*) simple; **—sohle,** *f.* n, *Fortif.* fond (*m.*) du fossé; **—tiefe,** *f.* n, *Fortif.* profondeur (*f.*) du fossé; **—treppe,** *f.* n, *Fortif.* pas-de-souris, *m;* **—übergang,** *m.* es, —e, passage (*m.*) du fossé; gedeckter —übergang, passage blindé; **—vertheidigung,** *f.* en, défense (*f.*) du fossé; flankirende *ou* frontale —vertheidigung, défense (*f.*) d'écharpe, défense (*f.*) de front *ou* de flanquement; **—winkel,** *m.* s, —, angle (*m.*) du fossé; **—ziehen,** *n.* s, *spl. ou* **—zug,** *m.* es, *spl.* fossoiement, *m.* fossoyage, *m.*

1. **Gräber,** *m.* s, —, (*grê-bèr*). 1. terrassier, *m.* bêcheur, *m.* pelleur, *m.* ouvrier (*m.*) qui creuse; fossoyeur, *m;* mineur, *m; Zool.* — *ou* Todten—, fossoyeur, *m.* scarabée fossoyeur; die —, *m.pl.* effodients, *m.pl.* cuniculaires, *m.pl.* fouisseurs, *m.pl.* fossipèdes, *m.pl.* | 3. *Agr.* bêche, *f.* pelle carrée; breiter —, boucle, *f;* schmaler —, lochet, luchet *ou* louchet, *m.*

2. **Gräber—s,** des tombeaux, tumulaire; **—bau,** *m.* es, e *ou* —ten, construction (*f.*) tumulaire; **—fund,** *m.* es, e, *Archéol.* **objet trouvé dans une tombe;** découverte (*f.*) d'un tumulus *ou* d'un ossuaire; **—geruch,** *m.* es, —e, odeur (*f.*) de cimetière; **—weide,** *f.* n, *Bot.* saule pleureur; **—wüste,** *f.* n, **solitude sépulcrale, désert** (*m.*) **des tombeaux.**

Gräberei, *f.* en, (*grê-bè-raï*). *Min.* minière, *f.* **exploitation** (*f.*) **à ciel ouvert.**

Grabes—s, du tombeau, *voy.* Grab—s; **—dunkel,** *n.* s, *spl. ou* —nacht, *f.* nuit (*f.*) du tombeau; **—kirche,** *f. spl.* église (*f.*) du Saint-Sépulcre; **—nacht,** *f. spl.* nuit éternelle, nuit (*f.*) de la tombe; **—pein,** *f. spl. Relig. islam.* peine (*f.*) du sépulcre; **—schauer,** *m.* et *n.* s, *spl.* horreur (*f.*) de la tombe; **—schlummer,** *m.* s, *spl.* **sommeil** (*m.*) **de la tombe;** **—stille,** *f. spl.* silence, *m. ou* calme (*m.*) du tombeau; **—stimme,** *f.* n, **voix sourde** *ou* sépulcrale; voix (*f.*) de la tombe.

Gräbling, *m.* es, e, (*grèb-ling*). 1. *Bot.* omphalier, *m;* Samenkorn des zweimännigen —es, **graines** (*f. pl.*) **de l'anse.** | **2.** *Zool.* **taupe-grillon,** *m.*

Gracchen, *n. pl.* (*gra-chèn*). *n. pr.* les Gracques, *m. pl;* die Zeit der — *ou* die —zeit, **le temps des Gracques.**

Gracchisch, *adj.* (*gra-chich*). propre aux Gracques, des Gracques, **qui a rapport aux Gracques.**

Gracchus, *m.* (*gra-chous*). *n. pr.* Gracchus, *m;* Cajus —, Caius Gracchus, *m.*

Grachel, *f.* n, (*gra-chèl*). *voy.* Granne; *Bot.* **barbe,** *f.* **arête** (*f.*) d'épi.

1. **Grad,** *m.* es, e, (*grâd*). 1. **degré,** *m.* division, *f.* grade, *m; Phys.* 10 — Hitze, 10 degrés de chaleur; in —e ab-theilen, diviser en degrés, graduer; *Géogr.* — Breite, degré (*m.*) de latitude; — Länge, degré (*m.*) de longitude; Paris liegt unter dem 49. — nördlicher Breite, **Paris est situé sous le 49e degré de latitude nord,** à 49 degrés de latitude nord; *Alg.* Gleichung des ersten —es, équation (*f.*) du premier degré; Kurve des zweiten —es, courbe (*f.*) du second ordre, du second degré. | 2. degré (*m.*) de parenté; er ist mein **Verwandter im ersten —, il est mon parent au premier degré;** *fig.* er ist mein Freund im ersten —, **c'est mon plus intime ami;** *fam.* nous nous tenons comme les **doigts de la main.** | **3. degré,** *m.* différence (*f.*) du plus au moins, intensité, *f;* in hohem —, essentiellement; im höchsten —, au plus haut point, au plus **haut degré, au dernier point;** der höchste — des Ruhms, l'apogée (*m.*) de la gloire; der letzte — der Narrheit, le summum de la folie; wenn das Uebel den höchsten — erreicht hat, **dans le fort de la maladie;** von — zu —, par degrés, de degré en degré, graduellement, peu à peu; der erste — der Folter, la question ordinaire *ou* préparatoire; der zweite — der Folter, la **question extraordinaire;** *Peint.* der **Schärfe einer Farbe,** degré (*m.*) de lumière d'une couleur, teinte, *f;* Leute von jedem —, von hohem und niedrigem —, des **gens de tout rang, de toute espèce;** *Gram.* degré (*m.*) de comparaison *ou* de signification. | 4. degré (*m.*) de dignité, grade, *m.* degré (*m.*) hiérarchique; *Univ.* degré, *m; Mil.* grade, *m;* mit einem akademischen — bekleidet, revêtu d'un grade académique, gradué de

l'Université; alle akademischen —e erstiegen haben, avoir tous les degrés *ou* grades académiques; den — eines Generals erhalten*, recevoir le grade de général.

2. **Grad**, *adv. voy.* Gerade.

3. **Grad**←« de degrés, par degrés, de mesure, gradué; **—abtheilung**, *f.* en, graduation, *f.* division (*f.*) en degrés; *Phys.* —abtheilung des Barometers, graduation (*f.*) du baromètre; **—abtheilungskarte**, *f.* n, carte (*f.*) avec projection en degrés (au 100,000°); **—bogen**, *m.* s, —, *Arp.* demi-cercle gradué; *Géom.* rapporteur, *m; Min.* niveau (*m.*) à plomb en demi-cercle; *Astr.* radiomètre, *m.* rayon (*m.*) astronomique; *Mar.* arbalestrille, *f.* radiomètre, *m.* bâton (*m.*) de Jacob; *Top.* limbe, *m.* arc (*m.*) de cercle gradué; **—buch**, *n.* es, ¨er, *Astr.* tables (*f. pl.*) de déclinaison; *Mar.* portulan, *m;* **—eintheilung**, *f.* en, graduation, *f.* (d'un baromètre); —eintheilung des Aufsatzes, division verticale de la hausse; **—gangtaube**, *f.* n, *Ornith.* colombe (*f.*) lumachelle; **—leiter**, *f.* n, *Phys.* échelle graduée; mesure, *f;* **—messer**, *m.* s, —, *Phys.* échelle graduée; elektrischer —messer, électromètre, *m;* Wärme —messer *ou* Wärme —leiter, thermomètre, *m;* **—messung**, *f. spl. Phys.* division (*f.*) d'un cercle en degrés; *Math.* mesurage (*m.*) des degrés; *Top.* détermination (*f.*) de la méridienne; **—meßkunst**, *f. spl.* art (*m.*) de mesurer les degrés; **—netz**, *n.* es, e, *Top.* canevas (*m.*) des planiglobes terrestres *ou* des cartes; **—ring**, *m.* es, e, anneau gradué; **—skala**, *f. pl.* — skalen, échelle graduée; **—steine**, *m. pl. Ponts et Chauss.* bordure (*f.*) en empierrement, bordure (*f.*) d'une chaussée; **—theilung** *ou* —eintheilung, *f. spl.* graduation, *f.* division (*f.*) en degrés; **—weise**, *adj.* gradué, graduel, qui procède par degrés. || *adv.* par degrés, graduellement, d'une façon graduée *ou* graduelle; par graduation; —weise verstärken, augmenter peu à peu; graduer; —weise verstärkter Ton, *Mus.* son enflé graduellement, son filé, crescendo, *m;* —weise verstärktes Feuer, feu gradué; —weise steigern, graduer.

* **Gradation**, *f. spl.* (*gra-da-tzi-ôn*). graduation, *f.* gradation, *f; Top.* division (*f.*) en degrés d'une pente.

Grade, *adj. voy.* Gerade.

Gradientenzeiger, *m.* s, —, (*gra-dièn-tèn-tzaï-guèr*). *Ch. de fer.* poteau indicateur des pentes à rampes.

Gradig, *adj.* (*gra-dich*). *ou* **grädig**; qui a tant de degrés; zwei—, de deux degrés; zehn—, de dix degrés; fünfzig—e Lauge, lessive (*f.*) à 50 degrés.

Gradir←« *ou* Gradier←«, de graduation; **—eisen**, *n.* s, —, *Sculp.* gradine, *f;* mit dem —eisen bearbeiten, gradiner; **—fall**, *m.* es, ¨e, filtration (*f.*) de l'eau salée à travers une cloison; **—faß**, *n.* es, ¨er, *Sal.* réservoir, *m;* **—haus**, *n.* es, ¨er, *Sal.* chambre (*f.*) de graduation, chambre graduée; **—herd**, *m.* es, e, foyer (*m.*) de graduation; **—inspektor**, *m.* s, en, inspecteur (*m.*) de la chambre graduée; **—kasten**, *m.* s, —, réservoir (*m.*) où tombe l'eau salée; **—pfanne**, *f.* n, chaudière (*f.*) d'évaporation; **—wage**, *f.* n, *Phys.* aréomètre, *m.* pèse-liqueur, *m;* **—wände**, *f. pl.* murailles (*f. pl.*) de graduation; **—wasser**, *n.* s, *spl. Orf.* couleur (*f.*) d'or, or (*m.*) à bijoux, eau graduée; **—werk**, *n.* es, e, graduation, *f.* chambre (*f.*) à graduation; *Top.* graduation (*f.*) à fascines pour recueillir le sel.

* **Gradiren** *ou* Gradieren, *a.* (*gra-dî-rèn*). *pp.* gradirt; 1. *Orf.* donner la couleur à; *Métall.* affiner, raffiner, concentrer (de l'or). | 2. *Sal.* faire la graduation, faire évaporer l'eau (du sel); die Sole —, faire la graduation du sel. || 3. =, *n.* s, *spl. ou* **Gradirung**, *f. spl.* graduation, *f.*

* **Gradual**, *n.* s, e, (*gra-dou-âl*). *Relig.* graduel, *m.*

* **Graduell**, *adj.* (*gra-dou-èl*). graduel. || *adv.* graduellement.

* **Graduiren**, *a.* (*gra-dou-i-rèn*). *pp.* graduirt; *Univ.* conférer un grade, graduer, grader; einen Professor —, grader un professeur; **graduirt**, gradué (d'une Université). || =, *n.* s, *spl. ou* **Graduirung**, *f. spl.* graduation, *f;* der **Graduirte**, *adj. sub. Univ.* gradé, *m.* gradué, *m.*

* **Gradus**, *m. invar. spl.* (*grâ-dous'*). aide-versification, *m.* Gradus, *m.* Gradus (*m.*) ad Parnassum.

Gräe, *f.* (*grè-é*). *n. pr. Myth.* Grée, *f; fam.* vieille femme.

Graf, *m.* en, en, (*grâf*). 1. comte, *m; fam.* — von Schuldenberg, marquis (*m.*) d'Argencourt, marquis (*m.*) de la Bourse-Plate. | 2. *Féod.* préposé, *m.* intendant, *m.* inspecteur, *m.* juge (*m.*) d'un district. || **Gräfin**, *f.* nen, comtesse, *f.* femme (*f.*) d'un comte; *Pharm.* Gräfin-Pulver, quinine, *f.*

Gräfeln, *n.* (*grè-féln*). *av.* haben; jouer le seigneur, faire le marquis. || *imp.* bei diesem Mann gräfelt's, cet homme étale un grand luxe, joue au grand seigneur.

1. **Grafen**, *a.* (*gra-fèn*). élever qn. à la dignité de comte, faire un comte de qn. || =, *n.* s, *spl. ou* Grafung, *f.* élévation (*f.*) à la dignité comtale, à la dignité de comte.

2. **Grafen**←«, comtal, de comte; **—bank**, *f.* ¨e, banc (*m.*) des comtes à la Diète; ordre (*m.*) des comtes; **—bund**, *m.* es, *spl. H. d'Allem.* ligues Grises; **—krone**, *f.* n, couronne (*f.*) de comte, couronne comtale; **—sitz**, *m.* es, e, palais comtal, habitation, *f. ou* résidence (*f.*) de comte; comté, *m;* **—stand**, *m.* es, *spl.* rang (*m.*) de comte, dignité (*f.*) de comte, ordre (*m.*) des comtes, comtes, *m. pl.* ensemble (*m.*) des comtes du Saint-Empire; **—tag**, *m.* es, *spl.* assemblée (*f.*) des comtes de l'Empire; **—titel**, *m.* s, —, titre (*m.*) de comte; **—würde**, *f. spl.* dignité (*f.*) de comte, titre (*m.*) de comte.

Grafenthum, *n.* s, ¨er, (*grâ-fèn-toûm*). comté, *m; voy.* Grafschaft.

Gräfin, *f.* nen, (*grè-fin'*). comtesse, *f;* femme (*f.*) d'un comte; *Pharm.* — Pulver, quinine, *f; voy.* Graf.

Gräflich, *adj.* (*grêf-lich*). comtal, de comte, de comtesse; —es Buch, annuaire (*m.*) des maisons comtales. || *adv.* comme un comte, en comte, noblement; sich — benehmen*, se conduire grandement, vivre en gentilhomme, vivre comme un comte.

Grafschaft, *f.* en, (*grâf-chaft*). *ou* Grafenthum; 1. comté, *m.* comtat, *m;* — Avignon, le comtat venaissin. | 2. dignité (*f.*) de comte.

Grafung, *f. spl.* (*grâ-foun'g*). élévation (*f.*) à la dignité comtale, à la dignité de comte.

* **Grain**, *m.* s, s, (*graïn*). grain, *m.* graine, *f.*

Grajisch, *adj.* (*grâ-jich'*). gris, grison; *Géogr.* graien; die —en Alpen, les alpes Graies *ou* Graiennes, *voy.* Graubündner.

* **Gräkomanie**, *f. spl.* (*grè-ko-ma-nî*). grécomanie, *f.* hellénomanie, *f.* enthousiasme (*m.*) pour les Grecs.

Gral, *m.* s, *spl.* (*grâl*). *ou* **Graal**; vase, *m.* vaisseau, *m.* jatte, *f;* der heilige —, le saint Graal; *Littér.* des heiligen —s Cyclus, le cycle du saint Graal; —s Romane, romans (*m. pl.*) du saint Graal, légendes (*f. pl.*) du saint Graal.

1. **Gram**, *m.* es, *spl.* (*grâm*). répugnance, *f.* aversion, *f;* deuil, *m.* affliction profonde, souffrance morale; douleur, *f. ou* peine cruelle, chagrin violent, profond chagrin, tristesse, *f; Prov.* — zahlt keine Schulden, regret n'est pas argent comptant, le chagrin ne paye jamais les dettes.

2. **Gram**, *adj.* malveillant, hostile; jem. (D) — sein, vouer de la haine à qn, avoir de la rancune contre qn, détester qn, haïr qn, avoir une profonde aversion contre qn; *fam.* en vouloir à qn, avoir pris qn. en grippe, avoir une dent contre qn; der Falschheit — sein, hair la fausseté.

3. **Gram**←«, de chagrin, de douleur; **—erfüllt**, *adj.* plein de chagrin; **—gebeugt**, *adj.* accablé de douleur, courbé sous le chagrin; **—los**, *adj.* joyeux, serein, libre de toute peine, sans chagrin; **—versunken**, *adj.* plongé dans le désespoir, accablé d'une profonde tristesse, triste, affligé, profondément attristé; **—voll**, *adj.* plein d'affliction, accablé de chagrin.

Grämelei, *f.* en, (*grè-mé-laï*). boutade chagrine, jérémiades, *f. pl.* humeur fâcheuse *u* chagrine, caractère (*m.*) morose.

Grämeln, *n.* (*grè-mèln*). *av.* haben; 1. s'affecter facilement, se chagriner sans sujet, se peiner de tout. | 2. être chagrin, être de mauvaise humeur, avoir le caractère bourru, être d'humeur chagrine, avoir l'humeur irritable.

Grämen, *a.* (*grê-mèn*). 1. fâcher, indisposer, taire de la peine à, affliger; jem. (A) —, faire du chagrin à qn, affliger qn, donner du souci à qn; sein Tod grämt mich, sa mort m'attriste. || 2. *unip. av.* haben; es grämt mich, zu erfahren daß..., cela m'affecte *ou* cela m'afflige beaucoup d'apprendre que..., je suis navré *ou* contristé de savoir que...; es grämt mich, dich arm zu wissen, ta misère m'importe peu; es soll mich wenig —! c'est le moindre de mes soucis! || 3. **sich** —, *r.* s'affliger, s'affecter, s'attrister, se chagriner, se miner, se ronger, se faire un profond chagrin; sich zu Tode —, mourir de chagrin, être rongé par un chagrin mortel; sich über etw. (A) —, s'affecter de qch, s'affliger de qcb; ich gräme mich deinetwegen, je me tourmente à cause de toi. || 4. =, *n.* s, *spl.* chagrin profond, désespoir, *m.* peine cruelle, douleur profonde.

Grämisch, *adj.* (*grè-mich*). morose, triste, chagrin, fâcheux.

Grämler, *m.* s, —, (*grèm-lèr*). 1. homme chagrin, homme fâcheux, esprit (*m.*) morose, mécontent, *m; fam.* ours, *m.* | 2. *Zool.* mulot volant.

Grämlich, *adj.* (*grèm-lich*). *ou* grämisch; chagrin, morose; difficile; de mauvaise humeur.

Grämlichkeit, *f. spl.* (*grèm-lich-kait*). morosité, *f.* esprit chagrin, mauvaise humeur, humeur chagrine, caractère fâcheux *ou* morose.

Grämling, *m.* s, e, (*grèm-lin'g*). esprit chagrin, homme (*m.*) morose, pleureur, *m; voy.* Grämler.

Gramlos, *adj.* (*grâm-lôs*). joyeux, serein, libre de toute peine, sans chagrin.

* **Gramm**, *m. et n.* s, e, *invar. après un nom de nombre.* (*gram'*). gramme, *m;* fünf — schwer, du poids de cinq grammes.

* **Grammatik**, *f.* en, (*gram'-ma-tik*). grammaire, *f;* vergleichende —, grammaire comparée.

* **Grammatikalisch**, *adj.* (*gram'-ma-ti-ka-lich*). grammatical; —er Fehler, faute (*f.*) contre la grammaire. || *adv.* grammaticalement.

* **Grammatiker**, *m.* s, —, (*gram'-ma-ti-kèr*). grammairien, *m.* || =**in**, *f.* nen, grammairienne, *f.*

* **Grammatisch**, *adj.* (*gram'-ma-tich*). grammatical; —e Bemerkung, note grammaticale. || *adv.* grammaticalement; — anordnen, grammatiser.

* **Grammatit**, *m.* s, *spl.* (*gram'-ma-tit*). *Minér.* grammatite, *f.* trémolite, *f;* **—haltig**, *adj.* grammatiteux, contenant de la grammatite.

Grämpel, *m.* s, —, (*grèm-pèl*). *fam.* bric-à-brac, *m.* boutique (*f.*) de brocanteur; marchandises (*f. pl.*) d'occasion.

Grämpeln, *n.* (*grèm-pèln*). *av.* haben; brocanter.

Grampen, *m.* s, —, (*gram-pèn*). *Bot.* genêt, *m.*

Grampian-Gebirge, *n.* ě, —, (*gram-pian'-gue-bir-gue*). *Géogr.* les monts (*m.pl.*) Grampians, les Grampians, *m.pl.*

1. **Gran**, *m. et n.* e, e, (*gran*). grain, *m.* poids (*m.*) d'un grain; **—gold**, *n.* eš, *spl.* or (*m.*) en grains.

2. **Gran**, *m.* eš, e, *ou* Krahn; *Méc.* grue, *f*; *Mar.* croue, *f.*

* **Grän**, *n.* ě, e, (*grèn*). *Monn.* grain, *m.* grain (*m.*) de fin (1/288 du marc).

Granada, *n.* ě, (*gra-na-da*). *Géogr.* Grenade, *f.*

Granadier, *m.* ě, —, (*gra-na-dièr*). grenadin, *m.* habitant (*m.*) de Grenade. ‖ **=in**, *f.* nen, Grenadine, *f.*

Granadisch, *adj.* (*gra-na-dich*). grenadin, de Grenade.

* **Granalien**, *f.pl.* (*gra-na-lièn*). *Min.* grenailles, *f. pl.*

1. * **Granat**, *m.* en, en, (*gra-nât*). 1. *Minér.* grenat, *m*; böhmischer —, grenat (*m.*) rouge, grenat (*m.*) de Bohême, pyrope, *m.* grenat (*m.*) pyrope, grenat magnésien, vermeille occidentale, escarboucle, *f*; edler — *ou* echter — *et* edler —, grenat oriental, grenat almandin, unechter *ou* falscher —, faux grenat, pseudo-grenat, *m*; gelber —, grenat (*m.*) jaune, topazolithe, *m*; grüner —, grenat vert, aplome, *m.* grossulaire, *m*; schwarzer —, grenat noir, mélanite, *f.*

2. **Granat**, *m.* eš, e, *Bot.* grenade, *f*; *voy.* Granate.

3. **Granat**←—«, de grenat, de grenade, de grenadier; **—apfel**, *m.* ě, =, *Bot.* grenade, *f.* wilder —apfel, balauste, *f*; **—apfel-Blüthe**, fleur (*f.*) de grenadier; *Pharm.* getrocknete —apfelblüthe, balauste, *f*; —apfel-Schale, écorce (*f.*) de grenade; *Pharm.* malicore, *m*; —apfel-Syrup, grenadine, *f.* sirop (*m.*) de grenadine; —**apfelbaum**, *m.* eš, =e, *Bot.* grenadier, *m*; wilder —apfelbaum, grenadier (*m.*) sauvage, balaustier, *m*; —apfelbaum-Arten, *f. pl.* granatées, *f. pl*; **—artig**, *adj.* *Min.* grenatique, ressemblant au grenat; **—baum**, *m.* eš, =e, *Bot.* grenadier, *m*; wilder —baum, balaustier, *m*; **—blume**, *f.* n, *ou* **—bluthe**, *f.* n, *Bot* grenade, *f.* fleur (*f.*) de grenade, fleur (*f.*) de grenadier, balauste, *f*; **—brand**, *m.* eš, *spl.* *Artill.* fusée (*f.*) d'obus; **—branntwein**, *m.* ě, *spl.* eau (*f.*) de grenade, grenadine, *f*; **—eisen**, *n.* e, —, *Artill.* compas (*m.*) d'épaisseur pour mesurer l'intérieur des projectiles creux; **—farbig**, *adj.* couleur de grenade; **—fels**, *m.* eš, en, roche (*f.*) grenatique; **—felsarten**, *f. pl.* roches (*f.pl.*) grenatiques; **—feuer**, *n.* ě, *spl.* *Artill.* tir (*m.*) à grenades *ou* à obus; **—fink**, *m.* en, en, *ou* —vogel, *m.* *Ornith.* grenadin, *m*; **—hagel**, *m.* ě, *spl.* *Artill.* balon (*m.*) à grenades, perdreaux, *m. pl*; **—haken**, *m.* ě, —, *Artill.* crochet (*m.*) à obus; **—haltig**, *adj.* *Minér.* grenatique, grenatifère; **—kanone**, *f.* n, *Artill.* obusier, *m*; canon-obusier, *m*; canon (*m.*) à bombes; **—kartätsche**, *f.* n, *Artill.* obus (*m.*) à balles; obus (*m.*) Shrapnel, shrapnel, *m*; **—kartatschenschuß**, *m.* eš, =e, coup (*m.*) d'obus; **—kern**, *m. pl.* graines (*f. pl.*) du grenadier; **—kolibri**, *m.* ě, ě, *Ornith.* grenat, *m*; **—krebs**, *m.* eš, e, *Zool.* salicot, *m.* salicoque, *f*; **—kugel**, *f.* n, *Artill.* ballon (*m.*) de grenades *ou* à grenades, **—lehre** *f.* *pl.* *Artill.* lunette (*f.*) à vérifier les obus, lunette (*f.*) à calibrer; **—modell**, *n.* ě, e, *Fond.* modèle (*m.*) pour le moulage des obus, globe-modèle, *m*; **—napfschnecke**, *f.* n, *Zool.* pas épineux, pas tuilé et épineux; **—rakete**, *f.* n, *Artill.* fusée (*f.*) à obus *ou* à grenades; **—saft**, *m.* eš, *spl.* jus (*m.*) de grenade, sirop (*m.*) de grenade, grenadine, *f*; **—schale**, *f.* n, écorce (*f.*) de grenade; *Pharm.* malicore, *f*; **—schnur**, *f.* =e, collier (*m.*) de grenats; **—schuß**, *m.* sses, =sse, *Artill.* coup (*m.*) d'obus; **—seide**, *f. spl.* grenadine, *f*; **—spiegel**, *m.* ě, —, *Artill.* sabot (*m.*) d'obus; **—splitter**, *m.* e, —, éclat (*m.*) d'obus; **—sprengstück**, *n.* eš, e, *Artill.* éclat (*m.*) d'obus régulier; **—stein**, *m.* eš, e, *Minér.* grenat, *m*; roche (*f.*) grenatique, pierre (*f.*) à grenats, **—stück**, *n.* eš, e, obusier (*m.*) de 4 (de l'armée saxonne); **—tasche**, *f.* n, *Mil.* gibecière (*f.*) des grenadiers; **—topf**, *m.* eš, =e, *Artif.* pâte (*f.*) à grenades, **—vogel**, *m.* e, =, *Ornith.* grenadin, *m.* pinson (*m.*) du Brésil; **—wagen**, *m.* e, = *et* —, *Artill.* caisson (*m.*) à obus; **—wurf**, *m.* eš, =e, *Artill.* jet (*m.*) des obus; **—zünder**, *m.* e, —, *Artill.* fusée (*f.*) d'obus.

* **Granate**, *f.* n, (*gra-na-té*). 1. grenade, *f.* fruit (*m.*) du grenadier. ‖ 2. grenat, *m.* ‖ 3. *Artill.* grenade, *f.* obus, *m*; Hand —, grenade (*f.*) à main.

Granaten←—«, de grenades, à grenades; **—hagel**, *m.* ě, *spl.* grêle (*f.*) de grenades; **—mörser**, *m.* ě, —, mortier (*m.*) à grenades, mortier (*m.*) à la Cohorn; **—tasche**, *f.* n, *Artill.* grenadière, *f*; **—topf**, *m.* eš, =e, cruche (*f.*) à feu; **—werfer**, *m.* e, —, grenadier, *m.*

* **Granatier**, *m.* *voy.* Grenadier.

Granatill←—«, de tilli *ou* de tilly; **—baum**, *m.* eš, =e, *Bot.* croton (*m.*) cathartique; **—holz**, *n.* eš, *spl.* *ou* Granatill-holz, grenadille, *f*; **—körner**, *n. pl.* *Pharm.* graines (*f.pl.*) de tilli; **—öl**, *n.* eš, *spl.* huile (*f.*) de grains de tilli; **—samen**, *m.* e, —, grains (*m. pl.*) de tilli.

* **Granatin**, *n.* e, *spl.* (*gra-na-tin'*). *Chim.* granatine, *f.*

* **Granatit**, *m.* e, *spl.* (*gra-na-tit'*). *Minér.* grenatite, *f.* staurolithe, *m.*

1. **Grand**, *m.* eš, *spl.* (*gran'd*). gros sable, sable (*m.*) de rivière, gravier très-fin.

2. * **Grand**, *adj.* grand, de *ou* à grandes manières; *fam.* poseur, er thut —, il fait le fendeur, il se donne des airs; bei ihm geht eš — her, on fait bonne chère chez lui.

3. * **Grand**, *m.* ě, *spl.* *Jeu.* offener —, grand ouvert; kleiner —, grand ouvert petit.

* **Grande**, *m.* n, n, (*gran'-dé*). grand (*m.*) d'Espagne.

* **Grandicht**, *adj.* (*gran'-dicht*). *ou* **grandig**; graveleux, mêlé de sable ou de gravier.

* **Grandios**, *adj* (*gran'-diôs*). grandiose.

Grandmehl, *n.* e, *spl.* (*gran'd-mél*). grosse farine.

* **Grangea**, *f. pl.* Grangeen, (*gran'-gué-a*). *Bot.* grangée, *f.*

Grangel, *m.* e, —, (*gran'-guèl*). *Min.* morceau (*m.*) de cuivre fondu.

Grangold, *n.* eš, *spl.* (*gran'-gold*). or (*m.*) en grains.

Granikus, *m.* (*gra-ni-kous*). *Géogr.* le Granique.

* **Graniren**, *a.* (*gra-nî-rèn*). *pp.* granirt; *ou* **Gräniren**, *a.* *pp.* gränirt; grainer, grenailler, grener; das Leder —, grener le cuir.

1. * **Granit**, *m.* eš, e, (*gra-nît*). *Minér.* granit, *m*; dem — ähnlicher Marmor, granitelle, *m.* marbre-granitelle, *m*; feinkörniger —, granitelle, *m.*

2. **Granit**←—«, granitique, de granit, du granit; **—ähnlich**, *adj.* granitoïde, qui ressemble au granit; **—artig**, *adj.* granitellé, granitique, de nature granitique, **—artig** färben, *Peint.* graniter, graniteller; **—artige Färbung**, *Rel.* granit, *m*; — und porphyrartig, granito-porphyroïde; **—bahn**, *f.* en, trottoir (*m.*) de granit; **—boden**, *m.* ě, =, sol granitteux; auf —boden wachsende Pflanzen, plantes graniteuses; **—durchsetzung**, *f.* en, *Géol.* coulée (*f.*) de granit; **—felsen**, *m.* e, —, *Géol.* roche (*f.*) granitique; **—haltig**, *adj.* *Min.* graniteux; **—papier**, *n.* ě, e, papier (*m.*) granit; **—pfeiler**, *m.* ě, —, pilier (*m.*) de granit; **—region**, *f.* en, région (*f.*) du granit; **—tapete**, *f.* n, papier (*m.*) granit.

Graniten, *adj.* (*gra-ni-tèn*). de granit, en granit.

Granitig, *adj.* (*gra-ni-tich*). *ou* **granitisch**; *Minér.* graniteux, granitique, granité.

* **Graniton**, *m.* ě, *spl.* (*gra-ni-tôn'*). *Minér.* granitone, *m.*

Gränitzer, *m.* e, —, (*grè-ni-tzèr*). *ou* Gränzer *et* Grenzer; soldat (*m.*) de frontières, colon (*m.*) militaire, garde (*m.*) des frontières.

Granne, *f.* n, (*gra-né*). 1. *Bot.* barbe, *f.* arête, *f.* (d'épi), filet, *m.* (des organes floraux); prolongement (*m.*) filiforme; feuille (*f.*) en épingle, aiguille, *f.* ‖ 2. soies, *f. pl.* (de cochon); barbe, *f.* (du chat).

1. **Grannen**, *a.* (*gran-nèn*). rendre pointu; **gegrannt**, *Bot.* aristé, aristulé, barbu.

2. **Grannen**←—«, d'arête, en arête, à arête; **—artig**, *adj.* aristé, qui ressemble à une arête; **—förmig**, *adj.* aristiforme, en forme d'arête, qui ressemble à une arête; **—länge**, *f.* n, longueur (*f.*) des arêtes; **—los**, *adj.* *Bot.* mutique, sans arête.

Grannig, *adj.* (*gran-nich*). *Bot.* aristé, barbu.

1. **Gransen**, *m.* (*gran'-zèn*). *Géogr.* Granson, *m.*

2. **Gransen**, *m.* ě, —, *Mar.* avant, *m.* bec, *m*; erster —, proue, *f*; letzter —, poupe, *f.*

* **Granulation**, *f.* en, (*gra-nou-la-tziôn*). *Méd.* granulation, *f*; bei der Granulation — en, ulcère baveux.

* **Granulator**, *m.* ě, en, (*gra-nou-la-tor*). *Min.* granulateur, *m.*

Granulir←—« *ou* Granulier←—«, à granuler; **—maschine**, *f.* n, machine (*f.*) à granuler, grenoir, *m*; **—mühle**, *f.* n, moulin (*m.*) à granuler; **—werkzeug**, *n.* eš, e, granulatoire, *m.*

* **Granuliren**, *a.* (*gra-nou-li-rèn*). *pp.* granulirt; réduire en grains (*p.* des métaux), graner, grenailler, granuler. *n.* *ac.* fair se couvrir de granulations; **granulirt**, granulé, grané, granulaire, granuleux; granulirtes Kupfer, cuivre granulé, cuivre (*m.*) en grains.

* **Granulit**, *m.* e, *spl.* (*gra-nou-lit*). *Minér.* weisstein, *m.* granulite, *f.*

Granz←—«, **Granze**, **Granzen**, **Gränzen**—«, *voy.* Grenz, Grenze, Grenzen, Grenz—«.

Granzer, *m.* e, —, (*grèn-tzèr*). *ou* Grenzer; soldat (*m.*) de frontière, colon (*m.*) militaire, garde (*m.*) des frontières.

Grapel, *m.* e, —, (*grè-pèl*). *Min.* empan, *m.*

Grapen, *m.* e, —, (*gra-pèn*). marmite (*f.*) de fonte, chaudière (*f.*) à fusion; chaudière (*f.*) à fondre le plomb.

* **Graphik**, *f. spl.* (*gra-fik*). art (*m.*) d'écrire; écriture, *f.* dessin, *m*; graphique, *f.*

* **Graphisch**, *adj.* (*gra-fich*). graphique, d'écriture.

1. * **Graphit**, *n.* ě, *spl.* (*gra-fit'*). *Minér.* graphite, *m.* plombagine, *f*; limaille (*f.*) de fourneau; —fait mit Graphit, fontes limailleuses.

2. **Graphit**←—«, de plombagine, en graphite; **—haltig**, *adj.* *Minér.* qui contient du graphite, graphiteux, graphitique; **—schicht**, *f.* en, couche (*f.*) de plombagine; **—stift**, *m.* eš, e, mine (*f.*) de plomb, crayon (*m.*) de plombagine; **—tiegel**, *m.* ě, —, creuset (*m.*) de plombagine, creuset (*m.*) en graphite.

* **Graphitiren**, *a.* (*gra-fi-tî-rèn*). *pp.* graphitirt; *Fond.* couvrir d'une couche de plombagine.

Graphitirung, *f. spl.* (*gra-fi-ti-roun'g*). *Fond.* couche (*f.*) de plombagine; — der Bleimantel, pose (*f.*) d'une couche de plombagine sur la chemise de plomb des obus.

* **Graphometer**, *m.* ě, —, (*gra-fo-mé-tèr*). *Arpent.* graphomètre, *m.* cercle (*m.*) d'arpenteur.

* **Graphometrisch,** *adj.* (*gra-fô-mé-trich*). graphométrique.

Grapp, *m.* es, e, (*grap*). *voy.* Krapp; garance, *f.*; mit — färben, garancer, teindre en garance.

Grapsen, *n.* (*grap-zèn*). *av.* haben, saisir avec avidité; *pop.* gripper, rafler; escamoter; gripper, filouter; *fam.* peloter.

1. **Gras,** *n.* es, ¨er, (*grâs*). **herbe,** *f.* herbage, *m.* gazon, *m.* herbes, *f.pl.* verdure, *f.*; *Agr.* fourrage, *m.* pâture, *f.* vert, *m.*; herbages, *m.pl.*; *Bot.* graminée, *f.*; gramen, *m.*; ¨er, herbacées, *f.pl.* culmifères, *m.pl.*; auf ¨ern lebend, graminicole; *Blanch.* auf dem —e bleichen, herber; das — steht schön, les foins sont beaux; mit — bewachsen *ou* bedeckt, herbeux, couvert d'herbe, verdoyant; in's — gehen*, zu — gehen*, aller faire de l'herbe, aller chercher de l'herbe; in's — treiben* *ou* schicken, mettre au vert, envoyer au vert, conduire à l'herbage; in's — beißen*, mordre la poussière; darüber ist längst — gewachsen, on n'y pense plus, c'est de l'histoire ancienne, c'est une chose oubliée; wir wollen darüber — wachsen lassen*, tâchons d'oublier cela; das ist vergangen wie das — auf dem Felde, cela a passé du soir au matin; *iron.* das — wachsen hören, être très malin, entendre pousser l'herbe; er hört das — wachsen, il fait l'entendu, c'est un malin.

2. **Gras**←«, d'herbe, de gazon; **—affe,** *m.* n, n, babouin, *m.* babouine, *f.*; *fig.* sot, *m.* sotte, *f.* petite sotte, petite folle, petite pécore; **—ähnlich,** *adj.* *Bot.* herbeux, graminiforme, qui ressemble à une graminée; *Zool.* herbiforme; **—ährchen,** *n.* s, —, *Bot.* locuste, *f.* épillet, *m.*; **—älchen,** *n.* s, —, *Zool.* anguillette (*f.*) du froment; **—anger,** *m.* s, —, pelouse, *f.* gazon, *m.* pacage, *m.*; **—art,** *f.* en, gramen, *m.* graminées, *f.pl.* espèce (*f.*) de graminées; **—artig,** *adj.* graminiforme, herbacé; *fig.* fade, insipide; —artige Pflanze, plante graminée; **—bank,** *f.* ¨e, banc (*m.*) de gazon; *Pêch.* herbiers, *m.pl.*; **—blätterig,** *adj.* graminifolié, dont les feuilles ressemblent à celles des graminées; **—blume,** *f.* n, *Bot.* statice, *f.* œillet (*m.*) de Paris, œillet (*m.*) ordinaire, pâquerette, *f.* petite marguerite; **—blüthe,** *f.* n, épillet, *m.*; innere Decke der —, stragule, *m.*; **—boden,** *m.* s, ¨, *Agr.* herbis, *m.* herbue, *f.* terrain herbeux, terrain gazonné, sol couvert d'herbes, gazon, *m.*; grenier (*m.*) à herbe; **—bürger,** *m.* s, —, *fam.* habitant (*m.*) d'un faubourg; **—butter,** *f.spl.* beurre (*m.*) de mai; **—decke,** *f.* n, gazon, *m.* pelouse, *f.*; mit einer —decke versehen*, gazonner; **—ebene,** *f.* n, plaine herbeuse, pacage, *m.* savane, *f.*; **—ertrag,** *m.* es, *spl.* herbage, *m.* produit (*m.*) d'une prairie; **—eule,** *f.* n, *Ornith.* chouette (*f.*) des champs; **—falter,** *m.* s, —, *Zool.* tristan, *m.*; **—farbe,** *f.spl.* couleur (*f.*) de l'herbe; *Peint.* vert (*m.*) pré; **—fleck,** *m.* es, e, place herbeuse, petite pelouse, clairière herbeuse, petit gazon; **—flecken,** *m.* s, —, tache (*f.*) d'herbe; **—fressend,** *adj.* herbivore, qui se nourrit d'herbe; **—fresser,** *m.* s, —, *Zool.* herbivore, *m.* animal (*m.*) qui se nourrit d'herbe; **—frosch,** *m.* es, ¨e, *Zool.* grenouille (*f.*) des prés, graminicole, *m.* grenouille (*f.*) graminicole; brauner —frosch, muette, *f.* grenouille (*f.*) terrestre, grenouille brune; **—futter,** *n.* s, *spl.* *ou* **—fütterung,** *f.spl.* herbage, *m.* vert, *m.* fourrage vert, herbages, *m.pl.*; **—garten,** *m.* s, ¨, verger, *m.* pré clos, enclos (*m.*) où l'on fait croître de l'herbe, herbage, *m.*; **—grün,** *adj.* vert d'herbe. ‖ =, *n.* s, *spl.* vert (*m.*) d'herbe, vert (*m.*) pré; **—gummi=Baum,** *m.* es, ¨e, *Bot.* xantorrhée arborescente; **—hahn,** *m.* es, ¨e, *Féod.* coq livré pour le droit d'herbage; **—hahnchen,** *n.* s, —, *Ornith.* grand vertubleu, chrysomèle verte du gramen; **—halm,** *m.* es, e *et* en, tige (*f.*) d'herbe, brin (*m.*) d'herbe, pousse (*f.*) d'herbe; **—hecht,** *m.* es, e, *Zool.* petit brochet, brocheton, *m.*; *fig.* personne fluette; **—heuschrecke,** *f.* n, *Zool.* locuste (*f.*) vertucivore; **—hirsch,** *m.* es, e, *Chass.* cerf (*m.*) maigre; **—hof,** *m.* es, ¨e, enclos, *m.* préau, *m.*; **—hopfer** *ou* **—hupfer,** *m.* s, —, *Zool.* sauterelle, *f.*; **—huhn,** *n.* es, ¨er, *Ornith.* râle (*m.*) rouge *ou* terrestre, roi (*m.*) des cailles; amerikanisches —huhn, ynambu, *m.* crypture, *m.*; *Féod.* poule livrée pour le droit d'herbage; **—hummel,** *f.* n, *Zool.* abeille (*f.*) fauve; **—hüpfer** *ou* **—hopfer,** *m.* s, —, *Zool.* sauterelle, *f.*; **—keim,** *m.* es, e, *Bot.* brin, *m.* pousse, *f.* germe (*m.*) de la tige; **—keimig,** *adj.* *Brass.* germé, dont la germinaison est trop avancée; **—korb,** *m.* es, ¨e, corbeille, *f.* *ou* panier (*m.*) à herbe; **—kugel=Pilz,** *m.* es, e, *Bot.* sphérie, *f.*; **—land,** *n.* es, ¨er, herbage, *m.* pelouse, *f.* prés, *m.pl.* pays herbeux; **—läufer,** *m.* s, —, *Ornith.* roi (*m.*) des cailles, râle, *m.* râle (*m.*) rouge; **—laufkäfer,** *m.* s, —, *Zool.* clivine, *f.*; **—lilie,** *f.* n, *Bot.* anthérique (*m.*) à port de lis; **—macher,** *m.* s, —, *ou* **—mähder,** *m.* s, —, *Agr.* faucheur, *m.*; **—miere,** *f.* n, *Bot.* stellaire graminée; **—mücke,** *f.* n, *Ornith.* fauvette, *f.* busette, *f.* sylvie, *f.*; fahle —mücke, fauvette cendrée; geschwätzige —mücke, babillarde, *f.* mousse-en-haie, *f.*; kleine —mücke, brette, *f.*; madagassische —mücke, chéric, *m.*; schwarzköpfige —mücke, gorgejaune, *m.*; südliche —mücke, subalpine, *f.*; **—mückenartig,** *adj.* *Ornith.* de l'espèce des fauvettes; —mückenartige Vögel, sylviades, *m.pl.*; **—narbe,** *f.* n, *Top.* racines (*f.pl.*) du gazon; **—nelke,** *f.* n, *Bot.* statice, *f.* œillet (*m.*) de Paris; **—nelkenartig,** *adj.* armériacé, de l'espèce de l'œillet; —nelkenartige Pflanzen, arméria-cées, *f.pl.*; **—pferd,** *n.* es, e, cheval (*m.*) au vert; *fam.* sauterelle, *f.*; **—platz,** *m.* es, ¨e, pré, *m.* boulingrin, *m.*; tapis (*m.*) de verdure, pelouse, *f.* pièce (*f.*) de gazon; **—raupe,** *f.* n, *Zool.* chenille (*f.*) graminicole; **—reich,** *adj.* herbu, herbeux, herbageux, verdoyant; **—samen,** *m.* s, —, semence (*f.*) de graminées; **—schnecke,** *f.* n, *Zool.* limace cendrée; **—schnepfe,** *f.* n, *Ornith.* bécassine, *f.* bécasseau, *m.*; **—sense,** *f.* n, *Agr.* faux, *f.*; kleine —sense, fauchet, *m.*; **—sichel,** *f.* n, faucille, *f.*; **—specht,** *m.* es, e, *Ornith.* petit pivert; **—steppe,** *f.* n, *Top.* savane, *f.*; **—stoppel,** *f.* n, éteule (*f.*) d'herbe; **—straube,** *f.* n, *Bot.* atragène, *f.*; **—stück,** *n.* es, e, herbage, *m.* pelouse, *f.* gazon, *m.* boulingrin, *m.* tapis (*m.*) de verdure; **—teufel,** *m.* s, —, *fam.* personne vive, esprit éveillé; *fam.* wie ein —teufel aussehen*, être tout crotté; **—wachs,** *m.* es, *spl.* *ou* **—wachsen,** *n.* s, *spl.* pousse (*f.*) de l'herbe, végétation (*f.*) de l'herbe; production (*f.*) d'une prairie, herbage, *m.*; **—wagen,** *m.* s, —, char (*m.*) d'herbe, charretée (*f.*) de foin; **—webe,** *f.* *spl.* fils (*m.pl.*) de la Vierge; **—weide,** *f.* n, herbage, *m.* pré, *m.* pâturage, *m.* vert, *m.*; auf der —weide, en liberté; die Rinder auf die —weide setzen, mettre le bétail au vert; **—wuchs,** *m.* es, *spl.* végétation, *f.* herbe, *f.* herbage, *m.*; croissance (*f.*) de l'herbe, pousse (*f.*) de l'herbe; verdure, *f.*; **—wurm,** *m.* es, ¨er, chenille, *f.* ver, *m.* larve, *f.*; **—wurzel,** *f.* n, *Bot.* racine (*f.*) de l'herbe; *Pharm.* racine (*f.*) de chiendent; —wurzel=Zucker, *Pharm.* sucre (*m.*) de chiendent.

Gräschen, *n.* s, —, (*grès-chèn*). *ou* Gräslein; petite herbe, brin (*m.*) d'herbe, herbette, *f.*

Grase←«, d'herbage, de prairie; **—fleck,** *m.* es, en, pâturage, *m.* herbage, *m.*; **—junge,** *m.* n, n, *ou* **—knecht,** *m.* es, e, vacher, *m.* bouvier, *m.* garçon (*m.*) qui garde le bétail; **—magd,** *f.* ¨e, vachère, *f.* fille (*f.*) de ferme.

Gräseln, *n.* (*grè-zèln*). *av.* haben; *Chass.* couper l'herbe (*parl.* du cerf).

Grasen, *n.* (*grâ-zèn*). *av.* haben; 1. manger de l'herbe, se nourrir d'herbe, brouter, paître, être au vert; *Chass.* herbeiller; — lassen*, faire paître. ‖ 2. faucher, faire de l'herbe, couper l'herbe; *fig.* aspirer à qch, viser à, prétendre à qch; nach etw. (A) —, viser à qch; auf fremder Wiese —, chasser sur les terres d'autrui, aller sur les brisées de qn; er läßt sich nicht im Barte —, il n'entend pas la plaisanterie, il ne faudrait pas lui marcher sur le pied. ‖ 3. *Artill.* faucher, raser le sol; die Kugel graset, le boulet fauche *ou* rase l'herbe; *Mar.* déraper; der Anker graset, l'ancre perd fond, lâche prise. ‖ 5 **a.** *Agr.* effaner, effioler, *Mil.* den Rebleuten —, couvrir la meule. ‖ 6. =, *n.* s, *spl.* *ou* Grasung, *f.* *spl.* pâturage, *m.* herbage, *m.*; action (*f.*) de brouter, fauchage, *m.* fenaison, *f.* effanage, *m.*; die Pferde in Grasung — schicken, mettre les chevaux au vert.

Gräsen, *a.* (*grè-zèn*). engraisser par l'herbage. ‖ =, *n.* s, *spl.* engraissement, *m.*

Graser, *m.* s, —, (*grâ-zèr*). *ou* **Gräser,** *m.* s, —, faucheur, *m.*; *Chass.* langue (*f.*) du cerf. ‖ =**in,** *f.* nen, faucheuse, *f.*

Gräser←«, des graminées, des herbacées; **—beschreibung,** *f.* en, description (*f.*) des plantes herbacées, graminologie, *f.*; **—kenner,** *m.* s, —, graminologue, *m.* agrostographe, *m.* connaisseur (*m.*) en plantes herbacées; **—kenntniß,** *f.spl.* *ou* **—kunde,** *f.*; agrostographie, *f.*; **—lehre,** *f.spl.* description (*f.*) des graminées, graminologie, *f.*

Graserei, *f.* en, (*grâ-ze-raï*). *ou* **Gräserei;** fauchage (*m.*) de l'herbe; droit (*m.*) de fauchage; herbes (*f.pl.*) propres à l'alimentation du bétail, herbage, *m.* sol herbeux; herbages, *m.pl.* herbe, *f.*

* **Gras=Gewehr,** *n.* es, e, (*grâ-gue-vèr*). *Mil.* fusil (*m.*) Gras.

Grasicht, *adj.* (*gra-zicht*). qui ressemble à de l'herbe, qui sent l'herbe.

Grasig, *adj.* (*gra-zich*). herbu, herbeux, gazonné, couvert d'herbe, couvert de gazon; *poét.* verdoyant.

Gräslein, *n.* s, —, (*grès-laïn*). petite herbe, brin (*m.*) d'herbe.

Grasling, *m.* s, e, (*gres-lin'g*). *Viticult.* provin (*m.*) d'un an, jet (*m.*) de vigne. ‖ 2. *Pêch.* goujon, *m.*

Graß, *adj.* (*grass*). *ou* gräßlich, horrible, épouvantable, effroyable, affreux, hideux, atroce, terrible; er warf —e Blicke, il avait les yeux hagards. ‖ 2. *adv.* hideusement, d'une manière hideuse. ‖ 3. =, *m.* es, *spl.* orgueil, *m.*

Graßheit, *f.* *spl.* (*grass-haït*). *voy.* Gräßlichkeit; action (*f.*) atroce, atrocité, *f.* chose (*f.*) horrible, laideur, *f.* monstruosité, *f.* horreur, *f.*

* **Grassiren,** *n.* (*gra-ssi-rèn*). *pp.* grassirt; *av.* haben; courir, sévir, régner (*parl.* d'une maladie).

Gräßlein, *n.* s, e, (*grèss-laïn*). *Ornith.* sizerin, *m.* linotte (*f.*) des vignes.

Gräßlich, *adj.* (*grèss-lich*). *voy.* graß; très laid, vilain, hideux, horrible, terrible, épouvantable, effroyable, effrayant, désagréable, affreux, atroce, qui fait frémir, terrible; die Kälte ist —, il fait froid à pierre fendre, il fait un froid de loup; —e Qualen erleiden*, souffrir comme un damné, souffrir le martyre. ‖ *adv.* effroyablement, horriblement, d'une manière horrible.

Gräßlichkeit, *f.* en, (*grèss-lich-kaït*). 1. horreur, *f.* atrocité, *f.* monstruosité, *f.* chose (*f.*) horrible; action (*f.*) atroce. ‖ 2. **—en,** *f.pl.* horreurs, *f.pl.* atrocités, *f.pl.*

Grasung, *f.* *spl.* (*gra-zoun'g*). action (*f.*) de paître, pâturage, *m.* herbage, *m.* pré, *m.*; fauchage, *m.* fenaison, *f.* effanage, *m.* effiolage, *m.*; die Pferde in — schicken, mettre les chevaux au vert; *voy.* Grasen.

1. **Grat** *ou* **Grath,** *m.* es, e, (*grat*). pointe, *f.* tranchant, *m.* arête, *f.* crête, *f.* (d'une montagne); *Fortif.* arête, *f.* *ou* crête, *f.* (d'un glacis); *Arch.* nervure, *f.* faîtage, *m.*; — eines Daches, croupe, *f.*; *Man.* languette, *f.* croupe, *f.*; *Anat.* épine dorsale, colonne vertébrale; *Coutell.* tranchant, *m.* morfil, *m.* (d'un rasoir); *Arm.* fil, *m.* (d'une épée); *Grav.* ébarbure, *f.*; *Pot.* couture, *f.* rebarbe, *f.*; *Serr.* bavure, *f.* barbe, *f.* ébarbure, *f.* (d'une pièce découpée).

2. **Grat**←«, d'arête, de l'arête, de crête. **—anfall,** *m.* s, ¨e, *Arch.* point (*m.*) d'appui *ou* d'assaut; **—balken,** *m.* s, —, *Charp.* coyer, *m.*; **—blech,** *n.* es, e, annusure, *f.* ennusure, *f.* basque (*f.*) de l'arête; **—bogen,** *m.* s, —, *Arch.* arc, *m.*

arêtier, m. arc (m.) d'arête, croisée ogivale, arc diagonal; —**hobel**, m. e, —. Menuis. rabot (m.) à languette. bouvet (m.) mâle; —**linie**, f. n, Géom. intersection (f.) de deux plans, arête (f.) de rebroussement; Arch. ramèneret, m; —**meißel**, m. e, —. tourne-fil, m; —**rippe**, f. n. Arch. ogive, f. nervure, f. arêtiere, f; —**seite**, f. n. Arch. croupe, f. (d'un toit); —**sparren**, m. s, —, Charp. arêtier, m. ferme (f.) d'arêtier; —**sparren**=**Strebe**, f. n. coyer, m; —**stich**=**Balken**, m. s, —, blochet (m.) d'arêtier; —**thier**, n. (e)s, e, Zool. chamois (m.) rougeâtre; —**zerklüftung**, f. en, fissure, f. echancrure, f. (d'une arête); —**ziegel**, m. s, —, nouette, f; Couvert. tuile faîtière.

Gräte, f. n, (grê-tê). 1. arête, f. (des poissons); Anat. crête, f. (du tibia), apophyse (f.) de vertèbre, épine, f. | 2. bord, m. rebord tranchant, arête, f. (d'une lame); die — eines Bajonnetts, l'arête (f.) d'une lame de baïonnette; Fortif. — des Glacis, arête (f.) du glacis; Vétér. arêtes, f. pl. queues (f. pl.) de rat, Tiss. marque, f; For. ramilles, f. pl; fig. keine —, pas la moindre des choses; er hat eine — ... avoir l'esprit mordant, avoir l'humeur mordante; fam. er hat eine — darin gefunden, il y a trouvé un cheveu.

1. **Gräten**, n. voy. grätschen.

2. **Gräten**←=, d'arête, d'arêtes. épineux; —**artig**, adj. en épi, en arête, ressemblant à une arête; —**fische**, m. pl. Zool. poissons osseux ou à arêtes; —**gerüst**, n. (e)s, e, Méc. arête, f. charpente, f. squelette, m; —**los**, adj. privé d'arêtes, sans arêtes; —**zange**, f. n. Chir. acanthobole, f.

Grath, m. voy. Grat.

***Gratial**, n. s, e, (gra tzial). gratification, f. pourboire, m.

Gratian, m. s, (gra-tzian'). ou **Gratianus**, n. pr. Gratien, m.

***Gratifikation**, f. en, (gra-ti-fi-ka-tziôn). gratification, f. indemnité, f. rémunération (f.) extraordinaire ou exceptionnelle; Théât. feux, m. pl.

Grätig, adj. (grê-tich). 1. muni d'arêtes, rempli d'arêtes, qui a des arêtes; fam. très irritable, acerbe, colère; —er Mensch, homme (m.) plein de fiel; fam. mauvais coucheur; er ist sehr —, c'est un bâton noueux, c'est un fagot d'épines, on ne sait par quel bout le prendre.

***Gratikuliren**, a. (gra-ti-kou-lî-rèn). pp. gratikulirt. craticuler ou graticuler.

Grating, f. e, (grê-tin'g). Mar. caillebotis ou caillebottis, m.

***Gratiolin**, n. s, spl. (gra-tzio-lin'). Chim. gratioline, f.

1. ***Gratis**, adv. (gra-tiss). gratis, gratuitement, pour rien.

2. **Gratis**←=, gratuit, gratis; —**blatt**, n. (e)s, =er, prime gratuite, numéro (m.) gratis; —**schauspiel**, n. (e)s, e, spectacle gratuit, représentation gratuite.

Grätlich, m. s, spl. (grè-tlich). Ponts et Ch. terre (f.) friable.

Grätling, m. s, e, (grè-tlin'g). Zool. poisson plein d'arêtes.

Grätsch←=, Gymn. d'écart, d'écartement; —**hocke**, f. n. ou —**hocken**, n. s, spl. écart (m.) des jambes, écartement (m.) des jambes; —**sitz**, m. (e)s, spl. position (f.) d'écart; —**stellung**, f. en, position (f.) debout, les jambes écartées.

Grätsche, f. n, (grê-tche). Gymn. position (f.) à jambes écartées; Sprung zur —! sautez en écartant les jambes!

Grätschen, n. (grê-tchèn). ou **grätscheln** et **gräten**; av. haben; écarter ou écarquiller les jambes; Gymn. marcher en écartant les jambes. || =, n. s, spl. écart, m. ou écartement (m.) des jambes.

Grätschig, adj. (grè-tchich). qui écarquille les jambes. || adv. en écarquillant les jambes.

***Gratulant**, m. en, en, (gra-tou-lan't). féliciteur, m. celui qui félicite.

***Gratulation**, f. en, (gra-tou-la-tziôn). félicitation, f. compliment, m. congratulation, f.

***Gratulations**←=, de félicitation, congratulatoire; —**besuch**, m. (e)s, e, visite (f.) de félicitation; —**brief**, m. s, e, ou —**schreiben**, n. s, —, lettre (f.) de félicitation.

***Gratuliren**, n. (gra-tou-lî-rèn). pp. gratulirt, av. haben; féliciter, complimenter qn. de ou sur qch, faire compliment à qn. de qch; jm. (A) —, féliciter qn; iron. na, da gratulire ich dir! tous mes compliments! bravo! tu as bien réussi.

Graz, n. invar. (gratz). ou **Grätz**; Géogr. Gratz ou Grætz, m.

Grazer, m. s, —, (gra-tzèr). ou **Grätzer**, m. s, —; 1. habitant (m.) de Gratz. || 2. adj. invar. ou **grätisch**, de Gratz. || 3. =**in**, f. nen, habitante (f.) de Gratz.

Grätisch, adj. (grè-tzich). de Gratz.

1. **Grau**, adj. (graou). 1. **gris**, grison; etwas —, grisonnant; asch—, gris cendré; mäuse—, gris de souris; stahl—, gris de fer, chalybé; fig. sombre, monotone, pâle, décoloré, vague, indécis; —er Wein, vin (m.) trouble; vin gris de Lorraine; die —en Mönche, les franciscains, m. pl. les minimes, m. pl. les moines gris; —e Möve, petite mouette cendrée; — anstreichen ou malen, peindre en gris, enduire de couleur grise; in — malen, peindre en grisaille, grisailler, travailler en grisaille; — färben, teindre en gris; — machen, griser; sich — kleiden, s'habiller ou se vêtir de gris; —**werden***, devenir gris; foncer, s'assombrir; grisonner, blanchir (par l. des cheveux); im Dienste — werden*, blanchir dans le service, blanchir sous le harnais; ins — fallen* ou spielen, tirer sur le gris, grisailler, être d'une couleur grise et indécise; ins — fallend, tirant sur le gris, d'une teinte indécise; —e Haare, cheveux gris; —e Haare bekommen*, grisonner, fam. se faire vieux; sich (D) —e Haare wachsen lassen* über..., s'inquiéter, se tourmenter de qch; darüber laß ich mir kein —es Haar wachsen, je ne m'inquiète ou je me tourmente fort peu de cela, c'est la le moindre de mes soucis. | 2. fig. ancien, antique, vieux, reculé; die —e Vorzeit ou das —e Alterthum, la plus haute antiquité, l'antiquité la plus reculée; —es Alter, haute vieillesse; vor —en Jahren, jadis, autrefois, dans les temps anciens, il y a bien des siècles; fam. ein Jüngling mit —en Haaren, un ex-jeune homme, un vieux beau. | 3. Géogr. —e Alpen ou Grajische Alpen, les alpes Graies ou Graïennes; Hist. der —e Bund, les Grisons, la ligue grise; die —en Völker ou Graubündner, les Grisons, m. pl; Anat. —e Substanz, substance corticale ou grise; Méd. —er Staar, cataracte grise; Chim. —es Nicht, spode, f. tutie, f.

2. **Grau**, n. s et en, spl. gris, m. couleur grise, grison, m; poët. aube, f. le petit jour, la pointe du jour; — in —, grisaille, f; — in — malen, grisailler, travailler en camaïeu; in's — fallen* ou spielen, tirer sur le gris, grisailler, être d'une couleur grisâtre et indécise; in's — fallend, tirant sur le gris, d'une teinte indécise; in's — malen, peindre en gris. || der ou die **Graue**, adj. subst. vieillard, m. tête grise, barbe grise, vieille femme; fam. der —e, âne, m. grison, m. bourriquet, m.

3. **Grau**, m. s, spl. voy. Gräuel.

4. **Grau**←=, gris, tirant sur le gris, grisâtre, grisonnant. plombé, chalybé; —**ammer**, f. n. Zool. bruant (m.) proyer, cri-cri, m. embérize (f.) miliaire; —**artsche**, f. n. Ornith. linotte grise, grande linotte des vignes; —**äugig**, adj. qui a les yeux gris, aux yeux gris; —**backe**, f. n. Ornith. jougris, m; —**bart**, m. (e)s, =e, barbe grise; fam. grison, m. vieille moustache; Bot. géropogon, m; —**bärtig**, adj. qui a la barbe grise ou grisonnante; fam. —bärtiger Kerl, vieille moustache, vieux grognard, vieux soldat; —**behaart**, adj. à cheveux gris, à poils gris ou grisonnants, à cheveux blancs; voy. —haarig; —**blau**, adj. gris bleuâtre, bleu tirant sur le gris, gris fer, gris de fer, chalybé; das —blau, couleur grise, teinte chalybée; —**braun**, adj. gris-brun, mi-bis, gris tirant sur le brun; —**braunstein**, m. (e)s, e, Minér. pyrolusite, f. manganèse oxydé; —**braunstein**=**Erz**, n. (e)s, e, Minér. manganite, f. mine grise de manganèse; —**bünden**, n. spl. Géogr. Grisons, m. pl. canton (m.) des Grisons; —**bündner**, m. pl. les Grisons, m. pl; —**bündnerisch**, adj. grison, des Grisons, du canton des Grisons; —=**drossel**, f. n, Ornith. tourdelle, f. grive, f; —**eisen**, n. s, spl. Metall. fonte grise, fonte (f.) de moulage; —**erle**, f. n, Bot. aune (m.) à feuilles blanchâtres; —**eule**, f. n, Ornith. hibou, m. chat-huant, m. chouette, f; —**falke**, m. n. n. Ornith. faucon cendré; —**farbig**, adj. de couleur grise; —**fink**, m. en, en, Ornith. bouvreuil cendré; —**fuchs**, m. es, =e, Zool. renard (m.) de Virginie; Man. cheval gris-rouan; —**gelb**, adj. gris jaunâtre, gris tirant sur le jaune; —**gips**, m. es, e, gypse mêlé de mortier; —**grün**, adj. gris-verdâtre, glauque, glaucescent; mit —grünen Flügeln, glaucoptère; —**grünblätterig** ou —**grünblättrig**, adj. Bot. glaucophylle; —**grünflügelig**, adj. Zool. glaucoptère; —**grünlich**, adj. glaucescent; —grünliche Färbung, glaucescence, f. coloration glauque; —**grünschwänzig**, adj. Zool. glaucure; —**haarig**, adj. qui a des cheveux ou des poils gris, grisonnant, à cheveux gris, à poils gris, à pelage gris; —haariger Mann, grison, m; —**halsig**, adj. Zool. qui a le cou gris, à gorge grise, gilvicolle, gricicolle; —**hänfling**, m. s, e, Ornith. linotte grise ou femelle, grande linotte des vignes ou linotte commune; —**kalk**, m. (e)s, spl. Maç. chaux (m.) maigre; —=**kehlchen**, n. s, —, Ornith. grisette, f. gobe-mouche gris; —**kopf**, m. (e)s, =e, tête grise; fam. vieillard (m.) à tête blanche, homme (m.) aux cheveux blancs, grison, m; Ornith. oiseau (m.) à tête grise, cresserelle grise, girandine, f. grisette, f. marouette, f; Zool. sarigue (f.) à tête grise; —**köpfig**, adj. à tête grise, qui a la tête blanche; Zool. gilvicé, haléopolocéphale; —**kresse**, f. n, Bot. bertéroa (m.) grisâtre; —**licht**, n. (e)s, e, Astr. lumière cendrée; —**lila**, adj. gris violacé, gris tirant sur le violet; —**malerei**, f. en, peinture (f.) en grisaille, en camaïeu; —**metall**, n. (e)s, e, potin gris; —**meise**, f. n, Ornith. mésange grise; —**nacken**, m. s, —, Ornith. petite mouette cendrée; —**pappel**, f. n, Bot. peuplier grisard; —=**roth**, adj. Man. gris-rouan; —**rüssel**=**Käfer**, m. s, —, Zool. sitone, f; —**scheckig**, adj. gris-moucheté; —**schimmel**, m. s, —, cheval gris ou grison, cheval (m.) gris de souris, cheval (m.) rouan; gelblicher —schimmel, cheval étourneau, grison, m. (parl. de l'âne); —**schwärmer**, m. s, —, Zool. papillon, m. glan opide, f. stygie, f; —**silber**, n. s, spl. Minér. carbonate (f.) d'argent; —**specht**, m. (e)s, e, Zool. grand grimpereau, picasson, m. gravelet, m. torche-pot, m. pic-maçon, m; —**spießglanz**=**Erz** ou —**spießglas**=**Erz**, n. (e)s, e, Minér. antimoine gris ou sulfuré, stibine, f; —**stück**, m. (e)s, e, ou —=**gips**, m. gypse mêlé de mortier; —**thier**, n. (e)s, e, fam. âne, m. grison, m; —=**wacke**, f. en, Minér. gris (m.) des houillières, cos, m. psammite, m. traumate, m. grauwacke, f; —**wacken**=**Formation**, f. en, Géol. formation (f.) psammitique; —**wackenhaltig**, adj. Minér. traumateux; —**wackenkalk**, m. (e)s, e, ou —**wacken**=**Kalkstein**, m. (e)s, e, Minér. calcaire (m.) intermédiaire, calcaire (m.) de transition; —**wacken**=**Quarz**, m. es, e, Minér. quartzite, f; —**werden**, n. s, spl. état (m.) de ce qui devient gris; —werden der Haare, grisonnement (m.) des cheveux, canitie, f; —**werk**, n. (e)s, e, Maç. moëllons (m. pl.) gris; Pellet. petit gris.

Graubünden, n. s, (graou-bun'-dèn). ou **Graubündten**; Géogr. canton (m.) des Grisons, les Grisons, m. pl.

Graubündner, m. s, —, (graou-bun'-dnèr). ou **Graubündtner**; Grison, m. habitant (m.) des Grisons. || adj. invar. grison, des Grisons. =**in**, f. nen, habitante (f.) des Grisons, Grisonne, f.

Graubündnerisch, *adj.* (*graou-bun'-dne-rich*). ou **graubündtnerisch**; grison, des Grisons, du canton des Grisons.

Grauchen, *n.* s, —, (*graou-chèn*). âne, *m.* ânon, *m.* bourrique, *f.* bourriquet, *m.*

Grauderer, *m.* s, —, *voy.* Zauderer.

Graue, *n.* s et en, *spl.* (*graou-é*). gris, *m.* couleur grise, grison, *m*; *voy.* Grau.

Gräue, *f. spl.* (*grœi-é*). qualité (*f.*) de ce qui est gris, couleur grise.

1. **Gräuel**, *m.* s, —, (*grœï-èl*). 1. horreur, *f.* impression (*f.*) d'horreur, atrocité, *f.* exécration, *f.* abomination, *f*; — an etw. (*v*) haben, détester, exécrer qch, avoir qch. en exécration *ou* en horreur. | 2. objet (*m.*) d'horreur *ou* d'aversion, abomination, *f.* atrocité, *f*; sie ist ein — der Natur, elle est un monstre, une monstruosité, une horreur de la nature; es ist ein wahrer —, c'est une vraie abomination; er ist ihm ein —, il ne peut pas le souffrir, il lui est entièrement antipathique; er ist uns Allen ein —, nous le détestons tous souverainement; die — des Krieges, les horreurs, *f. pl.* ou les fureurs (*f. pl.*) de la guerre; *Bibl.* die — der Verwüstung, l'abomination (*f.*) de la désolation.

2. **Gräuel**<—«, d'horreur, d'abomination, horrible; —**gestalt**, *f.* en, monstruosité, *f.* figure (*f.*) horrible, épouvantail, *m.* fantôme, *m.* objet (*m.*) d'effroi *ou* d'horreur; —**jahr**, *n.* es, e, année (*f.*) d'abomination; —**scene**, *f.* n, scène, *f.* ou événement (*m.*) d'horreur scène (*f.*) de carnage; —**tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) exécrable *ou* néfaste, jour sanglant; —**that**, *f.* en, forfait, *m.* atrocité, *f.* crime, *m.* action (*f.*) horrible *ou* exécrable, horreur, *f*; —**voll**, *adj.* affreux, plein d'horreur, horrible, exécrable, néfaste.

Gräuelhaft, *adj.* (*grœï-èl-haft*). *voy.* gräulich; affreux, épouvantable, horrible.

1. **Grauen**, *n.* (*graou-èn*). *av.* haben; 1. **grisonner**, devenir gris, prendre une teinte grise; es graut dir schon das Haupt, tes cheveux grisonnent, tu vieillis, tu commences à grisonner, tu te fais vieux. | 2. poindre; der Morgen graut, il commence à faire jour, le jour commence à poindre, il fait petit jour. || 3. *unipers.* es graut, il commence à faire jour, *fam.* il fait entre chien et loup; **grauend**, gris, *fig.* vieux, ancien, d'autrefois; die grauende Vorzeit, la nuit des temps. || 4. =, *n.* s, *spl.* aube, *f.* première clarté du jour; beim — des Tages, de grand matin.

2. **Grauen**, *unipers.* *av.* haben *et* sich —, *r.* frissonner, frémir, avoir peur, trembler de peur, craindre, redouter; éprouver de la répugnance, frissonner d'horreur; mich graut *ou* es graut mir, je tremble, j'ai peur, je frémis, je frissonne, je tressaille; j'éprouve de la répugnance, j'ai horreur de...; es graut mir vor ihm, je tremble, je frémis de le voir; j'ai de la répugnance, du dégoût pour lui, sa vue me fait horreur, je ne puis le voir sans frémir; es graut ihm davor *ou* ihm graut davor, il en a peur, il tremble; il a cela en horreur; ich graue mich davor, je frémis en y pensant; **grauend**, saisi d'épouvante, d'horreur, tout tremblant d'effroi. || =, *n.* s, *spl.* frémissement, *m.* épouvante, *f.* peur, *f.* horreur, *f.* répugnance, *f.* dégoût, *m.* aversion, *f*; es wandelte ihn ein — an, il se sentit pris de peur, de dégoût, son courage l'abandonna; ich habe ein — vor ihm, il me fait horreur, il m'inspire de l'horreur; es wandelt mich ein — an, un frissonnement subit me saisit.

3. **Grauen**<—«, horrible, épouvantable; —**bild**, *n.* es, er, fantôme, *m.* image (*f.*) horrible, monstruosité, *f.* épouvantail, *m*; —**erregend**, *adj.* effrayant, horrible, affreux; qui fait frissonner, qui fait peur, qui fait dresser les cheveux sur la tête; —**gebilde**, *n.* s, —, image (*f.*) horrible, fantôme, *m.* monstruosité, *f.* épouvantail, *m*; —**tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) néfaste, journée (*f.*) terrible, jour (*m.*) d'horreur, jour sanglant. —**voll**, *adj.* horrible, affreux, épouvantable, terrible, effrayant.

Grauenhaft, *adj.* (*graou-èn-haft*). effrayant, sinistre. horrible; —e That, action (*f.*) horrible, horrible forfait, *m.* horreur, *f.*

Grauenhaftigkeit, *f. spl.* (*graou-èn-haf-tich-kait*). horreur, *f.* monstruosité, *f.* cruauté, *f.*

Grauerlich, *adj.* (*graou-êr-lich*). peu rassurant, sinistre, de mauvaise augure.

Grauersch, *n.* (*graou-êrch*). *Géogr.* Cravanches, *f.*

Graul, *m.* *voy.* Gräuel.

1. **Graulich**, *adj.* (*graou-lich*). 1. grisonnant, grisâtre, tirant sur le gris. | 2. craintif, peureux, timide; *fig.* sombre; —**weiß**, *adj.* blanc grisâtre, gris tirant sur le blanc.

2. **Graulich**, *adj.* ou gräulich; effrayant, qui fait peur, sinistre; mir war — zu Muthe, j'avais peur, je me mis à frisonner.

Gräulich, *adj.* (*grœï-lich*). 1. *fam.* grisâtre, tirant sur le gris. | 2. **effrayant**, qui fait peur; sinistre, horrible, affreux, funeste, épouvantable, hideux, repoussant, rébarbatif; —es Wetter, temps (*m.*) épouvantable; —e Kälte, froid excessif; —er Laune sein, être d'une humeur massacrante; *fam.* —e Stimme, grosse voix, voix (*f.*) de tonnerre. | 3. énorme, excessif, au-delà de toute mesure; auf's —ste, indignement, honteusement, scandaleusement.

Graulicht, *adj.* (*graou-licht*). *voy.* graulich; grisonnant, grisâtre, tirant sur le gris; *fig.* sombre.

Graulig, *adj.* (*graou-lich*). effrayant, qui fait peur, sinistre; *voy.* Graulich.

Grauling, *m.* s, e, (*graou-lin'g*). ou **Gräuling**, *m*; 1. objet (*m.*) de couleur grise; *fam.* âne, *m.* grison, *m.* | 2. *Bot.* agaric gris. | 3. *Zool.* papillon (*m.*) aux ailes grises.

Graun, *n.* s, *spl.* (*graoun'*). terreur, *f.* frisson, *m.*

Graupe, *f.* n, (*graou-pé*). 1. fragment, *m.* débris, *m*; *Min.* minerai bocardé et pilé, minerai grossier, grenu *ou* en grains; *Météor.* grésil, *m.* grain (*m.*) de grésil. | 2. orge perlé *ou* mondé, gruau, *m.* | 3. *fig.* caprice extravagant, lubie, *f.*

Gräupelerz, *n.* es, e, (*grœï-pèl-èrtz*). *Min.* minerai grossier, bocardé et pilé, minerai grenu *ou* en grains.

1. **Graupeln**, *f. pl.* (*graou-pèln*). ou **Gräupeln**, *f. pl*; grésil, *m.* grain (*m.*) de grésil, goutte (*f.*) d'eau gelée.

2. **Graupeln**, *unipers.* *av.* haben; es graupelt, il grésille, il tombe du grésil. || =, *n.* s, *spl.* grésillement, *m.* grésillin, *m*: temps (*m.*) de grésil.

Graupelwetter, *n.* s, *spl.* (*graou-pèl-vèt-tèr*). temps (*m.*) de grésil, grésillement, *m.* grésillin, *m.*

Graupen<—«, de mondage, de grêle; —**hagel**, *m.* s, *spl.* grésil, *m.* grésillin. *m*; —**kobalt**, *m.* s, e, *Miner.* cobalt grenu, en grains; —**mühle**, *f.* n, moulin (*m.*) à monder l'orge *ou* le froment; —**schleim** *ou* —**seim**, *m.* es, e, crème (*f.*) d'orge; —**suppe**, *f.* n. potage (*m.*) au gruau *ou* à l'orge mondé.

Graupicht, *adj.* (*graou-picht*). *ou* **graupig**; *Min.* grenu, friable, qui se casse en grains.

Graupner, *m.* s, —, (*graou-pnèr*). marchand (*m.*) d'orge mondé.

1. **Graus**, *m.* es, *spl.* (*graous*). terreur, *f.* effroi, *m.* épouvante, *f.* horreur, *f.* objet (*m.*) d'horreur, épouvantail, *m.*

2. **Graus**, *adj.* effroyable, horrible; qui inspire la frayeur *ou* l'effroi, qui fait frissonner.

3. **Graus**, *m.* es, *spl.* *voy.* Gries, *m.* ou Grus, *m*; gravois, *m. pl.* graviers, *m. pl.* gravats, *m. pl.* décombres, *m. pl.* débris, *m. pl.* poussière, *f*; in Staub und —, en ruines.

Grausal, *m.* es, e, (*graou-zal*). épouvantail, *m.* fantôme, *m.* objet (*m.*) d'horreur, monstruosité, *f.* figure (*f.*) horrible.

Grausam, *adj.* (*graou-zam*). 1. **cruel**, barbare, féroce, sauvage, sanguinaire, inhumain, impitoyable, atroce; *fig.* qui a le cœur dur, cruel, impitoyable; —e Strafe, peine cruelle. | 2. horrible, affreux, effrayant, épouvantable, hideux, qui fait frémir, qui fait peur; *fam.* énorme, excessif, extrême; —er Schmerz, douleur (*f.*) horrible *ou* atroce; *fam.* — reich, excessivement riche, riche comme Crésus; es ist — kalt, il fait excessivement froid, il fait un froid de loup. | 3. avec cruauté *ou* férocité. || 4. **adv.** cruellement; férocement, inhumainement, impitoyablement, atrocement, en cannibale; *fig.* terriblement, prodigieusement, excessivement; — häßlich, laid à faire peur; — groß, colossalement grand. | 5. der **Grausame**, *adj. sub.* homme cruel *ou* barbare, homme (*m.*) féroce, barbare, inhumain, *m.* || 6. die **Grausame**, *adj. sub.* femme cruelle *ou* barbare, cruelle, *f.* barbare, *f.* femme (*f.*) sans cœur, inhumaine, *f.* || 7. das **Grausame**, *adj. sub.* cruauté, *f.* férocité, *f.*

Grausamkeit, *f.* en, (*graou-zam-kait*). action cruelle, cruauté, *f.* trait (*m.*) de cruauté *ou* de barbarie, inhumanité, *f.* férocité, *f.* atrocité, *f.* barbarie, *f*; die — des Schicksals, les rigueurs (*f. pl.*) du sort.

Grausamlich, *adj.* (*graou-zam-lich*). terrible, horrible, affreux, épouvantable, effrayant, effroyable; cruel, redoutable. || *adv.* cruellement, terriblement, à faire peur.

Grausbirne, *f.* n, (*graous-bir-né*). poire (*f.*) d'angoisse; *fam.* mir steigen die — n auf, j'ai peur, j'éprouve du dégoût, cela me donne des nausées.

Grauselig, *adj.* (*graou-zé-lich*). *fam.* horrible, affreux, qui cause du dégoût, de la peur; ein —es Abenteuer, une aventure à faire dresser les cheveux, une histoire de revenants.

Grauseln, *unip.* (*graou-zèln*). *ou* **Gräuseln**, *av.* haben *et* sich —, *r.* frissonner, avoir peur; mir *ou* mich grauselt's *et* gräuselt's, j'ai peur; du grauselst *ou* es grauselt dir, tu frissonnes.

1. **Grausen**, *n.* (*graou-zèn*). *av.* haben; 1. frissonner, frémir, avoir peur, trembler; mir *ou* mich grauset es, je frémis d'horreur; die Haut grauset mir, je frissonne, je tremble; bei diesem Gedanken grauset es mir, je frissonne à cette pensée, cette pensée me fait dresser les cheveux; **grausend**, qui procure de l'horreur, qui fait peur. || 2. =, *n.* s, *spl.* terreur, *f.* peur, *f.* frissonnement, *m.* frémissement, *m.*

2. **Grausen**, *a.* faire tomber, broyer, pulvériser. || *n.* *av.* sein; tomber en ruines *ou* en poussière. || =, *n.* s, *spl.* débris, *m. pl.* ruines, *f. pl*; in — zerfallen, tomber en ruines.

Grausenerregend, *adj.* (*graou-zèn-èr-r-guènd*). *ou* grausenvoll, 1. qui fait frémir d'horreur, épouvantable, horrible. | 2. cruel, inhumain.

Grausenhaft, *adj.* (*graou-zèn-haft*). *ou* grausenerregend; qui fait frémir d'horreur, qui épouvante, horrible, épouvantable.

Grausenvoll, *adj.* (*graou-zèn-foll*). épouvantable, horrible, terrible, qui fait frémir.

Grauserlich, *adj.* (*graou-zèr-lich*). *ou* **grausig**; qui fait frémir *ou* frissonner, horrible, épouvantable.

Grauslich, *adj.* (*graous-lich*). *voy.* grauselig; *fam.* horrible, affreux, qui cause du dégoût, de la peur; qui éprouve un frisson de peur.

Gravelingen, *n.* (*gra-fé-lin'-guèn*). *Géogr.* Gravelines, *f.*

Gravenhaag, *n.* (*gra-fèn-hag*). *Géogr.* La Haye, Gravenhague, *f.*

Graven-Vourne, *n.* (*gra-fèn-four-né*). *Géogr.* Fouron-le-Comte, *m.*

* **Graveur**, *m.* s, e, (*gra-veur*). graveur, *m.*

* **Gravir**<—« *ou* **Gravier**<—«, de gravure, de graveur, à ciseler, de ciseleur;

—anstalt, *f.* en, atelier (*f.*) de gravure; **—hammer,** *m.* ê, ⸗, marteau (*m.*) à ciseler; **—kunst,** *f. spl.* art (*m.*) de la gravure; **—meißel,** *m.* ê, —, burin, *m.* ciseau (*m.*) de graveur; **—nadel,** *f.* n, burin, *m.*

* **Gravieren,** *a.* (*gra-vî-rèn*). *pp.* graviert; graver, travailler avec le burin, avec le poinçon; *Jur.* accuser, charger, accabler qn; gravierender Umstand, circonstance aggravante. ‖ =, *n.* ê, *spl. ou* **Gravierung,** *f. spl.* gravure, *f*; *Jur.* charge, *f.* aggravation, *f.*

* **Gravis,** *m. invar.* (*gra-vis*). *Gram.* accent (*m.*) grave.

* **Gravität,** *f.* en. (*gra-vi-têt*). gravité, *f.* attraction, *f*; —ê Centrum, centre (*m.*) de gravité; *fig.* gravité, *f.* maintien (*m.*) grave, air (*m.*) de dignité, air sérieux.

* **Gravitation,** *f. spl.* (*gra-vi-ta-tziôn'*). *Phys.* gravitation, *f.*

* **Gravitations**←⸗, de la gravitation; **—gesetz,** *n.* eê, e, *Phys.* loi (*f.*) de la gravitation; **—kraft,** *f. spl. Phys.* gravitation, *f.*

* **Gravitätisch,** *adj.* (*gra-vi-tè-tich*). grave, sérieux, solennel, digne; —er Anstand, air (*m.*) grave, démarche majestueuse; —e Haltung, maintien, *m.* tenue (*f.*) grave; —eê Aussehen, air (*m.*) de majesté; —er Ton, ton (*m.*) grave; *iron.* — schreiten, marcher à pas comptés. ‖ *adv.* gravement, avec gravité, solennellement, avec un air solennel, d'un ton solennel.

* **Gravitiren,** *n.* (*gra-vi-tî-rèn*). *pp.* gravitirt. *av.* haben; *Phys.* graviter; **gravitirend,** gravitant.

1\. * **Grazie,** *f.* n, (*gra-tzié*). *Myth.* Grâce, *f.*

2\. * **Grazie,** *f. spl. fig.* grâce, *f.* distinction, *f.* agrément, *m.* forme gracieuse; mit —, gracieusement; mit — reden, parler avec grâce, avec charme.

Grazien←⸗, des Grâces, de grâce; **—los,** *adj.* sans grâce; **—tanz,** *m.* eê, ⸗e, danse (*f.*) des Grâces; **—voll,** *adj.* plein de charme.

* **Graziös,** *adj.* (*gra-tzi-eus*). gracieux, charmant, agréable, suave.

* **Grazioso,** *adv.* (*gra-tzio-zô*). *Mus.* gracioso.

* **Gräzisiren,** *a.* (*grè-tzi-zî-rèn*). *pp.* gräzisirt; donner une forme grecque à qch, gréciser. ‖ *n. av.* haben; gréciser, parler à la grecque.

* **Gräzität,** *f. spl.* (*grè-tzi-têt*). grécité, *f.* forme grecque.

Grebe, *f.* n. (*gré-bé*). *Ornith.* grèbe, *f.* podiceps, *m.*

Grec kante, *f.* n. (*grèc-kan'-té*). *ou* **Grecke,** grecque, *f.* filet grec.

Greensand, *n.* eê, *spl.* (*grîn'-zan'd*). grès vert.

* **Greep,** *m.* eê, e, (*grép*). *Mar.* gorgère, *f.* taille-mer, *m.*

* **Gregarine,** *f.* n. (*gré-ga-ri-né*). *Zool.* parasite (*m.*) microscopique, grégarine, *f.*

* **Grege,** *f.* n. (*grè-jé*). soie non tordue, soie (*f.*) grège.

Gregor, *m.* (*gre-gor*). *ou* Gregorius, *n. pr.* Grégoire, *m.*

Gregorianisch, *adj.* (*gré-go-ri-a-nich*). grégorien; —er Kalender, calendrier grégorien, nouveau style.

1\. **Gregorius,** *m.* (*gré-go-rious*). *ou* **Gregor,** *n. pr.* Grégoire, *m.*

2\. **Gregorius**←⸗, de Grégoire; **—fest,** fête (*f.*) de saint Grégoire, la Saint-Grégoire; **—kirche,** *f.* n, église (*f.*) Saint-Grégoire.

Greierz, *n.* (*graï-èrtz*). *Géogr.* Gruyère, *f.* Griers, *m.*

Greierzer, *m.* ê, —, (*graï-èr-tzèr*). 1. habitant (*m.*) de Gruyère; **—käse,** *m.* ê, —, gruyère, *m.* fromage (*m.*) de Gruyère. ‖ 2. *adj. invar.* de Gruyère, gruyère. ‖ **=in,** *f.* nen, habitante (*f.*) de Gruyère.

1\. **Greif,** *m.* eê, e, (*graïf*). 1. *Myth.* griffon, *m.* (bête fabuleuse); *Pap.* hippogriffe, *m.* Pégase, *m.* ‖ 2. *Ornith.* condor, *m.* grand vautour des Andes, vautour, *m.* griffon, *m.* ‖ 3. *Jeu.* sauvette, *f.* sauvinette, *f*; —spielen, jouer à la sauvinette. ‖ 4. anse, *f.* poignée, *f.* prise, *f.* ‖ 5. *nom donné aux chiens :* Tiens-bon, Happe.

2\. **Greif**←⸗, qui prend, qui serre; de prise; **—adler,** *m.* ê, —, *Ornith.* griffard, *m*; **—brett,** *n.* eê, er, touche, *f.* manche, *m.* (d'un violon, d'un clavier, d'une guitare); **—fuß,** *m.* eê, ⸗e, *Zool.* pied prenant; **—füßig,** *adj. Zool.* préhensipède; **—geier,** *m.* ê, —, *Ornith.* condor, *m.* grand vautour des Andes, vautour, *m.* griffon, *m*; **—klaue,** *f.* n, serre, *f.* griffe (*f.*) des oiseaux de proie; *Fauconn.* hintere —klaue, avillon, *m*; **—muschel,** *f.* n, *Zool.* gryphée, *f*; *Géol.* versteinerte —muschel, gryphite, *f*; **—muscheln,** *f. pl. Zool.* gryphées, *f. pl*; **—muschelstein,** *m.* eê, e, *Géol.* gryphite, *f*; **—schwanz,** *m.* eê, ⸗e, *Zool.* queue prenante; **—stein,** *m.* eê, e, *Minér.* gryphite, *f*; **—versteckspiel,** *m.* eê, e, cachette, *f.* cligne-musette, *f.* jeu (*m.*) de cache-cache; **—zange,** *f.* n, pince, *f.* tenailles, *f. pl*; gezähnte —zange, pince (*f.*) à griffes; **—zirkel,** *m.* ê, —, *Méc.* compas (*m.*) d'épaisseur, compas (*m.*) sphérique; **—zu,** *m. invar.* escogriffe, *m.*

Greifbar, *adj.* (*graïf-bâr*). saisissable, palpable, tactile; *fig.* manifeste, notoire, évident, préhensible.

† **Greifen,** *n.* (*graï-fèn*). griff, gegriffen, *av.* haben; 1. **saisir,** se saisir, s'emparer de, attraper; *fam.* empoigner; étendre les mains *ou* les griffes pour prendre, porter la main sur, prendre, toucher; — nach (D), chercher à s'emparer de, saisir qch, porter la main vers qch, prendre, faire main basse sur qch; sich an die Stirn —, se frapper le front; jem. (D) an den Puls —, tâter le pouls à qn; an den Hut —, porter la main au chapeau, saluer du chapeau; das greift an den Beutel, il y va de la bourse; *fig.* jem. (D) an die Ehre —, attenter à l'honneur de qn; jem. (D) an das Leben —, attenter à la vie de qn, attenter aux jours de qn; jem. (D) an das Herz —, prendre qn. par son faible; zum Äußersten —, employer un moyen extrême; zu den Waffen —, prendre les armes, courir aux armes; zu einem Mittel —, recourir à un moyen, prendre un expédient; zu einem Handwerke —, choisir un métier; **in** etw. (A) —, passer *ou* introduire la main dans qch; ineinander —, s'engrener, prendre, s'adapter; *fig.* être liés ensemble; jem. (D) in die Haare —, passer la main dans les cheveux de qn; prendre qn. aux cheveux; jem. (D) in den Degen —, saisir l'épée de son adversaire; jem. (D) in's Amt —, s'immiscer dans les fonctions de qn, empiéter sur la charge de qn; jem. (D) in den Beutel —, puiser dans la bourse de qn; in die Tasche —, mettre la main à la poche; *poét.* in den Aether —, s'élever dans les régions supérieures; es greift in meine Seele, cela pénètre au fond de mon âme; in seine eigene Seele —, in seinen eigenen Busen —, mettre la main sur la conscience; jem. (D) **unter** das Kinn —, prendre le menton à qn; *fig.* jem. (D) unter die Arme —, tendre les bras à qn, donner un coup de main à qn, donner un coup d'épaule, venir en aide à qn, prêter assistance à qn; **über** etw. (A) —, s'étendre par dessus qch; **um** sich —, chercher avec les mains tout autour de soi, s'emparer de; se répandre, se propager, s'étendre, gagner du terrain; envahir; faire des progrès; s'arrondir; faire des ravages (*parl.* d'un mal); *Mus.* toucher (une corde); eine falsche Saite — *ou* falsch —, toucher faux; *fig.* se tromper, faire une bévue; kurz —, manœuvrer sec. ‖ 2. s'engrener, mordre, prendre, entrer; *fig.* produire un effet, avoir prise sur qch; die Säge greift nicht ein, la scie ne mord pas; der Anker greift, l'ancre prend *ou* mord. ‖ 4. **a. saisir,** se saisir de, empoigner, appréhender, toucher, s'emparer de, prendre, appréhender au corps; *fam.* attraper, gober; etw. (A) mit Händen —, toucher qch. du doigt; *fig.* man kann es mit Händen —, on peut le toucher du doigt, cela saute aux yeux, c'est évident, c'est palpable; Platz —, se maintenir, prendre pied, s'établir; *Peint.* recht aus dem Leben gegriffen, peint au naturel; *Mus.* toucher (une corde), attaquer (une note), faire vibrer; falsch *ou* fehl —, toucher *ou* jouer faux; *fig.* se tromper, faire une bévue. ‖ 5. **sich** —, *r. Man.* forger. ‖ 6. =, *n.* ê, *spl.* prise, *f.* empoignement, *m.* maniement, *m.* action (*f.*) de saisir; *Physiol.* appréhension, *f*; *Min.* direction (*f.*) oblique; *Typ.* levée (*f.*) des lettres, pige, *f.*

1\. **Greifer,** *m.* ê, —, (*graï-fèr*). 1. personne (*f.*) qui saisit *ou* qui attrape. ‖ 2. *Méc.* serre-aiguille (*m.*) de la machine à coudre. ‖ 3. *Typ.* griffe, *f.* ‖ **=in,** *f.* nen, celle qui saisit, qui attrape.

2\. **Greifer**←⸗, du crochet tournant, des crochets tournants; **—maschine,** *f.* n, machine (*f.*) à engrenage; **—stange,** *f.* n, *Typ.* griffoir, *m.* griffes, *f. pl*; **—system,** *n.* ê, e, système (*m.*) des crochets tournants; **—welle,** *f.* n, tige échancrée.

Greifig, *adj.* (*graï-fich*). qui saisit, qui prend, qui empoigne bien; *fam.* —e Menschen, voleurs, *m. pl.* escrocs, *m. pl*; *For.* —er Stamm, tronc (*m.*) d'arbre de deux empans de circonférence.

Greifisch, *adj.* (*graï-fich*). qu'on saisit, qu'on empoigne facilement; —e Leute, escrocs, *m. pl.* voleurs, *m. pl.*

Greiflich, *adj.* (*graïf-lich*). qui peut être saisi, saisissable; *fig.* préhensible.

Greifswald, *n.* (*graïfs-vald*). *Géogr.* Gripswald, *m.*

Greinen, *n.* (*graï-nèn*). *av.* haben; pleurer, pleurnicher, geindre, crier, grogner; gronder, gourmander. ‖ =, *n.* ê, *spl.* pleurnichement, *m.* pleurnicherie, *f.* pleurs, *m. pl.* cris, *m. pl.* gronderies, *f. pl.* criailleries, *f. pl.* mauvaise humeur; grimaces, *f. pl.* contorsions (*f. pl.*) du visage.

Greiner, *m.* ê, —, (*graï-nèr*). pleurnicheur, *m.* pleurard, *m.* geindre, *m*; Eberhard der —, Eberhard le Pleurnicheur; grondeur, *m.* grognard, *m.* grognon, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, pleurnicheuse, *f.* geigneuse, *f.* grondeuse, *f.* grognarde, *f.* grognonne, *f.*

Greinerlich, *adj.* (*graï-nèr-lich*). pleurnicheur. ‖ *adv.* de façon pleurnicheuse.

1\. **Greis,** *adj.* (*graïs*). gris, grisonnant, grisâtre, blanchâtre, blanc grisâtre; *fig.* vieux, avancé en âge, fort âgé; —er Kopf, tête grise, vieillard, *m.* barbe grise; *fig.* —eê Alter, âge fort avancé, grand âge. ‖ der — *ou* die —e, *adj. sub.* le vieux, la vieille.

2\. **Greis,** *m.* eê, e, vieillard, *m.* grison, *m*; *fam.* géronte, *f.* ‖ **=in,** *f.* nen, vieille femme.

3\. **Greis** *ou* **Greiß,** *m.* eê, e, *Minér.* granit (*m.*) sans orthose, greisen, *m.* hyalomicte, *f*; *Métall.* gravier (*m.*) partie pierreuse séparée par le lavage de celle que l'on fond.

4\. **Greis**←⸗, gris, grisâtre, gris blanchâtre; **—grau,** *adj.* cendré clair, blanc de vieillesse.

1\. **Greisen,** *m.* ê, —, (*graï-zèn*). *ou* Greis *et* Greiß; *Minér.* hyalomicte, *f.* greisen, *m.*

2\. **Greisen,** *n. av.* haben; blanchir, commencer à vieillir, grisonner.

3\. **Greisen**←⸗ *ou* Greises←⸗, sénile, appartenant à la vieillesse; **—alter,** *n.* ê, *spl.* vieillesse, *f.* grand âge, âge (*m.*) sénile, décrépitude, *f.* sénilité, *f.* hohes —alter, vieillesse fort avancée; dem —alter eigen, particulier à l'âge sénile, spécial aux vieillards; **—bart,** *m.* eê, ⸗e, barbe (*f.*) de vieillard; **—bogen,** *m.* ê, —, *Méd.* arc (*m.*) sénile (de la cornée), gérontotoxon, *m*; **—krankheit,** *f.* en, maladie (*f.*) sénile, infirmité spéciale aux vieillards.

Greisenhaft, *adj.* (*graï-zèn-haft*). sénile, appartenant à la vieillesse, propre à la vieille, spécial à la vieillesse.

Greisenhaftigkeit, *f. spl.* (*graï-zèn-haf-tich-kaït*). sénilité, *f.* décrépitude, *f.*

Greisenthum, *n.* s, *spl.* (*graï-zèn-toùm*). vieillesse, *f.* âge (*m.*) sénile, grand âge, décrépitude, *f.* sénilité, *f.*

Greises←«, sénile, appartenant à la vieillesse. *voy.* Greisen←«; —**alter**, *n.* s, *spl.* vieillesse, *f.* grand âge, âge (*m.*) sénile, sénilité, *f.* décrépitude, *f.*

Greiß, *m.* es, e, (*graiss*). *voy.* Greis; *Minér.* hyalomicte, *f.* granit (*m.*) sans orthose, greisen, *m*; *Métall.* gravier, *m.* partie pierreuse séparée par le lavage de celle que l'on fond.

Greißen, *a.* (*graï-ssèn*). *Min.* fendre.

Greiz, *n.* (*graitz*). *Géogr.* Graiz, *m.*

Greizer, *m.* s, —, (*grai-tzèr*). habitant (*m.*) de Graiz. || =**in**, *f.* nen, habitante (*f.*) de Graiz.

Greizerig, *adj. invar.* (*graï-tzé-rich*). de Graiz.

Grekke, *f.* n, (*grèk-ké*). *ou* Grecante; grecque, *f.* filet grec.

*Greling, *m. ou n.* s, *pl.* s *ou* e, (*gré-ling*). *Mar.* grelin, *m.* guerlin, *m.*

Grell, *adj.* (*grèl*). 1. *parl. du son*: éclatant, perçant, aigu, criard, d'un son désagréable; —e Stimme, voix (*f.*) aigre *ou* criarde, voix perçante; —e Töne, tons criards, aigus *ou* aigres. || 2. *parl. des couleurs*: vif, brillant, éblouissant, éclatant, tranchant, voyant; trop clair, tapageur; cru, dur, rude; —es Feuer, feu clair *ou* éblouissant; —e Farben, couleurs voyantes, couleurs tranchantes; *Peint.* tons crus *ou* criards; —e Umrisse, contours durs; —e Farbengebung, crudité, *f.* *ou* dureté (*f.*) des couleurs; —es Licht, lumière éblouissante; *fam.* —e Augen, yeux vifs *ou* perçants; —er Kontrast, contraste frappant; *fam.* etw. (A) mit —en Farben schildern, dépeindre qch. avec des couleurs très vives. || 3. *adv.* d'une manière trop vive; —malen, peindre à pleine couleur, donner trop d'éclat à; *fig.* charger un récit. || 4. =, *n.* s, *spl.* vivacité, *f.* crudité, *f.* dureté, *f*; *Peint.* —e, crudité, *f.* *fig.* exagération, *f.*

Grellen, *n.* (*grèl-lèn*). *av.* haben; rendre un son aigu, produire des sons criards.

Grellheit, *f.* en, (*grèl-haït*). âpreté, *f.* dureté, *f.* vivacité, *f.* son (*m.*) de voix aigre; — des Auges, vivacité (*f.*) de l'œil; — der Farben, crudité (*f.*) des couleurs; — des Lichts, trop grande vivacité *ou* trop grand éclat de la lumière; *fig.* charge, *f.* exagération, *f*; — einer Schilderung, charge, *f.* *ou* exagération (*f.*) d'un récit; — eines Tones, âpreté, *f.* *ou* aigreur (*f.*) d'un son.

Gremial←«, du syndicat, de la corporation; —**präses**, *m.* *ou* —**präsident**, *m.* en, en, président (*m.*) du syndicat.

*Gremium, *n.* s, *pl.* Gremien, (*gré-mi-oum*). giron, *m*; *fig.* corporation, *f.*

Grempel, *m.* s. *spl.* (*grèm'-pèl*). friperie, *f.* vieux habits, vieilleries, *f. pl.* bric-à-brac, *m.*

Grenada, *n.* (*gré-na-da*). *Géogr.* Grenade, *f.*

1. ***Grenadier**, *m.* s, e, (*gré-na-dîr*). *Mil.* grenadier, *m.*

2. **Grenadier**←«, du grenadier, des grenadiers; —**bataillon**, *n.* s, e, bataillon (*m.*) des grenadiers, les 2 premiers bataillons des régiments de la garde; —**block**, *m.* es, ¨e, *Mar.* galoche, *f*; —**kompagnie**, *f.* n, compagnie (*f.*) de grenadiers; —**marsch**, *m.* es, ¨e, marche (*f.*) des grenadiers; —**mütze**, *f.* n, bonnet (*m.*) à poil, bonnet (*m.*) à ourson, bonnet (*m.*) des grenadiers; —**regiment**, *n.* es, er, régiment (*m.*) de grenadiers (les 12 premiers régiments de l'infanterie de ligne).

Grenadill←«, de grenadille, de tilli, *voy.* Granatill←«; —**baum**, *m.* es, ¨e, *Bot.* croton (*m.*) cathartique; —**holz**, *n.* es, *spl.* grenadille, *f.* bois (*m.*) de grenadille; —**körner**, *n. pl.* *Pharm.* graines (*f. pl.*) de tilly.

Grenadillen, *f. pl.* (*gré-na-dil-lèn*). *Géogr.* petit archipel des Antilles, Grenadilles, *f. pl.* Grenadines, *f. pl.*

*Grenadin, *n.* s, *spl.* (*gré-na-din'*). *Chim.* grenadine, *f.*

Grenchen, *n.* (*grèn'-chèn*). *Géogr.* Granges, *m.*

1. **Grendel**, *m.* s, —, (*grèn'-dèl*). *ou* Grengel; verrou, *m.* barre (*f.*) à barricader; *Agr.* barre (*f.*) de bois, arbre (*m.*) du timon, flèche, *f.* *ou* axe (*m.*) de la charrue.

2. **Grendel**←«, du timon de la charrue; —**kette**, *f.* n, chaîne (*f.*) du timon de la charrue.

Grengel, *m.* s, —, (*grèn'-guèl*). *ou* Grendel; barre (*f.*) de bois, arbre (*m.*) de timon, flèche, *f.* axe (*m.*) de la charrue; verrou, *m.*

Grenis, *n.* es, e, (*gré-niss*). *Min.* huitième partie (*f.*) d'une part de mine.

Grenseisen, *n.* s, —, (*grèn's-aï-zèn*). *Fond.* crapaudine (*f.*) du moule d'une cloche, chapelet, *m.*

Grensing, *m.* s, e, (*grèn'-zin'g*). *Bot.* clématite droite.

Grenz←« *ou* Gränz←«, de frontière, limitrophe; —**acker**, *m.* s, ¨, champ contigu *ou* limitrophe; —**aufseher**, *m.* s, —, *ou* der —**aufsichtsbeamte**, *adj. sub.* douanier, *m*; *fam.* gabelou, *m*; —**bach**, *m.* es, ¨e, ruisseau (*m.*) qui marque la frontière, cours (*m.*) d'eau qui sert de démarcation entre deux champs; —**bahnhof**, *m.* es, ¨e, gare (*f.*) de frontière; —**baum**, *m.* es, ¨e, barrière (*f.*) formant limite, arbre (*m.*) qui marque la frontière; —**bäume**, *m. pl.* *For.* lisière, *f*; —**befestigung**, *f.* en, fortification (*f.*) de frontière; —**begehung**, *f.* en, surveillance, *f.* *ou* inspection (*f.*) des frontières, visite (*f.*) des bornes; —**bereiter**, *m.* s, —, douanier (*m.*) à cheval, gendarme (*m.*) à cheval, inspecteur (*m.*) des frontières; —**berichtigung**, *f.* en, rectification, *f.* régularisation, *f.* *ou* règlement (*m.*) des limites, délimitation (*f.*) des frontières, bornage, *m.* (*parl.* d'un champ); —**besichtigung**, *f.* en, *ou* —begehung, inspection, *f.* *ou* visite (*f.*) des frontières *ou* des bornes; —**bewohner**, *m.* s, —, habitant (*m.*) des frontières; die —bewohner, *m. pl.* population (*f.*) des provinces limitrophes; —**bezeichnung**, *f.* en, *Top.* démarcation (*f.*) des limites; —**beziehung**, *f. spl.* inspection, *f.* *ou* visite (*f.*) des frontières *ou* des bornes; *voy.* —besichtigung; —**bild**, *n.* es, er, *Myth.* Terme, *m.* le dieu Terme; —**blatt**, *n.* es, ¨er, *Artill.* —blatt des Wischers *ou* —blatt an der Laffette, arrêtoir (*m.*) d'écouvillon; —blatt am Protzkasten, arrêtoir (*m.*) de coffret; —**brücke**, *f.* n, pont situé sur une frontière, pont (*m.*) qui marque la frontière, pont (*m.*) qui sépare deux territoires; —**damm**, *m.* es, ¨e, digue située à l'extrémité d'une frontière, digue (*f.*) de séparation; —**deich**, *m.* es, e, digue (*f.*) de séparation, digue (*f.*) qui marque la séparation entre deux frontières; —**distrikt**, *m.* es, e, province (*f.*) limitrophe; *Féod.* marche, *f*; —**eisen**, *n.* s, —, *Fond.* chapelet, *m*; —**festung**, *f.* en, forteresse (*f.*) frontière, place (*f.*) frontière; —**fluß**, *m.* es, ¨e, fleuve (*m.*) qui sert de limite, de frontière; —**furche**, *f.* n, *Agr.* sillon (*m.*) de démarcation; —**gebirg**, *n.* es, e, montagne (*f.*) servant de frontière, de limite; —**gebüsch**, *n.* es, e, *Agr.* brosse, *f.* bois (*m.*) servant de ligne de démarcation; —**gegenden**, *f. pl.* confins, *m. pl.* limites, *f. pl.* provinces (*f. pl.*) limitrophes; —**gemeinde**, *f.* n, commune (*f.*) limitrophe; —**gemeinschaft**, *f.* en, mitoyenneté, *f*; —**gott**, *m.* es, ¨er, *Myth.* dieu Terme, Terme, *m.* dieu (*m.*) des bornes *ou* des frontières; —**graben**, *m.* s, ¨, fossé (*m.*) qui sert de délimitation, fossé (*m.*) limitrophe, fossé mitoyen; —**haus**, *n.* es, ¨er, maison située près de la frontière, maison (*f.*) de la douane; —**holz**, *n.* es, ¨er, forêt située sur une colline; —**hügel**, *m.* s, —, colline (*f.*) limitrophe, colline (*f.*) servant de frontière *ou* de limite; —**irrung**, *f.* en, différend relatif aux frontières, aux limites; —**jäger**, *m.* s, —, douanier, *m*; *fam.* gabelou, *m*; —**kammer**, *f.* n, bureau (*m.*) de révision à la frontière (en Pologne); —**kette**, *f.* n, *ou* —**kordon**, *m.* s, s, ligne (*f.*) de douane; cordon (*m.*) militaire, cordon (*m.*) de troupes; —**kurve**, *f.* n, *Math.* courbe-enveloppe, *f*; —**land**, *n.* es, ¨er, pays contigu *ou* limitrophe, pays situé près de la frontière; —**linie**, *f.* n, ligne (*f.*) de démarcation *ou* de séparation; *fig.* borne, *f.* terme, *m.* limite (*f.*) extrême; —**los**, *adj.* *ou* grenzenlos, sans bornes, sans limites, infini, illimité, immense, énorme, démesuré, excessif, exorbitant, effréné. || *adv.* au-delà de toute mesure; —**mal**, *n.* es, ¨er, signe (*m.*) qui sert à marquer une limite, pieu, *m.* poteau, *m.* borne (*f.*) de démarcation; —**mark**, *f.* en, pays limitrophe; —**mauer**, *f.* n, mur (*m.*) servant de borne *ou* de limite; gemeinschaftliche —mauer, mur commun *ou* mitoyen; —**messer**, *m.* s, —, arpenteur juré, *m.* géomètre, *m*; —**nachbar**, *m.* s *ou* en, *pl.* en, voisin, *m.* propriétaire (*m.*) limitrophe, habitant (*m.*) limitrophe, peuple (*m.*) limitrophe; —**nachbarschaft**, *f.* en, voisinage, *m.* proximité, *f.* confinité, *f*; —**pfahl**, *m.* es, ¨e, poteau (*m.*) qui sert de borne, poteau (*m.*) indiquant une limite; —**platz**, *m.* es, ¨e, forteresse (*f.*) frontière; —**postanstalt**, *f.* en, bureau (*m.*) de poste établi sur la frontière; —**posten**, *m.* s, —, poste établi sur la frontière; —**punkt**, *m.* es, e, point (*m.*) extrême, limite, *f*; —**rayon**, *m.* s, e, zone (*f.*) frontière; —**receß**, *m.* sses, sse, compromis, *m.* traité, *m.* *ou* convention (*f.*) pour le bornage d'une frontière, traité (*m.*) pour le règlement des limites; —**recht**, *n.* es, e, droit (*m.*) de décider les différends relatifs aux bornes, frontières *ou* limites; —**regulirung** *ou* —**regulierung**, *f.* en, *ou* —berichtigung, rectification, *f.* régularisation, *f.* *ou* règlement (*m.*) des limites, démarcation (*f.*) des frontières, bornage (*m.*) d'un champ; —**regulirungsvertrag**, *m.* es, ¨e, traité (*m.*) de délimitation, de démarcation; —**säule**, *f.* n, terme, *m.* borne, *f.* colonne (*f.*) limitrophe, colonne (*f.*) qui marque une limite; —**scheide**, *f.* n, bornage, *m.* délimitation, *f.* frontières, *f. pl.* confins, *m. pl.* bornes, *f. pl.* limites, *f. pl.* barrières, *f. pl*; —**scheider**, *m.* s, —, arpenteur juré, géomètre, *m*; —**scheidung**, *f.* en, bornage, *m.* délimitation, *f.* démarcation, *f*; limites, *f. pl.* bornes, *f. pl.* frontières, *f. pl.* confins, *m. pl.* barrières, *f. pl*: —**scheidungsklage**, *f.* n, *Jur.* action (*f.*) en bornage; —**schiene**, *f.* n, *Artill.* arrêtoir, *m*; —schiene am Protzkasten, arrêtoir (*m.*) de coffret; —**schraube**, *f.* n, *Arm.* vis-arrêtoir, *f*; *Artill.* vis (*f.*) d'arrêt; —**soldat**, *m.* en, en, soldat (*m.*) de frontière, colon (*m.*) militaire, garde (*m.*) des frontières; —**sperre**, *f.* n, *Com.* blocus, *m*; —**stadt**, *f.* ¨e, *Top.* ville (*f.*) frontière; —**station**, *f.* en, station (*f.*) sur la frontière; *Douan.* gare (*f.*) de revision; —**stein**, *m.* es, e, borne (*f.*) frontière, pierre (*f.*) de délimitation, borne (*f.*) limite; *Jur.* Setzen der —steine, bornage, *m*; —**streit**, *m.* es, e, *ou* —**streitigkeit**, *f.* en, différend relatif aux frontières *ou* aux limites, contestation (*f.*) sur le bornage de deux champs; —**strich**, *m.* es, e, zone (*f.*) frontière *ou* limitrophe; —**vergleich**, *m.* es, e, *voy.* —vertrag, convention, *f.* *ou* traité (*m.*) pour le bornage, compromis (*m.*) pour fixer les limites *ou* les frontières; —**verkehr**, *m.* es, e, commerce (*m.*) entre les populations limitrophes; —**vermarkung**, *f.* en, démarcation (*f.*) des frontières; —**vertrag**, *m.* es, ¨e, compromis, *m.* traité, *m.* *ou* convention (*f.*) pour le bornage de deux frontières, bornage, *m.* traité (*m.*) fixant les limites *ou* les frontières; —**wache**, *f.* n, cordon (*m.*) de troupes, garde (*m.*) des frontières (en Russie); —**wächter**, *m.* s, —, douanier, *m.* gardien (*m.*) de la frontière (en Russie); —**wehr**, *f.* en, préparatifs (*m. pl.*) de défense de la frontière; barrière, *f*; —**werth**, *m.* es, e, *Math.* limite, *f*; —**zaun**, *m.* es, ¨e, haie (*f.*) servant de limite *ou* de lisière; —**zeichen**, *n.* s, —, signe (*m.*) qui marque une limite, pieu, *m.* poteau, *m.* borne (*f.*) de démarcation; —**zoll**, *m.* s, ¨e, douane, *f.* octroi, *m.* droits (*m. pl.*) d'octroi, de douane *ou* de péage; —**zollamt**, *n.* es, ¨er, octroi, *m.* douane, *f*; —**zollbehörde**, *f.* n, bureau (*m.*) de douane; —**zollwächter**, *m.* s, —, douanier, *m*; *fam.* gabelou, *m.*

Grenze, *f.* n. (*grèn'-tzé*). *ou* Gränze; 1. **limite,** *f.* **frontière,** *f.* borne, *f.* confins, *m.pl.* extrémité, *f.* lisière, *f.* bord, *m.*; *fig.* limites, *f.pl.* bornes, *f. pl.* terme, *m.* frein, *m.* mesures, *f.pl.*; die —n eines Landes, les frontières d'un pays; natürliche —, frontière naturelle; über die — gehen*, passer la frontière; jem. (D) über die — bringen*, chasser, expulser qn. d'un Etat; an der — liegend, limitrophe; die äußerste —, l'extrémité, *f.*; die — ziehen*, bestimmen *ou* fest-setzen, délimiter la frontière; die —n eines Landes fest-setzen, fixer, **déterminer les frontières d'un pays,** d'un Etat; die —n eines Landes erweitern, reculer les limites d'un pays; *fig.* sein Ehrgeiz kennt keine —n *ou* überschreitet alle —n, son ambition passe les bornes, n'a pas de frein; Ehrgeiz ohne —n, ambition démesurée; sich in seinen —n halten*, se tenir à sa place. | 2. **—n,** *f. pl. Jur.* **tenants,** *m.pl.* **aboutissants,** *m.pl.* **borne,** *f.* barrière, *f.*; —n setzen (D), mettre des bornes *ou* des limites à qch; die —n überschreiten*, outre-passer les limites; die —n seines Standes überschreiten*, sortir de sa sphère; die —n eines Ackers, les tenants et les aboutissants d'un champ. | 3. *Bot.* — zwischen Wurzel und Stengel, mésophyte, *m.* nœud vital; *Min.* senkrechte —, esponce, *f.*

Grenzen, *n.* (*grèn'-tzèn*). *av.* haben; 1. confiner à qch *ou* avec qch, aboutir à qch, **toucher à, tenir** *ou* **être contigu à,** être limitrophe à; an ein Land —, avoisiner un pays; an einander —, être limitrophes, toucher l'un à l'autre; das Feld, welches an unsern Garten grenzt, le champ attenant à notre jardin; Sie — mit uns, vous êtes voisins avec nous. | 2. *fig.* **approcher de, toucher à, friser, être voisin,** tenir de, ressembler à; das grenzt an Narrheit, **cela approche** *ou* **est voisin de la folie,** cela frise la folie. | 3. *abs.* s'étendre (*parl.* d'un pays, d'un royaume); **grenzend,** limitrophe, voisin, contigu; *fig.* ein weit grenzendes Land, une vaste contrée.

Grenzenlos, *adj.* (*grèn'-tzèn-lôs*). *ou* gränzlos; illimité, sans bornes, sans **limites, infini:** *fig.* **immense, énorme,** excessif, *fam.* effréné, exorbitant. || *adv.* au-delà de toute mesure, excessivement, **énormément, d'une manière exorbitante,** sans bornes.

Grenzenlosigkeit, *f. spl.* (*grèn'-tzèn-lô-zich-kait*). immensité, *f.* énormité, *f.* infinité, *f.* état (*m.*) de ce qui est sans **bornes.**

1. **Grenzer,** *m.* s, — (*grèn'-tzèr*). *ou* Gränzer *et* Gränzer; 1. habitant (*m.*) des frontières. | 2. *Mil.* habitant, *m. ou* soldat (*m.*) des confins militaires (en **Autriche); confinaire,** *m.* **garde** (*m.*) **des frontières.** || 3. **=in,** *f.* nen, **habitante** (*f.*) **des frontières.**

2. **Grenzer**←=, du confinaire, des confinaires; **—leben,** *n.* s, —, vie (*f.*) des confinaires; **—regiment,** *n.* es, er, **régiment** (*m.*) **des frontières, régiments** fournis **par les colons des Confins militaires.**

Gresse, *f.* n, (*grè-ssé*). *ou* **Greßling,** *m.* s, e, *Zool.* goujon, *m.*

Greßweiler, *n.* (*grèss-vai-lèr*). *Géogr.* Gresswiller, *m.*

Gretchen, *n.* (*grét-chèn*). *dim. de* Grete *ou de* Margarethe; 1. *n. pr.* Marguerite, *f.*; *fam.* Goton, *f.* Margot, *f.* Margoton, *f.* | 2. *Bot.* — im Busch, nigelle (*f.*) de Damas.

Grete, *f.* n, (*gré-té*). *fam. pour* Margarethe; *n. pr.* **Marguerite,** *f.* **Goton,** *f.* **Margot,** *f.* Margoton, *f.*

Gretel, *n.* (*gré-tèl*). *voy.* Gretchen; *Bot.* — im Busch, nigelle (*f.*) de Damas.

Greten, *n.* (*gré-tèn*). *voy.* grätschen; *av.* **haben; écarter, écarquiller les jambes;** *Gymn.* **marcher en écartant les** jambes. || =, *n.* s, *spl.* écart, *m. ou* écar**tement** (*m.*) **des jambes.**

Greuel, *m.* s, —, (*grœï-èl*). *voy.* Gräuel; **horreur,** *f.* **abomination,** *f.* exécration, *f.*

Greulich, *adj.* (*grœï-lich*). *voy.* gräulich; **horrible,** épouvantable, **effrayant, hideux;** *fam.* **rébarbatif.**

Grevelingen, *n.* (*gré-vé-lin'-guèn*). *ou* Gravelingen; *Géogr.* Gravelines, *f.*

***Grevillea,** *f.* (*gré-vil-lé-a*). *Bot.* grevillée, *f.*

Greyerz, *n.* (*grai-èrtz*). *ou* Greierz; *Géogr.* Gruyère, *f.* Griers, *m.*

Greze, *f.* n, (*gré-tzé*). *ou* **Grezseide,** *f.* n, soie (*f.*) **grège, soie non tordue.**

Gridsenhoven, *n.* (*grid-sèn-ho-vèn*). *Géogr.* Gossoncourt, *m.*

Griebe, *f.* n, (*gri-be*). cretons, *m.pl.* gratin, *m.*; *fam.* bouton, *m.* (*parl.* d'une **légère éruption au visage).**

Grieben←=, de cretons; **—schmalz,** *m.* es, *spl.* **graisse extraite de cretons; —sieder,** *m.* s, —, cretonnier, *m.*

Griebs, *m.* es, e, (*gribs*). *ou* Gröbs, Grubs *et* Grübs; trognon (*m.*) de pomme.

Grieche, *m.* n, n, (*grî-ché*). 1. Grec, *m.* **Hellène,** *m.* **habitant** (*m.*) **de la Grèce.** | 2. *fig.* **helléniste,** *m.* **grec,** *m.* **savant versé dans la langue grecque.** || **Griechin,** *f.* nen, Grecque, *f.* femme grecque.

Griechen←=, **grec, des Grecs, de Grèce; —freund,** *m.* es, e, **ami** (*m.*) des Grecs, philhellène, *m.*; **—freundlich,** *adj.* **qui aime les Grecs, philhellène; —volk,** *n.* es, **peuple** (*m.*) **des Grecs.**

Griechenland, *n.* (*grî-chèn-lan'd*). *Géogr.* la Grèce.

Griechenthum, *n.* es, *spl.* (*grî-chèn-toum*). hellénisme, *m.*

Griechin, *f.* nen, (*gri-chin'*). Grecque, *f.* femme grecque.

1. **Griechisch,** *adj.* (*grî-chich*). de la Grèce, des Grecs, grec, grégeois; eine —e Form geben* (D), gréciser; — studiren, helléniser; das —e Kaiserthum, **l'empire grec, l'empire byzantin;** *Artif.* —es Feuer, feu grégeois; *Bot.* —es Heu, fenugrec, *m.*; —e Sprache, **langue grecque, le grec, le** romaïque. || das Griechische, *adj. sub.* langue grecque, grec, *m.* romaïque, *m.*; alexandrinisches —, **le grec helléniste.** || *adv.* **à la grecque, d'après la mode grecque.**

2. **Griechisch**=←=, grec←=, gréco←=; **—=lateinisch, grec et latin** *ou* **gréco-latin; —=römisch,** *adj.* **gréco-romain; —=türkisch,** *adj.* helléno-turc.

Griechsäule, *f.* n, (*grîch-zœï-lé*). *voy.* Griessäule; *Agr.* soupeau, *m.*

Griegelhahn, *m.* es, ⸚e, (*grî-guèl-hân*). *Ornith.* **coq** (*m.*) **des bruyère, coq** (*m.*) **des bois.**

Griegelhuhn, *n.* es, ⸚er, (*grî-guèl-houn*). *Ornith.* **poule** (*f.*) **des bois, gélinotte** (*f.*) **des bois.**

Griel, *m.* s, e, (*grîl*). *Ornith.* fauvette, *f.*

Grieltrappe, *f.* n, (*grîl-trap-pé*). *Ornith.* **fauvette,** *f.* **petite outarde.**

Grien, *m.* es, e, (*grin*). **gravier,** *m.* **houille menue;** *Méd.* **sable,** *m.* **gravier,** *m.* gravelle, *f.*; *Fauconn.* croie, *f.*

Grieper, *m.* s, —, (*grî-pèr*). *Ornith.* **grimpereau,** *m.*

1. **Gries,** *m.* es, *spl.* (*grîs*). *voy.* Graus *et* Grus; 1. **gravier,** *m.* **gros sable, sable grossier; décombres,** *m.pl.* **ruines,** *f. pl.* **poussière,** *f.* **petits fragments, détritus,** *m.*; *Min.* **houille menue, menu** (*m.*) **de houillères.** | 2. **semoule,** *f.* gruau, *m.* | 3. *Méd.* — *ou* Nierengries *et* **Blasengries, sable,** *m.* **gravelle,** *f.* calculs, *m. pl.*; mit — behaftet, graveleux; den — haben, avoir la gravelle; — **mit dem Urin ab-scheiden*, faire du sable.** | 4. **efflorescence poudreuse, lie** (*f.*) **du vin.**

2. **Gries,** *adj.* *voy.* graus; effroyable, horrible, qui inspire la frayeur *ou* l'effroi, qui fait frissonner.

3. **Gries**←=, concassé, **graveleux;** *Méd.* **de la gravelle; de gruau, de semoule; —asche,** *f.* n, cendre gravelée; **—beschwerden,** *f. pl. Méd.* **affection,** *f.* *ou* maux (*m.pl.*) de gravelle; —beschwerden haben, **avoir la gravelle, souffrir de la gravelle; —brei,** *m.* es, e, bouillie (*f.*) **de gruau, bouillie** (*f.*) **de semoule au lait;**

—brot, *n.* es, e, **gâteau,** *m.* *ou* **pain** (*m.*) de gruau; **—fuchs,** *m.* es, ⸚e, *Zool.* **renard** blanc; **—gram,** *m.* es, *spl.* humeur **noire, mauvaise humeur, humeur** (*f.*) **morose,** hypochondrie, *f.*; homme morose *ou* **bourru, personne** (*f.*) **revêche, personne** (*f.*) **de mauvaise humeur,** grognon, *m.* grognard, *m.* vieux bourru, rabat-joie, *m.* **loup-garou,** *m.*; **—gram** *ou* **—grämig, —grämisch** *et* **—grämlich,** *adj.* morose, **bourru, grognon, atrabilaire, grognard, maussade, rébarbatif, revêche, de fort** mauvaise humeur; **—holm,** *m.* es, e, *Hydr.* chapeau (*m.*) de corniers; **—holz,** *n.* es, ⸚er, *Méd.* bois (*m.*) **anti-néphrétique; — horst,** *m.* es, e, **ilot** (*m.*) de sable; **—huhn,** *n.* es, ⸚er, *Ornith.* **glaréole,** *f.*; **—kleie,** *f.* n, *Boul.* remontage, *m.* **fleurage,** *m*; **—kolik,** *f.* en, *Méd.* colique **graveleuse** *ou* **néphrétique; —krampf,** *m.* es, ⸚e, colique (*f.*) néphrétique; der *ou* die **—kranke,** *adj. sub. Méd.* personne atteinte de la gravelle; **—kraut,** *n.* es, ⸚er, *Bot.* mélisse (*f.*) des montagnes; **—kuchen,** *m.* s, —, *Boul.* gâteau, *m.* *ou* **pain** (*m.*) **de gruau, haligourde,** *f.*; **—mehl,** *n.* s, *spl.* **farine** (*f.*) de gruau, grésillon, *m.*; **—mehlbrot,** *n.* es, e, gâteau, *m.* *ou* pain (*m.*) de gruau; **—natter,** *f.* n, *Zool.* **couleuvre** (*f.*) **mi**liaire; **—säule,** *f.* n, *Agr.* soupeau, *m.* **cornier** (*m.*) **d'un conduit d'écluse; —=semmel,** *f.* n, pain (*m.*) de gruau; **—sieb,** *n.* es, e, tamis (*m.*) à gruau; **—stange,** *f.* n, *Féod.* **caducée,** *m.* *ou* **bâton** (*m.*) du roi d'armes; **—stein,** *m.* es, e, *Méd.* **pierre divine** *ou* **néphrétique, jade,** *m.*; **—suppe,** *f.* n, potage (*m.*) à la semoule; **—wart,** *m.* es, e, *ou* **—wärtel,** *m.* s, —, roi (*m.*) d'armes; *Féod.* chef (*m.*) **des gardes du tournoi; juge** (*m.*) du camp; **—wurzel,** *f.* n, *Bot.* pareire, *m.* cissampelos, *m.* ménispermocé, *m.*

Grieselbär, *m.* en, en, (*gri-zèl-bèr*). *Zool.* ours gris.

Grieselig, *adj.* (*gri-zé-lich*). grume**leux;** *Agr.* **graveleux;** *Méd.* **calculeux.**

Grieseln, *n.* (*gri-zèln*). *av.* haben; 1. grésiller. || 2. *a. voy.* grausen; faire **tomber; broyer, pulvériser.**

Griesen, *a.* (*gri-zèn*). *Meun.* faire du **gruau.**

Griesgramen, *n.* (*gris-grâ-mèn*). *av.* **haben; être morose, être de mauvaise humeur, faire le grognon.** || *adj.* **morose, atrabilaire, grognard.**

Griesicht, *adj.* (*gri-zicht*). *ou* **griesig; graveleux;** *Méd.* **calculeux.**

Griesig, *n.* s, *spl.* (*gri-zich*). excréments (*m.pl.*) d'abeilles; *voy.* Grus.

1. **Griff,** *m.* es, e, (*grif*). 1. **action** (*f.*) **de saisir, de toucher, de porter la main sur qch, prise,** *f.* **attouchement,** *m.* étreinte, *f.*; einen — geben*, donner un **coup de griffe;** mit mächtigem —, **en serrant fortement;** einen — thun* nach (D), **étendre la main vers;** einen — thun* in (A), **plonger (la main) dans;** einen guten — **thun*, avoir la main heureuse;** einen falschen — thun*, se tromper; *Mus.* **toucher faux, faire une fausse note;** einige —e auf dem Klavier thun*, **frapper, toucher quelques accords sur le piano.** | 2. **tact,** *m.* **toucher,** *m.* **manière** (*f.*) **de reconnaître par le toucher;** etw. (A) am — kennen*, **connaître qch. au toucher, reconnaître qch. les yeux fermés;** *fam.* etw. (A) im —e *ou* am —e haben, avoir l'habi**tude de qch.** | 3. **prise,** *f.* **pincée,** *f.* **brassée,** *f.* **quantité** (*f.*) **que l'on peut prendre d'un seul coup, en une fois.** | 4. manière (*f.*) **de s'y prendre, manière** (*f.*) **de procéder, savoir-faire,** *m.* **adresse,** *f.* **tour** (*m.*) **de main, tour** (*m.*) **de force, tour** (*m.*) **de maître;** *fig.* **ruse,** *f.* **artifice,** *m.* **adresse,** *f.* **intrigues,** *f. pl*; ein glücklicher —, **un heureux coup;** kühner —, **hardi coup de main;** den — finden*, **avoir prise;** den wahren — kennen*, **savoir la vraie manière de s'y prendre, connaître la bonne manière;** *Gymn.* — wechseln, **changer de main;** *Mil.* — mit dem Degen, mit der Fahne, **maniement** (*m.*) **de l'épée, du drapeau; — machen, manier les armes;** klappender —, **maniement** (*m.*) **d'armes correctement enlevé.** | 5. **griffe,** *f.* serres, *f. pl.*

harpon, *m.* main, *f.* (en fer). | 6. anse, *f.* poignée, *f.* (d'une malle), montant (*m.*) de la poignée de l'épée *ou* du sabre, manche, *m.* (de parapluie, d'un outil), anse, *f.* (d'un panier), bouton, *m.* poignée, *f.* main, *m.* (d'un tiroir), manivelle, *f.* (de gouvernail); *Méc.* manette, *f.*; *Mus.* touche, *f.* (d'un piano), table, *f.* *ou* manche, *m.* (de guitare); *Maréch.* pinçon, *m.* pince, *f.* (d'un fer à cheval); —e am Hufeisen, crampons, *m.pl*; *Arm.* — am Hahn, crête (*f.*) du chien du fusil; — an der Kolbe, poignée (*f.*) de crosse; *Artill.* — am Laffettenschwanz, poignée (*f.*) de crosse.

2. **Griff**←e, à saisir, de la poignée, à manivelle; —**blatt**, *n.* es, ⸗er, *Mus.* doigter *m.*; *Arm.* poignée, *f.* (de revolver); —**blattrosette**, *f.* n, rosette (*f.*) de poignée (du revolver); —**blattschraube**, *f.* n, *Arm.* vis (*f.*) de poignée (du revolver); —**bolzen**, *m.* s, —, manivelle, *f.*; *Artill.* — am Hebezeuge, poignée (*f.*) de chèvre; —**brett**, *n.* es, er, *Mus.* touche, *f.* manche, *m.* (d'un violon), clavier, *m.* (d'un piano); *Typ.* alphabetisches — brett der Setzmaschine, clavier (*m.*) alphabétique du compositeur-distributeur; —**förmig**, *adj.* en forme d'anse, de poignée; —**loch**, *n.* es, ⸗er, *Mus.* trou (*m.*) de flûte; —**nagel**, *m.* s, ⸗, *Vétér.* clou (*m.*) à glace; —**säule**, *f.* n, *Agr.* soupeau, *m.*; —**triebel**, *m.* s, —, *Coutell.* chasse-poignée, *m.* chasse-pommeau, *m.*; —**winde**, *f.* n, *Arm.* tenailles (*f.pl.*) à main.

Griffe, *m. pl.* (*grif-fe*). *voy.* Griff; maniements, *m. pl.*; —**machen**, *n.* s, *spl.* maniement (*m.*) d'armes.

1. **Griffel**, *m.* s, —, (*grif-fèl*). style, *m.* stylet, *m.* burin, *m.* poinçon, *m.* crayon (*m.*) d'ardoise, touche, *f.*; *fig.* plume, *f.*; *Grav.* den — handhaben, manier le cuivre hardiment; *Bot.* style, *m.* hydne (*m.*) des sapins; *Anat.* apophyse (*f.*) styloïde; mit einem — versehen, styloïde, stylé, styleux; *Bot.* am — befindlich, den — betreffend, stylaire; um den — befindlich, pérystilique; ausgebildeter —, stylode, *m.*

2. **Griffel**←e, en forme de style *ou* de stylet; —**bart**⸗**Aleriasstrauch**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* alyxie (*f.*) gynopogon; —**baum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* arbre (*m.*) de Judée, gainier, *m.*; —**beine**, *n.pl.* *Vétér.* désamoïdes, *m. pl.*; —**blume**, *f.* n, *Bot.* stylidium, *m.*; —**förmig**, *adj.* qui a la forme d'un style, styloïde; *Bot.* styliforme, styloïdé; —**fortsatz**, *m.* es, ⸗e, *Anat.* apophyse (*f.*) styloïde; —**fuß**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* stylopode, *m.*; —**hornzungenbeinmuskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle styloc ratohyoïdien; —**kappe**, *f.* n, *Bot.* capuchon, *m.* stylostège, *m.*; —**los**, *adj.* *Bot.* qui est dépourvu de style, qui est sans style; astyle; —lose Gesammtfrucht, cénobion, *m.*; —**muskeln**, *m. pl.* *Anat.* muscles styliens; —**schiefer**, *m.* s, —, *Minér.* crayon (*m.*) d'ardoise, grapholite, *m.*; —**schlundmuskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle stylopharyngien, muscle élevateur du pharynx; —**spitze**, *f.* n, pointe (*f.*) du crayon, du style; —**ständig**, *adj.* *Bot.* stylostémone; mit —ständigen Staubfäden, qui a les étamines insérées sur le pistil; —**strang**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* cordon (*m.*) pistillaire, stylisque, *m.*; —**theil**, *m.* es, *spl.* *Bot.* division (*f.*) du style, stylet, *m.*; *Anat.* partition styloïdienne (de l'os temporal); —**tragend**, *adj.* *Bot.* stylé; nicht —tragend, acéphale; —**träger**, *m.* s, —, *Bot.* support (*m.*) du style, stylopode, *m.* plante pourvue d'un style, plante stylée *ou* stylodée; —**zungenbeinmuskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle stylo-hyoïdien; —**zungenmuskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle (*m.*) styloglosse.

Griffig, *adj.* (*grif-fich*). qui prend, qui empoigne bien; *fam.* —e Klauen haben, avoir les ongles crochus.

1. **Grille**, *f.* n, (*gril-lé*). *Zool.* grillon, *m.* grésillon, *m.* cri-cri, *m.* gri-gri, *m.* cigale, *f.*

2. **Grille**, *f.* n, 1. idée singulière, caprice, *m.* fantaisie, *f.* lubie, *f.* rêve, *m.* rêverie, *f.* quinte, *f.* manie, *f.* lune, *f.* boutade, *f.* grippe, *f.* ‖ 2. **Grillen**, *f.pl.* idées noires, boutade, *f.* souci, *m.*; —n haben, avoir des lubies; —n fangen° *ou* sich —n machen, se forger des chimères, se créer des soucis; sich mit —n plagen, se faire des soucis, broyer du noir, songer creux; sich (*D*) die —n verjagen, faire passer sa mauvaise humeur; wunderliche —n haben, avoir des manières de voir etranges; mit —n kämpfen, combattre des fantômes.

1. **Grillen**, *a.* (*gril-lèn*). *Zool* grésillonner.

2. **Grillen**←e, du grillon, grylloïde, gryllide; —**artig**, *adj.* *Zool.* grylliforme, grylloïde, gryllide; —artige Geradflügler, grillonnes, *f.pl.* grillonniens, *m.pl.*; —**fang**, *m.* es, ⸗e, *fig* humeur (*f.*) morose *ou* atrabilaire, chimères, *f.pl.* rêveries, *f. pl.* pessimisme, *m.*; —**fänger**, *m.* s, —, rêveur, *m.* quinteux, *m.* visionnaire, *m.* humoriste, *m.* pessimiste, *m.* hypocondriaque, *m.* homme (*m.*) qui a des lubies, des idées noires; composeur (*m.*) d'almanachs; —**fängerei**, *f.* en, *ou* —fang, action (*f.*) de se repaître de chimères, humeur (*f.*) morose, pessimisme, *m.*; —**fängerisch**, *adj.* atrabilaire, quinteux; —**gezirpe**, *n.* s, *spl.* cri (*m.*) des grillons; —**krank**, *adj.* hypocondriaque; der —**kranke**, *adj. sub.* hypocondriaque, *m.* visionnaire, *m.* humoriste, *m.*; —**krankheit**, *f.* en, hypocondrie, *f.*; —**lerche**, *f.* n, *Ornith.* farlouse, *f.*; —**scheucher**, *m.* s, —, chasse-ennui, *m.*; —**schnecke**, *f.* n, *Zool.* grillon, *m.* gresillon, *m.* cri-cri, *m.* cigale, *f.*; —**spiel**, *n.* es, e, jeu (*m.*) solitaire, solitaire, *m.*; —**sucht**, *f. spl.* hypocondrie, *f.*; —**süchtig**, *adj.* hypocondriaque; —**werk**, *n.* es, e, *Peint.* arabesques, *f. pl.* figures (*f. pl.*) bizarres *ou* grotesques; grotesques, *m. pl.* bizarreries, *f. pl.*

Grillenhaft, *adj.* (*gril-lèn-haft*). chimérique, capricieux, fantasque, quinteux, lunatique; *fam.* singulier, bizarre, extravagant; rêveur, triste, morose, bourru, qui a des lubies.

Grillenhaftigkeit, *f.spl.* (*gril-lèn-haf-tich-kaït*). nature (*f.*) fantasque, bizarrerie, *f.* extravagance, *f.*

Grillig, *adj.* (*gril-lich*). *ou* **grillisch**; *voy.* grillenhaft; chimérique, capricieux, fantasque, bizarre, extravagant.

° **Grillisiren**, *n.* (*gril-li-zî-rèn*). *pp.* grillisirt, *av.* haben; être plein de caprices, de bizarreries.

° **Grimasse**, *f.* n, (*gri-ma-ssé*). grimace, *f.*; —n schneiden° *ou* machen, faire des grimaces, grimacer.

Grimassen←e, grimacier; —**artig**, *adj.* grimacier, qui ressemble à une grimace; —**macher**, *m.* s, —, grimacier *m.* faiseur (*m.*) de façons *ou* d'embarras; —**macherin**, *f.* nen, grimacière, *f.* faiseuse (*f.*) d'embarras; —**schneider**, *m.* s, —, grimacier, *m.*; —**schneiderin**, *f.* nen, grimacière, *f.*

Grimassenhaft, *adj.* (*gri-ma-ssèn-haft*). grimacier.

° **Grimassiren**, *n.* (*gri-ma-ssî-rèn*). *pp.* grimassirt, *av.* haben; faire des grimaces, grimacer, faire des embarras.

Grimbart, *m.* es, *spl.* (*grim'-bart*). grinbar, *m.*; *fam.* blaireau, *m.*

1. **Grimm**, *m.* es, *spl.* (*grim'*). courroux, *m.* colère, *f.* fureur, *f.* furie, *f.* rage, *f.* acharnement, *m.*; in — gerathen° entrer en fureur.

2. **Grimm** *ou* **grimmig**, *adj.* furieux, furibond, courroucé, enragé; affreux, épouvantable, horrible, effrayant.

3. **Grimm**←e, *Anat.* du colon; —**darm**, *m.* es, ⸗e, *Anat.* colon, *m.*; zum —darm gehörig, col que; —**darmband**, *n.* es, ⸗er, *Anat.* ligament (*m.*) du colon; —**darmblutadern**, *f. pl.* *Anat.* veines (*f. pl.*) coliques; —**darmentzündung**, *f.* en, *Méd.* colite, *f.*; —**darmgekröse**, *n.* es, —, *Anat.* mésocolon, *m.*; —**erfüllt**, *adj.* plein de fureur, furieux, en colère, irrité; —**schäumend**, *adj.* écumant de rage, furieux, en colère; —**wurz**, *f.* en, *Bot.* dentaire (*f.*) à cinq feuilles; —**zorn**, *m.* es, *spl.* fureur, *f.* grande rage.

Grimmen, *a.* (*grim'-mèn*). 1. causer des douleurs violentes, donner des coliques *ou* des tranchées violentes. ‖ 2. *n. av.* haben; entrer en fureur, se courroucer; *fig.* fâcher, vexer, causer des douleurs; das grimmt mich, cela me pique au vif. ‖ 3. *unipers.* es grimmt mich *ou* mir im Bauche, j'ai des coliques, je sens des tranchées, une colique me déchire les entrailles. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* coliques, *f. pl*; *Vétér.* tranchées (*f. pl.*) rouges.

Grimmenwasser, *n.* s, *spl.* (*grim'-mèn-va-ssèr*). *Pharm.* eau carminative.

Grimmer, *m.* s, —, (*grim'-mèr*). *Ornith.* vautour, *m.* gypaete, *m.* griffon, *m.*

Grimmig, *adj.* (*grim'-mich*). furieux, furibond, courroucé, enragé, acharné, féroce, cruel, sanguinaire; farouche; *fig.* terrible, horrible, excessif, violent, impétueux, atroce, cruel; —er Schmerz, douleur (*f.*) atroce; —es Thier, animal (*m.*) féroce; *fig.* —er Appetit, appétit (*m.*) féroce, appétit (*m.*) de loup; —er Hunger, faim canine; —e Kälte, froid excessif, froid (*m.*) de loup; es ist — kalt, il fait excessivement froid, il fait un froid de loup; —e Schmerzen fühlen, ressentir des douleurs atroces. ‖ *adv.* furieusement.

Grimmigkeit, *f.spl.* (*grim'-mich-kaït*). air furieux, fureur, *f.* acharnement, *m.* férocité, *f.*; furie, *f.* rigueur excessive, âpreté, *f.* grande intensité, violence, *f.* impétuosité, *f.* rage, *f.*

Grimsel, *f.* (*grim'-zèl*). *Géogr.* Grimsel, *m.*

1. **Grind**, *m.* es, e, (*grin'd*). 1. escarre, *f.* croûte, *f.*; *Méd.* teigne, *f.* croûtes dartreuses; nässender —, impérigo, *m.* | 2. *Bot.* gale, *f.* teigne, *f.* | 3. *Chass.* tête (*f.*) du cerf. | 4. *Zool.* phoque (*m.*) a tête ronde.

2. **Grind**←e, de la teigne; —**artig**, *adj.* *Méd.* scabieux; —**fang**, *m.* es, ⸗e, pêche (*f.*) du phoque à tête ronde; —**fuß**, *m.* es, ⸗e, *Vétér.* poireau (*m.*) aux paturons; —**hand**, *f.* ⸗e, *Bot.* main (*f.*) de ladre *ou* de mer; —**haube**, *f.* n, teignasse, *f.*; —**kopf**, *m.* es, ⸗e, tête teigneuse; *fam.* teigneux, homme atteint de la teigne, personne teigneuse; —**salbe**, *f.* n, *Pharm.* onguent (*m.*) contre la teigne; —**wal**, *m.* es, e, *Zool.* phoque (*m.*) à tête ronde, —**walfang**, *m.* es, ⸗e, *ou* —fang, pêche (*f.*) du phoque à tête ronde; —**wurzel**, *f.* n, *Bot.* rumex, *m.* patience, *f.* parelle, *f.*

Grindel, *voy.* Grendel.

Grindicht, *adj.* (*grin'-dicht*). *ou* **grindig**; teigneux, couvert de croûtes, qui est affecté de la teigne, galeux. ‖ der *ou* die **Grindige**, *adj. sub.* teigneux, *m.* teigneuse, *f.*

Grinitsch, *m.* es, e, (*gri-nitch*). *ou* **Grinschling** *et* Grünitz; *Ornith.* beccroisé, *m.*

Grinsel, *voy.* Gerinnsel.

Grinsen, *n.* (*grin'-zèn*). *av.* haben; 1. rire d'un rire stupide *ou* affreux, ricaner; pleurnicher, geindre. | 2. *Fond.* entrer en fusion. | 3. *a.* saluer en ricanant; Beifall —, applaudir en ricanant; **grinsend**, ricaneur; grinsend sagen, dire en ricanant. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* ricanement, *m.* rire (*m.*) stupide, rire (*m.*) sardonique, rire affreux.

Grinser, *m.* s, —, (*grin'-zèr*). ricaneur, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, ricaneuse, *f.*

Grinzen, *n.* (*grin'-tzèn*). *av.* haben; *voy.* grinsen; rire d'un rire stupide *ou* affreux, ricaner; pleurnicher, geindre.

° **Grippe**, *f.spl.* (*grip-pé*). *Méd.* grippe, *f.* influence, *f.* influenza, *f.*; —**anfall**, *m.* es, ⸗e, attaque (*f.*) de grippe.

Grippe⸗**grapps**! *interj.* (*grips-graps*). vlan! patatras!

Grips, *m.* es, *spl.* (*grips*). cervelle, *f.* trognon, *m.*; *fam.* — haben, avoir de l'esprit, être malin.

° **Gripsen**, *n.* (*grip-zèn*). *av.* haben, voler, escamoter, chiper, gripper.

Griseldis, *f.* (*gri-zèl-dis*). *n. pr.* Griselda, *f.* Grisélidis, *f.*

° **Grison**, *m.* s, e, (*gri-zon*). *Zool.* grison, *m.*

Gritsch, *m.* es, e, (*gritch*). nabot, *m.* petit bout d'homme; *fam.* enfant chéri, amour (*m.*) d'enfant, méchant enfant, *voy.* Griebs; trognon, *m.*

1.**Grob**, *adj.* (*grôb*, *comp.* gröber, *superl.* gröbst; 1. **grossier**, gros, épais; —e Arbeit, travail grossier; —es Tuch, drap grossier; *Fil.* drap couvert; —e Leinwand, grosse toile, toile grossière; —e Hände, mains calleuses; —es Geld, gros sous, grosses pièces; —e Schrift, gros caractère, grosses lettres; —e Gesichtszüge, traits grossiers; —e Feile, râpe, *f;* —er Pinsel, gros pinceau, brosse, *f;* *fam.* grossier personnage; —er Sand, gravier, *m;* *Artill.* —es Geschütz, pièce (*f.*) de grosse artillerie, pièce (*f.*) de gros calibre, grosse artillerie, grosse pièce. | 2. *fig.* grossier, gros, lourd; **important, grave; massif, épais, informe, mal fait**; *fam.* brutal, rude, lourdaud, **incivil, impoli, malhonnête, insolent**; —e Waaren, marchandises grossières; —e Nahrung, nourriture grossière *ou* indigeste; —e Arbeit, travail grossier; —e Unwissenheit, ignorance crasse; —er Fehler, faute (*f.*) grave; —e Lüge, franc mensonge, mensonge effronté; —er Irrthum, erreur (*f.*) grave; —es Verbrechen, délit (*m.*) grave; —e Stimme, grosse voix, voix forte, voix (*f.*) rude, **voix** (*f.*) grave; —es Gefühl, sentiment grossier; —es Benehmen, conduite grossière, impolitesse, *f.* —er Scherz, lourde plaisanterie; —er Mensch, **homme grossier, impoli, malhonnête, lourdaud**, *m.* rustre, *m;* er ist — wie Bohnenstroh, il est grossier comme du pain d'orge; *Prov.* auf einen —en Klotz gehört ein —er Keil, à vilain, vilain et demi. || 3. **das Grobe**, *adj.sub.* chose grossière, le gros; *fig.* grossièreté, *f.* rudesse, *f;* aus dem —en *ou* aus dem Gröbsten arbeiten, dégrossir. | 4. **adv.** grossièrement, rudement, lourdement, en gros, en grains; *fig.* d'une manière grossière; — gemalt, peint à la grosse brosse; jem. (A) — anfahren*, **brusquer qn**, rudoyer qn, être impoli envers qn.

2.**Grob**-—«, gros, grossier. —**draht**, *m.* es, ¨e, gros fil (de fer), fil (*m.*) d'écôtage; —**drahtig**, *adj.* de gros fil (de fer); —**drahtzieher**, *m.* s, —, *Méc.* écôteur, *m;* ouvrier (*m.*) qui passe les lingots à l'argue, pousseur (*m.*) d'argue; —**eisen**, *n.* s, *spl.* *Metall.* fer marchand; —**eisenwalzwerk**, *n.* es, e, *Metall.* train marchand; —**fädig**, *adj.* à gros fil; *Fil.* à grosse trame; —**feile**, *f.* n, grosse lime, lime (*f.*) rude, carreau, *m.* râpe, *f;* —**feilen**, *n.* s, *spl.* *Méc.* travail (*m.*) à la grosse lime; *Coutell.* ébauchage, *m;* —**flyer**, *m.* s, —, *Fil.* banc (*m.*) à broches en gros; —**gedackt**, *adj.* *Org.* —gedackte Register, jeu (*m.*) de seize pieds; —**gepulvert**, *adj.* grossièrement pulvérisé, à gros grains; —**gewicht**, *n.* es, e, *Com.* poids brut; —**gliederig**, *adj.* membru, qui a les membres forts *ou* épais; —**grün**, *n.* es, *spl.* gros grain, gros (*m.*) de Naples; —**haarig** *ou* —**haaren** *et* —**härig**, *adj.* **à gros poils**, de gros poil, rude, dur, grossier; —**häutig**, *adj.* qui a la peau épaisse *ou* dure; —**hechel**, *f.* n. *Fil.* ébauchoir, *m.* seran, *m.* regayoir, *m;* —**hecheln**, *n.* s, *spl.* ébauchage, *m;* —**jährig**, *adj.* *For.* dont les couches annuelles sont épaisses; —**kalk**, *m.* es, *spl.* chaux commune; *Minér.* chaux grossière; —**karde**, *f.* n, *Fil.* carde (*f.*) en gros, briseur, *m;* —**klotzig**, *adj.* grossier; —**kohle**, *f.* n, *Minér.* houille grossière; —**körnig**, *adj.* à gros grain, qui a le grain gros, grenu, grossier, gravelé; —**kupferschmied**, *m.* es, e, chaudronnier, *m;* —**maler**, *m.* s, —, peintre (*m.*) à la **grosse brosse, badigeonneur, m;** *fam.* barbouilleur, **m. peintre** (*m.*) qui a le pinceau dur; —**mehl**, *n.* es, e, farine grosse; —**mörtel**, *m.* s, *spl.* *Maç.* béton, *m;* —**sand**, *m.* es, *spl.* gros sable, gravier, *m;* —**sandig**, *adj.* graveleux; —**schmied**, *m.* es, e, forgeron, *m.* taillandier grossier; maréchal-ferrant, *m;* —**schmiede**, *f.* n, coignage, *m;* —**schmiedsarbeit**, *f.* en, ouvrage (*m.*) de forgeron, taillanderie, *f;* —**schrot**, *n.* es, e, *Chass.* dragée, *f.* gros plomb; —**schrötig**, *adj.* à grosse dragée, de gros plomb; *fig.* —schrötiger Mensch, homme grossier, rustre, *m.* lourdaud, *m;* —**sinnig**, *adj.* au sens grossiers, dont les sens sont grossiers, —**sinnlich**, *adj.* grossier, sensuel, crapuleux; —sinnliche Begierde, désirs grossiers; —**speisig**, *adj.* *Min.* à gros grains; —**spindelbank**, *f.* ¨e, *Fil.* banc (*m.*) à broches en gros; —**stuhl**, *m.* es, ¨e, *Fil.* **machine** (*f.*) **à filer en doux, métier** (*m.*) **en gros, beylier, m. béli, m.** mull-jenny (*m.*) en gros; —**walzwerk**, *n.* es, e, train marchand; —**wildpret**, *n.* es, e, gros gibier, bêtes noires.

Grobe, *f.* *spl.* (*greû-bé*). grossièreté, (*f.*) d'une étoffe.

Grobheit, *f.* en, (*grob-hait*). grossièreté, *f.* rudesse, *f.* brutalité, *f;* *fig.* impolitesse, *f.* grossièreté, *f.* rusticité, *f.* impertinence, *f.* insolence, *f.* rudesse, *f.* crudité, *f.* malhonnêteté, *f.* défaut (*m.*) de politesse; propos grossier, impertinence, *f;* in —en ausbrechen*, éclater en injures, en venir aux gros mots; jem. (D) —en sagen, dire des grossièretés à qn.

Grobian, *m.* s, e, (*gro-bi-an'*). homme grossier, gros lourdaud, bourru, *m.* butor, *m.* rustre, *m.* rustaud, *m.* impertinent, *m.* malotru, *m.* brutal, *m.* brute, *f;* *fam.* malappris, *m.*

Grobianisch, *adj.* (*gro-bi-a-nich*). grossier, impoli, impertinent, brutal. || *adv.* en rustre, en brutal.

Gröblich, *adj.* (*greub-lich*). grossier, un peu grossier; —zerstoßen*, concasser assez grossièrement. || *adv.* grossièrement, fortement, extraordinairement; lourdement, gravement, sich — irren, commettre une erreur grave, se tromper grossièrement.

Grobs, *m.* es, e, (*greubs*). *ou* Griebs *et* Grübs; trognon, *m.* (de pomme).

Grobthumlich, *adj.* (*grob-tum'-lich*). grossier, dont les paroles *ou* les manières sont grossières.

Groden, *m.* s, —, (*gro-dèn*). 1. polder, *m.* terrain (*m.*) d'alluvion endigué le long des côtes. | 2. petite île herbeuse.

Gröden, *n.* s, (*greu-dèn*). *Géogr.* vallée (*f.*) de Grœden, Gherdeina, *m.*

1. **Grödner**, *m.* s, —, (*greud-nèr*). habitant (*m.*) de Grœden. || —**in**, *f.* nen, femme (*f.*) qui habite Grœden.

2. **Grödner**-—«, de Grœden; —**sprache**, *f.* n, dialecte (*m.*) de Grœden; —**thal**, *n.* es, *spl.* vallée (*f.*) de Grœden.

Grölen, *n.* (*greu-lèn*). *ou* **gröhlen** *et* **grollen**; *ac.* haben; crier à tue-tête, beugler, criailler, brailler, chanter en criant. || =, *n.* s, *spl.* braillement, *m.* beuglement, *m.*

Gröler, *m.* s, —, (*greu-lèr*). *ou* **Gröhler** *et* **Groller**; brailleur, *m.* criailleur, *m.* *voy.* Grölen. || =**in**, *f.* nen, brailleuse, *f;* criailleuse, *f.* femme criarde; *fam.* mégère, *f.*

Groll, *m.* es, *spl.* (*grol'*). haine, *f.* rancune invétérée, ressentiment invétéré, aigreur, *f.* animosité, *f;* *fam.* pique, *f;* ohne — sein, être sans fiel, sans venin; einen — auf jem. (A) haben *ou* hegen, en vouloir à qn, avoir de la rancune contre qn; *fam.* garder une dent à qn; — hegend, qui a de la rancune, rancuneux.

1. **Grollen**, *n.* (*grol-lèn*). *ac.* haben; faire entendre le bruit d'un roulement; gronder (*parl.* du tonnerre); der Donner grollt, **le tonnerre gronde**; *fam.* roucouler.

2. **Grollen**, *n.* *ac.* haben; garder rancune à qn, en vouloir à qn, conserver du ressentiment à qn, bouder qn; jem. (D) — *ou* mit jem. (D) —, garder rancune à qn, bouder qn, gronder qn, être fâché contre qn; er grollt auf ihn *ou* gegen ihn, il est fâché contre lui, il lui en veut; **grollend**, rancunier, grondeur. || =, *n.* s, *spl.* grondement, *m.* bouderie, *f.* gronderie, *f.* mauvaise humeur; das geheime — des Herzens, **les murmures** (*f. pl.*) **intimes du cœur.**

Groller, *m.* s, —, (*grol-lèr*). rancunier, *f.* || =**in**, *f.* nen, rancunière, *f.*

Grollhaft, *adj.* (*grol-haft*). rancunier.

* **Gromatiker**, *m.* s, —, (*gro-ma-ti-kèr*). gromaticien, *m.* arpenteur, *m.*

Gröningen, *n.* s, (*greu-nin'-guèn*). *Géogr.* Groningue, *f.*

Grönland, *n.* (*greun'-lan'd*). *Géogr.* Groënland, *m.*

Grönländer, *m.* s, —, (*greun'-lèn-dèr*). habitant (*m.*) du Groënland. Groënlandais, *m.* *adj.* *invar.* groenlandais, du Groënland. || =**in**, *f.* nen, femme, *ou* habitante (*f.*) du Groenland, Groenlandaise, *f.*

Grönländisch, *adj.* (*greun'-lèn-dich*). groënlandais, du Groenland. || das **Grönländische**, *adj. sub.* le dialecte groenlandais.

Grönlandsfahrer, *m.* s, —, (*greun'-lan'ds-fâ-rèr*). 1. pêcheur (*m.*) de baleines, baleinier, *m.* | 2. *Mar.* navire armé pour la pêche, baleinier, *m.*

Groot, *m.* *voy.* Grot.

1. **Groppe**, *m.* n, n, (*grop-pé*). *Zool.* cotte, *m.* chabot, *m.* perche (*f.*) de rivière.

2. **Groppe**, *f.* n, *Man.* croupe (*f.*) du cheval.

* **Groppit**, *m.* en, en, (*grop-pit*). *Minér.* groppite, *f.*

Grops, *m.* es, e, (*grops* *ou* Griebs), trognon, *m.*

Gropsbeere, *f.* n, (*grops-be-ré*). *Bot.* melastome, *m.*

1. **Gros**, *m.* *invar.* (*gro*). 1. (sorte d')étoffe, *f.* | 2. *Monn.* gros, *m;* *voy.* Groschen *et* Grot. | 3. grosse, *f.* douze douzaines, *f. pl.*

2. **Gros**, *n.* *invar.* *Mil.* partie principale, gros (*m.*) d'une armée, du corps de troupes, des avant-postes.

1.**Groschen**, *m.* s, —, (*gro-chèn*). *Monn.* gros, *m.* denier, *m;* *fig.* pécule, *m;* keinen rothen —, demi-gros, *m;* er hat keinen — il **n'a pas un rouge liard, il est sans le sou**; ein hübsches — Geld, un beau denier.

2. **Groschen**-—«, d'un gros, d'un groschen; *fig.* à bon marché; —**ausgabe**, *f.* n, *Libr.* édition (*f.*) à bon marché, édition (*f.*) populaire; —**brief**, *m.* es, e, lettre affranchie d'un gros; —**brot**, *n.* es, e, petit pain d'un gros, d'un sou; —**kourant**, *n.* es, e, *Monn.* gros-courant, *m;* —**sammlung**, *f.* en, collecte, *f.* quête, *f.* collection (*f.*) de gros; collection (*f.*) de vieilles monnaies; —**stuck**, *n.* es, e, pièce (*f.*) d'un gros; —**weise**, *adv.* par gros; *fam.* sou à sou.

1.**Groß**, *adj.* (*grôss*). *comp.* größer, *superl.* größt; 1. **grand**, de haute stature, de haute taille, élevé, haut; **adulte, dont** le développement est terminé; gros, gras; vaste, étendu, large; ein — er Mann, un homme grand, un homme de haute taille; un grand homme; nicht —, fort peu, guère, pas beaucoup; —es Zimmer, chambre spacieuse, vaste, grande pièce; —e Zehe, gros orteil; —e Augen, de grands yeux; —e Augen machen, faire *ou* ouvrir **de grands yeux; außerordentlich —, extrêmement grand, énorme; — *ou* größer machen, agrandir, élargir, dilater; augmenter**; sehr — sein, être très grand; —e Schritte machen, faire de grands pas, de grandes enjambées; — werden*, devenir grand, atteindre l'âge d'adulte; größer werden*, **grandir, croître, s'accroître, devenir grand, s'agrandir, monter** (*parl.* d'une rivière); — werden*, élever; wie —? quelle dimension? wie — ist die Entfernung? quelle est la distance? wie — ist er? quelle est sa taille? er ist um einen Zoll größer als ich, il est d'un pouce plus grand **que moi, il me dépasse de la valeur d'un** pouce; ein —es Hundert, plus de cent; *fam.* — Geld *ou* —es Geld, beaucoup d'argent, de fortes sommes d'argent; ein —er Buchstabe, une majuscule, une grande lettre, **une lettre majuscule; in —en Lettern, en** gros caractères; das —e Loos, le gros lot, le lot principal. | 2. **remarquable**, distingué, éminent, élevé, grand, haut placé, fier; —e Tugend, vertu éminente; —es Amt, fonction élevée; die —en Herren, les grands **seigneurs; die —e Frau**, l'aînée des archiduchesses; der —e Gelehrte, *adj. sub.* l'illustre savant; —er Künstler, grand artiste;

die —e Welt, le grand monde, les personnes de qualité; *Relig.* —er Frauentag, Assomption, *f.* | 3. considérable, colossal, gigantesque; nombreux, extrême, excessif, grand, gros, fort, intense, énorme, vaste; important; etwas —es unternehmen*, entreprendre qch. de grand; —e Frage, grave question, *f.* grande question; —er Schmerz, douleur violente *ou* intense; —er Fehler, grosse faute; —e Hitze, forte chaleur; —e Kälte, froid rigoureux; —er Vortheil, grand avantage; der —e Haufe, la masse, le vulgaire, le peuple, la plèbe, la foule, la multitude; der größere Theil, la majeure partie; der größte Theil, la plupart; die größte Zahl, la majorité; —er Lärm, grand bruit, vacarme, *m.* tumulte, *m.*; wie — war mein Erstaunen! quel fut mon étonnement! *Jeu.* majeur. || 4. **adv.** grandement, fortement, extrêmement, excessivement, considérablement, énormément, d'une manière importante; éminemment, noblement; nicht —, guère, pas beaucoup, fort peu; etw. (A) nicht — nöthig haben, ne pas avoir grand besoin de qch, ne pas avoir un pressant besoin de qch; da geht's — her, on vit là dans l'opulence, on y mène grand train; jem. (A) — an-sehen*, regarder qn. avec de grands yeux; — auf jem. (A) herab-sehen*, regarder qn. avec un air de dédain, d'un air de mépris, regarder qn. du haut de sa grandeur; — achten, faire grand cas de, avoir en haute estime; — thun*, se donner de grands airs, prendre de grands airs, trancher du grand seigneur, faire le fier, se vanter, — thun* mit (D), se vanter de qch, se glorifier, être fier de; sich — machen auf (A), affecter les airs de grand seigneur, se vanter, se glorifier, se targuer; — denken*, penser noblement, avoir des sentiments élevés; — von jem. (D) denken*, avoir une haute estime de qn, avoir qn. en haute estime, avoir une haute opinion de qn. || 5. der **Große**, *adj. sub.* le grand, grand homme, grand personnage, homme puissant, homme (*m.*) du grand monde; personne (*f.*) adulte, personnne majeure; — und Klein, grands et petits; Ludwig der —e, Louis le Grand; Karl der —e, Charlemagne, *m.*; den —n spielen, trancher du grand seigneur; die Großen, les grands, les grands personnages, les hauts dignitaires. || 6. das **Große**, *adj. sub.* ce qui est grand, grande chose; ein —es reden, parler beaucoup, faire grand bruit; ich habe es mir ein —es kosten lassen*, cela m'a coûté bon; im —en, en grand, en gros, sur une vaste échelle; im —en verkaufen, vendre en gros; in's —e gehen*, donner dans le grand; etw. (A) in's —e treiben*, aller trop loin, exagérer qch.

2. **Groß**, *n. invar.* grosse, *f.* douze douzaines, *f. pl.* 144 pièces, *f. pl.*

3. **Groß**-—=, grand, suprême, vénérable, honorable; **—achtbar**, *adj. Chancell.* très honorable; **—admiral**, *m.* s, =e, *Mar.* grand amiral; **—älterlich**, *adj.* des grands parents; **—ältermutter**, *f.* =, bisaïeule, *f.*; **—ältern** *ou* —eltern, *m. pl.* grands parents, le grand-père et la grand'-mère, aïeul, *m.* et aïeule, *f.* aïeuls, *m. pl.* aïeux, *m. pl.*; **—ältervater**, *m.* s, =, bisaïeul, *m.*; **—arbeiter**, *m.* s, —, ouvrier grossier; **—artig**, *adj.* grandiose, grand, sublime, majestueux, élevé, haut; *fam.* monumental, pyramidal; eine —artige Lüge, un mensonge pyramidal. | *adv.* grandement, en grand, d'une manière sublime; avec grandeur, majestueusement; *iron.* das ist —artig! c'est fort! **—artigkeit**, *f.* en, grandeur, *f.* majesté, *f.* caractère, *m. ou* aspect (*m.*) grandiose, sublimité, *f.*; le grandiose; **—auge**, *n.* s, n, personne (*f.*) qui a de grands yeux; *Zool.* macrophthalme, *m.*; **—äugig**, *adj.* qui a de grands yeux; *Zool.* macrophthalme, bogue; **—aventur-Kontrakt**, *m.* es, e, contrat (*m.*) à la grosse aventure; **—ballei**, *f.* en, grand bailliage (*parl.* d'un ordre de chevalerie); **—base**, *f.* n, grand-tante, *f.*; **—bäuchig**, *adj.* dont l'abdomen est très développé, qui a le ventre gros; *fam.* ventru, ventripotent; *Zool.* macrogastre; **—bauer**, *m.* n, n, paysan (*m.*) qui laboure avec ses propres chevaux, qui a des chevaux; **—bäuerin**, *f.* nen, femme (*f.*) d'un paysan qui laboure avec ses propres chevaux, qui a des chevaux; **—beerig**, *adj. Bot.* à gros grains; **—betrieb**, *m.* es, *spl.* exploitation (*f.*) en grand; **—binder**, *m.* s, —, tonnelier, *m.*; **—blätterig** *ou* **—blättrig**, *adj. Bot.* à grandes feuilles, grandifolié, macrophylle, macropétale; **—blumig**, *adj. Bot.* qui a de grandes fleurs, grandiflore, macranthe; **—boot**, *n.* es, e, chaloupe, *f.*; **—botschaft**, *f.* en, grande ambassade; **—botschafter**, *m.* s, —, ambassadeur (*m.*) extraordinaire, ambassadeur (*m.*) de première classe, ministre (*m.*) plénipotentiaire; **—böttchermeister**, *m.* s, —, tonnelier, *m.*; **—bramleesegel**, *n.* s, —, *Mar.* bonnette (*m.*) du grand perroquet; **—bramleesegelsfall**, *m.* es, =e, drisse (*f.*) de la bonnette du grand perroquet; **—=Britannien**, *n. Géogr.* la Grande-Bretagne; **—britannisch**, *adj.* de la Grande-Bretagne, anglais; **—=Brunn**, *n.* s, *Géogr.* Grandfontaine, *f.*; **—brüstig**, *adj.* qui a de grosses mamelles. || die —brüstige, *adj. sub.* mamelue, *f.* femme (*f.*) avec de grosses mamelles; *fam.* tétonnière, *f.*; **—denkend**, *adj.* qui a des sentiments élevés; **—drüsig**, *adj. Bot.* qui a de grandes glandes, macrodène; **—dutzend**, *n.* s, e, grosse, *f.* masse, *f.* douze douzaines, *f. pl.*; **—elterlich** *ou* —älterlich, *adj.* des grands parents; **—eltermutter** *ou* —ältermutter, *f.* =, bisaïeule, *f.*; **—eltern** *ou* —ältern, *pl.* aïeuls, *m. pl.* grands parents; **—eltervater** *ou* —ältervater, *m.* s, =, bisaïeul, *m.*; **—enke**, *m.* n, n, maître (*m.*) valet; **—enkel**, *m.* s, —, arrière-petit-fils, *m.*; **—enkelin**, *f.* nen, arrière-petite-fille, *f.*; **—ente**, *f.* n, *Zool.* canard (*m.*) sauvage; **—falk**, *m.* en, en, *Ornith.* sacre, *m.*; *Fauconn.* sacret, *m.* tiercelet (*m.*) de sacre, Weibchen des —falken, femelle (*f.*) du sacret, sacret (*m.*) femelle; **—falkenmeister**, *m.* s, —, *ou* **—falkonier**, *m.* s, e, grand-fauconnier, *m.*; **—feldherr**, *m.* n, en, général (*m.*) en chef, grand connétable, grand maréchal (en Pologne); **—fingerigkeit**, *f. spl.* macrodactylie, *f.*; **—flossig**, *adj. Zool.* qui a de grandes nageoires; —flossige Fische, mégaptérygiens, *m. pl.*; **—flügelig**, *adj. Zool.* qui a de grandes ailes, mégaloptère; **—flügler**, *m. pl.* mégaloptères, *m. pl.*; **—fürst**, *m.* en, en, grand-duc, *m.* archiduc, *m.*; **—fürstin**, *f.* nen, grande-duchesse, *f.* archiduchesse, *f.*; **—fürstenthum**, *n.* es, =er, grand-duché, *m.*; **—fürstlich**, *adj.* grand-ducal, du grand-duc; **—fuß**, *m.* es, =e, grand pied, personne (*f.*) qui a de grands pieds; **—füßig**, *adj.* macropode, qui a de grands pieds; **—geaugt**, *adj. Zool.* macrophthalme, bogue; qui a de grands yeux; **—=gegliedert**, *adj.* qui a des membres vigoureux, membru, de structure athlétique; **—gesinnt**, *adj.* qui a des sentiments élevés; noble, grand, magnanime; **—gewerbe**, *n.* s, —, grande industrie; **—=gliederig**, *adj.* qui a les membres vigoureux *ou* gros, membru; —gliederiger Kerl, homme (*m.*) d'une structure athlétique; **—grubig**, *adj. H. nat.* qui contient de larges fossettes, lacuneux; **—=besitz**, *m.* es, e, la grande propriété, propriété foncière; **—grundbesitzer**, *m.* s, —, grand propriétaire, propriétaire foncier; **—handel**, *m.* s, *spl.* gros, *m.* commerce (*m.*) en gros, haut commerce; —handel treiben*, vendre en gros, faire le commerce de gros; **—händig**, *adj.* qui a de grandes mains; —händige Mißgeburt, macrochirie, *f.*; **—händler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) en gros, négociant (*m.*) en gros, grand commerçant; **—händlerin**, *f.* nen, commerçante, *f.* négociante (*f.*) en gros; **—händlerisch**, *adj.* de négociants, des commerçants en gros, du haut commerce; **—handlung**, *f.* en, magasin (*m.*) en gros; **—handlungs-Gremium**, *n.* s, *spl.* corporation (*f.*) des commerçants en gros; **—hans**, *m.* es, =e, *fam.* fanfaron, *m.* rodomont, *m.* vantard, *m.* hâbleur, *m.*; **—herr**, *m.* n, en, grand Seigneur, *m.* le grand Turc, le sultan; **—herrisch**, *adj.* de grand seigneur; **—herrlich**, *adj.* du grand Seigneur; —herrlicher Befehl, firman, *m.*; **—=herzig**, *adj.* magnanime, généreux, plein d'un grand courage; —herziger Mann, homme (*m.*) de cœur, grand cœur; **—=herzigkeit**, *f. spl.* magnanimité, *f.* générosité, *f.* grandeur (*f.*) d'âme, courage, *m.* bravoure, *f.*; **—herzog**, *m.* s, =e, archiduc, *m.* grand-duc, *m.*, *Zool.* grand-duc, *m.* grand chat-huant; **—=herzogin**, *f.* nen, grande-duchesse, *f.* archiduchesse, *f.*; **—herzoglich**, *adj.* grand-ducal, de grand-duc; **—herzogthum**, *n.* es, =er, grand-duché, *m.*; —herzogthum Hessen, la Hesse grand-ducale; **—Hettingen**, *n.* s, *Géogr.* Hettange-la-Grande, Grande-Hettange; **—hirn**, *n.* es, e, *Anat.* cerveau, *m.*; **—hirnschenkel**, *m. pl. Anat.* cuisses (*f. pl.*) du cerveau, pédoncules cérébraux; **—hofmeister**, *m.* s, —, grand-maître (*m.*) du palais, de la cour *ou* de la maison du souverain; **—=hörnig**, *adj.* à grandes cornes; *Zool.* macrocère; **—hundert**, *n.* s, e, cent-vingt, six vingts; **—=Hüningen**, *n.* s, *Géogr.* Huningue, *f.* Grande-Huningue; **—inquisitor**, *m.* s, en, grand-inquisiteur, *m.*; **—jährig**, *adj. Jur.* majeur, adulte; **—jährigkeit**, *f. spl. Jur.* majorité, *f.* âge mûr; **—kämmerer**, *m.* s, —, *ou* **—kammerherr**, *m.* n, en, grand chambellan; **—=kanzler**, *m.* s, —, grand chancelier; **—kanzleramt**, *n.* es, =er, grande chancellerie; **—kelchig**, *adj. Bot.* qui a un grand calice, macrocalicé; **—kieferig**, *adj. Zool.* dont les mâchoires sont très grandes, maxilleux; **—kind**, *n.* es, er, petit-fils, *m.* petite-fille, *f.*; **—knecht**, *m.* es, e, maître-valet, *m.*; **—knochig**, *adj.* qui a de gros os, solidement charpenté, ossu; **—kommando**, *n.* s, *spl.* service commandé et réclamant une absence de plus de 24 heures; **—komthur**, *m.* s, e, grand-commandeur, *m.*; **—komthurkreuz**, *n.* es, e, grand cordon; **—kopf**, *m.* es, =e, grosse tête, macrocéphale, *m.*; personne (*f.*) à grosse tête; *fig.* forte tête; vantard, *m.* fanfaron, *m.* hâbleur, *m.*; *Zool.* têtu, *m.* muge-céphale, *m.* lipare, *m.*; **—köpfe**, *m. pl.* macrocéphales, *m. pl.*; **—köpfig**, *adj.* qui a la tête grosse *ou* forte; *Zool.* macrocéphale; **—köpfigkeit**, *f. spl.* macrocéphalie, *f.*; **—kopfwanze**, *f.* n, *Zool.* syrtis, *m.*; **—körnig**, *adj.* à gros grains, grenu; *Minér.* avellanaire; **—kreuz**, *n.* es, e, grand'croix, *f.* (d'un ordre). || =, *m.* es, e, personne décorée de la grand'croix, grand-croix, *m.*; *Zool.* carabe, *m.* grand-croix, *m.*; **—küchenmeister**, *m.* s, —, grand-maître (*m.*) de la cuisine; **—=Leberau**, *n.* s, *Géogr.* Liepvre, *m.*; **—leesegel**, *n.* s, —, *Mar.* grande bonnette; **—leesegelsfall**, *m.* s, =e, *Mar.* drisse (*f.*) de la grande bonnette; **—lefzig**, *adj.* lippu, qui a de grosses lèvres; **—leibig**, *adj.* qui a le corps grand *ou* gros, macrosomate, ventru, ventripotent, qui a le ventre gros; *Zool.* macrogastre; **—lipp**, *m.* es, e, homme (*m.*) à grosses lèvres; **—lippig**, *adj.* qui a de grosses lèvres, lippu; **—=macht**, *f.* =e, grande puissance; **—mächtig** *ou* **—mächtigst**, *adj.* très puissant, énorme; *fam.* —mächtiges Stück, énorme morceau; **—machtlüstern**, *adj.* aspirant à devenir une grande puissance; **—=magd**, *f.* =e, maîtresse-servante, *f.*; **—mama**, *f. fam.* grand'maman, bonne maman; **—mars**, *m.* es, e, *Mar.* grand hunier; **—marsstiegersfall**, *m.* s, =e, drisse (*f.*) de la petite voile d'étai du grand hunier; **—marschall**, *m.* s, =e, grand maréchal; **—maschig**, *adj.* à grandes mailles; **—mast**, *m.* es, =e, *Mar.* arbre (*m.*) de mestre; **—maul**, *n.* es, =er, grande bouche, grand museau, grosse gueule, personne, *f. ou* animal (*m.*) à grosse bouche, à grande bouche; *fig.* hâbleur, *m.* fanfaron, *m.* faiseur (*m.*) d'embarras, braillard, *m.*; **—mäuler**, *n. pl. Zool.* eurystomes, *m. pl.* macrorrhynques, *m. pl.*; buccin, *m. ou* conque (*f.*) persique; **—mäulig**, *adj.* qui a la bouche grande; *Zool.* macrostome, mégastome, mégalostome, macrorrhynque; *fam.* fanfaron, vantard, braillard; **—meister**, *m.* s, —, grand maître; beigeordneter —meister, grand-maître adjoint; —meister des deutschen Ordens, grand-maître (*m.*) de l'ordre Teutonique; **—meisterthum**, *n.* s, =er, grande maîtrise; **—meisterwürde**, *f.* n, grande maîtrise, dignité (*f.*) de grand-maître; **—milzkraut**, *n.* es, =er, *Bot.*

blèchne boréal; —mögend, *adj.* très puissant, grand et puissant; die —mögenden Herren, les hautes puissances; —mogul, *n.* s, en, Grand Mogol; —mündig, *adj.* qui a la bouche grande *ou* large; *Zool.* mégastome *ou* mégalostome, macrorrhynque; —mundschenk, *m.* en, en, grand-échanson, *m;* —muth, *f. spl.* générosité, *f.* magnanimité, *f.* grandeur (*f.*) d'âme, grands sentiments, *voy.* —herzigkeit; —muth, *m.* es, *spl.* générosité, *f.* bravoure, *f.* courage, *m;* —müthig, *adj. ou* —muthévoll, généreux, magnanime, grand; *Prov.* mit anderer Leute Geld ist gut —müthig sein, tel fait des libéralités qui ne paie pas ses dettes. || *adv.* généreusement, avec grandeur d'âme, magnanimement; —müthigkeit, *f. spl.* générosité, *f.* bravoure, *f.* courage, *m;* —muthsvoll, *adj.* généreux, magnanime, grand; —mutter, *f.* ⸗, grand'mère, aïeule, *f;* —mütterlich, *adj.* de la grand'mère, de grand'mère. || *adv.* en grand'mère; —mutterschaft, *f. spl.* grande maternité *ou* grand'maternité; —nasig, *adj.* qui a le nez long, à long nez; —neffe, *m.* n, n, petit-neveu, *m;* *m. pl;* —nichte, *f.* n, petite-nièce, *f;* —oberleesegel, *n.* s, —, bonnette (*f.*) du grand hunier; —oberleesegelsfall, *m.* s, ⸗e, drisse (*f.*) de la bonnette du grand hunier; —oheim, *m.* s, e, grand-oncle, *m;* —ohr, *n.* es, en, grande oreille; personne (*f.*) à longues oreilles, oreillard, *m; Zool.* oreillard, *m;* —ohrig *ou* —öhrig, *adj.* qui a de grosses oreilles, oreillard; —oktav, *n.* es, e, *Libr.* grand in-folio; *Org.* grande octave, bombarde, *f;* —onkel, *m.* s, —, grand-oncle, *m;* —papa, *m.* s, —, grand-papa, *m.* bon papa; —pensionar, *m.* s, e, grand-pensionnaire, *m.* (de Hollande); —prahler, *m.* s, —, fanfaron, *m.* rodomont, *m.* bravache, *m.* glorieux, *m.* matamore, *m;* —prahlerei, *f.* en, hâblerie, *f.* vantardise, *f.* fanfaronnade, *f.* bravacherie, *f.* rodomontade, *f;* —prahlerisch *ou* pratschig, *adj.* vantard, matamoresque; —priester, *m.* s, —, grand-prêtre, *m;* —prior, *m.* s, e, grand-prieur, *m;* —priorei, *f.* en, grand-prieuré, *m;* —samig, *adj. Bot.* qui a de grosses graines, à grosses graines, à gros grains; —schatzmeister, *m.* s, —, grand-trésorier, *m.* premier lord de la trésorerie (de l'Angleterre); —schnäbler, *m. pl. Ornith.* grandirostres, *m. pl.* macrorrhynques, *m. pl;* —schnablig *ou* —schnäblig, *adj.* à gros bec, grandirostre, magnirostre, macrorrhynque; —schuppig, *adj.* à grosses écailles, qui a de grandes écailles, *Zool.* macrolépidote; —schwertträger, *m.* s, —, porte-glaive, *m;* —segel, *n.* s, —, *Mar.* grande voile; —sein, *n.* s, *spl.* grandeur, *f.* quantité, *f;* —sekretär, *m.* s, e, grand chancelier; —siegelbewahrer, *m.* s, —, garde (*m.*) des sceaux; —sinn, *m.* es, *spl.* grands sentiments, sentiments (*m. pl.*) nobles, élévation (*f.*) des sentiments, générosité (*f.*) du caractère; —sinnig, *adj.* qui a des sentiments nobles, aux sentiments nobles, de grand cœur, au caractère généreux; —sohn, *m.* es, ⸗e, petit-fils, *m;* —sprecher, *m.* s, —, diseur (*m.*) de grands mots; *fam.* hâbleur, *m.* vantard, *m.* rodomont, *m.* fanfaron, *m.* bravache, *m;* —sprecherei, *f.* en, fanfaronnerie, *f.* fanfaronnade, *f.* rodomontade, *f;* —sprecherin, *f.* nen, diseuse (*f.*) de grands mots; —sprecherisch, *adj.* hâbleur, fanfaron, vantard; glorieux; —sprecherisches Wesen, fanfaronnerie, *f;* —staat, *m.* es, en, grande puissance; —stadt, *f.* ⸗e, grande ville, ville importante; —städter, *m.* s, —, habitant (*m.*) d'une grande ville; —städterin, *f.* nen, habitante (*f.*) d'une grande ville; —städter werden*, perdre son air provincial; —städtisch, *adj.* de grande ville, qui appartient à une grande ville; grand, grandiose; —stagsegel, *n.* s, —, *Mar.* grande voile d'étai de hune; —stallmeister, *m.* s, —, grand écuyer; —sultan, *m.* s, e, grand seigneur, grand-sultan, *m;* —tante, *f.* n, grand'tante, *f;* —tausend, *n.* s, e, chiffre (*m.*) de douze cents; —that, *f.* en, haut fait, grande action, grand exploit, action (*f.*) sublime; *iron.* prouesse, *f;* —thaten, *f. pl.* hauts faits, exploits (*m. pl.*) héroïques; —thätig, *adj.* qui fait des actions sublimes; —thuer, *m.* s, —, vantard, *m.* vaniteux, *m.* fanfaron, *m.* hâbleur, *m.* avantageux, *m.* rodomont, *m.* bravache, *m;* —thuerin, *f.* nen, vaniteuse, *f.* fanfaronne, *f.* hâbleuse, *f.* personne vantarde, *f;* —thuerei, *f.* en, ostentation, *f.* fanfaronnades, *f. pl.* rodomontade, *f.* fla-fla, *m.* forfanterie, *f;* —thuig *ou* —thuisch, *adj.* fanfaron, vantard; —tochter, *f.* ⸗, petite-fille, *f;* —traubig, *adj.* qui a de grosses grappes, macrobotryte; —truchseß, *m.* en, en, écuyer tranchant, grand maître de la cuisine; —türke, *m.* n, n, seigneur, *m.* grand Turc, *m.* sultan, *m;* —uhrmacher, *m.* s, —, *Horl.* horloger grossier, horloger (*m.*) de la Forêt-Noire, fabricant (*m.*) de montres grossières; —urenkel, *m.* s, —, fils (*m.*) de l'arrière-petit-fils *ou* de l'arrière-petite-fille, arrière-petit-fils, *m;* —urenkelin, *f.* nen, fille (*f.*) de l'arrière-petit-fils *ou* de l'arrière-petite-fille, arrière-petite-fille, *f;* —urlaub, *m.* es, e, congé illimité; —vater, *m.* s, ⸗, grand-père, *m.* aïeul, *m;* —väterlich, *adj.* de grand-père, du grand-père, de l'aïeul. || *adv.* en grand-père; —vaterstuhl, *m.* es, ⸗e, grand fauteuil, fauteuil (*m.*) à la Voltaire, chaise (*f.*) de commodité; —vatertanz, *m.* es, ⸗e, branle, *m.* danse (*f.*) d'autrefois, gavotte, *f;* —verschleiß, *m.* es, e, vente (*f.*) en gros; —vezier, *m.* s, e, grand-vizir, *m;* —vieh, *n.* es, *spl. Agr.* gros bétail; —vorschneider, *m.* s, —, grand écuyer tranchant; —wähler, *m.* s, —, grand-électeur, *m;* —waibel *ou* —weibel, *m.* s, —, président, *m;* —waidwerk, *n.* es, e, *Chass.* gros gibier; —würdenträger, *m.* s, —, grand dignitaire *ou* grand officier de la couronne; —würdenträgerin, *f.* nen, grande officière de la couronne; —wurzelig, *adj. Bot.* qui a une forte racine, macrorrhize; —zähnig, *adj.* à grosses dents, armé de grandes dents, macrodonte; —zängig, *adj. Zool.* qui a de grandes palpes; —zängige Käfer, grandipalpes, *m. pl;* —ziehen, *n.* s, *spl.* nourrissage, *m.* élevage, *m.* élève, *f;* —züngler, *m.* s, —, *Zool.* qui a une grande langue, macroglosse.

* **Grossarias**, *f. pl.* (*gro-ssa-rias*). toile grosse d'Espagne.

Großbrittanien, *n.* (*grôss-bri-ta-nièn*). *Géogr.* la Grande-Bretagne.

Großbrittanisch, *adj.* (*grôss-bri-tâ-nich*). de la Grande-Bretagne, anglais, anglo-saxon.

1. **Große** (der *ou* die), *adj. sub.* (*grô-ssè*). *voy.* Groß; le grand, la grande; grand personnage. || das **Große**, *adj. sub. voy.* Groß.

2. **Große**, *f.* n, *Mar.* grosse lame, lame principale.

Größe, *f.* n, (*greû-ssè*). qualité (*f.*) de ce qui est grand, **grandeur**, *f.* quantité, *f.* étendue, *f.* largeur, *f.* dimension, *f.* calibre, *m.* volume, *m.* importance, *f.* contenance, *f.* hauteur, *f.* taille, *f.* grosseur, *f.* nombre, *m.* ampleur, *f;* in natürlicher —, en grandeur naturelle; Stern erster —, étoile de première grandeur *ou* de premier ordre; *fam.* ein Narr von erster —, un fou fieffé *ou* achevé. | 2. force, *f.* puissance, *f.* violence, *f.* intensité, *f.* extension, *f.* puissance, *f.* majesté, *f.* sublimité, *f.* grièveté, *f.* énormité, *f.* grandeur, *f.* élévation, *f.* distinction, *f;* — eines Verbrechens, énormité, *f. ou* grièveté (*f.*) d'un crime. | 3. taille, *f.* stature, *f.* grandeur, *f.* dimension, *f; Mil.* vorschriftsmäßige —, taille (*f.*) réglementaire; wirkliche —, grandeur naturelle; von übermittlerer — sein, être au-dessus de la taille moyenne, être plutôt grand que petit; der — nach, d'après la grandeur, par rang de taille; nach der — aufstellen, placer par rang de taille. | 4. *Math.* grandeur, *f.* quantité, *f.* donnée, *f.* dimension, *f; Méc.* intensité, *f.* quantité, *f.* force. *f;* bekannte *ou* gegebene —, donnée, *f;* gesuchte —, inconnue, *f;* beständige —, constante, *f;* einfache —, monôme, *m;* irrationale —, quantité *ou* grandeur irrationnelle; veränderliche —, quantité (*f.*) variable; vielgliedrige —, polynôme, *m;* viergliedrige —, quadrinôme, *m;* zweigliedrige —, binôme, *m;* Rechnung mit unendlich kleinen —n, calcul infinitésimal. | 5. *fig.* personne (*f.*) illustre, illustration, *f.* célébrité, *f.* sommité, *f.*

Grosselbeere, *f.* n, (*gro-ssèl-bé-rè*). *Bot.* groseille, *f.* groseille verte, groseille (*f.*) à maquereau.

Größen⸗, des grandeurs, des dimensions, de la taille, d'après la taille; —lehre, *f. spl.* théorie (*f.*) des grandeurs, géométrie, *f.* mathématiques, *f. pl;* —maß, *n.* es, *spl.* taille, *f;* —reihe, *f.* n, série (*f.*) de quantités; —wahnsinn, *m.* s, *spl. Méd.* folie, *f. ou* délire (*m.*) des grandeurs, monomanie orgueilleuse, mégalomanie, *f.*

Großentheils, *adv.* (*grô-ssèn-taïls*). *ou* Großtentheils; en grande partie, en majeure partie, pour la plupart, la plupart du temps, généralement, le plus souvent.

Größer, *comparat. de* Groß, *voy.* Groß.

Größern, *a.* (*greû-ssèrn*). *voy.* vergrößern; agrandir, accroître, augmenter: exagérer.

Größerwerden, *n.* s, *spl.* (*greu-ssèr-vèr-dèn*). grossissement, *m.* agrandissement, *m.*

Großheit, *f. spl.* (*grôss-haït*). grandeur, *f.* élévation, *f.* (de l'âme); sublimité, *f.*

* **Grossirer**, *m.* s, —, (*gro-ssî-rer*). *ou* **Grossierer**, *m.* s, —, *ou* **Grossist**, *m.* en, en, marchand (*m.*) en gros, négociant, *m.*

Grosso-Handel, *m.* s, *spl.* (*gro-ssô-han'-dèl*). commerce (*m.*) en gros, gros, *m.*

Größtentheils, *adv.* (*greû-stèn-taïls*). *ou* Großentheils; pour la plupart, en majeure partie, en grande partie; la plupart du temps, généralement, le plus souvent.

* **Grossular**, *m.* s, *spl.* (*gro-ssou-lar*). *Minér.* grossulaire, *m.* grenat (*m.*) calcarifère.

Grot *ou* **Groot**, *m.* es, e *et* en; *et invar. au pluriel après un nom de nombre.* (*grôt*). denier (*m.*) de gros, grot, *m.* petite monnaie; 100 —, eent deniers de gros.

1. * **Grotesk**, *adj.* (*gro-tèsk*). grotesque. || *adv.* d'une manière grotesque. || —, *f.* en, *Typ.* caractères (*m. pl.*) grotesques.

2. **Grotesk**⸗ *ou* **Grotesken**⸗, en grotesques; —komisch, *adj.* grotesque et comique; —maler, *m.* s, —, peintre (*m.*) en grotesques; —malerei, *f.* en, peinture (*f.*) en grotesque; —schrift, *f.* en, *Typ.* caractères (*m. pl.*) grotesques; —tänzer, *m.* s, —, grotesque, *m.*

Grotinger, *m. pl.* (*gro-tin'-guèr*). *Hist.* Grotongues, *m. pl.*

* **Grotte**, *f.* n, (*grot-tè*). grotte, *f.* petite caverne.

Grotten⸗, de grotte, des grottes; —arbeit, *f.* en, rocaille, *f.* grotte, *f;* —arbeiter, *m.* s, —, rocailleur, *m;* —macher, *m.* s, —, rocailleur, *m;* —verzierung, *f.* en, rocaille, *f;* —werk, *n.* es, e rocaille, *f.* grotte artificielle; mit —werk verzieren, rocailler.

Grübchen, *n.* s, —, (*grub-chèn*). *dim. de* Grube; 1. petite fosse, petit creux, petit enfoncement; *fam.* fossette (*f.*) de la joue. | 2. *Bot.* alvéole, *m; Zool.* mit zwei —, dibothrine; *Fond.* — im gegossenen Metalle, grumelure, *f.*

1. **Grube**, *f.* n, (*groû-bè*). **creux**, *m.* excavation, *f.* enfoncement, *m.* cavité, *f.* dépression, *f.* fosse, *f.* tombe, *f.* tombeau, *m. voy.* Grab; auf der — gehen*, avoir un pied dans la tombe; jem. (D) eine — graben*, creuser une fosse à qn; *fig.* tendre un piège à qn; jem. (A) in die — bringen*, faire mourir qn, hâter la mort de qn; in die — fahren*, mourir, descendre dans la tombe; *Prov.* wer Andern eine — gräbt, fällt selbst hinein, tel croit prendre autrui qui se prend lui-même, qui croit guiller Gillot, Guillot le guille;

Agr. auget, *m.* pochet, *m.* puisard, *m.*: *Arch.* décharge, *f.* pourrissier, *m.*; — eines Abortes, latrines, *f. pl.* fosses (*f. pl.*) d'aisances; *Anat.* fosse, *f.* creux, *m.* (de l'estomac), fossette, *f.* (de la joue); *H. nat.* große —, lacune, *f.*; mit —n besäet, favéolaire, favéolé, favuleux; *Bot.* fossette, *f.* nectaire, *m.* nectarothèque, *m.*; *Chass.* terreau, *m.* terrier, *m.* tanuière, *f.* antre, *m.* (des fauves); einen Wolf in seiner — fangen*, prendre un loup dans son terrier; *Jard.* décharge, *f.*; *Fortif.* petit fossé sous l'eau des inondations; *Fond.* chambre, *f.* défaut (*m.*) dans la fonte des canons; längliche —n, affouillements, *m. pl.*; —n am Geschützrohr, érosions (*f. pl.*) dans une bouche à feu; *Min.* crique, *f.* mine, *f.* minière, *f.* puits, *m.*; Sand —, sablonnière, *f.*; eine — auf-schließen*, mettre une mine en exploitation; *Monn.* écale, *f.*

2. **Grube**, *n.* *Géogr.* Fonchy, *m.*

Grübel⟵«, de chercheur, de méditation; —**kopf**, *m.* es, ⸗ e, rêveur, *m.* homme (*m.*) qui cherche, qui médite, intelligence réfléchie; —**nuß**, *f.* ⸗ e, noix angleuse; —**weisheit**, *f. spl.* méditation, *f.* réflexion, *f.* érudition obtenue par une longue méditation.

Grübelei, *f.* en, (*gru-bé-laï*). manie (*f.*) des spéculations *ou* des petites recherches; vaine spéculation; recherche minutieuse, méditation abstraite, quintescence, *f.* rêverie, *f.* subtilité, *f.* raffinement, *m.*

Grübelhaft, *adj.* (*gru-bèl-haft*). subtil, basé sur des subtilités; chercheur, rêveur; —er Charakter *ou* —er Kopf, chercheur, *m.* esprit chercheur.

Grübeln, *n.* (*gru-bèln*). *av.* haben; 1. creuser, fouiller, faire des petits fossés, des petits trous. ‖ 2. se creuser l'esprit, faire des recherches minutieuses, fouiller, ruminer, subtiliser, philosopher, rêvasser, se perdre dans les abstractions; *fam.* s'ingénier; über etw. (A) —, spéculer sur qch, ruminer qch; über etw. (A) grübelnd sinnen*, ruminer qch, raffiner sur qch. ‖ 3. *Jeu.* jouer à la fossette ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* fouille, *f.* fouilles, *f. pl*; *fig.* rêverie, *f.* subtilité, *f.* vaine spéculation; jeu (*m.*) de la fossette.

1. **Gruben**, *n.* (*grou-bên*). *av.* haben; creuser des fosses.

2. **Gruben**⟵«, des mines, des fosses, des fossés; —**arbeit**, *f.* en, travail (*m.*) dans la mine, exploitation (*f.*) d'une mine; —**arbeiter**, *m.* s, —, mineur, *m.* ouvrier mineur; —**aufstand**, *m.* es, ⸗ e, *Min.* rapport (*m.*) sur l'état d'une mine; —**bahn**, *f.* en, *Min.* chemin (*m.*) à rails *ou* d'exploitation; —**bau**, *m.* es, *spl.* exploitation (*f.*) des mines; —**bericht**, *m.* es, e, rapport (*m.*) sur l'état d'une mine; —**betreiber**, *m.* s, —, exploitant, *m.*; —**betrieb**, *m.* es, e, exploitation (*f.*) des mines; —**bild**, *n.* es, er, plan (*m.*) d'une mine; —**blende**, *f.* n, lanterne (*f.*) de mineur; —**brand**, *m.* es, ⸗ e, incendie (*m.*) dans une mine; —**dampf**, *m.* es, ⸗ e, moffette, *f.*; —**erde**, *n.* s, n, *Vign.* provin, *m.*; —**erz**, *n.* es, e, *Min.* minerai (*m.*) de profondeur; —**fahren**, *n.* s, *spl.* descente (*f.*) dans une mine; —**feld**, *n.* es, er, district (*m.*) d'une mine, étendue (*f.*) d'une concession minière; —**förderung**, *f.* en, descente, *f.* *ou* transport (*m.*) dans une mine; —**gas**, *n.* es, *spl.* grisou, *m.* feu (*m.*) grisou, moffette, *f.*; *Chim.* protocarbure (*m.*) d'hydrogène; —**gebäude**, *n.* s, —, excavation souterraine, travaux souterrains, travaux (*m. pl.*) de mine; —**gezäh**, *n.* es, *spl.* outils (*m. pl.*) de mine; —**grund**, *m.* es, ⸗ e, fond (*m.*) d'une minière *ou* d'une fosse; *Bot.* omphalode, *m.*; —**gut**, *n.* es, ⸗ er, produit (*m.*) des mines; —**holz**, *n.* es, ⸗ er, bois (*m.*) d'une charpente à l'usage des mines, charpente (*f.*) nécessaire aux travaux d'une mine; —**hund**, *m.* es, e, *Min.* chien, *m.* diable, *m.* chariot (*m.*) de mine; —**kittel**, *m.* s, —, blouse, *f.* *ou* habit (*m.*) des mineurs; —**klein**, *n.* *indécl.* menu (*m.*) de la mine; *Minér* minerai brut; —**kohle**, *f.* n, *Charb.* menu charbon; —**köhler**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de menu charbon; —**kompaß**, *m.* sses, sse, boussole (*f.*) de mineur; —**kompler**, *m.* es, e, ensemble (*m.*) de plusieurs mines contiguës; —**lampe**, *f.* n, *Min.* lampe (*f.*) de mineur, lampe (*f.*) de sûreté, lampe (*f.*) Davy; —**licht**, *n.* es, er, chandelle, *f.* *ou* lampe (*f.*) de mineur, lampe (*f.*) Davy; —**mauerung**, *f.* en, *Min.* muraillement (*m.*) des galeries et des puits; —**morchel**, *f.* n, *Bot.* helvelle scrobiculée; —**rechnungsführer**, *m.* s, —, compteur, *m.* *ou* comptable (*m.*) d'une mine; —**riß**, *m.* sses, sse, plan (*m.*) d'une mine; —**sand**, *m.* es, *spl.* *Constr.* sable (*m.*) de fouille; —**schlange**, *f.* n, *Zool.* célopeltide, *m.*; —**schmelz**, *m.* es, *spl.* émail champlevé; —**steiger**, *m.* s, —, *Min.* maître ouvrier, maître mineur, inspecteur (*m.*) d'une mine; —**stock**, *m.* es, ⸗ e, pile (*f.*) à mortier, pile (*f.*) de moulin; —**tasche**, *f.* n, poche (*f.*) de mineur; —**verkohlung**, *f.* en, carbonisation (*f.*) dans les fosses; —**wächter**, *m.* s, —, surveillant (*m.*) d'une mine, garde (*m.*) de fosse, garde-mine, *m.*; —**wasser**, *n.* s, *spl.* eau (*f.*) dans les mines, eaux (*f. pl.*) d'infiltration, infiltrations souterraines; —**werk**, *n.* es, e, mines, *f. pl.* fosses, *f. pl*; —**wetter**, *n.* s, *spl.* airage (*m.*) des mines; —**zimmerung**, *f. spl.* cuvelage, *m.* *ou* cuvellement (*m.*) d'une mine; —**zug**, *m.* es, ⸗ e, mesurage (*m.*) d'une mine; suite, *f.* *ou* succession (*f.*) de mines.

Grubhuhn, *n.* s, ⸗ er, (*groub-houn*). *Ornith.* glaréole, *f.*

Grubig, *adj.* (*grou-bich*). qui a des cavités, des fossettes *ou* des creux, qui est marqué de fossettes; caverneux, inégal, raboteux; *Bot.* favéolé, favéolaire; tief —, lacuneux; pocken —, marqué de la petite vérole; —es Kinn, menton (*m.*) à fossettes; —er Fruchtboden, *Bot.* réceptacle scrobiculeux.

Grübler, *m.* s, —, (*grub-lèr*). esprit subtil *ou* abstrait, esprit spéculatif, subtiliseur, *m.* homme (*m.*) qui cherche, qui médite, rêveur, *m.* idéologue, *m.*; ängstlicher —, homme scrupuleux, abstracteur (*m.*) de quintescence. ‖ =**in**, *f.* nen, subtiliseuse, *f.* rêveuse, *f.*

Grüblerei, *f.* en, (*gru-blé-raï*). rêvasserie, *f.* quintescenciation, *f.* recherche méticuleuse.

Grüblerisch, *adj.* (*grub-lé-rich*). rêveur, idéologue; qui se plaît à subtiliser.

Grübling, *m.* s, e, (*grub-lin'g*). *Jard.* (sorte de pomme, *f.* calville (*f.*) rouge de Normandie; brüßiger —, noisetier (*m.*) de Saint-Domingue.

Grübs, *m.* es, *spl.* (*grubs*). *ou* Griebs *et* Grebs; trognon (*m.*) de pomme.

Grude, *f. spl.* (*grou-dé*). cendres brûlantes.

1. **Gruft**, *f.* ⸗ e, (*grouft*). fosse, *f.* caveau, *m.* tombe, *f.* sépulture, *f.* catacombe, *f.* crypte, *f.*; *fig.* caverne, *f.* excavation, *f.*; in die — senken, descendre dans la fosse.

2. **Gruft**⟵«, des fosses, souterrain, caverneux, sépulcral; —**begräbniß**, *n.* sses, sse, sépulture, *f.* catacombe, *f.* crypte, *f.*; —**gewölbe**, *n.* s, —, crypte, *f.* caveau, *m.*; —**kirche**, *f.* n, église basse *ou* souterraine, crypte, *f.*; —**lampe**, *f.* n, lampe (*f.*) du caveau; lampe (*f.*) funéraire.

Grühe, *f.* n, (*gru-é*). *Zool.* aphye, *f.*

1. **Grummet**, *n.* s, *spl.* (*groum-mèt*). *ou* Krummet; *Agr.* regain, *m.* recoupe, *f.* foins (*m. pl.*) de l'arrière-saison, refoin, *m.*; herbe (*f.*) qui pousse après le premier fauchage.

2. **Grummet**⟵«, du regain, à regain, —**boden**, *m.* s, ⸗, grenier (*m.*) à regain, —**butter**, *f. spl.* beurre (*m.*) de l'arrière-saison; —**ernte**, *f.* n, fauchage (*m.*) du regain; —**heu**, *m.* es, *spl.* refoin, *m.* regain, *m.* recoupe, *f.*; —**mahd**, *f. spl.* fauchage (*m.*) du regain.

Grummeten, *n.* (*grou-mé-tèn*). *av.* haben; *Agr.* rentrer le regain.

1. **Grün**, *adj.* (*grun*). 1. **vert**, de couleur verte, verdoyant, cru; *fig.* vert, qui n'est pas encore mûr; qui n'est pas cuit; *fig.* vert, frais, jeune, plein de sève, vigoureux; —es Holz, bois vert; *Corroy.* cru, vert; —e Haut, cuir vert; — werden*, verdir, verdoyer, devenir vert, se couvrir de verdure, de feuilles; — an-streichen*, peindre en vert, verdir; *fam.* sich — machen, se permettre trop, prendre des libertés; —e Kräuter, verdure, *f.* vert, *m.*; —e Erbsen, pois verts; —es Gemüse *ou* —e Waare, légumes verts, légumes frais; —e Saat, blé (*m.*) en herbe; sein Korn — essen*, manger son blé en herbe; —er Markt, marché (*m.*) aux légumes, aux herbes; —e Wiese, verte prairie, prairie verdoyante; —e Hütte *ou* —e Laube, berceau, *m.* *ou* tonnelle (*f.*) de verdure, cabinet (*m.*) de verdure; —er Farbestoff der Pflanzen, viridine, *f.*; —er Staar, *Méd.* cataracte verte; *Relig.* —er Donnerstag, jeudi saint; —e Seife, savon noir; —es Bier, bière nouvelle, —es Tuch, *Mil.* instruction (*f.*) sur le service en campagne; —es Vorgebirge, *Géogr.* cap Vert; *fam.* etw. (A) zu — ab-brechen*, ne pas laisser mûrir une chose; es wird mir — und gelb vor den Augen, la tête me tourne; jem. (D) — sein, aimer qn, vouloir du bien à qn; jem. (D) nicht — sein, hair qn. en vouloir à qn; *Prov.* auf einen —en Zweig kommen*, prospérer, réussir, faire son chemin; wer sich — macht, den fressen die Ziegen, qui se fait brebis le loup le mange. ‖ 2. der **Grüne**, *adj. sub.* homme (*m.*) en habit vert; *Mil.* recrue, *f.* bleu, *m.* conscrit, *m.* ‖ 3. das **Grüne** *ou* das **Grün**, *adj. sub. indécl.* chose verte, couleur verte, vert, *m.* herbage, *m.* légumes verts; gazon vert, verdure, *f.* feuillage, *m.* les feuilles, *f. pl.*; *voy.* Grüne, *f.*; *Blas.* sinople, *m.*

2. **Grün**⟵«, vert, de la couleur verte; —**äugig**, *adj.* aux yeux verts; —**bauch**, *m.* es, ⸗ e, *Zool.* chrysis (*f.*) verdâtre; —**belaubt**, *adj.* couvert de verdure, verdoyant, revêtu de feuilles vertes; —**bewachsen**, *adj.* couvert de verdure *ou* de végétation verte; —**blätterig** *ou* —**blättrig**, *adj.* *Bot.* à feuilles vertes, viridifolié; —**blau**, *adj.* vert bleu, vert bleuâtre, vert de mer, couleur marine, glauque; das —blau, *adj. sub.* couleur, *f.* coloration, *f.* *ou* teinte (*f.*) vert-bleuâtre, couleur marine, —**bleierz**, *n.* es, e, *Minér.* mine (*f.*) de plomb verte, pomb vert, phosphate de plomb natif; —**blühend**, *adj.* *Bot.* chloranthe, viridiflore, dont les fleurs sont vertes; —**blume**, *f.* n, *Bot.* chloranthus, *m.*; —**donnerstag**, *m.* es, e, jeudi saint, jeudi (*m.*) qui précède Pâques; —**düngen**, *n.* s, *spl.* *ou* —**düngung**, *f. spl.* *Agr.* engrais verts, fumier (*m.*) liquide, fumier local; —**eisenerde**, *f. spl.* *Minér.* terre ferrugineuse verte, mine de fer verte; —**eisenerz**, *n.* es, *spl.* *Minér.* ferphosphaté vert; —**eisenstein**, *m.* es, e, *Minér.* craurite, *m.*; —**erde**, *f.* n, *Minér.* terre verte, terre (*f.*) de Vérone, véronite, *f.* vert (*m.*) de montagne; —**fink**, *m.* en, en, *Ornith.* gros-bec, *m.* verdier, *m.* chloris, *m.* pinson, *m.* *ou* serin vert; —**futter**, *n.* s, *spl.* *Agr.* herbage, *m.* vert, *m.* fourrage (*m.*) au vert; —**gelb**, *adj.* vert jaune, jaune verdâtre, jaune tirant sur le vert; *Méd.* porracé (*parl.* de la salive), chloré; —**gestreift**, *adj.* à raies vertes, rayé de vert; —**grau**, *adj.* gris verdâtre, gris d'épine; —**hänfling**, *m.* s, e, *Ornith.* gros-bec, *m.* verdier, *m.* chloris, *m.* pinson, *m.* *ou* serin vert. —**harz**, *n.* es, *spl.* *Chim.* chlorophylle, *m.*; —**kehlchen**, *n.* s, —, *Ornith.* grimpereau (*m.*) à gorge verte, gobe-mouches, *m.*; —**kohl**, *m.* s, e, *Bot.* chou vert, chou non pommé; —**kopf**, *m.* s, ⸗ e, *Ornith.* grive (*f.*) à tête verte; —**köpfig**, *adj.* à tête verte; *Zool.* chlorocéphale; —**kramhandel**, *m.* s, *spl.* *fam.* commerce (*m.*) de légumes; —**kramhändler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de légumes; —**kramhändlerin**, *f.* nen, marchande (*f.*) de légumes, marchande (*f.*) des quatre saisons; —**kraut**, *n.* es, ⸗ er, *Bot.* légumes verts, légumes frais, verdure, *f.*; —**land**, *n.* es, ⸗ er, contrée couverte de prairies, pays (*m.*) de pâturages; —**laubig**, *adj.* vert, verdoyant, couvert de feuilles vertes; —**platz**, *m.* es, ⸗ e, place verte, pelouse, *f.* prairie, *f.* gazon, *m.*; —**rock**, *m.* es, ⸗ e,

fam. homme (*m.*) en habit vert, l'homme à l'habit vert; *Mil.* chasseur, *m*; *fam.* vert, *m*; —**roſtig**, *adj.* érugineux, couvert de vert-de-gris; —**ſand**, *n.* (e)s, *spl.* sable vert; *Minér.* glauconite, *f*; —**ſäure**, *f. spl. Chim.* acide (*m.*) verdique; —**ſchnabel**, *m.* s, ⸗, *ou* —**ſchnäbler**, *m.* s, —, *Ornith.* pluvier (*m.*) à collet; —**ſpan**, *m.* s *spl. Chim.* vert-de-gris, *m.* rouille (*f.*) de cuivre, sous-acétate (*m.*) de cuivre, carbonate vert de cuivre; mit —ſpan bedeckt, vert-de-grisé; *Alch.* sperme (*m.*) de Vénus; kryſtalliſirter —ſpan, vert-de-gris cristallisé; deſtillirter —ſpan, vert-de-gris distillé, verdet cristallisé, cristaux (*m. pl.*) de Vénus, acétate (*m.*) de bioxyde de cuivre; —**ſpan⸗Blume**, *f.* n, *Chim.* vert-de-gris cristallisé, cristaux (*m. pl.*) de Vénus, verdet cristallisé, acétate (*m.*) de bioxyde de cuivre; —**ſpan⸗Eſſig**, *m.* (e)s, *spl. ou* —**ſpan⸗Geiſt**, *m.* (e)s, *spl. Chim.* vinaigre radical, esprit (*m.*) de vert-de-gris; —**ſpanſauer⸗Honig**, *m.* (e)s, *spl. Pharm.* onguent égyptiac; —**ſpan⸗Spiritus**, *m. indécl. Chim.* esprit (*m.*) de vert-de-gris, acide (*m.*) acétique cristallisable, vinaigre radical; —**ſpecht**, *n.* (e)s, ⸗e, *Ornith.* pic-vert, *m.* pic-mars, *m.* pivert, *m.* becquebois, *m*; —**ſtaarig**, *adj. Méd.* glaucomateux; —**ſtein**, *m.* (e)s, ⸗e, *Minér.* pierre verte, roche verte; korſikaniſcher —ſtein, gabbro, *m*; dichter —ſtein, porphyre vert, aphanite, *m*; —**ſteinporphyr**, *m.* s, *spl. Minér.* aphanite, *m.* porphyre vert; —**ſteinſchiefer**, *m.* s, —, *Minér.* diorite schisteuse *ou* schistoïde; —**ſtreifig**, *adj.* à raies vertes, rayé de vert, avec des rayures vertes; —**umrankt**, *adj.* couvert de pampres, entouré de feuillage vert.

1. **Grund**, *m.* (e)s, ⸗e, (grun'd). 1. **sol**, *m.* terrain, *m.* fond, *m*; *fig.* **fond**, *m.* base, *f.* fondement, *m*; niedriger — *ou* tiefliegender — *et* tiefer —, bas-fond, *m*; ſandiger —, sol sablonneux, fond (*m.*) de sable; den — verlieren, keinen — mehr haben *ou* finden*, perdre pied; — haben, avoir pied; es iſt — hier, on a pied ici, on a fond ici; in den — ſchießen*, couler bas; in den — geſchoſſen werden*, être coulé bas; in den — bohren, couler à fond; *fam.* mettre à quia; auf den — kommen*, trouver fond; *fig.* pénétrer, percer, voir clair dans, mettre le doigt sur, auf den — geraten* *ou* gehen*, chercher le fond; *fig.* aller *ou* arriver au fond, toucher au fond; *fig.* einer Sache auf den — gehen*, approfondir une question; savoir le fond et le trèsfond d'une chose, chercher à connaître le fond d'une chose, examiner une chose à fond, commencer à voir clair dans une chose; einer Sache auf den — kommen*, arriver au fond d'une question, avoir examiné une question à fond; zu —e gehen*, aller au fond, couler bas, être submergé; *fig.* périr, être ruiné, se ruiner, se gâter, s'abîmer; zu —e richten, détruire, anéantir, saper; *fig.* faire mourir; *fam.* abîmer, porter une atteinte mortelle à, ruiner, ravager; jem. (A) zu —e richten, perdre *ou* ruiner qn, couler qn. à fond; jm. (A) vollends zu —e richten, achever qn; **im** —e, dans ses fondements; *fig.* **au fond**; en réalité, en somme, à vrai dire, somme toute; **aus** dem —e, à fond, parfaitement, complètement; etw. (A) aus dem —e kennen*, connaître qch. à fond; **vom** —e der Seele, de l'âme, du fond de l'âme, du fond du cœur; ich ſage es Ihnen vom —e der Seele, je vous le dis en toute sincérité, du plus profond de mon âme, de tout mon cœur, sincèrement; **von** — **aus**, de fond en comble, essentiellement, radicalement, de sa nature, profondément, entièrement, totalement; von — aus ein redlicher Mann, un homme foncièrement honnête, d'une probité à toute épreuve; von — aus heilen, guérir radicalement; von — aus verändern, changer de fond en comble, changer radicalement, reprendre qch. de fond en comble, refondre qch; von — aus lernen, apprendre à fond. | 2. **terrain bas**, vallon, *m.* vallée, *f.* gorge, *f.* ravin, *m.* gouffre, *m.* fond, *m.* (d'une vallée), **sol**, *m.* **terrain**, *m.* territoire, *m*; *Vign.* terroir, *m.* fonds, *m.* bien-fonds, *m*; — und Boden, le fonds et le trèsfonds; zum — und Boden gehörig, foncier; auf Bergen und in ⸗en, sur les montagnes et dans les vallées; über Berg' und ⸗e, par monts et par vaux; das Dorf liegt im —e, le village se trouve situé dans un lieu bas, dans une vallée; auf franzöſiſchem —, sur le sol de France; mein — und Boden, ma propriété, mes terres; liegende ⸗e, bas-fonds, *m. pl*; in den — legen, mesurer, arpenter (une terre). | 3. **fond**, *m.* (d'un tableau, d'une étoffe); *Peint.* impression, *f.* imprimure, *f*; *Théât.* fond, *m.* arrière-plan, *m*; *Blas.* champ, *m*; landſchaftliche ⸗e, paysage, *m.* perspective, *f.* fond (*m.*) d'un tableau représentant un paysage; den — auf-tragen*, donner la première couche. | 4. fond, *m.* dépôt, *m.* sédiment, *m.* marc, *m.* lie, *f*; fond, *m.* (d'une bouteille); ſein Glas bis auf den — aus-trinken*, vider son verre jusqu'à la dernière goutte. | 5. terrain, *m.* emplacement, *m.* origine, *f.* racine, premier motif, cause, *f.* raison, *f.* point (*m.*) de départ, raison (*f.*) d'être, essence, *f.* nature, *f.* partie essentielle, fondement, *m.* base, *f*; fondements (*m. pl.*) d'un système, rudiments, *m. pl.* éléments, *m. pl.* principes (*m. pl.*) d'une science; *Arch.* première pierre, fondations, *f. pl*; die Sache hat durchaus keinen —, il n'y a absolument rien de vrai dans cette affaire; Legung des —es, fondation, *f*; den — graben*, fouiller les fondements; den — legen zu (D), jeter les fondements, fonder; den — zu einem Gebäude legen, poser la première pierre, jeter *ou* asseoir les fondements (*parl.* d'un édifice); etw. (A) zu —e legen, prendre qch. pour point de départ, comme base; zu —e liegen*, être la base de. | 6. **raison**, *f.* cause, *f.* motif, *m.* sujet, *m.* considération, *f.* principe fondamental, fondement, *m.* argument, *m.* lieu, *m.* raison (*f.*) d'être; politiſcher —, raison (*f.*) d'État, wichtige ⸗e, fortes raisons, raisons importantes; aus guten ⸗en, pour cause, pour de bonnes raisons; aus welchem —e? pourquoi? pour quelle raison? pour quel motif? aus dieſem —e, par ce motif, pour cette raison, c'est pourquoi; aus ⸗en handeln, avoir des raisons, des motifs pour agir; mit — glauben, avoir raison de croire; ohne ⸗e, sans cause, sans motif; keinen — haben, n'avoir pas sa raison d'être, ne reposer sur rien; das Gerücht iſt ohne —, ce bruit est sans consistance, n'a pas sa raison d'être; — geben* zu (D), donner lieu *ou* matière à; jem. (D) gute ⸗e geben*, payer qn. de raisons; mit ⸗en beweiſen*, démontrer pertinemment, prouver par des arguments, démontrer avec preuves en main; etw. (A) mit — thun*, avoir raison de faire qch, faire qch. en connaissance de cause; mit um ſo beſſerm —e *ou* mit um ſo beſſeren ⸗en, à plus forte raison, *a fortiori*; ⸗e haben zu (D), avoir sujet à, être fondé à; er hat ⸗e ſich zu beklagen, il a des raisons pour se plaindre, il a sujet de se plaindre; den — angebend, causal, causatif.

2. **Grund**⸗—, du fond, fondamental, profond; d'une terre, terrien; *fig.* essentiel; élémentaire, primitif; *Chim.* basique; —**abgabe**, *f.* n, impôt foncier; —**accent**, *m.* (e)s, ⸗e, *Gram.* accent (*m.*) d'appui; —**accord**, *m.* (e)s, ⸗e, *Mus.* accord fondamental; —**angel**, *f.* n, *Pêch.* ligne (*f.*) de fond, belée, *f.* cordeau, *m*; hameçon plombé qui descend au fond de l'eau; —**angeln**, *n.* s, *spl. Pêch.* pêche (*f.*) à la ligne de fond; —**anſchlag**, *m.* (e)s, ⸗e, *Constr.* devis (*m.*) des fondements; —**arbeiten**, *f. pl. Arch.* fondements, *m. pl*; —**artikel**, *m.* s, —, article fondamental; —artikel des chriſtlichen Glaubens, *Relig.* articles fondamentaux de la religion chrétienne; —**aufſtellung**, *f.* en, *Mil.* ordre constitutif; —**balken**, *m.* s, —, *Constr.* racinal, *m.* dormant, *m.* gîte, *m*; *Mar.* quille, *f*; —balken der Dampfmaſchinen, carlingue, *f*; — eines Dammes, eines Deiches, palplanche, *f.* pal (*m.*) d'une digue, d'un remblai; — eines Krahnes, empatement (*m.*) d'une grue; —**baß**, *m.* ſſes, ⸗ſſe, *Mus.* basse fondamentale; —**bau**, *m.* (e)s, ⸗e, *Arch.* fondation, *f.* fondements, *m. pl.* fondations, *f. pl.* substruction, *f.* sous-œuvre, *f.* massif, *m*; —**baum**, *m.* (e)s, ⸗e, *Hydr.* palplanche, *f*; *Fil.* ensouple (*f.*) de derrière; *Mar.* quille (*f.*) du bâtiment; —**bedeutung**, *f.* en, sens primitif (d'un mot); —**bedingung**, *f.* en, condition principale *ou* essentielle; —**begriff**, *m.* (e)s, ⸗e, notion essentielle, fondamentale *ou* principe fondamental *ou* élémentaire; *Log.* concept fondamental, première idée, idée essentielle, point (*m.*) de départ, base (*f.*) d'un système; *Gram.* sujet (*m.*) de la proposition; —**bein**, *n.* (e)s, ⸗e, *Anat.* os (*m.*) basilaire, apophyse (*f.*) basilaire; —**beſchaffenheit**, *f.* en, nature (*f.*) du sol *ou* du terrain; —**beſitz**, *m.* (e)s, ⸗e, propriété territoriale, propriété foncière, biens-fonds, *m. pl*; unterirdiſcher —beſitz, tréfonds, *m*; kirchlicher —beſitz, patrimoine (*m.*) de l'Église; —**beſitzer**, *m.* s, —, propriétaire foncier *ou* de biens-fonds, propriétaire terrien, propriétaire (*m.*) d'une terre; —**beſtandtheil**, *m.* (e)s, ⸗e, partie essentielle *ou* intégrante, élément, *m*; —**bett**, *n.* (e)s, ⸗en, fond (*m.*) du lit d'un fleuve; fond (*m.*) en branchages; — eines Deiches *ou* eines Ufers, risberme, *m.* fagotaille, *f.* clayonnage, *m*; —**birne**, *f.* n, *Bot.* pomme (*f.*) de terre, patate, *f*; —**blei**, *m.* (e)s, ⸗e, *Mar.* sonde, *f.* plomb (*m.*) de sonde; —**bohrer**, *m.* s, —, sonde, *f*; —**borſte**, *f.* n, *Bot.* trichidion, *m*; —**böſe**, *adj.* très méchant *ou* mauvais, essentiellement méchant, pervers *ou* immoral; —**brav**, *adj.* très bon, parfaitement honnête, foncièrement honnête, d'une probité éprouvée; —braver Menſch, parfait honnête homme; —**brett**, *n.* (e)s, ⸗er, *Artill.* quart (*m.*) à règle; —**brühe**, *f.* n, *Mar.* fondilles, *f. pl.* sentine, *f*; *fig.* —brühe des Volkes, lie (*f.*) du peuple; —**buch**, *n.* (e)s, ⸗er, cadastre, *m*; *Mil.* registre (*m.*) matricule; —**buchblatt**, *n.* (e)s, ⸗er, état (*m.*) de service (Autriche); —**buchs⸗Extrakt**, *m. et n.* (e)s, ⸗e, extrait (*m.*) du cadastre; —**charakter**, *m.* s, —, caractère fondamental; —**damm**, *m.* (e)s, ⸗e, *Ponts et Ch.* jetée, *f*; —**ebene**, *f.* n, *Fortif.* plan (*m.*) de comparaison; —**ehrlich**, *adj.* foncièrement honnête, très honnête, d'une probité éprouvée; —ehrlicher Menſch, parfait honnête homme; —**eigenſchaft**, *f.* en, qualité fondamentale *ou* essentielle, caractère distinctif; *Méd.* caractère (*m.*) pathognomonique; —**eigenthum**, *n.* (e)s, ⸗er, propriété foncière *ou* territoriale, biens-fonds, *m. pl.* terres, *f. pl*; —**eigenthümer**, *m.* s, —, propriétaire (*m.*) d'une terre *ou* de biens-fonds; *Min.* terrayeur, *m*; *Féod.* seigneur terrien; —**eigenthumsrecht**, *n.* (e)s, ⸗e, droit (*m.*) de propriétaire foncier; —**einkommen**, *n.* s, —, revenu foncier; —**einlöſung**, *f.* en, retrait (*m.*) d'une terre, —**eis**, *n.* es, *spl* glace (*f.*) de fonds, gros glaçons; der Fluß geht mit —eis, la rivière charrie; *fam.* er hat —eis im Leib, il a peur, il tremble dans sa culotte; —**eiſen**, *n.* s, —, sonde, *f.* pousse-avant, *m.* butte-avant, *m*; —**ertrag**, *m.* (e)s, ⸗e, revenu foncier; —**faden**, *m.* s, ⸗, *Fil.* chaîne, *f*; —**fähigkeit**, *f.* en, faculté principale *ou* fondamentale, faculté (*f.*) élémentaire *ou* primordiale; —**falſch**, *adj.* radicalement faux, absolument faux, de toute fausseté, dénué de toute vérité, fourbe au dernier degré, tout à fait sournois; —**farbe**, *f.* n, *Phys.* couleur (*f.*) simple, couleur primitive *ou* élémentaire, matrice, *f*; —**farben**, *f. pl. Teint.* couleurs (*f. pl.*) matrices, couleurs fondamentales, couleurs (*f. pl.*) d'apprêt; *Peint.* couleur (*f.*) d'un fond; —**faſchine**, *f.* n, fascine (*f.*) de fond, fascine (*f.*) du premier rang, saucisson (*m.*) du premier lit *ou* de la première file; —**faſer**, *f.* n, *Anat.* fibre (*f.*) élémentaire, fibrille, *f*; —**faul**, *adj.* véreux, pourri; *fam.* extrêmement paresseux; *fig.* détestable; —**fehler**, *m.* s, —, vice radical, défaut principal; —**feld**, *n.* (e)s, ⸗er, fond, *m.* impression, *f.* imprimure, *f*; —**feſt**, *adj.* très solide; —feſtes Eigenthum, biens immobiliers, immeubles, *m. pl.* biens-fonds, *m. pl*; —**feſte**, *f.* n, base, *f.* fondement, *m.* fondements (*m. pl.*) durables, base (*f.*) ferme *ou* inébranlable, fondation, *f*; —**firniß**, *m.* ſſes, ſſe, *Peint.* couche (*f.*) de vernis, première impression; —**fläche**, *f.* n, base, *f.* aire, *f*; *Géom.* plan inférieur, surface

inférieure, face inférieure *ou* basilaire; *Anat.* base (*f.*) du crâne; *Ch. de fer.* —fläche einer Böschung, empatement, *m*; *Géom.* base, *f.* (d'un solide); *Ponts et Ch.* plafond, *m*; **—flächenpulsader**, *f.* n, artère (*f.*) de la base du crâne, artère (*f.*) basilaire; **—fonds**, *m. invar.* fonds, *m.* capital, *m.* principal, *m.* stock, *m.* (d'une banque); **—forelle**, *f.* n, *Zool.* truite (*f.*) qui se tient au fond de l'eau, truite (*f.*) lacustre; **—form**, *f.* en, forme primitive *ou* principale, forme (*f.*) originaire *ou* élémentaire; forme principale, forme prédominante; *Arch.* racinal, *m.* type, *m*; *Impr.* forme (*f.*) à donner le fond à l'étoffe; *Gram.* mode primitif *ou* élémentaire; **—garn**, *n.* es, e, *Pêch.* filet (*m.*) de fond, traîneau, *m*; **—gebirge**, *n. pl. Géol.* roches primitives; **—gedanke**, *m.* ns, n, idée première *ou* fondamentale, idée mère, idée dominante; **—geizig**, *adj.* extrêmement avare, d'une avarice sordide; **—gelehrt**, *adj.* très savant, d'un profond savoir, d'une grande érudition; *fam.* —gelehrter Mann, puits (*m.*) de science; **—gerechtigkeit**, *f.* en, droits attachés à la propriété d'une terre, droit foncier; *Féod.* droit seigneurial; droit (*m.*) de la juridiction territoriale *ou* seigneuriale, juridiction patrimoniale, justice seigneuriale; **—gescheidt** *ou* **—gescheit**, *adj.* très sensé, très intelligent, spirituel, qui a de l'esprit jusqu'au bout des doigts; **—gesetz**, *n.* es, e, loi fondamentale *ou* constitutionnelle, loi (*f.*) organique; constitution, *f.* charte, *f*; statut, *m.* (d'une société); **—gestalt**, *f.* en, première conformation, forme primitive; **—graben**, *m.* s, ⸗, *Constr.* fondement, *m.* creux, *m.* fosse, *m*; *Fortif.* tranchée, *f*; die —gräben ziehen, creuser les fondements; **—gurt**, *m.* es, e, *Sell.* faux-siège, *m.* sangle (*m.*) de fond; **—gurte**, *f.* n, — am Sattel, faux-siège, *m*; **—gut** *ou* **—gütig**, *adj.* excellent, essentiellement bon; —guter Mann, brave garçon, *m.* excellent homme; du —gütiger Himmel! miséricorde! juste ciel! grand Dieu! **—gut**, *n.* es, ⸗er, fonds, *m. pl.* terre, *f*; **—güter**, *n. pl.* biens-fonds, *m. pl*; **—haar**, *n.* es, e, poil fin; *Corr.* racine (*f.*) du poil, feutre, *m*; **—hase**, *m.* n, n, lièvre (*m.*) de plaine; **—häßlich**, *adj.* très laid, affreusement laid, laid à faire peur, laid comme une chenille; **—heil**, *n.* es, e, *Bot.* athamante (*f.*) oréosélinon, mille-pertuis, *m.* armoise, *f.* mouron, *m*; **—herr**, *m.* n, en, propriétaire foncier, tréfoncier, *m.* seigneur foncier; *Min.* terrayeur, *m*; *Féod.* propriétaire terrien; **—herrlich**, *adj.* seigneurial; magnifique, de toute splendeur; **—herrlichkeit**, *f.* en, qualité (*f.*) de propriétaire territorial *ou* foncier, seigneurie, *f*; droit seigneurial, droits (*m. pl.*) de propriété territoriale; **—herrlichkeitsrecht**, *n.* es, e, fondalité, *f*; **—herrschaft**, *f. spl.* seigneurie, *f.* qualité (*f.*) de seigneur foncier *ou* territorial; droit seigneurial, droits (*m. pl.*) de propriété, domaine direct; **—hobel**, *m.* s, —, *Menuis.* guimbarde, *f.* bouvet (*m.*) à rainures; **—holde**, *m.* n, n, vassal, *m.* homme (*m.*) lige, serf attaché à la glèbe; **—irrthum**, *m.* es, ⸗er, erreur fondamentale; **—joch**, *n.* es, e, *Constr.* palée basse de pont, basse-palée, *f*; **—jochverpfählung**, *f.* en, palée basse, basse-palée, *f*; **—kapital**, *n.* s, e *et* ien, fonds social, *voy.* —fonds; **—kenntniß**, *f.* sse, connaissance (*f.*) des fondements; **—kenntnisse**, *f. pl.* principes, *m. pl.* éléments, *m. pl*; **—kennung**, *f. spl. Mar.* connaissance (*f.*) du fond de la mer; *Top.* connaissance (*f.*) de la nature du sol; **—kraft**, *f.* ⸗e, force essentielle *ou* primitive, force (*f.*) élémentaire, base (*f.*) des forces, base (*f.*) de la puissance *ou* des forces; **—kugel**, *f.* n, *Artif.* artifice (*m.*) d'eau; **—lade**, *f.* n, *Min.* racinal, *m.* seuil, *m*; **—lage**, *f.* n, base, *f.* fondement, *m.* empatement, *m.* base première, première couche, couche inférieure, lit inférieur, pied, *m.* piédestal, *m*; fondement, *m.* base, *f.* premières assises, éléments, *m. pl*; *fig.* die —lage seines Reichthums, le fondement de sa richesse; die —lagen einer Wissenschaft, les éléments, *m. pl.* *ou* principes (*m. pl.*) d'une science; *Chim.* base, *f.* radical, *m*; *Arch.* couche, *f.* assise, *f*; empatement, *m.* jambe (*f.*) sous poutre; *Ponts et Ch.* —lage von Steinen, empierrement, *m*; *Top.* donnée, *f*; **—lastenablösung**, *f.* en, radiation (*f.*) d'hypothèques foncières; **—laut**, *m.* es, e, *ou* **—lauter**, *m.* s, —, *Gram.* voyelle, *f*; *Mus.* son primordial *ou* élémentaire; **—lawine**, *f.* n, avalanche compacte *ou* foncière; **—legend**, *adj.* fondamental, qui pose les principes, déterminant; **—leger**, *m.* s, —, fondateur, *m*; **—legerin**, *f.* nen, fondatrice, *f*; **—legung**, *f.* en, action (*f.*) de jeter les fondements, fondation, *f.* pose (*f.*) de la première pierre; *fig.* institution, *f.* établissement, *m.* création, *f*; principes, *m. pl.* éléments, *m. pl*; **—lehre**, *f.* n, doctrine fondamentale, principes (*m. pl.*) élémentaires *ou* essentiels, éléments, *m. pl*; *Log.* maxime capitale; **—leine**, *f.* n, *Pêch.* ligne (*f.*) de fond, cordeau, *m*; **—linie**, *f.* n, base, *f.* ligne fondamentale, linéament, *m*; *Arpent.* ligne (*f.*) de base, base (*f.*) d'un levé topographique; *Fortif.* magistrale, *f*; *Top.* alignement primitif; *Peint.* ligne fondamentale *ou* principale, trait principal, esquisse, *f.* ébauche, *f*; **—liste**, *f.* n, tableau (*m.*) de recensement; Aufstellung der —listen, formation (*f.*) des tableaux de recensement; **—los**, *adj.* qui n'a pas de fond, sans fond, qui ne peut être sondé, défoncé; *fig.* immense, infini, vaste; —loser Brunnen, puits perdu; —lose Tiefe, profondeur (*f.*) immense, —loser Abgrund, abîme, *m.* profondeur (*f.*) immense; —loser Weg, chemin défoncé, route (*f.*) impraticable, chemin détrempé; *fig.* dénué *ou* dépourvu de fondement, mal fondé, sans motifs, gratuit, vain, creux; frivole, fou, dérangé, controuvé; —lose Reden, discours (*m. pl.*) en l'air. ‖ *adv.* sans raison, sans motif, sans cause, gratuitement, **—losigkeit**, *f. spl.* état (*m.*) de ce qui n'a pas de fonds, immensité, *f*; profondeur (*f.*) que l'on peut sonder; mauvais état d'une route; *fig.* absence (*f.*) de fondement, frivolité, *f.* futilité, *f*; **—mauer**, *f.* n, *Arch.* empatement, *m.* embasement, *m.* soubasement, *m.* jambage, *m.* massif, *m.* assise, *f.* *ou* couche (*f.*) de pierres, fondements (*m. pl.*) d'un mur; **—mauerwerk**, *n.* es, e, maçonnerie (*m.*) de fondement *ou* de soubasement; **—meißel**, *m.* s, —, pousse-avant, *m.* butte-avant, *m.* poinçon (*m.*) à emboutir; **—mörtel**, *m.* s, —, *Maç.* béton, *m*; **—neigung**, *f.* en, inclination naturelle, penchant dominant; **—obrigkeit**, *f.* en, propriétaire foncier, tréfoncier, *m*; **—operation**, *f.* en, *Alg.* opération fondamentale; **—peilung**, *f.* en, *Mar.* relèvement (*m.*) du fond; **—pfahl**, *m.* es, ⸗e, *Constr.* pilotis, *m.* pilot, *m.* pieu (*m.*) de fondement (*parl.* d'un pont de bois); *Top.* jalon, *m*; **—pfähle**, *f. pl.* pilotis, *m. pl*; **—pfählung**, *f.* en, *Constr.* palée basse de pont, basse-palée, *f*; **—pfeiler**, *m.* s, —, base, *f.* soutien, *m.* support, *m.* fondement, *m*; *fig.* colonne, *f.* (de l'État); **—platte**, *f.* n, plaque (*f.*) de fond *ou* de fondement; *Ch. de fer.* —platte am Schienenstuhl, semelle (*f.*) du coussinet; **—quelle**, *f.* n, première source, origine, *f*; **—rebe**, *f.* n, *Vign.* faux-bois, *m*; **—rechnungsarten**, *f. pl.* opérations fondamentales de l'arithmétique; die vier —rechnungsarten, les quatre opérations; **—recht**, *n.* es, e, droit essentiel *ou* fondamental, garantis (*m. pl.*) à tous; —rechte eines Volkes, droits fondamentaux d'une nation; *H. de France.* droits (*m. pl.*) de l'homme et du citoyen; *Féod.* droit foncier, droit seigneurial, droit (*m.*) de propriété droit (*m.*) de servitude réelle; domaine direct, justice seigneuriale; **—rechtlich**, *adj.* de droit fondamental, de droit seigneurial, de droit foncier; **—regel**, *f.* n, règle générale *ou* fondamentale, premier principe, maxime capitale; **—register**, *n.* s, —, cadastre, *m*; **—riß**, *m.* sses, sse, *Top.* plan, *m.* *ou* délinéation (*f.*) ichnographique, ichnographie, *f.* projection (*f.*) ichnographique, vue (*f.*) en plan, projection horizontale, plan horizontal; *Fortif.* tracé, *m.* coupe horizontale; den —riß eines Hauses auf-nehmen, faire le plan d'une maison, faire les plans et élévations d'une maison; *fig.* plan, *m.* esquisse, *f.* tableau, *m.* abrégé, *m.* précis, *m.* éléments, *m. pl*; **—rißabsteckung**, *f.* en, *Top.* jalonnage (*m.*) dans le plan horizontal; **—rißzeichner**, *m.* s, —, ichnographe, *m*; **—satz**, *m.* es, ⸗e, principe, *m.* axiome, *m.* maxime, *m*; système, *m.* vérité fondamentale; *fam.* manière (*f.*) de voir; *Relig.* dogme, *m*; nach —sätzen handeln, agir systématiquement; **—sätzlich**, *adj.* fondé sur des principes, systématique. ‖ *adv.* par principe, de parti pris; **—sauer**, *n.* s, *spl. Boul.* levain (*m.*) de chef; **—säule**, *f.* n, colonne fondamentale, soutien, *m*; *fig.* fondement, *m.* pivot, *m.* base, *f.* pierre (*f.*) angulaire; **—schicht**, *f.* en, *Arch.* assise (*f.*) de fondement en pierres dures, fond (*m.*) en béton; **—schlecht**, *adj.* très mauvais, excessivement mauvais, très mal, détestable; profondément dépravé *ou* immoral; —schlechter Mensch, homme dépravé *ou* d'une immoralité profonde, grand scélérat; **—schnur**, *f.* ⸗e, *Pêch.* ligne (*f.*) de fond, belée, *f.* cordeau, *m*; **—schoß**, *n.* sses, *spl.* taxe (*f.*) sur la propriété, contribution foncière, impôt foncier; **—schuld**, *f.* en, dette (*f.*) hypothécaire; **—schuß**, *m.* sses, ⸗sse, *Fil.* trame (*f.*) pour le fond; *Mar.* coup (*m.*) de canon dans l'œuvre vide, coup (*m.*) à fleur d'eau, coup (*m.*) au-dessous de la flottaison; **—schütze**, *m.* n, n, *Fortif.* tampon (*m.*) du canal d'écoulement, d'un bâtardeau; **—schwelle**, *f.* n, *Arch.* racinal, *m.* sablière, *f.* seuil, *m.* semelle, *f*; *Ch. de fer.* selle (*f.*) pour rails; —schwelle einer Schleuse, seuil (*m.*) d'écluse, radical (*m.*) d'écluse; —schwelle der Palissaden, liteau (*m.*) réunissant les palissades; **—sicher**, *adj.* qui a des fondements solides; *fam.* archi-sûr, bien sûr, parfaitement sûr; **—sicherheit**, *f. spl.* solidité (*f.*) des fondements; hypothèque, *f*; **—sitz**, *m.* es, e, siège, *m*; *Sell.* —sitz eines Sattels, faux-siège, *m.* loup, *m*; **—sohle**, *f.* n, *Min.* racinal, *m.* sablière, *f.* seuil, *m.* semelle, *f*; **—sprache**, *f.* n, langue primitive *ou* fondamentale, langue-mère, *f.* langue originale; original, *m.* texte original; langue (*f.*) ou texte original; **—stammaccord**, *m.* es, e, *Mus.* accord fondamental; **—ständig**, *adj. Bot.* basilaire, qui est situé à la base, qui naît de la base; **—stein**, *m.* es, e, *Arch.* pierre (*f.*) de fondation, pierre fondamentale, première pierre, socle, *m.* base, *f.* embasement (*m.*) d'une colonne; den —stein legen, poser la première pierre; *Meun.* gîte, *m*; *Charp.* socle, *m*; *Mine.* roche (*f.*) originaire, roche quartzeuse; *fig.* base, *f.* fondement, *m.* principe, *m*; **—stellung**, *f.* en, *Gymn.* position régulière du corps, position (*f.*) du soldat sans armes; **—steuer**, *f.* n, contribution foncière, impôt foncier *ou* territorial, taxe (*f.*) sur les biens immobiliers, taille réelle; **—steuereinschätzung**, *f.* en, cadastrage, *m.* répartition (*f.*) de l'impôt foncier; der **—steuerpflichtige**, *adj. sub.* celui qui est soumis à l'impôt foncier, soumis à la taxe; **—steuerregister**, *n.* s, —, *ou* **—steuerrolle**, *f.* n, cadastre (*m.*) parcellaire; **—stimme**, *f.* n, *Mus.* basse fondamentale; —stimme singen, chanter la basse; **—stoff**, *m.* es, e, matière première, principe, *m.* élément, *m.* base, *f.* principe (*m.*) élémentaire, principe constituant; *Phys.* corps (*m.*) simple, corps (*m.*) élémentaire; *Minér.* corps (*m.*) monogénique; *Chim.* base, *f.* radical, *m*; *fig.* sujet principal, élément, *m*; unmittelbare —stoffe der Pflanzen, principes immédiats des végétaux; **—strecke**, *f.* n, *Min.* voie, *f.* chasse (*f.*) de fond, niveau (*m.*) de bure; **—strich**, *m.* es, e, trait principal *ou* fondamental; *Calligr.* plein (*m.*) d'une lettre, jambage, *m.* *Top.* plein, *m*; *Peint.* esquisse, *f*; trait fondamental; première couche de peinture à l'huile, imprimure, *f*; *fig.* trait (*m.*) caractéristique; **—striche**, *m. pl.* esquisse, *f*; **—stück**, *n.* es, e, bien, *m.* immeuble, *m.* propriété, *f.* maison, *f.* jardin, *m.* fonds (*m.*) de terre, morceau, *m.* *ou* pièce (*f.*) de terre, fonds, *m.* bien-fonds, *m*; *fig.* principale pièce, pièce principale, pièce (*f.*) de résistance; **—stürzend**, *adj.* qui ébranle les fondements, destructif; **—stütze**, *f.* n, *Arch.* base, *f.* fondement, *m.* principal soutien, radical, *m*; *fig.* colonne, *f.* pivot, *m*; **—suppe**, *f.* n,

…ndilles, f. pl. Mar. sentine, f. eau (f.) de la sentine. sédiment, m.; fig. lie (f.) du peuple; **—silbe,** f. n, Gram. syllabe radicale, **—talje,** f. n, Mar. palan, m.; —talje am Steuerruder, palan (m.) aux côtés du gouvernail, palan (m.) de la barre; **—text,** m. es, e, texte, m. original, m. texte original; **—theil,** m. es, e, partie essentielle, élémentaire ou fondamentale, élément constitutif, partie constituante, principe, m.; **—theilung,** f. en, partage (m.) d'un bien-fonds; **—thema,** n. s, pl. —men, Mus. thème dominant; **—ton,** m. es, ⸗e, Peint. ton fondamental; Mus. son fondamental ou générateur, modalité, f. tonique, f. note (f.) tonique; **—tonart,** f. en, Mus. mode fondamental; **—treu,** adj. fidèle à toute épreuve, d'une fidélité à toute épreuve; **—trieb,** m. es, e, instinct ou penchant essentiel ou cardinal, prédominant, instinct moteur ou cardinal, moteur principal; mobile, m. moteur, m.; **—tugenden,** f.pl. vertus cardinales, vertus (f.pl.) mères; **—übel,** n. s, —, mal fondamental ou prédominant, vice principal, essentiel, capital ou originel, grand mal, mal cause d'autres maux; **—unterschied,** m. es, e, différence fondamentale ou essentielle; **—ursache,** f. n, raison fondamentale, cause première, principale ou primordiale, principe, m. origine, f; Méd. unbekannte —ursache einer Krankheit, entité (f.) morbide; **—urtheil,** n. es, e, jugement fondamental; **—ventil,** n. s, e, soupape (f.) d'aspiration (parl. d'une machine à vapeur); **—verdunkelung,** f. en, Peint. rembrunissement, m.; **—verfassung,** f. en, constitution (f.) fondamentale; fig. bases, f. pl. fondements, m.pl. institut, m.; **—vermögen,** n. s, —, capital, m. fonds, m.; fortune (f.) en biens-fonds, en immeubles, fortune immobilière, biens-fonds, m.pl; Physiol. faculté primitive ou cardinale, principale ou essentielle, fonction essentielle; **—verpfählung,** f. en, Constr. palée basse de pont, basse-palée, f.; **—verpfändung,** f. en, action (f.) d'hypothéquer une terre, action (f.) de grever une terre d'une hypothèque, mise (f.) en gage d'un immeuble, hypothèque, f; **—wachs,** n. es, spl. propolis, m.; **—wage,** f. n, Arpent. niveau, m. chorobate, m.; **—wahrheit,** f. en, vérité fondamentale ou capitale; gegen die —wahrheit verstoßen*, pécher contre les vérités fondamentales; **—wase,** f. n, Fortif. fascine (f.) du premier rang, saucisson (m.) de la première file; **—wasser,** n. s, spl. ou **—wasserspiegel,** m. s, —, eau souterraine, nappe souterraine, niveau, m. ou nappe (f.) des eaux souterraines; **—wehr,** f. en, Ponts et Ch. déversoir incomplet; **—welle,** f. n, lame (f.) du fond; **—werk,** n. es, e, Meun. auges, f.pl. charpente f. ou support (m.) des auges; Pap. platine, f; **—wesen,** n. s, spl. premier être, principe, m. véritable nature, essence première ou véritable; Log. sujet, m.; **—winkel,** m. s, —, Top. angle (m.) de base; **—wissenschaft,** f. en, base, f. science fondamentale, métaphysique, f. ontologie, f; **—wort,** n. es, ⸗er, Gram. radical, m. primitif, m. mot principal ou primitif, mot (m.) qui exprime l'idée dominante; **—zahl,** f. en, base (f.) d'un système de numération, nombre cardinal; **—zahlwort,** n. es, ⸗er nombre cardinal; **—zapfen,** m. s, —, bonde, m. (d'étang), canal (m.) d'écoulement du bâtardeau; **—zehnte,** m. n, n, dîme foncière; Min. droit (m.) de terrage; **—zins,** m. es, e, redevance, f. rente foncière, cens, m. (d'une terre), censive, f. reportage, m.; **—zinsberechtigt,** adj. censable; **—zinsherr,** m. n, en, seigneur censier, m.; **—zinsmann,** m. es, pl. —leute, redevancier, m. censitaire, m.; **—zinspflichtig,** adj. Jur. censéable; **—zug,** m. es, ⸗e, trait essentiel ou caractéristique, trait principal; fig. esquisse, f; fig. die —züge seines Charakters, les traits principaux de son caractère; **—zungenmuskel,** m. s, n, basioglosse, m. muscle (m.) basioglosse.

Grundel, m. s, —, (groun'-dèl). ou **Gründel,** m. s, —, Zool. goujon, m. loche, f; Agr. — am Pfluge, timon, m. arbre, m. flèche, f. haie (f.) d'une charrue; Serr. verrou, m. barre, f. voy. Grendel.

Grunden, a. (groun'-dèn). empater. ‖ =, n. s, spl. ou Grundung, f. action (f.) de fonder, fondation, f. empatement, m.

Gründen, a. (grun'-dèn). 1. trouver le fonds, être arrivé sur le fond de, atteindre le fond de. | 2. fonder, établir, jeter les fondements de, instituer, créer, ériger; fig. asseoir, établir, appuyer, reposer, faire reposer, fonder, instituer; fam. provenir de, ressortir de; Arch. jeter les fondements, fonder; Peint. donner la première couche, imprimer, donner l'impression à, faire le fond de; abreuver (du bois); Grav. gratter, hacher; eine Platte —, hacher une planche; Menuis. raboter (avec le bouvet); Teint. piéser; auf ou in etw. (d) gegründet sein, reposer sur qch; auf Pfähle —, piloter, bâtir les pilotis; einen Staat —, jeter les fondements d'un Etat; ein Bankhaus —, fonder, créer, établir une maison de banque; sein Urtheil — auf (a), baser, fonder son jugement sur…; seine Hoffnung auf Gott —, mettre son espoir, sa confiance en Dieu, fonder ses espérances sur Dieu. ‖ 3. n. av. haben; se livrer à des spéculations malhonnêtes; fam. flouer le public. ‖ 4. **sich —,** r. se fonder sur qch, s'appuyer sur qch, s'étayer sur, reposer sur qch, être fondé; s'en rapporter à, s'en tenir à; — sich solche Worte? quel est le fond de ce discours? **gegründet,** qui repose sur, fondé sur; juste, légitime, raisonnable, fondé; gegründete Ansprüche, droits, m.pl. prétentions fondées; gegründete Hoffnung haben, avoir le droit d'espérer; Peint. gegründete Leinwand, imprimure, f. ‖ 5. =, n. s, spl. ou Gründung, f. action (f.) de fonder, fondation, f. établissement, m. institution, f. création, f. érection, f. pilotage, m.; fam. flouerie, f. entreprise véreuse. Peint. impression, f. imprimure, f. apprêt, m.; voy. **Grundirung.**

1. **Gründer,** m. s, —, (grun'-dèr). fondateur, m. créateur, m.; Financ. flibustier (m.) de banque; fam. tripoteur véreux, floueur, m. lanceur (m.) d'affaires, chevalier (m.) d'industrie. ‖ **=in,** f. nen, fondatrice, f. créatrice, f; fam. intriguante, f.

2. **Gründer←«,** de fondateur; **—periode,** f. n, époque (f.) des folles spéculations; **—plan,** m. es, e et ⸗e, projet (m.) de fondation; **—schwindel,** m. s, spl. folles spéculations, abus (m.) des spéculations.

Gründerthum, n. es, spl. (grun'-dè-toum). fièvre, f. ou manie (f.) des entreprises; race (f.) des tripoteurs d'affaires.

Grundhaft, adj. (groun'd-haft). légitime, juste, raisonnable, fondé.

Grundir←«, de fond, fondamental; **—anstrich,** m. es, e, impression, f. imprimure, f. première couche; **—farbe,** f. n, couleur (f.) d'apprêt; **—schicht,** f. en, fond, m.

***Grundiren,** a. (groun'-dî-rèn). pp. grundirt; Dess. donner la première couche à, imprimer, apprêter, abreuver, piéser; Grav. gratter, hacher; voy. gründen. ‖ =, n. s, spl. ou Grundirung, f. Peint. impression, f. hachure, f. grattage, m.

Grundirer, m. s, —, (groun'-dî-rèr). fonceur, m. (parl. de la fabrication des papiers de couleur).

Grundirung, f. n, (groun'-dî-roun'g), Peint. impression, f. imprimure, f. première couche; Grav. hachure, f. grattage, m.

Grundig, adj. (groun'-dich). fangeux, vaseux, qui sent la vase.

Gründlich, adj. (grun'd-lich). qui touche le fond; solide, profond, approfondi, radical, efficace, très fort, excessif, complet; qui va au fond des choses, qui s'appuie sur une base solide; —e Kenntnisse in etw. (d) haben, être très versé dans qch, savoir qch. à fond, être passé maître dans qch; einen Gegenstand — behandeln, traiter à fond un sujet, épuiser une question; eine —e Heilung bewirken, extirper le mal dans sa racine, opérer une guérison radicale. ‖ adv. à fond, profondément, d'une manière approfondie, solidement, radicalement; nicht —, superficiel; er haßt sie —, il la hait cordialement.

Gründlichkeit, f. spl. (grun'd-lich-kait). profondeur, f. solidité, f.

Gründling, m. s, e, (grun'd-lin'g). ou Gründel; Zool. goujon, m. loche, f.

Gründung, f. en, (grun'-doun'g). action (f.) de fonder, empatement, m.; fondation, f. création, f. établissement, m. institution, f.

Grundungs←«, de fondation, d'organisation, d'établissement, **—eisen,** n. s, —, Grav. grattoir, m.; **—gesetz,** n. es, e Polit. loi constitutive; **—komité,** n. s, s, comité (m.) d'initiative, comité (m.) d'organisation, **—kosten,** f. pl. frais (m.pl.) d'établissement ou d'installation; **—plan,** m. es, ⸗e, projet (m.) de fondation.

Grundweiler, n. (groun'd-vai-lèr). Géogr. Grundewiler, m.

1. **Grüne,** n. s, spl. (gru-né). voy. grün; chose verte, couleur verte, vert, m; légumes frais, feuilles vertes, gazon vert, verdure, f. herbage, m.

2. **Grüne,** f. spl. vert, m. viridité, f. verdure, f. pelouse, f. gazon vert, herbage, m; von dunkler —, d'un vert sombre; dem Vieh die — geben*, mettre le bétail au vert, faire prendre le vert au bétail.

Grüneberg, n. (gru-né-bèrch). Géogr. Gruneberg, m.

Grüneberger, m. s, —, (gru-né-bèr-guèr). habitant (m.) de Gruneberg ‖ **=in,** f. nen, femme (f.) de Gruneberg.

Grüneln, n. imp. (gru-nèln). ou **grüneln,** av. haben; commencer à verdir, verdoyer; es grünelt, cela sent la verdure.

Grünen, n. (gru-nèn). av. haben; se colorer en vert; devenir vert, être coloré de vert; verdir, verdoyer. ‖ sich —, r. verdir, se couvrir de verdure, verdoyer; fig. — und blühen, être dans un état florissant, fleurir, être florissant; **grünend,** verdoyant, vert, grünende Bäume, arbres verdoyants. ‖ =, n. s, spl. vert, m. verdure, f. verdeur, f. couleur verte; — der Bäume, feuillaison, f. frondaison, f.

Grünenfichte, f. n, (gru-nèn-fich-te). pin (m.) ordinaire.

Grünheit, f. spl. (grun'-hait). fam. verdeur, f. couleur verte, état (m.) de ce qui est vert.

Grünigkeit, f. spl. (gru-nich-kait). verdure, f. herbage, m.

Grünitz, m. es, e, (gru-nitz). 1. Bot. genêt commun, | 2. Ornith. bec-croisé, m. voy. Kreuzschnabel.

Grünkirchen, n. (grun'-kir-chèn). Géogr. Giromagny, m.

Grünlich, adj. (grun'-lich). tirant sur le vert, verdâtre, verdelet, verdoyant, chloré; — durchschimmernd, chlorophane; — blau, bleu tirant sur le vert; — gelb, jaune tirant sur le vert, jaune verdâtre; — grau, gris verdâtre, gris tirant sur le vert.

Grünling, m. es, e, (grun'-lin'g). 1. homme (m.) en habit vert; objet (m.) de couleur verte; fam. jeune sot, m. fat, m. béjaune, m. blanc-bec, m.; Mil. bleu, m. conscrit, m. | 2. Bot. agaric vert; genêt, m. | 3. Zool. labre vert; Ornith. alouette (f.) de friches, spipolette, f. tarin, m. épinier, m. viréon, m. papillon (m.) des ronces; Jard. (sorte de) poire, f; (sorte de) champignon, m.

Grunzen, n. (groun'-tzèn). av. haben; grogner; fig. grouiner, grognonner, grommeler. ‖ =, n. s, spl. grognement, m.

Grunzer, m. s, —, (groun'-tzèr). grogneur, m. grognard, m; Zool. grondeur, m.

Grünzling, m. es, e, (grun'tz-lin'g). Zool. sériole, f.

Grunzochs, m. en, en, (groun'tz-ox). Zool. yack, m. vache grognante, vache (f.) de Tartarie.

***Gruppe,** f. n, (grou-pé). groupe, m. réunion, f. assemblée, f. association, f;

Mil. escouade, *f.* peloton, *m.* détachement, *m*; — von Schützen, groupe (*m.*) de 4 à 6 files de tirailleurs; *Chass.* — fender Vögel, perchée, *f.*

Grüppe, *f.* n, (*gru-pé*). *Mil.* encoche .. du canon du fusil (*Autriche*); *Top.* rigole, *f.*

Gruppen←—«, en groupe, par groupes; **—anordnung,** *f.* en, groupement, *m.* disposition (*f.*) par groupes; **—bildung,** *f.* en, disposition, *f.* *ou* formation (*f.*) par groupes, groupement, *m.* art (*m.*) de grouper; **—führer,** *m.* s, —, chef (*m.*) d'escouade *ou* de groupe de tirailleurs; **—schießen,** *n.* s, *spl.* réglage (*m.*) du feu d'une batterie de campagne par groupes de 6 à 8 coups; **—weise,** *adv.* en groupes, par groupes; —weise an-sammeln, grouper, réunir en groupes *ou* par groupes; —weise auf-stellen, placer par groupes, grouper; —weise geordnete Säulen, *Arch.* colonnes groupées.

***Gruppiren,** *a.* (*grou-pî-rèn*). *pp.* gruppirt; 1. grouper, disposer par groupes; *Peint.* massenweise —, masser, pelotonner. ‖ 2. *n. av.* haben; se grouper. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* *et* **Gruppirung,** *f.* en, groupement, *m.* art (*m.*) de grouper.

Grus, *m. et n.* es, e, (*grous*). *voy.* Graus *et* Gries; 1. poussière, *f.* graviers, *m. pl.* décombres, *f. pl.* débris, *m. pl.* ruines, *f. pl.* gravats, *m. pl.* gravois, *m.* recoupe, *f.* gros sable, sablon, *m.* ‖ 2. *Min.* menu charbon, menus (*m. pl.*) des houillères, fouailles, *f. pl.*

Gruse, *f.* n, (*grou-zé*). pelouse, *f.* gazon, *m.* verdure, *f.*

Grusek, *m.* es, e, (*grou-zèk*). *Zool.* asselle, *f.*

Grusel, *m.* s, —, (*grou-zèl*). *fam.* frisson, *m.* peur, *f*; *voy.* Graus.

Gruselig, *adj.* (*grou-ze-lich*). *voy.* Grauselig; *fam.* horrible, qui cause un frisson, qui vous fait dresser les cheveux.

Gruseln, *n.* *voy.* Grauseln.

Grusicht, *adj.* (*grou-zicht*). qui a un goût d'herbe.

Grusien, *n.* (*grou-zièn*). *Géogr.* Grusie, *f.* Grousie, *f.*

Grusier, *m.* s, —, (*grou-zièr*). habitant (*m.*) de la Grousie. ‖ =**in,** *f.* nen, femme (*f.*) de la Grousie.

Grusinisch, *adj.* (*grou-zi-nich*). *ou* **Grusisch,** de la Grousie.

1. **Gruß,** *m.* es, ⸚e, (*grouss*). action (*f.*) de saluer, salut, *m.* révérence, *f.* salutation, *f.* civilités, *f. pl.* compliment, *m.* respects, *m. pl*; coup (*m.*) de chapeau; message, *m.* accueil, *m.* amitié, *f*; — und Handschlag, salut et fraternité; freundlichen — ! mille amitiés! militarischen —, salut (*m.*) militaire; *Relig.* englischer —, Ave Maria, *m.* salutation (*f.*) angélique; *Mar.* salut (*m.*) de mer; **Grüße,** compliments, *m. pl.* salutations, *f. pl.* civilités, *f. pl.* amitiés, *f. pl.* respects, *m. pl*; bringen Sie ihm meine besten ⸚e, faites-lui bien mes amitiés, dites-lui mille amitiés *ou* mille bonnes choses de ma part; *Epist.* mit freundlichen ⸚en, Ihr ganz Ergebener, votre bien dévoué, bien à vous.

2. **Gruß**←—«, de salutation; **—formel,** *f.* n, formule (*f.*) de salut, salut, *m*; **—zeit,** *f.* en, *ou* Gruß, *Chass.* temps (*m.*) durant lequel la chasse est défendue, époque (*m.*) du rut *ou* de la ponte.

Grüß, *f.* *spl.* (*gruss*). *Chass.* temps (*m.*) durant lequel il est défendu de chasser, époque (*f.*) du rut *ou* de la ponte.

Grüßbar, *adj.* (*gruss-bâr*). *fam.* que l'on peut saluer, que l'on doit saluer; grüßt alles—e, faites mes amitiés à toutes les personnes de connaissance.

Grüßen, *a.* (*gru-ssèn*). **saluer;** wieder —, resaluer; einander —, s'entresaluer; ehrerbietigst —, saluer respectueusement; nur halb —, saluer du bout du chapeau; mit einem Tuche —, saluer en agitant un mouchoir; er läßt Sie bestens —, il vous fait ses amitiés, il vous envoie ses compliments, il me charge de ses amitiés; Gott grüße Sie! je vous salue! bonjour! salut! — Sie für mich Ihren Herrn Vater, saluez de ma part monsieur votre père, dites bien des choses *ou* faites bien des compliments de ma part à monsieur votre père; — Sie ihn von mir, dites-lui mille choses aimables de ma part; sei mir gegrüßt! salut! sei mir gegrüßt, o Land meiner Väter! salut à toi, ô terre de mes aïeux; *fam.* jem. (A) Bruder —, saluer qn. du nom de frère, nommer qn. son frère; jem. (A) Kaiser —, proclamer, saluer qn. empereur; das Handwerk —, demander la passade aux gens du métier. ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de saluer, salut, *m*; *voy.* Gruß.

Grüßfuß, *m.* es, *spl.* (*gruss-fouss*). *fam.* cérémonies, *f. pl.* compliments, *m. pl*; mit jem. (D) auf dem —e stehen*, n'être pas familier *ou* intime avec qn, en être encore au coup de chapeau avec qn.

Grütli, *n.* (*grüt-li*). *Géogr.* Grutli, *m*; *voy.* Rütli.

Grütz←—«, de la forme *ou* de l'aspect du gruau, à gruau; **—artig,** *adj.* qui ressemble à du gruau; **—beutel,** *m.* s, —, sac (*m.*) à gruau; **—brei,** *m.* es, e, bouillie (*f.*) de gruau; **—hafer,** *m.* s, —, avoine nue; **—händler,** *m.* s, —, grenetier, *m.* grainier, *m*; **—händlerin,** *f.* nen, grenetière, *f.* grainière, *f.* **—jäckel** *ou* **—jöckel,** *m.* s, *spl.* *Minér.* vitriol natif; **—kleie,** *f.* n, remoulage, *m*; **—kopf,** *m.* es, ⸚e, bêta, *m.* grue, *f.* sot, *m.* niais, *m.* imbécile, *m.* benêt, *m*; **—köpfig,** *adj.* sot, niais, imbécile; **—suppe,** *f.* n, bouillie (*f.*) de gruau.

Grütze, *f.* *spl.* (*gru-tzé*). gruau, *m.* orge mondée *ou* mondé, grain mondé et moulu grossièrement; zu — machen, gruer; nach dem ersten Mahlen zurückgebliebene —, reprise, *f*; *Cuis.* bouillie (*f.*) de gruau; rothe —, plat composé de farine de riz et de jus de fruits; *fam.* esprit, *m.* malice, *f.* grain (*m.*) d'esprit, cervelle, *f*; — haben, avoir de l'esprit, être malin; — im Kopfe haben, être un imbécile, un sot, un niais.

Grützen←—«, *voy.* Grütz←—«.

Gruyerin-Welsch, *n.* es, *spl.* (*grou-fé-rin'-vèlch*). dialecte (*m.*) de Gruyère.

Grynea, *n.* (*gri-néa*). *Géogr.* Grynée, *f.*

Gryneisch, *adj.* (*gri-né-ich*). grynéen, surnom d'Apollon.

***Gryphit,** *m.* es, e, (*gri-fit*). *Géol.* gryphite, *f.*

Gryphiten-Kalk, *m.* es, *spl.* (*gri-fi-tèn-kalk*). calcaire bleu, calcaire marneux à gryphées.

Guacharo, *m.* s, —, (*gou-a-tcha-ro*). *Zool.* guacharo, *m.*

***Guacin,** *n.* s *spl.* (*gou-a-ssin'*). *Chim.* guacine, *f.*

Guadeloupe, *f.* (*gou-a-dé-lou-pé*). *Géogr.* Guadeloupe, *f*; —**Bambusrohr,** *n.* es, e, guadue, *f.*

1. ***Guajak,** *m.* s, e, (*gou-a-iak*). gaïac, *m.* gayac, *m.*

2. **Guajak**←—«, de gaïac; **—baum,** *m.* es, ⸚e, *Bot.* gaïac, *m*; **—essenz,** *f.* en, *Pharm.* gaïacine, *f.* extrait (*m.*) de bois de gaïac; *Pharm.* gaïacine, *f*; **—harz,** *n.* es, e, gaïac, *m.* résine (*f.*) de gaïac; *Pharm.* gaïacine, *f*; **—holz,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de gaïac.

***Guajave,** *f.* n, (*gou-a-ia-vé*). *Bot.* goyave, *f.*

Gualterius, *m.* (*gou-al-té-riouss*). *n. pr.* Gautier *ou* Gaultier, *m.*

***Guanako,** *n.* s, —, (*gou-a-na-ko*). *Zool.* guanaco, *m.*

Guanchen, *m. pl.* (*gou-an'-chèn*). les Guanches, *m. pl.*

***Guanin,** *n.* s, *spl.* (*gou-a-nin'*). *Chim.* guanine, *f.*

1. ***Guano,** *m.* s, *spl.* (*gou-a-no*). guano, *m.*

2. **Guano**←—«, de guano, du guano; **—handel,** *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) du guano; **—insel,** *f.* n, île (*f.*) à guano.

***Guarana,** *f.* (*gou-a-ra-na*). *Pharm.* guarana, *f*; **—pasta,** *f.* guarana, *f.* pâte préparée avec les fruits pétris de la paullinia sorbilis; **—strauch,** *m.* es, ⸚e, *Bot.* guarana, *f.*

Guaranien, *n.* (*gou-a-ra-nièn*). *Géogr.* Gouaranie, *f.*

***Guaranin,** *n.* s, *spl.* (*gou-a-ra-nin'*). *Chim.* guaranine, *f.* caféine, *f.* théine, *f.*

***Guardian,** *m.* s, e, (*gou-ar-diân'*). gardien, *m.* père gardien (d'un couvent).

Guasto, *m.* s, (*gou-as-to*). *n. pr.* Guast, *m*; Marquis von —, marquis (*m.*) du Guast.

Guatemala, *n.* (*gou-a-té-ma-la*). *ou* **Guatimala;** *Géogr.* Guatémala, *f.* Guatimala, *f.*

Guatterie, *f.* n, (*gou-a-té-ri-é*). *Bot.* guattérie, *f.*

Guayana, *n.* (*gou-a-ia-na*). *Géogr.* Guyane, *f.*

Gubel, *m.* s, *spl.* (*gou-bèl*). terre limoneuse.

***Guberniren,** *n.* (*gou-bèr-nî-rèn*). *pp.* gubernirt, *av.* haben; gouverner, administrer.

***Gubernium,** *n.* s, *pl.* —ien, (*gou-bèr-nioum*). gouvernement, *m.* goubernie, *f.* (en Russie).

1. **Guck,** *m.* es, e, (*gouk*). *voy.* Blick; *fam.* regard, *m.* coup (*m.*) d'œil; beim ersten —, au premier coup d'œil.

2. **Guck**←—«, pour regarder, à regarder; **—auge,** *m.* s, n, *fam.* œil curieux; **—äugelchen,** *n.* s, —, *ou* **—äugelein,** *n.* s, —, petit œil, œillon, *m.* œillet, *m*; *fam.* yeuvoux, *m. pl*; **—fenster,** *n.* s, —, vue cachée; fenêtre dérobée, vasistas, *m.* judas, *m.* guichet, *m.* jalousie, *f.* gueule (*f.*) de croisée; **—glas,** *n.* es, ⸚er, *voy.* Augenglas, lorgnon, *m.* lunette, *f.* lorgnette, *f*; **—guck,** *m.* es, e, *Bot.* rother —guck, orchis (*m.*) à larges feuilles; *Ornith.* coucou, *m.* *voy.* Kuckuck; **—in-die-Welt,** *m.* *ou* *n.* s, *spl.* novice, *m.* blanc-bec, *m*; **—kasten,** *m.* s, —, chambre noire portative, perspectives amusantes, optique, *f*; **—loch,** *n.* es, ⸚er, *ou* —fenster, *n.* petite ouverture pratiquée dans une porte *ou* dans le parquet, judas, *m.* vasistas, *m*; vue dérobée; **—rohr,** *n.* es, e, lunette (*f.*) d'approche, jumelle, *f.* lorgnette (*f.*) de théâtre; **—scharte,** *f.* n, meurtrière, *f.*

Guckeln, *n.* (*guk-kèln*). *av.* haben; regarder à la dérobée, jeter des regards furtifs, guigner de l'œil.

Gucken, *n.* (*gouk-kèn*). *av.* haben; *fam.* regarder furtivement, à la dérobée; voir; lorgner, guigner de l'œil; *fam.* sortir de, être visible; nach etw. (D) —, regarder qch, guigner qch; sich (D) die Augen aus dem Kopfe —, s'abîmer les yeux à force de vouloir découvrir, se crever les yeux à regarder; sein Schnupftuch guckt ihm aus der Tasche, son mouchoir sort de sa poche; *fig.* gern tief in's Glas —, aimer la boisson, lever le coude; zu tief in's Glas —, se donner une pointe, se griser.

Gucker, *m.* s, —, (*gouk-kèr*). 1. celui qui regarde, curieux, *m.* badaud, *m.* lorgneur, *m.* ‖ 2. œillon, *m.* œillet, *m.* petit œil. ‖ 3. *Opt.* lorgnette, *f.* lorgnon, *m.* binocle, *m.* ‖ 4. ouverture pratiquée dans une porte, vasistas, *m.* guichet, *m.* judas, *m.* ‖ 5. =**in,** *f.* nen, curieuse, *f.* badaude, *f.*

Guckerei, *f.* en, (*gouk-ké-rai*). action (*f.*) de regarder, badauderie, *f.*

Guckguck, *voy.* Kuckuck.

Gudrun, *f.* (*gou-droun'*). *n. pr.* Gudrun, *f.*

Güdse, *f.* n, (*gud-sé*). *Menuis.* gonge, *f.*

Gudula, *f.* (*gou-dou-la*). *n. pr.* Gudule, *f.*

Gueber, *m.* s, —, (*gué-bèr*). *ou* **Geber;** guèbre, *m.* ghèbre, *m.* gaure, *m.*

Guelfe, *m.* n, n, (*gou-èl-fé*). guelfe, *m.* *voy.* Welfe. ‖ **Gelfin,** *f.* nen, *ou* Welfin, guelfe, *f.*

Guercino, *m.* (*gou-èr-tzi-no*). *n. pr.* Guerchin, *m.*

*** Guerilla**, *f.spl.ê*, (*gué-ri-lia*). guérilla, *f.* corps (*m.*) de francs-tireurs, —**führer**, *m.* e, —, chef (*m.*) de guérillas; —**krieg**, *m.*ês, e, guerre(*f.*) de guérillas, guerre (*f.*) des partisans.

Guernsey, *n.* ê, (*guèrn-sê*). *Géogr.* Guernesey, *m.*; aus —, guernesiais; Bewohner von —, Guernesiais, *m.*

Guettarda, *m.* (*gué-tar-da*). 1. *n.pr.* Guettard, *m.* ‖ 2. =, *f. Bot.* guettarde, *f.*

Gugenheim, *n.* (*gou-guèn-haïm*). *Géogr.* Gougenheim, *m.*

Guhr *ou* **Gur**, *f.* en, (*gour*). 1. fermentation (*f.*) de la bière. ‖ —**en**, *f. pl. Min.* parties (*f. pl.*) métalliques en dissolution dans l'eau, guhr, *m*; cavernes creusées par l'eau, gour, *m.*

Gühria, *adj.* (*gou-rich*). *ou* gubrig *et* gütig; *Min.* cassant, aigre.

Guiana, *f.* (*gou-ia-na*). *Géogr.* la Guyane.

* **Guianisch**, *adj.* (*gou-ia-nich*). de la Guyane.

Guicciardini, *m.* (*goui-tchiar-di-ni*). *n. pr.* Guichardin, *m.*

* **Guiden**, *m. pl.* (*gui-dèn*). *Mil.* compagnie (*f.*) de guides, guides, *m. pl.*

Guido, *m.* (*gui-do*). *n. pr.* Gui, *m.* Guy, *m.* Guidon, *m.*; — Reni, le Guide.

Guidonisch, *adj.* (*gui-do-nich*). de Guido.

* **Guillochiren**, *a.* (*gui-lio-chi-rèn*).*pp.* guillochirt; *Orf.* guillocher. ‖ =, *n.ê, spl. et* **Guillochirung**, *f.* en, *Orf.* guillochage, *m.* guillochis, *m.*

* **Guillotine**, *f.* n, (*gui-lio-tî-né*). guillotine, *f.*

* **Guillotiniren**, *a.* (*gui-lio-ti-nî-rèn*). *pp.* guillotinirt; guillotiner, décapiter, exécuter. ‖ =, *n. ê, spl. ou* **Guillotinirung**, *f.* en, guillotinement, *m.* exécution (*f.*) par la guillotine.

1. **Guinea**, *n.* ê, (*goui-né-a*). *Géogr.* la Guinée; Meerbusen von —, golfe (*m.*) de Guinée. ‖ =, *f. Monn.* guinée, *f.* (environ 26 fr. 25 cent.); *voy.* Guinee.

2. **Guinea**←—«, de la Guinée; —**führer**, *m.* s, —, *Mar.* bâtiment (*m.*) qui fait le voyage de la Guinée, bâtiment côtier de Guinée, négrier, *m.*; capitaine (*m.*) d'un bâtiment qui fait le voyage de la Guinée; —**fieber**, *n.* e, —, *Méd.* fièvre (*f.*) jaune d'Afrique, —**gras**, *n.* es, =er, *Bot.* panic, *m.*; —**holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de Guinée.

Guinee, *f.* n, (*gui-né*). *Monn.* guinée, *f.* (environ 26 fr. 25 cent.); *voy.* Guinea.

Guineezeug, *n.*ês, *spl.*(*gui-né-tzœich*). guinée, *f.*

* **Guipüre**, *f.* n,(*gui-pu-ré*). dentelle, *f.* guipure, *f.*

Guipuzkoa, *n.*(*gui-poutz-koa*).*Géogr.* Guipuscoa, *m.*

Guipuzkoanisch, *adj.* (*gui-poutz-koa-nich*). guipuscoan.

* **Guirlande**, *f.*n, (*guir-lan'-dé*). guirlande, *f.* feston, *m.*; mit —n geziert, enguirlandé, festonné.

Guise, *m.* (*gui-zé*). *n. pr.* Guise, *m.*; *fém.* guisard (partisan du duc de Guise).

1. ***Guitarre**, *f.* n, (*gui-ta-re*). *Mus.* guitare, *f.*; auf der — klimpern, jouer mal de la guitare, râcler la guitare.

2. **Guitarre**←« *ou* **Guitarren**←«, *Mus.* de guitare; —**geklimper**, *n.* ê, *spl.* mauvais jeu de guitare, guitarerie, *f.*; —**spieler**, *m.* s, —, guitariste, *m.*

Gujana, *n.* (*gou-ia-na*). *Géogr.* la Guyane, la Guiane.

Gujava, *f. pl.* Gujaven, (*gou-ia-va*). *Bot.* goyave, *m.* goyavier, *m.*

Gujava←«, de goyave; —**baum**, *m.* es, =e, goyavier, *m.*; —**birne**, *f.* n, fruit (*m.*) du goyavier.

1. **Gulden**, *m.* ê, —, (*goul-dèn*). florin, *m.*; leichter —, florin (*m.*) d'argent; Conventions—, florin (*m.*) de Saxe (environ 2 fr. 75 cent.); rheinischer —, florin (*m.*) du Rhin (environ 2 fr. 25 cent.).

2. **Gulden**←« *ou* **Gülden**←«, du florin; —**fuß**, *m.* es, *spl.* titre(*m.*)du florin, —**groschen**, *m.* ê, —, florin, *m.*; —**lungenwurz**, *f.* en, *Bot.* céraste, *m. ou* céraiste (*m.*) vulgaire; —**säure**, *f.* n, piquette, *f.*; —**zettel**, *m.* ê, —, billet (*m.*) de banque d'un florin.

1. **Gülden**, *adj. voy.* golden.

2. **Gülden**, *m. voy.* Gulden.

Güldig, güldig, güldisch, *adj. voy.* goldig.

Gulgul, *m.* ê, e, (*goul-goul*). *Ornith.* loriot (*m.*) mélanocéphale.

Gulpen, *n.* (*goul-pèn*). *Géogr.* Galoppe, *f.*

Gült←«, soumis au cens, *voy.* Gülte←«; —**bauer**, *m.* ê, n, manant censier, redevancier, *m.*; —**brief**, *m.*es, e, lettre (*f.*) de censive; —**herr**, *m.* n, en, seigneur censier.

Gültbar, *adj.* (*gult-bar*). sujet au cens.

1. **Gulte**, *f.* n, (*gul-té*). cens, *m.* redevance, *f.* rente, *f.* prestation (*f.*) en nature *ou* en argent.

2. **Gülte**←«, soumis au cens, *voy.* Gült←«; —**bauer**, *m.* s, n, manant censier *ou* redevancier; —**brief**, *m.* es, e, lettre (*f.*) de censive.

Gülten, *n.* (*gul-tèn*). *ac.* haben; payer la redevance.

Gültig, *adj.* (*gul-tich*). valable, valide, qui a cours, qui a quelque valeur; de mise, admissible, sans replique, légitime, authentique, sanctionné; —es Aktenstück, pièce (*f.*) authentique; — auf ein Jahr, bon pour un an; allgemein —, généralement admis; kirchlich —, canonique; für — erklären, valider, — machen, légitimer, sanctionner, rendre valable *ou* valide, valider; — sein, être en vigueur; —e Münze, monnaie (*f.*) de cours, de mise, qui a cours.

Gültigen, *a.* (*gul-ti-guèn*). valider, légitimer, rendre valable *ou* valide.

Gültigkeit, *f. spl.* (*gul-tich-keit*). validité, *f.* admissibilité, *f.* cours (*m.*) d'une monnaie.

Gültigkeits←«, du cours, de la validité; —**dauer**, *f. spl.* durée (*f.*) de la validité *ou* du cours; Fahrkarte mit zweitägiger —dauer, billet (*m.*) de chemin de fer valable pour deux jours.

Gültigmachen, *n.* s, *spl.* (*gul-tich-ma-chèn*) *ou* **Gültigmachung**, *f. spl. Jur.* validation, *f.* légitimation, *f.* ratification, *f.* sanction, *f.*

***Gum**, *m.* et *n.* es, e, (*goum'*). *Mil.* goum, *m.* contingent (*m.*) de cavaliers arabes; der zu einem — Gehörige, *adj. sub.* goumier, *m.*

1. * **Gummi**, *n.* ê, *pl.* Gummis *ou* Gummen, (*goum'-mi*). gomme, *f.*; arabisches — *ou* — arabicum, gomme (*f.*) arabique; gemeines —, gomme (*f.*) ordinaire, gomme (*f.*) arabique; berberisches —, gomme (*f.*) de Barbarie; elastisches — *ou* — elasticum, gomme(*f.*)élastique, élastique, *m.* caoutchouc, *m*; flüssiger —, gomme (*f.*) liquide, gomméine, *f.*; schleimigeś —, mucilage, *m.*; — Gutti, gomme-gutte, *f.*; — Bdellium, gomme(*f.*)de bdellium;— Senegal, gomme (*f.*) du Sénégal; — Kopal, copal, *m.* résine copale; Tragant—, gomme adragante; Kirsch—, gomme (*f.*) du cerisier; Baum—, gomme(*f.*)du pays; mit — auswischen, effacer avec de la gomme; mit — bestreichen' *ou* bedecken, gommer.

2. **Gummi**←«, de gommé, qui ressemble à la gomme, de caoutchouc, en caoutchouc; —**artig**, *adj.* qui ressemble à la gomme, gommeux; *Chim.* gommique; *Chim.* —artige Stoffe *ou* Körper, gommides, *f.pl.*; —**auflösung** *ou* —lösung, *f.* en, solution(*f.*) de gomme, eau gommée *ou* gommeuse; dicke —auflösung, mucilage, *m.*; —**ball**, *m.* es, =e, balle (*f.*) élastique; —**band**, *n.* es, =er, caoutchouc, *m.* cordon (*m.*) élastique, —**baum**, *m.* es, =e, *Bot.* gommier, *m.* arbre gommier, arbre (*m.*) gommifère; arabischer —baum, acacia(*m.*) d'Arabie; weißer —baum, gommart, *m.*; Harz des weißen —baumes, résine, *f.* cachibou, *m.* chibou, *m.*; —**bogen**, *m.* ê, —, *Méd.* feuille (*f.*) de caoutchouc; —**erz**, *n.* es, e, *Minér.* gommite, *f.*; —**fluß**, *m.* flßes, =üsse, *Jard.* gomme, *f.* (*partie* de la maladie des pêchers); —**geschwulst**, *f.* =e, *ou* —**gewächs**, *n.* es, e, *Méd.* tumeur gommeuse, exostose molle; —**gutt**, *n.* ê, *ou* —**guttä** *et* —**gutti**, *n.* ê, *spl.* gomme-gutte, *f.* gomme-goutte, *f.*; —**guttbaum**, *m.* es, =e guttier, *m.* garcinie, *f.*; —**gewächse**, *n.pl.* garcinées, *f. pl.*; —**haltig**, *adj.* qui contient de la gomme, gommeux, gommé; gommifère; *Chim.* gommique; —**harz**, *n.* es, e, *Chim.* gomme-résine, *f.* résinigomme, *f.*; —**harzig**, *adj.* gommo-résineux, résinigommeux; —**holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de l'eucalypte résinifère; —**Kino**, *n.* ê, gomme-kino, *f.*; —**lack**, *m.* et *n.* es, e, gomme-laque, *f.* laque, *f.*; —**lackharz**, *n.* es, e, gomme-laque, *f.*; —**lösung**, *f.* en, *ou* —auflösung, solution (*f.*) de gomme, eau gommée *ou* gommeuse; *voy.* —auflösung; —**möhre**, *f.* n, *Bot.* opoponax, *m.*; —**papier**, *n.* es, e, papier gommé; —**pflaster**, *n.* ê, —, *Pharm.* diachylon gommé; —**riemen**, *m.* s, —, —treibriemen, courroie (*f.*) de caoutchouc, courroie (*f.*) sans fin; —**rock**, *m.* es, =e, imperméable, *m.* waterproof, *m.*; —**röhrchen**, *n.* s, —, tuyau, *m. ou* tube (*m.*) en caoutchouc, —**röhre**, *f.* n, *Méd.* tuyau (*m.*) de caoutchouc; —**säure**, *f.* n, *Chim.* acide (*m.*) gommique *ou* gummiaque; —**schuh**, *m.* es, e, socque, *f.* soulier (*m.*) en caoutchouc, galoche (*f.*) en caoutchouc; —**sonde**, *f.* n, *Chir.* bougie, *f.* sonde (*f.*) en gomme élastique; —**stift**, *m.* es, e, crayon (*m.*) à gomme élastique; —**stoff**, *m.* es, e, *Chim.* gommite, *f.* principe (*m.*) de la gomme, mucilage végétal; in kaltem Wasser unlöslicher —stoff, mucilage végétal, bassorine, *f.* adragantine, *f.* prunine, *f.* cérasine, *f.*; —**tragant** *ou* —**traganth**, *m.* es, e, gomme (*f.*) adragante, adragranthe, *f.*; —**tragend**, *adj. Bot.* gommeux, gommifère; —**treibriemen**, *m.* ê, —, courroie (*f.*) sans fin, courroie (*f.*) en caoutchouc; —**überschuhe**, *m.pl.* soques, *f.pl.* soulier, *m. ou* galoche (*f.*) en caoutchouc; —**waaren**, *f.pl.* articles (*m.pl.*) en caoutchouc; —**wachs**, *m.* es, *spl.* cire (*f.*) à gommer; —**wasser**, *n.* ê, —, eau gommée *ou* gommeuse, eau (*f.*) de gomme, eau (*f.*) à gommer, apprêt, *m.*; mit —wasser bestreichen', encoller, apprêter; —**zeug**, *n.* es, e, étoffe (*f.*) imperméable; —**zug**, *m.* es, =e, gomme, *f.* élastique, *m.*

Gummicht, *adj.* (*goum'-micht*). gommeux, gommé.

Gummig, *adj.* (*goum'-mich*). gommifère, gummifère, gommeux; *Chim.* gommique.

Gummigutt, *n.* ê, *spl.* (*goum'-mi-gout'*). gomme-gutte, *f.* gomme-goutte, *f.*, *voy.* Gummi←«.

Gummirbar, *adj.* (*goum'-mîr-bâr*). *ou* gummierbar; ce qu'on peut gommer, ce qui se laisse encoller, gommable.

* **Gummiren**, *a.* (*goum'-mî-rèn*). *pp.* gummirt; gommer, encoller, apprêter; *Drap.* ein Zeug —, donner la main à une étoffe, apprêter une étoffe. ‖ =, *n.* ê, *spl.* gommage, *m.* gommement, *m.* encollage, *m.*

Gummirer, *m.* ê, —, (*goum'-mi-rèr*). ouvrier (*m.*) qui gomme; *Teint.* encolleur, *m.*

* **Gummit**, *m.* ê, e, (*goum'-mit*). gommite, *f.*

Gumpel, *f.* n, (*goum'-pèl*). *Bot.* classe (*f.*) des pomacées.

Gumschen, *n.* (*goum'-chèn*). *Géogr.* Belfaux, *m.*

* **Guna**, *n.* ê, —, (*gou-na*). gouna, *m.*

Gundebald, *m.* (*goun'-dé-bald*). *n.pr.* Gondebaud, *m.* Gombaud, *m.*

Gundel, *m.* ê, —, (*goun'-dèl*). *ou* Gundelrebe; *Bot.* serpolet, *m.*; —**kraut**, *n.* es, *spl.* thym, *m.* serpolet citronné; —**rebe**, *f.* n, chomécisse, *f.* terrette, *f.* gléchome, *m.*; gemeine —, lierre (*m.*) terrestre.

Gundemar, *m.* (*goun'-de-mar*). *n.pr.* Gondemar, *m.* Godomar, *m.*

Gunderich, *m.* (*goun'-dé-rich*). *n. pr.* Gondéric, *m.*

Gundermann, *m.* s. *spl.* (*goun'-dèr-man'*). *ou* **Gundermännchen,** *n.* s. —, *Bot.* lierre (*m.*) terrestre.

Gundikar, *m.* (*goun'-di-kar*). *n. pr.* Gondicaire *m.*

Gundis, *n.* (*goun'-dis*). *Géogr.* Conthey, *m.*

Guningen, *n.* (*gou-nin'-guèn*). *Géogr.* Guémange, *f.*

Gunlingen, *n.* (*goun'-lin'-guèn*). *Géogr.* Guirlange, *f.*

Günsel, *m.* s, —, (*gun'-zèl*). *Bot.* bugle, *f.* ajuga, *f;* behaarter —, bugle (*f.*) de Genève; Bisam —, bugle musquée; blauer —, kriechender —, schleichender — *ou* Wiesen—, bugle rampante; *Pharm.* consoude moyenne; gülden —, bugle velue; petite consoude majeure; Acker—, bugle (*f.*) ivette; petite consoude mineure; gelbblüthiger —, bugle (*f.*) faux-pin.

Günselartig, *adj.* (*gun'-zèl-âr-tich*). ajugoïde.

1. **Gunst,** *f.* en, *qqfois* ⁼e, (*goun'st*). 1. **faveur,** *f.* bienveillance, *f.* protection, *f.* bonnes grâces, désir (*m.*) d'être utile *ou* agréable; jem. (D) — zeigen, favoriser, protéger, patronner qn; sich (D) eine — erbitten*, solliciter, demander une faveur; eine — erhalten* von (D), obtenir les faveurs de...; jem. (D) eine — erweisen*, faire *ou* accorder une faveur à qn; sich jem. (G) — erwerben* *ou* jem. (G) — gewinnen*, gagner la faveur de qn, se concilier la bienveillance de qn, captiver la bienveillance de qn; sich jem. (G) — erfreuen, être en grâce auprès de qn; sich um jem. (G) — bewerben*, briguer la faveur de qn, rechercher l'amitié de qn; jem. (D) seine — entziehen*, disgracier qn, retirer à qn. sa faveur; wieder in — kommen*, rentrer en faveur; bei jem. (D) in — stehen*, être en faveur *ou* en crédit auprès de qn, jouir de la protection de qn, être soutenu par qn; *Com.* être très recherché, être en vogue; sich in — setzen bei (D), se mettre en faveur auprès de qn, se rendre populaire; **nach** —, par faveur; hier geht Alles nach —, tout se fait ici par favoritisme, par protection, on obtient tout ici par la faveur, tout se donne à la faveur. nach — urtheilen, juger par faveur. **zu Gunsten,** en faveur, à l'avantage, au profit, au bénéfice, au crédit; zu meinen —en, en ma faveur, à mon bénéfice; er entschied zu Ihren —en, il vous donna gain de cause; *Jur.* 100 Thaler zu jem. (G) —en bezahlen, payer 100 thalers à la décharge de qn; jem. (A) zu seinen —en ein-nehmen*, prévenir qn. en sa faveur, donner à qn. une opinion avantageuse de soi. | 2. mit —! mit —en! *ou* mit Ihrer —! avec votre permission! permettez! sauf le respect que je vous dois! mit —en zu sagen! mit — zu reden! sauf votre respect! passez-moi le mot!

2. **Gunst**←—«, de la faveur, des faveurs, de la protection; **—bemühung,** *f.* en, empressement (*m.*) à obtenir les bonnes grâces, captation (*f.*) de la bienveillance de qn; **—beweis,** *m.* es, e, marque (*f.*) de faveur, marque (*f.*) de bienveillance, faveur, *f;* **—bewerbung,** *f.* en, empressement (*m.*) à obtenir la faveur *ou* les bonnes grâces de qn, intrigues, *f. pl;* **—bezeigung** *ou* **—bezeugung,** *f* en, marque (*f.*) de faveur, témoignage (*m.*) de faveur *ou* d'amitié; bonté, *f.* grâce, *f.* faveur, *f;* jem. (A) mit —bezeigungen überhäufen, combler qn. de bienfaits; **—brief,** *m.* es, e, lettre (*f.*) de faveur, consens, *m;* **—erschleichung,** *f.* en, captation (*f.*) de la bienveillance de qn.

Günster, *voy.* Ginst *ou* Ginster.

Günstig, *adj.* (*gun's-tich*). qui témoigne sa bienveillance, sa faveur à qn, **favorable**, propice, affectionné, avantageux, heureux, bon, de bon augure, opportun; —e Gelegenheit, occasion (*f.*) favorable; —er Zufall, hasard (*m.*) favorable; Alles war ihr —, tout lui était favorable, elle avait tout pour elle; das Schicksal ist uns —, le sort nous est favorable, la fortune nous est propice, nous sourit. jem. (D) einen —en Blick zu-werfen*, jeter à qn. un regard favorable; jem. (D) — sein, être favorable *ou* propice à qn, protéger, favoriser qn; aimer, chérir, affectionner qn; sich in —er Lage befind en*, être dans une bonne situation, être heureux, être bien dans ses affaires; —er Leser, ami lecteur, lecteur (*m.*) bénévole; Alles im —sten Lichte sehen*, voir tout en beau, voir tout en rose; im —sten Lichte stehen*, être bien placé, être placé tout à son avantage, se montrer sous son plus beau jour; *Mar.* —en Wind haben, être en route, avoir bon vent, avoir le vent pour soi; der Wind ist nicht —, le vent refuse. ‖ *adv.* favorablement, d'une manière propice, gracieusement.

Günstling, *m.* es, e, (*gun'st-lin'g*). favori, *m.* protégé, *m; fam.* créature, *f.* (d'un prince); *poét.* enfant gâté; — des Glückes, enfant gâté de la Fortune. ‖ **—e,** *m. pl.* gens (*m. pl.*) de faveur, hommes (*m. pl.*) de faveur. ‖ **=in,** *f.* nen, favorite, *f.* protégée, *f.*

Günstlings←—«, du favori, de favori; **—regierung,** *f.* en, gouvernement (*m.*) de favori, favoritisme, *m;* **—unfug,** *m.* es, e, favoritisme, *m;* **—wirthschaft,** *f.* en, favoritisme, *m.*

Günstlingschaft, *f. spl.* (*gun'st-lin'g-chaft*). *ou* Günstlingsschaft; temps (*m.*) de la faveur de qn.

Guntarich, *m.* (*goun'-ta-rich*). *n. pr.* Gondéric, *m.*

Gunter=Skala, *f. spl.* (*goun'-tèr-ska-la*). *Mar.* échelle (*f.*) de Gunter.

Günther, *m.* s, (*gun'-tèr*). *n. pr.* Gontier, *m.* Gonthier, *m.*

Güntherine, *f.* (*gun'-té-ri-né*). *n. pr.* Gunthérine, *f.*

Guntram, *m.* s, (*goun'-tram'*). *n. pr.* Gontran, *m.*

Guntscherach, *n.* s, (*goun't-ché-rach*). *ou* **Gunzerach;** *Géogr.* Jonchery, *m.*

Günzburg, *n.* s, (*gun'tz-bourch*). *Géogr.* Gunzbourg, *m.*

Günzweiler, *n.* s, (*gun'tz-vai-lèr*). *Géogr.* Guntzwiller, *m.*

Gur, *voy.* Guhr.

Guranuß, *f.* ⁼e, (*gou-ra-nouss*). *ou* Gurunuß; *Bot.* noix (*f.*) goura.

1. **Gurgel,** *f.* n, (*gour-guèl*). 1. **gorge,** *f.* gosier, *m.* arrière-gorge, *f; Anat.* larynx, *m; Zool.* jugulum, *m;* jem. (D) die — ab-schneiden*, couper la gorge à qn; jem. (A) bei der — nehmen*, saisir qn. à la gorge; sich (D) die — spülen, se gargariser la gorge, se rincer le gosier; **durch** die — jagen, avaler, manger, gaspiller, dissiper; *fam.* fricasser (sa fortune); *fam.* etw. (A) in die unrechte — bekommen*, avaler qch. de travers.

2. **Gurgel**←—«, guttural, de la gorge, jugulaire; **—abschneider,** *m.* s, —, coupe-jarret, *m;* **—ader,** *f.* n, *Anat.* veine (*f.*) jugulaire, veine thyroïdienne; **—bein,** *n.* es, e, nœud (*m.*) de la gorge, pomme (*f.*) d'Adam, nœud formé par le larynx, angle tranchant du cartilage thyroïde; **—federn,** *f. pl. Ornith.* plumes gutturales *ou* jugulaires; **—hahn,** *m.* es, ⁼e, *Ornith.* coq (*m.*) de bruyère, coq (*m.*) des bois; **—klappe,** *f.* n, lunette, *f.* (*parl.* d'une pompe); **—mittel,** *n.* s, —, *Pharm.* eau (*f.*) pour se gargariser, gargarisme, *m.* collutoire, *m;* **—schnitt,** *m.* es, e, cronchotomie, *f.* incision (*f.*) à la gorge; **—wasser,** *n.* s, *spl.* gargarisme, *m.* eau (*f.*) pour se gargariser, collutoire, *m.*

Gurgelei, *f.* en, (*gour-gué-lai*). *Méd.* gargarisation, *f.* gargarisme, *m;* gargouillement, *m.* gargouillade, *f.*

Gurgeln, *n.* (*gour-guèln*). *av.* haben, *et* sich —, *r;* 1. faire entendre un bruit de gargouillement; chanter d'une voix gutturale, faire entendre des sons gutturaux; *fam.* chanter faux. | 2. gargariser, se gargariser; sich (D) den Hals —, se gargariser la gorge. | 3. *a.* gargariser. agiter un liquide dans la gorge. 4. =, *n.* s, *spl.* gargarisation, *f.* gargarisme, *m.* gargouillement, *m;* chant guttural.

Gurig, *voy.* Gührig.

Gurke, *f.* n, (*gour-ké*). concombre, *m.* cornichon, *m;* kleine eingemachte —, cornichon confit, cornichon (*m.*) au vinaigre, gemeine —, Garten—, concombre commun; wilde —, Spring—, concombre (*m.*) sauvage; ägyptische, arabische *ou* türkische —, concombre (*m.*) d'Egypte; chinesische —, paponge, *m;* Melonen—, melon, *m;* ein Gesicht wie saure —n machen, avoir l'air morose, faire une triste mine; *fam.* avoir la figure à l'envers; *fam.* sich —n heraus-nehmen*, prendre trop de liberté, s'émanciper, être sans gêne; Zeit der —n *ou* Gurkenzeit, saison (*f.*) des concombres; *fam.* morte-saison, *f.*

Gurken←—«, cucurbitin, concumériné, cucuméracé, en forme de concombre; **—apfel,** *m.* s, ⁼, *Bot.* indianischer —apfel, momordique (*f.*) à feuilles de vigne; **—artig,** *adj.* qui ressemble à un concombre, cucurbitin, cucuméracé, cucumériné; **—baum,** *m.* es, ⁼e, *Bot.* magnolier acuminé; **—beet,** *n.* es, e, couche (*f.*) de concombres; **—dill,** *m.* es, e, *Bot.* aneth (*m.*) fétide; **—faß,** *n.* sses, ⁼sser, *ou* **—fäßchen,** *n.* s, —, baril (*m.*) de concombres; **—förmig,** *adj.* en forme de concombre, cucumiforme; **—frucht,** *f.* ⁼e, fruit (*m.*) du concombre, concombre, *m; Bot.* pépon, *m.* péponide, *f;* **—hobel,** *m.* s, —, tranche (*f.*) de concombre; **—kern,** *m.* es, e, graine, *f. ou* semence (*f.*) de concombre; **—kraut,** *n.* es, ⁼er, *Bot.* bourrache, *f;* **—maler,** *m.* s, —, *iron.* barbouilleur, *m.* mauvais peintre, rapin, *m;* **—nase,** *f.* n, nez (*m.*) difforme, nez (*m.*) de betterave, nez (*m.*) en pomme de terre; **—pommade,** *f. spl. Pharm.* pommade (*f.*) de concombre; **—ranke,** *f.* n, bras (*m.*) de concombres; **—salat,** *m.* es, e, salade (*f.*) de concombres; *Prov.* was versteht der Bauer vom —salat, à gens de village, trompette de bois; **—same** *m.* ns, n, graine, *f.* semence (*f.*) de concombre; **—schnecke,** *f.* n, *Zool.* marginelle, *f.* concombre, *m;* **—topf,** *m.* es, ⁼e, baril (*m.*) de concombres; **—walze,** *f.* n, *Zool.* concombre, *m;* **—zeit,** *f.* en, saison (*f.*) des concombres; *fam.* morte-saison, *f.*

Gurre, *f.* n, (*gou-ré*). *Man.* rosse, *f.* méchante jument, cheval (*m.*) qui fait la corde.

Gurren, *n.* (*gour-rèn*). *av.* haben; 1. roucouler, grouiller (*parl.* du ventre). | 2. *univers.* es gurrt ihm im Bauche, le ventre lui grouille.

1. **Gurt,** *m.* es, en, (*gourt*). 1. ceinture, *f.* sangle, *f; Sell.* sangle, *f.* ventrière, *f;* einem Pferd einen — an-legen, sangler un cheval; einem Pferde die —en lösen, dessangler un cheval. | 2. ceinture, *f.* ceinturon, *m.* écharpe, *f.* bretelle, *f.* (d'une gibecière). | 3. *Arch.* plinthe, *f.* écharpe, *f.* ceinture, *f.* moise, *f; Artill.* — am Rohre einer Kanone, plate-bande, *f.* astragale, *f.* ceinture (*f.*) d'un canon; *Fond.* plate-bande, *f; Impr.* — an der Walze, corde (*f.*) du rouleau.

2. **Gurt**←—«, de sangle, de ceinture; **—bett,** *n.* es, en, lit (*m.*) de sangles; **—bogen,** *m.* s, —, *Arch.* arceau, *m.* arc-doubleau, *m.* arcade (*f.*) d'une voûte en berceau; **—gehenk,** *m.* es, e, ceinturon, *m;* **—gesims,** *n.* es, e, *Arch.* cordon, *m.* plinthe (*f.*) d'un mur; **—gewölbe,** *n.* s, —, *Arch.* voûte (*f.*) à nervure; **—halfter,** *f.* n *et m.* s, —, licol (*m.*) en sangle, licol (*m.*) de poche; **—haken,** *m.* s, —, agrafe (*f.*) de ceinture; **—holz,** *n.* es, ⁼er, *Constr.* moise, *f; Pont.* ceinture, *f;* —hölzer, moises jumelles; **—kamm,** *m.* es, ⁼e, *Cord.* peigne (*m.*) à lisser les sangles; **—kappe,** *f.* n, *Sell.* croisée (*f.*) en cuir de la sangle; **—riem,** *m.* es, e, *ou* **—riemen,** *m* s, —, *Sell.* courroie (*f.*) de sangle, courroie (*f.*) de sous-ventrière, ventrière (*f.*) du cheval, sanglon, *m.* sanglot, *m; Bot.* esparcette, *f;* **—schnalle,** *f.* n, *Sell.* boucle (*f.*) de ceinture *ou* de sangle, plaque (*f.*) de ceinture; **—sims,** *n.* es, e, *Arch.* plinthe (*f.*) de mur; **—strippe,** *f.* n, *ou* **—struppe,** *f.* n, *Sell.* contre-sanglon (*m.*) de sangle; **—werk,** *n.* es, e, *Arch.* plinthe ravalée.

Gurte, *f.* n, *voy.* Gurt, *m.*

1. **Gürtel,** *m.* s, —, (*gur-'èl*). 1. ceinture, *f; Mil.* ceinturon, *m;* — des Fahnenschuhes, brayer, *m;* einen — an-legen, se ceinturer; den — auf-lösen, dessangler; mit

einem — versehen, ceinturé, muni d'une ceinture; *H. nat.* ceingulé, circellé, cerclé, zonal; das Wasser ging ihm bis an den —, l'eau lui montait jusqu'aux reins, jusqu'à mi-corps, jusqu'à la ceinture. | 2. *Astr.* zone, *f;* — des Orion, bâton (*m.*) de Jacob, baudrier (*m.*) d'Orion; *fig.* Râteau, *m; Bot.* cingulum, *m; Fortif.* enceintes, *f.pl.* ouvrages (*m.pl.*) de ceinture; *Mar.* écoute, *f; Méd.* zona, *m* zoster, *m.* herpès circinal, érysipèle dartreux; *Mil.* eines Geschützes, astragale, *f; Myth.* — der Venus, ceinture (*f.*) de Vénus.

2.**Gürtel**←«, en forme de cercle, cerclé, cingulé, cingulifère, zonal; **—artig,** *adj.* qui ressemble à une ceinture; —artiger Streifen, zone, *f;* **—affel,** *f.* n, *Zool.* armadille, *f;* gemeine —affel, armadille (*f.*) ordinaire; **—bahn,** *f.* en, chemin (*m.*) de fer circulaire, ligne (*f.*) de ceinture; **—eidechse,** *f.* n, *Zool.* cordyle, *m;* **—eisenbahn,** *f.* en, chemin (*f.*) de fer de ceinture; **—ende,** *n.* s, n, *Arm.* chap, *f.* **—flechte,** *f.* n, *Bot.* zostère, *f; Méd.* zoster, *m.* zona, *m;* **—förmig,** *adj.* qui a la forme d'une ceinture, d'une zone, en ceinture, en zone, zonaire, cinguliforme; mit —förmigen Streifen versehen, zoné, cingulé; **—händler,** *m.* s, —, marchand ceinturier, ceinturonnier, *m;* **—kette,** *f.* n, chaîne (*f.*) de ceinture, châtelaine, *f;* **—kraut,** *n.* es, "er, *Bot.* pied-de-loup, *m.* lycopode (*m.*) à massue; **—kugel,** *f.* n, *Artill.* projectile (*m.*) avec anneaux de plomb; **—linie,** *f.* n, *Fortif.* magistrale, *f;* **—los,** *adj.* sans ceinture; **—macher,** *m.* s, —, ceinturier, *m.* ceinturonnier, *m;* **—ring,** *m.* es, e, fermoir, *m.* agrafe (*f.*) de ceinture; **—rose,** *f.* n, *Méd.* zone, *m.* zoster, *m.* herpès circinal, érysipèle dartreux; **—schleiche,** *f.* n, blanc-biet, *m.* amphisbène, *m;* **—schloß,** *n.* sses, "sser, fermoir (*m.*) de ceinture, plaque (*f.*) de ceinturon; **—schnalle,** *f.* n, boucle, *f.* ou fermoir (*m.*) de ceinturon, plaque (*f.*) de ceinture; **—schnecke,** *f.* n, *Zool.* ruban plat; **—schnürleib,** *m.* es, er, ceinture-corset, *f;* **—schwamm,** *m.* es, "e, *Bot.* agaric laiteux zoné; **—spange,** *f.* n, agrafe, *f.* fermoir (*m.*) de ceinture, plaque (*f.*) de ceinturon; **—thier,** *n.* es, e, *Zool.* armadille, *m. et f;* **—thiere,** *n pl.* cuirassés, *m.pl.* dasypoïdes, *m.pl.* cingulés, *m.pl.* tatous, *m. pl.* longirostres, *m. pl;* **—wespe,** *f.* n, *Zool.* goryte, *m.* **—wirbelbein,** *n.* es, e, *Anat.* vertèbre ceignante.

Gürteln, *a.* (*gur-tèln*). munir, pourvoir d'une ceinture; *For.* einen Baum —, écorcer le pied d'un arbre.

Gurten, *a.* (*gour-tèn*). entailler, moiser.

Gurtenbett, *n.* es, en, (*gour-tèn-bèt*). lit (*m.*) de sangle, lit (*m.*) de camp.

Gürten, *a.* (*gur-tèn*). 1. ceindre; sangler (un cheval); mit dem Schwerte —, ceindre l'épée. ‖ sich —, *r.* mettre une ceinture, mettre son ceinturon, se ceindre les reins; sich mit dem Schwerte —, se ceindre de son épée; *fig.* se préparer au combat; *fam.* se préparer pour le voyage; **gegürtet,** ceint, sanglé; *fig.* armé, cuirassé; prêt, préparé.

Gürtingen, *n.* (*gur-tin'-guèn*). *Géogr.* Guerting, *m.*

Gürtler, *m.* s, —, (*gur-tlèr*). 1. ceinturier, *m.* ceinturonnier, *m.* marchand (*m.*) ceinturier, passementier, *m;* fabricant, *m.* ou fondeur (*m.*) de boutons en métal. | 2. fabricant (*m.*) de bronzes; **—handwerk,** *n.* es, e, métier (*m.*) de ceinturier.

Gürtung, *f.* en, (*gur-toun'g*). *Pont.* moises jumelles.

Gurunuß, *f.* "sse, (*gou-rou-nouss*). ou Guranuß; *Bot.* noix (*f.*) goura.

* **Gusche,** *f.* n, (*gou-chè*). ou Gutsche, *f. Menuis.* gouche, *f.*

1. **Guß,** *m.* sses, "sse, (*gouss*). 1. action (*f.*) de verser ou de fondre; fonte, *f.* effusion, *f.* jet, *m.* fluide qui est versé. | 2. *Pât.* glace, *f;* mit —, glacé. | 3. *Fond.* jet, *m.* métal (*m.*) en fusion, fonte, *f.* coulée, *f.* **coulage** (*m.*) **des métaux;** massiver —, coulée pleine; **objet** (*m.*) en fonte, pièce coulée ou moulée; —strahl, jet, *m.* projection, *f;* Figur von einem —sse, figure (*f.*) d'un seul jet; *Fond.* — über den Kern, fonte en creux, coulage (*f.*) à noyau; einen — machen, wobei die Form zerschlagen wird, mouler à creux perdu, tirer à moule perdu; *fig.* wie aus einem —sse gemacht, fait d'un seul jet; *Peint.* d'une seule palette; *Chandell.* — Lichte, jetée (*f.*) de chandelles; *Typ.* ein — Buchstaben, fonte (*f.*) de caractères. | 4. **tuyau** (*m.*) de décharge, gouttière, *f.* évier, *m.* lavoir (*m.*) d'immondices; *Meun.* trémie, *f.* étonnoir (*m.*) par lequel on verse le grain dans le moulin; *Mar.* écoutille, *f; Brass.* eau (*f.*) d'une brasserie. | 5. *fig.* averse, *f.* ondée, *f.* giboulée, *f.* lavasse, *f.*

2.**Guß**←«, de fonte, pour la fonte; **—abdruck,** *m.* es, "e, *Typ.* cliché, *m;* —abdrücke machen, clicher; **—abdruckverfertigung,** *f.* *spl.* clichage, *m;* **—arbeit,** *f.* en, ouvrage (*m.*) de fonte, coulé, *m;* **—beschlag,** *m.* es, "e, *Fond.* enduit (*m.*) de dépouillement; **—blase,** *f.* n, soufflure, *f.* globule, *m.* chambre, *f;* **—blei,** *n.* es, *spl.* plomb fondu ou de fonte; **—eisen,** *n.* s, —, *Métall.* fer (*m.*) de fonte, fonte, *f.* fer cru; blumiges —eisen, fonte blanche lamelleuse; gares, gemeines ou graues —eisen, fonte grise ou de moulage; grelles —eisen, fonte brute; gemeines, spiegeliges —eisen, fonte miroitante ou spéculaire; lückiges —eisen, fonte blanche poreuse; weiches —eisen, fonte (*f.*) tendre; weißes —eisen, fonte blanche; weißhalbirtes —eisen, fonte truitée schwarzes ou übergares —eisen, fonte noire ou limailleuse; **—eisenabfälle,** *m. pl.* riblon, *m.* fer (*m.*) de riblon; **—eisenplatte,** *f.* n, *Métall.* plaque (*f.*) de fonte; hartgezerrte —eisenplatte, mazeau, *m;* **—eisenstücke,** *n. pl. Mil.* lafüste —eisenstücke, caffûts, *m. pl; Mar.* lest volant; **—eisenwaaren,** *f. pl.* articles (*m.pl.*) de fonte, fournitures (*f. pl.*) de fonte; **—eisern,** *adj.* de fonte, en fonte; **—fehler,** *m.* s, —, taconnage, *m;* **—flasche,** *f.* n, châssis (*f.*) de moulage des projectiles creux; **—form,** *f.* en, moule (*m.*) de fonte; **—fuß,** *m.* es, "e, pied (*m.*) en fonte; **—gerinne,** *n.* s, —, chenal, *m.* échenal, *m;* **—gestell,** *n.* es, e, moulinet, *m;* **—hals,** *m* es, "e, jet, *m.* coulée, *f.* branche (*f.*) des balles; **—haut,** *f.* "e, ou **—kruste,** *f.* n, *Fond.* croûte, *f;* **—kasten,** *m.* s, —, *Fond.* châssis (*m.*) de moulage; **—loch,** *n.* es, "er, *Fond.* jet, *m.* écheno, *m.* trompe, *f.* œil (*m.*) du fourneau, trou (*m.*) de coulée, godet (*m.*) de moule; **—lochzapfen,** *m.* s, —, *Fond.* tampon (*m.*) de fonderie; **—mann,** *m.* es, *pl.* —leute, trancheur, *m;* **—mauerwerk,** *n.* es, e, béton, *m;* **—metall,** *n.* es, e, fonte, *f.* métal (*m*) de fonte; **—mörtel,** *m.* s, —, béton, *m;* **—mündung,** *f.* en, *Hydr.* embouchure, *f;* **—mutter,** *f.* n, ou Gießmutter, matrice, *f;* **—naht,** *f.* "e, couture, *f.* bavures (*f. pl.*) du jet; —naht der Kugel, barbe (*f.*) d'un projectile; **—pfeife,** *f.* n, *Fond.* égout, *m;* **—regen,** *m.* s, —, pluie (*f.*) d'averse, averse, *f.* ondée, *f.* giboulée, *f.* lavasse, *f;* **—reifen,** *m.* s, —, *voy.* —naht, bavures (*f.pl.*) du jet, couture, *f.* barbe (*f.*) d'un projectile; **—rinde,** *f.* n, *Fond.* croûte durcie à la surface des pièces coulées; **—rinne,** *f.* n, évier, *m.* chenal, *m; Fond.* canal (*m.*) de coulage; **—röhre,** *f.* n, *Fond.* coulée (*f.*) du jet de fonte, tuyau (*m*) en fonte; **—schale,** *f.* n, *Fond.* coquille (*f.*) à mouler; **—stahl,** *m.* es, *spl. Métall.* acier fondu; indischer —stahl, acier (*m.*) wootz ou indien; geschmiedeter —stahl, acier fondu forgé; **—stahlblech,** *n.* es, e, tôle (*f.*) d'acier fondu; **—stählern,** *adj.* en acier fondu; **—stahlgeschoß,** *n.* es, e, projectile (*m.*) en acier fondu; **—stahlplatte,** *f.* n, *Fortif.* plaque (*f.*) en acier fondu; **—stein,** *m.* es, e, évier, *m.* pierre (*f.*) d'évier, dalle, *f.* lavoir (*m.*) d'immondices; *Arch.* culière, *f;* **—steinauslauf,** *m.* es, "e, dégorgeoir, *m.* écouloir, *m;* **—stück,** *n.* es, e, pièce coulée, ouvrage (*m.*) en fonte; **—waaren,** *f.pl.* marchandises, *f.pl.* ouvrages, *m.pl.* ou objets, *m.pl. et* articles (*m. pl.*) de fonte; **—wachs,** *n.* es, *spl.* cire épurée; **—werk,** *n.* es, e, marchandise (*f.*) en fonte, objet, *m.* ou ouvrage (*m.*) de fonte; **—zapfen,** *m.* s, —, *Fond.* jet, *m.* saumon, *m.* masselotte, *f.* coulée, *f.* culot (*m.*) de jet d'une balle de plomb; **—zeichen,** *n.* s, —, *Fond.* marque (*f.*) de fonderie; **—zink,** *m.* es, e, zinc fondu, fonte (*f.*) de zinc.

Güst, *adj.* (*gust*). ou gelt; stérile, bréhaigne.

Gustasp, *m.* (*gous-tasp*). *n. pr.* Hystaspe, *m.*

Gustav, *m.* (*gous-taf*). *n. pr.* Gustave, *m;* — Adolph, Gustave-Adolphe, *m.*

Gustavisch, *adj.* (*gous-ta-fich*). ou **gustavianisch;** de Gustave.

Gustchen, *n.* s, (*goust-chèn*). **Guste,** *f.* Gustel, *f.* ou Gustelchen, *n. dim. de* August *et de* Auguste; petit Augustin, petite Augustine, Gustine, *f.*

Güste, *f.* n, (*gus-tè*). *Agr.* jachère, *f.*

Gustel, *f.* (*gous-tèl*). ou **Gustelchen,** *n; voy.* Gustchen, *dimin. de* August *et de* Auguste, *n. pr.* Augustine, *f; fam.* Gustine, *f.*

Güster, *m.* s, —, (*gus-tèr*). *Zool.* plestie, *f.* ablette, *f.*

Gusthoven, *n.* (*goust-ho-fèn*). *Géogr.* Gossoncourt, *m.*

* **Gustiren,** *a.* (*gous-ti-rèn*). *pp.* gustirt; goûter.

Güstling, *m.* s, e, (*gust-lin'g*). bête (*f.*) bréhaigne.

* **Gusto,** *m. sing. invar. plur.* Gusti; (*gous-to*). *fam.* goût, *m;* nach —, selon le goût de chacun, à discrétion.

* **Gustös,** *adj.* (*gous-teus*). *fam.* à son goût, exquis, parfait.

Gut, *adj.* (*goût*). *comp.* besser, *superl.* best; 1. **bon,** honnête, brave, sage, moral, vertueux, sans tache, exempt de vices; doux, paisible, bénin; agréable, habile, beau; salutaire; ein —er Mann, un honnête homme, un homme de bien, un homme de bon cœur; —er Sohn, bon fils, fils obéissant ou soumis; —es Kind! cher enfant! —er Freund, cher ami; *fam.* eine —e Seele, une bonne pâte d'homme, —er Tänzer, beau danseur; —er Arbeiter, habile ouvrier, *m;* —es Buch, livre (*m.*) utile; —e Speise, mets, *m.* ou aliment (*m.*) salutaire; —es Wetter, beau temps; —er Wind, vent (*m.*) favorable, bon vent, vent (*m.*) propice; —e Gelegenheit, belle occasion; —er Kauf, marché avantageux; —e Stunde, heure (*f.*) propice ou favorable; —es Ansehen, bon air, bonne mine; —en Morgen ou —en Tag! bonjour! —en Abend! bonsoir! —e Nacht! bonne nuit! —e Ruhe! reposez-vous bien! das Eine ist so — wie das Andere, l'un vaut l'autre; — gegen die Armen, compatissant envers les pauvres; so — und freundlich sein zu..., être assez aimable pour...; seien Sie so — und... ou wollen Sie so — sein und..., ayez la bonté de..., voulez-vous avoir l'obligeance de...; es ist —, daß..., il est heureux que...; es — bei jem. (D) haben, être bien ou très heureux chez qn, être bien soigné ou bien accueilli chez qn; er hat es — bei ihm, il est très bien chez lui; sich —e Tage machen, se donner des aises, se donner du bon temps; —e Tage haben, faire bonne chère, vivre agréablement; den —en Montag halten*, faire le lundi; —er Dinge sein, être joyeux ou dispos, être de bonne humeur; —en Muthes sein, être en train, avoir bon courage; jem. (D) —e Worte geben*, prier, supplier qn; parler avec douceur à qn; flatter qn; er achtet sich zu — dazu, il croit que cela est au-dessous de sa dignité ou au-dessous de lui. | 2. **satisfaisant,** suffisant, considérable, assez grand, nombreux, abondant; —e Anzahl, bon nombre, nombre (*m.*) considérable; eine —e Stunde, une bonne heure das Dorf liegt eine —e Stunde von hier, le village se trouve à une bonne lieue d'ici; eine —e Weile, un bon moment, pas mal de temps, pendant un bon laps de temps; es ist schon eine —e Weile, daß..., il y a déjà pas mal de temps que...; bei —er Zeit, à temps, assez tôt; etw. (A) — sein lassen*, passer sur qch; lassen Sie das

— sein! n'en parlons plus! n'insistons pas là-dessus; es ist —, daß..., il est heureux que...; es wäre eben so —, autant vaudrait; das muß eben — sein, cela suffit, cela doit suffire; es mag für dies Mal — sein, passe pour cette fois; das ist zu Allem —, c'est propre *ou* utile à tout; er läßt Alles — sein, il passe sur tout, il ne s'inquiète de rien; es wäre Alles —, wenn..., tout irait bien si... | 3. solvable, solide, qui a du crédit, considéré, qui jouit d'une grande considération; —er Ruf, bonne réputation; —er Namen, nom (*m.*) respectable, homme considéré; für jem. (A) — sein, — stehen* *ou* — sagen, répondre de qn, se porter garant pour qn, être garant de qn, se constituer garant de qn, s'engager pour qn; für etw. (A) — stehen*, garantir la vérité de qch; dieser Kaufmann ist sehr —, ce négociant est bon, il a un grand crédit. | 4. bon, favorable, bienveillant, d'accord, ami, réconcilié; für jem. (A) — sein, être bon pour qn, avoir de la bienveillance pour qn; jem. (D) — sein, vouloir du bien à qn, avoir de l'amitié pour qn, aimer qn; wieder — werden*, ne plus être fâché; wieder — sein, être réparé; jetzt ist Alles wieder —, tout est de nouveau en règle, en place; seien Sie wieder gut! pardonnez-moi! oubliez ce que je vous ai fait! soyez bon! || 5. **adv.** bien, bon, aisément, facilement, commodément; —! bien! ganz —, très bien, fort bien, parfait; schon —! soit! suffit! c'est bien! c'est bon! kurz und —! soit! en un mot! bref! enfin! es waren — und gern bis 300 Personen da, il y avait bien 300 personnes; — abkommen*, s'en retirer à bon marché, en être quitte à bon compte, — auf-nehmen*, prendre en bonne part; — aus-sehen*, avoir bon aspect, avoir bonne mine; er sah ganz — aus, il avait une mine splendide, il avait fort bonne mine, je lui ai trouvé très bonne mine; — heißen*, approuver, ratifier, autoriser; — riechen*, sentir bon, avoir une odeur agréable; — schmecken, avoir bon goût; jem. (A) — machen, adoucir qn, calmer qn; Alles — machen, compenser, réparer tout; es wieder — machen, réparer, arranger; — essen* und trinken*, faire bonne chère; *iron.* das haben Sie — gemacht! vous avez bien réussi! vous avez fait là de la bonne besogne! c'est du beau! das wird Ihnen — thun, cela vous fera du bien; — zu Fuße sein, être bon marcheur, avoir bon pied; hier ist — sein *ou* wohnen, il fait bon ici, on est à son aise ici, le séjour est agréable ici; hier ist nicht — sein, il ne fait pas bon ici; — stehen*, aller bien; dieser Rock steht Ihnen —, cet habit vous va bien; seine Geschäfte stehen —, ses affaires vont bien, ses affaires prospèrent, il est bien dans ses affaires; sie stehen — mit einander, ils sont en bons termes ensemble; — thun*, faire bien, se bien présenter, avoir bon aspect, produire un bon effet, faire son effet; faire du bien, se conduire bien, faire son devoir; prospérer, réussir; das wird dir — thun, cela te fera du bien; er will nicht — thun, il n'est pas sage, il ne veut rien faire de bon; — wiegen*, donner bon poids; es — mit jem. (D) meinen, être bien disposé en faveur de qn, nourrir de bonnes intentions à l'égard de qn; — sprechen*, parler correctement une langue, s'énoncer avec facilité; (eben) so — als, tout aussi bien que, tout autant que, tout comme si; so — als nur möglich, aussi bien que possible, le mieux que je pourrai; er ist so — wie todt, s'il n'est pas mort, il n'en vaut pas mieux, c'est comme s'il était déjà mort; zu — haben, avoir droit à, avoir à toucher, à recevoir; jem. (D) zu —e kommen*, revenir, être dû; *fig.* profiter, être utile; ich habe etw. (A) noch zu —, on me doit encore qch, il m'est dû encore qch; jem. (D) etw. (A) zu —e halten*, tenir compte de qch. à qn, pardonner qch. à qn, passer qch. à qn; es kommen ihm noch 20 Fr. zu —e, il lui revient encore 20 fr; sich (D) etw. (A) zu —e thun*, soigner sa santé, se régaler de qch. faire bonne chère, se donner du plaisir, du bon temps; sich (D) etw. (A) zu —e thun*, sich (D) mit etw. (D) zu —e thun*, se piquer de qch, être fier de qch, se prévaloir de qch, se vanter de qch, tirer vanité de qch, se glorifier de qch; jem. (D) etw. (A) — schreiben* *ou* thun*, jem. (D) etw. (A) — behalten* *ou* zu —e behalten*, bonifier qch. à qn, créditer qn. de qch, porter qch. à l'avoir de qn, prendre note de qch; ich habe noch 100 Thaler bei ihm — *ou* zu —e, il me doit encore 100 écus; er hat noch 56 Thaler zu —, on lui doit encore 56 écus, il lui revient encore 56 écus; die Kosten — thun*, rembourser les frais; jem. (D) etw. (A) — halten*, tenir compte à qn. de qch, avoir de l'indulgence pour qn. en considération de qch; es kommt mir zu —e, j'en profite; das kommt ihm zu —e, cela lui sera utile, on lui tiendra compte de cela; er hat — reden *ou* sagen, il a beau dire, il en parle à son aise, c'est facile à dire; er hat — schreien, il a beau crier; er hat mich — hassen, il a beau me haïr. || 6. der, die **Gute**, *adj.sub.* homme (*m.*) de bien, homme bon, femme bonne, personne (*f.*) de bien; die —en, les gens de bien; mein —er, mon cher, mon bon ami. || 7. die **Gute**, *adj.sub.* servante, *f.* bonne, *f.* bonne (*f.*) d'enfants. || 8. das **Gute**, *adj. sub.* bien, *m.* ce qui est bien, ce qui est bon, honnête; was gibt es —es? que nous direz-vous de neuf? que savez-vous de neuf? zum —en wenden*, tourner à bien; das —e Gute *ou* —es thun*, faire le bien, faire de bonnes actions; jem. (D) —es thun*, faire du bien à qn; ich wünsche Ihnen viel Liebes und —es, je vous souhaite mille bonnes choses; —es mit Bösem vergelten*, rendre le mal pour le bien, payer d'ingratitude; das Werk hat sein —es, il y a du bon dans cet ouvrage; im —en, amicalement, avec douceur; jem. (A) bei —em erhalten*, entretenir qn. dans de bonnes dispositions; etw. (A) im —en thun*, faire qch. de bonne grâce, faire qch. de bon gré; etw. (A) im —en sagen, dire qch. avec douceur, amicalement; im —en auseinander gehen*, se quitter bons amis.

2. **Gut**, *n.* es, ¨er. 1. **bien**, *m.* propriété, *f.* pièce (*f.*) de terre, domaine, *m.* terre, *f*, héritage, *m.* patrimoine, *m.* possessions, *f.pl.* fortune, *f*; ¨er, bien-fonds, *m.pl*; fahrendes —, bien (*m.*) meuble; das höchste —, le souverain bien; irdische ¨er, biens (*m.pl.*) terrestres; zeitliche ¨er, biens temporels; geistliche ¨er, biens spirituels; *fam.* — und Blut *ou* Hab und —, tout ce que l'on possède, toute sa fortune, sa vie; *fam.* tout son saint-frusquin; Hab und — verlieren*, perdre toute sa fortune, perdre tout; *Prov.* unrecht — gedeiht nicht, bien mal acquis ne profite pas. | 2. terre, *f.* ferme, *f.* propriété, *f.* maison (*f.*) de campagne; liegende ¨er, biens-fonds, *m.pl*; *Artill.* épaisseur (*f.*) du métal à la culasse; *Com.* ¨er, marchandises, *f. pl*; irdenes —, poterie, *f.*

3. **Gut-**←«, bien, conforme, propre; **—achten**, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de trouver bon; avis, *m.* préavis, *m.* opinion, *f.* sentiment, *m*; *Com.* schriftliches —achten, parère, *m*; consultation, *f.* expertise, *f.* rapport, *m.* (d'experts), arbitrage, *m*; jugement décisif, jugement doctrinal, rapport, *m*; ärztliches —achten, rapport (*m.*) de médecine légale; rechtliches —achten, réponse (*f.*) de droit; **—achtlich**, *adj.* dans un rapport, sous forme d'avis, de préavis, de parère; **—artig**, *adj.* bien né; bon, honnête; de bon caractère, de bon naturel, de bonne nature (*parl.* de personnes); de bonne qualité; *Méd.* —artige Blattern, petite vérole discrète *ou* bénigne; **—artigkeit**, *f.spl.* bonne qualité, bon naturel, bon caractère; *Méd.* bénignité, *f.* (d'une maladie); **—bedünken**, *n.* s, *spl.* goût, *m.* avis, *m.* bon plaisir; **—befinden**, *n.* s, *spl.* santé, *f.* état satisfaisant, bonne santé; approbation, *f.* agrément, *m*; goût, *m.* avis, *m.* bon plaisir, fantaisie, *f*; **—berath**, *m.* es, *spl.* *Bot.* plantain (*m.*) des eaux à grandes feuilles; **—besetzt**, *adj.* rempli, comble (*parl.* d'une salle), bien distribué (*parl.* d'un rôle); **—brunn**, *n.* s, *Géogr.* la Goutte; **—denkend**, *adj.* bien pensant; **—dünken**, *n.* s, *spl.* avis, *m.* opinion, *f.* fantaisie, *f.* sentiment, *m.* idée, *f*; goût, *m.* bon plaisir; nach —dünken, à plaisir; nach seinem —dünken, à son idée, à son sens; thun Sie nach Ihrem —dünken, faites comme vous voudrez, comme il vous plaira, comme bon vous semblera; folgen Sie Ihrem eigenen —dünken, faites ce que vous croirez le mieux; **—edel**, *adj.* de bonne noblesse. || **—edel**, *m.* s, *spl.* *Bot.* chasselas blanc; goldener —edel, chasselas doré; **—erz**, *n.* es, e, *Min.* minerai (*m.*) riche; **—finden**, *n.* s, *spl.* santé, *f.* état satisfaisant, bonne santé; **—gegründet**, *adj.* solide, bien fondé; **—gelaunt**, *adj.* de bonne humeur, dispos, entrain, gai; **—gesinnt**, *adj.* bien pensant, bien intentionné, qui a de bons sentiments; **—gewicht**, *n.* es, e, trait, *m.* surpoids, *m.* bonne mesure; **—gläubig**, *adj.* de bonne foi; *Relig.* orthodoxe; ein —gläubiger Christ, un orthodoxe; **—haben**, *n.* s, *spl.* deniers, *m.pl.* avoir, *m.* actif, *m.* revenant-bon, *m*; *Com.* crédit, *m.* dû, *m.* compte créditeur; dette active; **—heißen***, *n.* approuver, accepter, admettre; **—heißen**, *n.* s, *spl.* *ou* **—heißung**, *f.* en, ratification, *f.* approbation, *f.* agrément, *m.* autorisation, *f.* sanction, *f.* consentement, *m*; auf Ihr —heißen, d'après votre aveu; —heißung einer Ausgabe, règlement (*m.*) de comptes; **—heißend**, *adj.* approbatif, d'approbation; *Jur.* entérinal; **—herzig**, *adj.* bon, doux, qui a bon cœur, charitable; *iron.* débonnaire; *fig.* bénin; —herziges Aussehen, air (*m.*) de bonté; —herziger Mensch, homme excellent *ou* de bonne constitution; *fam.* bon enfant, bonne pâte; **—herzigkeit**, *f. spl.* bonté (*f.*) de cœur, bonhomie, *f*; **—launig**, *adj.* de bonne humeur, dispos, gai, en train; **—machen**, *n.* s, *spl.* *ou* **—machung**, *f.* en, réparation, *f*; **—mann**, *m.* es, ¨er, bonhomme, *m*; **—müthig**, *adj.* qui a bon cœur, bon, doux, débonnaire, charitable; *fig.* bénin; —müthig aus-sehen*, avoir l'air bon enfant; **—müthigkeit**, *f.spl.* bonté (*f.*) de cœur, bonhomie, *f*; **—sagen**, *n.* s, *spl.* *ou* **—sagung**, *f.* en, garantie, *f.* caution, *f.* cautionnement, *m*; **—sager**, *m.* s, —, garant, *m.* répondant, *m.* caution, *f*; **—schmecker**, *m.* s, —, gastronome, *m.* gourmet, *m.* fin-bec, *m*; ein —schmecker sein, être porté sur sa bouche; **—schreiben**, *n.* s, —, *ou* **—schrift**, *f.* en, crédit, *m.* action (*f.*) de passer une somme au crédit d'un compte; **—sein**, *n.* s, *spl.* bonté, *f.* bonne qualité de qch; **—sprechen**, *n.* s, *spl.* garantie, *f.* caution, *f.* cautionnement, *m*; **—sprecher**, *m.* s, —, garant, *m.* répondant, *m.* caution, *f*; **—that**, *f.* en, bonne action, bonne œuvre, bienfait, *m*; **—thäter**, *m.* s, —, bienfaiteur, *m*; **—thäterin**, *f.* nen, bienfaitrice, *f*; **—thätig**, *adj.* bienfaisant, charitable, utile, salutaire; **—thätigkeit**, *f.* en, bienfaisance, *f.* charité, *f.* bonnes œuvres; **—unterrichtet**, *adj.* bien instruit, au courant de; **—willig**, *adj.* complaisant, obligeant; de bonne volonté, qui montre de la bonne volonté, rempli de bonne volonté *ou* de bonnes intentions, bienveillant, facile, bon; *fig.* spontané, volontaire; prêt à tout, facile; *Chancell.* affectionné; —williger Mensch, bon camarade, homme (*m.*) facile; etw. (A) —willig thun*, faire qch. de son plein gré, volontairement, de sa propre volonté, de son propre mouvement, s'exécuter de bonne grâce; halb —willig, halb gezwungen, bon gré, malgré; *fam.* moitié figue, moitié raisin. || *adv.* volontairement, de bon gré, de bonne grâce, sans contrainte; **—willigkeit**, *f. spl.* bonne grâce, bonne volonté, complaisance, *f.* humeur serviable; propre volonté, spontanéité, *f.*

Gutbrunn, *n.* s, (*gout-broun'*). *Géogr.* la Goutte.

Gütchen, *n.* s, —, (*gut-chên*). petite terre, petite propriété, petit héritage.

1. **Güte**, *f.* n, (*gû-tè*). 1. **bonté**, *f.* clémence, *f.* douceur, *f.* aménité, *f.* bienveillance, *f.* affabilité, *f.* obligeance, *f.* complaisance, *f*; — des Herzens, bonté (*f.*) du cœur; wenn Sie die — haben wollen, si vous voulez avoir la bonté, si vous avez la bonté *ou* la grâce de; haben Sie die —, daignez avoir la bonté, faites-moi le plaisir de, veuillez, ayez la bonté de; der Weg der —, la voie de la douceur, de la conciliation; den Weg der — versuchen *ou* ein-schlagen*, tenter la voie de la douceur. | 2. bonne qualité bonté, *f.*

qualité, *f.* perfection, *f.* supériorité, *f.* prix, *m*; *Com.* crédit, *m.* solidité, *f.* (d'une maison de commerce); — **des Goldes**, bon aloi de l'or; Waaren von erster —, marchandises (*f. pl.*) de première qualité; — der Grundsätze, solidité *f.*) des principes; mit —, in aller —, par douceur, dans la douceur, gré à gré; thut es in der —, faites-le volontairement, sans qu'on vous y force; zur Pflegung der — eingeladen werden*, être appelé en conciliation; in der —, à l'amiable, de bon gré; etw. (A) in — aus-machen, terminer qch. à l'amiable; einen Prozeß in — ab-machen terminer un procès à l'amiable; der — pflegen*, proposer un accommodement; jem. (A) mit — überhäufen, combler qn. de bontés; *fam.* sich (D) eine — thun*, se régaler, se donner du bon temps, de l'agrément.

2. **Güte**←«, de bonté, de qualité; —**grad**, *m.* es, e, degré (*m.*) de qualité; —**messer**, *m.* s, —, *Phys.* eudiomètre, *m.*

Güteln, *n.* (*gu-tèln*). *ov.* baten; parler d'un ton affable, prendre un ton affable.

Güter←«, de fortune, de biens, de terres, de marchandises; —**abtretung**, *f.* en, cession (*f.*) de biens d'un créancier en faveur de la masse, abandonnement, *m*; —**anschlag**, *m.* es, ⸗e, évaluation, *f.* *ou* estimation (*f.*) d'une terre; —**bahnhof**, *m.* es, ⸗e, gare (*f.*) aux marchandises; —**ballen**, *m.* s, —, ballot (*m.*) de marchandises; —**beschauer**, *m.* s, —, inspecteur (*m.*) de marchandises, visiteur, *m.* *ou* expert juré des douanes; —**besitzer**, *m.* s, —, propriétaire (*m.*) de terres; —**bestater**, *m.* s, —, *ou* —**bestätiger**, *m.* s, —, commissionnaire (*m.*) de roulage, expéditeur, *m*; —**brief**, *m.* es, e, lettre (*f.*) de voiture; *Mar.* connaissement (*m.*) du chargement; —**dienst**, *m.* es, e, *Ch. de fer*: service (*m.*) des marchandises; expédition, *f*; —**expedient**, *m.* en, en, *Ch. de fer*, facteur-chef, *m*; —**expedition**, *f.* en, transport, *m.* *ou* expédition (*f.*) des marchandises; —**gemeinschaft**, *f. spl.* communauté (*f.*) des biens; *Jur.* régime (*m.*) de la communauté; —**halle**, *f.* n, gare, *f.* *ou* halle (*f.*) aux marchandises, hangar (*m.*) aux marchandises, dépôt, *m*; —**handel**, *m.* s, —, trafic, *m.* *ou* commerce (*m.*) de terres; —**kauf**, *m.* es, ⸗e, achat (*m.*) de terres; —**ladeplatz**, *m.* es, ⸗e, *Ch. de fer*: quai (*m.*) de marchandises; —**masse**, *f.* n, masse (*f.*) des biens d'une personne; —**packer**, *m.* s, —, emballeur, *m*; *Mar.* arrimeur, *m.* estivador, *m*; —**pfleger**, *m.* s, —, *Jur.* curateur, *m*; —**post**, *f. spl.* chariot (*m.*) de bagage, fourgon, *m*; —**produktion**, *f.* en, production (*f.*) des biens; —**reich**, *adj.* riche en terres, riche en biens; —**schuppen**, *m.* s, —, *ou* —**speicher**, *m.* s, —, gare, *f.* *ou* balle (*f.*) aux marchandises, dépôt, *m*; —**stein**, *m.* es, e, pierre (*f.*) limitrophe; —**stück**, *n.* es, e, colis, *m*; —**stücke**, *n. pl.* effets, *m. pl*; —**tarif**, *m.* es, e, tarif (*m.*) des marchandises; —**transport**, *m.* es, e, transport (*m.*) des marchandises; —**verkehr**, *m.* es, e, trafic, *m.* importation (*f.*) et exportation, *f*; —**versender**, *m.* s, —, commissionnaire (*m.*) de roulage, expéditeur, *m*; —**versicherung**, *f.* en, assurance (*f.*) des marchandises; —**vertheilung**, *f.* en, distribution (*f.*) de terres, partage (*m.*) des biens; —**vertreter**, *m.* s, —, *Jur.* curateur, *m*; —**verwalter**, *m.* s, —, administrateur (*m.*) de terres; —**verwaltung**, *f.* en, administration (*f.*) de terres; —**wage**, *f.* n, peson (*m.*) à ressort; balance publique, douane, *f*; —**wagen**, *m.* s, — et ⸗, *Ch. de fer.* fourgon, *m.* wagon (*m.*) à marchandises; chariot, *m.* camion, *m.* diable, *m.* voiture (*f.*) à marchandises; unbedeckter *ou* offener —wagen, fardier, *m.* truc, *m.* wagon (*m.*) à plate-forme découverte; bedeckter —wagen, fourgon, *m*; —**weg**, *m.* es, e, chemin (*m.*) d'exploitation, de culture; —**zug**, *m.* es, ⸗e, *Ch. de fer.* train (*m.*) de marchandises, convoi (*m.*) de marchandises.

Gutheit, *f. spl. voy.* Güte.

Gütig, *adj.* (*gü-tich*). 1. **bon**, bienveillant, affable, bénin, clément, débonnaire, rempli de bonté; favorable, indulgent, propice; ein —er Fürst, un prince débonnaire; die —e Natur, la bonne mère Nature, la nature bienfaisante; —er Gott! bon Dieu! bonté de Dieu! | 2. *terme de politesse*: aimable, — sein, avoir la bonté de...; seien Sie so —, soyez assez bon, ayez la bonté, veuillez; seien Sie so —, mir zu sagen, soyez assez bon *ou* assez aimable pour me dire; **mit Ihrer —en Erlaubniß**, avec votre permission, si vous voulez bien me le permettre; erlauben Sie gütigst, veuillez me permettre, permettez, de grâce de...; ayez l'extrême bonté de...; der Brief, den Sie mir gütigst **geschrieben haben**, la lettre que vous avez bien voulu m'adresser. ‖ 3. *adv.* avec bonté *ou* indulgence, avec douceur *ou* affabilité, gracieusement, favorablement, debonnairement; jem. (A) — **aufnehmen***, recevoir qn. avec empressement, avec bonté.

Gütigkeit, *f. spl.* (*gü-tich-kaït*). 1. bonté, *f.* bienveillance, *f.* affabilité, *f.* clémence, *f.* | 2. —**en**, *f. pl.* bontés, *f. pl*; ich danke für Ihre —en, je vous remercie des bontés que vous avez eues.

Gutigkeiten, *f. pl.* (*gou-tich-kaï-tèn*). pâtisseries, *f. pl.* sucreries, *f. pl.* friandises, *f. pl.* bonbons, *m. pl.*

Gütler, *m.* s, —, (*gut-lèr*). propriétaire (*m.*) d'une petite terre.

Gütlich, *adj.* (*gut-lich*). amiable, à l'amiable; avec bonté, par bonté; —e Beilegung, accommodement (*m.*) à l'amiable, composition (*f.*) amiable; *fam.* sich (D) — thun*, s'en donner à cœur joie, de la bonne façon, se régaler, se donner de l'agrement *ou* du bon temps, prendre ses aises.

Gütlichkeit, *f.* en, (*gut-lich-kaït*). bonté, *f.* douceur, *f.* bienveillance, *f.* complaisance, *f*; *fam.* jem. (D) viele —en erweisen*, faire beaucoup d'amitiès à qn.

Guts←«, de terre, du château, du domaine; —**besitzer**, *m.* s, —, seigneur, *m.* *ou* propriétaire (*m.*) d'une terre; *fam.* terrien, *m*; —**besitzerin**, *f.* nen, propriétaire (*f.*) d'une terre; —**frau**, *f.* en, propriétaire, *f.* dame (*f.*) du château; —**herr**, *m.* n, en, seigneur, *m.* propriétaire (*m.*) d'une terre; —**herrenrecht**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) du seigneur; —**herrlichkeit**, *f.* en, seigneurie, *f*; —**herrschaft**, *f.* en, seigneur, *m.* *ou* dame (*f.*) du manoir, seigneur, *m.* *ou* dame (*f.*) du village; —**hof**, *m.* es, ⸗e, basse-cour, *f.* cour (*f.*) d'une ferme; —**kauf**, *m.* s, ⸗e, achat (*m.*) d'une terre *ou* d'un bien-fonds; —**verwalter**, *m.* s, —, *ou* —**vorsteher**, *m.* s, —, régisseur, *m.*

***Gutsche**, *f.* n, (*gou-tché*). *ou* Gutsche, *f. Menuis.* gouge, *f.*

***Gutta**, *f. voy.* Gummigutt.

1. ***Guttapercha**, *f. spl.* (*gout-ta-pèr-cha*). gutta-percha, *m.*

2. **Guttapercha**←«, de gutta-percha; —**baum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* isonandre, *f*; —**bogen**, *m.* s, —, *Méd.* feuille (*f.*) de gutta-percha; —**gebiß**, *n.* es, e, ratelier (*m.*) de gutta-percha; —**gewächse**, *n. pl.* *ou* —**pflanzen**, *f. pl.* guttifères, *m. pl.* guttiers, *m. pl.*

Guttenberg, *m.* s, (*gout-tèn-bèrch*). *n. pr.* Guttenberg, *m.* Guttemberg, *m.*

1. ***Gutti**, *m. invar.* (*gout-ti*). gomme-gutte, *f.*

2. **Gutti**←«, de gomme-gutte; —**baum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* guttier, *m.* hypericum, *m*; unächter —baum, lacifère, *m.* guttier faux; lacktragender —baum, guttier (*m.*) lacifère; —**pflanzen**, *f. pl.* *ou* —**gewächse**, *n. pl.* guttifères, *m. pl.*

Guttural, *adj.* (*gou-tou-ral*). *Gram.* guttural; —**buchstabe**, *m.* n, n, lettre gutturale, consonne gutturale; —**verbindung**, *f.* en, groupe (*m.*) de gutturales.

Gutzsche, *f.* n, (*goutz-ché*). *ou* **Gutsche**, *f. voy.* Gutsche, *f. Menuis.* gouge, *f.*

***Guvernante**, *f.* n, *voy.* Gouvernante.

Gur, *m.* es, e, (*goux*). tourbillon (*m.*) de neige.

Guyana, *n.* s, (*gou-ia-na*). *Géogr.* la Guyane.

Guzzerat, *n.* s, (*gou-tzé-rât*). *Géogr.* le Guzarate, le Goudjérate.

Guzzeratisch, *adj.* (*gou-tzé-râ-tich*). de Guzarate; —e Buchstaben, caractères nâgris.

Gygäisch, *adj.* (*gi-guè-ich*). de Gygès.

Gyges, *m.* (*gui-guès*). *Myth.* Gygès, *m.*

Gylippus, *m.* (*gui-li-pous*). *n. pr.* Gylippe, *m.*

Gymnasial←«, du lycée, du collège, du gymnase; —**abiturient**, *m.* en, en, aspirant (*m.*) au baccalauréat; —**bildung**, *f.* en, instruction (*f.*) classique, humanités, *f. pl.* connaissances acquises dans un lycée; —**lehrer**, *m.* s, —, professeur (*m.*) de lycée *ou* de collège; —**schüler**, *m.* s, —, collégien, *m.* lycéen, *m*; —**studien**, *n. pl.* études (*f. pl.*) classiques, études (*f. pl.*) du lycée.

***Gymnasiarch**, *m.* en, en, (*guim'-na-ziarch*). gymnasiarque, *m.* chef (*m.*) d'un gymnase.

***Gymnasiast**, *m.* en, en, (*guim'-na-zi-ast*). *ou* **Gymnasist**, *m.* en, en, collégien, *m.* lycéen, *m.* élève (*m.*) d'un gymnase.

***Gymnasium**, *n.* s, *pl.* Gymnasien, (*guim'-na-zi-oum*). 1. gymnase, *m.* athénée, *m.* | 2. collège, *m.* lycée, *m*; aufs — gehen*, aller au collège; auf dem — sein, faire ses études classiques.

***Gymnast**, *m.* en, en, (*guim'-nast*). gymnaste, *m.* maître (*m.*) de gymnastique.

***Gymnastik**, *f. spl.* (*guim'-nas-tik*). exercices (*m. pl.*) de gymnastique, gymnastique, *f.*

***Gymnastiker**, *m.* s, —, (*guim'-nas-ti-kèr*). gymnaste, *m.*

***Gymnastisch**, *adj.* (*guim'-nas-tich*). gymnique, gymnastique; —e Uebungen, exercices (*m. pl.*) de gymnastique; *Mil.* im —en Schritt, au pas gymnastique.

***Gymnet**, *m.* en, en, (*guim'-nèt*). gymnète, *m.*

***Gymnopädien**, *f. pl.* (*guim'-no-pê-dièn*). gymnopédie, *f.*

***Gymnosophist**, *m.* en, en, (*guim'-no-zo-fist*). gymnosophiste, *m.*

***Gynäceum**, *n.* s, *pl.* Gynäceen, (*gui-nè-tzé-oum*). gynécée, *m.*

***Gynäkologe**, *m.* n, n, (*gui-nè-ko-lo-gué*). gynécologiste, *m.*

***Gynäkologisch**, *adj.* (*gui-né-ko-lo-guich*). gynécologique.

***Gynandrisch**, *adj.* (*gui-nan'-drich*). *Bot.* gynandre, gynandrique.

***Gynnis**, *m. invar.* (*guin-niss*). Gynide, *m.*

***Gyps**, *m.* es, e, (*guips*). gypse, *m.* plâtre, *m*; *voy.* Gips.

***Gyromantie**, *f. spl.* (*gui-ro-man'-tzî*). gyromancie, *f.*

***Gyrophora**, *f. pl.* Gyrophoren, (*gui-ro-fo-ra*). *Bot.* gyrophore, *m.*

***Gyrotrop**, *m.* s, e, (*gui-ro-trop*). *Télégr.* gyrotrope, *m.* commutateur, *m.*

H, h, *n.* (*hâ*). H, h, *m. et f; Mus.* si, *m;* — dur, si naturel ; — moll, si bémol.

Ha! *interj.* (*hâ*). ah! oh! ha!

Haag (der), s, *spl.* (*hâch*). *Géogr.* la Haye.

1. **Haar**, *n.* es, e, (*hâr*). **cheveu**, *m.* poil, *m.* crin, *m.* soie, *f;* chevelure, *f.* pelage, *m.* duvet, *m; Man.* robe, *f;* schönes — haben, avoir une belle chevelure; *fam.* struppiges —, crinière, *f.* tignasse, *f;* blondes — haben, avoir les cheveux blonds; mit —en bewachsen, couvert de poils, poilu, velu, barbu; nicht ein —, rien du tout, absolument rien, pas la moindre des choses; auf das —, auf's —, auf ein —, exactement, dans tous les détails ; auf ein — schießen*, tirer très juste; um ein —, il s'en fallait de bien peu; er ist um kein — besser als sein Bruder, il ne vaut pas mieux que son frère; kein —, pas la moindre des choses, rien du tout; nicht ein — breit ou kein — breit, pas l'épaisseur d'un cheveu; nicht um ein — breit weichen* ou kein — breit weichen*, ne pas céder un pouce de terrain, ne pas reculer d'une semelle; bei einem —, peu s'en fallut; es fehlt kein —, il n'y manque rien, c'est complet, il ne s'en faut pas d'un iota; sich (d) die —e zurecht machen, se coiffer, se peigner; mit Haut und — verzehren, dévorer entièrement, ne laisser ni croûte, ni mie; kein gutes — an jem. (d) lassen*, déchirer qn. à belles dents, dire pis que pendre de qn; es ist kein gutes — an ihm, il n'y a rien de bon en lui, il n'y a rien à faire de lui; sich (d) in den —en liegen* ou sich (d) bei den —en nehmen*, être aux prises, se prendre aux cheveux; ein — in etw. (d) finden*, tomber sur un obstacle, éprouver des déboires; *fam.* trouver un cheveu ou une épine à qch; er hat nicht ein — von seinem Vater, il ne ressemble pas le moins du monde à son père; —e auf den Zähnen haben, ne pas se laisser marcher sur le pied, être un malin, en savoir long; avoir la tête près du bonnet; *fig.* —e lassen*, faire des pertes dans une affaire; *fam.* y laisser de ses plumes; er hat tüchtig —e lassen müssen, il a été bien étrillé, il y a laissé de ses plumes; ich frage nicht ein — darnach, je ne m'en soucie pas le moins du monde; das — richtet sich Einem dabei empor ou das treibt Einem die —e zu Berge, cela vous fait dresser les cheveux sur la tête; jem. (d) kein — krümmen, ne pas faire le moindre mal à qn; es soll dir kein — gekrümmt werden*, on ne te fera pas le moindre mal, on ne te causera pas le moindre préjudice; jem. (a) bei den —en fassen, prendre qn. aux cheveux; *fig.* bei den —en herbei-ziehen*, tirer (un raisonnement) par les cheveux.

2. **Haar**⁓«, de cheveu, en cheveux, en crin; capillaire, petit; —**arbeit**, *f.* en, ouvrage (*m.*) en cheveux; —**ader**, *f.* n *Anat.* veine (*f.*) capillaire; —**aftermoos**, *n.* es, *spl. Bot.* bysse, *m;* —**ähnlich** ou —**artig**, *adj.* qui ressemble à un cheveu; —**amethyst**, *m.* es, en, améthyste (*f.*) capillaire; —**angel**, *f.* n, ligne (*f.*) de crin; —**arbeit**, *f.* en, ouvrage (*m.*) en cheveux; —**aufsatz**, *m.* es, ¨e, tour (*m.*) de cheveux; —**aufwickler**, *m.* s, —, papillote, *f;* —**ausfallen**, *n.* s, *spl.* chûte (*f.*) des cheveux; *Méd.* alopécie, *f;* —**balg**, *m.* es, ¨e, *Anat.* follicule (*m.*) du poil; —**ball**, *m.* s, ¨e ou en, égagropile, *f; Fauconn.* bourre, *f;* —**band**, *n.* es, ¨er, cordonnet (*m.*) de cheveux, ruban (*m.*) à tresse, bandeau, *m.* bandelette, *f;* —**bänder**, *n. pl.* apophyses (*f. pl.*) ciliaires; —**bau**, *m.* es, *spl.* frisure, *f.* coiffure, *f;* —**beere**, *f.* n. *Bot.* framboise, *f;* —**beize**, *f.* n, caustique (*m.*) pour les poils, dépilatoire, *m;* —**bekleidung**, *f.* en, coiffure, *f.* tour (*m.*) de cheveux; pilosité, *f.* système pileux; *Zool.* pelage, *m; Bot.* duvet, *m;* —**bereiter**, *m.* s, —, apprêteur (*m.*) de cheveux, de crins ou de poils, crinier, *m; fam.* perruquier, *m;* —**besen**, *m.* s, —, brosse, *f.* ou balai (*m.*) en crin; —**beutel**, *m.* s, —, perruque (*f.*) à bourse; filet, *m.* ou bourse (*f.*) à cheveux; *fam.* légère pointe de vin, plumet, *m.* ivresse, *f;* einen —beutel haben, avoir une pointe de vin, avoir son petit pompon; sich (d) einen —beutel trinken*, se griser, être un peu gris; jem. (d) einen —beutel an-hängen, griser qn; —**binde**, *f.* n, bandeau (*m.*) pour les cheveux; —**birke**, *f.* n, *Bot.* bouleau (*m.*) à rameaux pendants; —**blatt**, *n.* es, ¨er, *Bot.* lasiopétale, *m;* —**blätterig**, *adj. Bot.* qui a des feuilles capillaires, capillifolié; —**bleiche**, *f.* n, blanchisserie (*f.*) de poil; —**bolzen**, *m.* s, —, *Agr.* enclume (*f.*) des faucheurs, chaploir, *m;* —**braten**, *m.* s, —, *Chass.* cimier (*m.*) du sanglier; —**braun**, *adj.* brun foncé nuancé de jaune et de violet; —**breit**, *adj.* de l'épaisseur d'un cheveu, capillaire; —**breit**, *n.* es, *spl.* épaisseur (*f.*) d'un cheveu; nicht um ein —breit ou um kein —breit ab-weichen* von (d), ne pas reculer de l'épaisseur d'un cheveu, ne pas céder d'une ligne; —**breite**, *f. spl.* épaisseur (*f.*) des cheveux ; —**bruch**, *m.* es, ¨e, *Chir.* fracture (*f.*) capillaire, fissure (*f.*) pilaire; —**bügel**, *m.* s, —, coulants (*m. pl.*) pour les cheveux; —**bürste**, *f.* n, brosse (*f.*) à cheveux; —**busch**, *m.* es, ¨e, touffe (*f.*) de cheveux ; *Mil.* crinière (*f.*) du casque; —**büschel**, *m.* s, —, faisceau, *m.* ou touffe (*f.*) de cheveux, toupet, *m.* toupe, *f; Vétér.* houppe (*f.*) de crins; *Coiff.* épi (*m.*) de cheveux; —**decke**, *f.* n, couverture (*f.*) de poil; —**dick**, *adj.* de l'épaisseur d'un cheveu; —**drossel**, *f.* n, *Ornith.* grive rousse de la Caroline; —**drücker**, *m.* s, —, *Arm.* double détente, *f;* —**druse**, *f.* n, *Min.* druse (*f.*) capillaire; —**dünn**, *adj.* mince comme un cheveu, très délié, très mince; —**eisen**, *n.* s, —, *Mégiss.* peloir, *m;* —**erz**, *n.* es, e, minerai (*m.*) sous forme capillaire; —**faden**, *m.* s, ¨, *Bot.* trichostèmes, *m. pl;* —**fall**, *m.* s, *spl.* chute (*f.*) des cheveux; *Méd.* alopécie, *f;* —**farbe**, *f.* n, couleur (*f.*) de la chevelure; *Man.* robe, *f; Zool.* pelage, *m;* —**färbemittel**, *n.* s, —, teinture (*f.*) pour les cheveux; —**farbig**, *adj.* de la couleur des cheveux; —**faser**, *f.* n, ou —**fäserchen**, *n.* s, —, *Bot.* filet (*m.*) capillaire; *H. nat.* arantelles (*f. pl.*) du cerf; —**faserig**, *adj.* formé ou garni de filaments très déliés, capillaire; —**feder**, *f.* n, *H. nat.* plume duvetée, duvet, *m;* —**fein**, *adj.* capillaire, capillacé; —fein zugespitzt, terminé par une pointe capillaire; —feiner Unterschied, différence (*f.*) extrêmement subtile; —**filz**, *m.* es, e, feutre, *m;* —**flechte**, *f.* n, tresse (*f.*) de cheveux; *Bot.* lichen floridé; *Méd.* dartre (*f.*) pilaire; —**flechter**, *m.* s, —, tresseur (*m.*) de cheveux; —**flechterin**, *f.* nen, tresseuse, *f.* natteuse, *f;* —**förmig**, *adj.* qui a la forme d'un cheveu, pilaire, capillaire, capilliforme, piliforme, trichoïde; duveté, cotonneux; —förmige Wurzeln, racines chevelues ou fibrées; —**förmigkeit**, *f. spl.* forme (*f.*) capillaire, capillarité, *f;* —**gefäß**, *n.* ßes, ße, *Anat.* vaisseau (*m.*) capillaire; —**gestirn**, *n.* es, e, *Astron.* étoile chevelue, comète, *f;* —**gewebe**, *n.* s, *spl.* tissu (*m.*) de cheveux ou de crins; —**gold**, *n.* es, *spl.* or natif, or (*m.*) vierge capillaire; —**gürtel**, *m.* s, —, cilice, *m.* ceinture (*f.*) de crin; —**hammer**, *m.* s, ¨, marteau (*m.*) à affiler les faux; —**haube**, *f.* n, perruque, *f;* —**hemd**, *n.* es, en, haire, *f.* cilice, *m;* —**holz**, *n.* es, *spl.* pultier, *m;* —**kalk**, *m.* es, *spl.* mortier blanc; —**kamm**, *m.* es, ¨e, peigne, *m;* —**kies**, *m.* es, *spl. Minér.* nickel sulfuré; sulfure (*m.*) de nickel, fer sulfuré capillaire, pyrite (*f.*) capillaire; —**klauber**, *m.* s, —, vétilleur, *m.* éplucheur, *m.* homme très méticuleux; *fam.* mauvais perruquier; —**klauberei**, *f.* en, subtilités, *f. pl.* querelles byzantines; vétilleries, *f. pl;* —**klein**, *adj.* mince ou délié comme un cheveu; d'une manière fort détaillée, jusque dans les moindres détails; —**komet**, *m.* en, en, comète chevelue; —**kopf**, *m.* es, ¨e, coiffure (*f.*) de cheveux; —**kopfwurm**, *m.* es, ¨er, *Zool.* tricocéphale, *m.* trichocéphale, *m;* —**krankheit**, *f.* en, *Méd.* plique polonaise; maladie (*f.*) des cheveux ou du système pileux, trichiasis, *f;* —**kranz**, *m.* es, ¨e, tonsure, *f.* couronne cléricale; —**krause**, *f.* n, frisure, *f;* —**kräusler**, *m.* s, —, coiffeur, *m.* friseur, *m;* —**kraut**, *n.* es, ¨er, capillaire, *m.* ou asplénion (*m.*) polytric; —**krone**, *f.* n, *Bot.* aigrette, *f;* —**kupfer**, *n.* s, *spl.* cuivre (*m.*) vierge; cuivre natif, filamenteux ou capillaire; —**locke**, *f.* n, boucle (*f.*) de cheveux; —**los**, *adj.* sans cheveux, sans poils, dépilé, chauve, glabre, pelé, atteint de calvitie; —**losigkeit**, *f. spl.* absence (*f.*) de poils ou de cheveux; *Méd.* calvitie, *f;* —**mann**, *m.* es, *spl. Drap.* drap foulé; das Scheeren aus dem —mann, la première tonture, la première tonte; —**mantel**, *m.* s, ¨, *Coiff.* peignoir, *m;* —**matratze**, *f.* n, matelas, *m.* ou sommier (*m.*) de crin; —**milbe**, *f.* n, *Zool.* teigne, *f.* ciron (*m.*) des cheveux; —**nadel**, *f.* n, épingle (*f.*) à cheveux; poinçon, *m;* —**nest**, *n.* es, er, touffe (*f.*) de cheveux ; —**netz**, *n.* es, e, filet, *m.* résille, *f.* coiffe (*f.*) de réseau; *Bot.* réseau (*m.*) capillaire, filet, *m;* —**öl**, *n.* s, *spl.* huile (*f.*) à cheveux ; —**pflanze**, *f.* n, *Bot.* plante (*f.*) capillaire; —**pilz**, *m.* es, e, *Bot.* capilline, *f.* trichie, *f;* —**pinsel**, *m.* s, —, *Peint.* pinceau fin, pinceau (*m.*) de blaireau; —**pommade**, *f.* n, pommade (*f.*) pour les cheveux; —**puffe**, *f.* n, *Coiff.* cachepeigne, *m;* —**putz**, *m.* es, *spl.* frisure, *f.* coiffure, *f;* —**qualle**, *f.* n, *Zool.* méduse (*f.*) capillaire; —**raufer**, *m.* s, —, *Mégiss.* peloir, *m;* —**ring**, *m.* es, e, bague (*f.*) de cheveux ou de crin, bague (*f.*) contenant des cheveux; —**riß**, *m.* sses, sse, gerçure, *f;* —**röhrchen**, *n.* s, *spl.* ou —**röhre**, *f.* n, *Phys.* tube (*m.*) capillaire; —**röhrchenanziehung**, *f. spl.* ou —**röhrchenattraktion**, *f. spl.* et —**röhrchenkraft**, *f. spl. Phys.* attraction (*f.*) par les tubes capillaires, capillarité, *f;* —**sack**, *m.* s, ¨e, sac (*m.*) de crins ou de cheveux; —**salbe**, *f.* n, *Pharm.* pommade (*f.*) pour les cheveux ; —**salz**, *n.* es, *spl. Min.* alun (*m.*) capillaire; —**schaber**, *m.* s, —, *Mégiss.* écharnoir, *m;* —**scharf**, *adj. fam.* tranchant, bien affilé, incisif, poignant, mordant; *fig.* délié, subtil, rigoureux, précis, concluant. || *adv.* avec précision, nettement, sans réplique; etw. (a) —scharf beweisen*, prouver, démontrer qch. avec une exactitude mathématique; —**scheitel**, *m.* s, —, sommet (*m.*) de la tête; —**schlächtig**, *adj. Vétér.* poussif; —**schlächtigkeit**, *f. spl.* pousse, *f;* —**schleife**, *f.* n, lacs, *m. pl;* nœud (*m.*) de cheveux, boucle (*f.*) de cheveux; ruban (*m.*) pour mettre dans les cheveux; —**schmuck**, *m.* es, *spl.* coiffure, *f;* —**schneiden**, *n.* s, *spl.* taille, *f.* ou coupe (*f.*) de cheveux; —**schneider**, *m.* s, —, coiffeur, *m.* perruquier, *m;* —**schnepfe**, *f.* n, *Ornith.* petite bécassine sourde; —**schnur**, *f.* ¨e, cordon (*m.*) de

cheveux; cordon (*m.*) pour les cheveux; **—schopf,** *m.* es, ⸗e, toupe, *f. ou* touffe (*f.*) de cheveux; *H. nat.* faisceau (*m.*) de poils; **—schuppe,** *f.* n, cilier, *m;* **—schuppen,** *f. pl.* teigne sèche; **—schur,** *f. spl.* coupe (*f.*) des cheveux; tonte, *f;* tonsure, *f.* endroit tondu *ou* rasé; **—schwänzchen,** *n.* s, —, *Zool.* trichiure, *m.* trichure, *m.* astérie (*f.*) à queue; **—schwarte,** *f.* n, *Anat.* péricrâne, *m;* **—schwefel,** *m.* s, *spl.* soufre (*m.*) vierge capillaire; **—schweif,** *m.* es, e, *Astr.* chevelure, *f. ou* queue (*f.*) d'une comète; **—seide,** *f.* n, soie montée; **—seil,** *n.* es, e, *Med.* aiguille (*f.*) à séton; *Chir.* séton, *m; Artill.* lissoir, *m;* **—seite,** *f.* n, côté (*m.*) du poil; *Mégiss.* —seite des Leders, fleur (*f.*) du cuir; **—sieb,** *n.* es, e, etamine (*f.*) de crin, sas, *m.* tamis (*m.*) en crin; **—silber,** *m.* s, *spl.* argent (*m.*) vierge capillaire; **—sohle,** *f.* n, semelle (*f.*) de crin; **—spalt,** *m.* es, e, *ou* **—spalte,** *f.* n, fente (*f.*) capillaire, trichisme, *m; fam.* plique, *f;* **—spalter,** *m.* s, —, *fam.* homme extrêmement pointilleux, vétilleur, *m.* éplucheur, *m.* homme (*m.*) qui cherche des distinctions subtiles; **—spalterei,** *f.* en, distinctions subtiles, byzantinisme, *m.* querelles byzantines; **—stein,** *m.* es, e, *Minér.* quartz hyalin amorphe *ou* cristallisé; **—stern,** *m.* es, e, *Astr.* comète, *f.* astre chevelu; **—strang,** *m.* es, ⸗e, cordonnet (*m.*) de cheveux, *Bot.* pencédan, *m;* fünfnadeliger —strang, pencédan officinal; **—sträubend,** *adj.* qui fait dresser les cheveux; **—strich,** *m.* es, e, *Écrit.* delié, *m.* trait, *m. ou* jambage delié; **—system,** *n.* es, *spl.* système capillaire, système pileux. **—thierchen,** *n. pl. Zool.* infusoires (*m. pl.*) capillaires; **—tolle,** *f.* n, *Coiff.* toupet, *m;* **—tour,** *f.* en, *Coiff.* tour (*m.*) de cheveux; **—tracht,** *f. spl.* manière (*f.*) de porter les cheveux, coupe (*f.*) de cheveux; **—tragend,** *adj.* qui porte des poils, pilifère, piligère, sétigère, comifère, terminé par un poil; **—trommel,** *f.* n, *Coiff.* étuve, *f;* **—tuch,** *n.* es, ⸗er, peignoir, *m;* tissu (*m.*) de crin, étamine (*f.*) en crin, haire, *f;* Cuis. étamine, *f;* **—verwickelung,** *f.* en, entortillement, *m. ou* désordre (*m.*) des cheveux; *Méd.* intrication (*f.*) capillaire; **—wachs,** *n.* es, *spl.* pommade, *f. ou* cire (*f.*) pour les cheveux, cosmétique, *m; Anat.* tendon, *m.* tissu tendineux, tirant, *m;* **—weise,** *adv.* cheveu à cheveu, poil à poil; *fig.* lentement, en detail; **—wickel,** *m.* s, —, papillote, *f;* **—wild,** *n.* es, *spl. Chass.* gibier (*m.*) à poil; **—wuchs,** *m.* es, *spl.* crue, *f. ou* pousse (*f.*) des cheveux; disposition (*f.*) des cheveux, touffe (*f.*) de cheveux; ein —wuchs [illegible] Wasser, eau (*f.*) pour faire pousser les cheveux; **—wulst,** *m.* es, ⸗e, bourrelet (*m.*) de cheveux, chignon, *m.* cheveux retroussés; **—wurm,** *m.* es, ⸗er, *Zool.* teigne, *f.* ciron (*m.*) des cheveux, filaire, *m.* trichocéphale, *m.* dragonneau, *m.* chanterelle, *f.* crinon (*m.*) aquatique; **—wurz,** *f.* en, *Bot.* nymphéa, *m.* nénuphar blanc; **—wurz,** *f.* en, *ou* **—wurzel,** *f.* n, *Anat.* racine (*f.*) d'un cheveu *ou* d'un poil; racine chevelue; **—zängelchen,** *n.* s, —, épilateur, *m.* pince (*f.*) pour arracher des cheveux; **—zaser,** *f.* n, *Bot.* fibre (*f.*) capillaire; **—zeolith,** *m.* en, en, *Minér.* zéolithe fibreuse; **—zeug,** *n.* es, *spl.* tissu (*m.*) de crin; rapatelle, *f; Agr.* outils (*m. pl.*) à affiler les faux; **—zierde,** *f. spl.* frisure, *f.* coiffure, *f;* **—zirkel,** *m.* s, —, compas (*m.*) de précision, compas (*m.*) à pointes de rechange, compas (*m.*) à vis micrométrique; **—zopf,** *m.* es, ⸗e, *Coiff.* queue, *f.* tresse, *f. ou* natte (*f.*) de cheveux, chignon, *m;* **—zotte,** *f. spl.* touffe (*f.*) de cheveux, fanon, *m;* **—zottig,** *adj.* velu, poilu; **—zubereiter,** *m.* s, —, artiste (*m.*) capillaire; **—züge,** *m. pl. Arm.* rayures triangulaires très fines, rayures (*f. pl.*) à cheveux; **—zwiebel,** *f.* n, *Anat.* bulbe (*f.*) des poils, racine (*f.*) des cheveux.

1. **Haaren,** *n.* (*hâ-rèn*). *ou* Haren; *av.* haben *et* sich —, *r;* changer de poil, perdre son poil, se peler, muer; lâcher son poil (*parl.* des fourrures). ‖ *a.* ôter, enlever le poil; *Agr.* affiler, rabattre (une faux) à l'aide du marteau, marteler (une faux). ‖ =, *n.* s, *spl.* mue, *f;* **gehaart,** velu, chevelu, poilu, garni de poils.

2. **Haaren,** *adj.* qui est fait en cheveux *ou* en poils, garni de cheveux, de poils, de crins.

Haaricht, *adj.* (*hâ-richt*). semblable aux cheveux, qui a l'aspect de cheveux; qui a des poils *ou* des cheveux; délié comme un cheveu.

Haarig, *adj.* (*hâ-rich*). chevelu, velu, poilu, garni de poils; *Bot.* hispide, chevelu, poilu, velu; —e Aehre, épi cilié.

Haarigkeit, *f. spl.* (*hâ-rich-kaït*). abondance (*f.*) de poils *ou* de cheveux.

1. **Hab',** *f. voy.* Habe.

2. **Hab**⸗—⸗, cupide, de cupidité, de rapacité; **—gier,** *f. spl.* avidité, *f.* cupidité, *f;* **—gierig,** *adj.* avide, cupide; *fam.* âpre au gain. ‖ *adv.* avidement, avec cupidité; **—selig,** *adj.* riche, fortuné, aisé; **—seligkeit,** *f.* en, avoir, *m.* tout son avoir, tout ce qu'on possède, hardes, *f. pl.* bagage, *m.* biens, *m. pl.* fortune, *f; fam.* butin, *m.* tout son saint-frusquin; das ist seine ganze —seligkeit, c'est là toute sa fortune, tout ce qu'il possède; **—sucht,** *f. spl.* avidité, *f.* cupidité, *f.* rapacité, *f.* désir immodéré d'amasser. **—süchtig,** *adj.* avide, cupide, rapace, intéressé; **—süchtigkeit,** *f. spl.* avidité (*f.*) des biens, désir immodéré d'amasser.

Habakuk, *m.* s, (*ha-ba-kouk*). *n. pr.* Habacuc, *m.*

1. **Habe,** *f. spl.* (*hâ-bé*) *ou* **Hab';** avoir, *m.* fortune, *f.* bien, *m.* fahrende —, biens (*m. pl.*) meubles, effets, *m. pl.* mobilier, *m;* liegende —, biens (*m. pl.*) immeubles, valeurs immobilières. Hab' und Gut, biens (*m. pl.*) meubles et immeubles; Hab' und Gut verlieren*, perdre toute sa fortune; Hab' und Gut verpfänden, obliger *ou* engager ses biens meubles et immeubles.

2. **Habe**⸗—⸗, d'avoir, à avoir; **—dank,** *m.* es, *spl.* remerciement, *m.* grand merci; **—gern,** *m.* s, *spl.* personne (*f.*) qui désire obtenir; **—nichts,** *m.* es, e, *fam.* gueux, *m.* pauvre diable, *m;* **—recht,** *m.* es, e, ergoteur, *m.* chicaneur, *m.* homme (*m.*) qui veut toujours avoir raison; **—rechten,** *n.* —, haben, ergoter; **—rechterei,** *f. spl.* ergoterie, *f.* pointillerie, *f.* esprit (*m.*) de chicane.

3. ⸗—**habe,** *f.* n, (*n'est usité qu'en composition*). manivelle, *f.* poignée, *f.* anse, *f. voy.* Handhabe.

Haben, *a.* (*hâ-bèn*). hatte, gehabt. 1. avoir, tenir à la main, porter; bei der Hand —, in der Hand —, avoir sous la main, etw. (A) nicht —, manquer de qch; etw. (A) im Auge —, avoir qch. en vue, avoir les yeux sur qch; da hast du das Deine, tiens, voilà ce qui t'appartient; da hast du's, tiens, le voilà; te voilà pris; voilà ce que tu mérites; da — wir's, nous y voilà, vous voyez, voilà, voilà ce que c'est; du sollst — ! tu en auras sur les doigts; — wollen*, demander, désirer, vouloir, souhaiter, exiger; nicht — wollen*, refuser, ne pas consentir; ich will es so —, telle est ma volonté, je veux qu'il en soit ainsi; du hast es so — wollen, tu l'as voulu ainsi; er will es nicht —, il n'en veut pas; il s'y oppose, il s'y refuse; il n'en veut pas entendre parler; wieder — wollen*, redemander, *Jur.* repéter; das hat nichts auf sich, cela ne tire pas à conséquence; das hat nichts zu sagen *ou* zu bedeuten, ce n'est rien, cela n'a pas d'importance; er hat es bei mir weg, je ne veux plus en entendre parler; ich weiß nicht was Sie immer mit mir —, je ne sais ce que vous avez constamment contre moi; *fam.* etw. (A) auf dem Dache —, avoir beaucoup de trop, être gris. ‖ 2. avoir, contenir, renfermer, embrasser; in sich —, contenir, renfermer; eine Mark hat 100 Pfennig, un marc vaut 100 pfenigs; das Dorf hat etwa 800 Einwohner, ce village renferme environ 800 habitants. ‖ 3. avoir, posséder, être pourvu de, être doué de, présenter, offrir; genug —, être satisfait, en avoir assez; *Com.* er hat, il est créditeur; Streit und Zank —, être en querelle; Zeit —, avoir le temps, avoir des loisirs; Acht —, faire attention; Recht —, avoir raison; être dans son droit; es hat was auf sich..., il y a dans son air...; er hat es an den Augen, il a mal aux yeux, il souffre des yeux, er hat es kein Hehl, il n'en fait pas mystère, die Sache hat viel auf sich, la chose est très importante; auf sich —, hinter sich —, avoir des suites, des conséquences, tirer à conséquence; es hat nicht viel auf sich, ce n'est pas une affaire; es hat nichts auf sich, cela n'a rien à dire, cela m'importe peu; wenig von seinem Vater —, avoir peu de son père, ne pas ressembler à son père. ‖ 4. avoir, éprouver, ressentir, trouver (plaisir à); **gern —, lieb —,** aimer; lieber —, aimer mieux, aimer davantage; Lust — zu..., avoir envie de...; Lust an etw. (D) —, trouver plaisir à qch; die Gnade —, avoir la bonté, la complaisance; — Sie die Gnade, faites-moi la grâce *ou* l'amitié; Nutzen —, tirer avantage de, avoir du profit à; Vortheil von etw. (D) —, tirer du profit *ou* de l'utilité de; es hat keine Noth, keine Gefahr, il n'y a pas de danger, vous n'avez rien à craindre; feil —, vendre, débiter, donner *ou* offrir en vente; etw. (A) fertig —, avoir terminé qch; etw. (A) zu Lohn —, recevoir, avoir pour récompense. ‖ 5. posséder, être en possession de; Vermögen —, viel —, être riche, avoir du bien, avoir de la fortune; einen Namen —, porter un nom; er will den Namen nicht —, als wäre er geizig, il ne veut pas passer pour avare, il ne veut pas qu'on le prenne pour avare; ich hab' keine Namen dafür, je ne saurais qualifier, dénommer *ou* définir cela, les expressions me manquent; zu thun —, avoir de quoi travailler, être occupé; ich habe einen Brief zu schreiben, j'ai à écrire une lettre, il faut que j'écrive une lettre; was hast du hier zu thun, qu'as-tu à faire ici? ich mag nichts mit ihm zu thun —, je ne veux rien avoir de commun avec lui, je ne veux pas avoir affaire avec lui; ich mag damit nichts zu thun —, je ne veux pas me mêler de cela; zu [illegible] — avoir de quoi vivre; zu erwarten —, devoir s'attendre à, devoir espérer; er hat zu laufen [illegible], il faudra qu'il [illegible] si...; du hast gut reden, tu as beau dire *ou* parler; du hast nichts zu sagen, tu n'as rien à dire, tu n'as qu'à te taire; [illegible] viel Dank —, [illegible] avoir de grandes obligations [illegible] diese Waare ist hart zu —, on ne peut se procurer cette marchandise, il est difficile de se procurer cette marchandise; was hast du dafür [illegible], ce que j'y gagne? que m'en revient-il? wo — Sie das her? où avez-vous pris cela? wir — heute den 7. August, nous sommes aujourd'hui le 7 août; es ist überall zu —, on trouve cela partout, il y en a partout; es ist nicht zu —, on n'en peut trouver; *Prov.* wer da hat, dem wird gegeben, l'eau va toujours à la rivière; besser ein ist besser als hätt' ich, un tiens vaut mieux que deux tu l'auras. ‖ 6. **sich —,** *r.* se conduire, se comporter, s'y prendre; wie er sich hat! quelle étrange manière de se comporter! wie er sich wieder einmal hat, voilà ses lubies qui le reprennent. ‖ 7. es gut —, être bien, être dans une bonne situation; es bequem —, être à son aise, prendre ses aises; es eilig —, être pressé; ‖ 8. es hat, *impers.* il y a; *voy.* es gibt; es hat kalt, il fait froid; es hat keine Eile, il n'y a pas de presse, ça ne presse pas; es hat damit keine Gefahr, il n'y a pas de danger; da hat es gute Wege, il n'y a rien à craindre, je n'en suis pas en peine, es hat nichts auf sich, cela m'importe peu. ‖ 9. =, *n.* s, *spl.* avoir, *m.* crédit, *m;* Soll und —, *Compt.* débit et crédit, doit et avoir.

Haber, *m.* s, *spl.* (*hâ-bèr*). *voy.* Hafer; avoine, *f.*

Habesch, *n.* (*hâ-bèch*). *Géogr.* Abyssinie, *f.*

Habhaft, *adj.* (*hâb-haft*). en possession; einer Sache — werden*, s'emparer de qch, se saisir de qch, mettre la main sur qch.

Habicht, *m.* es, e, (*hâ-bicht*). *Ornith.* autour, *m; fig.* homme (*m.*) rapace *ou* avide; *fam.* fesse-mathieu, *m.*

Habichts<—«, d'autour; —**artig**, *adj. H. nat.* accipitrin; —**binde**, *f.* n, *Chir.* épervier, *m*; —**fang**, *m.* es, *spl.* prise, *f.* ou serres (*f. pl.*) de l'autour; —**fliege**, *f.* n, *Zool.* mouche-loup, *f*; —**klaue**, *f.* n, griffe (*f.*) d'autour; —**korb**, *m.* es, ⸗e, cage, *f.* ou panier (*m.*) à prendre l'autour ou le faucon; —**kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* herbe (*f.*) à l'épervier, épervière, *f*; langhaariges —kraut, épervière (*f.*) piloselle; Mauer—kraut, épervière (*f.*) des murailles; —**nase**, *f.* n, nez aquilin, nez (*m.*) de perroquet; —**nest**, *n.* es, er, aire (*f.*) de l'autour; —**netz**, *n.* es, e, filet (*m.*) à prendre l'autour; —**vögel**, *m. pl. Ornith.* accipitrins, *m. pl*; —**weibchen**, *n.* s, —, femelle (*f.*) de l'autour.

* **Habilitiren**, *a.* (*hâ-bi-li-ti-rèn*). *pp.* habilitirt; *Jur.* habiliter. ¦ sich —, *r. Univ.* se faire agréger, prendre le titre d'agrégé. ‖ =, *n.* s, *spl.* et **Habilitirung**, *f.* en, *Jur.* habilitation, *f*; *Univ.* agrégation, *f.* examen (*m.*) pour être admis dans le corps enseignant.

* **Habitus**, *m. invar.* (*ha-bi-tous*). tenue, *f.* manières, *f. pl.* mise, *f.* habitude, *f.*

Habschaft, *f. spl.* (*hab-chaft*). ou **Habseligkeit**, *f. spl.* fortune, *f.* avoir, *m*; *fam.* butin, *m.* tout son saint-frusquin.

Hachel, *f.* n, (*hâ-chèl*). ou Achel, chenevrotte, *f.* barbe (*f.*) des épis.

Hächse, *f.* n, (*hè-xe*). ou Häckse et Hechse, jarret, *m.* jointure, *f*; *Jard.* serpette, *f.*

1. **Hack**, *m.* es, *spl.* (*hak*). coup (*m.*) de pioche ou de houe; *fam.* — und Mack ou — und Pack, toutes sortes de vétilles; *fig.* toute la canaille.

2. **Hack**<—«, à hacher, du hachoir; —**axt**, *f.* ⸗e, hache (*f.*) de charpentier; —**balken**, *m.* s, —, *Mar.* lisse (*f.*) de hourdi, grande barre d'arcasse; —**bank**, *f.* ⸗e, table (*f.*) à hacher; —**beil**, *n.* es, e, hachette, *f.* hachereau, *m*; —**block**, *m.* es, ⸗e, hachoir, *m.* billot, *m.* tailloir, *m.* tronc, *m.* tronchet, *m*; —**bolzen**, *m.* s, —, *Mar.* cheville (*f.*) à barbe; —**bord**, *m.* es, e, *Mar.* couronnement (*m.*) d'un vaisseau; —**brett**, *n.* es, er, hachoir, *m.* tranchoir, *m*; *Bouch.* ais, *m*; *Mus.* tympanon, *m*; —**eisen**, *n.* s, —, hachoir, *m*; —**fleisch**, *n.* es, *spl.* hachis (*m.*) de viande; —**hopfen**, *m.* s, —, houblon cultivé; —**klotz**, *m.* es, ⸗e, billot, *m*; —**messer**, *n.* s, —, hachoir, *m.* couperet, *m.* couteau (*m.*) à hacher; —**stock**, *m.* es, ⸗e, billot, *m.* tranchet, *m.* tailloir, *m.* tronc, *m*; *fig.* sot, *m.* imbécile, *m.*

1. **Hacke**, *f.* n, (*hak-ke*). houe, *f.* pioche, *f.* hoyau, *m*; action (*f.*) de houer ou de piocher; *Vign.* die erste —, la première façon; *Prov.* der — einen Stiel finden*, trouver un expédient.

2. **Hacke**, *f.* n, talon, *m*; *voy.* Hacken.

1. **Hacken**, *m.* s, —, (*hak-kèn*). talon (*m.*) du pied; *Mil.* — zusammen! serrez les talons! les talons sur la même ligne! *jem.* (D) auf den — sein ou sitzen*, talonner qn, suivre qn. de près.

2. **Hacken**, *a.* hacher, fendre avec la hache; *fam.* massacrer, rosser, frapper; becqueter, donner des coups de bec; *jem.* (D) die Augen aus dem Kopfe —, crever les yeux à qn; *Agr.* houer; *Vign.* piocher, marer; **gehackt**, haché, fait à coups de hache, fendu; gehacktes Fleisch, hachis (*m.*) de viande, viande hachée; gehackte Kräuter, fines herbes; *Mil.* gehacktes Blei, balle mâchée. ‖ =, *n.* s, *spl.* piochement, *m.* piochage, *m.* houerie, *f.*

3. **Hacken**<—«, à ou de talons; de ou à pioche, pour la pioche; —**bein**, *n.* es, e, *Vétér.* jarret, *m*; —**block**, *m.* es, ⸗e, *Mar.* poulie (*f.*) à talons; —**futteral**, *n.* es, e, *Mil.* porte-pioche, *m*; —**leder**, *n.* s, —, *Cordonn.* quartier, *m*; —**zähne**, *m. pl. Vétér.* crochets (*m. pl.*) du cheval.

Hacker, *m.* s, —, (*hak-kèr*). *Agr.* piocheur, *m*; *Agr.* peigne, *m*; en composition : celui qui hache ou qui fend; *voy.* Holzhacker; —**lohn**, *m.* es, *spl.* salaire (*m.*) du vigneron, du bûcheron.

Häckerbank, *f.* ⸗e, (*hèk-kèr-ban'k*). hache-paille, *m.*

Häckerig, *adj.* (*hèk-kè-rich*). raboteux; *Min.* —er Bruch, cassure crochue; *voy.* häkelig.

Häckerling, *m.* s, e, (*hèk-kèr-lin'g*). ou Häcksel, paille hachée; — schneiden*, hacher de la paille.

Häckerlings<—« ou Häcksel<—«; —**bank**, *f.* ⸗e, hachoir, *m.* coupe-paille, *m*; —**lade**, *f.* n, hachoir, *m*; —**mühle**, *f.* n, moulin (*m.*) à hacher la paille; —**schneider**, *m.* s, —, coupeur (*m.*) de paille.

Hacksch, *m.* es, ⸗e, (*hak-ch*). *Chass.* verrat, *m.* sanglier (*m.*) mâle; *fig.* homme (*m.*) sale, cochon, *m.* porc, *m.* ordurier, *m.*

Hackschen, *n.* (*hak-chèn*). *av.* haben; tenir des propos obscènes.

Häckse, *f.* n, (*hè-xe*). ou Hächse et Hechse; *Vétér.* jarret, *m.* jointure, *f*; *Jard.* serpette, *f.*

1. **Häcksel**, *m.* s, *spl.* (*hè-xèl*). ou Häckerling; paille hachée.

3. **Häcksel**<—«, à hacher, pour hacher; *voy.* Häckerlings<—«; —**bank**, *f.* ⸗e, hachoir, *m.* coupe-paille, *m*; —**klinge**, *f.* n, couteau (*m.*) du coupe-paille; —**lade**, *f.* n, hache-paille, *m*; —**maschine**, *f.* n, hachoir, *m.* hache-paille, *m*; —**messer**, *n.* s, —, couteau (*m.*) du hache-paille; —**mühle**, *f.* n, moulin (*m.*) à hacher la paille; —**schneide**, *f.* n, hache-paille, *m*, —**schneider**, *m.* s, —, coupeur, *m.* hacheur, *m.*

1. **Hader**, *m.* s, —, (*hâ-dèr*). chiffon, *m.* guenille, *f*; *fig.* vaurien, *m.* misérable, *m.*

2. **Hader**, *m.* s, *spl.* discorde, *f.* querelle, *f.* dispute, *f.* contestation, *f.* démêlé, *m.* différend, *m.* débat, *m.* discussion, *f.*

3. **Hader**<—«, de chiffon; de dispute; —**buch**, *n.* s, ⸗er, protocole, *m*; —**geist**, *m.* es, er, querelleur, *m.* disputeur, *m*; —**gericht**, *n.* es, *spl.* tribunal (*m.*) de justice inférieure; justice (*f.*) de paix; —**lade**, *f.* n, *Pap.* coffre (*m.*) à chiffons; —**lumpen**, *m. pl. Pap.* chiffons, *m. pl.* guenilles, *f. pl*; —**lumpenmann** ou —**mann**, *m.* es, *pl.* —leute, ou —sammler, chiffonnier, *m*; —**messer**, *n.* s, —, hachoir, *m*; —**sammler**, *m.* s, —, chiffonnier, *m*; —**schneider**, *m.* s, —, déromipoir, *m*; —**sucht**, *f. spl.* humeur querelleuse ou tracassière, esprit (*m.*) de discorde; —**süchtig**, *adj.* querelleur, disputeur.

Haderer, *m.* s, —, (*hâ-dé-rèr*). querelleur, *m.* disputeur, *m*; *fam.* mauvais coucheur.

Hadern, *n.* (*hâ-dèrn*). *av.* haben; quereller, disputer, contester; um Nichts —, chercher à qn. une querelle d'Allemand; *fig.* disputer sur la pointe d'une aiguille.

Hadrian, *m.* (*hâ-dri-ân*). *n. pr.* Adrien, *m.*

1. **Hafen**, *m.* s, ⸗, (*hâ-fèn*). 1. vase, *m.* pot (*m.*) de terre. ¦ 2. *Mar.* port (*m.*) de mer, havre, *m.* bassin, *m*; — in der Levante, échelle (*f.*) du levant; innerer —, darse, *f. fig.* (lieu de) sûreté, *f.* asile, *m.* port, *m*; im sicheren — sein, être en sûreté, être dans le port, être arrivé à bon port.

2. **Hafen**<—«, du port; —**anker**, *m.* s, —, corps mort, ancre (*m.*) d'amarrage; —**aufseher**, *m.* s, —, capitaine (*m.*) du port, maître (*m.*) du port; —**bake**, *f.* n, amarque, *f.* balise, *f*; —**batterie**, *f.* en, *Artill.* artillerie (*f.*) de côte; —**baum**, *m.* es, ⸗e, barre, *f.* barrière (*f.*) d'un port; —**becken**, *n.* s, —, bassin (*m.*) d'un port; —**befestigung**, *f.* en, fortifications (*f. pl.*) d'un port; —**bewahrer**, *m.* s, —, gardien (*m.*) d'un port; —**binder**, *m.* s, —, drouineur, *m.* chaudronnier ambulant; —**damm**, *m.* es, ⸗e, môle, *m.* jetée, *f*; —**deckel**, *m.* s, —, couvercle (*m.*) d'un pot, d'un vase; —**docke**, *f.* n, darse, *f*; —**gebühr**, *f.* en, ou —**geld**, *n.* es, er, droit (*m.*) d'ancrage; —**kette**, *f.* n, estacade, *f.* chaîne (*f.*) de port; —**leuchte**, *f.* n, *Mar.* fanal, *m.* phare, *m*; —**meister**, *m.* s, —, capitaine (*m.*) de port, inspecteur, *m.* ou intendant (*m.*) du port; —**ordnung**, *f.* en, règlement (*m.*) du port; —**räumer**, *m.* s, —, ponton (*m.*) à recreuser; —**räumung**, *f. spl.* curage (*m.*) d'un port; —**schließer**, *m.* s, —, bâcleur, *m*; —**sperre**, *f.* n, embargo, *m*; —**spesen**, *f. pl. Mar.* droit (*m.*) d'amarrage; —**stadt**, *f.* ⸗e, ville (*f.*) maritime, port (*m.*) de mer; —**wächter**, *m.* s, —, garde-port, *m*; —**wand**, *f.* ⸗e, môle, *m.* jetée, *f*; —**zoll**, *m.* es, *spl.* droit (*m.*) d'ancrage.

1. **Hafer**, *m.* s, —, (*hâ-fèr*). ou Haber; avoine, *f*; gemeiner —, avoine cultivée; haariger —, avoine pubescente; Sand—, avoine strigueuse; tauber —, wilder —, avoine (*f.*) sauvage, gruau, *m*; *fam.* der — sticht ihn, il est pétulant, le bonheur le rend insolent; *jem.* (D) in seinen — gehen*, marcher ou aller sur les brisées de qn.

2. **Hafer**<—«, de l'avoine, d'avoine; —**arten**, *f. pl. Bot.* avenacées, *f. pl*; —**artig**, *adj.* de la nature de l'avoine; —**bau**, *m.* es, *spl.* culture (*f.*) de l'avoine; —**bier**, *n.* es, e, bière (*f.*) d'avoine; —**blüthe**, *f.* n, grumel, *m*; —**boden**, *m.* s, — et ⸗, *Agr.* grenier (*m.*) à avoine; sol (*m.*) propre à la culture de l'avoine; —**brei**, *m.* es, e, *Cuis.* bouillie (*f.*) d'avoine; —**brod**, *n.* es, e, pain (*m.*) d'avoine; —**distel**, *f.* n, *Bot.* sarrette, *f.* serratule, *f*; —**ernte**, *f.* n, récolte (*f.*) des avoines; —**futter**, *n.* s, *spl.* avoine, *f.* (comme fourrage); —**gras**, *n.* es, *spl.* faux-seigle, *m*; —**gries**, *m.* es, *spl.* ou —**grütze**, *f. spl.* gruau (*m.*) d'avoine; —**grützsuppe**, *f.* n, *Cuis.* bouillie (*f.*) d'avoine, potage (*m.*) de gruau; —**kasten**, *m.* s, —, coffre (*m.*) à avoine; —**kerne**, *m. pl.* avoine mondée, gruau (*m.*) d'avoine; —**kiste**, *f.* n, coffre (*m.*) à l'avoine; —**korn**, *n.* es, ⸗er, grain (*m.*) d'avoine; von der Größe eines —korns, de la grosseur d'un grain d'avoine, avéniforme; —**kümmel**, *m.* s, —, cumin officinal; —**kur**, *f.* en, cure (*f.*) d'avoine; —**malz**, *n.* es, *spl.* malt (*m.*) d'avoine; —**mark**, *n.* es, *spl. Bot.* salsifis (*m. pl.*) des prés; —**mehl**, *n.* es, *spl.* farine (*f.*) d'avoine; —**muß**, *n.* es, e, bouillie (*f.*) d'avoine; —**pflaume**, *f.* n, *Bot.* prunelle hâtive; —**rohr**, *n.* es, e, *Poés.* pipeau, *m.* chalumeau, *m*; —**rose**, *f.* n, *Bot.* rose rampante; —**rücke**, *f.* n, *Ornith.* corneille moissonneuse; —**sack**, *m.* es, ⸗e, sac (*m.*) à avoine; *Mil.* havresac, *m*; —**schlag**, *m.* es, ⸗e, pièce (*f.*) d'avoine; —**schlehe**, *f.* n, *Bot.* prunelle hâtive; —**schleim**, *m.* es, *spl.* crème (*f.*) d'avoine, bouillie (*f.*) d'avoine, gruau (*m.*) d'avoine; *Pharm.* tisane (*f.*) d'avoine; —**schrot**, *n.* es, e, avoine égrugée; —**spreu**, *f. spl.* balle (*f.*) d'avoine; —**stoppel**, *f.* n, chaume (*f.*) d'avoine; —**stroh**, *n.* es, *spl.* paille (*f.*) d'avoine; —**stück**, *n.* es, e, champ (*m.*) d'avoine, pièce (*f.*) de terre semée d'avoine; —**weide**, *f.* n, champ (*m.*) d'avoine; *jem.* (D) auf die —weide schlagen*, chasser qn, abandonner qn. à lui-même; —**weihe**, *f.* n, *Relig.* bénédiction (*f.*) des avoines; —**wurzel**, *f.* n, *Bot.* salsifis noir, salsifis (*m.*) des prés, salsifis blanc; —**zins**, *m.* es, e, *Agr.* avenage, *m.*

Haferei, *f.* en, (*hâ-fé-raï*). 1. *Mar.* ancrage, *m.* droit (*m.*) d'ancrage ou de mouillage. ¦ 2. avarie, *f*; — erleiden*, avoir des avaries, s'avarier; —**berechnung**, *f.* en, règlement (*m.*) d'avarie.

* **Haferiren**, *n.* (*hâ-fé-ri-rèn*). *pp.* haferirt, *av.* sein; *Mar.* s'avarier; **haferirt**, avarié, endommagé.

Haff, *m.* s, e, (*haf*). *Géogr.* haff, *m.* golfe, *m.* baie, *f*; *Top.* eaux stagnantes à l'embouchure d'un fleuve; —**deich**, *m.* es, e, digue (*f.*) au bord de la mer; —**dorn**, *m.* es, e, argoussier, *m.*

1. **Hafner**, *m.* s, —, (*haf-nèr*). ou **Häfner**, *m.* fumiste, *m.* potier, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, femme (*f.*) du potier.

2. **Hafner**<—«, de potier, des potiers; —**arbeit**, *f.* en, poterie, *f.* travaux (*m. pl.*) de fumisterie; —**erde**, *f. spl.* terre (*f.*) glaise, argile, *f.* glaise (*f.*) à potier; —**handwerk**, *n.* es, *spl.* métier (*m.*) de potier; —**meister**, *m.* s, —, maître potier; —**scheibe**, *f.* n, tour (*m.*) de potier; —**werkstätte**, *f.* n, atelier (*m.*) de potier.

1. **Haft**, *m.* es, e, (*haft*). 1. ténacité, *f.* adhésion, *f.* solidité, *f*; *Chim.* propriété agglutinative, adhésion, *f*; keinen — haben ou halten*, ne point tenir; keinen —

finden: n'avoir point de prise sur... ‖ 2. agrafe, f. crochet, m. lacet, m.; Arm. tenon, m.; Vign. accolage, m. accolure, f.

2. **Haft**, f. spl. détention, f. captivité, f. arrêts, m. pl. prison, f.; in —, en état d'arrestation; in — nehmen*, arrêter; zur — bringen*, emprisonner, arrêter, mettre aux arrêts; aus der — entlassen*, élargir (un prisonnier).

3. **Haft**, n. ce, spl. Zool. éphémère, m. mouche (f.) éphémère.

4. »→**haft** *s'ajoute à un certain nombre de substantifs et sert à former des adjectifs et des adverbes*: tugendhaft, mannhaft, *etc*; *le suffixe* haft *peut se traduire par* disposé à, enclin à, habitué à, semblable a.

5. **Haft**←«, de détention; —**befehl**, m. s, e, ordre (m.) d'écrou, ordre (m.) d'arrestation, mandat (m.) d'arrêt, lettre (f.) de cachet; —**beschwerde**, f. n, servitude, f; —**brief**, m. es, e, ordre (m.) d'écrou, lettre (f.) de cachet; —**dolde**, f. n, Bot. caucalide, f. caucalier, m.; —**dorn**, m. es, e, Bot. argousier, m.; —**einschnitt**, m. es, e, Arm. échancrure (f.) de la douille de baïonnette; —**geld**, n. es, er, arrhes, f. pl. denier (m.) à Dieu; —**genosse**, m. n, n, co-détenu, m.; —**gut**, n. es, ¨er, Jur. séquestre, m.; —**kasten**, m. s, —, Arm. pontet, m.; —kasten am Schießgewehr des Bajonnettes, pontet (m.) de virole de baïonnette; —**lokal**, n. s, e, maison (f.) d'arrêts, salle (f.) de police; fam. violon, m.; —**meißel**, m. s, —, Arm. ciseau (m.) à tenons; —**pfennig**, m. s, e, arrhes, f pl. denier (m.) à Dieu; —**pflicht**, f. en, responsabilité, f; —**pflock**, m. es, ¨e, Pont. piquet (m.) qui retient le corps-mort; —**schliße**, f. n, Arm. fente (f.) de la douille de baïonnette; —**vollzug**, m. m. s, pl. formalités (f. pl.) qui précèdent l'emprisonnement; —**zapfen**, m. s, —, tenon, m.

Haften, n. (haf-tèn). ar. haben; tenir, coller, adhérer, s'accrocher, être accroché ou agraffé à, être attaché à, se fixer à, rester fixé à; reposer sur; Chim. mordre, prendre; fig. être inhérent à; répondre pour ou de qch. se porter garant ou caution de; fig. an etw. (D) —, être attaché à; es haftet ihr ein Fehler an, elle a un défaut, un vice; seine Blicke auf etw. (D) — lassen*, fixer ses regards sur qch; für etw. (A) —, répondre de qch. se porter garant ou caution de qch. es darf kein Zweifel darauf —, aucun doute ne doit planer là-dessus; es haftet nichts in seinem Kopfe ou nichts haftet bei ihm, rien ne l'intéresse, rien ne le touche, il oublie tout; quoi qu'on lui dise, c'est peine perdue; Jur. es — Schulden auf seinem Hause, sa maison est grevée de dettes, il y a des hypothèques sur sa maison.

Haftenblei, n. es, spl. (haf-tèn-blaï). Vitr. lien, m. attache, f. plomb (m.) à attacher.

Hafter, m. s, —, (haf-tèr). Sell. pointes (f. pl.) d'arçon.

Haftung, f. en, (haf-toun'g). garantie, f. caution, f.

1. **Hag**, m. es, e, clôture, f. haie, f. enclos, m.; prairie, f. pelouse, f.; lebendiger —, haie vive; fam. buisson, m. bosquet, m. bois, m.

2. **Hag**←«, de haie, de clôture; —**apfel**, m. s, ¨, pomme (f.) sauvage poussant sur les haies; —**baum**, m. es, ¨e, pommier (m.) sauvage, —**eiche**, f. n, Bot. chêne vert; —**eichel**, f. n, fruit (m.) du chêne vert, gland, m.; —**pflanzen**, f. pl. plantes (f. pl.) sauvages propres à former des haies; —**rose**, f. n, Bot. églantine, f. rose (f.) sauvage.

Hagar, f. (ha-gar). n. pr. Agar, f.

Hägbar, adj. (hèg-bâr). qui peut être clos ou entouré; —es Gut, propriété (f.) défensable.

Hage←«, des buissons, des bois; —**buche**, f. n, Bot. charme, m.; junge —buche, charmille, f; mit —buchen bepflanzter Platz, charmoie, f; —**buchen**, adj. de charme; fam. grossier; —buchener Kerl, rustre, m. lourdaud, m.; —**buttbirne**, f. n, Bot. nèfle, f; —**buttbirnenbaum**, m. es, ¨e, néflier, m.; —**butte**, f. n, Bot. fruit (m.) du rosier sauvage, fruit (m.) de l'églantier; fam. gratte-cul, m.; —**buttenlatwerge**, f. Bot. cynorrhodon, m.; —**buttenmus**, n. es, spl. conserve (f.) de gratte-cul; —**buttenstrauch**, m. es, ¨er, Bot. rosier (m.) sauvage, églantier, m.; —**buttschwamm**, m. es, ¨e, éponge (f.) d'églantier, Com. bédégar, m.; —**dorn**, m. es, en, aubépine, f. épine blanche; —**dorneule**, f. n, ou —**dornnachtfalter**, m. s, —, Zool. rouillée, f; —**holz**, n. es, ¨er, ou Hegeholz, bois (m.) de haute futaie, marmenteaux, m. pl; bois (m.) en défens, deffais, m. pl; —**rose**, f. n, Bot. églantine, f. rose (f.) sauvage; —**stolz**, m. en, pl. —e ou —en, vieux garçon, célibataire, m.; —**stolzin**, f. nen, vieille fille.

Häge←«, voy. Hege←«.

1. **Hagel**, m. s, spl. (hâ-guèl). grêle, f. grésil, m; fig. grêle, f. bordée, f; ein — von Schlägen, une grêle de coups, une bordée de coups; Blitz, Donner und —! ou alle —! mille tonnerres! Artill. mitraille, f. grenaille, f; Chass. dragée, f plomb (m.) de chasse; Méd. chalase, f. lithiase, f. orgeolet, m.

2. **Hagel**, m. s, spl. fam. Jan — ou Hans —, populace, f. lie (f.) du peuple, bas peuple.

3. **Hagel**←«, de la grêle; —**ableiter**, m. s, —, paragrêle, m; —**dicht**, adj. dru comme grêle; —dicht fallen*, tomber dru; die Kugeln fielen —dicht auf uns, nous essuyâmes une grêle de balles; —**fleck**, m. es, e, Bot. chalaze, f; —**gans**, f. ¨e, oie (f.) sauvage; —**geschoß**, n. ¨ses, ¨sse, mitraille, f; —**geschwulst**, f. ¨e, grain (m.) de grêle; —**gießerei**, f. en, fonderie (f.) de plomb de chasse, fonderie (f.) de grenaille; —**guß**, m. ¨ses, ¨sse, forte grêle, averse (f.) de grêlons; —**korn**, n. es, ¨er, grêlon, m. grain (m.) de grêle; Méd. orgeolet, m.; —**kugel**, f. n, Artill. boulet rempli de mitraille; —**rakete**, f. n, Artill. fusée (f.) à mitraille, —**schaden**, m. s, ¨, dommage causé par la grêle; —**schadenversicherungsgesellschaft**, f. en, compagnie (f.) d'assurances contre la grêle; —**schauer**, m. s, —, giboulée (f.) de grêle, grêle soudaine; —**schlag**, m. es, ¨e, dégâts causés par la grêle, ravages faits par la grêle; —**schloße**, f. n, grain (m.) de grêle, grêlon, m.; —**schrot**, n. es, e, Chass. gros grain de chasse, dragée, f; —**stein**, m. es, e, grêlon, m.; —**sturm**, m. es, ¨e, tempête mêlée de grêle; —**wetter**, n. s, —, orage mêlé de pluie et de grêle; —**wolke**, f. n, nuage chargé de grêle.

Hageln, n. (hâ-guèln). ar. haben; grêler, tomber dru comme grêle; unipers. es hagelt, il grêle, il tombe de la grêle; fig. tomber dru comme grêle. a. lancer dru comme grêle.

Hagen, m. s, —, voy. Hag.

Hagen, voy. hegen.

Hagenau, n. (hâ-gué-naou). Géogr. Haguenau, m.

Hager, adj. (ha-guèr). hâve, maigre, grêle, long et maigre, décharné; ein langer —er Kerl, un grand sec; —e Arme, de longs bras maigres; —er Hals, long cou effilé.

Häger, m. s, —, (hê-guèr). petit îlot, banc (m.) de sable, sable mouvant.

Hagerkeit, f. spl. (hâ-guèr-kaït). maigreur, f.

Hagern, n. (hâ-guèrn). ar. haben; maigrir.

Haha, m. s, —, (ha-ha). Jard. haha, m. échappée, f. ‖ interj. ah ah! haha!

Häher, m. s, —, (hê-hèr). ou Heher; Ornith. geai, m.

1. **Hahn**, m. es, ¨e, (hân). 1. coq, m; Ornith. mâle (m.) des oiseaux; fam. coq (m.) du clocher, girouette, f; kalekutischer ou wälscher —, dindon, m. coq (m.) d'Inde; stolz sein wie der — auf seinem Miste, être arrogant comme le coq sur son pailler; fam. es wird kein — darnach krähen, personne ne s'en inquiètera; der — im Korbe sein, être le coq du village, être la coqueluche de toutes les dames; être comme un coq en pâte: fig. jem. (D) den rothen — aufs Dach setzen, mettre le feu à la maison. ‖ 2. robinet, m. canelle, f. chantepleure, f; den — auf-drehen, ouvrir le robinet; den — zu-drehen, fermer le robinet. ‖ 3. Arm. chien, m. percuteur, m. chien (m.) percuteur; den — in die Ruhe setzen, mettre le chien au cran de sûreté; den — spannen, armer un fusil; den — überziehen*, surbander le chien; Fond. drageons, m. pl. grenailles, f. pl.

2. **Hahn**←«, du chien ou du robinet; voy. Hahnen←«; —**balken**, m. s, —, Charp. tirant, m. faux-entrait, m.; —**brei**, m. es, e, Forg. pâte (f.) de glaise et de poussier de charbon, eau (f.) d'arbue; —**buche**, f. n, Bot. charme, m.; —**buchen**, adj. de charme, en charme; fig. grossier, —**buchse**, f. n, boisseau (m.) du robinet; —**butte**, f. n, Bot. fruit (m.) de l'églantier; fam. gratte-cul, m; —**feder**, f. n, Arm. ressort (m.) du chien; fam. —federn tragen* ou Hahnrei sein, être cocu, porter des cornes; —**fertigung**, f. en, robinetterie, f; —**gevierte**, n. s, —, Arm. carré (m.) du chien; —**kegel**, m. s, —, ou —körper, m. s, —, clef, f. ou noix (f.) d'un robinet; —**lippe**, f. n, ou —**maul**, m. es, ¨er, mâchoire (f.) de chien; —**macher**, m. s, —, robinetier, m; —**pivot**, n. indécl. Arm. pivot (m.) du chien du revolver; —**schlüssel**, m. s, —, clef (f.) du robinet; —**schraube**, f. n, Arm. vis (f.) du chien; —**spornflamme**, f. n, Gaz. bec (m.) en éperon de coq; —**stift**, m. es, e, Arm. crête (f.) du chien; —**stütze**, f. n, Arm. coude (m.) d'espalet.

Hähnchen, n. s, —, (hèn'-chèn). Ornith. petit coq, cochet, m.

1. **Hahnen**, a. (hâ-nen). fam. rendre cocu, cocufier, coiffer, faire porter des cornes.

2. **Hahnen**←«, du coq, voy. Hahn←«; —**balken**, m. s, —, Charp. tirant, m. faux-entrait, m.; —**brei**, m. es, e, Forg. eau (f.) d'arbue, pâte (f.) de glaise et de poussier de charbon; —**dorn**, m. es, e, boule (f.) du chien; —**ei**, n. es, er, petit œuf de poule; —**eisen**, n. s, —, Arm. boule (f.) du chien; —**fuß**, n. es, ¨e, Bot. renoncule, f; fam. mauvaise écriture, pattes (f. pl.) de mouche; gelber —fuß, corne (f.) de cerf; Mar. maricle, f; mit —füßen befestigen, trélinguer; —**gefecht**, n. es, e, combat (m.) de coqs; —**geilen**, f. pl. rognons (m. pl.) du coq; —**geschrei**, n. es, spl. cri, m. ou chant (m.) du coq; —**hebearm**, m. es, e, Arm. chape (f.) du chien; —**hode**, f. n, ou —**hödlein**, n. s, —, Bot. bonnet (m.) de prêtre, carnouille, f; —**hodenbaum**, m. es, ¨e, fusain, m. —**hödleinstrauch**, m. es, ¨e et ¨er, carnouiller, m. rosier (m.) sauvage, églantier, m; —**hütchen**, n. s, —, Bot. fusain, m. bonnet (m.) de prêtre; —**kamm**, m. es, ¨e, crête (f.) de coq; Arm. crête (f.) de manœuvre; Bot crête-de-coq, f; Chir. crête (f.) de coq; —**kammdruse**, f. n, Min. baryte sulfatée crêtée; —**kammkies**, n. es, spl. pyrite (f.) en crête de coq; —**kammklee**, m. s, spl. ou —**klee**, m. s, spl. Bot. esparcette, f. sainfoin, m.; —**kampf**, m. es, ¨e, combat (m.) de coqs; —**kopf**, m. es, spl. Bot. esparsette, f. hédysaron, m.; —**ruf**, m. es, spl. ou —**sang**, m. es, spl. ou —**schrei**, m. es, spl. chant (m.) du coq; mit dem ersten —schrei, dès l'aube; —**scheibe**, f. n, Arm. clou (m.) du chien; —**schlüssel**, m. s, —, clef (f.) de robinet; —**schritt**, m. es, e, pas (m.) de coq; —**spat**, m. es, spl. Vétér. éparvin sec; Man. den —spat haben, harper; —**sporn**, m. es, e, éperon, m. ergot (m.) de coq; Bot. aristoloche, f. renoncule bulbeuse; —**spornflamme**, f. n, Gaz. bec (m.) en éperon de coq; —**stein**, m. s, e, H. nat. alectoire, f; —**tritt**, m. es, e, grèles, f. pl. chalaze, f. germe (m.) de l'œuf; Man. pas (m.) de coq; den —tritt haben, trousser. —**wahrsagerei**, f. spl. alectoromancie, f. alectryomancie, f; —**wolle**, f. n, Arm. galet (m.) du chien.

Hahnrei, m. es, pl. —e et e, (hân'-raï). cocu, m. cornard, m. mari trompé; fam. cocardeau, m.; — sein ou Hahnfedern tragen*, porter des cornes, être cocu; zum — machen, cocufier, faire cocu, coiffer.

Hahnreischaft, *f. spl.* (*hân'-raï-chaft*). cocuage, *m.*

Hai, *m.* es, e, (*haï*). *ou* **Haifisch**, *m.* es, e, *Zool.* requin, *m.* squale, *m.* chien (*m.*) de mer; *voy.* Haifisch←«; —**roche**, *m.* n, n, *Zool.* rhinobate, *m.*; —**zähne**, *m. pl.* glossopètres, *m. pl.*

Haide, *f. voy.* Heide.

Haifisch←«, de requin, de chien de mer; —**artig**, *adj.* squalide; —artige Fische, squalides, *m. pl.*; —**fang**, *m.* es, *spl.* pêche (*f.*) au requin; —**haken**, *m.* s, —, émerillon, *m.* harpon, *m.*; —**haut**, *f.* ¨e, peau (*f.*) de chien de mer; —**rochen**, *m.* s, —, *Zool.* rhinobate, *m.*; —**zahn**, *m.* es, ¨e, dent (*f.*) de requin; versteinerter —zahn, lamiadonte, *f.* charchariodonte, *f.*; —**zähne**, *m. pl.* glossopètres, *m. pl.*

Haimon, *m.* (*haï-môn'*). *n. pr.* Aymon, *m.*; die vier Söhne —, les quatre fils Aymon.

1. **Hain**, *m.* es, e, (*haïn*). bois, *m.* bosquet, *m.* parc, *m.*; *poét.* bocage, *m.* bois sacré.

2. **Hain**, *m.* s, *n. pr.* Freund —, la Mort.

3. **Hain**←«, des bois; —**altar**, *m.* s, ¨e, autel sacré; —**anemone**, *f.* n, *Bot.* anémone (*f.*) des bois; —**balken**, *m.* s, —, *Charp.* tirant, *m.* faux-entrait, *m.*; —**buche**, *f.* n, *Bot.* charme, *m.*; junge —buche, charmille, *f.*; —**buchenspinner**, *m.* s, —, *Zool.* saturnie (*f.*) du charme; —**butte**, *f.* n, fruit (*m.*) de l'églantier; *fam.* gratte-cul, *m.*; —**klebnelke**, *f.* n, *Bot.* silène (*f.*) des bois; —**schwingel**, *m.* s, —, *Bot.* fétuque (*f.*) des bois; —**storchschnabel**, *m.* s, *spl. Bot.* géranium (*m.*) des bois.

Hainnessel, *f.* n, (*haï-nè-ssèl*). *Bot.* ortie (*f.*) grièche, petite ortie.

Haiti, *n.* s, (*ha-ï-ti*). *Géogr.* Haïti, *m.*

Haitianer, *m.* s, —, (*ha-ï-tzia-nèr*). Haïtien, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, Haïtienne, *f.*

***Hackbuse**, *f.* n, (*hak-bou-zé*). *Arm.* arquebuse, *f.*

Häkchen, *n.* s, —, (*hèk-chèn*). agrafe, *f.* petit crochet, crocheton, *m.* émerillon, *m.*; *Chir.* érigue, *f.*; *Bij.* griffe, *f.*; *Rel.* fermoir, *m.*; *Gram.* cédille, *f.* apostrophe, *f.* guillemet, *m.*; *Bot.* hameçon, *m.*; *fam.* ein — auf jem. (A) haben, avoir une dent contre qn; ein — zu viel im Kopfe haben, avoir le cerveau fêlé, être timbré.

Hakekamm, *m.* es, ¨e, (*ha-ké-kam'*). *Charp.* arêtier, *m.*

Hakel, *adj. voy.* häkelig.

1. **Häkel**, *m. et n.* s, —, (*hè-kèl*). crochet, *m.* fer (*m.*) à crochet.

2. **Häkel**←«, de crochet, au crochet; —**arbeit**, *f.* en, crochet, *m.* travail (*m.*) au crochet; —**haken**, *m.* s, —, *ou* —**nadel**, *f.* n, crochet, *m.* aiguille (*f.*) à crochet; —**pfahl**, *m.* s, ¨e, palis (*m.*) de haie de broussailles; —**stahl**, *m.* es, ¨e, *Tourn.* crochet, *m.*; —**stich**, *m.* es, e, point (*m.*) de crochet.

Hakeldama, *n.* s, (*hâ-kèl-da-ma*). *Bibl. n. pr.* Haceldama, *m.*

Häkelei, *f.* en, (*hè-ké-laï*). travail (*m.*) au crochet, crochet, *m.*; *fam.* querelles, *f. pl.* chicanes, *f. pl.* pointillerie, *f.* picoterie, *f.*

Häkelig, *adj.* (*hè-ke-lich*). crochu, muni de crochets; *H. nat.* hamuleux; *Bot.* couvert d'hameçons *ou* de filets; *fig.* épineux, scabreux; délicat, susceptible, chatouilleux, ombrageux.

Häkeligkeit, *f. spl.* (*hè-ké-lich-kaït*). susceptibilité, *f.* sensibilité, *f.* excès (*m.*) de sensibilité, caractère ombrageux.

Häkeln, *a.* (*hè-kèln*). 1. agrafer, accrocher, fixer avec des crochets *ou* des agrafes; tirer à soi avec un crochet; *fig.* attacher, retenir; *fam.* égratigner, donner des coups de griffe. ‖ 2. *n. av.* haben; broder *ou* travailler au crochet, faire du crochet, faire du filet; *fam.* critiquer, éplucher, trouver à redire. ‖ 3. sich —, *r.* se picoter, se donner des coups d'épingle; *fam.* sich fest —, s'attacher solidement. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* travail (*m.*) au crochet.

1. **Haken**, *m.* s, —, (*hâ-kèn*). croc, *m.* crochet, *m.* hameçon, *m.* agrafe, *f.*; *Bot.* hameçon, *m.* filet, *m.* agrafe, *f.*; *Chir.* érigue, *f.* bec (*m.*) de corbeau, crochet (*m.*) de dentiste, griffe, *m.*; *Charr.* ragot, *m.*; *Rel.* fermoir, *m.*; *Artill.* fourche, *f.*; *Fortif.* — eines Laufgrabens, crochet (*m.*) de tranchée; *Pont.* croc, *m.*; *Horl.* échappement, *m.*; *Typ.* crochet, *m.*; *Serr.* crochet, *m.* rossignol, *m.*; *Sell.* crochet (*m.*) du mors de bride; *Mar.* patte, *f.* aile, *f.* (d'une ancre); *Min.* déviation (*f.*) d'un filon; *Arm.* arquebuse (*f.*) à croc; *Mil.* porte-carabine, *m.* porte-mousqueton, *m.* porte-mousquet, *m.*; *fam.* difficulté, *f.*; an einen — aufhängen*, suspendre à un crochet, accrocher; mit dem — an=ziehen*, tirer avec l'hameçon, harponner; vom — herunternehmen*, décrocher; *fam.* die Sache hat einen —, l'affaire présente une difficulté, présente une anicroche; il y a une anguille sous roche; einen — auf jem. (A) haben, avoir une dent contre qn, en vouloir à qn; da sitzt der —, voilà la difficulté; *Mil.* eine im — aufgestellte Truppe, troupe (*f.*) en potence; *Prov.* was ein — werden will, krümmt sich bei Zeiten, les dispositions naturelles se manifestent de bonne heure.

2. **Haken**, *a.* accrocher, attirer *ou* saisir avec un croc *ou* crochet; fixer avec un crochet. ‖ *n. av.* haben; s'accrocher, rester suspendu; *fam.* da hakt es, voilà le hic; **hakend**, qui s'accroche; *H. nat.* accrochant.

3. **Haken**←«, à crochet, à croc; —**armmuskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle coraco-brachial *ou* coraco-huméral; —**band**, *n.* es, ¨er, *Serr.* penture, *f.* paumelle, *f.*; *Anat.* ligament coracoïdien; muscle coracoïdien; *Artill.* lien (*m.*) à crochet; —**bein**, *n.* es, e, os crochu; —**blatt**, *n.* es, ¨er, *ou* —**blech**, *n.* es, e, *Serr.* auberonnière, *f.*; *Charp.* trait (*m.*) de Jupiter; —**block**, *m.* es, ¨e, *Mar.* poulie (*f.*) à croc; —**bohrer**, *m.* s, —, *Min.* tarière, *f.*; —**bolzen**, *m.* s, —, *Artill.* cheville (*f.*) à mentonnet; —**büchse**, *f.* n, *Arm.* arquebuse (*f.*) à croc, haquebutte, *f.*; —**eisen**, *n.* s, —, crémaillère, *f.*; —**förmig**, *adj.* en forme de crochet, qui a la forme d'un croc, crochu; *H. nat.* unciforme, unciné, hameçonné; *Mil.* en potence; —förmig gekrümmt, recourbé à la manière d'un crochet; *Ornith.* mit —förmigem Schnabel, uncirostre; —**fortsatz**, *m.* es, ¨e, *Anat.* apophyse crochue *ou* unciforme; —**granne**, *f.* n, *Bot.* glochide, *f.*; —**haue**, *f.* n, *Min.* pic-hoyau, *m.*; —**hebel**, *m.* s, —, *Artill.* levier (*m.*) à crochet; —**kamm**, *m.* es, ¨e, trait (*m.*) de Jupiter; —**keil**, *m.* es, e, clavette (*f.*) à mentonnet; —**kernbeißer**, *m.* s, —, *Ornith.* grosbec (*m.*) des pins; —**klammer**, *f.* n, *Pont.* clamaud (*m.*) à pointe et à crochet; —**knochen**, *m.* s, —, *Anat.* os crochu, os (*m.*) unciforme; —knochen der Schulter, apophyse (*f.*) coracoïde; —**krampe**, *f.* n, happe (*f.*) à crochet; —**kreuz**, *n.* es, e, *Blas.* croix cramponnée; —**lachs**, *n.* es, e, *Zool.* saumon (*m.*) mâle; —**meißel**, *m.* s, —, ciseau (*m.*) à crochet; —**mörser**, *m.* s, —, *Artill.* mortier (*m.*) à croc; —**muskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle coracoïdien; —**nadel**, *f.* n, aiguille (*f.*) à croc; *Artill.* dégorgeoir, *m.* sonde (*f.*) à arrêt; —**nagel**, *m.* s, ¨, piton, *m. ou* clou (*m.*) à crochet, crampon, *m.*; —**packerei**, *f. spl. Caval.* façon (*f.*) de faire le paquetage avec le bissac; —**pfahl**, *m.* es, ¨e, piquet (*m.*) à mentonnet; —**pflug**, *m.* es, ¨e, charrue (*f.*) à croc et à bec recourbé; —**platte**, *f.* n, *Artill.* plaque (*f.*) de crochet d'épars de chèvre; —**pulver**, *n.* s, —, poudre (*f.*) d'arquebuse; —**rad**, *n.* es, ¨er, *Horl.* roue (*f.*) de champ, roue (*f.*) de rencontre; —**schar**, *f.* en, *Agr.* soc (*m.*) de la charrue à croc; —**scheibe**, *f.* n, *Charr.* rondet (*m.*) du bout d'essieu; *Arm.* bascule (*f.*) du fusil; —**schlüssel**, *m.* s, —, *Serr.* crochet, *m.* rossignol, *m.*; mit einem —schlüssel auf=machen, crocheter, décrocheter; —**schnäbler**, *m pl. Ornith.* uncirostres, *m. pl.*; —**schütze**, *m.* n, n, arquebusier, *m.*; —**schwanzschraube**, *f.* n, *Arm.* culasse (*f.*) à bascule; —**schwenkung**, *f.* en, conversion (*f.*) à pivot mouvant; —**spieß**, *m.* es, e, harpon, *m.*; —**stellung**, *f.* en, *Mil.* formation (*f.*) en potence; —**stock**, *m.* es, ¨e, canne (*f.*) à bec de corbin; —**tragend**, *adj.* qui porte des crochets; *H. nat.* hamigère; —**zahn**, *m.* es, ¨e, *Vétér.* croc, *m.* crochet, *m.*; —**ziegel**, *m.* s, —, tuile (*f.*) à crochet; —**züge**, *m. pl. Arm.* rayures (*f. pl.*) à crémaillère.

***Hakete**, *n. invar.* (*hâ-kèt'*). *Pont.* haquet, *m.*

Haker, *m.* s, —, (*hâ-kèr*). laboureur (*m.*) au croc.

Häkerig, *adj. voy.* häkelig.

Hakicht, *adj.* (*hâ-kicht*). *ou* **hakig**; en forme de croc, crochu; muni de crocs *ou* de crochets.

Häkler, *m.* s, —, (*hè-klèr*). ouvrier (*m.*) qui brode au crochet; *fig.* esprit pointilleux. ‖ =**in**, *f.* nen, femme (*f.*) qui brode au crochet.

Häklig, *voy.* häkelig.

Häkse *ou* Hächse *et* Hechse, *f.* n, (*hè-ksé*). *Vétér.* jarret, *m.* jointure, *f.*; *Jard.* serpette, *f.*

1. **Halb**, *adj.* (*ha'b*). **demi**, semi, à moitié, à demi; mi-partie de; incomplet, imparfait; ein —er Gelehrter, un demi-savant; eine —e Elle, une demi-aune; ein —es Jahr, six mois, la moitié de l'année; eine —e Stunde, une demi-heure; —e Tage lang, pendant des demi-journées; ein und ein —es Jahr, dix-huit mois; — Frankreich, la moitié de la France; die —e Schweiz, la moitié de la Suisse; die —e Stadt, la moitié de la ville; um — zwei Uhr, à une heure et demie; es ist — eins, il est midi et demi, il est minuit et demi; — zwei, une heure et demie; hat es — geschlagen? la demie est-elle sonnée? die Uhr schlägt ganze und —e Stunden, la pendule sonne les heures et les demies; —es Geläut, petite sonnerie; die —e Zeit, la moitié du temps; der —e Weg, la moitié du chemin; auf —em Wege stehen bleiben*, s'arrêter *ou* rester à moitié chemin, à mi-chemin; bis auf den —en Weg, jusqu'à mi-chemin; um den —en Preis, à moitié prix; mit —er Stimme, à demi-voix; *Mus.* *mezza voce*; mit —en Augen sehen*, regarder à peine; mit —en Ohren zu=hören, n'écouter que d'une oreille; —e Trauer, demi-deuil, *m.*; —e Geschwister, frères et sœurs de deux lits; *Tir.* auf den —en Mann an=schlagen*, viser à la ceinture; *Mar.* —er Wind, vent largue *ou* routier; beinahe —er Wind, vent petit largue; *Man.* —er Paß, traquenard, *m.*; *Astr.* —er Mond, dichotomie, *f.*; *Fortif.* demi-lune, *f.*; *Blas.* croissant, *m.* ‖ **adv.** incomplètement, à moitié, à demi; nicht — nicht ganz, *ou* weder — noch ganz, ni bien, ni mal, entre-deux; *fam.* ni chair ni poisson; — ..., — ..., mi-partie de ... et de ...; — Fisch — Mensch, moitié poisson, moitié homme; mi-partie poisson, mi-partie homme; — weiß — schwarz, moitié blanc, moitié noir; *Blas.* mi-parti d'argent et de sable; — und —, à demi, à peu près, pas tout à fait, médiocrement; — Wasser, — Wein, moitié eau, moitié vin; — reif, à demi mûr; — voneinander brechen*, briser par le milieu; — todt sein, être mort de fatigue, être brisé de fatigue; — leer, à moitié vide; — offen, entr'ouvert; sich — öffnen, s'entr'ouvrir; nicht — so viel, pas la moitié autant; — erhaben, un peu saillant; —erhabene Arbeit, ouvrage (*m.*) en ronde-bosse, demi-relief, *m.*; — mit Gewalt, — mit List, moitié par force, moitié par adresse; — gut, — schlecht, tant bien que mal; etw. (A) nur — thun*, ne faire qch. qu'à demi; er ist nur — so fleißig als ..., il s'en faut de beaucoup qu'il soit aussi appliqué que... ‖ das **Halbe**, *adj. sub.* la moitié, la demie; vier —e machen zwei ganze, quatre demies font deux unités.

2. **Halb**, *adv. ou* halben *et* halber, 1. du côté de; *n'est guère employé qu'en composition*; außerhalb, en dehors de; innerhalb, dans l'intérieur de; allenthalb, de toutes parts. ‖ 2. **prép.** *avec le génit.* pour, pour l'amour de, à cause de, en considération de, eu égard à; *se joint aux pronoms et forme un seul composé*; meinet—er, deinet—er, seinet—er

ihret —er, etc., à cause de moi, à cause de toi, à cause de lui, à cause d'elle, etc.; um deßent—er, à cause de cela; Freundschafts —, par amitié, par complaisance; Alters —er, à cause de son âge; Ehren —er, par respect des convenances.

3. **Halb**⟵«, à demi, à moitié, demi,..; **—abendbrod**, *n.* es, *spl.* goûter, *m;* —**achse**, *f.* n, *Charr.* demi-essieu, *m;* **—amtlich**, *adj.* semi-officiel; **—anhangend**, *adj.* qui adhère à demi; *H. nat.* semi-adhérent; **—ärmel**, *m.* s, —, demi-manche, *f.* fausse manche; **—atlaß**, *m.* sses, *spl.* satin cafard, satinade, *f;* **—bad**, *n.* es, ⁼er, demi-bain, *m;* **—band**, *m.* es, ⁼e, demi-reliure, *f;* **—bastion**, *n.* es *et* e, *et* **—bastion**, *f.* en, *Fortif.* demi-bastion, *m;* **—bauer**, *m.* s, n, métayer, *m.* fermier (*m.*) dont la terre n'est que d'une demi-charrue; **—bier**, *n.* es, *spl.* petite bière; **—bild**, *n.* es, er, *Peint.* buste, *m;* —**blut**, *n.* es, e, *et* **—blutpferd**, *n.* es, e, *Man.* demi-sang, *m.* cheval (*m.*) de race croisée; der **—braune**, *Man.* bai clair; —**brigade**, *f.* n, demi-brigade, *f;* **—bruder**, *m.* s, ⁼, frère consanguin, frère utérin, demi-frère, beau-frère, *m;* **—bürtig**, *adj.* de deux lits, consanguin, utérin; —bürtige Geschwister, enfants (*m. pl.*) de deux lits; —bürtiger Bruder, demi-frère, *m;* —**chaussée**, *f.* n, route macadamisée *ou* ferrée, sans plate-forme; **—cylindrisch**, *adj.* semi-cylindrique, hémicylindrique; **—damast**, *m.* es, *spl.* damas cafard; —**deckflügel**, *m.* s, —, *Zool.* hémélytre, *m;* **—deckflügler**, *m.* s, —, *Zool.* hémiptères, *m. pl.* rhyngotes, *m. pl;* **—distisch**, *adj.* *Cristall.* subdistique; **—dornenmuskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle semi-spinal; —**—dunkel**, *adj.* à demi éclairé, dans une demi-obscurité, faiblement éclairé. ‖ =, *n.* s, *spl.* demi-obscurité, *f.* jour douteux *ou* mystérieux; *Peint.* clair-obscur, *m;* **—durchmesser**, *m.* s, —, semi-diamètre, *m.* rayon, *m;* **—durchsichtig**, *adj.* à demi transparent, translucide; **—durchsichtigkeit**, *f. spl.* demi-transparence, *f.* translucidité, *f;* **—edelstein**, *m.* es, e, agate, *f;* **—eingeschlafen**, *adj.* à moitié endormi; **—eirund**, *adj.* qui a la forme d'une moitié d'ovale, semi-ovale, demi-ovale; *Anat.* —eirundes Fenster, fenêtre ovale (de l'oreille); **—ente**, *f.* n, *Ornith.* colymbe, *m.* plongeon, *m;* **—erbe**, *m.* n, n, héritier (*m.*) de la moitié; **—erhaben**, *adj.* un peu saillant, en ronde-bosse, en demi-relief; —erhabene Arbeit, ouvrage (*m.*) en demi-relief, ouvrage (*m.*) en ronde bosse; **—erstorben**, *adj.* défaillant, languissant; **—esel**, *m.* s, —, *Zool.* hémione, *m;* **—fächerig**, *adj.* *Bot.* semi-loculaire; **—farbe**, *f.* n, *Teint.* demi-teinte, *f;* —**feile**, *f.* n, carrelet, *m;* **—fenster**, *n.* s, —, demi-croisée, *f.* fenêtre mezzanine; **—flach**, *adj.* à demi plat, aplati, *Peint.* méplat; **—fläche**, *f.* n, *Peint.* méplat, *m;* **—flächsen**, *adj.* moitié fil, moitié lin; **—flechsig**, *adj.* *Anat.* semi-tendineux; —flechsiger Muskel, muscle semi-tendineux; **—flosser**, *m.* s, —, *Zool.* hémiptère, *m.* coryphène (*m.*) à demi-nageoires; **—flügelig**, *adj.* *Zool.* hémiptère; **—flügler**, *m.* s, —, *Zool.* hémiptère, *m;* **—franzband**, *m.* es, ⁼e, *Rel.* demi-reliure, *f;* volume relié en demi-reliure, **—fuderig**, *adj.* d'un demi-foudre; **—galeere**, *f.* n, *Mar.* galiote, *f;* **—galopp**, *m.* e, *spl.* *Man.* nicht schulgerechter —galopp, aubin, *m;* —galopp gehen, traquenarder; **—gamasche**, *f.* n, demi-guêtres, *f. pl;* **—gar**, *adj.* à moitié cuit; **—gefiedert**, *adj.* *Bot.* pennatifide; **—gefüllt**, *adj.* rempli à demi, à moitié plein; *fam.* presque rempli; *Bot.* demi-double; das **—gefrorene**, *adj. sub.* *Pâtiss.* sorbet, *m;* **—geheftet**, *adj.* *Ornith.* semi-colligé; **—gekocht**, *adj.* demi-cuit; **—gelehrsamkeit**, *f. spl.* demi-savoir, *m.* connaissances superficielles; der **—gelehrte**, *adj. sub.* demi-savant, *m.* faux savant; **—geschoß**, *n.* sses, sse, entre-sol, *m;* **—geschwister**, *n. pl.* demi-frères, *m. pl.* demi-sœurs, *f. pl.* enfants (*m. pl.*) de deux lits; **—gesicht**, *n.* es, er, profil, *m;* **—gespalten**, *adj.* fendu à demi; *H. nat.* semi-bifide; **—gestiefelt**, *adj.* *Man.* cheval (*m.*) à balzane haut-chaussée; **—getheilt**, *adj.* *Blas.* mi-partie; —**getrennt**, *adj.* séparé dans la moitié de sa longueur, subdivisé; *Bot.* androgyne; **—geviert**, *adj.* demi-carré; **—gold**, *n.* es, *spl.* similor, *m;* **—gott**, *m.* es, ⁼er, *Mythol.* demi-dieu, *m.* héros, *m;* **—göttin**, *f.* nen, demi-déesse, *f;* **—gut**, *n.* es, ⁼er, bas-étain, *m;* **—harze**, *n. pl.* *Chim.* sous-résines, *f. pl.* résinules, *f. pl;* —**häutig**, *adj.* *Anat.* demi-membraneux; —häutige Muskel, muscle demi-membraneux; **—hemd**, *m.* es, en, chemisette, *f;* **—holz**, *n.* es, ⁼er, tronc (*m.*) d'arbre fendu en deux; **—hölzer**, *n. pl.* demi-billes, *f. pl;* **—hüfner**, *m.* s, —, fermier (*m.*) qui n'a qu'une demi-charrue de terre; **—hundert**, *n.* es, e, demi-centaine, *f.* cinquantaine, *f;* **—insel**, *f.* n, *Géogr.* presqu'île, *f.* péninsule, *f;* **—inselbewohner**, *m.* s, —, péninsulaire, *m;* **—intervall**, *n.* es, e, demi-intervalle (*m.*) de déploiement, *m;* der **—invalide**, *adj. sub.* *Mil.* morte-paie, *f.* invalide (*m.*) incapable de faire le service de garnison; **—jahr**, *n.* es, e, demi-année, *f.* semestre, *m.* six mois, *m. pl;* **—jährig**, *adj.* de six mois, de semestre; **—jährlich**, *adj.* semestriel; —jährlicher Gehalt, traitement (*m.*) d'un semestre, semestre, *m;* **—kapaun**, *m.* es, e, coquâtre, *m;* **—kenntniß**, *f.* sse, demi-savoir, *m.* connaissance incomplète; **—kolonne**, *f.* n, demi-colonne, *f.* *Mil.* colonne (*f.*) par division d'escadron; **—kost**, *f. spl.* demi-pension, *f;* **—kreis**, *m.* es, e, hémicycle, *m.* demi-cercle, *m;* **—kreisförmig**, *adj.* demi-circulaire; —**kreislehre**, *f. spl.* demi-cercle (*m.*) pour vérifier le diamètre extérieur du canon; **—kugel**, *f.* n, hémisphère, *m;* *Anat.* —kugeln des Gehirnes, hémisphères cérébraux; **—kugelförmig** *ou* **—kugelig**, *adj.* hémisphérique, hémisphéral; **—kutsche**, *f.* n, coupé, *m.* chaise, *f.* demi-fortune, *f;* **—laut**, *m.* es, e, *ou* **—lauter**, *m.* s, —, demi-voyelle, *f.* semi-voyelle, *f;* **—laut** *ou* **—leise**, *adj.* bas, à demi-voix; *fig.* timide. ‖ *adv.* bas, timidement; **—lehen**, *n.* s, —, fief (*m.*) à cens; **—leiter**, *m.* s, —, *Phys.* conducteur incomplet; —**licht**, *n.* es, *spl.* demi-jour, *m.* clair-obscur, *m;* **—links**, *adv.* oblique à gauche; —**linksmarsch**, *m.* es, ⁼e, marche oblique à gauche; **—lob**, *n.* es, *spl.* louange (*f.*) équivoque; **—mann**, *m.* es, ⁼er, eunuque, *m.* castrat, *m;* **—mann**, *m.* es, *pl.* —leute, fermier (*m.*) à moitié fruits; **—mast**, *f.* *spl.* *Agr.* faînes, *f. pl;* **—mehl**, *n.* s, *spl.* seconde farine; **—meier**, *m.* s, —, petit métayer; **—mensch**, *m.* en, en, *Myth.* centaure, *m; fig.* barbare, *m.* sauvage, *m.* brute, *f.* homme brutal; **—messer**, *m.* s, —, demi-diamètre, *m.* rayon, *m;* —**metall**, *n.* s, e, *Chim.* demi-métal, *m.* métal (*m.*) non malléable, non ductile; **—metallisch**, *adj.* demi-métallique, —**metallprobe**, *f.* n, essai (*m.*) des demi-métaux; **—mond**, *m.* es, e, *Arch.* dichotomie, *f;* *Blas.* croissant, *m;* *Fortif.* demi-lune, *f;* *Mil.* tournante (*f.*) de l'épaule; *Mus.* chapeau chinois; **—mondförmig**, *adj.* en forme de croissant, semi-lunaire; *Bot.* semi-luné; *Anat.* —mondförmige Klappen, valvules (*f. pl.*) semi-lunaires (du cœur); **—mondmesser**, *n.* s, —, couteau (*m.*) à pied; **—mutter**, *f.* ⁼, marâtre, *f.* belle-mère, *f;* **—offen**, *adj.* entr'ouvert, à demi ouvert; **—opal**, *m.* es, e, *Minér.* demi-opale, *f;* **—pacht**, *m.* es, ⁼e, *ou* **—pacht**, *f.* en, bail (*m.*) à moitié, métayage, *m.* cheptel, *m;* **—pachter**, *m.* s, —, *ou* **—pächter**, *m.* s, —, fermier (*m.*) à moitié fruits, censier, *m.* métayer, *m;* **—pächterin**, *f.* nen, fermière, *f.* métayère, *f;* **—parallele**, *f.* n, *Fortif.* demi-parallèle, *f;* **—part**, *m.* es, e, *ou* —scheid, *f.* en, mi-partie, *f.* moitié, *f.* demi-part, *f;* *fam.* auf —part ein-treten, se mettre de moitié en qch; **—paßgang**, *m.* es, ⁼e, traquenard, *m;* **—perlen**, *f. pl.* coques (*f. pl.*) de perle; **—pfeiler**, *m.* s, —, *Arch.* soutien, *m;* —**pfosten**, *m.* s, —, *Pont.* petite poutrelle; **—pferd**, *n.* es, e, *Zool.* hémippe, *m;* —**pfündig**, *adj.* d'une demi-livre; **—pike**, *f.* n, pertuisane, *f;* **—ponton**, *n.* s, —, *Pont.* demi-bateau, *m;* **—porzellan**, *n.* es, *spl.* demi-porcelaine, *f.* faïence, *f;* **—prismatisch**, *adj.* demi-prismatique, sub-prismatique; *Bot.* semi-prismé; —**rechtsmarsch**, *m.* es, ⁼e, marche (*f.*) oblique à droite; **—ring**, *m.* es, e, demi-cercle, *m.* segment (*m.*) de cercle; *Anat.* —ringe der Luftröhre, cerceaux (*m. pl.*) de la trachée-artère; *Plomb.* gâche, *f;* **—ringförmig**, *adj.* demi-annulaire; —**rund**, *adj.* demi-rond, demi-circulaire, hémisphérique, hémi-cylindrique; beinahe —rund, presque hémisphérique, presque rond, arrondi; —runde Feile, lime (*f.*) à feuilles de sauge; **—schatten**, *m.* s, —, *Astr.* pénombre, *f;* *Peint.* demi-teinte, *f;* **—scheid**, *f.* en, *voy.* —part, *fam.* moitié, *f.* demi-part, *f;* **—scheidewand**, *f.* ⁼e, *Bot.* demi-cloison, *f;* **—schlag**, *m.* es, *spl.* *Méd.* hémiplégie, *f.* apoplexie (*f.*) simple, apoplexie (*f.*) qui n'affecte qu'un seul côté du corps; **—schlummer**, *m.* s, *spl.* assoupissement, *m;* **—schrittig**, *adj.* *Mus.* chromatique; **—schuh**, *m.* es, e, *Cordonn.* pantoufle, *f;* **—schürig**, *adj.* mi-tondu, de la seconde tonte; *fam.* inconsidéré, intempestif. ‖ *adv.* d'une manière inconsidérée; **—schwester**, *f.* n, sœur utérine, sœur consanguine, demi-sœur, *f.* belle-sœur, *f;* **—sehen**, *n.* s, *spl.* *ou* —sichtigkeit, *f.* *Méd.* hémiopie, *f.* état (*m.*) d'un œil qui ne perçoit que la moitié des objets; **—sehnig**, *adj.* demi-tendineux, demi-nerveux, **—seide**, *f. spl.* soie mêlée de fleuret; **—seiden**, *adj.* mêlé de soie et de fil; *fam.* cafard; **—seitig**, *adj.* semi-latéral; *Méd.* —seitige Lähmung, paralysie (*f.*) qui n'affecte qu'une moitié du corps; **—sichtigkeit**, *f. spl.* *ou* —sehen, *Méd.* vision de la moitié des objets, hémiopie, *f;* *Astr.* dichotomie, *f;* **—seitwärts**, *adv.* oblique [illegible] *ou* à droite; **—seitwärtsbewegung**, *f.* [illegible] mouvement (*m.*) à droite *ou* à gauche; **—sohle**, *f.* n, demi-semelle, *f;* **—sold**, *m.* es, *spl.* demi-solde, *f.* solde (*f.*) de non-activité, auf —sold stehen, être à la demi-solde; **—sparren**, *m.* s, —, *Charp.* empanon, *m;* **—sprungriemen**, *m.* s, —, *ou* **—sprungzügel**, *m.* s, —, fausse martingale; **—starre**, *f. spl.* *Méd.* [illegible] incomplète, catalepsie, *f;* **—stich**, *m.* es, e, *Pont.* amarrage (*m.*) par demi-clefs; **—stiefel**, *m.* s, — *et* n, demi-botte, *f.* bottine, *f.* brodequin, *m;* **—strumpf**, *m.* es, ⁼e, chaussette, *f.* chausson, *m;* **—stündig**, *adj.* d'une demi-[illegible] demi-lieue; **—stündlich**, *adv.* de demi-heure en demi-heure, toutes les trente minutes; **—tagewerk**, *n.* [illegible] journée (*f.*) de travail, travail (*m.*) d'une demi-journée; **—tägig**, *adj.* [illegible] jour, d'une demi-journée; **—theilig**, *adj.* divisé en deux parties égales, [illegible] blé; *H. nat.* dimidié; *Math.* sous-double; **—thor**, *n.* es, e, porte bâtarde; **—todt**, *adj.* demi-mort; **—ton**, *m.* es, ⁼e, *Mus.* semi-ton, *m;* **—trauer**, *f. spl.* demi-[illegible], *m.* petit deuil; **—tuch**, *n.* es, *spl.* demi-drap, *m.* casimir, *m;* **—umgedreht**, *adj.* retourné à demi; *Cristall.* hémitrope; —umgedrehte Gestalt, hémitropie, *f.* **—umfassend** *ou* **—umspannend**, *adj.* qui embrasse la moitié; *Bot.* demi-amplexicaule; **—verdeck**, *n.* es, e, *Mar.* demi-pont, *m;* **—vers**, *m.* es, e, *Poés.* hémistiche, *m;* **—vetter**, *m.* s, n, *fam.* parent éloigné, *fam.* cousin (*m.*) à la mode de Bretagne, **—vieh**, *n.* es, *spl.* *Agr.* cheptel, *m;* *fam.* brutal, *m.* butor, *m;* **—voll**, *adj.* à moitié plein, rempli jusqu'à la moitié, tant plein que vide; **—vollständig**, *adj.* demi-complet, à moitié achevé; **—wach**, *adj.* à moitié éveillé; **—wagen**, *m.* s, ⁼, chaise, *f.* coupé, *m;* *Artill.* trique-balle, *m;* **—weg** *ou* **—wegs**, *adv.* à moitié chemin, à demi-chemin; *fam.* médiocrement, passablement, à peu près; **—welt**, *f. spl.* demi-monde, *m;* **—wissen**, *n.* s, *spl.* demi-savoir, *m.* savoir incomplet; **—wisser**, *m.* s, —, qui sait une chose à demi, demi-savant, *m;* **—wisserei**, *f. spl.* fausse science, prétentions (*f. pl.*) ridicules à la science, faux-savoir, *m;* **—witz**, *m.* es, *spl.* faux esprit; **—wollig**, *adj.* à demi couvert de laine; *Zool.* semi-laineux; **—wüchsig**, *adj.* qui n'est arrivé qu'à la moitié de son développement; **—zeug**, *n.* es, *spl.* *Pap.* chiffons (*m. pl.*) en pâte; **—ziegel**, *m.* s, —, demi-tuile, *f;* **—zimmer**, *n.* s, —, *Arch.* soupente, *f.* entresol, *m;* **—zirkel**, *m.* s, —, demi-cercle, *m.* hémicycle, *m.* **—zirkelförmig**, *adj.* demi-circulaire. ‖ *adv.* en demi-cercle, en amphithéâtre; **—zug**, *m.* es, ⁼e, *Mil.* section, *f.* demi-peloton, *m;* in —zügen! par sections! in —züge brecht ab! par demi-peloton rompez!

Halben *ou* **Halber**, *voy.* Halb.

Halbheit, *f.spl.* (*halb-hait*). état (*m.*) de ce qui est incomplet *ou* imparfait; manque (*m.*) de solidité; imperfection, *f.* médiocrité, *f.* insuffisance, *f.* à-peu-près, *m.*; — des Wissens, demi-savoir, *m.*

* **Halbiren**, *a.* (*hal-bi-rèn*). *pp.* halbirt, partager en deux parties égales. Sich —, *r.* se partager *ou* se séparer en deux; **halbirt**, divisé, partagé, bisséqué. ‖ =, *n.* e, *spl. ou* **Halbirung**, *f.* en, division (*f.*) en deux parties égales, bissection, *f.*

Halbirungs←—«, de séparation, de bissection, *f.*; **—ebene**, *f.* n, *ou* **—fläche**, *f.* n, plan bissecteur; **—linie**, *f.* n, bissectrice, *f.* (d'un angle); **—punkt**, *m.* es, e point (*m.*) de bissection.

Halde, *f.* n, (*hal-dé*). colline, *f.* coteau, *m.* pente, *f.* penchant (*m.*) d'une colline; talus, *m.* vallon, *m.*; *Min.* halde, *f.* monceau (*m.*) de minerai; *fam.* jem. (A) auf die — setzen, frustrer qn. de ses droits, duper qn.

Haleb, *n.* s *spl* (*ha-lèb*). *ou* Aleppo, *Géogr.* Alep, *m.*

* **Halen**, *a.* (*ha-lèn*). *Mar.* haler sur. border.

* **Halfa**, *f.spl.* (*hal-fa*). *Bot.* alfa, *m.* sparte, *m.* scirpe, *m.*

Hälfte, *f.* n, (*hèlf-té*). 1. moitié, *f.*; zur —, à demi, à moitié, de moitié. bis zur — des Körpers, jusqu'à mi-corps; die Kosten zur — tragen*, supporter les frais à moitié, être pour moitié dans les frais; auf der — des Weges, à moitié chemin, à mi-chemin; bis zur — füllen, emplir à moitié; zur — voll, à moitié plein; um die — größer, de moitié plus grand, plus grand de moitié; um die — mehr, moitié plus: *Chir.* in der — nieder-kommen*, accoucher à mi-terme. | 2. *fam.* mari, *m.* époux, *m.* femme, *f.* épouse, *f.*; er und seine —, lui et sa femme.

Halften, *n.* (*hèlf-tèn*). *av.* haben: se partager en deux moitiés.

1. **Halfter**, *f.* n, (*half-tèr*). *Man.* licou, *m.* licol, *m.*; *Chir.* mentonnière, *f.* chevêtre, *m.* capistre, *m.*

2. **Halfter**←—«, du licou, de la mentonnière; **—binde**, *f.* n, *Chir.* mentonnière, *f.*; *Man.* chevêtre, *m.* capistre, *m.*; **—geld**, *n.* es, er, pourboire donné après la vente d'un cheval, chevêtrage, *m.*; **—kehlriemenring**, *m.* es, e, *Man.* anneau (*m.*) de sous-gorge; **—kette**, *f.* n, carine (*f.*) du licou, longe (*f.*) en chaîne; **—leine**, *f.* n, corde, *f.* longe (*f.*) du licou; sich in die —leine verwickeln, s'enchevêtrer; **—loch**, *n.* es, ⸗er, trou (*m.*) de la mangeoire pour recevoir la longe du licou; **—pistole**, *f.* n, *Arm.* pistolet (*m.*) d'arçon; **—riemen**, *m.* s, —, longe (*f.*) du licou; **—ring**, *m.* es, e, anneau (*m.*) du licou, porte-barres, *m.*; **—strick**, *m.* es, e, longe (*f.*) du licou; **—tragend**, *adj.* qui porte un licou, capistrate; *H.nat.* bridé; **—trense**, *f.* n, licol-bridon, *m.*; **—zügel**, *m.* s, —, longe (*f.*) de licol; **—zügelring**, *m.* es, e, anneau (*m.*) de longe.

Halfterchen, *n.* s, —, (*half-tèr-chèn*). *dim de* Halfter; *Chir.* bandeau (*m.*) du menton, mentonnière, *f.*

Halftern, *a.* (*half-tèrn*). mettre le licou à; **gehalftert**, capistrate. ‖ =, *n.* s *spl.* enchevêtrement, *m.* enchevêtrure, *f.*

Haliartus, *n.* (*ha-li-ar-tous*). *Géogr.* Haliarte, *f.*

Halikarnassus, *n.* (*ha-li-kar-nas-sous*). *Géogr.* Halicarnasse, *f.*

* **Halith**, *m.* es, e, (*ha-lit*) *Min.* halite, *m.*

1. **Hall**, *m.* es, e, (*hal*). son, *m.* retentissement, *m.* (d'une cloche).

2. **Hall**, *n.* es, *spl.* saline, *f.*

3. **Hall**←—«, du jubilé; des salines; **—bursch**, *m.* en, en, saunier, *m.*; **—drommete**, *f.* n, *ou* **—horn**, *n.* s, ⸗er, trompette, *f.* cor (*m.*) du jubilé; **—jahr**, *n.* es, e, année (*f.*) du jubilé chez les Hébreux; **—leute**, *m. pl.* sauniers, *m. pl.*; **—meister**, *m.* s, —, maître (*m.*) saunier.

1. **Halle**, *f.* n, (*hal-lé*). 1. espace couvert, grande et vaste salle voûtée; enceinte, *f.* préau, *m.* portique, *m.* porche, *m.* vestibule, *m.* galerie, *f.* chantier, *m.*; bazar, *m.* boutique, *f.* magasin, *m.* halle, *f.*; parvis, *m.*; Säulen—, portique, *m.*; Korn—, halle (*f.*) au blé; Waaren—, magasin, *m.* bazar, *m.*; Holz—, chantier (*m.*) de bois. | 2. saline, *f.* saunière, *f.* saunerie, *f.*; *Fond.* hangar (*m.*) à charbon.

2. **Halle**, *n.* *Géogr.* Halle, *f.* (*en Prusse*), Hal, *m.* (*en Belgique*); Allaine, *f.* (*fleuve*).

* **Hallebarde**, *f.* n, (*hal-bar-dé*). *Arm.* hallebarde, *f.*

* **Hallebardierer**, *m.* s, —, (*hal-bar-di-rèr*). hallebardier, *m.*

* **Halleluja**, *n.* (*hal-lé-lou-ia*). alléluia, *m.*

1. **Hallen**, *n.* (*hal-lèn*). *av.* haben; résonner, retentir, vibrer, sonner; aus der Ferne —, retentir de loin; **hallend**, retentissant, résonnant, vibrant, sonore; *fig.* bruyant; hallendes Gelächter, bruyants éclats de rire; hallender Ton, son prolongé *ou* retentissant; hallendes Gewölbe, voûte (*f.*) sonore.

2. **Hallen**←—«, des halles; **—bau**, *m.* es, e *et* —ten, construction (*f.*) d'une halle; bâtiment (*m.*) des halles; **—frau**, *f.* en, femme (*f.*) de la halle; **—geld**, *n.* es, er, hallage, *m.*; **—vogt**, *m.* s, ⸗e, hallier, *m.*

Hallenser, *m.* s, —, (*hal-lèn-zèr*). habitant (*m.*) de Halle.

Hallisch, *adj.* (*hal-lich*). de Halle.

Halloh, *interj.* (*hal-lo*). allons! courage! voyons! *Chass.* taïaut!

Hallor, *m.* en, en, (*hal-lor*). saunier, *m.*

Hallunk, *m.* en, en, (*hal-lounk*). *ou* Hallunke; gredin, *m.* canaille, *f.* misérable, *m.* drôle, *m.* vaurien, *m.* coquin, *m.* brigand, *m.* chenapan, *m.*

Hallunken←—« de gredin, de misérable, de vaurien; **—aussehen**, *n.* s, *spl.* mine (*f.*) de vaurien; **—gesicht**, *n.* es, er, visage de gredin, mauvaise mine; **—leben**, *n.* s, *spl.* vie (*f.*) de vaurien, vie désordonnée; **—streich**, *m.* es, e, tour (*m.*) de gredin, coquinerie, *f.* gredinerie, *f.*

1. **Halm**, *m.* es, e *ou* en, (*halm*). tige, *f.* tuyau, *m.* brin, *m.*; tuyau, *m.* (d'une plume); *Agr.* chaume, *m.*; Stroh—, brin (*m.*) de paille; Getreide im —en, blé (*m.*) en tuyau; auf dem —e stehen*, être en tuyau; in vollen —en stehen*, être luxuriant; auf dem —e verkaufen, vendre (le blé) sur pied, vendre (le blé) en herbe; *Bot.* auf —en wachsend, qui croît sur les chaumes, culmigène; *Min.* versteinerter —, culmite, *f.*

2. **Halm**←—«, du chaume; en tuyau; *voy.* Halmen←—«; **—dach**, *n.* es, ⸗er, toit, *m. ou* toiture (*f.*) de chaume; **—fliege**, *f.* n, *Zool.* oscine, *f.*; **—früchte**, *f. pl.* céréales, *f. pl.*; **—futter**, *n.* s, *spl.* fourrage vert, foin et paille; **—hütte**, *f.* n, cabane (*f.*) de chaume; **—knoten**, *m.* s, —, éteule, *f.*; **—lese**, *f.* n, glanage, *m.* récolte, *f.* moisson, *f.*; **—leser**, *m.* s, —, glaneur, *m.* grapilleur, *m.* moissonneur, *m.*; **—motte**, *f.* n, *Zool.* ver blanc; **—pfeife**, *f.* n, chalumeau, *m.*; **—pflanzen**, *f.pl.* *Bot.* plantes culmifères; **—rübe**, *f.* n, navet (*m.*) d'août; **—tragend**, *adj.* *Bot.* culmifère.

Hälmchen, *n.* s, —, (*hèlm-chèn*). *ou* **Hälmlein**, *n.* s, —, brin (*m.*) d'herbe, petit brin de chaume, paillette, *f.* première pousse; — ziehen*, tirer à la courte paille; *fam.* jem. (D) das — durch den Mund ziehen*, flatter, amadouer qn. par de belles paroles.

Halmen←—«, du chaume, en chaume; *voy.* Halm←—«; **—dach**, *n.* es, ⸗er, toit (*m.*) en chaume; **—hütte**, *f.* n, cabane couverte en chaume; **—tragend**, *adj.* culmifère; **—weise**, *adv.* brin à brin.

* **Halochemie**, *f. spl.* (*ha-lo-ché-mi*). halochimie, *f.*

* **Halogen**, *n.* s, *spl.* (*ha-lo-guèn*). chlore, *m.* halogène, *m.*

1. **Hals**, *m.* es, ⸗e, (*hals*). 1. **cou**, *m.* col, *m.*; *fig.* gosier, *m.* gorge, *f.*; *Man.* encolure, *f.* poitrail, *m.*; jem. (D) den — brechen*, couper le cou à qn, rompre, casser le cou à qn; jem. (D) um den — fallen*, sauter au cou de qn, se jeter au cou de qn; jem. (D) auf dem — liegen*, être à charge à qn, importuner, obséder qn; *fam.* se cramponner à qn; jem. (A) auf dem — haben, avoir qn. sur le dos, ne pouvoir se débarrasser de qn; es geht ihm um den —, il y va de la vie pour lui; mit dem —e bezahlen müssen*, payer de la vie; aus dem —e riechen*, avoir l'haleine fétide; aus vollem —e singen*, chanter à gorge déployée; aus vollem —e lachen, rire comme un coffre; aus vollem —e schreien*, crier à tue-tête; bei dem —e nehmen*, sauter au collet, prendre, saisir au collet; jem. (D) den — beugen, soumettre qn; jem. (D) etw. (A) an den — werfen*, jeter qch. à la tête de qn; jem. (D) einen Prozeß an den — werfen*, intenter un procès à qn; jem. (D) über *ou* auf den — fallen* *ou* kommen*, tomber sur les bras de qn, surprendre qn. à l'improviste; sich (D) etw. (A) auf den — laden*, sich (D) etw. (A) über den — ziehen*, s'attirer qch; sich (D) etw. (A) vom —e schaffen, se débarrasser, se défaire, se délivrer de qch; jem. (D) alles Böse auf den — wünschen, faire des imprécations contre qn, souhaiter tous les maux à qn; er tritt mir auf den —, il me tient le pied sur la gorge; es ist ihm in den unrechten — gekommen, il a avalé de travers; diese Speise geht mir wohl zu —, ce mets est à mon goût; *Méd.* steifer —, torticolis, *m.*; krummer —, cou tors; grader —, encolure droite; einen bösen — haben, avoir mal à la gorge; in den — hinein lügen*, mentir effrontément, mentir comme un arracheur de dents; *fam.* durch den — jagen, gaspiller, dépenser; *fam.* manger (sa fortune); *fam.* — über Kopf, en grande hâte, à toutes jambes, avec précipitation, précipitamment, en désordre; über — und Kopf davon-laufen*, se sauver à toutes jambes, prendre ses jambes à son cou. | 2. goulot, *m.* col, *m.* (d'une bouteille); *Taill.* col, *m.* collet, *m.*; *Mus.* manche, *m.* (d'un violon); *Arch.* gorgerin (*m.*) de chapiteau de colonne; *Arm.* — des Geschützrohrs, collet (*m.*) d'une bouche à feu; — am Hahn, gorge (*f.*) du chien; —des Ladestocks, gorge (*f.*) de la baguette; —am Schlagbolzenkopf, collet (*m.*) du manchon; *Artill.* — der Traube, collet (*m.*) du bouton d'une bouche à feu; — des Zünders, gorge (*f.*) de fusée fusante; *Artif.* — der Raketen, étranglement (*m.*) des fusées volantes; *Charr.* — der Achse, gorge (*f.*) d'essieu; *Man.* — des Sporns, collet (*m.*) d'éperon; *Méc.* — am Krahn, collier (*m.*) d'une grue; *Pont.* — der Bänke eines Kahns, montant (*m.*) de semelle de nacelle; — des Krummholzes, montant (*m.*) de courbe; *Serr.* — einer Schraube, collet (*m.*) de vis; *Vétér.* — am Pferdezahn, partie enchâssée de la dent.

2. **Hals**←—«, du cou, du col, jugulaire; **—abschneider**, *m.* s, —, coupeur (*m.*) de gorge; *fam.* usurier, *m.* exacteur, *m.*; **—abschneiderei**, *f. spl.* usure, *f.* exaction, *f.*; **—ader**, *f.* n, *Anat.* veine (*f.*) du cou, veine (*f.*) jugulaire; *Vétér.* veine (*f.*) jugulaire; **—amboß**, *m.* es, e, *Chaudr.* tas, *m.* tasseau, *m.*; **—ausschnitt**, *m.* es, e, *Taill.* encolure, *f.*; **—band**, *n.* es, ⸗er, collet, *m.*; *Zool.* collier, *m.*; *Artill.* collet, *m.*; **—bein**, *n.* es, e, clavicule, *f.* nœud (*m.*) de la gorge; **—berg**, *m.* es, e, garde-collet (*m.*) d'armure, colletin, *m.* hausse-col, *m.*; **—beugung**, *f.* en, *Man.* encolure, *f.*; **—binde**, *f.* n, cravate, *f.* col, *m.*; **—blech**, *n.* es, e, *Sell.* bande (*f.*) de collet d'arçon; **—bräune**, *f. spl.* angine, *f.* laryngée, *f.* esquinancie, *f.* inflammation (*f.*) du larynx; faulige —bräune *ou* nervöse —bräune, angine gangreneuse *ou* maligne; **—breche**, *f.* n, *fam.* casse-cou, *m.* brise-cou, *m.*; **—brechend**, *adj.* dangereux, périlleux, hasardeux; **—brecherisch**, *adj.* dangereux, périlleux; **—brett**, *n.* es, er, *Tiss.* porte-lame, *m.*; **—bruch**, *m.* es, *spl.* action (*f.*) de se casser le cou; **—brüchig**, *adj.* criminel, capital; **—bund**, *m.* es, ⸗e, collet (*m.*) de chemise; **—bürge**, *m.* n, n, caution, *f.* personne (*f.*) qui répond sur sa tête; **—bürgschaft**, *f.* en, caution, *f.* garantie (*f.*) en matière criminelle; **—dreher**, *m.* s, —, torcol, *m.* torcou, *m.*; **—drüse**, *f.* n, glande cervicale *ou* jugulaire, amygdale, *f.*; *Vétér.* entzündete —drüsen, avives

(*f.pl.*) du cheval; **—drüsenentzündung,** *f.* en, *Vétér.* avives, *f. pl;* **—eigen,** *adj. Féod.* serf (*m.*) mortaillable; **—eisen,** *n.* **s,** —, carcan, *m; Hydr.* collier, *m; Sell.* bande (*f.*) de collet d'arçon; **—entzündung,** *f.* en, esquinancie, *f.* angine, *f.* inflammation (*f.*) de la gorge; **—federn,** *f. pl. Ornith.* plumes (*f. pl.*) qui garnissent le cou, plumes (*f. pl.*) collaires *ou* jugulaires; **—feifel,** *f.* n, *Maréch.* avives, *f.pl;* **—fistel,** *f.* n, fistule (*f.*) du cou; **—flosser,** *m.pl. Zool.* jugulaires, *m.pl;* **—gat,** *n.* es, e, *Mar.* dogue (*m.*) d'ancre; **—geflecht,** *n.* es, *spl. Anat.* plexus cervical *ou* veineux du cou; **—gegend,** *f.* en, région (*f.*) du cou, région cervicale; **—gehänge,** *n.* s, —, *ou* **—gehenk,** *n.* es, e, collier, *m.* pendant, *m;* **—gericht,** *n.* es, *spl.* cour (*f.*) de justice, justice criminelle; **—gerichtsherr,** *m.* n, en, haut-justicier, *m;* **—gerichtsordnung,** *f.* en, constitution criminelle, code pénal; **—geschmeide,** *n.* s, *spl.* collier, *m.* pendant, *m;* **—geschwulst,** *f.* "e, enflure (*f.*) du cou, tumeur cervicale, goitre, *m; Vétér.* étranguillon, *m;* **—geschwür,** *n.* es, e, abcès (*m.*) au cou, abcès cervical; **—gicht,** *f.spl. Méd.* angine (*f.*) arthritique; **—glied,** *n.* es, er, *Arch.* gorgerin, *f;* **—grübchen,** *n.* s, —, creux (*m.*) de la nuque; **—gürtel,** *m.* s, —, *Artill.* astragale (*f.*) du collet; **—haar,** *n.* es, e, cheveux (*m. pl.*) de la nuque; *Zool.* poils (*m. pl.*) du cou, crinière, *f;* **—haut,** *f.* "e, peau (*m.*) du cou; **—joch,** *n* es, e, collier, *m;* **—kappe,** *f.* n, capuchon, *m.* crinière, *f;* **—kette,** *f.* n, chaîne (*f.*) du cou, chaînette, *f; Sell.* carcadoire (*f.*) du bât; **—klammer,** *f.* n, *Ponts et Ch.* collier, *m;* **—knebel,** *m.* s, —, tribart, *m;* **—kniestück,** *n.* es, e, *Pont.* montant (*m.*) de semelle; **—knopf,** *m.* es, "e, bouton (*m.*) du col (d'une chemise); **—knoten,** *m.* s, —, *Anat.* ganglion cervical; **—kopfpulsader,** *f.* n, *Anat.* artère carotide primitive; **—koppel,** *f.* n, *Sell.* collier (*m.*) de harnais, colleron, *m; Artill.* banderole (*f.*) de bricole, bretelle, *f;* **—koppelkette,** *f.* n, *Sell.* mancelle, *f.* reculement, *m;* **—kragen,** *m.* s, —, collier, *m.* collet, *m.* tour (*m.*) du cou, rabat, *m; Zool.* collier, *m; Bot.* collier, *m.* collerette, *f;* **—krampf,** *m.* es, "e, *Méd.* trachélisme, *m;* **—krankheit,** *f.* en, maladie (*f.*) du cou, maladie (*f.*) de gorge *ou* à la gorge; *Man.* étranguillon, *m;* **—krause,** *f.* n, cravate, *f.* fraise, *f.* collerette, *f; Bot.* collerette, *f;* **—kuppel,** *n.* s, —, bretelle, *f.* colleron, *m;* **—lanzette,** *f.* n, *Chir.* pharyngotome, *m;* **—mandeln,** *f. pl. Anat.* amygdales, *f. pl;* **—muskel,** *m.* s, n, *Anat.* muscle (*m.*) de la région cervicale, muscle (*m.*) du cou; **—nerven,** *m.pl.* nerfs (*m.pl.*) du cou, nerfs cervicaux; **—pulsader,** *f.* n, artère (*f.*) de la région cervicale, artère (*f.*) carotide; **—recht,** *n.* es, *spl.* cour (*f.*) de justice criminelle, juridiction criminelle; **—reif,** *m.* es, e, *Artill.* collet (*m.*) d'une bouche à feu; **—riemen,** *m.* s, —, bretelle, *f; Man.* sous-gorge, *m.* surcou, *m;* **—ring,** *m.* es, e, collier, *m; Zool.* collier, *m.* chapelet (*m.*) annulaire; **—röhre,** *f.* n, gosier, *m.* pharynx, *m;* **—rose,** *f.* n, rose (*f.*) trémière; **—sache,** *f.* n, affaire capitale, affaire criminelle; **—schelle,** *f.* n, *Jur.* carcan, *m;* **—schild,** *m. et n.* es, e *ou* er, hausse-col, *m; H. nat.* corselet, *m;* **—schleife,** *f.* n, lacis, *m.* nœud, *m.* petite cravate; **—schmuck,** *m.* es, *spl.* ornement (*m.*) de cou, collier, *m;* **—schnäbler,** *m. pl. Zool.* collirostres, *m. pl.* anchénorrhynques, *m. pl;* **—schnalle,** *f.* n, boucle (*m.*) du cou; **—schnur,** *f.* "e, collier, *m;* **—schwindsucht,** *f. spl. Méd.* phtisie laryngée; **—seite,** *f.* n, *Anat.* côté, *m. ou* face (*f.*) du cou, région latérale du cou; **—starre,** *f. spl. Chir.* torticolis, *m;* **—starrig,** *adj.* obstiné, opiniâtre, entêté; raide, rigide, récalcitrant; **—starrig machen,** rendre opiniâtre; **—starrig werden***, s'obstiner, s'entêter. ‖ *adv.* obstinément, opiniâtrement. **—starrigkeit,** *f.spl.* raideur, *f.* rigidité, *f.* entêtement, *m.* obstination, *f.* opiniâtreté, *f;* **—stimme,** *f.* n, *Mus.* voix (*f.*) de fausset; **—strafe,** *f.* n, peine capitale, peine (*f.*) de mort; **—streif,** *m.* es, e, *ou* **—streifen,** *m.* s, —, *et* **—strich,** *m.* es, e, tour (*m.*) de cou, tour (*m.*) de gorge; **—stück,** *n.* es, e, pièce (*f.*) du cou; *Sell.* gorgerin, *m;* —stück am Sporn, collier, *m. ou* corps (*m.*) de l'éperon; —stück an der Stiele, dessus (*m.*) du cou; *Bouch.* collier, *m.* collet, *m; Arm.* gorgerin, *m; H. nat.* pièce (*f.*) jugulaire; **—tuch,** *n.* es, "er, fichu, *m.* châle, *m.* collerette, *f.* cravate, *f.* cache-nez, *m;* **—verbrechen,** *n.* s, —, *Jur.* crime capital; **—weh,** *n.* es, e, douleurs (*f.pl.*) au cou, mal (*m.*) de gorge; **—wirbel,** *m.* s, —, *ou* **—wirbelbein,** *n.* es, e, vertèbre (*f.*) du cou, vertèbre cervicale; *Vétér.* oberster —wirbel, atlas, *m;* **—zapfen,** *m.* s, —, *Méc.* tourillon (*m.*) d'un arbre vertical; **—zäpflein,** *n.* s, —, *Anat.* luette, *f.* épiglosse, *f.*

Halse, *f.* n, (*hal-zé*). *ou* Halsung, *Chass.* collier, *m.* (de chien); *Mar.* amure (*f.*) d'une voile, lof, *m;* **—n,** couets, *m. pl.* écouets, *m.pl;* die — auf-stechen*, larguer les amures; die — zu-setzen, amurer.

Halsen, *a.* (*hal-zèn*). embrasser. se jeter *ou* sauter au cou de. ‖ *n. ar.* haben; *Mar.* amurer, virer vent arrière.

Halsig, *adj.* (*hal-zich*). qui a tel ou tel cou; lang—, à long cou.

Halsung, *f.* en, (*hal-zoun'g*) embrassements, *m. pl; voy.* Halse.

1. **Halt,** *m.* es, e, (*halt*). 1. halte, *f.* arrêt, *m.* temps (*m.*) d'arrêt; *Ch. de fer.* station, *f;* — machen, faire une halte, s'arrêter; *Man.* ein Pferd zum — bringen*, former l'arrêt. | 2. soutien, *m.* appui, *m.* point (*m.*) d'appui; *fam.* assiette, *f.* gravité, *f; fig.* fermeté, *f.* solidité, *f.* consistance, *f.* durée, *f; Arch.* soutènement, *m;* innerer —, moral, *m;* den Mannschaften neuen — geben*, relever le moral des troupes; — haben, bien tenir, avoir de la solidité *ou* de la durée, être solide; dieses Gerücht ist ohne —, ce bruit n'est pas fondé; *Monn.* titre, *m.* teneur, *f.* aloi, *m.* valeur, *f.*

2. **Halt,** *interj.* (*halt*). halte! halte-là! arrêtez! *Mil.* qui vive? *Mar.* stop! — auf! arrêtez, ne bougez pas!

3. **Halt,** *conj.* certes, cependant, ma foi; — doch, pardon, si fait, dame! es ist — so, c'est une fois ainsi, il n'y a rien à changer.

4. **Halt—,** pour attacher, d'attache. **—bändchen,** *n.* s, —, *Anat.* attache ligamenteuse; **—kette,** *f.* n, enrayoir, *m.* chaîne (*f.*) de timon; **—los,** *adj.* sans consistance, sans valeur; **—losigkeit,** *f. spl.* manque (*f.*) de consistance; **—machen,** *n.* s, *spl.* halte, *f;* **—nagel,** *m.* s, ", boulon, *m.* cheville ouvrière; **—statt,** *f.* en, *ou* **—stätte,** *f.* n, halte, *f.* station, *f.* arrêt, *m; Chass.* rendez-vous, *m;* **—seil,** *n.* es, e, *ou* **—tau,** *n.* es, e, *Artill.* hauban, *m; Mar.* hource, *f.* défense, *f; Courr.* défense, *f;* **—vieh,** *n.* es, *spl.* cheptel (*m.*) simple.

Haltbar, *adj.* (*halt-bâr*). qui peut être tenu *ou* gardé; *Mil.* tenable, défendable, soutenable; consistant, fort; *fig.* en bon état, solide, durable. résistant, de garde; nicht — sein, ne pas tenir, ne pas être solide; —e Farbe, couleur (*f.*) solide, bon teint; eine Farbe — machen, assurer une couleur; —es Versprechen, promesse (*f.*) que l'on peut tenir; —e Entschuldigung, excuse (*f.*) valable.

Haltbarkeit, *f. spl.* (*hallt-bâr-kaït*). solidité, *f.* résistance, *f;* consistance, *f.* stabilité, *f.* fermeté, *f; Mil.* force, *f.* moyens (*m. pl.*) de défense (d'une place).

Halte—, d'arrêt, d'appui, de soutien; **—feder,** *f.* n, *Arm.* ressort (*m.*) du poussoir du sabre-baïonnette; **—ort,** *m.* es, e, *ou* **—platz,** *m.* es, "e, *ou* **—station,** *f.* en, *et* **—stelle,** *f.* n, halte, *f.* station, *f;* **—punkt,** *m.* es, e, point (*m.*) d'appui, soutien, *m;* halte, *f.* point (*m.*) d'arrêt, lieu (*m.*) de halte; **—ring,** *m.* es, e, artite, *f.* contre-frette, *f;* **—ruf,** *m.* es, e, cri (*m.*) d'arrêt, ordre (*m.*) d'arrêt; **—scheibe,** *f.* n, *Ch. de fer.* disque (*m.*) d'arrêt; **—schraube,** *f.* n, *Arm.* vis (*f.*) de rondelle-arrêtoir; **—signal,** *n.* es, e, signal (*m.*) d'arrêt; **—stelle,** *f.* n, halte, *f; Ch. de fer.* station (*f.*) d'arrêt sans gare; **—stift,** *m.* es, e, *Arm.* poussoir (*m.*) du sabre-baïonnette; **—stück,** *n.* es, e, *Arm.* poussoir, *m;* **—tafel,** *f.* n, *Ch. de fer.* poteau (*m.*) d'arrêt; **—zeichen,** *n.* s, —, signal (*m.*) d'arrêt; *Ch. de fer.* das —zeichen machen, ouvrir la voie; **—zeit,** *f.spl.* durée (*f.*) de la halte, halte, *f.*

† **Halten,** *a.* (*hal-tèn*). hielt, gehalten; 1. **tenir,** avoir, maintenir, porter; in der Hand —, mit der Hand —, avoir *ou* tenir à la main, tenir avec la main, tenir par la main; die Hände zusammen —, joindre les mains; beim Stiel —, tenir par le manche; die Hände gen Himmel —, lever les mains au ciel; den Kopf hoch —, porter la tête haute; den Kopf gerade —. tenir la tête droite; etw. (A) an der Nase —, porter qch. à son nez, approcher qch. du nez; gegen einander —, opposer. mettre vis-à-vis; *fig.* comparer, mettre en parallèle, confronter; etw. (A) gegen das Licht —, tenir qch. contre la lumière; sich (D) einen Zufluchtsort offen —, se ménager une retraite; *Man.* ein Pferd schön —, placer un cheval; über etw. (A) —, tenir sur; *fig.* protéger; ein Kind über die Taufe —, tenir un enfant sur les fonts baptismaux; jem. (A) beim Wort —, prendre qn. au mot. | 2. **retenir,** arrêter, garder, conserver; maîtriser, maintenir, modérer, réprimer; jem. (A) —, retenir *ou* arrêter qn; jem. (A) kurz —, tenir qn. de court, serrer la bride à qn; jem. (A) im Zaume —, retenir, modérer qn, tenir qn. en bride, mettre un frein à; (an) sich —, se contenir, se modérer; *fam.* se tenir à quatre; den Athem an sich —, retenir son haleine; *Teint.* die Farbe —, garder la couleur, être de bon teint. | 3. tenir, contenir, renfermer, comprendre; in sich —, contenir; die Mark hält 100 Pfennig, le marc a 100 pfennigs. | 4. tenir, réunir, assembler, convoquer, faire; eine Versammlung —, tenir assemblée; Rath —, tenir conseil; Tafel —, être à table; offene Tafel —, tenir table ouverte; eine Mahlzeit —, faire un repas; seine Mittagsruhe —, faire la sieste; ein Wirthshaus —, tenir auberge. Hochzeit —, faire ses noces, ein Fest —, célébrer une fête; Ostern —, faire ses Pâques; das Abendmahl —, communier, donner la communion; Gottesdienst —, faire le service divin; ein Gespräch —, s'entretenir, causer, être en discours, conférer; eine Rede —, tenir un discours, prononcer un discours; eine Predigt —, faire un sermon; Nachfrage —, s'informer, prendre des informations, des renseignements, s'enquérir; Umfrage —, recueillir les voix, aller aux voix, consulter l'assemblée; Markt —, tenir marché fréquenter les foires; Gericht —, siéger, tenir audience, présider un tribunal; *Mar.* Lauf —, tenir cours; die See —, tenir la mer; das Feld —, tenir la campagne; Musterung —, passer la revue; Arrest —, être aux arrêts; Schule —, faire sa classe; Stunde —, donner une leçon; Vorlesungen —, faire des conférences; ein Schauspiel —, donner une comédie, un spectacle. | 5. observer, suivre, garder, protéger, défendre, maintenir, faire observer, observer, tenir la main à l'observation de; Freundschaft mit jem. (D) —, entretenir des relations d'amitié avec qn; sein Versprechen —, tenir *ou* accomplir sa promesse, s'acquitter de sa promesse; sein Wort —, tenir parole, être de parole; sein Wort nicht —, manquer à sa parole, faillir; sein Wort unverbrüchlich —, être esclave de sa parole, être un homme de parole; Gesetze —, obéir à la loi, suivre la loi; Gottes Gebote —, observer les commandements de Dieu; Zorn —, conserver sa colère, garder de la rancune; Treue und Glauben —, être constant, être fidèle, agir avec une entière bonne foi; Ruhe und Frieden —, vivre en paix avec tout le monde; *fam.* den Mund *ou* das Maul —, se taire, tenir sa langue; Takt —, garder la mesure, observer la cadence; Stand —, festen Fuß —, tenir ferme, attendre de pied ferme, ne pas lâcher pied; Schritt —, aller au pas, cadencer le pas; Stand — *ou* Stich —, tenir bon, être solide, être bon; seinen Rang —, tenir son rang; jem. (D) ein Bein —, tendre un piège à qn, donner un croc-en-jambe à qn; *fam.* jem. (D) die Wage —, tenir tête à qn, s'opposer à qn; jem. (D)

die Stange —, tendre la perche à qn. protéger qn; *fam.* tenir tête à qn; die Probe —, être à l'épreuve; — Sie es damit wie Sie wollen, faites comme il vous plaira; ich pflege es so zu —, j'ai coutume de faire ainsi; wie wollen Sie es damit gehalten haben? comment voulez-vous que cela se fasse? *Prov.* versprechen und — sind zweierlei, promettre et tenir sont deux. | 6. **avoir, entretenir** (en bon état), **tenir prêt**; traiter, nourrir, élever, conserver; Gesinde —, avoir des domestiques, avoir un service; Vieh —, élever du bétail, faire l'élevage du bétail; Kutsche und Pferde —, avoir chevaux et voiture; Waare —, avoir des marchandises à vendre, être marchand; wie hoch, wie theuer — Sie diese Waare? combien vendez-vous cette marchandise? eine Zeitung —, être abonné à un journal, recevoir un journal; sich heimlich —, se cacher; geheim —, tenir secret, ne pas faire connaître; in Bereitschaft —, tenir prêt; gute Nachbarschaft —, être bons voisins; gefangen —, gefänglich — *ou* wohl verwahrt —, tenir enfermé, tenir sous clef, tenir en prison; jem. (A) wohl —, traiter qn. bien; jem. (A) streng *ou* scharf —, tenir rigueur à qn; jem. (A) kurz —, tenir qn. court: seine Bedienten gut —, traiter bien ses domestiques, être bon pour ses domestiques; seine Kleider gut —, bien conserver ses habits, soigner ses habits; zu Rathe —, ménager, épargner, conserver; das Seinige zu Rathe —, être bien économe; frei —, défrayer, régaler; schadlos —, dédommager, indemniser; jem. (A) warm —, tenir qn. chaud *ou* au chaud, envelopper qn. chaudement; *fam.* tenir en sûreté, tailler de la besogne à qn; jem. (A) lieb und werth —, aimer qn, estimer qn, honorer qn, faire cas de qn; in Ehren —, honorer, vénérer, tenir en haute estime; *Peint.* traiter; sanft —, adoucir, ménager. ‖ 7. **penser**, croire, juger, estimer, regarder comme, considérer, tenir pour, réputer; etw. (A) hoch —, faire grand cas de; genehm *ou* für genehm —, agréer, approuver, avoir pour agréable, trouver bon; dafür —, être persuadé que; was — Sie davon? qu'en pensez-vous? quel est votre avis à ce sujet? für übel —, blâmer, désapprouver, prendre en mauvaise part; etw. (A) für wahr —, croire qch. vrai; etw. (A) für gut —, zu gut —, prendre en bonne part, approuver, juger à propos, trouver bon; ich halte nicht viel von ihm, je ne fais pas grand cas de lui, je ne l'estime pas; ich halte nichts davon, je n'en crois rien, j'en fais peu de cas; viel auf jem. (A) — *ou* große Stücke auf jem. (A) —, avoir bonne opinion de qn, estimer beaucoup qn, faire grand cas de qn, attendre beaucoup de qn; auf sich selbst etwas —, se respecter soi-même, être fier *ou* orgueilleux; für wen — Sie mich? *ou* wofür — Sie mich? pour qui me prenez-vous? etw. (A) für eine Ehre —, tenir à honneur, considérer qch. comme un honneur; viel auf seine Ehre *ou* viel auf seinen guten Namen —, être jaloux de son nom, de sa réputation; jem. (A) für einen ehrlichen Mann —, considérer qn. comme un honnête homme, tenir qn. pour un honnête homme; ich halte ihn für klug *ou* gelehrt, je le crois sage *ou* savant; jem. (D) etw. (A) zu Gute — *ou* zu Gnaden —, excuser, pardonner; *fam.* passer qch. à qn, prendre qch. en bonne part; **gehalten sein**, être tenu de, être obligé de; **gehalten werden***, passer pour. | 8. **mit** —, tenir avec qn, être du parti de qn; es mit jem. (D) —, s'entendre avec qn, tenir pour qn, s'attacher à qn, être du parti de qn, être du sentiment de qn, soutenir les intérêts de qn; *fam.* avoir commerce avec qn; wollen Sie es mit uns —? voulez-vous être des nôtres? ich halte es mit diesem Weine, je m'en tiens à ce vin, je ne changerai pas de vin; bei jem. (D) —, tenir le parti de qn, être de l'avis *ou* du sentiment de qn; an jem. (D) —, tenir à qn, être attaché à qn, être du parti de qn. ‖ 9. **sich** —, *r.* se tenir, se soutenir, s'attacher à, s'accrocher, s'appuyer; sich an etw. (D) —, se tenir à *ou* après qch; *fig.* s'en tenir à qn, s'en prendre à qn; sich warm —, se tenir chaud, se couvrir chaudement; sich aufrecht —, se tenir droit, se soutenir sur ses jambes; sich rechts —, garder sa droite, aller à droite; sich an jem. (A) —, recourir à qn, compter sur qn; s'en tenir, s'en prendre, s'en rapporter à qn; sich dazu —, se hâter, se dépêcher, montrer de l'empressement; sich zu jem. (D) —, hanter qn, rechercher la société de qn, fréquenter qn; demeurer auprès de qn, se joindre à qn, se ranger du parti de qn; sich zu Gott —, mettre sa confiance en Dieu. | 10. se retenir, se contenir, se modérer; sich zurück —, se retenir; er wollte sich nicht zurück — lassen*, il ne voulait pas rester, on ne put le retenir; sich nicht — können*, perdre contenance, se décontenancer; sich vor Zorn nicht — können*, ne plus se tenir de colère. | 11. se défendre, résister, faire résistance (*parl.* d'une place), tenir; se comporter; sich gut *ou* brav —, se bien conduire, se comporter convenablement; sich wohl —, faire bien son devoir, tenir une conduite raisonnable; tenir bon *ou* ferme, se bien défendre; sich übel —, se conduire mal, faire mal son devoir. | 12. se maintenir, se conserver, se garder, être de garde; sich nicht —, se gâter facilement. | 13. sich — für, s'estimer, se juger, se prendre pour, se considérer, se croire, se trouver, se regarder comme.

2. †**Halten**, *n.* *av.* haben; 1. se tenir, prendre, suivre; rechts —, suivre la droite, prendre à droite. | 2. tenir, bien tenir, avoir de la consistance, durer, être durable *ou* solide, être de bonne trempe, de bon service, se maintenir, résister, ne pas se déchirer, ne pas se détacher; das Faß hält, ce tonneau ne fuit pas *ou* est étanche; das Eis hält, la glace porte; der Nagel hält nicht, ce clou ne tient pas, s'échappe; dieses Tuch hält nicht, ce drap n'est pas solide, se déchire facilement; Stich —, ne pas se découdre; *fig.* nicht Stich —, ne pas tenir, lâcher pied, se sauver; Wasser —, être imperméable, ne pas prendre l'eau, être étanche; *fam.* hinter dem Berge —, cacher, se cacher, dissimuler, temporiser; — an (D), (se) tenir à, être fixé à, rester fidèle à; an sich —, se tenir, se contenir, se retenir; woran hält es, daß...? à quoi tient-il que...? an seinem Glauben —, rester fidèle à sa foi. | 3. **arrêter**, être arrêté, faire halte, stationner, attendre; *Mus.* appuyer sur, tenir sur (une note); *Jeu.* tenir, mettre sur (une carte), y aller de...; ich halte es, va; inne —, rester arrêté, s'arrêter, rester coi; dafür —, être d'avis, croire; ich halte dafür, daß dieses so ist, je soutiens, je maintiens, j'affirme qu'il en est ainsi; auf etw. (A) —, tenir à qch, aimer, attacher de l'importance à qch, être jaloux de; veiller à, tenir la main à; darauf —, tenir à faire qch; auf Ehre —, être un homme d'honneur, attacher grand prix à l'honneur; auf Ordnung —, aimer l'ordre; auf Träume —, ajouter foi aux songes. ‖ 4. *univers.* es hält, il tient; es hält schwer, il est difficile, c'est une tâche difficile *ou* pénible; es wird hart —, il y aura de la difficulté, cela sera difficile; es hält schwer bis..., il faut bien de la peine jusqu'à ce que... *ou* pour...; *fam.* wie hält's? comment va la santé? es läßt sich noch so —, cela passe encore; woran hält es, daß...? qu'est-ce qui empêche que...? qu'est-ce qui s'oppose à...? à quoi tient-il que...? où est la difficulté à ce que...? quel est l'empêchement à...?

3. **Halten**, *n.* s, *spl.* *ou* Halt; arrêt, *m.* action (*f.*) de tenir, tenue, *f.* manière (*f.*) de tenir; *Mil.* port (*m.*) d'armes; entretien, *m.* élevage, *m.* (du bétail); exécution, *f.* accomplissement, *m.* (d'une promesse); station, *f.* stationnement, *m.* (d'une voiture); persistance, *f;* observation, *f.* (d'un traité); abonnement, *m.* (à un journal); das — auf Ehre, le point d'honneur; *Man.* ein Pferd zum — bringen*, former l'arrêt.

1. **Halter**, *m.* s, —, (*hal-tèr*). *n'est guère usité que dans ses composés;* celui qui tient *ou* détient, directeur, *m.* gérant, *m.* teneur, *m.* soutien, *m.* appui, *m;* poignée, *f.* manche, *m.* anse, *f.* tenon, *m;* *Artill.* — am Hebebaum, arrêtoir (*m.*) de levier; *voy.* Federhalter, Buchhalter, Posthalter, *etc.*

2. **Halter**, *m.* s, —, soutien, *m.* bretelle, *m.*

Hälter, *m.* s, —, (*hèl-tèr*). réservoir, *m;* *Pêch.* bateau (*m.*) à boutique; *voy.* Behälter.

Haltig, *adj.* (*hal-tich*). *ou* **hältig**; qui contient *ou* enferme, contenant; *Métall.* —es Gestein, gangue (*f.*) contenant du minerai.

Haltung, *f.* en, (*hal-toun'g*). 1. manière (*f.*) de (se) tenir, maintien, *m.* tenue, *f.* posture, *f.* attitude, *f.* port, *m.* contenance, *f.* assurance, *f.* habitude, *f;* *fig.* exécution, *f;* — beim Gehen, démarche, *f;* — der Füße, position (*f.*) des pieds; — des Leibes, port, *m;* ungezwungene —, désinvolture, *f;* — des Viehs, élevage, *m.* éducation, *f.* entretien (*m.*) du bétail; — des Landtages, tenue (*f.*) des États; — der Feder, manière (*f.*) de tenir sa plume (pour écrire); — einer Zeitung, abonnement (*m.*) à un journal; — eines Vertrages, observation (*f.*) d'un traité; — eines Versprechens, accomplissement, *m.* réalisation *f.* *ou* effet (*m.*) d'une promesse; *Mil.* position, *f.* tenue, *f;* — des Gewehrs, port (*m.*) de l'arme; — des Reiters, assiette (*f.*) du cavalier; eine gerade — an-nehmen*, rectifier la position; *Peint.* air, *m;* unnatürliche —, contorsion, *f;* — der Lichter und Schatten, clair-obscur, *m;* eine gute — haben, être bien entendu, bien disposé, bien aménagé. | 2. solidité, *f.* soutien, *m.* résistance, *f.* durée, *f;* keine — haben, n'être pas solide, ne pas présenter de solidité.

Haltungs←«, de contenance, de maintien, *m;* **—los**, *adj.* sans contenance; **—losigkeit**, *f.* *spl.* manque, *m.* *ou* absence (*f.*) de contenance.

Halunke, *m.* n, n, (*ha-loun'-kè*). gredin, *m.* misérable, *m.* drôle, *m.* vaurien, *m.* coquin, *m.* canaille, *f.* brigand, *m.* chenapan, *m.*

Ham, *m.* (*ham*). *n. pr.* Cham, *m.*

***Hamadryade**, *f.* n. (*ha-ma-dri-a-dè*). *Myth.* hamadryade, *f.*

Haman, *m.* (*ha-man'*). *n. pr.* Aman, *m.*

***Hämatin**, *n.* s, *spl.* (*hè-ma-tin'*). *Chim.* hématine, *f.* hématoxyline, *f.*

***Hämatit**, *m.* en, en, (*hè-ma-tit'*). *Minér.* hématite, *f.*

Hamburg, *n.* (*ham-bourch*). *Géogr.* Hambourg, *m.*

Hamburger, *m.* s, —, (*ham-bour-guèr*). Hambourgeois. ‖ *adj.* *invar.* de Hambourg. ‖ **=in**, *f.* nen, Hambourgeoise, *f.* femme (*f.*) de Hambourg.

Hamburgisch, *adj.* (*ham-bour-guich*). hambourgeois, de Hambourg.

1. **Hamen**, *m.* s, —, (*hâ-mèn*). *Pêch.* trouble, *f.* truble, *f.*

2. **Hamen**, *a.* *Pêch.* prendre à la trouble.

Hamilkar, *m.* (*ha-mil-kar*). *n. pr.* Amilcar, *m.*

Hämisch, *adj.* (*hê-mich*). malin, malicieux, méchant, sournois, perfide. ‖ *adv.* avec malice, méchamment; etw. (A) — auslegen, interpréter malignement, en mal, dans le mauvais sens; — lächeln, ricaner.

Hamme, *f.* n, (*ham-mè*). genou, *m.* jarret, *m.* cuisse, *f;* *Bouch.* jambon, *m.* gigot, *m;* *Jard.* talon (*m.*) de la faux; *For.* haie, *f.* abattis (*m.*) d'arbres.

1. **Hammel**, *m.* s, — et ¨, (*ham-mèl*). mouton, *m;* viande (*f.*) de mouton.

2. **Hammel**←«, de mouton; **—braten**, *m.* s, —, gigot, *m.* rôti (*m.*) de mouton; **—brühe**, *f.* n, bouillon (*m.*) de mouton; **—brust**, *f.* *spl.* *Cuis.* poitrine (*f.*) de mouton; **—bug**, *m.* es, e, épaule (*f.*) de mouton; **—fell**, *n.* es, e, peau (*f.*) de mouton; **—fleisch**, *n.* es, *spl.* mouton, *m.* viande (*f.*) de mouton; **—geschlinge**, *n.* s, —, fressure (*f.*) de mouton; **—jährling**, *m.* es, e, agneau châtré; **—keule**, *f.* n. *Cuis.* gigot (*m*) de mouton; **—lamm**, *n.* es, ¨er, agneau châtré; **—möhre**, *f.* n, *Bot.* panais, *m;* **—pelz**, *m.* es, e, peau (*f*) de mouton; **—schlägel** *ou* **—schlegel**, *m.* s, —,

gigot (*m.*) de mouton; **—viertel**, *n.* s, —, quartier (*m.*) de mouton, carré (*m.*) de mouton; **—wurst**, *f.* ⸗e, andouille (*f.*) de mouton.

Hammeln, *a.* (*ham-mèln*). ou **hammen**; châtrer des agneaux.

1. **Hammer**, *m.* s, ⸗, (*ham-mèr*). 1. **marteau**, *m.* maillet, *m.* mail, *m.* merlin, *m*; — mit gespaltener Finne, marteau (*m.*) à panne fendue; viereckiger —, masse carrée; zweifinniger —, marteau (*m.*) à deux pannes; zweispitziger —, hachoir, *m*; battant, *m.* marteau, *m.* (d'une cloche), heurtoir, *m.* marteau, *m.* (d'une porte); *Mus.* marteau, *m.* clef (*f.*) de l'accordeur; *Horl.* timbre, *m*; *Arm.* chien, *m*; Karl der —, Charles-Martel, *m*; *Prov.* besser — als Amboß, mieux vaut donner les coups que de les recevoir. | 2. forge, *f*; *voy.* Eisenhammer *et* Hammerwerk; *Anat.* marteau, *m.* | 3. *Chass.* cuissot, *m*; *Zool.* marteau, *m.* malleus, *m.*

2. **Hammer**⸗«, au marteau, en forme de marteau; **—amboß**, *m.* es, e, enclume, *f*; **—arbeiter**, *m.* s, —, forgeron, *m*; **—auge**, *n.* s, n, œil (*m.*) de marteau; **—axt**, *f.* ⸗e, *Mar.* cognée (*f.*) à marteau, pétarasse, *f.* hachette, *f*; *Forg.* tille. *f*; **—bahn**, *f.* en, *Serr.* gros bout *ou* panse (*f.*) du marteau, panne (*f.*) du marteau-pilon; **—beil**, *n.* es, e, *Min.* hachette, *f.* tille, *f.* hache-marteau, *f*; **—eisen**, *n.* s, *spl.* fer forgé *ou* martelé; **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* marteau, *m.* maillet, *m.* zygène, *f*; **—finne**, *f.* n, panne (*f.*) du marteau; **—förmig**, *adj.* qui a la forme d'un marteau; *H. nat.* malléiforme; **—gar**, *adj.* malléable; —gar machen, raffiner; **—gerüst**, *n.* es, e, chevalet (*m.*) du marteau-pilon; **—hacke**, *f.* n, *ou* **—haue**, *f.* n, pic (*m.*) à bec de cane *ou* à tête; **—hai**, *m.* es, e, *Zool.* niveau (*m.*) de mer; **—helm**, *m.* es, e, manche (*m.*) du marteau. **—herr**, *m.* n, en, *ou* —meister, *m.* maître (*m.*) de forge, directeur (*m.*) de forge. **—hütte**, *f.* n, forge, *f*; **—kalk**, *m.* es, *spl.* argile calcarifère endurcie; **—klinge**, *f.* n. *ou* **—kopf**, *m.* es, ⸗e, tête (*f.*) du marteau; **—loch**, *n.* es, ⸗er. œil (*m.*) de marteau; **—meißel**, *m.* s, —, fer (*m.*) de calfat; **—meister**, *m.* s —, maître (*m.*) de forge, directeur (*m.*) de forge; **—pfinne**, *f.* n, *Forg.* panne (*f.*) du marteau; **—rad**, *n.* es, ⸗er, roue (*f.*) qui fait mouvoir le martinet; **—schlacke**, *f.* n, scories (*f. pl.*) de fer forgé, mâchefer, *m*; **—schlag**, *m.* es, ⸗e, coup (*m.*) de marteau; *Monn.* frappe, *f*; **—schlag**, *m.* es, *spl.* scories (*f.pl.*) de fer forgé, paillettes (*f. pl.*) de fer, limaille, *f.* mâchefer, *m*; **—schloß**, *n.* sses, ⸗sser, *Arm.* percuteur, *m*; **—schmied**, *m.* es, e, forgeron, *m.* marteleur, *m*; **—stiel**, *m.* es, e, manche (*f.*) de marteau; **—stock**, *m.* es, ⸗e, billot (*m.*) de l'enclume; **—strauch**, *m.* es, ⸗er, *Bot.* cestreau, *m*; **—welle**, *f.* n, arbre moteur; **—werk**, *n.* es, e, forge (*f.*) de martineur; **—zange**, *f.* n, pince (*f.*) à marteau; **—zeichen**, *n.* s, —. *For.* marque (*f.*) du marteau à layer.

Hämmerbar, *adj.* (*hèm-mèr-bâr*). malléable; — machen, raffiner.

Hämmerbarkeit, *f. spl.* (*hèm-mèr-bâr-kait*). malléabilité, *f.*

Hämmerchen, *n.* s, —, (*hèm-mèr-chèn*). *dimin. de* Hammer, martelet, *m.* petit marteau; *Horl.* échappement, *m*; *Luth.* martereau, *m.*

Hämmerlein, *n.* s, —, (*hèm-mèr-lain*). *ou* **Hämmerling**, *m.* es, e, bouffon, *m.* arlequin, *m*; *fam.* lutin, *m.* esprit tapageur; gnome, *m.* farfadet, *m*; Meister —, bourreau, *m.*

Hämmern, *a.* (*hèm-mèrn*). 1. frapper à coups de marteau, marteler, travailler au marteau, battre, aplatir, façonner, forger; kalt —, battre à froid, écrouir; *Monn.* aléser; sich — lassen, être malléable; *absol.* manier le marteau, frapper sur l'enclume; faire du tapage avec le marteau. || 2. *n. av.* haben, battre, faire le mouvement du marteau, faire tic tac; heurter, battre (*parl.* du cœur). || 3. ⸗, *n.* s, *spl.* martelage, *m.* laminage, *m.* écrouissage, *m*; bruits (*m.*) de coups de marteau, coups (*m.pl.*) de marteau.

***Hammit**, *m.* es, *spl.* (*ham-mit'*). *Min.* ammite, *m.* ammonite, *f.*

Hämmling, *m.* s, e, (*hèm'-lin'g*). castrat, *m.* eunuque, *m.*

***Hämorrhoidal**⸗«, des hémorrhoïdes, hémorrhoïdal; **—beschwerden**, *f.pl.* affection hémorrhoïdale, congestions hémorrhoïdales; an —beschwerden leiden*, souffrir des hémorrhoïdes; **—blutung**, *f. spl.* flux hémorrhoïdal; **—knoten**, *m.pl.* hémorrhoïdes, *f.pl.* tumeurs hémorrhoïdales; **—kolik**, *f.* en, colique hémorrhoïdale; **—krankheit**, *f. spl.* affection hémorrhoïdale; **—pulver**, *n.* s, —, poudre antihémorrhoïdale; **—säcke**, *m. pl.* marisques, *f. pl.* hémorrhoïdes (*f. pl.*) flystiques.

***Hämorrhoiden**, *f. pl.* (*hé-mo-ro-i-dèn*). *Méd.* hémorrhoïdes, *f. pl.*

Hampelig, *adj.* (*ham'-pé-lich*). lourdaud.

Hampelmann, *m.* es, ⸗er, (*ham'-pèl-man'*). *ou* **Hampelmännchen**, *n.* s, —, poupée articulée, arlequin, *m.* marionnette, *f.* pantin, *m.* bilboquet, *m.* diablotin, *m.* ganache, *f.*

Hampeln, *n.* (*ham'-pèln*). *ou* **hämpeln**, *av.* haben; s'agiter, se dandiner, pendiller.

1. **Hamster**, *m.* s, —, (*ham's-tèr*). *Zool.* hamster, *m.* marmotte (*f.*) d'Allemagne *ou* de Strasbourg, cricet, *m.*

2. **Hamster**⸗«, du hamster; **—artig**, *adj.* de l'espèce du hamster, cricetin; **—fänger**, *m.* s, —, *ou* **—gräber**, *m.* s, —, chasseur (*m.*) de hamsters; **—höhle**, *f.* n, *ou* **—loch**, *n.* es, ⸗er, *et* **—röhre**, *f.* n, terrier (*m.*) du hamster.

1. **Hand**, *f.* ⸗e, (*han'd*). 1. **main**, *f*; *H. nat.* main, *f.* griffe, *f*; *Bot.* vrille, *f.* main, *f.* cirre, *f*; die rechte —, la main droite; die linke —, la main gauche; *Man.* main (*f.*) de la bride; die flache —, la paume de la main; die hohle —, le creux de la main; die verkehrte —, revers (*m.*) de la main, le creux de la main; geballte —, poing fermé; das hat — und Fuß *ou* das hat ⸗e und Füße, cela est bien fait *ou* bien dit, c'est du solide; das hat weder — noch Fuß, cela n'a ni queue ni tête; was er macht hat ⸗e und Füße, tout ce qu'il fait est excellent; an ⸗en und Füßen schließen*, mettre les fers aux mains et aux pieds; *fam.* was ⸗e und Füße hat, achevé, parfait; *Blas.* mit einer flachen —, appaumé; eine — voll, une poignée de; alle ⸗e voll zu thun haben, avoir du travail par-dessus la tête, être surchargé de besogne; wie man eine — umwendet, en un tour de main, en moins que rien, dans un moment, sur le champ; ich wollte keine — darum umwenden, je ne ferai pas un pas pour cela; *fam.* klebrige ⸗e haben, être voleur, aimer à gripper, voler; avoir les doigts crochues; reine ⸗e haben, avoir les mains nettes, ne pas faire de profits illicites; die ⸗e schmieren, mit der krummen — kommen*, chercher à corrompre, à soudoyer par des présents; die — in etw. (A) haben *ou* die — mit im Spiele haben, participer à, prendre part à; eine — wäscht die andere, il faut s'entr'aider mutuellement; — an-legen, mettre la main à l'œuvre; die ⸗e bieten*, hülfliche — bieten*, aider, secourir, assister qn, tendre la main à qn; Andern in die ⸗e sehen müssen*, être réduit à vivre de la charité des autres; nicht mehr haben als von der — in den Mund, vivre au jour le jour, ne pas songer à l'avenir; man kann es mit ⸗en greifen, cela est palpable, évident, manifeste; die ⸗e brauchen, nicht faul mit den ⸗en sein, être laborieux; *fig.* se battre, se défendre; die ⸗e über etw. (A) waschen* *ou* seine ⸗e mit Unschuld waschen*, s'en laver les mains, n'avoir pas pris part à; die ⸗e in den Schoß legen, die ⸗e in den Busen stecken, demeurer oisif, rester là les bras croisés; die ⸗e über den Kopf zusammen-schlagen*, se lamenter, se désespérer; aus der — wahrsagen, dire la bonne aventure, faire de la chiromancie, être chiromancien; in ⸗en miteinander gehen*, aller ensemble bras dessus, bras dessous; *Prov.* die rechte — soll nicht wissen was die linke thut, une bonne action doit être cachée; **an** der —, **bei** der —, **zur** —, à la main, en main, sous la main, à proximité, à portée; an der — haben *ou* zur — haben, avoir à sa main, à sa portée, à sa disposition; an die — geben*, suggérer, inspirer, assister; jem. (D) an die — gehen*, aider, assister, secourir qn, tendre la main à qn; an die — schaffen, fournir, procurer, préparer; das liegt **auf** der —, c'est clair comme le jour, c'est évident, c'est palpable; auf seine eigene —, de son propre chef, de son propre mouvement, tout seul, de soi-même; sich auf seine eigene — setzen, s'établir, entrer en ménage; *fam.* se mettre dans ses meubles; jem. (A) auf den ⸗en tragen*, choyer qn, caresser qn, flatter qn, protéger qn; **aus** freier —, à main libre, à l'amiable; aus der — lassen*, lâcher, laisser échapper; manquer, perdre; aus erster —, aus der ersten —, de première main; aus einer — in die andere, d'une main dans l'autre; aus der — in's Maul leben, vivre au jour le jour; aus den ⸗en lassen* *ou* aus —en lassen*, laisser échapper, manquer; **bei** der —, par la main; *fig.* à portée, à sa disposition; etw. (A) bei —en legen, mettre qch. à part, de côté; **hinter** der — sein, *Jeu.* être le dernier; **in** den ⸗en haben*, avoir, tenir à la main *ou* en main; *fig.* avoir en son pouvoir, à sa disposition; in die ⸗e klopfen, battre des mains; *fig.* applaudir; **mit** gesammter —, ensemble, en commun, de concert; mit gewaffneter —, à main armée; mit vollen ⸗en, à pleines mains; mit der — gemacht, fait à la main; mit beiden ⸗en zu-greifen*, saisir à deux mains; mit eigener —, de sa propre main; mit schwerer — über jem. (A) kommen*, traiter qn. avec rigueur, être brutal avec qn; **nach** der —, plus tard, ensuite, puis, après cela, après coup; etw. (A) nach der — kaufen, acheter qch. à la main, sans peser *ou* mesurer; **unter** der —, sous la main, secrètement; unter der — haben, unter ⸗en haben, avoir entre les mains, sous la main; unter der — sich erkundigen, s'informer sous main, en secret, en cachette; unter die ⸗e geben*, confier, commettre; **von** sicherer —, de bonne main, de bonne part, de bonne source; von der — gehen*, aller bien, réussir; es geht ihm Alles leicht von der —, il fait tout avec aisance, avec facilité; von — zu —, de main à main; von —en kommen*, égarer, perdre; von der — schlagen* *ou* weisen*, repousser, refuser; **vor** der —, par avance, par provision, pour à présent, en attendant, provisoirement; *Jeu.* vor der — sein, être présent; etw. (A) vor die — nehmen*, entreprendre qch; wieder vor die — nehmen*, reprendre; es mag gut sein vor der —, qu'il passe pour à présent; **zu** —en stoßen*, s'offrir, arriver, venir, parvenir; zu —en stellen, remettre, livrer entre les mains; **zu** —en kommen*, parvenir; *fig.* apprendre; **zur** —, à la main, sous la main; zur — sein, être à portée; es ist mir nicht zur —, je ne suis pas à la main, je ne suis pas commodément. | 2. main, *f.* écriture, *f*; eine schöne — schreiben*, avoir une belle écriture, une belle main; unter seiner — und seinem Siegel, écrit entièrement de sa main et scellé de son sceau; *Jeu.* main, *f.* primauté, *f.* | 3. *fam.* adresse, *f.* habileté, *f*; eine geläufige — haben, avoir la main légère *ou* hardie; geschickte ⸗e haben, avoir de l'esprit au bout des doigts. | 4. *fig.* protection, *f.* pouvoir, *m.* puissance, *f*; die — Gottes, la main *ou* le bras de Dieu; von hoher —, de haut lieu; die — von jem. (D) ab-ziehen*, abandonner qn, retirer son assistance à qn; — an jem. (A) legen, frapper qn, attaquer qn, maltraiter qn; — an fremdes Gut — legen, s'approprier le bien d'autrui, ravir, usurper le bien d'autrui; — an sich legen, attenter à sa vie; freie — haben, être libre de, avoir plein pouvoir de, être en état de; gebundene ⸗e haben, avoir les mains liés, n'avoir pas le pouvoir de; *Féod.* die todte —, mainmorte, *f*; die obere —, le seigneur, le suzerain; die untere —, le vassal.

2. **Hand**⸗«, de la main, des mains, à la main, *voy.* Hände; **—ähnlich**, *adj.* qui a la forme d'une main, qui fait l'office de main; *H. nat.* palmé; **—amboß**, *m.* es, e, enclume (*m.*) à main, enclumeau, *m*; **—anlegung**, *f.* en, commencement, *m.* entreprise, *f*; *Jur.* saisie, *f.*

arrêt, *m;* **—arbeit,** *f.* en, façon, *f.* main-d'œuvre, *f.* travail (*m.*) des mains, travail manuel; **—arbeiten,** *f. pl.* travaux (*m. pl.*) à l'aiguille; **—arbeitend,** *adj.* qui travaille des mains; **—arbeiter,** *m.* e, —, manœuvre, *m.* manouvrier, *m.* homme (*m.*) de peine, ouvrier, *m;* **—arzneikunst,** *f. spl.* medecine (*f.*) opératoire, chirurgie, *f;* **—atlaß,** *m.* es, e, atlas manuel, atlas portatif; **—auflegung,** *f. spl.* imposition (*f.*) des mains; **—ausgabe,** *f.* n, *Libr.* édition portative; **—axt,** *f.* ⸗e, *Charp.* hachette, *f.* petite hache; **—ballen,** *m.* s, —, *Anat.* thénar (*m.*) de la main, palmaire cutané; **—band,** *n.* es, ⸗er, *Anat.* ligament (*m.*) de la main; **—baum,** *m.* es, ⸗e, levier, *m.* anspect, *m; Mar.* barre (*f.*) du cabestan; **—becken,** *n.* s, —, bassin (*m.*) à se laver les mains, cuvette, *f;* **—beil,** *n.* es, e, hachette, *f.* hache (*f.*) à main; **—beuger,** *m.* s, —, *Anat.* muscle fléchisseur de la main; **—beutler,** *m. pl. H. nat.* phalangistes, *m. pl;* **—bewegung,** *f.* en, geste, *m. ou* mouvement (*m.*) de la main, gesticulation, *f;* **—bibliothek,** *f.* en, bibliothèque portative; petite bibliothèque choisie; **—bietung,** *f. spl.* aide, *f.* assistance, *f;* **—blatt,** *n.* es, ⸗er, *Cout.* renfort (*m.*) du poignet; **—bogen,** *m.* s, —, *Anat.* arcade (*f.*) palmaire; *Arm.* arbalete (*f.*) a main; **—bohrer,** *m.* s, —, vrille, *f.* perçoir (*m.*) à main, foret, *m; Chir.* trépbine, *f;* **—brandkugel,** *f.* n, *Artill.* pelote-à-feu, *f;* **—breit,** *adj.* large comme la main, de la largeur de la main; *Bot.* palmaire; **—breite,** *f.* n, main, *f.* largeur (*m.*) de la main; palme, *f;* largeur (*f.*) de 3 à 4 pouces; *Bot.* paume, *f;* **—brief,** *m.* es, e, lettre écrite a la main, lettre (*f.*) sous seing-privé; *fam.* billet, *m;* **—briefchen,** *n.* s, —, petit billet, mot, *m; fam.* poulet, *m;* **—buch,** *n.* es, ⸗er, aide-mémoire, *m.* manuel, *m.* abrégé, *m.* compendium, *m;* **—büchse,** *f.* n, *Arm.* petite carabine, canon (*m.*) à main; **—bügel,** *m.* s, —, *Arm.* sous-garde, *f.* branche principale de la garde du sabre, poignée, *f;* **—compaß,** *m.* es, e, boussole (*f.*) à main; **—decke,** *f.* n, petite couverture; *Man.* caparaçon, *m;* **—dienst,** *m.* es, *spl.* corvée personnelle; *Mil.* corvée, *f;* **—druck,** *m.* es, *spl. cog.* Händedruck, serrement (*m.*) de main, poignée (*f.*) de main; *Impr.* impression (*f.*) à la main; **—eisen,** *n. pl. Jur.* fers, *m. pl.* menottes, *f. pl.* manicles, *f. pl;* jem. (D) die —eisen an-legen, mettre les menottes à qn; **—fackel,** *f.* n, flambeau portatif; **—fahrt,** *f.* en, *Min.* descente (*f.*) par les échelles; **—faß,** *n.* sses, ⸗sser, petit tonneau, tonnelet, *m;* cuvette, *f.* bassin (*m.*) à laver les mains; **—fäustel,** *m.* s, —, *Min.* masse carrée, massette, *f;* **—feile,** *f.* n, *Serr.* lime (*f.*) à main; **—fesseln,** *f. pl.* menottes, *f. pl;* **—fest,** *adj.* qui a la main ferme, fort des mains, vigoureux, solide, robuste; *fam.* —fester Kerl, gaillard robuste; *Jur.* jem. (A) —fest machen, arrêter qn, coffrer qn; **—feuergewehr,** *n.* es, e, *Mil.* fusil, *m. ou* arme portative; **—feuerspritze,** *f.* n, petite pompe à feu; **—feuerwaffe,** *f.* n, arme à feu portative; **—fläche,** *f.* n, paume, *f.* plat (*m.*) de la main; **—flechse,** *f.* n, *Anat.* fibre (*f.*) des mains; **—förmig,** *adj.* qui a la forme d'une main; *H. nat.* maniforme; *Bot.* palmé; mit —förmigen Blättern versehen, palmifolié; —förmig gespalten, palmatifide; **—frohne,** *f.* n, corvée personnelle; **—fröhne,** *m.* n, n, *Féod.* corvéable, *m;* **—führung,** *f. spl.* main, *f;* keine —führung haben, ne pas avoir de main; **—gebrauch,** *m.* es, *spl.* usage manuel; Ausgabe zum —gebrauch, édition (*f.*) de poche, édition portative; Buch zum —gebrauch, manuel, *m;* **—gehörn,** *n.* s, e, *Chass.* empaumure, *f;* **—geld,** *n.* es, er, arrhes, *f. pl.* denier (*m.*) à Dieu, étrenne, *f; Mil.* prime (*f.*) d'engagement; **—gelenk,** *n.* es, e, poignet, *m; Anat.* articulation (*f.*) de la main, articulation carpo-métacarpienne; **—gelöbniß,** *n.* sses, *spl.* promesse solennelle, serment prêté entre les mains du souverain; **—gelte,** *f.* n, broc, *m.* vase (*m.*) a puiser, puisoir, *m;* **—gemein,** *adj. invar.* —gemein werden*, en venir aux mains *ou* aux prises, lutter corps à corps, croiser le fer; **—gemenge,** *n.* s, —, mêlée, *f;* im mitten — gemenge, au fort de la mêlée; **—gepäck,** *n.* es, *spl.* bagages (*m. pl.*) à la main, petits bagages; **—geschmeide,** *n.* s, *spl.* bracelets, *m. pl.* bagues, *f. pl.* bijoux (*m. pl.*) qui se portent à la main; *Jur.* menottes, *f. pl;* **—gewehr,** *n.* es, e, *Mil.* mousqueton, *m.* carabine, *f.* arme blanche, arme portative; **—geweih,** *n.* es, e, *Chass.* empaumure, *f.* tête paumée, épois (*m.*) de paumée; **—gicht,** *f. spl.* goutte (*f.*) aux mains, chiragre, *f;* **—göpel,** *m.* s, —, manège mû par la main de l'homme; **—granate,** *f.* n, *Mil.* grenade (*f.*) à main; —granaten werfen*, jeter des grenades; **—granatenmörser,** *m.* s, —, *Artill.* mortier (*m.*) à grenades; **—greiflich,** *adj. fig.* palpable, évident, manifeste, fort clair; —greifliche Lüge, mensonge grossier *ou* palpable; das ist —greiflich c'est évident, cela tombe sous les sens. ‖ *adv.* palpablement, ouvertement, manifestement; **—greiflichkeit,** *f. spl.* évidence, *f.* certitude, *f;* **—griff,** *m.* es, e, coup (*m.*) de main, tour (*m.*) de main, manipulation, *f.* manœuvre, *f; Mar.* manipulation, *f; Mil.* manœuvre, *f.* maniement (*m.*) des armes, exercice (*m.*) au fusil; die —griffe machen, faire l'exercice; *fig.* dextérité, *f.* adresse, *f.* procédé, *m.* pratique, *f.* habitude, *f.* tour (*m.*) de main, tour (*m.*) du métier, secret, *m; fam.* es kostet einen —griff, il n'y a qu'à allonger la main et prendre; poignée, *f.* portant, *m.* (d'une malle), anse, *f.* orillon, *m.* happe, *f.* manche, *m.* manette, *f.* manivelle, *f.* fût, *m.* manipule, *m; Mar.* giron, *m; Menuis.* main courante (d'un escalier); *Blas.* cornière, *f; iron.* empreinte (*f.*) de la main; empreinte digitale; **—habe,** *f.* n, poignée, *f.* manche, *m.* manivelle, *f.* anse, *f;* das bietet keine —habe, cela n'offre pas de prise; *Artill.* —habe am Schwanzstück, poignée (*f.*) de la crosse d'affût; —habe der Geschütze, manœuvres (*f. pl.*) de force; **—habearm,** *m.* es, e, *Artill.* manette (*f.*) de l'appareil de fermeture à coin prismatique; **—haben,** *a.* (*pp.* gehandhabt,) avoir à la main, manier, se servir de, faire marcher, mouvoir à l'aide de la main; manier (la parole); maintenir, appliquer; jem. (A) bei seinen Rechten —haben, soutenir les droits de qn, prendre en main la défense de qn; sich —haben, se laisser manier. ‖ **—haben,** *n.* s, *spl. et* **—habung,** *f. spl.* façon (*f.*) de manier, maniement, *m.* gestion, *f.* administration, *f.* maintien, *m.* manutention, *f;* **—habungsriegel,** *m.* s, —, entretoise (*f.*) de manœuvre; **—habungstaue,** *n. pl. Artill.* haubans, *m. pl;* **—haken,** *m.* s, —, *Mar.* grappin (*m.*) de main; **—hammer,** *m.* s, ⸗, petit marteau; **—hebel,** *m.* s, —, *Méc.* levier (*m.*) de mise en marche; **—hoch,** *adj.* à hauteur de main, de la hauteur de la main; *Bot.* palmaire; **—hülfe,** *f. spl. Man.* appui (*m.*) de la main, aides (*m. pl.*) de la main; **—karre,** *f.* n. *ou* **—karren,** *m.* s, —, voiture (*f.*) à bras, charrette, *f.* brouette, *f.* camion, *m;* **—käse,** *m.* s, —, fromage (*m.*) à la main; **—kasse,** *f.* n, *Com.* petite caisse; **—kauf,** *m.* es, *spl.* achat (*m.*) à la main, sans examiner le poids *ou* la mesure; petit commerce en détail; arrhes, *f. pl;* **—kippkarre,** *f.* n, brouette (*f.*) à bascule; **—klapper,** *f.* n, *Mus.* castagnette, *f;* **—kloben,** *m.* s, —, etau (*m.*) à la main; **—korb,** *m.* es, ⸗e, mannequin, *m.* manette, *f.* panier (*m.*) à anse; *Arm.* coquille (*f.*) de l'épée; **—körbchen,** *n.* s, —, corbillon (*m.*) à anse; **—krause,** *f.* n, *Coutur.* manchette, *f;* **—kummet,** *n.* es, e, *Sell.* collier (*m.*) de sous-verge; **—kuß,** *m.* sses, ⸗sse, baisemain, *m;* zum —kuß kommen*, être admis au baisemain; **—lang,** *adj.* de la longueur de la main; **—langen** *ou* **langern,** *n. av.* haben, servir d'aide, aider, donner un coup de main. ‖ **—langen,** *n.* s, *spl.* service, *m.* travail (*m.*) de manœuvre; **—langer,** *m.* s, —, manœuvre, *m.* aide-maçon, *m.* goujat, *m; Artill.* servant, *m;* **—langerarbeit,** *f.* en, travail (*m.*) de manœuvre; **—laterne,** *f.* n, lanterne portative; **—lauf,** *m.* es, ⸗e, canon (*m.*) à main; **—leder,** *n.* s, —, manique, *f.* gantelet, *m.* targette, *f;* **—lehen,** *n.* s, —, franc fief, fief capital *ou* héréditaire, fief (*m.*) femelle; **—leiter,** *f.* n, échelle portative, petite échelle, escabeau, *m; Mus.* chiroplaste; **—leiter,** *m.* s, —, guide, *m.* conducteur, *m;* **—leiterin,** *f.* nen, conductrice, *f;* **—leitung,** *f.* en, direction, *f.* conduite, *f; fig.* instruction, *f.* avis, *m.* introduction, *f;* **—leuchte,** *f.* n, lanterne portative; **—leuchter,** *m.* s, —, bougeoir, *m.* martinet, *m;* **—linie,** *f.* n, ligne (*f.*) de la main; **—lohn,** *m.* es, *spl.* main-d'œuvre, *f.* salaire, *m;* **—los,** *adj.* manchot, sans mains; *fig.* peu maniable; **—magazin,** *n.* es, e, *Artill.* magasin (*m.*) de batterie; **—mäuschen,** *n.* s, —, *Anat.* muscle (*m.*) palmaire; **—messer,** *n.* s, —, couteau (*m.*) a main, couteau (*m.*) de table; großes —messer, eustache, *m; Corr.* boutoir, *m;* **—mörser,** *m.* s, —, mortier (*m.*) de 12 centimètres; **—mörsergranate,** *f.* n, *Artill.* grenade (*f.*) à perdreaux; **—muff,** *m.* es, ⸗e, manchon, *m; fam.* gants fourrés; **—mühle,** *f.* n, moulin (*m.*) à bras; **—muskel,** *m.* s, n, *Anat.* muscle (*m.*) de la main, muscle (*m.*) palmaire; **—nerven,** *m. pl. Anat.* nerfs (*m. pl.*) de la main; **—nervig,** *adj. Bot.* palminerve; **—ofen,** *m.* s, ⸗, *Forg.* fourneau (*m.*) à manche; **—orgel,** *f.* n, *Mus.* orgue portatif, positif, *m;* **—pferd,** *n.* es, e, cheval (*m.*) de main, cheval (*m.*) qui est sous la main du cocher; sous-verge, *m;* **—presse,** *f.* n, petite presse à main; **—protzwagen,** *m.* s, — *et* ⸗, *Mil.* triquebale, *m;* **—pulvermagazin,** *n.* es, e, magasin (*f.*) de batterie; **—pulverprobe,** *f.* n, *Artil.* éprouvette (*f.*) à main; **—pumpe,** *f.* n, pompe (*f.*) à bras *ou* à bascule; **—quehle,** *f.* n, serviette, *f.* essuie-main, *m;* **—rad,** *n.* es, ⸗er, roue (*f.*) à main; **—ramme,** *f.* n, hie, *f.* dame, *f.* mouton (*m.*) à bras; **—reichen,** *n. insép.* tendre la main, assister; **—reichung,** *f. spl.* action (*f.*) de tendre la main; *fig.* assistance, *f.* aide, *f.* —reichung thun*, aider, seconder, assister, secourir; **—rohr,** *n.* es, ⸗e, arquebuse, *f;* **—rollen,** *n.* s, *spl. Gymn.* rotation (*f.*) des mains; **—rücken,** *m.* s, —, *Anat.* dos (*m.*) de la main, région dorsale de la main; **—säge,** *f.* n, scie (*f.*) à main, petite scie; *Min.* égohine, *f;* **—sattel,** *m.* s, ⸗, petite-selle de sous-verge, sellette, *f;* **—schädelbohrer,** *m.* s, —, *Méd.* tréphine, *f;* **—scheibe,** *f.* n, *Ch. de fer.* disque manœuvré à la main; **—scheidung,** *f. spl. Min.* triage (*m.*) à la main; **—schein,** *n.* es, e, *Com.* billet, *m.* reconnaissance, *f;* **—schellen,** *f. pl.* menottes, *f. pl.* poucettes, *f. pl.* manicles, *f. pl;* **—schirm,** *m.* es, e, écran, *m;* **—schlag,** *m.* es, ⸗e, coup (*m.*) de main, conclusion (*f.*) d'un marché; er hat es mir mit einem —schlag versprochen, il me l'a promis, il m'a donné sa parole, j'ai sa parole; *fig.* promesse solennelle, foi (*f.*) d'honnête homme, protestation (*f.*) d'amitié; Gruß und —schlag! salut et fraternité! **—schlägel,** *m.* s, —, maillet, *m.* masse (*f.*) à main; **—schlaufe,** *f.* n, boucle (*f.*) de la bride de sous-verge; **—schlitten,** *m.* s, —, traîneau (*m.*) à bras; **—schmiede,** *f.* n, *Forg.* forge portative, forge (*f.*) de campagne; **—schnittig,** *adj. Bot.* palmatiséque; **—schraube,** *f.* n, vis (*f.*) a main; *Jur.* étau, *m.* tourniquet, *m.* vis (*f.*) à serrer les mains; **—schreiben,** *n.* s, —, missive, *f.* lettre (*f.*) autographe (d'un prince), lettre (*f.*) sous seing-privé; *Jur.* lettre (*f.*) de cachet; offenes —schreiben, lettres patentes; **—schrift,** *f.* en, écriture, *f.* main, *f.* plume, *f;* manuscrit, *m;* billet, *m.* signature, *f.* reconnaissance, *f;* einen Brief an der —schrift erkennen*, reconnaître l'écriture d'une lettre; **—schriftlich,** *adj.* écrit (à la main), manuscrit; *Jur.* —schriftlicher Gläubiger, créancier (*m.*) chirographaire. ‖ *adv.* par écrit; **—schuh,** *m.* es, e, gant, *m; Escr.* gantelet, *m; fig.* défi, *m.* gant, *m;* Einem den —schuh hin-werfen*, porter défi à qn, jeter le gant à qn, provoquer qn; den —schuh auf-heben*, accepter le défi; **—schuhausweiter,** *m.* s, —, prête-gants, *m;* **—schuhleder,** *n.* s, *spl.* peau (*f.*) pour faire les gants, canepin, *m;* **—schuhmacher,** *m.* s, —, gantier, *m.* fabricant (*m.*) de gants; **—schuhmacherarbeit,** *f.* en, travail (*m.*) de gantier, ganterie, *f;* **—schuhhandwerk,** *n.* es, *spl.* métier, *m. ou* profession (*f.*) de gantier, ganterie, *f;*

—schubladen, *m.* s, ⸗, boutique, *f. ou* magasin (*m.*) de gantier, ganterie, *f*; —schuhwaaren, *f. pl.* marchandises (*f. pl.*) de gantier, gants, *m. pl.* ganterie, *f.* —schuldschein, *m.* es, e, *Com.* billet (*m.*) à ordre, —schwiele, *f.* n, *Méd.* osselet, *m.* callosité (*f.*) de la main, durillon, *m*; cal, *m*; —sehne, *f.* n, *Anat.* aponévrose (*f.*) palmaire; —seife, *f.* n, savon (*m.*) pour les mains; —seite, *f.* n, côté (*m.*) de sous-verge; —siegel, *n.* s, —, cachet, *m.* sceau privé; —spaten, *m.* s, —, *Jard.* déplantoir, *m*; —speiche, *f.* n, anspect, *m*; —speichen, *m. pl.* leviers (*m. pl.*) de manœuvre; —spieß, *m.* es, e, tournebroche (*m.*) à main; —spindel, *f.* n, fuseau, *m*; —spritze, *f.* n, pompe (*f.*) à main, petite pompe, seringue, *f*; —stock, *m.* es, ⸗e, étau (*m.*) à main; —strecker, *m.* s, —, *Anat.* muscle extenseur de la main; —streich, *m.* es, e, coup (*m.*) de main; *Mil.* surprise, *f.* coup (*m.*) de main; einen —streich versuchen, tenter un coup de main; —stützen, *f. pl. Artill.* poignée (*f.*) du coffre à munitions; —teller, *m.* s, —, *Anat.* plat (*m.*) de la main, paume (*f.*) de la main, face (*f.*) palmaire de la main; —thieren, *voy.* hantiren; —treue, *f. spl.* parole, *f.* promesse donnée en touchant la main de qn. foi. *f*; —trommel, *f.* n, *Mus.* tambourin, *m.* tambour (*m.*) de basque; —tuch, *n.* es, ⸗er, essuie-mains, *m.* serviette (*f.*) de toilette; —umdrehen, *n.* s, *spl.* tour (*m.*) de main; im —umdrehen, en un tour de main, en un rien de temps; —vogel, *m.* s, ⸗, *Fauconn.* oiseau (*m.*) de bonne affaire, oiseau (*m.*) de poing; —voll, *f. invar.* poignée, *f.* plein la main; *fig.* eine —voll Leute, une poignée d'hommes; —waffe, *f.* n, arme blanche, arme portative; —wagen, *m.* s, ⸗, charrette (*f.*) à bras, brouette, *f.* voiture (*f.*) d'enfant, petit chariot; *Artill.* diable, *m*; —wahrsager, *m.* s, —, chiromancien, *m*; charlatan, *m*; —wahrsagerin, *f.* nen, chiromancienne, *f*; —wahrsagerei, *f. spl. ou* —wahrsagung, *f. spl.* chiromancie, *f*; —walke, *f.* n, fouloir (*m.*) à main; *Drap.* foulure (*f.*) à main; —wasser, *n.* s, —, eau (*f.*) pour les mains; —wechsel, *m.* s, —, *Com.* billet (*m.*) à ordre; —weife, *f.* n, dévidoir, *m*; —weiser, *m.* s, —, guide, *m.* conducteur, *m.* cicerone, *m*; poteau-indicateur, *m*; —werk, *n.* es, e, métier, *m.* profession manuelle, art (*m.*) mécanique; *fig.* corporation, *f.* profession, *f.* corps (*m.*) de métier, tribu, *f*; *fam.* coutume, *f.* habitude, *f*; er ist seines —werks *ou* er ist seinem —werke nach ein Schneider, il est tailleur de profession; vom —werke sein, être du métier; ein —werk treiben*, faire un métier; jem. (A) zu einem —werk thun*, mettre qn. en apprentissage; ein —werk machen aus... *ou* etw. (A) zum —werk machen, faire profession *ou* métier de qch; *fam.* contracter une habitude; das —werk fordern *ou* machen, réunir la corporation; das —werk grüßen *ou* an-sprechen*, demander la passade aux gens du métier; das —werk erheben*, payer son quartier; das —werk halten*, s'assembler en corps; jem. (D) das —werk legen, empêcher qn. d'exercer sa profession, interdire le métier à qn; *fig.* mettre fin (aux intrigues, de qn); ich werde ihm das —werk legen, il me trouvera sur son chemin, je lui mettrai des bâtons dans les roues; in das —werk freien *ou* heirathen, épouser une personne du métier; *Prov.* jedes —werk nährt seinen Meister, il n'y a si petit métier qui ne nourrisse son maître; il n'y a pas de sot métier; —werker, *m.* s, —, artisan, *m.* ouvrier, *m.* manouvrier, *m*; —werkerin, *f.* nen, ouvrière, *f.* femme (*f.*) d'un artisan; —werkerkompagnie, *f.* en, *Artill.* compagnie (*f.*) d'ouvriers; —werkerverein, *m.* es, e, association industrielle, société coopérative; der —werksälteste, *adj. sub.* doyen (*m.*) d'âge *ou* ancien (*m.*) d'un corps de métier; —werksbrauch, *m.* es, ⸗e, coutume, *f.* usage reçu parmi les artisans; —werksbursche, *m.* n, n, *ou* —werksgeselle, *m.* n, n, compagnon, *m.* ouvrier, *m*; —werksfrau, *f.* en, femme (*f.*) d'ouvrier; ouvrière, *f*; —werksgebrauch, *m.* es, ⸗e, usage, *m.* coutume (*f.*) des gens d'un corps d'état; —werksgenoß, *m.* ssen, ssen, compagnon (*m.*) de métier; —werksgruß, *m.* es, ⸗e, salut (*m.*) de compagnonnage; secours dû aux compagnons en voyage; —werksherr, *m.* n, en, syndic, *m*; der —werksjunge, *adj. sub.* apprenti, *m*; —werkskolonne, *f.* n, *Mil.* colonne (*f.*) du train pour le transport de l'outillage; —werkskunde, *f. spl.* technologie, *f*; zur —werkskunde gehörig, technologique; —werkslade, *f.* n, caisse (*f.*) de secours d'un corps de métier; *fig.* assemblée (*f.*) des anciens d'un corps de métier; —werkslehre, *f. spl.* technologie, *f*; —werksleute, *m. pl. voy.* —werksmann, artisans, *m. pl.* ouvriers, *m. pl.* gens (*m. pl.*) de métier; —werksmann, *m.* es, *pl.* —werksleute, artisan, *m.* ouvrier, *m*; —werksmäßig, *adj.* technique, industriel, mécanique, conforme aux règles de l'art; *fig.* routinier, plat, vulgaire, trivial, sans intelligence, comme un mercenaire. || *adv.* suivant l'usage des gens du métier; *fig.* industriellement; mécaniquement, d'une façon routinière et inintelligente; d'une manière plate *ou* triviale, sans intelligence; eine Sache —werksmäßig treiben*, faire qch. mécaniquement *ou* par routine; —werksmeister, *m.* s, —, maître, *m. ou* chef (*m.*) d'un établissement industriel; *Mil.* sous-officier (*m.*) dans les compagnies d'ouvriers; —werksneid, *m.* es, *spl.* jalousie (*f.*) de métier; —werksrecht, *n.* es, e, droits, *m. pl. ou* règles, *f. pl. et* statuts (*m. pl.*) propres à un corps de métier; —werkstrieb, *m.* es, e, instinct (*m.*) mécanique; der —werksverwandte, *adj. sub.* membre (*m.*) d'une corporation ouvrière; —werkszeug, *n.* es, e, outils, *m. pl.* outillage, *m.* affûtage, *m*; —werkszunft, *f.* en, corps (*m.*) de métier; —winde, *f.* n, guindal (*m.*) à main; —wörterbuch, *n.* es, ⸗er, dictionnaire portatif, dictionnaire (*m.*) de poche, lexique, *m*; —wurzel, *f.* n, *Anat.* région carpienne, carpe, *m.* poignet, *m*; —zaum, *m.* es, ⸗e, *Artill.* bride (*f.*) de sous-verge; —zeichen, *n.* s, —, paraphe, *m*; —zeichnung, *f.* en, esquisse, *f.* dessin (*m.*) à la main, dessin (*m.*) au crayon; —zirkel, *m.* s, —, compas (*m.*) ordinaire; —zug, *m.* es, ⸗e, écriture, *f.* main, *f.* paraphe, *m*; —zügel, *m.* s, —, *Artill.* longe (*f.*) de la bride de sous-verge; —zünder, *m.* s, —, *Artif.* boute-feu, *m.*

Händchen, *n.* s, —, (*hèn'd-chèn*). *dim. de* Hand, petite main; *fam.* menotte, *f.*

Hände⸗—«, de la main, des mains, à main, *voy.* Hand⸗—«, —druck, *m.* es, ⸗e, poignée (*f.*) de main, serrement (*m.*) de mains; —klatschen, *n.* s, *spl.* applaudissement, *m.* batterie, *f.* battement (*m.*) des mains; —ringen, *n.* s, —, torsion (*f.*) de mains; mit —ringen*, en tordant les mains; —ringend, *adj.* tordant les mains; —spiel, *n.* es, e, jeu (*m.*) de mains, gestes, *f. pl.* gesticulation, *f*; —sprache, *f. spl.* chirologie, *f.* dactylologie, *f*; zur —sprache gehörig, chirologique, *f*; —voll, *adj.* à pleines mains; —waschen, *n.* s, *spl. Relig.* lavement (*m.*) des mains, lavabo, *m*; —werk, *n.* es, e, ouvrage (*m.*) des mains.

1. **Handel**, *m.* s, *spl.* (*han'-dèl*). 1. **commerce**, *m.* négoce, *m.* trafic, *m.* vie commerciale; — im Großen, commerce (*m.*) en gros; — im Kleinen, commerce (*m.*) en détail; — in Bausch und Bogen, forfait, *m*; einen — treiben*, faire un commerce; verbotenen — *ou* Schleichhandel treiben*, faire la contrebande, faire un commerce illicite; mit etw. (D) — treiben*, faire le commerce de, faire des affaires avec qch; einen guten — treffen*, faire un bon marché; — und Gewerbe, le commerce et l'industrie; um. — und Wandel, dans les relations commerciales; *Prov.* — hat Wandel, la fortune a ses retours, la fortune est inconstante; — und Wandel leidet keine Freundschaft, ami jusqu'à la bourse. | 2. affaire, *f.* marché, *m.* négociation, *f.* traité, *m.* convention, *f.* contrat, *m*; wucherischer —, agiotage, *m*; gewagter —, affaire dangereuse *ou* scabreuse; loterie, *f*; — eins *ou* einig sein*, être d'accord, conclure un marché; einen — mit jem. (D) (ab-)schließen* *ou* treffen*, faire un marché avec qn, convenir ensemble; einen — schlichten *ou* bei-legen, terminer une affaire; *fam.* jem. (D) den — auf-kündigen, rompre avec qn; den — auf-sagen, mettre à qn. le marché dans la main; den — nicht halten*, ne pas tenir le marché; in einem — begriffen sein, mit jem. (D) im — stehen*, être en marché avec qn; jem. (D) in den — fallen*, marcher sur les brisées de qn; das ist ein angelegter —, c'est un coup monté, c'est une affaire concertée; *fam.* das ist der ganze —, c'est toute la difficulté, c'est là le nœud de l'affaire.

2. **Handel**, *m.* s, ⸗, dispute, *f.* démêlé, *m.* querelle, *f.* rixe, *f.* différend, *m.* litige, *m.* procès, *m.* débat, *m.* affaire, *f.* chose, *f*; angelegter —, affaire concertée; ⸗ suchen, chercher noise; ⸗ stiften, susciter des querelles, chercher noise; sich (D) ⸗ über den Hals ziehen*, s'attirer des affaires, des querelles; jem. (A) aus dem — helfen*, tirer qn. d'un mauvais pas, tirer qn. d'affaire; ⸗ mit einander bekommen*, se prendre de querelle, se brouiller ensemble; einen — vor Gericht bringen*, instruire un procès, intenter un procès; alle ⸗ dieser Erde, toutes les tribulations d'ici-bas, de ce monde.

3. **Handel⸗—«**, du commerce, commercial, *voy.* Handels⸗—«; —geist, *m.* es, *spl.* esprit commercial, entente (*f.*) des affaires, aptitudes (*f. pl.*) pour le commerce; der *ou* die —treibende, *adj. sub.* commerçant, *m.* négociant, *m.* négociante, *f.* commerçante, *f.*

Händel⸗—«, de querelle, de chicane, disputeur; —kraut, *n.* es, *spl. Bot.* véronique digitée; —macher, *m.* s, —, *ou* —stifter, *m.* s, —, *et* —sucher, *m.* s, —, querelleur, *m.* disputeur, *m.* chicaneur, *m.* homme (*m.*) qui suscite des querelles, homme tracassier; —süchtig, *adj.* chicanier, querelleur; —süchtiger Mensch, homme tracassier, chicaneur, *m.* querelleur, *m.*

Handeln, *n.* (*han'-dèln*). *ar.* haben; 1. faire le commerce de, faire des affaires, trafiquer, commercer, négocier; être dans les affaires, être négociant; im Großen —, faire le gros, faire le commerce en gros; im Kleinen —, faire le commerce de détail; — mit (D), vendre, tenir boutique de; mit Seidenwaaren —, faire le commerce des soieries, faire des affaires de soieries; mit *ou* nach einem Lande —, faire des affaires avec un pays. | 2. marchander, négocier (la paix), traiter; um um —, marchander sou à sou, um ein... —, négocier une affaire; mit sich — lassen*, rabattre de ses prétentions; mit ihm ist gut —, er läßt mit sich —, il est de bonne composition; il est traitable, il est accommodant; nicht gut mit sich — lassen*, être de difficile accord; er läßt nicht mit sich —, il n'a qu'un mot, il ne fait aucune diminution, il vend à prix fixe. | 3. agir, procéder, se conduire, en user, faire (bien *ou* mal); wider sein Gebot —, enfreindre ses ordres, désobéir, être désobéissant; gut —, agir bien, faire le bien; schlecht an jem. (D) —, agir mal envers qn; *Théât.* handelnde Person, acteur, *m.* personnage, *m*; wenn Sie so —, si vous procédez de la sorte; wider die Gesetze —, agir contrairement aux lois. | 4. traiter de, avoir pour sujet *ou* pour objet, s'occuper de, disserter sur, examiner; von etw. (D) —, traiter de qch. s'occuper de qch, avoir pour sujet; wovon handelt dieses Werk? de quoi traite cet ouvrage? de quoi est-il question dans cet ouvrage? | 5. *unip.* es handelt sich um (A) *ou* von (D), il s'agit de, il est question de; wovon handelt es sich? de quoi est-il question? qu'y a-t-il? qu'est-ce qu'il y a? || 6. ... manier, manipuler. | 7. —, *n.* s, *spl.* action, *f.* négoce, *m.* négociation, *f.* trafic, *m.* commerce, *m.* affaires, *f. pl.*

Handels⸗—«, du commerce, commercial, *voy.* Handel⸗—«; —abgabe, *f.* n, droit (*m.*) sur les marchandises; —agent, *m.* en, en, agent commercial; —angelegenheit, *f.* en, affaire commerciale; —anwalt, *m.* es, ⸗e, fondé (*m.*) de pouvoir; —ausschuß, *m.* sses, ⸗sse, comité (*m.*) de négociants; —bericht, *m.* es, e, rapport (*m.*) de commerce, renseignements commerciaux; —betriebsamkeit, *f.* *spl.*

occupations commerciales; **—beziehungen**, *f. pl.* relations commerciales; **—bilanz**, *f.* en, bilan, *m.* balance, *f;* **—brauch**, *m.* es, ⸗e, coutume, *f. ou* usage (*m.*) de commerce, usance, *f;* **—brief**, *m.* es, e, lettre (*f.*) de commerce, lettre (*f.*) d'affaires; **—buch**, *n.* es, ⸗er, livre (*m.*) de commerce; **—bündniß**, *n.* sses, sse, traité (*m.*) de commerce, association commerciale; **—capital**, *n.* s, e *et* **—ien**, capital social, fonds social; **—collegium**, *n.* s, —ien, tribunal (*m.*) de commerce; **—diener**, *m.* s, —, employé (*m.*) de commerce, commis, *m;* **—druck**, *m.* es, *spl.* gêne (*f.*) du commerce; **—entwurf**, *m.* es, ⸗e, projet (*m.*) mercantile, spéculation commerciale; —entwürfe machen, spéculer, faire des spéculations; **—fach**, *n.* es, ⸗er, spécialité, *f.* branche (*f.*) du commerce; **—firma**, *f. pl.* —firmen, raison sociale, raison (*f.*) de commerce; **—flotte**, *f.* n, flotte marchande, vaisseaux marchands, vaisseaux (*m. pl.*) de commerce; **—freiheit**, *f. spl.* liberté (*f.*) du commerce; privilège commercial; **—freund**, *m.* es, e, *Com.* correspondant, *m.* commettant, *m;* **—gebrauch**, *m.* es, ⸗e, usance, *f.* usage admis dans le commerce; **—geist**, *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) de commerce, esprit (*m.*) mercantile, dispositions, *f. pl. ou* aptitudes (*f. pl.*) pour le commerce; **—geiz**, *m.* es, *spl.* avarice (*f.*) mercantile; **—genoß**, *m.* en, en, *ou* **—gesellschafter**, *m.* s, —, associé commercial, compagnon, *m.* collègue, *m;* **—genossenschaft**, *f. spl.* compagnie, *f.* association, *f.* société (*f.*) de commerce; **—gerechte**, *n. pl. ou* **—gerechtigkeit**, *f.* en, *et* **—gerechtsame**, *f.* n, juridiction (*f.*) consulaire, droit commercial, lois (*f. pl.*) du commerce, jurisprudence commerciale; **—gericht**, *n.* es, e, tribunal (*m.*) de commerce, tribunal (*m.*) consulaire, juges (*m. pl.*) consulaires, consuls, *m. pl;* **—geschäft**, *n.* es, e, affaire commerciale, commerce, *m.* affaires, *f. pl.* établissement, *m;* —geschäfte treiben*, faire le négoce; **—gesellschaft**, *f.* en, société (*f.*) de commerce, compagnie, *f.* association, *f;* eine —gesellschaft bilden *ou* schließen*, former une société commerciale, s'associer; **—gesellschafter**, *m.* s, —, associé commercial, compagnon, *m.* sociétaire, *m;* **—gesetz**, *n.* es, e, loi spéciale pour le commerce, loi commerciale; **—gesetzgebung**, *f.* en, législation commerciale, code (*m.*) de commerce; **—gewicht**, *n.* es, e, poids reçu dans le commerce; **—gewölbe**, *n.* s, —, magasin, *m.* boutique, *f.* bazar, *m.* entrepôt, *m;* **—hafen**, *m.* s, ⸗, port marchand, port (*m.*) de commerce; **—haus**, *n.* es, ⸗er, maison (*f.*) de commerce, comptoir, *m;* **—herr**, *m.* n, en, chef (*m.*) d'une maison de commerce, négociant, *m.* patron, *m. ou* principal (*m.*) d'une maison de commerce; **—innung**, *f.* en, corps, *m. ou* corporation (*f.*) des marchands; **—jude**, *m.* n, n, juif marchand, marchand juif; *iron.* er ist ein wahrer —jude, c'est un vrai juif, il vend au pesant d'or; **—kammer**, *f.* n, chambre (*f.*) de commerce, tribunal (*m.*) de commerce; **—kenntniß**, *f. spl. ou* **—kunde**, *f. spl.* connaissances commerciales; **—lehranstalt**, *f.* en, école commerciale, école (*f.*) de commerce; **—lehrling**, *m.* es, e, apprenti marchand, jeune employé (*m.*) de commerce; **—leute**, *m. pl. voy.* —mann, négociants, *m. pl.* commerçants, *m. pl;* **—mäkler**, *m.* s, —, courtier, *m;* **—mann**, *m.* es, ⸗er *et* —leute, commerçant, *m.* marchand, *m.* négociant, *m;* **—männisch**, *adj.* commercial. ‖ *adv.* en marchand, au point de vue commercial; **—marine**, *f. spl.* marine marchande; **—minister**, *m.* s, —, ministre (*m.*) du commerce; **—ort**, *m.* es, e, place (*f.*) de commerce, ville (*f.*) de commerce, centre commercial; **—paß**, *m.* sses, ⸗sse, passeport commercial, firman, *m;* **—platz**, *m.* es, ⸗e, place (*f.*) de commerce, ville (*f.*) de commerce, centre commercial; **—rath**, *m.* es, *spl.* tribunal, *m. ou* conseil (*m.*) de commerce; **—rath**, *m.* es, ⸗e, membre (*m.*) du conseil de commerce, membre (*m.*) de la chambre *ou* du tribunal de commerce; **—recht**, *n.* es, e, droit commercial, jurisprudence commerciale, lois (*f. pl.*) du commerce; **—reise**, *f.* n, voyage (*m.*) pour affaires, voyage (*m.*) d'affaires; der **—reisende**, *adj. sub.* commis-voyageur, *m.* voyageur (*m.*) de commerce; **—richter**, *m.* s, —, juge (*m.*) au tribunal de commerce, juge (*m.*) consulaire; **—sache**, *f.* n, affaire (*f.*) de commerce; *Jur.* procès (*m.*) en matière de commerce; **—schiff**, *n.* es, e, bâtiment, *m. ou* navire marchand, vaisseau marchand; **—schifffahrt**, *f. spl.* navigation commerciale; **—schreiben**, *n.* s, *spl.* lettre (*f.*) de commerce; **—schule**, *f.* n, école, *f. ou* institut (*m.*) du commerce, école commerciale; **—sperre**, *f.* n, prohibition (*f.*) d'importation *ou* d'exportation, blocus continental; **—staat**, *m.* es, en, État commerçant; **—stadt**, *f.* ⸗e, ville marchande, ville (*f.*) de commerce; **—stand**, *m.* es, *spl.* commerce, *m.* négoce, *m.* corps (*m.*) des commerçants d'une ville, le commerce; **—stockung**, *f. spl.* stagnation (*f.*) des affaires; **—straße**, *f.* n, voie, *f. ou* route (*f.*) de commerce, route commerciale; **—thätigkeit**, *f. spl.* activité commerciale; **—theilnehmer**, *m.* s, —, associé, *m.* compagnon (*m.*) de commerce; **—unternehmung**, *f.* en, entreprise commerciale, spéculation, *f;* **—usanzen**, *f. pl.* coutumes, *f. pl.* usages, *m. pl.* usances, *f. pl;* **—verbindung**, *f.* en, rapports (*m. pl.*) de commerce, relations commerciales, société, *f. ou* association commerciale; **—verbot**, *n.* es, e, prohibition commerciale; **—verhältniß**, *n.* sses, sse, relations commerciales; **—vertrag**, *m.* es, ⸗e, traité (*m.*) de commerce; **—verwalter**, *m.* s, —, commissionnaire, *m.* représentant, *m. ou* gérant (*m.*) d'une maison de commerce; administrateur, *m;* **—waaren**, *f. pl.* marchandises, *f. pl;* **—weg**, *m.* es, e, route (*f.*) de commerce, route commerciale; **—weise**, *f.* n, manière, *f.* façon (*f.*) de faire, manière (*f.*) d'agir; **—wissenschaft**, *f. spl.* science commerciale; **—zeichen**, *n.* s, —, marque (*f.*) de commerce, marque (*f.*) de fabrique; **—zeitung**, *f.* en, journal commercial; **—zweig**, *m.* es, e, industrie, *f.* branche (*f.*) de commerce.

Handelschaft, *f. spl.* (*han'-dèl-chaft*). profession (*f.*) de commerçant, commerce, *m.* négoce, *m;* les commerçants, *m. pl.* les négociants, *m. pl.*

Handelschaftlich, *adj.* (*han'-dèl-chaft-'lich*). commercial, du négoce, mercantile.

Handhaben, *a.* (*han'd-hâ-bèn*). *pp.* gehandhabt; avoir à la main, manier, se servir de, faire marcher, mouvoir à l'aide de la main; manier (la parole); maintenir, appliquer; jem. (A) bei seinen Rechten —, soutenir les droits de qn, prendre en main la défense de qn. ‖ sich —, *r.* se manier, se traiter. ‖ —, *n.* s, *spl. voy.* Handhabung.

Handhabung, *f. spl.* (*han'd-hâ-boun'g*). façon (*f.*) de manier, maniement, *m.* gestion, *f.* administration, *m.* maintien, *m.* manutention, *f.*

Handhabungs⸗—⸗, de maniement, à *ou* pour manier, à main; **—riegel**, *m.* s, —, entretoise (*f.*) de manœuvre; **—taue**, *n. pl. Artill.* haubans, *m. pl.*

Handhaft, *adj.* (*han'd-haft*). *Jur.* manifeste, évident, clair, certain. ‖ *adv.* manifestement, clairement, évidemment, certainement.

***Handicap**, *m. indécl.* (*han'-di-kèp*). handicap, *m.*

Händig, *adj.* (*hèn'-dich*). *n'est usité que dans ses composés;* à main; ein—, à une main; zwei—, à deux mains; vier—, à quatre mains.

***Handiren**, *voy.* hantiren.

1. **Händlein**, *n.* s, —, (*hèn'd-lain*). *dimin. de* Hand; petite main; *fam.* menotte, *f.*

2. **Händlein⸗—⸗**, de menotte, à menotte, dactyle; **—kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* véronique digitée, saxifrage (*m.*) tridactyle; **—wurzel**, *f.* n, *Bot.* orchis (*m.*) à larges feuilles.

Händler, *m.* s, —, (*hèn'd-lèr*). marchand, *m.* négociant, *m.* vendeur, *m.* débitant, *m.* ‖ **—in**, *f.* nen, marchande, *f.* vendeuse, *f.* débitante, *f; Jur.* venderesse, *f; est surtout employé dans ses composés: voy.* Buchhändler, Kleiderhändler, Unterhändler, *etc.*

Handlich, *adj.* (*han'd-lich*). 1. maniable, commode à manier, facile, traitable, équitable; *fig.* traitable, de bon caractère, de bonne composition; —er Stein, pierre (*f.*) de moyenne grosseur. ‖ 2. à peu près, moyen, passable, supportable; ‖ 3. *adv.* commodément, passablement, rigoureusement, bravement; *Jur.* soi-même, de sa propre main; jem. (D) etw. (A) — über-geben*, remettre soi-même qch. à qn, donner qch. à qn. de sa propre main.

Händlich, *adj. et adv.* (*hèn'd-lich*) *voy.* handlich; *fam.* soi-même, en personne, de sa propre main; jem. (D) etw (A) — übergeben*, remettre soi-même qch. à qn, donner qch. à qn. de sa propre main.

Handlung, *f.* en, (*han'd-loun'g*). acte, *m.* action, *f;* schlechte —, mauvaise action; auffallende —, coup (*m.*) d'éclat; — des Glaubens, acte (*m.*) de foi; *Théât.* action, *f.* intrigue, *f;* Erster —, scène, *f.* théâtre, *m; Com.* trafic, *m.* négoce, *m.* commerce, *m;* maison (*f.*) de commerce, magasin, *m.* boutique, *f.* fonds (*m.*) de commerce; die — treiben*, commercer, trafiquer, faire le commerce de...; eine — errichten, créer, ouvrir une maison de commerce.

Handlungs⸗—⸗, de commerce, commercial, de marchand, *voy.* Handels⸗—⸗ *et* Handels⸗—⸗. **—ausdruck**, *m.* es, ⸗e, terme (*m.*) de commerce, expression commerciale; der **—beflissene**, *adj. sub.* employé (*m.*) de commerce; **—diener**, *m.* s, —, commis, *m.* employé (*m.*) de commerce; **—gesellschafter**, *m.* s, —, associé, *m;* stiller —gesellschafter, commanditaire, *m;* **—kunde**, *f.* n, pratique, *f.* client, *m.* chaland, *m;* **—lehrling**, *m.* es, e, jeune employé (*m.*) de commerce, apprenti, *m.* élève, *m;* **—name**, *m.* ns, n, raison (*f.*) de commerce, raison commerciale *ou* sociale; **—unkosten**, *f. pl.* frais généraux, dépenses générales; **—vortheil**, *m.* es, e, avantages (*m. pl.*) du commerce; **—weise**, *f.* n, manière (*f.*) d'agir, procédés, *m. pl;* **—zweig**, *m.* es, e, spécialité, *f.* branche (*f.*) de commerce.

Handtiren, *voy.* hantiren.

1. **Hanf**, *m.* es, *spl.* (*h n'f*). *Bot.* chanvre, *m;* männlicher — *ou* samentragender —, chanvre (*m.*) mâle; weiblicher — *ou* blumentragender —, chanvre (*m.*) femelle; fimmelhelter —, chanvre affiné *ou* d'affinage.

2. **Hanf⸗—⸗**, de chanvre; **—acker**, *m.* s, ⸗, chènevrière, *f.* champ (*m.*) de chanvre; **—bau**, *m.* es, *spl.* culture (*f.*) du chanvre; **—bereiter**, *m.* s, —, filassier, *m.* chanvrier, *m;* **—bereiterin**, *f.* nen, filassière, *f.* chanvrière, *f;* **—breche**, *f.* n, brisoir, *m.* macque, *f.* broie, *f;* **—brecher**, *m.* s, —, briseur, *m. ou* broyeur (*m.*) de chanvre, teilleur, *m;* **—dorre**, *f. spl.* séchage (*m.*) du chanvre; hâloir, *m;* **—garn**, *m.* s, *spl.* fil (*m.*) de chanvre; **—erz**, *n.* es, e, asbeste (*m.*) à bouquets; **—garn**, *n.* es, e, fil (*m.*) de chanvre; **—hahn**, *m.* es, ⸗e, chanvre (*m.*) mâle; **—händler**, *m.* s, —, filassier, *m.* marchand (*m.*) de chanvre; **—hechel**, *f.* n, seran, *m.* regayoir, *m;* **—hede**, *f. spl.* étoupe (*f.*) de chanvre; **—meise**, *f.* n, *Ornith.* mésange (*f.*) des bois; **—mühle**, *f.* n, moulin (*m.*) à chènevis; **—nessel**, *f.* n, *Bot.* chanvre bâtard, galéopsis, *m.* ortie (*f.*) à feuilles de chanvre; **—öl**, *n.* s, *spl.* huile (*f.*) de chènevis *ou* de chanvre; **—pflanze**, *f.* n, *Bot.* orobranche rameuse; **—raufe**, *f.* n, drège, *f;* **—röste**, *f.* n, rouissage (*m.*) du chanvre; routoir, *m;* **—same**, *m.* ns, n, *ou* **—samen**, *m.* s, —, grain (*f.*) de chanvre, chènevis, *m;* **—samenöl**, *n.* s, *spl.* huile (*f.*) de chènevis; **—schwinge**, *f.* n, échanvroir, *m;* **—schwinger**, *m.* s, —, espadeur, *m;* **—seil**, *n.* es, e, corde (*f.*) en chanvre; **—stängel**, *m.* s, —, *ou* **—stengel**, *m.* s, —, chènevotte, *f;* **—tod**, *m.* es, *spl. Bot.* orobranche

rameuse; **—waare**, *f.* n, chanvrerie, *f;* **—werg**, *m.* s, *spl.* étoupe (*f.*) de chanvre.

1. **Hang**, *m.* es, *spl.* (*han'g*). **pente**, *f.* versant, *m.* côte, *f.* inclinaison, *f.* penchant, *m; fig.* inclination, *f.* penchant, *m.* envie, *f.* propension, *f;* disposition, *f.* tendance, *f.* prédilection, *f.* passion, *f;* appétits charnels; *fam.* einen — für jem. (A) haben, avoir un penchant pour qn, se sentir un faible pour qn; einen — zum Spiele haben, avoir un penchant, une prédilection pour le jeu, être adonné au jeu, être joueur.

2. **Hang«—«**, suspendu, pendant, *voy.* Hänge«—«; **—riemen**, *m.* s, —, *Forg.* soupente, *f; Mil.* porte-épée, *m;* **—weide**, *f.* n, *Bot.* saule pleureur.

***Hangard**, *m.* s, e, (*han'-gard'*). *Mil.* abri, *m; Fortif.* tranchée blindée.

Hange«—« *ou* **Hänge«—«**, suspendu, pendant, *voy.* Hang«—«; **—backe**, *f.* n, *Anat.* joue pendante, poche, *f;* **—balken**, *m.* s, —, soupente, *f;* **—band**, *n.* es, ¨er, *Anat.* ligament suspenseur; *Charp.* moise pendante (d'une ferme); **—bank**, *f.* ¨e, banc pliant; **—bauch**, *m.* es, ¨e, *Anat.* ventre pendant, ventre (*m.*) de vache; *Man.* ventre avalé; **—birke**, *f.* n, bouleau (*m.*) à branches pendantes; **—blatt**, *n.* es, ¨er, *Bot.* feuille pendante; **—bock**, *m.* es, ¨e, *Charp.* armature, *f.* arbalète, *f.* ferme (*f.*) à clefs pendantes, ferme seconde; **—boden**, *m.* s, ¨, soupente, *f;* **—bogen**, *m.* s, —, pendentif, *m;* **—brücke**, *f.* n, pont suspendu, pont (*m.*) en soupente; **—bügel**, *m.* s, —, *Sell.* étrier (*m.*) pendant au pommeau de la selle; **—dohne**, *f.* n, *Chass.* lacet pendant; **—eisen**, *n.* s, —, *Serr.* chevêtre, *m;* **—feder**, *f.* n, *Méc.* ressort (*m.*) de suspension; **—garn**, *n.* s, *spl. Chass.* pentière, *f;* **—gerüst**, *n.* es, e, échafaudage volant; **—gurt**, *m.* es, e, *Mar.* ventrière (*f.*) pour l'embarquement des chevaux; *Maréch.* —gurt im Nothstalle, soupente (*f.*) du travail; **—kette**, *f.* n, chaîne (*f.*) de suspension *ou* d'avaloire; **—kluft**, *f.* ¨e, *Min.* filon, *m. ou* veine (*f.*) de biais; **—kompaß**, *m.* sses, sse, *Mar.* boussole suspendue; **—korb**, *m.* es, ¨e, corbeille suspendue; **—kreuz**, *n.* es, e, *Vétér.* coupe avalée du cheval; **—kutsche**, *f.* n, voiture suspendue; **—lampe**, *f.* n, lampe suspendue; **—leuchter**, *m.* s, —, lustre, *m.* suspension, *f;* **—lippe**, *f.* n, lippe, *f.* babouine, *f;* **—matte**, *f.* n, lit suspendu; *Mar.* hamac, *m.* branle, *m;* **—maul**, *n.* s, ¨er, babouine, *f.* lippe, *f.* lèvre pendante; *fam.* **homme lippu** *ou* **aux lèvres pendantes**; ein —maul machen, faire la moue; **—mörser**, *m.* s, —, *Artill.* mortier (*m.*) à tourillons; **—muskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle suspenseur *ou* releveur, **crémastère**, *m;* **—nagel**, *m.* s, ¨, agrafe, *f.* crochet, *m;* **—pfahl**, *m.* es, ¨e, poteau tournant; **—pfeiler**, *m.* s, —, pilier (*m.*) d'un pont suspendu; **—reck**, *m.* es, e, *Gymn.* trapèze, *m;* **—riemen**, *m.* s, —, *Carr.* soupente (*f.*) de voiture; *Mil.* porteépée, *m;* **—säule**, *f.* n, *Arch.* sous-faîte, *m.* moise, *f;* **—schaufel**, *f.* n, pelle (*f.*) à bascule; **—schiene**, *f.* n, *Arch.* moise pendante; **—schloß**, *n.* sses, ¨sser, cadenas, *m;* **—seil**, *n.* es, e, *Chass.* trait, *m.* botte, *f;* **—sitz**, *m.* es, e, strapontin, *m.* cacolet, *m;* **—stange**, *f.* n, tige (*f.*) de suspension (d'un pont suspendu); **—stück**, *n.* es, e, *Pap.* chonée étrière; **—stuhl**, *m.* s, ¨e, *Pap.* chaise (*f.*) à sécher (le papier); **—tisch**, *m.* es, e, table pliante; **—wage**, *f.* n, *Hydr.* niveau, *m;* **—weide**, *f.* n, saule (*m.*) du Levant; **—werk**, *n.* es, e, *Arch.* soupente, *f.* ferme, *f.* arbalète, *f.* armature, *f;* doppeltes —werk, *Charp.* ferme (*f.*) à clefs pendantes; **—werkbrücke**, *f.* n, *Pont.* pont (*m.*) avec armatures; **—wiege**, *f.* n, berceau, *m.*

1. **Hänge**, *f.* n, (*hèn'-gué*). *Charp.* penture, *f.* soupente, *f; Jard.* ados, *m.*

2. **Hänge«—«**, suspendu, pendant, *voy.* Hange«—«; **—fisch**, *m.* es, e, *ou* Hängfisch, merluche, *f.* stockfisch, *m;* **—bügel**, *m.* s, —, *Sell.* étrier (*m.*) pendant au pommeau de la selle; **—garn**, *n.* es, e, *Chass.* pentière, *f;* **—kette**, *f.* n, chaîne (*f.*) de l'avaloire; **—matte**, *f.* n, lit suspendu; *Mar.* hamac, *m.* branle, *m;* **—maul**, *n.* es, ¨er, lippe, *f.* babouine, **lèvre pendante; homme lippu** *ou* **aux lèvres pendantes**; ein —maul machen, faire la moue; **—mörser**, *m.* s, —, *Artill.* **mortier suspendu par ses tourillons**; **—muskel**, *m.* s, n, *Anat.* **muscle suspenseur** *ou* **releveur, crémastère**, *m;* **—säule**, *f.* n, *Arch.* sous-faîte, *m;* **—schloß**, *n.* sses, ¨sser, cadenas, *m;* **—stuhl**, *m.* es, ¨e, *Pap.* chaise (*f.* à sécher (le papier); **—weide**, *f.* n, *Bot.* **saule pleureur**.

† **Hangen**, *n.* (*han'-guèn*). hing *ou* hieng, gehangen, *ac.* haben; *voy.* hängen; 1. **pendre** à, être suspendu à, être attaché à, être accroché à, être pendu à; am Galgen —, être pendu; flotter, planer sur, descendre, être suspendu au-dessus de, s'arrêter sur, surplomber, flotter au-dessus de; bis auf die Erde —, traîner jusqu'à terre, pendre *ou* descendre jusqu'à terre, toucher à terre; das Schwert hing über seinem Haupte, le glaive était suspendu au-dessus de sa tête; jem. (D) am Halse —, être pendu au cou de qn, importuner qn; *Prov.* wer lang hat, läßt lang —, selon le drap la robe; er weiß wo es hangt und langt, **il sait le fin mot de** l'affaire. | 2. **s'accrocher** à, être attaché *ou* accroché à, être fixé *ou* collé à, tenir, prendre (*part.* des sangsues); —bleiben*, rester attaché, suspendu *ou* accroché; *fig.* être fixe *ou* immobile, ne pas avancer, être arrêté; aneinander —, tenir ensemble, être adhérents, s'attacher l'un à l'autre; die Sache hangt, cette affaire n'avance pas; woran hängt es? à quoi cela tient-il? ou est la difficulté? das hängt von ihm, cela dépend de lui, cela ne tient qu'à lui. | 3. *fam.* être attaché à, être dévoué à, tenir à; am Aberglauben —, être superstitieux; am Leben —, tenir à la vie; am irdischen —, être **attaché aux choses terrestres; an jem.** (D) —, être dévoué à qn, être partisan de qn; es hängt bloß an ihm, l'affaire ne dépend que de lui; die Sache hangt vor Gericht, **l'affaire est pendante en justice.** | 4. **pencher, être penché, aller en pente, s'incliner**; das Maul — lassen*, bouder, faire la moue; den Kopf — lassen*, **pencher la tête**; *fig.* **s'incliner humblement, avoir l'oreille basse; hangend**, qui pend, pendant, suspendu, incliné, penché; *voy.* hängend; eine an einander hangende Geschichte, une histoire suivie; *Min.* **hangendes Dach, toit** (*m.*) du filon. ‖ 5. =, *n.* s, *spl.* suspension, *f.* inclinaison, *f.* pente, *f.* obliquité, *f;* pendaison, *f.* peine (*f.*) du gibet; attachement (*m.*) **à qn; état** (*m.*) de suspension.

Hängen, *a. régulier.* (*hèn'-guèn*). *se conjoind souvent avec le verbe* hangen, *dont il emprunte même quelquefois les temps primitifs*; **suspendre**, pendre, attacher, accrocher, appendre, fixer; etw. (A) um sich —, endosser qch, s'affubler de qch, mettre qch; Wäsche auf die Leine —, étendre du linge; an den Galgen —, **pendre, condamner à la pendaison; sich** an etw. (A) —, pendre à, s'attacher à, **s'accrocher à qch, pencher, incliner, élever, abaisser, mettre, tenir; den Kopf —, pencher** *ou* baisser la tête; *fig.* faire l'hypocrite; das Maul —, faire la moue, bouder; einen Mantel um sich —, mettre *ou* endosser un manteau, *fig.* den Mantel nach dem Winde —, **tourner à tous les vents, s'accommoder aux circonstances, changer** d'opinion; *fig.* etw. (A) an den Nagel *ou* an den Schornstein —, renoncer à qch; **hängend, qui pend, pendant, suspendu**, *voy.* hangend. ‖ =, *n.* s, *spl.* pendaison, *f.* suspension, *f; fig.* attachement, *m; voy.* hangen.

Hangendblüthig, *adj.* (*han'-guèn'd-blû-tich*). *Bot.* qui a des fleurs pendantes, penduliflore.

Hangenswerth, *adj.* (*han'-guèn's-vèrt*) pendable, qui mérite la pendaison.

Hänger, *m.* s, —, (*hèn'-guèr*). pendeur, *m; n'est usité que dans ses composés; Mar.* allonge (*f.*) de remplissage, pantoire, *f;* **—block**, *m.* es, ¨e, *Mar.* poulie (*f.*) du chouquet des perroquets.

Hanke, *f.* n, (*han'-ké*). *Man.* hanche, *f;* ein Pferd auf die —n setzen, mettre un cheval sur ses hanches.

Hankenknochen, *m.* s, —, (*han'-kèn-kno-chèn*). *Anat.* os (*m.*) de la hanche.

Hanna, *f.* (*han'-na*). *ou* Hanne, *n.pr. voy.* Johanna; Jeannette, *f.* Jeanneton, *f.* petite Jeanne.

Hannchen, *n.* (*han'-chèn*). *n. pr. dimin. de* Johanna *et de* Hanna; Jeannette, *f.* Jeanneton, *f.* petite Jeanne.

Hanne, *f.* (*han'-né*). *ou* Hanna, *dimin. de* Johanna, *n.pr.* Jeannette, *f.* Jeanneton, *f.* **petite Jeanne**.

Hannibal, *m.* (*han'-ni-bal*). *n. pr.* Annibal, *m.*

Hanno, *m.* (*han'-nô*). *n. pr.* Hannon, *m.*

Hannover, *m.* s, *spl.* (*han'-nô-fer*). *ou* **Hanover**, *Géogr.* Hanovre, *m.*

Hannoveraner, *m.* s, —, (*han'-nô-fé-râ-nèr*) *ou* **Hanoveraner**, Hanovrien, *m.* [—in, *f.* nen, Hanovrienne, *f.* *adj. invar.* hanovrien, du Hanovre.

Hannoveranisch, *adj.* (*ha-no-fé-ra-nisch*). *ou* **Hannöverisch** *ou* **Hanoveranisch** *ou* **Hanöveranisch**, hanovrien, du Hanovre.

1. **Hans**, *m.* (*han's*). *n. pr. voy.* Johann; Jean, *m;* was Hänschen nicht lernt, lernt — nimmermehr *ou* was Hänschen versäumt, holt — nicht mehr ein, qui jeune n'apprend, vieux ne saura; ich will — heißen, wenn..., je veux perdre mon nom si...; — und Kunz, tout le monde, Pierre et Paul; dummer —, niais, *m.* benêt, *m.* imbécile, *m;* ein großer —, un grand gaillard; — hinter der Mauer, poltron, *m;* die großen —en, les gros bonnets; — in allen Gassen, homme (*m.*) que l'on rencontre partout, Monsieur Tout-le-Monde; — ohne Sorge, gros sans-souci.

2. **Hans«—«**, de Jean, de Jean-Jean; de la Hanse, hanséatique; **—birne**, *f.* n, *Bot.* poire (*f.*) de messire-jean, **—graf**, *m.* en, en, hansgrave, *m;* Et hang eine —grafen, hansgraviat, *m;* **—narr**, *m.* en, en, bouffon, *m.* farceur, *m.* maître sot, *m;* **—wurst**, *m.* es, e, *fam.* Jean-Saucisse, *m.* pantin, *m.* arlequin, *m.* paillasse, *m.* **polichinelle**, *m.* **clown**, *m.* **bouffon**, *m.* farceur, *m.* **loustic**, *m.* **pitre**, *m.* saltimbanque, *m;* **—wurstentanz**, *m.* es, ¨e, arlequinade, *f;* **—wurststreich**, *m.* es, e, **arlequinade**, *f.* bouffonnerie, *f.* trait (*m.*) de bouffon, lazzi, *m.*

Hansa, *f. spl.* (*han'-za*). *ou* Hanse; *H. d'All.* la Hanse teutonique; **—bund**, *m.* es, *spl.* **la Ligue hanséatique**.

Hänschen, *n.* (*hèn's-chèn*). *n.pr. dimin. de* Johann *et de* Hans; petit Jean, Jeannot, *m. voy.* Hans.

Hanse, *f. spl.* (*han'-zé*). *ou* Hansa; *H. d'All.* la Hanse; die deutsche —, la Hanse teutonique.

Hanseatisch, *adj.* (*han'-ze-a-tisch*). hanséatique; —er Bund, la Hanse, la Ligue hanséatique.

1. **Hänsel**, *m.* s, (*hèn'-zèl*). *dimin. de* Johann *et de* Hans; Jeannot, *m.*

2. **Hänsel«—«**, de Jeannot, de sot, de bouffon; **—becher**, *m.* s, —, vidrecome, *m;* **—männchen**, *n.* s, —, bilboquet, *m.*

Hänseln, *a.* (*hèn'-zeln*). recevoir qn. dans une société burlesque, initier qn. avec des cérémonies burlesques, railler, berner, se railler de qn, prendre qn. pour plastron, harceler, taquiner, houspiller, mystifier; *Mar.* donner à qn. le baptême de la ligne baptiser. ‖ —, *n.* s, *spl. et* **Hänselung**, *f. spl. Mar.* baptême (*m.*) de la ligne.

Hansemann, *m.* (*han'-zé-man'*). *n. pr.* Hansemann, *m;* jetzt kommt der —, voilà le quart-d'heure de Rabelais.

Hansestadt, *f.* ¨e, (*han'-zé-chtat'*). ville (*f.*) hanséatique, ville (*f.*) de la ligue hanséatique.

* **Hanteln**, *f. pl.* (*han'-tèln*). *Gymn.* haltères, *f. pl.*

*** Hantiren** *ou* handtiren, *a.* (*han'-ti-rèn*). *pp.* hantirt *ou* handtirt; 1. manier, manipuler. ‖ 2. *n. av.* haben; exercer une profession, faire un métier, travailler des mains, avoir une profession manuelle; trafiquer; être occupé, se donner du mouvement; zu Hause zu — haben, avoir à faire chez soi. ‖ 3. *fam.* faire du tapage. ‖ 4.=, *n.s, spl.ou* Hantirung, *f. spl.* travail, *m.* occupation, *f.* métier, *m.* profession, *f.* ouvrage, *m.*

Hantirer, *m.* s, —, (*han'-ti-rèr*). ouvrier, *m.* artisan, *m;* colporteur, *m.* marchand forain, marchand ambulant; *pop.* camelot, *m.*

Hantirung, *f. spl.* (*han'-tî-roun'g*). travail, *m.* occupation, *f.* métier, *m.* profession, *f.* ouvrage, *m;* eine — treiben*, exercer une profession; *fam.* tapage, *m.* vacarme. *m.*

Haperig, *adj.* (*ha-pé-rich*). raboteux; *fig.* hésitant, qui traîne; der Weg ist —, le chemin est raboteux, inégal, difficile. ‖ *adv.* peu couramment; — lesen*, lire en s'arrêtant à chaque instant.

Hapern, *n. univers.* (*ha-pèrn*). *av.* haben; être raboteux; *fig.* s'arrêter à chaque pas, rester coi (en lisant), s'accrocher; tenir à; woran hapert es? qu'est-ce qui arrête; da hapert es, voilà le nœud de l'affaire; es hapert mit der Sache, la chose ne va pas toute seule.

Häppchen, *n.* s, —, (*hèp-chèn*). *dimin. de* Happen; petite bouchée (de pain).

Happen, *m.* s, —, (*hap-pèn*). bouchée, *f.* (de pain.)

Happig, *adj.* (*hap-pich*). avide, gourmand, gluton, vorace.

Happigkeit, *f. spl.* (*hap-pich-kaït*). avidité, *f.* gloutonnerie, *f.* gourmandise, *f.* voracité, *f.*

Haps, *m. invar.* (*hap's*). mouvement, *m.* coup, *m;* mit einem —, d'un seul coup, d'un bond.

Härchen, *n.* s, —, (*hèr-chèn*). *dimin. de* Haar; petit cheveu, petit poil, poil follet, *voy.* Haar.

Harde, *f.* n, (*har-dé*). bailliage, *m.*

Hardenvogt, *m.* es, ⸗e, (*har-dèn-fôcht*). bailli, *m.*

Harder, *m.* s, —, (*har-dèr*). *Zool.* muge, *m.* lamproie, *f.*

***Harem,** *m.* s, s, (*ha-rèm*). harem, *m.* sérail, *m.*

Haren, *voy.* Haaren.

Hären, *adj.* (*hè-rèn*). en cheveux; en crin, de crin, de poil; —es Sieb, tamis (*m.*) en crin; —es Hemd, haire, *f.* cilice, *m.*

*** Häresiarch,** *m.* en, en, (*hè-ré-ziarch*). *Relig.* hérésiarque, *m.*

*** Häretiker,** *m.* s, —, (*hè-ré-ti-kèr*). *Relig.* hérétique, *m.*

***Harfe,** *f.* n, (*har-fé*). harpe, *f;* auf der — spielen *ou* die — spielen, toucher *ou* pincer de la harpe; *Zool.* harpe, *f.*

Harfen←«, de harpe, qui ressemble à une harpe; **—ähnlich,** *adj.* qui a la forme d'une harpe; *H. nat.* citharoïde; **—klang,** *m.* es, ⸗e, son (*m.*) de la harpe; **—mädchen,** *n.* s, —, joueuse (*f.*) de harpe; **—muschel,** *f.* n, *Zool.* citharoïde, *f;* **—schnecke,** *f.* n, *Zool.* harpe, *f;* **—spieler,** *m.* s, —, harpiste, *m.* joueur (*m.*) de harpe; **—uhr,** *f.* en, pendule (*f.*) à musique; **—zug,** *m.* es, ⸗e, jeu (*m.*) de harpe (*parl.* de l'orgue).

***Harfenett,** *n.* es, e, (*har-fé-nèt*). *Mus.* petite harpe; consonante, *f.*

***Harfenist,** *m.* en, en, (*har-fé-nist*). harpiste, *m.* joueur (*m.*) de harpe.

Harfner, *m.* s, —, (*harf-nèr*). harpiste, *m.* joueur (*m.*) de harpe.

Harig, *adj.* (*ha-rich*). *Mar.* die Luft ist —, la terre apparaît au dessus des nuages.

Härig, *adj.* (*hè-rich*). chevelu, poilu, couvert de poils; *fig.* avare, ladre, intéressé.

Häring, *m.* s, e, (*hè-rin'g*). *ou* Hering; *Zool.* hareng, *m; fam.* pauvre homme, malheureux, *m.* homme maigre et sec; *fam.* grand dèsossé; fliegender —, muge volant; geräucherter —, hareng saur; eingepökelter —, hareng pec; voller —, hareng plein; saurer —, hareng salé; wie —e zusammengeschichtet sein, être serrés comme des harengs, être comme des harengs en caque.

Härings←«, du hareng; **—bauch,** *m.* es, ⸗e, ventre (*m.*) de hareng, brouailles, *f.pl; —***blick,** *m.* es, e, éclair (*m.*) des harengs; **—brühe,** *f.* n, *Cuis.* sauce(*f.*) au hareng; **—bude,** *f.* n, harengerie, *f;* **—büse,** *f.* n, *Pêch.* buyse, *f.* buse, *f.* bûche, *f.* bâtiment (*m.*) pour la pêche du hareng; **—einleger,** *m.* s, —, caqueur, *m;* **—einlegerin,** *f.* nen, caqueuse, *f;* **—fang,** *m.* es, *spl.* pêche (*f.*) du hareng; Zeit des —fangs, temps (*m.*) de la pêche du hareng; **—faß,** *m.* sses, ⸗sser, baril (*m.*) de harengs, caque, *f;* **—fischer,** *m.* s, —, pêcheur (*m.*) de harengs; **—fischerei,** *f.* en, pêche (*f.*) du hareng; **—jäger,** *m.* s, —, *Pêch.* buse, *f.* buyse, *f.* bûche, *f.* navire (*m.*) qui va à la pêche au hareng, chasseur (*m.*) au hareng; **—könig,** *m.* es, e, *Zool.* roi (*m.*) des harengs, surmulet, *m.* gymnètre, *m;* **—kopf,** *m.* es, ⸗e, tête (*f.*) de hareng; **—krämer,** *m.* s, —, marchand (*m.*) de harengs; **—krämerin,** *f.* nen, marchande (*f.*) de harengs; **—lake,** *f. spl.* saumure (*f.*) de hareng; **—markt,** *m.* es, ⸗e, marché (*m.*) aux harengs; **—milch,** *f. spl.* laitance (*f.*) de hareng; **—nase,** *f.* n, nez camus; **—packer,** *m.* s, —, encaqueur, *m.* caqueur, *m;* **—packerin,** *f.* nen, encaqueuse, *f.* caqueuse, *f;* **—räuchern,** *n.* s, *spl.* fumage (*m.*) du hareng; **—salat,** *m.* es, *spl.* salade (*f.*) de harengs, harengs (*m.pl.*) en salade, harengs marinés; **—schiff,** *n.* es, e, buse, *f.* buyse, *f.* bûche, *f.* bâtiment (*m.*) pour la pêche du hareng; **—thran,** *m.* es, *spl.* huile (*f.*) de hareng; *Pharm.* axonge (*f.*) de hareng; **—tonne,** *f.* n, baril (*m.*) aux harengs *ou* rempli de harengs; caque, *f;* **—weib,** *n.* es, er, marchande (*f.*) de harengs; **—zeit,** *f. spl.* temps (*m.*) de la pêche du hareng, harengaison, *f.*

Harke, *f.* n, (*har-ké*). *Hort.* râteau, *m;* kleine —, petit râteau, râtelet, *m.*

Harken, *a.* (*har-kèn*). passer le râteau sur, nettoyer à l'aide du râteau, râteler, râtisser.

Harker, *m.* s, —, (*har-kèr*). râteleur, *m.*

***Harlekin,** *m.* s, s *ou* e, (*har-lé-kin'*). arlequin, *m.* bouffon, *m.*

***Harlekinade,** *f.* n, (*har-lé-ki-nâ-dé*). bouffonnerie, *f.* pasquinade, *f.* arlequinade, *f.*

***Harlekinette,** *f.* n, (*har-lé-ki-nèt-té*). *Théât.* colombine, *f.*

Harlekins←«, d'arlequin, à la façon d'arlequin; **—kleid,** *n.* es, er, habit (*m.*) d'arlequin, costume (*m.*) bizarre; **—posse,** *f.* n, arlequinade, *f.* bouffonnerie, *f;* **—pritsche,** *f.* n, batte (*f.*) d'arlequin; **—specht,** *m.* es, e, *Ornith.* petit pivert varié; **—spiel,** *n.* es, e, bouffonnerie, *f.* pasquinade, *f.* arlequinade, *f;* **—spinne,** *f.* n, *Zool.* araignée (*f.*) à longues pattes; **—streich,** *m.* es, e, arlequinade, *f.* bouffonnerie, *f.* pasquinade, *f;* **—tanz,** *m.* es, ⸗e, pantalonnade, *f.* évolutions bouffonnes.

Harlemer, *adj. invar.* (*har-lè-mer*). de Harlem; — Meer, mer (*f.*) de Harlem.

Härling, *m.* es, e, (*hèr-lin'g*). *Bot.* hypoxis, *f.*

1. **Harm,** *m.* es, *spl.* (*harm*). affliction, *f.* chagrin profond, contrariété, *f.* souci, *m.* regrets cuisants, sombre mélancolie, *f.* douleur, *f.* tort, *m.* offense, *f.*

2. **Harm**←«, de chagrin, contrariant; **—frei,** *adj.* exempt de tout chagrin, tranquille, heureux; **—los,** *adj.* sans souci, exempt de peines *ou* de soucis, calme, paisible; innocent; —loses Leben, vie (*f.*) tranquille. ‖ *adv.* tranquillement, paisiblement, sans chagrin; **—losigkeit,** *f. spl.* absence (*f.*) de chagrin, gaieté, *f.* calme, *m.* paix, *f;* innocence, *f.* candeur, *f;* **—voll,** *adj.* plein de chagrin *ou* d'affliction, triste, pénible, douloureux.

***Harmatten,** *m.* s, *spl.* (*har-mat-tèn*). *Mar.* harmattan, *m.* vent chaud d'Afrique.

Harmel, *f.* n, (*har-mèl*). *ou* **Harmelkraut,** *n.* es, *spl. Bot.* harmale, *f.* rue (*f.*) sauvage.

Härmen, *a.* (*hèr-mèn*). causer du chagrin *ou* de la douleur, faire de la peine, chagriner, attrister, navrer. ‖ sich —, *r.* s'affliger, s'attrister, se chagriner, se désoler.

1. *** Harmonie,** *f.* n, (*har-mo-nî*). *Mus.* harmonie, *f.* succession (*f.*) d'accords; *fig.* accord, *m.* concordance, *f.* harmonie, *f; Arch.* ordre, *m.* symétrie, *f.* harmonie, *f.*

2. **Harmonie**←«, d'harmonie; **—gesetze,** *n. pl.* lois (*f. pl.*) de l'harmonie; **—lehre,** *f. spl.* harmonie, *f.* théorie, *f. ou* principes (*m. pl.*) de l'harmonie; **—messer,** *m.* s, —, harmonomètre, *m.* sonomètre, *m;* **—musik,** *f. spl.* orchestre (*m.*) d'instruments à vent, harmonie, *f;* **—übung,** *f.* en, partimento, *m.*

***Harmonik,** *f. spl.* (*har-mo-nik*). *Mus.* science, *f. ou* règles (*f. pl.*) de l'harmonie, lois (*f. pl.*) de la modulation, théorie (*f.*) de l'harmonie *ou* des sons.

***Harmonika,** *f. pl.* Harmoniken, (*har-mo-ni-ka*). harmonica, *m.* accordéon, *m.*

***Harmoniren,** *n.* (*har-mo-nî-rèn*). *pp.* harmonirt, *av.* haben; harmoniser, être conforme aux règles de l'harmonie; *fig.* vivre en harmonie, être d'accord, s'accorder, sympathiser, concorder. ‖ *a. Mus.* harmoniser.

***Harmonisch,** *adj.* (*har-mô-nich*). harmonique, harmonieux; —e Töne, sons (*m. pl.*) harmoniques, sons harmonieux; *Géom.* —es Verhältniß, proportion (*f.*) harmonique; *Peint.* —e Farben, couleurs harmonieuses; *Anat.* —e Knochennaht, articulation (*f.*) par harmonie. ‖ *adv.* harmoniquement, d'une manière harmonique, d'une façon harmonieuse; *fig.* sympathiquement.

***Harmonist,** *m.* en, en, (*har-mo-nist*). harmoniste, *m.*

1. **Harn,** *m.* es, *spl.* (*harn*). urine, *f;* den — lassen*, uriner, évacuer l'urine; *fam.* pisser; den — halten*, retenir l'urine; —= und Geschlechtsorgane, organes (*m. pl.*) génito-urinaires.

2. **Harn**←«, de l'urine, urineux, urinaire; **—abgang,** *m.* es, *spl.* évacuation (*f.*) de l'urine; **—absonderung,** *f. spl.* sécrétion (*f.*) de l'urine; **—abtreibend,** *adj.* diurétique; **—artig,** *adj.* urineux; —artige Salze, *Chim.* sels urineux; **—arzt,** *m.* es, ⸗e, médecin (*m.*) des urines, uromante, *m;* **—behälter,** *m.* s, —, urinoir, *m;* **—beschauer,** *m.* s, —, uromancien, *m.* uroscope, *m;* **—beschauung,** *f. spl.* inspection (*f.*) des urines, uromancie, *f;* **—beschwerden,** *f. pl. Méd.* dysurie, *f.* maladie (*f.*) des voies urinaires; **—bildung,** *f. spl.* sécrétion (*f.*) de l'urine; **—blase,** *f.* n, *Anat.* vessie, *f.* urocyste, *m;* **—blasenentzündung,** *f.* en, inflammation (*f.*) de la vessie, cystite, *f;* **—muskel,** *m.* s, n, muscle vésical, sphincter (*m.*) du col de la vessie; **—blasenstein,** *m.* s, e, calcul vésical, calcul (*m.*) de la vessie, cystolithe, *m;* **—blasensteinkrankheit,** *f.* en, affection calculeuse de la vessie, cystolithiase, *f;* **—blasenstülpung,** *f. spl. Méd.* renversement (*m.*) de la vessie; **—brennen,** *n.* s, *spl.* ardeur (*f.*) d'urine, cuissons causées par le passage des urines; **—bruch,** *m.* es, ⸗e, cystocèle, *f.* urocèle, *f;* **—deuter,** *m.* s, —, uromancien, *m.* uromante, *m;* **—deuterei,** *f. spl.* uromancie, *f;* **—fluß,** *m.* sses, ⸗sse, écoulement (*m.*) des urines, incontinence (*f.*) d'urine, diabète, *m;* **—gang,** *m.* es, ⸗e, *Anat.* urétère, *m.* canal (*m.*) urinaire; **—gänge,** *m. pl.* voies (*f. pl.*) urinaires; **—gangentzündung,** *f. spl. Méd.* urétrite, *f;* **—gefäß,** *n.* es, e, *Anat.* vaisseau (*m.*) urinaire; **—geist,** *m.* es, *spl. Chim.* ammoniaque, *f.* esprit (*m.*) d'urine;

—glas, *n.* es, ⁼er, urinal, *m;* **—gries,** *m.* es, *spl.* graviers, *m. pl.* dépôt graveleux; **—gucker,** *m.* s, —, médecin (*m.*) des urines, uromante, *m;* **—haut,** *f.* ⁼e, tunique (*f.*) urinaire; pellicule (*f.*) qui se forme à la surface de l'urine; *Chir.* allantoïde, *f;* **—kolben,** *m.* s, —, *Chim.* cucurbite, *f;* **—krankheiten,** *f. pl. Méd.* maladies (*f. pl.*) des voies urinaires; **—kraut,** *n.* es, ⁼er, *Bot.* herbe (*f.*) urinaire *ou* diurétique; phyllanthe (*m.*) urinaire, lin (*m.*) sauvage, réséda, *m;* **—krise,** *f.* n, *Méd.* crise causée par les urines; **—lassen,** *n.* s, *spl.* émission (*f.*) de l'urine; **—lehre,** *f. spl.* urologie, *f;* **—leiter,** *m.* s, —, *Anat.* uretère, *m;* **—mittel,** *n.* s, —, diurétique, *m;* **—platz,** *m.* es, ⁼e, urinoir public; **—phosphor,** *m.* s, *spl. Chim.* phosphore (*m.*) urétique; **—prüfung,** *f.* en, examen, *m. ou* analyse (*f.*) des urines; **—röhre,** *f.* n, canal (*m.*) de l'urèthre, urèthre, *m;* **—röhrendrüse,** *f.* n, glande (*f.*) de l'urèthre; **—röhrenentzündung,** *f.* en, *Méd.* inflammation (*f.*) uréthrique, inflammation (*f.*) du canal de l'urèthre, uréthrite, *f;* **—röhrenwulst,** *m.* es, ⁼e, *Méd.* bulbe uréthral *ou* de l'urèthre; **—kerzen,** *f. pl. Chir.* bougies, *f. pl;* **—ruhr,** *f. spl. Méd.* diabète, *m.* urorrhagie, *f;* —ruhr ohne Geschmack, diabète (*m.*) insipide; zuckerige —ruhr *ou* —ruhr mit süßlichem Geschmack, diabète sucré, glycosurie, *f;* **—salz,** *n.* es, e, *Chim.* **sel** (*m.*) de l'urine, sel contenu dans les urines, sel formé par l'acide urique; **—sand,** *m.* es, *spl. Méd.* sable (*m.*) urinaire, gravelle, *f;* **—satz,** *m.* es, ⁼e, sédiment, *m. ou* dépôt (*m.*) urinaire, hypostase, *f;* **—sauer,** *adj. Chim.* formé par l'acide urique; —saures Salz, urate, *m.* sel formé par l'acide urique; **—säure,** *f.* *Chim.* acide (*m.*) urique, acide (*m.*) ... *ou* lithiatique; **—schau,** *f.* *Méd.* uroscopie, *f;* **—schmerzen,** *m. pl. Méd.* douleurs (*f. pl.*) qu'on ressent en urinant; **—schneller,** *m.* s, —, *Anat.* muscle bulbo-urétral *ou* bulbo-caverneux; **—schnur,** *f.* ⁼e, ouraque, *f;* **—sonde,** *f.* n, *Méd.* cathéter, *m.* sonde uréthrale; **—sperre,** *f. spl. Méd.* rétention (*f.*) d'urine; **—stein,** *m.* es, e, *Méd.* calcul (*m.*) urinaire, *fam.* pierre, *f.* calcul, *m;* **—stoff,** *m.* es, *spl. Chim.* urée, *f.* **—strang,** *m.* es, ⁼e, *Anat.* ouraque, *f;* **—strenge,** *f. spl. Méd.* difficulté (*f.*) dans l'émission de l'urine, dysurie, *f.* strangurie, *f.* ténesme vésical; **—treibend,** *adj.* diurétique; **—verhaltung,** *f. spl. ou* **—verstopfung,** *f. spl.* ischurie, *f.* rétention (*f.*) d'urine; **—wahrsager,** *m.* s, —, uromante, *m;* **—wege,** *m. pl. Anat.* voies (*f. pl.*) urinaires; **—werkzeuge,** *n. pl.* organes (*m. pl.*) urinaires, appareil (*m.*) urinaire; **—winde,** *f. spl. Méd.* strangurie, *f.* ténesme vésical; **—wolke,** *f.* n, *Méd.* nuage (*m.*) qui se forme dans l'urine; obere —wolke, nuage, *m.* nubes, *f. pl;* untere —wolke *ou* wolkichte —wolke, énéorème, *m;* **—zapfer,** *m.* s, —, *Chir.* cathéter, *m.* sonde, *f;* **—zeichen,** *n.* s, —, signe fourni par l'inspection des urines; **—zwang,** *m.* s, *spl.* suppression (*f.*) d'urine, strangurie, *f.* dysurie, *f.* anurie, *f.* ténesme vésical.

Harnen, *n.* (*har-nèn*). *av.* haben; uriner, lâcher l'eau; *fam.* pisser. ‖ *a.* uriner, évacuer, lâcher, rejeter, perdre; *fam.* pisser. ‖ =, *n.* s, *spl.* émission (*f.*) de l'urine, urination, *f.*

1. **Harnisch,** *m.* es, e, (*har-nich*). armure, *f.* harnois, *m.* harnais, *m;* cuirasse, *f;* den — anlegen, endosser l'armure; in vollem —, armé de pied en cap; *fam.* jem. (A) in — setzen, jagen *ou* treiben*, exaspérer, courroucer, irriter qn. mettre qn. à bout, échauffer la bile à qn; faire monter la moutarde au nez de qn; in — gerathen*, s'emporter, se fâcher, s'échauffer; *H. nat.* cuirasse, *f; Min.* ...re, *f.* armature, *f.* enveloppe, *f;* ... corps, *m.* harnais, *m.* armure, *f.*

2. **Harnisch—,** de l'armure, du harnais; **—blatt,** *n.* es, ⁼er, *ou* **—brett,** *n.* es, ..., *Tiss.* cassin, *m.* planche (*f.*) d'arcades; **—feger,** *m.* s, —, fourbisseur (*m.*) de cuirasse; **—fisch,** *m.* es, e, *Zool.* cuirassé, *m;* **—haus,** *n.* es, ⁼er, *ou* **—kammer,** *f.* n, arsenal, *m.* magasin (*m.*) militaire; **—kraut,** *n.* es, ⁼er, *Bot.* androsace, *m;* **—macher,** *m.* s, —, armurier, *m.* heaumier, *m.* fourbisseur, *m;* **—stein,** *m.* es, e, hoplithe, *f.* pierre (*f.*) de harnais; **—träger,** *m.* s, —, porte-harnais, *m.*

Harnischen, *a.* (*har-ni-chèn*). cuirasser, armer d'un harnais; **geharnischt,** cuirassé, armé, tout équipé, sous l'armure, sous le harnais; *Zool.* cuirassé; geharnischte Worte, paroles (*f. pl.*) de défi, paroles fières; geharnischte Antwort, réponse arrogante, réponse (*f.*) à cheval.

Haro, *n. invar.* (*ha-ro*). haro, *m.* cri (*m.*) d'effroi *ou* d'angoisse.

Harpa, *f. pl.* Harpen, (*har-pa*). *ou* **Harpe,** *f.* n, *Mus.* harpe; *voy.* Harfe.

* **Harpeggiatur,** *f.* en, (*har-pé-djia-tour*). *Mus.* suite (*f.*) de sons arpégés.

* **Harpeggiren,** *a.* (*har-pe-dji-rèn*). *pp.* harpeggirt; *Mus.* arpéger. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* **Harpeggirung,** *f.* en, arpège, *m.* arpègement, *m.*

* **Harpie,** *f.* n, (*har-pî*). *Myth.* Harpie, *f; fig.* femme méchante et cruelle, mégère, *f; Ornith.* harpie, *f.*

Harpsichord, *n.* es, e, (*har-psi-kord*). *Mus.* piano, *m.* piano (*m.*) à queue.

* **Harpune,** *f.* n, (*har-pou-né*). *Pêch.* harpon, *m.* dard, *m.* lance, *f.* foène, *f;* die —n werfen*, lancer *ou* jeter le harpon.

* **Harpunier,** *m.* s, e, (*har-pou-nîr*). *ou* **Harpunirer,** *m.* s, —, harponneur, *m.* dardeur, *m.*

* **Harpuniren,** *a.* (*har-pou-nî-rèn*). *pp.* harpunirt; harponner, foëner, darder.

* **Harpye,** *f.* n, (*har-pî*). *Myth.* Harpie, *f; fig.* femme méchante et cruelle, mégère, *f; Ornith.* harpie, *f.*

* **Harras,** *m.* es, e, (*ha-rass'*). *ou* **Harraß,** ras, *m.* (étoffe).

Harre, *f. spl.* (*har-ré*). durée, *f;* in die —, à la longue, enfin, en longueur; in die — kommen*, tirer en longueur.

Harren, *n.* (*har-rèn*). *av.* haben; durer, endurer, persévérer; attendre, être dans l'attente de, auf eine Sache —, désirer vivement, languir après qch, attendre qch. avec impatience *ou* résignation; auf Gott —, compter sur Dieu, espérer en Dieu, fonder son espérance sur Dieu; *iron.* attendre dans l'inaction, croiser les bras; mit etw. (D) —, remettre qch. de jour en jour. ‖ =, *n.* s, *spl.* attente persévérante; *Prov.* mit — und Hoffen hat's Mancher getroffen, tout vient à point pour celui qui sait attendre; Hoffen und — macht Manchen zum Narren, il ennuie à qui attend.

Harry, *m.* (*har-ri*). *fam. pour* Heinrich, *n. pr.* Henri, *m.* Henry, *m.*

Harsch, *adj.* (*harch*). rude, rugueux, dur, cassant; *fig.* rude, âpre; — werden*, se durcir, devenir cassant.

Harschen, *n.* (*har-chèn*). *av.* haben; prendre, durcir, se roidir, se durcir; *Chir.* se cicatriser, se couvrir d'une écorce dure; *Météor.* se geler, se figer, prendre (*parl.* de la glace).

1. **Hart,** *adj.* (*hart*). *comp.* härter, *superl.* der härteste, 1. **dur,** durci, résistant; âpre (au goût); *Man.* dur à la main; **—es Brod,** pain sec; **—e Eier,** œufs cuits durs; einen —en Kopf haben, avoir la tête dure, comprendre difficilement; eine —e Stirne haben, avoir un front d'airain; auf der —en Erde liegen*, être couché sur la dure; **—es Wasser,** eau crue, dure *ou* vive; *fam.* **—e Thaler,** écu sonnant; —es Geld, espèces sonnantes; — unter den Zähnen, croquant; **—werden,** durcir, s'endurcir, se durcir; — machen, durcir, endurcir, solidifier, rendre dur; *Forg.* — schlagen*, écrouir. | 2. rude, dur, intense, fort, rigoureux, tenace, opiniâtre; —er Winter, hiver rigoureux; im härtesten Winter, au fort de l'hiver. | 3. *fig.* dur, endurci, fort, robuste, solide; —er Schlaf, sommeil profond; sich — gewöhnen, s'endurcir. | 4. dur, rude, endurci, sévère, insensible, impitoyable, austère, rigide, sec, obstiné, entêté; *Jur.* —e Frage, torture, *f.* question, *f;* — gegen jem. (A) sein, traiter qn. durement *ou* avec dureté, être dur envers qn; jem. (A) — anreden, apostropher qn. sévèrement; —e Gesetze, lois (*f. pl.*) sévères. | 5. *Peint.* —e Zeichnung, dessin dur, rude *ou* heurté; **—e Aussprache,** prononciation (*f.*) rude *ou* désagréable; *Gram.* **—e** Sprachlaute, consonnes dures; —e Schreibart, style sec, style dur; —e Tonart, *Mus.* mode majeur. | 6. *fig.* rude, pénible, difficile; es kommt *ou* fällt ihm —, cela lui semble pénible *ou* dur, c'est pour lui un sacrifice pénible *ou* dur; —e Worte, paroles désobligeantes, choses dures; **—e Arbeit,** travail (*m.*) rude *ou* pénible; —e Strafe, châtiment (*m.*) fort sévère; das war ein —er Schlag, c'était un rude coup, une rude épreuve; —es Fieber, fièvre violente; —er Fall, chute (*f.*) pénible; *fig.* grand revers; —er Kampf, combat acharné *ou* violent; —er Bezahler, homme dur à la détente, mauvais payeur, homme qui n'aime pas à payer ses dettes; —es Schicksal, sort rigoureux *ou* cruel; es wird — halten*, cela sera difficile; —e Krankheit, maladie (*f.*) grave *ou* tenace; —er Leib, ventre constipé; einen —en Leib haben, être échauffé, être constipé, aller difficilement à la selle; ein —es Gehör haben *ou* — hören, avoir l'oreille *ou* l'ouïe dure, entendre difficilement; das ist zu —! c'est trop fort! c'est par trop roide! ‖ 7. **adv.** durement, rudement, fortement, sévèrement, avec dureté, rigoureusement; jem. (A) — verklagen *ou* anklagen, accuser qn. faire peser une grave accusation sur qn, accuser qn. d'un crime; *Man.* — traben, avoir le trot dur, avoir l'allure lourde; *fam.* — an (D) *ou* — bei (D), tout près, tout proche, tout à côté, immédiatement à côté; — am Wege, tout près de la route; — an jem. (D) vorbeigehen*, passer tout près de qn, coudoyer qn; — vor dem Essen, peu avant l'heure du dîner; — über dem Knie, juste au-dessus du genou.

2. **Hart—,** dur, durci, lourd, lourdement; **—blätterig,** *adj.* qui a les feuilles dures; **—blei,** *n.* es, *spl.* plomb dur, matte (*f.*) de plomb; **—bronze,** *f.* n, bronze (*m.*) avec un fort alliage d'étain; **—erz,** *n.* es, *spl.* mine de cuivre quartzeuse; **—fleischig,** *adj.* charnu; **—flügelig,** *adj.* *H. nat.* qui a les ailes dures, coléoptère; —flügelige Insekten, coléoptères, *m. pl; Ornith.* scléroptère; **—flügler,** *m.* s, —, *H. nat.* coléoptère, *m;* **—futter,** *n.* s, *spl.* fourrage (*m.*) en sec, en grains; **—guß,** *m.* ⁼sses, ⁼sse, *Métall.* fonte (*f.*) en coquille, fonte blanche; **—gußgranate,** *f.* n, obus (*m.*) en fonte dure; **—hämmern,** *a. Forg.* écrouir le fer; **—härig,** *adj.* qui a le poil rude; **—harz,** *n.* es, *spl Chim.* résine dure; **—haut,** *f.* ⁼e, *H. nat.* sclérodermé, *m;* **—häuter,** *m. pl.* sclérodermes, *m. pl;* **—hautig,** *adj. H. nat.* qui a la peau dure *ou* épaisse, dont l'enveloppe est épaisse, scléroderme; *fam.* apathique, indolent, insensible aux coups; **—häutigkeit,** *f. spl.* callosité, *f.* dureté (*f.*) de la peau; **—herzig,** *adj.* dur, impitoyable, insensible; —herzig sein, avoir le cœur dur, avoir un cœur de pierre *ou* de marbre; **—herzigkeit,** *f. spl.* insensibilité, *f.* dureté (*f.*) de cœur; **—heu,** *n.* es, *spl. Bot.* millepertuis, *m;* **—hobel,** *m.* s, —, *Menuis.* guillaume (*m.*) à racler *ou* à ébaucher; **—holz,** *n.* es, *spl.* bois dur, *Bot.* cœur, *m. ou* lignum (*m.*) du bois; **—hörig,** *adj.* sourd, qui a l'ouïe dure, dur d'oreille; —hörigen Mensch, homme sourd; **—hörigkeit,** *f. spl.* surdité, *f.* dureté (*f.*) d'oreille; an —hörigkeit leiden*, avoir l'ouïe dure; **—hufig,** *adj. Man.* qui a la corne du sabot dure; **—klamm,** *m.* es, *spl. Min.* roche (*f.*) difficile à détacher; **—klemmig,** *adj. Min.* très dur; **—köpfig,** *adj.* qui a la tête dure; *fig.* obtus, entêté, obstiné, opiniâtre, têtu, tenace. **—köpfigkeit,** *f. spl.* obstination, *f.* opiniâtreté, *f.* entêtement, *m;* **—leibig,** *adj.* qui a le ventre dur; *Méd.* constipé, resserré, échauffé; *fig.* dur à la desserre *ou* à la détente, avare, ladre, tenace; **—leibigkeit,** *f. spl. Méd.* constipation, *f.* échauffement, *m.* tenacité, *f;* **—lernig,** *adj.* de dure conception; **—lernigkeit,** *f. spl.* difficulté (*f.*) à comprendre, à concevoir; **—loth,** *n.* es, e, *ou* **—löthen,** *n.* s, *spl.* brasure, *f.* soudure forte;

—mangan, m. s, spl. Minér. braunite, f; —mäulig, adj. qui a la bouche dure, le museau dur; —mäuliges Pferd, cheval dur de bouche, qui n'a point de bouche; fig. indocile; —mäuliger Mensch, homme (m.) difficile à gouverner; —mäuligkeit, f. spl. Man. dureté (f.) de bouche; fig. indocilité, f; —meißel, m. s, —, Forg. ciseau (m.) à froid, tranche, f; —metall, n. es, e, potin, m; —näckig, adj. opiniâtre, acharné, obstiné, entêté, tenace, âpre; pop. têtu; —näckig machen, s'obstiner; —näckiger Widerstand, résistance (f.) opiniâtre; —näckiges Gefecht, combat acharné; —näckige Krankheit, maladie (f.) rebelle. || adv. opiniâtrement, obstinément, avec acharnement; — bestehen* auf (D), insister opiniâtrement sur qch, s'acharner après qch, soutenir opiniâtrement, ne pas vouloir démordre de; fam. soutenir qch. mordicus; — werden*, devenir opiniâtre; jem. (A) —näckig verfolgen, s'acharner après qn, poursuivre qn; —näckig behaupten, soutenir mordicus; —näckigkeit, f. spl. opiniâtreté, f. obstination, f. entêtement, m. ténacité, f; —nagel, m. s, ¨, clou (f.) à tête plate; —riegel, m. s, —, Bot. carnouiller sanguin, troène, m; gemeiner —riegel, troène (m.) ordinaire, frésillon, m; —rindig, adj. qui a la croûte ou l'écorce dure, qui a une croûte dure, cortiqueux; Bot. scléroderme; —schalig, adj. Zool. qui a l'écaille dure, testacé; —schälig, adj. qui a la croûte dure, cortiqueux; —schlächtig, adj. Vetér. poussif, courbatu; —schlägig, adj. endurci aux coups; —schnäbelig, adj. Ornith. densirostre; —schnaufig, adj. poussif, siffleur; —schnaufigkeit, f. spl. pousse (f.) avec respiration sifflante; —sehnig, adj. à tendons durs; —sinnig, adj. rigide, inflexible, opiniâtre; —sinn, n. es, spl. dureté (f.) de cœur, insensibilité, f; stoïcisme, m; —sinnig, adj. entêté, tenace, têtu, obstiné; —stich, m. es, e, Forg. cuillerée (f.) de cuivre en bain; —stück, n. es, e, cuivre (m.) rosette, bain (m.) de cuivre; —traber, m. s, —, Man. bon trotteur; —werk, n. es, e, Fond. tutie (f.) d'étain; —wurm, m. es, ¨er, Zool. orvet commun.

Härt←, à durcir, à faire durcir, à tremper; —pulver, n. s, —, poudre (f.) à limes; —tonne, f. n, ou —trog, m. es, ¨e, Arm. auge (f.) à tremper les lames de sabre; —wasser, n. s, —, eau (f.) de trempe; —zange, f. n, Coutell. faux-manche, m.

Härte, f. n, (hèr-té). 1. dureté, f. solidité, f. résistance, f; fig. dureté, f. âpreté, f. rigueur, f. rigidité, f. sévérité, f. inflexibilité, f. austérité, f. rudesse, f. cruauté, f; — des Klimas, dureté, f. ou rigueur (f.) du climat; fig. trait (m.) de dureté, endurcissement, m. aguerrissement, m; — des Herzens, dureté (f.) de cœur; — der Gesetze, rigueur (f.) des lois. | 2. Chir. durillon, m. induration, f. callosité, f. rudesse (f.) de la peau; Méd. constipation, f. rénitence (f.) d'un abcès; Littér. passage dur; Mus. modulation dure; Peint. crudité (f.) des couleurs, parties dures; Métall. trempe, f. (de l'acier); die — geben*, tremper, donner la trempe à; dem Stahle seine — benehmen*, détremper l'acier.

Harten, n. (har-tèn). devenir dur, durcir, s'endurcir; Métall. tremper.

Härten, a. (hèr-tèn). durcir, endurcir; Métall. tremper, donner la trempe à, écrouir; gehärtete Klinge, lame (f.) de bonne trempe. || =, n. s, spl. et Härtung, f. en, action (f.) de durcir, durcissement, m. écrouissement, m. trempe (f.) de l'acier.

Härter, m. s, —, (hèr-tèr). Métall. trempeur, m.

Härtlich, adj. (hèrt-lich). un peu dur, un peu cassant; un peu revêche ou duret, dur au goût.

Härtling, m. es, e, (hèrt-lin'g). Métall. laitier dur, scories dures; Bot. hypoxis, m; raisin vert; voy. Herling.

***Hartschier**, m. es, e, (hart-chîr). ou Hatschier; archer (m.) à cheval, garde-du-corps, m. (de la cour impériale de Vienne); —garde, f. n, garde-du-corps, f.

Härtung, f. spl. (hèr-toun'g). durcissement, m. écrouissement, m. trempe (f.) de l'acier.

1. **Harz**, n. es, e, (hartz). résine, f. poix, f. suc résineux, poix-résine, f; elastisches —, résine (f.) élastique.

2. **Harz**, n. es, ou Harzgebirge, n. et Harzwald, m. Géogr. le Hartz, les montagnes (f.pl.) du Hartz, le Hartzwald, forêt (f.) Hercynienne.

3. **Harz**←, de résine, de poix; —ähnlich ou —artig, adj. qui ressemble à la résine, résineux; Minér. résinite, résinoïde; —baum, m. es, ¨e, arbre (m.) résinifère ou résineux; —bewohner, m. s, —, habitant (m.) du Hartz; —bringend, adj. qui produit de la résine, résinifère; —eiche, f. n, Bot. chêne résineux; —eichel, f. n, gland résineux; —einsammler, m. s, —, résinier, m. celui qui récolte la résine; —elektricität, f. spl. Phys. électricité résineuse, électricité négative; —fackel, f. n, torche résineuse, brandon (m.) de résine; —fichte, f. n, Bot. pin (m.) ordinaire; —förmig, adj. résiniforme; —galle, f. spl. For. dépôt (m.) de résine; —gebend, adj. résinifère; —gebirge, n. s, —, Géogr. le Hartz, les montagnes (f.pl.) du Hartz; —gummi, n. s, spl. résine-gutte, f; —holz, n. es, spl. bois résineux, bois (m.) d'un arbre résineux; —hydrat, n. es, spl. Chim. résine hydratée; —klee, m. s, spl. trèfle bitumineux; —kohle, f. n, charbon résineux ou asphaltique; —kraut, n. es, ¨er, Bot. cresse (f.) à feuilles d'herniaire; —kuchen, m. s, —, Phys. pain, m. ou gâteau (m.) de résine; —lüge, f. n, fam. grossier mensonge; —malerei, f. en, peinture (f.) en encaustique; —pflanze, f. n, Bot. plante résineuse ou résinifère; —pol, m. es, e, Phys. pôle négatif ou résineux; —reißen, n. s, spl. récolte (f.) de la résine; —reißer, m. s, —, celui qui récolte la résine, résinier, m; —riß, m. sses, sse, récolte (f.) de la résine, entaille (f.) pour recevoir la résine; —salbe, f. n, Pharm. onguent (m.) de résine, baume artificiel; —salz, n. es, e, Chim. résinate, f; —schaben, n. s, spl. récolte (f.) de la résine; —schaber, m. s, —, ou —scharrer, m. s, —, celui qui récolte la résine, résinier, m; —seife, f. n, Chim. savon (m.) de résine, résinate, m; —stein, m. es, e, talc (m.) stéatique; —tanne, f. n, Bot. sapin résineux; —tragend, adj. résinifère, résineux; —wald, m. Géogr. le Hartz, le Hartzwald; forêt (f.) Hercynienne; —wasser, n. s, spl. eau gommée; —winde, f. n, Bot. liseron scammoné.

* **Harzelliren**, a. (har-zèl-lî-rèn). pp. harzellirt; harceler, tourmenter, fatiguer; Mil. den Feind —, harceler l'ennemi dans sa marche.

Harzen, n. (har-tzèn). av. haben; donner ou fournir de la résine, être gluant comme de la poix, être poissé. || a. extraire ou recueillir de la résine de...

Harzer, m. s, —, (har-tzèr). Géogr. habitant (m.) du Hartz ou des montagnes du Hartz.

Harzicht, adj. (har-tzicht). ou harzig; résineux; sich — machen, se souiller de résine.

* **Hasard**, m. es, spl. (ha-zard'). hasard, m. accident, m; —spiel, n. es, e, jeu (m.) de hasard, loterie, f.

* **Hasardiren**, a. (ha-zar-di-rèn). pp. hasardirt; risquer, aventurer, hasarder.

Haschen, a. (ha-chèn). 1. attraper, tâcher de saisir, happer, saisir, prendre; einen Dieb —, empoigner ou pincer un voleur; den Augenblick —, saisir le moment propice. || 2. n. av. haben, saisir; nach etw. (D) —, chercher à saisir, à attraper qch; nach Fliegen —, faire la chasse aux mouches; nach witzigen Einfällen —, courir après l'esprit; nach Effekt —, viser à l'effet; fam. rechercher avidement. || 3. =, n. s, spl. recherche (f.) avide, chasse, f. poursuite, f.

Häschen, n. s, —, (hès-chèn). Zool. petit lièvre, levraut, m.

Hascher, m. s, —, (hâ-chèr). chasseur, m. celui qui cherche à obtenir, à attraper; sende, m.

Häscher, m. s, —, (hè-chèr). agent (m.) de police, sergent (m.) de ville, recors, m. huissier, m; fam. estafier, m. sbire, m. archer, m.

* **Haschiren**, a. (ha-chi-rèn). pp. haschirt; Bij. hacher. || =, n. s, spl. hachure, f.

Hasdrubal, m. (has-drou-bal). n. pr. Asdrubal, m.

Hase, m. n, n, (hâ-zé). lièvre, m; junger —, levraut, m; weiblicher —, hase, f; —n werfen*, faire de petits lièvres, levretter; fam. da liegt der — im Pfeffer, c'est là que gît le lièvre, c'est là le point essentiel, voilà le hic; Prov. wer zwei —n zugleich hetzt, fängt keinen, on ne peut courir deux lièvres à la fois; fig. homme peureux ou poltron; ein furchtsamer —, un couard, un poltron; fam. fat, m. pantin, m. farceur, m; der gespickte —, lièvre lardé; Astr. Lièvre, m.

1. **Hasel**, f. n, (hâ-zèl). Bot. noisetier, m. coudrier, m.

2. **Hasel** ou Häsel, m. s, —, Zool. dodule, f. dard, m. vaudoise, f.

3. **Hasel**←, de noisetier, de coudrier; —busch, m. es, ¨e, Bot. noisetier, m. coudrier, m. coudraie, f; —eiche, f. n, Bot. chêne (m.) à grappes; —eule, f. n, Ornith. phalène (f.) de coudrier; —gebüsch, n. es, e, coudraie, f; —geflügel, n. s, spl. Ornith. gélinottes, f. pl. poules (f. pl.) de coudrier; —gerte, f. n, branche, f. ou baguette (f.) de coudrier; —huhn, n. es, ¨er, Ornith. gélinotte (f.) des bois; kleines —, gélinotte (f.) des Pyrénées, francolin, m; —kätzchen, n. s, —, Bot. chaton (m.) de coudrier; —kraut, n. es, spl. Bot. asaret, m. oreillette, f; —maus, f. ¨e, Zool. muscadin, m. croque-noix, m; —nuß, f. ¨sse, Bot. noisette, f. aveline, f; noisetier, m; —nußartig, adj. qui ressemble à une aveline, avellanaire; —nußfarbe, f. spl. couleur (f.) de noisette; —nußstaude, f. n, ou —nußstrauch, m. es, ¨e, coudrier, m; fam. noisetier, m; —öhrlein, n. s, e, Bot. agaric (m.) de chêne; —öl, n. es, spl. huile (f.) d'avelines; —ruthe, f. n, baguette (f.) de coudrier; —staude, f. n, ou —strauch, m. es, ¨e et ¨er, noisetier cultivé, coudrier, m. coudre, m; —wurz, f. en, ou —wurzel, f. n, racine (f.) de noisetier, asaret, m. racine (f.) d'asaret; —wurzarten, f. pl. asarinées, f. pl. asaroïdes, f. pl; —wurzbitter, n. s, spl. Chim. asarine, f. principe amer de l'asaret; —wurzgewächse, n. pl. Bot. asarinées, f. pl; —wurzkampher, m. s, spl. Chim. asarine. f.

Häsel, m. s, —, (hè-zèl). Zool. dodule, f. dard, m. vandoise, f.

* **Haselant**, m. en, en, (ha-zé-lan't). ou Häseler, m. s, —, farceur, m. loustic, m. turlupin, m. badin, m.

Häseling, m. s, e, (hè-zé-lin'g). Zool. dodule, f. dard, m. vandoise, f.

* **Haseliren**, n. (ha-zé-li-rèn). pp. haselirt, av. haben; voy. haseln; plaisanter, faire le bouffon, le loustic, bouffonner. || a. railler, plaisanter, se moquer de qn.

1. **Häseln**, adj. (hè-zèln). en coudrier, en noisetier.

2. **Häseln**, n. av. haben; 1. plaisanter, faire le bouffon ou le loustic, bouffonner. | 2. crier comme un lièvre. || 3. a. harceler, taquiner, houspiller, tarabuster.

Hasen←, du lièvre, au lièvre; —adler, m. s, —, Ornith. petit aigle, aigle criard, ossifrague, m; —art, f. en, genre (m.) des lièvres, genre léporin; fam. habitudes timorées, caractère peureux ou poltron; —artig, adj. qui ressemble au lièvre; Zool. léporin, léporide; fam. timoré, poltron; —auge, n. s, n, œil (m.) de lièvre; Méd. lagophtalmie, f; Bot. benoîte, f; —balg, m. es, ¨e, peau (f.) de lièvre; —bange, adj. peureux, poltron, craintif; es ist ihm —bange, il a peur comme un lièvre, il a grand'peur; —braten, m. s, —, rôti (m.) de lièvre, lièvre rôti; —fährte, f. n, Chass. passée (f.)

du lièvre; **—fell**, *n.* es, e, pelage (*m.*) du lièvre, peau (*f.*) de lièvre, fourrure (*f.*) de lièvre; **—fett**, *n.* es, e, graisse (*f.*) de lièvre; *Pharm.* axonge (*f.*) de lièvre; **—fuß**, *m.* es, ⸗e, pied, *m. ou* patte (*f.*) de lièvre; *iron.* fat, *m.* badin, *m.* bouffon, *m.* plaisant, *m.* farceur, *m;* homme peureux, poltron, *m.* trembleur, *m; Bot.* pied-de-lièvre, *m; Ornith.* lagopède, *m; Zool.* renard blanc; **—füßig**, *adj.* folâtre, lâche, poltron; **—fußklee**, *m.* es, *spl. Bot.* pied-de-lièvre, *m.* trèfle (*m.*) des champs; **—futter**, *n.* s, *spl.* pâture (*f.*) des lièvres; **—gehäge**, *n.* s, —, enclos (*m.*) pour les lièvres; **—geier**, *m.* s, — *Ornith.* milan royal; **—geil**, *m.* e, *spl. Bot.* genêt, *m;* **—haar**, *n.* es, *spl.* poil, *m.* pelage, *m.* fourrure (*f.*) de lièvre; **—hacke**, *f.* n, *Vétér.* jarret bouleté; **—herz**, *n.* es, e, cœur (*m.*) de lièvre; *fam.* homme (*m.*) timide, peureux, *m.* poltron, *m;* ein —herz haben, être poltron; **—hund**, *m.* es, e, *Chass.* chien dressé à la chasse du lièvre, levrier *m;* **—hürde**, *f.* n, traquet (*m.*) aux lièvres; **—jagd**, *f.* en chasse (*f.*) au lièvre, traquet (*m.*) aux lièvres; **—klee**, *m.* es, *pl. Bot.* trèfle (*m.*) des champs; **—klein**, *n.* es, *spl. Cuis.* civet (*m.*) de lièvre; **—kohl**, *m.* es, e, *Jard.* laiteron commun; **—kopf**, *m.* es, ⸗e, tête (*f.*) de lièvre; *fam.* mémoire (*f.*) très faible, pauvre tête, *f;* homme écervelé; **—lorbeeren**, *f. pl. Chass.* fumier (*m.*) de lièvre; **—maul**, *n.* es, ⸗er, *ou* —scharte, *f.* n, museau (*m.*) de lièvre; *Chir.* bec-de-lièvre, *m;* **—ohr**, *n.* es, en, *ou* **—öhrlein**, *n.* s, —, oreille (*f.*) de lièvre; *Bot.* buplèvre, *m; Impr.* guillemets, *m. pl; Mar.* voile latine; **—panier**, *n.* s, *spl ou* **—panner**, *n.* s, *spl. fam.* fuite, *f;* das —panier ergreifen*, s'enfuire, décamper, détaler, prendre la poudre d'escampette, jouer des talons; **—rücken**, *m.* s, —, dos (*m.*) de lièvre, *Cuis.* râble (*m.*) d'un lièvre; **—scharte**, *f.* n, *Chass.* museau (*m.*) de lièvre; *Chir.* bec-de-lièvre, *m;* **—schartnaht**, *f.* ⸗e, *Chir.* suture entortillée; **—schlaf**, *m.* es, *spl. Méd.* sommeil (*m.*) avec les yeux ouverts; **—schrot**, *n.* es, *spl. Chass.* plomb (*m.*) de chasse petite dragée; **—schwarz**, *n.* es *spl. Cuis.* civet (*m.*) de lièvre; **—spat**, *m.* es, *spl. Vétér.* jarde, *f.* éparvin sec. **—sprung**, *m.* es, ⸗e, saut (*m.*) de lièvre; *Chass.* foulée, *f. ou* piste (*f.*) du lièvre; **—spur**, *f.* en, *Chass.* piste (*f.*) du lièvre; **—stößer**, *m.* s, —, *Ornith.* milan royal, petit aigle criard; **—strauch**, *m.* es, ⸗e *ou* ⸗er, *Bot.* choudrille, *f.* prenanthes, *m;* **—witz**, *m.* es, *spl.* fat, *m.* badaud, *m;* impertinent, *m.* sot, *m.*

Hasenhaft, *adj.* (*ha-zèn-haft*). de lièvre, léporin; *fig.* peureux, poltron; *fam.* drôle, bouffon, fat.

Häsin, *f.* nen, (*hé-zin'*). lièvre (*m.*) femelle, hase, *f.*

Haspe, *f.* n, (*has-pé*). *ou* **Häspe**, *f.* n, gond, *m.* penture, *f.* crochet, *m.* tirant, *m; Min.* harpon, *m; Artill.* happe, *f;* — an der Richtschraubenmutter, crapaudine (*f.*) pour l'écrou de la vis de pointage; *Charr.* happe (*f.*) d'essieu; *Serr.* muraillon, *m.*

1. **Haspel**, *m.* s, —, *ou* **Haspel**, *f.* n, (*has-pèl*). dévidoir, *m.* tourniquet, *m; Tiss.* aspel, *m.* aspe, *m; Mar.* guindal, *m.* guindas, *m.* vindas, *m.* cabestan, *m; Min.* moulinet, *m.* treuil, *m.* tourniquet, *m; Impr.* croisée (*f.*) du treuil *ou* tourniquet.

2. **Haspel**⸗«, du dévidoir, du tourniquet; **—arm**, *m.* es, e, bras (*m.*) d'un dévidoir; **—baum**, *m.* es, ⸗e, treuil, *m.* essieu (*m.*) du tourniquet, arbre (*m.*) du bourriquet; **—gerüst**, *n.* es, e, *ou* **—gestell**, *n.* es, e, pied (*m.*) du tourniquet, tréteau, *m;* **—griff**, *m.* es, e, *ou* —horn, *n.* manivelle (*f.*) du treuil; **—habe**, *f.* n, manivelle, *f;* **—horn**, *n.* es, ⸗er, *Min.* manivelle (*f.*) de bourriquet *ou* tourniquet; **—knoten**, *m.* s, —, *Méc.* nœud (*m.*) du guindal; **—kreuz**, *n.* es, e, croisée (*f.*) du dévidoir; **—pumpe**, *f.* n, pompe (*f.*) à tourniquet, tourniquet (*m.*) à pompe; **—rad**, *n.* es, ⸗er, moulinet (*m.*) à roue, guindas, *m. ou* vindas (*m.*) à roue; **—stützen**, *f. pl. Méc.* poteaux (*m. pl.*) du treuil; **—welle**, *f.* n, arbre (*m.*) du dévidoir, fusée (*f.*) de cabestan; **—winde**, *f.* n, *Mar.* barres (*f. pl.*) de cabestan; **—zieher**, *m.* s, —, tireur (*m.*) au treuil, dévideur, *m.* homme (*m.*) qui est au tourniquet.

Haspeln, *a.* (*has-pèln*). 1. dévider; *Mar.* guinder, monter avec le cabestan; *fam.* sich aus einer schlimmen Geschichte heraus —, se tirer d'une mauvaise affaire d'un mauvais pas. ‖ 2. *n. av.* haben; faire tourner la manivelle.

Haspen, *a.* (*has-pèn*). *Min.* fixer avec des harpons.

Hasphaken, *m.* s, —, (*hasp'-hâ-kèn*). *Serr.* gond, *m.*

Haspler, *m.* s, —, (*has-plèr*). dévideur, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, dévideuse, *f.*

Haß, *m.* sses, *spl.* (*hass*). **haine**, *f.* rancune, *f.* ressentiment, *m;* aus — gegen jem. (A), en haine de qn; — gegen jem. (A) haben *ou* — gegen jem. (A) empfinden*, avoir *ou* éprouver de la haine contre qn, haïr, détester qn, en vouloir à qn; einen — auf jem. (A) fassen *ou* — auf jem. (A) werfen*, concevoir de la haine contre qn, prendre qn. en haine, en aversion; sein — ruht auf ihm, il est l'objet de sa haine.

Hassan, *m.* s, (*ha-ssân*). *n. pr.* Haçan, *m.* Hassan, *m.*

Hasse, *f.* n, (*ha-ssé*). bas (*m.*) sans pied; *Cuis.* petit bout d'un gigot.

Hassen, *a.* (*ha-ssèn*). avoir qn. en horreur, avoir de la haine contre qn, prendre qn. en haine *ou* en horreur, ‖ =, *n.* s, *spl.* sentiments haineux *ou* hostiles, rancune, *f.* haine, *f.* animosité, *f.*

Hassenswerth, *adj.* (*ha-ssèn's-vèrt*). *ou* **hassenswürdig**; digne de haine, haïssable, odieux, détestable, exécrable.

Hasser, *m.* s, —, (*ha-ssèr*). celui qui hait, ennemi, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, ennemie, *f.*

Häßig, *adj.* (*hèss-ich*). *voy.* gehässig; haineux, qui ressent de la haine.

Häßlich, *adj.* (*hèss-lich*). laid, difforme, vilain, hideux, affreux, horrible, odieux, méchant, scandaleux; — werden*, enlaidir; dieß ist sehr — von ihm, c'est fort mal de sa part.

Häßlichkeit, *f. spl.* (*hèss-lich-kait*). laideur, *f.* difformité, *f.* méchanceté, *f.*

Häßling, *m.* es, e, (*hèss-lin'g*). *ou* Häßling; *Zool.* dodule, *m.* dard, *m.* vaudoise, *f.*

Hast, *f. spl.* (*hast*). hâte, *f.* précipitation, *f;* in großer —, en grande hâte, à la hâte, précipitamment.

Hasten, *n.* (*has-tèn*). *av.* haben; être pressé, avoir hâte de, se hâter, agir précipitamment. ‖ sich —, *r.* se presser, se hâter, se dépêcher, faire hâte. ‖ *unipers.* es hastet, il y a hâte, cela est pressé; cela presse.

Hastig, *adj.* (*has-tich*). pressé, précipité, qui a hâte, vif, brusque, emporté, irascible; —er Mensch, homme prompt *ou* emporté. ‖ *adv.* précipitamment, brusquement, dans une grande agitation, en grande hâte, avec précipitation, bien vite; — laufen*, courir très vite; *fam.* se dépêcher.

Hastigkeit, *f. spl.* (*has-tich-kait*). précipitation, *f.* rapidité, *f.* agitation, *f.* brusquerie, *f.* vivacité, *f.* emportement, *m.* irascibilité, *f.*

* **Hateletten**, *f. pl.* (*hâ-té-lèt-ten*). *Cuis.* hâtelettes, *f. pl.*

Hätscheln, *a.* (*hèt-chèln*). *fam.* caresser, gâter, dorloter.

* **Hatschier**, *m.* s, e, (*hat-chir*). *ou* Hartschier; hallebardier, *m.* archer (*m.*) à cheval. garde (*f.*) du corps (de la cour impériale de Vienne); **—hauptmann**, *m.* es, *pl.* —leute, capitaine (*m.*) des hallebardiers; **—wache**, *f.* n, garde (*f.*) des hallebardiers.

Hattstatt, *f.* ⸗en, (*hat-chtat'*). *ou* Haltstatt; station, *f.* arrêt, *m; Chass.* rendez-vous, *m.*

1. **Hatz**, *f.* en, (*hatz*). *ou* **Hatze**, *f.* n, *voy.* Hetze, 1. chasse (*f.*) à courre, chasse (*f.*) aux chiens courants; combat (*m.*) des chiens avec les bêtes féroces. | 2. meute (*f.*) de chiens. | 3. arène, *f.* lice, *f.* champ clos.

2. **Hatz**⸗«, de chasse; **—hund**, *m.* es, e, chien courant; **—schirm**, *m.* es, e, abri, *m;* **—strick**, *m.* es, e, laisse, *f.*

Hatze, *f.* n, *voy.* Hatz et Hetze.

Häze, *f.* n, (*hè-tzé*). *Ornith.* pie, *f.*

Hatzel, *f.* n, (*hat-tzèl*). *ou* Hazel; perruque, *f.*

1. **Hau**, *m.* es, e, (*haou*). 1. coup, *m; For.* taillis, *m.* coupe (*f.*) du bois. | 2. vente (*f.*) d'une coupe de bois.

2. **Hau**⸗«, à couper, à abattre; **—amboß**, *m.* es, e, *Coutell.* petite enclume, enclume (*f.*) à entailler les limes; **—axt**, *f.* ⸗e, hache (*f.*) à défricher; **—bank**, *f.* ⸗e *ou* —block, *m.* billot, *m.* hachoir, *m.* tranchet, *m;* **—beere**, *f.* n, *Bot.* viorne coudremoinsine; **—block**, *m.* es, ⸗e, *Charr.* évidoir, *m;* **—degen**, *m.* s, —, sabre, *m.* espadon, *m.* flamberge, *f; fam.* sabreur, *m; iron.* bretteur, *m.* spadassin, *m.* ferrailleur, *m;* alter —degen, vieux soldat, vieux guerrier, vieille moustache; **—eisen**, *n.* s, —, *Min.* pic-à-tête, *m.* marteau (*m.*) à pointe; **—geld**, *n.* es, er, salaire (*m.*) pour la coupe du bois; **—gerechtigkeit**, *f. spl. For.* droit (*m.*) d'abattage; **—hammer**, *m.* s, ⸗, *Min.* hachette, *f;* **—hechel**, *f.* n, *Bot.* bugrane, *f.* arrête-bœuf, *m;* **—holz**, *n.* es, *spl. For.* bois taillis, *m;* **—klinge**, *f.* n, lame (*f.*) du sabre; **—klotz**, *m.* es, ⸗e, billot, *m;* **—land**, *n.* es, ⸗er, novale, *f;* **—länder**, *m.* s, —, propriétaire (*m.*) d'une novale; **—meißel**, *m.* s, —, ciseau (*m.*) à entailler; **—rappier**, *n.* es, e, sabre (*m.*) d'escrime; **—stein**, *m.* es, e, *Arch.* moellon dur piqué, pierre meulière; großer —stein, pierre (*f.*) de taille; **—stock**, *m.* es, ⸗e, billot (*m.*) de cuisine, tranchet, *m;* **—werk**, *n.* es, *spl.* amas (*m.*) de roche, roche (*f.*) en masse; **—zahn**, *m.* es, ⸗e, *Chass.* défenses, *f. pl.* broche (*f.*) du sanglier.

Haubar, *adj.* (*haou-bâr*). *For.* qui est d'âge à être coupé, en état d'être abattu, bon pour la coupe.

Haubchen, *n.* s, —, (*hœib-chèn*). petit bonnet, béguin, *m.* petite coiffe.

Haube, *f.* n, (*naou-bé*). 1. **bonnet**, *m.* coiffe, *f;* Kinder—, petit bonnet, béguin (*m.*) d'enfant; *Fauconn.* chaperon, *m; Anat.* coiffe, *f; H. nat.* huppe, *f.* crête, *f.* faisceau (*m.*) de plumes, panache, *m.* bonnet (*m.*) des ruminants; *fam.* unter die — kommen*, se marier; ein Mädchen unter die — bringen*, marier une fille; die — auf-setzen, se coiffer; *Fauconn.* chaperonner; eine — auf-setzen, se coiffer, mettre un bonnet; jem. (D) auf der — sitzen* *ou* sein, surveiller qn. de près, importuner qn; être sur les talons de qn; jem. (A) auf der — haben, avoir qn. sur ses talons; *Mod.* eine — stecken, monter un bonnet. | 2. *Arch.* dôme, *m.* chevet, *m.* chape, *f; Artill.* coiffe (*f.*) des fusées à bombe; *Chim.* dôme, *m.* reverbère, *m; Fond.* calotte, *f.* cerveau, *m.* (d'une cloche); *Coutell.* virole, *f.* (d'un couteau), œil, *m.* douille, *f.* (d'une hache); *Pont.* chapeau (*m.*) de chevalet.

Häubeln, *a.* (*hœi-bèln*). *Fauconn.* chaperonner.

1. **Hauben**, *a.* (*haou-bèn*). revêtir d'un bonnet, mettre le bonnet à, coiffer; **gehaubt**, coiffé; *Zool.* huppé, coiffé; *Bot.* cristé, calyptré.

2. **Hauben**⸗«, coiffé, huppé, à bonnet, d'un bonnet; **—adler**, *m.* s, —, *Ornith.* aigle huppé; **—band**, *n.* es, ⸗er, ruban (*m.*) d'un bonnet, bride (*f.*) d'un bonnet; **—draht**, *m.* es, ⸗e, fil (*m.*) de laiton à carcasse; carcasse (*f.*) d'un bonnet, monture (*f.*) d'un bonnet; **—drossel**, *f.* n, *Ornith.* geai (*m.*) de Bohême, jaseur, *m;* **—eisen**, *n.* s, —, *Coutell.* mandrin, *m.* enclumette (*f.*) à façonner les coquilles; **—ente**, *f.* n, *Ornith.* canard huppé, **—falk**, *m.* en, en, *Ornith.* faucon huppé; **—fasan**, *m.* en, en, *Ornith.* faisan huppé de Cayenne; grand pigeon huppé des Indes; **—fink**, *m.* en, en, *Ornith.* cardinal huppé, gros bec de

Virginie; **—häher**, *m.* ẽ, —, *Ornith.* geai huppé; **—henne**, *f.* n, *ou* **—huhn**. *n.* ẽ, ⸗er, poule huppée, foulque huppée; **—könig**, *m.* cẽ, e, *Ornith.* roitelet huppé; **—kopf**, *m.* cẽ, ⸗e, *Mod.* poupée, *f.* tête (*f.*) de bois; **—kreuzschnabel**, *m.* ẽ, ⸗, *Ornith.* bec-croisé huppé; **—lerche**, *f.* n, *Ornith.* alouette huppée, cocheris, *m.*; **—macherin**, *f.* nen, bonnetière, *f.* modiste, *f.* marchande (*f.*) de modes; **—meise**, *f.* n, *Ornith.* mésange huppée; **—reiher**, *m.* ẽ, —, *Ornith.* héron huppé; **—schachtel**, *f.* n, carton (*m.*) à chapeaux; **—schleife**, *f.* n, *Mod.* nœud (*m.*) de ruban, bride (*f.*) de bonnet, barbes (*f. pl.*) d'un bonnet; **—stickerin**, *f.* nen, bonnetière, *f.* marchande (*f.*) de modes; **—stock**, *m.* cẽ, ⸗e, *Mod.* tête (*f.*) de bois, poupée, *f*; **—taube**, *f.* n, *Ornith.* pigeon (*m.*) à capuchon, pigeon (*m.*) jacobin; **—taucher**, *m.* ẽ, —, *Ornith.* grèbe huppé.

1. **Haubitz**, *m.* cẽ, e, *voy.* Haubitze.

2. **Haubitz**⸗—⸗, d'obus, d'obusier; **—batterie**, *f.* n, *Artill.* batterie (*f.*) d'obusiers; **—feuer**, *n.* ẽ, —, tir (*m.*) à obus; **—granate**, *f.* n, obus, *m; fam.* bombe, *f*; **—kanone**, *f.* n, obusier, *m*; **—kugel**, *f.* n, obus, *m*; **—ladung**, *f.* en, charge (*f.*) pour l'obusier; **—laffete**, *f.* n, affût (*m.*) d'obusier; **—patrone**, *f.* n, sachet (*m.*) à obus; **—scharte**, *f.* n, *ou* **—schießscharte**, *f.* n, embrasure (*f.*) d'obusier; **—schaluppe**, *f.* n, obusière, *f.*

Haubitze, *f.* n, (*haou-bi-tzé*). 1. obusier, *m*; kurze —, obusier court; lange —, obusier-canon, *m*; — mit cylindrischer Kammer, obusier (*m.*) à chambre cylindrique; — mit konischer Kammer, obusier (*m.*) à chambre conique. | 2. = *ou* Haubitzgranate, *f.* n, *et* Haubitzkugel, *f.* n, obus, *m; fam.* bombe, *f.*

1. **Hauch**, *m.* cẽ, e, (*haouch*) souffle, *m.* haleine, *f*, son, *m.* expiration, *f*; *Gram.* aspiration, *f*; *fig.* der letzte —, le dernier soupir, le dernier souffle de vie.

2. **Hauch**⸗—⸗, du souffle, aspiré; **—blatt**, *n.* cẽ, ⸗er, *Anat.* luette, *f.* épiglotte, *f*; **—buchstabe**, *m.* nẽ, n, lettre aspirée; **—forelle**, *f.* n, *Zool.* truite (*f.* du Danube; **—laut**, *m.* cẽ, e, *Gram.* son aspiré, aspiration, *f*; **—lauter**, *m.* ẽ, —, *Gram.* lettre aspirée; aspirée, *f.* spirante, *f*; **—zeichen**, *n.* ẽ, —, signe (*m.*) de l'aspiration. *Gram. grecque*: scharfes —zeichen, esprit (*m.*) rude; gelindes —zeichen, esprit doux.

Hauchen, *n.* (*haou-chèn*). *ar.* haben; souffler; exhaler (des parfums). || *a.* exhaler, souffler, insuffler (de l'air); *Gram.* aspirer; *fig.* inspirer, donner (du courage); Leben in einen Körper —, animer un corps par son souffle; *fig.* respirer, dénoter; faire disparaître par un souffle; Freude —, respirer la joie, montrer la joie; **gehaucht**, aspiré; gehauchter Buchstabe, lettre aspirée, aspirée, *f.* spirante, *f.* || =, *n.* ẽ, *spl.* aspiration, *f.* souffle, *m.* soufflement, *m.* inspiration, *f.* expiration, *f.* exhalation, *f.*

Hauderer, *m.* ẽ, —, (*haou-dé-rèr*). loueur (*m.*) de voitures, voiturier, *m.* cocher (*m.*) de louage.

Haudern, *n.* (*haou-dèrn*). *ar.* haben; donner des voitures en location, louer des voitures, tenir des voitures, être voiturier; aller en voiture de location.

Haue, *f.* n, (*haou-é*). pioche, *f.* houe, *f.* hoyau, *m*; *Meun.* anille, *f*; *Min.* breite —, langue (*f.*) de bœuf.

1. † **Hauen**, *a.* (*haou-èn*) hieb, gehauen; 1. **frapper, battre**, férir, donner des coups; *absol.* sabrer; *Escr.* frapper d'un coup de taille; mit dem scharfen Schwerte —, frapper avec l'épée, frapper du tranchant de l'épée; mit dem flachen Schwerte —, donner des coups du plat de l'épée; mit der Ruthe —, fouetter; mit dem Schnabel —, donner des coups de bec; jem. (A) in's Gesicht —, cingler le visage à qn; *fam.* jem. (D) hinter die Ohren —, donner des taloches à qn; um sich — und stechen*, distribuer des coups autour de soi, frapper à tort et à travers, frapper d'estoc et de taille; nach jem. (D) —, tâcher d'atteindre qn, diriger ses coups contre qn; mit dem Stock nach jem. (D) —, chercher à frapper qn. avec son bâton; *Man.* in die Eisen —, forger, s'entrecouper, s'entretailler; *fam.* battre le briquet. | 2. tailler, couper, fendre, trancher, hacher, abattre, faucher, diviser; Holz —, abattre du bois, couper du bois, fendre du bois; Steine —, tailler des pierres; den Weinberg —, houer la vigne; — durch, traverser, percer, fendre, transpercer; Gras —, faucher l'herbe; *Forg.* Feilen —, tailler les limes; in etw. (A) —, entamer qch. plonger (son arme) dans qch; in Stücke —, tailler, mettre en pièces, écharper; in die Pfanne —, tailler (une armée) en pièces, mettre en déroute, écharper, passer au fil de l'épée; über die Schnur —, commettre un excès, passer les bornes; *fam.* das ist weder gehauen noch gestochen, cela n'est ni fait ni à faire, cela n'a ni rime ni raison, cela ne ressemble à rien; *Chass.* hauendes Schwein, sanglier miré; **gehauen**, frappé, taillé; *Agr.* houé; gehauene Wunde, plaie faite avec un instrument tranchant; gehauenes Holz, bois coupé, arbre abattu; gehauener Stein, pierre détachée; gehauene Erde, terre remuée avec la houe. || 3. **sich** —, *r.* se frapper, se donner des coups, se flageller, se blesser, se battre (au sabre), lutter, combattre; *fam.* se chamailler; sich mit einander herum —, lutter corps à corps; sich durch den Feind —, se faire jour à travers l'ennemi l'épée à la main. || 4. =, *n.* ẽ, *spl.* action (*f.*) de frapper, de battre, de lutter; *Agr.* fauchage, *m.* labour, *m.*

2. **Hauen**, haute, gehauen; *For.* abattre, faire tomber; *Min.* extraire des pierres, détacher du roc; *Sculp.* sculpter, graver, façonner; in Stein — sculpter en pierre. || =, *n.* ẽ, *spl.* sculpture, *f.* gravure, *f.* taille, *f*; action (*f.*) de sculpter, de graver, de tailler.

1. **Hauer**, *m.* ẽ, —, (*haou-èr*). 1. coupeur, *m.* tailleur, *m.* (de pierres), abatteur, *m.* fendeur, *m.* (de bois), carrier, *m.* mineur, *m*; *s'emploie surtout en composition*: *voy.* Bildhauer, Steinhauer, Holzhauer, *etc.* | 2. *Chass.* sanglier miré, défenses (*f. pl.*) du sanglier. | 3. poinçon, *m.* bouterolle, *f.* perçoir, *m*; *Mar.* sabre, *m.*

2. **Hauer**⸗—⸗, *voy.* Häuer⸗—⸗.

1. **Häuer**, *m.* ẽ, —, (*hœï-èr*). mineur, *m*; einen — auf-stellen, installer un mineur.

2. **Häuer**⸗—⸗ *ou* Hauer⸗—⸗, du coupeur, du fendeur; **—arbeit**, *f.* en, taille, *f.* travail (*m.*) de mineur; **—glocke**, *f.* n, *Min.* cloche, *f*; **—klinge**, *f.* n, lame (*f.*) de sabre; **—lohn**, *m.* cẽ, *spl.* salaire, *m.* paie (*f.*) de l'abatteur de bois, du mineur, abattage, *m*; **—schicht**, *f.* en, *Min.* travail (*m.*) du mineur; **—steg**, *m.* cẽ, e, *Min.* sentier (*m.*) des mineurs.

Häufchen, *n.* ẽ, —, (*hœïf-chèn*). *ou* Häuflein, *n.* *voy.* Haufen; petit monceau; *fam.* poignée, *f.* (d'hommes), petit nombre, petite troupe.

Haufe, *m.* ne, n, *voy.* Haufen.

Häufeln, *a.* (*hœï-feln*). amonceler, mettre en tas *ou* en monceau, mettre en pile, empiler; das Heu —, enveillotter les foins. || =, *n.* ẽ, *spl.* amoncellement, *m.* accumulation, *f*; *Agr.* enveillotage, *m.* enveillotement, *m.*

1. **Haufen**, *m.* ẽ, —, (*haou-fèn*). **tas**, *m.* monceau, *m.* **amas**, *m.* **pile**, *f.* meule, *f.* (de foin), **accumulation**, *f.* **grande quantité**, groupe, *m.* (de maisons), foule, *f.* multitude, *f*; troupe, *f.* bande, *f.* troupeau, *m*; *fam.* tas, *m*; — Kugeln, pile (*f.*) de boulets; ein — Bücher, une pile de livres; — der Hellebardiere, bande (*f.*) de hallebardiers; im — fliegen*, voler par bande *ou* en troupe; in — zusammen-gehen*, sich in — versammeln, s'attrouper; *Mil.* troupe, *f.* corps, *m.* détachement, *m.* peloton, *m*; *fig.* poignée, *f.* petit nombre; bataille, *f*; gevierter —, bataillon, *m.* escadron, *m*; heller —, gros (*m.*) de la colonne; *H. nat.* agglomération, *f.* agrégation, *f*; der große *ou* der gemeine —, la foule, la multitude, la populace, le vulgaire; sich über den großen — erheben*, s'élever au-dessus du vulgaire; es mit dem großen — halten*, être du parti le plus fort; a bat einen — Geld, il a force argent; auf einen — legen, in einen — sammeln, in — setzen, amonceler, entasser, mettre en tas, empiler; das Getreide in — schütten, entasser le blé; in — stehend, réuni, entassé, groupé; es liegt Alles über einem —, tout est pêle-mêle, tout est sens dessus dessous; über den — fallen*, tomber à la renverse, tomber en ruine; über den — werfen* *ou* stoßen*, jeter à bas, renverser, démolir, détruire; jem. (A) über den — schießen*, coucher qn. à terre d'un coup de fusil, faire mordre la poussière à qn, descendre (un homme); *Charr.* — der Nabe, bouge (*m.*) du moyeu.

2. **Haufen**⸗—⸗, par tas, en tas; **—bildung**, *f.* en, formation (*f.*) par tas *ou* par groupes; **—drüsen**, *f. pl.* glandes agglomérées *ou* agminées; **—ring**, *m.* cẽ, e, cordon (*m.*) de moyeu, cordon (*m.*) de roue; **—weise**, *adv.* par tas *ou* monceaux, en quantité, en foule, en nombre, en masse, par troupes, par troupeaux, par bandes; **—werk**, *n.* cẽ, *spl.* tas (*m.*) de mine; *Minér.* agrégat, *m.* roche (*f.*) en masse; **—wolke**, *f.* n, *Phys.* cumulus, *m.*

Häufen, *a.* (*hœï-fèn*). 1. mettre en tas, amonceler, accumuler, entasser; *Agr.* engerber; *Jard.* butter (les plantes); *fig.* amasser, accumuler, ajouter; combler (une mesure); gehäuftes Maß, mesure comble; gehäuft messen*, faire mesure comble; gehäufte Blätter, feuilles rapprochées; gehäufte Aehren, épis agrégés; gehäufte Drüsen, glandes conglobées. | 2. sich —, *r.* s'accumuler, s'entasser, s'augmenter, s'accroître; die Menge hat sich gehäuft, la foule a augmenté, a grossi. || 3. =, *n.* ẽ, *spl.* *voy.* Häufung, *f.* amoncellement, *m.* entassement, *m.* accumulation, *f.* accroissement, *m.* augmentation, *f*; *Agr.* gerbage, *m*; *Jur.* cumul, *m.*

Haufenwerk, *n.* cẽ, *spl.* (*haou-fèn-vèrk*). *ou* Haufwerk; tas (*m.*) de mine; *Minér.* agrégat, *m.* roche (*f.*) en masse.

Häufig, *adj.* (*hœï-fich*). fréquent, *fig.* copieux, abondant, nombreux, par bandes; —e Beispiele, fréquents exemples. | *adv.* fréquemment, en quantité, souvent; — vor-kommen*, arriver souvent.

Häufigkeit, *f.* *spl.* (*hœï-fich-kaït*). abondance, *f.* grande quantité, fréquence, *f.*

Häuflein, *n.* ẽ, —, *voy.* Häufchen.

Haufnitt, *f.* en, (*haouf-nit*). *ou* **Haufnitz**, *f.* en; obusier, *m*; *voy* Haubitze.

Häufung, *f.* en, (*hœï-foung*). amoncellement, *m.* entassement, *m.* accumulation, *f.* accroissement, *m.* augmentation, *f.* encombrement, *m.* agglomération, *f.* réunion, *f.* stagnation, *f*; *Agr.* gerbage, *m*; *Jur.* cumul, *m.*

Haufwerk, *n.* cẽ, *spl.* (*haouf-vèrk*). *ou* Haufenwerk; tas (*m.*) de mine; *Minér.* agrégat, *m.* roche (*f.*) en masse.

Hauk, *m.* cẽ, e, (*haouk*). *Vétér.* onglet, *f.*

1. **Haupt**, *n.* cẽ, ⸗er, (*haoupt*). 1. **tête**, *f.* chef, *m*; *fam.* individu, *m.* chef (*m.*) de l'Etat; *fig.* sommet, *m.* chef, *m.* cime, *f*; *Fortif.* tête, *f*; *fam.* den Feind auf's — schlagen*, défaire l'ennemi, mettre l'ennemi en déroute, **remporter une victoire éclatante sur l'ennemi**; mit entblößtem —e, **tête nue, nu-tête**; die gekrönten ⸗er, les princes, *m. pl.* les souverains, *m. pl.* les têtes couronnées, ein ehrwürdiges —, un vieillard vénérable; *Bouch.* lebende ⸗er, viande (*f.*) sur pied; zu —e, zu Häupten *ou* zu Haupten, au haut, au sommet; au chevet (du lit). | 2. chef, *m.* guide, principal, *m.*

2. **Haupt**⸗—⸗, grand, dominant, capital, principal, fondamental, essentiel, premier, important, cardinal, archi..., maître-..., maîtresse-...; **—abdachung**, *f.* en, versant principal; **—abschied**, *m.* cẽ, e, *H. d'Allem.* arrêt, *m.* *ou* recès principal; **—abschnitt**, *m.* cẽ, e, section principale; chapitre, *m.* (d'un ouvrage); grande division; époque, *f.* (de l'histoire); **—absicht**, *f.* en, vue principale, vue essentielle, objet principal, but essentiel;

—**abtheilung**, *f.* en, division principale; *H. nat.* règne, *m*; —**ader**, *f.* n, *Anat.* veine principale, veine (*f.*) céphalique; —**aderlaß**, *m.* sses, ⸗sse, saignée (*f.*) de la tête; —**agentur**, *f.* en, agence principale; —**altar**, *m.* es, ⸗e, grand autel, maître-autel, *m*; —**anführer**, *m.* s, —, meneur, *m.* chef principal; *Mil.* général (*m.*) en chef; —**angelegenheit**, *f.* en, affaire principale, affaire très importante, affaire capitale; —**angriff**, *m.* es, e, attaque principale; —**anker**, *m.* s, —, *Mar.* grande ancre, maîtresse-ancre, *f*; —**anklage**, *f.* n, chef (*m.*) d'accusation; —**ansicht**, *f.* en, opinion principale; *Peint.* vue principale; —**anstifter**, *m.* s, —, principal auteur, grand meneur; *fam.* âme, *f.* (d'une entreprise), grand moteur; —**antrieb**, *m.* es, e, principale impulsion, principal mobile, grand motif; —**arbeit**, *f.* en, travail principal, grand ouvrage, gros (*m.*) de l'ouvrage; —**arm**, *m.* es, e, bras, *m. ou* embranchement principal (d'un cours d'eau); *Hydr.* goujon principal; —**armee**, *f.* n, *Mil.* armée principale, gros (*m.*) de l'armée; —**artikel**, *m.* s, —, article principal, article (*m.*) de fond; —**ast**, *m.* es, ⸗e, branche principale, grande branche, maîtresse-branche, *f*; —**aufgebot**, *n.* es, e, *Mil.* grande levée, levée (*f.*) en masse; —**augenmerk**, *n.* es, *spl.* vue principale, but principal; sein —augenmerk darauf richten, daß..., viser à.... avoir surtout en vue *ou* pour but de..., tendre surtout à...; —**axe**, *f.* en, *Math.* axe transversal; —**bahn**, *f.* en, *Ch. de fer.* ligne principale; —**balken**, *m.* s, —, *Charp.* maîtresse-poutre, *f.* tirant, *m.* architrave, *f*; —**balsam**, *m.* es, e, baume (*m.*) céphalique; —**bastion**, *f.* en, *Fortif.* bastion principal; —**baß**, *m.* sses, *spl.* *Mus.* basse fondamentale; —**batterie**, *f.* n, *Artill.* batterie enterrée; —**bau**, *m.* es, e *et* —ten, édifice principal, corps (*m.*) de bâtiment, corps (*m.*) de logis, grande *ou* vaste construction; —**baum**, *m.* es, ⸗e, *For.* arbre capital; —**begebenheit**, *f.* en, événement principal *ou* saillant, fait le plus important *ou* le plus marquant, aventure principale; —**begriff**, *m.* es, e, idée principale, idée-mère, *f*; —**bericht**, *m.* es, e, rapport principal; *iron.* fameux rapport. —**beschäftigung**, *f.* en, principale occupation; aus etw. (d) seine —beschäftigung machen *ou* etw. (a) zu seiner —beschäftigung machen, s'occuper particulièrement de qch. faire de qch. sa spécialité; —**bestandtheil**, *m.* es, e, base, *f.* élément (*m.*) principal, principe dominant, partie principale *ou* dominante; —**betrachtung**, *f.* en, considération principale, raison principale; —**betrag**, *m.* es, *spl.* total, *m.* somme totale. —**beweis**, *m.* es, e, argument principal, preuve principale; —**bild**, *n.* es, er, tableau principal, œuvre principale; *Peint.* buste, *m*; —**binde**, *f.* n, bandeau (*m.*) de la tête, bandeau frontal, *H. des Hébreux* fronteau, *m*; päpstliche —binde, diadème papal, tiare, *f*; *Chir.* bandage (*m.*) de la tête; bandage principal, corps (*m.*) d'un bandage; —**blutader**, *f.* n, veine (*f.*) céphalique; —**bogen**, *m.* s, —, arc principal, arche principale, maîtresse-arche, *f*; —**buch**, *n.* es, ⸗er, ouvrage principal; *Com.* grand-livre, *m.* livre (*m.*) des comptes courants; —**büchse**, *f.* n, *Artill.* cardinale, *f*; —**buchstabe**, *m.* ns, n, lettre capitale *ou* initiale, majuscule, *f*; *Typ.* capitale, *f*; —**bügel**, *m.* s, —, branche principale du sabre; —**damm**, *m.* es, ⸗e, digue principale; —**diebstahl**, *m.* es, ⸗e, vol important, vol principal; —**dreieck**, *n.* es, e, *Top.* triangle (*m.*) géodésique; —**drüse**, *f.* n, glande (*f.*) céphalique, glande principale; —**eid**, *m.* es, *spl.* serment (*m.*) décisoire; —**eigenschaft**, *f.* en, propriété dominante, qualité essentielle *ou* principale; —**einfahrt**, *f.* en, entrée principale, porte cochère, portail, *m.* grande porte; —**eingang**, *m.* es, ⸗e, entrée principale, portail, *m*; —**einkommen**, *n.* s, *spl.* revenu principal; —**ende**, *n.* s, n, chevet, *m.* (d'un lit), tête, *f.* (d'une colonne), bout principal, extrémité, *f.* haut bout (d'une table); *Chir.* chef, *m.* (d'un bandage); —**erbe**, *m.* n, n, héritier principal, héritier, *m.* *ou* légataire universel; —**erbe**, *n.* s, *spl.* héritage principal; —**etat**, *m.* s, s, budget (*m.*) ordinaire (de l'armée); Hauptmann im —etat des deutschen Generalstabes, capitaine d'état-major définitivement attaché au grand état-major général; —**fach**, *n.* es, ⸗er, cadre principal; *fig.* grande catégorie, classe, *f.* ordre, *m.* spécialité, *f*; *fam.* fort, *m*; die Geschichte ist sein —fach, l'histoire est son fort, c'est surtout en histoire qu'il brille: —**fachbaum**, *m.* es, ⸗e, *Hydr.* seuil, *m*; —**fahne**, *f.* n, grand drapeau, bannière, *f*; *H. de France.* oriflamme, *f*; —**fall**, *m.* es, ⸗e, cas principal; *Feod.* droit (*m.*) de meilleur catel; mort (*f.*) du seigneur suzerain, mortaille, *f.* mort (*f.*) du vassal; —**farbe**, *f.* n, couleur principale *ou* dominante; —**feder**, *f.* n, *Arm.* grand ressort; —**fehler**, *m.* s, —, défaut capital, principal défaut, faute capitale *ou* essentielle; —**feind**, *m.* es, e, grand ennemi, principal adversaire; —**fest**, *n.* es, e, fête principale, grande fête; —**festung**, *f.* en, grande place de guerre, place capitale, forteresse principale; —**figur**, *f.* en, principale figure; —**fluß**, *m.* sses, ⸗sse, *Méd.* fluxion (*f.*) à la tête; *Géogr.* fleuve principal; —**förderer**, *m.* s, —, principal promoteur; *fam.* cheville ouvrière; —**frage**, *f.* n, question principale; —**gallerie**, *f.* en, *ou* —**gang**, *m.* es, ⸗e, *Min.* galerie majeure; galerie principale; —**gasse**, *f.* n, rue principale, grande rue; —**gebälk**, *n.* es, *spl.* *Charp.* grosse charpente; —**gebäude**, *n.* s, —, édifice principal, corps (*m.*) de logis; —**gebirge**, *n.* s, —, montagne principale; —**gefälle**, *n. pl.* principaux revenus; —**gegend**, *f.* en, point cardinal; —**gegenstand**, *m.* es, ⸗e, objet principal; —**geschäft**, *n.* es, e, affaire capitale, affaire majeure; —**geschoß**, *n.* sses, sse, premier étage; —**gesimse**, *n.* s, —, entablement, *m.* architrave, *f*; —**gestell**, *n.* s, e, têtière (*f.*) de bride, monture, *f*; —**gewinnst**, *m.* es, e, gros lot; der —**gläubige**, *adj. sub.* créancier principal; —**graben**, *m.* s, ⸗, *Fortif.* fossé principal; —**größe**, *f.* n, *Math.* inconnue, *f*; —**grund**, *m.* es, ⸗e, raison principale, principe, *m.* base, *f*; —**grundsatz**, *m.* es, ⸗e, principe fondamental; —**grundzins**, *m.* es, e, chef-cens, *m*; —**gut**, *n.* es, ⸗er, propriété principale; *Jur.* fonds dominant; —**haar**, *n.* es, e, cheveux, *m. pl.* chevelure, *f*; —**handel**, *m.* s, *spl.* commerce principal, principale branche de commerce; —**handlung**, *f.* en, *Théâtr.* action principale; —**heer**, *n.* es, e, grande armée, gros (*m.*) de l'armée, armée principale; —**himmelsgegenden**, *f. pl.* points cardinaux; —**hirsch**, *m.* es, e, grand cerf, vieux cerf, cerf (*m.*) dix cors; —**holz**, *n.* es, ⸗er, *Charp.* sablière, *f*; *Min.* solive principale, châssis droit; —**idee**, *f.* n, idée principale, notion générale, grande idée; —**inhalt**, *m.* es, *spl.* sommaire, *m.* substance, *f*; *Libr.* sommaire, *m.* aperçu, *m.* résumé, *m*; —**jagd**, *f.* en, grande chasse, chasse générale; —**joch**, *n.* es, e, *Min.* cadre uni ordinaire; —**kadettenanstalt**, *f.* en, prytanée (*m.*) militaire (de Lichtenfeld); —**kanal**, *m.* es, ⸗e, canal principal, égout collecteur; —**karte**, *f.* n, *Géogr.* carte générale (d'un pays); *Jeu.* carte principale; —**kirche**, *f.* n, église principale, cathédrale, *f.* église métropolitaine, basilique, *f*; —**kissen**, *n.* s, —, coussin, *m.* oreiller, *m.* traversin, *m*; —**klage**, *f.* n, demande principale, grief principal, plainte principale, accusation, *f*; —**kläger**, *m.* s, —, demandeur principal, accusateur principal; —**konservatorium**, *n.* s, archives (*f. pl.*) militaires du ministre de la guerre (à Munich); —**körper**, *m.* s, —, corps principal; *Arch.* bâtiment principal, corps (*m.*) de logis; —**krankheit**, *f.* en, mal (*m.*) de tête, maladie (*f.*) de la tête; maladie principale, grave *ou* dangereuse; —**lager**, *n.* s, —, *Mil.* camp principal, quartier général; —**laster**, *n.* s, —, vice principal, prédominant, vice capital; —**laut**, *m.* es, e, son principal *ou* dominant; *Gram.* consonne, *f.* lettre (*f.*) consonne; —**lehen**, *n.* s, —, fief principal, fief dominant; —**lehenzins**, *m.* es, e, gros cens; —**lehre**, *f.* n, doctrine fondamentale *ou* principale, principe, *m.* point fondamental, dogme essentiel, maxime générale; —**lehrer**, *m.* s, —, professeur principal *ou* titulaire; —**leidenschaft**, *f.* en, passion principale *ou* prédominante; —**leiter**, *f.* n, échelle principale, grande échelle; *Mus.* échelle (*f.*) diatonique, échelle (*f.*) harmonique, gamme, *f*; —**leiter**, *m.* s, —, conducteur, *m. ou* guide principal; —**leitung**, *f. spl.* *Télégr.* fil principal; —**leute**, *m. pl.* de —mann, chefs, *m. pl.* capitaines, *m. pl*; —**licht**, *n.* es, *spl.* *Peint.* lumière principale, jour principal, grand jour; —**linie**, *f.* n, ligne principale; *Ch. de fer.* voie principale; *Fortif.* ligne magistrale, ligne capitale (d'un bastion); *Min.* direction principale (d'un filon); *Généal.* ligne directe; —**los**, *adj.* sans tête, décapité; *Zool.* acéphale; *fig.* sans chef, sans direction; —**lüge**, *f.* n, mensonge principal, mensonge (*m.*) grave, gros mensonge, maîtresse bourde, *f*; —**lust**, *f. spl.* principal plaisir, grand plaisir, divertissement, *m.* bonheur, *m*. das soll eine —lust werden', ce sera fort amusant; —**macht**, *f.* ⸗e, principale puissance; *Mil.* gros (*m.*) de l'armée, forces principales; —**magazin**, *n.* es, e, *Mil.* parc (*m.*) de vivres, grand parc de siège; —**mahlzeit**, *f.* en, repas principal, dîner; *m*; —**mangel**, *m.* s, ⸗, défaut principal, grand défaut; *Vétér.* vice (*m.*) rédhibitoire: —**mann**, *m.* es, *pl.* —leute, chef, *m*; *Mil.* capitaine (*m.*) d'infanterie, d'artillerie *ou* du génie; —mann des Generalstabs, capitaine-commandant, *m*; —mann werden', passer capitaine. —**männin**, *f.* nen, femme (*f.*) du capitaine; —**mannschaft**, *f.* en, charge, *f. ou* grade (*m.*) de capitaine, capitainerie, *f.* les capitaines (*m. pl.*) d'une armée. —**marssegel**, *n.* s, —, *Mar.* grand hunier, grande voile de hune; —**mast**, *m.* es, en, grand mât; —**mauer**, *f.* n, grand mur; —**merkmal**, *n.* es, e, caractère distinctif; —**messe**, *f.* n, *Relig.* grand'messe, *f*; —**miether**, *m.* s, —, *ou* —**miethsmann**, *m.* es, *pl.* —leute, principal locataire, —**minengang**, *m.* es, ⸗e, *Min.* galerie magistrale: —**mittel**, *n.* s, —, principal remède, remède souverain; *iron.* panacée universelle; *fam.* grand moyen, grand cheval de bataille; *Méd.* remède (*m.*) contre les affections de la tête, remède (*m.*) céphalique; —**musterung**, *f.* en, *Mil.* revue générale, grande revue, revue principale; —**nagelloch**, *n.* es, ⸗er, *Maréch.* étampure (*f.*) en mamelle; —**narr**, *m.* en, en, grand fou, archi-fou, *m.* fou achevé *ou* fieffé; —**neigung**, *f.* en, penchant dominant; —**nenner**, *m.* s, —, *Arith.* dénominateur général. —**niederlage**, *f.* n, défaite complète, déroute générale; *Com.* magasin, *m. ou* dépôt général, dépôt central; —**note**, *f.* n, *Mus.* note essentielle *ou* principale, note (*f.*) tonique; —**ort**, *n.* es, ⸗er, endroit principal, centre (*m.*) d'opérations, chef-lieu, *m.* capitale, *f*; —**park**, *m.* es, e, *Mil.* grand parc; —**person**, *f.* en, principal personnage, chef, *m.* personne éminente, la plus importante, notabilité, *f*; *Théâtr.* principal personnage, héros, *m.* (d'une pièce); —**pfahl**, *m.* es, ⸗e, *Hydr.* pieu, *m. ou* pilotis principal; —**pfeiler**, *m.* s, —, *ou* —**pfosten**, *m.* s, —, pilier principal, poteau principal, maître-poteau, *m*; —**pforte**, *f.* n, grande porte, portail, *m*; —**pfosten**, *m.* s, —, *Charp.* maître-poteau, *m*; —**planet**, *m.* en, en planète (*f.*) de premier ordre; —**post**, *f.* en, *ou* —**postamt**, *n.* es, ⸗er, grande poste, bureau central de poste; —**posten**, *m.* s, —, *Com.* article principal; *Mil.* poste principal; —**preis**, *m.* es, e, prix principal, grand prix, premier prix, —**priester**, *m.* s, —, grand-prêtre, *m.* archi-prêtre, *m*; —**profil**, *n.* s, e, *Fortif.* profil droit; —**pulvermagazin**, *n.* es, e, magasin (*m.*) à poudre principal; —**punkt**, *m.* es, e, point principal *ou* capital, grand point, point essentiel, nœud (*m.*) d'une question; *Géogr.* die vier —punkte, les quatre points cardinaux; —**quartier**, *n.* es, e, quartier général (du général); großes —quartier, quartier général (du général en chef); —**quelle**, *f.* n, source principale, première source; —**rad**, *n.* es, ⸗er, roue

principale, maîtresse-roue, f; **—rechnung**, f. en, compte général; **—reduit**, n. invar. Fortif. réduit principal; **—regel**, f. n, règle principale ou fondamentale, règle générale; **—register**, n. s, —, table générale, index général, cadastre, m; O. g. grand registre, grand jeu; **—religion**, f. en, principale religion, religion dominante (d'un pays); **—rheder**, m. s, —. Mar. principal armateur; **—richtpunkt**, m. es, e, Mil. jalonneur, m; **—riegel**, m. s, —, entretoise (f.) de volée d'affût; **—riemen**, m. s, —. Sell. longe (f.) de croupière; **—rohr**, n. es, e, ou **—röhre**, f. n, tuyau principal, tuyau (m.) de conduite; **—rolle**, f. n, Théât. premier rôle, rôle principal, premier personnage, héros, m. (d'une pièce); **—ronde**, f. n, ou **—runde**, f. n, Mil. ronde-major, f; **—rücken**, m. s, —, Top. crête principale; **—sache**, f. n, chose principale, affaire capitale ou essentielle, objet (m.) ou point principal; principal, m. capital, m. essentiel, m; etw. (A) zu seiner —sache machen, faire d'une chose sa principale occupation; das ist die —sache, c'est là l'essentiel; zur —sache kommen*, venir au fait; **—sächlich**, adj. ou **—sächlichst**, adj. principal, capital, essentiel. || adv. principalement, surtout, avant toutes choses. || das **—sächlichste**, adj. sub le principal, l'essentiel; **—sammelplatz**, m. es, ⸗e, Mil. rendez-vous, m. lieu (m.) de rassemblement; **—sänger**, m. s, —, premier chanteur, grand chanteur, coryphée, m. chanteur (m.) de premier rang; **—sängerin**, f. nen, première chanteuse, forte chanteuse, cantatrice, f; **—satz**, m. es, ⸗e, thèse principale, thème, m. sujet, m. principal passage (d'un discours); Mus. motif, m; Philos. maxime fondamentale, axiome, m; **—schacht**, m. es, e et ⸗e, Min. puits principal d'une mine; **—schanze**, f. n, Fortif. redoute principale, retranchement principal; **—scheidewand**, f. ⸗e, Artill. cloison (f.) de séparation principale d'un coffre à munition; **—schiene**, f. n, Ch. de fer. rail (m.) contre-aiguille; **—schild**, n. es, er, Blas. écu principal, corps (m.) de l'écu, champ, m; **—schlacht**, f. en, bataille principale, grande bataille, bataille décisive, combat général; **—schlag**, m. es, ⸗e, coup décisif, affaire décisive, **—schlagader**, f. n, artère principale, aorte, f. artère (f.) céphalique; **—schluß**, m. sses, ⸗sse, Jur. conclusion principale; Mus. cadence finale; **—schlüssel**, m. s, —. Serr. passe-partout, m. rossignol, m; **—schmuck**, m. es, spl. ornement (m.) de tête, coiffure, f; königlicher —schmuck, diadème, m; ornement principal; **—schnitt**, m. es, e, coupe principale; Blas. parti, m; **—schrift**, f. en, principal écrit, principal ouvrage; **—schuld**, f. en, grande faute, délit (m.) grave; dette principale; Com. capital, m principal, m; **—schuldner**, m. s, —, débiteur principal, principal obligé; **—schule**, f. n, école centrale; **—schwierigkeit**, f. en, difficulté principale, grande difficulté; **—segel**, n. s, —, Mar. grande voile; **—seite**, f. n, côté principal; Arch. face, f, façade, f; Monn. effigie, f. face, f. côté (m.) de l'effigie; **—sitz**, m. es, e, siège principal, résidence, f. chef-lieu, m; Méd. foyer (m.) d'une maladie; **—sorge**, f. n, tracas, m. souci principal, principal sujet de préoccupation; **—sparren**, m. s, —, Charp. maître-chevron, m; **—spaß**, m. es, ⸗e, fam. tour fort plaisant, bonne plaisanterie, grand divertissement; **—spieler**, m. s, —, principal joueur, joueur (m.) de profession; **—sprache**, f. n, langue-mère, f; langue dominante, langue la plus repandue, **—spruch**, m. es, ⸗e, axiome, m; **—stab**, m. es, ⸗e, Mil. état-major principal; **—stabsquartier**, n. s, e, quartier (m.) de l'état-major général; **—stadt**, f. ⸗e, Géogr. ville principale, capitale, f. chef-lieu, m; **—städtisch**, adj. qui a rapport à la capitale; **—stamm**, m. es, ⸗e, tronc, m. tige principale; Ethnogr. race primitive, race principale ou la plus répandue; **—stange**, f. n, perche principale; **—stärke**, f. spl. principale force, la plus grande force; **—station**, f. en, Ch. de fer. station principale; **—stelle**, f. n. premier rang, lieu principal, place principale; passage le plus saillant (d'un livre); principal emploi, haute fonction; Blas. chef, m; **—stellung**, f. en, position principale; **—steuer**, f. spl. capitation, f; **—steueramt**, n. es, ⸗er, direction générale des douanes; **—steuereinnehmer**, m. s, —, receveur général des douanes; **—stimme**, f. n, Mus. principale voix, haut-dessus, m; **—stock**, m. es, spl. Top. massif principal; **—stollen**, m. s, —, Min. galerie principale; **—strahl**, m. es, en, rayon, m. ou jet principal; **—straße**, f. n, route, f. ou rue principale, grande route, grand chemin, grand'rue, f; **—streich**, m. es, e, grand coup, coup décisif, coup (m.) d'Etat, coup (m.) de maître; fam. tour fameux; **—streichen**, m. s, —, Min. direction principale; **—strich**, m. es, e, ligne fondamentale; **—stück**, n. es, e, pièce principale, chantourné, m; dos (m.) d'un lit; maîtresse-pièce, f. (d'une machine); partie fondamentale, principal article (d'une thèse ou d'un traité); point principal, chef, m. (d'une accusation); base, f. principaux points (d'une philosophie); division, f. chapitre, m. (d'un volume), corps, m. (d'un discours); Théâtr. pièce principale; Blas. pièce (f.) honorable; chef, m; **—sturm**, m. es, ⸗e, grande tempête; Mil. grand assaut, assaut général; **—stütze**, f. n, appui principal; fig. principal appui; Geom. sinus total; **—summe**, f. n, capital, m. total, m. somme totale; **—sünde**, f. n, Relig. péché capital, péché mortel; fam. gros péché, die sieben —sünden, les sept péchés capitaux; **—tag**, m. es, e, jour principal; **—tänzer**, m. s, —, premier danseur, grand danseur, danseur (m.) de premier ordre; **—tänzerin**, f. nen, première danseuse, danseuse (f.) de premier ordre, étoile, f; **—theil**, m. es, e, partie principale; Mil. gros (m.) d'une armée; Arch. principal corps de bâtiment; **—theilnehmer**, m. s, —, principal associé ou intéressé; **—thor**, n. es, e, portail, m. porte (f.) cochère, porte principale; **—thür**, f. en, porte principale, entrée principale, portail, m; **—träger**, m. s, —, chaîne (f.) de suspension (d'un pont suspendu); **—treffen**, n. s, —, bataille principale, grande bataille, bataille générale ou décisive; corps (m.) de bataille, ligne (f.) des soutiens du bataillon; **—treiben**, n. s, —, Chass. grande battue; **—treppe**, f. n, grand escalier; **—trieb**, m. es, e, instinct principal; **—trum**, m. es, trumeau principal (d'un puits de mine); **—trumpf**, m. es, e, Jeu. matador, m; **—trupp**, m. es, e, corps principal; —trupp der Avantgarde, gros (m.) de l'avant-garde; **—tugend**, f. en, Relig. vertu fondamentale ou cardinale; die drei —tugenden, les trois vertus théologales; **—übel**, n. s, —, mal principal, défaut capital; **—umriß**, m. es, e, Peint. ébauche, f; **—umstand**, m. es, ⸗e, circonstance principale; **—umwallung**, f. en, zone (f.) des fortifications; **—unternehmer**, m. s, —, principal entrepreneur, maître-entrepreneur, m; **—unterschied**, m. es, e, principale différence; **—urheber**, m. s, —, principal auteur ou provocateur; **—ursache**, f. n, raison principale, cause principale, cause essentielle, grand motif; **—urtheil**, n. es, e, sentence principale, arrêt, m. jugement, m; **—veränderung**, f. en, changement principal, changement essentiel, réforme radicale; **—verbandplatz**, m. es, ⸗e, lieu (m.) de pansement principal; **—verbrechen**, n. s, —, crime principal, crime capital; **—verbrecher**, m. s, —, principal coupable, principal auteur d'un crime, grand criminel; **—vergnügen**, n. s, —, distraction principale; **—vermögen**, n. s, spl. fortune principale; **—vertheidigungsstellung**, f. en, position (f.) de défense principale; **—verzeichniß**, n. es, e, catalogue général, nomenclature générale, table (f.) des matières; **—wache**, f. n, ou **—wacht**, f. en, Mil. corps-de-garde principal, hommes (m. pl.) du corps-de-garde, grand'garde, f; Mar. demi-pont, m; **—wahrheit**, f. en, vérité fondamentale, grande vérité; **—wall**, m. es, ⸗e, Fortif. rempart (m.) d'enceinte, corps (m.) d'une place; **—wallgang**, m. es, ⸗e, Fortif. terre-plein (m.) d'une forteresse; **—wand**, f. ⸗e, Arch. gros mur, mur principal; **—weg**, m. es, e, chemin principal; **—werk**, n. es, e, principal ouvrage, ouvrage le plus important, grand ouvrage, œuvre (f.) classique, partie principale (d'un ouvrage), partie essentielle, fond, m. but principal (d'une entreprise); Org. —werke, principaux jeux (de l'orgue); Mil. ouvrages principaux (d'une place forte); **—wind**, m. es, e, vent cardinal; **—wirkung**, f en, principal effet; **—wissenschaft**, f. en, science fondamentale; **—wort**, n. es, ⸗er, mot principal; Gram. substantif, m. nom, m; eigenthümliche —wörter, noms (m. pl.) propres; allgemeine —wörter, noms communs, noms applicatifs; **—wunde**, f. n, principale blessure, blessure la plus importante; blessure (f.) à la tête, fracture (f.) du crâne; **—wurf**, m. es, ⸗e, coup principal, jet principal; **—zahl**, f. en, nombre cardinal; **—zahlwort**, n. es, ⸗er, nom (m.) de nombre; **—zeichen**, n. s, —, signe principal, marque distinctive, signe (m.) caractéristique; Astr. signes cardinaux; Méd. signes (m. pl.) pathognomoniques; **—zeichnung**, f. en, dessin capital; **—zeitwort**, n. es, ⸗er, verbe principal; Gram. verbe (m.) substantif; **—zeughaus**, n. es, ⸗er, magasin central; **—zeuge**, m. n, n, principal témoin; **—ziel**, n. es, e, but principal, grand but; **—zierde**, f. n, le plus bel ornement; ornement (m.) de tête, coiffure, f; **—zins**, m. es, e, rente foncière; **—zug**, m. es, ⸗e, trait principal, trait (m.) caractéristique; die —züge entwerfen*, esquisser, ébaucher; Calligr. corps (m.) de la lettre; Min. direction principale d'un filon; Ch. de fer. train principal; **—zweck**, m. es, e, but principal, grand but; **—zweig**, m. es, e, branche-maîtresse, f.

1. **Häuptel**, n. s, —, (hœip-tèl). Min. minerai brocardé et lavé.

2. **Häuptel-**…«, en forme de tête, pommé; **—kohl**, m. es, e, Bot. cabus, m. chou pommé; **—salat**, m. es, e, laitue pommée.

Häupteln (sich), r. (hœip-tèln). ou **haupten**; pommer (parl. de la salade).

Häuptling, m. es, e, (hœip-tlin'g). petit chef (d'une tribu).

Häuptlings, adv. (hœïp-tlin'gs). la tête en avant, la tête la première; sich — hinunter-stürzen, se précipiter la tête la première, piquer une tête.

Hauran, m. (haou-ran'). Géogr. le Havran.

* **Hauriren**, a. (haou-ri-ren). pp. haurirt; puisser, prendre; voy. schöpfen.

1. **Haus**, n. es, ⸗er, (haous). 1. **maison**, f. logement, m. logis, m. habitation, m. domicile, m. quartier, m. chez-soi, m. foyer, m; das väterliche —, le toit paternel; fam. lieu natal, ville natale, patrie, f; Théâtr. salle, f. théâtre, f. galerie, f. auditoire, m; Polit. Chambre, f. Parlement, m; das Ober—, la Chambre haute; la Chambre des pairs; la Chambre des lords; das Unter—, la Chambre basse, la Chambre des Communes; — in der Stadt, maison (f.) de ville; Land—, maison (f.) de campagne; Bade—, maison, f. ou établissement (m.) de bains; Zucht—, maison (f.) de correction; Handels—, maison (f.) de commerce; bei mir zu —, dans mon pays, chez nous; von — aus, originairement, primitivement; er ist von — aus reich, il est riche de naissance, ses parents sont riches; er ist lange von —e gewesen, il a été longtemps absent de son pays; ein Narr von — aus, un fou achevé ou fieffé; von — zu — gehen*, aller de porte en porte; — an — mit jem. (D) wohnen, demeurer porte à porte avec qn; fam. — und Hof haben, ein eigen — haben, avoir pignon sur rue, être propriétaire d'une maison, avoir un chez-soi; jem. (A) von — und Hof treiben*, chasser qn. de chez lui, mettre qn. sur le pavé, déposséder qn; es wird ihm noch alles zu — und Hof kommen*, il viendra un temps où il portera la peine de tous ses torts; Briefe von —e bekommen*, recevoir des lettres de chez soi, de son pays; jem. (D) das — verbieten*, mettre qn. à la porte, interdire sa porte à qn; jem. (A)

aus dem — jagen, chasser qn. de chez soi; mit der Thür ins — fallen*, casser les vitres, mettre les pieds dans le plat; —er auf jem. (A) bauen, faire grand fonds sur qn; zu — sein, être à la maison, être chez soi; für jem. (A) zu —e sein, être visible pour qn, y être pour qn; für Niemanden zu —e sein, n'être pas visible, ne vouloir pas recevoir, interdire sa porte; wo ist er zu —? de quel pays est-il? wo sind Sie zu —e? de quel pays, de quelle province êtes-vous natif? zu — bleiben*, rester à la maison, garder la maison; immer zu —e hocken, être casanier; niemals zu —e sein, être toujours par voie et par chemin; nicht mit seinen Gedanken zu —e sein, avoir des distractions, des absences, être distrait; er ist nicht wohl zu —e, sa tête déménage, il perd la tête; mit etw. (D) zu — bleiben*, garder qch. pour soi; damit bleib' mir zu —, ne m'en parle pas, garde cela pour toi; das wird dir wieder zu — kommen* ou wieder zu —e gebracht werden*, cela te retombera sur le nez, tu t'en repentiras; an einem Orte zu —e sein, être originaire d'un endroit, connaître un endroit comme sa poche; nirgends zu —e sein ou weder Heim noch — haben, n'avoir point de domicile, n'avoir ni feu ni lieu, être vagabond; fig. n'être au fait de rien; er ist in X. zu —, il est domicilié à X, son domicile est à X; il est natif de X; er ist nicht wohl zu —, il est fou, il a la cervelle dérangée; fam. in etw. (D) zu — sein, être versé dans qch. être au fait de qch; darin ist er zu —e, il est là sur son terrain; nach — gehen*, s'en aller chez soi, aller à la maison; aus der Fremde wieder nach — kehren, s'en retourner dans sa patrie; sich nach — begeben*, nach —e kommen*, rentrer chez soi, retourner dans ses foyers, retourner dans son pays; nach —e reisen ou zurück-kehren, retourner dans ses foyers, retourner dans son pays; nach —e schreiben*, écrire à ses parents ou à sa famille. | 2. **famille**, f; maison, f. gens (m. pl.) de la maison; das ganze —, toute la famille, tout le monde; der Herr vom —, le maître de la maison, le chef de la famille; zum —e gehören, faire partie de la famille; das Goethe'sche —, la famille Gœthe; Com. das X'sche Haus, la maison de commerce X, la raison sociale X. | 3. ménage, f. maison, f; — halten*, gouverner sa maison, être l'intendant de la maison; fam. être économe; offenes — halten*, ouvrir sa maison à tout le monde, tenir table ouverte; jem. (D) das — halten*, avoir soin du ménage de qn; mit etw. (D) — halten*, être économe de qch, ménager qch.; Prov. mit Vielem hält man —, mit Wenigem kommt man aus, avec de l'économie on peut faire bien des choses; ein — machen, avoir une maison; avoir son ménage; s'établir, être établi; ein großes — machen, avoir une grand train de maison, vivre somptueusement; sein — ein-richten, organiser sa vie, monter sa maison; sein — bestellen ou besorgen, soigner sa maison ou son ménage, s'occuper de sa maison, pourvoir aux besoins de sa maison, faire son ménage. | 4. maison, f. famille, f. race, f. branche, f. lignée, f. dynastie, f; altes —, vieille famille, race (f.) antique; aus einem guten — sein, être bien né, être de bonne famille, de grande famille; das — Hannover, la maison de Hanovre. | 5. Com. maison (f.) de commerce, magasin, m; Bibl. peuple, m. (d'Israel); Astrol. die zwölf —er der Sonne, dodécatemorie, f; — eines Planeten, domicile, m; H. nat. terrier, m. coquille, f. (de l'escargot), carapace, f. (de la tortue).

2. **Haus**—«, de la maison, du domicile, domestique, intime; **—altar**, m. s, —e, autel (m.) domestique; **—andacht**, f. spl. dévotions privées; **—anzug**, m. es, —e, costume (m.) pour l'intérieur; **—apotheke**, f. n, pharmacie privée; petite pharmacie portative; **—arbeit**, f. en, travail (m.) domestique, occupations (f. pl.) du ménage; **—arbeiter**, m. s, —, ouvrier (m.) à façon, ouvrier (m.) en chambre; der **—arme**, adj. sub. pauvre honteux; **—arrest**, m. es, e, arrêts (m. pl.) de chambre; er hat —arrest, il est confiné dans sa maison; Mil. il est aux arrêts; **—artillerie**, f. spl. artillerie (f.) de place; **—arznei**, f. spl. médecine f. domestique, pharmacie (f.) de ménage; **—arzt**, m. es, —e, médecin (m.) ordinaire de la famille, médecin attitré; **—backen**, adj. cuit à la maison; **—backenbrot**, n. es, e, pain (m.) de ménage; **—bau**, m. es, spl. construction (f.) d'une maison, bâtisse, f; der **—beamte**, adj. sub. employé (m.) de la maison du roi, officier (m.) de la maison du prince; **—bedarf**, m. es, spl. meubles et ustensiles (m. pl.) pour les besoins de la maison; provisions, f. pl; der **—bediente**, adj. sub. domestique, m. valet (m.) de chambre, serviteur, m; **—besitzer**, m. s, —, propriétaire (m.) de la maison; **—bettel**, m. s, spl. mendicité (f.) de porte en porte; **—bettler**, m. s, —, mendiant (m.) qui va de maison en maison, mendiant (m.) qui va quêter dans les maisons; **—bier**, n. es, spl. bière (f.) de ménage; **—blase**, f. n, vessie (f.) natatoire des poissons, colle (f.) de poisson, ichthyocolle, f; **—brenner**, m. s, —, Zool. cerf-volant, m; **—brot**, n. es, e, pain (m.) de ménage; **—bursche**, m. n, n, garçon, m. petit domestique; co-locataire, m. étudiant (m.) qui habite une chambre garnie; **—dieb**, m. es, e, voleur (m.) domestique; **—diebin**, f. nen, voleuse (f.) domestique; **—diebstahl**, m. es, —e, vol (m.) domestique; **—diener**, m. s, —, domestique, m; **—dienerschaft**, f. spl. domesticité, f. valetaille, f. les domestiques, m. pl. les gens (m. pl.) de la maison; **—drache**, m. n, n, mégère, f. dragon, m. furie, f; sie ist ein wahrer —drache, c'est un vrai cerbère, un vrai dragon; **—durchsuchung**, f. en, Jur. perquisition, f. visite (f.) domiciliaire; eine —durchsuchung vor-nehmen*, faire une perquisition; **—ehre**, f. spl. honneur (m.) de la famille; fam. maîtresse (f.) de la maison; Bibl. épouse, f; **—eigenthümer**, m. s, —, propriétaire (m.) d'une maison; **—einrichtung**, f. spl. installation, f. arrangement (m.) de la maison; **—elster**, f. n, Ornith. pie (f.) domestique ou commune; **—ente**, f. n, Ornith. canard (m.) domestique; **—erziehung**, f. en, éducation privée; **—eule**, f. n, Ornith. chat-huant, m; **—fliege**, f. n, Zool. mouche (f.) domestique; **—flur**, f. en, Arch. vestibule, m. palier, m; fam. carré, m; **—frau**, f. en, maîtresse (f.) de la maison, épouse, f. femme, f. mère (f.) de famille; femme (f.) de ménage, servante, f. domestique, f; **—freund**, m. es, e, ami (m.) de la maison, ami (m.) intime; **—freundin**, f. nen, amie (f.) de la famille, amie (f.) intime; **—frieden**, m. s, spl. paix (f.) de ménage, bonheur (m.) domestique; inviolabilité (f.) du domicile, sûreté (f.) domestique; den —frieden stören, troubler un ménage; fam. mettre le doigt entre l'arbre et l'écorce; **—friedensbruch**, m. es, spl. perturbation (f.) de la paix domestique; **—friedensstörer**, m. s, —, trouble-ménage, m. perturbateur (m.) de la paix domestique; **—gebrauch**, m. es, —e, usage établi dans une maison, usage (m.) de la maison; gut zum —gebrauch, bon pour la maison; **—gefieder**, n. s, spl. ou **—geflügel**, n. s, spl. oiseaux, m. pl. volailles (f. pl.) de basse-cour; **—geist**, m. es, spl. esprit (m.) domestique, esprit (m.) follet, lutin, m; **—geld**, n. es, er, loyer, m. prix (m.) de la location; **—genoß**, m. ssen, ssen, co-locataire, m; die —genossen, les membres (m. pl.) d'une famille; **—genossenschaft**, f. spl. rapports (m. pl.) de bon voisinage; co-habitants, m. pl. co-locataires, m. pl; famille, f. domestiques, m. pl; **—geräth**, n. es, spl. ustensiles (m. pl.) de ménage; sämmtliches —geräth, tout le mobilier; mit —geräth versehen, meublé; **—gesessen**, adj. qui est propriétaire d'une maison; **—gesetz**, n. es, e, loi (f.) de famille, statut privé d'une maison royale; **—gesinde**, n. s, spl. domestiques, m. pl. gens (m. pl.) de la maison, domesticité, f; **—gewand**, n. es, —er, habits (m. pl.) pour l'intérieur; **—giebel**, m. s, —, Arch. pignon, m. sommet, m. faîte (m.) d'une maison; **—glück**, n. es, spl. bonheur (m.) domestique; **—gott**, n. es, —er, Myth. dieu (m.) domestique, lares, m. pl. pénates, m. pl; **—gottesdienst**, m. es, spl. culte (m.) domestique; **—grille**, f. n, Zool. grillon (m.) domestique; **—hahn**, m. es, —e, coq (m.) de la maison; Zool. coq (m.) domestique; **—halt**, m. es, spl. voy. —haltung; **—halten***, n. hielt Haus, Haus gehalten, av. haben; gouverner la maison, tenir le ménage, conduire le ménage, s'occuper du ménage; mit jem. (D) — halten*, faire ménage avec qn; sie hält ihm —, elle prend soin de son ménage, elle lui fait son ménage; wohl — halten*, faire bon ménage, économiser; übel — halten*, faire mauvais ménage; vernünftig — halten*, gouverner sagement son revenu. || —, n. s, spl. voy. —haltung; **—halter**, m. s, —, ou **—hälter**, m. s, —, administrateur, m. économe (m.) d'une maison, bon ménager, homme (m.) économe; **—hälterin**, f. nen, femme (f.) de ménage, ménagère, f. gouvernante, f. femme (f.) économe; **—hälterisch** ou **—hältig** et **—hältisch**, adj. ménager, économe. || adv. avec économie, économiquement; sehr —hälterisch leben, vivre fort économiquement, être très économe; fam. sehr —hälterisch mit der Zeit sein, être très avare de son temps; **—hälterischkeit**, f. spl. économie, f; **—haltung**, f. en, conduite (f.) d'un ménage, gouvernement, m. gestion (f.) d'une maison, économie, f; ménage, m. maison, f. famille, f; Staats—haltung, économie (f.) politique; die —haltung lernen, se mettre au courant des affaires du ménage; eine —haltung an-fangen*, se mettre en ménage, commencer un ménage; die —haltung haben, s'occuper des soins du ménage; eine große —haltung haben, avoir un grand ménage; fam. jem. (A) in die —haltung ein-führen, mettre qn. au courant du ménage; **—haltungsbuch**, n. es, —er, livre (m.) de ménage ou de dépenses; traité (m.) d'économie domestique; **—haltungsgeschäft**, n. es, e, occupations (f. pl.) domestiques; **—haltungskosten**, f. pl. frais (m. pl.) du ménage; **—haltungskunst**, f. spl. art (m.) de conduire un ménage, économie (f.) domestique; **—haltungswissenschaft**, f. spl. économie, f. science (f.) économique; **—hammel**, m. s, —, mouton (m.) pour la boucherie; fam. homme (m.) casanier; **—herr**, m. n, en, maître (m.) de la maison, père (m.) de famille, patron, m; **—herrenrecht**, n. s, spl. droit (m.) du maître de la maison; **—herrin**, f. nen, maîtresse (f.) de la maison, mère (f.) de famille, patronne, f; fam. bourgeoise, f; **—herrschaft**, f. en, gouvernement (m.) du ménage, les maîtres (m. pl.) de la maison; die gnädigen —herrschaften sind ausgegangen, Monsieur et Madame sont sortis; **—hoch**, adj. de la hauteur d'une maison, haut comme une maison; fam. colossal, énorme, d'une hauteur immense; **—hofmeister**, m. s, —, maître (m.) d'hôtel, intendant, m. majordome, m; **—huhn**, n. es, —er, Ornith. poule (f.) domestique; **—hund**, m. es, e, chien (m.) de garde, chien (m.) de logis, mâtin, m. chien (m.) domestique; **—jungfer**, f. n, fille (f.) de la maison, servante, f. femme (f.) de ménage; fam. bonne, f; **—kalender**, m. s, —, almanach (m.) des ménages; **—kaninchen**, n. s, —, lapin (m.) domestique, lapin (m.) de clapier; **—kapelle**, f. n, chapelle particulière ou privée; **—kasse**, f. n, caisse (f.) de ménage; **—katze**, f. n, Zool. chat (m.) domestique; **—keller**, m. s, —, cave (f.) de la maison; **—kavel**, f. n, lot (m.) de terrain attenant à une propriété; **—kleid**, n. es, er, ou **—kleidung**, f. en, habit (m.) que l'on porte dans son intérieur, habit (m.) d'appartement, déshabillé, m. négligé, m; robe (f.) de chambre; peignoir, m; **—knecht**, m. es, e, garçon (m.) d'hôtel, domestique, m. valet (m.) de chambre; Com. homme (m.) de peine; **—kost**, f. spl. cuisine, f. ou table bourgeoise, ordinaire, m; **—kreuz**, n. es, spl. fig. tourments, m. pl. chagrins (m. pl.) domestiques, soucis, m. pl. peines (f. pl.) domestiques, adversités (f. pl.) dans la famille; **—krieg**, m. es, e, guerre (f.) domestique, dissentiments, m. pl. discordes (f. pl.) d'intérieur; Polit. guerre (f.) pour les intérêts d'une maison régnante, guerre (f.) dynastique; **—kunst**, f. spl. économie (f.) domestique; **—laub**, n. es, spl. ou **—lauch**, n. es, spl. Bot. joubarbe (f.) des toits; Jard. poireau, m;

—lehrer, *m.* s, —, précepteur, *m.* gouverneur, *m.* professeur, *m;* **—lehrerstelle,** *f.* n, place (*f.*) de gouverneur; **—lehrerin,** *f.* nen, gouvernante, *f.* institutrice, *f;* **—leinwand,** *f. spl.* toile (*f.*) de ménage; **—leute,** *m. pl. voy.* —mann, gens, *m. pl.* locataires (*m. pl.*) de la maison, **co-locataires,** *m. pl;* maîtres, *m. pl. ou* propriétaires (*m. pl.*) de la maison; gens (*m. pl.*) de la maison; **—lüge,** *f.* n, mensonge officieux; **—macht,** *f. spl.* autorité (*f.*) que l'on a dans sa maison; *Polit.* possession privée de la famille régnante; **—magd,** *f.* ⁻e, servante, *f.* femme (*f.*) de ménage; *fam.* bonne, *f;* **—mann,** *m.* es, *pl.* —leute, locataire, *m.* habitant (*m.*) de la maison, co-locataire, *m;* maître (*m.*) de la maison, propriétaire (*m.*) de la maison; **—mannskost,** *f. spl.* ordinaire, *m.* cuisine bourgeoise; **—märchen,** *n.* s, —, conte (*m.*) de la bonne femme, **conte** bleu; conte (*m.*) de ma mère l'Oie; **—maus,** *f.* ⁻e, souris (*f.*) domestique; **—meier,** *m.* s, —, majordome, *m; H. de France.* maire (*m.*) du palais; **—meister,** *m.* s, —, maître (*m.*) d'hôtel, intendant, *m.* concierge, *m; Mil.* casernier, *m;* **—meisterin,** *f.* nen, femme (*f.*) de charge, concierge, *f;* **—miethe,** *f.* n, location (*f.*) d'une maison, prix (*m.*) de location, loyer, *m.* contrat (*m.*) de louage; **—mittel,** *n.* s, —, remède (*m.*) domestique; *fam.* remède (*m.*) de bonne femme; **—mutter,** *f.* ⁻, mère (*f.*) de famille, bonne ménagère; **—mütterlich,** *adj.* maternel, de bonne mère de famille; —mütterliche Sorgen, soins (*m. pl.*) d'une mère; **—natter,** *f.* n, *Zool.* couleuvre (*f.*) domestique; **—ordnung,** *f. spl.* ordre établi dans une maison *ou* dans un ménage, habitudes, *f. pl. ou* règlements (*m. pl.*) d'une maison; **—orgel,** *f.* n, *Mus.* orgue portatif, harmonium, *m;* buffet (*m.*) d'orgue; **—plage,** *f.* n, *fam.* tourments, *m. pl. ou* chagrins (*m. pl.*) domestiques; **—postille,** *f.* n, sermonnaire (*m.*) domestique; **—prediger,** *m.* s, —, *ou* **—priester,** *m.* s, —, chapelain, *m.* aumônier, *m;* **—ratte,** *f.* n, *ou* **—ratz,** *f.* n, *Zool.* rat (*m.*) domestique; **—recht,** *n.* es, e, droit (*m.*) domestique; **—regiment,** *n.* es, *spl.* conduite, *f. ou* administration (*f.*) domestique, gouvernement (*m.*) du ménage, conduite (*f.*) de la maison; *Mil.* régiment (*m.*) dont l'empereur d'Autriche *ou* un des archiducs était propriétaire; **—rock,** *m.* es, ⁻e, robe (*f.*) de chambre; **—sasse,** *m.* n, n, propriétaire (*m.*) d'une maison; **—schatz,** *m.* es, ⁻e, *fam.* cassette particulière; **—schlächter,** *m.* s, —, boucher (*m.*) qui va tuer en ville; **—schlüssel,** *m.* s, —, clef (*f.*) de la maison; **—schnecke,** *f.* n, *Zool.* grande —schnecke, escargot, *m;* **—schneider,** *m.* s, —, tailleur (*m.*) de la famille, tailleur (*m.*) qui va en journée; **—schuh,** *m.* es, e, pantoufle, *f.* chausson (*m.*) d'appartement; **—schwalbe,** *f.* n, *Ornith.* hirondelle (*f.*) domestique; **—schwamm,** *m.* es, ⁻e, champignon (*m.*) des maisons, bolet destructeur; **—schwein,** *n.* es, e, *Zool.* cochon (*m.*) domestique; **—schwelle,** *f.* n, seuil (*m.*) de la maison; **—segen,** *m.* s, *spl.* fortune, *f.* prospérité (*f.*) d'une maison; **—seife,** *f.* n, savon (*m.*) de ménage *ou* savon (*m.*) ordinaire; **—sperling,** *m.* es, e, *Ornith.* moineau (*m.*) domestique, moineau franc; **—spinne,** *f.* n, *Zool.* araignée (*f.*) domestique; **—stand,** *m.* es, *spl.* état (*m.*) de la maison, état (*m.*) du ménage; in den —stand treten*, entrer en ménage; **—steuer,** *f.* n, *Jur.* impôt (*m.*) sur les maisons, impôt foncier; présents, *m. pl. ou* cadeaux (*m. pl.*) de noce; **—streit,** *m.* es, e, débat, *m. ou* dispute (*f.*) de ménage, querelle (*f.*) domestique; **—suchung,** *f.* en, *Jur.* perquisition, *f.* visite (*f.*) domiciliaire, perquisition, *f;* eine —suchung thun* *ou* vor-nehmen*, faire une visite domiciliaire; **—suchungsbefehl,** *m.* es, e, mandat (*m.*) de perquisition; **—taube,** *f.* n, *Ornith.* pigeon (*m.*) domestique, pigeon (*m.*) de volière; **—taufe,** *f.* n, *Relig.* ondoiement, *m.* baptême fait à domicile; **—tenne,** *f.* n, *Arch.* palier, *m.* vestibule, *m.* corridor, *m; fam.* carré, *m;* **—teufel,** *m.* s, —, *fam.* homme brutal *ou* querelleur; mégère, *f.* furie, *f;* sie ist ein wahrer —teufel, elle est une vraie mégère, un vrai monstre; **—thier,** *n.* es, e, animal (*m.*) domestique; **—thor,** *n.* es, e, grande porte de la maison, porte (*f.*) cochère, entrée principale; **—thür,** *f.* en, porte, *f. ou* entrée (*f.*) de la maison; **—trauer,** *f. spl.* deuil (*m.*) de famille; **—trauung,** *f.* en, mariage célébré à la maison, copulation privée, mariage (*m.*) à huis clos; **—truppen,** *f. pl. Mil.* maison (*f.*) militaire d'un souverain, troupes (*f. pl.*) de la maison d'un prince; **—tugend,** *f.* en, vertu (*f.*) domestique; **—tyran,** *m.* en, en, tyran (*m.*) domestique; **—uhr,** *f.* en, horloge (*f.*) de la maison; **—unke,** *f.* n, crapaud (*m.*) domestique, crapaud (*m.*) terrestre; **—vater,** *m.* s, ⁻, père (*m.*) de famille, chef (*m.*) de famille; **—väterlich,** *adj.* paternel, comme un bon père de famille; **—verstand,** *m.* es, *spl.* sens commun *ou* naturel, bon sens; er hat einen guten —verstand, c'est un homme de bon sens; **—vertrag,** *m.* es, ⁻e, contrat (*m.*) de famille; **—verwalter,** *m.* s, —, administrateur (*m.*) d'une maison, intendant, *m.* maître (*m.*) d'hôtel, homme (*m.*) d'affaires, concierge, *m;* **—verwalterin,** *f.* nen, femme (*f.*) de charge, gouvernante (*f.*) d'une maison, concierge, *f;* **—verwaltung,** *f. spl.* gérance, *f.* administration (*f.*) d'une maison; **—vogt,** *m.* es, ⁻e, intendant, *m.* prévôt, *m.* inspecteur (*m.*) d'une prison; concierge, *m;* **—vogtei,** *f.* en, intendance, *f.* conciergerie, *f.* prévôté, *f.* bailliage (*m.*) du palais; **—wappen,** *n.* s, —, armoiries (*f. pl.*) d'une famille; **—wärmer,** *m.* s, —, calorifère, *m;* **—wart,** *m.* es, e, concierge, *m.* portier, *m;* **—wäsche,** *f. spl.* linge (*m.*) de la maison, blanchissage, *m;* **—wesen,** *n.* s, *spl.* affaires (*f. pl.*) domestiques, ménage, *m;* das —wesen führen, diriger le ménage; **—wiesel,** *n.* s, —, *Zool.* belette (*f.*) domestique; **—wirth,** *m.* es, e, hôte, *m.* chef (*m.*) de la famille, maître (*m.*) du logis; propriétaire (*m.*) d'une maison; économe, *m.* ménager, *m;* locataire, *m; fam.* mari, *m.* époux, *m.* patron, *m;* **—wirthin,** *f.* nen, maîtresse (*f.*) de la maison, mère (*f.*) de famille, femme ménagère; *fam.* femme, *f.* épouse, *f.* patronne, *f;* **—wirthschaft,** *f.* en, ménage, *m.* économie (*f.*) domestique; **—wurzel,** *f.* n, *Bot.* joubarbe, *f.* vermiculaire brûlante; **—zeichen,** *n.* s, —, plaque (*f.*) de propriété d'une maison; **—ziege,** *f.* n, *Zool.* chèvre (*f.*) domestique; **—zins,** *m.* es, e, loyer, *m.* prix (*m.*) de location; **—zucht,** *f. spl.* discipline (*f.*) domestique.

Häuschen, *n.* s, —, (*hœïs-chèn*). *dimin. de* Haus; petite maison, maisonnette, *f;* cabane, *f.* cabine, *f; fig.* jem. (A) aus dem — bringen*, mettre qn. hors de lui; er ist leicht aus dem — zu bringen*, il se met facilement en colère, il s'emporte facilement; *fam.* il monte comme une soupe au lait.

Häuseln, *n.* (*hœï-zèln*). *av.* haben; exécuter des travaux domestiques, s'occuper de son ménage; vaquer aux travaux des champs.

Hausen, *n.* (*haou-zèn*). *av.* haben; 1. demeurer, loger, habiter, séjourner, être logé, résider; *fam.* nicher, camper; se tenir (*parl.* des animaux), vivre, avoir sa retraite. | 2. tenir ménage; gérer, administrer, vaquer aux travaux. | 3. *fig.* ravager, dévaster, piller, faire des ravages dans (un pays); *Mil.* mettre à sac, vivre aux dépens des habitants, vivre à discrétion; ravager, abattre, détruire, renverser, faire de grands dommages (*parl.* du vent); sévir (*parl.* d'une épidémie); *fam.* faire grand bruit *ou* vacarme, der Wind haust fürchterlich, il fait un vent terrible. || 4. *a.* recevoir dans sa maison. || 5. =, *n.* s, *spl.* séjour, *m.* ménage, *m.* résidence, *f;* ravages, *m. pl.* dévastations, *f. pl.* déprédations, *f. pl.*

2. **Hausen,** *m.* s, —, *Zool.* grand esturgeon.

3. **Hausen**<—«, de l'esturgeon; **—blase,** *f.* n, vessie (*f.*) natatoire du grand esturgeon; colle (*f.*) de poisson, ichtyocolle, *f;* **—fisch,** *m.* es, e, *Zool.* grand esturgeon; **—rogen,** *m.* s, —, œufs (*m. pl.*) d'esturgeon, caviar, *m;* **—stein,** *m.* es, e, bézoar (*m.*) d'esturgeon.

Häuser<—«, des maisons, de constructions; *voy.* Haus<—«; **—anstreicher,** *m.* s, —, badigeonneur, *m.* peintre (*m.*) en bâtiments; **—befestigung,** *f.* en, *Mil.* mise (*f.*) en état de défense des maisons; **—gruppe,** *f.* n, *ou* **—insel,** *f.* n, *ou* **—viertel,** *n.* s, —, îlot (*m.*) de maisons, groupe, *m. ou* pâté (*m.*) de maisons; **—reihe,** *f.* n, file (*f.*) de maisons.

Häuserer, *m.* s, —, (*hœï-zé-rèr*). *ou* Hausirer; colporteur, *m.* marchand ambulant; camelot, *m.*

Häusern, *n.* (*hœï-zèrn*). *ou* Hausiren; 1. être colporteur, faire le métier de marchand ambulant. | 2. mendier de porte en porte; *fam.* faire du tapage, du vacarme. || 3. =, *n.* s, *spl.* colportage, *m.*

Häusig, *adj.* (*hœï-zich*). qui a une maison de telle ou telle manière; *n'est usité qu'en composition*, *voy.* Einhäusig.

Hausir<—«, de colporteur, de colportage; **—handel,** *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) de marchand forain, colportage, *m;* —handel treiben*, colporter; **—kasten,** *m.* s, —, marmotte, *f.* balle, *f;* **—zettel,** *m.* s, —, patente (*f.*) de marchand forain.

***Hausiren,** *n.* (*haou-zi-rèn*). *pp.* hausirt, *av.* haben, *voy.* häusern; 1. être colporteur, faire le métier de marchand ambulant. | 2. mendier de porte en porte; *fam.* faire du tapage *ou* du vacarme. || 3. =, *n.* s, *spl.* colportage, *m; voy.* Hausirung.

***Hausirer,** *m.* s, —, (*haou-zi-rèr*). *ou* Häuserer; marchand ambulant, colporteur, *m.* porte-balle, *m.* marchand déballeur.

Hausirung, *f. spl.* (*haou-zi-roun'g*). colportage, *m. voy.* Hausiren.

Häuslein, *n.* s, —, (*hœïs-laïn*) *dimin. de* Haus; petite maison, maisonnette, *f.* cabine, *f.* cabane, *f; voy.* Haus *et* Häuschen.

Häusler, *m.* s, —, (*hœïs-lèr*). villageois, *m.* paysan (*m.*) sans biens-fonds, fermier, *m.* locataire, *m.* journalier, *m.* || =in, *f.* nen, villageoise, *f.*

Häuslich, *adj.* (*hœïs-lich*). 1. de la maison, du ménage, domestique; *fam.* simple, modeste, ordinaire; —e Freuden, joies (*f. pl.*) domestiques; das —e Leben, la vie de famille, vie simple et retirée; —e Pflichten, devoirs (*m. pl.*) de la vie de famille; —er Friede, paix (*f.*) domestique; —es Mahl, —e Mahlzeit, repas frugal *ou* simple; die —en Sorgen, les soins (*m. pl.*) du ménage. | 2. qui vit *ou* se tient dans la maison, d'intérieur; casanier; économe, ménager; sehr — sein, être sédentaire *ou* casanier; —er Unterricht, éducation faite à la maison; —en Unterricht empfangen*, recevoir l'instruction à domicile; sich — nieder-lassen*, s'établir, se domicilier dans.

Häuslichkeit, *f. spl.* (*hœïs-lich-kaït*). intérieur, *m.* chez-soi, *m.* vie (*f.*) de famille, frugalité, *f.* simplicité, *f.* esprit (*m.*) d'économie; — eines Mahles frugalité (*f.*) d'un repas; sich in seiner — gefallen*, aimer son intérieur, se plaire dans son chez-soi.

Häusling, *m.* es, e, (*hœïs-lin'g*). *voy.* Häusler; paysan (*m.*) sans biens fonds, journalier, *m.* locataire, *m.* fermier, *m.*

Haußen, *adv.* (*haou-ssèn*). *voy.* draußen; dehors, en plein air.

1. **Haut,** *f.* ⁻e, (*haout*). **peau,** *f.* épiderme, *m.* derme, *m; H. nat.* membrane, *f.* pellicule, *f.* tunique, *f.* **tégument,** *m;* — des Auges, tunique (*f.*) de l'œil; *Bot.* membrane, *f.* enveloppe, *f; Tann.* peau, *f.* cuir, *m;* ungegerbte —, peau crue; *Chim.* cotte, *f.* peau (*f.*) sur un liquide; abgelegte *ou* abgestreifte —, dépouille, *f;* er ist nichts als — und Knochen, il n'a que la peau et les os, il est maigre comme un clou *ou* comme un coucou; mit — und Haar, en entier, entièrement; mit — und Haar davon-kommen*, en revenir sain et sauf; es gilt — und Haar, il y va de la vie; einem Thiere die — ab-ziehen*, écorcher un animal, eine neue — bekommen*, faire

peau neuve, changer de peau; *fig.* dépouiller le vieil homme; wieder in die alte — schlüpfen, reprendre son vieux train de vie. zwischen — und Fleisch befindlich, entre cuir et chair; bis auf die — naß werden*, être trempé jusqu'aux os; auf der faulen — liegen*, fainéanter, faire le fainéant; jem. (D) die — gerben, tanner le cuir à qn, rosser qn; aus der — springen*, n'y plus tenir; aus der — fahren wollen*, être furieux; vor Ungeduld aus der — fahren*, bondir d'impatience, sortir de ses gonds; ich möchte nicht in seiner — stecken, je ne voudrais pas être dans sa peau, je ne voudrais pas être à sa place; mit heiler ou ganzer — davon kommen*, en sortir sain et sauf; er ist mit heiler — davon gekommen, il en a été quitte pour la peur, il l'a échappé belle; in seiner — bersten*, crever dans sa peau; sich seiner — wehren, se défendre bravement, vendre chèrement sa vie; er hat — und Leben da gelassen, il y a laissé sa peau, il y a perdu la vie; seine — zu Markte tragen*, faire bon marché de sa peau, risquer sa peau; jem. (D) auf die — geben*, jem. (D) recht auf die — greifen*, presser vivement qn; jem. (D) die — über die Ohren ziehen*, demander a qn. un prix exorbitant, écorcher qn; *fam.* er ist eine gute — ou eine ehrliche —, c'est une bonne pâte d'homme.

2. **Haut**←—«, de la peau; en peau, en cuir; **—abschilferung,** *f. spl. Méd.* exfoliation (*f.*) de la peau; **—ähnlich,** *adj.* ou **—artig,** *adj.* qui ressemble à la peau, dermatoïde; **—athmung,** *f. spl.* respiration cutanée; **—ausschlag,** *m.* es, ⸗e, *Méd.* éruption (*f.*) à la peau, exanthème, *m.*; **—ausschläge,** *m. pl. Méd.* exanthèmes, *m. pl.* dermatoses, *f. pl.*; **—beschreibung,** *f. spl. Anat.* description (*f.*) de la peau, dermatographie, *f.*; **—bildung,** *f.* en, *Méd.* formation (*f.*) de la peau; **—blutader,** *f.* n, *Anat.* veine cutanée, veine sous-cutanée ou superficielle, saphène, *f.*; **—cultur,** *f. spl.* cosmétique, *f.* soins (*m. pl.*) à donner à la peau; **—deckflügler,** *m. pl. Zool.* hyménelytres, *m. pl.*; **—durchfäule,** *f. spl. Vétér.* javart tendineux; **—drüse,** *f.* n, *Anat.* follicule (*m.*) mucipare ou sébacé, glande (*f.*) miliaire; **—entzündung,** *f.* en, *Méd.* inflammation (*f.*) de la peau, dermatite, *f.* dermite, *f.* cutite, *f.*; **—falten,** *f. pl.* rides, *f. pl.*; **—farbe,** *f. spl.* couleur, *f.* ou teinte (*f.*) de la peau, teint, *m.*; *Man.* robe, *f.*; **—färbestoff,** *m.* es, e, pigment, *m.* matière colorante du derme; **—finne,** *f.* n, *Méd.* tanne, *f.*; **—flecke,** *f.* n, taches, *f. pl.* ou marbrures (*f. pl.*) de la peau; **—flosser,** *m.* s, —, *Zool.* dermoptère, *m.*; **—flügel,** *m.* s, —, *H. nat.* aile membraneuse; **—flügeler,** *m. pl. Zool.* hyménoptères, *m. pl.* piézates, *m. pl.*; **—flüglig,** *adj.* hyménoptere, à ailes membraneuses; **—fresser,** *m.* s, —, dermeste, *m.* scarabée disséqueur; **—fresser,** *m. pl.* dermestins, *m. pl.* dermestides, *m. pl.*; **—frucht,** *f.* ⸗e, *Bot.* utricule, *m.*; **—jucken,** *n.* s, *spl.* démangeaisons (*f. pl.*) de la peau; *Méd.* prurit, *m.*; **—käfer,** *m.* s, —, *Zool.* coléoptère (*m.*) cuticole, dermeste, *m.*; **—keim,** *m.* es, e, *Bot.* dermoblaste, *m.*; *Anat.* rudiment (*m.*) de la peau; **—kiemer,** *m. pl. Zool.* dermobranches, *m. pl.*; **—kleie,** *f. spl. Méd.* écailles furfuracées, desquamation furfuracée; **—korallen,** *f. pl. Zool.* polypes (*m. pl.*) membrano-calcaires; **—krankheit,** *f.* en, *Méd.* maladie (*f.*) de la peau, affection cutanée, dermatose, *f.*; **—lappen,** *m.* s, —, *Chir.* lambeau (*m.*) de peau, appendice cutané; *Anat.* prolongement (*m.*) de la peau; **—lehre,** *f. spl.* dermatologie, *f.* dermatographie, *f.*; **—los,** *adj.* sans peau; *Méd.* dénudé, excorié; **—muskel,** *m.* s, n, *Anat.* muscle cutané; **—nerv,** *m.* en, en, ou **—nerve,** *f.* n, nerf cutané; **—pflege,** *f.* n, *Méd.* soins (*m. pl.*) de la peau, cosmétique, *f.*; **—polyp,** *m.* en, en, *Zool.* polype (*m.*) membrano-calcaire; **—pomade,** *f.* n, *Pharm.* cold-cream, *m.*; **—rand,** *m.* es, ⸗er, bord, *m.* ou lèvres, *f. pl.* (d'une blessure); **—reiz,** *m.* es, *spl. Méd.* irritation (*f.*) de la peau; **—röthe,** *f.* n, *Méd.* rougeur, *f.* ou teint rosé de la peau, érythème, *m.*; **—salbe,** *f.* n, *Pharm.* onguent (*m.*) pour la peau; **—schmerz,** *m.* es ou ens, *pl.* **—en,** douleur (*f.*) de la peau, dermatodynie, *f.*; **—schmiere,** *f.* n, *Anat.* matière sébacée de la peau; **—schnäbler,** *m. pl.* dermorhynques, *m. pl.*; **—schrunde,** *f.* n, *Méd.* excoriation, *f.*; **—striemen,** *m. pl.* meurtrissures, *f. pl.*; **—übel,** *n.* s, —, *Méd.* maladie (*f.*) de la peau; **—wärme,** *f. spl.* chaleur (*f.*) de la peau; **—wassersucht,** *f. spl. Méd.* hydropisie sous-cutanée, anasarque, *f.*; **—wurm,** *m.* es, ⸗er, *Zool.* ver (*m.*) cuticole, ver (*m.*) cutambule, dragonneau, *m.*; *Vétér.* farcin, *m.*; **—zähne,** *m. pl. H. nat.* dents (*f. pl.*) sous-dermiques, dermatodontes, *m. pl.*; **—zergliederung,** *f. spl.* ou **—zerlegung,** *f. spl. Chir.* dermatotomie, *f.*

***Hautbois,** *m. voy.* Hoboe.

***Hautboist,** *m. voy.* Hoboist.

Häutchen, *n.* s, —, (*hœut-chèn*). *dimin. de* **Haut**; pellicule, *f.* cuticule, *f.* tunique, *f.* membrane, *f.*; *Bot.* ligule, *f.* tunique, *f.*; **—artig,** *adj. Bot.* ligulacé; *H. nat.* pelliculaire.

Häuteln, *a.* (*hœï-tèln*). peler, enlever la peau ou la membrane à. || ==, *n.* s, *spl.* pelage, *m.*

Häuten, *a.* (*hœï-tèn*). dépouiller, enlever la peau à. || sich —, *r.* se peler, se dépouiller, muer, changer de peau, faire peau neuve. || ==, *n.* s, *spl.* et **Häutung,** *f. spl.* mue, *f.*

Häuticht, *adj.* (*hœï-ticht*). qui ressemble à la peau, membraneux, dermatoïde; *Méd.* couenneux; *Minér.* cuticuleux.

Häutig, *adj.* (*hœï-tich*). qui a une peau, couvert d'une peau ou d'une membrane, membraneux, tuniqué; *Méd.* membraniforme, couenneux; —es Band, ligament membraneux.

Häuting, *m.* s, e, (*hœï-tin'g*). *Zool.* oxyringue, *m.*

Häutung, *f. spl.* (*hœï-toun'g*). *Méd.* mue, *f.*

Hauung, *f. spl.* (*haou-oun'g*). *voy.* Hauen; action (*f.*) de frapper, de battre, de lutter; sculpture, *f.* gravure, *f.* taille, *f.*; *Min.* extraction, *f.*; *Agr.* fauchage, *m.* labour, *m.*

Havana, *f.* (*ha-fa-na*). ou **Havannah**; *Géogr.* la Havane; aus —, de la Havane, havanais.

Havanese, *m.* n, n, (*ha-fa-né-zè*). Havanais, *m.* || **Havanesin,** *f.* nen, Havanaise, *f.*

***Havarei,** *f.* en, (*ha-fa-raï*). ou **Haverie**; *Mar.* avarie, *f.* droit (*m.*) d'ancrage ou de mouillage; große — erleiden*, s'avarier.

Hay, *voy.* Hai.

Hayfisch←—«, *voy.* Haifisch←—«.

* **Hazard,** *m. voy.* Hasard.

* **Hazardiren,** *voy.* Hasardiren.

Hazel, *f* n. (*ha-tzèl*). ou Hatzel, perruque, *f.*

He ou **heh,** *interj.* (*hé*). eh! hé! ha! hola! hein? comment? quoi? plaît-il? que dites-vous?

Heb←—«, d'accouchement; *voy.* Hebe←—«; **—amme,** *f.* n, sage-femme, *f.* accoucheuse, *f.*; **—ammenanstalt,** *f.* en, hospice (*m.*) pour les femmes en couches; **—ammenkunst,** *f. spl.* art (*m.*) de l'accoucheuse; **—ammenunterricht,** *m. spl.* cours (*m.*) d'accouchement; **—arm,** *m.* es, e, *Méc.* bras (*m.*) de levier, poucet, *m.*; **—arzt,** *m.* es, ⸗e, ou **—meister,** *m.* s, —, accoucheur, *m.* médecin-accoucheur, *m.*; **—opfer,** *n.* s, —, *Bibl.* offrande, *f.* oblation, *f.*

* **Hebdomarius,** *m. invar.* (*héb-do-ma-rious*). *fam.* personne désignée pour le service de la semaine.

* **Hebdomadal,** *adj.* (*héb-do-ma-dal*). hebdomadaire.

1. **Hebe,** *f.* n, (*hé-bé*). levier, *m.* anse, *f.*; *fig.* levée, *f.*; *Bibl.* offrande, *f.* oblation, *f.*

2. **Hebe,** *f. Myth.* Hébé, *f.*

3. **Hebe**←—«, à ou pour soulever, *voy.* Heb←—«; **—arm,** *m.* es, e, *Méc.* poucet, *m.* bras (*m.*) de levier; moutonnet, *m.* came, *f.*; **—ausschnitt,** *m.* es, e, *Artill.* entaille (*f.*) d'affût, hinterer —ausschnitt an der Mörserlaffete, entaille (*f.*) de la queue d'affût du mortier; **—bahre,** *f.* n, manivelle, *f.*; **—balken,** *m.* s, —, bascule, *f.*; —balken einer Zugbrücke, flèche (*f.*) de pont-levis; **—baum,** *m.* es, ⸗e, poutre, *f.* levier, *m.* bascule, *f.*; *Artill.* —bäume genommen! aux leviers! **—baumring,** *m.* es, e, *Artill.* anneau (*m.*) de pointage; **—bock,** *m.* es, ⸗e, chèvre, *f.* pied-de-chèvre, *m.* cabri, *m.* treuil, *m.* chevalet, *m.*; **—bolzen,** *m.* s, —, *Artill.* boulon (*m.*) de manœuvre; **—bügel,** *m.* s, —, anneau (*m.*) de manœuvre; —bügel am Schwanzriemen, anneau (*m.*) de pointage sur l'entretoise de la lunette; **—daumen,** *m.* s, —, *Méc.* bras (*m.*) de levier; **—eisen,** *n.* s, —, levier (*m.*) de fer; pied-de-chèvre, *m.* pince, *f.*; —eisen mit Beinfeile, *Méd.* élévatoire (*m.*) avec rugine à un bout; **—gabel,** *f.* n, fourche, *f.* pièce fourchue; **—gerüst,** *n.* es, e, *Méc.* chèvre, *f.* vérin, *m.*; **—griff,** *m.* es, e, levier, *m.*; **—knoten,** *m.* s, —, *Artill.* halement, *m.*; **—kopf,** *m.* es, ⸗e, bras (*m.*) de levier; **—korb,** *m.* es, ⸗e, manne, *f.* mannequin, *m.*; **—korn,** *n.* es, *spl.* avenage, *m.*; **—krahn,** *m.* es, ⸗e, *Artill.* chèvre, *f.*; **—krampe,** *f.* n, *Artill.* poignée (*f.*) de la crosse d'affût; **—lade,** *f.* n, *Méc.* grue, *f.* chèvre, *f.* cric, *m.* engin, *m.*; **—leiter,** *f.* n, *Méc.* chevrette, *f.* levier (*m.*) d'abattage; **—maschine,** *f.* n, *Méc.* machine (*f.*) élévatoire, machine (*f.*) à élever, ascenseur, *m.* monte-charge, *m.* singe, *m.* grue, *f.*; *Cuis.* monte-plat, *m.*; **—nagel,** *m.* s, ⸗, *Hort.* moutonnet, *m.*; **—pumpe,** *f.* n, *Méc.* pompe aspirante ou élévatoire; **—punkt,** *m.* es, e, *Méc.* point (*m.*) d'appui; **—ramme,** *f.* n, sonnette (*f.*) à tiraudes; **—ring,** *m.* es, e, *Artill.* anneau (*m.*) de pointage, anneau (*m.*) de manœuvre; **—schlinge,** *f.* n, *Artill.* halement, *m.*; **—schmaus,** *m.* es, ⸗e, régal donné aux charpentiers lorsque le bâtiment est achevé; **—schraube,** *f.* n, cric (*m.*) à vis; *Min.* vérin, *m.*; *Artill.* tire-fond, *m.*; **—seil,** *n.* es, e, *Artill.* cinquenelle, *f.*; **—spiegel,** *m.* s, —, *Artill.* plateau (*m.*) de pierrière; **—stange,** *f.* n, *Méc.* long levier; *Min.* pince, *f.*; *Artill.* crémaillère (*f.*) de trique-balle; **—stock,** *m.* es, ⸗e, crémaillère, *f.*; —stock der Wagenwinde, crémaillère (*f.*) du cric; **—stütze,** *f.* n, anneau (*m.*) de pointage de l'entretoise de lunette; **—tau,** *n.* es, e, *Artill.* combleau, *m.*; **—vorrichtung,** *f. spl.* ascenseur, *m.* treuil, *m.*; **—wagen,** *m.* s, ⸗, chariot (*m.*) à treuil; **—walze,** *f.* n, *Artill.* moulinet (*m.*) de chèvre; **—warze,** *f.* n, *Arm.* ergot-came, *m.*; **—werk,** *n.* es, e, ou —vorrichtung, *f.* appareil (*m.*) de levage, ascenseur, *m.*; **—winde,** *f.* n, *Méc.* cric, *m.* engin, *m.*; **—zahn,** *m.* es, ⸗e, *Arm.* barrette (*f.*) de détente de revolver; **—zange,** *f.* n, *Méc.* grosses tenailles; **—zapfen,** *m.* s, —, *Arm.* came, *f.*; **—zeug,** *n.* es, *spl. Méc.* levier, *m.* pied-de-chèvre, *m.* engin, *m.* cric, *m.* chèvre, *f.* grue, *f.* vérin, *m.*; das —zeug in Stand setzen, équiper la chèvre; **—zeugarbeiten,** *f. pl. Artill.* manœuvres (*f. pl.*) de force; **—zeugriegel,** *m.* s, —, *Artill.* épars (*m.*) de chèvre; **—zeugstütze,** *f.* n, pied (*m.*) de chèvre; **—zeugtau,** *n.* es, e, *Artill.* câble (*m.*) de chèvre.

1. **Hebel,** *m.* s, —, (*hé-bèl*). **levier,** *m.*; *Mar.* anspect, *m.* dent-de-loup, *m.*; *fig.* levier, *m.* moteur, *m.* ressort, *m.*; Ruhepunkt des —s, point (*m.*) d'appui du levier; doppelarmiger —, levier (*m.*) hétérodrome; mit dem — heben*, faire un abatage; *Artill.* einen — unterstecken, embarrer; mit dem — umlegen, faire un abatage; *Boul.* levain, *m.*

2. **Hebel**←—«, du levier; **—arm,** *m.* es, e, *Méc.* bras (*m.*) de levier; **—hammer,** *m.* s, —, marteau (*m.*) à levier; **—kraft,** *f. spl. Phys.* moment, *m.*; **—maschine,** *f.* n, *Mil.* levier (*m.*) arrache-pieux; **—stütze,** *f.* n, *Méc.* pointal, *m.* point (*m.*) d'appui; **—werk,** *n.* es, *spl.* levier, *m.*; —werk am Kompaß, levier coudé de la boussole.

Hebeln, *n.* (*hé-bèln*). *av.* haben; faire usage du levier, soulever avec le levier; *Boul.* faire lever la pâte.

†**Heben**, *a.* (*hé-bèn*). hob *ou* hub, gehoben; 1. **lever**, relever, soulever, enlever, retirer, extraire, pomper, tirer (du vin) avec un siphon, monter, faire monter, élever, porter en haut, faire sortir de (terre), déterrer; *Charp.* dresser *ou* monter (la charpente d'une maison), construire (une maison); in die Höhe —, lever en l'air; — aus, faire sortir de, démonter; — in, faire entrer dans; aus den Angeln —, sortir des gonds; in die Angeln —, faire entrer dans ses gonds; jem. (A) aus dem Sattel —, désarçonner qn; *fig.* débusquer qn; aus *ou* von einem Wagen —, enlever, décharger d'une voiture; Wein aus dem Fasse —, tirer du vin au tonneau; einen Schatz —, extraire un trésor; *Impr.* die Form aus der Presse —, retirer la forme de la presse; ein Kind — *ou* ein Kind aus der Taufe —, tenir un enfant sur les fonts baptismaux, présenter un enfant au baptême; *Méc.* mit dem Hebel —, faire un abatage; *Artill.* ein Geschütz seitwärts —, braquer une pièce. | 2. pousser, chasser en l'air, soulever (la poussière), diriger, soulever, lever, élever, dresser; den Stock gegen jem. (A) —, menacer qn. de sa canne, lever sa canne sur qn. | 3. toucher; faire rendre (de l'argent), recueillir (une succession); die Steuern —, percevoir *ou* lever des contributions. | 4. dissiper, écarter, faire disparaître, détruire, lever (un doute, une difficulté), guérir (une maladie). | 5. soulever, gonfler, faire gonfler; pousser, faire entendre; Seufzer heben ihren Busen, elle avait le cœur gros de soupirs, *fig.* faire ressortir, donner du relief, de l'éclat, rendre plus sensible, plus saillant, relever, élever, rehausser, mettre en évidence; augmenter (la beauté), élever (le ton), élever (la voix), accentuer (un mot), appuyer sur (une syllabe); ennoblir, remplir de courage, fortifier l'âme; *Bibl.* offrir, sacrifier; dieser Gedanke hebt die Seele, cette pensée élève l'âme; jem. (A) —, établir la considération de qn, accroître la considération de qn. | 6. lever, faire cesser; seine Krankheit ist gehoben, il est guéri de sa maladie; einen Streit —, accomoder *ou* aplanir un différend. || 7. **sich** —, *r.* se lever, s'élever, se soulever, monter, se relever, s'en aller; sich in die Lüfte —, sich empor —, monter dans les airs, se soulever; hebe dich weg! va-t-en! sors d'ici! | 8. s'élever, monter, hausser, se soulever, se dilater, se gonfler, être gros. | 9. se compenser, se détruire; *Arith.* se retrancher sans reste; *fig.* s'élever, parvenir, se relever, reprendre courage. || 10. **n.** *av.* haben; tenir, être ferme, être bien assujetti. || 11. *univers.* **es hebt** mich, le cœur me soulève, j'éprouve des nausées: es hebt mich zum Brechen, j'ai des envies de vomir; **gehoben**, élevé, dressé, relevé; mit gehobenem Haupte, la tête haute. || 12. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de lever, soulèvement, *m.* levée, *f.* perception, *f.* extraction, *f*; *Gymn.* — der Arme, relever (*m.*) des bras.

1. **Heber**, *m.* s, —, (*hé-bèr*). celui qui soulève, élévateur, *m.* levier, *m*; *fig.* moteur, *m*; *voy.* Urheber; *Méc.* levier, *m*; *Horl.* échappement, *m*; *Phys.* siphon, *m*; den — an-saugen, amorcer le siphon; *Chir.* élévatoire, *m*; *Anat.* muscle élévateur; *Méc.* — in der Oelbüchse, siphon (*m.*) de la boîte à l'huile.

2. **Heber**←«, à siphon; —**artig**, *adj.* en forme de siphon, siphoïde; —**barometer**, *m.* s, —, baromètre (*m.*) à siphon; —**förmig**, *adj.* siphonoïde, en forme de siphon.

Hebling, *m.* es, e, (*héb-lin'g*). *Méc.* bras (*m.*) de levier.

Hebräer, *m.* s, —, (*hé-brê-èr*). Hébreu, *m.*

Hebräern, *n.* (*hé-brê-èrn*). *av.* haben; *voy.* hebräisiren; hébraiser, s'occuper d'hébreu.

* **Hebraicus**, *m.* *invar.* (*hé-bra-i-kous*). Hébreu, *m.* juif, *m.* hébraisat.

Hebräisch, *adj.* (*hé-brè-ich*). hébreu, hébraïque; Kenner der —en Sprache, hébraïsant, *m*; die —e Sprache *ou* das **Hebräische**, *adj. sub.* la langue hébraïque, l'hébreu, *m.*

* **Hebräisiren**, *n.* (*hé-brè-i-zi-rèn*). *pp.* hebräisirt, *av.* haben; s'occuper d'hébreu, hébraïser.

* **Hebraismus**, *m.sing. inv. pl.* Hebraismen, (*hé-brè-is-mous*). hebraïsme, *m.* idiotisme (*m.*) hébraïque.

Hebriden, *f. pl.* (*hé-bri-dèn*). *Géogr.* les Hèbrides, *f. pl.* les iles (*f.pl.*) Hébrides.

Hebung, *f. spl.* (*hé-boun'g*). 1. élévation, *f.* soulèvement, *m.* pesée (*f.*) avec le levier; *fig.* aplanissement, *m.* (d'un différend); *Top.* — im Gelände, élévation (*f.*) du terrain; *Math.* élimination, *f*; *Financ.* recette, *f.* sommes perçues, levée, *f.* perception, *f.* contribution, *f*; stehende —en, revenus (*m.pl.*) fixes; *Gymn.* eine — aus-führen, relever le corps. | 2. élévation, *f.* éminence, *f.* saillie, *f*; *Rhét.* — der Stimme, arsis, *m.* || 3. —**en**, *f. pl.* *ou* Einkünfte, revenus, *m. pl.* rentes, *f. pl.* appointements, *m. pl.*

Hebungs←«, des contributions, des impôts; der —**beamte**, *adj.sub.* *Financ.* percepteur (*m.*) des contributions, receveur, *m*; —**kammer**, *f.* n, bureau (*m.*) du receveur, bureau (*m.*) du percepteur des contributions.

1. **Hechel**, *f.* n, (*hè-chèl*). séran, *m.* sérançoir, *m.* peigne, *m*; feine —, affinoir, *m*; grobe —, regayoir, *m*; arobste —, ébauchoir, *m*; durch die — ziehen*, sérancer, peigner; *fig.* passer au tamis, éplucher la conduite de qn.

2. **Hechel**←«, de séran, du sérançoir; —**apparat**, *m.* es, e, peigne, *m.* séran, *m*; —**bank**, *f.* ⁼e, étaie (*f.*) de séran, banc (*m.*) à sérancer, établi (*m.*) à séran; —**frau**, *f.* en, séranceuse, *f.* sérancière, *f*; —**flachs**, *m.* es, *spl.* lin peigné, regayure, *f*; —**kamm**, *m.* es, ⁼e, *Bot.* peigne (*m.*) de Vénus; —**macher**, *m.* s, —, *ou* —**mann**, *m.* serancier, *m.* séranceur, *m*; —**maschine**, *f.* n, peigne, *m.* peigneuse, *f.* établi (*m.*) à séran; —**werg**, *n.* es, *spl.* étoupe, *f.* regayure, *f*; —**zimmer**, *n.* s, —, chambre (*f.*) à sérancer.

Hechelei, *f.* en, (*hè-chè-laï*). action (*f.*) de sérancer, sérançage, *m*; *fig.* critiques, *f. pl.* railleries, *f. pl.*

Hecheln, *n.* (*hè-chèln*). sérancer, faire passer par le séran, affiner, ébaucher, égayer (le chanvre); *fig.* railler, critiquer, plaisanter, censurer; passer au crible. || =, *n.* es, *spl.* sérançage, *m*; *fig.* raillerie, *f.* censure, *f.*

Hechler, *m.* s, —, (*hèch-lèr*). séranceur, *m.* sérancier, *m.* peigneur, *m.* || =**in**, *f.* nen, séranceuse, *f.* sérancière, peigneuse, *f.*

Hechse, *f.* n, (*he-xé*). *ou* Hächse *et* Häkse; *Vétér.* jarret, *m.* jointure, *f*; *Jard.* serpette.

Hechsel, *m.* s, *spl.* (*hè-xèl*). *ou* Häcksel *et* Häckerling; paille hachée, chaff, *m.*

1. **Hecht**, *m.* es, e, (*hècht*). *Zool.* brochet, *m*; junger —, brocheton, *m*; großer —, brochet (*m.*) carreau.

2. **Hecht**←«, de brochet, *voy.* Hechts←«; —**angel**, *f.* n, hameçon (*m.*) à brochet; —**apfel**, *m.* s, ⁼, rambour franc; —**artig**, *adj.* qui ressemble au brochet; —artige Fische, ésociens, *m. pl*; —**bars**, *m.* es, e, *ou* —**bärs**, *m.* es, e, *et* —**bärschling**, *m.* es, e, *Zool.* brochet-perche, *m*; —**bauch**, *m.* es, ⁼e, *Vetér.* ventre étroit; Pferd mit einem —bauche, cheval étroit de boyaux, —**blau**, *adj.* bleu de brochet; —**brühe**, *f.spl.* bouillon, *m.* *ou* eau (*f.*) de brochet; —**brut**, *f.spl.* alevin (*m.*) de brochet; —**grau**, *adj.* gris de brochet, gris bleuâtre; —**kiefer**, *m.* s, —, mandibule (*f.*) de brochet; —**könig**, *m.* es, e, *Zool.* vieux brochet, brochet tacheté de noir; —**kopf**, *m*, es, ⁼e, hure, *f.* *ou* tête (*f.*) de brochet; *Man.* tête étroite; —**leber**, *f. spl.* foie (*m.*) de brochet; —**reißer**, *m.* s, —, saleur (*m.*) de brochet; —**satz**, *m.* es, *spl.* alevin (*m.*) de brochet; —**schimmel**, *m.* s, —, *Man.* cheval gris moucheté *ou* truité; —**teich**, *m.* es, e, étang (*m.*) à brochets.

Hechtchen, *n.* s, —, (*hècht-chèn*). *ou* **Hechtlein**, *m.* s, —, *dimin. de* Hecht; *Zool.* jeune brochet, brocheton, *m.*

Hechte, *m. pl.* (*hèch-té*). *Zool.* ésocets, *m.pl.*

Hechts←«, de brochet, *voy.* Hecht←«; —**leber**, *f. spl.* foie (*m.*) de brochet, —**milch**, *f. spl.* laite, *f.* *ou* laitance (*f.*) de brochet.

1. **Heck**, *n.* es, e, (*hèk*). 1. perchis, *m.* treillis, *m.* porte treillissée. | 2. *Mar.* arrière (*m.*) du vaisseau, couronnement, *m.* arcasse, *f.*

2. **Heck**←«, du perchis; de reproduction; des haies; —**apfel**, *m.* s, ⁼, pomme (*f.*) de buisson; —**balken**, *m.* s, —, *Mar.* grande barre d'arcasse, grande flûte, lisse (*f.*) de hourdi; —**bauer**, *n.* *et m.* *Oisel.* nichoir, *m*; —**boot**, *n.* es, *pl.* e *et* —böte, *Mar.* flibot, *m*; —**bord**, *n.* es, e, *Mar.* couronnement, *m*; —**drüse**, *f.* n, *Méd.* écrouelles, *f.pl*; —**feuer**, *n.* s, —, *Mil.* feu nourri, feu continu, feu roulant, feu (*m.*) de tirailleurs, feu (*m.*) à volonté; —**flagge**, *f.* n, *Mar.* pavillon (*m.*) de poupe; —**groschen**, *m.* s, —, *fam.* monnaie (*f.*) qui porte bonheur, sou percé; pièce (*f.*) qu'on supposait capable de se reproduire; pistole volante, monnaie irrégulière, fausse monnaie; —**herberge**, *f.* n, cabaret (*m.*) borgne; —**jagen**, *n.* s, *spl.* *Chass.* chasse défendue, braconnage, *m.* battue perdue, battue, *f*; —**jäger**, *m.* s, —, braconnier, *m.* celui qui chasse dans les halliers; —**lauge**, *f.* *spl.* *Chim.* lessive-mère, *f*; —**münze**, *f.* n, *ou* —groschen, *m.* *et* —pfennig, *m.* monnaie (*f.*) qui porte bonheur, sou percé; pistole volante, monnaie irrégulière, fausse monnaie; —**münzer**, *m.* s, —, faux monnayeur; —**mutter**, *f.* ⁼, *fam.* mère très féconde; —**pfennig**, *m.* es, e, pièce (*f.*) enchantée; fausse pièce, fausse monnaie, *voy.* —groschen; —**pferd**, *n.* es, e, étalon, *m*; —**zeit**, *f.* en, temps (*m.*) de la ponte, temps (*m.*) de l'apariement; rut, *m.* canicule, *f.*

1. **Hecke**, *f.* n, (*hék-ké*). haie, *f.* palissade, *f.* échalier, *m.* buisson, *m.* broussailles, *f.pl*; wilde —, haie vive, broussailles, *f. pl.* lisière (*f.*) d'arbustes; lebendige —, haie vive; todte —, haie sèche.

2. **Hecke**, *f.* n, appariement, *m.* pariade, *f.* incubation, *f.* ponte, *f*; temps (*m.*) de la pariade, de la ponte; *Oisel.* nichoir, *m.* volière, *f*; couvée, *f.* nichée, *f.* oiseaux (*m. pl.*) d'une même couvée.

1. **Hecken**, *n.* (*hèk-kèn*). *av.* haben; s'apparier, s'accoupler, pondre, couver, faire des petits; saillir (*part.* d'un étalon); *Chass.* levretter. || *a.* pondre, couver; *fam.* engendrer, faire naître. || =, *n.* s, *spl.* accouplement, *m.* pariade, *f*; *fig.* propagation, *f.*

2. **Hecken**←«, des haies, des buissons: —**adel**, *m.* s, *spl.* fausse noblesse; —**apfel**, *m.* s, ⁼, pomme (*f.*) de buisson; —**baum**, *m.* es, ⁼e, *Jard.* arbuste (*m.*) propre à faire des haies; —**dorn**, *m.* es, n, prunellier, *m.* prunier épineux; —**feuer**, *n.* s, —, *ou* Heckfeuer, *Mil.* feu (*m.*) de tirailleurs, feu nourri, feu continu, feu roulant, feu (*m.*) à volonté; —**gang**, *m.* es, ⁼e, allée bordée de haies; —**gefecht**, *n.* es, e, *Mil.* combat (*m.*) de tirailleurs; —**messer**, *n.* s, —, couteau (*m.*) à tailler les haies; —**münze**, *f.* n, fausse monnaie, monnaie irrégulière; sou percé, pièce (*f.*) qui porte bonheur; —**rennen**, *n.* s, *spl.* course (*f.*) de haies; —**rose**, *f.* n, *Bot.* églantine, *f.* rose (*f.*) sauvage; rosier (*m.*) sauvage, églantier, *m*; —**schere**, *f.* n, *Jard.* croissant, *m.* couteau (*m.*) à tailler les haies; —**schlehe**, *f.* n, prunier épineux; —**schmätzer**, *m.* s, —, *ou* —**springer**, *m.* s, —, *ou* —**vogel**, *m.* s, ⁼, *et* —**wittwe**, *f.* n, *Ornith.* fauvette babillarde; —**schneider**, *m.* s, —, tondeur (*m.*) de haies; —**strauch**, *m.* es, ⁼e, arbrisseau (*m.*) des haies; —**wettrennen**, *n.* s, *spl.* course (*f.*) de haies; —**wicke**, *f.* n, *Bot.* vesce (*f.*) des haies; —**zucht**, *f.spl.* *Oisel.* élevage (*m.*) des oiseaux.

Heckerling *et* Häckerling, *m.* es, e, (*hék-kèr-lin'g*). paille hachée.

Heckicht, *adj.* (*hék-kicht*). buissonneux; qui ressemble à une haie.

Heckig, *adj.* (*hék-kich*). couvert de broussailles.

*°**Hectare**, *f.* n, (*hék-ta-ré*). hectare, *m.*

*°**Hectisch**, *adj.* (*hék-tich*). hectique; —er Zustand, hecticité, *f.*

*°**Hectogramm**, *n. sing. invar. pl.* —e, (*hèk-to-gram'*). hectogramme, *m.*

*°**Hectoliter**, *m.* s, —, (*hèk-to-li-tèr*). hectolitre, *m.*

*°**Hectometer**, *m.* s, —, (*hèk-to-mé-tèr*). hectomètre, *m.*

Heda! *interj.* (*hé-da*). hé, hola! ho, ohé!

Hede *ou* Heede, *f, spl.* (*hé-dé*). étoupe (*f.*) de lin *ou* de chanvre, filasse, *f*; *fam.* viande filandreuse.

Heden, *adj.* (*hé-dèn*). d'étoupe, en filasse de lin, de chanvre.

Hederich, *m.* es, e, (*he-dé-rich*). *Bot.* rave (*f.*) sauvage, velar, *m.* érysine, *m.* herbe (*f.*) aux chantres, faux raifort, lierre (*m.*) terrestre, rother —, patience (*f.*) rouge.

Hedwig, *f.* (*hèd-vich*). *n. pr.* Hedwige, *f.* Edwige, *f.*

Heede, *f. voy.* Hede.

1. **Heer**, *n.* es, e, (*hêr*). **foule**, *f.* multitude, *f.* masse, *f.* troupe, *f.* armée, *f*; *Mil.* milice, *f.* légion, *f*; das himmlische —, l'armée (*f.*) céleste; *H. nat.* essaim, *m.* volée, *f.* bande, *f.* nuée, *f*; beim — stehen*, être à l'armée, être soldat, servir; stehendes —, armée permanente *ou* régulière; das französische —, l'armée française; *fam.* das wilde —, l'armée (*f.*) des spectres *ou* des fantômes; —und Wehrordnung, dispositions générales pour le recrutement et l'organisation de l'armée.

2. **Heer**←«, de l'armée, de la milice, de la légion, *voy.* Heeres←«; —**abtheilung**, *f.* en, division, *f.* colonne (*f.*) d'armée. —**bann**, *m.* es, *spl. Féod.* ban (*m.*) et arrière-ban, *m.* obligation (*f.*) de servir, levée (*f.*) de troupes; —**bewegung**, *f.* en, *Mil.* évolution (*f.*) d'une armée; —**biene**, *f.* n, *Zool.* abeille (*f.*) rapace; —**fahne**, *f.* n, bannière, *f. ou* drapeau (*m.*) de l'armée; —**flucht**, *f. spl.* désertion, *f*; —**flüchtig**, *adj.* déserteur, qui déserte le drapeau; —flüchtig werden*, déserter. ‖ der —**flüchtige**, *adj. sub.* le déserteur; —**flügel**, *m.* s, —, flanc, *m*; —**folge**, *f. spl.* arrière-ban, *m*; —**führer**, *m.* s, —, général, *m.* chef (*m.*) de l'armée; *fig.* capitaine, *m*; —**gepäck**, *n.* es, *spl.* bagages (*m. pl.*) de l'armée; —**geräth**, *n.* s, *spl.* attirail, *m. ou* matériel (*m.*) de guerre; —**gesetzgebung**, *f.* en, *Mil.* législation (*f.*) militaire; —**gewe.te**, *n.* s, *spl* *Dr. germ.* préciput, *m.* droit (*m.*) de préciput du fils d'un militaire d'hériter de son père; armure, *f.* pièces (*f. pl.*) d'armement, équipement, *m*; —**haufen**, *m.* s, —, corps (*m.*) d'armée, détachement, *m.* colonne, *f.* troupe armée; —**horn**, *n.* es, ⸗er, cor (*m.*) de guerre, clairon, *m*; —**kern**, *n.* es, *spl.* elite (*f.*) de l'armée; —**kraft**, *f.* ⸗e, grande armée, armée (*f.*) redoutable; —**lager**, *n.* s, —, camp, *m*; —**liste**, *f.* n, contrôles (*m. pl.*) de l'armée; —**macht**, *f.* ⸗e, armée, *f*; —**marschall**, *m.* s, ⸗e, maréchal (*m.*) de l'host; —**material**, *n.* s, *pl.* —ien, matériel (*m.*) de guerre; —**meister**, *m.* s, —, grand-maître, *m.* commandeur (*m.*) d'un district, d'un ordre militaire; —**meisterthum**, *n.* s, *spl. ou* —**meisterschaft**, *f. spl.* grande-maîtrise, *f.* commanderie, *f*; —**ordnung**, *f. spl.* dispositions (*f. pl.*) pour le recrutement; — und Wehrordnung, dispositions générales pour le recrutement et l'organisation de l'armée; —**pauke**, *f.* n, *Mus.* timbale, *f*; —**pauker**, *m.* s, —, timbalier, *m*; —**rauch**, *m.* es, *spl.* brouillard sec; —**raupe**, *f.* n, *Zool.* chenille (*f.*) processionnaire; —**säule**, *f.* n, *Mil.* colonne (*f.*) de troupes; —**schar**, *f.* en, armée, *f.* troupe, *f.* régiment, *m*; troupe nombreuse; die himmlischen —scharen, l'armée (*f.*) céleste; der Herr der —scharen, le Dieu des armées; —**schatz**, *m.* es, ⸗e, trésor (*m.*) de l'armée, caisses (*f. pl.*) de l'armée; —**schau**, *f.* en, *Mil.* revue (*f.*) d'une armée, revue (*f.*) d'ensemble; —**schild**, *m.* es, e *et* er, bouclier, *m.* armoiries (*f. pl.*) de noblesse; chevalerie, *f.* noblesse, *f*; —**schnepfe**, *f.* n, *Ornith.* bécassine, *f.* bécasse, *f*; —**schwenkung**, *f.* en, évolution (*f.*) d'une armée; —**spitze**, *f.* n, pointe (*f.*) de l'armée, avant-garde (*f.*) de l'armée; —**straße**, *f.* n, route (*f.*) militaire *ou* stratégique, grande route, grand chemin, grand'route, *f*; —**sumper**, *m.* s, —, *Mil.* tabarin, *m*; —**verpflegung**, *f. spl.* service (*f.*) de l'intendance militaire; —**verwaltung**, *f.* en, administration (*f.*) de l'armée; —**volk**, *n.* es, ⸗er, armée, *f*; —**wagen**, *m.* s, — *et* ⸗, voiture (*f.*) de bagages, voiture (*f.*) du train; *Astr.* Chariot, *m.* Ourse, *f*; —**weg**, *m.* es, e, grande route, grand chemin, route (*f.*) militaire; —**wesen**, *n.* s, *spl.* tactique, *f.* art (*m.*) militaire, organisation (*f.*) militaire, département (*m.*) de la guerre; —**wurm**, *m.* es, ⸗er, *Zool.* bombyx (*m.*) processionnaire; —**zug**, *m.* es, ⸗e, marche (*f.*) d'une armée, armée, *f.* division (*f.*) d'une armée en marche; campement, *m.* expédition, *f.* campagne, *f*; —**zwang**, *m.* es, *spl.* ban (*m.*) et arrière-ban, *m.* obligation (*f.*) de servir, marche, *f.*

Heerd, *m.* es, e, *voy.* Herd.

Heerde, *f.* n, *voy.* Herd *et* Herde.

Heeren, *a.* (*hé-rèn*). 1. *voy.* verheeren, envahir avec une armée, dévaster. | 2. former une armée de, diviser une armée en corps, organiser une armée.

Heeres←«, de l'armée, *voy.* Heer←«; —**abtheilung**, *f.* en, troupe, *f.* subdivision (*f.*) d'une armée; —**befehl**, *m.* es, e, proclamation adressée aux troupes; —**bewegung**, *f.* en, mouvement (*m.*) de troupes; —**einrichtung**, *f.* en, *ou* —**eintheilung**, *f.* en, organisation (*f.*) de l'armée; —**folge**, *f. spl. Féod.* arrière-ban, *m*; —**kraft**, *f. spl. ou* —**macht**, *f. spl.* force armée, main armée, armée, *f.* troupe, *f*; —**leitung**, *f. spl.* commandement (*m.*) en chef, direction (*f.*) militaire; —**menge**, *f. spl.* armée, *f*; —**musterung**, *f.* en, revue (*f.*) d'effectif et de détail; eine —musterung abhalten* *ou* abnehmen*, passer une revue; —**neubildung**, *f. spl.* réorganisation (*f.*) de l'armée; —**pflichtig**, *adj.* soumis aux lois du recrutement. ‖ der —**pflichtige**, *adj. sub.* conscrit, *m*; unsicherer —pflichtige, insoumis, *m*; —**verband**, *m.* es, *spl.* corps (*m.*) de l'armée; —**verpflegung**, *f. spl.* intendance (*f.*) d'une armée; —**zucht**, *f. spl.* discipline (*f.*) militaire; —**zug**, *m.* es, ⸗e, armée (*f.*) en marche.

Heerling, *m.* es, e, (*her-lin'g*). *ou* Härtling; *Jard.* raisin vert.

Hefe, *f.* n, (*hé-fé*). levure, *f.* levain (*m.*) de bière, lie (*f.*) de vin, fèces, *f. pl.* ferment, *m*; *fam.* lie (*f.*) du peuple; Wein von der —e ziehen*, transvaser du vin; *fig.* den Kelch bis auf die — leeren *ou* austrinken*, boire le calice jusqu'à la lie; auf der — sitzen*, auf die — kommen*, être au bout de son rollet, être à sec.

Hefen←«, du levain; —**ähnlich** *ou* —**artig**, *adj.* qui ressemble à la lie, à du levain; —**bitter**, *n.* s, *spl.* amertume (*f.*) de la bière; —**brod**, *n.* es, e, pain fait avec de la levure; —**hydrat**, *n.* es, *spl.* ferment hydraté; —**kuchen**, *m.* s, —, gâteau (*m.*) à la levure; —**sirup**, *m.* s, e, *Chim.* ferment uni au mucoso-sucré *ou* sucre (*m.*) incristallisable; —**stück**, *n.* es, e, *Boul.* farine détrempée avec de la levure; —**teig**, *m.* es, e, levain, *m.* pâte dans laquelle se trouve de la levure.

Heficht, *adj.* (*hé-ficht*). qui ressemble à de la lie; *fam.* qui sent la lie, la levure, qui a le goût de la levure.

Hefig, *adj.* (*hé-fich*). mêlé de lie *ou* de levure, qui contient du ferment.

1. **Heft**, *n.* es, e, (*hèft*). 1. manche, *m.* poignée, *f.* (d'une epée); *Arm.* porte-broche, *m*; *fig.* direction, *f.* maniement, *m*; beim —e fassen, empoigner; etw. (A) beim rechten —e angreifen*, empaumer une affaire, prendre une chose par le bon bout; das — führen *ou* das — in Händen haben*, tenir le gouvernail, avoir la haute main sur...; *fig.* avoir l'avantage en main; das — der Regierung ergreifen*, sich des —es der Regierung bemächtigen, prendre *ou* saisir les rênes du gouvernement. | 2. **cahier**, *m.* (de papier); brochure, *f.* fascicule, *m.* livraison, *f*; cours écrit (d'un professeur), cahier, *m.* (des notes). | 3. crochet, *m.* agrafe, *f.* attache, *f*; *Bot.* vrilles, *f. pl.* mains, *f. pl.*

2. **Heft**←«, pour *ou* a attacher; à broder, à faufiler; de cahier, par cahiers; par livraisons; —**ahle**, *f.* n, *Sell.* alène (*f.*) à brédir; —**ausgabe**, *f.* n, *Libr.* publication (*f.*) par fascicules; —**eisen**, *n.* s, —, fer (*m.*) à attacher; *Verr.* fer (*m.*) à mâcher, pontil, *m.* verge, *f*; —**faden**, *m.* s, ⸗, fil, *m.* lien, *m*; *Taill.* bâti, *m.* faux-fil, *m*; die —faden ausziehen*, défaufiler, débâtir; —**haken**, *m.* s, —, agrafe, *f*; *Rel.* clavette, *f*; —**klammer**, *f.* n, pincette, *f*; —**kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* pied-de-lion, *m*; —**lade**, *f.* n, *Rel.* cousoir, *m*; —**latte**, *f.* n, *Min.* patte, *f.* tringle (*f.*) de châssis de galerie, tringle (*f.*) de boisage, patin, *m*; —**los**, *adj.* sans manche, démanché; —**macher**, *m.* s, —, emmancheur, *m*; —**nadel**, *f.* n, aiguille (*f.*) à brocher, à relier; *Chir.* fibule, *f.* aiguille (*f.*) à suture; *Chapell.* carrelet, *m*; *Coiff.* broche, *f*; —**naht**, *f.* ⸗e, faufilure, *f.* rentraiture, *f*; —**pflaster**, *n.* s, —, emplâtre agglutinatif, diachylon, *m.* sparadrap, *m*; englisches —pflaster, taffetas (*m.*) d'Angleterre, blasenziehendes —pflaster, taffetas (*m.*) vésicatoire; —**pulver**, *n.* s, —, *Chir.* poudre agglutinative; —**riemen**, *m.* s, —, tiret, *m*; —**scharte**, *f.* n, *Tonn.* ployon, *m*; *Vign.* manche (*f.*) de serpette; —**schnüre**, *f. pl. Rel.* nerfs, *m. pl.* ficelles, *f. pl*; —**span**, *m.* es, ⸗e, *Tonn.* ployon, *m*; —**strick**, *m.* es, e, câble, *m.* corde, *f.* attache, *f*; —**weise**, *adv. Libr.* par livraisons, par cahiers, par fascicules; —**zapfen**, *m.* s, —, *Arm.* soie (*f.*) d'un outil; —**zwecke**, *f.* n, *Dess.* punaise, *f*; —**zwirn**, *m.* es, e, fil (*m.*) à faufiler, ficelle (*f.*) à brocher; *Coutur.* bâti, *m.*

Heftchen, *n.* s, —, (*hèft'-chèn*). *dimin. de* Heft; petit manche, petite poignée, petit cahier, calepin, *m.* carnet, *m.* petite agrafe.

Hefte, *f.* n, (*hèf-te*). *Vign.* accolage, *m.* accolure, *f.*

1. **Heftel**, *n. et m.* s, —, (*hèf-tel*). agrafe, *m.* crampon, *m.* épingle, *f.* ‖ *m.* *Chass.* piquet (*m.*) à crochet.

2. **Heftel**←«, d'attache, d'agrafe; —**eisen**, *n.* s, —, *Verr.* verge, *f.* fer (*m.*) à mâcher; —**geld**, *n.* es, er, *fam.* pot-de-vin, *m.* pourboire, *m.* épingles, *m. pl.* —**haken**, *m.* s, —, *Chass.* piquet (*m.*) à crochet; —**macher**, *m.* s, —, épinglier, *m.* aiguillier, *m.*

Hefteln, *a.* (*hèf-tèln*). agrafer; *Chass.* attacher, arrêter.

Heften, *a.* (*hèf-tèn*). **attacher**, fixer, lier; mit Nadeln —, fixer avec des épingles; mit Nägeln —, clouer; klebend —, coller (un emplâtre); jem. (D) etw. (A) (an den Aermel *ou* auf die Nase —, en donner a garder à qn; *fig.* diriger ses regards sur, fixer, arrêter ses regards sur; die Augen auf etw. (A) geheftet haben, avoir les yeux fixés sur qch, regarder fixément qch; seine Gedanken auf etw. (A) —, arrêter sa pensée sur qch; *Chir.* coudre, réunir et fixer (les bords d'une plaie); *Taill.* faufiler, bâtir; *Rel.* brocher, coudre; *Vign.* accoler, lier, attacher. ‖ =, *n.* s, *spl.* attache, *f.* faufilure, *f.* couture, *f.* liage, *m*; *Rel.* brochure, *f*; *Vign.* accolage, *m*; *Chir.* suture, *f.*

Heftig, *adj.* (*hèf-tich*). **violent**, fort, intense, aigu, grand; véhément, impétueux, vif, bouillant; passionné, emporté, fougueux, brusque; irascible, colère; —e Kälte, grand froid, froid (*m.*) intense; —er Regen, forte pluie; —es Gewitter, grand orage; —er Wind, vent violent *ou* impétueux; —er Durst, soif ardente *ou* dévorante; —er Schmerz, douleur aiguë, violente douleur; —es Gemüth, caractère violent; —er Zorn, grande colère; —e Vorwürfe, reproches amers; —e Auswallungen, vivacités, *f. pl*; —e Aeußerungen, propos violents; —er Kampf, combat acharné; —er Mensch, homme violent; in sehr —em Tone mit jem. (D) sprechen*, parler à qn, d'un ton véhément; jem. (A) — anfahren*, apostropher qn. avec brusquerie,

ude. avec violence, passionnément, rudement; der Wind bläst —, le vent souffle avec violence; — bewegt, tout ému; — lachen, éclater de rire; sich — erzürnen, s'emporter vivement; — weinen, pleurer bien fort; — lieben, aimer passionnément.

Heftigkeit, *f. spl.* (*hèf-tich-kaït*). violence, *f.* véhémence, *f.* impétuosité, *f;* force, *f.* intensité, *f; fig.* ardeur, *f.* impétuosité, *f.* vivacité, *f.* emportement, *m.* acharnement, *m.* brusquerie, *f; fam.* émotion, *f.*

Heftler, *m.* s, —, (*hèft-lèr*). *Relig.* anabaptiste (*m.*) rigide. || **=in,** *f.* nen, anabaptiste (*f.*) rigide.

1. **Hege,** *f. spl.* (*hé-gué*). 1. conservation, *f.* garde, *f;* — und Pflege, soins, *m. pl.* | 2. *For.* coupe, *f.* bois (*m.*) de réserve, bois (*m.*) en défens.

2. **Hege**←« *ou* Hage←«, des bois, de *ou* en défens; **—baum,** *m.* es, ⸗e, *For.* baliveau, *m.* arbre (*m.*) de laie *ou* de réserve. **—bereiter,** *m.* s, —, garde-bois, *m.* garde (*m.*) à cheval, garde-chasse, *m;* **—holz,** *n.* es, ⸗er, bois (*m.*) de defens, deffais, *m. pl.* défaix, *m. pl.* bois (*m.*) de haute futaie, marmenteux, *m. pl;* **—mahl,** *n.* es, e, tribunal rural; **—reis,** *n.* es, er, *For.* baliveau, *m;* **—reiter,** *m* s, —, garde-chasse, *m.* garde particulier, garde (*m.*) champêtre; **—schlag,** *m.* es, ⸗e, *For.* taillis (*m.*) en défens; **—wald,** *m.* es, ⸗er, bois (*m.*) en défens, bois (*m.*) de réserve, marmenteaux, *m. pl;* **—wasser,** *n.* s, —, *Pêch.* eau (*f.*) en défens; **—wisch,** *m.* es, e, *For.* bouchon (*m.*) de paille qui indique qu'un terrain est à vendre; **—zeit,** *f.* en, *Chass.* temps prohibé.

* **Hegemonie,** *f.* n, (*hé-gué-mo-nî*). hégemonie, *f.* prééminence, *f.* suprématie (*f.*) d'un État.

* **Hegemonisch,** *adj.* (*hé-gué-mo-nich*). hégemonique, prééminent, dominant, supérieur.

Hegen, *a.* (*hé-guèn*). *ou* hägen; 1. clore, enclore, enfermer, entourer de haies; entretenir, donner des soins à, soigner, conserver, ménager; *For.* mettre en défens; jem (A) — und pflegen, choyer qn, soigner qn. avec amour, avec dévouement; *fam.* dorloter qn; jem. (A) bei sich —, retenir chez soi, donner asile *ou* retraite à qn, goberger. | 2. *fig.* entretenir, nourrir, mûrir; être imbu de; contenir, avoir; Zweifel —, avoir, nourrir des doutes; Furcht —, être inquiet, avoir des craintes; Freundschaft gegen jem. (A) —, avoir de l'affection pour qn; die Hoffnung —, caresser l'espoir; eine große Meinung von sich —, avoir une haute opinion de soi-même; einen bescheidenen Sinn —, être modeste, avoir de la modestie; das Gericht —, rendre justice, siéger. || 3. **=,** *n.* s, *spl. et* Hegung, *f. spl.* clôture, *f; For* mise (*f.*) en défens; conservation, *f* garde, *f.* soins, *m. pl.*

Hegesiakus, *m.* (*hé-gué-zia-kous*). *n. pr.* Hégésiaque, *m*

Hegesias, *m.* (*hé-gué-ziâs*). *n. pr.* Hégesias, *m.*

* **Hegire,** *f.* (*hé-gui-re*). *ou* **Hegera;** *H. musul.* hégire, *f.*

Heh, *interj. voy.* He.

Heher, *m.* s, —, (*hé-èr*). *ou* Häher; *Ornith.* geai, *m.* pie, *f.*

Hehl, *n. et m. indécl.* (*hél*). 1. ce qui est caché *ou* inconnu, secret, *m.* | 2. déguisement, *m.* dissimulation, *f.* réserve, *f;* ohne —, sans détours, franchement, ouvertement; etw. (A) ohne — vor aller Welt thun', agir ouvertement; er hat es kein — *ou* er hat dessen kein —, il ne s'en cache point, il n'en fait point un mystère; ein — aus etw. (D) machen, cacher, dissimuler qch.

† **Hehlen,** *a.* (*hé-lèn*). hahl *ou* hehlte, gehohlen *ou* gehehlt; cacher, dissimuler, déguiser, recéler, céler. || **=,** *n.* s, *spl.* recèlement, *m;* dissimulation, *f.* déguisement, *m.*

Hehler, *m.* s, —, (*hé-lèr*). recéleur, *m; Prov.* der — ist so gut wie der Stehler, autant vaut recéler que voler. || **=in,** *f.* nen, recéleuse, *f.*

Hehlingen, *adv.* (*hé-lin'-guèn*). secrètement, en cachette, à la sourdine, sans bruit.

1. **Hehr,** *adj.* (*hér*). auguste, vénérable, majestueux, sublime, saint.

2. **Hehr**←«, élevé, grand, sublime; **—messe,** *f.* n, *Relig.* grand'messe, *f;* **—rauch,** *m.* es, *spl.* brouillard, *m.* brume, *f.*

Hehrheit, *f. spl.* (*hér-haït*). *ou* **Hehre,** *f. spl.* majesté, *f.* éminence, *f.*

Hehrthum, *n.* s, *spl.* (*hér-toum*). *Relig.* saint-sacrement, *m.*

Hei! *interj.* (*haï*). *ou* **heida!** heisa! *et* heißa! allons gai! réjouissons nous! ça ira!

1. **Heide,** *f.* n, (*haï-dé*). *ou* Haide; lande, *f.* bruyère, *f.* brande, *f.* terre couverte de broussailles, plaine (*f.*) inculte; *Poës.* forêt, *m.* bois, *m;* die Lüneburger —, les bruyères (*f. pl.*) de Luneburg; *Agr.* pâtis, *m; Bot.* bruyère, *m.*

2. **Heide,** *m.* n, n, païen, *m.* gentil, *m.* idolâtre, *m.* adorateur (*m.*) des faux dieux, mécréant, *m;* wie ein — fluchen, jurer comme un païen. || **Heidin,** *f.* nen, païenne, *f.*

3. **Heide**←«, des bruyères, des landes; **—bereiter,** *m.* s, —, garde forestier, garde-forêt, *m.* garde-bois, *m;* **—besen,** *m.* s, —, balai (*m.*) de bruyère *ou* de genêt; **—biene,** *f.* n, *Zool.* abeille (*f.*) des bruyères; **—blume,** *f.* n, *ou* **—blümchen,** *n.* s, —, fleur (*f.*) de bruyère, fleur (*f.*) qui croît dans les bruyères *ou* dans les landes, œillet barbé; **—blüthe,** *f.* n, fleur (*f.*) de la bruyère, floraison (*f.*) de la bruyère; **—busch,** *m.* es, ⸗e, *ou* —gebüsch, *n.* es, e, arbuste (*m.*) qui appartient à la famille des bruyères; brande, *f.* broussailles, *f. pl.* bruyères (*f. pl.*) en arbuste, arbuste (*m.*) qui croît dans les landes; ein mit —busch bedeckter Landstrich, pays (*m.*) de brandes; **—deich,** *m.* es, e, digue pratiquée dans les landes; **—erde,** *f. spl.* terre (*f.*) de bruyère; **—feld,** *n.* es, er, lande, *f;* **—fench,** *m.* es, *spl.* sarrasin, *m.* blé (*m.*) sarrasin, blé noir; **—flachs,** *m.* es, *spl.* lin (*m.*) sauvage, linaire, *m;* **—futter,** *n.* s, —, foin (*m.*) des landes; **—gebüsch,** *n.* es, e, brande, *f.* bruyère, *f;* **—geflügel,** *n.* s, *spl.* coq (*m.*) de bruyère; **—gegend,** *f.* en, pays (*m.*) de bruyère; **—gesträuch,** *n.* es, e, brande, *f.* broussailles, *f. pl;* **—grütze,** *f. spl.* gruau (*m.*) de blé noir *ou* de sarrasin; **—hahn,** *m.* es, ⸗e, coq (*m.*) de bruyère; **—honig,** *m.* es, *spl.* miel (*m.*) de landes, de bruyères; **—knecht,** *m.* es, e, garde-bois, *m.* garde forestier; **—korn,** *n.* es, *spl.* blé (*m.*) sarrasin, blé noir; **—kraut,** *n.* es, *spl.* bruyère herbacée, lande, *f.* bruyère, *f;* gaillet (*m.*) sauvage, vacinet noir, érice, *f;* **—kresse,** *f.* n, *Bot.* petite passerage; **—land,** *n.* es, ⸗er, bruyère, *f.* lande, *f.* brande, *f;* **—lattig,** *m.* es, e, *Bot.* laitue (*f.*) vivace à fleurs bleues; **—läufer,** *m.* s, —, garde-bois, *m.* garde forestier; **—lerche,** *f.* n, *Ornith.* alouette huppée, cochevis, *m.* cujulier, alouette (*f.*) des bois; **—nelke,** *f.* n, *Bot.* œillet (*m.*) des champs; **—partie,** *f.* n, bruyère, *f;* **—pfrieme,** *f.* n, genêt, *m.* thlaspi, *m;* **—rauch,** *m.* es, *spl.* brouillard sec, brume, *f;* **—reiter,** *m.* s, —, *For.* garde (*m.*) à cheval, inspecteur (*m.*) des forêts; **—rose,** *f.* n, églantine, *f;* **—schaf,** *n.* es, e, brebis, *f. ou* mouton (*m.*) des landes; **—schnucke,** *f.* n, brebis (*m.*) des landes; **—schwamm,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* champignon, *m;* **—schwarm,** *m.* es, ⸗e essaim (*m.*) d'abeilles des landes; **—sichel,** *n.* es, e, faux (*f.*) à faucher la bruyère; **—torf,** *m.* es, *spl.* tourbe, *f.*

1. **Heidel,** *m.* s, —, (*haï-dèl*). blé (*m.*) de sarrasin, bruyère, *f.* lande, *f.* vacinet noir.

2. **Heidel**←«, de sarrasin, des bruyères; **—beerbusch,** *m.* es, ⸗e, buisson (*m.*) d'airelle *ou* de myrtille; **—beere,** *f.* n, *Bot.* airelle noire, myrtille, *f.* brimballe, *f.* raisin (*m.*) des bois; große —beere, bruyère (*f.*) baccifère; rothe —beere, airelle (*f.*) rouge; **—beergewächse,** *n. pl. Bot.* vacinées, *f. pl;* **—beerkamm,** *m.* es, ⸗e, peigne (*f.*) à érafler les myrtilles; **—beerstaude,** *f.* n, *Bot.* buisson (*m.*) d'airelle *ou* de myrtille; **—beerstrauch,** *m.* es, ⸗e, myrtil, *m.* brimballier, *m;* **—blume,** *f.* n, *Bot.* immortelle (*f.*) jaune, amaranthe (*f.*) jaune; **—brei,** *m.* es, *spl.* bouillie (*f.*) de sarrasin; **—gries,** *m.* es, *spl.* gruau (*m.*) de sarrasin; **—hahn,** *m.* es, ⸗e, *Ornith.* coq (*m.*) de bruyère *ou* des bois; **—winde,** *f.* n, *Bot.* sarrasin (*m.*) sauvage.

Heideldumdei! *interj.* (*haï-dél-doum'-daï*). allons gai! vive la joie! réjouissons-nous! au gué!

1. **Heiden,** *m.* s, —, (*haï-dèn*). sarrasin, *m; Charp.* hache, *f.*

2. **Heiden**←«, de païen; *fam.* excessif, extrême, affreux, terrible, infernal; **—angst,** *f. spl.* peur (*f.*) atroce; **—apostel,** *m.* s, —, apôtre (*m.*) des gentils; **—bekehrer,** *m.* s, —, missionnaire, *m.* propagandiste, *m;* **—bekehrung,** *f.* en, conversion (*f.*) des païens, propagande religieuse, prosélytisme, *m.* missions, *f. pl;* **—bild,** *n.* es, er, idole, *f;* **—christ,** *m.* en, en, païen converti; **—dreck,** *m.* es, *spl. fam.* croûte (*f.*) sur la tête des nouveau-nés, méconium, *m;* **—geld,** *n.* es, *spl. fam.* somme folle, argent fou; das kostet mich ein —geld, cela me coûte les yeux de la tête; **—glaube,** *m.* ns, *spl. ou* **—glauben,** s, *spl.* foi (*f.*) des païens, superstition, *f.* croyance (*f.*) d'un païen; **—haar,** *n.* es, e, cheveux (*m. pl.*) d'un nouveau-né; **—haut,** *f.* ⸗e, teigne faveuse; **—isop,** *m.* es, e, *Bot.* hélianthème, *m;* **—kälte,** *f. spl. fam.* grand froid, froid excessif, froid (*m.*) de loup; **—land,** *n.* es, ⸗er, pays (*m.*) des gentils *ou* des païens; **—lärm,** *m.* es, *spl.* bruit infernal, vacarme, *m;* **—leben,** *n.* s, *spl.* vie irrégulière, vie (*f.*) d'athée; *fam.* vie (*f.*) de polichinelle; ein —leben führen, mener une existence déréglée *ou* de débauche; **—meise,** *f.* n, *Ornith.* mésange huppée; **—reich,** *n.* es, e, *Bot.* thlaspi, *m;* **—rettig,** *m.* es, e, raifort (*m.*) sauvage, thlaspi (*m.*) des champs; **—schmuck,** *m.* es, *spl.* sarrette, *f.* serrette, *f;* **—sitte,** *f.* n, coutume, *f. ou* usage (*m.*) des païens; **—spaß,** *m.* es, ⸗e, plaisanterie épicée; **—tempel,** *m.* s, —, temple païen; **—welt,** *f. spl.* monde (*m.*) impie *ou* païen; **—wetter,** *n.* s, —, temps affreux, mauvais temps; **—zeit,** *f.* en, temps (*m.*) des païens.

Heidenschaft, *f. spl.* (*haï-dèn-chaft*). *ou* **Heidenthum,** *n.* es, *spl.* paganisme, *m.* superstitions païennes; les païens, *m. pl.* peuples païens; gentilité, *f.*

Heidicht, *adj.* (*haï-dicht*). qui ressemble à une lande *ou* à une bruyère.

Heidig, *adj.* (*haï-dich*). landeux, plein de bruyères *ou* de landes.

Heidin, *f.* nen, (*haï-din'*). païenne, *f. voy.* Heide.

Heidnisch, *adj.* (*haï-dnich*). païen, gentil; *fig.* impie, athée, mécréant, immoral; ein —es Leben führen, mener une vie déréglée *ou* de débauche; *fam.* mener une vie de polichinelle. || *adv.* en païen, comme un païen; — leben, vivre en païen.

Heiduck, *m.* en, en, (*haï-douk*). *ou* **Heiduk;** soldat (*m.*) de l'infanterie hongroise, heyduque, *m;* suisse; *m.* laquais, *m.* || **=in,** *f.* nen, heiduque, *f.*

Heie, *f.* n, (*haï-é*). *Pav* demoiselle, *f.* hie, *f; Tonn* maillet, *m.*

Heien, *a.* (*haï-èn*). frapper avec la hie *ou* avec le maillet, hier; *fig.* vexer, inquiéter, tourmenter; *fam.* endormir en chantant.

Heikel, *adj.* (*haï-kel*). *ou* **Heikelig,** *voy.* Häkel *et* Häkelig; crochu, muni de crochets; *fig.* scabreux, délicat, susceptible, chatouilleux, ombrageux; heikelige Angelegenheit, affaire chatouilleuse *ou* délicate, affaire épineuse.

1. **Heil,** *adj.* (*haïl*). entier, intègre; *Jur.* indivis; pas endommagé, sain et sauf, qui a été guéri, refait, remis en bon état, rétabli, cicatrisé; — machen, remettre, raccommoder, guérir; — werden', guérir, se cicatriser; mit —er Haut davonkommen', en revenir sain et sauf, l'échapper belle; ein Geschwür aus —er Haut,

abcès venu naturellement, sans cause apparent-; aus — er Haut sterben*, succomber sans blessure extérieure.

2. **Heil**, *n.* es, *spl.* salut, *m.* grand bonheur, fortune, *f.* prospérité, *f.* félicité, *f.*; das — der Seelen ou das ewige —, le salut éternel; — ihm! salut à lui! que Dieu le conserve, le protège, lui soit en aide! — dem Manne, der...! béni soit l'homme qui...; — dem König! vive le roi! dreifaches — dir! sois trois fois béni! sein — suchen in (D), chercher son salut dans...; sein — versuchen, tenter la fortune; das war sein —, cela le sauva, ce fut sa planche de salut; *Bot.* — aller Schäden und aller Welt, aigremoine officinale; *iron.* panacée universelle, catholicon, *m.*

3. **Heil**←«, de salut, de santé; —**anstalt**, *f.* en, maison (*f.*) de santé, hôpital, *m.* hospice, *m.* clinique, *f.*; —**art**, *f.* en, manière (*f.*) de traiter, méthode (*f.*) thérapeutique ou curative; —**ausschuss**, *m.* sses, =sse, comité (*m.*) de salut public; —**bad**, *n.* es, =er, bain (*m.*) d'eaux minérales; —**blatt**, *n.* es, =er, thalitron (*m.*) jaune, rue (*f.*) des prés; —**bock**, *m.* es, =e, bouc châtré; —**bringend**, *adj.* salutaire; —**bringer**, *m.* s, —, sauveur, *m.* libérateur, *m.*; —**brunnen**, *m.* s, —, source (*f.*) d'eaux minérales; —**butte**, *f.* n, flétau, *m.*; —**esche**, *f.* n, *Bot.* siramombe officinale; —**froh**, *adj.* très content, extrêmement gai. ‖ *adv.* au comble de la joie, du bonheur; —**gehilfe** ou —**gehülfe**, *m.* n, n, aide (*m.*) chirurgien; —**gott**, *m.* es, *spl.* *Myth.* Esculape, *m.* dieu (*m.*) de la médecine; —**göttin**, *f.* *spl.* *Myth.* Hygiée, *f.* Hygie, *f.*; —**holder**, *m.* s, —, ou —**holunder**, *m.* s, *spl.* *Bot.* hièble, *f.*; —**jahr**, *n.* es, e, an (*m.*) de salut, an (*m.*) de grâce, an (*m.*) de notre Seigneur; —**kraft**, *f.* =e, *Méd.* action, *f.* ou vertu curative; —**kräftig**, *adj.* *Méd.* curatif, thérapeutique, énergique, puissant, actif; —kräftige Pflanze, plante (*f.*) thérapeutique, plante médicinale; —kräftige Eigenschaft, propriété curative; —**kraut**, *n.* es, =er, herbe, *f.* ou plante médicinale ou thérapeutique; *Bot.* mouron, *m.*; —**kunde**, *f.* *spl.* art (*m.*) de guérir, science médicale, médecine, *f.* thérapeutique, *f.*; —**kundig**, *adj.* versé dans la science médicale. ‖ der —**kundige**, *adj.* *sub.* médecin, *m.* praticien, *m.*; —**kunst**, *f.* *spl.* art (*m.*) de guérir, médecine, *f.*; —**künstler**, *m.* s, —, médicastre, *m.* empirique, *m.* charlatan, *m.*; —**los**, *adj.* perdu sans remède, désespéré, déplorable, funeste, inouï; *fig.* dépravé, scélérat, impie, pervers; *fam.* mauvais, épouvantable, excessif, énorme, furibond; —loser Mensch, homme (*m.*) infâme, méchant homme; —loses Leben, vie déréglée ou licencieuse, vie (*f.*) infâme; —loser Spieler, joueur (*m.*) incorrigible. ‖ *adv.* d'une manière déplorable; *pop.* furieusement, d'une manière épouvantable; —los singen*, chanter fort mal; —**losigkeit**, *f.* *spl.* énormité (*f.*) d'un crime, dépravation, *f.* scélératesse, *f.* perversité, *f.* immoralité, *f.* infamie, *f.*; *pop.* énormité, *f.* atrocité, *f.*; *fam.* mauvaise qualité; —**methode**, *f.* n, méthode curative, médication, *f.*; —**mittel**, *n.* s, —, moyen (*m.*) de guérison, moyen curatif ou thérapeutique, remède, *m.* médicament, *m.* drogue, *f.*; —**mittellehre**, *f.* n, thérapeutique, *f.* science (*f.*) des médicaments, pharmacologie, *f.*; —**monat**, *m.* es, e, *fam.* décembre, *m.*; —**orte**, *n.* es, e, station (*f.*) sanitaire; —**pflanze**, *f.* n, plante médicinale; —**pflaster**, *n.* s, —, emplâtre curatif; —**plan**, *m.* es, e et =e, méthode curative, plan curatif, traitement, *m.*; —**quelle**, *f.* n, source (*f.*) d'eaux minérales; warme —quelle, source (*f.*) d'eaux thermales; —**ruf**, *m.* es, *spl.* cri (*m.*) de salut; —**salbe**, *f.* n, onguent curatif, baume, *m.*; —**verfahren**, *n.* s, —, procédé thérapeutique ou curatif, traitement, *m.* cure, *f.* médication, *f.* mode, *m.* ou système (*m.*) de traitement; —**voll**, *adj.* propre à guérir, salubre, salutaire; *fig.* fructueux. ‖ *adv.* d'une manière salutaire; —**wasser**, *n.* s, —, eau (*f.*) qui possède quelque vertu curative, eaux minérales; —**wissenschaft**, *f.* *spl.* science médicale, totalité (*f.*) des sciences médicales, médecine, *f.* chirurgie, *f.* art (*m.*) iatrique; —**wurzel**, *f.* n, *Bot.* racine médicinale, racine (*f.*) de tormentille; aunée, *f.* énule, *f.* campane, *f.* guimauve, *f.* ail serpentin, faux-renard, *m.*; —**wurzelsaft**, *m.* es, *spl.* opopanax, *m.*

Heiland, *m.* es, e, (*haï-lan'd*). sauveur, *m.* libérateur, *m.* rédempteur, *m.*; *Relig.* Christ, *m.* Messie, *m.*; unser —, notre Sauveur. ‖ —**in**, *f.* nen, libératrice, *f.*

Heilbar, *adj.* (*haïl-bâr*). guérissable, curable.

Heilbarkeit, *f.* *spl.* (*haïl-bâr-kait*). possibilité (*f.*) de guérir, état (*m.*) de ce qui est guérissable, guérison, *f.*

Heilen, *n.* (*haï-lèn*). *av.* haben et sich —, *r.* guérir, se guérir, se relever, se rétablir. ‖ *a.* guérir, rétablir; *Chir.* cicatriser; *fig.* relever, réparer, rétablir; *Vétér.* châtrer; jem. (A) an ou von einem Uebel —, guérir qn. d'un mal; **heilend**, guérisseur, curatif; heilendes Mittel, remède curatif; die Alles heilende Zeit, le temps qui guérit tout. ‖ =, *n.* s, *spl.* ou Heilung, *f.* action (*f.*) de guérir, de rétablir, de se remettre, guérison, *f.* cure, *f.* traitement curatif, rétablissement, *m.* convalescence, *f.*; cicatrisation, *f.*

Heiler, *m.* s, —, (*haï-lèr*). celui qui guérit, guérisseur, *m.* sauveur, *m.*; *Man.* cheval (*m.*) hongre; *Vétér.* animal (*m.*) hongre.

Heilig, *adj.* (*haï-lich*). 1. **saint**, sacré; *fig.* vénérable, sacré, saint, adorable, imposant, majestueux, inviolable, imprescriptible; der —e Geist, le Saint-Esprit, l'Esprit saint; die —e Jungfrau, la sainte Vierge; die —en drei Könige, les trois mages; die —en Apostel, les saints apôtres; der —e Abend, la veille de Noël; der —e Paulus, saint Paul; —e Handlung, cérémonie religieuse, acte sacré; —e Schrift, l'Ecriture sainte, la Bible; —e Geschichte, histoire sainte; das —e Gericht, l'inquisition, *f.*; —er Krieg, guerre sainte; —e Miene, mine sainte; *iron.* cagot, *m.* hypocrite, *m.*; der —e Geistorden, ordre (*m.*) du Saint-Esprit; die —en Oerter besuchen, visiter les lieux saints; — machen, sanctifier; jem. (A) — sprechen*, canoniser qn, mettre qn. au rang des saints; — versprechen*, jurer, promettre solennellement; — leben ou ein —es Leben führen, vivre comme un saint; — sterben*, mourir saintement, mourir en état de grâce; — halten*, respecter comme une chose sainte ou sacrée; den Sonntag — halten*, sanctifier le dimanche; —e Scheu, crainte respectueuse, sainte appréhension; —e Stille ou —es Schweigen, silence profond, silence religieux; —es Recht, droit sacré; die —sten Pflichten, les plus saints des devoirs; etw. (A) — erhalten*, respecter une chose comme sacrée; ihm ist Nichts —, rien n'est sacré pour lui; etw. (A) — versichern, affirmer qch. sur son honneur, jurer ses grands dieux qu'une chose est vraie; den Eid — halten*, avoir la religion du serment; sein Wort — halten*, garder religieusement sa parole; *Bot.* —es Heu, sainfoin, *m.* luzerne, *f.*; —e Geistwurz, angélique, *f.*; —es Holz, gaïac, *m.* bois saint; —e Pflanze, santoline (*f.*) à feuilles de cyprès; *Anat.* —es Bein, os sacre, sacrum, *m.*; —e Blutader, artère sacrée, veine sacrée; *Méd.* das —e Ding, érésipèle, *m.*; —e Krankheit, mal sacré. ‖ 2. *adv.* saintement, d'une manière sacrée, religieusement, solennellement; ich schwöre Ihnen — ou bei Allem was mir — ist, je vous le jure par tout ce qu'il y a de plus sacré au monde.

2. **Heilig** (das), *invar.* Sanctus, *m.*

3. **Heilig**←«, sacré, saint, *voy.* Heiligen←«; —**haltung**, *f.* *spl.* stricte ou scrupuleuse observation, accomplissement rigoureux, culte voué à, fidélité, *f.* sanctification, *f.* observation, *f.* (d'une fête); —haltung der Verträge, fidélité (*f.*) aux conventions; —**heu**, *n.* es, *spl.* *Bot.* sainfoin, *m.* luzerne, *f.*; —**holz**, *n.* es, *spl.* bois saint, bois (*m.*) de gaïac; —**machend**, *adj.* sanctifiant; —**macher**, *m.* s, —, sanctificateur, *m.*; —**machung**, *f.* *spl.* sanctification, *f.* béatification, *f.*; —**sprechen***, *a.* béatifier, canoniser; —**sprechung**, *f.* *spl.* canonisation, *f.* béatification, *f.*

4. **Heilige** (der ou die), *adj.* *sub.* saint, *m.* sainte, *f.*; alle — anrufen*, invoquer tous les saints du paradis; *fam.* ein wunderlicher —r, un grand original, un singulier personnage, un drôle de corps; die Gemeinschaft der —n, la communion des saints. ‖ das —, *adj.* *sub.* chose sainte, chose sacrée; mein Heiligstes, ce que j'ai de plus sacré; das — mit dem Unheiligen vermengen, mêler le sacré au profane.

1. **Heiligen**, *a.* (*haï-li-guèn*). sanctifier; canoniser, élever au rang des saints; bénir, consacrer (une église), sacrer (un évêque); déifier, béatifier; sanctifier, justifier; dein Name werde geheiliget! que ton nom soit sanctifié! geheiligter Ort, lieu saint ou sacré; die heiligende Gnade, la grâce sanctifiante; *Prov.* der Zweck heiligt die Mittel, la fin justifie les moyens. ‖ =, *n.* s, *spl.* ou Heiligung, *f.* sanctification, bénédiction, *f.*; canonisation, *f.* déification, *f.*; sacre, *m.* consécration, *f.*; justification, *f.*; célébration, *f.* (du dimanche).

2. **Heiligen**←«, saint, sacré, *voy.* Heilig←«; —**bein**, *n.* es, e, *Anat.* os sacré, sacrum, *m.*; —**bild**, *n.* es, er, image (*f.*) d'un saint ou d'une sainte; —**blende**, *f.* n, *Arch.* niche (*f.*) d'un saint; —**buch**, *n.* es, =er, légende, *f.*; vie (*f.*) des saints; —**dienst**, *m.* es, *spl.* vénération (*f.*) des saints; culte (*m.*) de dulie; —**fresser**, *m.* s, —, *fam.* mangeur (*m.*) de saints, faux dévot, bigot, *m.* tartuffe, *m.*; —**gebein**, *n.* es, e, ossements (*m. pl.*) d'un saint, reliques (*f. pl.*) d'un saint; —**geschichte**, *f.* n, légende, *f.* ou vie (*f.*) des saints; —**glanz**, *m.* es, *spl.* nimbe, *m.* auréole, *f.*; —**güter**, *n. pl.* biens (*m. pl.*) ecclésiastiques; —**hof**, *m.* es, =e, emplacement (*m.*) d'un cloître; —**holz**, *n.* es, *spl.* bois saint, bois (*m.*) de gaïac blanc; —**holzbaum**, *m.* es, =e, gaïac blanc; —**pfennig**, *m.* es, e, *Monn.* bractéate, *f.*; —**pflanze**, *f.* n, *Bot.* santoline, *f.*; gemeine —pflanze, santoline commune; —**pfleger**, *m.* s, —, fabricien, *m.*; —**pulsader**, *f.* n, *Anat.* artère sacrée; —**sage**, *f.* n, légende (*f.*) d'un saint; —**schein**, *m.* es, e, auréole, *f.* nimbe, *m.*; *Peint.* gloire, *f.*; —**sohle**, *f.* n, *Sal.* portion (*f.*) d'eau salée destinée aux pauvres; —**stürmer**, *m.* s, —, iconoclaste, *m.*; —**verehrung**, *f.* *spl.* vénération (*f.*) des saints; —**woche**, *f.* n, octave (*f.*) d'une fête ou d'un saint.

Heiligerkur, *m.* es, e, (*haï-li-guèr-koux*). *Min.* action sainte ou franche.

Heiligkeit, *f.* *spl.* (*haï-lich-kaït*). sainteté, *f.*; Se. —, Sa Sainteté, S. S. (titre du pape); im Geruche der — stehen*, vivre en odeur de sainteté; im Geruche der — sterben*, mourir en odeur de sainteté.

Heiligthum, *n.* es, =er, (*haï-lich-toûm*). lieu saint, sanctuaire, *m.* chose sainte ou sacrée, relique, *f.*; wie ein — verwahren, garder comme une relique.

Heiligthums←«, d'une chose sacrée; —**kasten**, *m.* s, —, châsse, *f.*; —**raub**, *m.* es, *spl.* sacrilège, *m.* spoliation (*f.*) d'une église, vol (*m.*) d'objets consacrés ou voués au culte; —**räuber**, *m.* s, —, sacrilège, *m.* voleur (*m.*) d'objets appartenant à l'église, spoliateur (*m.*) d'une église; —**räuberin**, *f.* nen, sacrilège, *f.* voleuse (*f.*) d'église, spoliatrice (*f.*) d'une église; —**räuberisch**, *adj.* sacrilège; mit —räuberischer Hand, d'une main sacrilège; —**schänder**, *m.* s, —, sacrilège, *m.*

Heiligung, *f.* *spl.* (*haï-li-goun'g*). *voy.* Heiligen; sanctification, *f.* bénédiction, *f.*; canonisation, *f.* déification, *f.*; sacre, *m.* consécration, *f.* justification, *f.*; célébration, *f.* ou sanctification, *f.* (du dimanche).

Heils←«, de salut, de santé, *voy.* Heil←«; —**anstalt**, *f.* en, institut (*m.*) de la grâce; —**ausschuss**, *m.* sses, *spl.* *H. de France.* Comité (*m.*) de salut public; —**glaube**, *m.* ns, *spl.* foi justifiante; —**gut**, *n.* es, =er, *Théol.* bien (*m.*) de la grâce; —**lehre**, *f.* *spl.* doctrine (*f.*) de la grâce; —**mittel**, *n.* s, —, *Théol.* moyen

(m.) de salut; —ordnung, f. spl. ordre (m.) de la grâce ou du salut; —wahrheiten, f. pl. vérités (f. pl.) de salut.

Heilsam, adj. (hail-zâm'). salutaire, salubre; fig. bon, utile, fructueux, profitable, avec utilité ou profit || adv. avec profit, avec fruit, d'une manière salutaire.

Heilsamkeit, f. spl. (hail-zam'-kaït). salubrité, f. qualité (f.) de ce qui est salutaire, avantage, m. profit, m. utilité, f.

Heilung, f. en, (hai-lou'g). action (f.) de guérir, guérison, f. cure, f. traitement curatif; convalescence, f. rétablissement, m; cicatrisation, f.

Heilungs<—«, de guérison, curatif, voy. Heil—«; —art, f. spl. manière (f.) de traiter, méthode curative, méthode (f.) thérapeutique; —kraft, f. spl. action, f. ou vertu curative; —kunst, f. spl. médecine, f. thérapeutique, f. chirurgie, f; —mittel, n. s, —, moyen curatif, médicament, m. remède, m; —prozeß, m. sses, sse, guérison, f.

1. **Heim**, n. s, spl. (haïm). 1. maison, f. domicile, m. foyer, m. chez-soi, m. | 2. haie, f. enclos, m. | 3. bourg, m. hameau, m; *Heim, avec la signification de hameau ne se trouve qu'en composition de quelques noms géographiques:* Mannheim, Mündelsheim, rc.

2. **Heim**, adv. à la maison, chez soi, dans son pays; sich — begeben*, — gehen* ou — kehren, rentrer, s'en retourner chez soi, aller dans son pays; — eilen, courir chez soi; — führen, mener chez soi; fig. ein Mädchen — führen, obtenir ou prendre une fille pour femme, épouser une fille; absol. se marier; — suchen, aller voir, visiter, fréquenter; Bibl. affliger, attrister, éprouver par des malheurs, envahir; — entbieten*, rappeler qn. chez lui; jem. (A) — leuchten, éclairer qn. chez lui; fig. réfuter; fam. rosser, malmener, maltraiter qn; jem. (D) etw. (A) — stellen, s'en rapporter ou s'en remettre à qn; ich stelle es Ihnen ganz —, je vous laisse libre de...

3. **Heim**<—«, du domicile, de la maison, de la patrie, du pays natal; sich — begeben*, r. rentrer chez soi, retourner à la maison; —begleiten, a. accompagner chez...; jem. (A) — begleiten, reconduire qn. chez lui; —bringen*, a. reconduire ramener, rapporter; —buch, n. es, ¨er, recueil (m.) d'ordonnances rurales; —bürge, m. n, n, maire (m.) d'un village; —bürgeramt, n. es, ¨er, charge (f.) de maire; —fahren*, n. av. sein, retourner en voiture chez soi, s'en retourner chez soi; —fahrt, f. en, rentrée, f. ou retour (m.) chez soi; —fall, m. es, spl. Jur. réversion, f. dévolution, f. déshérence, f; den —fall einer Pfründe in Anspruch nehmen*, jeter un dévolu sur...; —fallen*, n. av. sein, Jur. retourner, tomber en dévolu, en déshérence; der Krone —gefallen, dévolu à la couronne; —gefallene Güter, biens tombés en déshérence; Erwerber einer — gefallenen Pfründe, dévolutaire, m. || das —gefallene, adj. sub. échute, f. || —fallen, n. s, spl. dévolution, f. échute, f. réversion, f; —fällig, adj. réversible, tombé en déshérence, en dévolu; —fälligkeit, f. spl. réversibilité, f; —fallsrecht, n. es, e, Jur. droit (m.) de retour ou de réversion; —führen, a. ramener, reconduire; fig. ein Mädchen — führen, obtenir une fille en mariage; —führung, f. spl. action (f.) de conduire chez soi, action (f.) d'emporter; —gang, m. es, spl. retour, m. rentrée, f; poét. mort, f. décès, m; —gehen*, n. av. sein, rentrer chez soi; poét. mourir, décéder; —gericht, n. es, e, assemblée (f.) des conseillers d'un village; —kehr, f. spl. ou —kunft, f. spl. arrivée, f. rentrée, f. ou retour (m.) chez soi, à son domicile, dans ses foyers; —kehren, n. av. sein, retourner, revenir dans sa patrie; —kommen*, n. av. sein, revenir chez soi; rentrer; —krank, adj. qui a le mal du pays ou la nostalgie; der —kranke, adj. sub. personne (f.) qui est atteinte du mal du pays, de la nostalgie; —kunft, f. spl. arrivée, f. retour (m.) dans sa patrie; —los, adj. sans domicile, sans toit, sans abri; —recht, n. es, spl. droit (m.) de naturalisation, droit (m.) de domicile ou de bourgeoisie, indigénat, m. naturalisation, f; —reise, f. n, retour, m; —ritt, m. es, e, retour (m.) à cheval; —ruf, m. es, spl. sommation (f.) de retourner dans sa patrie; —schlagen*, a. résilier (un marché); jem. (D) eine gekaufte Sache — schlagen*, résilier une vente; —schlagung, f. en, Jur. résiliation, f. (d'un marché); —steuer, f. n, dot, f; jem. (D.) eine —steuer geben*, doter qn; —steuern, a. doter, donner une dot à qn; —suchen, a. aller voir, visiter, fréquenter, atteindre, affliger, envahir; dieses Land ist von der Pest — gesucht worden, ce pays a été affligé de la peste. || = suchen, n. s, spl. visite, f; —suchung, f. en, visite, f. apparition, f; Mariä —suchung, visitation (f.) de la Vierge; Relig. afflictions, f. pl; —tücke, f. n, astuce, f. malice cachée, dissimulation, f. perfidie, f. trahison, f. fausseté, f. duplicité, f; fig. malice, f. tour (m.) de malice, trahison, f. guet-apens, m; —tückisch, adj. astucieux, malicieux, traître, méchant, sournois; —tückischer Streich, coup (m.) de traître; fam. coup fourré, coup (m.) de Jarnac; —tückisches Verfahren, trahison, f. procédé (m.) de traître. || adv. méchamment, malicieusement, traîtreusement, d'une manière perfide; —wärts, adv. vers la maison, vers la patrie, vers son pays, du côté de la maison; —weg, m. es, e, chemin (m.) de retour, retour (m.) à son domicile; sich auf den —weg begeben* ou machen, rentrer, retourner chez soi; —weh, n. es, spl. mal (m.) du pays; Méd. nostalgie, f. nostomanie, f. nostrasie, f; —zahlung, f. en, remboursement intégral; —zug, m. es, ¨e, retour (m.) dans son domicile.

Heimat ou **Heimath**, f. en, (haï-mât). patrie, f. pays natal, ville natale, pays, m. foyers, m. pl. pénates, m. pl. domicile, m; Bot. habitation, f.

Heimaths<—«, de la patrie, du domicile; —brief, m. es, e, lettre (f.) de grande naturalisation; —gesetzgebung, f. spl. législation (f.) sur l'indigénat; —land, n. es, spl. patrie, f. pays natal; —los, adj. qui n'a point de patrie ou de domicile, sans patrie, expatrié, vagabond, qui n'a ni feu ni lieu; —lose Vögel, oiseaux (m. pl.) erratiques; —recht, n. es, spl. droit (m.) de domicile, naturalisation, f. indigénat, m; —schein, m. es, e, certificat (m.) d'indigénat ou de domicile; —verhältniß, n. sses, sse, régime communal; —zuständig, adj. originaire.

Heimathlich, adj. (haï-mât-lich). natal, du pays natal, de la patrie, indigène; die —en Berge, les montagnes (f. pl.) de mon pays natal; — werden*, s'acclimater.

Heimchen, n. s, —, (haïm-chèn). Zool. grillon (m.) domestique, criquet, m.

1. **Heime**, f. n, (haï-mé). Zool. grillon, m. criquet, m.

2. **Heime**, f. spl. patrie, f. pays natal.

Heimeln, a. et unipers. (haï-mèln). fam. es heimelt mich, j'ai le mal du pays, cela me rappelle mon pays natal.

Heimen, a. (haï-mèn). abriter.

Heimisch, adj. (haï-mich). de la patrie, du pays, indigène; fam. familier, intime, privé, domestique; — machen, acclimater, faire croître, faire prospérer; sich an einem Orte — fühlen, se sentir à l'aise dans un endroit; hier ist es —, ici on se sent à l'aise.

1. **Heimlich**, adj. (haïm-lich). 1. secret, caché, dérobé, déguisé, clandestin, occulte; —e Ehe, mariage clandestin ou secret; fam. das —e Gemach, les lieux, m. pl. les cabinets (m. pl.) d'aisance; —es Gesicht, figure mystérieuse; —er Anschlag, complot, m. projet clandestin; —e Thür, porte dérobée ou secrète; —e Ränke, sourdes menées; — halten*, cacher, tenir secret. | 2. agréable, tranquille, confortable, commode, paisible; fig. apprivoisé, sociable, domestique; —er Vogel, oiseau privé ou apprivoisé; hier ist es —, on est à son aise ici, c'est un endroit si commode. || adv. en secret, secrètement, clandestinement, sourdement, en cachette, à la sourdine, furtivement, subrepticement; einander — sehen*, se voir en cachette, se voir secrètement, furtivement; — thun*, faire des mystères, faire le cachottier; — sein, être peu communicatif; fam. être en dessous; — halten*, cacher, ne pas divulguer, tenir secret; — lachen, rire sous cape, rire dans sa barbe; sich — davon machen, se sauver, déloger sans tambour ni trompette, s'en aller à la sourdine; déménager à la cloche de bois; sich — entfernen von (D), s'esquiver, disparaître en tapinois; jem. (D) — nachstellen, tendre des pièges à qn, dresser des embûches à qn.

2. **Heimlich**<—«, en secret, secrètement; —haltung, f. spl. action (f.) de tenir secret, de taire, recèlement; m. dissimulation, f; —thun, n. s, spl. cachotterie, f.

Heimlichkeit, f. spl. (haïm-lich-kaït). qualité (f.) de ce qui est agréable, commodité, f. tranquillité, f. paix, f. repos, m; Jur. clandestinité, f. déguisement, m; — einer Ehe, clandestinité, f. || —en, f. pl. mystères, m. pl. choses secrètes, sourdes menées; das sind —en für mich, ce sont pour moi lettres closes; —en entdecken, découvrir des secrets.

Hein ou Hain, m. s, (haïn). ou Freund —, poét. la Mort, la Camarde.

Heinrich, m. (haïn-rich). n. pr. Henri, m; Bot. böser —, mercuriale annuelle; guter —, Bot. bon Henri, épinard (m.) sauvage.

Heinrichsorden, m. s, spl. (haïn-richs-or-dèn). ordre (m.) pour le Mérite saxon.

Heint, adv. fam. voy. heute.

Heinz, m. (haïn-tz). fam. pour Heinrich; Henri, m; — und Kunz, Pierre et Paul, l'un ou l'autre; fam. chose, m. objet, m. machine, f; Chim. der faule —, athanor, m. fourneau (m.) des paresseux; Hydr. patenôtre, m. chapelet, m.

Heinze, f. n, (haïn-tzé). Zool. abeille, f.

Heinzel<—«, laborieux, à travailler; —bank, f. ¨e, Vitr. banc (m.) à tirer le plomb; —männchen, n. s, —. Bot. mandragore, m; poét. lutin travailleur; —männisch, adj. du lutin travailleur.

Heinzenkunst, f. spl. (haïn-tzèn-koun'st). pompe (f.) à chapelets.

Heirath, f. en, (haï-rât). mariage, f. alliance, f. union, f; fam. parti, m; poét. hymen, m; — aus Liebe, mariage (m.) d'inclination ou d'amour; — nach Gelde, mariage (m.) d'intérêt ou d'argent; ungleiche —, mésalliance, f. mariage disproportionné; eine ungleiche — schließen*, se mésallier; eine — treffen*, se marier; eine gute — treffen*, faire un bon parti, se marier avantageusement; Prov. schnelle —, lange Reue, tel se marie à la hâte qui s'en repent à loisir.

Heirathen, a. (haï-râ-tèn). se marier à, épouser; sie haben sich geheirathet, ils se sont épousés. || n. av. haben; se marier, prendre femme, contracter un mariage, faire un mariage; unter seinem Stande —, se mésallier; nach Gelde —, faire un mariage d'argent ou d'intérêt; reich —, se marier richement.

Heiraths<—«, pour le mariage, du mariage; —angelegenheiten, f. pl. affaires (f. pl.) pour la conclusion d'un mariage; —antrag, m. es, ¨e, proposition (f.) de mariage; —anzeige, f. n, ou —brief, m. es, e, faire-part, m. billet (m.) de mariage; —erlaubniß, f. spl. autorisation, f. ou permission (f.) de se marier; —fähig, adj. capable ou en état de se marier; pubère, nubile; —gesuch, n. es, e, demande (f.) en mariage; —gut, n. es, ¨er, dot, f. biens (m. pl.) du mariage; —kontrakt, m. es, e, contrat (m.) de mariage; —lust, f. spl. envie, f. ou désir (m.) de se marier; —lustig, adj. qui a envie de se marier. || der —lustige, adj. sub. homme (m.) qui désire se marier; —schein, n. es, e, permis (m.) de contracter le mariage religieux; extrait (m.)

de mariage; **—stifter,** *m.* ś, —, négociateur (*m.*) d'un mariage, entremetteur, *m.* courtier (*m.*) de mariage; *fam.* marieur, *m*; **—stiftung,** *f.* en, négociation, *f. ou* conclusion (*f.*) d'un mariage; **—verwandt,** *adj.* allié. ‖ der **—verwandte,** *adj. sub.* allié, *m.* parent (*m.*) par alliance; **—vertrag,** *m.* eś, ≐e, contrat (*m.*) de mariage; **—verwandtschaft,** *f.* en, parent (*f.*) par suite d'un mariage, parenté (*f.*) par alliance, *f.* affinité, *f*; **—wappen,** *n.* ś, —, armes (*f.pl.*) d'alliance.

Heisa! *interj.* (*haï-za*). *ou* **heißa!** vive la joie! *voy.* heí!

Heisch, *adj. voy.* heiſer.

Heischen, *a.* (*haï-chèn*). réclamer, demander, exiger.

Heischesatz, *m.* eś, ≐e (*haï-ché-zotz*). *Phil.* postulat, *m.* demande, *f.* postulatum, *m.*

Heiser, *adj.* (*haï-zèr*). enroué, rauque; —e Stimme, voix voilée *ou* sourde; — machen, enrouer; — werden', s'enrouer; sich — schreien', s'égosiller, s'enrouer à force de crier.

Heiserkeit, *f. spl.* (*haï-zèr-kaït*). enrouement, *m*; catarrhe, *m.* rhume (*m.*) avec enrouement.

1 **Heiß,** *adj.* (*haïss*). **1. très chaud,** brûlant, ardent; brennend — *ou* glühend —, brûlant, ardent; siedend —, bouillant. *Geogr.* der —e Himmelsstrich *ou* die —e Zone, la zone torride; es ist sehr —, il fait très chaud; —e Butter, beurre fondu; — machen, chauffer; *Tann.* mettre (des peaux) en échauffe; es ist mir —, j'ai chaud; da geht es — her, la lutte est ardente; *fam.* es jem. (D) — machen, chauder qn; jem. (D) die Hölle — machen, faire peur à qn; jem. (D) den Kopf — machen, tourmenter qn; *Prov.* was ich nicht weiß macht mir nicht —, ce que j'ignore ne m'inquiète guère. ‖ 2. *fig.* ardent, fervent, passionné, chaud; —es Gebet, fervente prière, —e Thränen vergießen', verser de chaudes larmes; mein —ester Wunsch, mon plus ardent désir; —es Gefecht, combat chaud. ‖ 3. *adv.* chaudement, ardemment; *fig.* avec ferveur; — lieben, aimer passionnément, être amoureux de; *fam.* être entiché de.

2. **Heiß←e,** chaud, brûlant; **—blütig,** *adj.* qui a le sang chaud, à sang chaud, hématherme; *fig.* vif, chaud, emporté, ardent; **—brüchig,** *adj. Métall.* rendu cassant par la chaleur; **—durst,** *m.* eś, *spl.* soif ardente; **—ersehnt,** *adj.* vivement désiré; **—geliebt,** *adj.* ardemment aimé, très cher, chéri; **—grätig,** *adj. Min.* réfractaire, difficile à mettre en fusion; *fig.* aride, stérile; **—hunger,** *m.* ś, *spl.* appétit dévorant, faim-valle, *f.* fringale, *f*; *Véter.* faim canine; *fig.* avidité, *f*; *Méd.* boulimie, *f*; **—hungerig,** *adj.* affamé, vorace, qui a un aspect dévorant; *Méd.* atteint de boulimie; —hungeriger Mensch, glouton, *m.* vorace, *m.* gourmand, *m*; *fig.* —hungerig nach etw. (D) sein, être affamé de qch; **—wassercisterne,** *f.* n, *Méd.* récipient (*m.*) d'eau bouillante; **—wasserdampf,** *m.* eś, *spl.* vapeur (*f.*) d'eau; **—wasserheizung,** *f. spl.* chauffage (*m.*) à l'eau chaude *ou* à la vapeur d'eau chaude.

Heißa! *interj. voy.* hei! *et* heisa!

† **Heißen,** *a.* (*haï-ssèn*). hieß, geheißen; 1. **appeler,** nommer, donner un nom; traiter qn. de; jem. (A) Du —, tutoyer qn; wie heißt man dieses Dorf? comment appelle-t-on ce village? jem. (A) seinen Freund —, appeler qn. son ami, traiter qn. en ami; jem. (A) kurz und lang —, dire toutes sortes d'injures à qn; jem. (A) willkommen —, faire bon accueil à qn, souhaiter la bienvenue à qn; etw. (A) gut —, approuver qch; das heiße ich sprechen, voilà ce qui s'appelle parler. ‖ 2. enjoindre, commander, ordonner; jem. (A) *ou* jem. (D) etw. (A) —, dire à qn. de faire qch; er hieß ihn aufsteigen, il lui donna l'ordre de monter; jem. (A) schweigen —, ordonner à qn. de se taire, faire taire qn; wer hat dich kommen —? qui est-ce qui t'a dit de venir? ‖ 3. *n. av.* haben; se nommer, s'appeler; signifier, vouloir dire; das heißt (d. h.), c'est-à-dire; wie — Sie? comment vous nommez-vous? ich heiße Heinrich, je me nomme Henri; wie heißt dieses auf deutsch? comment cela s'appelle-t-il en allemand? comment dit-on cela en allemand? was soll das —? qu'est-ce à dire? das will wenig —, cela ne veut pas dire grand'chose, cela est de peu d'importance; das heißt soviel als..., cela ne veut pas dire autre chose que..., cela signifie *ou* veut dire autant que. ‖ 4. *n. et unipers.* es heißt, on dit que; da hieß es allemal, son refrain était toujours; es heißt für gewiß, le bruit court que; es hieß ausdrücklich, il y était formellement dit; hier heißt es entweder... oder..., c'est à prendre ou à laisser.

Heister, *f.* n, *et m.* ś, —, (*haïs-tèr*). 1. jeune chêne, jeune hêtre. ‖ 2. *Ornith.* pie, *f.*

Heiter, *adj.* (*haï-tèr*). serein, clair, pur, limpide, réjoui, riant; *fig.* gai, enjoué, fin; tranquille; —es Gespräch, gais propos; —er Tag, belle journée; —e Laune, humeur enjouée; — werden', devenir serein, se rasséréner, s'éclaircir; *fig.* se dérider; — machen, égayer; in —er Stimmung sein, être de belle humeur, être bien disposé. ‖ *adv.* gaiement, agréablement.

Heiterkeit, *f. spl.* (*haï-tèr-kaït*). sérénité, *f.* gaieté, *f.* calme, *m.* enjouement, *m*; clarté, *f.* pureté, *f*; allgemeine —, hilarité générale.

Heitern, *a.* (*haï-tèrn*). éclaircir, égayer, rendre serein, gai *ou* enjoué. ‖ *n. av.* haben, être serein; es heitert, le temps se remet, le ciel se rassérène. ‖ sich —, *r.* s'éclaircir (*parl.* du temps).

Heiz←e, de chauffage; **—apparat,** *m.* eś, e, calorifère, *m*; **—fläche,** *f.* n, *Méc.* surface (*f.*) de chauffe; **—gebühr,** *f.* en, indemnité (*f.*) de chauffage; **—himmel,** *m.* ś, —, *Méc.* ciel (*m.*) du foyer. **—kanal,** *m.* eś, ≐e, oura (*m.*) d'un four de campagne, carneau, *m*; **—loch,** *n.* eś, ≐er, *Méc.* trou (*m.*) à feu; **—material,** *n.* eś, *spl.* combustibles, *m. pl*; **—ort,** *m.* eś, ≐e, foyer, *m.* âtre, *m*; **—röhre,** *f.* n, tuyau (*m.*) de chaleur, tuyau (*m.*) à vapeur; **—thür,** *f.* en, porte (*f.*) du foyer.

Heizbar, *adj.* (*haïtz-bâr*). qui peut être chauffé, qu'on peut chauffer, chauffable; —es Zimmer, chambre (*m.*) à feu.

Heizbarkeit, *f. spl.* (*haïtz-bâr-kaït*). qualité (*f.*) de ce qui peut être chauffé.

Heizen, *a.* (*haï-tzèn*). chauffer, faire du feu, échauffer; einen Ofen —, allumer un poêle. ‖ =, *n.* ś, *spl. et* Heizung, *f.* en, chauffage, *m.* combustible, *m.*

Heizer, *m.* ś, —, (*haï-tzèr*). chauffeur, *m.* personne chargée d'entretenir le feu; **—stand,** *m.* eś, *spl.* poste (*m.*) des chauffeurs.

Heizung, *f. spl.* (*haï-tzoun'g*). chauffage, *m.* combustible, *m.*

Heizungskompetenz, *f.* en, (*haï-tzoun'gs-kom'-pé-tèn'tz*). droit (*m.*) au chauffage.

* **Hektisch,** *adj.* (*hè-ktich*). hectique, phtisique; —es Fieber, fièvre (*f.*) de résorption.

Hektogramm, Hektoliter, Hektometer, *voy.* Hecto....

Held, *m.* en, en, (*hèld*). héros, *m.* demi-dieu, *m*; *Relig.* martyr, *m*; *iron.* champion, *m.* spadassin, *m*; — im Spielen, grand joueur. ‖ **=in,** *f.* nen, héroïne, *f.*

Helden←e, de héros, des héros, héroïque; **—alter,** *n.* ś, *spl.* âge (*m.*) héroïque, temps (*m.*) héroïque, âge (*m.*) des héros; **—brief,** *m.* eś, e, *Poés.* héroïde, *f*; poésie (*f.*) épique; **—buch,** *n.* eś, ≐er, histoire, *f. ou* exploits (*m. pl.*) des héros, poésies (*f. pl.*) épiques du cycle germanique; **—dichter,** *m.* ś, —, poète (*m.*) épique; **—dichterin,** *f.* nen, poète (*f.*) épique; **—dichtung,** *f.* en, poésie (*f.*) épique *ou* héroïque; **—frau,** *f.* en, héroïne, *f.* femme (*f.*) héroïque; **—gedicht,** *n.* eś, e, poème (*m.*) héroïque *ou* épique, épopée, *f*; **—gedichtlich,** *adj.* épique, héroïque; **—geist,** *m.* eś, e, esprit (*m.*) héroïque, héroïsme, *m*; **—geschichte,** *f.* n, histoire (*f.*) des héros; **—geschlecht,** *n.* eś, er, race (*f.*) des héros; **—größe,** *f. spl.* âme (*f.*) héroïque, esprit (*m.*) héroïque; **—heer,** *n.* eś, e, armée (*f.*) de braves *ou* de héros; **—jüngling,** *m.* eś, e, jeune héros, *m*; **—kühn,** *adj.* brave comme un héros; **—lied,** *n.* eś, er, chanson guerrière, chant guerrier, ode (*f.*) héroïque; **—mäßig,** *adj.* héroïque. ‖ *adv.* héroïquement, en héros; **—mäßigkeit,** *f. spl.* héroïsme, *m*; **—muth,** *m.* eś, *spl.* héroïsme, *m.* valeur (*f.*) héroïque, courage (*m.*) héroïque; **—müthig,** *adj.* héroïque, brave, vaillant, intrépide. ‖ *adv.* héroïquement, avec un courage *ou* une résignation héroïque, comme un héros; **—oper,** *f.* n, opéra (*m.*) héroïque; **—reich,** *adj.* fertile *ou* riche en héros; **—rolle,** *f.* n, *Théât.* rôle (*m.*) de héros; **—ruhm,** *m.* eś, *spl.* renommée (*f.*) d'un héros; **—sage,** *f.* n, tradition (*f.*) héroïque; **—sänger,** *m.* ś, —, poète (*m.*) épique; **—seele,** *f.* n, âme (*f.*) héroïque; **—sinn,** *m.* eś, *pl.* esprit (*m.*) héroïque, héroïsme, *m*; **—spiel,** *n.* eś, e, jeu (*m.*) pour le héros; **—sprache,** *f.* n, langage (*m.*) héroïque; *fig.* langage (*m.*) énergique; **—that,** *f.* en, action (*f.*) héroïque, exploit, *m.* haut fait; *fam.* prouesse, *f*; **—tod,** *m.* eś, *spl.* mort (*f.*) héroïque *ou* de héros; den —tod sterben', mourir en héros, mourir de la mort des braves; **—tugend,** *f.* en, héroïsme, *m.* vertu (*f.*) héroïque; **—weib,** *n.* eś, er, héroïne, *f.* femme (*f.*) héroïque, femme vaillante *ou* courageuse; **—zeit,** *f.* en, temps (*m.*) héroïque; **—zug,** *m.* eś, ≐e, trait (*m.*) héroïque, expédition (*f.*) de héros.

Heldin, *f.* nen, (*hèl-din'*). héroïne, *f.* amazone, *f*; *fig.* femme courageuse *ou* vaillante, femme (*f.*) héroïque.

Heldenthum, *n.* ś, *spl.* (*hèl-dèn-toûm*). héroïsme, *m.* exploits, *m. pl*; âge (*m.*) héroïque.

Heldenthümlich, *adj.* (*hèl-dèn-tûm'-lich*). héroïque.

Helena, *f.* (*hé-lé-na*). *ou* **Helene,** *f*; *n. pr.* Hélène, *f.* ‖ **Sankt-Helena,** *n.* ś, *Géogr.* Sainte-Hélène, *f.*

Helenchen, *n.* ś, (*hé-lén-chèn*). *dim. de* Helena; *n. pr.* petite Hélène.

Helenen←e, de Saint-Elme; **—feuer,** *n.* ś, *spl. ou* Elmsfeuer, *Météor.* feu (*m.*) Saint-Elme, Castor et Pollux; **—kraut,** *n.* eś, *spl.* aunée, *f.*

Helf←e, d'aide, secourable; **—geld,** *n.* eś, er, *voy.* Hülfs←e; frais (*m. pl.*) d'exploit; **—recht,** *n.* eś, *spl.* droit (*m.*) de saisie réelle; **—rede,** *f.* n, *Jur.* défaite, *f.* échappatoire, *f*; **—reich,** *adj. voy.* hülf←e, secourable, charitable; **—thürgerüst,** *n.* eś, e, *ou* **—thürstock,** *m.* eś, ≐e, *Min.* faux-châssis, *m*; **—willig,** *adj.* serviable; **—willigkeit,** *f. spl.* serviabilité, *f*; **—wurz,** *f.* en, *Bot.* faux nard, ail (*m.*) à feuilles de plantain.

† **Helfen,** *n.* (*hèl-fèn*). half, geholfen, *av.* haben; **aider**, venir en aide à, prêter son assistance à; jem. (D) —, aider *ou* assister qn, porter secours à qn, secourir qn, tirer qn. d'embarras, seconder, remédier à, être utile à, servir, être bon, guérir, sauver; guter Rath hilft, les bons conseils sont utiles; er weiß sich weder zu rathen noch zu —, il ne sait à quel saint se vouer, il ne sait de quel bois faire flèche, er weiß sich schon zu —, c'est un homme à ressources, c'est un homme qui sait se retourner, il a plus d'un tour dans son sac; wozu kann das —? à quoi cela peut-il servir? es hilft nichts, rien n'y fait, c'est peine perdue; das hilft zu nichts *ou* für nichts, cela ne sert à rien; hier hilft Alles nichts, il n'y a plus de remède, il n'y a plus rien à faire; hier hilft kein Bitten, toutes les prières sont inutiles; was hilft das Klagen? à quoi bon se plaindre? jem. (D) in der Noth —, assister qn. dans le besoin; jem. (D) aus der Noth —, secourir qn, tirer qn. de la misère; jem. (D) aus der Verlegenheit —, tirer qn. d'embarras; *fig.* jem. (D) aus dem Traume —, ouvrir les yeux à qn, dessiller les yeux à qn, désillusionner qn; jem. (D) aus dem Wunder —, mettre qn. au fait de qch; jem. (D) wieder zu seiner Gesundheit —, rendre la santé à qn, guérir qn; der Arzt hat ihm geholfen, le

médecin l'a guéri; *fam.* l'a tiré d'affaire; *Prov.* Arzt, hilf dir selber, médecin, guéris-toi toi-même; hilf dir selbst, so wird dir Gott —, aide-toi et le ciel t'aidera; jem. (D) mit seinem Vermögen — *ou* jem. (D) mit Geld —, prêter de l'argent à qn, assister qn. d'argent, aider qn. de sa bourse; jem. (D) mit seiner Fürsprache —, parler pour qn, intercéder pour qn; man hilft sich wie man kann, on se tire d'affaire comme on peut; *fam.* ich konnte mir nicht —, ich mußte es sagen, je ne pus m'empêcher de le dire; jem. (D) von etw. (D) —, faire perdre qch. à qn, aider qn. à se débarrasser de qch, délivrer qn. de qch; jem. (D) vom Brode —, faire passer le goût du pain à qn, dépêcher qn, tuer qn; jem. (D) über den Fluß —, aider qn. à passer la rivière; jem. (D) ein wenig bei einer Arbeit —, donner un coup d'épaule à qn; jem. (D) bei einer Arbeit —, aider qn. dans un travail; jem. (D) zu seinem Glücke —, contribuer à la fortune de qn; jem. (D) zu einem Amte —, procurer *ou* faire obtenir un emploi à qn; einander gegenseitig —, s'entr'aider, s'aider réciproquement, se prêter mutuellement aide et assistance; jem. (D) zu seinem Rechte —, faire justice à qn; jem. (D) weiter —, aider qn. à continuer sa route; jem. (D) davon —, aider qn. à se sauver *ou* à s'enfuir, favoriser l'évasion de qn; jem. (D) auf die Beine —, remettre qn. sur pied; jem. (D) auf's Pferd —, aider qn. à monter à cheval; jem. (D) auf den rechten Weg —, remettre qn. dans la bonne voie *ou* sur le bon chemin; jem. (D) auf die Sprünge —, mettre qn. sur la voie; jem. (D) auf ein Wort —, aider qn. à se rappeler un mot; Gott helf! Dieu vous garde! Dieu vous bénisse! Dieu vous soit en aide! hilf Gott! grand Dieu! bon Dieu! Gott helfe mir! que Dieu me soit en aide! helft! au secours! à l'aide! à moi! so wahr mir Gott helfe! ainsi Dieu me soit en aide!

1. **Helfer**, *m.* s, —, (*hèl-fèr*). aide, *m.* assistant, *m.* auxiliaire, *m.* adjoint, *m*; *Relig.* vicaire, *m.* diacre, *m*; — und Helfershelfer, complices, *m. pl.* suppôts, *m. pl.* séides, *m. pl.* || =in, *f.* nen, aide, *f.* personne (*f.*) qui aide; *Relig.* diaconesse, *f.*

2. **Helfer**←—s, qui aide, qui assiste; —**amt**, *n.* es, =er, assistance, *f.* collaboration, *f.* coopération, *f*; charge (*f.*) d'assistant *ou* d'adjoint; *Relig.* diaconat, *m.* vicariat, *m*; —**helfer**, *m.* voy. Helfershelfer; —**knecht**, *m.* es, e, sous-aide, *m.* suppôt, *m.* valet, *m*; —**faß**, *m.* es, =e, *Min.* pompe (*f.*) de secours *ou* subsidiaire.

Helferin, *f.* nen, (*hèl-fé-rin'*). aide, *f.* personne (*f.*) qui aide; *Relig.* diaconesse, *f.* voy. Helfer.

Helfershelfer, *m.* s, —, (*hèl-fèrs-hèl-fèr*). ou **Helfersknecht**, *m.* es, e, aide, *m.* valet, *m.* suppôt, *m.* complice, *m.* acolyte, *m.* séide, *m.*

Helfershelferin, *f.* nen, (*hèl-fèrs-hèl-fé-rin'*). aide, *f.* complice, *f.*

Helgoland, *n.* s, (*hèl-go-lan'd*). *Géogr.* Héligoland, *m.*

•**Helicit**, *m.* en, en, (*hé-li-tzit*). hélicite, *f.* hélice fossile.

Helikon, *m.* s, (*hé-li-kôn*). *Myth.* Hélicon, *m.*

•**Heliocentrisch**, *adj.* (*hé-lio-tzèn'-trich*). *Astr.* héliocentrique.

•**Heliograph**, *m.* en, en, (*hé-lio-graf*). miroir réflecteur, héliographe, *m.* héliotrope, *m.*

•**Heliometer**, *m.* s, —, (*hé-lio-mé-tèr*). *Astr.* héliomètre, *m.* astromètre, *m.* micromètre objectif.

Heliopolis, *n. invar.* (*hé-lio-po-lis*). *Géogr.* Héliopolis, *f*; Bewohner aus —, Héliopolite, *m.*

•**Helioskop**, *n.* es, e, (*hé-lio-skôp*). *Astr.* hélioscope, *m.*

•**Heliotrop**, *m. et n.* es, e, (*hé-lio-trôp*). *Bot.* héliotrope, *m.* tournesol, *m*; *fam.* soleil, *m*; *Min.* héliotrope, *m.* voy. Heliograph.

1. **Hell**, *adj.* (*hèl*). 1. **clair**, éclatant; retentissant, vibrant, aigu, sonore, haut; —e Stimme, voix claire *ou* sonore, voix aigue, voix pure; —es Gelächter, éclats (*m. pl.*) de rire; *Gram.* das —e E, l'é ouvert. | 2. clair, bien éclairé, éclatant, lumineux, abondant, éclairé; brillant, luisant, poli; clair, gai (*parl.* des couleurs); serein, limpide, tansparent, vif; —es Licht, lumière abondante, grande lumière, grand jour; — machen, éclaircir, clarifier; — werden*, s'éclaircir, se débrouiller; — brennen*, brûler d'une flamme vive; — scheinen*, répandre de la clarté; — sehen*, distinguer nettement; — denken*, avoir les pensées nettes, être doué d'une grande lucidité d'esprit; —er Tag, temps clair, belle journée, plein jour, jour avancé; bei —em Tage *ou* an —em Tag, en plein jour; am —en Tage, au grand jour; es ist schon —er Tag, il fait déjà grand jour; —es Zimmer, chambre bien éclairée; *Phys.* chambre claire; es wird schon —, il commence déjà à faire jour; —er Himmel, ciel clair; der Mond scheint —, il fait un beau clair de lune; die Kerze brennt nicht —, la bougie ne brûle pas bien *ou* n'éclaire pas bien; etw. (A) in ein —es Licht *ou* in's —e setzen, mettre qch. au grand jour, éclaircir une affaire. | 3. *fig.* clair, serein, lumineux, clairvoyant, pénétrant, perspicace; lucide, net, pur; *fam.* évident, manifeste, incontestable, clair, facile à concevoir; —er Kopf, esprit (*m.*) lucide *ou* net, homme clairvoyant *ou* intelligent. | 4. serré, compacte; in —em Galopp, au grand galop; in —en Haufen kommen*, arriver en masse, en foule, en bandes; um einen —en Spott, à vil prix. || 5. **adv.** clairement, nettement, avec netteté *ou* clarté. || 6. das **Helle**, *adj. sub.* voy. Helle, le clair, objet clair; *Peint.* les clairs, les couleurs claires; *fig.* netteté, *f.* clarté, *f*; das —e einer Flüssigkeit ab-gießen*, décanter un liquide.

2. **Hell**←—s, clair, limpide, gai; —**äugig**, *adj.* qui a les yeux vifs *ou* brillants, qui a le regard animé, éveillé *ou* vif; —**bewahrer**, *m.* s, —, *Mar.* gardien (*m.*) de la fosse aux lions; —**blau**, *adj.* bleu clair, bleu barbeau; —**braun**, *adj.* brun clair; —braune Haare, chevelure (*f.*) brun châtain clair. || der —**braune**, *adj. sub. Man.* cheval bai clair; —**denkend**, *adj.* pénétrant, perspicace, clairvoyant, éclairé, judicieux; —denkender Kopf, esprit lumineux; —**dunkel**, *adj.* clair-obscur, faiblement éclairé; —dunkele Farbe, demi-teinte, *f.* || das —**dunkele**, *adj. sub.* demi-teinte, *f.* teint moyen, clair-obscur, *m.* demi-jour, *m.* clarté douteuse, faux-jour, *m*; —**farbig**, *adj.* de couleur claire, clair; —farbige Haare, cheveux blonds; —**fuchs**, *m.* es, =e, *Man.* alezan lavé *ou* clair; —**gelb**, *adj.* jaune clair; —**getupft**, *adj. Man.* miroité; —**grau**, *adj.* gris clair *ou* blanc; —**grün**, *adj.* vert clair, vert gai; —**haarig**, *adj.* blond; —**roth**, *adj.* rouge clair, rose vermeil, —=**sehen**, *n.* s, *spl. Méd.* clairvoyance, *f.* somnambulisme, *m*; *fig.* pénétration, *f.* perspicacité, *f*; —**sehend**, *adj.* clairvoyant, pénétrant; *Méd.* somnambule; —**seher**, *m.* s, —, homme clairvoyant; somnambule, *m.* voyant, *m*; —**seherin**, *f.* nen, voyante, *f.* somnambule, *f*; femme clair-voyante; —**seherei**, *f. spl.* somnambulisme, *m*; —**sichtig**, *adj.* qui voit clair; *fig.* clairvoyant, pénétrant; —=**sichtigkeit**, *f. spl.* clairvoyance, *f.* perspicacité, *f*; —**tönend**, *adj.* clair, sonore, retentissant; —**weg**, *m.* es, e, chemin (*m.*) de biais *ou* de traverse; —**weiß**, *adj.* blanc éclatant, clair.

1. **Helle** (das), *adj. sub.* (*hèl-le*). voy. Hell; le clair; *Peint.* les clairs, *m. pl.* les couleurs claires; objet éclairé *ou* brillant.

2. **Helle**, *f. spl.* 1. clarté, *f.* limpidité, *f*; état (*m.*) de ce qui est clair, éclat, *m.* lumière, *f.* grand jour; — des Tages, clarté (*f.*) du jour, transparence, *f.* (de l'eau); lustre, *m.* poli, *m.* éclat, *m.* brillant, *m.* | 2. *fig.* lucidité, *f*; — eines Tones, clarté, *f.* pureté, *f.* sonorité, *f*; die — fällt von oben herab, le jour vient d'en haut. | 3. *Peint.* clair, *m.* couleurs claires.

3. **Helle**, *f.* n, espace laissé entre un poêle et une muraille; *For.* extrémité supérieure d'un tronc d'arbre.

4. **Helle**, *f. Myth.* Hellé, *f.*

•**Hellebarde**, *f.* n, (*hèl-lé-bar-de*). ou Hellebarte, *f*; hache, *f.* hallebarde, *f.* pertuisane, *f.*

Hellebarden←—s, de hallebarde; —=**eisen**, *n.* s, —, fer (*m.*) de hallebarde, lame (*f.*) d'une hallebarde; —**grille**, *f.* n, grille (*f.*) à esponton; —**kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* coronille, *f*; —**schaft**, *m.* es, =e, hampe (*f.*) d'une hallebarde; —**träger**, *m.* s, —, hallebardier, *m.* porteur (*m.*) de hallebarde.

•**Hellebardier**, *m.* s, e, (*hèl-lé-bar-dîr*). ou **Hellebardist**, *m.* en, en, hallebardier, *m.* porteur (*m.*) de hallebarde.

•**Hellebarte**, *f.* voy. Hellebarde.

•**Helleborin**, *f. spl.* (*hèl-lé-bo-rin'*). *Chim.* elléborine, *f.*

Hellen, *a.* (*hèl-lèn*). éclairer, éclaircir; *Orf.* das Gold —, éclaircir l'or, relever la couleur de l'or, vermillonner. || sich —, *r.* s'éclaircir.

Hellene, *m.* n, n, (*hèl-lé-né*). *H. an.* Hellène, *m*; die —n, les Hellènes, *m. pl*

Hellenen←—s, des Hellènes, hellénique; —**bund**, *m.* es, *spl.* corps (*m.*) hellénique; hétairie, *f*; —**freund**, *m.* es, e, philhellène, *m.*

Hellenisch, *adj.* (*hèl-lé-nich*). hellénique.

•**Hellenismus**, *m. sing. inv. pl.* Hellenismen, (*hèl-lé-nis-mous*). hellénisme, *m.*

•**Hellenist**, *m.* en, en, (*hèl-lé-nist*). helléniste, *m.*

•**Hellenistisch**, *adj.* (*hèl-lé-nis-tich*). hellénistique.

1. **Heller**, *m.* s, —, (*hel-lèr*). denier, *m.* liard, *m.* obole, *f*; *Monn.* grain, *m.* 1/4 d'un kreutzer; nicht einen rothen — haben, ne pas avoir un rouge liard, ne pas avoir un sou vaillant, n'avoir ni sou ni maille; keinen *ou* nicht einen — werth sein, ne pas valoir un liard; bis auf den letzten — bezahlen *ou* bei — und Pfennig bezahlen, payer jusqu'au dernier sou, payer rubis sur ongle; *Prov.* wer den — nicht ehrt ist des Thalers nicht werth, le sou amène l'écu, il n'y a pas de petites économies, les petits ruisseaux font les grandes rivières.

2. **Heller**←—s, d'un denier, de deniers; —**gewicht**, *n.* es, e, poids (*m.*) d'essayeur *ou* de monnayeur; —**nadel**, *f.* n, épingle (*f.*) à la pièce; —**weise**, *adv.* par deniers, sou par sou; —**zins**, *m.* es, e, menue rente.

Hellig, *adj.* (*hèl-lich*). altéré, qui a soif; *fig.* las, fatigué.

Helligkeit, *f. spl.* (*hèl-lich-kait*). 1. éclat, *m.* clarté, *f.* lumière, *f*; *fig.* lucidité, *f.* | 2. grande soif. | 3. fatigue, *f.* lassitude, *f.*

Helling, *m.* es, e, (*hèl-lin'g*). *Mar.* cale (*f.*) de radoub, chantier (*m.*) de réparation.

Hellisabellfarbig, *adj.* (*hé-li-za-bèl-far-bich*). de la couleur isabelle. || der —e, *adj. sub. Man.* cheval (*m.*) soupe au lait.

1. **Helm**, *m.* es, e, (*hèlm*). manche, *m*; *Mar.* verge (*f.*) d'ancre; *Pont.* — des Ruders, barre (*f.*) du gouvernail.

2. **Helm**, *m.* es, e, casque, *m.* heaume, *m.* armet, *m*; mit einem — bedeckt, casqué; *Arch.* dôme, *m*; *Distill.* chapiteau, *m.* chape (*f.*) d'alambic; *Blas.* casque, *m.* heaume, *m*; timbre, *m*; *H. nat.* casque, *m.* galéa, *f*; *Méd.* coiffe (*f.*) de nouveau-né; ein mit einem —e geborenes Kind, enfant né coiffé; *Bot.* casque, *m*; Blume mit einem —e, fleur (*f.*) en gueule.

3. **Helm**←—s, du casque, du heaume. —**bänder**, *n. pl. Arm.* jugulaires (*f. pl.*) du casque; —**biene**, *f.* n, *Zool.* faux bourdon, abeille (*f.*) mâle; —**binde**, *f.* n, *Blas.* volet, *m*; —**blumen**, *f. pl. Bot.* fleurs (*f. pl.*) en casque *ou* en gueule; —**busch**, *m.* es, =e, crinière, *f.* panache, *m.*

flamme (f.) du casque; **—dach**, n. es, ⸗er, Arch. dôme, m. coupole, f; **—decke**, f. n, Blas. camail, m. lambrequins, m. pl. achements, m. pl. feuillards, m. pl; **—feder**, f. n. plume, f. ou panache (f.) du casque, flamme, f; **—fenster**, n. s, —, grille, f. visière, f; **—fisch**, m. es, e, coryphène casquée; **—förmig**, adj. qui a la forme d'un casque, en forme de casque; H. nat. galéiforme: —förmige Blumen, fleurs (f. pl.) en casque ou en gueule; **—gewölbe**, n. s, —. Arch. dôme, m. coupole, f; **—gitter**, n. s, —, treillis (m.) de la visière du heaume; der untere Theil des —gitters, ventail, m; Blas. grille, f; **—hut**, m. es, ⸗e, chapeau (m.) en casque, casquet, m; **—kamm**, m. es, ⸗e, cimier, m; **—kappe**, f. n. casquet, m; **—kraut**, n. es, spl. Bot. scutellaire, f. toque, f; gemeines —kraut, tertianaire, f; **—kuhler**, m. s, —. Distill. tête (f.) de more; **—lehen**, n. s, —. fief (m.) noble; **—loch**, n. es, ⸗er, œil (m.) du marteau; **—los**, adj. sans casque; **—muschel**, f. n, Zool. casque, m; **—mütze**, f. n. casquet, m; **—nase**, f. n, nasal, m; **—parte**, f. n, hallebarde, f; **—raupe**, f. n. chenille (f.) du casque; **—reif**, m. es, e, barreaux (m. pl.) de la grille; **—schieber**, m. s, —, visière (f.) de casque; **—schlange**, f. n, Zool. serpent casqué; **—schmied**, m. es, e, heaumier, m; **—schmiede**, f. n, heaumerie, f; **—schmuck**, m. es, spl. panache, m. cimier, m. lambrequins, m. pl; **—spitze**, f. n, pointe (f.) du casque; **—stock**, m. es, ⸗e, Mar. barre (f.) de gouvernail, timon, m. gousset, m. heaume, m; **—stutz**, m. es, spl. Blas. panache, m. crinière, f; **—taube**, f. n, Ornith. pigeon cuirassé ou casqué; **—visir**, n. es, e, visière, f; Blas. mézail, m. grille, f; **—wulst**, m. es, ⸗e, bourrelet (m.) du casque; Blas. torque, f. **—zeichen**, n. s, —, panache, m. crinière, f. cimier, m. lambrequins, m. pl; **—zierde**, f. n, ou **—zierrathen**, f. pl. panache, m. lambrequins, m. pl.

1. **Helmen**, a. (hèl-mèn). coiffer d'un casque, mettre un casque à qn, couvrir d'un casque; Blas. timbrer; **gehelmt**, heaumé; Monn. casqué; Blas. timbré; H. nat. casqué.

2. **Helmen**, a. emmancher. || =, n. s, spl. emmanchement, m.

***Helminth**, m. en, en, (hèl-min't). Zool. helminthe, m.

***Helminthiasis**, f. spl. (hèl-min'-tia-zis). Méd. affection vermineuse, helminthiasis, f.

***Helmintholith**, m. en, en, (hèl-min'-to-lit). Min. helmintholite, f. lumachelle (f.) vermiculaire.

***Helminthologe**, m. n, n, (hèl-min'-to-lôg). helminthologiste, m.

Heloise, f. (hé-lo-i-zé). n. pr. Héloïse, f.

Helos, n. (hé-los). Géogr. Hélos, m.

Helote, m. n, n, (hé-lo-té). hélote, m. ilote, m.

Helotenthum, n. es, spl. (hé-lo-tèn-toûm). ilotisme, m.

Helsingör, n. s, (hèl-zin'-gueur). Géogr. Elseneur, m.

Helvetien, n. s, (hèl-vé-tzièn). Géogr. l'Helvétie, f. la Suisse.

Helvetier, m. s, —, (hèl-vé-tzièr). habitant (m.) de l'Helvétie, Helvétien, m. Suisse, m; H. anc. Helvète, m. | **=in**, f. nen, Helvétienne, f. Suisse, f; fam. Suissesse, f.

Helvetisch, adj. (hèl-vé-tich). d'Helvétie, de Suisse, helvétique, suisse.

1. **Hemd**, n. es, en et pop. —e, (hèm'd). **chemise**, f. sarrau, m. tunique, f. härenes —, cilice, m; im bloßen — sein, n'avoir que sa chemise; das — wechseln, changer de chemise; pop. jem. (A) bis auf's — ausziehen, mettre qn. en chemise, ruiner qn, dépouiller qn. de tout, dépouiller qn. au point de ne lui laisser que la chemise, réduire qn. à la dernière misère; kein ganzes — mehr auf dem Leibe haben, être dépouillé de tout; Fond. — einer Form, chemise (f.) du moule; Prov. das — ist mir näher als der Rock, ma peau m'est plus proche que ma chemise.

2. **Hemd⸗**, de la chemise, voy. Hemden⸗; **—ärmel**, m. s, —, manche (f.) de chemise; in —ärmeln sein, être en manches de chemise, être en bras de chemise; **—kleid**, n. es, er, chemise, f. robe (f.) en chemise; **—knopf**, m. es, ⸗e, bouton (m.) de chemise; **—kragen**, m. s, —, col, m. ou collet (m.) de la chemise, tour (m.) de chemise; **—krause**, f. n, jabot, m. manchette, f; **—laken**, n. s, spl. ou **—leinwand**, f. spl. toile (f.) à chemises; **—nadel**, f. n, épingle (f.) de cravate; **—preischen**, n. s, — poignet (m.) de chemise; **—schnitt**, m. es, spl. coupe (f.) de chemise; **—spange**, f. n, broche (f.) à chemise.

Hemdchen, n. s, —, (hèm'd-chèn). dim. de Hemd; petite chemise, chemisette, f.

Hemden⸗, de chemise, à chemise, voy. Hemd⸗; **—fabrikant**, m. en, en, chemisier, m; **—hals**, m. es, ⸗e, col (m.) de chemise; **—kattun**, n. s, spl. calicot (m.) pour chemises, shirting, m; **—kragen**, m. s, ⸗, faux-col, m; **—krause**, f. n, jabot, m; **—matz**, m. es, e, ou **—mätzchen**, n. s, —, petit moutard, crapaud, m. gosse, m.

Hemera, f. génit. Hemerens. (he-mé-ra). Poés. Aurore, f. déesse (f.) du jour.

***Hemiplegie**, f. spl. (hé-mi-plé-ji'). Méd. hémiplégie, f.

***Hemisphäre**, f. n, (hé-mi-sfè-re). hémisphère, m.

***Hemisphärisch**, adj. (hé-mi-sfè-rich). hémisphérique.

Hemm⸗, pour arrêter, à enrayer; **—eisen**, n. s, —, sabot (m.) mécanique; **—feder**, f. n, Horl. ressort (m.) à arrêt; **—fisch**, m. es, e, Zool. arrête-nef, m. rémora, m. sucet, m. échène, m; **—gabel**, f. n, fourchette (f.) à enrayer; **—keil**, m. es, e, Artill. coin (m.) d'arrêt, coin (m.) de recul, cale, f; **—kette**, f. n, chaîne (f.) à enrayer; Man. reculement, m; **—kettenband**, n. es, ⸗er, bride (f.) de chaîne d'enrayage; **—kettenhaken**, m. s, —, Artill. crochet (m.) pour la chaîne d'enrayage; **—ring**, m. es, e, anneau (m.) de calage; **—schraube**, f. n, Artill. vis-arrêtoir, m; **—schuh**, m. es, e, chien, m. sabot, m; den —schuh an-legen, enrayer, ensaboter, mettre le sabot; **—schuhhaken**, m. s, —, crochet (m.) porte-sabot; **—schuhkette**, f. n, chaîne (f.) du sabot d'enrayage; **—seil**, n. es, e, corde (f.) d'enrayage; **—stelle**, f. n, Top. point (m.) d'une route où il faut enrayer; **—strick**, m. es, e, ou **—tau**, n. es, e, corde (f.) d'enrayage, enrayure, f; **—vorrichtung**, f. en, enrayure, f. frein, m. appareil (m.) d'enrayure, arrêt, m.

Hemmen, a. (hèm'-mèn). **arrêter**, entraver, retenir, caler, enrayer (une roue), enchaîner; fig. interrompre (un discours), gêner, mettre un frein à; embarrasser (la parole); réprimer, ralentir, empêcher, retenir (les larmes); Thränen —, tarir les larmes; den Zugang —, fermer le passage; die Wirkung eines Stoßes —, amortir un coup; einen Blutsturz —, arrêter une hémorrhagie; allen Muth —, réprimer le courage; **hemmend**, gênant, entravant, embarrassant, réprimant, répressif; hemmende Kraft, force répressive. || =, n. s, spl. action (f.) d'arrêter, étanchement, m. (du sang), arrêt, m. entrave, f. voy. Hemmung.

Hemmer, m. s, —, (hèm'-mèr). Horl. arrêt, m.

Hemmerling, m. s, e, (hèm'-mèr-lin'g). Bot. griotte, f; Cuis. quartier (m.) de pomme à cuire au four, voy. Ammer.

Hemmniß ou **Hemniß**, n. sses, sse, (hèm'-niss). obstacle, m. empêchement, m. entrave, f.

Hemmung, f. en, (hèm'-moun'g). action (f.) d'empêcher, arrêt, m. entrave, f. embarras, m. empêchement, m. retard, m. obstacle, m; Arm. arrêt, m; Horl. échappement, m; ruhende —, échappement (m.) à repos ou à cylindre; Artill. appareil (m.) d'enrayage, m. arrêt, m.

Hemmungs⸗, d'arrêt, d'échappement; **—rad**, n. es, ⸗er, Horl. roue (f.) de rencontre; **—spruch**, m. es, ⸗e, ou **urtheil**, n. es, e, défenses, f. pl. jugement (m.) de défense, arrêt, m.

Hemniß ou **Hemmniß**, n. sses, sse, (hèm'-niss). entrave, f. empêchement, m. obstacle, m.

Hen? interj. (hèn'). fam. hein? **comment? quoi?**

1. **Hengst** m. es, e, (hèn'gst). crochet, m, Mar. talot, m; Teint. espart, m.

2. **Hengst**, m. es, e, étalon, m. cheval entier.

3. **Hengst⸗**, du poulain, des haras; **—fohlen**, n. s, —, ou **—füllen**, n. s, —, jeune étalon, m. poulain (m.) mâle; **—geld**, n. es, er, droit (m.) de monte; **—knecht**, m. es, e, garde (m.) d'un haras; **—mann**, m. es pl. —leute, maître (m.) de haras; valet (m.) de monte.

1. **Henkel**, m. s, —, (hèn'-kèl). anse, f. oreille, f. orillon, m; bride, f. ou brides, f. pl. (d'une cloche).

2. **Henkel⸗**, à anses; **—becher**, m. s, —, coupe (f.) à anses; **—flasche**, f. n, bouteille (f.) à anses; **—gefäß**, n. es, e, vase (m.) à anses; **—glas**, n. es, ⸗er, verre (m.) à anses; **—korb**, m. es, ⸗e, panier (m.) à anses; **—krug**, m. es, ⸗e, cruche (f.) à anses, buire, f; **—napf**, m. es, ⸗e, écuelle (f.) à oreilles; **—stück**, n. es, e, pièce (f.) de monnaie à orillon; **—topf**, m. es, ⸗e, pot (m.) à anses; **—traube**, f. n, Artill. anneau (m.) de brague, anse (f.) de culasse.

Henkelchen, n. s, —, (hèn'-kèl-chèn). ou **Henkelein**, n. s, —, dim. de Henkel; petite anse, ansette, f.

Henkeln, a. (hèn'-kèln). mettre des anses ou des oreilles; **gehenkelt**, muni d'une anse; H. nat. auriculé; gehenkelter Ducaten, ducat (m.) à orillon.

Henken, a. (hèn'-kèn). pendre, suspendre; Jur. pendre (un voleur), condamner à être pendu. || sich —, r. se pendre; **gehenkt**, pendu; im Bildnisse gehenkt, pendu en effigie. || der **Gehenkte**, adj. sub. le pendu. || =, n. s, spl. action (f.) de se pendre.

Henkenswerth, adj. (hèn'-kèn's-vèrt). digne d'être pendu, pendable; —er Mensch, pendard, m. gibier (m.) de potence.

1. **Henker**, m. s, —, (hèn'-kèr). pendeur, m. exécuteur (m.) des hautes œuvres, bourreau, m. valet (m.) de bourreau; fig. homme cruel, barbare, m. tyran, m; sein eigener — sein, se perdre ou se ruiner soi-même; sein eigener — werden*, se pendre; unter ou von —shand sterben*, périr par la main du bourreau, mourir sur l'échafaud; des —s! diantre! par tous les diables! ei der —! diantre! diable! der —! das wäre des —s! zum —! hol dich der —! daß dich der — hole! diantre! eh diantre! va-t-en au diable! que le diable t'emporte! geht zum —! allez au diable! ich frage den — danach, que le diable m'emporte si je m'en soucie! je me moque bien de cela; fam. je me fiche de cela; das taugt den — nichts, cela ne vaut pas le diable, cela ne vaut pas un clou; daraus werde der — klug! j'en donne ma langue au chat; le diable n'y entend rien! was —s! que diable! que diantre!

2. **Henker⸗**, du bourreau, barbare, voy. Henkers⸗; **—beil**, n. es, e, hache (f.) du bourreau; **—block**, m. es, ⸗e, billot, m; **—frist**, f. spl. délai accordé à celui qui doit être pendu; fig. délai fort court; **—geld**, n. es, er, ou **—lohn**, m. es, spl. salaire (m.) du bourreau; **—hand**, f. ⸗e, main (f.) du bourreau; unter ou von —hand sterben*, périr sur l'échafaud, mourir de la main du bourreau; **—mahl**, n. es, e, ou **—mahlzeit**, f. en, repas (m.) d'adieu, dernier repas d'un condamné à mort; **—mäßig**, adj. digne d'un bourreau, barbare. || adv. cruellement, en cannibale, en bourreau; **—schwert**, n. es, e, glaive (m.) du bourreau, glaive (m.) de la justice; **—strick**, m. es, e, chanterelle, f.

Henkerei, f. en, (hèn'-ké-raï). profession, f. ou métier (m.) du bourreau.

Henkers⸗, du bourreau, barbare, voy. Henker⸗; **—frau**, f. en, femme (f.) du bourreau; fam. bourrelle, f; **—frist**, f. spl. délai accordé à un condamné qu'on doit pendre; fig. délai très

court; **—hand**, *f.* ⁼e, main (*f.*) du bourreau; durch —hand sterben*, mourir *ou* périr par la main du bourreau; **—knecht**, *m.* es, e, valet (*m.*) du bourreau; **—lust**, *f. spl.* joie (*f.*) barbare; **—mahl**, *n.* es, e, *ou* **—mahlzeit**, *f.* en, dernier repas d'un condamné à mort, repas (*m.*) d'adieu;

Henne, *f.* n, (*hèn'-ne*). *Ornith.* poule, *f;* verschnittene —, poularde, *f;* die — darf vor dem Hahn nicht krähen, ce n'est pas à la poule de chanter devant le coq; femelle, *f.* (de la perdrix); kalekutische —, dinde, *f; Bot.* fette —, orpin, *m.* grasset, *m; Astr.* petite Ourse.

Hennegat, *n.* es, e, (*hè . -né-gat*). *Mar.* jaumière, *f.*

Hennegau, *n. elm.* es, (*hèn'-né-gaou*). *Géogr.* le Hainaut.

Hennegauer, *m.* s, —, (*hèn'-né-gaou-er*). habitant (*m.*) du Hainaut. || **=in**, *f.* nen, habitante (*f.*) du Hainaut.

Hennen←«, *voy.* Hühner←«.

Henning, *m.* es, e, (*hèn'-nin'g*). *fam.* coq, *m.*

Henoch, *m.* (*hé-noch*). *n. pr.* Enoch, *m.*

Henriette, *f.* (*hen'-ri-èt'-té*). *n. pr.* Henriette, *f.*

Henrika, *f.* (*hèn'-ri-ka*). *ou* **Henrike**, *f. n. pr.* Henriette, *f.*

***Hepatisch**, *adj.* (*hé-pa-tich*). hépatique, qui a rapport au foie.

***Hepatit**, *m.* en, en, (*hé-pa-tit*). *Minér.* hépatite, *f.* pierre (*f.*) hépathique.

* **Heptarch**, *m.* en, en, (*hèp-tarch*). heptarque, *m.*

1. **Her**, *adv. de lieu.* (*hèr*). 1. *avec mouvement vers la personne ou le lieu dont on parle :* **ici**, çà, de ce côté-ci, par ici, du côté de; de chez, de, venant de, zu mir —, à moi, sur moi, de mon côté; — zu mir! ici! à moi! mettez-vous auprès de moi; — mit dem Buche, apporte ton livre; nur immer —, donne toujours, apporte, passe-moi cela; komm —, viens ici, approche; ich komme von ihm —, je viens de chez lui; — da! ici! viens! arrive! dort —, de là; von hinten —, de derrière; von oben —, d'en haut; von weitem —, de loin; von da —, de ce côté-là; hin und — gehen*, aller çà et là, aller de côté et d'autre, aller et venir; hin und — sprechen*, parler à tort et à travers, débattre, discuter; Worte hin, Worte —, peu m'importe ce que vous dites, c'est parler pour ne rien dire; nicht weit — sein, habiter dans le voisinage; être originaire des environs; *fig.* ne pas être d'une grande valeur, ne pas être bien malin, ne pas être bien fort; ne pas signifier grand chose; hinter mir —, derrière moi; hinter jem. (A) — sein, suivre qn. de près, être sur les talons de qn, persécuter qn; vor mir —, devant moi; vor jem. (D) — gehen*, marcher devant qn, précéder qn; neben mir —, à côté de moi; an der Küste — fahren*, aller le long du rivage; um mich —, autour de moi, dans mon entourage; um jem. (A) — sein, être autour de qn, ne pas quitter qn; über jem. (A) — fallen*, tomber sur qn, fondre sur qn; wo kommt er —? d'où vient-il? où est-il né? | 2. *marque le rapport de temps :* **depuis**, jusqu'à; bis jetzt —, jusque, jusqu'ici, jusqu'à présent; von je —, de tout temps, toujours; von Alters —, fort ancien, de tout temps, depuis les temps les plus reculés; von meiner frühesten Jugend —, dès ma plus tendre enfance; es ist schon ein Jahr —, il y a déjà de cela un an.

2. **Her**←«, *particule* **séparable**, *se joint à un grand nombre de verbes, et se traduit par les propositions* vers, à, chez, sur, sus, *ou encore par le régime indirect ;* — bringen*, apporter; — kommen*, venir vers; — winken*, faire signe de venir chez soi, vers soi, de ce côté-ci, d'approcher.

1. **Herab**, *adv. de lieu.* (*hé-rab*). *est opposé à* hinab; *marque la direction de haut en bas.* *voy.* herunter; en bas, vers le bas, du haut de; von oben —, de haut en bas, depuis le haut jusqu'en bas; vom Himmel —, du ciel; den Strom —, en aval, en descendant la rivière.

2. **Herab**←«, *particule toujours* **séparable**.

†**Herab-begeben (sich)**, *r.* (*hé-rab-bé-guè-bèn*). begab sich herab, herabbegeben; descendre.

Herab-bemühen, *a.* (*hé-rab-bé-mû-èn*). donner la peine de descendre, engager qn. à descendre. || sich —, *r.* prendre la peine de descendre.

Herab-beten, *a.* (*hé-rab-bé-tèn*). faire descendre sur soi par des prières; den Segen Gottes auf sich —, implorer sur soi les bénédictions du ciel.

Herab-beugen, *a.* (*hé-rab-bœï-guèn*). courber en bas, tirer en bas, abaisser en pliant. || sich —, *r.* s'incliner, se baisser, se pencher.

Herab-bewegen, *a.* (*hé-rab-bé-vé-guèn*). baisser, abaisser, descendre, tirer en bas; abaisser en pliant. || sich —, *r.* s'abaisser, descendre par degrés. || =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de faire descendre, mouvement descendant.

†**Herab-biegen**, *a.* (*hé-rab-bî-guèn*). bog herab, herabgebogen; plier en baissant, plier vers la terre. || sich —, *r.* tourner en descendant (*parl.* d'une route); **herabgebogen**, qui a été plié en bas, rabattu, rabaissé; *Bot.* récliné; herabgebogene Aeste, branches (*f pl.*) qui descendent jusqu'à terre.

†**Herab-blasen**, *a.* (*hé-rab-blâ-zèn*). blies herab, herabgeblasen; souffler d'en haut, renverser *ou* faire tomber en soufflant; vom Berge —, souffler du haut d'une montagne, faire tomber en soufflant du haut d'une montagne, balayer une plaine; *fam.* souffler *ou* sonner du cor pour faire descendre qn. || *n. av.* haben; sonner du cor, jouer un air sur un instrument à vent.

Herab-blicken, *n.* (*hé-rab-blik-kèn*). *av.* haben; regarder en bas, jeter un regard d'en haut, plonger du haut d'une tour sur (une ville).

Herab-blinken, *a.* (*hé-rab-blin'-kèn*). jeter des rayons d'en haut.

Herab-blitzen, *n.* (*hé-rab-bli-tzèn*). *av.* haben; descendre comme un éclair, se précipiter des nuages, fondre sur, s'abattre sur. || *a.* lancer des éclairs *ou* des foudres, foudroyer du haut.

†**Herab-brechen**, *a* (*hé-rab-brè-chèn.*) brach herab, herabgebrochen; emporter en brisant, en détachant, abattre en brisant. || *n. av.* haben; se rompre et tomber, s'écrouler, s'abattre.

†**Herab-bringen**, *a.* (*hé-rab-brin'-guèn*). brachte herab, herabgebracht; porter *ou* transporter en bas, abattre, descendre, faire descendre *ou* tomber; *fig.* nuire à qn, ruiner qn, mettre qn. bas.

Herab-bücken (sich), *r.* (*hé-rab-bukkèn*). s'incliner, se pencher, se baisser.

Herab-drängen, *a.* (*hé-rab-drèn'-guèn*). refouler en bas, faire descendre en pressant. || sich —, *r.* descendre en fendant *ou* en séparant (la foule).

Herab-drücken, *a.* (*hé-rab-dru-kèn*). presser en bas.

Herab-eilen, *n.* (*hé-rab-aï-lèn*). *av.* sein *et* haben; se hâter de descendre, descendre vite *ou* en hâte, se précipiter en bas. || =, *n.* s, *spl.* descente (*f.*) rapide *ou* précipitée.

†**Herab-fahren**, *n.* (*hé-rab-fâ-rèn*). fuhr herab, herabgefahren, *av.* sein; descendre en voiture, en bateau, se précipiter du haut en bas, descendre rapidement; *fam.* dégringoler. || *a.* conduire en bas, voiturer en bas. || =, *n.* s, *spl.* descente, *f.* (en voiture *ou* en bâteau).

Herabfahrt, *f.* en, (*hé-rab-fârt*). descente (*f.*) en voiture *ou* en bateau.

†**Herab-fallen**, *n.* (*hé-rab-fal-lèn*). fiel herab, herabgefallen, *av.* sein; tomber à terre, se laisser tomber du haut en bas. || =, *n.* s, *spl.* chute, *f.* descente, *f.*

Herab-flattern, *n.* (*hé-rab-flat-tèrn*). *av.* haben; descendre en voletant.

†**Herab-fliegen**, *n.* (*hé-rab-flî-guèn*). flog herab, herabgeflogen, *av.* sein *et* haben; voler en bas, descendre en volant; tomber, pleuvoir (*parl.* de balles).

†**Herab-fließen**, *n.* (*hé-rab-flî-ssen*). floß herab, herabgeflossen, *av.* sein; couler, ruisseler, découler, s'écouler, descendre de, goutter. || =, *n.* s, *spl.* écoulement, *m.* découlement, *m.*

Herab-flößen, *a.* (*hé-rab-fleu-ssèn*). faire descendre une rivière à un radeau.

Herab-führen, *a.* (*hé-rab-fû-rèn*). conduire, mener en bas.

†**Herab-geben**, *a.* (*hé-rab-gué-bèn*) gab herab, herabgegeben; passer *ou* faire passer en bas, donner *ou* offrir d'en haut. || sich —, *r.* s'abaisser.

†**Herab-gehen**, *n.* (*hé-rab-gué-èn*). ging herab, herabgegangen, *av.* sein; aller, descendre, conduire en bas; descendre un chemin; donner sur, plonger sur; das Fenster geht auf die Straße herab, la fenêtre donne sur la rue; *Com.* baisser, diminuer (*parl.* des prix); plonger. || =, *n.* s, *spl.* descente, *f;* im —, en descendant, à la descente.

†**Herab-gießen**, *a.* (*hé-rab-guî-ssèn*). goß herab, herabgegossen; verser *ou* jeter du haut de.

†**Herab-gleiten**, *n.* (*hé-rab-glaï-tèn*). glitt herab, herabgeglitten, *av.* sein; glisser en bas, se laisser glisser, tomber, descendre en glissant.

†**Herab-hangen**, *n.* (*hé-rab-han'-guèn*). hing herab, herabgehangen, *av.* haben; pendre *ou* descendre jusqu'à terre; **herabhangend**, pendant, herabhangender Fels, rocher (*m.*) qui surplombe; herabhangende Backen, joues pendantes; herabhangender Stengel, *Bot.* tige réfléchie.

Herab-hängen, *a.* (*hé-rab-hèn'-guèn*). pendre plus bas, abaisser une chose qui pend; **herabhängend**, pendant; mit herabhängendem Haar, les cheveux défaits.

†**Herab-hauen**, *a.* (*hé-rab-haou-èn*). hieb herab, herabgehauen, faire tomber en frappant, abattre d'un coup; trancher (la tête); *absol.* hacher. sabrer.

†**Herab-heben**, *a.* (*hé-rab-hé-bèn*). hob herab, herabgehoben; descendre, ôter de dessus, enlever.

†**Herab-helfen**, *n.* (*hé-rab-hèl-fèn*). half herab, herabgeholfen, *av.* haben; aider à descendre.

Herab-hinken, *n.* (*hé-rab-hin'-kèn*). descendre en boitant.

Herab-holen, *a.* (*hé-rab-hô-lèn*). aller chercher qch. en haut, descendre qch, aller chercher une chose et l'apporter en bas.

Herab-hüpfen, *a.* (*hé-rab-hup-fèn*). *av.* sein *ou* haben; sauter *ou* sautiller en descendant, descendre en sautant.

Herab-jagen, *a.* (*hé-rab-ia-guèn*). chasser en bas. || *n. av.* haben; descendre en hâte *ou* au grand galop.

Herab-kämmen, *a.* (*hé-rab-kèm'-mèn*). rabattre, ramener en peignant.

Herab-kehren, *a.* (*hé-rab-kè-rèn*). ôter, enlever en balayant.

Herab-klettern, *n.* (*hé-rab-klèt-tèrn*). *av.* sein *et* haben; descendre en grimpant, descendre en s'aidant des pieds et des mains.

†**Herab-klimmen**, *n.* (*hé-rab-klim'-mèn*). klomm herab, herabgeklommen, *av.* haben; descendre. || =, *n.* s, *spl. Gymn.* descente, *f;* wechselarmiges — an der Leiter, descente (*f.*) de l'échelle en plaçant alternativement les mains sur le même échelon.

Herab-kollern, *n.* (*hé-rab-kol-lèrn*). *av.* haben; rouler en bas; *fam.* dégringoler.

†**Herab-kommen**, *n.* (*hé-rab-kom-mèn*). kam herab, herabgekommen, *av.* sein; venir de haut en bas, descendre; *fig.* déchoir, décliner, baisser, tomber en décadence; baisser (de prix); s'avilir; er ist sehr herabgekommen, il est bien déchu.

† **Herab-können**, *n.* (*hé-rab-keun-nèn*). konnte herab, herabgekonnt, *av.* haben; pouvoir descendre.

†**Herab-kriechen**, *n.* (*hé-rab-krî-chèn*). kroch herab, herabgekrochen, *av.* sein *et* haben; descendre en rampant.

Herab-langen, *n.* (*hé-rab-lan'-guèn*). *av.* haben; descendre jusqu'en bas, atteindre. || *a.* passer *ou* faire passer en bas, descendre.

†**Herab-lassen**, *a.* (*hé-rab-la-ssèn*). ließ herab, herabgelassen; laisser descendre, faire descendre, descendre, abaisser (un rideau), baisser (les glaces), rabattre (une robe); Wein in den Keller —, encaver du vin, descendre du vin à la cave. *Com.* diminuer *ou* abaisser son prix, faire une réduction; etw. (A) vom Preise —, rabattre du prix, diminuer le prix de. || sich —, *r.* descendre; *fig.* sich zu etw. (D) —, descendre, se mettre à la portée de; *fig.* condescendre à, daigner descendre au niveau de; **herablassend**, gracieux, affable, condescendant, populaire.

Herablassung, *f. spl.* (*hé-rab-la-ssoun'g*). *fig.* action (*f.*) de descendre; amabilité, *f.* condescendance, *f.* popularité, *f;* manières (*f. pl.*) affables.

†**Herab-laufen**, *a.* (*hé-rab-laou-fèn*). lief herab, herabgelaufen, *av.* sein; 1. courir, descendre en courant. || 2. couler, découler, s'écouler de. | 3. se diriger en bas, descendre (*parl.* d'un chemin); **herablaufend**, qui découle; *Bot.* décurrent; herablaufendes Blatt, feuille décurrente; *Anat.* descendant. || 4. =, *n.* 6, *spl.* descente, *f.* écoulement, *m; Bot.* décurrence, *f.*

Herab-legen, *a.* (*hé-rab-lé-guèn*). mettre *ou* poser plus bas.

Herab-locken, *a.* (*hé-rab-lok-kèn*). attirer en bas, engager à descendre, persuader de descendre.

Herab-machen, *a.* (*hé-rab-ma-chèn*). faire descendre. || sich —, *r.* descendre à la hâte, se sauver bien vite.

†**Herab-nehmen**, *a.* (*hé-rab-né-mèn*). nahm herab, herabgenommen; ôter, faire descendre.

Herabnehmung, *f. spl.* (*hé-rab-né-moun'g*). descente, *f;* Christi — vom Kreuze, descente (*f.*) de la croix.

Herab-rauschen, *n.* (*hé-rab-raou-chèn*). *av.* haben; tomber *ou* descendre avec bruit *ou* fracas.

Herab-regnen, *unipers.* (*hé-rab-rég-nèn*). pleuvoir sur, assaillir (*parl.* de la pluie); es regnete Kugeln auf uns herab, les balles pleuvaient sur nous.

Herab-reichen, *a.* (*hé-rab-raï-chèn*). descendre.

Herab-reisen, *n.* (*hé-rab-raï-zèn*). *av.* sein; descendre, faire un voyage en descendant (le cours d'un fleuve); ins Thal —, faire un voyage dans la plaine en descendant de la montagne.

†**Herab-reiten**, *n.* (*hé-rab-raï-tèn*). ritt herab, herabgeritten, *av.* sein; descendre à cheval.

Herab-rieseln, *n.* (*hé-rab-rî-zèln*). *av.* sein; ruisseler, couler, découler, descendre.

†**Herab-rinnen**, *n.* (*hé-rab-rin'-nèn*). rann herab, herabgeronnen, *av.* sein; couler lentement, descendre lentement.

Herab-rollen, *a.* (*hé-rab-rol-lèn*). rouler en bas, rouler du haut de, faire descendre de. || *n. av.* haben; rouler en bas.

Herab-rücken, *a.* (*hé-rab-ruk-kèn*). abaisser, approcher, mettre plus bas. || *n. av.* sein *et* haben; approcher, descendre.

†**Herab-rufen**, *a.* (*hé-rab-rou-fèn*). rief herab, herabgerufen; faire descendre en appelant, appeler qn. || *n. av.* haben; crier en bas, annoncer du haut de, crier d'en haut.

Herab-rutschen, *n.* (*hé-rab-rout-chèn*). *av.* sein; glisser *ou* couler, descendre en glissant.

Herab-schaffen, *a.* (*hé-rab-chaf-fèn*). transporter du haut en bas, descendre.

Herab-schallen, *n.* (*hé-rab-chal-lèn*). *av.* haben; descendre, parvenir jusqu'en bas (*parl.* du son); retentir, sonner, résonner du haut de, être entendu en bas.

†**Herab-scheinen**, *n.* (*hé-rab-chaï-nèn*). schien herab, herabgeschienen, *av.* sein *et* haben; envoyer des rayons en bas, briller d'en haut, darder ses rayons sur, éclairer (*parl.* du soleil).

Herab-schicken, *a.* (*hé-rab-chik-kèn*). envoyer d'en haut, faire descendre; assaillir de.

†**Herab-schieben**, *a.* (*hé-rab-chî-bèn*). schob herab, herabgeschoben; pousser en bas, faire glisser de haut en bas.

†**Herab-schießen**, *a.* (*hé-rab-chî-ssèn*). schoß herab, herabgeschossen; emporter, abattre d'un coup de feu, renverser; *fam.* descendre d'un coup de feu; jem. (A) vom Pferde —, renverser qn. de cheval, démonter (un cavalier); einen wüthenden Blick auf jem. (A) —, lancer un regard furieux sur qn. || *n. av.* sein; s'élancer en bas, se jeter, se précipiter, fondre, s'abattre sur.

Herab-schiffen, *a.* (*hé-rab-chif-fèn*). faire descendre en bateau. || *n. av.* sein; suivre le fil de l'eau, descendre en bateau.

†**Herab-schlagen**, *a.* (*hé-rab-chla-guèn*). schlug herab, herabgeschlagen; abattre, renverser d'un coup de poing.

Herab-schleudern, *a.* (*hé-rab-chlœï-dèrn*). jeter *ou* lancer du haut de, assaillir, accabler, foudroyer.

Herab-schütteln, *a.* (*hé-rab-chut-tèln*). répandre, faire tomber en secouant, secouer, verser.

Herab-schütten, *a.* (*hé-rab-chut-tèn*) jeter, verser, répandre.

Herab-schweben, *n.* (*hé-rab-chvé-bèn*). descendre, s'abaisser sur des ailes, être porté par l'air, descendre lentement.

†**Herab-schwimmen**, *n.* (*hé-rab-chvim'-mèn*). schwamm herab, herabgeschwommen; descendre à la nage, en flottant.

†**Herab-schwingen**, *a.* (*hé-rab-chvin'-guèn*). schwang herab, herabgeschwungen; faire descendre, faire tomber, abattre. || sich —, *r.* se lancer, s'élancer; sich vom Pferde —, s'élancer, *ou* sauter à bas de cheval.

Herab-segeln, *n.* (*hé-rab-zé-guèln*). descendre à voiles déployées.

†**Herab-sehen**, *n.* (*hé-rab-zé-èn*). sah herab, herabgesehen, *av.* haben; regarder en bas, abaisser les regards sur, regarder d'en haut *ou* du haut de, plonger sur; *fig.* auf jem. (A) —, regarder qn. avec dédain, toiser qn; auf etw. (A) —, jeter un regard sur qch.

Herab-setzen, *a.* (*hé-rab-zè-tzèn*). descendre, mettre plus bas, abaisser; dégrader (*parl.* d'un officier); diminuer, réduire, abaisser, déprimer, faire une réduction de prix; zu herabgesetzten Preisen, à prix réduits, au rabais; jem. (A) in der öffentlichen Meinung —, discréditer, rabaisser, déprécier qn. dans l'opinion publique, dépopulariser qn. || sich —, *r.* se déconsidérer, se déclasser, s'amoindrir, s'abaisser, se ravaler, s'avilir; **herabsetzend**, avilissant, dédaigneux.

Herabsetzung, *f. spl.* (*hé-rab-zè-tzoun'g*) rabaissement, *m.* diminution, *f.* réduction, *f.* dégrèvement, *m.* dégradation, *f.* dépréciation, *f.* avilissement, *m.* rabais, *m;* — der Ladung, réduction (*f.*) de la charge.

†**Herab-sinken**, *n.* (*hé-rab-zin'-kèn*). sank herab, herabgesunken, *av.* sein; 1. descendre, s'abaisser, tomber, se diriger vers; zu jem. (D) —, descendre vers *ou* jusqu'au niveau de qn; *fig.* diminuer, baisser de prix, éprouver une réduction *ou* une baisse. | 2. perdre de son autorité, de son prestige. || 3. =, *n.* 6, *spl.* abaissement, *m.* chute, *f.* diminution, *f.* décroissement, *m; fig.* discrédit, *m.*

Herab-sprengen, *a.* (*hé-rab-chprèn'-guèn*). faire sauter, faire courir en bas. || *n. av.* sein; descendre à la hâte.

†**Herab-springen**, *n.* (*hé-rab-chprin'-guèn*). sprang herab, herabgesprungen, *av.* sein; sauter en bas, descendre en sautant *ou* en sautillant.

†**Herab-stechen**, *a.* (*hé-rab-chtè-chèn*). stach herab, herabgestochen; abattre, renverser d'un coup de lance; jem. (A) vom Pferde —, démonter, désarçonner qn. || *n. av.* haben; porter un coup d'épée d'en haut.

†**Herab-steigen**, *n.* (*hé-rab-chtaï-guèn*). stieg herab, herabgestiegen, *av.* sein; descendre vers; zur Treppe —, descendre l'escalier. || =, *n.* 6, *spl.* action (*f.*) de descendre, descente, *f.*

Herab-stellen, *a.* (*hé-rab-chtèl-lèn*). descendre, mettre en bas. || sich —, *r.* se placer plus bas.

Herab-stimmen, *a.* (*hé-rab-chtim'-mèn*). *Mus.* abaisser, baisser le ton, détendre les cordes; *fig.* diminuer le ton, calmer, modérer la sensibilité, rabattre de ses prétentions; ralentir, abattre (le courage); calmer, refroidir, apaiser. || sich —, *r.* se relâcher, se détendre; *fig.* se décourager; sich zu den Einsichten seines Gegners —, se mettre *ou* se ranger à l'opinion de son adversaire. || =, *n.* 6, *spl.* abaissement, *m.* détente, *f; fig.* modération, *f.* découragement, *m.*

Herabstimmung, *f. spl* (*hé-rab-chtim'-moun'g*). *Mus* action (*f.*) de baisser, relâchement, *m.* détente, *f.* modération, *f;* découragement, *m.*

†**Herab-stoßen**, *a.* (*hé-rab-chtô-ssèn*). stieß herab, herabgestoßen; pousser et précipiter en bas, faire tomber, abattre.

Herab-strömen, *n.* (*hé-rab-chtreû-mèn*). *av.* sein; descendre impétueusement, se précipiter du haut de, rouler de, tomber à grands flots, à torrents; *fig.* se précipiter en foule, en flots (*parl.* de la masse, de la foule).

Herab-stürzen, *a.* (*hé-rab-chtur-tzèn*). précipiter, jeter en bas, renverser qn. || *n. av.* sein; se jeter, fondre sur, s'abattre sur, se précipiter. || sich —, *r.* se précipiter.

†**Herab-tragen**, *n.* (*hé-rab-trâ-guèn*). trug herab, herabgetragen; porter en bas, descendre.

Herab-träufeln, *a.* (*hé-rab-trœï-fèln*). *ou* **herab-traufen**; faire dégoutter, faire tomber goutte à goutte, distiller. || *n. av.* sein; tomber goutte à goutte, dégoutter, distiller.

Herab-triefen, *n.* (*hé-rab-trî-fèn*) *ou* **herab-tropfen**, *av.* sein, tomber goutte à goutte, dégoutter, couler goutte à goutte.

Herab-tröpfeln, *a.* (*hé-rab-trœp-fèln*). *ou* herab-träufeln; faire dégoutter, faire tomber goutte à goutte, distiller. || *n. av.* sein; tomber goutte à goutte, dégoutter, distiller.

Herab-wagen (sich), *r.* (*hé-rab-vâ-guèn*). oser descendre, se risquer à descendre.

Herab-wallen, *n.* (*hé-rab-val-lèn*). *av.* sein; descendre en flottant, flotter (*parl.* des cheveux).

Herab-wälzen, *n.* (*hé-rab-vèl-tzèn*). rouler en bas.

†**Herab-werfen**, *a.* (*hé-rab-vèr-fèn*). warf herab, herabgeworfen; jeter en bas, mettre à bas; jem. (A) vom Pferde —, démonter qn, désarçonner qn.

†**Herab-winden**, *a.* (*hé-rab-vin'-dèn*). wand herab, herabgewunden, *av.* haben; descendre à l'aide d'un guindal, guinder en bas || sich —, *r.* descendre en spirale, en faisant des tours, serpenter (*parl.* d'un chemin).

†**Herab-wollen**, *n.* (*hé-rab-vol-lèn*). wollte herab, herabgewollt, *av.* haben; vouloir descendre.

Herab-würdigen, *a.* (*hé-rab-vur-di-guèn*). dégrader, déprécier, ravaler, avilir, rabaisser.

Herabwürdigung, *f.* en, (*hé-rab-vur-di-goun'g*). dégradation, *f.* rabaissement, *m.* avilissement, *m.*

†**Herab-ziehen**, *a.* (*hé-rab-tzi-èn*). zog herab, herabgezogen; tirer en bas, abaisser, descendre, fermer; *fig.* ravaler. || *n. av.* sein; descendre en foule.

Heraklea, *n.* (*hé-ra-klé-a*). *Géogr.* Héraclée, *f.*

Herakles, *m.* (*hé-ra-klès*). *Myth.* Hercule, *m.*

Heraklide, *m.* n, n, (*hé-ra-klid'*). Héraclide, *m*; descendant (*m.*) d'Hercule.

* **Heraldik,** *f. spl.* (*hé-ral-dik*). héraldique, *f.* blason, *m.*

* **Heraldiker,** *m.* s, —, (*hé-ral-di-kèr*). armoriste, *m.*

* **Heraldisch,** *adj.* (*hé-ral-dich*). héraldique.

Heran, *adv. de lieu.* (*hé-ran'*). *marque le mouvement d'approche vers la personne qui parle; est quelquefois synonyme de* **herauf;** 1. de ce côté-ci, par ici; près, auprès; nur —! approchez! arrivez! avancez! *Mar.* accoste à bord, accoste! immer —! approchez donc! — kommen', approcher. | 2. en haut.

Heran←—«, *particule toujours séparable.*

Heran-blühen, *n.* (*hé-ran'-blû-èn*). *av.* haben; s'épanouir, approcher de la floraison, flourir; *fig.* grandir, se développer. || =, *n.* s, *spl.* épanouissement, *m.* accroissement, *m.* développement, *m.*

† **Heran-bringen,** *a.* (*hé-ran'-brin'-guèn*). brachte heran, herangebracht; apporter, approcher; *Artill.* die Geschosse —, apprêter les projectiles.

Heran-eilen, *n.* (*hé-ran'-aï-lèn*). *av.* sein; se hâter d'approcher, approcher à la hâte, arriver vite.

† **Heran-fliegen,** *n.* (*hé-ran'-flî-guèn*). flog heran, herangeflogen; *av.* sein; s'approcher en volant.

Heran-führen, *a.* (*hé-ran'-fû-rèn*). amener, mener auprès de.

† **Heran-gehen,** *n.* (*hé-ran'-gué-èn*). ging heran, herangegangen, *av.* sein: approcher, avancer; mehr —, serrer davantage.

† **Heran-kommen,** *n.* (*hé-ran'-kom'-mèn*). kam heran, herangekommen, *av.* sein; avancer, s'avancer, approcher, s'approcher de.

Herankunft, *f. spl.* (*hé-ran'-koun'ft*). approche, *f.* arrivée, *f.*

Heran-nahen, *n.* (*hé-ran'-nâ-èn*). *av.* sein; approcher, s'approcher, s'avancer; **herannahend,** imminent; der herannahende Tod, les approches (*f. pl.*) de la mort, les affres (*f. pl.*) de la mort. || =, *n.* s, *spl.* ou **Herannahung,** *f. spl.* approche, *f.* les approches, *f. pl.* imminence, *f.*: beim Herannahen des Frühlings, à l'approche du printemps.

Heran-reifen, *n.* (*hé-ran'-raï-fèn*). *av.* sein; approcher de la maturité, mûrir, venir à maturité. | =, *n.* s, *spl.* maturité, *f.* maturation, *f.*; *fig.* développement, *m.*

Heran-rücken, *a.* (*hé-ran'-ruk-kèn*). approcher. || *n.* *av.* sein; s'approcher, avancer.

Heran-rudern, *n.* (*hé-ran'-rou-dèrn*). *av.* sein; avancer, approcher à force de rames.

† **Heran-schießen,** *n.* (*hé-ran'-chî-ssèn*). schoß heran, herangeschossen, *av.* sein; tirer, faire feu en s'approchant. || =, *n.* s, *spl.* tir, *m.*; — an das Ziel, tir progressif.

† **Heran-schleichen,** *n.* (*hé-ran'-chlaï-chèn*). schlich heran, herangeschlichen, *av.* sein; s'approcher tout doucement (sur la pointe des pieds), se glisser près de qn.

† **Heran-schreiten,** *n.* (*hé-ran'-chraï-tèn*). schritt heran, herangeschritten, *av.* sein; s'approcher en marchant, s'avancer à pas mesurés.

† **Heran-schwellen,** *n.* (*hé-ran'-chvèl-lèn*). schwoll heran, herangeschwollen; grossir, augmenter.

Heran-segeln, *a.* (*hé-ran'-zé-guèln*). approcher, avancer (*parl.* d'un navire).

Heran-sprengen, *n.* (*hé-ran'-chprèn'-guèn*). *av.* sein; approcher, avancer au galop.

† **Heran-treten,** *n.* (*hé-ran'-tré-tèn*). trat heran, herangetreten, *av.* sein; s'approcher, avancer; *Mil.* former les rangs; herangetreten! à vos postes!

† **Heran-wachsen,** *n.* (*hé-ran'-va-xèn*). wuchs heran, herangewachsen, *av.* sein; grandir, prendre de l'accroissement, croître, se développer; **herangewachsen,** qui a grandi, adulte, grand. || =, *n.* s, *spl.* accroissement, *m.*

Herauf, *adv. de lieu.* (*hé-raouf*). *marque le mouvement vers le haut;* en haut; komme —! *ou* —! monte! nur —! montez toujours! allons, montez! von unten —, de bas en haut, des pieds à la tête; von dort —, de ce côté-là.

Herauf←—«, *particule toujours séparable*

† **Herauf-biegen,** *a.* (*hé-raouf-bî-guèn*). bog herauf, heraufgebogen; plier, recourber en haut. || sich —, *r.* se replier, se recourber en haut.

Herauf-blicken, *n.* (*hé-raouf-blik-kèn*). *av.* haben; regarder en haut, élever les regards vers le ciel.

† **Herauf-bringen,** *a.* (*hé-raouf-brin'-guèn*). brachte herauf, heraufgebracht; porter, transporter, monter, faire monter; *fig.* rétablir, ranimer, faire revivre.

† **Herauf-dürfen,** *n.* (*hé-raouf-dur-fèn*). durfte herauf, heraufgedurft, *av.* haben; avoir la permission de monter, oser monter; nicht —, n'avoir pas le droit, n'être pas autorisé de monter.

Herauf-eilen, *n.* (*hé-raouf-aï-lèn*). *av.* sein; monter précipitamment, se hâter de monter.

† **Herauf-fahren,** *a.* (*hé-raouf-fâ-rèn*). fuhr herauf, heraufgefahren; monter qch. sur (un chariot). || *n.* *av.* sein; monter, gravir (une montagne), remonter (un cours d'eau); s'élancer en haut.

Herauf-führen, *a.* (*hé-raouf-fû-rèn*). mener, conduire en haut, faire monter, mener en haut, remonter.

† **Herauf-geben,** *a.* (*hé-raouf-gué-bèn*). gab herauf, heraufgegeben; tendre, donner, faire passer qch. plus haut, donner en haut.

† **Herauf-gehen,** *n.* (*hé-raouf-gué-èn*). ging herauf, heraufgegangen, *av.* sein; monter aller en haut, suivre une marche ascendante. || =, *n.* s, *spl.* ascension, *f.* marche ascendante.

† **Herauf-heben,** *a.* (*hé-raouf-hé-bèn*). hob herauf, heraufgehoben; soulever et mettre sur.

† **Herauf-helfen,** *n.* (*hé-raouf-hèl-fèn*). half herauf, heraufgeholfen; aider à monter.

Herauf-holen, *a.* (*hé-raouf-hô-lèn*). faire monter, chercher et monter, porter en haut, aller chercher.

Herauf-kämmen, *a.* (*hé-raouf-kèm'-mèn*). relever, rebrousser (les cheveux), retrousser (la moustache).

Herauf-klettern, *n.* (*hé-raouf-klèt-tèrn*). *av.* sein; grimper, gravir (une montagne), escalader (un mur).

† **Herauf-kommen,** *n.* (*hé-raouf-kom'-mèn*). kam herauf, heraufgekommen, *av.* sein; venir *ou* arriver en haut, gagner le sommet, monter (vers le sommet), remonter (la rivière); diese Schiffe kommen den Fluß herauf, ces bateaux viennent d'aval.

† **Herauf-können,** *n.* (*hé-raouf-keun-nèn*). konnte herauf, heraufgekonnt, *av.* haben; pouvoir monter, avoir la possibilité de monter; avoir la permission *ou* le droit de monter.

† **Herauf-laufen,** *n.* (*hé-raouf-laou-fèn*). lief herauf, heraufgelaufen, *av.* sein; courir en haut, monter en courant, monter rapidement, gravir.

† **Herauf-reiten,** *n.* (*hé-raouf-raï-tèn*). ritt herauf, heraufgeritten, *av.* sein; monter, gagner la hauteur (à cheval).

† **Herauf-rennen,** *n.* (*hé-raouf-rèn'-nèn*). rannte herauf, heraufgerannt, *av.* sein; monter en courant, monter à la hâte, gravir.

Herauf-rücken, *a.* (*hé-raouf-ruk-kèn*). pousser plus haut. || *n.* *av.* haben; se placer plus haut.

Herauf-schiffen, *n.* (*hé-raouf-chif-fèn*). *av.* haben; remonter la rivière (en bateau).

Herauf-schweben, *n.* (*hé-raouf-chvé-bèn*). *av.* sein; s'élever, monter lentement.

† **Herauf-schwimmen,** *a.* (*hé-raouf-chvim'-mèn*). schwamm herauf, heraufgeschwommen; nager contre le fil de l'eau, remonter à la nage (une rivière).

† **Herauf-steigen,** *n.* (*hé-raouf-chtaï-guèn*). stieg herauf, heraufgestiegen, *av.* sein; monter, s'élever, gravir; die Treppe *ou* zur Treppe —, monter, gravir l'escalier; **heraufsteigend,** montant, ascendant; heraufsteigender Ast, branche ascendante. || =, *n.* s, *spl.* ascension, *f.* marche ascendante.

† **Herauf-wachsen,** *n.* (*hé-raouf-va-xèn*). wuchs herauf, heraufgewachsen, *av.* sein; s'élever, croître, grandir.

Heraufwärts, *adv.* (*hé-raouf-vèrtz*). vers le haut, en haut.

† **Herauf-ziehen,** *a.* (*hé-raouf-tsî-èn*). zog herauf, heraufgezogen; faire monter, faire remonter, tirer, attirer; retirer hors de qch; *Mar.* haler; *fig.* élever (qn. à la hauteur de). || *n.* *av.* sein; monter, s'élever, se diriger vers le sommet; einen Berg —, monter sur une montagne; Wolken ziehen herauf, des nuages s'élèvent au ciel, le ciel se couvre de nuages.

1. Heraus, *adv. de lieu.* (*hé-raous*). *marque la sortie, l'extraction, la direction vers la personne qui parle;* dehors, en dehors; *Mil.* —! *ou* Wache —! aux armes! komme heraus! *ou* —! sors! viens ici! von innen —, de l'intérieur *ou* du dedans vers le dehors; eine Krankheit von innen — heilen, guérir une maladie par un traitement interne; *fam.* à fond, radicalement; von innen — gesehen, vu de l'intérieur; zum Hause —! sortez de la maison! zum Hause — kommen, sortir de la maison; nach vorn — wohnen, habiter sur le devant; da —, par ici; unten —, par en bas, par le bas; — damit! montrez! donnez! dites! — mit der Sprache! parlez! dites! — mit der Wahrheit! allons, dites la vérité! avouez! — mit dem Degen! tirez l'épée! *Escr.* en garde! gerade —, frei —, franchement; — und herein, en sortant et en rentrant; — oder herein! entrez ou sortez!

2. **Heraus←—«,** *particule toujours séparable.*

Heraus-arbeiten, *a.* (*hèr-aous-ar-baï-tèn*). faire sortir à force de travail *ou* par de grands efforts; *Sculpt.* dégrossir. || sich —, *r.* sortir à force de travail et de peine; se tirer d'affaire *ou* d'embarras, se dépêtrer, se dégager; sich aus einer Verlegenheit —, sortir avec peine d'une position difficile, arriver à se tirer d'embarras.

† **Heraus-begeben (sich),** *r.* (*hèr-aous-bé-gué-bèn*). begab sich heraus, herausbegeben; sortir, se tirer de là.

† **Heraus-bekommen,** *a.* (*hé-raous-bé-kom'-mèn*). bekam heraus, herausbekommen; 1. parvenir à faire sortir *ou* à retirer, ôter, arracher, extorquer; deviner, découvrir, trouver la solution (d'un problème, d'une énigme); *fam.* was haben Sie —? qu'avez-vous trouvé? quel avantage avez-vous trouvé? | 2 avoir de retour, avoir à réclamer, recevoir en retour; ich habe zwei Franken herauszubekommen, j'ai à vous réclamer 2 francs, vous me devez 2 francs.

Heraus-bemühen, *a.* (*hèr-aous-be-mû-èn*). engager à sortir, demander à qn. de vouloir bien sortir, donner à qn. la peine de sortir. || sich —, *r.* prendre la peine de sortir; bemühen Sie sich nicht heraus, ne vous donnez pas la peine de sortir.

Heraus-bestellen, *a.* (*hèr-aous-bé-chtèl-lèn*). donner rendez-vous à qn. hors d'un lieu, donner ordre à qn. de se trouver hors d'un lieu.

Heraus-bewegen, *a.* (*hèr-aous-bé-vé-guèn*). mouvoir *ou* porter en dehors, imprimer un mouvement d'abduction. || sich —, *r.* se porter en dehors, sortir. || =, *n.* ê, *spl.* *ou* **Herausbewegung,** *f. spl.* mouvement (*m.*) d'abduction; herausbewegen des Armes, abduction (*f.*) du bras; herausbewegen der Zunge, protraction (*f.*) de la langue.

†**Heraus-bitten**, *a.* (*hèr-aous-bit-tèn*). bat heraus, herausgebeten; prier de sortir.

†**Heraus-blasen**, *a.* (*hèr-aous-blâ-zèn*). blies heraus, herausgeblasen; faire sortir en soufflant. || *n.* *av.* haben; souffler en dehors.

Heraus-blicken, *n.* (*hèr-aous-blik-kèn*). *av.* haben; regarder dehors.

Heraus-brausen, *n.* (*hèr-aous-braou-zèn*). *av.* haben *et* sein. sortir avec bruit, en mugissant, avec fracas; sortir brusquement, s'élancer impétueusement *ou* à gros bouillons hors de; *fig.* parler brusquement, avec emportement, se répandre en invectives, faire une sortie violente.

†**Heraus-brechen**, *a.* (*hèr-aous-brè-chèn*). brach heraus, herausgebrochen; 1. faire sortir, détacher, arracher, enlever en rompant. | 2. cracher, vomir, rendre. | 3. *n.* *av.* sein; sortir avec impétuosité, faire éruption, s'élancer hors de. | 4. =, *n.* ê, *spl.* arrachement, *m.* évulsion, *f.* extraction, *f.* sortie (*f.*) brusque *ou* violente, explosion, *f.*; *Méd.* éruption, *f.*

†**Heraus-brennen**, *a.* (*hèr-aous-brèn-nèn*). brannte heraus, herausgebrannt; 1. chasser, expulser, emporter au moyen du feu; *Chir.* brûler, extirper par le feu, cautériser; *Chim.* chasser, volatiliser. || 2. *n.* *av.* haben; sortir de, s'élancer par les fenêtres (*parl.* d'un incendie). | 3. *av.* sein; être consumé par le feu. | 4. =, *n.* ê, *spl.* *Chir.* extirpation (*f.*) par un caustique, cautérisation, *f.*; *Chim.* volatilisation, *f.* calcination, *f.* séparation, *f.*

†**Heraus-bringen**, *a.* (*hèr-aous-brin'-guèn*). brachte heraus, herausgebracht; porter *ou* mener dehors, amener dehors, faire sortir, apporter, exporter. | 2. parvenir à faire sortir, extraire, tirer, ôter, enlever; faire en aller (une tache); arracher avec peine; pouvoir proférer (un son); obtenir (un consentement); ein Geheimniß aus jem. (*d*) —, arracher un secret à qn, obtenir un aveu de qn; kein Wort — können, ne pouvoir proférer un seul mot; seine Kosten —, retirer ses frais, faire ses frais; *fam.* er läßt sich nicht —, il ne se laisse jamais troubler *ou* déconcerter; es läßt sich Nichts aus ihm —, on ne saurait rien tirer de lui. | 4. deviner, découvrir, déchiffrer (le sens de), deviner, résoudre, démêler, finir par comprendre, trouver (une solution), faire (un calcul). | 5. =, *n.* ê, *spl.* *ou* **Herausbringung,** *f. spl.* déchiffrement, *m.* action (*f.*) de découvrir *ou* de trouver, découverte, *f.* (d'un secret), solution, *f.* (d'un problème); *Min.* extraction, *f.*

Heraus-dampfen, *a.* (*hèr-aous-dam'p-fèn*). exhaler, pousser en dehors. || *n.* *av.* sein. sortir sous forme de vapeur, s'exhaler.

Heraus-donnern, *n.* (*hèr-aous-don'-nèrn*). *av.* haben. sortir (*parl.* du tonnerre), éclater comme le tonnerre. | *a.* prononcer (une phrase) d'une voix foudroyante, tonner, lancer des foudres.

Heraus-drängen, *a.* (*hèr-aous-drèn'-guèn*). pousser hors de, faire sortir en pressant. || sich —, *r.* fendre la foule, se frayer un passage, parvenir à se faire un passage à travers, se faire jour à travers, franchir un espace.

Heraus-drehen, *a.* (*hèr-aous-dré-èn*). enlever *ou* faire sortir en tordant *ou* en tournant.

†**Heraus-dringen**, *n.* (*hèr-aous-drin'-guèn*). drang heraus, herausgedrungen, *av.* sein; sortir avec impétuosité, s'élancer hors de, fondre sur, se précipiter hors de; filtrer à travers, s'écouler (*parl.* des liquides); *Méd.* s'extravaser. || =, *n.* ê, *spl.* pénétration (*f.*) de dedans en dehors, sortie, *f.* débordement, *m.* écoulement, *m.*; *Méd.* extravasation, *f.* épanchement, *m.*

Heraus-drücken, *a.* (*hèr-aous-druk-kèn*). faire sortir, exprimer.

†**Heraus-dürfen**, *n.* (*hèr-aous-dur-fèn*). durfte heraus, herausgedurft, *av.* haben; oser sortir, avoir la permission *ou* le droit de sortir.

Heraus-eilen, *n.* (*hèr-aous-aï-lèn*). *av.* haben; se hâter de sortir, sortir à la hâte, sortir précipitamment.

Heraus-eitern, *n.* (*hèr-aous-aï-tèrn*). *Méd.* suppurer, sortir sous forme d'humeur, être rejeté sous forme de pus. || =, *n.* ê, *spl.* suppuration, *f.*

†**Heraus-fahren**, *a.* (*hèr-aous-fâ-rèn*). fuhr heraus, herausgefahren; 1. conduire *ou* transporter dehors, mener dehors en voiture. | 2. *n.* *av.* sein; sortir en voiture *ou* en bateau; heraus und —, entrer et sortir; partir, sortir brusquement (*parl.* d'une balle); laisser échapper (un mot), parler inconsidérément, s'emporter, éclater; mit einem Gelächter —, rire à gorge déployée, partir d'un éclat de rire; es ist ihm dieses Wort herausgefahren, ce mot lui a échappé. || 3. =, *n.* ê, *spl.* sortie (*f.*) en voiture, départ, *m.* transport, *m.* exportation, *f.*; explosion, *f.* (d'un sentiment).

†**Heraus-fallen**, *n.* (*hèr-aous-fal-lèn*). fiel heraus, herausgefallen, *av.* sein; tomber dehors. || =, *n.* ê, *spl.* chute, *f.*

†**Heraus-finden**, *a.* (*hèr-aous-fin'-dèn*). fand heraus, herausgefunden. trouver, reconnaître, démêler; *fig.* saisir, comprendre, trouver. || sich —, *r.* se reconnaître, trouver *ou* retrouver (son chemin); *fig.* sich nicht —, ne pas arriver à comprendre *ou* à saisir.

Heraus-fischen, *a.* (*hèr-aous-fi-chèn*). pêcher, repêcher.

†**Heraus-fliegen**, *n.* (*hèr-aous-flî-guèn*). flog heraus, herausgeflogen, *av.* sein; sortir en volant, voler dehors, partir, s'envoler.

†**Heraus-fliehen**, *n.* (*hèr-aous-flî-èn*). floh heraus, herausgeflohen, *av.* sein; fuir, se sauver hors d'un lieu.

†**Heraus-fließen**, *n.* (*hèr-aous-flî-ssen*). floß heraus, herausgeflossen, *av.* sein; sortir en coulant, s'écouler, couler.

Heraus-fluthen, *n.* (*hèr-aous-flou-tèn*). *av.* sein; sortir à grands flots.

Heraus-forderer, *m.* ê, —, (*hèr-aous-for-de-rèr*). provocateur, *m.* agresseur, *m.*

Heraus-fordern, *a.* (*hèr-aous-for-dèrn*). 1. demander, exiger la remise *ou* la restitution de, exiger le surplus de. | 2. demander qn. dehors, prier qn. de sortir. | 3. appeler en duel, défier, provoquer en duel, tenter, agacer; jem. (*a*) zum Kampfe —, provoquer qn. en duel, appeler qn. au combat, porter un défi à qn; *Mil.* den Feind —, offrir le combat à l'ennemi, attendre l'ennemi; jem. (*a*) auf den Degen —, provoquer *ou* défier qn. à l'épée; **herausfordernd,** provocant, provocateur; herausfordernde Äußerungen, mine provocante *ou* agaçante. || 4. der **Herausgeforderte,** *adj. sub.* l'adversaire, *m.* la partie adverse. || 5. =, *n.* ê, *spl.* *ou* **Herausforderung,** *f.* en, action (*f.*) de demander la remise; provocation, *f.* défi, *m.* appel, *m.*; schriftliche Herausforderung, cartel, *m.*

†**Heraus-fressen**, *a.* (*hèr-aous-frèss-èn*). fraß heraus, herausgefressen; emporter *ou* vider en mangeant, faire un trou en rongeant. || sich —, *r.* se creuser un trou, pratiquer une issue avec ses dents; *fig.* se tirer d'affaire; *fam.* prendre de l'embonpoint (à force de manger).

Heraus-führen, *a.* (*hèr-aous-fu-rèn*). mener *ou* amener *ou* conduire dehors, faire prendre de l'exercice.

Herausgabe, *f. spl.* (*hèr-aous-gâ-be*). retour, *m.* remise, *f.* restitution, *f.*; *Libr.* édition, *f.* publication, *f.* mise (*f.*) en vente.

†**Heraus-geben**, *a.* (*hèr-aous-gué-bèn*). gab heraus, herausgegeben; 1. faire passer, tendre, présenter par une ouverture; donner, délivrer, distribuer. | 2. *Libr.* éditer, publier, mettre en vente, faire imprimer, être l'éditeur de. | 3. se dessaisir de, remettre, restituer; rendre (la monnaie d'une pièce); renvoyer (des ôtages); können Sie mir auf 20 Franken —? avez-vous la monnaie de 20 francs? || 4. =, *n.* ê, *spl.* action (*f.*) de faire passer dehors; *voy.* Herausgabe.

Herausgeber, *m.* ê, —, (*hèr-aous-gué-bèr*). éditeur, *m.* libraire-éditeur, *m.*

†**Heraus-gehen**, *n.* (*hèr-aous-gué-èn*). ging heraus, herausgegangen, *av.* sein; sortir, s'enlever, sortir (d'un trou), être exposé vers, à *ou* sur; donner sur (la rue); avancer, faire saillie, ressortir; mit der Sprache —, parler franchement, s'exprimer librement; confesser *ou* manifester (son opinion); **herausgehend,** sortant, saillant. || =, *n.* ê, *spl.* sortir, *m.* sortie, *f.*; beim — aus dem Zimmer, au sortir, à la sortie de la chambre; exposition, *f.* situation, *f.* position, *f.*; — nach Norden, exposition (*f.*) au nord.

†**Heraus-gießen**, *a.* (*hèr-aous-guî-ssen*). goß heraus, herausgegossen; verser, transvaser, déverser.

†**Heraus-graben**, *a.* (*hèr-aous-grâ-bèn*). grub heraus, herausgegraben; creuser, déterrer, opérer l'extraction de, faire sortir, retirer, extraire en creusant. || =, *n.* ê, *spl.* extraction, *f.*

†**Heraus-greifen**, *n.* (*hèr-aous-graï-fèn*). griff heraus, herausgegriffen, *av.* haben; porter la main dehors pour saisir, sortir la main. || *a.* faire sortir; *fam.* empoigner.

Heraus-gucken, *n.* (*hèr-aous-gouk-kèn*). *av.* haben; *fam.* regarder dehors; zum Fenster —, regarder par la fenêtre, mettre le nez à la fenêtre.

†**Heraus-haben**, *a.* (*hèr-aous-hâ-bèn*). hatte heraus, herausgehabt, *av.* haben; 1. avoir de retour; ich muß 2 Franken —, il me revient 2 francs. | 2. avoir fait sortir, être parvenu à faire sortir; découvrir, trouver; ich werde es —, je finirais bien par le découvrir, par le savoir.

†**Heraus-halten**, *a.* (*hèr-aous-hal-tèn*). hielt heraus, herausgehalten; faire passer hors de, tendre *ou* présenter par une ouverture.

†**Heraus-hangen**, *n.* (*hèr-aous-han'-guèn*). hing heraus, herausgehangen, *av.* haben; pendre dehors, sortir; *Anat.* se projeter au dehors; **heraushangend,** procident, proéminent. || =, *n.* ê, *spl.* sortie, *f.* proéminence, *f.* procidence, *f.*

Heraus-hängen, *a.* (*hèr-aous-hèn'-guèn*). *regul.* *emprunte quelquefois ses temps primitifs à* heraushangen; pendre dehors, exposer, faire sortir et suspendre; étaler, exposer, mettre en montre *ou* en vente, étendre.

†**Heraus-hauen**, *a.* (*hèr-aous-haou-èn*). hieb heraus, herausgehauen; emporter, enlever en frappant, chasser l'ennemi à coups de sabre, dégager le sabre à la main; **herausgehauen,** emporté, enlevé, dégagé. || sich —, *r.* se dégager, se frayer un passage, faire une trouée.

†**Heraus-heben**, *a.* (*hèr-aous-hé-bèn*). hob heraus, herausgehoben; 1. faire sortir, tirer, retirer, extraire, enlever, transplanter, ôter, descendre; soulever pour retirer hors (d'une voiture), sortir, aider qn. à sortir. | 2. *fig.* faire ressortir, mettre en relief, détacher, relever.

†**Heraus-helfen**, *a.* (*hèr-aous-hèl-fèn*). half heraus, herausgeholfen; aider à sortir hors de, tirer qn; *fig.* d'embarras.

Heraus-holen, *a.* (*hèr-aous-hô-lèn*). tirer, faire sortir, retirer, tirer dehors, chercher au fond de.

Heraus-hüpfen, *n.* (*hèr-aous-hup-fèn*). sortir en sautant, par bonds.

Heraus-husten, *a.* (*hèr-aous-hous-tèn*). cracher, expectorer, expulser *ou* rejeter en toussant, par des efforts de toux. || =, *n.* ê, *spl.* expectoration, *f.*

Heraus-jagen, *a.* (*hèr-aous-ia-guèn*). *fam.* chasser, expulser, mettre dehors, mettre à la porte, éconduire. || *n. av.* sein, partir au galop.

Heraus-kämmen, *a.* (*hèr-aous-kèm'-mèn*). faire sortir *ou* ôter en peignant; enlever *ou* retirer avec le peigne, débarrasser avec le peigne.

Heraus-kehren, *a.* (*hèr-aous-kè-rèn*). 1. balayer, faire sortir en balayant, épousseter; *Pap.* vergeter. | 2. tourner en dehors, retourner, montrer, exposer; *fam.* die rauhe Seite —, faire voir les dents, faire le mauvais; **herausgekehrt**, balayé, rejeté; nach außen herausgekehrt, tourné en dehors, extérieur, externe.

Heraus-klauben, *a.* (*hèr-aous-klaou-bèn*). faire sortir en épluchant, éplucher; *fig.* rechercher péniblement, trouver avec beaucoup de peine, découvrir à force de peines *ou* de recherches; subtiliser *ou* torturer (le sens d'un mot).

Heraus-kleiden, *a.* (*hèr-aous-klaï-dèn*). parer, équiper, attifer, accoutrer. || sich —, *r.* se parer, se charger de parures. *pop.* s'endimancher, se faire beau.

Heraus-klettern, *n.* (*hèr-aous-klèt-tèrn*). *av.* sein *et* haben; sortir en grimpant, se sauver (d'un endroit) par escalade.

Heraus-klopfen, *a.* (*hèr-aous-klop-fèn*). 1. battre, rebattre, épousseter. | 2. ôter *ou* faire sortir en frappant; *fam.* jem. (A) —, faire sortir qn. (du lit) à coups de bâton, faire lever qn, frapper à la porte d'une personne jusqu'à ce qu'elle sorte.

Heraus-klügeln, *a.* (*hèr-aous-klu-guèln*). rechercher péniblement, découvrir *ou* trouver à force de raffiner; subtiliser *ou* torturer (un mot).

†**Heraus-kommen**, *n.* (*hèr-aous-kom'-mèn*). kam heraus, herausgekommen, *av.* sein; sortir, paraître, être publié, être découvert *ou* divulgué, se montrer, déboucher, transpirer; se découvrir, éclater, résulter; er kam eben zum Hause heraus, il venait de sortir; wann wird dieses Buch —? quand ce livre sera-t-il mis en vente *ou* publié? quand paraîtra ce livre? diese Blume kommt bald heraus, cette fleur ne tardera pas à s'épanouir; es kommt nichts dabei heraus, on ne gagne rien à cela, cela ne rapporte rien; es wird kein Nutzen —, il n'en résultera aucun profit; was kommt heraus? qu'avez-vous trouvé? quel est le résultat de votre calcul? wenn das je herauskommt, si jamais on découvre cela, si jamais cela venait à être dévoilé; richtig —, se trouver juste; die Rechnung kommt richtig heraus, le compte s'y trouve; es kann etwas dabei —, il peut en sortir *ou* en résulter quelque bénéfice; *iron.* das käme schön heraus! voilà qui serait beau! das kommt auf Null heraus, cela se réduit à zéro; das kommt auf eins (und dasselbe) —, cela revient au même.

†**Heraus-können**, *n.* (*hèr-aous-keun'-nèn*). konnte heraus, herausgekonnt, *av.* haben; pouvoir sortir, avoir la permission de sortir, être autorisé à sortir; avoir le moyen de sortir.

Heraus-kratzen, *a.* (*hèr-aous-kra-tzèn*). gratter, ôter, enlever, retirer, faire sortir, faire disparaître, effacer (en grattant).

†**Heraus-kriechen**, *n.* (*hèr-aous-krî-chèn*). kroch heraus, herausgekrochen, *av.* sein; sortir en rampant.

Heraus-kriegen, *n.* (*hèr-aous-krî-guèn*). *voy.* heraus-kommen *et* heraus-bringen; chasser, expulser par la force (des armes); arriver à obtenir *ou* à faire sortir de.

Heraus-langen, *a.* (*hèr-aous-lan'-guèn*). 1. faire sortir, tendre le bras, ôter, tirer hors de, prendre dans. || 2. *n.* haben; allonger, tendre *ou* étendre (le bras), faire passer son bras par une ouverture. | 3. s'étendre, atteindre, aller jusque...; er langt nicht so weit heraus *ou* er kann so weit nicht —, son bras ne peut atteindre jusque là, il n'est pas assez grand pour atteindre jusque-là.

†**Heraus-lassen**, *a.* (*hèr-aous-las-sèn*). ließ heraus, herausgelassen; laisser sortir, laisser partir, faire sortir, laisser partir, faire écouler, laisser s'écouler; tirer (du vin). || sich —, *r.* s'ouvrir sur qch, dire sa pensée, s'expliquer; confesser (son idée).

†**Heraus-laufen**, *n.* (*hèr-aous-laou-fèn*). lief heraus, herausgelaufen, *av.* sein; courir dehors, sortir, s'échapper, s'en aller, couler, s'écouler, fuir, avoir une fuite. || =, *n.* é, *spl.* sortie, *f.* écoulement, *m.* fuite, *f.*

Heraus-legen, *a.* (*hèr-aous-lé-guèn*). mettre dehors, exposer, étaler.

Heraus-leiten, *a.* (*hèr-aous-laï-tèn*). conduire dehors.

Heraus-lenken, *a.* (*hèr-aous-lèn'-kèn*). tourner en dehors, conduire dehors, faire sortir. || *n. av.* haben; détourner d'un chemin.

†**Heraus-lesen**, *a.* (*hèr-aous-lé-zèn*). las heraus, herausgelesen; 1. séparer, trier, choisir. | 2. recueillir par la lecture. | 3. *fam.* sich (A) —, se hâter d'achever la lecture d'un ouvrage.

Heraus-leuchten, *n.* (*hèr-aous-lœich-tèn*). *av.* haben; jeter, répandre au dehors ses rayons, briller, luire à travers de, sortir de, percer. || *a.* éclairer une personne qui sort; leuchten Sie mir *ou* mich heraus, éclairez-moi pour que je sorte.

Heraus-locken, *a.* (*hèr-aous-lok-kèn*). engager à sortir, faire sortir, attirer dehors, faire sortir par quelque appât; *fam.* allécher; ein Geheimniß aus jem. (D) —, faire causer qn, arracher un secret à qn; *fam.* tirer les vers du nez à qn.

Heraus-lodern, *n.* (*hèr-aous-lo-dèrn*). *av.* haben; sortir par... (*parl.* du feu).

†**Heraus-lügen**, *a.* (*hèr-aous-lû-guèn*). log heraus, herausgelogen; dégager, *ou* sauver par un mensonge. || sich —, *r.* se tirer d'affaire par un mensonge.

Heraus-machen, *a.* (*hèr-aous-ma-chèn*). ôter, détacher, enlever *ou* effacer; faire partir (une tache). || sich —, *r.* sortir (du lit), quitter avec peine, parvenir difficilement à se séparer de; du kannst dich —, tu peux t'en aller au diable; *fam.* tu peux décamper.

***Heraus-marschiren**, *n.* (*hèr-aous-mar-chi-rèn*). *pp.* herausmarschirt, *av.* sein; sortir, déboucher; *Artill.* nach dem Manöver am Geschütz aus der aufgefahrenen Batterie —, sortir de batterie.

†**Heraus-müssen**, *a.* (*hèr-aous-mus-sèn*). mußte heraus, herausgemußt, *av.* haben; être obligé *ou* forcé de sortir; es muß heraus, was ich auf dem Herzen habe, il faut que je le dise, il faut que vous sachiez ce que j'ai sur la conscience; *absol.* es muß heraus, il faut que cela se découvre.

†**Heraus-nehmen**, *a.* (*hèr-aous-né-mèn*). nahm heraus, herausgenommen; faire sortir, tirer, ôter, prendre, retirer de; sich (D) einen Zahn — lassen, se faire arracher une dent; *fig.* sich (D) etw. (A) —, prendre des libertés, se permettre qch, s'émanciper; sich (D) zu viel —, s'émanciper; *fam.* sich —, se servir.

Heraus-nöthigen, *a.* (*hèr-aous-neû-ti-guèn*). forcer *ou* contraindre de sortir, obliger qn. de sortir.

Heraus-packen, *a.* (*hèr-aous-pak-kèn*). déballer, désemballer. || sich —, *r.* partir, déguerpir, décamper, s'en aller au diable; packe dich heraus! va-t-on! file! tâche de t'en aller!

Heraus-platzen, *n.* (*hèr-aous-pla-tzèn*). *av.* haben; éclater, laisser éclater *ou* échapper; mit einem Gelächter —, éclater *ou* pouffer de rire; *fam.* parler tout à coup; mit etw. (D) —, dire étourdiment qch, parler sans réflexion de qch.

Heraus-plumpen, *n.* (*hèr-aous-ploum'-pèn*). *av.* sein; sortir lourdement; *fam.* dire *ou* lâcher une lourde sottise.

Heraus-pochen, *a.* (*hèr-aous-po-chèn*). frapper pour faire sortir, frapper jusqu'à ce que l'on sorte; *Théâtr.* rappeler (un acteur); chasser (un acteur) à force de trépignements; redemander qch. par des trépignements.

Heraus-poltern, *n.* (*hèr-aous-pol-tèrn*). *av.* haben; tomber dehors, sortir bruyamment; éclater, dire qch. d'un ton brusque, parler avec impétuosité. || 2. *a.* jeter, lancer qch. avec fracas, exprimer *ou* prononcer bruyamment, exhaler sa colère. | 3. faire sortir, faire lever qn. de son lit à force de faire du bruit; *Chaudr.* planer au maillet.

Heraus-pressen, *a.* (*hèr-aous-prè-sèn*). exprimer; *fig.* presser au point d'arracher, arracher, extorquer; etw. (A) von jem. (D) —, tirer qch de qn, soutirer qch. à qn. || =, *n.* é, *spl. et* **Herauspressung**, *f. spl.* expression, *f*; *fig.* extorsion, *f*.

Heraus-prügeln, *a.* (*hèr-aous-pru-guèln*). faire sortir *ou* chasser à force de coups.

Heraus-pumpen, *a.* (*hèr-aous-poum'-pèn*). pomper; faire sortir *ou* tirer en pompant; retirer à l'aide d'une pompe.

Heraus-putzen, *a.* (*hèr-aous-pou-tzèn*). parer, orner, embellir, faire ressortir, relever par la parure, attifer, pomponner. || sich —, *r.* se parer, s'attifer; wie hast du dich herausgeputzt! comme te voilà beau!

†**Heraus-quellen**, *n.* (*hèr-aous-kvèl-lèn*). quoll heraus, herausgequollen, *av.* sein; sortir comme une source, sourdre, jaillir, sortir en jaillissant.

Heraus-ragen, *n.* (*hèr-aous-ra-guèn*). être proéminent, sortir, avancer, faire saillie, surgir.

Heraus-ranken, *n.* (*hèr-aous-ran'-kèn*). *av.* haben; étendre des branches au dehors.

Heraus-rauchen, *n.* (*hèr-aous-raou-chèn*). *av.* haben; fumer dehors, laisser passer la fumée dehors.

Heraus-reden, *n.* (*hèr-aous-ré-dèn*). *av.* haben; 1. parler du dedans au dehors; zum Fenster —, parler de la fenêtre; parler de sa fenêtre à qn. qui se trouve dans la rue. | 2. *fig.* parler, dire; frei —, dire franchement sa façon de penser, avoir son franc parler. || 3. *a.* tirer d'affaire, dégager, disculper par son éloquence. | 4. obliger qn. à sortir, faire fuir. || 5. sich —, *r.* se dégager, se disculper par ses belles paroles, se tirer d'affaire.

Heraus-reichen, *n.* (*hèr-aous-raï-chèn*). *av.* haben; sortir, s'étendre, se prolonger au dehors. || *a.* tendre, faire passer, faire parvenir, donner, présenter par une ouverture.

Heraus-reisen, *n.* (*hèr-aous-raï-zèn*). sortir (d'un pays), quitter (un endroit), aller à l'étranger.

†**Heraus-reißen**, *a.* (*hèr-aous-raï-ssèn*). riß heraus, herausgerissen; 1. ôter, arracher, extirper, extraire, enlever, déraciner, emporter. || 2. *n. av.* sein; *fam.* immigrer, *voy.* Hinaus-reißen. || 3. sich —, *r.* s'arracher, se tirer d'embarras; der Kranke wird sich nicht —, le malade ne se relèvera plus. || 4. =, *n.* é, *spl.* arrachement, *m.* extirpation, *f.* évulsion, *f.*

†**Heraus-reiten**, *n.* (*hèr-aous-raï-tèn*). ritt heraus, herausgeritten, *av.* sein; sortir à cheval. || =, *n.* é, *spl.* sortie, *f.* départ (*m.*) à cheval; beim —, au moment de sortir.

†**Heraus-rennen**, *n.* (*hèr-aous-rèn'-nèn*). rannte heraus, herausgerannt, *av.* sein; sortir avec précipitation *ou* en courant, se précipiter hors de... || =, *n.* é, *spl.* sortie (*f.*) brusque, départ précipité.

Heraus-rieseln, *n.* (*hèr-aous-rî-zèln*). s'écouler, ruisseler, sourdre, sortir de l'intérieur de.

†**Heraus-rinnen**, *n.* (*hèr-aous-rin'-nèn*). rann heraus, herausgeronnen, *av.* sein; sortir en coulant, s'écouler de, passer par une fissure, couler goutte à goutte, couler lentement, fuir.

Heraus-röcheln, *a.* (*hèr-aous-reu-chèln*). prononcer *ou* proférer en râlant.

Heraus-rollen, *a.* (*hèr-aous-rol-lèn*). rouler dehors, faire sortir en roulant ‖ *n. av.* sein; sortir en roulant.

Heraus-rücken, *a.* (*hèr-aous-ruk-kèn*). 1. faire sortir, faire avancer; *fam.* avancer (une somme d'argent), donner (de l'argent), délier les cordons de la bourse. ‖ 2. *n. av.* sein; déboucher, sortir (*parl.* de troupes); *fam.* mit etw. (D) —, se dessaisir de qch; mit der Sprache —, dire *ou* confesser son secret, s'expliquer, se déclarer, arriver à dire, se décider à avouer; mit dem Gelde —, délier les cordons de la bourse. ‖ 3. =, *n. s, spl.* sortie, *f.*

† **Heraus-rufen**, *a.* (*hèr-aous-rou-fèn*) rief heraus, herausgerufen; crier à qn. de sortir *ou* de venir; faire sortir qn. en l'appelant; dire à qn. de sortir; jem. (A) —, appeler qn. et lui dire de sortir; *Mil.* die Wache —, faire prendre les armes à un poste, crier au poste de sortir, crier aux armes; einen Schauspieler —, rappeler un acteur. ‖ *n. av.* haben; appeler; zum Fenster —, crier par la fenêtre; *Mil.* crier aux armes.

Heraus-rupfen, *a.* (*hèr-aous-roup-fèn*). arracher.

Heraus-sagen, *a.* (*hèr-aous-za-guèn*). déclarer *ou* dire franchement, faire l'aveu de, avouer, confesser; énoncer.

Heraus-schaffen, *a.* (*hèr-aous-chaf-fèn*). faire sortir, faire disparaître, emporter, enlever, ôter, extraire, tirer (des minerais); etw. —, faire disparaître (une tache); das Wasser aus einem Graben —, vider un fossé. ‖ =, *n. s, spl.* enlèvement, *m.* extraction, *f.* évulsion, *f.* transport, *m.*

† **Heraus-schallen**, *n.* (*hèr-aous-chal-lèn*). scholl heraus *ou* schallte heraus, herausgeschollen *et* herausgeschallt, *av.* haben; arriver *ou* parvenir (*parl.* des sons); pénétrer, retentir, se faire entendre au dehors; sortir de l'intérieur de (*parl.* de sons).

Heraus-schauen, *n.* (*hèr-aous-cheou-èn*). *av.* haben; regarder (du dedans) au dehors; zum Fenster —, regarder par la fenêtre, se mettre à la fenêtre.

Heraus-schäumen, *n.* (*hèr-aous-chœu-mèn*). *av.* haben; sortir en écumant, s'élancer, jaillir (de l'intérieur de) en écumant.

Heraus-scheeren (sich), *r.* (*hèr-aous-ché-rèn*). sortir, partir, décamper, détaler.

† **Heraus-scheinen**, *n.* (*hèr-aous-chaï-nèn*). schien heraus, herausgeschienen, *av.* haben; briller, luire, être vu au dehors; répandre au dehors son éclat, sortir (*parl.* d'un éclat), paraître, percer.

Heraus-schicken, *a.* (*hèr-aous-chik-kèn*). envoyer dehors, faire sortir.

† **Heraus-schieben**, *a.* (*hèr-aous-chî-bèn*). schob heraus, herausgeschoben; pousser dehors, expulser, faire sortir; **herausgeschoben**, *Bot.* exsert.

† **Heraus-schießen**, *a.* (*hèr-aous-chi-ssèn*). schoß heraus, herausgeschossen; 1. faire partir (un fusil); lancer, envoyer (des flèches); eine Ladung aus einem Gewehr —, décharger, faire partir un fusil. ‖ 2. tirer (des coups de feu par la fenêtre). ‖ 3. sortir brusquement, s'élancer, jaillir de; *fig.* s'élancer, se précipiter hors de, sortir comme la foudre.

Heraus-schiffen, *n.* (*hèr-aous-chif-fèn*). *av.* sein *et* haben; sortir en bateau, déboucher. ‖ *a.* faire sortir, transporter en bateau.

Heraus-schimmern, *n.* (*hèr-aous-chim'-mèrn*). *av.* haben; briller, luire, à travers une ouverture.

† **Heraus-schlagen**, *a.* (*hèr-aous-chla-guèn*). schlug heraus, herausgeschlagen; 1. faire sortir en frappant, chasser qn. à coups de bâton; défoncer, déchasser (une cheville); déchausser, casser (les dents à qn). ‖ 2. *fig.* gagner, retirer du bénéfice *ou* du profit. ‖ 3. *n. av.* haben; tomber lourdement à la renverse.

† **Heraus-schleichen**, *n.* (*hèr-aous-chlaï-chèn*). schlich heraus, herausgeschlichen, *av.* sein *ou* sich —, *r.* sortir tout doucement *ou* furtivement, se couler, s'échapper, se dérober, se glisser hors de.

Heraus-schleppen, *a.* (*hèr-aous-chlèp-pèn*). traîner dehors.

Heraus-schlüpfen, *n.* (*hèr-aous-chlup-fèn*). *av.* haben; se glisser dehors, s'échapper, sortir furtivement.

Heraus-schmücken, *a.* (*hèr-aous-chmuk-kèn*). relever *ou* faire ressortir par des ornements, parer, orner, ajuster, embellir; *fam.* attifer, requinquer.

† **Heraus-schneiden**, *a.* (*hèr-aous-chnaï-dèn*). schnitt heraus, herausgeschnitten; emporter, enlever en coupant, couper, tailler; *Chir.* exciser, extirper. ‖ =, *n. s, spl.* excision, *f.* extirpation, *f.*

Heraus-schöpfen, *a.* (*hèr-aous-cheup-fèn*). puiser, tirer en puisant.

† **Heraus-schreien**, *n.* (*hèr-aous-chraï-èn*). schrie heraus, herausgeschrien, *av.* haben; crier dehors; zum Fenster —, crier *ou* appeler par la fenêtre. ‖ *a.* crier qch. dehors; faire sortir qn. de chez lui à force de crier *ou* d'appeler.

† **Heraus-schreiten**, *n.* (*hèr-aous-chraï-tèn*). schritt heraus, herausgeschritten, *av.* sein; sortir à pas lents *ou* mesurés.

Heraus-schütteln, *a.* (*hèr-aous-chut-tèln*). faire tomber en secouant, secouer.

Heraus-schütten, *a.* (*hèr-aous-chut-tèn*). verser, répandre, jeter (de l'eau).

Heraus-schwanken, *n.* (*hèr-aous-chvan'-kèn*). *av.* sein; sortir en chancelant, sortir d'un pas chancelant.

† **Heraus-schwellen**, *n.* (*hèr-aous-chvèl-lèn*). schwoll heraus, herausgeschwollen, *av.* sein; sortir, faire saillie, saillir, gonfler; envahir (*parl.* d'une tumeur).

† **Heraus-schwimmen**, *n.* (*hèr-aous-chvim'-mèn*). schwamm heraus, herausgeschwommen, *av.* sein; sortir en nageant.

Heraus-schwitzen, *n.* (*hèr-aous-chvi-tzèn*). suinter, transpirer, transsuder. ‖ *a.* exsuder, sortir en manière de sueur.

Heraus-segeln, *n.* (*hèr-aous-zé-guèln*). *av.* sein *et* haben; sortir en faisant voile, quitter le port (*parl.* d'un navire *ou* d'une barque à voile).

† **Heraus-sehen**, *n.* (*hèr-aous-zé-èn*). sah heraus, herausgesehen, *av.* haben; regarder dehors, regarder par une ouverture; être visible, se montrer, paraître; zum Fenster —, regarder par la fenêtre, se mettre à la fenêtre.

Heraus-sehnen (sich), *r.* (*hèr-aous-zé-nèn*). avoir un vif désir de sortir; ich sehne mich zu dir! que je voudrais être près de toi! que ne suis-je auprès de toi!

† **Heraus-sein**, *n.* (*hèr-aous-zaïn*). war heraus, herausgewesen, *av.* sein; être sorti, être dehors, avoir été ôté *ou* extrait; être ouvert *ou* épanoui (*parl.* d'une fleur); être divulgué (*parl.* d'un secret); avoir paru (*parl.* d'un livre).

† **Heraus-senden**, *a.* (*hèr-aous-zèn'-dèn*). sandte heraus, herausgesandt; envoyer dehors, faire sortir.

Heraus-setzen, *a.* (*hèr-aous-zè-tzèn*). mettre dehors; *fig.* faire ressortir.

† **Heraus-sollen**, *n.* (*hèr-aous-zol-lèn*). sollte heraus, herausgesollt, *av.* haben; devoir sortir, être forcé *ou* obligé de sortir; er soll heraus, il faut qu'il sorte, il sortira.

°**Heraus-spazieren**, *n.* (*hèr-aous-chpa-tzi-rèn*). *pp.* herausspaziert, *av.* sein; sortir en se promenant.

† **Heraus-speien**, *a.* (*hèr-aous-chpaï-èn*). spie heraus, herausgespien; faire sortir, rejeter, cracher, vomir, rendre. ‖ =, *n. s, spl.* expectoration, *f.* crachement, *m.* vomissement, *m.*

Heraus-sperren, *a.* (*hèr-aous-chpè-rèn*). faire sortir, mettre dehors, fermer *ou* défendre sa porte à qn, empêcher d'entrer.

† **Heraus-sprechen**, *a.* (*hèr-aous-chprè-chèn*). sprach heraus, herausgesprochen; énoncer, proférer, exprimer, traduire. ‖ *n. av.* haben; parler; das war aus dem Herzen herausgesprochen, c'était le langage du cœur.

Heraus-sprengen, *a.* (*hèr-aous-chprèn'-guèn*). faire sauter, enlever en faisant sauter. ‖ *n. av.* sein; sortir au galop.

† **Heraus-springen**, *n.* (*hèr-aous-chprin'-guèn*). sprang heraus, herausgesprungen, *av.* sein; 1. sauter dehors, s'élancer dehors, éclater, se détacher en éclats; saillir; jaillir (*parl.* d'une source); aus dem Fenster — *ou* zum Fenster —, sauter, s'élancer, se jeter par la fenêtre. ‖ 2. tomber, se détacher par éclats; es ist ein Stück herausgesprungen, il y a une brèche.

Heraus-spritzen, *n.* (*hèr-aous-chpri-tzèn*). *av.* sein; 1. sortir en jet, sortir vivement, saillir, jaillir. ‖ 2. *a.* expulser, lancer un jet; **herausspritzende** Muskeln, muscles (*m. pl.*) éjaculatoires. ‖ 3. =, *n. s, spl.* sortie (*f.*) par jets, éjaculation, *f.*

Heraus-sprossen, *n.* (*hèr-aous-chpro-ssèn*). *av.* sein; sortir, pousser, germer, bourgeonner. =, *n. s, spl.* bourgeonnement, *m.* pousse, *f.* sortie, *f.*; *fig.* naissance, *f.* développement, *m.*

Heraus-sprudeln, *n.* (*hèr-aous-chprou-dèln*). *av.* haben; sortir par bouillons, bouillonner, jaillir. ‖ *a.* jeter, lancer, projeter (de l'eau); *fig.* prononcer (des mots) avec vivacité, parler avec volubilité; *fam.* vomir (des insultes).

°**Heraus-staffiren**, *a.* (*hèr-aous-chtaf-fi-rèn*). *pp.* herausstaffirt; ajuster, orner, attifer, accoutrer.

† **Heraus-stehen**, *n.* (*hèr-aous-chté-èn*). stand heraus, herausgestanden, *av.* haben; 1. se tenir dehors, rester dehors. ‖ 2. saillir, avancer, faire saillie, s'avancer (hors de), sortir de; **herausstehend**, saillant, avancé, proéminent; herausstehender Theil, partie saillante.

† **Heraus-stehlen**, *a.* (*hèr-aous-chté-lèn*). stahl heraus, herausgestohlen; voler, enlever, emporter furtivement; *fam.* escamoter. ‖ sich —, *r.* se dérober, s'esquiver, s'éclipser, s'en aller furtivement, se couler dehors.

† **Heraus-steigen**, *n.* (*hèr-aous-chtaï-guèn*). stieg heraus, herausgestiegen, *av.* sein; sortir de (son lit), descendre (de voiture), mettre pied à terre.

Heraus-stellen, *a.* (*hèr-aous-chtèl-lèn*). mettre dehors, mettre en évidence, établir, prouver, démontrer, exposer. ‖ sich —, *r.* s'exposer aux regards, se mettre dehors, se placer hors de..., se mettre en évidence, se donner en spectacle; es hat sich herausgestellt, daß..., il a été démontré que..., il a été prouvé que...; er hat sich als ein Betrüger herausgestellt, il a été démontré qu'il n'était qu'un imposteur.

† **Heraus-stoßen**, *a.* (*hèr-aous-chtô-ssèn*). stieß heraus, herausgestoßen; pousser dehors, jeter dehors, expulser, chasser, mettre à la porte.

Heraus-stottern, *a.* (*hèr-aous-chtot-tèrn*). proférer en balbutiant, balbutier; *fam.* bredouiller.

Heraus-strahlen, *n.* (*hèr-aous-chtrâ-lèn*). *av.* sein; rayonner, jeter, répandre des rayons, percer, traverser (les nuages), resplendir, briller.

Heraus-strecken, *a.* (*hèr-aous-chtrèk-kèn*). faire passer par une ouverture, tendre, présenter, tirer (la langue). ‖ =, *n. s, spl.* action (*f.*) de tendre, protraction, *f.* (de la langue).

† **Heraus-streichen**, *a.* (*hèr-aous-chtraï-chèn*). strich heraus, herausgestrichen; faire sortir en frottant; effacer, ôter, défaire, faire passer *ou* disparaître (des plis); *fig.* faire ressortir, louer, vanter, prôner, faire un brillant éloge de, faire valoir, priser.

Heraus-streuen, *a.* (*hèr-aous-chtrœi-èn*). semer, répandre, jeter.

Heraus-strömen, *n.* (*hèr-aous-chtreû-mèn*). *av.* sein; sortir, couler à grands flots, s'écouler à flots, s'élancer au dehors (*parl.* d'un torrent). ‖ =, *n.* *s*, *spl.* écoulement abondant; — des Blutes, hémorrhagie, *f.* flux (*m.*) de sang; — der Worte, déluge (*m.*) de mots.

Heraus-stürmen, *n.* (*hèr-aous-chtur-mèn*). *av.* sein; sortir, s'élancer, sortir avec impétuosité.

Heraus-stürzen, *a.* (*hèr-aous-chtur-tzèn*). jeter *ou* précipiter dehors, lancer dehors. ‖ sich —, *r.* sortir brusquement, s'élancer hors de; sich zum Fenster — *ou* aus dem Fenster —, se précipiter, se jeter par la fenêtre. ‖ *n.* *av.* sein; tomber hors de, se laisser tomber de (voiture), sortir brusquement de, s'élancer hors de (la maison).

Heraus-suchen, *a.* (*hèr-aous-zou-chèn*). chercher, trier, choisir.

Heraus-tanzen, *n.* (*hèr-aous-tan'-tzèn*). *av.* haben; sortir en dansant *ou* en sautillant.

Heraus-taumeln, *n.* (*hèr-aou-aou-mèln*). *av.* sein; sortir en chancelant.

† **Heraus-thun**, *a.* (*hèr-aous-toun'*). that heraus, herausgethan; mettre dehors, ôter, retirer, sortir.

Heraus-tönen, *n.* (*hèr-aous-teû-nèn*). *av.* haben; résonner dehors.

Heraus-traben, *a.* (*hèr-aous-trâ-bèn*). *av.* haben; sortir (au trot).

† **Heraus-tragen**, *a.* (*hèr-aous-trâ-guèn*). trug heraus, herausgetragen; porter dehors, emporter.

Heraus-träufeln, *a.* (*hèr-aous-troï-fèln*). verser *ou* répandre goutte à goutte, distiller. ‖ *n.* *av.* haben; sortir, s'écouler par gouttelettes, couler goutte à goutte.

† **Heraus-treffen**, *a.* (*hèr-aous-trèf-fèn*). traf heraus, herausgetroffen; atteindre *ou* arriver au bout; mitten —, reconnaître au milieu de.

† **Heraus-treiben**, *a.* (*hèr-aous-traï-bèn*). trieb heraus, herausgetrieben; chasser dehors, expulser; einen Nagel —, arracher un clou, faire sortir un clou.

† **Heraus-treten**, *n.* (*hèr-aous-trè-tèn*). trat heraus, herausgetreten; *av.* sein; 1. sortir, s'avancer, se retirer de; déborder, sortir de son lit (*parl.* d'un fleuve); *Chir.* hernier, former une hernie, se luxer, s'extravaser, s'épancher; *Peint.* sortir. ‖ 2. *a.* faire sortir en marchant dessus, exprimer, emporter, crever (l'œil) *ou* enfoncer (des dents) d'un coup de pied; **herausgetreten**, qui est sorti; *Chir.* qui fait hernie, hernié, extravasé, épanché. ‖ 3. =, *n.* *s*, *spl.* sortie, *f.*; *Chir.* hernie, *f.* descente, *f.* procidence, *f.*; — des Nabels, exomphale, *f.*; — des Blutes, débordement, *m.* épanchement, *m.* extravasation (*f.*) du sang; — des Auges, exophthalmie, *f.*

† **Heraus-triefen**, *n.* (*hèr-aous-trî-fèn*). *régulier, se rencontre quelquefois avec l'imparf.* troff heraus *et le pp.* herausgetroffen, *av.* sein; sortir, tomber goutte à goutte, s'écouler, dégoutter de, suinter à travers. ‖ =, *n.* *s*, *spl.* écoulement, *m.* suintement, *m.*

Heraus-trippeln, *n.* (*hèr-aous-trip-pèln*). sortir à petits pas, trottiner, sortir en trottinant.

Heraus-tröpfeln, *n.* (*hèr-aous-treup-fèln*). *ou* **heraus-tropfen**, *av.* haben; tomber, sortir *ou* s'écouler goutte à goutte, dégoutter, distiller.

† **Heraus-wachsen**, *n.* (*hèr-aous-vak-sèn*). wuchs heraus, herausgewachsen, *av.* sein; percer la terre, sortir de (terre), pousser, croître au dehors; *Chir.* sortir, s'élever, s'accroître, s'étendre, déborder; **herauswachsend**, *Chir.* exubérant.

Heraus-wagen, *a.* (*hèr-aous-va-guèn*). oser faire sortir, exposer aux chances du jeu, hasarder, risquer. ‖ sich —, *r.* se permettre, oser sortir, avoir le courage de sortir, s'exposer; sich mit der Sprache —, oser dire, oser exposer (une opinion).

Heraus-walzen, *a.* (*hèr-aous-val-tzèn*). *Agr.* égrener avec un cylindre.

Heraus-wälzen, *a.* (*hèr-aous-vèl-tzèn*). rouler dehors, en dehors.

Heraus-wandeln, *n.* (*hèr-aous-van'-dèln*). *av.* sein; 1. sortir se promener, se promener dehors. ‖ 2. émigrer, quitter son pays.

Heraus-wandern, *n.* (*hèr-aous-van'-dèrn*). *ou* heraus-wandeln, *av.* sein; quitter son pays, émigrer.

Heraus-wanken, *n.* (*hèr-aous-van'-kèn*). *av.* sein; sortir en chancelant.

Herauswärts, *adv.* (*hèr-aous-vèrts*). vers le dehors, en dehors; diese Wand geht —, ce mur forjette.

† **Heraus-waschen**, *a.* (*hèr-aous-va-chèn*). wusch heraus, herausgewaschen; ôter, enlever, faire partir, laver, effacer (une tache), lessiver, rincer.

† **Heraus-weichen**, *n.* (*hèr-aous-vaï-chèn*). wich heraus, herausgewichen, *av.* sein; sortir de l'alignement, avancer, se dévier, se déjeter au dehors; *Méc.* forjeter; *Chir.* se luxer. ‖ =, *n.* *s*, *spl.* sortie, *f.* écartement, *m.* déviation, *f.*; *Chir.* foulure, *f.* luxation, *f.*

† **Heraus-wenden**, *a.* (*hèr-aous-vèn'-dèn*). wandte heraus, herausgewandt; tourner en dehors; das Innere von etw. (D) —, retourner qch, présenter la face intérieure de qch, montrer le dedans de qch.

† **Heraus-werfen**, *a.* (*hèr-aous-vèr-fèn*). warf heraus, herausgeworfen; jeter dehors, jeter hors de; *Mar.* den Ballast —, délester.

Heraus-wickeln, *a.* (*hèr-aous-vik-kèln*). retirer en déployant, dérouler qch, détortiller, débrouiller.

† **Heraus-winden**, *a.* (*hèr-aous-vin'-dèn*). wand heraus, herausgewunden; retirer à l'aide d'un guindal, guinder. ‖ sich —, *r.* se tirer d'embarras.

Heraus-winken, *a.* (*hèr-aous-vin'-kèn*). faire sortir, engager qn. à sortir, faire signe à qn. de sortir.

Heraus-wischen, *a.* (*hèr-aous-vi-chèn*). essuyer, ôter en essuyant, enlever en torchant. ‖ *n.* *av.* sein; sortir, s'échapper doucement.

Heraus-wogen, *n.* (*hèr-aous-vô-guèn*). *av.* haben; sortir à grands flots.

† **Heraus-wollen**, *n.* (*hèr-aous-vol-lèn*). wollte heraus, herausgewollt, *av.* haben; vouloir sortir, essayer *ou* tâcher de sortir; *fig.* mit der Sprache nicht —, ne pas vouloir s'expliquer, dissimuler *ou* cacher sa pensée, hésiter à dire sa pensée.

Heraus-wühlen, *a.* (*hèr-aous-vû-lèn*). faire sortir *ou* arracher en fouillant, déterrer.

Heraus-wünschen, *a.* (*hèr-aous-vun'-chèn*). désirer que qn. sorte, désirer faire sortir qn. d'un lieu.

Heraus-würgen, *a.* (*hèr-aous-vur-guèn*). *pop.* vomir *ou* rendre avec des efforts, faire de grands efforts pour vomir; *iron.* chanter faux et avec des grimaces.

Heraus-zahlen, *a.* (*hèr-aous-tzâ-lèn*). donner de retour, rembourser (un prêt), solder (un compte).

† **Heraus-ziehen**, *a.* (*hèr-aous-tzî-èn*). zog heraus, herausgezogen; 1. **tirer** dehors, faire sortir, enlever, ôter, retirer, extraire, arracher; einen Baum —, déraciner un arbre; einen Zahn —, extraire *ou* arracher une dent; *Arm.* die Ladung —, ôter la charge (d'un fusil), décharger (un fusil); einen Satz aus einem Buche —, tirer *ou* extraire un passage d'un livre, emprunter un passage à un livre; jem. (D) aus einem schlimmen Handel —, sortir *ou* tirer qn. d'un mauvais pas, aider qn. à sortir d'embarras, dégager qn. ‖ 2. sich —, *r.* se retirer de, sortir de; sich aus der Festung —, évacuer la place; sich aus einer Verlegenheit —, se tirer d'embarras. ‖ 3. *n.* *av.* sein; sortir en troupe d'un endroit, quitter, évacuer (une ville), déménager (d'une ville). ‖ 4. =, *n.* *s*, *spl.* extraction, *f.* enlèvement, *m.* arrachement, *m.*

Herausziehung, *f.spl.* (*hèr-aous-tzî-oun'g*). arrachement, *m.* enlèvement, *m.* extraction, *f.* évacuation, *f.* déménagement, *m.*

Heraus-zupfen, *a.* (*hèr-aous-tzoup-fèn*). arracher, éplucher.

Heraus-zwängen, *a.* (*hèr-aous-tzvèn'-guèn*). faire sortir de force, contraindre *ou* forcer à sortir.

† **Heraus-zwingen**, *a.* (*hèr-aous-tzvin'-guèn*). zwang heraus, herausgezwungen; contraindre *ou* obliger de dire *ou* d'avouer, obtenir par la force.

Herb, *adj.* (*hèrb*). *ou* **herbe**; âpre au goût, aigre, acerbe, astringent; rude, revêche; *poét.* amer, âcre; *fig.* dur, rude, pénible, triste, amer, aigre, âpre, piquant, austère; —es Gefühl, sentiment pénible; —e Gemüthsart, esprit (*m.*) âpre *ou* austère; —es Gesicht, visage refrogné; —e Worte, paroles (*f. pl.*) acerbes, reproches amers; ein —er Schmerz, une douleur amère *ou* rude.

* **Herbarium**, *n.* *s*, *pl.* —rien, (*hèr-ba-rioum*). herbier, *m.*

1\. **Herbe**, *f. spl.* (*hèr-bé*). *ou* Herbheit, *f.spl.* aigreur, *f.* amertume, *f.* âpreté, *f.* rudesse, *f.*; *fig.* austérité, *f.* amertume, *f.* acrimonie, *f.*

2\. **Herbe**, *adj. voy.* herb.

1\. **Herbei**, *adv. de lieu.* (*hèr-baï*). *indique le mouvement d'approcher vers la personne qui parle*: par ici, dans ce lieu-ci, par là, par ici, de ce côté-là; —! avance! viens ici! approche!

2\. **Herbei**—, *particule toujours séparable*.

Herbei-bemühen, *a.* (*hèr-baï-bé-mû-èn*). donner à qn. la peine de venir. ‖ sich —, *r.* prendre *ou* se donner la peine d'approcher.

† **Herbei-bringen**, *a.* (*hèr-baï-brin'-guèn*). brachte herbei, herbeigebracht, apporter, amener; wieder —, rapporter.

Herbei-drängen (sich), *r.* (*hèr-baï-drèn'-guèn*). s'approcher en repoussant *ou* en écartant la foule; *fig.* s'empresser d'accourir, s'approcher avec empressement.

Herbei-eilen, *n.* (*hèr-baï-aï-lèn*). *av.* sein; se hâter d'approcher, arriver, venir à la hâte, accourir.

† **Herbei-fahren**, *a.* (*hèr-baï-fâ-rèn*). fuhr herbei, herbeigefahren; amener en voiture, charrier, voiturer. ‖ *n.* *av.* sein; s'approcher en voiture, s'avancer en voiture. ‖ =, *n.* *s*, *spl.* amenage, *m.*

† **Herbei-fliegen**, *n.* (*hèr-baï-flî-guèn*). flog herbei, herbeigeflogen, *av.* sein; s'approcher *ou* venir *et* arriver en volant; *fig.* accourir, voler (au secours de qn).

† **Herbei-fließen**, *n.* (*hèr-baï-flî-ssèn*). floß herbei, herbeigeflossen, *av.* sein; couler vers, s'approcher, s'avancer en coulant.

Herbei-führen, *a.* (*hèr-baï-fû-rèn*). amener, transporter; per Achse —, transporter par charroi; *fig.* être la cause de, causer, occasionner, faire naître; Uebel —, apporter, entraîner des maux après soi.

Herbeiführung, *f.spl.* (*hèr-baï-fu-roun'g*). amenage, *m.*

† **Herbei-gehen**, *n.* (*hèr-baï-gué-èn*). ging herbei, herbeigegangen; s'approcher, s'avancer.

Herbei-holen, *a.* (*hèr-baï-hô-lèn*). chercher et amener, aller chercher, apporter, amener; *Mar.* ein Eiland —, chercher à aborder une île.

Herbei-hüpfen, *n.* (*hèr-baï-hup-fèn*). *av.* sein *et* haben; avancer *ou* s'avancer en sautillant, s'approcher *ou* accourir en sautillant.

Herbei-jagen, *n.* (*hèr-baï-iâ-guèn*). *av.* sein; arriver *ou* accourir à bride abattue. ‖ *a.* amener en chassant.

† **Herbei-kommen**, *n.* (*hèr-baï-kom'-mèn*). kam herbei, herbeigekommen, *av.* sein;

s'approcher, arriver, venir, s'avancer. ‖ =, *n.* e, *spl.* approche, *f.* arrivée, *f.*

† **Herbei-können**, *a.* (*hèr-baï-keun'-nen*). konnte herbei, herbeigekonnt, *av.* haben; pouvoir approcher, s'avancer, pouvoir avancer.

† **Herbei-kriechen**, *n.* (*hèr-baï-kri-chèn*). kroch herbei, herbeigekrochen; approcher en rampant, s'avancer en rampant.

Herbeikunft, *f.spl.* (*hèr-baï-koun'ft*). arrivée, *f.* venue, *f.* approche, *f.*

† **Herbei-lassen**, *a.* (*hèr-baï-la-ssèn*). ließ herbei, herbeigelassen; laisser approcher *ou* avancer, souffrir que qn. vienne *ou* approche, permettre que qn. arrive. donner audience à qn.

† **Herbei-laufen**, *n.* (*hèr-baï-laou-fèn*). lief herbei, herbeigelaufen, *av.* sein; arriver en courant, avancer au pas de course.

Herbei-locken, *a.* (*hèr-baï-lok-kèn*). attirer, allécher.

Herbei-machen (sich), *r.* (*hèr-baï-ma-chèn*). se rendre auprès de, s'avancer, s'approcher, venir, accourir.

† **Herbei-müssen**, *n.* (*hèr-baï-mu-ssèn*). mußte herbei, herbeigemußt, *av.* haben; être forcé de venir; er muß herbei, il faut qu'il approche *ou* qu'il vienne.

Herbei-nahen, *n.* (*hèr-baï-nâ-èn*). *av.* haben; s'approcher *ou* s'avancer (vers la personne qui parle).

Herbei-nöthigen, *a.* (*hèr-baï-neu-ti-guèn*). engager qn. d'approcher *ou* de venir. presser qn. de venir.

Herbei-prügeln, *a.* (*hèr-baï-pru-guèln*). faire venir *ou* faire approcher à coups de bâton.

Herbei-rasseln, *n.* (*hèr-baï-ra-ssèln*). *av.* haben. s'approcher *ou* arriver avec bruit; man hörte einen Wagen —, on entendit le bruit d'une voiture.

Herbei-rauschen, *n.* (*hèr-baï-raou-chèn*). *av.* sein; arriver *ou* approcher avec bruit.

† **Herbei-reißen**, *a.* (*hèr-baï-raï-ssèn*). riß herbei, herbeigerissen; attirer violemment en traînant, traîner jusqu'à.

† **Herbei-reiten**, *n.* (*hèr-baï-raï-tèn*). ritt herbei, herbeigeritten, *av.* sein; s'avancer *ou* s'approcher au galop, arriver *ou* accourir à cheval.

† **Herbei-rennen**, *n.* (*hèr-baï-rèn'-nèn*). rannte herbei, herbeigerannt, *av.* sein; accourir, s'avancer en toute hâte *ou* précipitamment.

Herbei-rücken, *a.* (*hèr-baï-ruk-kèn*). avancer, approcher. ‖ *n. av.* sein; s'approcher, s'avancer.

† **Herbei-rufen**, *a.* (*hèr-baï-rou-fèn*). rief herbei, herbeigerufen; appeler, attirer *ou* faire venir par son appel; faire venir en appelant.

Herbei-schaffen, *a.* (*hèr-baï-chaf-fèn*). faire venir, amener, fournir, procurer, amasser, assembler.

† **Herbei-schieben**, *a.* (*hèr-baï-chî-bèn*). schob herbei, herbeigeschoben; approcher en poussant, pousser pour faire avancer.

Herbei-schiffen, *n.* (*hèr-baï-chif-fèn*). avancer *ou* approcher en bateau.

† **Herbei-schleichen**, *n.* (*hèr-baï-chlaï-chèn*). schlich herbei, herbeigeschlichen; se glisser en avant, s'approcher tout doucement, s'avancer sur la pointe des pieds; *fam.* s'approcher en tapinois.

Herbei-schleppen, *a.* (*hèr-baï-chlèp-pèn*). amener, faire approcher *ou* avancer en traînant.

Herbei-schwanken, *n.* (*hèr-baï-chvan'-kèn*). *av.* sein *et* haben; s'approcher en chancelant.

Herbei-schweben, *n.* (*hèr-baï-chvé-bèn*). *av.* sein; s'approcher lentement en flottant vers, être amené par un vent léger.

† **Herbei-schwimmen**, *n.* (*hèr-baï-chvim'-mèn*) *av.* sein; schwamm herbei, herbeigeschwommen; nager vers, s'approcher *ou* s'avancer en nageant, être amené par le courant.

Herbei-segeln, *n.* (*hèr-baï-zé-guèln*). *av.* sein *et* haben; faire voile vers, naviguer vers, s'avancer *ou* s'approcher *et* se diriger vers qn. à voiles déployées.

Herbei-sprengen, *n.* (*hèr-baï-chprèn'-guèn*). *av.* sein; accourir *ou* s'approcher de qn. à bride abattue *ou* ventre à terre.

† **Herbei-springen**, *n.* (*hèr-baï-chprin'-guèn*). sprang herbei, herbeigesprungen, *av.* sein; accourir *ou* sauter vers, er sprang auf uns herbei, il accourut à notre rencontre, il s'élança vers nous.

Herbei-strömen, *n.* (*hèr-baï-chtreu-mèn*). *av.* sein; approcher *ou* arriver à grands flots; affluer, accourir *ou* arriver en masse, se porter en masse vers. ‖ =, *n.* s. *spl.* affluence, *f*; *Méd.* afflux, *m.* (*parl.* du sang).

Herbei-stürzen, *n.* (*hèr-baï-chtur-tzèn*). *av.* sein; se précipiter vers, accourir, arriver précipitamment.

Herbei-traben, *n.* (*hèr-baï-trâ-bèn*). *av.* haben; s'avancer, s'approcher, arriver au trot.

† **Herbei-tragen**, *a.* (*hèr-baï-trâ-guèn*). trug herbei, herbeigetragen; apporter, amener.

† **Herbei-treiben**, *a.* (*hèr-baï-traï-bèn*). trieb herbei, herbeigetrieben; faire approcher, faire venir, amener, chasser vers.

† **Herbei-treten**, *n.* (*hèr-baï-tré-tèn*). trat herbei, herbeigetreten, *av.* sein; approcher, s'approcher, avancer.

Herbei-wälzen, *a.* (*hèr-baï-vèl-tzèn*). rouler vers, approcher en roulant. ‖ sich —, *r.* s'approcher en roulant.

Herbei-wanken, *n.* (*hèr-baï-van'-kèn*). *av.* sein *et* haben; s'approcher d'un pas chancelant.

Herbei-wünschen, *a.* (*hèr-baï-vun'-chèn*). désirer que qch. arrive, voir arriver qch avec plaisir; attirer *ou* faire arriver par ses souhaits.

† **Herbei-ziehen**, *a.* (*hèr-baï-tzî-èn*). zog herbei, herbeigezogen; tirer à soi, attirer, approcher en tirant; *fig.* etw. (A) bei den Haaren —, tirer qch. par les cheveux ‖ *n. av.* sein; avancer, arriver, accourir en foule.

† **Her-bekommen**, *a.* (*hèr-bé-kom'-mèn*). bekam her, herbekommen; recevoir, tenir, avoir, faire venir, tirer qch. d'un endroit, se procurer.

Her-bemühen, *a.* (*hèr-bé-mû-èn*). donner (à qn.) la peine de venir *ou* de s'approcher. ‖ sich —, *r.* prendre la peine de venir, se donner la peine de venir.

Herberge, *f.* n, (*hèr-bèr-gué*). auberge, *f.* hôtellerie, *f.* petite auberge, cabaret, *m*; *fig.* logis, *m.* logement, *m.* gîte, *m.* lit, *m.* asile, *m.* retraite, *f*; *poét.* campement, *m.* camp, *m.* *fig.* lieu (*m.*) de réunion d'un corps de métier; jem. (D) — geben*, loger *ou* héberger qn, donner l'hospitalité à qn, donner abri à qn; eine — bei jem. (D) finden*, trouver un gîte *ou* un asile chez qn; sich bei jem. (D) eine — aus-bitten*, demander le gîte chez qn.

Herbergen, *n.* (*hèr-bèr-guèn*). *av.* haben; 1. séjourner, loger, être logé *ou* hébergé, être logé par qn. ‖ 2. *a.* recevoir qn; jem. (A) —, donner asile *ou* l'hospitalité à qn; *fig.* etw. (A) —, nourrir des désirs.

Herberger, *m.* s, —, (*hèr-bèr-guèr*). hôte, *m.* maître (*m.*) d'une auberge, petit aubergiste.

Herbergs←«, d'aubergiste, d'auberge; **—los**, *adj.* sans asile, vagabond, errant; **—mutter**, *f.* ", mère (*f.*) des compagnons, logeuse (*f.*) d'un corps de métier; **—recht**, *n.* es, *spl. Féod.* albergeage, *m*; **—vater**, *m.* s, ", père (*m.*) des compagnons, aubergiste (*m.*) d'un corps de métier.

Her-bestellen, *a.* (*hèr-bé-chtèl-lèn*). mander, inviter à venir *ou* à se présenter; *fam.* donner rendez-vous à qn.

Her-beten, *a.* (*hèr-bé-tèn*). 1. faire venir par ses prières, attirer par ses prières. ‖ 2. réciter machinalement (une prière), dire tout du long; seinen Rosenkranz —, dire *ou* égrener nonchalamment son chapelet.

Her-betten, *a.* (*hèr-bèt-tèn*). dresser un lit, préparer un gîte; jem. (D) *ou* jem (A) —, donner asile à qn. chez soi.

Her-beugen, *a.* (*hèr-bœu-guèn*). pencher sur.

Her-bewegen, *a.* (*hèr-bé-vé-guèn*). avancer qch. vers celui qui parle.

Herbheit, *f.spl.* (*hèrb-haït*). *ou* **Herbigkeit**, *f. spl.* aigreur, *f.* âpreté, *f.* âcreté, *f.* amertume, *f.* rudesse, *f*; *fig.* austérité, *f.* amertume, *f.* acrimonie, *f*; *voy.* Herbe, *f.*

† **Her-bitten**, *a.* (*hèr-bit-tèn*). bat her, hergebeten; prier de venir, inviter, engager, envoyer une invitation à qn.

† **Her-blasen**, *a.* (*hèr-blâ-zen*). blies her, hergeblasen; faire venir en soufflant (dans un cor); *Mus.* ein Stückchen —, jouer un petit air sur un instrument à vent. ‖ *n. av.* haben; souffler; der Wind bläst von dieser Seite her, le vent vient de ce côté-ci.

Her-blechen, *a.* (*hèr-blè-chèn*). *iron.* payer, dénouer les cordons de sa bourse.

Herblich, *adj.* (*hèrb-lich*). un peu amer, un peu âpre, un peu aigre.

Her-blicken, *n.* (*hèr-blik-kèn*). *av.* haben, *voy.* her-sehen; regarder ici *ou* par ici, tourner ses regards de ce côté-ci; blicken Sie her, regardez-moi, regardez de ce côté-ci, tournez vos yeux de ce côté-ci.

Her-blinken, *n.* (*hèr-blin'-kèn*). *av.* haben; briller du côté de, lancer des rayons du côté de.

Her-brausen, *n.* (*hèr-braou-zèn*). *av.* haben; s'avancer, arriver avec grand bruit *ou* en mugissant.

Her-breiten, *a.* (*hèr-braï-tèn*). étendre, étaler; *fig.* exposer, démontrer.

† **Her-bringen**, *a.* (*hèr-brin'-guèn*). brachte her, hergebracht; porter *ou* mener chez soi, apporter, amener; aus der Fremde —, importer, introduire; *fig.* transmettre, **hergebracht**, apporté, amené, importé, introduit, transmis par l'usage, reçu, établi, usité; eine hergebrachte Gewohnheit, une vieille habitude; hergebrachtes Recht, coutume, *f.* droit coutumier.

Her-brummen, *a.* (*hèr-broum'-mèn*). murmurer, marmoter; ein Lied —, bourdonner *ou* fredonner un air.

***Her-buchstabiren**, *a.* (*hèr-bouch-chta-bî-rèn*). *pp.* herbuchstabirt; épeler, lire en épelant, prononcer en épelant.

1. **Herbst**, *m.* es, e, (*hèrb'st*). automne, *m.* arrière-saison, *f*; époque (*f.*) des récoltes; *poét.* im — des Lebens, à l'automne de la vie, au déclin de l'âge; *fig.* moisson, *f.* récolte, *f.* vendanges, *f. pl.*

2. **Herbst**←«, de l'automne, automnal, de l'arrière-saison; **—abend**, *m.* es, e, soirée (*f.*) d'automne; **—adonis**, *m. et f. invar. Bot.* adonide automnale, adonis (*m.*) d'automne; **—aster**, *m.* s, —, *Bot.* astre (*m.*) d'automne; **—birne**, *f.* n, *Bot.* poire (*f.*) d'automne, verte-longue, *f*; **—blatt**, *n.* es, "er, feuille (*f.*) d'automne; **—blume**, *f.* n, fleur automnale; **—butte**, *f.* n, *ou* **—bütte**, *f.* n, hotte, *f. ou* cuve (*f.*) de vendange; **—butter**, *f. spl.* beurre (*m.*) d'automne; **—eis**, *n.* es, *spl.* glace (*f.*) d'automne; **—feier**, *f. spl. ou* **—ferien**, *f.pl.* vacances (*f.pl.*) d'automne, féries (*f. pl.*) des vendanges; **—fieber**, *n.* s, —, fièvre automnale; **—frucht**, *f.* "e, fruit (*m.*) d'automne, fruit automnal; **—geschirr**, *n.* es, *spl.* futailles (*f.pl.*) pour les vendanges; **—herd**, *m.* es, e, *Oisell.* aire (*f.*) pour les oiseaux d'automne; **—heu**, *n.* es, *spl.* regain, *m*; **—holzung** *f.spl. For.* abattage (*m.*) du bois en automne; **—huhn**, *n.* es, "er, poulet (*m.*) de la couvée d'automne, poule (*f.*) du cens d'automne; **—hyacinthe**, *f.* n, *Bot.* tubéreuse, *f.* jacinthe (*f.*) des Indes

—laub, n. es, spl. feuilles automnales; —löwenzahn, m. es, ⸗e, Bot. pissenlit (m.) d'automne; —luft, f. spl. air automnal; —lustbarkeit, f. en, divertissement (m.) d'automne, plaisirs (m. pl.) de l'automne; —manöver, n.pl. Mil. manœuvres (f. pl.) d'automne; —mäßig, adj. automnal, de l'automne: brumeux; —mast, f. spl. Agr. engrais (m.) d'automne; —messe, f. n, foire (f.) d'automne ou de septembre; —monat, m. es, e, premier mois de l'automne, mois (m.) de septembre, vendémiaire, m; —morchel, f. n, morille (f.) d'automne; —morgen, m. s, —, matinée (f.) d'automne; —nacht, f. ⸗e, nuit (f.) d'automne, —nachtgleiche, f. spl. équinoxe (f.) d'automne; —nebel, m. s, —, brouillard (m.) d'automne; —obst, n. es, spl. fruits (m.pl.) d'automne, fruits automnaux, fruits (m.pl.) de l'arrière-saison; —ordnung, f. en, prescriptions relatives ou règlements relatifs aux vendanges; —pflanze, f. n, plante automnale; —punkt, m. es, e, Astr. point automnal, équinoxe (m.) d'automne; —reise, f. n, voyage (m.) d'automne; —rose, f. n, Bot. rose automnale, rose (f.) d'outre-mer, rose (f.) trémière, guimauve-rose, f. alcée (f.) rose; —röthe, f. spl. garance (f.) d'automne; —saat, f. en, semailles (f. pl.) d'automne; —safran, m. s, spl. safran (m.) d'automne, safran automnal; —satz, m. es, ⸗e, Agr. ban (m.) de vendange; —schein, m. es, e, nouvelle lune de septembre; Astr. aspect automnal; —schmaus, m. es, ⸗e, festin, m. ou repas (m.) des vendanges; —schnee, m. s, spl. premières neiges d'automne; —sonne, f. spl. soleil (m.) d'automne; —stand, m. es, ⸗e, Chass. reposée (f.) d'une bête fauve en automne; —stürme, m.pl. tempêtes (f. pl.) d'automne ou de l'équinoxe automnal; —tag, m. es, e, jour (m.) d'automne, jour (m.) des vendanges; —trüffel, f. n, truffe (f.) d'automne; —übungen, f.pl. Mil. manœuvres (f. pl.) d'automne; —wasserbirne, f. n, poire (f.) d'automne, vertelongue, f; —wetter, n. s, spl. temps (m.) d'automne, temps (m.) propre aux vendanges; —wiese, f. n, pré (m.) d'une fauchaison; —wind, m. es, e, vent (m.) d'automne; —witterung, f. spl. temps, m. ou température (f.) d'automne; —zeichen, n. s, —, Astr. signe automnal; —zeit, f. en, saison (f.) de l'automne, arrière-saison, f. vendanges, f. pl. temps (m.) des vendanges; —zeitlose, f. n, Bot. colchique (m. et f.) d'automne.

Herbsten, n. (hèrb-stèn). av. haben; faire la récolte, vendanger. || unipers. es herbstet, il fait un temps d'automne, l'automne commence à se faire sentir. || =, n. s, spl. et Herbstung, f. spl. récolte, f. moisson, f. vendanges, f. pl. automnal, de l'arrière-saison.

Herbsthaft, adj. (hèrbst-haft). ou herbstlich, adj. automnal, de l'automne; — werden*, mûrir, jaunir, se faner, prendre un aspect d'automne; —e Pflanze, plante automnale; —e Witterung, temps brumeux; —e Nachtgleiche, équinoxe (f.) d'automne. || adv. comme en automne, à l'arrière saison, automnal.

Herbstling, m. s, e, (hèrbst-lin'g). fruit automnal; Bot. agaric automnal; Agr. animal (m.) qui naît dans l'arrière-saison.

Herbstung, f. spl. (hèrbs-toun'g). récolte, f. moisson, f. vendanges, f. pl.

* **Herculanisch**, adj. (hèr-kou-la-nich). herculanien.

Herculanum, n. s, (hèr-kou-la-noum'). Géogr. Herculanum, m.

1. **Hercules**, m. invar. (hèr-kou-lès). Myth. Hercule, m. Alcide, m; fam. homme (m.) d'une force extraordinaire, athlète, m.

2. **Hercules**⸗«, d'Hercule; —käfer, m. s, —, Zool. hercule, m. scarabée (m.) hercule, alcide, m; —keule, f. n, Bot. clavalier, m. calebasse (f.) en massue; —säule, f. n, colonne (f.) d'Hercule; —wurz, f. en, Bot. nénuphar blanc.

Herculisch, adj. (hèr-kou-lich). d'Hercule, herculéen; fig. d'une force prodigieuse.

1. **Herd**, f. voy. Herde.

2. **Herd**, m. es, e, four, m. foyer, m. âtre, m; poét. maison, f. habitation, f. foyer, m; fig. centre, m. cœur, m. foyer, m. (d'une insurrection); Fond. cendrier, m. creuset, m. aire, f; Min. machine (f.) à laver le minerai, lavoir, m; foyer (m.) de mine; Phys. centre, m. foyer, m; Verr. tourte, f; Oisel. aire, f; weder Haus noch — haben, n'avoir ni feu ni lieu; für seinen — kämpfen, combattre pour ses foyers; seinen eigenen — haben, avoir son propre ménage, avoir son intérieur; fam. être dans ses meubles; Prov. eigener — ist Goldes werth, il n'est rien de tel que d'avoir un chez-soi, un petit chez-soi vaut mieux qu'un grand chez-les-autres.

3. **Herd**⸗«, du foyer, de l'âtre; —asche, f. n, Fond. cendres (f. pl.) du foyer ou de l'âtre; —baum, m. es, ⸗e, arbre (m.) du lavoir; —blech, n. es, spl. tôle (f.) de forge; —blei, n. es, spl. Fond. plomb (m.) du foyer; —eisen, n. s, —, Fond. batte, f; —fink, m. en, en, Oisel. appeau, m. appelant, m; —fluth, f. spl. Min. flot, m; —frischen, n. s, spl. Fond. refonte (f.) du têt, réduction (f.) de la litharge; —frischstahl, m. es, spl. Fond. acier (m.) d'Allemagne; —gehalt, m. es, spl. argent contenu dans le plomb du foyer; —geld, n. es, spl. droit (m.) de fouage; Jur. frais (m.pl.) d'un procès criminel; iron. épingles, f. pl. pourboire, m. boni, m; —glas, n. es, spl. Verr. verre (m.) en fusion; —hammer, m. s, ⸗, Fond. batte, f; —korn, n. es, spl. Forg. argent (m.) en grenaille qui s'attache au bord du foyer; —kugel, f. n, Fond. boule (f.) d'épreuve; —löffel, m. s, —, Fond. cuiller ou cuillère, f. puisoir, m; —ochs, m. en, en, taureau, m; —platte, f. n, plaque (f.) de l'âtre; —probe, f. n, essai (m.) du titre de l'argent en liquation; —recht, n. es, spl. droit (m.) de domicile; —ring, m. es, e, Forg. fer (m.) à cerner; —schaufel, f. n, Forg. rabot, m. racloir, m; —schlich, m. es, spl. Forg. limon (m.) du foyer brisé et lavé après l'opération; —schmied, m. es, e, maître-garçon (m.) d'une fabrique de fer-blanc; —stange, f. n, Boul. fourgon, m. pince, f; —stein, m. es, e, pierre (f.) du foyer de l'âtre; —steuer, f. n, fouage, m; —stube, f. n, hangar (m.) où l'on lave la mine boccardée; —trank, f. spl. Forg. bulles (f. pl.) sur la litharge; —vogel, m. s, ⸗, Oisel. appeau, m. appelant, m. oiseau pris à l'aire; —zins, m. es, e, ou —geld, fouage, m. droit (m.) de fouage; Jur. frais (m.pl.) de procès; fam. pourboire, m. boni, m; épingles, f. pl; pot-de-vin, m. feu, m.

Herde ou Heerde, f. n, (hèr-dé). ou Herd, f. en, troupeau, m; eine — Hämmel, un troupeau de moutons; Relig. troupeau, m. ouailles, f.pl; iron. troupe, f. bande, f. cohue, f.

Herden⸗«, par troupeau, par troupe, en bande; —reich, adj. riche en troupeaux; abondant ou fertile en bestiaux; —weise, adv. par troupeaux, par troupes, par bandes, en masse.

† **Her-denken**, n. (hèr-dèn'-kèn). dachte her, hergedacht, av. haben, penser à un endroit, avoir ses pensées dirigées sur un endroit. || a. se représenter ou se figurer qch. par la pensée, avoir qch. comme devant ses yeux.

Her-drängen (sich), r. (hér-drèn'-guèn). s'approcher en pressant, chercher un chemin à travers la foule.

† **Her-dringen**, n. (hèr-drin'-guèn). drang her, hergedrungen, av. sein; avancer, s'approcher impétueusement.

Her-dudeln, n. (hèr-dou-dèln). av. haben; jouer sur une flûte ou sur une cornemuse; iron. chanter mal; ein Liedchen —, fredonner un air.

Her-duften, n. (hèr-douf-tèn). av. haben; s'exhaler de, s'élever, venir de (parl. d'un parfum).

1. **Herdurch**, adv. (hèr-dourch). peu usité, marque le mouvement par, à travers de, sur.

2. **Herdurch**⸗«, particule toujours séparable.

† **Her-dürfen**, n. (hèr-dur-fèn). durfte her, hergedurft, av. haben; pouvoir venir, avoir la permission de s'approcher.

Her-eilen, n. (hèr-aï-lèn). av. sein; arriver en grande hâte, accourir.

1. **Herein**, adv. (hèr-aïn). marque le mouvement et la direction pour entrer dans le lieu où se trouve la personne qui parle, voy. hinein; dedans, en dedans; hier —, ici dedans, ci-dedans; er kam zu mir —, il vint me trouver, il entra dans ma chambre, il monta chez moi; von draußen —, de dehors en dedans; kommen Sie —! entrez! immer —! nur —! entrez! entrez toujours.

2. **Herein**⸗«, particule toujours séparable.

† **Herein-begeben (sich)**, r. (hèr-aïn-bé-gué-bèn). begab sich herein, hereinbegeben; entrer, pénétrer, se donner la peine d'entrer; begeben Sie sich herein, veuillez entrer.

Herein-bemühen, a. (hèr-aïn-bé-mû-èn). prier qn. d'entrer, engager qn. à entrer. || sich —, r. se donner la peine d'entrer, prendre la peine d'entrer.

Herein-bestellen, a. (hèr-aïn-bé-chtèl-lèn). donner ordre à qn. de venir, faire dire à qn. de venir.

† **Herein-bitten**, a. (hèr-aïn-bit-tèn). bat herein, hereingebeten; prier qn. d'entrer, engager qn. à venir, à entrer.

Herein-blicken, n. (hèr-aïn-blik-kèn). av. haben; regarder du dehors en dedans ou dans l'intérieur de, jeter un coup d'œil dans l'intérieur, plonger ses regards dans l'intérieur de.

Herein-blinken, n. (hèr-aïn-blin'-kèn). av. haben; jeter son éclat dans, éclairer, projeter sa lueur; zum Fenster —, jeter son éclat par la fenêtre, pénétrer ou entrer par la fenêtre.

Herein-brausen, n. (hèr-aïn-braou-zèn). entrer brusquement et avec bruit, se précipiter dans l'intérieur de, s'engouffrer avec fracas (parl. du vent).

† **Herein-brechen**, n. (hèr-aïn-brè-chèn). brach herein, hereingebrochen, av. sein; se casser en dedans; se briser et entrer, s'enfoncer; entrer avec effraction, entrer de vive force, faire irruption, envahir, faire invasion (parl. de l'ennemi), s'avancer, s'approcher, arriver (parl. de la nuit); fig. fondre sur; über jem. (A) —, assaillir qn, surprendre qn; éclater, faire explosion (parl. d'un orage). || =, n. s, spl. irruption, f. envahissement, m. approche, f. (de la nuit).

† **Herein-bringen**, a. (hèr-aïn-brin'-guèn). brachte herein, hereingebracht; faire entrer dans l'intérieur, apporter, amener.

Herein-dampfen, n. (hèr-aïn-dam'p-fèn). av. sein; entrer en fumant.

Herein-drängen, a. (hèr-aïn-drèn'-guèn). presser dedans, faire entrer, enfoncer en pressant, en poussant. || sich —, r. entrer à force de pousser, se frayer un chemin; fig. s'introduire à force d'importunités.

† **Herein-dringen**, n. (hèr-aïn-drin'-guèn). drang herein, hereingedrungen, av. sein; pénétrer dans l'intérieur, entrer par, s'introduire, s'insinuer à travers ou dans...

Herein-drücken, a. (hèr-aïn-druk-kèn). presser, enfoncer dans, faire avancer, enfoncer, refouler en serrant ou en poussant, faire fléchir.

Herein-duften, n. (hèr-aïn-douf-tèn). av. haben; parfumer, embaumer, exhaler des parfums dans l'intérieur de.

† **Herein-dürfen**, n. (hèr-aïn-dur-fèn). durfte herein, hereingedurft, av. haben; avoir la permission d'entrer, pouvoir entrer; man darf nicht herein, défense d'entrer, on n'entre pas.

Herein-eilen, n. (hèr-aïn-aï-lèn). av. sein; venir en hâte, entrer précipitamment, se précipiter dans.

† **Herein-fahren**, a. (hèr-aïn-fâ-rèn). fuhr herein, hereingefahren; 1. charrier,

voiturer, faire entrer, amener *ou* transporter en voiture. ‖ 2. *n. av.* sein; entrer en voiture, entrer rapidement *ou* brusquement.

† **Herein-fallen**, *n.* (*hèr-aïn-fal-lèn*). fiel herein, hereingefallen, *av.* sein, *voy.* ein-fallen; tomber, être lancé dans, entrer (par la fenêtre); *Opt.* faire incidence, se projeter; **hereinfallend**, *Opt.* incident; hereinfallender Strahl, rayon incident. ‖ =, *n.* 8, *spl.* entrée, *f.* chute, *f.*; *Opt.* incidence, *f.*

Herein-feuern, *n.* (*hèr-aïn-fœï-èrn*). *av.* haben; tirer (avec une arme à feu) du dehors en dedans.

† **Herein-finden (sich)**, *r.* (*hèr-aïn-fin'-dèn*). fand herein, hereingefunden; trouver le moyen d'entrer, trouver son chemin pour entrer.

† **Herein-fliegen**, *n.* (*hèr-aïn-fli-guèn*). flog herein, hereingeflogen, *av.* sein; entrer en volant, voler du dehors dans l'intérieur de; *fig.* entrer brusquement.

† **Herein-fliehen**, *n.* (*hèr-aïn-fli-èn*). floh herein, hereingeflohen, *av.* sein; se sauver et entrer dans.

† **Herein-fließen**, *n.* (*hèr-aïn-fli-ssèn*). floß herein, hereingeflossen, *av.* sein; couler dans, entrer en coulant; *fig.* se glisser dedans.

Herein-flüchten, *a.* (*hèr-aïn-fluch-tèn*). sauver, mettre à l'abri dans; garantir contre. ‖ sich —, *r.* chercher un asile dans.

Herein-fluthen, *n.* (*hèr-aïn-flou-tèn*). *av.* haben; entrer à grands flots.

Herein-führen, *a.* (*hèr-aïn-fû-rèn*). conduire, amener, mener dans, faire entrer, introduire, importer. ‖ =, *n.* 8, *spl. ou* **Hereinführung**, *f. spl.* introduction, *f.* importation, *f.*

Herein-funkeln, *n.* (*hèr-aïn-foun'-kèln*). *av.* haben; jeter des étincelles, lancer des éclairs dans.

† **Herein-geben**, *a.* (*hèr-aïn-gué-bèn*). gab herein, hereingegeben; faire passer dans, faire couler dans.

† **Herein-gehen**, *n.* (*hèr-aïn-gué-èn*). ging herein, hereingegangen, *av.* sein; entrer; trouver à se loger dans, avoir place dans. ‖ =, *n.* 8, *spl.* entrée, *f.*

Herein-glänzen, *n.* (*hèr-aïn-glèn'-tzèn*). *av.* haben; jeter ses rayons, projeter son éclat *ou* sa lueur, inonder de son éclat.

Herein-gucken, *n.* (*hèr-aïn-gouk-kèn*). *av.* haben; *voy.* herein-sehen; *fam.* regarder dans l'intérieur, jeter un regard dans l'intérieur.

Herein-hageln, *unip.* (*her-aïn-hâ-guèln*). *av.* haben; grêler dans; es hagelt in das Zimmer herein, la grêle tombe dans la chambre.

Herein-holen, *a.* (*hèr-aïn-hô-lèn*). faire entrer, chercher, ramener.

Herein-hüpfen, *n.* (*hèr-aïn-hup-fèn*). *av.* haben; entrer en sautant, entrer par bonds.

† **Herein-kommen**, *n.* (*hèr-aïn-kom'-mèn*). kam herein, hereingekommen, *av.* haben; venir, entrer.

† **Herein-können**, *n.* (*hèr-aïn-keun'-nèn*). konnte herein, hereingekonnt, *av.* haben; pouvoir entrer.

† **Herein-kriechen**, *n.* (*hèr-aïn-kri-chèn*). kroch herein, hereingekrochen, *av.* sein; entrer en rampant; rentrer, se replier.

Herein-langen, *n.* (*hèr-aïn-lan'-guèn*). *av.* haben; 1. s'étendre jusque dans, arriver à, parvenir à. ‖ 2. passer la main *ou* le bras dans, allonger le bras pour saisir. ‖ 3. *a.* tendre, faire passer qch. à qn.

† **Herein-lassen**, *a.* (*hèr-aïn-la-ssèn*). ließ herein, hereingelassen; laisser entrer, faire entrer.

† **Herein-laufen**, *n.* (*hèr-aïn-laou-fèn*). lief herein, hereingelaufen, *av.* sein; courir, entrer *ou* pénétrer en courant *ou* en coulant, couler, s'engouffrer, se dégorger, déboucher, entrer, rentrer, se diriger vers l'intérieur (*parl.* de lignes). ‖ =, *n.* 8, *spl.* entrée, *f.* écoulement, *m.*

Herein-legen, *a.* (*hèr-aïn-lé-guèn*). mettre *ou* placer qch. dans, introduire. ‖ =, *n.* 8, *spl.* introduction, *f.*

Herein-leiten, *a.* (*hèr-aïn-laï-tèn*). conduire dans, introduire, faire entrer, faire arriver *ou* parvenir.

Herein-lenken, *n.* (*hèr-aïn-lèn'-kèn*). *av.* haben; guider, tourner pour entrer. ‖ *a.* faire tourner.

Herein-leuchten, *n.* (*hèr-aïn-lœich-tèn*). *av.* haben; jeter ses rayons dans, éclairer l'intérieur de, faire pénétrer ses rayons dans; jem. (D) —, éclairer qn. pour entrer.

Herein-locken, *a.* (*hèr-aïn-lok-kèn*). attirer par la ruse dans l'intérieur de.

† **Herein-mögen**, *n.* (*hèr-aïn-meû-guèn*). mochte herein, hereingemocht, *av.* haben; avoir envie d'entrer, désirer entrer.

† **Herein-müssen**, *n.* (*hèr-aïn-mu-ssèn*). mußte herein, hereingemußt, *av.* haben; être obligé d'entrer, devoir entrer, être dans la nécessité d'entrer.

† **Herein-nehmen**, *a.* (*hèr-aïn-né-mèn*). nahm herein, hereingenommen; mettre dedans, faire entrer; retirer; recueillir chez soi.

Herein-nöthigen, *a.* (*hèr-aïn-neu-ti-guèn*). obliger d'entrer, engager *ou* inviter à entrer.

Herein-regnen, *unip.* (*hèr-aïn-rè-gnèn*). *av.* haben; pleuvoir dedans; es regnet herein, la pluie entre, il pleut dans (la chambre).

Herein-reichen, *a.* (*hèr-aïn-rai-chèn*). 1. tendre *ou* présenter par une ouverture. ‖ 2. *voy.* herein-langen, s'étendre jusque dans, arriver à, parvenir à. ‖ 3. allonger le bras pour saisir et amener à soi.

† **Herein-reißen**, *a.* (*hèr-aïn-raï-ssèn*). riß herein, hereingerissen; traîner dedans; tirer vivement dedans.

† **Herein-reiten**, *a.* (*hèr-aïn-raï-tèn*). ritt herein, hereingeritten, *av.* sein; entrer à cheval.

† **Herein-rennen**, *n.* (*hèr-aïn-rèn'-nèn*). rannte herein, hereingerannt, *av.* sein; entrer précipitamment dans. ‖ *a.* enfoncer en heurtant.

Herein-rollen, *n.* (*hèr-aïn-rol-lèn*). *av.* sein; rouler dans.

Herein-rücken, *a.* (*hèr-aïn-ruk-kèn*). avancer, faire entrer (en poussant); reporter en dedans; *Typ.* faire tenir dans, reculer une ligne. ‖ *n. av.* sein, entrer, pénétrer dans.

Herein-schaffen, *a.* (*hèr-aïn-chaf-fèn*). faire entrer, importer *ou* introduire, transporter (des marchandises) dans, transférer (un prisonnier).

† **Herein-scheinen**, *n.* (*hèr-aïn-chaï-nèn*). schien herein, hereingeschienen, *av.* haben; paraître, pénétrer, être visible dans.

Herein-schicken, *a.* (*hèr-aïn-chik-kèn*). envoyer, faire entrer, donner ordre d'entrer.

† **Herein-schießen**, *a.* (*hèr-aïn-chî-ssèn*). schoß herein, hereingeschossen; tirer des coups de feu du dehors dans (une chambre). ‖ *n. av.* sein; entrer précipitamment *ou* avec violence, s'élancer; *fam.* entrer comme une bombe.

† **Herein-schlagen**, *a.* (*hèr-aïn-chlâ-guèn*). schlug herein, hereingeschlagen; enfoncer, faire entrer de force *ou* à force de donner des coups; *Min.* die Wände —, faire éclater la roche avec le marteau.

† **Herein-schleichen (sich)**, *a.* (*hèr-aïn-chlaï-chèn*). schlich herein, hereingeschlichen; se glisser dedans, entrer furtivement.

Herein-schleppen, *a.* (*hèr-aïn-chlèp-pèn*). traîner dedans.

† **Herein-sehen**, *n.* (*hèr-aïn-zé-èn*). sah herein, hereingesehen, *av.* haben; voir dedans; regarder dans *ou* par, jeter un coup d'œil dans l'intérieur de.

† **Herein-sein**, *n.* (*hèr-aïn-zaïn*). war herein, hereingewesen, *av.* sein; être entré, être dedans.

† **Herein-senden**, *a.* (*hèr-aïn-zèn'-dèn*). sandte herein, hereingesandt; envoyer dedans, faire aller dans un endroit.

† **Herein-steigen**, *n.* (*hèr-aïn-chtaï-guèn*). stieg herein, hereingestiegen, *av.* sein; entrer en montant, monter dans, escalader.

† **Herein-stoßen**, *a.* (*hèr-aïn-chtô-ssèn*). stieß herein, hereingestoßen; pousser dans, faire entrer, enfoncer, refouler.

Herein-strömen, *n.* (*hèr-aïn-chtreû-mèn*). *av.* sein; affluer, couler; entrer à grands flots.

Herein-stürzen, *n.* (*hèr-aïn-chturtzèn*). *av.* sein; tomber dans, entrer précipitamment, se précipiter dans; über jem. (A) —, fondre sur qn, assaillir qn. ‖ *a.* précipiter, faire tomber dans.

Herein-taumeln, *n.* (*hèr-aïn-taou-mèln*). *av.* sein *et* haben; entrer en chancelant.

† **Herein-tragen**, *a.* (*hèr-aïn-trâ-guèn*). trug herein, hereingetragen; porter dans, entrer en portant, apporter du dehors.

† **Herein-treiben**, *a.* (*hèr-aïn-traï-bèn*). trieb herein, hereingetrieben; chasser dans, forcer d'entrer, faire entrer.

† **Herein-treten**, *n.* (*hèr-aïn-tré-tèn*). trat herein, hereingetreten, *av.* sein; mettre le pied dans, entrer.

Herein-wälzen, *a.* (*hèr-aïn-vèl-tzèn*). rouler dedans.

Hereinwärts, *adv.* (*hèr-aïn-vèrts*). en dedans, vers le dedans, du côté de *la personne qui parle*, de mon côté, de son côté; *voy.* einwärts.

† **Herein-werfen**, *a.* (*hèr-aïn-vèr-fèn*). warf herein, hereingeworfen; jeter, lancer dans.

Herein-winken, *a.* (*hèr-aïn-vin'-kèn*). faire signe d'entrer.

† **Herein-wollen**, *n.* (*hèr-aïn-vol-lèn*). wollte herein, hereingewollt, *av.* haben; vouloir entrer.

Herein-wünschen, *n.* (*hèr-aïn-vun'-chèn*). *av.* haben; désirer entrer. ‖ *a.* souhaiter *ou* désirer que qn. entre.

† **Herein-ziehen**, *a.* (*hèr-aïn-tzî-èn*). zog herein, hereingezogen; 1. tirer dedans, attirer, faire entrer en tirant. ‖ 2. *n. av.* sein; entrer, rentrer, faire son entrée (*parl.* de troupes); venir se fixer dans, emménager. ‖ 3. =, *n.* 8, *spl.* action (*f.*) d'attirer, emménagement, *m.* rentrée, *f.*

Herein-zwängen, *a.* (*hèr-aïn-tzvèn'-guèn*). faire entrer de force, forcer d'entrer.

Her-erzählen, *a.* (*hèr-èr-tzé-lèn*). raconter en détail, énumérer d'un bout à l'autre.

† **Her-fahren**, *n.* (*hèr-fâ-rèn*). fuhr her, hergefahren, *av.* sein; 1. venir *ou* arriver (en voiture), passer près de *ou* le long de, passer rapidement près de, longer, côtoyer; über jem. (A) —, se jeter *ou* se ruer sur qn, fondre sur qn, accabler qn. de reproches; mit der Hand über etw. (A) —, passer la main sur qch. ‖ 2. *a.* amener en voiture *ou* en bateau.

† **Her-fallen**, *n.* (*hèr-fal-lèn*). fiel her, hergefallen, *av.* sein; tomber auprès de, se jeter, se ruer sur; *fam.* über jem. (A), —, s'emporter contre qn.

Her-feuern, *n.* (*hèr-fœï-èrn*). *av.* haben; tirer de ce côté-ci, faire feu de ce côté-ci.

† **Her-finden**, *a.* (*hèr-fin'-dèn*). fand her, hergefunden; trouver le chemin pour parvenir jusqu'à.

† **Her-fliegen**, *n.* (*hèr-flî-guèn*). flog her, hergeflogen, *av.* sein; voler de ce côté-ci, arriver en volant.

† **Her-fließen**, *n.* (*hèr-flî-ssèn*). floß her, hergeflossen, *av.* sein; approcher en coulant, rouler ses flots vers, couler *ou* descendre vers; *fig.* — von (D) *ou* aus (D), découler, dériver, provenir de, résulter,

das fließt aus einem bösen Herzen her, cela ne vient pas d'un bon cœur.

Her-flößen, *a.* (*hèr-fleu-ssèn*). flotter, faire venir à flots.

Her-flüchten, *a.* (*hèr-fluch-tèn*). sauver, mettre en lieu sûr. || *n. av.* sein, se réfugier, se sauver.

Her-führen, *a.* (*hèr-fû-rèn*). amener, conduire, attirer, engager à venir.

Herfür, *adv. voy.* hervor.

Her-gaffen, *n.* (*hèr-gaf-fèn*). *av.* haben; regarder la bouche béante de ce côté ci.

Hergang, *m.* es, ⸗e, (*hèr-gan'g*). 1. approche, *f.* trajet, *m.* venue, *f;* Hin- und ⸗e, allées (*f.pl.*) et venues, *f.pl;* beim —, pendant le trajet; bei seinem —e, en venant ici; *fam.* er hat den Hingang für den — gehabt, il a eu l'aller pour le venir. | 2. *fig.* marche, *f.* histoire, *f.* historique, *f;* den — einer Sache erzählen, raconter une chose dans tous ses détails, décrire une chose, faire le récit d'une chose.

† **Her-geben**, *a.* (*hèr-gué-bèn*). gab her, hergegeben; donner, remettre, se dessaisir de, livrer, fournir; gib her! donne! wieder —, restituer, rendre.

Hergegen, *adv. voy.* dagegen *et* hingegen.

† **Her-gehen**, *n.* (*hèr-gué-èn*). ging her, hergegangen, *av.* sein; 1. **venir**, approcher, avancer; *fig.* marcher; être habillé d'une certaine façon, se porter, avoir telle démarche; in Seide und Sammet —, être vêtu de soie et de velours, porter de la soie et du velours. | 2. marcher devant qn, précéder, devancer; vor jem. (D) —, devancer qn, précéder qn. | 3. arriver, aller, se passer; es geht her, ça va; hier geht es lustig her, ici on se divertit; in dieser Schlacht ging es scharf her, la lutte était chaude, ce fut un rude combat que celui-là; über etw. (A) —, s'occuper de qch, s'adonner à qch, se mettre à qch, attaquer qch; es ging scharf über den Wein her, on but quantité de vin, on fit une grande consommation de vin; über jem. (A) —, tomber sur qn, fondre sur qn, attaquer qn; *fam.* dauber, éplucher; es geht über mich her, on en est sur mon chapitre, on est en train de m'éreinter; *fam.* je suis sur la sellette; wie ging es dabei her? comment la chose s'est-elle passée? so geht es her in der Welt, so geht es in der Welt her, ainsi va le monde; es geht ärmselig bei ihm her, il vit pauvrement, il est dans la misère, il est dans la gêne.

Her-gehören, *n.* (*hèr-gué-heu-rèn*) *av.* haben; avoir sa place; das gehört hier nicht her, cela n'est pas à sa place, cela n'a rien à faire ici; diese Frage gehört nicht her, cette question est déplacée.

Her-geleiten, *a.* (*hèr-gué-laï-tèn*). accompagner, conduire jusque chez soi, amener.

† **Her-gerathen**, *n.* (*hèr-gué-râ-tèn*). gerieth her, hergerathen, *av.* sein; être amené, arriver fortuitement; wie ist er hergerathen? comment se fait-il qu'on le rencontre ici? comment est-il venu ici? que fait-il ici?

† **Her-gießen**, *a.* (*hèr-guî-ssèn*). goß her, hergegossen; verser, répandre.

Her-glänzen, *n.* (*hèr-glèn'-tzèn*). *av.* haben; luire, briller de loin, répandre une lueur.

† **Her-greifen**, *n.* (*hèr-graï-fèn*). griff her, hergegriffen, *av.* haben; prendre, saisir de ce côté-ci; greifen Sie her! portez la main de ce côté-ci! prenez par ici!

† **Her-haben**, *a.* (*hèr-hâ-bèn*). hatte her, hergehabt; avoir, tenir de, faire provenir de; wo haben Sie das her? d'où cela vous vient-il? où avez-vous pris cela?

Her-hallen, *n.* (*hèr-hal-lèn*). *av.* haben; arriver *ou* parvenir à toucher les oreilles, être entendu de loin.

† **Her-halten**, *a.* (*hèr-hal-tèn*). hielt her, hergehalten; étendre, tendre, présenter (la main); den Rücken —, tendre le dos; *fig.* souffrir, pâtir, endurer (des plaisanteries), se prêter à qch, s'exécuter de bonne grâce, faire les frais de...; er muß immer —, c'est toujours lui qu'on choisit pour plastron, c'est lui le souffre-douleur *ou* le bouc émissaire; sein Geldbeutel hat — müssen, sa bourse a été mise à contribution; Sie werden — müssen, vous le paierez.

† **Her-hangen**, *n.* (*hèr-han'-guèn*). hing her, hergehangen, *av.* haben; pendre sur, descendre jusqu'à.

Her-hinken, *n.* (*hèr-hin'-kèn*). *av.* haben; venir en boitant; *fam.* s'avancer clopin-clopant.

Her-holen, *a.* (*hèr-hô-lèn*). amener, aller chercher, apporter; *fig.* rechercher; *fam.* das ist weit hergeholt, c'est tiré par les cheveux, c'est un raisonnement bien subtil.

Her-horchen, *n.* (*hèr-hor-chèn*). *av.* haben; écouter de ce côté-ci; horchen Sie her, prêtez l'oreille de mon côté, écoutez-moi.

Heribann, *m.* s, *spl.* (*hé-ri-ban'*). *voy.* Heerbann; ban (*m.*) et arrière-ban.

Hering, *m. voy.* Häring.

***Herisei**, *n. invar.* (*hé-ri-zaï*). carisel, *m.* créseau; *voy.* Kirsei.

Her-jagen, *n.* (*hèr-ia-guèn*). *av.* sein; venir en toute hâte. || *a.* chasser de ce côté-ci.

Her-klimpern, *a.* (*hèr-klim'-pèrn*). *fam.* jouer mal (sur un piano).

Her-klingeln, *n.* (*hèr-klin'-guèln*). *av.* haben; sonner, résonner, se faire entendre jusqu'ici.

† **Her-kommen**, *n.* (*hèr-kom'-mèn*). kam her, hergekommen, *av.* sein; 1. **venir**, approcher, s'approcher, arriver; kommen Sie her, approchez! venez ici! *fig.* venir, provenir, être issu, sortir, naître, descendre, procéder, émaner, découler, dériver, prendre son origine; être la suite *ou* la conséquence de, être l'effet de; von wem kommt diese Nachricht her? de qui tenez-vous cette nouvelle? provenir des anciens temps; passer en usage *ou* en habitude; hergekommen sein, avoir été transmis par les ancêtres, être passé en habitude, faire partie de la tradition; hergekommener Gebrauch, ancienne coutume. || 2. =, *n.* s, *spl.* approche, *f.* arrivée, *f.* venue, *f.* trajet, *m.* voyage, *m; fig.* naissance, *f.* origine, *f.* extraction, *f.* race, *f.* famille, *f.* maison, *f.* condition, *f;* ancienne coutume, usage, *m.* tradition, *f;* les us (*m.pl.*) et coutumes, *f.pl;* er ist von gutem —, il est de bonne naissance, de bonne famille; in diesem Lande gilt das alte —, c'est un pays coutumier.

Herkömmlich, *adj.* (*hèr-keum'-lich*). transmis par l'usage, qui nous vient par la tradition, passé en usage, usité, usuel, coutumier, traditionnel, héréditaire, établi, reçu, admis. || *adv.* selon l'usage, de tout temps. || das **Herkömmliche**, *adj. sub.* usage, *m.* vieux usages, routine, *f.*

† **Her-können**, *n.* (*hèr-keun'-nèn*). konnte her, hergekonnt, *av.* haben; pouvoir venir, pouvoir s'approcher.

† **Her-kriechen**, *n.* (*hèr-krî-chèn*). kroch her, hergekrochen, *av.* sein; s'approcher, s'avancer en rampant.

Her-kriegen, *n.* (*hèr-krî-guèn*). *av.* haben; *fam. pour* her-bekommen: recevoir, tenir, avoir; faire venir, tirer qch. d'un endroit, se procurer.

Her-kritzeln, *n.* (*hèr-kri-tzèln*). *av.* haben; griffonner sur.

Herkulanisch, *adj. voy.* Herculanisch.

Herkulanum, *n. voy.* Herculanum.

Herkules, *m. voy.* Hercules.

Herkulisch, *adj. voy.* herculisch.

Herkunft, *f. spl.* (*hèr-koun'ft*). arrivée, *f.* venue, *f.* origine, *f.* extraction, *f.* famille, *f.* naissance, *f.* race, *f;* Mensch von guter —, homme issu d'une bonne famille.

† **Her-laden**, *a.* (*hèr-la-dèn*). lud her, hergeladen; mander, inviter à venir.

Her-lallen, *a.* (*hèr-lal-lèn*). réciter en bégayant, ânonner.

Her-langen, *n.* (*hèr-lan'-guèn*). aller *ou* arriver jusqu'à, atteindre *ou* parvenir à; langen Sie einmal her, faites passer par ici, passez un peu par ici; er ist nicht groß genug, er kann nicht —, il n'est pas assez grand, il ne peut atteindre jusqu'ici.

† **Her-lassen**, *a.* (*hèr-la-ssèn*). ließ her, hergelassen; faire venir *ou* approcher, laisser venir.

† **Her-laufen**, *n.* (*hèr-laou-fèn*). lief her, hergelaufen, *av.* sein; accourir; immer hinter jem. (D) —, talonner qn, être constamment sur les talons de qn; **hergelaufen**, venu on ne sait d'où, inconnu; *fam.* hergelaufener Mensch, aventurier, *m.* vagabond, *m.* homme (*m.*) sans aveu; *fam* homme (*m.*) de sac et de corde.

Her-legen, *a.* (*hèr-lé-guèn*). mettre, placer, poser.

† **Her-leihen**, *a.* (*hèr-laï-èn*). lieh her, hergeliehen; prêter *ou* avancer (de l'argent), remettre à titre d'emprunt, faire tenir.

Her-leiten, *a.* (*hèr-laï-tèn*). conduire vers; — von (D), dériver, faire dériver, faire venir de; Wasser von einer Quelle —, amener l'eau d'une source; *fig.* découler, déduire, faire dériver; eine Folgerung —, déduire *ou* tirer une conséquence; ein Wort —, faire dériver un mot. || =, *n.* s, *spl. voy.* Herleitung.

Herleitung, *f.* en, (*hèr-laï-toun'g*). conduite, *f.* déduction, *f.* dérivation, *f.* induction, *f;* — eines Wortes, étymologie, *f. ou* dérivation (*f.*) d'un mot.

† **Her-lesen**, *a.* (*hèr-lé-zèn*). las her, hergelesen; lire haut; réciter *ou* lire sans expression, lire machinalement, débiter; *fam.* ânonner.

Her-leuchten, *n.* (*hèr-loïch-tèn*). *av.* haben; éclairer, envoyer ses rayons par ici, luire vers nous.

Her-liefern, *a.* (*hèr-lî-fèrn*). livrer, délivrer, porter, transporter ici.

Herling, *m.* es, e, (*hèr-lin'g*). raisin vert.

Herlitze, *f.* n, (*hèr-li-tzé*). *Bot.* cornouille, *f.* cornouiller franc; *voy.* Kornelle *et* Kornelkirsche.

Herlitzenbaum, *m.* es, ⸗e, (*hèr-li-tzèn-baoum*). *Bot.* cornouiller, *m. voy.* Kornelbaum, *ou* Kornelkirschbaum.

Her-locken, *a.* (*hèr-lok-kèn*). attirer, amorcer, faire venir à soi.

Her-machen, *a.* (*hèr-ma-chèn*). faire, pratiquer, établir qch. en un lieu. || sich —, *r.* venir, approcher, se rendre, se transporter chez qn; sich über etw. (A) —, se mettre *ou* se jeter sur qch; sich über jem. (A) —, tomber sur qn, entreprendre qn.

Hermann, *m.* (*hèr-man'*). *n. pr.* Hermann, *m.* Germain, *m;* Armand, *m;* Arminius, *m.*

***Hermaphrodit**, *m.* en, en, (*hèr-ma-fro-dit*). hermaphrodite, *m.* androgyne, *m.* || *n. pr. Myth.* Hermaphrodite, fils d'Hermès et d'Aphrodite (de Mercure et de Vénus).

***Hermarsch**, *m.* es, ⸗e, (*hèr-march*). marche, *f.* parcours, *m.* trajet, *m;* beim — *ou* auf unserm —, pendant le trajet pour venir ici, pendant la route.

Hermchen, *n.* s, —, (*hèrm'-chèn*). *Zool.* belette, *f.*

Herme, *f.* n, (*hèr-mé*). colonne (*f.*) hermétique, hermès, *m.*

Hermel, *f. spl.* (*hèr-mèl*). *ou* Hermelraute, *f; Bot.* camomille romaine *ou* des boutiques.

1. ***Hermelin**, *n.* es, e, (*hèr-mé-lin'*). *Zool.* hermine, *f; Pellet.* armeline, *f; Blas.* hermine, *f.* fourrure, *f; Man.* cheval (*m.*) isabelle; mit — gefüttert, doublé d'hermine; *Blas.* herminé.

2. **Hermelin⸗**, en hermine, d'hermine; —**artig**, *adj.* de l'espèce de l'hermine, semblable à l'hermine; —artig gefleckt, moucheté; —**ballen**, *m.* s, —, *Man.* petite balzane herminée; —**falber**, *m.* s, —, *Man.* isabelle clair; —**fell**, *n.* es e, *Pellet.* armeline, *f;* —**fessel**, *m.* s —,

Man. grande balzane herminée; **—flecke,** *f.* n, moucheture (*f.*) d'hermine; **—fuß,** *m.* es, ⸗e, *Man.* trace (*f.*) de balzane herminée; **—kragen,** *m.* s, ⸗, col garni d'hermine; **—kreuz,** *n.* es, e, *Blas.* croix herminée; **—krone,** *f.* n, *Man.* principe (*m.*) de balzane herminée; **—mantel,** *m.* s, ⸗, manteau (*m.*) d'hermine; **—wulst,** *f.* ⸗e, chaperon, *m.* d'hermine (des docteurs, etc.).

Hermelraute, *f.* n, (*hèr-mèl-raou-tè*). *Bot.* camomille romaine *ou* des boutiques.

Hermen←«, de la forme d'une colonne hermétique; **—artig,** *adj.* qui ressemble à un terme; **—säule,** *f.* n, hermès, *m.* terme, *m.* colonne (*f.*) hermétique; **—schaft,** *m.* es, ⸗e, gaine (*f.*) de terme.

1. **Hermes,** *m.* *indécl.* (*hèr-mès*). *Sculpt.* hermès, *m.* statue (*f.*) de Mercure.

2. **Hermes**←«, de Mercure; **—säule,** *f.* n, colonne (*f.*) hermétique *ou* de Mercure, hermès, *m.* terme, *m.*; **—tempel,** *m.* s, —, temple (*m.*) d'Hercule.

* **Hermetik,** *f. spl.* (*hèr-mé-tik*). *Alchim.* art, *m. ou* science (*f.*) hermétique, art (*m.*) de la transmutation des métaux.

* **Hermetisch,** *adj.* (*hèr-mé-tich*). hermétique; *Chim.* das —e Siegel, le sceau d'Hermès. ‖ *adv.* hermétiquement; ein Gefäß — verschließen*, fermer *ou* boucher un vase hermétiquement.

Hermine, *f.* (*hèr-mi-né*). *n. pr.* Germaine, *f.* Armande, *f.* Herminie, *f.*

Herminie, *f.* (*hèr-mi-nié*). *n.pr.* Herminie, *f.*

* **Hermodatteln,** *f. pl.* (*hèr-mo-dat-tèln*). *H. nat.* hermodactes, *f. pl.*

† **Her-mögen,** *n.* (*hèr-meu-guèn*). mochte her, hergemocht, *av.* haben; avoir envie de venir.

Her-murmeln, *a.* (*hèr-mour-mèln*). dire *ou* réciter en marmottant, marmotter.

† **Her-müssen,** *n.* (*hèr-mu-ssèn*). mußte her, hergemußt, *av.* haben; être forcé *ou* obligé de venir ici, être contraint de venir ici.

Hernach, *adv.* (*hèr-nach*). plus tard, puis, après, après cela, ensuite, plus tard; bald —, bientôt après; nicht lange —, peu après, peu de temps après; der Tag —, le jour d'après, le lendemain.

† **Her-nehmen,** *a.* (*hèr-ne-mèn*). nahm her, hergenommen; prendre, trouver, puiser, tirer, extraire; emprunter; *fam.* jem. (A) —, tomber sur qn, malmener *ou* réprimander qn, railler qn.

Her-neigen, *a.* (*hèr-naï-guèn*). incliner, pencher, baisser de ce côté-ci.

† **Her-nennen,** *a.* (*hèr-nèn'-nèn*). nannte her, hergenannt; nommer, citer, réciter (les noms) les uns à la suite des autres; *fam.* débiter.

1. **Hernieder,** *adv. de lieu.* (*hèr-nî-dèr*). *marque un mouvement vers le lieu où est la personne qui parle;* en bas, ici bas, à bas, vers le bas.

2. **Hernieder**←«, *particule toujours* **séparable**.

† **Hernieder-bringen,** *a.* (*hèr-nî-dèr-brin'-guèn*). brachte hernieder, herniedergebracht; faire descendre.

† **Hernieder-fahren,** *n.* (*hèr-nî-dèr-fâ-rèn*). fuhr hernieder, herniedergefahren, *av.* sein; descendre rapidement, se précipiter en bas, s'abattre, s'abaisser. ‖ *a.* descendre en voiture, en bateau. ‖ =, *n.* s, *spl.* descente, *f.* chute, *f.*

† **Hernieder-gehen,** *n.* (*hèr-nî-dèr-gué-èn*). ging hernieder, herniedergegangen, *av.* sein; descendre, aller en descendant.

† **Hernieder-kommen,** *n.* (*hèr-nî-dèr-kom'-mèn*). kam hernieder, herniedergekommen, *av.* sein; venir en bas, descendre pour rejoindre qn, s'abaisser sur qn.

† **Hernieder-lassen,** *a.* (*hèr-nî-dèr-la-ssèn*). ließ hernieder, herniedergelassen; 1. baisser, abaisser, descendre. ‖ 2. faire descendre. ‖ 3. *n. av.* haben; descendre, s'abaisser.

Hernieder-rollen, *a.* (*hèr-nî-dèr-rol-lèn*). faire descendre en roulant.

† **Hernieder-sehen,** *a.* (*hèr-nî-dèr-zé-èn*). sah hernieder, herniedergesehen; regarder en bas, jeter les yeux en bas.

Hernieder-stürzen, *a.* (*hèr-nî-dèr-chtur-tzèn*). précipiter, abattre, jeter en bas. ‖ *n. av.* sein; tomber, s'abattre.

† **Hernieder-ziehen,** *a.* (*hèr-nî-dèr-tzî-èn*). zog hernieder, herniedergezogen; tirer *ou* attirer en bas, abaisser, faire descendre. ‖ *n. av.* sein; descendre, s'abaisser.

Her-nöthigen, *a.* (*hèr-neu-ti-guèn*). forcer *ou* obliger de venir, presser qn. de venir; jem. (A) —, inviter *ou* convoquer qn, presser qn. de venir.

Herodes, *m.* (*hé-ro-dès*). *H. anc.* Hérode, *m.*; *fam.* das danke dir —! que le diable t'en sache gré!

* **Heroisch,** *adj.* (*hé-ro-ich*). héroïque, vaillant, valeureux; —es Mittel, remède (*m.*) héroïque, grand moyen; —e Zeit, les temps (*m.pl.*) héroïques; —e Verse, vers alexandrins; —es Gedicht, poème (*m.*) héroïque. ‖ *adv.* héroïquement, avec héroïsme.

* **Herold,** *m.* es, e, (*hé-rold*). 1. parlementaire, *m.* messager (*m.*) d'état, héraut, *m.*; *Antiq. rom.* fécial, *m.*; *Cheval.* héraut (*m.*) d'armes. ‖ 2. *Zool.* geai, *m.*

Herolds←«, de messager, de héraut; **—amt,** *n.* es, *spl.* charge (*f.*) de héraut; **—bild,** *n.* es, er, *Blas.* figure (*f.*) héraldique; **—kunst,** *f. spl.* art, *m. ou* science (*f.*) héraldique, blason, *m.* héraldique, *f.*; **—mantel,** *m.* s, ⸗, *ou* **—rock,** *m.* es, ⸗e, cotte (*f.*) d'armes, hoqueton, *m.*; **—stab,** *m.* es, ⸗e, caducée, *m.*; **—würde,** *f. spl.* dignité (*f.*) de héraut.

Heronsbrunnen, *m.* s, —, (*hé-rôn's-broun'-nèn*). *Phys.* fontaine (*f.*) de Héron *ou* d'Hiéron.

Her-orgeln, *a.* (*hèr-or-guèln*). jouer (un air) sur l'orgue de Barbarie; *iron.* jouer machinalement, exécuter (un morceau) sans goût.

Heros, *m.* *génit.* Heroen, *plur.* Heroen, (*hé-ròs*). *Myth.* héros, *m.* grand guerrier.

Her-packen (sich), *r.* (*hèr-pak-kèn*). *fam.* approcher, venir ici.

Her-peitschen, *a.* (*hèr-paït-chèn*). frapper *ou* fouetter pour faire venir; forcer de venir à coups de fouet.

* **Herpetisch,** *adj.* (*hèr-pé-tich*). herpétique.

Her-plappern, *a.* (*hèr-plap-pèrn*). dire nonchalemment, débiter, réciter machinalement.

Herr, *m.* n, en, (*hèr*). 1. **seigneur,** *m.* maître, *m.* chef, *m.* souverain, *m.* propriétaire, *m.* patron, *m.*; *Com.* principal, *m.*; *fam.* bourgeois, *m.*; als ein —, en seigneur; sein eigener — sein, ne dépendre de personne, être à soi; sie ist nicht ihr eigener —, elle n'est pas indépendante; — werden* (*avec le génitif ou avec* über (A)), se rendre maître de, maîtriser, dompter; — sein, être le maître, gouverner, disposer de; er ist — im Lande, c'est lui qui est maître dans le pays; sie ist — im Hause, c'est elle qui est la maîtresse; *fam.* c'est elle qui porte la culotte; — über sich sein *ou* — seiner Leidenschaften sein, être maître de ses passions, se posséder; — über Tod und Leben sein, avoir droit de vie et de mort; — und Frau, monsieur et madame; der junge —, le fils de la maison; großer —, grand seigneur; die großen —en, les grands seigneurs, les grands, *m.pl.* der — der Welt, le Maître du monde *ou* de l'univers; mit —en umgehen*, fréquenter les grands, les gens de qualité; gnädiger — und König! Sire! gestrenger —! monseigneur! der geistliche —, le curé, le pasteur, le prêtre; den —n spielen, faire le maître; den großen —n spielen, faire le grand seigneur, trancher du grand seigneur, dominer; als großer — leben, vivre en grand seigneur; *Prov.* Jeder ist — in seinem Hause, le charbonnier est maître chez lui; wie der —, so der Knecht, tel maître, tel valet; strenge —en regieren nicht lange, la trop grande sévérité n'est pas de durée. ‖ 2. Seigneur, *m.* Dieu, *m.* Eternel, *m.* Très-Haut, *m.*; — Gott! grand Dieu! — Jesus! Seigneur Jésus! unser —, Notre-Seigneur; ‖ 3. *titre:* monsieur, *m.*; *Jur.* sieur, *m.*; *fam.* messire, *m.* messer, *m.*; mein —, monsieur, *m.*; meine —en, messieurs, *m. pl.* — Gellert, monsieur Gellert; — Oberst! mon colonel! — Major *ou* — Oberstwachtmeister! mon commandant! — Fuchs, maître Renard; der — X, le sieur X; ein gewisser — N, un certain monsieur N; der — Graf, Monsieur le Comte; Ihr — Vater, monsieur votre père.

Herrchen, *n.* s, —, (*hèr-chèn*). *dim. de* Herr; petit monsieur, petit seigneur; *iron.* petit-maître, *m.* jeune élégant, *m.*

Her-rechnen, *a.* (*hèr-rèch-nèn*). compter, énumérer, faire l'énumération *ou* le compte de. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* **Herrechnung,** *f.* en, énumération, *f.* dénombrement, *m.*

Herre, *m.* *voy.* Herr.

Her-reichen, *n.* (*hèr-raï-chèn*). *av.* haben; atteindre jusqu'ici, s'étendre jusqu'ici, aller *ou* arriver à. ‖ *a.* tendre, présenter, offrir, faire passer.

Herreise, *f.* n, (*hèr-raï-zé*). voyage (*m.*) de retour, venue, *f.* retour, *m.*; auf meiner —, en venant ici; auf der Hin- und —, à l'aller et au retour.

Her-reisen, *n.* (*hèr-raï-zèn*). *av.* sein; venir, retourner vers un lieu, voyager vers un lieu.

† **Her-reißen,** *a.* (*hèr-raï-ssèn*). riß her, hergerissen, 1. entraîner, tirer vers soi; jem. (A) hin- und —, tirailler qn, tirer qn. dans tous les sens. ‖ 2. *fam.* immigrer.

† **Her-reiten,** *n.* (*hèr-raï-tèn*). ritt her, hergeritten, *av.* sein; venir, arriver à cheval.

Herren←«, du seigneur, du maître; pour hommes, pour messieurs; **—anzug,** *m.* es, ⸗e, costume (*m.*) d'homme; **—apfel,** *m.* s, ⸗, *Hortic.* pomme (*f.*) d'api; **—arbeit,** *f.* en, *Féod.* corvée, *f.* charge (*f.*) publique; **—arbeiter,** *m.* s, —, *Min.* mineur (*m.*) qui travaille à la journée; **—bank,** *f. spl.* *H. d'All.* banc (*m.*) des seigneurs *ou* des chevaliers; **—bier,** *n.* es, *spl.* bière (*f.*) double; **—birne,** *f.* n, *Hortic.* poire (*f.*) de monsieur; **—brod,** *n.* es, e, pain blanc; pain (*m.*) qu'on gagne en servant un maître; *fig.* —brod essen*, servir un maître, manger le pain d'un autre; **—burg,** *f.* en, manoir, *m.* résidence seigneuriale; **—diener,** *m.* s, —, valet, *m.* laquais, *m.* sergent, *m.* huissier (*m.*) de la ville; *fig.* homme (*m.*) servile, courtisan, *m.*; **—dienst,** *m.* es, *spl.* service (*m.*) d'un maître, corvée, *f.*; *Prov.* —dienst geht vor Gottesdienst, les affaires avant tout; **—essen,** *n.* s, —, *fam.* grand festin, table somptueuse, repas (*m.*) splendide, mets délicieux, *m. pl.* morceau friand; **—fastnacht,** *f. spl.* dimanche gras; **—garten,** *m.* s, ⸗, jardin seigneurial; **—gebot,** *n.* es, e, commandement, *m. ou* ordre (*m.*) du souverain; **—gefälle,** *n. pl.* droits seigneuriaux, revenus (*m.pl.*) du prince; **—gericht,** *n.* es, *spl.* cour (*f.*) noble; **—geschenk,** *n.* es, *spl.* *Sal.* eau saline au profit des commis; **—gewalt,** *f. spl.* pouvoir (*m.*) du seigneur; **—gulden,** *m.* s, — surcens, *m.*; **—gülte,** *f. spl.* redevance seigneuriale; **—gunst,** *f. spl.* faveur (*f.*) des grands; **—hand,** *f. spl.* bienfaits, *m. pl. ou* charité (*f.*) des seigneurs; autorité, *f. ou* puissance, *f.* d'un maître, pouvoir (*m.*) des grands; *Prov.* —hand geht durch's ganze Land, les grands ont le bras long; **—haus,** *n.* es, ⸗er, maison seigneuriale, hôtel, *m.* château, *m.*; *Polit.* chambre (*f.*) des seigneurs *ou* des pairs; **—hof,** *m.* es, ⸗e, château seigneurial avec ses dépendances, manoir (*m.*) d'un grand seigneur; **—huter,** *m.* s, —, frère (*m.*) Morave, frère (*m.*) de l'Unité; **—huterin,** *f.* nen, sœur (*f.*) Morave *ou* de l'Unité; **—hutergemeine,** *f.* n, communion, *f. ou* communauté (*f.*) des frères Moraves, hernutes, *m. pl.*; **—kirsche,** *f.* n, *Bot.* cornouille, *f.*; **—knecht,** *m.* es, e, valet, *m.* laquais, *m.*; sergent (*m.*) du Sénat;

fig. homme (*m.*) servile, courtisan, *m.* valet (*m.*) de maître, *voy.* —diener; —**korn**, *n.* es, *spl.* redevance (*f.*) en blé; —**krankheit**, *f.* en, *fam.* maladie (*f.*) des grands seigneurs, goutte, *f.* —**kümmel**, *m.* e, *spl.* ammi, *m.*; —**leben**, *n.* e, *spl.* vie (*f.*) de grand seigneur, vie joyeuse, grand train; ein —leben führen, mener une vie de grand seigneur, mener un grand train, mener joyeuse vie, faire bonne chère; —**loch**, *n.* es, ⸗er, *Agr.* trou (*m.*) en avant de l'arbre de la charrue; —**los**, *adj.* sans maître, sans aveu, privé de maître, qui a perdu son maître, délaissé, abandonné, épave; —loser Hund, chien perdu; —loses Pferd, cheval (*m.*) épave; —loses Gut, bien vacant; das Recht —lose Güter zu erben, déshérence, *f.*; —**losigkeit**, *f.* *spl.* délaissement, *m.* abandon, *m.*; —**pflaume**, *f.* n, prune (*f.*) de monsieur; *fam.* prune (*f.*) de cochon; —**pilz**, *m.* es, e, *Bot.* champignon (*m.*) à manger; —**recht**, *n.* es, *spl.* droit seigneurial; —**schenk**, *m.* en, en, buvetier, *m.*; —**schenke**, *f.* n, buvette, *f.*; —**schneider**, *m.* s, —, tailleur (*m.*) pour hommes; —**schnepfe**, *f.* n, *Ornith.* bécassine, *f.* bécasse, *f.*; —**schwamm**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* champignon (*m.*) comestible; —**sitz**, *m.* es, e, résidence (*f.*) d'un seigneur, château, *m.*; —**sonntag**, *m.* s, *spl.* dimanche gras; —**stand**, *m.* es, *spl.* état (*m.*) de seigneur, rang privilégié, les seigneurs, *m. pl.* la haute noblesse; *H. de Venise.* seigneurie, *f.*; —**stube**, *f.* n, chambre (*m.*) du maître, salle (*f.*) des seigneurs; *Polit.* salle (*f.*) du conseil; —**stuhl**, *m.* es, ⸗e, tribune (*f.*) du seigneur; —**tafel**, *f.* n, table (*f.*) du maître, table (*f.*) des seigneurs, repas somptueux, mets délicieux, *m. pl.* mets friands; —**tag**, *m.* es, e, *fam.* jour (*m.*) de réjouissance; —**wasser**, *n.* s, —, vivier (*m.*) du seigneur; —**weg**, *m.* es, e, chemin privilégié; —**wein**, *n.* es, *spl.* vin (*m.*) de la bouche.

Herrenhut, *n.* s, (*hè-rèn-hout*). ou Herrnhut; *Géogr.* Herrnhut, *m.*

1. **Herrenhuter**, *m.* s, —, (*hè-rèn-hou-tèr*). ou Herrnhuter; frère (*m.*) Morave, frère (*m.*) de l'Unité, Herrnhuter, *m.*; —**in**, *f.* nen, sœur (*f.*) Morave ou de l'Unité.

2. **Herrenhuter**←—«, des frères Moraves; —**gemeine**, *f.* n, communion, *f.* ou communauté (*f.*) des frères Moraves, Herrnhuter, *m. pl.*

Herrenhuterin, *f.* nen, (*hè-rèn-hou-té-rin'*). sœur (*f.*) Morave ou de l'Unité.

Hergott, *m.* *invar.* (*hèr-got'*). Seigneur, *m.* Dieu, *m.*; unser —, unser lieber —, le bon Dieu, le Seigneur; der liebe —, le bon Dieu.

† **Her-riechen**, *n.* (*hèr-rî-chèn*). roch her, hergerochen, *av.* haben; répandre une odeur, répandre son parfum; *fam.* er hat kaum hergerochen, il ne fait que d'arriver.

Herrig, *adj.* *employé seulement dans les composés* zweiherrig, dreiherrig, ꝛc.; qui a un maître, qui appartient à un maître; zweiherrig, qui appartient à deux maîtres, qui dépend de deux maîtres; vielherrig, soumis à bien des maîtres, qui dépend de bien des maîtres.

Herrin, *f.* nen, (*hèr-rin'*). *voy.* Herr; maîtresse, *f.* patronne, *f.* dame (*f.*) du lieu, madame, *f.*; die — des Tages, la reine du jour.

Herrisch, *adj.* (*hèr-rich*). de maître, en maître, qui appartient à un maître, qui est propre au maître; *fig.* altier, impérieux, tranchant, hautain, brusque, absolu, despotique, magistral; —es Wesen, brusquerie, *f.* manières tranchantes; —er Ton, ton impérieux ou de commandement; jem. (A) — behandeln, traiter qn. cavalièrement; *fam.* comme un monsieur, en monsieur; sich — kleiden, s'habiller en monsieur.

Herritt, *m.* es, *spl.* (*hèr-rit'*). voyage, *m.* ou course (*f.*) à cheval (pour venir vers la personne qui parle).

Herrlein, *n.* s, —, (*hèr-lain*). *voy.* Herrchen; petit seigneur, jeune seigneur.

Herrlich, *adj.* (*hèr-lich*). 1. qui appartient à un maître. | 2. *fam.* magnifique, admirable, splendide, superbe, charmant, ravissant, beau, merveilleux, merveilleusement beau, somptueux, brillant, éclatant, excellent, délicieux, exquis; —er Wein, vin délicieux; eine —e Aussicht, une vue superbe ou magnifique; ein —er Mensch, un excellent homme. || 3. *adv.* avec magnificence, somptueusement, admirablement, à merveille, splendidement; — leben, vivre magnifiquement, somptueusement, vivre en grand seigneur; das ist —! c'est superbe!

Herrlichkeit, *f.* en, (*hèr-lich-kait*). 1. souveraineté, *f.* droits (*m. pl.*) de souveraineté ou de seigneurie; ein Gut mit allen seinen —en, une terre avec tous ses droits seigneuriaux. | 2. chose (*f.*) magnifique, magnificences, *f. pl.* grandeurs, *f. pl.*; magnificence, *f.* splendeur, *f.* gloire, *f.* majesté, *f.* faste, *m.* lustre, *m.* éclat, *m.* grandeur, *m.* élévation, *f.* noblesse, *f.* charmes, *m. pl.* perfection, *f.* distinction, *f.*; —Gottes, majesté (*f.*) de Dieu. | 3. *titre d'honneur.* seigneurie, *f.* grâce, *f.*; Se. —, sa Seigneurie, sa Grâce; Ew. —, monseigneur, *m.*

Herrmann, *m.* *voy.* Hermann.

Herrnhut, *n.* s, (*hèrn'-hout*). ou Herrenhut; *Géogr.* Herrnhut, *m.*

Herrnhuter, *m.* *voy.* Herrenhuter.

Herrsch←—«, ambitieux, de domination; —**begierde**, *f.* *spl.* envie, *f.* désir (*m.*) de dominer ou de régner, ambition, *f.*; —**begierig** ou —**gierig**, *adj.* ambitieux; —**geist**, *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) de domination; —**gewalt**, *f.* *spl.* souveraineté, *f.* autorité souveraine, despotisme, *m.*; —**lust**, *f.* *spl.* ambition, *f.* désir immodéré de régner ou de dominer, esprit (*m.*) de domination; —**süchtig**, *adj.* ambitieux, impérieux, altier, tyrannique; —**süchtigkeit**, *f.* *spl.* désir immodéré de régner; —**wuth**, *f.* *spl.* fureur (*f.*) de régner ou de dominer.

Herrschaft, *f.* en, (*hèr-chaft*). 1. **autorité**, *f.* domination, *f.* puissance, *f.* commandement, *m.* pouvoir, *m.* autorité souveraine, souveraineté, *f.* empire, *m.* règne, *m.*; unumschränkte —, autocratie, *f.*; die — im Hause haben, être maître chez soi; eine gelinde — führen, gouverner avec douceur; — über sich selbst haben, avoir de l'empire sur soi-même; unter der — eines Gebieters stehen*, vivre sous la domination d'un maître; Alles unter seine — bringen*, réduire tout sous ses lois, soumettre tout à son empire; jem. (A) der — entsetzen, destituer qn, dépouiller qn. de sa souveraineté. | 2. le maître et la maîtresse de la maison, maîtres, *m. pl.*; maison, *f.* seigneurie, *f.*; famille régnante; prince, *m.* (d'un pays); die junge —, les enfants (*m. pl.*) du prince; seiner — getreu dienen, servir fidèlement ses maîtres; meine —en, messieurs, mesdames; die — ist nicht zu Hause, les maîtres ne sont pas au logis. | 3. domaine, *m.* terre, *f.* états, *m. pl.*; freie —, seigneurie, *f.* baronnie, *f.*; die — von Venedig, la seigneurie de Venise, die italienischen —en, les Etats (*m. pl.*) de l'Italie.

Herrschaftlich, *adj.* (*hèr-chaft-lich*). qui appartient au seigneur, au souverain, domanial, royal, seigneurial; qui appartient au maître, à la maîtresse.

Herrschafts←—«, du seigneur, du maître, domanial; —**gebäude**, *n.* s, —, château, *m.* bâtiments (*m. pl.*) d'une grande propriété; —**namen**, *m.* s, —, nom (*m.*) de dignité; —**recht**, *n.* es, e, droit domanial; —**wappen**, *n.* s, —, *Blas.* armes (*f. pl.*) du domaine.

Herrschen, *n.* (*hèr-chèn*). *av.* haben; 1. dominer, commander en maître, régner, gouverner; *fig.* tenir sous sa dépendance, exercer de l'empire sur, avoir de l'autorité ou de l'empire sur, commander (à ses passions); über das Getöse —, dominer le tumulte; über seine Leidenschaften —, maîtriser ses passions. | 2. exister généralement, régner (*parl.* d'une maladie, du silence); **herrschend**, qui règne, dominant, régnant, gouvernant; die herrschende Staatsgewalt, le gouvernement actuel, le gouvernement établi; herrschende Macht, puissance absolue; herrschende Meinung, opinion la plus répandue, herrschende Krankheit, maladie fréquente.

1. **Herrscher**, *m.* s, —, (*hèr-chèr*) souverain, *m.* prince régnant, dominateur, *m.* maître, *m.* || —**in**, *f.* nen, souveraine, *f.*

2. **Herrscher**←—«, de souverain, dominateur, autoritaire; —**befugniß**, *n.* sses, sse, droit (*m.*) du seigneur; —**familie**, *f.* n, dynastie, *f.*; —**geist**, *m.* es, *spl.* ascendant, *m.* génie dominateur; —**gewalt**, *f.* *spl.* autorité souveraine, souveraineté, *f.* despotisme, *m.*, —**sinn**, *m.* es, *spl.* esprit dominateur, ambition, *f.* sens, *m.* esprit, *m.* ou tact gouvernemental; —**sitz**, *m.* es, e, résidence (*f.*) du souverain, —**stab**, *m.* es, ⸗e, sceptre, *m.* bâton (*m.*) de souverain; —**stuhl**, *m.* es, ⸗e, trône, *m.*; —**willen**, *m.* s, *spl.* volonté souveraine; —**willkür**, *f.* *spl.* despotisme, *m.*

Her-rücken, *a.* (*hèr-ruk-kèn*). approcher. || *n.* *av.* sein: s'approcher.

Her-rudern, *n.* (*hèr-rou-dèrn*). *av.* haben; arriver en ramant.

† **Her-rufen**, *n.* (*hèr-rou-fèn*). rief her, hergerufen, *av.* haben; appeler, faire venir à soi; — lassen*, mander, engager à venir. || *a.* appeler qn. faire venir à soi.

Her-rühren, *n.* (*hèr-ru-rèn*). *av.* haben; avoir son origine, provenir, dériver, venir de, découler de, provenir de.

Her-sagen, *a.* (*hèr-za-guèn*). réciter, dire. || =, *n.* s, *spl.* ou **Hersagung**, *f.* *spl.* récitation, *f.*

Her-schaffen, *a.* (*hèr-chaf-fèn*). faire venir, fournir, amener, procurer.

Her-schicken, *a.* (*hèr-chik-kèn*). envoyer (ici).

† **Her-schieben**, *a.* (*hèr-chî-bèn*). schob her, hergeschoben; pousser vers ici.

† **Her-schießen**, *a.* (*hèr-chî-ssèn*). schoß her, hergeschossen; 1. tirer avec une arme à feu dans la direction de la personne qui parle, lancer vers. | 2. avancer, fournir, prêter de l'argent. || 3. *n.* *av.* haben; approcher avec la rapidité d'une flèche, s'élancer, se précipiter, accourir.

Her-schiffen, *n.* (*hèr-chif-fèn*). faire voile vers ici, s'approcher en bateau.

† **Her-schleichen**, *n.* (*hèr-chlai-chèn*). schlich her, hergeschlichen, *av.* haben et sich —, *r.* se glisser doucement vers.

Her-schnattern, *a.* (*hèr-chnat-tèrn*). *voy.* herplappern; dire nonchalamment, débiter, réciter machinalement.

† **Her-schreiben**, *a.* (*hèr-chrai-bèn*). schrieb her, hergeschrieben; 1. écrire, inscrire, apposer, consigner; schreiben Sie Ihren Namen her, écrivez ou mettez ou apposez ici votre nom. | 2. envoyer une lettre ici; er hat hergeschrieben, il nous a écrit. || 3. sich —, *r.* provenir, venir de, dériver, descendre de.

† **Her-schreien**, *n.* (*hèr-chrai-èn*). schrie her, hergeschrieen, *av.* haben; crier vers ici, dans cette direction-ci. || *a.* réciter en criant, réciter sans goût.

Her-schwatzen, *n.* (*hèr-chva-tsèn*). *av.* haben; bavarder, parler à tort et à travers, divaguer.

† **Her-sehen**, *n.* (*hèr-zé-èn*). sah her, hergesehen, *av.* haben; regarder ici, tourner ses regards de ce côté-ci; sehen Sie her, regardez-moi, regardez par ici, tournez vos yeux de mon côté.

† **Her-sein**, *n.* (*hèr-zain*). war her, hergewesen, *av.* sein, 1. être arrivé ou survenu; wie lang ist es her, seit...? combien de temps y a-t-il depuis...? depuis quand? es ist zwei Monate her, il y a deux mois. | 2. être natif ou originaire de, être de; wo ist er her? d'où est-il? de quel pays est-il? | 3. s'occuper de, poursuivre, persécuter; *pop.* über jem. (A) —, s'occuper de qn, poursuivre qn; hinter jem. (D) —, être aux trousses de qn, persécuter qn.

Her-setzen, *a.* (*hèr-zè-tsèn*). placer, mettre ici.

† **Her-singen**, *a.* (*hèr-zin'-guèn*). sang her, hergesungen; chanter, débiter (en chantant); seriner, chanter sans goût.

†**Her-sollen**, *n.* (*hèr-zol-lèn*). sollte her, hergesollt, *av.* haben; devoir venir *ou* arriver.

Her-stammeln, *a.* (*hèr-chtam'-mèln*). balbutier, réciter en balbutiant; annoncer.

Her-stammen, *n.* (*hèr-chtam'-mèn*). *av.* haben; avoir son origine dans, tirer son origine de, provenir, descendre, venir de; **herstammend**, issu, provenant, descendant, originaire. ‖ =, *n.* ε, *spl. et* **Herstammung**, *f.* en, origine, *f.* descendance, *f.* souche, *f*; *Gram.* dérivation, *f.* etymologie, *f.*

† **Her-stehlen (sich)**, *r.* (*hèr-chté-lèn*). stahl her, hergestohlen; entrer secrètement, s'introduire furtivement.

Herstellbar, *adj.* (*hèr-chtèl-bâr*). qui peut être rétabli *ou* restitué; *Méd.* curable, guérissable; *Chim.* réductible.

Her-stellen, *a.* (*hèr-chtèl-lèn*). 1. mettre *ou* placer ici. | 2. remettre en bon état, rétablir, restaurer, réparer, refaire; régénérer (une race); eine Oeffnung —, faire *ou* pratiquer une ouverture; *Chim.* ramener à l'état simple, reduire (*parl.* d'un métal); *Méd.* rendre la santé, guérir; *Chir.* restaurer; *Mil.* herstellt euch! remettez-vous! die Front —, se remettre face en tête; eine Brücke —, établir un pont; eine zerstörte Brücke wieder —, rétablir un pont. | 3. =, *n.* ε, *spl. et* Herstellung, reparation, *f.* rétablissement, *m.* restauration, *f.*

Hersteller, *m.* ε, —, (*hèr-chtèl-lèr*). *ou* Wiederhersteller; régénérateur, *m.* restaurateur, *m.*

Her-stellung, *f.* en, (*hèr-chtèl-loun'g*). réparation, *f.* rétablissement, *m.* restauration, *f.* redressement, *m*; *Méd.* guérison, *f*; *Chir.* cicatrisation, *f.* restauration, *f*; *Chim.* réduction, *f.*

Herstellungs-←«, d'établissement, de la fabrication; **—preis**, *m.* es, e, prix (*m.*) de revient.

Her-stolpern, *n.* (*hèr-chtol-pèrn*). *av.* haben; venir, arriver en trébuchant, marcher d'un pas incertain.

Her-stottern, *a.* (*hèr-chtot-tèrn*). bégayer, dire en bégayant, balbutier; etw. (A) —, dire qch. en bredouillant, bredouiller *ou* balbutier qch.

Her-strecken, *a.* (*hèr-chtrèk-kèn*). allonger, tendre, présenter; jem. (D) die Hand —, tendre la main à qn; jem. (D) Geld —, avancer *ou* prêter de l'argent à qn.

† **Her-streichen**, *a.* (*hèr-chtrai-chèn*). strich her, hergestrichen; étaler sur, passer avec la main sur qch. ‖ *n. av.* sein; arriver rapidement; an etw. (A) —, passer à côté de qch, effleurer *ou* friser qch.

Herstrich, *m.* es, e, (*hèr-chtrich*). *Chass.* passage (*m.*) de retour.

Her-strömen, *n.* (*hèr-chtreû-mèn*). *av.* sein; couler à grands flots vers; *fig.* accourir, se porter vers.

† **Her-thun**, *a.* (*hèr-toun'*). that her, hergethan; placer, mettre *ou* poser ici.

† **Her-treiben**, *n.* (*hèr-trai-bèn*). trieb her, hergetrieben; pousser *ou* chasser par ici, venir vers.

† **Her-treten**, *n.* (*hèr-tré-tèn*). trat her, hergetreten, *av.* sein; marcher vers, faire un pas vers, s'approcher, s'avancer vers.

1. **Herüber**, *adv. de lieu.* (*hé-ru-bèr*). *marque le mouvement d'approche en passant par dessus qch*; de ce côté-ci, par ici, en deçà, de ce côté, ici; — und hinüber, en deça et au delà; er sagte über den Tisch herüber, il dit *ou* il parla par dessus la table, il dit en se penchant sur la table.

2. **Herüber-←«**, *particule toujours séparable*.

Herüber-bemühen (sich), *r.* (*hé-ru-bèr-bé-mû-èn*). se donner la peine de venir vers ce côté-ci.

† **Herüber-bringen**, *a.* (*hé-ru-bèr-brin'-guèn*). brachte herüber, herübergebracht; apporter; jem. (A) den Fluß —, faire passer la rivière à qn, passer qn.

† **Herüber-geben**, *a.* (*hé-ru-bèr-gué-bèn*). gab herüber, herübergegeben; passer, faire passer, présenter.

† **Herüber-gehen**, *n.* (*hé-ru-bèr-gué-èn*). ging herüber, herübergegangen, *av.* sein; passer de ce côté-ci, aller *ou* venir de ce côté-ci.

† **Herüber-helfen**, *n.* (*hé-ru-bèr-hèl-fèn*). half herüber, herübergeholfen, *av.* haben; aider à passer.

† **Herüber-kommen**, *n.* (*hé-ru-bèr-kom'-mèn*). kam herüber, herübergekommen, *av.* sein; passer, venir de ce côté-ci.

Herüber-locken, *a.* (*hé-ru-bèr-lok-kèn*). attirer de ce côté.

Herüber-reichen, *a.* (*hé-ru-bèr-rai-chèn*). passer, faire passer, présenter.

Heruler, *m.* ε, —, (*hé-rou-lèr*). Hérule, *m.*

Herulisch, *adj.* (*hé-rou-lich*). hérule.

1. **Herum**, *adv. de lieu.* (*hé-roum'*). *marque l'action de tourner autour de qch. ou de se tourner vers qch*; autour, à l'entour de, en faisant un circuit autour de; den Kopf — drehen, tourner la tête; um die Ecke —, en tournant le coin; in der Gegend —, dans les environs; rechts —, à droite; *Mil.* demi-tour à droite; um mich —, autour de moi; *fig.* parmi les personnes qui m'entourent; dort — *ou* hier irgend wo —, ici dans les environs, par ici, quelque part par ici; hier und dort —, çà et là, par ci par là, de côté et d'autre; rund und rings —, tout autour, tout à l'entour; weit —, au loin et au large; allenthalben —, partout, de tous côtés; die Reihe —, chacun à son tour; im Kreise —, in der Runde —, à la ronde, circulairement, en rond; *fam.* environ, à peu près, approximativement; um den Abend —, vers le soir; so 20 Franken —, environ 20 francs.

2. **Herum-←«**, *particule toujours séparable*.

Herum-balgen (sich), *r.* (*hé-roum'-bal-guèn*). se chamailler, se colleter.

† **Herum-begeben (sich)**, *r.* (*hé-roum'-bé-gué-bèn*). begab herum, herumbegeben; faire le tour de, aller autour de, tourner autour.

† **Herum-beißen (sich)**, *r.* (*hé-roum'-baï-ssèn*). biß herum herumgebissen: se houspiller.

Herum-bemühen, *a.* (*hé-roum'-bé-mû-èn*). obliger qn. de passer par ici. ‖ sich —, *r.* prendre la peine de venir.

Herum-beugen, *r.* (*hé-roum'-bœï-guèn*). courber, plier autour, plier de ce côté-ci, incliner de ce côté-ci.

Herum-bewegen, *a.* (*hé-roum'-bé-vé-guèn*). mouvoir en rond, faire tourner. ‖ sich —, *r.* tourner autour de.

† **Herum-biegen**, *a.* (*hé-roum'-bî-guèn*). bog herum, herumgebogen; courber, plier autour, rouler autour. ‖ *n. av.* haben; passer autour de, tourner, contourner.

† **Herum-bieten**, *a.* (*hé-roum'-bî-tèn*). bot herum, herumgeboten; offrir à la ronde, faire passer à la ronde.

† **Herum-bringen**, *a.* (*hé-roum'-brin'-guèn*). brachte herum, herumgebracht; tourner, faire tourner, porter autour; *fam.* faire changer d'idée *ou* d'opinion, faire consentir à.

† **Herum-denken**, *n.* (*hé-roum'-dèn'-kèn*). dachte herum, herumgedacht, *av.* haben; penser à, réfléchir, méditer, passer en revue; supposer, se figurer, se représenter.

Herum-drehen, *a.* (*hé-roum'-dré-èn*). 1. tourner, mouvoir en rond, faire faire un mouvement rotatoire à qn, faire faire un tour à qn; die Augen im Kopfe —, rouler les yeux. | 2. tourner d'un autre côté; jem. (D) die Worte im Munde —, dénaturer le sens des paroles de qn. ‖ 3. sich —, *r.* se tourner, se retourner, tournoyer, pirouetter.

† **Herum-fahren**, *n.* (*hé-roum'-fâ-rèn*). fuhr herum, herumgefahren, *av.* sein; 1. faire le tour de, tourner autour, aller autour de, entourer, contourner; *Mar.* doubler (un cap); um eine Ecke — tourner un coin. | 2. aller çà et là, parcourir en voiture *ou* en bateau, faire un tour de promenade en voiture, se promener en voiture; *fig.* arriver çà et là dans le monde.

Herum-flattern, *n.* (*hé-roum'-flat-tèrn*). *av.* haben; voltiger, voleter autour de.

† **Herum-fliegen**, *n.* (*hé-roum'-flî-guèn*). flog herum, herumgeflogen, *av.* haben; voler autour; *fig.* seine Augen — lassen, promener ses regards de tous côtés.

† **Herum-fließen**, *n.* (*hé-roum'-flî-ssèn*). floß herum, herumgeflossen, *av.* sein; couler autour, faire le tour de.

† **Herum-fragen**, *n.* (*hé-roum'-frâ-guèn*). frug herum *ou* fragte herum, herumgefragt, *av.* haben; questionner *ou* demander à la ronde, recueillir des suffrages, les voix; *fam.* s'informer, demander à tout le monde et partout.

Herum-fuchteln, *a.* (*hé-roum'-fouch-tèln*). donner des coups de plat d'épée à gauche et à droite. ‖ *n. av.* haben *et* sich —, *r.* ferrailler, chamailler, s'entrechamailler; mit dem Degen —, agiter l'épée en l'air.

Herum-führen, *a.* (*hé-roum'-fû-rèn*). mener, conduire, promener autour de, faire faire le tour (de la ville), conduire dans différents endroits; eine Mauer um einen Garten —, entourer un jardin d'un mur; jem. (A) in der Stadt —, faire parcourir la ville à qn; *fam.* jem. (A) bei der Nase —, mener qn. par le bout du nez; duper, tromper, mystifier, leurrer qn.

† **Herum-geben**, *a.* (*hé-roum'-gué-bèn*). gab herum, herumgegeben; donner *ou* présenter à la ronde, faire passer, faire circuler à la ronde; servir, distribuer (les cartes).

† **Herum-gehen**, *n.* (*hé-roum'-gué-èn*). ging herum, herumgegangen, *av.* sein; contourner, aller autour, entourer, faire le tour de, entourer; ceindre, cerner, tournoyer, pivoter; circuler (*parl.* d'une maladie, d'une rumeur); aller partout, courir çà et là; es geht Alles mit mir im Kreise herum, j'ai le vertige; der Kopf geht mit herum, la tête me tourne; das geht mir im Kopf herum, cela me trotte dans la tête, m'inquiète, me préoccupe; es geht ein Gerücht herum, le bruit court; seine Augen — lassen, promener ses regards, laisser errer ses yeux sur, regarder d'un œil indifférent.

† **Herum-gießen**, *a.* (*hé-roum'-guî-ssèn*). goß herum, herumgegossen; verser autour, verser à la ronde.

† **Herum-hangen**, *n.* (*hé-roum'-han'-guèn*). *av.* haben; pendre autour, être suspendu tout autour, pendre çà et là sans ordre.

† **Herum-hauen (sich)**, *r.* (*hé-roum'-haou-èn*) hieb herum, herumgehauen; se battre, ferrailler; *fam.* se sabrer.

Herum-holen, *a.* (*hé-roum'-hô-lèn*). aller chercher, quérir; *fam.* jem. (A) tüchtig —, tancer vertement qn, gourmander qn; *fam.* laver la tête à qn.

Herum-hudeln, *a.* (*hé-roum'-hou-dèln*). *fam.* donner du fil à retordre à qn.

Herum-hüpfen, *n.* (*hé-roum'-hup-fèn*). *av.* haben; sauter, sautiller autour de.

Herum-irren, *n.* (*hé-roum'-ir-rèn*). *av.* haben; errer çà et là, roder autour de, être errant.

Herum-jagen, *n.* (*hé-roum'-ia-guèn*). *av.* haben; chasser dans les environs de. ‖ *a.* courir après qn.

Herum-kehren, *a.* (*hé-roum'-ké-rèn*). tourner autour de, retourner, renverser. ‖ sich —, *r.* se retourner vers qn, se tourner de l'autre côté.

† **Herum-kommen**, *n.* (*hé-roum'-kom'-mèn*). kam herum, herumgekommen, *av.* sein; tourner, arriver *ou* parvenir à faire le tour de; aller çà et là, errer, parcourir, voyager partout; weit in der Welt — voir du pays.

† **Herum-kriechen**, *n.* (*hé-roum'-krî-chèn*). kroch herum, herumgekrochen, *av.* haben; ramper tout autour, s'enrouler sur; ramper çà et là; *fig.* fureter.

Herum-lagern, *n.* (*hé-roum'-lâ-guèrn*). *av.* haben; camper tout autour, cerner, bloquer. || sich —, *r.* se coucher, s'asseoir autour de.

Herum-langen, *n.* (*hé-roum'-lan'-guen*). *av.* haben; suffire *ou* être suffisant pour faire le tour. || *a.* prendre, atteindre, arriver jusqu'à; etw. (A) hinter jem. (D) —, prendre *ou* saisir qch. derrière qn.

† **Herum-laufen**, *n.* (*hé-roum'-laou-fèn*). lief herum, herumgelaufen, *av.* sein; tourner en courant, faire au pas de course le tour de; cerner, entourer; courir çà et là, courir autour de.

Herumläufer, *m.* s, —. (*hé-roum'-lœï-fèr*). coureur, *m.* vagabond, *m*; débauché, *m.*

Herum-lecken, *n.* (*hé-roum'-lèk-kèn*). *av.* haben; pourlécher.

Herum-legen, *a.* (*hé-roum'-lé-guèn*). mettre, placer autour de, mettre çà et là; *Mil.* distribuer, cantonner, répartir des troupes. || sich —, *r.* *Mil.* cerner, bloquer, investir, camper autour de; *fig.* envahir, s'établir tout autour.

† **Herum-liegen**, *n.* (*hé-roum'-lî-guèn*). lag herum, herumgelegen, *av.* sein; être placé, situé *ou* couché autour de; cerner, camper autour de. | 2. être placé *ou* distribué dans les environs, être placé çà et là, être répandu partout, être cantonné; — lassen*, laisser traîner; *Mil.* etre posté; **herumliegend**, environnant, voisin; die herumliegende Gegend, les environs; die herumliegenden Dörfer, les villages voisins, les villages des environs.

Herum-machen, *a.* (*hé-roum'-ma-chèn*). mettre autour, entourer, envelopper.

† **Herum-nehmen**, *a.* (*hé-roum'-né-mèn*). nahm herum, herumgenommen; manier; faire tourner qch. et le regarder de tous côtés; *fam.* rudoyer, tancer, tarabuster; jem. (A) —, malmener qn, se moquer de qn, réprimander qn, critiquer qn, admonester qn; etw. (A) mit sich —, prendre qch. avec soi, emporter toujours qch. sur soi, avoir constamment qch. sur soi.

Herum-patschen, *a.* (*hé-roum'-pat-chèn*). marcher *ou* patauger dans (la boue).

Herum-placken, *a.* (*hé-roum'-plak-kèn*). trimer, se donner du mal.

Herum-reichen, *a.* (*hé-roum'-raï-chèn*). faire passer à la ronde, faire circuler, passer à la ronde, offrir, présenter. || *n.* *av.* haben; être assez long pour faire le tour de.

Herum-reisen, *n.* (*hé-roum'-raï-zèn*). *av.* sein; tourner autour, faire le tour de (en voyageant), faire un voyage circulaire, parcourir un pays dans tous les sens; im Lande —, courir le pays; er ist weit herumgereist, il a vu beaucoup de pays, il a beaucoup voyagé.

† **Herum-reißen**, *a.* (*hé-roum'-raï-ssèn*). riß herum, herumgerissen; tirer autour de, entraîner autour, tirer brusquement, faire tourner brusquement, tirer çà et là, tirer de côté et d'autre; ein Pferd —, tourner brusquement un cheval.

† **Herum-reiten**, *n.* (*hé-roum'-raï-tèn*). ritt herum, herumgeritten, *av.* sein; faire le tour (de la ville) à cheval, tourner le coin (de la rue) à cheval; immer —, être toujours à cheval.

Herum-rollen, *n.* (*hé-roum'-rol-lèn*). *av.* sein; rouler autour; die Augen im Kopfe —, rouler des yeux.

Herum-rücken, *a.* (*hé-roum'-ruk-kèn*). faire entrer en poussant, tirer, pousser autour. || *n.* *av.* sein; se ranger, se placer d'un autre côté, se tourner d'un autre côté.

Herum-rütteln, *a.* (*hé-roum'-rut-tèln*). secouer en tous sens, remuer en agitant.

Herum-sausen, *n.* (*hé-roum'-zaou-zèn*). *av.* haben; passer en sifflant, siffler dans les airs.

Herum-schauen, *n.* (*hé-roum'-chaou-èn*). *av.* haben; regarder autour de, tourner la tête pour regarder.

Herum-schicken, *a.* (*hé-roum'-chik-kèn*). envoyer autour de; envoyer dans tous les sens, faire circuler, envoyer promener çà et là.

† **Herum-schießen (sich)**, *r.* (*hé-roum'-chî-ssèn*). schoß herum, herumgeschossen; se battre avec une arme à feu, se tirer des coups de feu, s'envoyer mutuellement des projectiles.

Herum-schiffen, *n.* (*hé-roum'-chif-fèn*). *av.* sein *et* haben; naviguer autour, tourner autour, faire le tour de; *Mar.* doubler (le cap); naviguer, faire des excursions, se promener en bateau, parcourir.

† **Herum-schlagen**, *a.* (*hé-roum'-chlâ-guèn*). schlug herum, herumgeschlagen; 1. jeter (sur ses épaules), s'envelopper de, mettre autour de; mettre, endosser, ceindre; tourner (une page), retourner, replier, plier, plisser. || 2. sich —, *r.* tourner, se contourner; faire le tour de, embrasser, revêtir. | 3. *fam.* sich mit jem. (D) —, s'escrimer, se battre avec qn, se colleter.

† **Herum-schleichen**, *n.* (*hé-roum'-chlaï-chèn*). schlich herum, herumgeschlichen, *av.* sein; se glisser *ou* se couler autour; rôder, errer autour.

Herum-schlendern, *n.* (*hé-roum'-chlèn'-dèrn*). *av.* haben; se promener en flânant, flâner çà et là, aller sans but. || =, *n.* s, *spl.* flânerie, *f.*

Herum-schleppen, *a.* (*hé-roum'-chlèp-pèn*). traîner autour, traîner çà et là; etw. (A) überall mit sich —, traîner qch. partout avec soi.

† **Herum-schlingen**, *a.* (*hé-roum'-chlin'-guèn*). schlang herum, herumgeschlungen; entortiller autour. || sich —, *r.* s'entortiller autour de.

Herum-schwärmen, *n.* (*hé-roum'-chvèr-mèn*). *av.* haben; rôder, errer, courir, vagabonder; voler, voltiger çà et là.

Herum-schweifen, *n.* (*hé-roum'-chvaï-fèn*). *av.* haben; rôder, errer, vagabonder, courir ça et là; mit den Gedanken —, seine Gedanken — lassen*, promener *ou* laisser errer ses pensées; **herumschweifend**, qui court çà et là, à l'aventure, errant, vagabond; *Mil.* mobile, irrégulier; herumschweifender Rheumatismus, rhumatisme (*m.*) mobile; das herumschweifende Nervenpaar, les nerfs sympathiques moyens.

Herum-schwenken, *a.* (*hé-roum'-chvèn'-kèn*). tourner autour de soi, tourner en rond, tourner de côté et d'autre. || sich —, *r.* pirouetter, pivoter, tourner sur le talon; *Mil.* faire une conversion.

† **Herum-schwingen**, *a.* (*hé-roum'-chvin'-guèn*). schwang herum, herumgeschwungen; tourner autour, mettre *ou* lancer autour, mettre sur les épaules.

† **Herum-sehen**, *n.* (*hé-roum'-ze-èn*). sah herum, herumgesehen, *av* haben; regarder autour de soi, jeter des regards tout à l'entour, regarder derrière soi, tourner la tête.

Herum-setzen, *a.* (*hé-roum'-zè-tzèn*). placer, mettre autour de, mettre çà et là. || sich —, *r.* se placer, se mettre autour de.

† **Herum-sein**, *n.* (*hé-roum'-zaïn*). war herum, herumgewesen, *av.* sein; 1. avoir tourné. | 2. *Mar.* avoir doublé, avoir disparu (derrière). | 3. avoir fait le tour de; être écoulé *ou* expiré (*parl.* du temps). | 4. entourer, environner, être autour de qn; um jem. (A) —, s'empresser autour de qn; obséder qn; *fam.* courtiser qn, faire la cour à qn.

† **Herum-sitzen**, *n.* (*hé-roum'-zi-tzèn*). saß herum, herumgesessen, *av.* haben; être assis autour, entourer.

***Herum-spazieren**, *n.* (*hé-roum'-chpa-tzî-rèn*). *pp.* herumspaziert; se promener çà et là, aller de long en large, flâner.

Herum-sprengen, *a.* (*hé-roum'-chprèn'-guèn*). 1. lancer, jeter des petites gouttes, asperger; répandre. | 2. *fig.* faire courir, faire trotter. || 3. *n.* *av.* sein, galoper autour de, parcourir en tous sens.

† **Herum-springen**, *n.* (*hé-roum'-chprin'-guèn*). sprang herum, herumgesprungen, *av.* sein; sauter en tous sens, faire en sautant le tour de, sauter autour de, sauter de côté et d'autre, courir çà et là; *fam.* malmener, maltraiter qn.

Herum-spritzen, *a.* (*hé-roum'-chpri-tzèn*). jeter (de l'eau) autour de soi. || *n.* *av.* sein; jaillir de tous côtés.

Herum-sprühen, *n.* (*hé-roum'-chpru-èn*). *av.* haben; jaillir de tous côtés, voltiger en tous sens.

† **Herum-stehen**, *n.* (*hé-roum'-chté-èn*). stand herum, herumgestanden, *av.* haben; être placé autour de, entourer, environner, se tenir autour, être placé çà et là; *fam.* être en désordre, être pêle-mêle.

Herum-stellen, *a.* (*hé-roum'-chtèl-lèn*). ranger, placer, mettre autour de, entourer, cerner.

Herum-stören, *n.* (*hé-roum'-chteu-rèn*). *av.* haben; fureter, fouiller dans, chercher dans; *fam.* farfouiller.

† **Herum-streichen**, *n.* (*hé-roum'-chtraï-chèn*). strich herum, herumgestrichen, *av.* sein; rôder autour de, être vagabond; courir çà et là, flâner; herumstreichender Bettler, vagabond, *m.* mendiant (*m.*) sans domicile fixe. || *a.* barbouiller de, enduire de. || =, *n.* s, *spl.* rôdage, *m.* flânerie, *f.*

Herumstreicher, *m.* s, —, (*hé-roum'-chtraï-chèr*). rôdeur, *m.* vagabond, *m.*

Herum-streifen, *a.* *voy.* herumstreichen.

Herum-streuen, *a.* (*hé-roum'-chtroï-èn*). répandre autour de soi, éparpiller.

Herum-suchen, *a.* (*hé-roum'-zou-chèn*). chercher, rechercher, fureter, fouiller.

Herum-tanzen, *n.* (*hé-roum'-tan'-tzèn*). danser autour (d'un objet), danser en rond.

† **Herum-tragen**, *a.* (*hé-roum'-trâ-guèn*). trug herum, herumgetragen; porter autour, promener, présenter, offrir à la ronde, colporter (une nouvelle); avoir sur soi.

† **Herum-treiben**, *a.* (*hé-roum'-traï-bèn*). trieb herum, herumgetrieben; 1. pousser, chasser autour, faire faire le tour de; balotter, battre (*parl.* d'un navire), mouvoir, faire tourner, poursuivre. || 2. sich —, *r.* courir çà et là, errer, vagabonder; courir, fréquenter. || 3. *n.* flotter çà et là, être disposé çà et là.

† **Herum-treten**, *n.* (*hé-roum'-tré-tèn*). trat herum, herumgetreten, *av.* sein; se grouper autour de.

† **Herum-trinken**, *n.* (*hé-roum'-trin'-kèn*). trank herum, herumgetrunken, *av.* haben; boire à la ronde.

Herum-tummeln, *a.* (*hé-roum'-toum'-mèln*). 1. *Man.* faire galoper *ou* caracoler tout autour, donner de l'exercice à; travailler, faire caracoler (un cheval), faire des caracoles à (un cheval). || 2. sich —, *r.* s'agiter, se donner de l'exercice, du mouvement, courir les champs; *fam.* se donner de la besogne, se trémousser; sich mit dem Feinde —, tirailler, escarmoucher, harceler l'ennemi. || 3. *n.* *av.* haben, caracoler autour de.

Herum-wälzen, *a.* (*hé-roum'-vèl-tzèn*). rouler, faire rouler tout autour; faire tourner de l'autre côté. || sich —, *r.* rôder çà et là; rouler, se rouler.

Herum-wandeln, *n.* (*hé-roum'-van'-dèln*). *ou* **herum-wandern**, *n.* *av.* haben; marcher autour de, se promener autour, faire le tour de, marcher çà et là, errer, vaguer; *fam.* rôder.

†**Herum-wenden**, *a.* (*hé-roum'-vèn'-dèn*). wandte herum, herumgewandt; tourner autour, retourner tourner dans un autre sens.

†**Herum-werfen**, *a.* (*hé-roum'-vèr-fèn*). warf herum, herumgeworfen; jeter autour, jeter çà et là, jeter sur l'autre côté, changer la direction de, retourner à terre. || sich —, *r.* se retourner.

†**Herum-winden**, *a.* (*hé-roum'-vin'-dèn*). wand herum, herumgewunden; entortiller autour, tourner autour de, embobiner autour de.

Herum-zanken (sich), *r.* (*hé-roum'-tsan'-kèn*). se quereller, se disputer, se chamailler, se batailler.

Herum-zerren, *a.* (*hé-roum'-tzè-rèn*). traîner çà et là, tirailler.

†**Herum-ziehen**, *a.* (*hé-roum'-tzî-èn*). zog herum, herumgezogen; 1. tirer *ou* traîner autour, passer par *ou* autour de, tirer, traîner çà et là; tracer, creuser (un fossé) tout autour de, construire (une muraille) autour, s'élever autour, s'étendre autour. | 2. *fam.* bercer qn. de vaines espérances; jem. (A) —, amuser qn, leurrer qn. || 3. **n.** *av.* sein; tourner, entourer, faire le tour de; *Mil.* cerner, bloquer; courir le pays, errer çà et là, rôder, se promener çà et là, changer souvent de résidence, déménager souvent; zu jem. (D) —, venir se loger chez qn. || 4. sich —, *r.* faire le tour de; **herumziehend**, ambulant, vagabond, nomade; herumziehende Spielleute, musiciens ambulants; herumziehende Völker, peuples (*m pl.*) nomades. || 5. =, *n.* s. *spl.* vie errante, vie (*f.*) nomade, course vagabonde, déménagements fréquents.

1. **Herunter**, *adv. de lieu.* (*hé-roun'-tèr*). en bas, vers le bas, à bas, à terre; —! en bas! à bas! — mit ihm! qu'il s'en aille! à bas! den Hut —! chapeau bas! ôtez votre chapeau; von oben —, de haut en bas; vom Felsen —, du haut du rocher, de dessus le rocher; gerade —, perpendiculairement, à plomb.

2. **Herunter**-«, *particule toujours* **séparable.**

Herunter-bemühen, *a.* (*hé-roun'-tèr-bé-mû-èn*). donner à qn. la peine de descendre. || sich —, *r.* prendre la peine de descendre.

†**Herunter-biegen**, *a.* (*hé-roun'-tèr-bî-guèn*). bog herunter, heruntergebogen; plier en baissant, baisser vers la terre. || sich —, *r.* tourner en descendant (*parl.* d'une route); **heruntergebogen**, qui a été plié en bas, rabattu, rabaissé; *Bot.* récliné; heruntergebogene Aeste, branches qui descendent jusqu'à terre.

†**Herunter-blasen**, *a.* (*hé-roun'-tèr-blâ-zèn*). blies herunter, heruntergeblasen; souffler d'en haut, renverser *ou* faire tomber en soufflant; vom Berge —, souffler du haut d'une montagne, faire tomber en soufflant du haut d'une montagne, balayer une plaine; souffler *ou* sonner du cor pour faire descendre qn. || *n. av.* haben; sonner du cor, jouer (un air) sur un instrument à vent.

Herunter-blicken, *n.* (*hé-roun'-tèr-blik-kèn*). *av.* haben; regarder en bas, jeter un regard d'en haut, plonger du haut (d'une tour sur une ville).

Herunter-blitzen, *n.* (*hé-roun'-tèr-bli-tzèn*). *av.* haben; descendre comme un éclair, se précipiter des nuages, fondre sur, s'abattre sur. || *a.* lancer des éclairs *ou* des foudres, foudroyer du haut.

†**Herunter-brechen**, *a.* (*hé-roun'-tèr-brè-chèn*). brach herunter, heruntergebrochen; emporter en brisant, en détachant, abattre en brisant. | *n. av.* haben; se rompre et tomber, s'écrouler, s'abattre.

†**Herunter-bringen**, *a.* (*hé-roun'-tèr-brin'-guèn*). brachte herunter, heruntergebracht, apporter, transporter en bas, descendre, faire descendre, aider à descendre; *fig.* détériorer, affaiblir, dégrader, appauvrir, faire baisser, réduire; jem. (A) —, ruiner qn, appauvrir qn; *fam.* abattre, affaiblir (*parl.* d'une maladie).

Herunter-drängen, *a.* (*hé-roun'-tèr-drèn'-guèn*). refouler en bas, faire descendre en pressant. || sich —, *r.* descendre en séparant *ou* en fendant (la foule).

Herunter-drücken, *a.* (*hé-roun'-tèr-druk-kèn*). presser en bas.

Herunter-eilen, *n.* (*hè-roun'-tèr-aï-lèn*). *av.* sein *et* haben; se hâter de descendre, descendre vite *ou* en hâte, se précipiter en bas. || =, *n.* s, *spl.* descente (*f.*) rapide.

†**Herunter-fahren**, *n.* (*hé-roun'-tèr-fâ-rèn*). fuhr herunter, heruntergefahren, *av.* sein; descendre en voiture, en bateau, se précipiter du haut en bas, descendre rapidement. || *a.* conduire en bas, voiturer en bas. || =, *n.* s, *spl.* descente, *f.*

†**Herunter-fallen**, *n.* (*hé-roun'-tèr-fal-lèn*). fiel herunter, heruntergefallen, *av.* sein; tomber en bas, se laisser tomber du haut. || =, *n.* s, *spl.* chute, *f.* descente, *f.*

†**Herunter-fliegen**, *n.* (*hé-roun'-tèr-flî-guèn*). flog herunter, heruntergeflogen, *av.* sein *et* haben; voler en bas, descendre au vol; tomber, pleuvoir (*parl.* des balles).

†**Herunter-fließen**, *n.* (*hé-roun'-tèr-flî-ssèn*). floß herunter, heruntergeflossen, *av.* sein; couler, ruisseler, découler, s'écouler, descendre de, dégoutter. || =, *n.* s, *spl.* écoulement, *m.* découlement, *m.*

Herunter-führen, *a* (*hé-roun'-tèr-fû-rèn*). conduire, mener en bas.

†**Herunter-geben**, *a.* (*hé-roun'-tèr-gué-bèn*). gab herunter, heruntergegeben; passer *ou* faire passer en bas, donner *ou* offrir d'en haut. || sich —, *r.* s'abaisser.

†**Herunter-gehen**, *n.* (*hé-roun'-tèr-gué-èn*). ging herunter, heruntergegangen, *av.* sein; aller, descendre, conduire en bas; descendre un chemin, donner sur, plonger sur; die Thüre geht auf die Straße herunter, la porte donne sur la rue; *Com.* baisser, diminuer (*parl.* des prix); plonger. || =, *n.* s, *spl.* descente, *f*; im —, en descendant, à la descente.

†**Herunter-gleiten**, *n.* (*hé-roun'-tèr-glaï-tèn*). glitt herunter, heruntergeglitten, *av.* sein; glisser en bas, se laisser glisser pour descendre, tomber *ou* descendre en glissant.

†**Herunter-hangen**, *n.* (*hé-roun'-tèr-han'-guèn*). hing herunter, heruntergehangen, *av.* haben; pendre, descendre; **herunterhangend**, pendant; herunterhangender Fels, rocher (*m.*) qui surplombe; herunterhangende Backen, joues pendantes; *Bot.* herunterhangender Stengel, tige refléchie.

Herunter-hängen, *a.* (*hé-roun'-tèr-hèn'-guèn*). pendre plus bas, abaisser une chose qui pend; **herunterhängend**, pendant; mit herunterhängendem Haar, les cheveux défaits *ou* épars, échevelé.

†**Herunter-hauen**, *a.* (*hé-roun'-tèr-hou-èn*). hieb herunter, heruntergehauen; faire tomber en frappant, abattre d'un coup; trancher (la tête); *absol.* hacher, sabrer.

†**Herunter-heben**, *a.* (*hé-roun'-tèr-hé-bèn*). hob herunter, heruntergehoben; descendre, ôter de dessus, enlever.

Herunter-holen, *a.* (*hé-roun'-tèr-hô-lèn*). aller chercher qch. en haut, descendre qch.

Herunter-hüpfen, *n.* (*hé-roun'-tèr-hup-fèn*). *av.* sein *et* haben; sauter *ou* sautiller en descendant, descendre en sautant.

Herunter-klettern, *n.* (*hé-roun'-tèr-klèt-tèrn*). *av.* sein *et* haben; descendre en grimpant; descendre en s'aidant des pieds et des mains.

†**Herunter-klimmen**, *n.* (*hé-roun'-tèr-klim'-mèn*). klomm herunter, heruntergeklommen, *av.* haben; descendre. || =, *n.* s, *spl.* *Gymn.* descente, *f*; wechselarmiges — an der Leiter, descente (*f.*) de l'échelle en plaçant alternativement les mains sur le même échelon.

†**Herunter-kommen**, *n.* (*hé-roun'-tèr-kom'-mèn*). kam herunter, heruntergekommen, *av.* sein; descendre, tomber en décadence; *fig.* déchoir, décliner, baisser, se déprécier; ganz heruntergekommen, complètement ruiné.

†**Herunter-lassen**, *a.* (*hé-roun'-tèr-la-ssèn*). ließ herunter, heruntergelassen; laisser descendre, baisser, abaisser; faire baisser; *Mar.* abaisser, amener (les voiles); etw. (A) am Preise —, rabattre, diminuer qch. du prix.

†**Herunter-lesen**, *a.* (*hé-roun'-tèr-lé-zèn*). las herunter, heruntergelesen; lire (une page) du haut en bas, dans toute sa longueur, parcourir (une page).

Herunter-machen, *a.* (*hé-roun'-tèr-ma-chèn*). détacher, faire tomber, enlever, ôter, descendre (le rideau); *fam.* jem. (A) —, parler mal de qn, déblatérer contre qn; ravaler qn; *fam.* éreinter qn; gronder, réprimander qn; dire des injures à qn, insulter qn, accabler qn. de reproches.

Heruntermachung, *f.* en, (*hé-roun'-tèr-ma-choun'g*). *fam.* éreintement, *m.* abatage, *m.*

†**Herunter-nehmen**, *a.* (*hé-roun'-tèr-né-mèn*). nahm herunter, heruntergenommen; enlever, ôter, (faire) descendre.

†**Herunter-reißen**, *a.* (*hé-roun'-tèr-raï-ssèn*). riß herunter, heruntergerissen; arracher, jeter à bas *fig.* ravaler, traîner qn. dans la boue; jem. (A) —, mal parler de qn, déchirer qn. à belles dents.

†**Herunter-schlagen**, *a.* (*hé-roun'-tèr-chlâ-guèn*). schlug herunter, heruntergeschlagen; abattre, faire tomber, faire sauter, trancher (la tête). || *n. av.* sein; se précipiter, tomber lourdement.

Herunter-schlucken, *a.* (*hé-roun'-ter-chlou-kèn*). avaler; *fig.* avaler avec avidité, boire *ou* manger gloutonnement, s'ingurgiter; *fam.* bâfrer.

†**Herunter-treiben**, *a.* (*hé-roun'-tèr-traï-bèn*) trieb herunter, heruntergetrieben; chasser, forcer de descendre.

Herunterwärts, *adv.* (*hé-roun'-tèr-vèrts*). vers le bas, en descendant, en bas, en aval.

†**Herunter-werfen**, *a.* (*hé-roun'-tèr-vèr-fèn*). warf herunter, heruntergeworfen; jeter en bas, jeter qch. à qn; renverser par terre, abattre, faire tomber.

†**Herunter-ziehen**, *a.* (*hé-roun'-tèr-tzî-èn*). zog herunter, heruntergezogen; tirer en bas, abaisser, faire descendre, ôter. || *n. av.* sein, descendre, déménager pour se loger à un étage plus bas.

1. **Hervor**, *adv. de lieu.* (*hèr-for*). *marque le mouvement de sortir ou de se diriger vers la personne qui parle;* au dehors, dehors, au-dessus, en avant.

2. **Hervor**-«, *particule toujours* **séparable**.

Hervor-arbeiten, *a.* (*hèr-for-ar-baï-tèn*). dégager, extraire, faire sortir (en travaillant), expulser, mettre à jour. || sich —, *r.* se dégager à force de travail, parvenir avec beaucoup de peine à sortir, parvenir à se retirer.

Hervor-blicken, *n.* (*hèr-for-blik-kèn*). *av.* haben; regarder, voir au dehors, percer, paraître, se montrer, luire à travers; *fig.* apparaître, paraître, se déceler, se trahir, se révéler.

†**Hervor-brechen**, *n.* (*hèr-for-brè-chèn*). brach hervor, hervorgebrochen, *av.* sein; sortir tout à coup en brisant; s'épanouir; poindre, sortir avec impétuosité; se manifester, éclater (*parl.* des passions); s'élancer brusquement, jaillir; fondre sur qn; aus den Wolken —, percer les nuages. || =, *n.* s, *spl.* éruption, *f.*

†**Hervor-bringen**, *a.* (*hèr-for-brin'-guèn*). brachte hervor, hervorgebracht; produire, faire sortir, tirer (des sons d'un instrument); amener qch; arracher, proférer (des mots), articuler (des sons); *fig.* créer, produire, faire naître, engendrer, provoquer, être la cause *ou* la

source de, donner naissance à. || =, *n.* é *spl.* et **Hervorbringung,** *f. spl.* action (*f.*) de produire, de créer, production, *f.* création, *f.* produit, *m.*

Hervor-drängen, *a.* (*hèr-for-drèn'-guèn*). pousser en dehors, faire sortir; *Chir.* expulser. || sich —, *r.* se faire jour, sortir avec effort, avancer (en fendant la foule); *fam.* sich überall —, chercher à se mettre partout en évidence.

† **Hervor-gehen,** *n.* (*hèr-for-gué-èn*). ging hervor, hervorgegangen, *av.* sein; sortir; *fig.* ressortir, s'ensuivre, résulter, naître de, être la conséquence de; daraus geht hervor, daß..., il s'ensuit que...; *Jur.* il appert que...

† **Hervor-heben,** *a.* (*hèr-for-hé-bèn*). hob hervor, hervorgehoben; faire sortir en soulevant, élever, dresser qch. au-dessus de, extraire; *fig.* faire ressortir, appuyer (sur un argument), mettre en évidence, rehausser, relever (l'éclat), attirer l'attention sur; *Peint.* échampir, réchampir. || sich —, *r.* s'élever au-dessus de, paraître en haut, se mettre en évidence; *fig.* s'élever au-dessus du vulgaire, se distinguer; *Peint.* faire relief sur, se détacher, tomber.

† **Hervor-kommen,** *n.* (*hèr-for-kom'-mèn*). kam hervor, hervorgekommen, *av.* sein; paraître, se montrer, s'avancer, sortir; commencer à paraître *ou* à poindre; pousser, naître, poindre.

† **Hervor-kriechen,** *n.* (*hèr-for-kri-chèn*). kroch hervor, hervorgekrochen, *av.* sein; sortir *ou* s'approcher en rampant.

Hervor-leuchten, *n.* (*hèr-for-lœich-tèn*). *av.* haben; luire, reluire, briller; éclater. *unipers.* es leuchtet aus diesem hervor, daß..., il en découle que..., il est évident que...; *Jur.* il en appert que...

Hervor-locken, *a.* (*hèr-for-lok-kèn*). attirer, faire sortir.

Hervor-machen (sich), *r.* (*hèr-for-ma-chèn*). sortir, arriver à sortir de, se montrer; *fam.* se mettre en évidence, se faire valoir.

† **Hervor-müssen,** *n.* (*hèr-for-mu-ssèn*). mußte hervor, hervorgemußt, *av.* haben; être obligé de se montrer *ou* de paraître.

† **Hervor-quellen,** *n.* (*hèr-for-kuèl-lèn*). quoll hervor, hervorgequollen, *av.* sein; sourdre, sortir, jaillir (*parl.* d'un liquide).

Hervor-ragen, *n.* (*hèr-for-ra-guèn*). être proéminent, s'avancer, faire saillie, se projeter; s'élever, se dresser au-dessus de; *fig.* se distinguer, primer, exceller, dominer, surpasser; **hervorragend,** proéminent, saillant; hervorragender Theil, partie saillante; *fig.* éminent, supérieur, marquant; hervorragende Verdienste, mérites éminents *ou* transcendants. =, *n.* é, *spl.* état (*m.*) d'une chose proéminente, proéminence, *f*; *fig.* prééminence, *f.* supériorité, *f*; *Maç.* encorbeillement, *m.*

Hervorragung, *f. spl.* (*hèr-for-ra-goun'g*). proéminence, *f.* saillie, *f*; *Anat.* saillie, *f.* proéminence, *f.* protubérance, *f*; *Arch.* saillie, *f.* encorbeillement, *m.* avance, *f.*

† **Hervor-rinnen,** *n.* (*hèr-for-rin'-nèn*). rann hervor, hervorgeronnen, *av.* sein; couler, s'écouler, sortir en coulant *ou* en ruisselant.

Hervor-rücken, *a.* (*hèr-for-ruk-kèn*). faire avancer, pousser en avant. || *n. av.* sein; s'avancer, sortir, marcher en avant, déboucher. || =, *n.* é, *spl.* débouché, *m.* débouchement, *m.*

† **Hervor-rufen,** *a.* (*hèr-for-rou-fèn*). rief hervor, hervorgerufen; appeler, faire sortir, faire venir; *fig.* provoquer; produire, occasionner, susciter, faire surgir.

Hervor-schaffen, *a.* (*hèr-for-chaf-fèn*). *régul.* ôter, enlever, faire sortir, se donner du mal pour dégager *ou* pour retirer.

† **Hervor-scheinen,** *n.* (*hèr-for-chaï-nèn*). schien hervor, hervorgeschienen, *av.* haben; paraître, apparaître, se montrer; reluire, briller (*parl.* d'une lumière *ou* d'un astre).

† **Hervor-schießen,** *a.* (*hèr-for-chi-ssèn*). schoß hervor, hervorgeschossen; tirer un coup de l'intérieur de. || *n. av.* haben; sortir avec impétuosité, s'élancer; germer, pousser.

Hervor-schimmern, *n.* (*hèr-for-chim'-mèrn*). *av.* sein; briller, reluire, paraître de l'intérieur à l'extérieur.

† **Hervor-schleichen,** *n.* (*hèr-for-chlaï-chèn*). schlich hervor, hervorgeschlichen, *av.* sein; sortir en se glissant, se couler, se glisser dehors.

Hervor-schleppen, *a.* (*hèr-for-chlèp-pèn*). traîner dehors *ou* en avant.

Hervor-schlüpfen, *n.* (*hèr-for-chlup-fèn*). *av.* haben; sortir, se glisser *ou* se couler dehors.

† **Hervor-springen,** *n.* (*hèr-for-chprin'-guèn*). sprang hervor, hervorgesprungen, *av.* sein; 1. sortir brusquement, sauter *ou* s'élancer dehors, se détendre (*parl.* d'un ressort). | 2. former une saillie, saillir, avancer, sortir; trancher sur; **hervorspringend,** qui avance, saillant; hervorspringender Winkel, angle saillant.

Hervor-spritzen, *n.* (*hèr-for-chpri-tzèn*). *av.* sein; saillir, jaillir, rejaillir.

Hervor-sprossen, *n.* (*hèr-for-chpro-ssèn*). *av.* sein; poindre, pousser, sortir, naître, germer.

Hervor-sprudeln, *n.* (*hèr-for-chprou-dèln*). *av.* sein; jaillir, rejaillir.

† **Hervor-stechen,** *n.* (*hèr-for-chtè-chèn*). stach hervor, hervorgestochen, *av.* haben; avancer *ou* darder son aiguillon; faire saillie, être saillant; *fig.* contraster, se distinguer; *Peint.* dominer (les autres couleurs); **hervorstechend,** marquant, saillant, brillant, éclatant, tranchant; hervorstechende Farbe, couleur vive; hervorstechende Eigenschaften, qualités éminentes. || das **Hervorstechende,** *adj. sub.* ce qu'il y a de saillant, de remarquable, de particulier; la particularité, le côté particulier; das Werk hat nichts Hervorstechendes, cette œuvre n'a rien de bien saillant.

† **Hervor-stehen,** *n.* (*hèr-for-chté-èn*). stand hervor, hervorgestanden, *av.* haben; s'avancer, être saillant, faire saillie, saillir, dépasser, déborder, forjeter; **hervorstehend,** *Bot.* exert, saillant.

† **Hervor-steigen,** *n.* (*hèr-for-chtaï-guèn*). stieg hervor, hervorgestiegen, *av.* sein; s'avancer, monter, sortir en montant.

Hervor-strahlen, *n.* (*hèr-for-chtrâ-lèn*). *av.* haben; répandre sa lueur *ou* son éclat, briller *ou* luire à travers, lancer *ou* darder des rayons.

Hervor-strecken, *a.* (*hèr-for-chtrèk-kèn*). avancer, tirer, faire sortir. || =, *n.* é, *spl.* action (*f.*) d'avancer; *Physiol.* protraction, *f.*

Hervor-strömen, *n.* (*hèr-for-chtreû-mèn*). *av.* sein *et* haben; sortir comme un torrent, sortir en foule, en masse.

Hervor-suchen, *a.* (*hèr-for-zou-chèn*). chercher au milieu de, tâcher de trouver, chercher à trouver, se torturer l'esprit pour trouver; *fam.* se mettre en quatre pour trouver; recueillir; exhumer, déterrer; susciter (des difficultés).

† **Hervor-thun,** *a.* (*hèr-for-toun'*). that hervor, hervorgethan; avancer, faire sortir, faire voir, montrer, mettre dehors. || sich —, *r.* se mettre en évidence, se montrer, se distinguer, se signaler; sich in etw. (D) —, exceller *ou* primer en qch.

† **Hervor-treten,** *n.* (*hèr-for-tré-tèn*). trat hervor, hervorgetreten, *av.* sein; s'avancer, paraître, sortir, se présenter; *Peint.* se détacher, ressortir sur, échampir; *Chir.* faire hernie; *Anat.* faire saillie, être proéminent; *Arch.* enjamber. || =, *n.* é, *spl.* saillie, *f.*

† **Hervor-wachsen,** *n.* (*hèr-for-va-csèn*). wuchs hervor, hervorgewachsen, *av.* sein; grandir, croître, pousser, sortir, naître; wieder —, renaître.

Hervorziehbar, *adj.* (*hèr-for-tzî-bâr*) *Physiol.* protractile, extensible; *Hist. nat.* mit —er Zunge, extensilingue; mit nicht —er Zunge, inextensilingue.

† **Hervor-ziehen,** *a.* (*hèr-for-tzî-èn*). zog hervor, hervorgezogen; tirer dehors, faire sortir, tirer, avancer; *fig.* distinguer qn.

1. **Herwärts,** *adv.* (*hèr-vèrts*). vers ici, en deçà, de ce côté-ci, par ici, de mon côté, vers moi.

2. **Herwärts**←→, *particule toujours séparable pour les mots qui commencent par* herwärts←→, *voyez aussi* Her←→.

Herweg, *m.* es, e, (*hèr-véch*). venue, *f.* chemin (*m.*) qui conduit vers la personne qui parle; auf dem —e, en venant ici, en revenant, à mon retour, sur le retour, pendant le retour.

Her-wehen, *n.* (*hèr-vé-èn*). *av.* haben; souffler de ce côté-ci.

† **Her-weisen,** *a.* (*hèr-vaï-zèn*). wies her, hergewiesen; montrer, faire voir, adresser, envoyer à l'adresse de qn.

† **Her-wenden,** *a.* (*hèr-vèn'-dèn*). wandte her, hergewandt; tourner vers ce lieu. || sich —, *r.* se tourner vers qn; *fig.* s'adresser à qn.

† **Her-werfen,** *a.* (*hèr-vèr-fèn*). warf her, hergeworfen; jeter vers ce lieu. || sich —, *r.* se jeter sur, fondre *ou* se ruer sur, assaillir qn.

Her-winken, *n.* (*hèr-vin'-kèn*). *av.* haben; appeler, faire signe de venir; jem. (A) *ou* jem. (D) —, faire signe à qn. d'approcher.

† **Her-wollen,** *n.* (*hèr-vol-lèn*). wollte her, hergewollt, *av.* haben; vouloir venir, désirer venir *ou* approcher de.

1. **Herz,** *n.* ens, en, (*hèrtz'*). 1. **cœur,** *m.* poitrine, *f.* sein, *m*; *fig.* affection, *f.* amour, *m.* sympathie, *f.* courage, *m.* sang-froid, *m.* intrépidité, *f.* confiance, *f.* conscience, *f.* âme, *f.* pensée (*f.*) intime; Geist und — bilden, former l'esprit et le cœur; ein gutes —, ein weiches — haben, avoir un cœur compatissant *ou* tendre, avoir bon cœur, s'attendrir aisément; ein hartes —, un cœur dur; kein — haben, n'avoir pas de cœur, pas d'entrailles; être peureux; ein Mensch ohne —, un homme sans cœur, un homme froid et insensible; das — aus dem Leibe geben*, sacrifier ce que l'on a de plus cher; jem. (A) an sein — drücken, embrasser qn, presser qn. contre son cœur; ein — gewinnen*, gagner *ou* captiver le cœur de qn; jem. (G) — fangen* *ou* fesseln, captiver l'amour de qn, gagner l'amitié de qn; sich (D) alle —en verbinden*, gagner *ou* se concilier tous les cœurs; ein Kind unter dem —en tragen*, porter un enfant dans son sein *ou* dans ses flancs, être enceinte; er ist ihm an's — gewachsen, il l'aime comme son âme; *fam.* il y tient comme à sa prunelle *ou* à ses yeux; das ist mir ein Stich in's —, das zerreißt *ou* durchbohrt mein —, cela me perce *ou* me déchire le cœur, c'est un coup de poignard pour moi; das — wollte mir dabei springen *ou* bersten, cela me brisa le cœur, cela me navra; das wird ihm das — brechen, cela lui déchirera le cœur, cela le navrera, cela l'attristera beaucoup, cela lui fera beaucoup de peine; jem. (D) das — schwer machen, attrister qn, faire de la peine à qn; es wird mir schwach um's —, le cœur me manque, je me sens défaillir; es wird mir enge um's —, j'ai le cœur serré *ou* oppressé; mir wurd's warm an's —, je fus ému *ou* attendri; es liegt mir am —en, cette affaire m'intéresse vivement, cela me préoccupe, j'ai cela à cœur; das liegt mir zentnerschwer auf dem —en, cela me pèse bien sur le cœur; jem. (D) etw. (A) an's — legen, recommander vivement qch. à qn; wie ist es dir um's —? que sens-tu? quelle impression éprouves-tu? sein — ist voll, il a le cœur gros; ein — zu jem. (D) fassen *ou* ein — zu jem. (D) haben, avoir de l'affection, de l'attachement pour qn, avoir une grande confiance en qn; sich (D) etw. (A) zu —en nehmen*, prendre une chose à cœur, s'affecter de qch; ich kann es nicht über's — bringen, je n'ai pas le courage de..., je ne saurai prendre sur moi, je ne saurai me résoudre à...; das thut mir im —en weh, cela me peine, me navre; das geht mir sehr zu —en, cela me touche bien le cœur; das geht ihm an's —, cela le

touche, l'émeut; sein — hüpft ihm vor Freude ou das — springt ihm vor Freude, son cœur tressaille de joie; recht von —en vergnügt, à la joie, dans la joie de son cœur; etw. (A) auf dem —en haben, avoir qch. sur le cœur, avoir qch. à dire ou à demander; die Sprache des —ns reden, parler le langage du cœur, s'adresser au cœur, parler à cœur ouvert; sprecht wie es euch ums — ist, épanchez votre cœur, parlez franchement; sein — aus-schütten, décharger, épancher son cœur; sein — an etw. (A) hängen, mettre son affection à qch, s'attacher à qch; was vom —en kommt geht zum —en, ce qui part du cœur va au cœur; man kann Niemand in's — sehen, on ne peut voir le fond des cœurs; sein — auf der Zunge haben* ou tragen*, avoir le cœur sur les lèvres, dire tout ce qu'on pense; jem. (D) von —en gut sein, vouer à qn. un attachement sincère; sein — vor Andern verschließen*, être indifférent aux maux d'autrui; nach seinem —en, tel qu'il le désire; von ganzem —en, de tout (mon) cœur, du fond du cœur; von — gern, de bon cœur, de tout mon cœur; von —ns Grund, vom Grund des —ns, du fond du cœur; von — schlecht, mauvais, foncièrement mauvais; von — gut, foncièrement bon, aus dem —en beten, prier Dieu du fond du cœur; jem. (D) — machen, donner du cœur à qn; ein — fassen ou nehmen*, s'armer de courage, prendre courage; wieder — fassen, prendre cœur; reprendre courage; fassen Sie sich ein —, prenez courage; fam. prenez votre courage à deux mains; ein — zu jem. (D) fassen, prendre confiance en qn; das — entfiel ihm, le cœur lui faillit. | 2. centre, m. partie centrale, cœur, m. sein, m. moelle, f; im —en Frankreichs, au centre ou au cœur de la France; — eines Baumes, cœur (m.) d'un arbre; Bot. ein Blatt in —en, une feuille en cœur; — einer Schnalle, chape (f.) d'une boucle; Arm. cœur (m.) du chien; Blas. — eines Schildes, cœur, m. abime, m. | 3. Jeu. cœur, m; in — haben, avoir en cœur; in — spielen, jouer en cœur; — um-schlagen*, tourner cœur.

2. Herz⟵«, du cœur, cordial; central, du centre, voy. Herzens⟵« et Herzens⟵«; —ader, f. n. aorte (f.) à sang rouge, veine artérielle; —adern, f. pl. vaisseaux (m.pl.) cardiaques, vaisseaux (m.pl.) coronaires du cœur; —allerliebst, adj. fam. très cher, charmant, à ravir. || mein —allerliebste, adj. sub. ma bien-aimée, ma très-chère; —arznei, f. en, Méd. remède cordial, cardiaque, m. cordial, m; —ausdehnend, adj. qui dilate le cœur; —balken, m. pl. Anat. piliers, m. pl. colonnes charnues du cœur; —balsam, m. es, e, baume cordial; —baum, m. es, ⸗e, Bot. ahonai, m. manglier (m.) à fruits vénéneux; —beben, n. s, spl. Méd. tremblement, m. ou palpitations (f.pl.) du cœur, cardiotrome, m; —beklemmung, f. en, Méd. sentiment (m.) d'oppression du cœur; fam. serrement, m. ou saisissement de cœur; —beschwerde, f. n, Méd. oppression, f. ou mal (m.) de cœur, malaise (m.) du cœur, douleur précordiale; —betrübt, adj. très affligé, très triste; —bettchen, n. s, —, coussinet pectoral; —beutel, m. s, —, Anat. enveloppe (f.) du cœur, péricarde, m; —beutelentzündung, f. en, Méd. inflammation (f.) du péricarde, péricardite, f; —beutelgeräusch, n. es, spl. bruit (m.) péricardique; —beutelwasser, n. s, spl. sérosité sécrétée dans le péricarde, sérosité péricardiée; —beutelwassersucht, f. spl. Méd. hydropisie (f.) du péricarde, hydro-péricardie, f. péricardite (f.) chronique avec épanchement; —beutelwasserzweig, m. es, e, Anat. rameau (m.) péricardiaire; —bewegend, adj. touchant, émouvant, pathétique; —bewegung, f. en, Physiol. mouvement, m. ou contraction (f.) du cœur, systole, f. diastole, f; —blatt, n. es, ⸗er, ou —blättchen, n. s, —, Bot. petite feuille centrale, feuille séminale, cotylédon, m; fam. personne chérie, ami (m.) du cœur; sie ist mein —blatt, c'est ma bien-aimée, c'est ma chérie, c'est ma favorite; Anat. sternum, m; Jeu. cœur, m; —blättrig, adj. Bot. qui a des feuilles en forme de cœur, cardifolié, cardiopétale, cardiophylle; —blümchen, n. s, —, Bot. bourrache, f; —blut, n. es, spl. sang (m.) du cœur; —brand, m. es, spl. Méd. gangrène (f.) du cœur, lypirie, f; —bräune, f. spl. Méd. fièvre (f.) de Hongrie; —brechend, adj. qui brise le cœur, touchant, navrant, lamentable; —bruch, m. es, spl. Méd. rupture (f.) au cœur; cardiarrhexie, f. hernie (f.) du cœur, cardiocèle, m; —bube, m. n, n, Jeu. valet (m.) de cœur; —dame, f. n, Jeu. dame (f.) de cœur; —daus, n. es, e, Jeu. as (m.) de cœur; —drucken, n. s, spl. serrement, m. ou oppression (f.) du cœur; —drüse, f. n, Anat. glande (f.) cardiaque; —durchdringend, adj. qui brise ou déchire le cœur; —entzündung, f. en, Méd. inflammation (f.) du cœur, cardite, f; innere —entzündung, endocardite, f; Herz- und Herzbeutelentzündung, cardo-péricardite, f; —entzündungsfieber, n. s, —, fièvre (f.) carditique; —erfreuend ou —erfreulich et —erquickend, adj. qui réjouit le cœur; iron. divertissant, récréatif, édifiant; —erhebend, adj. qui élève l'âme, sublime, noble, grand; —erweiterung, f. spl. Physiol. dilatation (f.) du cœur, diastole, f; Méd. amplification (f.) du cœur; —fell, n. es, spl. Anat. tunique (f.) du cœur, voy. —beutel; —fieber, n. s, —, Méd. fièvre (f.) cardiaque; —förmig, adj. qui a la forme d'un cœur, en forme de cœur; H. nat. cardiforme; —fressend, adj. navrant, chagrinant, cuisant; —freund, m. es, e, ami (m.) intime, confident, m; —freundin, f. nen, amie (f.) intime; der —geliebte, adj. sub. bien-aimé, m. amant, m; die —geliebte, adj. sub. bien-aimée, f. maîtresse, f. amante, f; —geschwulst, f. en, enflure (f.) du cœur Vétér. avant-cœur, m; —gespann, n. es, spl. Méd. cardialgie, f; Bot. cardiaque, m; —gespannkraut, n. es, spl. Bot. cardiaque, m; —gewächs, n. es, e, polype (m.) du cœur; —gras, n. es, spl. Bot. corne (f.) de cerf; —grube, f. n, Anat. creux (m.) de l'estomac, fossette (f.) du cœur, brèche, m. épigastre, m; —hälfte, f. spl. Anat. moitié (f.) du cœur; Aorten-hälfte, cœur (m.) aortique, cœur (m.) à sang rouge, cœur (m.) gauche; Lungen-hälfte, cœur (m.) pulmonaire; die venöse —hälfte, la portion veineuse ou auriculaire du cœur; die arteriöse —hälfte, la portion artérienne ou ventriculaire du cœur; —haut, f. spl. ou —häutchen, n. s, spl. tunique (f.) du cœur; —höhle, f. spl. Anat. cavité (f.) du cœur; —innig ou —inniglich, adj. du fond du cœur, cordial, chaud, intime. || adv. cordialement, sincèrement, intimement; jem. (A) —inniglich lieben, aimer qn. du fond de l'âme; —kammer, f. spl. Anat. ventricule (m.) du cœur; —kirsche, f. n, Bot. bigarreau, m; —kirschenbaum, m. es, ⸗e, Bot. bigarreautier, m; —klappen, f. pl. Anat. valves (f. pl.) du cœur; die Eustachische —klappen, la valvule d'Eustache; die Thebesi'sche —klappen, la valvule de Thébésius; —klee, m. s, spl. Bot. pain (m.) à coucou; —klopfen, n. s, spl. battement (m.) du cœur; Méd. palpitations (f. pl.) de cœur; —knochen, m.pl. Méd. ossifications (f.pl.) du cœur. —kohl, m. es, e, Bot. chou (m.) cabus; —könig, m. es, e, Jeu. roi (m.) de cœur; —krankheit, f. en, Méd. maladie (f.) du cœur; —kraut, n. es, spl. Bot. cardiaque officinal, mélisse officinale; —lappen, m. pl. ou —läppchen, n pl. Anat. appendices (m.pl.) auriculaires du cœur; —laub, n. es, spl. Arch. rais (m.) de cœur; —leerung, f. spl. effusion (f.) du cœur; —lehre, f. spl. cardialogie, f; —leid, n. es, spl. chagrin, m. crève-cœur, m; —lieb, adj. fam. bien-aimé, mignon; —liebchen, n. s, —, bien-aimée, f. mignonne, f; —los, adj. Zool. qui manque de cœur, sans cœur; fig. sans âme; sans courage, lâche; insensible, froid; —loser Mensch, homme (m.) sans cœur; —losigkeit, f. spl. absence (f.) de cœur; Zool. acardie, f; fig. insensibilité, f. indifférence, f. froideur, f; lâcheté, f. poltronnerie, f; —muschel, f. n, Zool. cœur, m. bucarde, f; —muskel, m. s, n, Anat. muscle creux du cœur; —muskeln, m. pl. couches (f.pl.) musculaires, colonnes charnues du cœur; —nagend, adj. navrant; —nerven, m. pl. Anat. nerfs (m. pl.) cardiaques; —nervengeflecht, n. es, spl. plexus (m.) cardiaque; —ohr, n. s, en, ou —öhrchen, n. s, —, Anat. oreillette (f.) du cœur, extrémité (f.) de l'oreillette, auricule, f; —pfirsche, f. n. ou —pfirsich, m. es, e, Jard. alberge, f. duracine, f; —pochen, n. s, spl. Méd. battements, m.pl. ou palpitations (f.pl.) du cœur; —polyp, m. en, en, Méd. polype (m.) du cœur; —pulver, n. s, —, Pharm. poudre (f.) cardiaque; —rad, n. es, ⸗er, Horl. roue moyenne de la sonnerie; —röhre, f. n, Anat. aorte, f; —sack, m. es, ⸗e, péricarde, m. enveloppe (f.) du cœur; —säulen, f. pl. Anat. colonnes charnues du cœur; —schlächtig, adj. poussif; —schlächtigkeit, f. spl. ou —schlägigkeit, f. spl. Vétér. pousse, f; —schlag, m. es, spl. choc, m. ou battement (m.) du cœur, tic-tac (m.) du cœur; Méd. palpitations (f. pl.) de cœur; —spann, m. es, spl. Méd. cardialgie, f. mal (m.) de cœur; —stamm, m. es, ⸗e, tigelle (f.) de l'embryon végétal; —stärkend, adj. qui conforte le cœur, confortant, cordial; —stärkendes Mittel, cordial, m; fig. qui donne du courage; —stärkung, f. spl. confortation, f. action (f.) de conforter ou de ranimer les forces vitales; corroboration, f; cordial, m. potion cordiale; —stein, m. es, e, pierre (f.) en cœur; —stelle, f. n, Anat. endroit (m.) qu'occupe le cœur; Blas. abîme, m. cœur, m; —stoß, m. es, ⸗e, coup (m.) au cœur, coup (m.) de grâce; das hat ihm den —stoß gegeben, cela l'a achevé; —stück, n. es, e, Ch. de fer. pointe (f.) de cœur de l'aiguille; —verein, m. es, e, union (f.) des cœurs; —wasser, n. s, —, Anat. sérosité contenue dans le péricarde; pop. aigreurs (f. pl.) d'estomac, eau cardiale; —wassersucht, f. spl. hydropisie (f.) du péricarde, péricardite (f.) avec épanchement, hydropéricardie, f; —weh, n. s, spl. douleurs (f pl.) dans la région du cœur, mal (m.) d'estomac, mal (m.) de cœur; fig. chagrins, m. pl. peines, f. pl. ou contrariétés (f. pl.) du cœur; —wunde, f. n, Chir. plaie (f.) de cœur; fig. chagrin mortel; —wurm, m. es, ⸗er, Zool. ver (m.) cardiaque, ver (m.) cardiaire; fam. remords cuisants; —zerdrückend ou —zermalmend et —zerreißend, adj. qui déchire, qui navre le cœur, navrant, touchant, attendrissant; —zergliederung, f. spl. dissection (f.) du cœur, cardiotomie, f.

Herzchen, n. s, —, (hèrtz-chèn). dim. de Herz; petit cœur; fam. mein —, mon chéri, mon cœur; ma chérie, ma mignonne, ma bien-aimée.

Her-zählen, a. (hèr-tzè-lèn). compter, énumérer, faire la nomenclature ou l'énumération de.

Herzegowina, f. (hèr-tzé-go-vi-na). Géogr. Herzégovine, f.

Herzegowinaer, m. s, —, (hèr-tzé-go-vi-na-èr). Herzégovinien, m. || =in, f. nen, Herzégovienne, f.

Her-zeigen, n. (hér-tzai-guèn). av. haben; montrer.

Herzeleid, n. es, spl. (hèr-tzé-laid). chagrin, m. grande douleur, grande affliction, crève-cœur, m; jem. (D) ein — an-thun*, causer une profonde douleur à qn; fam. faire du gros chagrin à qn.

1. **Herzen,** a. (hèr-tzèn). fam. presser qn. sur son cœur, embrasser, caresser, baiser.

2. **Herzen⟵«,** du cœur, cordial; voy. Herz⟵« et Herzens⟵«; —bube, m. —dame, f. —könig, m. voy. Herzbube, Herzdame, Herzkönig.

Herzens⟵«, du cœur, voy. Herz⟵«; —andacht, f. spl. prière mentale, méditation, f. élévation (f.) du cœur; —angst, f. spl. angoisse, f. saisissement (m.) de cœur, détresse, f; —bangigkeit, f. spl. détresse, f. angoisse, f; —bruder, m. s, ⸗, frère aimé; fam. ami chéri; —ergießung, f. en, épanchement (m.) de cœur; —erweiterung, f. spl. dilatation (f.) du cœur; fig. grand bien-être, grande joie; —freude, f. spl. joie (f.) du cœur, grande

joie, plaisir (*m.*) extrême; *Bot.* muguet (*m.*) des bois. **—freund,** *m.* es, e, ami (*m.*) de cœur, ami (*m.*) intime; **—freundin,** *f.* nen, amie (*f.*) intime, maîtresse, *f.* amante, bien-aimée, *f.*; **—froh,** *adj.* bien joyeux, bien gai, à la joie de son cœur; **—gedanke,** *m.* ne, n, pensée secrète; **—glaube,** *m.* ns, *spl.* foi (*f.*) sincère; *Théol.* vraie foi; **—grund,** *m.* es, *spl.* fond (*m.*) du cœur; aus —grund, de tout cœur; **—güte,** *f. spl.* grande bonté, bonté (*f.*) de cœur; **—junge,** *m.* n, n, garçon chéri, garçon préféré; **—kind,** *n.* es, er, enfant préféré; **—königin,** *f.* nen, reine (*f.*) du cœur, maîtresse, *f.*; **—kummer,** *m.* s, *spl.* peine (*f.*) de cœur, chagrin caché *ou* secret; **—leerung,** *f. spl.* épanchement (*m.*) du cœur; **—luft,** *f. spl.* joie (*f.*) du cœur, grande joie; nach —luft, à cœur joie; **—meinung,** *f.* en, sentiment, *m. ou* pensée (*f.*) intime; seine —meinung sagen, dire sa pensée; **—noth,** *f. spl.* trouble (*m.*) du cœur, peine (*f.*) extrême; *fig.* grande misère; **—reue,** *f. spl.* repentir (*m.*) sincère, contrition, *f.*; **—ruhe,** *f. spl.* calme, *m. ou* repos (*m.*) du cœur; *Méd.* périsystole, *f.*; **—seufzer,** *m.* s, —, soupir parti du fond du cœur; *Relig.* élancement, *m.*; **—trost,** *m.* es, *spl.* consolation (*f.*) intérieure; **—weh,** *n.* s, *spl.* chagrin, *m.* peine, *f.* douleur, *f.*; **—weide,** *f. spl.* délices (*m. pl.*) du cœur; **—wunsch,** *m.* es, ¨e, désir, *m. ou* souhait (*m.*) de cœur, désir ardent; nach —wunsch, à souhait; **—wurm,** *m.* es, ¨er, *fam.* remords cuisant, *voy.* Herzwurm; **—zähmer,** *m.* s, —, celui qui subjugue les cœurs; **—zerknirschung,** *f.* en, contraction (*f.*) du cœur; *Relig.* contrition, *f.*

Herzhaft, *adj.* (*hèrtz-haft*). *ou* **herzhaftig;** qui a du cœur *ou* du courage, intrépide, courageux, hardi, brave, vigoureux || *adv.* courageusement, hardiment. || *interj.* courage!

Herzhaftigkeit, *f. spl.* (*hèrtz-haf-tich-kaït*). courage, *m.* bravoure, *f.*

† **Her-ziehen,** *a.* (*hèr-tzî-èn*). zog her, hergezogen; attirer, faire venir, appeler. || *n. av.* sein: s'avancer, s'approcher, venir; *fam.* venir, s'établir dans un lieu; *Chass.* s'abattre dans un lieu.

Her-zielen, *n.* (*hèr-tzi-lèn*). *av.* sein; viser ici, viser de ce côté.

Herzig, *adj.* (*hèr-tzich*). qui a du cœur *ou* du courage, brave, courageux; *fam.* chéri, bien aimé, mein liebes —es Kind, mon trésor, mon enfant chéri.

Herzlich, *adj.* (*hèrtz-lich*). qui vient du fond du cœur, sincère, intime, cordial, affectueux. || *adv.* sincèrement, intimement, cordialement, de tout cœur, affectueusement; — lachen, rire de tout cœur; — gern, très volontiers; — schlecht, pitoyable, très laid; — häßlich, franchement laid, affreusement laid; sich — freuen, se réjouir de tout son cœur.

Herzlichkeit, *f. spl.* (*hèrtz-lich-kaït*). cordialité, *f.* affection (*f.*) sincère.

Herzog, *m.* es, e, (*hèr-tzôch*). duc, *m.*; *Hist.* chef (*m.*) d'armée, général, *m.* capitaine, *m.*

Herzogenbusch, *n.* es, (*hèr-tzô-guèn-bouch*). *Géogr.* Bois-le-Duc, *m.*

Herzogin, *f.* nen, (*hèr-tzô-guin'*). duchesse, *f.*

Herzoglich, *adj.* (*hèr-tzôg-lich*). ducal; erz—, grand-ducal, archiducal. || *adv.* ducalement; — leben, mener une vie de grand seigneur.

Herzogs←«, du duc, ducal; **—hut,** *m.* es, ¨e, chapeau ducal; **—krone,** *f.* n, couronne ducale; **—mantel,** *m.* s, ¨, manteau ducal.

Herzogthum, *n.* es, ¨er, (*hèr-tzôch-toum'*). duché, *m.*

1. **Herzu,** *adv. de lieu.* (*hèr-tzou*). *marque le mouvement en avant vers la personne qui parle ou encore vers la personne ou la chose dont il est question*: par là, de ce côté-ci, en cet endroit, auprès, proche; *voy.* herbei.

2. **Herzu**←«, *particule toujours séparable*; *voy.* herbei←«.

Herzu-eilen, *n.* (*hèr-tzou-aï-lèn*). *av.* sein; accourir, approcher.

Hesekiel, *m.* (*hé-zi-kièl*) *n. pr.* Ezéchiel, *m.*

Hespe *f.* n, (*hès-pé*). *ou* **Haspe,** *f.* penture, *m.* gond, *m.*

Hesper, *m.* s, (*hès-pèr*). *ou* Hesperus; *Myth.* Hesper, *m.*; *Astr.* étoile (*f.*) du soir.

Hesperiden, *f. pl.* (*hès-pé-ri-dèn*). Hespérides, *f. pl.*

* **Hesperidin,** *n.* s, *spl.* (*hès-pé-ri-din'*). *Chim.* hespéridine, *f.* aurantine, *f.*

Hesperien, *n.* s, (*hès-pé-riên*). *Géogr.* l'Hespérie, *f.*

* **Hesperus,** *m.* (*hès-pé-rous*). *ou* Hesper; *Myth.* Hesper, *m*; *Astr.* étoile (*f.*) du soir.

Hesse, *m.* n, n, (*hè-ssé*). Hessois, *m.* habitant (*m.*) de la Hesse. || **Hessin,** *f.* nen, Hessoise, *f.*

Hessel, *m.* s, —, (*hè-ssèl*). *ou* Häsel; *Zool.* dodule, *f.* dard, *m.* vandoise, *f.*

Hesseling, *m.* es, e, (*hè-ssé-lin'g*). *ou* Häseling; *Zool.* dodule, *f.* dard, *m.* vandoise, *f.*

Hessen, *n.* s, (*hè-ssèn*). *ou* **Hessenland,** *n.* es, *Géogr.* Hesse, *f.*; Großherzogthum —, Darmstadt, la Hesse grand-ducale; Kurfürstenthum —Kassel, la Hesse électorale; —Nassau, la Hesse-Nassau.

Hessisch, *adj.* (*hè-ssich*). hessois, hessin, de la Hesse.

* **Heterodox,** *adj.* (*hé-té-ro-dox*). hétérodoxe, qui est contraire au dogme. || **—en,** *m. pl.* hétérodoxes, *m. pl.*

Heterodoxie, *f. spl.* (*hé-té-ro-do-xi*). hétérodoxie, *f.*

* **Heterogen,** *adj.* (*hé-té-ro-jèn*). hétérogène, qui est de différente nature.

* **Heterogenität,** *f. spl.* (*hé-té-ro-jé-ni-tèt*). hétérogénéité, *f.*

Heteroklitisch, *adj.* (*hé-té-ro-kli-tich*). hétéroclite, irrégulier, qui s'écarte des règles de l'art; *fam.* bizarre, ridicule. || *adv.* irrégulièrement.

Hethiter, *m. pl.* (*hé-ti-tèr*). Hethiens, *m. pl.* Héthéens, *m. pl.*

Hetmann, *m.* es, ¨er, (*hèt-man'*). hetman, *m.* ataman, *m.* chef (*m.*) des Cosaques.

Hetmannschaft, *f.* en, (*hèt-man'-chaft*). dignité (*f.*) d'un hetman.

Hetrurien, *n.* s, (*hé-tru-riên*). *voy.* Etrurien; *Géogr.* Etrurie, *f.*

Hetrurier, *m.* s, —, (*hé-tru-rièr*). *ou* Etrusker; Etrurien, *m.* habitant (*m.*) d'Etrurie *ou* de Toscane.

Hetrurisch, *adj.* (*hé-trou-rich*). *ou* Etruskisch; d'Etrurie, étrusque.

Hetrusker, *m.* s, —, (*hé-trou-skèr*). *ou* Etrusker; Etrusque, *m.*

Hettsäule, *f.* n, (*hèt-zoï-lé*). pied (*m.*) de devant de la rame d'épleigneur.

1. **Hetz!** *interj.* (*hètz*). *Chass.* csi-csi! mords-ci! mors-le!

2. **Hetz**←«, de chasse, de la chasse à courre; **—bahn,** *f.* en, *ou* **—garten,** *m.* s, ¨, laisser-courre, *m.* arène, *f.* lice, *f.* champ clos pour les combats d'animaux; **—hund,** *m.* es, e, *Chass.* chien courant; **—jagd,** *f.* en, chasse (*f.*) à courre *ou* aux chiens courants; **—jäger,** *m.* s, —, veneur, *m.*; **—los,** *adj.* découple; —los machen, découpler; **—peitsche,** *f.* n, fouet (*m.*) de chasseur; **—platz,** *m.* es, ¨e, arène, *f.* lice, *f.* laisser-courre, *m.*; **—riemen,** *m.* s, —, laisse, *f.* accouple, *f.*; **—zeit,** *f. spl.* saison (*f.*) pour la chasse à courre; —zeit der wilden Schweine, porchaison, *f.*; — der Hirsche, cervaison, *f.*; **—zwinger,** *m.* s, —, arène, *f.* lice, *f.*

1. **Hetze,** *f.* n, (*hé-tzé*). *voy.* Elster; *Ornith.* pie, *f.*

2. **Hetze,** *f.* n, *voy.* Hatz; 1. chasse (*f.*) aux chiens courants, chasse (*f.*) à courre, grande chasse; combat (*m.*) des chiens avec des bêtes féroces. | 2. arène, *f.* lice, *f.* champ clos. | 3. meute (*f.*) de chiens; *pop.* troupe, *f.* bande, *f.* suite, *f.*; *fam.* smala, *f.* séquelle, *f.* | 4. *pop.* angoisse, *f.* transes, *f. pl.* alerte, *f.*; in der — sein, être assailli *ou* dérangé, inquiété à tout instant.

Hetzen, *a.* (*hè-tzèn*). poursuivre, donner la chasse à; *Chass.* courir, chasser; courir (le cerf), forcer (un lièvre); vener (un bœuf), zu Tode *ou* todt —, mettre aux abois; *fig.* jem. an —, persécuter, tourmenter qn; exciter à la poursuite; den Feind —, traquer l'ennemi; die Hunde auf jem. (A) —, lâcher les chiens sur qn, donner la chasse à qn; laisser courre; mit allen Hunden gehetzt sein, être un malin, un finaud, connaître parfaitement son métier, savoir son monde.

Hetzer, *m.* s, —, (*hè-tzèr*). *Chass.* celui qui excite, piqueur, *m.*; *fig.* instigateur, *m.* boute-feu, *m.*

1. **Heu,** *n.* es, *spl.* (*hœ*). foin, *m.* herbe coupée et séchée; griechisches —, fenu grec; ein Bund —, un botte de foin; — machen, faucher les foins, faner, faire les foins; — aufstecken, mettre du foin dans les râteliers.

2. **Heu**←«, de foin, à foin; **—bauch,** *m.* es, ¨e, *Man.* ventre (*m.*) de vache, ventre avalé; **—baum,** *m.* es, ¨e, perche, *f. ou* arbre (*m.*) pour retenir les foins; **—binder,** *m.* s, —, botteleur, *m.*; **—binderin,** *f.* nen, botteleuse, *f.*; **—blume,** *f.* n, fleur (*m.*) des champs; **—boden,** *m.* s, ¨, grenier (*m.*) à foin; **—bund,** *n.* es, e, *ou* **—bündel,** *n.* s, —, botte (*f.*) de foin, botillon, *m.*; **—ernte,** *f.* n, récolte (*f.*) de foins, fauchaison, *f.* fenaison, *f.*; **—faimen,** *m.* s, —, *ou* **—fehm,** *m.* s, e, meule (*f.*) de foin; **—fieber,** *n.* s, —, catarrhe (*m.*) d'été —; **futter,** *n.* s, *spl.* foin, *m.*; **—gabel,** *f.* n, fourche (*f.*) à foin; **—gewinn,** *n.* s, *spl.* foin, *m.*; **—haufen,** *m.* s, —, meule (*f.*) à foin; **—land,** *n.* es, ¨er, pré, *m.* prairie, *f.*; **—leine,** *f.* n, *Agr.* corde, *f.*; **—machen,** *n.* s, *spl.* fanage, *m.*; **—macher,** *m.* s, —, faneur, *m.*; **—macherin,** *f.* nen, faneuse, *f.*; **—magazin,** *n.* s, e, magasin (*m.*) à fourrage; **—mahd,** *f. spl. ou* **—mähen,** *n.* s, *spl.* fauchaison, *f.* fauchage, *m.* fauche, *f.* fenaison, *m.* temps (*m.*) du fauchage; **—mäher,** *m.* s, —, faucheur, *m.*; **—markt,** *m.* es, ¨e, marché (*m.*) au foin; **—monat,** *m.* es, e, mois (*m.*) de juillet; **—motte,** *f.* n, *Zool.* phalène (*f.*) de l'aune; **—ochs,** *m.* en, en, bœuf (*m.*) adulte; **—pferd,** *n.* es, e, cheval (*m.*) qu'on ne nourrit que de foin; *Zool.* locuste (*f.*) verrucivore, demoiselle, *f.* sauterelle, *f.*; **—raufe,** *f.* n, râtelier (*m.*) à foin; **—rechen,** *n.* s, —, râteau (*m.*) à foin, fauchet, *m.*; **—samen,** *m.* s, —, semence de foin; griechischer —samen, semence (*f.*) de fenu grec, *voy.* Heu; **—scheibe,** *f.* n, rondelle (*f.*) de foin comprimé; **—scheuer,** *f.* n, *ou* **—scheune,** *f.* n, grenier (*m.*) à foin, fenil, *m.*; **—schlag,** *m.* es, ¨e, pré (*m.*) en défends, **—schober,** *m.* s, —, meule (*f.*) de foin; **—schoppen,** *m.* s, —, *ou* —schuppen, fenil, *m.*; **—schrecke,** *f.* n, *Zool.* sauterelle, *f.* criquet, *m.*; **—schreckenbaum,** *m.* es, ¨e, *Bot.* hyménée, *f.* courbaril, *m.* acacia commun; **—schreckenesser,** *m.* s, —, homme, *m. ou* animal (*m.*) qui se nourrit de sauterelles, acridophage, *m.*; **—schreckenfressend,** *adj.* acridophage, qui se nourrit de sauterelles; **—schreckengrille,** *f.* n, *Zool.* cigale, *f.*; **—schreckwolke,** *f.* n, nuée (*f.*) de sauterelles; **—schuppen,** *m.* s, —, *ou* —schoppen, fenil, *m.*; **—sense,** *f.* n, faux (*f.*) à foin; **—speicher,** *m.* s, —, grenier (*m.*) à foin; **—stock,** *m.* es, ¨e, meule (*f.*) de foin; **—vogel,** *m.* s, ¨, *Ornith.* guêpier, *m.*; **—vorschlag,** *m.* es, ¨e, tampon (*m.*) de foin; **—wage,** *f.* n, balance (*f.*) à foin; **—wagen,** *m.* s, — *et* ¨, chariot (*m.*) à foin *ou* de foin; **—wendemaschine,** *f.* n, faneuse (*f.*) mécanique.

Heuchel←«, dissimulé, feint, hypocrite; **—bube,** *m.* n, n, *iron.* cagot, *m.* faux dévot; jésuite, *m.*; **—buße,** *f.* n, faux repentir; **—christ,** *m.* en, en, faux chrétien; **—freund,** *m.* es, e, faux ami; **—freundschaft,** *f. spl.* amitié simulée; **—liebe,** *f. spl.* amour simulé; **—rede,** *f.* n, langage (*m.*) hypocrite; **—schein,** *m.* es, *spl.* fausse apparence, probité simulée; **—thräne,** *f.* n, larme feinte; *fam.* larme (*f.*) de crocodile

Heuchelei, *f.* en, (*hœi-che-lai*). hypocrisie, *f.* fausseté, *f.* feinte, *f.* dévotion feinte, tartuferie, *f; fam.* cagoterie, *f.* cagotisme, *m.* cafarderie, trait (*m.*) d'hypocrisie.

Heucheln, *n.* (*hœi-cheln*). *av.* haben; feindre, affecter des apparences de piété; *fam.* faire l'hypocrite, le dévot. ‖ *a.* simuler, faire semblant de. ‖ =, *n.* s, *spl.* action, *f. ou* habitude (*f.*) de feindre, hypocrisie, *f.* feinte, *f.*

Heuchler, *m.* s, —, (*hœich-lèr*). hypocrite, *m.* cagot, *m.* cafard, *m.* faux dévot. ‖ **=in**, *f.* nen, hypocrite, *f.* cagote, *f.* cafarde, *f.*

Heuchlerisch, *adj.* (*hœich-lé-rich*). hypocrite, simulé, feint; *fam.* cafard, cagot. ‖ *adv.* d'une manière hypocrite, en hypocrite, hypocritement.

Heuen, *n.* (*hœi-èn*). *av.* haben; faucher, faner, engranger les foins, faire les foins. ‖ =, *n.* s, *spl.* fanage, *m.* fenaison, *f.*

1. **Heuer**, *adj.* (*hœi-èr*). domestique, réduit à la domesticité, apprivoisé, doux.

2. **Heuer**, *adv. ou* heuerig; d'aujourd'hui, en ce moment, pour le quart d'heure, de l'année, de cette année; *fam.* au jour d'aujourd'hui.

3. **Heuer**, *f.* n, location, *f.* bail, *m.* loyer, *m.* louage, *m;* zu — wohnen, être locataire.

4. **Heuer**←→, apprivoisé, domestique; réduit à la domesticité, doux; de cette année; en location, loué; **—acker**, *m.* s, —, champ pris en location; **—brief**, *m.* es, e, *ou* **—contract**, *m.* es, e, *Mar.* charte-partie, *f;* **—feld**, *n.* es, er, champ pris en location; **—garten**, *m.* s, ¨, jardin pris en location; **—geld**, *n.* es, er, *Mar.* solde, *f.* paye, *f;* **—kutsche**, *f.* n, voiture (*f.*) de louage, fiacre, *m;* **—leute**, *m. pl.* fermiers, *m.pl.* locataires, *m. pl;* **—lohn**, *m.* es, *spl.* loyer, *m.* salaire (*m.*) des faneurs.

Heuerig, *adv.* (*hœi-é-rich*). *ou* heurig; d'aujourd'hui, en ce moment, pour le quart d'heure, de l'année, de cette année, au jour d'aujourd'hui.

Heuerlich, *adv.* (*hœi-èr-lich*). à louer.

1. **Heuerling**, *m.* es, e, (*hœi-èr-lin'g*). produit (*m.*) de l'année, animal (*m.*) de l'année.

2. **Heuerling**, *m.* es, e, locataire, *m.*

Heuern, *a.* (*hœi-èrn*). louer, prendre à louage, affermer.

Heulen, *n.* (*hœi-lèn*). *av.* haben; hurler, pousser des hurlements, gémir, siffler (*parl.* du vent); *fam.* pleurer, pleurnicher; *Prov.* wer unter den Wölfen ist, muß mit ihnen —, il faut hurler avec les loups. ‖ =, *n.* s, *spl.* hurlements, *m. pl.* gémissements, *m. pl.*

Heuler, *m.* s, —, (*hœi-lèr*). pleureur, *m.* celui qui hurle; *Zool.* singe hurleur, alouate *ou* alouatte, *m.*

Heulkreisel, *m.* s, —, (*hœïl-krai-zèl*). toupie bourdonnante.

Heurig, *adv. voy.* Heuer *et* Heuerig.

Heute, *adv. de temps.* (*hœi-te*). **aujourd'hui**, au jour actuel; — früh *ou* — Morgen, aujourd'hui, dans la matinée, ce matin; — Mittag, aujourd'hui à midi; — Abend, ce soir; von — an, dès aujourd'hui, à partir de ce jour; — über acht Tage, d'aujourd'hui en huit; — den ganzen Tag, toute la journée d'aujourd'hui, aujourd'hui, pendant toute la journée d'aujourd'hui; — zu Tage, de nos jours, à présent; maintenant, en ces temps-ci; zwischen — und morgen, d'ici à demain; *Prov.* — mir, morgen dir, chacun à son tour.

Heutig, *adj.* (*hœi-tich*). d'aujourd'hui, actuel, d'à présent, moderne; —es Tages, actuellement, de nos jours, aujourd'hui; nach —er Art, d'après la méthode *ou* le genre d'aujourd'hui.

* **Hexaedrisch**, *adj.* (*hé-xa-é-drich*). hexaédrique.

* **Hexaedron**, *n.* s, *pl.* Hexaedren, (*hé-xa-é-dron'*). hexaèdre, *m.*

* **Hexagon**, *n.* s, e, (*hé-xa-gon'*). hexagone, *m.*

* **Hexameter**, *m.* s, —, (*hé-xa-mè-tèr*). hexamètre, *m.*

* **Hexametrisch**, *adj.* (*hé-xa-mé-trich*). hexamétrique.

* **Hexandrisch**, *adj.* (*hé-xan'-drich*). *Bot.* hexandrique.

Hexe, *f.* n, (*hè-xe*). 1. sorcière, *f; fam.* mégère, *f.* vieille sorcière; *fam.* petite coquine; du kleine —! toi, petite friponne! | 2. *Zool.* crapaud (*m.*) volant.

1. **Hexen**, *n.* (*hè-xèn*). *av.* haben; être sorcier, user de sorcellerie, opérer des maléfices, exercer la magie, faire des miracles.

2. **Hexen**←→, des sorcières, des magiciennes; **—bann**, *m.* es, *spl.* maléfice (*m.*) d'un sorcier; **—baum**, *m.* es, ¨e, *Bot.* mérisier, *m;* **—butter**, *f. spl.* beurre (*m.*) mou et laiteux; **—ei**, *n.* es, er, *Bot.* phallus (*m.*) impudique; **—fahrt**, *f.* en, voyage aérien des sorciers pour aller au sabbat; **—fest**, *n.* es, e, fête (*f.*) des sorcières, sabbat, *m;* **—finger**, *m.* s, —, *Minér.* belemnite (*m.*) dactyle; **—geschichte**, *f.* n, conte (*m.*) de fées, conte (*m.*) de bonnes femmes, conte (*m.*) fantastique; **—kraut**, *n.* es, *spl.* circée, *f.* tanaise crépue; Pariser —kraut, herbe (*f.*) des magiciennes; **—kreis**, *m.* es, e, cercle (*m.*) magique, cerne, *m;* **—kunst**, *f.* ¨e, art (*m.*) magique, magie, *f.* tour (*m.*) de sorcier, sorcellerie, *f.* sortilège, *m;* **—männchen**, *n.* s, —, *Bot.* mandragore, *m,* **—mehl**, *n.* es, *spl. Chim.* poudre (*f.*) licopode, soufre végétal; **—meister**, *m.* s, —, sorcier, *m.* magicien, *m; pop.* homme (*m.*) habile, sorcier, *m;* er ist kein großer —meister, il n'est pas sorcier; **—probe**, *f.* n, ordalie, *f;* épreuve (*f.*) de sorcellerie, épreuve (*f.*) de l'eau, du feu, etc; **—prozeß**, *m.* sses, sse, procès (*m.*) contre les sorciers; **—sabbath**, *m.* es, e, sabbat (*m.*) des sorcières; **—segen**, *m.* s, —, formule (*f.*) magique, conjuration, *f.* sort, *m.* charme, *m;* **—spiel**, *n.* es, e, *Jeu.* cartes (*f. pl.*) magiques; **—stich**, *m.* es, e, *Coutur.* point (*m.*) de sorcière; **—tanz**, *m.* es, ¨e, danse (*f.*) des sorcières; **—wesen**, *n.* s, *spl.* magie, *f.* sorcellerie, *f.* sortilège, *m.*

Hexer, *m.* s, —, (*hè-xèr*). sorcier, *m.* ensorceleur, *m.* magicien, *m.*

Hexerei, *f.* en, (*hè-xé-rai*). sorcellerie, *f;* magie, *f.* tour (*m.*) de sorcier, sortilège, *m;* — treiben, se mêler de sorcellerie; das ist keine —, ce n'est pas bien difficile, ce n'est pas malin.

Heyda *ou* **Heysa**, *voy.* Hei.

Heysand, *n.* s, (*hai-zan'd*). *Géogr.* Ouessant, *m.*

Hiäne, *f. voy.* Hyäne.

Hie, *adv. voy.* hier.

Hieb, *m.* es, e, (*hib*). 1. action (*f.*) de tailler, de couper; *For.* taille, *f.* coupe, *f;* freien — im Walde haben, avoir droit de coupe dans une forêt; *Escr.* taille, *f.* coup, *m.* botte, *f;* einen — führen *ou* versetzen, porter une botte, donner un coup de sabre; auf — und Stoß gehen *ou* fechten, frapper d'estoc et de taille. | 2. **coup**, *m.* (de sabre, de hache, de fouet, de dent); blessure faite avec une arme tranchante; — nach vorn, coup (*m.*) en avant; der — sitzt, le coup marque; auf einen — *ou* mit einem —, d'un seul coup; jem. (D) einen — geben, donner un coup à qn, cingler qn; jem. (D) —e geben, administrer des coups à qn, frapper qn; es setzte —e, il y eut bien des coups. | 3. blessure, *f.* plaie, *f.* coup, *m; Prov.* der Baum fällt nicht auf einen —, on n'abat pas un chêne du premier coup, on n'arrive pas du premier coup à ses fins, il faut de la patience, patience et longueur de temps font plus que force ni que rage. | 4. *fig.* coup (*m.*) de langue, méchanceté, *f.* invention, *f; fam.* pointe (*m.*) de vin, ivresse légère; einen — haben, être un peu gris; être un peu fou, avoir un grain de folie.

2. **Hieb**←→, à frapper, de taille, d'estoc; **—fechten**, *n.* s, *spl. Escr.* escrime, *m.* combat (*m.*) au sabre; **—fechter**, *m.* s, —, espadonneur, *m; iron.* sabreur, *m;* **—schmarre**, *f.* n, cicatrice (*f.*) provenant d'une arme tranchante; **—waffe**, *f.* n, arme (*f.*) de taille, arme tranchante; **—wunde**, *f.* n, blessure faite avec une arme de taille, éraflure, *f.*

Hiebei, *voy.* hierbei.

Hieber, *m.* s, —, (*hi-bèr*). espadon, *m.* flamberge, *f.* coutelas, *m.*

Hiebig, *adj.* (*hi-bich*). *Escr.* qu'on peut couper.

Hiedannen, *adv. de lieu.* (*hi-dan'-nèn*). de ce lieu, de là, d'ici.

Hiedurch, *voy.* hierdurch.

1. **Hief**, *m.* es, e, (*hif*). *ou* Hift, *m.* son (*m.*) du cor, cri (*m.*) de chasse, appel, *m;* einen — thun, sonner du cor.

2. **Hief**←→, de cor de chasse; **—horn**, *n.* es, ¨er, cor (*m.*) de chasse, huchet, *m;* in das —horn stoßen, sonner du cor; **—riemen**, *m.* s, —, porte-cornet, *m;* **—stoß**, *m.* es, ¨e, appel (*m.*) avec le cor, son (*m.*) du cor, cri (*m.*) de chasse.

Hiefe, *f.* n, (*hi-fé*). *Bot.* fruit (*m.*) de l'églantier *ou* rosier sauvage; *fam.* gratte-cul, *m.*

Hiefür, *voy.* hierfür.

Hiegegen, *voy.* hiergegen.

Hieher, *voy.* hierher.

Hieke, *f.* n, (*hi-ke*). *Min.* pyrite, *f.*

Hiel, *m.* es, e, (*hil*). *Mar.* pied, *m. ou* talon (*m.*) du mât *ou* de la quille; — der Spannen, pied (*m.*) d'un couple, acculement, *m.*

Hielen, *n.* (*hi-lèn*). *av.* haben; *Mar.* carguer de l'arrière.

Hieling, *m.* es, e, (*hi-lin'g*). *Mar.* talon, *m;* — des Kiels, talon (*m.*) de la quille; — der Spannen, pied (*m.*) d'un couple.

Hiemen, *n.* s, *spl.* (*hi-mèn*). *Vétér.* pousse (*f.*) avec respiration sifflante.

Hiemit, *voy.* hiermit.

Hienach, *voy.* hiernach.

Hienächst, *voy.* hiernächst.

Hieneben, *voy.* hierneben.

Hienieden, *voy.* hiernieden.

Hier, *adv. de lieu.* (*hir*). *ou* **hie**; 1. **ici**, ci, en ce lieu-ci; *Mil.* présent! — zu Lande, ici, dans ce pays-ci; Herr Röder, —, monsieur Rœder, en ville *ou* de notre ville; — bin ich, me voici, me voilà, ist er —? nein, er ist nicht —, est-il ici? non, il n'est pas ici; non, il n'y est pas; — ist der Baum, wo..., voici l'arbre où; — kommt er, le voilà qui approche, qui arrive; — und dort, par-ci, par-là, çà et là, — und da, ici et là; *fig.* par fois, de temps en temps; von —, d'ici, — selbst, ici-même, de cette ville, de notre ville, en ville; — außen, ci-dehors; — oben, ici haut, ici en haut, ci-dessus; — unten, ici en bas, ci-bas, ci-dessous; — hinauf, — herauf, ici en haut, ici haut; — herab, — hinab, ici en bas; — heraus, — hinaus, par ici, d'ici. | 2. ici, en cela, à cet égard, dans cette circonstance, à ce moment, à cette occasion, à ces mots, à ce propos; — hatte er recht, en cela il avait bien raison.

Hierab, *adv.* (*hir-ab*). d'ici, de là.

Hieran, *adv.* (*hi-ran'*). 1. *pour* an das, an dem; en cela, à cela, pour cela; en ceci, à ceci, y, en; — liegt Alles, tout dépend de cela; — ist kein Zweifel, il n'en faut pas douter; — dachte ich nicht, je ne songeais pas à cela. | 2. tout près, tout proche, en cet endroit, ici; er wohnt dicht —, il demeure tout dans le voisinage d'ici, tout près d'ici.

* **Hierarch**, *m.* en, en, (*hié-rarch*). hiérarque, *m.*

* **Hierarchie**, *f.* n, (*hié-rar-chi*). hiérarchie, *f;* kirchliche —, hiérarchie (*f.*) ecclésiastique, théocratie, *f.*

* **Hierarchisch**, *adj.* (*hié-rar-chich*). hiérarchique. ‖ *adv.* d'une manière hiérarchique, hiérarchiquement.

Hierauf, *adv.* (*hir-aouf*). *pour* auf das, auf dem, sur cela, là-dessus,

après cela; à cela, en, y; ensuite, après, sur cela, puis, ensuite; er kann sich — verlassen*, il peut y compter, il peut se fier à cela; c'est certain *ou* positif; zuerst kamen die Brüder — der Vater, d'abord vinrent les frères, puis *ou* ensuite arriva le père; les frères vinrent d'abord, ensuite le père.

Hieraus, *adv.* (*hîr-aous*). d'ici, de cet endroit, de là, de ce lieu; *pour* aus das, aus dem, par là, de là, d'où, pour ce motif, pour cette raison, donc; — schließe ich das, d'où je conclus ceci; — erhellt, il appert par cela.

Hieraußen, *adv.* (*hîr-aou-ssèn*). ici dehors.

Hierbei, *adv.* (*hîr-baï*). à cela, en cela, y; ci-joint, conjointement, en même temps; *pour* bei dem, à ceci, en ceci; par cela; en même temps que cela, simultanément; es bleibt —! soit! je veux bien! faites le, si vous le voulez; — lächelte er, là-dessus il se mit à sourire; — sende ich dir..., ci-joint je t'envoie...

Hierdurch, *adv.* (*hîr-dourch*). *ou* hiedurch, *pour* durch das; par ici, par là; par ce moyen, par cela; er wird — fahren*, il passera par là; — wird er erkennen*, par cela il reconnaitra.

Hierein, *adv.* (*hîr-aïn*). là dedans, ici dedans, en ce lieu; *pour* in das; en cela, y, pour cela, à cela.

Hierfür, *adv.* (*hî -fü*). *ou* hiefür; pour cela, pour ce motif, pour cette cause, en échange de cela.

Hiergegen, *adv.* (*hîr-guè-guèn*). *ou* hiegegen; contre cela, à ceci, à cela, y.

Hierher, *adv.* (*hîr-hèr*). *ou* hieher; ici, de ce côté, par ici; bis —, jusqu'ici, jusqu'à présent, jusqu'aujourd'hui; er wird — kommen, il viendra ici; **—wärts,** *adv.* par ici, de ce côté-ci.

Hierhin, *adv.* (*hîr-hin*). là, par ici, vers ce côté-ci, vers ce lieu-ci; — und dorthin, de çà et de là; bald —, bald dorthin, tantôt d'un côté, tantôt d'un autre.

Hierin, *adv.* (*hîr-in*). *ou* **hierinnen;** ici dedans, en ce lieu, en cet endroit; *pour* in dem, in diesem; en ceci, en cela, y, à cet égard, en ce point.

Hiermit, *adv.* (*hîr-mit*). *ou* hiemit; avec ceci, par cela, par ceci, par la présente; de là, par là, ainsi, là-dessus, de cette manière; was wollen Sie — machen? qu'en pensez-vous faire?

Hiernach, *adv.* (*hîr-nach*). *ou* hienach; après cela, en; — fragt Niemand, personne ne s'inquiète de cela.

Hiernächst, *adv.* (*hîr-nèxt*). *ou* hienächst; tout près d'ici, ici proche, tout proche; immédiatement après, en outre, outre cela, de plus, ensuite, puis; — ist noch zu bemerken, remarquons encore en outre.

Hierneben, *adv.* (*hîr-né-bèn*). *ou* hieneben; ici auprès, ici à côté, tout près d'ici; *pour* neben dem; à côté de ceci, ci-contre.

Hiernieden, *adv.* (*hîr-nî-dèn*). *ou* hienieden; ici bas, dans ce (bas) monde, sur cette terre.

* **Hieroglyphe,** *f.* n, (*hié-ro-gli-fé*). hiéroglyphe, *m.*

* **Hieroglyphik,** *f. spl.* (*hié-ro-gli-fik*). écriture (*f.*) hiéroglyphique; science (*f.*) des hiéroglyphes.

* **Hieroglyphisch,** *adj.* (*hié-ro-gli-fich*). hiéroglyphique. ‖ *adv.* par hiéroglyphes.

Hieronymus, *m.* (*hié-ro-ni-mous*). *n. pr.* Jérôme, *m.*

* **Hierophant,** *m.* en, en, (*hié-ro-fan't*). hiérophante, *m.*

Hiersein, *n.* s, *spl.* (*hîr-zaïn*). présence, *f.* séjour (*m.*) en ce lieu; während seines —s, pendant qu'il était ici, pendant son séjour en notre ville.

Hierselbst, *adv.* (*hîr-zèlbst*). *ou* hieselbst; ici, en ce lieu, en cette ville; *voy.* daselbst.

Hierüber, *adv.* (*hîr-u-bèr*). par ici, par là, de ce côté-là; *pour* über das, über dem, là-dessus, sur cela, de cela, à ce sujet; — haben wir nicht gesprochen, nous n'en avons pas parlé.

Hierum, *adv.* (*hî-roum*). par ici; *pour* um dies; autour de cela, pour cela, à ce sujet, à cause de cela, en.

Hierunten, *adv.* (*hîr-oun'-tèn*). ici bas, ici en bas, ci-dessous, là-dessous.

Hierunter, *adv.* (*hîr-oun'-tèr*). ci-dessous, là-dessous; *pour* unter das, unter dem; là-dessous, parmi, entre tout cela.

Hiervon, *adv.* (*hîr-fon'*). *ou* hievon; *pour* von dem; de ceci, de cela, en; — weiß er nichts, il n'en sait rien, il ignore tout.

Hierwider, *adv.* (*hîr-vi-dèr*). *ou* hiewider, *pour* wider das; contre ceci, contre cela, à cela, y.

Hierzu, *adv.* (*hîr-tzou*). *ou* hiezu; *pour* zu dem; à cela, à ceci, pour cela, y, en outre, de plus; fügen Sie noch dies —, ajoutez-y encore cela; er taugt nicht —, il n'est pas propre à cela.

Hierzwischen, *adv.* (*hîr-tzvi-chèn*). *ou* hiezwischen; entre ceci et cela; der Raum —, l'intervalle, *m. ou* l'espace (*m.*) qu'il y a entre ces deux objets, l'entre-deux, *m.*

Hieselbst, *voy.* hierselbst.

Hiesig, *adj.* (*hi-zich*). qui est d'ici, de ce lieu, de ce pays, de cette ville; d'ici; die —en Zeitungen, les journaux (*m. pl.*) de notre ville.

Hievon, *voy.* hiervon.

Hiewider, *voy.* hierwider.

Hiezwischen, *voy.* hierzwischen.

Hiezu, *voy.* hierzu.

Hiz, *interj.* (*hîtz*). viens! (*parl.* à un chat).

1. **Hift,** *m.* es, e, (*hift*). *ou* Hieft; son (*m.*) du cor, cri (*m.*) de chasse, appel, *m;* einen — thun*, donner du cor.

2. **Hift**←«, *voy.* Hieft←«; **—horn,** *n.* es, ‥er, *ou* Hiefthorn; cor (*m.*) de chasse, huchet, *m;* **—riemen,** *m.* s, —, porte-cornet, *m;* **—stoß,** *m.* es, ‥e, appel (*m.*) avec le cor.

Hilarius, *m.* (*hi-la-rious*). *n. pr.* Hilaire, *m.* Hilarion, *m.*

Hildebrand, *m.* (*hil-dé-bran'd*). *n. pr.* Childebrand, *m.*

Hildegard, *f.* (*hil-dé-gard*). *n. pr.* Hildegarde, *f.*

Hildegunde, *f.* (*hil-dé-goun'-dé*). *n. pr.* Hildegonde, *f.* Ildegonde, *f.*

Hilderich, *m.* (*hil-dé-rich*). *n. pr.* Childéric, *m.*

Hilfe, *f. voy.* Hülfe.

Hille, *f.* n, (*hil-lé*). grange, *f.* grenier, *m.*

Hilperich, *m.* (*hil-pé-rich*). *n. pr.* Chilpéric, *m.* Hilpéric, *m.*

Hilpersgriff, *m.* es, e, (*hil-pèrs-grif*). tour (*m.*) du bâton, épingles, *m. pl.*

Hiltrof, *m.* es, e, (*hil-trof*). *Ornith.* merle doré.

Himalaya, *m.* s, (*hi-ma-la-ia*). *Géogr.* l'Himalaya, *m.* les monts (*m. pl.*) Himalaya.

Himbeer←« *ou* Himbeeren←«, de framboise, de framboisier; **—apfel,** *m.* s, ‥, *Hort.* calville (*m.*) rouge; **—eis,** *n.* es, *spl.* glace (*f.*) aux framboises; **—essig,** *m.* es, *spl. Pharm.* vinaigre framboisé, sirop de groseilles framboisé; das **—gefrorene,** *adj. sub.* glace (*f.*) aux framboises; **—kaltschale,** *f.* n, soupe (*f.*) de framboises au vin froid; **—meth,** *m.* es, *spl.* hydromel framboisé; **—saft,** *m.* es, *spl.* jus (*m.*) de framboises; *Pharm.* sirop (*m.*) de framboises; mit — saft zubereiten *ou* ein-machen, framboiser; **—staude,** *f.* n, *ou* **—strauch,** *m.* es, ‥e, framboisier, *m.* arbrisseau (*m.*) à framboises; **—wasser,** *n.* s, *spl.* eau framboisée; **—wein,** *m.* es, e, vin framboisé.

Himbeere, *f.* n, (*him'-bé-ré*). framboise, *f.* ronce, *f.* rubus, *m;* gemeine —, framboisier, *m.*

Himbeeren←«, *voy.* Himbeer←«.

1. **Himmel,** *m.* s, —, (*him'-mèl*). **1. ciel,** *m.* voûte (*f.*) des cieux; *Poés.* **azur,** *m;* die —, les cieux, *m. pl;* unter freiem —, en plein air, à la belle étoile, à la face du ciel; heiterer —, ciel serein *ou* clair; *fam.* er ist wie vom — *ou* aus dem — gefallen, il semble tomber des nues, il est tombé des nues; *fam.* der — hängt ihm voller Geigen, il voit tout en rose. | 2. ciel, *m.* paradis, *m; Myth.* olympe, *m;* Gott im —! Dieu du ciel! in den — kommen*, gagner le ciel; *fig.* im — sein, être aux anges; jem. (A) in den dritten — erheben*, élever qn. jusqu'aux nues, porter qn. au troisième ciel. | 3. *fig.* ciel, *m.* Dieu, *m.* Providence, *f;* behüte der —! à Dieu ne plaise! weiß der —, Dieu sait; —! ciel! grand Dieu! um's —s Willen *ou* um des —s Willen, pour l'amour de Dieu, au nom du ciel. | 4. climat, *m.* région, *f.* pays, *m.* zone, *f.* | 5. **ciel,** *m.* (de lit *ou* d'un tableau), baldaquin, *m.* **dais,** *m;* impériale, *f.* (d'une voiture); *iron.* paradis, *m.* (d'un théâtre).

2. **Himmel**←«, du ciel, céleste, du paradis, *voy.* Himmels←«; **—ab,** *adv.* en descendant du ciel; **—an** *ou* **—auf,** *adv.* vers le ciel, jusqu'au ciel; **—bett,** *n.* es, en, lit (*m.*) à dais *ou* à baldaquin; **—blau,** *n.* es, *spl. ou* **—bläue,** *f. spl.* bleu azuré; bleu (*m.*) de ciel, azur (*m.*) du ciel; **—blau,** *adj.* bleu céleste, bleu d'azur; **—bläue,** *f. spl.* azur, *m.* bleu (*m.*) de ciel; **—blaumesser,** *m.* s, *spl. Phys.* cyanomètre, *m;* **—brand,** *m.* es, *spl.* embrasement (*m.*) du ciel; *Bot.* molène, *f;* **—brod,** *n.* es, *spl.* pain (*m.*) du ciel, manne, *f;* **—dill,** *m.* es, —, pencédan officinal; **—erz,** *n.* es, e, *Min.* minéral superficiel, minerai (*m.*) qui perce à jour; **—faden,** *m.* s, ‥, fil (*m.*) de la Vierge, filandres, *m. pl;* **—fahrt,** *f. spl. Relig.* Ascension, *f;* Mariä —fahrt, Assomption (*f.*) de la sainte Vierge; **—fahrtsblume,** *f.* n, *Bot.* polygala (*m.*) vulgaire, herbe (*f.*) à lait; **—fahrtsfest,** *n.* es, *spl. ou* **—fahrtstag,** *m.* es, *spl.* jour (*m.*) de l'Ascension; Mariä —fahrtstag, fête (*f.*) de l'Assomption; **—fahrts-Insel,** *f. Géogr.* île (*f.*) de l'Ascension; **—farbe,** *f.* n, couleur (*f.*) du ciel, bleu (*m.*) céleste; **—farben,** *adj.* de la couleur du ciel, bleu (*m.*) céleste; **—galle,** *f. spl.* pencédan officinal; **—haut,** *f. spl. Sell.* couverture (*f.*) d'une voiture; **—heiter,** *adj.* d'une sérénité céleste, pur, riant; **—hoch,** *adj.* qui s'élève jusqu'au ciel, qui s'élance vers le ciel, qui se perd dans les nues. ‖ *adv.* jusqu'au ciel, jusqu'aux nues; jem. (A) —hoch bitten*, remuer ciel et terre, supplier *ou* conjurer qn; **—nägel,** *m. pl.* clous (*m. pl.*) du sommet d'une voiture; **—reich,** *n.* es, *spl.* royaume (*m.*) des cieux, royaume (*m.*) céleste, ciel, *m;* **—schön,** *adj.* d'une beauté divine, beau comme les astres *ou* comme le jour; **—schreiend,** *adj.* qui crie vengeance, inouï, révoltant, criant; **—stein,** *m.* es, e, *Phys.* uranolithe, *m.* aérolithe, *m.* météorolithe, *m.* bolide, *m; Joaill.* saphir, *m;* **—tragend,** *adj. Myth.* qui supporte la voûte céleste, uranophore, atlantique; *Anat.* atloïdien; **—träger,** *m.* s, —, *Myth.* soutien (*m.*) du ciel, Atlas, *m; Tapiss.* colonne *f.* (d'un dais *ou* d'un baldaquin); **—trunken,** *adj. poét.* enivré de bonheur, au comble du bonheur; **—wärts,** *adv.* vers le ciel; **—weit,** *adj.* très éloigné, très loin, à mille lieues de distance; —weiter Unterschied, grande *ou* immense différence. ‖ *adv.* immensément.

Himmelfahrtsinsel, *f.* (*him'-mèl-fârt's-in'-zèl*). *Géogr.* île (*f.*) de l'Ascension.

Himmeln, *n.* (*him'-mèln*). *av.* haben; 1. éclairer, faire des éclairs, luire. | 2. mourir, trépasser, décéder, rendre l'âme; *fig.* se pâmer, tomber en défaillance. | 3. *fam.* regarder le ciel, tourner les yeux vers le ciel.

Himmels←«, du ciel, des cieux, du paradis, *voy.* Himmel←«; **—achse,** *f.* n, axe (*m.*) de la terre *ou* du monde;

—angel, *f.* n, pôle, *m;* **—beschreiber**, *m.* s, —, uranographe, *m;* **—beschreibung**, *f.* en, description (*f.*) du ciel, uranographie, *f.* uranologie, *f;* **—besen**, *m.* s, —, *Mar.* vent (*m.*) du nord-ouest; **—bild**, *n.* es, er, figure (*f.*) céleste, astre, *m;* **—bogen**, *m.* s, —, arc-en-ciel, *m;* **—braut**, *f.* ⸗e, *poét.* fiancée (*f.*) du ciel, religieuse, *f.* épouse (*f.*) de Jésus-Christ; **—breite**, *f.* n, *Astr.* latitude, *f.* hauteur (*f.*) du pôle; **—bürger**, *m.* s, —, habitant (*m.*) du ciel, bienheureux, *m;* **—duft**, *m.* es, ⸗e, odeur, *f.* *ou* vapeur (*f.*) céleste, rosée (*f.*) du ciel, parfums délicieux; **—faden**, *m.* s, ⸗, fil (*m.*) de la Vierge, filandres, *m. pl;* **—feste**, *f.* n, firmament, *m; poét.* fondements (*m.pl.*) du ciel, axe (*m.*) du ciel; **—feuer**, *n.* s, —, *poét.* feu (*m.*) du ciel, foudre, *f; fig.* sainte ardeur, saint enthousiasme; **—freude**, *f.* n, joie (*f.*) céleste; **—gegend**, *f.* en, région (*f.*) du ciel, point cardinal, climat, *m.* région, *f.* zone, *f.* direction, *f;* die —gegenden suchen, s'orienter, chercher à s'orienter; **—gewölbe**, *n.* s, —, **voûte (*f.*) céleste, voûte éthérée, firmament**, *m;* **—gleicher**, *m.* s, —, équateur, *m.* ligne équinoxiale; **—glück**, *n.* es, *spl.* bonheur (*m.*) suprême; **—gott**, *m.* es, ⸗er, Dieu (*m.*) du ciel; **—gucker**, *m.* s, —, *pop.* astronome, *m; Zool.* uranoscope, *m;* **—gürtel**, *m.* s, *spl. Astr.* zone, *f.* climat, *m;* **—heer**, *n.* es, e, légion, *f. ou* armée (*f.*) céleste. **—karte**, *f.* n, carte, *f. ou* planisphère (*m.*) céleste; **—kerze**, *f.* n, *poét.* flambeau (*m.*) céleste, astre lumineux; **—körper**, *m.* s, —, corps (*m.*) céleste; **—kreis**, *m.* es, e, *Astr.* sphère (*f.*) céleste, orbe, *m.* cercle (*m.*) céleste; **—kugel**, *f.* n, *Astr.* globe (*m.*) céleste, sphère (*f.*) armillaire; **—kunde**, *f.* n, uranologie, *f.* astronomie, *f;* **—länge**, *f.* n, ***poét.* étendue, *f. ou* immensité (*f.*)** de l'espace; *Astr.* longitude (*f.*) des astres; **—lauf**, *m.* es, *spl.* cours, *m. ou* mouvement (*m.*) des astres; **—lehre**, *f. spl.* uranologie, *f;* **—leiter**, *f.* n, échelle (*f.*) astronomique par degrés; *Bibl.* échelle (*f.*) du ciel, échelle (*f.*) de Jacob; **—licht**, *n.* es, er, *poét.* lumière (*f.*) du ciel, lumière **solaire *ou*** sidérale, lumière (*f.*) du jour; **corps lumineux, astre lumineux; —lichter**, *n. pl.* astres, *m. pl;* **—luft**, *f. spl.* ***poét.*** espace, *m.* ou ou fluide éthéré, éther, *m.* air (*m.*) libre; **—lust**, *f. spl.* *poét.* joies (*f.pl.*) du ciel: jouissances pures, plaisirs délicieux, délices, *m.* délices, *f. pl.* transports, *m. pl.* extase, *f;* **—mehl**, *n.* es, *spl.* farine (*f.*) fossile, chaux sulfatée *ou* saccharoïde; **—pforte**, *f.* n, porte (*f.*) du ciel; **—pol**, *m.* es, e, pôle, *m;* **—punkt**, *m.* es, e, point (*m.*) du ciel. *Géogr.* point vertical, zénith, *m.* nadir, *m;* **—rand**, *m.* es, *spl.* horizon, *m;* **—raum**, *m.* es, ⸗e, espace (*m.*) céleste, espace éthéré, immensité (*f.*) de l'espace; **—schlüssel**, *m.* s, —, clef (*f.*) du royaume des cieux; *Bot.* primevère officinale; **—speise**, *f.* n, pain (*m.*) de l'Eucharistie; pain bénit; *Myth.* ambroisie, *f;* **—spur**, *f.* en, *Chass.* portée, *f.* abattue, *f.* hardes, *m.* brisées, *f. pl;* **—stein**, *m.* es, e, **uranolithe, *m.* aérolithe, *m.* météoro**lithe, *m.* bolide, *m; Joaill.* saphir, *m;* **—stengel**, *m.* s, —, *Bot.* gentiane bleue des prés, angélique, *f;* **—strich**, *m.* es, e, zone, *f.* climat, *m.* latitude, *f; poét.* plage, *f.* région, *f.* pays, *m.* ciel, *m;* **—sturm**, *m.* es, ⸗e, *Myth.* gigantomachie, *f;* **—stürmer**, *m.* s, —, *Myth.* Titan, *m.* géant, *m.* colosse, *m; iron.* homme téméraire *ou* ambitieux; **—thau**, *m.* es, *spl. poét.* rosée (*f.*) du ciel, manne, *f;* **—träger**, *m.* s, —, colonne (*f.*) d'un dais; *Myth.* Atlas, *m;* **—trank**, *m.* es, *spl. poét.* nectar, *m;* **—wagen**, *m.* s, — *et* ⸗, *poét.* char (*m.*) céleste, char (*m.*) d'Apollon; *Astr.* Chariot, *m.* Ourse, *f;* **—weite**, *f. spl.* espace éthéré, immensité (*f.*) de l'espace; **—wonne**, *f.* n, joie divine *ou* céleste, extase, *f.* transport, *m.* délices, *f. pl;* **—zeichen**, *n.* s, —, *Astr.* constellation, *f;* die zwölf —zeichen des Thierkreises, les douze signes (*m. pl.*) du zodiaque; **—zelt**, *n.* es, *spl. poét.* voûte (*f.*) céleste; **—ziege**, *f.* n, *Ornith.* bécassine, *f.* **vanneau huppé**, chèvre volante; **—zirkel**, *m.* s, —, *Astr.* ligne équinoxiale, cercle équinoxial, équateur, *m.*

Himmlisch, *adj.* (*him'-lich*). céleste; *fig.* divin, angélique, céleste, sublime; charmant, délicieux, ravissant, magnifique; — schön, **d'une beauté incomparable**; der —e Vater, le Père céleste; —e Liebe, amour divin; —e Schönheit, beauté (*f.*) céleste; das —e Reich, le Céleste Empire, la Chine; das ist —, c'est divin, c'est magnifique; die —en Schwestern, les sœurs (*f. pl.*) célestes.

Himpelbeere, *f.* n, *voy.* Himbeere.

Himpten, *m.* s, —, (*him'p-tèn*). *ou* **Himt**, *m. et* **Himten**, *m.* quart (*m.*) de boisseau, trois sétiers, *m. pl.*

1. **Hin**, *adv. de lieu.* (*hin'*). 1. **là**, vers ce lieu-là, là-bas, y, en ce lieu-là; gehe —, vas-y; wo ist er —? où est-il allé? zu ihm —, vers lui, sur lui, de son côté; nach der Stadt —, du côté de la ville; künftig —, à l'avenir, dorénavant; rechts —, à droite, vers la droite; links —, à gauche; weit —, au loin, fort loin; oben —, vers le haut, en haut, au-dessus; unten —, vers le bas, en bas, au-dessous; nach oben —, vers le haut; — und wieder, de côté et d'autre, par ci par là; — und her gehen*, aller çà et là, aller et venir; — und her überlegen *ou* bedenken*, examiner mûrement, mûrir, ruminer; — und her sprechen*, débattre, discuter, parler à tort et à travers, *voy.* her; an das Haus —, auprès de la maison; an dem Hause —, le long de la maison; Billet für — und zurück, billet (*m.*) d'aller et de retour; drei Stunden —, drei Stunden her, trois heures pour aller et trois heures pour revenir; Freundschaft —, Freundschaft her, il n'y a amitié qui tienne; Dank —, Dank her, trève de remerciements; das ist noch lange — *ou* es ist noch lange bis da —, d'ici là il y a encore loin, il y a encore longtemps d'ici là. ‖ 2. **auf...** —, après, à la suite de, d'après, sur; auf dieses —, d'après cela; auf alle Fälle —, en tout cas, à tout événement; auf sein Versprechen —, me fiant à sa promesse, comptant sur sa promesse; auf seine Gefahr —, à ses risques et périls. ‖ 3. *les verbes* gehen*, sich begeben*, fahren*, reiten*, *etc.*, *sont souvent sous-entendus après* hin, *surtout avec les verbes* können*, müssen*, sollen*, wollen*; ich muß —, il faut que je m'y rende, que j'y aille; er will —, il veut y aller; wo ist er —? où est-il allé? ‖ 4. hin *en composition avec* sein *marque souvent qu'une chose est perdue, passée, anéantie et peut se traduire par:* perdu, mort, passé, fini; Alles ist —, tout est perdu; er ist —, c'est fait de lui; der Sommer ist —, l'été est passé; die Zeit ist —, le temps *ou* le moment est passé; — ist —, ce qui est fait est fait, il n'y a plus à y revenir.

2. **Hin**←→, *particule toujours* **séparable**, *marque le mouvement pour s'éloigner et celui de se diriger vers la personne qui parle ou la chose dont on parle.*

1. **Hinab**, *adv.* (*hin'-ab*). en bas, du haut en bas, en pente; — gehen*, descendre; — tragen*, descendre, porter vers le bas; den Strom —, en aval, à vau-l'eau; den Berg —, en descendant la montagne; — mit ihm! à bas!

2. **Hinab**←→, *particule toujours* **séparable**, *marque le mouvement de se rendre d'un lieu élevé vers un plus bas.*

Hinab-beugen, *a.* (*hin'-ab-bœï-guèn*). courber en bas, faire descendre *ou* pencher vers le bas.

† **Hinab-bringen**, *a.* (*hin'-ab-brin'-guèn*). brachte hinab, hinabgebracht; descendre, faire descendre, porter en bas.

† **Hinab-dürfen**, *n.* (*hin'-ab-dur-fèn*). durfte hinab, hinabgedurft, *av.* haben; avoir la permission de descendre.

† **Hinab-fahren**, *n.* (*hin'-ab-fâ-rèn*). fuhr hinab, hinabgefahren, *av.* sein; descendre (en bateau *ou* en voiture). ‖ *a.* faire descendre.

Hinabfahrt, *f.* en, (*hin'-ab-fârt*). descente, *f.* (en bateau *ou* en voiture); *Mar.* avalage, *m.*

† **Hinab-fallen**, *n.* (*hin'-ab-fal-lèn*). fiel hinab, hinabgefallen, *av.* sein; tomber en bas, tomber à terre, choir.

† **Hinab-fliegen**, *n.* (*hin'-ab-fli-guèn*). flog hinab, hinabgeflogen, *av.* sein; descendre en volant.

† **Hinab-gehen**, *n.* (*hin'-ab-gué-èn*). ging hinab, hinabgegangen, *av.* sein; aller en bas, descendre; *voy.* herab-gehen.

† **Hinab-kommen**, *n.* (*hin'-ab-kom'-mèn*). kam hinab, hinabgekommen, *av.* sein; parvenir jusqu'en bas, descendre.

† **Hinab-kriechen**, *n.* (*hin'-ab-kri-chèn*). kroch hinab, hinabgekrochen, *av.* sein; ramper, descendre en rampant.

† **Hinab-lassen**, *a.* (*hin'-ab-la-ssèn*). ließ hinab, hinabgelassen; faire *ou* laisser descendre, permettre à qn. de descendre; abaisser; *voy.* herab-laufen.

† **Hinab-laufen**, *n.* (*hin'-ab-laou-fèn*). lief hinab, hinabgelaufen, *av.* sein; descendre en courant, descendre rapidement; *voy.* herab-lassen.

Hinab-rollen, *a.* (*hin'-ab-rol-lèn*). descendre en roulant.

† **Hinab-sehen**, *n.* (*hin'-ab-ze-èn*). sah hinab, hinabgesehen, *av.* haben; regarder en bas.

† **Hinab-springen**, *n.* (*hin'-ab-chprin'-guèn*). sprang hinab, hinabgesprungen, *av.* sein; sauter en bas; descendre rapidement; *voy.* herab-springen.

† **Hinab-steigen**, *n.* (*hin'-ab-chtaï-guèn*). stieg hinab, hinabgestiegen, *av.* sein; descendre; vom Pferde —, mettre pied à terre, descendre de cheval. ‖ =, *n.* s, *spl.* descente, *f; Mil.* in den Graben —, descente (*f.*) dans le fossé.

† **Hinab-stoßen**, *a.* (*hin'-ab-chtô-ssèn*). stieß hinab, hinabgestoßen; pousser en bas; pousser et faire tomber, faire rouler en bas de...

Hinab-strömen, *n.* (*hin'-ab-chtreû-mèn*). *av.* haben; descendre (comme un torrent); descendre, se précipiter du haut de...

Hinab-stürzen, *a.* (*hin'-ab-chtur-tzèn*). précipiter en bas de. ‖ *n. av.* haben; tomber, se précipiter.

† **Hinab-tragen**, *a.* (*hin'-ab-trâ-guèn*). trug hinab, hinabgetragen; descendre, porter en bas.

Hinabwärts, *adv.* (*hin'-ab-vèrts*). vers le bas, en descendant, en bas.

† **Hinab-werfen**, *a.* (*hin'-ab-vèr-fèn*). warf hinab, hinabgeworfen; jeter du haut de; jeter en bas.

Hinab-ziehen, *n.* (*hin'-ab-tzî-èn*). zog hinab, hinabgezogen, *av.* sein; descendre, aller s'établir plus bas, déménager et descendre à l'étage inférieur.

1. **Hinan**, *adv. de lieu.* (*hin'-an'*). *marque le mouvement vers un lieu éloigné de celui où se trouve la personne qui parle et la direction vers un lieu élevé;* à, vers, contre, sur, près de, jusqu'à; vers le haut, en montant; zum Himmel —, vers le ciel; den Berg —, vers le sommet de la montagne; den Strom —, en amont.

2. **Hinan**←→, *particule toujours* **séparable**.

† **Hinan-gehen**, *n.* (*hin'-an'-gué-èn*). ging hinan, hinangegangen, *av.* sein; aller vers, se diriger vers, approcher de, aborder qn.

Hinan-reichen, *n.* (*hin'-an'-raï-chèn*). *av.* haben; s'étendre jusqu'à, atteindre, toucher.

† **Hinan-steigen**, *n.* (*hin'-an'-chtaï-guèn*). stieg hinan, hinangestiegen, *av.* sein; monter, faire l'ascension de, grimper, s'élever.

Hin-arbeiten, *n.* (*hin'-ar-baï-tèn*). *av.* haben; travailler dans un but, faire des efforts pour arriver à un but; auf etw. (*a*) —, tâcher d'arriver à.

1. **Hinauf**, *adv. de lieu.* (*hin'-aouf*). *marque la direction vers un lieu élevé et le mouvement pour s'éloigner de la*

personne qui parle; vers le haut, vers le sommet, jusqu'en haut; en haut, en montant, au haut; zum Himmel —, vers le ciel; den Fluß —, en amont, d'amont, en montant la rivière; von unten —, de bas en haut, depuis le bas jusqu'au sommet.

2. **Hinauf**←—«, *particule toujours séparable.*

† **Hinauf-begeben (sich)**, *r.* (*hin'-aouf-bé-gue-bèn*). begab sich hinauf, hinaufbegeben; monter, se rendre en haut.

Hinauf-begleiten, *a.* (*hin'-aouf-bé-glaï-tèn*). accompagner en montant, accompagner jusqu'au haut de.

† **Hinauf-bringen**, *a.* (*hin'-aouf-brin'-guèn*). brachte hinauf, hinaufgebracht; monter, porter *ou* transporter en haut. ‖ =, *n. s, spl.* montage, *m.* action (*f.*) de monter.

† **Hinauf-fahren**, *n.* (*hin'-aouf-fâ-rèn*). fuhr hinauf, hinaufgefahren, *av.* sein; monter, gagner (en voiture) le sommet d'une montagne; remonter une rivière. ‖ *a.* monter, transporter.

† **Hinauf-gehen**, *n.* (*hin'-aouf-gué-èn*). ging hinauf, hinaufgegangen, *av.* sein; monter, s'élever, remonter; bis ins achte Jahrhundert —, remonter jusqu'au huitième siècle. ‖ =, *n. s, spl.* ascension, *f.* marche ascendante, marche (*f.*) d'amont.

Hinauf-klettern, *n.* (*hin'-aouf-klèt-tèrn*). *av.* sein; grimper, gravir jusqu'au sommet.

† **Hinauf-klimmen**, *n.* (*hin'-aouf-klim'-mèn*). klomm hinauf, hinaufgeklommen, *av.* sein; grimper, monter, escalader.

† **Hinauf-lassen**, *a.* (*hin'-aouf-las-sèn*). ließ hinauf, hinaufgelassen; laisser monter, faire monter.

† **Hinauf-laufen**, *a.* (*hin'-aouf-laou-fèn*). lief hinauf, hinaufgelaufen; gravir en courant, monter en courant, monter rapidement.

Hinauf-leuchten, *a.* (*hin'-aouf-lœïch-tèn*). éclairer qn. qui monte; *fig.* éclairer qn. pour monter.

Hinauf-rücken, *a.* (*hin'-aouf-ruk-kèn*). monter plus haut, pousser plus haut. ‖ *av.* sein, avancer, monter.

† **Hinauf-schwingen (sich)**, *r.* (*hin'-aouf-chvin'-guèn*). schwang hinauf, hinaufgeschwungen; s'élever, s'élancer, se jeter sur; *fig.* s'élever à.

† **Hinauf-steigen**, *n.* (*hin'-aouf-chtaï-guèn*). stieg hinauf, hinaufgestiegen, *av.* sein; monter (une échelle); s'élever (dans l'air); atteindre le sommet de; grimper. ‖ =, *n. s, spl.* ascension, *f.* montée, *f.*

Hinauf-stimmen, *a.* (*hin'-aouf-chtim'-mèn*). *Mus.* hausser le ton de; monter un instrument; *fig.* hausser, exalter, élever; sich zu jem. (D) —, se mettre à la hauteur de qn.

† **Hinauf-treiben**, *a.* (*hin'-aouf-traï-bèn*). trieb hinauf, hinaufgetrieben; pousser en haut, faire monter.

Hinaufwärts, *adv.* (*hin'-aouf-vèrts*). vers le haut.

1. **Hinaus**, *adv. de lieu.* (*hin'-aous*). *marque le mouvement pour s'éloigner du lieu où l'on se trouve, et la direction vers un lieu éloigné de celui où se trouve la personne qui parle;* dehors, en dehors, vers le dehors, vers l'extérieur; hinten —, sur le derrière, par derrière, sur la cour; oben —, par le haut, par en haut; unten —, par en bas, par le bas; vorn —, sur le devant, sur la façade, sur la rue; zum Fenster —, par la fenêtre; zum Hause —, hors de la maison; zum Hause — ! sortez! allez-vous-en! auf die Straße —, sur *ou* vers la rue. ‖ 2. *s'emploie quelquefois avec ellipse du verbe : pour* —gehen, —laufen *etc;* er ist —, il est sorti; er muß —, il faut qu'il sorte.

2. **Hinaus**←—«, *particule toujours séparable.*

Hinaus-bauen, *a.* (*hin'-aous-baou-èn*). bâtir en avant sur, avancer (sa maison sur la rue); *fam.* empiéter sur son voisin.

† **Hinaus-begeben (sich)**, *r.* (*hin'-aous-bé-gué-bèn*). begab sich hinaus, hinausbegeben; sortir de, quitter (la maison).

Hinaus-begleiten, *a.* (*hin'-aous-bé-glaï-tèn*). accompagner qn. qui sort, sortir avec qn.

† **Hinaus-denken**, *n.* (*hin'-aous-dèn'-kèn*). dachte hinaus, hinausgedacht, *av.* haben; penser, songer, reporter ses souvenirs à un temps éloigné; in die Zukunft —, songer à l'avenir; hoch *ou* weit —, avoir de vastes projets, être très prévoyant *ou* perspicace; wo denken Sie hinaus? à quoi pensez-vous? où pensez-vous aller?

† **Hinaus-fahren**, *n.* (*hin'-aous-fâ-rèn*). fuhr hinaus, hinausgefahren, *av.* sein; sortir (en voiture *ou* en bateau); über eine Insel —, dépasser une île; über ein Vorgebirge —, doubler un cap.

† **Hinaus-fallen**, *n.* (*hin'-aous-fal-lèn*). fiel hinaus, hinausgefallen, *av.* sein; tomber dehors; zum Fenster —, tomber par la fenêtre.

† **Hinaus-fliegen**, *n.* (*hin'-aous-flî-guèn*). flog hinaus, hinausgeflogen, *av.* sein; sortir (en volant), s'envoler.

† **Hinaus-gehen**, *n.* (*hin'-aous-gué-èn*). ging hinaus, hinausgegangen, *av.* sein; aller dehors, sortir; zur Thür —, passer par la porte; auf die Straße —, donner sur la rue; nach Norden —, être exposé au nord; die Thür geht auf die Straße hinaus, cette porte donne sur la rue; *fig.* auf etw. (A) —, avoir qch. en vue; zu weit —, s'avancer trop loin; das geht weit hinaus, cela va bien loin; über etw. (A) —, aller au delà de, dépasser, outrepasser, franchir les limites de...; excéder (les forces); das geht über seine Kräfte hinaus, cela est au-dessus de ses forces. ‖ =, *n. s, spl.* sortie, *f.* issue, *f.*

Hinaus-jagen, *a.* (*hin'-aous-ia-guèn*). chasser, mettre dehors, mettre à la porte.

Hinaus-langen, *n.* (*hin'-aous-lan'-guèn*). *av.* haben; s'avancer au dehors, s'étendre au dehors; *fig.* suffire; über etw. (A) —, s'étendre au delà de..., dépasser, être plus que suffisant. ‖ *a.* tendre, faire passer en dehors.

† **Hinaus-laufen**, *n.* (*hin'-aous-laou-fèn*). lief hinaus, hinausgelaufen, *av.* sein; sortir (en courant *ou* en coulant); auf etw. (A) —, avoir en vue *ou* pour but; auf Eins — *ou* auf dasselbe —, aboutir au même résultat, revenir au même.

Hinaus-legen, *a.* (*hin'-aous-lé-guèn*). mettre dehors, exposer.

Hinaus-leuchten, *n.* (*hin'-aous-lœïch-tèn*). *av.* haben; répandre au dehors son éclat; durch das Fenster —, briller à travers la fenêtre. ‖ *a.* éclairer qn. (qui sort); *fam.* éconduire qn.

† **Hinaus-müssen**, *n.* (*hin'-aous-mus-sèn*). mußte hinaus, hinausgemußt, *av.* haben; être obligé de sortir.

Hinaus-ragen, *n.* (*hin'-aous-râ-guèn*). *av.* haben; faire saillie, saillir, s'avancer au dehors.

Hinaus-reichen, *n.* (*hin'-aous-raï-chén*). *av.* sein; avancer; *fig.* suffire, être suffisant; das reicht nicht hinaus, cela n'est pas suffisant, cela ne suffit pas; das reicht zu weit hinaus, cela avance trop, cela va trop loin. ‖ *a.* tendre, présenter.

† **Hinaus-reiten**, *n.* (*hin'-aous-raï-tèn*). ritt hinaus, hinausgeritten, *av.* sein; sortir (à cheval).

Hinaus-rücken, *a.* (*hin'-aous-ruk-kèn*). pousser dehors, avancer (*parl.* d'un mur). ‖ *n. av.* sein; sortir, avancer (*parl.* de troupes, de troupeaux, d'un convoi), se mettre en campagne, changer de position.

Hinaus-schaffen, *a.* (*hin'-aous-chaf-fèn*). ôter, mettre dehors, chasser, mettre à la porte, se débarrasser de.

Hinaus-schicken, *a.* (*hin'-aous-chik-kèn*). envoyer dehors, renvoyer, ordonner de sortir; *fam.* mettre à la porte.

† **Hinaus-schieben**, *a.* (*hin'-aous-chî-bèn*). schob hinaus, hinausgeschoben; pousser dehors; *fig.* différer, ajourner, remettre, retarder.

† **Hinaus-sehen**, *n.* (*hin'-aous-zé-èn*). sah hinaus, hinausgesehen, *av.* haben; regarder dehors; zum Fenster —, regarder par la fenêtre.

† **Hinaus-sein**, *n.* (*hin'-aous-zaïn*). war hinaus, hinausgewesen, *av.* sein; être dehors; *avec les verbes* gehen*, fahren*, reiten*, *etc., sous-entendus :* être sorti à pied, en voiture, en bateau, à cheval, *etc; fig.* avoir dépassé, être au-dessus de, avoir achevé; über alle Scham — sein, n'avoir plus aucun sentiment de pudeur; er ist über alle Scham hinaus, il a toute honte bue.

Hinaus-setzen, *a.* (*hin'-aous-zè-tzèn*). mettre dehors, exposer, établir; *fig.* différer, ajourner, remettre, proroger. ‖ sich —, *r.* s'asseoir hors de; sich über etw. (A) —, se mettre au-dessus de qch, se moquer de qch.

Hinaus-sperren, *a.* (*hin'-aous-chpèr-rèn*). jem. (A) —, fermer la porte de sa maison à qn, interdire sa porte à qn, mettre qn. dehors.

Hinaus-stellen, *a.* (*hin'-aous-chtèl-lèn*). placer en dehors, exposer; *fig.* ajourner.

† **Hinaus-thun**, *a.* (*hin'-aous-toûn'*). that hinaus, hinausgethan; ôter, enlever; faire sortir, mettre dehors.

Hinaus-wagen, *a.* (*hin'-aous-vâ-guèn*). oser faire sortir, oser exposer aux chances d'une sortie. ‖ sich —, *r.* oser sortir.

Hinauswärts, *adv.* (*hin'-aous-vèrts*). vers le dehors.

† **Hinaus-werfen**, *a.* (*hin'-aous-vèr-fèn*). warf hinaus, hinausgeworfen; jeter dehors, mettre dehors; jem. (A) zur Thür —, mettre qn. à la porte, expulser, chasser qn.

† **Hinaus-wollen**, *n.* (*hin'-aous-vol-lèn*). wollte hinaus, hinausgewollt, *av.* haben; vouloir sortir, tâcher de sortir; *fig.* viser à, tendre à; wo will das hinaus? à quoi tout cela aboutira-t-il? où en veut-on venir? hoch —, avoir de hautes prétentions, nourrir des projets ambitieux.

† **Hinaus-ziehen**, *a.* (*hin'-aous-tzî-èn*). zog hinaus, hinausgezogen; tirer, traîner dehors; tirer en longueur, prolonger, laisser traîner (une affaire); sich — aus (D), sortir de, se tirer de, échapper à. ‖ *n. av.* sein; sortir en troupe hors de; *fam.* aller demeurer à (la campagne).

† **Hin-begeben (sich)**, *r.* (*hin'-bé-gué-bèn*). begab sich hin, hinbegeben; se rendre, se transporter dans un lieu.

† **Hin-biegen**, *a.* (*hin'-bi-guèn*). bog hin, hingebogen; plier, courber vers. ‖ sich —, *r.* se courber, se plier, s'incliner vers.

Hinblick, *m.* es, e. (*hin'-blik*). regard (*m.*) sur..., perspective, *f.* attente, *f.* espoir, *m;* — auf die Zukunft, espoir, *m. ou* perspective (*f.*) pour l'avenir; im — auf, considérant, en considération de, eu égard à.

Hin-blicken, *n.* (*hin'-blik-kèn*). *av.* haben; jeter un coup d'œil sur.., regarder du côté de.., tourner les yeux sur...

Hin-blühen, *n.* (*hin'-blü-èn*). *av.* haben; défleurer, se faner, se flétrir, perdre son éclat, se passer.

† **Hin-bringen**, *a.* (*hin'-brin'-guèn*). brachte hin, hingebracht; porter, mener (dans un endroit), mener chez qn, y porter, y mener; *fig.* consumer, perdre (son temps); seine Zeit —, perdre *ou* passer son temps; sein Vermögen —, dissiper sa fortune; sein Leben kümmerlich —, traîner une existence malheureuse, végéter dans la misère.

Hin-brüten, *n.* (*hin'-brü-tèn*). *av.* haben; être plongé dans une profonde inertie, être plongé dans une sombre mélancolie, être dans de noires réflexions; s'appesantir sur. ‖ =, *n. s, spl.* inertie (*f.*) apathique, moments (*m. pl.*) d'apathie, sinistres préoccupations, *f. pl.*

Hinde, *f.* n, (*hin'-dé*). ou Hindin, *f;* biche, *f.*

Hin-dehnen (ſich), *r.* (*hin'-dê-nèn*). s'étendre jusqu'à, s'étendre au loin.

† **Hin-denken,** *n.* (*hin'-dèn'-kèn*). dachte hin, hingedacht, *av.* haben; penser. méditer, mûrir un projet; se transporter en pensée dans un lieu; wo denken Sie hin? à quoi pensez-vous?. ‖ *a.* voir qch. par la pensée; ich denke Sie mir nach X. hin, je me figure vous voir à X. ‖ ſich —, *r.* se transporter par la pensée dans un lieu.

Hinderlich, *adj.* (*hin'-dèr-lich*). gênant, embarrassant, qui est un obstacle à; — ſein ou fallen*, être un obstacle à, gêner, empêcher, contrarier qn; jem. (D) in etw. (D) — ſein, jem. (D) an etw. (D) ou zu etw. (D) — ſein, contrarier qn, empêcher qn. de faire qch; — werden*, devenir un obstacle à, gêner qn; es geht ihm —, il vit tristement, il est dans la gêne.

Hinderlichkeit, *f. spl.* (*hin'-dèr-lich-kaït*). 1. embarras, *m.* gêne, *f.* ‖ 2. —**en,** *f. pl.* obstacle, *m.* embarras, *m.*

Hindern, *a.* (*hin'-dèrn*). empêcher, gêner, entraver, contrarier, embarrasser, être une gêne pour; etw. (A) —, empêcher qch, s'opposer à qch; jem. (A) an etw. (D) — ou in etw. (D) —, empêcher qn. de faire qch, gêner qn; jem. (A) in ſeinem Vorhaben — ou in ſeinen Abſichten —, contrecarrer les projets de qn, contrarier qn. dans ses projets, traverser les projets de qn; Einer hindert den Andern, l'un gêne l'autre. ‖ =, *n.* s, *spl.* gêne, *f.* obstacle, *m.* difficulté, *f.*

1. **Hinderniß,** *n.* ſſes, ſſe, (*hin'-dèr-niss*). gêne, *f.* embarras, *m.* empêchement, *m.* encombrement, *m.* entrave, *f.* obstacle, *m.* difficulté, *f.* contrariété, *f;* *Fortif.* défenses (*f. pl.*) accessoires; künstliche —ſſe, obstacles artificiels; natürliche —ſſe, obstacles naturels; zufällige —ſſe, obstacles accidentels; unerwartetes —, contre-temps, *m;* *Man.* —ſſe nehmen*, sauter les obstacles; jem. (D) —ſſe in den Weg legen, apporter des entraves aux projets de qn, susciter des difficultés à qn, contrecarrer qn.

2. **Hinderniß** ←«, d'obstacle, à obstacles; —**bahn,** *f.* en. *Man.* piste (*f.*) avec obstacles; —**graben,** *m.* s, ≃, fossé-diamant, *m; Fortif.* —graben vor Feldſchanzen, trous de loup contigus au pied de l'escarpe d'une redoute; —**mittel,** *n.* s, —. *Fortif.* défenses accessoires; —**paliſſaden,** *f. pl.* palissades, *f. pl.* palanques, *f. pl;* —**paliſſadirung,** *f.* en, palissades, *f. pl;* —**rennen,** *n.* s, *spl.* course (*f.*) à obstacles, steeple-chase, *m.*

Hinderung, *f.* en, (*hin'-dé-roun'g*). empêchement, *m.* obstacle, *m;* *voy.* Hinderniß.

Hin-deuten, *n.* (*hin'-dœi-tèn*). *av.* haben; désigner, indiquer; auf jem. (A) —, montrer ou désigner qn. du doigt; *fam.* faire allusion à; indiquer, donner à entendre, insinuer, désigner.

Hindin, *f.* nen, (*hin'-din*). ou Hinde; *Chass.* biche, *f;* *voy.* Hirſchkuh.

Hindläufte, *f. spl.* (*hin'd-lœif-té*). *Bot.* chicorée (*f.*) sauvage.

Hin-donnern, *n.* (*hin'-don'-nèrn*). *av.* haben; 1. gronder, retentir au loin (*parl.* du roulement du tonnerre). ‖ 2. *a. poét.* foudroyer, écraser qn.

Hin-dorren, *n.* (*hin'-dor-rèn*). *av.* ſein; sécher, se sécher, flétrir, se faner; *fig.* se mourir, trépasser.

Hindoſtan, *n.* s, (*hin'-dos-tan'*). *Géogr.* Hindoustan, *m.* Indostan, *m.*

Hindrang, *m.* es, *spl.* (*hin'-dran'g*). mouvement violent vers qch; *Méd.* congestion cérébrale; — des Blutes, afflux, *m.*

Hin-drängen, *a.* (*hin'-drèn'-guèn*). serrer, presser contre. ‖ ſich —, *r.* se presser pour approcher, s'efforcer d'approcher; affluer avec violence; ſich überall —, se fourrer partout.

† **Hin-dringen,** *n.* (*hin'-drin'-guèn*). drang hin, hingedrungen, *av.* ſein; pénétrer vers. ‖ =, *n.* s, *spl.* pénétration, *f.*

Hindu, *m.* s, s (*hin'-dou*). Hindou, *m.*

Hinduaniſch, *adj.* (*hin'-dou-a-nich*). hindou.

Hin-dudeln, *a.* (*hin'-dou-dèln*). *fam.* fredonner.

1. **Hindurch,** *adv. de lieu.* (*hin'-dourch*). *marque le mouvement de passer de part en part;* à travers, au travers, par, en passant par; durant, pendant (tout le jour), jusqu'à la fin; oben —, en passant par le haut; die Stadt —, à travers toute la ville, d'un bout à l'autre de la ville; die ganze Nacht —, pendant ou durant toute la nuit; den ganzen Tag —, pendant toute la journée, tout le long du jour; durch alle Jahrhunderte —, à travers tous les siècles.

2. **Hindurch** ←«, *particule toujours* **séparable**, *voy.* durch.

† **Hin-dürfen,** *n.* (*hin'-dur-fèn*). durfte hin, hingedurft, *av.* haben; avoir la permission d'y aller, de s'y rendre.

Hindus, *m. invar.* (*hin'-dous*). *Géogr.* Indus, *m.* Sind, *m.*

Hinduſtan, *m.* s, —, (*hin'-dou-stân'*). *Géogr.* Hindoustan, *m.* Indoustan, *m;* *voy.* Hindoſtan.

Hinduſtani, *n. invar.* (*hin'-dous-ta-ni*). hindoustani, *m.* langue (*f.*) de l'Indoustan.

Hin-eilen, *n.* (*hin'-aï-lèn*). *av.* ſein; se presser ou se hâter de parvenir, courir vers; *fam.* voler vers un endroit.

1. **Hinein,** *adv. de lieu.* (*hin'-aïn*). *marque le mouvement pour s'éloigner de la personne qui parle, et de se rendre dans l'intérieur d'un endroit;* dans, en dedans de, dans l'intérieur de, vers le dedans, dedans; in's Land —, dans l'intérieur du pays, dans le cœur du pays, jusqu'au fond du pays; in den Tag — leben, vivre au jour le jour, vivre follement; in den Tag — reden, parler sans réflexion, parler inconsidérément; *s'emploie aussi avec l'ellipse des verbes* gehen*, fahren*, ziehen*, reiten*, *etc;* entrer à pied, en voiture, à cheval, *etc;* nur —! entrez toujours! entrez donc!

2. **Hinein** ←«, *particule toujours* **séparable.**

Hinein-arbeiten, *a.* (*hin'-aïn'-ar-baï-tèn*). travailler en dedans; faire entrer ou pénétrer à force de travail; percer ou pratiquer (une ouverture); enfoncer, faire pénétrer. ‖ ſich —, *r.* s'introduire, pénétrer avec effort, faire des efforts pour pénétrer; *fig.* se familiariser avec, s'initier dans, se mettre au courant de; *voy.* ein-arbeiten.

† **Hinein-begeben (ſich),** *r.* (*hin'-aïn'-bé-guê-bèn*). begab hinein, hineinbegeben; pénétrer, entrer, se rendre dans (un lieu); s'engager dans, s'enfoncer, s'engouffrer dans.

† **Hinein-bringen,** *a.* (*hin'-aïn'-brin'-guèn*). brachte hinein, hineingebracht; porter ou mener dans l'intérieur, fourrer dans, y conduire, transporter, faire entrer; *Tir.* Kugeln in's Ziel —, loger des balles.

† **Hinein-denken,** *a.* (*hin'-aïn'-dèn'-kèn*). dachte hinein, hineingedacht; se présenter qch; faire entrer par la pensée. ‖ ſich —, *r.* pénétrer le sens de; s'identifier avec, s'approprier; s'imaginer.

† **Hinein-dringen,** *n.* (*hin'-aïn'-drin'-guèn*). drang hinein, hineingedrungen, *av.* ſein; pénétrer, entrer de vive force.

Hinein-drücken, *a.* (*hin'-aïn'-druk-kèn*). faire entrer, enfoncer dans.

† **Hinein-dürfen,** *n.* (*hin'-aïn'-dur-fèn*). durfte hinein, hineingedurft, *av.* haben; avoir la permission d'entrer, oser entrer.

† **Hinein-eſſen,** *a.* (*hin'-aïn'-èss-èn*). aß hinein, hineingegeſſen; *fam.* faire entrer dans son estomac; engloutir, avaler (avec voracité), dévorer.

† **Hinein-fahren,** *n.* (*hin'-aïn'-fâ-rèn*). fuhr hinein, hineingefahren, *av.* ſein; entrer (en voiture, en bateau); *fig.* entrer brusquement. ‖ =, *n.* s, *spl.* entrée, *f.*

† **Hinein-fallen,** *n.* (*hin'-aïn'-fal-lèn*). fiel hinein, hineingefallen, *av.* ſein; tomber dedans, donner dans (un piège).

† **Hinein-flechten,** *a.* (*hin'-aïn'-flèch-tèn*). flocht hinein, hineingeflochten; tisser dans, faire entrer en tissant.

† **Hinein-fließen,** *n.* (*hin'-aïn'-flî-ssèn*). floß hinein, hineingefloſſen, *av.* ſein; entrer ou couler dans, affluer.

† **Hinein-gehen,** *n.* (*hin'-aïn'-gué-èn*). ging hinein, hineingegangen, *av.* ſein; entrer, pénétrer dans; enfiler (une rue); tief in den Wald —, s'engager, s'enfoncer dans la forêt; *fig.* entrer, trouver place dans, tenir dans, être contenu dans. ‖ =, *n.* s, *spl.* entrée, *f.*

† **Hinein-gerathen,** *n.* (*hin'-aïn'-gué-râ-tèn*). gerieth hinein, hineingerathen, *av.* ſein; donner dans, tomber dans, s'engager dans, tomber; in Schulden —, s'endetter; in einen böſen Handel —, être engagé dans une méchante affaire.

† **Hinein-greifen,** *n.* (*hin'-aïn'-grai-fèn*). griff hinein, hineingegriffen, *av.* haben; porter ou introduire la main dans, mettre la main dedans; *Arch.* faire enclave, faire saillie.

† **Hinein-helfen,** *n.* (*hin'-aïn'-hèl-fèn*). half hinein, hineingeholfen, *av.* haben; aider à entrer, faciliter l'entrée à.

Hinein-jagen, *a.* (*hin'-aïn'-ia-guè-n*). forcer d'entrer, faire entrer; jem. (D) eine Kugel in's Gehirn —, loger à qn. une balle dans le crâne. ‖ *n. av.* ſein, entrer au galop.

† **Hinein-kriechen,** *n.* (*hin'-aïn'-krî-chèn*). kroch hinein, hineingekrochen, *av.* ſein; ramper dedans, entrer en rampant; s'enfoncer (dans son lit).

† **Hinein-laſſen,** *a.* (*hin'-aïn'-lass-èn*). ließ hinein, hineingelaſſen; laisser entrer, laisser passer, faire entrer, donner accès à.

† **Hinein-leſen (ſich),** *r.* (*hin'-aïn'-lé-zèn*). las ſich hinein, hineingeleſen, pénétrer le sens (à force de lire); ſich in ein Buch ou in einen Autor —, se familiariser avec un auteur.

Hinein-leuchten, *n.* (*hin'-aïn'-lœich-tèn*). *av.* haben; luire, répandre sa lueur, jeter ses rayons dans, éclairer l'intérieur. ‖ *a.* éclairer qn. (qui entre).

Hinein-miſchen, *a.* (*hin'-aïn'-mi-chèn*). mêler dedans. ‖ ſich —, *r.* se mêler de qch, s'immiscer dans.

† **Hinein-mögen,** *n.* (*hin'-aïn'-meû-guèn*). mochte hinein, hineingemocht, *av.* haben; avoir envie d'entrer, désirer ou vouloir entrer.

† **Hinein-müſſen,** *n.* (*hin'-aïn'-muss-èn*). mußte hinein, hineingemußt, *av.* haben; être obligé d'entrer, devoir entrer, être contraint d'entrer.

Hinein-reden, *n.* (*hin'-aïn'-ré-dèn*). *av.* haben; parler; in jem. (A) —, prêcher qn; ſich —, *r.* dire des bêtises; ſich in Zorn —, s'échauffer, s'emballer.

† **Hinein-reiten,** *n.* (*hin'-aïn'-raï-tèn*). ritt hinein, hineingeritten, *av.* ſein; entrer à cheval. ‖ *a.* engager, entraîner dans; jem. (A) in einen ſchlimmen Handel —, fourrer qn. dans une mauvaise affaire; *fam.* mettre qn. dedans.

Hinein-rücken, *a.* (*hin'-aïn'-ruk-kèn*). faire entrer en poussant, faire reculer vers l'intérieur de. ‖ *n. av.* ſein; envahir, entrer (*parl.* d'une troupe), faire invasion (dans un pays).

† **Hinein-rufen,** *n.* (*hin'-aïn'-rou-fèn*). rief hinein, hineingerufen, *av.* haben; crier, pousser des cris vers l'intérieur de, appeler (du dehors dans l'intérieur de la chambre). ‖ *a.* faire entrer qn, appeler qn. pour le faire entrer, dire à qn. d'entrer.

Hinein-ſchaffen, *a.* (*hin'-aïn'-chaf-fèn*). transporter dans l'intérieur de, faire entrer.

† **Hinein-ſchieben,** *a.* (*hin'-aïn'-chî-bèn*). ſchob hinein, hineingeſchoben; faire entrer à force de pousser, introduire, faire pénétrer dans, pousser, fourrer dans.

† **Hinein-ſchleichen (ſich),** *r.* (*hin'-aïn'-chlaï-chèn*). ſchlich hinein, hineingeſchlichen; se glisser, se couler dans; entrer furtivement.

† **Hinein-schlingen**, *a.* (*hin'-aïn'-chlin'-guèn*). schlang hinein, hineingeschlungen; avaler avec avidité, dévorer, engloutir, s'ingurgiter.

† **Hinein-stechen**, *a.* (*hin'-ain'-chtè-chèn*). stach hinein, hineingestochen; ficher, faire entrer en piquant, percer, enfoncer, plonger, pratiquer un trou avec un instrument pointu; *absol.* enfoncer la pointe d'un instrument dans, faire pénétrer une pointe; mit einer Nadel —, enfoncer une aiguille; *Mar.* prendre le large.

Hinein-stecken, *a.* (*hin'-ain'-chtèk-kèn*). faire entrer, faire pénétrer, ficher, planter; *fam.* fourrer.

† **Hinein-stehlen (sich)**, *r.* (*hin'-aïn'-chté-lèn*). stahl hinein, hineingestohlen; entrer furtivement *ou* en cachette, se glisser dans, se glisser à la dérobée.

† **Hinein-steigen**, *n.* (*hin'-ain'-chtaï-guèn*). stieg hinein, hineingestiegen, *av.* sein; entrer, pénétrer dans, descendre (dans un puits).

Hinein-stellen, *a.* (*hin'-ain'-chtèl-lèn*). faire entrer, mettre à l'abri; *Man.* das Pferd —, appuyer la croupe en dehors.

Hinein-stopfen, *a.* (*hin'-ain'-chtop-fèn*). faire entrer, fourrer dans, garnir, bourrer qch.

† **Hinein-stoßen**, *a.* (*hin'-ain'-chtô-ssèn*). stieß hinein, hineingestoßen; faire entrer, pousser en dedans, bourrer, enfoncer.

Hinein-tauchen, *a.* (*hin'-ain'-taou-chèn*). plonger, tremper dans.

† **Hinein-thun**, *a.* (*hin'-ain'-toùn*). that hinein, hineingethan; faire entrer, introduire dans.

† **Hinein-tragen**, *a.* (*hin'-aïn'-trâ-guèn*). trug hinein, hineingetragen; faire entrer, porter dans l'intérieur de, introduire.

† **Hinein-treiben**, *a.* (*hin'-ain'-traï-bèn*). trieb hinein, hineingetrieben; faire entrer de force, pousser dedans, refouler, forcer de rentrer, ramener, reconduire (le bétail), ficher *ou* enfoncer (un clou).

† **Hinein-treten**, *n.* (*hin'-aïn'-tré-tèn*). trat hinein, hineingetreten, *av.* sein; entrer, mettre le pied dans. ‖ *a.* faire entrer, enfoncer (d'un coup de pied).

† **Hinein-trinken**, *a.* (*hin'-ain'-trin'-kèn*). trank hinein, hineingetrunken; boire *ou* avaler avec avidité.

Hinein-tunken, *a.* (*hin'-aïn'-toun'-kèn*). tremper dans.

Hinein-wagen, *a.* (*hin'-ain'-vâ-guèn*). oser faire entrer. sich —, *r.* avoir le courage d'entrer, oser entrer.

Hineinwärts, *adv.* (*hin'-aïn'-vèrtz*). vers le dedans.

† **Hinein-werfen**, *a.* (*hin'-ain'-vèr-fèn*). warf hinein, hineingeworfen; jeter dans, lancer dans l'intérieur de.

† **Hinein-wollen**, *n.* (*hin'-ain'-vol-lèn*). wollte hinein, hineingewollt, *av.* haben; vouloir entrer, tâcher d'entrer.

† **Hinein-ziehen**, *a.* (*hin'-ain'-tzi-èn*). zog hinein, hineingezogen; faire entrer (en tirant), traîner, attirer dans; *fig.* envelopper, entraîner, engager dans, persuader d'entrer (dans une conspiration), s'insinuer; jem. (A) in einen bösen Handel —, impliquer, engager qn. dans une méchante affaire. ‖ *n. av.* sein; entrer, faire son entrée (dans une ville); prendre possession de; déménager, emménager. ‖ sich —, *r.* se retirer, se concentrer dans; se fixer, s'établir (dans un bois).

† **Hin-fahren**, *n.* (*hin'-fâ-rèn*). fuhr hin, hingefahren, *av.* sein; aller en voiture, en bateau; se transporter, se rendre dans un lieu; marcher, aller, avancer; s'éloigner, partir; passer le long de, longer; *fig.* s'en aller, s'éloigner; über etw. (A) —, glisser sur qch; an etw. (D) —, passer le long de; längs dem Ufer —, côtoyer le rivage; mit der Hand über etw. (A) —, passer la main sur qch. ‖ *a.* conduire, mener, charrier, transporter, voiturer.

1. **Hinfahrt**, *f.* en, (*hin'-fârt*). voyage (*m.*) pour aller vers qch; aller, *m.* départ, *m; fig.* mort, *f.* trépas, *m;* die Hin- und Herfahrt, l'aller et le retour.

2. **Hinfahrt**, *f.* en, *ou* **Hinfährte**, *f.* n, *Chass.* passée, *f.* voie, *f.* trace, *f.*

Hinfall, *m.* ë, =e, (*hin'-fal*). chute, *f.* écroulement, *m; Méd.* prostration, *f.* débilité, *f.*

† **Hin-fallen**, *n.* (*hin'-fal-lèn*). fiel hin, hingefallen, *av.* sein; tomber, se laisser tomber, se jeter par terre. ‖ =, *n.* ë, *spl.* chute, *f; Vétér.* avertin, *m; Fauconn.* épilance, *f.*

Hinfällig, *adj.* (*hin'-fèl-lich*). qui menace ruine, caduc, débile, mal assuré; fragile, faible; *Méd.* débile, infirme; in einem —en Alter, cassé de vieillesse; à un âge avancé, à un grand âge, à l'âge des infirmités; *fig.* périssable, passager, fugitif; *Bot.* mit —en Blättern, caducifiore; *Zool.* mit —en Kiemen, caducibranche.

Hinfälligkeit, *f.* en, (*hin'-fèl-lich-kait*). caducité, *f.* débilité, *f.* fragilité, *f.* délabrement, *m; Méd.* faiblesse, *f.* infirmités, *f. pl.* débilité, *f; fig.* inconsistance, *f.* instabilité, *f;* die —en des Alters, les infirmités (*f. pl.*) de la vieillesse.

† **Hin-fliegen**, *n.* (*hin'-fli-guèn*). flog hin, hingeflogen, *av.* sein; voler vers, s'envoler vers; *fig.* courir, passer rapidement, s'envoler; être passager *ou* inconstant.

† **Hin-fliehen**, *n.* (*hin'-fli-èn*). floh hin, hingeflohen, *av.* sein; fuir *ou* s'enfuir du côté de, se réfugier (dans un pays), chercher un asile (auprès de qn); *fig.* passer rapidement, s'enfuir; s'écouler rapidement (*parl.* du temps); *Chass.* tirer vers.

† **Hin-fließen**, *n.* (*hîn'-flî-ssèn*). floß hin, hingeflossen, *av.* sein; couler, s'écouler vers; *fig.* diriger son cours, se passer, s'écouler; **hinfließend**, courant; *fig.* fugitif. ‖ =, *n.* ë, *spl.* cours, *m. ou* fuite (*f.*) du temps.

Hinfort, *adv.* (*hin'-fort*). désormais, dorénavant, à l'avenir.

Hin-fristen, *a.* (*hin'-fris-tèn*). s'écouler, se passer; sein Leben —, vivre.

Hin-führen, *a.* (*hin'-fü-rèn*). mener vers *ou* à, conduire dans, en *ou* chez, emmener, diriger vers.

Hinfürder, *adv.* (*hin'-fur-dèr*). désormais, à l'avenir, dorénavant.

Hinfüro, *adv.* (*hin'-fu-ro*). prochainement, désormais, à l'avenir, dorénavant.

Hingabe, *f.* n, (*hin'-gâ-bé*). don, *m.* abandon, *m.* legs, *m.*

Hingang, *m.* eë, =e, (*hin'-gan'g*). aller, *m.* départ, *m;* bei dem *ou* auf dem —, en y allant, chemin faisant pour y aller; *fig.* décès, *m.* mort, *f.* trépas, *m; fam.* den — für den Hergang nehmen*, avoir l'aller pour le venir.

† **Hin-geben**, *a.* (*hin'-gué-bèn*). gab hin, hingegeben; donner, livrer, abandonner, sacrifier. ‖ sich —, *r.* se laisser aller, s'abandonner, se livrer à qn. ‖ =, *n.* ë, *spl.* abandon, *m.*

Hingebung, *f spl.* (*hin'-gué-boun'g*). don, *m;* abandon, *m.* sacrifice, *m;* résignation, *f.* abnégation, *f.*

Hingegen, *adv* (*hin'-gué-guèn*). au contraire, en revanche, tandis que, mais.

† **Hin-gehen**, *n.* (*hin'-gué-èn*). ging hin, hingegangen, *av.* sein; 1. **aller**, se rendre à *ou* chez; conduire, mener (*parl.* d'une route); an der Mauer —, longer le mur; *fig.* aboutir à, tendre vers *ou* à; hin- und her-gehen*, aller de long en large, aller et venir; auf was gehen Ihre Wünsche hin? quel est l'objet de vos désirs; ich gehe sogleich hin, j'y vais de ce pas; gehe hin, va, vas-y, va-t'en; gehe hin und sieh, va voir; wo gehen Sie hin? ou allez-vous? ‖ 2. se passer, s'en aller; s'écouler (*parl.* du temps); marcher à sa perte; *fig.* mourir; se gâter, s'user, s'abîmer; *fam.* passer, pouvoir aller, se passer, être supportable, être passable; etw. (A) — lassen*, laisser passer qch; *fam.* laisser qch. inaperçu; es kann so —, cela n'est pas trop mal, c'est passable; hin- und hergehende Bewegung, *Méc.* mouvement (*m.*) de va-et-vient; **hingegangen**, passé, échu; *fig.* abîmé, gâté; *fam.* mort; der *ou* die **Hingegangene**, *adj. subs.* le décédé, la décédée; le défunt, la défunte; die Hingegangenen, *m. pl.* les trépassés, *m. pl.* les morts, *m. pl.*

Hin-gehören, *n.* (*hin'-gué-heu-rèn*). *av.* haben; avoir sa place, être placé; wo gehört das hin? ou cela se place-t-il? quelle est la place de cet objet?

Hin-gelangen, *n.* (*hin'-gué-lan'-guèn*). *av.* sein; parvenir, arriver *ou* atteindre à.

† **Hin-gerathen**, *n.* (*hin'-gué-râ-tèn*). gerieth hin, hingerathen, *av.* sein; arriver par hasard; *fam.* tomber dans; wie ist er dort —? comment a-t-il été se fourvoyer là-bas? wo ist er —? où s'est-il égaré? où est-il?

Hin-gleiten, *n.* (*hin'-glaï-tèn*). *av.* sein; glisser, couler sur.

† **Hin-haben**, *a.* (*hin'-hâ-bèn*). hatte hin, hingehabt; avoir, recevoir.

† **Hin-halten**, *a.* (*hin'-hal-tèn*). hielt hin, hingehalten; tendre, présenter; arrêter, retarder, amuser; jem. (A) —, faire attendre qn, faire perdre son temps à qn; leurrer, lanterner qn, payer qn. de belles promesses; prolonger la vie de qn; den Feind —, amuser l'ennemi; sich — lassen*, se conserver; **hinhaltend**, qui traîne en longueur, traînant; *fam.* sempiternel.

† **Hin-helfen**, *n.* (*hin'-hèl-fèn*). half hin, hingeholfen, *av.* haben; aider, assister; jem. (D) —, aider qn. à arriver, seconder qn. faciliter à qn. le trajet jusqu'à; [illegible] aider qn. à mourir, contribuer à la ruine de qn; sich kümmerlich —, joindre avec peine les deux bouts, vivre petitement *ou* chichement.

Hin-holen, *a.* (*hin'-hô-lèn*). venir prendre, aller chercher.

Hin-jagen, *a.* (*hin'-iâ-guèn*). chasser vers. ‖ *n. av.* haben; se diriger vers, accourir au galop.

Hink—e *ou* **Hinke—e**, en boitant; **—kampf**, *m.* eë, =e, *Jeu.* combat (*m.*) à cloche-pied; **—spiel**, *n.* eë, *spl. Jeu.* diable boiteux; **—vers**, *m.* eë, e, *Poés.* vers (*m.*) hipponacte, vers boiteux, choliambe, *m.*

Hin-kehren, *a.* (*hin'-ké-rèn*). tourner en delà, tourner vers. ‖ sich —, *r.* se tourner vers, tourner; **hingekehrt**, exposé à, tourné vers, dirigé vers, donnant sur.

Hinken, *n.* (*hin'-kèn*). *av.* haben; boiter, clocher, être boiteux, marcher en boitant *ou* en traînant la jambe; *fig.* marcher mal, avoir une mauvaise démarche; *fam.* traîner en longueur, clocher; die Sache hinkt *ou* es hinkt mit der Sache, cette affaire ne va que d'une aile, va mal; es hinkt mit ihm, ses affaires vont mal; hier hinkt etwas, il y a là quelque chose qui cloche, il y a un cheveu là-dedans. ‖ =, *n.* ë, *spl.* action (*f.*) de boiter, clochement, *m.* boiterie, *f; Méd.* claudication, *f;* freiwilliges —, coxalgie, *f;* angeborenes —, boiteries congénitales; intermittentes —, boiteries intermittentes; veraltetes —, boiteries intermittentes pour cause de vieux mal; **hinkend**, boiteux, estropié de la jambe; der hinkende Bote, le Messager boiteux; man muß den hinkenden Boten abwarten, il faut attendre le Boiteux; attendons la suite *ou* l'avenir, l'avenir vous l'apprendra; hinkender Satz, phrase boiteuse.

Hin-knieen, *n.* (*hin'-kni-èn*). *av.* haben; se mettre à genoux, se prosterner, s'agenouiller.

† **Hin-kommen**, *n.* (*hin'-kom'-mèn*). kam hin, hingekommen, *av.* sein; venir, parvenir à, arriver à, advenir de; wo ist er hingekommen? qu'est-il devenu?

† **Hin-können**, *n.* (*hin'-keun'-nèn*). konnte hin, hingekonnt, *av.* haben; pouvoir y aller, avoir l'autorisation *ou* la permission d'y aller.

† **Hin-kriechen**, *n.* (*hin'-krî-chèn*). kroch hin, hingekrochen, *av.* sein; ramper, se traîner vers.

Hinkunft, *f. spl.* (*hin'-koun'ft*). arrivée, *f.*; gleich bei meiner —, dès que je fus arrivé, aussitôt *ou* dès mon arrivée.

Hin-langen, *n.* (*hin'-lan'-guèn*). *av.* haben; être assez long pour atteindre; s'étendre jusqu'à; *fig.* être suffisant, suffire à qch. || *a.* tendre, faire passer, présenter, allonger qch. à qn; étendre allonger le bras vers qch.

Hinlänglich, *adj.* (*hin'-lèn'g-lich*). suffisant; — sein, être suffisant, suffire. || *adv.* suffisamment, assez.

Hinlänglichkeit, *f. spl.* (*hin'-lèn'g-lich-kait*). suffisance, *f.* nécessaire, *m.*; — zu einem Amte, capacité (*f.*) pour un emploi.

† **Hin-lassen**, *a.* (*hin'-la-ssèn*). ließ hin, hingelassen; laisser aller, permettre d'aller. || sich —, *r.* s'établir, se fixer dans.

† **Hin-laufen**, *n.* (*hin'-laou-fèn*). lief hin, hingelaufen, *av.* sein; courir vers, accourir, s'en aller; courir vers, se diriger du côté de; s'étendre jusqu'à; étendre son cours jusqu'à.

Hin-leben, *n.* (*hin'-lé-bèn*). *av.* haben; passer sa vie *ou* son temps à, vivre; sorglos —, vivre d'une manière insouciante, vivre au jour le jour.

Hin-legen, *a.* (*hin'-lé-guèn*). mettre, placer, poser; die Trauer —, quitter *ou* abandonner le deuil. || sich —, *r.* se coucher, s'étendre, s'allonger, se reposer; krank —, tomber malade; —! couchez-vous!

Hin-leiten, *a.* (*hin'-laï-tèn*). amener *ou* conduire vers.

Hin-lenken, *a.* (*hin'-lèn'-kèn*). tourner, conduire vers.

† **Hin-lesen**, *a.* (*hin'-lé-zèn*). las hin, hingelesen; lire, débiter sans expression, lire froidement.

Hinmarsch, *m.* tè, ät, (*hin'-march'*). *Mil.* marche (*f.*) vers *ou* sur; Hin- und Hermärsche, marches (*f. pl.*) et contre-marches, *f. pl.*

Hin-marschiren, *n.* (*hin'-mar-chî-rèn*). *pp.* hinmarschirt, *av.* sein; *Mil.* aller *ou* marcher sur *ou* vers.

† **Hin-mögen**, *n.* (*hin'-meû-guèn*). mochte hin, hingemocht, *av.* haben; avoir envie d'aller vers.

† **Hin-müssen**, *n.* (*hin'-mu-ssèn*). mußte hin, hingemußt, *av.* haben; être obligé *ou* forcé de se rendre à *ou* d'aller à.

† **Hin-nehmen**, *a.* (*hin'-né-mèn*). nahm hin, hingenommen; enlever, emporter, prendre, accepter, accueillir; *fam.* avaler, empocher (une insulte, un affront).

Hin-neigen, *a.* (*hin'-naï-guèn*). pencher, incliner. || sich —, *r.* se pencher, s'incliner vers. || *n. av.* haben; être disposé en faveur de.

Hinneigung, *f. spl.* (*hin'-naï-goun'g*). *voy.* Neigung; inclination, *f.* penchement, *m.* état (*m.*) de ce qui penche, inclinaison, *f.*; pente, *f.*, *fig.* propension, tendance, *f.* penchant, *m.* inclination, *f.*

Hinnen, *adv.* (*hi-nèn*). 1. *poét. pour* hier; ici, là; von —, d'ici; von — gehen* *ou* scheiden*, s'en aller, partir; *fam.* décéder, mourir, rendre l'âme. | 2. *pour* hier innen, ici dedans, dans cette maison-ci.

Hienieder, *adv.* (*hi-nî-dèr*). ici-bas, ici en bas; — gehen*, descendre, aller en bas.

Hin-opfern, *a.* (*hin'-op-fèrn*). sacrifier, immoler.

Hin-raffen, *a.* (*hin'-raf-fèn*). enlever, emporter, ravir.

Hin-reichen, *n.* (*hin'-raï-chèn*). *av.* haben; s'étendre jusque, atteindre; *fig.* suffire, être suffisant. || *a.* tendre, présenter; **hinreichend**, suffisant, en suffisante quantité; suffisamment, assez; ein hinreichendes Vermögen haben, avoir assez de fortune, avoir une honnête aisance.

Hinreise, *f.* n. (*hin'-raï-zè*). aller, *m.* départ, *m.*; Hin- und Herreise, voyage (*m.*) d'aller et retour.

Hin-reisen, *n.* (*hin'-raï-zèn*). *av.* sein; partir en voyage pour se rendre vers...; faire un voyage dans *ou* vers...; aller à, se rendre chez.

† **Hin-reißen**, *a.* (*hin'-raï-ssèn*). riß hin, hingerissen; entraîner, enlever, emporter; *fig.* ravir; sich — lassen*, se laisser entraîner; **hinreißend**, entraînant, ravissant, admirable, séduisant, sublime, enivrant, divin; d'une manière entraînante, avec entraînement, admirablement; hinreißend schön, admirablement beau, beau à ravir; hinreißende Rede, discours séduisant *ou* entraînant. || =, *n.* è, *spl.* ravissement, *m.* entraînement, *m.*

† **Hin-reiten**, *n.* (*hin'-raï-tèn*). ritt hin, hingeritten, *av.* sein; aller à cheval à, se rendre *ou* se transporter à cheval à.

Hin-rennen, *n.* (*hin'-rèn'-nèn*). rannte hin, hingerannt, *av.* sein; courir, se précipiter vers, se rendre précipitamment auprès de qn; accourir.

Hin-richten, *a.* (*hin'-rich-tèn*). 1. tourner, diriger vers. | 2. mettre à mort, exécuter, tuer; mit dem Schwerte hingerichtet werden*, être décapité, avoir la tête tranchée, être guillotiné. || =, *n.* è, *spl.* action (*f.*) d'exécuter, de guillotiner, peine (*f.*) de mort.

Hinrichtung, *f.* en, (*hin'-rich-toun'g*). exécution, *f.* peine capitale, mise (*f.*) à mort; peine (*f.*) de mort.

Hinritt, *m.* tè, *spl.* (*hin'-rit*). excursion (*f.*) à cheval vers.

Hin-rollen, *n.* (*hin'-rol-lèn*). *av.* haben; rouler vers, partir, s'éloigner (en roulant). || *a.* rouler vers.

Hin-schaffen, *a.* (*hin'-châf-fèn*). transporter vers, se charger du transport de.

Hinschaffung, *f. spl.* (*hin'-chaf-foun'g*). transport, *m.*

Hin-schauen, *n.* (*hin'-chaou-èn*). *av.* haben; regarder vers,

† **Hin-scheiden**, *n.* (*hin'-chaï-dèn*). schied hin, hingeschieden, *av.* sein; s'évanouir; décéder, trépasser, mourir; der **Hingeschiedene**, *adj. sub.* le décédé, le défunt. || =, *n.* è, *spl.* décès, *m.* mort, *f.* trépas, *m.*

Hin-scheren (sich), *r.* (*hin'-ché-rèn*). aller, s'en aller, détaler, décamper, déguerpir.

Hin-schicken, *a.* (*hin'-chik-kèn*). envoyer vers, adresser; hin- und her-schicken, faire aller et venir.

† **Hin-schießen**, *a.* (*hin'-chî-ssèn*). schoß hin, hingeschossen; tirer vers, faire feu sur un endroit, décharger une arme à feu dans telle direction; *fig.* avancer *ou* fournir de l'argent. || *n. av.* haben, s'élancer vers.

† **Hin-schreiben**, *a.* (*hin'-chraï-bèn*). schrieb hin, hingeschrieben; écrire sur (du papier); écrire à qn, envoyer une lettre dans (une ville); écrire à la hâte; barbouiller, griffonner.

† **Hin-schwinden**, *n.* (*hin'-chvin'-dèn*). schwand hin, hingeschwunden, *av.* sein, *poét.* se passer rapidement, disparaître, s'évanouir, dépérir, s'éteindre, se faner.

Hin-segeln, *n.* (*hin'-zé-guèln*). *av.* sein, faire voile vers, partir; längs der Küste —, longer la côte, côtoyer le rivage.

† **Hin-sehen**, *n.* (*hin'-zé-èn*). sah hin, hingesehen, *av.* haben; regarder vers, diriger *ou* tourner les regards vers, jeter les yeux sur.

Hin-sehnen (sich), *r.* (*hin'-zé-nèn*). désirer être en un lieu, désirer revoir qch, souhaiter être chez *ou* auprès de qn; soupirer après; désirer aller en un lieu.

† **Hin-sein**, *n.* (*hin'-zain*). war hin, hingewesen, *av.* sein; être passé, être écoulé, ne plus être, ne plus exister, être mort *ou* perdu, être fini; die Zeit ist —, le temps est passé, der Sommer ist —, l'été s'est enfui, l'été est passé *ou* fini; er ist —, c'est fait de lui; alles ist —, tout est perdu; *voy.* Hin.

† **Hin-senden**, *a.* (*hin'-zèn'-dèn*). sandte hin, hingesandt: envoyer à, y envoyer.

Hin-setzen, *a.* (*hin'-zè-tzèn*). asseoir, placer, poser sur, mettre. || sich —, *r.* s'asseoir sur, s'y asseoir.

Hinsicht, *f.* en, (*hin'-zicht*). considération, *f.* regard, *m.*; *fig.* point (*m.*) de vue, égard, *m.* rapport, *m.*; in — auf *ou* mit — des, eu égard à, à l'égard de, par rapport à, en prenant en considération; in dieser —, sous ce rapport; in jeder —, à tous égards, sous tous les rapports; ohne alle —, à la légère, inconsidérément.

Hinsichtlich, *adv.* (*hin'-zicht-lich*). ou **Hinsichts**; eu égard à, en considération de; — seiner Verdienste, eu égard à ses mérites, en lui tenant compte de ses services.

† **Hin-sinken**, *n.* (*hin'-zin'-kèn*). sank hin, hingesunken, *av.* sein; 1. tomber, se laisser tomber *ou* choir, se laisser aller, s'affaisser, fléchir sous le poids de son corps. | 2. tomber en défaillance, s'évanouir; unter den Streichen —, tomber mort sous les coups.

† **Hin-sollen**, *n.* (*hin'-zol-lèn*). sollte hin, hingesollt, *av.* haben; devoir aller à, être obligé d'y aller.

Hin-starren, *n.* (*hin'-chtar-rèn*) *av.* haben; regarder fixement.

Hin-stellen, *a.* (*hin'-chtèl-lèn*). mettre, poser là.

† **Hin-sterben**, *n.* (*hin'-chtèr-bèn*). starb hin, hingestorben, *av.* sein; mourir lentement, dépérir, s'éteindre, se voir mourir, s'affaiblir peu à peu; périr, succomber (les uns après les autres).

Hin-strecken, *a.* (*hin'-chtrèk-kèn*). tendre, étendre; jem. (zu) Boden —, étendre qn. mort. || sich —, *r.* s'étendre, s'allonger, s'étaler.

† **Hin-streichen**, *n.* (*hin'-chtraï-chèn*). strich hin, hingestrichen, *av.* sein; passer le long de, longer qch, glisser le long de, effleurer *ou* raser qch, couler, s'enfuir; an etw. hin —, passer rapidement le long de qch. || *a.* étendre sur. **hinstreichend**, rasant; *Artill.* hinstreichende Flugbahn, trajectoire rasante.

Hinstrich, *m.* tè, e, (*hin'-chtrich*). passage (*m.*) des oiseaux d'un lieu dans un autre, départ, *m.* migration, *f.*

Hin-stürzen, *n.* (*hin'-chtur-tzèn*). *av.* sein; 1. se précipiter vers, fondre *ou* se ruer sur, courir précipitamment vers. | 2. se précipiter, tomber par terre, faire une chute violente. || 3. *a.* faire tomber.

Hin-sündigen, *n.* (*hin'-zun'-di-guèn*) *av.* haben; pécher toujours, vivre dans le péché; auf Gnade —, pécher afin que la grâce abonde.

Hintan, *adv.* (*hin'-tan'*). *contraction de* hinten an; de côté, derrière, par derrière, en arrière; *fam.* à la queue; *fig.* — setzen, négliger, mettre de côté; *voy.* Hintan-setzen.

Hin-tändeln, *a.* (*hin'-tèn'-dèln*). passer (son temps) à badiner *ou* à s'amuser.

Hintan-setzen, *a.* (*hin'-tan'-zè-tzèn*). mettre de côté *ou* derrière; *fig.* négliger, dédaigner, mettre de côté, mépriser, traiter avec mépris; sich hintangesetzt sehen*, se voir faire une injustice.

Hintansetzung, *f.* en, (*hin'-tan'-zè-tzoun'g*). négligence, *f.* mépris, *m.* dédain, *m.* traitement (*m.*) injuste; mit —, en négligeant; mit — aller Rücksichten, au

mépris de toutes convenances; mit — der Gesetze, au mépris des lois.

Hintan-stehen, *n.* (*hin'-tan'-chté-èn*). stand hintan, hintangestanden, *av.* haben; être placé en arrière *ou* au dernier rang; — müssen*, être obligé de céder le terrain; être négligé, oublié, mis de côté.

Hin-taumeln, *n.* (*hin'-taou-mèln*). *av.* haben; chanceler, aller d'un pas mal assuré.

Hinten, *adv. de lieu.* (*hin'-tèn*). derrière, en arrière, par derrière, sur le derrière, sur les derrières, à la fin de, à la queue de, au fond de, au bout de; — im Buche, à la fin du volume; von —, de derrière, par derrière, sur les derrières; von — gesehen, vu de derrière, vu de dos; von — her, *a posteriori*; — an, à la queue, à la suite; — aus, sur le derrière, par derrière; — drein, après, après coup, en arrière; — durch, par derrière; — nach, derrière, en arrière; après les autres; er kommt — nach, il suit, il vient après les autres, nach — wohnen *ou* — hinaus wohnen, demeurer sur le derrière, avoir vue sur le derrière; — weg *ou* — her, par derrière; *Mil.* von — an-fallen*, attaquer par derrière, prendre l'ennemi en queue; — auf das Pferd setzen, placer *ou* mettre en croupe.

1. **Hinter,** *adj.* (*hin'-tèr*). postérieur, de derrière; au fond, qui est derrière, placé derrière, dernier; die —e Seite, le côté de derrière; eine —e Thür, une porte de derrière; das —ste zuvorderst, le devant derrière, sens devant derrière; die **Hintersten,** *adj. sub.* les derniers, ceux qui sont placés derrière.

2. **Hinter,** *prép. av. le datif et l'accusatif;* 1. **avec le datif;** derrière, après, en arrière de, à la suite de; — dem Feinde her, à la poursuite de l'ennemi; die Thüre — sich (D) zu-machen, fermer la porte derrière soi; — jem. (D) her-sein, poursuivre qn; — jem. (D) her-gehen*, marcher derrière qn, suivre qn; — sich (D) sehen*, regarder derrière soi; immer jem. (A) — sich (D) haben, avoir toujours qn. sur ses talons *ou* à ses trousses; — **einander,** à la suite, sans interruption, à la file; *fam.* à la queue, à la queue leuleu, à la file indienne; er hat's — den Ohren, c'est un finot, il est rusé, c'est un fin matois, *fam.* mit etw. (D) — dem Berge halten*, cacher son jeu, ne pas dire toute la vérité; *fam.* das hat was — sich, il y a quelque chose là-dessous, cela n'est pas bien net; das hätte ich nicht — ihm gesucht, je ne l'aurais pas cru capable de cela; *Jeu.* — der Hand sitzen*, être le second *ou* le dernier en cartes. | 2. **av. l'accusatif;** — Glas, sous verre, *Prov.* die Pferde — den Wagen spannen, mettre la charrue devant les bœufs, placer les bœufs derrière la charrue; — die Wahrheit kommen*, découvrir la vérité; sich — jem. (A) stecken, se cacher derrière qn; *fig.* faire agir qn; er kann weder — sich (A) noch vor sich, il ne peut ni avancer ni reculer; *fig.* il ne sait que dire, que faire; jem. (A) — s Licht führen, duper qn, éconduire qn; jem. (D) — die Ohren schlagen*, souffleter qn; sich (D) etw (A) — die Ohren schreiben*, prendre bonne note de qch, ne pas oublier qch; — jem. (G) Sprünge kommen*, découvrir les menées de qn.

3. **Hinter-** —«, *particule le plus souvent* **inséparable;** *n'est séparable que dans quelques verbes où il a conservé son sens propre:* derrière, arrière.

Hinterachse, *f.* n, (*hin'-tèr-a-xé*). essieu (*m.*) de derrière, essieu (*m.*) d'arrière-train.

Hinterachsschale, *f.* n, (*hin'-tèr-ax-châ-le*). *Charr.* panne (*f.*) d'une voiture.

Hinterbacke, *f.* n. (*hin'-tèr-bak-ké*). *Anat.* fesse, *f.*

Hinterbaum, *m.* es, ⸗e, (*hin'-tèr-baoum*). *Sell.* arçon (*m.*) de derrière.

Hinterbein, *n.* es, e, (*hin'-tèr-bain*). jambe, *f. ou* patte (*f.*) de derrière; train (*m.*) de derrière; auf die —e treten*, auf die —e stehen*, se dresser sur ses pattes de derrière; *fig.* montrer les dents, regimber, se montrer récalcitrant, se raidir, résister; se dédire, donner une défaite.

Hinterblatt, *n.* es, ⸗er, (*hin'-tèr-blat*). derrière (*m.*) d'avaloire; — am Abzugsbügel, feuille postérieure du pontet.

Hinterblech, *n.* es, e, (*hin'-tèr-blèch*). *Sell.* bande (*f.*) de rognon.

† **Hinterbleiben,** *n.* (*hin'-tèr-blaï-bèn*). hinterblieb, hinterblieben. *av.* haben; 1. survivre; nach seinem Tode sind vier Kinder hinterblieben, il a laissé quatre enfants. | 2. ne pas avoir lieu, ne pas se faire; **hinterbleibend,** qui survit, survivant; hinterblieben, survivant. ‖ die **Hinterbliebenen,** *adj. sub.* les survivants, *m.pl.* les enfants, *m.pl.* les parents, *m. pl.* les amis, *m.pl.* (d'un défunt).

Hinterbracke, *f.* n, (*hin'-tèr-brak-ké*). *Charr.* volée (*f.*) fixe de derrière.

† **Hinterbringen,** *a.* (*hin'-tèr-brin'-guèn*). hinterbrachte, hinterbracht; avertir, informer, instruire qn. de qch, rapporter, raconter. ‖ = *n.* s, *spl. et* Hinterbringung, *f.* action (*f.*) de dénoncer, dénonciation, *f;* délation, *f;* rapport, *m.* avis, *m.*

Hinterbringer, *m.* s, —, (*hin'-tèr-brin'-guèr*). dénonciateur, *m;* délateur, *m;* rapporteur, *m; fam.* mouchard, *m.* ‖ = **in,** *f.* nen, dénonciatrice, *f;* rapporteuse, *f.* espionne, *f*

Hinterbringung, *f.* en, (*hin'-tèr-brin'-goun'g*). rapport, *m.* avis, *m;* action (*f.*) de dénoncer *ou* de calomnier, délation, *f.* trahison, *f.*

Hinterbrust, *f.* ⸗e, (*hin'-tèr-broust*). *Zool.* arrière-poitrine, *f.* (des insectes); —**stück,** *n.* es, e, *Zool.* arrière-sternum, *m.*

Hinterbug, *m.* es, e, (*hin'-tèr-bouch*). *Vétér.* jarret, *m.*

Hinterbühne, *f.* n, (*hin'-tèr-bü-né*). derrière de la scène, arrière-scène, *f;* fond (*m.*) de la scène.

Hintercastell, *n.* s, e, (*hin'-tèr-kas-tèl*). *Mar.* château (*m.*) d'arrière; gaillard, *m; fam.* derrière, *m.*

Hinterdeck, *voy.* Hinterverdeck.

Hinterdrein, *adv.* (*hin'-tèr-drain*). ensuite, puis, après coup.

Hinterdrücken, *a.* (*hin'-tèr-druk-kèn*). serrer, pousser derrière; pousser en bas; avaler avec effort.

Hintere (der), *adj. sub.* (*hin'-tè-ré*). *ou* Hintern, *m.* derrière, *m; pop.* cul, *m;* einem Kinde den —n gerben, fesser un enfant; auf den —n fallen*, tomber sur les fesses, tomber en arrière.

Hinterebbe, *f. spl.* (*hin'-tèr-éb-bé*). fin (*f.*) du reflux.

Hintereinander, *adv.* (*hin'-tèr-aïn'-an'-dèr*). *voy.* Hinter; à la suite, sans interruption; *fam.* à la queue, à la file, à la queue leuleu, à la file indienne.

Hintereinanderschieben, *n.* s, *spl.* (*hin'-tèr-aïn'-an'-dèr-chî-bèn*). *Mil.* ploiement, *m.*

Hintereisen, *n.* s, —, (*hin'-tèr-aï-zèn*). *Maréch.* fer (*m.*) du pied de derrière (d'un cheval); *Sell.* bande (*f.*) de rognon.

Hinterfährte, *f.* n, (*hin'-tèr-fèr-té*). 1. *Chass.* passées, *f. pl.* foulées, *f. pl;* menée, *f.* | 2. piste (*f.*) des pieds de derrière.

Hinterflagge, *f.* n, (*hin'-tèr-flag-gué*). *Mar.* pavillon (*m.*) d'arrière; enseigne (*f.*) de la poupe.

Hinterfleck, *m.* s, e, (*hin'-tèr-flèk*). *Cordonn.* bout (*m.*) de talon.

Hinterfries, *n.* es, e, (*hin'-tèr-frîs*). *Arch.* frise (*f.*) de derrière; *Artill.* moulure, *f.* plate-bande, *f.*

Hinterfuß, *m.* es, ⸗e, (*hin'-tèr-foûss*). pied (*m.*) de derrière; *Blas.* auf den ⸗en stehendes Pferd, cheval égaré; *Man.* sich auf die ⸗e stellen, se cabrer, pointer, se dresser; Pferd mit weißen ⸗en, arzel, *m; Mar.* galerie (*f.*) de poupe.

Hintergabel, *f.* n, (*hin'-tèr-gâ-bèl*). *Sell.* pointes (*f. pl.*) de derrière de la selle.

Hintergang, *m.* es, ⸗e, (*hin-tèr-gan'g*). *Chass.* sortie, *f.* débouché, *m.*

Hintergebäude, *n.* s, —, (*hin'-tèr-gué-bœï-dé*). bâtiment (*m.*) de derrière; arrière-corps, *m.*

Hintergebirge, *n.* s, —, (*hin'-tèr-gué-bir-gué*). *Geol.* chaîne (*f.*) de montagnes postérieures; *Min.* revers (*m.*) d'une montagne.

Hintergegend, *f.* en, (*hin'-tèr-gué-guèn'd*). *Anat.* région (*f.*) postérieure; *Peint.* fond (*m.*) d'un paysage.

† **Hintergehen,** *a.* (*hin'-tèr-gué-èn*). hinterging, hintergangen; tromper, décevoir, circonvenir, abuser, duper, en imposer à; hintergangen werden*, être circonvenu, être trompé *ou* se laisser tromper; sich selbst —, se tromper soi-même, s'abuser. ‖ = *n.* s, *spl. ou* **Hintergehung,** *f.* action (*f.*) de circonvenir; tromperie, *f.* supercherie, *f.* mystification, *f.*

Hintergepäck, *n.* es, *spl.* (*hin'-tèr-gué-pèk*). *Caval.* charge (*f.*) de derrière.

Hintergeschirr, *n.* es, e, (*hin'-tèr-gué-chîr*). *Sell.* avaloire (*f.*) avec croupière, fourche, *f;* —**riemenring,** *m.* es, e, *Sell.* crampon (*m.*) de fourche; —**riemenstrippen,** *f.pl. Sell.* contre-sanglons de la fourche.

Hintergestell, *n.* es, e, (*hin'-tèr-gué-chtèl*). arrière-train, *m.* train (*m.*) de derrière d'une voiture; arrière-train (*m.*) d'un cheval; *Sell.* arçon (*m.*) de derrière d'une selle; *Man.* arrière-main (*f.*) du cheval.

Hintergewicht, *n.* es, *spl.* (*hin'-tér-gué-vicht*). *Artill.* prépondérance (*f.*) de culasse; *Fortif.* — bei Zugbrücken, contre-poids (*m.*) d'un pont-levis.

Hinterglied, *n.* es, er, (*hin'-tèr-glîd*). membre postérieur; *Mil.* dernier rang, *m.* dernière file; *Math.* conséquent, *m; Log.* mineure, *f;* —**maßen,** *n. pl.* membres postérieurs; *Man.* bipède postérieur.

Hintergrund, *m.* es, ⸗e, (*hin'-tèr-groun'd*). fond, *m;* enfoncement, *m; Peint.* fond, *m; fig.* in den —, s'effacer.

Hintergurt, *m.* es, ⸗e, (*hin'-tèr-gourt*). *Artill.* ceinture (*f.*) de la lumière.

Hinterhaar, *n.* es, e, (*hin'-tèr-hâr*). cheveux (*m.pl.*) de la partie postérieure de la tête; chignon, *m;* tignon, *m.*

Hinterhalt, *m.* es, e, (*hin'-tèr-halt*). 1. embuscade, *f.* embûche, *f.* guet-apens, *m;* in den — legen, mettre en embuscade, dresser des embûches; im — lauern, se tenir aux aguets; aus dem — hervor-brechen*, sortir de son embuscade. | 2. réserve, *f.* retenue, *f.* réticence, *f;* ohne —, sans arrière-pensée, sans réticence; *Mil.* appui, *m.* soutien, *m.* réserve, *f.* corps (*m.*) de réserve; *fig.* einen — haben, avoir un appui, avoir un soutien.

† **Hinterhalten,** *a.* (*hin'-tèr-hal-tèn*). hinterhielt, hinterhalten; détenir injustement, dissimuler, cacher.

Hinterhaltig, *adj.* (*hin'-tèr-hal-tich*). *ou* **Hinterhältisch,** *adj.* dissimulé, sournois.

Hinterhand, *f.* ⸗e, (*hin'-tèr-han'd*). *Anat.* métacarpe, *m; Vétér.* arrière-main, *f; Jeu.* in der — sitzen' *ou* die — haben, être le dernier à jouer, avoir l'arrière-main; *Man.* die — stellen, ranger les hanches.

1. **Hinterhaupt,** *n.* es, ⸗er, (*hin'-tèr-haoupt*). *Anat.* partie (*f.*) postérieure, derrière (*m.*) de la tête, occiput, *m.*

2. **Hinterhaupt-**—«, de l'occiput; —**bein,** *n.* es, e, os occipital; —**blutader,** *f.* n, veine occipitale; —**blutleiter,** *m.* s, —, *Anat.* sinus occipital; —**buckel,** *m.* s, —, protubérance occipitale; —**gegend,** *f.* en, région occipitale; —**knochen,** *m.* s, —, os occipital; —**loch,** *n.* es, ⸗er, ouverture (*f.*) de l'occiput, ouverture (*f.*) lambdoïde;

—naht, *f.* ⁼e, suture occipitale *ou* lambdoïde; **—rand**, *m.* es, ⁼er, *Anat.* bord (*m.*) de l'occiput; **—stachel**, *m.* s, n, épine occipitale; **—theil**, *m. et n.* es, e, *Anat.* portion occipitale (du crâne); **—zweig**, *m.* es, e, rameau (*m.*) de l'artère occipitale.

Hinterhaus, *n.* es, ⁼er, (*hin'-tèr-haous*). maison (*f.*) de derrière, arrière-corps (*m.*) de bâtiment.

Hinterher, *adv.* (*hin'-tèr-hèr*). après, à la suite de; derrière, par derrière, plus tard; — laufen* *ou* — gehen*, suivre qn, courir après qn, poursuivre qn.

Hinterhof, *m.* es, ⁼e, (*hin'-tèr-hôf*). *Arch.* arrière-cour, *f.*

Hinterhut, *f. spl.* (*hin'-tèr-hout*). arrière-garde, *f.*

Hinterindien, *n.* s, (*hin'tèr-in'-dièn*). *Géogr.* Indo-Chine, *f.*

Hinterkammer, *f.* n, (*hin'-tèr-kam-mèr*). chambre (*f.*) de derrière *ou* sur le derrière.

Hinterkastell, *voy.* Hintercastell.

Hinterkeil, *m.* es, e, (*hin'-tèr-kaïl*). coin (*m.*) de fermeture postérieur; *Artill.* coin (*m.*) mobile.

Hinterkeule, *f.* n, (*hin'-tèr-kœï-lé*). cuisse, *f;* gigot, *m.*

Hinterkiefer, *m.* s, —, (*hin'-tèr-kî-fèr*). *Man.* mâchoire inférieure.

Hinterklaue, *f.* n, (*hin'-tèr-klaou-é*). *ou* Hinterkralle, *f.* griffe (*f.*) de derrière.

Hinterknie, *n.* s, e, (*hin'-tèr-knî*). jarret, *m.*

Hinterkolben, *m.* s, —, (*hin'-tèr-kol-bèn*). *Arm.* talon (*m.*) de la crosse.

Hinterkopf, *m.* es, ⁼e, *voy.* Hinterhaupt, partie (*f.*) postérieure de la tête.

Hinterkralle, *f.* n, (*hin'-tèr-kral-lé*). griffe (*f.*) de derrière.

*Hinterküraß, *m.* sses, sse, (*hin'-tèr-ku-rass*). dos (*m.*) de cuirasse.

1. **Hinterladen**, *m.* s, —, (*hin'-tèr-lâ-dèn*). volet postérieur.

2. **Hinterladen**, *m.* s, — *ou* ⁼, arrière-boutique, *f.*

Hinterlader, *m.* s, —, (*hin'-tèr-lâ-dèr*). arme (*m.*) à feu se chargeant par la culasse.

Hinterladung, *f.* en, (*hin'-tèr-lâ-doun'g*). chargement (*m.*) par la culasse.

Hinterladungs—«, se chargeant par la culasse; **—geschütz**, *n.* es, e, bouche (*f.*) à feu se chargeant par la culasse; **—gewehr**, *n.* es, e, fusil (*m.*) se chargeant par la culasse; **—waffe**, *f.* n, arme portative se chargeant par la culasse.

Hinterlage, *f.* n, (*hin'-tèr-lâ-gué*). *Jur.* objet confié à la garde de qn; dépôt, *m.*

Hinterlaß, *m.* sses, ⁼sse, (*hin'-tèr-lass*). *voy.* Hinterlassenschaft; succession, *f.* héritage, *m; Chass.* allure courte et irrégulière (du cerf); *voy.* Hinterlassen, 2.

†1. **Hinterlassen**, *a.* (*hin'-tèr-la-ssèn*). hinterließ, hinterlassen; laisser en arrière, laisser après soi, laisser en partant; laisser au moment de la mort; léguer, faire un legs à; transmettre, laisser, donner; etw. (A) der Nachwelt —, transmettre qch à la postérité; er hat es so —, il en a ordonné ainsi avant son départ; **hinterlassen**, qui a été laissé *ou* légué; hinterlassene Werke, œuvres (*f. pl.*) posthumes. ‖ die **Hinterlassenen**, *adj. sub.* les survivants, les héritiers. ‖ =, *n.* s, *spl. et* Hinterlassung, *f.* action (*f.*) de laisser; transmission, *f;* legs fait à qn.

2. **Hinterlassen**, *a.* laisser passer derrière; nichts —, empêcher de prendre, d'absorber, ne pouvoir rien avaler. ‖ *n. av.* sein; *Chass.* avoir l'allure courte et irrégulière.

Hinterlassenschaft, *f.* en, (*hin'-tèr-la-ssèn-chaft*). succession, *f.* héritage, *m.*

Hinterlassung, *f.* en, (*hin'-tèr-la-ssoun'g*). action (*f.*) de laisser; transmission, *f.* legs, *m.* héritage, *m.* succession, *f.*

Hinterlast, *f. spl.* (*hin'-tèr-last*). charge (*f.*) de derrière.

Hinterlastig, *adj.* (*hin'-tèr-las-tich*). *Mar.* trop chargé sur le derrière.

Hinterlauf, *m.* es, ⁼e, (*hin'-tèr-laouf*). *Chass.* pied (*m.*) de derrière.

Hinterleder, *n.* s, —, (*hin'-tèr-lé-dèr*). *Cordonn.* quartier (*m.*) de soulier.

Hinterlegen, *a.* (*hin'-tèr-lé-guèn*). déposer, consigner, mettre *ou* laisser en dépôt chez qn; confier à la garde de qn; —tes Gut, dépôt, *m.*

Hinterleger, *m.* s, —, (*hin'-tèr-lé-guèr*). déposant, *m.* dépositaire, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, déposante, *f.*

Hinterlegung, *f.* en, (*hin'-tèr-lé-goun'g*). dépôt, *m.* consignation, *f.*

Hinterleib, *m.* es, er, (*hin'-tèr-laïb*). derrière, *m.* partie (*f.*) postérieure du corps; *Zool.* abdomen, *m; Man.* train (*m.*) de derrière, arrière-train, *m; Taill.* couture (*f.*) de derrière.

Hinterlist, *f.* en, (*hin'-tèr-list*). ruse, *f.* machination, *f.* tromperie, *f;* mauvaise foi, perfidie, *f.* trahison, *f.* piège, *m.* embûche, *f;* caractère (*m.*) perfide, déloyauté, *f.*

Hinterlisten, *a.* (*hin'-tèr-lis-tèn*). tromper, duper, attraper, surprendre la bonne foi de qn.

Hinterlistig, *adj.* (*hin'-tèr-lis-tich*). cauteleux, artificieux, perfide, traître, déloyal, insidieux; —er Ueberfall, guet-apens, *m;* —er Weise, artificieusement, par ruse, par surprise. ‖ *adv.* d'une manière insidieuse, avec duplicité, avec perfidie *ou* déloyauté; — zu Werke gehen*, user de ruse.

Hintermann, *m.* es, ⁼er *et* —leute, (*hin'-tèr-man'*). personne placée derrière; *Mil.* serre-file, *m.* homme (*m.*) du second rang; officier (*m.*) qui d'après l'ancienneté vient après un autre officier; *Jeu.* wer ist mein —? qui joue après moi? *Mar.* bâtiment (*m.*) qui vient en second rang.

Hintermast, *m.* es, e *et* en, (*hin'-tèr-mast*). *Mar.* mât (*m.*) d'artimon *ou* mât (*m.*) d'arrière.

Hintern, *m.* s, —, (*hin'-tèrn*). *ou* Hintere, *adj. sub.* derrière, *m; pop.* cul, *m;* auf den — fallen*, tomber sur le derrière, tomber en arrière; *fam.* einem Kinde den — gerben, fesser un enfant.

Hinternabe, *f.* n, (*hin'-tèr-na-bé*). *Charr.* gros bout du moyeu.

Hinternaht, *f.* ⁼e, (*hin'-tèr-nât'*). *Cordonn.* couture, *f.* cojointure (*f.*) de derrière.

Hinternase, *f.* n, (*hin'-tèr-nâ-zé*). *Entomol.* arrière-nez, *m.*

Hinterpausche, *f.* n, (*hin'-tèr-paou-ché*). *Sell.* garniture (*f.*) de troussequin.

Hinterpferd, *n.* es, e, (*hin'-tèr-fèrd*). timonnier, *m.*

Hinterpforte, *f.* n, (*hin'-tèr-for-té*). porte (*f.*) de derrière.

Hinterpfote, *f.* n, (*hin'-tèr-fô-té*). patte (*f.*) de derrière.

Hinterquartier, *n.* s, e, (*hin'-tèr-kouar-tîr*). *Cordonn.* quartier (*m.*) du soulier.

Hinterrad, *n.* es, ⁼er, (*hin'-tèr-râd*). roue (*f.*) de derrière; *Cordonn.* molette, *f.*

Hinterrast, *f.* en, (*hin'-tèr-rast*). *Arm.* cran (*m.*) du bandé.

Hinterreihe, *f.* n, (*hin'-tèr-rai-é*). *Mil.* dernière file.

1. **Hinterrücken**, *m.* s, —, (*hin'-tèr-ruk-kèn*). *Zool.* arrière-tergum, *m.*

2. **Hinterrücken**, *n. av.* sein; pousser, mettre derrière.

Hinterrücks, *adv.* (*hin'-tèr-rux*). *fam.* en arrière, à reculons, par derrière; *fig.* secrètement, traîtreusement; en l'absence de, à l'insu de; — meiner, à mon insu; — gehen*, marcher à reculons, retrograder.

Hinterruhe, *f.* n, (*hin'-tèr-roû-é*). *Arm.* cran (*m.*) de bandé.

Hintersaß, *m.* ssen, ssen, (*hin'-tèr-zass*). 1. sujet, *m.* vassal, *m.* arrière-vassal, *m.* ‖ 2. manant, *m.* aubain, *m.* sujet, *m.*

Hintersattel, *m.* s, ⁼, (*hin'-tèr-za-tèl*). *Sell.* coussinet, *m;* **—blech**, *n. Sell.* bande (*f.*) de rognon.

Hintersatz, *m.* es, ⁼e, (*hin-tèr-zatz*). *Log.* conséquent, *m.* conclusion, *f.*

Hinterschaft, *m.* es, ⁼e, (*hin'-tèr-chaft*). *Arm.* partie postérieure du fût de fusil, poignée (*f.*) avec la crosse.

Hinterschanze, *f.* n, (*hin'-tèr-chan'-tzé*). *Mar.* château (*m.*) d'arrière; gaillard, *m.* dunette, *f.*

Hinterschenkel, *m.* s, —, (*hin'-tèr-chèn'-kèl*). *Man.* jambe postérieure du cheval.

Hinterschiff, *n.* es, e, (*hin'-tèr-chif*). *Mar.* arrière, *m.* poupe, *m.*

Hinterschild, *n.* es, er, (*hin'-tèr-child*). *H. nat.* arrière-écusson, *m.* porte-scutellum, *m.*

Hinterschlägel, *m.* s, —, (*hin'-tèr-chlé-guèl*). *Chass.* quartier, *m.* (de sanglier), gigot, *m.*

Hinterschurz, *m.* es, e, (*hin'-tèr-chourtz*). *Arm.* garde-reins de l'armure.

Hintersegel, *n.* s, —, (*hin'-tèr-zé-guèl*). voile (*f.*) d'arrière *ou* d'artimon.

Hinterseite, *f.* n, (*hin'-tèr-zaï-té*). côté (*m.*) de derrière; *Anat.* face (*f.*) postérieure.

Hintersitz, *m.* es, e, (*hin'-tèr-zitz*). siège (*m.*) de derrière; siège (*f.*) du fond.

Hinterspan, *m.* s, ⁼e, (*hin'-tèr-chpan'*). *Sal.* planche (*f.*) de derrière.

Hinterstellig, *adj.* (*hin'-tèr-chtèl-lich*). insidieux; arrière, en retard, restant; etw. (A) — machen, faire échouer une entreprise; —e Gelder, arrérages, *m. pl.*

Hintersteven, *m.* s, —, (*hin'-tèr-chté-vèn'*). *Mar.* étambot, *m.* étambord, *m.* arrière-bec (*m.*) d'un ponton.

Hinterstich, *m.* es, e, (*hin'-tèr-chtich*). *Cout.* arrière-point, *m; Pont.* einfacher —, nœud droit

Hinterstube, *f.* n, (*hin'-tèr-chtou-bé*). chambre (*f.*) de derrière.

Hinterstück, *n.* es, e, (*hin'-tèr-chtuk*). pièce postérieure; *H. nat.* segment postérieur; *Artill.* canon (*m.*) de retraite; *Min.* semelle, *f.*

Hintertau, *n.* es, e, (*hin'-tèr-taou*). *Sell.* trait (*m.*) de derrière.

Hintertheil, *n. et m.* es, e, (*hin'-tèr-taïl*). partie postérieure, arrière, *m.* derrière, *m.* cul, *m;* culasse, *f;* fond, *m.* (*parl.* d'une chambre); *Mar.* poupe, *f.* arrière, *m; Cordonn.* quartier (*m.*) de soulier; versant, *m.* (d'une montagne); *Pont.* — des Brückenfahns, arrière (*m.*) de nacelle; *Arm.* — des Hahns, cul (*m.*) du chien; *Charr.* — der Nabe, gros bout du moyeu; *Man.* — des Pferdes, arrière-main, *f.*

Hinterthür, *f.* en, (*hin'-tèr-tûr*). *ou* **Hinterthor**, *n.* s, e, porte (*f.*) de derrière; *fam.* sich die — offen erhalten*, se ménager une retraite, se garder une porte de sortie.

Hintertreffen, *n.* s, —, (*hin'-tèr-trèf-fèn*). *Mil.* arrière-garde, *f.* arrière-ligne, *f.*

1. † **Hintertreiben**, *a.* (*hin'-tèr-traï-bèn*). hintertrieb, hintertrieben; repousser qch; *fig.* faire échouer *ou* avorter, entraver, empêcher, contre-miner, faire rétrograder, briser; rompre (les négociations); Pläne —, déjouer des plans. ‖ =, *n.* s, *spl. et* Hintertreibung, *f.* action (*f.*) d'empêcher, empêchement, *m.*

2. **Hintertreiben**, *a.* pousser, chasser, derrière.

Hintertreibung, *f.* en, (*hin'-tèr-traï-boun'g*). action (*f.*) d'empêcher, empêchement, *m.*

Hintertroß, *m.* sses, sse, (*hin'-tèr-tross*). bagages, *m. pl.* train (*m.*) de l'armée.

Hinterviertel, *n.* ẽ, —, (*hin'-tèr-fir-tèl*). *Bouch.* quartier (*m.*) de derrière, cuisse, *f.* gigot, *m.*

Hinterwache, *f.* n. (*hin'-tèr-va-che*). *Mil.* arrière-garde, *f.*

Hinterwage, *f.* (*hin'-tèr-va-guè*). *Charr.* volée (*f.*) de derrière.

Hinterwagen, *m.* ẽ, — *et* ¨, (*hin'-tèr-va-guèn*). *Caross.* train (*m.*) de derrière, arrière-train, *m.*

Hinterwand, *f.* ¨e, (*hin'-tèr-van'd*). séparation, *f.* cloison, *f*; *Théât.* fond (*m.*) de la scène; — des Pontonwagens, bayon (*m.*) de derrière du haquet; — am Tornister, dos (*m.*) du sac.

Hinterwärts, *adv. de lieu.* (*hin'-tèr-vèrts*). par derrière, en arrière; *fam.* derrière le dos, insidieusement.

Hinterwichtigkeit, *f. spl.* (*hin'-tèr-vich-tich-kaït*). *ou* **Hinterwucht**, *f. spl. Artill.* prépondérance (*f.*) de culasse.

Hinterzeug, *n.* es, *spl.* (*hin'-tèr-tzoeug*). *Sell.* croupière, (*f.*) avec culeron; — mit Umlauf, avaloire (*f.*) avec croupière; der gespaltene Theil des —s, fourche (*f.*) de croupière.

1. † **Hinterziehen**, *a.* (*hin'-tèr-tzi-èn*). hinterzog, hinterzogen; divertir; soustraire frauduleusement; attaquer de flanc *ou* de revers. =, *n.* ẽ. *spl. et* Hinterziehung, *f.* divertissement, *m*; soustraction frauduleuse.

2. † **Hinter-ziehen**, *a.* zog hinter, hinter gezogen; tirer derrière. ‖ =, *n. av.* sein; se loger sur le derrière de la maison.

Hinterziehung, *f.* en, (*hin'-tèr-tzî-oun'g*). divertissement, *m.* soustraction frauduleuse.

Hinterzwiesel, *m.* ẽ, —. (*hin'-tèr-tzvi-zèl*). pointe (*f.*) d'arçon; — des ungarischen Bocksattels, arcade (*f.*) de derrière de la selle hongroise.

† **Hin-thun**, *a.* (*hin'-toun'*). that hin, hingethan; mettre à *ou* dans, y mettre.

† **Hin-tragen**, *a.* (*hin'-trâ-guèn*). trug hin, hingetragen; porter, transporter vers.

† **Hin-treiben**, *a.* (*hin'-traï-bèn*). trieb hin, hingetrieben; mener, chasser vers, pousser vers. ‖ *n. av.* sein; flotter vers, être entraîné *ou* poussé vers.

† **Hin-treten**, *a.* (*hin'-tré-tèn*). trat hin, hingetreten, *av.* sein; marcher vers, s'avancer vers, s'approcher de, se rapprocher de qn; se présenter, mettre le pied sur.

Hintritt, *m.* es, *spl.* (*hin'-tritt'*). mort, *f.* décès, *m.* trépas, *m.*

Hintsch, *m.* es, *spl.* (*hin'tch*). *Vétér.* pousse, *f.* courbature, *f*; *Bot.* — *ou* **Hintschkraut**, *n.* es, *spl.* morelle, *f.* douce-amère, *f.*

1. **Hinüber**, *adv. de lieu.* (*hin'-u-bèr*). *marque le mouvement de passer au-dessus ou de l'autre côté:* au delà, de l'autre côté, par delà, par dessus, outre; den Fluß —, de l'autre côté du fleuve.

2. **Hinüber**←—«, *particule toujours* **séparable**.

Hinüber-breiten, *a.* (*hin'-u-bèr-braï-tèn*). mettre, étendre; couvrir qch. de, recouvrir.

† **Hinüber-bringen**, *a.* (*hin'-u-bèr-brin'-guèn*). brachte hinüber, hinübergebracht; conduire, transporter, mener de l'autre côté.

Hinüber-eilen, *n.* (*hin'-u-bèr-aï-lèn*). *av.* sein; traverser rapidement, courir de l'autre côté, passer à la hâte.

† **Hinüber-fahren**, *n.* (*hin'-u-bèr-fâ-rèn*). fuhr hinüber, hinübergefahren, *av.* sein; passer de l'autre côté, sur l'autre rive; traverser (en voiture *ou* en bateau). ‖ *a.* transporter, mener de l'autre côté, conduire de l'autre côté de.

† **Hinüber-fliegen**, *n.* (*hin'-u-bèr-fli-guèn*). flog hinüber, hinübergeflogen, *av.* sein; voler par-dessus, traverser, franchir au vol; *fig.* traverser rapidement, passer rapidement de l'autre côté de.

† **Hinüber-fließen**, *n.* (*hin'-u-bèr-fli-ssèn*). floß hinüber, hinübergeflossen, *av.* sein; passer, couler de l'autre côté; traverser, franchir (en coulant).

Hinübergang, *m.* es, ¨e, (*hin'-u-bèr-gan'g*). trajet, *m.* action (*f.*) de franchir; passage, *m.* (d'un fleuve, d'une montagne).

† **Hinüber-gehen**, *n.* (*hin'-u-bèr-gué-èn*). ging hinüber, hinübergegangen, *av.* sein; traverser, franchir, passer, aller de l'autre côté.

† **Hinüber-kommen**, *n.* (*hin'-u-bèr-kom'-mèn*). kam hinüber, hinübergekommen, *av.* sein; parvenir *ou* arriver sur l'autre côté; passer sur l'autre rive (d'un fleuve).

† **Hinüber-lassen**, *a.* (*hin'-u-bèr-lass-èn*). ließ hinüber, hinübergelassen; laisser passer *ou* traverser, permettre de passer *ou* de traverser, donner passage.

† **Hinüber-laufen**, *n.* (*hin'-u-bèr-laou-fèn*). lief hinüber, hinübergelaufen, *av.* sein; 1. courir, passer de l'autre côté; traverser rapidement. | 2. faire communiquer les deux bords (*parl.* d'un pont).

Hinüber-reichen, *n.* (*hin'-u-bèr-raï-chèn*). 1. atteindre de l'autre côté. ‖ 2. *a.* passer par-dessus, tendre par-dessus.

† **Hinüber-schießen**, *a.* (*hin'-u-bèr-chî-ssèn*). schoß hinüber, hinübergeschossen; 1. tirer sur l'autre rive, envoyer une balle de l'autre côté; tirer par-dessus. ‖ 2. *n. av.* sein; s'élancer, se précipiter au delà, fondre par-dessus, franchir rapidement.

† **Hinüber-schwimmen**, *n.* (*hin'-u-bèr-chvim'-mèn*). schwamm *ou* schwomm hinüber, hinübergeschwommen, *av.* sein; passer, traverser à la nage.

Hinüber-setzen, *a.* (*hin'-u-bèr-zè-tzèn*). traverser, transporter (en bateau), mener *ou* poser qn. de l'autre côté. ‖ *n. av.* haben, franchir (un fossé), passer à la nage.

† **Hinüber-springen**, *n.* (*hin'-u-bèr-chprin'-guèn*). sprang hinüber, hinübergesprungen, *av.* sein; sauter de l'autre côté, franchir d'un bond, sauter par-dessus, traverser *ou* franchir lestement.

† **Hinüber-werfen**, *a.* (*hin'-u-bèr-vèr-fèn*). warf hinüber, hinübergeworfen; jeter de l'autre côté, faire passer de l'autre côté.

† **Hinüber-ziehen**, *a.* (*hin'-u-bèr-tzî-èn*). zog hinüber, hinübergezogen; tirer, attirer, entraîner de l'autre côté; faire passer par-dessus; couvrir, envelopper de; *Mar.* abaisser (un voile). ‖ *n. av.* sein, passer de l'autre côté (*parl.* d'un train); franchir; aller, loger *ou* s'établir de l'autre côté.

1. **Hinum**, *adv.* (*hin'-oum*). *marque le mouvement de tourner autour*; autour, à l'entour de, *voy.* herum.

2. **Hinum**←—«, *particule toujours* **séparable**, *voy.* herum.

1. **Hinunter**, *adv. de lieu.* (*hin'-oun'-tèr*). *marque le mouvement de descendre en s'éloignant de la personne qui parle*, *voy.* herunter; en bas, vers le bas, du haut en bas, en descendant, à terre, par terre; die Treppe — gehen*, descendre les escaliers; die Treppe — fallen*, tomber du haut de l'escalier; — bringen*, transporter en bas, faire descendre; — essen*, engloutir, avaler; — fallen*, tomber à terre; — gehen*, descendre; *fam.* sich — machen, descendre rapidement, dégringoler (un escalier); — sein, être descendu, être en bas; — treiben*, chasser en bas, forcer de descendre.

2. **Hinunter**←—«, *particule toujours* **séparable**. *voy.* herunter.

Hin-wagen, *a.* (*hin-va-guèn*). oser faire aller. ‖ sich —, *r.* oser s'approcher de, avoir le cœur de s'approcher de.

Hinwärts, *adv.* (*hin'-vèrts*). du coté de, vers; — begegnete ich ihm, je l'ai rencontré chemin faisant, en y allant.

1. **Hinweg**, *m.* es, e, (*hin'-véch*). chemin (*m.*) vers un lieu; aller, *m*; Hin- und Herweg, aller (*m.*) et retour; den — für den Herweg nehmen*, prendre l'aller pour le venir; *fam.* faire un pas de clerc.

2. **Hinweg**, *adv. de lieu;* loin, au loin, arrière! — von mir! loin! arrière de moi! — mit euch! retirez-vous! ôtez-vous de là! — von hier! va-t-en! retire-toi! fuis! arrière! über den See —, de l'autre côté du lac, au delà du lac.

3. **Hinweg**←—«, *particule toujours* **séparable**.

† **Hinweg-fallen**, *n.* (*hin'-véch-fal-lèn*). fiel hinweg, hinweggefallen, *av.* sein; tomber, disparaître, être enlevé.

Hinweg-huschen, *n.* (*hin'-véch-hou-chèn*). *av.* sein; se glisser hors de, s'échapper de; über etw. (A) —, passer *ou* glisser sur qch.

Hinweg-raffen, *a.* (*hin'-véch-raf-fèn*). enlever, emporter; moissonner; *fam.* râfler.

† **Hinweg-scheiden**, *n.* (*hin'-véch-chaï-dèn*). schied hinweg, hinweggeschieden; s'en aller, partir; *fig.* mourir.

Hinweg-schlüpfen, *n.* (*hin'-véch-chlup-fèn*). *av.* sein; glisser sur qch, passer sur qch; *fig.* über etw. (A) —, fermer les yeux sur qch, passer qch. sous silence.

† **Hinweg-sein**, *n.* (*hin'-véch-zaïn*). war hinweg, hinweggewesen, *av.* sein; avoir franchi, avoir passé *ou* traversé, être de l'autre côté de; *fig.* être débarrassé de, être affranchi de.

Hinweg-setzen, *a.* (*hin'-véch-zè-tzèn*). mettre de côté. ‖ sich —, *r.* se mettre au-dessus de, dédaigner, mépriser, se moquer de; sich über Alles —, s'affranchir de tout.

† **Hinweg-wenden**, *a.* (*hin'-véch-vèn'-dèn*). wandte hinweg, hinweggewandt; détourner. ‖ sich —, *r.* se détourner.

Hin-wehen, *a.* (*hin'-vé-èn*). souffler vers, arriver jusqu'à (*parl.* du vent).

† **Hin-weisen**, *a.* (*hin'-vaï-zèn*). wies hin, hingewiesen; montrer, indiquer, faire voir; *fam.* adresser, renvoyer; jem. (A) auf einen Andern —, adresser qn. à une autre personne. ‖ *n. av.* haben; étendre la main vers, indiquer, signaler; **hinweisend**, démonstratif; *Gram.* hinweisendes Fürwort, pronom démonstratif.

Hin-welken, *n.* (*hin'-vèl-kèn*). *av.* sein; *poét.* dépérir, se faner, se flétrir, se passer, se mourir.

† **Hin-werfen**, *a.* (*hin'-vèr-fèn*). warf hin, hingeworfen; jeter vers, jeter à qn; jeter (par terre); sich vor jem. (D) —, se prosterner devant qn; *fam.* inscrire, consigner, noter, coucher sur le papier, crayonner, esquisser; laisser échapper, lâcher un mot.

Hinwieder, *adv. de temps.* (*hin'-vi-dèr*). de nouveau, de rechef. ‖ *conj.* d'un autre côté, d'autre part, en revanche.

† **Hin-wollen**, *n.* (*hin'-vol-lèn*). wollte hin, hingewollt, *av.* haben; vouloir aller, aller vers; *fig.* aspirer à, désirer de, tendre vers, avoir en vue, se proposer; wo wollen Sie hin? où voulez-vous en venir? à quoi pensez-vous?

Hin-wünschen, *a.* (*hin'-vun'-chèn*). souhaiter (que qn. soit) à un endroit. ‖ sich —, *r.* désirer être auprès de; ich wünsche mich zu dir, je voudrais bien être près de toi.

Hinwurf, *m.* es, *spl.* (*hin'-vourf*). 1. action (*f.*) de jeter, jet, *m.* chose jetée. | 2. esquisse, *f.* ébauche, *f.* projet, *m.*

Hinz, *m.* (*hin'tz*). *n. pr. voy* Heinrich; *fam.* Henri, *m*; — und Kunz, l'ierre et Paul, tout le monde; *fam.* chat, *m.* matou, *m.*

Hin-zahlen, *a.* (*hin'-tzâ-lèn*). payer, financer, compter.

Hin-zählen, *a.* (*hin'-tzé-lèn*). compter à *ou* devant (qn).

† **Hin-ziehen**, *a.* (*hin'-tzî-èn*). zog hin, hingezogen; tirer vers, attirer à; traîner en longueur, faire durer, prolonger; sein Leben —, traîner son existence; sich zu jem. (D) hingezogen fühlen, éprouver de la sympathie pour qn. ‖ *n. av.* sein; marcher (*parl.* de la troupe), aller, se transporter, marcher vers; continuer, poursuivre sa marche; suivre; an einem Walde —,

longer une forêt; zieht hin in Frieden, allez en paix; *fam.* établir son domicile à, s'établir auprès.

Hin-zielen, *n.* (*hin'-tzî-lèn*). *av.* haben; viser, ajuster; auf etw. (A) —, viser qch, viser à qch; *fig.* avoir qch. en vue; faire allusion à qch.

1. **Hinzu**, *adv. de lieu.* (*hin'-tzou*). 1. *marque le mouvement pour se joindre à qn;* vers, auprès, là, y. | 2. *pour* zu dem : à ceci, à cela, en outre, de plus, y.

2. **Hinzu**←«, *particule toujours* **séparable.**

† **Hinzu-bekommen**, *a.* (*hin'-tzou-bé-kom-mèn*). bekam hinzu, hinzubekommen; recevoir en plus, cumuler.

† **Hinzu-bringen**, *a.* (*hin'-tzou-brin'-guèn*). brachte hinzu, hinzugebracht; 1. faire approcher, amener, mener. | 2. apporter, ajouter.

† **Hinzu-denken**, *a.* (*hin'-tzou-dèn'-kèn*). dachte hinzu, hinzugedacht; ajouter dans sa pensée, s'imaginer; sich das Uebrige —, deviner le reste; denken Sie noch hinzu, figurez-vous encore, imaginez-vous de plus.

Hinzu-dichten, *a.* (*hin'-tzou-dich-tèn*). ajouter, compléter une histoire vraie en y ajoutant des fictions, exagérer, amplifier (un récit), broder.

Hinzu-drängen (sich), *r.* (*hin'-tzou-drèn'-guèn*). se presser, tâcher d'approcher; *fam.* se fourrer au milieu (de la foule), écarter la foule pour approcher; *fig.* s'introduire à force d'importunités.

Hinzu-fügen, *a.* (*hin'-tzou-fu-guèn*). joindre, ajouter.

Hinzufügung, *f. spl.* (*hin'-tzou-fu-goung*). addition, *f.* adjonction, *f.* apposition, *f.*

Hinzug, *m.* es, ⸗e, (*hin'-tzouch*). marche, *f.* (*parl.* d'une troupe); action (*f.*) d'aller *ou* de se transporter vers; déménagement, *m.* changement (*m.*) de domicile.

Hinzu-gehören, *n.* (*hin'-tzou-gué-heu-rèn*). *av.* haben; faire partie de, appartenir à.

† **Hinzu-gießen**, *a.* (*hin'-tzou-guî-ssèn*). goß hinzu, hinzugegossen; verser, ajouter.

† **Hinzu-kommen**, *n.* (*hin'-tzou-kom-mèn*). kam hinzu, hinzugekommen, *av.* sein; survenir, se joindre, s'ajouter à; es kommt hinzu, daß..., joignez *ou* ajoutez à cela que...

† **Hinzu-lassen**, *a.* (*hin'-tzou-lass-èn*). ließ hinzu, hinzugelassen; laisser approcher, admettre.

† **Hinzu-laufen**, *n.* (*hin'-tzou-laou-fèn*). lief hinzu, hinzugelaufen, *av.* sein; accourir, s'ajouter (en courant *ou* en coulant).

Hinzu-legen, *a.* (*hin'-tzou-lé-guèn*). ajouter, joindre à, poser à côté, mettre auprès, y mettre davantage.

Hinzu-rücken, *a.* (*hin'-tzou-ruk-kèn*). approcher, joindre à. || *n. av.* sein, s'avancer, se rapprocher, approcher; se joindre à.

† **Hinzu-schreiben**, *a.* (*hin'-tzou-chrai-bèn*). schrieb hinzu, hinzugeschrieben; ajouter, y joindre en écrivant (un second article).

Hinzu-setzen, *a.* (*hin'-tzou-zè-tzèn*). mettre, joindre, ajouter, mettre auprès. || =, *n.* s, *spl. et* **Hinzusetzung**, *f. spl.* action (*f.*) d'ajouter, addition, *f;* mit Hinzusetzung, en ajoutant; *Chancell.* apposition (*f.*) d'une signature.

† **Hinzu-springen**, *n.* (*hin'-tzou-chprin'-guèn*). sprang hinzu, hinzugesprungen, *av.* sein; sauter après, accourir en sautant.

Hinzu-thun, *a.* (*hin'-tzou-toûn'*). that hinzu, hinzugethan; ajouter, joindre, mettre. || =, *n.* s, *spl. et* **Hinzuthuung**, *f. spl.* addition, *f;* coopération, *f.* assistance, *f.*

† **Hinzu-treten**, *n.* (*hin'-tzou-tré-tèn*). trat hinzu, hinzugetreten, *av.* sein; s'approcher, se joindre; *fig.* accéder, se joindre, s'associer à.

Hinzutritt, *m.* es, e, (*hin'-tzou-trit'*). action (*f.*) de s'avancer, accès, *m.* jonction, *f.* adjonction, *f.* addition, *f.*

† **Hinzu-wachsen**, *n.* (*hin'-tzou-va-xèn*). wuchs hinzu, hinzugewachsen, *av.* sein; se joindre en croissant.

Hiob, *m.* (*hi-ob*). *n.pr.* Job, *m; fig.* malheureux, *m.* persécuté, *m.*

Hiobs←«, de Job; *fam.* de malheur, de fortune; **—bote**, *m.* n, n, messager (*m.*) de malheur; **—botschaft**, *f.* en, mauvaise nouvelle; **—geduld**, *f. spl.* patience (*f.*) d'ange; **—post**, *f. spl. fig.* nouvelle fâcheuse *ou* funeste; **—thräne**, *f.* n, *Bot.* larme (*f.*) de Job, larmier, *m.*

1. **Hippe**, *f.* n, (*hip-pe*). faux, *f.* faucillon, *m.* serpe, *f.* serpette, *f.*

2. **Hippe**, *f.* n, *ou* **Hippel**, *f.* n, *Pâtiss.* gaufre, *f.* oublie, *f.* plaisir, *m.*

Hippel, *f.* n, (*hip-pèl*). *ou* Hipplein, *n.* s, —, *Zool.* jeune chèvre, *f.* chevreau, *m.* chevrette, *f; Pâtiss.* gaufre, *f.* oublie, *f.* plaisir, *m.*

Hippeln, *n.* (*hip-pèln'*). *av.* sein, sautiller, marcher en sautillant.

Hippen←«, de gaufre, d'oublie; **—bäcker**, *m.* s, —, gaufrier, *m.* pâtissier (*m.*) d'oublies; **—eisen**, *n.* s, —, fer (*m.*) à oublies, moule (*m.*) à gaufres; **—junge**, *m.* n, n, jeune marchand d'oublies.

* **Hippiatrik**, *f. spl.* (*hi-pia-trik*). *Vétér.* hippiatrique, *f.*

Hipplein, *n.* s, —, (*hip-lain*). *dim. de* Hippe, jeune chèvre, *f.* chevreau, *m.* chevrette, *f.*

* **Hippogryph**, *m.* en, en, (*hip-po-grif*). *Myth.* hippogryphe, *m.* cheval ailé.

Hippokrates, *m.* (*hi-po-kra-tès*). *n.pr.* Hippocrate, *m.*

Hippokratisch, *adj.* (*hip-po-kra-tich*). d'Hyppocrate, hyppocratique; partisan (*m.*) des principes d'Hyppocrate; *fam.* —es Gesicht, mine, *f. ou* air (*m.*) de déterré.

***Hippolith**, *m.* es, e, (*hi-po-lit'*). *Minér.* hippolit(h)e, *f.*

Hippolyt, *m.* (*hi-po-lit'*). *n. pr.* Hippolyte, *m.*

1. **Hirn**, *n.* es, e, (*hirn'*). cerveau, *m.* cervelle, *f; fam.* bon sens; esprit, *m; Charp.* coupe transversale d'un arbre; über —, en travers.

2. **Hirn**←«, du cerveau, *voy.* Gehirn←«; **—anfang**, *m.* es, ⸗e, glande (*f.*) pituitaire, hypophyse, *f;* **—artig** *ou* **—ähnlich**, *adj.* cérébriforme; **—augenblutader**, *f.* n, veine (*f.*) cérébrale ophtalmique; **—balken**, *m.* s, —, corps calleux du cerveau; **—beschirmer**, *m.* s, —, *Chim.* méningo-phylax, *m;* **—blasenwurm**, *m.* es, ⸗er, *Zool.* hydalide cérébrale; **—blatt**, *n.* es, ⸗er, *ou* **—blättchen**, *n.* s, —, *et* **—blättlein**, *n.* s, —, fontanelle, *f;* **—blutader**, *f.* n, veine (*f.*) du cerveau, veine cérébrale; **—blutadergang**, sinus (*m.*) des veines cérébrales, sinus cérébral; **—bohrer**, *m.* s, —, *Chir.* trépan, *m;* **—bruch**, *m.* es, ⸗e, *Méd.* hernie (*f.*) du cerveau, encéphalocèle, *m;* **—brücke**, *f.* n, *Anat.* pont (*m.*) de Varole; **—brüten**, *n. spl. fam.* rêveries, *f. pl.* songes-creux, *m. pl;* **—brütig**, *adj.* qui fait des rêveries absurdes, myolique; **—einschnitt**, *m.* es, e, *Anat.* fosse (*f.*) de Sylvius; **—ende**, *n.* s, n, bout, *m;* —ende des Balken, *Pont.* bout (*m.*) des poutrelles; —ende des Schlägels, bout plat et rond du maillet; **—erschütterung**, *f.* en, commation (*f.*) du cerveau; **—fell**, *n.* es, e, *Anat.* méninge, *f;* **—fellentzündung**, *f. spl. Méd.* méningite, *f;* **—fett**, *n.* es, *spl. Chim.* cérébrine, *f;* **—fläche**, *f.* n, *Anat.* surface (*f.*) du cerveau; face (*f.*) du cerveau; *Charp.* coupe transversale (d'un tronc d'arbre); **—geburt**, *f.* en, chimère, *f.* fantaisie (*f.*) bizarre; vision, *f.* fantôme, *m;* **—gefäße**, *n. pl.* vaisseaux (*m.pl.*) encéphaliques; **—gespenst**, *n.* es, er, *ou* **—gespinnst**, *n.* es, e, chimère, *f;* création (*f.*) fantastique, vision, *f;* fantôme, *m;* **—gespenstisch**, *adj.* chimérique, imaginaire; **—gewebe**, *n.* s, —, chimère, *f.* fantaisie (*f.*) bizarre; vision, *f.* fantôme, *m;* **—grille**, *f.* n, *Ornith.* serin bâtard; oiseau (*m.*) grimpereau; **—grund**, *m.* es, ⸗e, *Anat.* base (*f.*) du cerveau; **—grundschlagader**, *f.* n, *Anat.* basilaire, *f;* **—haut**, *f.* ⸗e, *Anat.* membrane (*f.*) du cerveau, méninge, *f;* feste —haut, dure-mère, *f;* untere —haut, pie-mère, *f.* méningette, *f;* mittlere —haut, arachnoïde, *f;* **—hautbruch**, *m.* es, ⸗e, *Anat.* hernie (*f.*) du cerveau, encéphalocèle, *m;* **—hautentzündung**, *f.* en, *Méd.* méningite, *f;* **—hautschlagader**, *f.* n, *Anat.* artère (*f.*) de la méninge; **—höhle**, *f.* n, *ou* —kammer, *f. Anat.* ventricule (*m.*) du cerveau; **—holz**, *n.* es, *spl.* bout, *m;* —holz mit —holz verbinden, *Charp.* abouter; **—holzzapfen**, *m.* s, —, *Menuis.* tenon (*m.*) en about; **—kammer**, *f.* n, *ou* —höhle, *f. Anat.* ventricule (*m.*) du cerveau; **—klappe**, *f.* n, valvule (*f.*) du cerveau; **—knoten**, *m.* s, —, pont (*m.*) de Varole; **—krank**, *adj.* malade du cerveau, souffrant du cerveau; frénétique, maniaque; *fam.* toqué; **—krankheit**, *f.* en, encéphalothie, *f.* frénésie, *f;* **—lappen**, *m.* s, —, *Anat.* lobe (*m.*) du cerveau; **—mark**, *n.* es, *spl.* moëlle (*f.*) du cerveau, pulpe cérébrale; **—masse**, *f.* n, masse (*f.*) du cerveau, masse cérébrale; **—reißer**, *m.* s, —, vin fumeux; *fam.* casse-tête, *m;* **—schädel**, *m.* s, —, *ou* **—schale**, *f.* boîte crânienne, crâne, *m;* **—schädelbein**, *n.* es, e, *ou* **—schädelknochen**, *m.* s, —, os (*m.*) du crâne; **—schädelknochenmark**, *n.* es, *spl.* substance (*f.*) diploïque, diploë, *m;* **—schädelhaut**, *f.* ⸗e, péricrâne, *m;* **—schädellehre**, *f. spl.* crâniologie, *f;* **—schale**, *f.* n, crâne, *m.* boîte crânienne; **—scheidewand**, *f.* ⸗e, *Anat.* cloison (*f.*) ventriculaire, cloison transparente; **—seite**, *f.* n, *Charp.* coupe transversale d'un tronc d'arbre scié horizontalement; —seite seines Munitionskastens, bout (*m.*) d'un coffre à munitions; **—spuk**, *m.* es, *spl. fam.* fantaisie, *f.* chimère, *f;* **—toll**, *adj.* fou, maniaque, frénétique; qui a le cerveau malade; **—verrückt**, *adj.* fou, maniaque, frénétique; qui a le cerveau dérangé; **—wahrsager**, *m.* s, —, phrénologue, *m;* **—wahrsagerei**, *f. spl.* phrénologie, *f;* **—wurst**, *f.* ⸗e, *Cuis.* cervelas, *m;* **—wuth**, *f. spl.* frénésie *f.* délire, *m.* arachnitis, *f; fig.* exaltation délirante; **—wüthig**, *adj.* fou, maniaque, frénétique; qui a le cerveau malade.

Hirnlein, *n.* s, —, (*hirn'-lain'*). *dim. de* Hirn; *Anat.* petit cerveau; cervelet, *m.*

Hirnlos, *adj.* (*hirn'-lôs*). *Zool.* sans cerveau, anencéphale; *fig.* étourdi, écervelé.

Hirnlosigkeit, *f. spl.* (*hirn'-lô-zich-kait*). *Zool.* anencéphalie, *f; fam.* étourderie, *f; fig.* absence, *f. ou* manque (*m.*) de jugement *ou* de bon sens.

1. **Hirsch**, *m.* es, e, (*hirch*). 1. *Zool.* cerf, *m;* gemeiner — *ou* Edel— *et* Roth—, cerf commun; Elen—, élan, *m;* weiblicher — *ou* —kuh, cerf (*m.*) femelle, biche, *f;* Capital—, vieux cerf. || 2. —e, *m.pl.* cervins, *m.pl.*

2. **Hirsch**←«, du cerf, cervin; **—artig**, *adj.* du cerf, cervin; **—baum**, *m.* es, ⸗e, sumac, *m;* **—bock**, *m.* es, ⸗e, cerf (*m.*) mâle; argali, *m;* der **—braune**, *adj. sub. Man.* cheval (*m.*) poil de cerf; **—brunft**, *f. spl. ou* **—brunst**, *f. spl.* rut (*m.*) du cerf; *Bot.* bollet (*m.*) cervin morille puante; **—brust**, *f.* ⸗e, hampe, *f.* poitrine (*f.*) du cerf; **—fährte**, *f.* n, voie (*f.*) du cerf, erres, *f. pl.* foulures, *f.pl;* **—farbe**, *f.* n, fauve, *m.* couleur (*f.*) fauve; **—farben**, *adj. ou* **—farbig**, *adj.* fauve, de couleur fauve, de la couleur du cerf; **—feiste**, *f.* n, *Chass.* cervaison, *f;* **—gallerte**, *f.* n, gelée (*f.*) de corne de cerf; **—garn**, *n.* es, *spl.* pan (*m.*) de rets, bricoles, *f. pl.* filets, *m. pl;* **—garten**, *m.* s, ⸗, parc (*m.*) aux cerfs; **—gelos**, *n.* es, *spl. ou* —loth, *m.* laissées, *f. pl.* fumées, *f. pl.* torches (*f. pl.*) du cerf; **—gerecht**, *adj.* conforme aux règles de la chasse au cerf; qui est habitué *ou* dressé à la chasse au cerf; **—geschrei**, *n.* es, *spl.* braiement, *m.* bramement, *m;* **—geweih**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) du cerf, ramure, *f; Blas.* rencontre, *f;* **—hals**, *m.* es, ⸗e, cou (*m.*) de cerf; *Man.* encolure renversée, encolure (*f.*) de cerf; **—halsig**, *adj.* à cou de cerf;

—**harthaut**, *f.* =e, *Bot.* bolet cervin, scléroderme cervin; —**haut**, *f.* =e, peau (*f.*) de cerf, peau (*f.*) de daim; —**hoden**, *f.pl.* daintiers, *m.pl.* testicules (*m.pl.*) du cerf; —**horn**, *n.* es, =er, corne (*f.*) du cerf; —**flechte**, *f.* n, lichen (*m.*) d'Islande; —**horngeist**, *m.* es, *spl.* esprit volatil de corne de cerf; flüchtiges —**hornöl**, *n.* s, *spl.* huile volatile de corne de cerf; —**hornsalz**, *n.* es, *spl. Chim.* sel volatil de corne de cerf; —**hund**, *m.* es, e, chien dressé à la chasse du cerf, chien (*m.*) de meute; —**jagd**, *f.* en, chasse (*f.*) au cerf, —**käfer**, *m.* s, —, *ou* —schröter, *Zool.* cerf-volant, *m;* —**kalb**, *n.* s, =er, jeune cerf, *m.* faon, *m;* —**kameel**, *n.* s, e, *Zool.* mouton, *m. ou* chameau (*m.*) du Pérou, lama, *m.* glama, *m;* —**katze**, *f.* n, *Zool.* chat-cervier, *m;* —**keule**, *f.* n, *Cuis.* cuissot (*m.*) de cerf; —**klee**, *m.* s, *spl. Bot.* eupatoire (*f.*) d'Avicenne; —**kolben**, *m.* s, —, bosse (*f.*) du cerf, crue, *f;* protubérance cornée du bois du cerf; —**kopf**, *m.* es, =e, tête (*f.*) de cerf; *Blas.* massacre, *m;* —**koth**, s, *spl. ou* —geloos, *n.* fiente, *f.* fumées, *f. pl. ou* laissées (*f. pl.*) du cerf, torches (*f. pl.*) du cerf; —**krankheit**, *f. spl.* mal (*m.*) de cerf, rhumatisme, *m. ou* tétanos (*m.*) des mâchoires; —**kugel**, *f.* n, *H. nat.* bézoard (*m.*) de cerf; —**kuh**, *f.* =e, cerf (*m.*) femelle; biche, *f;* —**lager**, *n.* s, —, gîte, *m;* *Chass.* reposé (*m.*) du cerf; —**lauf**, *m.* es, =e, *Chass.* pied (*m.*) de cerf; —**leder**, *n.* s, *spl.* peau (*f.*) de cerf, cuir (*m.*) de daim; —**ledern**, *adj.* de peau de cerf; en daim; —**leibig**, *adj. Man.* ventre levretté; —**losung**, *f. spl.* fumée (*f.*) du cerf; —**luchs**, *m.* es, e, loup-cervier, *m.* chat-cervier, *m.* lynx, *m;* —**möhre**, *f.* n, *Bot.* panais, *m;* —**polei**, *m.* s, *spl.* dictame blanc; —**reh**, *n.* es, e, chevrotin (*m.*) du Sénégal; —**ruf**, *m.* es, e, *Chass.* cor (*m.*) pour imiter le cri du cerf; —**schale**, *f.* n, *Chass.* pinces (*f. pl.*) du cerf; —**schlägel**, *m.* s, —, cuissot (*m.*) de cerf; —**schröter**, *m.* s, —, *Zool.* cerf-volant, *m;* —**schuh**, *m.* es, e, *Chass.* surneigées, *f. pl.* surpluées, *f. pl;* —**schwaden**, *m.* s, —, *ou* —**schwanz**, *m.* es, =e, queue (*f.*) du cerf; —**schweiß**, *m.* es, *spl. Chass.* sang (*m.*) du cerf, mouée, *f;* —**sprung**, *m.* es, =e, dessous (*m.*) du pied du cerf; *Bot.* carrigiole, *f;* —**talg**, *m.* es, *spl.* axonge (*f.*) de cerf; —**thiere**, *n. pl. Zool.* cervins, *m. pl;* —**thräne**, *f.* n, larmes (*f. pl.*) de cerf; —**trüffel**, *f.* n, *Bot.* bolet, *m.* truffe (*f.*) de cerf, scléroderme cervin; —**wildpret**, *n.* s, *spl.* gibier (*m.*) appartenant à la race cervine, cerf, *m;* *Cuis.* viande (*f.*) de cerf; —**wurzel**, *f.* n, *Bot.* grand persil de montagne, athamanthe, *f.* cervaire, *m.* gentiane noire; —**ziege**, *f.* n, *Zool.* argali (*m.*) femelle, mouflon (*m.*) femelle; —**ziemer**, *m.* s, —, cimier (*m.*) de cerf, filet (*m.*) de cerf; —**zunge**, *f.* n, langue (*f.*) de cerf; *Bot.* scolopendre, *f.*

Hirschling, *m.* es, e, (*hirch-lin'g*). *Bot.* agaric, *m.*

1. **Hirse**, *f. spl.* (*hir-zé*). *ou* Hirsen, *m. Bot.* millet, *m.* mil, *m.*

2. **Hirse**←—« *ou* Hirsen←—«, de millet *ou* de mil; —**artig**, *adj.* qui a la forme d'un grain de millet; —**brei**, *m.* s, e, bouillie (*f.*) de millet; —**fieber**, *n.* s, —, *Méd.* fièvre (*f.*) miliaire; éruption (*f.*) miliaire; —**förmig**, *adj.* qui a la forme du millet, miliacé; en forme de grain de millet, miliaire; —**korn**, *n.* es, =er, grain (*m.*) de mil; —**körner**, *n.pl.* grains (*m.pl.*) de millet; *Ophtalmol.* granulations (*f. pl.*) miliaires; —**kornartig**, *adj.* qui ressemble à un grain de millet; *Bot.* —kornartige Drüsen, glandes (*f. pl.*) miliaires; *Méd.* —kornartige Tuberkeln, tubercules (*m. pl.*) miliaires.

1. **Hirsen**, *n.* s, *spl.* (*hir-zèn*). *ou* Hirse, *Bot.* millet, *m.* mil, *m.*

2. **Hirsen**←—«, *voy.* Hirse.

°**Hirsut**, *adj. invar.* (*hir-zout*). *fam.* hérissé, ébouriffé.

Hirt, *m.* en, en, (*hirt*). *ou* **Hirte**, *m.* n, n, pâtre, *m.* pasteur, *m;* Schaf—, berger, *m;* Ochsen—, bouvier, *m;* Kuh—, vacher, *m;* Ziegen—, chevrier, *m;* Schweine—, porcher, *m;* *Relig.* pasteur (*m.*) des âmes ‖ =**in**, *f.* nen, bergère, *f.* pastourelle, *f;* bouvière, *f.*

Hirten←—«, du pâtre, pastoral, champêtre, bucolique; —**amt**, *n.* es, =er, *Relig.* fonction pastorale; —**art**, *f.* en, genre pastoral *ou* bucolique; poésie pastorale; genre (*m.*) de l'églogue; —**dichter**, *m.* s, —, poète (*m.*) bucolique; —**fest**, *n.* es, e, fête pastorale, fête (*f.*) champêtre; —**flöte**, *f.* n, flûte (*f.*) champêtre, chalumeau, *m;* pipeau, *m;* —**gedicht**, *n.* es, e, poème (*m.*) bucolique *ou* pastoral; églogue, *f.* idylle, *f;* —**gesang**, *m.* es, =e, chant pastoral, chanson pastorale; —**gespräch**, *n.* es, e, *Poés.* églogue, *f;* —**gott**, *m.* es, =er, *Myth.* dieu (*m.*) des pâtres; —**gott**, *m.* es, *spl.* Pan, *m;* —**göttin**, *f.* nen, *Myth.* déesse (*f.*) des bergères; —**göttin**, *f spl.* Palès, *f;* —**haus**, *n.* es, =er, maison (*f.*) de pâtre; —**hund**, *m.* es, e, chien (*m.*) de berger; —**hütte**, *f.* n, cabane (*f.*) de pâtre; —**kittel**, *m.* s, —, *ou* —**kleid**, *n.* es, er, blouse, *f.* sarrau, *m.* costume (*m.*) de pâtre; costume (*m.*) champêtre; —**knabe**, *m.* n, n, garçon, *m. ou* fils (*m.*) d'un pâtre, jeune pâtre, *m.* jeune vacher, *m;* —**lager**, *n.* s, —, horde, *f;* —**leben**, *n.* s, *spl.* vie (*f.*) de pâtre, vie pastorale, vie patriarcale; —**lied**, *n.* es, er, chanson pastorale, chant pastoral, air (*m.*) de berger; —**los**, *adj.* privé de son pasteur, sans berger; *fig.* sans pasteur, abandonné, dans l'abandon, délaissé, isolé; —**mädchen**, *n* s, —, jeune bergère, pastourelle, *f;* fille (*f.*) d'un pâtre; —**mäßig**, *adj.* conforme aux usages des pâtres, pastoral, champêtre, bucolique. ‖ *adv.* en pâtre, pastoralement; —mäßig gekleidet sein, être habillé comme un pâtre, être habillé en berger; —**pfeife**, *f.* n, pipeau, *m.* chalumeau, *m;* —**rohr**, *n.* es, =e, chalumeau, *m;* —**schauspiel**, *n.* es, e, pastorale, *f;* drame (*m.*) champêtre *ou* pastoral; —**spiel**, *n.* es, e, jeu (*m.*) de pâtres; jeu (*m.*) champêtre; pastorale, *f;* —**stab**, *m.* es, =e, houlette, *f;* *Relig.* crosse (*f.*) d'un évêque; juridiction pastorale; —**stand**, *m.* es, *spl.* état, *m.* condition (*f.*) de berger; —**stück**, *n.* es, e, pastorale, *f.* pièce pastorale; *Mus.* pastorale, *f;* —**tasche**, *f.* n, panetière (*f.*) d'un berger; *Bot.* bourse (*f.*) à berger *ou* à pasteur; —**täschelkraut**, *n.* es, =er, *Bot.* bourse-à-berger, *f;* —**volk**, *n.* es, =er, peuple (*m.*) de pâtres, peuple (*m.*) de pasteurs; peuple (*m.*) nomade; —**welt**, *f. spl.* monde peuplé de pâtres, monde pastoral.

Hirtenhaft, *adj.* (*hir-tèn-haft*). *voy.* **Hirtenmäßig**; comme un pâtre, conforme aux usages *ou* aux coutumes des pâtres, pastoral, bucolique, champêtre. ‖ *adv.* en pâtre, pastoralement; — gekleidet sein, être habillé comme un pâtre, être en costume de pâtre.

Hirtin, *f.* nen, (*hir-tin'*). femme (*f.*) d'un pâtre; bergère, *f.* vachère, *f.* pastourelle, *f.*

Hirtlich, *adj.* (*hirt'-lich*). *voy.* Hirtenhaft, pastoral, champêtre, rustique. ‖ *adv.* pastoralement.

Hirzin←—«, hircique; —**fett**, *n.* es, *spl. Chim.* hircine, *f;* —**sauer**, *adj.* hircique; —saures Salz, hircate, *m;* —**säure**, *f. spl.* acide (*m.*) hircique.

His, *n. invar.* (*hiss*). si (*m.*) dièse.

Hiskias, *m.* (*his-ki-âss*). *n. pr.* Ezéchias, *m.*

Hispanien, *n.* s, (*his-pa-ni-èn*). *poét. voy.* Spanien; *Géogr. anc.* Espagne, *f.*

Hispanier, *m.* s, —, (*his-pa-nièr*). *poét. voy.* Spanier; Espagnol, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, Espagnole, *f.*

Hispanisch, *adj.* (*his-pa-nich*). *poét. voy.* Spanisch; hispanique, espagnol.

°**Hispid**, *adj. invar.* (*his-pid*). *fam.* rude, hérissé, ébouriffé.

1. **Hiß**, *interj.* (*hiss*). *Chass.* allons, va, va!

2. **Hiß**←—«, à monter, à hisser, pour hisser; —**block**, *n.* s, =e, *Mar.* palan, *m;* kleiner —block, palanquin, *m;* —**tau**, *n.* es, e, *Mar.* drisse, *f.* câble, *m;* —**tauhaken**, *m.* s, —, taquet, *m.*

°**Hisse**, *f.* n, (*hi-ssé*). *Mar.* guindeau, *m.* guindal, *m.* guindas, *m;* *Artill.* palan, *m.*

°**Hissen**, *a.* (*hi-ssèn*). *Mar.* hisser, palanquer; *Méc.* guinder. ‖ =, *n.* s, *spl.* guindage, *m.*

°**Histiodromie**, *f. spl.* (*his-tio-dro-mi*). histiodromie, *f.* histoire (*f.*) des tissus; *Mar.* voilure, *f.* voilerie, *f.* art (*m.*) de faire des voiles.

°**Histiologie**, *f. spl.* (*his-tio-lo-gui*). *ou* Histologie, *f. spl.* théorie (*f.*) des tissus, histologie, *f.* histoire (*f.*) des tissus organiques.

°**Histogenie**, *f. spl.* (*his-to-gué-ni*). histogénie, *f.* histogenèse, *f.* développement régulier des tissus, théorie *f. ou* développement (*m.*) des tissus organiques.

°**Histographie**, *f. spl.* (*his-to-gra-fi*). histographie, *f.* histologie, *f.* théorie (*f.*) du développement des tissus, description (*f.*) des tissus.

°**Histologie**, *f. spl.* (*his-to-lo-gui*). *ou* Histiologie; histoire (*f.*) des tissus, histologie, *f.* histoire (*f.*) des tissus organiques.

°**Histologisch**, *adj.* (*his-to-lo-guich*). qui concerne l'histologie, histologique.

Histörchen, *n.* s, —, (*his-teur-chèn*). *dim. de* Historie; *fam.* historiette, *f.* conte, *m.* fable, *f.*

° **Historie**, *f.* n, (*his-to-ri-é*). histoire, *f.* conte, *m.* fable, *f.* legende, *f.* récit, *m.*

Historien←—«, de contes, d'histoires; *fam.* faux, mensonger, inventé; —**buch**, *n.* es, =er, livre (*m.*) d'histoires; —**maler**, *m.* s, —, *voy.* Geschichtsmaler, peintre (*m.*) d'histoire, —**schreiber**, *m.* s, —, historien, *m.* historiographe, *m;* *fam.* faiseur (*m.*) d'historiettes; nouvelliste, *m.* conteur, *m.* romancier, *m.*

°**Histotomie**, *f. spl.* (*his-to-to-mi*). *Méd.* histotomie, *f.* dissection (*f.*) des tissus.

°**Histotromie**, *f. spl.* (*his-to-tro-mi*). *Méd.* histotromie, *f.* contraction (*f.*) fibrillaire des muscles de l'œil.

° **Historiker**, *m.* s, —, (*his-to-ri-kèr*). (savant) historien, *m.*

°**Historisch**, *adj.* (*his-to-rich*). historique. ‖ *adv.* historiquement; — erzählen, narrer historiquement.

Hitz←—«, de chaleur, *voy.* Hitze←—«; —**bläschen**, *n.pl. ou* —**blasen**, *f.pl. Méd.* boutons (*m. pl.*) de chaleur; échauboulure, *f;* échauffure, *f;* vésicules eczémateuses; eczéma, *m;* dartre vive; —**blatter**, *f.* n, *Méd.* pustule (*f.*) d'ecthyme *ou* d'acné; —**blatterausschlag**, *m.* es, =e, échauffaison, *f;* —**blase**, *f.* n, bouton (*m.*) de chaleur; échauboulure, *f;* —**blütig**, *adj. H. nat.* qui a le sang chaud. *fig.* colère, colérique; —**blütigkeit**, *f. spl.* tempérament (*m.*) irascible; —**butter**, *f. spl.* beurre fondu; —**grad**, *m.* es, e, degré (*m.*) de chaleur; —**kopf**, *m.* es, =e, tête chaude, homme emporté *ou* violent; —**köpfig**, *adj.* emporté, violent; —köpfig sein, avoir la tête près du bonnet; —**messer**, *m.* s, —, pyromètre, *m;* —**messung**, *f. spl.* pyrométrie, *f;* —**mittel**, *n.* s, —, remède échauffant *ou* stimulant; —**monat**, *m.* es, e, thermidor, *m;* —**pocken**, *f.pl.* rougeurs, *f. pl.* élevures, *f.pl;* —**schlag**, *m.* es, =e, insolation, *f.* coup (*m.*) de soleil, coup (*m.*) de chaleur.

1. **Hitze**, *f.* n, (*hi-tzé*). 1. **chaleur**, *f,* es ist eine drückende —, il fait une chaleur étouffante, il fait fort chaud; *Méd.* fliegende —, feu (*m.*) volage, phlogose, *f,* *Fond.* chauffe, *f.* chaude, *f;* *Vétér.* hippomane, *m;* — des Fiebers, ardeur, *f. ou* chaleur (*f.*) de la fièvre, délire, *m;* in der — reden, délirer, divaguer, être en délire; es ist ungesund in der — zu trinken, il est mauvais de boire quand on a chaud. | 2. *fig.* ardeur, *f.* chaleur, *f.* impétuosité, *f;* feu, *m.* fougue, *f;* *Chass.* rut, *m.* chaleur, *f;* in der ersten —, dans le premier feu, dans le premier moment d'effervescence; — des Gefechts, le feu du combat; — der Verfolgung, l'ardeur (*f.*) de la poursuite.

| 3. colère, *f.* emportement, *m.* irritation, *f;* in — gerathen* *ou* kommen*, se mettre en colère, s'échauffer; in — bringen*, mettre en colère, irriter, échauffer.

2. **Hitze‹—«**, de chaleur, *voy.* Hitz‹—«; **—grad,** *m.* es, e, degré (*m.*) de chaleur; *Fond.* chaude. *f;* **—messer,** *m.* s, —, pyromètre, *m;* **—messung,** *f. spl.* pyrométrie, *f;* **—monat,** *m.* s, e, thermidor, *m;* **—zeiger,** *m.* s, —, *Phys.* pyroscope, *m.*

Hitzen, *a.* (*hi-tzèn*). donner de la chaleur, chauffer, échauffer; *Tann.* flamber.

Hitzig, *adj.* (*hit-tzich*). 1. **chaud,** violent, brûlant, très chaud. | 2. qui produit de la chaleur, échauffant, excitant, stimulant; inflammatoire; —es Fieber, fièvre chaude, fièvre (*f.*) vasculaire; —e Krankheiten, maladies (*f. pl.*) inflammatoires; —es Getränk, boisson spiritueuse; —e Weine, des vins chauds; *Agr.* —es Erdreich *ou* —er Boden, terre brûlée, terrain exubérant. | 3. *fig.* emporté, violent, colère, fougueux, prompt; ardent; —er Kopf, mauvaise tête, homme violent; — werden*, s'emporter, s'échauffer; nicht so —, calmez-vous! doucement! | 4. vif, chaud, ardent, animé; —es Gefecht, combat acharné, combat meurtrier. | 5. *adv.* ardemment, chaudement; *fig.* vivement, avec ardeur, avec passion.

Hitzigkeit, *f. spl.* (*hit-tzich-kait*). chaleur, *f.* ardeur, *f;* *fig.* emportement, *m.*

Hivi, *m.* (*hi-vi*). *n. pr.* Hévéus, *m.*

Hm! *interj.* (*hèm*). hé! ha! silence! chut!

Ho! *interj.* (*hô*). *ou* **Hoho,** ho! hoho!

* **Hoazin,** *m.* es, e, (*ho-a-tzin*). *Ornith.* faisan huppé d'Amérique.

Hobbler, *m.* s, —. (*hob'-blèr*). douanier, *m.* (sur les côtes). garde-côte, *m.*

1. **Hobel,** *m.* s, —, (*hô-bèl*). rabot, *m.* varlope, *f;* *Rel.* fût (*m.*) de couteau; *Arm.* écouanne, *f;* *Tiss.* lame (*f.*) de couteau; *Tonn.* doloire, *f;* *Fond.* chape, *f.*

2. **Hobel‹—«,** du rabot, à raboter; **—bank,** *f.* ¨e, *Menuis.* établi, *m;* *Tonn.* colombe, *f;* **—binde,** *f.* n, *Chir.* bandage (*m.*) en doloire; **—diamant,** *m.* en, en, *Vitr.* diamant (*m.*) à rabot; **—eisen,** *n.* s, —, fer, *m.* *ou* lame (*f.*) du rabot; *Tonn.* doloire, *f;* **—förmig,** *adj.* en forme de rabot *ou* de doloire; **—gehäuse,** *n.* s, —, *ou* **—gestell,** *n.* s, e, sabot, *m.* *ou* fût (*m.*) de rabot; crochet (*m.*) à fourche, porte-écouvillon, *m;* **—kasten,** *m.* s, —, sabot, *m.* *ou* fût (*m.*) de rabot; *Rel.* âne, *m;* **—maschine,** *f.* n, *Ch. de fer.* machine (*f.*) à plouer; **—sohle,** *f.* semelle (*f.*) du rabot; **—span,** *m.* s, ¨e, copeau, *m;* planure, *f;* **—spanbinde,** *f.* n, *Chir.* bandage (*m.*) en doloire.

Hobeln, *a.* (*hô-bèln*). raboter, façonner avec le rabot; *Tonnell.* doler, blanchir; **gehobelt,** raboté, poli; *fig.* poli, honnête; ein ungehobelter Kerl, un grossier personnage, un paysan du Danube; er ist noch nicht recht gehobelt, il n'a pas encore l'usage du monde, il n'est pas encore assez façonné *ou* dégrossi. || *n.* *ac.* haben, manier le rabot, raboter.

• **Hoboe,** *f.* n, (*ho-bo-é*). *Mus.* hautbois, *m.*

• **Hoboist,** *m.* en, en, (*ho-bo-ist*). artiste (*m.*) qui joue du hautbois, hautbois, *m;* *Mil.* musicien (*m.*) militaire; etatsmäßiger —, gagiste (*m.*) qui reçoit la solde de sous-officier.

Hoboisten‹—«, des musiciens; **—korps,** *n. invar.* musique, *f.* *ou* fanfare (*f.*) militaire.

Hoch, *adj.* (*hôch*). *comparatif* höher, *superlatif* höchst, (hoch *supprime la lettre* c *chaque fois que* h *est suivi de* e: der hohe, des, dem, den hohen, ein hoher, eine hohe, ein hohes). 1. **haut,** élevé, placé haut, éminent; hoher Ort, lieu élevé *ou* éminent; hohes Land, — gelegener Ort, pays élevé; ein hoher Berg, une haute montagne; das hohe Gebirg, les parties élevées de la montagne, sommet (*m.*) d'une montagne; hohe Wasser, grandes eaux; das Wasser ist außerst sehr —, les eaux sont très hautes; die Sonne steht — am Himmel, le jour est déjà avancé; die hohe See, le large, la haute mer; auf der hohen See, en pleine mer; in die hohe See fahren* *ou* stechen*, prendre le large; die See geht —, la mer est haute *ou* houleuse; hohe Fluth, hautes marées; *Fond.* hoher Ofen, fournaise, *f.* haut-fourneau, *m;* hoher Satz, haut tuyau; hohe Stirn, grand front, front découvert *ou* élevé; *Mil.* das Gewehr —! haut les armes! | 2. *Mus.* élevé; clair, haut, éclatant, perçant, aigu; tranchant; *Peint.* très vif, tranchant, éclatant, tranché; hohes Roth, ponceau, *m;* hohe Farbe, couleur claire. | 3. **sublime,** élevé, haut, grand, excellent, supérieur, hohe Miene, grand air, air fier *ou* imposant; hoher Stand, haute extraction; der hohe Adel, la haute noblesse; hohes Geschlecht, maison (*f.*) illustre; eine hohe Stelle bekleiden, occuper une haute situation, être haut placé, être un haut fonctionnaire; hohes Gericht, tribunal criminel; hohes Verbrechen, crime capital; hohe Schule, université, *f;* école supérieure de..., die höheren Wissenschaften, les sciences abstraites; die höhere Schreibart, le style soutenu; in hohem Ansehen stehen*, être en haute considération; hoher Verstand, esprit élevé, éminent, intelligence transcendante *ou* supérieure; im höchsten Flore stehen*, être en pleine prospérité, das höchste Gut, le plus grand bien; das höchste Wesen, l'Être suprême; in hohem Grade, à un haut degré, fort, au suprême degré; wollen Sie mir die hohe Gnade erweisen, faites-moi la grâce de; auf hohem Fuße leben, vivre sur un grand pied, vivre en grand seigneur; *Relig.* hoher Priester, grand-prêtre, *m.* pontife, *m;* *Relig.* die hohe Messe, das hohe Amt, la grand'messe; *Bibl.* das hohe Lied, le Cantique des cantiques; *Relig.* ein hohes Fest, une grande fête; *fam.* une fête carillonnée; *Relig.* die hohe Woche, la Semaine sainte; das ist mir zu —, cela n'est pas à ma portée, cela est trop élevé pour moi. | 4. éloigné, reculé, profond, épais; noch — am Tage, encore en plein jour; es ist — am Tage, la journée est bien avancée; ein hohes Alter erreichen, arriver à un grand âge, das hohe Alterthum, l'antiquité la plus reculée; im hohen Alterthum, dans la nuit des temps; der hohe Norden, le nord le plus reculé; es ist hohe Zeit, il est grand temps, le temps presse; es ist hoher Tag, il fait grand jour; hohe Schwangerschaft, grossesse fort avancée; in höchster Eile, en grande hâte, à la hâte, précipitamment; *Mil.* drei Mann —, placé sur trois rangées; *Maçonn.* hohe Kante, épaisseur, *f.* | 5. élevé (*parl.* du prix); hoher Preis, prix élevé; ein hohes Spiel, gros jeu; bei hoher Strafe, sous peine des châtiments les plus sévères; ein höheres Gebot thun*, surenchérir, offrir plus. || 6. **adv.** haut; — liegen*, être situé à une grande hauteur; — gehen*, être agité, monter (*parl.* de la mer); — steigen*, s'élever, monter haut; — springen*, sauter haut; — stehen*, être haut placé; höher stehen*, être placé plus haut, être supérieur à; höher machen, élever, exhausser; — herab-fallen*, tomber de haut; den Kopf — tragen*, porter la tête haute; es — bringen*, s'avancer; gagner, beaucoup, aller loin; es — in etw. (D) bringen*, porter qch. à un haut degré de perfection, arriver au sommet *ou* être maître (dans un art); 100 Fuß —, haut de 100 pieds, 100 pieds de haut; fünf Treppen —, au cinquième étage; *Mil.* drei Mann — stehen*, être formé sur trois rangs; *Man.* ein Pferd — führen, mener un cheval haut la main. | 7. d'une manière élevée, d'une façon sublime, grandement, hautement; höchst nöthig, absolument nécessaire; höchst elend, détestable, misérable, mauvais; etw. (A) — empfinden*, être très sensible à qch, être profondément touché de qch; — und theuer versichern, protester de la façon la plus énergique; — und theuer schwören*, jurer ses grands dieux; jem. (A) — leben lassen* *ou* jem. (D) ein Lebe— bringen*, porter une santé à qn, porter un toast à qn, boire à la santé de qn; da geht es — her, on y mène joyeuse vie. | 8. *parl. du temps:* es — bringen*, atteindre un âge avancé; — schwanger sein, être très avancée dans sa grossesse; *parl. du prix:* cher, d'un prix élevé; — ein-kaufen, acheter cher; wie — verkaufen Sie das? combien vendez-vous cela? quel prix demandez-vous pour cela? — hinaus wollen*, avoir de grandes prétentions; mit seiner Waare — hinaus wollen*, demander trop cher pour sa marchandise; — spielen, jouer grand jeu; — stehen*, être d'un prix élevé; — zu stehen kommen*, revenir cher; wenn es — kommt, le plus haut prix qu'on le vendra; *fig.* tout au plus, tout bien compté, à tout prendre; — an-setzen *ou* — halten*, mettre à un prix élevé; *fig.* estimer beaucoup; jem. (A) — halten*, faire grand cas de qn; es zu — an-fangen*, entreprendre qch. au dessus de ses forces; — an-rechnen, faire grand cas de, attacher un grand prix à; — sprechen*, parler haut, parler fort, parler à haute voix; *Mus.* höher stimmen, hausser, monter le ton; die Saite — spannen, tendre les cordes; *fig.* hausser le ton, parler d'un ton impératif, avoir de grandes prétentions; — auf-horchen, ouvrir de grandes oreilles. || 9. der **Hohe,** *adj. sub.* homme élevé *ou* haut placé, homme puissant; Hohe und Niedrige, les grands (*m. pl.*) et les petits, *m. pl.* | 10. das **Hohe,** *adj. sub.* sublime, *m.* qualités (*f. pl.*) sublimes; das **Höchste,** le maximum, le plus haut point, l'apogée, *m;* aufs Höchste, tout au plus, au plus; aufs Höchste treiben*, pousser à l'extrême, aux dernières limites, wenn es aufs Höchste kommt, au pis aller, lorsque les choses en seront arrivées au pis, en dernier ressort.

2. **Hoch,** *n.* s, *spl.* vivat, *m.* santé, *f.* toast, *m;* jem. (D) ein — bringen*, porter un toast à qn.

3. **Hoch‹—«,** haut, grand, honorablement, d'une manière supérieure; **—achtbar,** *adj.* très honorable, estimé, estimable, vénérable, respectable; **—achten,** *a.* estimer, vénérer, considérer, respecter, apprécier, avoir de l'estime pour, faire cas de, tenir en haute estime; **—achtung,** *f. spl.* estime, *f.* considération, *f.* respect, *m;* **—achtungsvoll,** *adj.* plein de respect *ou* de considération, respectueux. || *adv.* respectueusement, avec une profonde considération *ou* vénération; jem. (A) —achtungsvoll grüßen, présenter ses respects à qn; **—adelig,** *adj.* très noble, illustre; **—alpen,** *f. pl.* *Top.* montagnes (*f. pl.*) alpestres jusqu'à 15,000 pieds de haut; **—altar,** *m.* s, ¨e, grand autel, maître-autel, *m;* **—amt,** *n.* es, ¨er, messe haute, grand'messe, *f;* —amt halten*, officier, dire la grand'messe; **—bau,** *m.* es, *pl.* —ten, œuvre, *f.* construction (*f.*) au dessous du sol; **—begabt,** *adj.* richement doté, doué d'éminentes qualités; **—beglückt,** *adj.* très heureux, fortuné; **—begünstigt,** *adj.* qui jouit de la haute faveur de, comblé de faveurs, favorisé; **—beherzt,** *adj.* très courageux; **—beinig,** *adj.* *Man.* (cheval) haut enjambé, haut monté; **—bejahrt,** *adj.* très avancé en âge, fort âgé; **—bekümmert,** *adj.* désolé, très affligé; **—belobt,** *adj.* vanté, renommé, fort connu; très louable, **—berühmt,** *adj.* très célèbre, illustre, fameux; **—beschlagen,** *adj. f.* *Chass.* pleine, prête à mettre bas; **—betagt,** *adj.* *poét.* très âgé, très avancé en âge, fort âgé; **—blau,** *adj.* d'un bleu vif, azuré; **—bootsmann,** *m.* es, ¨er *ou* —leute, contre-maître, *m.* bosseman, *m;* **—bord,** *n.* es, e, *Mar.* haut-bord, *m;* **—bordschiff,** *n.* es, e, vaisseau (*m.*) de haut bord, **—breite,** *f. spl.* *Top.* côte (*f.*) à pente douce d'une montagne; **—brüstig,** *adj.* qui a la poitrine haute *ou* bombée; *fig.* fier, altier, dédaigneux, qui se donne des airs; **—bunt,** *adj.* très mêlé, bigarré; **—burgund,** *n.* s, *Geogr.* Franche-Comté, *f;* **—burgunder,** *m.* s, —, Franc-Comtois, *m.* || *adj. invar.* de la Franche-Comté, franc-comtois; **—busig,** *adj.* qui a la gorge pleine, le sein rebondi; **—dero,** *voy.* Dero, de Son Excellence, de Sa Grandeur; —dero Wunsche zu Folge, conformément à votre désir; **—derselbe, —dieselbe, —dasselbe,** *pl.* **—dieselben,** *pron.* Son Excellence, Sa Grandeur, Monseigneur *ou* Madame, vous; —dieselben werden gestatten, vous permettrez bien, Monseigneur; **—deutsch,** *adj.* haut-allemand; das **—deutsche,** *adj. sub.* le haut-allemand, dialecte (*m.*) de l'Allemagne du

Sud, allemand (*m.*) littéraire; **—druck,** *m.* es, *spl. Méc.* haute pression; **—druckkarte,** *f.* n, carte (*f.*) en relief; **—druckmaschine,** *f.* n, machine (*f.*) à haute pression; **—ebene,** *f.* n, plateau, *m.* plaine haute; **—edel,** *adj. formule d'étiquette :* très noble, illustre; **—edelgeboren,** *adj. formule d'étiquette :* illustre, de noble naissance, très noble; **—ehrwürdig,** *adj.* vénérable, très révérend; —ehrwürdiger Herr *ou* Euer —würden, Votre Révérence; **—eigen,** *adj. ou* höchsteigen, *Chancell.* propre; mit —eigener Hand, de sa propre main; **—entzückt,** *adj.* ravi, très enchanté; **—erfahren,** *adj.* très expert; **—erfreut,** *adj.* enchanté, charmé, ravi; **—erhaben** *ou* **—erhoben,** *adj.* très élevé, sublime; —erhabene Arbeit, haut relief, ouvrage (*m.*) en ronde-bosse; **—ersprießlich,** *adj.* très utile, très avantageux; **—erwähnt,** *adj. Chancell.* susdit, susmentionné; **—erzürnt,** *adj.* furieux, irrité, fâché; **—fahrend,** *adj. fig.* hautain, altier, fier, orgueilleux, ambitieux, impérieux; —fahrendes Wesen, morgue, *f.* manières hautaines; **—farbig,** *adj.* éclatant, de couleur vive *ou* éclatante; **—feierlich,** *adj.* très solennel; **—fläche,** *f.* n, *Top.* plateau, *m.* la plaine haute (200 pieds); **—fliegend,** *adj.* qui a le vol élevé; *Zool.* altivole; —fliegende Vögel, oiseaux (*m. pl.*) qui ont le vol élevé; élevé, enthousiaste, sublime, ambitieux, hautain; —fliegender Geist, génie élevé, esprit transcendant; —fliegende Gedanken, pensées élevées; —fliegender Styl, *iron.* style ampoulé; **—flieger,** *m.* s, —. *Zool.* exocet, *m.* poisson volant; **—flug,** *m.* es, *spl. Chass.* haute volerie; *fig.* haut essor, ambition, *f;* **—fürstlich,** *adj.* sérénissime, auguste; Ew. —fürstliche Durchlaucht, votre Altesse Sérénissime; **—garn,** *n.* e, e, *Chass.* nappe, *f.* rets, *m pl.* filets, *m. pl;* **—geachtet,** *adj.* très estimé, vénérable, respectable; **—gebietend,** *adj.* très haut et très puissant; gebietender Herr, haut et puissant seigneur; **—gebirge,** *n.* s, —, *Top.* haute montagne (de plus de 6,000 pieds au dessus de sa base); **—geboren,** *adj.* illustre; —geborener Graf, noble comte, *m.* Monseigneur, *m.* Monsieur (*m.*) le comte; **—geehrt,** *adj.* très honoré; —geehrter Herr, Monsieur; **—gefärbt,** *adj.* coloré, d'un (rouge) brillant, d'un (jaune) safrané; **—gefühl,** *n.* es, e, sentiment élevé *ou* sublime; **—gelag,** *n.* es, e, banquet, *m;* **—gelahrt** *ou* **—gelehrt,** *adj.* très savant, érudit, docte; **—gelb,** *adj.* d'un jaune vif *ou* éclatant; **—gelobt,** *adj.* loué, béni; **—geneigt,** *adj.* très affectionné, gracieux, très favorable; **—genuß,** *m.* es, *spl.* jouissance élevée; **—gepriesen,** *adj.* exalté, vanté, préconisé, célèbre, célébré; **—gericht,** *n.* es, *spl.* haute justice, justice criminelle, lieu (*m.*) d'exécution, échafaud, *m.* potence, *f.* gibet, *m; Chass.* lacet, *m.* rets, *m. pl.* filets, *m. pl;* **—gerichtsherr,** *m.* n, en, haut justicier, seigneur justicier; **—gesang,** *m.* es, *spl.* chant (*m.*) sublime; plain-chant, *m;* chœur, *m;* ode, *f;* **—geschätzt,** *adj.* très estimé; **—geschenkelt,** *adj. Man.* haut enjambé, haut monté; **—geschmack,** *m.* s, *spl.* haut goût, goût exquis; **—geschuht,** *adj. Man.* (cheval) gris à pieds noirs; noir à pieds gris; **—geschürzt,** *adj.* haut troussé; **—gesinnt,** *adj.* qui a des sentiments nobles et délicats; orgueilleux; **—gestellt,** *adj.* haut placé, revêtu de fonctions éminentes; **—gestiefelt,** *adj. Man.* à balzane très haut chaussée; **—gethürmt,** qui a des tours élevées; entassé, amoncelé; **—gewässer,** *n. pl. Mar.* crue, *f;* **—gewitter,** *n.* s, —, orage, *m;* **—gewölbt,** *adj.* bombé; *Zool.* bossu, gibbeux; **—gewürzt,** *adj.* fortement épicé; **—graf,** *m.* en, en, haut-justicier; **—gräflich,** *adj.* Seine —gräfliche Gnaden, Monsieur le Comte; Ihre —gräfliche Gnaden, Madame la Comtesse; **—grün,** *adj.* d'un vert vif *ou* éclatant; **—heilig,** *adj.* auguste, très saint; **—her,** *adv.* d'en haut; *fig.* de noble extraction; **—herzig,** *adj.* grand, noble, généreux, magnanime; **—herzigkeit,** *f. spl.* grandeur (*f.*) d'âme; magnanimité, *f.* générosité, *f.* noblesse (*f.*) de cœur; **—horn,** *n.* es, ¨er, *Mus.* hautbois, *m;* **—kettig,** *adj.* de haute lice; **—klingend,** *adj.* retentissant, sonore, ronflant, résonnant; *fig.* pompeux, fastueux, grand; —klingende Rede, discours ampoulé; **—land,** *n.* es, ¨er, pays montagneux, hautes terres, contrées montagneuses; **—länder,** *m.* s, —, montagnard, *m;* **—länderin,** *f.* nen, montagnarde, *f;* **—lehrer,** *m.* s, —, professeur (*m.*) d'une Université, professeur (*m.*) de Faculté; **—leuchter,** *m.* s, —, *Bot.* alcée, *f;* **—löblich,** *adj.* très honorable, très louable, respectable; **—maul,** *n.* es, ¨er, *Zool.* saumon bécard; **—meister,** *m.* s, —, Grand-Maître, *m;* **—meisterthum,** *n.* es, *spl.* Grande-Maîtrise, *f.* dignité (*f.*) de Grand-Maître, territoire soumis à l'autorité du Grand-Maître; **—messe,** *f.* n, *Relig.* grand'messe, *f;* **—mögend,** *adj.* grand et puissant, très puissant; **—mögenheiten,** *f. pl. titre :* Excellence, *f.* Puissance, *f;* Ihre —mögenheiten *ou* Ihre —mögenden, hauts et puissants seigneurs; **—moor,** *n.* e, *spl. Top.* tourbière (*f.*) dans les montagnes *ou* sur les plateaux; **—muth,** *m.* es, *spl.* grand courage, sentiments élevés; orgueil, *m.* hauteur, *f.* présomption, *f.* arrogance, *f.* morgue, *f; fam.* outrecuidance, *f; Prov.* —muth kömmt vor dem Falle, l'orgueil est l'avant-coureur de la chûte; **—müthig,** *adj.* orgueilleux, arrogant, hautain, superbe, altier, vain, fier; —müthig werden*, s'enorgueillir. || *adv.* avec orgueil, orgueilleusement, avec *ou* par vanité, avec un superbe dédain; **—nasig,** *adj.* acariâtre; —nasiges Weib, chipie, *f;* **—nöthig,** *adj. ou* höchstnöthig, très nécessaire, urgent, indispensable; **—nothpeinlich,** *adj. Jur.* criminel, pénal; —nothpeinliches Gericht, justice criminelle; **—ofen,** *m.* s, ¨, *ou* Hohofen, haut fourneau; den —ofen anblasen*, mettre le fourneau à feu; den —ofen ausblasen*, éteindre le fourneau; **—preislich,** *adj. titre :* très louable, illustre; **—priester,** *m.* s, —, grand-prêtre, *m.* pontife, *m;* **—priesteramt,** *n.* es, ¨er, *ou* **—priesterthum,** *n.* es, ¨er, *et* **—priesterwürde,** *f. spl.* pontificat, *m;* **—priesterlich,** *adj.* pontifical; **—randig,** *adj.* qui a les bords relevés, à hauts bords; **—relief,** *n.* s, *spl.* haut-relief, *m;* **—rosenroth,** *adj.* incarnat; **—roth,** *adj.* d'un rouge vif *ou* éclatant, cramoisi, ponceau, rubiconné; *Physiol.* rutilant; **—rücken,** *n.* s, —, échinée, *f; Zool.* bossu, *m.* (*poisson*); **—rückig,** *adj.* qui a le dos rond, bossu; **—rund,** *adj.* convexe; **—runde,** *f.* **—ründe,** *f.* **—rundung,** *f. et* **—rundheit,** *f. spl.* convexité, *f;* **—sänger,** *m.* s, —, *Mus.* soprano, *m.* dessus, *m;* **—schätzbar,** *adj.* très estimable, fort honorable; très précieux; **—schätzen,** *a.* estimer beaucoup, considérer, respecter, vénérer, tenir en haute estime, faire grand cas de; —geschätzter Herr, cher Monsieur; **—schätzung,** *f. spl.* haute considération, estime, *f.* respect, *m;* **—schenkelig,** *adj.* à jambes hautes; **—schlaf,** *m.* es, *spl.* somnambulisme, *m;* **—schläfer,** *m.* s, —, somnambule, *m.* voyant, *m.* sensitif, *m;* **—schläferin,** *f.* nen, somnambule, *f.* voyante, *f.* sensitive, *f;* **—schnäbler,** *m. pl. Ornith.* altirostres, *m. pl;* **—schneidig,** *adj.* fort tranchant, bien affilé; *Grav.* —schneidiger Grabstichel, burin (*m.*) triangulaire, burin tranchant; **—schule,** *f.* n, Université, *f.* Académie, *f.* école supérieure de...; **—schüler,** *m.* s, —, étudiant, *m.* élève (*m.*) d'une Université; **—schulterig,** *adj.* qui a les épaules proéminentes, engoncé, qui a une épaule plus haute que l'autre; **—schuß,** *m.* sses, ¨sse, *Chass.* coup (*m.*) en l'air; **—schwanger,** *adj. f. Méd.* proche d'accoucher; *Vétér.* proche de mettre bas; **—see,** *m.* s, —, *Top.* lac (*m.*) dans les hautes montagnes; **—selig,** *adj.* feu, défunt; der —selige König, feu le roi; **—sinn,** *m.* es, *spl.* sentiments élevés *ou* sublimes, esprit hautain; **—sprung,** *m.* es, ¨e, *Gymn.* saut (*m.*) en hauteur; *Man.* —sprung mit eingezogenen Beinen, croupade, *f;* **—stämmig,** *adj.* de *ou* à haute tige, de haute futaie; *fam.* élancé, grand et maigre; efflanqué; ein —stämmiger Wald, forêt, *f. ou* bois (*m.*) de haute futaie; **—stift,** *n.* es, e, grand chapitre d'une cathédrale, archevêché, *m;* **—stiftskirche,** *f.* n, cathédrale, *f.* église collégiale; **—stimme,** *f.* n, *Mus.* voix (*f.*) de dessus, soprano, *m;* **—thal,** *n.* es, ¨er, *Top.* vallée (*f.*) dans les hautes montagnes; **—tönend,** *adj.* qui rend des sons aigus; majestueux; *fig.* sonore, pompeux, imposant; *fam.* ronflant; die —tönende Orgel, les sons imposants de l'orgue; **—tonig,** *adj. Gram.* marqué d'un accent aigu, qui porte l'accent tonique; **—tonigkeit,** *f. spl. Gram.* acuité, *f;* **—trabend,** *adj. Man.* qui a le trot dur *ou* les allures lourdes; *fig.* fastueux, pompeux, ampoulé; ronflant, déclamatoire; **—verdient,** *adj.* d'un grand mérite, qui a bien mérité de; **—vermögend,** *adj.* très puissant; **—vernünftig,** *adj.* très sensé, très raisonnable; **—verrath,** *m.* s, ¨e, haute trahison, crime (*m.*) de haute trahison, crime (*m.*) de lèse-majesté; **—verräther,** *m.* s, —, coupable (*m.*) du crime de haute trahison, traître (*m.*) envers la patrie; **—verrätherisch,** *adj.* de haute trahison; **—wache,** *f. spl. ou* **—wacht,** *f. spl.* guérite, *f.* poste établi sur une hauteur; feu allumé sur une hauteur, signal, *m.* feu, *m;* **—wald,** *m.* es, ¨er, forêt, *f. ou* bois (*m.*) de haute futaie; **—warte,** *f.* n, feu allumé sur une hauteur, signal, *m.* fanal, *m.* feu, *m;* **—wasser,** *n.* s, *spl. Mar.* haute marée; *Top.* grandes crues; **—wasserstand,** *m.* es, *spl.* maximum (*m.*) des crues; **—weg,** *m.* es, e, chaussée, *f.* route, *f;* **—weise,** *adj.* fort sage, très sage, sapientissime, d'une haute sagesse; der —weise Gemeinderath hat beschlossen, le Conseil municipal a arrêté dans sa haute sagesse; **—wichtig,** *adj.* qui est d'une haute importance, fort important; **—wild,** *n.* s, *spl. Chass.* gros gibier, bêtes (*f. pl.*) fauves *ou* noires; **—wohledel, —wohledelgeboren** *ou* **—wohlehrwürdig,** *adj. voy.* —edel, —edelgeboren *et* —ehrwürdig, de bonne naissance, noble; *titre qu'on donne aux simples gentilshommes, aux barons ainsi qu'aux hauts fonctionnaires;* Ew. —wohlgeboren, Monsieur (le baron) de; **—würden, —würdig** *ou* **—würdigst,** *adj. titre :* très vénérable, très digne, révérendissime; Ew. —würden, votre Révérence, Monseigneur; *Relig.* das **—würdigste,** *adj. sub.* l'Eucharistie, *f.* le Saint-Sacrement, *m;* **—zange,** *f.* n, *Forg.* grosse pince, tenaille, *f;* **—zeit,** *f. voy.* Hochzeit; **—zeiter,** *m. voy.* Hochzeiter; **—zeitlich,** *adj. voy.* hochzeitlich; **—zuehrend** *ou* **—zuverehrend,** *adj.* très honoré, très vénéré.

Hochburgund, *n.* s, (*hôch-bour-gound*). *Géogr.* Franche-Comté *f.*

Hochburgunder, *m.* s, — (*hôch-bour-goun-dèr*). Franc-Comtois, *m.* habitant (*m.*) de la Franche-Comté. || *adj. invar.* franc-comtois, de la Franche-Comté. || **—in,** *f.* nen, Franc-Comtoise, *f.* habitante (*f.*) de la Franche-Comté.

Höchlich, *adj.* (*heuch-lich*). fort, très, excessivement, extrêmement, beaucoup, gravement, grandement, hautement; sich — versündigen, commettre une faute grave commettre un péché mortel.

Höchsel, *m.* s, —, (*heu-xèl*). hausse, *f.* (d'une ruche à miel).

1 **Höchst,** *adv.* (*heuxt*). *superlatif de* hoch; au plus haut degré, au dernier point, infiniment, excessivement, souverainement, extrêmement, fort, très, bien, *voy.* hoch.

2. **Höchst—,** le plus haut, le plus fort; **—besteuert,** *adj.* le plus imposé; **—betrag,** *m.* es, ¨e, maximum, *m;* —dero, *voy.* Dero, de Son Excellence, de Sa Grandeur; **—denselben,** *adj.* Son Excellence, Sa Grandeur, Monseigneur, Son Altesse Royale, Elle; aller — dieselben, Sa Majesté, Elle; **—eigen,** *adj. Chancell.* propre; mit —eigner Hand, de sa propre main; **—eigenhändig,** *adj.* de sa propre main; —eigenhändiges Schreiben, lettre (*f.*) autographe; **—gestellt,** *adj.* haut placé, occupant un rang élevé; der **—kommandirende,** *adj. sub.* général (*m.*) en chef; commandant en chef; **—möglich,** *adj.* le plus possible; —mögliche Vollendung, dernière perfection; die **—selbe,**

adj. sub. Sa Majesté; **—selig,** *adj.* défunt, feu; der —selige König, feu le roi.

Höchste (der, die, das), *adj.* le plus haut, le plus élevé, le plus éminent.

Höchstens, *adv.* (*heux-tèn's*). au plus, tout au plus, au maximum.

1. **Hochzeit,** *f.* en, (*hôch-tzaït*). 1. mariage, *m.* noce, *f.* noces, *f. pl;* die — feiern *ou* — halten*, célébrer le mariage, faire la noce; auf eine — gehen*, aller *ou* assister à une noce. | 2. cohabitation, *f.*

2. **Hochzeit**<—« *ou* **Hochzeits**<—«, de noce, des noces, nuptial: **—bett,** *n.* es, en, lit nuptial, couche nuptiale; **—bitter,** *m.* s, —, celui qui convie aux noces; —= **—brief,** *m.* es, e, lettre (*f.*) invitant à une noce, faire-part, *m;* **—fackel,** *f.* n, flambeau nuptial, flambeau (*m.*) de l'hymen; **—feier,** *f.* n, célébration (*f.*) des noces, épousailles, *f. pl;* **—fest,** *n.* es, e, festin (*m.*) des noces; **—gast,** *m.* es, ⸗e, invité, *m.* convié (*m.*) aux noces; **—gedicht,** es, e, couplets (*m. pl.*) de noces: *Antiq.* épithalame, *m;* **—gepränge,** *n.* s, *spl.* solennité nuptiale; **—gesang,** *m.* es, ⸗e, chant nuptial; **—geschenk,** *n.* es, e, cadeau, *m.* présent (*m.*) de noces, corbeille (*f.*) de mariage; **—gott,** *m.* es, ⸗er, *Myth.* Hymen, *m.* Hyménée, *m;* **—haus,** *n.* es, ⸗er, **maison nuptiale,** maison (*f.*) où se réunissent les gens de la noce; **—kleid,** *n.* es, er, habit (*m.*) de noces, robe nuptiale *ou* de mariée; **—kranz,** *m.* es, ⸗e, couronne nuptiale; **—kutsche,** *f.* n, voiture (*f.*) de noces; **—leute,** *m. pl.* personnes (*f. pl.*) qui assistent à la noce, la noce; **—mahl,** *n.* es, ⸗er, *et* e, repas (*m.*) de noces; **—mäßig,** *adj. voy.* Hochzeitlich, convenable à une noce; comme pour une épousée; **—mutter,** *f.* ⸗, mère (*f.*) du marié *ou* de la mariée; **—nacht,** *f.* ⸗e, nuit (*f.*) de noces; —= **paar,** *n.* es, e, jeune couple, *m;* **—predigt,** *f.* en, sermon nuptial; **—rede,** *f.* n, discours fait aux mariés; **—saal,** *m.* es, *pl.* —säle, salle (*f.*) de noces; **—schmaus,** *m.* es, *spl.* repas, *m. ou* festin (*m.*) de la noce; noces, *f. pl;* **—schmuck,** *m.* es, *spl.* parure (*f.*) de la fiancée; **—strauß,** *m.* es, ⸗e, bouquet (*m.*) de la mariée; **—tag,** *m.* es, e, jour (*m.*) de la noce; noce, *f;* époque (*f.*) du mariage; **—tanz,** *m.* es, ⸗e, bal donné à l'occasion d'un mariage; **—vater,** *m.* s, ⸗, père (*m.*) du marié *ou* de la mariée; **—wagen,** *m.* s, —, voiture (*f.*) de noce; voiture (*f.*) des mariés; **—wein,** *m.* es, *spl.* vin offert par le marié aux gens de la noce; —= **woche,** *f.* n, semaine (*f.*) du mariage; lune (*f.*) de miel.

Hochzeiter, *m.* s, —, (*hôch-tzaï-tèr*). futur, *m;* fiancé, *m;* marié, *m.* | **—in,** *f.* nen, future, *f;* fiancée, *f;* mariée, *f;* épousée, *f.*

Hochzeitlich, *adj.* (*hôch-tzaït-lich*). comme une épousée; — gekleidet sein, être habillé comme pour aller à la noce. *fam.* être endimanché.

* **Hock,** *n.* es, e, (*hok*). étable, *f; Mar.* cage, *f;* parc (*m.*) à bestiaux; — zu Masten, fosse (*f.*) aux mâts; *Jeu.* hoc, *m.* hoca, *m.* jeu (*m.*) de cartes; *Vign.* variété de vin du Rhin.

1. **Hocke,** *f.* n, (*hok-kè*). *Agr.* quintau, *m.* tas, *m.* (de gerbes); die Garben zu —n setzen, **mettre en quintaux.** | 2. colline, *f.* tertre, *m; pop.* dos, *m; Jeu.* coin, *m;* die — machen, prendre son coin; *Gymn.* — machen, **franchir la poutre entre les jambes et les bras.**

2. **Hocke**<—«, assis, accroupi; **—spiel,** *n.* es, *spl. Jeu.* cheval fondu; **—stühlchen,** *n.* s, —, petite chaise à porteur; *fam.* im —stühlchen tragen*, porter en chaise.

Hockeln, *a.* (*hok-k'ln*). *fam.* porter, charger sur son dos.

Hocken, *a.* (*hok-kèn*). réunir, **assembler, entasser, mettre en tas; jem. (a)** —, prendre qn. sur son dos. | *n. av.* haben; **monter sur le dos de qn; se blottir,** s'accroupir; *fig.* rester immobile, se blottir, **se tenir blotti, ne pas bouger.** | —, *n.* s, *spl.* accroupissement, *m.*

Hocker, *m.* s, —, (*hok-kèr*). 1. homme (*m.*) qui met les gerbes en tas. | 2. paresseux, *m.* fainéant, *m.* oisif, *m.* lâche, *m.*

1. **Höcker,** *m.* s, —, (*hœuk-kèr*). éminence, *f;* bosse, *f.* **protubérance,** *f; Anat.* **tubérosité,** *f;* **gibbosité,** *f;* **tubercule,** *m; Top.* **rugosité,** *f; Bot.* **bosse,** *f; fig.* bosse, *f* saillie, *f.*

2. **Höcker**<—«, bossu, gibbeux, à bosses; **—artig,** *adj.* qui ressemble à une **bosse, qui est de la forme d'un tubercule;** **—blatt,** *n.* es, ⸗er, *ou* Hockerblatt, *Bot.* **laurier** (*m.*) **alexandrin;** **—käfer,** *m.* s, —, *Zool.* gibbie, *f;* **—kanarienschnecke,** *f.* n, *Zool.* **strombe arcéolé;** **—koralle,** *f.* n, *Zool.* madrépore (*m.*) poryte; **—ochs,** *m.* en, en, *Zool.* bison, *m;* **—raupen,** *f. pl. Zool.* chenilles bossues; **—schnecke,** *f.* n, *Zool.* gibbe, *f;* **—tragend,** *adj.* **surmonté d'une bosse, bossu, gibbeux, tuberculifère, gibbifère;** **—wal,** *m.* s, e, *Zool.* **baleine gibbeuse.**

Hockerblatt, *n.* es, ⸗er, (*hok-kèr-blatt*). *Bot.* **laurier** (*m.*) **alexandrien.**

Höckerchen, *n.* s, —, (*hœuk-kèr-chèn*). *dimin. de* Höcker; **petite bosse, rugosité,** *f;* **tubercule,** *m.*

Höckerich, *adj.* (*hœuk-kè-rich*). bossu, tortu, gibbeux, qui a la forme d'une bosse *ou* d'un tubercule, tuberculiforme.

Höckerig, *adj.* (*hœuk-kè-rich*). bossu, **gibbeux;** *H. nat.* **bosselé;** *Bot.* **gibbeux,** tubéreux, tubérifère, tuberculeux; *fig.* rugueux, inégal, raboteux; —er Weg, chemin raboteux; *fig.* chemin (*m.*) **difficile, sentier** (*m.*) **aride (de la vertu);** —e Schreibart, **style raboteux, style haché;** *Grav.* —e Linien, grignons, *m. pl.*

Hocuspocus, *m. invar.* (*ho-kous-po-kous*). **tour** (*m.*) **de passe-passe, jongleries,** *f. pl.* **farces,** *f. pl.* **simagrées,** *f. pl.* grimaces, *f. pl;* **—macher,** *m.* s, —, **faiseur de tours de passe-passe;** imposteur, *m;* **—streich,** *m.* es, e, tour (*m.*) d'escamotage *ou* de passe-passe.

Hode, *f.* n, (*hô-dè*). *Anat.* testicule, *f;* glande séminale; *Chass.* daintiers, *m. pl.* (du cerf), die —n ausschneiden*, châtrer; *Vétér.* die —n verdrehen, bistourner.

***Hodegesis,** *f. invar.* (*ho-de-gué-zis*). *ou* Hodegetik, *f.* direction, *f.* art (*m.*) de diriger les études.

***Hodeget,** *m.* en, en, (*ho-de-guét*). guide, *m.* conducteur, *m.* cicéron, *m.*

* **Hodegetik,** *f. spl.* (*ho-de-gué-tik*). direction, *f. ou* art (*m.*) de diriger les études.

***Hodegetisch,** *adj.* (*ho-de-gué-tich*). hodégétique.

1. **Hoden,** *m.* s, —, (*hô-dèn*). *voy.* Hode; *Anat.* testicule, *m.* glande séminale.

2. **Hoden**<—«, des testicules, des bourses; **—abweichung,** *f.* en, déplacement (*m.*) des testicules; **—bruch,** *m.* es, ⸗e, *Chir.* hernie scrotale, scrotocèle, *f;* —= **förmig,** *adj. H. nat.* **qui ressemble aux deux testicules, testiculé, scrotiforme;** *Bot.* orchidé, orchidéacé; **—geschwulst,** *f. spl. Méd.* gonflement (*m.*) des deux testicules, orchite, *f;* entzündliche —geschwulst, orchitite, *f;* fleischartige —geschwulst, gonocèle, *f.* sarcocèle, *f;* **—haut,** *f. spl. Anat.* membrane (*f.*) testiculaire, innere —haut, tunique vaginale *ou* séreuse; —= **kern,** *m.* es, e, *Anat.* corps (*m.*) d'Hyghmor; **sinus** (*m.*) **des vaisseaux séminifères;** **—leitstrang,** *m.* es, ⸗e, *Anat.* **gouvernail** (*m.*) **des testicules; cordon** (*m.*) spermatique; **—los,** *adj.* châtré, sans testicules; **—masse,** *f.* n, parenchyme, *m.* **substance** (*f.*) **des testicules;** substance (*f.*) testiculaire; **—muskeln,** *m. pl.* **muscles** (*m. pl.*) **testiculaires; muscles suspenseurs des testicules;** **—sack,** *m.* es, ⸗e, *Anat.* testicules, *f. pl.* enveloppes (*f. pl.*) des testicules; scrotum, *m; fam.* bourses, *f. pl;* **—sackbruch,** *m.* es, ⸗e, *Chir.* hernie scrotale; **—sackförmig,** *adj.* scrotiforme; **—sackfistel,** *f.* n, *Vétér.* fistule (*f.*) des bourses; **—sackgeschwulst,** *f.* en, *Vétér.* hydrocèle, *f;* **—schlagader,** *f.* n, artère (*f.*) testiculaire: **artère** (*f.*) spermatique, vordere —schlagader, artère antérieure du scrotum, crémastère, *m;* innere —schlagader, artère (*f.*) du périnée; —= **schnitt,** *m.* es, e, *Chir.* orchitomie, *f;* **—verhärtung,** *f. spl.* induration (*f.*) du **testicule;** **—wassergeschwulst,** *f. spl.* **hydrocèle,** *f;* **hydropisie** (*f.*) **de la tunique** vaginale.

***Hodometer,** *m.* s, —, (*ho-do-mé-tèr*). hodomètre, *m.* podomètre, *m.*

1. **Hof,** *m.* es, ⸗e, (*hôf*). 1. **cour,** *f.* enclos, *m;* — für das Federvieh, basse-cour, *f; Mil.* plan intérieur d'un bastion; *Méd.* aréole, *f; Astr.* halo lumineux. | 2. *Agr.* **ferme,** *f.* **métairie,** *f;* domaine, *m.* propriété, *f.* maison (*f.*) de **campagne; cour** (*f.*) **de justice; palais,** *m;* **résidence royale; cour** (*f.*) **d'un souverain;** — halten*, avoir sa résidence, sa cour; bei —e, à la cour; am —e, à la cour; zu —e gehen*, aller à la cour. | 3. *fam.* **hôtel,** *m.* **auberge,** *f.* | 4. **réunion solennelle, assemblée, cour** (*f.*) **de justice, palais** (*m.*) **de justice; diète,** *f;* **Etats,** *m. pl; Féod.* corvée, *f;* zu —e dienen, **travailler à la corvée.** | 5. **cour,** *f.* assiduités, *f. pl;* einem Mädchen den — machen, **faire la cour à une jeune fille, courtiser une jeune fille.**

2. **Hof**<—«, de la cour, du souverain; **—acker,** *m.* s, ⸗, champ (*m.*) dépendant d'une métairie; **—advocat,** *m.* en, en, avocat (*m.*) de la cour, avocat royal *ou* impérial; **avocat** (*m.*) **à une cour souveraine;** **—agent,** *m.* en, en, agent (*m.*) de la cour, **—amt,** *n.* es, ⸗er, charge (*f.*) à la cour, office (*m.*) à la cour, **—apotheker,** *m.* s, —, pharmacien (*m.*) de la cour; **—arbeit,** *f.* en, *Féod.* corvée, *f;* **—art,** *f.* en, courtoisie, *f.* manières, *f. pl. ou* ton (*m.*) de la cour; **—arzt,** *m.* es, ⸗e, **médecin** (*m.*) **de la cour,** *voy.* Leibarzt, **—bäcker,** *m.* s, —, boulanger (*m.*) **de la cour; boulanger breveté du roi; boulanger fournisseur de la maison royale,** **—bäckerei,** *f.* en, paneterie, *f;* boulangerie (*f.*) de la cour; **—bauamt,** *n.* es, *spl.* intendance (*f.*) des bâtiments; **—bauer,** *m.* s, n, manant, *m;* ... **—beamte,** *adj. sub.* officier (*m.*) de la maison royale; der **—bediente,** *adj. sub.* officier (*m.*) de la cour; domestique, *m. ou* laquais (*m.*) de la cour; die **—bedienten,** *m. pl.* la livrée; **—bedienung,** *f. spl.* office (*m.*) à la cour; charge (*f.*) à la cour, **—befehl,** *m.* s, e, ordre (*m.*) de la cour, ordre (*m.*) du **cabinet,** **—bescheid,** *m.* es, *spl.* **réponse** (*f.*) **de la cour;** **—bibliothek,** *f.* en, bibliothèque royale *ou* impériale; —= **brauch,** *m.* es, ⸗e, usage, *m. ou* manières, *f. pl. et* coutumes (*f. pl.*) de la cour; — **brod,** *n.* es, *spl.* pain fait pour la cour; —brod essen*, être au service d'un souverain; **—buch,** *n.* es, ⸗er, registre (*m.*) de **la cour;** **—buchdrucker,** *m.* s, —, imprimeur breveté de la cour; **—buchhändler,** *m.* s, —, libraire (*m.*) de la cour, **—burg,** *f.* en, cour, *f.* château, *m.* palais, *m;* —= **burgwache,** *f.* n, garde (*f.*) du château **impérial;** **—capellan,** *m.* es, e, chapelain (*m.*) **de la cour;** **—capelle,** *f.* n, **chapelle** (*f.*) **du château; musique,** *f.* **orchestre** (*m.*) du palais; musique (*f.*) de la chapelle **du roi;** **—capellmeister,** *m.* s, —, chef (*m.*) **d'orchestre de la musique du roi; maître** (*m.*) de chapelle du roi; **—casse,** *f.* n, liste civile; **—cavalier,** *m.* s, e, gentilhomme (*m.*) de la cour; courtisan, *m;* **—compliment,** *n.* es, e, compliment (*m.*) de cour; *fam.* **eau bénite de cour;** —= **dame,** *f.* n, dame attachée à la cour; **dame** (*f.*) **d'honneur; dame** (*f.*) du palais; die ältere —dame, dame (*f.*) d'atour; **—degen,** *m.* s, —, courte épée; **—diener,** *m.* s, —, domestique, *m. ou* laquais (*m.*) **de la cour;** **—dienerschaft,** *f. spl.* **officiers** (*m. pl.*) **de la cour, livrée** (*f.*) **de** la cour; **—dienst,** *m.* es, e, service, *m. ou* emploi (*m.*) à la cour; corvée, *f;* in —= diensten stehen*, être attaché à la cour; **—einkäufer,** *m.* s, —, pourvoyeur (*m.*) de **la cour;** **—etat,** *m. et n.* s, *spl.* budget (*m.*) de la cour; **—fähig,** *adj.* qui a ses **entrées à la cour, qui est autorisé à se présenter à la cour, admis à la cour;** **—falkenmeister,** *m.* s, —, fauconnier (*m.*) de la cour; **—farbe,** *f.* n, **livrée** (*f.*)

de la cour; —**fest**, *n.* es, e, gala, *m.* fête (*f.*) à la cour; —**folge**, *f. spl.* obligation (*f.*) de suivre la cour; —**fräulein**, *n.* s, —, demoiselle, *f.* ou fille (*f.*) d'honneur; —**freiheit**, *f. spl.* droits (*m. pl.*) et privilèges attachés à la dignité du prince; —**freund**, *m.* es, e, ami (*m.*) de la cour; *iron.* ami (*m.*) de cour; —**futtermeister**, *m.* s, —, pourvoyeur (*m.*) des écuries royales; —**gebrauch**, *m.* es, ¨e, usage, *m.* ou étiquette (*f.*) de la cour; —**gefolge**, *n.* s, *spl.* cortège, *m;* —**gehörig**, *adj.* qui appartient à un bien noble; corvéable; —**geräth**, *n.* es, e, ustensiles (*m. pl.*) d'une métairie; —**gericht**, *n.* es, e, tribunal (*m.*) aulique; cour supérieure de justice, cour souveraine *ou* royale; tribunal rural; —**gerichtsadvokat**, *m.* en, en, avocat (*m.*) de la cour de justice; —**gerichtsbeisitzer**, *m.* s, —, assesseur (*m.*) de la cour de justice; —**gerichtsrath**, *m.* es, ¨e, conseiller (*m.*) à la cour de justice; —**geschmeiß**, *n.* es, *spl.* suite (*f.*) de la cour; *iron.* vermine (*f.*) de la cour; —**gesinde**, *n.* s, *spl.* gens, *m. pl. ou* officiers (*m. pl.*) de la cour, livrée, *f;* —**glück**, *n.* es, *spl.* fortune (*f.*) qu'on fait à la cour; —**graf**, *m.* en, en, *H. d'Allem.* juge (*m.*) de la cour supérieure de justice; comte palatin; —**gunst**, *f. spl.* faveur (*f.*) de la cour, faveur (*f.*) d'un prince; —**gut**, *n.* es, ¨er, terre seigneuriale; —**halten**, *n. av.* haben, tenir cour, résider, demeurer, siéger; —**haltung**, *f. spl.* action (*f.*) de tenir cour; résidence, *f;* train (*m.*) d'un prince, seine —haltung auf-schlagen*, résider, faire sa résidence; —**häusler**, *m.* s, —, manant (*m.*) corvéable; —**herr**, *m.* n, en, seigneur, *m;* propriétaire (*m.*) d'un bien noble; —**hörig**, *adj* qui appartient à un fief noble; —hörige Leute, gens (*m. pl.*) corvéables; —**hund**, *m.* es, e, chien (*m.*) de basse-cour; chien (*m.*) de garde; mâtin, *m; Chass.* chien (*m.*) de la vènerie; —**jäger**, *m.* s, —, chasseur, *m. ou* veneur (*m.*) de la cour; —**jägerei**, *f.* en, vènerie, *f;* —**jägermeister**, *m.* s, —, maître, *m.* intendant (*m.*) de la vènerie; —**jungfer**, *f.* n, demoiselle, *f.* servante attachée à la cour; —**junker**, *m.* s, —, jeune courtisan, *m;* —**kammer**, *f.* n, chambre (*f.*) des finances; —**kammerrath**, *m.* es, ¨e, conseiller (*m.*) de la chambre des finances; —**kanzelei**, *f.* en, *ou* —**kanzellei**, *f.* en, *ou* —**kanzlei**, *f.* en, chancellerie (*f.*) de la cour; chancellerie (*f.*) aulique; —**kanzler**, *m.* s, —, chancelier (*m.*) de la cour; —**keller**, *m.* s, —, caves (*f. pl.*) de la cour; —**kellerei**, *f.* en, échansonnerie (*f.*) du palais; —**kellermeister**, *m.* s, —, sommelier (*m.*) de la cour; —**kirche**, *f.* n, chapelle royale; église (*f.*) de la cour; —**knecht**, *m.* es, e, valet (*m.*) corvéable; valet (*m.*) d'une terre seigneuriale; —**kriegsrath**, *m.* es, *spl.* conseil (*m.*) de guerre de la cour; *H. d'Autriche.* ministère de la guerre; —**küche**, *f.* n, cuisine (*f.*) de la cour; bouche, *f;* —**küchenamt**, *n.* es, ¨er, intendance (*f.*) de la cuisine; —**küchenmeister**, *m.* s, —, grand chef de la cuisine royale; —**kunst**, *f. spl.* art (*m.*) du courtisan, *fig.* art (*m.*) de la flatterie; —**künste**, *f. pl.* intrigues (*f. pl.*) de cour; —**lager**, *n.* s, —, résidence, *f.* cour, *f;* sein — lager halten*, tenir sa cour, résider; —**lakai**, *m.* s, e, laquais (*m.*) de la cour; —**leben**, *n.* s, *spl.* vie (*f.*) des gens de cour; vie (*f.*) de courtisan; cour, *f;* —**lehen**, *n.* s, —, fief (*m.*) qui obligeait à des services de cour; fief conditionnel; —**leute**, *m. pl.* gens (*m. pl.*) de cour; courtisans, *m. pl; Féod.* corvéables, *m. pl;* gens (*m. pl.*) corvéables; —**luft**, *f. spl. fig.* air, *m. ou* atmosphère (*f.*) de la cour; —**magd**, *f.* ¨e, domestique, *f. ou* servante (*f.*) d'une maison seigneuriale; —**manier**, *f.* en, manière, *f. ou* mode (*f.*) de la cour; —**mann**, *m.* s, *pl.* —leute, homme (*m.*) de cour; courtisan, *m;* homme (*m.*) du monde; *iron.* intrigant, *m; Pharm.* —mann'sche Tropfen *ou* —manns schmerzstillende Flüssigkeit, liqueur, *f. ou* gouttes (*f. pl.*) anodines d'Hoffmann; élixir (*m.*) d'Hoffmann; —**männisch**, *adj.* en homme de cour, d'un homme de cour, en courtisan, poli, rusé, fin, intrigant; cavalier. || *adv.* en homme de cour, en courtisan; cavalièrement; —**mark**, *f.* en, district (*m.*) d'une terre seigneuriale; —**marschall**, *m.* s, ¨e, maréchal (*m.*) du palais *ou* de la cour; —**marschallamt**, *n.* es, ¨er, charge (*f.*) de maréchal; —**mäßig**, *adj.* à la manière de la cour; conforme à l'étiquette de la cour; —**meier**, *m.* s, —, *ou* —**meister**, *m.* s, —, intendant, *m.* administrateur (*m.*) d'une propriété; gouverneur, *m;* majordome, *m;* Ober—meister, grand-maître (*m.*) de la cour; précepteur, *m. ou* gouverneur (*m.*) d'enfants; *fig.* pédagogue, *m;* critique, *m;* censeur, *m.* pédant, *m;* moraliste, *m; H. de France.* maire (*m.*) du palais; préfet (*m.*) du palais; —**meisterei**, *f.* en, métairie, *f.* conciergerie, *f;* pédagogie, *f;* —**meistergehalt**, *m.* es, *spl.* traitement (*m.*) d'un gouverneur; —**meisterin**, *f.* nen, gouvernante, *f;* grande maîtresse de la cour; —**meisterlich**, *adj.* de gouverneur, en gouverneur; —**meistern**, *n. av.* haben; *fam.* exercer les fonctions de gouverneur *ou* de pédagogue. || *a. fam.* critiquer, censurer, blâmer; fronder; —**meisterstelle**, *f.* n, place (*f.*) de gouverneur; —**narr**, *m.* en, en, fou, *m.* bouffon (*m.*) de la cour; —**partei**, *f.* en, *Polit.* parti (*m.*) de la cour; —**platz**, *m.* es, ¨e, *ou* —raum, cour (*f.*) d'une maison; —**prediger**, *m.* s, —, prédicateur (*m.*) de la cour; —**profoß**, *m.* ssen, sse *et* ssen, prévôt (*m.*) de la cour; —**rank**, *m.* es, ¨e, intrigue (*f.*) de cour; —**rath**, *m.* es, *spl.* conseil (*m.*) de la cour, conseil (*m.*) aulique; conseil privé du prince. || —**rath**, *m.* es, ¨e, conseiller (*m.*) de la cour; conseiller (*m.*) aulique; —**räthin**, *f.* nen, conseillère (*f.*) aulique; —**raum**, *m.* es, ¨e, espace occupé par la cour; cour, *f.* enclos, *m;* —**recht**, *n.* es, e, *Féod.* droits seigneuriaux; privilège (*m.*) de la cour; droit (*m.*) du seigneur sur les corvéables; droit (*m.*) des corvéables; —**reite**, *f.* n, cour (*f.*) d'une métairie; —**richter**, *m.* s, —, juge, *m. ou* président (*m.*) d'une cour aulique; —**schatzmeister**, *m.* s, —, trésorier (*m.*) de la cour; —**schöppe**, *m.* n, n, échevin (*m.*) de la cour; —**schranz**, *m.* es ¨e, courtisan, *m.* adulateur, *m;* lâche complaisant, *m;* —**silberkammer**, *f.* n, office, *f;* —**sitte**, *f.* n, mœurs, *f. pl. ou* usages (*m. pl.*) de la cour, étiquette (*f.*) de la cour; —**sitz**, *m.* es, e, résidence (*f.*) d'un souverain; —**sprache**, *f. spl.* langage (*m.*) de la cour; *iron.* termes (*m. pl.*) de courtisan; jargon (*m.*) de cour; —**staat**, *m.* es, *spl.* pompe (*f.*) de la cour; magnificence (*f.*) de la cour; maison, *f;* cour, *f;* suite, *f;* glänzender —staat, cour brillante; einen glänzenden —staat haben, avoir une cour magnifique; der Fürst mit seinem ganzen —staat, le prince avec sa suite; —**statt**, *f.* ¨e, cour, *f;* résidence, *f;* place (*f.*) d'une métairie; —**tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) de réception à la cour; jour (*m.*) de gala; *Féod.* jour (*m.*) de corvée; audience (*f.*) des corvéables au tribunal rural; —**theater**, *n.* s, —, théâtre (*m.*) de la cour; —**thor**, *n.* es, e, porte (*f.*) de la cour; porte (*f.*) d'entrée; portail, *m;* porte cochère; —**thür**, *f.* en, porte (*f.*) qui ouvre sur la cour, porte (*f.*) de derrière; —**ton**, *m.* es, *spl.* ton (*m.*) de la cour, usages (*m. pl.*) de la cour; —**tracht**, *f.* en, costume (*m.*) de la cour; —**trauer**, *f.* n, deuil (*m.*) de la cour; —**vieh**, *n.* s, *spl.* bétail (*m.*) d'une terre seigneuriale; —**wehr**, *f. spl. ou* —**wehrung**, *f. spl. Agr.* outils, *m. pl.* objets (*m. pl.*) aratoires d'une ferme; —**welt**, *f. spl.* société (*f.*) de la cour; *iron.* monde (*m.*) des courtisans; grand monde; —**wesen**, *n.* s, *spl.* affaires (*f. pl.*) de la cour; —**wirthschaft**, *f. spl.* administration (*f.*) de la maison royale; —**wirthschaftsschreiber**, *m.* s, —, greffier (*m.*) de l'économie de la cour; —**zirkel**, *m.* s, —, cercle (*m.*) de la cour; —**zwang**, *m.* es, *spl.* étiquette (*f.*) de la cour; *Féod.* banalité, *f.*

Höfchen, *n.* s, —, (*heuf-chèn*). *dim. de* Hof; petite cour; *Agr.* petite propriété rurale, petite ferme.

Höfelei, *f.* en, (*hœu-fé-laï*). cour, *f.* adulation, *f.* flatterie, *f; fam.* petits soins, douceurs. *f. pl; iron.* eau bénite de cour.

Hofen, *n.* (*hô-fèn*). *ou* **höfeln**, *n. av.* sein; courtiser, faire la cour à, conter fleurette à.

Hofener, *m.* s, —, (*ho-fé-nèr*). *ou* Höfner, *m. Féod.* corvéable, *m.*

Hoffart *ou* **Hoffahrt**, *f. spl.* (*hôf-fart*). orgueil, *m.* faste, *m;* ostentation, *f.* éclat recherché; ambition, *f; Bot.* œillet (*m.*) de l'Inde.

Hoffärtig *ou* **Hoffährtig**, *adj.* (*hôf-fèr-tich*). orgueilleux, superbe, fastueux, glorieux, ambitieux; der Hoffärtige, *adj. sub.* orgueilleux, *m.* fastueux, *m.* || *adv.* orgueilleusement; fastueusement, avec faste, avec recherche, avec éclat; — einher-gehen*, se prélasser.

Hoffen, *a.* (*hof-fèn*). **espérer**, attendre; ich will nicht —, daß.... j'espère bien que...; man muß das Beste —, espérons! il ne faut jamais désespérer. || *n. av.* haben, avoir l'espoir de, attendre, espérer, compter sur, présumer, croire; auf etw. (A) —, mettre son espoir en qch, espérer, attendre qch; auf Gott —, mettre son espérance en Dieu, espérer en Dieu. || —, *n.* s, *spl.* espoir, *m.* espérance, *f.* attente, *f.*

Hoffentlich, *adv.* (*ho-fèn't-lich*). comme on espère, suivant tout espoir, selon les espérances; — wird er noch kommen, j'espère bien qu'il viendra encore, je n'ai pas perdu tout espoir de le voir.

Hoffnung, *f.* en, (*hof-noun'g*). espérance, *f.* espoir, *m.* attente, *f;* guter — sein, avoir bon espoir; *fam.* être enceinte; getäuschte —, mécompte, *m.* désappointement, *m;* in der — leben, espérer, vivre dans l'attente de; ich lebe der —, daß..., j'espère que..., je nourris l'espoir que...; —fassen *ou* schöpfen, concevoir *ou* avoir l'espérance; die — hegen, avoir l'espérance, espérer; sich (D) —machen, se flatter, se bercer de l'espoir, se nourrir de l'espérance; seine — auf jem. (A) setzen *ou* gründen, mettre son espoir en qn; *Géogr.* das Vorgebirge der Guten —, le cap de Bonne-Espérance.

Hoffnungs←, d'espérance, d'espoir; —**los**, *adj.* sans espérance, désespéré; —los darnieder-liegen*, être condamné, être perdu sans retour, être atteint d'une maladie incurable; —**losigkeit**, *f. spl.* désespoir, *m;* —**schimmer**, *m.* s, —, lueur (*f.*) d'espoir; —**voll**, *adj.* plein d'espérance; qui promet beaucoup.

* **Hofiren**, *n.* (*hô-fi-rèn*). *pp.* hofirt, *av.* haben; tenir cour, vivre avec éclat; mener joyeuse vie; banqueter; *fam.* jem. (D) —, faire la cour à, courtiser.

Höfisch, *adj.* (*heû-fich*). 1. de la cour. | 2. qui est usité à la cour, de cour, en courtisan, de courtisan; rampant.

Höflich, *adj.* (*heû-flich*). courtois, poli, civil, honnête, obligeant, gracieux, avenant, accort, galant. || *adv.* courtoisement, gracieusement, avec politesse; *pop.* ich danke Ihnen höflichst, je vous en remercie sincèrement, tous mes remerciements; bien des remerciements.

Höflichkeit, *f.* en, (*heûf-lich-kaït*). 1. courtoisie, *f.* politesse, *f.* urbanité, *f.* civilité, *f.* honnêteté, *f.* gracieuseté, *f.* compliment, *m;* politesse, *f.* bon goût. | 2. propos galant, galanterie, *f;* attention délicate.

Höflichkeits←, de politesse; —**bezeigung**, *f.* en, *ou* —**bezeugung**, *f.* en, civilité, *f.* compliment, *m;* démonstration (*f.*) de politesse; —**brief**, *m.* es, e, lettre (*f.*) de politesse *ou* de compliment; —**formel**, *f.* n, formule (*f.*) de politesse; —**gebräuche**, *m. pl.* cérémonial, *m.* étiquette, *f.*

Höfling, *m.* s, e, (*heûf-lin'g*). courtisan, *m.* homme (*m.*) de cour.

Höflings←, de courtisan, de flatteur; —**dienst**, *n.* es, *spl.* service (*m.*) de courtisan; —**kunst**, *f.* ¨e, art (*m.*) de courtisan; —**schaar**, *f.* en, troupe (*f.*) de courtisans.

Höfner, *m.* s, —, (*heû-fnèr*). *ou* Hofener; *Féod.* corvéable, *m.*

Hohe←—«, haut, suprême, grand ; —**lied**, n. es, er, cantique (m.) des cantiques; —**priester**, m. s,—, grand-prêtre, m. grand pontife; —**priesterlich**, adj. pontifical; —**priesterthum**, n. s, spl. pontificat, m.

1. **Höhe**, f. n, (heû-é). **hauteur**, f. élévation, f. point culminant, altitude, f. degré, m; Géogr. colline, f. éminence, f. hauteur, f. sommet, m; Fortif. relief, m; fig. noblesse, f. élévation (f.) des sentiments; fig. haut degré, intensité, f. profondeur, f; Mus. acuité, f. (du son); Mil. profondeur, f. (d'un bataillon); Mar. größte — des Meers, plein (m.) de la mer; Peint. intensité, f. vivacité, f; Top. von gleicher —, de niveau, au même niveau; absolute — über dem Meeresspiegel, altitude, f; in der —, haut; 10 Fuß in der — haben, avoir 10 pieds de haut; — einer krummen Linie, sommet (m.) d'une courbe; — eines Kreisschnittes, flèche, f; in die — kommen*, monter, s'élever; fig. faire son chemin, avancer. in die — fahren*, se lever brusquement; in den — gehen* ou steigen*, monter, s'élever; fig. avancer, faire son chemin; mit die Preisen in die — gehen*, hausser les prix; in die — bringen*, faire monter, élever; sich in die — richten, se redresser, se lever, se tenir droit, regarder en l'air; fam. das ist die rechte —, c'est bien là ce qu'il faut; in die — treiben*, faire monter; in ou auf gleicher — stehen* ou sein mit (D), être au niveau de, être à la même hauteur que; mit jem. (D) auf gleicher — stehen*, marcher à l'égal de qn; auf der — des Glückes, au faîte ou à l'apogée du bonheur, au comble du bonheur; Ehre sei Gott in der —! gloire soit à Dieu au plus haut des cieux!

2. **Höhe**←—«, de la hauteur, voy. Höhen←—«; —**abweichung**, f. en, différence (f.) des hauteurs; —**grad**, m. es, e, Phys. degré, m; —**punkt**, m. es, e, point culminant; sommet, m; Astr. zénith, m; fig. comble, m; sommet, m. faîte, m. apogée, f; —**rauch**, m. es, spl. brouillard sec; —**sinn**, m. es, spl. sens (m.) des hauteurs; organe (m.) de la vanité, de l'orgueil; amour-propre, m. présomption, f.

1. **Hoheit**, f. en, (hô-haït). 1. élévation, f. (d'âme, d'esprit, de style); grandeur (f.) d'âme; sublimité, f. noblesse, f. grandeur, f. élévation, f. (des sentiments); éminence, f. majesté, f; supériorité, f. (de génie, de naissance); élévation, f. prééminence, f. excellence, f; die — Gottes, la grandeur ou la puissance de Dieu. | 2. Polit. domination, f. souveraineté, f. suzeraineté, f; dieses Land steht auf englischer —, ce pays est placé sous la souveraineté de l'Angleterre ou est soumis à la domination de l'Angleterre, reconnaît la souveraineté de l'Angleterre, est tributaire de l'Angleterre. | 3. titre réservé aux princes royaux et impériaux: Altesse, f; Seine königliche —, Son Altesse Royale; Seine —, Son Altesse; Ihre —en, Leurs Altesses; Ew. —, Votre Altesse, Monseigneur, Madame; Seine herzogliche —, Son Altesse Sérénissime ducale.

2. **Hoheit**←—« ou **Hoheits**←—«, du souverain, du suzerain; —**lästerung**, f. en, crime (m.) de lèse-majesté; —**recht**, n. es, spl. suzeraineté, f; pouvoir souverain, souveraineté, f; prérogative (f.) du souverain; droit régalien, régale, f; —**schmähung**, f. spl. crime (m.) de lèse-majesté.

1. **Höhen**, a. (heû-èn). hausser, élever, relever, exhausser, agrandir, augmenter.

2. **Höhen**←—«, des hauteurs, des altitudes, voy. Höhe←—«; —**abweichung**, f. en, Artill. écart (m.) en hauteur; —**befestigung**, f. en, fortification (f.) des hauteurs, —**beschreibung**, f. en, description (f.) des lieux élevés; —**differenz**, f. en, Top. différence (f.) de niveau; —**gefecht**, n. es, e, combat (m.) sur une hauteur; —**grat**, m. es, ⸗e, arête (f.) d'une hauteur, hauteur (f.) formant la crête; —**kompaß**, m. sses, sse, Top. compas azimutal; —**kreise**, m. pl. cercles (m.pl.) de hauteur; Géogr. parallèles, f. pl; —**kurve**, f. n, Top. courbe (f.) de niveau; —**lage**, f. n, Top. côte, f; —**linie**, f. n, Géogr. ligne (f.) de crête ou de faîte, courbe (f.) de niveau; —**lootse**, m. n, n, pilote (m.) hauturier; —**marke**, f. n, Top. point (m.) fixe indiquant l'élévation d'un endroit; —**maßstab**, m. es, ⸗e, Top. règle (f.) à coulisse; —**messer**, m. s, —, ou —**meßinstrument**, n. es, e, altimètre, m. éclimètre, m. théodolite, pantomètre, m. hypsomètre, m. holomètre, m. astrolabe, m; Mar. arbalestrille, f. radiomètre, m; —**messung**, f. en, Top. altiométrie, hypsométrie, f. détermination (f.) des hauteurs; —**punkt**, m. es, e, Top. point culminant; —**quadrant**, m. en, en, Top. quart (m.) de cercle hypsomètre; —**rauch**, m. es, spl. brouillard sec; —**richtung**, f. en, Artill. direction (f.) en hauteur du pointage; —richtung geben*, élever la pièce; —**schicht**, f. en, Géol. couche (f.) géologique; Top. côte, f; —**schichtenlinie**, f. n, Top. courbe (f.) à niveau; —**schichtenmanier**, f. en, figuré (m.) des montagnes par courbes de niveau; —**sinn**, m. es, spl. esprit orgueilleux; organe (m.) de l'orgueil; —**theilung**, f. en, Artill. division verticale; —**unterschiede**, m. pl. différence (f.) de niveau; —**verhältnisse**, n. pl. proportions (f.pl.) d'élévation; —**ziffer**, f. n, Top. cote (f.) indiquant la hauteur d'un point sur la carte; —**zirkel**, m. s, —, pantomètre, m. holomètre, m. altimètre, m; Astr. almicantarat, m; —**zug**, m. es, ⸗e, hauteurs, f. pl. chaîne (f.) de hauteurs.

Hoher, voy. Hoch.

1. **Höher**, adj. (heû-èr). compar. de hoch; plus haut, plus élevé, supérieur; — bringen*, faire monter, élever; — stehen*, être placé plus haut, occuper une situation plus élevée, surpasser en hauteur; der ou die Höhere, adj. sub. le supérieur, la supérieure; celui ou celle qui est plus élevé.

2. **Höher**←—«, supérieur, plus haut; —**berechtigt**, adj. qui a les droits plus étendus; —**bieten**, n. s, spl. ou —**gebot**, n. es, e, surenchère, f; —**gelegen**, adj. Top. en contre-haut; —**liegen**, n. s, spl. élévation, f.

Hoherahmen, m. s, —, (ho-é-râ-mèn). Artill. grand-châssis; —**laffete**, f. n, Artill. affût (m.) à grand châssis des pièces de place.

1. **Hohl**, adj. (hôl). **creux**, creusé, cave, vide, évidé, concave; H. nat. fistuleux, tubuleux; Minér. fistulaire; Bot. creux; —er Zahn, dent creuse ou gâtée, dent cariée; —er Baum, arbre creux; —er Kopf, cerveau creux; Bot. —es Blatt, feuille tubuleuse; —er Stengel, tige fistuleuse; Mus. —er Ton, son creux; —e Stimme, voix caverneuse; die —e Hand, le creux de la main; auf der —en Hand pfeifen*, siffler en paume; —e Wangen, joues creuses; der —e Leib, creux (m.) du ventre; —e Augen, yeux (m.pl.) caves; Mar. die See geht —, la mer est grosse ou houleuse; — **schleifen***, évider en émoulant; —geschliffenes Glas, verre concave; — **aus-arbeiten**, évider; — **machen**, creuser, évider, caver; —**schlagen***, bossuer, bosseler; —**klingend**, adj. ou —**tönend**, adj. qui sonne creux.

2. **Hohl**, n. s, e, ou Holl, voy. Hohle; Mar. pontal, m. creux, m; mit Stengen und Raaen im — vor Anker liegen*, être au mouillage avec ses mâts de hune et ses vergues amenés.

3. **Hohl**←—«, creux, vide, évidé, cave; —**ader**, f. n, veine (f.) cave; —**auge**, n. s, n, œil creux; —**äugig**, adj. aux yeux creux, qui a les yeux enfoncés ou caves; —**bäckig**, adj. aux joues creuses, caves ou hâves; —**bau**, m. es, pl. —ten, construction souterraine; souterrain, m; Min. conduit (m.) de mine; —**bauten**, m. pl. Fortif. caponnières, f. pl; traverses creuses, voy. —bau; —**beere**, f. n. Bot. framboise, f; —**beil**, n. es, e, Charp. herminette, f; —**blätterig**, adj. qui a les feuilles concaves, concavifolié; —**blutader**, f. n, Anat. veine (f.) cave; obere —blutader, veine (f.) cave descendante ou supérieure; untere —blutader, veine (f.) cave ascendante ou inférieure; —**blutaderrinne**, f. n, vestibule (m.) de la veine cave; —**blutadersack**, m. es, ⸗e, vestibule droit de la veine cave; —**bohrer**, m. s, —, Tourn. tarière, f; évidoir, m; Min. cuiller, f. —bohrer mit pyramidaler Spitze, bonnet (m.) d'évêque; — mit scharfer Spitze, tarière (f.) à pointe aiguë; —**docke**, f. n, Tourn. mandrin, m; Fond. porte-lunette, f; —**drüsen**, f. pl. Anat. cryptes, f. pl. follicules, f. pl; —**eisen**, n. s, —, fer creux; fer (m.) à creuser; bec (m.) de corbin; Menuis. gouge, f; Sculpt. goujon, m; —**erhaben**, adj. concave, convexe; —**feile**, f. n, lime (f.) à évider; —**fenster**, n. s, —, fenêtre voûtée; —**flöte**, f. n, Org. flûte (f.) qui sonne creux; —**gang**, m. es, ⸗e, Fortif. casemate, f; —**geschliffen**, adj. concave; —**geschoß**, n. sses, sse, Artill. projectile creux; —**geschwür**, n. es, e, Chir. ulcère fistuleux, fistule, f; —**gießen**, n. s, spl. fonte (f.) en creux; —**glas**, n. es, ⸗er, verre (m.) convexe; verre (m.) concave; —**guß**, m. sses, spl. Fond. coulage (m.) à noyau; —**hand**, f. ⸗e, creux (m.) de la main; Anat. face (f.) palmaire de la main; —**handband**, n. es, ⸗er, ligament (m.) annulaire du métacarpe; —**handbogen**, m. s, —, arcade (f.) palmaire; —**handfingernerve**, m. n, n, extenseur (m.) des doigts; —**handmuskel**, m. s, n, court palmaire, m; —**handseite**, f. spl. creux (m.) de la main; —**handzweig**, m. es, e, rameau (m.) palmaire; —**häring**, m. es, e, Com. hareng (m.) vide, hareng gai; —**haue**, f. n, aisseau, m. doloire, f; —**hobel**, m. s, —, Menuis. mouchette, f. doucine, f; —**kehle**, f. n, Arch. cavet, m. gorge, f; cannetière, f; moulure (f.) concave; cymaise, f; H. nat. cannelure, f; Arm. —kehle am Haubajonnet, pan creux du sabre-baïonnette; —**kehlenhobel**, m. s, —, Menuis. doucine, f; grain (m.) d'orge; —**kehlenstahl**, m. es, spl. fer (m.) à n oulures; grain (m.) d'orge; —**kirsche**, f. n, cerise (f.) à grappes; —**klinge**, f. n, Arm. lance évidée, lance (f.) à pans creux; —**kopf**, m. es, ⸗e, fam. tête, f. ou cerveau (m.) vide; cerveau creux; —**kopfigkeit**, f. spl. grande ignorance, ignorance profonde; —**krähe**, f. n, Ornith. pic noir; —**kugel**, f. n, projectile creux, bombe, f; boule creuse; —**kugelsonde**, f. n, sonde (f.) pour les projectiles creux; —**lauch**, es, spl. Bot. poireau, m; —**leiste**, f. n, cannelure, f. cymaise, f; —**linse**, f. n, Opt. lentille (f.) concave; —**maß**, n. es, e, mesure (f.) de capacité; —**meißel**, m. s, —, Menuis. gouge, f. goujon, m. rondelle, f; Orfèv. godronnoir, m; Charp. ciseau (m.) à écolter; —**münze**, f. n, Numismat. incuse, f; bractéate, f; —**ohr**, f. en, Zool. grande oreille de mer; —**raum**, m. es, ⸗e, abri, m; Fortif. pare-éclats, m; —**ringgeschoß**, n. sses, sse, obus creux à cercles métalliques; —**röhre**, f. n, Tourn. rondelle, f; —**röhrig**, adj. Zool. fistuleux, tubuleux; —**rückig**, adj. Man. à dos rond ou cambré; —**rund**, adj. concave; —**ründe**, f. spl. ou —**rundung**, f. n, concavité, f; —**säule**, f. n, colonne creuse; —**schaufel**, f. n, Min. drague, f; —**schiene**, f. n, ornière, f. (d'un tramway); —**schliff**, m. es, e, Arm. pan creux; —**schnabel**, m. s, ⸗, Ornith. savacou, m; —**schnäbler**, m. s, —, Ornith. toucan, m. gros-bec (m.) de Cayenne; —**schnauze**, f. n, Zool. espadon, m. sabre, m. épée (f.) de mer; —**sonde**, f. n, Méd. sonde cannelée; —**setzer**, m. s, —, Artif. baguette creuse; —**sonde**, f. n, Chir. sonde creuse; —**spaten**, m. s, —, Jard. transplantoir, m; —**spiegel**, m. s, —, Phys. miroir (m.) concave; —**stab**, m. es, ⸗e, Chir. cathéter, m; —**stähler**, m. s, —, Tourn. biseau rond; —**taube**, f. n, Ornith. ramier, m; —**traverse**, f. n, traverse voûtée; Fortif. traverse (f.) pare-éclats; —**treppe**, f. n, Arch. escalier (m.) à noyau percé; —**triebmaß**, n. es, e, mesure (f.) d'engrenage; —**waare**, f. n, Com. verrerie creuse; —**wangig**, adj. aux joues creuses; —**weg**, m. es, e, chemin creux; ravin, m; défilé, m; —**wert**, n. es, e, couverture (f.) en tuiles creuses; toit, m. (de tuiles) à la Flamande;

—**wurzel,** *f.* n, *Bot.* racine (*f.*) d'aristoloche; racine (*f.*) de fume-terre; —**wurzelig,** *adj.* qui a les racines creuses, à racine bulbeuse; cœlorize; —**zahn,** *m.* es, ¨e, dent creuse; dent cariée; *Vétér.* dent mitoyenne; *Bot.* chanvre bâtard, galéopsis, *m;* —**zange,** *f.* n, tenailles creuses à branches concaves; —**ziegel,** *m.* s, —, *Arch.* tuile creuse, noue faitière; —**zirkel,** *m.* s, —, compas (*m.*) sphérique; compas (*m.*) d'épaisseur; *Artill.* compas (*m.*) à jauge.

Höhlchen, *n.* s, —, (*heül-chèn*). *dim. de* Höhle, petite caverne, petit creux; fossette, *f.*

1. **Hohle** (das), *adj. sub.* (*hô-lé*). *voy.* Hohl; creux, *m;* dépression, *f.* excavation, *f.* cavité, *f;* *Vétér.* das — im Kinnbaden, canal (*m.*) à la mâchoire inférieure.

2. **Hohle,** *f.* en, *ou* Hohl, *n. et* Holl, *n.* pontal, *m.* creux, *m;* mit Stengen und Raaen in der — vor Anker liegen*, être au mouillage avec ses mâts de hune et ses vergues amenées.

3. **Hohle,** *f.* n, *voy.* Höhle, Höhlung *et* Hohlweg.

Höhle, *f.* n, (*heü-lé*). creux, *m.* excavation, *f.* cavité, *f.* caverne, *f.* grotte, *f;* antre, *m.* tanière, *f;* repaire, *m.* trou, *m;* *Anat.* acétabule, *m;* fistule, *f;* sac, *m.* poche, *f;* kyste, *m;* *H. nat.* concavité, *f;* *Bot.* in —n wachsend, qui croît dans les cavernes, cavernaire; *Géol.* crypte, *f.* grotte, *f.* cavité, *f.*

Hohlen, *a. voy.* Holen.

1. **Höhlen,** *a.* (*heü-lèn*). *ou* Hohlen; creuser, caver, miner. || *n. av.* sein; se creuser, s'évider; se gâter, se carier (*part. des dents*); **höhlend,** ce qui creuse, ce qui mine, mineur, perforateur; **gehöhlt,** creusé, cavé, miné, concave.

2. **Höhlen**←«, caverneux, des cavernes; —**affe,** *m.* n, n, troglodyte, *m;* chimpanzé, *m;* —**bär,** *m.* en, en, ours antédiluvien; —**bewohner,** *m.* s, —, homme (*m.*) des cavernes, homme (*m.*) qui habite les cavernes, troglodyte, *m;* —**biene,** *f.* n, abeille mineuse; bourdon, *m;* —**eingang,** *m.* es, ¨e, entrée (*f.*) de la caverne; —**eule,** *f.* n, *Ornith.* hibou (*m.*) des cavernes; —**hyäne,** *f.* n, hyène antédiluvienne; —**löwe,** *m.* n, n, lion antédiluvien; —**mensch,** *m.* en, en, homme (*m.*) des cavernes; troglodyte, *m;* —**vögel,** *m. pl.* antriades, *m. pl.*

Höhler, *m.* s, —, (*heü-lèr*). celui qui creuse, qui cave; *Brass.* caveau, *m;* —**bier,** *n.* s, *spl.* bière (*f.*) de caveau.

Hohlheit, *f. spl.* (*hôl-hait*). creux, *m.* concavité, *f;* *fig.* nullité, *f.* absence (*f.*) de sens.

Höhlig, *adj.* (*heü-lich*). creux, caverneux, plein de cavités.

Hohlunder, *m. voy.* Holunder.

1. **Höhlung,** *f. spl.* (*heü-loun'g*). *et* **Hohlung,** *f. spl.* action (*f.*) de creuser, d'évider, de caver; évidement, *m.* creusement, *m.* forage, *m.*

2. **Höhlung,** *f.* en, cavité, *f.* concavité, *f.* creux, *m.* fondrière, *f.* caverne, *f;* capacité, *f.* douille, *f;* *Artif.* — der Rakete, calice (*m.*) d'une fusée volante; — in der Granate, chambre (*f.*) d'obus; *Maréch.* — des Hufeisens, voûte (*f.*) du fer à cheval; *Grav.* crevasse, *f.* creusement, *m;* *Top.* excavation, *f.* dépression (*f.*) de terrain.

1. **Hohn,** *m.* es, *spl.* (*hôn*). dédain, *m.* insulte, *f.* mépris, *m;* raillerie, *f.* dérision, *f.* ironie, *f.* sarcasme, *m;* *fam.* risée, *f.* objet (*m.*) de risée; *Bibl.* infamie, *f.* opprobre, *f;* beißender —, moquerie piquante; jem. (A) dem — opfern, exposer qn. aux railleries; jem. (A) mit — behandeln, se moquer de qn, traiter qn. avec dédain; jem. (D) — sprechen*, outrager, railler, insulter qn, se rire *ou* se moquer de qn, braver qn.

2. **Hohn**←«, railleur, insultant; —**gelächter,** *n.* s, *spl.* rire moqueur; ris (*m.*) ironique; rire (*m.*) sardonique; ricanement, *m;* risée, *f.* dérision, *f.* huées, *f. pl;* objet (*m.*) de risée; jem. (A) mit einem — empfangen*, huer qn, insulter qn; zum — werden*, devenir un objet de risée; —**lache,** *f. spl. voy.* Hohngelächter, rire méprisant, raillerie amère, ris (*m.*) sardonique; dieser Mensch hat eine entsetzliche —lache, cet homme a un vilain rire sardonique; —**lächeln,** *n. av.* haben, sourire d'un air moqueur, malin *ou* méprisant, sourire dédaigneusement; ricaner; er hohnlächelte, il sourit dédaigneusement *ou* avec ironie. || —**lächeln,** *n.* s, *spl.* sourire moqueur, dédaigneux *ou* malin; ricanement, *m;* *fig.* sarcasmes, *m. pl;* railleries, *f. pl.* moqueries, *f. pl.* —**lachen,** *n. av.* haben, rire d'un air de mépris *ou* de dédain; rire avec malice *ou* ironie. || —**lachen,** *n.* s, *spl.* rire *ou* ris dédaigneux; rire méchant *ou* malin; rire (*m.*) sardonique; —**lacher,** *m.* s, —, ricaneur, *m;* —**lacherin,** *f.* nen, ricaneuse, *f;* —**necken,** *a.* railler, persifler, se moquer de; jem. (A) —necken, railler, persifler qn; —**neckerei,** *f. spl.* persiflage, *m;* —**rede,** *f.* n, discours railleur *ou* propos insultant; persiflage, *m;* sarcasmes, *m. pl;* *fam.* pasquinade, *f;* —**schrift,** *f.* en, écrit (*m.*) satirique; pasquinade, *f;* —**sprache,** *f. spl.* langage (*m.*) ironique; satire, *f.* épigrammes, *f. pl.* paroles dédaigneuses, termes méprisants; —**sprecher,** *m.* s, —, railleur, *m.* moqueur, *m;* —**sprecherin,** *f.* nen, railleuse, *f.* moqueuse, *f.*

Höhnen, *a.* (*heü-nèn*). *voy.* Spotten; railler, tourner en ridicule, se moquer de qn, tourner en dérision, outrager; jem. (A) —, railler qn, persifler qn; se rire de qn. || =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de railler; persiflage, *m.*

Höhner, *m.* s, —, (*heü-nèr*). *voy.* Spötter; railleur, *m.* moqueur, *m;* persifleur, *m;* esprit moqueur *ou* satirique, esprit (*m.*) caustique.

Höhnerei, *f.* en, (*heü-né-raï*). raillerie, *f.* persiflage, *m;* *voy.* Hohn.

Höhnisch, *adj.* (*heü-nich*). méprisant, insultant, railleur, ironique, moqueur, dédaigneux, malin, sardonique. || *adv.* avec mépris *ou* ironie, ironiquement, dédaigneusement, malignement; — lächeln, ricaner, sourire d'un air moqueur, malin *ou* méprisant, sourire dédaigneusement.

Hohnung, *f. voy.* Hohn.

Hoho, *interj.* (*hô-hô*). oho! ha! ha!

Hohofen, *m.* s, ¨, (*hô-ô-fèn*). *ou* Hochofen; haut fourneau; den — anblasen*, mettre le fourneau à feu; den — ausblasen*, éteindre le fourneau.

Hohjanen, *n.* (*ho-iâ-nèn*). *av.* haben; bâiller.

1. **Höke,** *m.* n, n, (*heu-ké*). *ou* Höker, *m.* marchand revendeur, *m.* petit détaillant, fruitier, *m;* *fam.* camelot, *m.*

2. **Höke,** *f.* n, *ou* Hökin, *f. et* Hökerin, *f.* revendeuse, *f;* fruitière, *f;* poissarde, *f.*

Höken, *a.* (*heu-kèn*). faire le revendeur, vendre à la petite mesure, vendre au petit détail.

1. **Höker,** *m.* s, —, (*heu-kèr*). *ou* Höke, marchand revendeur, petit détaillant, fruitier, *m;* *fam.* camelot, *m.*

2. **Höker**←«, en détail, au tas, à la petite mesure; —**frau,** *f.* en, revendeuse, *f;* —**kram,** *m.* es, *spl.* petite boutique; —**laden,** *m.* s, ¨, petite boutique, échope, *f;* —**mäßig,** *adj.* comme un revendeur; —**waare,** *f.* n, marchandise (*f.*) à revendre; *fam.* regratterie, *f;* —**weib,** *n.* es, er, revendeuse, *f.* marchande (*f.*) au petit détail; fruitière, *f.* poissarde, *f;* marchande (*f.*) à la toilette.

Hökerei, *f.* en, (*heu-ké-raï*). petit commerce, métier (*m.*) de revendeur *ou* de revendeuse; métier (*m.*) de fruitier.

Hökerisch, *adj.* (*heu-ké-rich*). comme un revendeur.

Hökerin, *f.* nen, (*heu-ké-rin*). revendeuse, *f.* fruitière, *f.* poissarde, *f.*

Hökin, *f.* nen, (*heu-kin'*). *ou* Höke, revendeuse, *f.* fruitière, *f.* poissarde, *f.*

Hokuspokus, *m. et n. indécl.* (*ho-kous-po-kous*). tours (*m. pl.*) de passe-passe, jongleries, *f. pl.* grimaces, *f. pl.* simagrées, *f. pl;* —**macher,** *m.* s, —, faiseur (*m.*) de tours de passe-passe; imposteur, *m;* —**streich,** *m.* es, e, tour (*m.*) d'escamotage *ou* de passe-passe.

Hola! *voy.* Holla.

Holbe, *f.* n, (*hol-bé*). *ou* Holm; élévation (*f.*) de terrain, éminence, *f.* colline, *f.* île, *f.* îlot, *m.* presqu'île, *f;* *Charp.* chape, *f.* chapeau (*m.*) d'un cadre, lisse, *f.* quille, *f.* traverse, *f;* manchon (*m.*) de piston; *Pont.* chapeau, *m.* poutrelle (*f.*) du chevalet, support, *m.* longrine (*f.*) de grillage; *Mar.* chantier (*m.*) de construction.

1. **Hold,** *adj.* (*hold*). 1. favorable, propice, dévoué, fidèle, attaché, affectionné, soumis, affable; —e Worte, paroles bienveillantes; —es Glück, destin (*m.*) propice; das Glück ist ihm —, la fortune lui sourit *ou* lui est propice; treu und — gewärtig sein, se comporter en loyal et féal sujet; jem. (D) — sein, être attaché *ou* dévoué à qn. | 2. aimable, agréable, gracieux, plaisant, charmant, délicieux, doux, caressant; —es Mädchen *ou* —es Kind, charmante enfant. | 3. *poét.* fidèle, loyal. || 4. **adv.** affectueusement, d'une manière affectionnée; es — mit jem. (D) meinen, vouloir du bien à qn, agir à l'égard de qn. d'une manière aimable *ou* douce. || 5. der **Holde,** *adj. sub.* beau garçon; chéri, *m.* amant, *m.* ami, *m;* *voy.* Holde. || 6. die **Holde,** *adj. sub.* femme, *f. ou* fille charmante, maîtresse, *f.* amante, *f.* amie, *f.* bien-aimée, *f.* *voy.* Holdin.

2. **Hold**←«, cher, précieux; —**lächelnd,** *adj.* qui a un sourire gracieux; —**mild,** *adj.* gracieux et doux; —**selig,** *adj.* plein de grâces *ou* d'attraits, enchanteur, ravissant, gracieux, charmant, affectueux, bienveillant; —seliges Wesen, manières gracieuses *ou* aimables; —seliges Mädchen, délicieuse enfant, charmante jeune fille; —**selig,** *adv.* gracieusement, plein de tendresse, affectueusement, d'une manière affectueuse; —**seligkeit,** *f.* en, amabilité, *f.* grâce, *f.* beauté, *f.* attrait, *m.* agrément, *m.* charme, *m.* prestige, *m.* magie, *f.* douceur, *f.*

Holda, *f.* (*hol-da*). *ou* Hulda *et* Holle, *Myth. scand.* déesse (*f.*) de la douceur, des grâces de la femme; déesse (*f.*) de la fertilité.

Holde, *m.* n, n, (*hol-dé*). *Féod.* sujet, *m.* vassal, *m;* *fam.* beau garçon, chéri, *m.* amant, *m.* *voy.* Hold.

Holder, *m.* s, —, *voy.* Holunder.

Holdin, *f.* nen, (*hol-din'*). amie, *f.* amante, *f.* femme, *f. ou* fille charmante, *voy.* Hold.

Holen, *a.* (*hô-lèn*). aller chercher, aller prendre, prendre, quérir, mander, amener, emmener; venir prendre, venir chercher, emporter, retirer; *Chass.* rapporter; etw. (A) nach sich —, tirer après soi; — lassen*, faire chercher, faire prendre, faire apporter; kommen —, mener *ou* conduire dans sa maison; aus der Tasche —, tirer de sa poche; sein Recht —, revendiquer son droit; Athem —, Luft —, respirer, prendre haleine, prendre l'air, aspirer l'air; einen Seufzer —, pousser un soupir; *fam.* hol' ihn der Teufel *ou* daß ihn der Teufel hole, que le diable l'emporte; den Arzt — lassen*, appeler le médecin en consultation; *fam.* einen Husten —, attraper un rhume; *fam.* pincer un rhume; sich (D) eine Krankheit —, s'attirer une maladie, attraper une maladie; *fam.* dort ist nichts zu —, il n'y a rien à y faire, il n'y a rien à y gagner; *Mar.* haler; hol' an! hale!

1. **Holfter,** *f.* n, (*holf-tèr*). *voy.* Halfter; *Sell.* fourreau (*m.*) de pistolet, fontes, *f. pl.*

2. **Holfter**←«, du fourreau, des fontes; —**kappe,** *f.* n, chaperon (*m.*) des fontes, custode, *f;* —**macher,** *m.* s, —, fabricant (*m.*) de fourreaux, fourrelier, *m.* gainier, *m;* —**muschel,** *f.* n, *Zool.* pinne

marine, jambonneau, *m*; **—ringe,** *m.pl. Sell.* chapes *f.pl.*) de courroie des fontes; **—schlaufe,** *f.* n, *Sell.* chape (*f.*) des fontes; **—schnurriemen,** *m.* s, —, *Sell.* lanière (*f.*) de fonte.

Holk, *m.* en, en, (*holk*). *ou* Hulk; *Mar.* houcre, *f.* hurque, *f.*

Holkerich *et* **Holkerig,** *adj. voy.* Holperich.

Holl, *n.* es, e, (*hol*). *ou* Hohl, *voy.* Hohl, *Mar.* pontal, *m.* creux, *m*; mit Stengen und Raaen im —e vor Anker liegen*, **être au mouillage avec ses mâts de hune et ses verges amenées.**

Holla, *interj.* (*hol-la*). holà! hé! allons! allons donc!

Holland, *n.* es, (*hol-lan'd*). *Géogr.* la Hollande,

Holländer, *m.* s, —, (*hol-lèn'-dèr*). 1. Hollandais, *m.* | 2. métayer (*m.*) **qui prend des vaches à cheptel.** | 3. moulin (*m.*) à cylindre. || *adj. invar.* hollandais. || 4. **=in,** *f.* nen, Hollandaise, *f.*

Holländerei, *f.* en, (*hol-lèn'-dé-raï*). métairie, *f.* vacherie, *f.* laiterie, *f*; *fig.* platitude, *f.*

Holländisch, *adj.* (*hol-lèn'-dich*). hollandais, de (la) Hollande; auf —e Art, à la hollandaise; —er Käse, fromage (*m.*) de Hollande; —er Rahmen, châssis (*m.*) à la hollandaise; *Min.* der Schacht mit —em Rahmen, puits (*m.*) à la hollandaise. das **Holländische,** *adj. sub.* **caractère hollandais; la langue hollandaise, le hollandais.**

Holle, *f.* (*hol-lé*). *ou* Holda *et* Hulda, *Myth. scand.* déesse (*f.*) de la douceur *ou* des grâces de la femme, déesse (*f.*) de la fertilité.

Hölle, *f.* n, (*heul-lé*). 1. **enfer,** *m.* **enfers,** *m.pl*; *Myth.* Tartare, *m.* royaume (*m.*) de Pluton; *poet.* abîme, *m*; in die — kommen*, être damné; in die — fahren* *ou* zur — fahren*, descendre aux enfers; Himmel und — auf-bieten*, remuer le ciel et la terre; jem. die — heiß machen, **faire peur à qn, frapper l'imagination de qn,** intimider qn. | 2. *Fond.* foyer (*m.*) de la combustion, coin (*m.*) du plus grand chaud; *Taill.* magasin (*m.*) **aux restes, aux coupons.**

Höllen←, de l'enfer, infernal; **—angst,** *f.* =e, angoisse, *f.* angoisse mortelle, **transes mortelles, grande détresse, peur** (*f.*) de l'enfer *ou* du diable; **—brand,** *m.* es, *spl.* feux (*m. pl.*) de l'enfer, **feu infernal, grand incendie;** *fam.* tison (*m.*) d'enfer, démon, *m.* grand scélérat; **—braten,** *m.* s, —, *fam.* gibier (*m.*) d'enfer; **—brut,** *f. spl. fig.* **engeance infernale, maudite engeance; —bündniß,** *n.* sses, sse, alliance (*f.*) de **l'enfer, alliance infernale; —drache,** *m.* n, n, Satan, *m*; dragon (*m.*) de l'enfer; **—fahrt,** *f.* en, descente (*f.*) aux enfers; *fig.* chemin (*m.*) diabolique; **—feuer,** *n.* s, —, feu (*m.*) de l'enfer; **—flamme,** *f.* n, **flamme** (*f.*) **de l'enfer, feux** (*m. pl.*) de l'enfer; **—fluß,** *m.* sses, =sse, fleuve infernal, Styx, *m.* Phlegethon, *m.* Achéron, *m*; **—fürst,** *m.* en, en, prince (*m.*) des enfers, Satan, *m*; **—gegend,** *f.* en, région infernale; **—geist,** *m.* es, er, esprit infernal, démon, *m.* **—gestalt,** *f.* en, figure hideuse; **—gestank,** *m.* es, *spl.* **puanteur affreuse** *ou* **infernale; —gott,** *m.* es, =er, divinité infernale; **—gott,** *m.* **es,** *spl.* **dieu** (*m.*) des enfers, Pluton, *m*; **—göttin,** *f.* nen, déesse (*f.*) des enfers, Proserpine, *f*; **—heer,** *n.* es, e, **armée infernale; —heiß,** *adj.* excessivement chaud, brûlant; **—hitze,** *f. spl.* chaleur (*f.*) de l'enfer; **—hund,** *m.* es, *spl. Myth.* chien infernal, Cerbère, *m*; **—kunst,** *f. spl.* art, *m. ou* artifice infernal, art (*m.*) satanique; **—macht,** *f.* =e, pouvoir infernal; die **—mächte,** *f.pl.* les **puissances infernales; —marter,** *f.spl.* **tortures** *f.pl. ou* **tourments** (*m.pl.*) **de l'enfer;** *fig.* **souffrances inouïes, tourments** (*m. pl.*) **d'enfer; —maschine,** *f.* n, **machine infernale; —mäßig,** *adj.* infernal, d'une manière infernale; —mäßig leiden*, **souffrir des souffrances atroces,** souffrir comme un damné; **—öl,** *n.* s, *spl.* huile (*f.*) de pignon d'Inde; **—pein,** *f. spl.* **tortures** (*f. pl.*) **de l'enfer,** tourments (*m. pl.*) atroces; **—pfuhl,** *m.* es, *spl.* abîmes, *m. pl. ou* ténèbres (*f. pl.*) de l'enfer; *Myth.* Styx, *m*; **—plan,** *m.* s, =e, **projet infernal; —qual,** *f.* en, tortures (*f. pl.*) de l'enfer, souffrances (*f. pl.*) atroces; **—rachen,** *m.* s, —, bouche (*f.*) **des enfers;** *fig.* **bouche,** *f.* **gueule,** *f.* vaste brasier, *m*; **—reich,** *n.* es, *spl.* empire (*m.*) de Satan, enfer, *m*; **—richter,** *m.* s, —, *Myth.* juge infernal; **—schlund,** *m.* es, =e, gueule (*f.*) de l'enfer; **—schmerz,** *m.* es, en, mal infernal, douleur (*f.*) atroce; **—stein,** *m.* es, *spl. Chim.* pierre infernale, nitrate (*m.*) d'argent, azotate (*m.*) d'argent; **—steinhalter,** *m.* s, —, porte-nitrate, *m*; **—straße,** *f.* n, route (*f.*) de l'enfer; **—trank,** *m.* es, *spl.* breuvage infernal; **—wächter,** *m.* es, *spl.* gardien (*m.*) de l'enfer, Cerbère, *m*; **—wärts,** *adv.* vers l'enfer; **—wuth,** *f. spl.* rage infernale.

Höllich, *adj.* (*heul-lich*). *ou* **höllisch; infernal, d'enfer;** *fig.* **monstrueux, exécrable, atroce, abominable, infernal;** —e That, action (*f.*) atroce; —er Gedanke, **idée** (*f.*) **diabolique.** || *adv.* **infernalement;** es ist — heiß, il fait une chaleur excessive.

Holm, *m.* es, e, (*holm*). élévation (*f.*) de terrain, éminence, *f.* colline, *f*; îlot, *m.* petite presqu'île; *Charp.* chape, *f.* chapeau (*m.*) d'un cadre, lisse, *f.* quille, *f.* traverse, *f*; *Pont.* chapeau, *m.* poutrelle (*f.*) du chevalet, support, *m.* longrine (*f.*) de grillage; *Mar.* chantier (*m.*) de construction; *Méc.* manchon (*m.*) du piston; *Pont.* quille, *f.*

Holmgang, *m.* es, =e, (*holm-gan'g*). lutte (*f.*) corps à corps chez les Scandinaves.

Holmen, *m.* s, —, (*hol-mèn*). *Gymn.* montant (*m.*) de l'échelle.

Holmmajor, *m.* s, en, (*holm-ma-ior*). capitaine, *m. ou* gouverneur (*m.*) de port.

***Holobranchien,** *m.pl.* (*ho-lo-bran'-chièn*). *H. nat.* holobranches, *f. pl.*

***Holoeder,** *m.* s, —, (*ho-lo-é-dèr*). holoèdre, *m.*

Holofern, *m.* (*ho-lo-fèrn*). *ou* **Holofernes,** *n. pr.* Holopherne, *m.*

***Holostercobarometer,** *m. et n.* s, —, (*ho-los-tè-ré-o-ba-ro-me-tèr*). *Phys.* baromètre (*m.*) anéroïde.

***Holothurien,** *f.pl.* (*ho-lo-tou-rièn*). *Zool.* holothuries, *f. pl.*

***Holotonie,** *f.spl.* (*ho-lo-to-ni*). *Méd.* tetanos, *m.* spasme (*m.*) holotonique.

***Holotonisch,** *adj.* (*ho-lo-to-nich*). *Méd.* spasmodique.

Holper, *m.* s, —, (*hol-pèr*). 1. inégalité, *f.* aspérité, *f.* bosse, *f.* | 2. cahot, *m.* secousse, *f.* choc, *m.*

Holperich, *adj.* (*hol-pé-rich*). *ou* **holperig;** raboteux, inégal, cahotant, accidenté; ridé, renfrogné; —er Styl, style heurté *ou* saccadé; *H. nat.* gibbeux, gibbifère, toruleux, tubéreux, tuberculeux; — lesen*, ânonner, ne pas lire couramment.

Holpern, *n.* (*hol-pèrn*). *ou.* haben; 1. éprouver des secousses, être secoué *ou* cahoté; es holpert, le chemin est inégal *ou* raboteux, on nous secoue; *fig.* cela va mal. | 2. aller d'un pas inégal, clocher. || 3. **=,** *n.* s, *spl.* cahotage, *m.* saccadement, *m.*

Holsche, *f.* n, (*hol-ché*). sabot, *m.* galoche, *f.*

Holstein, *m.* s, (*hol-stain*). *Géogr.* le Holstein.

Holsteinisch, *adj.* (*hol-staï-nich*). du Holstein; das **—e,** *adj. sub.* région, *f. ou* pays (*m.*) de Holstein; dialecte (*m.*) de Holstein.

Holterpolter! *interj.* (*hol-tèr-pol-tèr*). *ou* Holter die Polter! précipitamment, avec bruit, avec précipitation, avec fracas.

1. **Holunder,** *m.* s, —, (*ho-loun'-dèr*). *Bot.* 1. sureau, *m*; schwarzer —, sureau noir; rother —, sureau (*m.*) à fruits en grappes; Trauben—, sureau (*m.*) à grappes. | 2. hièble, *m.* lilas, *m*; spanischer —, lilas (*m.*) de Perse.

2. **Holunder←,** du sureau, du lilas; **—baum,** *m.* es, =e, sureau, *m.* hièble, *m.* lilas, *m*; **—beere,** *f.* n, *Bot.* fruit, *m. ou* baie (*f.*) de sureau; **—blüthe,** *f.* n, *Bot.* fleur (*f.*) de sureau; **—blüthessig,** *m.* es, *spl.* vinaigre surard; **—büchse,** *f.* n, canonnière (*f.*) en sureau; **—holz,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de sureau; **—latwerge,** *f. spl. ou* —muß, *n. Pharm.* rob (*m.*) de sureau; **—mark,** *n.* es, *spl.* moelle (*f.*) de sureau; **—muß,** *n.* es, *spl. ou* —saft, *Pharm.* rob (*m.*) de sureau; **—pilz,** *m.* es, e, *Bot.* sureautier, *m*; **—puppe,** *f.* n, *Phys.* sauteur, *m*; **—röhre,** *f.* n, tuyau (*m.*) de sureau; **—saft,** *m.* es, *spl. ou* —muß, *n. Pharm.* rob (*m.*) de sureau; **—schwamm,** *m.* es, =e, *Bot.* champignon (*m.*) du sureau, oreille (*f.*) de juif *ou* de Judas; **—staude,** *f.* n, *ou* **—strauch,** *m.* es, =er, *Bot.* sureau, *m.* pied (*m.*) de sureau; **—thee,** *m.* s, *spl. Pharm.* infusion (*f.*) de sureau; **—wein,** *m.* s, *spl. Pharm.* eau (*f.*) de sureau.

1. **Holz,** *n.* es, =er *et* e, (*holtz*). 1. **bois,** *m*; — ab-schneiden, tringler le bois, marquer le bois au fouet; — fällen, abattre du bois; auf — wachsend, lignatile; in — lebend, lignicole; hartes —, bois dur; junges —, **jeunes plantations; weiches —, bois blanc;** faules —, bois pourri; sich in — verwandeln, se lignifier; beschlagenes —, bois d'équarrissage; waldkantiges —, bois (*m.*) **flache** *ou* **flacheux; unbeschlagenes —, bois** (*m.*) en grume; abgestorbenes —, bois mort; abgeschältes —, bois (*m.*) pelard; entrindetes —, bois écorcé; geraumtes —, bois retait; stehendes —, bois (*m.*) de brin; windbrüchiges —, bois chablis; wurmstichiges —, bois vermoulu; vierkantiges —, bois (*m.*) d'équarrissage; [illegible] —, bois pelard, **faux châssis;** *For.* **— säen, semer du** bois; aus Samen aufgegangenes —, futaie, *f*; *Agr.* ins — schießen*, pousser du bois; zu viel — haben, être trop branchu; man könnte ihn für ein Stück — halten *ou* er ist ein wahres Stück —, c'est une vraie souche, **une vraie bûche, c'est une borne, il ne** rend pas plus qu'une souche; *Prov.* man kann nicht alles — zu Bolzen drehen, on ne peut faire flèche de tout bois; aus ganzem — schneiden*, tailler en plein drap. | 2. objets (*m. pl.*) en bois, bâton, *m*; **mit einem —e schlagen*, battre avec un bâton;** *Arm.* bois (*m.*) du fusil, fût (*m.*) de **fusil;** ***Bibl.*** **croix,** *m.* **potence,** *f.* **gibet,** *m*; *Relig.* idole, *f*; *Jeu.* quilles, *f*; viel — **werfen*, abattre bien des quilles.** | 3. **forêt,** *f.* **bois,** *m.* **parc,** *m*; in =ern lebend *ou* wachsend, silvestre, silvatique, silvain; *Chass.* ins — gehen*, aller au bois, s'embûcher; aus dem —e gehen*, débûcher; ein Wildpret zu —e schießen*, laisser échapper un gibier après l'avoir blessé.

2. **Holz←, de bois, en bois; en planches, en madriers; silvain, silvatique; —abfall,** *m.* es, =e, copeaux, *m. pl.* débris (*m. pl.*) de bois, buchettes, *f. pl*; **—ameise,** *f.* n, *Zool.* fourmi (*f.*) rouge; **—amt,** *n.* es, =er, gruerie, *f*; **—anbau,** *m.* es, *spl.* boisement, *m.* plantation (*f.*) du bois; **—apfel,** *m.* s, =, pomme (*f.*) sauvage; **—apfelbaum,** *m.* es, =e, pommier (*m.*) sauvage; **—arbeiter,** *m.* s, —, ouvrier (*m.*) qui façonne **le bois; —art,** *f.* en, **essence,** *f.* **ou espèce** (*f.*) **de bois; —artig,** *adj.* **qui est de la** nature du bois, ligneux; *Minér.* ligniforme, lignoïde, xyliforme, xyloïde; *Chim.* lignide; **—asbest,** *m.* es, *spl.* *Minér.* asbeste (*m.*) ligniforme; **—asche,** *f. spl.* cendre (*f.*) de bois; **—ast,** *m.* es, =e, branche (*f.*) à bois, mère-branche, *f*; **—auslader,** *m.* s, —, débardeur, *m*; **—axt,** *f.* =e, hache, *f.* cognée, *f.* merlin, *m*; **—bahn,** *f.* en, route pavée en bois, voie (*f.*) en bois; **—bau,** *m.* s, *pl.* —bauten, boisement, *m.* plantation (*f.*) des bois; charpente, *f.* construction (*f.*) en bois; *Arch.* maison (*f.*) en bois; *Fortif.* **—bauten, constructions** (*f. pl.*) en bois; **—bauer,** *m.* s, n, homme qui transporte le bois en ville; der **—beamte,** *adj. sub.* officier (*m.*) des forêts, garde, *m*; **—bedarf,** *m.* es, *spl.* provision (*f.*) de bois; **—behälter,** *m.* s, —, bûcher, *m*; **—beize,** *f.spl. Teint.* mordant

(*m.*) à teindre le bois; **—bekleidung,** *f.* en, revêtement (*m.*) en madriers, en planches; **—biene,** *f.* n, *Zool.* abeille (*f.*) perce-bois *ou* menuisière, xylocope, *m;* **—bild,** *n.* eś, er, statue (*f.*) en bois; bas-relief sculpté dans le bois; **—bildner,** *m.* ś, —, sculpteur (*m.*) en bois, graveur (*m.*) sur bois; **—birne,** *f.* n, *Bot.* poire (*f.*) sauvage; **—blöße,** *f.* n, *For.* clairière, *f;* **—bock,** *m.* eś, *=e,* tréteau (*m.*) de scieur, chevalet, *m.* chenet, *m; Zool.* capricorne, *m.* cérambyce, *m.* tique, *f.* tiquet, *m.* ricin, *m;* **—bohrer,** *m.* ś, —, *Charp.* foret, *m; H.nat.* tarière, *f; Zool.* taret, *m.* perce-bois, *m.* ronge-bois, *m.* cosson (*m.*), ligniperde; **—brame,** *f.* n, taillis, *m;* **—braun,** *adj.* brun de bois, fauve; **—brücke,** *f.* n. pont (*m.*) en bois; **—bund,** *m.* eś, *=e,* *ou* **—bündel,** *n.* ś, —, fagot, *m.* falourde, *f.* cotret, *m;* **—deich,** *m.* eś, e, digue garnie de bois; **—deube,** *f.* n, *ou* **—diebstahl,** *m.* eś, *=e,* *Jur.* vol (*m.*) de bois; **—drechsler,** *m.* ś, —, tourneur (*m.*) en bois; **—druck,** *m.* eś, *=e,* xylographie, *f.* impression (*f.*) xylographique; **—druckerkunst,** *f. spl.* art (*m.*) d'imprimer sur bois, xylographie, *f;* **—erbschaft,** *f.* en, héritage, *m.* *ou* succession (*f.*) comprenant des parties de forêts; **—erde,** *f. spl.* terre (*f.*) de bois pourri; terre végétale; **—essig,** *m.* eś, *spl.* vinaigre (*m.*) de bois; *Chim.* acide (*m.*) pyroligneux; **—essigäther,** *m.* ś, *spl.* *ou* **—essiggeist,** *m.* eś, *spl. Chim.* esprit, *m.* *ou* éther pyroligneux; **—essigofen,** *m.* ś, *=*, *Chim.* cornue (*f.*) pour distiller l'acide pyroligneux; **—fackel,** *f.* n, torche (*f.*) de pin; **—fällen,** *n.* ś, *spl.* action (*f.*) de couper du bois, abattage, *m;* **—fäller,** *m.* ś, —, bûcheron, *m;* **—farbe,** *f.* n, couleur (*f.*) du bois, brun-jaunâtre, *m.* fauve, *m;* **—farbig,** *adj.* fauve; **—faser,** *f.* n, fibre ligneuse, filament ligneux; *Artif.* cellulose, *f; Chim.* ligneux, *m;* **—fäule,** *f. spl.* *ou* **—fäulniß,** *f. spl.* pourriture, *f.* carie (*f.*) du bois; **—feile,** *f.* n, râpe, *f;* **—feuer,** *n.* ś, —, feu (*m.*) de bois; **—flint,** *m.* eś, *spl. Minér.* quartz-agate (*m.*) xyloïde; **—flöße,** *f.* n, radeau (*m.*) de bois, train (*m.*) de bois; flot, *m.* flottage, *m;* **—flößen,** *n.* ś, *spl.* flottage (*m.*) du bois; **—flößer,** *m.* ś, —, flotteur, *m;* **—flöte,** *f.* n, *Mus.* petite flûte; grande flûte (en bois); *Org.* jeu (*m.*) des flûtes douces; **—förster,** *m.* ś, —, verdier, *m.* garde forestier; **—fressend,** *adj.* *Zool.* lignivore, xylophage; **—fresser,** *m.* ś, —, lignivore, *m.* xylophage, *m;* **—frevel,** *m.* ś, —, délit forestier; **—frevler,** *m.* ś, —, individu (*m.*) qui contrevient aux règlements forestiers; **—frohne,** *f.* n, *Féod.* corvée (*f.*) au bois; **—fuhre,** *f.* n, charriage, *m.* transport (*m.*) du bois; voie (*f.*) de bois; — fahren thun*, charrier du bois; **—gattung,** *f.* en, essence, *f.* *ou* espèce (*f.*) de bois; **—gefälle,** *n.pl.* revenu (*m.*) de l'exploitation d'un bois; **—geist,** *m.* eś, *spl.* *Chim.* esprit, *m.* *ou* éther pyroligneux; **—gelänge,** *n.* ś, *spl. For.* terrain (*m.*) propre à être boisé; **—geld,** *n.* eś, er, argent (*m.*) provenant de la vente du bois; argent dépensé pour l'achat du bois *ou* du chauffage; **—gestell,** *n.* eś, e, *Arch.* échafaudage, *m; Artil.* corps (*m.*) en bois de l'avant-train; **—gewächs,** *n.* eś, e, plante (*f.*) silvestre *ou* silvicole; **—graf,** *m.* en, en, intendant (*m.*) des forêts, seigneur (*m.*) gruyer; **—grafschaft,** *f.* en, charge (*f.*) du seigneur gruyer, juridiction (*f.*) d'un seigneur gruyer, droit (*m.*) d'un seigneur gruyer; **—grund,** *m.* eś, *=e,* sol (*m.*) propre à la culture du bois, terrain boisé, forêt, *f;* **—grundung,** *f.* en, *Peint.* imprimure (*f.*) sur bois; **—hacker,** *m.* ś, —, fendeur (*m.*) de bois, bûcheron, *m;* **—häher,** *m.* ś, —, *Ornith.* geai (*m.*) d'Europe; **—hahn,** *m.* eś, *=e,* *Ornith.* gelinotte (*f.*) mâle; **—handel,** *m.* ś, *spl.* commerce (*m.*) de bois; **—händler,** *m.* ś, —, marchand (*m.*) de bois, **—hase,** *m.* n, n, lièvre (*m.*) des bois; **—hauer,** *m.* ś, —, fendeur (*m.*) de bois, bûcheron, *m;* **—haufen,** *m.* ś, —, pile (*f.*) de bois, tas (*m.*) de bois; **—henne,** *f.* n, *Ornith.* gelinotte (*f.*) des bois, gelinotte (*f.*) femelle; **—hinterlage,** *f.* n, *Fortif.* matelas (*m.*) d'une plaque d'acier; **—hof,** *m.* eś, *=e,* chantier (*m.*) d'un marchand de bois; **—huhn,** *n.* eś, *=er,* *Ornith.* mâle (*m.*) de la gelinotte, pic noir, merle-pic, *m;* **—käfer,** *m.* ś, —, xylophage, *m.* xylophite, *m.* silvicole, *m.* ornéphile, *m;* **—kammer,** *f.* n, bûcher, *m;* **—kappe,** *f.* n, *Mil.* bonnet (*m.*) de police de la cavalerie; **—keil,** *m.* eś, e, ébuard, *m;* **—kirschbaum,** *m.* eś, *=e,* *Bot.* merisier, *m;* **—kirsche,** *f.* n, *Bot.* merise, *f;* **—kloß,** *m.* eś, *=e,* *Charp.* bille (*f.*) de bois; **—kohle,** *f.* n, charbon (*m.*) de bois, braise, *f; Minér.* charbon (*m.*) de bois minéral *ou* fossile, anthracite fibreuse; **—krähe,** *f.* n, *Ornith.* corneille bleue, geai (*m.*) d'Alsace, pic noir; **—kugeln,** *f.pl. Fond.* gobilles (*f.pl.*) en bois; **—lack,** *m.* eś, *spl.* laque (*f.*) de Venise; **—lager,** *n.* ś, —, dépôt (*m.*) de bois, provision (*f.*) de bois, chantier (*m.*) de bois; **—laus,** *f.* *=e,* *Zool.* diptère (*m.*) xylophage, psoque (*m.*) pulsatoire, pou (*m.*) de bois, horloge (*f.*) de mort; **—leger,** *m.* ś, —, mouleur (*m.*) de bois; **—leine,** *f.* n, *Pont.* commande (*f.*) de billot; **—leite,** *f.* n, côte boisée; **—magazin,** *n.* eś, e, magasin (*m.*) à bois; **—malerei,** *f. spl.* peinture (*f.*) sur bois; **—mangel,** *m.* ś, *spl.* disette (*f.*) de bois; **—mangold,** *m.* eś, *spl.* pirole, *f;* **—markt,** *m.* eś, *=e,* vente (*f.*) du bois, marché (*m.*) au bois; **—maß,** *n.* eś, e, mesure, *f.* corde (*f.*) de bois; **—mast,** *f. spl.* *ou* **—mastung,** *f. spl.* paisson, *f.* vive pâture, engraissement (*m.*) par la paisson; Schweine in die — mast thun*, mettre les cochons à l'engrais dans la forêt; **—mehl,** *n.* eś, *spl.* sciure (*f.*) de bois, bois râpé, vermoulure, *f;* **—meißel,** *m.* ś, —, *Menuis.* ciseau (*m.*) de menuisier; **—messen,** *n.* ś, *spl.* cordage, *m.* moulage, *m;* **—messer,** *m.* ś, —, mouleur, *m;* mesureur (*m.*) de bois; **—messer,** *n.* ś, —, couteau, *m.* *ou* ciseau (*m.*) à travailler le bois; **—mist,** *m.* eś, *spl.* fumier (*m.*) de fanes; **—mütze,** *f.* n, *Mil.* képi, *m.* bonnet (*m.*) de police de la cavalerie; **—nagel,** *m.* ś, *=*, chevillette (*f.*) en bois; **—nützung,** *f. spl.* exploitation (*f.*) des bois; **—ofen,** *m.* ś, *=*, *Verr.* fourneau (*m.*) à sécher le bois; **—opal,** *m.* eś, *spl. Minér.* opale (*f.*) ligniforme *ou* xyloïde; **—pflaster,** *n.* ś, —, pavé (*m.*) de bois; pavage (*m.*) en bois; **—platz,** *m.* eś, *=e,* dépôt, *m.* *ou* chantier (*m.*) de bois, terrain couvert de bois; **—raspel,** *f.* n, râpe (*f.*) à bois; **—register,** *n.* ś, —, cadastre (*m.*) de vente de bois; **—reich,** *adj.* riche en bois *ou* en forêts, boisé; **—ring,** *m.* eś, e, anneau (*m.*) de bois; *H. nat.* cercle annuel; **—reißer,** *m.* ś, —, faiseur (*m.*) de bardeaux; **—ruß,** *m.* eś, *spl.* noir (*m.*) de fumée; **—sachen,** *f.pl.* objets (*m. pl.*) en bois; affaires (*f. pl.*) qui concernent la judicature des bois; **—säge,** *f.* n, scie (*f.*) à couper le bois; **—säger,** *m.* ś, —, scieur (*m.*) de bois; **—samen,** *m.* ś, —, semences (*f.pl.*) des bois; **—säure,** *f.* n, *Chim.* acide pyroligneux; **—scheit,** *n.* eś, e, bûche (*f.*) de bois; **—schieber,** *m.* ś, —, *Boul.* râble, *m;* **—schiene,** *f.* n, ornière (*f.*) en bois, rail (*m.*) en bois; **—schlag,** *m.* eś, *=e,* coupe (*f.*) du bois, abatage, *m.* droit (*m.*) d'abatage, vente *f.* assiette, *f.* coupe, *f.* taille, *f;* freien — schlag haben, avoir le droit de coupe et d'abattage; **—schlägel,** *m.* ś, —, maillet, *m.* massue, *f.* masse (*f.*) en bois; **—schläger,** *m.* ś, —, bûcheron, *m; Hydraul.* ouvrier (*m.*) qui enfonce les pilotis; **—schneidekunst,** *f. spl.* sculpture (*f.*) en bois, gravure (*f.*) sur bois, xylographie, *f.* xyloglyphie, *f;* **—schneider,** *m.* ś, —, graveur, *m.* *ou* sculpteur (*m.*) sur bois, xyloglyphe, *m;* fendeur (*m.*) de bois; **—schnepfe,** *f.* n, *Ornith.* bécasse (*f.*) des forêts; **—schnitt,** *m.* eś, e, gravure (*f.*) sur bois, taille (*f.*) de bois; image, *f.* estampe, *f.* gravure (*f.*) sur bois; **—schnitzer,** *m.* ś, —, sculpteur (*m.*) sur bois; **—schnitzerei,** *f.* en, sculpture (*f.*) en bois, ciselure (*f.*) en bois; **—schnitzwerk,** *n.* eś, e, sculptures (*f. pl.*) en bois; **—schober,** *m.* ś, —, moule (*m.*) de bois, tas (*m.*) de bois; **—schraube,** *f.* n, vis (*f.*) à bois; vis (*f.*) de bois; *Artif.* tire-fond, *m;* **—schreiber,** *m.* ś, —, greffier (*m.*) de l'administration des forêts; **—schuh,** *m.* eś, e, sabot, *m;* **—schuhmacher,** *m.* ś, —, sabotier, *m;* **—schwamm,** *m.* eś, *=e,* *Bot.* champignon (*m.*) des forêts, champignon (*m.*) silvestre, champignon (*m.*) xylophile, mérule destructeur, bolet destructeur; **—schwarz,** *adj.* noir, de la couleur du noir de fumée; **—schwelle,** *f.* n, *Ch. de fer.* traverse, *f;* **—setzer,** *m.* ś, —, mouleur (*m.*) de bois, **—spalter,** *m.* ś, —, *ou* **—spälter,** *m.* ś, —, fendeur (*m.*) de bois; **—span,** *m.* eś, *=e,* éclat (*m.*) de bois, copeau, *m.* bûchette, *f;* **—splitter,** *m.* ś, —, fendeur (*m.*) de bois; **—sperling,** *m.* eś, e, *Ornith.* moineau (*m.*) silvestre, friquet, *m;* **—spinner,** *m.* ś, —, *Zool.* taret, *m.* perce-bois, *m.* ronge-bois, *m;* gemeiner — spinner, cosson (*m.*) ligniperde; **—splitter,** *m.* ś, —, écharde, *f.* éclat (*m.*) de bois, chicot, *m;* **—stall,** *m.* eś, *=e,* bûcher, *m;* **—stein,** *m.* eś, e, *Minér.* lithoxyle, *m.* bois pétrifié, minéral (*m.*) xyloïde, silex corné; **—stoff,** *m.* eś, e, *Chim.* ligneux, *m.* lignine, *f.* lignite, *f;* **—stoffartig,** *adj.* ligneux; **—stoffhaltig,** *adj.* qui contient de la lignine; **—stoß,** *m.* eś, *=e,* pile (*f.*) de bois, bûcher, *m;* **—stumpf,** *m.* eś, *=e,* chicot, *m;* **—tafel,** *f.* n, table, *f.* *ou* tableau (*m.*) en bois; **—taube,** *f.* n, *Ornith.* ramier, *m;* kleine — taube, petit ramier, colombin, *m;* **—taxe,** *f. spl.* prix (*m.*) du bois, tarif (*m.*) du bois; **—theer,** *m.* et *n.* eś, *spl.* goudron végétal, goudron (*m.*) de bois; **—trage,** *f.* n, civière, *f.* (pour porter le bois); **—tragend,** *adj.* lignifère, ligneux, qui contient de la lignine; **—trank,** *m.* eś, *=e,* *Méd.* décoction (*f.*) de bois sudorifique; **—trieb,** *m.* eś, e, pousse (*f.*) de bois; **—trift,** *f.* en, parcage (*m.*) du bétail dans les bois, droit (*m.*) de pâturage, **—uhr,** *f.* en, horloge (*f.*) en bois, horloge (*f.*) de la Forêt-Noire; **—verband,** *m.* eś, *spl. Charp.* assemblage (*m.*) des bois, colombage, *m; Chir.* appareil (*m.*) en bois; **—verbindung,** *f. spl. voy.* —verband, *Charp.* colombage, *m.* assemblage (*m.*) des bois; **—verschalung,** *f. spl.* *Min.* coffrage, *m;* **—verschlag,** *m.* eś, *=e,* cloison (*f.*) en bois; **—verwalter,** *m.* ś, —, administrateur (*m.*) des bois d'un pays; **—vögel,** *m. pl.* oiseaux silvains; **—vorrath,** *m.* eś, *=e,* provision (*f.*) de bois; **—wadel,** *m.* ś, *spl.* temps (*m.*) propre à la coupe du bois; **—wagen,** *m.* ś, — *et* *=*, voiture (*f.*) à transporter du bois, voiture chargée de bois; **—wand,** *f.* *=e,* cloison (*f.*) en bois *ou* en planches; *Hydr.* pilotage, *m.* palée, *f; Arm.* alaise (*f.*) d'un fourreau de sabre; **—wanze,** *f.* en, *Zool.* punaise (*f.*) des bois; **—wärter,** *m.* ś, —, garde-bois, *m;* **—weg,** *m.* eś, e, chemin forestier, chemin (*m.*) d'exploitation dans un bois, chemin, *m.* *ou* route (*f.*) dans les bois; chlite, *m.* chemin (*m.*) de chlite; *fam.* auf dem — wege sein, faire fausse route, se fourvoyer; **—weichsel,** *f.* n, *Bot.* merise, *f;* **—weide,** *f.* n, pâturage (*m.*) au milieu d'un bois; **—werk,** *n.* eś, e, charpente, *f.* boiserie, *f; Mar.* carcasse (*f.*) d'un navire, coque, *f;* **—wespe,** *f.* n, *Zool.* guêpe (*f.*) des bois; **—wurm,** *m.* eś, *=er,* *Zool.* ver, *m.* *ou* insecte (*m.*) qui corrode le bois, psoque (*m.*) pulsatoire, artisan, *m.* blatte, *f;* **—zapfen,** *m.* ś, —, *Charp.* broche (*f.*) en bois; **—zeit,** *f.* en, saison (*f.*) d'abattage; **—zucht,** *f. spl.* entretien (*m.*) des forêts.

Holzbar, *adj.* (*holtz-bar*). propre à être coupé, en coupe; *For.* — machen, ensemencer, regarnir (une clairière); wieder — machen, replanter.

Hölzchen, *n.* ś, —, (*heultz-chèn*). *dim. de* Holz; 1. petit bois, petit morceau de bois, brin (*m.*) de bois, bûchette, *f.* | 2. petit bois, bosquet, *m.* bocage, *m.*

Hölzelofen, *m.* ś, *=*, (*heultz-èl-ô-fèn*). *Fond.* fournaise, *f.*

Holzen, *n.* (*holtz-èn*). *av.* haben; 1. faire provision de bois, faire *ou* couper du bois, ramasser du bois, charrier du bois; *Chass.* brancher, monter sur un arbre; sauter d'arbre en arbre. ‖ 2. *a.* boiser, reboiser, garnir d'arbres; *Min.* caveler, piloter. | 3. *fam.* rosser, étriller, tancer. ‖ 4. *=,* *n.* ś, *spl.* *et* Holzung, *f.* coupe, *f.* abattage, *m.* charriage (*m.*) du bois; pièce (*f.*) de bois.

Holzer, *m.* ś, —, (*hol-tzèr*). *For.* ventier, *m.*

Hölzer←—«, à évider, à talons; —**messer**, *n.* s, —, *Cordonn.* tranchet (*m.*) à évider; —**nagel**, *m.* s, ", clou (*m.*) à talons; —**rand**, *m.* es, "er, garniture (*f.*) du talon.

Hölzern, *adj.* (*heul-tzèrn'*). de bois, fait en bois; *fig.* sec, raide; lourd, gauche, fade (*parl.* du goût); *Mus.* sourd.

Holzicht, *adj.* (*hol-tzicht*). boiseux, ligneux.

Holzig, *adj.* (*hol-tzich*). boiseux, ligneux, planté *ou* couvert d'arbres, boisé.

Hölzlein, *n.* s, —, (*heultz-lein*). *dim. de* Holz; petite pièce de bois, petit morceau de bois.

Holzung, *f. spl.* (*hol-tzoun'g*). 1. *For.* coupe, *f.* abattage, *m.* charriage (*m.*) du bois. ‖ 2. —, *f.* en, terrain couvert d'arbres, taillis, *m.* fourré, *m.* forêt, *f.*

Holzungs←—«, de coupe, d'abattage; —**berechtigt**, *adj.* usager, coutumier; —**recht**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) d'affouage.

* **Hombre**, *m. invar. ou* **L'hombre**, (*hom'-br'*). *Jeu.* lhombre, *m.* hombre, *m.*

Homburg, *n.* s, (*hom'-bourg*). *Géogr.* Hombourg; — **an der Höhe**, Hombourg-ès-Monts.

Homer, *m.* (*ho-mèr*). *n. pr.* Homère, *m.*

* **Homeriden**, *m.pl.* (*ho-mé-ri-dèn*). homérides, *m. pl.*

* **Homerisch**, *adj.* (*ho-mé-rich*). homérique; —es Gelächter, rire (*m.*) homérique.

* **Homilet**, *m. invar.* (*ho-mi-lét*). homilète, *m.*

* **Homiletik**, *f. spl.* (*ho-mi-lé-tik*). homilétique, *f.* homélie, *f.* science, *f. ou* enseignement (*m.*) homilétique, éloquence sacrée.

* **Homiletiker**, *m.* s, —, (*ho-mi-lé-ti-kèr*). homiliaste, *m.*

* **Homiletisch**, *adj.* (*ho-mi-lé-tich*). homilétique; —es Handbuch, choix (*m.*) de sermons, manuel (*m.*) du prédicateur.

* **Homilie**, *f.* n, (*ho-mi-lî*). discours (*m.*) sur la religion, homélie, *f.*

Homilien←—«, d'homélies, homiliaire; —**sammlung**, *f.* en, homiliaire, *m.* choix (*m.*) d'homilies; —**schreiber**, *m.* s, —, homiliaste, *m.*

* **Homocentrisch**, *adj.* (*ho-mo-tzèn'-trich*). homocentrique, qui a le même centre.

* **Homocentrum**, *n. sing. invar. plur.* Homocentren, (*ho-mo-tzèn'-troum*). *Géom.* homocentre, *m.* centre commun à deux figures.

* **Homodrom**, *m. sing. invar. plur.* Homodromen, (*ho-mo-drôm*). *Méc.* homodron, *m.* levier, *m.*

* **Homogen**, *adj.* (*ho-mo-guén'*). homogène.

* **Homogenität**, *f. spl.* (*ho-mo-gué-ni-tèt*). homogénéité, *f.* unité (*f.*) de composition.

* **Homogamie**, *f. spl.* (*ho-mo-ga-mi*). *Bot.* homogamie, *f.* développement simultané des parties mâles et femelles.

* **Homolog**, *adj.* (*ho-mo-loch*). homologue, synonyme, de même nature.

* **Homologisch**, *adj.* (*ho-mo-lo-guich*). homologue, synonyme, de même nature.

* **Homonymie**, *f.* n, (*ho-mo-ni-mî*). homonymie, *f.* consonnance commune; communauté (*f.*) de nom.

* **Homonymon**, *n. sing. invar. pl.* Homonyma *ou* Homonymen, (*ho-mo-ni-môn'*). *Gram.* homonyme, *m.* mot (*m.*) ayant la même consonnance; *fam.* homme (*m.*) portant le même nom.

* **Homöopathie**, *f.* (*ho-meu-o-pa-ti*). homœopathie, *f.*

* **Homöopathiker**, *m.* s, —, (*ho-meu-o-pa-ti-kèr*). *Méd.* homéopathe, *m.* médecin (*m.*) homéopathe.

* **Homöopathisch**, *adj.* (*ho-meu-o-pa-tich*). homœopathique.

Honicht, *adj.* (*ho-nicht*). mielleux, doux comme du miel.

1. **Honig**, *m. et n.* es, *spl.* (*hô-nich*). miel, *m.*; — bauen, élever des abeilles, produire du miel; den — ausnehmen* *ou* den — aus den Bienenstöcken nehmen*, châtrer les ruches; *Bot.* nectar, *m.*; *fam.* — im Munde und Galle im Herzen, bouche de miel, cœur de fiel.

2. **Honig**←—«, du miel, du nectar, doux, sucré; —**apfel**, *m.* s, ", pomme (*f.*) de paradis; —**art**, *f.* en, espèce (*f.*) de miel; —**artig**, *adj.* de la nature du miel, de la saveur du miel, mielleux, sucré; de la couleur du miel, miellé; —**bär**, *m.* en, en, *Zool.* ours (*m.*) qui se nourrit de miel, ours (*m.*) mellivore; —**bau**, *m.* es, *spl.* éducation (*f.*) des abeilles, production (*f.*) du miel; —**bauer**, *m.* s, n, paysan (*m.*) qui a des abeilles; éleveur (*m.*) d'abeilles, —**baum**, *m.* es, "e, arbre (*m.*) qui sert de ruche aux abeilles; —**behälter**, *m.* s, —, *Bot.* nectaire, *m.* nectarothèque, *m.*; eingezogener —behälter, nectaire (*m.*) péristomique; —**bereitend**, *adj.* mellifique, mellifère; —bereitende Hautflügler, mellifères, *m. pl.*; —**bereitung**, *f. spl.* mellification, *f.*; —**biene**, *f.* n, *Zool.* abeille (*f.*) domestique, abeille ouvrière, mouche (*f.*), à miel, abeille (*f.*) mellifique; —**blatt**, *n.* es, "er, *Bot.* mélite, *f.*; —**blume**, *f.* en, mélianthe, *f.* fleur (*f.*) mellifère; —**branntwein**, *m.* es, *spl.* eau (*f.*) de vie d'hydromel; —**brod**, *n.* es, *spl.* pain (*m.*) d'épices, tartine (*f.*) de miel; —**dachs**, *m.* es, e, *Zool.* blaireau friand de miel; —**decke**, *f.* n. *Bot.* nectarilème, *m.*; —**dorn**, *m.* es, e, févier (*m.*) à trois épines; —**drüsen**, *f. pl. Bot.* glandes nectarifères, nectaradines, *f. pl.*; —**erbse**, *f.* n, févier (*m.*) à trois épines; fruit (*m.*) du févier à trois épines; —**essig**, *m.* es, *spl. Pharm.* oxymel, *m.*; —**farbe**, *f.* n, couleur (*f.*) de miel; —**farben** *ou* —**farbig**, *adj.* qui a la couleur du miel, jaune comme du miel; *H. nat.* miellé; —**fressend**, *adj. Zool.* qui se nourrit de miel, mellivore, melliphage; —**garten**, *m.* s, ", jardin (*m.*) où se trouvent les ruches à miel; —**gefäß**, *n.* es, e, vase (*m.*) à miel; *Bot.* nectaire, *m.*; —**gelb**, *adj.* jaune de miel, miellé; —**geruch**, *m.* es, "e, odeur (*f.*) de miel; —**geschwulst**, *f.* "e, *Chir.* mélicéris, *m.*; —**grind**, *m.* es, *spl. Méd.* teigne granuleuse; —**haltig**, *adj.* qui contient *ou* qui renferme du miel; —**kelch**, *m.* es, e, *Bot.* nectaire, *m.*; —**kuchen**, *m.* s, —, pain (*m.*) d'épices; rayon, *m. ou* gâteau (*m.*) de miel; —**lecker**, *m.* s, —, *Zool.* fausse teigne de la cire; —**leim**, *m.* es, *spl. Dor.* colle (*f.*) à miel; —**lippen**, *f. pl.* paroles mielleuses *ou* doucereuses; *Bot.* labelles, *m. pl.*; —**mund**, *m.* es, *spl.* bouche mielleuse; *fig.* paroles mielleuses; —**nachtfalter**, *m.* s, —, *Zool.* phalène (*f.*) de la cire; —**reich**, *adj.* abondant *ou* riche en miel; —**saft**, *m.* es, e, nectar, *m.*; *Bot.* nectar, *m.* nectaire, *m.*; *Pharm.* mellite, *m.*; —**sauger**, *m.* s, —, *Ornith.* colibri, *m.*; —**scheibe**, *f.* n, rayon, *m. ou* gâteau (*m.*) de miel, gaufre (*f.*) de miel; —**schimmel**, *m.* s, —, cheval blanc marqueté de taches jaunâtres, étourneau, *m.*; —**schnitte**, *f.* n, tartine (*f.*) de miel; —**schuppe**, *f.* n, *Bot.* écaille (*f.*) nectarifère; —**seim**, *m.* es, *spl.* miel (*m.*) vierge; —**stein**, *m.* es, e, *Minér.* pierre (*f.*) de miel, mellite, *m.* mellilithe, *m.*; —**steinkrystall**, *m.* es, *spl.* cristal (*m.*) de mellite; —**steinpulver**, *n.* s, —, mellite pulvérisé; —**steinsauer**, *adj.* mellitique; —steinsaure Salze, mellitates, *m. pl.*; —**steinsäure**, *f.* acide (*f.*) mellitique; —**süß**, *adj.* doux comme du miel, mielleux, emmiellé; —süße Worte, paroles mielleuses, paroles flatteuses; —**süße**, *f. spl.* douceur (*f.*) du miel; —**tafel**, *f.* n, rayon, *m. ou* gâteau (*m.*) de miel, gaufre (*f.*) de miel; —**thau**, *m.* es, *spl. Météor.* miélat, *m.* miellure, *f.*; —**tragend**, *adj. Zool.* mellifère; *Bot.* qui secrète une liqueur sucrée, nectarifère; —**trank**, *m.* es, e, boisson miellée, hydromel, *m.*; —**wabe**, *f.* n, rayon, *m. ou* gâteau (*m.*) de miel, gaufre (*f.*) de miel; —**wasser**, *n.* s, *spl.* eau miellée, hydromel, *m.*; —**werkzeug**, *n.* es, *spl. Bot.* nectaire, *m.*; —**wicke**, *f.* n, gesse (*f.*) sauvage jaune; —**zehente**, *m.* n, n, *Féod.* dîme (*f.*) du miel, abeillage, *m.*; —**zelle**, *f.* n, cellule, *f. ou* alvéole (*f.*) d'un rayon de miel; —**zins**, *m.* es, en, cens (*m.*) en miel.

* **Honneur**, *m.* s, s, (*hon'-neur*). honneurs, *m. pl.*; *Mil.* salut (*m.*) militaire; die —s erweisen* *ou* machen, rendre les honneurs; sein — machen, saluer militairement; *Jeu.* honneur, *m.* l'une des grandes cartes.

* **Honorant**, *m.* en, en, (*ho-nô-ran't*). *Com.* celui qui paie une lettre de change pour le compte d'un autre.

* **Honorar**, *n.* s, e, (*ho-nô-rar*). *ou* **Honorarium**, *n.* s, *pl.* Honorarien, honoraires, *m. pl.* retribution, *f.*

* **Honorat**, *m.* en, en, (*ho-nô-rât*). *Com.* celui pour qui on paie une lettre de change; *Relig.* haut dignitaire de l'église.

* **Honoratioren**, *m. pl.* (*ho-no-ra-tzio-rèn*). notables, *m. pl.* notabilités, *f. pl.* hauts fonctionnaires.

Honoratus, *m.* (*ho-no-ra-tous*). *n. pr.* Honorat, *m.*

* **Honorig**, *adj.* (*ho-no-rich*). honorable, respectable, digne de respect *ou* de considération.

* **Honoriren**, *a.* (*ho-no-rî-rèn*). *pp.* honorirt; honorer, acquitter, solder (une lettre de change), faire honneur à (une lettre de change); donner des honoraires à, rétribuer les services de qn.

Honoria, *f.* (*ho-no-ri-a*). *ou* **Honorie**, *f. n. pr.* Honorine, *f.*

Honorius, *m.* (*ho-no-rious*). *n. pr.* Honorius, *m.* Honoré, *m.*

* **Honvéd**, *m. sing. invar. plur.* Honvéds, (*hon'-véd*). armée territoriale (*Hongrie*).

Hoofd, *n.* es, e, (*hôfd*). *Mar.* jetée, *f.*; *Géogr.* pointe, *f. ou* langue (*f.*) de terre, môle, *m.* tête (*f.*) de jetée; *Cord.* gabier, *m.* cabre, *m.*

Hop, *interj.* (*hop*). *ou* Hopp; hop! houp-là! holà! prenez garde! gare! saute!

1. **Hopfen**, *n.* s, *spl.* (*hop-fèn*). houblon, *m.*; gemeiner —, houblon cultivé; spanischer —, origan (*m.*) de Crète, fleurs (*f. pl.*) de houblon; zahmer —, houblon cultivé; *Prov.* an ihm ist — und Malz verloren, il n'y a rien à en faire, c'est un homme incorrigible, c'est un franc vaurien; on perdrait son latin à vouloir le corriger.

2. **Hopfen**, *a.* ajouter du houblon à, houblonner (la bière).

3. **Hopfen**←—«, du houblon; —**acker**, *m.* s, ", houblonnière, *f.* champ (*m.*) propre à la culture du houblon; —**bau**, *m.* es, *spl.* culture (*f.*) du houblon; —**bitter**, *n.* s, *spl. Chim.* lapuline, *f.*; —**blüthe**, *f.* n, fleur (*f.*) du houblon; —**dorre**, *f.* n, touraille (*f.*) à sécher le houblon; —**ernte**, *f.* n, cueillette, *f. ou* récolte (*f.*) du houblon; —**fächser**, *m.* s, —, rejeton (*m.*) de houblon; —**feld**, *n.* es, er, *ou* —**garten**, *m.* s, ", houblonnière, *f.*; —**hainbuche**, *f.* n, charme (*m.*) à fruit de houblon; —**haupt**, *n.* es, "er, capitule, *f.* cône écailleux du houblon, épi (*m.*) du houblon; —**hefen**, *f. pl.* levure (*f.*) de houblon; —**keim**, *m.* es, e, pousse (*f.*) de houblon; —**klee**, *m.* s, *spl.* trèfle (*m.*) à tête de houblon; —**mehl**, *n.* es, *spl.* rosée farineuse; —**öl**, *n.* es, *spl.* huile (*f.*) du dictame de Crète; —**ranke**, *f.* n, vrille (*f.*) de houblon; —**rankenpapier**, *n.* s, e, papier (*m.*) de sarments de houblon; —**reich**, *adj.* riche en houblon; —**spargel**, *f.* n, *ou* —**sprosse**, *f.* n, pousse (*f.*) de houblon; —**stange**, *f.* n, perche (*f.*) de houblon; *iron.* personne (*f.*) très maigre, perche, *f.* grand échalas; —**stichel**, *m.* s, —, plantoir, *m.*; —**zapfen**, *m.* s, —, capitule, *m.* cône écailleux du houblon.

Hopferer, *m.* s, —, (*hop-fé-rèr*). celui qui cultive le houblon.

* **Hopletik**, *f. spl.* (*ho-plé-tik*). *Mil.* hoplétique, *f.* science (*f.*) des armes.

Hoplit, *m. invar.* (*ho-plit'*). hoplite, *m.*

Hopp, *interj.* (*hop*). *ou* Hop; houp! hop! houp-là! holà! prenez garde! gare! saute!

Hoppes, *m. indécl.* (*hop-pès*). saut, *m.* gambade, *f.*

1. **Hops**, *m.* ses, e, (*hops*). *pop.* saut, *m.* gambade, *f.*

2. **Hops**←—«, sauteur; —**tanz**, *m.* es, ⸗e, galopade, *f.* galop, *m.*; —**walzer**, *m.* s, —, sauteuse, *f.* valse (*f.*) à deux temps.

Hopsa, *interj.* (*hop-sa*). *voy.* Hopp; hèda! à ça!

Hopsen, *n.* (*hop-sèn*). *av.* haben; *fam.* sauter, gambader; danser une sauteuse. ‖ =, *n.* s, *spl.* sauteuse, *f.* valse sauteuse, galopade, *f.* valse (*f.*) à deux temps.

Hopser, *m.* s, —, (*hop-sèr*). sauteuse, *f.* galopade, *f.* galop, *m.*

Hör←—«, auditif, à entendre, à écouter, acoustique; —**fähigkeit**, *f. spl.* faculté (*f.*) de percevoir les sons, ouïe, *f.*; —**gast**, *m.* es, ⸗e, assistant, *m.* auditeur, *m.*; —**gewölbe**, *n.* s, *spl.* voûte (*f.*) acoustique; —**kammer**, *f.* n, écoutes, *f. pl.* chambre (*f.*) aux écoutes; —**rohr**, *n.* es, ⸗e, cornet (*m.*) acoustique; *Méd.* stéthoscope, *m.*; —**saal**, *m.* es, ⸗e, auditoire, *m.* amphithéâtre, *m.* salle (*f.*) de conférences; —**sage**, *f.* n, *ou* —**sagen**, *n.* s, *spl.* ouï-dire, *m.* on-dit, *m.* bruit, *m.*; —**stube**, *f.* n, amphithéâtre, *m.*; —**trichter**, *m.* s, —, cornet (*m.*) acoustique; —**werkzeuge**, *n. pl. Anat.* organes (*m. pl.*) de l'ouïe; *Phys.* instruments (*m. pl.*) acoustiques; —**zeuge**, *m.* n, n, témoin (*m.*) auriculaire; —**zimmer**, *n.* s, —, salle (*f.*) de conférences.

1. **Hora**, *f. plur.* Horas, (*ho-râ*). *Relig.* heure, *f.*; —s singen*, chanter les heures.

2. **Hora**, *f. plur.* Horen, *Myth.* Heure, *f.*; die Horen, les Heures, *f. pl.* les filles (*f. pl.*) du Jour.

Horatier, *m. pl.* (*ho-ra-tzièr*). *H. rom.* les Horaces, *m. pl.*

Horaz, *m.* (*ho-ratz*). *n. pr.* Horace, *m.*

Hörbar, *adj.* (*heur-bâr*). qu'on peut percevoir *ou* entendre, perceptible, audible; intelligible.

Hörbarkeit, *f. spl.* (*heur-bâr-kaït*). perceptibilité, *f.*

Horch←—«, pour écouter, à écouter; —**apparat**, *m.* es, e, *Télégr.* parleur, *m.*; —**brunnen**, *m.* s, —, *Fortif.* cascane, *f.*; *Min.* puits (*m.*) d'écoute; —**dienst**, *m.* es, e, *Min.* service (*m.*) dans les écoutes; —**gallerie**, *f.* n, *ou* —**gang**, *m.* es, ⸗e, *et* —minengang, *m.* *Min.* galerie (*f.*) d'écoute, écoutes, *f. pl.*; —**haus**, *n.* es, ⸗er, *ou* —**häuschen**, *n.* s, —, *Min.* échanguette, *f.*; —**minengang**, *m.* es, ⸗e, *voy.* —gallerie; —**patrouille**, *f.* n, patrouille (*f.*) dans les écoutes; —**posten**, *m.* s, —, sapeur (*m.*) de service dans les écoutes; —**rohr**, *n.* es, ⸗e, cornet (*m.*) acoustique; —**schwester**, *f.* n, *Relig.* sœur-écoute, *f.*; —**winkel**, *m.* s, —, écoute, *f.*

Horche, *f.* n, (*hor-ché*). écoute, *f.* lieu caché où l'on se tient aux écoutes; sich auf die — stellen, se tenir aux écoutes.

Horchen, *n.* (*hor-chèn*). *av.* haben; écouter, épier, espionner, être aux écoutes, prêter l'oreille, tendre l'oreille, faire attention à, être attentif, dresser l'oreille, ouvrir l'oreille; *fam.* obéir; horch! écoute! auf etw. (A) —, prêter son attention à qch. ‖ =, *n.* s, *spl.* curiosité indiscrète *ou* intempestive.

Horcher, *m.* s, —, (*hor-chèr*). auditeur, *m.* écouteur, *m.* curieux, *m.* indiscret, *m.* espion, *m.* celui qui se met aux écoutes; *Min.* écouteur, *m.*; *Prov.* der — an der Wand hört seine eigne Schand, celui qui est aux écoutes apprend souvent ce qu'il ne voudrait pas connaître. ‖ =**in**, *f.* nen, écouteuse, *f.* curieuse, *f.* personne indiscrète.

1. ***Horde**, *f.* n, (*hor-dé*). horde, *f.* bande, *f.* troupe, *f.* essaim, *m.* troupeau, *m.*

2. **Horde**, *f.* n, *ou* Hürde, *f.* *Vann.* claie, *f.* clisse, *f.* parc (*m.*) aux moutons.

Hordenweise, *adv.* (*hor-dèn-vaï-zé*). par bandes, par hordes, en troupe.

Horebiten, *m. pl.* (*ho-ré-bî-tèn*). *Hist. relig.* horébites, *m. pl.*

* **Horen**, *f. pl.* (*ho-rèn*). *voy.* Hora, *Myth.* Heures, *f. pl.* les filles (*f. pl.*) du Jour; —**tanz**, *m.* es, *spl.* la danse des Heures.

Hören, *a.* (*heu-rèn*). 1. **entendre**, ouïr, percevoir les sons; fein —, avoir l'oreille fine, entendre bien; hart —, avoir l'oreille dure, être dur d'oreille, entendre mal; nicht —, ne pas entendre, être sourd, ne pas distinguer; *fig.* ne pas vouloir écouter, être indocile; seine eigenen Worten nicht —, ne pas s'entendre; er hört sich gern sprechen, il s'écoute parler; er hört sich gern loben, il aime bien qu'on le loue; sich — lassen*, se faire entendre, parler; être entendu; jouer sur un instrument; réciter, dire; etw. (A) — lassen*, faire entendre qch; lassen Sie —! *fam.* allons, parlez! dites! | 2. entendre dire, apprendre, apprendre par ouï-dire, chercher à apprendre *ou* à savoir, ich habe es gehört *ou* ich habe es — sagen, on le dit, je l'ai entendu, je l'ai entendu dire, je l'ai appris par ouï-dire; ich habe gehört, daß..., j'ai ouï dire que...; von sich — lassen*, faire parler de soi; etwas von sich — lassen*, donner de ses nouvelles; ich höre nichts mehr von ihm, je n'en ai plus de nouvelles, il ne donne plus signe de vie; nichts von jem. (D) — wollen*, ne pas vouloir entendre parler de qn; ich habe es von ihm selbst gehört, je le tiens de lui-même, c'est lui-même qui me l'a dit; ich habe davon sprechen —, j'en ai entendu parler, on m'en a parlé; *fam.* das läßt sich —, cela mérite qu'on y fasse attention, voilà qui s'appelle parler. | 3. **écouter**, entendre, prêter l'oreille, donner audience, exaucer, entendre, obéir, être docile; nicht — wollen*, faire la sourde oreille, ne pas prêter l'oreille; auf etw. (A) —, faire attention à qch, prêter son attention à qch; auf jem. (A) —, écouter les conseils de qn; hör' einmal! écoute-moi un peu! *Prov.* wer nicht — will, muß fühlen, celui qui ne veut obéir doit s'attendre à bien des désagréments; quand on n'obéit pas aux paroles, on obéit aux coups; *fam.* on s'instruit à ses dépens. | 4. ouïr, entendre, assister à, suivre, faire attention; eine Vorlesung —, suivre un cours, assister à une leçon, entendre une conférence. | 5. appartenir à, *voy.* Gehören. ‖ 6. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) d'écouter *ou* d'obéir; ouïe, *f.*; mir verging Sehen und —, je fus tout abasourdi, je ne vis et n'entendis plus rien.

Hörensagen, *n.* s, *spl.* (*heu-rèn-zâ-guèn*). ouï-dire, *m.* bruits, *m. pl.* on-dit, *m.*; ce que l'on entend dire; von — wissen*, avoir entendu dire, savoir par ouï-dire.

Hörenswerth, *adj.* (*heu-rèn's-vèrt*). digne d'être entendu.

Hörer, *m.* s, —, (*heu-rèr*). auditeur, *m.* écouteur, *m.*; *Jur.* écoutant, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, auditrice, *f.*

Hörig, *adj.* (*heu-rich*). *Féod.* qui appartient à, qui est dépendant de. ‖ die **Hörigen**, *adj. sub.* les vassaux, *m. pl.* les serfs, *m. pl.* les corvéables, *m. pl.*; *H. anc.* les clients, *m. pl.*

* **Horismographie**, *f. spl.* (*ho-ris-mo-gra-fî*). *Géogr.* délimitation (*f.*) d'un pays, étude, *f.* *ou* connaissance (*f.*) des limites d'un Etat.

* **Horismos**, *m. invar.* (*ho-ris-môs*). frontières, *f. pl.* limites (*f. pl.*) d'un pays.

1. ***Horizont**, *m.* es, e, (*ho-ri-tzôn't*). horizon, *m.*; *Astr.* wahrer —, horizon vrai *ou* rationnel, horizon réel; scheinbarer —, horizon (*m.*) physique *ou* sensible; *fam.* das geht über meinen —, c'est au-dessus de mes moyens, cela est au-dessus de ma portée.

2. **Horizont**←—«, de l'horizon; —**batterie**, *f.* n, *Artill.* batterie (*f.*) sur le sol.

1. * **Horizontal**, *adj.* (*ho-ri-tzon'-tâl*). horizontal, de niveau; —e Fläche, niveau, *m.*; *Géom.* plan horizontal. ‖ *adv.* horizontalement, de niveau, au niveau, droit.

2. **Horizontal**←—«, de l'horizon, horizontal; —**bogen**, *m.* s, —, plate-bande droite; —**durchschnitt**, *m.* es, e, *Fortif.* coupe horizontale; —**ebene**, *f.* n, *Top.* *ou* —**fläche**, *f.* n, *Géom.* plan horizontal; —**kreis**, *m.* es, e, *Top.* cercle, *m.* *ou* limbe horizontal; —**linie**, *f.* n, ligne horizontale; —**manier**, *f. spl. Top.* figuré (*m.*) des montagnes par les courbes de niveau; —**projektion**, *f.* en, projection horizontale; —**schicht**, *f.* en, section horizontale; —**schnitt**, *m.* es, e, *Chir.* dédolation, *f.*; *Artill.* tranchée horizontale; —**schraffe**, *f.* n, courbe horizontale; —**schuß**, *m.* sses, ⸗sse, *Artill.* tir (*m.*) de plein fouet, *m.* coup (*m.*) de fouet, tir rasant; —**stellung**, *f. spl. Top.* horizontalité, *f.*; —**wage**, *f.* n, niveau (*m.*) d'eau.

* **Horizontalität**, *f. spl.* (*ho-ri-zon'-ta-li-tét*). horizontalité, *f.* niveau, *m.* plan horizontal.

Horlske, *f.* n, (*horl-ské*). *Bot.* cornouille, *f.*

1. **Horn**, *n.* s, *pl.* e *quand il s'agit de la corne comme matière*, ⸗er *dans les autres cas*. (*horn*). 1. *H. nat.* **corne**, *f.*; antenne, *f.* (des insectes); sabot, *m.*; *Bot.* éperon, *m.* corne, *f.*, style cornu; *Bibl.* force, *f.* puissance, *f.*; kleines —, petite corne, cornichon, *m.*; die ⸗er verlieren*, perdre ses cornes, mettre bas les cornes; *fig.* etw. (A) auf seine ⸗er nehmen*, entreprendre qch. à ses risques et périls; jem. (D) die ⸗er bieten*, montrer les cornes à qn; sich (D) die ⸗er ab-laufen*, jeter sa gourme; ⸗er tragen*, porter des cornes; *fam.* être cocu; jem. (D) ⸗er auf-setzen, faire qn. cocu, cocufier qn; in — arbeiten, travailler la corne. | 2. cor, *m.* cornet, *m.* vase (*m.*) en forme de corne, hanap, *m.*; *Mus.* cor, *m.* trompe, *f.*; *Mil.* clairon, *m.*; das — blasen*, sonner du cor; *fam.* sie blasen in Ein —, ce sont deux têtes sous un même bonnet; *Mar.* corne (*f.*) d'artimon; *Myth.* corne (*f.*) d'abondance. | 3. pointe saillante, proéminence, *f.* pointe (*f.*) d'un marteau; *Géogr.* cap, *m.* pointe, promontoire, *m.*; dent, *f.* (d'une montagne); *Fortif.* corne, *f.*; *Pont.* — eines Krummholzes, montant (*m.*) de courbe pour pont.

2. **Horn**←—«, en corne, corné, cornu; *voy.* Hörner←—«; —**affe**, *m.* n, n, *Pâtiss.* corne, *f.* cornet, *m.*; —**amboß**, *m.* sses, sse, bigorne, *f.* bigorneau, *m.*; —**ähnlich**, *adj.* qui a la forme d'une corne, qui ressemble à une corne, qui est de la substance de la corne, corné; —**arbeit**, *f.* en, ouvrage (*m.*) de corne; —**arbeiter**, *m.* s, —, ouvrier (*m.*) en corne, cornetier, *m.*; —**artig**, *adj.* qui ressemble à la corne, corné; *Méd.* calleux; *H. nat.* cératoïde; *Vétér.* corné; —**auswuchs**, *m.* es, ⸗e, *Vétér.* châtaigne, *f.*; —**baß**, *m.* sses, sse, *Mus.* cor, *m.* jeu (*m.*) de cor; —**becher**, *m.* s, —, hanap, *m.* corne (*f.*) à boire; —**bein**, *n.* es, e, *Vétér.* os (*m.*) du pied, troisième phalangien, *m.*; —**bereiter**, *m.* s, —, cornetier, *m.*; —**bläser**, *m.* s, —, celui qui sonne du cor, sonneur (*m.*) de cor, corniste, *m.*; *fam.* corneur, *m.*; —**blatt**, *n.* es, ⸗er, *Bot.* cornifle, *f.*; —**blättchen**, *n.* s, —, *Vétér.* feuillets (*m. pl.*) de la corne; —**blei**, *n.* es, *spl.* *Minér.* plomb corné, chlorure (*m.*) de plomb; —**blende**, *f. spl.* *Minér.* hornblende, *f.* amphibole, *f.*; —**bock**, *m.* es, ⸗e, *Zool.* bélier cornu; —**dose**, *f.* n, tabatière (*f.*) en corne; —**drechsler**, *m.* s, —, *ou* —**dreher**, *m.* s, —, tourneur (*m.*) en corne; —**durchfäule**, *f. spl.* *Vétér.* javart encorné; —**eis**, *n.* es, *spl.* *Minér.* chaux carbonatée fibreuse; —**erz**, *n.* es, *spl.* mine (d'argent) cornée, chlorure (*m.*) d'argent natif; —**eule**, *f.* n, *Ornith.* hibou cornu, moyen-duc, *m.*; —**farbe**, *f.* n,

couleur (*f.*) de la corne; **—farben,** *adj.* *ou* **—farbig,** *adj.* qui a la couleur de la corne, de couleur cornée; **—fasern,** *f.pl.* *Vétér.* fibres (*f. pl.*) de la matière cornée; **—fäule,** *f. spl. Vétér.* javart encorné; **—feile,** *f.* n, *Vétér.* grosse lime à parer le pied du cheval; **—fels,** *m.* en, en, *Minér.* pierre (*f.*) de corne, trapp, *m;* **—fessel,** *f.* n, *ou* **—fessel,** *n.* s, —, *Chass.* porte-cornet, *m;* **—fisch,** *n.* es, e, *Zool.* orphie, *f.* belone, *f.* baliste, *f;* **—flint,** *n.* es, *spl. Minér.* schiste siliceux; **—flügel,** *m.* s, —, *H. nat.* aile cornée, élytre, *m;* **—flügelig,** *adj.* qui a des élytres cornés; **—flügelige** Insekten, coléoptères, *m. pl;* **—förmig,** *adj.* corniforme, corniculé, cornu, de la forme d'une corne, cératoïde; **—frucht,** *f.* ⁼e, *Bot.* fruit cornu, cératocarpe, *m;* **—fuß,** *m.* es, ⁼e, pied garni d'un sabot; **—füßig,** *adj.* qui a les pieds garnis de sabots, a sabots, ongulé; **—gold,** *n.* es, *spl.* or cornu, or (*m.*) à la corne, or (*m.*) de neuf carats et demi; **—hart,** *adj.* dur comme de la corne; **—haspel,** *m.* s, —, tournette, *f.* guindal, *m.* treuil (*m.*) à manivelle; **—haut,** *f. spl. Anat.* membrane cornée, cornée transparente de l'œil; *Vétér.* vitre, *f;* durillon, *m.* callosité, *f.* cal, *m;* **—hautblatter,** *f.* n, *Med.* abcès (*m.*) de la cornée, phlyctène (*f.*) de la cornée; **—hautbruch,** *m.* es, ⁼e, *Chir.* hernie (*f.*) de la cornée, kératocèle, *m;* **—hautentzündung,** *f. spl. Vétér.* inflammation (*f.*) de la cornée, kératite, *f.* pannus, *m;* **—hautfistel,** *f.* n, *Chir.* fistule cornéale *ou* de la cornée; **—hautflecken,** *m. pl.* taies (*f. pl.*) de la cornée, leucome, *m;* **—hautgeschwür,** *n.* es, e, *Chir.* taie, *f. ou* ulcère (*m.*) de la cornée, argéma, *m.* argémon, *m;* **—häutícht,** *adj.* qui ressemble à une callosité *ou* à un durillon; **—häutig,** *adj* calleux; **—häutigkeit,** *f. spl.* callosité, *f;* **—hautmesser,** *n.* s, —, *Chir.* cératotome, *m.* kératotome, *m;* **—hautnagel,** *m.* s, ⁼, unguis, *m.* onyx, *m. voy.* —hautgeschwür; **—hautnarben,** *f. pl.* cicatrices (*f. pl.*) de la cornée; **—hautschnitt,** *m.* es, e, *Chir.* incision (*f.*) de la cornée, kératotomie, *f;* **—hautstaphylon,** *n.* s, *spl. ou* **—hautvorfall,** convexité anormale de la cornée, staphylôme, *m;* **—hautstich,** *m.* es, e, *Chir.* ponction (*f.*) de la cornée; **—hauttrubungen,** *f. pl. ou* **—hautverdunkelungen,** *f. pl.* obscurcissements (*m. pl.*) de la cornée, opacité (*f.*) de la cornée; **—hautverwachsung,** *f. spl.* adhérence (*f.*) de l'iris à la cornée, synéchie antérieure; **—hautvorfall,** *m.* es, ⁼e, convexité anormale de la cornée, staphylôme, *m;* durchsichtiger **—hautvorfall,** staphylôme transparent; **—hecht,** *m.* es, e, *Zool.* bélone, *f.* orphie, *f;* **—jagd,** *f.* en, chasse (*f.*) à cor; **—käfer,** *m.* s, —, *Zool.* escarbot (*m.*) licorne; **—kapsel,** *f.* n, *Vétér.* boîte cornée; **—kirsche,** *f.* n, *Bot.* cornouille, *f;* **—klampe,** *f.* n, *Mar.* taquet (*m.*) à branches; **—kluft,** *f.* ⁼e, *Vétér.* seime, *f.* faux quartier; **—klüftig,** *adj.* qui a le sabot fendu; **—koralle,** *f.* n, cératophyte, *m;* **—kraut,** *n.* es, *spl.* céraste, *m.* céreste, *m;* **—kümmel,** *m.* s, *spl. Bot.* cummin cornu; **—lederhaut,** *f.* ⁼e, tissu kératophylleux; **—leim,** *m.* es *spl.* colle (*f.*) de parchemin, matière agglutinative secrétée par la matière cornée; **—lerche,** *f.* n, *Ornith.* cornu, *m;* **—los,** *adj.* sans cornes, qui n'a pas de cornes; **—messer,** *n.* s, —, couteau (*m.*) à tailler la corne; **—mohn,** *m.* es, e, *Bot.* glaucier, *m.* pavot cornu; **—musik,** *f.* en, *Mil.* musique produite par les instruments en cuivre, cuivres, *m. pl;* **—ochse,** *m.* n, n, *fam.* sot, *m.* imbécile, *m;* **—pflanze,** *f.* n, *ou* —koralle, cératophyte, *m;* **—pipe,** *f.* n, *Mus.* cornemuse (*f.*) des montagnards écossais; **—platte,** *f.* n, plaque *f. ou* lame (*f.*) de corne; **—pocke,** *f.* n, *Méd.* pustule cornée; **—presse,** *f.* n, presse (*f.*) à redresser la corne; **—raspel,** *f.* n, rape (*f.*) à corne; **—röhrchen,** *n. pl. Vétér.* fibres (*f. pl.*) de la matière cornée; **—salbe,** *f.* n, remolade, *f;* **—samen,** *m.* s, *spl.* cératocarpe, *m.* cératosperme, *m;* **—saß,** *m.* es, ⁼e, *Chass.* enjolivure, *f;* **—saum,** *m.* es, *spl. Vétér.* bourrelet (*m.*) périoplique; **—schein,** *m.* es, e, *Astr.* nouvelle lune de février; **—schlange,** *f.* n, *Zool.* vipère cornue; **—schluß,** *m.* sses, ⁼sse, *Réth.* dilemme, *m;* **—schnabel,** *m.* s, ⁼, *Zool.* vipère (*f.*) à museau cornu, ammodyte, *m;* **—schnecke,** *f.* n, *Zool.* cor (*m.*) de mer, buccin, *m;* **—schuh,** *m.* es, e, *Vétér.* boîte cornée; **—signal,** *n.* es, e, *Mil.* sonnerie, *f.* signal (*m.*) au clairon; **—silber,** *n.* s, *spl. Minér.* argent corné, lune cornée, chlorure (*m.*) d'argent; **—sohle,** *f.* n, *Vétér.* sole cornée; **—spalt,** *m.* es, en, *ou* **—spalte,** *f.* n, fente, *f. ou* fissure (*f.*) qui se trouve dans une corne; *Vétér.* seime, *f.* soie, *f.* pied (*m.*) de bœuf; **—spalthufeisen,** *n.* s, —, *Vétér.* fer (*m.*) à planche; **—spaltig,** *adj.* qui a le sabot fendu; **—span,** *m.* es, ⁼e, rognure (*f.*) de corne; **—stein,** *n.* es, e, *Minér.* pierre cornée, pétrosilex, *m.* silex corné; **—strahl,** *m.* es, en, *ou* **—strahle,** *f.* n, *Vétér.* fourchette (*f.*) de corne; **—strauch,** *m.* es, ⁼e, *Bot.* cornouiller. *m;* gelber *ou* männlicher—strauch, cornouiller (*m.*) mâle; **—thiere,** *n. pl.* cavicornes, *m. pl;* **—vieh,** *n.* es, *spl.* bêtes (*f. pl.*) à cornes; *H. nat.* cornupèdes, *m. pl;* *fam.* sot, *m.* imbécile, *m.* idiot, *m.* brute, *f.* pécore, *f.* homme, *m. ou* femme (*f.*) bête à manger du foin; **—viehzins,** *m.* es, *spl. Féod.* cornage, *m;* **—vogel,** *m.* s, ⁼, *Ornith.* casoar, *m;* **—vorfall,** *m.* es, ⁼e, convexité anormale de la cornée, stophylôme, *m;* **—wand,** *f.* ⁼e, *Vétér.* quartier, *m. ou* paroi (*f.*) interne de la muraille du sabot, face inférieure de la muraille du sabot; **—warze,** *f.* n, *Vétér.* ergot, *m.* corne, *f.* châtaigne, *f;* **—werk,** *n.* es, e, *Fortif.* ouvrage (*m.*) à cornes, **—wismuth,** *m.* es, *spl.* bismuth corné; **—zelle,** *f.* n, *Vétér.* cellule (*f.*) de la matière cornée; **—zotte,** *f.* n, *Vétér.* châtaigne, *f.* ergot, *m;* **—zungenmuskel,** *m.* s, n, *Anat.* muscle (*m.*) cératoglosse.

Hörnchen, *n.* s, —, (*heurn-chèn*). *dim. de* Horn; petite corne, cornichon, *m.* cornicule, *f;* *Pâtiss.* croissant, *m.* corne, *f;* *Mus.* cornet, *m.*

Hornen, *n.* (*hor-nèn*). *ou* **Hörnen;** 1. munir de cornes, mettre des cornes à. ‖ 2. sich —, *r. Chass.* jeter sa tête. ‖ 3. *n. av.* haben; heurter de la corne; *Mus.* sonner *ou* jouer du cor; **gehörnt,** à cornes, cornu, cornigère; *fam.* cocu, cornard; *Réth.* gehörnter Schluß, dilemme, *m.*

Hörner←«, de cornes, à cornes; des cors, *voy.* Horn←«; **—artig,** *adj.* de la forme *ou* de la nature de la corne; **—klang,** *m.* es, ⁼e, *ou* **—schall,** *m.* es, *spl.* son (*m.*) des cors; **—schluß,** *m.* sses, ⁼sse, *Réth.* argument cornu, dilemme, *m;* **—schnörkel,** *m.* s, —, *Zool.* petite opercule aquatique; **—tragend,** *adj.* muni de cornes, cornu, cornigère; *fam.* cornard, cocu.

Hörnern, *adj.* (*heur-nèrn*). de corne, en corne.

Hornicht, *adj.* (*hor-nicht*). corné, de corne.

Hornig, *adj.* (*hor-nich*). corné, de la nature de la corne; cornu, muni de cornes.

* **Hornisiren,** *a.* (*hor-ni-zî-rèn*). *pp.* hornisirt; durcir, vulcaniser (le caoutchouc).

Hornis, *f.* sse, (*hor-niss*). *ou* **Hornisse,** *f.* n, *Zool.* frelon, *m.* guêpefrelon, *f.*

***Hornist,** *m.* en, en, (*hor-nist*). *Mus.* celui qui sonne le cor *ou* le cornet; *Mil.* clairon, *m.*

Hornung, *m.* s, *spl.* (*hor-noun'g*). février, *m.* mois (*m.*) de février.

Hornungs←«, de février, du mois de février; **—blume,** *f.* n, *Bot.* perce-neige, *m.* violette (*f.*) de la Chandeleur; **—hecht,** *m.* es, e, *Zool.* brochet (*m.*) qui fraie en février.

1. ***Horoskop,** *n.* es, en, (*ho-ro-skôp*). horoscope, *m.* pronostic, *m;* jem. (D) das — stellen, tirer l'horoscope à qn.

2. **Horoskop,** *m.* en, en, celui qui tire l'horoscope, faiseur (*m.*) d'horoscopes, astrologue, *m.* diseur (*m.*) de bonne aventure.

* **Horrend,** *adj.* (*ho-rèn'd*). affreux, atroce, horrible, monstrueux.

* **Horresciren,** *n.* (*ho-rès-tzi-rèn*). *pp.* horrescirt; éprouver de l'horreur.

* **Horrid,** *adj.* (*hor-rid*). rude, dur, hérissé, sauvage, affreux, effrayant.

***Horridität,** *f. spl.* (*ho-ri-di-têt*). horreur, *f.* effroi, *m.*

Horst, *m.* es, e *et* en, (*horst*). 1. troupe, *f.* foule serrée, armée, *f.* ‖ 2. faisceau, *m;* touffe, *f.* bouquet, *m;* touffe (*f.*) d'arbres, bosquet, *m.* bois, *m.* forêt, *f;* buisson, *m.* hallier, *m.* ‖ 3. nid (*m.*) d'un oiseau de proie; aire, *f;* retraite, *f.* repaire, *m.* ‖ 4. banc (*m.*) de sable; *Maçonn.* sommet (*m.*) d'un mur.

Horsten, *n.* (*hors-tèn*). *av.* haben; airer, faire son nid; *fig.* nicher, avoir sa retraite; *Fauconn.* marteler.

Hort, *m.* es, e, (*hort*). 1. lieu sûr, asile, *m.* retraite, *f;* *fig.* appui, *m.* salut, *m.* refuge, *m.* bouclier, *m.* protecteur, *m;* *Poés.* espérance, *f.* ‖ 2. rocher, *m.* ‖ 3. trésor, *m.*

* **Hortamen,** *n. sing. invar. plur.* Hortamina, (*hor-ta-mèn*). exhortation, *f.* encouragement, *m.*

***Hortatorisch,** *adj.* (*hor-ta-to-rich*). *ou* **Hortativ,** *adj.* encourageant, qui exhorte à.

Horte, *f.* n, (*hor-té*). *voy.* Hürde; claie (*f.*) à mouton, clisse, *f.* enceinte entourée de claies, parc, *m.* (des moutons), bercail, *m.*

Hortensia, *f.* (*hor-tèn'-zi-a*). *n. pr.* Hortense, *f.*

Hosche, *f.* n, (*ho-ché*). conduit, *m.*

* **Hortiren,** *a.* (*hor-ti-rèn*). *pp.* hortirt; encourager, exhorter.

Höschen, *n.* s, —, (*heûz-chèn*). *dim. de* Hose; petite culotte; *Org.* boîte (*f.*) d'étoffe; *Bot.* pellicule (*f.*) des racines, gaine, *f;* *H. nat.* pelotes (*f. pl.*) de pollen, des abeilles.

Hose, *f.* n, (*hô-zé*). 1. **pantalon,** *m.* culottes, *f. pl;* chausses, *f. pl.* haut-de-chausses, *m;* braies, *f. pl.* houseaux, *m. pl.* guêtres, *f. pl.* bas, *m. pl;* *Arm.* éclisse, *f.* cuissard, *m;* *fam.* habit, *m.* robe, *f.* vêtement, *m;* *fam.* sie hat die —n an, c'est elle qui porte les chausses *ou* les culottes, c'est elle qui commande à son mari; das Herz ist ihm in die —n gefallen, il a fait dans ses chauses, son courage l'a abandonné. ‖ 2. vaisseau creux, baril, *m.* tinette, *f.* ‖ 3. *Bot.* pellicule (*f.*) des racines, gaine, *f;* *H. nat.* pelotes (*f. pl.*) de pollen des abeilles; *Météor.* trombe, *f.* colonne (*f.*) d'eau, siphon, *m;* *Hydr.* cuvette, *f.* ‖ 3. *Vétér.* cuisse, *f.* canon (*m.*) du cheval; *Oisel.* culotte (*f.*) d'oiseau; *Cuis.* manche (*f.*) de gigot; *Cordonn.* semelle (*f.*) du milieu; *Org.* boîte (*f.*) d'étoffe.

Höseln, *n.* (*heû-zèln*). *av.* haben; apporter les pelottes de pollen, apporter (*parl.* des abeilles).

1. **Hosen,** *a.* (*hô-zèn*). culotter, mettre un pantalon *ou* une culotte à; **gehost,** culotté; gehoste Tauben, pigeons pattus.

2. **Hosen**←«, de pantalon, du pantalon, de la culotte; **—band,** *n.* es, ⁼er, cordon (*m.*) des chausses; aiguillette, *f;* bretelle, *f.* jarretière, *f;* **—band-Orden,** *m.* s, *spl. H. d'Angleterre.* Ordre (*m.*) de la Jarretière; **—boden,** *m.* s, ⁼ fond (*m.*) de pantalon; **—bund,** *m.* es, ⁼e, *ou* —gurt, *m. et* —gürtel, *m.* ceinture (*f.*) de culotte; **—butter,** *f. spl.* beurre (*m.*) de tinette; **—gurt,** *m.* es, en, *et* **—gürtel,** s, —, ceinture (*f.*) du pantalon; **—halter,** *m.* s, —, *ou* **—heber,** *m.* s, —, bretelle, *f;* **—klappe,** *f.* n, *ou* **—latz,** *m.* es, ⁼e, patte, *f. ou* pont (*m.*) d'une culotte *ou* d'un pantalon; **—knopf,** *m.* es, ⁼e, bouton (*m.*) de culotte; **—los,** *adj.* qui n'a pas de culotte, sans culotte; der **—lose,** *adj. sub.* sans-culotte, *m.* jacobin, *m;* **—nath,** *f.* ⁼e, couture (*f.*) du pantalon; **—schlitz,** *m.* es, e, brayette, *f. ou* fente (*f.*) du pantalon; **—schnalle,** *f.* n, boule (*f.*) du pantalon *ou* de la jarretière; **—schneider,** *m.* s, —, culottier, *m;*

—steg, *m.* es, e, sous-pied, *m*; **—stricker**, *m.* s, —, chaussetier, *m*; **—strippe**, *f.* n, sous-pied, *m*; **—tasche**, *f.* n, poche (*f.*) d'une culotte; kleine —tasche, gousset, *m*; **—träger**, *m.* s, —, bretelles, *f. pl.*

• **Hosianna**, *interj.* (*ho-zi-an'-na*). hosanna!

• **Hosiren**, *a.* (*hô-zi-rèn*). *pp.* hosirt; foirer, faire dans sa culotte; *fig.* avoir peur.

Hospes, *m. sing. invar. plur.* Hospites. (*hos-pès*). étranger, *m.* invité, *m.*

1. • **Hospital**, *n.* es, ⸗er, (*hos-pi-tal*). hôpital, *m.* hospice, *m. voy.* Spital.

2. **Hospital**←—«, de l'hôpital; **—arzt**, *m.* es, ⸗e, médecin attaché à un hôpital, médecin (*m.*) des hôpitaux; **—brand**, *m.* es, *spl.* gangrène (*f.*) d'hôpital, pourriture (*f.*) d'hôpital; **—garten**, *m.* s, ⸗, jardin (*m.*) d'hôpital; **—meister**, *m.* s, —, directeur, *m.* inspecteur (*m.*) d'un hôpital; **—schiff**, *n.* es, e, vaisseau-hôpital, *m*; **—verwalter**, *m.* s, —, administrateur, *m.* ou économe (*m.*) d'un hôpital; **—zug**, *m.* es, ⸗e, *Ch. de fer.* train (*m.*) d'ambulance.

• **Hospitant**, *m.* en, en. (*hos-pi-tan't*). auditeur libre étranger.

•**Hospitiren**, *n.* (*hos-pi-ti-rèn*). *pp.* hospitirt, *av.* haben; être auditeur libre, suivre (un cours) comme étranger *ou* comme auditeur libre.

• **Hospodar**, *m.* es, e, (*hos-po-dar*). hospodar, *m.*

• **Hospodarat**, *n.* es, e, (*hos-po-da-rat*). hospodarat, *m.* dignité (*f.*) d'hospodar.

• **Hostie**, *f.* n, (*hos-tié*). pain (*m.*) à chanter; *Relig.* hostie, *f*; Segnung der —, consécration, *f.*

Hostien←—«, de l'hostie; **—büchse**, *f.* n, lunule, *f*; **—erhebung**, *f.* en, élévation (*f.*) de l'hostie; **—gefäß**, *n.* sses, sse, *Relig.* ciboire, *m*; **—häuslein**, *n.* s, —, tabernacle, *m*; **—kapsel**, *f.* n, ciboire, *m*; custode, *f*; **—teller**, *m.* s, —, patène, *f.*

Hostilianus, *m.* (*hos-ti-lia-nous*). *n. pr.* Hostilien, *m.*

• **Hotel**, *n.* s, —, (*ho-tèl*). hôtel, *m.*

Hott! *interj.* (*hot'*). hue! huau! hurhau!

• **Hotte**, *f.* n, (*hot-té*). hotte, *f.*

Hotten, *n.* (*ho-tèn*). *av.* haben; *fam.* marcher, avancer.

Hottentotte, *m.* n, n, (*ho-tèn-to-té*). *Géogr.* Hottentot, *m.*

Hottentotten←—«, des Hottentots, du Cap; **—feige**, *f.* n, figue (*f.*) des Hottentots; figuier (*m.*) du Cap, fruit (*m.*) du mesembrianthème comestible; **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* pagel (*m.*) du Cap; **—götze**, *m.* n, n, vaudou, *m.* idole, *f*; *Zool.* mante, *f.* prie-Dieu, *m*; **—land**, *n.* es, *spl.* pays (*m.*) des Hottentots; **—wanze**, *f.* n. *Zool.* punaise (*f.*) du Cap.

Hottentottin, *f.* nen, (*ho-tèn-to-tin'*). Hottentote, *f.*

Hottentotts←—«, des Hottentots, du Cap, *voy.* Hottentotten←«; **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* pagel (*m.*) du Cap; **—götze**, *m.* n, n, vaudou, *m.* idole, *f*; *Zool.* mante, *f.* prie-Dieu, *m.*

•**Hottonie**, *f.* n, (*hot-to-nié*). *Bot.* hottonie (*f.*) des marais, mille-feuilles (*f.*) aquatique.

Hotze, *f.* n, (*ho-tzé*). hotte, *f*; berceau, *m*; balançoire, *f.* escarpolette, *f.*

Hotzel, *f.* n, (*ho-tzèl*). escarpolette, *f.* balançoire, *f*; **—männchen**, *n.* s, —, *fam.* petit homme ridé et très maigre, vieille pomme cuite, squelette, *m.*

Hotzelig, *adj.* (*ho-tzé-lich*). ratatiné, recroquevillé.

Hotzeln, *a.* (*ho-tzèln*). *ou* **Hotzen**; bercer, balancer.

1. **Hub**, *m.* es, *spl.* (*houb'*). 1. action (*f.*) de se lever, élévation, *f*; élan, *m.* impulsion, *f*; *fam.* etw. (D) den — geben* (D). mettre en branle, donner une impulsion à. | 2. triage, *m.* choix, *m.* élite, *f.* levée, *f*; *Forg.* demi-tour, *m*; *Méc.* levée, *f.* course, *f.* mesure (*f.*) d'élévation d'un piston.

2. **Hub**←—«, élévatoire, pour élever, d'impulsion; **—apparat**, *m.* es, e, appareil (*m.*) élévatoire; **—höhe**, *f.* n, *Fond.* volée, *f*; **—pumpe**, *f.* n, pompe (*f.*) d'élévation; **—zähler**, *m.* s, —, *Méc.* compteur (*m.*) des coups de piston.

Hübbel, *m.* s, *voy.* Hübel.

Hube, *f.* n, (*hou-be*). *Agr.* vase, *m.* vaisseau, *m.* tonneau, *m.*

Hubel, *f.* n, (*hou-bèl*) *ou* **Hubeltrog**, *m.* es, ⸗e, *Minér.* caisse (*f.*) à mélanger la mine.

Hübel, *m.* s, —, (*hu-bèl*). butte, *f.* colline, *f.* petite éminence, taupinière, *f*; *Bot.* chalaze, *f. voy.* Hügel.

Hübelich, *adj.* (*hu-be-lich*). *Géogr.* couvert de collines, accidenté, *voy.* hügelich.

Hüben, *adv.* (*hu-bèn*). *voy.* Herüber *et* Diesseit; de ce côté-ci, en deçà.

Hubert, *m.* (*hou-bèrt*). *ou* **Hubertus**, *m. n. pr.* Hubert, *m.*

Hübsch, *adj.* (*hubch*). gentil, agréable, joli, charmant, aimable, bien élevé, gentil, agréable; *fam.* poli, décent; séduisant, favorable; —e Gelegenheit, bonne occasion. || *adv.* gentiment, agréablement, joliment, bien, sagement; sich — verhalten*, être gentil, être tranquille; — Geld verdienen, gagner beaucoup d'argent.

Hübschheit, *f. spl* (*hubch-hait*). gentillesse, *f.* amabilité, *f.*

Hucheln, *n.* (*hou-chèln*). *av.* haben; rire d'un gros rire, rire sottement.

Hucke, *f.* n, (*houk-ké*). *ou* Hocke; hotte, *f.* botte (*f.*) de foin; *fam.* dos, *m.*

Hückeln, *a.* (*hu-kèln*). *av.* haben; sauter à cloche-pied.

Huckelloch, *n.* es, ⸗er, (*hou-kèl-loch*). *Charb.* ouverture (*f.*) circulaire du fourneau.

Hucken, *n.* (*hou-kèn*). *voy.* Hocken; *av.* haben; mettre en tas, entasser en gerbes; *fam.* s'accroupir, se blottir.

Huckepack, *interj.* (*houk-ké-pak*). sur le dos; jem. (A) — tragen*, porter qn. sur le dos.

• **Hucker**, *m.* s, —, (*houk-kèr*). *ou* Hulker *et* Hocker; *Mar.* boucre, *m.*

Hudel, *m.* s, —, (*hou-dèl*). guenille, *f.* chiffon, *m.* haillon, *m*; *fam.* bagatelle, *f.* vétille, *f.* rien, *m*; *fig.* vaurien, *m.* misérable, *m.*

Hudelei, *f.* en, (*hou-dé-laï*). mauvaise besogne, griffonage, *m.* barbouillage, *m.* bousillage, *m*; *fig.* tracasserie, *f.* vexation, *f.*

Hudeler, *m.* s, —, (*hou-dé-lèr*). bousilleur, *m.* mauvais ouvrier; *fam.* tracassier, *m.* taquin, *m.*

Hudelicht, *adj.* (*hou-dé-licht*). bousillé, mal fait; en lambeaux, en guenilles, en haillons; usé.

Hudeln, *a.* (*hou-dèln*). bousiller, barbouiller, griffonner; *fam.* faire qch. à la légère, superficiellement; *fam.* tracasser, vexer, tourmenter, importuner, berner. || —, *n.* s, *spl.* tourments, *m. pl.* plaisanteries, *f. pl.* moqueries, *f. pl.* persiflage, *m.*

1. **Huf**, *m.* es, e, (*houf*). corne, *f.* sabot, *m.* ongle, *m.* pied, *m.* (du cheval).

2. **Huf**←—«, de la corne, du sabot; **—abfall**, *m.* es, ⸗e, chute (*f.*) du sabot; **—bein**, *n.* es, e, *Vétér.* os (*m.*) du sabot, os (*m.*) du pied, troisième phalange, *f*; **—beinknorpeln**, *m. pl. Vétér.* cartilages latéraux de l'os du pied; **—beschlag**, *m.* es, ⸗e, *Vétér.* ferrure, *f.* les quatre fers, *m. pl*; ferrement, *m.* les fers, *m. pl*; kalter —beschlag, ferrure (*f.*) à froid; **—beschlagsanstalt**, *f.* en, *ou* **—beschlagslehranstalt**, *f.* en, *ou* **—beschlagsschule**, *f.* n, école (*f.*) de maréchalerie; **—beschlagsschmied**, *m.* es, e, maréchal-ferrant, *m*; **—eisen**, *n.* s, —, *Maréch.* fer (*m.*) du cheval, fer (*m.*) à cheval; fer (*m.*) en forme de fer à cheval; *Cordonn.* fer garnissant les talons des bottes; einem Pferde neue —eisen aufschlagen*, referrer un cheval; die —eisen abreißen*, déferrer; **—eisenarm**, *m.* es, e, branche (*f.*) du fer à cheval; äußerer —eisenarm, rive (*f.*) externe; **—eisendorn**, *m.* es, e, *Vétér.* poinçon, *m*; **—eisenende**, *n.* s, n, *Vétér.* éponge (*f.*) du fer à cheval; **—eisenförmig**, *adj.* qui a la forme d'un fer à cheval, en fer à cheval, ongulé; **—eisengriff**, *m.* es, e, bord (*m.*) en pince du fer à cheval, crampon (*m.*) pour ferrement à glace; **—eisenhohlung**, *f.* en, *Vétér.* voûte (*f.*) du fer à cheval; **—eisenkraut**, *n.* es *spl. Bot.* fer (*m.*) à cheval; **—eisennase**, *f.* n, *Zool.* fer (*m.*) à cheval; **—eisenpult**, *n.* es, e, pupitre (*m.*) en forme de fer à cheval; **—eisenrand**, *m.* es, ⸗er, bord (*m.*) du fer à cheval; äußerer —eisenrand, bord extérieur du fer à cheval; **—eisenschuß**, *m.* sses, ⸗sse, *Vétér.* pince (*f.*) du fer à cheval; **—eisenstollen**, *m. pl.* éponge (*f.*) du fer à cheval, crampon (*m.*) pour ferrement à glace; **—eisentasche**, *f.* n, *Mil.* poche (*f.*) à fers dans les sacoches de la selle; **—erschütterung**, *f.* en, *Vétér.* dessèchement (*m.*) de l'ongle; **—erweiterer**, *m.* s, —, *Vétér.* dilatateur (*m.*) d'encastrure; **—förmig**, *adj.* en sabot, en forme de sabot, en forme de fer à cheval; **—gänger**, *m. pl. Zool.* onguligrades, *m. pl*; **—gelenk**, *n.* es, e, *Vétér.* articulation (*f.*) du pied; **—gelenkentzündung**, *f.* en, *Vétér.* maladie (*f.*) de l'os naviculaire; **—geschwür**, *n.* es, e, *Vétér.* javart encorné; **—hammer**, *m.* s, —, *Maréch.* brochoir, *m*; **—kapsel**, *f.* n, *Vétér.* corne (*f.*) du sabot; **—knotig**, *adj. Vétér.* noueux à la corne du pied, **—lattich**, *m.* es, *spl. Bot.* tussilage, *m*; gemeiner —lattich, pas (*m.*) d'âne, tussilage (*m.*) ordinaire; **—lederhaut**, *f.* ⸗e, *Vétér.* tissu podophylleux; **—messer**, *n.* s, —, *Maréch.* rogne-pied, *m.* paroir, *m*; **—nagel**, *m.* s, ⸗, clou (*m.*) à ferrer; **—laub**, *n.* es, *spl.* muraille (*f.*) du sabot; **—räumer**, *m.* s, —, *Vétér.* cure-pied, *m*, rogne-pied, *m*; **—raspel**, *f.* n, râpe (*f.*) à unir; **—rolle**, *f.* n, os (*m.*) naviculaire; **—schaben**, *m.* s, ⸗, solbature, *f*; **—schale**, *f.* n, muraille (*f.*) du sabot du cheval; **—schlag**, *m.* es, ⸗e, ferrure (*f.*) d'un cheval; pas, *m.* battue, *f.* bruit (*m.*) du pas d'un cheval; coup (*m.*) de pied de cheval; trace, *f.* empreinte laissée par le pied d'un cheval; piste (*f.*) d'un cheval; terre (*f.*) labourable; auf zwei —schlägen gehen*, travailler de deux pistes; auf dem —schlag reiten*, suivre la piste; rechter —schlag, piste (*f.*) à main droite; **—schmied**, *m.* es, e, maréchal-ferrant, *m*; **—schmiede**, *f.* n, maréchalerie, *f*; **—schuh**, *m.* es, e, corne (*f.*) du sabot; **—schwinden**, *n.* s, *spl. ou* **—schwindenerschütterung**, *f.* en, *Vétér.* dessèchement (*m.*) de l'ongle; **—sohle**, *f.* n, sole cornée; **—sonde**, *f.* n. *Vétér.* rénette, *f*; **—spitze**, *f.* n, pince (*f.*) du sabot; **—stempel**, *m.* s, —, *Forg.* mandrin, *m.* poinçon, *m*; **—stollen**, *m.* s, —, crampon (*m.*) du fer à cheval; **—thiere**, *n. pl.* onguligrades, *m. pl.* ongulés, *m. pl.* hoplopodes, *m. pl*; **—trachten**, *f. pl. Vétér.* talons, *m. pl*; **—tritt**, *m.* s, —, trac, *m.* battue, *f*; **—zange**, *f.* n, *Vétér.* tenailles (*f. pl.*) de maréchal; tricoise, *f*; **—zehe**, *f.* n, *Vétér.* pince, *f*; **—zwang**, *m.* es, *spl. Vétér.* encastelure, *f*; den —zwang bekommen*, s'encasteler; **—zwängig**, *adj.* encastelé; —zwängig werden*, s'encasteler.

Hufe, *f.* n, (*hou-fé*). *Agr.* mesure (*f.*) de 30 acres, portion (*f.*) de terre labourable d'environ trente ares; charrue *f.*

1. **Hufen**, *a.* (*hou-fèn*). munir d'un sabot; **gehuft**, ongulé, onguligrade, muni d'un sabot; gehufte Thiere, solipèdes, *m. pl.*

2. **Hufen**, *n. av.* sein; reculer, rétrograder. || *av.* haben, frapper du pied, ruer.

3. **Hufen**←—«, *Agr.* d'une charrue; **—geld**, *n.* es, er, terrage, *m.* redevance (*f.*) des terres; **—gericht**, *n.* es, e, tribunal rural, juridiction (*f.*) du seigneur censier; **—groschen**, *m.* s, —, redevance foncière; **—gut**, *n.* es, ⸗er, champ (*m.*) d'une contenance de 30 acres, charue, *f*; **—hafer**, *m.* s, *spl. Féod.* avenage, *m*;

—meister, m. ë, —, commis à la recette du terrage; —richter, m. ë, —, juge, m. maire (m.) de village; —schlag, m. es, ⸗e, soie (f.) de la charrue; étendue (f.) de terre que l'on peut labourer en un jour avec une charrue; —schoß, m. sses, sse, et —steuer, f. n, ou —zins, m. es, e, terrage, m. redevance foncière.

Hufener, m. ë, —, (hou-fe-nèr). propriétaire (m.) d'un champ de 30 acres, propriétaire (m.) d'une charrue, voy. Hufe.

Hufer, m. ë, —, (hou-fèr). animal (m.) à sabots, solipède, m.

Hufig, adj. (hou-fich). ongulé, onguligrade, muni d'un sabot.

Hüft⸗—e, de la hanche, voy. Hüften⸗—e; —ader, f. n, Anat. veine (f.) sciatique; —ausschnitt, m. es, e, Anat. échancrure (f.) sciatique; —bein, n. es, e, Anat. os (m.) des iles; os (m.) iliaque; os (m.) de la hanche: os coxal ou de la croupe; oberes —bein, ilium, m; unteres —bein, ischium, m; —beinloch, n. es, er, trou fessier ou sous-pubien; —beinlochmuskel, m. ë, n, muscle obturateur: —beinlochnerve, m. n, n, nerf obturateur; —beinlochschlagader, f. n, artère obturatrice: Anat. artère (f.) ilio-lombaire; —beinmuskel, m. ë, n, muscle (m.) iliaque interne; —blatt, n. es, ⸗er, Anat. portion évasée de l'os iliaque; os coxal: —blutader, f. n, veine (f.) iliaque ou sciatique; —gabel, f. spl. Anat. bifurcation (f.) de la veine cave inférieure; —gelenk, n. es, e, articulation (f.) de la hanche ou du bassin, articulation coxo-fémorale: —höhe, f. spl. Escr. hauteur (f.) de la hanche; —horn, m. es, ⸗er, cor (m.) de chasse, voy. Hiefhorn; —knochen, m. ë, —, Anat. os (m.) iliaque; os (m.) de la hanche; —lahm, adj. déhanché; Man. éhanché; paralysé des hanches; —loch, n. es, ⸗er, trou fessier ou sous-pubien; —lochmuskel, m. e, n, muscle obturateur; —nerv, m. en, en, et —nerve, f. n, nerf (m.) sciatique; —pfanne, f. n, Anat. cavité (f.) de l'articulation coxo-fémorale; cavité (f.) cotyloïde; —pulsader, f. n, ou —schlagader, f. n, artère (f.) sciatique; —schmerz, m. es, en, Méd. douleur (f.) sciatique, névralgie (f.) sciatique; douleur (f.) qui résulte d'une inflammation du trou sciatique; névrite (f.) sciatique; douleur (f.) qui résulte de l'inflammation de l'articulation coxo-fémorale; coxalgie, f; —stück, n. es, e, Bouch. quartier (m.) de derrière; longe, f; —stücke, n. pl. Arm. tassettes (f. pl.) d'armure; —verrenkung, f. en, Chir. luxation (f.) de la hanche; —weh, n. es, spl. goutte (f.) sciatique; —wunde, f. n, blessure (f.) à la hanche.

Hüfte, f. n, (huf-te). hanche, f; fam. rein, m; sich (D) die —n ausfallen, se déhancher; Anat. os (m.) iliaque, région (f.) iliaque; Mil. —n fest! les mains sur les hanches! Mar. hanche, f.

Hüften⸗—e, de la hanche, des hanches, voy. Hüft⸗—e; —lahm, adj. déhanché; Vétér. éhanché, paralysé des hanches; —muskel, m. e, n, muscle (m.) sciatique, muscle (m.) de la hanche; —nerv, m. en, en, et —nerve, f. n, nerf (m.) sciatique.

Hugel, f. n, (hou-guel). Sucr. cerceau, m.

1. Hügel, m. ë, —, (hu-guèl). Géogr. colline, f. côteau, m. côte, f. promontoire, m; abgerundeter —, mamelon, m; mit abgerundeten —n bedeckt, mamelonné; fig. éminence, f. butte, f. monticule, m. tertre, m. élévation, f. hauteur, f. monceau, m. (de sable), motte, f. (de terre); runder —, mamelon, m; H. nat. protubérances, f. pl; Anat. bosse, f. tubérosité, f. mamelon, m. tubercule (m.) de la main, élevure (f.) de la peau; Zool. taupinière, f. taupinée, f.

2. Hügel⸗—e, de la colline, des côteaux, élevé, haut, éminent; —ab, adv. en descendant la colline; —an ou —auf, adv. en montant la colline, vers le haut de la colline; —artig, adj. couvert de collines, montueux, accidenté; —förmig, adj. en forme de colline, mamelonné; —gruppe, f. n, groupe (m.) de collines; —kette, f. n, chaîne, f. ou suite (f.) de collines; —land, n. es, ⸗er, pays montueux, pays couvert de collines; das —land Lothringens ou das lothringische —land, la région montueuse de la Lorraine; —reich, adj. accidenté, couvert de collines; —reihe, f. n, chaîne, f. suite, f. ou série (f.) des côteaux; —rohr, n. es, e, roseau (m.) de colline; —rücken, m. ë, —, haut (m.) de la colline; —stadt, f. ⸗e, ville bâtie sur une colline; —stellung, f. en, position (f.) sur une colline; —waldmeister, m. ë, —, Bot. petite garance; —welle, f. n, ondulation (f.) du terrain de 100 à 1000 pieds de hauteur.

Hügelchen, n. ë, —, (hu-guèl-chèn). petite colline, petite éminence, monticule, m. côteau, m.

Hügelicht, adj. (hu-gué-licht). qui ressemble à une colline, en forme de colline, mamelonné.

Hügelig, adj. (hu-gué-lich). couvert de collines ou de côteaux, montueux; inégal, raboteux, accidenté; Zool. colliculeux.

* Hugenott, m. en, en, (hou-gue-not'). Huguenot, m. | —in, f. nen, Huguenotte, f.

* Hugenottisch, adj. (hou-gué-no-tich). des Huguenots; —e Lehre, dogmes, m. pl. ou croyances (f. pl.) des Huguenots.

Hugibert, m. invar. (hou-gui-bert'). n. pr. Hubert, m.

Hugo, m. (hou-go). n. pr. Hugon, m. Hugues, m.

Huh, interj. (hou). marque la terreur ou l'épouvante, ou encore un sentiment de froid: ouf!

Huhn, n. es, ⸗er, (houn'). coq, m. poule, f; gallinacé, m; junges —, poulet, m. || Hühner, n. pl. ou Hühnervögel, m. pl. gallinacés, m. pl; Cuis. das verlorene —, pot-pourri, m. hachepot, m; Chass. perdrix, f; Wasser—, poule (f.) d'eau; welsches ou indianisches —, dinde, f. dindon, m. coq (m.) d'Inde.

Hühnchen, n. ë, —, (hûn'-chèn). dim. de Huhn: petit gallinacé, petit (m.) d'une poule, poulet, m. poulette, f.

Hühner⸗—e, des poules, gallinacé; —abend, m. e, e, fam. veillée (f.) des noces; —artig, adj. qui ressemble au coq; gallinacé, alectoride, alectride, alectrimorphe; —artige Vögel, oiseaux (m. pl.) alectorides, gallinacés, m. pl; —auge, n. e, n, cor (m.) au pied; œil (m.) de perdrix; —augenbaum, m. es, ⸗e, Bot. pultier, m; —augenbeere, f. n, fruit (m.) du pultier; —augenpflaster, n. ë, —, emplâtre, m. onguent (m.) pour les cors; —augenschneider, m. ë, —, pedicure, m; coupe-cors, m; —beize, f. n, Fauconn. vol (m.) de perdrix, chasse (f.) à la perdrix; —biß, m. sses, sse, Bot. mouron, m. margeline, f; —braten, m. ë, —, poulet rôti; —brühe, f. spl. Cuis. bouillon (m.) de poulet; —brust, f. spl. Cuis. blanc (m.) de poulet; —darm, m. es, ⸗e, Bot. mouron, m. margeline, f; rother —darm, mouron (m.) rouge; weißer —darm, mouron (m.) des oiseaux; —ei, n. es, er, œuf (m.) de poule; —fang, m. es, spl. chasse (f.) à la perdrix; —fänger, m. ë, —, tonneleur, m; —fleisch, n. es, spl. viande (f.) de poulet; —garn, n. es, e, Chass. filet, m. tonnelle, f; —geier, m. ë, —, Ornith. busard (m.) des marais; harpage, f. harfang, m. écouffe, m. milan royal; —geschlecht, n. es, er, H. nat. gallinacés, m. pl; —geschrei, n. es, spl. gloussement (m.) de la poule; —hamen, m. ë, spl. Chass. tonnelle, f; —handel, m. ë, spl. commerce (m.) des poules ou des volailles; —händler, m. ë, —, marchand (m.) de volailles; poulailler, m; —haus, n. es, ⸗er, poulailler, m; —hirt, m. en, en, gardeur (m.) des poules, dindonnier, m; —hof, m. es, ⸗e, basse-cour, f; —hund, m. es, e, chien (m.) d'arrêt; chien couchant; —jagd, f. spl. chasse (f.) aux oiseaux; —klee, m. ë, spl. Bot. petit serpolet; —korb, m. es, ⸗e, cage (f.) aux poulets, panier (m.) à poulets; —lager, n. ë, —, Chass. remise (f.) des perdrix; —laus, f. ⸗e, Zool. pou (m.) de poule; —leder, n. ë, spl. canepin, m; —markt, m. es, ⸗e, marché (m.) à la volaille; —milch, f. spl. lait (m.) de poule: Bot. ornithogale, f; —mist, m. es, spl. fiente (f.) de poule; —raute, f. n, Bot. véronique (f.) du printemps; —ruf, m. es, spl. Chass. appel, m. ou cri (m.) de la perdrix; Oisel. appeau, m; —schrot, m. et n. es, spl. Chass. dragée (f.) pour la perdrix: —stall, m. es, ⸗e, poulailler, m; —stange, f. n, juchoir, m. perchoir, m; —steige, f. n, échelle (f.) de poulailler; cage (f.) aux poules; —vieh, n. ë, spl. Méd. angine couenneuse, croup, m; pop. coqueluche, f; —vogel, m. pl. voy. Huhn; —weihe, f. n, Ornith. busard (m.) des marais, harpage, m. harfang, m. fauperdrieux, m; —wicke, f. n, Bot. gesse (f.) de Syrie; —wurzel, f. Bot. géranium (m.) sanguinaire; —zins, m. es, e, redevance (f.) de la volaille: —zucht, f. spl. éducation (f.) des poules.

Huî, interj. (houf). hé! çà! vite, en un moment; Chass. hou hou, cherche, pille; fam. in einem —, en un clin d'œil, en un rien de temps, en moins que rien; immer — sein, être toujours pressé.

* Huhu, m. ë, e, (hou-hou). ou Uhu, m. e, e. Ornith. houhou, m.

Huk, m. es, e, (houk). ou Hukt, Mar. cap, m. pointe (f.) de terre; Pêch. hameçon, m.

1. Huke, f. n, (hou-ke). Trictr. coin, m.

2. Huke, f. n, Mar. cap, m. pointe (f.) de terre; Pêch. hameçon, m.

* Huker, m. ë, —, (hou-kèr). ou Hukerboot, n. es, pl. —böte, Mar. bourque, f. houcre, f.

1. Huld, f. pl. (hould). 1. bienveillance, f. bonnes grâces, bontés, f. pl. faveur, f; jem. (D) seine — schenken, accorder ses faveurs à qn, aimer qn. | 2. fidélité, f. dévouement, m. affection, f; Féod. foi (f.) et hommage, m.

2. Huld⸗—e, de bonté, de bienveillance; —blick, m. es, e, regard bienveillant; —erfüllt, adj. plein de bonté ou de condescendance; —göttin, f. nen, Myth. Grâce, f; fam. femme (f.) d'une douceur extrême, ange (m.) de bonté; —reich ou —voll, adj. aimable, bienveillant, gracieux, clément.

Hulda, f. (houl-da). n. pr. ou Holda, Houlda, f; Myth. déesse (f.) de la grâce.

Huldig, adj. voy. Hold.

Huldigen, n. (houl-di-guen'). ... haben; prêter serment de fidélité, rendre hommage à, rendre foi et hommage; jem. (D) —, faire hommage à qn, jurer fidélité à qn, être dévoué ou soumis à qn, être inféodé à qn, témoigner du respect à qn; sacrifier à, cultiver (les arts); s'incliner devant..., adorer, faire sa cour à; dem Gesetze —, être l'esclave de la loi, être soumis à la loi; der Wahrheit —, rendre hommage à la vérité; einer Meinung —, adhérer à une opinion, se ranger à une opinion; sich — lassen, recevoir l'hommage; gehuldigt, à qui on a rendu hommage. || =, n. ë, spl. voy. Huldigung.

Huldigung, f. en, (houl-di-goung). 1. action (f.) de prêter serment; Féod. hommage, m. foi (f.) et hommage, m. | 2. serment (m.) de fidélité, témoignage (m.) de fidélité; dévouement, m. hommages, m. pl. respects, m. pl. admiration, f. | 3. jour, m. ou cérémonie (f.) de la prestation du serment de fidélité.

Huldigungs⸗—e, de foi et hommage, de dévouement; —brief, m. es, e, Féod. lettre (f.) de foi et hommage; —eid, m. es, e, serment (m.) de fidélité; —feier, f. n, prestation (f.) du serment de fidélité; solennité (f.) de la prestation de fidélité; —feierlichkeit, f. en, cérémonie, f. solennité (f.) de la prestation du serment de fidélité; —fest, n. es, e, prestation (f.) du serment de fidélité, jour (m.) où l'on prête serment; —tag, m. es, e, jour (m.) de la prestation du serment de fidélité.

Huldin, f. nen, (houl-din'). grâce, f. femme (f.) d'une extrême douceur.

Hülf←«, de secours, d'aide, d'assistance, *voy.* Hülfe←« *et* Hülfs←«; **—begierig,** *adj.* désireux d'être utile, serviable, complaisant; **—entblößt,** *adj.* dans le dénuement; **—fertig,** *adj.* prêt à porter secours, secourable, serviable, complaisant; **—leister,** *m.* s, —, qui prête secours, protecteur, *m.* sauveur, *m.* aide, *m.* adjoint, *m*; **—leistung,** *f. spl.* aide, *f.* assistance, *f.* services, *m. pl.* bons offices; **—los,** *adj.* sans secours; délaissé, abandonné; désolé, désespéré, à qui on ne peut plus venir en aide, dans l'abandon, faute de secours; jem. (A) —los lassen*, abandonner qn; **—losigkeit,** *f. spl.* délaissement, *m.* abandon, *m*; misère, *f.* dénuement, *m.* désolation, *f*; infirmité, *f*; **—rede,** *f.* n, *Jur.* faux-fuyant, *m*; **—reich,** *adj.* secourable, charitable, qui est miséricordieux; jem. (D) eine —reiche Hand leisten, secourir qn, tendre une main secourable à qn, prêter main-forte à qn. ‖ *adv.* d'une manière secourable, avec dévouement, charitablement; **—wurz,** *f.* en, faux nard, althée, *f.*

1. **Hülfe,** *f.* n, (*hul-fé*). 1. **secours,** *m.* aide, *f.* assistance, *f.* appui, *m.* subside, *m.* coopération, *f.* concours, *m*; *fig.* ressources, *f. pl.* remède, *m*; mit —, à l'aide, au moyen de; mit — Gottes, avec l'aide *ou* l'assistance de Dieu; zu —! au secours! à moi! jem. (A) zu — nehmen*, prendre qn. en aide *ou* comme aide, s'adjoindre qn; jem. (D) zu — kommen*, venir en aide à qn; jem. (D) — leisten, secourir qn; jem. (D) zu — eilen *ou* kommen*, accourir au secours de qn; jem (G) — an-rufen*, réclamer l'assistance de qn; um — schreien* *ou* zu — rufen*, crier à l'aide, appeler au secours; jem. (A) um — bitten* *ou* jem. (A) zu — rufen*, implorer l'aide de qn; da ist keine — mehr möglich, il n'y a plus de remède, il n'y a plus à y remédier. | 2. *Jur.* exécution, *f.* main-forte, *f*; die — thun*, exécuter un jugement; — leisten, prêter main-forte; *Mil.* secours, *m. pl*; *Man.* aides, *f. pl*; einem Pferde die — geben*, donner les aides à un cheval. | 3. personne (*f.*) qui aide, qui assiste; aide, *m.* | 4. *fig.* moyens, *m. pl.* subsides, *m. pl.* secours, *m. pl*; remède, *m.*

2. **Hülfe←«**, de secours, d'aide; *voy.* Hülf←« *et* Hülfs←«; **—bittend** *ou* **—flehend,** *adj.* suppléant; **—ruf,** *m.* es, *spl.* cri (*m.*) de secours, cri (*m.*) de détresse *ou* de désespoir; **—rufend,** *adj.* qui demande des secours, qui crie au secours; **—satz,** *m.* es. *Min.* pompe (*f.*) de secours; **—tau,** *n.* es, e, *Artil.* bricole (*f.*) de manœuvre.

Hülflich, *adj.* (*hulf-lich*) *ou* **Hülfreich,** secourable, charitable, miséricordieux; *voy.* Behülflich; jem. (D) zu etw. (D) — sein, faire obtenir qch. à qn; jem. (D) bei etw. (D) — sein, être utile à qn. pour qch., assister *ou* aider qn. en qch. | *adv.* d'une manière secourable, charitablement, avec dévouement.

Hülfs←«, de secours, d'aide, d'assistance; **—adresse,** *f.* n, *Com.* adresse (*f.*) au besoin; **—amt,** *n.* es, ⸗er, place (*f.*) d'adjoint; **—arbeiter,** *m.* s, —, *Artil.* servant, *m*; *Génie.* auxiliaire, *m*; **—arm,** *m.* es, e, *Méc.* bras (*m.*) de soutien; **—armee,** *f.* n, *Mil.* armée (*f.*) auxiliaire, armée (*f.*) de renfort *ou* de soutien; secours, *m*; **—auflage,** *f.* n, *Jur.* ordre (*m.*) d'exécution; ordre (*m.*) de prêter main-forte; **—bahn,** *f.* en, *Ch. de fer.* embranchement, *m*; **—band,** *n.* es, ⸗er, *Anat.* ligament (*m.*) auxiliaire *ou* accessoire; **—bedürftig,** *adj.* qui a besoin de secours, nécessiteux, qui est dans le besoin; indigent; **—bedürftigkeit,** *f. spl.* indigence, *f.* misère, *f.* abandon, *m*; besoin, *m.* (de secours); état nécessiteux, dénuement, *m*; **—bischof,** *m.* es, ⸗e, *Relig.* coadjuteur, *m.* suffragant, *m*; **—bitte,** *f.* n, *Jur.* demande (*f.*) subsidiaire; **—boot,** *n.* es, *pl.* —böte, *Mar.* bateau (*m.*) de sauvetage; **—construction,** *f.* en, *Géom.* lignes artificielles; **—dienstzweige,** *m. pl.* services auxiliaires; **—erbietung,** *f.* en, offre (*f.*) de secours *ou* de bons offices; **—fechtlehrer,** *m.* s, —, *Escr.* adjoint breveté maître; **—geld,** *n.* es, er, *Jur.* secours (*m.*) d'argent; subside, *m.* frais (*m. pl.*) d'exploit, frais (*m. pl.*) d'exécution; **—genoß,** *m.* ssen, ssen, allié, *m.* confédéré, *m*; **—grund,** *m.* es, ⸗e, *Jur.* raison, *f. ou* moyen (*m.*) subsidiaire; **—heer,** *n.* es, e, *Mil.* armée (*f.*) auxiliaire; **—hölzer,** *m. pl.* bois (*m. pl.*) accessoires; **—kasse,** *f.* n, caisse (*f.*) de secours; caisse (*f.*) des pauvres; caisse (*f.*) auxiliaire *ou* succursale; *Com.* fonds (*m.*) de réserve; **—kenntniß,** *f.* sse, notion (*f.*) préliminaire; **—kenntnisse,** *f. pl.* connaissances (*f. pl.*) accessoires; **—kirche,** *f.* n, *Relig.* église filiale, succursale, *f*; **—klage,** *f.* n, *Jur.* demande (*f.*) subsidiaire; **—krankenträger,** *m.* s, —, aide-brancardier, *m*; **—krankenwärter,** *m.* s, —, aide-infirmier, *m*; **—krankenwärterin,** *f.* nen, aide-infirmière, *f.* garde-malade, *f*; **—laut,** *m.* es, e, *Gram.* voyelle, *f.* consonne, *f*; **—lehrer,** *m.* s, —, professeur-adjoint, *m*; **—linie,** *f.* n, *Géom.* lignes (*f. pl.*) artificielles; **—macht,** *f.* ⸗e, puissance (*f.*) auxiliaire *ou* alliée; **—maschine,** *f.* n, *Ch. de fer.* locomotive, *f. ou* machine (*f.*) de renfort; **—mittel,** *n.* s, —, moyen (*m.*) de secours, expédient, *m.* ressource, *f*; *Jur.* moyen (*m.*) subsidiaire; *Méd.* remède, *m*; **—note,** *f.* n, *Mus.* note (*f.*) du haut ton; **—prediger,** *m.* s, —, *Relig.* vicaire, *m*; diacre, *m*; pasteur-adjoint, *m*; diacre, *m*; **—priester,** *m.* s, —, assistant, *m*; diacre, *m*; **—quelle,** *f.* n, ressource, *f*; **—recht,** *n.* es, *spl. Jur.* droit (*m.*) de main-forte; droit (*m.*) de porter secours; droit (*m.*) de réclamer les secours; droit (*m.*) de se faire justice soi-même; **—satz,** *m.* es, ⸗e, *Log.* lemme, *m*; **—steuer,** *f.* n, subside, *m*; aide, *m*; **—stimme,** *f.* n, *Mus.* partie obligée; accompagnement, *m*; **—stollen,** *m.* s, —, *Min.* puits, *m.* percement, *m.* canal (*m.*) de secours; **—thor,** *n.* es, e, *Fortif.* porte (*f.*) de secours; **—trempel,** *m.* s, —, *Min.* montant (*m.*) de fortune; **—truppen,** *f. pl. ou* —völker, *n. pl.* troupes (*f. pl.*) auxiliaires, troupes (*f. pl.*) de renfort, secours, *m*; **—verein,** *m.* es, e, association (*f.*) de bienfaisance *ou* de secours mutuels; **—vertrag,** *m.* es, ⸗e, traité (*m.*) de subsides; traité (*m.*) d'alliance; **—völker,** *n. pl. Mil.* troupes (*f. pl.*) auxiliaires; subsides, *m. pl.* troupes (*m. pl.*) de renfort; **—vollstreckung,** *f. spl. Jur.* exécution, *f*; **—wissenschaft,** *f. spl.* science (*f.*) auxiliaire; **—wort,** *n.* es, ⸗er, mot explétif, cheville, *f*; **—zeitwort,** *n.* es, ⸗er, verbe (*m.*) auxiliaire; **—zug,** *m.* es, ⸗e, *Ch. de fer.* train (*m.*) de secours; **—zwang,** *m.* es, *spl. Jur.* exécution forcée, contrainte, *f.*

* **Hulk,** *m.* en, en, (*houlk*). *ou* Holk; *Mar.* houcre, *f.* hourque, *f.*

Hüll←«, qui enveloppe, qui recouvre d'enveloppe, de couverture, *voy.* Hüllen←«; **—blatt,** *n.* es, ⸗er, *Bot.* involucrum, *m*; **—blättrig,** *adj. Bot.* involucré, qui est muni d'un involucre; **—frucht,** *f.* ⸗e, angiocarpe, *m*; **—kätzchen,** *n.* s, —, *Bot.* cupule, *f*; **—kelch,** *m.* es, e, péricline, *m*; **—kelchförmig,** *adj.* pédicliniforme, péricliноïde; **—moos,** *n.* es, e, *Bot.* fontinale, *f*; **—zapfen,** *m.* s, —, *Bot.* gallioque, *f.*

Hüllchen, *n.* s, —, (*hul-chèn*). *dim. de* Hülle; petite enveloppe; *Bot.* involucelle, *f.*

Hülle, *f.* n, (*hul-lé*). **enveloppe,** *f.* couverture, *f*; *H. nat.* tégument, *m*; *Anat.* sac, *m.* poche, *f*; *Bot.* involucre, *m.* involucrum, *m*; mit einer — versehen, involucré; *Poés.* dépouille, *f*; irdische *ou* sterbliche —, dépouille mortelle; *Peint.* vêtement, *m.* manteau, *m.* robe, *f.* draperie, *f*; *Com.* emballage, *m*; *Pharm.* excipient, *m*; *fig.* voile, *m.* bandeau, *m.* couvert, *m*; dehors, *m.* apparence, *f*; manteau, *m.* masque, *m*; ohne —, sans déguisement; *fig.* franchement, nettement; die — der Nacht, le manteau de la nuit; unter der — der Freundschaft, sous le couvert *ou* sous les apparences de l'amitié; *fam.* die — und die Fülle, en abondance; *voy.* Fülle.

1. **Hüllen,** *a.* (*hul-lèn*). envelopper, recouvrir, enrouler, couvrir, voiler; sich in etw. (A) — *ou* etw. (A) um sich (A) —, s'envelopper *ou* se couvrir de qch; se cacher dans qch; *Peint.* se draper dans; **gehüllt,** muni d'une enveloppe, voilé, couvert; *Bot.* involucré; *Zool.* mantelé. ‖ =, *n.* s, *spl.* enveloppement, *m.*

2. **Hüllen←«**, recouvert, enveloppé; **—förmig,** *adj. Bot.* involucriforme; **—los,** *adj.* sans enveloppe, sans voile, nu, à découvert; **—ständig,** *adj. Bot.* qui est situé sur l'involucre, involucral; **—thiere,** *n. pl.* animaux mantelés.

1. **Hülse,** *f.* n, (*hul-zé*). enveloppe, *f.* couverture, *f.* manteau, *m*; *Bot.* involucre, *m*; péricarpe membraneux et sec; gousse, *f.* coque, *f.* cosse, *f*; écale, *f.* peau *f*; balle, *f.* (du blé); marc, *m.* (du raisin); *H. nat.* tégument, *m.* peau, *f*; *fig.* boîte, *f.* cartouche, *f*; *Arm.* douille, *f.* étui, *m*; *Arch.* gousse, *f*; *Artill.* cartouche, *f*; — an der Mitrailleuse, cage (*f.*) de culasse.

2. **Hülse,** *f.* n, *ou* Hülsen, *Bot.* houx, *m.* ilex, *m*; gemeine —, houx commun.

1. **Hülsen,** *m.* s, *spl.* (*hul-zèn*). *voy.* Hülse, *Bot.* houx, *m.* ilex, *m.*

2. **Hülsen,** *a.* 1. munir d'une cosse *ou* d'une gousse; écosser, écaler. ‖ 2. *n. av.* haben; s'écosser, s'écaler. ‖ 3. sich —, *r.* se couvrir d'une gousse. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* écalage, *m.*

3. **Hülsen←«**, à gousse, à écale; **—artig,** *adj. Bot.* légumineux, léguminiforme, semblable à une gousse; **—baum,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* hyménée courbaril, houx, *m*; **—beere,** *f.* n, *Bot.* baie (*f.*) de houx; **—boden,** *m.* s, ⸗, *Arm.* culot (*m.*) de l'étui de la cartouche (*fusil Mauser*); **—früchte,** *f. pl. Bot.* légumes secs, plantes légumineuses, menus grains; **—gewächs,** *n.* es, e, *Bot* plante légumineuse; **—kopf,** *m.* es, ⸗e, *Arm.* culasse; —kopf mit Muttergewinde, tête de culasse avec son écrou (*fusil Mauser*); **—kranz,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* léguminode, *m*; **—mantel,** *m.* s, ⸗, *Arm* tube (*m.*) de l'étui de la cartouche (*fusil Mauser*); **—pflanze,** *f.* n, *Bot.* plante légumineuse, légumineux, *m*; **—wand,** *f.* ⸗e, *Arm.* rempart (*m.*) de boîte de fusil.

Hülsicht, *adj.* (*hul-zicht*). légumineux, léguminiforme.

Hülsig, *adj.* (*hul-zich*). qui a des légumes, muni de cosses, qui a des écales; légumineux.

Hum! *interj.* (*houm*). hem!

* **Human,** *adj.* (*hou-mân*). humain; affable, bienveillant, doux, charitable. ‖ *adv.* humainement.

* **Humaniora,** *n. pl. invar.* (*hou-ma-niô-ra*). humanités, *f. pl.* études (*f. pl.*) classiques.

* **Humanisiren,** *a.* (*hou-ma-ni-zi-rèn*). *pp.* humanisirt; humaniser, civiliser, policer. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* **Humanisirung,** *f. spl.* civilisation, *f.* éducation, *f*

* **Humanismus,** *m. invar.* (*hou-ma-nis-mous*). éducation (*f.*) classique, système (*m.*) d'éducation fondé sur les études classiques.

* **Humanist,** *m.* en, en, (*hou-ma-nist*). humaniste, *m.*

* **Humanistisch,** *adj.* (*hou-ma-nis-tich*). humanitaire, humain; —e Studien, humanités, *f. pl.* études (*f. pl.*) littéraires; — gebildet, qui a fait ses humanités.

* **Humanität,** *f. spl.* (*hou-ma-ni-tèt*). humanité, *f*; *fig.* affabilité, *f.* urbanité, *f.* amabilité, *f.* politesse, *f*; éducation, *f.* culture (*f.*) de l'esprit.

Humanitäts←«, d'humanité, humanitaire; **—bestrebungen,** *f. pl.* tendances (*f. pl.*) humanitaires; **—rücksichten,** *f. pl.* considérations (*f. pl.*) humanitaires; **—studien,** *f. pl.* études (*f. pl.*) classiques, humanités, *f. pl.*

Humbert, *m.* (*houm'-bèrt*). *n. pr.* Humbert, *m.*

* **Humin,** *n.* s, *spl.* (*hou-min*). *Chim.* humine, *f.* ulmine, *f.*

1. **Hummel,** *f.* n, (*houm'-mèl*). *Zool.* bourdon, *m.* frelon, *m.* faux-bourdon, *m*; *fig.* personne (*f.*) farouche; *fam.* étourderie, *f.*

2. **Hummel**, *m.* s, —, *Zool.* taureau, *m.*

3. **Hummel**←—s, du bourdon, bourdonnant; —**baß**, *m.* sses, *spl. Mus.* basse creuse; —**fänger**, *m.* s, —, piège (*m.*) à bourdons; —**schmetterling**, *m.* es, e, *Zool.* bourdon-mouche, *m.* (espèce de) sphinx-vert, *m.*

Hummeln, *n.* (*houm'-mèln*). *av.* haben; bourdonner. ‖ =, *n.* s, *spl.* bourdonnement, *m.*

1. **Hummer**, *m.* s, —, (*houm'-mèr*). *Zool.* homard, *m.*

2. **Hummer**←—s, du homard; —**artig**, *adj.* de la nature du homard, de l'espèce des homards; homard.en, crustacé; —**gar**, *n.* es, e, *Mar.* encornail, *m.*; —**schiff**, *n.* es, e, bateau (*m.*) qui va à la pêche du homard.

°**Humor**, *m.* s, *spl.* (*hou-mor*). humeur, *f.* bonne humeur; tournure originale *ou* gaie, plaisanterie, *f.*; humour, *m.* fantaisie, *f.*; *Méd.* humeur, *f.*

°**Humorist**, *m.* en, en, (*hou-mo-rist'*). 1. homme capricieux, original; esprit (*m.*) fantasque. | 2. homme *ou* écrivain facétieux. | 3. *Méd.* humoriste, *m.* médecin (*m.*) humoriste, partisan (*m.*) de la médecine humoriste.

°**Humoristisch**, *adj.* (*hou-mo-ris-tich*). 1. humoriste; plaisant, facétieux, original, goguenard. | 2. *Méd.* humoriste, de la médecine humorale, de l'humorisme.

Humpe, *f.* n, (*houm'-pe*). bocal, *m.* broc, *m.* grand vase à boire, hanap, *m.* voy. Humpen.

Humpeln, *n.* (*houm'-pèln*). *ou* humpen. *av.* haben; 1. clocher, clopiner, boiter; aller clopin-clopan. ‖ 2. *a.* gâcher, gâter, bousiller. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* clopinement, *m.*

1. **Humpen**, *m.* s, — (*houm'-pèn*). broc, *m.* bocal, *m.* hanap, *m.* grand vase à boire; den — leeren, faire une lampée.

2. **Humpen**, *n.* *ou* humpeln, clocher, boiter, clopiner, aller clopin-clopan.

Humpler, *m.* s, —, (*houm'-plèr*). 1. boiteux, *m.* | 2. bousilleur, *m.* gâcheur, *m.* mauvais ouvrier.

Humsen, *n.* (*houm'-zèn*). *av.* haben; bourdonner; voy. summen.

1. °**Humus**, *m.* *indécl.* (*hou-mous*). *Chim.* humus, *m.* terre végétale, géine, *f.* ulmine, *f.*

3. **Humus**←—s, ulmique, géique, humique; —**oxyd**, *n.* s, *spl.* *ou* —**säure**, *f.* *spl.* *Chim.* acide (*m.*) géique, humique *ou* ulmique; —**sauer**, *adj.* humique; —saures Salz, umate, *m.* ulmate, *m.* géate, *m.*

1. **Hund**, *m.* es, e, (*hound*). **chien**, *m.*; bissiger —, chien hargneux; — zum Bewachen, chien (*m.*) de garde; da liegt der — begraben, c'est là le nœud de l'affaire; damit lockt man keinen — vom Ofen, cela n'est bon à rien; wie ein begossener — abziehen*, s'en aller l'oreille basse; er ist bekannt wie der bunte —, il est connu comme le loup blanc; jem. (*A*) auf den — bringen*, mettre qn dans le pétrin; er ist auf dem —, il est bien bas; auf den — kommen*, tomber dans la misère; auf dem —e liegen*, être rendu, n'avoir plus de courage *ou* d'énergie, être tout-à-fait bas; *Prov.* das ist nicht werth daß man einen — darum peitsche, il n'y a pas de quoi fouetter un chat; bellende —e beißen nicht, chien qui aboie ne mord pas; ein todter — beißt nicht mehr, mort la bête, mort le venin; ein gebrühter — fürchtet sich auch vor kaltem Wasser *ou* begossene —e fürchten das Wasser, chat échaudé craint l'eau froide; ein blöder — wird selten fett, il n'y a que les honteux qui perdent; *Astr.* der große und der kleine —, le grand et le petit chien; *Arch.* laufender —, meandre, *m.*; *Carross.* fourchette, *f.* servante, *f.*; *Miner. et Brass.* chien, *m.* chariot, *m.*

2. **Hund**←—s, du chien, canin, voy. Hunde←—s et Hunds←—s; —**baum**, *m.* es, ⁼e, *Bot.* nerprun, *m.* xylostéon, *m.*; —**dachs**, *m.* es, e, *Zool.* blaireau (*m.*) d'Europe; —**stern**, *m.* es, *spl.* *ou* Hundsstern, *Astr.* Sirius, *m.* Grand-Chien, *m.* constellation (*f.*) du Grand-Chien, la Canicule; —**weg**, *m.* es, e, *Min.* chemin (*m.*) à rails pour le chariot.

Hündchen, *n.* s, —, (*hun'd-chèn*). *dim.* de Hund; petit chien, petit roquet, petit toutou.

Hunde←—s, du chien, des chiens, canin, voy. Hund←—s et Hunds←—s; —**arbeit**, *f.* en, *fig.* travail (*m.*) de chien, travail de cheval, travail (*m.*) très pénible; —**art**, *f.* en, *Zool.* race, *f.* *ou* espèce (*f.*) de chien, variété (*f.*) de l'espèce chien; mœurs, *f. pl.* *ou* habitudes (*f. pl.*) des chiens; nach —art, comme un chien, comme les chiens; —**artig**, *adj.* *Zool.* qui ressemble au genre chien; canin; *fig.* cynique; —artige Thiere, canins, *m. pl.* cynosiens, *m. pl.*; comme un chien; —artiges Leben, vie (*f.*) de chien; —**bett**, *n.* es, en, *pop.* lit (*m.*) de chien; méchant lit; —**brod**, *n.* es, *spl.* gros pain pour les chiens; —**fell**, *n.* es, e, peau (*f.*) de chien; —**fett**, *n.* axonge (*f.*) de chien; —**fock**, *f.* en, *Mar.* drisse (*f.*) de la grande voile d'étai; —**förmig**, *adj.* qui est de la forme d'un chien; *Zool.* cynomorphe; —**gebell**, *n.* es, *spl.* aboiement (*m.*) des chiens; —**geld**, *n.* es, *spl.* *fam.* prix (*m.*) dérisoire; méchante somme d'argent; —**geschlecht**, *n.* es, er, race (*f.*) de chiens, canins, *m. pl.*; —**haus**, *n.* es, ⁼er *ou* —**hütte**, *f.* n, loge (*f.*) d'un chien *ou* chenil, *m.*; *fam.* logement (*m.*) sordide; *Mar.* capot (*m.*) d'échelle; —**junge**, *m.* n, n, valet (*m.*) de chien; *pop.* coquin, *m.* misérable, *m.*; —**klöppel**, *m.* s, —, entraves (*f. pl.*) de chien; —**krankheit**, *f.* en, *Vétér.* maladie (*f.*) des chiens; —**lauch**, *n.* es, *spl.* *Bot.* ail (*m.*) des chiens; —**laus**, *f.* ⁼e, *Zool.* pou (*m.*) des chiens; —**leben**, *n.* s, *spl.* vie (*f.*) de chien, vie (*f.*) misérable; —**loch**, *n.* es, ⁼er, loge (*f.*) de chien, chenil, *m.* cachot, *m.*; *fam.* logement (*m.*) sordide; —**mahl**, *n.* s, e, *ou* —**mahlzeit**, *f.* en, repas (*m.*) des chiens; *fam.* chien (*m.*) de repas, repas (*m.*) malpropre; —**peitsche**, *f.* n, fouet (*m.*) pour les chiens, cravache, *f.* étrivières, *f. pl.*; —**pfeife**, *f.* n, *Chass.* sifflet (*m.*) à chiens; —**pint**, *m.* es, e, *Mar.* queue (*f.*) de rat; —**sauer**, *adj.* très pénible; —**schlag**, *m.* es, *spl.* abattage (*m.*) des chiens errants, extermination (*f.*) des chiens; —**schläger**, *m.* s, —, assommeur (*m.*) de chiens; —**schlecht**, *adj.* très mauvais; —**stall**, *m.* es, ⁼e, loge (*f.*) des chiens, chenil, *m.*; —**steuer**, *f.* n, contribution, *f.* *ou* taxe, *f.* et impôt (*m.*) sur les chiens; —**trab**, *m.* es, *spl.* *Man.* petit trot, menu trot, trot irrégulier; den —trab gehen*, trotter menu; —**wache**, *f.* *spl.* *Mar.* quart (*m.*) de minuit à 4 heures du matin; —**wärter**, *m.* s, —, valet (*m.*) de chiens; —**zeichen**, *n.* s, —, marque, *f.* *ou* plaque (*f.*) de chien.

Hündeln, *n.* (*hun'-dèln*). *av.* haben; chicaner.

Hundentrab, *m.* es, *spl.* (*houn'-dèn-trab*). *ou* Hundstrab; *Man.* petit trot, trot rompu.

1. **Hundert**, *nom de nombre card.* (*houn'-dèrt*). **cent**; fünf —, cinq cents; zwei — und zwanzig, deux cent vingt; etwa —, une centaine, environ cent; vor — Jahren, il y a un siècle, il y a cent ans. ‖ =, *n.* s, e, cent, *m.* centaine, *f.*; sie kommen zu —en, ils arrivent par centaines; unter —en fand sich keiner, on n'en trouva pas un dans toutes ces centaines; fünf vom —, cinq du cent, cinq pour cent, 5 %.

2. **Hundert**←—s, cent, cents, à cent, par cent; —**armig**, *adj.* qui a cent bras; —**blätterig** *ou* —**blättig**, *adj.* qui a cent feuilles *ou* pétales, centifolié; —**fach**, centuple, au centuple; um das —fache *ou* —fält ge vermehren, centupler. ‖ *adv.* centuplement, au centuple. das —**fache**, *adj. sub.* le centuple; —**fältig**, *adj.* de cent sortes *ou* espèces; —**füßig**, *adj.* qui a cent pieds, centipède; —**gradig**, *adj.* centigrade; —**händig**, *adj.* à cent mains, centimane; —**herr**, *m.* n, en, centumvir, *m.*; —**herrschaft**, *f.* *spl.* centumvirat, *m.*; —**jährig**, *adj.* centenaire, séculaire; —**knotig**, *adj.* *H. nat.* centinode, renoué; —**kopf**, *m.* es, *spl.* *Bot.* chardon roland à cent têtes; —**köpfig**, *adj.* qui a cent têtes, à cent têtes; —**mal**, *adv.* cent fois, par cent, par centaines; —mal und aber —mal, cent et cent fois; —**malig**, *adj.* qui arrive cent fois, cent fois répété, par centaines; —**mäulig**, *adj.* a cent bouches; —**namig**, *adj.* à cent noms; —**opfer**, *n.* s, —, hécatombe, *f.*; —**pfünder**, *m.* s, —, *Mil.* pièce, *f.* *ou* canon (*m.*) de cent livres; —**pfündig**, *adj.* du poids de cent livres; —**säulig**, *adj.* à cent colonnes, —**tage**, *m. pl.* Cent-Jours, *m. pl.*; —**tausend**, *nom de nombre.* cent mille; —**theilig**, *adj.* centésimal, qui se divise en cent parties; —**thorig**, *adj.* aux cent portes; das —thorige Theba, Théba aux cent portes; —**weise**, *adv.* par centaines; —**züngig**, *adj.* aux cent langues, aux cent bouches; die —züngige Fama, la déesse aux cent bouches.

Hunderte (der, die, das), *adj.* *numér. ordin.* (*houn'-dèr-tè*). *ou* Hundertste; le *ou* la centième; der zwei—, le deux centième; *fam.* vom —n ins Tausendste kommen* *ou* das — ins Tausendste mengen, discourir à perte de vue, divaguer, battre la campagne.

Hundertel, *n.* s, —, (*houn'-dèr-tèl*). centième, *m.* centième partie, *f.*

Hundertens, *adv.* (*houn'-dèr-tèn's*). *ou* Hundertstens; centièmement, en centième lieu.

Hunderter, *m.* s, —, (*houn'-dèr-tèr*). cent, *m.* chiffre (*m.*) cent; *Arith.* centaine, *f.* nombre (*m.*) centenaire; ein — fünfe, environ cinq cents.

Hunderlei, *adj.* *indécl.* (*houn'-dèr-laï*). de cent espèces *ou* manières, mille choses différentes.

Hundertste, *adj. numer. ordin.* (*houn'-dèrt-stè*). voy. Hunderte; le *ou* la centième; der zwei—, le deux centième.

Hundertstens, *adv.* (*houn'-dèrt-stèn's*). voy. Hundertens; centièmement, en centième lieu.

Hündin, *f.* nen, (*houn'-din*). *fém.* de Hund, femelle (*f.*) du chien, chienne, *f.*; *Chass.* lice, *f.*

Hündisch, *adj.* (*hun'-dich*). qui tient du chien, de chien; *fig.* servile, bas, rampant, cynique, vil, abject; effronté; éhonté, sale, obscène; die —en Weisen, les philosophes (*m. pl.*) cyniques ‖ *adv.* comme un chien, bassement, effrontément, cyniquement.

Hunds←—s, du chien, des chiens, canin; cynique, voy. Hund←—s et Hunde←—s; —**affe**, *m.* n, n, cynocéphale, *m.* singe (*m.*) cynocéphale, papion, *m.*; magot, *m.*; —**apfel**, *m.* s, ⁼, *Bot.* mandragore, *f.*; —**arbeit**, *f.* en, travail (*m.*) de chien, travail infernal, travail (*m.*) fort pénible; —**auge**, *n.* s, n, œil (*m.*) de chien; *Bot.* conise, *f.*; —**baum**, *m.* es, ⁼e, *Bot.* nerprun, *m.* xylostéon, *m.*; —**beerbaum**, *m.* es, ⁼e, *ou* —**beerstrauch**, *m.* es, ⁼er et ⁼er, cornouiller (*m.*) sauvage *ou* sanguin; —**beere**, *f.* n, baie (*f.*) de troène, baie (*f.*) de nerprun; —**biß**, *m.* sses, sse, morsure (*f.*) de chien; *Bot.* tue-chien, *m.* colchique, *m.*; —**blatter**, *f.* n, *Méd.* terminthe, *m.*; —**bock**, *m.* es, ⁼e, capricorne ponctué; —**brod**, *n.* es, e, pain (*m.*) de chien; —**dachs**, *m.* es, e, *Zool.* blaireau (*m.*) d'Europe; —**dille**, *f.* n, *Bot.* camomille puante; —**dürlitze**, *f.* n, *Bot.* cornouiller sanguin; —**fell**, *n.* es, e, peau (*f.*) de chien; —**fett**, *n.* es, *spl.* graisse, *f.* *ou* axonge (*f.*) de chien; —**flechte**, *f.* n, *Bot.* lichen canin; —**fott**, *m.* es, e, *ou* —**fötter**, *m.* s, —, coquin, *m.* drôle, *m.* infâme, *m.* misérable, *m.* canaille, *f.* vaurien, *m.*; —**föttereien**, *f. pl.* tour (*m.*) infâme, infamie, *f.* coquinerie, *f.*; —**föttisch**, *adj.* coquin, infâme, misérable. ‖ *adv.* d'une manière infâme, en coquin; —**gerecht**, *adj.* *Chass.* qui se connaît en chiens; —**gras**, *n.* es, *spl.* *Bot.* chiendent, *m.* dactyle, *m.*; —**haar**, *n.* es, e, poil (*m.*) de chien; —**hai**, *m.* es, e, *Zool.* chien (*m.*) de mer, loup marin, roussette, *f.*; —**hunger**, *m.* s, *spl.* *Méd.* faim canine, cynorexie, *f.*; —**igel**, *m.* s, —, hérisson canin; —**inseln**, *f. pl.* *Géogr.* les Iles (*f. pl.*) des Chiens; —**kirsche**, *f.* n, *Bot.* chèvrefeuille, *m.* xylostéon, *m.* brione, *f.*; baie (*f.*) du fruit de

brione; —**knecht**, *m.* es, e, valet (*m.*) de chien; —**knoblauch**, *n.* es, e, *Bot.* ail (*m.*) des chiens; —**kohl**, *m.* es, e, *Bot.* mercuriale annuelle, apocyn, *m;* —**kopf**, *m.* es, ⸚e, tête (*f.*) de chien, animal (*m.*) cynocéphale; *Zool.* requin, *m.* chien (*m.*) de mer, chien volant; grande chauve-souris; *Bot.* muflier (*m.*) des champs, linaire, *m; Ch. de fer.* cheville-lette (*f.*) de coussinet; —**kopfaffe**, *m.* n, n, *Zool.* cynocéphale, *m;* —**koth**, *m.* es, *spl. Bot.* pédiculaire (*f.*) des bois; —**krankheit**, *f.* en, maladie (*f.*) des chiens; —**kürbiß**, *m.* sses, sse, *Bot.* concombre (*m.*) sauvage; —**lattig**, *m.* es, e, *Bot.* pissenlit, *m;* —**lauch**, *n.* es, *spl. Bot.* ail (*m.*) des chiens; —**laus**, *f.* ⸚e, *Zool.* tique, *f.* pou (*m.*) de chien; —**leder**, *n.* s, —, peau (*f.*) de chien; —**ledern**, *adj.* de peau de chien, en peau de chien; —**mager**, *adj.* maigre comme un clou, décharné; —**melde**, *f.* n, *Bot.* ansérine (*f.*) fétide, bon-henri, *m;* —**milch**, *f. spl.* lait (*m.*) d'une chienne; *Bot.* euphorbe, *f;* —**moos**, *n.* es, *spl. Bot.* mousse (*f.*) de chien; —**müde**, *adj. fam.* éreinté; rompu, moulu, fatigué comme un chien; —**nelke**, *f.* n, *Bot.* saponnaire, *f;* —**peitsche**, *f.* n, fouet (*m.*) à manche court, cravache, *f.* martinet, *f;* —**petersilie**, *f.* n, *Bot.* aéthuse (*f.*) fétide, petite ciguë; —**recht**, *n.* es, *spl. Chass.* carnage, *m.* curée, *f;* —**rose**, *f.* n, *Bot.* rose canine, cynorrhodon, *m;* —**ruthe**, *f.* n, *Bot.* cynomoir, *m.* cynomorion, *m;* Morchel,—ruthe, cynomètre, *m;* —**schildflechte** *f.* n, *Bot.* peltigère canin, lichen canin; —**stern**, *m.* es, *spl. ou* Hundsstern. *Astr.* Sirius, *m;* Grand-Chien, *m;* constellation (*f.*) du Grand-Chien; —**strick**, *m.* es, e, laisse, *f.* accouple, *f;* —**tage**, *m. pl.* canicule, *f.* jours (*m. pl.*) caniculaires; —**tagswinde**, *m. pl.* vents étésiens; —**tod**, *m.* es, *spl. Bot.* aconit (*m.*) jaune, tue-loup, *m;* —**trab**, *m.* es, *spl. ou* Hundetrab, *Man.* petit trot, trot rompu; —**veilchen**, *n.* s, —, *ou* —**viole**, *f.* n, *Bot.* violette (*f.*) de mars, violette (*f.*) inodore; —**vogt**, *m.* es, ⸚e, valet (*m.*) de chien, chasse-chien, *m;* —**winde**, *f.* n, *Bot.* périploque, *f;* —**würger**, *m.* s, —, *Bot.* cynanque, *m;* Argel—würger, cynanque faux séné; gemeiner —würger, cynanque (*m.*) ordinaire; rundblätteriger —würger, cynanque (*m.*) à feuilles rondes *ou* de Montpellier; —**wuth**, *f. spl. Vétér.* rage, *f.* hydrophobie, *f; Méd.* Gift der —wuth, virus (*m.*) rabique; —**zacke**, *f.* n, *ou* —**zäcke**, *f.* n, *et* —**zecke**, *f.* n, *Zool.* ricin proprement dit; ixode brun; —**zahn**, *m.* es, ⸚e, dent (*f.*) de chien, dent canine; *Anat.* dent canine *ou* œillère; *Bot.* chiendent, *m;* —**zähnig**, *adj.* qui n'a que les dents canines; —zähnige Lämmer, agneaux (*m. pl.*) à dents de lait, jeunes agneaux d'un an; —**zunge**, *f.* n, langue (*f.*) de chien; *Bot.* cynoglosse, *f;* —**zwinger**, *m.* s, —, chenil, *m.*

Hundsinseln, *f. pl.* (*houn'ds-in'-zèln*). *Géogr.* les Iles (*f. pl.*) des Chiens.

Hüne, *m.* n, n, (*hu-né*). Hun, *m; fig.* géant, *m.* colosse, *m.* ‖ Hünin, *f.* nen, Hune, *f.* femme (*f.*) hunnique; *fig.* géante, *f.*

Hünen←—«, des géants, colossal, gigantesque; —**bett**, *n.* es, en, tombeau, *m. ou* lit (*m.*) des géants; —**gestalt**, *f.* en, taille (*f.*) gigantesque; —**grab**, *n.* es, ⸚er, tombeau (*m.*) de géants, lit (*m.*) des géants, tumulus, *m;* —**mäßig**, *adj.* colossal, gigantesque; —**stark**, *adj.* de la force d'un géant; —**weib**, *n.* es, er, géante, *f.* colosse, *f.*

Hunerich, *m.* (*hou-né-rich*). *n. pr.* Hunéric, *m.*

Hungar, *m.* n, n, (*houn'-gar*). *ou* Ungar; Hongrois, *m.*

Hungarn, *n.* s, (*houn'-garn'*). *ou* Ungarn; *Géogr.* la Hongrie.

1. **Hunger**, *m.* s, *spl.* (*houn'-guèr*). 1. **faim**, *f.* envie, *f. ou* désir (*m.*) de manger, appétit, *m;* heftiger —, grande faim, faim dévorante; — haben *ou* empfinden*, avoir faim; vor — *ou* —s sterben*, mourir de faim; *Prov.* — ist der beste Koch, il n'est chère que d'appétit. | 2. *fig.* désir ardent, avidité, *f.* soif, *f.* (des richesses); abstinence, *f.* jeûne, *m.* famine, *f.*

2. **Hunger**←—«, de la faim, de la famine; —**blümchen**, *n.* s, —, *Bot.* drave, *f;* —**blume**, *f.* n, *Bot.* marguerite (*f.*) jaune, souci, *m;* —**brunnen**, *m.* s, —, fontaine (*f.*) temporaire, fontaine (*f.*) qui ne fournit qu'un petit filet d'eau; —**cur**, *f.* en, *Méd.* diète absolue, abstinence, *f.* régime (*m.*) diététique; —**gestalt**, *f.* en, air, *m. ou* mine (*f.*) famélique; être affamé; homme exténué par la misère, squelette vivant; —**harke**, *f.* n, sorte (*f.*) de grand râteau, râteau (*m.*) à cheval; —**harken**, *n. av.* haben, *fam. Agr.* râteler avec un râteau à cheval les épis d'un champ; —**hocke**, *f.* n, gerbe (*f.*) de dîme; —**jahr**, *n.* es, e, année (*f.*) de famine *ou* de disette; —**korn**, *n.* es, ⸚er, blé cornu; —**krampf**, *m.* es, ⸚e, *Vétér.* faim-valle, *f;* —**kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* patience (*f.*) sauvage, herbe (*f.*) de la trinité; —**leider**, *m.* s, —, homme (*m.*) qui souffre la faim, misérable, *m.* gueux, *m.* avare, *m;* meurt-de-faim, *m;* homme (*m.*) famélique; —**leiderei**, *f. spl.* indigence, *f;* gueuserie, *f;* avarice, *f;* —**noth**, *f. spl. voy.* Hungersnoth, famine, *f;* —**stelle**, *f.* n, petite place, mauvais emploi; —**tod**, *m.* es, *spl.* mort causée par la faim; den —tod sterben*, mourir de faim. —**tuch**, *n.* es, ⸚er, *Relig.* drap noir (dont on couvre l'autel pendant le carême); *fam.* am —tuche nagen, mourir de faim, manquer du nécessaire, ronger son râtelier; —**zitzen**, *f. pl. Vétér.* barbillons, *m. pl.* canaux (*m. pl.*) salivaires.

Hungerig, *adj.* (*houn'-gué-rich*). qui a faim, affamé, famélique; *Fauconn.* —sein, avoir faim, avoir appétit; — werden, prendre faim; sehr — sein, avoir grand appétit; être affamé; ich bin —, j'ai faim; *fig.* qui désire avidement qch, affamé; — nach etw. (D) sein *ou* — thun*, être avide de. ‖ der **Hungrige**, *adj. sub.* affamé, *m.* famélique, *m.*

Hungerigkeit, *f. spl.* (*houn'-gué-rich-kaït*). *fam.* faim, *m.* appétit, *m. voy.* Hunger.

Hungern, *n.* (*houn'-guèrn*). *av.* haben; avoir faim, avoir appétit, endurer *ou* souffrir la faim, jeûner, être privé; nach etw. (D) —, être avide de qch, désirer ardemment qch; — lassen*, faire jeûner. ‖ *unipers.* es hungert mich *ou* mich hungert, j'ai faim, j'ai appétit.

Hungersnoth, *f spl.* (*houn'-guèrs-nôt*). *ou* Hungernoth; disette, *f.* famine, *f;* über — schreien*, crier famine, crier misère.

Hunin, *f.* nen, (*hou-nin'*). *ou* **Hunnin**, *f.* nen, Hune, *f.* femme (*f.*) hunnique; *fam.* géante, *f. voy.* Hune.

Huningen, *n.* s, (*hou-nin'-guèn*). *Géogr.* Huningue, *f.*

Hunne, *m.* n, n, (*houn-né*). Hun, *m. voy.* Hune.

Hunnin, *f.* nen, (*hou-nin'*). Hune, *f.* femme (*f.*) hunnique, *voy.* Hunin.

Hunnisch, *adj.* (*hou-nich*). hunnique, des Huns.

Hunten, *adv. de lieu.* (*houn'-tèn*). *fam. pour* da unten; en bas; —sein, être en bas, *voy.* unten.

Hunzen, *a.* (*houn'-tzèn*). 1. *pop.* traiter comme un chien, traîner dans la boue, bafouer, vilipender, gourmander, injurier. | 2. gâter, bousiller. ‖ 3. es hunzt, *unipers.* se trouver, être placé; *fam.* da hunzt es, c'est là le chiendent, voilà le hic.

Hüpf←—«, qui saute, sauteur; —**käfer**, *m.* s, —, *Zool.* hallomène, *f;* —**maus**, *f.* ⸚e, *Zool.* souris (*f.*) du Labrador; —**schritt**, *m.* es, e, *Dans.* jeté, *m;* —**spinne**, *f.* n, *Zool.* saltique, *f.*

Hüpfen, *n.* (*hup-fèn*). *av.* sein, sauter, sautiller, bondir, ricocher (*parl.* d'une balle); tressaillir (de joie), vibrer, osciller; vor Freude —, sauter *ou* bondir de joie. ‖ *av.* haben; sauter, danser; das Herz hüpft mir vor Freude, le cœur me tressaille de joie. ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de sautiller; saut, *m.* sautillement, *m.* frétillement, *m.* tressaillement, *m.* frémissement, *m.* bond, *m; Méd.* Sehnen—, soubresauts (*m. pl.*) des tendons.

Hüpfer, *m.* s, —, (*hup-fèr*). 1. sauteur, *m.* | 2. *Zool.* sauterelle, *f.* | 3. *Mus.* sautereau, *m; fam.* petit saut, sautillement, *m.* frétillement, *m;* einen — machen, faire une sauterie, danser sans musique. | 4. *Pêch.* haut bout d'une canne à pêche.

* **Huppe**, *f.* n, (*houp-pé*). *Mil.* houppe (*f.*) du casque des chasseurs et des pionniers bavarois.

Hürde, *f.* n, (*hur-dé*). *ou* **Hurde**, *f.* n, claie (*f.*) à moutons, clisse, *f.* enceinte entourée de claies, parc, *m.* (des moutons), bercail, *m;* in die — treiben*, faire parquer; —**n**, *f. pl. Gén.* clayonnage, *m.*

1. **Hürden**, *n.* (*hur-dèn*). *av.* haben; entourer de claies, dresser des claies, clore un parc, parquer. ‖ *a.* faire parquer (les moutons), engraisser au moyen du parcage; gehürdetes Land, champ engraissé par le parcage. ‖ =, *n.* s, *spl.* parcage, *m.* clayonnage, *m.*

2. **Hürden**←—«, de claies, de parcage; —**bekleidung**, *f. spl. Gén.* revêtement (*m.*) en clayonnage; —**draht**, *m.* es, *spl.* gros fil de fer à faire des claies; —**gerte**, *f.* n, osier (*m.*) à claies; —**lager**, *n.* s, —, camp entouré de claies, parc, *m;* —**pfahl**, *m.* es, ⸚e, *Agr.* pieu (*m.*) de parc; —**rippe**, *f.* n. *ou* —pfahl, *Gén.* piquet (*m.*) de clayonnage; —**schlag**, *m.* es, *spl.* action (*f.*) de dresser un parc, parcage, *m;* droit (*m.*) de parcage; —**wand**, *f.* ⸚e, *ou* —**werk**, *n.* es, *spl. Gén.* clayonnage, *m.*

Hürdung, *f.* en, (*hur-doun'g*). action (*f.*) de dresser un parc, parcage, *m.* clayonnage, *m.*

Hure, *f.* en, (*hou-ré*). femme prostituée, fille perdue; *fam.* putain, *f.* catin, *f; Bibl.* fornicatrice, *f; Jur.* fille soumise; *Bot.* nackende —, tue-chien, *m.* aroche puante.

1. **Huren**, *n.* (*hou-rèn*). *av.* haben; paillarder; forniquer; — und buben, s'adonner à la débauche.

2. **Huren**←—«, de prostituée, de putains; —**balg**, *m.* es, ⸚e, putain, *f;* enfant naturel, enfant (*m.*) d'une prostituée; —**bock**, *m.* es, ⸚e, homme débauché; alter —**bock**, vieux satyre; —**geist**, *m.* es, *Bibl.* esprit (*m.*) de fornication; —**handwerk**, *n.* es, *spl.* prostitution, *f.* débauche, *f.* métier (*m.*) de putain; —**haus**, *m.* es, ⸚er, maison (*f.*) de prostitution, maison (*f.*) de tolérance, bordel, *m;* —**jäger**, *m.* s, —, putassier, *m.* satyre, *m.* coureur (*m.*) de filles; —**krankheit**, *f. spl.* mal vénérien, maladie (*f.*) de femmes; *Méd.* syphilis, *f;* —**winkel**, *m.* s, —, guilledou, *m;* —**wirth**, *m.* es, e, souteneur, *m.* entremetteur, *m.* maquereau, *m;* —**wirthin**, *f.* nen, matrone, *f.* entremetteuse, *f.* maquerelle, *f.*

Hurer, *m.* s, —, (*hou-rèr*). paillard, *m.* putassier, *m.*

Hurerei, *f.* en, (*hou-ré-raï*). paillardise, *f; Relig.* fornication, *f.*

Hurerisch, *adj.* (*hou-ré-rich*). de prostituée; —er Mann, putassier, *m;* —es Weib, prostituée, *f.* putain, *f;* — leben, paillarder.

Huri, *f. pl.* Huris, (*hou-ri*). *ou* Houris. *Myth. musulm.* houri, *f.*

Hurisch, *adj.* (*hou-rich*). *voy.* Hurerisch; de prostituée, à la manière d'une prostituée, putassier.

Hurke, *f.* n, (*hour-ké*). action (*f.*) de s'accroupir; auf die — sitzen*, s'accroupir.

Huron, *m.* en, en, (*hou-ron*). *Géogr.* Huron, *m;* Land der —en, Huronie, *f.*

Huronin, *f.* nen, (*hou-ro-nin'*). Huronne, *f*

Hurr, *adv.* (*hour*). *ou* Hurre, vite, promptement, lestement.

Hurrah, *interj.* (*hour-râ*). *ou* Huisah, hourra! allons! bravo! vive!

Hurre, *adj.* (*hour-ré*). *ou* Hurr; vite, promptement, lestement.

Hurren, *n.* (*hour-rèn*). *av.* haben; faire *ou* produire un bruit sourd; aller vite, marcher *ou* tourner vite.

Hurtig, *adj.* (*hour-tich*). 1. rapide, prompt, alerte, vif, preste, expéditif; —er Kopf, esprit prompt. || 2. *adv.* promptement, vivement, vite, sur le champ, en diligence; mach —, allons! dépêchez-vous! vivement! || 3. *interj.* vite, vivement, lestement.

Hurtigkeit, *f. spl.* (*hour-tich-kait*). vitesse, *f.* prestesse, *f.* volubilité, *f.* vivacité, *f.* légèreté, *f.*

*Husar, *m.* en, en, (*hou-zar*). *ou* **Husard**, *m.* en, en, *Mil.* hussard, *m.*

Husaren←«, de hussard; —**anzug**, *m.* es, ¨e, tenue (*f.*) de hussard; —**mäßig**, *adv.* à la hussarde; —**mütze**, *f.* n, colpac, *m.* kolbac, *m.* bonnet (*m.*) de hussard; —**offizier**, *m.* es, e, officier (*m.*) de hussards; —**pelz**, *m.* es, e, pelisse (*f.*) des hussards; —**regiment**, *n.* es, er, régiment (*m.*) de hussards; —**säbel**, *m.* s, —, sabre (*m.*) de hussard; —**säbeltasche**, *f.* n, sabretache, *f.*; —**sattel**, *m.* s, ¨, *Man.* selle (*f.*) à la hussarde; —**schnüre**, *f. pl.* brandebourgs, *m. pl.*; —**stiefel**, *m.* s, — *et* —n, botte (*f.*) à la hussarde; —**tasche**, *f.* n, sabretache, *f.*

1. **Husch!** *interj.* (*houch*). 1. chut! silence! || 2. vite, soudain, vite comme un éclair.

2. **Husch**, *m.* es, e, 1. giboulée, *f.* guilée, *f.* || 2. passage, *m.* fuite, *f.*; clin (*m.*) d'œil; accident, *m.* dommage, *m.*; *fam.* claque, *f.* soufflet, *m.* taloche, *f.*

Huschen, *n.* (*hou-chèn*). *av.* sein; se glisser, s'écouler vite; *fam.* glisser, passer rapidement, effleurer. || *a.* souffleter.

Husing, *n.* es, e, (*hou-zin'g*). *Mar.* merlin, *m.*

Huss, *interj.* (*houss*). *Chasc.* haïaut! velaut!

Hussah! *interj.* (*hou-ssâ*). *ou* **Hurrah!** hourra! bravo!

*Hussit, *m* en, en, (*hou-ssit'*). hussite, *m.*

*Hussitisch, *adj.* (*hou-ssit'-tich*). conforme aux usages des hussites.

Hüsteln, *n.* (*hüs-tèln*). *av.* haben; tousser légèrement; *fam.* tousseter, cracheter. || =, *n.* s, *spl.* petite toux.

1. **Husten**, *n.* (*hous-tèn*). *av.* haben; tousser, avoir la toux. || *a.* rejeter par la toux, expectorer, cracher (du sang); *fam.* ich werde dir was —, je t'en souhaite.

2. **Husten**, *m.* s, *spl.* toux, *f.* rhume, *m.*; blauer —, coqueluche, *f.*; trockner —, toux sèche; den — haben, avoir la toux, tousser, être enrhumé; den — bekommen*, s'enrhumer.

3. **Husten**←«, de la toux, du rhume; —**fieber**, *n.* s, —, *Méd.* fièvre catarrhale; catarrhe (*m.*) pulmonaire; bronchite aiguë; —**krampf**, *m.* es, ¨e, toux convulsive; —**kraut**, *n.* es, *spl.* *Bot.* pas-d'âne; *m.*; —**stillend**, *adj.* pectoral, béchique, calmant.

1. **Hut**, *m.* es, ¨e, (*hout*). 1. **chapeau**, *m.* couvre-chef, *m.* coiffe, *f.* coiffure, *f.*; der eckige —, tricorne, *m.* claque, *m.*; den — ab! chapeau bas! den — auf-setzen, se couvrir, mettre le chapeau sur la tête; den — auf-haben, être couvert, avoir le chapeau sur la tête; den — lüften, soulever le chapeau, porter la main au chapeau; den — vor jem. (D) ab-nehmen*, se découvrir devant qn; mit jem. (D) unter Einem — spielen, être deux têtes sous un bonnet; viele Köpfe unter Einem — bringen wollen*, chercher à mettre tout le monde d'accord; *fam.* chercher à marier la République de Venise avec le Grand-Turc. || 2. pain, *m.* (de sucre); drei — Zucker, trois pains de sucre, chape, *f.* (d'alambic); *Arch.* chapiteau, *m.*; *Bot.* chapeau, *m.* mitre, *f.*; *Ornith.* chapeau, *m.*, *Org.* tourniquet, *m.*

2. **Hut**, *f. spl.* garde, *f.* surveillance, *f.* protection, *f.*; etw. (A) in seine — nehmen*, prendre qch. sous sa garde; auf der — *ou* auf seiner — sein, se garder, se mettre en garde, être *ou* se tenir sur ses gardes; vor jem. (D) auf seiner — sein, se défier de qn; *Mil.* garde, *f.* poste, *m.* hommes (*m. pl.*) de garde; *Agr.* pacage, *m.* pâturage, *m.* pâtis, *m.*; droit (*m.*) de pâturage *ou* de pacage.

3. **Hut**←«, à chapeau, de chapeau; de garde, de pâturage; —**affe**, *m.* n, n, *Zool.* macaque (*m.*) à aigrettes; —**band**, *n.* es, ¨er, ruban, *m.* *ou* cordon (*m.*) de chapeau; —band mit einer Schnalle, bourdalou, *m.*; —**besetz**, *m.* es, e, garniture (*f.*) de chapeau; —**bürste**, *f.* n, brosse (*f.*) à chapeaux; *Chap.* frottoir, *m.*; —**echinit**, *m.* en, en, *Zool.* échinite pointée; —**eisen**, *n.* s, —, anneau (*m.*) de chapeau; —**fabrik**, *f.* en, fabrique (*f.*) de chapeaux; —**feder**, *f.* n, plume (*f.*) de chapeau; —**filz**, *m.* es, e, feutre, *m.*; —**form**, *f.* en, forme (*f.*) de chapeau; —**förmig**, *adj.* qui a la forme d'un chapeau; *H. nat.* piliforme; —**futter**, *n.* s, *spl.* coiffe (*f.*) de chapeau; —**futteral**, *n.* es, e, étui (*m.*) à chapeaux; —**geld**, *n.* es, er, frais (*m. pl.*) de garde *ou* de pacage; —**gerechtigkeit**, *f. spl.* droit (*m.*) de pâturage *ou* de pacage; —**handel**, *m.* s, *spl.* chapellerie, *f.* commerce (*m.*) de chapeaux; —**händler**, *m.* s, —, marchand chapelier; —**kopf**, *m.* es, ¨e, cul (*m.*) de chapeau; forme (*f.*) d'un chapeau; —**krämpe**, *f.* n, retroussis, *m.* *ou* bord (*m.*) de chapeau; —**los**, *adj.* décoiffé, sans chapeau; sans gardien, sans garde, à l'abandon; —**macher**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de chapeaux, chapelier, *m.*; —**macherei**, *f.* en, chapellerie, *f.*; —**macherin**, *f.* nen, chapelière, *f.*; —**macherinnung**, *f. spl.* corps (*m.*) des chapeliers; —**machernadel**, *f.* n, carrelet, *m.*; —**mann**, *m.* es, ¨er *et* —leute, gardien, *m.* gardeur, *m.*; pâtre, *m.* berger, *m.*; —**manufaktur**, *f.* en, manufacture (*f.*) de chapeaux; —**rand**, *m.* es, ¨er, bord (*m.*) de chapeau; —**rechen**, *m.* s, —, râteau (*m.*) de chapelier; —**schachtel**, *f.* n, carton (*m.*) à chapeau; —**schleife**, *f.* n, cocarde, *f.*; —**schnur**, *f.* ¨e, cordon (*m.*) de chapeau, laisse, *f.*; —**schwämme**, *m. pl.* *Bot.* pilomyces, *m. pl.* piléolaires, *m. pl.*; —**spange**, *f.* n, agrafe, *f.*; —**stein**, *m.* es, e, *Agr.* borne (*f.*) pour marquer la limite des pâturages; —**treffe**, *f.* n, galon (*m.*) de chapeau; —**troddel**, *f.* n, gland, *m.* *ou* houppe (*f.*) d'un chapeau; —**wald**, *m.* es, ¨er, *Top.* pré-bois, *m.*; —**zeichen**, *n.* s, —, marque, *f.*; —**zucker**, *m.* s, *spl.* sucre (*m.*) en pain.

Hütchen, *n.* s, —, (*hut-chèn*). *dim.* de Hut; petit chapeau; *Bot.* piléole, *f.* pilidion, *m.*; *Gram.* accent (*m.*) circonflexe, *Arm.* capsule, *f.*

Hüten, *a.* (*hü-tèn*). 1. **garder**, surveiller, faire attention à, conserver, préserver de, avoir sous sa garde, ne pas quitter; jem. (A) vor etw. (D) —, préserver qn. de qch; das Zimmer —, garder la chambre; das Bett —, être alité. || 2. mener paître, garder (le bétail). || 3. sich —, *r.* prendre garde, être sur ses gardes; — Sie sich, daß..., prenez garde que..., faites attention que...; sich — vor (D), se garantir, se préserver, se défier, se garder de, être en garde contre; sich vor jem. (D) —, se défier de qn; sich vor etw. (D) —, se prémunir contre qch, se garantir de qch, se mettre à l'abri de qch. || 4. =, *n.* s, *spl.* *et* Hütung, action (*f.*) de garder *ou* de surveiller, garde, *f.* surveillance, *f.* conservation, *f.*

Hüter, *m.* s, —, (*hü-tèr*). gardien, *m.* surveillant, *m.* garde, *m.* gardeur (*m.*) de bétail, pâtre, *m.* berger, *m.* || —**in**, *f.* nen, gardienne, *f.* surveillante, *f.* garde, *f.* gardeuse, *f.*

Hütsche, *f.* n, (*hut-che*). tabouret (*m.*) de pied, petit banc, escabeau, *m.*; balançoire, *f.* escarpolette, *f.*

Hutschen, *n.* (*hout-chèn*). *av.* sein; glisser, se laisser glisser.

Hüttchen, *n.* s, —, (*hut-chèn*). *dim.* de Hütte; petite cabane, petite hutte, cabanon, *m.*

Hütte, *f.* n, (*hut-té*). hutte, *f.* chaumière, *f.* cabane, *f.* baraque, *f.* cahute, *f.*; elende —, masure, *f.* maison mal bâtie; *fig.* abri, *m.*; *Franc-Maç.* loge, *f.* atelier, *m.*; *Mar.* dunette, *f.*; *Mil.* baraque, *f.*; in —n unterbringen*, baraquer; *Fortif.* vigne, *f.*; *Forg.* forge, *f.* fonderie, *f.* usine, *f.* laminoir, *m.*; *Relig.* tabernacle, *m.*; *Bibl.* Stifts —, tabernacle, *m.*

Hütten←«, des cabanes, des chaumières; des forges, des fonderies; —**amt**, *n.* es, ¨er, administration (*f.*) d'une fonderie; —**arbeit**, *f.* en, travail (*m.*) des fonderies; —**arbeiter**, *m.* s, —, ouvrier (*m.*) d'une fonderie, fondeur, *m.*; —**bau**, *m.* es, *pl.* —ten, construction (*f.*) de baraques; fonte (*f.*) des métaux, travaux (*m. pl.*) de fonderie; der —**beamte**, *adj. sub.* employé (*m.*) aux fonderies; —**gast**, *m.* es, ¨e, *Mar.* officier (*m.*) de la dunette; —**gebäude**, *n.* s, —, bâtiments (*m. pl.*) d'une fonderie, usine (*f.*) métallurgique; —**gekröse**, *n.* es, *spl.* crasses (*f. pl.*) provenant d'une fonderie; —**gezähe**, *n.* es, *spl.* ustensiles (*m. pl.*) d'une fonderie; —**herr**, *m.* n, en, maître (*m.*) de forge, —**hundert**, *n.* s, —, *Verr.* quarteron, *m.*; —**katze**, *f. spl.* *ou* —**kotze**, *f. spl.* *Méd.* phtisie (*f.*) des mineurs, mal (*m.*) de plomb, atrophie (*f.*) métallique; *Verr.* scories, *f. pl.* axonges, *f. pl.*; —**knappschaft**, *f. spl.* corps (*m.*) des fondeurs; —**kunde**, *f. spl.* métallurgie, *f.*; —**lager**, *n.* s, —, *Mil.* camp (*m.*) de cabanes; —**leute**, *m. pl.* ouvriers (*m. pl.*) d'une fonderie, fondeurs, *m. pl.*; —**mann**, *m.* es, ¨er *et* —leute, ouvrier fondeur, métallurgiste, *m.*; —**meister**, *m.* s, —, inspecteur (*m.*) d'une fonderie, maître (*m.*) d'une fonderie, maître (*m.*) de forge; —**raiter**, *m.* s, —, *ou* —**rechner**, *m.* s, —, agent (*m.*) comptable d'une fonderie; —**rauch**, *m.* es, *spl.* fumée (*f.*) des cabanes; arsenic blanc, acide arsénieux; gelber —rauch, arsenic (*m.*) jaune, orpiment, *m.*; grauer —rauch, tutie, *f.*; rother —rauch, sandaraque, *f.* sulfure (*m.*) d'arsenic rouge; —**schreiber**, *m.* s, —, teneur (*m.*) de livres d'une fonderie; —**sperrstange**, *f.* n, arbalétrier (*m.*) d'une cabane *ou* d'une baraque; —**steiger**, *m.* s, —, maître fondeur; —**tausend**, *n.* es, e, *Verr.* quart (*m.*) de mille; —**verwalter**, *m.* s, —, directeur (*m.*) d'une fonderie; —**werk**, *n.* es, e, fonderie, *f.* usine, *f.* forge (*f.*) avec ses dépendances; —**wesen**, *n.* s, *spl.* fonderie, *f.* forge, *f.* métallurgie, *f.*; —**zentner**, *m.* s, —, quintal (*m.*) des fonderies; —**zinn**, *n.* es, *spl.* étain pur.

Hütter, *m.* s, —, (*hut-tèr*). *Fond.* surveillant (*m.*) d'une forge.

Hüttler, *m.* s, —, (*hut-tlèr*). *ou* **Hüttner**, *m* s, —, habitant (*m.*) d'une cabane.

Hutung, *f. spl.* (*hou-toun'g*). *ou* **Hütung**, *f. spl.* pâturage, *m.* pacage, *m.*; — mit Gestrupp, pacage couvert de broussailles.

Hütung, *f. spl.* (*hü-toun'g*). action (*f.*) de garder, garde, *f.* surveillance, *f.* conservation, *f.*

Hutzel, *f.* n, (*hou-tzèl*). fruits séchés au four, fruits secs; *fam.* vieille femme, vieille pomme cuite; —**brod**, *n.* es, e, pain (*m.*) de pommes sèches *ou* de fruits séchés.

Hutzelig, *adj.* (*hou-tzé-lich*). ridé, racorni, ratatiné.

Hutzeln, *n.* (*hou-tzèln*). *av.* sein; se sécher, se ratatiner, se recroqueviller, se racornir. || *a.* couper en petits morceaux.

1. **Hyacinth**, *m.* (*hi-a-tzin't*). *n. pr.* Hyacinthe, *m.*

2. * **Hyacinth**, *m.* es, e, *Minér.* hyacinthe, *f.*

3. **Hyacinth**←«, de jacinthe, *voy.* Hyacinthen←«; —**aloe**, *f.* n, alétris, *m.*; —**artig**, *adj.* hyacinthin; —**farbe**, *f. spl.* couleur (*f.*) jacinthe; —**farben** *ou* —**farbig**, *adj.* qui est de couleur de jacinthe, hyacinthin; —**fluß**, *m.* sses, ¨sse, spath (*m.*) hyacinthe; —**granat**, *m* es, e *ou* en, hyacinthe (*f.*) grenat; —**roth**, *adj.* rouge jacinthe.

*Hyacinthe, *f.* n, (*hi-a-tzin'-té*). *Bot.* jacinthe, *f.* hyacinthe, *f.*; gefüllte —, jacinthe (*f.*) double.

Hyacinthen⸗«, de jacinthe; **—aloe,** *f.* n, aletris, *m;* **—zwiebel,** *f.* n, oignon (*m.*) de jacinthe.

Hyaden, *f. pl.* (*hi-a-dèn*). *Astr. et Myth.* Hyades, *f. pl.*

*__Hyäne,__ *f.* n,(*hi-ê-né*).*Zool.* hiène, *f;* gefleckte —, hyène tachetée, loup-tigre, *m.*

*__Hyalith,__ *m.* es, e, (*hi-a-lit*). *Minér.* hyalithe, *f.* quartz hyalin concrétionné.

*__Hyalithis__ *ou* __Hyalitis,__ *f. spl.* (*hi-a-li-tis*). *Méd.* hyalite, *f.* inflammation (*f.*) de la cornée.

*__Hydarthrose,__ *f.* n,(*hi-dar-tro-zé*).*ou* **Hydarthrosis,** *f. pl.* Hydarthrosen; *Méd.* hydartrose, *f.* hydarthre, *f.* hydropisie (*f.*) articulaire.

Hyder, *f.* n, (*hi-dèr*). *Myth.* hydre, *f; Astr.* Hydre, *f;* die lernäische —, l'hydre (*f.*) de Lerne; *Zool.* hydre (*f.*) d'eau douce.

*__Hydra,__ *f. pl.* Hydern, (*hi-dra*). 1. *Géogr.*Hydra,*f.* | 2.*voy.* Hyder, Hydre,*f.*

*__Hydragillit,__ *m.* s, *spl.*(*hi-dra-gui-lit*). hydragillite, *m.*

*__Hydrant,__ *m.* en, en, (*hi-dran't*). *Ch. de fer.* réservoir (*m.*) à eau avec son tuyau; bouche (*f.*) à eau d'une pompe à incendie.

*__Hydrat,__ *n.* es, e, (*hi-drat*). *Chim.* hydrate, *m;* zu — werden*, s'hydrater.

*__Hydraulik,__ *f.spl.* (*hi-draou-lik*).hydraulique, *f.*

*__Hydraulisch,__ *adj.* (*hi-draou-lich*). hydraulique.

Hydriodsäure, *f.spl.* (*hi-driod-zœi-ré*). acide (*m.*) hydriodique.

Hydrobromsäure, *f. spl.* (*hi-dro-brom'-zœï-ré*).*Chim.* acide (*m.*) hydrobromique.

Hydrochlorinsauer,adj.(*hi-dro-klo-rin'-zaou-èr*). hydrochlorique, hydrochloré; —es Salz, hydrochlorate, *m.*

Hydrocyansauer, *adj.* (*hi-dro-tzi-an'-zaouèr*). *Chim.* hydrocyanique; —es Salz, hydrocyanate, *m.*

*__Hydrogen,__ *m.* s, *spl.* (*hi-dro-guén*). hydrogène, *m.*

*__Hydrograph,__ *m.*en,en, (*hî-dro-grâf*). hydrographe, *m.*

Hydrojodinsauer, *adj.* (*hi-dro-io-din'-zaou-èr*). *Chim.* hydriodique.

*__Hydrolith,__ *m.* en, en, (*hi-dro-lit'*). hydrolithe, *m.*

*__Hydrologie,__ *f. spl.* (*hi-dro-lo-guî*). hydrologie, *f.*

*__Hydrologisch,__ *adj.*(*hi-dro-lo-guich*). d'hydrologie, hydrologique.

*__Hydrometrie,__ *f.spl.*(*hi-dro-mé-trî*). hydrométrie, *f.*

*__Hydropath,__ *m.* en, en, (*hi-dro-pât*). hydropathe, *m.* médecin (*m.*) hydropathe.

*__Hydropathie,__ *f.spl.* (*hi-dro-pa-tî*). *Méd.* hydropathie, *f.* médecine (*f.*) à l'eau froide, traitement (*m.*) à l'eau froide.

*__Hydrophan,__ *adj.* (*hi-dro-fan'*). qui devient transparent.

*__Hydrophobie,__ *f. spl.* (*hi-dro-fo-bî*). hydrophobie, *f.*

*__Hydrophobisch,__ *adj.* (*hi-dro-fo-bich*). hydrophobe.

*__Hydropneumatisch,__ *adj.* (*hi-dro-pnœï-ma-tich*). hydropneumatique.

*__Hydrostatisch,__ *adj.*(*hi-dros-ta-tich*). hydrostatique, qui a rapport à l'hydrostatique.

*__Hydrotechnisch,__ *adj.* (*hi-dro-tèk-nich*). hydrotechnique, qui appartient à l'hydrotechnie.

Hydrothionsäure, *f. spl.* (*hi-dro-ti-on'-zœï-ré*). *Chim.* acide (*m.*) hydrothionique.

Hyerischen Inseln, *f. pl.* (*hié-ri-chèn-in'-zèln*). *Géogr.* les îles (*f. pl.*) d'Hyères.

*__Hietometer,__ *m.* s, —, (*hié-to-mé-tèr*). hyétomètre, *m.*

Hygea, *f.* (*hi-gué-* . *ou* **Hygiäa;** *Myth.* Hygie, *f.* Hygie, *f.*

*__Hygiene,__ *f. spl.* (*hi-guié-né*). hygiène, *f.*

*__Hygienisch,__ *adj.* (*hi-guié-nich*). de l'hygiène, hygiénique.

*__Hygroeudiometer,__ *m.* s, —,(*hi-gro-œï-dio-mé-tèr*). hygro-eudiomètre, *m.*

*__Hygrometer,__ *m. et n.* s, —, (*hi-gro-mé-tèr*). hygromètre, *m.*

*__Hygrometrisch,__ *adj.* (*hi-gro-mé-trich*). hygrométrique, qui a rapport à l'hygromètre *ou* à l'hygrométrie.

*__Hygroskop,__ *m.* s, e, (*hi-gro-skôp*). hygroscope, *m.*

1. **Hymen,** *m.* (*hi-mèn*). *Myth.* Hymen, *m.*

2. *__Hymen,__ *m.* s, —, membrane (*f.*) hymen.

*__Hymne,__ *f.* n, (*him-né*). hymne, *m; Relig.* hymne, *f.* cantique, *m.*

Hymnen⸗«,d'hymne,des hymnes;—**buch,** *n.* es, ⸗er, livre (*m.*) d'hymnes, hymnaire, *m;* **—dichter,** *m.* s, —, hymniste, *m.* hymnographe, *m;* **—sammler,** *m.* s, —, hymniste, *m;* **—sammlung,** *f.* en, hymnologie, *f;* **—sänger,** *m.* s, —, chanteur(*m.*) d'hymnes, hymnode, *m.*

*__Hyperbel,__ *f.* n, (*hi-pér-bèl*). hyperbole, *f;* **—förmig,** *adj.* hyperbolique, hyperboliforme.

*__Hyperbolisch,__ *adj.* (*hi-pèr-bo-lich*). hyperbole; *fig.* exagéré, outré. || *adv.*hyperboliquement, d'une façon exagérée; — sprechen*, parler par hyperboles *ou* hyperboliquement.

*__Hyperboloide,__ *f.* n, (*hi-pèr-bo-lo-i-dé*). *Géom.* hyperboloïde, *f.*

*__Hyperboräisch,__ *adj.* (*hi-pèr-bo-rè-ich*). hyperboréen.

*__Hyperkritik,__ *f.* en, (*hi-pèr-kri-tik*). critique outrée.

*__Hyperkritiker,__ *m.* s, —,(*hi-pèr-kri-ti-kèr*). hypercritique, *m.* aristarque, *m.* critique (*m.*) trop sévère.

*__Hyperphysisch,__ *adj.*(*hi-pèr-fi-zich*). surnaturel, métaphysique; *fam.* transcendant.

*__Hypersthemie,__ *f. spl* (*hi-pèrs-té-mî*). *Méd.* hypersthémie, *f.*

*__Hypochondrie,__ *f. spl.* (*hi-po-chon'-drî*). *Méd.* hypochondrie, *f.*

*__Hypochondrisch,__ *adj.* (*hi-po-chon'-drich*). hypocondriaque.

*__Hypochondrist,__ *m.* en, en, (*hi-po-chon'-drist*). hypocondriaque, *m.* hypocondre, *m.*

*__Hypotheciren,__ *a.* (*hi-po-té-tzi-rèn*). *pp.* hypothecirt; hypothéquer.

*__Hypothek,__ *f.* en, (*hi-po-ték*). hypothèque, *f;* auf — nehmen*, emprunter sur hypothèque; **—schuld,** *f.* en, dette (*f.*) hypothécaire.

*__Hypothekarisch,__ *adj.* (*hi-po-té-ka-rich*). hypothécaire.

Hypotheken⸗«, des hypothèques; **—amt,** *n.* es, ⸗er, bureau (*m.*) du conservateur des hypothèques; **—bewahrer,** *m.* s, —, conservateur (*m.*) des hypothèques; **—brief,** *m.* es, e, hypothèque, *f;* **—buch,** *n.* es, ⸗er, registre, *m. ou* livre (*m.*) des hypothèques; **—gläubiger,** *m.* s, —, créancier (*m.*) hypothécaire; **—umschreibung,** *f.* en, inscription (*f.*) hypothécaire.

*__Hypothenuse,__ *f.* n, (*hi-po-té-nou-zé*). *Géom.* hypothénuse, *f.*

*__Hypothese,__ *f.* n, (*hi-po-té-zé*). *ou* **Hypothesis,** *f. pl.* Hypothesen; hypothèse, *f.*

Hypothetisch, *adj.* (*hi-po-té-tich*). hypothétique.

*__Hypothesisch,__ *adj.* (*hi-po-té-zich*). hypothétique.

*__Hypsometrie,__ *f. spl.* (*hi-pso-mé-trî*). altimétrie, *f.* hypsométrie, *f.*

Hyrkanien, *n.* s,(*hir-ka-niên*). *Géogr.* Hyrcanie, *f.*

*__Hysop,__ *m.* es, *spl.* (*hi-zop*). hysope officinal; *voy.* Ysop.

*__Hysterie,__ *f. spl.* (*his-té-rî*). *Méd.* hystérie, *f.* passion (*f.*) hystérique.

*__Hysterisch,__ *adj.* (*his-té-rich*). hystérique.

*__Hysterolith,__ *m.* en, en, (*his-té-ro-lit*). hystérolithe, *f.*

J

1. **J, i,** *n.* (*î*). I, i, *m.*

2. **J,** *interj. voy.* Ei! hé! eh! comment! quoi! — nun! eh quoi!

*__Jama,__ *n.* s, *pl.*Jamen, (*iâ-ma*). médicament, *m.* moyen (*m.*) de guérison thérapeutique.

*__Jamatologie,__ *f.spl.*(*iâ-ma-to-lo-gui*). thérapeutique, *f.* pharmacologie, *f.*

*__Jambe,__ *m.* n, n, (*iam'-bé*). *ou* **Jambus,** *m. sing. invar. pl.* Jamben; *Poes.* ïambe, *m.*

*__Jambisch,__ *adj.*(*iam'-bich*).ïambique.

Jason, *m. invar.* (*ia-zôn'*). *n. pr.* Jason, *m.*

*__Ibe,__ *f.* n, (*i-bé*). *ou* **Ibenbaum,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* ib, *m.*

Iberer, *m. pl.* (*î-bé-rèr*). *Géogr.* Ibères, *m. pl.* Iberiens, *m. pl.*

Iberien, *n.* s, (*i-bé-riên*). *Géogr.* Ibérie, *f.*

Iberier, *m.* s, —, (*i-bé-rièr*). *ou* Iberer; Ibérien, *m.* habitant (*m.*) de l'Ibérie.

*__Iberis,__ *f. indécl.* (*i-bè-ris*). *Bot.* thlaspi (*m.*) à grandes siliques.

Iberisch, *adj.* (*i-bé-rich*). iberien, ibèrique.

Ibingen, *n.* s, (*i-bin'-guèn*). *Géogr.* Aubange, *f.*

*__Ibis,__ *m.* sses, sse, (*i-bis*). *Ornith.* ibis, *m.*

Ibisch, *m.* es, *spl.* (*i-bich*). *ou* Eibisch; *Bot.* guimauve, *f.* hibiscus, *m.*

Ich, *pron.* (*ich*). je, moi; hier bin —, me voici, me voilà; er und —, lui et moi; darf —'s! le puis-je, ai-je la permission de le faire? weiß —'s! que sais-je! est-ce que je le sais! comment pourrais-je le savoir! das —, le moi, ma personne, mon individu; mein ganzes —, tout mon être, toute ma personne; sein liebes —, sa chère petite personne; mein unsterbliches —, mon âme immortelle; ein zweites —, ein anderes —, un autre moi-même; **—sucht,** *f. spl.* égoïsme, *m.*

Ichheit, *f.* en, (*ich-haït*). individualité, *f.* personnalité, *f.* le moi.

*__Ichneumon,__ *n.* s, —,(*ik-nœu-môn*). 1. *Zool.* rat (*m.*) de Pharaon, ichneumon, *m.* | 2. mouche vibrante.

Ich's, *pour* Ich es, *voy.* Ich.

Ichsucht, *f.spl.*(ich-zoucht'). égoïsme, *m.*

Ida, *m.* s, (*i-da*). 1. *Géogr.* le mont Ida. | 2. *n. pr. f.* Ida, *f.*

Idalia, *n.* s, (*i-da-lia*). *Géogr.* Idalie, *f.* | =, *f.* Idalie, *f.* Vénus idalienne.

Idatius, *m.* (*i-da-tious*). *n. pr.* Idace, *m.*

1. ***Ideal**, *adj.* (*i-dé-âl*). idéal, chimérique, abstrait; sublime, *m*: *Peint.* modèle, *m.* || =, *adv.* d'une manière idéale *ou* imaginaire. *voy.* Idealisch. || das **Ideale**, *adj. sub.* le côté idéal.

2. **Ideal**, *n.* s, e. 1. être idéal *ou* chimérique, chimère, *f.* rêve, *m.* | 2. *Peint.* modèle, *m.* idéal, *m.*

3. **Ideal**←«, idéal, par l'idée; **—geld**, *n.* es, er. argent (*m.*) de convention; **—welt**, *f.* en, monde idéal; **—werth**, *m.* es, *spl.* valeur fictive *ou* idéale.

* **Idealisch**, *adj.* (*i-dé-â-lich*). idéal, sublime. || *adv.* d'une manière idéale; — schön, d'une beauté idéale, d'une beauté angélique.

* **Idealismus**, *m. sing. invar. plur.* Idealismen. (*i-dé-a-li-smous*). *Phil.* idéalisme, *m.*

* **Idealist**, *m.* en, en, (*i-dé-a-list'*). idéaliste, *m.*

* **Idealität**, *f.* en, (*i-dé-a-li-têt'*). idéalité, *f.* chimère, *f.* fantôme, *m.* chose (*f.*) imaginaire, abstraction, *f.*

* **Idealisiren**, *a.* (*i-dé-a-li-zi-rèn*). *pp.* idealisirt, idéaliser.

* **Idee**, *f.* n, (*i-dé*). idée, *f.* pensée, *f.*; chimère, *f.* imagination, *f.*; notion, *f.* considération, *f.* projet, *f.*

***Ideell**, *adj.* (*i-dé-èl*). *ou* Idealisch, idéal, sublime.

Ideen←«, des idées, idéal, chimérique; **—gang**, *m.* es, *spl.* progression (*f.*) des idées; **—land**, *n.* es, ⸗er, monde (*m.*) imaginaire, pays (*m.*) des rêves; **—lehre**, *f.* science (*f.*) des idées, idéologie, *f.*; **—lehrer**, *m.* s, —. idéologue, *m.*; *fig.* esprit (*m.*) fantasque, rêveur (*m.*) d'utopies; **—los**, *adj.* dépourvu d'idées, sans imagination *ou* invention; **—verbindung**, *f.* en, association (*f.*) d'idées, enchaînement (*m.*) des idées; **—welt**, *f.* monde idéal.

Iden, *f. pl.* (*i-dèn'*). *ou* Idus; ides, *f. pl.*: die — des März, les ides (*f. pl.*) de mars.

Identification, *f. spl.* (*i-dèn'-ti-fi-ka-tzion'*). *ou* **Identificirung**, *f. spl.* identification, *f.*

* **Identificiren**, *a.* (*i-dèn'-ti-fi-tzi-rèn*). *pp.* identificirt; identifier, assimiler.

Identisch, *adj.* (*i-dèn'-tich*). identique. || *adv.* identiquement.

***Identität**, *f.* en, (*i-dèn'-ti-têt*). identité, *f.*; das Gesetz der —, le principe des identités.

***Ideographie**, *f. spl.* (*i-dé-o-gra-fi*). idéographie, *f.* expression (*f.*) directe de la pensée par des images.

* **Ideologie**, *f. spl.* (*i-dé-o-lo-gui*). idéologie, *f.* théorie (*f.*) de la formation des idées.

***Idiognomiker**, *m.* s, —, (*i-dio-gno-mi-kèr*). idiognome, *m.* homme (*m.*) qui a des théories à lui.

***Idiolatrie**, *f. spl.* (*i-dio-la-tri*). idiolâtrie, *f.* adoration (*f.*) de soi-même.

***Idiom**, *n.* es, *pl.* Idiomata, (*i-diôm*). idiome, *m.* particularité, *f.* spécialité, *f.* langue spéciale à une contrée.

* **Idiomatisch**, *adj.* (*i-dio-ma-tich*). idiomatique.

1. ***Idiot**, *m.* en, en, (*i-diot*). idiot, *m.* imbécile, *m.* niais, *m.* sot, *m.* ignorant, *m.*

2. ***Idiot**, *adj. ou* **Idiotisch**, *adj.* idiot, imbécile, niais, sot, ignorant.

***Idiotismus**, *m. sing. invar. pl.* Idiotismen; (*i-dio-ti-smous*). idiotisme, *m.* tournure (*f.*) propre à une langue, particularité (*f.*) d'une langue; *fam.* idiotie, *f.*

***Idol**, *n.* es, e, (*i-dôl*). idole, *f.*

***Idololater**, *m.* s, —, (*i-do-lo-la-tèr*). idolâtre, *m.* adorateur (*m.*) de faux dieux.

***Idumäa**, *n.* s, (*i-dou-mé-a*). *Géogr.* Idumée, *f.*

***Iduna**, *f.* (*i-dou-na*). *Myth.* Yduna, *f.* déesse (*f.*) de l'immortalité.

***Idus**, *m. invar. pl.* Iden: *voy.* Iden.

***Idylle**, *f.* n, (*i-di-lé*). *ou* **Idyll**, *n.* s, n, idylle, *f.*

***Idyllisch**, *adj.* (*i-dil-lich*). idyllique.

Iferten, *ou* **Ifferten**, *n.* s, *Géogr.* (*if-fer-tèn*). Yverdun, *m.*

Igasursäure, *f. spl.* (*i-ga-zour-zœ-ré*). *Chim.* acide (*m.*) igasurique.

1. **Igel**, *m.* s, —, (*i-guèl*). 1. *Zool.* hérisson, *m.*; sibirischer —, hérisson (*m.*) de Sibérie, hérillard, *m.* | 2. porc-épic, *m.* | 3. sangsue, *f.*; See —, oursin, *m.* hérisson (*m.*) de mer; *Bot.* hérisson, *m.*

2. **Igel**←«, du hérisson, hérissé, hérissonné, *voy.* Igels←«; **—artig**, *adj.* hérissé, hérissonné, érinacé; **—fisch**, *m.* es, e, hérisson (*m.*) de mer; orbe épineux, diodon, *m.*; **—fuß**, *m.* es, ⸗e, *Vétér.* grappe (*f.*) avec eau aux jambes; **—klette**, *f.* n, *Bot.* panais épineux, échinoptère, *f.*; **—kolbe**, *f.* n, *Bot.* spargane, *m.* rubanier, *m.*; **—same**, *m.* ns, n, *Bot.* échinosperme, *m.*; **—schnecke**, *f.* n, hérisson, *m.* *ou* oursin de mer pétrifié, ricinule, *f.* échinite, *m.*; **—schwamm**, *m.* es, ⸗e, hydne érinacé; **—stein**, *m.* es, e, échinite, *m.*

Igels←«, hérissé, hérissonné, érinacé; **—huf**, *m.* es, e, *ou* **—mauke**, *f.* n, *Vétér.* poireau, *m.* grappe, *f.* *voy.* Igel←«.

Ignatianer, *m.* s, —, (*i-gna-tzia-nèr*). *Relig.* jésuite, *m.* prêtre (*m.*) de Saint-Ignace.

Ignatius, *m.* (*i-gna-tzi-ous*). *ou* Ignaz, *n. pr.* Ignace, *m.*

Ignatiusbohne, *f.* n, (*i-gna-tzi-ous-bo-ne*). *Bot.* fève (*f.*) de Saint-Ignace.

Ignaz, *m.* (*i-gnatz*). *ou* Ignatius, *n. pr.* Ignace, *m.*

* **Ignobel**, *adj.* (*i-gno-bèl*). ignoble, vil, trivial, commun.

***Ignobilität**, *f. spl.* (*i-gno-bi-li-têt*). ignobilité, *f.* origine plébéienne; — der Geburt, ignobilité (*f.*) de la race.

***Ignorantiner**, *m.* s, —. (*i-gno-ran'-ti-nèr*). ignorantin, *m.* frère ignorantin, frère (*m.*) des écoles chrétiennes, frère (*m.*) de la doctrine chrétienne.

* **Ignoriren**, *a.* (*i-gno-ri-rèn*). *pp.* ignorirt; ne pas savoir, ignorer; faire semblant de ne pas connaître, de ne pas savoir.

***Ignoscenz**, *f. spl.* (*i-gno-zèntz*). pardon, *m.* oubli (*m.*) d'une faute.

* **Ignoscibel**, *adj.* (*i-gnos-tzi-bèl*). pardonnable, rémissible; *Relig.* véniel.

***Ignosciren**, *a.* (*i-gnos-tzi-rèn*). *pp.* ignoscirt; pardonner, remettre une faute.

Ihm, *dat. sing. masc. et neutre du pronom* Er, (*îm*). 1. à lui, lui; mit —, avec lui; zu —, à lui, chez lui, vers lui; von —, de lui; das sagt' er —, il le lui disait; — gehört das Land, ce pays est à lui, ce pays lui appartient. | 2. à vous; *voy.* Euch.

Ihn, *accus. sing. masc. du pronom* Er, (*în'*). lui, le, l'; *voy.* Euch.

Ihnen, *dat. plur. du pronom* Sie, (*i-nèn*). à eux, leur, à elles; er sagte es —, il le leur disait; *par politesse*: à vous; was fehlt —? qu'avez-vous? où souffrez-vous? ich sage es —, je vous le dis; von —, d'eux, d'elles; de vous; mit —, avec eux, avec elles; avec vous.

1. **Ihr**, *dat. sing. du pronom* Sie, (*îr*). à elle, lui; sagen Sie es —, dites le lui; — gehört das Land, le pays lui appartient; von —, d'elle; zu —, chez elle, vers elle, à elle; mit —, avec elle.

2. **Ihr, ihre, ihr**, *adj. poss.* 1. son, sa, ses (*le nom du possesseur étant du féminin*); — Vater und —e Mutter son père et sa mère (*à elle*); die Mütter und —e Kinder, les mères et leurs enfants (*à elles*). | 2. leur, leurs, d'eux, d'elles: — Bruder, leur frère; —e Kinder, leurs enfants. | 3. (*écrit avec une majuscule*) votre, vos; Ihr Herr Vater, Monsieur votre père; Ihre Frau Mutter, Madame votre mère; Ihre Kinder, vos enfants.

Ihre (der, die, das), *voy.* Ihrige.

Ihrenthalben, —wegen, —willen, *voy.* Ihrethalben.

Ihrer, (*i-rèr*). 1. *gén. et datif sing. du pronom féminin* sie, d'elle, en: die Kinder — Schwester, les enfants de sa sœur; sie ist mit — Mutter ausgegangen, elle est sortie avec sa mère; es sind — viele, il y en a beaucoup, il y en a de beaucoup d'espèces; wie viele gibt es —? combien y en a-t-il? il y en a quatre | 2. *gén. plur. du pronom de la troisième personne pluriel*, d'eux d'elles, en. | 3. *par politesse et écrit avec une majuscule*, vous, de vous; die Kinder — Freunde, les enfants de vos amis; ich erinnere mich —, je me souviens d'eux *ou* d'elles; je me souviens de vous; sie spottet —, elle se moque de vous.

Ihresgleichen, *pron. invar.* (*i-rès-glai-chèn*). son pareil, leur pareil, son semblable, de leur pareil, votre pareil.

Ihrethalben, Ihretwegen, Ihretwillen, à cause de lui *ou* d'elle, à cause d'eux *ou* d'elles, à cause de vous; pour lui, pour l'amour de lui, d'elle, d'eux, d'elles; pour vous.

Ihrige (der, die, das), *pron. possess.* (*i-ri-gué*). *ou* Ihre (der, die, das). le sien, la sienne, le *ou* la leur, le *ou* la vôtre; der —, *adj. sub.* le sien; die —n, les siens, les leurs, les vôtres; ich bin ganz der —, je suis entièrement à eux, à elles, à vous, je suis votre bien dévoué *ou* votre très humble; das —e, *adj. sub.* son bien, leur bien; son, leur *ou* votre avoir.

Ihro, *gén. du pron. de la troisième pers.* sie, (*i-ro*). son, sa, votre, vos, leur, leurs; *voy.* Ihr *et* Ihrer, Sein *et* Seiner, Euer *et* Eurer; — Excellenz, Votre Excellence, Son Excellence; — Majestät des Kaisers, Sa Majesté l'Empereur.

Ihrzen, *a.* (*îr-tzèn*). employer le pronom vous, vousvoyer; jem. (A) —, vousvoyer qn, s'adresser à qn. en se servant de la forme vous.

Ikaria, *n.* s, (*i-ka-ria*). *ou* **Ikarien**, *n.* s, *Géogr.* Icarie, *f.*

Ikarisch, *adj.* (*i-ka-rich*). icarien; das —e Meer, la mer Icarienne.

***Ikarus**, *m.* (*i-ka-rous*). *n. pr.* Icare, *m.*

***Ikon**, *f. pl.* Ikones, (*i-kôn*). image, *f.* représentation, *f.* figuration, *f.*

***Ikonisch**, *adj.* (*i-ko-nich*). iconique, conforme au modèle.

Ikonium, *n.* s, *spl.* (*i-ko-nioum'*). *Géogr.* Icon, *f.*; aus —, iconique.

***Ikonoklast**, *m.* en, en, (*i-ko-no-klast*). iconoclaste, *m.* destructeur (*m.*) des images religieuses.

***Ikonologie**, *f. spl.* (*i-ko-no-lo-gui*). iconologie, *f.* interprétation (*f.*) des tableaux *ou* des figures.

Ile, *f.* n, (*i-lé*). *Méd.* masse, *f.* globe, *m.* globule, *m.* pelote, *f.*

***Ileisch**, *adj.* (*i-le-ich*). *ou* **iliisch**, *Anat.* de l'iléon, qui appartient à l'iléon.

Ilen, *a.* (*i-lèn*). racler les lames de corne fendue.

Iler, *m.* s, —, (*i-lèr*). racloir, *m.*

Ileon, *n.* s, *spl.* (*i-lé-ôn*). *ou* **Ileum**, *n.* s, *spl.* iléon, *m.* troisième partie de l'intestin grêle.

Iliade, *f. spl.* (*i-lia-dé*). *ou* **Ilias**, *f. spl.* Iliade, *f.*

Ilion, *n.* s, (*i-liôn*). *ou* **Ilium**, *n.* s, *Géogr.* Ilion, *m.*; aus —, iliaque.

Iliisch, *adj. voy.* Ileisch.

Ilisch, *adj.* (*i-lich*). iliaque, d'Ilion.

Ilithyia, *f.* (*i-li-ti-ia*). *Myth. scandin.* Ilithyia, *f.* déesse (*f.*) qui présidait aux naissances.

* **Illation**, *f.* n, (*il-la-tziôn'*). illation, *f.* conclusion, *f*; *Rélig.* dot, *f.*

* **Illecebros**, *adj.* (*il-lé-tzé-brôs*). attrayant, qui attire, charmant, ravissant.

* **Illegal**, *adj.* (*il-lé-gal*). illégal. ‖ *adv.* illégalement.

* **Illegalisiren**, *a.* (*il-lé-ga-li-zi-rèn'*). *pp.* illegalisirt; rendre illégal, enlever le caractère de légalité.

* **Illiciren**, *a.* (*il-li-tzi-rèn*). *pp.* illicirt; altérer, modifier, changer.

* **Illidiren**, *a.* (*il-li-di-rèn*). *pp.* illidirt; briser, fracasser, heurter, choquer.

* **Illiniren**, *a.* (*il-li-ni-rèn*). *pp.* illinirt; frotter, oindre, frictionner.

* **Illision**, *f. spl.* (*il-li-ziôn'*). action (*f.*) de heurter, de frotter, de casser.

* **Illis**, *f.* en, (*il-lis*). personne (*f.*) qui louche, personne atteinte de strabisme.

* **Illition**, *f.* en, (*il-li-tziôn*). illition, *f.* onction, *f.*

* **Illos**, *m.* es, *spl.* (*il-los*). homme (*m.*) qui louche, homme atteint de strabisme.

* **Illosis**, *f. spl.* (*il-lo-zis*). *Méd.* strabisme, *m.*

* **Illudiren**, *a.* (*il-lou-di-rèn*). *pp.* illudirt; jouer, plaisanter, railler, se moquer de; éluder, éviter.

* **Illuminat**, *m.* en, en, (*il-lou-mi-nât*). illuminé.

* **Illuminiren**, *a.* (*il-lou-mi-ni-rèn*). *pp.* illuminirt; éclairer, illuminer; *Peint.* colorier, enluminer. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Illuminirung**, *f.* en, illumination, *f*; *Peint.* enluminure, *f.*

* **Illuminist**, *m.* en, en, (*il-lou-mi-nist*). enlumineur, *m.*

* **Illusorisch**, *adj.* (*il-lou-zo-rich*). illusoir, trompeur, faux.

Illyrien, *n.* s, (*il-li-rièn*). *Géogr.* Illyrie, *f.*

Ilm, *f.* (*ilm'*). *ou* **Ilme**, *f. Géogr.* Ilme, *f.*

Ilme, *f.* n, (*il-mé*). *ou* **Ilmbaum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* orme, *m.*

Ilse, *f.* (*il-zé*). *n. pr.* Elisabeth, *f*; *fam.* Babet, *f. voy.* Isabelle.

Iltenschnecke, *f.* n, (*il-tèn'-chnèk-ké*). *Zool.* volute, *f.*

Iltiß, *m.* sses, sse, (*il-tiss*). *Zool.* putois, *m.*

Im, *contraction pour* in dem, *voy.* In.

* **Imam**, *m.* s, s, (*i-mam'*). *ou* **Iman**, *m.* e, e, iman, *m.*

* **Imballiren**, *a.* (*im'-bal-li-rèn*). *pp.* imballirt; emballer, empaqueter.

* **Imbargo**, *n. spl.* (*im'-bar-go*). embargo, *m.*

Imber, *m.* s, (*im'-bèr*). *ou* Ingber, *voy.* Ingwer; amome (*m.*) des Indes, gingembre, *m*; gelber —, curcuma, *m*; deutscher —, arum, *m.* pied-de-veau, *m.*

Imbiß, *m.* sses, sse, (*im'-biss*). collation, *f.* goûter, *m.* déjeûner, *m*; einen kleinen — machen, avaler un morceau; *fam.* casser une croute.

* **Imbreviatur**, *f.* en, (*im'-bré-via-tour*). abréviation, *f.*

* **Imbroglio**, *m.* s, s, (*im'-bro-gli-o*). imbroglio, *m.* confusion, *f.* erreur, *f.*

Imgleichen, *adv.* (*im'-glai-chèn*). *ou* ingleichen; de même, idem, pareillement; de plus.

Imhamen, *m.* s, —, (*im'-hâ-mèn*). *ou* Immhamen, *Impr.* vache, *f.*

Imker, *m.* s, —, (*im'-kèr*). éleveur *m. ou* gardien (*m.*) d'abeilles.

Imkerei, *f. spl.* (*im'-ké-raï*). élevage (*m.*) des abeilles.

Immanuel, *m.* (*i-ma-nou-èl*). *ou* Emanuel, *n. pr.* Emmanuel, *m.*

* **Immarginirt**, *adj.* (*im'-mar-gui-nirt*). *pp.* immarginirt; sans marge, dépourvu de marge.

* **Immariniren**, *a.* (*im'-ma-ri-ni-rèn*). *pp.* immarinirt; mariner.

Immaßen, *conj.* (*im-ma-ssèn*). de (la) façon que, comme; vu que.

* **Immaterialität**, *f. spl.* (*im'-ma-té-ria-li-tèt'*). immatérialité, *f.*

* **Immateriell**, *adj.* (*im'-ma-té-rièl*). immatériel. ‖ *adv.* immatériellement.

* **Immatriculation**, *f.* en, (*im'-ma-tri-kou-la-tziôn'*). immatriculation, *f.*

* **Immatriculiren**, *a.* (*im-ma-tri-kou-li-rèn*). *pp.* immatriculirt; immatriculer, inscrire sur une liste *ou* sur les contrôles.

Imme, *f.* n, (*im'-mé*). *Zool.* abeille, *f.*

Immen⟵«, des abeilles, *voy.* Bienen⟵«; **—fresser**, *m.* s, —, *Zool.* clairon (*m.*) opivare, attélabe, *m*; **—haus**, *n.* es, ⸗er, ruche, *f.* rucher, *m.*

* **Immensurabel**, *adj.* (*im'-mèn-zou-ra-bèl*). incommensurable.

1 **Immer**, *adv.* (*im'-mèr*). 1. **toujours**, sans cesse, continuellement; — und —, continuellement; auf —, pour toujours, à jamais; auf — und ewig, éternellement, pour la vie, à jamais, à perpétuité; — noch, toujours, encore; er ist noch — nicht da, il n'est pas encore arrivé; fang nur — an! commence toujours! geht —! allez toujours! wir wollen jetzt nur — hören, écoutons un peu, écoutons toujours. | 2. *avec un compar.* de plus en plus; — schöner, de plus en plus beau; — enger, de plus en plus étroit; —besser, de mieux en mieux; —ärger *ou* schlimmer, de plus en plus mal, de mal en pis; — mehr, d'avantage, de plus en plus. | 3. quelque (soit), quoi qu'il (en soit), dans tous les cas, toujours, toujours est-il que; was er auch — thun mag, quoiqu'il fasse; wer auch — *ou* wer es auch — sei, qui que ce soit; wie auch — *ou* wie es auch — sei, n'importe comment, de quelque manière que cela soit; so geschickt er auch — sein mag, quelque habile qu'il soit; wo ich — gehe, partout où je vais, où que j'aille; wohin ich auch — hinsehe, partout ou je regarde, en quelque lieu que je regarde; es bleibt doch — wahr, daß…, toujours est-il que…; es ist — was Bedenkliches, quoiqu'il en soit, l'affaire ne laisse de présenter des difficultes; die Sache ist doch — gewagt, l'affaire ne laisse pas d'être grave; wo er doch — bleiben mag? où peut-il rester si longtemps?

2. **Immer**⟵«, de toujours, perpétuel, continuel; **—dar**, *adv.* toujours, à jamais; **—fort**, *adv.* continuellement, sans cesse; **—grün**, *adj.* toujours vert. ‖ —⸗**grün**, *n.* s, *spl. Bot.* plante toujours verte; pervenche, *f*; **—hin**, *adv.* toujours plus, de plus en plus, de jour en jour; **—während**, *adj.* continuel, permanent, perpétuel, qui dure toujours; Maria von der —währende Hülfe, Marie du Bon-Secours. ‖ *adv.* continuellement, toujours, perpétuellement, sans discontinuer; **—zu**, *adv.* continuellement, sans cesse; gehe *ou* fahre nur —zu, va toujours.

Immhamen, *m.* s, —, (*im'-ha-mèn*). *Typ.* vache, *f. voy.* Imhamen.

* **Immission**, *f. spl.* (*im'-mi-ssiôn'*). *Jur.* ensaisinement, *m.*

Immittelst, *adv.* (*im-mit-tèlst*). en attendant; *voy.* indeß.

* **Immittiren**, *a.* (*im'-mi-ti-rèn*). *pp.* immittirt; *Jur.* ensaisiner, mettre en possession.

Immobiliar⟵«, immobilier; **—execution**, *f.* en, saisie immobilière; **—vermögen**, *n.* s, —, bien immobilier.

* **Immobilien**, *n. pl.* (*im'-mo-bi-lièn*). immeubles, *m. pl.*

* **Immoralisch**, *adj.* (*im'-mo-ra-lich*). immoral. ‖ *adv.* d'une façon immoral.

* **Immortelle**, *f.* n, (*im'-mor-tè-lé*). *Bot.* immortelle, *f.* hélichryse, *f.* xéranthème, *m.*

* **Immunität**, *f.* en, (*im'-mu-ni-têt*). immunité, *f.* franchise, *f.*

* **Immutabel**, *adj.* (*im'-mou-ta-bèl*). invariable, qui ne change pas, immuable.

* **Immutabilität**, *f. spl.* (*im'-mou-ta-bi-li-têt*). invariabilité, *f.*

* **Immutiren**, *a.* (*im'-mou-ti-rèn*). *pp.* immutirt; ne pas changer, ne pas modifier.

* **Imparitat**, *f. spl.* (*im'-pa-ri-tat*). imparité, *f.* qualité (*f.*) de ce qui est impair *ou* inégal.

* **Imparochation**, *f. spl.* (*im'-pa-ro-cha-tziôn'*). action (*f.*) d'attacher à une paroisse, incorporation (*f.*) à une paroisse.

* **Imparochirt**, *adj.* (*im'-pa-ro-chirt*). attaché à une paroisse, paroissien.

* **Impaß**, *m.* sses, ⸗sse, (*im'-pas*). *Jeu.* impasse, *f*; einen — machen, faire une impasse.

* **Impassiren**, *n.* (*im'-pa-ssi-rèn*). *pp.* impassirt, *av.* haben; *Jeu.* faire une impasse.

* **Impastiren**, *a.* (*im'-pas-ti-rèn*). *pp.* impastirt; *Peint.* empâter; *Pharm* donner l'aspect d'une pâte, empâter.

* **Impastirung**, *f. spl.* (*im'-pas-ti-roun'g*). empâtement, *m*; *Maç.* imposte, *f.*

* **Impatroniren**, *a.* (*im'-pa-tro-ni-rèn*). *pp.* impatronirt, *ou* **impatronisiren**, *pp.* impatronisirt, prendre sous sa protection, protéger.

* **Impegniren**, *n.* (*im'-pég-ni-rèn*). entraîner *ou* engager qn. dans; impegnirt sein, être engagé dans.

* **Impegno**, *m.* s, s, (*im-pég-no*). responsabilité, *f.* engagement, *m.*

* **Impendiös**, *adj.* (*im'-pèn'-dieûs*). couteux, cher.

* **Impendiren**, *a.* (*im'-pèn'-di-rèn*). *pp.* impendirt; dépenser, gaspiller de l'argent.

* **Impensen**, *f. pl.* (*im-pèn'-zèn*). frais, *m. pl.* dépenses, *f. pl.*

* **Imperativ**, *adj.* (*im'-pé-ra-tif*). *Gram.* impératif.

* **Imperativisch**, *adj.* (*im'-pé-ra-ti-vich*). *Gram.* impératif. ‖ *adv.* impérativement.

* **Imperator**, *m.* s, en, (*im'-pé-ra-tor*). empereur, *m.*

* **Imperdibel**, *adj.* (*im'-pèr-di-bèl*). qui ne peut se perdre *ou* s'égarer.

* **Imperdibilität**, *f. spl.* (*im'-pèr-di-bi-li-tèt*). indestructibilité, *f.*

* **Imperfekt**, *n.* es, e, (*im'-pèr-fèkt*). *Gram.* imparfait, *m.*

1. * **Imperial**, *m.* s, e, (*im'-pé-ri-âl*). *Monn.* impériale, *f.* ‖ =, *n.* s, *spl. Jeu.* impériale, *f.* ‖ =, *n.* s, e, *ou* **Imperial⸗papier**, *n.* s, e, papier impérial, papier (*m.*) grand-aigle.

2. * **Imperial**, *adj.* impérial. ‖ *adv.* impérialement.

3. **Imperial**⟵«, impérial; **—folio**, *n.* s, *ou* **—papier**, *n.* s, *spl.* papier (*m.*) grand aigle; **—wasser**, *n.* s, —, eau impériale.

* **Impertinenz**, *f.* en, (*im'-pèr-ti-nèn's*). impertinence, *f.* grossièreté, *f.*

* **Imperturbirt**, *adj.* (*im'-pèr-tour-birt*). calme, imperturbable, sans se déranger *ou* se troubler.

* **Impetiginos**, *adj.* (*im'-pé-ti-gui-nos*). impétigineux.

* **Impetigo**, *f. pl.* Impetigines, (*im'-pé-ti-go*). *Méd.* impétigo, *m.* teigne, *f.* éruption cutanée.

* **Impetrant**, *m.* en, en, (*im'-pé-tran't*). impétrant, *m.* demandeur, *m*; *Jur.* plaignant, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, impétrante, *f.* demanderesse, *f.* plaignante, *f.*

* **Impetrat**, *m.* en, en, (*im'-pé-trât*). défendeur, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, défenderesse, *f.*

* **Impetriren**, *a.* (*im'-pé-trirt*). *pp.* impetrirt; obtenir.

Impf⟵«, pour la vaccine, pour la vaccination, inoculateu; **—anstalt**, *f.* en, établissement (*m.*) pour la vaccination; **—arzt**, *m.* es, ⸗e, vaccinateur, *m.* inoculateur, *m*; **—erysipel**, *n.* s, e, *Méd.* érysipèle vaccinal; **—gesetz**, *n.* es, e, règlement, *m. ou* loi (*f.*) sur la vaccination;

—**lymphe**, *f.* n. vaccin, *m;* —**pustel**, *f.* n. pustule (*f.*) vaccinique; —**reis**, *n.* es, e, greffe, *m;* —**schein**, *m.* es, e, certificat (*m.*) de vaccination; —**stamm**, *m.* es, ²e, pied (*m.*) d'arbre à greffer; —**stelle**, *f.* n. établissement (*m.*) pour la vaccination; —**stoff**, *m.* es, e, vaccin, *m.* virus (*m.*) variolique; —**wunde**, *f.* n. plaie, *f.* piqûre (*f.*) de vaccine, incision (*f.*) pour inoculer *ou* vacciner; *Jard.* enture, *f;* —**zeugniß**, *n.* sses, sse, certificat (*m.*) de vaccine; —**zwang**, *m.* es, e, obligation (*f.*) de se faire vacciner.

Impfbar, *adj.* (*im'pf-bar*). vaccinable.

Impfen, *a.* (*im'p-fèn*). *Jard.* enter, greffer; auf einen zahmen Stamm —, enter franc sur franc; in die Rinde —, enter en scion; *Méd.* inoculer, vacciner; geimpft, inoculé, vacciné. =, *n.* s, *spl.* et **Impfung**, *f.* greffe, *f.* entement, *m.* enture, *f.* inoculation, *f.* vaccination, *f.*

Impfer, *m.* s, —, (*im'p-fèr*). greffeur, *m; Chir.* inoculateur, *m.* vaccinateur, *m.*

Impfling, *m.* s, e, (*im'p-flin'g*). *Méd.* enfant vacciné *ou* qu'on va vacciner.

Impfung, *f.* en, (*im'p-foun'g*). *Méd.* vaccination, *f.*

***Implausibel**, *adj.* (*im'-plaou-zi-bèl*). invraisemblable, qui ne mérite pas l'attention.

***Implication**, *f.* en, (*im-pli-ka-tzion'*). enlacement, *m.* entrelacement, *m.* action (*f.*) d'entortiller, confusion, *f.* embrouillement, *m.* implication, *f.*

* **Impliciren**, *a.* (*im'pli-tzi-rèn*). *pp.* implicirt; impliquer.

* **Implicite**, *adv.* (*im'-pli-tzi-te*). implicitement.

* **Implorant**, *m.* en, en, (*im'-plo-ran't*). demandeur, *m.* =**in**, *f.* nen, demanderesse, *f.*

* **Implorat**, *m.* en, en, (*im'plo-rât*). défendeur, *m.* défenderesse, *f.*

* **Impluvium**, *n.* s, *pl.* Impluvien, (*im'-plov-vioum'*). *Arch.* parvis, *m.*

***Imponderabel**, *adj.* (*im'-pon'-dé-ra-bèl*). impondérable, que l'on ne peut peser.

* **Imponderabilien**, *n. pl.* (*im'-pon'-dé-ra-bi-lièn*). objets (*m. pl.*) qui ne peuvent être peser, matières (*f. pl.*) impondérables.

* **Imponiren**, *n.* (*im'-po-ni-rèn*). *pp.* imponirt. *av.* haben; imposer. || **imponirend**, imposant.

* **Import**, *m.* es, e, (*im'-port*). importation, *f.*

***Importiren**, *a.* (*im'-por-ti-rèn*). importer, faire l'importation, faire le commerce d'importation.

* **Importirung**, *f.* en, (*im'-por-ti-roun'g*). importation, *f.*

* **Imposant**, *adj.* (*im'-po-zan't*). imposant.

* **Impost**, *m.* en, en, (*im'-post*). 1. impôt, *m.* droit (*m.*) d'importation. | 2. *Arch.* imposte, *m.* || =**en**, *m. pl.* articles (*m. pl.*) d'importation.

***Impostiren**, *a.* (*im'-pos-ti-rèn*). *pp.* impostirt; frapper d'un impôt, imposer.

***Impotent**, *adj.* (*im'-po-tèn't*). *Méd.* impuissant, stérile.

* **Impotenz**, *f.* *spl.* (*im'-po-tèn'z*). *Méd.* impuissance, *f.* stérilité, *f.*

***Imprägnation**, *f. spl.* (*im'-prég-na-tzion'*). *Chim.* imprégnation, *f.* injection, *f.*

* **Imprägniren**, *a.* (*im'prèg-ni-rèn*). *pp.* imprägnirt; imprégner, injecter; imprägnirtes Holz, bois injecté.

***Imprimatur**, *n.* invar. (*im'-pri-ma-tour*). permis (*m.*) d'imprimer; *Typ.* bon (*m.*) à tirer.

* **Improvisator**, *m.* en, en, (*im'-pro-vi-za-tor*). improvisateur, *m.*

* **Improvisiren**, *a.* (*im'-pro-vi-zi-rèn*). *pp.* improvisirt; improviser, imaginer, inventer. || *n. av.* haben, improviser, composer.

* **Impuls**, *m.* es, e, (*im'-pouls*). impulsion, *f.* mouvement, *m.*

In, *prép. avec le dat. et acc.* (*in'*). 1. *avec le* **datif** *si le verbe qui l'accompagne n'exprime pas de changement de lieu;* **dans**, en, durant pendant, à, au milieu de, au bout de; — Frankreich, en France ; — Paris, à Paris ; — der Friedrichsstraße wohnen, demeurer dans la rue Saint-Frédéric; — der Nacht, pendant la nuit; **im** (*contract. pour* in dem), dans le, pendant le ; im Garten, dans le jardin, au jardin; im Norden, au nord ; ich werde in 3 Tagen nicht aus-gehen*, je ne sortirai pas de 3 jours; im Sommer, en été, in einigen Wochen, en quelques semaines; — Kurze *ou* — kurzer Zeit, en peu de temps, brièvement; im Jahre 1884, en l'an 1884 ; — unsern Tagen, de nos jours; im vorrigen Winter, l'hiver dernier; — der Fremde, à l'étranger; — Ewigkeit, à tout jamais, en toute éternité; — Zukunft, à l'avenir; — der Blüthe, à la fleur (de l'âge); — aller Frühe, de bonne heure, de grand matin ; — Zwischenräumen, par intervalles; 10 Fuß — der Länge, 10 pieds en longueur, 10 pieds de long, avec une longueur de 10 pieds; es geht ihm im Kopfe herum, cela lui trotte dans la tête; etw. (A) im Sinne haben, se proposer de faire qch; — Stiefeln, en bottes; — Bildern *ou* — Gleichnissen reden, parler en images *ou* en paraboles ; — einem Zuge, d'un seul trait; — meinem Namen, en mon nom; im Ernst, sérieusement ; — großer Eile, en toute hâte; — dieser Absicht, dans ce but, à cet effet; — der besten Absicht, avec les meilleures intentions du monde; — dieser Hinsicht, sous ce rapport, quant à cela; jem. (A) im Stiche lassen*, laisser qn. dans l'embarras, abandonner qn; — meinen Augen, à mes yeux, à mon point de vue; — einem Tone reden, der..., parler sur un ton qui...; — Eurer Mitte, au milieu de vous, parmi vous; — den Soldatenstand treten*, se faire soldat, embrasser la carrière militaire. | 2. *av. l'***accusatif** *lorsque le verbe qui l'accompagne marque le changement de lieu:* — den Wald gehen*, aller au bois; — **das Haus treten***, entrer dans la maison; — die Fremde gehen*, aller à l'étranger, émigrer, quitter son pays; — die Zukunft schauen, regarder *ou* envisager l'avenir | 3. *sert aussi à marquer l'instrument dont on se sert, ainsi que la matière dans laquelle on travaille:* — Tuch einwickeln, envelopper dans de la toile ; — Holz arbeiten, travailler dans le bois. — ein Thier verwandeln, transformer *ou* changer en bête; — Rauch auf-gehen*, s'en aller en fumée; — das 10. Jahr gehen* *ou* ins 10. Jahr gehen*, entrer dans sa 10e année, commencer ses dix ans, avoir 9 ans sonnés; es geht ins 5. Jahr, voici bientôt 5 ans; — eine Liste schreiben*, inscrire sur une liste; bis tief — die Nacht arbeiten, travailler jusque bien avant dans la nuit

* **Inabrupt**, *adj.* (*in'-ab-roupt*) trop espacé, trop étendu, diffus, prolixe.

* **Inaccurat**, *adj* (*in'-ak-kou-rât*). inexact, qui manque d'exactitude, négligé, désordonné.

Inachos, *m.* invar. (*ina-chôs*). *Myth.* Inachus, *m.*

***Inadäquat**, *adj.* (*ina-dè-kouat*). inadéquat.

* **Inamabel**, *adj.* (*in'-a-mâ-bèl*). désagréable, qui manque de charmes.

* **Inan**, *adj.* (*i-nan'*). vide, creux, vain, futile.

* **Inanität**, *f. spl.* (*i-na-ni-têt*). vanité, *f.* nullité, *f.* futilité, *f.*

* **Inäqual**, *adj* (*in-é-kouâl*). inégal, différent, dissemblable.

* **Inäqualität**, *f. spl.* (*in'-é-koua-li-têt*). inégalité, *f.* différence, *f.* dissemblance, *f.*

* **Inarticulirt**, *adj.* (*in'-ar-ti-kou-lirt*). inarticulé.

* **Inaudibel**, *adj.* (*in'-aou-di-bèl*). que l'on ne peut entendre, imperceptible (*parl.* des sons).

Inaugural=—e, inaugural, de début, d'ouverture; —**disputation**, *f.* en, thèse, (*f.*) de inauguration, —**rede**, *f.* n, discours (*m.*) d'ouverture; —**schrift**, *f.* en, thèse, *f. ou* disputation inaugurale; *Relig.* aulique, *f.*

Inbegriff, *m.* es, e, (*in'-be-grif*). 1. action (*f.*) de compter au nombre de, de comprendre dans; mit —, en y comprenant, y compris. | 2. totalité, *f.* ensemble, *m.* somme, *f.* contenu, *m.* substance, *f.* sens, *m.* esprit, *m.* génie, *m;* résumé, *m.* sommaire, *m;* kurzer —, abrégé, *m.* aperçu, *m.* sommaire, *m.* résumé, *m;* épitome, *m.* der — der Wissenschaften, encyclopédie, *f.*

† **In-behalten**, *a.* (*in'-bé-hal-tèn*). behielt in, inbehalten; retenir, garder, détenir. =, *n.* s, *spl.* et **Inbehaltung**, *f.* retention, *f.* détention, *f.*

Inbetrachtnahme, *f.* n, (*in'-bé-tracht-nâ-mé*). *ou* **Inbetrachtziehung**, *f.* en, prise (*f.*) en considération.

Inbrunst, *f. spl.* (*in'-broun'st*). ferveur, *f.* ardeur, *f.* passion, *f.*

Inbrünstig, *adj.* (*in'-brun's-tich*). fervent, ardent, passionné. || *adv.* avec ferveur, ardemment.

Inbrünstigkeit, *f. spl.* (*in'-brun'-stich-kaït*). ferveur, *f.* ardeur, *f.*

Inbürger, *m.* s, —, (*in'-bur-guèr*). bourgeois, *m.* homme (*m.*) qui jouit du droit de bourgeoisie.

Inbusen, *m.* s, —, (*in'-bou-zèn*). *Chass.* entrelacement, *m.*

* **Inca**, *m.* s, s, (*in'-ka*). inca, *m.*

***Incalescenz**, *f. spl.* (*in'-ka-lès-tzèn'tz*). chauffage, *m.* action (*f.*) de chauffer.

***Incalesciren**, *a.* (*in'-ka-lès-tzi-rèn*). *pp.* incalescirt; chauffer, produire de la chaleur.

* **Incameriren**, *a.* (*in'-ka-mé-ri-rèn*). *pp.* incamerirt; incamérer.

* **Incamination** *ou* **Incammination**, *f. spl.* (*in'-ka-mi-na-tzion'*). introduction, *f;* supposition, *f.* machination, *f.*

* **Incaminiren** *ou* **Incamminiren**, *a.* (*in'-ka-mi-nirèn*). *pp.* incaminirt; introduire; ourdir, tramer, machiner.

* **Incarceriren**, *a.* (*in'-kar-tzé-ri-rèn*). *pp.* incarcerirt; incarcérer, emprisonner.

***Incarcerat**, *m.* en, en, (*in'-kar-tzé-rât*). prisonnnier, *m.* détenu, *m.*

* **Incardination**, *f. spl.* (*in'-kar-di-na-tzion'*). *Relig.* incardination, *f.*

***Incarnat**, *adj.* (*in'-kar-nat*). incarnat. || *n.* invar. incarnat, *m.* carnation, *f.* couleur (*f.*) chair; —**farbe**, *f. spl.* incarnat, *m.* incarnation, *f.*

* **Incartiren**, *a.* (*in'-kar-ti-rèn*). *pp.* incartirt; enregistrer, transcrire.

* **Incasso**, *n. sing.* invar. *plur.* Incassi, (*in'-ka-sso*). encaisse, *m.* encaissement, *m;* zum — schicken, faire toucher, envoyer à l'encaissement.

***Incidenz**, *f.* en, (*in'-zi-dentz*). *Phys.* incidence, *f;* —**winkel**, *m.* s, —, angle (*m.*) d'incidence.

* **Incipient**, *m.* en, en, (*in'-tzi-pièn't*). commençant, *m.* débutant, *m.* apprenti, *m.*

* **Incision**, *f.* en, (*in'-tzi-zion*). *Chir.* incision, *f.*

Incisions=—e, à incision; —**lanzette**, *f.* n, bistouri, *m;* —**schere**, *f.* n, ciseaux, *m. pl.*

***Inclination**, *f.* en, (*in'-kli-na-tzion'*). pente, *f.* inclinaison, *f.* inclination, *f; fig.* penchant, *m; Phys.* inclinaison (*f.*) de l'aiguille aimantée; *Artill.* dépression (*f.*) du canon.

* **Includiren**, *a.* (*in'-klou-di-rèn*). *pp.* includirt; joindre, insérer, enfermer dans, faire contenir dans.

***Inclusive**, *adv.* (*in'-klou-zif*). inclusivement, jusque et y compris.

***Incognito**, *adv.* (*in'-kog-ni-to*). incognito. || =, *n.* invar. incognito, *m;* das — behalten*, observer *ou* garder l'incognito.

* **Incolat**, *n.* es, e, (*in'-ko-lât*). *Jur.* naturalisation, *f.*

°**Incommodiren**, *a.* (*in'-kom'-mo-di-rèn*). *pp.* incommodirt; incommoder, gêner, déranger.

° **Incommunalilisiren**, *a.* (*in'-kom-mou-na-li-li-zi-rèn*). *pp.* incommunalilisirt; inscrire sur les contrôles de la commune.

° **Incompetenz**, *f. spl.* (*in'-kom'-pé-tènts*). incompétence, *f.* manque (*m.*) de compétence *ou* de connaissances.

° **Inconsequenz**, *f.* en, (*in'-kôn-zé-kouèntz*). inconséquence, *f.*

° **Incontriren**, *a.* (*in'-kon'-tri-rèn*). *pp.* incontrirt; rencontrer fortuitement.

° **Incontro**, *m. invar.* (*in'-kon'-tro*). rencontre, *f.* hasard, *m.* événement, *m.* rencontre heureuse, rencontre (*f.*) de circonstance.

° **Incorporiren**, *a.* (*in'-kor-po-ri-rèn*). *pp.* incorporirt; incorporer.

° **Incorporirung**, *f.* en, (*in'-kor-po-roun'g*). incorporation, *f.*

° **Incorrect**, *adj.* (*in'-kor-rèkt'*). incorrect.

° **Incorrectheit**, *f.* en, (*in'-kor-rèkt'-hait*). incorrection, *f.*

° **Inconvenienz**, *f.* en, (*in'-kon'-fé-nièntz*). inconvenance, *f.*

° **Incourant**, *adj.* (*in'-kou-ran't*). *Com.* de mauvais débit, difficile à vendre.

° **Incrustat**, *m.* en, en, (*in'-krous-tat*). incrustation, *f.*

° **Indagabel**, *adj.* (*in'-da-ga-bèl*). *Jur.* qui est l'objet d'une enquête; inculpé, prévenu.

° **Indagateur**, *m.* ê, —, (*in'-da-ga-teur*). *Jur.* juge chargé de l'instruction d'une affaire.

° **Indagation**, *f.* en, (*in'-da-ga-tziôn'*). *Jur.* instruction, *f.* enquête, *f.*

° **Indagiren**, *a.* (*in'-da-gui-rèn*). *pp.* indagirt; *Jur.* faire l'instruction de, faire une enquête sur; approfondir, rechercher, étudier.

° **Indago**, *f. invar.* (*in'-da-go*). enquête, *f.* instruction, *f.*; *Relig.* discussion (*f.*) préalable pour la nomination d'un évêque.

Indel, *m.* ê, —, (*in'-dèl*). *ou* **Indelt**, *m. et n.* ê, e, *et* Inlett, taie (*f.*) d'oreiller, sac (*m.*) d'oreiller, dessus (*m.*) d'un lit de plume.

° **Indelta**, *f. spl.* (*in'-dèl-ta*). *H. de Suède.* milice territoriale.

Indem, *adv.* (*in'-dém*). 1. cependant, pendant ce temps. ‖ 2. *conj.* pendant cela, pendant que, durant, tandis que, alors que, pendant le temps où, pendant ce temps, pendant le même temps, au moment où *ou* de; — er dies sprach, en disant cela, au moment où il disait cela; — er so handelte, en agissant ainsi. | 3. vu que, attendu que, comme, car; ich kann dies nicht thun, — ich nicht dazu berechtigt bin, je ne puis le faire, vu que je n'en ai pas reçu l'autorisation *ou* vu que je n'y suis pas autorisé.

° **Independant**, *m.* en, en, (*in'-dé-pèn-dan't*). *Relig.* congrégationnaliste, *m.* indépendant, *m.*

Indenk, *adv.* (*in'-dènk*). *voy.* Eingedenk.

Inder, *m.* ê, —, (*in'-dèr*). *ou* Indier; Indien, *m.* Hindou, *m.* habitant (*m.*) des Indes Orientales.

Indeß, *adv.* (*in-dèss*). *ou* **Indessen**, 1. pendant ce temps, en attendant. ‖ 2. *conj.* tandis que, pendant que, au moment où. | 3. cependant, pourtant, toutefois, néanmoins.

° **Index**, *m. sing. invar. pl.* Indices, (*in'-dèx*). index, *m.* table (*f.*) des matières (d'un livre).

India, *n.* ê, (*in'-dia*). *ou* Indien; *Geogr.* l'Inde, *f.* les Indes, *f. pl.*

Indian, *m.* ê, e, (*in'-di-an*). *Ornith.* dindon, *m.* coq (*m.*) d'Inde.

Indianer, *m.* ê, —, (*in'-dia-nèr*). Indien, *m.* (d'Amérique). ‖ =in, *f.* nen, Indienne, *f.*

Indianisch, *adj.* (*in'-dia-nich*). indien; *fig.* oriental; —e Vogelnester, salanganes, *f. pl.* nids (*m. pl.*) d'hirondelles.

° **Indicativ**, *m.* ê, e, (*in'-di-ka-tif*). *Gram.* indicatif, *m.*

° **Indicien**, *n. pl.* (*in'-di-tzi-èn*). indices, *m. pl.*; —**beweis**, *m.* es, e, preuve (*f.*) par induction.

Indien, *n.* ê, (*in'-dièn*). *ou* India; l'Inde, *f.* les Indes, *f. pl.*

Indiensthaltungsfonds, *m. pl.* (*in'-dinst'-hâl-toun'gs-fon*). caisse (*f.*) pour réparation du matériel.

Indier, *m.* ê, —, (*in'-dièr*). Indien, *m.* Hindou, *m.* habitant (*m.*) des Indes-Orientales. ‖ =in, *f.* nen, Indienne, *f.* Hindoue, *f.*

° **Indig**, *m.* ê, *spl.* (*in'-dich*). *ou* Indigo; indigo, *m.*

° **Indigena**, *m. sing. invar. pl.* Indigenä *ou* Indigenen, (*in'-di-gué-na*). indigène, *m.* naturel (*m.*) d'un pays.

° **Indigenat**, *n.* ê, e, (*in'-di-gué-nât*), indigénat, *m.* droit (*m.*) de domicile. naturalisation, *f.*

° **Indigetes**, *m. pl.* (*in'-di-gué-tès*). *ou* **Indigeten**, *m. pl. H. rom.* indigètes, *m. pl.* héros divinisés, demi-dieux particuliers d'un pays.

1. **Indigo**, *m.* ê, *spl.* (*in'-di-go*). *ou* Indig, indigo, *m.*

2. **Indigo**←«, d'indigo; —**auszug**, *n.* es, =e, extrait (*m.*) d'indigo, teinture (*f.*) d'indigo; —**bereiter**, *m.* ê, —, indigotier, *m.*; —**blau**, *adj.* bleu indigo. ‖ *adv.* en bleu indigo; —**fabrik**, *f.* en, indigoterie, *f.*; —**haltig**, *adj.* indigotique; —**lösung**, *f.* en, teinture (*f.*) d'indigo; —**oleander**, *m.* ê, —, *Bot.* nérier (*m.*) des teinturiers; —**pflanze**, *f.* n, plante (*f.*) indigofère; —**pflanzung**, *f.* en, indigoterie, *f.*; —**roth**, *adj.* rouge indigo; —**säure**, *f. spl.* acide (*m.*) indigotique; —**tinktur**, *f.* en, composition (*f.*) d'indigo.

° **Indirect**, *adj.* (*in'-di-rèkt*). indirect; —er Schuß, *Artill.* tir indirect. *adv.* indirectement, par un intermédiaire.

Indisch, *adj.* (*in'-dich*). de l'Inde, des Indes, d'Inde, indien, hindou; —e Leinwand, toile (*f.*) des Indes, indienne, *f.*; —es Korn, maïs, *m.* blé (*f.*) des Indes; —e Vogelnester, *n. pl.* nids (*m. pl.*) d'oiseaux des Indes.

° **Individualisiren**, *a.* (*in'-di-vi-dou-a-li-zi-rèn*). *pp.* individualisirt; individualiser.

° **Individualisirung**, *f. spl.* (*in'-di-vi-dou-a-li-zi-roun'g*). action (*f.*) d'individualiser, individualisation, *f.*

° **Individualität**, *f.* en, (*in'-di-vi-dou-a-li-tèt*). individualité, *f.*

° **Individuell**, *adj.* (*in'-di-vi-dou-èl*). individuel. ‖ *adv.* individuellement.

° **Individuum**, *n.* ê, *pl.* Individuen, (*in'-di-vi-dou-oum*). individu, *m.* personne, *f.* individualité, *f.*

° **Indossament**, *n.* es, e, (*in'-do-ssa-mèn't*). *Com.* endos, *m.* endossement, *m.*

° **Indossant**, *m.* en, en, (*in'-do-ssan't*). *ou* Indossent; *Com.* endosseur, *m.*

° **Indossat**, *m.* en, en, (*in'-do-ssât*). *Com.* porteur (*m.*) d'une lettre de change.

° **Indossement**, *n.* es, e, (*in'-do-ssé-mènt*). *Com.* endossement, *m.*

° **Indossent**, *m.* en, en, (*in'-do-ssèn't*). *ou* Indossant; *Com.* endosseur, *m.*

° **Indossiren**, *a.* (*in'-dos-si-rèn*). *pp.* indossirt; endosser. ‖ =, *n.* ê. *spl. et* **Indossirung**, *f.* en, *Com.* endossement, *m.*

Indu, *m. voy.* Indier *et* Hindu.

° **Inducirен**, *a.* (*in'-dou-tzi-rèn*). *pp.* inducirt, induire; inducirt, *Phys.* faradique; inducirter Strom, courant (*m.*) d'induction.

Inductions←«, d'induction; —**apparat**, *m.* es, e, *Télégr.* appareil (*m.*) d'induction; —**strom**, *m.* es, =e, courant (*m.*) d'induction.

° **Indulgiren**, *n.* (*in'-doul-ji-rèn*). *pp.* indulgirt; être indulgent, ne pas se montrer sévère, laisser faire *ou* dire.

° **Indult**, *m.* es, e, (*in'-doult*). indult, *m.*; mit einem — begünstigt, indultaire.

Indus, *m. invar.* (*in'-dous*). *Geogr.* l'Indus, *m.*

1. ° **Industrie**, *f.* n, (*in'-dous-tri*). industrie, *f.*

2. **Industrie**←«, de l'industrie; —**ausstellung**, *f.* en, exposition (*f.*) de l'industrie, exposition (*f.*) des arts industriels; —**palast**, *m.* es, =e, palais (*m.*) de l'Industrie, exposition, *f.*; —**ritter**, *m.* ê, —, *iron.* aventurier, *m.* chevalier (*m.*) d'industrie; —**treibend**, *adj* industriel, manufacturier; —**zweig**, *m.* es, e, branche (*f.*) de l'industrie.

° **Industriell**, *adj.* (*in'-dous-tri-èl*). industriel. ‖ der **Industrielle**, *adj. sub.* industriel, *m.*

° **Industriös**, *adj* (*in'-dous-tri-eus*). industrieux, laborieux.

Ineinander, *adv.* (*in'-ain'-an'-dèr*). l'un dans l'autre, les uns dans les autres; pêle-mêle; — **bringen**°, *a.* mettre l'un dans l'autre; — **greifen**, *n. av.* haben, s'enchaîner, s'engrener. ‖ —**greifen**°, *n.* ê, *spl.* enchaînement, *m.* engrenage, *m.* jeu (*m.*) d'une machine, action combinée et régulière de plusieurs facteurs; —**mischen**, *a. ou* —**mengen**, *a.* mêler, mélanger.

Ines, *f.* (*i-nès*). *ou* **Inez**, *n. pr.* Inès, *f.* Agnès, *f.*

° **Infallibel**, *adj.* (*in-fa-li-bèl*). infaillible. ‖ *adv.* infailliblement.

° **Infallibilität**, *f. spl.* (*in'-fa-li-bi-li-tèt'*). infaillibilité, *f.*

° **Infam**, *adj.* (*in'-fam'*). infâme, horrible. ‖ *adv.* horriblement, d'une manière infâme.

° **Infamie**, *f.* n, (*in'-fa-mî*). infamie, *f.*

° **Infamiren**, *a.* (*in'-fa-mi-rèn*). *pp.* infamirt; rendre infâme.

° **Infant**, *m.* en, en, (*in'-fan't*). *H. d'Espagne.* infant, *m.*

1. ° **Infanterie**, *f.* n, (*in'-fan'-té-rî*). infanterie, *f.*; leichte —, infanterie légère; schwere —, grosse infanterie.

2. **Infanterie**←«, de l'infanterie; —**aufstellung**, *f.* en, *Mil.* parallèle, *f.* erste —aufstellung, première parallèle; —**division**, *f.* en, division (*f.*) d'infanterie; —**feldwerk**, *n.* es, e, *Fortif.* retranchement (*m.*) ordinaire; —**feuer**, *n.* ê, —, feu (*m.*) d'infanterie; —**geschütz**, *n.* es, e, canon (*m.*) à balles; —geschütz mit nicht continuirlichem Feuer, canon (*m.*) à balles à tir discontinu; —**gewehr**, *n.* es, e, fusil (*m.*) de munition; —**helm**, *m.* es, e, casque (*m.*) de fantassin; —**munitions-kolonne**, *f.* n, colonne, *f.* section (*f.*) de munition d'infanterie; —**patrone**, *f.* n, cartouche, *f.*; —**patronenwagen**, *m.* ê, — *et* =, caisson (*m.*) de munition d'infanterie; —**säbel**, *m.* ê, —, sabre, *m.* briquet, *m.* sabre-baïonnette, *m.*; —**schießschule**, *f.* n, école (*f.*) de tir pour l'infanterie; —**wagen**, *m.* ê, — *et* =, fourgon (*m.*) d'infanterie.

° **Infanterist**, *m.* en, en, (*in'-fan'-té-rist*). fantassin, *m.* soldat (*m.*) d'infanterie.

° **Infantin**, *f.* nen, (*in'-fan'-tin'*). infante, *f.*

° **Infel**, *f.* n, (*in-fèl*). *ou* Inful; mitre, *f.* infule, *f.*

° **Infeln**, *a.* (*in'-fèln*). *pp.* geinfelt; crosser et mitrer, revêtir de la mitre; geinfelter Abt, abbé mitré; *voy.* infuliren.

° **Infeudation**, *f. spl.* (*in'-feu-da-tziôn'*). investiture, *f.*; inféodation, *f.* afféagement, *m.*

° **Infeudiren**, *a.* (*in'-feu-di-rèn*). *pp.* infeudirt; investir d'un fief; sich — lassen, prendre l'investiture.

° **Infibulation**, *f. spl.* (*in'-fi-bou-la-tzion'*). *Vétér.* bouclement, *m.* infibulation, *f.*

***Inficiren**, *a.* (*in'-fi-tzi-rèn*). *pp.* inficirt; infecter, corrompre, gâter. ‖ =, *n. s, spl. et* **Inficirung**, *f. spl.* infection, *f.*

Infinitesimalrechnung, *f.* en, (*in'-fi-ni-té-zi-mal-rèch-noun'g*). calcul infinitésimal *ou* des infiniment petits.

***Infinitiv**, *m.* es, e, (*in'-fi-ni-tif*). *Gram.* infinitif, *m.*

***Infinitivisch**, *adj.* (*in'-fi-ni-ti-vich*). infinitif. ‖ *adv.* à l'infinitif, infinitivement.

***Influenz**, *f.* en, (*in'-flou-ènt'z*). influence, *f*; *voy.* Einfluß; *Ch. de fer.* correspondance, *f*; **—wagen**, *m.* s, — *et* ⸗. voiture (*f.*) de correspondance.

***Influenza**, *f. spl.* (*in'-flou-èn'-tza*). grippe, *f.* catarrhe, *m.* influenza, *f.*

***Influiren**, *a.* (*in'-flou-i-rèn*). *pp.* influirt; *Ch. de fer.* correspondre.

***Inföderirt**, *adj.* (*in'-feu-dé-rirt'*). qui n'est pas allié, qui est libre, indépendant.

***Information**, *f.* en, (*in'-for-ma-tziôn'*). 1. information, *f.* renseignement, *m.* | 2. éducation, *f.* instruction, *f.*

***Informator**, *m.* s, en, (*in'-for-ma-tor*). précepteur, *m.* instituteur, *m.*

***Informiren**, *a.* (*in'-for-mi-rèn*). *pp.* informirt; renseigner, informer; instruire, faire l'éducation de; *fam.* éduquer.

***Inful**, *f.* en, (*in'-foul'*). *ou* Infel; mitre, *f.* infule, *f.*

***Infuliren**, *a.* (*in'-fou-li-rèn*). *pp.* infulirt, *ou* infeln; revêtir de la mitre; infulirt, crossé et mitré; infulirter Abt, abbé mitré.

***Infundiren**, *a.* (*in'-foun'-di-rèn*). *pp.* infundirt; *Chim.* infuser.

***Infusion**, *f.* en, (*in'-fou-ziôn'*). infusion, *f.*

Infusions⟵«, d'infusion; **—topf**, *m.* es, ⸗e, vase (*f.*) à infusions; **—thierchen**, *n. pl.* infusoires, *m. pl.*

***Infusorien**, *n. pl.* (*in'-fou-zo-riên*). infusoires, *m. pl.* microzoaires, *m. pl.*

***Infusorisch**, *adj.* (*in'-fou-zo-rich*). infusoire.

***Infusum**, *n. sing. invar. plur.* Infusa. (*in'-fou-zoum*). infusion, *f.*

Ingangsetzen, *n.* s, *spl.* (*in'-gang'-zè-tzèn*). *Méc.* mise (*f.*) en train, mise (*f.*) en marche.

Ingarn, *n.* es, e, (*in'-garn'*). *Chass.* filets intérieurs.

Ingauner, *m. pl.* (*in'-gaou-nèr*). *Géogr.* Ingaunes, *m. pl.*

Ingber, *m.* s, *spl.* (*in'g-bèr*). *voy.* Ingwer, *m.* s, *spl. Bot.* gingembre, *m.* amome (*m.*) des Indes; gelber —, curcuma, *m*; deutscher —, arum, *m.* pied-de-veau, *m.*

Ingebäude, *n.* s, —, (*in'-gué-bœï-dè*). bâtiment (*m.*) situé à l'intérieur d'une place forte.

Ingeborg, *f.* (*in'-gué-borg*). *ou* **Ingelburga**, *n. pr.* Ingolberge, *f.* Ingoberge, *f.* Ingelburge, *f.*

Ingebrauchnahme, *f. spl.* (*in'-gué-braouch-nâ-mè*). mise (*f.*) en service.

Ingeheim, *adv.* (*in'-gue-haïm'*). *voy.* Insgeheim; secrètement, en secret.

1. ***Ingenieur**, *m.* s, s, (*in'-jé-ni-eur*). ingénieur militaire.

2. **Ingenieur⟵«**, du génie, des ingénieurs; **—angriff**, *m.* es, e, attaque (*f.*) par siège; **—belagerungstrain**, *m.* s, *spl.* équipage (*m.*) de siège du génie; **—dienst**, *m.* es, *spl.* service (*m.*) du génie; **—inspektion**, *f.* en, direction supérieure du génie; **—kaserne**, *f.* n, caserne (*f.*) du génie; **—korps**, *n. invar.* corps (*m.*) du génie; die Generalinspektion des —korps, direction supérieure du génie; **—kunst**, *f. spl.* génie, *f.* science (*f.*) de l'ingénieur, art (*m.*) de fortifier, fortification, *f*; **—material**, *n.* es, e, matériel (*m.*) de siège, parc (*m.*) du génie; **—offizier**, *m.* es, e, officier (*m.*) du génie; **—offizier vom Platz**, chef (*m.*) du génie; **—park**, *m.* es, e, parc (*m.*) du génie. train (*m.*) du génie; **—schule**, *f.* n, école (*f.*) d'application pour le génie.

Inger, *m. pl.* (*in'-guèr*). *Zool.* gastrobranches, *m. pl.*

Ingermannland, *n.* s. (*in'-guèr-man'-lan'd*). *Géogr.* Ingrie, *f.* Ingremanie, *f.*

Ingleichen, *adv.* (*in'-glaï-chèn*). de même, idem, pareillement; de plus.

***Ingredienz**, *f.* en, (*in'-gré-diên'tz*). drogue, *f.* ingrédient, *m.*

Ingrimm, *m.* es, *spl.* (*in'-grim'*). fureur, *f.* rage, *f.* colère, *f.* animosité, *f.* ressentiment, *m.*

Ingrimmig, *adj.* (*in'-grim'-mich*). furieux, colère.

Ingrün, *n.* s, e, (*in-grun'*). *Bot.* petite pervenche, clématite, *f.*

Inguß, *m.* sses, sse, (*in'-gouss*). *Monn.* lingotière, *f.*

1. ***Ingwer**, *m.* s, *spl.* (*in'g-vèr*). *ou* Ingber; *Bot.* gingembre, *m.* amome (*m.*) des Indes, ginseng, *m*; gelber —, curcuma, *m*; deutscher —, arum, *m.* pied-de-veau, *m.*

2. **Ingwer⟵«**, *Bot.* de gingembre, d'amome; **—bier**, *n.* es, *spl.* bière (*f.*) de gingembre; **—gewürz**, *n.* es, e, gingembre, *m.* amome (*m.*) des Indes; **—gras**, *n.* es, *spl.* andropogon, *m.* hard, *m*; **—klaue**, *f.* n, *Bot.* branche (*f.*) de la racine de gingembre; **—koralle**, *f.* n, madrepore digité; **—kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* chasse-rage, *f.* passe-rage, *f*; **—muß**, *n.* es, *spl. Pharm.* électuaire (*m.*) au gingembre; **—öl**, *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de gingembre; **—pulver**, *n.* s, —, gingibrine, *f*; **—säure**, *f. spl. Chim.* acide (*m.*) gingembrique; **—stein**, *m.* es, e, *Min.* minerai calcarifère enduré; **—wurzel**, *f.* n, racine (*f.*) de gingembre, gingembre, *m.*

†**In-haben**, *a.* (*in'-hâ-bèn*). hatte in, ingehabt; avoir en sa possession, posséder; *voy.* Inne-haben.

Inhaber, *m.* s, —, (*in'-hâ-bèr*). possesseur, *m.* propriétaire, *m.* détenteur, *m.* porteur, *m.* (d'une lettre de change *ou* d'un passe-port), titulaire, *m.* (d'un emploi); propriétaire, *m.* chef, *m.* (d'un régiment); *Com.* chef, *m.* représentant, *m.* **—in**, *f.* nen, propriétaire, *f.* détentrice, *f.*

Inhafen, *m.* s, ⸗, (*in'-hâ-fèn*). port intérieur, chambre (*f.*) d'un port, paradis, *m.*

***Inhaftiren**, *a.* (*in'-haf-ti-rèn*). *pp.* inhaftirt; détenir, emprisonner. ‖ =, s, *spl. et* **Inhaftirung**, *f.* en, détention, *f.* emprisonnement, *m.*

1. **Inhalt**, *m.* es, *spl.* (*in'-halt*). 1. **contenu**, *m.* texte, *m.* sujet, *m.* matière, *f.* teneur, *f*; kurz gefaßter —, précis, *m.* sommaire, *m.* substance, *f.* extrait, *m.* | 2. capacité, *f.* contenance, *f*; étendue, *f.* (d'un pays); *Math.* surface, *f.* volume, *m*; *Top.* aire, *f.* | 3. Inhalts, *avec le génitif*, d'après, suivant, aux termes de...

2. **Inhalt⟵«**, du contenu, *voy.* Inhalts⟵«; **—leer**, *adj. ou* **—los**, *adj.* sans portée, sans valeur; creux; **—reich**, *adj. ou* **—schwer**, *adj.* important, essentiel, substantiel.

†**Inhalten**, *a. voy.* Inne-halten, ein-halten *et* enthalten.

1. **Inhalts**, *prep. av. le génit.* (*in-halts*). d'après, suivant, aux termes de...

2. **Inhalts⟵«**, du contenu, sommaire; *voy.* Inhalt⟵«; **—angabe**, *f.* n, sommaire, *m.* résumé, *m*; **—anzeige**, *f.* n, contenu, *m.* résumé, *m.* sommaire, *m*; **—berechnung**, *f. spl.* cubage, *m*; **—leer**, *adj. ou* **—los**, *adj.* sans portée, sans valeur, creux; **—reich**, *adj. ou* **—schwer**, *adj.* important, essentiel, substantiel, instructif, profond, grave, significatif, d'une grande portée; **—verzeichniß**, *n.* sses, sse, index, *m.* répertoire, *m.* table (*f.*) des matières; **—werth**, *m.* es, e, valeur (*f.*) du contenu; **—zettel**, *m.* s, —, étiquette, *f.*

***Inhärent**, *adj.* (*in'-hê-rèn't*). inhérent, adhérent.

***Inhärenz**, *f. spl.* (*in'-hê-rèn'tz*). *Phil.* inhérence, *f.*

***Inhäriren**, *n.* (*in'-hê-ri-rèn*). *pp.* inhärirt, *av.* haben; tenir, être inhérent à...

***Inhibiren**, *a.* (*in'-hi-bi-rèn*). *pp.* inhibirt; défendre, réprimer. ‖ =, *n.* s, *spl.* défense, *f.*

***Inhibition**, *f. spl.* (*in'-hi-bi-tziôn*). *Jur.* défense, *f.*

***Inhibitorium**, *n.* s, *pl.* —torien, (*in'-hi-bi-to-ri-oum'*). *Jur.* inhibitoire, *m.*

Inholz, *n.* es, ⸗er, (*in'-holtz*). *Mar.* membres, *m. pl.* membrure, *f.* carcasse, *f.*

***Inhuman**, *adj.* (*in'-hou-mân'*) inhumain, barbare, cruel.

***Inigiten**, *m. pl.* (*i-ni-ji-tèn'*). jésuites, *m. pl.*

Initial⟵«, de début, initial; **—kraft**, *f.* ⸗e, force initiale; —kraft eines Wagens, tirant (*m.*) d'une voiture.

***Initialen**, *f. pl.* (*in'-i-tzi-a-lèn*). initiales, *f. pl.*

***Initiative**, *f.* n, (*in'-i-tzi-a-ti-fè*). initiative, *f*; die — an-greifen, prendre l'initiative.

***Injuriant**, *m.* en, en, (*in'-jou-rian't*). *Jur.* insulteur, *m.* celui qui fait l'injure.

***Injurie**, *f.* n, (*in'-jou-riè*). injure, *f.*

Injurien⟵«, d'injures; **—klage**, *f.* n, plainte (*f.*) en diffamation, action (*f.*) en diffamation; **—sache**, *f.* n, cause (*f.*) en matière d'injures.

***Inka**, *m.* s, s, (*in'-ka*). inca, *m.*

***Inklination**, *f. voy.* Inclination.

Inkludiren, Inklusiv, Inkognito, etc. *voy.* Includiren, Inclusiv, etc.

Inkrafttreten, *n.* s, *spl.* (*in'-kraft-tré-tèn*). effet, *m.* entrée (*f.*) en vigueur; — eines Gesetzes, effet, *m. ou* entrée (*f.*) en vigueur d'une loi.

Inlage, *f.* n, (*in'-la-guè*). *voy.* Einlage; pièce jointe; *Com.* incluse, *f.* lettre ci-jointe.

Inland, *n.* es, *spl.* (*in'-lan'd*) intérieur (*m.*) du pays; im In- und Auslande, à l'intérieur et à l'étranger.

Inländer, *m.* s, —, (*in'-lèn'-dèr*). natif (*m.*) du pays, indigène, *m.* naturel, *m.* habitant (*m.*) d'un pays; *Jur.* régnicole, *m*; die —, les nationaux, *m. pl.*

Inländisch, *adj.* (*in'-lèn'-dich*). indigène, autochtone, du pays, national, régnicole; —er Handel, commerce intérieur.

Inlaut, *m.* es, e, (*in'-laout*). *Gram.* son médial *ou* intermédiaire.

Inled *ou* **Inlett**, *m. et n.* es, e, (*in'-lèt'*). taie, *f. ou* sac (*m.*) d'oreiller, couverture (*f.*) d'un lit de plume; *Géogr.* baie, *f.* anse, *f. voy.* Indel.

†**Inliegen**, *n.* (*in'-li-guèn*). lag in, ingelegen, *av.* sein *et* haben; être inclus. ° **inliegend**, *voy.* Einliegend, inclus, ci-joint; —es Schreiben, la lettre ci-jointe *ou* ci-incluse.

Inlieger, *m. voy.* Einlieger.

Inmann, *m. voy.* Häusler.

1. **Inne**, *adv.* (*in'-né*). *ou* Innen; dedans, au milieu de, à l'intérieur de; à la maison, chez soi; mitten —, juste au milieu; *fam.* au beau milieu.

2. **Inne⟵«**, *particule toujours séparable.*

†**Inne-behalten**, *a.* (*in'-né-bé-hal-tèn*). behielt inne, innebehalten, retenir, garder, enfermer; *Jur.* détenir. ‖ =, *n.* s, *spl.* retenue, *f.*

†**Inne-bleiben**, *n.* (*in'-né-blaï-bèn'*). blieb inne, innegeblieben, *av.* sein; garder chez soi.

†**Inne-haben**, *a.* (*in'-né-ha-bèn*). hatte inne, innegehabt, avoir, posséder; *fig.* connaître à fond, savoir, posséder; *Mil.* tenir, occuper. ‖ =, *n.* s, *spl.* possession, *f.* détention, *f.*

† **Inne-halten,** 1. *a.* (*in'-né-hal-tèn*). hielt inne, innegehalten, tenir, retenir à la maison, conserver, observer; die richtigen Distanzen —, observer les distances. || 2. *n. av.* haben, s'arrêter, demeurer coi, s'interrompre, discontinuer de, suspendre; sich —, garder la maison, ne pas sortir, rester chez soi. || 3. =, *n.* s, *spl. et* **Innehaltung,** *f. spl.* observation, *f.* assertion, *f.*

†**Inne-lassen,** *a.* (*in'-ne-la-ssèn'*). ließ inne, innegelassen, laisser chez soi.

1. **Innen,** *adv.* (*in'-nèn*). dedans, en dedans, intérieurement, à l'intérieur, à la maison, au logis; von —, du dedans, par dedans, en dehors; von — und außen, à l'intérieur et à l'extérieur; von — heraus, du dedans, du fond de; nach —, au dedans, en dedans; nach — zu, vers le dedans *ou* l'intérieur, en dedans; *Bot.* nach — gewandt, introrse.

2.**Innen**←«, intérieur, de l'intérieur; —**böschung,** *f.* en, *Mil.* escarpe, *f;* —**haut,** *f.* ⸗e, *Anat.* membrane (*f.*) interne, endocarde, *m;* —**leben,** *n.* s, *spl.* vie intérieure; —**seite,** *f.* côté intérieur, face intérieure, dedans, *m.* revers, *m;* —**weite,** *f.* n, écartement intérieur, espace pris à l'intérieur; —**welt,** *f. spl.* monde intérieur, for intérieur; was in der —welt vorgeht, ce qui se passe en nous; —**werk,** *n.* es, e, *Mil.* ouvrage intérieur; *Fortif.* réduit, *m;* —**winkel,** *m.* s, —, angle (*m.*) interne.

1. **Inner,** *adj.* (*in'-nèr*). 1. intérieur, interne, intrinsèque; —e Seite, dedans, *m;* face (*f.*) interne; der —e Theil, la partie intérieure; *fig.* intime, interne, intestin, domestique; *Mil.* —e Linie, ligne (*f.*) d'opérations à l'intérieur d'un pays; —er Krieg, guerre intestine, guerre (*f.*) civile; *Fortif.* —es Polygon, polygone intérieur; *fam.* —e Wuth, fureur concentrée; Ministerium der —en Angelegenheiten *ou* Ministerium des —n, ministère (*m.*) de l'Intérieur. || 2. das **Innere,** *adj. sub.* intérieur, *m.* dedans, *m.* fond, *m;* das —e einer Batterie, terre-plain d'une batterie; das —e mit gewachsenem Boden, terre-plain naturel; das —e mit künstlich aufgeworfenem Boden, terre-plain artificiel.

2. **Inner,** *prép. avec le datif.* dans l'espace de; *voy.* Innerhalb.

Innerhalb, *prép. avec le génitif et qq.fois avec le datif.* (*in'-nèr-halb*). à l'intérieur de, dans le milieu de, en dedans de, au dedans de, dans l'espace de, dans le courant *ou* le délai de; — eines Monats, dans l'espace d'un mois, en un mois, d'ici un mois. || *adv.* intérieurement, à l'intérieur, au dedans.

Innerlich, *adj.* (*in'-nèr-lich*). intérieur. || *adv.* intérieurement, en dedans, dans le fond de; *Pharm.* — anzuwenden, pour l'usage interne, pour l'usage intérieur; *fig.* dans le fond du cœur, secrètement.

Innerst, *adj. superl. de* Inner, (*in'-nèrst*). intime, le plus profond, le plus intime, le plus caché, le plus secret; die —en Gedanken, les pensées les plus secrètes *ou* les plus cachées. || das **Innerste,** *adj. sub.* centre, *m.* cœur, *m.* âme, *f.* sein, *m.* fond, *m.* partie (*f.*) interne; entrailles (*f. pl.*) de la terre; *fig.* cœur, *m.* fond (*m.*) du cœur, replis (*m. pl.*) du cœur, for intérieur.

† **Inne-stehen,** *a.* (*in'-né-chté-èn*). stand inne, innegestanden; être en équilibre. || =, *n.* s, *spl.* entre-deux-fers, *m.* (*parl.* d'une balance).

† **Inne-werden,** *n.* (*in'-né-vér-dèn'*). ward inne, innegeworden, *av.* sein (*avec l'accusatif ou le génitif*). s'apercevoir de, découvrir, apprendre; reconnaître.

Innig, *adj.* (*in'-nich*). intime, profond, vif, cordial, fervent, du fond du cœur; der —ste Wunsch, le plus vif *ou* le plus ardent désir; das ist mein —ster Wunsch *ou* mein —stes Begehren, c'est là ce que je désire le plus, c'est là le plus ardent de mes désirs. || *adv.* intimement, vivement, profondément; sich — freuen, se réjouir du fond du cœur.

Innigkeit, *f. spl.* (*in'-nich-kaït*). sentiment vif et intérieur; intimité, *f;* vivacité, *f;* tendresse, *f.* ferveur, *f.*

Inniglich, *adj.* (*in'-nich-lich*). intimement.

Innocenz, *m.* (*in'-no-tzèn'tz*). *n. pr.* Innocent, *m.*

Innung, *f.* en, (*in'-noun'g*). corps (*m.*) de métier, société, *f.* corporation, *f.* jurande, *f.* communauté, *f.* maîtrise, *f.*

Innungsbrief, *m.* es, e, (*in'-noun'gs-brîf*). statuts, *m. pl.* règlements, *m. pl.* charte, *f.*

Ino, *f.* (*i-no*). 1. *Myth.* déesse (*f.*) de la mer, Amphitrite, *f.* Thétis, *f.* Ino, *f.* Leucothée, *f.* || 2. *m.* s, s, *Zool.* ino, *m.*

* **Inoculation,** *f.* en, (*in'-o-kou-la-tziôn*). *ou* **Inoculirung,** *f.* en, inoculation, *f.*

* **Inoculiren,** *a.* (*in'-o-kou-li-rèn*). *pp.* inoculirt, inoculer. || =, *n.* s, *spl. ou* **Inoculirung,** *f.* en, inoculation, *f.*

* **Inquest,** *n.* es, e, (*in'-kou-èst*). *Jur.* enquête, *f.* instruction, *f.*

*__Inquirent,__ *m.* en, en, (*in'-koui-rèn't*). *Jur.* instrumenteur, *m.* juge (*m.*) d'instruction.

*__Inquiriren,__ *a.* (*in'-koui-ri-rèn*). *pp.* inquirirt; 1. *Jur.* faire une enquête sur, interroger. || 2. *n. av.* haben; faire une enquête, faire l'instruction de, informer *ou* instruire (un procès).

* **Inquisit,** *m.* en, en, (*in'-koui-zit*). *Jur.* prévenu, *m.*

*__Inquisition,__ *f.* en, (*in'-koui-zi-tziôn*). 1. interrogatoire, *m.* information, *f.* enquête, *f.* | 2. inquisition, *f.* tribunal (*m.*) de l'inquisition, Saint-office, *m.*

*__Inquisitor,__ *m.* s, en, (*in'-koui-zi-tor*). inquisiteur, *m.*

*__Inquisitorisch,__ *adj.* (*in'-koui-zi-to-rich*). qui a rapport à l'Inquisition, inquisotorial.

1. **Ins,** *n.* (*in's*). *Géogr.* Anet, *m.*

2. **Ins** *ou* **in's,** *contraction pour* **In das;** *voy.* In.

3. **Ins**←«, en, pendant; —**besondere,** *adv.* en particulier, particulièrement, surtout; —**geheim,** *adv.* secrètement, en secret, à la dérobée, en cachette; —**gemein,** *adv.* généralement, en général, communément; tous ensemble; —**gesammt,** *adv.* tous ensemble; —**künftige,** *adv.* à l'avenir, dorénavant.

Insaß, *m.* ssen, ssen, (*in'-zass*). habitant, *m. ou* citoyen (*m.*) d'une ville; *Féod.* manant, *m.*

Insassin, *f.* nen, (*in'-za-ssin'*). habitante, *f; Féod.* manante, *f.*

Insbesondere, *adv.* (*in's-bé-zon'-dé-ré*). en particulier, spécialement.

* **Insceniren,** *a.* (*in'-tzé-ni-rèn*). *pp.* inscenirt; *Théâtr.* mettre en scène. || =, *n.* s, *spl. et* **Inscenirung,** *f.* en, mise (*f.*) en scène, arrangement (*m.*) pour la scène.

Inschlicht, *m.* es, *spl.* (*in'-chlicht*). *ou* **Inschlitt,** *voy.* Unschlitt; suif, *m.* chandelle, *f.*

1.**Inschrift,** *f.* en, (*in'-chrift'*). inscription, *f.* épigraphe, *f; Mon.* exergue, *f.* légende, *f; Jur.* écriteau, *m.*

2. **Inschrift**←«, d'épigraphes; —**kenner,** *m.* s, —, épigraphiste, *m;* —**kunde,** *f. spl.* épigraphie, *f.* art (*m.*) d'expliquer les inscriptions; —**sammlung,** *f.* en, collection (*f.*) d'inscriptions.

Inschriftenkunde, *f. spl.* (*in'-chrif-tèn'-kouu'-dé*). épigraphie, *f.* art (*m.*) d'expliquer les inscriptions.

*__Inscribiren,__ *a.* (*in'-skri-bi-rèn*). *pp.* inscribirt; enregistrer, inscrire, porter sur.

*__Inscription,__ *f.* en, (*in'-skrip-tziôn'*). inscription, *f.* immatriculation, *f.*

* **Insekt,** *n.* es, en, (*in'-zèkt*). insecte, *m.*

Insekten←«, des insectes; —**ähnlich,** *adj.* qui ressemble à un insecte; —**artig,** *adj.* insectiforme; —**beschreiber,** *m.* s, —, entomolographe, *m;* —**fressend,** *adj.* insectivore, insectophage; —**fresser,** *m.* s, —, insectivore, *m.* insectophage, *m;* —**geschmeiß,** *n.* sses, sse, bigaille, *f;* —**kenner,** *m.* s, —, entomologiste, *m;* —**kunde,** *f. spl. ou* —**lehre,** *f. spl.* entomologie, *f;* der —**kundige,** *adj. sub.* insectologue, *m.* entomologiste, *m.* entomolographe, *m;* —**milbe,** *f.* n, *Zool.* lipte (*m.*) des insectes; —**pulver,** *n.* s, —, poudre (*f.*) insecticide; —**sammler,** *m.* s, —, amateur (*m.*) d'insectes; —**sammlung,** *f.* en, collection, *f. ou* cabinet (*m.*) d'insectes.

1.**Insel,** *f.* n, (*in'-zèl*). île, *f;* auf einer — lebend *ou* wohnend, insulaire; die — Corsika, l'île (*f.*) de Corse; kleine —, îlot, *m.*

2.**Insel**←«, de l'île, des îles; —**bewohner,** *m.* s, —, insulaire, *m.* habitant (*m.*) d'une île; —**gruppe,** *f.* n, *ou* —**haufen,** *m.* s, —, *Top.* groupe (*m.*) d'îles; *Géogr.* archipel, *m;* —**kette,** *f.* n, suite (*f.*) d'îles; —**land,** *n.* es, ⸗er, pays (*m.*) insulaire; —**meer,** *n.* es, e, archipel, *m;* —**reihe,** *f.* n, rangée, *f. ou* suite (*f.*) d'îles; —**staat,** *m.* es, en, état (*m.*) insulaire; —**volk,** *n.* es, ⸗er, peuple (*m.*) insulaire; —**welt,** *f. spl.* archipel, *m; Géogr.* Polynésie, *f.*

Inselchen, *n.* s, —, (*in'-zèl-chèn*). *dim. de* Insel; petite île, îlot, *m.*

Inselt, *n.* s, *spl.* (*in'-zèlt*). *ou* Unschlitt; suif, *m.* chandelle, *f.*

* **Inserant,** *m.* en, en, (*in'-zé-ran't*). celui qui fait faire une annonce.

* **Inserat,** *n.* es, e, (*in'-zé-rât*). article, *m.* annonce, *f.* réclame, *f.* insertion, *f.* (dans un journal).

Inseraten←«, d'annonces, à annonces; —**blatt,** *n.* es, ⸗er, journal (*m.*) d'annonces, affiches, *f. pl;* —**steuer,** *f. spl.* impôt (*m.*) sur les annonces, frais (*m. pl.*) de timbre.

* **Inseriren,** *a.* (*in'-zé-ri-rèn*). *pp.* inserirt; faire une insertion *ou* un article dans un journal, insérer dans un journal.

* **Insertion,** *f.* en, (*in'-zèr-tziôn'*). insertion, *f;* —**gebühren,** *f. pl.* frais (*m. pl.*) d'insertion.

Insess, *m.* sses, sse, (*in'-zèss*). *ou* **Insessus,** *m. sing. invar. pl.* Insessen; *Méd.* bain (*m.*) de siège, bain (*m.*) de vapeur.

Insgeheim, *adv.* (*in's-gué-haïm*). secrètement, en secret, à la dérobée, en cachette.

Insgemein, *adv.* (*in's-gué-maïn'*). ordinairement, en général, généralement, communément, tous ensemble.

Insgesammt, *adv.* (*in's-gué-zam't*). tous, tous ensemble; sich — zu etw. (*v*) verbinden*, s'engager solidairement à qch.

*__Insidien,__ *n. pl.* (*in-zi-dièn*). pièges, *m. pl.* embûches, *f. pl.* embuscades, *f. pl.*

*__Insidiiren,__ *n.* (*in'-zi-di-i-rèn*). *pp.* insidiirt, *av.* haben; dresser *ou* tendre les embûches *ou* des pièges; *Chass.* embûcher.

Insiegel, *n.* s, —, (*in'-zî-guèl*). cachet, *m.* sceau, *m.* seing, *m.*

*__Insignien,__ *f. pl.* (*in'-zig-niè-n*). ensignes, *f. pl.* marques (*f. pl.*) de distinction *ou* d'honneur, décorations, *f. pl;* joyaux (*m. pl.*) de la couronne.

*__Insinuation,__ *f.* en, (*in'-zi-noua-tziôn*). insinuation, *f.* indication, *f.* notification légale.

* **Insinuiren,** *a.* (*in'-zi-nou-i-rèn*). *pp.* insinuirt; insinuer, donner à entendre; *Jur.* signifier, notifier, insinuer. || **sich** —, *r.* s'insinuer; *fam.* se faufiler. || =, *n.* s, *spl.* insinuation, *f.* indication, *f.*

Inskünftige, *adv.* (*in's-kun'f-ti-gué*). à l'avenir, dorénavant.

Insofern, *adv.* (*in'-zô-fèrn*). *ou* **Insolange,** en tant que, autant que.

* **Insolvent,** *adj.* (*in'-zol-vèn't*). insolvable; sich — erklären, déposer son bilan.

* **Insolvenz,** *f. spl.* (*in'-zol-vèn'tz*). insolvabilité, *f; fam.* déconfiture, *f.* in — gerathen*, faire faillite; —**erklärung,** *f.* en, déclaration de (*f.*) faillite.

Insonderheit, *adv.* (*in'-zon'-dèr-haïl*). *ou* **Insonders**; particulièrement, spécialement, éminemment, surtout, notamment.

***Inspecteur,** *m.* s, e, (*in's-pèk-teur.*) *ou* Inspector, *m.* inspecteur, *m.* conservateur, *m.*; — des Etappenwesens, intendant (*m.*) commandant le service des transports d'un corps d'armée.

* **Inspection,** *f.* en, (*in's-pèk-tziôn*). inspection, *f.* contrôle, *m.* direction, *f.*

Inspectionsgericht, *n.* es, *spl.* (*in's-pèk-tzion's-gué-richt*). cour, *f. ou* conseil (*m.*) de révision.

* **Inspector,** *m.* s, en, (*in's-pèk-tor*). *voy.* Inspecteur, inspecteur, *m.* surveillant, *m.*

* **Inspiciren,** *a.* (*in's-pi-tzi-rèn*). *pp.* inspicirt; inspecter, passer une revue *ou* une inspection, examiner, surveiller; der inspicirende Offizier, l'officier chargé d'un contrôle, officier (*m.*) d'ordonnance.

Inspicirungsrecht, *n.* es, e, (*in's-pi-tzi-roun'gs-rècht*). droit (*m.*) d'inspecter, droit (*m.*) de contrôle.

***Installiren,** *a.* (*in's-tal-li-rèn*). *pp.* installirt; installer, établir.

Instand←«, en état, prêt à; **—haltung,** *f. spl.* entretien, *m. ou* conservation (*f.*) du matériel; **—setzung,** *f. spl.* réparation (*f.*) du matériel.

Inständig, *adj.* (*in'-chtèn'-dich*). pressant, instant; **—e** Bitte, prière instante; auf das —ste bitten* *ou* an-halten*, prier, supplier, adjurer. ‖ *adv.* instamment.

Inständigkeit, *f.* en, (*in'-chtên'-dich-kait*). instance, *f.*

* **Instanz,** *f.* en, (*in's-tan'tz*). instance, *f.*; erste —, tribunal (*m.*) de première instance; untere —, tribunal (*m.*) subalterne; höchste —, cour (*f.*) d'appel suprême; von der — ab-weisen* *ou* von der — entbinden* *ou* frei-sprechen*, mettre hors de cour *ou* hors d'instance; in erster —, en première instance; in letzter —, en dernier ressort.

Instanzen←«, d'instance; **—gericht,** *n.* es, *spl.* tribunal (*m.*) militaire pour les assimilés; **—weg,** *m.* es, e, *ou* **—zug,** *m.* es, "e, voie (*f.*) hiérarchique.

***Instauriren,** *a.* (*in's-taou-ri-rèn*). *pp.* instaurirt; rétablir, restaurer, rouvrir.

Inste, *m.* n, n, (*in's-té*). *Féod.* manant, *m.*

† **In-stehen,** *n.* (*in'-chté-èn*). stand in, ingestanden, *av.* haben; être proche *ou* présent; *voy.* bevor-stehen.

Instehend, *adj.* (*in'-chté-hèn'd*). instant; **—er** Monat, mois prochain.

Inster, *n.* s, *spl.* (*in's-tèr*). *Bouch.* intestins, *m. pl.* tripes, *f. pl.* fraise, *f.* (de veau), issues, *f. pl.*

***Instigiren,** *a.* (*in's-ti-gui-rèn*). *pp.* instigirt; instiguer, exciter, pousser à faire qch.

1.***Instinkt,** *m.* es, e, (*in's-tin'kt*). instinct, *m.*; aus —, instinctivement.

2. **Instinkt**←«, de l'instinct; **—artig,** *adj.* instinctif; **—handlung,** *f.* en, acte instinctif; **—mäßig,** *adj.* instinctif.

***Instinktiv,** *adj.* (*in's-tin'-ktif*). instinctif. ‖ *adv.* instinctivement.

* **Instituiren,** *a.* (*in's-ti-toui-rèn*). *pp.* instituirt; instituer, établir, organiser, fonder.

* **Institut,** *n.* s, e, (*in's-ti-tout*). institut, *m.* établissement, *m.* institution, *f.* pensionnat, *m.* école, *f. ou* maison (*f.*) d'éducation; die technische —e der Artillerie, les arsenaux (*m. pl.*) de construction, les fonderies, *f. pl.* les forges, *f. pl.*; musikalisches —, conservatoire (*m.*) de musique.

***Institution,** *f.* en, (*in's-ti-tou-tziôn*). institut, *m.* institution, *f.* établissement, *m.*

* **Institutionen,** *f. pl.* (*in's-ti-tou-tziô-nèn*). institutions, *f. pl.*; *Jur.* Instutes, *m. pl.* Instituts, *m. pl.*

Instmann, *m.* es, *pl.* Instleute, (*in'st-man'*). habitant (*m.*) d'une ville; *Féod.* manant, *m.*

* **Instradiren,** *a.* (*in's-tra-di-rèn*). *pp.* instradirt; prescrire *ou* indiquer *ou* fixer à qn. la direction qu'il a à suivre.

* **Instructeur,** *m.* s, s, (*in's-trouk-teur*). *Mil.* officier instructeur.

* **Instruction,** *f.* en, (*in's-trouk-tziôn*). instruction, *f.*; *Mil.* instruction (*f.*) théorique des recrues, manuel, *m.*; —en, ordres, *m. pl.* instructions, *f. pl.* direction, *f.*

Instructions←«, d'instruction, de théorie; **—buch,** *n.* es, "er, théorie, *f.*; **—gewehr,** *n.* es, e, fusil (*m.*) de démontrage *ou* de théorie; **—lager,** *n.* s, —, camp (*m.*) d'instruction; **—stunde,** *f.* n, théorie, *f.*; *Mil.* in die —stunde gehen*, aller à la théorie.

* **Instruent,** *m.* en, en, (*in's-trou-èn't*). *Jur.* juge chargé d'instruire un procès.

* **Instruiren,** *a.* (*in's-trou-i-rèn*). *pp.* instruirt; instruire, donner de l'instruction à, élever (un enfant); *fam.* éduquer; *Jur.* instruire (un procès).

* **Instrument,** *n.* es, e, (*in's-trou-mèn't*). instrument, *m.* outil, *m.* appareil, *m.*; *Mus.* instrument, *m.*; *Jur.* acte, *m.* instrument, *m.* document, *m.* traité, *m.* titre, *m.*

***Instrumental,** *adj.* (*in's-trou-mèn'-tal*). instrumental; —Musik, musique instrumentale.

Instrumenten←«, d'instrument, à instrument; **—fabrikant,** *m.* en, en, facteur (*m.*) d'instruments; **—kunde,** *f. spl.* connaissance, *f.* étude (*f.*) des instruments; **—macher,** *m.* s, —, facteur, *m.*

* **Instrumentiren,** *a.* (*in's-trou-mèn'-ti-rèn*). *pp.* instrumentirt; *Mus.* instrumenter; *Jur.* dresser *ou* rédiger un acte, insrumenter. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Instrumentirung,** *f.* en, *Mus.* instrumentation, *f.*

***Instrumentist,** *m.* en, en, (*in's-trou-mèn'-tist*). *ou* **Instrumentalist,** *m.* en, en, instrumentiste, *m.* joueur (*m.*) d'un instrument.

Insuber, *m. pl.* (*in'-zou-bèr*). Insubres. *m. pl.*

Insulaner, *m.* s, —, (*in'-zou-la-nèr*), insulaire, *m.*

* **Insult,** *m.* es, e, (*in'-zoult*). *ou* **Insulte,** *f.* n, insulte, *f.* offense, *f.* vexation, *f.* paroles désobligeantes.

* **Insumiren,** *a.* (*in'-zou-mi-rèn*). *pp.* insumirt; dépenser *ou* employer pour.

* **Insumtion,** *f.* en, (*in'-zoum'-tziôn*). dépense, *f.* emploi, *m.*

* **Insuperabel,** *adj.* (*in'-zou-pé-ra-bèl*). que l'on ne peut dépasser *ou* vaincre; *fam.* parfait, exquis, sans pareil.

* **Insurgent,** *m.* en, en, (*in'-zour-guèn't*). insurgé, *m.*

* **Insurgiren,** *a.* (*in'-zour-gui-rèn*). *pp.* insurgirt; mettre en insurrection, soulever, ameuter.

* **Intabesciren,** *n.* (*in'-ta-bès-tzi-rèn*). *pp.* intabescirt; *Méd.* s'amaigrir, s'atrophier; tomber, baisser, s'affaiblir.

* **Intabuliren,** *a.* (*in'-ta-bou-li-rèn*). *pp.* intabulirt; inscrire, enregistrer.

* **Intaglio,** *m. sing. invar. pl.* Intaglien, (*in'-ta-glio*). sculpture (*f.*) en ronde-bosse, camée, *m.* intaille, *f.*

***Intarsiatura,** *f. pl.* Intarsiaturen, (*in'-tar-zia-tou-ra*). marqueterie, *f.*

***Intarsiatore,** *m.* n, n, (*in'-tar-zia-tô-ré*). marqueteur, *m.* ouvrier (*m.*) qui fait de la marqueterie.

1.* **Integral,** *adj.* (*in'-té-gral*). intégral, *m.*

2. **Integral**←«, intégral; **—formel,** *f.* n, formule intégrale; **—größe,** *f.* n, intégrale, *f.*; **—rechnung,** *f.* en, *Math.* calcul intégral.

* **Integriren,** *a.* (*in'-té-gri-rèn*). *pp.* integrirt; compléter; *Math.* intégrer.

***Integrirend,** *adj.* (*in'-té-gri-rèn'd*). intégrant.

1.***Intelligenz,** *f. spl.* (*in'-tè-li-guèn'tz*). intelligence, *f.* éducation, *f.* instruction *f.* avis, *m.*

2. **Intelligenz**←«, d'annonces, d'avis; **—blatt,** *n.* es, "er, annonces, *f. pl.* journal (*m.*) d'annonces; **—comptoir,** *n.* s, s, bureau (*m.*) des renseignements.

***Intendance,** *f.* n, (*in'-tèn'-dan'z*). *voy.* Intendenz; intendance (*f.*) militaire.

* **Intendant,** *m.* en, en, (*in'-tèn'-dan't*). intendant, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, intendante, *f.*

1.***Intendantur,** *f.* en, (*in'-tèn'-dan'-tour*). *ou* Intendenz; intendance, *f.* direction, *f.* administration, *f.*

2. **Intendantur**←«, de l'intendance: **—assessor,** *m.* s, en, adjoint (*m.*) à l'intendant militaire; **—assistent,** *m.* en, en, aspirant (*m.*) d'intendance; **—rath,** *m.* es, *spl.* conseil (*m.*) d'intendance; **—rath,** *m.* es, "e, conseiller (*m.*) d'intendance; **—secretär,** *m.* s, e, officier principal d'administration; **—secretariatsassistent,** *m.* en, en, officier (*m.*) d'administration.

***Intendenz,** *f.* en, (*in'-tèn'-dèn'tz*). *ou* Intendance, *f.* intendance (*f.*) militaire.

***Intendiren,** *a.* (*in'-tèn'-di-rèn*). *pp.* intendirt; avoir l'intention de, projeter; *fam.* diriger, gouverner, administrer.

* **Intercalarien,** *f. pl.* (*in-tèr-ka-la-rièn*). *ou* **Intercalarfrüchte,** *f. pl. Féod.* revenus (*m. pl.*) d'une prébende.

* **Intercalation,** *f.* en, (*in'-tèr-ka-la-tziôn'*). intercalation, *f.* interpolation, *f.* insertion, *f.* addition, *f.* ajouture, *f.*

***Intercaliren,** *a.* (*in'-tèr-ka-li-rèn*). *pp.* intercalirt; intercaler, interpoler, insérer, enchâsser, ajouter, additionner.

***Intercident,** *adj.* (*in'-tèr-tzi-dèn't*). incident, tranchant, qui coupe.

* **Intercidenz,** *f.* *spl.* (*in'-tèr-tzi-dèn'tz*). *Mus.* diaptose, *f.* intercidence, *f.*

1. * **Intercidiren,** *n.* (*in'-tèr-tzi-di-rèn*). *pp.* intercidirt; survenir, arriver, se faire, se passer.

2.* **Intercidiren,** *a. pp.* intercidirt; couper, trancher, disséquer, découper.

* **Intercostal,** *adj.* (*in'-ter-kos-tal*). intercostal.

* **Intercostalnerv,** *m.* es, en, (*in'-tèr-kos-tal-nèrf*). nerf (*m.*) sympathique.

* **Interdict,** *n.* es, e, (*in'-tèr-dikt*). interdit, *m.*; mit einem — belegen, interdire, défendre, mettre en interdit.

* **Interessant,** *adj.* (*in'-té-rè-ssan't*). intéressant, piquant.

* **Interesse,** *n.* s, n, (*in'-té-ré-ssé*). intérêt, *m.* avantage, *m.* profit, *m.* bénéfice, *m.*; die —n, les rentes, *f. pl.* les intérêts, *m. pl.*

* **Interessent,** *m.* en, en, (*in'-té-rè-ssèn't*). *Com.* intéressé, *m.*; die —en, les parties intéressées.

* **Interessiren,** *a.* (*in'-té-ré-ssi-rèn*). *pp.* interessirt; intéresser, concerner, regarder, toucher; *fig.* intéresser, causer de l'intérêt; *Com.* intéresser, faire participer à.

***Interferenz,** *f. spl.* (*in'-tèr-fé-rèn'tz*). *Phys.* interférence, *f.*

* **Interim,** *m.* s, —, (*in'-té-rim'*). intérim, *m.* interrègne, *m.*; *H. d'Allem.* intérim *m.*

* **Interimistisch,** *adj.* (*in'-té-ri-mis-tich*). intérimaire, provisoire, transitoire. ‖ *adv.* par intérim, provisoirement, en attendant.

Interims←«, par intérim, intérimaire, provisoire; **—actie,** *f.* n, *Financ.* action (*f.*) provisoire, titre (*m.*) provisoire; **—bekleidung,** *f.* en, *Mil.* tenue (*f.*) de passage, tenue (*f.*) de travail, petite tenue; **—bescheid,** *m.* es, e, sentence (*f.*) provisoire; **—brücke,** *f.* n, pont (*m.*) provisoire; **—bücher,** *n. pl. Com.* livres (*m. pl.*) provisoires; **—minister,** *m.* s, —, ministre (*m.*) par intérim, ministre (*m.*) intérimaire; **—quittung,** *f.* en, quittance

(*f.*) provisoire; —**regierung**, *f.* en, interrègne, *m.* intérim, *m;* —**schein**, *m.* es, e, *Com.* mandat (*m.*) provisoire; —**text**, *m.* es, e, *Mus.* monstre, *m;* —**uniform**, *f.* en, petite tenue, tenue (*f.*) de travail; —**wirthschaft**, *f.* en, administration, *f.* *ou* gestion (*f.*) provisoire.

Interlaken, *n.* s, (*in'-tèr-la-kèn*). *Géogr.* Interlaken, *m.*

***Interlocut**, *n.* es, e, (*in'-tèr-lo-kout*). interlocutoire, *m* interlocution, *f.* sentence (*f.*) interlocutoire.

***Intermezzo**, *n.* s, *pl.* Intermezzi, (*in'-tèr-mé-tzo*). intermède, *m.* intermezzo, *m.*

***Intermisciren**, *a.* (*in'-tèr-mi-ssi-rèn*). *pp.* intermiscirt; mêler, mélanger

***Intermittiren**, *n.* (*in'-tèr-mi-ti-rèn*). *pp.* intermittirt, *av.* haben; exposer; **intermittirend**, intermittent; *Top.* intermittirende Gleiche, niveau intermittent. || =, *n.* s, *spl.* intermittaire, *m.*

***Intermixtur**, *f.* en, (*in'-tèr-mix-tour*). mélange, *f.* mixture, *f.*

***Internecion**, *f.* *spl.* (*in'-tèr-né-tziôn*). extermination, *f.* destruction, *f.* anéantissement, *m.*

Internecionskrieg, *m.* es, e, (*in'-tèr-né-tziôn's-krig*). guerre (*f.*) d'extermination.

***Interniren**, *a.* (*in'-tèr-ni-rèn*). *pp.* internirt; interner, enfermer (des prisonniers) dans une ville.

***Internirung**, *f.* en, (*in'-tèr-ni-roun'g*). internement, *m.*

***Internuncius** *ou* **Internuntius**, *m* *invar.* (*in'-tèr-noun'-tzious*). internonce, *m.*

***Interpellant**, *m.* en, en, (*in'-tèr-pé-lan't*). *Jur.* interpellateur, *m.*

***Interpellat**, *m.* en, en, (*in'-tèr-pèl-lât*). *Jur.* interpellé, *m.*

***Interpolation**, *f.* nen, (*in'-tèr-po-la-tziôn*). interpolation, *f;* rechnende —, interpolation (*f.*) par calcul; zeichnende —, interpolation (*f.*) graphique.

***Interpretiren**, *a.* (*in'-tèr-pré-ti-rèn*). *pp* interpretirt; interpréter, expliquer (un auteur).

***Interpunction**, *f.* en, (*in'-tèr-poun'-xiôn*). ponctuation, *f.*

***Interpunctiren**, *a.* (*in'-tèr-poun'-kti-rèn*). *pp.* interpunctirt; *ou* **Interpungiren**, *pp.* interpungirt; ponctuer, mettre la ponctuation.

***Intertrigo**, *f.* *spl.* (*in'-tèr-tri-go*). *Méd.* intertrigo, *m.* excoriation *f.*) de la peau, inflammation érisipélateuse causée par le frottement de deux parties l'une contre l'autre.

***Intertritur**, *f.* *spl.* (*in'-tèr-tri-tour*). *Méd.* intertriture, *f.* intertrituration, *f.*

***Intervall**, *n.* es, e, (*in'-tèr-val*). intervalle, *m.* distance latérale; *Artill.* intervalle (*m.*) d'éclatement; ganze —e, intervalles (*m. pl.*) de déploiement; negatives —, point (*m.*) d'éclatement au delà du but; positives —, point (*m.*) d'éclatement en deçà du but.

***Intervallen**, *n. pl.* (*in'-tèr-val-lèn*). *Mus.* intervalle, *m.*

***Intervenient**, *m.* en, en, (*in'-tèr-vé-nièn't*). *Jur.* intervenant, *m.*

***Interveniren**, *n.* (*in'-tèr-vé-ni-rèn*). *pp.* intervenirt, *av.* haben; intervenir; *Com.* endosser.

***Interventor**, *m.* s, en, (*in'-tèr-vèn'-tor*). médiateur, *m*; *iron.* entremetteur, *m.*

***Intestat**, *adj.* *invar.* (*in'-tès-tât*). intestat, *ab intestat*, sans laisser de testament.

Intestaterbe, *m.* n, n, (*in'-tés-tât-èr-bé*). héritier (*m.*) *ab intestat*.

***Inthronisation**, *f.* en, (*in'-trô-ni-za-tziôn*). *ou* **Inthronisirung**, *f.* en, intronisation, *f.*

***Inthronisiren**, *a.* (*in'-trô-ni-zi-rèn*). *pp.* inthronisirt; introniser. || =, *n.* s, *spl.* et **Inthronisirung**, *f.* en, intronisation, *f.*

***Intim**, *adj.* (*in'-tim'*). intime. || *adv.* intimement; sehr — mit jem. (d) verfahren', être très intime avec qn, vivre avec qn. sur le pied de la plus grande intimité.

***Intimat**, *m.* es, e, (*in'-ti-mât*). ordre (*m.*) expresse, avis, *m.* ordonnance, *f.* prescription, *f.*

***Intimator**, *m.* s, en, (*in'-ti-ma-tor*). celui qui annonce, celui qui prescrit.

***Intimiren**, *a.* (*in'-ti-mi-rèn*). *pp.* intimirt; intimer, annoncer, ordonner, prescrire.

***Intimität**, *f. spl.* (*in'-ti-mi-têt*). intimité, *f.*

***Intitulation**, *f.* en, (*in'-ti-tou-la-tziôn*). titre, *m.* inscription, *f.* suscription, *f.*

***Intituliren**, *a.* (*in'-ti-tou-li-rèn*). *pp.* intitulirt; intituler, donner pour titre, mettre un titre à.

***Intolerant**, *adj.* (*in-to-lé-ran't*). intolérant.

***Intoleranz**, *f. spl.* (*in'-to-lé-ran'tz*). intolérance, *f.* intolérantisme, *m.*

***Intonation**, *f.* en, (*in'-to-na-tziôn*). intonation, *f.*

***Intoniren**, *n.* (*in'-to-ni-rèn*). *pp.* intonirt, *av.* haben; entonner. || *a.* accentuer, appuyer sur une syllabe.

***Intractabel**, *adj.* (*in'-tra-kta-bèl*). qui n'est pas traitable, insoumis, désobéissant.

***Intractabilität**, *f. spl.* (*in'-tra-kta-bi-li-têt*). intractabilité, *f.* manque (*m.*) de souplesse *ou* d'obéissance, désobéissance, *f.*

***Intractat**, *adj.* (*in'-tra-ktât*). *Man.* neuf, qui n'est pas encore dressé *ou* assoupli.

***Intrade**, *f.* n, (*in'-tra-dé*). *Mus.* entrée, *f.* prélude, *m.*

***Intraden**, *f. pl.* (*in'-tra-dèn*). rentes, *f. pl.* rentrées, *f. pl.* revenus, *m. pl.*

***Intransitiv**, *adj.* (*in'-tran'-zi-tif*). intransitif; *Gram.* neutre; —es Zeitwort, verbe (*m.*) neutre *ou* intransitif.

***Intricat**, *adj.* (*in'-tri-kât*). embrouillé, délicat; *fam.* épineux.

***Inula**, *f;* *plur.* Inulaen, (*i-nou-la*). *Bot.* inulée, *f.*

***Inundation**, *f.* en, (*in'-oun'-da-tziôn*). inondation, *f;* eine — erzeugen, produire des inondations.

Inundations←—«, d'inondation; —**bereich**, *n.* es, e, zone (*f.*) des inondations artificielles; —**schleuse**, *f.* n, *Fortif.* écluse (*f.*) des manœuvres d'eau; —**vorrichtungen**, *f. pl.* *Fortif.* manœuvres (*f. pl.*) d'eau.

***Invalenz**, *f.* *spl.* (*in'-va-lèn'tz*). manque (*m.*) de force *ou* d'énergie, faiblesse, *f.* malaise, *m.*

***Invalesciren**, *n.* (*in'-va-lês-tzi-rèn*). *pp.* invalescirt, *av.* sein; prendre des forces, recupérer des forces, reprendre.

***Invalid**, *adj.* (*in'-va-lid*). infirme, *m.* invalide, *m.* malade, *m.*

***Invalide**, *m.* n, n, (*in'-va-li-dé*). invalide, *m.* soldat (*m.*) infirme; Ganz—, soldat (*m.*) invalide incapable de faire aucun service militaire; Halb—, invalide (*m.*) capable de faire le service de garnison.

Invaliden←—«, des invalides; —**fonds**, *m.* *inv.* caisse (*f.*) de retraite pour les invalides; —**haus**, *n.* es, ⸗er, hôtel (*m.*) des invalides; —**wesen**, *n.* s, *spl.* service, *m.* *ou* organisation (*f.*) des invalides; Abtheilung für —wesen, division (*f.*) pour le service des invalides au ministère de la Guerre.

***Invalidität**, *f. spl.* (*in'-va-li-di-têt*). position, *f.* *ou* état (*m.*) d'invalide.

Invaliditäts←—«, d'invalide, d'incurable; —**attest**, *n.* es, e, certificat (*m.*) d'incurabilité; —**zulage**, *f.* n, gratification (*f.*) de réforme.

***Invecta**, *n. pl.* (*in'-vèkta*). *ou* **Invecten**, importation, *f.*

***Inventar**, *n.* s, e, (*in'-vèn'-tar*). *ou* **Inventarium**, *n.* s, *pl.* Inventarien, *Com.* inventaire, *m.*

***Inventiren**, *a.* (*in'-vèn'-ti-rèn*). *pp.* inventirt; *ou* **Inventarisiren**, *a. pp.* inventarisirt; inventarier, faire *ou* dresser l'inventaire.

***Inventur**, *f.* en, (*in'-vèn'-tour*). recensement, *m.* inventaire, *m.* action (*f.*) d'inventarier *ou* de faire l'inventaire.

***Inversion**, *f.* en, (*in'-vèr-ziôn*). inversion, *f.*

***Inversor**, *m.* s, en, (*in'-vèr-zor*). *Télégr.* commutateur, *m.*

Inwendig, *adj.* (*in'-vèn'-dich*). intérieur. || *adv.* intérieurement, à l'intérieur, en dedans.

Inwohnend, *adj.* (*in'-vô-nèn'd*). inhérent à, naturel à, demeurant dans, contenu dans, qui réside dans, domicilié dans; die —e Gnade Gottes, la grâce divine qui opère en nous.

Inwohner, *m.* s, —, (*in'-vô-nèr*). *voy.* Einwohner; habitant, *m.* *ou* locataire (*m.*) d'une maison.

Inzicht, *f.* *spl.* (*in'-tzicht*). *ou* **Inzucht**, *f. spl.* imputation, *f.* accusation, *f.* cause (*f.*) de soupçon, injure, *f.* diffamation, *f.*

Inzwischen, *adv.* (*in'-tzvi-chèn*). en attendant, dans l'intervalle, par intérim.

Io, *f.* (*io*). *Myth.* Io, *f.*

***Iobolisch**, *adj.* (*io-bo-lich*). vénimeux.

***Iod**, *n.* s, *spl.* (*iôd*). *Chim.* iode, *m.* iodine, *f.*

Ionien, *n.* s, (*i-o-niên*). *Géogr.* Ionie, *f.*

Ionier, *m.* s, —, (*i-o-nièr*). Ionien, *m.* || =**in**, *f.* nen, Ionienne, *f.*

Ionisch, *adj.* (*i-o-nich*). ionien, d'Ionie; *Arch.* ionique; die —en Inseln, les îles Ioniennes.

***Ipekakuanha**, *f. spl.* (*i-pé-ka-kou-a-na*). *Bot.* ipécacuana, *m.*

1. ***Iper**, *f.* n, (*i-pèr*). *Bot.* ypréau, *m.* ipréau, *m.*

2. **Iper**, *n.* s, *Géogr.* Ypres, *f.* Iper, *f.*

Iranier, *m.* s, —, (*i-ra-nièr*). Iranien, *m.* || =**in**, *f.* nen, Iranienne, *f.*

Iranisch, *adj.* (*i-ra-nich.*) iranien.

Irden, *adj.* (*ir-dèn*). de terre, en terre; —es Geschirr, poterie, *f.* vaisselle, *f.* *ou* vaisseau (*m.*) en terre.

Irdisch, *adj.* (*ir-dich*). terrestre, de la terre, d'ici-bas, de ce monde, mortel, humain, mondain, séculier. || das **Irdische**, *adj. sub.* les choses (*f. pl.*) de la terre *ou* d'ici-bas, le monde, la terre.

Ire, *m.* n, n, (*i-ré*). Irlandais, *m.*

Irene, *f.* (*i-ré-né*). *Myth.* Irène, *f.*

Irenäus, *m.* (*i-ré-nè-ous*). *n. pr.* Irénée, *m.*

Irenisch, *adj.* (*i-ré-nich*). d'Irénée; —e Schriften, livres (*m. pl.*) iréniques.

Irgend, *adv. de lieu.* (*ir-guèn'd*). quelque part, en quelque lieu; par hasard, à peu près; peut-être; —ein, (*pl.* — welche), aucun, quelque, un... quelconque; — Einer *ou* — Jemand, quelqu'un, quelque personne, n'importe qui; — ein anderer, quelque autre; — ein Mal, une fois, quelque fois; — etwas *ou* — was, quelque chose, une chose quelconque; — wann, n'importe quand; — wie, n'importe comment; — wo, quelque part; wenn —, si quelquefois, si jamais; — wohin, vers quelque lieu, en quelque lieu, quelque part; — woher, de quelque lieu, de quelque part, d'un lieu quelconque; wenn es — möglich ist, pour peu que cela soit possible.

1. **Irin**, *f.* nen, (*i-rin'*). Irlandaise, *f.*

2. ***Irin**, *n.* s, *spl.* *Chim.* irine, *f.*

Iris, *f.* (*i-ris*). 1. *Myth.* Iris, *f.* | 2. *Phys.* arc-en-ciel, *m.* iris, *m.* | 3. *Bot.*

iris, *f.* glaïeul puant. | 4. *Anat.* iris, *m.* (de l'œil).

Irisch, *adj.* (*î-rich*). *Géogr.* irlandais, d'Irlande; die —e See, la mer d'Irlande.

Irland, *n.* ś, (*ir-lan'd*). *Géogr.* Irlande, *f.* Hibernie, *f; poet.* Erin, *m.*

Irländer, *m.* ś, —, (*ir-lèn'-dèr*). Irlandais, *m.* || =**in,** *f.* nen, Irlandaise, *f.*

Irländisch, *adj.* (*ir-lèn'-dich*). irlandais, de l'Irlande.

Irmengard, *f.* (*ir-mèn'-gard'*). *n. pr.* Hermengarde, *f.*

Irmensäule, *f. spl.* (*ir-mèn'-zœi-lé*). *ou* **Irmensul,** *f. spl.* Irminsul, *m.*

Irmgard, *f.* (*irm'-gard'*). *n. pr. ou* **Irmingart,** *n. pr.* Hermengarde, *f.*

Irokese, *m.* n, n, (*i-ro-ké-zé*). Iroquois, *m.*

Irokesin, *f.* nen, (*i-ro-ké-zin'*). Iroquoise, *f.*

***Ironisch,** *adj.* (*i-rô-nich*). ironique; || *adv.* ironiquement; — loben, louer d'un ton ironique.

1. **Irr,** *adj.* (*ir*). *ou* **Irre;** égaré, perdu, errant, qui va çà et là, qui va à l'aventure, incertain, mal assuré, vagabond; faux; auf —er Bahn sein, suivre une fausse route; *fig.* qui hésite, qui doute, incertain, dérouté, qui a perdu le bon chemin, fourvoyé; *fam.* surpris, stupéfait, étonné; fou, aliéné; hagard; —er Mensch, fou, *m.* aliéné, *m;* im Kopfe — sein, avoir perdu la tête; — fahren* *ou* — gehen*, s'égarer, se tromper, se fourvoyer, faire fausse route, aller au hasard; — führen *ou* — leiten, conduire dans une fausse route, fourvoyer, dérouter, désorienter, déconcerter, tromper, induire en erreur; — machen *ou* — führen, désorienter, dépayser, déconcerter, décontenancer, dérouter; séduire. || **adv.** à l'aventure, au hasard; sich — machen lassen*, se décontenancer; se déconcerter; er läßt sich nicht — machen, il ne se trouble pas, il n'y a pas moyen de le tromper *ou* de le dérouter; — reden, divaguer, délirer, battre la campagne, avoir le délire; — sein, se tromper, être dans l'erreur, faire erreur; — werden*, se troubler, s'embrouiller, perdre contenance, ne plus savoir à quoi s'en tenir; ich werde ganz —, je n'y comprends plus rien; *fam.* j'y perds mon latin; man wird daran ganz —, on s'y perd, on n'y comprend plus rien; an jem. (D) — werden*, ne pas comprendre qn, ne plus savoir que penser de qn.

2. **Irr**←«, faux, erroné; errant; —**fahrt,** *f.* en, course vagabonde; —**gang,** *m.* ś, =e, fausse route, égarement, *m.* erreur, *f;* —**gänge,** *m. pl.* dédale, *m.* labyrinthe, *m.* détours, *m. pl.* tours (*m. pl.*) et détours, *m. pl;* course aventureuse; —**garten,** *m.* ś, =, labyrinthe, *m;* —**gebäude,** *n.* ś, —, labyrinthe, *m;* —**gebüsch,** *n.* eś, e, labyrinthe, *m;* —**geist,** *m.* eś, er, esprit inquiet; hétérodoxe, *m.* hérétique, *m;* spectre, *m.* esprit errant, revenant, *m;* esprit (*m.*) d'erreur; —**geschwätz,** *n.* eś, *spl.* propos insensés, propos (*m. pl.*) d'un aliéné; —**gewinde,** *n.* ś, —, détours, *m. pl.* dédale, *m.* labyrinthe, *m;* —**glaube,** *m.* nś, *spl.* hérésie, *f.* hétérodoxie, *f.* croyance erronée *ou* hérétique; —**gläubig,** *adj.* hérétique, hétérodoxe; der *ou* die —**gläubige,** *adj. sub.* hérétique, *m. et f.* hétérodoxe, *m. et f;* —**gläubigkeit,** *f. spl.* hérésie, *f.* hétérodoxie, *f;* —**lauf,** *m.* eś, =e, course vagabonde; —**läufer,** *m.* ś, —, vagabond, *m.* aventurier, *m;* —**lehen,** *n.* ś, —, expectation (*f.*) du premier fief vacant; —**lehre,** *f.* n, doctrine erronée, hérésie, *f.* hétérodoxie, *f;* —**lehrer,** *m.* ś, —, hérétique, *m.* docteur (*m.*) hétérodoxe; —**licht,** *n.* eś, er, feu-follet, *m.* feu ardent; *fig.* lumière trompeuse; *Mar.* feu (*m.*) Saint-Elme, feu (*m.*) Saint-Hilaire; *Artif.* genouillère, *f.* dauphin, *m;* —**pfad,** *m.* eś, e, fausse route; —**rede,** *f.* n, propos extravagants, paroles insensées; —**sinn,** *m.* eś, *spl.* égarement, *m.* aliénation mentale, folie, *f;* —**sinnig,** *adj.* fou, aliéné, égaré; —**stern,** *m.* eś, e, comète, *f;* —**wahn,** *m.* ś, *spl.* préjugés, *m. pl.* superstition, *f.* erreur grossière, délire, *m.* fausse opinion; —**weg,** *m.* eś, e, fausse route, chemin (*m.*) de la perdition; auf —wege gerathen*, tomber dans l'erreur; —**wisch,** *m.* eś, e, feu follet, *m.* feu ardent, farfadet, *m.*

***Irradiiren,** *a.* (*ir-ra-di-i-rèn*). *pp.* irradiirt; irradier, lancer des rayons, s'étendre *ou* partir d'un point central vers l'extrémité.

***Irrational,** *adj.* (*i-ra-tziô-nal*). irrationnel.

1. **Irre,** *m.* n, n, (*ir-ré*). aliéné, *m.* fou, *m; fam.* toqué, fêlé.

2. **Irre,** *f. spl.* égarement, *m.* erreur, *f;* fausse route, labyrinthe, *m.* détours, *m. pl;* in der — gehen*, errer, être égaré, se fourvoyer, aller à l'aventure; jem. (A) in die — führen, égarer qn.

3. **Irre,** *adj. voy.* Irr.

***Irregulär,** *adj.* (*ir-ré-gou-lèr*). irrégulier; —e Truppen, troupes irrégulières; —e Befestigung, *Fort.* fortification irrégulière. || —**e,** *m. pl.* troupes irrégulières.

1. **Irren,** *n.* (*ir-rèn*). *av.* haben; 1. **errer,** vagabonder, s'égarer, aller çà et là, se tromper dans sa route, manquer son chemin, se fourvoyer, tomber dans l'erreur, faillir; mit seinen Gedanken —, laisser errer ses pensées; *fig.* être dans l'erreur, errer, se tromper, s'abuser, se faire illusion, se méprendre; wenn ich nicht irre, si je ne me trompe, si je me souviens bien, si ma mémoire m'est fidèle. || 2. **sich** —, *r.* se tromper, se méprendre; sich an jem. (D) —, se tromper sur le compte de qn. || 3. **a.** égarer, troubler, dérouter, embarrasser, déranger, inquiéter, ébranler, étonner; *fam.* chagriner, offenser, choquer, piquer; lassen Sie sich das nicht —, que cela ne vous inquiète pas; *Bibl.* que votre foi soit inébranlable. || 4. **irrend,** errant, vagabond, égaré, mal assuré, indécis, flottant. || 5. = *n.* ś, *spl.* erreur, *f;* — ist menschlich, tout homme peut faillir.

2. **Irren**←«, des fous; —**anstalt,** *f.* en, hospice (*m.*) d'aliénés; —**arzt,** *m.* eś, =e, aliéniste, *m.* médecin (*m.*) des fous; —**haus,** *n.* eś, =er, maison (*f.*) d'aliénés *ou* de fous, hospice (*m.*) des aliénés; —**häusler,** *m.* ś, —, fou, *m.* aliéné, *m;* —**häuslerin,** *f.* nen, folle, *f.* aliénée, *f.*

***Irridiren,** *a.* (*ir-ri-di-rèn*). *pp.* irridirt; railler, moquer, tourner en dérision, persifler.

Irrig, *adj.* (*ir-rich*). erroné, faux, controuvé, inexact; ganz — sein, se tromper, être dans l'erreur; —er Weise, par erreur, faussement.

***Irrision,** *f.* en, (*ir-ri-ziôn*). raillerie, *f.* moquerie, *f.* persiflage, *m.*

Irrsal, *n.* eś, e, (*ir-zâl*). erreur, *m.* égarement, *m.* faute, *f.* —**e,** *n. pl.* embarras, *m. pl.* tourments, *m. pl.*

Irrthum, *m.* ś, =er, (*ir-toûm*). **erreur,** *f.* méprise, *f; fam.* bévue, *f.* inadvertance, *f.* illusion, *f.* malentendu, *m;* einen — begehen*, se tromper, se méprendre; jem. (A) aus dem — reißen*, détromper qn; *Com.* — vorbehalten, sauf erreur et ommission; =er, préjugés, *m. pl.* fausse doctrine; in =er fallen*, tomber dans l'erreur.

Irrthümlich, *adj.* (*ir-tûm'-lich*). erroné, faux. || *adv.* par erreur, par mégarde, par méprise, à tort, faussement.

Irrung, *f.* en, (*ir-roun'g*). 1. erreur, *f.* malentendu, *m.* méprise, *f; fig.* égarement, *m.* | 2. différend, *m.* désaccord, *m.* mésintelligence, *f.*

Isaak, *m.* (*i-za-ak*). *n. pr. Bibl.* Isaac, *m.*

1. **Isabell,** *adj. invar.* (*i-za-bèl*). de couleur isabelle.

2. **Isabell**←«, de couleur isabelle; —**farbe,** *f.* n, couleur (*f.*) isabelle; *Man.* robe (*f.*) isabelle; —**farben** *ou* —**farbig,** *adj.* isabelle; —farbiges Pferd, cheval (*m.*) isabelle.

1. **Isabelle,** *f.* (*i-za-bèl-lé*). *n. pr.* Isabeau, *f.* Isabelle, *f.*

2. **Isabelle,** *m.* n, n, *Man.* isabelle, *m.* cheval (*m.*) isabelle; der perlfarbene —, isabelle foncé.

Isabellen←«, isabelle, de la couleur isabelle; —**pferd,** *n.* eś, e, cheval (*m.*) isabelle.

***Isagon,** *n.* ś, e, (*i-za-gôn*). *Géom.* isagone, *m.* triangle (*m.*) dont les angles sont égaux.

***Isagonisch,** *adj.* (*i-za-go-nich*). isagone, dont les angles sont égaux.

Isai, *m.* (*i-za-i*). *ou* **Isaias,** *n. pr.* Isaïe, *m.*

Isäus, *m.* (*i-zê-ous*). *n. pr.* Isée, *m.*

Isegrim, *m.* (*i-zé-grim'*). *ou* **Isegrimm,** *n. pr.* Isengrin, *m.* Maître (*m.*) Loup; *fig.* vieux grogneur.

Isis, *f.* (*i-zis*). *Myth.* Isis, *f;* der — angehörend, isiaque; die Geheimnissen der —, les mystères (*m. pl.*) d'Isis, les mystères (*m. pl.*) isiaques.

***Islam,** *m.* ś, *spl.* (*is-lam'*). islam, *m.* mahométanisme, *m.* islamisme, *m.*

Island, *n.* ś, (*is-lan'd*). *Géogr.* Islande, *f.*

Isländer, *m.* ś, —, (*is-lèn'-dè*). Islandais, *m.* habitant (*m.*) de l'Islande. || =**in,** *f.* nen, Islandaise, *f.* habitante (*f.*) de l'Islande.

Isländisch, *adj.* (*is-lèn'-dich*). islandais.

Ismael, *m.* (*is-ma-èl*). *n. pr.* Ismael, *m.*

***Isogon,** *voy.* Isagon.

***Isogonisch,** *voy.* Isagonisch.

***Isolator,** *m.* ś, en, (*i-zo-la-tor*). *ou* **Isolirapparat,** *m.* eś, e, *Teleg.* godet, *m.*

2. **Isolator**←«, d'isolateur; —**glocke,** *f.* n, *Télég.* godet, *m.*

Isolir←«, d'isoloir; —**kapsel,** *f.* n, *Min.* isoloir, *m;* —**schale,** *f.* n, *Télégr.* godet, *m.*

***Isoliren,** *a.* (*i-zo-li-rèn*). *pp.* isolirt; *Télégr.* isoler. || =, *n. spl.* action (*f.*) d'isoler, de séparer.

***Isolirung,** *f.* en, (*i-zo-li-roun'g*). *Télégr.* isolement, *m.*

***Isomerie,** *f.* (*i-zo-mé-ri*). *Math.* isomérie.

***Isomerisch,** *adj.* (*i-zo-mé-rich*). *Math.* isomère, dont la composition est la même.

***Isometrisch,** *adj.* (*i-zo-mé-trich*). isométrique, qui a la même mesure.

***Isop,** *m.* eś, *spl.* (*i-zop*). *Bot.* hysope, *m.*

Israel, *m.* (*is-ra-èl*). *n. pr.* Israel, *m;* das Reich —, le royaume d'Israel.

Israelit, *m.* en, en, (*is-ra-e-lit'*). Israélite, *m.* juif, *m.*

***Isthmus,** *m. invar.* (*ist-mous*). isthme, *m.*

Istrien, *n.* ś, (*is-tri-èn*). *Géogr.* Istrie, *f.*

***Itala,** *f. spl.* (*i-ta-la*). bible (*f.*) italique, version (*f.*) italique.

Italien, *n.* ś, (*i-ta-li-èn*). *Géogr.* Italie, *f.*

Italiener, *m.* ś, —, (*i-ta-liè-nèr*). Italien, *m.* habitant (*m.*) de l'Italie. || =**in,** *f.* nen, Italienne, *f.*

Italienisch, *adj.* (*i-ta-lié-nich*). italien, de l'Italie.

Italier, *m. pl.* (*i-ta-lièr*). *H. anc.* les Itales, *m. pl.*

Italisch, *adj.* (*i-ta-lich*). italique, de l'ancienne Italie.

Ithaka, *n.* ś, (*i-ta-ka*). *Géogr.* Ithaque, *f.*

1. ***Itinerar,** *n.* ś, e, (*i-ti-né-rar*). *ou* **Itinerarium,** *n.* ś, *plur.* Itinerarien, *Top.* croquis (*m.*) d'une route.

2. **Itinerar**←«, du chemin, de la route, de l'itinéraire; —**aufnahme,** *f.* n, levé (*m.*) à vue d'une route.

Itzig, *voy.* Jetzig.

Itzo *et* **Itzt,** *adv. voy.* Jetzt.

Itzund *et* **Itzunder,** *voy.* Jetzt.

***Iwan,** *n.* ś, (*i-van'*). *n. pr.* Ivan, *m.* Jean, *m.*

J

J, j, *n.* (*iot'*). J, *m.*

1. **Ja,** *adv.* (*ia*). 1. **oui**, si; — wohl, oui, sans doute, oui certes, assurément, certainement; o —, o — wohl, vraiment oui; oh, que oui, que si, certes, certainement; — zu etw. (D) sagen, consentir à qch; ich sage —, je dis que si; er sagt zu allem —, il consent à tout, il fait tout ce que l'on veut, tout ce qu'on lui demande; — nicken, faire signe que oui; — recht, c'est vrai, c'est cela; — doch, oui, vous dis-je; — sogar, et même, oui-même, bien plus; es ist schwer — unmöglich, non seulement cela est difficile mais même presque impossible. | 2. mais, bien, ma foi, certes, enfin, pourtant; réellement, en effet; Sie wissen — daß..., vous savez bien que...; verlier — nicht, surtout ne perds pas; vergiß — nicht, n'oublie pas, je t'en prie n'oublie pas; sei — vorsichtig, sois surtout bien prudent; wenn er's — gesagt hätte, l'eût-il même dit; ich bin's —, c'est moi; c'est bien moi, je vous asssure *ou* affirme que c'est moi en personne; das sagte er —, mais c'est précisément ce qu'il disait; Ihnen kann ich's — gestehen, je puis bien vous en faire l'aveu.

2. **Ja**←«, affirmatif, approbatif, qui consent; **—bruder,** *m.* s, ¨, personne (*f.*) qui dit toujours oui, personne (*f.*) qui opine du bonnet; idémiste, *m;* **—herr,** *m.* n, en, *ou* **—mensch,** *m.* en, en, homme (*m.*) qui approuve toujours, idémiste, *m; voy.* —bruder; **—wort,** *n.* es, e, oui, *m.* affirmation, *f;* consentement, *m.* promesse, *f;* das —wort geben', donner sa parole, promettre; donner son consentement.

Jach, *adj.* (*iach*). *voy.* Jähe; vite, subit, soudain, prompt. ‖ *adv.* à la hâte, subitement, promptement.

Jachen, *n.* (*ia-chèn*). *av.* haben *ou* **Jachern,** courir en criant et en sautant, faire du tapage.

* **Jacht,** *f.* en, (*iacht*). *Mar.* yacht, *m;* **—häring,** *m.* es, e, hareng (*m.*) de chasse.

Jachtern, *n.* (*iach-tèrn'*). *av.* haben; *voy.* Jachern, courir à cheval, galoper; faire du tapage, parcourir en criant.

Jachzorn, *m.* es, *spl.* (*iach-tzorn'*). *ou* Jähzorn, *m.* colère soudaine, emportement, *m.* fougue, *f.* violent accès de colère, caractère emporté, humeur (*f.*) irascible.

Jachzornig, *adj.* (*iach-tzor-nich*). *ou* Jähzornig, irascible, colère, emporté, prompt, fougueux. ‖ *adv.* promptement, avec colère *ou* emportemont.

Jack, *m.* (*jak*). *n.pr. voy.* Johanne; *fam.* Jean, *m.* Jeannot, *m.*

Jäckchen, *n.* s, —, (*ièk-chèn*). *dim. de* Jacke; jaquette, *f.* petite veste, corsage, *m.* casaquin, *m.* corset, *m.* corselet, *m.* camisole, *f.*

Jacke, *f.* n, (*iak-é*). camisole, *f.* veste, *f.* corset, *m.* casaque, *f.* jaquette, *f.* casaquin, *m.* gilet (*f.*) de flanelle; *Mil.* casaque, *f.* cotte (*f.*) d'armes; *fam.* jem. (D) die — voll-schlagen', étriller qn.

Jackel, *m.* (*ia-kèl*). *ou* **Jäckel,** *n. pr.* Jacquot, *m.*

Jackern, *n.* (*ia-kèrn*). *av.* haben; galoper, courir à cheval, galoper; courir, être toujours en courses, être toujours par voie et chemin. ‖ *a. Man.* surmener, éreinter.

Jacob, *m.* (*ia-kob*). *ou* **Jacobus,** *n. pr.* Jacob, *m.* Jacques, *m.*

Jacoba, *f.* (*ia-ko-ba*). *n.pr.* Jacqueline, *f.*

Jacobäa, *f.* (*ia-ko-bé-a*). *ou* Jacobina, *n. pr.* Jacobée, *f.* Jaqueline, *f.*

Jacöbchen, *n.* (*ia-keub-chèn*). *ou* Jockel, *n. pr.* Jacot, *m.* Jacquelin, *m.*

Jacobi, *m.* (*ia-ko-bi*). la saint Jacques; zu —, à la saint-Jacques; —Wiese, *voy.* Jacobswiese.

Jacobina, *f.* (*ia-ko-bi-na*). *ou* Jacobäa, *f. n.pr.* Jacobée, *f.* Jaqueline, *f.*

1. **Jacobiner,** *m.* s, —, (*ia-ko-bi-nèr*). *H. de France.* Jacobin, *m; fig.* démagogue exalté.

2. **Jacobiner**←«, des Jacobins, des démagogues; **—gesellschaft,** *f.* en, *H. de France.* Jacobinerie, *f;* **—klub(b),** *m.* es, e, club (*m.*) des Jacobins, les Jacobins, *m. pl;* **—partei,** *f.* en, parti (*m.*) des Jacobins.

Jacobinisch, *adj.* (*ia-ko-bi-nich*). jacobin.

Jacobinismus, *m. invar.* (*ia-ko-bi-ni-smous*). jacobinisme, *m.* ultra-démagogie, *f.*

Jacobit, *m.* en, en, (*ia-ko-bit*). Jacobite, *m.* pèlerin (*m.*) de saint Jacques; *H. d'Ecosse.* Jacobite, *m.*

Jacobs←«, de saint Jacques; **—apfel,** *m.* es, ¨, *Bot.* pomme-de-terre (*f.*) de Saint-Jacques; **—baldgreis,** *n.* es, *spl. Bot.* jacobée, *f,* herbe (*f.*) de saint Jacques; **—birne,** *f.* n, *Bot.* poire (*f.*) de saint Jacques; **—blume,** *f.* n, *Bot.* jacobée, *f.* seneçon (*m.*) de saint Jacques, herbe (*f.*) de saint Jacques; **—brücke,** *f.* n, gué (*f.*) de Jacob; **—brüder,** *m. pl.* Jacobites, *m.pl.* frères (*m.pl.*) *ou* pèlerins (*m.pl.*) de saint Jacques: **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* jacobée, *f.* herbe (*f.*) de saint Jacques, seneçon (*m.*) de saint Jacques; **—lauch,** *m.* es, e, *Bot.* poireau, *m.* porreau, *m.* poirot, *m;* **—leiter,** *f.* n, échelle (*f.*) de Jacob; **—lilie,** *f.* n, *Bot.* croix (*f.*) de saint Jacques; **—mantel,** *m.* s, ¨, *Zool. ou* **—muschel,** *f.* n, *Zool.* coquille (*f.*) de saint Jacques, pétoncle, *f.* peigne, *m;* **—narzisse,** *f.* n, *Bot.* lis (*m.*) de saint Jacques; **—orden,** *m.* s, —, Ordre (*m.*) de Saint-Jacques (*d'Espagne*); **—stab,** *m.* es, ¨e, bâton (*m.*) des pèlerins de saint Jacques; *Mar.* bâton (*m.*) de Jacob, arbalestrille, *f.* rayon (*m.*) astronomique; **—straße,** *f.* n, *Astr.* voie lactée; *voy.* Milchstraße; **—tag,** *m.* es, e, la saint Jacques; **—wiese,** *f.* n, *ou* Jacobiwiese, *f.* n, pré (*m.*) que l'on peut faucher vers la saint Jacques; **—zwiebel,** *f.* n, *Bot.* porreau, *m.* poireau, *m.*

Jade, *f. spl.* (*ia-dé*). *Min.* jade, *m.*

1. **Jagd,** *f.* (*iacht*). 1. **chasse**, *f.* poursuite, *f;* — machen, donner la chasse à..., pousuivre, se mettre à la poursuite de; hohe —, vénerie, *f.* chasse (*f.*) à courre, chasse (*f.*) à la grande bête, chasse (*f.*) à cor et à cri; niedere —, la petite chasse, chasse (*f.*) du lièvre, du renard *ou* du loup; *Myth.* die wilde —, la chasse fantastique du grand veneur, legion infernale. | 2. art (*m.*) de chasser *ou* du chasseur, vénerie, *f.* droit (*m.*) de chasse; personnes (*f. pl.*) qui font partie de la chasse, les chasseurs, *m. pl.* la chasse, équipage (*m.*) de la chasse, gibier tué à la chasse. | 3. vacarme, *m.* tumulte, *m.* bruit, *m; fam.* was ist das für eine —, que signifie tout ce tapage? qu'est-ce que tout cebruit? *Danse.* chassé, *m; Mar. voy.* Jacht.

2. **Jagd**←«, de chasse, des chasseurs; **—amt,** *n.* es, ¨er, charge (*f.*) de la vénerie, emploi (*m.*) d'intendant des chasses, département (*m.*) de la chasse; **—anzug,** *m.* es, ¨e costume (*m.*) de chasse; **—ausdruck,** *m.* es, ¨e, terme (*m.*) de vénerie; **—bahn,** *f.* en, chasse, *f.* droit (*m.*) de chasse; **—bauer,** *m.* s, n, *Féod.* paysan (*m.*) corvéable de chasse; der **—beamte,** *adj. sub.* employé, *m. ou* officier (*m.*) de la vénerie, garde-chasse, *m;* der **—bediente,** *adj sub.* officier (*m.*) de la vénerie; die —bedienten, la vénerie; **—berechtigt,** *adj.* qui a le droit de chasse, qui est autorisé à chasser; **—bezirk,** *m.* es, e, domaine (*m.*) où l'on a droit de chasser, chasse, *f;* enceinte, *f.* district (*m.*) de chasse; königlicher —bezirk, varenne (*f.*) du Louvre; **—bolzen,** *m. pl.* chevilles (*f. pl.*) à tête de diamant; **—brücke,** *f.* n, pont (*m.*) de chasse; **—dienerschaft,** *f. spl.* vénerie, *f;* **—edelknabe,** *m.* n, n, page (*m.*) de la vénerie; **—erlaubniß,** *f.* sse, permis (*f.*) de chasse; **—falke,** *m.* n, n, faucon dressé à la chasse; **—flinte,** *f.* n, *Arm.* fusil (*m.*) de chasse, arquebuse, *f;* **—flur,** *f.* en, plaine (*f.*) pour la chasse, droit (*m.*) de suite *ou* de poursuite; **—folgen,** *f. spl. Féod.* obligation (*f.*) de suivre son seigneur à la chasse; droit (*m.*) de poursuite; **—freund,** *m.* es, e, chasseur passionné, amateur (*m.*) de la chasse; *iron.* Nemrod, *m;* **—frevel,** *m.* s, —, délit (*m.*) de chasse; **—frohne,** *f.* n, corvée (*f.*) de chasse; **—fröhner,** *m.* s, —, paysan sujet aux corvées de la chasse; **—gefolge,** *n.* s, *spl.* chasse, *f.* suite, *f;* **—gehäge** *ou* **—gehege,** *n.* s, *spl.* terrain reservé pour la chasse; garenne, *f.* varenne, *f.* parc, *m;* **—geld,** *n.* es, er, rachat (*m.*) des corvées de chasse; **—geräth,** *n.* es, e, attirail (*m.*) de chasse; **—gerecht,** *adj.* habile à la chasse, versé dans le vénerie, conforme aux règles de la vénerie; **—gerechtigkeit,** *f. spl.* droit (*m.*) de chasse; **—geschichte,** *f.* n, aventure (*f.*) de chasse, histoire (*f.*) de chasse; **—geschoß,** *n.* sses, sse, fusil, *m.* arme (*f.*) de chasse; **—geschrei,** *n.* s, *spl.* cri (*m.*) de chasse; **—gewand,** *n.* es, ¨er, habit, *m.* costume (*m.*) de chasse; **—göttin,** *f.* nen, *Myth.* déesse (*f.*) de la chasse, Diane chasseresse; **—grenzen,** *f.* n, limite (*f.*) d'une chasse, confins (*m. pl.*) d'une varenne; **—handwerk,** *n.* es, *spl.* profession (*f.*) de chasseur; **—haus,** *n.* es, ¨er, maison (*f.*) de chasse, rendez-vous (*m.*) de chasse; muette, *f;* **—hief,** *n.* es, e, son (*m.*) de cor de chasse, **—horn,** *n.* es, ¨er, *Mus.* cor, *m. ou* cornet (*m.*) de chasse, troupe, *f;* **—hund,** *m.* es, e, chien (*m.*) de chasse, chien courant, brifaut, *m;* **—hündin,** *f.* nen, chienne (*f.*) de chasse, lice, *f;* **—hüter,** *m.* s, —, garde-chasse, *m;* **—joppe,** *f.* n, veste (*f.*) de chasse; **—junker,** *m.* s, —, gentilhomme, *m.* page (*m.*) de la vénerie; **—karte,** *f.* n, permis (*m.*) de chasse; **—kleid,** *n.* es, er, habit (*m.*) de chasse *ou* de chasseur; **—kundig,** *adj.* habile à la chasse, versé dans la vénerie, conforme aux règles de la vénerie; **—lehen,** *n.* s, —, droit (*m.*) de chasse donne en fief; **—liebhaber,** *m.* s, —, amateur (*m.*) de chasse; leidenschaftlicher —liebhaber, chasseur passionné; **—lust,** *f. spl.* plaisirs, *m. pl. ou* divertissements (*m. pl.*) de la chasse; goût (*m.*) pour la chasse; **—lustbarkeit,** *f.* en, divertissement (*m.*) de la chasse; **—mannschaft,** *f.* en, gens (*m. pl.*) de chasse, piqueurs, *m. pl;* **—messer,** *n.* s, —, couteau (*m.*) de chasse; **—mütze,** *f.* n, bonnet, *m. ou* casquette (*f.*) de chasse; **—ordnung,** *f. spl.* règlement (*m.*) de chasse; **—partie,** *f.* n, partie (*f.*) de chasse; **—pfeife,** *f.* n, sifflet (*m.*) de chasse; **—pferd,** *n.* es, e, cheval (*m.*) de chasse, **—posten,** *m.* s, —, appel, *m. ou* signal (*m.*) de chasse; coup (*m.*) de cornet; **—pulver,** *n.* s, —, poudre (*f.*) de chasse; **—rath,** *m.* es, *spl.* conseil (*m.*) de chasse *ou* de vénerie; **—rath,** *m.* es, ¨e, conseiller (*m.*) de la vénerie; **—recht,** *n.* es, e, droit, *m.* règlements (*m. pl.*) de chasse; part (*f.*) de la chasse due au seigneur; **—rechtlich,** *adj.* qui concerne la chasse, conforme aux règlements de la chasse; **—regal,** *n.* s, e, régal, *m.* régale (*f.*) des chasses; **—reiter,** *m.* s, —, piqueur, *m;* **—rennen,** *n.* s, —, steeple-chasse, *m;* **—revier,** *n.* s, e, terrain réservé pour la chasse, varenne, *f.* parc, *m;* **—riegel,** *m.* s, —, verrou (*m.*) simple; **—rohr,** *n.* es, ¨e, *Arm.* fusil (*m.*) de chasse; **—ruf,** *m.* es, e, cri (*m.*) de chasse, coup (*m.*) de cornet; **—sache,** *f.* n, affaire (*f.*) de chasse; **—sattel,** *m.* s, —, selle (*f.*)

de chasse; **—säule,** *f.* n, colonne, *f.* poteau (*m.*) d'une varenne; poteau indicateur, **—schiff,** *n.* es, e, *ou* Jacht, *Mar.* yacht, *m;* **—schloß,** *n.* sses, -sser, château (*m.*) de chasse, rendez-vous (*m.*) de chasse, muette, *f;* **—schrot,** *n.* es, *spl.* Chass. grenaille, *f.* plomb(*m.*) de chasse; —sitz, *m.* es, e, maison (*f.*) de chasse; **—spieß,** *m.* es, e, épieu, *m.* vogue, *f.* vouge, *f;* **—stein,** *m.* es, e, borne (*f.*) de chasse; **—stiefel,** *m.* s, — *et* n, botte (*f.*) à l'écuyère, botte (*f.*) de chasse; **—stück,** *n.* es, e, aventure (*f.*) de chasse; *Mus.* air (*m.*) de chasse; *Peint.* chasse, *f.* tableau (*m.*) représentant un sujet de chasse; **—tag,** *m.* es, e, jour (*m.*) de chasse; *Féod.* jour *m.* de corvée de chasse; **—tasche,** *f.* gibecière, *f.* carnassière, *f;* **—tücher,** *n.pl.* toiles (*f.pl.*) de chasse; **—uhr,** *f.* en, montre (*f.*) de chasse; **—verwaltung,** *f.* en, administration (*f.*) des eaux et forêts; **—wagen,** *m.* s, = *et* —, calèche légère, voiture (*f.*) de chasse; **—wesen,** *n.* s, *spl.* vènerie, *f.* tout ce qui a rapport à la chasse; **—zeit,** *f.* en, époque, *f. ou* saison (*f.*) de la chasse; **—zeug,** *n.* es, *spl.* attirail (*m.*) de la chasse, équipage (*m.*) de la chasse; **—zink,** *m.* es, e, *ou* **—zinken,** *m.* s, —, *Mus.* cornet (*m.*) de chasse, cornet (*m.*) de chasse; **—zug,** *m.* es, =e, la chasse, les gens (*m. pl.*) qui suivent la chasse, équipage, *m.* *ou* train (*m.*) de chasse, voiture, *f. ou* attelage (*m.*) de chasse.

Jagdbar, *adj.* (*iadt-bar*). bon à chasser; *Chass.* courable; —er Hirsch, cerf(*m.*) dix cors.

Jage←«, de chasse; **—lien,** *f. spl.* *Mar.* câble(*m.*) à trois trous, câble (*m.*) de trouée; **—teufel,** *m.* s, —, *Bot.* millepertuis, *m;* **—troß,** *m.* sses, sse, petit câble à trois trous, câble (*m.*) de trouée.

Jagdbarkeit, *f. spl.* (*iadt-bar-kait*). 1. qualité (*f.*) d'une bête courable | 2. droit (*m.*) de chasse; die — verpachten, affermer une chasse.

1. **Jagen,** *a.* (*iâ-guèn*). 1. **chasser,** poursuivre, pourchasser, faire *ou* donner la chasse à...; *Chass.* courre, courir; jem. (A) aus dem Hause —, chasser qn. de chez soi, mettre qn à la porte; in die Flucht —, mettre en fuite; in Furcht —, faire peur a...; in Harnisch —, mettre en colère; jem. (A) an die Arbeit —, forcer qn. à se mettre au travail; jem. (A) zum Teufel —, envoyer qn. à tous les diables; *fam.* durch die Gurgel —, avaler; *fam.* s'empiffrer; *fig.* manger, dissiper, engloutir son bien; jem. (D) den Degen durch den Leib —, passer l'épée à travers le corps à qn; sich eine Kugel durch den Kopf —, se brûler la cervelle; *fam.* se loger une balle dans la tête; jem. (D) eine Kugel durch den Kopf —, brûler la cervelle à qn; ein Schiff —, donner la chasse à un vaisseau; den Feind —, poursuivre l'ennemi; den Hirsch —, courir *ou* courre le cerf; ein Pferd zu Tode —, exténuer sa monture, éreinter *ou* surmener un cheval; *fam.* crever un cheval | 2. **n.** *ar.* haben *ou* sein; chasser, aller à la chasse; courir, galoper, aller à bride abattue; *fig.* aller bon train, aller ventre à terre, aller vite; *fam.* aller *ou* mener grand train, se précipiter; auf Hasen —, chasser le lièvre; mit einem Falken —, oiseler, giboyer; chasser à l'alfanet *ou* au faucon; im Lesen —, lire avec précipitation; nach etw. (D) —, courir les aventures. || 3. =, *n.* s, *spl.* chasse, *f.* poursuite, *f;* course, *f.* précipitation, *f;* ardeur, *f.* empressement, *m;* im tollsten —, à fond de train, à bride abattue.

2. **Jagen,** *f.pl.* *Top.* carrés, *m. pl. ou* ilots formés par les haies dans une forêt.

Jager, *m.* s, —, (*iâ-guèr*). 1. celui qui court *ou* qui galope. | 2. *Mar.* buyse, *f.* huche, *f.* bâtiment (*m.*) qui donne la chasse aux harengs.

1. **Jäger,** *m.* s, —, (*iè-guèr*). chasseur, *m.* veneur, *m;* der wilde —, le féroce chasseur, Robert des Bois; *Mil.* chasseur (*m.*) à pied; chasseur, *m;* — zu Pferd *ou* reitender —, chasseur (*m.*) à cheval; *Mar.* flibot, *m* || **=in,** *f.* nen, chasseuse, *f.* chasseresse, *f;* *Myth.* Diane, *f.*

2. **Jäger←«,** de chasseur, cynégétique; **—bataillon,** *n.* s, e, *Mil.* bataillon (*m.*) de chasseurs à pied; **—büchse,** *f.* n, carabine (*f.*) de chasse; *Mil.* carabine (*f.*) des chasseurs à pied, des pionniers et des artilleurs à pied; **—bursche,** *m.* n, n, garçon-chasseur, *m;* **—chor,** *m.* es, e, *Mus.* chœur (*m.*) de chasseurs; **—garn,** *n.* es, *spl.* toiles, *f.pl.* rets, *m.pl.* filet, *m.* panneau, *m;* **—gewehr,** *n.* es, e *Mil.* carabine (*f.*) des chasseurs à pied, des pionniers et des artilleurs à pied; **—graben,** *m.* s, =, *Fortif.* tranchée-abri, *f;* **—haus,** *n.* es, =er, vénerie, *f.* maison (*f.*) du garde-chasse; rendez-vous; *m.*) de chasse, muette, *f;* **—hof,** *m.* es, =e, vénerie, *f.* maison (*f.*) des gardes *ou* des veneurs; **—horn,** *n.* es, e *et* =er, cor (*m.*) de chasse, cornet (*m.*) de chasse; *Mil.* clairon (*m.*) des chasseurs à pied; **—junge,** *m.* n, n, garçon-chasseur, *m;* **—knecht,** *m.* es, e, valet (*m.*) de chasse; **—karren,** *m.* s, —, charrette (*f.*) à munition pour les chasseurs à pied; **—kette,** *f.* n, *Mil.* ligne (*f.*) de tirailleurs; **—kunst,** *f. spl.* art (*m.*) du chasseur, vènerie, *f.* cynégétique, *f;* **—künste,** *f. pl.* secrets (*m.pl.*) des chasseurs; **—mäßig,** *adj.* conforme aux règles de la vènerie. || *adv.* en chasseur; **—meister,** *m.* s, —, capitaine (*m.*) des chasse, maître (*m.*) de la vénerie, veneur, *m.* louvetier, *m;* ober —meister, grand-veneur; **—messe,** *f.* n, messe (*f.*) des chasseurs; **—recht,** *n.* es, e, droit (*m.*) du chasseur, menus droits; amende (*f.*) pour une faute contre les règles de la vénerie; —recht der Hunde, curée, *f.* fouaille, *f;* —recht der Falken, droit (*m.*) de l'oiseau; zum —recht blasen, sonner la curée; **—rüstung,** *f. spl.* équipage (*m.*) du chasseur; **—schirm,** *m.* es, e, embuscade, *f;* **—sprache,** *f. spl.* langage (*m.*) de chasseur, termes (*m. pl.*) propres aux chasseurs; **—stuk,** *n.* es, e, *Chass.* filet (*m.*) de sanglier; **—tasche,** *f.* n, gibecière, *f.* carnassière, *f;* *Zool.* coquille (*f.*) de saint Jacques; **—vergnügen,** *n.* s, —, plaisirs, *m. pl. ou* distractions (*f. pl.*) de la chasse; *Chass.* déduit (*m.*) de la chasse; **—zeug,** *n.* es, *spl.* appareil (*m.*) de chasse, équipage, *m;* **—zug,** *m.* es, =e, *Mil.* les deux sections du peloton.

Jägerei, *f.* en, (*iè-gué-raï*). chasse, *f.* vénerie, *f.* équipage (*m.*) de chasse; maison (*f.*) des gardes, corps (*m.*) des gardes *ou* des veneurs; art (*m.*) de la chasse.

Jägerin, *f.* nen, (*iè-gué-rin'*). chasseuse, *f.* femme (*f.*) d'un chasseur; *poét.* chasseresse, *f.*

Jägerisch, *adj.* (*iè-gué-rich*). conforme aux usages de la vénerie.

Jageteufel, *m.* s, —, (*ia-gué-tœu-fèl*). *Bot.* millepertuis, *m.*

Jagetroß, *m.* sses, sse, (*ia-gué-tross*). *Mar.* petit câble à trois trous, câble (*m.*) de trouée, haussière, *f.*

* **Jaguar,** *m.* s, e, (*ia-gou-ar*). *Zool.* jaguar, *m.*

Jäh, *adj.* (*iè*). *ou* Jähe, 1. soudain, subit, prompt, vite, rapide, précipité, brusque, vif, impétueux, fougueux, *fam.* irréfléchi, écervelé; *Relig.* —e Taufe, ondoiement, *m;* —er Tod, mort subite, mort violente; ein —es Ende nehmen*, finir subitement, s'achever brusquement; ein —er Zorn, une prompte colère; —er Lauf eines Flusses, cours (*m.*) rapide d'un fleuve; —er Sturm, rafale, *f.* tourbillon (*m.*) de vent, bourrasque, *f.* | 2. *Top.* escarpé, à pic, roide *ou* raide; —er Felsen, rocher escarpé; —er Abhang, pente (*f.*) abrupte; —es Ufer, rivage escarpé. | 3. **adv.** précipitamment, vite, tout d'un coup, soudain, rapidement, promptement, brusquement, en hâte.

1. **Jähe,** *f.* (*iè-é*). hâte, *f.* promptitude, *f.* vivacité, *f.* soudaineté, *f.* impétuosité, *f.* précipitation, *f;* brusquerie, *f.* vivacité, *f;* *Top.* escarpement, *m.* pente (*f.*) rapide; die — des Rheinfalls, la chute brusque du Rhin.

2. **Jähe,** *adj. voy.* Jäh.

Jählich, *adj.* (*iè-lich*). brusque, prompt, vif, rapide, *voy.* Jäh.

Jählings, *adv.* (*iè-lin'gs*). *ou* **Jähling,** *voy.* Jäh; brusquement; *Top.* d'une manière escarpée.

Jahn, *m.* es, e, (*iân'*). *Agr.* bande (*f.*) de terrain; *For.* file, *f.* rangée, *f.* allée, *f;* *Vign.* tas, *m.* couche, *f.*

Jahnen, *n.* (*iâ-nèn'*). *ou* **Jähnen,** *voy.* Gähnen, bâiller.

Jahnenweise, *adv.* (*iâ-nèn'-vaï-zé*). successivement, par bandes, par couches, par parties *ou* par quartiers.

Jahr, *n.* es, e, (*iâr*). **année,** *f.* an, *m.* annuité, *f;* loyer (*m.*) d'un an, un an de loyer; bürgerliches —, année civile; Sonnen—, année (*f.*) tropique, année (*f.*) solaire; Schalt—, année (*f.*) bissextile; laufendes —, année courante; ein halbes —, six mois, un semestre; ein Viertel—, trois mois, un trimestre; drei Viertel —, neuf mois; anderthalb —, un an et demi, dix-huit mois; zwei —e, deux ans; er ist zwei — alt, il est âgé de deux ans, il a deux ans; er geht ins dritte —, il approche de sa troisième année, il aura bientôt trois ans; zu Ende des —s, à la fin de l'année; mit den —en, avec le temps, avec les années; von — zu —, d'année en année; übers —, dans un an, l'an prochain; heute übers —, d'ici un an, dans un an d'ici; nach Ablauf eines —es, au bout d'un an, vor einem —, il y a un an; seine —e voll haben *ou* bei seinen —en sein, être majeur; hoch bei —en sein, être âgé, être avancé en âge, être d'un âge fort avancé; eine Dame in gesetzten —en, une femme d'un certain âge; in *ou* bei seinen besten —en sein, être à la fleur de l'âge; bei reiferen —en, avec l'âge, dans un âge plus mûr, seit 20 —en im Dienst sein, compter 20 années de service; die —e bei jem. (D) stehen*, faire son apprentissage *ou* son temps chez qn; ein — ins andere, bon an mal an; — aus, — ein, tous les ans; bon an mal an, durant toute l'année; — für —, *ou* alle —e, par an, annuellement, année par année; ein — ums andere, tous les deux ans; seit — und Tag, il y a un an; *Jur.* — und Tage, un an et un jour; *fam.* longtemps, pendant un temps fort long; über — und Tag, après des années; es ist schon — und Tag seit..., il y a déjà bien longtemps que..., il y a une éternité *ou* un siècle que...; *Prov.* der Verstand kommt mit den —en, avec l'âge on devient sage; *For.* couches ligneuses, zones, *f. pl.*

2. **Jahr←«,** des années, annuel, *voy.* Jahres←«; **—acker,** *m.* s, =, *Agr.* champ cultivé tous les ans et que l'on ne laisse jamais en jachère; **—anleihe,** *f.* n, annuité, *f;* **—arbeit,** *f.* en, travail (*m.*) à l'année, travail payé à l'année, besogne (*f.*) de la durée d'une année; **—arbeiter,** *m.* s, —, ouvrier payé à l'année; **—buch,** *n.* es, =er, chronique, *f;* **—bücher,** *n. pl.* annales, *f. pl.* fastes, *m. pl;* **—feld,** *n.* es, er, *ou* —acker, *Agr.* champ cultivé tous les ans et qu'on ne laisse jamais en jachère; **—fünf,** *n.* s, *spl.* espace (*m.*) de cinq ans, quinquennium, *m.* lustre, *m;* **—funfzig,** *n.* *invar.* espace (*m.* de cinquante ans, cinquantenaire, *m;* **—gang,** *m.* es, =e, année, *f.* cours (*m.*) de l'année; *Com.* exercice, *m;* erster —gang, première année (d'une publication); *Mil.* classe, *f;* den —gang ein-berufen*, appeler la classe sous les drapeaux; *Vign.* crû, *m;* **—gebung,** *f. spl.* *Jur.* émancipation, *f.* dispense (*f.*) d'âge; **—gedächtniß,** *n.* sses, sse, anniversaire, *m.* commémoration annuelle; **—gehalt,** *m.* es, *spl* traitement, *m. ou* salaire (*m.*) d'une année, gages, *m. pl. ou* appointements, *m.pl. ou* honoraires annuels, pension, *f;* **—geld,** *n.* es, er, gages, *m. pl.* salaires, *m.* pension, *f.* traitement, *m.* appointements annuels; **—gewächs,** *n.* es, *spl.* plante annuelle; produit (*m.*) de l'année, crû (*m.*) d'une année; **—hundert,** *n.* es, e, siècle, *m.* espace (*m.*) de cent années; **—lage,** *f.* n, *Bot.* anneau annuel, couche annuelle, couche (*f.*) concentrique d'un arbre, **—lohn,** *m.* es, *spl.* gages annuels; **—markt,** *m.* es, =e, foire annuelle; **markttheater,** *n.* s, —, théâtre (*m.*) de foire, théâtre forain; **—pacht,** *m.* es, =e, emphytéose, *f.* bail (*m.*) emphytéotique, bail (*m.*) pour la durée d'un

an, bail annuel; **—pächter,** *m.* s, —, emphytéote, *m;* **—rechnung,** *f.* en, système (*m.*) chronologique ; *Fin.* compte annuel; *Relig.* ère, *f;* **—reihe,** *f.* n, suite, *f ou* série (*f.*) d'années; **—ring,** *m.* es, e, *Bot.* anneau annuel, zone, *f.* couche ligneuse annuelle ; **—tausend,** *n.* es, e, millenaire, *m.* espace (*m.*) de mille ans; **—uhr,** *f.* en, montre (*f.*) qui marche une année; **—weise,** *adv.* annuellement, par an; **—wuchs,** *m.* es, *spl.* couche ligneuse annuelle, zone, *f.* anneau, *m; Vign.* crû, *m.* jet, *m;* **—zahl,** *f.* en, année, *f.* an, *m.* nombre (*m.*) d'annees; *Monn.* millésime, *f; Chronol.* ère, *f;* christliche **—**zahl, ère chrétienne *ou* vulgaire; türkische **—**zahl, hégire, *f;* **—zehend** *ou* **—zehent,** *n.* es, e, espace (*m.*) de dix ans, dizaine (*f.*) d'années ; **—zeit,** *f.* en, anniversaire (*m.*) d'une fête, anniversaire (*m.*) de la mort de qn, bout-de-l'an, *m.*

Jahrelang, *adj.* (*iâ-rê-lan'g*). qui dure des années.

Jahren (sich), *unipers.* (*iâ-rèn'*). *ou* sich **Jähren,** avoir la durée d'un an, dater d'un an; es jähret sich heute, daß..., il y a aujourd'hui un an que...; es wird sich bald —, il y aura bientôt un an.

Jahres ←—«, de l'année, d'une année, *voy.* Jahr ←«; **—abschluß,** *m.* sses, ⸗sse, fin (*m.*) de l'annee; règlement (*m.*) de fin d'année; *Mil.* contrôles annuels ; **—anfang,** *m.* es, *spl.* commencement (*m.*) de l'année; **—bericht,** *m.* es, e, rapport (*m.*) de fin d'année, compte rendu annuel; **—einkommen,** *n.* s, —, revenu annuel; **—einnahme,** *f.* n, recette annuelle ; **—feier,** *f.* n, anniversaire, *m;* **—feld,** *n.* es, er, *Agr.* champs (*m.*) que l'on cultive tous les ans; **—fest,** *n.* es, e, célébration annuelle, anniversaire, *m;* **—folge,** *f.* n, suite, *f. ou* succession (*f.*) d'années; nach der —folge, d'après l'ordre chronologique ; **—frist,** *f. spl.* délai, *m. ou* terme (*m.*) d'un an, espace (*m.*) d'un an; in —frist, au bout d'un an; **—gedächtniß,** *n.* sses, sse, anniversaire, *m;* **—lauf,** *m.* es, *spl.* cours (*m.*) de l'année; **—rate,** *f.* n, annuité, *f;* **—reise,** *f.* n, voyage annuel; **—ringe,** *m. pl. Bot.* cercles annuels, couches annuelles, zones ligneuses, couches (*f. pl.*) concentriques d'un arbre; **—schluß,** *m.* sses, ⸗sse, clôture annuelle; fin (*f.*) d'un exercice; **—tag,** *m.* es, e, anniveraire, jour (*m.*) anniversaire; **—viertel,** *n.* s, —, trimestre, *m;* **—wechsel,** *m.* s, —, nouvelle année, renouvellement (*m.*) de l'année ; **—zeit,** *f.* en, saison, *f.*

Jährig, *adj.* (*iè-rich*). d'une année, d'un an, de la durée d'un an; zwei—, de deux années, de deux années d'âge ; ein zwei—es Kind, un enfant de deux ans; es ist nun —, il y a maintenant un an.

Jährlich, *adj.* (*ièr-lich*). annuel, d'un an, par an, qui se fait tous les ans; —es Einkommen, revenus annuels ; —es Fest, fête annuelle. ‖ *adv.* par an, annuellement.

Jährling, *m.* es, e, (*ièr-lin'g*). créature (*f*) d'une année, enfant né dans l'année; *Man.* poulain (*m.*) d'un an.

Jährlingsbock, *m.* es, ⸗e, (*ièr-lin'gs-bok*). bélier (*m.*) d'un an; *Chass.* troquart, *m.*

Jähzorn, *m.* es, *spl.* (*iê-tzorn*). *ou* Jachzorn, colère soudaine, emportement, *m.* fougue, *f.* violent accès de colère, emportement, *m.* caractère emporté; humeur (*f.*) irrascible.

Jähzornig, *adj.* (*iê-tzor-nich*). *ou* Jachzornig, irascible, colère, emporté; prompt, fougueux; —es Betragen, hum ur fougueuse. ‖ *adv.* promptement, avec emportement, avec colère.

* **Jakal,** *m.* es, e, (*ia-kal*). *Zool.* chacal, *m.* jakal, *m.* loup doré.

Jakob, *m. voy.* Jacob.

***Jalappe,** *f.* n, (*ia-la-pé*). *Bot.* jalap, *m.* ipoméa, *m.* merveille (*f.*) du Pérou; falsche —, belle-de-nuit, *f.*

* **Jalappen** ←—«, de jalap ; **—harz,** *n.* es, *spl.* résine (*f.*) de jalap; **—winde,** *f.* n, *Bot.* ipoméa (*m.*) jalap ; **—wurzel,** *f.* n, racine (*f.*) de jalap.

***Jalle,** *f.* n, (*ial-lé*). *ou* Jölle, *Mar.* iol, *m.* yole, *f.* barque, *f.* canot, *m.*

* **Jalon,** *m.* s, e, (*ja-lôn*). *Mil.* signal (*m.*) de 3 à 4 mètres, à couleurs alternantes, à sabot et à drapeau; *Arp.* jalon, *m.*

* **Jalonneur,** *m.* s, s, (*ja-lo-neur*). *Mil.* guide (*m.*) portant le guidon.

* **Jalonniren,** *a.* (*ja-lo-ni-rèn*). *pp.* jalonnirt; *Arp.* jalonner, marquer.

* **Jalousie,** *f.* n, (*ja-lou-zi*). 1. jalousie, *f.* ‖ 2. *Arch.* persienne, *f.* jalousie, *f.*

* **Jamaicin,** *n.* s, *spl.* (*ia-ma-i-tzin'*). jamaïcine, *f.*

Jamaika, *n.* s, (*ia-maï-ka*). *Géogr.* Jamaïque, *f;* **—holz,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de Brésil, brésillet, *m;* **—pfeffer,** *m.* s, *spl.* toute-épice, *f.* poivre (*m.*) de la Jamaïque.

* **Jambe,** *f.* n, (*iam'-bé*). *ou* Jambus, *Poés.* iambe, *f.*

* **Jambisch,** *adj.* (*iam'-bich*). *Poés.* iambique; —e Versen, iambes, *f. pl.*

***Jambus,** *m. sing. invar. plur.* Jamben, (*iam'-bous*). *ou* Jambe, *f. Poés.* iambe, *f.*

James, *m.* (*djèm's*). *n. pr.* Jacques, *m.*

1. **Jammer,** *m.* s, —, (*iam'-mèr*). 1. lamentation, *f.* plaintes, *f. pl.* gémissements, *m. pl.* cris (*m. pl.*) de douleur, lamentations, *f. pl; fam.* jérémiade, *f.* jérémiades, *f. pl.* ‖ 2. douleur *f.* affliction, *f.* calamité, *f.* désolation, *f.* détresse, *f.* misère, *f.* désespoir, *m.* ‖ 3. pitié, *f.* compassion, *f;* es ist ein —! cela fait pitié! es ist — und Schande, c'est grand dommage ; es ist ein — zu sehen, cela fait pitié de voir.

2. **Jammer** ←—«, de douleur, de lamentation, de misère; **—blick,** *m.* es, e, spectacle navrant; **—gesang,** *m.* es, ⸗e, chant (*m.*) lugubre; **—geschrei,** *n.* es, *spl.* cris (*m. pl.*) lamentables, cris (*m. pl.*) de douleur *ou* de détresse; **—klage,** *f. spl.* lamentations, *f. pl.* jérémiades, *f. pl;* **—leben,** *n.* s, *spl.* misère, *f.* vie (*f.*) misérable ; **—lied,** *n.* es, er, chant (*m.*) lugubre; **—nacht,** *f.* ⸗e, nuit (*f.*) de détresse; **—tag,** *m.* es, e, jour (*m.*) d'affliction *ou* de douleur, jour (*m.*) néfaste, jour douloureux; **—thal,** *n.* es, *spl.* vallée (*f.*) de misère et de larmes; **—tod,** *m.* es, *spl.* mort (*f.*) lamentable; **—ton,** *m.* es, ⸗e, ton (*m.*) lamentable *ou* lugubre ; **—töne,** *m pl.* sons (*m. pl.*) tristes *ou* lugubres; **—voll,** *adj.* misérable, pitoyable, désolant, néfaste, plein de douleurs, abreuvé d'amertume, calamiteux; —volle Stimme, voix plaintive; —volle Nacht, nuit (*f.*) d'angoisses. ‖ *adv.* misérablement; er sieht —voll aus, il a un air piteux, il fait peine à voir; **—zeit,** *f.* en, temps (*m.*) d'affliction et d'épreuves.

Jämmerlich, *adj.* (*ièm'-mèr-lich*). navrant, déplorable, qui fait pitié, pitoyable, misérable, lamentable, tragique, triste ; —es Geschrei, cris déchirants. ‖ *adv.* misérablement, d'une manière pitoyable *ou* lamentable, tragiquement ; — schreien*, jeter des cris déchirants, jeter de hauts cris; — mißhandeln, maltraiter, malmener.

Jämmerlichkeit, *f. spl.* (*ièm'-mèr-lich-kait*). état (*m.*) pitoyable, aspect (*m.*) misérable; *iron.* misère, *f; fig.* bassesse, *f.* infamie, *f.* lâcheté, *f.*

Jammern, *n.* (*iam'-mern*). 1. se lamenter, se plaindre, gémir, se désespérer, pleurer; über etw. (*A*) —, pleurer qch, se lamenter au sujet de qch. ‖ 2. **a.** inspirer de la compassion, causer une grande affliction, affliger, désoler, navrer, faire pitié à qn, émouvoir la pitié *ou* la compassion de qn ; sein Elend jammerte mich, j'eus pitié de sa misère, sa misère me toucha; er jammert mich, il me fait pitié, son malheur m'afflige. ‖ 3. *unipers.* cela peine, cela fait de la peine, es jammert einen ihn zu sehen, cela fait mal de le voir, il fait mal à voir; es jammert mich daß... je suis désolé que...; es jammert mich des Menschen, j'ai pitié de cet homme, le malheur de cet homme m'afflige; **jammernd,** lamentable; jammerndes Geschrei, cris (*m. pl.*) lamentables, cris (*m. pl.*) de douleur. ‖ 4. =, *n.* es, *spl.* lamentations, *f. pl.* plaintes, *f. pl.* gémissements, *m. pl; fam.* jérémiades, *f. pl.*

Jammernswerth, *adj.* (*iam-mèrns-vèrt*). *ou* **Jammernswürdig,** *adj.* lamentable, digne de compassion.

1. **Jan,** *m.* es, e, (*ian'*). *Jeu.* jan, *m.*

2. **Jan,** *m. n. pr.* Jean, *m; fam.* —Hagel, le vulgaire, la foule, la populace, la canaille, la lie du peuple.

* **Janitschar,** *m.* en, en, (*ia-nit-châr*). janissaire, *m.*

Janitscharen ←—«, des janissaires; **—aga,** *m.* s, s, aga, *m. ou* chef (*m.*) de janissaires ; **—musik,** *f. spl. Mus.* chapeau chinois, pavillon chinois, musique (*f.*) des janissaires, musique (*f.*) militaire.

Janken, *n.* (*ian'-kèn*). *av.* haben; gémir.

Jänner, *m.* s, *spl.* (*ièn'-nèr*). *ou* **Janner,** *m.* s, *spl. et* Jenner, *m.* janvier, *m.* mois (*m.*) de janvier, *voy.* Januar.

* **Jansenismus,** *m. invar.* (*ian'-zé-ni-smous'*). *Relig.* jansénisme, *m.*

***Jansenist,** *m.* en, en, (*ian'-zé-nist*). janséniste, *m;* Lehre der —en, jansénisme, *m.* ‖ =**in,** *f.* nen, janséniste, *f.*

* **Jansenistisch,** *adj.* (*ian'-zé-nis'-tich*). janséniste, qui a rapport au jansénisme.

Januar, *m.* s, *spl.* (*ia-nou-ar*). *voy.* Jänner ; Janvier, *m;* der erste —, le premier janvier, le jour de l'an ; **im** —, en janvier, au mois de janvier; **—schein,** *m.* es, *spl. Astr.* nouvelle lune de janvier.

Janus, *m.* (*ia-nous*). *Myth.* Janus, *m;* den — betreffend, janual

Japan, *m.* s, (*ia-pan'*). *Géogr.* Japon, *m.*

Japaner, *m.* s, —, (*ia-pa-nèr*). *ou* **Japanese,** *m.* n, n, Japonais, *m.* ‖ =**in,** *f.* nen, *ou* **Japanese,** *f.* n, Japonaise, *f.*

Japanisch, *adj.* (*ia-pa-nich*). japonais, du Japon; —e Erde, cachou, *m.* terre (*f.*) du Japon; —e Sprache, le japonais.

Japhet, *m.* (*iâ-fèt*). *n. pr.* Japhet, *m.*

Jappen, *n.* (*iap-pèn*). *ou* Jaspen, *n. av.* haben; gémir, haleter ; nicht mehr — können*, être tout essoufflé.

1. **Jasmin,** *m.* es, e, (*ias-min'*). *Bot.* jasmin, *m;* wilder —, seringat, *m.*

2. **Jasmin** ←—«, de jasmin ; **—artig,** *adj.* jasminacé; **—blatt,** *n.* es, ⸗er, feuille (*f.*) de jasmin ; **—blüthe,** *f.* n, fleur (*f.*) de jasmin; **—holz,** *n.* es, *spl.* hispanille, *f;* **—laube,** *f.* n, berceau (*m.*) de jasmin; **—öl,** *n.* es, e, huile (*f.*) de jasmin, essence (*f.*) de jasmin; **—staude,** *f.* n, pied (*m.*) de jasmin.

***Jasminen,** *f. pl.* (*ias-mi-nèn*). *Bot.* jasminées, *f. pl.* jasmins, *m. pl.*

Jaspachat, *m.* s, e, (*ias-pa-chat*). *voy.* Jaspisachat; agate jaspée, agate (*f.*) jaspe, jaspe (*m.*) agate.

Jaspen, *n.* (*ias-pèn*). *av.* haben; gémir, se plaindre, se lamenter; *voy.* Jappen.

***Jaspiren,** *a.* (*ias-pi-rèn*). *pp.* jaspirt; jasper.

1. * **Jaspis,** *m. invar.* (*ias-piss*). jaspe, *m;* geblümter —, jaspe fleuri.

2. **Jaspis** ←—«, de jaspe ; **—achat,** *m.* es, e, agate (*f.*) jaspe, jaspe (*m.*) agate, agate jaspée ; **—art,** *f.* en, jaspé, *m;* **—artig,** *adj.* qui a l'aspect du jaspe, jaspé, jaspoïde ; —artig streichen*, jasper ; **—farben,** *adj. ou* **—farbig,** *adj.* jaspé ; **—haltig,** *adj. Minér.* jaspique; **—onyr,** *m.* es, e, *Minér.* jaspe-onyx, *m;* **—porphyr,** *m.* s, e, *Minér.* jaspe-porphyre, *m.*

* **Jasponyr,** *m.* es, e, (*iasp-o-nix*). *Minér.* jaspe-onyx, *m.*

* **Jatagan,** *m.* s, e, (*ia-ta-gân*). *ou* Yatagan; *Arm.* iatagan, *m.* sabre turc.

Jäten, *a. voy.* Gäten,

Jatrophasäure, *f.spl.* (*ia-tro-fa-zoï-re*). *Chim.* acide (*m.*) jatrophique *ou* crotonique.

Jatten, *n.* (*iat-tèn*). *av.* haben; faire du tapage.

Jauche, *f.* n, (*iaou-ché*). *ou* Gauche, eau corrompue, purin, *m.* jus (*m.*) de fumier; *Méd.* sanie purulente.

Jauchart, *m. et n.* es, e, (*iaou-chart*). *ou* **Jauchert,** juchart. *m.* arpent, *m.* acre (*m.*) suisse, (40,000 pieds carrés); *voy.* Juchart.

Jauchzen, *n.* (*iaouch-tzèn*). *av.* haben; pousser des cris de joie *ou* d'allégresse, saluer par des cris de joie. || =, *n.* s, *spl.* cri (*m.*) de joie, jubilation, *f.*

Jauchzer, *m.* s, *spl.* (*iaouch-tzèr*). cris (*m.pl.*) de joie *ou* d'allégresse.

Jauner, *m.*s,—,(*iaou-nèr*).*voy.* Gauner; escroc, *m.*

Java, *n*, s, (*ia-va*). *Géogr.* Java, *f.*

Javanese, *m.* n, n, (*ia-va-né-zé*). Javanais, *m.*

Javanesin, *f.* nen, (*ia-va-né-zin'*). Javanaise, *f.*

Javanesisch, *adj.* (*ia-va-né-zich*). javanais. || das **Javanesische,** *adj. sub.* la langue javanaise, le javanais, le sourabaya.

Javell, *m.* (*ia-vèl*). *n. pr.* Javelle; —'sche Lauge *ou* —'sches Wasser, eau (*f.*) de Javelle.

1. **Je,** *interj.* (*ié*). eh, eh bien; — nun *ou* — meinetwegen, soit, allons, je le veux bien; *fam.* Jésus; Herr —, mon doux Jésus! mon Dieu!

2. **Je,** *adv.* 1. **jamais**, toujours, en tout temps; wer hat — solches gesehen? qui a jamais vu cela? ein Künstler wie — einer war, un artiste, s'il en fut; von — **her**, de tout temps, de temps immémorial, de toute éternité; *voy.* Jeder; es ist so von — her gewesen, il en a été ainsi de tout temps, de toute éternité, cela a toujours été ainsi; — und —, de temps à autre, parfois, quelquefois; toujours, en tout temps; — zuweilen, parfois, quelquefois. | 2. *avec un nom de nombre*: de chaque espèce, toujours; — zwei und zwei, deux à deux, toujours deux ensemble, sur deux rangs; — einer um den andern, tour à tour, un à un, l'un après l'autre, alternativement; — der achte, chaque fois le huitième; für — 12 Stück, pour chaque douzaine; — nach, suivant, d'après, selon. | 3. *avec un comparatif*: plus... moins, d'autant plus... d'autant moins, tant plus... tant moins; — mehr und mehr *ou* — mehr, desto mehr, de plus en plus, d'outre en outre; — weniger..., — mehr *ou* — weniger, desto mehr, moins... plus; — weniger..., — weniger *ou* — weniger desto weniger, moins... moins; — mehr er hat, — mehr (*ou* desto mehr) will er haben, plus il a, plus il veut avoir, — mehr..., — weniger, plus... moins, d'autant plus... d'autant moins; — eher *ou* — früher, — besser, le plus tôt le mieux, le plus tôt qu'il se pourra, le plus tôt vaudra le mieux; man hat ihn — länger — lieber, on l'aime de plus en plus; — mehr ihrer sind, plus nombreux ils sont; *Prov.* — höher der Ort, — schlimmer der Fall, plus on est élevé, plus la chute est rude; c'est à la hauteur des bonds qu'on mesure la profondeur des chûtes; — mehr man hat, — mehr will man haben, plus on a et plus on veut avoir. | 4. *fam.* c'est selon. || 5. **conj.** d'après; — nachdem, d'après, selon que, suivant que, au fur et à mesure que; — nachdem er gut oder schlecht gelaunt ist, suivant qu'il est bien ou mal disposé, suivant qu'il est de bonne ou de mauvaise humeur.

Jean, *m.* (*ié-ân' ou prononciation française*). *n.pr.* Jean, *m.*; *voy.* Johann.

Jeannette, *f.* (*ia-nèt-té*). *n pr.* petite Jeanne, Jeannette, *f.* Jeanneton, *f.*

***Jectigation,** *f.spl.* (*ié-kti-ga-tziôn*). *Méd.* jectigation, *f.* jactation, *f.* anxiété, *f.* inquiétude convulsive *ou* spasmodique.

Jedenfalls, *adj.* (*ié-dèn'-fals*). en tout cas, dans tous les cas, quoi qu'il en soit, à tout événement.

Jedennoch, *adv.* (*iè-dèn'-noch*). *ou* Jedoch; mais, néanmoins, cependant, pourtant, toutefois, quoi qu'il soit.

1. **Jeder, jede, jedes,** *pron.* (*ié-dèr*). chaque, tout, chacun, tous, toutes; ein —, chacun; eine jede, chacune; Alle und Jede, tous sans exception, tous ensemble; zu — Stunde, à toute heure; *Prov.* einem Jeden das Seine, so gehört sich's, à chacun son droit; — für sich und Gott für uns Alle, chacun pour soi et Dieu pour tous; — seinen Fehler, chacun a ses travers.

2. **Jeder←—s,** de tout le monde, de chacun; **—hand,** *pron. indécl. voy.* Allerlei *et* Jederlei, de toute espèce, de tout genre; **—mann,** *pron.* chacun, tout le monde; vor —mann, en public, aux yeux de tous; **—männiglich,** *adj.* chacun, tout le monde; **—zeit,** *adv.* de tout temps, en tout temps, toujours, à toute heure, en toute circonstance.

Jederlei, *pron. invar.* (*ié-dèr-laï*). *ou* **Jederhand,** *voy.* Allerlei; de toute espèce, de tout genre, divers.

Jedesmal, *adv.* (*ié-dès-mâl*). chaque fois, toutes les fois, toujours.

Jedesmalig, *adj.* (*ié-dès-mâ-lich*). de chaque fois, de toutes les fois, particulier; die —e Beschaffenheit der Dinge, la situation des choses étant donnée, l'état où en sont les choses; nach den —en Umständen, suivant les circonstances, d'après les circonstances; der —e Besitzer eines Gutes, tout propriétaire d'une terre; der —e Richter, le magistrat en exercice, le magistrat de service.

Jedoch, *adv.* (*ié-doch*). mais, néanmoins, cependant, pourtant, toutefois, quoi qu'il en soit.

Jedweder, *pron.* (*iéd-ve-dèr*). *voy.* Jeder, chaque, tout, chacun, tous, toutes.

Jeglicher, *pron.* (*iég-li-chèr*). *voy.* Jeder; chaque, tout, toute, n'importe lequel *ou* laquelle.

Jeher (von), *adv.* (*ié-hèr*). *voy.* Je; de tout temps, toujours, depuis longtemps, de toute éternité; das ist so von —, il en est ainsi depuis longtemps, cela a toujours été ainsi.

Jehovah, *m.* s, (*ié-ho-va*). Jéhovah, *m.*

Jekaterina, *f.* (*ié-ka-té-ri-na*). *n. pr.* Catherine, *f.*

Jelängerjelieber, *n. invar.* (*ié-lèn'-guèr-ié-li-bèr*). *Bot.* chèvre-feuille, *m.* douce-amère, *f.*

Jelisabeth, *f.* (*ié-li-za-bèt*). *n. pr.* Elisabeth, *f*; *fam.* Babet, *f.*

Jemals, *adv.* (*ié-mals*). jamais, une seule fois; mehr als —, plus que jamais; hat man — so was gesehen? a-t-on jamais vu semblable chose?

Jemand, *pron.* (*ié-man'd*). quelqu'un; personne, aucun; es ist — da, il y a quelqu'un, il y a du monde; es ist — Fremdes, c'est un étranger; weder ich noch — anders, ni moi ni nul autre; er oder sonst —, lui ou quelqu'autre; ein gewisser —, un quidam, un individu, quelqu'un.

Jena, *n.* s, (*ié-na*). *Géogr.* Iéna, *f.*

Jener, jenes, jene, *pron.* (*ié-nèr*). celui-là, celle-là, ce... là, cette... là, l'autre, un certain, un tel; — Herr, ce monsieur-là; — Herr welcher, ce monsieur qui; an jenem Tage, ce jour-là; *Bibl.* au dernier jour, von jenem Tage an, à partir de ce jour, à compter de ce moment; auf — Seite, de l'autre côté; in — Welt, dans l'autre monde, au jour du jugement dernier; in diesem wie in jenem Leben, dans cette vie comme en l'autre; dieser und —, celui-ci et celui-là; bald dieser bald —, tantôt l'un, tantôt l'autre; bald dieses bald jenes, tantôt une chose tantôt une autre; von diesem und jenem sprechen, parler de choses et d'autres; an jenem Orte haben wir..., c'est en cet endroit que nous vîmes, c'est là que nous vîmes.

Jenner *ou* **Jänner,** *m.* s, —, (*ièn'-nèr*). *voy.* Januar; janvier, *m.* mois (*m.*) de janvier.

***Jenny,** *f.* (*ièn-ni*). *n. pr.* Jenny, *f.* Jeanne, *f.*

Jens, *m.* (*iên's*). *n. pr.* Emanuel, *m.*; *voy.* Immanuel.

Jenseit, *adv.* (*ién'-zaït*). *ou* Jenseits; 1. de l'autre côté, de ce côté-là, par delà, de là; *Relig.* dans l'autre monde. | 2. *prep. avec le genitif, mieux* jenseits, au delà de, par delà, de là; die Länder — des Rheins, les pays (*m. pl.*) d'outre-Rhin; — der Maas, d'outre-Meuse, de l'autre côté de la Meuse, — des Berges, au delà de la montagne; — der Alpen, transalpin; — des Meeres, de l'autre côté de la mer, outre-mer, d'outremer, transatlantique; — des Kanals, d'outre-Manche; — des Grabes, au-delà du tombeau, dans l'autre monde.

Jenseitig, *adj.* (*ién'-zaï-tich*). qui est au delà, (outre-Rhin, transatlantique, transalpin, ultramarin, ultramontain); das —e Ufer, le rivage opposé; die —e Bewohner, les habitants (*m. pl.*) de delà la rivière; das —e und diesseitige Calabrien, la Calabre ultérieure et citérieure; das —e Gallien, la Gaule transalpine; der —e Advokat, l'avocat (*m.*) adverse; die —en Truppen, les troupes ennemies.

Jenseits, *adv. voy.* Jenseit.

Jephtha, *m.* (*ièf-ta*). *n. pr.* Jephthé, *m.*

***Jeremiade,** *f.* n, (*ié-ré-mia-dé*). *fam.* jérémiade, *f.*

Jeremias, *m. invar.* (*ié-ré-mias*). *n. pr.* Jérémie, *m.*

Jeres, *n. invar.* (*ié-rès*). *Géogr.* Xérès, *m.* Jérès, *m.*

Jericho, *n.* s, (*ié-ri-cho*). *Géogr.* Jéricho, *f.*

Jerichorose, *f.* n, (*ié-ri-cho-rô-zé*). *Bot.* rose (*f.*) de Jéricho.

Jerobeam, *m.* (*ié-ro-bé-am'*). *n. pr.* Jéroboam, *m.*

Jerubabel, *m.* (*ié-rou-ba-bèl*). *n.pr.* Jéroubaal, *m.* Zorobabel, *m.*

Jerusalem, *n.* s, (*ié-rou-za-lèm'*). Jérusalem, *f.*

Jerusalemer, *m.* s, —, (*ié-rou-za-lé-mèr*). *ou* **Jerusalemitaner,** *m.* s, —, Hiérosolymitain, *m.* || **—in,** *f.* nen, Hiérosolymitaine, *f.* femme (*f.*) de Jérusalem.

Jerusalems←—s, de Jérusalem; **—apfel,** *m.* s, =, *Jard.* pigeon (*m.*) rouge; **—artischoke,** *f.* n, pomme (*f.*) de terre, **—blume,** *f.* n, *Bot.* croix (*f.*) de Jérusalem; **—salbei,** *f. spl.* bouillon blanc.

Jesabel, *f.* (*ié-za-bèl*). *n. pr.* Jézabel, *f.*

Jesaias, *m.* (*ié-za-ias*). *n. pr.* Esaïe, *m.* Isaïe, *m.*

***Jesmin,** *m.* es, e, (*iès-min'*). *ou* Jasmin, *Bot.* jasmin, *m.*

Jesuit, *m.* en, en, (*ié-zou-it*). *ou* Jesuiter, jésuite, *m.* père (*m.*) de la compagnie de Jésus; *fig.* hypocrite, *m.* tartufe, *m*; weltlicher —, jésuite (*m.*) de robe courte.

Jesuiten←—s *ou* **Jesuiter←—s,** des Jésuites; **—kloster,** *n.* s, =, monastère, *m. ou* couvent (*m.*) de Jésuites; **—kniff,** *m.* es, e, tour (*m.*) de jésuite, jésuitisme, *m*; **—orden,** *m.* s, —, ordre (*m.*) de la compagnie de Jésus; **—pulver,** *n.* s, *spl. Pharm.* poudre (*f.*) de quinquina; **—rausch,** *m.* es, *spl. fam.* pointe (*f.*) de vin; **—streich,** *m.* es, e, tour (*m.*) de Jésuite; *fam.* tour (*m.*) de coquin; **—thee,** *m.* s, *spl Pharm.* thé (*m.*) du Mexique.

1. **Jesuiter,** *m.* s, —, (*ié-zoui-tèr*). *voy.* Jesuit; jésuite, *m.* père (*m.*) de la compagnie de Jésus; *fig.* hypocrite, *m.* faux bonhomme, tartufe, *m.*

2. **Jesuiter←—s,** *voy.* Jesuiten←—s.

Jesuitin, *f.* nen, (*ié-zoui-tin'*). jésuitesse, *f.*

Jesuitisch, *adj.* (*ié-zoui-tich*). jésuitique; *fig.* hypocrite, casuistique. || **adv.** en jésuite; *fig.* hypocritement.

* **Jesuitismus**, *m. invar.* (*ié-zoui-tis-mous*). jésuitisme, *m.* hypocrisie, *f.*

Jesus, *m.* (*ié-zous*). *n. pr.* Jésus, *m.*; — Christus, Jésus-Christ, *m.*; Buch — Sirach, l'Ecclésiaste, *m.*

Jesuschristuswurzel, *f.* n, (*ié-zous-kris-tous-vour-tzèl*). fougère impériale, ptéride, *f.*

Jesuwider, *m.* s, —, (*ié-zou-vi-dèr*). Antéchrist, *m.*; *iron.* jésuite, *m.* faux-dévôt, *m.*

Jet, *n.* s, *spl.* (*djèt*). *Minér.* jaïet, *m.* jais, *m.*

Jette, *f.* (*iét-té*). *n. pr. ou* **Jettchen**; *dim. de* Henriette; *fam.* Henriette, *f.*

Jetzig, *adj.* (*iè-tzich*). d'à présent, d'aujourd'hui, de maintenant, actuel, moderne; bei —en Umständen, dans les circonstances actuelles; die —en Maler, les peintres (*m.pl.*) modernes, les peintres actuels.

Jetzt, *adv.* (*iètzt*). *ou* **Jetzo, Itzo, Jetzund, Itzund, Jetzunder** *et* **Itzunder; maintenant**, en ce moment, à présent, présentement, actuellement, à cette heure, aujourd'hui, alors, à ce moment, à cet instant, à ces mots, aussitôt, d'abord, tout à l'heure; eben — *ou* gerade —, à l'instant même; bis —, jusqu'à présent, jusqu'à ce jour; für —, pour le moment, pour l'instant; von — ab *ou* von — an, dès à présent, dès maintenant, dorénavant, à l'avenir; — da *ou* — wo, maintenant que, à présent que; von — bis Januar, depuis aujourd'hui au premier janvier; —..., —..., aujourd'hui..., demain...; — oder nie, maintenant ou jamais; er wird — kommen*, il va venir *ou* il vient à l'instant; er ist — erst gekommen, il vient d'arriver, il arrive à l'instant; — nahm er das Wort, und sprach, à ces mots *ou* à ce moment, il prit la parole et dit.

Jetztmalig, *adj.* (*iètzt-mâ-lich*). *voy.* Jetzig; maintenant, d'à présent, d'aujourd'hui, de ce jour, actuel, présent.

Jetztmals, *adv.* (*iètzt-mâls*). maintenant, à présent.

Jetztwelt, *f. spl.* (*iètzt-vèlt*). monde actuel, les gens (*m. pl.*) du moment; les hommes (*m. pl.*) du jour.

Jetztzeit, *f. spl.* (*iètzt-tzaït*). temps actuel, le moment; die Fragen der —, les questions contemporaines.

Jetzund, *adv. ou* **Jetzunder**, *voy.* Jetzt.

Jeweilen, *adv.* (*ié-vaï-lèn*). *ou* **Jeweils**; par intervalles, de temps en temps.

Jeweilig, *adj. voy.* Jedesmalig.

Jezuweilen, *adv.* (*ié-tzou-vaï-lèn*). quelquefois, parfois, de temps en temps, par moments; *voy.* Zuweilen.

Joachas, *m.* (*io-a-chas*). *n. pr.* Jéhoachaz, *m.* Joachas, *m.*

Joachim, *m.* (*io-a-chim*). *n.pr.* Joachim, *m.*

Jobst, *n. pr.* (*iobst*). Josse, *m.*

1. **Joch**, *n.* es, e, (*ioch*). **joug**, *m.*; ein — Ochsen, une paire *ou* une couple de bœufs, un attelage de bœufs; *Agr.* arpent, *m.* juchart, *m.* jugère, *f.*; die Ochsen in das — spannen, mettre les bœufs en joug; *Top.* arpent (*m.*) d'Autriche (57 ares); *Arch.* travée, *f.* arche, *f.* travon, *m.*; *Min.* support, *m.* joug, *m.* cadre, *m.* (d'un puits de mine); — eines Rahmens, semelle (*f.*) du cadre pour le coffrage des puits de mine; verlorenes —, faux-cadre, *m.*; *Mar.* joug, *m.* échafaud, *m.*; *Géogr.* chaîne (*f.*) de montagnes, chaîne (*f.*) de jonction, croupe, *f.* col, *m.*; *Pont.* palée, *f.* arche, *f.*; *fig.* joug, *m.* esclavage, *m.* servitude, *f.* oppresion, *f.*; das — abschütteln *ou* ab-werfen*, secouer le joug; durch das — gehen*, *fig.* passer sous les fourches caudines.

2. **Joch**←—«, du joug, en forme de joug; —**art**, *m. et n.* es, e, *voy.* Jauchart *et* Juchart, juchart, *m.* acre, *m. ou* arpent (*m.*) suisse (40,000 pieds carrés); —**artig**, *adj.* de la forme d'un joug; —**balken**, *m. pl. Arch.* couchis, *m. pl.* travée, *f.* travon, *m.*; —**bein**, *n.* es, e, *Anat.* os (*m.*) zygomatique, os (*m.*) molaire, zygoma, *m.*; —**beinnaht**, *f.* ≃e, *Anat.* suture (*f.*) zygomatique; —**bogen**, *m.* s, —, *Anat.* arcade (*f.*) zygomatique; —**brücke**, *f.* n, pont (*m.*) de bois à arches, pont (*m.*) sur pilotis; —**feld**, *n.* es, er, *Mil.* travée (*f.*) de pont, ouverture (*f.*) de la travée; —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* zygène, *m.* marteau, *m.*; —**fortsatz**, *m.* es, ≃e, *Anat.* apophyse (*f.*) zygomatique; —**hölzer**, *n.pl.* traverses, *f.pl.*; —**hügel**, *m.* s, —, *Vétér.* tubercules temporaux; —**kappe**, *f.* n, *Min.* chapeau (*m.*) de cadre; —**knochen**, *m.* s, —, *Anat.* os (*m.*) zygomatique, os (*m.*) molaire; —**muskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle (*m.*) zygomatique; —**ochs**, *m.* en, en, bœuf (*m.*) de labour *ou* de trait; —**pfahl**, *m.* es, ≃e, *Pont.* palée, *f.* pieu (*m.*) de palée, pilot, *m.* pilotis, *m.*; —**rebe**, *f.* n, *Bot.* vigne (*f.*) en berceau; —**schwelle**, *f.* n, chape, *f.* sommier, *m.*; *Pont.* chapeau, *m.*; —**spannung**, *f.* en, travée (*f.*) de pont de bois; —**steig**, *m.* es, e, *Géogr.* sentier (*m.*) menant à un col; —**stier**, *m.* es, e, bœuf (*m.*) de labour; —**träger**, *m.* s, —, *Hydr.* travon, *m.* quille, *f.* quillon (*m.*) de pont; —**weite**, *f.* n, travée, *f.* partie (*f.*) d'une travée de pont. ouverture (*f.*) entre deux palées; —**winde**, *f.* n, *Jur.* hart, *f.*

Jochart, *m. et n.* es, e, (*ioch-art*). *ou* Jauchart *et* Juchart, juchard, *m.* acre, *m. ou* arpent (*m.*) suisse (40,000 pieds carrés).

Jockel, *m.* (*io-kèl*). *n. pr.* Jacot, *m.* Jacquelin, *m.*

Jöckel, *n.* s, *spl.* (*ieu-kèl*). *ou* Jökel; *Chim.* vitriol martial stalactiforme.

* **Jocus**, *m. invar.* (*io-kous*). *fam.* plaisanterie, *f.* amusement, *m.* passe-temps, *m.*

1. * **Jod**, *n.* s, *spl.* (*iod*). *Chim.* iode, *m.*

2. **Jod**←—«, d'iode, iodique; —**äther**, *m.* s, *spl.* éther iodé; —**dämpfe**, *m. pl.* vapeurs (*f. pl.*) iodiques; —**gas**, *n.* es, *spl.* gaz iodé; —**haltig**, *adj.* ioduré; —**quecksilber**, *n.* s, *spl.* iodure (*m.*) de mercure; —**säure**, *f. spl.* acide (*m.*) iodique; —**zink**, *n.* s, *spl.* iodure (*m.*) de zinc.

* **Jodat**, *n.* es, e, (*io-dât*). *Chim.* sel iodeux, iodate, *m.*

Jodel, *m.* s, —, (*iô-dèl*). *fam.* vaurien, *m.* polisson, *m.*

Jodeln, *n.* (*iô-dèln*). *av.* haben; iouler, chanter comme un Tyrolien, chanter la tyrolienne.

Jodocus, *m.* (*io-do-kous*). *n. pr.* Josse, *m.* Jodelet, *m.*

Johann, *m.* (*iô-han'*). *n. pr.* Jean, *m.*; — der Unerschrockene, *H. de France.* Jean-sans-Peur.

Johanna, *f. spl.* (*iô-han'-na*) *n. pr.* Jeanne, *f.*

Johannes, *m.* (*iô-han'-nès*). *n. pr.* Jean, *m.*; *Relig.* saint Jean; — der Täufer, Jean-Baptiste, *m.*

1. **Johannis**, *f. spl.* (*iô-han'-nis*). la saint Jean.

2. **Johannis**←—«, de la saint Jean; —**apfel**, *m.* s, ≃, pomme-figue, *f.* passe-pomme, *f.*; —**beere**, *f.* n, *Bot.* groseille (*f.*) en grappes; rothe —beere, groseille (*f.*) rouge; schwarze —beere, cassis, *m.* groseille noire; —**beermilbe**, *f.* n, *Zool.* mite (*f.*) du groseiller; —**beersaft**, *m.* es, *spl.* jus, *m. ou* sirop (*m.*) de groseilles; —**beerstrauch**, *m.* es, ≃e, *Bot.* groseiller, *m.*; —**beerwein**, *m.* es, *spl.* vin (*m.*) de groseilles; —**berg**, *m.* es, *spl.* le mont Saint-Jean; —**blatt**, *n.* es, ≃er, mai (*m.*) des imprimeurs; —**blume**, *f.* n, grande pâquerette, marguerite, *f.*; —**blut**, *n.* es, *spl.* kermès (*m.*) du nord, cochenille (*f.*) de Pologne; —**brod**, *n.* es, *spl. Bot.* caroube, *m.* carouge, *m.*; —**brodbaum**, *m.* es, ≃e, *Bot.* caroubier, *m.*; gemeiner —brodbaum, caroubier commun; —**fest**, *n.* es, e, fête (*f.*) de la saint Jean, la saint Jean; —**gleimchen**, *n.* s, —, *Zool.* scarabée solstical; —**hand**, *f.* ≃e, *ou* —**händchen**, *n.* s, —, *Bot.* racine (*f.*) de fougère mâle; —**käfer**, *m.* s, —, *Zool.* scarabée solstical; —**kraut**, *n.* es, ≃er, mille-pertuis, *m.* armoise (*f.*) de la saint Jean; durchbohrtes *ou* gemeines —kraut, mille-pertuis officinal; —**öl**, *n.* s, *spl.* huile (*f.*) de millepertuis; —**segen**, *m.* s, —, *Relig.* bénédiction nuptiale; —**tag**, *m.* es, e, la saint Jean, fête (*f.*) de la saint Jean; —**traube**, *f.* n, *Bot.* grappe (*f.*) de groseilles, groseiller (*m.*) rouge; —**wedel**, *m.* s, —, *Bot.* reine (*f.*) des prés, spirée (*f.*) ulmaire; —**wurm**, *m.* es, ≃er, *ou* —**würmchen**, *n.* s, —, *Zool.* ver luisant, lampyre (*m.*) splendidule; —**wurzel**, *f.* n, racine (*f.*) de fougère mâle.

1. **Johanniter**, *m.* s, —, (*iô-han'-ni-tèr*). chevalier (*m.*) de l'ordre de Saint-Jean *ou* de Malte.

2. **Johanniter**←—«, de l'ordre de Saint-Jean; —**meister**, *m.* s, —, *ou* —**ordensmeister**, *m.* s, —, grand-maître (*m.*) de l'ordre de Saint-Jean; —**orden**, *m.* s, *spl.* ordre (*m.*) des chevaliers de Saint-Jean *ou* de Malte; —**ritter**, *m.* s, —, chevalier (*m.*) de l'ordre de Saint-Jean *ou* de Malte.

Jökel, *n.* s, *spl.* (*ieu-kèl*). *ou* Jöckel, *Minér.* vitriol martial stalactiforme, *voy.* Jöckel.

Jolen, *n.* (*iô-lèn*). *av.* haben; criailler, piailler.

Jolle, *f.* n, (*iol-lé*). *ou* **Jölle**, *f.* n, *Mar.* yole, *f.* iol, *m.* chaloupe, *f.* canot, *m.*

1. **Jonas**, *m.* (*io-nas*). *n.pr.* Jonas, *m.*

2. **Jonas**←—«, de Jonas; —**fisch**, *m.* es, e, *ou* —**hai**, *m.* es, e, *Zool.* requin, *m.*; —**kürbiß**, *m.* sses, sse, *Bot.* calebasse, *f.*

Jonathan, *m.* (*io-na-tan'*) *n. pr.* Jonathas, *m.* Jonathan, *m.*

* **Jonke**, *f.* n, (*ion'-ké*). *ou* Junke; *Mar.* jonque, *f.*

* **Jonquille**, *f.* n, (*ion'-kil-lé*). *Bot.* jonquile, *f.*

Jope, *f.* n, (*io-pé*). *ou* Jupe; corps (*m.*) de jupe, corsage, *m.* corset, *m.* casaquin, *m.* jaquette, *f.*

Jordan (der), (*ior-dân'*). *Géogr.* le Jourdain.

1. **Joseph**, *m.* (*io-sèf*). *ou* **Josephus**, *n.pr.* Joseph.

2. **Joseph**←—«, de Joseph; —**blume**, *f.* n, *Bot.* barbe (*f.*) de bouc; —**stab**, *m.* es, *spl. Bot.* narcisse blanc double.

Josephine, *f.* (*io-zé-fi-né*). *n. pr.* Joséphine, *f.*

Josia, *m.* (*io-zia*). *ou* **Josias**, *m. n.pr.* Jossie, *m.*

Jost, *m.* (*iost*). *ou* Jodocus, *n. pr.* Josse, *m.* Jodelet, *m.*

Josua, *m.* (*io-sou-a*). *n.pr.* Josué, *m.*

* **Jot**, *n.* s, *spl.* (*iot*). J, *m.* j, *m.* (*m.*) consonne.

* **Jota**, *n.* s, —, (*io-ta*). *Gram.* iota, *m.* i (de l'alphabet grec); *fam.* da fehlt kein —, il n'y manque pas un iota, il n'y manque absolument rien, il n'y manque pas un ardillon.

* **Journal**, *n.* es, e, (*iour-nâl*). journal, *m.*; kritisches —, revue, *f.*

* **Journalisiren**, *a.* (*iour-na-li-zi-rèn*). *pp.* journalisirt; *Com.* inscrire dans le journal.

* **Journalistik**, *f. spl.* (*iour-na-lis-tik*). journalisme, *m.*

* **Journalistisch**, *f. spl.* (*iour-na-li-stik*). journalisme, *m.*

* **Jovial**, *adj.* (*io-viâl*). *ou* **Jovialisch**, *adj.* jovial, joyeux, gai, enjoué; *fam.* gaillard. ‖ *adv.* gaîment, joyeusement.

* **Jovialität**, *f.* en, (*io-via-li-tèt*). bonne humeur, jovialité, *f.* gaîté, *f.*; *fam.* gaillardise, *f.*

Juan, *m.* (*iou-ân*). *n. pr.* Juan, *m.* Jean, *m.*; Don —, don Juan, homme (*m.*) à bonnes fortunes.

* **Jubäa**, *f.pl.* Jubäen, (*iou-bè-a*). *Bot.* jubée, *f.*

* 1. **Jubel,** *m.* ẽ. *spl.* (*iou-bèl*). gaîté générale, cris (*m.pl.*) de joie *ou* d'allégresse, chants (*m. pl.*) de triomphe, transports (*m.pl.*) de joie, joie bruyante; réjouissances, *f. pl.* divertissements, *m. pl.*

2. **Jubel**←—«, de joie, d'allégresse; **—braut,** *f.* ⸗e, épouse (*f.*) jubilaire; **—bräutigam,** *m.* ẽs, e, époux (*m.*) jubilaire; **—feier,** *f.* n, *ou* **—fest,** *n.* ẽs, e, jubilé, *m.* fête (*f.*) jubilaire, fête (*f.*) de réjouissance; **—freude,** *f.* en, jubilation, *f*; **—gesang,** *m.* ẽs, ⸗e, hymne (*m.*) jubilaire, chant (*m.*) d'allégresse; **—geschrei,** *n.* es, *spl.* cris (*m. pl.*) d'allégresse, jubilation, *f.* acclamations, *f. pl*; **—greis,** es, e, **vieillard** (*m.*) jubilaire, homme (*m.*) qui a cinquante ans de service; **—hochzeit,** *f.* en, jubilé, *m.* noces (*f. pl.*) jubilaires, mariage (*m.*) de jubilé; **—jahr,** *n.* es, e, jubilé, *m.* année (*f.*) jubilaire, année (*f.*) de jubilé, anniversaire (*m.*) séculaire; **—lied,** *n.* es, er, chant (*m.*) d'allégresse, hymne (*m.*) jubilaire; **—messe,** *f.* n, *Relig.* messe (*f.*) du jubilé; **—münze,** *f.* n, monnaie (*f.*) jubilaire; **—paar,** *n.* ẽs, e, couple (*m.*) jubilaire; **—predigt,** *f.* en, sermon, *m. ou* discours prononcé à l'occasion d'un jubilé; **—priester,** *m.* ẽ, —, prêtre jubilé *ou* jubilaire; **—schmaus,** *m.* ẽs, ⸗e, repas (*m.*) de réjouissance; **—tag,** *m.* ẽs, e, jour (*m.*) de jubilé, jour (*m.*) de joie *ou* d'allégresse; **—tanz,** *m.* ẽs, ⸗e, danse joyeuse; **—voll,** *adj.* plein de joie *ou* d'allégresse.

* **Jubeln,** *n.* (*iou-bèln*). *av.* haben; pousser des cris de joie.

* **Jubiläum,** *m.* ẽ, *pl.* Jubiläen, (*iou-bi-lè-oum*). jubilé, *m.* centenaire, *m*; — einer Universität, anniversaire (*m.*) de la fondation d'une Université.

* **Jubilar,** *m.* ẽ, e, (*iou-bi-lar*). jubilé, *m.* jubilaire, *m.*

* **Jubiliren,** *n.* (*iou-bi-li-rèn*). *pp.* jubilirt, *av.* haben; s'ébaudir, être dans la jubilation, dans la joie; pousser des cris d'allégresse.

Juch, *interj.* (*iouch*). *ou* Juchhe, juchhei, Juchheisa, hé! bravo! vive! çà! çà!

* **Juchart,** *m. et n.* ẽ, e, (*iouch-art*). *ou* **Juchert,** *m. et n.* ẽ, e, (*iouch-èrt*). juchart, *m.* arpent, *m.* (suisse), acre, *m.* (40,000 pieds carrés), *voy.* Jauchart *ou* Jauchert.

Juchzen, *n.* (*iou-chai-èn*). *pp.* juchzt, *av.* haben; pousser des cris d'allégresse, être dans la jubilation, s'ébaudir.

Juchhe, *interj.* (*iouch-hé*). *ou* **Juchhei,** *et* **Juchheisa,** hé! bravo! vive la joie!

Juchte, *f.* en, (*iouchte*). *ou* **Juchtmaß,** *n.* es, e, *Forg.* jucht, *m.*

Juchten, *n.* ẽ, —, (*iouch-tèn*). *ou* **Juchtenleder,** *n.* ẽ, —, *et* Juften, cuir roussi, cuir (*m.*) de Russie.

Juchzen, *a.* (*iou-xèn*). *ou* Jauchzen, *av.* haben, pousser des cris de joie *ou* d'allégresse, saluer par des cris de joie. ‖ =, *n.* ẽ, *spl.* cri (*m.*) de joie *ou* de jubilation.

Juck, *m. indécl.* (*iouk*). in einem —, en un rien de temps, en un clin d'œil.

Juckbläschen, *n* ẽ, —, (*iouk-blès-chèn*). *Méd.* psydracie, *f.*

Jucken, *n.* (*iou-kèn*). *av.* haben; 1. éprouver *ou* sentir une démangeaison, démanger, picoter; die Wunde juckt mich *ou* mir, la plaie me démange, je sens des démangeaisons; *fam.* die Zunge juckt ihm, il a une démangeaison de causer, il meurt d'envie de parler; der Buckel juckt ihm, le dos lui démange, il a besoin qu'on lui caresse l'échine. ‖ 2. *a.* démanger, picoter, gratter. ‖ 3. sich —, *r.* se gratter; sich blutig —, s'écorcher la peau à force de se gratter; die Flöhe weg —, chasser ses puces en se grattant. ‖ 4. *impers.* es juckt mich an (D) *ou* auf (D), j'ai des démangeaisons; es juckt mich am Daumen, an der Kehle, j'ai des démangeaisons au pouce, à la gorge; **juckend,** pruriteux, prurigineux. ‖ 5. =, *n.* e, *spl.* démangeaison, *f.* picotement, *m.* fourmillement *m.* prurit, *m.* élancement, *m.*

Jücken, *n.* (*iu-kèn*). *ou* Jucken, *av.* haben; démanger, picoter.

Jucks, *m.* es, *spl.* (*ioux*). *ou* Jux, *m.* es, plaisanterie, *f.* farce, *f*; sich (D) einen — machen, s'amuser; *fam.* jem. (D) einen — machen, tromper qn, faire une farce à qn, se moquer de qn, duper qn; *fam.* fourrer qn dedans, berner qn.

Jucksen, *n.* (*iou-xèn*). *av.* haben; plaisanter, railler, se moquer de...; berner.

* **Jucundität,** *f. spl.* (*iou-koun'-di-tèt*). plaisir, *m.* charme, *m.* aménité, *f.*

Juda, *m.* (*iou-da*). 1. *n. pr.* Juda, *m.* ‖ 2. Juda, *m.* tribu (*f.*) de Juda.

Judäa, *n.* (*iou-dê-a*). *Géogr.* la Judée.

* **Judäisch,** *adj.* (*iou-dê-ich*). judaïque.

* **Judaisiren,** *a.* (*iou-da-i-zi-rèn*). *pp.* judaisirt; *Relig.* judaïser.

* **Judaismus,** *m. invar.* (*iou-da-is-mous*). judaïsme, *m.*

1. **Judas,** *m.* (*iou-das*). *n. pr.* Judas, *m*; — Maccabäus, Judas Macchabée; — Ischariot, Judas Iscariote; *fig.* traître, *m.* fourbe, *m.*

2. **Judas**←—«, de Judas; **—baum,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* arbre (*m.*) de Judas, gainier, *m.* tigilastre, *m*; **—dorn,** *m.* es, en, épine (*f.*) du Christ; **—gruß,** *m.* es, ⸗e, *fam.* salut (*m.*) de Judas; **—kuß,** *m.* es, ⸗e, baiser (*m.*) de Judas, baiser (*m.*) d'un traître.

Jude, *m.* n, n, (*iou-dé*). Juif, *m.* Israélite, *m*; *fam.* usurier, *m*; *fam.* accapareur, *m*; der ewige —, le juif errant; —n führen, être dans l'angoisse.

Judelei, *f.* en, (*iou-de-lai*). *ou* **Jüdelei,** *f.* commerce (*m.*) de juif, juiverie, *f.*

Judeln, *n.* (*iou-dèln*). *ou* **Jüdeln** *et* **Juden,** *av.* haben; faire l'usurier, agir en juif; parler juif, parler la langue juive.

Juden←—«, de juif, des juifs; **—art,** *f.* en, manière, *f. ou* coutume (*f.*) des juifs; nach —art, à la juive, à la façon juive; **—bart,** *m.* es, ⸗e, fausse barbe, barbe (*f.*) de juif; **—dorn,** *m.* es, en, *Bot.* épine (*f.*) de Christ, paliure, *f*; jujubier, *m*; **—feder,** *f.* n, *Bot.* berbe (*f.*) à coton; **—gasse,** *f.* n, rue (*f.*) des Juifs, juiverie, *f*; **—gemeine,** *f.* n, juiverie, *f.* communauté (*f.*) des Juifs; **—harz,** *n.* es, *spl. ou* —pech, *n.* asphalte, *m.* bitume (*m.*) de Judée; **—kirsche,** *f.* n, *Bot.* baie (*f.*) de coqueret, cornouiller (*m.*) mâle; **—kirschenbaum,** *m.* es, ⸗e, *ou* **—kirschenstaude,** *f.* n, coqueret (*m.*) alkékenge, cornouiller, *m*; **—nadeln,** *f. pl.* técolithe, *f.* dard (*m.*) de hérisson fossile; **—palme,** *f.* n, *Bot.* feuille (*f.*) de palmier nain; **—pappel,** *f.* n, *Bot.* mauve (*f.*) des Juifs; **—pech,** *n.* es, *spl. ou* —harz, asphalte, *m.* bitume (*m.*) de Judée; **—schule,** *f.* n, école (*f.*) israélite, synagogue, *f*; **—spieß,** *m.* es, e, *fam.* **couteau** (*m.*) du bourreau; *fam.* mit dem —spieß laufen, faire le métier d'usurier; **—stadt,** *f.* ⸗e, ville juive, ville habitée par des Juifs; **—stadttheil,** *n.* es, e, partie (*f.*) d'une ville habitée par des Juifs, quartier juif d'une ville; **—stein,** *m.* es, e, pierre (*f.*) judaïque, échinite (*f.*) olivaire; **—steuer,** *f.* n, impôt levé sur les Juifs; **—tempel,** *m.* e, —, temple juif, synagogue, *f*; **—viertel,** *n.* ẽ, —, quartier (*m.*) d'une ville habitée par les Juifs; **—wucher,** *m.* e, *spl.* intérêt permis aux Juifs; *iron.* intérêt excessif *ou* exorbitant; **—zopf,** *m.* es, ⸗e, *Méd.* plique polonaise.

Judenschaft, *f. spl.* (*iou-dèn'-chaft*). juiverie, *f*; population juive; qualité (*f.*) de Juif.

Judenschaftlich, *adj.* (*iou-dèn'-chaft-lich*). relatif à une communauté de Juifs.

Judenthum, *n.* ẽ, *spl.* (*iou-dèn'-toum*). judaïsme, *m.* talmudisme, *m.* histoire (*f.*) de la nation juive.

* **Juder,** *m. sing. invar. plur.* Judices, (*iou-dèx*). juge, *m.*

* **Judicial,** *adj.* (*iou-di-tzial*). *ou* **Judiciarisch,** qui concerne les tribunaux, judiciaire.

* **Judiciren,** *a.* (*iou-di-tzi-rèn*). *pp.* judicirt; juger une affaire, régler *ou* trancher un différend.

Jüdin, *f.* nen, (*iu-din'*). juive, *f.* femme juive.

Jüdisch, *adj.* (*iu-dich*). juif, qui est propre aux Juifs, judaïque; —e Sprache, langue (*f.*) hébraïque, hébreu, *m.* ‖ *adv.* en juif, à la manière des juifs, à la juive; — handeln, agir en juif; — reden, parler hébreu.

Judith, *f.* (*iou-dit*). *n. pr.* Judithe, *f.*

Juften, *m.* ẽ, —, (*iouf-tèn*). *ou* **Juftenleder,** *n.* e, —, *voy.* Juchten, cuir roussi, cuir (*m.*) de Russie.

* **Jugal,** *adj.* (*iou-gâl*). accouplé, attaché sous le même joug.

Jugelbeere, *f.* n, (*iou-guèl-bé-ré*). myrtille, *f.* airelle, *f.*

1. **Jugend,** *f.* (*iou-guèn'd*). **jeunesse,** *f.* jeune âge, *m.* jeune temps, *m.* enfance, *f.* adolescence, *f*; *fam.* jeunes gens, *m. pl*; in meiner —, lorsque j'étais jeune; von — an, de jeunesse, dès la jeunesse; depuis ma jeunesse, dès mon enfance; die früheste —, la plus tendre jeunesse; von frühester — an, dès la plus tendre jeunesse, in der Blüthe der —, à la fleur de l'âge; *Prov.* — hat nicht Tugend, il faut que jeunesse se passe; si jeunesse savait!

2. **Jugend**←—«, de la jeunesse, de l'enfance, de l'adolescence; **—alter,** *n.* ẽ, *spl.* jeune âge, *m.* âge (*m.*) de la jeunesse; **—blüthe,** *f.* n, fleur (*f.*) de la jeunesse, fleur (*f.*) de l'âge; *fam.* éclat, *m. ou* fraîcheur (*f.*) de la jeunesse; **—fehler,** *m.* ẽ, —, faute (*f.*) de jeunesse, défaut, *m.* égarement (*m.*) de la jeunesse; **—feuer,** *n.* ẽ, *spl. ou* —hitze, *f.* feu, *m.* fougue, *f. ou* ardeur (*f.*) de la jeunesse; **—freuden,** *f. pl.* plaisirs, *m. pl. ou* divertissements (*m.pl.*) de la jeunesse; **—freund,** *m.* es, e, ami (*m.*) d'enfance, camarade (*m.*) d'enfance, vieil ami; ami (*m.*) de l'enfance, de la jeunesse; **—freundin,** *f.* nen, amie (*f.*) d'enfance; **—hitze,** *f. spl. ou* —feuer, *n.* feu, *m.* fougue, *f. ou* ardeur (*f.*) de la jeunesse; **—hülle,** *f. spl.* force, *f.* feu, *m.* sève (*f.*) de la jeunesse, fraîcheur (*f.*) de la jeunesse; **—göttin,** *f.* nen, déesse (*f.*) de la jeunesse, Hébé, *f*; **—hitze,** *f. spl.* ardeur, *f. ou* fougue (*f.*) de la jeunesse; **—jahre,** *n. pl.* jeunesse, *f.* jeune âge, *m*; **—kraft,** *f.* ⸗e, force, *f. ou* vigueur, *f. ou* énergie (*f.*) de la jeunesse; **—leben,** *n.* ẽ, *spl.* jeunesse, *f.* jeunes années, *f. pl*; **—liebe,** *f. spl.* jeunes amours, *m. pl.* premières amours; amour (*m.*) de la jeunesse; **—schriften,** *f. pl.* ouvrages (*m. pl.*) à l'usage de la jeunesse; œuvres (*f. pl.* de jeunesse; premiers essais littéraires; **—spiel,** *n.* es, e, jeu (*m.*) de la jeunesse; **—streich,** *m.* es, e, tour, *m. ou* trait (*m.*) de jeunesse, folie, *f.* incartade, *f.* fredaine, *f.* étourderie (*f.*) de jeune homme; **—sünde,** *f.* n, péché, *m. ou* écart (*m.*) de jeunesse; *Méd.* onanisme, *m*; **—traum,** *m.* es, ⸗e, rêve (*m.*) de la jeunesse, rêve (*m.*) de bonheur; **—welt,** *f. spl. fam.* les jeunes gens, *m. pl.* la jeunesse; **—zeit,** *f. spl.* jeune âge, *m.* temps, *m. ou* âge (*m.*) de la jeunesse, printemps (*m.*) de la vie.

Jugendlich, *adj.* (*iou-guèn'd-lich*). juvénil, jeune, propre à la jeunesse, qui appartient à la jeunesse; frais, vert, vigoureux, ardent, passionné; —es Alter, jeune âge, *m*; —e Arbeit, travail fait dans la jeunesse, dans ses premières années; —e Wünsche, souhaits (*m. pl.*) de la jeunesse; ein — Gemüth haben, avoir le cœur jeune; — thun *ou* sich (D) ein — Ansehen geben, se donner des airs de jeunesse; *fam.* vouloir poser pour le *ou* la jeune, faire le *ou* la jeune; noch — aussehen, avoir encore la mine d'un jeune homme *ou* d'une jeune femme.

Jugendlichkeit, *f. spl.* (*iou-guèn'd-lich-kaït*). juvénilité, *f.*

Jüjübä, *f*; *pl.* Jujüben, (*iu-iu-bê*). *Bot.* jujube, *f.*

1. **Juks,** *m.* es, *spl.* (*ioux*). *ou* Jucks, *et* Jux, farce, *f.* plaisanterie, *f*; sich (D) einen — machen, s'amuser; *fam.* jem. (D)

einen — machen, faire une farce à qn, se moquer de qn; *fam.* fourrer qn. dedans, berner qn.

2. **Juks**, *m.* es, *spl.* 1. ordure, *f.* saleté, *f.* souillure, *f*; *fig.* fraude, *f.* contrebande, *f.* bénéfices (*m. pl.*) illicites. | 2. graillon, *m.* rogaton, *m.* bribe, *f*; **—passer**, *m.* s, — *ou* **—sammler**, *m.* s, —, homme (*m.*) qui ramasse les rogatons.

1. **Juksen**, *n.* (*iou-xèn*). *ou* Juxen. *et* Juren, *av.* haben; plaisanter, railler, se moquer.

2. **Juksen**, *a.* salir, souiller, grapiller, frauder, faire la contrebande.

Juksig, *adj.* (*iou-xich*). sale, crasseux, malpropre.

Julchen, *n.* s, (*ioul-chèn*). *n.pr. dim. de* Julia, Juliette, *f.* petite Julie.

***Julep**, *m.* s, *spl.* (*iou-lèp*). *Pharm.* julep, *m.*

Juli, *m.* s, —, (*iou-li*). *ou* Julius, juillet, *m*; im —, au mois de juillet, en juillet.

Julia, *f.* (*iou-lia*). *ou* **Julie**, *n. pr.* Julie, *f.* Juliette, *f.*

Julian, *m.* (*ioul-iân*). *n.pr.* Julien, *m.*

Julianchen, *n.* (*ioul-iân'-chèn*). *n.pr. dim. de* Julia *et de* Julian; Juliette, *f.* petite Julie, petit Julien.

Julianisch, *adj.* (*ioul-iâ-nich*). julien; —e Zeitrechnung *ou* —er Kalender, calendrier julien.

Julisch, *adj.* (*iou-lich*). julien; —e Alpen, Alpes Juliennes.

Jülich, *m.* (*iu-lich*). *n.pr.* Juliers, *m.*

1. ***Julius**, *m.pr.* (*ioul-ious*). *n. pr.* Jules. *m.*

2. **Julius**, *m. invar.* juillet, *m.* mois (*m.*) de juillet; *voy.* Juli.

3. **Julius** ←«, de juillet, du mois de juillet: **—käfer**, *m.* s, —, *Zool.* fonion, *m*; **—pfirsiche**, *f.* n, *Bot.* petite pêche précoce; **—traube**, *f.* n, *Bot.* raisin hâtif, morillon, *m.*

***Jumar**, *m.* s, e, *ou* **Jumarre**, *f.* n, (*iou-mar*). *et* **Jumart**, *m.* es, e, jumart, *m.*

1. **Jung**, *adj.* (*ioun'g*). *compar.* jünger, *superl.* jüngst; **jeune**; *fam.* frais, nouveau, récent, tendre, vert, qui n'est pas encore assez fait (*parl.* des fruits); vigoureux; die —e Mannschaft, die —en Leute *ou* die Jungen, les jeunes gens, *m. pl*; ein jüngeres Datum, une date plus récente, die jüngsten Ereignisse, les évènements les plus récents; der jüngste Tag, le jour du jugement dernier; mein jüngerer Bruder, mon frère puîné; Herr X. der Jüngere, M. X. cadet, M. X. jeune; Plinius der Jüngere, Pline le Jeune; —e Milch, lait nouveau; —es Fleisch, chair (*f.*) jeune *ou* tendre; —es Gemüse, primeurs, *f.pl.* légumes nouveaux; —e Erbsen, pois verts, petits pois; —es Bier, bière nouvelle; *fam.* ein —es Blut, une jeune fille, une jeunette, une fillette; —er Greis, vieillard encore vert; die —en und die Alten, *ou fam.* — und Alt, jeunes (*m.pl.*) et vieux, *m.pl*; er hat — geheirathet, il s'est marié jeune; sich — kleiden, s'habiller en jeune homme; — machen, rajeunir, donner une apparence jeune; wieder — werden*, rajeunir, redevenir jeune, reverdir; *Prov.* — gewohnt alt gethan, les habitudes contractées dans sa jeunesse ne se perdent pas facilement; man kann nicht immer — bleiben, on ne peut être et avoir été, on n'est pas toujours jeune.

2. **Jung** ←«, jeune, de jeunesse; **—brunnen**, *m.* s, *spl.* fontaine (*f.*) de jouvence; **—frau**, *f.* en, fille, *f.* demoiselle, *f.* vierge, *f*; *fam.* pucelle, *f*; reine —frau, vierge, *f*; die —frau Maria *ou* die heilige —frau, la sainte Vierge; die —frau von Orleans, la pucelle d'Orléans; *Astr.* Vierge, *f*; **—frauenhaft**, *adj.* modeste, pudique, réservé; virginal; **—frauenkloster**, *n.* s, ¨, couvent (*m.*) de religieuses; **—fräulein**, *n.* s, —, fillette, *f.* petite fille; **—fräulich**, *adj.* virginal, de vierge, qui appartient à une vierge; *fig.* pur, chaste, modeste, pudique, réservé, timide; *fam.* délicat. || *adv.* d'une manière virginale, comme une vierge; **—fräulichkeit**, *f.* *spl.* pudeur virginale; état (*m.*) de vierge, virginité, *f*; *fig.* modestie, *f.* chasteté, virginale; réserve, *f.* modestie virginale; **—frauschaft**, *f. spl.* virginité, *f.* état (*m.*) d'une vierge; *fam.* pucelage, *m*; einem Mädchen die —frauschaft nehmen*, cueillir la virginité d'une fille; violer *ou* déshonorer une jeune fille; *fam.* dépuceler une fille; **—gesell**, *m.* en, en, célibataire, *m.* garçon, *m*; *pop.* puceau, *m*; *fam.* novice, *m.* dernier arrivé, dernier compagnon dans un corps de métier; **—gesellenleben**, *n.* s, *spl.* état (*m.*) de célibataire; **—gesellenschaft**, *f. spl.* état (*m.*) de garçon *ou* de célibataire; *fig.* chasteté, *f*; **—gesellenstand**, *m.* es, *spl.* état (*m.*) de célibataire; **—gesellenwirthschaft**, *f.* en, ménage (*m.*) de garçon; **—hecker**, *m.* s, —, *Zool.* perite (*f.*) à bouche jaune; **—knecht**, *m.* es, e, sous-valet, *m*; **—mann**, *m.* es, *plur.* —leute, adolescent, *m*; jeune marié, *m*; **—meister**, *m.* s, —, jeune maître, *m*; novice, *m.* dernier reçu dans une corporation; **—sein**, *n.* s, *spl.* jeunesse, *f*; **—thier**, *n.* es, e, *Chass.* taon (*m.*) femelle; **—werfer**, *m.* es, —, *Zool.* hélice (*f.*) à bandes.

1. **Junge**, *m.* n, n, (*ioun'-guè*). jeune homme, *m.* adolescent, *m*; garçon, *m.* gamin, *m*; ein kleiner —, un petit garçon; *fam.* un petit gamin; dummer —, jeune sot, *m.* grand niais.

2. **Junge** (das), *adj.sub.* ce qu'il y a de nouveau, le nouveau; petit (*m.*) d'un animal, jeune animal, *m*; — werfen* *ou* setzen, faire des petits; das — einer Bärin, ourson, *m*; das — einer Löwin, lionceau, *m.*

Jüngen, *a.* (*iun'-guèn*). rajeunir; *voy.* Verjüngen.

1. **Jungen**, *n.* (*ioun'-guèn*). *av.* haben; faire des petits, mettre bas.

2. **Jungen** ←«, de jeunes gens, **—arbeit**, *f.* en, travail (*m.*) d'apprenti *ou* de commençant; **—jahre**, *n. pl.* apprentissage, *m.* années (*f.pl.*) d'apprentissage; **—leben**, *n.* s, *spl.* vie (*f.*) de garçon; **—possen**, *f. pl. ou* **—streich**, *m.* es, e, gaminerie, *f.* tour (*m.*) de gamin, polissonnerie, *f*; **—stand**, *m.* es, *spl.* état, *m. ou* situation (*f.*) d'apprenti.

Jungenhaft, *adj.* (*ioun'-guèn-haft*). enfantin, puéril, de gamin, de polisson.

1. **Jünger**, *compar. de* Jung, (*iun'-guèr*). plus jeune, plus récent, *voy.* Jung; er ist — als du, il est plus jeune que toi; er ist um 5 Jahre — als wir, il est de 5 ans plus jeune que nous; Plinius der —e, Pline le Jeune.

2. **Jünger**, *m.* s, —, disciple, *m.* adepte, *m.* sectaire, *m.* sectateur, *m*; *fam.* apprenti (*m.*) qui va finir son temps.

Jüngerschaft, *f.spl.* (*iun'-guèr-chaft*). état (*m.*) de disciple, les disciples, *m.pl.*

Junges, *adj. sub. voy.* das Junge.

1. **Jungfer**, *f.* n, (*ioun'g-fèr*). fille, *f.* vierge, *f.* pucelle, *f*; *s'emploie surtout en parlant des jeunes filles de condition inférieure:* mademoiselle, *f.* fille, *f*; domestique, *f.* servante, *f.* bonne, *f.* fille (*f.*) de service, femme (*f.*) de chambre; alte —, vieille fille; *Zool.* demoiselle, *f.* libellule, *f*; conque (*f.*) de Vénus, Venus (*f.*) vierge; *Ornith.* demoiselle (*f.*) de Numidie; pie, *f*; *Bot.* nackte —, colchique (*f.*) d'automne; *Poiss.* lue, *f.* demoiselle, *f*; *Mar.* caps (*m. pl.*) de moutons, cabillots, *m.pl*; *Mon.* cuillère (*f.*) à recuire les flancs; *Jur.* billot, *m*; oubliettes, *f. pl*; die — küssen, passer par les oubliettes.

2. **Jungfer** ←«, vierge, virginal, pur, sans mélange; *Min.* natif, *voy.* Jungfern ←«; **—ähre**, *f.* n, *Astr.* épi (*m.*) de la Vierge; **—antiqua**, *f. spl. Impr.* petit-romain, *m.* petit-texte, *m*; **—bienen**, *f.pl.* abeilles (*f.pl.*) de l'année; **—blei**, *n.* s, *spl.* plomb (*m.*) vierge; **—erde**, *f. spl. Chim.* terre (*f.*) vierge; **—gold**, *n.* es, *spl.* or (*m.*) vierge; **—haar**, *n.* es, *spl.* orge (*f. ou m.*) sauvage; **—häutchen**, *n.* s, —, *Anat.* hymen, *m.* membrane (*f.*) hymen; **—honig**, *m.* s, *spl.* miel (*m.*) vierge, fleur (*f.*) de miel; **—hopfen**, *m.* s, *spl.* houblon (*m.*) de l'année; **—kind**, *n.* es, er, enfant naturel, bâtard, *m*; **—kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* lycopode, *m.* sensitive, *f.* mimeuse, *f*; **—leder**, *n.* s, *spl.* pâte (*f.*) de guimauve; **—magd**, *f.* ¨e, soubrette, *f*; **—milch**, *f. spl.* lait (*m.*) de vierge; *Pharm.* lait virginal; **—nadel**, *f.* n, rosette, *f.* camion, *m*; **—nelke**, *f.* n, *Bot.* œillet (*m.*) de Virginie; **—öl**, *n.* es, *spl.* huile (*f.*) vierge; **—rede**, *f.* n, premiers débuts d'un orateur; **—schrift**, *f.* en, *Impr.* mignonne, *f*; **—schwarm**, *m.* es, ¨e, premier essaim de l'année; *fam.* essaim (*m.*) de jeunes filles; **—stand**, *m.* es, *spl.* virginité, *f.* état (*m.*) de fille *ou* de vierge; **—vitriol**, *m.* s, *invar.* vitriol (*m.*) vierge; **—wachs**, *n.* es, *spl.* cire (*f.*) vierge; **—wein**, *m.* s, *spl. Bot.* vigne (*f.*) vierge; *Vign.* mère (*f.*) goutte.

Jüngferlich, *adj.* (*iun'g-fèr-lich*). comme une fille, comme une demoiselle, de fille, en fille; *fig.* prude, réservé, timide; — thun*, faire la prude *ou* l'innocente, minauder; *fam.* faire la bégueule.

Jüngferlichkeit, *f. spl.* (*iun'g-fèr-lich-kaït*). minauderie, *f.* pruderie, *f*; innocence, *f.* réserve, *f*; *fam.* bégueulerie, *f.*

Jungfern ←«, vierge, virginal, pur, sans mélange; **—apfel**, *m.* s, ¨, pomme (*f.*) de demoiselle; **—fieber**, *n.* s, *spl. Méd.* chlorose, *f.* pâles couleurs, *f.pl.* **—glas**, *n.* es, *spl. Min.* mica, *m.* pierre (*f.*) spéculaire; **—häutchen**, *n.* s, —. *Anat.* membrane (*f.*) hymen, hymen, *m*; **—honig**, *m.* es, *spl.* miel (*m.*) d'abeilles vierges, miel (*m.*) vierge, fleur (*f.*) du miel; **—inseln**, *f.pl. Géogr.* îles (*f. pl.*) Vierges; **—kloster**, *n.* s, ¨, couvent (*m.*) de sœurs, monastère (*m.*) de femmes; **—knecht**, *m.* es, e, dameret, *m.* damoiseau, *m*; *iron.* godelureau, *m*; **—krankheit**, *f.* en, *Méd.* chlorose, *f.* pâles couleurs, *f. pl*; **—kranz**, *m.* es, ¨e, couronne virginale; *fig.* virginité, *f*; **—leder**, *n.* s, —, *Pharm.* pâte (*f.*) de guimauve; **—milch**, *f. spl.* lait (*m.*) de vierge; *Pharm.* lait virginal; **—nadel**, *f.* n, épingle fine, rosette, *f.* camion, *m*; **—nelke**, *f.* n, *Bot.* œillet (*m.*) de Virginie; **—öl**, *n.* s, *spl* huile (*f.*) vierge; **—quecksilber**, *n.* s, *spl. Minér.* mercure natif, mercure (*m.*) vierge; **—raub**, *m.* es, *spl.* enlèvement, *m. ou* rapt (*m.*) d'une vierge; **—schrift**, *f.* en, *Impr.* petit caractère, mignonne, *f*; **—schwarm**, *m.* es, *spl.* abeilles (*f.pl.*) de l'année; *fam.* essaim (*m.*) de jeunes filles, **—schwefel**, *m.* s, *spl.* soufre (*m.*) vierge, soufre natif; **—stand**, *m.* es, *spl.* état (*m.*) de jeune fille, virginité, *f*; **—sucht**, *f. spl. Méd.* chlorose, *f.* pâles couleurs, *f.pl*; **—wachs**, *n.* es, *spl.* cire (*f.*) vierge; **—wein**, *m.* es, *spl. Bot.* vigne (*f.*) vierge; **—zwinger**, *m.* s, —, couvent (*m.*) de jeunes filles.

Jungfernschaft, *f. spl.* (*ioun'g-fern'-chaft*). *ou* **Jungferschaft**, *f. spl. ou* **Jungfernthum**, *n.* s, *spl.* virginité, *f*; *pop.* pucelage, *m.*

Jungheit, *f. spl.* (*ioun'g-haït*). jeunesse, *f.* tendresse, *f.* primeur, *f.* nouveauté, *f.* fraîcheur, *f.* verdeur, *f.* (du vin); jeunesse, *f.* (d'un arbre).

Jüngling, *m.* es, e, (*iun'g-lin'g*). jeune homme, *m.* adolescent, *m.* jeune garçon, *m*; *poét.* jouvenceau, *m.*

Jünglings ←«, du jeune homme, de l'adolescence; **—alter**, *n.* s, *spl.* jeune âge, *m.* adolescence, *f*; **—blume**, *f.* n, *Bot.* immortelle (*f.*) jaune; **—hitze**, *spl.* fougue, *f. ou* ardeur (*f.*) de la jeunesse; **—jahre**, *n. pl.* années (*f. pl.*) de l'adolescence, premières années, jeunesse, *f.*

Jüngst, *adv.* (*iun'gst*). dernièrement, récemment, nouvellement, depuis peu; — geboren, nouvellement né.

Jüngste (der, die, das), *adj.* (*iun'gs-te*). *superl. de* **jung**; le *ou* la plus jeune, cadet, *m.* le dernier, le plus récent, *voy.* Jung; der — Sohn, le fils cadet; das — Gericht, le jugement dernier. || *adv.* dernièrement, récemment, il y a peu de temps. || der *ou* die **Jüngste**, *adj. sub.* le *ou* la plus jeune, le dernier, la dernière.

Jüngstens, *adv.* (*iun'g-stèns*). *voy.* Jüngst, récemment, dernièrement, nouvellement, depuis peu.

Jüngsthin, *adv.* (*iun'gst-hin'*). dernièrement, récemment, il y a peu de temps, *voy.* Jüngst.

* **Juni,** *m. invar.* (*iou-ni*) *ou* **Junius,** *m. invar. et* Juny. juin, *m;* im —, au mois de juin, en juin.

* **Junior,** *adj. invar.* (*iou-nior*). jeune, *m;* das Handelshaus Ludwig Mäusler —, la maison de commerce Louis Mæusler jeune.

* **Junke,** *f.* n, (*ioun'-ké*). *ou* Jonke, *Mar.* jonque, *f.*

1. **Junker,** *m.* s, —, (*ioun'-kèr*). jeune homme, *m.* jeune gentilhomme, *m.* jeune noble, *m.* fils (*m.*) de noble, damoiseau, *m.* damoisel, *m; iron.* gentillâtre, *m.* hobereau, *m;* petit gentilhomme, gentilhomme campagnard; *Mil.* cadet, *m. voy.* Fahnenjunker; Kammer—, gentilhomme (*m.*) de la chambre.

2. **Junker—«,** de jeune homme, de jeune noble; **—birne,** *f.* n, *Jard.* amuré roux; **—blume,** *f.* n, *Bot.* gentiane (*f.*) précoce; **—herrschaft,** *f. spl.* orgueil (*m.*) nobiliaire, despotisme (*m.*) de la noblesse campagnarde; **—leben,** *n.* s, *spl.* vie joyeuse, vie (*f.*) du gentilhomme campagnard; **—mäßig,** *adj.* (de) cavalier, de gentilhomme, nobiliaire, de hobereau: —mäßiger Dünkel, morgue (*f.*) nobiliaire. **—mäßig,** *adv.* cavalièrement, à la gentilhomme, en gentilhomme; **—schule,** *f.* n. prytanée (*m.*) militaire en Russie; **—stand,** *m.* es, *spl.* noblesse, *f.*

Junkerhaft, *adj.* (*ioun'-kèr-haft*). *ou* Junkerlich, de cavalier, de gentilhomme, nobiliaire; *iron.* de hobereau. ‖ *adv.* cavalièrement, en gentilhomme.

* **Junkeriren,** *n.* (*ioun'-ké-ri-rèn*). *pp.* junkerirt, *av.* haben; jouer au gentilhomme, faire le gentilhomme.

Junkerlich, *adj.* (*ioun'-kèr-lich*). de cavalier, de gentilhomme, nobiliaire; *iron.* de hobereau. *adv.* cavalièrement, en gentilhomme.

Junkern, *n.* (*ioun'-kérn*). *av.* haben; faire le gentilhomme, mener joyeuse vie, mener une vie de paresseux.

Junkerschaft, *f. spl.* (*ioun'-ker-chaft*). les seigneurs, *m. pl.* la noblesse.

Junkerthum, *n.* s, *spl.* (*ioun'-kèr-toum'*). orgueil (*m.*) nobiliaire, despotisme (*m.*) des seigneurs campagnards.

Juno, *f.* (*iou-no*). *Myth.* Junon, *f.*

* **Junta,** *f; pl.* Junten, (*ioun'-ta*). *Polit.* junte, *f.*

Juny, *m. invar.* (*iou-ni*). *ou* Juni, juin, *m.* mois (*m.*) de juin. im — au mois de juin, en juin.

Jupe, *f.* n, (*iu-pe*). *ou* Jope, *f.* corps (*m.*) de jupe, corsage, *m.* corset, *m.* casaquin, *m.* jaquette, *f.*

Jupiter, *m.* s, (*iou-pi-tèr*). *Myth.* Jupiter, *m; fam.* Jupin, *m; Alchim.* Jupiter, *m.* airain, *m; Astr.* Jupiter, *m;* **—schnitt,** *m.* es, e, *Charp.* trait (*m.*) de Jupiter.

Jupiters—«, de Jupiter; **—bart,** *m.* es, "e, *Bot.* barbe (*f.*) de Jupiter; **—blume,** *f.* n, *Bot.* fleur (*f.*) de Jupiter; **—fisch,** *m.* es, e, *Zool.* dorie, *f.* poisson (*m.*) de Jupiter; **—mond,** *m.* es, e, *ou* **—satellit,** *m.* en, en, *et* **—trabant,** *m.* en, en, *Astr.* satellite (*m.*) de Jupiter.

* **Jurament,** *n.* es, e, (*iou-ra-mèn't*). serment, *m.*

* **Jurat,** *m.* en, en, (*iou-rât*). *ou* Juratus, juré, *m.*

* **Jurato,** *adv.* (*iou-ra-to*). *Jur.* par serment.

* **Juratorisch,** *adj.* (*iou-ra-to-rich*). *Jur.* juratoire.

* **Juratus,** *m. sing. invar. pl.* Juraten, (*iou-ra-tous*). *ou* Jurat, juré, *m.*

* **Juri** *ou* **Jury,** *f. pl.* Juries *et* Jurys, (*iou-ri*). *Jur.* jury, *m.*

Juridisch, *adj.* (*iou-ri-dich*). juridique, de droit; —e Facultät, faculté (*f.*) de droit. ‖ *adv.* juridiquement, en droit.

* **Jurisdiction,** *f.* en, (*iou-ris-di-xiôn'*). juridiction, *f.*

* **Jurisprudenz,** *f. spl.* (*iou-ris-proudèn'tz*). jurisprudence, *f.*

* **Jurist,** *m.* en, en, (*iou-rist*). juriste, *m.* jurisconsulte, *m.* homme (*m.*) de loi; étudiant (*m.*) en droit.

Juristerei, *f. spl.* (*iou-ris-té-raï*). jurisprudence, *f; fam.* le fatras des lois, galimatias (*m.*) juridique.

* **Juristisch,** *adj.* (*iou-ris-tich*). de droit, juridique, qui appartient à la jurisprudence. ‖ *adv.* juridiquement.

Jurten, *m.* s, (*iour-tèn*). *Géogr.* mont Jorat, *m.*

Jury *ou* **Juri,** *f; pl.* Jurys *et* Juries, (*iou-ri*). *Jur.* jury, *m.*

1. * **Just,** *adv.* (*ioust*). *fam.* justement, à l'instant, précisément; er ist — angekommen, il vient d'arriver, il n'y a qu'un instant qu'il est arrivé.

2. **Just** *ou* **Justus,** *m. n. pr.* Juste, *m.* Justin, *m.*

* **Justificiren,** *a.* (*ious-ti-fi-tzi-rèn*). *pp.* justificirt; justicier *ou* exécuter (un criminel); *Com.* apurer (un compte), valider, liquider. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Justificirung,** *f.* en, exécution, *f.* supplice, *m; Com.* apurement, *m.* validation, *f.* liquidation, *f.* (d'un compte), justification, *f.*

Justina, *f.* (*ious-ti-na*). *n. pr.* Justine, *f.*

Justinus, *m.* (*ious-ti-nous*). *n. pr.* Justin, *m.*

Justinian, *m.* (*ious-ti-niân'*). *n. pr. ou* Justinianus, Justinien, *m.*

Justinianisch, *adj.* (*ious-ti-nia-nich*). justinien, de Justinien.

Justinianus, *m.* (*ious-ti-nia-nous*). *n. pr.* Justinien, *m.*

Justine, *f.* (*ious-ti-né*). *n. pr.* Justine, *f.*

Justir—«, de précision: **—feile,** *f.* n, lime (*f.*) à justifier; **—wage,** *f.* n, ajustoir, *m.*

* **Justiren,** *a.* (*ious-ti-rèn*). *pp.* justirt; rendre juste *ou* égal, ajuster (un poids), justifier; *Mon.* ajuster. ‖ =, *n.* s, *spl.* ajustage, *m.* ajustement, *m.* justification, *f.*

* **Justirer,** *m.* s, —, (*ious-ti-rèr*). ajusteur, *m.* justificateur, *m;* contrôleur (*m.*) des poids et mesures.

* **Justitiar,** *m.* s, e, (*ious-ti-tziar*). *ou* **Justitiarius.** *m. sing. invar. pl.* Justitiarien, juge, *m.* justicier, *m.*

1. * **Justiz,** *f. spl.* (*ious-titz*). justice, *f.*

2. **Justiz—«,** de justice, de la justice, du droit; **—actuarius,** *m. sing. invar. plur.* —actuarien, greffier, *m;* **—amt,** *n.* es, "er, conseil (*m.*) de justice; **—amtmann,** *m.* es, "er *ou* —leute, magistrat, *m;* der **—beamte,** *adj. sub.* fonctionnaire (*m.*) de l'ordre judiciaire; **—collegium,** *n.* s, —collegien, commission de la justice; **—commissarius,** *m. sing. invar. pl.* —commissarien, commissaire chargé de l'exécution des arrêts de la justice; commissaire chargé de l'étude des réformes judiciaires; **—commission,** *f.* en, commission (*f.*) chargée d'exécuter les arrêts de la justice et d'élaborer les réformes judiciaires; **—gewalt,** *f. spl.* surveillance exercée sur l'application des lois et des ordonnances; **—hof,** *m.* es, "e, *ou* **—kammer,** *f.* chambre (*f.*) de justice, tribunal, *m;* **—hoheit,** *f. spl.* majesté (*f.*) de la justice, respect (*m.*) dû à la justice; droit (*m.*) de surveillance dans l'application des lois; **—kammer,** *f.* n, *ou* **—hof,** *m.* chambre (*f.*) de justice; **—kanzlei,** *f.* en, chancellerie (*f.*) de justice, cour royale; **—minister,** *m.* s, —, ministre (*m.*) de la justice, garde (*m.*) des sceaux; **—ministerium,** *n.* s, *pl.* —ministerien, ministère (*m.*) de la justice; **—mord,** *m.* es, *spl.* assassinat (*m.*) juridique; **—palast,** *m.* es, "e, tribunal, *m.* palais (*m.*) de justice; **—pflege,** *f.* n, administration (*f.*) de la justice; **—rath,** *m.* es, *spl.* conseil (*m.*) de justice, cour royale; **—rath,** *m.* es, "e, conseiller (*m.*) de justice, conseiller (*m.*) de cour royale; **—sachen,** *f. pl.* affaires (*f. pl.*) de justice; in —sachen, en matière de justice; **—stelle,** *f.* n, fonctions (*f. pl.*) de justicier *ou* de juge; **—verwaltung,** *f.* en, administration (*f.*) de la justice; **—verweigerung,** *f.* en, déni (*m.*) de justice; **—wesen,** *n.* s, *spl.* justice, *f.* affaires (*f. pl.*) de justice, département (*m.*) de la justice.

* **Justiziar,** *m.* es, e, (*ious-ti-tzi-âr*). failli, *m;* juge (*m.*) subalterne, justifieur, *m.*

* **Justorium,** *n.* s, *pl.* Justorien, (*ious-to-ri-oum*). *Typ.* justifieur, *m.*

* **Jute,** *f. spl.* (*iou-té*). jute, *f.* chanvre (*m.*) des Indes.

Jutha *ou* **Jutta,** *f.* (*iou-ta*). *n. pr.* Judith, *f.*

Jütland, *n.* s, (*iut-lan'd*). *Géogr.* le Jutland.

* **Juwel,** *n.* s, en, (*iou-vél*). *et* **Juwele,** *f.* n, bijou, *m.* joyau, *m.* ornements (*m. pl.*) de pierreries. ‖ **—en,** *n. pl.* pierreries, *f. pl.* joyaux, *m. pl.* bijoux, *m. pl.*

Juwelen—«, de bijoux, des joyaux; **—handel,** *m.* s, *spl.* joaillerie, *f.* bijouterie, *f;* **—händler,** *m.* s, —, joaillier, *m.* bijoutier, *m;* **—händlerin,** *f.* nen, bijoutière, *f.* marchande (*f.*) de bijoux; **—käfer,** *m.* s, —, *Zool.* charançon impérial; **—kästchen,** *n.* s, —, écrin, *m.* baguier, *m.* boîte, *f. ou* coffret (*m.*) à bijoux; **—künstler,** *m.* s, —, joaillier, *m.* bijoutier, *m.* metteur (*m.*) en œuvre, **—laden,** *m.* s, ", boutique, *f.* magasin (*m.*) de bijoutier, bijouterie, *f;* **—schmuck,** *m.* es, *spl. et* **—schmucksachen,** *f. pl.* parure (*f.*) de bijoux; **—uhr,** *f.* en, montre enrichie de pierreries.

1. * **Juwelier,** *m.* s, e, (*iou-vé-lîr*). joaillier, *m.* bijoutier, *m.*

2. **Juwelier—«,** du joaillier, du bijoutier; **—arbeit,** *f.* en, joaillerie, *f.* travail (*m.*) de joaillier; **—arbeiter,** *m.* s, —, joaillier, *m.* ouvrier (*m.*) bijoutier; **—kunst,** *f. spl.* joaillerie, *f;* **—laden,** *m.* s, ", magasin, *m. ou* boutique (*f.*) de joaillier, joaillerie, *f.* bijouterie, *f.*

Jux, *m.* es, *spl.* (*ioux*). *ou* Juchs *et* Juks; farce, *f.* plaisanterie, *f;* sich (D) einen — machen, s'amuser; *fam.* jem. (D) einen — machen, duper qn, tromper qn, faire une farce à qn; *fam.* fourrer qn. dedans; berner qn.

Juxen, *n.* (*iou-xèn*). *ou* Juchsen *et* Juksen, plaisanter, railler, se moquer de; berner; tromper.

K

Un grand nombre de mots, principalement ceux d'origine étrangère, s'écrivent facultativement avec **C** ou **K**; nous avons toujours suivi l'orthographe la plus répandue et renvoyons nos lecteurs à la lettre **C** pour ceux des mots qu'ils ne trouveraient pas sous **K**.

K, k, *n.* (*ka*). K, k, *m.*

***Kaag**, *m.* es, e, (*kâch*). *ou* Kag; caque, *m.*

***Kabache**, *f.* n, (*ka-ba-che*). *ou* **Kabacke**, *f.* n, kaback, *m.* cabaret (*m.*) borgne, mauvais logement.

* **Kabale**, *f. voy.* Cabale.

Kabalenmacher, *m. voy.* Cabalenmacher.

***Kabaliren**, *n. voy.* Cabaliren.

***Kabane**, *f. voy.* Cabane.

***Kabaret**, *n. voy.* Cabaret.

***Kabbale**, *f. spl. voy.* Cabbale.

***Kabbalist**, *m. voy.* Cabbalist.

***Kabbalistisch**, *adj. voy.* Cabbalistisch.

Kabbeln, *n.* (*kab-bèln*). *av.* haben; disputer, quereller, s'entrechoquer; *Mar.* s'élever les unes sur les autres (*parl.* des vagues), moutonner; die See kabbelt *ou* es kabbelt, le vent soulève la mer, la mer brise. ‖ sich —, *r.* se quereller.

Kabbelsee, *f. spl.* (*kab-bèl-zé*). *Mar.* clapotis, *m.* mer clapoteuse *ou* houleuse.

1. ***Kabel**, *m. et n.* s, —, (*ka-bèl*). *et* **Kabel**, *f.* n; câble, *m.*; telegraphischer —, câble (*m.*) télégraphique; ein — schlagen*, câbler.

2. **Kabel**, *f.* n, part, *f.* portion, *f.* lot, *m.* dividende, *m.*; in —n theilen, diviser en lots, faire plusieurs lots.

3. **Kabel**←—«, du câble, des câbles; en portions; par câble transatlantique; —**aar**, *f.* en, *Mar.* tournevire, *f.*; —**bericht**, *m.* es, e, dépêche transmise par câble télégraphique; —**garn**, *n.* s, *spl.* carat, *m.*; —**gat** *ou* —**gatt**, *n.* es, e, soute, *f. ou* fosse (*f.*) aux câbles; —**holz**, *n.* es, ⁼er, tas (*m. pl.*) de bois divisés en lots; —**jau**, *m.* es, e, cabeliau, *m.* cabillaud, *m.* morue (*f.*) fraîche; —**kleid**, *n.* es, er, *Mar.* fourrure (*f.*) du câble; —**land**, *n.* es, ⁼er, terre divisée en lots; —**länge**, *f.* n, encâblure, *f.* longueur (*f.*) d'un câble (120 brasses); —**legung**, *f.* en, immersion (*f.*) d'un câble télégraphique; —**leitung**, *f.* en, ligne (*f.*) télégraphique; —**raum**, *m.* es, ⁼e, fosse (*f.*) aux câbles; —**tanz**, *m.* es, ⁼e, *Mar.* danse (*f.*) des matelots autour d'un câble; —**tau**, *n.* es, e, *Mar.* câble, *m.*; —**telegramm**, *n.* es, e, *ou* —bericht, *m.* dépêche (*f.*) par câble transatlantique; —**weise**, *adv.* par lots, au sort.

1. **Kabeljau**, *m.* es, e, (*ka-bèl-iaou*). *Pêch.* cabeliau, *m.* cabillaud, *m.* morue fraîche.

2. **Kabeljau**←—«, de morue; —**fischer**, *m.* s, —, pêcheur (*m.*) de morue; —**leber**, *f. spl.* foie (*m.*) de morue; —**leberthran**, *m.* s, *spl.* huile (*f.*) de foie de morue.

Kabeln, *n.* (*ka-bèln*). *av.* haben; tirer au sort. ‖ *a.* lotir, diviser en lots.

Kabelung, *f.* en, (*ka-bé-loun'g*). vente faite par tirage au sort.

* **Kabestan**, *m.* es, e, (*ka-bès-tân'*). *Mar.* cabestan, *m.*

* **Kabinett**, *n. voy.* Cabinet.

Kabinetts←—«, *voy.* Cabinets←—«.

Kabiren, *m. pl.* (*ka-bi-rèn*). *Myth.* Cabires, *m. pl.* Cabyres, *m. pl*; dieux (*m. pl.*) Cabires, *voy.* Kabyre.

Kabirisch, *adj.* (*ka-bi-rich*). cabireen, cabirien.

Kabis, *m. invar.* (*ka-bis*). *ou* Kabus, Kappis *et* **Kabiskraut**, *n.* es, *spl. Bot.* chou-cabus, *m.* chou pommé.

Kaboul, *n.* s, (*ka-boul*). *Géogr.* Kaboul, *m.*

***Kabriole**, *f. voy.* Cabriole.

***Kabriolett**, *n. voy.* Cabriolett.

***Kabus**, *m. invar.* (*ka-bous*). *ou* Kabis *et* Kappis; chou-cabus, *m.* chou pommé.

***Kabuse**, *f.* n, (*ka-bou-zé*). *ou* **Kabüse**, *f.* n, cahute, *f.* cabine, *f.* petit cabinet; *Arch.* alcôve, *f.*; *Mar.* cabine, *f.*; *Bot.* coque, *f.* trognon, *m.*

Kabyle, *m.* n, n, (*ka-bi-lé*). *Géogr.* Kabyle, *m.*

Kabylien, *n.* s, —, (*ka-bi-lièn*). *Géogr.* Kabylie, *f.*

Kabylin, *f.* nen, (*ka-bi-lin'*). Kabyle, *f.* femme (*f.*) kabyle.

Kabyre, *m.* n, n, *ou* **Kabyrim**, (*ka-bi-ré*). *Myth.* Cabyre, *m.* dieu (*m.*) Cabyre.

***Kachalot**, *m. voy.* Cachalot.

1. **Kachel**, *f.* n, (*ka-chèl*). carreau (*m.*) d'un poêle; *Forg.* chemise, *f.* parement, *m*; *Pot.* pot (*m.*) de terre, casserole (*f.*) de terre; *Zool.* punaise (*f.*) d'arbre.

2. **Kachel**←—«, en forme de poêle, de pot *ou* de casserole; —**form**, *f.* en, moule (*m.*) à carreau; —**ofen**, *m.* s, ⁼, poêle (*m.*) de faïence.

* **Kachelong**, *m.* es, e, (*ka-che-lon'g*). *Minér.* quartz-agate, *m.* cachelong, *m.*

* **Kachelot**, *m. voy.* Cachalot.

***Kacherie**, *f. voy.* Cacherie.

***Kachou**, *n. voy.* Cachou.

* **Kacike**, *m. voy.* Cacike.

Kack, *m. invar.* (*kak*). *ou* **Kacka**, *f. spl.* caca, *m.* excrément, *m*; *pop.* merde, *f.*

Kacken, *n.* (*kak-kèn*). *av.* haben; faire caca, faire ses gros besoins. ‖ *a. Mar.* encaquer.

Kackerlaker, *m. voy.* Kakerlak.

* **Kadaver**, *m. voy.* Cadaver.

Kaddich, *m.* es, e, (*kad-dich*). *ou* **Kaddicht**, *m.* es, e, *et* **Kaddig**, *m.* es, e, *Bot.* genièvre, *m.* genevrier, *m.* —**beerstrauch**, *m.* es, ⁼er, *Bot.* genévrier, *m.*

Kade, *f.* n, (*ka-dé*). *voy.* Kaddich *et* Kaddicht, *Bot.* genièvre, *m.* genévrier, *m.* cade, *m.*

* **Kadenz**, *f. voy.* Cadenz.

* **Kadenziren**, *a. voy.* Cadenziren.

Kadeöl, *n.* s, *spl.* (*ka-dé-eûl*). huile (*f.*) de genièvre *ou* de cade.

Kader, *m.* s, —, (*ka-dèr*). double menton, *m.*

***Kadett**, *m. voy.* Cadett.

* **Kadi**, *m. voy.* Cadi.

***Kadre**, *m.* s, —, (*kâ-dr'*). *Mil.* cadre, *m. voy.* Stamm; —**manöver**, *n. pl.* manœuvres (*m. pl.*) de brigade avec cadre; —**system**, *n.* es, e, organisation (*f.*) d'une armée en cadres.

* **Kaducäus**, *m. voy.* Caducäus.

1. **Käfer**, *m.* s, —, (*kê-fèr*). *Zool.* scarabée, *m.* escarbot, *m.* coléoptère, *m*; Aas—, *m. pl.* saprophages, *m. pl*; Bunt—, *m. pl.* érotylènes, *m. pl.* chrysomélines, *m. pl*; Schwarz—, *m. pl.* scarabéides, *m. pl*; Raub—, *m. pl.* carnassiers, *m. pl.*

2. **Käfer**←—«, des scarabées, des coléoptères; —**art**, *f.* en, *Zool.* espèce (*f.*) de scarabée *ou* de coléoptère; —**artig**, *adj. Zool.* coléoptère; —**blume**, *f.* n, *Bot.* ophide, *m. ou* ophris (*m.*) insectifère; —**ente**, *f.* n, petit colimbe, grèbe, *f*; —**larve**, *f.* n, *Zool.* chrysalide, *f.* nymphe, *f*; —**laus**, *f.* ⁼e, *ou* —**milbe**, *f.* n, mite (*f.*) des coléoptères; —**muscheln**, *f. pl.* crépidopodes, *m. pl.* oscabrions, *m. pl*; —**schnecke**, *f.* n, limaçon (*m.*) scarabée; —**wurzel**, *f.* n, grande scrophulaire des bois.

1. **Kaff**, *n.* es, *spl.* (*kaf*). balle (*f.*) d'avoine; chaff, *m.*

2. **Kaff**←—«, *Pont.* du bec, du nez; —**stück**, *n.* es, e, nez, *m.* bec (*m.*) d'un bateau.

Kaffe, *f.* n, (*kaf-fé*). *Pont.* nez, *m.* bec (*m.*) d'un bateau.

1. * **Kaffee** *ou* Caffee, *m.* s, *spl.* (*ka-fé*). *Bot.* café, *m.* caféier, *m*; — trinken*, prendre du café.

2. **Kaffee**←—«, de café, du café; —**bau**, *m.* es, *spl* culture (*f.*) du café; —**baum**, *m.* es, ⁼e, *Bot.* caféier, *m.* cafier, *m*; —**beutel**, *m.* s, —, filtre (*m.*) à café; —**bitter**, *n.* s, *spl. Chim.* cafeine, *f.* caféine, *f.* coffeine, *f*; —**bohne**, *f.* n, café, *m.* grain (*m.*) du caféier; —**bohnen**, *f. pl.* café (*m.*) en grains *ou* en fèves; —**braun**, *adj.* de couleur de café; —**brett**, *n.* es, er, plateau (*m.*) pour servir le café, cabaret, *m*; —**brod**, *n.* es, e, petit pain au beurre, flûte, *f*; —**bruder**, *m.* s, ⁼, grand amateur de café; —**farbe**, *f. spl.* couleur (*f.*) de café; —**farbig**, *adj.* de la couleur du café, café; —**geräthe**, *n.* s, *spl. ou* —**geschirr**, *n.* s, *spl.* service (*m.*) pour le café; —**haus**, *n.* es, ⁼er, café, *m.* estaminet, *m*; —**kanne**, *f.* n, cafetière, *f*; —**kessel**, *m.* s, —, coquemar, *m.* bouilloire, *f*; —**löffel**, *m.* s, —, *ou* —**löffelchen**, *n.* s, —, cuillère (*f.*) à café; —**mühle**, *f.* n, moulin (*m.*) à café; —**pauke**, *f.* n, *ou* —trommel, *f.* tambour (*m.*) à griller le café; —**pflanzung**, *f.* en, plantation (*f.*) de café, caféière, *f*; —**satz**, *m.* es, *spl.* marc (*m.*) de café; —**schale**, *f.* n, *ou* —**schälchen**, *n.* s, —, tasse (*f.*) à café; —**schenk**, *m.* en, en, cafetier, *m*; limonadier, *m*; —**schenke**, *f.* n, café, *m.* estaminet, *m*; —**schwester**, *f.* n, femme (*f.*) qui aime le café, buveuse (*f.*) de café; —**staude**, *f.* n, *Bot.* pied (*m.*) de caféier; —**stoff**, *m.* es, *Chim.* coffeine, *f.* coféine, *f. voy.* —bitter; —**surrogat**, *n.* es, e, succédané (*m.*) du café; —**tasse**, *f.* n, tasse (*f.*) à café; —**tisch**, *m.* es, e, table (*f.*) à café; —**topf**, *m.* es, ⁼e, cafetière, *f*; —**trommel**, *m.* s, —, *ou* —pauke, *f.* tambour (*m.*) à griller le café; —**wirth**, *m.* es, e, cafetier, *m.* limonadier, *m.*; —**wirthin**, *f.* nen, limonadière, *f*; —**zeug**, *n.* es, *spl.* service (*m.*) à café.

Kaffer, *m.* n, n, (*kaf-fèr*). *Géogr.* Cafre, *m.* Caffre, *m.*

Kaffernland, *n.* es, (*kaf-fèrn-lan'd*). *Géogr.* Cafrerie, *f.* Caffrerie, *f.*

Käfich, *m.* es, e, (*kê-fich*). *ou* **Käfícht**, *m.* es, e, *et* **Käfig**, *m.* es, e, cage, *f*;

fam. prison, f; souricière, f; in einen — setzen ou thun*, encager, emprisonner.

1. **Kafiler**, m. s, —, (ka-fi-lèr). écorcheur, m.

2. **Kafiler**←«, d'écorcheur; **—leben**, n. s, —, charge (f.) d'écorcheur; **—zins**, m. es, e, redevance (f.) de l'écorcheur.

Kafilerei, f. en, (ka-fi-lé-raï). écorcherie, f; métier (m.) d'écorcheur.

*__Kaftan__, m. voy. Caftan.

*__Kag__ ou **Kagg**, m. es, e, (kag). Mar. cague, f.

*__Käh__, f. en, (kêh). voy. Kaue. Min. hangar, m. baraque, f. hutte, f. cage, f. compartiment, m.

*__Kabinka__, f. voy. Cabinca.

1. **Kahl**, adj. (kâl). **chauve**, sans cheveux, sans plumes; sans plantations, dégarni, pelé; déplumé, râpé (parl. des étoffes); glabre, ras; fig. nu, aride; Mar. dégréé, désappareillé; fam. futile, vain, frivole, mesquin; — werden*, se dénuder, perdre le poil, devenir chauve; — scheren*, tondre ras; — machen, peler, dépiler, ôter le poil; Mar. dépiler; —er Kopf, tête chauve; —er Baum, arbre (m.) sans feuilles; For. —er Fleck, clairière, f; —e Gegend, contrée (f.) stérile, contrée (f.) triste ou morte; —er Fels, roc dénudé ou pelé; —e Wand, muraille nue; —es Schiff, bâtiment (m.) en pantenne; —e Ausrede, mauvaise défaite, excuse (f.) frivole; —e Antwort, réponse sèche; —e Entschuldigung, excuse (f.) frivole, mauvais prétexte, mauvaise excuse; —er Mensch, homme insignifiant, être (m.) sans énergie.

2. **Kahl**←«, chauve, nu; **—backen**, m. s, —, Ornith. merle (m.) à joues chauves; **—bart**, m. es, ⸗e, Zool. sajou, m; **—bauch**, m. es, ⸗e, Zool. gymnogastre, m; **—blätterig**, adj. Bot. qui a les feuilles glabres, glabrifolié; **—fleckig**, adj. qui a des places dégarnies de poil; Drop. galeux; **—grind**, m. es, spl. Méd. teigne amiantacée; **—hals**, m. es, ⸗e, Ornith. vautour (m.) des Indes; **—kopf**, m. es, ⸗e, tête (f.) chauve; fam. personne (f.) chauve; H. nat. animal (m.) gymnocéphale; Zool. lézard (m.) à tête nue; Ornith. vautour (m.) du Brésil; **—köpfig**, adj. qui a la tête chauve; H. nat. gymnocéphale; **—ohr**, n. es, en, Zool. hérisson (m.) d'Amérique; **—rücken**, m. s, —, Zool. gymnote, m; **—schwanz**, m. es, ⸗e, Zool. animal (m.) à queue rase; syngnate (f.) aiguille; **—schwänzig**, adj. nudicaude, à queue nue.

Kahlheit, f. spl. (kâl-haït). calvitie, f. nudité, f; absence (f.) de poils; Bot. glabréité, f; Méd. calvitie, f; fam. stérilité (f.) d'une montagne; fig. platitude, f. ou insignifiance (f.) d'un prétexte.

Kahm, m. es, spl. (kâm'). moisissure, f. ou fleurs, f. pl. (de la bière ou du vin), chancissure, f.

Kahmen, n. (kâ-mèn). av. haben; se couvrir de fleurs ou de moisissures, se chancir, moisir.

Kahmig, adj. (kâ-mich). ou Kahnig, couvert de fleurs, chanci, moisi.

1. **Kahn**, m. es, ⸗e, (kân'). 1. embarcation, f. nacelle, f. barque, f. canot, m. esquif, m. | 2. moisissure, f. ou fleurs, f. pl. (de la bière ou du vin), chancissure, f. | 3. Mil. salle (f.) de police; fam. ours, m. bloc, m.

2. **Kahn**←«, de barque, naviculaire; **—bein**, n. es, e, Anat. os (m.) naviculaire du carpe; **—eiche**, f. n, chêne, m; **—fähre**, f. n, Top. passage (m.) à barque; **—fahrt**, f. en, promenade (f.) en barque; **—förmig**, adj. en forme d'une nacelle; Anat. naviculaire, scaphoïde; **—führer**, m. s, —, batelier, m. nautonier, m; **—geld**, n. es, er, pontonnage, m; **—last**, f. en, Pont. navée, f; **—schnabel**, m. s, ⸗, Zool. savacou, m; **—schnecke**, f. n, Zool. nacelle, f. oscabrion, m. cymbe, m. carinaire, f; **—verkleidung**, f. en, bordage (m.) du milieu.

Kahnen, n. (kâ-nèn). av. haben; se promener en bateau.

Kahnig, adj. (kâ-nich). ou Kahmig, couvert de fleurs, chanci, moisi.

Kahre, f. n, (kâ-ré). tournant (m.) d'une voiture.

*__Kahuchu__, f. invar. voy. Cahuchu.

1. *__Kai__, m. es, e, (kè). quai, m. rivage, m. bord, m. côte, f; Ch. de fer. débarcadère, m; Mar. digue, f. jetée, f. perré, m.

2. **Kai**←«, du quai; **—amt**, n. es, ⸗er, bureau (m.) du percepteur des droits de quayage; **—gebühren**, f. pl. ou —spesen, f. pl. quayage, m. droit (m.) de quayage; **—meister**, m. s, —, inspecteur (m.) du port, maître (m.) du quai; **—spesen**, f. pl. quayage, m. droit (m.) de quayage; **—stein**, m. voy. Kaistein, Minér. calcédoine, f. fragments (m. pl.) de cristaux de roche en galets; **—zoll**, m. es, e, quayage, m.

*__Kaien__, a. (kè-èn). Mar. die Raaen —, mettre les vergues en pantenne, apiquer les vergues.

*__Kaik__, n. es, e, (ka-ik). ou **Kaika**, f; pl. Kaiken; et Kajik, n. Mar. caïc, m. caïque, m.

*__Kaiken__, m. s, —, (ka-i-kèn). Ornith. choucas, m.

*__Kaiman__, m. s, s, (ka-i-man'). Zool. caïman, m. alligator, m.

Kairo ou Cairo, n. s, (ka-i-ro). Géogr. le Caire.

1. **Kaiser**, m. s, —, (kaï-zèr). empereur, m. chef (m.) d'un empire; der russische —, l'empereur (m.) de toutes les Russies; der — von Oesterreich, l'empereur (m.) d'Autriche; gebet dem —, was des —s ist, rendez à César ce qui est à César; Prov. sich um des —s Bart streiten*, se battre de la chape à l'évêque, se battre pour un motif futile. || =in, f. nen, impératrice, f. épouse (f.) d'un empereur, voy. Kaiserin.

2. **Kaiser**←«, impérial, de l'empereur; **—adler**, m. s, —, Ornith. aigle impérial; fig. emblème impérial, armes (f. pl.) de l'empire; **—apfel**, m. s, ⸗, Jard. pomme impériale, gros faros; **—birne**, f. n, Bot. beurré blanc, **—blume**, f. n, Bot. savonnière (f.) rouge; **—burg**, f. en, burg, m. ou palais impérial; **—garde**, f. n, Mil. garde impériale; **—geier**, m. s, —, Ornith. vautour impérial; **—gelb**, adj. jaune impérial; **—geld**, n. es, spl. monnaie impériale, monnaie (f.) aux armes de l'Empire; **—groschen**, m. s, —, ou **—gulden**, m. s, —, gros, m. ou florin impérial; **—haus**, n. es, ⸗er, maison, f. ou dynastie impériale; **—hut**, m. es, ⸗e, chapeau impérial, couronne impériale, diadème impérial; **—jägerregiment**, n. es, er, régiment (m.) des chasseurs à pied de la garde; **—krone**, f. n, couronne impériale; Bot. fritillaire, f; Zool. couronne impériale; **—papier**, n. s, spl. papier (m.) ministre; **—pflaume**, f. n, Bot. prune impériale; **—reich**, n. es, e, empire, m. territoire soumis à l'autorité de l'empereur, gouvernement impérial; **—salat**, m. es, spl. Bot. salade impériale, estragon, m; **—schnitt**, m. es, e, Chir. opération césarienne; gastro-hystérotomie, f; **—schrift**, f. en, Typ. gros-romain, m; **—thee**, m. s, spl. thé impérial ou mandarin; **—vogel**, m. s, ⸗, Ornith. aigle impérial; demoiselle, f. ou grue (f.) de Numidie; Blas. aigle impériale; **—wahl**, f. en, élection (f.) d'un empereur; **—wasser**, n. s, spl. eau impériale; **—wort**, n. es, e, parole impériale, parole (f.) d'empereur; **—würde**, f. spl. dignité impériale; **—zahl**, f. en, Chron. époque (f.) de 15 ans, indiction, f.

Kaiserin, f. nen, (kaï-zè-rin'). impératrice, f. épouse (f.) d'un empereur; die — Mutter, l'impératrice-mère, f. Madame, f.

Kaiserlich, adj. (kaï-zèr-lich). impérial, de l'empereur; fig. somptueux, splendide, princier; Ihre —en Majestäten, Leurs Majestés impériales; die —en Truppen ou die Kaiserlichen, les troupes impériales; H. d'Allem. les Impériaux, m. pl. || adv. en empereur, comme un empereur, somptueusement, princièrement; — gesinnt sein, être dévoué à l'empereur; — leben, vivre comme un grand seigneur, mener grand train.

Kaiserling, m. es, e, (kaï-zèr-lin'g). Bot. agaric impérial, primevère (f.) des jardins, amanite orangée.

Kaiserthum, n. es, ⸗er, (kaï-zèr-toum). Etat (m.) d'un empereur, empire, m. règne (m.) d'un empereur, dignité (f.) d'un empereur, titre (m.) d'empereur.

Kaistein, m. s, e, (kaï-chtaïn). Minér. calcédoine, f. fragments (m. pl.) de cristaux de roche en galets.

*__Kajaput__, m. invar. (ka-ia-pout). ou **Kajeput**, m. invar; cajeput, m. voy. Cajeput.

Kajetan, m. (ka-ié-tan'). n.pr. Gaëtan, m.

*__Kajik__, n. es, e, (ka-ik). ou Kaik, n. et Kaika, f. Mar. caïc, m. caïque, m.

*__Kajüte__, f. n, (ka-iu-té). ou Cajüte; Mar. cabine, f. cajute, f. chambre, f. ou carré (m.) des officiers.

Kajüten←«, de la cajute; **—junge**, m. n, n, Mar. mousse, m; **—passagier**, m. s, e, passager (m.) occupant une cajute.

1. *__Kakadu__, m. s, s, (ka-ka-dou). Ornith. cacadou, m. cacato, m. kakatoës, m. perroquet huppé.

2. **Kakadu**←«, de cacadou, de kakatoës; **—fink**, m. en, en, Ornith. pinson huppé; **—kamm**, m. es, ⸗e, ou **—muschel**, f. n, Zool. lépas couronné.

*__Kakao__ ou Cacao, m. invar. (ka-ka-o). cacao, m.

*__Kakästhese__, f. n, (ka-kès-té-zé). ou **Kakästhesis**, f. Méd. malaise, m. sentiment (m.) malaise générale.

Kakeln ou **Kakern**, n. (ka-kèln). ou Gakeln, av. haben; clupper, crêteler; fig. caqueter, babiller, bavarder, jacasser; Mus. faire des fausses notes, faire des couac. || =, n. s, spl. cluppement, m. babil, m. voy. Gakeln

*__Kakerlak__, m. en, en, (ka-kèr-lak). 1. albinos, m. blafard, m. | 2. Zool. kakerlac, m. blatte, f. panetière, f.

*__Kakocholie__, f. spl. (ka-ko-cho-lie). Méd. affection (f.) de la bile, affection (f.) biliaire, maladie bilieuse.

*__Kakophonie__, f. voy. Cacophonie.

*__Kaktus__, m. voy. Cactus.

Kalabrien, n. voy. Calabrien.

Kalabrier, m. voy. Calabrier.

*__Kalade__, f. n, (ka-la-dé). monticule (m.) dans un manège.

*__Kalamank__, m. voy. Calamank.

*__Kalaminthe__, f. voy. Calaminthe.

*__Kalamus__, m. voy. Calamus.

*__Kaland__, m. es, e, (ka-lan'd). confrérie (f.) des Calandes; fam. festin, m. banquet, m.

1. *__Kalander__, m. s, —, (ka-lan'-dèr). ou Galander; 1. charançon (m.) du blé, calandre, f. | 2. Ornith. alouette huppée, calandre, f. cochevis, m.

2. **Kalander**←«, à calandrer; **—mühle**, f. n, calandre, f. machine (f.) à calandrer; **—walze**, f. n, rouleau (m.) de la calandre.

*__Kalandern__, a. (ka-lan'-dèrn). ou **Kalandriren**, pp. kalandrirt; calandrer, lustrer, cylindrer, satiner.

Kalandsbruder, m. s, ⸗, (ka-lan'ds-brou-dèr). frère (m.) des Calandes; fam. bon vivant.

*__Kalasche__, f. n, (ka-la-ché). coups, m. pl; fam. décoction (f.) de coups de bâton.

*__Kalaschen__, a. (ka-la-chèn). fam. rosser, étriller.

Kalau, n. s, (ka-laou). Géogr. Kalau, m.

Kalauer, m. s, —, (ka-laou-èr). calembour, m. jeu (m.) de mots.

1. **Kalb**, n. es, ⸗er, (kalb). **veau**, m. petit (m.) de divers ruminants, faon, m; Reh—, jeune chevreuil, m; Hirsch—, jeune

cerf, *m.* biche, *f.*; Schwein—, jeune veau, *m.*; Kuh—, jeune vache, *f.* génisse, *f.*; ein — ab-setzen *ou* ab-binden, sevrer un jeune veau; *fam.* ein — an-binden* *ou* machen, rendre, vomir, dégobiller; das — aus-lassen*, s'abandonner *ou* se livrer à la joie; das — ins Auge schlagen*, blesser qn. au vif; mit fremden Kälbern pflugen, se parer des plumes d'autrui; *Bibl.* das goldene —, le Veau d'or; das goldene — an-beten, adorer le Veau d'or, être en adoration devant la fortune; *fig.* sot, *m.* imbécile, *m.* étourdi, *m.* bêta, *m.*; *Mar.* veau, *m.* accotar, *m.* *voy.* Kalber; *Charp.* entremises, *f. pl.* clefs, *f. pl.*

2. **Kalb**←—«, de veau, du veau, *voy.* Kälber←—« *et* Kalbs←—«; **—fell**, *n.* es, e, peau (*f.*) de veau, veau, *m.*; *fam.* tambour, *m.*; dem —felle folgen, être soldat; zum —fell schwören*, se faire soldat; **—fleisch**, *n.* es, *spl.* chair, *f.* *ou* viande (*f.*) de veau, du veau; **—kuh**, *f.* ⸗e, vache pleine; **—lachs**, *m.* es, e, *Zool.* saumon (*m.*) rouge; **—leder**, *n.* s, —, veau, *m.* cuir (*m.*) de veau; *Rel.* in —leder binden*, relier en veau; **—lederband**, *m.* es, *spl.* reliure (*f.*) en veau; **—ledern**, *adj.* de cuir de veau, en veau; **—luchs**, *m.* es, e, *Zool.* loup-cervier, *m.*; **—schnitte**, *f.* n, tranche (*f.*) de veau; **—talg**, *m.* es, *spl.* suif (*m.*) de veau.

Kälbchen, *n.* s, —, (*kèlb-chèn*). *dim de* Kalb; petit veau, jeune veau, *m.*

Kalbe, *f.* n, (*kal-bé*). 1. taure, *f.* génisse, *f.* *voy.* Färse. | 2. *Charp.* —n, *f. pl.* entremises, *f. pl.* clefs, *f. pl.*

Kalben, *n.* (*kal-bèn*). *av.* haben; faire un veau, vêler; kalbende Kuh, vache amouillée *ou* amouillante. ‖ =, *n.* s, *spl.* vêlement, *m.*

Kalber, *m.* s, —, (*kal-bèr*). *Mar.* accotar, *m.* veau, *m.*

Kälber←—«, du veau, des veaux, *voy.* Kalb←—« *et* Kalbs←—«; **—braten**, *m.* s, —, rôti (*m.*) de veau, veau rôti; gespickter —braten, fricandeau, *m.*; **—briffel**, *n.* s, —, *ou* **—bröschen**, *n.* s, —, ris (*m.*) de veau; **—fang**, *m.* es, ⸗e, *Chass.* coup porté à la poitrine; **—gekröse**, *n.* s, —, fraise (*f.*) de veau; **—kropf**, *m.* es, *spl.* *Bot.* cerfeuil (*m.*) sauvage; **—kurbel**, *m.* s, —, *ou* **—korn**, *n.* s, *spl.* *Bot.* chirophylle, *m.* persil (*m.*) d'âne, myrrhis, *m.* myrrhide, *f.*; **—magen**, *m.* s, —, estomac, *m.* *ou* caillette (*f.*) de veau; **—milch**, *f.* *spl.* ris (*m.*) de veau; **—stoß**, *m.* es, ⸗e, longe (*f.*) de veau; **—tute**, *f.* n, *Zool.* cône vitulin; **—zahn**, *m.* es, ⸗e, dent (*f.*) de veau; *Arch.* denticule, *m.*

Kälberei, *f.* en, (*kèl-bé-raï*). 1. enfantillage, *m.* badinage, *m.* badinerie, *f.* folâtrerie, *f.* niaiserie, *f.* | 2. *fam.* action (*f.*) de rendre *ou* de vomir, vomissements, *m. pl.*; *fam.* dégobillement, *m.*

Kälberhaft, *adj.* (*kèl-bèr-haft*). *ou* **Kälberig**, *adj.* *fam.* badin, folâtre; niais, bête, *fam.* kälberhaft weinen, pleurer comme un veau.

Kalbern, *a.* (*kal-bèrn*). *ou* **Kälbern**, *av.* haben; 1. folâtrer, badiner, batifoler; dire *ou* faire des bêtises. | 2. *fam.* vomir, dégobiller. | 3. *Agr.* *voy.* kalben, vêler, faire *ou* mettre bas un veau.

Kälbern, *adj.* (*kèl-bèrn*). de veau, en veau, en peau de veau.

Kalbs←—«, de veau, du veau, *voy.* Kalb←—« *et* Kälber←—«; **—auge**, *n.* s, n, gros œil saillant, œil hébété, œil (*m.*) stupide; *Bot.* œil (*m.*) de bœuf; *Zool.* œil (*m.*) de vache; **—äugig**, *adj.* qui a des yeux saillants; **—braten**, *m.* s, —, rôti (*m.*) de veau, veau rôti; gespickter —braten, fricandeau, *m.*; **—briffel**, *m.* s, —, *ou* **—bröschen**, *n.* s, —, ris (*m.*) de veau; **—brühe**, *f.* n, bouillon, *m.* *ou* eau (*f.*) de veau; **—brust**, *f.* ⸗e, poitrine (*f.*) de veau; **—drüse**, *f.* n, ris (*m.*) de veau; **—fuß**, *m.* es, ⸗e, pied (*m.*) de veau; *Bot.* pied-de-veau, *m.*; **—gekröse**, *n.* s —, fraise (*f.*) de veau; **—gehänge**, *n.* s, *spl.* fressure (*f.*) de veau; **—hirn**, *n.* es, *spl.* *Anat.* cerveau (*m.*) de veau; *Bouch.* cervelle (*f.*) de veau; **—keule**, *f.* n, cuisse (*f.*) de veau; *Bouch.* longe (*f.*) de veau; **—knieig**, *adj.* *Man.* arqué, brassicourt; **—kopf**, *m.* es, ⸗e, tête (*f.*) de veau; *fam.* personne sotte, imbécile, *m.* **niais**, *m.*; **—lab**, *m.* es, e, caillette, *f.* *ou* pressure (*f.*) de veau; **—lunge**, *f.* n, *Anat.* poumon (*m.*) de veau; *Bouch.* mou (*m.*) de veau; **—maul**, *n.* es, ⸗er, *Bouch.* mufle (*m.*) de veau; *Bot.* mufle-de-veau, *m.* muflier, *m.*; **—milch**, *f.* *spl.* ris (*m.*) de veau; **—nierenbraten**, *m.* s, —, longe (*f.*) de veau; **—pergament**, *n.* es, e, parchemin (*m.*) de veau, vélin, *m.*; **—scheibe**, *f.* n, rouelle (*f.*) de veau; **—schlägel**, *m.* s, —, longe (*f.*) de veau, cuisse (*f.*) de veau; **—viertel**, *n.* s, —, *Bouch.* quartier (*m.*) de veau; **—wurst**, *f.* ⸗e, *Charcut.* andouille (*f.*) de veau; **—würstchen**, *n.* s, —, *Charcut.* andouillette, *f.*

***Kalkant**, *m.* *voy.* Calcant.

***Kalcarium**, *n.* *voy.* Calcarium.

***Kalciniren**, *a.* (*kal-tzi-niirèn*). *pp.* kalcinirt; calciner; kalcinirtes Blei, massicot, *m.*

Kalcinirofen, *m.* s, ⸗, (*kal-tzi-nir-ô-fèn*). four (*m.*) à calciner; *Verr.* carquèse, *f.*

1. **Kaldaunen**, *f. pl.* (*kal-daou-nèn*). *pop.* intestins, *m. pl.* boyaux, *m. pl.*; *Bouch.* tripes, *f. pl.*

2. **Kaldaunen**←—«, de tripes; **—geschäft**, *n.* es, e, triperie, *f.*; **—höker**, *m.* s, —, *ou* **—krämer**, *m.* s, —, tripier, *m.*; **—hökin**, *f.* nen, *ou* **—krämerin**, *f.* nen, tripière, *f.*; **—markt**, *f.* ⸗e, marché (*m.*) aux tripes, triperie, *f.*; **—sack**, *m.* es, ⸗e, *fam.* gros paquet, personne entripaillée; **—sieder**, *m.* s, —, tripier, *m.*

Kaledonien, *n.* s, (*ka-lé-do-nièn*). *Géogr. anc.* Écosse, *f.* Calédonie, *f.*; *Géogr.* Neu —, la Nouvelle-Calédonie.

Kaledonier, *m.* s, —, (*ka-lé-do-nièr*). *Géogr. anc.* Écossais, *m.* Calédonien, *m.* ‖ =in, *f.* nen, Écossaise, *f.* Calédonienne, *f.*

Kaledonisch, *adj.* (*ka-lé-do-nich*). écossais, calédonien, de la Calédonie.

***Kalefactor**, *m.* s, en, (*ka-lé-fak-tor*). *voy.* Calefactor; caléfacteur, *m.* chauffeur, *m.*; *Mil.* homme chargé des corvées du corps de garde.

Kalekuter, *m.* s, —, (*ka-lé-kou-tèr*). *ou* Kalekutscher, *Ornith.* coq (*m.*) d'Inde, dindon, *m.*

Kalekuthahn, *m.* s, ⸗e, (*ka-lé-kout-hân*). *Ornith.* coq (*m.*) d'Inde, dindon, *m.*

Kalekuthenne, *f.* n, (*ka-lé-kout-hèn'-né*). *Ornith.* poule (*f.*) d'Inde, dinde, *f.*

Kalekutscher, *m.* s, —, (*ka-lé-kout-chèr*). *ou* Kalekuter, coq (*m.*) d'Inde, dindon, *m.*

***Kalende**, *f.* n, (*ka-lèn'-dé*). prébende, *f.* impôt (*m.*) en nature payé au clergé.

***Kalenden**, *f. pl.* (*ka-lèn'-dèn*). calendes, *f. pl.*; auf die griechischen —n verschieben*, renvoyer *ou* remettre aux calendes grecques.

1. ***Kalender**, *m.* s, —, (*ka-lèn'-dèr*). *ou* Calender; almanach, *m.* calendrier, *m.*; *fam.* — machen, faire des almanachs, faire des pronostics au hasard; astronomischer — *ou* Schiffs —, almanach (*m.*) nautique; gregorianischer —, calendrier grégorien; julianischer —, calendrier julien; republikanischer —, calendrier républicain.

2. **Kalender**←—«, de calendrier, d'almanach; **—berechnung**, *f.* en, comput, *m.*; **—macher**, *m.* s, —, faiseur (*m.*) d'almanachs; *iron.* prophète (*m.*) grotesque; **—monat**, *m.* es, e, mois (*m.*) solaire; **—rechnung**, *f.* en, manière (*f.*) de compter, style, *m.*; neue —rechnung, nouveau style; **—zeichen**, *n.* s, —, signe (*m.*) du calendrier.

***Kalesche**, *f.* n, (*ka-lè-ché*). calèche, *f.* voiture légère; halbe —, chaise, *f.* coupé, *m.*

***Kalfacter**, *m.* s, —, (*kal-fak-tèr*). *fam.* rapporteur, *m.*

* **Kalfactern**, *a.* (*ka-fak-tèrn*). *fam.* faire le rapporteur, rapporter.

Kalfat←—«, à calfater, calfateur, du calfat; **—bank**, *f.* ⸗e, *Mar.* échafaud (*m.*) de calfateur *ou* du calfat; **—butte**, *f.* n, chaudron (*m.*) de calfateur, caisse (*f.*) des calfateurs; **—docken**, *f. pl.* formes (*f. pl.*) de radoub; **—eisen**, *n.* s, —, calfat, *m.* fer (*m.*) à calfater, ciseau (*m.*) de calfat; **—hammer**, *m.* s, ⸗, maillet, *m.* *ou* marteau (*m.*) de calfateur; **—werg**, *n.* es, e, étoupe, *f.* calfatage, *m.* **calfat**, *m.*

Kalfaten, *a.* *voy.* Kalfatern.

1. ***Kalfater**, *m.* s, —, (*kal-fa-tèr*). *ou* **Kalfaterer**, *m.* s, —, *Mar.* calfat, *m.* calfateur, *m.*

2. **Kalfater**←—«, de calfateur, de calfat; **—art**, *f.* ⸗e, malebet, *m.* malebeste, *f.*; **—gerüst**, *n.* es, e, échafaud (*m.*) de calfateur; **—haken**, *m.* s, —, bec (*m.*) de corbeau; **—junge**, *m.* n, n, jeune calfat, calfatin, *m.*; **—nagel**, *m.* s, ⸗, *Pont.* naye, *f.*; **—werg**, *n.* es, e, étoupe, *f.* calfat, *m.* calfatage, *m.*

Kalfaterer, *m.* *voy.* Kalfater.

Kalfatern, *a.* (*kal-fa-tèrn*). *pp.* kalfatert; calfeutrer; *Mar.* calfater. ‖ =, *n.* s, *spl.* calfatage, *m.*

Kalfaterung, *f. spl.* (*kal-fa-té-roun'g*). *Mar.* calfatage, *m.*

Kalgen, *n.* s, —, (*kal-guèn*). *Impr.* chevalet, *m.*

1. **Kali**, *n.* *indécl.* (*ka-li*). *Chim.* protoxyde (*m.*) de potassium, soude, *f.* potasse, *f.* kali, *m.*; salpetersaures —, nitrate (*m.*) de potasse, azotate (*m.*) de potasse; salzsaures —, muriate (*m.*) de potasse; schwefelsaures —, sulfate (*m.*) de potasse; zweifachschwefelsaures —, bisulfate (*m.*) de potasse; **—hydrat**, potasse hydratée; trockenes —hydrat, potasse (*f.*) caustique; chlorsaures —, chlorate (*m.*) de potasse; arsenigsaures —, arsenite (*m.*) de potasse; arseniksaures —, arseniate (*m.*) de potasse; antimonsaures —, antimoniate (*m.*) de potasse; kieselsaures —, silicate (*m.*) de potasse; kohlensaures —, carbonate (*m.*) de potasse; unterchlorigsaures —, chlorure (*m.*) de potasse.

2. **Kali**←—«, de potasse; **—alaun**, *m.* s, *spl.* *Chim.* sulfate (*m.*) potassico-aluminique, sulfate (*m.*) d'alumine de potasse; **—cyanid**, *n.* *invar.* cyanide (*m.*) de potassium; **—feldspath**, *m.* es, *spl.* feldspathe, *m.* spathe (*m.*) fusible, arthose, *m.*; **—flüssigkeit**, *f.* en, liqueur (*f.*) oléaline; **—glimmer**, *m.* s, —, mica, *m.*; **—haltig**, *adj.* potassique; **—hydrat**, *n.* es, *spl.* hydrate (*m.*) de potasse, potasse hydratée; trockenes —hydrat, pierre (*f.*) à cautère, potasse (*f.*) caustique; **—kraut**, *n.* es, *spl.* *Bot.* kali, *m.*; **—lauge**, *f.* n, liqueur (*f.*) oléaline; **—metall**, *n.* s, *spl.* *Chim.* potassium, *m.*; **—oxyd**, *n.* es, *spl.* oxyde (*m.*) de potasse; kieselsaures —oxyd, silicate (*m.*) de potasse; **—pflanze**, *f.* n, *ou* —strauch, soude, *f.* salicorne, *f.*; **—salpeter**, *m.* s, —, nitre, *m.*; **—salze**, *n. pl.* sels (*m. pl.*) potassiques, sels (*m. pl.*) à base de potasse; **—schwefelleber**, *f. spl.* sulfure (*m.*) de potassium; **—seife**, *f.* n, savon (*m.*) à base de potasse; **—strauch**, *m.* es, *spl.* *ou* **—pflanze**, *f.* *spl.* soude, *f.* salicorne, *f.*; **—tinctur**, *f.* en, teinture (*f.*) de potasse, **solution** (*f.*) alcoolique de potasse.

***Kaliber**, *m.* *voy.* Caliber.

***Kalibriren**, *a.* *voy.* Calibriren.

* **Kalif**, *m.* *ou* Khalif, en, en, (*ka-lif*). calife, *m.*; den — betreffend, califal.

***Kalifat** *ou* Khalifat, *n.* es, e, (*ka-li-fât*). califat, *m.*

Kalifen←—« *ou* Khalifen←—«, du calife, califal; **—würde**, *f.* n, califat, *m.*

Kalinke, *f.* n, (*ka-lin'-ké*). *ou* **Kalinken**, *m.* s, — *et* Kalinkenbaum, *m.* es, ⸗e, aubier, *m.* obier, *m.*

Kalinken←—«, d'aubier, d'obier; **—baum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* obier, *m.* **aubier**, *m.*; **—beere**, *f.* n, baie (*f.*) d'obier.

* **Kalinus**, *m.* *voy.* Calinus.

Kalista, *f.* (*ka-lis-ta*). *n. pr.* Caliste, *f.* Calixte, *f.*

*Kalistus, m. invar. (ka-lis-tous). n. pr. Caliste, m. Calixte, m.

1. *Kalium, n. s, spl. (ka-lioum'). Chim. calium, m. potassium, m.

2. Kalium<—s, de calium, de potassium; —artig, adj. potassique; —chlorid, n. invar. chlorure (m.) de potassium; —eisencyanid, n. invar. cyanure (m.) rouge de potassium et de fer; —eisencyanür, n. invar. cyanoferrure (m.) de potassium; —hyperoxyd, n. invar. Chim. oxyde (m.) de potassium; —iodid, n. es, spl. iodide (m.) de potassium.

*Kalix ou Calix, m. es, e, (ka-lix). Bot. calixe, m.

1. Kalk, m. es, e, (kalk). **chaux**, f; fam. plâtre, m; gebrannter — ou wasserfreier —, chaux vive ou caustique; ungebrannter —, chaux, f. carbonate (m.) de chaux; gelöschter —, chaux hydratee, chaux eteinte; ungelöschter —, chaux sèche, chaux vive; faseriger —, chaux carbonatee fibreuse; lebendiger —, chaux vive; fettflüssiger —, silicate (m.) de chaux; todtgebrannter —, chaux morte; hydraulischer —, ciment, m; angemachter —, bain (m.) de chaux; Minér. pierre, f. ou roche (f.) calcaire; Maçonn. chaux, f. plâtre, m; mit — bewerfen*, crépir.

2. Kalk<—s, de chaux, de la chaux: —ablagerungen, f. pl. ou —ansammlungen, f. pl. Méd. concrétions (f. pl.) calcaires; Minér. dépôts (m. pl.) de sels calcaires, dépôts (m. pl.) calcaires; —alabaster, m. s, —, albâtre (m.) calcaire; —ansammlung, f. en, ou —ablagerung, f. Méd. concrétions (f. pl.) calcaires, dépôts (m. pl.) calcaires; —anstrich, m. es, e, ou —anwurf, m. es, e, crépi, m. enduit (m.) de chaux; —arbeit, f. en, plâtrage, m. crépi, m; —arseniksalz, n. es, spl. arseniate (m.) de chaux; —artig, adj. qui est de la nature de la chaux, calcaire; —artigkeit, f. spl. nature (f.) calcaire; —äscher, m. s, —, Mégiss. fosse (f.) à chaux; —bad, n. es, ⸗er, bain (m.) de chaux; —beule, f. n, Anat. concrétion (f.) calcaire, dépôt (m.) calcaire; —bildung, f. en, formation (f.) calcaire; —blüthe, f. n, fleur (f.) de chaux naturelle; —boden, m. s, ⸗, sol (m.) calcaire; —borax, m. es, spl. Chim. borate (m.) de chaux; borax (m.) calcaire; —brand, m. es, spl. fournée (f.) de chaux; —brei, m. es, spl. pâte (f.) de chaux; —brenner, m. s, —, chaufournier, m; —brennerei, f. en, métier (m.) du chaufournier; cuite, f. ou calcination (f.) de la chaux; —brennereien, f. pl. chaufour, m. four (m.) à chaux; —bruch, m. es, ⸗e, carrière (f.) de pierres à chaux; —brühe, f. n, Mégiss. plain, m. enchaux, m. eau (f.) de chaux; —drusen, f. pl. Minér. spath (m.) calcaire; —düngung, f. spl. Agr. engrais (m.) à base de chaux; —erde, f. n, Minér. terre (f.) calcaire, terrain (m.) calcaire; Chim. chaux calcinée, lait (m.) de montagne; —erdehaltig, adj. ou —erdig, adj. qui contient de la terre calcaire; calcarifère, calcareux; — und kieselerdig, calcaréo-siliceux; —essigsalz, n. es, e, Chim. acétate (m.) calcaire, acétate (m.) de chaux; —faß, n. sses, ⸗sser, baril, m. ou tonne (f.) à chaux; Mégiss. plain, m. enchaux, m; Maç. oiseau, m; —fels, m. es, en, roche (f.) calcaire; —gebirge, n. s, —, roches (f. pl.) calcaires, terrains (m. pl.) calcaires; —grube, f. n, carrière (f.) de pierres à chaux, bassin, m. fosse (f.) à chaux; Tann. plain, m; —grus, m. es, spl. menus débris de roches calcaires; —hacken, m. s, —, râble, m; —haltig, adj. qui contient de la chaux, calcaire, calcifère; calcarifère; —hütte, f. n, ou —ofen, m. four (m.) à chaux, chaufour, m; —kasten, m. s, —, caisse (f.) à chaux; —kelle, f. n, Maç. truelle, f; —kochsalz, n. es, spl. muriate (m.) calcaire; —kraut, n. es, spl. Bot. gypsophile, m; —kräuter, n. pl. Bot. plantes (f. pl.) calcaires; —krücke, f. n, râble, m. rabot, m; —krystall, m. es, e, Minér. cristal (m.) de carbonate calcaire, chaux carbonatée et cristallisee; —lauge, f. n, lessive (f.) d'eau de chaux; —leber, f. spl. Chim. sulfure (m.) de calcium ou de chaux; —malerei, f. en, fresque, f. peinture (f.) à fresque; —mergel, m. s, —, marne (f.) calcaire; —metall, n. es, spl. Chim. calcium, m; —milch, f. spl. chaux délayé dans de l'eau, lait (m.) de chaux, blanc (m.) de chaux, eau (f.) de chaux; —mörtel, m. s, —, mortier (m.) à chaux et à sable; —mühle, f. n, moulin (m.) à chaux ou à plâtre; —mulde, f. n, Maç. oiseau, m; —ofen, m. s, ⸗, four (m.) à chaux, chaufour, m; —öl, n. es, spl. Chim. chlorure (m.) de chaux; —rahm, m. es, spl. Chim. crème (f.) de chaux, stalactite (f.) calcaire; —rost, m. es, e, ou —röste, f. n, couche (f.) de pierres à chaux qu'on veut calciner; —rührer, m. s, —, gâcheur, m; —salpeter, m. s, spl. Chim. nitrate (m.) de chaux; —salz, n. es, e, Chim. sel (m.) à base de chaux, sel (m.) calcaire; —sand, m. es, spl. Minér. sable (m.) calcaire ou calcifère; —sandstein, m. es, e, grès (m.) argilo-calcaire; —schaufel, f. n, pelle (f.) à gâcher la chaux, gâche, f; —scheel, m. es, spl. tungstène, m; —schiefer, m. s, spl. Minér. schiste (m.) calcaire; —schlot, m. es, ⸗e, creux, m. cavité, f; —seife, f. n, Chim. savon (m.) à base de chaux; —spath, m. es, spl. Minér. spath (m.) calcaire; —stein, m. es, e, pierre (f.) à chaux, pierre (f.) calcaire, carbonate (m.) de chaux; —steinbruch, m. es, ⸗e, carrière (f.) à chaux; —tropfstein, m. es, e, chaux carbonatée, tuf (m.) calcaire; —tünche, f. n, lait (m.) de chaux; —vitriol, m. s, spl. Chim. sulfate (m.) de chaux; —wasser, n. s, —, eau (f.) de chaux, eau (f.) calcaire; Minér. eau séléniteuse; —weinstein, m. es, spl. tartre (m.) calcaire, tartrate (m.) de chaux; —weiße, f. n, lait (m.) de chaux, eau (f.) de chaux; —wurf, m. es, ⸗e, crépissure, f. crépi, m.

*Kalkant, m. en, en, (kal-kan't). ou Calcant, souffleur (m.) d'orgues.

Kalke, m. pl. (kal-ké) Chim. calcides, m. pl.

Kalken, a. (kal-kèn). tremper ou mettre dans de la chaux, enduire de chaux; Peint. blanchir à la chaux, préparer avec de la chaux; Agr. chauler; Mégiss. passer à la chaux; gekalktes Leder, cuir passé en chaux.

Kalkicht, adj. (kal-kicht) qui ressemble à la chaux, calcaire, qui est de la nature de la chaux; Min. calcique; — schmecken, avoir un goût de chaux.

Kalkig, adj. (kal-kich). calcaire, recouvert de chaux, badigeonné à la chaux.

*Kalkiren, a. (kal-ki-rèn). pp. kalkirt; calquer. ‖ =, n. s, spl. et Kalkirung, f. en, calque, m. action (f.) de calquer.

*Kalkul, m. voy. Calcul.

*Kalkuliren, a. voy. Calculiren.

Kalkutta, n. s, (kal-kou-ta). Géogr. Calcutta, m.

*Kalligraph, m. en, en, (kal-li-grâf). calligraphe, m.

*Kalligraphie, f. n, (ka-li-gra-fi). calligraphie, f.

*Kalligraphisch, adj. (ka-li-gra-fich). calligraphique; —e Musterschriften, modèles (m. pl.) d'écriture.

Kallimachus, m. (kal-li-ma-chous). n. pr. Callimaque, m.

Kalliope, f. (kal-liop'). Myth. Calliope, f.

Kallista, f. (ka-lis-ta). n. pr. Caliste, f. Calixte, f.

Kallisthenes, m. (kal-lis-té-nès). Callisthène, m.

Kallistus, m. invar. (ka-lis-tous). n. pr. Caliste, m. Calixte, m.

*Kalm, adj. (kalm). Mar. calme. ‖ =, m. es, e, calme, m. tranquillité, f. paix, f; Mar. acalmie, f.

*Kalmank, m. es, e, (kal-man'k). ou Calamank; Com. calmande, f.

Kalmäuser, m. s, —, (kal-mœï-zèr). 1. rêveur, m. misanthrope, m. original, m. solitaire, m. | 2. avare, m. lésineur, m. homme (m.) ladre et lesquin; fam. fesse-mathieu, m. pince-maille, m.

Kalmäuserei, f. en, (kal-mœï-zé-raï). 1. misanthropie, f. | 2. fam. avarice, f. lésinerie, f.

Kalmäusern, n. (kal-mœï-zèrn). av. haben; 1. rêvasser, passer son temps à rêvasser, mener une vie solitaire. | 2. être avare, lésiner.

*Kalmen, a. (kal-mèn). av. haben; Mar. être calme; être en sécurité.

*Kalmuk, m. voy. Calmuk.

*Kalmus, m. indécl. (kal-mous). Bot. calamus, m. acare, m; racine (f.) d'acare.

*Kalomel, m. voy. Calomel.

*Kalorification, f. voy. Calorification.

*Kalorimeter, m. voy. Calorimeter.

*Kalpack, m. es, e, (kal-pak). ou Kalpag, m. es, e, colback, m.

Kalt, adj. (kalt). comp. kälter, superl. kältest; **froid**, frais, glacé; Phys. réfrigérant, frigorifique; fig. insensible, indifférent, froid, apathique, glacé, glacial, impassible; —es Wetter, temps froid; es ist —es Wetter, il fait froid, la temperature est froide; es ist mir —, mir ist —, j'ai froid; es ist grimmig —, il fait un froid horrible; es überläuft mich —, j'ai le frisson; es lief mir — über die Haut, es ging mir — auf, je ressentis un frissonnement, je frissonnai, je tressaillis; — wohnen, etre logé froidement; — bleiben*, rester indifférent, garder son sang-froid; er blieb — dabei, cela ne l'emut pas, il resta insensible; jem. (a) — empfangen*, recevoir qn. froidement; — schmieden, écrouir, battre à froid; — werden*, se refroidir; Méd. prendre froid; — machen, refroidir; fam. tuer; —machend, réfrigérant, frigorifique; —e Füße haben, avoir froid aux pieds; fam. —e Beschreibung, pâle description, f; Méd. —er Schauer, frisson, m; —es Fieber, fièvre intermittente, fièvre froide; —er Brand, gangrène froide; —er Schlag, coup (m.) qui porte à froid; —es Bad, bain froid, bain (m.) de rivière; —es Fleisch, viande froide; —e Küche, mets froids; er ist —, ou er ist ein —er Mensch, c'est un homme froid et impassible, c'est un vrai glaçon. ‖ adv. à froid, froidement; de sang-froid, avec calme; — essen, manger froid.

2. Kalt<—s, froid, voy. Kälte<—s; —blasig, adj. Fond. difficile à fondre, réfractaire; —blüter, m. s, —, Zool. amphibie, m; —blütig, adj. Zool. à sang froid, hémacryme; fig. froid, qui a du sang-froid, flegmatique, apathique, impassible, indifférent. ‖ adv. avec sang-froid, de sang-froid, froidement, tranquillement; —blütigkeit, f. spl. Zool. sang froid; fig. sang-froid, m. flegme, m. froideur, f. calme, m. indifférence, f. présence (f.) d'esprit; stoïcisme, m; —bruch, m. es, spl. Forg. rouverin cassant; —brüchig, adj. Métall. cassant (m.) à froid, rouverin, m; —freundlich, adj. gracieux mais froid; —grätig, adj. Forg. qui acquiert par le feu une viscosité vitreuse; —gründig, adj. Agr. froid, dont le sol est froid; —herzig, adj. qui a le cœur froid, insensible, indifférent; —herzigkeit, f. spl. insensibilité, f. indifférence, f. froideur, f; —höflich, adj. froidement poli, d'une froide politesse, roide, affecté. ‖ adv. avec une politesse froide; —meißel, m. s, —, Serr. ciseau (m.) à froid, poinçon (m.) à froid; —pressen, n. s, spl. écatissage, m; —schale, f. n, Cuis. soupe froide (au vin ou à la bière); —schlächter, m. s, —, écorcheur, m; —schmied, m. es, e, dinandier, m. chaudronnier, m; —sinn, m. es, spl. froideur, f. indifférence, f. flegme, m. calme, m. refroidissement, m; —sinnig, adj. froid, indifférent. ‖ adv. avec froideur, sans intérêt; —sinnigkeit, f. spl. froideur, f. indifférence, f. flegme, m; —wasserkur, f. en, traitement (m.) par l'eau froide; —wasserheilanstalt, f. en, établissement (m.)

hydrothérapique; **—werden**, *n. s, spl.* refroidissement, *m.*

1. **Kälte**, *f. spl.* (*kèl-té*). froid, *m;* froideur, *f.* froidure, *f.* abaissement (*m.*) de la température atmosphérique; *fig.* indifférence, *f.* apathie, *f.* flegme, *m;* nasse —, froid (*m.*) humide; vor — zittern *ou* starren, trembler, grelotter de froid, être transi de froid; mit — antworten, répondre froidement; etw. (A) mit — ansehen*, regarder qch. avec indifférence, assister à qch. de sang-froid.

2. **Kälte**‹—«, de froid, *voy.* Kalt‹—«; **—grad**, *m. es, e,* degré (*m.*) de froid; **—messer**, *m. s,* —, thermomètre, *m.* cryomètre, *m.*

Kalten, *n.* (*kal-tèn*). *av.* sein, devenir froid, se refroidir, *voy.* Erkalten.

Kälten, *a.* (*kèl-tèn*). rendre froid, refroidir; causer du froid; *Méd.* réfrigérer; **kältend**, qui refroidit; *Chim.* réfrigérant, frigorifique; kältende Mischung, mélange réfrigérant. ||=, *n. s, spl.* refroidissement, *m.*

Kältlich, *adj.* (*kèlt-lich*). frais, un peu froid; *fam.* frisquet.

Kältling, *m. es, e,* (*kèlt-lin'g*). frileux, *m; fig.* homme (*m.*) insensible *ou* apathique, homme sec, homme (*m.*) sans cœur, cœur glacé.

Kalvarien‹—«, du calvaire; **—berg**, *m. es, e,* calvaire, *m;* **—nonne**, *f. n,* fille (*f.*) du calvaire.

***Kalvinisch**, *adj. voy.* Calvinisch.

***Kalvinismus**, *m. voy.* Calvinismus.

***Kalvinist**, *m. voy.* Calvinist.

Kalypso, *f.* (*ka-lip-zo*). *n. pr.* Calypso, *f.*

***Kalyx**, *m. es, e,* (*ka-lix*). *Bot.* calice (*m.*) des fleurs, godet, *m.*

***Kamajö**, *m. invar. voy.* Camajö.

***Kamaldulenser**, *m. voy.* Camaldulenser.

Kamasche, *f. n,* (*ka-ma-ché*). *ou* Gamasche, guêtre, *f.* gamache, *f.* houseaux, *m. pl;* —n an-ziehen*, se guêtrer.

Kamaschen‹—«, des guêtres; **—dienst**, *m. es, spl.* observation trop minutieuse des détails du service; *fam.* métier (*m.*) de soldat, service (*m.*) militaire; ponctualité, *f.* minutie (*f.*) militaire; **—fuchs**, *m. es, =e, ou* **—held**, *m. en, en. Mil.* vieille culotte de peau, vieux manœuvrier, observateur trop minutieux des détails du service; **—knopf**, *m. es, =e,* bouton (*m.*) de guêtre; **—macher**, *m. s,* —, guêtrier, *m.* fabricant (*m.*) de guêtres; **—mensch**, *m. en, en, ou* **—ritter**, *m s,* —, *Mil.* vieille culotte de peau, vieux soldat; **—schuh**, *m. es, e, Mil.* soulier (*m.*) à guêtre; *fam.* godillot, *m;* **—stiefel**, *m. s, n,* brodequin, *m.*

***Kambium**, *n. voy.* Cambium.

***Kamee**, *n. voy.* Camee.

1. **Kameel**, *n. s, e,* (*ka-mél*). *Zool.* chameau, *m;* das einhöckerige —, chameau (*m.*) à une bosse, dromadaire, *m; Mar.* chameau, *m; Bibl.* câble, *m.* || **=in**, *f. nen,* chamelle, *f.* chameau (*m.*) femelle.

2. **Kameel**‹—«, du chameau; **—bock**, *m. es, =e,* antilope-chameau, *m.* antilope (*f.*) des Indes; **—führer**, *m. s,* —, chamelier, *m;* **—garn**, *m. es, spl.* poil filé de la chèvre d'Angora; **—haar**, *n. es, e,* poil (*m.*) de chameau, poil (*m.*) de chèvre angora; **—hals**, *m. es, =e,* cou (*m.*) de chameau; *Bot.* rose (*f.*) de Notre-Dame; *Zool.* mouche (*f.*) à faux; **—halsfliege**, *f. n, Zool.* mouche (*f.*) à faux; **—hären**, *adj.* de poil de chameau, de poil de chèvre; —härnes Zeug, étoffe (*f.*) de poil de chèvre; grobes —härnes Zeug, bouracan, *m;* **—hengst**, *m. es, e,* chameau (*m.*) mâle; **—heu**, *n. es, spl. Bot.* paille (*f.*) de la Mecque, jonc odorant; **—kuh**, *f. =e, Zool.* chameau (*m.*) femelle; **—parder**, *m. s,* —, *ou* Kameloparð, *Zool.* caméléopard, *m.* girafe, *f;* **—raupe**, *f. n, ou* **—spinner**, *m. s,* —, *Zool.* cameline, *f;* **—strauß**, *m. es, e, Ornith.* autruche (*f.*) d'Afrique; **—stroh**, *n. es, spl.* paille (*f.*) de la Mecque, jonc odorant; **—stute**, *f. n,* chameau (*m.*) femelle; **—thier**, *n. es, e, ou* Kameelthier *et* Kämmelthier, *Zool.* lama, *m.* glama, *m.* chèvre (*f.*) d'Angora; **—treiber**, *m. s,* —, chamelier, *m;* **—vögel**, *m. pl. Ornith.* camélornithes, *m. pl;* **—wärter**, *m. s,* —, chamelier, *m;* **—ziege**, *f. n,* chèvre (*f.*) d'Angora, lama, *m.* glama, *m.* mouton (*m.*) du Pérou.

Kamelin, *f. nen,* (*ka-mé-lin'*). chamelle, *f.* chameau (*m.*) femelle.

***Kameloparð**, *m. s, e,* (*ka-mé-lo-pard*). caméléopard, *m.* girafe, *f.*

***Kamelot** *ou* **Kamelott**, *n. voy.* Camelott.

Kämelziege, *f. n,* (*kè-mel-tzi-gué*). *ou* Kameelthier, *n. Zool.* chèvre (*f.*) d'Angora, lama, *m.* glama, *m.* mouton (*m.*) du Pérou.

Kämelthier, *n. es, e,* (*kè-mèl-tîr*). *ou* Kämelziege, *Zool.* chèvre (*f.*) d'Angora, lama, *m.* glama, *m.* mouton (*m.*) du Pérou.

***Kamerad** *ou* Camerad, *m. en, en,* (*ka-mé-râd*). camarade, *m.* compagnon, *m.*

Kameradschaft, *f. en,* (*ka-mé-rad-chaft*). camaraderie, *f.* esprit (*m.*) de corps; *Mil.* chambrée, *f; fig.* coterie, *f.* esprit (*m.*) de clocher.

***Kameral**‹—«, *voy.* Cameral‹—«.

***Kameralist**, *m. voy.* Cameralist.

Kämerich, *n. s,* (*kè-mé-rich*). *ou* Cammerich; *Géogr.* Cambrai, *m.*

1. **Kamille**, *f.* (*ka-mil-lé*). *n. pr.* Camille, *f.*

2. ***Kamille**, *f. n,* (*ka-mil-lé*). *Bot.* camomille, *f.* anthémide, *f;* braune —, adonis (*m.*) d'été.

Kamillen‹—«, de camomille; **—artig**, *adj.* qui ressemble à la camomille; —artige Pflanzen, anthémidées, *f. pl;* **—blume**, *f. n, Bot.* fleur (*f.*) de camomille; **—essenz**, *f. en, ou* **—öl**, *n. s, spl. Pharm.* huile essentielle de camomille; **—thee**, *m. s, spl.* tisane, *f. ou* infusion (*f.*) de fleurs de camomille, huile essentielle de camomille; **—trank**, *m. es, spl. ou* **—wasser**, *n. s,* —, infusion, *f. ou* tisane (*f.*) de camomille.

Kamillus, *m.* (*ka-mil-lous*). *n. pr.* Camille, *m.*

1. ***Kamin**, *m. et n. es, e,* (*ka-min'*). cheminée, *f; fam.* coin (*m.*) de feu; am — sitzen* *ou* um den — sitzen*, être assis au coin de son feu, être assis autour du feu; *Géogr.* passage étroit, gorge, *f.* couloir, *m.* cheminée, *f.*

2. **Kamin**‹—«, de cheminée, de la cheminée; **—aufsatz**, *m. es, =e,* garniture (*f.*) de cheminée; **—besen**, *m. s,* —, balai (*m.*) d'âtre; **—feger**, *m. s,* —, ramoneur (*m.*) de cheminées; **—feuer**, *n. s,* —, feu (*m.*) de cheminée; **—gesims**, *n. es, e,* chambranle (*m.*) de cheminée; **—haken**, *m. s,* —, crémaillère (*f.*) de cheminée; **—ofen**, *m. s, =,* cheminée (*f.*) à la prussienne; **—platte**, *f. n,* plaque (*f.*) de cheminée, contre-cœur, *m;* **—röhre**, *f. n,* tuyau (*m.*) de cheminée, souche, *f;* **—rost**, *m. es, =e,* grille (*f.*) de cheminée; **—ruß**, *m. sses, spl.* noir, *m. ou* suie (*f.*) de cheminée; *Dess.* bistre, *m;* **—schirm**, *m. es, e,* écran, *m;* **—teppich**, *m. es, e,* tapis (*m.*) de foyer; **—vorsetzer**, *m. s,* —, garde-feu, *m;* **—zange**, *f. n,* pincettes, *f. pl.*

***Kamisade**, *f. voy.* Camisade.

***Kamisol** *ou* Camisol, *n. es, =er,* (*ka-mi-zol*). camisole, *f.* veste, *f.* jaquette, gilet (*m.*) de flanelle; *fam.* jem. (D) das — aus-klopfen, secouer la jaquette à qn.

2. **Kamm**, *m. es, =e,* (*kam'*). 1. **peigne**, *m;* weiter —, peigne (*m.*) à grosses dents, démêloir, *m;* enger —, peigne fin; — zum Entwirren, démêloir, *m; Tiss.* peigne, *m.* chasse, *f.* battant, *m.* | 2. crête, *f.* éminence, *f.* tertre, *m.* côteau, *m.* chaîne (*f.*) de collines; *Géogr.* crête (*f.*) de montagne; *Fortif.* crête, *f.* arête (*f.*) du parapet *ou* du glacis; — des bedeckten Weges, arête (*f.*) d'une tranchée-abri; *For.* file, *f.* rangée (*f.*) de bois; *Hydr.* haut (*m.*) d'une digue, crête, *f.* levée, *f.* turcie, *f.* | 3. *Zool.* crête, *f.* (du coq); peigne, *m.* (du scorpion); byssus, *m.* (des huîtres); *Méd.* crête (*f.*) de coq; *fam.* nuque, *f.* dos, *m.* chignon, *m; Bot.* arête, *f; Man.* crinière, *f.* collet (*m.*) du bœuf, arête (*f.*) du cou; *Vign.* râpe, *f.* râfle, *f; Cordonn.* arête, *f; Mil.* crête (*f.*) du casque; *Serr.* barbe (*f.*) d'une clef, panneton, *m; Mus.* chevalet, *m.* sillet, *m; Charp.* emboîture, *f; Forg.* sabot, *m.* bras, *m; Méc.* came, *f.* levée, *f.* bras, *m.* doublures, *f. pl; Prov.* der — schwillt ihm, la moutarde lui monte au nez. il s'enorgueillit; alles über einen — scheren*, jeter tout dans le même moule.

2. **Kamm**‹—«, qui a la forme d'un peigne, qui a rapport à un peigne, de peigne, pectine; **—ähnlich**, *adj. ou* **—artig**, *adj.* qui ressemble à un peigne *ou* à une crête, pectinoïde; **—balken**, *m. s,* —, *ou* **—baum**, *m. es, =e,* arbre denté *ou* dentelé, poutre dentée, peigne, *m;* **—bank**, *f. =e,* établi, *m;* **—blatt**, *n. es, =er, Tiss.* peigne, *m.* ros, *m.* rot, *m;* **—blume**, *f. n,* camomille, *f;* **—bogen**, *m. s,* —, *Fortif.* crémaillère (*f.*) circulaire; **—braten**, *m. s,* —, pièce (*f.*) de bœuf parée; **—bruch**, *m. es, =e, Hydr.* rupture (*f.*) de la crête (d'une digue); **—deckel**, *m. s,* —, *Sell.* mantelet, *m;* **—eidechse**, *f. n, Zool.* iguane, *m.* porte-crête, *m;* **—eisen**, *n. s,* —, fer dentelé; *Sculpt.* ciseau (*m.*) à créneler; **—farn**, *m. es, e, Bot.* fougère fleurie; **—fett**, *n. es, spl.* graisse (*f.*) de la crinière (d'un cheval), graisse (*f.*) du collet (d'un mouton *ou* d'un bœuf); **—fleisch**, *n. es, spl.* chair (*f.*) du collet; **—flosser**, *m. pl. Zool.* poissons pectinaux; **—förmig**, *adj.* qui a la forme d'une crête *ou* d'un peigne, cristé, pectiné, pectiniforme; **—futter**, *n. s,* —, *ou* **—futteral**, *n. s, e,* étui (*m.*) à peignes; **—garn**, *n. s, spl.* laine filée; **—geier**, *m. s,* —, *Ornith.* sarcoramphe, *m;* **—grind**, *n. es, spl. Vétér.* teigne (*f.*) à la crinière du cheval; **—haar**, *n. es, spl.* crin (*m.*) de cheval, crinière, *f.* crins, *m. pl;* **—haken**, *m. s,* —, *Anat.* nuque, *f;* **—höhe**, *f. n,* point culminant de la crête d'une montagne; **—holz**, *n. es, =er, Tiss.* poulies (*f. pl.*) des porte-lames; **—käfer**, *m. s,* —, *Zool.* cerf-volant, *m;* **—kiefer**, *m. s,* —, peigne, *m;* **—kiemer**, *m pl. Zool.* pectinibranches, *m. pl;* **—kies**, *m. es, spl.* fer sulfuré dentelé; **—kissen**, *n. s,* —, *Sell.* surfait (*m.*) de sous-verge; **—lerche**, *f. n, Ornith.* alouette huppée; **—linie**, *f. n, Fortif.* ligne (*f.*) de feu; *Top.* ligne (*f.*) de faîte; **—litze**, *f. n, Tiss.* fil (*m.*) des lisses; **—macher**, *m. s,* —, fabricant (*m.*) de peignes, peignier, *m;* **—muschel**, *f. n,* peigne-manteau, *m;* versteinerte —muschel *ou* **—muschelstein**, *m. es, e,* peigne pétrifié, pectinite, *m;* **—muskel**, *m. s, n, Anat.* muscle pectiné, muscle (*m.*) de l'os pubis; **—rad**, *n. s, =er,* roue (*f.*) à dents, roue dentée *ou* dentelée, roue (*f.*) d'engrenage, roue (*f.*) de champ, hérisson, *m; Meun.* rouet, *m;* **—raupe**, *f. n,* chenille pectinée; **—reiher**, *m. s,* —, *Ornith.* héron cristé, héron commun; **—ring**, *m. es, e,* dé, *m;* —ring an der Halfterkette, dé (*m.*) de longe de chaîne; —ring am Ringstößel, dé (*m.*) à la fourche de la croupière pour trousser les traits; **—schachtel**, *f. n,* boîte (*f.*) à peignes; **—scharte**, *f. n, Top.* coupure *f. ou* brèche (*f.*) dans la crête d'une montagne; **—schnecken**, *f. pl. Zool.* pectinibranches, *m. pl;* **—schneidemaschine**, *f. n,* machine (*f.*) à couper les peignes; **—schraube**, *f. n,* vis (*f.*) à carde; **—setzer**, *m. s,* —, cardier, *m;* **—stange**, *f. n, Artill.* crémaillère (*f.*) du cric; **—strich**, *m. es, e,* coup (*m.*) de peigne; **—stück**, *n. es, e, Bouch.* collet (*m.*) de bœuf; **—tragend**, *adj.* qui porte des peignes; *Zool.* pectinifère; **—venus**, *f. spl. Zool.* camefeuille, *f;* **—walze**, *f. n, Tiss.* peigneur, *m.* tambour (*m.*) de décharge; **—wolle**, *f. n, Drap.* laine cardée; **—zahn**, *m. es, =e,* dent (*f.*) de peigne; *Tiss.* broche, *f;* **—zapfen**, *m. s,* —, *Charp.* tenon, *m;* **—zwecke**, *f. n, Clout.* broquette, *f;* **—zwirn**, *m. es, spl. Tiss.* fil (*m.*) d'arcade.

Kämmaschine, *f. n,* (*kèm-ma-chi-né*). *ou* Kammmaschine, *f. Tiss.* peigneuse (*f.*) mécanique.

Kämme, *f.* n, (*kèm'-mé*). *Méc.* alluchon, *m.* came, *f.*

Kämmelkamm, *m.* es, ⁼e, (*kè-mèl-kam'*). *Cord.* repassette, *f.*

Kämmeln, *a.* (*kèm'-mèln*). carder.

Kämmelthier, *n.* es, e, (*kèm'-mèl-tîr*). *ou* Kameelziege, *et* Kameelthier. *Zool.* lama, *m.* chèvre (*f.*) d'Angora; glama, *m.* mouton (*m.*) du Pérou.

Kämmen, *a.* (*kèm'-mèn*). 1. peigner; *Tiss.* carder; wider den Kamm —, rebrousser le poil. | 2. *Charp.* emboîter, assembler à tenon et entaille. | 3. sich —, *r.* se peigner (les cheveux, la barbe); *fam.* se donner un coup de peigne. | **gekämmt**, peigné, cardé; *Chapell.* dégalé; gekämmte Wolle, laine cardée, étame, *f.* | 4. =, *n.* s, *spl.* peignage, *m.* cardage, *m.*; *Chapell.* dégalage, *m.*; *Charp.* emboîtage, *m.* assemblage, *m.*

1. **Kammer**, *f.* n, (*kam'-mèr*). 1. **chambre**, *f.* salle, *f.* cabinet, *m.* pièce, *f.*; appartements particuliers du roi; Schlaf— chambre (*f.*) à coucher. | 2. tribunal, *m.* chambre (*f.*) des députés *ou* des pairs, assemblée législative; trésor, *m.* cassette, *f.* administration (*f.*) du Trésor; *fig.* chambre, *f.* cellule, *f.* cavité, *f.* enclos, *m.* loge, *f.* | 3. *Bot.* loge, *f.*; *Anat.* ventricule, *m.* chambre, *f.* (de l'œil); *Sell.* chambre, *f.* liberté (*f.*) du garot; *Min.* chambre, *f.* fourneau, *m.*; *Opt.* dunkle —, chambre noire; *Chass.* enceinte (*f.*) de toiles, enclos, *m.* toiles, *f. pl.*; terrier, *m.*; *Artill.* chambre, *f.*; cylindrische —, chambre (*f.*) cylindrique; *Min.* chambre, *f.*; — einer Schwanzschraube, évasement (*m.*) sphérique du bouton de culasse.

2. **Kammer**←—«, de la chambre, des chambres; du conseil, du palais; —**advokat**, *m.* en, en, *ou* —**anwalt**, *m.* es, ⁼e, avocat (*m.*) à la chambre des domaines, procureur fiscal; —**amt**, *n.* es, ⁼er, charge, *f.* *ou* emploi (*m.*) à la chambre des finances, fonction (*f.*) à la cour des comptes, administration financière, caisse municipale; —**arrest**, *m.* es, e, consigne (*f.*) pour les officiers, arrêts simples, *m. pl.*; —**bahn**, *f.* en, *Arm.* queue (*f.*) de culasse; —**band**, *n.* es, ⁼er, *Artill.* astragale (*m.*) de lumière; der —**beamte**, *adj. sub.* officier (*m.*) de la chambre des finances; —**becken**, *n.* s, —, pot (*m.*) de chambre, vase (*m.*) de nuit; der —**bediente**, *adj. sub.* valet (*m.*) de chambre, valet (*m.*) de pied, domestique, *m.*; —**boden**, *m.* s, ⁼, *Arm.* fond (*m.*) du tonnerre mobile, grain, *m.*; —**bote**, *m.* n, n, messager (*m.*) de la chambre des domaines, courrier (*m.*) de cabinet; —**buch**, *n.* es, ⁼er, registre (*m.*) des dépenses du dépôt d'habillement; —**büchse**, *f.* n, *Artill.* émérillon, *m.* carabine (*f.*) avec culasse à chambre, carabine (*f.*) de rempart; —**capelle**, *f.* n, chapelle (*f.*) d'un prince; —**collegium**, *n.* s, *pl.* —collegien, chambre, *f.* *ou* collège (*m.*) des officiers de la chambre; —**concert**, *n.* es, e, *Mus.* concert (*m.*) de chambre; —**dame**, *f.* n, dame (*f.*) d'honneur, camériste, *f.* dame (*f.*) d'atours; —**degen**, *m.* s, —, épée courte, épée (*f.*) de cérémonie; —**diener**, *m.* s, —, valet (*m.*) de chambre, valet (*m.*) de pied, domestique, *m.*; —**dorf**, *n.* es, ⁼er, village domanial; —**einkünfte**, *f. pl.* revenus (*m. pl.*) du Trésor; —**fiskal**, *m.* s, *spl.* fiscal (*m.*) de la chambre; —**frau**, *f.* en, femme (*f.*) de chambre, camériste, *f.*; *Théâtr.* soubrette, *f.*; —**fräulein**, *n.* s, —, demoiselle (*f.*) d'honneur; —**gang**, *m.* es, *spl. Arm.* jeu (*m.*) du tonnerre mobile; —**gebäude**, *n.* s, —, bâtiments (*m. pl.*) de la chambre des finances, ministère (*m.*) des finances, cour (*f.*) des comptes; —**gefälle**, *n. pl.* revenus domaniaux; —**gericht**, *n.* es, *spl.* chambre (*f.*) de justice, cour (*f.*) de justice; chambre impériale de Wetzlar; cour (*f.*) de l'échiquier; —**gerichtsbeisitzer**, *m.* s, —, assesseur (*m.*) de la chambre impériale; —**gerichtsbote**, *m.* n, n, sergent (*m.*) de la chambre impériale; —**geschütz**, *n.* es, e, *Artill.* pièce (*f.*) se chargeant par la culasse; —**gewehr**, *n.* es, e, *Arm.* arme, *f.* *ou* fusil (*m.*) avec culasse à chambre; —**gut**, *n.* es, ⁼er, domaine, *m.* bien domanial; —**haltschraube**, *f.* n, *Arm.* vis (*f.*) de la rondelle-arrêtoir; —**heiduk**, *m.* en, en, heiduque (*m.*) de la chambre; —**herr**, *m.* n, en, gentilhomme (*m.*) de la chambre, chambellan, *m.*; —**herrenschlüssel**, *m.* s, —, clef (*f.*) de chambellan; —**herrin**, *f.* nen, femme (*f.*) d'un chambellan; —**höhung**, *f.* en, *Vétér.* tubérosité (*f.*) zygomatique; —**holz**, *n.* es, ⁼er, *Artif.* moule (*f.*) de pot de fusée volante; —**hülse**, *f.* n, *Artill.* chambre (*f.*) cylindrique pour shrapnels; —**husar**, *m.* en, en, hussard (*m.*) de la chambre; —**jäger**, *m.* s, —, chasseur (*m.*) de la chambre; *iron.* preneur (*m.*) de rats; —**jungfer**, *f.* n, fille (*f.*) de chambre, chambrière, *f.* camériste, *f.*; *Théâtr.* soubrette, *f.* suivante, *f.*; —**junker**, *m.* s, —, gentilhomme (*m.*) de la chambre, gentilhomme servant, menin, *m.*; —**kasse**, *f.* n, cassette particulière, trésor privé, caisse domaniale, coffres (*m. pl.*) d'un prince; —**kätzchen**, *n.* s, —, *fam.* soubrette, *f.* camériste, *f.*; —**knabe**, *m.* n, n, page, *m.*; —**knecht**, *m.* es, e, valet (*m.*) de chambre; —**ladung**, *f.* n, *Artill.* charge (*f.*) à chambre pleine; —**ladungsgewehr**, *n.* es, e, *Arm.* fusil (*m.*) avec culasse à chambre mobile; —**lakei**, *m.* s, e, laquais, *m.* *ou* valet (*m.*) de chambre; —**lehen**, *n.* s, —, fief domanial; —**leute**, *m. pl.* employés (*m. pl.*) du domaine, valets, *m. pl.* *ou* serviteurs attachés à la personne d'un prince; —**mädchen**, *n.* s, —, femme, *f.* *ou* fille (*f.*) de chambre, servante, *f.* camériste, *f.*; —**magd**, *f.* ⁼e, fille (*f.*) de chambre, servante, *f.*; —**mauer**, *f.* n, mur, *m.* séparation (*f.*) entre deux chambres; —mauer einer Schleuse, bajoyer, *m.*; —**mund**, *m.* es, ⁼e, *Arm.* bouche (*f.*) du tonnerre du fusil; —**musik**, *f.* en, chapelle (*f.*) d'un prince, musique (*f.*) de la chapelle; —**pächter**, *m.* s, —, fermier (*m.*) d'une terre domaniale; —**page**, *m.* n, n, page (*m.*) de la chambre; —**pfropf**, *m.* es, ⁼e, *Artill.* sabot (*m.*) de chambre; —**präsident**, *m.* en, en, président (*m.*) de la chambre; président (*m.*) de la cour des comptes; —**rast**, *f. spl.* rebord intérieur du tonnerre mobile; —**rath**, *m.* es, *spl.* conseil (*m.*) de la chambre des finances *ou* des comptes; —**rath**, *m.* es, ⁼e, conseiller (*m.*) de la chambre des finances *ou* de la cour des comptes; —**reiniger**, *m.* s, —, *Arm.* brosse (*f.*) pour nettoyer le tonnerre; —**richter**, *m.* s, —, membre (*m.*) de la chambre de justice; —**sänger**, *m.* s, —, chanteur (*m.*) de la chapelle; —**scheibe**, *f.* n, *Arm.* rondelle-arrêtoir, *m.* (du fusil); —**schleuse**, *f.* n, *Top.* écluse (*f.*) double; —**schlüssel**, *m.* s, —, clef (*f.*) d'une chambre, clef (*f.*) de chambellan; —**schuld**, *f.* en, dette domaniale; —**schwanzschraube**, *f.* n, *Arm.* culasse (*f.*) avec bouton à évasement sphérique; —**secretär**, *m.* s, e, secrétaire (*m.*) de la chambre des domaines; —**spiegel**, *m.* s, —, glace (*f.*) d'une chambre à coucher; *Artill.* plateau, *m.* culot (*m.*) du mortier, sabot (*m.*) de chambre pour mortier; —**stück**, *n.* es, e, *Artill.* pièce chambrée, pourtour (*m.*) de la chambre d'un mortier; *Arm.* culasse (*f.*) mobile; —**thür**, *f.* en, porte (*f.*) de la chambre; —**ton**, *m.* es, ⁼e, *Mus.* petit ton, ton (*m.*) ordinaire; —**trauer**, *m.* s, *spl.* petit deuil; —**tuch**, *n.* es, *spl.* toile (*f.*) de Cambrai, cambrésine, *f.*; —**unteroffizier**, *m.* s, e, *Mil.* sergent (*m.*) d'équipement; —**warze**, *f.* n, *Arm.* renfort (*m.*) du tonnerre mobile, embose (*f.*) du levier; —**weib**, *n.* es, er, femme (*f.*) de chambre; —**wesen**, *n.* s, *spl.* finances, *f. pl.*; —**wissenschaft**, *f. spl.* science financière; —**ziel**, *n.* es, *spl.* *H. d'Allem.* taxe (*f.*) des contributions prélevées pour l'entretien de la chambre impériale de Wetzlar; —**zofe**, *f.* n, femme (*f.*) de chambre, camériste, *f.* soubrette, *f.* chambrière, *f.*

Kämmer, *m.* s, —, (*kèm'-mèr*). peigneur, *m.* || =**in**, *f.* nen, peigneuse, *f.*

Kämmerchen, *n.* s, —, (*kèm'-mèr-chèn*). *ou* Kämmerlein, *n. dim. de* Kammer; petite chambre, chambrette, *f.*; *fam.* — vermiethen, jouer aux quatre coins.

1. **Kämmerei**, *f.* en, (*kèm'-mé-raï*). trésorerie, *f.* administration (*f.*) de la cassette royale, intendance (*f.*) du domaine de la liste civile, administration (*f.*) de la caisse d'une commune, municipalité, *f.* officiers (*m. pl.*) de la chambre; deniers (*m. pl.*) de la municipalité.

2. **Kämmerei**←—«, de la trésorerie, de la communauté; —**dorf**, *n.* es, ⁼er, village domanial; —**gefälle**, *n. pl.* revenus (*m. pl.*) de la communauté; —**gericht**, *n.* es, e, tribunal (*m.*) ordinaire d'une ville; —**gut**, *n.* es, ⁼er, bien (*m.*) de la communauté; —**kasse**, *f.* n, caisse (*f.*) de la communauté; —**rechnung**, *f.* en, compte (*m.*) de recette et de dépense de la commune; —**schreiber**, *m.* s, —, greffier (*m.*) de la communauté.

Kämmerer, *m.* s, —, (*kèm'-mé-rèr*). camérier, *m.* chambellan, *m.*; *Relig.* camerlingue, *m.*; intendant, *m.* préfet (*m.*) du palais, conservateur (*m.*) d'un musée, administrateur (*m.*) des revenus d'une commune; directeur (*m.*) de la chambre; Cardinal—, camerlingue, *m.*; päpstlicher —, camérier, *m.*; agent (*m.*) de comptabilité d'une commune, président (*m.*) de tribunal, gentilhomme (*m.*) de la chambre.

Kammerich *ou* Cammerich, *n.* s, (*kam'-mé-rich*). *et* Kämerich; *Géogr.* Cambrai, *m.*

Kämmerin, *f.* nen, (*kèm'-mé-rin*). femme (*f.*) d'un chambellan.

Kämmerlein, *n.* s, —, (*kèm'-mèr-laïn*). *dim. de* Kammer; petite chambre, chambrette, *f.*; *fam.* — vermiethen, jouer aux quatre coins, *voy.* Kämmerchen.

Kämmerling, *m.* es, e, (*kèm'-mèr-lin'g*). chambellan, *m.*; gentilhomme (*m.*) de la chambre; camérier, *m.*; camerlingue, *m.*

Kämmling, *m.* es, *spl.* (*kèm'-lin'g*). *ou* **Kämmlinge**, *m. pl. Card.* peignons, *m. pl.* retirons, *m. pl.*

Kämmlingseide, *f. spl.* (*kèm'-lin'g-zaï-dé*). *Soier.* capiton, *m.*

Kämmmaschine, *f.* n, (*kèm'-ma-chi-né*). *Méc.* peigneuse (*f.*) mécanique, peigneuse, *f.*

Kamp, *m.* es, ⁼e, (*kam'p*). champ, *m.* enclos, *m.* clos, *m.*; rue, *f.* place (*f.*) publique.

*__Kampagne__, *f.* *voy.* Campagne.

*__Kampane__, *f.* n, (*kam'-pa-né*). *Fortif.* casemate (*f.*) dans les fossés.

*__Kampanje__, *f.* *voy.* Campanje.

Kampanien, *n.* s, (*kam'-pa-niên*). *Géogr.* la Campanie.

*__Kampanula__, *f.* *voy.* Campanula.

1. **Kämpe**, *m.* n, n, (*kèm'-pé*). champion, *m.* preux chevalier, guerrier vaillant, jouteur, *m.*; *Chass.* sanglier, *m.* verrat, *m.*

2. **Kämpe**, *f.* n, île boisée dans une rivière.

*__Kampeche__←—«, *voy.* Campeche←—«.

Kampelei, *f.* en, (*kam'-pé-laï*). dispute, *f.* querelle, *f.*; *fam.* bisbille, *f.*

Kampeln, *n.* (*kam'-pèln*). *av.* haben; disputer, quereller. || sich —, *r.* se quereller, se disputer; *fam.* être en bisbille, se chamailler.

1. **Kampf**, *m.* es, ⁼e, (*kam'p-f*). **combat**, *m.* lutte, *f.*; — mit Lanzen, joute, *f.*; *Mil.* combat, *m.* affaire, *f.* journée, *f.* action, *f.*; — zu Pferde, joute, *f.*; Zwei—, duel, *m.* combat singulier; Hahnen—, joute (*f.*) de coqs; Todes—, agonie, *f.*; Wort—, querelle, *f.* dispute, *f.*; schwerer —, combat (*m.*) à outrance, rude combat, *m.*; — auf Tod und Leben, combat (*m.*) à mort; im —e mit dem Unglück, aux prises avec l'adversité; zum —e kommen, en venir aux mains; zum —e fordern *ou* herausfordern, provoquer, appeler au combat.

2. **Kampf**, *m.* es, ⁼e, ouïes, *f. pl.* branchies, *f. pl.* *voy.* Kieme.

3. **Kampf**←—«, de combat, au combat; —**begier**, *f. spl.* *ou* —**begierde**, *f.* n,

envie (*f.*) de combattre, ardeur, *f.* *ou* désir (*m.*) de combattre, ardeur belliqueuse; **—bereit**, *adj.* prêt à combattre; **—bereitschaft**, *f. spl.* disposition (*f.*) d'une troupe prête à combattre; **—bewegung**, *f.* en, mouvement (*m.*) d'attaque; **—bewegungsform**, *f.* en, forme sous laquelle s'exécute le mouvement d'attaque; **—einheit**, *f.* en, unité (*f.*) tactique; **—entscheidung**, *f.* en, résultat décisif du combat; **—fähig**, *adj. Mil.* capable de porter les armes; effectif; **—fähige Truppen**, troupes fraîches, troupes prêtes à entrer en ligne, effectif, *m.*; **—fertig**, *adj.* prêt à combattre; **—form**, *f.* en, forme (*f.*) de combat; **—front**, *f.* en, front (*m.*) de bataille; **—gebiet**, *n.* es, *spl.* théâtre (*m.*) des opérations; **—gefährte**, *m.* n, n, *ou* **—genosse**, *m.* n, n, compagnon (*m.*) de combat, camarade (*m.*) d'armes; **—gericht**, *n.* es, *spl.* arbitres (*m. pl.*) d'un combat judiciaire; **—gesang**, *m.* es, ⸗e, chant (*m.*) de guerre, chanson guerrière; **—geschrei** *n.* s, *spl.* cris (*m. pl.*) de guerre; **—gewohnt**, *adj.* aguerri; **—gierig**, *adj.* brûlant du désir de livrer bataille; **—gruppe**, *f.* n, groupe (*m.*) de combattants; **—hahn**, *m.* es, ⸗e, coq dressé au combat; *fam.* homme querelleur, disputeur, *m.* spadassin, *m.*; *H. nat.* combattant, *m.* paon (*m.*) de mer; *Ornith.* vanneau combattant; **—handschuh**, *m.* es, e, gantelet, *m.*; **—jagen**, *n.* s, *spl.* combat (*m.*) de bêtes féroces; **—kolonne**, *f.* n, colonne (*f.*) de combat *ou* d'attaque; **—lust**, *f. spl.* désir (*m.*) de combattre, ardeur (*f.*) au combat; **—lustig**, *adj.* qui demande à aller au combat, ardent au combat; **—ordnung**, *f.* en, ordre, *m.* *ou* dispositions (*f. pl.*) de combat; **—platz**, *m.* es, ⸗e, lieu (*m.*) de combat, lice, *f.* arène, *f.* barrière, *f.* champ clos; **—preis**, *m.* es, e, prix (*m.*) du combat, récompense (*f.*) du vainqueur; **—recht**, *n.* es, e, droit (*m.*) de recourir aux armes, lois (*f. pl.*) du combat, combat (*m.*) judiciaire; **—richter**, *m.* s, —, juge (*m.*) du combat; *Féod.* juge (*m.*) du camp, arbitre, *m.*; **—richterin**, *f.* nen, reine (*f.*) de la beauté; **—roß**, *n.* sses, sse, destrier, *m.* cheval (*m.*) de bataille; **—schule**, *f.* n, école (*f.*) de gymnastique; **—schwert**, *n.* es, er, épée (*f.*) de combat; **—spiel**, *n.* es, e, jeu (*m.*) gymnastique; combat (*m.*) de gladiateurs; *Chevalerie.* tournoi, *m.*; **—übung**, *f.* en, exercice (*m.*) gymnastique, exercice (*m.*) du maniement des armes, manœuvre, *f.*; **—ziel**, *n.* es, e, objet (*m.*) du combat.

Kämpfen, *n.* (*kèm'p-fèn*). *av.* haben; **1.** combattre, lutter, se battre contre, livrer un combat *ou* une bataille à, être aux prises avec; mit dem Elend —, lutter contre la misère, être aux prises avec l'adversité; mit dem Tode —, être à l'agonie, être agonisant, agoniser; auf Leben und Tod —, se battre à outrance. **2.** *a.* livrer *ou* soutenir (un combat); einen schweren Kampf —, livrer un rude combat; *fig.* soutenir une lutte difficile. **3.** —, *n.* s, *spl.* combat, *m.* lutte, *f.*

Kampfende (der), *adj. sub.* (*kèm'p-fèn'-de*). combattant, *m.*

***Kampfer** *ou* **Kampher**, *m. voy.* **Campher.**

1. **Kämpfer**, *m.* s, —, (*kèm'p-fèr*). combattant, *m.* champion, *m.* jouteur, *m.* lutteur, *m.* athlète, *m.* gladiateur, *m.*

2. **Kämpfer**, *m.* s, —, *Arch.* coussinet, *m.* imposte, *f.*

3. **Kämpfer**⸺, de l'imposte; **—druck**, *m.* es, *spl. Pont.* ligne (*f.*) des points de concours des réactions des culées, ligne (*f.*) des points d'intersection des réactions des culées, ligne (*f.*) des points d'action des charges; **—gesims**, *n.* es, e, *Arch.* imposte ornée; **—höhe**, *f.* n, hauteur (*f.*) de la semelle d'intrados, naissance (*f.*) de la voûte d'un tunnel; **—linie**, *f.* n, naissance (*f.*) de voûte; **—pfeiler**, *m.* s, —, pied-droit (*m.*) d'un arc.

Kampfes⸺, du combat, au combat, *voy.* **Kampf**⸺; **—art**, *f.* en, genre (*m.*) de combat, tactique, *f.*; **—einheit**, *f. spl.* unité (*f.*) tactique, unité (*f.*) dans les dispositions tactiques d'une bataille; **—lust**, *f. spl.* désir (*m.*) de combattre, ardeur (*f.*) au combat; **—lustig**, *adj.* qui demande à aller au combat, ardent au combat.

* **Kampher**, *m. voy.* **Campher.**

* **Kamphorid**, *n. voy.* **Camphorid.**

Kampir⸺, pour camper, de campement; **—leine**, *f.* n, *Man.* corde (*f.*) servant à attacher les chevaux au piquet, prolonge (*f.*) de campement; **—pfahl**, *m.* es, ⸗e, piquet (*m.*) pour attacher la prolonge de campement; **—pfahlträger**, *m.* s, —, *Man.* porte-piquet (*m.*) de campement.

***Kampiren**, *n.* (*kam'-pi-rèn*). *pp.* kampirt, *av.* haben; camper; unter freiem Himmel —, camper en plein air *ou* à la belle étoile.

Kampweide, *f.* n, (*kam'p-vai-dé*). *Bot.* saule pleureur.

Kanadier, *m. voy.* **Canadier.**

Kanadisch, *adj. voy.* **Canadisch.**

***Kanal**, *m. voy.* **Canal.**

Kananäer, *m. voy.* **Cananäer.**

***Kanapee**, *n. voy.* **Canapee.**

Kanarien⸺, *voy.* **Canarien**⸺.

Kanarische Inseln, *f. pl.* (*ka-na-rich-é in'-zeln*). *Géogr.* les Canaries, *f. pl.* les îles (*f. pl.*) Canaries.

Kanaster, *m. voy.* **Canaster** *et* **Knaster.**

***Kancerös**, *adj. voy.* **Cancerös.**

***Kandare**, *f.* n, (*kan'-da-ré*). *Man.* mors (*m.*) de bride, bride (*f.*) sans mors, têtière, *f.*

Kandaren⸺, *Man.* de la bride, du mors de bride; **—gebiß**, *n.* sses, sse, mors (*m.*) de bride, mors (*m.*) à branches; **—hebel**, *m.* s, —, branche (*f.*) de mors; **—zügel**, *m.* s, —, rênes (*f. pl.*) de la bride.

Kandaulus, *m.* (*kan'-daou-lous*). *n. pr.* Candaule, *m.*

Kandavien, *n.* s, (*kan'-da-vièn*). *Géogr.* la Candavie.

Kandavisch, *adj.* (*kan'-da-vich*). candavien, de la Candavie.

1. **Kandel**, *m.* s, —, (*kan'-dèl*). égout, *m.* ruisseau, *m.* rigole, *f.*

*2. **Kandel**⸺, de lilas, du lilas; **—baum**, *m.* es, ⸗e, lilas, *m.*; **—beere**, *f.* n, baie (*f.*) de viorne; **—blüthe**, *f.* n, fleur (*f.*) de lilas, fleur (*f.*) de seringat; **—winde**, *f.* n, hardeau, *m.*; **—zucker**, *m.* s, *spl. ou* **Candelzucker**, sucre (*m.*) candi.

***Kandelaber**, *m. voy.* **Candelaber.**

Kandia, *f. voy.* **Candia.**

***Kandidat**, *m. voy.* **Candidat.**

***Kandidus**, *m. voy.* **Candidus.**

Kandien, *n.* s, (*kan'-dièn*). *Géogr.* Candie, *f.* île (*f.*) de Candie, île (*f.*) de Crète.

***Kandille**, *f. voy.* **Candille.**

Kandiote, *m.* n, n, (*kan'-di-o-té*). Candiote, *m.* habitant (*m.*) de Candie.

***Kandiren**, *a. voy.* **Candiren.**

***Kandis**, *m. voy.* **Candis.**

***Kaneel** *ou* **Caneel**, *m.* s, *spl.* (*ka-nél*). cannelle, *f.* cinnamome, *m.*

***Kanellin**, *n. voy.* **Canellin.**

***Kanelliren**, *a. voy.* **Canelliren.**

***Kanghuru**, *n.* s, s, (*kan'-gou-rou*). *Zool.* kanguroo, *m.*

1. **Kaninchen**, *n.* s, —, (*ka-nin'-chèn*). lapin, *m.*; junges —, jeune lapin, *m.* lapereau, *m.*; wildes —, lapin (*m.*) de garenne; zahmes —, lapin (*m.*) domestique *ou* de clapier; *fam.* poltron, *m.* couard, *m.*

2. **Kaninchen**⸺, du lapin, de lapereau; **—artig**, *adj.* qui ressemble au lapin; *H. nat.* cuniculaire; **—bau**, *m.* es, e *et* —ten, *Chass.* terrier (*m.*) de lapin; **—behältniß**, *n.* sses, sse, clapier, *m.*; **—berg**, *m.* es, e, *ou* **—garten** *ou* **—gehäge**, garenne, *f.*; **—falle**, *f.* n, piège (*m.*) à lapins; **—fell**, *n.* es, e, peau (*f.*) de lapin; **—garten**, *m.* s, ⸗, *ou* **—berg**, garenne, *f.*; **—gehäge** *ou* **—gehege**, *n.* s, —, garenne, *f.*; **—haare**, *n. pl.* poil (*m.*) de lapin; **—höhle**, *f.* n, *ou* **—loch**, *n.* halot, *m.*; **—jagd**, *f.* en, chasse (*f.*) au lapin; — jagd mit Frettchen, chasse (*f.*) au furet; **—jäger**, *m.* s, —, chasseur (*m.*) de lapins, fureteur, *m.*; *Chass.* furet, *m.*; **—loch**, *n.* es, ⸗er, *ou* **—höhle**, halot, *m.*; **—maus**, *f.* ⸗e, *Zool.* marmotte bâtarde; **—wärter**, *m.* s, —, garennier, *m.*; **—weibchen**, *n.* s, —, femelle (*f.*) du lapin, lapine, *f.*; **—wiesel**, *n.* s, —, *Zool.* furet, *m.*

* **Kanker**, *m.* s, —, (*kan'-ker*). *pop.* araignée, *f.*; *Hortic.* chancre, *m.*; **—stein**, *n.* es, e, *Minér.* arachnite, *f.*

Kannä *ou* **Cannä**, *n.* s, (*kan'-ne*). *Géogr.* Cannes, *f.*

Kännchen, *n.* s, —, (*kèn'-chèn*). *dim. de* **Kanne**; petit pot, burette, *f.* canette, *f.* chopine, *f.* chope, *f.*

Kanne, *f.* n, (*kan'-né*). pot, *m.* buire, pinte, *f.* canette, *f.* litre, *m.*; *Min.* tinette, *f.*; *Fond.* tuyère, *f.* mesure (*f.*) de la valeur d'une pinte *ou* d'un pot, pinte, *f.* pot, *m.*

***Kannefaß**, *m. voy.* **Cannevaß.**

Kannegießer, *m.* s, —, (*kan'-né-gui-ssèr*). *ou* **Kannengießer**, politicien (*m.*) de cabaret, politiqueur, *m.* homme sot qui s'occupe de politique.

Kannegießerei, *f. spl.* (*kan'-né-gui-ssé-rai*). *ou* **Kannengießerei**, politique (*f.*) de chambre, mauvaise discussion sur la politique, commérages (*m. pl.*) politiques.

Kannegießern, *n.* (*kan'-né-gui-ssèrn*). *ou* **Kannengießern**, *av.* haben; *iron.* faire de la politique, politiquer; bavarder.

***Kannel**, *m.* s, *spl.* (*kan'-nèl*). *ou* **Caneel**; cannelle, *f.* cinnamome, *m.*; **—stein**, *m.* es, e, *Min.* minerai (*f.*) couleur de cannelle.

Kannen⸺, de pots, à pots; **—birne**, *f.* n, poire (*f.*) d'angoisse, poire (*f.*) d'estranguillon; **—bürste**, *f.* n, goupillon, *m.*; **—gießer**, *m.* s, —, potier (*m.*) d'étain; politischer —gießer, *iron.* grand politique, *m.* politicien (*m.*) de cabaret, *voy.* **Kannegießer**; **—gießerei**, *f.* en, *iron.* commérages (*m. pl.*) politiques; propos (*m. pl.*) politiques, *voy.* **Kannegießerei**; **—gießern**, *n.* *ou* **Kannegießern**, *av.* haben; *iron.* faire de la politique, politiquer, bavarder; **—kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* prêle (*f.*) des champs; **—maß**, *n.* es, e, mesure (*f.*) d'un pot; **—ohr**, *n.* es, e, anse (*f.*) d'un pot; **—plumpe**, *f.* n, *Bot.* nénuphar (*m.*) à fleurs jaunes; **—weise**, *adv.* par pots, à pot et à pinte; *fig.* en grande quantité; es regnet —weise, il pleut à seaux, il pleut à verse.

***Kanon**, *m. voy.* **Canon.**

***Kanonade**, *f.* n, (*ka-no-na-dé*) canonnade, *f.*

***Kanone**, *f.* n, (*ka-nô-né*). **1.** canon, *m.* bouche (*f.*) à feu, pièce, *f.*; glatte —, canon (*m.*) à âme lisse; gezogene —, pièce rayée; abgeprotzte —, pièce (*f.*) en batterie; übergültige —, canon (*m.*) extraordinaire; vollgültige —, canon (*m.*) légitime *ou* ordinaire; die — auswischen, écouvillonner le canon *ou* la pièce; die — bedienen, servir *ou* manœuvrer la pièce; die — richten, pointer le canon; mit der — schießen, tirer le canon. **2.** *fig.* tube (*m.*) large; *Cost.* canons, *m. pl.*; *fam.* bottes (*f. pl.*) de postillon; *Horl.* canon, *m.*

Kanonen⸺, de canon, du canon; **—ball**, *m.* es, ⸗e, *poét.* projectile, *m.* boulet (*m.*) de canon; **—batterie**, *f.* n, batterie (*f.*) de canons; **—baum**, *m.* es, ⸗e, arbre, *m.* *ou* bois (*m.*) à canon; **—bereich**, *m.* es, *spl.* portée (*f.*) d'un canon; **—bohrerei**, *f. spl. Artill.* forerie, *f.*; **—boot**, *n.* es, e, canonnière, *f.* chaloupe canonnière; **—bürste**, *f.* n, *Artill.* écouvillon, *m.*; **—donner**, *m.* s, *spl.* bruit (*m.*) du canon; **—fest**, *adj.* à l'épreuve du canon; **—feuer**, *n.* s, *spl.* tir, *m.* *ou* feu (*m.*) du canon, canonnade, *f.*; **—futter**, *n.* s, *spl. fam.* chair (*f.*) à canon; **—gießerei**, *f.* en, fonderie (*f.*) de canons; **—gut**, *n.* es, *spl.*

Fond. bronze (*m.*) à canons; **—haubitze,** *f.* n. *Artill.* canon-obusier, *m.*; **—herd,** *m.* es, e, batterie, *f.*; **—kasematte,** *f.* n, *ou* **—keller,** *m.* s, —, casemate, *f.* cave (*f.*) a canons; **—kugel,** *f.* n, boulet (*m.*) de canon; **—ladung,** *f.* en, charge (*f.*) de canon, cartouche, *f.* gargousse, *f.*; **—laffete,** *f.* n, *Artill.* affût (*m.*) à canon; **—lauf,** *m.* es, ⁼e, canon, *m.* pièce, *f.* bouche (*f.*) à feu; **—löffel,** *m.* s, —, cuillère (*f.*) à canon, lanterne (*f.*) de pièce, chargeoir, *m.*; **—metall,** *n.* s, *spl.* bronze (*m.*) pour canons; **—platte,** *f.* n, *Man.* canon (*m.*) du mors; —platte im Stangengebiß, *Sell.* fonceau (*m.*) de mors; **—prahm,** *m.* es, e, *Artill.* bac (*m.*) servant de canonnière; **—pulver,** *n.* s, —, poudre (*f.*) à canon; **—rohr,** *n.* es, ⁼e, âme (*f.*) d'un canon, tube (*m.*) du canon, canon, *m.*, gezogenes —rohr, canon rayé; glattes —rohr, canon (*m.*) à âme lisse; **—schiff,** *n.* es, e, canonnière, *f.* vaisseau armé de canons; **—schlag,** *m.* es, ⁼e, *Artif.* fusée (*f.*) de bombe, marron, *m.* boite, *f.*; cylindrischer —schlag, saucisson, *m.* pétard (*m.*) cylindrique; kubischer —schlag, pétard (*m.*) de forme cubique; **—schuß,** *m.* sses, ⁼sse, coup (*m.*) de canon, volée (*f.*) de canon; einen —schuß weit, à une portée de canon; —schüsse lösen, saluer du canon, tirer une salve de coups de canon; **—schußweite,** *f.* n, portée (*f.*) de canon; außer —schußweite, au-delà de la portee du canon; **—speise,** *f.* n, bronze (*m.*) à canon; *iron.* chair (*f.*) à canon; **—stiefel,** *m.* s, — *et* n, botte (*f.*) à entonnoir; **—wall,** *m.* es, ⁼e, batterie, *f.*; **—weite,** *f.* n, portée (*f.*) de canon, *voy.* —schußweite; **—wischer,** *m.* s, —, *Artill.* écouvillon, *m.*

***Kanonicat,** *m. voy.* Canonicat.

***Kanonicus,** *m. voy.* Canonicus.

1. ***Kanonier,** *m.* s, e, (*ka-no-nîr*). canonnier, *m.* artilleur, *m.*; bedienender —, servant, *m.*; fahrender —, conducteur, *m.*

2. **Kanonier←«,** de canonnier; **—dienst,** *m.* es, *spl.* service (*m.*) d'artilleur; **—kammer,** *f.* n, *Mar.* sainte-barbe, *f.* gardiennerie, *f.* chambre (*f.*) des canonniers; **—kunst,** *f. spl.* canonnage, *m.*; **—schaluppe,** *f.* n, canonnière, *f.* chaloupe-canonnière, *f.*

***Kanoniren,** *a.* (*ka-no-ni-rèn*). *pp.* kanonirt, *av.* haben; tirer le canon, se canonner. ‖ *a.* canonner, battre à coups de canon. ‖ =, *n.* s, *spl.* canonnade, *f.*

***Kanonirer,** *m.* s, —, (*ka-no-ni-rèr*). *ou* Kanonier, artilleur, *m.* canonnier, *m.*

***Kanonisch,** *adj. voy.* Canonisch.

***Kanonisiren,** *a. voy.* Canonisiren.

***Kanonisirung,** *f. voy.* Canonisirung.

***Kanonissin,** *f. voy.* Canonissin.

***Kanonist,** *m. voy.* Canonist.

1. **Kant,** *n.* es, e, (*kan't*). *Arm.* pans, *m. pl. voy.* Kante *et* Kantel.

2. **Kant←«,** du renard; à grappe, à grapin; **—apfel,** *m.* s, ⁼, *Bot.* calville, *m.*; **—apfelbaum,** *m.* es, ⁼e, pommier (*m.*) calville; **—beitel,** *m.* s, —, ciseau carré; **—haken,** *m.* s, —, renard-grapin, *m.* croc (*m.*) à décrocher; **—ring,** *m.* es, e, anneau (*m.*) du renard; **—schuh,** *m.* es, e, kantschou, *m.* knout, *m.* fouet, *m.*; **—zucker,** *m.* s, *spl.* sucre candi.

Kantare, *f. voy.* Kandare.

***Kantate,** *f. voy.* Cantate.

Kante, *f.* n, (*kan'-té*). 1. bord, *m.* *ou* angle tranchant, corne, *f.* arête, *f.* rebord, *m.* facette, *f.* chanfrein, *m.* biseau, *m.* tranche, *f.* corne, *f.*; *fam.* coin, *m.* angle, *m.*; facette, *f. ou* biseau, *m.* (d'un miroir), champ, *m.* (d'une brique); *Charp.* abgestoßene — eines Balkens, chanfrein, *m.*; *Menuis.* feuillure, *f.* filet, *m.*; auf die hohe — stellen, poser de champ; *Mil.* innere — der Brustwehr, crête intérieure du parapet; *Arm.* — am Bajonett, arête (*f.*) de la lame de baïonnette; *Jard.* plate-bande, *f.*; *Tiss.* bordure, *f.* *ou* lisière (*f.*) du drap. | 2. limite, *f.* bord, *m.* lisière, *f.* (d'un bois), rive, *f.* rivage, *m.* (d'un fleuve). | 3. dentelle (*f.*) de soie, blonde, *f.* point, *m.*; Seiden—n, blonde, *f.* | 4. *Zool.* blaue —, grande tortue.

Kantel, *n.* s, —, (*kan'-tèl*). *voy.* Kant *et* Kante, règle, *f.* bâtonnet, *m.* carrelet, *m.*

Kanteln, *a.* (*kan'-tèln*). règler au carrelet.

1. **Kanten,** *a.* (*kan'-tèn*). *ou* kantern; équarrir, tailler à facettes, facetter; mettre *ou* couler sur la carne; tourner, retourner; ein Faß —, mettre un tonneau sur sa quille.

2. **Kanten,** *m.* s, —, talon, *m.*; sommet, *m.* haut, *m.* croûton, *m.* (du pain).

3. **Kanten←«,** de dentelle, de blonde; **—faden,** *m.* s, ⁼, cordonnet, *m.*; **—halm,** *m.* es, e, joncinelle, *f.*; **—kleid,** *n.* es, er, robe garnie de dentelle; **—kraut,** *n.* es, ⁼er, *Bot.* pesse (*f.*) d'eau; **—nadel,** *f.* n, épingle (*f.*) à dentelle; **—riegel,** *m.* s, —, verrou (*m.*) à coulisse; **—riß,** *m.* sses, sse, *Arm.* fente (*f.*) à l'arête; **—saum,** *m.* es, ⁼e, *Blas.* engrêlure, *f.*; **—schienen,** *f. pl. Ch. de fer.* rails (*m. pl.*) à rebords saillants; **—schnäbler,** *m. pl.* *Ornith.* angulirostres, *m. pl.*; **—seite,** *f.* n, arête, *f.*; **—tuch,** *n.* es, ⁼er, mouchoir garni de dentelles; **—weise,** *adv.* de champ; —weise stellen, poser de champ; **—zwirn,** *m.* es, *pl.* fil (*m.*) à (faire les) dentelles.

* **Kanthare,** *f. voy.* Kandare.

Kantern, *a.* (*kan'-tèrn*). *voy.* Kanten; équarrir, tailler à facettes, facetter.

***Kantharelle,** *f. voy.* Cantharelle.

***Kantharide,** *f. voy.* Cantharide.

Kantianer, *m.* s, —, (*kan'-ti-a-nèr*). *ou* Kantist, *Philos.* kantiste, *m.* disciple (*m.*) de Kant.

Kantig, *adj.* (*kan'-tich*). anguleux, à arête vive, à vive arête, qui a des carnes, à biseau, en biseau, équarri; scharf—, qui a des angles aigus, acutangulé; —e Gestalt, forme anguleuse; — behauen, équarrir.

***Kantille,** *f. voy.* Cantille.

***Kantismus,** *m.* s, *spl.* (*kan'-tis-mous*). *Phil.* kantisme, *m.* philosophie (*f.*) de Kant.

* **Kantist,** *m.* en, en, (*kan'-tist*). disciple (*m.*) de l'école philosophique de Kant, *voy.* Kantianer, *m.*

***Kanton,** *m. voy.* Canton.

***Kantoniren,** *n. voy.* Cantoniren.

***Kantonirung,** *f. voy.* Cantonirung.

***Kantor,** *m. voy.* Cantor.

***Kantorat,** *n. voy.* Cantorat.

***Kantonnement,** *n.* s, e, (*kan'-to-né-mèn't*). cantonnement, *m.*; enges —, cantonnement resserré; weites —, cantonnement (*m.*) ordinaire.

Kantonnements←«, de cantonnement; **—kommandant,** *m.* en, en, commandant (*m.*) de cantonnement; **—quartier,** *n.* es, e, logement (*m.*) de cantonnement pendant deux jours; **—verzeichnungsliste,** *f.* n, tableau (*m.*) de cantonnement.

* **Kantoniren** *ou* Cantoniren, *n.* (*kan'-to-ni-rèn*). *pp.* kantonirt, *av.* haben; *Mil.* cantonner.

Kantonirungs←«, *voy.* Cantonirungs←«.

***Kantonist,** *m.* en, en, (*kan'-to-nist*). jeune soldat (*m.*) de la classe; enfant (*m.*) de troupe.

***Kantschuh,** *m.* es, e, (*kan'-tchou*). kantschou, *m.* knout, *m.* fouet, *m.*

1. **Kanzel,** *f.* n, (*kan'-tzèl*). chaire, *f.* tribune, *f.*; die — besteigen* *ou* betreten*, monter en chaire; monter à la tribune.

2. **Kanzel←«,** de la chaire, de la tribune; *Relig.* sacré; **—andacht,** *f. spl.* sermon (*m.*) sur la dévotion; **—beredsamkeit,** *f. spl.* éloquence sacrée, éloquence (*f.*) de la chaire; **—dach,** *n.* es, ⁼er, *ou* **—deckel,** *m.* s, —, *ou* **—himmel,** *m.* s, —, *et* **—hut,** *m.* s, ⁼e, abat-voix, *m.*; **—lied,** *n* es, er, verset (*m.*) que l'on chante avant le sermon; **—mäßig,** *adj.* pour la chaire, propre à la chaire; **—pult,** *m. et n.* es, e, pupitre (*m.*) de la chaire; **—rede,** *f.* n, sermon, *m.*; **—redner,** *m.* s, —, prédicateur, *m.* orateur sacré; **—sprache,** *f. spl.* langage (*m.*) de prédicateur, éloquence sacrée; **—ton,** *m.* es, *spl.* air solennel, ton compassé.

Kanzelei *ou* **Kanzellei,** *f. voy.* Kanzlei.

***Kanzellist,** *m.* en, en, (*kan'-tzè-list*). secrétaire, *m. ou* greffier (*m.*) de la chancellerie.

Kanzeln, *a.* (*kan'-tzèln*). *Relig.* publier en prône *ou* du haut de la chaire; *fam.* reprimander qn, chapitrer qn, gourmander qn, tancer qn, sermoner qn.

1. **Kanzlei,** *f.* en, (*kan'tz-lai*). *ou* Kanzelei; 1. cour royale, cour (*f.*) d'appel, chancellerie (*f.*) de justice, prétoire, *m.* | 2. greffe, *m.* chancellerie, *f.* secrétariat, *m.* bureau, *m.*

2. **Kanzlei←«,** de la cour, de la chancellerie; **—amt,** *n.* es, ⁼er, bureau (*m.*) de la chancellerie; **—archivar,** *m.* s, e, archiviste (*m.*) de la chancellerie; der **—beamte** *ou* der **—bediente,** *adj. sub.* officier (*m.*) de la chancellerie; **—bote,** *m.* n, n, fonctionnaire, *m.* employé, *m.* *ou* officier (*m.*) de la chancellerie; **—diener,** *m.* s, —, huissier (*m.*) de la chancellerie; **—buchstabe,** *m* ns, n, gros caractère, caractère (*m.*) de chancellerie; **—gebühr,** *f.* en, droits (*m. pl.*) de chancellerie; **—gericht,** *n.* es, e, chancellerie, *f.*; **—herrschaft,** *f.* en, bureaucratie, *f.*; **—mäßig,** *adj.* conforme au style de chancellerie, propre à la chancellerie; **—papier,** *n.* es, e, papier (*m.*) ministre, papier (*m.*) grand format; **—rath,** *m.* es, ⁼e, conseiller (*m.*) de chancellerie; **—rath,** *m.* es, *spl.* conseil (*m.*) de chancellerie; **—saß,** *m.* ssen, ssen, vassal relevant de la chancellerie; **—sässig,** *adj.* justiciable de la chancellerie; **—schreiben,** *n.* s, *spl.* lettre (*f.*) de la chancellerie; **—schreiber,** *m.* s, —, copiste, *m.* greffier, *m. ou* secrétaire (*m.*) de la chancellerie; **—schrift,** *f.* en, caractère (*m.*) de chancellerie; **—secretär,** *m.* s, e, secrétaire (*m.*) de la cour d'appel *ou* de la chancellerie; **—siegel,** *m.* s, —, sceau (*m.*) de la chancellerie; **—sprache,** *f. spl. ou* **—styl,** *m.* s, *spl.* style (*m.*) de chancellerie *ou* du palais; **—verwalter,** *m.* s, —, chef, *m. ou* directeur (*m.*) de la chancellerie, chef (*m.*) de bureau de la chancellerie.

1. **Kanzler,** *m.* s, —, (*kan'tz-lèr*). chancelier, *m.*; — von Frankreich, grand référendaire. ‖ **=in,** *f.* nen, chancelière, *f.*; femme (*f.*) d'un chancelier.

2. **Kanzler←«,** du chancelier, de la chancellerie; **—amt,** *n.* es, ⁼er, *ou* **—stelle,** *f.* n, fonctions (*f. pl.*) du chancelier; **—wohnung,** *f.* en, chancellerie, *f.* habitation (*f.*) du chancelier, palais (*m.*) de la chancellerie; **—würde,** *f.* n, chancellerie, *f.* dignité (*f.*) de chancelier.

***Kanzlist,** *m.* en, en, (*kan'tz-list*). secrétaire (*m.*) de chancellerie.

***Kaolin,** *n.* s, *spl.* (*ka-o-lin'*) *Minér.* kaolin, *m.* terre (*f.*) à porcelaine.

1. ***Kap,** *n.* s, s, (*kap*). 1. *Géogr.* cap, *m.* promontoire, *m.*; — der guten Hoffnung *ou* — der Stürme, cap (*m.*) de Bonne-Espérance, cap (*m.*) des Tempêtes *ou* des Tourmentes. | 2. *Mar.* cap, *m.* chouquet, *m.*

2. **Kap←«,** du cap; **—kolonie,** *f. ou* **—land,** *n.* s, *Geogr.* le Cap, la colonie du Cap; **—stadt,** *f. spl. Géogr.* le Cap, la ville du Cap; **—stein,** *n.* s, e, *Zool.* carte (*f.*) géographique; **—sperling,** *m.* es, e, *Ornith.* moineau (*m.*) du Cap; **—taube,** *f.* n, *Ornith.* pétrel tacheté, pigeon (*m.*) de mer; **—wachtel,** *f.* n, *Ornith.* caille (*f.*) du Cap; **—wein,** *m.* es, e, vin (*m.*) du Cap.

***Kapabel** *adj. voy.* Capabel.

***Kapacität,** *f. voy.* Capacität.

***Kapaun**, *m.* es, e, (*ka-paoun*). chapon, *m;* junger —, chaponneau, *m; fig.* eunuque, *m.* castrat, *m.*

1. **Kapaunen**, *a.* (*ka-paou-nèn*). chaponner, châtrer.||=, *n.* s, *spl.* châtrure, *f.* castration. *f.*

2. **Kapaunen**←«, de chapon; —**brühe**, *f.* n, *Cuis.* bouillon (*m.*) de chapon; —**brust**, *f. spl.* blanc (*m.*) de chapon; —**haut**, *f.* ¨e, peau (*f.*) de chapon, canepin, *m.*

***Kape**, *f.* n, (*ka-pé*). *Mar.* cape, *f.*

***Kapellan**, *m. voy.* Capellan.

Kapellchen, *n. voy.* Capellchen.

***Kapelle**, *f. voy.* Capelle.

Kapellen←«, *voy.* Capellen←«.

***Kapelliren**, *a. voy.* Capelliren.

Kapellmeister, *m. voy.* Capellmeister.

1. ***Kaper**, *m. voy.* Caper.

2. ***Kaper** ou Kapper, *f.* n, *Bot.* câpre, *f.* câprier, *m;* wilde —, câprier (*m.*) sauvage; deutsche —, genêt, *m.*

3. **Kaper**←«, de corsaire; de câpre, aux câpres; —**artig**, *adj.* de l'espèce des câpres, capparidé; —**brief**, *m.* es, e, *voy.* Caperbrief, lettre (*f.*) de marque; —**brühe**, *f.* n, *Cuis.* sauce (*f.*) aux câpres; —**gewächse**, *n. pl.* câpriers, *m.pl;* —**öl**, *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de câpres; —**rinde**, *f.* n, écorce (*f.*) de câprier; —**staude**, *f.* n, ou —**strauch**, *m.* es, ¨e, *et* ¨er, câprier, *m.*

***Kaperei**, *f. voy.* Caperei.

***Kapern**, *n. voy.* Capern.

***Kapillargefäße**, *n.pl. voy.* Capillargefäße.

***Kapiren**, *a. voy.* Capiren.

***Kapital**, *n. voy.* Capital.

***Kapitäl**, *n. voy.* Capitäl.

Kapitälchen, *n. voy.* Capitälchen.

***Kapitalisiren**, *n. voy.* Capitalisiren.

***Kapitalist**, *m. voy.* Capitalist.

***Kapitän**, *m. voy.* Capitän.

***Kapitel**, *n. voy.* Capitel.

***Kapitolium**, *n. voy.* Capitolium.

***Kapitul**, *n. voy.* Capitel.

***Kapitulant**, *m.* en, en, (*ka-pi-tou-lan't*). 1. qui capitule, qui traite de la reddition d'une ville; *fam.* capitulard, *m.* | 2. *Mil.* rengagé, *m.* soldat (*m.*) instructeur.

Kapitulanten←«, de rengagé; —**abzeichen**, *n.* s, —, galons (*m. pl.*) de rengagé; —**schule**, *f.* n, école (*f.*) des rengagés, école (*f.*) des sous-officiers; —**zulage**, *f.* n, haute paye, paye (*f.*) de rengagement.

***Kapitular**, *m. voy.* Capitular.

***Kapitulation**, *f. voy.* Capitulation.

***Kapituliren**, *n. voy.* Capituliren.

***Kaplan**, *m. voy.* Capellan.

***Kaponnière**, *f.* n, (*ka-po-niè-ré*). *Mil.* caponnière, *f;* ganze —, caponnière (*f.*) double; halbe —, caponnière (*f.*) simple; oben offene —, caponnière (*f.*) à ciel ouvert.

1. ***Kapot**, *f.* en, (*ka-pot*). capote, *f.* manteau (*m.*) militaire.

2. **Kapot**←«, à capote; —**rock**, *m.* es, ¨e, ou —**mantel**, *m.* s, ¨, *Mil.* capote, *f.*

Kapp←«, à capuchon; du chapon, *voy.* Kappen←«; —**eisen**, *n.* s, —, *Min.* bande, *f.* ou lien (*m.*) de fer; bande (*f.*) de marteau; —**fenster**, *n.* s, —, lucarne chaperonnée, lucarne (*f.*) à la capucine; —**gut**, *n.* es, ¨er, diamants (*m. pl.*) à taille simple; —**hahn**, *m.* es, ¨e, chapon, *m;* —**henne**, *f.* n, ou —**huhn**, *n.* es, ¨er, poularde, *f;* —**hühnerhof**, *m.* es, ¨e, poularderie, *f;* —**kragen**, *m.* s, ¨, capuchon, *m; fam.* capucin, *m;* —**messer**, *n.* s, —, couperet, *m.* coupoir, *m; Jard.* serpe, *f; Pêch.* hache, *f;* —**nagel**, *m.* s, ¨, caboche (*f.*) pour fixer les cercles de roue; —**naht**, *f.* ¨e, couture rabattue; —**same**, *m.* ns, n, ou —**samen**, *m.* s, —, semence, *f.* ou graine (*f.*) du chou-cabus; —**zaum**, *m.* es, ¨e, *Man.* caveçon, *m;* —**zaumbogen**, *m.* s, —, *Sell.* dessus (*m.*) de nez en fer; —**ziegel**, *m.* s, —, tuile (*f.*) faîtière.

1. ***Kappa**, *n.* s, s, (*kap-pa*). kappa, *m.* k, *m.* (de l'alphabet grec).

2. ***Kappa**, *f.* s, *Sell.* palette (*f.*) de la selle hongroise.

Kappadocien, *n. voy.* Cappadocien.

***Kapparideä**, *f. voy.* Capparideä.

Käppchen, *n.* s, —, (*kèp-chen*). *dim. de* Kappe; petit bonnet, calotte, *f; Bot.* fusain, *m.* coriope, *f; Charr.* ramette (*f.*) des palonniers et de la volée de derrière.

Kappe, *f.* n, (*kap-pé*). 1. **bonnet**, *m.* calotte, *f.* coiffe, *f.* casquette, *f; Mil.* képi, *m;* capuchon, *m.* capuce, *f.* marotte, *f.* (des fous), froc, *m.* (des moines); *Fauconn.* chaperon, *m;* Mantel mit einer —, manteau (*m.*) à capuchon ou à cape; *Arch.* chapiteau, *m.* chape, *f.* chapelle, *f.* dôme, *m.* calotte, *f;* — einer Mauer, chape, *f; Arm.* semelle (*f.*) de crosse; — am Gewehrkolben, plaque (*f.*) de couche; — am Pistolenkolben, calotte, (*f.*) de la crosse du pistolet; — des Säbelgefäßes, calotte (*f.*) de sabre, — an der Scheide, chapiteau, *m; Artill.* chaperon, *m.* ou coiffe, *f. et* chapiteau (*m.*) d'un canon; — am Hebezeug, coiffe (*f.*) de chèvre; *Artif.* coiffe (*f.*) de fusée; *Chim.* dôme (*m.*) d'un alambic; *Cordonn.* paton, *m.* genouillères (*f. pl.*) de bottes; *Charp.* quille, *f.* quillon, *m; Fortif.* bonnette (*f.*) à l'angle rentrant, rechûte, *f; Hydr.* crête, *f.* couronnement, *m; Pont.* bride (*f.*) de nacelle; — eines Brückenbogens, chapeau (*m.*) de chevalet; — am Ponton, bride (*f.*) d'un ponton; *Min.* chapeau, *m.* ou châssis (*m.*) de mine; *Sell.* — an den Halftern, chaperon (*m.*) des fontes; — am Sattel, enchapure, *f;* — am Stangengebiß, fonceau (*m.*) du mors; *Taill.* pièce, *f; Vétér.* pinçon (*m.*) du fer à cheval; *Top.* — eines Deiches, crête (*f.*) d'une digue; *Bot.* gaîne, *f.* fourreau, *m.* coiffe, *f.* cornet, *m.* cucull e, *f.* capuchon, *m.* enveloppe, *f; Zool.* chaperon, *m.* chapeau, *m; fam.* einem jeden Narren gefällt seine —, le fou est entiché de sa marotte. | 2. *fam.* calotte, *f.* taloche, *f.* soufflet, *m.* claque, *f;* jem. (D) eine — geben*, calotter qn; *fig.* tancer qn; jem. (D) auf die — gehen*, serrer qn. de près.

1. **Kappen**, *a.* (*kap-pèn*). 1. chaperonner, coiffer; *Fauconn.* chaperonner; *Cordonn.* mettre une pièce ou un paton; Schuhe —, mettre des bouts à des souliers; *Taill.* renforcir, rapiécer. | 2. tronquer, couper le sommet, étêter, écimer, tailler la cime; *Mar.* couper. | 3. *fam.* châtrer, chaperonner. | 4. *fig.* tancer, calotter, donner des soufflets ou des calottes; chapitrer, gourmander, réprimander qn. || 5. sich—, *r.* se chamailler, se houspiller; **gekappt**, chaperonné; étêté; gekappte Henne, poule cochée. || 6. =, *n.* s, *spl.* étêtement, *m.* écimage, *m.* ravalement, *m.* épointure, *f.* châtrure, *f.* chaponnage, *m.*

2. **Kappen**, *f. pl. H. nat.* anomies (*f. pl.*) patelliformes.

3. **Kappen**←«, à capuchon, à calotte, chaperonné; —**blätterig**, *adj.* qui a des feuilles en capuchon, cucullifolié; —**blume**, *f.* n, fleur cucullée; —**eisen**, *n.* s, —, *Min.* bande (*f.*) de fer, bande (*f.*) de marteau; —**förmig**, *adj. H. nat.* qui a la forme d'un capuchon, cuculliforme, cucullé; —**gewölbe**, *n.* s, —, *Arch.* berceau (*m.*) à lunettes; —**gras**, *n.* es, *spl. Bot.* zizanie, *f;* —**liderung**, *f.* en, *Méc.* garniture (*f.*) en cuir; —**macher**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de bonnets ou de casquettes; bonnetier, *m;* —**mantel**, *m.* s, ¨, manteau (*m.*) à capuchon, cape, *f;* —**meißel**, *m.* s, —, *Artif.* ciseau (*m.*) pour décoiffer les fusées; —**mönch**, *m.* es, e, capucin, *m.* franciscain, *m;* —**mundstück**, *n.* es, e, *Man.* siguette, *f.* mors (*m.*) à la siguette ou à muserolle; —**muskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle (*m.*) cucullaire, muscle (*m.*) trapèze ou dorso-sus-acromien; —**öse**, *f.* n, *Charr.* amorce (*f.*) de palette; —öse am Ortscheit, *Charr.* amorce (*f.*) de palette de palonnier; —**pfeffer**, *m.* s, *spl. Bot.* poivre (*m.*) de Guinée; —**ring**, *m.* es, e, *Artill.* anneau (*m.*) de calotte; —**robbe**, *m.* n, n, *Zool.* phoque capuchonné; —**schrauben**, *f.pl. Arm.* vis (*f.pl.*) à bois de plaque de couche; —**stein**, *m.* es, e, térébratulite, *f; Arch.* pierre (*f.*) à chaperon; —**stock**, *m.* es, ¨e, *Raffin.* bâton (*m.*) de cape; —**sturz**, *m.* es, ¨e, *Hydr.* rupture (*f.*) d'une digue; —**taube**, *f.* n, *Ornith.* pigeon (*m.*) à capuchon, pigeon nonnain; —**taucher**, *m.* s, —, *Ornith.* harle huppé; —**vogel**, *m.* s, ¨, *Ornith.* musophage, *m;* —**wurm**, *m.* es, ¨er, *Méd.* cucullon, *m.*

1. **Kapper**, *m.* s, —, (*kap-pèr*). *Pêch.* trancheur, *m.* charpentier, *m.*

2. **Kapper** ou Kaper, *f.* n, *Bot.* câpre, *f.* câprier, *m;* wilde —, câprier (*m.*) sauvage; deutsche —, genêt, *m.*

Kappern←«, de câpre, aux câpres; —**artig**, *adj.* capparidé, de l'espèce des câpres; —**brühe**, *f.* n, *Cuis.* sauce (*f.*) aux câpres; —**gewächse**, *n. pl.* capparidées, *f.pl.* câpriers, *m.pl;* —**öl**, *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de câpres; —**rinde**, *f.* n, écorce (*f.*) de câprier; —**staude**, *f.* n, ou —**strauch**, *m.* es, ¨e *et* ¨er, câprier, *m.*

Kappes, *n. invar.* (*kap-pès*). ou **Kappis**, *n. invar.* ou **Kappiskohl**, *m.* es, e, ou **Kappiskraut**, *n.* es, *spl. voy.* Kabis *et* Kabus, *Agr.* chou-cabus, *m.* chou pommé.

* **Käppi**, *n. invar.* ou Kepi, (*kèp-pi*). *Mil.* képi, *m.*

Kappis, *m. invar.* (*kap-pis*). ou Kappes, Kabis *et* Kabus; *Bot.* chou-cabus ou pommé.

***Kapreolen**, *m. pl. voy.* Capreolen.

Kaprera, *n.* s, (*kap-ré-ra*). *Géogr.* Capréra, *f.* Caprère, *f.*

Kapri, *n.* s, (*ka-pri*). *Géogr.* Capri, *m.*

***Kapriciös**, *adj. voy.* Capriciös.

***Kaprin**←«, *voy.* Caprin←«.

***Kapriole**, *f. voy.* Capriole.

Kapriot, *m.* en, en, (*ka-pri-ôt*). habitant (*m.*) de Capri, Capriote, *m.* || =**in**, *f.* nen. Capriote, *f.* habitante (*f.*) de Capri.

1. * **Kapsel**, *f.* n, (*kap-zèl*). capsule, *f.* étui, *m.* boîte, *f.* enveloppe, *f.* gaîne, *f; Arm.* cuvette, *f;* — an der Patrone, capsule (*f.*) de la cartouche; *Bot.* urne, *f.* capsule, *f;* thèque (*f.*) des mousses; *Anat.* bourse, *f.* capsule, *f.*

2. **Kapsel**←«, de la capsule, en forme de capsule, capsulaire; —**artig**, *adj.* capsulaire, qui ressemble à une capsule; —**band**, *n.* es, ¨er, *Anat.* ligament (*m.*) capsulaire; —**barometer**, *m. et* s, —, baromètre (*m.*) à cuvette ou à réservoir; —**büchse**, *f.* n, *Arm.* amorçoir, *m;* —**flinte**, *f.* n, *Arm.* fusil (*m.*) à percussion; —**frucht**, *f.* ¨e, fruit (*m.*) capsulaire; kleine —frucht, capselle, *f;* —**guß**, *m.* sses, *spl.* fer fondu en coquille, fonte (*f.*) en coquille; —**kunst**, *f. spl. Hydr.* pompe foulante; —**quadrant**, *m.* en, en, *Top.* clisimètre (*m.*) de poche, alidade (*f.*) boussole à quart de cercle; —**radgebläse**, *n.* s, *spl.* soufflet (*m.*) de forge de campagne; —**staar**, *m.* es, *spl. Chir.* cataracte membraneuse; —**tragend**, *adj.* capsulaire, capsulifère; —tragende Pflanze, capsulier, *m;* —**zündung**, *f. spl.* inflammation (*f.*) de la charge par la capsule.

***Kapsen**, *a.* (*kap-zèn*). dérober, chiper.

***Kapsicin**, *n. voy.* Capsicin.

***Kapsicum**, *n. voy.* Capsicum.

***Kaptiös**, *adj.* Captiös.

Kapua, *n. voy.* Capua.

***Kapuciner**, *m. voy.* Capuciner.

***Kapucinerin**, *f. voy.* Capucinerin.

1. ***Kaput**, *n.* es, e, (*ka-pout*). capote, *f.*

2. ***Kaput** ou **Kaputt**, *adj. voy.* Caput.

***Kapuze** ou **Kapuze**, *f. voy.* Capuze.

***Karabine**, *f. voy.* Carabine.

***Karabinier**, *m. voy.* Carabinier.

Karacke, *f. voy.* Karake.

Karacol, *f. voy.* Caracol.

***Karacoliren,** *n. voy.* Caracoliren.

***Karaffe,** *f. voy.* Caraffe.

***Karake** *ou* Karacke, *f.* n, (*ka-ra-ké*). *Mar.* caraque, *f.*

* **Karamel,** *m. ou* **Karamelle,** *f. voy.* Caramel.

* **Karat,** *n.* es, e, (*ka-rat*). carat, *m;* **—gewicht,** *n.* es, *spl.* poids, *m.* (d'un diamant) en carat.

Karatig, *adj.* (*ka-ra-tich*). *ou* **Karätig;** du poids d'un carat, d'un certain nombre de carats, à tant de carats; sechs —, au poids de 6 carats; achtzehn—es Geld, or (*m.*) de 18 carats.

* **Karatiren,** *a.* (*ka-ra-ti-rèn*). *pp.* karatirt; faire un alliage de l'or avec un autre métal.

***Karatirung,** *f.* en, (*ka-ra-ti-roun'g*). *Chim.* alliage, *m;* weiße —, alliage (*m.*) de l'or et de l'argent; rothe —, alliage (*m.*) de l'or et du cuivre.

* **Karatur,** *f.* en, (*ka-ra-tour*). *Chim.* carature, *f.* alliage (*m.*) de l'or et de l'argent.

* **Karausche,** *f.* n, (*ka-raou-ché*). *Zool.* charax, *m.* carassin, *m.* corassin, *m.*

Karauschen←—«, de charax, de carassin; **—fisch,** *m.* es, e, *Zool.* corassin, *m;* **—karpfen,** *m.* s, —, carpe bâtarde; **—wurm,** *m.* es, ⸗er, lernée, *f.*

* **Karavelle,** *f. voy.* Caravelle.

* **Karawane,** *f.* n, (*ka-ra-va-né*). caravane, *f.*

Karawanen←—«, des caravanes, du caravansérail; **—führer,** *m.* s, —, caravaniste, *m.* guide (*m.*) d'une caravane; **—herberge,** *f.* n, caravansérail, *m.* caravansérail, *m;* **—straße,** *f.* n, route (*f.*) des caravanes; **—thee,** *m.* s, *spl.* thé (*m.*) de la caravane.

***Karawanserai,** *f.* en, (*ka-ra-van'-zé-rai*). caravansérai, *m.* caravansérail, *m.*

* **Karbatsche,** *f. voy.* Carbatsche.

***Karbatschen,** *a. voy.* Carbatschen.

Karbe, *f.* n, (*kar-bé*). *Bot.* caroi, *m.* cumin (*m.*) des prés.

Karbolsäure, *f.* n, (*kar-bol-zœï-ré*). *Pharm.* acide (*m.*) phénique.

* **Karbonade,** *f. voy.* Carbonade.

* **Karbonaro,** *m. voy.* Carbonaro.

* **Karbunkel,** *m. voy.* Carbunkel.

* **Karcer,** *m. voy.* Carcer.

* **Karcinoma,** *n. voy.* Carcinoma.

Karch, *m.* es, ⸗e, (*karch*). haquet, *m.* charette, *f.* fardier, *m.* camion, *m. voy.* Karren.

Kärcher, *m.* s, —, (*kèr-chèr*). charretier, *m.* roulier, *m.* haquetier, *m.*

* **Kardamine,** *f. voy.* Cardamine.

***Kardamome,** *f. voy.* Cardamome.

***Kardätsche,** *f. voy.* Cartätsche.

1. **Kardätschen,** *a.* (*kar-dèt-chèn*). brosser, carder.

2. **Kardätschen**←—«, à carde, à carder; **—draht,** *m.* es, ⸗e, fil (*m.*) d'archal à cordes; **—futter,** *n.* s, *spl.* monture (*f.*) des cardes; **—haken,** *m. pl.* crochets (*m.pl.*) des cardes; **—leder,** *n.* s, *spl.* cuir (*m.*) à carder; **—macher,** *m.* s, —, cardier, *m.* fabricant (*m.*) de cardes; **—tisch,** *m.* es, e, table (*f.*) à carder.

Kardätscher, *m.* s, —, (*kar-dèt-chèr*). cardeur, *m.* laineur, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, cardeuse, *f.* laineuse, *f.*

***Karde,** *f.* n, (*kar-dé*). chardon, *m.* chardon (*m.*) à foulons *ou* à bonnetier; *Bot.* cardiaire, *f.* cardère, *f;* spanische —, artichaut-cardon, *m;* Weber—, chardon (*m.*) à foulon; *Tiss.* carde, *f.* peigne (*m.*) du cardeur.

Kardeel, *n.* es, e, (*kar-dél*). *Mar.* cordon, *m;* **—block,** *m.* es, ⸗e, poulie (*f.*) de drisse.

Kardeele, *f.* n, (*kar-dé-lé*). baril (*m.*) à huile de morue.

1. * **Karden,** *a.* (*kar-dèn*). carder.

2. **Karden**←—«, à carde, cardiaire; **—artig,** *adj. Bot.* dipsacé; **—ausstecher,** *m.* s, —, peigne (*m.*) à carde; **—distel,** *f.* n, cardiaire, *f.* cardère, *f.* chardon (*m.*) à foulon; **—kreuzholz,** *n.* es, *spl.* carde (*f.*) à chardon; **—maschine,** *f.* n, carde (*f.*) mécanique; **—putzer,** *m.* s, —, *Tiss.* écureur (*m.*) mécanique; **—räumer,** *m.* s, —, laineur, *m;* **—setzer,** *m.* s, —, monteur (*m.*) de chardons.

* **Kardia,** *f. voy.* Cardia.

***Kardialgie,** *f. voy.* Cardialgie.

***Kardinal,** *m. voy.* Cardinal.

Kardinals←—«, *voy.* Cardinals←—«.

***Kardistel,** *f.* n, (*kar-dis-tèl*). chardon (*m.*) à foulon *ou* à bonnetier; *voy.* Karde.

***Kardone,** *f.* n, (*kar-dô-né*). *ou* **Kardunartischocke,** *f.* n, artichaut-cardon, *m.*

* **Kardus**←—«, à gargousse; **—büchse,** *f.* n, garde-feu, *m;* **—koker,** *m.* s, —, *ou* **—koker,** *m.* s, —, gargoussier, *m;* **—nadel,** *f.* n, aiguille (*f.*) à gargousse; **—stock,** *m.* es, ⸗e, mandrin, *m.*

* **Karduse,** *f.* n, (*kar-dou-zé*). *voy.* Kartusche, cartouche (*f.*) à canon, gargousse, *f.*

Karechel, *f.* n, (*ka-ré-chèl*). *Ornith.* corneille moissonneuse.

***Karesse,** *f. voy.* Caresse.

***Karessiren,** *a. voy.* Caressiren.

* **Karette,** *f. voy.* Carette.

* **Karer,** *m. voy.* Carer.

* **Karfiol,** *m. voy.* Carfiol.

* **Karfunkel,** *m. voy.* Carbunkel *et* Carfunkel.

Karg, *adj.* (*karg*). trop économe, mesquin, avare, parcimonieux; *fam.* chiche, maigre, pauvre; —e Antwort, réponse (*f.*) laconique; —e Beschreibung, description (*f.*) sobre; —an Worten, sobre, avare de paroles, laconique. ‖ *adv.* maigrement, mesquinement.

* **Karga** *f. voy.* Carga *et* Kargo.

Kargen, *n.* (*kar-guèn*). *ar.* haben; être mesquin *ou* avare, épargner, lésiner sur qch; vivre mesquinement; être sobre (de paroles).

Karger, *m.* s, —, (*kar-guèr*). homme (*m.*) chiche *ou* avare, pingre, *m.* fessemathieu, *m.*

Kargheit, *f.* en, (*karg-hait*). parcimonie, *f.* mesquinerie, *f.* lésinerie, *f.* avarice, *f.*

Kärglich, *adj.* (*kèrg-lich*). mesquin, pauvre, parcimonieux, insuffisant, misérable, maigre. ‖ *adv.* mesquinement, pauvrement, petitement; — leben, mener une vie de privations, vivre d'une manière serrée.

Kärglichkeit, *f. spl.* (*kèrg-lich-kaït*). parcimonie, *f.* avarice, *f.* mesquinerie, *f.* lésinerie, *f.*

Kargo, *f. spl. ou* **Kargo,** *m.* s, *spl.* (*kar-go*). *Mar.* cargaison, *f.*

Karien, *n.* s, (*ka-ri-èn*). *Géogr.* la Carie.

***Kariere,** *f.* n, (*ka-rie-re*). *voy.* Carriere; carrière, *f; Man.* in — reiten, aller à bride abattue, aller à fond de train, aller ventre à terre.

* **Karikatur,** *f. voy.* Carikatur.

Karinthien, *n. voy.* Carinthien.

* **Kariole,** *f. voy.* Cariole.

Karisch, *adj.* (*ka-rich*). *Géogr.* carien, de la Carie; —es Meer, mer (*f.*) de Cara.

* **Karkasse,** *f.* n, (*kar-ka-ssé*). carcasse (*f.*) des balles à feu.

Karl, *m. voy.* Carl.

Karlchen, *n. voy.* Carlchen.

***Karlin,** *m.* s, e, (*kar-lin'*). *ou* **Karlino,** *m. sing. invar. pl.* Karlini, *Monn.* carlin, *m.*

Karlowinger, *m voy.* Carlowinger.

Karls←—«, de Charles; **—distel,** *f.* n, *Bot.* carline (*f.*) acaule; **—kirsche,** *f.* n, *Bot.* cornouille, *f;* **—vogel,** *m.* s, ⸗, *Ornith.* gorge-bleue, *f.*

***Karmeliter,** *m. voy.* Carmeliter.

***Karmeliterin,** *f. voy.* Carmeliterin.

***Karmen,** *n. voy.* Carmen.

***Karmesin,** *adj. voy.* Carmesin.

***Karmin,** *n. voy.* Carmin.

***Karmoisiren,** *a. voy.* Carmoisiren.

***Karmoisirsteinchen,** *n. voy.* Carmoisirsteinchen.

* **Karnaval,** *m. voy.* Carnaval.

* **Karneol,** *m. voy.* Carneol.

1. **Karnies,** *n.* es, e, *ou* **Karnieß,** *n.* ßes, ße, (*kar-niss*). *Arch.* corniche, *f.* doucine, *f; Menuis.* talon, *m.* cimaise, *f; Artill.* tore, *m;* — am Stoße, tore (*m.*) de la culasse.

2. **Karnies**←—« *ou* **Karnieß**←—«, de la corniche, de la cimaise; **—blei,** *n.* es, *spl. Vitr.* plomb (*m.*) en corniche; **—bogen,** *m.* s, ⸗, arc (*m.*) en doucine; **—eisen,** *n.* s, —, *ou* **—hobel,** *m.* s, —, fer, *m. ou* rabot (*m.*) à canneler; congé, *m.* bouvet, *m.* doucine, *f;* **—gesimse,** *n.* s, —, *Arch.* corniche architravée; **—löthbrett,** *n.* es, er, *Vitr.* étaminois, *m.* étamoir, *m;* **—säge,** *f.* n, scie (*f.*) à plomb; **—schraube,** *f.* n, vis (*f.*) à corniche; **—stahl,** *m.* es, *spl.* ciseau (*m.*) à canneler, ciseau (*m.*) à doucine *ou* à corniche.

***Karniffel,** *m.* s, —, (*kar-ni-fel*). coup (*m.*) de poing.

***Karniffeln,** *a.* (*kar-ni-fèln*) *ou* Karnüffeln; donner des coups de poing, rosser, frapper d'importance.

* **Karnikel,** *n.* s, —, (*kar-ni-kèl*). *voy.* Kaninchen; petit lapin, jeune lapin, lapereau, *m; fam.* canard, *m.* poltron, *m.*

Karnisch, *adj.* (*kar-nich*). *Géogr.* carnique; —e Alpen, alpes (*f.pl.*) carniques.

Kärnthen, *n.* s, (*kèrn'-tèn*). *Géogr.* la Carinthie.

Karnüffeln, *a. voy.* Karniffeln.

Karolin, *m.* s, e, (*ka-ro-lin'*). *voy.* Carlin; *Monn.* carlin, *m.*

Karolina, *f. spl.* (*ka-ro-li-na*). *ou* Carolina, *Jur.* code (*m.*) de Charles-Quint, la Caroline.

Karoline, *f.* (*ka-ro-li-né*). *n.pr.* Caroline, *f.*

Karolinger, *m.* s, —, (*ka-ro-lin'-guèr*). *voy.* Carlowinger; *H. de France.* Carlovingien, *m.*

* **Karosse,** *f. voy.* Carosse.

***Karotte,** *f. voy.* Carotte.

Karpathen, *f.pl.* (*kar-pa-tèn*). *Géogr.* Carpathes, *m.pl.* les monts (*m.pl.*) Carpathes *ou* Krapacs.

Kärpfchen, *n.* s, —, (*kèrpf-chèn*). *dim. de* Karpfen; petite carpe, carpeau, *m.* carpillon, *m.*

1. **Karpfen,** *m.* s, —, (*karp-fèn*). *Zool.* carpe, *f;* junger —, carpillon, *m.* ‖ =, *m. pl.* cyprinoïdes, *m.pl.* cyprins, *m pl.*

2. **Karpfen**←—«, de carpe; **—behälter,** *m.* s, —, vivier (*m.*) à carpes, carpier, *m;* **—brut,** *f. spl.* alevin (*m.*) de carpes; **—fischerei,** *f.* en, pêche (*f.*) aux carpes; **—könig,** *m.* es, e, reine (*f.*) des carpes, carpe (*f.*) au miroir; **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* mille-feuilles, *m;* **—maul,** *n.* es, ⸗er, mufle (*m.*) de carpe; **—sprung,** *m.* es, ⸗e, saut (*m.*) de carpe; **—stein,** *m.* es, e, *H. nat.* pierre (*f.*) de carpe, carpiolithe, *m;* **—teich,** *m.* es, e, carpière, *f.* étang, *m. ou* bassin peuplé de carpes; **—weiher,** *m.* s, —, étang (*m.*) aux carpes; **—zunge,** *f.* n, *Arm.* langue (*f.*) de carpe.

***Karpie,** *f. spl.* (*kar-pi*). *ou* Charpie, *Chir.* charpie, *f;* — zupfen, faire de la charpie.

***Karpolit** *ou* **Karpolith,** *m.* en, en (*kar-po-lit*). *H. nat.* carpolithe, *m.*

Karrara, *n.* s, (*kar-ra-ra*). *Géog.* Carrare, *f.*

Karre, *f.* n, (*kar-ré*). 1. brouette. *f; Jur.* peine (*f.*) de la brouette, travaux

forcés; zur — verurtheilen, condamner aux travaux forcés. | 2. civière, *f.* voiture (*f.*) des malades.

1. * **Karree**, *n.* s, s, (*kar-ré*). *Mil.* carré, *m;* das — schließen*, former le carré.

2. **Karree—**, de carré; **—feuer**, *n.* s, —, feu (*m.*) de carré *ou* de deux rangs.

1. **Karren**, *m.* s, —, (*kar-rèn*). 1. brouette, *f.* tombereau, *m.* chariot, *m.* haquet, *m; fam.* vieux véhicule, vieille voiture; *fam.* am selben — ziehen*, être attelés à la même besogne, avoir la même tâche. | 2. ein — voll, une charetée; caisse, *f; Impr.* train, *m.* coffre, *m.*

2. **Karren**, *m.* s, —, *Batt. d'or.* couteau (*m.*) à carrer les feuillets d'or.

3. **Karren**, *n. av.* haben; 1. traîner la brouette; *Jur.* être condamné aux travaux forcés *ou* aux galères. || 2. *iron.* aller lentement, se traîner péniblement. || 3. *a.* transporter à l'aide d'une charrette, brouetter, charier.

4. **Karren—**, de brouette, de charrette; **—baum**, *m.* es, ≃e, timon, *m;* **—bauer**, *m.* s, n, charretier, *m.* roulier, *m.* haquetier, *m;* **—brücke**, *f.* n, pont (*m.*) de charrettes, **—büchse**, *f.* n, *Arm.* canardière, *f.* fusil (*m.*) de remparts; **—fahrer**, *m.* s, —, charretier, *m.* roulier, *m.* haquetier, *m;* **—gabel**, *f.* n, brancard, *m.* timons (*m. pl.*) de charrette; **—gaul**, *m.* es, ≃e, cheval (*m.*) de charrette; *iron.* rosse, *f.* haridelle, *f;* der **—gefangene**, *adj. sub.* condamné (*m.*) à la brouette, forçat, *m;* **—kasten**, *m.* s, —, *Impr.* train, *m.* coffre, *m;* **—lader**, *m.* s, —, chargeur, *m;* **—läufer**, *m.* s, —, *Min.* brouetteur, *m;* **—ladung**, *f.* en, charge (*f.*) d'une charrette *ou* d'un tombereau, charretée, *f;* **—pferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) de charrette, cheval (*m.*) de trait; **—rad**, *n.* es, ≃er, roue (*f.*) de charrette; **—schieber**, *m.* s, —, brouettier, *m.* brouetteur, *m;* **—schiene**, *f.* n, *Impr.* bandes, *f. pl;* **—spur**, *f.* en, ornière, *f.* voie charretière; **—strafe**, *f.* n, *Jur.* brouette, *f;* galères, *f. pl.* travaux forcés *ou* publics; **—sträfling**, *m.* es, e, condamné (*m.*) aux galères, forçat, *m;* **—tuch**, *n.* es, ≃er bâche (*f.*) d'une voiture; **—voll**, *n.* es, e, charretée, *f;* **—wagen**, *m.* s, — *et* ≃, grosse charrette, fardier, *m.* tombereau, *m.* haquet, *m;* **—weg**, *n.* es, e, voie (*f.*) carrossable; **—zapfen**, *m. pl.* tourillons (*m. pl.*) de brouette.

* **Karrete**, *f. voy.* Carrete.

Karrhaken, *m.* s, —, (*kar-ha-kèn*). *Agr.* houe (*f.*) à roues.

* **Karriere**, *f. voy.* Carriere.

Kärrner, *m.* s, —, (*kèr-nèr*). charretier, *m.* roulier, *m.* tombelier, *m.* haquetier, *m.*

* **Karrosel**, *n. voy.* Carrusel.

1. **Karst**, *m.* es, e, (*karst*). *Agr.* hoyau, *m.* pioche, *f; Min.* pic (*m.*) à feuille de sauge.

2. **Karst**, *m.* es, e, *Top.* montagne (*f.*) calcaire et stérile se terminant en plateau.

Karsten, *a.* (*kars-tèn*). *fam.* labourer avec le hoyau, piocher, houer.

* **Kartätsch—**, *voy.* Cartätsch—.

* **Kartätsche**, *f. voy.* Cartätsche.

* **Kartätschen—**, *voy.* Cartätschen—.

* **Kartaune**, *f.* n, (*kar-taou-né*). pièce (*f.*) de grosse artillerie, pièce (*f.*) de 48, de 32, de 16 *ou* de 8.

Kartaunen—, de canon, d'artillerie; **—pulver**, *n.* s, *spl.* poudre (*f.*) à canon.

Kärtchen, *n.* s, —, (*kèrt-chèn*). *dim de* Karte; petite carte.

* **Karte**, *f.* n, (*kar-té*). **1. carte**, *f.* carton, *m.* bulletin, *m.* billet, *m;* ein Spiel —n, un jeu de cartes; —n spielen, jouer aux cartes; mit aufgedeckten —n spielen, jouer cartes sur table; die — schlagen* *ou* mischen, mêler *ou* brouiller les cartes; die —n ab-heben*, couper; die —n geben*, donner *ou* faire les cartes; die —n falsch geben* *ou* die —n vergeben*, se tromper en donnant les cartes; die —n sind falsch gegeben, il y a maldonne; eine — weg-werfen*, risquer une carte; jem. (d) die —n legen *ou* schlagen*, tirer les cartes à qn, dire la bonne aventure à qn; eine angelegte —, un jeu disposé d'avance; *fam.* jem. in die —n gucken *ou* sehen*, jem. (d) die —n durchschauen, voir le dessous des cartes, pénétrer les desseins de qn; das ist abgekartete —, c'est un plan concerté. | 2. carte (*f.*) de géographie; Land—, carte (*f.*) géographique; carte (*f.*) d'échantillons, carte (*f.*) de restaurateur, etc; programme, *m;* nach der — essen*, dîner à la carte. | 3. charte, *f.* constitution, *f;* die große —, la grande charte.

Kartel *ou* **Kartell**, *n.* s, —, (*kar-tèl*). *voy.* Cartell; cartel, *m.* provocation, *f.* défi, *m;* ein — fest-setzen, régler un cartel; **—schiff**, *n.* es, e, *Mar.* bâtiment (*m.*) parlementaire.

1. **Karten**, *n.* (*kar-tèn*). *av.* haben; jouer aux cartes, mêler les cartes. || *a.* battre les cartes; *fig.* concerter, disposer, comploter; etw. (a) mit jem. (d) —, décider qch. avec qn.

2. **Karten—**, des cartes, aux cartes; **—bild**, *n.* es, er, figure (*f.*) de carte; *iron.* mauvais portrait; **—blatt**, *n.* es, ≃er, carte, *f.* feuille (*f.*) de carton; **—büreau**, *n.* s, s, dépôt (*m.*) des cartes; topographisches —büreau, direction (*f.*) des cartes de l'état-major au ministère de la guerre; **—geben**, *n.* s, *spl. Jeu.* action (*f.*) de distribuer les cartes, donne, *f;* **—geld**, *n.* es, er, mise, *f.* enjeu, *m;* argent (*m.*) pour les cartes; **—haus**, *n.* es, ≃er, *fam.* château (*m.*) de cartes, maison construite légèrement; **könig**, *m.* es, e, roi (*m.*) de cartes; *fam.* roi (*m.*) de théâtre; **—königin**, *f.* nen, *Jeu.* dame, *f;* **—kunst**, *f. spl.* jeu (*m.*) de cartes, art (*m.*) de jouer aux cartes; **—künste**, *f. pl.* tours (*m. pl.*) de cartes; **—künstler**, *m.* s, —, escamoteur, *m.* faiseur (*m.*) de tours; **—kunststück**, *n.* es, e, tour (*m.*) de cartes, tour (*m.*) de passe-passe; **—lesen**, *n.* s, *spl.* lecture (*f.*) des cartes; **—macher**, *m.* s, —, *ou* **—maler**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de cartes, peintre (*m.*) de cartes, cartier, *m;* **—männchen**, *n.* s, —, capucin (*m.*) de cartes, pantin, *m;* **—modell**, *n.* es, e, *Top.* carte (*f.*) en relief; **—papier**, *n.* es, *spl.* carte, *f.* carton, *m;* velin, *m.* bristol, *m;* main-brune, *f;* **—perle**, *f.* n, coques (*f. pl.*) de perles; **—presse**, *f.* n, presse (*f.*) à cartes; **—projection**, *f.* en, *Top.* projection, *f;* **—sammlung**, *f.* en, collection (*f.*) de cartes géographiques, atlas, *m;* **—schläger**, *m.* s, —, tireur (*m.*) de cartes; cartomancier, *m;* **—schlägerin**, *f.* nen, tireuse (*f.*) de cartes, diseuse (*f.*) de bonne aventure; **—spiel**, *n.* s, e, jeu (*m.*) de cartes; **—spieler**, *m.* s, —, joueur (*m.*) aux cartes; **—stamm**, *m.* es, ≃e, *Jeu.* talon, *m.* cave, *f;* **—stecher**, *m.* s, —, graveur (*m.*) de cartes géographiques, cartographe, *m;* **—stempel**, *m.* s, —, timbre (*m.*) à cartes, timbrage (*m.*) des cartes; **—werk**, *n.* es, e, atlas, *m.* collection (*f.*) de cartes géographiques; **—wesen**, *n.* s, *spl. Top.* cartographie, *f;* **—zeichner**, *m.* s, —, ingénieur-géographe, *m.* cartographe, *m.*

* **Kartesianer**, *m. voy.* Cartesianer.

* **Kartesianisch**, *adj. voy.* Cartesianisch.

* **Kartesius**, *m. voy.* Cartesius.

Karthager, *m. ou* **Karthaginenser**, *m. voy.* Carthager.

* **Karthamin**, *n. voy.* Carthamin.

* **Karthaune**, *f. voy.* Kartaune.

* **Karthause**, *f. voy.* Carthause.

* **Karthäuser**, *m. voy.* Carthäuser.

* **Kartirung**, *f. spl.* (*kar-ti-roun'g*). *Top.* établissement (*m.*) d'une carte.

1. **Kartoffel**, *f.* n, (*kar-tof-fel*). 1. pomme (*f.*) de terre, patate, *f;* — *ou* —pflanze, morelle tubéreuse; *Cuis.* gebratene —n, pommes de terre frites; durchgetriebene —n, pommes (*f. pl.*) en purée; — in der Schale pommes (*f. pl.*) de terre en robe de chambre; in Butter geschwenkte —n, pommes sautées. | 2. topinambour, *m.*

2. **Kartoffel—**, de pommes de terre; **—acker**, *m.* s, ≃, champ (*m.*) de pommes de terre; **—bau**, *m.* es, *spl.* culture (*f.*) des pommes de terre; **—boden**, *m.* s, ≃, sol (*m.*) propre à la culture des pommes de terre; **—branntwein**, *m.* s, e, *ou* —fusel, eau-de-vie (*f.*) de pommes de terre; **—brennen**, *n.* s, *spl.* distillation (*f.*) de pommes de terre; **—ernte**, *f.* n, récolte (*f.*) de pommes de terre; **—feld**, *n.* es, er, champ (*m.*) de pommes de terre; **—fusel**, *m.* s, *spl.* eau-de-vie (*f.*) de pommes de terre; **—kraut**, *n.* es, *spl.* tiges (*f. pl.*) de pommes de terre; **—krieg**, *m.* es, e, guerre (*f.*) de succession de Bavière; **—mehl**, *n.* es, *spl.* farine (*f.*) de pommes de terre, fécule (*f.*) de pommes de terre; **—mus**, *n.* es, *spl. Cuis.* purée (*f.*) de pommes de terre; **—nase**, *f.* n, gros nez, nez (*m.*) difforme; **—pflanze**, *f.* n, *Bot.* morelle tubéreuse; **—pflug**, *m.* es, ≃e, charrue (*f.*) pour arracher des pommes de terre; **—salat**, *m.* es, *spl. Cuis.* salade (*f.*) aux pommes de terre; **—stärkemehl**, *n.* s, *spl.* fécule (*f.*) de pommes de terre.

* **Kartographie**, *f. spl.* (*kar-to-gra-fi*). cartographie, *f.* art (*m.*) de graver *ou* de dessiner les cartes de géographie.

Kartomantie *ou* Cartomantie, *f. spl.* (*kar-to-man'-si*). cartomancie, *f.* art prétendu de prédire l'avenir par les cartes.

* **Karton**, *m. voy.* Carton.

* **Kartoniren**, *a. voy.* Cartoniren.

* **Kartusch—**, de la gargousse, de la cartouche; **—beutel**, *m.* s, —, sachet (*m.*) de gargousse; **—beutelschablone**, *f.* n, patron (*m.*) pour sachets de gargousse; **—bringer**, *m.* s, —, servant-pourvoyeur, *m;* **—büchse**, *f.* n, porte-gargousse, *m;* **—heber**, *m.* s, —, crochet (*m.*) tire-gargousse; **—nadel**, *f.* n, épinglette, *f;* **—preßspanboden**, *m.* s, ≃, obturateur (*m.*) en carton de la gargousse; **—raum**, *m.* es, ≃e, tonnerre (*m.*) de canon; **—tornister**, *m.* s, —, sac (*m.*) à gargousses, sac (*m.*) à charges; **—trage**, *f.* n, civière (*f.*) de chargement; **—wagen**, *m.* s, — *et* ≃, caisson (*m.*) à munitions.

* **Kartusche**, *f.* n, (*kar-tou-ché*). 1. *Arch.* cartouche, *m.* | 2. *Mil.* cartouche, *f; Artill.* gargousse, *f.*

* **Karube**, *f.* n, (*ka-rou-bé*). *Bot.* carouge, *m.* caroubier, *m.* karouba, *m.*

Karubebaum, *m.* es, ≃e, (*ka-rou-be-baoum*). *Bot.* caroubier, *m.* carouge, *m.* karouba, *m.*

* **Karus**, *m. voy.* Carus.

Karusel, *m. voy.* Carrusel.

* **Karve**, *f. voy.* Karbe.

Karvielwerk, *n.* es, *spl.* (*kar-fîl-vèrk*). *Mar.* carvelle, *f;* mit — auf-bujen, border en carvelle *ou* à joints carrés.

* **Karyatide**, *f.* n, (*ka-ria-ti-dé*). 1. *Arch.* caryatide, *f.* statue (*f.*) servant de support. | 2. **—n**, *Myth. f. pl.* les Caryatides, *f. pl.*

Käs, *m.* es, e, (*kès*). *Pap.* kas, *m.*

Kasak, *m.* en, en, (*ka-zak*). *Géogr.* Cosaque, *m.* voy. Kosacke.

Kasan, *n.* s, (*ka-zân*). *Géogr.* Kazan, *m*

* **Kascade**, *f. voy.* Cascade.

* **Kascarill—**, *voy.* Cascarill—.

* **Kascarille**, *f. voy.* Cascarille.

* **Kaschalot**, *m. voy.* Cachalot.

Kaschau, *n.* s, (*ka-chaou*). *Géogr.* Kachau, *m.* Cassavie, *f.*

* **Kaschelott**, *m. ou* **Kaschelotte**, *f. voy.* Cachalot.

Kaschmir, *n.* s, (*ka-chmir*). *Géogr.* Cachemire, *m.* Srinagar, *m;* le Cachemire, le pays de Cachemire.

* **Kaschemir**, *m.* s, e, (*ka-ché-mir*) cachemire, *m.* châle (*m.*) de cachemire, châle (*m.*) de l'Inde.

* **Kasco**, *m. voy.* Casco.

1. *Käse, m. s, —, (kê-zé). fromage, m. lait (m.) caillebotté, caillebotte, f; fond, m. cul, m. (d'artichaut), chou-fleur, m. fleurs (f. pl.) de chou-fleur; schweizer — ou Greierzer —, fromage (m.) de Gruyère; holländischer —, fromage (m.) de Hollande; Eis—, fromage (m.) à la glace.

2. Käse-«, de fromage; —artig, adj. de la nature du fromage, caséeux, caséiforme; —baum, m. es, "e, fromager, m. rhizophore (m.) caséolaire, grossampin, m; —blume, f. n, Bot. coquelourde, f; —butter, f. spl. fromage blanc, fromage (m.) à la crème; —fladen, m. s, —, Cuis. talmouse, f. gâteau (m.) au fromage; —form, f. en, forme, f. ou moule (m.) à fromage; caserette, f; —förmig, adj. caséiforme, en forme de fromage; —frau, f. en, fromagère, f. marchande (f.) de fromage; das —gebackene, adj. sub. romequin, m. gâteau (m.) au fromage; —gülte, f. n, redevance (f.) en fromages; —haltig, adj. caséeux; —handel, m. es, spl. commerce (m.) de fromages; —händler, m. s, —, ou —krämer, marchand (m.) de fromages, fromager, m; —händlerin, f. nen, ou —krämerin, fromagère, f. marchande (f.) de fromages; —haus, n. es, "er, fromagerie f; —horde, f. n, ou —hürde, f. n, clayon, m. clisse, f; —hütte, f. n, chalet, m; —kammer, f. n, fromagerie, f; Mar. soute (f.) au fromage; —kitt, m. es, spl. lut (m.) de potier; —kohl, m. es, e, Bot. chou-fleur, m; —kram, m. ou —handel, boutique (f.) de fromages; —krämer, m. s, —, ou —händler, marchand (m.) de fromage, fromager, m; —krämerin, f. nen, ou —händlerin, marchande (f.) de fromage, fromagère, f; —kuchen, m. s, —, gâteau (m.) au fromage, talmouse, f; —lab, n. es, spl. présure, f; —laden, m. s, ", boutique (f.) à fromage, fromagerie, f; —lager, n. s, —, magasin (m.) de fromage; —leim, m. es, e, colle (f.) caséine; —macher, m. s, —, fromager, m; —made, f. n, Zool. mite, f. ou ver (m.) de fromage; —markt, m. es, "e, marché (m.) aux fromages, —messer, n. s, —, couteau (m.) à fromage; Mil. coupe-chou, m; —milbe, f. n, Zool. mite (f.) de fromage, sarcopte (m.) domestique; —napf, m. es, "e, écuelle (f.) à fromage; —oryd, n. es, spl. Chim. oxyde (m.) de caséum, oxyde (m.) caséique; —pappel, f. n, Bot. mauve (f.) à feuilles rondes; —presse, f. n, presse (f.) à fromage; —sauer, adj. formé par l'acide caséique, caséate, m; —saure Salze, caséates, m. pl; —säure, f. spl. Chim. acide (m.) caséique; —stein, m. es, e, Lapid. diamant brut; —stoff, es, spl. Chim. caséum, m; —topf, m. es, "e, pot (m.) à fromage; —wasser, n. s, spl. petit-lait, m; —wurm, m. es, "er, Zool. ver, m. ou mite (f.) de fromage.

Kasel, f. voy. Casel.

* Kasematte, f. n, (ka-zé-ma-té). Fortif. casemate, f. souterrain, m.

Kasematten-«, de casemate, des casemates; —batterie, f. n, batterie (f.) de casemate; —geschütz, n. es, e, pièce placée dans une casemate; —laffete, f. n, affût (m.) de casemate; —protze, f. n, avant-train (m.) de casemate; —schleppe, f. n, traineau (m.) de poterne; —widerlage, f. n, Fortif. parements, m. pl. pieds-droits, m. pl.

* Kasemattiren, a. (ka-zé-ma-ti-rèn). pp. kasemattirt; casemater, kasemattirte Batterie, batterie casematée.

Käsen, n. (kê-zèn). av. haben, et sich —, r. se coaguler, se cailler, tourner (parl. du lait). ‖ a. faire tourner, coaguler, cailler, faire du fromage. ‖ =, n. s, spl. coagulation, f; Chim. caséation, f.

* Kaserne, f. n, (ka-zèr-né). caserne, f. ou quartier (m.) de cavalerie; in —n verlegen, caserner; in —n wohnen, être caserné.

Kasernen-«, de caserne, de la caserne; —arrest, m. es, e, consigne (f.) pour les soldats; —arrestant, m. en, en, soldat consigné; —bau, m. es, e et —ten, corps (m.) de construction d'une caserne; —bau, m. es, spl. construction (f.) de casernes; —dienst, m. es, e, service (m.) de la caserne; —dujour, m. invar. service (m.) du jour de l'officier de la caserne —hof, m. es, "e, cour (f.) du quartier ou de la caserne; —lazareth, n. es, e, infirmerie, f; —lieferant, m. en, en, Mil. casernier, m; —offizier, m. es, e, officier (m.) de casernement; —schenke, f. n, cantine, f; —stube, f. n, chambrée, f. chambre, f; —verwalter, m. s, —, ou —wärter, m. s, —, casernier, m; —wache, f. n, garde (f.) de police.

* Kaserniren, n. (ka-zèr-ni-rèn). pp. kasernirt, av. sein; être caserné, être dans une caserne. ‖ a. caserner.

* Kasernirung, f. en, (ka-zèr-ni-roun'g). Mil. casernement, m.

Kasernirungs-«, de casernement; —geräth, n. es, spl. effets (m. pl.) de casernement.

Käsicht, adj. (kê-zicht). caséeux, caséiforme, semblable au fromage; fam. pâle, blême; er sieht — aus, il a mauvaise mine, il a l'air d'un déterré.

Käsig, adj. (kê-zich). caséeux, qui contient du fromage.

* Kasimir, m. voy. Casimir.

* Kasino, m. voy. Casino.

* Kaskett, n. es, e, (kas-kèt). casque, m. heaume, m. salade, f.

Kaspar, m. voy. Caspar.

Kaspanisch, adj. voy. Caspanisch et Kaspisch.

Kasper, m. (kas-pèr). ou Caspar et Casper, 1. n. pr. Gaspard, m. | 2. Ornith. râle, m.

Kasperle, m. invar. (kas-pèr-lé). polichinelle, m. joueur (m.) de marionnettes.

Kaspier, m. s, —, (kas-pièr). Caspien, m. ‖ =in, f. nen, Caspienne, f.

Kaspisch, adj. (kas-pich). caspien; der —e See ou das kaspanische Meer, la mer caspienne.

* Kassa, f. plur. Kassen, (ka-ssa). Com. caisse, f. coffre-fort, m; per — bezahlen, payer comptant, payer à caisse ouverte; voy. Kasse.

Kassada, f. voy. Cassada.

Kassander, m. (ka-ssan'-dèr). n. pr. Cassandre, m.

Kassandra, f. (ka-ssan'-dra). n. pr. Cassandre, f.

* Kassation, f. voy. Cassation.

* Kassationsgericht, n. voy. Cassationsgericht.

Kasse, f. n, (ka-ssé), caisse, f. coffre-fort, m. argent comptant; per — bezahlen, payer comptant; nicht bei — sein, ne pas être en fonds; die — führen, tenir la caisse, avoir la caisse, être caissier, voy. Casse et Kassa.

Kassen-«, de caisse, voy. Cassen-«; —amt, n. es, "er, emploi (m.) de caissier; —beraubung, f. en, péculat, m. vol (m.) des deniers publics; —bestand, m. es, "e, situation, f. ou état (m.) de caisse, restant (m.) en caisse; —betrug, m. es, spl. vol (m.) de la caisse; vol (m.) des deniers publics; —buch, n. es, "er, livre (m.) de caisse; —buchführung, f. spl. comptabilité, f; —conto, m. s, s, compte (m.) de caisse; —dieb, m. es, e, voleur (m.) de la caisse, voleur (m.) des deniers publics; —führer, m. s, —, caissier, m. payeur, m; —führung, f. en, direction (f.) de la caisse; —geld, n. es, er, argent courant; deniers (m. pl.) de la caisse; —rechnung, f. en, compte (m.) de caisse; —rechnungführer, m. s, —, comptable, m. teneur (m.) de livres; —schein, m. es, e, bon (m.) sur une caisse publique; —sturz, m. es, "e, contrôle (m.) de la comptabilité, révision (f.) de la caisse; —verbrechen, n. s, spl. détournement (m.) de deniers publics; —vergleichung, f. en, balance, f. bilan, m; —verwalter, m. s, —, caissier-payeur, m; —verwaltung, f. en, comptabilité, f.

* Kasserolle, f. voy. Casserolle.

* Kassia, f. voy. Cassia.

Kassien-«, voy. Cassien-«.

* Kassier, m. voy. Cassirer.

* Kassiren, a. voy. Cassiren.

* Kassirer, m. voy. Cassirer.

* Kassirung, f. voy. Cassirung.

* Kassonade, f. voy. Cassonade.

* Kastagnette, f. voy. Castagnette.

* Kastanie, f. n, (kas-ta-nié). Bot. châtaigne, f; unechte —, marron (m.) d'Inde; große ou italienische —, marron, m; eßbare —, marron, m; überzuckerte —, marron glacé; Vétér. lichen, m.

Kastanien-«, de châtaigne, de châtaignier; châtain; de marron; —apfel, m. s, ", châtaignier, m; —artig, adj. de la nature du châtaignier; —artige Bäume, castanées, f. pl; —baum, m. es, "e, châtaignier, m; wilder —baum, marronnier (m.) d'Inde; —braun, adj. brun châtain; der —braune, adj. sub. Man. bai (m.) châtain; —eiche, f. n, bois (m.) de fer; —haar, n. es, e, cheveux châtains; —holz, n. es, spl. bois (m) de châtaignier ou de marronnier; —land, n. es, "er, sol (m.) fertile en châtaigniers; châtaigneraie, f; —mehl, n. es, spl. fécule (f.) de châtaignier; —raupe, f. n, chenille (f.) des châtaigniers; —stein, m. es, e, castanite, f; —wald, m. es, "er, forêt (f.) de châtaigniers; —wäldchen, n. s, —, châtaigneraie, f.

Kästchen, n. s, —, (kèst-chèn). ou Kästlein, dim. de Kasten; petite caisse, petite boîte, coffret, m. cassette, f.

* Kaste, f. n, (kas-té). caste, f. classe sociale.

* Kasteien, a. (kas-taï-èn). pp. kasteit; châtier, macérer, flageller, mortifier. ‖ sich —, r. se mortifier, macérer son corps. ‖ =, n. s, spl. et Kasteiung, f. en, mortification, f. macération, f. crucifiement, m.

* Kastell, n. voy. Castell.

* Kastellan, m. voy. Castellan.

* Kastellanei, f. voy. Castellanei.

1. Kasten, m. s, —, (kas-tèn). 1. caisse, f. coffre, m. boîte, f. caisson, m; coffre, m. caisse, f. (d'une voiture); bahut, m. buffet, m. armoire, f; tiroir, m; réservoir, m; tronc, m. (des pauvres), caisse (f.) publique; fam. mit — und Kisten abziehen*, s'en aller avec tout ce que l'on possède; fam. emporter tout son saint-frusquin, partir avec armes et bagages; Jard. caisse, f; in — setzen, mettre en caisse, encaisser; Bibl. arche (f.) de Noé; Orfèv. chaton, m. œuvre, f. capsule, f; Pian. buffet, m. corps, m; Org. sommier, m. porte-vent, m; Maçonn. bourrique, f; Fond. châssis, m; Serrur. cloison, f. (de serrure), palâtre, f; Carross. coffre, m. banne, f. benne, f; Anat. alvéole, f. (des dents); Min. caste, f; Fortif. merlon, m. merlet, m; Mar. selle, f. | 2. Mil. prison, f. salle (f.) de police; fam. ours, m. clou, m; in den — schicken, mettre en prison ou au clou; im — sitzen*, être à l'ours ou au clou; fam. secher.

2. Kasten-«, de caisse, de coffre; de secte, de caste; de la caisse, du fisc; —amt, n. es, "er, administration (f.) des deniers publics; —bauer, m. s, —, layetier, m. emballeur, m. coffretier, m; —damm, m. es, "e, Hydr. bâtardeau, m; —deckel, m. s, —, couvercle (f.) d'une caisse; —eintheilung, f. en, division (f.) en castes; —formerei, f. en, Fond. moulage (m.) en châssis; —gebläse, n. s, —, Mécan. soufflet (m.) à piston de bois; —gehäuse, n. s, —, Mil. boîte (f.) de culasse; —geist, m. es, spl. esprit (m.) de caste ou de coterie; —geräthe, n. s, spl. meubles, m. pl. ustensiles, m. pl. Jur. biens paraphernaux; —gericht, n. es, e, tribunal (m.) de caste; dicastère, m; —herr, m. n, en, ou —meister, m. s, —, caissier, m. trésorier, m; administrateur (m.) des deniers (d'une église); —herrschaft, f. en, Polit. domination (f.) d'une caste; —karren, m. s, —, tombereau, m. brouette, f; —kunst, f. spl. Hydr. chapelet, m; —macher, m. s, —, fabricant

(m.) de caisses ou de boîtes; coffretier, m. layetier, m. bahutier, m; **—pfleger**, m. s, —, caissier, m. trésorier, m; **—protze**, f. n, avant-train (m.) à coffret; **—rahmen**, m. s, —, *Artill.* cadre (m.) du cordeau; **—schild**, n. es, er, plaque (f.) du coffre; **—schleuse**, f. n, *Hydr.* écluse carrée; **—schloß**, n. sses, =sser, serrure (f.) d'un coffre; **—stampfe**, f. n, *Bij.* bouterolle, f; **—stand**, m. es, =e, *Caval.* box (m.) d'écurie; **—stange**, f. n, *Min.* étançon, m. solive (f.) des castes; **—trage**, f. n, *Artill.* civière (f.) à coffre; **—träger**, m. s, —, brancard, m. support (m.) de coffre, support (m.) de timon; **—vogt**, m. es, =e, *Féod.* avoué (m.) d'un couvent; **—vogtei**, f. en, administrateur (m.) des biens d'une église; **—zünder**, m. s, —, *Min.* auget, m.

Kaster, m. s, —, (kas-tèr). mouleur (m.) de pipes.

Kastilianer, m. voy. Castilianer.

Kastilien, n. voy. Castilien.

Kästlein, n. s, —, (kèst-lain). ou Kästchen, dim. de Kasten; petite caisse, petite boîte, coffret, m. cassette, f.

Kastner, m. s, —, (kas-tnèr). trésorier, m. caissier, m. payeur, m. comptable, m; *Mil.* trésorier-payeur, m.

* **Kastor**, m. voy. Castor.

* **Kastoreum**, n. voy. Castoreum.

* **Kastorin**, n. voy. Castorin.

* **Kastrat**, m. voy. Castrat.

* **Kastratenstimme**, f. voy. Castratenstimme.

* **Kastration**, f. voy. Castration.

* **Kastrol**, n. voy. Casserolle.

* **Kastriren**, a. voy. Castriren.

* **Kasuar**, m. voy. Casuar.

* **Kasuist**, m. voy. Casuist.

* **Kasuistik**, f. voy. Casuistik.

* **Kat**, f. spl. (kat). ou Katt, m; *Mar.* capon, m. fouet, m. corps mort, voy. Katze.

* **Katakomben**, f. pl. voy. Catacomben.

* **Katakustik**, f. spl. (ka-ta-kous-tik). *Phys.* catacoustique. f.

* **Katakustisch**, adj. (ka-ta-kous-tich). *Phys.* catacoustique.

* **Katalektisch**, adj. (ka-ta-lèk-tich). *Poés.* catalectique.

* **Katalepsie**, f. spl. (ka-ta-lé-psi). *Méd.* catalepsie, f.

* **Kataleptisch**, adj. (ka-ta-lé-ptich). *Méd.* cataleptique.

* **Katalog**, m. voy. Catalog.

* **Katalonien**, m. voy. Catalonien.

* **Katalonier**, m. voy. Catalonier.

* **Katalonisch**, adj. voy. Catalonisch.

* **Katamenien**, n. pl. voy. Catamenien.

* **Kataplasma**, n. voy. Cataplasma.

* **Katapult**, m. et n. et **Katapulte**, f. voy. Catapulte.

* **Katarakte**, f. voy. Cataracte.

* **Katarrh**, m. voy. Catarrh.

* **Katarrhalisch**, adj. voy. Catarrhalisch.

* **Kataster**, m. voy. Cataster.

* **Katastrophe**, f. n, (ka-tas-trô-fé). catastrophe, f. événement affreux, péripétie, f. grand revers de fortune.

* **Katechese**, f. spl. (ka-té-ché-zé). catéchèse, f. catéchisme, m.

* **Katechet** ou Catechet, m. en, en, (ka-té-chèt). catéchiste, m.

* **Katechetik**, f. spl. (ka-té-ché-tik). catéchèse, f. catéchisme, m.

* **Katechetisch**, adj. (ka-té-ché-tich). catéchistique.

* **Katechisation**, f. spl. (ka-té-chi-za-tziôn). catéchisation, f. action (f.) de catéchiser.

* **Katechisiren**, a. (ka-té-chi-zi-rèn). pp. katechisirt, catéchiser, enseigner le catéchisme; *fam.* doctriner, styler. ‖ =, n. s, spl. catéchisme, m.

* **Katechismus**, m. invar. pl. Katechismen, (ka-té-chis-mous). catéchisme, m.

1\. * **Katechu**, n. s, spl. (ka-té-chou). cachou, m. catéchou, m. terre (f.) du Japon.

2\. **Katechu**←«, de cachou, de la terre du Japon; **—akazie**, f. n, *Bot.* acacia (m.) catéchu; **—palme**, f. n, *Bot.* arec (m.) cachou; **—säure**, f. n, *Pharm.* acide (m.) japonique; **—tinktur**, f. spl. catéchine, f. teinture (f.) de cachou.

* **Katechumene**, m. n, n, (ka-té-chou-mé-né). catéchumène, m.

* **Kategorie**, f. voy. Categorie.

* **Kategorisch**, adj. voy. Categorisch.

Kater, m. s, —, (kâ-tèr). chat (m.) mâle, mâle (m.) de la chatte, matou, m; *fam.* einen — haben, avoir la migraine à la suite d'un excès de boisson, avoir mal aux cheveux.

Katharina, f. voy. Catharina.

* **Kathartin**, n. voy. Cathartin.

* **Kathartisch**, adj. voy. Cathartisch.

Käthe, f. (kê-té). n. pr. dim. de Catharina, petite Catherine, Cathaut, f. Caton, f. Catin, f.

* **Katheder**, n. voy. Catheder.

* **Kathedral**, f. en, (ka-té-dral). ou **Kathedralkirche**, f. n, cathédrale, f. église cathédrale.

* **Kathete**, f. n, (ka-té-té). *Géom.* cathète, f.

* **Katheter**, m. voy. Catheter.

* **Katheterismus**, m. voy. Catheterismus.

* **Kathinka**, f. (ka-tin'-ka). n. pr. Catherine, f.

* **Katholik**, m. voy. Catholik.

* **Katholikum**, n. voy. Catholicum.

* **Katholisch**, adj. voy. Catholisch.

* **Katinka**, f. voy. Kathinka.

* **Katoptrik**, f. voy. Catoptrica.

* **Katoptrisch**, adj. voy. Catoptrisch.

* **Katt**, m. es, e, (kat'). *Mar.* fouet, m. corps mort, voy. Kat et Katze.

* **Kattun**, m. voy. Cattun.

* **Kattunen**, adj. voy. Cattunen.

Katz←«, du chat, de chat, félin, voy. Katzen←« et Kätzchen←«; **—anker**, m. s, —, *Mar.* empennelle, f; **—bahn**, f. en, jeu (m.) de paume; **—balger**, m. s, —, querelleur, m; **—balgen**, n. et sich —balgen, r. se colleter, se quereller, se chamailler, se houspiller; **—balgerei**, f. en, chamaillerie, f. chamaillis, m. querelle, f. rixe, f; **—ball**, m. es, =e, *Jeu.* balle, f. paume, f. éteuf, f; **—haken**, m. s, —, *Mar.* croc (m.) de capon; **—laufer**, m. s, —, *Mar.* gorge (f.) de poulie; **—sporen**, m. pl. porques, f. pl.

1\. **Kätzchen**, n. s, —, (kètz-chèn) ou Kätzlein, dim. de Katze; petit chat, chaton, m. petite chatte; *fam.* mein —, ma mie, minette, ma chatte; *Bot.* chaton, m. iule, m.

2\. **Kätzchen**←«, du chat, du chaton; voy. Katz←« et Katzen←«; **—bäume**, m. pl. *Bot.* amentacées, f. pl; **—blüthe**, f. n, fleur amentacée; **—blühler**, m. pl. amentacées, f. pl; **—förmig**, adj. iuliforme, amentacé, iulacé; **—tragend**, adj. iulifère; **—träger**, m. pl. amentacées, f. pl.

Katze, f. n, (ka-tzé). 1. **chat**, m; junge —, chaton, m; junge —n werfen*, chatter, mettre bas des chats; zahme —, chat (m.) domestique; wilde —, chat (m.) sauvage, brasilianische —, carcajou, m; ziprische —, morillon, m; große amerikanische —, couguar, m; *fig.* personne fausse ou perfide, traître, m; der — die Schelle an-hängen*, attacher le grelot, *fam.* eine — im Sack kaufen, acheter le chat dans le sac, acheter chat en poche; der — den Schmer befehlen*, donner les brebis à garder au loup; wie die — um den heißen Brei herum-gehen*, tourner autour du pot. | 2. ceinture (f.) à argent; fouet, m. martinet, m; — mit neun Schwänzen, fouet (m.) à neuf cordes; *Arch.* croc (m.) à démolir, griffe, f. patte, f. (d'ancre); grapin, m. chat, m; *Fortif.* cavalier, m. parapet, m; tranchée, f; — einer fliegenden Brücke, chat (m.) d'un pont volant; — einer Seilfähre, moufle (f.) d'une traille; *Mil.* bélier, m. mortier, m. pierrier, m. balistre, f; *Mar.* barque, f. chat, m. yacht, m. porques, f. pl; *Bot.* chaton, m; *Jeu.* éteuf, f. balle, f. paume, f.

Kätzel, n. s, —, (kè-tzèl). *Bot.* chaton, m; **—kraut**, n. es, =er, trèfle (m.) des champs, pied (m.) de lièvre.

Kätzeln, n. (kè-tzèln). av. haben; chatter, mettre bas des chats, faire des petits (parl. du chat).

1\. **Katzen**, n. (ka-tzèn). av. haben; démolir avec des crocs ou des grapins; *Jeu.* jouer à la balle ou à la paume.

2\. **Katzen**←«, de chat, du chat, félin; voy. Katz←« et Kätzchen←«; **—art**, f. en, *Zool.* genre (m.) chat, espèce féline; manière (f.) des chats; **—artig**, adj. *Zool.* qui appartient au genre chat, qui ressemble au chat, félin, félide; *fig.* perfide, traître; —artige Thiere, les félins, m pl. ‖ adv. à la manière des chats, *fig.* traîtreusement; **—auge**, n. s, n, œil (m.) de chat; *Minér.* œil (m.) de chat, quartz-agate chatoyant; **—baldrian**, m. s, e, *Bot.* valériane (f.) sauvage; **—balsam**, m. es, e, *Bot.* marjolaine (f.) de Crète; **—bart**, m. es, =e, moustache (f.) du chat; **—bauch**, m. es, =e, ventre (m.) de chat; **—buckel**, m. s, —, dos (m.) de chat; den —buckel machen, faire le gros dos, faire le dos de chat; *fam.* flatter, cajoler, se plier, faire une profonde révérence, faire patte de velours; **—buckeln**, a. *fam.* faire des courbettes, flatter, cajoler; **—darm**, m. es, spl. *Bot.* boyau (m.) de chat; **—dreck**, m. es, spl. fiente (f.) de chat; **—eule**, f. n, *Ornith.* chat-huant, m; **—fett**, n. es, spl. axonge (f.) de chat sauvage; **—fledermaus**, f. =e, chauve-souris (f.) d'Amérique; **—geschrei**, n. es, spl. cris (m. pl.) de chat, miaulement, m; **—glas**, n. es, spl. verre (m.) de Moscovie; **—glimmer**, m. s, spl. *Minér.* mica, m; gelber —glimmer, mica (m.) jaune, or (m.) de chat; weißer —glimmer, mica blanc, argent (m.) de chat; **—gold**, n. es, spl. or (m.) de chat, mica (m.) jaune; **—grau**, adj. gris de chat; **—jammer**, m. s, spl. *fam.* mal (m.) aux cheveux, malaise (m.) qui suit un excès de boisson; —jammer haben ou einen Kater haben, avoir la migraine à la suite d'un excès de boisson, avoir mal aux cheveux; **—kiesel**, m. s, —, *Minér.* quartz hyalin amorphe; **—klaue**, f. n, griffe (f.) de chat; **—klee**, m. s, —, trèfle (m.) des champs, vulnéraire commun; **—kopf**, m. es, =e, tête (f.) de chat; *fig.* homme sot, animal (m.) bête, nigaud, m. imbécile, m; *Artill.* obusier, m. boite, f; *Mar.* butte (f.) du vindas; **—kraut**, n. es, spl. herbe-aux-chats, f; ansérine (f.) fétide, germandrée (f.) marum, valériane (f.) sauvage; **—leben**, n. s, spl. *pop.* vie (f.) tenace; ein —leben haben, avoir l'âme chevillée au corps; **—liebe**, f. spl. amour (m.) perfide ou traître; amour (m.) pour les chats; **—loch**, n. es, =er, chatière, f; **—luchs**, m. es, e, *Zool.* chat-cervier, m; **—magen**, m. s, —, *Bot.* pavot blanc; **—münze**, f. spl. *Bot.* cataire, f; gemeine —münze, cataire (f.) ordinaire, herbeaux-chats, f; **—musik**, f. spl. *pop.* miaulement, m. concert (m.) de chats; *fig.* musique discordante, charivari, m; **—ohr**, n. es, en, tuile (f.) en oreille de chat; **—parder**, m. s, —, chat-pard, m. serval, m; **—pfötchen**, n. s, —, petite patte de chat; *Bot.* pied-de-chat, m; **—rücken**, m. s, —, dos (m.) de chat; **—scheu**, f. spl. crainte (f.) des chats, aversion (f.) pour les chats. ‖ adj. qui a de l'aversion pour les chats, qui déteste les chats; **—schlau**, adj. rusé comme un chat; **—schlauheit**, f. spl. ruse (f.) de chat; **—schwanz**, m. es, =e, queue (f.) de chat; *Bot.* queue (f.) de cheval, prèle (f.) des champs; großer —schwanz, prele (f.) des rivières; *fam.* den —schwanz streichen*, cajoler qn; **—seiche**, f. spl. urine, f. ou pissat (m.) de chat; **—silber**, n. s, spl. *Minér.* argent (m.) de chat, mica blanc; **—sprung**, m. es, =e, saut (m.) de chat; *fam.* courte distance;

sein Haus ist einen —sprung weit von hier, sa maison est située à deux pas *ou* à une enjambée d'ici, sa maison se trouve à un tour de roue *ou* à une courte distance d'ici; —**tiger**, *m.* s, —, chat-tigre, *m.* tigre (*m.*) d'Amérique, jaguar, *m;* —**tisch**, *m.* es, e, *ou* —**tischchen**, *n.* s, —, petite table; *fam.* am —tisch speisen, dîner à la sellette; —**vogel**, *m.* s, =, *Ornith.* gobe-mouche (*m.*) de la Caroline; —**wedel**, *m.* s, —, *Bot.* prèle (*f.*) des champs; —**wolf**, *m.* es, =e, *Zool.* lynx, *m.* loup-cervier, *m.*

Kätzin, *f.* nen, (*kè-tzin'*). *fam.* chatte, *f.* chat (*m.*) femelle.

Kätzlein, *n.* s, —, (*kètz-laïn*). *ou* Kätzchen, *dim. de* Katze; petit chat, chaton, *m.* petite chatte; *fam.* mein —, ma mie, ma petite chatte.

1. **Kau**, *m. voy.* Kaag *et* Kag.

2. **Kau**←«, à mâcher, à mastiquer, masticatoire, à chiquer; —**fläche**, *f.* n, *Anat.* plan (*m.*) de trituration; —**gebiß**, *n.* sses, sse, *Man.* masticadour, *m;* —**kamm**, *m.* es, =e, hachette (*f.*) de fer à pince; —**mittel**, *n.* s, —, *Méd.* masticatoire, *m;* —**muskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle (*m.*) zygmato-maxillaire *ou* masticateur, muscle (*m.*) masséter; —**muskelnerv**, *m.* es, en, *et* —**muskelnerve**, *f.* n, rameau massétérin, nerf (*m.*) massétérique; —**pfeffer**, *m.* s, *spl.* bétel, *m;* —**stoff**, *m.* es, e, *Méd.* machicatoire, *m;* —**tabak**, *m.* es, *spl.* tabac (*m.*) à mâcher *ou* à chiquer; —**werkzeuge**, *n. pl.* organes (*m. pl.*) de la mastication; —**zahn**, *m.* es, =e, dent (*f.*) molaire, dent mâchelière.

Kauchen, *n.* (*kaou-chèn*). *ou* Kauern, *av.* haben; *et* **sich** —, *r.* se tapir, se blottir, s'accroupir.

Kauchkamm, *m.* es, =e, (*kaouch-kam'*). *ou* Kaukamm, hachette (*f.*) de fer à pince.

Kaudelweide, *f.* n, (*kaou-dèl-vai-dé*). *Bot.* viorne, *f.* bourdaine blanche.

1. **Kauder**, *m. et n.* s, —, (*kaou-dèr*). tampon (*m.*) de filasse, étoupe, *f.* guénouillie, *f.*

2. **Kauder**, *m.* s, —. *Ornith.* coq (*m.*) d'Inde.

Kauderei, *f.* en, (*kaou-dé-raï*). petit trafic, petit bénéfice, usure, *f.*

Kauderer, *m.* s, —, (*kaou-dé-rèr*). homme mesquin en affaires, usurier, *m.*

1. **Kaudern**, *n.* (*kaou-dèrn*). *av.* haben; faire un petit trafic.

2. **Kaudern**, *n. av.* haben; glouglouter, glousser; *fam.* jargonner, baragouiner, parler un jargon inintelligible.

Kauderwälsch *ou* **kauderwelsch**, *adj.* (*kaou-dèr-vèlch*). 1. inintelligible, patois; —er Schwätzer, baragouineur, *m;* — reden *ou* sprechen*, parler une langue inintelligible, baragouiner, jargonner. ‖ 2. *adv.* d'une manière inintelligible. ‖ 3. *n. invar.* jargon, *m.* baraguinage, *m.* amphigouri, *m.* charabia, *m.* argot, *m.* patois, *m.*

Kauderwälschen *ou* **kauderwelschen**, *n.* (*kaou-dèr-vèl-chèn*). *pp.* kauderwälscht. *av.* haben; baragouiner, jargonner, faire du charabia.

Kauderwälscher *ou* **Kauderwelscher**, *m.* s, —, (*kaou-dèr-vèl-chèr*). jargonneur, *m.*

Kaudinisch, *adj.* (*kaou-di-nich*). caudine; —e Pässe, Fourches Caudines.

Kaue, *f.* n, (*kaou-é*). *voy.* Kag *et* Käfig; baraque, *f.* hangar, *m.* hutte, *f.* cage, *f.* compartiment, *m.* trou, *m.*

Kauen, *a.* (*kaou-èn*). *ou* **Käuen**; mâcher, mordre; Tabak —, chiquer; an den Nägeln, ronger ses ongles. ‖ =, *n.* s, *spl.* mastication, *f.*

Kauern, *n.* (*kaou-èrn*). *av.* haben, *et* **sich** —, *r.* se tapir, s'accroupir, se blottir.

1. **Kauf**, *m.* es, =e, (*kaouf*). **achat**, *m.* vente, *f.* marché, *m;* emplette, *f.* acquisition, *f;* prix (*m.*) d'achat *ou* de vente; traité (*m.*) d'achat; fester —, achat (*m.*) à terme; in den — geben*, **donner par-dessus** le marché; auf den — geben, donner des arrhes; einen — schließen*, **conclure un** marché; zu — haben, avoir à vendre; etw. (A) zu guten — nehmen*, faire une bonne affaire, **faire un marché avantageux**, acheter à bon marché; besser —es werden*, être en baisse, baisser de prix; **etw.** (A) guten —es geben*, donner qch. à bon marché *ou* à bon compte; auf — handeln, acheter au prix courant; leichten —es davon-kommen*, en être quitte à bon marché; jem. (D) in den — treten*, mettre une surenchère.

2. **Kauf**←«, d'achat, de vente, d'acquisition; —**anschlag**, *m.* es, =e, évaluation, *f.* estimation, *f.* prisée, *f.* mise (*f.*) à prix, affiche (*f.*) d'une vente; —**arbeit**, *f.* en, ouvrage (*m.*) à vendre; —**begierig**, *adj.* désireux d'acheter; —**brief**, *m.* es, e, lettre (*f.*) d'achat, contrat (*m.*) de vente, titre (*m.*) de possession; —**buch**, *n.* es, =er, livre (*m.*) d'achat et de vente; *Com.* journal, *m;* —**fahrer**, *m.* s, —, *Mar.* bâtiment, *m. ou* navire marchand; armateur, *m. ou* capitaine (*m.*) d'un navire de commerce, patron (*m.*) d'un navire marchand; —**fahrtei**, *f.* en, *Mar.* commerce (*m.*) maritime, marine marchande, voyage (*m.*) mercantile; —**fahrteiflotte**, *f.* n, flotte marchande; —**fahrteischiff**, *n.* es, e, bâtiment, *m. ou* vaisseau marchand; —**frau**, *f.* en, femme (*f.*) qui tient un établissement commercial, marchande, *f;* —**geld**, *n.* es, er, prix (*m.*) d'achat, arrhes, *f. pl;* —**gesuch**, *n.* es, e, demande (*f.*) d'achat; —**gier**, *f. spl.* désir (*m.*) d'acheter; —**gut**, *n.* es, =er, marchandise, *f;* —**halle**, *f.* n, bourse, *f.* halle, *f.* salle (*f.*) de vente; —**handel**, *m.* s, *spl.* négoce, *m.* trafic, *m.* commerce (*m.*) par achats; —**haus**, *n.* es, =er, maison (*f.*) de commerce; dépôt, *m.* entrepôt (*m.*) de marchandises, bourse, *f;* douane, *f;* —**herr**, *m.* n, en, chef (*m.*) d'une maison de commerce, négociant, *m.* commerçant, *m;* —**karten**, *f. pl. Jeu* talon, *m;* —**laden**, *m.* s, =, boutique, *f.* magasin, *m;* —**leben**, *n.* s, —, *Féod.* fief vendu sauf retrait, fief (*m.*) à retrait; —**lehenwaaren**, *f. pl.* venterolles, *f. pl;* —**leute**, *m. pl. voy.* —mann, marchands, *m. pl.* commerçants, *m. pl.* négociants, *m. pl;* —**liebhaber**, *m.* s, —, amateur, *m;* —**lust**, *f. spl.* envie, *f. ou* désir (*m.*) d'acheter; —**lustig**, *adj.* qui désire acheter; der *ou* die —**lustige**, *adj. sub.* amateur, *m;* —**mann**, *m.* es, *pl.* —leute, marchand, *m.* commerçant, *m.* négociant, *m;* —**männin**, *f.* nen, femme, *f. ou* épouse (*f.*) d'un commerçant; marchande, *f.* commerçante, *f;* —**männisch**, *adj.* marchand, mercantile, de marchand; —männische Ausdrücke, locutions commerciales. ‖ *adv.* en marchand; —**mannschaft**, *f. spl.* les négociants, *m. pl.* les commerçants, *m. pl.* la classe commerçante, le commerce; —**manns-brauch**, *m.* es, =e, usage, *m. ou* coutume (*f.*) de marchand; —**mannsbuch**, *n.* es, =er, livre (*m.*) de commerce; —**mannschaft**, *f. spl.* corps (*m.*) des marchands; —**mannsdiener**, *m.* s, —, commis, *m. ou* employé (*m.*) dans un magasin; —**mannsfrau**, *f.* en, femme (*f.*) de marchand, femme commerçante, marchande, *f;* —**mannsgeist**, *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) de marchand, esprit (*m.*) du commerce, esprit (*m.*) mercantile; —**mannsgewölbe**, *n.* s, —, magasin, *m.* boutique, *f;* —**mannsgut**, *n.* es, *ou* —mannswaare, marchandises, *f. pl;* —**mannsjunge**, *m.* n, n, apprenti, *m;* —**mannsstand**, *m.* es, *spl.* état (*m.*) de marchand; —**mannswaare**, *f.* n, *ou* —mannsgut, marchandises, *f. pl;* —**preis**, *m.* es, e, prix (*m.*) d'achat *ou* de vente; —**recht**, *adj. Com.* loyal, probe; gut und —recht, loyal et marchand; —**schilling**, *m.* es, e, prix (*m.*) d'achat, mise (*f.*) à prix, arrhes, *f. pl; Féod.* lods (*m. pl.*) et ventes, *f. pl;* —**schlag**, *m.* es, =e, marché conclu; —**schoß**, *m.* sses, *spl.* droits (*m.*) de lods et ventes; —**spiel**, *n.* es, e, *Jeu.* piquet, *m;* —**stadt**, *f.* =e, ville commerçante, place marchande; —**vertrag**, *m.* es, =e, contrat (*m.*) de vente, marché, *m;* —**weise**, *adv.* par achat, à prix d'argent; —**werth**, *m.* es, *spl.* valeur vénale *ou* marchande; —**zettel**, *m.* s, —, affiche (*f.*) de vente, acte (*m.*) d'achat *ou* de vente.

Kaufbar, *adj.* (*kaouf-bâr*). achetable, vénal, vendable, en vente, qu'on peut acheter *ou* vendre.

Kaufen, *a.* (*kaou-fèn*). **acheter**, acquérir, faire acquisition de, se procurer; zu — geben*, vendre; etw. (A) von jem. (D) —, acheter qch. à qn; reprendre qch. à qn; jem. (D) etw. (A) —, acheter qch. pour qn, faire une emplette pour qn; wieder —, racheter; auf Borg —, acheter à crédit; etw. (A) in Bausch und Bogen —, faire un marché à forfait, acheter qch. en bloc; sich (D) in ein Amt —, s'acheter un office *ou* une charge; etw. (A) an sich —, faire achat de qch; *Jur.* wieder an sich —, réméré; *Jeu.* Karten —, prendre des cartes, demander des cartes; *Domino.* — müssen*, piocher, aller à la pioche. ‖ *n.* faire du commerce.

Käufer, *m.* s, —, (*kœï-fèr*). acheteur, *m.* acquéreur, *m; fam.* chaland, *m.* client, *m.* pratique, *f.* ‖ =**in**, *f.* nen, acheteuse, *f.*

Käuflich, *adj.* (*kœïf-lich*). vénal, qu'on peut acheter *ou* acquérir, mis en vente, à vendre; —es Amt, charge vénale; — an sich bringen*, acheter, acquérir par achat.

Käuflichkeit, *f. spl.* (*kœïf-lich-kaït*). vénalité, *f.*

Käufling, *m.* es, e, (*kœïf-lin'g*). enfant acheté.

Kaukasisch, *adj. voy.* Caucasisch.

Kaukasus, *m. voy.* Caucasus.

Kaul←«, en forme de boule; —**arsch**, *m.* es, =e, *Ornith.* poule (*f.*) sans queue; —**bars**, *m.* es, e, *ou* —**barsch**, *m.* es, e, *ou* —**börs**, *m.* es, e, petite perche de rivière; —**frosch**, *m.* es, =e, têtard, *m;* —**huhn**, *n.* es, =er, poule (*f.*) sans queue; —**haupt**, *n.* es, =er, *ou* —**kopf**, *m.* es, =e, petite perche de rivière, chabot, *m;* —**padde**, *f.* n, têtard, *m;* —**quappe**, *f.* n, perche (*f.*) de rivière, têtard, *m.* scorpène, *f;* —**stein**, *m.* es, e, fer oxydé limoneux.

Käulchen, *n.* s, —, (*kœïl-chèn*). *dim. de* Kaule; bille, *f.* chique, *f;* mit — spielen, jouer aux billes, jouer à la fossette.

Kaule, *f.* n, (*kaou-lé*). boule, *f.*

Kaulicht, *adj.* (*kaou-licht*). *ou* **Kaulig**, *adj.* en forme de boule, rond, sphérique, globuleux.

Kaum, *adv.* (*kaoum*). **à peine**, avec peine, presque pas, tout au plus si..., difficilement; — vier Jahre alt sein, avoir à peine quatre ans, être à peine âgé de quatre ans; er ist — angekommen, il ne fait que d'arriver; er kam — an, so..., il venait d'arriver que..., il était à peine arrivé que...; er kann — lesen, c'est à peine s'il sait lire; — etw. (A) aus-halten können*, pouvoir difficilement tolérer *ou* supporter qch.

Kaupelei, *f.* en, (*kaou-pé-laï*). duperie, *f.* tromperie, *f.* supercherie, *f;* brocantage, *m.* troc, *m.*

Kaupeler, *m.* s, —, (*kaou-pé-lèr*). troqueur, *m.* brocanteur, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, brocanteuse, *f.* troqueuse, *f.*

Kaupeln, *n.* (*kaou-pèln*). *av.* haben; tromper; brocanter, troquer.

Kaupenpflug, *m.* es, =e, (*kaou-pèn'-flouch*). charrue (*f.*) à taupinières.

Kaupler, *m.* s, —, (*kaoup-lèr*). brocanteur, *m.* troqueur, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, brocanteuse, *f.* troqueuse, *f.*

*__Kausal__, *adj. voy.* Causal.

*__Kausalität__, *f. voy.* Causalität.

Kausch, *adj.* (*kaouch*). *ou* Kauscher *et* Koscher; *fam.* pur, intact, vrai.

Kausche, *f.* n, (*kaou-ché*). *Mar.* cosse, *f.*

Kauscher, *adj. invar.* (*kaou-chèr*). *ou* Kausch *ou* Koscher, *fam.* pur, intact, vrai.

*__Kaustisch__, *adj. voy.* Caustisch.

*__Kaustikum__, *n. voy.* Causticum.

1. **Kaute**, *f.* n, (*kaou-té*). botte (*f.*) de lin *ou* de filasse; *Fil.* tortis, *m.*

2. **Kaute**, *f.* n, 1. fosse, *f.* fossette, *f.* | 2. *Zool.* petite perche de rivière.

* **Kauterisation**, *f. voy.* Cauterisation.

***Kauterisiren**, *a. voy.* Cauterisiren.

* **Kaution**, *f. voy.* Caution.

* **Kautioniren**, *a. voy.* Cautioniren.

Kautions←—«, *voy.* Cautions←—«.

Kautscher, *m.* s, —, (*kaout-chèr*). *voy.* Gautscher; *Pap.* coucheur, *m.*

1. ***Kautschuk**, *n. et m.* es, e, (*kaout-chouk*). caoutchouc, *m.* gomme (*f.*) élastique; vulkanisirter —, caoutchouc vulcanisé; mit — überziehen*, caoutchouter.

2. **Kautschuk**←—«, de caoutchouc, en caoutchouc; —**abfälle**, *m. pl.* déchets (*m. pl.*) de caoutchouc; —**baum**, *m.* es, ⸗e, hevé, *m.* hévée, *f;* —**buffer**, *m.* s, —. *Ch. de fer.* tampon (*m.*) à rondelles de caoutchouc, ressort (*m.*) à rondelles de caoutchouc; —**flasche**, *f.* n, poire (*f.*) de caoutchouc; —**gewebe**, *n.* s, —, tissu (*m.*) de caoutchouc; —**mantel**, *m.* s, ⸗, *ou* —**paletot**, *m.* s, s, manteau (*m.*) en caoutchouc, imperméable, *m;* —**plättchen**, *n.* s, —, rondelle (*f.*) de caoutchouc de l'étoupille; —**ring**, *m.* es, e, *Arm.* rondelle (*f.*) de caoutchouc, obturateur, *m;* —**spritze**, *f.* n, seringue (*f.*) de gomme élastique; —**streifen**, *m.* s, —, bande (*f.*) de caoutchouc; —**waaren**, *f. pl.* ouvrages (*m. pl.*) en caoutchouc *ou* en gomme élastique.

1. **Kauz**, *m.* es, *plur.* e *et* ⸗e, (*kaoutz*). *Ornith.* chouette, *f.* chat-huant, *m.* fressaie, *f.* effraie, *f.* chevêche, *f;* petite chouette; grosser —, effraie proprement dite; brauner —, chat-huant, *m;* gelber —, chevêche, *f; pop.* närrischer, seltsamer *ou* wunderlicher —, drôle (*m.*) de corps, vieux drôle, plaisant personnage, homme singulier; original, *m;* reicher —, richard, *m;* Hinz oder —, Pierre ou Paul.

2. **Kauz**←—«, bizarre, étrange; —**eule**, *f.* n, *Ornith.* orfraie, *f.* effraie, *f.* chouette, *f.* chevêche, *f;* —**käfer**, *m.* s, —, *Zool.* hanneton, *m. voy.* Maikäfer.

Käuzchen, *n.* s, —, (*kœïtz-chèn*). *ou* **Käuzlein**, *n.* s, —, *dim. de* Kauz; fressaie, *f.* effraie, *f.* orfraie, *f.*

Kauzen, *n.* (*kaou-tzèn*). *ar.* haben; être obligé de céder *ou* de fléchir, baisser pavillon, céder, se soumettre.

* **Kavalkade**, *f.* n, (*ka-val-ka-dé*). cavalcade, *f.*

1. **Kavalier**, *m.* s, e, (*ka-va-liér*). cavalier (*m.*) d'une dame; gentilhomme, *m; Fortif.* cavalier, *m.*

2. **Kavalier**←—«, de cavalier; —**mäßig**, *adv.* en cavalier, en gentilhomme; cavalièrement; —**perspektive**, *f.* n, *Top.* perspective cavalière.

1. **Kavallerie**, *f. spl.* (*ka-va-lé-rî*). cavalerie, *f;* leichte —, cavalerie legère; schwere —, grosse cavalerie.

2. **Kavallerie**←—«, de la cavalerie; —**artillerie**, *f. spl.* artillerie montée (*Autriche*); —**batterie**, *f.* n, batterie (*f.*) d'artillerie à cheval, —**buchse**, *f.* n, mousqueton ray. ; —**division**, *f.* en, division (*f.*) de cavalerie; —**kaserne**, *f.* n, quartier (*m.*) de cavalerie; —**marsch**, *m.* es, ⸗e, *Mus.* marche (*f.*) de cavalerie; —**offizier**, *m.* es, e, officier (*m.*) de cavalerie; —**pferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) de cavalerie; —**pistole**, *f.* n, pistolet (*m.*) d'arçon; —**posten**, *m.* s, —, poste (*m.*) de cavalerie, vedette, *f;* —**regiment**, *n.* es, er, régiment (*m.*) de cavalerie; —**schule**, *f.* n, école (*f.*) d'application de cavalerie; —**übungsreise**, *f.* n, manœuvres (*f. pl.*) de brigade avec cadre; —**unteroffizierreitschule**, *f. spl.* seconde section de l'école d'application de cavalerie à Hanovre.

***Kavallerist**, *m.* en, en, (*ka-va-lé-rist*). cavalier, *m;* soldat (*m.*) de cavalerie.

***Kavatine**, *f. voy.* Cavatine.

***Kavent**, *m. voy.* Cavent.

***Kawacke**, *f.* n, (*ka-va-ké*). *Mar.* succin, *m.*

* **Kay** *ou* Key, *m. invar.* (*ké*). *voy.* Kai; quai, *m.* rivage, *m.* bord, *m.* côte, *f; Mar.* digue, *f.* jetée, *f.* perré, *m; Ch. de fer.* débarcadère, *m.* quai, *m.*

Kazike, *m.* n, n, (*ka-tzi-ké*). Cacique, *m.*

Kebs←—«, illégitime, faux; —**ehe**, *f.* n, concubinage, *m.* union (*f.*) illégitime; —**frau**, *f.* en, concubine, *f.* maîtresse, *f;* —**kind**, *n.* es, er, enfant (*m.*) illégitime, enfant naturel, bâtard, *m;* —**mann**, *m.* es, ⸗er, concubinaire, *m;* —**sohn**, *m.* es, ⸗e, bâtard, *m.* fils (*m.*) illégitime; —**tochter**, *f.* ⸗, fille (*f.*) illégitime, fille naturelle, bâtarde, *f;* —**weib**, *n.* es, er, concubine, *f.* maîtresse, *f.*

Kebser, *m.* s, —, (*kèb-zèr*). concubinaire, *m.*

Keck, *adj.* (*kèk*). **hardi**, courageux, intrépide, audacieux, téméraire; déterminé, décidé; effronté, osé, impertinent, insolent; vif, alerte, prompt, vite; sans crainte; —er Streich, coup hardi; er war — genug um, il eut la hardiesse *ou* la témérité de; *Peint.* frais, vif, gai, assuré, ferme, hardi; —er Strich, coup (*m.*) de pinceau hardi. || **adv.** hardiment, promptement, audacieusement, vivement, gaîment; — zu-greifen*, prendre librement.

Kecke, *f. spl.* (*kè-ké*). *ou* **Keckheit**, *f.* en, (*kèk-haït*). 1. hardiesse, *f.* audace, *f;* témérité, *f.* courage, *m.* intrépidité, *f;* trait (*m.*) de hardiesse *ou* de courage. | 2. licence, *f.* impertinence, *f.* effronterie, *f.* insolence, *f.* hardiesse, *f.*

Kecklich, *adv.* (*kèk-lich*). hardiment, audacieusement, courageusement, librement, avec intrépidité *ou* audace; sans gêne, sans façons.

Keep, *f.* en, (*kép*). *Mar.* goujoure, *f.*

Keeper←—«, croisé, en croisière; —**band**, *n.* es, ⸗er, ruban croisé; —**sammet**, *m.* s, *spl.* velours croisé.

Keering, *m.* es, e, (*ké-rin'g*). *Mar.* cornet (*m.*) de mât.

***Keffekil**, *m.* s, *spl.* (*kèf-fé-kil*). écume (*f.*) de mer.

Keffer, *m.* s, *spl.* (*kèf-fèr*). *Minér.* étain oxydé granuliforme; *Mar.* canot, *m.* esquif, *m; Min.* pivot, *m; Sal.* roue (*f.*) de carrière.

1. **Kegel**, *m.* s, —, (*ké-guèl*). 1. quille, *f;* —spielen *ou* schieben*, jouer aux quilles; *fam.* zwischen — und Kugel kommen*, être fort gêné, être entre le marteau et l'enclume; mettre le doigt entre l'arbre et l'écorce; mit Kind und — aus-wandern, partir avec toute sa famille; émigrer avec tous les siens. | 2. ens[illegible] de cabaret, bouchon, *m.* | 3. [illegible] bâtard, *m.* enfant naturel *ou* illégitime. | 4. *Géom.* cône, *m;* schiefer —, cône (*m.*) oblique *ou* scalène; abgestumpfter *ou* stumpfer —, cône tronqué; in Gestalt eines abgestumpften —s, tronconique, en forme de tronc de cône; *Arm.* cliquet, *m; Artill.* fronteau (*m.*) de mire; — auf den Kernstücken, fronteau (*m.*) de mire; *Astr.* mire, *f.* fronteau (*m.*) de mire; *Horl.* fusée, *f.* pignon, *m; Impr.* corps, *m.* (d'une lettre); *Passem.* fuseau, *m; Serr.* gond, *m; Tiss.* bouton, *m; Vétér.* humérus, *m.* bras, *m; Zool.* cornet, *m;* cône, *m.*

2. **Kegel**←—«, du cône, en forme de cône, conique; de fuseau; de quilles; *Min.* —**abschnitt** (*m.*) des Minentrichters, onglet (*m.*) de l'entonnoir de mine; —**achse**, *f.* n, *Géom.* axe (*m.*) de cône; —**ader**, *f.* n, *Anat.* veine humérale *ou* du paleron; —**ähnlich**, *adj. Géom.* conoïde; —ähnliche Figur, conoïde, *m.* figure (*f.*) conoïde; —**aufsetzer**, *m.* s, —, quilleur, *m.* garçon (*m.*) qui place les quilles; —**bahn**, *f.* en, jeu (*m.*) de quilles, quillier, *m;* —**berg**, *m.* es, e, montagne (*f.*) en forme de cône, pic, *m.* dent, *f;* —**brett**, *n.* es, er, *Soier.* cantre, *m;* —**figur**, *f.* en, *Géom.* figure (*f.*) conique, conoïde, *m;* —**fläche**, *f.* n, *Geom.* surface (*f.*) conique; —**form**, *f.* en, forme (*f.*) d'un cône, forme (*f.*) conique; —**förmig**, *adj.* en cône, conique; *Zool.* coniforme, conoïde; abgestumpft —förmig, tronconique; *Artill.* Kanone mit —förmiger Seele, pièce (*f.*) à âme conique; —**fruchtig**, *adj. Bot.* qui a les fruits coniques, conocarpe; —**gestalt**, *f.* en, figure (*f.*) conique, forme (*f.*) conique; —**kugel**, *f.* n, boule (*f.*) pour le jeu de quilles; *Artill.* bombe (*f.*) d'artifice; *Géom.* sphérocône, *m;* —**linicht**, *adj. Géom.* parabolique. || *adv.* paraboliquement; —**linie**, *f.* n, *Géom.* ligne (*f.*) conique, parabole, *f;* —**linig**, *adj.* qui décrit une parabole, parabolique; —**muschel**, *f.* n, came cornue; —**platz**, *m.* es, ⸗e, jeu (*m.*) de quilles, place (*f.*) pour jouer aux quilles; —**schieber**, *m.* s, —, *ou* —**spieler**, celui qui joue aux quilles, joueur (*m.*) aux quilles; —**schloß**, *n.* sses, ⸗sser, *Arm.* platine (*f.*) à cliquet; —**schnäbler**, *m. pl. Ornith.* conirostres, *m. pl.* conoramphes, *m. pl;* —**schnecke**, *f.* n, escargot (*m.*) conoïde, turbitelle, *f.* petit succin, cône, *m;* —**schnitt**, *m.* es, e, *Geom.* section (*f.*) conique; —**schnittslinie**, *f.* n, ligne (*f.*) de section conique, ellipse, *f;* —**schnittlinig**, *adj.* elliptique; —**schub**, *m.* es, ⸗e, jeu (*m.*) de quilles, place (*f.*) pour jouer aux quilles; —**spath**, *m.* es, *spl. Minér.* chaux carbonatée cristallisée; —**spiel**, *n.* es, e, jeu (*m.*) de quilles; —**spieler**, *m.* s, —, *ou* —schieber, joueur (*m.*) aux quilles; —**stein**, *m.* es, e, pierre (*f.*) conique, échinite (*f.*) conique; —**tragend**, *adj.* conifère; —**ventil**, *n.* s, e, *Méc.* obturateur (*m.*) conique; ligne (*f.*) mitre, soupape (*f.*) conique; —**walze**, *f.* n, *Géom.* cylindrocône, *m;* —**ventil**, *n.* es, e, *Méc.* soupape (*f.*) à siège conique, soupape (*f.*) conique; —**winkel**, *m.* s, —, *Artill.* angle (*m.*) du cône; —**wurf**, *m.* es, *spl.* début (*m.*) au jeu de quilles.

Kegeler, *m.* s, —, (*ké-gué-lèr*). joueur (*m.*) aux quilles, celui qui joue aux quilles; amateur (*m.*) du jeu de quilles.

Kegelicht, *adj.* (*ké-gué-licht*). conique, en forme de cône, coniforme, conoïde.

Kegelig, *adj.* (*ké-gué-lich*). conique, coniforme, en forme de cône *ou* de pain de sucre.

Kegeln, *n.* (*ké-guèln'*). *ar.* haben; jouer aux quilles. || *a.* donner la forme d'un cône *ou* d'un pain de sucre. || —, *n.* s, *spl.* jeu (*m.*) de quilles.

Kehl←—«, de la gorge, guttural; en forme de gouttière *ou* de sillon; cannelé; —**ader**, *f.* n, *Anat.* veine (*f.*) jugulaire; —**balken**, *m.* s, —, *Charp.* entrait supérieur; —**bauchflosser**, *m. pl. Zool.* jugulaires, *m. pl;* —**bohrer**, *m.* s, —, *Menuis.* fraisoir, *m;* —**bräune**, *f.* n, *Méd.* croup, *m;* —**buchstabe**, *m.* ns, n, *Gram.* lettre gutturale; —**deckel**, *m.* s, —, *Anat.* épiglotte, *f.* cartilage (*m.*) épiglottique; —**drüse**, *f.* n, *Anat.* glande (*f.*) du larynx, glande (*f.*) épiglottique, glandes (*f. pl.*) aryténoïdes; —**einstrich**, *m.* es, e, étais, *m. pl. ou* étançons (*m. pl.*) à rainures; —**eisen**, *n.* s, —, *Menuis.* grain (*m.*) d'orge; —**flosser**, *m.* s, —, *Zool.* poisson (*m.*) jugulaire; —**gang**, *m.* es, ⸗e, *Vétér.* auge, *f;* —**graben**, *m.* s, ⸗, *Fortif.* fossé (*m.*) de la gorge; —**haken**, *m.* s, —, *Arch.* petit pluvier vert, petite outarde; —**hammer**, *m.* s, —, *Serrur.* suage, *m.* marteau (*m.*) à creuser; —**hobel**, *m.* s, —, *Menuis.* rabot (*m.*) à canneler *ou* à moulures, moulette, *f.* grain (*m.*) d'orge, bonnet, *m;* —**knopf**, *m.* es, ⸗e, *ou* —**knoten**, *m.* s, —, larynx, *m;* —**kopf**, *m.* es, ⸗e, *Anat.* nœud (*m.*) de la gorge, larynx, *m.* pomme (*f.*) d'Adam, appareil vocal; —**kopfast**, *m.* es, ⸗e, rameau laryngé; —**kopfentzündung**, *f.* en, inflammation (*f.*) du larynx, laryngite, *f;* —**kopfnerv**, *m.* es, en, nerf (*m.*) du larynx, rameau laryngé; —**kopfschwindsucht**, *f. spl.* phthisie laryngée. —**kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* laurier alexandrin; —**laut**, *m.* es, *spl. Gram.* son guttural; —**lauter**, *m.* s, —, *Gram.* lettre gutturale; —**leiste**, *f.* n, *Menuis.* moulure (*f.*) concave; talon, *m;* —**linie**, *f.* n, *Fortif.* ligne (*f.*) de la gorge; halbe —linie, demi-gorge, *f;* —**mauer**, *f.* n, *Fortif.* mur (*m.*) de la gorge; —**meißel**, *m.* s, —, *Menuis.* grain (*m.*) d'orge; —**punkt**, *m.* es, e, *Fortif.* point (*m.*) de la gorge; polygone intérieur; centre (*m.*) d'un bastion; —**riemen**, *m.* s, —, *Man.* sous-gorge, *f;* —riemen am Hauptgestell, sous-gorge (*f.*) de têtière; —**riemenschleifenring**, *m.* es, e,

Sell. anneau (*m.*) d'entrelacé; —riemenschleifenring am Halfter, anneau (*m.*) d'entrelacé du licol; **—riemenstrippe,** *f.* n. contre-sanglon (*m.*) de sous-gorge; **—rinne,** *f.* n, *Arch.* noue, *f.* cornière, *f.* noulet, *m;* **—sparren,** *m.* s, —, *Arch.* noulet, *m;* **—stoß,** *m.* es, ⸗e, moulure (*f.*) concave, bouvet, *m.* grain (*m.*) d'orge, mouchette, *f;* **—stück,** *n.* es, e, *Sell.* gorgerin, *m;* —stück am Zügelring, chape (*f.*) d'alliance de l'anneau de longe; **—sucht,** *f. spl. Méd.* phthisie laryngée; inflammation (*f.*) du larynx; *Vétér.* étranguillon, *m.* gourme, *f;* **—winkel,** *m.* s, —. *Fortif.* angle (*m.*) de la gorge; **—wurzel,** *f.* n, *Bot.* nénuphar blanc; **—ziegel,** *m.* s, —, *Arch.* noue, *f.* nolet, *m.* tuile (*f.*) concave.

Kehlchen, *n.* s, —, (*kél-chèn*). *dim. de* Kehle; petite gorge.

Kehle, *f.* n, (*ké-lé*). 1. creux, *m.* enfoncement, *m.* | 2. *Anat.* **gorge,** *f.* gosier, *m.* larynx, *m; fig.* voix, *f;* aus der — sprechen*, grasseyer; aus voller —, à gorge déployée, à tue-tête; *fam.* **alles** durch die — jagen, manger tout son avoir, dissiper sa fortune; etw. (A) in die unrechte — bekommen*, avaler de travers; mir ist die — wie geschnürt, j'étrangle, j'ai comme un nœud à la gorge; das Messer an der — haben*, avoir le couteau sur la gorge; bei der — fassen *ou* packen, prendre, empoigner *ou* saisir à la gorge; sich (D) die — schmieren, se rincer le gosier. | 3. *Arm.* gorge, *f.* étranglement, *m; Arch.* sillon, *m.* gouttière, *f.* rigole, *f.* noue, *f.* (d'un toit), **canal,** *m.* (de volute), cannelure, *f.* striure, *f;* pli, *m.* (du jarret); *Chass.* toile, *f.* nappe, *f; Fortif.* gorge (*f.*) de bastion.

Kehlen, *a.* (*ké-lèn*). 1. canneler. | 2. *Pêch.* couper la tête, habiller (un poisson).

Kehlicht, *adj.* (*ké-licht*). *ou* **Kehlig,** *Arch.* cannelé.

Kehling, *m.* es, e, (*ké-lin'g*). *Pêch.* morue fraîche, cabillaud, *m.*

Kehlung, *f.* en, (*ké-loun'g*). bouvet, *m.* grain (*m.*) d'orge, moulure, *f.* cannelure, *f.*

1. **Kehr,** *f.* en, (*kér*). *ou* Kehre, 1. action (*f.*) de tourner; tour, *m.* retour, *m;* tournant (*m.*) d'une voiture; eine andere — nehmen*, prendre un autre tour *ou* une autre direction. | 2. direction, *f.* chemin, *m;* das liegt aus der —, cela n'est pas sur mon chemin; jem. (D) in die — kommen*, se trouver sur le chemin de qn; *fig.* contre-carrer les projets de qn. | 3. *Jeu.* mise, *f;* die — haben, être à son tour; die erste —, la première fois.

2. **Kehr←«,** de balayage; de retourne; **—ab,** *m. invar. ou* **—aus,** *m. invar.* danse finale, galop final, branle, *m; fig.* bouquet, *m.* fin, *f.* clôture, *f;* **—besen,** *m.* s, —, balai, *m.* houssoir, *m;* **—block,** *m.* es, ⸗e, *Mar.* poulie (*f.*) de retour; **—bürste,** *f.* n, brosse, *f.* vergettes, *f. pl.* époussette, *f;* **—eule,** *f.* n, balai, *m.* tête-de-loup, *f;* **—frau,** *f.* en, balayeuse, *f;* **—kleid,** *n.* es, er, *fam.* robe (*f.*) à traîne, robe (*f.*) à queue; **—punkt,** *m.* es, e, *Astr.* apside, *f;* **—rad,** *n.* es, ⸗er, *Hydr.* roue (*f.*) qui tourne en sens contraire; **—seite,** *f.* n, côté (*f.*) inverse, revers, *m;* —seite eines Blattes, verso (*m.*) d'une feuille; *Man.* pile *f.* dos, *m; Impr.* verso, *m;* **—stange,** *f.* n, *Forg.* ringard, *m;* **—steuer,** *f.* n, taxe (*f.*) de balayage; **—tau,** *n.* es, e, *Mar.* haubans, *m. pl;* **—wand,** *f.* ⸗e, *Hydr.* paroi (*f.*) d'écluse; **—wieder,** *m. invar.* cul-de-sac, *m.* impasse, *f;* **—wisch,** *m.* es, e, houssoir, *m.* plumeau, *m.* époussettes, *f. pl; Boul.* écouvillon, *m;* **—zehente,** *m.* n, n, *Féod.* champart, *m;* **—zehentherr,** *m.* n, en, champarteur, *m;* **—zeile,** *f.* n, refrain, *m.*

Kehre, *f.* n, (*kè-re*). *voy.* Kehr; tour, *m.* tournant, *m.* direction, *f.*

Kehren, *a.* (*kè-rèn*). 1. tourner, retourner, changer la direction de, diriger; das Oberste zu unterst —, renverser, mettre sens dessus dessous; jem. (D) den Rücken —, tourner le dos à qn; *fig.* ne plus s'occuper de qn; sich zu Gott —, tourner *ou* élever son cœur vers Dieu; sich rechts —, prendre à droite *ou* à sa droite, prendre le chemin à main droite; *fam.* sich an etw. (D) nicht —, ne pas s'occuper de qch, ne pas s'inquiéter de qch, ne pas se soucier de qch; sich an nichts —, ne se soucier de rien; Alles zum Besten —, arranger tout pour le mieux, interpréter tout pour le mieux. | 2. balayer, épousseter; ramoner, nettoyer; vergeter; *Mar.* draguer. ‖ 3. **n.** *av.* sein; tourner, retourner, revenir, changer de direction; Heim —, rentrer chez soi, rentrer à la maison; in sich —, faire un retour sur soi-même; *Mil.* rechts, kehrt! demi-tour à droite! Kehrt machen, faire demi-tour, se replier; *fam.* rebrousser chemin, *voy.* Kehrt. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de tourner; balayage, *m.* nettoyage, *m.* nettoiement, *m.* ramonage, *m; Mar.* draguage, *m.*

Kehrer, *m.* s, —, (*kè-rèr*). balayeur, *m.* ramoneur, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, balayeuse, *f.* ramoneuse, *f.*

1. **Kehricht,** *n.* s, *spl.* (*kè-richt*). immondices, *f. pl.* balayures, *f. pl.* ordures, *f. pl.*

2. **Kehricht←«,** de balayures, d'ordures; **—haufen,** *m.* s, —, monceau, *m. ou* tas (*m.*) d'ordures *ou* de balayures; **—käfer,** *m.* s, —, fouille-merde, *m.* bousier, *m;* **—kasten,** *m.* s, —, boîte (*f.*) aux ordures; **—winkel,** *m.* s, —, décharge, *f.*

Kehrt, *n. invar.* (*kèrt*). *ou* Kehre, tour, *m; Mil.* —! demi-tour! volte-face! *Mil.* im —, face en arrière; *Mil.* ganzes Bataillon —! demi-tour! *Mil.* — machen, faire demi-tour, se replier; *fam.* revenir sur ses pas, rebrousser chemin; *Man.* kurz — machen, se dérober par un tête-à-queue.

Kehrtwendung, *f.* en, (*kèrt-vèn'-doun'g*). *Man.* demi-volte, *f; Mil.* volte-face, *f.*

Kehrung, *f. spl.* (*ké-roun'g*). *ou* Gehrung, biais, *m;* nach der — hauen* *ou* schneiden*, tailler de biais.

Keib, *m.* es, e, (*kaïb*). cadavre, *m; fam* vaurien, *m.* fripon, *m.* scélérat, *m.*

Keibgeier, *m.* s, —, (*kaïb-gaï-èr*). *Ornith.* vautour carnassier.

Keichen, *n.* (*kaï-chèn*). *ou* Keuchen, *av.* haben; haleter, souffler, être essoufflé; panteler, respirer avec difficulté; avoir la respiration bruyante; être asthmatique; avoir une toux quinteuse, tousser par quintes; *Vétér.* être poussif, battre du flanc; **keichend,** haletant, essoufflé; asthmatique, pantois; *Vétér.* poussif; keichendes Pferd, cornard, *m.* corneur, *m.* ‖ =, *n.* s, *spl.* respiration (*f.*) difficile; *Méd.* toux quinteuse; halètement, *m.* essoufflement, *m;* asthme, *m.* dyspnée, *f; Vétér.* pousse, *f.* sifflage, *m.* cornage, *m;* chronisches —, cornage (*m.*) chronique; *Faucon.* pantoiement, *m.*

Keicher, *m.* s, —, (*kaï-chèr*). *ou* Keucher, asthmatique, *m.* celui qui halète.

Keichhusten, *m.* s, —, (*kaïch-houstèn*). *ou* Keuchhusten, *Méd.* coqueluche, *f:* bronchite (*f.*) spasmodique; quinte, *f.*

Keife, *f. spl.* (*kaï-fé*). 1. querelle, *f.* dispute, *f.* gronderie, *f.* | 2. criailleuse, *f.* querelleuse, *f.* pie-grièche, *f.* femme querelleuse *ou* d'un caractère acariâtre.

† **Keifen,** *n.* (*kaï-fèn*). kiff, gekiffen, *av.* haben; japer, glapir; *fam.* gronder, bougonner, criailler, grogner, quereller. ‖ =, *n.* s, *spl.* japement, *m.* criaillerie, *f.* querelle, *f.*

Keifer, *m.* s, —, (*kaï-fèr*). criailleur, *m.* grondeur, *m.* querelleur, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, criailleuse, *f.* querelleuse, *f.* femme (*f.*) acariâtre, pie-grièche, *f.*

Keifig, *adj.* (*kaï-fich*). *ou* **Keifisch,** hargneux, querelleur, acariâtre, grognon, criard; —er Mensch, bougon, *m.* mauvais caractère.

1. **Keil,** *m.* es, e, (*kaïl*). **coin,** *m.* quille, *f.* cale, *f.* clavette, *f;* — zum Holz spalten, ébuard, *m; fam.* volée (*f.*) de coups; eiserner —, coin (*m.*) en fer; *fam.* gros morceau; ein — Brod, un chanteau *ou* un quignon de pain; einen — unter etw. (A) legen, fixer *ou* consolider qch, caler qch; *fig.* ein — treibt den andern, un clou chasse l'autre; *Prov.* auf einen groben Klotz gehört ein harter —, à vilain, vilain et demi; qui se ressemble s'assemble; *Artill.* coin (*m.*) de mire; *Charp.* rossignol, *m; Arch.* clef (*f.*) de voûte, coin, *m.* clavecin, *m.* clavette, *f.* voussoire, *m; Ch. de fer.* clavette, *f; Cordonn.* clef (*f.*) de forme, embauchoir, *m; Min.* masse, *f. voy.* Keule; *Mar.* tenons (*m. pl.*) de l'ancre; *Mil.* coin, *m.* embolon, *m.* bataillon (*m.*) triangulaire; *Géog.* enclave (*f.*) triangulaire.

2. **Keil←«,** en forme de coin *ou* de quille; cunéiforme, *voy.* Keul←«; **—ähnlich,** *adj.* qui a la forme d'un coin; cunéiforme; *Bot.* cunéaire; **—auszugschraube,** *f.* n, *Artill.* vis (*f.*) du coin prismatique; **—bein,** *n.* es, e, *Anat.* os (*m.*) cunéiforme, os sphénoïdal, sphénoïde, *m;* **—beinflügel,** *m.* s, —, aile (*f.*) du sphénoïde; **—beinfortsatz,** *m.* es, ⸗e, apophyse (*f.*) clinoïde; **—beingelenk,** *n.* es, e, articulation cunéenne; **—beinhöcker,** *m. pl.* tubercules sus-sphénoïdaux; **—beinhorn,** *n.* es, ⸗er, *Anat.* corne sphénoïdale; **—blättrig,** *adj.* qui a des feuilles cunéiformes, cunéifolié; **—berg,** *m.* es, e, *Min.* roche (*f.*) en forme de coin; **—dreher,** *m.* s, —, *Serr.* loquet, *m;* **—fäustel,** *n.* s, —, *Forg.* marteau (*m.*) à pignon; **—form,** *f.* en, forme (*f.*) du coin; **—förmig,** *adj.* en forme de massue, qui a la forme d'un coin, claviforme, clavellé; —förmige Schrift, *Archéol.* écriture (*f.*) cunéiforme; *H. nat.* cunéiforme, sphénoïde (*m.*) à biseau; *Bot.* cunéaire; mit —förmigen Schnabel, qui a le bec cunéiforme, cunéirostre; mit —förmigen Fühlern, clavicorne, clavipalpe; mit —förmigem Kopf, claviceps; mit —förmigen Füßen, clavipède; mit —förmigen Blättern, *Bot.* clavifolié, avec de feuilles en forme de massue; **—fortsatz,** *m.* es, ⸗e, apophyse (*f.*) clinoïde; **—hacke,** *f.* n, *ou* —haue, *f.* hoyau (*m.*) en forme de coin; *Min.* pic (*m.*) à roc; **—haken,** *m.* s, —, *Ornith.* courlis, *m;* **—hammer,** *m.* s, ⸗, chasse-coin, *m.* marteau (*m.*) de coinçage; **—haue,** *f.* n, hoyau (*m.*) en forme de coin; pic (*m.*) à roc, pointe (*f.*) en coin; englische —haue, pioche (*f.*) ordinaire; **—hauengebirge,** *n.* s, —, roche (*f.*) exploitable avec le pic; **—hauig,** *adj. Min.* fragile, cassant; **—holz,** *n.* es, *spl.* bois dur que l'on ne peut fendre qu'avec des coins; **—einschrift,** *f.* n, *Archéol.* inscription (*f.*) cunéiforme; **—kopf,** *m.* es, ⸗e, tête pointue; *fam.* personne (*f.*) à tête pointue; —kopf des Pferdes, tête pointue du cheval; **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* saxifrage, *f;* **—loch,** *n.* es, ⸗er, **trou** (*m.*) du coin; *Artill.* mortaise, *f;* **—lochbürste,** *f.* n, *Artill.* brosse (*f.*) de mortaise; **—lochöffnung,** *f.* en, *Artill.* mortaise (*f.*) de la fermeture à coin; **—maschine,** *f.* n, *Artill.* appareil (*m.*) de pointage à coin de mire; **—meißel,** *m.* s, —, *Serr.* tranchet, *m;* **—rahmen,** *m.* s, —, *Impr.* châssis (*m.*) à coin; **—schnabel,** *m.* s, ⸗, *Ornith.* bec (*m.*) cunéiforme; **—schrift,** *f. spl. Archéol.* écriture (*f.*) cunéiforme, caractères (*m. pl.*) cunéiformes; **—schwanz,** *m.* es, e, queue disposée en forme de coin; *Zool.* clupse (*m.*) des tropiques; *Ornith.* martin-pêcheur, *m.* engoulevent, *m;* **—schwänzig,** *adj. Zool.* sphénure; **—spitze,** *f.* n, *Fortif.* trace, *f.* tracé, *m;* **—spitzen,** *a. Fortif.* tracer, faire le tracé de. ‖ **n.** *av.* haben, tracer une ligne sur le terrain. ‖ =, *n.* s, *spl.* tracé, *m;* **—steg,** *m.* es, e, *Impr.* biseau, *m; Charp.* joint (*m.*) en biseau; **—stein,** *m.* es, e, pierre (*f.*) en forme de coin; *Arch.* clef, *f;* **—stiefel,** *m.* s, — *ou* n, botte (*f.*) à genouillère, botte (*f.*) **à** l'écuyère, hautes bottes; **—stück,** *n.* es, e, pièce (*f.*) en forme de coin; *Artill.* canon (*m.*) se chargeant par la culasse; **—treiber,** *m.* s, —, *Typ.* cognoir, *m.* décognoir, *m;* **—verschluß,** *m.* sses, ⸗sse, fermeture (*f.*) à coin; einfacher —verschluß, fermeture (*f.*) à coin unique; **—walze,** *f.* n, cylindre (*m.*) à briser les mottes de terre; **—ziegel,** *m.* s, —, *Arch.* clef, *f.* brique (*f.*) en forme de coin; **—züge,** *m. pl. Arm.* rayures hélicoïdales *ou* en coin.

Keilchen, *n.* s, —, (*kail-chèn*). *ou* Keulchen, *dim.de* Keile; petite massue; *H. nat.* clavicule, *f.*

1.**Keilen,** *a.* (*kaï-lèn*). 1. enfoncer un coin dans, serrer *ou* fixer *ou* assujettir à l'aide de coins, serrer comme dans un étau, fendre à l'aide d'un coin, cogner, claveter; *fam.* rosser, frapper d'importance, étriller; ruer. | 2. acheter; *fam.* manger, absorber. || 3. **sich** —, *r.* s'amincir à la manière d'un coin, avoir la forme d'un coin, prendre la forme d'un coin. || 4 *n.av.* (ein, être cunéiforme. || 5. =, *n.* s, *spl.* coinçage, *m.* clavetage, *m.*

2. **Keilen**<—«, *voy.* Keil<—«, Keul<—« *et* Keulen<—«.

Keiler, *m.* s,—,(*kaï-lèr*). *voy.* Keuler, 1. celui qui fend à l'aide de coins. | 2. *Chass.* sanglier (*m.*) mâle; zweijähriger —, ragot, *m*; *Man.* cheval rueur.

Keilicht, *adj.* (*kai-licht*). *ou* Keulicht *et* Keilförmig *ou* Keulenförmig, qui a la forme d'une massue *ou* d'un coin, clavé, claviforme, clavellé.

1. **Keim,** *m.* es, e, (*kaïm'*). *Bot.* germe, *m.* bourgeon, *m.* bouture, *f.* corcule, *m*; Wurzel—, radicule, *f*; Blatt—, plumule, *f*; —e treiben*, germer, bourgeonner; *H. nat.* embryon, *m.* fœtus, *m*; *fig.* principe, *m.* source, *f.* cause, *f.* rudiment, *m*; origine, *f.* commencement, *m*; den — einer Krankheit in sich tragen*, couver une maladie.

2. **Keim**<—«, du germe, des germes, germinatif; —**apparat,** *m.* es, e, *Brass.* appareil (*m.*) à faire germer le malt; —**bildung,** *f.spl.* formation (*f.*) du germe, blastogénèse, *f*; —**blume,** *f.* n, *Bot.* immortelle (*f.*) jaune; —**boden,** *m.* s, ¨, *Bot.* sporotame, *m.* réceptacle, *m*; —**entwickelung,** *f.* en, plantulation, *f*; —**fähig,** *adj.* germinateur, germinatif; —**flechten,** *f. pl.* blastophores, *f. pl*; —**fleck,** *m.* es, en, *Bot.* chalaze, *f*; —**flüssigkeit,** *f.* en, *Anat.* amnios, *m*; embryotrophe, *m*; —**frucht,** *f.* ¨e, *Bot.* sporocarpe, *m*; —**gang,** *m.* es, *spl. Bot.* funicule, *m*; —**grube,** *f.* n, *Bot.* hile, *m*; —**häufchen,** *n.* s, —, *Bot.* soredion, *m*; —**haut,** *f.* ¨e, *Bot.* hyménion, *m*; —**hülle,** *f.* n, *Bot.* périsperme, *m*; —**knollen,** *m.* s, —, *ou* —**knoten,** *m.* s, —, *Bot.* globe, *m. ou* globule reproducteur, gongyle, *m*; —**korn,** *n.* es, ¨er, *Bot.* spore, *f.* sporule, *f.* séminule, *f.* ovule, *m*; —**loch,** *n.* es, ¨er, *Bot.* micropyle, *m*; —**pflanze,** *f.* n, *Bot.* blastème, *m*; —**pulver,** *n* s, —, *Bot.* conide, *m.* conidie, *f*; —**strich,** *m.* es, e, ligne (*f.*) du germe; —**thiere,** *n.pl. H. nat.* germipares, *m. pl*; —**tödter,** *n.pl. H.nat.* germicides, *m.pl*; —**voll,** *adj.* plein de germes; —**warze,** *f.* n, *Bot.* strophiole, *f*; —**zeit,** *f.* en, époque (*f.*) de la germination; —**zelle,** *f.* n, spore, *m*; —**zeugung,** *f. spl.* germiniparie, *f.*

Keimchen, *n.* s, —, *kaïm'-chèn*). *dim. de* Keim; petit germe, embryonelle, *f.*

Keimen, *n.* (*kai-mèn*). *av.* haben; 1. pousser des germes, germer. | 2. naître, éclore, germer, poindre, se développer; **keimend,** naissant; jeune, nouveau. || 3. =, *n. spl.* germination, *f.* naissance, *f.* développement, *m.*

Kein, keine, kein, *adj.* (*kaïn'*). *et* **Keiner,** keine, keines, *pron.* pas un, aucun, nul; personne; ne... point de, ne... pas de; — mehr, ne... plus de; gar —, durchaus —, point du tout; — Mensch, personne, nul, aucun homme; —e Blume, aucune fleur, pas de fleur; —Wort, pas un mot, ich habe — Geld, je n'ai pas d'argent; du hast —es, tu n'en as pas; —er von beiden, aucun des deux, ni l'un ni l'autre; —er denkt nur daran, personne n'y songe, personne n'y pense.

Keinenfalls, *adj. voy.* Keinesfalls.

Keiner, *voy.* Kein.

Keinerlei, *adj. indécl.* (*kaï-nèr-laï*). d'aucune nature, d'aucune espèce, aucun, nul; quelconque, quel qu'il soit, qui que ce soit, auf — weise, en aucune manière, d'aucune façon, nullement, aucunement.

Keinerseits, *adv.* (*kai-nèr-zaïts*). *ou* Keinestheils, d'aucun côté, ni de part ni d'autre, d'aucun (des intéressés), de personne.

Keinesfalls, *adv.* (*kai-nès-fals*). aucunement, en aucun cas, nullement, en aucune façon, pas le moins du monde.

Keinestheils, *adv. voy.* Keinerseits.

Keineswegs, *adv.* (*kai-nès-végs*). nullement, en aucune façon, point du tout aucunement, pas le moins du monde.

Keinmal, *adv.* (*kaïn'-mâl*). jamais, pas une fois; *fam.* einmal ist —, une fois n'est pas coutume.

Keinseitig, *adj.* (*kaïn'-zaï-tich*). neutre; *Polit.* —e Macht, puissance (*f.*) neutre.

Keinseitigkeit, *f. spl.* (*kaïn'-zaï-tich-kait*). neutralité, *f.*

Kekropier, *m.* s, —, (*ké-kro-pièr*). cécropien, *m.* || *adj. invar.* cécropien, de Cécrops. || =**in,** *f.* nen, cécropienne, *f.*

Kekropisch, *adj.* (*ké-kro-pich*). cécropien, de Cécrops; die —e Pyramide, la pyramide de Cécrops.

Kekrops, *m.* (*ké-krops*). *n. pr.* Cécrops, *m.*

1. **Kelch,** *m.* es, e, (*kèlch*). *Relig.* calice, *m.* coupe, *f*; der bittre — der Leiden, la coupe des douleurs humaines; *Bot.* calice, *m*; *Arch.* vase, *m.* corbeille, *f.* tambour, *m.* (d'un chapiteau); *Artill.* — der Schlagröhre, godet (*m.*) de tuyère d'étoupille; — des Zünders, calice, *m. ou* gorge (*f.*) de fusée.

2. **Kelch**<—«, en forme de calice *ou* de coupe, du calice; calicé, calical, caliculé; —**artig,** *adj.* qui tient de la nature du calice, calicin; —**balg,** *m.* es, ¨e, *Bot.* balle, *f.* bôle, *f.* glume, *f*; —**blättchen,** *m.* s, —, feuille calicinale, spéale, *f*; —**blühend,** *adj.* caliciflore, calicé; —**blume,** *f.* n, fleur calicine *ou* apétale, calycanthe, *m*; —**deckel,** *m.* s, —, *Relig.* patène, *f*; —**feige,** *f.* n, figue caliculée; —**flechte,** *f.* n, lichen (*m.*) en entonnoir, calycium, *m*; —**flechten,** *f.pl.* calyciées, *f. pl.* calycioïdes, *m.pl*; —**förmig,** *adj. Bot.* caliciforme, scyliforme; —**futter,** *n.* s, —, *ou* —**futteral,** *n.* es, e, étui (*m.*) de calice; —**glas,** *n.* es, ¨er, bocal, *m.* coupe, *f. ou* verre (*m.*) en forme de calice; —**hülle,** *f.* n, *Bot.* enveloppe (*f.*) du calice, péricline, *m*; —**los,** *adj.* dépourvu de calice, apétale; acalicin, nu; —**methode,** *f.* n. *Bot.* méthode calicine; Anhänger der —methode, caliciste, *m*; —**moose,** *n.pl. Bot.* mousses (*f.pl.*) à coiffe, calyptrées, *f.pl*; —**narbe,** *f.* n, *Bot.* nombril, *m.* œil, *m*; —**schwamm,** *m.* es, ¨e, *Bot.* pézize, *f*; löffelförmiger —schwamm, pézize (*f.*) cochléaire; —**spelze,** *f.* n, *Bot.* glume, *f.* bôle, *f.* balle, *f*; —**ständig,** *adj.* qui est inséré sur le calice, calicinaire, calical; —**teller,** *m.* s, —, *Relig.* patène, *f*; —**tuch,** *n.* es, ¨er, *Relig.* voile (*f.*) du calice; purificatoire, *m.*

Kelchchen, *n.* s, —, (*kèlch-chèn*). *ou* Kelchlein, *dim. de* Kelch; petite coupe, petit calice; *Bot.* calicule, *m.* induvie, *f*; mit einem — versehen, caliculé.

Kelchen, *a.* (*kèl-chèn*). munir d'un calice; **gekelcht,** *Bot.* pourvu d'un calice, caliculé.

Kelchlein, *n.* s, —, (*kèlch-laïn*). *Bot.* calicule, *m.* induvie, *f*; mit einem — versehen, caliculé.

Kelhamer, *m.* s, —, (*kèl-ha-mèr*). grand buteau.

Kelle, *f.* n, (*kèl-lé*). cuiller *ou* cuillère, *f.* puisette, *f.* puisoir, *m*; *Cuis.* poche, *f.* cuillère (*f.*) à pot, pochon, *m.* louche, *f*; *Fond.* cuiller (*f.*) à fondre; *Chandel.* puisette, *f*; *Maçonn.* truelle, *f*; *Mar.* écoupe, *f.* escope, *f*; *Jard.* houlette, *f*; *fam.* essen was die — gibt, manger à la fortune du pot.

1. **Keller,** *m.* s, —, (*kèl-lèr*). cave, *f.* souterrain, *m.* cellier, *m.* bûcher, *m.* caveau, *m*; tombeau, *m.* catacombes, *f.pl*; *Arch.* sous-sol, *m.* catacombes, *f.pl*; *Min.* carrefour, *m*; *fam.* cabaret, *m.* caveau, *m.* débit (*m.*) de vin *ou* de bière, taverne, *f*; in den — bringen*, descendre dans la cave; in — legen, encaver.

2. **Keller,** *m.* s, —, lait caillé.

3. **Keller**<—«, de la cave, du souterrain; —**amt,** *n.* es, ¨er, sommellerie, *f.* fonction (*f.*) de sommelier *ou* de sommelière; —**assel,** *f.* n, *Zool.* armadille (*f.*) des caves *ou* ordinaire, cloporte, *m*; —**bier,** *n.* es, *spl.* bière (*f.*) d'hiver, bière forte; —**esel,** *m.* s, —, *Zool.* cloporte, *m.* armadille (*f.*) des caves *ou* ordinaire; —**fenster,** *n.* s, —, soupirail, *m*; —**fliege,** *f.* n, *Zool.* mouche (*f.*) des celliers; —**geschoß,** *n.* sses, ¨sse, *Arch.* étage souterrain, sous-sol, *m*; —**hals,** *m.* es, ¨e, *Arch.* échappée, *f*; descente (*f.*) de cave; *Bot.* bois gentil; immergrüner —hals, lauréole, *f*; lorbeerartiger —hals, daphne (*m.*) lauréole; wohlriechender —hals, daphné garou; virginischer —hals, dirca (*m.*) des marais; rispiger —hals, gnide, *m*; —**halskörner,** *n. pl.* graines (*m. pl.*) du Levant, coques (*f. pl.*) de gnides *ou* du Levant; —**junge,** *m.* n, n, jeune aide (*m.*) sommelier; —**laus,** *f.* ¨e, *Zool.* cloporte, *m.* armadille (*f.*) des caves *ou* ordinaire; —**lehen,** *n.* s, —, *Féod.* cave fieffée; —**loch,** *n.* es, ¨er, soupirail, *m*; —**luft,** *f. spl.* air (*m.*) de souterrain, air (*m.*) humide des caves; —**meister,** *m.* s, —, sommelier, *m.* cellérier, *m*; —**ratte,** *f.* n, *Zool.* rat (*m.*) de cave; —**raum,** *m.* es, ¨e, cave, *f.* caveau, *m.* étendue (*f.*) d'une cave; *Fortif.* casemate, *f*; —**schabe,** *f.* n, *Zool.* cloporte, *m.* armadille (*f.*) des caves; —**thür,** *f.* en, porte (*f.*) de cave; —**wechsel,** *m.* s, —, *Com.* fausse lettre de change, effet fictif, billet (*m.*) de complaisance; —**wirth,** *m.* es, e, cabaretier, *m.* aubergiste, *m*; —**wurm,** *m.* es, ¨er, *Zool.* armadille (*f.*) ordinaire *ou* des caves, cloporte, *m.*

Kellerchen, *n.* s, —, (*kèl-lèr-chèn*). *dim. de* Keller; petite cave, caveau, *m.*

Kellerei, *f.* en, (*kèl-lé-raï*) caves *f. pl.*) d'un prince, échansonnerie, *f.*

Kellerer, *m.* s, —, (*kèl-lé-rèr*). sommelier, *m.* garçon (*m.*) de café, maître (*m.*) d'hôtel, *voy.* Kellner.

Kellerung, *f.* en, (*kèl-lé-roun'g*). *Fort.* casemate, *f.* cave blindée.

Kellner, *m.* s, —, (*kèl-nèr*). sommelier, *m.* maître (*m.*) d'hôtel, garçon (*m.*) de café. | =**in,** *f.* nen, servante (*f.*) d'hôtel, sommelière, *f.*

Kellschlacke, *f.* n, (*kèl-chlak-ké*). *Fond.* crasse (*f.*) de zinc.

1. ***Kelp,** *n.* es, *spl.* (*kèlp*). *Com.* kelp, *m.* soude (*f.*) brute, cendre (*f.*) de varechs.

2. ***Kelp,** *m.* es, e, *Zool.* chien (*m.*) arabe *ou* d'Afrique.

1. **Kelter,** *f.* n, (*kèl-tèr*). lieu (*m.*) où l'on presse le raisin, pressoir, *m*; die Trauben auf die — bringen*, mettre le raisin au pressoir; die — treten*, pressurer une cuve.

2. **Kelter**<—«, du pressoir; —**bann,** *m.* es, *spl. Féod.* banalité (*f.*) de pressoir; —**baum,** *m.* es, ¨e, arbre (*m.*) de pressoir; —**faß,** *n.* sses, ¨sser, cuve, *f.* tonneau (*m.*) sous le pressoir; —**haus,** *n.* es, ¨er, pressoir banal; —**herr,** *m.* n, en, seigneur (*m.*) qui a un pressoir banal, propriétaire (*m.*) d'un pressoir; —**kasten,** *m.* s, —, coffre (*m.*) du pressoir; —**lohn,** *m.* es, *spl. ou* —zins, pressurage, *m.* redevance (*f.*) de pressurage; —**meister,** *m.* s, —, maître pressureur; inspecteur (*m.*) du pressoir; —**ordnung,** *f. spl.* règlement (*m.*) concernant les pressoirs; —**recht,** *n.* es, e, droit (*m.*) de pressoir, pressurage, *m.* droit (*m.*) de pressurage; —**satz,** *m.* es, ¨e, droit (*m.*) de banalité du pressoir; —**treter,** *m.* s, —, presseur, *m.* pressureur, *m*; —**wein,** *m.* es, e, vin (*m.*) de pressurage; —**zins,** *m.* es, *spl.* pressurage, *m.* redevance (*f.*) de pressurage.

Kelterer, *m.* s, —, (*kèl-té-rèr*). pressureur, *m.* presseur, *m.*

Keltern, *a.* (*kèl-tèrn*). pressurer, fouler. || =, *n.* s, *spl.* pressurage, *m.* refoulage, *m.*

Keltiberer, *m.* s, —, (*kèl-ti-bé-rèr*). Celtibère, *m.* Celtibérien, *m.* || =**in,** *f.* nen, Celtibérienne, *f.*

Keltiberien, *n.* s, (*kèl-ti-bé-rièn*). *Geogr.* la Celtibérie.

Keltiberisch, *adj.* (*kèl-ti-bè-rich*). celtibère, celtibérien.

Keltisch, *adj.* (*kèl-tich*). celte, celtique.

Kengel, *m.* s, —, (*kèn'-guèl*). bout (*m.*) de l'aile; *fam.* plume (*f.*) à écrire.

Kenn←«, à connaître, caractéristique; **—buchstabe**, *m.* ns, n, caractéristique, *f.* lettre (*f.*) caractéristique; **—strich**, *m.* es, e, repère, *m.* point (*m.*) de repère; **—zahl**, *f.* en, *Math.* caractéristique, *f;* **—zeichen**, *n.* s, —, marque distinctive, signe (*m.*) caractéristique, signalement, *m.* indice, *m.* caractère, *m.* criterium, *m; Med.* symptôme, *m; Peint.* attribut, *m;* das —zeichen an-geben*, caractériser; **—zeichnen**, *a.* caractériser, marquer; **—ziffer**, *f.* n, *Math.* caractéristique, *f.* index, *m;* **—zug**, *m.* es, ¨e, trait distinctif *ou* caractéristique.

Kennbar, *adj.* (*kèn'-bar*). connaissable, reconnaissable; sensible.

Kennbarkeit, *f. spl.* (*kèn'-bar-kaït*). marque distinctive *ou* caractéristique, qualité (*f.*) de ce qui est reconnaissable, trait distinctif.

Kennelkohle, *f.* n, (*kèn'-nèl-kô-lé*). houille (*f.*) de Kilkenny.

†**Kennen**, *a.* (*kèn'-nèn*). kannte, gekannt; 1. **connaître**; savoir, apprécier, distinguer; bien savoir, posséder; etw. (A) gründlich —, connaître parfaitement, savoir à fond, posséder à fond (une science); eine Sprache gründlich —, bien connaître, posséder *ou* entendre une langue; seinen Vortheil —, entendre son intérêt; kein anderes Muster —, als..., ne connaître d'autre guide que...; keine Gefahr —, ne se laisser arrêter par aucun danger; etw. (A) — lernen, apprendre à connaître qch, faire l'expérience de qch; jem. (A) — lernen, apprendre à connaître *ou* à juger qn; faire la connaissance de qn; jem. (A) dem Ansehen nach —, connaître qn. de vue. ‖ 2. **sich** —, *r.* se connaître, avoir une juste idée de soi-même; sich selbst —, se connaître soi-même, avoir conscience de sa valeur, sich selbst nicht —, s'ignorer; er kennt sich vor Zorn nicht mehr, il n'est plus maître de lui, il ne se possède plus de colère, la colère lui fait perdre la tête, er kennt sich vor Stolz nicht mehr, l'orgueil lui fait tourner la tête. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* connaissance, *f.* science, *f.* intelligence, *f.*

Kennenswerth, *adj.* (*kèn'-nèn's-vèrt*). *ou* **Kennenswürdig**, *adj.* digne d'être connu, d'être étudié, d'être observé.

1. **Kenner**, *m.* s, —, (*kèn'-nèr*). connaisseur, *m.* appréciateur, *m.* juge, *m.* amateur, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, connaisseuse, *f.*

2. **Kenner**←«, de connaisseur, d'appréciateur; **—auge**, *n.* s, n, *ou* **—blick**, *m.* es, e, regard (*m.*) de connaisseur; coup (*m.*) d'œil de connaisseur *ou* d'amateur; **—miene**, *f.* n, airs (*m. pl.*) de connaisseur.

Kennerei, *f. spl.* (*kèn'-né-raï*). fausse connaissance, apparence (*f.*) de connaissance, connaissance superficielle.

Kennerling, *m.* es, e, (*kèn'-nèr-lin'g*). prétendu connaisseur, critique prétentieux.

Kennerschaft, *f. spl.* (*kèn'-nèr-chaft*). savoir (*m.*) de connaisseur, science, *f.* connaissances, *f. pl.* jugement (*m.*) d'un amateur *ou* d'un connaisseur.

Kenntlich, *adj.* (*kèn't-lich*). reconnaissable, facile à reconnaître *ou* à distinguer, sensible, distinct, frappant, apparent; — machen, faire connaître, distinguer; sich — machen, se faire connaître, se faire remarquer; —e Schrift, écriture apparente *ou* lisible. ‖ *adv.* d'une manière appréciable, distinctement.

Kenntlichkeit, *f. spl.* (*kèn't-lich-kaït*). qualité (*f.*) de ce qui peut être reconnu, de ce qui est reconnaissable; caractère distinctif, apparence, *f.*

1. **Kenntniß**, *f.* sse, (*kèn't-niss*). connaissance, *f.* notion, *f.* information, *f.* lumières, *f. pl.* intelligence, *f.* savoir, *m.* intention, *f.* étude, *f.* science, *f.* connaissances, *f. pl;* — haben von (D), avoir connaissance de qch, être informé de qch; jem. (A) in — setzen von (D), instruire qn. de qch, informer qn. de qch; mettre qn. au fait de, porter à la connaissance de qn; jem. (A) zuvor von etw. (D) in — setzen, prévenir qn. de qch, informer qn. de qch; — nehmen von (D), prendre connaissance de, s'informer de; es ist zu meiner — gelangt daß..., j'ai appris que..., j'ai été informé que...; viele —sse *ou* große —sse haben, être très instruit, posséder un grand savoir *ou* une grande érudition.

2. **Kenntniß**←«, de connaissance, de savoir, d'information; **—arm**, *adj. ou* **—los**, *adj.* dépourvu *ou* dénué de connaissances, ignorant, illettré; **—begierig**, *adj.* avide de savoir, désireux de s'instruire; **—nahme**, *f. spl.* action (*f.*) de prendre connaissance; **—reich**, *adj.* savant, instruit, plein de connaissances; ein —reicher Mann, un savant, un lettré; *fam.* un puits de science.

Kennung, *f.* en, (*kèn'-noun'g*). connaissance, *f.* savoir, *m.* marque, *f; Mar.* connaissance exacte d'une plage; *Vétér.* fève, *f.* germe (*f.*) de fève; die — noch haben, marquer encore; die — verlieren*, ne plus marquer, démarquer, raser; Pferd das die — verloren hat, cheval qui a rasé; ein überaltes Pferd welches die — noch nicht verloren hat, cheval bègue *ou* bégu; ein Pferd mit falscher —, faux-bègue, *m.* faux-bégu, *m.*

Kenster, *m.* s, —, (*kèn's-tèr*). *ou* Kinster, *Bot.* gui, *m.* viscum, *m.*

Kente, *f. spl.* (*kèn'-té*). *Drap.* tonture, *f.*

Kenten, *a.* (*kèn'-tèn*). mettre en feu, enflammer, mettre le feu à.

Kenterhaken, *m.* s, —, (*kèn'-tèr-hâ-kèn*). *Mar.* renard, *m.*

Kentern, *a.* (*kèn'-tèrn*). *ou* Kanten; 1. équarrir, tailler à angle, facetter; mettre *ou* rouler sur la carve, tourner, retourner, renverser; ein Faß —, mettre un tonneau sur la quille. | 2. *Mar.* sombrer.

Keper, *m.* s, —, (*ké-pèr*). *voy.* Kieper *ou* Köper; *Tiss.* croisé, *m.* grain (*m.*) d'orge.

Kepern, *a.* (*ké-pèrn*). *voy.* Kiepern *ou* Köpern; *Tiss.* donner le grain, croiser.

Kepi, *n. invar.* (*ké-pi*). *ou* Käppi; *Mil.* képi, *m.*

1. **Kerb**, *m. voy.* Kerbe.

2. **Kerb**←«, à entaille, à crans, à échancrure; **—beil**, *n.* es, e, *Mar.* hache (*f.*) à main; **—fliege**, *f.* n *Zool.* chrysogastre, *m;* **—holz**, *n.* es, ¨er, bois entaillé; *Boul.* taille, *f.* marque, *f;* etw. (A) auf das —holz kaufen, prendre qch. à la taille *ou* à crédit; aufs —holz setzen, passer en compte; *fam.* das geht nicht auf —holz, on ne le passera pas; es geht auf ein neues —holz, c'est à nouveau compte; **—holzig**, *adj.* entaillé, crénelé; **—maß**, *n.* es, *spl. Artill.* mesure (*f.*) à épaulement; **—messer**, *n.* s, —, hachoir, *m.* couteau (*m.*) à hacher; **—schnitt**, *m.* es, e, entaille, *f.* coche, *f;* **—stein**, *m.* es, e, pierre (*f.*) en bordure, bordure (*f.*) de trottoir; **—stock**, *m.* es, ¨e, *Pont.* corps mort; **—thier**, *n.* es, e, animal articulé; **—zahn**, *m.* es, ¨e, *Bot.* crénelure, *f;* **—zähnig**, *adj. Bot.* crénelé, dentelé.

Kerbe, *f.* n, (*kèr-bé*). *ou* Kerb; entaille, *f.* cran, *m.* coche, *f.* encoche, *f.* rainure, *f.* échancrure, *f.* fente, *f;* mit —n versehen*, créneler; *Arm.* vue, *f;* den Pfeil in die — legen, encocher la flèche; *Charp.* embrèvement, *m; Bot.* rainure, *f.* échancrure, *f; Jard.* in die — pfropfen, enter en taille; *H. nat.* gouttière *f; Vétér.* sillon, *m.* cran, *m; Blas.* créneau, *m.*

1. **Kerbel**, *m.* s, *spl.* (*kèr-bèl*). *Bot.* fumeterre, *f.* cerfeuil, *m.*

2. **Kerbel**←«, de fumeterre, de cerfeuil, au cerfeuil; **—kern**, *m.* es, e, cerfeuil (*m.*) sauvage; **—kohl**, *m.* es, e. *Bot.* chou frisé; **—kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* cerfeuil, *m;* **—same**, *m.* ns, n, *ou* **—samen**, *m.* s, —, graine (*f.*) de cerfeuil; **—suppe**, *f.* n, *Cuis.* potage (*m.*) au cerfeuil.

1. **Kerben**, *a.* (*kèr-bèn*). entailler, faire une entaille *ou* une coche à..., créneler, denteler; *Vétér.* entailler les muscles de la queue du cheval pour faire queue à l'anglaise; **gekerbt**, entaillé, crénelé; *Bot.* crené; gekerbtes Blatt, feuille dentelée; *Anat.* großer gekerbter Muskel, grand dentelé, grand costo-scapulaire. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* Kerbung, entaillage, *m.* crènelage, *m.* crénelure, *f.*

2. **Kerben**←«, à entailles, dentelé; **—einschnitt**, *m.* es, e, entaille, *f.* coche, *f.* dentelure, *f;* **—fügung**, *f.* en, *Menuis.* assemblage (*m.*) par embrèvement; **—macher**, *m.* s, —, *ou* —stampfer, estampeur (*m.*) des aiguilles; **—maul**, *n.* es, ¨er, *Zool.* téthye frangée; **—muschel**, *f.* n, *Zool.* mitre (*f.*) crénifère, mytile, *m.* mytule, *m;* **—stampfer**, *m.* s, —, *ou* —macher, estampeur (*m.*) des aiguilles.

Kerbig, *adj.* (*kèr-bich*). entaillé, crénelé.

Kerbung, *f.* en, (*kèr-boun'g*). entaillage, *m.* crénelage, *m.* crénelure, *f.*

Kerf, *m.* es, e, (*kèrf*). *ou* **Kerfe**, *f.* n, 1. entaille, *f.* cran, *m.* coche, *f.* | 2. *fam.* insecte, *m.*

Kerfmilben, *f. pl.* (*kèrf-mil-bèn*). microphthères, *m. pl.*

1. **Kerker**, *m.* s, —, (*kèr-kèr*). prison, *f.* cachot, *m.* geôle, *f;* jem. (A) in den — werfen*, mettre qn. en prison, jeter qn. dans un cachot.

2. **Kerker**←«, de la prison, de détention; **—fieber**, *n.* s, *spl. Méd.* fièvre (*f.*) putride; **—haft**, *f. spl.* réclusion, *f.* prison, *f.* détention (*f.*) dans une prison; jem. (A) zur —haft verurtheilen, condamner qn. à la réclusion; **—meister**, *m.* s, —, geôlier, *m.* gardien, *m. ou* portier (*m.*) d'une prison, porte-clefs, *m;* **—meisterin**, *f.* nen, geôlière, *f;* **—recht**, *n.* es, *spl.* geôlage, *m.* droit payé au geôlier; **—strafe**, *f.* n, peine (*f.*) de cachot; détention (*f.*) dans une enceinte fortifiée; schwere —strafe, les fers, *m. pl.* (*Autriche*); **—thurm**, *m.* es, ¨e, tour, *f.* prison, *f.* cachot, *m.* geôle, *f.*

Kerkern, *a.* (*kèr-kèrn*). enfermer dans un cachot, emprisonner; *fam.* coffrer.

Kerkner, *m.* s, —, (*kèrk-nèr*). geôlier, *m.* porte-clefs, *m.* concierge (*m.*) d'une prison, *voy.* Kerkermeister. ‖ =**in**, *f.* nen, geôlière, *f. voy.* Kerkermeisterin.

Kerl, *m.* s, e *et* s, (*kèrl*). 1. homme, *m.* garçon, *m.* gaillard, *m.* luron, *m.* gars, *m;* armer —, pauvre diable, *m.* malheureux gaillard, homme (*m.*) de mauvaise mine; schlechter —, mauvais drôle, fripon, *m;* grober —, rustre, *m.* lourdaud, *m;* braver —, brave homme, *m.* bon garçon; lustiger —, drôle (*m.*) de corps, bon vivant, joyeux compagnon. | 2. domestique, *m.* garçon, *m.* compagnon, *m.* camarade, *m;* du bist mir ein schöner —, tu es fameux, tu es un drôle de gaillard, je te retiens.

Kerlchen, *n.* s, —, (*kèrl-chèn*). *dim. de* Kerl; petit garçon, moutard, *m.*

1. **Kermes**, *m. invar.* (*kèr-mès*). *Zool.* kermès, *m.* cochenille, *f; Chim.* kermès minéral.

2. **Kermes**←«, de kermès, de cochenille; **—baum**, *m.* es, ¨e, chêne (*m.*) à kermès, chêne (*m.*) cocifère; **—beere**, *f.* n, *Zool.* kermès, *m.* graines (*f. pl.*) d'écarlate; *Bot.* phytolague, *f;* schmalnige —beere, phytolague (*f.*) décandre; **—beersaft**, *m.* es, *spl.* alkermès, *m;* **—eiche**, *f.* n, *ou* —baum, chêne (*m.*) à kermès, chêne (*m.*) cocifère; **—latwerge**, *f.* n, *Bot.* alkermès, *m;* **—roth**, *adj.* carmin, carminé; **—scharlach**, *m.* es, *spl.* kermès (*m.*) de Provence; **—schildlaus**, *f.* ¨e, *Zool.* kermès, *m.* cochenille, *f;* **—tragend**, *adj.* cocifère; **—wurm**, *m.* es, ¨er, cochenille, *f.*

Kermesse, *f.* n, (*kèr-mè-ssé*). foire, *f.* fête (*f.*) du village, fête patronale.

1. **Kern**, *m.* es, e, (*kèrn*). **grain**, *m.* noyau, *m.* amande, *f.* pépin, *m.* graine, *f.* semence, *f*; *fig.* élite, *f.* (de l'armée) *ou* de la société); centre, *m.* cœur, *m.* fleur, *f.* (d'une société); quintessence, *f.* moelle, *f.* suc, *m.* substance, *f.* (d'un ouvrage); germe, *m.* racine, *f.* origine, *f.* embryon, *m.* source, *f.* base, *f.* principe, *m.* élément, *m*; *Vétér.* cavité (*f.*) des dents incisives, fève, *f.* germe (*m.*) de fève, vif, *m.* (du pied du cheval); *Chass.* curée sèche; *Bot.* couches centrales; *Agr.* fleur, *f.* (de la farine); *Artill.* âme (*f.*) du canon; aus dem — schießen, tirer de niveau; *Astr.* noyau, *m.* (d'une comète); *Bouch.* poitrine (*f.*) de bœuf; *Cord.* mèche, *f.* âme, *f.* (d'un cordage); *Font.* noyau (*m.*) de moule, boîte (*f.*) à noyau; — der Hohlkugelform, arbre (*m.*) du noyau; *Fond. de caractères:* registres, *m. pl*; *Menuis.* cœur (*m.*) du bois, vif, *m*; *Min.* minerai choisi, minerai (*m.*) de meilleure qualité; *Serr.* estampe, *f*; *Tann.* cœur (*m.*) du cuir.

2. **Kern**←«, du noyau, du germe, du centre, de la source; **—apfel**, *m.* s, ⸗, *Jard.* calville, *f*; **—arbeit**, *f.* en, ouvrage parfait, chef-d'œuvre, *m*; **—ästig**, *adj.* qui pousse ses branches au milieu *ou* vers le centre; **—ausdruck**, *m.* es, ⸗e, expression (*f.*) mâle *ou* vigoureuse, mot (*m.*) énergique; **—beißer**, *m.* s, —, *Ornith.* gros-bec, *m.* cocothrauste, *m*; **—bohle**, *f.* n, madrier (*m.*) de cœur, —⸗**bohrer**, *m.* s, —, *Zool.* charançon (*m.*) de chêne; **—branntwein**, *m.* es, *spl.* eau (*f.*) de noyau, eau-de-vie (*f.*) de noyau; kirsch, *m.* eau (*f.*) de cerises; **—brav**, *adj. fam.* essentiellement brave, foncièrement honnête; **—brett**, *n.* es, er, *Fond.* échantillon (*m.*) de noyau, planche (*f.*) à mouler; **—deutsch**, *adj.* vraiment allemand, allemand de cœur; —deutscher Ausdruck, germanisme, *m.* mot, *m. ou* tournure (*f.*) d'origine allemande; **—drehbank**, *f.* ⸗e, *Fond.* tour (*m.*) de moulage; **—drücker**, *m.* s, —, boîte (*f.*) à noyau; —⸗**faul**, *adj.* pourri au cœur, entièrement pourri *ou* corrompu; **—fest**, *adj.* très solide, fortement trempé, d'une bonne constitution; **—feuer**, *n.* s, —, feu central; *fam.* grand feu, feu (*m.*) de corps de garde; **—fleisch**, *n.* es, *spl.* chair (*f.*) ferme; **—form**, *f.* en, forme (*f.*) élémentaire *ou* primitive, forme (*f.*) rudimentaire; *Fond.* noyau, *m*; **—formbank**, *f.* ⸗e. *Fond.* tour (*m.*) à noyau; **—förmig**, *adj.* en forme de noyau, nucléiforme; **—fresser**, *m.* s, —, *Ornith.* gros-bec, *m*; **—frucht**, *f.* ⸗e, fruit (*m.*) à pépins; —⸗**gehäuse**, *n.* s, —, loge, *f*; endocarpe cartilagineux; panninterne, *f*; *fam.* coque, *f.* cœur, *m.* trognon (*m.*) d'une pomme; **—gerste**, *f.* n, orge commune; **—geschütz**, *n.* es, e, *Artill.* canon (*m.*) dont l'âme est d'un diamètre égal dans toute sa largeur, bouche (*f.*) à feu sans chambre; **—gesund**, *adj. Bot.* sain jusqu'au cœur; *fam.* d'une santé robuste *ou* vigoureuse; **—gülte**, *f. spl.* redevance (*f.*) en froment; **—guß**, *m.* sses, ⸗sse, *Fond.* coulage (*m.*) en fonte à noyau; **—gut**, *adj.* très bon, essentiellement bon, excellent, exquis, choisi; **—haus**, *n.* es, ⸗er, loge, *f*; endocarpe, *f.* coque, *f.* trognon (*m.*) d'une pomme; **—haut**, *f.* ⸗e, *Bot.* pellicule (*f.*) intérieure de la graine; endoplèvre, *f*; **—holz**, *n.* es, *spl.* cœur (*m.*) de bois, bois (*m.*) solide, bon bois; **—inhalt**, *m.* es, *spl.* quintessence, *f.* substance, *f*; **—kammer**, *f.* n, *Bot.* intricule, *f*; **—kapsel**, *f.* n, *Bot.* achaine, *m.* achène, *m.* akène, *m*; **—kapselkranz**, *m.* es, ⸗e, achénode, *m.* polachène, *m.* carpadèle, *m*; **—kasten**, *m.* s, —, *Fond.* boîte (*f.*) à noyau; *Artill.* coquille, *f*; **—kraut**, *n.* es, *spl.* béhen, *m*; **—lager**, *n.* s, —, *Fond.* logement (*m.*) du noyau; **—leder**, *n.* s, *spl.* cuir (*m.*) de choix; —⸗**lehm**, *m.* es, *spl.* terre (*f.*) de noyau; **—leinkraut**, *n.* es, *spl.* herniole (*f.*) glabre; **—leinwand**, *f spl.* toile (*f.*) solide; **—linien**, *f. pl. Pont.* courbes (*f.pl.*) enveloppes des noyaux, *Tir.* ligne (*f.*) de but-en-blanc; *Artill.* axe (*m.*) de l'âme; **—los**, *adj.* dépourvu de graines *ou* de noyau, sans noyau, vide, mou; *fig.* sans valeur, sans énergie; **—mann**, *m.* es, *pl.* —leute, homme (*m.*) de principes, homme (*m.*) de la vieille roche; **—mensch**, *m.* en, en, homme (*m.*) solide, âme fortement trempée, homme précieux, homme (*m.*) d'élite; **—mehl**, *n.* s, *spl.* fleur (*f.*) de farine; **—milch**, *f. spl.* lait (*m.*) de beurre, babeurre, *m*; **—obst**, *n.* es, *spl.* fruits (*m. pl.*) à pépins, sauvageons, *m. pl.* fruit (*m.*) du sauvageon; süßes —obst, fruit franc; **—presse**, *f.* n, *Fond.* presse (*f.*) pour sable à noyaux; **—punkt**, *m.* es, e, centre, *m.* cœur, *m.* noir, *m.* point essentiel; **—recht**, *adj. Artill.* bien foré, bien alézé, horizontal, de niveau; —⸗**richten**, *a.* braquer *ou* pointer (un canon) de niveau; **—reich**, *adj.* plein de noyaux *ou* de pépins; **—rohr**, *n.* es, ⸗e, *Artill.* tube intérieur des pièces frettées; —⸗**salz**, *n.* es, *spl.* sel (*m.*) gemme, soude muriatée fossile; **—sand**, *m.* es, *spl.* sable (*m.*) à noyaux, terre (*f.*) plastique; —⸗**schälig**, *adj.* crevassé circulairement, dont les couches ligneuses se séparent; **—schatten**, *m.* s, —, *Phys.* ombre pure; Schatten und —schatten, ombre (*f.*) et pénombre, *f*; **—scheit**, *n.* es, e, bûche (*f.*) de quartier; **—schule**, *f.* n, *Hort.* pépinière, *f*; **—schuß**, *m.* sses, ⸗sse, *Artill.* coup horizontal, coup (*m.*) de niveau, tir (*m.*) de plein fouet; einen —schuß thun', tirer de but-en-blanc; **—schußbatterie**, *f.* n, batterie (*f.*) de plein fouet; **—schußweite**, *f.* n, distance (*f.*) de but-en-blanc, portée (*f.*) d'un projectile, distance, *f*; **—schwinden**, *n.* s, *spl. Vétér.* solbature, *f*; —⸗**spindel**, *f.* n, arbre (*m.*) du noyau de moule, lanterne (*f.*) pour projectiles creux; **—sprache**, *f. spl.* langue (*f.*) énergique; style (*m.*) énergique, style concis *ou* nerveux; **—spruch**, *m.* es, ⸗e, sentence (*f.*) énergique, maxime (*f.*) d'un grand sens, sentence, *f.* apophthegme, *m*; **—stahl**, *m.* es, *spl.* acier (*m.*) de carme, acier (*m.*) à double marque, acier (*m.*) de bonne trempe; **—stamm**, *m.* es, ⸗e, arbre venu de semis, sauvageon, *m.* arbre franc; arbre (*m.*) d'un bois ferme; **—stange**, *f.* n, *Artill.* lance, *f.* barre (*f.*) de noyau, noyau (*m.*) de canon; **—substanz**, *f. spl. Bot.* périsperme, *m*; —⸗**trockenkammer**, *f.* n, *Fond.* étuve (*f.*) pour noyau de moule; **—truppen**, *f. pl. Mil.* troupes (*f. pl.*) d'élite; **—tuch**, *n.* es, ⸗er, drap corsé, drap garni; **—tugenden**, *f. pl.* vertus cardinales; **—umwallung**, *f.* en, enceinte centrale; **—verkehrt**, *adj. sub. Chim.* anamorphique; **—waaren**, *f. spl.* marchandises (*f. pl.*) de premier choix; **—wolle**, *f. spl.* mère-laine, *f.* laine-mère, *f.* laine-prime, *f*; **—wort**, *n.* es, ⸗er *et* e, mot choisi; **—zug**, *m.* es, ⸗e, *Pêch.* coup de filet magistral.

Kernel, *n.* es, —, (*kèr-nèl*). petite cernelle.

Kernen, *a.* (*kèr-nén*). 1. écaler, égrener. | 2. *Min.* grener, grenailler; battre le beurre. ‖ 3. sich —, *r.* se coaguler, se figer, se prendre, se grener; **gekernt**, exquis, robuste, ferme; gekernte Milch, lait (*m.*) de beurre, babeurre, *m.*

Kerner, *m.* s, —, (*kèr-nèr*). *Serr.* langue-de-carpe, *f.*

Kernhaft, *adj.* (*kèrn'-haft*). ferme, fort, vigoureux, solide, robuste, énergique; nerveux, qui a du nerf *ou* de la consistance; *fig.* exquis, substantiel.

Kernhaftigkeit, *f. spl.* (*kèrn'-haf-tich-kaït*). fermeté, *f.* force, *f.* solidité, *f.* vigueur, *f.* énergie, *f.*

Kernicht, *adj.* (*kèr-nicht*). semblable à un pépin *ou* à un noyau; qui ressemble à un noyau *ou* à un pépin.

Kernig, *adj.* (*kèr-nich*). qui a des grains *ou* des noyaux, rempli de pépins *ou* de grains, plein de graines *ou* de noyaux; *fig.* vigoureux, robuste, solide, ferme, fort, nerveux, énergique, substantiel; *Littér.* concis; *Peint.* vigoureux; —es Fleisch, viande (*f.*) ferme; —e Rede, discours (*m.*) ferme, paroles (*f.pl.*) énergiques.

* **Kerographie**, *f. spl.* (*ké-ro-gra-fi*). peinture (*f.*) à la cire, cérolithe, *m.*

* **Keromantie**, *f. spl.* (*ké-ro-man'-tzi*). céromantie, *f.* prédiction (*f.*) d'après l'inspection des cierges.

* **Keroplastik**, *f. spl.* (*ké-ro-plas-tik*) céroplastique, *f.* art (*m.*) de faire des figures de cire.

Kerfenreife, *f.* n, (*kèr-zèn-raï-fé*). *Ornith.* merle do...

Kertsche, *f.* n, (*kèrt-ché*). *Bot.* primelle, *f.*

Kerzchen, *n.* s, —, (*kèrtz-chèn*). *dim. de* Kerze; petit cierge, petite bougie.

Kerze, *f.* n, (*kèr-tzé*). 1. cierge, *m.* bougie, *f.* chandelle, *f*; *fam.* steif wie eine —, droit comme un I *ou* comme un jonc, immobile, raide *ou* roide, fixe; *Chir.* bougie, *f.* | 2. *Poés.* lumière, *f.* flamme, *f.* corps lumineux; die —n des Firmaments, les feux du ciel.

Kerzen←«, de cierge, à cierges; de bougies; **—beerbaum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* cirier, *m.* arbre (*m.*) à cire; **—beere**, *f.* n, *Bot.* fruit (*m.*) du cirier, cirier, *m*; **—garn**, *n.* es, *spl.* mèche, *f.* fil (*m.*) à mèche; **—gerade**, *adj.* droit comme un I *ou* comme un cierge, droit comme un jonc; **—gießer**, *m.* s, —, fondeur (*m.*) de bougies, cirier, *m.* ciergier, *m*; **—händler**, *m.* s, —, cirier, *m.* marchand (*m.*) de chandelles, fondeur (*m.*) de cierges *ou* de chandelles; **—kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* bouillon blanc, molène, *f*; **—macher**, *m.* s, —, cirier, *m.* fondeur, *m. ou* marchand (*m.*) de cierges *ou* de chandelles; —⸗**spitze**, *f.* n, pointe (*f.*) de cierge; **—stiel**, *m.* es, e, souche, *f*; **—träger**, *m.* s, —, porte-cierge, *m*; *iron.* calottin, *m*; **—verkauf**, *m.* es, ⸗e, *Jur.* vente (*f.*) à la bougie éteinte; **—weihe**, *f.* n, *Relig.* chandeleur, *f.* bénédiction (*f.*) des cierges.

Kescher, *m.* s, —, (*ké-chèr*). 1. *Pêch.* épervier, *m.* filet, *m.* | 2. pêcheur (*m.*) d'ambre, *voy.* Keffer.

Kespe, *f.* n, (*kès-pé*). *Mar.* vangue (*f.*) de canot.

1. **Kessel**, *m.* s, —, (*kè-ssèl*). **chaudron**, *m.* bassine, *f.* bouillotte, *f.* bouilloire, *f.* marmite, *f*; *Méc.* chaudière, *f.* bassin, *m.* (d'une fontaine); *fam.* den — ein-hängen, **pendre la crémaillère**; *Artill.* âme (*m.*) du mortier; gefurchter —, raccordement (*m.*) à rayures du mortier; *Méc.* chaudière, *f.* générateur, *m*; *Mar.* anse, *f.* golfe, *m*; *Orfèv.* terrasse, *f*; *Fond.* catin, *m.* bénitier, *m*; *Cir.* perreau, *m*; *Fortif.* batterie (*f.*) à mortier, creux (*m.*) d'un bastion; *Géogr.* vallée encaissée, bassin, *m.* entonnoir, *m.* cirque, *m.* combe, *f*; *Min.* excavation, *f*; *Géol.* cratère, *m.* (d'un volcan); gouffre, *m*; *Hydr.* chambre (*f.*) d'écluse, bassin, *m*; *Chass.* fond, *m.* (d'un terrier), bauge, *m.* gîte, *m.* fort, *m.* (du sanglier); *Pêch.* truble, *m*; *Relig.* bénitier, *m.*

2. **Kessel**←«, en forme de chaudière, de bassin; **—arbeit**, *f.* en, chaudronnerie, *f*; **—asche**, *f.* n, potasse, *f*; **—bastion**, *f.* en, *ou* **—bastion**, *n.* s, e, *Fortif.* bastion creux *ou* vide; **—batterie**, *f.* n, *Artill.* batterie (*f.*) à mortiers; **—bekleidung**, *f.* en, chemise (*f.*) d'une chaudière; **—bereiter**, *m.* s, —, chaudronnier, *m*; **—bier**, *n.* es, *spl. fam.* bière (*f.*) de ménage; **—bollwerk**, *n.* es, e, *Fortif.* bastion creux; **—bombe**, *f.* n, *Artill.* bombe (*f.*) en marmite; **—brauen**, *n.* s, *spl.* brasserie privée; **—braun**, *adj.* cuivré, de la couleur du cuivre. ‖ =, *n.* s, *spl.* couleur cuivrée; terre brune à éclaircir; paillettes (*f. pl.*) de cuivre; **—dampfhaube**, *f.* n, *Méc.* mitre, *f*; **—decke**, *f.* n, *Méc.* ciel, *m*; **—fang**, *m.* s, *spl. Jur.* épreuve (*f.*) de l'eau bouillante; **—flicker**, *m.* s, —, chaudronnier ambulant, drouinier, *m*; **—flickergesindel**, *n.* s, *spl. ou* **—flickervolk**, *n.* es, *spl.* gens (*m. pl.*) de sac et de corde, gens (*m. pl.*) sans aveu; —⸗**förmig**, *adj.* qui a la forme d'un chaudron, hémisphérique; *Géol.* encaissé; —förmiges Thal, vallée encaissée, vallée circulaire à bords escarpés; cirque, *m.* combe, *f*; **—gewölbe**, *n.* s, —, *Arch.* coupole, *f.* voûte (*f.*) hémisphérique; —⸗**graben**, *m.* s, ⸗, *Fortif.* cunette, *f*; —graben ohne Abschluß, cunette (*f.*) d'évaporation; **—haken**, *m.* s, —, crémaillère, *f*; **—haube**, *f.* n, *Arm.* petit bassinet; **—herd**, *m.* es, e, fourneau (*m.*) de

construction; **—jagd,** *f. spl. ou* **—jagen,** *n.* e, *spl.* chasse (*f.*) ou l'on rabat le gibier dans une clairière *ou* dans un cul-de-sac, chasse (*f.*) aux sangliers; **—körper,** *m.* e, —, *Méc.* corps (*m.*) cylindrique; **—land,** *n.* es, ‥er, *Top.* plaine entourée de rochers escarpés; **—macher,** *m.* e, —, chaudronnier, *m.* drouineur, *m.* fabricant (*m.*) de chaudrons *ou* de chaudières; **—meister,** *m.* s, —, *Drap.* garde-bain, *m;* **—ofen,** *m.* s, ‥, four (*m.*) à calebasse; **—pauke,** *f.* n, *Mus.* timbale, *f;* **—pferd,** *n.* es, e, cheval (*m.*) de bât; **—ruß,** *m.* sses, *spl.* suie (*f.*) des chaudrons; **—schläger,** *m.* s, —, *ou* **—schmied,** *m.* es, e, chaudronnier, *m;* **—schleuse,** *f.* n, écluse (*f.*) à tambour; **—siel,** *n.* s, *spl.* digue (*f.*) en demi-lune; **—stein,** *m.* es, e, chaux carbonatée concrétionnée; incrustations (*f. pl.*) des chaudières; **—stütze,** *f.* n, *Méc.* support (*m.*) de la chaudière; **—thal,** *n.* es, ‥er, *Géogr.* vallée encaissée; bassin, *m;* cannon, *m;* entonnoir, *m.* cirque, *m.* combe, *f;* **—tuch,** *n.* es, ‥er, *Drap.* drap teint en pièce.

Kesselchen, *n.* s, —, (*kè-ssèl-chèn*). *dim. de* Kessel; petit chaudron, petite bassine; niveau, *m. ou* cuvette, *f.* (d'un baromètre).

Kesseler, *m.* s, —, (*kè-ssé-lèr*). *ou* Keßler, chaudronnier, *m.* drouineur, *m.* fabricant (*m.*) de chaudrons *ou* de chaudières.

Kesseln, *a.* (*kè-sséln*). purifier, assainir. sich —, *Géogr.* former un bassin, s'affaiser, s'enfoncer, former un bassin; s'arrondir. ‖ =, *n.* s, *av.* haben; creuser, fouiller.

Kesser, *m.* s, —, (*kè-ssèr*). *ou* Kescher; 1. épervier, *m.* | 2. pêcheur (*m.*) d'ambre.

1. **Keßler,** *m.* s, —, (*kèss-lèr*). *ou* Kesseler; chaudronnier, *m.* drouineur, *m.* fabricant (*m.*) de chaudrons *ou* de chaudières.

2. **Keßler←—«,** du chaudronnier, de chaudronnerie, *voy.* Kessel←—«; **—arbeit,** *f.* en, chaudronnerie, *f;* **—waaren,** *f.* *n.* chaudronnerie, *f.*

Keste, *f.* n, (*kès-tè*). 1. *Vétér.* ergot, *m.* | 2. *poet.* châtaigne *f.*

Kestenbaum, *m.* es, e, (*kès-tèn-baoum'*). châtaignier, *m.* marronnier, *m.*

Kettchen, *n.* s, —, (*kèt-chèn*). *dim. de* Kette; petite chaîne, chaînette, *f; Bot.* catenule, *f.*

Kette, *f.* n, (*kèt-tè*). **chaîne,** *f;* kleine —, chaînette, *f; Poët.* esclavage, *m.* servitude, *f; fig.* suite, *f.* enchaînement, *m;* jem. an (A) in —n legen, jeter qn. dans les fers *ou* en prison, réduire qn. en esclavage; einen Hund an die — legen, enchaîner un chien, mettre un chien à la chaîne, attacher un chien; seine —n brechen, briser ses fers, rompre sa chaîne; *fig.* reconquérir la liberté; *Chass.* compagnie (*f.*) de perdrix; *Arpent.* chaîne, *f.* décamètre, *m; Font.* concrétion pierreuse des fontaines; *Danse.* chaîne, *f; Géogr.* chaîne, *f.* de montagnes; *Méd.* chapelet, *m; Mar.* — der Mastbaumt, chaîne (*f.*) de hauban; *Mil.* ligne (*f.*) de tirailleurs, cordon (*m.*) de troupes; *Sculp.* guirlande (*f.*) de fleurs; *Phys.* pile, *f;* galvanische —, pile (*f.*) à courant constant; *Tiss.* chaîne, *f; Télégr.* batterie (*f.*) électrique.

1. **Kettel,** *f.* n, (*kèt-tèl*). petite chaîne, chaînette, *f.* crochet, *m.*

2. **Kettel←—«,** de chaînette, en forme de chaîne; **—haken,** *m.* s, —, *ou* **—holz,** *n.* es, ‥er, aiguille (*f.*) à manche; **—masche,** *f.* n, maille (*f.*) de chaînette; **—nagel,** *f.* n. aiguille (*f.*) à manche.

Ketteln, *a.* (*kèt-tèln*). attacher avec un chaînette, fixer avec un crochet, enchaîner, crocheter, réunir, nouer, rejoindre (*parl.* des câbles); **gekettelt,** attaché avec une chaînette, noué, joint, fait en chaînette.

1. **Ketten,** *a.* (*kèt-tèn*). attacher avec une chaîne, enchaîner, lier, attacher, retenir; *fam.* an jem. (A) gekettet sein, être très attaché *ou* très dévoué à qn; ne pouvoir se débarasser de qn.

2. **Ketten←—«,** de chaînes, caténiforme, à maillons, à anneaux; **—ähnlich,** *adj. ou* **—artig,** en forme de chaîne, chaîné; *Bot.* caténiforme, caténulé; **—anker,** *m.* s, —, *Mar.* corps-mort, *m;* **—arrest,** *m.* es, e, les fers, *m. pl;* zum —arrest verurtheilen, condamner aux fers; **—artig,** *adj. ou* **—ähnlich,** en forme de chaîne, chaîné; *Bot.* caténiforme, caténulé; **—barriere,** *f.* n, *Ch. de fer.* barrière (*f.*) à chaîne; **—baum,** *m.* es, ‥e, *Tiss.* graude ensouple; **—blume,** *f.* n, *Bot.* pissenlit, *m;* **—bruch,** *m.* es, ‥e, *Arith.* fraction continue; **—brücke,** *f.* n, pont suspendu; **—egge,** *f.* n, herse (*f.*) à chaîne; **—faden,** *m.* s, ‥, *Tiss.* fil (*m.*) de la chaîne; **—feier,** *f.* n, *ou* Petri —feier, fête (*f.*) de saint Pierre-aux-liens, la saint Pierre-ès-liens; **—förmig,** *adj.* en forme de chaîne; *Bot.* caténiforme, caténulé; chaîné; **—garn,** *n.* es, *spl. Tiss.* chaîne, *f;* **—gebirge,** *n.* s, —, *Top.* montagne (*f.*) s'étendant au loin dans la même direction, chaîne (*f.*) de montagnes; **—geklirr,** *n.* s, *spl.* bruit (*m.*) de chaînes; **—gelenk,** *n.* es, e, *ou* **—glied,** *n.* es, er, article, *m.* maille (*f.*) d'une chaîne, chaînon, *m.* anneau (*m.*) de chaîne; **—hund,** *m.* es, e, chien (*m.*) d'attache, dogue, *m.* mâtin, *m;* **—kugel,** *f.* n, *Artill.* boulet ramé, boulets enchaînés *ou* a branches, ange, *m;* **—kunst,** *f. spl. Hydr.* patenôtre, *f.* chapelet, *m;* **—länge,** *f.* n, *Arch.* ligne, *f. ou* voûte (*f.*) en chaînette; *Telegr.* chaînette, *f;* **—los,** *adj.* sans chaîne, déchaîné; *fig.* abandonné à soi-même; **—macher,** *m.* s, —, celui qui fait des chaînes, chaînetier, *m;* **—messung,** *f. spl. Top.* chaînage, *m;* **—naht,** *f.* ‥e, *Tail.* points (*m. pl.*) de chaînette; **—natter,** *f.* n, couleuvre (*f.*) caténulaire, vipère, *f;* **—panzer,** *m.* s, —, cotte (*f.*) de mailles; **—rad,** *n.* es, ‥er, *Méc.* roue (*f.*) à chaînes; **—rechnung,** *f.* en, *Arith.* arithmétique conjointe; **—regel,** *f.* n, *Arith.* règle (*f.*) de chaînette, règle conjointe; arbitrage, *m;* **—reim,** *m.* es, e, rime fraternisée ou batelée; **—ring,** *m.* es, e, anneau (*m.*) de chaîne, chaînon, *m.* maille, *f;* **—ruthe,** *f.* n, *Tiss.* canne, *f;* **—satz,** *m.* es, ‥e, *Arith.* chaînette, *f;* **—schiff,** *n.* es, e, toueur, *m; fam.* la chaîne; **—schloß,** *n.* sses, ‥sser, serrure (*f.*) à chaîne; *Arm.* platine (*f.*) à chaînette; **—schluß,** *m.* sses, ‥sse, *Log.* sorite, *m;* **—schraube,** *f.* n, *Arm.* vis (*f.*) de chaînette; **—seide,** *f. spl.* organsin, *m;* **—senke,** *f.* n, *Top.* chaînette, *f;* **—stab,** *m.* es, ‥e, *Géom.* bâton (*m.*) d'arpenteur, bâton (*m.*) de chaînette; **—stabträger,** *m.* s, —, *Top.* aide-jalonneur, *m;* **—stich,** *m.* es, e, *Cout.* point (*m.*) de chaînette; **—strafe,** *f.* n, *Jur.* chaîne, *f.* fers, *m. pl;* zur —strafe verurtheilen, condamner aux fers *ou* aux travaux forcés; **—sträfling,** *m.* es, e, *Jur.* forçat, *m.* galérien, *m;* **—toll,** *adj.* fou à lier; **—werk,** *n.* es, e, chaînes, *f. pl.* assemblage (*m.*) de chaînes; *Sculpt.* ornements (*m. pl.*) en forme de chaînes ou de guirlandes; *Passem.* chaînette, *f.* tissu (*m.*) en forme de chaînette; **—walze,** *f.* n, *Tiss.* porte-chaîne, *m;* **—wurm,** *m.* es, ‥er, ver (*m.*) solitaire; **—zieher,** *m.* s, —, *Top.* aide-jalonneur, *m;* **—zug,** *m.* es, ‥e, *Arch.* entrelacs, *m. pl.* guillochin, *m;* **—zugbrücke,** *f.* n, pont-levis (*m.*) à engrenage.

Ketter, *m.* s, —, (*kèt-tèr*). grès (*m.*) de Pirna.

Kettler, *m.* s, —, (*kèt-lèr*). fabricant (*m.*) de chaînes, chaînetier, *m.*

1. **Ketzer,** *m.* s, —, (*kè-tzèr*). hérétique, *m.* hérésiarque, *m.* ‖ =**in,** *f.* nen, hérétique, *f.*

2. **Ketzer,** *m.* s, —, *Drap.* fusée, *f.*

3. **Ketzer←—«,** hérétique, d'hérésie; **—buch,** *n.* es, ‥er, livre (*m.*) hérétique; **—eifer,** *m.* s, —, intolérance (*f.*) envers les hérétiques; **—gericht,** *n.* es, *spl. Relig.* tribunal (*m.*) des hérétiques, saint-office, *m.* inquisition, *f;* **—haupt,** *n.* es, ‥er, hérésiarque, *m;* **—macher,** *m.* s, —, celui qui veut faire passer qn. pour hérétique; **—macherei,** *f. spl.* manie (*f.*) de traiter tout le monde en hérétique; **—meister,** *m.* s, —, hérétique, *m.* hérésiarque, *m;* **—mütze,** *f.* n, sanbénito, *m;* **—richter,** *m.* s, —, inquisiteur, *m.* juge (*m.*) au tribunal de l'inquisition; **—schrift,** *f.* en, ouvrage, *m. ou* livre (*m.*) hérétique; **—sekte,** *f.* n, secte (*f.*) hérétique; **—stifter,** *m.* s, —, hérétique, *m;* **—verfolgung,** *f.* en, persécution (*f.*) des hérétiques; **—verurtheilung,** *f.* en, auto-da-fé, *m.* condamnation (*f.*) des hérétiques; **—zunft,** *f.* ‥e, secte (*f.*) hérétique.

Ketzerei, *f. spl.* (*kè-tzè-raï*). hérésie, *f.* dogme (*m.*) hérétique.

Ketzerin, *f.* nen, (*kè-tzè-rin'*). femme (*f.*) hérétique.

Ketzerisch, *adj.* (*kè-tzè-rich*). hérétique; —e Lehre, hérésie, *f.*

1. **Ketzern,** *n.* (*kè-tzèrn*). *av.* haben; professer une hérésie, être hérétique. ‖ *a. fam.* tourmenter.

2. **Ketzern,** *a. Min.* fendre, casser, crevasser.

Keubel, *m.* s, —, (*kœï-bèl*). tamis, *m.* sas, *m.* trible, *m.*

Keuchen, *n.* (*kœï-chèn*). *ou* Keichen, *av.* haben; haleter, souffler, être essoufflé, panteler, respirer avec difficulté, être asthmatique, *voy.* Keichen; **keuchend,** haletant, essoufflé, asthmatique, pantois; *Vétér.* poussif; keuchendes Pferd, cornard, *m.* corneur, *m.* cheval poussif. ‖ =, *n.* s, *spl.* respiration (*f.*) difficile; *Méd.* toux quinteuse, *voy.* Keichen.

Keucher, *m.* s, —, (*kœï-chèr*). asthmatique, *m.* celui qui halète, *voy.* Keicher.

Keuchhusten, *m.* s, —, (*kœïch-houss-tèn*). *ou* Keichhusten; coqueluche, *f.* bronchite (*f.*) spasmodique; quinte, *f.*

Keul←—«, en forme de massue, de pilon, *voy.* Keil←—« *et* Keulen←—«; **—förmig,** *adj.* qui a la forme d'une massue; en forme de massue; qui a la forme d'un coin, claviforme, clavellé; mit —förmigen Fühlern, *Zool.* clavicorne, clavipalpe; mit —förmigem Kopf, claviceps; mit —förmigem Schnabel, qui a le bec cunéiforme, cunéirostre; mit —förmigen Füßen, clavipède; mit —förmigen Blättern, *Bot.* clavifolié, avec des feuilles en forme de massue.

Keulchen, *n.* s, —, (*kœïl-chèn*). *dim. de* Keule; petite massue; *H.nat.* clavicule, *f.*

Keule, *f.* n, (*kœï-lè*). massue, *f.* masse, *f.* pilon, *m; fam.* personne grossière; *Arm.* casse-tête, *m; Chass.* pieu, *m; Bouch.* merlin, *m; Cuis.* cuissot, *m.* gigot, *m.* cuisse, *f.* trumeau, *m; Tann.* enfonçoir (*m.*) à tête; *Charp.* pieu, *m; Impr.* broyon, *m; Vétér.* cuisse (*f.*) du cheval; *Bot.* massue, *f.* (des champignons).

1. **Keulen,** *a.* (*kœï-lèn*). donner des coups de massue.

2. **Keulen←—«,** en forme de massue *ou* de pilon, *voy.* Keul←—« *et* Keil←—«; **—förmig** *ou* Keulförmig, *adj.* en forme de massue; *H. nat.* clavé, claviforme, clavellé; mit —förmigen Kopf, claviceps; mit —förmigen Fühlern, clavicorne, clavipalpe; mit —förmigen Blättern, clavifolié; mit —förmigem Kopf, claviceps; mit —förmigen Füßen, clavipède; **—kürbiß,** *m.* sses, sse, *Bot.* calebasse, *f; Zool.* massue (*f.*) d'Hercule; **—lahm,** *adj.* paralysé des jambes, déhanché; **—palme,** *f.* n, *Bot.* zamie, *f;* **—schlag,** *m.* es, ‥e, coup (*m.*) de massue; **—schwamm,** *m.* es, ‥e, clavaire, *f.* digitale, *f.* main (*f.*) de l'homme; **—schwämme,** *m. pl.* clavariées, *f. pl;* **—wurm,** *m.* es, ‥er, massue (*f.*) parasite; **—wurz,** *f. spl. Bot.* nénuphar blanc.

Keuler, *m.* s, —, (*kœï-lèr*). *ou* Keiler, *m.* 1. celui qui tend à l'aide de coins. | 2. *Chass.* sanglier (*m.*) mâle; zweijähriger —, ragot, *m; Man.* cheval rueur.

Keulicht, *adj.* (*kœï-licht*). *voy.* Keulförmig *et* Keulenförmig; qui a la forme d'une massue *ou* d'un coin, clavé, claviforme, clavelé.

1. **Keuper,** *m.* s, —, (*kœï-pèr*). *Géol.* trias supérieur, marne irisée.

2. **Keuper←—«,** en marne irisée, du trias supérieur; **—bildung,** *f.* en, grès (*m.*) keupérique; **—schicht,** *f.* en, couche keupérienne.

1. **Keusch,** *adj.* (*kœich*). pur, chaste, pudique; *poet.* pieux, vertueux; —e Jungfrau, vierge (*f.*) chaste. ‖ *adv.* avec chasteté, avec pudeur, chastement.

2. **Keusch**←«, de chasteté, de pureté; **—baum,** *m.* es, ⸗e, *ou* —lammstrauch, *Bot.* vitex (*m.*) magnus, guttilier, *m.* agnus (*m.*) castus; **—kraut,** *n.* es, ⸗er, *Bot.* sensitive, *f.* mimeuse, *f;* **—samen,** *m.* s, —, poivre (*m.*) sauvage; **—lammstrauch,** *m.* es, *spl. ou* —baum, vitex magnus.

Keuschheit, *f. spl.* (*kœich-haït*). chasteté, *f.* pudicité, *f; fam.* vertu, *f;* das Gelübde der — ab-legen, faire vœu de chasteté.

Keutel, *m.* s, —, (*kœï-tèl*). *Pêch.* pèche, *f.* pêcherie, *f;* **—netz,** *n.* es, e, sac (*m.*) du tramail.

Keuter, *m.* s, —, (*kœï-tèr*). *Ornith.* pigeon (*m.*) mâle.

* **Key** *et* Kay, *m.* s, s, (*ké*). *voy.* Kai; quai, *m.* rivage, *m.* bord, *m.* côte, *f; Mar.* digue, *f.* perré, *m.*

***Khalif,** *m.* en, en, (*ka-lif*). *ou* Kalif; khalife *ou* calife, *m;* den —en betreffend, califal.

***Khalifat,** *n.* es, e, (*ka-li-fât*). *ou* Kalifat; califat *ou* khalifat, *m.*

Khalifen←« *ou* Kalifen←«, du calife, califal; **—würde,** *f.* n, dignité du calife, califat, *m.*

***Khedive,** *m.* n, n, (*ké-di-vé*). khédive, *m.*

1. **Kibitz,** *m.* es, e, *ou* Kiebitz; *Ornith.* vanneau, *m.* plongeon pluvier; gemeiner —, vanneau huppé; grüner —, pluvier doré.

2. **Kibitz**←«, de vanneau; *fig.* rapide; **—blume,** *f.* n, *Bot.* fritillaire, *f;* **—ei,** *n.* es, er, œuf (*m.*) de vanneau; *Zool.* damier, *m;* **—gang,** *m.* es ⸗e, course précipitée; **—nest,** *n.* es, er, nid (*m.*) de vanneau.

Kicher, *f.* n, (*ki-chèr*). *ou* **Kichererbse,** *f.* n, pois (*m.*) chiche.

Kichern, *n.* (*ki-chèrn'*). *ou* Kiftern; *av.* haben; rire sous cape, ricaner, railler; *fam.* rire d'une voix aiguë. ‖ =, *n.* e, *spl.* ricanement, *m.*

Kicks, *m.* es, e, (*kix*). *Bill.* faux coup; coup manqué, fausse queue; *fam.* bévue, *f.* faute, *f;* einen — machen, faire une bévue, se blouser.

Kicksen, *n.* (*ki-xèn*). *av.* haben; *Bill.* faire fausse queue; *fam.* faire une bévue *ou* une faute, se blouser.

Kiebitz, *m.* es, e, (*kî-bitz*). *voy.* Kibitz; *Ornith.* vanneau, *m.* plongeon pluvier.

Kiefe, *f.* n, (*kî-fé*). 1. mâchoire, *f.* mandibule, *f.* branche, *f.* | 2. gousse (*f.*) de pois.

1. **Kiefen,** *n.* (*kî-fèn*). *av.* haben; 1. ronger, grignoter. | 2. *voy.* Keifen, japper, gronder, quereller, bougonner, criailler. | 3. *voy.* Kaufen, acheter, acquérir.

2. **Kiefen**←«, en forme de gousse, à mandibules, *voy.* Kiefer←«; **—fuß,** *m.* es, ⸗e, perroquet (*m.*) d'eau, monocle, *m;* **—pricke,** *f.* n, cobite, *m.*

1. **Kiefer,** *m.* s, n, (*kî-fèr*). *ou* **Kiefer,** *f.* n, mâchoire, *f; Anat.* mandibule, *f.* os (*m.*) maxillaire; Ober—, mâchoire supérieure; Unter—, mâchoire inférieure; mandibule, *f.* ‖ **Kiefern,** *m. pl.* branchies, *f. pl.*

2. **Kiefer,** *f.* n, *Bot.* sapin (*m.*) sylvestre *ou* sauvage, pinastre, *m.* pin (*m.*) de Genève.

3. **Kiefer,** *f. voy.* Kieme.

4. **Kiefer**←«, de la mâchoire, maxillaire, mandibulaire; **—ast,** *m.* es, ⸗e, *Anat.* branche (*f.*) de la mâchoire; *Ornith.* gnathidie, *f;* **—baum,** *m.* es, ⸗e, pin (*m.*) sauvage, pinastre, *m;* **—blutader,** *f.* n, *Anat.* veine (*f.*) maxillaire; innere —blutader, veine (*f.*) maxillaire interne; **—drüse,** *f.* n, *Anat.* glande (*f.*) sous-maxillaire; **—drüsenblutader,** *f.* n, artère (*f.*) de la glande sous-maxillaire; **—fläche,** *f.* n, face (*f.*) externe de la mâchoire *ou* de l'os molaire; **—förmig,** *adj.* qui a la forme d'une mâchoire, maxilliforme, mandibuliforme; **—fortsatz,** *m.* es, ⸗e, *Anat.* apophyse (*f.*) maxillaire; **—gehölz,** *n.* es, e, taillis, *m. ou* bosquet (*m.*) de pins sauvages; **—höhle,** *f.* n, *Anat.* sinus (*m.*) maxillaire; antre (*m.*) d'Hyghmor; **—loch,** *n* es, *spl. Anat.* trou (*m.*) de l'os du menton; **—marder,** *m.* s, —, *Zool.* furet, *m.* martre (*f.*) des bois; **—maul,** *n.* es, ⸗er, *Zool.* coléoptère, *m;* **—muskel,** *m.* s, n, *Anat.* muscle (*m.*) digastrique, muscle (*m.*) maxillaire *ou* mastoïdogénien; **—muskelader,** *f.* n, veine (*f.*) maxillaire; **—pilz,** *m.* es, e, bolet (*m.*) orange; **—pilzwald,** *m.* es, ⸗er, taillis, *m. ou* bosquet (*m.*) de pins sauvages; **—pulsader,** *f.* n, *ou* —schlagader, *Anat.* artère (*f.*) maxillaire; **—rand,** *m.* es, ⸗er, *Anat.* bord (*m.*) de l'os maxillaire; **—schlagader,** *f.* n, *ou* —pulsader, *Anat.* artère (*f.*) maxillaire; **—seite,** *f.* n, *Anat.* côte (*f.*) de la mâchoire; *Ornith.* paratome, *m;* **—weide,** *f.* n, *Bot.* osier (*m.*) jaune; **—wurm,** *m.* es, ⸗er, *Zool.* cobite, *m;* **—zapfen,** *m.* s, —, pomme (*f.*) de pin; **—zungenbeinmuskel,** *m.* s, n, *Anat.* muscle mylo-hyoïdien; **—zungenbeinnerve,** *f.* n, nerf mylohyoïdien.

Kieferig, *adj.* (*kî-fé-rich*). *Zool.* pourvu de mâchoires, maxillaire, maxillifère.

1. **Kiefern,** *a.* (*kî-fèrn*). *Zool.* munir de mâchoires; **gekiefert,** qui a des mâchoires *ou* des mandibules, maxillaire, mandibulé.

2. **Kiefern,** *adj.* de pins, de bois de pin; —es Holz, bois (*m.*) de pin, bois (*m.*) d'arbre à aiguilles; **—bestand,** *m.* es, ⸗e, forêt (*f.*) de pins.

Kieke, *f.* n, (*kî-ké*). chaufferette, *f.*

1. **Kiel,** *m.* es, e, (*kîl*). 1. tuyau, *m; Ornith.* tuyau (*m.*) de plume, bout (*m.*) de l'aile; *fam.* plume (*f.*) à écrire. | 2. *Mar.* quille (*f.*) d'un navire, faux-tillac, *m.* carène, *f.* cale, *f; Bot.* carène, *f; Arm.* bois (*m.*) de la lance, hampe, *f; Poés.* style, *m.* manière (*f.*) d'écrire; männlicher —, style (*m.*) mâle *ou* vigoureux.

2. **Kiel,** *m.* es, e, *Hort.* oignon (*m.*) des tulipes.

3. **Kiel**←«, en forme de tuyau; *Mar.* de la quille, de la carène; **—bank,** *f.* ⸗e, *Mar.* carénage, *m;* **—bett,** *n.* es, en, lit (*m.*) de plumes; **—bock,** *m.* es, ⸗e, bouc (*m.*) sans cornes; **—feder,** *f.* n, plume non ébarbée; **—flügel,** *m.* s, —, *Zool.* vis ailée; **—förmig,** *adj.* en forme de tuyau de plume; *Mar.* quillé, muni d'une quille; *H. nat.* caréné; **—frosch,** *m.* es, ⸗e, *Zool.* hausse-queue, *f;* **—fuge,** *f.* n, *Mar.* jarlot, *m.* râblure, *f;* **—geld,** *n.* es, er, droit (*m.*) d'ancrage; **—herr,** *m.* n, en, capitaine (*m.*) d'un navire; **—holen,** *a. ou* —halen, caréner, mettre en carène, donner la carène à un vaisseau; mettre sur le côté, caler; einen Matrosen —holen, donner la cale à un matelot. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **—holung,** *f. spl.* carénage, *m.* abattage (*m.*) en carène; cale, *f.* châtiment (*m.*) de la cale; einem Schiffe eine ganze —holung geben, virer un navire en quille; **—klotz,** *m.* es, ⸗e, *Mar.* massif; **—kropf,** *m.* es, ⸗e, goître, *m;* goîtreux, *m.* crétin, *m;* monstre, *m.* enfant (*m.*) difforme; **—kröpfig,** *adj.* goîtreux; **—lichter,** *m.* s, —, *Mar.* ponton, *m;* **—pinsel,** *m.* s, —, pinceau (*m.*) à tuyau de plume; **—platz,** *m.* es, ⸗e, *Mar.* carénage, *m;* **—raum,** *m.* es, ⸗e, fond (*m.*) de cale; **—recht,** *n.* es, *spl. Mar.* droit (*m.*) de quillage; **—rücken,** *m.* s, —, carène, *f;* **—schwein,** *n.* es, e, *ou* **—schwinne,** *f.* n, *Mar.* contre-quille, *f.* carlingue, *f;* **—tau,** *n.* es, e, câble (*m.*) de la quille; **—überzug,** *m.* es, ⸗e, fausse-quille, *f;* **—wasser,** *n.* s, *spl. Mar.* sillon, *m;* remous, *m.* sillage, *m.* houache *ou* ouaiche, *m.* largue, *m;* **—werk,** *n.* es, e, racines bulbeuses.

Kielung, *f. spl.* (*kî-loun'g*). carénage, *m.* cale, *f.*

Kieme, *f.* n, (*kî-mé*). *ou* Kiefer; branchies, *f. pl.* ouïes, *f. pl;* durch —n athmend, branchié, branchiopnonte; Thiere mit innern —n, endobranches, *m. pl;* mit —n versehen, branchié.

Kiemen←«, des branchies, branchial; **—apparat,** *m.* es, e, appareil branchial; **—athmer,** *m. pl.* branchies, *m. pl.* branchiopnontes, *m. pl;* **—deckel,** *m.* s, —, opercule (*m.*) des ouïes; **—füßig,** *adj.* branchiopode; **—haut,** *f. spl.* membrane (*f.*) branchiostège; **—höhlen,** *f. pl.* cavités (*f. pl.*) des branchies; **—öffnung,** *f.* en, *Anat.* ouverture branchiale; branchiostome, *m;* **—thiere,** *n. pl.* branchiopnontes, *m. pl.* branchiés, *m. pl;* **—tragend,** *adj. Anat.* qui porte des branchies, branchifère; **—wirbel,** *m. pl. Anat.* vertèbres branchiales; **—wurm,** *m.* es, ⸗er, lerne, *f.*

1. **Kiemer,** *m.* s, —, (*kî-mèr*). animal (*m.*) qui a des branchies; die Blatt—, lamellibranches, *f. pl;* die Bauch—, branchiogastres, *m. pl.*

2. **Kiemer,** *m.* s, —, *ou* Kieper, *fam.* tonnelier, *m. voy.* Küfer.

1. **Kien,** *m.* es, *spl.* (*kîn'*). bois résineux, bois (*m.*) de pin *ou* de sapin.

2. **Kien**←«, à résine, résineux; **—apfel,** *m.* s, ⸗, pomme (*f.*) de pin; **—baum,** *m.* es, ⸗e, pin (*m.*) de Genève, pinastre, *m;* **—bohrer,** *m.* s, —, *Zool.* charançon (*m.*) typographe, destructeur (*m.*) des pins; **—fackel,** *f.* n, torche (*f.*) de pin; **—fohre,** *f.* n, pin, *m.* pinastre, *m;* **—fresser,** *m.* s, —, mouche (*f.*) à scie du pin; **—harz,** *n.* es, *spl.* résine (*f.*) de pin, térébenthine (*f.*) de Bordeaux; **—holz,** *n.* es, *spl.* bois résineux, bois (*m.*) d'arbre à aiguille, bois (*m.*) de pin *ou* de sapin; **—öl,** *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de goudron; **—post,** *f. spl.* romarin (*m.*) sauvage; **—ruß,** *m.* sses, *spl.* noir (*m.*) de fumée; **—stock,** *m.* es, ⸗e, tronc (*m.*) de pin.

Kiener, *m.* s, —, (*kî-nèr*). *Min.* pourvoyeur, *m. ou* fournisseur (*m.*) de bois résineux.

Kienig, *adj.* (*kî-nich*). résineux.

Kiepe, *f.* n, (*kî-pé*). 1. hotte, *f.* corbeille, *f.* bachou, *m.* | 2. grand chapeau de paille.

Kiepenweise, *adv.* (*kî-pèn'-vai-zé*). par hottes, à la hotte.

1. **Kieper,** *m.* s, —, (*kî-pèr*). *ou* Kiemer, tonnelier, *m.*

2. **Kieper,** *m.* s, —, *ou* Keper *et* Köper; *Tiss.* croisé, *m.* grain (*m.*) d'orge.

Kiepern, *a.* (*kî-pèrn*). *ou* Kepern *et* Köpern; croiser, donner le grain.

Kiepsack, *m.* es, ⸗e, (*kîp-zak*). poche, *f.* escarcelle, *f.* gousset, *m.*

1. **Kies,** *m.* es, e, (*kîs*). 1. caillou, *m.* gravier, *m; Minér.* dépôt arénacé. | 2. minéral (*m.*) métallifère, pyrite, *f.* sulfure (*m.*) de fer. | 3. cailloutis, *m.*

2. **Kies**←«, de pyrite, de gravier; **—ader,** *f.* n. *Minér.* veine (*f.*) de gravier; veine (*f.*) de pyrite *ou* de sulfure de fer; **—ähnlich,** *adj. ou* —artig, qui tient de la nature du gravier, graveleux, arénaceux; **—apfel,** *m.* s, ⸗, *ou* —ball, fer sulfuré, globe (*m.*) de pyrite, masse (*f.*) sphérique de sulfure de fer; **—artig,** *adj. ou* —ähnlich, qui tient de la nature du gravier, graveleux, arénaceux; **—ausfüllung,** *f. spl. Ch. de fer.* balast (*m.*) en cailloutis; **—bach,** *m.* es, ⸗e, ruisseau (*m.*) qui charrie du gravier; **—ball,** *m.* es, *spl. ou* —apfel, fer sulfuré, globe (*m.*) de pyrite, masse (*f.*) sphérique de sulfure de fer; **—bank,** *f.* ⸗e, *Top.* banc (*m.*) de gravier; **—boden,** *m.* s, ⸗, sol *ou* terrain graveleux; **—chaussee,** *f.* n, route macadamisée; **—erde,** *f. spl.* terre graveleuse, grès, *m;* **—grube,** *f.* n, sablière, *f;* mine (*f.*) de pyrite, carrière (*f.*) à gravier; **—grund,** *m.* es, ⸗e, gravier, *m.* fond (*m.*) de gravier, sol graveleux; **—haltig,** *adj.* pyriteux; **—kugel,** *f.* n, globe (*m.*) de pyrite; **—lauge,** *f. spl.* eau (*f.*) cémentatoire; **—niere,** *f.* n, *Min.* fer sulfuré globuleux; **—sand,** *m.* es, *spl.* gravier, *m.* sable (*m.*) de rivière; **—schale,** *f.* n,

Minér. écorce (*f.*) de sulfure métallique; **—schüttung,** *f. spl. Ch. de fer.* couche (*f.*) de gravier; **—traube,** *f.* n, pyrite (*f.*) stalactiforme; **—wagen,** *m.* ȣ, — *et* ⁼, *Ch. de fer.* wagon (*m.*) d'ensablement; **—weg,** *m.* es, e, chemin (*m.*) de cailloutage; **—zeche,** *f.* n, minière (*f.*) de pyrite.

1. **Kiesel,** *m.* ȣ, —, (*ki-zèl*). caillou, *m.* silex, *m.* pierre silicée *ou* siliceuse; mit — ausgelegte *ou* belegte Chaussée, chaussée cailloutée *ou* ferrée, route (*f.*) en cailloutage.

2. **Kiesel**←—«, du caillou, en forme de caillou; silicé, siliceux; **—achat,** *m.* es, *spl.* quartz (*m.*) agate calcédoine; **—arbeit,** *f.* en, cailloutage, *m;* mosaïque, *f;* **—artig,** *adj.* de la nature du silex, siliceux, quartzifère; **—erde,** *f. spl. Chim.* silice, *f.* oxyde (*m.*) de silicium, acide (*m.*) silicique, terre (*f.*) vitrifiable, terre siliceuse; terre silicée; **—fels,** *m.* es, en, *Minér.* roche silicée; **—feuchtigkeit,** *f. spl. Chim.* liqueur silicée; **—gebirge,** *n. pl.* roches silicées, roches silicatées; **—gips,** *m.* es, *spl.* chaux sulfatée; **—glas,** *n.* es, *spl. Min.* flint-glas, *m;* **—guhr,** *f. spl. Chim.* silicate, *m;* **—haltend** *ou* **—haltig,** *adj. Minér.* qui contient de la silice, silicifère, siliceux; **—hart,** *adj.* dur comme le silex, très dur; **—kalk,** *m.* es, *spl. Minér.* chaux quartzeuse; **—kupfer,** *n.* ȣ, *spl. Minér.* cuivre silicaté; *Chim.* vert (*m.*) de cuivre; **—malachit,** *m.* es, *spl.* cuivre silicaté; **—mehl,** *n.* es, *spl.* poudre silicée, cailloux pulvérisés; **—pulver,** *n.* ȣ, *spl. Artill.* poudre (*f.*) à très gros grains; **—sand,** *m.* es, *pl. ou* **—sandstein,** *m.* es, e, gravier, *m;* **—sauer,** *adj. Chim.* formé par l'acide silicique, silicaté; —saure Salze, silicates, *m. pl;* **—säure,** *f. spl. Chim.* acide (*m.*) silicique; **—schiefer,** *m.* ȣ, *spl. Minér.* pierre (*f.*) de Lydie, pierre (*f.*) de touche, roche (*f.*) de corne feuilletée; **—sinter,** *m.* ȣ, *spl. ou* —tuff, *m. Minér.* stalactite siliceuse, quartz hyalin concrétionné; **—spath,** *m.* es, *spl.* gramite, *m.* gramatite, *m;* **—stein,** *m.* es, e, caillou, *m.* silex, *m.* galet, *m;* **—stoff,** *m.* es, *t, Chim.* silicium, *m;* **—tuff,** *m.* es, *spl. ou* —sinter, *m.* stalactite siliceuse.

Kieselhaft, *adj.* (*ki-zèl-haft*). *ou* **Kieselig,** *adj.* siliceux, pyriteux.

Kieseln, *n. et unipers.* (*ki-zèln*). grésiller; es kieselt, il tombe du grésil.

1. ÷ **Kiesen,** *a.* (*kî-zèn*). fos, gekiesen, *et régul.* choisir, élire, *voy.* Erkiesen; *Mar.* einen Hafen —, entrer dans un port; die Raumte —, prendre le large. ‖ =, ȣ, *spl.* choix, *m.* élection, *f.*

2. **Kiesen,** *a. régulier,* empierrer, caillouter, sabler avec du gravier, graveler. =, *n.* ȣ, *spl. et* Kiesung, empierrement, *m.* cailloutis, *m.*

Kiesicht, *adj.* (*kî-zicht*). *ou* **Kiesig,** graveleux, de la nature du gravier, pyriteux.

Kiesling, *m.* es, e, (*kîs-lin'g*). caillou, *m.* silex, *m.*

Kiesung, *f. spl.* (*kî-zoun'g*). empierrement, *m.* cailloutis, *m.*

1. **Kieze,** *f.* n, (*ki-ze*). panier, *m.* (d'écorce). corbeille, *f; Fond.* caisse (*f.*) à poussier.

2. **Kieze,** *f.* n, *fam.* chatte, *f.*

Kiezel, *m.* ȣ, —, (*ki-zel*) passoire, *f.* tamis, *m.* sac, *m.*

Kiffe, *f.* n, (*kif-fé*). baraque, *f.* hutte, *f.* chenil, *m.*

Kikelkakel, *m.* ȣ, *spl.* (*ki-kèl-ka-kèl*). bavardage, *m.* caquetage, *m.* commérage, *m.* billevesées, *f. pl.*

Kikeriki, *interj.* (*ki-ké-ri-ki*). coquerico!

Kikern, *n.* (*ki-kèrn*). *voy.* Kichern; rire sous cape, ricaner, railler. ‖ =, *n.* ȣ, *spl.* ricanement, *m.*

Kille, *f.* n, (*kil-lé*). *Mar.* chenal, *m.*

Killen, *n.* (*kil-lèn*). *av.* haben; *Mar.* barbéier, barboter.

***Kilogram,** *n.* ȣ, e *et invar.* (*ki-lo-gram'*). kilogramme, *m.*

***Kilogrammeter,** *m. et n.* ȣ, —, (*ki-lo-gram'-me-tèr*). *Méc.* kilogrammètre, *m.*

***Kilometer,** *m. et n.* ȣ, —, (*ki-lo-mé-tèr*). kilomètre, *m.*

Kimbern, *m. pl.* (*kim'-bern*). *ou* **Kimbrer,** *m. pl.* Cimbres, *m. pl.* Cimmériens, *m. pl.*

Kimbrisch, *adj.* (*kim'-brich*). cimbrique, cimmérien.

Kimm←—«, du bord, du bordage; **—arbeit,** *f.* en, ouvrage (*m.*) de jableur; **—eisen,** *n.* ȣ, —, *Tonn.* hachette, *f;* **—gang,** *m.* es, ⁼e, *ou* —planken, *f. pl. Mar.* bordages (*m. pl.*) des fleurs; **—hobel,** *m.* ȣ, —, *Menuis.* colombe, *f;* **—planken,** *f. pl. Mar.* bordages (*m. pl.*) des fleurs; **—schlag,** *m.* es, ⁼e, *Tonn.* jable, *m;* **—wasser,** *n.* ȣ, *spl. Mar.* eau (*f.*) d'un vaisseau; **—weger,** *m.* ȣ, —, serres, *f. pl.* vaigres (*f. pl.*) des fleurs; **—weide,** *f.* n, *Vann.* osier rond; **—weiden,** *f. pl.* faisses, *f. pl.*

Kimme, *f.* n, (*kim'-mé*). cime, *f.* pointe, *f.* saillie, *f.* bord, *m; Mar.* bord, *m.* bordage, *m.* fleurs (*f. pl.*) du vaisseau; *Tonn.* jable, *m; Tiss.* entaille, *f.* dent, *f; Arm.* encoche, *f; Charp.* entaille, *f.* rainure, *f; Artill.* entaille, *f.* encoche, *f.* échancrure, *f;* im — Aufsatze, *Artill.* œilleton, *m;* — der Klappen, cran (*m.*) de lamettes de hausse; — am Standvisir, cran (*m.*) de la hausse fixe, cran (*m.*) de mire, *voy.* Kimming.

Kimmen, *a.* (*kim'-mèn*). *Tonn.* jabler, enjabler, emboîter, assembler à languettes et rainures; *Jard.* enter, greffer.

Kimming, *f. spl.* (*kim'-min'g*). *ou* **Kimmung,** *f. spl. voy.* Kimme; entaille, *f.* entaillure, *f; Mar.* fleurs (*f. pl.*) de vaisseau; *Phys.* mirage, *m.*

Kina, *n. voy.* China.

1. **Kind,** *n.* es, er, (*kin'd*). **enfant,** *m;* eheliches *ou* leibliches —, enfant (*m.*) légitime; — der Liebe, enfant (*m.*) de l'amour; uneheliches —, enfant naturel; ein — an der Brust, enfant (*m.*) à la mamelle, nourrisson, *m;* ein Pariser —, un enfant de Paris, une personne née à Paris; unmündiges —, pupille, *m.* mineur, *m;* an —es Statt an-nehmen*, adopter; von — auf, dès l'enfance, dès le berceau, dès son enfance; *Méd.* fœtus, *m.* embryon, *m.* germe, *m.* fruit, *m;* unzeitiges —, enfant né avant terme, avorton, *m;* nach seines Vaters Tode geboren es —, enfant (*m.*) posthume; sie geht mit dem —e, elle est enceinte; ein — gebären* *ou* zur Welt bringen*, accoucher d'un enfant, mettre un enfant au monde; er ist kein — mehr, ce n'est plus un enfant; sich wie ein — betragen* *ou* an-stellen, faire l'enfant; er ist ein — des Todes, il est perdu, c'en est fait de lui, c'est un homme mort; er ist schon zum —e geworden, il est tombé en enfance; sie ist ein — an Unschuld, elle a la candeur d'un enfant; —er und Kindeskinder, les enfants (*m. pl.*) et les petits-enfants, *m. pl;* les arrière-neveux, *m. pl.* les descendants, *m. pl. Bibl.* die —er der Welt, les gens (*m. pl.*) du siècle, les fils (*m. pl.*) des hommes; die —er Gottes, les enfants (*m. pl.*) de Dieu; die —er der Hölle *ou* des Teufels, suppôts (*m. pl.*) de Satan; *fam.* damit das — einen Namen hat, par manière d'acquit; das — mit dem rechten Namen nennen*, appeler les choses par leur nom; appeler un chat un chat; —er sind —er, il faut passer bien des choses aux enfants; das — mit dem Bade aus-gießen*, jeter le manche après la cognée; ein gebranntes — fürchtet das Feuer, chat échaudé craint l'eau froide; —er und Narren sagen die Wahrheit, enfants et sots sont devins, la vérité est dans la bouche des enfants et des fous; je lieber das —, desto schärfer die Ruthe *ou* wer sein — lieb hat, der züchtigt es, qui aime bien, châtie bien; das weiß jedes —, c'est connu de tout le monde, tout le monde sait cela, c'est élémentaire, c'est le pont aux ânes.

2. **Kind**←—«, de l'enfant, des enfants; de l'enfance, puéril, enfantin; filial; *voy.* Kindel←—«, Kinder←—« *et* Kindes←—«; **—bett,** *n.* es, en, couche, *f.* couches, *f. pl;* im —bette liegen*, être en couche, faire ses couches; ins —bett kommen*, accoucher; erster Ausgang nach dem —bette, relevailles, *f. pl;* **—betterin,** *f.* nen, femme (*f.*) en couches, jeune mère, *f;* **—betterinfieber,** *n. spl. Méd.* fièvre puerpérale, fièvre (*f.*) de lait; **—betterreinigung,** *f. spl. Méd.* lochies, *f. pl; fam.* vidanges, *f. pl;* **—bettersuppe,** *f.* n, *Cuis.* brouet (*m.*) de l'accouchée; **—bettfieber,** *n. spl. Méd.* fièvre puerpérale, fièvre (*f.*) de lait; **—bettfriesel,** *n.* ȣ, *spl. Méd.* miliaire puerpérale; **—mutter,** *f.* ⁼, sage-femme, *f.* accoucheuse, *f;* **—taufe,** *f.* n, baptême (*m.*) d'un nouveau-né; **—taufschmaus,** *m.* es, ⁼e, repas, *m. ou* festin (*m.*) du baptême, baptême, *m;* **—taufvater,** *m.* ȣ, ⁼, père (*m.*) du nouveau-né; *fam.* parrain, *m.* compère, *m.*

Kindchen, *n.* ȣ, —, (*kin'd-chèn*). *ou* Kindlein, *dim. de* Kind; petit enfant, jeune enfant, *m.* bébé, *m.* baby, *m.*

Kindel←—«, de l'enfant, des enfants; *voy.* Kind←—«, Kinder←—« *et* Kindes←—«; **—bier,** *n.* es, *spl.* baptême, *m.* repas (*m.*) de baptême; **—markt,** *m.* es, ⁼e, foire (*f.*) avant Noël; **—mutter,** *f.* ⁼, sage-femme, *f.* accoucheuse, *f;* marraine, *f;* **—tag,** *m.* es, e, jour (*m.*) des Innocents, foire (*f.*) avant Noël; **—vater,** *m.* ȣ, ⁼, père (*m.*) du nouveau-né, du nouveau baptisé.

Kindel←—«, *voy.* Kind←—«, Kinder←—« *et* Kindes←—«, **—bier,** *n.* es, *spl.* bière offerte aux invités à un baptême; **—markt,** *m.* es, ⁼e *ou* Kindermarkt, foire (*f.*) de Noël; **—mutter,** *f.* ⁼, marraine, *f;* mère (*f.*) de l'enfant baptisé; sage-femme, *f;* **—tag,** *m.* es, e, jour (*m.*) des Innocents; **—vater,** *m.* ȣ, ⁼, parrain, *m;* père (*m.*) du baptisé.

Kindeln, *n.* (*kin'-deln*). *av.* haben; 1. manquer de sérieux, être enfantin *ou* puéril, badiner. ‖ 2. être d'âge à avoir des enfants; faire des enfants.

Kinder←«, des enfants, puéril, enfantin, filial, *voy.* Kind←—«, Kindel←—« *et* Kindes←—«; **—alter,** *n.* ȣ, *spl.* âge (*m.*) tendre, premier âge; **—arbeit,** *f.* en, occupation (*f.*) pour les enfants, ouvrage (*m.*) d'enfant, occupation (*f.*) facile; **—bewahranstalt,** *f.* en, asile, *m.* crèche, *f;* **—blattern,** *f. pl. Méd.* variole, *f.* petite vérole; **—brei,** *m.* ȣ, *spl.* soupe, *f. ou* bouillie, *f;* **—brut,** *f. spl. fam.* marmaille, *f;* **—diebstahl,** *m.* ȣ, *spl.* rapt (*m.*) d'enfant; **—feind,** *m.* es, e, personne (*f.*) qui n'aime pas les enfants; **—frau,** *f.* en, bonne (*f.*) d'enfants; *fam.* sage-femme, *f;* **—freund,** *m.* es, e, ami (*m.*) des enfants; **—fromm,** *adj.* innocent comme l'enfant qui vient de naître; **—geschrei,** *n.* es, *spl.* cris, *m. pl. ou* criailleries (*f. pl.*) d'enfants; *Méd.* vagissements, *m. pl;* **—händel,** *m. pl.* dispute (*f.*) futile, querelle (*f.*) pour une niaiserie; **—haube,** *f.* n, bonnet (*m.*) d'enfant, béguin, *m;* **—hemd,** *n.* es, en, chemise (*f.*) d'enfant; **—husten,** *m.* ȣ, *spl.* toux (*m.*) des enfants, coqueluche, *f;* **—jahre,** *n. pl.* années (*f. pl.*) de l'enfance; **—klapper,** *f.* n, hochet, *m;* **—kleid,** *n.* es, er, habit (*m.*) d'enfant; **—leben,** *n.* ȣ, —, fief (*m.*) pupillaire; **—lehre,** *f.* n, catéchisme, *m;* —lehre halten*, faire le catéchisme, catéchiser; in die —lehre gehen*, aller au catéchisme; **—lehrer,** *m.* ȣ, — instituteur, *m;* catéchiste, *m;* **—leicht,** *adj. fam.* extrêmement facile, facile à faire *ou* à comprendre, à la portée des enfants; das ist —leicht, un enfant le ferait *ou* le comprendrait; **—liebe,** *f. spl.* amour (*m.*) pour les enfants; amour paternel *ou* maternel; amour filial; **—los,** *adj.* sans enfants, sans lignée; **—losigkeit,** *f. spl.* absence (*f.*) d'enfants; **—mädchen,** *n.* ȣ, —, *ou* **—magd,** *f.* ⁼e, servante (*f.*) d'enfants, bonne (*f.*) d'enfants; **—mährchen,** *n.* ȣ, —, conte (*m.*) d'enfants, conte (*m.*) de bonne femme; **—markt,** *m.* es, ⁼e, foire (*f.*) avant Noël; **—mord,** *m.* es, *spl.* massacre (*m.*) des enfants *ou* des Innocents; infanticide, *m; Bot.* sabine, *f;* **—mörder,** *m.* ȣ, —, infanticide, *m.* meurtrier (*m.*) de son enfant; **—mörderin,** *f.* nen, femme (*f.*) qui a tué un enfant, infanticide, *f;*

—mutter, *f.* =, femme (*f.*) qui aime ses enfants, mère (*f.*) de famille; *fam.* sage-femme, *f;* **—narr**, *m.* en, en *pop.* homme (*m.*) qui aime les enfants à la folie; **—=pech**, *n.* es, *spl. Méd.* méconium, *m;* **—peitsche**, *f.* n, fouet (*m.*) d'enfant; **—=pfeife**, *f.* n, sifflet (*m.*) d'enfant; **—pocken**, *f. pl.* petite vérole, variole, *f;* petite vérole volante; **—possen**, *f. pl.* badineries (*f. pl.*) d'enfants, enfantillage, *m.* puérilités, *f. pl;* **—pulver**, *n.* s, *spl.* ou **—rübe**, *f. spl.* poudre calmante ou somnifère; **—raub**, *m.* es, *spl.* rapt, *m.* ou vol (*m.*) d'enfant, enlèvement (*m.*) d'enfants; **—=rein**, *adj.* innocent ou pur comme l'enfant qui vient de naître; **—rock**, *m.* es, =e, robe (*f.*) d'enfant, jaquette, *f;* **—schuh**, *m.* es, e, soulier (*m.*) d'enfant; *fam.* die —schuhe ab-legen ou aus-ziehen* et aus-treten*, sortir de l'enfance, jeter ses hochets; **—schule**, *f.* n, école (*f.*) d'enfants, petite école, **—schwarm**, *m.* es, =e, marmaille, *f.* troupe (*f.*) de jeunes enfants; **—sinn**, *m.* es, *spl.* candeur (*f.*) de l'enfance; **—=spiel**, *n.* es, e, jeu (*m.*) d'enfants; bagatelle, *f.* chose (*f.*) très facile à faire; das ist (ein) —spiel für ihn, c'est pour lui la chose du monde la plus facile, c'est une plaisanterie ou une niaiserie pour lui; **—spielsachen**, *f. pl.* ou **—spielzeug**, *n.* es, *spl.* jouets (*m. pl.*) d'enfants, hochets, *m. pl;* babioles, *f. pl;* **—spott**, *m.* es, *spl.* risée, *f.* ou jouet (*m.*) des enfants; **—=sprache**, *f. spl.* langage (*m.*) des enfants; **—streich**, *m.* es, e, tour (*m.*) d'enfant ou de gamin; *fig.* enfantillage, *m.* puérilité, *f;* **—stube**, *f.* n, chambre (*f.*) des enfants; **—stuhl**, *m.* es, =e, ou **—stühlchen**, *n.* s, —, chaise (*f.*) d'enfant; **—=tag**, *m.* es, e, jour, *m.* ou fête (*f.*) des enfants; fête (*f.*) des Innocents; foire (*f.*) avant Noël; **—tage**, *m. pl.* enfance, *f.* premiers ans; **—taufe**, *f.* n, baptême (*m.*) des enfants nouveau-nés; **—trommel**, *f.* n, tambour (*m.*) d'enfant; **—vogt**, *m.* es, =e, tuteur (*m.*) d'un enfant; **—=wagen**, *m.* s, — et =, chariot (*m.*) d'enfant; roulette, *f.* brouette, *f;* **—wärterin**, *f.* nen, bonne (*f.*) d'enfants, garde (*f.*) des enfants; **—wäsche**, *f. spl.* layette, *f.* linge (*m.*) d'enfant; **—welt**, *f. spl.* monde (*m.*) des enfants; *fam.* petit monde, rêves, *m. pl.* ou jeux (*m. pl.*) de l'enfance; jeunesse bruyante; **—zucht**, *f. spl.* éducation (*f.*) des enfants, pédagogie, *f.*

Kinderchen, *n. pl.* (*kin'-dèr-chèn*). ou Kinderlein, *pluriel familier de* Kindchen, *dim. de* Kind; petits enfants, jeunes enfants, *m. pl.*

Kinderei, *f.* en, (*kin'-dé-raï*). badinage, *m.* enfantillage, *m.* puérilités, *f. pl.*

Kinderhaft, *adj.* (*kin'-dèr-haft*). enfantin, puéril.

Kinderlein, *n. pl.* (*kin'-dèr-laïn*). ou Kinderchen, *pluriel familier de* Kindlein, *dim. de* Kind; petits enfants, jeunes enfants, *m. pl.*

Kindern, *n.* (*kin'-dèrn*). ou Kindeln, *av.* haben; se comporter comme un enfant, faire l'enfant.

Kindes←«, d'enfant; *voy.* Kind←«, Kindel←« *et* Kinder←«; **—abtreibung**, *f. spl. Méd. et Jur.* avortement, *m;* **—alter**, *n.* s, *spl.* âge (*m.*) de l'enfance, enfance, *f.* bas âge, premier âge; **—aussetzung**, *f. spl.* exposition (*f.*) d'un enfant; **—beine**, *n. pl. fig.* jeunesse, *f.* enfance, *f;* von —beinen an, dès le berceau, dès la plus tendre enfance; **—kind**, *n.* es, er, petit-fils, *m.* petite-fille, *f;* die **—kinder**, *n. pl.* les enfants (*m. pl.*) de nos enfants, nos arrière-neveux, *m. pl.* nos descendants, *m. pl.* la postérité la plus reculée; **—liebe**, *f. spl.* amour filial, piété filiale; **—magd**, *f.* =e, bonne (*f.*) d'enfants; **—mord**, *m.* es, *spl.* infanticide, *m;* **—mörder**, *m.* s, —, infanticide. *m;* **—mörderin**, *f.* nen, infanticide, *f.* mère (*f.*) infanticide; **—nöthe**, *f.* n, mal (*m.*) d'enfant, douleurs (*f. pl.*) de l'accouchement, labeur, *m.* ou travail puerpéral; **—pech**, *n.* es, *spl. Méd.* méconium, *m;* **—pflicht**, *f.* en, devoir (*m.*) de l'enfant, devoir filial; **—recht**, *n.* es, e, droit (*m.*) des enfants (vis-à-vis de leurs parents), droit (*m.*) de filiation; **—statt**, *f. indécl.* lieu et place d'un enfant; an —statt, en lieu d'enfant; jem. (A) an —statt an-nehmen*, adopter qn; Annahme an —statt, adoption, *f;* **—theil**, *n.* es, e, *Jur.* portion (*f.*) d'enfant, portion (*f.*) légitime; **—wasser**, *n.* s, *spl.* eaux (*f. pl.*) amniotiques, eaux (*f. pl.*) de l'amnios; **—zange**, *f.* n, *Chir.* forceps, *m.*

Kindhaft, *adj.* (*kin'd-haft*). enfantin, puéril, comme un enfant, *voy.* Kindisch.

Kindheit, *f. spl.* (*kin'd-haït*). premier âge, enfance, *f;* von — an, dès le berceau, dès l'enfance, dès la plus tendre enfance; in — verfallen*, tomber en enfance.

Kindisch, *adj.* (*kin'-dich*). ou Kindhaft; enfantin, puéril; irréfléchi, déraisonnable, futile; — sein, être enfant; —e That, action (*f.*) déraisonnable; sich — betragen* ou sich — gebärden *et* sich — stellen, se conduire comme un enfant; *fam.* faire l'enfant; wieder — werden*, tomber en enfance. ‖ *adv.* en enfant, puérilement, par enfantillage, sottement, bêtement, d'une manière puérile.

Kindischerweise, *adv.* (*kin'-di-chèr-vaï-zé*). en enfant, d'une manière puérile, puérilement; ingénûment; sottement, bêtement, niaisement.

Kindlein, *n.* s, —, (*kin'd-laïn*). *dimin. de* Kind; petit enfant, jeune enfant, *m.*

Kindlich, *adj.* (*kin'd-lich*). filial; de l'enfance, d'enfant; qui appartient à un enfant, qui est dans l'âge des enfants; enfantin, naïf, candide, ingénu; —es Alter, âge enfantin, enfance, *f;* —e Liebe, amour filial. ‖ *adv.* avec candeur, d'une manière enfantine; naïvement, avec une tendresse filiale.

Kindlichkeit, *f. spl.* (*kin'd-lich-kaït*). sentiment filial, conduite filiale; candeur, *f.* ingénuité, *f.* simplicité, *f.* naïveté, *f; fam.* les enfants, *m. pl;* die — ist ganz verschwunden, il n'y a plus d'enfants.

Kinds←«, *voy.* Kindes←«.

Kindschaft, *f. spl.* (*kin'd-chaft*). filiation, *f.* adoption, *f; Bibl.* droit (*m.*) des enfants de Dieu; esprit (*m.*) d'adoption.

Kineas, *m.* (*ki-né-as*). *n. pr.* Cinéas, *m.*

Kink, *m.* es, e, (*kink*). *Mar.* coque, *f.*

Kinkhorn, *n.* es, =er, (*kin'k-horn*). *Mus.* cornet (*m.*) à bouquin; *Zool.* buccin, *m.* trompe marine; *Géol.* versteinertes —, buccinite, *f.*

1. **Kinn**, *n.* es, e, (*kin'*). menton, *m; Vétér.* mâchoire inférieure, ganache, *f; Arch.* larmier, *m.* bec (*m.*) de gouttière; *Mar.* brion, *m.* ringeau, *m.* ringeot, *m.*

2. **Kinn**←«, du menton, mentonnier; **—backen**, *m.* s, —, *Mar.* ringeau, *m.* ringeot, *m.* brion, *m;* **—backen**, *f. pl. Anat.* mâchoire, *f.* mandibule, *f; Vétér.* ganache, *f;* **—backenähnlich**, *adj.* en forme de mâchoires ou de mandibules; **—backenbein**, *n.* es, e, ou **—backenknochen**, *m.* s, —, os (*m.*) maxillaire; **—backenkanal**, *m.* es, =e, canal (*m.*) dentaire; **—backendrüsen**, *f. pl.* glandes (*f. pl.*) maxillaires; **—backenfleisch**, *n.* es, *spl.* bajoue, *f;* **—backengrube**, *f.* n, fosse (*f.*) maxillaire; **—backenhöhle**, *f.* n, sinus (*m.*) maxillaire; **—backenmuskel**, *m.* s, n, muscle ptérigoïdien; **—backennerv**, *m.* es, en, nerf (*m.*) maxillaire; **—backenzähne**, *m. pl.* dents (*f. pl.*) maxillaires; **—backenzwang**, *m.* es, *spl. Méd.* contraction (*f.*) spasmodique de la bouche; **—band**, *n.* es, =er, mentonnière, *f; Man.* bridoir, *m; Mil.* jugulaire, *f;* **—=bart**, *m.* es, =e, impériale, *f.* barbe (*f.*) du menton; fer (*m.*) à cheval; **—bolzen**, *m.* s, —, *Artill.* bouton (*m.*) à mentonnet; **—büschel**, *m.* s, —, *Anat.* houppe (*f.*) de menton, muscle releveur du menton; **—fortsatz**, *m.* es, =e, ou **—höcker**, *m.* apophyse (*f.*) du menton, apophyse géniènne ou dentaire; **—grübchen**, *n.* s, —, fossette (*f.*) du menton; **—grube**, *f.* n, *Vétér.* barbe, *f;* **—hafen**, *m.* s, =, touret, *m;* **—haken**, *m.* s, —, *Sell.* touret, *m;* —haken der Schaumkette, touret (*m.*) de chaînette; **—höcker**, *m.* s, — ou —fortsatz, apophyse (*f.*) du menton; apophyse géniènne ou dentaire; **—kette**, *f.* n, *Man.* gourmette, *f;* die —ketten an-legen, gourmer; die —kette ab-nehmen*, dégourmer; *Mil.* jugulaires (*f. pl.*) du casque; **—ketten=glieder**, *n. pl.* maillons (*m. pl.*) de gourmette; **—kettengrube**, *f.* n, *Vétér.* sous-barbe (*f.*) du cheval; **—kettenhaken**, *m.* s, —, crochet (*m.*) de gourmette; **—=kettenkappe**, *f.* n, morailles, *f. pl;* **—lade**, *f.* n, *Anat.* mâchoire, *f.* mandibule, *f;* **—ladendrüse**, *f.* n, glande (*f.*) maxillaire; **—ladenheber**, *m.* s, —, galete, *f;* **—ladenscheide**, *f.* n, gnathothèque, *f;* **—=loch**, *n.* es, =er, ou —grube, *f.* trou mentonnier; **—muskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle releveur du menton, muscle génien; —muskel der Zunge, muscle (*m.*) génio-glosse; —muskel des Schlundkopfes, muscle génio-pharyngien; **—naht**, *f.* =e, *Anat.* symphyse (*f.*) du menton; **—pulsader**, *f.* n, *Anat.* mentonnière, *f;* **—reif**, *m.* es, e, *Man.* gourmette, *f;* **—=riemen**, *m.* s, —, *Man.* fausse gourmette, martingale, *f.* sous-barbe, *f.* jugulaire, *f;* **—sack**, *m.* es, *spl.* édème (*m.*) à la mâchoire inférieure; **—schlagader**, *f.* n, ou —pulsader, *Anat.* mentonnière, *f;* **—sack**, *m.* es, =e, *H. nat.* édème (*m.*) à la mâchoire inférieure; **—stuck**, *n.* es, e, *H. nat.* mentonnière, *f.* sous-barbe, *f;* **—tuch**, *n.* es, =er, bridon, *m.* (des religieuses); **—zungenbeinmuskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle génio-hyoïdien; **—zungen=muskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle (*m.*) génio-glosse.

1. **Kino**, *n. invar.* (*ki-no*). *Bot.* kino, *m.*

2. **Kino**←«, de kino; **—baum**, *m.* es, =e, *Bot.* naucléa-gambir, *m.* raisinier (*m.*) uvifère; **—gummi**, *m.* s, *spl. Pharm.* kino, *m.*

***Kinschal**, *m. indécl.* (*kin'-chal*). poignard long des Cosaques.

Kinschwurzel, *f.* n, (*kin'ch-vourtzèl*). *Bot.* aristoloche (*f.*) clématite.

Kinster, *m.* s, *spl.* (*kin's-tèr*). ou Kenster, *Bot.* gui, *m.* viscum, *m.*

Kintschelbeere, *f.* n, (*kin'-tchél-bé-ré*) *Bot.* putier, *m.* cerisier (*m.*) à grappes.

Kipp←«, à bascule, à trébuchet: **—=eisen**, *n.* s, —, couteau (*m.*) à placage; **—geld**, *n.* es, *spl.* pièces (*f. pl.*) de monnaie rognées; **—karren**, *m.* s, —, tombereau, *m.* charrette (*f.*) à bascule; **—=pfanne**, *f.* n, chaudière, *f.* ou bassine (*f.*) à bascule; **—regel**, *f.* n, *Astr.* graphomètre, *m; Top.* alidade plongeante, graphomètre (*m.*) à lunette, clitomètre, *m;* **—wagen**, *m.* s, — ou =, wagon, *m.* ou tombereau (*m.*) à bascule.

Kippe, *f. spl.* (*ki-pe*). danger (*m.*) de tomber, état (*m.*) d'une chose qui est prête à tomber ou à trebucher; auf der — stehen*, être sur le point de se ruiner ou de faire faillite.

Kippeln, *a.* (*ki-pèln*). rogner, affaiblir. ‖ *n. av.* haben, couper, diminuer; *Monn.* billonner un peu, *voy.* Kippen. ‖ sich —, *r.* se disputer, se chamailler.

1. **Kippen**, *n.* (*ki-pèn*). 1. *av.* haben: basculer, perdre l'équilibre, chanceler, trébucher, être près de tomber, faire la bascule. ‖ 2. *av.* sein, basculer, trébucher; mit dem Stuhle —, se balancer sur sa chaise. ‖ 3. *a.* faire faire la bascule, faire basculer, balancer; *Ch. de fer.* décharger; *Mar.* mettre l'ancre en place.

2. **Kippen**, *a.* 1. rogner (les monnaies), tailler, inciser, denteler; — und wippen, billonner. | 2. choisir, trier. | 3. heurter, pousser, choquer. | 4. =, *n.* s, *spl.* trébuchement, *m.* perte (*f.*) de l'équilibre, bascule, *f.*

Kipper, *m.* s, —, (*ki-pèr*). rogneur, *m.* (d'argent), usurier, *m;* — und Wipper, billonneur, *m.*

2. Kipper←-«, d'usurier, de rogneur, de billonneur; **—geld**, *n.* es, *spl.* fausse monnaie; usure, *f.*

Kipperei, *f. spl.* (*ki-pé-raï*). billonnage, *m.* usure, *f.* trafic (*m.*) usuraire.

Kippern, *n.* (*ki-pèrn*). *av.* haben; 1. faire un trafic usuraire, être un usurier; *Monn.* billonner, *voy.* Kippeln *et* Kippern. | 2. *Tiss.* donner le grain.

Kirch←-«, de l'Eglise, ecclésiastique; *voy.* Kirchen←-«; **—bau**, *m.* es, —ten, construction (*f.*) d'une église; **—dach**, *n.* es, —er, dôme, *m. ou* toiture (*f.*) d'une église; **—dorf**, *n.* es, =er, village (*m.*) qui a une église, paroisse, *f*; **—eule**, *f.* n, *Ornith.* hibou (*m.*) des clochers, fresaie, *f.* effraie, *f.* chouette, *f.* petit hibou, chat-huant, *m*; **—fahrt**, *f.* en, pelerinage, *m.* procession (*f.*) à une église; **—gang**, *m.* es, *spl.* action (*f.*) d'aller à l'église; —gang eines Brautpaars, cortège nuptial; —gang einer Wöchnerin, relevailles, *f. pl*; *Arch.* galerie (*f.*) d'une église. **—gänger**, *m.* s, —, dévot, *m.* homme (*m.*) qui va souvent a l'église, paroissien, *m*; **—gängerin**, *f.* nen, dévote, *f.* personne (*f.*) qui va souvent à l'église, paroissienne, *f*; **—genoß**, *m.* ssen, ssen, paroissien, *m*; **—genossin**, *f.* nen, paroissienne, *f*; **—herr**, *m.* n, en, pasteur, *m.* curé, *m*; **—hof**, *m.* es, =e, cimetière, *m*; **—höre**, *f.* n, paroisse, *f*; **—kind**, *n.* es, er, paroissien, *m*; **—meister**, *m.* s, —, marguillier, *m*; **—messe**, *f.* n, foire, *f. ou* fête patronale, fête (*f.*) du village, kermesse, *f.* anniversaire (*m.*) de la dédicace d'une église, fête (*f.*) de l'église, dédicace, *f*; **—meßschmaus**, *m.* es, =e, repas (*m.*) a l'occasion de la fête du village; **—rechnung**, *f.* en, compte (*m.*) de l'église; **—spiel**, *n.* es, e, paroisse, *f.* territoire, *m. ou* etendue (*f.*) d'une paroisse; **—spielkirche**, *f.* n, église paroissiale; **—spielleute**, *m. pl.* paroissiens, *m. pl*; **—sprengel**, *m.* s, —, diocèse, *m*; **—stock**, *m.* es, =e, tronc (*m.*) pour l'entretien de l'église; **—tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) de service divin; jour ferié; **—thür**, *f.* en, porte (*f*) de l'église; **—thurm**, *m.* es, =e, tour (*f.*) d'une église, clocher, *m*; **—thurmrennen**, *n.* s, *spl.* course (*f.*) au clocher; **—thurmspitze**, *f.* n, aiguille, *f. ou* fleche, *f. ou* pointe (*f.*) du clocher d'une église; **—uhr**, *f.* en, horloge (*f.*) d'une église; **—weg**, *n.* es, e, chemin (*m.*) de l'église; **—weihe**, *f.* n, dédicace, *f. ou* consécration (*f.*) de l'église; anniversaire (*m.*) de la dédicace d'une église; fête patronale; **—zeit**, *f. spl.* temps (*m.*) de l'office divin.

Kirche, *f.* n, (*kir-che*). **église**, *f.* paroisse, *f*: Eglise, *f.* communauté (*f.*) des fidèles; culte, *m.* service divin; clergé, *m.* autorité (*f.*) ecclésiastique; römische —, Eglise romaine, Eglise (*f.*) d'Occident; griechische —, Eglise grecque *ou* l'Orient; bischöfliche *ou* erzbischöfliche —, église métropolitaine, cathédrale, *f*; streitende —, eglise militante; es ist heute —, il y a aujourdhui service divin; — halten, officier; vor der —, avant le service divin; devant l'église, sur le parvis de l'eglise; nach der —, après la messe; man läutet *ou* es läutet zur —, es läutet in die —, on sonne l'office.

Kirchel, *m.* s, *spl.* (*kir-chèl*). *ou* Kirschel; quartz hyalin cristalisé.

Kirchen←-«, de l'église, ecclésiastique. *voy.* Kirch←-«; **—ablaß**, *m.* sses, =sse, indulgence, *f*; **—agende**, *f.* n, livre (*m.*) d'église, rituel, *m.* liturgie *f*; discipline (*f.*) de l'Eglise; der **—älteste**, *adj. sub.* ancien, *m.* administrateur (*m.*) des biens d'une église; marguillier, *m.* membre (*m.*) du consistoire, fabricien, *m.* président (*m.*) de la fabrique; **—amt**, *n.* es, =er, fonction (*f.*) ecclésiastique; **—bann**, *m.* es, *spl.* ban (*m.*) de l'église, interdit, *m.* anathème, *m.* excommunication, *f*; großer —bann, excommunication (*f.*) majeure; jem. (A) in den —bann thun, excommunier qn, anathèmatiser qn; **—bau**, *m.* es, *spl.* construction (*f.*) d'une eglise; fabrique, *f.* entretien (*m.*) d'une église; der **—beamte**, *adj. sub.* fonctionnaire, *m. ou* ministre (*m.*) des cultes; **—behörde**, *f.* n, autorité (*f.*) ecclésiastique; **—brauch**, *m.* es, =e, rite, *m.* liturgie, *f.* cérémonies religieuses; **—buch**, *n.* es, =er, registre (*m.*) de la paroisse, rituel, *m.* livre (*m.*) d'heures; **—buchführung**, *f. spl.* comptabilité paroissiale; **—buße**, *f.* n, pénitence, *f.* amende (*f.*) honorable; **—casse**, *f.* n, caisse (*f.*) de l'église, fabrique, *f.* œuvre, *f*; **—dieb**, *m.* es, e, homme (*m.*) qui vole dans une église, sacrilège, *m*; **—diebstahl**, *m.* s, *spl.* vol commis dans une église, sacrilège, *m*; **—diener**, *m.* s, —, ecclésiastique, *m.* homme (*m.*) d'église, marguillier, *m.* sacristain, *m.* suisse, *m.* bedeau, *m*; **—dienst**, *m.* es, *spl.* service (*m.*) de l'église, ministère (*m.*) ecclésiastique, service divin; **—dienstlich**, *adj.* liturgique; **—einkünfte**, *f. pl.* revenus (*m. pl.*) de l'église; **—entweiher**, *m.* s, —, profanateur *m*; **—entweihung**, *f.* en, profanation, *f.* sacrilège, *m*; **—fahne**, *f.* n, banniere (*f.*) de l'Eglise, gonfalon, *m.* gonfanon, *m*; **—fenster**, *n.* s, —, fenêtre (*f.*) d'une église; —fenster, *n. pl.* vitraux, *n. pl*; **—fest**, *n.* es, e, fête célébrée par l'Eglise, fête (*f.*) d'église; **—fluch**, *m.* es, *spl.* anathème, *m*; **—friede**, *m.* ns, n, paix (*f.*) de l'Eglise, inviolabilité (*f.*) des églises, droit (*m.*) d'asile; **—fürst**, *m.* en, en, prince (*m.*) de l'Eglise, souverain pontife; **—gänger**, *m.* s, —, homme (*m.*) qui va souvent à l'église *ou* qui fréquente l'église, homme pieux, dévot, *m*; *iron.* calottin, *m.* cagot, *m*; ein fleißiger —gänger sein, assister régulièrement aux offices; **—gängerin**, *f.* nen, femme (*f.*) qui fréquente l'église; *iron.* dévote, *f.* calottine, *f.* bigote, *f*; **—gebet**, *n.* es, e, prière publique; die vorgeschriebene —gebete, liturgie, *f*; **—gebetbuch**, *n.* es, =er, livre (*m.*) de prières; **—gebiet**, *n.* es, e, diocèse, *m*; **—gebot**, *n.* es, e, commandement (*m.*) de l'Eglise; **—gebrauch**, *m.* es, =e, rituel, *m.* liturgie, *f.* cérémonies (*f. pl.*) de l'Eglise; Sammlung —gebräuche, rituel, *m.* livre (*m.*) liturgique; **—gehen**, *n.* s, *spl.* action (*f.*) d'aller à l'église, fréquentation (*f.*) de l'office divin; **—gelder**, *n. pl.* fonds, *m. pl. ou* revenus (*m. pl.*) d'une église, fabrique, *f*; **—gemeinde**, *f.* n, *ou* **—gemeine**, *f.* n, communauté religieuse, paroisse, *f*; **—gemeinschaft**, *f.* en, communion (*f.*) de l'Eglise, participation (*f.*) aux bienfaits de l'Eglise; **—geräth**, *n.* es, e, vases, *m. pl.* ornements sacrés; **—gerechtigkeit**, *f. spl.* privilège (*f.*) d'une eglise; **—gericht**, *n.* es, e, tribunal (*m.*) ecclésiastique, cour (*f.*) de l'Eglise, consistoire, *m*; **—gesang**, *m.* es, =e, chant (*m.*) d'église, plain-chant, *m.* hymne religieuse, chant sacré, musique vocale des églises; **—geschichte**, *f.* n, histoire (*f.*) de l'Eglise, histoire (*f.*) ecclésiastique; der **—geschworne**, *adj. sub.* marguillier, *m.* fabricien, *m*; membre (*m.*) du conseil de fabrique; **—gesetz**, *n.* es, e, loi (*f.*) d'église; **—gewohnheit**, *f.* en, rituel, *m.* liturgie, *f.* cérémonies (*f. pl.*) de l'église; **—glauben**, *m.* s, —, foi, *f.* croyance, *f.* confession, *f*; **—glied**, *n.* es, er, membre (*m.*) d'une communauté; **—gut**, *n.* es, =er, biens (*m. pl.*) de l'Eglise, biens (*m. pl.*) ecclésiastiques; **—handbuch**, *n.* es, =er, rituel, *m.* liturgie, *f*; der **—heilige**, *adj. sub.* patron (*m.*) d'une église; **—jahr**, *n.* es, e, an (*m.*) ecclésiastique; **—kalender**, *m.* s, —, calendrier (*m.*) ecclésiastique, almanach (*m.*) d'église; **—kasse**, *f.* n, caisse (*f.*) d'église, fabrique, *f.* œuvre, *f*; **—knecht**, *m.* es, e, suisse, *m.* bedeau, *m*; **—kollegium**, *m.* s, *pl.* —legien, consistoire, *m.* conseil (*m.*) de fabrique; **—lehen**, *n.* s, —, fief (*m.*) ecclésiastique, bénéfice tenu en fief, droit (*m.*) de patronage; **—lehre**, *f.* n, doctrine, *f. ou* dogme (*m.*) de l'Eglise; **—lehrer**, *m.* s, —, docteur (*m.*) de l'Eglise; **—lied**, *n.* es, er, cantique spirituel, hymne, *f*; **—maus**, *f.* =e, rat (*m.*) d'église; arm wie eine —maus, pauvre comme un rat d'église; **—musik**, *f. spl.* musique (*f.*) d'église, musique sacrée; **—oberhaupt**, *n.* es, =er, chef (*m.*) de l'Eglise; **—ordnung**, *f.* en, ordre, *m. ou* règlements, *m. pl.* discipline (*f.*) de l'Eglise; rituel, *m.* liturgie, *f*; **—parade**, *f.* n, *Mil.* revue (*f.*) du dimanche; **—patron**, *m.* s, e, patron (*m.*) d'une église, saint (*m.*) d'une église; **—patronin**, *f.* nen, patrone (*f.*) d'une église; dame patronesse; **—pfleger**, *m.* s, —, marguillier, *m.* membre (*m.*) d'un consistoire; **—propst**, *m.* es, =e, prévôt (*m.*) ecclésiastique; **—rath**, *m.* es, *spl.* conseil (*m.*) ecclésiastique, consistoire (*m.*) ecclésiastique; **—rath**, *m.* es, =e, membre (*m.*) du consistoire; **—raub**, *m.* es, *spl.* spoliation (*f.*) d'une église, sacrilège, *m*; **—räuber**, *m.* s, —, spoliateur (*m.*) des églises; **—räuberisch**, *adj.* sacrilège; **—recht**, *n.* es, e, droits, *m. pl.* privilèges (*m. pl.*) d'une Eglise; droit (*m.*) ecclésiastique, droit canon; **—rechtlich**, *adj.* conforme aux droits de l'Eglise, canonique; **—regierung**, *f.* en, gouvernement (*m.*) de l'Eglise, gouvernement (*m.*) théocratique *ou* ecclésiastique; gouvernement clerical; **—rock**, *m.* es, =e, soutane, *f*; **—ruf**, *m.* es, *spl.* publication faite en chaire; **—sache**, *f.* n, affaire (*f.*) ecclésiastique, affaires, *f. pl. ou* intérêts (*m. pl.*) de l'Eglise; **—sänger**, *m.* s, —, chantre, *m*; *iron.* machicot, *m*; **—satz**, *m.* es, =e, patronage, *m.* droit (*m.*) de patronage; **—satzung**, *f.* en, loi, *m. ou* règlement (*m.*) de l'Eglise, canon, *m*; **—schänder**, *m.* s, —, profanateur, *m.* sacrilège, *m*; **—schatz**, *m.* es, =e, trésor (*m.*) d'église, sacristie, *f*; **—schein**, *m.* es, e, certificat, *m. ou* extrait (*m.*) des registres de l'église; acte (*m.*) de baptême; **—schmuck**, *m.* es, *spl.* ornements sacrés; **—schutz**, *m.* es, *spl.* patronage (*m.*) de l'Eglise; **—sitz**, *m.* es, e, siège (*m.*) d'église; **—spaltung**, *f.* en, scission (*f.*) dans l'Eglise, schisme religieux; **—sprache**, *f.* n, langage (*m.*) théocratique; **—staat**, *m.* es, en, état (*m.*) ecclésiastique, Etats (*m. pl.*) du pape, Etats (*m. pl.*) de l'Eglise, patrimoine (*m.*) de saint Pierre; **—steuer**, *f.* n, collecte, *f*; **—stock**, *m.* es, =e, tronc (*m.*) d'une église; **—strafe**, *f.* n, peine, *f.* amende, *f.* censure (*f.*) ecclésiastique; **—streich**, *m.* es, e, *Mil.* signal (*m.*) pour le service religieux; **—stuhl**, *m.* es, =e, chaise, *f.* siège, *m.* place, *f.* loge, *f.* tribune, *f.* (à l'église); **—vater**, *m.* s, =, père (*m.*) de l'Eglise; die —väter, *m. pl.* les pères (*m. pl.*) de l'Eglise, les saints Pères; **—verächter**, *m.* s, —, rebelle, dissident, *m*; **—verbesserer**, *m.* s, —, réformateur (*m.*) des dogmes de l'Eglise; **—verbesserung**, *f.* en, réforme religieuse; formation (*f.*) des dogmes de l'Eglise; **—verordnung**, *f.* en, ordonnance (*f.*) ecclésiastique, règlement (*m.*) ecclésiastique; **—versammlung**, *f.* en, assemblée (*f.*) des chefs de l'Eglise, concile (*m.*) œcuménique, synode, *m*; **—visitation**, *f.* en, visite, *f.* inspection (*f.*) d'une église; **—vogt**, *m.* es, =e, bedeau, *m.* suisse, *m*; marguillier, *m*; **—vorstand**, *m.* es, =e, fabrique, *f*; **—vorsteher**, *m.* s, —, marguillier, *m.* membre (*m.*) du consistoire; **—wesen**, *n.* s, —, affaires (*f. pl.*) de l'Eglise, affaires (*f. pl.*) ecclésiastiques; aumônerie, *f*; **—zucht**, *f. spl.* discipline (*f.*) ecclésiastique.

Kirchenthum, *n.* es, *spl.* (*kir-chèn-toum'*). Eglise, *f*; dogmes, *m. pl.* institutions (*f. pl.*) d'une Eglise; cléricalisme, *m.* esprit clérical *ou* théocratique; domination (*f.*) de l'Eglise.

Kirchlich, *adj.* (*kirch-lich*). de l'Eglise, qui appartient à l'Eglise, conforme aux dogmes, ecclésiastique, religieux, clérical, canonique; —e Streitigkeiten, contestations religieuses; in —er Hinsicht, relativement à l'église.

Kirchner, *m.* s, —, (*kirch-nèr*). bedeau, *m.* suisse, *m.* sacristain, *m*; marguillier, *m.* || **—in**, *f.* nen, femme (*f.*) du bedeau.

*Kirec *ou* Kireh, *m.* s, —, (*ki-rè*). redingote, *f.*

Kirgise (der), *adj. sub.* (*kir-gui-zé*). Kirghiz, *m.*

Kirmes, *f. pl.* Kirmessen, (*kir-mès*). *ou* **Kirmse**, *f.* n, *ou* **Kirmesse** *et* **Kermesse**, *f.* n, *voy.* Kirchmesse; fête patronale.

Kirnen, *a. voy.* Körnen.

Kirner, *voy.* Körner.

1. **Kirr**, *adj.* (*kirr*). *ou* Kirre; privé, apprivoisé, domestique, doux, familier;

fig. souple, flexible, docile, soumis, pliant; — machen, apprivoiser, assouplir, familiariser, rendre familier; *fam.* amadouer; — werden*, s'apprivoiser, s'assouplir, se radoucir, devenir domestique, docile, soumis *ou* souple.

2. **Kirr**←«, qui appelle, qui attire; —**eule**, *f.* n, *Ornith.* chat-huant; *m;* —**hahn**, *m.* es, ⸗e, *Zool.* poisson grondin; —**meeve**, *f.* n, *Ornith.* hirondelle de mer tachetée.

1. **Kirre**, *f. spl.* (*kir-ré*). *ou* Kirrheit; apprivoisement, *m.* domesticité, *f.* docilité, *f.* souplesse, *f.*

2. **Kirre**, *f.* n, *Ornith.* tourterelle, *f.*; *Bot.* spargoute, *f.*

3. **Kirre**, *adj.* *voy.* Kirr.

1. **Kirren**, *a.* (*kir-rèn*). apprivoiser.

2. **Kirren**, *n. av.* haben, roucouler, crier, gémir, craquer, grincer des dents. ‖ *a.* attirer en roucoulant, allécher, appâter, affrioler, amadouer, leurrer. ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) d'attirer, *voy.* Kirrung.

Kirrheit, *f. spl.* (*kir-haït*). *ou* Kirre; amprivoisement, *m.* docilité, *f.* souplesse, *f.*

Kirrung, *f. spl.* (*kir-roun'g*). action (*f.*) d'adoucir *ou* de rendre domestique, apprivoisement, *m.* appât, *m.* pâture, *f.* mangeaille, *f.* lieu (*m.*) où l'on appâte le gibier.

Kirsch←«, de la cerise, du cerisier; —**allee**, *f.* n, avenue bordée de cerisiers; —**baum**, *m.* es, ⸗e, cerisier, *m;* —**baumholz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de cerisier *ou* de merisier; —**beißer**, *m.* s, —, *Ornith.* gros-bec, *m.* *voy.* Kernbeißer; —**branntwein**, *m.* es, *spl.* eau-de-vie (*f.*) de cerises, kirschwasser, *m.* kirsch, *m;* ratafia (*m.*) de cerises; —**farbe**, *f. spl.* couleur (*f.*) de cerises; —**fink**, *m.* en, en, *Ornith.* gros-bec, *m;* —**garten**, *m.* s, ⸗, cerisaie, *f;* —**geist**, *m.* es, *spl.* kirschwasser, *m.* kirsch, *m.* eau-de-vie (*f.*) de cerises; —**gummi**, *n.* s, *spl.* *ou* —**harz**, *n.* es, *spl.* gomme (*f.*) de cerisier; —**kern**, *m.* es, e, noyau, *m.* *ou* amande (*f.*) de cerise; —**kuchen**, *m.* s, —, gâteau (*m.*) de cerises; —**lorbeere**, *f.* n, *ou* —**lorbeerbaum**, *m.* es, ⸗e, laurier-cerise, *m;* —**lorbeerblätter**, *n. pl.* feuilles (*f. pl.*) de laurier-cerise; —**lorbeeröl**, *n.* s, *spl.* huile essentielle de laurier-cerise; —**lorbeerwasser**, *n.* s, *spl.* eau distillée de laurier-cerise; —**meth**, *m.* es, e, hydromel (*m.*) de cerises; —**mus**, *n.* es, *spl.* marmelade (*f.*) de cerises; —**pfirsich**, *m.* es, e *ou* —**pfirsche**, *f.* n, *Bot.* pêche-cerise, *f;* —**pflanzung**, *f.* en, cerisaie, *f;* —**pflaume**, *f.* n, prune-cerise, *f;* mirobolane, *f;* —**roth**, *adj.* rouge-cerise, de couleur cerise; —**saft**, *m.* es, ⸗e, jus (*m.*) de cerises; —**säure**, *f. spl.* acide (*m.*) de cerise, acide extrait des noyaux de cerises; —**stein**, *m.* es, e, noyau (*m.*) de cerise; —**stiel**, *m.* es, e, queue (*f.*) de cerise; —**suppe**, *f.* n, *Cuis.* soupe (*f.*) aux cerises; —**tarte**, *f.* n, *ou* —**torte**, *f.* n, tarte (*f.*) aux cerises; —**wäldchen**, *n.* s, —, cerisaie, *f;* —**wasser**, *n.* s, —, eau (*f.*) de cerises, eau-de-vie (*f.*) de cerises, kirschwasser, *m.* kirsch, *m;* —**weichsel**, *f.* n, griotte, *f;* —**wein**, *m.* es, *spl.* vin (*m.*) de cerises; —**zeit**, *f. spl.* saison (*f.*) des cerises.

Kirsche, *f.* n, (*kir-ché*). cerise, *f;* cerisier, *m;* saure —, cerisier (*m.*) ordinaire; süße — *ou* Vogel— *et* wilde —, merisier, *m;* *fam.* mit großen Herren ist nicht gut —n essen, il est dangereux de se familiariser avec les grands; mit ihm ist nicht gut —n essen, il n'aime pas qu'on plaisante avec lui.

Kirschel, *m.* es, *spl.* (*kir-chèl*). *ou* Kirchel; *Min.* quartz hialin cristallisé.

1. **Kirschen**, *adj.* (*kir-chèn*). en cerisier, en merisier.

2. **Kirschen**←«, de cerise, de cerisier; *voy.* Kirsch←«; —**garten**, *m.* s, ⸗, cerisaie, *f;* —**gummi**, *n.* s, *spl.* *Chim.* gomme (*f.*) du cerisier, cérasine, *f;* —**kuchen**, *m.* s, —, gâteau (*m.*) aux cerises, tarte (*f.*) aux cerises; —**pflaume**, *f.* n *Bot.* mirobolane, *f;* —**pflaumenbaum**, *m.* es, ⸗e, mirobolanier, *m;* der —**rothe**, *adj. sub. Man.* bai (*m.*) cerise.

Kirsei, *n.* s, —, (*kir-zai*). crèseau, *m.* carisel, *m.*

Kischen, *n.* s, —, (*kiss-chèn*). *dim. de* Kissen; petit coussin, coussinet, *m.*

1. **Kissen**, *n.* s, —, (*ki-ssèn*). coussin, *m;* Kopf—, oreiller, *m;* Quer—, traversin, *m;* Fuß—, carreau, *m.* coussin (*m.* de pieds; *Artill.* — des Mörsers, coussinet (*m.*) de mortier; — am Sattel, panneau, *m;* — am Zuggeschirr, gousset, *m.*

2. **Kissen**←«, du coussin, de la forme du coussin; —**artig**, *adj.* *ou* —förmig, *adj.* en forme d'oreiller *ou* de coussin; —**bezug**, *m.* es, ⸗e, *ou* —überzug, taie (*f.*) d'oreiller, housse, *f;* —**ecke**, *f.* n, coin d'un coussin; —ecke des Sattelkissens, *Sell.* pointe (*f.*) de panneau; —**förmig**, *adj.* qui a la forme d'un coussin; —**überzug**, *m.* es, ⸗e, *ou* —bezug, taie (*f.*) d'oreiller, housse, *f;* —**ziehe**, *f.* n, *et* —**züge**, *f.* n, taie (*f.*) d'oreiller, housse, *f.*

Kistchen, *n.* s, —, (*kist-chèn*). *ou* Kistlein, *dim. de* Kiste; petite caisse, cassette, *f.* coffret, *m.*

Kiste, *f.* n, (*kis-té*). coffre, *m.* caisse, *f.* malle, *f.* boîte, *f.* bahut, *m;* *Sell.* banne, *f;* in eine — legen *ou* packen, mettre, emballer dans une caisse, encaisser; aus der — nehmen*, décaisser; *Bot.* cistule, *f.*

Kisten←«, de caisse, en caisse; —**deckel**, *m.* s, —, couvercle (*m.*) de caisse; —**holz**, *n.* es, ⸗er, bois (*m.*) propre à faire des caisses, bois (*m.*) d'emballage; —**macher**, *m.* s, —, coffretier, *m.* bahutier, *m.* layetier, *m;* —**pfand**, *m.* es, *spl.* gage-meuble, *m;* —**rosinen**, *f. pl.* raisins (*m. pl.*) de caisse.

Kister, *m.* s, —, (*kis-tèr*). rabot, *m.* racloir, *m.*

Kistlein, *n.* s, —, (*kist'-lain*). *ou* Kistchen, *dim. de* Kiste; petite caisse, cassette, *f.* coffret, *m.*

Kistler, *m.* s, —, (*kist-lèr*). *ou* **Kistner**, *m.* s, —, coffretier, *m.* bahutier, *m.* layetier, *m.*

Kits, *f.* en, (*kitz*). *ou* Kitz, *Mar.* quaiche, *f.*

Kitschbaum, *m.* es, ⸗e, (*kitch-baoum'*). *Bot.* cerisier, (*m.*) à grappes.

1. **Kitt**, *m.* es, e, (*kit*). ciment, *m.* mastic (*m.*) de vitrier; *Sculp.* badigeon, *m;* *Chim.* lut, *m;* *Maçon.* mastic, *m;* *Agr.* propolis, *m;* *Menuis.* futée, *f.*

2. **Kitt**←«, à cimenter, à mastiquer; —**erde**, *f.* n, pouzzolane, *f;* —**stäbchen**, *n.* s, —, *ou* —**stock**, *m.* es, ⸗e, *Bij.* coquille, *f.* bâton (*m.*) à cimenter.

Kitte, *f.* n, (*kit-té*). *Chass.* compagnie, *f.* (de perdreaux).

Kittel, *m.* s, —, (*kit-tèl*). souquenille, *f.* sarrau, *m.* blouse, *f.* bourgeron, *m.*

Kittelchen, *n.* s, —, (*kit-tèl-chèn*). *dim. de* Kittel; petite blouse, corset, *m.* corps (*m.*) de jupe.

Kitten, *a.* (*kit-tèn*). *Maçonn.* cimenter, mastiquer, badigeonner; *Chim.* luter; *Sculp.* badigeonner.

1. **Kitter**, *m.* s, —, (*kit-tèr*). ouvrier qui cimente; *Sculpt.* badigeonneur, *m.*

2. **Kitter**, *m.* s, —, *Ornith.* pigeon (*m.*) mâle.

Kittern, *a.* (*kit-tèrn*). *ou* Kichern; rire sous cape, ricaner, railler. ‖ =, *n.* s, *spl.* ricanement, *m.*

Kitz, *f.* en, (*kitz*). *ou* Kits, *Mar.* quaiche, *f.*

Kitzchen, *n.* s, —, (*kitz-chèn*). *dim. de* Kitze; jeune chatte, *f;* jeune cabri, *m.*

Kitze, *f.* n, (*ki-tzé*). chatte, *f.* jeune chatte, *f;* *fam.* cabri, *m.* chevreau, *m.*

Kitzel, *m.* s, *spl.* (*ki-tzèl*). chatouillement, *m;* *Méd.* titillation, *f.* prurit, *m;* *fig.* sensibilité, *f.* sensations (*f. pl.*) agréables, volupté, *f;* envie, *f.* démangeaison, *f;* joie secrète *ou* maligne, joie, *f.* satisfaction, *f.* consentement intérieur.

Kitzelhusten, *m.* s, —, (*ki-tzèl-houstèn*). toux (*f.*) titillatoire.

Kitzelig, *adj.* (*ki-tzé-lich*). chatouilleux; *fig.* fort sensible, irritable, susceptible, chatouilleux, délicat, épineux, difficile; — im Ehrenpunkt sein, être fort sensible sur le point d'honneur; —er Fall, cas embarrassant.

Kitzelichkeit, *f. spl.* (*ki-tzé-lich-kait*). irritabilité, *f;* susceptibilité, *f.* délicatesse, *f.*

Kitzeln, *a.* (*ki-tzèln*). chatouiller, picoter; *Méd.* titiller; *fig.* flatter *ou* chatouiller l'oreille, plaire au palais, flatter la vue *ou* l'odorat; es kitzelt mich, il y a quelque chose qui me chatouille, je sens un chatouillement; *fam.* ça me chatouille. ‖ **sich** —, *r.* se chatouiller, se forcer *ou* s'exciter (à la gaieté), se réjouir secrètement, éprouver une joie maligne de... ‖ =, *n.* s, *spl.* *et* **Kitzelung**, *f.* en, chatouillement, *m.* titillation, *f;* *Méd.* gargale, *f;* *voy.* Kitzel.

Kitzlein, *n.* s, —, (*kitz-lain*). *dim. de* Kitze, petit chat; jeune chevreau, *m.* cabri, *m.*

Kitzler, *m.* s, —, (*kitz-lèr*). celui qui chatouille; *Anat.* clitoris, *m* ‖ =**in**, *f.* nen, celle qui chatouille.

Kitzriemen, *m.* s, —, (*kitz-ri-mèn*). bras (*m.*) du haut d'avaloire.

1. **Klack**, *interj.* (*klak*). *ou* Klacks, flac! flan! vlan!

2. **Klack**, *m.* es, ⸗e, fente, *f.* crevasse, *f.* creux, *m.*

3. **Klack**, *m.* es, *spl.* *fam.* ordures, *f. pl.* immondices, *f. pl.*

Klacks, *interj.* (*klax*). *ou* Klack; flac! flan! vlan!

Kladde, *f.* n, (*klad-dé*). 1. malpropreté, *f.* saletés, *f. pl.* immondices, *f. pl.* ordures, *f. pl.* | 2. brouillon, *m.* minute (*f.*) d'un écrit; *Com.* brouillard, *m.* main-courante, *f;* *Ecol.* cahier (*m.*) de brouillon, cahier (*m.*) de notes; auf — schreiben*, faire un brouillon.

Kladden←«, de brouillon; —**buch**, *n.* es, ⸗er, brouillard, *m.* brouillon, *m.* main courante, cahier (*m.*) de brouillon *ou* de notes; —**heft**, *n.* es, e, cahier (*m.*) de brouillon; —**papier**, *n.* es, *spl.* papier écolier.

Kladonien, *f. pl.* *voy.* Cladonien.

1. **Klaff**! *interj.* (*klaf*). crac! ouf!

2. **Klaff**←«, béant, ouvert; —**muschel**, *f.* n, *Zool.* mye, *f.* mulète, *f.* moule (*f.*) des peintres, telline béante; —**schnabel**, *m.* s, ⸗, *Ornith.* bec-ouvert, *m.*

Klaffen, *n.* (*klaf-fèn*). *av.* haben; 1. craquer, claquer. | 2. se fendre en craquant. | 3. être béant, bâiller, entrebâiller, être mal joint; **klaffend**, béant, entrebâillé, bâillant, être largement ouvert; klaffende Wunde, plaie béante. | 4. *fam.* babiller, clabauder, jaboter. ‖ 5. =, *n.* s, *spl.* crevasse, *f.* ouverture, *f.* fente, *f.* écartement, *m.* jointure, *f;* cancans, *f. pl.* bavardages, *m. pl.* jabotages, *m. pl.*

Kläffen, *n.* (*klèf-fèn*). *av.* haben; aboyer fréquemment, glapir, japper; *fig.* clabauder, déblatérer; **kläffend**, jappant, aboyant, glapissant, clabauder. ‖ =, *n.* s, *spl.* glapissement, *m.* jappement, *m.* aboiements, *m. pl.* clabaudage, *m.* clabauderie, *f*

Klaffenkraut, *n.* es, *spl.* (*klaf-fèn-kraout*). *Bot.* petit aizoon.

Klaffer, *m.* s, —, (*klaf-fèr*). *ou* **Kläffer**, *m.* s, —, chien (*m.*) qui aboie fréquemment, aboyeur, *m.* petit roquet, petit chien turbulent; *Chass.* clabaud, *m;* *fam.* criailleur, *m.* clabaudeur, *m.* jaseur, *m.* babillard, *m.*

1. **Klafter**, *f.* n, (*klaf-tèr*). *Mar.* mesure (*f.*) de six pieds de longueur, brasse, *f.* (1.89), toise, *f.* corde, *f* moule, *m.* *ou* voie, *f.* (de bois ; sechs — Länge, six toises de longueur; eine — Holz, une corde de bois; nach —n messen*, mesurer à la toise, toiser.

2. **Klafter**←«, de la longueur d'une brasse *ou* d'une corde; —**bock**, *adj.* de la hauteur d'une toise; —**holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de moule *ou* de corde; bois cordé; —**maß**, *n.* es, *spl.* mesure (*f.*) par toises, toise, *f.* corde, *f.*; mit dem —maß messen*, toiser, corder (du bois); —**rahmen**, *m.* s, —, *ou* —**stock**, tige (*f.*) de la longueur d'une toise; membrure, *f.*; —**scheit**, *n.* es, e, bûche (*f.*) de bois de moule; —**schlag**, *m.* es, ⸗e, *Forest.* taillis, *m.* coupe, *f.* assiette (*f.*) pour le bois de moule; —**schläger**, *m.* s, —, bûcheron, *m.*; —**setzer**, *m.* s, —, mouleur (*m.*) de bois; —**stock**, *m.* es, ⸗e, membrure, *f.*

Klafterig, *adj.* (*klaf-té-rich*). qui est de la longueur d'une toise *ou* d'une corde.

Klaftern, *a.* (*klaf-tèrn*). entoiser, mesurer à la toise, à la corde, corder, mouler (du bois).

Klag←«, de plainte; plaintif, funèbre; *voy.* Klage←«; —**artikel**, *m.* s, —, *Jur.* motif (*m.*) de plainte *ou* d'accusation, grief, *m.*; —**endung**, *f.* en, *ou* —**fall**, *m.* es, ⸗e, *Gram.* accusatif, *m.* régime direct; —**gedicht**, *n.* es, e, poème (*m.*) élégiaque, élégie, *f.*; —**gesang**, *m.* es, ⸗e, chant plaintif, chant (*m.*) funèbre; —**geschrei**, *n.* es, *spl.* *ou* —**gezeter**, *n.* s, —, cris plaintifs *ou* lamentables, cris (*m. pl.*) de détresse; —**gewand**, *n.* es, ⸗er, vêtements (*m. pl.*) de deuil; —**los**, *adj.* sans plainte; jem. (A) —los stellen, contenter *ou* satisfaire qn; *Jur.* indemniser *ou* dédommager qn; —**losstellung**, *f.* en, satisfaction, *f.* indemnisation, *f.* indemnité, *f.*; —**punkt**, *m.* es, e, chef (*m.*) d'accusation, chef (*m.*) d'une demande en justice.

Klagbar, *adj.* (*klag-bâr*). dont on peut porter plainte, où il y a matière de porter plainte, qui donne lieu à procès; — werden*, porter plainte contre qn; intenter un procès à qn, se porter partie civile; etw. (A) — machen *ou* an-bringen*, porter un grief devant les tribunaux; es ist kein —er Fall, il n'y a pas là matière à procès; —e Schuld, dette dont on peut poursuivre le recouvrement en justice.

1. **Klage**, *f.* n, (*kla-gué*). 1. **plainte**, *f.* lamentations, *f. pl*; doléances, *f. pl.* regrets, *m. pl.*; douleur, *f.*; gémissements, *m. pl.* pleurs, *m. pl.*; complainte, *f.*; oraison (*f.*) funèbre; *Poés.* chant (*m.*) funèbre, élégie, *f.* lai, *m.* deuil, *m.*; in —n aus-brechen*, éclater en plaintes, se répandre en plaintes; ich habe keine — über ihn, je n'ai pas à me plaindre de lui; laut — erheben*, éclater en plaintes; —n über jem. (A) führen *ou* erheben, se plaindre de qn, porter plainte contre qn; seine —n vor-bringen*, conter ses doléances, formuler ses griefs; *fam.* die — an-legen, prendre le deuil. ‖ 2. *Jur.* plainte, *f.* instance, *f.* action, *f.* poursuite, *f.* sujet (*m.*) de plainte, accusation, *f.* demande, *f.* cause, *f.* procès, *m.*; eine — gegen jem. (A) anhängig machen *ou* an-stellen, porter plainte contre qn, intenter un procès contre qn; mit seiner — abgewiesen werden*, être débouté de sa demande.

2. **Klage**←«, de plainte, de grief, d'accusation judiciaire; plaintif, lugubre, mélancolique, triste, élégiaque; *voy.* Klag←«; —**dichter**, *m.* s, —, poète (*m.*) élégiaque; —**endung**, *f.* en, *ou* —**fall**, *m.* es, ⸗e, *Gram.* accusatif, *m.* régime direct, complément direct; —**frau**, *f.* en, pleureuse, *f.*; —**gedicht**, *n.* es, e, poème (*m.*) élégiaque, élégie, *f.*; —**gesang**, *m.* es, ⸗e, chant plaintif, chant (*m.*) funèbre *ou* lugubre; *Poés.* élégie, *f.* complainte, *f.*; —**geschrei**, *n.* es, *spl.* lamentations *f. pl.* cris plaintifs; —**lied**, *n.* es, er, chant (*m.*) funèbre, chanson (*f.*) lugubre, élégie, *f.*; —**lieder**, *n. pl.* jérémiades, *f. pl.* doléances, *f. pl.* lamentations, *f. pl*; die —lieder Jeremiä, les lamentations (*f. pl.*) de Jérémie; —**los**, *adj.* sans plainte; jem. (A) —los stellen, contenter qn, satisfaire qn; *Jur.* indemniser *ou* dédommager qn; —**losstellung**, *f.* en, indemnisation, *f.* satisfaction, *f.*; —**lustig**, *adj.* qui a un caractère querelleur, qui aime à chicaner, qui aime faire des procès, querelleur; —**punkt**, *m.* es, e, chef (*m.*) d'accusation, chef (*m.*) d'une demande en justice; —**rede**, *f.* n, plainte, *f.*; *Jur.* plaidoyer, *m.*; —**ruf**, *m.* es, e, cri plaintif; —**sache**, *f.* n, cause (*f.*) judiciaire, procès, *m.* action, *f.* demande, *f.* plaidoyer, *m.*; —**schrift**, *f.* en, plainte, *f.* demande (*f.*) judiciaire; —**stimme**, *f. spl.* voix plaintive, voix dolente; —**süchtig**, *adj.* processif, qui aime les procès, qui a un caractère querelleur; —**ton**, *m.* es, ⸗e, ton plaintif, ton (*m.*) de doléance, gémissements, *m. pl.* expression (*f.*) de douleur; —**weib**, *n.* es, er, pleureuse, *f.*

Klägeln, *n.* (*klè-guèln*). *av.* haben; être toujours à se plaindre *ou* à gémir, se lamenter sans cesse; sie klägelt immer, elle est toujours à se lamenter, elle pleurniche constamment.

Klagen, *n.* (*kla-guèn*). *av.* haben; 1. **se plaindre**, se lamenter, gémir, faire des plaintes, se désespérer, pousser des gémissements, proférer des plaintes; laut —, pousser des cris plaintifs, se lamenter; was haben Sie zu —? qu'avez-vous? où souffrez-vous? où avez-vous mal? bei jem. (D) über etw. (A) —, se plaindre de qch. à qn; über jem. (A) —, se plaindre de qn, exprimer son mécontentement au sujet de qn; vor Gericht —, intenter un procès à qn, introduire une action; auf Ehescheidung —, former une demande en séparation *ou* en divorce; wider *ou* gegen jem. (A) —, porter plainte contre qn. ‖ 2. **a.** se plaindre de, lamenter, pleurer, dire *ou* raconter ses malheurs à qn, intenter une action à qn; jem. (A) sein Elend —, conter ses malheurs à qn, faire part à qn. de ses infortunes; jem. (A) —, pleurer qn, donner ses regrets à qn. ‖ 3. **sich** —, *r.* se plaindre, gémir; sich zu Tode —, se faire mourir *ou* se tuer à force de gémir *ou* de se faire du mauvais sang. ‖ 4. **klagend**, gémissant, plaintif, lamentable, qui se plaint, affligé, souffrant; die klagenden Töne der Nachtigall, les accents plaintifs du rossignol, *Jur.* der klagende Theil, la partie plaignante, le demandeur, la demanderesse; klagend gegen jem. (A) ein-kommen*, intenter une action contre qn. ‖ 5. =, *n.* s, *spl.* plainte, *f.* complainte, *f.* lamentation, *f.* gémissement, *m.* jérémiades, *f. pl*; *Jur.* recours (*m.*) à la justice, action (*f.*) en justice.

Kläger, *m.* s, —, (*klè-guèr*). *Jur.* plaignant, *m.* demandeur, *m.* partie civile, accusateur, *m.*; als — auf-treten*, se porter partie civile. ‖ =**in**, *f.* nen, plaignante, *f.* demanderesse, *f.* accusatrice, *f.*

Klägerei, *f.* en, (*klè-gué-raï*). plaintes perpétuelles, lamentations, *f. pl.* jérémiades, *f. pl.*

Klägerin, *f.* nen, (*klè-gué-rin'*). plaignante, *f.* demanderesse, *f.* *voy.* Kläger.

Klägerisch, *adj.* (*klè-gué-rich*). *Jur.* relatif au demandeur, du demandeur, de la demanderesse, du plaignant; *fam.* querelleur, chicanier; —er Anwalt, avoué (*m.*) de la partie civile; etw. (A) —vor-bringen*, porter plainte en justice, saisir les tribunaux de qch.

Kläglich, *adj.* (*klèg-lich*). 1. lamentable, plaintif, dolent; misérable; d'une manière touchante *ou* émouvante; — thun*, faire le dolent, se lamenter. ‖ 2. triste, lamentable; déplorable, pitoyable; tragique; ein —es Ende nehmen*, finir mal, avoir une fin tragique. ‖ 3. **adv.** avec une expression de souffrance, d'une manière touchante, plaintivement, misérablement.

Kläglichkeit, *f. spl.* (*klèg-lich-kaït*). expression, *f.* *ou* apparence (*f.*) de douleur, air (*m.*) de souffrance, état (*m.*) misérable, misère, *f.*

Klaglos, *adj.* (*klag-lôs*). sans plainte; jem. (A) — stellen, contenter qn, satisfaire qn; *Jur.* indemniser qn, dédommager qn.

Klaglosstellung, *f.* en, (*klag-lôs-chtèl-loun'g*). satisfaction, *f.* indemnisation, *f.* indemnité, *f.*

Klameieisen, *n.* s, —, (*kla-maï-aï-zèn*). *Mar.* fer (*m.*) à cheval patarasse.

Klameien, *a.* (*kla-maï-èn*). *Mar.* patarasser.

1. **Klamm**, *f.* en, (*klam'*). *Top.* cluse, *f.*

2. **Klamm**, *adj.* 1. serré, étroit; —e Schuhe, souliers très étroits. ‖ 2. roide, roidi (par le froid), engourdi; —e Hände haben, avoir les mains engourdies par le froid. ‖ 3. compact, serré; rare; *fig.* difficile; *fam.* es ist mir — um das Herz, mon cœur se serre; —es Geld, argent (*m.*) rare; —e Zeiten, temps (*m. pl.*) difficiles; das Korn ist —, il y a peu de blé.

3. **Klamm**←«, dur, serré; roide; —**gällig**, *adj.* *Min.* solide, raide, dur; —galliges Gold, or massif; —**löthig**, *adj.* pesant à peine une demi-once.

Klamme, *f.* n, (*klam'-mé*). *Géogr.* ravine, *f.* gorge, *f.*

1. **Klammer**, *f.* n, (*klam'-mèr*). crampon, *m.* crochet, *m.* harpon, *m.* tirant, *m.* patte, *f.* grapin, *m.* agrafe, *f.*; *Mar.* étrier (*m.*) de fer; *Artif.* chevrette, *f.*; *Arch.* ancre, *m.* grappin, *m.* agrafe, *f.*; *Maçonn.* grappin, *m.*; *Serr.* moraillon, *m.*; *Pont.* clamand, *m.*; einseitige —, clamand plat; getröpfte —, clamand (*m.*) à deux faces; zweischneidige —, clamand (*m.*) à deux plans; *Blanch.* fichoir, *m.* pince, *f.*; *Gram.* crochets, *m. pl.* parenthèse, *f.* accolade, *f.*

2. **Klammer**←«, à crampon, à crochet, à grappin; —**erbsen**, *f. pl.* *Jard.* pois sucrés; —**haken**, *m. pl.* *Arch.* bride, *f.*; *Man.* grappin, *m.*; *Menuis.* valet, *m.* clamand, *m.*; —**hirsch**, *m.* es, e, cerf-volant, *m.*; —**sparren**, *m.* s, —, *Charp.* brochets, *m. pl.* contre-fiches, *f. pl.*; —**strauch**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* échite, *f.*

Klammern, *a.* (*klam'-mèrn*). attacher, fixer avec des crampons, cramponner; die Steckbalken —, clamander les poutrelles.

Klampe, *f.* n, (*klam'-pé*). croc, *m.* cheville crochue, crampon, *m.* fermoir, *m.* (d'un livre); *Mar.* taquet, *m.*; *Arch.* traverse (*f.*) de grillage; *Serr.* mantonnet, *m.*; *Epingl.* billot, *m.*

Klämpern, *n.* (*klèm'-pèrn*). *av.* haben; *voy.* Klempern *et* Klimpern; sonner, résonner, tinter; mit den Waffen —, cliqueter avec les armes; *Serr.* frapper sur l'enclume. ‖ =, *n.* s, *spl.* tintement, *m.* cliquetis, *m.*

1. **Klämpner**, *m.* s, —, (*klèm'-pnèr*). *ou* Klempner; ferblantier, *m.* taillandier, *m.*

2. **Klämpner**←«, de ferblantier, de taillandier; —**arbeit**, *f.* en, ouvrage (*m.*) de ferblanterie, taillanderie, *f.*; —**blech**, *n.* es, *spl.* ferblanterie, *f.* taillanderie, *f.*; —**waare**, *f. pl.* ferblanterie, *f.* bimbeloterie, *f.* taillanderie, *f.*

1. **Klang**, *m.* es, ⸗e, (*klan'g*). son, *m.*; son clair *ou* mélodieux, son (*m.*) métallique; accent, *m.* *ou* timbre, *m.* (de la voix), *Mus.* mélodie, *f.* accords, *m. pl.*; tintement (*m.*) des cloches, retentissement, *m.*; *fig.* renom, *m.* réputation, *f.* renommée, *f.*; einen — von sich geben*, rendre un son; *fam.* jem. (A) mit Sang und — empfangen*, recevoir qn. en grande pompe; ohne Sang und —, sans tambour ni trompette, secrètement; ohne Sang noch — aus-ziehen*, déménager à la cloche de bois, décamper sans tambour ni trompette; einen guten — haben, être de bon aloi, jouir d'une bonne réputation.

2. **Klang**←«, mélodieux, résonnant; de résonnance, d'harmonie; —**boden**, *m.* s, ⸗, *Mus.* table (*f.*) d'harmonie; —**lehre**, *f. spl.* accoustique, *f.*; —**lied**, *n.* es, er, sonnet, *m.*; —**los**, *adj.* non sonore, qui n'a pas de son, sourd, éteint, obtus, aphone; —**nachahmung**, *f.* en *ou* —**nachbildung**, *f. spl.* imitation (*f.*) du son; *Gram.* onomatopée, *f.*; —**reich**, *adj.* sonore, résonnant, mélodieux, harmonieux; —**stein**, *m.* es, e, *Minér.* pierre (*f.*) sonore, schiste micacé; —**stufe**, *f.* n, *Mus.* intervalle, *m.*; —**voll**, *adj.* sonore, résonnant; —**wort**, *n.* es, ⸗er, mot (*m.*) sonore, grand mot; *Gram.* onomatopée, *f.*

Klapf, *m.* *voy.* Klapp.

1. **Klapp**, *m.* es, e, (*klap*). *ou* Klapps; 1. claque, *f.* tape, *f.* taloche, *f.* coup

(*m.*) du plat de la main. | 2. *Fil.* macque (*f.*) de fil. || 3. *interj.* flaque! vlan! flan! boum!

2. **Klapp**←«, à soupape; *H.nat.* valvaire, valvulaire, *voy.* Klappen←«; —**bank**, *f.* ⸗e. banc pliant; —**baum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* carmantine, *f;* —**boje**, *f.* n, *Mar.* balise, *f;* —**bolzen**, *m. pl. Mar.* chevilles (*f. pl.*) des étriers des haubans; —**bord**, *n.* es, e, fargue, *f.* falgue, *f;* —**brücke**, *f.* n, pont-levis, pont (*m.*) à trappe; —**deckel**, *m.* s, —, couvercle (*m.*) à charnières; —**handschuh**, *m.* es, e, mitaine, *f;* —**holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de merrain; —**horn**, *n.* es, ⸗er, cornet (*m.*) à pistons; —**hut**, *m.* es, ⸗e, chapeau (*m.*) à claque, chapeau (*m.*) mécanique, gibus, *m;* —**korn**, *n.* es, ⸗er, *Artill.* guidon (*m.*) à charnière des pièces de siège; —**laterne**, *f.* n, lanterne (*f.*) de poche; —⸗**leiter**, *f.* n. échelle brisée; —**mütze**, *f.* n, calotte, *f;* —**ohr**, *n.* es, en, *Man.* cheval oreillard; —**rose**, *f.* n, *Bot.* coquelicot, *m;* —**palissade**, *f.* n, palissade tournante; —**sitz**, *m.* es, e, strapontin, *m.* siège portatif; —**stiefel**, *m.* s, — *ou* n, botte (*f.*) à genouillère; —**stuhl**, *m.* es, ⸗e, pliant, *m.* siège portatif; —**tisch**, *m.* es, e, table pliante, table (*f.*) à abattants; —**thür**, *f.* en, *Fortif.* trappe, *f;* —**visir**, *n.* s, e, *Arm.* visière (*f.*) mobile à lamettes *ou* à charnière, hausse (*f.*) à planchette mobile.

Kläppchen, *n.* s, —, (*klèp-chèn*). *ou* Kläpplein, *dim. de* Klappe; petite soupape, cl pet, *m; Anat.* valvule, *f; Taill.* rabat, *m.* revers, *m.* rebords, *m.*

Klappe, *f.* n, (*klap-pé*). couvercle (*m.*) à charnière; *Méc.* clapet, *m.* bascule, *f.* soupape, *f.* (de cave); patte, *f.* fermoir, *m.* (d'un livre); bascule, *f; Cordonn.* revers, *m. pl.* empeigne, *f; Chapell.* rebord, *m.* bord, *m; Taill.* rabat, *m.* revers, *m. pl.* (d'un habit); pont (*m.*) d'un pantalon; *Méc.* clapet, *m.* châssis (*m.*) à persiennes; *Mus.* clef, *f.* (du cornet à piston), languette, *f.* (d'une flûte); *Menuis.* abattant, *m.* (d'une table); *Org.* soupape, *f; H. nat.* valve, *f.* valvule, *f; Arm.* — am Standvisir, lamette (*f.*) de hausse mobile; große —, planche (*f.*) mobile; kleine —, petite lamette de de hausse. | 2. chasse-mouches, *m; fam.* zwei Fliegen mit einer — schlagen*, faire d'une pierre deux coups.

1. **Klappen**, *n.* (*klap-pèn*). *av.* haben; 1. faire du bruit avec un clapet, faire un bruit de claque, claquer, faire claquer, s'abattre *ou* tomber avec bruit; mit der Peitsche —, faire claquer son fouet; *fam.* sonner bien *ou* mal à l'oreille; s'engrener, s'agencer; aller, rimer; das klappt nicht recht, ça ne va pas, ça ne sonne pas bien, ça cloche. || 2. *av.* sein *ou* sich —, *r.* se relever, s'abaisser, se retrousser, retomber; sich in die Höhe —, se relever; der Sitz klappt sich in die Höhe, le siège se relève. || 3. *a.* frapper, fouetter, claquer (un enfant). || 4. =, *n.* s, *spl.* claquement, *m; fam.* wenn es zum — kommt, si l'affaire devient sérieuse.

2. **Klappen**←«, soupape; *H.nat.* valvaire, valvulaire, *voy.* Klapp←«; —⸗**ähnlich**, *adj. ou* —**artig**, *adj.* qui a la forme d'une soupape; —**büchse**, *f.* n, boîte (*f.*) à soupape *ou* à clapet; —**feder**, *f.* n, *Org.* ressort (*m.*) de languette; —⸗**förmig**, *adj.* qui a la forme d'une soupape; *H. nat.* valvaire, valviforme; *Anat.* valvulaire; —**handschuhe**, *m. pl.* mitaines, *f. pl;* —**horn**, *n.* es, ⸗er, *Mus.* cornet (*m.*) à pistons; —**hut**, *m.* es, ⸗e, chapeau (*m.*) à claque, chapeau (*m.*) gibus; —**kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* calle (*f.*) des marais; —**loch**, *n.* es, ⸗er, ouverture (*f.*) de soupape; —**rock**, *m.* es, ⸗e, habit (*m.*) à rabats; —**schnecke**, *f.* n, *Zool.* nérite, *f.* bigorneau, *m;* —**stiefel**, *m.* s, — *et* n, botte (*f.*) à genouillère; —⸗**trompete**, *f.* n, trompette (*f.*) à clefs, trompette (*f.*) chromatique; —**ventil**, *n.* s, e, soupape (*f.*) à clapet; —**verschluß**, *m.* sses, ⸗sse, verrou, *m;* Gewehr mit —verschluß, fusil (*m.*) à charnière transversale, fusil (*m.*) à culasse tournante, —**visir**, *n.* s, e, hausse (*f.*) à lamettes.

1. **Klapper**, *f.* n, (*klap-pèr*). hochet (*m.*) des enfants; crécelle, *f; Mus.* sistre, *m.* crotale, *m.* castagnettes, *f. pl.* cliquette, *f;* traquet, *m.* claquet, *m.* (de moulin), traquette, *f.* claquette, *f; Myth.* Sistre, *m.* Crotale, *m; Bot.* crête (*f.*) de coq; *Zool.* grelot, *m.* sonnette, *f.* (des serpents).

2. **Klapper**←«, à crécelle, à claquet, à claquette; —**apfel**, *m.* s, ⸗, calville, *f;* —**baum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* cocotier, *m;* —⸗**bein**, *n.* es, e, *fam.* homme très maigre, grand squelette; *poét.* la Mort; —**blech**, *n.* es, *spl. Myth.* sistre *m.* crotale, *m;* —**dürre**, *adj.* maigre comme un squelette, sec comme un pendu; —⸗**holz**, *n.* es, ⸗er, rondin, *m;* —**jagd**, *f.* en, chasse clameuse, battue, *f;* —**kasten**, *m.* s, —, *fam.* pauvais piano; —**mann**, *m.* es, *pl.* —**leute** quêteur (*m.*) d'hôpital; *fam.* homme très maigre; *poét.* la mort; —**maul**, *n.* es, ⸗er, babillard, *m.* jaseur, *m.* bavard, *m;* babillarde, *f.* bavarde, *f;* —**mühle**, *f.* n, moulin (*m.*) à claquets, moulinet, *m; fam.* ihr Mund geht wie eine —mühle, c'est un moulin à paroles, sa langue va comme un taquet de moulin, elle est bavarde comme une pie; —**natter**, *f.* n, *Zool.* couleuvre (*f.*) à sonnettes; —**nuß**, *f.* ⸗sse, pistache, *f;* —**ring**, *m.* es, e, *Zool.* grelot, *m.* sonnette, *f;* —**rose**, *f.* n, *Bot.* coquelicot, *m;* —**schlange**, *f.* n, *Zool.* serpent (*m.*) à sonnettes, crotale, *m;* —**schlangenblume**, *f.* n, *ou* —**schlangenwurzel**, *f.* n, *Bot.* actée (*f.*) à grappes, polygala (*f.*) de Virginie; —**schuld**, *f.* en, dette criarde; —**stein**, *m.* es, e, *Minér.* étite, *f.* pierre (*f.*) d'aigle, géode, *f;* —**storch**, *m.* es, ⸗e, *Ornith.* cigogne blanche; *fam.* der —storch hat dir ein Brüderchen gebracht, mère cigogne t'a apporté un petit frère; —⸗**werk**, *n.* es, e, *Hydr.* moulin (*m.*) à claquets, les claquets (*m. pl.*) d'un moulin.

Klappern, *n.* (*klap-pèrn*). *av.* haben; cliqueter, faire du bruit, craquer, craqueter; mit den Zähnen —, claquer des dents; mit den Thalern —, faire sonner les écus; mit den Tellern —, claquer les assiettes; der Storch klappert, la cigogne craquète; der Kranich klappert, la grue craquète *ou* trompète; die Mühle klappert, le moulin claquète. | 2. *Maréch.* locher. || 3. =, *n.* s, *spl.* claquement, *m;* bruit (*m.*) des claquets *ou* des taquets.

Klappicht, *adj.* (*klap-picht*). *H. nat.* qui a l'aspect d'une valve, valvé, valvulaire.

Klappig, *adj.* (*klap-pich*). qui a des valvules, valvé, valvulé; ein—, univalve; zwei—, bivalve.

Klapps, *m.* es, e, (*klaps*). *ou* Klapp; 1. claque, *f.* tape, *f.* calotte, taloche, *f.* coup (*m.*) du plat de la main. || 2. *interj.* claque! vlan! flan! boum!

Klappsen, *a.* (*klap-zèn*). claquer, donner une claque *ou* une taloche, taper; tapoter. || =, *n.* s, *spl.* tape, *f.* claque, *f.*

1. **Klar**, *adj.* (*klâr*). 1. **clair**, pur, transparent, diaphane, limpide, serein, fin, délicat, brillant; —e Stimme, voix claire. | 2. délayé, clair, étendu d'eau; fin, clair (*parl.* d'un tissu); *fam.* jem. (D) —en Wein ein-schenken, dire nettement à qn. sa façon de penser. | 3. *fig.* évident, manifeste, clair, naturel, distinct, net, qui n'est pas douteux, certain, précis; catégorique; qui se conçoit aisément, intelligible; clairvoyant, perspicace, pénétrant, lucide; —e Begriffe, idées claires; —er Kopf, esprit (*m.*) lucide; — sehen*, voir distinctement, voir clair; — und bündig seine Meinung sagen, dire nettement son opinion *ou* sa façon de penser; das ist — und deutlich, c'est évident, cela va de soi, c'est clair et net; — werden* über (A), commencer à comprendre; etw. (A) — machen, rendre qch. intelligible, éclaircir, expliquer; sich (D) etw. (A) — machen, se rendre compte de qch; er ist sich selbst nicht —, il ne se comprend pas lui-même; *Mar.* prêt à partir, dégagé, paré, qui a franchi tous les obstacles; — halten*, se tenir prêt pour...; ein Tau — machen, parer un câble. || 4. **adv.** clairement, nettement, évidemment, naturellement, distinctement. || 5. das **Klare**, *adj. sub.* clarté, *f.* la chose claire, le clair; im —en sein über (A), être suffisamment renseigné sur qch, y voir clair; darüber bin ich noch nicht ganz im —en, je ne suis pas encore suffisamment édifié à ce sujet; ins —e kommen*, parvenir à connaître la vérité, commencer à voir clair dans qch; ins —e setzen *ou* bringen*, exposer avec lucidité, élucider; *fam.* tirer au clair, débrouiller.

2. **Klar**, *m. et n.* es, e, *Com.* linon, *m.* batiste, *f.*

3. **Klar**←«, clair, limpide, transparent; —**äugig**, *adj.* qui a les yeux clairs, transparents; —**blickend**, *adj.* perspicace; —**düster**, *adj. Peint.* clair-obscur; —**fädig**, *adj.* délié; qui a le fil délié *ou* menu; —**machung**, *f. spl.* clarification, *f; Mar.* branle-bas, *m; Com.* apurement, *m.* (d'un compte), liquidation (*f.*) d'une dette; —**schleifen**, *n.* s, *spl. Miroit.* doucissage, *m;* —**schrift**, *f.* en, copie, *f.* mise (*f.*) au net; —**sehend**, *adj.* perspicace; —**stellung**, *f. spl.* éclaircissement, *m.*

Klär←«, d'affinage, purifié; —**haus**, *n.* es, ⸗er, affinerie, *f;* —**kessel**, *m.* s, —. *Sucr.* cuve (*f.*) d'affinage; —**staub**, *m.* es, *spl. Fond.* claire, *f.*

Klara, *f.* (*kla-ra*). *n. pr.* Clara, *f.* Claire, *f.*

Klärchen, *n.* (*klèr-chèn*). *dim. de* Klara, *n. pr.* petite Claire.

Klare, *f. spl.* (*kla-ré*). *Chaudr.* filet (*m.*) d'eau.

Kläre, *f. spl.* (*klè-ré*). transparence, *f.* finesse, *f.* délicatesse, *f.* (d'une étoffe), subtilité, *f.* (de l'air); *Fond.* claire, *f.*

Klaren, *a.* (*klâ-rèn*). *Mar.* parer, tenir prêt; die Segel —, appareiller, *voy.* Klären.

Klären, *a.* (*klè-rèn*). rendre clair, clarifier, épurer, apurer (un compte), éclaircir, *voy.* Klaren. || sich —, *r.* devenir clair, se clarifier, s'éclaircir; **geklärt**, clarifié. || =, *n.* s, *spl. ou* Klärung, éclaircissement, *m.* clarification, *f.*

Klaret, *m. voy.* Claret.

Klarheit, *f. spl.* (*klâr-haït*). 1. clarté, *f.* transparence, *f.* limpidité, *f.* sérénité, *f.* pureté, *f.* (de la voix); netteté, *f.* précision, *f.* évidence, *f;* finesse, *f.* ténuité, *f.* (d'une étoffe), blancheur, *f.* douceur, *f.* (de la laine, de la soie, d'un fil); lucidité, *f.* (d'esprit). | 2. clarté, *f.* lueur, *f.* éclat, *m.* | 3. *Mar.* — zum Wenden! paré à virer.

* **Klarin**, *n.* s, e, (*kla-rin'*). *ou* **Klarine**, *f.* n, *Mus.* clarine, *f.*

* **Klarinett**, *n.* es, e, (*kla-ri-nèt'*). *ou* **Klarinette**, *f.* n, *Mus.* clarinette, *f.*

Klarinettist, *m.* en, en, (*kla-ri-nè-tist*). *ou* **Klarinettspieler**, *m.* s, —, clarinettiste, *m.* joueur (*m.*) de clarinette.

***Klariren**, *n.* (*kla-ri-rèn*). *pp.* klarirt, *av.* haben; *Mar.* appareiller. || *a.* acquitter les frais de douane.

Klarisse, *f.* (*kla-riss*). *n. pr.* Clarisse, *f.*

Klärlich, *adv.* (*klèr-lich*). clairement, distinctement.

Klärung, *f.* en, (*klè-roun'g*). action (*f.*) de clarifier, clarification, *f.* éclaircissement, *m.*

***Klasse**, *f. voy.* Classe.

***Klassificiren**, *a. voy.* Classificiren.

***Klassiker**, *m. voy.* Classiker.

***Klassisch**, *adj. voy.* Classisch.

Klaterig, *adj.* (*kla-té-rich*). 1. mêlé, confus, désordonné, brouillé. | 2. déchiré, déguenillé, en lambeaux. | 3. mauvais, pitoyable; crotté, mouillé; —e Augen, yeux chassieux.

1. **Klatsch**, *m.* es, e, (*klatch*). coup (*m.*) du plat de la main; *fam.* claque, *f.* tape, *f;* bruit, *m.*

2. **Klatsch**, *interj. ou* **klitsch klatsch**, flic, flac!

3. **Klatsch**←«, à bavardage, de commère, à cancans; —**base**, *f.* n, *fam.* vieille commère, bavarde, *f;* —**büchse**, *f.* n,

canon (*m.*) en bois, canonnière, *f;* pétard, *m.* jouet (*m.*) d'enfant; *fam.* bavarde, *f.* vieille commère, caillette, *f;* **—geschichte,** *f.* n, histoire scandaleuse, scandale, *m.* médisance, *f.* commérage, *m.* cancans, *m.pl;* **—gesellschaft,** *f.* en, coterie, *f.* société (*f.*) de bavards *ou* de commères; **—kessel,** *m.* s, —, *Sucr.* batterie, *f;* **—maul,** *n.* es, ⸗er, commère, *f.* cancannière, *f.* rapporteuse, *f.* caillette, *f.* gazette (*f.*) du quartier; **—naß,** *adj.* *fam.* trempé jusqu'aux os; **—nest,** *n.* es, er, *fam.* boite, *f. ou* coin (*m.*) à cancans; **—rose,** *f.* n, *Bot.* coquelicot, *m;* **—rosenfarbig,** *adj.* ponceau; **—stuhl,** *m.* es, ⸗e, caquetoire, *f;* **—sucht,** *f.* *spl.* rage, *f. ou* manie (*f.*) de bavarder.

Klatsche, *f.* n, (*klat-ché*). férule, *f.* fouet, *m.* claquet, *m.* claquette, *f.* tue-mouche, *m; fig.* rapporteuse, *f.* bavarde, *f.* caillettes, *f.* gazette (*f.*) du quartier.

Klatschen, *n.* (*klat-chèn*). *av.* haben; 1. claquer, faire claquer; es regnet daß es klatscht, la pluie tombe avec fracas, il pleut à verse; mit den Händen —, claquer, battre *ou* frapper des mains; in die Hände —, battre des mains, applaudir; mit der Peitsche —, faire claquer son fouet; mit der Zunge —, claquer de la langue. | 2. *fig.* bavarder, jaboter, caqueter, babiller, faire des commérages, tailler une bavette, jaser, rapporter, cancaner. || 3. **a.** claquer; *fam.* jem. (D) Beifall —, applaudir qn, applaudir au succès de qn. | 4. *fam.* etw. (A) — geben*, rapporter qch, bavarder, aller conter *ou* cancaner qch. || 5. =, *n.* s, *spl.* claquement, *m.* applaudissements, *m. pl; fam.* commérages, *m.pl.* bavardage, *m.* caquet, *m.* caquetage, *m.* rapports, *m.pl.* cancans, *m.pl.*

Klatscher, *m.* s, —, (*klat-chèr*). claqueur, *m.* celui qui applaudit; *Théât.* die gedungenen —, la claque; *iron.* les Romains, *m. pl.*

Klätscher, *m.* s, —, (*klèt-chèr*). bavard, *m.* babillard, *m.* rapporteur, *m.* cancannier, *m; Ornith.* pigeon batteur. || =**in,** *f.* nen, bavarde, *f.* rapporteuse, *f.* commère, *f.* cancanière, *f.*

Klatscherei, *f.* en, (*klat-ché-raï*). babil, *m.* jaserie, *f.* bavardage, *m.* commérage, *m.* propos malveillants, calomnies, *f. pl;* —en machen, bavarder, caqueter, cancaner, faire des commérages.

Klatschhaft, *adj.* (*klatch-haft*). *ou* **Klatschig;** bavard, indiscret; babillard; —er Mensch, cancanier, *m.* homme indiscret.

Klatschhaftigkeit, *f. spl.* (*klatch-haf-tich-kaït*). habitude (*f.*) de jaser, de cancaner; indiscrétion, *f.* médisance, *f.* commérage, *m.* bavardage, *m.*

Klatte, *f.* n, (*klat-té*). touffe (*f.*) de cheveux emmêlés; *fam.* tignasse, *f; fig.* affaire embrouillée.

Klatterig, *adj.* (*klat-té-rich*). embrouillé, mêlé, confus; *fig.* sale, mauvais, vilain.

Klaue, *f.* n, (*kla-tzé*). *Min.* bocard (*m.*) en plein air.

Klaube←«, à éplucher, épluché; **—arbeit,** *f. spl.* triage, *m;* **—bühne,** *f.* n, *Minér.* banc (*m.*) à trier le minerai; **—hammer,** *m.* s, ⸗, marteau (*m.*) de triage; **—junge,** *m.* n, n, ouvrier tireur (*m.*) de minerai.

Klauben, *a.* (*klaou-bèn*). *ou* **Kläubeln;** nettoyer, éplucher, trier; ronger (un os); Aehren —, glaner; *fam* über etw. (A) —, se casser la tête à qch; an etw. (D) zu — finden*, trouver qch. à critiquer; *fam.* éplucher qch. || =, *n.* s, *spl.* épluchement, *m.* triage, *m.*

Klauber, *m.* s, —, (*klaou-bèr*). *ou* Kläubler, éplucheur, *m.* trieur, *m.*

Klauberei, *f.* en, (*klaou-bé-raï*). épluchage, *m.* triage, *m.*

Klaubicht, *n.* es, e, (*klaou-bicht*). *ou* **Klaubig,** *n.* es, *spl.* rebut, *m.*

Kläubler, *m.* s, —, (*klœi-blèr*). *ou* Klauber; éplucheur, *m.* trieur, *m.*

Klauder, *f.* n, (*klaou-dèr*). bosse, *f.* enflure, *f.*

Klaudia, *f. voy.* Claudia.

Klaudian, *m. voy.* Claudian.

Klaudius, *m. voy.* Claudius.

Klaue, *f.* n, (*klaou-é*). 1. *Zool.* sabot fendu, pied fourchu, ongle, *m.* corne, *f.* pied, *m;* Thier mit gespaltenen —n, fissipède, *m.* animal ongulé. | 2. griffe, *f; Ornith.* serre, *f.* falcule, *f; Fauconn.* main, *f.* doigts, *m. pl;* hintere —, ergot, *m;* an den —n erkennt man den Löwen, à l'ongle on reconnait le lion; jem. (A) in seinen —n haben, avoir qn. en sa puissance. | 3. *Bot.* griffe, *f.* vrille, *f.* main, *f.* cirre *ou* cirrhe, *m.* | 4. *Mar.* patte, *f.* grappin, *m; Arm.* griffe, *f; Pont.* patte, *f.*

1. **Klauen,** *a.* (*klaou-èn*). prendre *ou* saisir avec la griffe, tenir avec les griffes *ou* les serres; griffer, égratigner; **geklaut,** onguicule. || *n. av.* haben; pincer, tenir, retenir.

2. **Klauen**←«, des griffes, des serres, onguiculé; **—beschlag,** *m.* es, ⸗e, *Maréch* fer, *m;* **—fett,** *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de pied de bœuf, graisse (*f.*) du pied des animaux ongulés; **—förmig,** *adj.* onguiforme, onguicule; **—geld,** *n.* es, er, dime (*f.*) du bétail; **—gicht,** *f. spl. Fauconn.* chiragre, *f;* **—griff,** *m.* es, e, *Min.* griffe (*f.*) pour retirer le bois des galeries; **—hammer,** *m.* s, ⸗, *ou* Klauhammer, marteau (*m.*) à panne fendue; *Mar.* calfat, *m;* **—hieb,** *m.* es, e, griffade, *f.* coup (*m.*) de griffe; **—los,** *adj.* sans ongles, sans griffes; **—seuche,** *f.* n, *Vétér.* maladie (*f.*) de la corne, chiragre, *f;* **—schmalz,** *n.* es, *spl.* huile, *f. ou* graisse (*f.*) de pied de bœuf; **—steuer,** *f.* n, *ou* **—thaler,** *m.* s, —, dime (*f.*) du bétail, droit (*m.*) de pied fourché; **—thier,** *n.* es, e, animal onguiculé; **—winde,** *f.* n, *Artill.* cric (*m.*) à double patte; **—zange,** *f.* n, *Min.* griffe, *f;* **—zehente,** *m.* n, n, dime (*f.*) du bétail.

Klauhammer, *m.* s, ⸗, (*klaou-ham'-mèr*). *ou* Klauenhammer; marteau (*m.*) à panne fendue; *Mar.* calfat, *m.*

Klauig, *adj.* (*klaou-ich*). à pieds fourchus, fissipède, dont le sabot est fendu, onguiculé, armé de griffes *ou* de serres; *Blas.* onglé, orné, armé.

Klaus, *m. voy.* Claus.

Klause, *f.* n, (*klaou-zé*). clos, *m.* cellule (*f.*) d'un moine, ermitage, *m.* chartreuse, *f.* cloître, *m.* couvent, *m.* cluse, *f; Géogr.* défilé, *m.* crevasse (*f.*) de rocher; *Hydr.* écluse, *f.* barrage, *m.* fosse, *f.*

Klausel, *f. voy.* Clausel.

Klausenbewohner, *m.* s, —, (*klaou-zèn-be-vô-nèr*). *ou* **Klausner,** *m.* s, —, ermite, *m.* solitaire, *m.* reclus, *m.* || =**in,** *f.* nen, solitaire, *f.* recluse, *f.*

Klausur, *f. voy.* Clausur.

Kläven, *n.* s, (*klè-fen*). *Géogr. voy.* Clefen; Chiavenna, *f.*

***Klaviatur,** *f. voy.* Claviatur.

***Klavicornia,** *n.pl. voy.* Clavicornia.

***Klavier,** *f. voy.* Clavier.

***Klavis,** *f. voy.* Clavis.

Kleanthes, *m.* (*klé-an'-tès*). *n. pr.* Cléanthe, *m.*

Kleb←«, à coller, collant, agglutinatif, *voy.* Klebe←«; **—auster,** *f.* n, *Zool.* pelure (*f.*) d'oignon; **—blatt,** *n.* es, ⸗er, placard, *m.* affiche, *f;* **—feuer,** *n.* s, *spl. Artill.* porte-feu, *m;* **—garn,** *n.* es, e, *Oisel.* nappe, *f.* filet (*m.*) à alouettes; **—gras,** *n.* es, *spl. Bot.* râcle, *f;* **—korralline,** *f.* n, sertulaire (*f.*) parasite; **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* caille-lait, *m.* glouteron, *m.* grateron, *m.* hièble, *f.* aparine, *f.* petite bardoue; **—kugel,** *f.* n, *Artill.* boulet (*m.*) à crocs; **—mittel,** *n.* s, —, *Pharm.* glutinant, *m.* glutinatif, *m;* **—nelke,** *f.* n, *Bot.* silené, *m.* attrape-mouches, *m;* **—netz,** *n.* es, e, *Oisel.* filet (*m.*) à alouettes; **—pflaster,** *n.* s, —, *Pharm.* emplâtre collant *ou* agglutinatif; englisches —pflaster, taffetas (*m.*) d'Angleterre; **—roggen,** *m.* s, —, seigle (*m.*) ordinaire *ou* visqueux; **—ruthe,** *f.* n, *Oisel.* gluau, *m.* bâton englué; **—stoff,** *m.* es, e, matière agglutinante *ou* agglutinative, gluten, *m;* **—taffet,** *m.* es, *spl. Pharm.* taffetas (*m.*) d'Angleterre; **—wachs,** *n.* es, *spl.* cire (*f.*) à luter; **—werk,** *n.* es, *spl.* bousillage, *m; Chim.* lut, *m;* **—zettel,** *m.* s, —, placard, *m.* affiche, *f.*

1. **Klebe,** *f.* n, (*klé-bé*). *Bot.* cuscute, *f.* angoure (*f.*) de lin.

2. **Klebe**←«, à coller, collant, agglutinatif, *voy.* Kleb←«; **—arbeit,** *f.* n, bousillage, *m;* **—blatt,** *n.* es, ⸗er, affiche, *f.* placard, *m;* **—feuer,** *n.* s, —, *Artill.* porte-feu, *m;* **—garn,** *n.* es, e, *Oisel.* nappe, *f.* filet (*m.*) à alouettes; **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* caille-lait, *m.* glouteron, *m.* grateron, *m.* hièble, *f;* aparine, *f.* petite bardue; **—kugel,** *f.* n, *Artill.* boulet (*m.*) à crocs; **—nelke,** *f.* n, *Bot.* attrape-mouches, *m.* silené, *m;* **—netz,** *n.* es, e, *Oisel.* filet (*m.*) à alouettes, nappe, *f;* **—pflaster,** *n.* s, —, *Pharm.* emplâtre collant, taffetas agglutinatif; englisches —pflaster, taffetas (*m.*) d'Angleterre; **—roggen,** *m.* s, —, *Bot.* seigle (*m.*) ordinaire *ou* visqueux; **—ruthe,** *f.* n, *Oisel.* gluau, *m.* bâton englué; **—schwamm,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* agaric visqueux; **—spindel,** *f.* n, *Tourn.* tenon, *m;* **—stoff,** *m.* es, e, matière agglutinante *ou* agglutinative, gluten, *m;* **—taffet,** *m.* es, *spl. Pharm.* taffetas (*m.*) d'Angleterre; **—wachs,** *m.* es, *spl.* cire (*f.*) à luter; **—werk,** *n.* es, e, bousillage, *m; Chim.* lut, *m;* **—zettel,** *m.* s, —, placard, *m.* affiche, *f.*

Kleben, *n.* (*klé-bèn*). *av.* haben; 1. coller, se coller, rester collé *ou* fixé à, s'attacher, être attaché, adhérer, tenir, se prendre; an der Leimruthe —, *Oisel.* s'engluer, se prendre au gluau; — bleiben*, coller, tenir, se prendre, se fixer; *fig.* tenir fortement, se cramponner à; *fig.* dieser Fleck wird immer an ihm —, cette tache lui restera toujours. || 2. **a.** coller, attacher; *Méd.* agglutiner. | 3. **klebend,** gluant, visqueux, agglutinatif; klebendes Pflaster, emplâtre adhésif *ou* collant, taffetas agglutinatif; klebende Zinsen, rente foncière. || 4. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de coller, adhérence, *f.* adhésion, *f.* propriété adhésive; *Med.* agglutination, *f; fig.* attachement, *m.*

1. **Kleber,** *m.* s, —, (*klé-bèr*). 1. colleur, *m.* | 2. matière collante *ou* agglutinante; *Chim.* gomme, *f.* gluten, *m.* triticine, *f.* gliadine, *f; Bot.* râpette couchée. | 3. *Drap.* crochet, *m.* clavier, *m.*

2. **Kleber**←«, de gluten; **—brod,** *n.* es, e, pain (*m.*) de gluten; **—haltig,** *adj.* glutineux; **—heu,** *n.* es, *spl. Bot.* foin (*m.*) de trèfle; **—klee,** *m.* s, *spl. Bot.* esparcette, *f;* **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* râpette, *f;* **—leim,** *m.* es, *spl.* colle (*f.*) albuminoïde; **—ranft,** *m.* es, ⸗e, *et* **—ränftchen,** *n.* s, —, *Boul.* baisure, *f.* biseau, *m;* **—stoff,** *m.* es, e, *Chim.* gluten, *m.* colle végétale.

Klebericht, *adj.* (*klé-bé-richt*). glutineux, qui ressemble au gluten, gluant, visqueux; —er Stoff, viscosité, *f.*

Kleberig, *adj.* (*klé-bé-rich*). *ou* **Klebrig;** glutineux, visqueux, gluant, collant; — werden*, s'empâter, s'engluer; — machen, rendre gluant, enduire de colle. || das **Kleberige,** *adj.sub.* viscosité, *f.* glutinosité, *f.*

Klebrigkeit, *f. spl.* (*klèb-rich-kaït*). viscosité, *f.* glutinosité, *f.* ténacité, *f.* substance visqueuse.

Kleck, *m.* es, e, (*klèk*). *ou* Klecks, éclaboussure, *f.* tache, *f.* pâté, *m; fam.* jem. (D) einen — an-hängen, diffamer qn, dire du mal de qn.

1. **Klecken,** *n.* (*klè-kèn*). *ou* Kleckſen, *av.* haben; faire tomber goutte à goutte, dégoutter, tacher, faire des taches *ou* des pâtés; *fig.* barbouiller, griffoner, cracher (*parl.* d'une plume). || 2. *a.* flanquer, flaquer.

2. **Klecken,** *n. av.* haben; 1. avancer; *fam.* suffire; das kleckt nicht, cela ne suffit pas. | 2. foisonner, rapporter beaucoup.

Klecker, *m.* s, —, (*klè-kèr*). ou Kleckser, *pop.* barbouilleur, *m.* || =in, *f.* nen, barbouilleuse, *f.*

Kleckerei, *f.* en, (*klè-kè-raï*). ou Kleckserei, barbouillage, *m.* bousillage, *m.*

Kleckig, *adj.* (*klè-kich*). taché, poché, barbouillé, sali.

Klecks, *m.* es, e, (*klèx*). *voy.* Kleck; éclaboussure, *f.* tache, *f.* pâté, *m.*

Klecksen, *n.* (*klè-xèn*). ou Klecken; tacher, faire des taches ou des pâtés.

Kleckser, *m.* s, —, (*klè-xèr*). ou Klecker; bousilleur, *m.*

Kleckserei, *f.* *voy.* Kleckerei; barbouillage, *m.* bousillage, *m.*

Kleckwerk, *n.* es, e, (*klèk-vèrk*). bousillage, *m.*

1. **Klee**, *m.* s, *spl.* (*klé*). trèfle, *m.* trèfle (*m.*) des prés, luzerne, *f.* trifolium, *m.*; Stein— ou blauer —, mélilot, *m.*; kriechender ou weißer —, trèfle blanc ou rampant; Acker—, trèfle (*m.*) des champs; ewiger —, trèfle (*m.*) vivace.

2. **Klee**←—«, de trèfle, de la luzerne; —**acker**, *m.* s, —, champ (*m.*) de trèfle; —**bau**, *m.* es, *spl.* culture (*f.*) du trèfle; —**blatt**, *n.* es, ¨er, feuille (*f.*) de trèfle; *Blas.* fleuron, *m.*; *Jeu de cartes.* trèfle, *m.* *iron.* trio, *m.* trois amis, *m. pl.* triumvirat, *m.*; —**blattförmig**, *adj.* tréflé, en forme de feuille de trèfle; *Bot.* trifolié; *Blas.* tréflé; —**blattmine**, *f.* n, mine tréflée; —**blattnase**, *f.* n, *Zool.* chauve-souris (*f.*) fer de lance; —**blattzug**, *m.* es, ¨e, *Arch.* trèfle, *m.*; —**blüthe**, *f.* n, fleur (*f.*) de trèfle; —**bube**, *m.* n, n, *Jeu.* valet (*m.*) de trèfle; —**dame**, *f.* n, *Jeu.* dame (*f.*) de trèfle; —**könig**, *m.* es, e, *Jeu.* roi (*m.*) de trèfle; —**meister**, *m.* s, —, équarisseur, *m.*; —**roth**, *adj.* qui est du rouge de fleur de trèfle, rouge sale; —**salz**, *n.* es, *spl.* sel (*m.*) d'oseille; Sauer—salz. bi-oxalate (*m.*) de potasse; *vulg.* sel (*m.*) d'oseille, sel (*m.*) oxalique; —**sauer**, *adj.* *Chim.* formé par l'acide oxalique, oxalate, *m.*; —saure Salze, oxalates, *m. pl.*; —saures Kali, oxalate (*m.*) de potasse; —**säure**, *f.* *spl.* *Chim.* acide (*m.*) oxalique; —**staude**, *f.* n, luzerne arborescente; —**zug**, *m.* es, ¨e, *Arch.* trèfle (*m.*) à fleurons ou à palmettes.

Klefen, *voy.* Glefen.

1. **Klei**, *m.* es, e, (*klaï*). argile, *f.* terre grasse.

2. **Klei**←—«, d'argile; —**acker**, *m.* s, ¨, ou —**boden**, *m.* s, ¨, ou —**erde**, *f.* *spl.* et —**land**, *n.* es, *spl.* argile, *f.* terre grasse, limon, *m.*; —**balken**, *n.* s, —, racinal, *m.*

Kleiben, *a.* (*klaï-bèn*). 1. coller, plaquer, *voy.* Kleben. | 2. *Maçonn.* torcher, bousiller. || 3. *n.* *av.* haben; murer avec du torchis, bousiller. || 4. =, *n.* s, *spl.* bousillage, *m.*

1. **Kleiber**, *m.* s, —, (*klaï-bèr*). *Maçonn.* piseur, *m.* bousilleur, *m.*; *Ornith.* planot, *m.*

2. **Kleiber**←—«, de piseur, de bousilleur; —**lehm**, *m.* es, *spl.* *Maçonn.* torchis, *m.* bauge, *f.*; —**werk**, *n.* es, *spl.* *Maçonn.* bousillage, *m.* hourdage, *m.*; —**wespe**, *f.* n, *Ornith.* pison, *m.*

Kleibig, *adj.* (*klaï-bich*). ou Kleberig; visqueux, gluant, collant, glutineux.

Kleibschnitt, *n.* es, e, (*klaïb-chnit'*). *Fond.* palette, *f.*

Kleibwerk, *n.* es, e, (*klaïb-vèrk*). ou Kleiberwerk, *Maçonn.* bousillage, *m.* hourdage, *m.*

Kleid, *n.* es, er, (*klaïd*). **habit**, *m.* vêtement, *m.* habillement, *m.* toilette, *f.*; habit, *m.* (d'homme), robe, *f.* (de femme); sämmtliche —er, garde-robe, *f.*; abgelegte ou abgetragene —er, dépouille, *f.* défroque, *f.*; alte —er, vieilles hardes; vollständiges —, habillement complet; *H. rom.* männliches —, robe virile; jugendes —, prétexte, *f.* robe (*f.*) prétexte; gute —er an-haben, être bien habillé; seine —er an-ziehen*, s'habiller, mettre ses habits; seine —er aus-ziehen*, se déshabiller, ôter ses habits; —er wechseln, changer d'habits; in den —ern schlafen*, dormir tout habillé; *Mar.* revêtement, *m.*; *Peint.* draperies, *f. pl.*; *Prov.* —er machen Leute, la belle plume fait le bel oiseau.

Kleiden, *a.* (*klaï-dèn*). **habiller**, vêtir, revêtir de, draper, parer, orner, décorer (un autel); jem. (A) —, habiller qn; jem. (D) —, aller bien à qn; dieser Rock kleidet dich ou dir gut, cet habit te va bien, te sied bien; *Arm.* garnir (une arquebuse); *Mar.* fourrer (un câble); *fam.* être convenable à qn; *fig.* in Worte —, exprimer par des mots; sich —, s'habiller, se vêtir, se revêtir, se parer, s'orner; sich neu —, s'habiller à neuf; sich in Seide —, s'habiller de soie; sich gut —, se mettre bien. || =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de s'habiller.

Kleider←—«, des vêtements, des habits; —**affe**, *m.* n, n, *Zool.* douc, *m.*; —**aufwand**, *m.* es, *spl.* luxe (*m.*) de toilette; —**barchent**, *m.* es, *spl.* futaine (*f.*) pour doublure; —**bürste**, *f.* n, brosse (*f.*) à habits, époussettes, *f. pl.* vergettes, *f. pl.*; —**geld**, *n.* es, *spl.* argent destiné à la garde-robe ou au vestiaire; —**gemach**, *n.* es, ¨er, garde-robe, *f.* vestiaire, *m.*; —**geschäft**, *n.* es, e, commerce (*m.*) de confection; —**handel**, *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) d'habits, magasin (*m.*) d'habits; —**händler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) d'habits, fripier, *m.*; —**kammer**, *f.* n, garde-robe, *f.* vestiaire, *m.*; —**kasten**, *m.* s, —, armoire (*f.*) à robes. —**kram**, *m.* es, *spl.* commerce (*m.*) d'habits; —**krämer**, *m.* s, —, marchand (*m.*) d'habits; —**leiste**, *f.* n, râtelier (*m.*) à robes; —**los**, *adj.* sans habits, dépourvu d'habits; —**macher**, *m.* s, —, tailleur, *m.* marchand tailleur; —**macherin**, *f.* nen, couturière, *f.* confectionneuse, *f.*; —**markt**, *m.* es, ¨e, friperie, *f.*; —**mode**, *f.* n, façon, *f.* ou mode (*f.*) d'un habit; —**motte**, *f.* n, *Zool.* teigne, *f.* gerce, *f.* ver, *m.*; —**narr**, *m.* en, en, fat, *m.* homme (*m.*) qui ne s'occupe que de sa toilette; —**närrin**, *f.* nen, coquette, *f.*; —**ordnung**, *f.* *spl.* règlement (*m.*) concernant le costume; *H. anc.* lois (*f. pl.*) somptuaires; —**pracht**, *f.* *spl.* luxe (*m.*) des habits, magnificence, *f.* grand luxe de toilette; —**schabe**, *f.* n, *Zool.* teigne, *f.* gerce, *f.*; —**schnitt**, *m.* es, *spl.* façon, *f.* ou coupe (*f.*) d'un habit; —**schrank**, *m.* es, ¨e, armoire, *f.* garde-robe, *f.* vestiaire, *m.*; —**stock**, *m.* es, ¨e, poupée, *f.* mannequin, *m.*; —**stoff**, *m.* es, e, étoffe (*f.*) pour habits; —**tracht**, *f.* *spl.* manière (*f.*) de s'habiller, façon, *f.* mode, *f.*; —**trödler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de vieux habits, fripier, *m.*; —**trödlerin**, *f.* nen, marchande (*f.*) d'habits, marchande (*f.*) à la toilette, fripière, *f.*; —**vorrath**, *m.* es, ¨e, garde-robe, *f.* vestiaire, *m.*; —**zimmer**, *n.* s, —, chambre (*f.*) aux robes, garde-robe, *f.* vestiaire, *m.*

Kleidung, *f.* en, (*klaï-doun'g*). 1. habillement, *m.* habits, *m. pl.* vêtements, *m. pl.* costume, *m.* toilette, *f.* garde-robe, *f.*; *Peint.* draperie, *f.* étoffe, *f.*; *Mil.* uniforme, *m.* équipement, *m.*; bürgerliche —, habits (*m. pl.*) de ville; in bürgerlicher —, en bourgeois, en tenue civile. | 2. *Arm.* garniture (*f.*) d'une arme à feu.

Kleidungs←—«, d'habillement, pour l'habillement; —**gegenstand**, *m.* es, ¨e, ou —**stück**, *n.* es, e, vêtement, *m.* pièce (*f.*) de vêtement; —**stücke**, *n. pl.* effets, *m. pl.* hardes, *f. pl.* nippes, *f. pl.*; —**vorrath**, *m.* es, ¨e, garde-robe, *f.* vestiaire, *m.* toilette, *f.*

Kleie, *f.* n, (*klaï-é*). son, *m.* ou issues (*f. pl.*) de blé; *Méd.* écailles (*f. pl.*) épidermiques; *Prov.* wer sich unter die — mischt, den fressen die Schweine, qui se fait brebis, le loup le mange; *Mégiss.* die Felle mit — ab-reiben*, embrenner les peaux.

Kleien←—«, du son; —**artig**, *adj.* qui ressemble au son; *Méd.* furfuracé; —**bad**, *n.* es, ¨er, *Teint.* liqueur, *f.*; —**beize**, *f.* n, *Mégiss.* confit (*m.*) à son, eau (*f.*) de son; —**bier**, *n.* es *spl.* petite bière de son; —**brod**, *n.* es, e, pain (*m.*) de recoupe; —**flechte**, *f.* n, *Méd.* herpès furfuracé; —**fütterung**, *f.* *spl.* *Agr.* régime blanc; —**mehl**, *n.* es, *spl.* griot, *m.* recoupe, *f.*; schwarzes —mehl, recoupette, *f.*; —**stein**, *m.* es, e, talc grenu; —**sucht**, *f.* *spl.* *Méd.* pityriasis, *f.*; —**wasser**, *n.* s, *spl.* eau, *f.* ou décoction (*f.*) de son; *Vétér.* eau blanche.

Kleiicht, *adj.* (*klaï-icht*). *voy.* Kleiig, qui ressemble à de l'argile, argileux; semblable à du son, furfuracé.

Kleiig, *adj.* (*klaï-ich*). 1. qui contient de l'argile, qui ressemble à l'argile, argileux, limoneux. | 2. qui contient du son, qui ressemble au son, furfuracé.

1. **Klein**, *adj.* (*klaïn*). 1. **petit**, exigu, menu, divisé; —er Buchstabe, petite lettre, lettre (*f.*) minuscule; —es Holz, menu bois; — machen, casser, diviser, mettre en morceaux; *fig.* abaisser, humilier, tuer; —er machen, rapetisser, rendre plus petit; amincir, diminuer; sich — machen, se faire petit; — schlagen*, casser en petits morceaux, casser menu, concasser; — hacken, casser ou hacher menu, concasser; — schneiden*, couper par petits morceaux; *fam.* kurz und — schlagen*, réduire en marmelade; etw. (A) — kriegen*, venir à bout de qch; in einer —en Stunde, dans une petite heure, en moins d'une heure; ein —es Hundert, un cent; —es Geld, menue monnaie, billon, *m.*; —es Wild, menu gibier; ich habe nichts —es, je n'ai pas de monnaie. | 2. jeune, petit, qui a peu de hauteur, peu élevé, qui a peu de longueur, court; von — auf, depuis l'enfance, dès son enfance. | 3. insignifiant, mesquin, chétif, peu considérable, peu nombreux, étroit; ein —es Wenig ou ein — wenig, un tant soit peu, un petit peu; das Wasser ist —, les eaux sont basses; die —en Leute, les petites gens; die —sten Umstände, les moindres détails ou circonstances; sich — machen, se faire petit, se rapetisser; es geht — bei ihm her, il vit petitement ou simplement, il mène un train de maison bien modeste. | 4. petit, bas, vil, ignoble, vulgaire, trivial; de peu d'importance, de peu de valeur; restreint, insignifiant; —er Geist, esprit étroit; ein —es Licht, un petit génie, un pauvre esprit; — denken*, avoir des vues étroites; — von jem. (D) denken*, n'avoir pas une haute idée de qn; — denkend, vulgaire, à vues étroites. | 5. **adv.** menu, en petits morceaux, petitement. || 6. das **Klein**, *inv.* *Cuis.* abattis (*m.*) de volailles. || 7. der ou die **Kleine**, *adj. sub.* enfant, *m.* le petit, la petite; die —en, les petits, *m. pl.* les jeunes (animaux); — und Groß, grands et petits. | 8. das **Kleine**, *adj. sub.* ce qui est petit, petite chose, le peu; ins —e ziehen*, diminuer, réduire en petit; ins —e gehen*, entrer dans les moindres détails; ins —e ou im —en, en petit, en détail, en miniature, en réduction; au petit pied; bei —em, petit à petit, insensiblement; um ein —es, pour peu de chose; das ist ein —es, c'est une bagatelle, c'est peu de chose; das ist ihm ein —es, c'est peu de chose pour lui, ce n'est qu'un jeu pour lui, cela ne lui coûte guère; über ein —es, en peu de temps, sous peu, encore un peu de temps.

2. **Klein**←—«, petit, mesquin; chétif; —**äderig**, *adj.* *Sculpt.* à petites veines; —**ährig**, *adj.* qui a de petits épis; *Bot.* microstachyé; —**asien**, *n.* s, *Géogr.* Asie-Mineure, la Natolie; —**auge**, *n.* s, n, petit œil; *Zool.* cachalot (*m.*) à petits yeux; —**äugig**, *adj.* qui a de petits yeux ou les yeux petits; *H. nat.* microphthalme; —**bauer**, *m.* s, n, métayer, *m.*; —**beerig**, *adj.* à petits grains; —**bild**, *n.* es, er, miniature, *f.*; —**binder**, *m.* s, —, boisselier, *m.*; —**blätterig**, *adj.* qui a de petites feuilles; *H. nat.* parvifolié, microphylle; —**blumig**, *adj.* *Bot.* parviflore, micranthe; —**bogenform**, *f.* en, *Impr.* petit in-folio; —**bürger**, *m.* s, —, petit bourgeois; —**denkend**, *adj.* à vues basses ou étroites, bas, vulgaire; —denkender Mensch, petit esprit, homme (*m.*) vulgaire; —**eisen**, *n.* es, *spl.* parcelles (*f. pl.*) de fer; —**erz**, *n.* es, *spl.* minerai concassé; —**färber**, *m.* s, —, teinturier (*m.*) de petit teint; —**färberei**, *f.* en, petit teint; —**feuer**, *n.* s, *spl.* *Mil.* fusillade, *f.* feu (*m.*) d'infanterie; —**flosser**, *m.* s, —, *Zool.* microptère, *m.* microptérygien, *m.*; —**früchtig**, *adj.* qui a de petits

fruits; **—fügig**, *adj.* peu considérable, de petite importance; **—fügigkeit**, *f. spl.* futilité, *f.* insignifiance, *f.*; **—füßig**, *adj.* qui a de pieds petits: *H. nat.* micropode; **—füßler**, *m. pl. Zool.* micropodes, *m. pl.*; **—gärtner**, *m.* s, —, journalier, *m.* paysan (*m.*) qui n'a pas de b en propre; **—geist**, *m.* es, er, pauvre esprit, *m.* esprit (*m.*) vulgaire *ou* borné; **—geisterei**, *f. spl.* vues (*f. pl.*) d'un petit esprit, vues étroites, petitesse (*f.*) d'esprit; **—geisterisch** *ou* **—geistig**, *adj.* d'un esprit borné; **—geld**, *n.* es, *spl.* menue monnaie, billon, *m.*; **—gemälde**, *n.* s, —, peinture (*f.*) en miniature; **—gewehr**, *n.* s, *spl.* les armes à feu portatives et les armes blanches; **—gewehrfeuer**, *n.* s, —, *Mil.* fusillade, *f.* décharge (*f.*) de mousqueterie, feu (*m.*) de mousqueterie; **—gläubig**, *adj.* de peu de foi, sans conviction *ou* sans confiance, découragé, timide, pusillanime; **—gläubigkeit**, *f. spl.* manque (*m.*) de foi *ou* de conviction, scepticisme, *m.* découragement, *m.* pusillanimité, *f.*; **—gliedrig**, *adj.* à petits membres; **—gliedrige Kette**, chaîne (*f.*) à petits chaînons *ou* maillons; **—halsig**, *adj.* à cou court; **—handel**, *m.* s *spl.* commerce (*m.*) en détail; petit commerce, mercerie, *f.*; **—händler**, *m.* s, —, détaillant, *m.* détailliste, *m.* petit commerçant, mercier, *m.*; **—herr**, *m.* n, en, petit maître, muscadin, *m.* dandy, *m.* freluquet, *m.* mignon, *m.*; **—herzig**, *adj.* sans cœur, sans courage, au cœur bas, qui n'a pas de sentiments élevés; **—jährig**, *adj.* mineur; *For.* à cernes serrés; —jähriger Käfer, dermeste, *m.*; **—kinderschule**, *f.* n, école (*f.*) pour de tous jeunes enfants; **—kinderverwahranstalt**, *f.* en, salle (*f.*) d'asile, crèche, *f.*; **—kleber**, *m.* s, —, *Tonn.* relendeur, *m.*; **—kommando**, *n.* (*aaa*), service commandé qui ne demande pas une absence de 24 heures; **—köpfig**, *adj.* qui a la tête petite; **—körnig**, *adj.* à petits grains; **—kreuz**, *n.* es, e, *Zool.* carabe (*m.*) petite-croix; **—laut**, *adj.* abattu, découragé, pusillanime, humilié; —laut werden, baisser le ton; se décourager, perdre courage; *fam.* filer doux; —laut machen, ôter l'assurance, abattre l'orgueil, décourager, humilier. *adv.* sans courage, sans énergie; **—maler**, *m.* s, —, peintre (*m.*) de miniatures miniaturiste, *m.*; **—malerei**, *f. spl.* miniature, *f.*; **—maschig**, *adj.* à mailles étroites *ou* serrées; **—mauler**, *n. pl.* microstomates, *m. pl.*; **—mäulig**, *adj.* qui a une petite bouche; *H. nat.* microstome; **—meister**, *m.* s, —, petit-maître, *m.* élégant, *m.* dandy, *m.*; **—meistern**, *a.* éplucher, critiquer, trouver à blâmer *ou* à redire à; **—messer**, *m.* s, —, micromètre, *m.*; **—montirung**, *f. spl. Mil.* petit équipement, pièces (*f. pl.*) de petit équipement; **—montirungsstücke**, *n. pl.* petit équipement du soldat; **—mühle**, *f.* n, *Poudr.* moulin (*m.*) à broyer; **—muth**, *m.* es, *spl.* découragement, *m.* pusillanimité, *f.* abattement, *m.*; **—müthig**, *adj.* pusillanime, découragé, abattu; **—muthigkeit**, *f. spl.* découragement, *m.* pusillanimité, *f.* abattement, *m.*; **—rußland**, *n.* es, *Géogr.* la petite Russie, la Russie rouge; **—rüster**, *m.* s, —, *Bot.* fusain, *m.* bonnet (*m.*) de prêtre; **—schmied**, *m.* es, e, quincaillier, *m.* taillandier, *m.* forgeron, *m.*; **—waare**, *f.* n, quincaillerie, *f.* taillanderie, *f.* clouterie, *f.*; **—schnäbelig**, *adj.* parvirostre; **—schreiber**, *m.* s, —, micrographe, *m.*; **—schuppig**, *adj.* à petites écailles; **—sinn**, *m.* es, *spl.* esprit minutieux; *fam.* pédanterie, *f.*; **—specht**, *m.* es, e, *Ornith.* grimpereau (*m.*) falcaire; **—städter**, *m.* s, —, habitant (*m.*) d'une petite ville; provincial, *m.*; **—städterin**, *f.* nen, bourgeoise (*f.*) d'une petite ville, petite provinciale; **—städterei**, *f. spl.* goût, *m.* *ou* manières (*f. pl.*) des provinciaux, habitudes, *f. pl.* *ou* préjugés (*m. pl.*) des habitants d'une petite ville; **—städtisch**, *adj.* de petite ville, de provincial; mesquin, bourgeois; das ist —städtisch, c'est mesquin, cela sent la petite ville; **—urlaub**, *m.* es, *spl. Mil.* petite permission; auf —urlaub sein, être en permission. **—vieh**, *n.* es, *spl.* menu bétail; **—waare**, *f.* n, quincaillerie, *f.*; **—wirkerstuhl**, *m.* es, —e, bas-métier, *m.*; **—zackig**, *adj. Chass.* en forme de fraise; das **—zackige**, *adj. sub.* fraise, *f.*; **—zeug**, *n.* es, *spl. Arm.* jeu (*m.*) des accessoires, nécessaire (*m.*) d'armes; **—ziemer**, *m.* s, —, *Ornith.* petite grive.

Kleinasien, *n.* s, (*klai-na-zi-èn*). *Géogr.* Asie-Mineure, *f.* la Natolie.

1. **Kleine** (der, die, das), *adj. sub. voy.* Klein.

2. **Kleine**, *f. voy.* Kleinheit.

Kleinen, *a.* (*klai-nèn*). concasser, bocarder, broyer, triturer, pulvériser; das Pulver —, écraser la poudre; gekleinter Schwefel, *Poudr.* soufre pilé. ‖ =, *n.* s, *spl.* trituration, *f.*

Kleiner, *adj.* (*klai-nèr*). *comp. de* klein; plus petit, moindre; plus mince, plus étroit, plus court, plus bas, *voy.* Klein.

Kleinerung, *f. spl.* (*kai-nè-roun'g*). *Poudr.* trituration, *f.* action (*f.*) de concasser, de bocarder *ou* de broyer, pulvérisation, *f.*

Kleinheit, *f. spl.* (*klain'-hait*). peu (*m.*) de valeur, peu (*m.*) d'étendue, qualité (*f.*) de ce qui est petit; exiguïté, *f.* ténuité, *f.* petitesse, *f.*; médiocrité, *f.*; — des Pulses, dépression (*f.*) du pouls; — der Gesinnungen, bassesse (*f.*) de sentiments.

Kleinigkeit, *f.* en, (*klai-nich-kait*). chose insignifiante *ou* de peu d'importance, bagatelle, *f.*; minutie, *f.*; rien, *m.* vétille, *f.*; petit cadeau, petit service; artige *ou* niedliche —en, petites gentillesses; weitläufige —en, futilités, *f. pl.*; —en, vétilles, *f. pl.* bagatelles, *f. pl.* babioles, *f. pl.* brimborions, *m. pl.*; petits détails, détail, *m.*; sich mit —en beschäftigen *ou* abgeben, s'arrêter à des bagatelles, à des riens; das ist ihm eine —, ce n'est qu'un jeu d'enfant pour lui.

Kleinigkeits←—«, de niaiseries, de bêtises, de vétilles; **—geist**, *m.* es, *spl.* esprit minutieux, esprit (*m.*) de détail; **—händler**, *m.* s, —, *ou* **—jäger**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de bric-à-brac; *fam.* vétilleur, *m.*; pédant, *m.* poseur, *m.*; **—kram**, *m.* es, *spl.* vétilles, *f. pl.* minuties, *f. pl.*; **—krämer**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de bric-à-brac; *fig.* vétillier, *m.* pédant, *m.*; esprit minutieux, observateur (*m.*) microscopique; **—krämerin**, *f.* nen, marchande (*f.*) de bric-à-brac; *fig.* femme vétilleuse; *fam.* chercheuse (*f.*) de la petite bête; **—krämerei**, *f.* en, vétilles, *f. pl.* pédanterie, *f.*; **—sucht**, *f. spl.* esprit vétilleux.

Kleinlich, *adj.* (*klain'-lich*). petit, mesquin, minutieux, rétréci, borné, étroit; faible, débile, délicat; qui manque d'élévation *ou* de dignité; *fig.* ignoble, bas, vil, commun, trivial.

Kleinlichkeit, *f.* en, (*klain'-lich-kait*). petitesse (*f.*) d'âme, mesquinerie, *f.* manque (*m.*) d'élévation.

Kleinod, *n.* es, e *et* —ien, (*klai-nôd*). bijou, *m.* joyau, *m.*; Reichs—ien, joyaux (*m. pl.*) de la couronne; *fig.* trésor, *m.* ce que l'on a de plus cher, bien précieux; *fig.* perle, *f.* fleuron, *m.*; dies ist sein höchstes —, c'est là le plus beau joyau de sa couronne; *Blas.* —e, cimier, *m.* lambrequins, *m. pl.*; *Bouch.* —e, menues parties du bœuf.

Kleinodien←—«, de bijoux, de joyaux; **—handel**, *m.* s, —, commerce (*m.*) de bijoux, de joyaux, bijouterie, *f.*; **—händler**, *m.* s, —, bijoutier, *m.* joaillier, *m.*; **—kästchen**, *n.* s, —, écrin, *m.* boîte (*f.*) à bijoux, baguier, *m.*

Kleinrußland, *n.* es, *spl.* (*klain'-rous-lan'-t*). *Géogr.* la petite Russie, la Russie rouge.

Kleische, *f.* n, (*klai-chè*). *Zool.* limande, *f.*

1. **Kleister**, *m.* s, —, (*klaïs-tèr*). colle (*f.*) de pâte, colle (*f.*) d'amidon, empois, *m.*; *Mar.* calfeutrage, *m.* calfat, *m.*

2. **Kleister**←—«, de la colle, à colle; **—aal**, *m.* es, e, *ou* **—älchen**, *n.* s, —, *Zool.* animalcule (*m.*) microscopique de la colle; **—fresser**, *m.* s, —, *Zool.* dermeste (*m.*) de boulanger; **—pinsel**, *m.* s, —, pinceau, *m.* *ou* brosse (*f.*) à colle; **—schlange**, *f.* n, *ou* **—schlangelchen**, *n.* s, —, *Zool.* animalcule (*m.*) microscopique de la colle; **—tiegel**, *m.* s, —, *ou* **—topf**, *m.* es, —e, pot (*m.*) à colle; **—verband**, *m.* es, *spl. Chir.* bandage gélatiné.

Kleisterig, *adj.* (*klaïs-tè-rich*). *ou* Kleistrig, 1. enduit de colle, empâté, pâteux, visqueux, gluant, collant. ‖ 2. qui ressemble à de la colle, visqueux, gluant, collant.

Kleistern, *a.* (*klaïs-tèrn*). coller, empâter, enduire de colle, tremper dans de la colle.

Kleistrig, *adj.* (*klaïs-trich*). *voy.* Kleisterig; enduit de colle, empâté, pâteux, visqueux, gluant, collant.

Klelia, *f.* (*klé-lia*). *n. pr.* Clélia, *f.*

Klemens, *n. voy.* Clemens.

Klementine, *f. voy.* Clementine.

1. **Klemm**, *adj.* (*klèm'*). *voy.* Klamm; 1. serré, étroit. ‖ 2. roide, raidi (par le froid), engourdi; —e Hände, des mains gourdes. ‖ 3. compacte, serré; rare; *fig.* difficile, dur, fâcheux.

2. **Klemm**←—«, dur, serré, pour serrer, à pincer; *voy.* Klamm←—«; **—backe**, *f.* n, *Artill.* frein (*m.*) de la hausse; **—block**, *m.* es, —e, mordache, *f.*; **—eisen**, *n.* s, —, mordes, *m. pl.* mâchoires (*f. pl.*) d'un étau; **—feder**, *f.* n, *Artill.* ressort (*m.*) de serrage; **—gällig**, *adj. Min.* solide, raide, dur; —gälliges Geld, or massif; **—hacken**, *m.* s, —, *Menuis.* crampon, *m.*; *Top.* crochet (*m.*) de pince *ou* de serrage; **—holz**, *n.* es, —er, fichoir, *m.*; **—kartätschen**, *f. pl. Artill.* mitraille (*f.*) en paquet, paquet, *m.* *ou* boîte (*f.*) à mitraille; **—löthig**, *adj.* pesant à peine une demi-once; **—mutter**, *f.* =, écrou (*m.*) de calage; **—ring**, *m.* es, e, anneau (*m.*) de calage *ou* de serrage; **—schraube**, *f.* n, vis (*f.*) de pression *ou* de serrage.

Klemmchen, *n.* s, —, (*klèm'-chèn*) *ou* Klemmlein, *dim. de* Klemme, fichoir, *m.*

Klemme, *f.* n, (*klèm'-mè*). 1. étau, *m.* pince, *f.* sergent, *m.* mordache, *f.*; *Maréch.* morailles, *f. pl.* torche-nez, *m.*; *Géogr.* défilé, *m.* détroit, *m.* ‖ 2. *fig.* embarras, *m.* gêne, *f.* presse, *f.*; *Méd.* contraction, *f.* constriction, *f.* tétanos, *m.* serrement (*m.*) spasmodique; in der — sein, être gêné, être à la gêne, être dans l'embarras; *Mil.* être cerné, être serré de près, jem. (A) in die — treiben, serrer qn. de près, *fig.* mettre qn. dans l'embarras; *fam.* mettre qn. dans de mauvais drap.

Klemmen, *a.* (*klèm'-mèn*). serrer, pincer, presser; comprimer violemment, étreindre. ‖ sich —, *r.* se pincer, s'entre-serrer, être trop rapprochés; n'avoir pas assez de jeu.

Klemmig, *adj.* (*klèm'-mich*). *Min.* ferme, dur, serré, compact, cohérent.

Klemmlein, *n.* s, —, (*klèm'-lain*). *ou* Klemmchen, *dim. de* Klemme, fichoir, *m.*

Klemmung, *f. spl.* (*klèm'-moun'g*). *Fond.* coincement, *m.*

Klempern, *n.* (*klèm'-pèrn*). *ou* Klampern *et* Klimpern, *av.* haben: sonner, résonner, tinter; mit den Waffen —, cliqueter avec les armes; *Serr.* frapper sur l'enclume. ‖ =, *n.* s, *spl.* tintement, *m.* cliquetis, *m.*

1. **Klempner** *ou* Klämpner, *m.* s, —, (*klèm'-pnèr*). ferblantier, *m.* taillandier, *m.* forgeron, *m.*

2. **Klempner**←—«, de ferblantier; **—arbeit**, *f.* en, ouvrage (*m.*) de ferblantier, ferblanterie, *f.* taillanderie, *f.*; **—blech**, *n.* es, *spl.* fer blanc étamé, **—handwerk**, *n.* es, *spl.* ferblanterie, *f.* taillanderie, *f.*; **—waaren**, *f. pl.* ferblanterie; *f.* bimbeloterie, *f.* taillanderie, *f.*

Klenke, *f.* n, (*klèn'-kè*). pinceau (*m.*) de poils *ou* de soies.

Klenken, *a.* (*klèn'-kèn*). *Vign.* ébourgeonner.

Klenker, *m.* s, —, (*klèn'-kèr*). *Vign.* ébourgeonneur, *m.*

1. **Klepper**, *m.* s, —, (*klèp-pèr*). 1. cheval (*m.*) de selle, bidet, *m.* genet, *m.* poney, *m.*; *iron.* rosse, *f.* criquet, *m.* | 2. *fam.* moutard, *m.* galopin, *m.* saute-ruisseau, *m.* | 3. *Ornith.* gros-bec, *m.*

2. **Klepper**<—s, du cheval, du bidet; **—dürr**, *adj. ou* **klapperdürr**, *adj. fam.* maigre comme un squelette, maigre comme un clou, sec comme un pendu; **—lehen**, *n.* s, —, *Féod.* fief (*m.*) de plein chevalier; **—nagel**, *m.* s, ¨, *Maréch.* clou (*m.*) à ferrer, clou (*m.*) à cheval; **—pferd**, *n.* es, e, *Caval.* cheval (*m.*) pour non-combattants; **—sattel**, *m.* s, ¨, selle (*f.*) de manège, selle (*f.*) à piquer; **—stall**, *m.* es, ¨e, écurie (*f.*) des chevaux de selle.

***Klepsydra**, *f.* n, (*klep-zi-dèr*). clepsydre, *f.* horloge (*f.*) hydraulique.

***Klerikus**, *m.* *voy.* Clericus.

***Klerisei**, *f.* *voy.* Clerisei.

***Klerus**, *m.* *voy.* Clerus.

Klesebusch, *m.* es, ¨e, (*klé-zé-bouch*). écosse, *f.* houx, *m.*

Klett<—s, du glouteron; qui s'attache, qui grimpe, *voy.* Kletten<—s; **—weide**, *f.* n, *Bot.* saule (*m.*) à feuilles de romarin, **—wurz**, *f.* en, *Bot.* glouteron, *m.* bouton (*m.*) de glouteron, bardone, *f.*

Klette, *f.* n, (*klèt-té*). *Bot.* glouteron, *m.* bardane, *f.*; distelartige —, bardone (*f.*) à feuilles épineuses; sich wie eine — an-hängen, s'attacher comme un glouteron; *fam.* suivre qn. comme son ombre; être gluant, se cramponner à qn; *fam.* jem. (D) eine — an-hängen, faire un affront à qn, diffamer qn.

1. **Kletten**, *n.* (*klèt-tèn*). *av.* haben; *Drap.* éplucher *ou* grateronner (la laine). ‖ =, *n.* s, *spl.* épluchement, *m.*

2. **Kletten**<—s, du glouteron, *voy.* Klett<—s; **—distel**, *f.* n, *Bot.* glouteron, *m.* bouton (*m.*) de glouteron; **—gras**, *n.* es, *spl.* racle, *f.*; **—kerbel**, *m.* s, —, cerfeuil (*m.*) sauvage, anthrisque (*m.*) ordinaire, caucalis, *m.* caucalide, *f.*; **—kraut**, *n.* es, ¨er, *Bot.* eupatoire (*f.*) à feuilles de chanvre; **—specht**, *m.* es, e, *Ornith.* grimpereau (*m.*) des murailles; **—stange**, *f.* n, *Oisel.* perche (*f.*) aux gluaux.

1. **Kletter**, *m.* s, —, (*klèt-tèr*). *Drap.* éplucheur, *m.* égrateronneur, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, éplucheuse, *f.*

2. **Kletter**<—s, à grimper; **—baum**, *m.* es, ¨e, mât (*m.*) de cocagne; **—eisen**, *n.* s, —, *Drap.* grappin, *m.*; **—fuß**, *m.* es, ¨e, *Zool.* pied grimpeur; **—füßig**, *adj.* qui a des pieds *ou* des pattes propres à grimper; **—gerüst**, *n.* es, e, *Gymn.* portique, *m.* agrès, *m. pl.* échelles, cordes et perches; **—katze**, *f.* n, *fam.* personne (*f.*) très agile, personne (*f.*) qui grimpe facilement; **—mast**, *m.* es, en, mât (*m.*) de cocagne; **—spitzmaus**, *f.* ¨e, *Zool.* cladobate, *m.*; **—stange**, *f.* n, mât (*m.*) de cocagne; **—staude**, *f.* n, *Bot.* arbrisseau grimpant; **—thier**, *n.* es, e, *Zool.* grimpeur, *m.* animal grimpeur; **—vogel**, *m.* s, ¨, *Zool.* oiseau (*m.*) qui grimpe, grimpeur, *m.* grimpereau, *m.* anerponte, *m.*; **—vögel**, *m. pl.* (oiseaux) grimpeurs, *m. pl.* grimpereaux, *m. pl.* anerpontes, *m. pl.*

Kletterer, *m.* s, —, (*klèt-té-rèr*). celui qui grimpe, grimpeur, *m.*; *fam.* personne (*f.*) très agile, personne (*f.*) qui grimpe facilement.

Klettern, *n.* (*klèt-tèrn*). *av.* sein *et* haben; s'attacher pour monter, grimper, gravir. ‖ **kletternd**, grimpant, qui grimpe; *Bot.* grimpant. ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de grimper.

Kletticht, *adj.* (*klèt-ticht*). *ou* **Klettig**, *adj.* couvert de glouteron; qui s'attache comme les glouterons.

Kletus, *m.* *voy.* Cletus.

Kletze, *f.* n, (*klè-tzé*). poire (*f.*) sauvage; poire séchée, fruits secs.

Kletzenbrot, *n.* es, e, (*klè-tzèn-brôt*). *Pâtiss.* pain (*m.*) aux fruits secs.

Kleuder, *m.* s, —, (*klœi-dèr*). poids (*m.*) de 24 livres.

Kleve, *n.* *indécl.* (*klé-vé*). *Géogr.* Clèves, *f.*

Klick! *interj.* (*klik*). plic! vlan! — klack! plic, plac!

Klicken, *n.* (*kli-kèn*). *av.* haben. *voy.* Klecken; faire tomber goutte à goutte, dégoutter; tacher, faire des taches *ou* des pâtés; machurer.

1. **Klicker**, *m.* s, —, (*kli-kèr*). bille, *f.* chique, *f.* cale, *f.*

2. **Klicker**, *m.* s, —, *voy.* Klecker; barbouilleur, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, barbouilleuse, *f.*

Klickern, *n.* (*kli-kèrn*). *av.* haben; jouer aux chiques *ou* aux billes.

Kliebeisen, *n.* s, —, (*klîb-aï-zèn*). *Tonn.* fendoir, *m.*

Kliebel, *m.* s, —, (*klî-bèl*). mât, *m.*

† **Klieben**, *n.* (*klî-bèn*). klob, gekloben, *ou régulier*, *av.* sein; se fendre, se crevasser, se fendiller. ‖ *a.* fendre.

Kliebig, *adj.* (*klî-bich*). facile *ou* aisé à fendre, fendiller; —es Holz, bois (*m.*) de refend.

***Klient**, *m.* *voy.* Client.

Klientschaft, *f.* *voy.* Clientschaft.

Kliesche, *f.* n, (*klî-ché*). *Zool.* limande, *f.*

***Klima** *ou* Clima, *n. sing. invar. pl.* Klimas *ou* Klimate, (*kli-ma*). climat, *m.*; Einfluß des —, climature, *f.* influence (*f.*) climatérique.

***Klimaterisch**, *adj.* (*kli-ma-té-rich*). climatérique, du climat, suivant le climat.

* **Klimatisch**, *adj.* (*kli-ma-tich*). qui a rapport au climat, qui appartient au climat.

***Klimatologie**, *f. spl.* (*kli-ma-to-lo-gui*). climatologie, *f.*

***Klimar**, *f.* *voy.* Climar.

1. † **Klimmen**, *n.* (*klim'-mèn*). klomm, geklommen, *ar.* haben *et* sein; grimper, gravir, faire l'ascension de.

2. **Klimmen**, *m.* s, —, *Bot.* achit, *m.*

Klimmstag, *n.* s, —, (*klim'-chtag*). *Mar.* étai coulant.

Klimperei, *f. spl.* (*klim'-pé-raï*). sonnerie, *f.* tintement, *m.* carillon, *m.* carillonnement, *m.*

Klimpern, *n.* (*klim'-pèrn*). *av.* haben; 1. sonner, tinter, carillonner; mit dem Gelde —, faire sonner l'argent; *Mus.* écorcher (un air), maltraiter (un instrument); auf dem Klavier —, pianotter, taper au piano. ‖ 2. *a.* jouer sans expression, sans goût, massacrer écorcher (un air), *voy.* Klämpern.

***Klinandrium**, *n.* *voy.* Clinandrium.

Kling<—s, à sonnettes, à clochettes, *voy.* Klingel<—s; **—adler**, *m.* s, —, *Ornith.* aigle (*m.*) de mer, orfraie, *f.*; **—beutel**, *m.* s, —, aumônière, *f.* bourse (*f.*) à quêter, *voy.* Klingelbeutel; **—beutelträger**, *m.* s, —, quêteur, *m.* marguillier, *m.*; **—beutelträgerin**, *f.* nen, quêteuse, *f.*; **—bolzen**, *m.* s, —, *ou* Klinkbolzen, *Mar.* cheville clavetée sur virole; **—gedicht**, *n.* es, e, sonnet, *m.*; **—klang**, *m.* s, *spl.* sons répétés, tintements répétés et harmonieux, harmonies, *f. pl.* cliquetis, *m.*; *fig.* grands mots, phrases sonores mais creuses; **—kling! —kling!** *interj.* drelin! drelin! **—spiel**, *n.* s, *spl.* *Mus.* cymbale, *f.* jeu (*m.*) des instruments; **—stein**, *m.* es, e, *Minér.* phonolithe, *m.* pierre sonnante, porphyre schisteux; silex (*m.*) sonore.

Klinge, *f.* n, (*klin'-gué*). 1. **lame**, *f.* (de couteau *ou* de sabre), fer, *m.* (d'une épée); flache —, plat (*m.*) de l'épée; gebogene —, lame courbée; grade —, lame droite; hohlgeschliffene —, lame (*f.*) à pans creux; dreikantige —, lame (*f.*) à trois carres; krumme —, lame recourbée; zweischneidige —, lame (*f.*) à deux tranchants; *fig.* épée, *f.* lame, *f.* fer, *m.* acier, *m.* poignard, *m.*; *fam.* eine tüchtige —, une fine lame, un bon tireur; die —n binden*, engager l'épée, joindre le fer; jem. (A) vor die — fordern, envoyer un cartel à qn, provoquer qn. en duel; die —n kreuzen, croiser le fer; eine Streitigkeit mit der — aus-machen, vider une affaire à la pointe de l'épée; *iron.* über die — springen lassen*, passer au fil de l'épée; er schlägt eine gute —, il joue bien de l'espadon; il a un bon coup de fourchette; *fig.* bei der — bleiben*, ne pas s'écarter de la question; nicht bei der — bleiben*, divaguer, s'écarter de la question. | 2. *Menuis.* mèche, *f.*; *Tablet.* filière, *f.* | 3. *Géogr.* ravine, *f.* vallon, *m.*

1. **Klingel**, *f.* n, (*klin'-guèl*). sonnette, *f.* clochette, *f.*; mit der — läuten, sonner la cloche.

2. **Klingel**<—s, à sonnettes, à clochettes, *voy.* Kling<—s; **—beutel**, *m.* s, —, aumônière, *f.* bourse (*f.*) à quêter, sachet, *m.*; **—beutelträger**, *m.* s, —, quêteur, *m.* marguillier, *m.*; **—beutelträgerin**, *f.* nen, quêteuse, *f.*; **—griff**, *m.* es, e, poignée (*f.*) de sonnette; **—möhre**, *f.* n, *Jard.* gyrole, *f.* chervi, *m.*; **—sack**, *m.* es, ¨e, bourse (*f.*) à quêter; **—schnur**, *f.* ¨e, cordon (*m.*) de sonnette; **—zug**, *m.* es, ¨e, conducteur (*m.*) de sonnette; cordon (*m.*) de sonnette.

Klingeln, *n.* (*klin'-guèln*). *av.* haben; sonner, faire sonner, tirer la sonnette; eß hinter einander —, carillonner; jem. (D) —, appeler qn. d'un coup de sonnette, sonner qn; es klingelt, on sonne, on sonne à la porte, on vous appelle.

1. † **Klingen**, *n.* (*klin'-guèn*). klang, geklungen, *av.* haben; 1. **sonner**, tinter, résonner, retentir, rendre un son; die Ohren — mir, les oreilles me cornent *ou* me tintent; die Gläser — lassen* *ou* mit den Gläsern —, trinquer, faire sonner les verres. | 2. concorder, s'accorder, sonner; hohl —, sonner le creux; rauh —, avoir le son dur; lieblich —, sonner agréablement; das klingt gut zusammen, cela concorde; das klingt sonderbar, cela parait étrange; der Name klingt gut, c'est un nom avantageusement connu. | 3. *av.* **sein**; être porté jusque dans, arriver, être entendu, retentir (*parl.* du son); der Ruf ist bis in ferne Länder gedrungen, l'appel a retenti jusque dans les pays lointains | 4. **klingend**, sonnant; *Mil.* mit klingendem Spiele davon-ziehen*, partir *ou* sortir d'une place musique en tête, s'en aller tambour battant; klingendes Geld *ou* klingende Münze, espèces sonnantes, argent comptant. ‖ 5. =, *n.* s, *spl.* sons, *m. pl.* bruit, *m.* carillon, *m.*; *fam.* tintouin, *m.*; — der Gläser, tintement, *m.* *ou* entrechoquement (*m.*) des verres; — der Ohren, tintement (*m.*) d'oreilles.

2. **Klingen**<—s, des lames, du fer; **—fabrik**, *f.* en, manufacture (*f.*) d'armes blanches; **—fläche**, *f.* n, *Arm.* face (*f.*) de la lame; **—hohlkehle**, *f.* n, *Arm.* pan creux de la lame; **—niete**, *f.* n, rivet, *m.*; **—probe**, *f.* n, essai, *m.* *ou* épreuve (*f.*) des lames, **—rücken**, *m.* s, —, dos (*m.*) de la lame; **—schärfe**, *f.* n, tranchant (*m.*) de la lame; **—schmied**, *m.* es, e, armurier (*m.*) qui forge les lames, forgeron (*m.*) de lames; **—schneide**, *f.* n, tranchant (*m.*) de la lame; **—schwäche**, *f.* *spl.* côté (*m.*) mince *ou* faible de la lame; **—spitze**, *f.* n, pointe (*f.*) de la lame; **—stahl**, *m.* es, *spl.* acier (*m.*) propre à faire des lames; **—stärke**, *f.* *spl.* fort, *m.* *ou* partie plus forte de la lame; **—zeug**, *n.* es, e, étoffe (*m.*) d'acier.

Klinger, *m.* s, —, (*klin'-guèr*). *Ornith.* garrot, *m.* petit plongeon.

***Klinicum**, *n.* *voy.* Clinicum.

***Klinik**, *f.* *voy.* Clinik.

***Klinisch**, *adj.* *voy.* Clinisch.

Klinkbolzen, *m.* s, —, (*klin'k-bol-tzèn*). *ou* Klingbolzen, *Mar.* cheville clavetée sur virole.

Klinke, *f.* n, (*klin'-ké*). *Serr.* loquet (*m.*) d'une porte, cadole, *f.* poignée, *f.* heurtoir, *m.* marteau (*m.*) de porte; *Tiss.* loqueteau, *m.*; *Mar.* rivet (*m.*) d'une cheville, cheville rivée; *fam.* —n schlagen gehen*, aller mendier, être à la mendicité.

1. **Klinken**, *n.* (*klin'-kèn*). *ar.* haben; presser *ou* frapper sur un loquet; *Mar.* river.

2. **Klinken←—«** du loquet; **—blech,** *n.* es, e, platine (*f.*) à loquet; **—haken,** *m.* s, —, mentonnet, *m;* **—schaft,** *m.* es, ⸗e, battant (*m.*) de loquet; **—schloß,** *n.* sses, ⸗sser, serrure (*f.*) à loquet.

1. **Klinker,** *m.* s, —, (*klin'-kèr*). *Arch.* brique bleue et dure, brique (*f.*) de Hollande; *Mar.* clinquart, *m.*

2. **Klinker←—«,** en brique; *Mar.* à clin; **—chaussee,** *f.* n, chaussée (*f.*) en briques dures; **—rost,** *m.* es, ⸗e, *Metall.* couche (*f.*) de mache fer; **—straße,** *f.* n, route (*f.*) de briques dures; **—weise,** *adv. Mar.* à clin; **—werk,** *n.* es, *spl. Mar.* bordage (*m.*) à clin.

* **Klinkert,** *m.* s, —, (*klin'-kèrt*). *ou* **Klinkart,** *m.* s, —, *Mar.* clincart, *m.*

Klinkschön, *adj.* (*klin'k-cheûn*). beau, pur, clair, limpide, transparent.

Klinse, *f.* n, (*klin'-zé*). fente, *f.* crevasse, *f.*

Klio, *f. voy.* Clio.

1. **Klipp,** *m.* es, e, (*klip*). claque, *f.* coup, *m.* chiquenaude, *f.*

2. **Klipp←—«,** des brisants, des récifs, *voy.* Klippen←—«; **—dachs,** *m.* ses, e, *Zool.* marmotte (*f.*) du Cap; **—fisch,** *m.* es, e, *Zool.* badou, *m.* chétodon, *m; Pêch.* aigrefin salé, morue salée; **—geld,** *n.* es, *spl. Monn.* pièce de monnaie rognée; **—hahn,** *m.* es, ⸗e, coq (*m.*) de rocher; **—horn,** *n.* es, *spl. Zool.* porcelaine-souris, *f;* **—kanne,** *f.* n, cruche (*f.*) à couvercle, broc (*m.*) à couvercle; **—klapp,** *n. invar.* claquement, *m.* bruit produit par l'entrechoquement de deux objets durs; tic-tac, *m.* (d'un moulin); **—kram,** *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) de jouets de quincaillerie; **—krämer,** *m.* s, —, petit marchand de jouets *ou* de quincaillerie; **—maus,** *f.* ⸗e, *Zool.* saxatile, *m.* souris (*f.*) des montagnes; **—münze,** *f.* n, argent rogné; **—schenke,** *f.* n, cabaret (*m.*) borgne, bouchon, *m.* guinguette, *f;* **—schliefer,** *m.* s, —, *Zool.* marmotte (*f.*) du Cap; **—schuld,** *f.* en, *ou* Klitterschuld, dette criarde; **—schule,** *f.* n, école enfantine, école (*f.*) des abécédaires; **—schüler,** *m.* s, —, abécédaire, *m;* **—schwengel,** *m.* s, —, *Charr.* palonnier, *m;* **—werk,** *n.* es, *spl.* quincaillerie, *f.*

Klippe, *f.* n, (*klip-pe*). banc (*m.*) de rochers, roc escarpé, rocher (*m.*) abrupte dans la mer, récif, *m.* écueil, *m.* brisant, *m; fig.* danger, *m.* objet dangereux, péril menaçant; — vor einem Hafen, barre (*f.*) d'un port; blinde —, brisant, *m;* trockenstehende —, vigie, *f.*

Klippel, *m.* s, —, (*klip-pèl*). *voy.* Klöppel; fuseau, *m.*

Klippen←—«, des rochers, des écueils, des récifs, *voy.* Klipp; **—bock,** *m.* es, ⸗e, *Zool.* bouc (*m.*) sauvage, bouc (*m.*) des rochers, bouquetin, *m;* **—dachs,** *m.* es, e, marmotte (*f.*) du Cap; **—fisch,** *m.* es, e, *Zool.* hadou, *m.* chétodon, *m; Pêch.* aigrefin salé, morue salée; **—geld,** *n.* es, *spl. Monn.* argent rogné, monnaie rognée; **—hahn,** *m.* es, ⸗e, coq (*m.*) de roche; **—hai,** *m.* es, e, *Zool.* rochier, *m;* **—reich,** *ou* **—voll,** *adj.* rempli d'écueils *ou* de récifs, dangereux.

1. **Klipper,** *m.* s, —, (*klip-pèr*). *voy.* Klempner; ferblantier, *m.* taillandier, *m.* forgeron, *m;* maillet, *m.*

2. ***Klipper,** *m.* s, —, *Mar.* clipper, *m.*

Klippern, *n.* (*klip-pèrn*). *av.* haben; claquer, cliqueter, faire du bruit. ‖ =, *n.* s, *spl.* cliquetis, *m.* tic-tac, *m.*

Klippicht, *adj.* (*klip-picht*). semblable à un écueil, hérissé d'écueils.

Klippig, *adj.* (*klip-pich*). hérissé d'écueils, plein d'écueils *ou* de rochers.

Klipping, *m.* es, e, (*klip-pin'g*). *Monn.* pièce de monnaie rognée.

Klippklapp, *n. invar.* (*klip-klap*). bruit produit par l'entrechoquement de deux objets durs; tic-tac (*m.*) de moulin.

Klirr! *interj.* (*klir'*). crac!

Klirren, *n.* (*klir-rèn*). *av.* haben; cliqueter, tinter, rendre un son aigu; faire un cliquetis, s'entre-choquer; trembler, frémir; mit den Waffen —, faire retentir les armes. ‖ =, *n.* s, *spl.* cliquetis, *m.* (d'armes), choc, *m.* (des verres), bruit, *m.* (de chaînes); frémissement, *m.* choc, *m.* tintement, *m.*

***Klistier,** *n. voy.* Clystier.

Klitsch, *n. voy.* Klatsch.

Klitschen, *n. voy.* Klatschen.

Klitschig, *adj. voy.* Glitschig.

Klitter←—«, à barbouiller, à salir, *voy.* Kleck←—«; **—buch,** *n.* es, ⸗er, brouillard, *m.* main-courante, *f; Écol.* cahier (*m.*) de brouillon, cahier (*m.*) de notes; **—geld,** *n.* es, *spl.* clinquant, *m;* **—schuld,** *f.* en, dette criarde, *voy.* Klippschuld.

Klittern, *n.* (*klit-tèrn*). *av.* haben; barbouiller, salir, tacher, souiller.

***Kloak,** *n. voy.* Cloak.

Klobeeisen, *n.* s, —, (*klo-bé-aï-zèn*). coin (*m.*) de fer.

1. **Kloben,** *m.* s, —, (*klo-bèn*). masse, *f.* tas, *m.* amas, *m;* faisceau, *m.* poignée, *f.* botte, *f.* javelle, *f.*

2. **Kloben,** *m.* s, —, 1. grosse bûche. | 2. crampon, *m.* anneau (*m.*) de fer; chaînon, *m.* | 3. châsse (*f.*) de balance, tenailles, *f. pl; Hort.* potence, *f; Serr.* étau (*m.*) à main, gâche (*f.*) de porte, mordache, *f; Tonn.* mordache (*f.*) à chanfrein; *Méc.* poulie, *f.* carcasse, *f.* *ou* caisse (*f.*) de poulie; einfacher —, poulie (*f.*) simple; zweischeibiger —, poulie (*f.*) à deux rouets; *Mar.* palan, *m;* kleiner —, palanquin, *m; Oisel.* perche, *f; Sell.* branches (*f. pl.*) de mors; — mit Wirbelring am Stangengebiß, touret (*m.*) de porte-rênes.

3. **Kloben,** *a. ou* **Klöben,** fendre du bois.

4. **Kloben←—«,** de poulie, en forme de tenailles *ou* de mordache; **—beschlag,** *m.* es, ⸗e, chape (*f.*) de poulie; **—blech,** *n.* es, *spl. Méc.* chape (*f.*) de poulie; **—bolzen,** *m.* s, —, boulon (*m.*) de poulie; **—deichsel,** *f.* n, limon, *m;* **—eisen,** *n.* s, —, fendoir, *m.* merlin, *m;* **—flaschenzug,** *m.* es, ⸗e, *Méc.* palan, *m;* **—gehäuse,** *n.* s, —, caisse (*f.*) d'une poulie; *Artill.* cage (*f.*) d'un moufle; **—haken,** *m.* s, —, crochet (*m.*) de poulie; **—holz,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de bûche; **—macher,** *m.* s, —, poulinier, *m;* **—rolle,** *f.* n, roulette (*f.*) de poulie; **—säge,** *f.* n, scie (*f.*) à refendre; **—scheibe,** *f.* n, *Méc.* roulette (*f.*) de poulie; **—schraube,** *f.* n, *Artif.* vis (*f.*) de serrage; **—seil,** *n.* es, e, corde (*f.*) de poulie, herse, *f.* étrope, *f. ou* estrope, *f;* **—tau,** *n.* es, e, *Artill.* câble (*m.*) pour les manœuvres de chèvres; **—zug,** *m.* es, ⸗e, palan, *m;* **—zwischenblech,** *n.* es, *spl. Artill.* targette, *f.*

Klöber, *m.* s, —, (*klœu-bèr*). fendeur (*m.*) de bois; *Tonn.* fendoir, *m.*

Klodius, *m.* (*klo-dious*). *n. pr.* Clodius, *m.*

Klodowald, *m.* (*klo-do-vald*). *n. pr.* saint Cloud.

***Klonisch,** *adj. voy.* Clonisch.

1. **Klopf,** *m.* es, ⸗e, (*klop'f*). coup (*m.*) avec la main.

2. **Klopf←—«,** qui frappe, qui sert à frapper; **—arbeit,** *f. spl. Min.* exploitation (*f.*) avec le marteau; **—bank,** *f.* ⸗e, *Pap.* batadoir, *m;* **—brett,** *n.* es, er, *Typ.* taquoir, *m; Fauconn.* taquet, *m;* **—damm,** *m.* es, ⸗e, digue battue et gazonnée, bâtardeau, *m;* **—eisen,** *n.* s, —, maillet (*m.*) de vannier; **—fechten,** *n.* ferrailler, faire le métier de bretteur *ou* de spadassin; **—fechter,** *m.* s, —, ferrailleur, *m.* bretteur, *m.* spadassin, *m; fig.* homme querelleur; **—fechterei,** *f.* en, pugilat, *m.* boxe, *f.* combat (*m.*) de spadassin; gelehrte —fechterei, polémique savante, dispute (*f.*) littéraire; **—fechterhandschuh,** *m.* es, e, ceste, *m;* **—fisch,** *m.* es, e, *Pêch.* stockfisch, *m; fam.* coups (*m. pl.*) de bâton; **—garn,** *n.* es, e, fil (*m.*) de coton à mèche; **—geist,** *m.* es, er, esprit frappeur; **—hammer,** *m.* s, — *ou* ⸗, heurtoir, *m.* marteau, *m.* (d'une porte); **—hengst,** *m.* es, e, *Vétér.* cheval bistourné; **—holz,** *n.* es, ⸗er, batte, *f.* battoir, *m; Impr.* taquoir, *m; Tonnell.* tapette, *f;* **—jagen,** *n.* s, *spl. Chass.* battue, *f;* **—keule,** *f.* n, battoir, *m.* enfonçoir, *m;* **—peitsche,** *f.* n, *Man.* martinet, *m;* **—pulver,** *n.* s, —, lycopode, *m;* **—ring,** *m.* es, e, heurtoir, *m.* marteau, *m.* (d'une porte); **—see,** *f. spl.* coup (*m.*) de mer, grosse mer, mer houleuse; grosses vagues; **—stecken,** *m.* s, —, *Chass.* heurtoire, *f;* **—stein,** *m.* es, e, *Cordonn.* billot, *m;* **—werk,** *n.* es, e, *Min.* exploitation (*f.*) avec le marteau à main.

Klopfe, *f. spl.* (*klop-fé*). *Epingl.* régler, *m; Agr.* gerbe à moitié battue; *fam.* coups, *m. pl.* rossée, *f.* volée (*f.*) de coups; jm. (A) in der — haben, tenir qn. rosser qn.

Klöpfel, *m.* s, —, 1. battoir, *m.* maillet, *m.* batte, *f.* battant, *m.* (d'une cloche), baguette, *f.* (de tambour); *Dentell.* fuseau, *m.* | 2. rondin, *m.* billot (*m.*) de chien, *voy.* Klöppel.

Klöpfeln, *a.* (*kleup-fèln*). 1. attacher un billot au cou (d'un chien). | 2. *voy.* Klöppeln, travailler au fuseau *ou* à la navette, tricoter. ‖ 3. *n. av.* haben, frapper doucement.

Klopfen, *n.* (*klop-fèn*). *av.* haben; 1. frapper, battre, heurter, cogner, choquer; in die Hände —, battre des mains, applaudir; man klopft *ou* es klopft, on frappe (à la porte); das Herz klopft ihm, le cœur lui bat, son cœur palpite; jem. (A) *ou* jem. (D) auf die Finger —, donner sur les doigts à qn; *fam.* auf den Busch —, sonder le gué; *fam.* sonder le pouls à qn. ‖ 2. **a.** battre, frapper; enfoncer; faire sortir, chasser; *Impr.* taquer; *Forg.* planer; hohl —, emboutir; *Vétér.* bistourner; **klopfend,** *Méd.* pulsatif. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* battement, *m.* choc, *m.* palpitation, *f; Méd.* pulsation, *f.* palpitations, *f. pl.* battements, *m. pl.*

Klopfer, *m.* s, —, (*klop-fèr*). batteur, *m.* frappeur, *m;* batteur, *m.* (de bois *ou* de laine); *Chass.* batteur, *m.* rabatteur, *m.* | 2. batte, *f.* battoir, *m.* maillet, *m.* heurtoir, *m. ou* marteau, *m.* (de porte); *Anat.* Daumen—, muscle (*m.*) opposant du pouce; *Télégr.* parleur, *m.*

Klöpferling, *m.* es, e, (*kleup-fèr-lin'g*). *Jard.* calville, *f.* pomme (*f.*) calville.

Klopffisch, *m.* es, *spl.* (*klop'-fich*). *ou* Kloppfisch, stockfisch, *m.* morue salée.

1. **Klöppel,** *m.* s, —, (*kleup-pel*). 1. batte, *f.* battoir, *m.* maillet, *m;* battant, *m.* (de cloche), billot (*m.*) de chien. | 2. *Dentell.* fuseau, *m. voy.* Klöpfel.

2. **Klöppel←—«,** au fuseau; **—arbeit,** *f.* en, travail (*m.*) au fuseau, dentelle, *f;* **—arbeiterin,** *f.* nen, dentellière, *f;* **—brief,** *m.* es, e, *ou* —muster, *Dentell.* modèle, *m.* échantillon, *m;* **—garn,** *n.* es, *spl.* fil (*m.*) à dentelles; **—holz,** *n.* es, ⸗er, fuseau, *m.* rondin, *m;* **—kissen,** *n.* s, —, coussin (*m.*) à dentelle, boisseau, *m.* tambour, *m;* **—lade,** *f.* n, coffret (*m.*) à dentelle; **—maschine,** *f.* n, machine dentellière; **—muster,** *n.* s, —, *ou* —brief, modèle, *m.* (de dentelle); **—nadel,** *f.* n, aiguille (*f.*) à dentelles; **—pult,** *n.* es, e, boisseau, *m. ou* coussin (*m.*) à dentelle, tambour, *m;* **—scheit,** *n.* es, e, *For.* bûchette, *f;* **—seide,** *f. spl.* soie (*f.*) à dentelles; **—zwirn,** *m.* es, *spl.* fil (*m.*) à dentelle.

Klöppeln, *a.* (*kleup-pèln*). 1. travailler au fuseau, tricoter, tisser, faire de la dentelle; Spitzen —, faire de la dentelle. | 2. *Chass.* einen Hund —, attacher le billot à un chien. ‖ 3. **geklöppelt,** fait au fuseau; qui porte un billot; geklöppelte Spitze, dentelle faite au fuseau *ou* faite à la main. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* travail (*m.*) au fuseau, tricotage, *m.*

Kloppfisch, *m.* es, *spl.* (*klop-fich*). *ou* Klopffisch, stockfisch, *m.* morue salée.

Klöppler, *m.* s, —, (*kleup-lèr*). celui qui travaille au fuseau, tricoteur, *m.* ‖ =in, *f.* nen, tricoteuse, *f.* faiseuse (*f.*) de dentelles, dentellière, *f.*

Klopps, *m.* es, e, (*klops*). *Cuis.* boulette (*f.*) de viande hachée, gascalope, *f.* croquette, *f.* (de viande *ou* de volaille).

Kloß, *m.* es, ⸗e, (*kloss*). masse (*f.*) compacte, boule, *f.* amas, *m.* motte, *f.* glèbe, *f*; *Cuis.* boulette, *f.* croquette, *f.* quenelle, *f.*

Klöße, *m. pl.* (*kleu-ssé*). *Sal.* moëllon, *m.* remplage, *m.*

Klößchen, *n.* s, —, (*kleus-chèn*). *dim. de* Kloß; boulette, *f*; *Cuis.* croquette, *f.* quenelle, *f.*

Kloßig, *adj.* (*klo-ssich*). grumelé, pâteux, grumeleux, globuleux, *voy.* Klotzig.

1. **Kloster,** *n.* s, ⸗, (*klôs-tèr*). couvent, *m.* monastère, *m.* cloître, *m*; ins — gehen*, entrer au couvent, quitter le monde; se faire religieux, prendre le froc; se faire religieuse, prendre le voile; jem. (A) ins — stecken *ou* thun*, mettre qn. au cloître, cloîtrer qn; aus dem — springen* *ou* dem — entlaufen*, jeter le froc aux orties, se défroquer; quitter le voile; dem — entlaufener Mönch, moine défroqué.

2. **Kloster**←—«, du couvent, du monastère, monacal; —**aufhebung,** *f.* en, suppression (*f.*) des couvents; —**bogen,** *m.* s, ⸗, *Arch.* arc (*m.*) gothique; —**bruder,** *m.* s, ⸗, frère lai *ou* convers; moine lai, frère servant; —**fleisch,** *n.* es, *spl.* *fam.* dispositions, *f. pl.* *ou* goût (*m.*) pour le couvent; *fam.* es ist ihr kein —fleisch gewachsen, elle n'a pas de dispositions pour la vie solitaire *ou* pour la vie monacale; —**frau,** *f.* en, *ou* —**fräulein,** *n.* s, —, religieuse, *f.* sœur, *f.* nonne, *f.* chanoinesse, *f*; —**gang,** *m.* es, ⸗e, cloître, *m*; —**gebäude,** *n.* s, —, couvent, *m.* bâtiments dépendants d'un monastère; der —**geistliche,** *adj. sub.* religieux, *m.* moine, *m.* prêtre régulier; —**gelehrsamkeit,** *f.* *spl.* érudition monacale; —**gelübde,** *n.* s, *spl.* vœux, *m. pl*; das —gelübde ab-legen, faire ses vœux; Nonne die das —gelübde abgelegt hat, religieuse professe; —**gemeine,** *f.* n, communauté (*f.*) de religieux; paroisse dépendante d'un couvent; —**gerichtsbarkeit,** *f.* en, juridiction (*f.*) d'un monastère; —**gut,** *n.* es, ⸗er, bien (*m.*) qui appartient à un couvent; —**güter,** *n. pl.* biens (*m. pl.*) des couvents; —**habit,** *n.* es, e, habit (*m.*) de religieux, habit claustral; —**jungfer,** *f.* n, servante (*f.*) dans un couvent, —**jungfrau,** *f.* en, religieuse, *f.* sœur, *f*; —**kirche,** *f.* n, chapelle, *f. ou* église (*f.*) d'un couvent; —**kleid,** *n.* es, er, habit (*m.*) des religieux, habit claustral; —**leben,** *n.* s, *spl.* vie claustrale *ou* monacale, vie (*f.*) de couvent, vie (*f.*) monastique, vie religieuse, conventualité, *f*; —**leute,** *m. pl.* religieux, *m. pl.* religieuses, *f. pl*; vassaux, *m. pl.* *ou* serfs (*m. pl.*) d'un monastère, gens (*m. pl.*) d'un couvent; —**mauer,** *f.* n, mur (*m.*) du couvent; —**mönch,** *m.* es, e, conventuel, *m.* cloîtrier, *m*; —**ordnung,** *f.* *spl.* discipline monacale; —**pförtner,** *m.* s, —, tourier, *m.* portier (*m.*) d'un couvent; —**schule,** *f.* n, école (*f.*) de couvent, école dirigée par des religieux; école (*f.*) des frères, école (*f.*) des sœurs; école (*f.*) congréganiste; —**schwester,** *f.* n, sœur laie, sœur converse; —**vater,** *m.* s, ⸗, prieur, *m.* (d'un monastère), supérieur, *m.* *ou* abbé (*m.*) du couvent; —**verwalter,** *m.* s, —, administrateur (*m.*) d'un couvent; —**vogt,** *m.* es, ⸗e, bailli, *m.* *ou* justicier (*m.*) du couvent; —**vorsteher,** *m.* s, —, prieur, *m.* *ou* supérieur (*m.*) d'un couvent; —**wesen,** *n.* s, *spl.* couvents, *m. pl.* vie, *f. ou* conduite (*f.*) monastique; esprit monacal; abus (*m. pl.*) monastiques; —**zelle,** *f.* n, cellule (*f.*) de couvent; —**zucht,** *f. spl.* discipline monacale *ou* religieuse, discipline claustrale; —**zwinger,** *m.* s, —, murs (*m. pl.*) d'un couvent; —**zwirn,** *m.* es, e, fil (*m.*) de Brabant, fil (*m.*) à dentelle.

Klösterlich, *adj.* (*kleus-tèr-lich*). religieux, conventuel, claustral, monastique, monacal ‖ *adv.* d'une manière claustrale, en religieux, comme dans un couvent; *fam.* — leben, mener une existence très retirée, avoir une vie de cénobite, vivre comme un religieux.

Klösterlichkeit, *f. spl.* (*kleus-tèr-lich-hait*). vie monacale *ou* claustrale.

Klosterthum, *n.* es, *spl.* (*klôs-tèr-toum*). *ou* **Klosterwesen,** *n.* s, *spl.* couvents, *m. pl*; vie, *f. ou* discipline (*f.*) monastique, affaires (*f. pl.*) des couvents, administration (*f.*) des biens des couvents.

Klote, *f.* n, (*klô-té*). tas (*m.*) de tourbe.

Kloten, *f. pl.* (*klô-tèn*). *Mar.* pommes gougées.

Kloterei, *f.* en, (*kleu-té-raï*). lambinerie, *f.* caractère indécis, manque (*m.*) de résolution *ou* de décision, lenteur, *f.*

Kloterig, *adj.* (*kleu-té-rich*). lambinant, lent, indécis; —er Kerl, grand flandrin, lambin, *m.*

Klötern, *n.* (*kleu-tèrn*). *av.* haben, lambiner, agir avec lenteur.

Klotho, *f.* (*klo-to*). *Myth.* Clothon, *f.*

Klotilde, *f.* (*klo-til-dé*). *n. pr.* Clotilde, *f.*

1. **Klotz,** *m.* es, ⸗e, (*klotz*). 1. masse (*f.*) informe, bloc, *m.* bille, *f.* billot, *m.* tronchet, *m.* tronçon, *m*; solive, *f.* soliveau, *m*; souche, *f.* grosse bûche; *Charp.* chantignole, *f*; *Bouch.* tranchoir, *m.* billot, *m*; *Mar.* blin, *m*; *Pont.* mouton (*m.*) de la sonnette à déclic; *Sculpt.* bloc (*m.*) de marbre. | 2. *fam.* gros lourdaud, rustre, *m*; *fig.* homme lourd *ou* grossier, butor, *m.* manant, *m*; *Prov.* auf einem groben —, gehört ein grober Keil, à vilain, vilain et demi; qui se ressemble s'assemble.

2. **Klotz**←—«, en forme de souche; à billot; lourd; —**bahn,** *f.* en, courte-boule, *f*; —**erbse,** *f.* n, *Bot.* gros pois; —**holz,** *n.* es, *spl.* souche, *f.* bois (*m.*) de moule; *Charr.* bois (*m.*) en billes; —**gesell,** *m.* en, en, *Bouch.* aide, *m.* garçon étalier; —**kalk,** *m.* es, *spl.* chaux carbonatée grossière; —**kopf,** *m.* es, ⸗e, personne sotte *ou* imbécile; —**köpfig,** *adj.* sot, imbécile, bête; —**köpfigkeit,** *f. spl.* stupidité, *f.* bêtise, *f*; —**mönch,** *m.* es, e, cordelier, carme déchaussé; —**presse,** *f.* n, *Impr.* presse (*f.*) à billot; —**pumpe,** *f.* n, pompe (*f.*) à billot; —**schuh,** *m.* es, e, sabot, *m*; —**wagen,** *m.* s, — *et* ⸗, affût, *m.*

Klotzen, *n.* (*klo-tzèn*). *av.* haben, se conduire comme un rustre. ‖ *a.* tronquer, couper.

Klotzig, *adj.* (*klo-tzich*). 1. à gros grains; pâteux, globuleux, grumelé, grumeleux, graveleux. | 2. *pop.* grossier, rustre; *fam.* qui fait de gros yeux, *voy.* Kloßig.

Klöwen, *a.* (*kleu-vèn*). *Lapid.* cliver *ou* scier (un diamant); *Chim.* cliver (un cristal).

Klub, *m.* es, e, (*kloub*). *Min.* pinces, *f. pl.* tenailles, *f. pl.* *voy.* Klupp.

***Klubb,** *m. sing. invar. pl.* e *et* s, (*kloub*). *voy.* Clubb; cercle, *m.* club, *m*; litterarischer —, cercle (*m.*) littéraire; politischer —, club, *m. ou* cercle (*m.*) politique.

***Klubbist,** *m. voy.* Clubbist.

Klucker, *m.* s, —, (*klouk-kèr*). *Arch.* brique (*f.*) de Hollande; *Mar.* clinquant, *m.*

Klufe, *f.* n, (*klou-fé*). épingle, *f.*

1. **Kluft,** *f.* ⸗e, (*klouft*). 1. fente, *f.* crevasse, *f.* gouffre, *m.* abîme, *m.* creux, *m.* cavité, *f*; *Top.* ravin étroit à bords escarpés; *fam.* über Berge, über ⸗e, par monts et par vaux; *Min.* edle ⸗e, filons (*m. pl.*) métalliques; taube ⸗e, fente (*f.*) vide. | 2. bûche, *f.* morceau de bois fendu. | 3. *Forg.* pincette, *f.* pince, *f.* tenailles, *f. pl.* étangue, *f*; *Charp.* règle brisée, équerre pliante; *Mar.* lioube, *f.*

2. **Kluft**←—«, de fente, à fendre; —**damm,** *m.* es, ⸗e, traverse (*f.*) de canal; —**deichsel,** *f.* n, *Artill.* limonière, *f*; —**holz,** *m.* es, *spl.* bois (*m.*) de bûche, bois (*m.*) à brûler, bois (*m.*) de monte *ou* de corde; —**werk,** *n.* es, e, *Mar.* caillebottes, *f. pl*; —**wolle,** *f. spl.* mauvaise laine.

Klüftig, *adj.* (*kluf-tich*). qui a des fentes *ou* des crevasses, crevassé, fendillé; —es Holz, bois (*m.*) facile à fendre.

Klug, *adj.* (*klou'g*). *comp.* klüger, *superl.* klügst; 1. **sage,** intelligent, sensé; d'esprit, de bon sens; circonspect, prévoyant; perspicace, avisé, judicieux; prudent; habile, expérimenté, entendu; instruit; rusé, politique, adroit, fin; ein —er Mann, un homme prudent, sensé *ou* judicieux, un homme de bon sens, un homme fin *ou* rusé; eine —e Frau, une femme prudente, une femme de tête; *fam.* —e Frau, devineresse, *f*; Sind Sie —? y pensez-vous? Sie sind nicht recht —, vous avez perdu la tête, vous rêvez, vous plaisantez; ich kann daraus nicht — werden*, je ne puis m'y reconnaître, je m'y perds; ich werde nicht — aus ihm, cet homme m'est incompréhensible; er ist um nichts ⸗er als..., il n'est pas plus instruit *ou* plus avancé que...; jetzt bin ich so — wie vorher, me voilà bien avancé! je suis Gros-Jean comme devant; *Prov.* durch Schaden wird man —, on s'instruit à ses dépens; das Ei will ⸗er sein als die Henne, c'est Gros-Jean qui veut en remontrer à son curé; — handeln *ou* sich — betragen*, agir prudemment, être politique; sich — denken*, se croire sage, faire l'entendu, avoir bonne opinion de soi. ‖ 2. **adv.** sagement, prudemment, avec prudence, en personne habile; das haben Sie — gemacht, vous avez agi là avec prudence, vous avez agi là en personne sensée. ‖ 3. der **Kluge,** *adj. sub.* l'homme intelligent, l'homme instruit; der Klügste gibt nach, l'homme sage cède. ‖ das **Klügste,** *adj. sub.* le parti le plus sage, das Klügste wäre..., le parti le plus sage serait...

Klügelei, *f. spl.* (*klu-gué-laï*). penchant (*m.*) à discuter sur des riens, manie (*f.*) de subtiliser sur tout. ‖ —en, *f. pl.* finesse, *f.* ruse, *f.* recherche, *f.* subtilité, *f.* raffinement, *m.*

Klügeln, *n.* (*klu-guèln*). *av.* haben; faire ostentation de son esprit; raffiner, subtiliser; *fam.* épiloguer, éplucher. ‖ =, *n.* s, *spl.* *voy.* Klügelei, raffinement, *m.* subtilité, *f.*

Klugheit, *f. spl.* (*klou'g-hait*). clairvoyance, *f.* intelligence, *f*; prudence, *f*; esprit, *m.* discernement, *m.* jugement, *m.* sagesse, *f.* circonspection, *f*; sagacité, *f*; adresse, *f.* finesse, *f.*

Klugheits←—«, de sagesse, de prudence; —**dünkel,** *m.* s, *spl.* présomption, *f.* suffisance, *f*; —**lehre,** *f.* n, *ou* —**regel,** *f.* n, maxime, *f. ou* règle (*f.*) de prudence; —**rücksicht,** *f.* en, considérations tirées de la prudence.

Klügler, *m.* s, —, (*klug-lèr*). esprit présomptueux *ou* subtil, homme raffiné *ou* pointilleux; épilogueur, *m.* pédant, *m.* homme (*m.*) qui fait l'entendu, homme suffisant *ou* présomptueux; *fam.* éplucheur, *m.*

Klüglich, *adj.* (*klug-lich*). prudent, sage. ‖ *adv.* prudemment, sagement, avec circonspection; er hat — gehandelt *ou* gethan, il a agi en personne sage *ou* sensée, il a été en cela fort censé.

Klügling, *m.* es, e, (*klug-lin'g*). esprit présomptueux, homme suffisant; homme pointilleux.

1. **Klump,** *m.* es, ⸗e *et* en, (*kloum'p*). *voy.* Klumpen; boulette, *f.* motte, *f.* grumeau, *m*; ein — Butter, une pelote *ou* une motte de beurre.

2. **Klump**←—«, en masse, en boulette, en motte; —**eichel,** *f.* n, *Bot.* petit gland; —**fisch,** *m.* es, e, *Zool.* lune (*f.*) de mer, môle, *f*; —**fuß,** *m.* es, ⸗e, pied-bot, *m*; —**hahn,** *m.* es, ⸗e, *Ornith.* coq (*m.*) sans queue; —**stahl,** *m.* es, *spl.* acier (*m.*) de motte.

Klümpchen, *n.* s, —, (*klum'p-chèn*). *dim. de* Klump *et de* Klumpen; petite masse, petit tas, petit groupe, peloton, *m.* boulette, *f.* grumeau, *m.* globule, *m*;

zu — gerinnen*, se grumeler, se mettre en grumeaux.

1. **Klumpen**, *n.* ß. —. (*k'oum'-pèn*). masse, *f.* tas, *m.* monceau, *m;* boule, *f.* pelote, *f;* groupe, *m;* peloton, *m.* globe, *m.* grumeau, *m; Orfèv.* lingot, *m; Poudr.* grumeau, *m; Min.* quille, *f.* loupe, *f; Verr.* bouchon, *m;* einen — bilden, se pelotonner, alles auf einen — werfen*, jeter tout pêle-mêle.

2. **Klumpen**-—, en boule, en pelote, en grumeaux; **—beere**, *f.* n. bâtis (*m.*) maritime, **—frucht**, *f.* =e. *Bot.* syncarpe, *f;* **—gold**, *n.* es. *spl.* or (*m.*) en lingots; **—weise**, *adv.* en masses, par pelotons, par grumeaux, par tas, en abondance.

Klumper, *m.* ß. —. (*k'oum'-pèr*). boulette, *f.* masse, *f.* tas, *m.*

Klumperig, *adj.* (*klum'-pé-rich*). *ou* Klumpicht; grumeleux, caillé; — werden, se cailler (*parl.* du lait).

Klumpern (sich), *v.* (*kloum'-pèrn*). 1. *fam.* se grumeler, se mettre en grumeaux, se cailler (*parl.* du lait); *Minér.* s'agglomérer, se conglomérer. ‖ 2. se briser, se désagréger (*parl.* d'une motte de terre); s'émier, s'émietter.

Klumpicht, *adj.* (*kloum'-picht*). *ou* **Klumpig**, 1. grumeleux, caillé. ‖ 2. grossier, lourd, mastoc, lourdaud, *voy.* Klümperig.

Klumpskohl, *m.* es. *spl.* (*kloum'ps-kôl*). bette poirée.

1. **Klunker**, *f.* n. *ou* **Klunker**, *m.* ß. —. (*kloun'-kèr*). 1. pendeloque, *f.* pendant, *m;* pendeloques (*f. pl.*) de crotte *ou* de boue au bas d'un vêtement. ‖ 2. *province.* grumeau, *m.* ‖ 3. *fam.* vieux clinquant, vieux oripeaux; bric-à-brac, *m.*

2. **Klunker**-—, en grumeaux, en masse; **—erbse**, *f.* n. *Bot.* pois (*m.*) en ombelle, pois (*m.*) à bouquet; **—kost**, *f. spl. ou* **—muß**, *n.* es. *spl.* bouillie (*f.*) en grumeaux; **—wolle**, *f. spl.* crottins, *m. pl.*

Klunkerig, *adj.* (*kloun'-ke-rich*). grumeleux, *voy.* Klümperig *et* Klumpicht; couvert de crotte, crotté; — werden*, se crotter.

Klunkern, *n.* (*kloun'-kèrn*). *av.* haben; devenir grumeleux, se mettre en grumeaux; pendre en festons *ou* en houppes, former des pendeloques.

Klunse, *f.* n. (*kloun'-ze*). *ou* **Klünse**, *f.* n. fente, *f.* crevasse, *f.* gouttière, *f.*

Klupeiden, *m. pl. voy.* Clupeiden.

Klüpfel, *m.* ß. —. (*klup-fèl*). maillet, *m.* battoir, *m. voy.* Klöpfel.

Klupp, *m.* es. e. (*kloup*). *ou* Klub, *Min.* pinces, *f. pl.* tenailles, *f. pl;* **—schiene**, *f.* n. *Tiss.* crampons (*m. pl.*) de bois de l'ourdissoir.

Kluppe, *f.* n. (*kloup-pé*). pince, *f.* pincette, *f.* griffe, *f.* mordache, *f. Arm.* filière (*f.*) à tarauder; *Serr.* dégorgeoir, *m; Oisell.* trébuchet, *m.* trappe, *f; Vétér.* pince (*f.*) à comprimer les bourses du cheval *ou* du bélier; *fig.* piège, *m.* embarras, *m; fam.* jem. in der — haben, tenir qn. dans ses griffes, er ist in der —, il est pris.

Klüppel, *m. voy.* Klöppel.

1. **Kluppen**, *a.* (*kloup-pen*). *Vétér.* appliquer les pinces à comprimer les bourses (à un cheval), étreindre les bourses (aux chevaux)

2. **Kluppen**-—, comprimé, serré, étreint; **—geweih**, *n.* es. *spl.* empaumure, *f;* **—pinsel**, *m.* ß. —, pinceau (*m.*) à tuyau de plume.

Klupper, *m.* ß. —. (*kloup-pèr*). pince, *f.*

Kluppert, *m.* es. *pl. invar.* (*kloup-pèrt*). amas, *m.* tas, *m;* douzaine, *f.* sixaine, *f;* — Birnen, glane (*f.*) de poires; **—weise**, *adv.* par tas, par douzaine, par sixaine.

Kluppig, *adj.* (*kloup-pich*). *Chass.* roué, —er Kopf, tête, *f.*

Kluppschiene, *f.* n. (*kloup-chî-né*). *Tiss.* crampons (*m. pl.*) de bois de l'ourdissoir.

Klüs-—, *Mar.* des écubiers: **—band**, *n.* es. =er. *Mar.* guirlandes (*f. pl.*) des écubiers; **—gatt**, *n.* es. e. écubier, *m;* **—hölzer**, *n. pl.* apôtres, *m. pl;* **—loch**, *n.* es. =er, écubier, *m;* **—pfropfen**, *m.* ß. —. palardeau, *m.* tampon (*m.*) des écubiers; **—sack**, *m.* es. =e, sac rempli d'étoupes; **—zapfen**, *m.* ß. —. *ou* —pfropfen, tampon (*m.*) des écubiers, palardeau, *m.*

Klüse, *f.* n. (*klu-zé*). *Mar.* écubier, *m.* écobau, *m.*

1. **Klüsen**, *a.* (*klu-zèn*). *av.* haben; *Mar.* entrer par les écubiers; das Schiff klüst, les coups de mer entrent par les écubiers.

2. **Klüsen**-—, *Mar.* des écubiers, *voy.* Klüs-—; **—bohrer**, *m.* ß. —. perçoir (*m.*) des écubiers; **—säcke**, *m. pl.* sacs (*m. pl.*) des écubiers, sacs remplis d'étoupes.

Kluthahn, *m.* es. =e, (*klut-hân'*). *ou* **Kluthuhn**, *n.* es. =er, *Ornith.* poulet écaudé.

Klutte, *f.* n. (*klout-te*). *Min.* houille molle et sans valeur.

Klutter, *m.* ß. —. (*klout-tèr*) *Oisel.* appeau (*m.*) d'écorce de bouleau.

1. **Klüver**, *m.* ß. —. (*klu-fer*). *Mar.* foc, *m.*

2. **Klüver**-—, *Mar.* du foc; **—baum**, *m.* es. =e, boute-hors (*m.*) du beaupré; **—fock**, *m.* es. e. drisse (*f.*) du foc; **—focke**, *f.* n. second foc, faux foc; **—holz**, *n.* es. =er, bois (*m.*) de foc; **—leiter**, *m.* ß. —. *ou* **—stag**, *m.* es. e. etai (*m.*) du foc, draille (*f.*) du foc.

Klymene, *f.* (*kli-mé-né*). *n. pr.* Clymène, *f.*

Klypeus, *m. voy.* Clypeus.

***Klystier**, *n. voy.* Clystier.

Klytämnestra, *f.* (*kli-tèm'-nès-tra*). *n. pr.* Clytemnestre, *f.*

Knabbern, *n.* (*knab-bèrn*). *av.* haben; grignoter, croquer, ronger.

Knäbchen, *n.* ß. —. (*knèb-chèn*). *ou* Knäblein, *dim. de* Knabe; petit garçon, jeune garçon, gamin, *m.* bambin, *m.* moutard, *m.*

Knabe, *m.* n. n. (*kna-bé*). **garçon**, *m.* jeune garçon, *m.* enfant (*m.*) mâle; fils, *m;* gamin, *m.* moutard, *m;* varlet, *m.* page, *m; fam.* ein alter —, un vieux garçon.

Knaben-—, de garçon, de l'enfance, du jeune homme; **—alter**, *n.* ß. *spl.* bas âge, enfance, *f.* jeunesse, *f;* **—kraut**, *n.* es. *spl. ou* —wurz, *Bot.* orchis, *m;* männliches —kraut, testicules (*f. pl.*) de chien, satyrion, *m;* weibliches —kraut, folle-femelle, *f.* salep, *m;* **—mäßig**, *adj.* puéril, comme un enfant, à la manière d'un enfant; **—schande**, *f. spl.* sodomie, *f.* pédérastie, *f;* **—schänder**, *m.* ß. —. pédéraste, *m.* sodomite, *m.* antiphysique, *m;* **—schule**, *f.* n. école (*f.*) de garçons; **—stimme**, *f.* n. voix enfantine, voix (*f.*) grêle; *Mus.* haute-contre, *f.* dessus, *m.* contralto, *m;* **—streich**, *m.* es. e. tour (*m.*) de gamin, enfantillage, *m;* **—traum**, *m.* es. =e, rêve (*m.*) de jeunesse; **—wurz**, *f. spl. ou* —kraut, *Bot.* orchis, *m.* satyrion, *m;* **—zeit**, *f. spl.* bas âge, enfance, *f.* jeunesse, *f.*

Knäblein, *n.* ß. —. (*knèb-lain*). *ou* Knäbchen, *dim. de* Knabe; petit garçon; *fam.* gamin, *m.* bambin, *m.* moutard, *m.*

Knabenhaft, *adj.* (*kna-bèn-haft*). à la manière d'un enfant *ou* d'un garçon; puéril, enfantin; —er Streich, enfantillage, *m;* —e Stimme, voix (*f.*) d'enfant.

Knabenhaftigkeit, *f. spl.* (*kna-bèn-haf-tich-kait*). puérilité, *f.* enfantillage, *m.*

1. **Knack**, *interj.* (*knak*). *ou* Knacks; vlan, crac; und — da war's geschehen! et vlan, ce fut fait, ça a été fait en un rien de temps.

2. **Knack**, *m.* es. e. *fam.* craquement, *m.* coup, *m.* éclat, *m.* bruit, *m.* fracas, *m; fam.* er hat einen — weg bekommen*, il en a dans l'aile.

3. **Knack**-—, dur, qui produit un craquement; **—beere**, *f.* n. *Bot.* fraise (*f.*) sauvage, danaïde (*f.*) fétide; **—chaussee**, *f.* n. voie macadamisée; **—ente**, *f.* n. *Ornith.* sarcelle commune; **—mandel**, *f.* n. amande sèche; **—weide**, *f.* n. *Bot.* saule cassant; **—werk**, *n.* es. e. maçonnerie (*f.*) en moellon smillé; **—wurst**, *f.* =e, cervelas fumé, saucisse fumée.

Knacken, *n.* (*kna-kèn*). *av.* haben; 1. craquer, produire un craquement, croquer sous la dent; *fam.* faire crac. ‖ 2. *a.* croquer, casser (une noix); écraser (sur l'ongle). ‖ 3. =, *n.* ß. *spl.* action (*f.*) de casser *ou* de faire craquer, craquement, *m.*

Knacker, *m.* ß. —. (*kna-kèr*). celui qui casse, ce qui sert à casser; Nuß—, casse-noisette, *m.*

Knackerig, *adj.* (*kna-ké-rich*). croquant, cassant.

1. **Knacks**, *interj.* (*knax*). *ou* Knack; vlan! crac! *voy.* Knack.

2. **Knacks**, *m.* es. e, *voy.* Knack, *Chass.* portées, *f. pl.*

Knacksen, *n.* (*kna-xèn*). *ou* knacken, *av.* haben; 1. craquer, produire un craquement, croquer sous la dent; faire crac. ‖ 2. *a.* croquer, casser (une noix), écraser sous l'ongle. ‖ 3. =, *n.* ß. *spl.* action (*f.*) de casser, de croquer et d'écraser, craquement, *m.*

Knagge, *f.* n. (*knag-gué*). nœud (*m.*) du bois; *Charp.* échantignolle, *f.* gousset, *m; Méc.* heurtoir, *m.* butoir, *m; Artill.* — am Mörser, tenon (*m.*) en saillie du mortier; *Arch.* chaulatte, *f; fam.* eine — Brot, un chanteau de pain. ‖ =n, *f. pl. ou* Knäggen, *Charp.* bois coudés.

Knägge, *f.* n. (*knèg-guè*). bois coudés.

Knäggen, *f.* n. (*knè-guèn*). *ou* Knaggen, *Charp.* bois coudés.

Knaggen-—, de bois, à bois; **—balken**, *m.* ß. —. poutrelle (*f.*) à griffe; *Pont.* lougrine, *f;* **—nagel**, *m.* ß. =, clou (*m.*) à bonde *ou* de charette.

1. **Knall**, *m.* es. e. (*knal*). 1. bruit (*m.*) d'une explosion, coup, *m.* explosion, *f.* détonation, *f.* son, *m.* éclat, *m.* fracas, *m;* décharge, *f.* crac, *m; Chim.* fulmination, *f;* claquement (*m.*) d'un fouet; décharge (*f.*) d'une arme à feu; — und Fall, sur le coup, tout à coup, au moment même; *fam.* sans faire ni une ni deux; jem. (A — und Fall todt schießen*, tuer qn. sur le coup, étendre qn. raide mort; — des Donners, éclat (*m.*) de tonnerre. ‖ 2. *interj.* pif! paf! vlan! crac!

2. **Knall**-—, à explosion, à fracas; **—augen**, *n. pl.* yeux roulants; **—blei**, *n.* es. e, *Chim.* plomb fulminant, nitrate (*m.*) de plomb; **—büchse**, *f.* n. canonnière, *f;* **—effect**, *n.* es. *spl.* effet, *m.* fracas, *m; fam.* poudre (*f.*) aux yeux, truc, *m;* **—gas**, *n.* es. *spl. Chim.* gaz fulminant *ou* explosible; **—glas**, *n.* es. *spl.* larme (*f.*) de verre, larme (*f.*) batavique; **—gold**, *n.* es. *spl.* or fulminant, ammoniure (*m.*) d'or, aurate (*m.*) d'ammoniaque; **—kapsel**, *f.* n. *Ch. de fer.* pétard-signal, *m;* **—kugel**, *f.* n. *ou* **—kugelchen**, *n.* ß. —. globule de verre fulminant, larme (*f.*) batavique; **—luft**, *f. spl.* air (*m.*) inflammable, gaz fulminant *ou* explosible; **—luftpistole**, *f.* n. *Phys.* pistolet (*m.*) de Volta; **—präparat**, *n.* es. e. fulminate, *m; Artif.* composition détonante; **—pulver**, *n.* ß. *spl.* fulminate, *m.* poudre fulminante *ou* muriatique; nitrate (*m.*) d'ammoniaque; **—pulverzünder**, *m.* ß. —. *Artif.* amorce fulminante; **—quecksilber**, *n.* ß. *spl.* mercure fulminant, fulminate (*m.*) de mercure, **—roth**, *adj.* rouge éclatant; **—salpeter**, *m.* ß. *spl.* azotate (*m.*) d'ammoniaque; **—sauer**, *adj.* fulminant; —saure Salze, fulminates, *m. pl;* **—säure**, *f. spl.* acide (*m.*) fulminique; —saures Silber, fulminate (*m.*) d'argent; **—signal**, *n.* es. e. *Ch. de fer.* pétard-signal, *m;* **—silber**, *n.* ß. *spl.* argent fulminant, fulminate (*m.*) d'argent.

Knallen, *n.* (*knal-lèn*). *av.* haben; détoner, faire explosion, éclater, claquer; faire une décharge; faire grand

bruit; mit dem Gewehre —, tirer des coups de fusil; mit der Peitsche —, faire claquer son fouet; *Chim.* es knallte, il y eut une détonation. || 2. *av.* sein; éclater, sauter. || 3. **a.** faire sauter, faire éclater; *fam.* tirer, décharger une arme à feu; *fam.* tuer qn. avec une arme à feu; *iron.* duper qn, mettre qn. dedans; **knallend**, qui éclate, éclatant; *Chim.* fulminant. || 4. =, **n.** s, *spl.* action (*f.*) de faire éclater, qualité (*f.*) de ce qui éclate, détonation, *f; Chim.* fulmination, *f.*

Knapp, *adj.* (*knap*). serré, étroit, juste; étriqué, qui suffit à peine, trop juste, très économe; modique; avare, chiche, parcimonieux; — anliegend, collant, qui prend bien la taille (*parl.* d'un vêtement); —er Ausdruck, expression concise; *fam.* das Geld wird —, l'argent se fait rare, nous manquerons bientôt d'argent; sein —es Auskommen haben, n'avoir que le juste nécessaire, joindre tout juste les deux bouts; mit —er Noth, à grand' peine. || *adv.* étroitement, à l'étroit; mesquinement, avec lésinerie, avec avarice, chichement; à peine, à grand' peine; tout près de, tout contre; il y a peu de temps, il n'y a qu'un instant; jem. (A) — halten*, traiter qn chichement; — schneiden*, couper bien court, avec parcimonie; es wird — hin-reichen, cela suffira bien juste; zu — messen*, mesurer trop exactement *ou* trop juste.

2. **Knapp**<—«, petit, etriqué; des soldats, des compagnons; **—eule**, *f.* n, *Ornith.* hulotte, *f;* **—hans**, *m.* es, *spl. Mil.* cantinier, *m;* **—sack**, *m.* es, ⸗e, havre-sac, *m.* panetière, *f.* besace, *f;* **—schaft**, *f.* en, ouvriers (*m. pl.*) d'un corps de métier; corps (*m.*) de mineurs.

Knappe, *m.* n, n, (*kna-pé*). écuyer, *m.* varlet, *m;* jeune noble, *m; Min.* compagnon (*m.*) mineur; *poét.* jeune homme, *m.* garçon, *m.*

1. **Knappen**, *n.* (*kna-pèn*). *av.* haben; 1. craquer, claquer; pétiller (*parl.* du feu). | 2. happer *ou* sauter après qch. | 3. boiter légèrement; *fam.* aller clopin-clopant, clopiner. || 4. *a.* craquer, croquer, casser, pincer, *voy.* Knappern.

2. **Knappen**<—«, de varlet, d'écuyer; **—recht**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de réception; **—zunft**, *f.* ⸗e, *voy.* Knappenschaft, *spl.* ouvriers (*m.pl.*) d'un corps de métier, corps *ou* corporation (*f.*) de mineurs.

Knappenschaft, *f. spl.* (*kna-pèn-chaft*). *ou* Knappschaft, *et* Knappenzunft, *f.* garçons, *m. pl. ou* ouvriers (*m. pl.*) d'un corps de métier, corps *ou* corporation (*f.*) des mineurs.

Knappern, *n.* (*kna-pèrn*). *av.* haben; croquer, gruger, ronger, *voy.* Knappen.

Knappheit, *f. spl.* (*knap-haït*). qualité (*f.*) de ce qui est étroit, étroitesse, *f.* parcimonie, *f.* avarice, *f.* exiguïté, *f.* sobriété, *f.* modicité, *f.* rareté, *f.* pénurie, *f.*

1. **Knapps!** *interj.* (*knaps*). crac!

2. **Knapps**, *adv.* grandement, largement, somptueusement; da ging es —, on y mena grand train.

Knappschaft, *f. spl.* (*knap-chaft*). *ou* Knappenschaft, garçons, *m. pl. ou* ouvriers (*m. pl.*) d'un corps de métier; corps (*m.*) des mineurs, corporation (*f.*) des mineurs.

Knappschafts<—«, des mineurs, du corps des mineurs; der **—älteste**, *adj. sub.* président (*m.*) des mineurs; **—genosse**, *m.* n, n, compagnon mineur; **—kasse**, *f.* n, caisse (*f.*) de secours appartenant aux mineurs; **—schule**, *f.* n, école (*f.*) des mines; **—kur**, *m.* es, e, portion (*f.*) de mine appartenant aux mineurs; **—verband**, *m.* es, *spl.* association (*f.*) des mineurs.

Knarpelkirsche, *f.* n. (*knar-pèl-kir-chè*). *ou* Knorpelkirsche *et* Knupperkirsche, *Bot.* bigarreau tardif.

Knarpeln, *n.* (*knar-pèln*). *av.* haben; *fam.* croquer sous les dents, craquer sous la dent, grignoter (du pain).

Knarre, *f.* n. (*kna-rè*). 1. crécelle, *f; iron.* vieille femme d'un caractère acariâtre. | 2. fardeau, *m; fig.* chose (*f.*) pénible.

Knarren, *n.* (*kna-rèn*). *av.* haben; craquer, gémir, grincer, hier; crier (*parl.* d'une porte *ou* d'une roue); produire un son aigu *ou* strident, produire un craquement; faire du bruit; faire craquer, faire crier; *fam.* pleurer; **knarrend**, qui grince, qui crie; das knarrende Rad, **la roue qui grince** *ou* **qui crie.** || =, *n.* s, *spl.* craquement, *m.* cri, *m.* gémissement, *m;* bruit (*m.*) de la crecelle; cliquetis (*m.*) des armes.

Knarricht, *adj.* (*kna-richt*). semblable au bruit de la crécelle.

Knarrig, *adj.* (*kna-rich*). qui craque, qui crie.

Knarzen, *n.* (*knar-tzèn*). *av.* haben; *voy.* Knarren, *fam.* grincer, crier, craquer (*parl.* des chaussures).

Knast, *m.* es, e, (*knast*). branche, *f;* nœud, *m.* (dans le bois).

1. **Knaster**, *m.* s, *spl.* (*knas-tèr*). *voy.* Canaster; canastre, *m.* canasse, *m.* tabac (*m.*) à fumer; *fam.* alter —, vieux bouquins, *m. pl.* vieux fretin de bibliothèque; *iron.* vieux grognard.

2. **Knaster**<—«, de tabac, à tabac, de canastre, du canasse; *fam.* méchant, mauvais, bouguon, grognon; **—bart**, *m.* es, ⸗e, *fam.* vieux grognard, vieux grondeur, vieille moustache; **—bärtig**, *adj.* mauvais, grognon; pédant; **—dose**, *f.* n, tabatière, *f;* **—kuchen**, *m.* s, —, gâteau sec, croquet, *m.*

Knasterig, *adj.* (*knas-té-rich*). qui craque, qui crépite.

Knastern, *n.* (*knas-tèrn*). pétiller, craqueter, crépiter, faire du bruit. || =, *n.* s, *spl.* craquement, *m.* crépitement, *m.* pétillement, *m.*

Knatschen, *n.* (*kna-tchèn*). *av.* haben; patrouiller.

Knattern, *n.* (*kna-tèrn*). *av.* haben; *voy* Knastern, knistern *et* knittern; craqueter, crépiter, pétiller, croquer; crier, faire du bruit. || =, *n,* s, *spl.* crépitement (*m.*) de la fusillade.

1. **Knäuel**, *m. et n.* s, —, (*knaou-èl*). *ou* **Knäuel**, *m. et n.* s, —, pelote, *f.* peloton, *m;* auf einem — winden* *ou* wickeln, pelotonner, mettre en pelote; *H. nat.* masse, *f.* globe, *m.* globule, *m.* agrégation, *f.* agglomération, *f; Bot.* glomérule, *f.* agrégation (*f.*) de fleurs, gnavelle, *f.* scléranthe, *f; Mil.* peloton, *m.* petit groupe, petite troupe.

2. **Knauel**, *f.* n, toupie, *f.* sabot, *m.*

3. **Knauel**<—« *ou* **Knäuel**<—«, de pelote, de peloton; **—artig**, *adj. Bot.* scléranthé, aggloméré, tuberculeux; **—blüthig**, *adj. Bot.* gloměriflore, dont les fleurs sont agglomérées; **—formation**, *f. spl. Mil.* formation (*f.*) en cercle; **—wickeln**, *n.* s, *spl.* pelotage, *m.*

Knauelig, *adj.* (*knaou-é-lich*). *ou* **Knäuelig**; qui est en pelote; *Bot.* dont les fleurs sont agglomérées.

Knaueln, *a.* (*knaou-èln*). *ou* **Knäueln**; rouler, mettre en pelote, pelotonner, dévider (du fil); *Mil.* mettre *ou* former en peloton; *H. nat.* agglomérer, agréger; **geknauelt** *ou* **geknäuelt**, pelotonné, aggloméré, agrégé; *Bot.* glomérulé. || =, *n.* s, *spl.* pelotage, *m.*

Knauen, *a.* (*knaou-èn*). ronger, croquer, grignoter, mordiller; *fig.* faire de petits bénéfices, gagner par petits appoints; *fam.* jem. (D) etw. (A) zu — geben*, susciter à qn. des difficultés, causer des ennuis à qn.

Knauer, *m.* s, —, (*knaou-èr*). *Min.* roche dure *ou* réfractaire.

Knauerig, *adj.* (*knaou-é-rich*). difficile à briser, refractaire.

Knauf, *m.* es, ⸗e, (*knaouf*). *voy.* Knopf; bouton, *m; Arch.* chapiteau, *m; Artill.* bouton (*m.*) de mire.

Knaupeln, *n.* (*knaou-pèln*). *av.* haben; rogner; *fam.* grignoter, gruger, pignocher, croquer; trimer, bûcher, peiner, travailler sans avancer. || =, *n.* s, *spl.* grignotement, *m.*

Knaus, *m.* es, ⸗e, (*knaous*). quignon (*m.*) de pain, chanteau (*m.*) de pain, gros morceau.

Knauser, *m.* s, —, (*knaou-zèr*). homme mesquin, avare, ladre; *fam.* pince-maille, *m.* fesse-mathieu, *m.*

Knauserei, *f. spl.* (*knaou-zè-raï*). mesquinerie, *f.* avarice (*f.*) sordide, ladrerie, *f.* lésine, *f.* || **Knausereien**, *f. pl.* trait (*m.*) de lésine, action mesquine.

Knauserig, *adj.* (*knaou-zé-rich*). mesquin, avare; *fam.* chiche. || *adv.* chichement, mesquinement.

Knausern, *n.* (*knaou-zèrn*). *av.* haben; lésiner, être avare *ou* ladre.

Knaust, *m.* es, *spl.* (*knaoust*). *Minér.* gneiss, *m.*

Knaustbirne, *f.* n, (*knaoust'-bir-né*). *Bot.* muscatelle (*f.*) jaune.

1. **Knebel**, *m.* s, —, (*kné-bèl*). 1. garrot, *m.* billot, *m.* bâillon, *m.* poire (*f.*) d'angoisse, mordache, *f;* jem. (D) einen — in den Mund stecken, bâillonner qn; *Artill.* — einer Protzkette, clef (*f.*) de chaîne d'embrelage; — eines Schlepptaues, billot, *m; Sell.* — an der Halfterkette, le T de la longe en chaîne; — am Kummt, les billotins du collier d'attelage; — am Langtau, clef (*f.*) de la prolonge; *Pont.* — an den Rödelbalken, billot (*m.*) de guindage; *Mar.* bitte, *f.* | 2. *Bot.* cerfeuil, *m.*

2. **Knebel**<—«, en forme de billot, de bâillon; **—bart**, *m.* es, ⸗e, barbiche, *f.* barbe (*f.*) en cul d'artichaut; *Zool.* mastax, *m; Bot.* liane (*f.*) à crochets; **—barteisen**, *n.* s, —, fer (*m.*) à moustache; **—holz**, *n.* es, ⸗er, garrot, *m; Chap.* baudoir, *m;* **—spieß**, *m.* es, e, épieu, *m.* courte lance; **—stock**, *m.* es, ⸗e, garrot, *m;* **—strang**, *m.* es, ⸗e, *Pont.* commande (*f.*) de billot; **—trense**, *f.* n, *Maréch.* mastigadour, *m.* bridon (*m.*) d'abreuvoir; **—wachs**, *n.* es, *spl.* cosmétique (*m.*) pour les moustaches; **—wischer**, *m.* s, —, *Artill.* écouvillon (*m.*) à billot.

Knebeln, *a.* (*kné-bèln*). lier, garrotter, serrer le garrot, bâillonner; *Mar.* bitter un câble. || **geknebelt**, lié, garrotté, bâillonné. || =, *n.* s, *spl. et* Knebelung, *f.* action (*f.*) de lier *ou* de garrotter, application (*f.*) du bâillon.

Knebler, *m.* s, —, (*knéb-lèr*). lieur, *m.* encaveur, *m.*

Kneblung, *f. spl.* (*kneb-loun'g*). *ou* Knebelung, action (*f.*) de lier *ou* de garrotter, application (*f.*) du garrot.

1. **Knecht**, *m.* es, e, (*knècht*). 1. serviteur, *m.* domestique, *m.* garçon, *m.* valet, *m.* page, *m.* écuyer, *m;* leibeigner —, serf, *m.* esclave, *m.* | 2. ouvrier, *m.* compagnon, *m; poét.* soldat, *m.* || **Knechte**, *m. pl.* hommes, *m.pl.* gens, *m. pl.* gens (*m.pl.*) d'armes; *Artill.* valet, *m; Meun.* valet, *m.* âne, *m;* servante, *f; Cuis.* égouttoir, *m; Mar.* rocs (*m. pl.*) d'issas.

2. **Knecht**<—«, de valet, digne d'un valet, *voy.* Knechts<—«; **—dienst**, *m.* es, e, valetage, *m.* service (*m.*) de valet, état, *m. ou* condition (*f.*) d'un valet, *voy.* Knechtsdienst; **—geist**, *m.* es, *spl.* esprit, *m. ou* sentiment (*m.*) servile; servilisme, *m;* **—geld**, *n.* es, *spl. Féod.* service, *m;* **—vieh**, *n.* es, *spl.* bétail (*m.*) appartenant au berger en propre.

Knechten, *a.* (*knèch-tèn*). *av.* haben; se conduire en valet, agir *ou* penser comme un valet, avoir des sentiments de valet, avoir une âme d'esclave, être un homme sans dignité; faire des travaux de valet. || *a.* traiter qn. en valet, asservir qn, subjuguer *ou* tyranniser qn. || =, *n.* s, *spl. et* Knechtung, asservissement, *m.* subjugation, *f.*

Knechterei, *f. spl.* (*knèch-té-raï*). état (*m.*) de valet *ou* de serf; *fig.* servitude, *f.* esclavage, *m.* asservissement, *m.* joug, *m.*

Knechtig, *adj.* (*knèch-tich*). servile, rampant, vil; —e Seele, âme basse *ou* vile. || *adv.* en valet, servilement.

Knechtisch, *adj.* (*knèch-tich*). servile, bas, vil, rampant; —e Gesinnungen haben, avoir une âme de valet. || *adv.* servilement, d'une manière vile; — übertragen*

ou übersetzen, traduire mot à mot, traduire servilement.

Knechtlich, *adj.* (*knècht-lich*). de serviteur, de valet; —er Dienst, service (*m.*) de valet.

Knechtlichkeit, *f. spl.* (*knècht-lich-kait*). servilité, *f.* platitude, *f.* absence (*f.*) de dignité.

Knechts←«, d'un valet, digne d'un valet, *voy.* Knecht←«; **—arbeit**, *f.* en, travail (*m.*) digne d'un valet, travail (*m.*) d'esclave; **—dienst**, *m.* es, *spl.* service (*m.*) de valet *ou* d'esclave; *fam.* valetage, *m.* état, *m. ou* condition (*f.*) de valet; —dienste thun* *ou* verrichten*, faire le service d'un valet; **—geist**, *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) servile, servilisme, *m.*; **—geld**, *n.* es, *spl.* *Feod.* service, *m.*; **—sinn**, *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) servile; **—vieh**, *n.* es, *spl.* betail appartenant au berger; **—wesen**, *n.* s, *spl.* servilisme, *m.*

Knechtschaft, *f. spl.* (*knècht-chaft*). servitude, *f.* esclavage, *m.* asservissement, *m.* joug, *m.*

Knechtung, *f. spl.* (*knècht-toung*). asservissement, *m.* subjugation, *f.*

Kneif, *m.* es, e, (*knaif*). couteau (*m.*) de poche, couteau (*m.*) qui se replie; *Cordonn.* tranchet, *m.* emporte-pièce, *m.*; *Jard.* serpe, *f.* serpette, *f.* faucillon, *m.* sécateur, *m.*

2. **Kneif**←«, à pincer, de pincette; *voy.* Kneip←«; **—bindsel**, *n.* s, —, *Mar.* amarre (*f.*) à tresillon; **—kuß**, *m.* sses, ⸗üsse, baiser (*m.*) à la pincette; **—mal**, *n.* es, e, pinçon, *m.* trace laissée par un pinçon, marque (*f.*) d'un pinçon; **—messer**, *n.* s, —, couteau (*m.*) de poche; **—zange**, *f.* n, pince, *f.* pincette, *f.*; *Serr.* tenailles, *f. pl.* mordache, *f.*; *Maréch.* morailles, *f. pl.* ferraille, *f.*; —zange für Handschuhmacher, tricoise, *f.*; *Arm.* — für Bleikugeln, ébarboir, *m.*

÷ **Kneifen**, *a.* (*knai-fèn*). kniff, gekniffen, *voy.* Kneipen; 1. **pincer**, presser, serrer; jem. (*D*) in die Backen —, pincer la joue à qn; *Mar.* pincer (le vent), aller au plus près du vent. ‖ 2. *n. av.* haben; sortir de mesure. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de pincer, pincement, *m.*

Kneifer, *m.* s, —, (*knai-fèr*). celui qui pince, pinceur, *m.* *voy.* Kneiper; *Ornith.* harle huppé.

Kneip←«, à pincer, de *ou* à la pincette, *voy.* Kneif←«; de cabaret, des libations. **—bruder**, *m.* s, ⸗, noceur, *m.* buveur, *m.*; **—käfer**, *m.* s, —, *Zool.* charançon (*m.*) de la vigne; **—lied**, *n.* es, er, chanson (*f.*) à boire; **—name**, *m.* ns, n, surnom, *m.* sobriquet, *m.*; **—schenke**, *f.* n, cabaret, *m.* guinguette, *f.* taverne, *f.*; **—schröter**, *m.* s, —, cerf-volant, *m.*; **—wirth**, *m.* es, e, cabaretier, *m.*; **—wurm**, *m.* es, ⸗er, *Zool.* coupe-bourgeon, *m.*; **—zange**, *f.* n, pincette, *f.* tenailles, *f. pl.* mordache, *f.*; *Maréch.* morailles, *f. pl.*; ferraille, *f.* tricoises, *f. pl.* mordache, *f.*

Kneipe, *f.* n, (*knaï-pé*). 1. pincette, *f.*; *Forg.* mordache, *f.* ‖ 2. cabaret, *m.* gargotte, *f.* guinguette, *f.* taverne, *f.* bouchon, *m.*

1. † **Kneipen**, *a.* (*knai-pèn*). kniff, gekniffen, *voy.* Kneifen; 1. pincer; der Schuh kneipt mir, ce soulier me blesse; es kneipt mich im Bauche, j'ai des coliques *ou* des tranchées; die Würfel —, piper les dés; **gekneipt**, pipé. ‖ 2. =, *n.* s, *spl.* pincement, *m.*; *Méd.* tranchées, *f. pl.* coliques, *f. pl.*

2. **Kneipen**, *n. régul. av.* haben; hanter le cabaret, courir les guinguettes, être un pilier de cabaret.

Kneiper, *m.* s, —, (*knaï-pèr*). 1. celui qui pince, *Ornith.* harle huppé. ‖ 2. buveur, *m.* noceur, *m.* *voy.* Kneifer.

1. **Kneiß**, *m.* sses, *spl.* (*knaïss*). *Minér.* gneiss, *m.* schiste bitumineux.

2. **Kneiß**←«, à *ou* pour drayer; **—eisen**, *n.* s, —, *Tann.* drayoire, *f.* herbon, *m.* boutoir, *m.*; **—messer**, *n.* s, —, couteau (*m.*) à drayer, couteau sourd *ou* rond.

Kneißen, *a.* (*knai-ssèn*). *Tann.* drayer, dépiler.

Knellbeere, *f.* n, (*knèl-bè-ré*). *Bot.* belladone, *f.* belle-dame, *f.*

Kneller, *m.* s, —, (*knèl-lèr*). mauvais tabac à fumer.

Kner←«, à pétrin, à pétrir; **—getriebe**, *n.* s, *spl. ou* **—maschine**, *f.* n, machine (*f.*) à pétrir; **—scheit**, *n.* es, e, *Boul.* palette, *f.*; **—stube**, *f.* n, pétrière, *f.*; **—trog**, *m.* es, ⸗e, pétrin, *m.* maie, *f.* huche, *f.*; **—werk**, *n.* es, e, machine (*f.*) à pétrir.

Knetbar, *adj.* (*knét-bâr*). pétrissable, que l'on peut pétrir *ou* malaxer.

Kneten, *a.* (*kné-tèn*). *Boul.* pétrir, travailler; marcher, piétiner (l'argile), écacher (la cire); *Pharm.* malaxer; *Med.* masser; *Cir.* écacher. ‖ =, *n.* s, *spl.* pétrissage, *m.* piétinage, *m.*; *Pharm.* malaxation, *f.*; *Méd.* massage, *m.*; *Cir.* écachement, *m.*

Kneter, *m.* s, ←, (*kné-tèr*). *Boul.* pétrisseur, *m.* mitron, *m.*; *Cir.* écacheur, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, *Cir.* écacheuse, *f.*

Knetschen, *n.* (*knèt-chèn*). *av.* haben; étreindre.

1. **Knick**, *interj.* (*knik*). cric! cric! — knack! cric-crac!

2. **Knick**, *m.* es, e, *ou* Knicks, fêlure, *f.* fente, *f.* froissure, *f.* pli (*m.*) dans les papiers; *fam.* bruit, *m.* son, *m.* craquement, *m.*; einen — thun*, faire crac, craquer; er hat einen — bekommen*, il est blessé, il a eu un accident; *Mar.* angle, *m.* coude, *m.*

3. **Knick**, *m. et n.* es, e, haie vive, buisson, *m.* échalier, *m.*; *Top.* levée (*f.*) de terre autour d'un champ; *Géol.* argile bleue.

4. **Knick**←«, fêlé, fragile, faible; **—fang**, *m.* es, ⸗e, *Chass.* coup (*m.*) de couteau au défaut de l'épaule; **—fuß**, *m.* es, ⸗e, génuflexion, *f.* révérence, *f.*; **—lauch**, *m.* es, *spl.* *Bot.* ail penché; **—stag**, *n.* es, ⸗e, *Mar.* faux étai; **—stütz**, *m.* es, e, *Gymn.* rétablissement alternatif sur les poignets; **—weide**, *f.* n, saule (*f.*) fragile.

Knicken, *n.* (*kni-kèn*). *av.* haben; 1. craquer, faire crac, éclater, se fêler. ‖ 2. *av.* sein; se fêler, se rompre, se briser. ‖ 3. plier, ployer, fléchir les genoux en marchant; er knickt beim Gehen, il marche d'un pas mal assuré. ‖ 4. *a.* casser, briser légèrement, fêler, fendre, rompre, faire éclater, abattre; *Chass.* tordre le cou, tuer, écraser (une puce). ‖ 5. =, *n.* s, *spl.* éclat, *m.* craquement, *m.* rupture, *f.* fêlure, *f.* fléchissement, *m.* (des jambes).

1. **Knicker**, *m.* s, —, (*kni-kèr*). *voy.* Knauser; bille, *f.* chique, *f.* galet, *m.* boulette (*f.*) de terre.

2. **Knicker**, *m.* s, —, ombrelle, *f.* marquise, *f.*

4. **Knicker**, *m.* s, —, homme (*m.*) avare *ou* chiche, ladre, *m.* cancre, *m.*

Knickerei, *f. spl.* (*kni-ké-rai*). *voy.* Knauserei; lésinerie, *f.* avarice, *f.* ladrerie, *f.*

Knickerig, *adj.* (*kni-ke-rich*). avare; *voy.* Knauserig; *fam.* — gehen*, marcher sans assurance, fléchir les genoux en marchant.

Knickern, *n.* (*kni-kèrn*). *av.* haben; 1. lésiner, *voy.* Knausern. ‖ 2. craquer, fléchir, ployer; im Gehen —, marcher d'un pas mal assuré.

Knickicht, *n.* es, e, (*kni-kicht*). jeune taillis d'une grande étendue.

Knickig *et* **Knickrig**, *adj.* *voy.* Knickerig *et* Knauserig.

Knicks, *m.* es, e, (*knix*). 1. craquement, *m.* fêlure, *f.* *voy.* Knick. ‖ 2. inclination, *f.* révérence, *f.* génuflexion, *f.*

Knicksen, *n.* (*kni-xèn*). *av.* haben; faire une révérence *ou* une génuflexion, mettre un genou en terre, s'incliner, saluer.

1. **Knie**, *n.* s, e, (*kni*). **genou**, *m.*; *fig.* coude, *m.* courbure, *f.* courbe, *f.* angle, *m.*; *Man.* faule —e haben, être couronné; ein hohlwärts stehendes —, genou creux; vorwärtsstehendes —, genou arqué, einwärtsstehendes —, genou (*m.*) de bœuf, auswärtsstehendes —, genou courbé; eingedrückte —e haben, avoir les genoux creux, être clos *ou* crochu; auf den —en liegen*, être à genoux; auf die —e fallen*, sich auf die —e nieder-lassen* *ou* werfen*, tomber à genoux, se jeter à genoux, se prosterner; vor jem. (*D*) auf die —e fallen*, tomber aux genoux de qn; etw. (*A*) übers — brechen*, faire qch. superficiellement *ou* à la hâte; das läßt sich nicht übers — brechen*, cela demande du temps et de la réflexion; *fam.* ça ne se fait pas comme cela, ça ne se fait pas tout seul; *Méc.* équerre (*f.*) en fer; *Arm.* — am Hammerkranze, cran (*m.*) ou jeu du tonnerre mobile; *Artif.* genouillère (*f.*) de batterie; *Mar.* genou, *m.* courbe, *f.*; *Top.* coude, *m.* (d'une route), boucle, *f.* (d'une rivière); *poét.* méandre, *m.* (d'une rivière); *Bot.* nœud, *m.*

2. **Knie**←«, du genou, articulé; *Gymn.* **—aufschwung**, *m.* es, ⸗e, rétablissement, *m.*; —aufschwung (*m.*) am Querbaum, rétablissement (*m.*) sur la jambe droite et sur les avant-bras; **—aufwärtsbeugung**, *f.* en, *Gymn.* mouvement, *m.* d'élever le genou; **—band**, *n.* es, ⸗er, jarretière, *f.* genouillère, *f.*; *Anat.* ligament fémoro-tibial; **—bein**, *n.* es, e, *Véter.* os (*m.*) du carpe; **—beuge**, *f. spl. ou* —bieg *et* —bug, *Anat.* jarret, *m.* pli (*m.*) du jarret, pointe (*f.*) du jarret; **—beugen**, *n.* s, *spl.* flexion (*f.*) de la jambe; —beugen mit Strecke, flexion accompagnée de l'action de tendre la jambe; **—beugemuskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle poplité *ou* fémoro-poplitibial; **—beugung**, *f. spl.* inflexion (*f.*) du genou, génuflexion, *f.* fléchissement (*m.*) du genou. **—biege**, *f. spl. ou* —beuge *et* —bug, *Anat.* jarret, *m.* pli (*m.*) *ou* pointe (*f.*) du jarret; **—bohrer**, *m.* s, —, *Véter.* cheval clos. **—bug**, *m.* es, ⸗e, *ou* —beuge *et* —biege, jarret, *m.* pli (*m.*) du jarret, pointe (*f.*) du jarret; **—bügel**, *m.* s, —, genouillère, *f.*; **—busch**, *m.* es, ⸗e, *For.* taillis, *m.*; **—eisen**, *n.* s, —, *Mar.* guirlande, *f.*; **—eng**, *adj.* *Man.* aux genoux de bœuf; **—fall**, *m.* es, *spl.* génuflexion, *f.* révérence, *f.* einen —fall vor jem. (*D*) thun*, se jeter aux pieds de qn, se prosterner devant qn. **—förmig**, *adj.* qui a la forme d'un genou, coudé, genouillé, géniculé; **—galgen**, *m.* s, —, potence (*f.*) à bras; **—galle**, *f. spl.* *Véter.* vessigon (*m.*) du genou; **—geige**, *f.* n, *Mus.* viole (*f.*) de jambe, violoncelle, *m.*; **—gelenk**, *n.* es, e, articulation (*f.*) du genou; *Méc.* coude articulé; **—geschwulst**, *f.* en, *Med.* gonocèle, *f.*; *Véter.* vessigon, *m.* tumeur (*f.*) au genou; **—gicht**, *f. spl.* *Med.* goutte (*f.*) aux genoux, gonagre, *f.*; **—gürtel**, *m.* s, —, jarretière, *f.*; **—hebel**, *m.* s, —, *Arm.* levier coudé; **—hebelfuß**, *m.* es, ⸗e, *Arm.* support (*m.*) du levier coudé; **—hoch**, *adj.* de la hauteur du genou, allant jusqu'aux genoux; **—höhe**, *f. spl.* hauteur (*f.*) du genou *ou* de genouillère; *Fortif.* genouillère (*f.*) des embrasures; **—holz**, *n.* es, ⸗er, bois coudé; *Mar.* courbaton, *m.*; **—hölzer**, *n. pl.* *Pont* montants (*m. pl.*) des semelles; **—holzkiefer**, *f. spl.* pin rabougri des montagnes; **—hose**, *f.* n, culotte, *f.*; **—kehle**, *f.* n, creux (*m.*) du jarret; **—kehlenband**, *n.* es, ⸗er, ligament poplité; **—kehlenblutader**, *f.* n, veine poplitée; **—kehlenmuskel**, *m.* s, n, muscle poplité; **—kehlennerve**, *m.* s, n, nerf poplité. **—kehlenpulsader**, *f.* n *ou* **—kehlenschlagader**, *f.* n, artère poplitée; **—kissen**, *n.* s, —, coussin (*m.*) pour s'agenouiller, agenouilloir, *m.*; carreau, *m.*; **—knochen**, *m.* s, —, *Anat.* os (*m.*) du carpe; **—lade**, *f.* n, *Épingl.* chausse, *f.*; **—leder**, *n.* s, —, genouillère, *f.* cuissière (*f.*) du tambour; **—polster**, *n.* s, —, genouilloir, *m.* carreau, *m.* coussin (*m.*) pour s'agenouiller. **—riemen**, *m.* s, —, tire-pied, *m.* jarretière, *f.*; **—scheibe**, *f.* n, *Anat.* rotule, *f.*; *Véter.* os (*m.*) du grasset; *Arm.* genouillère, *f.*; **—schild**, *m.* es, er, genouillère (*f.*) d'armure; **—schlagröhre**, *f.* n, *Artill.* étoupille, *f.* amorce (*f.*) à béquille; **—schnalle**, *f.* n, boucle (*f.*) de jarretière;

—schwamm, *m.* es, ⸗e, *Vétér.* **capelet**, *m;* **—streiche**, *f.* n, *Drap.* petites cardes, repassettes, *f. pl;* **—streichen**, *n.* s, *spl.* cardage (*m.*) aux petites cardes; **—stück**, *n.* es, e, *Arm.* genouillère, *f; Pont.* courbe (*f.*) de nacelle; *Ch. de fer.* —stück an der Weiche, coude (*m.*) de l'aiguille; *Peint.* tableau (*m.*) qui ne représente une personne que jusqu'aux genoux; **—stuhl**, *m.* s, ⸗e, prie-dieu, *m;* **—stütze**, *f.* n, *Charp.* potence; *f;* **—tief**, *adj.* de la hauteur du genou; **—tuch**, *n.* es, ⸗er, genouiller, *m;* **—weit**, *adj. Man.* cambré, à genoux cambrés.

Knien ou **Knieen**, *n.* (*kni-èn*). 1. *av.* haben; être à genoux. | 2. *av.* sein; s'agenouiller, se mettre à genoux. ‖ 3. sich —, *v.* s'agenouiller; sich wund—, se fatiguer, se blesser à force de se mettre à genoux. ‖ 4. *a.* faire un genou ou un coude à...; **kniend**, étant à genoux, agenouillé, à genoux; *Mil.* genou en terre, baissé; **gekniet**, coudé, brisé, anguleux; *H. nat.* genouillé, géniculé; *Bot.* flexueux.

Kniese, *f.* n, (*kni-zè*). *Mar.* varangue, *f.*

Kniest, *n.* es, e, (*knîst*). *Min.* gangue traversée de petites veines de cuivre.

Kniff, *m.* es, e, (*knif*. 1. action (*f.*) de pincer, pinçon, *m.* pinçure, *f.* coup (*m.*) de pince, pli (*m.*) de papier; pinçure (*f.*) du drap; *fig.* ruse, *f.* machination, *f.* artifice, *m.* stratagème, *m; fam.* coup monté, —e und Kliffe, tours (*m. pl.*) d'adresse; alle —e kennen', connaître toutes les ruses; *fam.* savoir tous les trucs, être un malin.

Kniffeln, *n.* (*knif-fèln*). *av.* haben; finasser, chercher la petite bête.

1. **Knipp**, *m.* es, e, (*knip*). ou Knipps, pichenette, *f.* chiquenaude, *f.* croquignole, *f;* claquement (*m.*) des doigts, coup (*m.*) sur les doigts; jem. (*D*) einen — schlagen', se moquer de qn.

2. **Knipp⸗—«**, à pincer; **—kugel**, *f.* n, bille, *f.* chique, *f.* palet, *m.* cale, *f.* calot, *m;* **—schere**, *f.* n, ciseaux (*m. pl.*) à découper; **—tasche**, *f.* n, escarcelle, *f.*

Knippchen, *n.* s, —, (*knip-chèn*). ou Knippschen, *dim. de* Knipp; chiquenaude, *f.* pichenette, *f.*

Knippen, *n.* (*knip-pèn*). *av.* haben; faire claquer les doigts, cliqueter. ‖ *a.* donner une pichenette ou une chiquenaude à qn; *fam.* donner sur les doigts à qn.

Knipps, *m.* es, e, (*knips*). *voy.* Knipp et Knipps; pichenette, *f.* chiquenaude, *f.* croquignole, *f.* claquement (*m.*) des doigts; coup (*m.*) sur les doigts.

Knippschen, *n.* s, —, (*knips-chèn*). *voy.* Knippchen, *dim. de* Knipp; chiquenaude, *f.* pichenette, *f.*

Knippsen, *n.* (*knip-zèn*). *voy.* Knippen, faire claquer les doigts, cliqueter. ‖ *a.* donner une pichenette ou une chiquenaude à qn; *fam.* donner sur les doigts à qn.

Knirps, *m.* es, e, (*knirps*). petit homme, bout (*m.*) d'homme; nabot, *m.* marmouset, *m.* mirmidon, *m.* jean-bout-d'homme, *m.*

Knirren, *n.* (*knir-rèn*). *av.* haben; craquer, grincer; *voy.* Knarren.

Knirschen, *n.* (*knir-chèn*). *av.* haben; grincer, crisper, craquer; mit den Zähnen —, grincer des dents; vor Zorn —, écumer de rage. ‖ *a.* broyer, écraser. ‖ =, *n.* s, *spl.* craquement, *m.* grincement (*m.*) de dents.

Knirschpulver, *n.* s, —, (*knirch-poulfèr*). poudre à demi écrasée.

Knister⸗—«, qui fait du bruit; **—gold**, *n.* es, *spl.* clinquant, *m.* *voy.* Flittergold; **—kerze**, *f.* n, chandelle (*f.*) qui crépite en brûlant; **—raffeln**, *n.* s, *spl. Méd.* râle crépitant, crépitation, *f;* **—röcheln**, *n.* s, *spl.* râle crépitant; **—salz**, *n.* es, *spl. Min.* sel crépitant.

Knisterig, *adj.* (*knis-té-rich*). qui crépite, crépitant.

Knistern, *n.* (*knis-tèrn*). *av.* haben; craqueter, crépiter (*parl.* d'une étoffe); crier, pétiller (*parl.* d'une flamme). ‖ *a.* croquer. ‖ =, *n.* s, *spl.* crépitation, *f; Méd.* bruit sous-crépitant; pétillement, *m.* décrépitation, *f.*

Knittel, *m.* *voy.* Knüttel.

Knitter, *m.* s, —, (*knit-tèr*). faux pli, froissure, *f;* — machen in (*A*), friper, chiffonner.

Knittergold, *n.* es, *spl.* (*knit-tèr-gold*). ou Knistergold et Flittergold; clinquant, *m.* paillettes, *f. pl.*

Knitterig, *adj.* (*knit-té-rich*). chiffonné, frippé, froissé, plein de plis, *voy.* Knittrich.

Knittern, *n.* (*knit-tèrn*). *av.* haben; craqueter, crier, craquer, croquer (sous les dents), éclater (par intervalles). ‖ *a.* froisser, chiffonner; friper (une étoffe). ‖ =, *n.* s, *spl.* crépitation, *f.* pétillement, *m.* frôlement, *m.* (d'une robe), froissement (*m.*) du papier.

Knittrich, *adj.* (*knit-rich*). ou **Knittrig**; froissé, chiffonné, fripé; *fig.* irritable, chatouilleux.

Knix, *m.* es, e, (*knix*). *voy.* Knicks; inclination, *f.* génuflexion, *f.*

Knixen, *n.* (*knix-sen*). *av.* haben, *voy.* Knicksen; faire une révérence ou une génuflexion, mettre un genou en terre, s'incliner, saluer.

1. **Knöbel**, *m.* s, —, (*kneu-bèl*). nœud (*m.*) d'un doigt; *Charr.* garrot, *m; Artill.* — am Schleppseil, clef (*f.*) de prolonge.

2. **Knöbel⸗—«**, à billot, de billot; **—band**, *n.* es, ⸗er, *Pont.* collet (*m.*) à billot; **—lerche**, *f.* n, ou Knobellerche, *Ornith.* alouette alliacée; **—strang**, *m.* es, ⸗e, ou **—tau**, *n.* es, e, *Pont.* commande (*f.*) de billot.

Knobellerche, *f.* n, (*kno-bèl-lèr-che*). ou Knöbellerche, *f. Ornith.* alouette alliacée.

1. **Knoblauch**, *m.* es, *spl.* (*knob-laouch*). *Bot.* ail, *m.*

2. **Knoblauch⸗—«**, de l'ail, à l'ail; **—artig**, *adj.* qui ressemble à l'ail, alliacé; **—baum**, *m.* es, ⸗e, tapier, *m;* **—braten**, *m.* s, —, rôti (*m.*) à l'ail, **—brühe**, *f.* n, sauce (*f.*) à l'ail; **—geruch**, *m.* es, *spl.* odeur (*f.*) d'ail, odeur alliacée; **—hederich**, *m.* es, *spl.* ou **—kraut**, *n.* es, *spl.* alliaire officinale, velar, *m.* germandrée (*f.*) d'eau; **—schwamm**, *m.* es, ⸗e, agaric alliacé, **—zehe**, *f.* n, ou **—zicke**, *f.* n, gousse (*f.*) d'ail.

1. **Knöchel**, *m.* s, —, (*kneu-chèl*). nœud, *m.* jointure, *f;* malléole, *f.* cheville, *f.* (du pied); épine (*f.*) de cubitus, épine (*f.*) du radius, jointure, *f.* phalange, *f.* (des doigts), osselet, *m.* petit os.

2. **Knöchel⸗—«**, des articulations ou des jointures, des osselets; **—band**, *m.* es, ⸗er, ligament (*m.*) de la malléole, ligament (*m.*) malléolaire; **—fortsatz**, *m.* es, *spl. Anat.* malléole, *f.* apophyse (*f.*) malléolaire.

Knöchelchen, *n.* s, —, (*kneu-chèl-chèn*). ou Knöchlein, *dim. de* Knochen; petit os, osselet, *m; Jeu.* osselet, *m;* mit — spielen, jouer aux osselets ou aux dés.

Knöcheln, *n.* (*kneu-chèln*). *av.* haben; jouer aux dés, jouer aux osselets.

1. **Knochen**, *m.* s, —, (*kno-chèn*). 1. os, *m.* ossements, *m. pl; Anat.* fémur, *m;* er hat nur noch Haut und —, il n'a plus que la peau et les os; in — arbeiten, travailler en os; zu — werden', s'ossifier; in — verwandeln, ossifier. | 2. os, *m. pl.* squelette, *m.* ossements, *m. pl; fam.* membres, *m. pl.*

2. **Knochen⸗—«**, osseux, en os, d'os; **—abblätterung**, *f. spl. Méd.* exfoliation osseuse; **—ähnlich**, *adj.* osseux, ossiforme; **—ansatz**, *m.* es, *spl.* point (*m.*) d'ossification, exostose, *f.* épiphyse, *f;* **—artig**, *adj.* osseux, ossiforme; **—asche**, *f. spl.* cendre (*f.*) d'os calcinés; **—auswuchs**, *m.* es, ⸗e, *Méd.* ostose, *f.* hyperostose, *f;* **—auswüchse**, *f. pl. Vétér.* tares dures; **—band**, *n.* es, ⸗er, *Anat.* ligament (*m.*) articulaire, ligament (*m.*) de squelette; **—bau**, *m.* es, *spl.* ossature, *f.* charpente osseuse; **—beil**, *n.* es, e, couperet, *m;* **—beschreibung**, *f. spl.* ostéographie, *f;* **—brand**, *m.* es, ⸗e, gangrène sèche ou osseuse; nécrose, *f;* **—brecher**, *m.* s, —, *Ornith.* ossifrage, *m.* ossifrague, *m.* phène, *f;* **—bruch**, *m.* es, ⸗e, *Chir.* rupture (*f.*) d'un os, fracture osseuse; **—dreher**, *m.* s, —, tourneur (*m.*) en os; **—dürr**, *adj.* décharné, sec, qui n'a que la peau et les os; **—dürrer Mensch**, homme (*m.*) très maigre, véritable squelette, *m;* **—entzündung**, *f.* en, *Méd.* inflammation (*f.*) des os, ostéite, *f;* **—erde**, *f. spl. Chim.* cendres (*f. pl.*) des os; phosphate (*m.*) calcaire; **—erzeugend**, *adj. Physiol.* ostéogénique; **—erzeugung**, *f spl. Physiol.* formation (*f.*) des os, ostogénie, *f.* ostéogénèse, *f;* **—fäule**, *f. spl. Méd.* carie (*f.*) des os, **—feile**, *f. spl. Chir.* rugène, *f;* **—fett**, *n.* es, *spl.* moelle, *f;* **—fisch**, *m.* es, e, poisson (*m.*) à squelette osseux; coffre, *m;* **—fortsatz**, *m.* es, ⸗e, *Anat.* apophyse osseuse; **—fraß**, *m.* es, *spl.* carie (*f.*) des os; **—fuge**, *f* en, ou **—fügung**, *f.* en, jonction, *f.* (des os), articulation, *f.* ou joint (*m.*) des os; article, *m;* —fuge durch Bänder, syndémose, *f;* —fuge durch Knorpel, synchomose, *f;* —fuge durch Sehnen, synténose, *f;* unbewegliche —, synarthrose, *f;* halbbewegliche —, amphiarthrose, *f;* **—gebäude**, *n.* s, —, ou **—gerippe**, *n.* s, —, et **—gerüst**, *n.* es, e, *Anat.* charpente osseuse, squelette, *m.* carcasse, *f;* **—geschwulst**, *f.* en, *Vétér.* tumeur osseuse; **—glas**, *n.* es, —, *Chim.* phosphate calcaire vitrifié; **—hand**, *f.* ⸗e, *fam.* main (*f.*) d'un squelette; *fig.* main osseuse ou décharnée, main (*f.*) très maigre; **—hart**, *adj.* de la dureté d'un os, osseux; **—haus**, *n.* es, ⸗er, ossuaire, *m.* charnier, *m;* **—haut**, *f. spl.* périoste, *m;* **—kern**, *m.* es, e, *Anat.* point (*m.*) d'ossification, granulation osseuse; **—knoten**, *m.* s, —, ou **—knopf**, *m.* es, ⸗e, condyle, *m;* **—krankheit**, *f.* en, maladie (*f.*) d'un os, ostéopathie, *f;* **—krebs**, *m.* es, e, *Méd.* cancer, *m.* ostéo-sarcome, *m;* **—lehre**, *f. spl.* ostéologie *f;* **—los**, *adj.* sans os, désossé; **—mann**, *m.* es, ⸗er et —leute, *fam.* squelette, *m; fam.* homme (*m.*) extrêmement maigre; *poét.* la Mort; **—mark**, *n.* es, *spl.* moelle (*f.*) des os; **—mehl**, *n.* es, *spl.* poussière (*f.*) d'os, os pulvérisés; **—mühle**, *f* n, moulin (*m.*) à os; **—naht**, *f.* ⸗e, suture osseuse; **—öl**, *n.* s, *spl.* huile (*f.*) de pied de bœuf, huile (*f.*) d'os; *Physiol.* synovie, *f.* liquide huileux qui pénètre les os; *Chim.* huile animale empyreumatique; **—pfanne**, *f.* n, *Anat.* cavité (*f.*) articulaire d'un os; **—platte**, *f.* n, *Anat.* table osseuse, plaque osseuse; **—röhre**, *f.* n, fistule (*f.*) d'un os; **—säge**, *f.* n, scie (*f.*) à manche; —säge mit trennbarem Rücken, scie (*f.*) à dos mobile; **—sauer**, *adj.* phosphoreux, phosphorique, *voy.* phosphorsauer; **—säure**, *f. spl.* acide phosphoreux, *voy.* Phosphorsäure; **—schlagader**, *f.* n, *Anat.* artère nourricière d'un os; **—schmerz**, *m.* es, *spl. Méd.* ostéalgie, *f.* ostéocope, *m.* douleurs (*f. pl.*) ostéocopes; **—schraube**, *f.* n, *Vétér.* tire-fond, *m;* **—schwarz**, *n.* es, *spl. Peint.* noir (*m.*) d'os, noir (*m.*) d'ivoire; **—spalt**, *m.* es, e, ou **—spalte**, *f.* n, fissure, *f;* **—spat**, *m.* es, e, *Vetér.* éparvin calleux; **—splitter**, *m.* s, —, *Chir.* esquille, *f.* éclat (*m.*) d'un os fracturé; **—sprung**, *m.* es, ⸗e, fente, *f.* ou fistule osseuse; **—stein**, *m.* es, e, ostéolithe, *m;* **—thiere**, *n. pl.* vertébrés, *m. pl.* ostéozoaires, *m. pl;* **—verbindung**, *f.* en, ou **—vereinigung**, *f.* en, articulation (*f.*) des os, synostose, *f;* **—verkrümmung**, *f.* en, déformation (*f.*) d'un os; **—verletzung**, *f.* en, lésion (*f.*) d'un os; **—versteinerung**, *f.* en, ostéocole, *m.* pétrification (*f.*) d'os; **—weh**, *n.* es, *spl.* ostéalgie, *f.* ostéocope, *m.* douleurs (*f. pl.*) ostéocopes; **—wirbel**, *m.* s, —, vertèbre osseuse; **—wuchs**, *m.* es, *spl.* ossification, *f;* **—zelle**, *f.* n, cellule osseuse; **—zerlegung**, *f. spl.* ostéotomie, *f;* **—zieher**, *m.* s, —, *Chir.* tire-fond, *m;* —zieher mit Röhrchen, *Méd.* tire-fond (*m.*) avec canule.

Knöchern, *adj.* (*kneu-chèrn*). en os, qui est fait d'os, osseux.

Knochicht, *adj.* (*kno-chicht*). osseux.

Knochig, *adj.* (*kno-chich*). plein d'os, qui contient des os, osseux, ossu.

Knöchlein, *n.* s, —, (*kneu-chlaïn*). dim. de Knochen; osselet, *m.* voy. Knöchelchen.

Knöchner, *m.* s, —, (*kneu-chnèr*). *fam.* homme (*m.*) très maigre et osseux, squelette vivant, gringalet, *m.*

Knocke, *f.* n, (*knok-ké*). tortis, *m.* ou botte (*f.*) de filasse ou de laine.

Knödel, *m.* s, —, (*kneu-dèl*). *Cuis.* boulette, *f.* croquette, *f.* quenelle, *f.*; poire sèche.

1. **Knoll**, *m.* es, e, (*knoll*). voy. Knollen, masse, *f.* gros morceau; — Brod, chanteau, *m.* ou quignon (*m.*) de pain.

2. **Knoll**←—s, en masse, en boulette; tuberculiforme. voy. Knollen←—s; —bein, *n.* es, e, *Méd.* maladie (*f.*) des Barbades, maladie bronzée; —distel, *f.* n, *Bot.* chardon (*m.*) des prés; —fuß, *m.* es, ⸗e, éléphantiasis, *f.* pied éléphantin, éléphantiasis tuberculeuse; —gewächs, *n.* es, e, *Bot.* plante (*f.*) à racine tuberculeuse; —hafer, *m.* s, *spl.* *Bot.* avoine fromentale; —horn, *n.* es, *spl.* *Bot.* navet, *m.* radis, *m.*; —käfer, *m.* s, —, *Zool.* birrhe, *f.*; —lilie, *f.* n, *Bot.* lis martagon; —rettig, *m.* es, e, raifort, *m.*; —sucht, *f.* *spl.* *Méd.* goutte noire; —wicke, *f.* n, cerfeuil bulbeux.

Knöllchen, *n.* s, —, (*knœul-chèn*). *dim.* de Knoll et de Knollen; petite tubérosité.

1. **Knollen**, *m.* s, —, (*knol-lèn*). masse, *f.* gros morceau; ein — Brod, un chanteau de pain, un quignon de pain; *H. nat.* tubérosité, *f.* protubérance, *f.* bosse, *f.*; *Bot.* tubercule, *m.* bulbe, *m.* bulbule, *f.*; *Méd.* tumeur, *f.* tubérosité, *f.* tubercule, *m.*; *Chir.* môle, *m.* grumeau (*m.*) de sang; *fam.* homme grossier, lourdaud, *m.* rustre, *m.* manant, *m.*

2. **Knollen**, *a.* *Boul.* pétrir.

3. **Knollen**←—s, tuberculiforme, tubériforme, voy. Knoll←—s; —ansatz, *m.* es, ⸗e, *Bot.* apophyse (*f.*) de tubercule; —blume, *f.* n, *Bot.* renoncule (*f.*) des montagnes; —essend, *adj.* tubérivore; —förmig, *adj.* tuberculiforme, tubériforme; *Méd.* bosselé; —gewächs, *n.* es, e, *Bot.* tubercule, *m.* plante tuberculeuse; *Méd.* excroissance bosselée; —gras, *n.* es, *spl.* avoine fromentale; —krankheit, *f.* *spl.* *Méd.* éléphantiasis, *f.*; —kraut, *n.* es, ⸗er, réglisse (*f.*) sauvage; —krebs, *m.* es, e, *Méd.* chéloïde, *f.*; —pulver, *n.* s, —, poudre (*f.*) à gros grains; —rebe, *f.* n, glycine tuberculeuse; —selleri, *m.* s, *spl.* céleri (*m.*) à navets; —tragend, *adj.* tubérifère; —treibend, *adj.* bulbipare; —wicke, *f.* n, *Bot.* glycine tubéreuse; —wurz, *f.* *spl.* astragale (*f.*) à feuilles de réglisse.

Knollicht, *adj.* (*knol-licht*). tubéreux, renflé ou gonflé comme une tubérosité.

Knollig, *adj.* (*knol-lich*). tuberculé, tuberculeux; tubéreux, tubérifère; *Méd.* bosselé; —er Aussatz, lèpre tuberculeuse; *fam.* grossier, rustre.

1. **Knopf**, *m.* es, ⸗e, (*knop'f*). bouton, *m.* tête, *f.* (d'épingle); bouton, *m.* (de porte), pomme, *f.* (d'une canne), poignée, *f.* (d'une serrure), pommeau, *m.* (d'une épée); *Arch.* chapiteau, *m.*; *Bot.* bouton, *m.* capitule, *m.*; *Mar.* nœud, *m.* (de câble); das Schiff läuft 12 ⸗e in einer Stunde, le navire file 12 nœuds à l'heure; *Arm.* levier, *m.*; *Serr.* fiche (*f.*) à nœuds; *Cuis.* boulette, *f.*; *Sell.* — am Sattelbaum, pommeau (*m.*) de selle; die ⸗e am Kummt, boutons (*m. pl.*) du collier d'attelage; *fam.* die ⸗e springen lassen*, délier les cordons de la bourse; den — auf dem Beutel halten*, ne pas aimer à délier les cordons de sa bourse, être très économe.

2. **Knopf**←—s, en bouton, du bouton, en forme de boule; —baum, *m.* es, ⸗e, *Bot.* conocarpe, *m.*; —binse, *f.* n, jonc glomerulé; —bürste, *f.* n, brosse (*f.*) à astiquer; —draht, *m.* es, ⸗e, fil (*m.*) à tête, cannetelle, *f.*; —drahtspindel, *m.* s, —, moule (*f.*) à tête; —eisen, *n.* s, —, *Epingl.* emporte-pièce, *m.*; —form, *f.* en, forme (*f.*) à boutons, moule (*f.*) à bouton, modèle, *m.*; forme (*f.*) des boutons; —förmig, *adj.* qui a la forme d'un bouton; *Anat.* condyloïde; —fortsatz, *m.* es, ⸗e, *Anat.* apophyse (*f.*) condyloïde; —gabel, *f.* n, patience, *f.*; —gießer, *m.* s, —, fondeur (*m.*) de boutons; —grube, *f.* n, *Anat.* fosse (*f.*) condyloïde; —haken, *m.* s, —, crochet (*m.*) à bouton, tire-bouton, *m.*; —handel, *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) de boutons; —kugel, *f.* n, *Arm.* bouton (*m.*) de levier de manœuvre; —loch, *n.* es, ⸗er, *Taill.* boutonnière, *f.*; —macher, *m.* s, —, boutonnier, *m.* fabricant (*m.*) de boutons; —macherarbeit, *f.* en, ou —macherwaare, *f.* n, boutons, *m. pl.* boutonnerie, *f.*; —nadel, *f.* n, épingle, *f.*; —nelke, *f.* n, *Bot.* œillet (*m.*) prolifère; —öhr, *n.* es, e, attache, *f.* ou queue (*f.*) du bouton, trou (*m.*) de bouton, trou (*m.*) de la queue du bouton; —reihe, *f.* n, rangée (*f.*) de boutons; —rose, *f.* n, *Bot.* rose (*f.*) à grands boutons; —schaft, *m.* es, ⸗e, *Arm.* poignée (*f.*) du levier de manœuvre; —scheere, *f.* n, ciseaux (*m. pl.*) à tête; —seide, *f.* *spl.* soie, *f.* cordonnet (*m.*) pour boutonniers; —stein, *m.* es, e, *Minér.* échinite, *f.* oursin (*m.*) fossile; —triebel, *m.* s, —, chasse-pommeau, *m.*; —wurzel, *f.* n, *Bot.* centaurée paniculée; —zirkel, *m.* s, —, *Arm.* compas (*m.*) à tête de platineur.

Knöpfchen, *n.* s, —, (*knœup'f-chèn*). *dim.* de Knopf; petit bouton, pommette (*f.*) d'armoire; *Anat.* petit condyle; *Bot.* céphalode, *m.*

Knöpfchenfarn, *m.* es, e, (*knœup'f-chèn-farn'*). *Bot.* trichomane, *f.*

Knöpfelkissen, *n.* s, —, (*knœup-fèl-ki-ssèn*). coussin, *m.* ou tambour (*m.*) de dentellière.

Knöpfeln, *n.* (*knœup-fèln*). *av.* haben; faire de la dentelle, tricoter; faire des nœuds, piquer.

Knopfen, *a.* (*knop-fèn*). boutonner; munir d'un bouton; geknopft, à pomme, boutonné; *Bot.* capité.

Knöpfen, *a.* (*knœup-fèn*). attacher avec des boutons, boutonner.

Knopfig, *adj.* (*knop-fich*). à pomme, garni d'un bouton ou de boutons; *Bot.* capité.

1. **Knöpflein**, *n.* s, —, (*knœup'f-laïn'*). *dim.* de Knopf; petit bouton.

2. **Knöpflein**←—s, en forme de bouton; —dotter, *m.* s, —, carmeline paniculée; —gras, *n.* es, *spl.* *Bot.* chiendent, *m.* froment (*m.*) à racines traçantes.

1. **Knopper**, *m.* s, —, (*kno-pèr*). *Bot.* noix (*f.*) de galle.

2. **Knopper**←—s, à battant, à marteau; à noix de galle; —eiche, *f.* n. *Bot.* chêne (*m.*) vélani; chêne (*m.*) à noix de galle; —eisen, *n.* s, *spl.* fer (*m.*) de carillon; —hammer, *m.* s, —, forge (*f.*) où l'on fait le carillon; —kirsche, *f.* n, *Bot.* bigarreau tardif, voy. Knorpelkirsche; —stück, *n.* es, e, pièce (*f.*) de carillon.

1. **Knorpel**, *m.* s, —, (*knor-pèl*). cartilage, *m.*; *Cuis.* croquant, *m.* tendron (*m.*) de veau.

2. **Knorpel**←—s, cartilagineux, des tendrons; —ansatz, *m.* es, ⸗e, *Anat.* épiphyse, *f.*; —artig, *adj.* cartilagineux; —band, *n.* es, ⸗er, *Anat.* ligament fibro-cartilagineux, fibro-cartilage, *m.*; —beschreibung, *f.* en, chondrographie, *f.*; —fisch, *m.* es, e, *Zool.* poisson cartilagineux; —fische, *m. pl.* chondroptérygiens, *m. pl.*; —flosse, *f.* n, nageoire cartilagineuse; —flosser, *m. pl.* poissons (*m. pl.*) à nageoires cartilagineuses; —fügung, *f.* en, articulation cartilagineuse; synchondrose, *f.*; —haut, *f.* *spl.* *Anat.* périchondre, *m.*; —kirsche, *f.* n, bigarreau tardif; —lehre, *f.* *spl.* chondrologie, *f.*; —platte, *f.* n, plaque, *f.* couche cartilagineuse; —ring, *m.* es, e, *Anat.* anneau cartilagineux, cartilage (*m.*) annulaire; —thier, *n.* es, e, animal cartilagineux.

Knörpel, *m.* s, —, (*knœur-pèl*). orpin (*m.*) à feuilles imbriquées.

Knorpelicht, *adj.* (*knor-pé-licht*). cartilagineux.

Knorpelig, *adj.* (*knor-pé-lich*). qui est formé de cartilages, cartilagineux.

Knorpeln, *n.* (*knor-pèln*). *av.* haben; croquer, craquer (sous la dent).

Knorr←—s, qui gronde, grondeur; —barsch, *m.* es, e, ou —bors, *m.* es, e, *Zool.* grondin, *m.* perlon, *m.*; —hahn, *m.* es, ⸗e, *Ornith.* outarde (*f.*) d'Afrique.

Knorre, *f.* voy. Knorren.

1. **Knorren**, *m.* s, —, (*knor-rèn*). rugosité, *f.* nœud, *m.* (du bois), loupe, *f.* (des arbres); *Anat.* tubérosité, *f.* condyle, *m.* malléole, *f.*; *fig.* masse noueuse, masse (*f.*) informe.

2. **Knorren**←—s, noueux, à nœuds; —holz, *n.* es, ⸗er, bois noueux, bois rempli de nœuds; —kreuzband, *n.* es, ⸗er, *Anat.* ligament sacro-coccygien; —los, *adj.* sans nœuds; —muskel, *m.* s, n, muscle épicondylo-cubital, muscle anconé.

Knorricht, *adj.* (*knor-richt*). semblable à des nœuds, noueux, grumeleux.

Knorrig, *adj.* (*knor-rich*). ou Knorzig, rempli de nœuds, noueux; *fam.* rabougri, malandreux, raboteux; —er Wuchs, taille rabougrie.

Knorz, *m.* es, e, (*knortz*). nœud (*m.*) dans le bois, bois noueux; *fam.* lourdaud, *m.* rustre, *m.* manant, *m.*

Knorzig, *adj.* (*knor-tzich*). noueux, rempli de nœuds, voy. Knorrig.

Knöspchen, *n.* s, —, (*knœus'p-chèn*). *dim.* de Knospe, petit bouton de fleur, plumule (*f.*) d'un embryon végétal.

Knospe, *f.* n, (*knos-pé*). bouton (*m.*) d'une fleur, bourgeon, *m.* œil, *m.* gemme, *f.* drageon, *m.*; *fig.* germe, *m.* origine, *f.*; —n treiben*, pousser des boutons, bourgeonner, die —n ausbrechen*, ébourgeonner.

1. **Knospen**, *n.* (*knos-pèn*). *av.* haben; pousser des boutons ou des bourgeons, boutonner, bourgeonner. —, *n.* s, *spl.* bourgeonnement, *m.* gemmation, *f.*

2. **Knospen**←—s, à boutons, à bourgeons; —ähnlich ou —artig, *adj.* qui est de la nature d'un bourgeon; gemmaire, gemmacé, gemmiforme; —beißer, *m.* s, —, *Zool.* coupe-bourgeon, *m.* liset, *m.*; —förmig, *adj.* *Bot.* gemmiforme; *H. nat.* gemmacé; —häutchen, *n.* s, —, enveloppe (*f.*) d'une jeune fleur; bourgeon, *m.* feuille, *f.*; —käfer, *m.* s, —, *Zool.* coupe-bourgeon, *m.* liset, *m.*; —schuppen, *f. pl.* *Bot.* écailles gemmales; —tragend, *adj.* gemmifère; *Zool.* gemmipare; —treiben, *n.* s, *spl.* bourgeonnement, *m.* gemmation, *f.*; —treibend, *adj.* qui pousse des bourgeons; *Zool.* gemmipare; —voll, *adj.* plein de boutons; —zeit, *f.* *spl.* gemmation, *f.* gemmification, *f.*; —zwiebel, *f.* n, caïeu, *m.*

Knosperich, *m.* s, —, (*knos-pé-rich*). *Bot.* dais, *m.*

Knospern, *n.* (*knos-pèrn*). *av.* haben; croquer, grignoter.

Knospicht, *adj.* (*knos-picht*). qui ressemble à des bourgeons, gemmiforme, gemmacé; plein de boutons ou de bourgeons, en boutons.

Knospig, *adj.* (*knos-pich*). parsemé de bourgeons ou de boutons; gemmacé, gemmaire.

Knospung, *f.* *spl.* (*knos-poun'g*). *Bot.* gemmation, *f.* gemmification, *f.* bourgeonnement, *m.*

Knötchen, *n.* s, —, (*knœut-chèn*). *dim.* de Knote et de Knoten, petit nœud, nodule, *m.* tubercule, *m.*; mit — besetzt, noduleux, nodulifère.

Knote, *f.* n, (*knô-té*). nœud, *m.* voy. Knoten; *fam.* lourdaud, *m.* rustre, *m.* manant, *m.*

Knöteln, *n.* (*knœu-tèln*). *av.* haben; 1. faire des nœuds (dans une couture); rouler des boulettes avec les doigts. || 2. *a.* nouer.

1. **Knoten**, *m.* s, —, (*kno-tèn*). 1. **nœud**, *m; Verr.* bulle, *f.* bouillon, *m; Bot.* nodosité, *f.* condyle, *m.* diaphyse, *f.* genou, *m.* articulation, *f; Anat.* ganglion, *m; Méd.* nodus, *m.* tubérosité, *f;* — auf der Lunge, tubercule (*m.*) pulmonaire; *Géom.* point (*m.*) d'intersection; *Mar.* nœud, *m;* 6 — in der Stunde laufen*, filer 6 nœuds à l'heure, *voy.* Knopf; *Astr.* nœud, *m;* beweglicher *ou* laufender —, nœud coulant; einen — machen *ou* binden*, nouer, faire un nœud; einen — an-ziehen*, serrer un nœud. ‖ 2. *fig.* nœud, *m.* complication, *f.* obstacle, *m.* difficulté, *f.* embarras, *m.* intrigue, *f. ou* nœud, *m.* (d'une pièce), point délicat; da sitzt der —, c'est là le hic, voilà la difficulté; einen — lösen, trouver le nœud, trouver le joint; den gordischen — lösen, délier le nœud gordien, résoudre une question difficile, trancher la question.

2. **Knoten** *ou* **Knöten**, *a.* faire un nœud, nouer; **geknotet**, noueux.

3. **Knoten**←«, à nœuds, en forme de nœuds, de nodosités; **—ader**, *f.* n, veine (*f.*) sciatique; **—artig**, *adj.* noueux, à nœuds; **—band**, *n.* es, ⁼er, cordelière, *f;* **—bildung**, *f.* en, formation (*f.*) des nœuds *ou* des tubercules; **—blume**, *f.* n, perce-neige, *f;* **—blumig** *ou* **—blüthig**, *adj.* qui a la forme d'un nœud; **—förmig**, *adj.* qui a la forme d'un nœud; *Anat.* ganglioforme; **—füßig**, *adj.* nodipède; **—gras**, *n.* es, *spl.* panic verticillé; **—halter**, *m.* s, —, *Méd.* serre-nœud, *m;* **—holz**, *n.* es, *spl.* bois noueux, bois (*m.*) à nœuds; **—linie**, *f.* n, *Acoust.* ligne nodale; *Astr.* ligne (*f.*) des nœuds; **—los**, *adj.* sans nœuds, énodé; **—lösung**, *f. spl. Poés.* dénouement, *m.* solution (*f.*) de l'intrigue; **—punkt**, *m.* es, e, point (*m.*) de jonction; *Top.* point (*m.*) d'intersection de plusieures routes; patte-d'oie, *f;* point nodal d'un massif de montagnes, *Ch. de fer.* point (*m.*) de jonction; **—schnur**, *f.* ⁼e, cordelière, *f;* **—schürzung**, *f. spl. Poés.* intrigue, *f.* dénouement, *m.* solution, *f;* **—seil**, *n.* es, e, corde (*f.*) à nœuds; **—spark**, *m.* es, *spl.* espargoute articulée; **—stock**, *m.* es ⁼e, bâton (*m.*) à nœuds, bâton noueux, canne, *f;* **—tau**, *n.* es, e, *Gymn.* corde (*f.*) à nœuds; **—tragend**, *adj.* nodifère; **—weise**, *adv.* par nœuds; **—wulst**, *m.* es, ⁼e, bourrelet noueux; *Bot.* Frucht —wulst, gynobase, *f;* **—wurm**, *m.* es, ⁼er, *Zool.* chanterelle, *f;* **—wurzel**, *f.* n, scrophulaire (*m.*) des bois.

Knöterich, *m.* es, e, (*knœu-té-rich*). espergule, *f.* espargoute, *f.* renouée, *f.* polygone, *m.* persicaire, *m;* windender —, faux liseron; kleiner —, alsine (*f.*) des Alpes; Tausend—, polygone (*m.*) des oiseaux; Floh—, centinode, *f.* persicaire, *f.*

Knotig, *adj.* (*knô-tich*). qui a des nœuds, noueux, noduleux, nodulaire; —er Stock, bâton noueux, rotin, *m.* gourdin, *m; fam.* —er Mensch, lourdaud, *m.* rustre, *m.* manant, *m.* homme grossier; *Méd.* noueux, noduleux, nodulaire; tuberculeux, bosselé; —e Lungenschwindsucht, phthisie pulmonaire tuberculeuse; *Géol.* ganglionné.

Knuck, *interj.* (*knouk*). *ou* **Knucks**, *voy.* Knack; *fam.* crac!

Knuff, *m.* es, ⁼e, (*knouf*). coup (*m.*) de poing; jem. (D) ⁼e geben*, se battre *ou* boxer avec qn; *fig.* insulte, *f.* affront, *m.*

Knüffeln, *a.* (*knuf-fèln*). se battre, se rosser, se boxer; donner des coups de poing à qn.

Knuffen, *a.* (*knouf-fèn*). heurter, presser; jem. (A) —, donner des coups de poing à qn.

Knülle, *f.* n, (*knul-lé*). faux pli.

Knüllen, *a.* (*knul-lèn*). froisser, chiffonner; **geknüllt**, froissé, souillé, patrouillé. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* **Knüllung**, *f.* en, froissement, *m.* chiffonnement, *m.*

Knulps, *f.* ⁼e, (*knoul-ps*). *Zool.* gardon, *m.* têtard, *m.* vilain, *m.*

Knupen, *m.* s, —, (*knou-pèn*). *Soier.* écheveau (*m.*) de soie.

Knüpfel, *m.* s, —, (*knup-fèl*). fuseau, *m;* **—längsel**, *m.* s, —, *Soier.* fil (*m.*) de remplacement, *voy.* Klöpfel *et* Klöppel.

Knüpfen, *a.* (*knup-fèn*). *ou* **Knüpfeln**, nouer, attacher, lier, faire un nœud à; *fig.* unir par des liens, former, serrer les liens (d'amitié); lier, attacher, nouer, unir; Freundschaft —, lier amitié; **geknüpfelt**, lié; *Méd.* noué; geknüpfeltes Kind, enfant (*m.*) rachitique, enfant noué.

Knüpfung, *f. spl.* (*knup-foun'g*). nouement, *m.*

Knüpfziegel, *m.* s, —, (*knupf-tzi-guèl*). *Couv.* nouette, *f.*

1. **Knüppel**, *m.* s, — (*knup-pèl*). rondin, *m.* gros bâton, gourdin, *m.* billot (*m.*) des chiens; einem Hunde einen — an-hängen, mettre un billot à un chien; *Mar.* manivelle, *f.* manuelle, *f; Menuis.* battoir, *m; iron.* kleiner —, petit bout d'homme, nabot, *m.*

2. **Knüppel**←«, de rondin, de gourdin; **—band**, *n.* es, ⁼er, *Mar.* livarde (*f.*) de la manuelle; **—brücke**, *f.* n, pont (*m.*) de rondins *ou* de branchages; **—damm**, *m.* es, ⁼e, chaussée (*f.*) de rondins, digue (*f.*) de rondins; **—holz**, *n.* es, ⁼er, bois (*m. pl.*) en rondins; ein Bündel —holz, une falourde; **—kugel**, *f.* n, *Artill.* boulet ramé; **—verse**, *m. pl.* mauvais vers, *m. pl;* **—weg**, *m.* es, e, chemin couvert de rondins.

Knüppeln, *a.* (*knup-pèln*). rosser, rondiner; einen Hund —, mettre un billot à un chien; *fig.* gronder, gourmander, tancer.

1. **Knupper**, *m.* s, —, (*knoup-pèr*). *ou* Knapper, *Bot.* noix (*f.*) de galle.

2. **Knupper**←«, *voy.* Knapper←«.

Knuppern, *a.* (*knoup-pèrn*). croquer, gruger, ronger.

Knurr←«, grondin, grognard; **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* grondin, *m.* grondeau, *m.* trigle, *f;* **—hahn**, *m.* es, ⁼e, (*poisson*) trigle, *f.* hirondelle (*f.*) de mer, scorpion (*m.*) de mer; **—kater**, *m.* s, —, matou (*m.*) qui fait son ronron; *fig.* grondeur, *m.* père (*m.*) rabat-joie.

Knurren, *n.* (*knour-rèn*). *av.* haben; crier, gronder, murmurer (*parl.* du chien *ou* du chat); *fam.* gargouiller; *fig.* gronder, grommeler; es knurrt mir im Leibe, mon ventre me gargouille; j'ai des gargouillements dans le ventre. ‖ =, *n.* s, *spl.* gronderie, *f.* grognements (*m. pl.*) d'un chien; *Méd.* — im Leibe, gargouillement, *m.* borborygmes, *m. pl.*

Knurrig, *adj.* (*knour-rich*). *ou* **Knurrisch**, *adj. fam.* grondeur, grognon, brusque, de mauvaise humeur.

Knuspern, *n.* (*knous-pèrn*). *ou* Knistern; crépiter, pétiller, craquer, croquer, grignoter.

Knust, *m.* es, ⁼e, (*knoust*). croûton, *m.* quignon (*m.*) de pain.

*__Knute__, *f.* n, (*knou-té*). knout, *m.*

*__Knuten__, *a.* (*knou-tèn*). donner le knout à qn, knouter qn.

Knütte, *f.* n, (*knut-té*). tricot, *m;* aiguille (*f.*) à tricoter; manière, *f. ou* art (*m.*) de tricoter.

1. **Knüttel**, *m.* s, —, (*knut-tèl*). rondin, *m.* gros bâton, gourdin, *m.* billot, *m; fam.* der — liegt immer beim Hunde, il y a là toujours un hic, il y a là une grande difficulté.

2. **Knüttel**←«, de rondin; mauvais, méchant; **—damm**, *m.* es, ⁼e, chaussée (*f.*) de rondins; **—gedicht**, *m.* es, e, méchants vers; **—holz**, *n.* es, ⁼er, rondins, *m. pl.* gourdins, *m. pl.* cotterets, *m. pl;* **—reim**, *m.* es, e, mauvaise rime, rimaille, *f;* vers (*m.*) de mirliton; **—vers**, *m.* es, e, vers (*m.*) burlesque.

Knüttelhaft, *adj.* (*knut-tèl-haft*). raboteux, grossier.

Knütteln, *a.* (*knut-tèln*). bâtonner, rosser, donner des coups de bâton à...

Knütten, *n.* (*knut-tèn*). *av.* haben; tricoter. ‖ =, *n.* s, *spl.* tricot, *m.*

Knutter, *m.* s, —, (*knut-tèr*). tricoteur, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, tricoteuse, *f.*

*__Koaks__, *m. pl. voy.* Koke.

*__Koalisiren__ (sich), *r. voy.* Coalisiren.

*__Koarctation__, *f. voy.* Coarctation.

*__Koati__, *m. invar.* (*ko-a-ti*). raton, *m.* coati, *m;* **—mondi**, *m. invar.* coatimondi (*m.*) à queue annelée.

Koax! *interj.* (*ko-ax*). coac! — schreien*, coasser, crier coac.

Koaxen, *n.* (*ko-a-xèn*). *av.* haben; *ou* Quacken, coasser. ‖ =, *n.* s, *spl.* coassement, *m.*

Kob, *m.* s, e, (*kob*). *Zool.* koba, *m.* (espèce de) vache (*f.*) d'Afrique.

1. *__Kobalt__, *m.* es, e, (*ko-balt*). *Chim.* cobalt, *m.*

2. **Kobalt**←«, de cobalt; **—arseniat**, *n.* es, *spl. ou* —beschlag, efflorescence (*f.*) de cobalt, arséniate (*m.*) de cobalt terreux; **—artig**, *adj.* de la nature du cobalt; **—bergwerk**, *n.* es, e, *Min.* mine (*f.*) de cobalt; **—beschlag**, *m.* es, *spl.* efflorescence (*f.*) de cobalt, arseniate (*m.*) de cobalt terreux; **—bleierz**, *n.* es, *spl. Minér.* séléniure (*m.*) de plomb; **—blumen**, *f. pl. ou* **—blüthe**, *f.* n, *Minér.* fleurs (*f. pl.*) de cobalt; arséniate (*m.*) de cobalt rayonné; **—erde**, *f. spl.* cobalt oxydé noir, ocre (*f.*) de cobalt; **—erz**, *n.* es, *spl.* mine (*f.*) de cobalt; **—glanz**, *m.* es, *spl.* cobalt gris, cobaltine, *f;* **—glas**, *n.* es, *spl.* verre (*m.*) de cobalt, smalt, *m;* **—haltig**, *adj.* cobaltifère, qui contient du cobalt; **—kalk**, *m.* es, *spl.* cobalt calciné; **—kies**, *m.* es, *spl.* cobalt sulfuré; **—klein**, *n. invar.* balayures (*f. pl.*) de cobalt; **—metall**, *n.* s, e, *Chim.* régule (*m.*) de cobalt; **—ocher**, *m.* s, —, ocre (*f.*) de cobalt, cobalt oxydé noir; **—oxyd**, *n.* es, *spl. Chim.* oxyde (*m.*) cobaltique, sesquioxyde (*m.*) de cobalt; **—oxydhydrat**, *n.* es, *spl.* oxyde (*m.*) cobaltique hydraté; **—säure**, *f. spl. Chim.* acide (*m.*) cobaltique; **—saure Salze**, *n. pl. Chim.* sels formés par l'acide cobaltique, cobaltates, *m. pl;* **—schwärze**, *f. spl.* cobalt terreux noir; **—speise**, *f.* n, régule (*m.*) de cobalt, alliage formé d'arsenic, de fer et de nickel; **—vitriol**, *m.* s, *spl.* sulfate (*m.*) de cobalt natif; **—zeche**, *f.* n, minière (*f.*) de cobalt.

*__Kobaltisch__, *adj.* (*ko-bal-tich*). qui contient du cobalt, cobaltique.

1. **Kobel**, *m.* s, —, (*ko-bèl*). pigeonnier, *m; Ornith.* huppe, *f.* coiffe, *f.* bonnet, *m; fam.* cave (*f.*) d'une voiture; voiture lourde et incommode.

2. **Kobel**←«, à huppe, coiffé; **—ente**, *f.* n, *Ornith.* garrot, *m;* **—lerche**, *f.* n, *Ornith.* alouette huppée; **—meise** *ou* **—meiße**, *f.* n, *Ornith* mésange huppée; **—wagen**, *m.* s, — *et* ⁼, *fam.* voiture couverte.

Koben, *m.* s, —, (*ko-bèn*). loge, *f.* chambrette, *f.* maisonnette, *f;* étable (*f.*) à cochons.

Kober, *m.* s, —, (*ko-bèr*). panier carré, coffin, *m; Pêch.* gord, *m; fam.* einen rechten — kriegen, être rossé d'importance.

Köberling, *m.* es, e, (*kœu-bèr-lin'g*). pomme musquée.

Kobern, *a.* (*ko-bèrn*). *Pêch.* pêcher au gord.

Kobetz, *m.* es, e, (*ko-bètz*). *Ornith.* faucon (*m.*) de Russie.

*__Kobitis__, *m. voy.* Cobitis.

Koblenz, *n. voy.* Coblenz.

1. **Kobold**, *m.* es, e, (*ko-bold.*) 1 bouffon, *m.* arlequin, *m.* farceur, *m; poét.* farfardet, *m.* esprit follet, lutin, *m.* gnome, *m; Jeu.* bilboquet, *m* ‖ 2. *pop.* culbute, *f;* — schießen*, faire la culbute, culbuter.

2. **Kobold**←«, *voy.* Kobalt←«.

Koburg, *n.* s, (*ko-bourch*). *Géogr.* Cobourg, *m.*

*__Kocarde__, *f. voy.* Cocarde.

*__Koccideen__, *m. pl. voy.* Coccideen.

***Koccinella**, *f. voy.* Coccinella.

***Koccus**, *m. voy.* Coccus.

***Koccyr**, *m. voy.* Coccyr.

1. **Koch**, *m.* es, ⸗e, (*koch*). cuisinier, *m; Mar.* coq, *m; Prov.* Hunger ist der beste —, il n'est meilleure sauce que d'appétit; *Cuis.* petit pâté; *voy.* Köchin.

2. **Koch**←«, de cuisine, à cuisine, *voy.* Koch's←«; **—anstalt**, *f.* en, cuisines, *f. pl;* **—apfel**, *m.* s, ⸗, pomme (*f.*) à cuire; **—buch**, *n.* es, ⸗er, livre (*m.*) de cuisine; **—erbse**, *f.* n, pois (*m. pl.*) à cuire; **—feuer**, *n.* s, —, feu (*m.*) de cuisine; **—gefäße**, *n. pl. ou* **—geschirr**, *n.* s, *spl.* ustensiles, *m. pl. ou* batterie (*f.*) de cuisine; *Mil.* gamelle, *f.* grande gamelle de campagne; **—geschirrfutteral**, *n.* s, *spl.* étui (*m.* pour grande gamelle; **—geschirrgestell**, *n.* es, e, trépied, *m;* **—herd**, *m.* es, e, fourneau (*m.*) de cuisine, foyer, *m.* âtre, *m;* **—holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de cuisine; **—junge**, *m.* n, n, garçon (*m.*) de cuisine, marmiton, *m;* **—kessel**, *m.* s, —, marmite, *f; Mil.* gamelle-marmite (*f.*) en métal; **—kunst**, *f. spl.* art (*m.*) culinaire, cuisine, *f;* **—loch**, *n.* es, ⸗er, trou (*m.*) du foyer de cuisine; **—löffel**, *m.* s, —, cuiller (*f.*) à pot; **—maschine**, *f.* n, digesteur, *m;* **—pfanne**, *f.* n, casserole, *f;* **—salz**, *n.* es, *spl.* sel (*m.*) de cuisine, sel commun, sel marin; *Chim.* hydrochlorate (*m.*) de soude; **—salzsäure**, *f. spl.* acide (*m.*) hydrochlorique; **—schwamm**, *m.* es, ⸗e, champignon (*m.*) comestible; **—topf**, *m.* es, ⸗e, pot, *m. ou* marmite (*f.*) en terre; **—zeug**, *n.* es, *spl.* batterie, *f. ou* ustensiles (*m. pl.*) de cuisine; **—zucker**, *m.* s, —, cassonade, *f.*

Kochen, *n.* (*ko-chèn*). *av.* haben; 1. **cuire**, bouillir; être bouillant, être en ébullition; faire la cuisine; *Vign.* mûrir au soleil; *fam.* être dans une vive agitation, bouillir, être bouillant (de colère); vor Wuth —, être bouillant de colère. ‖ 2. **a.** faire bouillir, faire cuire, chauffer; faire réchauffer, préparer (un repas); cuire, digérer, mûrir; *Vign.* mûrir, cuire; *Méd.* causer des démangeaisons; *Blanch.* Lauge —, faire de la lessive; in der Lauge —, décruer (du fil), in der Seife —, décreuser (la soie). ‖ 3. *absol.* faire la cuisine, être chargé du soin de la cuisine, cuisiner; *Mil.* faire la soupe, prendre son repas, *voy.* abkochen; **kochend**, bouillant, qui bout, cuisant, brûlant, kochendes Wasser, eau bouillante; *fig.* kochendes Meer, mer houleuse *ou* agitée; **gekocht**, cuit, bouilli; gekochtes Fleisch, viande bouillie, bouilli, *m.* ‖ 4. =, *n.* s, *spl. et* Kochung, *f.* ébullition, *f.* fermentation, *f.* effervescence, *f;* action (*f.*) de cuire; coction, *f.* cuisson, *f.* cuisine, *f.* art (*m.*) de faire la cuisine; *Méd.* digestion, *f.* concoction, *f;* douleur cuisante.

***Kochenille**, *f.* n, (*ko-che-nil-ié*). cochenille, *f.* graine (*f.*) d'écarlate; deutsche *ou* polnische —, kermès, *m.*

Kochenillen←«, de cochenille, de la cochenille; **—bad**, *n.* es, ⸗er, *Teint.* cochenillage, *m;* **—baum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* cochenillier, *m;* **—roth**, *adj.* cochenille, rouge de cochenille; **—stoff**, *m.* es, *spl.* carmine, *f.* cochenilline, *f.*

Kocher, *m.* s, —, (*ko-cher*). vase (*m.*) à cuire, bouilleur, *m;* caléfacteur, *m.* cafetière, *f.*

1. **Köcher**, *m.* s, —, (*keu-cher*). carquois, *m;* étui, *m.* trousse, *f;* plumier, *m; H. nat.* — *ou* See—, tubulaire, *f.*

2. **Köcher**←«, à fourreau, à étui; **—baum**, *m.* es, ⸗e, bois immortel, corallodendron, *m;* **—koralle**, *f.* n, tubulaire caspienne; **—nase**, *f.* n, *Zool.* perche argentée; **—wurm**, *m.* es, ⸗er, *Zool.* taret, *m.* amphitrite, *m;* **—würmer**, *m. pl.* amphitrites, *m. pl.*

Kocherei, *f. spl.* (*ko-che-raï*). action (*f.*) de faire la cuisine; cuisine (*f.*) détestable, *voy.* Kochkunst.

Köchin, *f.* nen, (*keu-chin*). cuisinière, *f; fam.* cordon-bleu, *m. voy.* Koch.

***Kochlearia**, *f. voy.* Cochlearia.

Kochs←«, de cuisine, de cuisinier; **—gast**, *m.* es, ⸗e, *ou* **—maat**, *m.* es, e, *Mar.* aide (*m.*) de cuisine, marmiton, *m;* **—mütze**, *f.* n, bonnet (*m.*) de cuisinier; **—pumpe**, *f.* n, pompe (*f.*) à futaille.

Kochung, *f. spl.* (*ko-choun'g*). ébullition, *f.* fermentation, *f.* effervescence, *f; Méd.* digestion, *f.* concoction, *f; fig.* douleur cuisante.

Kockelskörner, *n. pl.* (*kok-kèls-keur-nèr*). coques (*f. pl.*) du Levant.

Kocken, *n.* (*kok-kèn*). *ou* **Köcken**, *av.* haben; cracher, vomir; *Vétér.* tiquer en l'air, *voy.* Köcken.

Kocon, *m. voy.* Cocon.

Kocos, *m. voy.* Cocos.

Kocytus, *m. voy.* Cocytus.

Kodein, *n. voy.* Codein.

Koder, *m.* s, —, (*ko-dèr*). *ou* Kader; double menton, *m.*

1. **Köder**, *m.* s, —, (*keu-dèr*). appât, *m.* amorce, *f; fig.* leurre, *m.* attrait, *m; Cordonn.* cuir (*m.*) pour les talons.

2. **Köder**←«, d'appât, à appât, pour amorcer; **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* satron, *m;* **—krabbe**, *f.* n, craquelot, *m;* **—küchlein**, *n.* s, —, *Pêch.* pelote (*f.*) pour amorcer, appâts, *m. pl;* **—lamprete**, *f.* n, *Zool.* chatouille, *f;* **—wurm**, *m.* es, ⸗er, *Zool.* laiche, *m.* achée, *f.*

Ködern, *a.* (*keu-dern*). *ou* **Kodern**, amorcer, appâter, leurrer; *fam.* allécher, attirer, affrioler.

***Koder**, *m. invar.* (*ko-dèx*). *ou* Codex, code, *m.* codex, *m.*

***Kodicill**, *n. voy.* Codicill.

***Koefficient**, *m. voy.* Coefficient.

Kofent, *m.* es, e, (*ko-fèn't*). petite bière.

1. **Koffer**, *m.* s, —, (*kof-fer*). coffre (*m.*) de voyage, malle, *f.* valise, *f;* in den — thun, mettre dans sa malle, emballer; *Fortif.* coffre, *m;* flankirender —, caponnière, *f;* doppelter —, caponnière (*f.*) double; *Ch. de fer.* tranchée destinée à recevoir le balast.

2. **Koffer**←«, de coffre, en forme de coffre; **—deckel**, *m.* s, —, couvercle (*m.*) de malle; **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* coffre, *m;* **—förmig**, *adj.* de la forme d'une malle *ou* d'un coffre; **—macher**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de coffres, coffretier, *m.* layetier, *m.* bahutier, *m;* **—träger**, *m.* s, —, portefaix, *m.*

Kofferchen, *n.* s, —, (*kof-fèr-chèn*). *dim. de* Koffer, petite malle, valise, *f.*

Kogel, *f.* n, (*ko-guèl*). coiffe, capuchon, *m;* cime, *f.* crête, *f.* sommet, *m.* pointe, *f.*

***Kohärent**, *adj. voy.* Cohärent.

***Kohärenz**, *f. voy.* Cohärenz.

1. **Kohl**, *m.* es, e, (*kôl*). *Bot.* chou, *m;* Gemüse—, chou (*m.*) ordinaire; indischer —, chou poivré *ou* du Brésil, gouet ombiliqué.

2. **Kohl**←«, de chou; de charbon; *voy.* Kohlen←«; **—amsel**, *f.* n, *Ornith.* merle noir; **—apfel**, *m.* s, ⸗, pomme noire de Borsdorf; **—blatt**, *n.* es, ⸗er, feuille (*f.*) de chou; **—distel**, *f.* n, *Bot.* quenouille, *f;* **—eule**, *f.* n, *Ornith.* fresaie, *f.* chouette blanche; **—feuer**, *n.* s, —, feu (*m.*) de charbon; **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* charbonnier, *m.* colin, *m;* **—fuchs**, *m.* es, ⸗e, *Man.* alezan brûlé *ou* charbonné; **—gänsedistel**, *f.* n, *Bot.* laiteron, *m;* **—garten**, *m.* s, ⸗, jardin potager, potager, *m;* **—gärtner**, *m.* s, —, maraîcher, *m;* **—gewächse**, *n. pl.* brassicées, *f. pl;* **—jahr**, *n.* es, e, année (*f.*) humide, année bonne pour les choux; **—kopf**, *m.* es, ⸗e, pomme (*f.*) de chou, tête (*f.*) de chou, cœur (*m.*) de chou; **—kraut**, *n.* es, *spl.* cabus, *m.* chou blanc; **—laus**, *f.* ⸗e, puceron (*m.*) des choux; **—meise**, *f.* n, *Ornith.* charbonnière, *f;* **—mußpflanze**, *f.* n, *Bot.* manne (*f.*) des Juifs; **—palme**, *f.* n, palmiste franc; **—pflanze**, *f.* n, plante (*f.*) de chou; **—portulak**, *m.* es, e, pourpier cultivé; **—rabe**, *f.* n, *ou* **—rabi**, *m.* s, *spl. Bot.* chou (*m.*) rave, chou (*m.*) de Siam; **—rappe**, *m.* n, n, *Man.* cheval noir franc; **—rose**, *f.* n, rose (*f.*) à bouton; **—rübe**, *f.* n, chou-navet, *m.* chou (*m.*) rave; **—saat**, *f. spl.* semences (*f. pl.*) de chou; chou (*m.*) colza; **—salz**, *m.* es, *spl. Min.* sel gemme vert, sel argileux; **—same**, *m.* ns, n *ou* **—samen**, *m.* s, —, semences (*f. pl.*) de chou; **—schmetterling**, *m.* es, e, *ou* **—weißling**, *Zool.* papillon blanc du chou; **—schwarz**, *adj.* noir comme du charbon, comme du jais; **—stengel**, *m.* s, —, *ou* **—strunk**, *m.* es, e, tronc (*m.*) de chou; **—taube**, *f.* n, *Ornith.* biset, *m.* pigeon (*m.*) à collier; **—weißling**, *m.* es, e, *ou* —schmetterling, papillon blanc du chou; **—wurm**, *m.* es, ⸗er, *Zool.* ver blanc, larve (*f.*) du hanneton.

Köhlchen, *n.* s, —, (*kœul-chèn*). *dim. de* Kohle, 1. petit charbon, braise, *f.* ‖ 2. *dim. de* Kohl, petit chou.

Kohle, *f.* n, (*kô-lé*). **charbon**, *m.* braise, *f.* houille, *f; Dess.* fusain, *m;* abgedämpfte —, braise, *f;* ausgeneudetes Stück —, fumeron, *m;* thierische —, noir animal; metallische —, charbon (*m.*) métallique; charbon (*m.*) fossile, houille, *f;* braune —, charbon roux; geglühte —, charbon pilé; **—n brennen***, faire du charbon, carboniser; mit —n schwärzen *ou* schreiben*, charbonner; *fig.* wie auf —n stehen*, être sur la braise, être sur les charbons ardents; être dans l'embarras; *Ch. de fer.* —n einnehmen*, faire du charbon; *Dess.* mit der — gezeichnet, fait au fusain *ou* au crayon noir.

1. **Kohlen**, *n.* (*kô-len*). *av.* haben; 1. charbonner, carboniser, réduire en charbon. ‖ 2. charbonner; blind —, faire du charbon à l'étouffée; **gekohlt**, carburé, carbonné. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* Kohlung, *f.* carbonisation, *f; Chim.* carburation, *f.*

2. **Kohlen**←«, de charbon, à charbon; de chou, *voy.* Kohl←«; **—artig**, *adj.* qui ressemble à du charbon; *Minér.* anthraciteux; **—bank**, *f.* ⸗e, banc (*m.*) de charbon; **—becken**, *n.* s, —, réchaud, *m;* **—bergwerk**, *n.* es, e, mine (*f.*) de charbon de terre, houillère, *f;* **—blende**, *f. spl. Minér.* anthracite, *f;* gemeine —blende, anthracite schisteuse; **—blume**, *f. spl.* glaise bitumineuse; **—brand**, *m.* es, *spl.* carbonisation, *f.* carburation, *f;* **—brennen**, *n.* s, *spl.* fabrication (*f.*) du charbon à brûler; chauffage (*m.*) avec du charbon; carbonisation (*f.*) du bois; **—brenner**, *m.* s, —, charbonnier, *m;* **—brennerei**, *f.* en, charbonnière, *f.* charbonnage, *m;* carbonisation (*f.*) du bois; **—brennerhütte**, *f.* n, cabane (*f.*) de charbonnier; **—brennerin**, *f.* nen, charbonnière, *f;* **—dampf**, *m.* es, ⸗e, fumée (*f.*) de charbon, vapeur (*f.*) de charbon; **—deckel**, *m.* s, —, couvre-feu, *m.* couvre-braise, *m;* **—erde**, *f. spl.* terre anthraciteuse; **—feuer**, *n.* s, *spl.* feu (*m.*) de charbon; brasier, *m;* **—flötz**, *n.* es, e, couche (*f.*) de charbon, banc, *m.* lit, *m.* veine, *f;* **—förderung**, *f. spl.* extraction (*f.*) de la houille; **—frau**, *f.* en, charbonnière, *f.* marchande (*f.*) de charbon; **—gas**, *n.* es, *spl.* gaz (*m.*) d'éclairage; **—gebirge** *n.* s, —, mine (*f.*) de houille; **—gesäuert**, *adj.* carbonaté, qui est formé par l'acide carbonique; **—gestübe**, *n.* s, *spl.* poussier (*m.*) de charbon; **—gluth**, *f. spl.* charbons ardents, brasier, *m.* braise, *f;* **—grube**, *f.* n, charbonnage, *m.* charbonnière, *f.* mine (*f.*) de houille; **—haken**, *m.* s, —, *Forg.* croc (*m.*) aux charbons; **—haltig**, *adj.* qui contient du charbon; *Minér.* houilleux, carbonifère, anthracifère; **—händler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de charbon, charbonnier, *m;* **—haus**, *n.* es, ⸗er, magasin (*m.*) à charbon; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) propre à faire du charbon; **—kammer**, *f.* n, charbonnière, *f;* **—kasten**, *m.* s, —, caisse (*f.*) à charbon, brasier, *m; Boul.* huche (*f.*) à braise; **—klein**, *n. indécl.* houille, *f.* menu charbon; **—korb**, *m.* es, ⸗e, benne (*f.*) à houille; **—kräuel**, *m.* s, —, *Fond.* fourgon, *m.* râteau (*m.*) à charbon; **—lager**, *n.* s, —, dépôt (*m.*) de houille; *Min.* couche (*f.*) de houille; **—luft**, *f. spl.* air (*m.*) carbonique; **—mann**, *m.* es, ⸗er *et* —leute, charbonnier, *m;* **—meiler**, *m.* s, —, fourneau (*m.*) à charbon, pile (*f.*) de charbon; **—messer**, *m.* s, —, mesureur (*m.*) de charbon; **—ofen**, *m.* s, ⸗, fourneau (*m.*) à charbon; **—oxyd**, *n. invar. Chim*

oxyde (*m.*) de carbone; —oxydgas, *n.* ꝛc, *spl.* gaz (*m.*) carbonique, oxyde (*m.*) carbonique; —pfanne, *f.* n, réchaud, *m.* braisier, *m*; —platz, *m.* ꝛc, ¨e, place (*f.*) au charbon; —pulver, *n.* s, *spl.* poudre (*f.*) de charbon, charbon pulvérisé; —riß, *m.* ſſes, ſſe, *Dess.* esquisse faite au fusain; —faß, *m.* ꝛc, ¨e, charbonnée, *f*; *Fond.* charge, *f*; —sauer, *adj.* qui est formé par l'acide carbonique; —saure Salze, sels carbonatés, carbonates, *m. pl*; —säure, *f. spl.* gaz (*m.*) acide carbonique, acide (*m.*) méphitique; —säuremesser, *m.* s, —, anthracomètre, *m*; —schaufel, *f.* n, *Ch. de fer.* pelle (*f.*) à charbon; —schicht, *f.* en, *Géol.* couche (*f.*) de houille; —schiefer, *m.* s, —, *Minér.* schiste bitumineux *ou* inflammable; —schiff, *n.* ꝛc, e, bateau (*m.*) à charbon, charbonnier, *m*; —schlacke, *f. spl.* fraisil, *m.* cendres (*f. pl.*) de charbon de bois; —schürer, *m.* s, —, tisonnier, *m*; —schütte, *f.* n, seau (*m.*) à charbon; —schwarz, *adj.* noir comme charbon; —schwefelwasserstoff, *m.* ꝛc, *spl. Chim.* sulfide (*m.*) carbohydrique; —sortirhaus, *n.* ꝛc, ¨er, atelier (*m.*) de triage pour le charbon; —staub, *m.* ꝛc, *spl.* poussier (*m.*) de charbon; *Artill.* aigremore, *m*; —stein, *m.* ꝛc, e, schiste bitumineux; —stickstoff, *m.* ꝛc, *spl.* nitrure (*m.*) carbonique; —stickstoffsauer, *adj.* picrique; —stickstoffsaure Salze, carbozotates, *m. pl*; —stickstoffsäure, *f. spl.* acide (*m.*) carbozotique; —stift, *m.* ꝛc, e, fusain, *m.* crayon (*m.*) Conté, crayon (*m.*) de charbon; —stoff, *m.* ꝛc, *spl. Chim.* carbone, *m*; Schwefel-—stoff, sulfide (*m.*) de carbone; Verbindung des —stoffes mit einem Metalle, carbure, *m*; Eisen und —stoff, carbure (*m.*) de fer. —stoffhaltig, *adj.* anthracifère; —stoffhaltige Minerale, minéraux (*m. pl.*) anthracifères, anthracides, *m. pl*; —stoffmetalle, *n. pl.* carbures (*m. pl.*) métalliques; —stoffverbindung, *f.* en, carbures, *m. pl*; —sturz, *m.* ꝛc, ¨e, *Fond.* place (*f.*) au charbon; —theer, *m.* ꝛc, *spl.* goudron (*m.*) de houille, coaltar, *m*; —tiegel, *m.* s, —, creuset (*m.*) en charbon; —topf, *m.* ꝛc, ¨e, couvet, *m.* chaufferette, *f*; —träger, *m.* s, —, charbonnier, *m.* garçon charbonnier; —wagen, *m.* s, — *et* ¨, benne, *f. ou* banne (*f.*) à charbon; *Ch. de fer.* wagon (*m.*) à houille; —wasserstoff, *m.* ꝛc, *spl. Chim.* gaz hydrogène carboné; —wasserstoffgas, *n.* ꝛc, *spl.* éthérine, *f.* hydrogène carboné, carbure (*m.*) d'hydrogène; —weib, *n.* ꝛc, er, marchande (*f.*) de charbon, charbonnière, *f*; —zange, *f.* n, pincettes, *f. pl.* pince, *f*; *Forg.* chambrière, *f*; —zeche, *f.* n, *Top.* mine (*f.*) de charbon *ou* de houille.

1. **Köhler**, *m.* s, —, (*keû-lèr*). charbonnier, *m*; *Zool.* renard charbonnier. ‖ =in, *f.* nen, charbonnière, *f.*

2. **Köhler**←«, du charbonnier; —barsch, *m.* ꝛc, e, *ou* —börs, *m.* ꝛc, e, *Zool.* perche noire; —glaube, *m.* ns, *spl. ou* —glauben, *m.* s, *spl.* foi (*f.*) de charbonnier, foi (*f.*) aveugle et robuste; —haus, *n.* ꝛc, ¨er, maison (*f.*) de charbonnier; —hütte, *f.* n, cabane (*f.*) de charbonnier, charbonnière, *f*; —kraut, *n.* ꝛc, *spl. Bot.* lycopode (*m.*) en massue; —meister, *m.* s, —, maître-charbonnier, *m.*

Kohlicht, *adj.* (*kô-licht*). carboneux; —saures Gas, gaz acide carboneux.

Kohlig, *adj.* (*kô-lich*). charbonneux, qui ressemble à du charbon, qui renferme du charbon.

Kohlung, *f. spl.* (*kô-loun'g*). carbonisation, *f*; *Chim.* carburation, *f.*

***Kohorte**, *f. voy.* Cohorte.

Köhren, *a.* (*keu-rèn*). *Man.* examiner les étalons reproducteurs et les juments.

***Köhrungskommission**, *f.* en, (*keu-roun'gs-kom'-mi-ssiôn*). commission (*f.*) des haras chargée de choisir les étalons reproducteurs.

***Koimbra**, *n. voy.* Coimbra.

***Koincidiren**, *n. voy.* Coincidiren.

***Koje**, *f.* n, (*kô-ié*). 1. *Mar.* cabine, *f.* cabane, *f.* chambre, *f*; *fam.* chambre (*f.*) à coucher. | 2. lit, *m.* couchette, *f.*

Kokarde, *f.* n, (*ko-kar-dé*). *Mil.* cocarde, *f.*

1. **Koke**, *m. sing. invar. pl.* Koks, (*ko-ke*). *ou* Koak, coke, *m.*

2. **Koke**←«, de coke, de houille; —bereitung, *f. spl.* préparation (*f.*) du coke; —heizung, *f.* en, chauffage (*m.*) au coke; —hochofen, *m.* s, ¨, haut-fourneau (*m.*) brûlant du coke; —ofen, *m.* s, ¨, four (*m.*) à coke, poêle (*m.*) à coke; —wagen, *m.* s, — *et* ¨, wagon (*m.*) à coke *ou* à houille, benne, *f. ou* banne (*f.*) à charbon.

Köken, *n.* (*keu-kèn*). *ou* Koden *et* Köden, *av.* haben; cracher, vomir; *Vétér.* tiquer en l'air.

1. **Koker**, *m.* s, —, (*ko-kèr*). *ou* Köker, 1. *Mar.* trémue, *f.* coursie, *f.* coursier, *m*; cornet (*m.*) du mât; boîte (*f.*) du gouvernail; arche (*f.*) de pompe, montant, *m.* garde-feu, *m.* porte-gargousse, *m.* | 2. *Porcel.* cassette, *f.* gazette, *f.*

2. **Koker**←«, de la trémue, à trémue; —schraube, *f.* n, *Mar.* verrin (*m.*) à trémue; —stuck, *n.* ꝛc, e, coursier, *m.* pièce (*f.*) d'avant.

Köker, *m.* s, —, (*keu-kèr*). *Vétér.* tiqueur (*m.*) à l'appui, *voy.* Koker.

Kokkelskörner, *n. pl.* (*kok-kèls-keur-nèr*). coques (*f. pl.*) du Levant.

***Kokkolith**, *m.* s, *spl.* (*ko-ko-lit*). *Min.* coccolithe, *m*; aragite, *f.* pyroxène granuleux.

***Kokos**, *m. voy.* Cocos.

***Koks**, *m. pl. voy.* Koke *et* Koak.

***Kokus**←«, *m. voy.* Cocus←«.

***Kolatorium**, *n. voy.* Colatorium.

Kolb←«, à crosse, en forme de massue; —bahn, *f.* en, mail, *m*; —weide, *f.* n, *ou* Kopfweide, *Bot.* saule blanc vulgaire; —wurz, *f.* en, *Bot.* nénuphar blanc.

Kolbe, *f.* n, (*kol-bé*). *ou* Kolben, masse (*f.*) d'armes; *Arm.* crosse, *f.* (du fusil), bois, *m. ou* poignée, *f.* (du pistolet); *Chass.* bosses, *f. pl*; *Bot.* masse, *f.* api, *m*; *H. nat.* cuilleron, *m.* calypte, *f.*

Kölbel, *m.* s, —, (*keul-bèl*). *Forg.* mise, *f.*

1. **Kolben**, *m.* s, —, (*kol-bèn*). massue, *f.* masse, *f*; *Artill.* tête (*f.*) du refouloir *ou* de l'écouvillon; *Arm.* brunissoir, *m.* polissoir, *m.* fraise, *f.* grattoir, *m*; crosse (*f.*) du fusil, poignée, *f. ou* bois (*m.*) du pistolet; masse (*f.*) d'armes; *Bot.* axe, *m.* poinçon, *m.* spadice, *m.* panicule, *m.* épi, *m.* panouil, *m*; *Chass.* bosses, *f. pl.* velues, *f. pl*; *Chim.* cornue, *f.* retorte, *f.* alambic, *m.* ballon, *m.* récipient, *m*; *Fond.* pilon, *m*; einfacher —, maquette, *f*; flacher —, fraise plate; gespaltener —, ramasse, *f.* grattoir, *m*; runder —, fraise ronde; *Forg.* loupe, *f*; *H. nat.* sommet, *m. ou* pointe (*f.*) des antennes, cuilleron, *m.* calypte, *f*; *Hydr.* pilon, *m*; *Méc.* piston (*m.*) de pompe; *Jeu.* mail, *m*; *Verr.* dame-jeanne, *f*; *Vitr.* fer (*m.*) à souder; *Zool.* chabot, *m.*

2. **Kolben**, *n. av.* haben; *Chass.* faire les bosses, pousser les bosses; *Jeu.* crosser, jouer au mail *ou* à la crosse. ‖ *a.* faire une crosse à, travailler avec la crosse; *Arm.* polir avec le polissoir, alèser; *Jard.* étêter *ou* écimer les arbres; *Blanch.* passer au fer rond.

3. **Kolben**←«, en forme de massue *ou* de crosse; du sommet; —aufgang, *m.* ꝛc, *spl. Méc.* mouvement ascensionel du piston; —backe, *f.* n, joue (*f.*) de la crosse; —blech, *n.* ꝛc, *spl. Arm.* plaque (*f.*) de couche; —blume, *f.* n, *Bot.* fleur spadicée; —bürste, *f.* n, goupillon, *m*; —decke, *f.* n, *Zool.* cuilleron, *m.* calypta, *f*; —eisen, *n.* s, —, *Fond.* maquette, *f*; —fläche, *f.* n, *Arm.* plat (*m.*) de la crosse; —fliege, *f.* n, *Zool.* frelon, *m*; —förmig, *adj.* qui a la forme d'une massue *ou* d'une crosse; —gebläse, *n.* s, —, *Min.* soufflet (*m.*) à piston; —gerecht, *adj.* habile à manier la massue; —gras, *n.* ꝛc, *spl.* vulpin (*m.*) des prés; —hals, *m.* ꝛc, ¨e, *Arm.* poignée (*f.*) de la crosse; *Artill.* corps (*m.*) du piston de la fermeture à vis; —hirsch, *m.* ꝛc, e, *Chass.* haire, *m*; —hirse, *f.* n, *Bot.* panic, *m.* panis (*m.*) d'Italie; —hub, *m.* ꝛc, *spl. Méc.* course, *f. ou* levée, *f. et* jeu (*m.*) du piston; —käfer, *m.* s, —, scarabée (*m.*) à antennes claviformes; —kante, *f.* n, *Arm.* bec (*m.*) de crosse; —kappe, *f.* n, *Arm.* plaque (*f.*) de couche; —lauf, *m.* ꝛc, *spl. Méc.* course, *f. ou* levée, *f. ou* jeu (*m.*) du piston; —moos, *n.* ꝛc, *spl. Bot.* lycopode (*m.*) à massue; —nase, *f.* n, *Arm.* bec (*m.*) de crosse, talon (*m.*) de crosse; —recht, *n.* ꝛc, *spl.* droit (*m.*) du plus fort; —scheide, *f.* n, *Bot.* spathe, *f*; *Chim.* tubulure (*f.*) d'une cornue; —schuh, *m.* ꝛc, e, *Arm.* plaque (*f.*) de couche; —speise, *f.* n, *Vétér.* soudure, *f*; —spiel, *n.* ꝛc, *spl.* mail, *m.* jeu (*m.*) de mail, jeu (*m.*) à la crosse; *Méc.* jeu (*m.*) du piston; —spieler, *m.* s, —, crosseur, *m*; —stange, *f.* n, *Min.* barre (*f.*) de pompe, tige, *f. ou* verge (*f.*) de piston de pompe; —stoß, *m.* ꝛc, ¨e, coup (*m.*) de crosse; —strich, *m.* ꝛc, e, coup (*m.*) de massue; —taucher, *m.* s, —, harle, *m*; —träger, *m.* s, —, *Sell.* porte-crosse, *m*; —ventil, *n.* s, e, soupape (*f.*) du piston; —verschluß, *m.* ſſes, ¨ſſe, *Artill.* fermeture (*f.*) à verrou cylindrique à piston; —zeit, *f. spl. Chass.* époque (*f.*) de la mue du cerf; —zirkel, *m.* s, —, compas (*m.*) à pointe conique; —zug, *m.* ꝛc, ¨e, levée (*f.*) des pistons, jeu (*m.*) des pistons.

Kolbicht, *adj.* (*kol-bicht*). qui a la forme d'une massue; en forme de bosse; *Bot.* tubéreux.

Kolbig, *adj.* (*kol-bich*). qui est pourvu d'une crosse; qui a un gros bout; —es Holz, bois noueux; *Bot.* spadicé, paniculé, capité.

Kölblein, *n.* s, —, (*keulb-lain*). *dim. de* Kolbe, petite massue, massette, *f.* petite crosse, crossette, *f.*

Kölbleinkraut, *n.* ꝛc, *spl.* (*kœulb-lain'-kraout*). *Bot.* pimprenelle, *f.*

Kolch, *n.* ꝛc, e, (*kol-ch*). *ou* Kolk *et* Kulk, tournant, *m.* gouffre, *m.* trou (*m.*) dans le lit d'un fleuve; mare profonde; *Mar.* remole, *m.*

Kolder←«, rond, courbé; —gat, *n.* ꝛc, e, *Mar.* hulot, *m*; —luke, *f.* n, dos (*m.*) d'âne; —stock, *m.* ꝛc, ¨e, *Mar.* manivelle (*f.*) de gouvernail.

***Kolibri**, *m. voy.* Colibri.

***Kolik**, *f. voy.* Colik.

***Koliren**, *a. voy.* Coliren.

***Koliseum**, *n. voy.* Coliseum.

***Kolitis**, *f. voy.* Colitis.

Kolk, *m. et n.* ꝛc, e, (*kolk*). *ou* Kolch *et* Kulk; gouffre, *m.* tournant, *m.* mare profonde; trou (*m.*) dans le lit d'un fleuve; *Mar.* remole, *m.*

Kolken, *n.* (*kol-kèn*). *av.* haben; gronder, grouiller, faire du bruit. ‖ =, *n.* s *spl.* grouillement, *m*; *Méd.* borborygmes, *m. pl.*

Kolkrabe, *m.* n, n, (*kol-krâ-bé*). *ou* Goldrabe *et* Golfrabe, *Ornith.* corbeau (*m.*) à reflets d'ors.

***Kollateral**←«, *voy.* Collateral←«.

***Kollationiren**, *a. voy.* Collationiren.

Kolle, *f.* n, (*kol-lé*). *ou* **Kölle**, *f.* n, *Bot.* sarriette, *f.*

***Kollectanea**, *n. pl. voy.* Collectanea.

***Kollecte**, *f. voy.* Collecte.

***Kollecteur**, *m. voy.* Collecteur.

***Kollector**, *m. voy.* Collector.

***Kollege**, *m. voy.* College.

***Kollegialisch**, *adj. voy.* Collegialisch.

***Kollegium**, *n. voy.* Collegium.

***Kollemisse**, *m.* n, n, (*kol-lé-mi-ssé*). *ou* Kollemoder, *m.* s, —, *ou* Kohlfisch, *Zool.* charbonnier, *m.* morue (*f.*) noire, colin, *m.*

Kollerer, *m.* s, —, (*kol-lé-rèr*). *Zool.* faux-bourdon, *m.*

1. *Koller, *m. et n.* s, —, (*kol-lèr*). collerette, *f.* gorgerette, *f.; Mil.* tunique, *f.*; lederner —, collet (*m.*) de buffle.

2. Koller, *m.* s, *spl. Vétér.* vertigo, *m*; folie, *f.* rage, *f.* délire, *m*; dummer —, vertige (*m.*) stupide; rasender —, vertige furieux; stiller —, vertige comateux.

3. Koller←—«, du collet; de la rage, du délire; —**ader**, *f.* n, veine (*f.*) du front; —**busch**, *m.* es, ⸗e, sapin étêté *ou* rabougri; —**farbe**, *f. spl.* ocre (*m.*) jaune; —**macher**, *m.* s, —, *Mil.* colletier, *m*; —**mühle**, *f.* n, *Poudr.* meules, *f. pl*; —**wurz**, *f. spl. ou* —**wurzel**, *f.* n, *Bot.* nénuphar blanc.

Kollerig, *adj.* (*kol-lé-rich*). qui a le vertigo; *fig.* fougueux, furieux, emporté; têtu; — werden*, être pris de vertigo.

1. **Kollern**, *n.* (*kol-lèrn*). *av.* haben; 1. sauter, faire des bonds; rouler; faire entendre un roulement prolongé, un gargouillement; glouglouter; grouiller; glouglouter (*parl.* du dindon). ‖ 2. *a.* rouler. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* roulement, *m.* gargouillement, *m; Méd.* borborygmes, *m. pl*; glouglou, *m.* (du dindon).

2. **Köllern**, *n. av.* haben; *Vétér.* avoir le vertigo; *fig.* être furieux, être en fureur.

*Kollet *ou* **Kollett**, *n.* es, e, (*kol-lèt'*). *Mil.* collet, *m.* veste (*f.*) de fatigue *ou* de manège.

*Kollimations←—«, de collimation; —**fehler**, *m.* s, —, *Top.* erreur (*f.*) de collimation; —**schraube**, *f.* n, *Top.* vis (*f.*) de rectification pour obvier aux erreurs de collimation.

*Kollision, *f. voy.* Collision.

*Kollodium, *n. voy.* Collodium.

*Kolloquium, *n. voy.* Colloquium.

*Kollusion, *f. voy.* Collusion.

*Kollutorium, *n. voy.* Collutorium.

*Kollyrit, *n.* es, *spl.* (*kol-li-rit'*). *Miner.* kollyrite, *f.*

*Kollyrium, *n. voy.* Collyrium.

Kolm, *n.* es, e, (*kolm*). côté, *m.* point, *m*; das Seil hängt an einem —, le câble est fixé à deux points, aux deux côtés.

1. **Kolmar**, *n.* s, (*kol-mâr*). *Géogr.* Colmar.

2. **Kolmar**←—«, mêlé, mélangé; de Colmar; —**kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* mouron, anagallis, *m*; —**marmor**, *m.* s, *spl. Min.* chaux mêlée de serpentine.

Kolmarisch, *adj.* (*kol-ma-rich*). de Colmar.

Kolmschiefer, *m.* s, —, (*kolm-chî-fèr*). auste alumieux.

*Köln, *n. voy.* Cöln.

1. **Kölner**, *m.* s, —, (*keul-nèr*). *ou* Cölner; habitant (*m.*) de Cologne. ‖ *adj. invar.* de Cologne. ‖ =**in**, *f.* nen, femme (*f.*) de Cologne.

2. **Kölner**, *m.* s, —, *Agr.* métayer, *m.* censitaire, *m.* possesseur (*m.*) d'une métairie qui doit cens; —**hof**, *m.* es, ⸗e, métairie (*f.*) qui doit cens.

Kölnisch, *adj. voy.* Cölnisch.

1. **Kolon**, *n.* s, e, (*ko-lôn*). *ou* Colon, *Gram.* colon, *m.* deux points, *m. pl*; *Anat.* colon, *m.*

2. **Kolon**, *m.* en, en, planteur, *m.* colon, *m.*

3. **Kolon**, *n.* s, *Géogr.* Colon, *f.* Aspinwall, *f.*

*Kolonial, *adj. voy.* Colonial.

*Kolonie, *f. voy.* Colonie.

*Kolonist, *m. voy.* Colonist.

*Kolonne, *f.* n, (*ko-lo-né*). *Mil.* colonne, *f*; breite —, colonne (*f.*) parallèle; geöffnete —, colonne (*f.*) à distance entière; tiefe —, colonne (*f.*) perpendiculaire; geschlossene —, colonne serrée; in zusammengezogener — auf-marschiren, avancer en masse de colonne; aufgeschlossene —, colonne serrée; auseinandergezogene —, ligne (*f.*) de colonne; offene —, colonne (*f.*) avec distance; geschlossene —n formiren, se masser; stillstehende *ou* feststehende —, colonne (*f.*) de pied ferme; sich in —n formiren, se former en colonnes; — halten*, observer la direction du guide; *Artill.* — zu Einem! par pièce, en colonne! *Arch.* colonne, *f*; —n, *f. pl.* colonnade, *f*; *Impr.* colonne, *f. voy.* Columne.

Kolonnen←—«, de colonne, par colonne; —**abtheilung**, *f.* en, détachement (*m.*) de dix colonnes de munitions; —**angriff**, *m.* es, e, attaque (*f.*) en colonne; —**bewegung**, *f.* en, évolution (*f.*) en colonne; —**brücke**, *f.* n, pont (*m.*) praticable pour une colonne; —**formirung**, *f. spl.* formation (*f.*) de colonne; —**führer**, *m.* s, —, chef (*m.*) de colonne; —**jäger**, *m.* s, —, chef (*m.*) de colonne; —**linie**, *f.* n, ligne (*f.*) de guides; —**scheibe**, *f.* n, *Tir.* cible grise; —**spitze**, *f.* n, tête (*f.*) de colonne; —**staffel**, *f.* n, échelon (*m.*) de colonne; —**stellung**, *f.* en, formation (*f.*) en colonne; —**weg**, *n.* es, e, route (*f.*) militaire; —**weise**, *adv.* par colonnes.

*Kolophonium, *n. voy.* Colophonium.

*Koloquinte, *f. voy.* Coloquinte.

*Koloration, *f. voy.* Coloration.

*Koloratur, *f. voy.* Coloratur.

*Koloriren, *a. voy.* Coloriren.

*Kolorit, *n. voy.* Colorit.

*Koloß, *m.* sses, sse, (*ko-loss*). géant, *m.* colosse, *m.*

*Kolossalisch, *adj.* (*ko-lo-ssa-lich*). gigantesque, géant, colossal.

*Kolpack, *m.* es, e, (*kol-pak*). colback (*m.*) des hussards.

Kolschwein, *n.* s, e, (*kol-chouain*). *ou* **Kohlschwinn**, *n. et* **Kolsem**, *n.* es, e, *Mar.* carlingue (*f.*) du fond du vaisseau.

1. **Kolter**, *m.* s, —, (*kol-tèr*). couverture, *f.*

2. *Kolter, *n.* s, —, *Agr.* coutre, *m.* (de la charrue).

Kolterholz, *n.* es, ⸗er, (*kol-tèr-hol'tz*). soupeau, *m.*

*Koluber, *m. voy.* Coluber.

*Kolumba, *f. voy.* Columba.

Kolumbien, *n. voy.* Columbien.

Kolumbienroth, *adj. voy.* Columbienroth.

*Kolumbit, *n. voy.* Columbit.

Kolumbus, *m. voy.* Columbus.

*Kolumella, *f. voy.* Columella.

*Kolumne, *f. voy.* Columne.

*Kolumnentitel, *m. voy.* Columnentitel.

*Kolza, *m. voy.* Colza.

*Koma, *f. voy.* Coma.

Kombaars, *f.* en, (*kom'-bars*). *Mar.* couverture (*f.*) de lit.

*Kombattant, *m. voy.* Combattant.

*Kombination, *f. voy.* Combination.

*Kombiniren, *a. voy.* Combiniren.

*Kombüse, *f.* n, (*kom'-bu-zé*). *Mar.* cuisine (*f.*) d'un vaisseau.

*Komet, *m. voy.* Comet.

*Komik, *f. spl.* (*kô-mik*). le comique, ce qui est comique.

*Komiker, *m.* s, —, (*kô-mi-kèr*). *Théâtr.* comique, *m*; *fam.* niais, *m.* bouffon, *m.*

*Komisch, *adj.* (*kô-mich*). comique, risible.

*Komitat, *n. voy.* Comitat.

*Komité, *n. voy.* Comité.

°Komitia, *n. pl. voy.* Comitia.

*Komma, *n.* s, s *ou* —ta, (*kom'-ma*). virgule, *f.*

*Kommandant, *m. voy.* Commandant.

*Kommandantur, *f. voy.* Commandantur.

*Kommandiren, *a. voy.* Commandiren.

*Kommando, *n. voy.* Commando.

† **Kommen**, *n.* (*kom'-mèn*). kam, gekommen, *av.* sein; 1. **venir**, arriver, s'approcher de, atteindre, se rendre à; er ist gekommen, il est arrivé, il est là; er wird bald —, il viendra bientôt, il ne tardera pas à arriver; wieder—, revenir; zu spät —, être en retard, arriver en retard; der Sommer kommt, l'été approche; nahe — *ou* näher —, approcher, avancer; gezogen —, venir en bande *ou* en masse; gelaufen —, arriver en courant, accourir, venir à la hâte, arriver tout essoufflé; geritten —, venir à cheval; geschwommen —, arriver à la nage; gefahren —, venir en voiture; da kommt er gegangen, le voilà qui arrive; geräuscht —, arriver avec bruit; in das Haus —, entrer; durch die Stadt —, traverser la ville; ans Land —, aborder, acoster, atteindre la terre; aus dem Hause —, sortir de sa maison, sortir de chez soi; eine Straße —, suivre une route; ich bin diesen Weg nie gekommen, je n'ai jamais fait ce chemin, je n'ai jamais pris *ou* suivi ce chemin; sie kommen denselben Weges *ou* denselben Weg, ils suivent la même route; jem. (D) in den Weg —, se trouver sur le chemin de qn; er soll mir nur —! qu'il vienne s'y frotter! wenn Sie mir so —, si vous vous conduisez ainsi, si vous le prenez ainsi *ou* sur ce ton-là; Sie — wie gerufen, vous arrivez comme marée en carême, vous arrivez à propos; es ist mir zu Ohren gekommen, on m'a dit, on m'a rapporté, il m'a été dit, j'ai appris; es kam mir in den Sinn, il me vient à l'idée; mir kam der Gedanke zu..., la pensée *ou* l'idée me vint de...; kommt Zeit, kommt Rath *ou* über Nacht kommt guter Rath, la nuit porte conseil; das Beste kommt nach, le plus étonnant viendra bientôt *ou* ce n'est rien, voici le meilleur. ‖ 2. **se placer**, trouver sa place, être mis, se mettre; dieses Blatt kommt hieher, cette feuille se place ici; diese Bemerkung kommt hieher, cette remarque vient ici, trouve sa place ici; das kommt nicht auf die Rechnung, cela ne figurera pas sur la facture, ce ne sera pas porté au compte; den Arzt — lassen*, appeler le médecin en consultation. ‖ 3. **provenir**, venir de; dieses Wort kommt aus dem Lateinischen, ce mot a une origine latine; dieser Gebrauch kommt uns aus..., cet usage nous vient de...; woher kommt es, daß..., comment se fait-il que...; alles Gute kommt von Gott, tout nous vient de Dieu; — lassen*, faire venir, mander, appeler; etw. (A) von P... — lassen*, faire venir qch. de P..., se faire envoyer qch. de P... ‖ 4. en venir à, arriver à, être sur le point de, être près de; zum Vorschein —, se montrer, apparaître; los — *ou* frei —, être mis en liberté, s'affranchir; er kam an zu gehen, zu fahren, il vint à pied, il vint en voiture; auf die Füße zu stehen —, tomber sur ses pieds; als er kam zu sterben, lorsqu'il vint à mourir; er kam neben mich zu sitzen, on le plaça à côté de moi; er kam und setzte sich neben uns, il vint s'asseoir auprès de nous; wir kamen auf ihn zu sprechen, nous vînmes à causer de lui. ‖ 5. **advenir**, arriver par hasard, réussir; woher kommt es daß...? comment se fait-il que...? wie es auch kommen mag — was da will, *ou* es mag — wie es wolle, quoiqu'il arrive, advienne que pourra, à tout hasard; es kommt ein Gewitter, nous aurons de l'orage; so weit — daß..., en arriver à ce point que...; so weit ist es mit Ihnen gekommen? en êtes-vous là? dazu muß es —, il faut en venir là; das kommt wohl bisweilen, cela arrive, cela se voit; wie es gerade kommt, c'est selon, cela dépend des circonstances; wenn nichts dazwischen kommt, si rien ne vient déranger nos projets; das Korn kommt schön, le blé vient bien *ou* réussit bien; das kommt höchst ungelegen, cela arrive fort mal à propos, c'est bien contrariant; das kommt wie erwünscht, cela arrive bien à propos; mit etw. (D) zurecht —, réussir à. ‖ 6. **zu stehen** —, coûter, revenir; wie theuer kommt dieser Rock zu stehen, à combien revient cet habit, que vous coûte cet habit; das soll ihm theuer zu stehen —, il le paiera cher, cela lui coûtera cher. ‖ 7. être dû, revenir; mir — noch 50 Fr., il me revient encore 50 fr., on me doit encore 50 fr. ‖ 8. — **an**, arriver à; an den Tag *ou* ans Licht —, arriver au

jour, se découvrir, percer; an's Land —, aborder, débarquer, descendre à terre, atterrir, gagner la terre, mettre pied à terre; bis an das Dach —, arriver, monter jusqu'au toit; an den Galgen —, être pendu; an die Reihe —, avoir son tour; an jem. (G) Stelle —, remplacer qn, succéder à qn; an Ort und Stelle —, arriver en place, trouver sa place, se loger, se caser; an den rechten Mann —, arriver *ou* parvenir à qui de droit; das ist an den rechten Mann gekommen, cela est tombé en bonnes mains; jem. (D) ans Leben —, toucher qn, attenter aux jours de qn. an jem. (D) —, rencontrer qn; scharf *ou* hart an einander —, s'attaquer vivement, en venir aux mains, se prendre de querelle; nicht an jem. (D) — können*, ne pouvoir aborder qn, ne pas avoir de prise sur qn; — **auf, arriver sur**; auf das Dach —, gagner le toit, arriver *ou* parvenir jusque sur le toit; auf die Welt —, naître, venir au monde; *fig.* jem. (D) auf den Hals —, devenir à charge à qn; tomber sur les bras de qn; auf einen Gedanken —, auf einen Einfall —, avoir une idée; ich kann nicht auf seinen Namen —, je ne puis me souvenir de son nom, je ne puis retrouver son nom; ich kam auf den Einfall, j'eus l'idée; auf den Verdacht *ou* die Vermuthung —, concevoir un soupçon; auf seine Kosten —, faire ses frais, rentrer dans son argent; wenn es aufs Aeußerste kommt, au pis aller; auf die Spur —, découvrir la piste; auf die lange Bank —, être ajourné indéfiniment; auf etw. (A) zu sprechen —, venir à parler de qch; das Gespräch kam auf die Krieg, on vint à parler de la guerre; auf die Universität —, suivre les cours de l'Université; — **aus, venir de**; aus dem Hause —, sortir de la maison; er kommt nie aus dem Hause, il ne sort jamais de chez lui; aus der Mode —, être démodé, passer de mode; aus der Noth —, sortir d'embarras; aus der Fassung —, perdre son aplomb, se décontenancer, se déconcerter; aus dem Sinn —, oublier; das kommt mir nicht aus dem Sinn, je ne puis chasser cette pensée; aus dem Gedränge —, sortir d'embarras; aus dem Takte —, rompre la mesure; aus einander —, se séparer, se brouiller; friedlich *ou* gut aus einander —, s'arranger, terminer (une affaire) à l'amiable; *fam.* ich kann nicht aus ihm —, je ne sais que penser de lui; *Prov.* aus dem Regen in die Traufe —, tomber de Carybde en Scylla; — **durch**: durch den Wald —, traverser la forêt, venir *ou* passer par la forêt; durch das Thor —, passer par la porte; — **hinter**: er kommt hinter mir, il me suit, il vient derrière moi; hinter jem. (G) Sprünge —, découvrir les menées de qn; hinter eine Sache —, découvrir *ou* savoir une chose; ich bin dahinter gekommen daß..., j'ai découvert que; hinter ein Geheimniß —, découvrir *ou* dévoiler un secret, arriver à connaître un secret; hinter die Wahrheit — découvrir la vérité; — **in**: in einem Wagen —, venir en voiture, se faire voiturer, se faire amener en voiture; es ist mir in den Sinn gekommen, il m'est venu à l'esprit; wieder in den Sinn —, revenir à la mémoire; in Gang *ou* in Bewegung —, commencer à se mouvoir, se mettre en mouvement *ou* en marche, se mettre en branle, s'ébranler; in Gefahr —, être exposé au danger; in Vergessenheit —, tomber dans l'oubli, être oublié; wieder in Gunst —, rentrer en faveur; jem. (D) in die Hände —, tomber entre les mains de qn; das kommt nicht in Betracht, cela n'entre pas en ligne de compte; in Anschlag —, être pris en considération, entrer en ligne de compte; in Zorn —, se mettre en colère; in Strafe —, être passible d'une peine, s'exposer à un châtiment; in die Brüche —, être condamné à l'amende; in die Lehre —, être mis en apprentissage; in Ruf —, devenir célèbre, acquérir de la notorité *ou* de la célébrité, devenir notoire; jem. (D) in den Weg *ou* in die Quere —, se trouver sur le chemin de qn, se rencontrer sur le chemin de qn; *fig.* traverser les desseins de qn; — **mit**: mit dem Wagen —, mit der Eisenbahn —, venir en voiture *ou* en chemin de fer, venir par la voiture, par le chemin de fer; jem. (D) mit etw. (D) —, débiter qch. à qn, tenir tel ou tel langage à qn; er soll mir nur damit —, qu'il ose me dire, me faire, me montrer, m'offrir de pareilles choses; *fam.* ich bin mit keinem Fuße in sein Haus gekommen, je n'ai pas mis les pieds chez lui; — **nach**: nach Hause —, rentrer chez soi *ou* à la maison, retourner chez soi; er kam nach Italien, il vint en Italie; nach Frankreich —, être envoyé en France, passer en France; — **über**: über den Fluß —, passer, traverser le fleuve, passer sur l'autre rive du fleuve; dieses Wort ist nie über meine Lippen gekommen, je n'ai jamais prononcé ce mot; dies Blut komme über ihn! puisse ce sang retomber sur lui! über jem. (A) —, tomber sur le dos de qn; — **um**: Sie werden um die Kosten —, vous en serez pour vos frais; um das Leben —, perdre la vie, y laisser sa vie, périr; um sein Geld —, perdre son argent, être frustré de son argent; — **unter**: jem. (D) unter die Hände —, tomber entre les mains de qn; *fam.* tomber sous la griffe de qn; être sous la domination de qn; er kam ihm nie wieder unter die Augen, il ne se représenta jamais devant lui; unter die Leute —, voir du monde; *fam.* unter das Volk —, être soldat, faire son temps *ou* son service militaire; — **von**: ich komme eben von ihm, je viens à l'instant de chez lui, je le quitte à l'instant; nicht von der Stelle —, ne pas bouger de place, ne pas quitter la place, ne pas avancer; vom Dienste —, perdre sa place; *Mil.* von der Wache —, descendre la garde; jem. (D) nicht von der Seite —, ne pas quitter qn. d'une semelle; von Sinnen —, perdre la tête, devenir fou; von Kräften —, dépérir, perdre ses forces; von guter Quelle —, venir de bonne source; — **vor**: vor das Thor —, arriver devant la porte; vor jem. (D) —, arriver avant qn, précéder qn; vor jem. (A) —, se présenter devant qn, aborder qn; vor Gericht —, être cité en justice, se présenter devant le juge, passer en jugement; jem. (D) nicht wieder vor Augen —, ne plus se présenter devant qn, ne plus paraître en présence de qn; — **zu**: zu jem. (D) —, aller chez qn, venir chez qn, aller trouver qn; *fam.* zu etw. (D) —, avoir une idée; se procurer qch; er ist zu diesem Gedanken gekommen, il a eu cette idée, il lui est venu cette idée; wie bist du zu diesem Gelde gekommen? comment as-tu fait pour te procurer cet argent? wieder zu sich —, revenir à soi, reprendre ses sens, ses forces; zu Athem —, respirer, reprendre haleine; zu der Ansicht —, arriver à cette idée, arriver à se persuader; zu Schaden —, se blesser, se faire du mal; *fig.* s'attirer du désagrément; zu Tode —, périr; zu einer Krankheit —, attraper une maladie; zur Besinnung —, reflechir, penser; wieder zu sich —, revenir à soi, reprendre connaissance; wieder zur Besinnung —, reprendre ses sens, revenir à soi; wieder zur Vernunft —, revenir à la raison; wieder zu Gnaden —, rentrer en grâce; zum Ziele —, atteindre son but; wenn es zum Kriege kommt, si l'on en vient à une guerre, si on déclare la guerre; mit etw. (D) zu Ende *ou* zu Stande —, venir à bout de qch; das ist mir zu Ohren gekommen, j'ai eu connaissance de cela, j'ai entendu parler de cela, ce bruit est arrivé à mes oreilles; 20 Fr. kommen Ihnen zu Gute, il vous revient 20 fr.; vous avez encore à toucher 20 fr.; **kommend**, qui vient, qui approche, qui arrive, futur, prochain, venant; kommendes Jahr, l'année prochaine, l'année qui va venir; kommende Zeiten, l'avenir, *m.* les temps (*m. pl.*) à venir, les siècles (*m. pl.*) à venir; der **Kommende**, *adj. sub.* celui qui doit venir, l'arrivant; die Gehenden und die Kommenden, les allants (*m. pl.*) et les venants, *m. pl.* ‖ =, *n.* s, *spl.* arrivée, *f.* venue, *f*; das — und Gehen, l'aller (*m.*) et le venir, les allées (*f. pl.*) et les venues, *f. pl.*

* **Kommende**, *f. voy.* Commende.

* **Komment**, *m. voy.* Comment.

* **Kommentar**, *m. voy.* Commentar.

* **Kommentator**, *m. voy.* Commentator.

***Kommenthur**, *m. voy.* Commenthur.

Kommenthurei, *f. voy.* Commenthurei.

* **Kommentiren**, *a. voy.* Commentiren.

* **Kommers** *ou* **Kommerz**, *m. voy.* Commers.

* **Kommersiren**, *a. voy.* Commersiren.

Kommerzcollegium, *n. voy.* Commerzcollegium.

* **Kommerziel**, *adj. voy.* Commerziel.

Kommerzienrath, *m. voy.* Commerzienrath.

***Komminatorisch**, *adj. voy.* Comminatorisch.

* **Kommis**, *m. voy.* Commis.

* **Kommiß**←«, *voy.* Commiß←«.

* **Kommissär**, *m. voy.* Commissär.

* **Kommissariat**, *n. voy.* Commissariat.

* **Kommissarius**, *m. voy.* Commissarius.

* **Kommission**, *f. voy.* Commission.

* **Kommissionär**, *m. voy.* Commissionär.

Kommissorisch, *adj. voy.* Commissorisch.

***Kommittent**, *m. voy.* Committent.

***Kommittirer**, *m. voy.* Committirer.

Kommlich, *adj.* (*kom'-lich*). *ou* **Kömmlich**; avenant, agréable, opportun, favorable.

Kommlichkeit, *f. spl.* (*kom'-lich-kaït*). convenance, *f.* opportunité, *f.*

* **Kommode**, *f. voy.* Commode.

* **Kommodität**, *f. voy.* Commodität.

* **Kommotion**, *f. voy.* Commotion.

* **Kommun**, *adj. voy.* Commun.

* **Kommune**, *f. voy.* Commune.

* **Kommunication**, *f. voy.* Communication.

* **Kommuniciren**, *a. voy.* Communiciren.

* **Kommunion**, *f. voy.* Communion.

* **Kommutator**, *m.* s, en, (*kom'-mou-ta-tor*). *Télégr.* commutateur, *m.*

* **Komo**, *n. voy.* Como.

* **Komödiant**, *m. voy.* Comödiant.

* **Komödie**, *f. voy.* Comödie.

* **Kompact**, *adj. voy.* Compact.

* **Kompagnie**, *f. voy.* Compagnie.

* **Kompan**, *m.* es, e, (*kom'-pân'*). *ou* **Kumpan**; compagnon, *m.* camarade, *m.* ami, *m.* bon garçon.

* **Komparativ**, *m. voy.* Comparativ.

* **Kompaß**, *m. voy.* Compaß.

Kompe, *f.* n, (*kom'-pé*). auge (*f.*) du bocard.

* **Kompendiarisch**, *adj. voy.* Compendiarisch.

***Kompendiös**, *adj. voy.* Compendiös.

* **Kompendium**, *n. voy.* Compendium.

* **Kompetent**, *m. voy.* Competent.

* **Kompetenz**, *f. voy.* Competenz.

* **Kompilation**, *f. voy.* Compilation.

* **Kompilator**, *m. voy.* Compilator.

* **Kompiliren**, *a. voy.* Compiliren.

* **Komplement**, *m. voy.* Complement.

* **Komplet**, *adj. voy.* Complet.

* **Kompletiren**, *a. voy.* Completiren.

* **Kompletorium**, *n. voy.* Completorium.

* **Kompler**, *adj. voy.* Complex.

* **Komplexion**, *f. voy.* Complexion.

* **Kompliciren**, *a. voy.* Compliciren.

* **Kompliment**, *n. voy.* Compliment.

* **Komplimentiren**, *a. voy.* Complimentiren.

* **Komplott**, *n. voy.* Complott.

* **Komplottiren**, *n. voy.* Complottiren.

* **Komponiren**, *a. voy.* Componiren.

* **Komponist**, *m. voy.* Componist.

* **Komposition**, *f. voy.* Composition.

* **Kompost**, *m.* es, *spl.* (*kom'-post*). compost, *m.* (sorte d') engrais, *m.*

* **Kompot**, *n. voy.* Compot.

* **Kompreß**, *adj. voy.* Compreß.

* **Kompresse**, *f. voy.* Compresse.

* **Komprimiren**, *a. voy.* Comprimiren.

* **Kompromiß**, *n. voy.* Compromiß.

* **Kompromittiren**, *a. voy.* Compromittiren.

* **Komptoir**, *m. voy.* Comptoir.

* **Komptoirist**, *m. voy.* Comptoirist.

* **Komthur**, *m. voy.* Comthur.

* **Komthurei**, *f. voy.* Comthurei.

* **Koncentriren**, *a. voy.* Concentriren.

* **Koncentrisch**, *adj. voy.* Concentrisch.

* **Koncept**, *n. voy.* Concept.

* **Koncert**, *n. voy.* Concert.

* **Koncilium**, *n. voy.* Concilium.

* **Koncipiren**, *a. voy.* Concipiren.

* **Konclave**, *n. voy.* Conclave.

* **Konclusum**, *n. voy.* Conclusum.

* **Koncordat**, *n. voy.* Concordat.

* **Koncordia**, *f. voy.* Concordia.

* **Koncordiren**, *n. voy.* Concordiren.

* **Koncret**, *adj. voy.* Concret.

* **Koncurrenz**, *f. voy.* Concurrenz.

* **Koncurriren**, *n. voy.* Concurriren.

* **Koncurs**, *m. voy.* Concurs.

* **Kondition**, *f. voy.* Condition.

* **Konditioniren**, *n. voy.* Conditioniren.

* **Konditor**, *m. voy.* Conditor.

* **Kondolenz**, *f. voy.* Condolenz.

* **Kondor**, *m. voy.* Condor.

* **Konduitenliste**, *f. voy.* Conduitenliste.

* **Konfect**, *n. voy.* Confect.

* **Konfection**, *f. voy.* Confektion.

* **Konferenz**, *f. voy.* Conferenz.

* **Konfession**, *f. voy.* Confession.

* **Konfidenz**, *f. voy.* Confidenz.

* **Konfirmation**, *f. voy.* Confirmation.

* **Konfirmiren**, *a. voy.* Confirmiren.

* **Konfiskation**, *f. voy.* Confiskation.

* **Konfisciren**, *a. voy.* Confisciren.

* **Konflict**, *m. voy.* Conflict.

* **Konföderation**, *f. voy.* Conföderation.

* **Konföderiren (sich)**, *r. voy.* Conföderiren.

* **Konfus**, *adj. voy.* Confus.

* **Kongreß**, *m. voy.* Congreß.

* **Kongreveraкete**, *f. voy.* Congreverakete.

* **Kongruent**, *adj. voy.* Congruent.

König, *m.* es, e, (*keû-nich*). **roi**, *m.* prince régnant, souverain, *m.;* ein — von Frankreich, un roi de France; im Namen des —s, au nom du roi, par ordre du roi; *Bibl.* die heilige drei —e, les trois mages; *fig.* roi, *m.* le meilleur, le plus beau, le plus fort, le principal personnage; der — des Tages ou des Festes, le roi de la fête; *Jeu.* roi, *m;* den — werfen*, abattre *ou* jouer le roi; *Alch.* régule, *m.* culot (*m.*) d'argent; *Monn.* lingot (*m.*) d'argent fondu.

1. **Königin**, *f.* nen, (*keû-ni-guin'*). reine, *f.* souveraine, *f;* — Mutter, reine-mère, *f;*— Wittwe, reine douairière; die — des Tages, la reine de la fête; — der Bienen, reine-abeille, *f; Jeu.* dame, *f.* reine. *f.*

2. **Königin**←«, de la reine, à la reine; —**apfel**, *m.* s, ⁼, verte reine; —**metall**, *n.* es, *spl.* alliage (*m.*) à la reine.

Königisch, *adj.* (*keû-ni-guich*). royaliste.

Königlein, *n.* s, —, (*keû-nich-laïn*). *dim. de* König; petit roi, principicule, *m.* roitelet, *m.*

Königlich, *adj.* (*keû-nich-lich*). 1. qui appartient au roi; digne d'un roi; royal. —e Armee, armée royale; —e Macht, puissance royale; Seine —e Majestät, Sa Majeste le Roi; Seine —e Hoheit, Son Altesse Royale; —er Prinz, prince (*m.*) du sang, prince royal; — leben, vivre en roi; —es Vergnügen, plaisir (*m.*) de roi; *fig.* distraction excellente, plaisir (*m.*) digne d'un roi. ‖ 2. qui est partisan du roi, royaliste; der —gesinnte, *adj. sub.* le royaliste, le partisan du roi. ‖ 3. splendide, magnifique, somptueux, magistral. ‖ 4. *adv.* d'une manière royale; royalement, en roi.

Königlichgesinnte (der), *adj. sub.* (*keû-nich-lich-gue-zin'-tě*). royaliste, *m.* partisan (*m.*) du roi.

Königreich, *n.* es, e, (*keû-nich-raïch*). royaume, *m.* royauté, *f;* Wahl —, royaume électif; erbliches —, royaume (*m.*) héréditaire: *fig.* nicht um ein —, pas pour une couronne royale, pas pour un empire, pas pour tout l'or du monde.

Königs←«, du roi, royal; *fig.* magnifique, somptueux; —**ader**, *f.* n, *Anat.* veine (*f.*) basilique du bras; —**adler**, *m.* s, —, *Ornith.* aigle royal; —**apfel**, *m.* s, ⁼, reinette, *f.* pomme royale; ananas, *m;* —**baum**, *m.* es, ⁼e, *Bot.* hernaudie, *f.* hernaudier, *m;* —**binde**, *f.* n, bandeau royal, diadème, *m;* —**birne**, *f.* n, poire royale; —**blau**, *n. invar. ou* —farbe, bleu (*m.*) de roi, couleur (*f.*) de roi; *Métall.* smalt foncé; —**blut**, *n.* es, *spl.* sang royal, sang (*m.*) de roi; —**burg**, *f.* en, château royal; —**eidechse**, *f.* n, *Zool.* basilic, *m;* —**eider**, *f.* n, *Ornith.* eider (*m.*) à tête grise; —**farbe**, *f. spl. ou* —blau, couleur (*f.*) bleu de roi; —**fischer**, *m.* s, —, *Ornith.* martin-pêcheur, *m;* alcyon, *m;* —**gelb**, *n.* es, *spl.* jaune (*m.*) de roi; *Chim.* orpiment, *m.* massicot, *m;* —**gut**, *n.* es, ⁼er, bien personnel au roi; —**hof**, *m.* es, ⁼e, cour royale, château royal; —**kerze**, *f.* n, *Bot.* bouillon blanc, molène commune; —**kerzenöl**, *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de molène; —**kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* basilic, *m.* eupatoire royale; —**krone**, *f.* n, couronne royale, diadème, *m; Bot.* fritillaire royale; —**kupfer**, *n.* s, *spl.* régule (*m.*) de cuivre; —**lilie**, *f.* n, *Bot.* lis royal, couronne impériale, fritillaire impériale; —**mantel**, *m.* s, ⁼, manteau royal; —**mord**, *m.* es, *spl.* régicide, *m;* —**mörder**, *m.* s, —, meurtrier (*m.*) d'un roi, régicide, *m;*—**nuß**, *f.* ⁼sse, noix muscade royale; —**pferd**, *n.* es, e, *Man.* cheval balzan; —**pflaume**, *f.* n, *Bot.* reine-claude, *f;* —**pulver**, *n.* s, —, poudre royale, —**ratte**, *f.* n, *Zool.* rat (*m.*) de Pharaon; —**rose**, *f.* n, *Bot.* pivoine, *f;* —**salbe**, *f. spl. Pharm.* basilicon, *m;* emplâtre (*m.*) de poix et de cire, onguent suppuratif; —**säure**, *f. spl. Pharm.* eau régale; —**schießen**, *n.* s, *spl.* jeu (*m.*) d'arquebuse; —**schlange**, *f.* n, *Zool.* devin, *m.* empereur, *m;* —**schuß**, *m.* sse, ⁼sse, *Tir.* coup magistral, coup (*m.*) de roi; —**sitz**, *m.* es, e, siège royal, trône, *m;* —**spiel**, *n.* es, e, jeu (*m.*) de roi; —**stadt**, *f.* ⁼e, capitale, *f;* résidence (*f.*) d'un roi; —**straße**, *f.* n, rue royale, chemin royal; —**tag**, *m.* es, *spl. Relig.* les Rois, *m. pl.* jour (*m.*) des Rois, Epiphanie, *f;* —**titel**, *m.* s, —, titre (*m.*) de roi, titre royal; —**tiger**, *m.* s, —, tigre royal; —**tochter**, *f.* ⁼, fille (*f.*) du roi; princesse royale; —**urlaub**, *m.* es, *spl. Mil.* congé (*m.*) de semestre, congé (*m.*) renouvelable; —**vogel**, *m.* s, ⁼, *Ornith.* oiseau royal, grue couronnée; —**wasser**, *n.* s, *spl. Chim* eau régale; —**weihe**, *f.* n, *Ornith.* milan royal; —**würde**, *f.* n, royauté, *f.* dignité royale; —**zepter**, *n.* s, —, sceptre royal.

Königthum, *n.* s, *spl.* (*keû-nich-toum'*). royauté, *f; fam.* royaume, *m.*

***Konisch**, *adj.* (*kô-nich*). conique; der —e Theil des Patronenlagers, *Arm.* raccordement intérieur de la chambre.

***Konjugation**, *f. voy.* Conjugation.

***Konjugiren**, *n. voy.* Conjugiren.

***Konjunction**, *f. voy.* Conjunction.

***Konjunctivitis**, *f. voy.* Conjunctivitis.

***Konjuncturen**, *f. pl. voy.* Conjuncturen.

***Konkav**, *adj.* (*kon'-kâf*). *Top.* concave.

Konkretual←«, en nature; —**geld-Pauschalsystem**, *n.* es, *spl.* fourniture (*f.*) des effets d'habillement en deniers, prestation (*f.*) en deniers; —**natural-Pauschalsystem**, *n.* es, *spl.* fourniture (*f.*) des effets d'habillement en nature, prestation (*f.*) en nature.

Konkussionszünder, *m.* s, —, (*kon'-kou-ssiôn's-tzun'-dĕr*). *Artill.* fusée (*f.*) mixte, fusée (*f.*) qui s'enflamme par l'ébroulement du projectile dans la pièce.

† **Können**, *n.* (*keun'-nĕn*). *av.* haben, konnte, gekonnt, 1. **pouvoir**, être capable de, être en état de, avoir la faculté *ou* le moyen de; von der Stelle —, pouvoir bouger; nicht weiter —, ne pouvoir avancer, n'en pouvoir plus; etw. (A) thun —, pouvoir faire qch, avoir les moyens *ou* la permission de faire qch; ich kann nicht, je ne peux, je ne puis, je ne peux pas; sein —, se pouvoir, être possible, pouvoir se faire; das kann sein, cela se peut, c'est possible; er kann kommen*, il peut venir, je lui permets de venir; er kann nicht höher, il ne peut plus s'élever, il ne peut s'élever d'avantage, il n'avancera plus; *fam.* il a son bâton de maréchal; er kann nicht umhin zu..., il ne peut se dispenser de; ich kann nichts dafür, je n'en peux mais, je n'y suis pour rien, je n'y puis rien; durch—, pouvoir passer. ‖ 2. *a.* **savoir**, avoir appris, posséder; französisch —, savoir le français, connaître la langue française, parler le français. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* pouvoir, *m;* savoir, *m;* faculté, *f;* possibilité, *f.*

***Konnexion**, *f. voy.* Connexion.

***Konnossement**, *n. voy.* Conossement.

Konrad, *m.* (*kon'-râd*). *n. pr.* Conrad, *m.*

***Konrector**, *m. voy.* Conrector.

***Konscribirte** (der), *adj. sub. voy.* Conscribirte.

***Konsecriren**, *a. voy.* Consecriren.

***Konsens**, *m. voy.* Consens.

***Konservation**, *f. voy.* Conservation.

***Konservatorium**, *n. voy.* Conservatorium.

***Konsigniren**, *a.* (*kon'-zig-ni-rèn*). *pp.* konsignirt; consigner, enfermer; die Truppen in den Kasernen —, consigner les troupes.

***Konsistenz**, *f. voy.* Consistenz.

Konsistorial←«, *voyez* Consistorial←«.

***Konsistorialis**, *m. voy.* Consistorialis.

***Konsistorium**, *n. voy.* Consistorium.

***Konsolidiren**, *a. voy.* Consolidiren.

***Konsonant**, *m. voy.* Consonant.

***Konsonanz**, *f. voy.* Consonanz.

***Konsorte**, *m. voy.* Consorte.

***Konstabel**, *m. voy.* Constabel.

***Konstans**, *m. voy.* Constans.

***Konstantia**, *f. voy.* Constantia.

Konstantinopel, *n. voy.* Constantinopel.

Konstantinopolitaner, *m. voy.* Constantinopolitaner.

Konstantius, *m. voy.* Constantius.

Konstanz, *n. voy.* Constanz.

* **Konstatiren,** *a. voy.* Constatiren.

* **Konstitution,** *f. voy.* Constitution.

* **Konstitutionel,** *adj. voy.* Constitutionel.

* **Konstruction,** *f. voy.* Construction.

* **Konstruiren,** *a. voy.* Construiren.

* **Konsul,** *m. voy.* Consul.

* **Konsulat,** *n. voy.* Consulat.

* **Konsulent,** *m. voy.* Consulent.

* **Konsument,** *m. voy.* Consument.

* **Konsumiren,** *a. voy.* Consumiren.

* **Konsumption,** *f. voy.* Consumption.

Kontaktschrift, *f.* en, (*kon'-takt-chrift*). *Télég.* pointe (*f.*) de contact, butoir (*m.*) de contact.

* **Kontant,** *adv. voy.* Contant.

* **Konterfei,** *n. voy.* Conterfei.

* **Konterfeien,** *a. voy.* Conterfeien.

* **Kontext,** *m. voy.* Context.

* **Kontinent,** *m. voy.* Continent.

* **Kontinental,** *adj. voy.* Continental.

* **Kontingent,** *n. voy.* Contingent.

* **Konto,** *n. voy.* Conto.

* **Kontor,** *n. voy.* Contor.

* **Kontra←«,** *voy.* Contra←«.

* **Kontrahent,** *m. voy.* Contrahent.

* **Kontrahiren,** *a. voy.* Contrahiren.

* **Kontrakt,** *adj. voy.* Contract.

* **Kontraktil,** *adj. voy.* Contractil.

* **Kontraktmäßig,** *adj. voy.* Contractmäßig.

* **Konträr,** *adj. voy.* Conträr.

* **Kontrast,** *m. voy.* Contrast.

* **Kontrastiren,** *n. voy.* Contrastiren.

Kontre←«, *voy.* Contre←«.

* **Kontribuiren,** *a. voy.* Contribuiren.

* **Kontribution,** *f. voy.* Contribution.

* **Kontrolle,** *f. voy.* Controlle.

* **Kontrolleur,** *m. voy.* Controlleur.

* **Kontrovers,** *f. voy.* Controvers.

* **Kontumax,** *f. voy.* Contumax.

* **Kontusche,** *f. voy.* Contusche.

* **Kontusion,** *f. voy.* Contusion.

* **Konvenienz,** *f. voy.* Convenienz.

* **Konveniren,** *n. voy.* Conveniren.

* **Konvent,** *m. voy.* Convent.

* **Konventikel,** *n. voy.* Conventikel.

* **Konvention,** *f. voy.* Convention.

* **Konventual,** *n. voy.* Conventual.

Konversations-Lexikon, *n. voy.* Conversations-Lexikon.

* **Konversiren,** *n. voy.* Conversiren.

* **Konver,** *adj. voy.* Convex.

* **Konvexität,** *f. voy.* Convexität.

* **Konvict,** *m. ou* **Konvictorium,** *n. voy.* Convict.

* **Konvolut,** *adj. voy.* Convolut.

* **Konzentriren,** *a. voy.* Concentriren.

* **Konzentrisch,** *adj. voy.* Concentrisch.

* **Konzept,** *m. voy.* Concept.

* **Koordinate,** *f. voy.* Coordinate.

* **Koordoniren,** *a. voy.* Coordoniren.

* **Kopal,** *m.* es, e, (*ko-pal*). copal, *m.* faux karobé.

2. **Kopal←«,** de copal; **—baum,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* vatéria; *m;* **—firniß,** *m.* sses, *spl.* vernis (*m.*) au copal; **—harz,** *n.* es, *spl.* résine (*f.*) de copal; **—lack,** *n.* es, *spl.* vernis (*m.*) de copal; **—sumach,** *m.* es, e, sumac ailé *ou* à feuilles; **—tragend,** *adj.* copalin.

* **Kopalin,** *n.* s, *spl.* (*ko-pa-lin'*). *Chim.* copaline, *f.*

* **Kopeke,** *f.* n, (*ko-pè-ké*). copek, *m.* monnaie (*f.*) russe d'environ 4 centimes.

Köpeln, *n.* (*keu-pèln*). *av.* haben; n'être pas solide, branler, chanceler, vaciller.

Köpelstuhl, *m.* es, ⸗e, (*keu-pèl-chtoûl*). métier (*m.*) à bas.

Kopenhagen, *n. voy.* Copenhagen.

Köper, *m.* s, *spl.* (*keu-pèr*). *ou* Keper, *Tiss.* croisé, *m.* grain (*m.*) d'orge.

Köpern, *a.* (*keu-pèrn*). *ou* Kepern, *Tiss.* croiser, donner le grain.

1. **Kopf,** *m.* es, ⸗e, (*kopf*). 1. **tête,** *f.* chef, *m.* hure, *f.* (du sanglier); mit bloßem —e, nu-tête, tête nue; etw. (A) im — haben, savoir bien une chose; avoir martel en tête; sich (D) etw. (A) in den — setzen, se monter la tête; im — nicht richtig sein *ou* irre im —e sein, n'être pas dans son bon sens, être toqué, être legèrement timbré; nicht auf den — gefallen sein, ne pas être tombé sur la tête; *fig.* ne pas être bête; jem. (A) vor den — stoßen*, heurter *ou* offenser qn, brusquer qn; auf dem — tanzen, se laisser tomber; sich auf den — stellen, se tenir sur la tête, les jambes en l'air; *fam.* être surpris, s'étonner beaucoup; den — hängen, être mécontent, bouder; faire le dévot; mit seinem —e für etw. (A) stehen*, répondre de qch. sur sa tête; auf seinem —e bestehen* *ou* bleiben*, seinen — auf-setzen, s'entêter, s'obstiner; den — bieten*, résister, s'opposer, faire tête à qn; jem. (A) beim — nehmen*, embrasser *ou* baiser qn; prendre qn. par les cheveux; arrêter qn. mettre qn. en prison; der — steht ihm nicht recht, il n'est pas de bonne humeur; jem. (D) den — zurecht setzen, remettre qn. dans son devoir; nicht wissen* wo einem der — steht, ne pas savoir où donner de la tête; vom — bis auf die Füße *ou* bis zu den Füßen, de la tête aux pieds, des pieds à la tête; de pied en cap; jem. (D) etw. (A) aus dem — bringen*, détourner qn. de qch, engager qn. à ne pas donner suite à qch. enlever à qn. une préoccupation; jem. (D) den — waschen*, donner une mercuriale à qn. gronder qn, gourmander qn; *fam.* laver la tête à qn; jem. (D) den — warm machen, échauffer les oreilles à qn; jem. (D) das Haus über den — an-stecken, mettre le feu à la maison de qn; — unter, la tête la première; ins Wasser — unter springen*, piquer une tête; *fam.* — über, — unter, sens dessus dessous; über Hals und —, als wenn Einem der — brennete, au plus vite, en grande hâte, avec précipitation; sich (D) jem. (A) über den — wachsen lassen*, se laisser dépasser par qn; subir l'influence de qn; mit dem — wider die Wand laufen* *ou* rennen*, donner de la tête contre les murs; einander beim — kriegen *ou* nehmen*, se prendre aux cheveux, en venir aux mains; sich (D) den — über etw. (A) brechen*, se casser la tête à chercher *ou* à découvrir qch; den — voll haben, ne pas savoir où donner de la tête; mit blutigen ⸗en davon-kommen*, être battu avec pertes; den — aus der Schlinge ziehen*, retirer la tête du laceau; *fig.* se tirer d'un mauvais pas, tirer son épingle du jeu, sortir sain et sauf d'une affaire. | 2. **personne,** *f.* individu, *m;* tête, *f;* corps, *m;* *fam.* caractère, *m;* intelligence, *f;* mémoire, *f;* esprit, *m;* génie, *m;* imagination, *f;* capacité, *f.* capacités, *f. pl;* opiniâtreté, *f.* entêtement, *m;* ein drolliger — *ou* ein wunderlicher —, un drôle de corps; ein lustiger —, un gai compagnon; ein sinnreicher —, un bel esprit; ein großer —, un grand génie; er hat —, c'est un homme de tête; seinen eignen — haben, être capricieux *ou* opiniâtre; den — daran strecken, agir de tête, user d'une grande application; seinem eignen — folgen *ou* etw. (A) nach seinem — thun*, suivre son idée, n'en faire qu'à sa tête; aus dem —e rechnen, calculer de tête, faire du calcul mental; es geht ihm etw. (A) im — herum, il est pensif, il médite *ou* mûrit qch; etw. (A) aus dem —e hersagen, réciter qch. par cœur, dire qch. de mémoire; das kommt nicht aus seinem —, ce n'est pas de son crû, ce n'est pas lui qui a trouvé cela; *Prov.* viel ⸗e, viel Sinne, autant de têtes, autant d'avis. | 3. vie, *f.* tête, *f;* es gilt den —, der — steht darauf, es geht ihm an den —, il y va de sa vie, sa vie est en jeu, den — aufs Spiel setzen, risquer sa tête, mettre sa vie en péril. | 4. cime, *f.* tête, *f.* bout, *m.* extrémité, *f;* sommité, *f;* tête, *f.* (d'une épingle); bouton, *m.* (de violon); racine, *f.* (des cheveux); *Forg.* — am Hammer, tête (*f.*) de marteau; *Arm.* tête, *f;* — des Abzuges, tête (*f.*) de la détente; — am Griff des Seitengewehrs, pomme (*f.*) du sabre-baïonnette; *Arch.* tête (*f.*) de pont; *Artill.* — des Aufsatzes, chapeau (*m.*) de la hausse; — am Hebezeug, tête (*f.*) de la chèvre; *Mil.* — einer Kolonne, tête (*f.*) de colonne; *Bot.* capitule, *m;* pomme, *f.* (de salade); tête, *f.* (de pavot); *Mar.* avant, *m.* (de vaisseau), tête, *f.* (de gouvernail).

2. **Kopf,** *m.* es, ⸗e, bol, *m.* coupe, *f;* tête (*f.*) de pipe, foyer, *m. ou* fourneau (*m.*) de pipe; mesure, *f. ou* capacité (*f.*) d'une tasse; *Chir.* cloche, *f.* (de ventouse).

3. **Kopf←«,** de tête, en forme de tête, capité, céphaloïde; **—abschneiden,** *n.* s, *spl.* décollation, *f.* décapitation, *f;* *Jur.* peine (*f.*) de la guillotine; **—abzeichen,** *n.* s, —, *Man.* marques blanches à la tête, étoile (*f.*) en tête; **—arbeit,** *f.* en, travail (*m.*) de tête *ou* d'esprit, travail (*m.*) de cabinet, étude, *f;* **—armpulsader,** *f.* n, *Anat.* tronc (*m.*) brachiocéphalique de l'aorte; **—arterie,** *f.* n, artère (*f.*) carotide; **—artig,** *adj.* qui ressemble à une tête; *Bot.* céphaloïde; **—balken,** *m.* s, —, *Pont.* chapeau, *m;* **—band,** *n.* es, ⸗er, bandeau, *m;* ruban frontal; couvre-chef, *m;* serre-tête, *m;* *Chir.* frontal, *m;* *Anat.* ligament, *m;* —band am Sattelbaum, contre-bande (*f.*) d'arçon; *Fortif.* —band am Mauerbock, écharpe, *f;* **—bedeckung,** *f.* en, coiffure, *f.* couvre-chef, *m;* *Ornith.* bonnet, *m;* **—bein,** *n.* es, e, *Anat.* os (*m.*) de la tête, os (*m.*) du crâne; grand os du carpe; **—bekleidung,** *f.* en, coiffure, *f;* *Sell.* garniture (*f.*) de tête; **—beugen,** *n.* s, *spl. ou* **—beugung,** *f.* en, flexion, *f. ou* mouvement (*m.*) de la tête, signe (*m.*) de la tête; inclination (*f.*) de la tête; **—binde,** *f.* n, bandeau, *m;* serre-tête, *m;* *Chir.* frontal, *m;* **—blech,** *n.* es, *spl.* bandeau, *m. ou* couverture (*f.*) du sommet; —blech am Langbaum, *Charr.* bandeau (*m.*) de flèche, —blech am Sattel, bande (*f.*) de collet, contre-bande (*f.*) de garrot; **—blöde,** *f. spl.* faiblesse intellectuelle, imbécillité, *f;* **—blume,** *f.* n, *Bot.* fleur capitulée, fleur composée, céphalanthe, *f.* céphélide, *f;* **—bohrer,** *m.* s, —, *Chir.* trépan, *m;* **—brechen,** *n.* s, *spl.* travail (*m.*) de tête; casse-tête, *m;* études (*f. pl.*) difficiles; jem. (D) viel —brechen machen, donner beaucoup d'ennuis à qn; **—brechend,** *adj.* fatigant, laborieux, pénible, difficile; **—brecher,** *m.* s, —, casse-tête, *m;* **—bürste,** *f.* n, brosse (*f.*) à cheveux; **—deckung,** *f.* en, *Fortif.* pare-éclats, *m.* abri (*m.*) contre le feu vertical; **—drüse,** *f.* n, *Anat.* glande (*f.*) céphalique; **—dunst,** *m.* es, *spl.* ivresse, *f.* fumée, *f.* vapeur, *f;* **—faschine,** *f.* n, fascine (*f.*) servant à fixer le fascinage de revêtement; **—fest,** *adj.* ferme, inébranlable; **—förmig,** *adj.* en forme de tête; *Bot.* capité, capituliforme; —förmiger Stein, *Lapid.* cabochon, *m;* **—fries,** *m.* es, e, *Artill.* bourrelet, *m.* moulure (*f.*) du bourrelet; **—füßler,** *m. pl.* *Zool.* céphalopodes, *m. pl;* **—geld,** *n.* es, er, capitation, *f.* impôt personnel; **—geschmeide,** *n.* s, *spl.* ornements (*m. pl.*) de tête; **—gestell,** *n.* es, e, têtière, *f.* bride (*f.*) sans mors; **—gicht,** *f. spl.* *Méd.* céphalagre, *f.* rhumatisme (*m.*) de la tête; migraine, *f;* **—grind,** *m.* es, *spl.* teigne (*f.*) du cuir chevelu. **—halfter,** *m.* s, n, *ou* **—halfter,** *f.* n, licol (*m.*) de manège; **—haltung,** *f. spl.* *Man.* port

(m.) de la tête; —**hänger**, m. s, —, bigot, m. hypocrite, m. cagot, m; —**hängerei**, f. spl. cagoterie, f. bigoterie, f; hypocrisie, f; —**hängerin**, f. nen, bigote, f. cagote, f. hypocrite, f; —**haube**, f. n, bonnet, m. coiffe, f; —**hieb**, m. es, e, *Escr.* prime, f; —**joch**, n. es, e, *Agr.* joug (m.) de devant; —**kappe**, f. n, couverture, f. coiffe, f; —kappe am Geschütz, *Artill.* bandeau (m.) du haut de chèvre; —**kiemer**, m. pl. *Zool.* céphalobranches, m. pl; —**kissen**, n. s, —, oreiller, m. chevet, m; —**kohl**, m. es, e, *Bot.* chou pommé, chou (m.) cabus; —**krankheit**, f. en, *Méd.* maladie (f.) de la tête; *Vétér.* mal (m.) de feu; —**längs**, adv. voy. Kopflings, tête basse, tête baissée, à corps perdu; —**lattig**, m. es, spl. *Bot.* laitue pommée; —**lauge**, f. spl. *Coiff.* savonnade, f. nettoyage (m.) de tête, shampooing, m; —**laus**, f. ¨e, *Zool.* pou (m.) de la tête; —**los**, adj. dépourvu de tête, sans tête; *H. nat.* acéphale; *fig.* dépourvu d'esprit, sans intelligence; étourdi, qui n'a pas de tête; —**losigkeit**, f. spl. absence (f.) de la tête; *H. nat.* acéphalie, f; *fig.* manque, m. ou absence (f.) d'intelligence, inintelligence, f; —**maschine**, f. n, guillotine, f; —**maske**, f. n, *Escr.* masque, m; —**muskel**, m. s, n, *Anat.* muscle (m.) de la tête; —**nadel**, f. n, épingle (f.) à cheveux, aiguille (f.) de tête; —**naht**, f. ¨e, *Anat.* suture (f.) des os de la tête; suture dentée; —**nelke**, f. n, *Bot.* œillet (m.) prolifère; —**nicken**, n. s, spl. inclination (f.) de la tête, signe (m.) de tête; signe affirmatif ou négatif; durch —nicken grüßen, saluer d'un léger mouvement de tête; —**nicker**, m. s, —, *Anat.* muscle sterno-cléidomastoïdien; *fam.* approbateur, m. personne (f.) qui opine du bonnet; faiseur (m.) de courbettes; —**nuß**, f. ¨sse, *fam.* horion, m. taloche, f. calotte, f. coup (m.) de poing, bourrade, f; —**pfühl**, m. es, e, traversin, m. oreiller, m; chevet, m; —**platte**, f. n, place (f.) chauve sur la tête; —**pulsader**, f. n, artère (f.) de la tête, artère (f.) carotide; —**putz**, m. es, spl. ornement (m.) de tête, coiffure, f; —**putzer**, m. s, —, coiffeur, m. —**rasen**, m. s, —, motte (f.) de gazon, boutisse, f; gazon (m.) à talus; —**rasenbekleidung**, f. en, gazonnement, m; —**rasenschicht**, f. en, assise (f.) de gazons en boutisses; —**räude**, f. spl. teigne, f; —**rechnen**, n. s, spl. calcul de tête, calcul mental; —**reißer**, m. s, spl. *fam.* vin très capiteux, casse-tête, m; —**rennen**, n. s, spl. carrousel (m.) à la quintaine; —**riegel**, m. s, —, *Artill.* entretoise (f.) de volée; —**riemen**, m. s, —, têtière (f.) de cheval; —**ring**, m. es, e, bourrelet, m. torche, f; —**salat**, m. es, spl. *Bot.* laitue pommée; —**scheidewand**, f. ¨e, *Zool.* céphalophragme, m. (chez les insectes); —**scheu**, adj. *Man.* ombrageux; *fam.* timide, circonspect. —**schiene**, f. n, *Charr.* bandeau (m.) de flèche; —**schild**, m. es, e, *Zool.* bouclier, m. ou chaperon, m. des insectes); —**schlagader**, f. n, *Anat.* artère (f.) de la tête, artère (f.) carotide; —**schleife**, f. n, ruban (m.) de la coiffure; —**schmerz**, m. es, en, *Méd.* douleurs, f. pl. ou mal (m.) de tête, céphalalgie, f; halbseitiger —schmerz, migraine, f; —**schmuck**, m. es, spl. coiffure, f. ornements (m. pl.) de la tête; —**schnupfen**, m. s, spl. coryza, m; *fam.* rhume (m.) de cerveau; —**schraube**, f. n, vis (f.) à tête; —**schütteln**, n. s, spl. branlement (m.) de tête, hochement (m.) de tête; —**seite**, f. n, côté (f.) de la tête, chevet, m. chef, m; —seite am Munitionskasten, bout (m.) de la caisse à munitions; —**sprung**, m. es, ¨e, saut (m.) la tête en avant; einen —sprung machen, piquer une tête; —**station**, f. en, *Ch. de fer.* tête (f.) de ligne, station (f.) de tête; —**stein**, m. es, e, *Arch.* console, f; —**stellung**, f. en, *Man.* position (f.) de la tête du cheval; —**steuer**, f. n, capitation, f. impôt personnel; —**stimme**, f. n, voix (f.) de tête, voix (f.) de fausset; —**streich**, m. es, e, calotte, f. taloche, f; —**stück**, n. es, e, morceau (m.) qui fait partie de la tête; pièce (f.) du crâne; *Arch.* pierre (f.) d'assise, linteau, m; *Mus.* embouchure, f; *Monn.* pièce (f.) de 40 kreuzer (environ 75 centimes); *Sell.* dessus (m.) de tête; *fam.* taloche, f. horion, m. coup (m.) de poing; —**stückschnalle**, f. n, boucle (f.) de têtière; —**stückstrippe**, f. n, contre-sanglon (m.) de têtière; —**stutzig**, adj. entêté; —**thiere**, n. pl. *Zool.* encéphalozoaires, m. pl; —**träger**, m. s, —, *Anat.* atlas, m. première vertèbre du cou; *Bot.* céphalophore, m; *Zool.* céphalophore, m; —**tuch**, n. es, ¨er, mouchoir (m.) de tête; fichu, m. serre-tête, m; têtière, f. coiffe, f; —**über**, adv. la tête en avant; sens dessus dessous; par culbutes; — über — unter hinab-stürzen, rouler en bas, tomber à la renverse; *fam.* dégringoler; —**unter**, adv. la tête en bas, sens dessus dessous, par culbutes; —über —unter hinab-stürzen, rouler en bas, tomber à la renverse; *fam.* dégringoler; —**verletzung**, f. en, blessure (f.) à la tête; —**wassersucht**, f. spl. *Méd.* hydrocéphalie, f; —**weh**, n. es, spl. mal (m.) de tête, céphalalgie, f. migraine, f; névralgie occipitale; —**weide**, f. n, *Bot.* têtard, m. saule (m.) ordinaire; —**werfen**, n. s, spl. mouvements (m. pl.) de la tête; —werfen des Pferdes, *Man.* habitude (f.) de battre à la main; —**werfend**, adj. altier, hautain, fier, dédaigneux; —**wirbel**, m. s, —, vertèbre cérébrale; —**wunde**, f. n, blessure, f. ou plaie (f.) à la tête; —**wurm**, m. es, ¨er, *Zool.* entozoaire (m.) encéphalique; —**zange**, f. n, *Arm.* tenaille (f.) à chanfrein; —**zahl**, f. spl. nombre (m.) de personnes, montant (m.) de têtes de bétail; —**zierath**, n. es, spl. ornement (m.) de tête, parure, f. coiffure, f.

Köpfchen, n. s, —, (keup'f-chèn). *dim. de* Kopf, petite tête; *Bot.* céphalode, m. urne, f. capitule, m; *fam.* tasse, f

Kopfen, n. (kop-fèn). av. haben, prendre la forme d'une tête ou d'une pomme; *Jard.* se pommer.

Köpfen, n. (keup-fèn). av. haben; 1. se pommer, commencer à pommer. ‖ 2. a. décapiter, couper ou trancher la tête, guillotiner; *Jard.* étêter, écimer, émonder. ‖ =, n. s, spl. ou Köpfung, décapitation, f; étêtement, m. écimage, m. émondage, m.

Köpfig, adj. (keup-fich). *Jard.* pommé; *fig.* entêté, têtu, capricieux.

Köpfisch, adj. (keup-fich). entêté, têtu, capricieux.

Köpfischkeit, f. spl. (keup-fich-kaït). ténacité, f. opiniâtreté, f. entêtement, m. caprice, m.

Kopflings, adv. (kop'f-lin'gs). ou Köpflings et Kopflängs, tête baissée, à corps perdu.

Köpfung, f. spl. (keup-foun'g). décapitation, f; entêtement, m. écimage, m. émondage, m.

***Kopie**, f. voy. Copie.

***Kopiren**, a. voy. Copiren.

***Kopist**, m. voy. Copist.

1. **Kopp**, m. es, e, (kop). ou Koppe, voy. Kaulkopf et Kaulquappe, *Zool.* petite perche de rivière, chabot, m. têtard, m. scorpène, m.

2. **Kopp**←«, préparé, apprêté; —**beutel**, m. s, —, blutoir, m; —**mühle**, f. n, moulin (m.) à préparer le blé; —**staub**, m. es, spl. mauvaise qualité de farine.

1. **Koppe**, f. n, (kop-pé). tête, f. cime, f. sommet, m.

2. **Koppe**, f. n, ou Kopp, m. petite perche de rivière, chabat, m. têtard, m. scorpène, m. voy. Kaulkopf et Kaulquappe.

1. **Koppel**, f. n, et **Koppel**, n. s, —, (kop-pèl). 1. laisse, f. couple, f. lanière, f. lien, m. corde, f; *Mil.* ceinturon, m. baudrier, m; — des Säbels, ceinturon (m.) du sabre. ‖ 2. *Chass.* couple, f; laisse, f. harde, f. (de chiens); meute (f.) de chiens, laisse (f.) de lévriers; *Man.* rang (m.) de chevaux attelés de front, chevaux attachés à la file; *Mus.* double-main, m.

2. **Koppel**, f. n, pré, clos entouré de haies ou de fossés, enclos, m. enclave, f; pâturage, m. ou pré commun; forêt commune, chasse ou pêche commune; die Pferde auf die — bringen*, mettre les chevaux au vert.

3. **Koppel**←«, en commun, par couple; en laisse; en rang; —**balken**, m. s, —, *Hydr.* poutre traversière; —**band**, n. es, spl. *Chass.* plate-longe, f; —**bändig**, adj. *Chass.* habitué à être mené en couple; —**fischerei**, f. spl. pêcherie commune, droit (m.) de pêche commune; —**gerechtigkeit**, f. spl. droit (m.) de communes; —**hund**, m. es, e, chien couplé; —**hut**, f. spl. ou —weide et —trift, pâturage, m. ou pré commun, communaux, m. pl; das Vieh auf die —hut bringen*, mettre le bétail au vert; —**jagd**, f. en, chasse commune; —**kette**, f. n, enrayoir, m; *Sell.* reculement, m; —**knecht**, m. es, e, piqueur, m; —**lauf**, m. s, spl. *Mar.* route compliquée; —**recht**, n. es, spl. droit (m.) de pâturage commun; —**riemen**, m. s, —, laisse, f. couple, f. harde, f. bridon étroit; —**säulen**, f. pl. colonnes accouplées; —**schloß**, n. sses, ¨sser, plaque (f.) de ceinturon; —**seil**, n. es, e, laisse, f; —**trift**, f. en ou —**weide**, f. n, voy. —hut, pâturage commun; *Bot.* petit osier blanc; die Kühe auf die —weide bringen*, mettre les vaches au vert, faire paître les vaches sur les communaux; —**wirthschaft**, f. spl. assolement (m.) de terres, culture (f.) par assolement; —**zeug**, n. es, e, licol, m. filet m. longe (f.) pour attacher des chevaux à la file.

Koppeln, a. (kop-pèln). 1. *Chass.* lier, attacher, coupler, accoupler, harder; *Man.* attacher les chevaux les uns derrière les autres; entraver; *Pont.* doubler, ponter ensemble; *Mus.* accoupler. ‖ 2. *Agr.* clore, enclore, entourer d'une clôture; *Man.* attacher plusieurs chevaux ensemble, attacher les pieds d'un cheval avec une lanière. ‖ 3. =, n. s, spl. et **Koppelung**, f. spl. action (f.) de coupler, accouplement, m.

Koppen, a. (kop-pèn). *Jard.* 1. écimer, étêter; *Meun.* apprêter, préparer. ‖ 2. n. av. haben, *Vétér.* tiquer en l'air, avoir un tic.

Kopper, m. s, —, (kop-pèr). *Man.* tiqueur, m.

Koppriemen, m. s, —, (kop-rî-mèn). *Sell.* bridon destiné à empêcher les chevaux de tiquer.

***Kopten**, m. pl. voy. Copten.

***Kopula**, f. voy. Copula.

***Kopulation**, f. voy. Copulation.

***Kopuliren**, a. voy. Copuliren.

***Koralle**, f. voy. Coralle.

***Korallen**←«, voy. Corallen←«.

***Koralline**, f. voy. Coralline.

***Koramiren**, a. voy. Coramiren.

***Koran**, m. voy. Coran.

Koranzen, a. (ko-ran'-tzèn). *fam.* mortifier (la chair); tancer, gourmander; laver la tête à qn; étriller, rosser.

1. **Korb**, m. es, ¨e, (korb). 1. panier, m. corbeille, f. manne, f. vanne, f. hotte, f. cabas, m; bourriche, f. (d'huîtres), vannette, f. banne, f. (d'une voiture), bourriquet (m.) de mine; *Fortif.* gabion, m; ein — voll, une mannée. ‖ 2. coquille, f — am Säbelgefäß, coquille, f. ou panier, m. ou garde, f. (d'un sabre); *Min.* tambour, m. espace enclos, lanterne, f; *Bot.* calathide, f; *Vétér.* éparvin, m. épervin, m. ‖ 3. *fam.* refus, m; durch den — fallen*, einen — bekommen* ou sich einen — holen, essuyer un refus, avoir un refus, être refusé; jem. (D) einen — geben*, refuser une proposition, une demande en mariage, refuser qn, éconduire qn, mettre qn. à la porte.

2. **Korb**←«, de panier, en panier, en corbeille; —**bekleidung**, f. en, *Fortif.* revêtement (m.) en gabions; —**bett**, n. es, en, manne (f.) d'enfant; berceau (m.) d'osier, moise, m; —**blüthig**, adj. calathiflore; —**bruder**, m. s, ¨, *fam.* compagnon (m.) à qui on a refusé la maîtrise; —**feige**, f. n, figue (f.) de cabas; —**flasche**, f. n, bouteille clissée; große —flasche, dame-jeanne, f; —**flechter**, m. s, —, ou —macher, vannier, m; —**förmig**, adj. qui a la forme d'un panier; *Bot.* calathiforme; —**geflecht**, n. es, e, ouvrage

(m.) de vannerie; **—gerippe,** n. es, spl. piquets (m.pl.) de gabion, plantés dans le gabarit; **—gitter,** n. s, —, Mil. fascine, f; **—hagel,** m. s, —, Artill. panier (m.) à feu; **—macher,** m. s, —, ou —flechter, vannier, m; **—macherarbeit,** f. spl. ou **—macherhandwerk,** n. es, e, métier (m.) de vannier, vannerie; **—macherwaare,** f. n, vannerie, f. articles (m.pl.) de vannerie; **—maß,** n. es, e, moule, m; **—pfahl,** m. es, ⸗e, piquet (m.) à gabions; **—rapier,** n. es, e, rapière (f.) en corbeille; **—reifen,** m. s, —, cerceau (m.) de gabions; **—reihe,** f. n, Fortif. série (f.) de gabions, gabionnage, m; —reihe in den Sappen, gabionnade, f; **—rosinen,** f.pl. raisins (m.pl.) de cabas ou de caisse; **—säge,** f. n, Artill. passe-partout (m.) de batterie; **—sappe,** f. n, tranchée (f.) avec gabions; **—schanze,** f. n, Fortif. gabionnage, m; **—teller,** m. s, —, maniveau, m. clisse, f. éclisse, f. jubis, m. pl; **—wagen,** m. s, — et ⸗, chariot (m.) à banne, panier, m. petite voiture en osier, manne (f.) d'enfant; **—wäscher,** m. s, —, Sal. laveur (m.) de panier à sel; **—wehr,** f. en, Fortif. gabionnage, m; **—weide,** f. n, saule (m.) à osier, osier, m; **—weise,** adv. par paniers, en paniers. **—werk,** n. es, e, tressis (m.) d'osier; **—wiege,** f. n, berceau, m. bercelonnette, f. manne (f.) d'enfant, berceau portatif, moïse, m.

Körbchen, n. s, —, (kœurb-chèn). dim. de Korb; panier, m. petit panier, corbeille, f. manne, f. mannette, f; corbillon, m; **—spiel,** n. es, e, jeu (m.) du corbillon.

Körbel, m. s, —, (kœur-bèl). cerfeuil, m. voy. Kerbel.

***Kordial,** adj. voy. Cordial.

Kordilleren, f.pl. voy. Cordilleras.

***Kordon,** m. s, —, (kor-dôn). cordon, m; Mil. cordon (m.) de troupes; Fortif. tablette (f.) d'un mur; — eines Ritterordens, grand cordon d'un ordre.

Kordova, n. voy. Cordova.

Korduan, m. voy. Corduan.

† **Kören,** a. (kœu-rèn). for, gekoren, choisir, élire, voy. Küren.

Koriander, m. voy. Coriander.

Korinth, n. voy. Corinth.

Korinthe, f. n, (ko-rin'-te). raisin (m.) de Corinthe; Pharm. passula (f.) minor.

Korinthen⟵«, de Corinthe; **—baum,** m. es, ⸗e, Bot. groseiller (m.) des Alpes; **—beere,** f. n, groseille (f.) des Alpes; **—traube,** f. n, cep (m.) de vigne de Corinthe.

Korinthier, m. voy. Corinthier.

Korinthisch, adj. voy. Corinthisch.

Korjäken, m. pl. (kor-iè-kèn). les Koriaks, m. pl.

1. **Kork,** m. es, spl. (kork). liège, m; Minér. liège (m.) fossile.

2. **Kork,** m. es, e, bouchon (m.) de liège.

3. **Kork**⟵«, en liège, de liège; **—artig,** adj. qui ressemble au liège, liégeux; Bot. subéreux, liégeux; **—baum,** m. es, ⸗e, chêne (m.) à liège, arbre (m.) qui fournit le liège, chêne-liège, m. liège, m; **—bildner,** m. s, —, modeleur (m.) en liège, artiste (m.) qui modèle en liège, phelloplaste, m; **—bildnerei,** f. spl. phelloplastique, f. art (m.) de modeler en liège; **—eiche,** f. n, Bot. chêne-liège, m; **—flossen,** f. pl. Pêch. flotte (f.) de liège; **—holz,** n. es, spl. chêne-liège, m; **—messer,** n. s, —, couteau (m.) à couper le liège; **—pfropf,** m. es, ⸗e, ou **—pfropfen,** m. s, —, bouchon (m.) de liège: **—rüster,** m. s, —, Bot. orme planté; **—sauer,** adj. Chim. subérique; —saure Salze, n. pl. subérates, m.pl; —saures Kali, subérate (m.) de potasse; **—säure,** f. spl. Chim. acide (m.) subérique; **—schwamm,** m. es, ⸗e, Bot. agaric subéreux; **—schwarz,** n. invar. ou **—schwärze,** f. spl. noir (m.) d'Espagne; **—sohle,** f. n, semelle (f.) de liège; **—stoff,** m. es, e, Chim. subérine, f. subérine, f; **—stöpsel,** m. s, —, bouchon (m.) de liège; **—ulme,** f. n, Bot. orme subéreux; **—zieher,** m. s, —, tire-bouchon, m.

Korken, a. (kor-kèn). boucher, fermer avec un bouchon de liège.

Köhrlehm, m. es, e, (kœur-lèm). enduit (m.) de terre glaise détrempée.

Korlin, m. es, e, (kor-lin'). Tir. fil (m.) d'archal fin.

***Kormoran,** m. s, e, (kor-mo-rân). Zool. cormoran, m.

1. **Korn,** n. s, ⸗er, (korn). 1. **grain,** m; zu ⸗er machen, granuler, grenailler, réduire en petits grains; Orfèv. bouton, m; Arm. mire, f. visière, f. bouton, m. guidon, m. étoupeau, m; Artill. bouton (m.) de mire; feines —, guidon fin; gestrichenes —, guidon moyen; — nehmen*, prendre le guidon, prendre la ligne de mire; fam. jem. (A) auf dem — haben ou jem. (A) aufs — nehmen*, viser qn, mettre ou coucher qn. en joue; fam. observer attentivement qn, avoir l'œil sur qn, épier les faits et gestes de qn. | 2. Mon. aloi, m; Pharm. grain, m. (poids); ligne, f. (mesure); fig. von altem Schrot und —, de bon aloi; fam. du bon temps d'autrefois, de la vieille roche, marqué au bon coin; Mann nach ou von altem Schrot und —, homme (m.) de la vieille roche, homme (m.) probe et intègre. | 3. blés, m.pl. céréales, f.pl. grain, m. türkisches —, maïs, m; das — steht sehr schön, les blés ont très belle apparence ou promettent beaucoup. | 4. Horl. petit trou de pivot, trou (m.) d'arrêt; Fond. grain (m.) de métal.

2. **Korn**⟵«, du grain, de la grosseur d'un grain; voy. Getreide⟵«; **—acker,** m. s, ⸗, champ (m.) de blé ou de seigle, terrain (m.) propre à la culture des céréales, terre (f.) à céréales; **—ähre,** f. n, épi (m.) de blé; Minér. cuivre gris spiciforme, argent (m.) en épis; Astr. épi (m.) de la Vierge; **—ährenbinde,** f. spl. Chim. épi, m. spica, m; **—ährenfisch,** m. es, e, Zool. athérine, f; **—ährenkoralle,** f. n, madrépore (m.) spiciforme; **—artig,** adj. fromentacé; **—aufhäufer,** m. s, —, accapareur, m; **—ausfuhr,** f. spl. exportation (f.) des blés ou des céréales; **—bau,** m. es, spl. culture (f.) des blés ou des céréales; **—bauer,** m. s, n, cultivateur (m.) de froment; **—blume,** f. n, Bot. bluet, m; **—blumenessig,** m. es, spl. vinaigre (m.) de bluet; **—blumenfarbe,** f. spl. couleur (f.) de bleuet; **—blumenstein,** m. es, e, Minér. lapis-lazuli, m. pierre (f.) d'azur; **—boden,** m. s, — et ⸗, grenier, m; sol (m.) propre à la culture des céréales; **—börse,** f. n, bourse, f. ou halle (f.) aux grains; **—brand,** m. es, spl. Agr. carie, f. nielle, f. rouille (f.) du blé; **—branntwein,** m. es, e, eau-de-vie (f.) de grains; **—brod,** n. es, e, pain (m.) de froment; **—büchse,** f. n, boîte (f.) à grener le plomb; **—dieb,** m. es, e, voleur (m.) de grains; **—eisen,** n. s, —, fer (m.) en grenaille; **—ernte,** f. n, moisson, f. récolte, f; **—fege,** f. n, crible (m.) à pied; **—feld,** n. es, er, champ (m.) de blé; **—fink,** m. en, en, Ornith. bruant, m. bréant, m. embérize, f; **—flur,** f. en, campagne, f. champ ensemencé de blé; **—förmig,** adj. qui a la forme d'un grain; Minér. granuliforme; **—fresser,** m. s, —, granivore, m; **—frucht,** f. ⸗e, Bot. cariopse, f; grains, m. pl. blés, m. pl. graine, f; **—fruchtkranz,** m. es, ⸗e, Bot. cariopside, m; **—garbe,** f. n, gerbe (f.) de blé; **—gras,** n. es, spl. orge (f.) sauvage; **—gülte,** f. spl. Féod. terrage, m. redevance (f.) en blé; **—halm,** m. es, e, tuyau (m.) de paille, tige graminée; **—handel,** m. s, spl. commerce (m.) des grains; grainetrie, f; **—händler,** m. s, —, grainetier, m. marchand (m.) de grains; **—haus,** n. es, ⸗er, grenier (m.) d'abondance, halle (f.) aux blés; **—jahr,** n. es, e, année (f.) fertile en grains; **—jude,** m. n, n, juif marchand de blé; iron. accapareur, m; **—käfer,** m. s, —, Zool. scarabée (m.) des blés; **—kappe,** f. n, Arm. couvre-guidon, m; **—kasten,** m. s, —, Artill. logement (m.) du guidon à charnière; **—kupfer,** n. s, spl. cuivre granulé; **—land,** n. es, ⸗er, pays (m.) fertile ou riche en blés; terrain (m.) propre à la culture des céréales, terrain consacré à la culture des céréales; **—leder,** n. s, —, cuir grainé; **—makler,** ou **—mäkler,** m. s, —, facteur (m.) pour le blé; courtier (m.) en grains; **—markt,** m. es, ⸗e, marché (m.) aux grains, halle (f.) aux blés; **—maschine,** f. n. ou Körnmaschine, Poudr. grenoir (m.) mécanique; appareil (m.) de grenage; —maschine mit Sieben, grenoir (m.) à tamis; —maschine mit gekerbten Walzen, grenoir à cylindres cannelés; **—maß,** n. es, e, mesure (f.) pour les grains; **—mehl,** n. es, spl. farine (f.) de blé de froment; **—messer,** m. s, —, mesureur (m.) de grains, radeur, m; **—mohn,** m. es, e, Bot. coquelicot (m.) sauvage; **—motte,** f. n, teigne (f.) des grains; **—mühle,** f. n, moulin (m.) à froment; **—münze,** f. n, Bot. menthe (f.) sauvage; **—mutter,** f. spl. seigle ergoté ou cornu; **—nelke,** f. n et —rade, lychnis (m.) githage, nielle (f.) des blés; **—pulver,** n. s, —, Artill. poudre grenée; **—rade,** f. spl. ou **—raden,** m. s, spl. ou —nelke, nielle (f.) des blés, githage, f. gerzeau, m; **—reich,** adj. riche, fertile en grains ou en céréales; —reiches Land, pays fromenteux; **—rose,** f. n, Bot. coquelicot, m; **—schabe,** f. n, Zool charançon (m.) des blés; **—scheuer,** f. n, grange (f.) à blé; **—schnepfe,** f. n, Ornith. courlis, m. courlieu, m; **—schreiber,** m. s, —, contrôleur (m.) des grains; **—schwinge,** f. n, van (m.) à blé; **—sieb,** n. es, e, crible, m; **—speicher,** m. s, —, grenier (m.) à blé, grenier (m.) d'abondance; **—staupe,** f. n. convulsion (f.) céréale, hyatide, f; **—taufe,** f. n, Relig. rations, f.pl; **—taxe,** taxe (f.) du blé; **—wage,** f. n, balance (f.) aux blés, balance (f.) d'essai; **—wagen,** m. s, — et ⸗, chariot (m.) à blé; **—walze,** f. n, cylindre (m.) à grener; **—warze,** f. n, Arm. embose (f.) du guidon; **—wicke,** f. n, Bot. vesce (f.) sauvage; **—wolf,** m. es, ⸗e, Zool. taupe-grillon, m; **—wucher,** m. s, —, accaparement (m.) du blé; **—wucherer,** m. s, —, accapareur, m; **—wurm,** m. es, ⸗er, charançon, m; schwarzer —wurm, calandre (f.) du blé, charançon (m.) du blé; weißer —wurm, taupe-grillon, m; **—wuth,** f. spl. galéopsis, m. chanvre bâtard; haarige —wuth, galéopsis (m.) grandiflore; **—zahn,** m. es, ⸗e, Anat. seconde dent tuberculeuse, dernière molaire; **—zehente,** m. n, n, dîme (f.) des blés; **—zins,** m. es, e, redevance (f.) en blé; **—zoll,** m. es, spl. droit (m.) d'entrée sur les céréales; **—zuschlag,** m. es, spl. défense (f.) d'exporter les blés.

Körn⟵«, grené; à grener; **—eisen,** n. s, —, fer (m.) en grenaille; **—faß,** n. sses, ⸗sser, ou —tonne, granulaire, m; **—haus,** n. es, ⸗er, atelier (m.) de granulation; **—maschine,** f. n, ou Kornmaschine, Poudr. appareil (m.) de grenage, grenoir (m.) mécanique; —maschine mit Sieben, grenoir (m.) à tamis; —maschine mit gekerbten Walzen, grenoir (m.) à cylindres cannelés; **—scheibe,** f. n, Poudr. tourteau (m.) en bois; **—sieb,** n. es, e, grenoir, m. tamis sur-égalissoir, m; **—tonne,** f. n, ou —faß, Poudr. tonne-grenoir, f.

Körnchen, n. s, —, (kœurn'-chèn). dim. de Korn; petit grain, granule, m.

Kornelbaum, m. es, ⸗e, (kor-nèl-baoum'). ou **Kornelkirsche,** f. n, et **Kornelkirschbaum,** m. es, ⸗e, cornouille, f. cornouiller, m.

Kornelle, f. n, (kor-nèl-lé). cornouille, f.

Körneln, a. (kœur-nèln). granuler, grenailler, grener; gréneler ou chagriner (une peau); **gekörnelt,** granulaire, granulé, granuleux; gekörneltes Metall, métal granulaire. || =, n. s, spl. **granulation,** f. granulage, m.

Kornelius, m. voy. Cornelius.

Körnen, a. (kœur-nèn). ou Kirnen; 1. réduire en petits grains, grenailler; Artif. grener ou grainer (la poudre), Tann. chagriner (une peau); Chass. attirer, amorcer avec du grain. || 2. n. av. haben; grener, rendre ou produire

beaucoup du blé; monter en graine; *Agr.* ébarber; **gekörnt**, grenu, granulé, grenaillé. ‖ =, *n.* s, *spl.* grenage, *m.* granulage, *m.* granulation, *f.*; *Grav.* grenure, *f.*

1. **Körner**, *m.* s, —, (*kœur-nèr*). *ou* Kirner; qui grène; *Serr.* amorçoir, *m.*

2. **Körner**←—«, à grains, de grains; *voy.* Korn←=; —**baum**, *m.* es, ⸗e, cornouiller franc; —**bildung**, *f.* en, grainaison, *f.* formation (*f.*) des grains; —= **braun**, *n. invar. spl.* stil (*m.*) de grain brun; —**fresser**, *m.* s, —, granivore, *m.*; —= **fressend**, *adj.* granivore; —**futter**, *n.* s, *spl.* fourrage (*m.*) de grains; —**küste**, *f.* *Géogr.* Côte (*f.*) de la Malaguette; —**leder**, *n.* s, —, chagrin, *m.* cuir grenu; —= **reich**, *adj.* grenu; —**scharlach**, *m.* es, *spl.* écarlate (*f.*) de grain, stil (*m.*) de grain rouge; —**stein**, *m.* es, e, granit, *m.*; —**warze**, *f.* n, carabe noir chagriné; —**zinn**, *n.* s, *spl.* étain (*m.*) en larmes *ou* en grains.

Körnerküste, *f.* (*kœur-nèr-kus-té*). *Géogr.* Côte (*f.*) de la Malaguette.

* **Kornett**, *m. voy.* Cornett.

* **Kornette**, *f. voy.* Cornette.

Körnicht, *adj.* (*kœur-nicht*). qui ressemble à un grain, granuleux, granulaire, granuliforme.

Körnig, *adj.* (*kœur-nich*). qui est pourvu de grains, granuleux; *H. nat.* granulifère; *fig.* serré, solide, énergique; *voy.* Kernig.

Körnling, *m.* es, e, (*kœurn'-lin'g*). *Miner.* granit, *m*; *Zool.* ombre, *f.*

Körnung, *f. spl.* (*kœur-noun'g*). grainaison, *f.* grenage, *m.* grainage, *m.* grainelation, *f.*; appât, *m.*

Kornut, *m. voy.* Cornut.

Kornwallis, *n. voy.* Cornwallis.

***Korollarium**, *n. voy.* Corollarium.

1. **Körper**, *m.* s, —, (*kœur-pèr*). **corps**, *m.* matière, *f.*; kleiner —, petit corps, corpuscule, *m.*; fester —, corps (*m.*) solide; flüssiger —, corps (*m.*) fluide; todter —, corps mort, cadavre, *m.*; — haben, avoir du corps *ou* de la consistance; *fig.* gesetzgebender —, corps législatif; *Géom.* corps, *m.* solide, *m.*

2. **Körper**←—«, du corps; —**anlage**, *f.* n, *Physiol.* constitution, *f.* complexion, *f.* tempérament, *m.* disposition corporelle; —**bau**, *m.* es, *spl.* *Anat.* structure, *f.* conformation (*f.*) du corps, stature, *f.* taille, *f.*; *Physiol.* constitution, *f.*; —= **beschaffenheit**, *f.* en, organisation, *f.* constitution (*f.*) physique, complexion, *f.*; —**bewegung**, *f.* en, mouvement (*m.*) du corps; *Escr.* zu viel —bewegungen machen, aller à l'épée; —**bildung**, *f. spl.* conformation, *f.* configuration, *f.* forme physique extérieure; développement (*m.*) physique; éducation (*f.*) du corps; —**fülle**, *f. spl.* embonpoint, *m.* corpulence, *f.*; —**größe**, *f.* n, taille, *f.* stature, *f.*; —**haltung**, *f. spl.* démarche, *f.* port, *m.*; tenue (*f.*) du corps, formes, *f. pl.* dehors, *m. pl.*; —**kraft**, *f.* ⸗e, force (*f.*) physique, force (*f.*) musculaire; —**länge**, *f.* n, taille, *f.* longueur (*f.*) du corps; —**lehre**, *f. spl.* physique, *f.*; *Math.* stéréométrie, *f.*; *Anat.* science (*f.*) du corps humain; somatologie, *f.* traité (*m.*) de somatologie; —**los**, *adj.* incorporel, immatériel; spirituel; —**losigkeit**, *f. spl.* immatérialité, *f.*; spiritualité, *f.*; —**maß**, *n.* es, *spl.* mesure (*f.*) de capacité; —**masse**, *f.* n, masse (*f.*) du corps; —**messung**, *f. spl.* stéréométrie, *f.* mesure (*f.*) des solides; —**reich**, *adj.* corpulent; —**schwäche**, *f.* n, faiblesse (*f.*) de complexion *ou* de constitution; —**stellung**, *f.* en, attitude, *f.* posture, *f.* pose, *f.*; —**stoff**, *m.* es, e, principe matériel, matière, *f.*; —**strafe**, *f.* n, peine corporelle; —**theil**, *m. et n.* es, e, partie (*f.*) du corps; —**übung**, *f.* en, exercice (*m.*) du corps, gymnastique, *f.*; —= **übungskunst**, *f. spl.* gymnique, *f.* gymnastique, *f.*; —**welt**, *f. spl.* monde matériel, monde (*m.*) visible; —**wuchs**, *m.* es, *spl.* taille, *f.* stature, *f.*; —**zahl**, *f.* en, *Arith.* nombre (*m.*) solide *ou* cubique.

Körperchen, *n.* s, —, (*kœur-pèr-chèn*). *dim. de* Körper; petit corps, corpuscule, *m.* molécule, *f.* atome, *m.*

Körperlich, *adj.* (*kœur-pèr-lich*). doué d'un corps, corporel, matériel, physique; —e Bildung, conformation (*f.*) du corps; —e Strafen, peines corporelles; —es Gebrechen, défaut corporel; —er Punkt, point (*m.*) physique; *Math.* —er Winkel, angle (*m.*) solide; *Jur.* —er Eid, serment prêté en personne. ‖ *adv.* corporellement, matériellement, physiquement.

Körperlichkeit, *f. spl.* (*kœur-pèr-lich-kaït*). corporéité, *f.* matérialité, *f.*

Körperschaft, *f.* en, (*kœur-pèr-chaft*). corporation, *f.* corps, *m.*

***Korporal**, *m. voy.* Corporal.

***Korporalschaft**, *f. voy.* Corporalschaft.

Korporalschafts←—«, *voy.* Corporalschafts←—«.

1. ***Korps**, *n. invar.* (*kor*). corps, *m.*; *Mil.* corps, *m.* (d'armée, de troupes), troupe, *f.*; fliegendes —, colonne (*f.*) mobile, corps volant.

2. **Korps**←—«, de corps, du corps; —= **artillerie**, *f. spl.* artillerie (*f.*) de corps; —**auditeur**, *m.* s, e, commissaire (*m.*) du gouvernement attaché au parquet militaire d'un corps d'armée; —**ausbebebezirk**, *m.* es, e, *Mil.* région (*f.*) de corps d'armée; —**brückentrain**, *m.* s, s, équipage (*m.*) de train d'un corps d'armée; —**geist**, *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) de corps; —**generalarzt**, *m.* es, ⸗e, médecin principal d'un corps d'armée; —= **intendant**, *m.* en, en, intendant (*m.*) militaire; —**intendantur**, *f.* en, intendance (*f.*) d'un corps d'armée; —**regiment**, *n.* es, er, régiment (*m.*) de corps; —**roß**= **arzt**, *m.* es, ⸗e, vétérinaire principal; —= **staatsquartier**, *n.* es, e, quartier général d'un corps d'armée; —**verband**, *n.* es, ⸗e, *Mil.* corps, *m.* détachement, *m.* fraction (*f.*) de troupe.

***Korpulent**, *adj. voy.* Corpulent.

***Korpulenz**, *f. voy.* Corpulenz.

***Korpus**, *m. voy.* Corpus.

***Korrektheit**, *f. voy.* Correctheit.

***Korrektor**, *m. voy.* Corrector.

***Korrektur**, *f. voy.* Correctur.

***Korrespondent**, *m. voy.* Correspondent.

***Korrespondenz**, *f. voy.* Correspondenz.

***Korrespondiren**, *n. voy.* Correspondiren.

***Korrigiren**, *a. voy.* Corrigiren.

***Korrosiv**, *adj.* Corrosiv.

***Korrupt**, *adj. voy.* Corrupt.

***Korsar**, *m. voy.* Corsar.

***Korset**, *n. voy.* Corset.

***Korsika**, *n. voy.* Corsika.

***Korsikaner**, *m. voy.* Corsikaner.

Korste, *f.* n, (*kors-té*). *voy.* Kruste, croûte, *f.* grignon, *m.*; *Méd.* croûte, *f.* eschare, *f.* escarre, *f.*

***Korte**, *f.* n, (*kor-té*). *Passem.* corde, *f.*

Kortel, *f. spl.* (*kor-tèl*). poil (*m.*) de chameau.

Kortryk, *n. voy.* Cortryk.

Korund, *m.* s, *spl.* (*ko-roun'd*). *Minér.* corindon, *m.* spath adamantin.

Korunna, *n. voy.* Corunna.

***Korve**, *f.* n, (*kor-vé*). *Mar.* liure, *f.*

Korybant, *m. voy.* Corybant.

Korymbus, *m. voy.* Corymbus.

Koryphäe, *f.* n, (*ko-ri-fè-é*). *Antiq.* coryphée, *m.*; *fig.* guide, *m.* chef, *m.* meneur, *m.*

Koryphe, *f. voy.* Corypha.

Koryphäus, *m. voy.* Coryphäus.

Kosak, *m.* en, en, (*ko-zak*). *ou* **Kosake**, *m.* n, n, Cosaque, *m.*; donischer —, Cosaque (*m.*) du Don.

Kosbeere, *f.* n, (*kos-bé-ré*). *Bot.* canneberge, *f.* vaciet (*m.*) des marais.

***Koschenille**, *f. voy.* Cochenille.

***Koscher**, *m.* s, —, (*kô-chèr*). *ou* Kauscher *et* Gautscher; *Pap.* coucheur, *m.*

Kosel, *f.* n, (*ko-zèl*). truie, *f.*

Koseln, *n.* (*ko-zèln*). *ar.* baben; cochonner.

Kosen, *n.* (*ko-zèn*). *ar.* haben; causer familièrement, caresser, faire des caresses, flatter.

Kosewort, *n.* es, ⸗er *et* e, (*ko-zé-vort'*). caresse, *f.* mot (*m.*) d'amitié *ou* de tendresse, terme (*m.*) tendre.

* **Kosmetisch**, *adj.* (*kos-mé-tich*). cosmétique.

* **Kosmisch**, *adj.* (*kos-mich*). cosmique. ‖ *adv.* cosmiquement.

* **Kosmogonie**, *f. spl.* (*kos-mo-gô-nî*). cosmogonie, *f.*

* **Kosmogonisch**, *adj.* (*kos-mo-go-nich*). cosmogonique.

***Kosmograph**, *m.* en, en, (*kos-mo-grâf'*). cosmographe, *m.*

***Kosmographie**, *f. spl.* (*kos-mo-grâ-fî*). cosmographie, *f.*

***Kosmographisch**, *adj.* (*kos-mo-gra-fich*). cosmographique.

***Kosmolab**, *n.* es, e, (*kos-mo-lab*). cosmolabe, *m.*

***Kosmologie**, *f. spl.* (*kos-mo-lô-guî*). cosmologie, *f.*

***Kosmologisch**, *adj.* (*kos-mo-lô-guich*). cosmologique.

***Kosmopolit**, *m.* en, en, (*kos-mô-po-lit'*). cosmopolite, *m.*

***Kosmopolitisch**, *adj.* (*kos-mô-po-li-tich*). cosmopolite, cosmopolitain.

***Kosmopolitismus**, *m. invar.* (*kos-mô-po-li-tis-mous*). cosmopolitisme, *m.*

***Kosmus**, *m. voy.* Cosmus.

Kossat, *m.* en, en, (*ko-ssat*). *ou* **Kossät**, *voy.* Kothsasse; bordier, *m.* manant, *m.*; manœuvre, *m.* journalier, *m.*

Kossatengut, *n.* es, ⸗er, (*ko-ssa-tè-n-gout*). champ, *m. ou* bien (*m.*) d'un manant, *voy.* Köthnerei *et* Köthnergut.

1. **Kost**, *f.* en, (*kost*). **dépense**, *f.*; alimentation, *f.* nourriture, *f.* chère, *f.*; aliments, *m. pl.*; pension, *f.*; kärgliche *ou* magere —, maigre pitance, *f.*; zweckmäßige —, diète, *f.* régime, *m.*; jem. (*a*) auf magere — setzen, mettre qn. à la diète; *fam.* couper les vivres à qn, réduire qn. à la portion congrue; freie — bei jem. (*b*) haben, avoir la table chez qn; in der — sein, être pensionnaire, être en pension; jem. (*d*) in die — nehmen', prendre qn. en pension. in die — geben' *ou* in der — sein, se mettre en pension; für die — dienen, avoir la nourriture en échange de son travail, être au pair; sich in die — geben* se mettre en pension; in — machen, tenir pension; viel auf gute — halten' *ou* ein Liebhaber guter — sein, être un gourmet, aimer la bonne chère; *Com.* in — nehmen*, prendre en report.

2. **Kost**←—«, de la nourriture, alimentaire, *voy.* Kosten←=; —**beutel**, *m.* s, —, *Mil.* ordinaire, *m.* gamelle, *f.*; —**frau**, *f.* en, maîtresse (*f.*) de pension; —**frei**, *adj.* sans frais, gratuit, défrayé; *Com.* franco; —frei halten', défrayer, indemniser; —**gänger**, *m.* s, —, pensionnaire, *m.* habitué, *m. ou* abonné (*m.*) d'un restaurant; —**gängerin**, *f.* nen, pensionnaire, *f.* habituée (*f.*) d'un restaurant; —**geber**, *m.* s, —, *Com.* reporteur, *m.*; —= **gebühr**, *f. spl.* indemnité (*f.*) pour nourriture, ordinaire, *m.* (*Autriche*); —**geld**, *n.* es, er, pension, *f.* frais (*m. pl.*) de pension *ou* de table; —**halter**, *m.* s, —, restaurateur, *m.* traiteur, *m.*; —**halterin**, *f.* nen, maîtresse (*f.*) d'une pension *ou* d'un restaurant; —**haus**, *n.* es, ⸗er, pension, *f.* restaurant, *m.* table d'hôte, *f.* auberge, *f.*; —**herr**, *m.* n, en, maître (*m.*) de pension, restaurateur, *m.*; —**jungfer**, *f.* n, pensionnaire, *f.* habituée (*f.*) d'une table d'hôte; —**kind**, *n.* es, er, nourrisson, *m.* pensionnaire, *m.*; —**knecht**, *m.* es, e, valet (*m.*) qui sert pour sa nourriture; —**kraut**, *n.* es, *spl.* *Bot.* épervière (*f.*) des murailles; —**mädchen**, *n.* s, —

habituée (*f.*) d'une table-d'hôte, pensionnaire, *f*; **—schule,** *f.* n, pension, *f.* internat, *m.* pensionnat, *m*; **—schüler,** *m.* s, —, interne, *m.* élève (*m.*) interne, pensionnaire, *m*; **—schülerin,** *f.* nen, élève (*f.*) interne, pensionnaire, *f*; **—spielig,** *adj.* **coûteux, qui coûte cher, dispendieux,** ruineux; das Leben ist —spielig hier, **il fait cher vivre ici, la vie est chère ici;** es ist zu —spielig für mich, c'est d'un prix trop élevé pour moi; **—spieligkeit,** *f.* en, grandes dépenses, frais, *m. pl.* prix élevé; **—verachter,** *m.* s, —, homme (*m.*) **difficile sur la nourriture, homme délicat** *ou* exigeant; **—verächterin,** *f.* nen, personne (*f.*) difficile sur la nourriture; **—verständig,** *adj.* qui sait apprécier une bonne table; —verständige Köchin, bonne cuisinière, cordon-bleu, *m*; **—wurzel,** *f.* n, *Bot.* racine (*f.*) de costus.

Kostbar, *adj.* (*kost-bâr*). 1. **cher, coûteux, dispendieux, précieux, d'un grand** prix, d'un prix élevé; —e Sachen, choses précieuses, objets (*m. pl.*) d'une grande valeur; —e Tafel, repas (*m.*) splendide; —es Essen, dîner exquis, repas (*m.*) magnifique *ou* exquis. | 2. *fig.* recherché, **affecté, pompeux, précieux, magnifique,** rare, charmant, *fam.* riche. | 3. **adv. a grands frais, d'un grand prix, chèrement,** précieusement, magnifiquement; sich — machen, — thun*, faire le difficile, **faire la prude** *ou* **la précieuse.**

Kostbarkeit, *f.* en, (*kost-bâr-kaït*). **valeur, prix élevé, haut prix; qualité (*f.*) d'une chose précieuse; objet (*m.*) de prix, chose (*f.*) d'une grande valeur, chose précieuse,** curiosité, *f.* **bijoux,** *m. pl.*

Köste, *f.* n, (*kœus-té*). festin, *m.* banquet, *m.* régal, *m.*

1. **Kosten,** *f. pl.* (*kos-tèn*). 1. **dépenses,** *f. pl.* frais, *m. pl.* débours, *m. pl.* coût, *m*; auf meine —, à mes frais; auf eigene —, à ses propres frais, à titre onéreux; auf — des Staates, aux frais de l'Etat; die — bestreiten, faire ses frais, faire face aux frais *ou* aux dépenses; nach Abzug aller —, tous frais faits; seine — herausschlagen* *ou* auf seine — kommen*, rentrer **dans ses débours, faire ses frais, retirer** ses dépenses; die — belaufen sich auf 500 Fr., **les frais s'élèvent, se montent** *ou* se chiffrent à 500 fr.; *Jur.* in die — verurtheilen, **condamner aux frais envers l'Etat;** in alle — *ou* zu den — verurtheilt werden*, être condamné aux dépens; jem. (D) — machen *ou* jem. (A) in — setzen, faire **faire des frais à qn, occasionner des dépenses à qn, faire faire de la dépense à qn;** sich in — stürzen, se lancer dans des dépenses; *Prov.* die — verleiden Einem das —, le coût fait perdre le goût. | 2. *fig.* **perte,** *f.* **détriment,** *m.* **dépens,** *m. pl*; es geht auf Ihre —, c'est à vos frais; auf anderer Leute — leben, vivre aux dépens **des autres;** *fam.* **vivre aux crochets** d'autrui, faire le parasite; auf gemeinschaftliche — leben, faire bourse commune; auf — seiner Ehre, au prix de son honneur; auf seine — lachen machen, faire rire à ses dépens; sich auf jem. (G) — lustig machen, **se divertir aux dépens de qn.**

2. **Kosten,** *n. av.* haben; **coûter,** revenir à; *fig.* coûter; wie viel kostet dies? combien? combien cela vaut-il? das kostet viel, **c'est cher, cela coûte beaucoup;** zu viel —, coûter trop cher; das kostet mir viel Zeit, **cela me prend beaucoup de** temps; es koste was es wolle, coûte que coûte, à tout prix, à quelque prix que ce soit, quoiqu'il en coûte; sich (D) es etwas — lassen*, ne pas regarder à la dépense; er läßt es sich (D) etwas —, il se met en dépense; es sich (D) viel Geld — lassen*, faire **de grands sacrifices; kostend, coûtant;** kostender Preis, **prix coûtant, prix (*m.*) de revient.**

3. **Kosten,** *a.* **goûter,** déguster, savourer; etw. (A) —, goûter de *ou* à qch; *fig.* **goûter, sentir, essayer, tâter, éprouver,** jouir de; *fam.* er hat es gekostet, il en **a goûté, il en a tâté, il sort d'en prendre.** || =, *n.* s, *spl.* gustation, *f.* **dégustation,** *f.* essai, *m.*

4. **Kosten**←—«, des frais, des dépenses, *voy.* Kost←—«; **—ansatz,** *m.* es, *spl.* taux, *m*; **—anschlag,** *m.* es, ⸗e, évaluation (*f.*) des frais, estimation, *f.* évaluation (*f.*) des dépenses; *Constr.* devis, *m.* détail estimatif; vorläufiger —anschlag, devis approximatif; **—aufwand,** *m.* es, *spl.* frais, *m. pl.* dépenses, *f. pl*; somptuosité, *f.* luxe, *m.* prodigalité, *f*; **—berechnung,** *f.* en, estimation, *f. ou* évaluation (*f.*) des frais, estimation, *f*; **—bestimmung,** *f.* en, taxation, *f.* fixation (*f.*) d'un prix; **—betrag,** *m.* es, ⸗e, montant (*m.*) des **frais, quote-part,** *m.* **écot,** *m*; **—ersatz,** *m.* es, ⸗e, **remboursement,** *m.* **restitution** (*f.*) des frais, dédommagement, *m*; indemnité, *f*; *Jur.* dommages-intérêts, *m. pl*; **—ersparniß,** *f.* sse, économie, *f*; **—fällig,** *adj.* avec obligation de faire les frais; **—frei,** *adj.* sans frais, exempt *ou* **libre de frais, tous frais payés, défrayé** de; jem. (A) —frei halten*, défrayer *ou* indemniser qn; **—gebühr,** *f.* en, indemnité (*f.*) **pour nourriture, ordinaire,** *m*; **—liquidation,** *f.* en, mémoire, *m.* relevé (*m.*) des frais; **—preis,** *m.* es, e, prix (*m.*) de revient, prix coûtant; etw. (A) zum —preise geben*, donner **qch. au prix coûtant; —punkt,** *m.* es, e, **prix,** *m.* **frais,** *m. pl*; **—rechnung,** *f.* en, compte (*m.*) de frais; *Jur.* taxe, *f*; **—scheu,** *f. spl.* **crainte** (*f.*) **de la dépense; —scheu,** *adj.* **qui craint la dépense, qui a peur de faire des frais; —überschlag,** *m.* es, ⸗e, estimation (*f.*) **des frais, évaluation (*f.*) de la dépense; —verzeichniß,** *n.* sses, sse, dépenses, *f. pl.* **livre (*m.*) des dépenses, état (*m.*) de la** dépense; **—vorschuß,** *m.* sses, ⸗sse, avances (*f. pl.*) des frais.

Koster, *m.* s, —, (*kos-tèr*). dégustateur, *m.* || **=in,** *f.* nen, dégustatrice, *f.*

Köstlach, *n.* (*keust-lach*). *Géogr.* Kestlach, *m.*

Köstlich, *adj.* (*keust-lich*). 1. excellent, **exquis, délicieux, délicat, savoureux, précieux, magnifique, superbe, pompeux,** charmant, suave; —er Geschmack, goût excellent, goût parfait; —er Bissen, morceau (*m.*) de roi; *fam.* —er Mensch, **excellent homme.** || 2. *adv.* excellemment, **délicieusement, superbement, délicatement,** splendidement; das ist —! c'est **délicieux! c'est impayable! c'est un délice;** sich — kleiden, **se mettre magnifiquement, se vêtir avec goût, avoir du goût pour sa toilette.**

Köstlichkeit, *f. spl.* (*keust-lich-kaït*). délicatesse, *f.* **(d'un mets); qualité précieuse, somptuosité,** *f.* **magnificence,** *f.* excellence, *f.* **charme,** *m.* suavité, *f*; haut prix, grande valeur. || **—en,** *f. pl.* délices, *f. pl.* **délicatesses,** *f. pl.* choses délicieuses.

Kostnitz, *n.* es, (*kost-nitz*). *ou* Constanz; *Géogr.* Constance, *f.* (sur le lac de Constance).

Kostspielich, *adj.* (*kost-chpî-lich*). **coûteux, qui coûte cher, dispendieux, ruineux;** das Leben ist — hier, **il fait cher** vivre ici, la vie est chère ici; es ist zu — für mich, **c'est d'un prix trop élevé pour** moi.

Kostspieligkeit, *f.* en, (*kost-chpî-lich-kaït*). grandes dépenses, frais, *m. pl.* prix élevé.

1. ***Kostüm,** *n.* es, e, (*kos-tum'*). costume, *m.* tenue, *f.*

2. **Kostüm**←—«, de costume, costumé; **—ball,** *m.* es, ⸗e, bal costumé; **—kunde,** *f. spl.* costume, *m.* science (*f.*) du costume; **—kränzchen,** *n.* s, —, petit bal costumé; **—verfertiger,** *m.* s, —, costumier, *m.*

***Kostümiren,** *a.* (*kos-tu-mi-rèn*). *pp.* kostümirt, costumer, habiller, revêtir de. || *n. av.* haben, se costumer, s'habiller; *Peint.* habiller.

***Kostümlich,** *adj.* (*kos-tum'-lich*). de costume.

***Kot,** *n.* es, e, (*kott*). *Mar.* extrémités, *f. pl. ou* ailes (*f. pl.*) de la cale.

***Kotangente,** *f.* n, (*ko-tan'-guèn-té*). *Math.* cotangente, *f.*

***Kotarnine,** *n.* s, *spl.* (*ko-tar-nin'*). *Chim.* cotarnine, *f.*

***Kote,** *f.* n, (*kô-té*). *Top.* cote, *f.*

Köte, *f.* n, (*keu-té*). *ou* Köthe; 1. armoire, *f.* | 2. *Véter.* boulet, *m*; Pferd mit zu sehr nach auswärts stehender —, panard (*m.*) du boulet; Pferd welches über die — geschossen ist, cheval bouleté; sich (D) die — verstauchen *ou* über die — schießen*, être **sur les boulets.** | 3. *Briq.* fosse, *f.*

Kötel, *m.* s, —, (*keu-tèl*). *ou* Köthel; crottins, *m. pl.* (du cheval), crottes, *f. pl.* (des moutons *ou* des chèvres); *Chass.* fumées, *f. pl*; kleine —, grumelures, *f. pl.*

Kötel=Birne, *f.* n, (*keu-tèl-bir-né*). *Bot.* poire (*f.*) sauvage.

***Kotelett,** *n.* es, en, (*kô-té-lèt'*). *ou* **Kotelette,** *f.* n, *Cuis.* côtelette, *f*; in Papier gebackene —en, côtelettes (*f. pl.*) en papillottes.

Koten←—«, de la cote, coté; **—punkt,** *m.* es, e, *Top.* point coté; **—tafel,** *f.* n, tableau (*m.*) des plans cotés; **—verzeichniß,** *n.* sses, sse, tableau (*m.*) des cotes.

Köten←—«, du boulet, *voy.* Köthen←—«.

Köter, *m.* s, —, (*keu-tèr*). *ou* Köther; 1. mâtin, *m.* grand chien de basse-cour, molosse, *m.* | 2. *Sell.* — der Sattelnaht, joint, *m.* | 3. *voy.* Köthner, bordier, *m.* manant, *m*; manœuvre, *m.* journalier, *m.*

***Koterie,** *f.* n, (*ko-té-rî*). coterie, *f.* cabale, *f.*

Kötern, *n.* (*keu-tèrn*). *av.* haben; **errer comme un chien, vaguer comme un** mâtin.

1. **Koth,** *m.* es, *spl.* (*kôt*). 1. **boue,** *f.* fange, *f.* **crotte,** *f.* **éclaboussure,** *f.* bourbe, *f.* vase, *f*; **immondices,** *f. pl.* ordures, *f. pl*; *fig.* boue, *f.* gâchis, *m*; margouillis, *m*; in den — fallen*, s'embourber, **tomber dans la boue; mit —** besudeln, **souiller, crotter; mit — bespritzen,** éclabousser, **crotter; vom —e** reinigen *ou* den — ab-bürsten von (D), brosser, décrotter; in dem —e stecken bleiben*, s'embourber, **rester dans la boue; sich im —e wälzen, se traîner** *ou* **se vautrer dans la** fange; *fig.* jem. (A) aus dem —e ziehen*, **tirer qn. de la fange** *ou* **de la misère, tirer qn. d'une basse condition;** etw. (A) in den — ziehen*, **traîner qch. dans la boue.** | 2. ordures, *f. pl.* gadoue, *f*; **excréments,** *m. pl.* éjections, *f. pl*; merde, *f*; *Méd.* fèces, *f. pl.* **matières fécales;** *Chass.* fiente, *f.* crottes, *f. pl.* (de chien), crottin, *m.* (du cheval); fumées, *f. pl.* laissées, *f. pl.* (du sanglier); nouées, *f. pl.* (du cerf); — aus-werfen*, fienter; aus — bestehend, fécal; auf — lebend *ou* wachsend, scatophile; *Zool.* in —e lebend, scybalaire; — tragend, merdigère; den — betreffend, stercoral, stercoraire; *Prov.* wer — anrührt, besudelt sich, **il n'y a ni honneur, ni gain, qui se prend avec un vilain;** wer — angreift, besudelt sich, qui couche **avec les chiens, se lève avec des puces; on n'est sali que par la boue.**

2. **Koth,** *n.* es, e, 1. cabane, *f.* baraque, *f.* hutte, *f.* chaumière, *f.* maison (*f.*) de **paysan, petite ferme** *ou* **métairie, borderie,** *f.* | 2. *Sal.* saunerie, *f.* *voy.* Kothe, *f.*

3. **Koth**←—«, de boue, d'immondices; **—abfuhr,** *f.* en, vidange, *f*; **—ablagerung,** *f.* en, grand dépotoir, dépôt (*m.*) de boue; **—abzucht,** *f. spl. ou* **—abzug,** *m.* es, ⸗e, cloaque, *m*; **—artig,** *adj.* *Méd.* féculent, fécaloïde; Erbrechen —artiger Stoffe, vomissements (*m. pl.*) fécaloïdes; **—bad,** *n.* es, ⸗er, *Teint.* bain (*m.*) de **fiente; —blech,** *n.* es, e, **plaque (*f.*) de boue du moyeu, coiffe (*f.*) de l'axe; —brechen,** *n.* s, *spl.* *Med.* vomissements (*m. pl.*) **de matières fécales** *ou* **stercorales,** copriémèse, *f.* **iléus,** *m.* **miséréré,** *m.* coliques (*f. pl.*) de miséréré; **—brechend,** *adj.* *Med.* copriémèse; **—bürste,** *f.* n, décrottoire, *f.* **brosse (*f.*) à décrotter; —deckel,** *m.* s, —, plaque (*f.*) de boue d'une voiture; **—duft,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* coprosme, *m*; **—entleerung,** *f.* en, éjection (*f.*) **des matières fécales, défécage,** *m*; unfreiwillige —entleerung, caprocasie, *f*; **—fisch,** *m.* es, e, *Zool.* poisson (*m.*) stercoraire, scatophage, *m*; **—fisteln,** *f. pl.* *Méd.* fistules (*f. pl.*) stercoraires.

ou stercorales; **—flecken**, m. s, —, tache (f.) de boue, éclaboussure, f; **—fliege**, f. n, Zool. mouche (f.) scatophage, mouche (f.) merdivore; **—flügel**, m. s, —, aile (f.) de crotte d'une voiture; **—fressend**, adj. Zool. merdivore, coprophage; **—gewälzt**, adj. poét. traîné dans la boue; **—grube**, f. n, cloaque, m. bourbier, m. fosse (f.) des lieux d'aisance ou des latrines; **—gut**, n. es, ⸗er, ou Köthnergut, champ, m. ou bien (m.) d'un manant; **—haar**, n. es, e, voy. Köthhaar, Man. poil (m.) du boulet; **—hahn**, m. es, ⸗e, Ornith. huppe, f; **—haufen**, m. s, —, tas (m.) de boue ou d'ordures, tas (m.) de fiente ou de merde; **—hof**, m. es, ⸗e, ou Köthnerei, bien, m. ou maison (f.) d'un bordier ou d'un manant; **—holz**, n. es, spl. Bot. fissilier, m; Pont. travon, m. sommier, m; **—holzig**, adj. boueux, crotté; es ist heute ein —holziges Wetter ou es ist heute draußen sehr —holzig, il fait aujourd'hui un temps de boue, ou un temps de chien; **—hund**, m. es, e, ou Köter, Zool. mâtin, m. dogue, m. molosse, grand chien de basse-cour; **—käfer**, m. s, —, Zool. escarbot commun, fouille-merde, m; **—karren**, m. s, —, tombereau (m.) aux ordures; **—kärrner**, m. s, —, boueur, m; **—knecht**, m. es, e, Sal. garçon saunier; **—lache**, f. n, bourbier, m. mare, f; iron. gâchis, margouillis, m; **—lerche**, f. n, voy. —vogel. Ornith. farlouse, f. alouette (f.) des champs; **—leute**, m. pl. Sal. sauniers, m. pl; **—löffel**, m. s, —, couvre-moyeu, m. (de la roue d'une voiture); **—mann**, m. es, pl. —leute, Sal. saunier, m; **—meister**, m. s, —, Sal. maître saunier; **—mönch**, m. es, e, Ornith. alouette huppée; **—muschel**, f. n, Zool. mactre, f; **—pfanne**, f. n, Sal. poêle, f. chaudière, f; **—pfütze**, f. n, Top. fondrière, f; **—platte**, f. n, plaque (f.) de boue (d'une voiture); **—saß**, m. ssen, ssen, ou **—sasse**, m. n, n, Agr. journalier, m. métayer, m. bordier, m; **—sassengut**, n. es, ⸗er, bien (m.) d'un bordier; **—schaufel**, f. n, pelle (f.) de boueur; **—schieber**, m. s, —, Bot. agaric poivré; **—schleuse**, f. n, cloaque, m. bourbier, m; **—schlinge**, f. n, Bot. viorne, f. coudremoinsine, f. mancienne, f. bourdaine blanche; **—schlund**, m. es, ⸗e, cloaque, m; **—schnecke**, f. n, Zool. cordon-bleu, m; **—schuhe**, m. pl. galoches, f. pl; **—seele**, f. n, âme (f.) de boue, homme (m.) sans dignité; **—spitzen**, f. pl. Tiss. crottins, m. pl. (de la laine); **—spritzer**, m. s, —, éclaboussure, f; **—spur**, f. en, Chass. houzure, f; **—vogel**, m. s, ⸗, ou —lerche, Ornith. farlouse, f. alouette (f.) des champs; **—wanze**, f. n, Zool. réduve, m.

Köthaar, n. es, e, (keut-hâr). ou Kothhaar, Man. poil (m.) du boulet.

Kothe, f. n, (kô-té). 1. cabane, f. baraque, f. hutte, f. chaumière, f. maisonnette (f.) de paysan, petite ferme ou métairie, borderie, f; armoire, f. | 2. Sal. saunerie, f. voy. Koth, n.

1. **Köthe**, f. n, (keû-té). voy. Kothe; 1. armoire, f; baraque, f. hutte, f. cabane, f. | 2. Vétér. boulet, m; Pferd mit zu sehr nach auswärts stehender —, cheval panard du boulet; über die —n schießen*, être sur les boulets; Pferd welches über die —n geschossen ist, cheval bouleté; sich (D) die — verstauchen ou über die — schießen*, être sur les boulets.

2. **Köthe**, f. n, Briq. fosse, f.

Köthel, m. s, —, (keû-tèl). crottins, m. pl. (du cheval); crottes, f. pl. (des moutons, des chèvres, etc.); fumées, f. pl; kleine —, grumelures, f. pl.

1. **Köthen**, n. s, (keû-tèn). Géogr. Kœthen, m. Cœthen, m.

2. **Köthen**←«, du boulet; **—bein**, n. es, e, os (m.) du boulet; **—galle**, f. n, Vétér. mollette chevillée; **—gelenk**, n. es, e, jointure, f. articulation (f.) du boulet; mit den —gelenken an einander schlagen*, chevaucher; **—geschwulst**, f. ⸗e, Vétér. tumeur (f.) du boulet; **—haar**, n. es, e, Man. poils (m. pl.) du boulet; **—schüssig**, adj. Vétér. bas-jointé; **—verrenkung**, f. en, Vétér. luxation (f.) du boulet; **—zopf**, m. es, ⸗e, Man. poils (m. pl.) du boulet, fanon, m.

Köthener, m. voy. Köthner.

Köther, m. s, —, (keû-tèr). ou Köter; 1. grand chien de basse-cour, mâtin, m. | 2. Sell. joint, m. | 3. voy. Köthner, bordier, m. manant, m; journalier, m.

Kötherei, f. voy. Köthnerei.

Köthhaar, n. es, e, (keût-hâr). ou Kothhaar et Kothaar, Man. poils (m. pl.) du boulet.

1. **Köthner**, m. s, —, (keût-nèr). ou Köthener; bordier, m. manant, m; manœuvre, m. journalier, m; **—gut**, n. es, ⸗er, champ, m. ou bien (m.) d'un manant, voy. Köthnerei et Kossatengut.

2. **Köthner**, m. s, —, habitant (m.) de Kœthen. || adj. invar. de Kœthen. || **=in**, f. nen, habitante (f.) de Kœthen.

Köthnerei, f. en, (keût-né-raï). maison, f. ou bien (m.) d'un bordier, borderie, f. voy. Kossatengut et Köthnergut.

Kothig, adj. (kô-tich). sale, boueux, fangeux, crotté, bourbeux, gâcheux; Méd. féculent; fienteux; — machen, crotter, salir; es ist sehr — draußen, il fait sale dehors, il y a beaucoup de boue.

***Kothurn**, m. es, e, (ko-tourn). cothurne, m; einen — tragend, chaussé du cothurne, cothurné; fig. im — ou auf dem —, dans un style ampoulé ou fastueux, pompeusement.

Kothurnartig, adj. (ko-tourn-artich). ou **Kothurnhaft**; à cothurne; poét. dans un style ampoulé ou pompeux, fastueusement.

1. ***Kotillon**, m. es, e, (ko-til-liôn). cotillon, m; den — tanzen, cotillonner.

2. **Kotillon**←«, de cotillon; **—tänzer**, m. s, —, danseur (m.) de cotillon; **—tänzerin**, f. nen, danseuse (f.) de cotillon; **—tour**, f. en, figure (f.) de cotillon.

***Kotinga**, m. s, s, (ko-tin'-ga). Ornith. cotinga, m. cordon-bleu, m.

***Kotiren**, a. (ko-ti-rèn). pp. kotirt; Top. coter.

***Kotoyiren**, a. (ko-toa-i-rèn). pp. kotoyirt, côtoyer; Mil. accompagner.

Kottingen, n. s, (kot-tin'-guèn). Géogr. Cottens, m.

Kottisch, adj. (kot-tich). cottien; Géogr. — Alpen, Alpes Cottiennes.

Kotumnisch, adj. (ko-toum'-nich). de Cotugne; Anat. —e Feuchtigkeit, lymphe (f.) de Cotugne; cotugne, f. cotunnie, f.

* **Kotyledonen**, m. pl. voy. Cotyledonen.

Kotz! interj. (kotz). corbleu!

1. **Kotze**, f. n, (ko-tzé). matières vomies ou dégobillées; pop. renard, m.

2. **Kotze**, f. n, ou Kotzen, m. 1. couverture velue, couverture grossière; Mil. couverte, f; fam. jem. (D) die — streichen*, passer à qn. la main sur le dos, flatter, caresser qn. | 2. hotte, f. corbeille, f.

Kotzeln, a. (ko-tzèln). fam. railler, plaisanter qn. se moquer de qn.

1. **Kotzen**, n. (ko-tzèn). av. haben, tousser par quintes; vomir; fam. dégobiller, dégueuler. || =, n. s, spl. vomissement, m; fam. dégueulement, m.

2. **Kotzen**, m. s, —, voy. Kotze; 1. couverture velue, couverture grossière; Mil. couverte, f; fam. jem. (D) den — streichen*, passer à qn. la main sur le dos; flatter ou caresser qn. | 2. hotte, f. corbeille, f.

3. **Kotzen**←«, à flatter, de flatteries, de flatteur, de flagornerie, de flagorneur; **—sohn**, m. es, ⸗e, bâtard, m. enfant naturel, enfant (m.) illégitime; **—streicher**, m. s, —, flagorneur, m. flatteur, m; **—träger**, m. s, —, porte-hotte, m.

Kotzer, m. s, —, (ko-tzèr). vieux tousseur, homme (m.) qui crache fréquemment.

Kötzer, m. s, —, (keu-tzèr). Tiss. fuseau, m. bobine (f.) d'une mull-jenny en fin.

Kotzerlich, adj. (ko-tzèr-lich). prêt à vomir ou à rendre; es ist ihm —, il a des nausées, il a envie de rendre.

Kotzern, unipers. (ko-tzèrn). avoir envie de vomir ou de rendre; es kotzert mich, j'ai des maux de cœur, j'ai des envies de rendre.

***Koulisse**, f. n, (kou-li-ssé). 1. Théâtr. coulisse, f; hinter den —n, dans la coulisse; in die —n sprechen*, parler à la cantonnade. | 2. Méc. coulisse, f. coulisseau (m.) du tiroir (parl. d'un bateau à vapeur).

Koulissen←«, des coulisses, du théâtre; **—fieber**, n. s, spl. fièvre (f.) de la rampe; **—haus**, n. es, ⸗er, Financ. maison (f.) de banque de bas étage; **—laden**, m. s, ⸗ et —, Arch. jalousie, f; **—steher**, m. s, —, Théâtr. coulissier, m.

***Koupee**, n. voy. Coupee.

***Koupholit**, m. es, spl. (kou-fo-lit'). coupholite, m.

***Koupir**←«, voy. Coupir←«.

***Koupiren**, a. voy. Coupiren.

***Koupon**, m. s, s, (kou-pôn'). coupon, m.

***Koupüre**, f. n, (kou-pu-ré). Fortif. coupure, f.

***Kour**, f. spl. voy. Cour.

***Kourage**, f. ou n. invar. (kou-ra-jé). courage, m.

***Kourbe**, f. voy. Courbe.

***Kourbette**, f. voy. Courbette.

***Kourier**, m. s, e, (kou-rîr). voy. Courier; courier, m; **—zug**, m. es, ⸗e, express, m train (m.) express, train (m.) poste, rapide, m.

***Kours**, m. voy. Kurs et Cours.

***Kousin**, m. s, e, (kou-zin'). cousin, m; — im ersten Grade, cousin germain.

***Kousine**, f. n, (kou-zi-né). cousine, f.

***Kousso**, m. voy Kousso.

***Kouvert**, n. voy. Couvert.

Kovain=Nagel, m. s, ⸗, (ko-va-in'-naguèl). ou **Kovein=Nagel** et Kovilie=Nagel; Mar. chevillot, m. cabillot, m.

***Kovellit**, m. es, e, (ko-fèl-lit). Minér. covellite, f.

***Kovent**, n. voy. Kofent.

Kovilie=Nagel, m. s, ⸗, (ko-vi-lié-na-guèl). ou Kovain=Nagel, Mar. chevillot, m. cabillot, m.

***Koy**, f. voy. Koje.

***Kraak**, m. es, e, (krâk). ou **Kraake**; Mar. caraque, f; voy. Karake.

***Kraal**, m. es, e, (krâl). village hottentot, kraal, m.

***Krabat**, m. es, e, (kra-bat). ou **Krabate**, m. n, n, 1. enfant éveillé, petit lutin. | 2. cercle (m.) trop large.

Krabbe, f. n, (kra-bé). 1. Zool. crabe, m. cancre, m. chevrette, f. crevette, f. langouste, f. squille, f; gemeine —, carcin, m. || 2. —n, f. pl. crustacés, m. pl. grapsoïdiens, m. pl; versteinerte —n, crabite, m; fig. marmouset, m. marmot, m. | 3. Arch. voy. Krappe, crochet, m. crosse, f. fleur (m.) de pignon.

Krabbelig, adj. (kra-bé-lich). grouillant, alerte, remuant, chétif, exigu.

Krabbeln, n. (krab-bèln). 1. av. haben; remuer, s'agiter; fam. grouiller. || 2. av. sein, promener les doigts sur, remuer avec les pieds ou les mains. || 3. av. sein ou sich —, r. se traîner en grouillant, se traîner à quatre pattes, fourmiller; in die Höhe — ou sich in die Höhe —, grimper, gravir. || 4. unipers. éprouver un chatouillement, chatouiller; es krabbelt mich, cela me démange, j'éprouve des démangeaisons; fam. es krabbelt ihr um's Herz, elle commence à sentir son cœur. | 5. fam. griffonner; ich habe den ganzen Tag gekrabbelt, j'ai griffonné toute la journée, j'ai eu à écrire toute la journée, je n'ai fait qu'écrire toute la journée. || 6. a. gratter, chatouiller; etw. (A) —, manier ou patiner qch. || 7. =, n. s, spl. et **Krabbelung**, f. en, fourmillement, m. chatouillement, m. démangeaison, f. picotement, m. grouillement, m.

1. **Krabben,** *a.* (*krab-bèn*). *Mar.* enligner le bois avec une règle *ou* un gabarit.

2. **Krabben←«,** des crabes, cancriforme, cancéride, cancéridé; **—artig,** cancéride, cancéridé; qui ressemble à un crabe, cancriforme; —artige Thiere, cancérides, *m.pl.* cancériens, *m.pl.*; **—fang,** *m.* es, "e, pêche (*f.*) des crabes; **—förmig,** *adj.* qui a la forme d'un crabe, cancriforme; **—fressend,** *adj.* crancrivore, cancrophage; **—fresser,** *m.* s, —, *Ornith.* crabier bleu; amerikanischer —fresser, *Ornith.* cracra, *m*; *Zool.* crabier, *m.* chien (*m.*) crabe; **—klaue,** *f.* n, *Bot.* faux aloès, stratiote (*m.*) à feuilles d'aloès; **—netz,** *m.* es, e, *Pêch.* filet (*m.*) à crabes; **—schere,** *f.* n, pince (*f.*) de crabe; *Bot.* faux-aloès, *m*; **—schnecke,** crabe tacheté; **—spinne,** *f.* n, *Zool.* araignée rurale, mugale, *f*; **—spinnen,** *f. pl.* crustacéennes, *f. pl*; **—stein,** *m.* es, e, *Géol.* crustacite, *m*; **—taucher,** *m.* s, —, *Ornith.* pigeon (*m.*) du Groënland, mergule, *m*; **—versteinerung,** *f.* en, *Géol.* crabite, *m.* cancrite, *m.*

Krabber, *m.* s, —, (*krab-bèr*). *Mar.* rouenne (*f.*) à marquer, roinette, *f.*

Krabeholz, *n.* s, *spl.* (*kra-bé-holtz*). *Bot.* crabe, *m.*

1. **Krach!** *interj.* (*krach*). crac! couac! patatras!

2. **Krach,** *m.* es, e, 1. fracas, *m.* craquement, *m.* explosion, *f.* détonation, *f.* (*parl.* d'un fusil); einen — thun*, craquer, produire un craquement. | 2. débâcle financière, sinistre financier, crack, *m.*

3. **Krach←«,** craquant, cassant, croquant; **—baum,** *m.* es, "e, *Bot.* carmantine (*f.*) à feuilles d'hysope; **—büchse,** *f.* n, *Arm.* canonnière, *f*; **—dürr,** *adj.* sec à craquer, très sec; **—ente,** *f.* n, *ou* **—gans,** *f.* "e, *Ornith.* tadorne, *f*; **—gebäck,** *n.* es, e, *ou* das **—gebackene,** *adj. sub.* pâtisserie croquante, croquignole, *f*; **—konfekt,** *n.* es, e, croquenbouche, *m.* croquignoles, *f. pl*; **—mandel,** *f.* n, amande (*f.*) en coque, amande cassante; **—mandelbaum,** *m.* es, "e, amandier (*m.*) à coque tendre; **—pilz,** *m.* es, e, *Bot.* scléroderme; **—schnepfe,** *f.* n, *Zool.* barge commune; **—weide,** *f.* n, *Bot.* saule cassant.

Krachen, *n.* (*kra-chèn*). *av.* haben; 1. **craquer,** faire crac *ou* croc, éclater avec fracas, pétiller, ronfler (*parl.* du feu); croquer sous la dent; tonner (*parl.* de l'artillerie); travailler *ou* jouer (*parl.* du bois); mit den Fingern —, faire craquer les doigts; *fam.* daß es nur so kracht, comme il faut, de la belle sorte; und machen Sie mir das so... daß es nur kracht, et tâchez de faire cela, que je n'y trouve pas à redire, que j'en sois satisfait. ‖ 2. *av.* sein; se briser avec fracas, éclater avec grand bruit, tomber avec bruit; *fig.* tomber en déconfiture (*parl.* d'une maison de finances). ‖ 3. *a.* casser, briser, faire sauter en éclats; **krachend,** craquant, croquant, croustillant; der krachende Donner, l'éclat (*m.*) de tonnerre; *fam.* **gekracht,** ruiné, perdu, en déconfiture. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* craquement, *m.* fracas, *m.* bruit, *m*; — des Donners, fracas (*m.*) du tonnerre; mit — in Trümmer fallen*, s'écrouler avec fracas.

Kracher, *m.* s, —, (*kra-chèr*). 1. craquement, *m.* cric, *m.* fracas, *m.* | 2. casse-noix, *m.*

Krächzen, *n.* (*krè-xèn*). *av.* haben; 1. croasser (*parl.* de la corneille), criailler, tutuber, bubuler (*parl.* du hibou). | 2. gémir, geindre; *Méd.* expectorer, ahaner; *fam.* sie krächzt den ganzen Tag, elle ne fait que tousser et cracher. ‖ 3. *a.* annoncer en croassant; **krächzend,** croassant, criard, rauque; lugubre; bei Nacht krächzend, nycticorax; krächzende Stimme, voix (*f.*) rauque *ou* croassante. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* croassement, *m.* gémissement, *m.* expectoration, *f.*

Krächzer, *m.* s, —, (*krè-xèr*). personne (*f.*) qui parle d'une voix croassante *ou* rauque, homme vieux, cassé *ou* usé; son de voix croassant.

1. **Krack!** *interj.* (*krak*). *voy.* Krach; crac!

2. **Krack,** *m.* es, e, 1. *Min.* caverne, *f.* cavité (*f.*) considérable. | 2. *Ornith.* corneille, *f.* corbeau, *m.*

Krackbeere, *f.* n, (*krak'-bé-ré*). *Bot.* vaciet (*m.*) des marais, bruyère (*f.*) baccifère.

1. **Kracke,** *f.* n, (*kra-ké*). 1. *Mar.* caraque, *f. voy.* Karake. | 2. *Man.* rosse, *f.* criquet, *m.* haridelle, *f.* mazette, *f*; *fig.* personne entêtée *ou* opiniâtre. | 3. *Bot.* vesce commune *ou* sauvage.

2. **Kracke,** *m.* n, n, *ou* Krake; *Zool.* kraken, *m.* pieuvre, *f.* poisson-montagne, *m.*

Krackeel, *m.* s, *spl.* (*kra-kél*). *ou* Krakel; crierie, *f.* criaillerie, *f.* dispute, *f.* querelle, *f.* vacarme, *m*; *fam.* grabuge, *m.*

Krackeelen, *n.* (*kra-ké-lèn*). *av.* haben, *voy.* Krakeln; criailler, crier, disputer, se quereller, se chamailler, faire du tapage.

Krackeeler, *m.* s, —, (*kra-ké-lèr*). *ou* Krakeler *et* Krakehler, criard, *m.* querelleur, *m*; tapageur, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, criarde, *f.* criailleuse, *f.* querelleuse, *f.* tapageuse, *f.*

Krackeelerisch, *adj.* (*kra-ké-lé-rich*). *voy.* Krakelerisch; criard, querelleur, tapageur.

Krackgut, *n.* es, "er, (*krak-goût*). rebut, *m.*

Kräckig, *adj.* (*krè-kich*). *Min.* caverneux.

1. **Kraft** *f.* "e, (*kraft*). 1. **force,** *f.* puissance, *f.* pouvoir, *m.* vigueur, *f.* nerf, *m.* énergie, *f.* verve, *f.* efforts, *m. pl*; efficacité, *f.* vertu, *f.* (d'une plante *ou* d'un médicament); vigueur, *f.* force, *f.* (d'une loi); in — sein, être en vigueur; in voller — sein, être dans toute sa force; in voller — der Jahren sein, être dans la force de l'âge; dieses Gesetz ist noch in —, cette loi subsiste encore, ce règlement est encore en vigueur; in — setzen, mettre en vigueur; ein Urtheil in — setzen, mettre un jugement en exécution; ein Gesetz in — setzen, mettre une loi en vigueur, appliquer une loi; in — treten*, entrer en vigueur, être applicable; außer — treten*, tomber en desuétude; konzentrirte und beste — *ou* der Saft und die —, la quintescence de; ohne Saft und —, fade, sans goût, sans force; Wein ohne —, vin (*m.*) sans goût *ou* sans force, vin (*m.*) sans feu; weder — noch Saft, ni force ni vertu; das Alles ist ohne —, tout cela est fade; er hat keine — zur Arbeit, il est mou au travail; aus aller — *ou* aus allen "en, de toutes ses forces; aus allen "en rudern, faire force de rames; er rief aus allen "en zu Hülfe, il appela de toutes ses forces au secours; aus voller — schlagen*, frapper à tour de bras; aus allen "en schreien*, crier à tue-tête; aus allen "en laufen*, courir à toutes jambes; wieder zu "en kommen*, reprendre des forces, se refaire, retrouver de la vigueur; von "en kommen*, s'affaiblir, perdre ses forces *ou* sa vigueur; die — des Bogens spannen, tendre l'arc; mit — sprechen*, parler avec énergie; über "en arbeiten, travailler au-delà de ses forces, se surmener; — einer Pflanze, vertu (*f.*) d'une plante; heilende — eines Brunnens, thermalité (*f.*) d'une source. | 2. *fig.* faculté (*f.*) de l'esprit, pouvoir, *m.* feu, *m.* verve, *f.* sève, *f.* substance, *f*; geistige "e, facultés intellectuelles; es steht nicht in seinen "en, cela n'est pas en son pouvoir; das geht über meine "e und Begriffe, je ne suis pas à la hauteur de la question, c'est au-dessus de ma portée; das ist über meine "e, cela m'est impossible, cela dépasse mes moyens; übersprudelnde — der Jugend, exubérance (*f.*) de sève. | 3. *Mus.* volume, *m.* (*parl.* de la voix); *Chim.* fonction, *f*; *Peint.* fierté, *f.* vigueur, *f.* force, *f.* fermeté (*f.*) de touche; *Phys.* magnetische —, vertu (*f.*) magnétique; *Méc.* beschleunigende —, force accélérative; beständige *ou* konstante —, force constante; bewegende *ou* treibende —, force motrice, puissance, *f*; dauernde —, force continue; lebendige —, force vive; todte —, force morte; verlorene —, effet perdu; verzögernde —, force (*f.*) retardataire; widerstehende —, force résistante, résistance, *f.* ‖ 4. **aus** —, *avec le génitif*, en vertu de; aus — seines Amtes, en vertu de sa charge, laut und in — seines Eides, en vertu de son serment.

2. **Kraft,** *prép.* en vertu de ...; — seines Amtes, en vertu de sa charge, à titre d'office; — des Gesetzes, au nom de la loi.

3. **Kraft←«,** de force, de vigueur, *voy.* Kräfte←«; **—anstrengung,** *f.* en, effort, *m.* déploiement (*m.*) de force; letzte —anstrengung, coup (*m.*) de collier *ou* de fouet; **—arm,** *m.* es, e, *Méc.* bras (*m.*) de la puissance; **—arznei,** *f.* en, *Méd.* remède comparatif *ou* fortifiant, remède (*m.*) énergique *ou* efficace; *fam.* médicament, *m. ou* remède (*m.*) de cheval; **—aufnehmer,** *m.* s, —, *Méc.* récepteur, *m*; **—aufwand,** *m.* s, *spl.* déploiement (*m.*) de force, dépense (*f.*) de force, efforts, *m. pl.* énergie, *f.* vigueur, *f*; es erfordert einen großen —aufwand, cela demande beaucoup de force *ou* de vigueur; **—ausdruck,** *m.* es, "e, *Peint.* expression (*f.*) énergique, expression (*f.*) de la force, énergie (*f.*) d'expression; *Gram.* expression (*f.*) énergique; **—äußerung,** *f.* en, énergie, *f.* efforts, *m.pl.* manifestation (*f.*) de force *ou* de vigueur; —äußerung des Pulvers, travail (*m.*) de la poudre; *Méc.* —äußerung einer Maschine, effort, *m*; *Gram.* expression (*f.*) énergique; **—balken,** *m.* s, —, *Charp.* force, *f.* poutre (*f.*) de force; **—balsam,** *m.* es, *spl.* *Pharm.* baume fortifiant; **—bedarf,** *m.* s, e, *Méc.* quantité de force exigée; **—begabt,** *adj.* doué de force, de vigueur, fort, vigoureux, énergique; **—brod,** *n.* es, *spl.* pain (*m.*) d'épices, biscuit, *m*; **—brühe,** *f.* n, *Cuis.* consommé, *m.* bouillon concentré; zu —brühe aus-kochen, faire consommer; zu —brühe werden*, se consommer; **—brühsuppe,** *f.* n, *Cuis.* bouillon (*m.*) de viande, consommé, *m*; **—einheit,** *f. spl.* *Méc.* unité (*f.*) dynamique, dynamie, *f*; **—erhöhung,** *f.* en, concentration (*f.*) des forces; **—erschöpfend,** *adj.* épuisant, qui épuise la force; **—ersatz,** *m.* es, "e, *Mil.* réparation (*f.*) des forces, repos, *m*; **—erzeuger,** *m.* s, —, *Méc.* générateur (*m.*) de forces, générateur, *m*; **—essig,** *m.* s, e, cordial, *m.* vinaigre cordial; **—farn,** *m.* s, e, *Bot.* spicant, osmonde (*m.*) en épi; **—fülle,** *f.* n, plénitude (*f.*) de forces, vigueur, *f.* énergie, *f.* force (*f.*) de tempérament; *Méd.* sthénie, *f.* consistance, *f*; **—futter,** *n.* s, —, *Agr.* pâture fortifiante; **—gefühl,** *n.* s, e, sentiment (*m.*) de sa force *ou* de ses forces; **—geist,** *m.* es, er, puissant génie, âme forte, esprit (*m.*) énergique; **—genie,** *n.* s, n, génie puissant, grand génie, esprit fort; **—gesang,** *m.* es, "e, chant (*m.*) énergique *ou* plein de force; **—geschlecht,** *n.* es, *spl.* *iron.* les romantiques (*m. pl.*) à tous crins; **—geschmack,** *m.* es, *spl.* *Cuis.* montant, *m.* goût, *m*; einer Suppe —geschmack geben*, donner du montant à un potage, relever un potage; **—kopf,** *m.* es, "e, grand *ou* puissant génie, esprit fort; **—küchlein,** *n.* s, —, *Pharm.* rotule, *f*; **—kunststücke,** *n. pl.* tours (*m. pl.*) de force; **—lehre,** *f.* n, *Phys.* dynamique, *f*; **—leistung,** en, *f.* tour (*m.*) de force; *Méc.* rendement (*m.*) dynamique; **—los,** *adj.* sans force, dénué de force *ou* de vigueur, faible, débile, affaibli, énervé, épuisé; impuissant; invalide; nul, sans effet, inefficace; languissant; lâche, mou, flasque; mort, éteint; —loses Alter, vieillesse languissante; *Jur.* invalide, nul; *Méd.* asthénique; *Littér.* —lose Rede, discours (*m.*) sans vigueur, pâle discours, *m*; —lose Schreibart, style énervé, style (*m.*) sans vigueur *ou* sans énergie. ‖ *adv.* sans force, faiblement; —los machen, affaiblir, annuler, rendre nul; **—losigkeit,** *f. spl.* manque (*m.*) de vigueur *ou* de force, prostration (*f.*) des forces; faiblesse, *f.* impuissance, *f.* débilité, *f.* énervement, *m.* épuisement, *m.* langueur, *f*; inefficacité, *f*; invalidité, *f*; inertie, *f.* nullité, *f*;

Méd. asthénie, *f.* adynamie, *f;* **—mann,** *m.* es, ⸗er, homme doué d'une grande énergie, homme vigoureusement trempé; *fig.* puissant génie; *iron.* esprit fort; **—maß,** *m.* es, *spl. Méc.* dynamomètre, *f;* **—mehl,** *n.* e, *spl.* amidon, *m;* **—messer,** *m.* s, —, *ou* Kräftemesser, dynamometre, *m.* sthénomètre, *m.* appareil (*m.*) dynamométrique; **—messung,** *f. spl.* dynamometrie, *f;* zur —messung gehörig, dynamométrique; **—milch,** *f. spl.* bouillon perlé; **—mittel,** *n.* s, —, remède (*m.*) efficace, moyen (*m.*) énergique; **—moment,** *n.* es, e, *Méc.* moment (*m.*) de force; **—nitung,** *f.* en, *Artill.* rivure (*f.*) de force; **—nuß,** *f.* ⸗sse, pistache, *f.* pignon, *m;* **—pille,** *f.* n, pilule (*f.*) polychreste; **—produkt,** *n.* es, e, *Méc.* quantité (*f.*) de mouvement; **—punkt,** *m.* es, e, *Méc.* point (*m.*) d'application; **—reich,** *adj.* robuste, vigoureux, énergique; **—saft,** *m.* es, ⸗e, essence, *f.* **extrait,** *m.* quintessence, *f;* **—sammler,** *m.* s, —, *Phys.* condensateur (*m.*) de force; **—sprache,** *f. spl.* langage (*m.*) énergique *ou* mâle, style concis *ou* nerveux; **—staude,** *f.* n, *Bot.* pothos, *m;* **—stein,** *m.* es, e, *Arch. voy.* Kragstein, console, *f.* corbeau, *m;* **—stück,** *m.* es, e, tour (*m.*) de force; **—stuhl,** *m.* es, ⸗e, *Fil.* métier (*m.*) mécanique; **—suppe,** *f.* n, *Cuis.* brouet, *m.* consommé, *m.* bisque, *f;* **—tropfen,** *m.* s, —, essence, *f.* goutte essentielle; **—verbrauch,** *m.* es, *spl.* dépense (*f.*) de force; **—verlust,** *m.* es, *spl. Méc.* perte (*f.*) de force; **—verstärkung,** *f. spl.* concentration (*f.*) des forces, augmentation (*f.*) des forces; **—voll,** *adj.* plein de force, vigoureux, énergique, fier; —voller Styl, style nourri; **—wasser,** *n.* s, *spl.* eau fortifiante, cordial, *m;* **—wirkung,** *f.* en, *Méc.* effet (*m.*) dynamique; **—wort,** *n.* es, ⸗er, parole (*f.*) énergique, mot, *m. ou* terme (*m.*) énergique; **—wurzel,** *f.* n, *Bot.* ginseng, *m.* **panax** (*m.*) **à cinq feuilles, ninsi,** *m.* **berle** (*m.*) de la Chine; donoric (*m.*) à feuilles en cœur, salsifis (*m.*) humble, herbe (*f.*) aux teigneux, grand pétasite, petite scorsonère; **—zuwachs,** *m.* es, *spl.* augmentation (*f.*) des forces.

Kräfte⸗, de force, de vigueur, *voy.* Kraft⸗; **—messer,** *m.* s, —, dynamomètre, *m.* sthénomètre, *m.* appareil (*m.*) dynamométrique; **—paar,** *n.* es, e, *Méc.* couple (*m.*) de forces.

Kräfteln, *n.* (*krèf-tèln*). *av.* haben; faire semblant d'être fort, montrer de la force; *fam.* poser pour l'homme fort, faire l'Hercule *ou* le Fier-à-bras.

Kräftig, *adj.* (*krèf-tich*). **fort,** vigoureux, robuste, énergique, puissant, nerveux; *fig.* mâle, énergique, substantiel, nourrissant; efficace, énergique; succulent; *Jur.* valide, valable; —e Gesundheit, santé (*f.*) robuste; —e Stimme, voix (*f.*) forte; —er Mensch, homme (*m.*) solide *ou* robuste, homme doué d'une grande force; noch — sein, être encore vert; — werden*, prendre des forces, se fortifier; —er Wein, vin corsé, —e Fleischbrühe, bouillon nourissant, consommé, *m;* —e Schreibart, style nerveux *ou* mâle; —er Ausdruck, expression (*f.*) énergique; sich jem. (G) — an-nehmen*, soutenir qn. vigoureusement; er nahm sich ihrer — an, il s'intéressa vivement à elle, il prit sa cause à cœur. ‖ *adv.* fortement, vigoureusement, énergiquement; *Jur.* valablement; jem. (A) — an-reden, parler vertement *ou* carrément à qn.

Kräftigen, *a.* (*krèf-ti-guèn*). fortifier, conforter, donner de la force à; *Méd.* tonifier, corroborer; *fig.* tremper, retremper, affermir, raffermir; restaurer, renouveler; wieder —, ressusciter, donner de nouvelles forces; sich (A) wieder —, reprendre des forces; **kräftigend,** fortifiant, restaurant; *Méd.* corroboratif. ‖ =, *n.* s, *spl. et* Kräftigung, action (*f.*) de donner de la force *ou* de la vigueur; *Physiol.* période (*f.*) d'invigoration.

Kräftigkeit, *f. spl.* (*krèf-tich-kaït*). force, *f.* vigueur, *f;* substantiel, *m.* (d'un aliment), efficacité, *f. ou* énergie, *f.* (d'un remède); *Peint.* — des Farbenauf-trages, puissance (*f.*) du coloris; *Jur.* validité, *f.*

Kräftiglich, *adv.* (*krèf-tich-lich*). fortement, vigoureusement, énergiquement; *Jur.* valablement.

Kräftigung, *f. spl.* (*krèf-ti-goun'g*). action (*f.*) de donner de la force *ou* de la vigueur; *Physiol.* période (*f.*) d'invigoration.

Krag⸗, *voy.* Kragstein⸗.

Krägelchen, *n.* s, —, (*krè-guèl-chèn*). *dim. de* Kragen; collet, *m;* petit col; collerette, *f.* fraisette, *f.*

1. **Kragen,** *m.* s, ⸗, (*krâ-guèn*). **col,** *m.* **collet,** *m.* **rabat,** *m.* (des prêtres *ou* des juges), fraise, *f.* collerette, *f;* tour (*m.*) de cou; col, *m. ou* cou, *m.* (d'une bouteille); *fig.* cou, *m.* tête, *f.* vie, *f;* gestickter —, collet ouvré; umgelegter —, col rabattu; steifer —, collet monté; *H. nat.* collier, *m.* collerette, *f;* collet, *m.* (d'une dent); *Méd.* spanischer —, fraise, *f; Vétér.* paraphimosis, *m; Zool.* — eines Vogels, collier (*m.*) d'un oiseau; *Bot.* collerette, *f; Bouch.* fraise (*f.*) de veau mésenthère, *m; Arch.* — an Säulen, fusarole *ou* fusarolle, *f; Arm.* — einer Patrone, collerette (*f.*) de cartouche; *Blas.* orle, *m.* orlet, *m.* bordure, *f; Méc.* collier, *m. ou* boudin (*m.*) d'une roue de chemin de fer; *Mar.* collier, *m.* (d'étai); — der Masten und Pumpen, braies, *f. pl.* embrelure, *f;* — eines losen Stags, faux collier; jem. (A) beim — fassen, appréhender qn. au collet; jem. (A) am — packen, prendre, saisir qn. au collet; *fam.* es geht an Kopf und —, il y va de la vie, ma vie est en jeu, Kopf und — wagen, risquer sa tête, risquer sa vie; es kostete ihm den —, il lui en coûta la tête, cela lui coûta la vie.

2. **Kragen⸗,** à collier, à collerette; **—ammer,** *f.* n, *Ornith.* bruant (*m.*) auréole; **—bär,** *m.* en, en, *Zool.* ours (*m.*) du Tibet; **—blume,** *f.* n, *Bot.* carpésie, *f;* **—eidechse,** *f.* n, *Zool.* chlamydosaure, *m;* **—eisvogel,** *m.* s, ⸗, *Ornith.* alcyon (*m.*) à collier de Bengale; **—ente,** *f.* n, *Ornith.* canard arlequin, canard tacheté d'Islande; **—fliegenvogel,** *m.* s, ⸗, *Ornith.* cravate dorée, **—hopf,** *m.* es, ⸗e, *Zool.* épimaque, *m;* **—huhn,** *n.* es, ⸗er, *Ornith.* coq (*m.*) de bruyère; **—kafer,** *m.* s, —, *Zool.* saperde, *f.* **—kolibri,** *m.* s, s, *Ornith.* hausse-col, *m.* colibri (*m.*) à collier; **—koralle,** *f.* n, cyathophylle, *m;* **—lerche,** *f.* n, *Ornith.* alouette (*f.*) à collier; **—mantel,** *m.* s, ⸗, manteau (*m.*) à collet; **—natter,** *f.* n, *Zool.* tropidonose, *m;* **—papagei,** *m.* es, e, *Ornith.* perroquet (*m.*) à collier; **—stein,** *m.* es, e, *Minér.* chaux sulfatée compacte; **—träger,** *m.* s, —, chrysomèle (*m.*) à corselet brodé; **—tuch,** *n.* es, ⸗er, fichu, *m.*

Kragg⸗, de basalte, de phorphyre; **—porphyr,** *m.* s, *spl.* basalte mêlé de feldspath; **—stone,** *f. spl.* basalte (*f.*) prismatique

Kräglein, *n.* s, —, (*krèg-laïn*). *dim. de* Kragen; 1. collet, *m;* collerette, *f;* petit col. ‖ 2. *Ornith.* gravelette, *f.*

1. **Kragstein,** *m.* es, e, (*krâg-chtaïn*). *Arch.* console (*f.*) en pierre, corbeau, *m.* ancone, *f.* encorbellement, *m; Sculp.* modillon, *m.* mutule, *f;* auf —en ruhen, porter à faux, surplomber.

2. **Kragstein⸗,** de la console, en forme de console; **—artig,** *adj.* en console, de la forme d'une console; **—stück,** *n.* es, e, *Arch.* corbeau, *m.* console (*f.*) en pierre, ancone, *f;* **—sturz,** *m.* es, ⸗e, *Arch.* arc (*m.*) en encorbellement; **—ziegel,** *m.* s, —, brique (*f.*) en forme de console.

1. **Kräh,** *m.* es, *spl.* (*krê*). *fam.* cri, *m;* chant (*m.*) du coq, croassement (*m.*) de la corneille.

2. **Kräh⸗,** criard, croassant; des corneilles *ou* des corbeaux, *voy.* Krähen⸗; **—artig,** *adj.* qui ressemble au chant du coq *ou* au croassement de la corneille; **—stimme,** *f.* n, voix criarde *ou* croassante,

Krähe, *f.* n, (*krê-é*). *Ornith.* **corneille,** corneillard, *m;* junge —, cornillon, *m;* graue —, corneille mantelée *ou* cendrée; schwarze — *ou* Raben—, corneille noire *ou* moissonneuse, corbine, *f; Prov.* eine — hackt der andern nicht die Augen aus, les loups ne se mangent pas entre eux.

1. **Krähen,** *n.* (*krê-èn*). *av.* haben; **chanter, coqueliner, coqueriquer,** crier; der Hahn hat uns wach gekräht, nous avons été réveillés par le chant du coq. ‖ 2. *fig.* croasser, crier d'une voix glapissante, piailler, se lamenter; *fam.* rire à gorge deployée; darnach wird kein Hahn —, personne ne s'en inquietera, nul n'en dira rien, on ne s'en inquiètera guère; *iron.* was kräht er uns da? que nous chante-t-il là? zu früh —, chanter trop tôt victoire. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* chant, *m, fam.* coquerico, *m.*

2. **Krähen⸗,** des corneilles *ou* des corbeaux; croassant, criard; **—artig,** *adj.* semblable à une corneille, coracien; —artige Vögel, corneilles, *f. pl.* coraces, *m. pl.* sylvains, *m. pl;* **—auge,** *n.* s, n, œil (*m.*) de corneille; *Bot. voy.* Brechnuß, noix (*f.*) vomique; *Méd.* cor (*m.*) aux pieds, œil (*m.*) de perdrix, *voy.* Hühnerauge; *Minér.* chaux carbonatée cristallisée en groupes; **—augenbaum,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* strychnos, *m.* bois couleuvré; noix (*f.*) vomique; pultier, *m;* **—augenbeere,** *f.* n, *Bot.* fruit (*m.*) du pultier; **—augenpflaster,** *n.* s, —, emplâtre, *m. ou* onguent (*m.*) pour les corps; **—augenschneider,** *m.* s, —, pédicure, *m.* coupe-cors, *m;* **—beere,** *f.* n, *Bot.* vaciet, *m.* bruyère (*f.*) à fruits noirs; baie (*f.*) de vaciet, airelle, *f;* **—blume,** *f.* n, *Bot.* patte (*f.*) de corneille, ivette, *f;* **—dohle,** *f.* n, *Ornith.* chouette (*f.*) rouge; **—feder,** *f.* n, plume (*f.*) de corneille; **—fuß,** *m.* es, ⸗e, patte, *f. ou* pied (*m.*) de corneille; **—füße,** *m. pl. fig.* pattes (*f. pl.*) de mouche, griffonnage, *m;* rides (*f. pl.*) près des yeux, pattes (*f. pl.*) d'oie, éperons, *m. pl.* (près des tempes); *Bot.* cresson (*m.*) sauvage, sennebière, *f.* coronope, *m; Méc.* pince (*f.*) de fer; **—füßeln,** *n. av.* haben, écrire comme un chat, griffonner; **—geniste,** *n.* s, *spl.* lieu habité par les corneilles, nichée (*f.*) de corneilles; **—hütte,** *f.* n, *Chass.* hutte, *f. ou* cabane (*f.*) pour tirer les corneilles; **—kiel,** *m.* es, e, plume (*f.*) de corneille, plume (*f.*) métallique des lithographes; **—klaue,** *f.* n, griffe (*f.*) d'une corneille; *Bot.* cochléaria, coronope, *m.* trèfle (*m.*) jaune, lotier (*m.*) pied d'oiseau; **—korn,** *n.* es, *spl. Agr.* ergot, *m.* seigle ergoté, blé cornu; **—nest,** *m.* es, er, nid (*m.*) de corneilles; *Fortif.* nid (*m.*) de pie; **—scharbe,** *f.* n, *Ornith.* cormoran, *m.* nigaud, *m;* **—specht,** *m.* es, e, *Ornith.* pic noir; **—vögel,** *m. pl. Ornith.* corneilles, *f. pl.* coraces, *m. pl;* **—zehe,** *f.* n, griffe (*f.*) de corneille; *Bot.* plantain (*m.*) maritime.

Kräher, *m.* s, —, (*krê-èr*). braillard, *m.* criard, *m.*

Krähfüßeln, *n.* (*krê-fü-sséln*). *av.* haben; écrire comme un chat, griffonner.

Krahle, *f.* n, (*krâ-lé*). *Métall.* râble, *m.*

Krahn *ou* Kran, *m.* es, e, (*krân'*). 1. *Ornith.* grue, *f.* gruau, *m. voy.* Kranich. ‖ 2. *Méc.* grue, *f.* gruau, *m.* crone, *m.* guindoule, *f;* beweglicher —, grue (*f.*) mobile; feststehender —, grue (*f.*) fixe; der Anker hängt vor dem —, l'ancre est au bossoir *ou* a la veille; den Anker vor dem — winden*, caponner l'ancre. ‖ 3. robinet, *m;* chantepleure, *f.* canelle. *f.*

2. **Krahn⸗,** de la grue, d'une grue; **—arbeiter,** *m.* s, —, ouvrier (*m.*) à la grue; **—arm,** *m.* es, e, volée, *f.* bec, *m.* fauconneau, *m;* **—balken,** *m.* s, —, échelier, *m.* roucher, *m;* volée (*f.*) de grue; *Mar.* bossoir, *m;* **—balkenträger,** *m.* s, —, porte-bossoir, *m;* **—balkenverlängerung,** *f.* en, escoperche *ou* écoperche, *f;* **—balksweise,** *adv. Mar.* dans la direction du bossoir; **etw.** (A) **—balksweise sehen*,** découvrir qch. dans la direction du bossoir; **—baum,** *m.* es, ⸗e, arbre, *m;* flèche, *f. ou* poinçon (*m.*) de grue; **—baumpinne,** *f.* n, poinçon (*m.*)

de l'arbre d'une grue; **—bohrmaschine,** *f.* n, radiale, *f.* machine radiale; **—ge=fälle,** *n.pl.* droits (*m.pl.*) de grue, cronage, *m.* guindage, *m.*; **—gehäuse,** *n.* s, —, cage (*f.*) de grue; **—geld,** *n.* es, er, *et* **—gerechtigkeit,** *f. spl.* droit (*m.*) de grue; **—gestell,** *n.* es, e, chaise (*f.*) de grue; **—kasten,** *m.* s, —, *Mar.* petite grue à tirer l'eau; **—leiter,** *f.* n, rancher, *m.* échelier (*m.*) de grue; **—meister,** *m.* s, —, maître (*m.*) de grue; **—rad,** *n.* es, ¨er, roue (*f.*) de la grue, tympan (*m.*) de grue; **—recht,** *n.* es, *spl.* droit (*m.*) d'établir une grue; **—säge,** *f.* n, *Mar.* scie (*f.*) à scier de long; **—schreiber,** *m.* s, —, commis (*m.*) de grue, commis préposé à la charge *ou* à la décharge des marchandises; **—ständer,** *m.* s, —, arbre, *m. ou* flèche (*f.*) de grue; **—zapfen,** *m.* s, —, poinçon (*m.*) de l'arbre d'une grue; **—zieher,** *m.* s, —, tireur (*m.*) à la grue.

Krähnchen, *n.* s, —, (*krèn'-chèn*). *dim. de* Krahn, petit robinet.

Krahnen←—«, *voy.* Krahn←—«.

Krähspecht, *m. voy.* Krähenspecht.

Krähwinkel, *n.* s, (*krè-vin'-kel*). *ville imaginaire decriée pour la stupidité de ses habitants;* Fouilly-les-Oies, *m.*

Krähwinkler, *m.* s, —, (*krè-vin'k-lèr*). homme (*m.*) d'un esprit borné, imbécile, *m.* provincial, *m.* naïf, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, provinciale, *f.* naïve, *f.* imbécile, *f.*

Krähwinklerisch, *adj.* (*krè-vin'k-lé-rich*). sot, imbécile, naïf, niais; provincial.

* **Kraier,** *m.* s, —, (*kraï-èr*). *Mar.* craier *ou* crayer, *m.*

Krail, *m.* es, e, (*kraïl*). râble, *m.* rateau, *m. Agr.* croc, *m.*

Krain, *n.* s, (*kraïn*). *Géogr.* la Carniole.

Krainer, *m.* s, —, (*kraï-nèr*). habitant (*m.*) de la Carniole. ‖ *adj. invar.* de la Carniole. ‖ **=in,** *f.* nen, habitante (*f.*) de la Carniole.

* **Krak,** *m.* es, e, (*krak*). *embarcation danoise à trois mâts*, crac, *m.*

Krakau, *n.* s, (*kra-kaou*). *Géogr.* Cracovie, *f.*; aus —, cracovien, de Cracovie.

Krakauer, *m.* s, —, (*kra-kaou-èr*). Cracovien, *m.* ‖ *adj. invar.* de Cracovie, cracovien; — Tanz, cracovienne, *f.* ‖ **=in,** *f.* nen, Cracovienne, *f.* femme (*f.*) de Cracovie.

***Krake,** *f.* n, (*kra-ké*). *ou* Kraken, *Myth.* kraken, *m.* pieuvre, *f.* poisson-montagne, *m.*

Krakel *ou* **Krakeel** *et* **Krakehl,** *m.* s, *spl.* (*kra-kél*). crierie, *f.* criaillerie, *f.* dispute, *f.* querelle, *f.* vacarme, *m.*; *fam.* grabuge, *m.*

Krakelen *ou* **Krakeelen** *et* **Krakeh-len,** *n.* (*kra-ké-lèn*). *av.* haben; criailler, crier; disputer, se quereller; se chamailler; faire du tapage.

Krakeler *ou* **Krakeeler** *et* **Krakehler,** *m.* s, —, (*kra-ké-lèr*). criard, *m.*; querelleur, *m.*; tapageur, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, criarde, *f.* criailleuse, *f.*; querelleuse, *f.*; tapageuse, *f.*

Krakelerisch *ou* **Krakeelerisch** *et* **Kra=kehlerisch,** *adj.* (*kra-ké-lé-rich*). criard, querelleur, tapageur.

Krakelbeine, *n. pl.* (*kra-kèl-baï-né*). *ou* **Krakelfüße,** *n. pl.* pattes (*f. pl.*) de mouche, griffonnage, *m.* écriture (*f.*) illisible.

Krakelei, *f. spl.* (*kra-ké-laï*). pattes (*f. pl.*) de mouche, griffonnage, *m.* écriture (*f.*) illisible.

Krakelig, *adj.* (*kra-ké-lich*). *ou* Kraklig, criard, querelleur, tapageur; —e Feder, plume (*f.*) qui crie *ou* qui gratte, plume (*f.*) qui crache; —e Schrift, écriture (*f.*) illisible, pattes (*f. pl.*) de mouche.

Kräkelig, *adj.* (*krè-ké-lich*). *ou* Kräklig, *voy.* Mäkelig, qui critique tout, qui trouve à redire à tout.

Krakeln, *n.* (*kra-kèln*). *av.* haben; glousser.

Kräkeln, *n a.* (*krè-kèln*). *voy.* Mäkeln, critiquer, blâmer, trouver à redire à tout.

Krakelwerk, *n.* es, *spl.* (*kra-kèl-vèrk*). griffonnage, *m.* écrit (*m.*) illisible.

***Kraken,** *m.* s, —, (*kra-kèn*). *ou* Krake; *Myth.* kraken, *m.* pieuvre, *f.*; poisson-montagne, *m.*

Kraklig, *adj.* (*kra-klich*). criard, querelleur, tapageur, *voy.* Krakelig.

Kräklig, *adj. voy.* Kräkelig.

* **Krakoviak,** *m.* s, e, (*kra-ko-viak*). *ou* **Krakoviene,** *f.* n, *Dans.* cracovienne, *f.*

Krakuse, *m. voy.* Krakuse.

1. **Krall,** *adj. voy.* Grell.

2. **Krall,** *m.* es, e, (*kral*). griffade, *f.* coup (*m.*) de griffe.

Kralle, *f.* n, (*kra-lé*). ongle, *m.*; *Zool.* griffe, *f.* croc, *m.*; *Ornith.* serre, *f.*; *Fauconn.* crochet, *m.*; *Arm.* griffe, *f.*; kleine —, onguicule, *m.*; mit —n versehen, onglé, griffu; *Blas.* mit —n von andrer Farbe, armé; die —n ein-ziehen*, rentrer les griffes; *fig.* faire patte de velours; *Fauconn.* die —n ab-kürzen, apoltronir l'oiseau; *fam.* er ist mit genauer Noth aus ihren —n entwischt, ce n'est qu'à grand'peine qu'il a pu échapper de leurs griffes.

1. **Krallen,** *n.* (*kra-lèn*). *ou* **Krällen,** *av.* haben; 1. étendre *ou* allonger les griffes; donner un coup de griffe, griffer; *fig.* gripper. ‖ 2. *a.* empoigner *ou* saisir avec ses griffes; égratigner, griffer, blesser avec ses griffes; *fig.* gripper; jem. (A) —, griffer qn; *fig.* etw. (A) —, dérober qch. ‖ 3. sich —, *r.* se cramponner.

2. **Krallen←—«,** des ongles, des serres, des griffes; **—artig,** *adj. ou* **—förmig,** *adj.* qui ressemble à une griffe, qui a la forme d'une griffe; crochu, onguiforme, falculaire; **—frosch,** *m.* es, ¨e, *Zool.* xénope, *m.*; **—füßler,** *m. pl. Zool.* falculés, *m. pl.* chélopodes, *m. pl.*; **—=hieb,** *m.* es, e, coup (*m.*) de griffe, griffade, *f.*; **—teufel,** *m.* s, —, diable (*m.*) à griffes; **—würmer,** *m. pl. Zool.* onychophores, *m. pl.*

Krallenhaft, *adj.* (*kra-lèn-haft*). qui a l'aspect d'une griffe *ou* d'un ongle, qui ressemble à une griffe *ou* à des serres: crochu, onguiforme, onguliforme; falculaire.

Krallicht, *adj.* (*kra-licht*). de la forme d'une griffe, qui ressemble à des griffes, crochu.

Krallig, *adj.* (*kral-lich*). muni *ou* armé de griffes *ou* de serres, griffu, griffé; *fam.* onglé.

1. **Kram,** *m.* s, *spl.* (*krâm'*). 1. trafic, *m.* commerce (*m.*) en détail, petit commerce, petit débit, petite boutique; loge, *f.*; einen — an-fangen*, ouvrir boutique, se mettre en boutique. | 2. marchandises (*f. pl.*) de petit marchand, mercerie, *f.* quincaillerie, *f.*; *fig.* fatras, *m.* bataclan, *m.* bazar, *m.*; *fam.* affaires, *f. pl.* petits intérêts, vues mesquines; elender —, misérable affaire; da liegt der —! adieu la boutique! seinen — verkaufen, vendre son fonds de commerce; seinen — preisen*, faire valoir ses drogues, bien vendre ses coquilles; seinen — aus-packen, faire étalage (de son érudition, de sa fortune); das taugt *ou* paßt nicht in meinem —, cela ne fait pas mon affaire, cela ne me convient pas; *fam.* seinen — auf den Rücken tragen* *ou* seinen ganzen — bei sich tragen*, porter tout son avoir *ou* son saint-frusquin sur soi; das hat den ganzen — verdorben, cela a fait manquer l'affaire, cela a tout dérangé; den ganzen — verrathen*, livrer le pot aux roses.

2. **Kram←—«,** de mercier, de petit boutiquier, *voy.* Krämer←—«; **—bude,** *f.* n, loge, *f.* étau, *m.* échoppe, *f.*; boutique (*f.*) de mercier; **—bursche,** *m.* n, n, commis, *m.* employé (*m.*) dans un magasin; **—diener,** *m.* s, —, garçon (*m.*) de magasin, commis (*m.*) de boutique; **—fenster,** *n.* s, —, abat-jour, *m.* étalage, *m.* montre, *f.* vitrine, *f.*; **—handel,** *m.* s, *spl.* petit commerce, commerce (*m.*) de détail; **—handwerker,** *m.* s, —, ouvrier-marchand, *m.*; **—knecht,** *m.* es, e, garçon (*m.*) de magasin, homme (*m.*) de peine; **—kümmel,** *m.* s, *spl.* nielle, *f.* carvi, *m.* cumin (*m.*) sauvage; **—laden,** *m.* s, ¨ *et* —, petite boutique, échoppe, *f.* boutique (*f.*) de mercier; **—markt,** *m.* es, ¨e, foire, *f.* marché (*m.*) aux chiffons *ou* aux ferrailles; **—waare,** *f.* n, mercerie, *f.* marchandise, *f.* quincaillerie, *f.*

***Krambambuli,** *m. invar.* (*kram'-bam'-bou-li*). crambambouli, *m.* eau-de-vie brûlée, grog, *m.*

Kramen, *n.* (*krâ-mèn*). *av.* haben; 1. vendre en détail, faire un petit commerce; *fig.* mit etw. (D) —, étaler qch.; mit Worten —, faire un grand étalage de paroles. | 2. ranger, arranger; déranger, mettre *ou* jeter pêle-mêle; fouiller, fureter, farfouiller; fourgonner, tâtillonner; *fam.* mit jem. (D) —, avoir une intrigue amoureuse avec qn. | 3. *fam.* être en couches.

1. **Kramer,** *m.* s, —, (*kra-mèr*). fouilleur, *m.* celui qui fouille.

2. **Kramer←—«,** de Kramer, kramérique; **—sauer,** *adj. Chim.* kramérique; —saure Salze, kramérates, *m.pl.*; **—säure,** *f. spl. Chim.* acide (*m.*) kramérique.

1. **Krämer,** *m.* s, —, (*krè-mèr*). 1. boutiquier, *m.* détailleur, *m.* petit marchand, débitant, *m.* mercier, *m.* épicier, *m.* | 2. *H. nat.* véron, *m.* ‖ 3. **=in,** *f.* nen, débitante, *f.* boutiquière, *f.* épicière, *f.*

2. **Krämer←—«,** de petit marchand, de détaillant, *voy.* Kram←—«; **—amt,** *n.* es, ¨er, corporation (*f.*) des petits marchands, corps (*m.*) des merciers; **—=bank,** *f.* ¨e, loge, *f.* étau, *m.*; **—bude,** *f.* n, échoppe, *f.*; **—consulent,** *m.* en, en, mandataire (*m.*) du corps des merciers; **—geist,** *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) mercantile, esprit (*m.*) de boutiquier *ou* d'épicier, mercantilisme, *m.*; **—gewicht,** *n.* es, e, poids (*m.*) des marchands; *iron.* faux poids; **—handwerker,** *m.* s, —, ouvrier-marchand, *m.*; **—haus,** *n.* es, ¨er, mercerie, *f.* épicerie, *f.* halle, *f.*; **—innung,** *f.* en, corps (*m.*) des merciers, corporation (*f.*) des petits marchands; **—kümmel,** *m.* s, *spl.* nielle, *m.* carvi, *m.* cumin (*m.*) sauvage; **—latein,** *n.* s, *spl.* latin (*m.*) de cuisine; **—markt,** *m.* es, ¨e, marché (*m.*) des merciers; **—mäßig,** *adj.* d'épicier, de boutiquier; *fig.* mesquin, trivial, digne d'un épicier; **—meister,** *m.* s, —, maître (*m.*) du corps des épiciers; **—pfund,** *n.* es, e, livre marchande; **—=sauer,** *adj. Chim.* kramérique, *voy.* Kramersauer; —saure Salze, kramérates, *m. pl.*; **—säure,** *f. spl. Chim.* acide (*m.*) kramérique, *voy.* Kramersäure; **—seele,** *f.* n, âme intéressée *ou* mercenaire, âme basse *ou* vile; **—stand,** *m.* es, ¨e, loge, *f.* étau, *m.* échoppe *f.*; **—tand,** *m.* es, *spl.* babiole, *f.* bagatelle, *f.*; **—volk,** *n.* es, *iron.* nation (*f.*) d'épiciers; **—waare,** *f.* n, mercerie, *f.* quincaillerie, *f.*; **—wage,** *f.* n, balance (*f.*) ordinaire; **—zunft,** *f.* ¨e, corps (*m.*) des merciers.

Kramerei, *f.* en, (*kra-mé-rai*). action (*f.*) de fouiller *ou* de fourgonner, farfouillage, *m.* désordre, *m.* confusion, *f.* remuement, *m.*; *fam.* remue-ménage, *m. voy.* Krämerei.

Krämerei, *f.* en, (*krè-mé-raï*). petit commerce, mercerie, *f.* épicerie, *f.* métier (*m.*) de détaillant, *voy.* Kramerei.

Krämerhaft, *adj.* (*krè-mèr-haft*). *ou* **Krämerisch** *et* **Krämerlich,** *adj.* d'épicier, de boutiquier; mesquin; —e Sparsamkeit, économie mesquine, lésinerie, *f.*; *fam.* économie (*f.*) de bouts de chandelles.

Krämerin, *f.* nen, (*krè-mé-rin'*). mercière, *f.* petite détaillante.

Kramme, *f.* n, (*kram'-mé*). *ou* Krampe; *Sell.* crampon, *m.* crampe, *f.* croc, *m.* cheville crochue, clameau, *m.*; *Serr.* mantonnet, *m.*; *Rel.* fermoir, *m.* (d'un livre); *Agr.* pioche, *f.*; *fig.* crampon, *m.*

Krammen, *a.* (*kram'-mèn*). 1. mettre un crampon, assujettir avec un crampon. ‖ 2. *n. av.* haben; donner des coups

de griffe, griffer. || 3. sich —, *r.* se tordre comme un ver.

Krammet←—« *ou* **Krammets**←—«, du genévrier, du genièvre; **—baum**, *m.* es =e, genévrier, *m.*; **—beerbaum**, *m.* es, =e, *Bot.* genévrier, *m.*; **—beere**, *f.* n, *Bot.* baie (*f.*) de genièvre; **—vogel**, *m.* s, =, *Ornith.* grive, *f.* litane, *f.*; *Coquill.* grive rousse, grande nérite; **—wach-holder**, *m.* s, —, *Bot.* genévrier, *m.*

Kramp←—«, de crampon, à crampon; **—haken**, *m.* s, —, crochet, *m.* croc, *m.*; *Ch. de fer.* crampon, *m.*; **—nagel**, *m.* s, =, crampon, *m.* clou barbelé; **—ziegel**, *m.* s, —, *ou* Krämpziegel, tuile plate et recourbée.

Krampe, *f.* n, (*kram'-pé*). *voy.* Kramme; patte (*f.*) de fer, croc, *m.* crampon, *m.* clameau, *m.* crampe, *f.* gâche, *f.* moraillon, *m.* cheville crochue; *Rel.* fermoir, *m.* (d'un livre); *Serr.* mantonnet, *m.* gâche, *f.* gâchette, *f.*; *Impr.* davier, *m.*; *Maçonn.* pioche, *f.*; *Fabr. d'aiguilles.* billot, *m.*

Krämpe, *f.* n, (*krèm'-pé*). rebord, *m.* retroussis, *m.*; *Chapell.* bords (*m. pl.*) d'un chapeau; Hut mit breiten —n, chapeau (*m.*) à grands bords *ou* à larges bords; die — auf-schlagen*, retrousser un chapeau; *fig.* lever le masque, se montrer sous son vrai jour; die — nieder-lassen*, detrousser un chapeau; *Arm.* bourrelet (*m.*) de la cartouche.

1. **Krämpel**, *f.* n, (*krèm'-pèl*). carde, *f.* peigne, *m.*; feine —, droussette, *f.*; kleine —, carrelet, *m.*; grobe —, étequeresse, *f.*; der Wolle die erste — geben*, brifauder les laines; *Soier.* cardasse, *f.*

2. **Krämpel**, *m.* s, *spl.* 1. friperie, *f.*; *fig.* paquet, *m.*; jem. (D) den ganzen — vor den Kopf werfen*, flanquer tout le paquet à la tête de qn; *fig.* dire ses vérités à qn. | 2. *Chap.* carrelet, *m.*

3. **Krämpel**←—«, à carder, de la carde; **—bank**, *f.* =e, *Drap.* banc (*m.*) à carder; **—brett**, *n.* es, er, *Drap.* planche (*f.*) à carder; **—fabrik**, *f.* en, carderie, *f.* fabrique (*f.*) de cardes; **—haken**, *m.* s, —, crochet (*m.*) d'une carde; **—häkchen**, *n.* s, —, fichet, *m.*; **—kamm**, *m.* es, =e, peigne (*m.*) de cardeur; **—macher**, *m.* s, —, cardeur, *m.* cardier, *m.*; **—maschine**, *f.* n, machine (*f.*) à carder, carde (*f.*) mécanique; **—meister**, *m.* s, —, maître-cardeur, *m.*; **—rasch**, *m.* es, e, *Drap.* ras drapé; **—sarsche**, *f.* n, serge (*f.*) de laine cardée; **—stube**, *f.* n, chambre (*f.* à carder; **—stück**, *n.* es, e, *Tiss.* pièce (*f.*) de serge drapée; **—wolle**, *f.* n, laine cardée *ou* à carder; **—zähne**, *m. pl.* dents (*f. pl.*) de carde, cavaliers, *m. pl.*

Krämpeler, *m.* s, —, (*krèm'-pé-lèr*). *ou* Krämpler; cardeur, *m.*

Krämpeln, *a.* (*krèm'-pèln*). *ou* Krämpen; 1. *Fil.* carder, peigner avec la carde, briser; gekrämpelte Baumwolle, coton cardé; *Chap.* munir d'un rebord, retrousser (un chapeau); *Taill.* mouiller, décatir; *Fil.* carder, peigner avec les cardes, briser, écharper. || 2. =, *n.* s, *spl.* cardage, *m.* peignage, *m.* brisage, *m.*

Krampen, *a.* (*kram'-pèn*). mettre un crampon, assujettir avec un crampon; *fig.* sich an etw. (A) —, se cramponner à qch. *ou* après qch.

Krämpen, *a.* (*krèm'-pèn*). *Chapell.* munir d'un rebord, retrousser un chapeau; *Taill.* mouiller, décatir; *Fil.* carder, peigner avec la carde, briser, écharper.

Krämpenschnur, *f.* =e, (*krèm'-pèn-chnoûr*). *Chapell.* gance (*f.*) pour chapeaux.

1. **Krampf**, *m.* es, =e, (*kram'p-f*). **crampe**, *f.*; convulsion, *f.* spasme, *m.* mouvement (*m.*) spasmodique *ou* convulsif; *fam.* attaque (*f.*) de nerfs, vapeurs, *f. pl.*; mit dem — behaftet, spasmatique; =e haben, avoir des attaques de nerfs; in =e liegen*, être atteint de convulsions; *Pharm.* Mittel gegen =e, antispasmodique, *m.*

2. **Krampf**←—«, convulsif, spasmodique; **—ader**, *f.* n, *Méd.* varice, *f.* nœud variqueux, dilatation variqueuse d'une veine; mit —adern behaftet, variqueux; **—aderbruch**, *m.* es, =e, *Méd.* varicocèle, *f.* cirsocèle, *f.*; **—adergeschwulst**, *f.* =e, *Méd.* cirsocèle, *f.*; **—aderknoten**, *m.* s, —, *Méd.* varice, *f.*; **—artig**, *adj.* de la nature des crampes, spasmodique, convulsif, nerveux; **—arznei** *ou* **—arzenei**, *f.* en, *Méd.* remède (*m.*) antispasmodique, antispasmodique, *m.*; **—asthma**, *n.* s, *spl. Méd.* asthme nerveux *ou* convulsif, asthme (*m.*) idiopathique; **—distel**, *f.* n, *Bot.* chardon commun; **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* torpille, *f.* crampe, *f.* poisson (*m.*) électrique; **—gicht**, *f. spl. Méd.* crampe, *f.* spasme, *m.*; **—husten**, *m.* s, —, *Méd.* toux convulsive *ou* spasmodique, toux nerveuse; *Vétér.* tranchées, *f. pl.*; **—kraut**, *n.* es, =er, ormière, *f.* spirée, *f.* ulmaire, *f.* reine (*f.*) des prés; **—lachen**, *n.* s, *spl.* rire (*m.*) sardonique *ou* sardonien, ris convulsif, gélasme, *m.*; **—lehre**, *f. spl.* spasmologie, *f.*; **—lindernd**, *adj.* antispasmodique, calmant, sédatif; **—mittel**, *n.* s, —, *Méd.* antispasmodique, *m.* remède (*m.*) antispasmodique; **—ring**, *m.* es, e, ongle (*m.*) d'élan, corne (*f.*) de pied d'élan; **—roche**, *m.* n, *ou* **—rochen**, *m.* s, —, *Zool.* torpille, *f.* crampe, *f.* poisson (*m.*) électrique; **—stillend**, *adj.* qui calme les crampes *ou* les convulsions, antispasmodique, calmant, sédatif; **—sucht**, *f. spl.* ergotisme (*m.*) spasmodique *ou* convulsif, raphanie, *f.*; **—übel**, *n.* s, —, *Méd.* affection convulsive, maladie nerveuse, névrose, *f.*; **—wehen**, *f. pl. Méd.* douleurs (*f. pl.*) spasmodiques; **—wurzel**, *f.* n, *Bot.* ormière, *f.* spirée, *f.* ulmaire, *f.* reine (*f.*) des prés.

Krampfen, *a.* (*kram'p-fèn*). 1. étreindre, contracter, crisper, tordre *ou* serrer convulsivement, serrer d'un mouvement convulsif. || 2. **n.** *av.* haben; avoir des crampes, des mouvements convulsifs *ou* nerveux, être atteint des spasmes *ou* de convulsions. || 3. *impers.* mir krampft's im Arme, j'ai une crampe au bras. || 4. sich —, *r.* se serrer, se contracter, se tordre, se crisper, avoir des mouvements convulsifs.

Krampfhaft, *adj.* (*kram'pf-haft*). de la nature des crampes, convulsif, spasmodique, clonique, nerveux; —es Lachen, rire (*m.*) sardonique *ou* sardonien, ris convulsif, gélasme, *m.*

Krampficht, *adj.* (*kram'p-ficht*). convulsif, spasmodique.

Krampfig, *adj.* (*kram'p-fich*). *ou* **Krämpfig**; qui a la crampe, qui est sujet à des crampes *ou* à des convulsions, hystique, épileptique; convulsible, convulsif, nerveux; —e Fußgicht, goutte-crampe, *f.*

Krämpler, *m.* s, —, (*krèm'p-lèr*). *ou* Krämpeler; cardeur, *m.*

Krämpziegel, *m.* s, —, (*krèm'p-tzî-guèl*). *ou* Krampziegel, tuile plate et recourbée, tuile (*f.*) faîtière.

Kramsvogel, *m.* s, =, (*kram's-fô-guèl*). *Ornith. voy.* Krammetvogel, grive, *f.* litane, *f.*

Kran, *m.* es, e, (*krân'*). *voy.* Krahn, 1. *Ornith.* grue, *f.* gruau, *m. voy.* Kranich. | 2. *Méc.* grue, *f.* gruau, *m.* crone, *m.* guindoule, *f.*; beweglicher —, grue (*f.*) mobile; feststehender —, grue (*f.*) fixe; *Mar.* der Anker hängt vor dem —, l'ancre est au bossoir *ou* à la veille; den Anker vor dem — winden*, caponner l'ancre. | 3. robinet, *m.* canelle, *f.* chantepleure, *f.*

Krän, *m.* es, e, (*krèn'*). *Bot.* raifort (*m.*) sauvage.

Kranach, *m.* s, (*kra-nach*). *Géogr.* Cranach, *m.*

Kranbeere, *f.* n, (*kran'-bê-ré*). *Bot.* airelle (*f.*) rouge, bousserole, *f.* raisin (*m.*) d'ours.

***Kraneolog**, *m.* en, en, (*kra-né-o-lôg*). *ou* Kraniolog, cranologue, *m.* craniologue, *m.* phrénologue, *m.* phrénologiste, *m.*

***Kraneologie**, *f. spl.* (*kra-né-o-lô-gui*). *ou* Kraniologie, cranologie, *f.* craniologie, *f.* connaissance (*f.*) des protubérances du crâne, phrénologie, *f.*

***Kraneologisch**, *adj.* (*kra-né-o-lô-guich*). *ou* Kraniologisch, craniologique, qui a rapport à la cranologie.

Kranfuß, *m.* es, =e, (*krân'-fouss*). *Zool.* coralloïde, *f.*

Krangeln, *n.* (*kran'-guèln*). *av.* haben; 1. entortiller, crampiller. || 2. sich —, *r.* s'entortiller, se crampiller.

Kränger, ... (*krèn'-guèn*). *av.* haben; *Mar.* incliner, donner de la bande. || =, *n.* s, *spl. et* **Krängung**, *f.* en, inclination, *f.*

1. **Kranich**, *m.* es, e, (*krâ-nich*). *voy.* Krahn, *Ornith.* grue, *f.*; junger —, gruon, *m.* gruau, *m.*; gemeiner *ou* grauer —, grue commune *ou* cendrée; Jungfern —, grue (*f.*) demoiselle; graubrauner — *ou* gewässerter —, kamichy, *m.*; camoucle, *m.* aigle d'eau cornu; brasilianischer —, palmopèdée, *f.*; *Astr.* la Grue; *Méc.* grue, *f.*; *Mar.* crone, *m.*

2. **Kranich**←—«, de grue, de la grue, gruide, gruyer, gruinal; **—apfel**, *m.* s, =, *Bot.* (variété de) pomme, *f.*; **—artig**, *adj.* du genre grue, semblable à une grue, gruide, gruyer, gruinal, *Bot.* semblable à un bec de grue, gruinal; **—beere**, *f.* n, *Bot.* airelle (*f.*) rouge, bousserole, *f.* raisin (*m.*) d'ours; **—falk**, *m.* en, en, *Ornith.* faucon gruyer; **—fasan**, *m.* es, e *et* en, *Ornith.* faisan gruyer; **—flug**, *m.* es, *spl.* troupe (*f.*) de grues; **—hals**, *m.* es, =e, cou (*m.*) de grue; *Bot.* pélargon, *m.* géranium, *m.* bec-de-grue, *m.*; **—kraut**, *n.* es, *spl.* herbe (*f.*) de grue, hyosère, *f.* hyoséris, *f.*; **—lauf**, *m.* es, *spl. Gymn.* course (*f.*) de la grue; **—laus**, *f.* =e, *Zool.* pou (*m.*) de grue; **—schnabel**, *m.* s, =, *Chir.* bec-de-grue, *m.* bec-de-vautour, *m.*; *Bot.* bec-de-grue, *m.*; pélargon, *m.* pélargonium, *m.* géranium (*m.*) à feuilles de ciguë; rundblättriger —schnabel, mauvette, *f.*; **—tanz**, *m.* es, =e, *H. anc.* danse (*f.*) de la grue; **—zug**, *m.* es, =e, *Fond.* grue, *f.*

***Kranion**, *n.* s, s, (*kra-niôn'*). *ou* Kranium; crâne, *m.*

***Kraniolog**, *m. voy.* Kraneolog.

***Kraniologie**, *f. voy.* Kraneologie.

***Kraniologisch**, *adj. voy.* Kraneologisch.

***Kraniomancie**, *f. spl.* (*kra-nio-man'-tzi*). craniomancie, *f.* phrénologie, *f.* art (*m.*) de deviner les dispositions morales d'après l'inspection du crâne.

***Kranioskopie**, *f. spl.* (*kra-nio-sko-pi'*). *ou* Kraneologie, craniologie, *f.* connaissance (*f.*) des protubérances du crâne.

***Kranium**, *n.* s, *pl.* Kranien, (*kra-ni-oum'*). *ou* Kranion, crâne, *m.*

Krank, *adj.* (*kran'k*). *comp.* kränker, *superl.* kränkest; **malade**, infirme, morbide; *Chass.* blessé; *Mar.* endommagé; —er Baum, arbre maladif; —e Kartoffeln, pommes (*f. pl.*) de terre malades; —e Stimme, voix languissante; — darnieder liegen*, être alité, être au lit; — sein, être malade, souffrir d'une maladie; bedenklich — sein, être gravement *ou* dangereusement malade, être au plus mal; am Fieber — sein, avoir la fièvre; an der Schwindsucht — sein, être phtisique; an der Gicht — sein, être atteint de la goutte; — in der Einbildung sein, être malade d'imagination; —werden*, tomber malade, devenir malade; vor Liebe — sein, mourir d'amour; sich — stellen, faire le malade, feindre une maladie; sich — machen, se rendre malade, s'attirer une maladie; — machend, morbifique; sich — lachen, se pâmer de rire, mourir de rire; — aus-sehen*, avoir mauvaise mine. || der *ou* die **Kranke**, *adj. sub.* le *ou* la malade; client, *m.* cliente, *f.* (d'un médecin); der —e in der Einbildung, le malade imaginaire; *Prov.* den —en ärgern die Fliegen an der Wand, tout malade est irascible. | das **Kranke**, *adj. sub.* partie (*f.*) malade *ou* affectée, mal, *m.* **maladie**, *f.*

Kränke, *f.* n, (*krèn'-ké*). *Méd.* épilepsie, *f.* mal caduc, haut mal; *fig.* jem. (D) die — an den Hals wünschen, souhaiter toutes sortes de maux à qn, mettre qn. dans ses litanies; *fam.* daß du die — friegst! que la peste t'étouffe! que le diable t'enlève!

Kränkelei, *f.* en, (*krèn'-ké-laï*). état maladif, mauvaise santé, langueur, *f.* indispositions fréquentes; *fig.* petite mortification, humiliation, *f.*

Kränkeln, *n.* (*krèn'-këln*). *av.* haben; être souffrant *ou* indisposé, être maladif *ou* valétudinaire, languir; *fam.* être malingre; *fam.* traîner; er kränkelt schon lange, il traîne depuis longtemps, il y a longtemps que sa santé est ébranlée *ou* laisse à désirer. || =, *n.* s, *spl.* indisposition, *f.* état maladif *ou* valétudinaire, état (*m.*) de langueur.

1. **Kranken**, *n.* (*kran'-kèn*). *av.* haben; être (continuellement) malade, être d'un mauvais état de santé, an etw. (D) —, être affecté *ou* atteint de qch; *fig.* pécher par qch, souffrir *ou* manquer de qch, être privé de qch.

2. **Kranken**<—«, de maladie, de malade, de santé, *voy.* Krankheits<—«; —=**anstalt**, *f.* en, maison (*f.*) de santé, hôpital, *m.*; —**attest**, *n.* es, e, certificat (*m.*) de maladie, certificat (*m.*) d'officier de santé; —=**back**, *m.* es, ¨e, *Mar.* plat (*m.*) des soldats; —**bahre**, *f.* n, *Méd.* brancard (*m.*) d'ambulance; —**bericht**, *m.* es, e, bulletin (*m.*) de santé, rapport (*m.*) sur l'état de santé de qn; *Relig.* administration (*f.*) des sacrements; —**berichtigung**, *f. spl. Relig.* viatique, *m.* administration (*f.*) des sacrements; —**besuch**, *m.* es, e, visite (*f.*) de malade, visite (*f.*) à un malade, visite (*f.*) du médecin; —**besucher**, *m.* s, —, qui visite les malades; *Relig.* aumônier, *m.*; —**bett**, *n.* es, en, lit (*m.*) des malades, grabat, *m.*; auf dem —bette liegen*, être alité, garder le lit; vom —bette wieder auf-stehen*, relever de maladie; —=**decke**, *f.* n, *Mil.* couverture (*f.*) d'ambulance; —**diarium**, *n. sing. invar. pl.* —diarien, livre (*m.*) des visites d'un médecin; —**diät**, *f.* en, régime prescrit aux malades; —**dienst**, *m.* es, e, service (*m.*) de médecine pour un hôpital; —**gehülfe**, *m.* n, n, aide (*m.*) dans un hôpital, infirmier, *m.* garde, *m.*; —**gesicht**, *n.* es, er, visage (*m.*) d'un malade, aspect maladif; —**geschichte**, *f. spl.* histoire, *f.* historique (*f.*) d'une maladie; —**haus**, *n.* es, ¨er, hôpital, *m.* hospice, *m.* maison (*f.*) de santé; *Mil.* infirmerie, *f.*; *Mar.* lazaret, *m.* maladrerie, *f.* ladrerie, *f.*; —**kasse**, *f.* n, caisse (*f.*) de secours en cas de maladie, caisse (*f.*) pour les malades; —**korb**, *m.* es, ¨e, brancard, *m.* cacolet, *m.*; —**kost**, *f. spl.* diète, *f.* régime, *m.*; jem. (A) auf —kost setzen, mettre qn. à la diète; —**küche**, *f.* n, ustensiles (*m.pl.*) de cuisine pour ambulance; —=**lager**, *n.* s, —, lit (*m.*) de malade, grabat, *m.*; —**liste**, *f.* n, *Mar.* rôle (*m.*) des malades; —**manual**, *n. invar.* livre (*m.*) des visites du médecin; —**mutter**, *f.* ¨, garde-malade, *f.*; —**pflege**, *f.* n, soins (*m.pl.*) à donner aux malades, service (*m.*) des hôpitaux; —**pflege-Orden**, *m.* s, —, ordre hospitalier; —**pfleger**, *m.* s, —, garde-malade, *m.* infirmier, *m.*; —=**pflegerin**, *f.* nen, garde-malade, *f.* infirmière, *f.*; —**pflegeverein**, *n.* es, e, société (*f.*) de secours pour les malades; —**saal**, *m.* es, *pl.* —säle, infirmerie, *f.* salle (*f.*) des malades; —**sänfte**, *f.* n, brancard pour le transport des malades, civière, *f.*; —**schiff**, *n.* es, e, *Mar.* vaisseau-hôpital, *m.*; —**speise**, *f.* n, nourriture (*f.*) pour un malade, mets (*m.*) de malade; —**spital**, *n.* es, ¨er, maison (*f.*) de santé; hospice, *m.* hôpital, *m.*; —**stall**, *m.* es, ¨e, *Vétér.* infirmerie (*f.*) des chevaux; —**stube**, *f.* n, chambre (*f.*) des malades, salle (*f.*) des malades, infirmerie, *f.* —=**trage**, *f.* n, civière, *f.* brancard, *m.*; —**träger**, *m.* s, —, infirmier, *m.* brancardier, *m.*; *Mil.* infirmier (*m.*) militaire; —**trägerabtheilung**, *f.* en, section (*f.*) d'infirmiers; —**trägerkompagnie**, *f.* n, *Mil.* compagnie (*f.*) d'ambulance; —**trägerübung**, *f.* en, manœuvre (*f.*) d'ambulance; —**transport**, *m.* es, e, convoi (*m.*) d'ambulance; —**transportswagen**, *m.* s, ¨ et —, voiture (*f.*) d'ambulance; —**visite**, *f.* n. visite (*f.*) du médecin dans un hôpital; —**wagen**, *m.* s, — et ¨, *Mil.* voiture (*f.*) d'ambulance, fourgon (*m.*) d'ambulance; —**wärter**, *m.* s, —, garde-malade, *m.* garde, *f.*; *Mil.* infirmier, *m.* ambulancier, *m.*; —**wärterin**, *f.* nen, garde-malade, *f.* garde, *f.*; *Mil.* infirmière, *f.* ambulancière, *f.*; —=**weide**, *f.* n, *Agr.* cantonnement, *m.*; Vieh auf die —weide bringen*, cantonner les bestiaux; —**wesen**, *n.* s, *spl.* service (*m.*) des hôpitaux; —**zelt**, *n.* es, e, tente-ambulance, *f.*; —**zerstreuung**, *f. spl.* évacuation (*f.*) et distribution (*f.*) des malades; —**zettel**, *m.* s, —, bulletin (*m.*) de santé; —**zimmer**, *n.* s, —, chambre (*f.*) des malades; —**zug**, *m.* es, ¨e, *Ch. de fer.* train (*m.*) des malades; *Mil.* train (*m.*) d'ambulance, train spécial pour le transport des malades.

Kränken, *a.* (*krèn'-kèn*). faire souffrir, affliger, offenser, froisser, blesser, mortifier, chagriner, endommager; léser, préjudicier; tief —, ulcérer; jem. (A) an seiner Ehre —, offenser qn. en son honneur *ou* en sa réputation; attaquer *ou* blesser qn; jem. (G) Rechte — *ou* jem. (A) an seinen Rechten —, empiéter sur les droits de qn, attaquer les droits de qn; jem. (A) um etw. (A) —, prendre qch. à qn. || 2. *impers.* es kränkt mich, cela me mortifie, j'en suis mortifié, cela m'afflige. || 3. **sich** —, *r.* se sentir mortifié, s'affliger, s'affecter; er kränkt sich zu Tode, il meurt de douleur; sich über etw. (A) —, s'inquiéter *ou* s'affliger de qch; **kränkend**, blessant, humiliant, mortifiant, affligeant. || 4. =, *n.* s, *spl. ou* Kränkung, injustice, *f.* vexation, *f.* insulte, tort, *m.*

Kränkend, *adj.* (*krèn'-kèn'd*). blessant, humiliant, mortifiant, affligeant.

Krankhaft, *adj.* (*kran'k-haft*). maladif, indisposé, souffrant; —es Aussehen, air souffrant *ou* maladif; —e Einbildung, hallucination, *f.*; *Méd.* morbide, pathologique; —es Gewebe, tissu (*m.*) hétéradénique; —Verfassung, diathèse, *f.*

Krankhaftigkeit, *f. spl.* (*kran'k-haf-tich-kaït*). état (*m.*) morbide *ou* maladif, mauvais état de santé.

Krankheit, *f.* en, (*kran'k-haït*). maladie, *f.* mal, *m.* affection, *f.* altération (*f.*) de la santé; in — fallen*, tomber malade; eine — aus-stehen*, faire une maladie; an einer — sterben*, mourir d'une maladie; englische —, rachitisme, *m.*; die englische — haben, être noué *ou* rachitique; erbliche —, maladie (*f.*) héréditaire; ansteckende —, maladie contagieuse; Entstehung der —en, nosogénie, *f.* pathogenésie, *f.*; — erzeugend, morbipare; *Bot.* épiphysie, *f.*; *Prov.* die —en kommen zu Pferde *ou* mit der Post, gehen aber zu Fuß, les maladies viennent à cheval et s'en vont à pied.

Krankheits<—«, de la maladie, de la santé, pathologique, nosologique; —=**anfall**, *m.* es, ¨e, accès (*m.*) de maladie; —**anlage**, *f.* n, *Méd.* disposition (*f.*) morbide, diathèse, *f.*; —**attest**, *n.* es, e, certificat (*m.*) d'officier de santé, bulletin (*m.*) de santé; bulletin (*m.*) sanitaire; ärztliches —attest, exoine, *f.* essoine, *f.*; —**bericht**, *m.* es, e, bulletin (*m.*) de santé *ou* du médecin, rapport (*m.*) de l'officier de santé; —**beschreiber**, *m.* s, —, nosographe, *m.*; —**beschreibung**, *f. spl.* nosographie, *f.*; —**bild**, *n.* es, er, aspect (*m.*) d'une maladie, physionomie (*f.*) d'une maladie; —**entscheidung**, *f.* en, crise, *f.*; —**entstehung**, *f.* en, naissance (*f.*) d'une maladie, nosogénie, *f.*; —**erscheinung**, *f. spl.* symptôme, *m.*; —**form**, *f.* en, forme, *f. ou* espèce (*f.*) de maladie, forme (*f.*) pathologique; Lehre von den —formen, pathologie spéciale, nosologie, *f.*; —**geschichte**, *f.* n, histoire (*f.*) de la maladie; —**kenner**, *m.* s, —, médecin expert, pathologue, *m.*; —**lehre**, *f. spl.* pathologie, *f.* nosologie, *f.*; traité (*m.*) de nosologie; —**lehrer**, *m.* s, —, pathologiste, *m.*; —**lehrig**, *adj.* pathologique, nosologique; —**sitz**, *m.* es, e, siège (*m.*) de la maladie; —**stadien**, *n.pl.* phases (*f. pl.*) de la maladie; —**stoff**, *m.* es, e, principe (*m.*) morbifique, matière (*f.*) morbide; —**symptom**, *n.* s, e, symptôme (*m.*) morbide; —**ursache**, *f.* n, cause (*f.*) d'une maladie; Lehre von den —ursachen *ou* —ursachenlehre, étiologie, *f.*; —**verlauf**, *m.* es, *spl.* marche (*f.*) d'une maladie, progrès, *m. pl.* phases (*f. pl.*) d'une maladie; —**wechsel**, *m.* s, —, crise, *f.* changement (*m.*) dans la physionomie d'une maladie; —**zeichen**, *n.* s, —, symptôme, *m.*; charakteristisches —zeichen, signe (*m.*) pathognomonique *ou* pathognostique; —**zeichenlehre**, *f. spl.* symptomatologie, *f.* pathognomonie, *f.* séméiologie, *f.* diagnostic, *m.*; —**zufall**, *m.* es, ¨e, symptôme accidentel, épiphénomène, *m.*; —=**zustand**, *m.* es, ¨e, état (*m.*) de santé, état (*m.*) de la santé.

Kränkler, *m.* s, —, (*krèn'k-lèr*). personne languissante, homme maladif *ou* indisposé. || =**in**, *f.* nen, femme maladive *ou* indisposée, personne languissante.

Kränklich, *adj.* (*krèn'k-lich*). un peu malade, souffreteux, indisposé, infirme; *fam.* malingre, maladif, valétudinaire; — aus-sehen*, avoir l'air maladif, n'avoir pas bonne mine.

Kränklichkeit, *f. spl.* (*krèn'k-lich-kaït*). indisposition, *f.* malêtre, *m.* santé délicate *ou* languissante *ou* chancelante, mauvaise santé, langueur, *f.* complexion maladive *ou* frêle, état maladif *ou* valétudinaire, état (*m.*) de souffrance.

Kränkling, *m.* s, e, (*krèn'k-lin'g*). homme maladif, valétudinaire, *m.*

Kränkung, *f.* en, (*krèn'-koun'g*). action (*f.*) de blesser; traitement (*m.*) injuste; mortification, *f.* offense, *f.* chagrin, *m.* vexation, *f.* affection, *f.* outrage, *m.* injure, *f.* humiliation, *f.* déboire, *m.* dégoût, *m.* tort, *m.*; eine bittere — erleiden*, recevoir une cruelle mortification; manche — ein-stecken müssen*, avaler des couleuvres *ou* des poires d'angoisse.

Kransen, *m. pl.* (*kran'-zèn*). *Mar.* cordes (*f. pl.*) de défense, colliers (*m. pl.*) de défense.

1. **Kranz**, *m.* es, ¨e, (*kran'tz*). guirlande, *f.* (de fleurs); couronne, *f.*; — einer Braut, couronne nuptiale; jungfräulicher —, couronne virginale; *fig.* couronne, *f.* palme, *m.* lauriers, *m. pl.* prix, *m.*; einen — flechten*, tresser une couronne; einen — davon tragen*, remporter des lauriers, remporter le prix *ou* la palme; *fam.* avoir le pompon; *Astr.* Couronne, *f.*; — der Willis, cercle (*m.*) de Willis; *Blas.* anneau, *m.*; kleiner —, annelet, *m.*; *Bot.* couronne, *f.* parucarolle, *f.*; *Arch.* couronnement, *m.* crête, *f.* corniche, *f.* chapiteau, *m.* capucine, *f.* entablement, *m.* ceinture, *f.* (de colonne), cordon, *m.*; *Chapell.* coquille (*f.*) d'un chapeau; *Charp.* couronne, *f.* *Charr.* — der Felgen, couronne (*f.*) de roue; *Relig.* tonsure (*f.*) des prêtres; *Méd.* aréole, *f.* *Tapiss.* pente, *f.*; *Fond.* bord, *m.* panse, *f.* (de cloche); *Artill.* jarretière (*f.*) de cordage, élingue (*f.*) pour manœuvre de force; *Mar.* corde, *f.* collier (*m.*) de défense; *Méc.* tour, *m.* (d'une roue), bandage, *m.* bande, *f.*; *Min.* couronne (*f.*) à clouer, rouet, *m.* || 2. cercle, *m.* réunion, *f.* assemblée, *f.* coterie, *f.*; *voy.* Kränzchen.

2. **Kranz**<—«, de couronne, coronaire, circulaire; —**ader**, *f.* n, veine (*f.*) coronaire; —**arterie**, *f.* n, *Anat.* artère (*f.*) coronaire; —arterie des Magens, artère (*f.*) stomogastrique; —**band**, *n.* es, ¨er, *Anat.* ligament (*m.*) coronaire du foie; —**beere**, *f.* n, *Bot.* baie (*f.*) de genièvre; pétésie, *f.*; —**bein**, *n.* s, e, *Anat.* os coronal *ou* frontal, coronal, *m.*; —**binder**, *m.* s, —, tresseur (*m.*) de couronnes *ou* de guirlandes; —**binderin**, *f.* nen, tresseuse (*f.*) de couronnes *ou* de guirlandes; —=**blume**, *f.* n, *Bot.* fleur (*f.*) de guirlande, griel (*m.*) à feuilles menues, polygala (*m.*) vulgaire, gandasuli, *m.*; —**blutader**, *f.* n, *Anat.* veine (*f.*) coronaire; —**dicke**, *f.* n, *Fond.* frappe, *f.* épaisseur (*f.*) de la panse d'une cloche; —**eisen**, *n.* s, —, chapelet, *m.* fer (*m.*) à canneler; —**flechter**, *m.* s, —, tresseur (*m.*) de couronnes

ou de guirlandes; **—flechterin**, *f.* nen, tresseuse (*f.*) de couronnes; **—förmig**, *adj.* en forme de couronne *ou* de guirlande, coroniforme; *Anat.* coronaire, coronoïde; *Bot.* coronal; —förmiger Fortsatz, apophyse (*f.*) coronoïde; **—gefäße**, *n. pl. Anat.* vaisseaux (*m. pl.*) coronaires, artères (*f. pl.*) cardiaques; **—geschmückt**, *adj.* orné d'une couronne; **—gesims**, *n.* es, e, *Arch.* corniche, *f.* couronnement, *m.* ceinture, *f.* guirlande, *f.*; **—händler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de guirlandes, bouquetier, *m.* marchand (*m.*) de couronnes; **—händlerin**, *f.* nen, marchande (*f.*) de guirlandes, bouquetière, *f.*; **—leiste**, *f.* n, *Arch.* laurier, *m.* mouchette, *f.* couronne, *f.* couronnement, *m.* plate-bande (*f.*) de compartiment, tringle, *f.*; *Men.* couronnement, *m.* liteau (*m.*) de couronnement; **—leistenlampen**, *f. pl.* lampions (*m. pl.*) en astragale; **—los**, *adj. fam.* sans couronne, sans guirlande; *fig.* qui n'est plus vierge, déflorée, (*parl.* d'une jeune fille); *fam.* dépucelée; **—mundwürmer**, *m. pl. Zool.* stéphanostomes, *m. pl.*; **—naht**, *f.* ⸗e, *Anat.* suture coronale; **—platte**, *f.* n, guide-hors, *m.* (d'un haut-fourneau); —platte um die Gichtmündung, gueule, *f.*; **—pulsader**, *f.* n, *Anat.* artère (*f.*) coronaire; **—schiene**, *f.* n, *Ch. de fer.* ornière creuse à rebord; **—schlagader**, *f.* n, *Anat.* artère (*f.*) coronaire; **—spinne**, *f.* n, *Zool.* araignée couronnée; **—seil**, *n.* es, e, *Artill.* jarretière, *f.*; **—stück**, *n.* es, e, cintre, *m.*; —stück eines Bohrbogens, courbe (*f.*) du cintre, veau (*m.*) de cintre; **—thierchen**, *n.* s, —, *Zool.* perdinion, *m.*; **—verzierung**, *f.* en, ornement (*m.*) en forme de guirlande *ou* de couronne, bandeau, *m.*; *Orfèv.* suage, *m.*; **—winder**, *m.* s, —, tresseur (*m.*) de couronnes *ou* de guirlandes; **—winderin**, *f.* nen, tresseuse (*f.*) de couronnes *ou* de guirlandes.

Kranzchen, *n.* s, —, (*krèn'tz-chèn*). *dim. de* Kranz; 1. petite guirlande, petite couronne. | 2. réunion, *f.* cercle, *m.* assemblée, *f.*; *fam.* coterie, *f.* société, *f.* (de chant, etc.). | 3. *Arm.* embase (*f.*) de la gâchette; *Blas.* annelet, *m.* crantzelin, *m.*

Kränzel⟵**«**, de la couronne; en chapelet, *voy.* Kranz⟵«; **—eisen**, *n.* s, —, grenetis, *m.*; **—jungfer**, *f.* n, épousée, *f.*

Kränzen, *a.* (*krèn'-tzèn*). 1. couronner de fleurs; *For.* Bäume —, cerner l'écorce d'un arbre. || 2. *n. av.* haben, *Chass.* laisser l'empreinte de son pied, marquer des pinces. || 3. =, *n.* s, *spl.* couronnement, *m.*; *Chass.* marque (*f.*) du cerf.

Kränzlein, *n.* s, —, (*krèn'tz-lain*). 1. *dim. de* Kranz, *voy.* Kränzchen; petite guirlande, petite fleur; *fam.* sie verlor ihr —, elle perdit son innocence *ou* sa virginité; *fam.* elle perdit son pucelage. | 2. réunion, *f.* cercle, *m.* société, *f.* assemblée, *f.*; *fam.* coterie, *f.* | 3. *Blas.* crantzelin, *m.* annelet, *m.*

Krapeln, *n.* (*kra-pèln*). *ou* Krabbeln, *av.* haben; 1. remuer, s'agiter; *fam.* écrire, griffonner; ich habe den ganzen Tag gekrapelt, j'ai griffonné toute la journée, je n'ai fait qu'écrire toute la journée; *fam.* grouiller. | 2. *av.* sein, promener (les doigts) sur qch, remuer avec (les pieds *ou* les mains). | 3. *av.* sein *et* sich —, *r.* fourmiller, se traîner en grouillant, se traîner à quatre pattes; in die Höhe — *ou* sich in die Höhe —, gravir, grimper. || 4. *unipers.* es krapelt mich, j'éprouve des démangeaisons, cela me démange; *fam.* es krapelt ihr ums Herz, elle commence à sentir son cœur. || 5. *a.* gratter, chatouiller; *fam.* etw. (A) —, manier *ou* patiner qch. || 6. =, *n.* s, *spl. et* **Krapelung**, *f.* en, fourmillement, *m.* démangeaison, *f.* picotement, *m.* grouillement, *m.*

Krapf, *m.* es, e, (*krap-f*). *ou* **Krapfen**, *m.* s, —, 1. *Pâtiss.* beignet, *m.* chausson, *m.* | 2. crampon, *m.* crochet, *m.* agrafe, *f.*; *Arm.* — der Schlagfeder, griffe (*f.*) du grand ressort.

1. **Krapp**, *m.* s, *spl.* (*krap*). *ou* Grapp; *Bot.* garance commune *ou* tinctoriale; beraubter *ou* geschälter —, garance robée; unberaubter —, garance non robée; *Teint.* mit — färben, garancer, teindre en garance.

2. **Krapp**, *adj. Mar.* trop tordu, trop tors, serré; Tau, das zu — geschlagen ist, cordage (*m.*) qui a trop de tors. || das Krappe, *adj. sub.* tors, *m.*; das —e eines Taues vermindern, ôter du tors à un câble, détordre un câble.

3. **Krapp**⟵**«**, de la garance, de la couleur de la garance; **—ähnlich**, *adj.* qui ressemble à la garance, qui est de la couleur de la garance; *Bot.* —ähnliche Gewächse, rubiacées, *f. pl.*; **—artig**, *adj.* qui ressemble à la garance; **—affer**, *m.* s, —, *Mar.* roinette, *f.* rouane, *f.*; **—bad**, *n.* es, ⸗er, *Teint.* bain (*m.*) de garance; erstes —bad, marche (*f.*) en gris; **—bau**, *m.* es, *spl. Agr.* culture (*f.*) de la garance; **—blume**, *f.* n, *Bot.* fleur (*f.*) de garance; **—blumen**, *f. pl. Bot.* rubiacées, *f. pl.* fleurs (*f. pl.*) de garance; **—brühe**, *f.* n, garançage, *m.* bain (*m.*) de garance; **—färben**, *n.* s, *spl.* garançage, *m.*; **—farbendruck**, *m.* s, *spl. Teint.* genre (*m.*) garance, impression (*f.*) à la garance, garançage, *m.*; **—färber**, *m.* s, —, garanceur, *m.*; **—färberei**, *f.* en, teinture (*f.*) de garance, garancière, *f.*; **—färbestoff**, *m.* s, e, *Chim.* garancine, *f.*; **—gelb**, *n.* es, *spl. Chim.* xanthine, *f.*; **—karmin**, *m.* s, *spl.* carmin (*m.*) de garance, laque (*f.*) de garance rouge; **—kohle**, *f.* n, *Chim.* charbon (*m.*) sulfurique de garance, garancine, *f.*; **—kruste**, *f.* n, cuir (*m.*) de garance; **—lack**, *m. et n.* s, e, laque (*f.*) de garance, carmin (*m.*) de garance; **—land**, *n.* es, ⸗er, garancière, *f.*; **—mühle**, *f.* n, moulin (*m.*) à garance; **—paffer**, *m.* s, —, *Mar.* roinette, *f.* rouane, *f.*; **—purpur**, *m.* s, *spl. Chim.* purpurine, *f.*; **—roth**, *n.* s, e, rouge (*m.*) de garance; garance, *f.*; *Chim.* alizarine, *f.*; **—säure**, *f. spl. Chim.* acide (*m.*) rubiacique *ou* lizarique; **—wurzel**, *f.* n, racine (*f.*) de garance; getrocknete —wurzel, lizari, *m.*

1. **Krappe**, *f.* n, (*krap-pé*). 1. *Arch.* fleur (*f.*) de pignon, crochet, *m.* crosse, *f.* | 2. *Arm.* gâchette, *f.*

2. **Krappe** (das), *adj. sub. voy.* Krapp, *adj.*

Kräppel, *m.* s, —, (*krêp-pèl*). *Patiss.* beignet, *m.* chausson, *m.*

Krappeln, *n. voy.* Krabbeln.

Krappen, *m.* s, —, (*krap-pèn*). *voy.* Krapf *ou* Krapfen; *Pâtiss.* beignet, *m.* chausson, *m.*

Krapperei, *f.* en, (*krap-pé-raï*). teinture (*f.*) de garance, garancière, *f.*

***Krasiologie**, *f. spl.* (*kra-zio-lô-gui*). théorie (*f.*) des mélanges, krasiologie, *f.*

***Krasis**, *f. invar.* (*kra-zis*). *Gram.* crase, *f.* crâse, *f.*

Kraspeln, *n.* (*kras-pèln*). *av.* haben; 1. bruire, faire du bruit; grincer, craquer des dents. | 2. gratter légèrement. || 3. sich —, *r.* se traîner, aller à quatre pattes.

***Krass**, *adj.* (*krass*). *fam.* épais, profond; lourd; inculte, crasse; —e Unwissenheit, ignorance (*f.*) crasse; —er Geiz, avarice (*f.*) sordide.

Kraffelbeere, *f.* n, (*kra-ssèl-bé-ré*). *Bot.* mûre (*f.*) sauvage.

Kraffus, *m.* (*kra-ssouss*). *n. pr.* Crassus, *m.*

***Kratägin**, *n.* s, *spl.* (*kra-tê-guin'*). *Chim.* cratégine, *f.*

1. ***Krater**, *m.* s, —, (*krâ-tèr*). 1. *Géogr.* bouche (*f.*) d'un volcan, cratère, *m.* | 2. *Arch.* vase, *m.* tambour, *m.* corbeille, *f.* cloche (*f.*) d'un chapiteau.

2. **Krater**⟵**«**, de cratère, de la bouche d'un volcan; **—artig**, *adj.* cratériforme, cratéroïde; **—bildung**, *f.* en, formation (*f.*) de cratères; **—förmig**, *adj.* en forme de cratère; *Géol.* cratériforme; *Bot.* cratéroïde.

Kraterus, *m.* (*krâ-té-rouss*). *n. pr. H. anc.* Cratère, *m.*

Krates, *m.* (*krâ-tèss*). *n. pr. H. anc.* Cratès, *m.*

Kratinus, *m.* (*krâ-ti-nouss*). *n. pr. H. anc.* Cratinus, *m.*

Kratippus, *m.* (*krâ-ti-pouss*). *n. pr. H. anc.* Cratippe, *m.*

Kratsch⟵**«**, qui gratte, qui râcle; **—huhn**, *n.* es, ⸗er, *Ornith.* dindon, *m.* coq (*m.*) d'Inde; pintade, *f.*; **—messer**, *n.* s, —, râcloir, *m.*; *Jard.* houlette, *f.*

Krätsch⟵**«**, *voy.* Grätsch⟵«.

Kratschen, *a.* (*krat-chèn*). *ou* Krautschen; 1. remuer *ou* gratter la terre. | 2. couper les mauvaises herbes.

Krätschen, *n.* (*krèt-chèn*). *ou* **Krätscheln**, *av.* haben, *voy.* Grätschen; *Gymn.* écarquiller les jambes.

Kratylus, *m.* (*kra-ti-louss*). *n. pr. H. anc.* Cratyle, *m.*

1. **Kratz**, *m.* es, e, (*kratz*). *fam.* éraflure, *f.* égratignure, *f.* raclure, *f.*

2. **Kratz**⟵**«**, qui gratte, qui égratigne; **—beere**, *f.* n, *Bot.* ronce, *f.* mûre (*f.*) sauvage; **—blech**, *n.* es, *spl.* tas (*m.*) à polir les boutons; **—bohne**, *f.* n, *Bot.* pois (*m.*) à gratter, dolic (*m.*) à gousses quadrangulaires; **—brett**, *n.* es, er, *Ch. de fer.* rateau (*m.*) à neige; *Man.* frisoir, *m.*; **—bürste**, *f.* n, *ou* **—eisen**, gratte-bosse, *m.* gratte-brosse, *f.* gratte-boësse, *f.* brosse très dure; mit der —bürste poliren *ou* reinigen, gratte-boësser; **—bürstig**, *adj. fam.* récalcitrant, d'un mauvais caractère; mauvais coucheur; **—deckel**, *m. pl. Fil.* chapeaux (*m. pl.*) du briseur; **—distel**, *f.* n, *Bot.* cirse, *m.* cirsion, *m.* chardon crispé *ou* béni, chardon (*m.*) à carder, chardon (*m.*) à bonnetier; **—draht**, *m.* es, ⸗e, fil (*m.*) à gratte-bosses *ou* à cardes, passe-perle, *m.*; **—eisen**, *n.* s, —, décrottoir, *m.*; *Grav.* racloir, *m.* grattoir, *m.*; ratissoire, *f.* gratteau, *m.* ramonesse, *f.* (des ramoneurs); *Dor.* gratteau, *m.*; *Men.* vierkantiges —eisen, grattoir carré, ébordoir, *m.*; *Min.* raclette, *f.*; *Arm.* racloir, *m.* ratissoire, *f.*; *Mil.* curette (*f.*) pour mortier; *Artif.* curette (*f.*) pour nettoyer l'intérieur des projectiles creux; *Forg.* ratissette, *f.*; **—fuß**, *m.* es, ⸗e, *fam.* révérence, *f.* courbette, *f.* pied (*m.*) de grue, gratte-pied, *m.*; —füße machen, faire des révérences *ou* des courbettes; **—füßeln**, *n. av.* haben, *fam.* faire des révérences *ou* des courbettes; griffonner, faire des pattes de mouche, barbouiller, noircir du papier; avoir une écriture illisible; **—füßler**, *m.* s, —, homme complimenteur, faiseur (*m.*) de courbettes *ou* de révérences; **—füßlerin**, *f.* nen, femme complimenteuse; **—garn**, *n.* es, e, *Pêch.* drège, *f.* drague, *f.*; **—haken**, *m.* s, —, gratteau, *m.*; **—hamen**, *m.* s, —, *Pêch.* drège, *f.* drague, *f.*; **—hede**, *f.* n, étoupe (*f.*) de rebut; **—kamm**, *m.* es, ⸗e, *Tiss.* carde, *f.*; **—kelle**, *f.* n, *Sculpt.* ripe, *f.* grattoir, *m.*; *Maçonn.* truelle brettée *ou* brettelée; **—kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* cnique, *m.* cirse, *m.* cirsion, *m.* chardon béni *ou* crispé; **—maschine**, *f.* n, machine (*f.*) à carder; **—messer**, *n.* s, —, *Pap.* lancette, *f.*; **—platte**, *f.* n, *Man.* frisoir, *m.*; **—trommel**, *f.* n, *Fil.* tambour, *m.*; kleine —trommel, déchargeur (*m.*) d'une carde en gros pour coton; **—wolle**, *f.* n, *Drap.* bourre (*f.*) lanice *ou* de laine, laine courte *ou* cardée; **—wunde**, *f.* n, égratignure, *f.* éraflure, *f.*; **—würmer**, *m. pl. Zool.* acanthocéphales, *m. pl.*

1. **Krätz**, *n.* es, e, (*krètz*). herbe potagère, légumes, *f. pl.* plantes potagères; *fam.* raclure, *f.* égratignure, *f.*

2. **Krätz**⟵**«**, qui ressemble à la gale, scabieux, psorique, psoriforme; **—artig**, *adj. Méd.* qui ressemble à la gale, scabieux, psorique, psorifique; **—ausschlag**, *m.* es, ⸗e, pustule, *f. ou* bouton (*m.*) de gale; **—blei**, *n.* es, *spl. Métal.* plomb (*m.*) de crasse; **—flechte**, *f.* n, *Bot.* conie, *f.*; **—förmig**, *adj. Méd.* psoriforme; **—frischen**, *n.* s, *spl. Métal.* fonte, *f.* refonte (*f.*) du déchet des métaux; **—frischstück**, *n.* es, e, *Métall.* pain (*m.*) de crasse; **—garn**, *n.* es, e, *Pêch.* drège, *f.*

drague, *f;* **—garten,** *m.* s, ⸗, jardin potager; **—hamen,** *m.* s, —, *Pêch.* petite drague *ou* drèche, drège, *f;* **—heil,** *n.* s, *spl.* fumeterre, *f;* **—kammer,** *f.* n, salle (*f.*) des galeux, teignerie, *f;* **—kienstock,** *m.* es, *spl. Fond.* gâteau (*m.*) de ressuage; **—kupfer,** *n.* s, *spl. Métall.* cuivre (*m.*) de refonte du déchet; der *ou* die **—⸗kranke,** *adj. sub.* galeux, *m;* galeuse, *f;* **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* véronique mouronnée; **—messing,** *n.* s, *spl. Métall.* cortailles *ou* courtailles, *f. pl;* **—⸗milbe,** *f.* n, *Zool.* mite, *f. ou* ciron (*m.*) de la gale, acarus, *m. ou* acare (*m.*) de la gale, sarcopse, *m;* **—mühle,** *f.* n, *Métall.* moulin (*m.*) à lavures; **—pochwerk,** *n.* es, *spl.* bocard (*m.*) à concasser les débris des fourneaux; **—salbe,** *f. spl. Pharm.* onguent gris *ou* antipsorique, onguent (*m.*) contre la gale; **—schlacken,** *f. pl. Métall.* pailles, *f. pl. ou* scories (*f. pl.*) de liquation; **—schlich,** *m.* es, *spl. Orfèv.* lavure, *f.* schlich (*m.*) du déchet des métaux; **—werk,** *n.* es, *spl. Fond.* cuivre (*m.*) de ressuage; **—wolle,** *f. spl.* bourre (*f.*) de laine, bourre (*f.*) lanice.

1. **Kratze,** *f.* n, (*kra-tzé*). 1. grattoir, *m.* ratissoire, *f.* racloir, *m.* racle, *f; Maçonn.* ripe, *f; Man.* frisoir, *m; Min.* rasette, *f.* râble, *m.* drague, *f; Métall.* écumoire, *f.* brosse (*f.*) du haut-fourneau, râble, *m; Fil.* carde, *f.* machine (*f.*) à carder, cardasse, *f; Mil.* tire-bourre, *m.* | 2. déchet, *m.* crasse, *f.* débris, *m.*

2. **Kratze⟵«,** *voy.* Kratz⟵«.

Krätze, *f.* n, (*krè-tzé*). 1. *Méd.* gale, *f.* scabie, *f.* psore, *f.* sarcoptogénose, *f; fam.* gratte, *f;* eingewurzelte —, rogne, *f;* fette —, gale (*f.*) miliaire; trockene —, gale sèche, gratelle, *f;* — der Augenlider, gale (*f.*) des paupières, lippitude, *f.* psorophthalmie, *f;* mit — behaftet, galeux, rogneux; *Méd.* gegen die — dienlich, antigaleux, antipsorique. | 2. déchet, *m.* raclure, *f.* limaille, *f; Orfèv.* lavures, *f. pl.* cendres, *f. pl.* fraisil, *m.* balayures, *f. pl; Fond.* arcot, *m.* laise, *f;* in die — gehen*, dépérir; *fam.* être flambé; es gebt viel in die —, il y a beaucoup de déchet. | 3. hotte, *f;* eine — voll, une hottée, plein une hotte.

1. **Kratzen,** *a.* (*kra-tzèn*). 1. gratter, égratigner, racler, ratisser; *Fil.* carder; in der Erde —, gratter la terre; mit den Nägeln —, égratigner; mit den Klauen —, griffer, sich (D) wund— *ou* sich (D) eine Wunde —, s'écorcher, se blesser à force de se gratter; *Grav.* gratte-boësser, gratte-brosser, saieter; gekratzte Manier, manière égratignée; *fam.* racler (du violon), jouer mal et sans goût (d'un instrument à cordes); écrire mal, griffonner (une lettre); eine Melodie herunter—, racler un air sur le violon; einen Brief —, barbouiller *ou* griffonner une lettre; gratter *ou* écorcher (le palais); racler (la gorge); *Fil.* carder. || 2. *n. av.* haben, gratter, écorcher, racler; der Wein kratzt, ce vin est âpre; diese Feder kratzt, cette plume gratte *ou* éclabousse; es kratzt mich, ça me démange, j'ai une démangeaison; es kratzt mich im Halse, je sens un chatouillement dans la gorge; *fam.* j'ai un chat dans la gorge. || 3. **sich** —, *r.* se gratter, s'égratigner, se griffer; sich hinter den Ohren —, se gratter l'oreille; *fam.* avoir du regret; *Prov.* auch die kleinste Katze kratzt, il n'est si petit chat qui n'égratigne. || 4. =, *n.* s, *spl.* grattage, *m.* raclement, *m.* cardage, *m.* carderie, *f.* gratterie, *f;* leichtes —, gratellement, *m.*

2. **Kratzen,** *m.* s, (*kra-tzèn*). *Géogr.* le Gresson *ou* le Grasson.

3. **Kratzen⟵«,** de cardage, à carder; **—beschlag,** *m.* es, ⸗e, garniture (*f.*) des machines à carder; **—blatt,** *n.* es, ⸗er, feuille (*f.*) de cardes, plaque, *f;* **—leder,** *n.* s, *spl.* cuir (*m.*) à cardes; künstliches —leder, feutre (*m.*) à cardes; **—setzmaschine,** *f.* n, machine (*f.*) à bouter les cardes.

Kratzer, *m.* s, —, (*kra-tzèr*). 1. celui qui gratte, gratteur, *m.* racleur, *m.* cardeur, *m.* | 2. outil (*m.*) à gratter, grattoir, *m.* racloir, *m.* écurette, *f.* tire-bourre, *m.* griffe, *f.* | 3. *Zool. voy.* Krätzer, échinorhynque, *m.*

Krätzer, *m.* s, —, (*krè-tzèr*). 1. mauvais vin, piquette, *f.* piqueton, *m.* verjus, *m.* gratte-gosier, *m.* | 2. grattoir, *m.* racloir, *m.* écurette, *f.* griffe, *f; Arm.* spatule-curette, *f.* tire-bourre, *m.* tire-balle, *m; Tiss.* carde, *f; Boul.* racloir, *m; Min.* curette (*f.*) de mineur, tire-sable, *m; Méc.* tire-étoupe, *m.* baguette (*f.*) à déboucher. | 3. *Zool. voy.* Kratzer, échinorhynque, *m.*

Krätzerei, *f.* n, (*krè-tzé-raï*). légumes, *m. pl.* herbes potagères.

Krätzerig, *adj.* (*krè-tzé-rich*). âpre, rude; —er Wein, mauvais vin, piquette, *f.*

Kratzfuß, *m.* es, ⸗e, (*krâtz-foûss*). *fam.* révérence, *f.* courbette, *f.* pied (*m.*) de grue, gratte-pied, *m;* ⸗e machen, faire des révérences *ou* des courbettes, *voy.* Kratzfuß.

Kratzfüßeler, *m.* s, —, (*krâtz-fu-ssèlèr*). homme complimenteur, faiseur (*m.*) de courbettes *ou* de révérences, flagorneur, *m.* complimenteur, *m.* || =**in,** *f.* nen, femme complimenteuse, *voy.* Kratzfüßler.

Kratzfüßeln, *n.* (*krètz-fû-ssèln*). *av.* haben, faire des révérences *ou* des courbettes; faire des pattes de mouche, barbouiller *ou* noircir du papier, *voy.* Kratzfüßeln.

1. **Kratzig,** *adj.* (*kra-tzich*). qui gratte; *fig.* rude, désagréable, grossier, hargneux.

2. **Kratzig,** *adj.* (*kra-tzich*). *ou* **Krätzig;** 1. *Méd.* galeux, teigneux, psorique, rogneux, ronvieux, gratteleux; —er Ausschlag, exanthème galeux; — sein, avoir la gale *ou* la teigne. || 2. der *ou* die **Krätzige,** *adj. sub.* galeux, *m.* galeuse, *f.* rogneux, *m.* rogneuse, *f.*

Kräuel, *m.* s, —, (*krœï-èl*). fourche, *f; Cuis.* fourchette (*f.*) à fourchons recourbés; *Min.* râteau, *m.* râble (*f.*) de fer, fourche, *f.* fourgon, *m.*

Krraueln, *a.* (*kraou-èln*). gratter doucement, gratteler, chatouiller, *voy.* Krauen.

Kräueln, *n.* (*krœï-èln*). *av.* haben, s'agiter, fourmiller; *fam.* ramper, grimper, gravir, se traîner.

Krauen, *a.* (*kraou-èn*). 1. gratter, égratigner. | 2. frotter *ou* gratter doucement, chatouiller, caresser, passer la main sur; *Prov.* ein Esel kraut den Andern, un âne gratte l'autre.

1. **Kraus,** *adj.* (*kraouss*). crêpé, crépu, frisé, bouclé, ridé, froncé, plissé, moutonné, cotonné, fraisé; *Bot.* crispé; *fam.* froncé, refrogné, revêche; *fig.* entortillé, embrouillé, confus, inintelligible, difficile; ein —er Name, nom difficile à retenir, à prononcer; —es Haar, cheveux crépus; *Coutur.* froncer; — falten, fraiser une étoffe; — wirren*, crêper, se crêper; se moutonner (*parl.* de l'eau); — machen, friser; ein —es Gesicht machen, faire une mine renfrognée, faire la moue, bouder; *fam.* es zu — machen, en faire trop, mener une vie impossible; avoir une vie intolérable; das ist mir zu —, c'est trop fort, c'en est trop; *Monn.* —er Rand, grénelis, *m.* bord dentelé; die Stirne — ziehen*, froncer le front; ein —es Gesicht machen, se renfrogner, prendre un air de mauvaise humeur.

2. **Kraus,** *m. et n.* es, e, cruche (*f.*) à couvercle.

3. **Kraus⟵«,** crépu, frisé; froncé, plissé; **—bart,** *m.* es, ⸗e, barbe frisée et touffue; *fam.* homme (*m.*) à barbe frisée; *Zool.* élavaire (*f.*) coralloïde, barbe (*f.*) de chèvre; **—beere,** *f.* n, *Bot.* airelle, *f.* myrtille, *f.* groseille verte; **—blättrig,** *adj. Bot.* crispifolié, à feuilles crépues; **—blumig,** *adj. Bot.* à fleurs crépues, crispiflore; **—brod,** *n.* es, *spl. Pâtiss.* crêpe, *f;* **—distel,** *f.* n, *Bot.* chardon panicaut *ou* à cent têtes; **—eisen,** *n.* s, —, fer en barres dentelé, verge crenelée; *Serr.* fer dentelé, fer (*m.*) de carillon; *Forg.* fer (*m.*) en barres crêpées; **—elster,** *f.* n, *Zool.* lanier, *m.* écorcheur, *m;* **—fink,** *m.* en, en, *Ornith.* pinson frisé; **—flittern,** *f. pl.* paillettes (*f. pl.*) à frises; **—flor,** *m.* es, *spl.* crêpe frisé; **—flügelig,** *adj. Bot.* uloptère; das **—gebackene,** *adj. sub. ou* —kuchen, *Cuis.* crêpe, *f.* gâteau (*m.*) de la reine; **—gimpe,** *f.* n, guimpe (*f.*) à frises; **—haar,** *n.* es, e, cheveux crépus; cheveux crêpés *ou* frisés; **—haarig,** *adj. ou* —härig, qui a les cheveux crépus, aux cheveux crépus; qui a les cheveux crêpés *ou* frisés, aux cheveux crêpés *ou* frisés; au poil crépu *ou* frisé (*parl.* des animaux); **—hammer,** *m.* s, ⸗, marteau (*m.*) à friser *ou* à plisser; **—härig,** *adj. voy.* —haarig, qui a les cheveux crépus, aux cheveux crépus; **—härler,** *m. pl. fam.* les ulothriques, *m. pl.* les nègres, *m. pl.* la race noire; **—holz,** *n.* es, ⸗er, *Coiff.* tressoir, *m.* bilboquet, *m;* **—huhn,** *n.* es, ⸗er, *Ornith.* coq frisé; **—⸗kohl,** *m.* es, e, *Bot.* chou frisé, chou crépu; **—kopf,** *m.* es, ⸗e, tête crépue, tête frisée, tête moutonnée; *fam.* frisé, *m;* frisée, *f;* **—köpfig,** *adj.* à tête crépue, à tête frisée *ou* moutonnée; **—kuchen,** *m.* s, —, *ou* das —gebackene, *Pâtiss.* crêpe, *f.* gâteau (*m.*) de la reine; **—leder,** *n.* s, *spl.* cuir crêpu *ou* à grains; **—locke,** *f.* n, boucle frisée; **—lockig,** *adj.* à boucles frisées; **—machen,** *n.* s, *spl.* crêpage, *m;* **—perrücke,** *f.* n, perruque moutonnée *ou* bouclée; **—punze,** *f.* n, *Grav.* frisoir, *m;* **—putz,** *m.* es, *spl. Maçonn.* hourdage, *m.* enduit hourdé; **—salat,** *m.* es, e, laitue frisée; **—schnecke,** *f.* n, *Mil.* chausse-trappe, *f.* cheval (*m.*) de frise, rocher rameux; **—silber,** *n.* s, *spl. Métall.* argent frisé; **—tabak,** *m.* s, *spl.* tabac frisé; **—wurz,** *f.* en, chardon panicaut *ou* à cent têtes.

Krause, *f.* n, (*kraou-zé*). *ou* **Kräuse,** *f.* n, 1. crêpure, *f.* frisure, *f;* flare —, frisure courte; die — nehmen*, se friser, se laisser friser; die — verlieren*, se défriser. | 2. fraise, *f.* collerette, *f.* jabot, *m.* | 3. *Chass.* fraise, *f.* | 4. cruche (*f.*) à couvercle.

Kräuse, *f.* n, (*krœï-zé*). 1. crêpure, *f.* frisure, *f.* || 2. —n, *f. pl. Brass.* crêtes, *f. pl.* (de l'écume de la bière en fermentation).

1. **Kräusel,** *m.* s, —, (*krœï-zèl*). 1. toupie, *f.* sabot, *m.* | 2. fraise, *f.* collerette, *f.* petit jabot.

2. **Kräusel⟵«,** à friser, à boucler, à crêper; à godronner; **—apparat,** *m.* es, e, *Méc.* fronceur, *m.* guide (*m.*) à froncer; **—beere,** *f.* n, *Bot.* groseille (*f.*) à maquereau, groseille verte; **—beer⸗strauch,** *m.* es, ⸗e, groseiller (*m.*) à maquereau; **—bohrer,** *m.* s, —, fraise, *f.* fraisoir, *m;* **—eisen,** *n.* s, —, godron, *m.* fer (*m.*) à tuyauter, à friser *ou* à godronner; *Coiff.* fer (*m.*) à friser *ou* à toupet; *Mon.* grènetis *ou* grainetis, *m.* machine (*f.*) à tranche *ou* à cordonner; **—holz,** *n.* es, ⸗er, *Coiff.* tressoir, *m.* bilboquet, *m.* fer (*m.*) à friser; **—kamm,** *m.* es, ⸗e, peigne (*m.*) à crêper *ou* à friser; **—krankheit,** *f. spl. Bot.* cloque, *f;* **—maschine,** *f.* n, *Drap.* ratineuse, *f;* **—mühle,** *f.* n, frisoir, *m;* **—schneckenstein,** *m.* es, e, *Minér.* toupie (*f.*) fossile, turbinite, *f;* **—werk,** *n.* es, e, *Monn.* grènetis *ou* grainetis, *m;* **—zange,** *f.* n, *Coiff.* fer (*m.*) à friser *ou* à toupet.

Kräuselei, *f. spl.* (*krœï-zé-laï*). frisure, *f.* coiffure, *f;* jabot, *m.* fraise, *f.* (d'une chemise), *voy.* Gekräusel.

Kräuseler, *m.* s, —, (*krœï-zé-lèr*). perruquier, *m.* coiffeur, *m; Bot.* hirtelle, *f.*

Kräuseln, *a.* (*krœï-zèln*). friser, crêper, frisotter, onduler; froncer, plisser, godronner; rider (la surface de l'eau); das Tuch —, friser *ou* crêper le drap; *Monn.* créneler; sich (D) das Haar — *ou* sich (A) —, se friser, s'onduler les cheveux. || 2. **n.** *av.* haben, *Mus.* faire des roulades. || 3. **sich** —, *r.* se crisper, moutonner; **gekräuselt,** frisé, crêpé, ondulé, froncé; gekräuseltes Meer, mer moutonneuse. || 4. =, *n.* s, *spl. et* **Kräuselung,** *f.* en, frisure, *f.* frisage, *m.* crêpure, *f.* crêpage, *m;* plissage, *m.* godronnage, *m.* tuyautage, *m.* crênelage, *m;* crêpissage, *m.* crêpissement, *m;* ratinage, *m.*

das Kräuseln des Meeres, les ondulations (*f. pl.*) de la mer.

Krauseminz⟵ ou **Krausemünz**⟵, de menthe, à la menthe; —öl, *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de menthe; **—thee**, *m.* s, *spl.* infusion (*f.*) de menthe crépue; **—wasser**, *n.* s, *spl.* eau (*f.*) de menthe.

Krauseminze, *f.* n, (*kraou-zé-min'-tzé*). ou **Krausemünze**, *f.* n, *Bot.* menthe crépue, menthe frisée, menthe crispée.

Krausen, *a.* (*kraou-zèn*). ou **Kräusen**; 1. friser, crêper; rider (la surface de l'eau); die Stirne —, rider le front, froncer les sourcils. ‖ 2. *n.* av. haben et sich —, *r.* se friser, se crêper; crêper, se rider; être crêpé, être frisé.

Kräusen, *a.* (*krœi-zèn*). voy. Kräuseln; friser, froncer; die Stirne —, rider le front, froncer les sourcils.

Kräuser, *m.* s, —, (*krœï-zèr*). friseur, *m.* coiffeur, *m.* perruquier, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, friseuse, *f.* coiffeuse, *f*; *fam.* blanchisseuse, *f.* repasseuse, *f.* lavandière, *f.* lingère, *f.*

Krausheit, *f. spl.* (*kraous-hait*). crêpure, *f.* frisure, *f.*

Kräusler, *m.* s, —, (*krœis-lèr*). 1. celui qui frise des plumes ou des fleurs artificielles. | 2. fronceur, *m.* (de la machine à coudre). ‖ 3. **=in**, *f.* nen, celle qui frise des plumes ou des fleurs artificielles.

Kräuslich, *adj.* (*krœis-lich*). crépu, un peu frisé.

1. **Kraut**, *n.* es, ⸗er, (*kraout*). voy. Kräutchen; 1. **herbe**, *f.* plante, *f.* végétal, *m*; plante herbacée; herbages, *m. pl*; verdure, *f*; *Agr.* fane, *f*; *Bot.* plante herbacée; *Jard.* chou, *m*; weißes —, chou blanc; auf ⸗er lebend, herbicole; giftiges —, herbe vénéneuse; — für den Küchengebrauch, herbes potagères; allerlei ⸗er, herbage, *m*; *Pharm.* ⸗er, simples, *m. pl.* espèces, *f. pl*; ⸗er der Schweizer, vulnéraires (*m. pl.*), suisses; ⸗er sammeln, herboriser; ins — wachsen° ou schießen°, pousser des feuilles. | 2. *fig.* canaille, *f.* engeance, *f.* mauvaise herbe; böses —, mauvaise herbe, mauvais sujet; *Prov.* für den Tod ist noch kein — gewachsen, on n'a pas encore trouvé de remède contre la mort, la mort seule est sans remède; Muß ist ein bitteres —, nécessité est chose pénible.

2. **Kraut**, *n.* es, *spl.* poudre (*f.*) à canon. — und Loth, munitions, plomb et balle.

3. **Kraut**⟵, d'herbe, herbiforme, herbacé; qui vit dans l'herbe, qui se nourrit d'herbe, voy. Kräuter⟵; **—acker**, *m.* s, ⸗, champ planté de choux; **—ähnlich**, *adj.* qui ressemble à l'herbe; herbiforme; **—artig**, *adj. Bot.* qui est de la nature de l'herbe, herbacé; —artige Gewächse, plantes herbacées; **—bauer**, *m.* s, n, planteur (*m.*) de choux, jardinier potager, maraîcher, *m*; **—beet**, *n.* es, e, planche (*f.*) de choux; **—biene**, *f.* n, *Zool.* abeille (*f.*) champêtre; **—büchse**, *f.* n, boîte (*f.*) à poivre, boîte (*f.*) aux épices; **—büschel**, *n.* s, —, nouet (*m.*) d'herbes; **—eisen**, *n.* s, —, rabot (*m.*) à couper les choux, planche (*f.*) à couper les choux; **—eule**, *f.* n, *Zool.* phalène (*f.*) de laitue; **—faß**, *n.* sses, ⸗sser, tinette (*f.*) aux choux; *Mar.* baril (*m.*) à poudre; **—faul**, *adj. Min.* tout pourri, friable; **—feld**, *n.* es, er, champ planté de légumes ou de choux; **—flacke**, *f.* n, *Pêch.* carrelet, *m.* ableret, *m*; **—förmig**, *adj. Bot.* herbiforme; *Minér.* arborisé, dendritique, dendroïde; **—garten**, *m.* s, ⸗, potager, *m.* jardin potager; **—gärtner**, *m.* s, —, jardinier potager, maraîcher, *m*; **—hacke**, *f.* n, houe (*f.*) à choux, hoyau (*m.*) à choux; labour (*m.*) des choux à la houe; **—hahn**, *m.* es, ⸗e, *Cuis.* tête de chou farcie, chou farci; **—händler**, *m.* s, —, verdurier, *m*; **—hänfling**, *m.* es, e, *Ornith.* linot, *m.* linotte, *f*; **—haupt**, *n.* es, ⸗er, tête ou pomme, (*f.*) de chou, cœur (*m.*) de chou; **—hobel**, *f.* n, rabot, *m.* ou planche (*f.*) à couper les choux; **—holder** ou **—holunder**, *m.* s, *spl. Bot.* hièble, *f*; **—honig**, *m.* s, *spl.* miel (*m.*) d'arbres; **—horn**, *n.* es, ⸗er, *Mar.* corne (*f.*) d'amorce; fourniment, *m*; poire (*f.*) à poudre; **—huhn**, *n.* es, ⸗er, *Cuis.* tête de chou farcie, chou farci; *Zool.* lézard gris; **—junker**, *m.* s, —, *iron.* gentilhomme campagnard, hobereau, *m*; planteur (*m.*) de choux; gentillâtre, *m*; *fig.* gardeur (*m.*) de poulets, dindonnier, *m*; **—junkerlich**, *adj.* de gentilhomme campagnard, de hobereau. ‖ *adv.* en gentilhomme campagnard, en provincial; **—kammer**, *f.* n, *Mar.* soute (*f.*) à poudre, sainte-barbe, *f*; *Agr.* cellier (*m.*) aux choux; **—käse**, *m.* s, —, fromage vert ou aux herbes; **—keller**, *m.* s, —, cellier (*m.*) aux choux; **—kopf**, *m.* es, ⸗e, tête (*f.*) de chou, pomme, *f.* ou cœur (*m.*) de chou; *fam.* mangeur (*m.*) de choucroute, tête (*f.*) de choucroute, sot, *m.* bête, *f.* imbécile, *m*; **—land**, *n.* es, ⸗er, contrée (*f.*) où l'on plante beaucoup de choux; carré planté de choux; **—laterne**, *f.* n, *Mar.* fanal (*m.*) de soute ou de sainte-barbe; **—lerche**, *f.* n, *Ornith.* alouette (*f.*) des bois, cujelier, *m.* alouette spipolette; **—löffel**, *m.* s, —, *Mar.* cuillère (*f.*) à canon; **—markt**, *m.* es, ⸗e, marché (*m.*) aux herbes ou aux légumes, herberie, *f*; **—messer**, *n.* s, —, couteau (*m.*) à couper les choux, rabot, *m.* ou planche (*f.*) à couper les choux; **—motte**, *f.* n, *Zool.* phalène (*f.*) de laitue; **—mücke**, *f.* n, tipule (*f.*) à ailes brunes; **—petersilie**, *f. spl. Bot.* persil, *m*; **—pflanze**, *f.* n, chou, *m*; **—raupe**, *f.* n, *Zool.* chenille (*f.*) du chou; **—reich**, *n.* es, *spl.* règne végétal; **—rippe**, *f.* n, côte (*f.*) de chou; **—rübe**, *f.* n, *Bot.* chou (*m.*) navet; **—säge**, *f.* n, *Pêch.* senne, *f.* seine, *f*; **—salat**, *m.* es, *spl. Cuis.* chou coupé en salade; **—schauung**, *f.* en, visite (*f.*) des digues; **—schnacke**, *f.* n, *Zool.* tailleur, *m.* tipule (*f.*) à ailes brunes; **—selleri**, *m.* s, *spl. Bot.* céleri long; **—stamm**, *m.* es, ⸗e, tige (*f.*) de chou; **—stampfe**, *f.* n, *Cuis.* hachoir, *m*; **—ständer**, *m.* s, —, tinette (*f.*) à choux; **—stengel**, *m.* s, —, tige (*f.*) de chou, trognon (*m.*) de chou; **—stichel**, *m.* s, —, *Jard.* plantoir, *m*; **—strich**, *m.* es, e, *Agr.* râteau (*m.*) à planter; **—strunk**, *m.* es, e, trognon (*m.*) de chou; **—stück**, *n.* es, e, pièce de terre plantée de choux; **—suppe**, *f.* n, *Cuis.* potage, *m.* ou soupe (*f.*) aux choux; **—tonne**, *f.* n, tinette (*f.*) à choux; **—vogel**, *m.* s, ⸗, *Ornith.* alouette (*f.*) des bois, cujelier, *m.* farlouse, *f*; **—wanze**, *f.* n, *Zool.* punaise (*f.*) des choux; **—weide**, *f.* n, saule (*m.*) en herbe; **—weihe**, *f.* n, *Relig.* l'Assomption, fête (*f.*) de l'Assomption.

Kräutchen, *n.* s, —, (*krœit-chèn*). ou Kräutlein, *dim. de* Kraut; petite herbe, herbette, *f*; — der Geduld, ceraste (*f.*) des champs, ceraste rampante; — der Ungeduld, balsamine (*f.*) des bois, balsamine (*f.*) n'y touchez pas; *fam.* er ist ein sauberes —, c'est un beau personnage, c'est un propre monsieur.

Kraute, *f.* n, (*kraou-té*). *Vign.* sarclage (*m.*) de la vigne, d'un terrain.

Krauten, *a.* (*kraou-tèn*). *Vign.* sarcler, arracher les mauvaises herbes. ‖ =, *n.* s, *spl.* sarclage, *m.*

Krauter, *m.* s, —, (*kraou-tèr*). 1. *Vign.* sarcleur, *m*; *fam.* patron, *m.* | 2. gentilhomme campagnard, hobereau, *m.* voy. Krautjunker.

1. **Kräuter**, *m.* s, —, (*krœï-tèr*). 1. jardinier-potager, *m.* maraîcher, *m.* | 2. corroyeur, *m.*

2. **Kräuter**⟵, d'herbe, herbiforme, herbacé; qui se nourrit d'herbe; qui vit dans l'herbe, voy. Kraut⟵; **—abdruck**, *m.* s, ⸗e, arborisation, *f.* herborisation, *f*; dessin (*m.*) d'une pierre arborisée, phytolithe, *m*; **—absud**, *m.* s, e, décoction (*f.*) de plantes, de simples, tisane, *f.* apozème, *m*; **—arzenei** ou **—arznei**, *f.* en, remède végétal, simple, *m*; **—arzt**, *m.* es, ⸗e, médecin (*m.*) qui n'emploie que les simples; **—aufguß**, *m.* sses, ⸗sse, infusion, *f.* ou décoction (*f.*) de plantes; — —aufgüsse trinken°, prendre des amers; **—auszug**, *m.* es, ⸗e, extrait (*m.*) d'herbes; **—bad**, *n.* es, ⸗er, bain (*m.*) d'herbes aromatiques, bain aromatisé; étuve (*f.*) humide; **—bewachsen**, *adj.* couvert d'herbes; **—bier**, *n.* s, e, bière (*f.*) aromatique ou d'herbe; cervoise, *f*; **—birne**, *f.* n, poire (*f.*) qui mûrit sur l'herbe; **—boden**, *m.* s, ⸗, grenier (*m.*) à sécher les herbes; **—brühe**, *f.* n, *Cuis.* bouillon (*m.*) aux herbes; **—buch**, *n.* es, ⸗er, traité (*m.*) de botanique; herbier, *m.* flore, *f*; **—büschel**, *m.* s, —, *Cuis.* bouquet, *m.* nouet (*m.*) d'herbes; **—butter**, *f. spl. Cuis.* beurre (*m.*) de ravigote; **—dieb**, *m.* s, e, *Zool.* bruche (*f.*) à bandes; **—essig**, *m.* s, e, vinaigre (*m.*) aux herbes, vinaigre (*m.*) aromatique ou aromatisé; **—frau**, *f.* en, vendeuse (*f.*) d'herbes, herbière, *f.* herboriste, *f*; **—fressend**, *adj.* herbivore; —fressende Thiere, herbivores, *m. pl*; **—garten**, *m.* s, ⸗, jardin potager; **—geruch**, *m.* es, ⸗e, odeur (*f.*) d'herbes; **—gewölbe**, *n.* s, —, magasin, *m.* ou boutique (*f.*) de droguiste; **—händler**, *m.* s, —, herboriste, *m.* marchand (*m.*) droguiste; **—händlerin**, *f.* nen, herboriste, *f*; **—handlung**, *f.* en, herboristerie, *f.* droguisterie, *f*; **—kammer**, *f.* n, *Pharm.* chambre (*f.*) aux simples, officine, *f*; **—käse**, *m.* s, —, fromage vert ou aux herbes, schabziger, *m*; **—kenner**, *m.* s, —, connaisseur (*m.*) des plantes, botaniste, *m.* herboriste, *m*; **—kenntniß**, *f. spl.* connaissance (*f.*) des plantes ou des simples; botanique, *f*; **—kissen**, *n.* s, —, ou **—kißchen**, *n.* s, —, coussin (*m.*) d'herbes aromatiques; *Pharm.* opolite, *m.* sachet, *m*; **—kunde**, *f. spl.* connaissance (*f.*) des plantes ou des simples, botanique, *f*; **—kur**, *f.* en, *Méd.* traitement végétal; **—lese**, *f.* n, récolte (*f.*) d'herbes; **—liebhaber**, *m.* s, —, amateur (*m.*) de botanique, botanophile, *m*; **—mann**, *m.* es, *pl.* —leute, herboriste, *m.* marchand (*m.*) d'herbes ou de simples, verdurier, *m*; **—markt**, *m.* es, ⸗e, marché (*m.*) aux herbes; **—mumme**, *f. spl.* bière (*f.*) de Brunswick; **—mütze**, *f.* n, *Pharm.* cucuphe, *f*; **—öl**, *n.* es, e, huile (*f.*) botanique ou aromatisée; **—orseille**, *f.* n, *Bot.* orseille (*f.*) rouelle; **—reich**, *n.* s, *spl.* règne végétal. ‖ *adj.* verdoyant, abondant ou fertile en plantes ou en herbes, herbu, herbeux, herbifère; **—säckchen**, *n.* s, —, sachet, *m*; *Cuis.* nouet (*m.*) de fines herbes; écusson, *m*; **—saft**, *m.* es, ⸗e, *Pharm.* opolite, *m.* sachet, *m*; suc, *m.* ou jus (*m.*) d'herbes; **—salat**, *m.* s, *spl.* salade (*f.*) aux fines herbes; **—salbe**, *f.* n, onguent (*m.*) d'herbes; **—salz**, *n.* es, e, *Chim.* sel végétal, tartrate (*m.*) de potasse; **—sammeln**, *n.* s, *spl.* herborisation, *f*; **—sammler**, *m.* s, —, herboriseur, *m.* herboriste, *m*; **—sammlerin**, *f.* nen, herboriste, *f.* marchande (*f.*) d'herboristerie; **—sammlung**, *f.* en, herbier, *m.* collection (*f.*) d'herbes ou de plantes; **—schiefer**, *m.* s, —, argile schisteuse ou feuilletée, argile arborisée ou dendritique; **—suchen**, *n.* s, *spl.* herborisation, *f*; **—suppe**, *f.* n, soupe, *f.* potage (*m.*) aux herbes, julienne, *f*; **—tabak**, *m.* s, *spl.* tabac (*m.*) de santé; **—thee**, *m.* s, *spl.* infusion, *f.* ou décoction (*f.*) d'herbes médicinales; **—trank**, *m.* s, ⸗e, décoction, *f.* ou infusion (*f.*) de plantes médicinales; **—tuch**, *n.* es, ⸗er, sachet, *m.* nouet, *m*; **—tunke**, *f.* n, sauce (*f.*) aux herbes; **—wanze**, *f.* n, *Zool.* punaise (*f.*) des choux; **—wein**, *m.* s, e, vin (*m.*) aromatique ou aromatisé; **—werk**, *n.* es, e, herbage, *m.* herbier, *m*; *Libr.* histoire (*f.*) des plantes, ouvrage (*m.*) sur la botanique; **—wissenschaft**, *f. spl.* connaissance (*f.*) des plantes, botanique, *f*; **—wuchs**, *m.* es, *spl.* herbification, *f*; **—zucker**, *m.* s, *spl. Pharm.* conserve (*f.*) d'herbes ou de fleurs.

Kräuterei, *f.* en, (*krœï-té-raï*). 1. herbage, *m.* herberie, *f.* | 2. *Tann.* corroirie ou corroierie (*f.*) au sumac.

Kräuterich, *n.* s, *spl.* (*krœï-té-rich*). ou Kräutig, feuilles (*f. pl.*) de plantes ou de choux.

Kräuterig, *adj.* (*krœï-té-rich*). couvert d'herbes; herbeux, herbu, verdoyant, voy. Krautig.

Kräutern, *n.* (*krœï-tèrn*). *av.* haben; couper des herbes;*fam.*faire de l'herbe; herboriser, botaniser.

Krauthaft, *adj.* (*kraout-haft*). qui est de la nature de l'herbe, herbacé.

Krautig, *adj.* (*kraou-tich*). *ou* Kräuterig; couvert d'herbes, herbeux, herbu, verdoyant.

Kräutig, *n.* s, *spl.* (*krœï-tich*). herbage, *m.* herberie, *f;* feuilles (*f. pl.*) de plantes *ou* de choux; mauvaises herbes, ivraie, *f. voy.* Kräuterich.

Kräutlein, *n.* s, —, (*krœït-laïn*). *dim. de* Kraut; *voy.* Kräutchen; petite herbe, herbette, *f.*

Kräutler, *m.* s, —, (*krœït-lèr*). herboriste, *m.* droguiste, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, herboriste, *f.*

Krautschen, *a.* (*kraout-chèn*). *ou* Kratschen, 1. gratter, remuer la terre. | 2. couper les mauvaises herbes.

* **Kravatte**, *f.* n, (*kra-vat-té*). cravate, *f.* col, *m.*

* **Kravatten**←«, de cravate, de la cravate; **—einlage**, *f.* n, col (*m.*) de cravate; **—macher**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de cravates; *fam.* usurier, *m.* escompteur, *m.* juif, *m.* arabe, *m;* **—nadel**, *f.* n, épingle (*f.*) de cravate; **—tuch**, *n.* es, ⸗er, cravate, *f.*

* **Krawall**, *m.* s, e, (*kra-val*). bruit, *m.* vacarme, *m; fam.* bacchanal, *m.* charivari, *m.* tumulte, *m;* attroupement tumultueux, échauffourée, *f.* émeute, *f.*

Krawallen, *n.* (*kra-va-lèn*). *ou* Krawalliren, *av.* haben; faire du vacarme, faire du chahut; *fam.* s'attrouper, s'émeuter.

Krawaller, *m.* s, —, (*kra-va-lèr*). tapageur, *m; fam.* émeutier, *m.*

* **Krawalliren**, *n.* (*kra-va-li-rèn*). *ou* Krawallen, *av.* haben; faire du vacarme, faire du chahut; *fam.* s'attrouper, s'émeuter.

Krawehlwerk, *n. voy.* Karwielwerk.

* **Kreatin**, *n.* s, *spl.* (*kré-a-tin'*). *Chim.* créatine, *f.*

* **Kreatinin**, *n.* s, *spl.* (*kré-a-ti-nin'*). *Chim.* créatinine, *f.*

* **Kreatur**, *f.* en, (*kré-a-tour*). créature, *f.* être, *m; fig.* créature, *f.* séide, *m.* suppôt, *m;* er ist eine — des Königs, c'est l'âme damnée du roi, c'est une créature du roi.

Kreatürlich, *adj.* (*kré-a-tur-lich*). réel, effectif, substantiel.

1. **Krebs**, *m.* es, e, (*krèbs*). 1. *Zool.* écrevisse, *f;* crabe, *m; Astr.* Cancer, *m.* signe (*m.*) de l'Ecrevisse; *Artill.* manœuvre (*f.*) de force; *Arm.* plastron (*m.*) de la cuirasse d'armure; *Méd.* chancre, *m.* cancer, *m.* squirrhe, *m.* carcinome, *m.* tumeur cancéreuse; *fig.* plaie profonde *ou* incurable; venerischer —, chancre vénérien; offener —, chancre ouvert *ou* ulcéré; *Jard.* chancre, *m.* gale, *f; Vétér.* grangrène, *f; Libr.* livre non vendu; *fam.* bouillon, *m.* rossignol, *m; Prov.* einen — im Beutel haben, être chiche *ou* ladre, ne pas aimer à desserrer les cordons de la bourse. | 2. Krebse, *m. pl.* crustacés, *m. pl.* décapodes, *m. pl.*

2. **Krebs**←«, des écrevisses, des crabes, crustacé; *Méd.* cancéreux, de la nature du chancre; **—ähnlich**, *adj.* qui ressemble à l'écrevisse; *Zool.* —ähnliche Thiere, astacaires, *m. pl.* astacoïdes, *m. pl;* **—artig**, *adj. Zool.* qui est de la nature de l'écrevisse, en forme d'écrevisse *ou* de crabe, astacoïde, astacide; *Méd.* cancéreux, chancreux, cancroïde, cancriforme, carcinomateux, squirrheux; **—augen**, *n. pl.* yeux (*m. pl.*) d'écrevisse, yeux, *m. pl. ou* pierres (*f. pl.*) d'écrevisse; **—bach**, *n* s, ⸗e, ruisseau (*m.*) où il y a des écrevisses; **—bildung**, *f.* en, *Med.* dégénération cancéreuse; **—binde**, *f.* n, *Chir.* cancer (*m.*) de Galien; **—blume**, *f.* n, *Bot.* héliotrope (*m.*) du Pérou; basilier, *m.* canne (*f.*) des Indes, faux sucrier, dent (*f.*) de lion; pissenlit, *m;* **—brühe**, *f.* n, *Cuis.* bouillon (*m.*) aux écrevisses; **—butter**, *f. spl. Cuis.* beurre (*m.*) d'écrevisses; **—distel**, *f.* n, *Bot.* onoporde, *m.* pédane, *m;* épine blanche sauvage; chardon commun; **—euter**, *f. spl. Cuis.* pis farci d'écrevisses; **—fang**, *m.* s, *spl.* pêche (*f.*) aux écrevisses; **—fänger**, *m.* s, —, pêcheur (*m.*) d'écrevisses, rabouilleur, *m; Zool.* cuillère brune, tamatin, *m;* **—fäule**, *f.* n, *Méd.* cancer, *m.* chancre, *m.* putréfaction cancéreuse; *fig.* mal profond *ou* incurable; gangrène, *f;* **—förmig**, *adj.* en forme d'écrevisse; *H. nat.* astaciforme, décapodiforme, astacoïde, astacien; *Méd.* de forme cancéreuse, cancériforme; **—fräßig**, *adj.* cancéreux, chancreux, carcinomateux, squirrheux, cancriforme; **—gang**, *m.* es, ⸗e, marche (*f.*) des écrevisses, marche (*f.*) à reculons, mouvement (*m.*) rétrograde; *fam.* den —gang gehen*, aller à reculons, reculer, rétrograder, échouer; **—gängig**, *adj.* qui a la marche d'une écrevisse; *fig.* retrograde, routinier; *fam.* à reculons. ‖ *adv.* à reculons, en arrière; —gängig werden*, aller à reculons, rétrograder; —gängig machen, faire échouer; **—geschwulst**, *f.* ⸗e, *ou* —geschwür, cancer, *m.* ulcère cancéreux, carcinome, *m;* **—geschwür**, *n.* s, e, *Méd.* chancre, *m.* cancer, *m.* carcinome, *m.* ulcère chancreux *ou* carcinomateux; **—hamen**, *m.* s, —, truble (*m.*) à écrevisses; **—kacherie**, *f.* n, *Méd.* cachexie cancéreuse; **—kascher**, *m.* s, —, *ou* **—katscher**, *m.* s, —, truble (*m.*) à écrevisses; **—koch**, *m.* es, *spl.* pâtisserie (*f.*) aux écrevisses, buisson (*m.*) d'écrevisses; **—krabbe**, *f.* n, *Zool.* cancer (*m.*) parasite; **—krabben**, *f. pl.* cancrastacoïdes, *m. pl;* der *ou* die **—kranke**, *adj. sub.* personne atteinte d'un cancer, cancéreux, *m.* cancéreuse, *f;* **—krankheit**, *f.* en, *Méd.* affection *ou* maladie cancéreuse; **—kraut**, *n.* es, *spl. Teint.* héliotrope, *m.* croton (*m.*) à teinturier; **—kreis**, *m.* es, *spl. Astr.* tropique (*m.*) du Cancer; **—leuchten**, *n.* s, —, pêche (*f.*) des écrevisses aux flambeaux; **—linie**, *f.* n, *Astr.* tropique (*m.*) du Cancer; **—nase**, *f.* n, nez (*m.*) d'écrevisse; *Cuis.* nez d'écrevisse farci; **—netz**, *n.* es, e, *Pêch.* balance, *f;* kleine —netze, pêchettes, *f. pl;* **—otter**, *f.* n, *Zool.* petite loutre; **—pastete**, *f.* n, pâté (*m.*) aux écrevisses; **—pflanze**, *f.* n, héliotrope (*m.*) du Pérou; **—reuse**, *f.* n, *Pêch.* nasse (*f.*) à prendre des écrevisses; **—roth**, *adj.* rouge comme une écrevisse *ou* comme un homard; **—salbe**, *f.* n, onguent (*m.*) d'écrevisse; onguent (*m.*) anti-cancéreux; **—schaden**, *m.* s, —, *Méd.* affection cancéreuse, chancre, *m.* cancer, *m; fig.* plaie, *f.* cancer, *m.* gangrène, *f;* **—schale**, *f.* n, écaille (*f.*) d'écrevisse, téguments, *m. pl.* test, *m.* carapace, *f;* **—schere**, *f.* n, *Zool.* serre, *f.* patte, *f.* pince (*f.*) d'écrevisse; tenaille, *f.* mordant, *m.* croc, *m;* **—spinne**, *f.* n, *Zool.* croche, *m.* araignée (*f.*) crabe; **—steine**, *m. pl.* yeux, *m. pl. ou* pierres (*f. pl.*) d'écrevisse; **—suppe**, *f.* n, *Cuis.* bisque, *f.* soupe (*f.*) aux écrevisses, coulis (*m.*) d'écrevisses, potage (*m.*) à la bisque; **—trüffel**, *f.* n, scléroderme garcinomale; **—vers**, *m.* es, e, vers (*m.*) rétrograde *ou* récurrent; **—versteinerung**, *f.* en, *Minér.* astacolithe, *m;* **—vogel**, *m.* s, ⸗, crabier, *m;* **—wasser**, *n.* s, *spl.* cours (*m.*) d'eau dans lequel on trouve des écrevisses; **—weide**, *f.* n, osier vert; **—wurz**, *f.* en, *Bot.* grande bistorte; **—zucht**, *f. spl.* culture (*f.*) des écrevisses, astaciculture, *f;* **—zwirn**, *m.* es, e, vaisseaux (*m. pl.*) spermatiques de l'écrevisse mâle.

Krebseln, *n.* (*krèb-zèln*). *av.* haben *et* sein; *fam.* grimper, remuer les bras et les jambes, s'agiter.

Krebsen, *n.* (*krèb-zèn*). *av.* haben, pêcher *ou* prendre des écrevisses, pêcher aux écrevisses; *Prov.* ist es nicht gefischt so ist es doch gekrebst, toujours pê he qui en prend un. ‖ 2. *av.* haben *et* sein; aller à reculons, rétrograder.

Krebshaft, *adj.* (*krèbs-haft*). *ou* **Krebsicht** *et* **Krebsig**, *adj.* en forme d'écrevisse, astacoïde, astacien, astaciforme.

Krebslings, *adv.* (*krèbs-lin'gs*). à reculons, rétrograde.

*__Kredenzen__, *a. voy.* Credenzen.

*__Kredenztisch__, *m. voy.* Credenztisch.

*__Kredit__, *m. voy.* Credit.

*__Kreditiren__, *a. voy.* Creditiren.

*__Kreditiv__, *adj. voy.* Creditiv.

*__Kreditor__, *m. voy.* Creditor.

*__Kreek__, *n.* es, e, (*krèk*). *ou* **Kreeke**, *f.* n, *Mar.* cric, *m.* crique, *f.*

Kregel, *adj.* (*kré-guèl*). gai, dispos, de bonne humeur, éveillé; *fam.* grivois.

1. **Kreide**, *f.* n, (*kraï-dé*). 1. **craie**, *f; Géol.* chaux carbonatée crayeuse; spanische —, craie (*f.*) de Briançon *ou* de Troie, blanc (*m.*) d'Espagne, talc, *m;* mit — an-streichen*, marquer à la craie; *fam.* mit doppelter — schreiben*, faire payer deux fois, écorcher les gens; *fam.* marquer avec une fourchette; auf die — zehren, vivre à crédit; eine starke — haben, avoir une grosse dette. | 2. *Dess.* crayon, *m;* lithographische —, crayon (*m.*) lithographique; schwarze —, crayon noir *ou* de Conté; rothe —, sanguine, *f;* grüne —, terre (*f.*) de Vérone; weiße —, crayon blanc; mit — zeichnen, dessiner au crayon.

2. **Kreide**←« *voy.* Kreiden←«, de la craie, de la chaux carbonatée crayeuse; crétacé, crayeux; blanc; **—ähnlich**, *adj.* qui ressemble à la craie, crayeux; **—artig**, *adj.* qui est de la nature de la craie, crayonneux; *Géol.* crayeux, crétacé; **—bleiweiß**, *n.* es, *spl.* blanc (*m.*) de céruse; **—boden**, *m.* s, ⸗, terrain crayeux; *Bot.* auf —boden wachsend, crétacé; **—ei**, *n.* es, *spl.* quartz agate crayeux; **—erde**, *f.* n, terre crayonneuse *ou* crétacée; Champagner —erde, blanc (*m.*) de Champagne; **—formation**, *f.* en, *ou* **—gebirge**, *n.* s, —, *Géol.* terrain crétacé; über der —formation gelegen, supercrétacé; **—gesicht**, *n.* es, er, figure (*f.*) pâle, air (*m.*) de déterré; ein —gesicht haben, avoir une mine de déterré, avoir l'air d'un mort; **—glas**, *n.* es, *spl.* verre de fritte crayeux, verre blanc; **—grube**, *f.* n, crayère, *f.* mine (*f.*) de craie; **—grund**, *m.* es, ⸗e, terrain crayeux; *Dor.* blanc (*m.*) à dorer; **—guhr**, *f. spl.* craie coulante, guhr blanc; **—haltig**, *adj. Géol.* crayeux; **—kiesel**, *m.* s, —, pierre (*f.*) à feu, quartz (*m.*) agate pyromaque; **—krankheit**, *f. spl. Chim.* craie, *f; Fauconn.* pierre, *f;* **—mehl**, *n.* s, *spl. Tann.* groison, *m;* **—mergel**, *m.* s, *spl.* argile (*m.*) calcarifère, marne (*f.*) calcaire; **—papier**, *n.* s, *spl.* papier (*m.*) porcelaine; **—periode**, *f. spl. Géol.* période crétacée; **—salz**, *n.* es, *spl. Chim.* sel (*m.*) de craie; **—säure**, *f. spl. Chim.* acide crayeux, acide (*m.*) carbonique; **—schiefer**, *m.* s, *spl. Minér.* argile schisteuse *ou* graphique; **—stein**, *m.* es, e, pierre (*f.*) calcaire *ou* de chaux; **—stift**, *m.* es, e, crayon blanc; **—wasser**, *n.* s, *spl. Peint.* eau noire; **—weiß**, *adj.* blanc comme la craie; *fig.* blanc comme un linge *ou* comme un linceul; **—weiß**, *n. invar.* blanc (*m.*) de craie; **—zeichnung**, *f.* en, dessin crayonné, dessin (*m.*) au crayon, crayonnage, *m.* croquis, *m.*

Kreideln, *a.* (*kraï-dèln*). *ou* Kreiden, écrire *ou* marquer à la craie, enduire de craie, crayeux, blanchir avec de la craie.

1. **Kreiden**, *a.* (*kraï-dèn*). blanchir avec de la craie *ou* de la chaux, écrire *ou* marquer à la craie; *Dess.* crayonner.

2. **Kreiden**←«, de craie, de chaux; *voy.* Kreide←«; **—feuer**, *n.* s, —, fanal, *m;* **—grund**, *m.* es, ⸗e, sol crayeux; *Dor.* blanc (*m.*) à dorer; **—stift**, *m.* es, e, crayon, *m;* **—zeichnung**, *f.* en, dessin fait à la craie.

Kreidenhaft, *adj.* (*kraï-dèn'-haft*). qui est de la nature de la craie, crétacé, crayeux.

Kreidicht, *adj.* (*kraï-dicht*). qui est de la nature de la craie, crétacé, crayeux, crayonneux, couvert de craie.

Kreidig, *adj.* (*kraï-dich*). crétacé, couvert de craie, barbouillé de craie; sich — machen, se salir avec de la craie.

Kreidling, *m.* es, e, (*kraïd-lin'g*). personne toute pâle, personne (*f.*) pâle comme la mort; crétin, *m.* idiot, *m.*

Kreisschnur, *f.* ⸗e, (*kraïd-chnour*). ligne (*f.*) à plomb.

*Kreier, *m.* s, —, (*kraï-èr*). *Mar.* crayer, *m.*

1. **Kreis**, *m.* es, e, (*kraïss*). 1. **cercle**, *m.* rond, *m.* cerne, *m;* im —e, en cercle, en rond; im — sitzen*, être assis en rond; einen — schließen* ou sich in einen — stellen, se ranger en cercle, se placer en rond, former un cercle; —e ziehen*, tracer des cercles; sich auf den Zehen im —e herumdrehen, pirouetter, faire des pirouettes. | 2. *fam.* réunion, *f.* cercle, *m;* im —e der Familie, au sein de la famille; die höheren —e besuchen, fréquenter les couches supérieures de la société; *fig.* cercle, *m.* limites, *f. pl.* portée, *f.* ressort, *m.* domaine, *m.* champ, *m.* sphère, *f;* sich im selben —e bewegen, ne pas sortir de son cercle; *Philos.* sich im —e bewegen, tourner dans un cercle, se mouvoir dans un cercle vicieux; den — seines Daseins vollenden, terminer sa carrière, mourir; das liegt außer meinem —, cela est hors de ma portée, cela n'est pas de mon département ou de ma compétence; *Math.* cercle, *m.* circonférence, *f;* einen — beschreiben*, décrire un cercle; *Escr.* faire le moulinet; *Anat.* aréole, *f.* (autour des seins); *Astr.* orbite, *f.* orbe, *m.* chemin (*m.*) que parcourt un astre; anneau, *m.* (de Saturne); *Météor.* cordon, *m.* halo, *m.* (autour de la lune); *poét.* cycle, *m.* révolution, *f;* *Géogr.* cercle, *m.* district, *m.* canton, *m.* arrondissement, *m.* circonscription, *f;* étendue, *f.* champ, *m.* domaine, *m.* environs, *m.pl.* alentours, *m.pl;* der schwäbische —, le cercle de Souabe; *Faucon.* Flug im großen —e, vol (*m.*) à grand cerne; *Man.* cercle, *m.* rond, *m;* arène, *f.* barrière, *f;* *Arch.* runder —, rondeau, *m.* astragale, *f;* *Mil.* chaîne, *f.* chaînette, *f;* einen — schließen* um (A), cerner, établir un cercle autour de; *Min.* granit, *m.*

2. **Kreis**⸗—⸗, du cercle, en cercle, circulaire; —**abschied**, *m.* es, *spl. H. d'Allem.* recès (*m.*) d'un cercle de l'Empire; —**abschnitt**, *m.* es, e, *Math.* segment (*m.*) de cercle; —**achat**, *m.* es, *spl. Min.* agate (*f.*) circulaire; der —**älteste**, *adj. sub.* doyen (*m.*) d'un cercle, doyen rural; —**ältestenamt**, *n.* es, ⸗er, doyenné (*m.*) de cercle, doyenné rural; —**amt**, *n.* es, ⸗er, administration (*f.*) civile d'un cercle ou d'un district, bailliage, *m;* —**amtmann**, *m.* es, *pl.* —leute, chef (*m.*) d'un cercle, bailli, *m;* —**anlage**, *f.* n, imposition (*f.*) d'un cercle de l'Empire; —**archiv**, *n.* es, e, archives (*f. pl.*) d'un cercle; —**arzt**, *m.* es, ⸗e, médecin proposé au service sanitaire d'un cercle ou d'un district; —**ausschnitt**, *m.* es, e, *Math.* secteur, *m;* *Arch.* cintre, *m;* —**ausschuß**, *m.* sses, ⸗sse, délégation (*f.*) de la diète de cercle, conseil général; —**bahn**, *f.* en, mouvement, *m.* direction (*f.*) circulaire; *Astr.* orbite, *f.* sphère, *f.* orbe, *m;* der —**beamte**, *adj. sub.* fonctionnaire (*m.*) d'un canton, officier (*m.*) d'un cercle; —**behörde**, *f.* n, autorité cantonale; —**beitrag**, *m.* es, ⸗e, contingent (*m.*) d'un cercle; —**bewegung**, *f.* en, mouvement (*m.*) circulatoire, mouvement (*m.*) circulaire ou de rotation, tour, *m;* —**blatt**, *n.* es, ⸗er, feuille officielle de cercle; —**blutleiter**, *m.* s, —, *Anat.* sinus (*m.*) orbiculaire du grand trou; —**bogen**, *m.* s, —, *Math.* arc (*m.*) de cercle ou circulaire, section (*f.*) de cercle; —**bote**, *m.* n, n, messager (*m.*) d'un cercle de l'Empire; —**brief**, *m.* es, e, *Com.* lettre (*f.*) circulaire; —**chaussee**, *f.* n, route départementale; —**commissar**, *m.* es, e, commissaire (*m.*) de cercle; —**diele**, *f.* n, *Artill.* voie (*f.*) circulatoire d'affûts de place; —**direktion**, *f.* en, direction (*f.*) de cercle, intendance, *f;* —**direktor**, *m.* s, en, directeur (*m.*) de cercle, intendant, *m;* —**einnehmer**, *m.* s, —, receveur (*m.*) des impositions d'un cercle; —**eintheilung**, *f.* en, division (*f.*) de cercle, division (*f.*) en cercles; —**fläche**, *f.* n, *Math.* cercle, *m.* surface (*f.*) circulaire; —**form**, *f. spl.* forme (*f.*) circulaire ou orbiculaire; in —form, en rond, circulairement; —**förmig**, *adj.* circulaire, orbiculaire; *H. nat.* cyclique, cycloïde; —förmige Bewegung, tour, *m.* mouvement (*m.*) circulaire; —**fuge**, *f.* n, *Mus.* fugue perpétuelle, canon, *m;* —**gang**, *m.* es, ⸗e, chemin (*m.*) qui fait des tours et des détours, labyrinthe, *m.* chemin (*m.*) circulaire, spire, *f.* mouvement (*m.*) circulaire, tour, *m.* ordre successif; révolution, *f.* retour régulier des saisons; —**gericht**, *n.* es, e, tribunal (*m.*) de district, tribunal (*m.*) de première instance; —**gerichtsdirektor**, *m.* s, en, directeur (*m.*) d'un tribunal de première instance; —**gerichtshof**, *m.* es, ⸗e, cour (*f.*) d'un tribunal de première instance; —**gerichtsrath**, *m.* s, ⸗e, conseiller (*m.*) au tribunal de première instance; —**gerichtsrath**, *m.* s, *spl.* conseil (*m.*) du tribunal de première instance; —**gesang**, *m.* s, ⸗e, *Mus.* fugue perpétuelle, canon, *m.* ronde, *f;* —**gränze**, *f.* n, *Top.* limite (*f.*) d'arrondissement; —**hauptmann**, *m.* es, *pl.* —leute, capitaine, *m.* ou intendant (*m.*) de cercle, chef (*m.*) d'un cercle; *H. de la Pologne.* staroste, *m;* —**hülfe**, *f.* n, *H. d'Allem.* subside (*m.*) d'un cercle; —**kasse**, *f.* n, fonds, *m.pl.* ou caisse (*f.*) du cercle; —**kassirer**, *m.* s, e, trésorier, *m.* percepteur, *m.* ou caissier (*m.*) du cercle; —**kiemenschnecken**, *f. pl.* ou —**kiemer**, *m. pl.* *Zool.* cyclobranches, *m. pl;* —**lauf**, *m.* es, ⸗e, mouvement (*m.*) circulaire ou circulatoire; tour, *m.* rotation, *f;* *Man.* volte, *f;* —lauf des Blutes, circulation (*f.*) du sang; *Astr.* révolution, *f.* orbe, *m;* *Man.* volte, *f;* *Financ.* —lauf des Geldes, cours (*m.*) des espèces; —**laufend**, *adj.* qui a un mouvement circulaire, qui se meut en cercle; *Astr.* périodique. ‖ *adv.* périodiquement; —**lehre**, *f. spl.* cylindre, *m;* *Artill.* lunette (*f.*) de réception; —**linie**, *f.* n, ligne (*f.*) circulaire; *Math.* circonférence, *f;* —**matrikel**, *f.* n, matricule (*f.*) d'un cercle de l'Empire; rôle (*m.*) des contribuables; —**messung**, *f. spl. Math.* mesure (*f.*) de la circonférence, cyclométrie, *f;* —**miliz**, *f.* en, milice (*f.*) du cercle; —**mühle**, *f.* n, moulin tourné ou mû par des chevaux; —**muschel**, *f.* n, *Zool.* cyclade, *f;* Thier der —muschel, cycladin, *m;* der —**nachgeordnete**, *adj. sub. Mil.* lieutenant-colonel (*m.*) d'un cercle; der —**oberste**, *adj. sub. Mil.* colonel (*m.*) des troupes d'un cercle; —**ordnung**, *f.* en, loi (*f.*) sur les cercles, loi (*f.*) sur l'organisation des cercles; —**physikus**, *sing. invar. pl.* —physici, médecin préposé au service sanitaire d'un cercle ou d'un district; —**rath**, *m.* es, ⸗e, administrateur (*m.*) de district; —**rath**, *m.* es, *spl.* administration (*f.*) d'un district; —**richter**, *m.* s, —, juge (*m.*) au tribunal de district ou de première instance; —**ring**, *m.* es, e, cercle, *m;* —ring des Kompasses, limbe (*m.*) de la boussole; —**ritt**, *m.* es, e, *Man.* volte, *f;* —**rund**, *adj.* rond comme un cercle, orbiculé, orbiculaire; —**säge**, *f.* n, scie (*f.*) circulaire ou ronde; *Chir.* scie (*f.*) à molettes; —**schattig**, *adj.* périscien; —schattige Völker, périsciens, *m. pl;* —**scheibe**, *f.* n, disque (*m.*) circulaire; —**schere**, *f.* n, cisaille (*f.*) circulaire ou cylindrique; —**schiene**, *f.* n, *Fond.* cerceau (*m.*) de chemise; —**schlangen**, *f. pl.* gyriophides, *m. pl;* —**schluß**, *m.* sses, ⸗sse, recès (*m.*) d'un cercle de l'Empire; —**schnitt**, *m.* es, e, incision (*f.*) circulaire; —**schreiben**, *n.* s, *spl.* lettre (*f.*) circulaire, circulaire, *f;* missive (*f.*) d'un cercle, communication (*f.*) de l'administration d'un cercle; —**schule**, *f.* n, école cantonale ou de district; —**schuppe**, *f.* n, écaille (*f.*) cycloïde; —**schüsselchen**, *n.* s, —, *Bot.* gyrome; —**schwung**, *m.* s, ⸗e, *Chass.* branle, *m;* —**segment**, *n.* es, e, *Math.* aire (*f.*) d'un segment de cercle; —**sprung**, *m.* es, ⸗e, *Man.* pirouette, *f;* —**stadt**, *f.* ⸗e, chef-lieu (*m.*) d'un cercle; —**stand**, *m.* es, ⸗e, *H. d'Allem.* membre (*m.*) d'un cercle; —**stände**, *m. pl.* conseil général; états, *m. pl.* ou diète (*f.*) d'un cercle; —**steuer**, *f.* n, imposition (*f.*) d'un cercle de l'Empire; —**straße**, *f.* n, route départementale; —**strich**, *m.* es, e, *Phys.* magnétisation (*f.*) par voie de frottement circulaire; —**tag**, *m.* es, e, diète (*f.*) d'un cercle ou de plusieurs cercles; —**tanz**, *m.* es, ⸗e, ronde, *f.* danse (*f.*) en rond, allemande, *f;* —**tau**, *n.* es, e, élingue, *f;* *Artill.* —tau am Hebezeug, élingue (*f.*) pour manœuvres de force; —**theilung**, *f.* en, *Top.* cercle gradué; —**tragend**, *adj. Zool.* cyclophore; —**truppen**, *f. pl.* troupes cantonales; —**umfang**, *m.* es, ⸗e, circonférence (*f.*) du cercle; —**verband**, *m.* es, ⸗e, cercle (*m.*) en tant qu'individualité politique; —**verfassung**, *f. spl.* constitution (*f.*) d'un cercle de l'Empire; —**versammlung**, *f. spl.* diète (*f.*) d'un cercle, assemblée (*f.*) des Etats d'un cercle; —**viereck**, *n.* es, e, *Math.* carré (*m.*) qu'on peut inscrire dans un cercle; —**vierung**, *f.* en, quadrature (*f.*) du cercle; —**wahrsager**, *m.* s, —, gyromancien, *m;* —**wahrsagerei**, *f. spl.* gyromancie, *f;* —**weg**, *m.* es, e, chemin (*m.*) circulaire; —**wendung**, *f.* en, *Man.* volte, *f;* —wendungen machen, pirouetter, faire des pirouettes; der —**zugeordnete**, *adj. sub.* député (*m.*) d'un cercle de l'Empire; —**zündung**, *f. spl.* percussion (*f.*) périphérique.

Kreisch, *m.* es, *spl.* (*kraïch*). cri aigu, glapissement, *m.*

Kreischen, *n.* (*kraï-chèn*). *ac.* haben; crier, criailler, piailler, brailler, pousser ou jeter des cris aigus ou perçants; **kreischend**, criard, strident, perçant; kreischende Stimme, voix perçante ou stridente, voix glapissante. ‖ =, *n.* s, *spl.* cris perçants, criaillement, *m.* braillement, *m.* piaillement, *m;* pétillement, *m.* (du feu), craquements, *m.pl;* cri, *m.* (d'un instrument contondant); *Métall.* grippement, *m.*

Kreischer, *m.* s, —, (*kraï-chèr*). piailleur, *m;* *fam.* piaillard, *m.* braillard, *m.*

1. **Kreisel**, *m.* s, —, (*kraï-zel*). 1. toupie, *f.* sabot, *m;* *fam.* tonton, *m;* jem. (A) wie einen — drehen und wenden*, faire tourner qn. comme une toupie ou comme un tonton; *H. nat.* sabot, *m;* blauer —, violette, *f.* | 2. *Phys.* toupie (*f.*) en spirale; *Vétér.* vertige, *m.* tournoiement, *m.* avertin, *m.*

2. **Kreisel**⸗—⸗, qui tourne, qui tournoie comme une toupie; —**blumig**, *adj. Bot.* turbiniflore; —**bohrer**, *m.* s, —, *Méc.* vilbrequin, *m;* *Orfèvr.* trépan (*m.*) à archet; *Teint.* drille, *f;* *Arm.* drille, *f;* —**förmig**, *adj.* de la forme du sabot, en forme de toupie; *H. nat.* turbinaire, turbiné, turbiniforme; *Bot.* obsturbiné; —**frucht**, *f.* ⸗e, *Bot.* turbinaire, *m;* —**kegelspiel**, *n.* s, e, quille (*f.*) des Indes; —**klee**, *m.* s, *spl. Bot.* lucerne (*f.*) à semences turbinées; —**kralle**, *f.* n, *Zool.* madrépore turbiné; —**peitsche**, *f.* n, lanière, *f.* fouet (*m.*) à sabot; —**pumpe**, *f.* n, pompe (*f.*) à force centrifuge; —**rad**, *n.* es, ⸗er, turbine, *f;* —**schnäbler**, *m.* s, —, *Ornith.* pigeon-cravate, *m.* pigeon (*m.*) à gorge frisée; —**schnecke**, *f.* n, *Zool.* sabot, *m.* toupie, *f.* tasset, *m.* troque, *m;* turba, *m;* Thier der —schnecke, troquier, *m;* —**schneckenartig**, *adj. Zool.* turbinacé, trochoïde; —schneckenartige Thiere, turbinacées, *f. pl.* trochoïdes, *m. pl;* —**schneckenstein**, *m.* s, e, *Géol.* trochite, *f.* trochilithe, *m;* —**spiel**, *n.* es, e, jeu (*m.*) du sabot ou de la toupie; —**spieler**, *m.* s, —, saboteur, *m;* —**stern**, *m.* s, e, *Zool.* turbinolie, *f;* —**wind**, *m.* es, e, tourbillon, *m.*

Kreiseln, *a.* (*kraï-zéln*). 1. faire tourner, faire tournoyer, faire décrire une rotation à. | 2. *n.* *ac.* haben, tourner ou tournoyer comme un sabot ou comme une toupie, pirouetter. | 3. jouer au sabot ou à la toupie, saboter. | 4. sich —, tournoyer, monter en spirale, tourbillonner, pirouetter; *fam.* toupiller. ‖ 5. **kreiselnd**, *adj.* tournoyant; *Bot.* qui s'enroule, circinal, circiné, cochléiforme. ‖ 6. =, *n.* s, *spl.* et **Kreiselung**, *f.* en, tournoiement, *m.* tourbillonnement, *m.* enroulement, *m.* pirouettement, *m.* tourbillons, *m. pl;* — des Wassers, tournoiement (*m.*) de l'eau; *Danse.* pirouette, *f;* *Jeu.* jeu (*m.*) de sabot.

Kreisen, *a.* (*kraï-zèn*). 1. faire ou tracer un cercle, faire tourner, donner

un mouvement giratoire, imprimer un mouvement de rotation, donner une forme circulaire. | 2. *Min.* casser, briser, réduire en petits morceaux. || 3. **n.** *av.* haben, se mouvoir en cercle *ou* circulairement, tourner en cercle *ou* en rond, mouvoir circulairement, tournoyer, pirouetter, tourbillonner; circuler (*parl.* du sang); um etw. (A) —, tourner autour de qch; *Chass.* um die Beute —, voler en rond (*parl.* du faucon); *absol.* suivre la piste, traquer; *Astr.* der Mond kreist um die Erde, la lune tourne autour de la terre; **kreisend**, rotatoire, giratoire; kreisende Bewegung, mouvement (*m.*) giratoire, giration, *f;* kreisender Gang, chemin (*m.*) circulaire. || 4. sich —, *r.* se mouvoir circulairement, tourner autour de. || 5. =, *n.* s, *spl. et* Kreisung, *f.* tournement, *m.* mouvement (*m.*) circulaire, giration, *f.* rotation, *f.* circulation, *f.* révolution, *f; Chass.* vol (*m.*) en rond; *Astr.* — der Gestirne, révolution, *f; Méd.* — des Blutes, circulation (*f.*) du sang; *Gymn.* circumduction, *f.*

Kreiser, *m.* s, —, (*kraï-zèr*). celui qui décrit un cercle; *Chass.* traqueur, *m.*

Kreisling, *m.* s, e, (*kraïs-lin'g*). *Bot.* champignon (*m.*) aromatique.

Kreißen, *n.* (*kraï-ssèn*). *av.* haben; être en mal d'enfant, être en travail; der kreißende Berg, la montagne qui enfante; *Prov.* es — die Berge und gebären eine Maus, c'est la montagne qui accouche d'une souris. || =, *n.* s, *spl.* travail, *m. ou* mal (*m.*) d'enfant; *fig.* tourmente, *f.*

Kreißer, *m.* s, —, (*kraï-ssèr*). *fam.* grognard, *m.* grogneur, *m.* grondeur, *m.* homme (*m.*) d'une humeur fâcheuse *ou* morose.

Kreißerin, *f.* nen (*kraï-ssé-rin'*). 1. grondeuse, *f; fam.* bougon, *m.* | 2. femme (*f.*) en travail, femme (*f.*) en couches.

Kreisung, *f.* en, (*kraï-zoun'g*). mouvement (*m.*) de rotation *ou* de giration, mouvement (*m.*) circulaire, tournement, *m.* giration, *f.* rotation, *f.* circulation, *f.* révolution, *f; Chass.* vol (*m.*) en rond.

Kreke, *f.* n, (*kré-ké*). *Bot.* crique, *f.* prune (*f.*) sauvage.

Krekenbaum, *m.* es, ⸗e, (*kré-kèn-baoum*). *Bot.* créquier, *m.* prunier (*m.*) sauvage.

Krema, *n.* s, *spl.* (*kré-ma*). *Géogr.* Crema *ou* Créma, *f;* aus —, crémasque; Bewohner von —, Crémasque, *m.*

* **Kremaster,** *m.* s, —, (*kré-mas-tèr*). *Chir.* cremaster, *m.*

Kremel, *m.* s, *spl.* (*krèm'l*). *ou* **Kreml,** *m.* s, *spl. ou* **Kremlin,** *m.* s, *spl.* Kremlin, *m;* citadelle, *f.* fort, *m.*

Kremmling, *m.* es, e, (*krèm'-lin'g*). agaric (*m.*) verdâtre.

Kremnitzer, *m.* s, —, (*krèm-ni-tzèr*). habitant (*m.*) de Kremnitz. || *adj. invar.* de Kremnitz. || =**in,** *f.* nen, habitante (*f.*) de Kremnitz.

Kremona, *n.* s, (*kré-mo-na*). *Géogr.* Crémone, *f.*

Kremoneser, *m.* s, —, (*kré-mo-né-zèr*). Crémonais, *m.* || *adj. invar.* de Crémone, crémonais. || =**in,** *f.* nen, Crémonaise, *f.*

Kremonesisch, *adj.* (*kré-mo-né-zich*). de Crémone, crémonais.

* **Kremor,** *m. voy.* Cremor.

1. **Krempel,** *f. voy.* Krämpel.

2. **Krempel**←«, *voy.* Krämpel←«.

Krempersystem, *n.* es, *spl.* (*krèm'-pèr-zis-tém*). ancien système de recrutement en Prusse.

Kremser, *m.* s, —, (*krèm'-zèr*). habitant (*m.*) de Krems; (sorte de) voiture, *f.* char (*m.*) à bancs. || *adj. invar.* de Krems; — Weiß, blanc (*m.*) de Krems. || =**in,** *f.* nen, habitante (*f.*) de Krems.

* **Kreneliren,** *a.* (*kré-né-lî-rèn*). *pp.* krenelirt, créneler.

Krengel, *m.* s, —, (*krèn'-guèl*). *ou* Kringel, *Boul.* craquelin, *m.* gimblette, *f; Cuis.* beignet, *m.*

Krengen, *n.* (*krèn'-guèn*). *av.* haben; *Mar.* incliner, donner de la bande.

* **Krenologie,** *f. spl.* (*kré-no-lo-guî*). crénologie, *f.* étude (*f.*) des sources minérales.

* **Kreole,** *m.* n, n, (*kré-ô-lé*). créole, *m.*

* **Kreolin,** *f.* nen, (*kré-ô-lin'*). créole, *f.* femme (*f.*) créole.

* **Kreolisch,** *adj.* (*kré-ô-lich*). créole.

* **Kreophagie,** *f. spl.* (*kré-o-fa-gui*). créophagie, *f.* nourriture (*f.*) dont la base est la viande.

* **Kreosot,** *n.* s, *spl.* (*kré-ô-zot'*). *Pharm.* créosote, *f.*

Krepelei, *f.* en, (*kré-pé-laï*). *ou* Kröpelei, marche (*f.*) difficile *ou* pénible, marche lente.

Krepeln, *n.* (*kré-pèln*). *ou* Kröpeln, *av.* haben, se traîner, marcher lentement et avec difficulté.

* **Krepine,** *f.* n, (*kré-pi-né*). crépine, *f.* frange, *f.*

* **Krepiren,** *n. voy.* Crepiren.

* **Krepitation,** *f.* en, (*kré-pi-ta-tziôn*). crépitation, *f.* décrépitation, *f.* bruit, *m.* pétillement, *m; Méd.* bruit sous-crépitant.

1. * **Krepp,** *m.* es, e, (*krèp*). crêpé, *m;* crépon, *m; Coiff.* crêpage (*m.*) des cheveux.

2. **Krepp**←«, en crêpe, de crêpe; en crépon; —**flor,** *m.* es, e, crêpe, *m.* crépet, *m;* crépodaille, *f.* créponaille, *f;* —**macher,** *m.* s, —, *ou* —weber, tisserand (*m.*) en crêpe; —**maschine,** *f.* n, *Fil.* machine (*f.*) à crêper; —**überwurf,** *m.* es, ⸗e, dessus, *m. ou* couverture (*f.*) en crêpe; —**weber,** *m.* s, —, *ou* —macher, tisserand (*m.*) en crêpe.

1. **Kreppen,** *a.* (*krè-pèn*). *Fil.* crêper, crisper, friser, plisser, froncer, crespeler. || =, *n.* s, *spl.* crêpage, *m.* maraboutage, *m.*

2. **Kreppen,** *adj.* de crêpe, en crêpe; en crépon.

* **Kreps,** *m.* es, *spl.* (*krèps*). *Jeu.* crebs, *m.*

* **Krescenz,** *f. voy.* Crescenz.

* **Krescenzia,** *f. voy.* Crescenzia.

Kresphontes, *m.* (*krès-fon'-tès*). *n. pr.* Cresphonte, *m.*

Kreß←«, du cresson, au cresson, *voy.* Kressen←«; —**salat,** *m.* es, *spl.* salade (*f.*) de cresson; —**samen,** *m.* s, —, graine (*f.*) de cresson; —**weißling,** *m.* es, e, *Zool.* goujon, *m.* aurore, *f.*

Kresse, *f.* n, (*krè-sse*). 1. *Bot.* cresson, *m.* passerage, *f.* lépidier, *m;* krause —, cresson frisé; breitblättrige —, grande passerage; schmalblättrige — *ou* wilde —, cresson (*m.*) sauvage, éberide, *f.* cardamine, *f;* spanische —, cresson (*m.*) des prés; indische *ou* indianische —, capucine cultivée, cresson (*m.*) d'Inde. | 2. *Zool.* goujon, *m.* aurore, *f.*

Kressen←«, de cresson; de goujons, *voy.* Kreß←«; —**fang,** *m.* es, *spl.* pêche (*f.*) aux goujons; —**händler,** *m.* s, —, marchand (*m.*) de cresson, cressonnier, *m;* —**pflanzung,** *f.* en, cressonnière, *f;* —**salat,** *m.* es, *spl.* salade (*f.*) de cresson; —**samen,** *m.* s, —, graine (*f.*) de cresson; —**weißling,** *m.* es, e, goujon, *m.* aurore, *f.*

Kreßler, *m.* s, —, (*krèss-lèr*). *Ornith.* râle (*m.*) terrestre *ou* des genêts, roi (*m.*) des cailles.

Kreßling, *m.* es, e, (*krèss-lin'g*). 1. *Bot.* champignon, *m.* | 2. *Zool.* goujon, *m.* aurore, *f.*

Kreta, *n.* s, (*kré-ta*). *Géogr. anc.* la Crète, l'Ile (*f.*) de Crète; *Géogr. moderne.* l'Ile (*f.*) de Candie *ou* de Kirid.

* **Krete,** *f.* n, (*kré-té*). crête, *f; Fortif.* äußere — der Brustwehr, crête extérieure du parapet.

Kretenlinie, *f.* n, (*kré-tèn-li-nié*). *Mil.* crête (*f.*) inférieure, ligne courante.

Kretenser, *m.* s, —, (*kré-tèn'-zèr*). Crétois, *m.* || *adj. invar.* de Crète, crétois. || =**in,** *f.* nen, Crétoise, *f.* habitante (*f.*) de la Crète, *voy.* Kreter.

Kretensisch, *adj.* (*kré-tèn'-zich*). de Crète, crétois.

Kreter, *m.* s, —, (*kré-tèr*). Crétois, *m.* || *adj. invar.* crétois, de Crète. || =**in,** *f.* nen, Crétoise, *f. voy.* Kretenser.

Kretheus, *m.* (*kré-té-ous*). *n. pr.* Créthée, *m.*

Krethi und Plethi, *m. invar.* (*kré-ti-oun'd-plé-ti*). *Bibl.* les Kéréthiens et les Péléthiens; *fig.* ramassis, *m.* populace, *f.* tourbe, *f.* canaille, *f.*

* **Kreticus,** *m. sing. invar. plur.* Kretici, (*kré-ti-kous*). *ou* kretischer Versfuß, *Poés.* pied (*m.*) crétique.

* **Kretin,** *m.* s, e, (*kré-tin'*). crétin, *m.* idiot, *m.* imbécile, *m.*

Kretinenhaft, *adj.* (*kré-ti-nèn-haft*). crétin, idiot, imbécile. || *adv.* comme un crétin.

* **Kretinismus,** *m. invar. spl.* (*kré-ti-nis-mous*). crétinisme, *m.*

Kretisch, *adj.* (*kréti-ch*). crétois; *Poés.* —er Versfuß, pied (*m.*) crétique, *voy.* Kreticus. || das **Kretische,** *adj. sub.* le dialecte crétois.

1. **Kreuz,** *n.* es, e, (*krœtz*). 1. **croix,** *f;* schräges —, croix (*f.*) de saint André; lateinisches —, croix latine; griechisches —, croix grecque; *Relig.* crucifix, *m;* signe (*m.*) de la croix; ans — heften, attacher sur la croix, crucifier; am — gestorben sein, être mort sur la croix; ein — schlagen*, faire le signe de la croix, se signer; das — nehmen*, se croiser, prendre la croix; das — predigen, prêcher la croisade; die Arme auf die Brust über's — falten, croiser les bras; ins — *ou* über's — legen, croiser, mettre en croix; ins — *ou* übers — pflanzen, planter en échiquier; Racen übers — paaren, croiser les races; *Mar.* ins — segeln, louvoyer; — und Quer *ou* in das — und in die Quere, en tous sens, en zigzags; in das — und in die Quere gehen*, aller en zigzag; *fam.* zu — kriechen*, se soumettre, s'humilier, faire amende honorable; das — vor jem. (D) machen, fuir qn. comme la peste. | 2. décoration, *f.* croix, *f;* das große — des Ludwigs-Orden haben, avoir la grand' croix de l'ordre de Saint-Louis, être grand-croix de l'ordre de Saint-Louis. | 3. *fam.* affliction, *f.* calamité, *f.* malheur, *m;* jem. (D) viel — machen, causer bien du chagrin à qn; das ist ein schweres —, c'est une grande calamité; sein — geduldig tragen*, porter patiemment sa croix, supporter patiemment son sort; es hat jeder sein —, chacun sent son mal, chacun ses peines *ou* ses souffrances. | 4. *Arch.* croisée, *f.* (de fenêtre); *Astr.* südliches —, Croix australe; *Anat.* reins, *m. pl.* région sacrée *ou* lombaire; jem. (D) das — brechen*, éreinter qn, casser les reins à qn; jem. (D) das — voll-schlagen*, rosser qn; *Vétér.* croupe (*f.*) du cheval; abschüßiges —, croupe avalée; gespitztes —, croupe tranchante; spitzes —, croupe (*f.*) de mulet; abhängendes —, dos (*m.*) de mulet, croupe avalée; Pferd mit flachem —, cheval court monté de derrière; Pferd mit gesenktem —, cheval ensellé; gespaltenes — *ou* hohles —, croupe coupée *ou* double; *Tiss.* ins — weben*, croiser; *Impr.* croix, *m.* étendoir, *m; Rel.* ferlet, *m.* éfendoir, *m; Horl.* croisée (*f.*) d'une roue; *Mar.* croisée, *f. ou* crosse, *f.* (d'une ancre); die Raaen ins — brassen, brasser carré; *Min.* bourriquet, *m; Mus.* dièse, *m;* einfaches —, double dièse, *m.* (+); mit einem — bezeichnen, diéser; *Arm.* ponté, *m.* (d'épée), talon, *m; Artif.* — der Brandkugeln, carcasse (*f.*) des balles à feu; *Jeu.* trèfle (*m.*) aux cartes.

2. **Kreuz**←«, de la croix, en croix, croisé, *voy.* Kreuzes←«; —**abnahme,** *f. spl. ou* —**abnehmung,** *f. spl.* descente (*f.*) de croix; —**abzucht,** *f. spl. Fond.* aspiraux, *m. pl. ou*

évents (*m. pl.*) en croix; —**arche**, *f.* n, *Zool.* arche tachetée; —**arm**, *m.* es, e, *Arch.* croisillon, *m.* croisée, *f.* bras (*m.*) de la croix; —**aufschwung**, *m.* es, ¨e, *Gymn.* élan (*m.*) à la barre; —**axt**, *f.* ¨e, *Charp.* bisaiguë, *f*; —**bahn**, *f.* en, *Ch. de fer.* bivoie, *f.* croisée (*f.*) de voies; —**balken**, *m.* s, —, traverse, *f*; *Couv.* herse (*f.*) de la croupe; —**band**, *n.* es, ¨er, traverse (*f.*) en croix; *Anat.* ligament croisé; *Libr.* bande, *f*; unter —band, sous bande; unter —band versenden, envoyer sous bande *ou* sous bande croisée; *Tiss.* ein —band machen, fornouer; *Artill.* traverse (*f.*) en croix; *Sell.* —band am Sattelbaum, croissant, *m*; *Charp.* contre-évent, *m.* bande croisée; durch —bänder befestigen, contréventer; —**bandschuhe**, *m.pl.* sandales, *f.pl*; —**bandsendung**, *f. spl.* envoi (*m.*) sous bande, *voy.* —band; —**bandzange**, *f.* n, *Jeu.* zigzag, *m*; —**bäting**, *f.* en, *Mar.* bitton, *m*; —**batterie**, *f.* n, *Mil.* batterie croisée *ou* à feux croisés, batterie (*f.*) à chapelet; —**bau**, *m.* es, e *et* —ten, *Arch.* nef transversale, transepts, *m.pl*; —**baum**, *m.* es, ¨e, *For.* paroi, *f.* arbre (*m.*) de lisière; arbre (*m.*) qui marque une limite; *Bot.* ricin, *m.* palme (*f.*) de Christ; —**beere**, *f.* n, *Bot.* baie (*f.*) de nerprun, graine (*f.*) d'Avignon; —**beersaft**, *m.* es, *spl. Pharm.* jus, *m.* *ou* sirop (*m.*) de nerprun; —**beerstrauch**, *m.* es, ¨e *et* ¨er, *Bot.* nerprun purgatif; —**bein**, *m.* es, e, *Anat.* sacrum, *m*; —**beingang**, *m.* es, ¨e, canal sacré; —**beinlöcher**, *n.pl.* trous sacrés; —**beinnerv**, *m.* es, en, nerf sacré; —**beinschenkelmuskel**, *m.* s, n, muscle sacro-fémoral, grand fessier; —**beinschlagader**, *f.* n, artère sacrée; —**berg**, *m.* es, e, montagne (*f.*) de la Croix, calvaire, *m*; —**betting**, *f.* en, *Mar.* bitton, *m*; —**bild**, *n.* es, er, crucifix, *m*; —**binde**, *f.* n, *Chir.* bande, *f.* *ou* bandage (*m.*) en croix; *Blas.* cotice croisée, fasce chargée de croisettes; —**bindsel**, *n.* s, —, *Mar.* amarrage bridé; —**blatt**, *n.* es, ¨er, *Bot.* crucianelle, *f*; —**blätterig** *ou* —**blättrig**, *adj.* longitolié; —**blech**, *n.* es, *spl. Forg.* fer-blanc, tôle forte; —**blockhaus**, *n.* es, ¨er, *Fortif.* blockhaus (*m.*) en croix; —**blümchen**, *n.* s, —, *Bot.* primevère (*f.*) des jardins; —**blume**, *f.* n, *Bot.* fleur (*f.*) cruciforme; plante (*f.*) crucifère, polygala (*m.*) vulgaire; *Arch.* panache, *m.* croupe, *f*; —**blumen**, *f. pl. Bot.* crucifères, *f. pl.* polygalées, *f. pl*; —**blumenpflanzen**, *f. pl. Bot.* crucifères, *f. pl.* polygalées, *f. pl*; —**blumig**, *adj.* crucifère; —blumige Pflanzen, crucifères, *f.pl.* polygalées, *f. pl*; —**blüthig**, *adj.* cruciferiné; —**bock**, *m.* es, ¨e, *Zool.* gazelle (*f.*) du Sénégal, guib, *m*; *Méc.* tréteau, *m.* chèvre, *f*; *Mil.* chevalet (*m.*) pour les fascines; —**bogen**, *m.* s, —, *Arch.* ogive, *m* arc croisé; *Man.* im —bogen sprengen, faire la croix à courbettes; —**bogenstellung**, *f.* en, *Arch.* arc croisé; —**bohrer**, *m.* s, —, *Min.* fleuret (*m.*) à pointe *ou* tête carree, bonnet (*m.*) de prêtre; trépan (*m.*) à croix à tête carrée; —**bramraa**, *f.* en, vergue (*f.*) de perruche; —**bramsegel**, *n.* s, —, perroquet (*m.*) d'artimon, perruche, *f*; —**bramstenge**, *f.* n, mât (*m.*) de perruche; —**bramstengenstagsegel**, *n.* s, —, voile (*f.*) d'étai de la perruche; —**bramstengenstenge**, *f.* n, étai (*m.*) de perruche; —**brasse**, *f.* n, *Mar.* bras (*m.*) de perroquet *ou* de fougue; —**brav**, *adj.* très-honnête, foncièrement bon; —braver Mensch, parfait honnête homme, la perle des hommes; —**brett**, *n.* es, er, planche croisée; —**bruder**, *m.* s, ¨, croisé, *m*; *fam.* compagnon (*m.*) d'infortune; —**brüder**, *m.pl. Relig.* flagellants, *m. pl*; —**bube**, *m.* n, n *Jeu.* valet (*m.*) de trèfle, pamphile, *m*; —**capriole**, *f.* n, cabriole croisée, entrechat, *m*; —**distel**, *f.* n, *Bot.* caroline, *f*; —**dohle**, *f.* n, *Zool.* choucas, *m.* corneille (*f.*) à bec croisé; —**donnerwetter!** *interj. fam.* mille tonnerres! nom d'un petit bonhomme! —**dorn**, *m.* es, e, *Bot.* nerprun commun, épine-vinette, *f*; argousier, *m*; *Serr.* broche (*f.*) d'une serrure; —**dorne**, *m. pl. Bot.* rhamnées, *f. pl.* rhamnacées, *f.pl*; —**dornhecke**, *f.* n, haie (*f.*) de nerprun; —**dornartig**, *adj.* rhamnacé; —dornartige Gewächse, *n.pl.* rhamnacées, *f.pl*; —**dornvogel**, *m.* s, ¨, papillon (*m.*) du nerprun; —**dukat**, *m.* en, en, *ou* —**dukaten**, *m.* s, —, ducat (*m.*) à la croix; —**dumm**, *adj. fam.* extrêmement sot, bête comme ses pieds; —**eisen**, *n.* s, *spl.* fer croisé, fer (*m.*) à croix; *Boul.* croisoire, *f*; *Fond.* chapelet, *m*; —**ente**, *f.* n, *Zool.* petit harle huppé; canard (*m.*) d'Islande, canard blanc de Terre-Neuve; —**enzian**, *m.* es, *spl. Bot.* gentiane (*f.*) croisette, gentiane cruciée *ou* croisée; —**erfindung**, *f. spl.* Invention (*f.*) de la Sainte Croix; —**erhöhung**, *f. spl.* érection (*f.*) d'une croix; *Relig.* fête (*f.*) de l'Exaltation de la Sainte Croix; fête (*f.*) de l'Elévation; —**fäden**, *m.pl. Fil.* croisée, *f*; —**fadenstich**, *m.* es, e, *Cout.* point (*m.*) à fil croisé; —**fahne**, *f.* n, étendard (*m.*) de la Croix, bannière (*f.*) de l'Eglise, gonfalon, *m*; —**fahrer**, *m.* s, —, croisé, *m*; *Mar.* croiseur, *m.* vaisseau (*m.*) en croisière; —**fahrt**, *f.* en, croisade, *f.* pèlerinage, *m.* procession, *f*; *Mar.* croisière, *f*; —**fährte**, *f.* n, *Chass.* sur-allée, *f*; —**falz**, *n.* es, e, rainure transversale; —**feuer**, *n.* s, —, *Mil.* feu croisé; —**fidel**, *adj. fam.* gai comme un pinson; —fideler Kerl, joyeux compagnon, franc luron; —fideler Wein, vin pur, vin (*m.*) nature; —**flügel**, *m.* s, —, *Arch.* croisillon, *m.* croisée, *f.* transept, *m*; *Chass.* croisière, *f*; —**förmig**, *adj.* en forme de croix, croisé, brachié, en croix; *H. nat.* cruciforme; *Chir.* crucial; —**fuchs**, *m.* es, ¨e, *Zool.* renard croisé; —**fuß**, *m.* es, ¨e, pied croisé, pied carré; —**galopp**, *m.* es, *spl. Man.* galop désuni; —**gang**, *m.* es, ¨e, *Relig.* procession, *f*; *Arch.* cloître (*m.*) d'un couvent; *Jard.* allée (*f.*) en croix, allée croisée; *Min.* filon croiseur; —**gasse**, *f.* n, rue (*f.*) en croix, rue (*f.*) qui se croise avec une autre, carrefour, *m*; rue (*f.*) de la Croix; —**gebälke**, *n. pl. Charp.* poutres disposées en croix; —**geflecht**, *n.* es, e, *Vann.* croiserie, *f*; —**gehölz**, *n.* es, *spl.* quinconce, *m*; —**gericht**, *n.* es, *spl. Jur.* épreuve (*f.*) de la croix; —**gestell**, *n.* s, e, tréteau (*m.*) en croix; —**gewebe**, *n.* s, —, *ou* —**gewirk**, *n.* es, e, *Tiss.* croisé, *m.* croisée, *f.* croisure, *f*; —**gewölbe**, *n.* s, —, *Arch.* voûte (*f.*) en arète; *Min.* carrefour, *m*; —**gurt**, *m.* es, e, *Sell.* sangle croisée, première sangle de la selle; —gurt am Zuggeschirr, surdos, *m*; —**gurtung**, *f.* en, *Charp.* moises inclinées *ou* en écharpe; —**hacke**, *f.* n, pioche (*f.*) ordinaire; —**hahn**, *m.* es, ¨e, *Méc.* robinet (*m.*) en croix; —**halfter**, *f.* n, *et* —**halfter**, *m.* s, n, *Man.* licou croisé, licol français; —**hammer**, *m.* s, ¨, *Chaudr.* marteau (*m.*) à traverse; —**haspel**, *m.* s, —, bourriquet, *m.* tourniquet, *m.* moulinet, *m.* croisée, *f.* *ou* manivelle (*f.*) du trousseau; —haspel an der Formspindel, croisée (*f.*) en trousseau; *Grav.* croisée, *f*; *Méc.* singe, *m.* treuil (*m.*) à levier; —**haue**, *f.* n, pic-hoyau, *m*; —**heer**, *n.* es, e, armée (*f.*) des croisés; —**herr**, *m.* n, en, templier, *m* chevalier (*m.*) de Malte, chevalier (*m.*) teutonique, croisé, *m*; —**hieb**, *m.* es, e, coup croisé; *Escr.* croisement, *m*; *Serr.* taillade croisée; —**hof**, *m.* s, *Géogr.* Kritzhoff, *m*; —**holz**, *n.* es, *spl. Bot.* nerprun, *m.* gui (*m.*) du chêne, gui blanc; *Pharm.* bois (*m.*) d'aloès; *Relig.* bois (*m.*) de la Vraie Croix; *Artill.* lambourde (*f.*) de recouvrement; *Charp.* bois croisé *ou* en croix, solive coupée en croix; *Mar.* taquet (*m.*) à oreilles; *Min.* croix, *f*; —**hölzer**, *n. pl.* pièces de bois mises en croix *ou* en sautoir; —**käfer**, *m.* s, —, *Zool.* hanneton, *m.* dermeste, *m*; großer —käfer, carabe (*m.*) grand-croix; —**kapriole**, *f.* n, capriole croisée, entrechat, *m*; —**karren**, *m.* s, —, *fam.* charette (*f.*) de misère, collier (*m.*) de misère; —**kirche**, *f.* n, église bâtie en croix; église (*f.*) de la Sainte-Croix, église consacrée à la Sainte Croix; —**klafter**, *f.* n, toise carrée; —**klampe**, *f.* n, *Mar.* taquet (*m.*) à branches *ou* à cornes; —**kluft**, *f.* ¨e, *Min.* crevasse transversale, fente transversale, filon *ou* rameau transversal; rameau (*m.*) de traverse; —**knochen**, *m.* s, —, *Anat.* sacrum, *m*; —**knopf**, *m.* es, ¨e, *Mar.* tête (*f.*) de mort; —**knoten**, *m.* s, —, *Sell.* nœud croisé; *Fil.* double nœud, *m*; —knoten machen, fornouer; *Anat.* ganglion sacré; *Artill.* nœud droit; *Mar.* geschleifter —knoten, nœud droit *ou* gansé; —**kopf**, *m.* es, ¨e, *Méc.* T, *m.* té, *m*; joug, *m.* traverse, *f*; —**koralle**, *f.* n, *Zool.* cyathophylle, *m*; —**kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* seneçon (*m.*) ordinaire, croisette, *f*; durchlöchertes —kraut, crassocéphale, *m*; —**kreisel**, *m.* s, —, *Zool.* sabot croisé; —**krystall**, *m.* es, *spl.* cristal (*m.*) cruciforme; —**kröte**, *f.* n, *Zool.* calamite, *m.* crapaud (*m.*) porte-croix *ou* des joncs; —**kümmel**, *m.* s, —, *Bot.* cumin, *m*; —**kümmelartig**, *adj.* cuminé, cuminoïde; —**lahm**, *adj.* éreinté, paralysé des reins, épointé (*parl.* des chiens), éhanché (*parl.* des chevaux); —lahm machen, éreinter; —**latte**, *f.* n, *Vann.* tassiot, *m*; —**leben**, *n.* s, *spl.* vie (*f.*) d'afflictions *ou* d'adversités; —**leine**, *f.* n, longe croisée; —**leiste**, *f.* n, tringle croisée; *Anat.* épines croisées; —**löcher**, *n. pl.* ouvertures (*f.pl.*) en croix; —**mars**, *m.* es, en, *ou* —**mars**, *f.* en, *Mar.* hune (*f.*) d'artimon; —**maß**, *n.* es, e, équerre (*f.*) d'arpenteur; *Fond.* justifleur, *m*; prototype, *m*; —**meise**, *f.* n, *Ornith.* mésange noire, petite charbonnière; —**meißel**, *m.* s, —, *Serr.* langue (*f.*) de carpe, bec (*m.*) d'âne; *Arm.* couteau (*m.*) à tailler; *Dor.* couteau (*m.*) à hacher; *Min.* langue (*f.*) de carpe; —**mine**, *f.* n, *Min.* fourneau (*m.*) à T; —**motte**, *f.* n, *Zool.* sphinx (*m.*) du peuplier; —**muschel**, *f.* n, *Zool.* croix, *f.* crucifix, *m.* marteau, *m*; —**muskel**, *m.* s, n, muscle (*m.*) sacro-lombaire; —**nagel**, *m.* s, ¨, clou (*m.*) à tête croisée; *Fil.* première et seconde cheville; —**naht**, *f.* ¨e, couture (*f.*) en points croisés; *Sal.* rivure, *f*; *Sell.* couture (*f.*) en croix; —**nasenband**, *n.* es, ¨er, croisette, *f*; *Sell.* —nasenband mit der Platte, croisette (*f.*) avec le fleuron; —**nasenriemen**, *m.* s, —, *Sell.* dessus (*m.*) de nez; —**nerven**, *m.pl. Anat.* nerfs sacrés; —**nessel**, *f.* n, *Bot.* scrofulaire, *f.* bétoine (*f.*) aquatique; —**orden**, *m.* s, *spl.* ordre (*m.*) de la Croix; —**otter**, *f.* n, *Zool.* vipère commune; —**pfennig**, *m.* es, e, denier croisé *ou* à la croix; kreutzer, *m*; —**pflanze**, *f.* n, *Bot.* plante (*f.*) crucifère, cléonie, *f*; —**pflügen**, *n.* s, *spl. Agr.* labourage (*m.*) en travers *ou* en quinconce; —**pforte**, *f.* n, *Mar.* sabord (*m.*) de retraite; —**picke**, *f.* n, *Min.* pic-hoyau, *m*; —**predigt**, *f.* en, sermon, *m.* exhortation (*f.*) pour une croisade; eine —predigt halten, prêcher la croisade; *Relig.* prêcher la passion; —**probe**, *f. spl.* épreuve (*f.*) de la croix; —**punkt**, *m.* es, e, *Math.* intersection, *f.* point (*m.*) d'intersection; *Ch. de fer.* croisière, *f.* croisée, *f*; —**qualle**, *f.* n, *Zool.* océanie, *f*; —**zug**, *m.* es, ¨e, traverse, *f.* marche (*f.*) en croix, Kreuz- und Querzüge, voyages (*m. pl.*) en zigzag; tours (*m.pl.*) et détours, *m. pl.* *voy.* Kreuz; —**raa**, *f.* en, *Mar.* vergue (*f.*) de perroquet *ou* de fougue; —**rahm**, *m.* es, e, *ou* —**rahmen**, *m.* s, —, *Fil.* encroix, *m.* chevilles (*f. pl.*) pour encroiser, rame croisée; *Charp.* croisée, *f.* meneau (*m.*) d'une croisée; —**ranke**, *f.* n, *Bot.* bignonne (*f.*) porte-croix; —**raupe**, *f.* n, *Zool.* chenille (*f.*) porte-croix; —**raute**, *f.* n, rue (*f.*) des jardins; —**redoute**, *f.* n, *Fortif.* redoute, *f*; —**reefe**, *f.* n, *Mar.* ris (*m.pl.*) qui se croisent; —**riemen**, *m.* s, —, *Sell.* surdos (*m.*) de harnais, support (*m.*) d'avaloire; bandes de cuir croisées; *Mil.* croisière, *f*; —**rinne**, *f.* n, *Méc.* patte (*f.*) d'araignée; —**ritter**, *m.* s, —, croisé, *m.* templier, *m.* chevalier (*m.*) de Malte, chevalier (*m.*) teutonique; —**ruthe**, *f.* n, *Arp.* toise carrée, verge carrée; —**saitig**, *adj. Mus.* à cordes croisées; —**salbei**, *m.* es, *spl. Bot.* petite sauge; —**sapperment!** *interj. fam.* tonnerre (*m.*) de Dieu! —**säule**, *f.* n, *Arch.* colonne (*f.*) crucifère; —**schale**, *f.* n, conque de Vénus croisée; —**schenkel**, *m.* s, —, *Horl.* croisée (*f.*) d'une roue; —**schiff**, *n.* es, e, *Mar.* bâtiment croiseur, croiseur, *m.* croisière, *f*; —**schlagader**, *f.* n, *Anat.* artère sacrée; —**schlage**, *f.* n, *Serr.* marteau (*m.*) de

traverse; —schmerzen, *m. pl.* mal (*m.*) des reins, douleurs (*f. pl.*) lombaires; —schnabel, *m.* s, ⁻, *Ornith.* bec-croisé, *m.* perroquet (*m.*) d'Allemagne; —schnäbelig, *adj. Zool.* crucirostre; —schnitt, *m.* es, e, *Chir.* incision cruciale; —schraffirung, *f.* en, hachures, *f. pl*; *Grav.* contre-hachures, *f. pl.* hachures croisées, traits croisés, contre-tailles, *f. pl.* —schraube, *f.* n, *Arm.* vis (*f.*) de dessus, vis (*f.*) de queue de culasse; —schraubenloch, *n.* es, ⁻er, *Arm.* trou taraudé pour la vis de queue de culasse; fente transversale de la boîte de culasse; —schritt, *m.* es, e, *Dans.* croisé, *m.* —schuh, *m.* es, e, (mesure d'un) pied carré. —schule, *f.* n, école (*f.*) de l'affliction, souffrances, *f. pl.* adversités, *f. pl*; —schwerenoth! *interj.* mille tonnerres! —schwester, *f.* n, *fam.* compagne (*f.*) de malheur, personne (*f.*) qui a eu beaucoup de misères *ou* de calamités; —segel, *n.* s, —, *Mar.* voile (*f.*) de perroquet; perroquet (*m.*) d'artimon, perruche, *f*; —spinne, *f.* n, *Zool.* araignée (*f.*) porte-croix, araignée diadème; épeire (*m.*) diadème; —spreize, *f.* n, *Charp.* étai (*m.*) en sautoir, croix (*f.*) de saint André; —sprung, *m.* es, ⁻e, *Dans.* entrechat, *m.* cabriole croisée; —stab, *m.* es, ⁻e, bâton croisé; *Tiss.* bâton (*m.*) de croisure, X, *m.* bâtons (*m. pl.*) en X; —stag, *n.* es, ⁻e, étai (*m.*) d'artimon, —stange, *f.* n, bâton (*m.*) de la croix, croisée, *f.* (de la ruche); *Arm.* —stange am Sattelgefäß, quillon (*m.*) du sabre; *Méc.* traverse, *f*; —stätte, *f. spl. Bibl.* calvaire, *m*; —steg, *m.* es, e, *Impr.* bois (*m.*) de tête, têtière, *f*; —stein, *m.* es, e, *Minér.* pierre (*f.*) de croix *ou* croisée; —steinhaltig, *adj. Minér.* maclifère; —stellung, *f.* en, position (*f.*) en croix; *Dans.* pas croisés, *m. pl*; *Bot.* Blätter in —stellung, feuilles croisées; —stenge, *f.* n, *Mar.* mât (*m.*) de perroquet *ou* de fougue *ou* de hune d'artimon; —stengenstag, *m.* es, e, *Mar.* étai (*m.*) de perroquet *ou* de fougue; —stengenstagsegel, *n.* s, —, *Mar.* voile (*f.*) d'étai de fougue, diablotin, *m*; —stich, *m.* es, e, *Cout.* point croisé *ou* en croix, point (*m.*) de chausson, point (*m.*) de marque *ou* de tapisserie; —stock, *m.* es, ⁻e, *Arch.* croisée, *f*; *Rel.* chevalet, *m*; *Ferbl.* tas (*m.*) à planer; —straße, *f.* n, rue (*f.*) en croix, carrefour, *m*; —strebe, *f.* n, *Arch.* jambe de force croisée *ou* en sautoir; *Pont.* moise (*f.*) en écharpe; —strich, *m.* es, e, contre-hachures, *f. pl*; —tag, *m.* es, *spl.* jour (*m.*) des Rogations; —tanne, *f.* n, *Bot.* pin cultivé; —tau, *n.* es, e, *Pont.* croisière, *f*; —thaler, *m.* s, —, écu croisé *ou* à la croix, croisat, *m*; —theil, *n.* es, e, *Arm.* talon (*m.*) de la boîte de culasse, talon (*m.*) de la culasse; —thüre, *f.* n, *Menuis.* porte (*f.*) à quatre panneaux; —tonart, *f.* en, *Mus.* mode (*m.*) en dièse; —tragend, *adj.* crucifère, crucigère; —träger, *m.* s, —, *Relig.* porte-croix, *m*; *fig.* homme malheureux; personne (*f.*) qui porte patiemment sa croix; ein geduldiger —träger sein, soupporter patiemment le poids de son malheur; *Zool.* cigale (*f.*) porte-croix; —trägerin, *f.* nen, *Zool.* cigale (*f.*) porte-croix; —tragung, *f. spl. Peint.* Portement (*m.*) de Croix; —traverse, *f.* n, *Fortif.* traverse (*f.*) en forme de croix; —trempel, *m.* s, —, *Min.* montant raccourci; —tritt, *m.* es, e, *Chass.* surallée (*f.*) du cerf; —verband, *m.* es, ⁻e, *Chir.* bandage croisé *ou* en croix; *Maçonn.* maçonnerie croisée; —verhör, *n.* es, e, *Jur.* interrogatoire (*m.*) contradictoire; —verrenkung, *f.* en, *Méd.* tour (*m.*) de reins; —vogel, *m.* s, ⁻, *Ornith.* bec-croisé, *m*; —volte, *f.* n, *Man.* volte (*f.*) en croix; —wanze, *f.* n, *Zool.* punaise (*f.*) rouge à croix de chevalier, —webung, *f.* en, *Fil.* croisure, *f.* tissage (*m.*) à chaîne croisée, envergeure, *f*; —wechsel, *m.* s, —, *Chass.* allure croisée; —weg, *m.* es, e, carrefour, *m.* allée croisée, croisement (*m.*) de routes; —weh, *n.* es, *spl.* douleur, *f. ou* mal (*m.*) des reins; —weis *ou* —weise, *adv.* en croix, en forme de croix, en sautoir; *Blas.* passé en sautoir; —weis getheilt, flanqué; *Bot.* —weis stehend, cruciforme, décussé; die Füße —weis übereinander legen, croiser les jambes; —weis stellen, croiser; sich —weis schneiden*, se couper, se croiser, se traverser en croix; *Fil.* —weis legen, encroiser; —weis gewebtes Zeug, croisure, *f*; —winde, *f.* n, tourniquet, *m.* bourriquet, *m*; —wirbel, *m.* s, —, *Anat.* vertèbre sacrée, sacrum, *m*; —woche, *f. spl. Relig.* semaine (*f.*) des Rogations; —wurf, *m.* es, ⁻e, *Paum.* coup (*m.*) de croix *ou* de bricole; —wurz, *f.* en, *ou* —wurzel, *f.* n, *Bot.* polygale, *m.* seneçon, *m*; —wurzbaum, *m.* es, ⁻e, *Bot.* seneçon (*m.*) en arbre, baccharis (*m.*) à feuilles d'halime; —zeichen, *n.* s, —, signe (*m.*) de la croix; das —zeichen an-nehmen*, se croiser, prendre la croix; —zeitung, *f. spl.* Gazette (*f.*) de la Croix; —zeug, *n.* es, *spl. Chass.* cor, *m.* couteau (*m.*) en sautoir; —ziegel, *m.* s, —, brique croisée; —zoll, *m.* es, *spl.* pouce carré, (mesure d'un) pouce carré; —zug, *m.* es, ⁻e, croisade, *f.* guerre sainte; *Relig.* procession, *f*; *fam.* voyage (*m.*) en zigzag; *Mar.* croisière, *f.* courses, *f. pl*; —zügel, *m.* s, —, rênes croisées, guides (*f. pl.*) à l'italienne; —zügel, *m. pl.* guides (*f. pl.*) de corde *ou* à l'italienne.

Kreuzchen, *n.* s, —, (*krœitz-chèn*). *ou* Kreuzlein, *dim. de* Kreuz, 1. petite croix, croisillon, *m*; *Impr.* astérisque, *m.* | 2. *Blas.* croisette, *f.*

Kreuzen, *a.* (*krœi-tzèn*). 1. **croiser**; mettre en croix; die Arme —, croiser les bras; die Klingen —, croiser le fer; *fig.* die Racen —, croiser *ou* mêler les races; contrarier; *Fil.* encroiser, enverger (les fils); *Mar.* genoper; die Taue —, brider *ou* étrangler les cordages. | 2. marquer d'une croix; faire le signe de la croix, se croiser, prendre la croix. || 3. **n.** *av.* haben, croiser; *Mar.* courir la mer, faire des croisières *ou* des courses, convoyer, bordoyer, louvoyer; gegen den Wind —, partager le vent. | 4. *Man.* s'entrecouper des pieds de devant, se couper. | 5. *Relig.* aller en procession, faire une procession. || 6. sich —, *r.* se croiser, se couper; (ne pas) se rencontrer; se mêler (*parl.* des races); *Relig.* se signer, faire le signe de la croix. sich — und segnen, faire le signe de la croix; *fam.* être extrêmement étonné; *Relig.* prendre la croix, partir pour la croisade; zwei Linien — sich, deux lignes se coupent; **kreuzend**, croisant, croisé; kreuzendes Feuer, feu croisé; kreuzende Batterie, batterie croisée; *Mar.* [illegible] escadre (*f.*) en croisière, *Agr.* in sich kreuzende Reihen stehen*, être placé en quinconce; **gekreuzt**, croisé, contrarié, mêlé; *Fil.* gekreuzter Sammet, velours croisé. || 7. =, *n.* s, *spl. ou* Kreuzung, *f.* croisement, *m.* entrecoupement, *m.* intersection, *f.* mélange, *m*; *Fil.* croisure, *f*; *Mar.* croisière, *f.* course (*f.*) en mer *ou* en croisière; *Man.* galop désuni.

1. **Kreuzer**, *m.* s, —, (*krœi-tzèr*). kreutzer, *m*; *fam.* cruche, *f*; das ist kein — werth, cela ne vaut pas un rouge liard; *Prov.* kein —, kein Schweizer, pas d'argent, pas de Suisse.

2. **Kreuzer**, *m.* s, —. *Mar.* croiseur, *m.* bâtiment croiseur, vaisseau (*m.*) en croisière, corsaire, *m.*

3. **Kreuzer**-‹—«, *Mar.* de croiseur, en croisière; d'un kreutzer; *fam.* à bon marché; —brödchen, *n.* s, —, petit pain d'un kreutzer; —flotte, *f.* n. escadre (*f.*) en croisière; —fuchser, *m.* s, —, grippe-sou, *m.* pince-maille, *m*; —kapitän, *m.* s, e, croiseur, *m.* capitaine (*m.*) d'un vaisseau armé en croisière; —weise, *adj.* sou par sou, sou à sou.

Kreuzerig, *adj.* (*krœi-tzé-rich*). de la valeur de (tant de) kreutzers; drei—, qui vaut trois kreutzers.

Kreuzes-‹—«, de la croix, en croix, croisé, *voy.* Kreuz-‹—«; —erfindung, *f. spl. Relig.* invention (*f.*) de la Sainte-Croix; —erhöhung, *f. spl. Relig.* érection (*f.*) d'une croix, exaltation, *f. ou* élévation (*f.*) de la Sainte-Croix; —stamm, *m.* es, ⁻e, arbre (*m.*) de la Croix; —tod, *m.* es, *spl.* supplice (*m.*) de la croix, crucifiement, *m.* martyre (*m.*) de la croix.

Kreuzigen, *a.* (*krœi-tzi-guèn*). crucifier, attacher sur la croix, mettre en croix; *fig.* mortifier (sa chair). || sich —, *r.* se crucifier; faire le signe de la croix; se mortifier. || =, *n.* s, *spl. et* Kreuzigung, *f.* crucifiement, *m.* crucifixion, *f*; mortification, *f.*

Kreuziger, *m.* s, —, (*krœi-tzi-guèr*). celui qui crucifie; bourreau, *m*; homicide, *m.* parricide, *m.*

Kreuzigung, *f.* en, (*krœi-tzi-goun'g*). supplice (*m.*) de la croix, crucifiement, *m.* mortification, *f.* (de la chair), macération, *f.*

Kreuzlein, *n.* s, —, (*krœitz-laïn*). *ou* Kreuzchen, *dim. de* Kreuz, petite croix, croisillon, *m*; *Impr.* astérisque, *m*; *Blas.* croisette, *f.*

Kreuznach, *n.* s, (*krœitz-nach*). *Géogr.* Creuznach *ou* Creutznach, *m.*

Kreuzung, *f.* en, (*krœi-tzoun'g*). 1. croisement, *m.* mélange, *f.* croisure, *f.* *Mar.* croisière, *f.* course, *f*; *H. nat.* — der Racen, croisement (*m.*) des races, métisage, *m*; *Bot.* greffe, *m*; *Arch.* intersection, *f*; — der Wege, croisée (*f.*) des routes; *Ch. de fer.* croisière, *f.* passage, *m.* embranchement, *m.* changement (*m.*) de voie; — der Züge, croisement (*m.*) des trains; *Fil.* die — an-ordnen, embrever.

Kreuzungs-‹—«, de croisement, d'intersection; —ader, *f.* n, *Min.* veine (*f.*) de croisement; —punkt, *m.* es, e, *Ch. de fer.* point (*m.*) d'intersection de deux voies; —stelle, *f.* n, *Ch. de fer.* croisière, *f.* croisée (*f.*) des voies; —stuhl, *m.* s, ⁻e, *Ch. de fer.* coussinet (*m.*) du croisement.

Krex, *m.* es, e, (*krèx*). *Ornith.* râle (*m.*) de genets, râle (*m.*) de terre, *voy.* Wachtelkönig.

Kreyant, *n.* s, (*kraï-an't*). *n. pr.* Chante-clair, *m.* (*nom du coq dans la fable*).

Kribbel-‹—«, qui grouille, qui remue, qui ne peut rester en repos; —kopf, *m.* es, ⁻e, tête chaude, mauvaise tête; homme (*m.*) dont les idées manquent de netteté; —köpfig, *adj.* qui a la tête chaude; —krankheit, *f. spl.* raphanie, *f.* ergotisme (*m.*) spasmodique *ou* convulsif; —mücke, *f.* n, *Zool.* simulie, *f*; —sucht, *f. spl.* raphanie, *f.*

Kribbelig, *adj.* (*kri-bé-lich*). très irritable; *fam.* — sein, avoir la tête près du bonnet.

Kribbeln, *a.* (*kri-bèln*). 1. gratter légèrement, chatouiller, picoter; fâcher, vexer; *fam.* das kribbelt ihm, cela le tourmente, le fâche. || 2. **n.** *av.* haben, fourmiller, pulluler, grouiller, s'agiter; es kribbelt mich *ou* mir in der Nase, le nez me chatouille, me fourmille; es kribbelt mich im Halse, cela me chatouille dans la gorge. || 3. =, *n.* s, *spl.* fourmillement, *m.* grouillement, *m.* picotement, *m.* chatouillement, *m*; *Méd.* formication, *f.* prurit, *m.* titillation, *f.*

Krick! *interj.* (*krik*). cric! — krack! cric-crac!

Krickel, *m* s, —, (*kri-kèl*). *Chass.* corne (*f.*) de chamois, queue (*f.*) de sanglier.

Krickelei, *f.* en, (*kri-ké-laï*). griffonnage, *m.* pattes (*f. pl.*) de mouche; contrariété, *f.* désappointement, *m.*

Krickelkopf, *m.* es, ⁻e, (*kri-kèl-kopf*). esprit (*m.*) morose *ou* atrabilaire, homme (*m.*) maussade, *voy.* Krickler.

Krickelig, *adj.* (*kri-ké-lich*). *ou* Kricklig; pointilleux, chicaneur, bizarre.

Krickelkrackel, *m. et n. invar.* (*kri-kèl-kra-kèl*). griffonnage, *m.* pattes (*f. pl.*) de mouche.

Krickeln, *a.* (*kri-kèln*). griffonner, écrire d'une façon illisible. || *n. av.* haben, être pointilleux, susceptible *ou* hargneux, trouver à redire à tout.

Krickler, *m.* s, —, (*kri-klèr*). *fam.* homme (*m.*) difficile *ou* morose, esprit

fâcheux, pointilleux, *m.* grondeur, *m.* grogneur, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, personne (*f.*) maussade *ou* hargneuse, *voy.* Kricfelkopf.

Kricklich, *adj.* (*kri-klich*). difficile, fâcheux, grondeur; maussade. pointilleux; épineux, hargneux; *fam.* délicat; —e Sache, affaire délicate *ou* chatouilleuse.

Kricklig, *adj.* (*kri-klich*). *ou* Krickelig, pointilleux, chicaneur, bizarre.

Kriebel←—«, qui grouille, qui fourmille, *voy.* Kribbel←—«; —**krankheit**, *f.* en, *Med.* ergotisme convulsif, raphanie, *f*; —**rettig**, *m.* e, e, *Bot.* ravenelle, *f.*

Kriebeln, *a.* *voy.* Kribbeln.

Krieben, *m.* s, —, (*krî-bèn*). *Cuis.* filet (*m.*) de bœuf.

Griebs, *m.* es, e, (*krîbs*). *ou* Griebs, Gröbs, Grubs *et* Grübs, trognon (*m.*) de pomme.

1. **Kriech**, *m.* es, e, (*krîch*). *Mar.* taillemer, *m.* guibre, *f.*

2. **Kriech**←—«, qui rampe, qui se traine; —**bohne**, *f.* n, *Jard.* haricot nain *ou* à touffes; —**ente**, *f.* n, *Ornith.* sarcelle (*f.*) d'hiver; —**erbse**, *f.* n, *Jard.* pois (*m.*) de grâce; —**huhn**, *n.* es, ⸗er, *Ornith.* pied-court, *m.* poule (*f.*) à jambes courtes; —**loch**, *n.* es, ⸗er, *Min.* petite galerie; —**mucke**, *f.* n, *Zool.* cousin rampant; —**pflanze**, *f.* n, *Bot.* plante rampante; —**pflanzen**, *f. pl.* capreolées, *f. pl*; —**rankig**, *adj.* sarmenteux, sarmentacé; —**röhre**, *f.* n, *Zool.* tubipore (*m.*) vermiculaire; —**rose**, *f.* n, *Bot.* rose (*f.*) des champs; —**säule**, *f.* n, poteau cornier d'un moulin; —**schnake**, *f.* n, *Zool.* simulie rampante.

Krieche, *f.* n, (*krî-dhé*). *Bot.* prunelle hâtive, crèque, *f.*

† **Kriechen**, *a.* (*krî-chèn*), kroch, gekrochen, *av.* haben *et* sein; **ramper**, se traîner à terre, se glisser, se couler, se fourrer; se replier, se cacher; aus dem Ei —, éclore, sortir de l'œuf; zu Bette —, se fourrer au lit; diese Pflanze kriecht an den Mauern hinauf, cette plante grimpe le long des murs, c'est une plante rampante *ou* grimpante; auf allen Vieren —, marcher à quatre pattes; *fig.* was ist ihm wieder über die Leber gekrochen? quelle est la mouche qui l'a encore piquée? die Laus kroch ihm über die Leber, la moutarde lui monta au nez; es kroch mir über die Leber, cela me vexa *ou* me contraria; *Man.* se mettre derrière la main; *Chass.* in den Bau —, se couler dans son terrier; aller fort lentement, aller comme une limace, aller à pas de tortue; *fam.* ramper, faire le chien couchant, s'humilier bassement; vor jem. (D) im Staube —, être à plat ventre devant qn; zu Kreuze —, s'humilier; **kriechend**, rampant; *Zool.* reptatoire; *fig.* bas, vil, abject, plat, obséquieux; kriechende Seele, âme vile *ou* rampante; kriechendes Thier, reptile, *m*; *Blas.* kriechendes Pferd, cheval effrayé; kriechende Pflanze, plante rampante; kriechende Katze, chat effarouché; kriechender Löwe, lion ravissant; *Chir.* kriechende Binde, bandage rampant. ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de ramper, rampement, *m.* reptation, *f.* traînement, *m*; *fig.* flagornerie, *f.* flatterie, *f.* bassesse, *f.*

Kriechenbaum, *m.* es, ⸗e, (*krî-chèn-baoum'*). créquier, *m.*

Kriecher, *m.* s, —, (*krî-chèr*). 1. homme rampant, âme vile, chien couchant; flagorneur, *m.* flatteur, *m*; ein — sein, avoir l'échine souple, faire le chien couchant; *Zool.* reptile, *m.* 2. *Artill.* grattoir, *m.* ‖ 3. =, *m. pl.* *Zool.* rampants, *m. pl.* reptiles, *m. pl.* herpyles, *m. pl.* ‖ 4. =**in**, *f.* nen, flagorneuse, *f.* femme vile

Kriecherei, *f.* en, (*krî-ché-raï*). manières basses et rampantes; *fam.* flagorneries, *f. pl.* bassesses, *f. pl.*

Kriecherich, *adj.* (*krî-ché-rich*). rampant, bas, vil; —es Wesen, manières rampantes, trait (*m.*) de bassesse.

Kriechingen, *n.* s, (*krî-chin'-guèn*). *Géogr.* Créhange, *f.*

Kriechling, *m.* s, e, (*krîch-ling*). 1. *fam.* homme rampant, âme vile, chien couchant; flagorneur, *m.* flatteur, *m.* ‖ 2. *Bot.* prunelle hâtive, crèque, *f.* prunellier hâtif.

1. **Krieg**, *m.* es, e, (*krî-ch*). **guerre**, *f*; offener —, guerre déclarée; heiliger —, guerre sainte; *Hist.* croisade, *f*; — auf Tod und Leben, guerre (*f.*) à outrance *ou* à mort; in den — ziehen*, s'en aller en guerre; in offenem — mit jem. (D) sein, être à couteaux tirés avec qn; den — erklären, déclarer la guerre; — führen, faire la guerre, avoir des hostilités avec…, être en hostilité avec…; im —e begriffen sein, être en guerre, guerroyer; einen — mitmachen, faire campagne, faire partie d'une expédition; sich zum —e rüsten, faire des armements, s'armer (en guerre); an den — gewöhnen, aguerrir; *fig.* lutte, *f.* dispute, *f.* querelle, *f.* polémique, *f*; — der Elemente, lutte (*f.*) des éléments.

2. **Krieg**←—«, de la guerre, à la guerre; *voy.* Kriegs←—«; —**fertig**, *adj.* prêt à entrer en campagne, préparé à la guerre; —**führen**, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de faire la guerre; —**führend**, *adj.* belligérant; —**führung**, *f.* en, manière (*f.*) de faire la guerre, tactique, *f.* stratégie, *f.* direction (*f.*) de la guerre; die neuere —führung, la tactique moderne; —**gerüstet**, *adj.* armé en guerre; —**geübt** *ou* —**gewohnt**, *adj.* préparé pour la guerre, exercé à la guerre, aguerri; —**liebend**, *adj.* qui aime la guerre, martial, belliqueux, guerrier.

1. **Kriegen**, *a.* (*krî-guèn*). 1. s'emparer de, prendre, saisir. ‖ 2. *fam.* recevoir, trouver, avoir, attraper, obtenir, gagner, prendre; das Fieber —, attraper la fièvre, être pris de fièvre; *fam.* eine Krankheit —, pincer une maladie; attraper *ou* gagner une maladie. jem. (A) beim Arme —, saisir qn. par le bras; man wird dich schon —, on t'attrapera bien, on finira bien par s'emparer de toi; Briefe —, recevoir des lettres; etw. (A) fertig —, venir à bout de qch, finir par avoir raison de.

2. **Kriegen**, *n.* *av.* haben; guerroyer, faire la guerre, être en guerre; *fig.* lutter, disputer, quereller; mit einander —, se faire la guerre, être en guerre; **kriegend**, belligérant. ‖ =, *n.* s, *spl.* guerre, *f.* lutte, *f.* combat, *m.* polémique, *f.*

1. **Krieger**, *m.* s, —, (*krî-guèr*). guerrier, *m.* homme (*m.*) de guerre *ou* d'épée, soldat, *m.* militaire, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, guerrière, *f.* amazone, *f.*

2. **Krieger**←—«, des guerriers; —**grabstätten**, *f. pl.* tombeaux (*m. pl.*) militaires; —**kaste**, *f.* n, caste (*f.*) des guerriers; —**mäßig**, *adj.* comme il convient à des guerriers, martial, militaire; —**orden**, *m.* s, —, décoration, *f.* ordre (*m.*) militaire; —**stand**, *m.* es, ⸗e, état (*m.*) militaire.

Kriegerisch, *adj.* (*krî-gué-rich*). brave, belliqueux, militaire, guerrier, martial; aguerri, vaillant; — gesinnt, d'humeur belliqueuse; —e Ehren, honneurs militaires.

Kriegs←—«, de la guerre, guerrier, militaire, *voy.* Krieg←—«; —**adel**, *m.* s, *spl.* noblesse (*f.*) militaire; —**akademie**, *f.* n, académie, *f.* *ou* école (*f.*) militaire; école supérieure de la guerre; —**amt**, *n.* es, ⸗er, ministère (*m.*) de la guerre; —**angelegenheit**, *f.* en, affaire (*f.*) militaire; —**anstalt**, *f.* en, armement, *m.* préparatifs (*m. pl.*) de guerre, appareil (*m.*) militaire; —**artikel**, *m.* s, —, loi martiale *ou* militaire, code pénal martial; —**aufruf**, *m.* s, e, appel (*m.*) aux armes, appel (*m.*) à la guerre; cri (*m.*) de guerre; —**ausrüstung**, *f.* en, équipement, *m.* armement, *m*; —**bäckerei**, *f.* en, manutention, *f*; —**bahn**, *f.* en, *Ch. de fer.* voie ferrée pour usages militaires; —**bataillon**, *n.* s, s, bataillon (*m.*) sur le pied de guerre; —**baukunst**, *f.* *spl.* architecture (*f.*) militaire, génie (*m.*) militaire, fortification, *f*; construction (*f.*) des ouvrages de fortification permanente; —**baumeister**, *m.* s, —, ingénieur (*m.*) militaire, fortificateur, *m.* officier (*m.*) du génie; der —**beamte**, *adj. sub.* officier (*m.*) d'administration, employé, *m.* fonctionnaire (*m.*) du ministère de la guerre; —**bedarf**, *m.* s, *spl.* munitions, *f. pl.* provisions, *f. pl.* *ou* matériel (*m.*) de guerre, approvisionnements (*m. pl.*) de guerre; der —**bediente**, *adj. sub.* officier (*m.*) de l'armée; —**bedienung**, *f.* en, charge (*f.*) militaire; —**bedürfnisse**, *n. pl.* besoins (*m. pl.*) de la guerre, munitions, *m. pl.* matériel (*m.*) de guerre; —**befehlshaber**, *m.* s, —, commandant (*m.*) en chef, général (*m.*) en chef; —**befestigung**, *f.* en, *Jur.* contestation (*f.*) en cause; —**begebenheit**, *f.* en, événement (*m.*) militaire; —**behörde**, *f.* n, département (*m.*) de la guerre, autorités (*m. pl.*) militaires; —**bereit**, *adj.* prêt à entrer en campagne, mobile; —bereit machen, mobiliser; —**bereitschaft**, *f.* en, mise (*f.*) sur le pied de guerre, mise (*f.*) en état de guerre, état (*m.*) d'une armée mobilisée; in —bereitschaft setzen, mettre sur le pied de guerre; —**besetzung**, *f.* en, garnison (*f.*) sur le pied de guerre; —**bestände**, *m. pl.* effectif (*m.*) de guerre, mise (*f.*) de piquet; —**brauch**, *m.* es, ⸗e, loi, *f.* *ou* usage (*m.*) de la guerre; —**brücke**, *f.* n, pont (*m.*) militaire, —**brückenbau**, *m.* es, *spl.* construction (*f.*) des ponts militaires; —**budget**, *n.* s, *spl.* budget (*m.*) de la guerre; —**camerad**, *m.* en, en, camarade, *m.* frère (*m.*) d'armes; —**casse**, *f.* n, caisse (*f.*) militaire, caisse (*f.*) d'une armée en campagne, trésor (*m.*) de l'armée; —**cassenwagen**, *m.* s, — *et* ⸗, fourgon (*m.*) du trésor militaire; —**chirurg**, *m.* en, en, chirurgien (*m.*) militaire; —**chirurgisch**, *adj.* qui concerne la chirurgie militaire; —**commando**, *n.* s, s, état-major (*m.*) de l'armée; —**commissar**, *m.* s, e, commissaire (*m.*) de guerre, intendant, *m.* officier (*m.*) d'intendance; officier (*m.*) d'administration de première classe placé sous les ordres de l'intendant militaire; —**commissariat**, *n.* *spl.* intendance, *f*; —**dampfer**, *m.* s, —, *et* —**dampfschiff**, *n.* s, e, *Mar.* bâtiment (*m.*) de guerre à vapeur, vapeur (*m.*) de guerre; —**denkmünze**, *f.* n, médaille commémorative d'une guerre, médaille militaire donnée pour participation à une campagne; —**departement**, *n.* s, *spl.* département (*m.*) de la guerre; allgemeines —departement, bureaux (*m. pl.*) de l'état-major au ministère de la guerre; —**dienst**, *m.* es, e, service (*m.*) militaire, service, *m.* *ou* emploi (*m.*) dans l'armée; —dienste leisten *ou* thun*, suivre la carrière militaire, servir, être sous les armes; in —dienst treten* *ou* —dienste nehmen*, prendre du service, s'enrôler, s'engager; in —diensten stehen*, servir, faire le service militaire; den —dienst verlassen*, quitter les armes; —**drangsal**, *n.* s, e, horreurs (*f. pl.*) de la guerre; —**ehren**, *f. pl.* honneurs (*m. pl.*) militaires; —**eid**, *m.* s, e, serment (*m.*) militaire *ou* de fidélité au roi; —**eifer**, *m.* s, *spl.* ardeur (*f.*) militaire; —**empörung**, *f.* en, émeute, *f.* *ou* révolte, *f.* *ou* rebellion (*f.*) militaire; —**entschädigung**, *f.* en, indemnité (*f.*) de guerre; —**entwurf**, *m.* es, ⸗e, plan (*m.*) des opérations militaires; —**erfahren**, *adj.* versé dans l'art de la guerre, expérimenté *ou* rompu à l'art de la guerre; —**erfahrenheit**, *f.* *spl.* *ou* —**erfahrung**, *f.* en, connaissance (*f.*) du métier des armes, expérience (*f.*) dans l'art militaire; —**erklärung**, *f.* en, déclaration (*f.*) de guerre; —**eröffnung**, *f.* en, ouverture (*f.*) des hostilités, ouverture (*f.*) de la campagne; —**erwerbniß**, *n.* sses, sse, acquisition faite par les armes; —**etat**, *m.* s, *spl.* budget (*m.*) militaire de la guerre; —**fach**, *n.* s, *spl.* profession (*f.*) militaire, art (*m.*) de la guerre, métier (*m.*) des armes; département (*m.*) de la guerre; —**fackel**, *f.* n, flambeau, *m.* *ou* brandon (*m.*) de la guerre, torches (*f. pl.*) de la guerre; —**fall**, *m.* s, ⸗e, cas (*m.*) de guerre, casus belli; im —fall, en cas de guerre; —**feuer**, *n.* s, *spl.* *fig.* feu (*m.*) de la guerre; —**feuerkunst**, *f.* *spl.* artillerie, *f.* pyrotechnie, *f*; —**feuerwerke**, *m. pl.* artifices (*m. pl.*) de guerre; —**feuerwerker**, *m.* s, —, artificier, *m.* pyrotechnicien, *m*; —**feuerwerkerei**, *f.* en, pyrotechnie (*f.*) militaire; —**flegel**, *m.* s, —,

fléau (m.) d'armes; —flotte, f. n, Mar. marine (f.) militaire, flotte (f.) de guerre, armée navale; —formation, f. spl. organisation (f.) d'une armée sur pied de guerre; der —freiwillige, adj. sub. volontaire, m; —freund, m. es, e, partisan, m. ou ami (m.) de la guerre; —fuhre, f. n, charrois, m. ou transport (m.) du matériel de guerre; —fuß, m. es, spl. pied (m.) de guerre; auf den —fuß setzen, mettre sur le pied de guerre; Truppen auf —fuß setzen, mobiliser des troupes; —gebrauch, m. es, ⸗e, usage, m. loi (f.) de la guerre; nach —gebrauch, selon l'usage de la guerre, militairement; —gefahr, f. en, danger (m.) de la guerre, crainte (f.) d'une guerre; —gefährte, m. n, n, compagnon, m. ou frère (m.) d'armes; —gefangen, adj. prisonnier de guerre; der —gefangene, adj. sub. prisonnier (m.) de guerre; —gefangenschaft, f. spl. captivité, f. condition (f.) de prisonnier de guerre; in —gefangenschaft gerathen*, être fait prisonnier de guerre, tomber entre les mains de l'ennemi, être prisonnier de guerre; —geist, m. es, spl. ardeur guerrière; —gelehrsamkeit, f. spl. science (f.) de la guerre, stratégie, f. tactique, f. —geleit, n. es, e, convoi, m. escorte (f.) militaire; —gemäß, adj. conforme à la guerre; —gepäck, n. es, e, bagages, m. pl. ou matériel (m.) d'une armée en campagne, attirail (m.) de guerre; équipage (m.) de guerre; —geräth, n. es, spl. ou —geräthschaft, f. spl. train, m. équipages (m.pl.) de l'armée, matériel (m.) de guerre; —gericht, n. es, e, conseil (m.) de guerre, cour martiale, justice (f.) militaire; jem. (A) vor ein —gericht stellen, jem. (A) dem —gerichte überweisen* ou ein —gericht über jem. (A) halten*, faire passer qn. en conseil de guerre, faire juger qn. par les tribunaux militaires; —gerichtlich, adj. conforme aux lois militaires; —gerichtliches Verfahren, procédure (f.) d'un conseil de guerre; —gerüstet, adj. armé en guerre; —gesang, m. es, ⸗e, chant guerrier, chanson guerrière; —geschichte, f. n, histoire (f.) militaire; —geschick, n. es, e, chances, f. pl. ou fortune (f.) de la guerre; —geschrei, n. es, spl. cris (m.pl.) de guerre, mot, m. ou cri (m.) de ralliement; —geschwader, n. s, spl. corps (m.) de troupes, bataillon, m. escadron, m; Mar. escadre, f. flottille, f; —gesell, m. en, en, troupier, m. camarade, m. compagnon, m. ou frère (m.) d'armes; —gesetz, n. es, e, loi martiale ou militaire; —getöse, n. s, spl. ou —getümmel, n. s, spl. et —gewühl, n. s, spl. tumulte, m. fracas (m.) de la guerre; —geübt, adj. aguerri, exercé à la guerre; —gewalt, f. spl. autorité, f. ou pouvoir (m.) militaire; —gewerb, n. es, spl. métier, m. ou profession (f.) des armes; —gewohnt, adj. exercé à la guerre, aguerri; —gewühl, n. s, spl. fracas, m. tumulte (m.) de la guerre; —glück, n. s, spl. fortune, f. ou sort (m.) de la guerre ou des armes; das —glück ist veränderlich, les armes sont journalières; —gott, m. es, spl. Myth. dieu (m.) de la guerre ou des combats, Mars, m; —göttin, f. nen, Myth. déesse (f.) de la guerre, Bellone, f. Pallas, f; —gurgel, f. n, iron. homme méchant ou féroce; —hafen, m. s, —, Mar. port (m.) militaire ou de guerre; —händel, m. pl. affaires (f. pl.) de la guerre; —handwerk, n. s, spl. métier (m.) des armes ou de la guerre; —haufen, m. s, —, troupe, f. corps, m. bataillon, m. escadron, m; —haupt, n. es, ⸗er, chef, m. général commandant une armée; —hauptmann, m. es, ⸗er et —hauptleute, capitaine, m; —heer, n. es, e, armée, f. forces, f.pl; —held, m. en, en, héros, m. grand guerrier; poét. foudre (m.) de guerre; —heldin, f. nen, héroïne, f. guerrière, f. amazone, f; —herold, m. s, e, héraut (m.) d'armes; —herr, m. n, en, souverain (m.) d'un pays qui fait la guerre; —hochschule, f. n, école supérieure de la guerre à Stockholm; —hospital, n. s, ⸗er, hôpital militaire ambulant ou temporaire; —hülfe, f. n, secours armé, secours, m. pl. troupes (f. pl.) auxiliaires; —jahr, n. s, e, année (f.) de la guerre; —kamerad, m. en, en, troupier, m. camarade, m. compagnon, m. frère (m.) d'armes; —kammer, f. n, conseil (m.) de guerre, département (m.) militaire, direction (f.) et contrôle (m.) de l'intendance au ministère de la guerre; —kanzlei, f. en, bureau (m.) de la guerre, chancellerie (f.) militaire; geheime —kanzlei, archives (f. pl.) au ministère de la guerre; —karte, f. n, carte (f.) militaire; —kasse, f. n, caisse (f.) d'une armée en campagne, trésor (m.) de l'armée; —kassenwagen, m. s, — et ⸗, fourgon (m.) du trésor d'une armée; —keule, f. n, Bot. clavaire (f.) militaire; —kleid, n. es, er, costume, m. ou habit (m.) militaire, uniforme, m. tenue (f.) de campagne; —knecht, m. es, e, simple soldat, m. troupier, m; —kommando, n. s, s, état-major (m.) de l'armée; —kommissar, m. s, e, commissaire (m.) de guerre, intendant, m. officier d'administration, officier (m.) d'administration de première classe placé sous les ordres de l'intendant militaire; —kommissariat, n. s, spl. intendance, f; —kontrebande, f. n, contrebande, f; unfreiwillige —kontrebande, contrebande (f.) par accident; —kosten, f.pl. frais, m.pl. dépenses (f.pl.) de guerre; —kostenentschädigung, f. en, remboursement (m.) des frais de la guerre; —kunde, f. spl. connaissance (f.) de l'art de la guerre; —kundig, adj. versé dans l'art de la guerre; der —kundige, adj. sub. tacticien, m. stratège, m; —kunst, f. spl. art (m.) de la guerre, science (f.) militaire, stratégie, f. tactique, f; —kunstfeuer, n. s, —, artifices (m.pl.) de guerre; —lager, n. s, —, camp fortifié, camp (m.) de guerre, campement (m.) de campagne; —lärm, m. es, spl. bruit, m. ou tumulte (m.) des armes; —lasten, f. pl. fardeau, m. charges (f. pl.) de la guerre; —läufte, f. pl. temps (m.) de guerre, événements (m. pl.) de guerre; —lazareth, n. es, e, ambulance, f; —leben, n. s, spl. vie (f.) des camps; —leistungsgesetz, n. es, e, loi (f.) sur les réquisitions militaires, loi (f.) sur l'obligation de fournir ce qui est nécessaire aux troupes; —leute, m. pl. voy. —mann, gens (m.pl.) de guerre, soldats, m. pl. soldatesque, f; —lied, n. es, er, chant guerrier, chant (m.) de guerre; —list, f. en, ruse (f.) de guerre, stratagème, m; —liste, f. n, rôle, m. liste (f.) des troupes; —listig, adj. rusé, fécond en ruses ou en stratagèmes; —losung, f. en, mot (m.) du guet; —lust, f. spl. ardeur guerrière ou belliqueuse; —lustig, adj. d'humeur guerroyante, belliqueux; —macht, f. ⸗e, forces militaires ou belligérantes, force belligérante, puissance (f.) militaire, forces, f. pl; —macht zu Lande, les armées de terre; —macht zu Wasser, forces navales; —manier, f. en, usages (m.pl.) de la guerre, manière (f.) de faire la guerre; —manifest, n. es, e, proclamation (f.) pour annoncer le commencement de la guerre; —mann, m. s, pl. —leute, homme (m.) de guerre, vaillant guerrier; —mannschaft, f. spl. armée, f. troupes actives ou disponibles; —marine, f. spl. marine (f.) militaire; —marsch, m. es, ⸗e, marche (f.) de guerre, marches (f. pl.) militaires, promenade (f.) militaire; —material, n. s, plur. —materialien, matériel (m.) de guerre; —minister, m. s, —, ministre (m.) de la guerre; —ministerium, n. s, plur. —ministerien, ministère, m. ou département (m.) de la guerre; —müde, adj. fatigué de la guerre, usé par la guerre; —munition, f. en, munitions (f. pl.) de guerre; —muse, f. n, muse guerrière ou des troubadours; —musik, f. spl. musique guerrière ou militaire; —name, m. ns, n, ou —namen, m. s, —, nom (m.) de guerre, sobriquet, m; —noth, f. spl. ou pl. ⸗e (n), calamités, f. pl. ou maux (m.pl.) de la guerre; in Geld- und —nöthen sein, être sans argent et dans l'obligation de soutenir une guerre; der —obere, adj. sub. officier, m; der —oberste, adj. sub. officier supérieur, général (m.) en chef d'une armée en campagne, généralissime, m; —ordnung, f. spl. ordonnance (f.) militaire, instruction, f; —pfleger, m. s, —, Jur. curateur (m.) aux causes d'une femme; —pflicht, f. en, obligation, f. ou sujétion (f.) au service obligatoire militaire, conscription, f. devoir (m.) militaire; —pflichtig, adj. tenu ou soumis au service militaire, sujet à la conscription, conscrit; —pflichtigkeit, f. spl. devoir (m.) militaire, sujétion (f.) à la conscription; —plan, m. es, ⸗e, plan (m.) de la guerre; —platz, m. es, ⸗e, Fort. place (f.) de guerre, place forte ou fortifiée; —polizei, f. spl. service (m.) de sûreté en campagne; —posaune, f. n, trompette guerrière; —pulver, n. s, spl. poudre (f.) de guerre; —pulvermagazin, n. es, e, poudrière (f.) dans les forteresses en temps de guerre; —rakete, f. n, fusée (f.) de guerre ou à la Congrève; —raison, f. spl considérations (f. pl.) militaires; —rakete, f. n, Artif. fusée (f.) de guerre; —rangliste, f. n, annuaire (m.) de l'armée active et territoriale; —rath, m. es, ⸗e, conseil (m.) de guerre, conseil (m.) de la guerre; membre (m.) du conseil de la guerre; —recht, n. es, e, droit sanctionné par l'usage; droit (m.) de déclarer la guerre; droit (m.) de conquête, droit (m.) de la guerre; code (m.) militaire, justice (f.) militaire; nach —recht, de bonne guerre; über jem. (A) —recht halten*, faire passer qn. devant un conseil de guerre, juger qn. militairement; —rechtsspruch, m. es, ⸗e, sentence (f.) d'un conseil de guerre; —reserve, f. n, réserve (f.) de l'armée active et de l'armée territoriale; —richter, m. s, —, membre (m.) d'un conseil de guerre; —roß, n. sses, sse, cheval (m.) de bataille; poét. Bucéphale, m; —rotte, f. n, détachement (m.) de troupe; —ruf, m. es, e, cri (m.) de guerre, cri (m.) de ralliement; réputation, f. gloire (f.) militaire; —ruhm, m. s, spl. gloire (f.) militaire; —rüstung, f. en, équipement, m. armement, m. préparatifs (m.pl.) de guerre; —sache, f. n, affaire (f.) de guerre, affaire (f.) militaire; —satt, adj. las ou dégoûté de la guerre; —schaar, f. en, troupe (f.) de soldats; —schaden, m. s, — et ⸗, dégâts causés par la guerre; —schatz, m. es, ⸗e, trésor (m.) de guerre; —schatzung, f. en, contribution (f.) de guerre; —schauplatz, m. es, ⸗e, théâtre (m.) de la guerre; —schiff, n. es, e, bâtiment, m. ou vaisseau (m.) de guerre; größeres —schiff, vaisseau (m.) de haut-bord; —schiffvogel, m. s, ⸗, Ornith. frégate, f. albatros, m; —schleuse, f. n, Mar. écluse (f.) de chasse; —schuld, f. en, dette occasionnée par la guerre; —schule, f. n, école (f.) militaire; école (f.) de guerre de Berlin pour les enseignes porte-épée; fig. premières armes d'un militaire; —schultheiß, m. en, en, auditeur, m; —sekretär, m. s, e, secrétaire (m.) au département de la guerre; —sekretariat, n. es, spl. secrétariat (m.) au ministère de la guerre; —sense, f. n, faux (m.) de guerre; —sold, m. es, spl. solde, f. paie, f; —spiel, n. s, e, jeu (m.) de guerre; das taktische —spiel, le grand jeu de la guerre avec des cartes au 1/8000; strategisches —spiel, jeu (m.) de la guerre avec la carte de l'état-major; Jeu. barres, f. pl; fam. théâtre (m.) de la guerre; —sprache, f. spl. langage (m.) militaire, termes (m.pl.) de guerre; —staat, m. es, en, Etat, m. ou puissance (f.) militaire; —stammrolle, f. n, registre (m.) matricule des sous-officiers et des hommes susceptibles d'être appelés sous les drapeaux en cas de mobilisation; —stand, m. es, spl. état (m.) militaire, pied (m.) de guerre. in —stand setzen, mettre sur le pied de guerre; —stärke, f. spl. effectif (m.) du pied de guerre; —steuer, f. n, contribution (f.) de guerre, impôt (m.) militaire, subsides (m. pl.) de guerre; —strafe, f. n, châtiment, m. ou supplice (m.) militaire; —straße, f. n, route (f.) militaire ou stratégique; —tagebuch, n. es, ⸗er, journal (m.) de la guerre; —tauglich, adj. valide, apte pour la guerre; —testament, n. es, e, testament (m.) militaire; —that, f. en, exploit (m.) militaire, fait (m.) d'armes ou de guerre; —theater, n. s, spl. théâtre (m.) de la guerre, théâtre (m.) des opérations militaires; —tüchtig, adj. apte à la guerre, aguerri, capable, solide; —tüchtig machen, aguerrir; —tüchtigkeit, f. spl. aptitude (f.) à la guerre; —übung, f. en,

exercice, *m.* mouvement, *m.* manœuvre (*f.*) militaire, maniement (*m.*) des armes; **—verfassung,** *f.* en, organisation, *f. ou* constitution (*f.*) militaire; **—verpflegungsamt,** *n.* ȩs, *spl.* administration (*f.*) des vivres; commissariat (*m.*) des guerres; **—vogel,** *m.* ȩs, ⸗, *Ornith.* cotinga, *m.* jaseur, *m;* **—volk,** *n.* ȩs, ⸗er, gens (*m. pl.*) de guerre, troupes, *f. pl.* soldats, *m.pl.* soldatesque, *f;* **—vorrath,** *m.* ȩs, ⸗e, munitions (*f. pl.*) de guerre, approvisionnement (*m.*) d'une armée; **—waffe,** *f.* n, arme (*f.*) de guerre *ou* de munition; **—wagen,** *m.* ȩ, — *et* ⸗, fourgon (*m.*) militaire; *H. anc.* char, *m;* **—wesen,** *n.* ȩs, *spl.* affaires (*f.pl.*) militaires *ou* de guerre, organisation (*f.*) militaire, département (*m.*) de la guerre; guerre, *f.* le militaire; **—wissenschaft,** *f. spl.* science (*f.*) militaire, science (*f.*) de la guerre, tactique, *f.* stratégie, *f;* **—zahlamt,** *n.* ȩs, *spl.* bureau (*m.*) de la solde, trésorerie (*f.*) militaire; **—zahlmeister,** *m.* ȩs, —, payeur général de l'armée, trésorier (*m.*) de l'armée; **—zeit,** *f.* en, temps (*m.*) de guerre; in —zeiten, en temps de guerre; **—zelt,** *n.* ȩs, e, tente, *f;* **—zögling,** *m.* ȩs, e, élève (*m.*) militaire; **—zucht,** *f. spl.* discipline (*f.*) militaire; **—zug,** *m.* e, —, expédition (*f.*) militaire, campagne, *f;* **—zuschlag,** *m.* ȩs, ⸗e, décime (*m.*) de guerre; **—zustand,** *m.* ȩs, *spl.* état (*m.*) de la guerre; **—zwang,** *m.* ȩs, *spl.* exécution (*f.*) militaire; subordination, *f;* **—zweck,** *m.* ȩs, e, but, *m. ou* objet (*m.*) de la guerre.

Kricke, *f.* n, (*kri-ké*) 1. *Ornith.* sarcelle, *f. voy.* Kriekente. | 2. *Bot.* crèque, *f.*

Kriekente, *f.* en, (*krîk-èn-tè*). *ou* Kricke, *Ornith.* sarcelle, *f.*

Kriemhild, *f.* (*krim'-hild'*). *ou* **Kriemhilde,** *f. n. pr.* Crimhilde, *f.*

Krikelkrakel, *m.* e, *spl.* (*kri-kèl-kra-kèl*). griffonnage, *m.* écriture (*f.*) illisible, pattes (*f. pl.*) de mouches.

* **Kriminal,** *adj. voy.* Criminal.

* **Kriminalist,** *m. voy.* Criminalist.

Krimm, *f.* (*krim*). *Geogr.* la Crimée.

Krimmeln, *n.* (*kri-mèln*). *av.* haben; grouiller; — und wimmeln, fourmiller, être plein de *ou* entièrement couvert (de vermine); grouiller.

Krimmen, *a.* (*kri-mèn*). gratter, égratigner, *voy.* Kratzen.

Krimmer, *m.* ȩ, —, (*kri-mèr*). habitant (*m.*) de la Crimée· *Tann.* peau (*f.*) d'agneau nouveau-né des brebis grises de Crimée. || *adj. invar.* de la Crimée. || **=in,** *f.* nen, habitante (*f.*) de la Crimée.

Krimmsch, *adj.* (*krim'ch*). *ou* **Krimmisch,** de Crimée.

Krimpe, *f.spl.* (*krim'-pé*. *ou* Krümpe, *Taill.* décatissage, *m.* retrécissement, *m. ou* rentré (*m.*) d'un drap mouillé, faux pli, in die — geben*, se retrecir, rentrer; *fig.* retrécissement, *m.*

Krimpel, *f.* n, (*krim'-pèl*). *ou* Krümpel, faux pli, mauvais plissement.

Krimpelig, *adj.* (*krim'-pé-lich*). *voy.* Krümpelig, fripé, grippé, plissé, chiffonné.

Krimpeln, *a.* (*krim'-pèln*). *voy.* Krümpeln, plisser, se plisser, chiffonner, friper.

Krimpelspiel, *n.* ȩs, e, (*krim'-pèl-chpîl*). *Jeu.* brelan, *m.*

Krimpen, *a.* (*krim'-pèn*). 1. mouiller *ou* décatir (le drap). || 2. *n. av.* sein, se rétrécir, rentrer, gripper, grippeler, se ratatiner. || 3. *n. av.* haben. *Mar.* der Wind krimpt, le vent tourne d'ouest au sud. || 4. sich —, *r.* se rétrécir, se gripper, se rentrer. || 5. =, *n.* ȩ. *spl.* retrécissement, *m.* rentrée, *f;* mouillage, *m.* mouillement, *m.* décatissage, *m.*

Krimper, *m.* ȩ, —, (*krim'-pèr*). décatisseur, *m. voy.* Krümper.

Krimpfrei, *adj.* (*krim'p-frai*). qui ne se rétrécit pas; —e Tücher, draps (*m. pl.*) qui n'ont pas besoin d'être décatis.

Krimstecher, *m.* ȩ, —, (*krim'-chtèchèr*). jumelle (*f.*) de campagne.

Kring, *m.* ȩs, e, (*krin'g*). *ou* **Kringe,** *f.* n, coussinet, *m.* bourrelet, *m.* (pour porter des fardeaux sur la tête).

Kringel, *m. et n.* ȩ, —, (*krin'-guèl*). cercle, *m; Boul.* craquelin, *m.* gimblette, *f.*

Kringelig, *adj.* (*krin'-gué-lich*). *ou* **Kringlig,** qui se boucle *ou* se roule en spirale.

Kringen, *m.* ȩ, —, (*krin'-guèn*). coussinet, *m.* couronne, *f.* (pour porter des fardeaux sur la tête).

Krinitz, *m.* ȩs, e, (*kri-nitz*). *Ornith.* bec-croisé, *m.* bec-crochu, *m.*

Krinne, *f.* n, (*kri-né*). cannelure, *f.* rainure, *f; Sal.* fente, *f.* crevasse, *f.*

Krinse, *f.* n, (*krin'-zé*). rainure, *f.* cannelure, *f.*

Kripfen, *a.* (*krip-fèn*). repaître, gorger.

Kripfung, *f. spl.* (*krip-foun'g*). *Serr.* hâture, *f; Man.* liberté (*f.*) de la langue.

Krippe, *f.* n, (*kri-pé*). 1. crèche, *f.* mangeoire, *f;* Futter in die — thun*, crécher; in die — beißen*, tiquer à l'appui; *Vétér.* die —n beißen*, tiquer. | 2. *fig.* crèche *f.* asile (*m.*) pour les petits enfants; tour, *m.* | 3. *Pont.* crèche, *f.* clayonnage, *m.* digue, *f.* bâtardeau, *m; Astr.* Etable, *f.* Présèpe, *m.* | 4. crèche (*f.*) d'ânes.

1.**Krippen,** *a.* (*kri-pèn*). 1. *Pont.* munir d'un clayonnage *ou* d'une crèche, assurer par un clayonnage. | 2. *Serr.* courber, couder. | 3. *n. av.* haben, *Vétér.* tiquer. || 4. =, *n.* ȩ, *spl. Pont.* clayonnage, *m; Vétér.* tic rongeur, ticage, *m. voy.* Krippenbeißen.

2.**Krippen**←«, de la crèche; du bâtardeau; du clayonnage; **—beißen,** *n.* ȩ, *spl. Vétér.* ticage, *m.* tic rongeur; **—beißer,** *m.* ȩ, —, *ou* —nager, *Vétér.* cheval tiqueur, tiqueur, *m.* cheval atteint du tic rongeur; **—bühne,** *f.* n, *Pont.* bâtardeau, *m.* crèche, *f.* digue, *f;* **—geiferer,** *m.* ȩ, —, *Man.* cheval (*m.*) qui bave dans la mangeoire; **—knecht,** *m.* ȩs, e, fagoteur, *m;* **—lohn,** *m.* ȩs, *spl.* fagotage, *m.* prix (*m.*) du fagotage; **—nager,** *m.* ȩ, —, *ou* —beißer, *Vétér.* tiqueur, *m.* cheval rongeur; **—rand,** *n.* ȩs, ⸗er, rebord (*m.*) de la mangeoire; **—reiter,** *m.* ȩ, —, *iron.* hobereau, *m. ou* gentilhomme (*m.*) qui fait le pique-assiette, parasite, *m;* **—schleifer,** *m.* ȩ, —, *Vétér.* tiqueur (*m.*) à l'appui; **—setzen,** *n.* e, *spl. Vétér.* tic (*m.*) d'appui; **—setzer,** *m.* ȩ, —, *Vétér.* cheval atteint du tic d'appui, cheval atteint du vertigo comateux; **—steiger,** *m.* ȩ, —, *Vétér.* cheval (*m.*) qui se cabre devant la mangeoire; **—wehr,** *f.* en, *Hydr.* digue formée par deux rangées de pieux; **—wetzer,** *m.* ȩ, —, cheval qui use ses dents en les frottant sur la mangeoire.

Kripper, *m.* e, —, (*kri-pèr*). *Ornith.* bruant fou *ou* des prés.

* **Kris,** *m.* ȩs, e, (*kriss*). *ou* Kriß, *Arm.* kriss, *m.* poignard (*m.*) des Malais.

Krischna, *m.* (*krich-na*). *Myth. indienne,* Krichna, *m.*

* **Krise,** *f.* n, (*kri-zé*). *ou* **Krisis,** *f. plur.* Krisen, crise, *f;* financielle —, crise financière.

Krispel←«, qui crépite, qui se racornit; **—holz,** *n.* ȩs, ⸗er, *Tann.* paumelle *ou* pommelle, *f.* marguerite (*f.*) à la main.

Krispeln, *a.* (*kris-pèln*). crépir; *Tann.* Leder —, rebrousser *ou* corrompre le cuir.

Krispin, *m. voy.* Crispin.

* **Kriß,** *m.* ßes, ße, (*kriss*). *ou* Kris, *Arm.* kriss, *m.* poignard (*m.*) des Malais.

Krissa, *n.* ȩ, (*kri-ssa*). *Géogr.* Crissa, *m.*

Krissäer, *m.* ȩ, —, (*kri-ssè-èr*). habitant (*m.*) de Crissa, Crisséen, *m.* || *adj. invar.* de Crissa. || **=in,** *f.* nen, habitante (*f.*) de Crissa, Crisséenne, *f.*

* **Krista,** *f. voy.* Crista.

* **Kristall,** *n. voy.* Krystall.

* **Kristarie,** *f.* n, (*kris-ta-rié*). *Bot.* cristaire, *f.*

***Kriterium,** *n.* ȩ, *plur.* Kriterien, (*kri-té-rioum*). *Phil.* critérium, *m.* critère, *m.*

* **Krithe,** *f.* n, (*kri-té*). *Méd.* crithe, *m.* orgeolet, *m; fam.* orgueilleux, *m.*

* **Krithiasis,** *f.* (*kri-tiâ-zis*). *Vétér.* fourbure, *f.*

***Krithomantie,** *f. spl.* (*kri-to-man'-tzi*). critomancie, *f.* prédictions (*f. pl.*) à l'aide de la farine d'orge.

Kritias, *m.* (*kri-ti-as*). *n. pr.* Critias, *m.*

* **Kritik,** *f.* en, (*kri-tik*). critique, *f.* censure, *f.* jugement, *m.* examen, *m.* compte rendu, article (*m.*) de journal; dissertation, *f;* Kant's — der reinen Vernunft, Critique (*f.*) de la Raison pure, de Kant.

Kritikakeln, *n.* (*kri-ti-ka-kèln*). *av.* haben; *iron.* faire du verbiage critique, trouver à redire à tout.

Kritikaster, *m.* ȩ, —, (*kri-ti-kas-tèr*). *iron.* mauvais critique, critiqueur, *m.*

Kritikasterei, *f. spl.* (*kri-ti-kas-te-rai*). *ou* Kritikerei, manie (*f.*) de critiquer sottement, mauvaise critique, jugerie, *f.*

Kritiker, *m.* ȩ, —, (*kri-ti-kèr*). critique, *m.* censeur, *m; iron.* gloseur, *m.* aristarque, *m.*

Kritikerei, *f. spl.* (*kri-ti-ké-rai*). *ou* Kritikasterei, manie (*f.*) de trouver à redire à tout, manie (*f.*) de tout blâmer.

* **Kritisch,** *adj.* (*kri-tich*). critique, décisif; délicat, grave; —er Scharfsinn, critique, *f;* —es Blatt, revue (*f.*) critique; im —en Augenblicke, au moment critique.

* **Kritisiren,** *a.* (*kri-ti-zi-rèn*). *pp.* kritisirt; faire la critique de, critiquer; contrôler; censurer, blâmer; ein Buch —, faire la critique d'un livre; über Alles —, contrôler sur toutes choses, gloser sur tout.

Kritolaus, *m.* (*kri-to-la-ous*). *n. pr.* Critolaüs, *m.*

Kriton, *m.* (*kri-ton*). *n. pr.* Criton, *m.*

***Kritonie,** *f.* n, (*kri-to-nîé*). critonie, *f.*

Krittel, *m.* ȩ, *spl.* (*kri-tèl*). manie (*f.*) de critiquer, manie (*f.*) de censurer.

Krittelei, *f.* en, (*kri-té-laï*). critique mesquine *ou* pédante, petite critique; critique mal fondée; ergoterie, *f.* ergotage, *m.* jugerie, *f.* vétillerie, *f.* chicane, *f;* manie (*f.*) de tout critiquer *ou* censurer.

Kritteln, *n.* (*kri-tèln*). *av.* haben; critiquer, censurer, éplucher avec malveillance; faire le pédant; pointiller, vétiller. || =, *n.* ȩ, *spl.* critique mesquine.

Kritteler, *m.* ȩ, —, (*kri-té-lèr*). *ou* Krittler, critique vétilleux *ou* pédant, censeur pointilleux, chagrin *ou* hargneux; épilogueur, *m.* chicanier, *m.* chicaneur, *m.* critiqueur, *m.* gloseur, *m.* éplucheur, *m.* || **=in,** *f.* nen, épilogueuse, *f.* chicanière, *f.* chicaneuse, *f.* critiqueuse, *f.*

Krittelig, *adj.* (*kri-té-lich*). *ou* Krittlich *et* Krittlig; pointilleux, vétilleux, chicanier, bizarre; —e Arbeit, travail minutieux.

Kritteligkeit, *f. spl.* (*kri-té-lich-kait*). *ou* Krittligkeit, manière pointilleuse, esprit chicaneur.

Kritteln, *a.* (*kri-tèln*). piquer, dépiter; das kritelt ihn, cela le dépite. || *n. av.* haben, critiquer, éplucher; ergoter.

Krittler, *m. voy.* Krittler.

Krittlich *et* **Krittlig**, *voy.* Krittelig.

Krittligkeit, *f. voy.* Kritteligkeit.

Kritz, *m.* es, e, (*kritz*). égratignure, *f;* trait (*m.*) de plume; —e auf etw. (*u et* a) machen, rayer qch.

Kritzelei, *f. spl.* (*kri-tzé-loï*). griffonnage, *m.* écriture (*f.*) illisible; *fam.* pattes (*f. pl.*) de mouche.

Kritzeler, *m. voy.* Kritzler.

Kritzelich, *adj.* (*kri-tzé-lich*). *ou* **Kritzelicht** *ou* **Kritzelig** *voy.* Kritzlich *et* Kritzlig; qui gratte, qui égratigne, qui écorche; *fig.* griffonné, illisible; —e Feder, plume (*f.*) qui gratte *ou* qui crie; —e Schrift, pattes (*f. pl.*) de mouche, griffonnage, *m;* — schreiben*, griffonner, barbouiller, faire des pattes de mouche; éclabousser en écrivant (*parl.* d'une plume).

Kritzeln, *a.* (*kri-tzèln*). 1. égratigner, écorcher; gratter, marquer une pointe d'aiguille; ein Glas —, rayer un verre, graver *ou* écrire sur un verre. ‖ 2. *n. av.* haben, égratigner, griffonner, marquer avec une pointe; griffonner, faire des pattes de mouches, crier, cracher (*parl.* d'une plume); die Feder kritzelt und spritzt, la plume crie et crache; *fam.* la plume criaille. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* cri (*m.*) d'une plume; griffonnage, *m.* pattes (*f. pl.*) de mouche.

Kritzen, *a.* (*kri-tzèn*). *Fil.* lainer *ou* laner, donner du lainage (à la laine).

Kritzler, *m.* s, —, (*kritz-lèr*). griffonneur, *m.* griffonnier, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, griffonneuse, *f.* griffonnière, *f.* griffonne, *f.*

Kritzlich *ou* **Kritzlig**, *adj.* (*kritz-lich*). *ou* Kritzlicht *et* Kritzelich, qui gratte, qui égratigne, qui écorche; *fig.* griffonné, illisible; —e Schrift, pattes (*f. pl.*) de mouche; — schreiben*, griffonner, barbouiller, faire des pattes de mouche, éclabousser en écrivant, *voy.* Kritzelich.

Krive, *m.* n, n, (*kri-vé*). prêtre (*m.*) chez les Germains.

Kroat, *m. voy.* Croat.

Kroatien, *n. voy.* Croatien.

Kröbs, *m. voy.* Griebs *et* Gröbs.

Kröcheln, *n.* (*krœu-chèln*). *av.* haben; *ou* **Kröchzen**, *voy.* Krächzen, croasser; *fam.* geindre; expectorer; **kröchelnd** *ou* **kröchzend**, croassant, lugubre, rauque, criard. ‖ =, *n.* s, *spl.* croassement, *m.* expectoration, *f.*

Krock, *m.* es, e, (*krok*). *Bot.* vesce (*f.*) multiflore.

*Krockiren, *a.* (*kro-ki-rèn*). *pp.* krockirt; croquer, lever à vue.

Krog, *m.* es, ⸗e, (*kroch*). prairie, *f.* terre parquée.

1. **Krokodil** *ou* **Krokodill**, *n. et m.* es, e, (*kro-ko-dil*). 1. *Zool.* crocodile, *m;* gemeines —, crocodile (*m.*) vulgaire *ou* d'Egypte; amerikanisches —, caïman, *m.* alligator, *m;* indisches langschnauziges —, gavial, m. crocodile (*m.*) du Gange. ‖ 2. —e, *m. pl.* crocodiliens, *m. pl.* emydosauriens, *m. pl.* | 3. *fig.* hypocrite, *m.* tartuffe, *m.* jésuite, *m.*

2. **Krokodil**←« *ou* **Krokodill**←«, de crocodile, *voy.* Krokodils←«; —**ähnlich** *ou* —**artig**, *adj.* semblable au crocodile; *Zool.* crocodilien, crocodiloïde; —**birnbaum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* poirier (*m.*) avocat, avocatier, *m;* —**birne**, *f.* n. poire (*f.*) d'avocatier; —**blatt**, *n.* es, ⸗er, sainfoin ombellé; —**eier**, *n. pl.* œufs (*m. pl.*) de crocodile; —**thränen**, *f. pl.* larmes (*f. pl.*) de crocodile, larmes feintes *ou* hypocrites.

Krokodilisch, *adj.* (*kro-ko-di-lich*). *ou* **Krokodillisch**; 1. *H. nat.* crocodilien. | 2. *fig.* faux, hypocrite.

Krokodils←« *ou* **Krokodills**←«, de crocodile, *voy.* Krokodil←«; —**thränen**, *f. pl.* larmes feintes, larmes (*f. pl.*) de crocodile.

Krokon←«, croconique; *Chim.* —**sauer**, *adj.* d'acide croconique, à l'acide croconique; —saure Salze, croconates, *m. pl;* —**säure**, *f. spl.* acide (*m.*) croconique, acide (*m.*) crocique.

1. **Krokos**, *m.* es, *spl.* (*kro-koss*). *ou* **Krokus**, *m. invar.* safran, *m.* crocus, *m.*

2. **Krokos**←« *ou* **Krokus**←«, de safran; —**gelb**, *n.* es, *spl.* jaune (*m.*) safran; —**gelb**, *adj.* jaune de safran.

* **Krokydolith**, *m.* es, e, (*kro-ki-do-lit'*). *Minér.* crocydolithe, *f.*

Kroll←«, frisé, crêpu; —**blume**, *f.* n, *Bot.* médéole, *f;* —**erbse**, *f.* n. *Cuis.* pois (*m.*) à la saugrenée; —**farn**, *m.* es, e, *Bot.* capillaire, *f.* adiante, *f.* doradille, *f;* —**haar**, *n.* es, e, crin frisé; —**hecht**, *m.* es, e, *Cuis.* brochet annelé dont on a replié la queue dans la gueule; —**lilie**, *f.* n, *Bot.* lis (*m.*) rouge, lis (*m.*) de saint Jean; —**tabak**, *m.* s, *spl.* tabac frisé; —**wolle**, *f. spl. Chap.* laine (*f.*) à feutre.

Krolle, *f.* n, (*krol-lé*). *ou* Krulle; boucle (*f.*) de cheveux.

Krollen, *a.* (*krol-lèn*). 1. friser, godronner, tuyauter, crisper, enrouler, anneler. ‖ 2. *n. av.* haben, *Chass.* crier, glousser.

Kröllzen, *n.* (*krœul-tzèn*). *ou* Krollzen, *av.* haben; *Chass.* crier, glousser.

*Kromlech, *n.* es, e, (*krom'-lèch*). cromlech, *m.*

Kron←«, de la couronne, du domaine, domanial, *voy.* Kronen←«; —**amt**, *n.* es, ⸗er, charge (*f.*) de la couronne; —**anwalt**, *m.* es, e, avocat (*m.*) de la couronne; —**balken**, *m. pl. Arch.* couchis, *m. pl;* der —**beamte**, *adj. sub.* officier (*m.*) de la couronne; der —**bedienstete** *ou* —**bediente**, *adj. sub.* officier (*m.*) de la couronne; —**beere** *ou* —**bere**, *f.* n, *Bot.* airelle, *f.* myrtille, *f.* raisin (*m.*) des bois; —**bewerber**, *m.* s, —, prétendant (*m.*) à la couronne; —**blatt**, *n.* es, ⸗er, *Bot.* pétale, *m;* —**blume**, *f.* n, *Bot.* fritillaire, *f;* —**bohrer**, *m.* s, —, *Min.* fleuret (*m.*) à pointe *ou* tête carrée, perçoir, *m; Chir.* couronne (*f.*) du trépan, trépan (*m.*) à couronne; —**bolzen**, *m.* s, —, matras, *m;* —**decke**, *f.* n, *Impr.* chapeau, *m.* chapiteau, *m;* —**domäne**, *f.* n, domaine (*m.*) de la couronne; —**einkünfte**, *f. pl.* revenus (*f. pl.*) de la couronne; —**eisen**, *n.* s, —, *Forg.* fer marqué d'une couronne; —**erbe**, *m.* n, n, héritier présomptif de la couronne; —**feldherr**, *m.* n, en, connétable, *m;* maréchal (*m.*) de la couronne; —**gehörn**, *n.* es, *spl. Chass.* tête couronnée, coronnure *ou* couronnure, *f.* trochure, *f.* empaumure, *f.* couronne (*f.*) de cerf; —**gericht**, *n.* es, *spl. H. d'Angl.* banc (*m.*) du roi *ou* de la reine, tribunal (*m.*) suprême; —**gesims**, *m.* es, e, *Arch.* corniche, *f;* —**glas**, *n.* es, *spl. Phys.* crown-glass, *m;* —**großfeldherr**, *m.* n, en, *ou* —**großmarschall**, *m.* es, ⸗e, généralissime, *m.* grand maréchal; —**gut**, *n.* es, ⸗er, domaine (*m.*) de la couronne, bien (*m.*) de la couronne; —**hahnenfuß**, *m.* es, *spl. Bot.* griel (*m.*) à feuilles menues; —**heer**, *n.* es, e, armée royale; —**hirsch**, *m.* es, e, cerf couronné *ou* sommé; —**holz**, *n.* es, ⸗er, *Mar.* quille, *f.* chope, *f.* lisse, *f;* —holz der Hängematte, moque (*f.*) de trélingage d'un branle; *Arch.* chapeau, *m.* lisse, *f;* —**horn**, *n.* es, ⸗er, *Zool.* couronne (*f.*) d'Ethiopie; —**hüter**, *m.* s, —, *H. d'Allem.* garde-couronne, *m;* —**kammerherr**, *m.* n, en, chambellan (*m.*) de la couronne; —**kanzlei**, *f.* en, chancellerie (*f.*) de la couronne; —**kanzler**, *m.* s, —, chancelier (*m.*) de la couronne; —**land**, *n.* es, ⸗er, pays (*m.*) de la couronne, province, *f; Géogr.* pays, *m. ou* Etat (*m.*) de l'Autriche; —**lehen**, *n.* s, —, fief (*m.*) de la couronne; unmittelbares —lehen, terre (*f.*) relevant immédiatement de la couronne; —**leuchter**, *m.* s, —, lustre, *m;* —**lychnis**, *m. et f. invar. Bot.* lychnis coronal; —**marschall**, *m.* es, ⸗e, maréchal (*m.*) de la couronne; —**naht**, *f.* ⸗e, *Anat.* suture coronale; —**papier**, *n.* s, *spl.* papier (*m.*) à la couronne; —**prinz**, *m.* en, en, prince héritier, prince royal, héritier présomptif de la couronne; —**prinzessin**, *f.* nen, princesse royale; femme (*f.*) du prince royal *ou* héritier; —**prinzlich**, *adj.* du prince royal *ou* héritier, relatif au prince royal; die —prinzlichen Herrschaften, le prince et la princesse de la couronne; —**rad**, *n.* es, ⸗er, *Méc.* roue (*f.*) à couronne, roue (*f.*) de champ; *H. nat.* astroïte denticulée; —**raden**, *m.* s, —, *Bot.* passe-fleur cultivée; —**rand**, *n.* es, ⸗er, *Vétér.* bord supérieur de la paroi du sabot; —**ranunkel**, *f.* n, *Bot.* griel, *m;* —**rasch**, *n.* es, *spl.* ras (*m.*) d'Angleterre; —**räuber**, *m.* s, —, usurpateur (*m.*) d'une couronne; —**rede**, *f.* n, discours (*m.*) de la couronne; —**säge**, *f.* n, *Méc.* scie (*f.*) cylindrique; —**sarsche**, *f. spl.* serge drapée; —**schädelbohrer**, *m.* s, —, *Chir.* couronne (*f.*) du trépan; —**schatz**, *m.* es, ⸗e, trésor (*m.*) de la couronne; —**schatzmeister**, *m.* s, —, trésorier (*m.*) de la couronne; —**schenke**, *m.* n, n, échanson (*m.*) de la couronne; —**schnepfe**, *f.* n, *Ornith.* courlis, *m.* courlieu, *m;* —**schwelle**, *f.* n, *Hydr.* travon, *m.* sommier, *m; Pont.* chapeau, *m;* —**schwertträger**, *m.* s, —, porte-épée (*m.*) de la couronne; —**stadt**, *n.* es, *Géogr.* Cronstadt, *m;* —**stahl**, *m.* es, *spl.* acier (*m.*) à la couronne; —**steuer**, *f.* n, don (*m.*) de joyeux avènement; —**taube**, *f.* n. *Ornith.* faisan couronné des Indes, goura (*m.*) de la Nouvelle-Guinée; —**truppen**, *f. pl.* troupes (*f. pl.*) de la couronne; —**tute**, *f.* n, *Zool.* cône impérial; —**unterfeldherr**, *m.* n, en, second grand général de la couronne; —**vogel**, *m.* s, ⸗, *Ornith.* faisan couronné des Indes; oiseau royal de Guinée; —**wache**, *f.* n, régiment (*m.*) de l'armée territoriale à Bude (*Autriche*); —**werk**, *n.* es, e, *Fortif.* ouvrage (*m.*) à couronne, couronne, *f.* ouvrage couronné; doppeltes —werk, double-couronne, *f;* —**wicke**, *f.* n, *Bot.* coronille, *f;* —**windblume**, *f.* n, anémone (*f.*) des fleuristes; —**zahn**, *m.* es, ⸗e, dent œillère, canine supérieure; —**ziegel**, *m.* s, —, brique (*f.*) à couronnement; —**zinn**, *n.* es, *spl. Métall.* étain (*m.*) au titre.

Krönchen, *n.* s, —, (*kreun'-chèn*). *dim. de* Krone; petite couronne; *Arch.* couronnement, *m.* corniche, *f; Bot.* corollule, *f.* fleuron, *m; Zool.* coronule, *f.*

Krone, *f.* n, (*krô-né*). 1. **couronne**, *f;* königliche —, couronne royale; päpstliche —, tiare, *f.* triple couronne, *f;* trirègne, *m;* die — Spanien, la couronne d'Espagne. | 2. *fig.* couronne, *f.* règne, *m.* trône, *m.* royaume, *m.* empire, *m.* Etat, *m.* puissance, *f;* zur — gelangen, parvenir au trône. | 3. couronne, *f.* ornement, *m.* gloire, *f.* honneur, *m;* prix, *m.* récompense, *f.* perle, *f.* fleur, *f.* reine, *f.* comble, *m;* sie ist die — der Frauen, elle est l'honneur de son sexe; die — der Gelehrten, le premier des savants; *fig.* die — auf-setzen (*n*), couronner qch, mettre le comble à qch; einer That die — auf-setzen, être le couronnement d'une action. | 4. sommet, *m.* tête, *f.* cime, *f.* (d'un arbre), couronne, *f.* (d'une dent); *Bot.* corolle, *f.* fleur, *f; Blas.* couronne, *f; Arch.* couronnement, *m.* crête, *f.* chape, *f.* (d'un mur); tête, *f.* (d'un mât); *Hydr.* — eines Wehres, cime, *f.* crête (*f.*) d'un bâtardeau; arête (*f.*) d'une chûte d'eau; *Mus.* couronne, *f.* point (*m.*) de repos; *For.* pousse, *f;* dieser Baum steht in der zweiten —, cet arbre est dans la deuxième pousse; *Fortif.* crête, *f.* plongée, *f.* arête, *f; Impr.* chaperon (*m.*) de la presse; *Relig.* tonsure, *f;* chapelet, *m.* rosaire, *m; Monn.* couronne, *f.* (environ 6 francs); *Météor.* halo, *m.* cercle, *m.* couronne, *f; Astr.* nördliche —, Couronne boréale; *Chass.* empaumure, *f.* (du cerf); *Vétér.* couronne, *f.* partie inférieure du paturon; weiße —, principe (*m.*) de balzane. | 5. *fam.* tête, *f.* boule, *f;* etwas in der — haben, être un peu lancé, avoir une pointe de vin; *fam.* avoir son plumet; das stieg ihm in die —, cela lui donna martel en tête.

Kröneleisen, *n.* s, —, (*kreû-nèl-aï-zèn*). marteau (*m.*) à bretter, marteau brettelé, laie, *f.*

Kröneln, *a.* (*kreû-nèln*). bretteler, bretter.

Krönen, *a.* (*kreû-nèn*). 1. couronner; zum Kaiser —, couronner empereur. | 2. décerner un prix, couronner, récompenser, honorer; die Akademie krönte dieses Werk, l'Académie couronna cette œuvre. | 3. parer, couronner, surmonter de, finir, terminer; *Blas.* sommer; mit einem Lorbeerkranz —, couronner de lauriers; damit krönte er seine Laufbahn, c'est par là qu'il couronna sa carrière; eine Höhe —, couronner une hauteur; den Minentrichter —, couronner l'entonnoir d'une mine; den gedeckten Weg —, couronner le chemin couvert; die Brustwehr einer Sappe mit Faschinen —, couronner de fascines le parapet d'une sape; **gekrönt**, couronné; gekrönter Dichter, poète lauréat, *m;* gekröntes Gedicht, poème couronné; **mit Lorbeer gekrönt**, couronné de laurier; *fam.* gekrönter Ehemann, cornard, *m.* cocu, *m.* || =, *n.* ê, *spl. voy.* Krönung, couronnement, *m.*

Kronen‹—, de la couronne, du domaine, domanial; couronné, *voy.* Kron‹—; **—anemone**, *f.* n, *Bot.* anémone (*f.*) des jardins; **—artig**, *adj.* comme une couronne, en manière de couronne, *Anat.* **coronaire, coronoïde**; *Bot.* **corollaire, corollacé, corolliforme, coronal, coronoïde**, pétalloïde; **—baste**, *f.* n, *H. nat.* baquet (*m.*) d'agate couronné; *Tiss.* brocard (*m.*) de soie, **—band**, *n.* es, "er, *Anat.* ligament (*m.*) coronaire; **—bein**, *n.* ê, e, *Vétér.* os (*m.*) de la couronne; deuxième phalange, *f;* **—beinbruch**, *m.* es, "e, *Vétér.* fracture (*f.*) de l'os de la couronne; **—blatt**, *n.* es, "er, *Bot.* pétale, *m;* mit —blättern versehen, pétalé; **—blattähnlich** ou **—blattförmig**, *adj.* *Bot.* pétaloïde, pétaliforme; **—blumenpflanzen**, *f. pl.* plantes (*f. pl.*) coronaires; **—blüthe**, *f.* n, *Bot.* fleur corollée. **—blüthig**, *adj.* *Bot.* corolliflore; **—bohrer**, *m.* ê, —, *Min.* fleuret (*m.*) à pointe ou à tête carrée, perçoir, *m;* *Chir.* couronne (*f.*) du trépan; **—breite**, *f.* *spl.* *Méc.* largeur (*f.*) en couronne; —breite der Bahn, *Ch. de fer.* **largeur** (*f.*) **du balast en couronne.** **—drossel**, *f.* n, *Ornith.* grive couronnée du Bengale; **—erbse**, *f.* n, *Bot.* pois ombellé; **—fall**, *m.* es, "e, *Fortif.* plongée (*f.*) de parapet; inclinaison (*f.*) de la plongée; **—fistel**, *f.* n, *Vétér.* javart encorné; **—förmig**, *adj.* qui a la forme d'une couronne, coroniforme; *Anat.* coronoïde; *Bot.* corolliforme; **—fortsatz**, *m.* es, "e, *Anat.* apophyse coronale ou coronoïde; **—gelenk**, *n.* es, e, **articulation**, *f.* ou joint (*m.*) de la couronne; **—geschwulst**, *f.* "e, *Vétér.* tumeur (*f.*) à la couronne; **—glas**, *n.* es, *spl.* crown-glas, *m.* flint-glas, *m;* —**gold**, *n.* es, *spl.* or (*m.*) au titre de dix-huit carats, bas or, or (*m.*) de bas titre; **—jasmin**, *m.* es, *spl.* *Bot.* seringat (*m.*) vulgaire, **—klee**, *m.* es, *spl.* saintoin (*m.*) d'Espagne; **—kranich**, *m.* es, e, *Ornith.* grue couronnée, oiseau royal, **—kraut**, *n.* es, *spl.* drypis épineuse; **—kürbiß**, *m.* ſſes, ſſe, pastisson, *m.* bonnet (*m.*) d'électeur; **—lage**, *f.* n, *Bot.* estivation, *f.* foliation, *f;* **—los**, *adj.* sans couronne, découronné, écouronné; écimé, (*parl.* d'un arbre); *Bot.* apétale; —**meise**, *f.* n, *Zool.* tyranneau, *m;* **—muschel**, *f.* n, bulle, *f;* **—nath**, *f.* "e, *Anat.* **suture coronale**; **—nessel**, *f.* n, *Bot.* actine plumeuse; **—orden**, *m.* ê, —, ordre (*m.*) de la Couronne, österreichischer —orden, croix (*f.*) de la Couronne de fer; —**rand**, *m.* es, "er, *Anat.* bord coronal; **—räuber**, *m.* ê, —, usurpateur (*m.*) de la couronne; **—rinne**, *f.* n, *Vétér.* biseau, *m.* cavité cutigérale; **—schnecke**, *f.* n, *Zool.* mélanie, *f;* **—schötchen**, *n.* ê, —, *Bot.* coronille, *f;* **—spelze**, *f.* n, *Bot.* glumelle, *f.* spathellule, *f;* **—ständig**, *adj.* *Bot.* épipétale; mit —ständigen Staubfäden, épipétalé; **—steuer**, *f.* n, don (*m.*) de joyeux avènement; **—taube**, *f.* n, *Ornith.* **faisan couronné des Indes**; **—thaler**, *m.* ê, —, couronne, *f.* écu (*m.*) de six livres; **—tragend**, *adj.* **qui porte une couronne, couronné**, stéphanophore; *H. nat.* corollifère, **corollé, couronné**; **—träger**, *m.* ê, —, *poét.* tête couronnée, porte-couronne, *m;* —**tritt**, *m.* es, e, *Vétér.* atteinte (*f.*) à la couronne; **—ventil**, *n.* ê, e, *Méc.* soupape (*f.*) en chapeau; **—werk**, *n.* es, e, *Fortif.* ouvrage (*m.*) à couronne; doppeltes —werk, double-couronne, *f;* —**werth**, *adj.* digne d'une couronne; du prix d'une couronne ou d'un écu de six livres, de la valeur d'une couronne; —**wicke**, *f.* *spl.* *Bot.* coronille, *f;* **—wurm**, *m.* es, "er, *Vétér.* ulcère fistuleux de la couronne; **—wulst**, *f.* en ou "e, *Vétér.* bourrelet (*m.*) du sabot.

Kronide, *m.* n, n, (*kro-ni-dé*). *Myth.* Cronide, *m.* || =n, *m. pl.* les fils (*m. pl.*) de Saturne et de Rhéa.

***Kronien**, *f. pl.* (*kro-ni-èn*). saturnales, *f. pl.*

Kronion, *m.* es, *spl.* (*kro-ni-ôn*). *Myth.* Cronide, *m.* fils (*m.*) de Saturne.

Kronos, *m.* invar. (*kro-noss*). *Myth.* Saturne, *m.*

Krons‹—«, de la couronne, à couronne, *voy.* Kron‹—«; **—beere**, airelle (*f.*) rouge.

Kronstadt, *n.* ê, (*krôn'-chtad'*). *Géogr.* Cronstadt, *m.*

Krönung, *f.* en, (*kreû-noun'g*). couronnement, *m;* *Ch. de fer.* —der Bahn, couronne (*f.*) du balast; *Fortif.* — des Glacis, couronnement (*m.*) du chemin couvert.

Krönungs‹—«, du couronnement; —**breite**, *f.* n, *Ch. de fer.* largeur (*f.*) du balast en couronne; **—faschine**, *f.* n, *For.* fascine (*f.*) du couronnement; —**feier**, *f.* *spl.* cérémonie (*f.*) du couronnement; **—feierlichkeit**, *f.* en, couronnement (*m.*) d'un souverain, cérémonies, *f. pl.* ou fêtes, *f. pl.* ou réjouissances (*f. pl.*) du couronnement; **—fest**, *n.* es, e, fête (*f.*) du couronnement; **—marsch**, *m.* es, "e, *Mus.* marche composée pour le sacre ou pour le couronnement d'un souverain; **—münze**, *f.* n, médaille frappée à l'occasion du couronnement d'un souverain; pièce (*f.*) de largesse; **—tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) du couronnement; **—zug**, *m.* es, "e, procession, *f.* ou cortège (*m.*) à l'occasion du couronnement.

***Kroog**, *m.* es, e, (*krô-g*). *Agr.* polder, *m.* plaine protégée par des digues.

Kroos, *n.* es, e, (*krôss*). ou Kroß. *Bot.* varech, *m.* potamogéton marin, zostère (*f.*) maritime, naïdée, *f.*

Kröpel, *m.* *voy.* Krüppel.

Kröpelei, *f.* en, (*kreu-pé-laï*). ou Krepelei, marche (*f.*) difficile et lente, marche pénible; embarras, *m.*

Kröpelhaft, *adj.* *voy.* Krüppelhaft.

Kröpeln, *n.* (*kreu-péln*). ou Krepeln, se traîner, marcher péniblement et lentement, marcher avec difficulté.

Kröpelstuhl, *m.* ê, "e, (*kreu-pèl-chtoûl*). fauteuil bas pour malades et infirmes; *fam.* crapaud, *m.* siège (*m.*) crapaud.

Kropf, *m.* es, "e, (*kropf*). 1. *Ornith.* gésier, *m.* poche, *f;* *Zool.* fanon, *m;* *fig.* gorge, *f.* cou, *m.* gave, *f;* sich (*D*) den — voll stopfen, se gorger. | 2. *Chir.* goître, *m.* bronchocèle, *m.* thyrocèle, *m.* trachéocèle, *m;* mit einem —e behaftet, goîtré, goîtreux. | 3. *Vétér.* tumeur (*f.*) hydropique, druse, *f.* (des bœufs), gourme, *f.* gamme ou game, *f.* goître, *m.* (des moutons); *Bot.* excroissance, *f.* saillie latérale. | 4. *Arch.* oreille, *f;* *Artill.* — der Kartusche, étranglement (*m.*) de la gargousse; *Cordonn.* empeigne, *f;* *Cuis.* beignet, *m;* *Mar.* proue, *f.* avant (*m.*) du vaisseau; *Méc.* coude, *m;* *Meun.* coursier (*m.*) circulaire.

2. **Kropf**‹—«, du jabot, du goître, goîtreux; **—ader**, *f.* n, *Méd.* varice, *f.* phlébectasie, *f;* **—antilope**, *f.* n, *Zool.* antilope (*f.*) à goître; **—artig**, *adj.* qui présente l'aspect d'un jabot ou d'un goître, en goître; *Méd.* goîtreux, strumeux, scrofuleux; **—bein**, *n.* ê, e, *Anat.* nœud (*m.*) de la gorge; **—blume**, *f.* n, *Bot.* érine, *f.* madeline, *f;* **—eidechse**, *f.* n, *Zool.* lézard (*m.*) à goître, goîtreux, *m;* **—eisen**, *n.* ê, —, *Maçonn.* louve, *f.* renard, *m;* **—ente**, *f.* n, *Ornith.* morillon, *m;* **—felge**, *f.* n, jante, *f;* **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* poisson ostracé, coffre, *m;* **—gans**, *f.* "e, *Ornith.* pélican (*m.*) ordinaire, grand gosier, goîtreuse, *f.* onocrotale, *m;* petit courlieu d'Amérique, tantale, *m;* **—gazelle**, *f.* n, *et* —**gemse**, *f.* n, *Zool.* antilope goîtreuse, chèvre (*f.*) jaune; **—gerinn**, *n.* es, —, *Meun.* coursier (*m.*) circulaire; —**geschwulst**, *f.* "e, *Chir.* bronchocèle, *m;* **—kante**, *f.* n, ligne (*f.*) de mitre ou d'onglet; **—klette**, *f.* n, *Bot.* glouteron, *m.* lampourde commune; der ou die **—kranke**, *adj. sub.* goîtreux, *m.* goîtreuse, *f;* —**leiste**, *f.* n, *Const.* quart (*m.*) de rond, ove, *m;* **—lilie**, *f.* n, *Bot.* strumaire, *f;* **—loch**, *n.* es, "er, *Arch.* trou (*m.*) pour mettre la louve; **—mittel**, *n.* ê, —, *Méd.* remède anti-goîtreux; **—natter**, *f.* n, *Zool.* couleuvre (*f.*) d'Égypte; **—pulver**, *n.* ê, *spl.* *Pharm.* poudre (*f.*) pour le goître, poudre anti-goîtreuse; **—röhre**, *f.* n, *Hydr.* tuyau (*m.*) de gorge; **—salat**, *m.* es, *spl.* laitue pommée; **—schaufel**, *f.* n, auget, *m.* godet, *m;* **—schwamm**, *m.* es, "e, *Bot.* éponge officinale; **—stein**, *m.* ê, e, *Arch.* pierre (*f.*) d'encoignure; —**taube**, *f.* n, *Ornith.* pigeon (*m.*) grand gosier ou pigeon (*m.*) à grosse gorge; **—taucher**, *m. pl.* *Ornith.* pélicanidés, *m. pl;* **—vogel**, *m.* ê, ", *Ornith.* butor, *m.* grand gosier, goîtreuse, *f.* pélican (*m.*) ordinaire; **—wange**, *f.* n, guirlandes, *f. pl;* **—wurz**, *f.* en, ou **—wurzel**, *f.* n, *Bot.* scrofulaire noueuse, polypode commun, fougère (*f.*) vulgaire.

Kröpfen, *a.* (*krœup-fèn*). 1. gaver, gorger, empâter (*parl.* des oies). | 2. *Méc.* plier en forme de coude, couder, courber à angle droit; *Arch.* louver. | 3. *Jard.* écimer, étêter, écouronner (des arbres). | 4. **n.** *av.* haben *et* sich —, *r.* *Chass.* se gorger, paître, se repaître (*parl.* des oiseaux de proie). | 5. **gekröpft**, *Blas.* écimé; *Méc.* gekröpfter Grabstichel, burin doublement courbé. | 6. =, *n.* ê, *spl.* *voy.* Kröpfung, empâtement, *m;* *Méc.* coude, *m.* courbe, *f.* courbure, *f;* *For.* étêtement, *m.* couronnement, *m.*

Kröpfer, *m.* ê, —, (*krœup-fèr*). 1. celui qui empâte. | 2. *Ornith.* pigeon (*m.*) à grosse gorge, pigeon (*m.*) à grand gosier. | 3. *Man.* liberté (*f.*) de la langue.

Kropficht, *adj.* (*krop-ficht*). *voy.* Kropfig, goîtreux, en goître, en jabot; *Méd.* goîtreux, strumeux, scrofuleux.

Kropfig, *adj.* (*krop-fich*). goîtreux, strumeux, strumifère; *For.* rabougri; *Méc.* coudé.

Kröpfung, *f.* en, (*krœup-foun'g*). empâtement, *m;* *Méc.* coude, *m.* courbe, *f.* courbure, *f;* *For.* étêtement, *m.* écouronnement, *m;* *Arch.* crossette *f.* oreillon, *m;* *Man.* liberté (*f.*) de la langue.

Kroppzeug, *n.* ê, *spl.* (*krop-tzœich*). *fam.* les marmots, *m. pl;* la racaille, les gueux, *m. pl.* les va-nu-pieds, *m. pl.*

* **Kroquiren**, *a.* (*kro-ki-rèn*). *pp.* kroquirt; *Arp.* croquer, faire le croquis de; *Peint.* faire une pochade ou une ébauche de; *Top.* lever à vue. | =, *n.* ê, *spl.* levé (*m.*) à vue.

* **Kroquis**, *n.* invar. (*kro-ki*). croquis, *m;* *Peint.* pochade, *f.* ébauche, *f.*

***Kros**, *m.* es, e, (*kros*). ou Kroos, varech, *m.* potamogéton marin, zostère (*f.*) maritime, naïdée, *f.*

1. **Krös**, *n.* es, e, (*krœus*). *Cuis.* ris (*m.*) de veau, fressure, *f.* fraise (*f.*) de veau, mésentère, *m.*

2. **Krös**‹—«, du mésentère, mésentérique, du pancréas, pancréatique; —**ader**, *f.* n, veine (*f.*) mésentérique; **—drüse**, *f.* n, pancréas, *m;* zur —drüse gehörig, pancréatique; **—drüsengang**, *m.* es, "e, conduit (*m.*) pancréatique; **—saft**, *m.* es, "e, suc (*m.*) pancréatique; —**schwamm**, *m.* es, "e, bolet branchu.

Kröschen, *n.* ê, —, (*krœus-chèn*). grumeau, *m.*

Kröſchen, *n.* (*krœu-chèn*). *av.* haben, *Cuis.* pétiller, rissoler (dans du beurre), craqueter, durcir par la cuisson, rendre croustillant.

Kröse, *f.* n, (*krœu-zé*). jable, *m.* jabloire, *f.*

Krösel, *m.* ê, —, (*krœu-zèl*). *Verr.* gresoir, *m.* grugeoir, *m.*

Kröseleisen, *n.* ê, —, (*krœu-zèl-aizèn*). peigne (*m.*) à jable; *Verr.* grésoir, *m.* grugeoir, *m.*

Kröseln, *a.* (*krœu-zèln*). friser.

Krösen, *a.* (*krœu-zèn*). jabler.

Kröslich, *adj.* (*krœus-lich*). grumeleux, graveleux.

Krösus, *m.* (*krœu-zous*). *H.anc.* Crésus, *m.*; *fig.* richard, *m.* crésus, *m.* capitaliste, *m.* homme (*m.*) fort riche.

* **Krotalen**, *f. pl.* (*kro-ta-lèn*). *Mus.* castagnettes, *f. pl.*

* **Krotalist**, *m.* en, en, (*kro-ta-list*). joueur (*m.*) de castagnettes, danseur (*m.*) avec des castagnettes. ‖ **=in**, *f.* nen, joueuse (*f.*) de castagnettes, danseuse (*f.*) avec des castagnettes.

Kröte, *f.* n, (*krœu-té*). 1. *Zool.* **crapaud**, *m.*; gemeine —, crapaud commun; gehörnte —, crapaud cornu; brasilianische —, agua, *m.*; *Ornith.* fliegende —, crapaud volant, engoulevent, *m.* | 2. *Vétér.* crapaud, *m.* crapaudine, *f.* fic, *m.* échauffement, *m.* | 3. *fig.* crapaud, *m.*; die garstige —, le vilain crapaud, la méchante chenille; personne remplie de fiel, mégère, *f.*; sie ist giftig wie eine — *ou* sie ist eine wahre —, elle est mauvaise comme la gale, elle est pleine de fiel.

Kröten←«, de crapaud; —**auge**, *n.* ê, n, œil (*m.*) de crapaud; *H. nat.* bufonite, *f.* crapaudine, *f.*; *Bot.* myosotis, *m.* scorpionne, *f.* oreille (*f.*) de souris; *Min.* œil (*m.*) de loup; —**balsam**, *m.* ê, *spl.* *Bot.* menthe (*f.*) aquatique; —**bauch**, *m.* ê, ⁼e, ventre (*m.*) de crapaud; *Zool.* phrynosome, *f.* tapaye, *f.*; —**binse**, *f.* n. *Bot.* petit jonc des marais; —**biß**, *m.* ffê, ffe, *Bot.* hydrocharis, *f.* morène-grenouille, *f.*; —**blatt**, *n.* ê, ⁼er, *Bot.* parelle, *f.* patience (*f.*) des marais, herbe (*f.*) britannique, patience sauvage frisée; —**dill**, *m.* ê, e, *ou* —**dille**, *f.* n, *Bot.* camomille puante; —**distel**, *f.* n, *Bot.* petit pigamon; —**fisch**, *m.* eê, e, *Zool.* tau, *m.* histrion, *m.* lophie, *m.* *ou* crapaud pêcheur; —**flachs**, *m.* eê, *spl.* linaire, *f.* lin (*m.*) sauvage; —**fuß**, *m.* eê, ⁼e, patte (*f.*) de crapaud; *Bot.* panis, *m.* ou panic sanguin; —**gerippe**, *n.* ê, —, squelette (*m.*) de crapaud; *Bot.* conferve, *f.*; —**gesicht**, *n.* eê, er, *fam.* vilain crapaud, *voy.* Kröte; —**gift**, *n.* eê, e, virus, *m.* *ou* venin (*m.*) de crapaud; —**gras**, *n.* eê, ⁼er, *Bot.* jonc (*m.*) des crapauds, troscart, *m.*; —**hai**, *m.* ê, e, *Zool.* auge, *m.* augelot, *m.*; —**kopf**, *m.* eê, ⁼e, tête (*f.*) de crapaud; *Zool.* bufocéphale, *m.* anomie ailée; —**kraut**, *n.* eê, *spl.* jacobée, *f.* herbe (*f.*) de saint Jacques; ortie (*f.*) à fleurs jaunes, armoisie (*f.*) de Turquie, buffonie, *f.*; —**loch**, *n.* eê, ⁼er, crapaudière, *f.*; —**maul**, *n.* eê, ⁼er, gueule (*f.*) de crapaud; *Vétér.* bouche tachetée, ladre (*m.*) aux lèvres; —**melde**, *f.* n, *Bot.* stramoine, *f.* pomme épineuse; —**minze** *ou* —**münze**, *f.* n, *Bot.* menthe (*f.*) aquatique; —**nest**, *n.* eê, er, crapaudière, *f.*; —**peterlein**, *n.* ê, —, *Bot.* petite ciguë; —**petersilie**, *f.* n, *Bot.* faux souchet, laîche (*f.*) en ombelle; —**pfütze**, *f.* n, crapaudière, *f.*; —**pilz**, *m.* eê, e, petit champignon jaune; —**schnecke**, *f.* n, *Zool.* crapaud buccin; —**schwamm**, *m.* ê, ⁼e, *Bot.* petit champignon jaune, ammonite (*f.*) en massue, —**simse**, *f.* n, *Bot.* jonc (*m.*) des crapauds; —**stein**, *m.* ê, e, *Minér.* œil (*m.*) de loup; échinite, *f.* crapaudine, *f.*; *Joaill.* crapaudine, *f.*; —**stuhl**, *m.* ê, ⁼e, *Bot.* champignon vénéneux; —**teich**, *m.* eê, e, crapaudière, *f.*; —**weibchen**, *n.* ê, —, femelle (*f.*) de crapaud; *fam.* crapaude, *f.*

Krötig, *adj.* (*krœu-tich*). *ou* **Krötich**, semblable à un crapaud, de la forme du crapaud; *fig.* plein de malice et de fiel, méchant, entêté.

1. * **Kroton**, *m.* ê, e, (*kro-ton'*). *Bot.* croton, *m.*

2. **Kroton**←«, de croton; —**alkaloid**, *n.* ê, *spl.* *Chim.* crotonine, *f.*; —**artig**, *adj.* *Bot.* crotoné; —**öl**, *n.* ê, *spl.* huile (*f.*) de croton siglium; —**pflanze**, *f.* n, *Bot.* croton, *m.*; —**säure**, *f. spl.* *Chim.* acide (*m.*) crotonique.

Krotona, *n.* ê, (*kro-tô-na*). *Géogr.* Crotone, *f.*

Krotoniate, *m.* n, n, (*kro-to-nia-té*). Crotoniate, *m.* habitant (*m.*) de Croton.

Krotoniatin, *f.* nen, (*kro-to-nia-tin'*). Crotoniate, *f.* habitante (*f.*) de Croton.

* **Krotonin**, *n.* ê, *spl.* (*kro-to-nin'*). *Chim.* crotonine, *f.*

Kröttweiler, *n.* ê, (*kreut-vai-lèr*). *Géogr.* Crœttwiller, *m.*

* **Kroup**, *m.* *voy.* Croup.

* **Kruciferä**, *f. pl.* *voy.* Cruciferä.

* **Krucifix**, *n.* *voy.* Crucifix.

Kruck←«, *voy.* Krück←«; à crosse, crossé; —**elster**, *f.* n, *Ornith.* lanier, *m.* écorcheur, *m.*; —**ente**, *f.* n, *Ornith.* petite sarcelle.

Krück←«, en crosse, en béquille, crossé, *voy.* Kruck←«; —**raspel**, *f.* n, écouenne courbée, écoine courbée; —**stock**, *m.* eê, ⁼e, canne (*f.*) à corbin, béquillon, *m.*

Krückchen, *n.* ê, —, (*kruk-chèn*). *dim.* de Krücke; 1. petite béquille. | 2. *Fil.* fourchette, *f.*

Krücke, *f.* n, (*kru-ké*). 1. **béquille**, *f.*; an einer — gehen* *ou* an —n gehen*, marcher avec des béquilles; *fig.* appui, *m.* soutien, *m.* | 2. *Blas.* potence, *f.*; *Mus.* cheville, *f.* *ou* collet (*m.*) de violon; régulateur, *m.* *ou* gouvernail, *m.* (de l'orgue); *Jeu.* râteau, *m.*; *Boul.* fourgon, *m.*; *Min.* râble, *m.* rasette, *f.*; *Brass.* brassoir, *m.*; *Fond.* rable, *m.* rabot, *m.* crosse, *f.* écumoire (*f.*) du haut-fourneau; *Maçonn.* rabot (*m.*) à chaux; *Serr.* crochet, *m.* rossignol, *m.* râble, *m.*; *Agr.* main (*f.*) d'une faux; *Maçonn.* râble (*m.*) à chaux; *Tiss.* fourchette, *f.*

Krückel, *n.* ê, —, (*kru-kèl*). petit râble, fourgon, *m.* rabot, *m.*; *Serr.* poignet (*m.*) de loquet: *fam.* faux pli.

1. **Krücken**, *a.* (*kru-kèn*). tirer à soi avec un râble; brasser, curer, débourber avec le râble; munir d'une béquille *ou* d'une potence. ‖ 2. *n. av.* haben *et* sein, béquiller, marcher avec des béquilles; **gekrückt**, béquillé, potencé; *Blas.* gekrücktes Kreuz, *voy.* Krückenkreuz, croix potencée; halbgekrücktes Kreuz, croix cramponnée.

2. **Krücken**←«, de la béquille, à béquille; du râble, du fourgon; —**blatt**, *n.* eê, ⁼er, partie (*f.*) large d'un râble, chaperon (*m.*) de potence; —**förmig**, *adj.* semblable à une béquille, de la forme d'une béquille; *Blas* potencé; —**gänger**, *m.* ê, —, béquillard, *m.*; —**kreuz**, *n.* eê, e, *ou* gekrücktes Kreuz, *Blas.* croix potencée; halbes —kreuz, croix cramponnée; —**länge**, *f. spl.* longueur (*f.*) de la béquille; —**raspel**, *f.* n, *Arm.* écouane courbée; —**stock**, *m.* eê, ⁼e, bâton (*m.*) avec une crosse, une béquille.

1. **Krug**, *m.* eê, ⁼e, (*krou-g*). 1. pot, *m.* broc, *m.* cruche, *f.* cruchon, *m.* verre (*m.*) à bière; coupe, *f.*; bocal, *m.*; burette, *f.*; kleiner —, petite cruche, cruchon, *m.*; irdener —, cruche (*f.*) de grès; *Prov.* der — geht so lange zum Wasser, bis er bricht, tant va la cruche à l'eau, qu'à la fin elle se casse. | 2. au-berge, *f.* cabaret, *m.* taverne, *f.*

2. **Krug**, *m.* eê, —, cruche, *f.* (mesure), pot, *m.*: ein — Wasser, une cruchée d'eau; 5 — Bier, 5 cruches de bière.

3. **Krug**←«, de la cruche, en cruche, en cruchon; —**bier**, *n.* ê, *spl.* bière (*f.*) en bouteilles *ou* en cruchons; —**blume**, *f.* n, *Bot.* urcéolaire, *f.*; —**bürste**, *f.* n, goupillon, *m.*; —**eisen**, *n.* ê, —, outil (*m.*) à faire le feuillage; —**feile**, *f.* n, lime (*f.*) à dents; —**fiedler**, *m.* ê, —, ménétrier, *m.* râcleur (*m.*) de violon, musicien (*m.*) de cabaret; —**förmig**, *adj.* en forme de cruche; *Bot.* urcéiforme, urcéolé; —**gerechtigkeit**, *f. spl.* droit (*m.*) de tenir cabaret; —**hammer**, *m.* ê, ⁼, marteau (*m.*) à bouge *ou* à amboutir; —**reif**, *m.* eê, e, *Serr.* planche foncée; —**weise**, *adv.* en cruches, par cruches; —**wirbel**, *m.* ê, —, urcéolaire, *m.* vorticelle (*m.*) urcéolaire; —**wirth**, *m.* eê, e, aubergiste, *m.* cabaretier, *m.*; —**wirthschaft**, *f.* en, auberge, *f.* cabaret, *m.*; *fam.* bouchon, *m.*

Krügchen, *n.* ê, —, (*krug-chèn*). *ou* **Krügelchen**, *n.* ê, —, *et* Krüglein, *dim.* de Krug; petite cruche, cruchon, *m.* cruchette, *f.*

Krüger, *m.* ê, —, (*kru-guèr*). aubergiste, *m.* cabaretier, *m.* tavernier, *m.*

Krügerei, *f.* en, (*kru-gué-rai*). auberge, *f.* cabaret, *m.* taverne, *f.* brasserie, *f.* marchand (*m.*) de vin; *fam.* bouchon, *m.*

Krüglein, *n.* ê, —, (*krug-lain*). *ou* Krügchen *et* Krügelchen, *dim.* de Krug, cruchon, *m.* cruchette, *f.* petite cruche.

Kruke, *f.* n, (*krou-ké*). bouteille (*f.*) de grès, cruchon (*m.*) à bière.

Krull←«, qui boucle, qui frise; —**erbse**, *f.* n, *voy.* Kichererbse, pois (*m.*) à la saugrenée, —**farn**, *m.* eê, *spl.* adiante, *m.* capillaire, *m.*; —**farnblätterig**, *adj.* adiantifolié; —**horn**, *n.* eê, e, chausse-trappe, *f.* cheval (*m.*) de frise; —**lilie**, *f.* n, martagon, *m.*; —**quappe**, *f.* n, gade, *f.* *ou* mustelle (*f.*) vulgaire; —**weizen**, *m.* ê, —, épeautre, *m.*; —**wolle**, *f. spl.* laine (*f.*) à feutre.

Krulle, *f.* n, (*krou-lé*). *ou* **Krülle**, *f.* n, boucle (*f.*) de cheveux.

Krüllen, *a.* (*kru-lèn*). *ou* **Krullen**, 1. friser, godronner, tuyauter; plier en rond, enrouler. | 2. chiffonner (une étoffe). | 3. écosser (des pois).

Krumb, *adj.* *voy.* Krumm.

Krümchen, *n.* ê, —, (*krum'-chèn*). *ou* Krümel *ou* Krümelchen *et* Krümlein *dim.* de Krume; miette, *f.* (de pain); petit débris, petit grain; *fam.* brin, *m.* un peu, un brin, peu de chose; nicht ein —, pas une miette, pas un brin.

Krume, *f.* n, (*krou-mé*). parcelle, *f.* fragment, *m.* mie, *f.* (du pain); die —n, les miettes, *f. pl.* (du pain); *fam.* brin, *m.* | 2. *Mar.* mâchemoure *ou* mâchemourre, *f.*

1. **Krümel**, *n.* ê, —, (*kru-mèl*) *dim* *fam.* de Krume, *voy.* Krümchen; miette, *f.* (de pain); petit débris; brin, *m.*

2. **Krümel**←«, en miettes, de miettes; —**pflug**, *m.* eê, ⁼e, *Agr.* charrue (*f.*) à émietter; —**sauer**, *m.* ê, *spl.* *Boul.* miettes (*f. pl.*) de levain; —**zucker**, *m.* ê, *spl.* sucre émietté, sucre (*m.*) en poudre; *Chim.* sucre (*m.*) de raisin.

Krümelchen, *n.* ê, —, (*kru-mèl-chèn*). *dim. fam.* de Krume, *voy.* Krümchen, miette, *f.* (de pain); petit débris, petit grain; *fam.* brin, un peu.

Krümlich, *adj.* (*krum'-lich*). *ou* **Krümlig**; qui s'émiette, friable, grumelé, grumeleux; cassant.

Krumeln, *a.* (*kru-mèln*). émietter, émier. | *n. av.* haben, s'émietter, s'émier, tomber en miettes, se mettre en miettes. ‖ es krümelt, *unipers.* il tombe une neige fine.

1. **Krumen**, *a.* (*krou-mèn*). 1. émietter, émier. ‖ 2. *n. av.* haben, s'émietter, s'émier, se mettre en miettes, tomber en miettes.

2. **Krumen**, *n. av.* haben, *Agr.* commencer à lever *ou* à poindre, pousser, percer.

Krümlein, *n.* ê, —, (*krum'-lain*). *dim.* de Krume, *voy.* Krümchen, miette, *f.* (de pain), petit débris, petit grain; *fam.* brin, *m.* un peu.

1. **Krumm**, *adj.* (*kroum*). 1. **courbe**, courbé, recourbé; voûté, cambré, arqué; tortu; sinueux, anfractueux; de travers, contrefait, déjeté, contourné; —e Beine, jambes tortues *ou* arquées; —e Nase, nez crochu *ou* tortu; —e Linie, ligne (*f.*) courbe; —e Finger, doigts crochus; *fig.* —e Finger machen, avoir les mains

crochues; *Anat.* —e Gefäße, conduits anfractueux; jem. (A) — und lahm schlagen*, rouer qn. de coups; einen —en Rücken haben, avoir le dos voûté. —laufender Weg, chemin sinueux *ou* tortueux; *fig.* —e Wege gehen*, suivre des voies tortueuses; — machen *ou* — drehen* *et* — biegen*, courber, recourber, tortuer; *fam.* — liegen* *ou* sich — legen, **vivre misérablement, vivre de** privations, vivre à grand' peine, tirer le diable par la queue; — sitzen* *ou* sich — **halten***, se tenir assis le dos courbé, se tenir courbé; sich — sitzen*, avoir le dos courbé à force d'être assis; — schreiben*, écrire de travers, ne pas écrire droit; sich — schreiben*, devenir bossu à force d'écrire; — **werden***, se courber, se déjeter (*parl.* de la taille), se voûter (*parl.* du dos; se fausser, dévier; — wachsen*, s'incurver; — und gebückt gehen*, se courber, se voûter; jem. (A) — ansehen*, regarder qn. de travers, regarder qn. d'un mauvais œil *ou* d'un air méchant; — schließen*, tordre en haut; jem. (A) — schließen*, lier pieds et poings à qn; sich — **lachen, se tordre de rire, rire comme un bossu.** | 2. *fig.* **tortueux, oblique, détourné, contourné, sans droiture,** sans franchise; mit etw. (D) — herum-kommen*, prendre des détours; jem. (A) — ansehen*, regarder qn. de travers, regarder qn. d'un mauvais œil; —e Wege, voies tortueuses, biais, *m. pl; fig.* —e Wege einschlagen*, **manquer de franchise** *ou* **de** loyauté. || 3. **adv.** d'une manière tortueuse *ou* contournée, de travers; *fig.* **en** dessous, sans loyauté. || 4. das **Krumme,** *adj. sub.* **ce qui est tortueux,** ce qui n'est pas droit; *fig.* **ce qui manque de** franchise *ou* de loyauté.

2. **Krumm**—«, courbe, courbé, en courbe; coudé, **tortu, anfractueux; —achse,** *f.* n. essieu (*m.*) à patins coudés; **—astig,** *adj.* à branches tortues *ou* tortueuses. *For.* —ästiges Holz, bois brouté; **—axt,** *f.* ¨e, herminette courbée; **—bein,** *n.* e, e, pied tortu, pied-bot, *m; fam.* cagneux, *m;* bancal, *m.* bancroche, *m;* **—beinig,** *adj.* qui a les jambes cambrées, **arquées, courbes, torses** *ou* **tortues;** cagneux, bancal, bancroche; *Zool.* curvipède; *Vétér.* —beiniges Pferd, cheval arqué *ou* a jambes arquées; der **—beinige,** *adj. sub.* pied-bot, *m.* cagneux, *m;* **—biegen,** *n.* e, *spl.* recourbement, *m.* incurvation, *f;* **—blätterig** *ou* **—blättrig,** *adj. Bot.* qui a les feuilles recourbées, curvifolié; **—bogen,** *m.* e, —, *Mus.* courbure, *f;* **—buckel,** *m.* e, —, homme (*m.*) qui a le dos voûté, bossu, *m; fig.* flagorneur, *m.* enjôleur, *m;* **—bucklig,** *adj.* contrefait, bossu; **—darm,** *m.* es, ¨e *Anat.* iléon, *m.* iléum, *m;* zum —darm gehörig, iliaque; **—darmentzündung,** *f.* en, *Méd.* inflammation (*f.*) de l'iléon, iléite, *f;* **—drallig,** *adj. Arm.* rayé en spirale, taraudé; **—eisen,** *n.* e, —, *Tonn.* plane (*f.*) a lame courbe, *Min.* courbette, *f.* courbeston, *m.* balancier (*m.*) de mine; — **firstig,** *adj. H. nat.* aquilin, grypanié; **—flächig,** *adj.* courbe, qui a la surface courbe; **—fuß,** *m.* es, ¨e, pied-bot, *m; fam.* bancroche, *m;* **—füßig,** *adj.* à jambes tortues, cagneux, bancroche; *Zool.* tortipède; **—gängig,** *adj.* tortueux, anfractueux; **—gefäß,** *n.* es, e, *Méc.* vaisseau (*m.*) à large ventre; **—gehörnt,** *adj.* à cornes courbées *ou* tortues; — **geschnäbelt,** *adj.* a bec courbé; **—gewunden,** *adj.* sinueux, tortueux; — **grimmdarmschlagader,** *f.* n, *Anat.* **artère** (*f.*) iléo-colique; **—hals,** *m.* es, ¨e, *Méd.* **torticolis,** *m; Bot.* grippe, *f.* buglose, *f.* lycopside, *f;* blauer färber —hals, **orcanète** (*f.*) **à vessie;** *Min.* houilleur, *m;* **—hälserarbeit,** *f. spl. Min.* travail (*m.*) à cou tors; **—hälserflöz,** *m.* es, e, banc (*m.*) d'ardoise *ou* de schiste; **—halsig,** *adj.* qui a le cou tors, dont le cou est de travers, torticolis; *Zool.* curvicolle; **—hebel,** *m.* e, —, *Méc.* cigogne, *f;* **—hecht,** *m.* es, e, *Cuis.* brochet annelé; **—holz,** *n.* es, ¨er, bois tortu *ou* rabougri, boistortillard; *Menuis.* courbe, *f.* bois courbé; *Mar.* courbe (*f.*) de bateau, courbon, *m.* tors, *m.* courbes, *f. pl; Bouch.* traverse, *f.* potence, *f; Pêch.* fralette, *f; fig.* garçon-charron, *m;* — **holzbaum,** *m.* es, ¨e, *Bot.* pin nain *ou* de montagne, pin (*m.*) des Alpes; **—holzöl,** *n.* e, *spl.* huile (*f.*) de pin de montagne; **—horn,** *n.* es, ¨er, corne tortue *ou* courbe; *Zool.* **cornet cambré,** nagor, *m; Mus.* tournebout, *m.* cromorne, *m; Org.* cromorne, *m;* **—hörnig,** *adj. H. nat.* **à cornes courbées, à cornes** tortues; **—kiefer,** *f.* n, *Bot.* aspe, *m.* pin nain *ou* de montagne; **—knie,** *n.* e, e, *Vétér.* **cheval** (*m.*) **à genoux arqués;** **—kopf,** *m.* es, ¨e, *Man.* tête (*f.*) du bélier; **—kuchen,** *m.* s, —, *Verr.* **chio,** *m;* **—läufig,** *adj.* **qui a un mouvement courbe, dont le mouvement est curviligne;** *Arm.* **à canon courbé;** *Bot.* **campylotrope; —linie,** *f.* n, *Math.* **courbe,** *f;* **—linig,** *adj. Math.* curviligne; **—maul,** *n.* es, ¨er, bouche torse; **—mäulig,** *adj.* **à bouche torse; —meißel,** *m.* s, —, *Serr.* empenoir, *m; Arm.* ciseau (*m.*) à bride; **—nase,** *f.* n, **nez tortu; —nasig,** *adj.* à nez tortu; **—nervig,** *adj. Bot.* curvinervé; **—ofen,** *m.* e, ¨, *Fond.* fourneau (*m.*) courbe; **—rippe,** *f.* n, côte (*f.*) courbe; *Zool.* came ondée; **—rippig,** *adj. Bot.* curvinervé; *Zool.* curvicosté; **—ruthe,** *f.* n, *Chass.* forceau, *m;* **—schnabel,** *m.* s, ¨, bec recourbé *ou* crochu; *Ornith.* bec-croisé, *m.* gros-bec, *m.* perroquet (*m.*) d'Allemagne; courlis, *m.* courlieu, *m;* **—schnäbelig** *ou* **—schnäblig,** *adj. Zool.* **à** bec recourbé *ou* crochu, curvirostre; **—schnäbler,** *m.* s, —, *Zool.* curvirostre, *m;* **—schnitzer,** *m.* s, —, *Sell.* **serpette,** *f;* **—schwänzig,** *adj.* curvicaude; **—spaten,** *m.* s, —, escoupe, *f.* écoupe, *f;* **—sprung,** *m.* es, ¨e, *Man.* courbette, *f;* **—stab,** *m.* es, ¨e, crosse, *f.* bâton pastoral; *fig.* dignité épiscopale; berechtigt den —stab zu tragen, crossé; **—stableben,** *n.* s, —, fief ressortissant d'un évêché; **—stabträger,** *m.* s, —, porte-crosse, *m;* **—stampfer,** *m.* s, —, *Chap.* choc *ou* choque, *m* avaloire, *f;* **—stehen,** *n.* s, *spl. Typ.* chevauchement, *m;* **—stock,** *m.* es, ¨e, crosse, *f;* einen Ball mit dem —stock schlagen*, crosser une balle; **—stroh,** *n.* s, *spl.* petite paille; **—werden,** *n.* s, *spl.* recourbement, *m.* gondolage, *m.* (du bois); — **wirbel,** *m.* s, —, *Zool.* lépas mucroné, **—wischer,** *m.* s, —, *Artill.* écouvillon (*m.*) à hampe recourbée. —**zange,** *f.* n, **tenailles** (*f. pl.*) courbes *ou* crochues; **—zapfen,** *m.* s, —, *Hydr.* manivelle, *f.* **bras** (*m.*) de levier; **—zapfenwelle,** *f.* n, *Méc.* arbre (*m.*) de manivelle; **—zapfenwellfuß,** *m.* es, ¨e, *Méc.* came, *f;* — **ziegel,** *m.* s, —, brique courbée; **—zirkel,** *m.* s, —, compas (*m.*) courbe, compas (*m.*) d'épaisseur.

Krümmbar, *adj.* (*krum'-bâr*). qui peut se courber, que l'on peut courber, courbable, incurvable.

Krümme, *f.* n, (*kru-me*). *voy.* Krümmung; 1. courbure, *f.* incurvation, *f.* inflexion, *f.* arqûre, *f.* voussure, *f.* cambrure, *f;* tortuosité, *f. ou* sinuosité, *f.* (d'une route); anfractuosité, *f.* (d'une roche); *Chir.* déviation, *f. ou* convexité, *f.* (de la colonne vertébrale). | 2. *fig.* manque (*m.*) de franchise, déloyauté, *f.* tortuosité, *f.* dé-tours, *m. pl.*

Krümmel, *m.* s, —, (*kru-mèl*). bois tortu *ou* tortillard; *Agr.* courbe (*f.*) de la charrue à croc.

Krümmeln, *n.* (*kru-mèln*). *a.* haben, se tortiller, grouiller; *fam.* — und wimmeln, fourmiller.

Krümmen, *a.* (*kru-mèn*). 1. **courber,** recourber; courber *ou* ployer en arc, arquer; plier, replier; incurver, infléchir, cambrer, voûter; faire dévier *ou* déjeter; fausser, tortuer, tordre; serpenter, faire un coude, couder (*parl.* d'un chemin); gaucher, gauchir (*parl.* du bois); *fig.* die Finger nach etw. (D) —, tendre une main avide vers qch; *fam.* den Mund —, faire la moue. | 2. *fig.* faire fléchir, faire courber, das Recht —, tourner la loi, faire violence à la loi. | 3. *Arm.* die Säbelklinge —, cambrer une lame; *Cuis.* einen Hecht —, anneler, *ou* plier un brochet; *Forg.* voûter (un fer à cheval); *Mar.* forcer. || 4. **sich** —, *r.* se courber, se recourber; s'infléchir, s'arquer, se plier, se replier, se cambrer; se dévier, se déjeter; se contourner, se fausser, se tordre; se recoquiller, se recroquevillier; se voûter (*parl.* de personnes), faire des sinuosités, tourner, tournoyer, serpenter (*parl.* d'un chemin); faire un coude, faire des méandres *ou* des détours (*parl.* d'un cours d'eau); *Jard.* se rabougrir; *Arm.* fausser (une lame); se tortiller, se replier (*parl.* du serpent); s'enrouler, se coffiner (*parl.* des feuilles); *Mar.* forcer; sich — und winden*, se tordre comme un serpent; sich wie ein Wurm —, se tordre, se recoquiller comme un ver. | 5. *fig.* se prosterner, s'humilier, plier, fléchir, ramper; sich vor jem. (D) —, se courber devant qn; sich unter ein Joch —, plier, fléchir sous le joug; *Prov.* auch ein Wurm krümmt sich wenn er getreten wird, il n'est si petit ver qui ne se recoquille quand on l'écrase *ou* qui ne se défende quand on l'attaque; **krümmend,** *Bot.* campylotrope; **gekrümmt,** replié, cambré, arqué, voûté, coudé, contourné, tortué; *Bot.* mit gekrümmten Blüthen, curviflore. || 6. —, *n.* s, *spl.* *voy.* Krümmung, courbement, *m.* recourbement, *m.* courbure, *f.* ployage, *m.* incurvation, *f.*

Krummer, *m.* s, —, (*krou-mèr*). *Mar.* bois courbant, courbe (*f.*) de bateau, courbon, *m.* *voy.* Krummholz.

Krümmer, *m.* s, —, (*kru-mèr*). celui qui courbe *ou* qui arque; *poét.* — des Bogens, tendeur (*m.*) d'arc, archer, *m.*

Krümmern, *a.* (*kru-mèrn*). *Agr.* labourer avec la charrue *ou* avec le croc.

1. **Krummet,** *n.* s, —, (*krou-mèt*). *voy.* Grummet; *Agr.* regain, *m.* recoupe, *f.* foins (*m. pl.*) de l'arrière-saison.

2. **Krummet**—«, *voy.* Grummet—«.

Krümmling, *m.* s, e, (*krum'-lin'g*). 1. *Mar.* bois courbant, courbe (*f.*) de bateau, *voy.* Krummer *et* Krummholz. | 2. homme courbé.

Krümmlings, *adv.* (*krum'-lin'gs*). *fig.* tortueusement, par des voies détournées.

Krumms, *m.* es, e, (*kroum's*). *ou* **Krums,** courbette, *f.* courbestan, *m.* balancier (*m.*) de mine; bras (*m.*) de la tige d'une pompe.

Krümmung, *f.* en, (*kru-moun'g*). *voy.* Krümme, courbe, *f.* courbure, *f.* coude, *m.* inflexion, *f.* sinuosité, *f.* anfractuosité, *f.* cambrure, *f;* recoquillement, *m.* (du ver); pli, *m.* repli, *m.* (du serpent); *Ch. de fer.* courbe, *f; Charp.* gauchissement, *m.* déviage, *m.* bossage, *m; Mar.* bouge, *m.* contre-arc, *m; Top.* coude (*f.*) d'une rivière; — eines Weges, anfractuosité (*f.*) d'un chemin; *Arm.* busc, *m.* (de la crosse); *Anat.* sinuosités, *f. pl.* circonvolutions cérébrales; *Méd.* krampfhafte —en, contorsions, *f. pl;* — des Rückgrates, dos voûté, bosse, *f.* voussure, *f.* scoliose, *f.* || —**en,** *f. pl.* méandres, *m. pl.* (d'un ruisseau), tours et détours, *m. pl.* (d'un cours d'eau); —en des Bodens, anfractuosités (*f. pl*) du sol, replis (*m. pl.*) du terrain; voll —en, sinueux, accidenté, mouvementé.

Krümmungs—«, de la courbe, de courbure; **—halbmesser,** *m.* s, —, *Math.* rayon (*m.*) de courbure, *Ch. de fer* rayon (*m.*) de courbe; **—kreis,** *m.* es, e, *Math.* cercle osculateur *ou* de courbure; — **radius,** *m. sing. invar. pl.* —radien. *Ch. de fer.* rayon (*m.*) des courbes.

Krumpe, *f.* n, (*krum'-pé*). *ou* Krimpe, décatissage, *m.* rétrécissement, *m.* rentrée (*f.*) du drap mouillé; faux pli; in die — geben*, se rétrécir, rentrer; *fig.* rétrécissement, *m.*

Krumpel, *f.* n, (*kroum'-pèl*). *ou* **Krümpel,** *f.* n, mauvais plissement, faux pli.

Krümpelig, *adj.* (*krum'-pé-lich*). mal plissé; déplissé, chiffonné, fripé.

Krumpeln, *a.* (*krum'-pèln*). plisser mal; déplisser, chiffonner, friper.

Krümpelspiel, *n.* s, e, (*krum'-pèl-chpil*). *ou* Krimpelspiel, *Jeu.* brelan, *m.*

Krumpen, *a.* (*kroum'-pèn*). *ou* **Krümpen,** *voy.* Krimpen, 1. mouiller, décatir

(du drap). ‖ 2. *n. av.* sein, se rétrécir, rentrer, grippeler, se ratatiner. ‖ 3. *n. av.* haben, *Mar.* tourner (*parl.* du vent); der Wind krümpt, le vent tourne d'ouest au sud. ‖ 4. sich —, *r.* se rétrécir, se gripper, se rentrer. ‖ 5. =, *n.* s, *spl.* rétrécissement, *m.* rentrée, *f;* mouillage, *m.* décatissage, *m.*

1. **Krümper,** *m.* s, —, (*krum'-pèr*). 1. cheval (*m.*) de réserve; homme (*m.*) de réserve (1815), homme renvoyé dans ses foyers après un an de service, homme (*m.*) de la deuxième portion du contingent. | 2. *voy.* Krimper, décatisseur, *m.*

2. **Krümper**←«, de réserve; **—pferd,** *n.* es, e, cheval (*m.*) de réserve, cheval (*m.*) de bât; **—system,** *n.* s, *spl.* système appliqué en 1813 en Prusse et d'après lequel les hommes étaient mis sous la réserve aussitôt leur instruction terminée.

Krums, *m.* es, e, (*kroum's*). *voy.* Krumms; courbette, *f.* courbestan, *m.* balancier (*m.*) de mine, bras (*m.*) de la tige d'une pompe.

Krünitz, *m.* es, e, (*kru-nitz*). *ou* Grünitz; *Ornith.* bec-crochu, *m.* bec-croisé, *m. voy.* Kreuzschnabel.

Krünkel, *f.* n, (*krun'-kel*). *ou* Krumpel *et* Krümpel; mauvais plissement, faux pli.

Krünkeln, *a.* (*krun'-kéln*). *ou* Krümpeln; plisssr mal; déplisser, chiffonner, friper.

***Kruor,** *m. voy.* Cruor.

Krup←«, nain; **—bohne,** *f.* n, *Jard.* haricot nain *ou* à touffes; **—hahn,** *m.* es, ⸗e, *Ornith.* coq nain.

Krüpfen, *a.* (*krup-fèn*). accroupir; **gekrüpft** *ou* gekruppt, *Blas.* accroupi.

***Krupp,** *m.* s, *spl.* (*kroup*). *Méd.* croup, *m; voy.* Croup.

***Kruppe,** *f.* n, (*krou-pé*). croupe (*f.*) du cheval; abgeschlagene —, croupe avalée.

1. **Krüppel,** *m.* s, —, (*kru-pèl*). estropié, *m.* homme estropié *ou* contrefait, éclopé, *m.* infirme, *m.* invalide, *m.* impotent, *m.* rachitique, *m; fam.* avorton, *m.* crapaud, *m;* — mit einem Arme, manchot, *m;* — mit einem Beine, boiteux, *m.* écloppé, *m;* — ohne Beine, cul-de-jatte, *m;* zum — machen, mutiler; sich zum — machen, s'estropier.

2. **Krüppel**←«, rabougri, estropié; **—baum,** *m.* es, ⸗e, arbre rabougri, avorton, *m.* arbre nain; **—busch,** *m.* es, ⸗e, arbrisseau rabougri; **—ducht,** *f.* en, *Mar.* banc, *m. ou* traversier (*m.*) de poupe; **—spill,** *n.* s, e, *Mar.* cabestan volant, vindas, *m;* **—stuhl,** *m.* es, ⸗e, *ou* Kreppelstuhl, fauteuil (*m.*) bas pour les malades et les infirmes; *fam.* crapaud, *m.*

Krüppelei, *f.* en, (*kru-pe-laï*). estropiement, *m.* état (*m.*) d'estropié, infirmité, *f.* impotence, *f; fig.* embarras, *m. pl;* ennuis, *m. pl.* travail (*m.*) très pénible.

Krüppelhaft, *adj.* (*kru-pèl-haft*). *ou* Krüppelicht *ou* Krupplig *et* Krüpplig, infirme, estropié, écloppé; contrefait; invalide, impotent; *Jard.* rabougri; *Méd.* rachitique, débile, étiolé; *For.* —er Baum, raffaux, *m;* rabougri, arbre nain; — machen, rabougrir; — gewachsen, avorton, *m.*

Krüppelhaftigkeit, *f. spl.* (*kru-pèl-haf-tich-kaït*). taille contrefaite, corps rabougri; débilité, *f.* impotence, *f.*

Krüppelicht, *adj.* (*kru-pé-licht*). *ou* **Krüppelig,** *voy.* Krüppelhaft; estropié, rabougri, rachitique.

Krüppeln, *a.* (*kru-pèln*). 1. rabougrir, faire avec difficulté, achever avec difficulté. ‖ 2. *n. av.* haben, se rabougrir, devenir rachitique, s'étioler, devenir un avorton.

Kruppen, *a.* (*krou-pèn*). accroupir; **gekruppt** *ou* gekrüpft, *Blas.* accroupi.

Krüppkraus, *adj.* (*krup-kraous*). *Forg.* crêpé; —es Eisen, fer crêpé.

Krüppler, *m.* s, —, (*krup-lèr*). qui avance avec peine, qui se traîne; avorton, *m; Zool.* bradype, *m.* didactyle, *m; voy.* Krüppel *et* Krüppling.

Krüpplig, *adj.* (*krup-lich*). *voy.* Krüppelhaft; estropié, rabougri, rachitique.

Krüppling, *m.* s, e, (*kru-plin'g*). homme estropié *ou* infirme; invalide, *m; fam.* avorton, *m. voy* Krüppel *et* Krüppler.

***Krural,** *adj. voy.* Crural.

***Krusade,** *f. voy.* Crusade.

***Krusado,** *m.* s, s, (*krou-za-do*). *Monn. anc.* croisat, *m.*

Kruse, *f.* n, (*krou-zé*). *ou* Krause; 1. frisure, *f;* jabot, *m.* fraise, *f.* | 2. *voy.* Kraus *et* Krug, cruche, *f.* pot, *m.* coupe, *f.* cruchon, *m.* cruchette, *f.*

Krüspel, *m.* s, —, (*krus-pèl*). *voy.* Knorpel, cartilage, *m.*

Kruspeln, *n.* (*krous-pèln*). *av.* haben, croquer, craquer (sous la dent), *voy.* Knorpeln.

Kruspig, *adj.* (*krous-pich*). *voy.* Kraus, crêpé, crépu, frisé, bouclé.

***Krustaceen,** *n. pl.* (*krous-ta-tzé-èn*). *ou* Krustenthiere, crustacés, *m. pl.* lestacés, *m. pl.* génoplaciens, *m. pl.*

Krüstchen, *n.* s, —, (*krust-chèn*). *dim. de* Kruste, croûtelette, *f.* croûton, *m.* grignon, *m.*

Kruste, *f.* n, (*krous-té*). *ou* Korste; 1. croûte, *f.* grignon, *m;* eine — Brod, une croûte de pain; *Méd.* croûte, *f.* eschare *ou* escarre, *f;* eine — bekommen*, se couvrir d'une croûte, se croûter; mit einer — überziehen*, couvrir d'une croûte. | 2. *Cuis.* croûte, *f.* gratin, *m;* eine — geben* (D.), gratiner.

Krusten←«, de croûte; *H. nat.* crustacé; **—artig,** *adj.* qui a l'aspect d'une croûte, crustacé; **—brecher,** *m.* s, —, casse-croûte, *m;* **—eidechse,** *f.* n, *Zool.* héloderme, *m;* **—spinnen,** *f. pl. Zool.* pycnogonides, *m. pl;* **—thier,** *n.* es, e, crustacé, *m.* lestacé, *m.* génoplacien, *m;* **—thierartig,** *adj.* qui ressemble à un crustacé, crustacéen.

Krustig, *adj.* (*krous-tich*). couvert d'une croûte, qui a beaucoup de croûte; —es Brot, pain bien cuit *ou* qui a beaucoup de croûte; *H. nat.* crustacé; hart —, couvert d'une croûte dure.

Krüstlein, *n.* s, —, (*krust-laïn*). *dim. de* Kruste, croûtelette, *f.* croûton, *m.* grignon, *m.*

Krutz, *n.* es, (*kroutz*). *Géogr.* Croix, *f.*

Krütze, *f.* n, (*kru-tzé*). râble, *m.* rabot, *m.*

***Kruziferä,** *f. pl. voy.* Cruciferä.

***Kruzifix,** *n. voy.* Crucifix.

***Krymodisch,** *adj.* (*kri-mo-dich*). *Méd.* crymodique, rhumatisant.

***Krymodynie,** *f.* n, (*kri-mo-di-nî*). *Méd.* crymodynie, *f.* rhumatisme froid *ou* chronique.

***Kryolith,** *m.* es, *spl.* (*kri-o-lit*). *Minér.* cryolithe, *f.* alumine fluatée alcaline.

***Krypta,** *f. pl.* Krypten, (*kri-pta*). *ou* **Krypte,** *f.* n, *Relig.* crypte, *f.* église souterraine; *Anat.* follicule (*m.*) mucipare.

***Kryptocalvinist,** *m.* en, en, (*kri-pto-kal-vi-nist*). *Relig.* calviniste caché *ou* secret.

***Kryptogam,** *n.* s, *plur.* Kryptogamen *et* Kryptogamia, (*kri-pto-gam'*). *Bot.* cryptogame, *f;* Frucht der —en, sporocarpe, *m;* Lehre von den —en, cryptogamologie, *f;* Kenner der —en, cryptogamiste, *m.*

***Kryptogamia,** *n. pl. voy.* Kryptogam.

***Kryptogamie,** *f.* n, (*kri-pto-ga-mî*). *Bot.* cryptogamie, *f.*

***Kryptogamisch,** *adj.* (*kri-pto-ga-mich*). *Bot.* cryptogamique, cryptogame.

***Kryptographie,** *f.* en, (*kri-pto-gra-fî*). cryptographie, *f.* écriture secrète.

***Kryptographisch,** *adj.* (*kri-pto-gra-fich*). cryptographique.

***Kryptoleucitlava,** *f. pl.* (*kri-pto-lœi-tzit-la-va*). *Minér.* cryptoleucite, *m.*

***Kryptometallisch,** *adj.* (*kri-pto-mé-tal-lich*). cryptométallin.

***Kryptonym,** *adj.* (*kri-pto-nim'*). cryptonyme, pseudonyme, anonyme.

1. ***Krystall,** *m.* s, e, (*kris-tal*). **cristal,** *m;* weingelber —, citrin, *m;* rauchbrauner —, topaze enfumée; schildförmiger —, cristal (*m.*) de chaux, arbonatée dodécaèdre; isländischer —, chaux carbonatée *ou* cristallisée; *Verr.* —e mit unregelmäßiger Bildung, cristaux (*m. pl.*) par retrait; —e bilden, cristalliser; in *ou* zu —en an-schießen*, se cristalliser, se mettre en glace; zu —en an-schießen lassen*, cristalliser, laisser se former en cristaux; —e, cristallites, *f. pl.*

2. **Krystall**←«, de cristal, en cristal, cristallin, cristalloïde; **—achat,** *m.* s, e, *Minér.* agate non colorée; **—achse,** *f.* n, *Min.* axe (*m.*) de cristal; **—ähnlich,** *adj.* semblable à un cristal; *Minér.* cristalloïde; **—apfel,** *m.* s, ⸗, élite marbrée; **—arbeiten,** *f. pl.* cristallerie, *f;* cristaux, *m. pl;* **—bearbeitungskunst,** *f. spl.* art (*m.*) de travailler le cristal, cristallotechnie, *f;* **—beschreibung,** *f.* en, cristallographie, *f;* **—bildung,** *f.* en, *Minér.* cristallisation, *f.* cristallogénie, *f;* auf —bildung bezüglich, cristallogénique; **—bläschen,** *n.* s, —, *Chir.* cristalline, *f;* **—blüthe,** *f.* n, fleur (*f.*) de cristal; **—born,** *m.* es, e, *poét.* source cristalline; **—dose,** *f.* n, boîte (*f.*) en cristal, bonbonnière (*f.*) en cristal; **—druse,** *f.* n, *Minér.* groupe (*m.*) de cristaux; *Min.* poche (*f.*) à cristaux; **—ecke,** *f.* n, *Minér.* angle (*m.*) solide *ou* sommet (*m.*) d'un cristal; **—elektrisch,** *adj. Phys.* cristallo-électrique; **—fabrik,** *f.* en, fabrique (*f.*) de cristaux, cristallerie, *f;* **—fabrikation,** *f. spl.* fabrication (*f.*) d'objets en cristal; **—feuchtigkeit,** *f. spl. Anat.* humeur vitrée, vitrine, *f;* **—flasche,** *f.* n, carafe, *f. ou* bouteille (*f.*) en cristal; **—fluß,** *m.* sses, *spl.* cristal (*m.*) de couleur; **—form,** *f.* en, *Minér.* forme cristalline; **—formenbeschreiber,** *m.* s, —, cristallographe, *m;* **—förmig,** *adj.* cristalloïde, cristallin; **—geschiebe,** *n.* s, *spl.* quartz hyalin roulé; **—geschwürchen,** *n.* s, —, *Chir.* cristalline, *f;* **—gewölbe,** *n.* s, —, *Min.* cristallière, *f;* **—glas,** *n.* es, *spl. Verr.* cristal artificiel *ou* factice; **—glas,** *n.* es, ⸗er, verre (*m.*) de cristal; **—grube,** *f.* n, *Min.* cristallière, *f;* **—gucker,** *m.* s, —, cristallomancien, *m;* voyant (*m.*) au verre d'eau; **—haltig,** *adj. Minér.* cristallifère; **—harz,** *n.* es, e, *Chim.* résinule, *f;* **—hell,** *adj.* transparent *ou* clair comme du cristal, cristallin; **—himmel,** *m.* s, —, *Astr.* ciel cristallin *ou* de cristal; **—kante,** *f.* n, *Minér.* arête latérale d'un cristal; **—kapsel,** *f.* n, *Anat.* cristalline, *f.* capsule cristalline; **—kiesel,** *m.* s, —, quartz hyalin roulé; **—kluft,** *f.* ⸗e, cavité remplie de cristaux, mine (*f.*) de cristaux; **—kraut,** *n.* es, ⸗er, *Bot.* plante glacée, ficoïde cristallin; **—kugel,** *f.* n, boule (*f.*) de cristal, bocal, *m; Minér.* quartz hyalin cristallisé; **—kunde,** *f. spl. ou* **—lehre,** *f. spl.* cristallogie, *f.* cristallographie, *f;* **—linse,** *f.* n, lentille (*f.*) de cristal, cristal (*m.*) lentiforme; *Anat.* lentille cristalline, cristallin, *m;* corps cristallin, humeur cristalline; **—messung,** *f.* en, *Minér.* cristallométrie, *f;* **—öfen,** *m. pl.* fours (*m. pl.*) à cristaux; **—palast,** *m.* es, *spl.* palais (*m.*) de cristal; **—quell,** *m.* s, en, *ou* **—quelle,** *f.* n, *poét.* source cristalline; **—fachen,** *f. pl.* cristaux, *m. pl;* **—säcke,** *m. pl.* druses, *f. pl. ou* poches (*f. pl.*) à cristaux; **—saft,** *m.* es, ⸗e, humeur cristalline; **—sammlung,** *f.* en, collection (*f.*) de cristaux, cristallier, *m;* **—schleifer,** *m.* s, —, *et* **—schneider,** *m.* s, —, cristallier, *m;* **—spaltungskunst,** *f. spl.* cristallotomie, *f.* clivage, *m;* **—spath,** *m.* es, *spl.* chaux carbonatée et

sulfatee cristalisée; **—sphäre**, *f.* n, *Astr. anc.* cristallin, *m*; **—spiegel**, *m.* s, —. miroir (*m.*) de cristal; **—staar**, *m.* es, *spl. Chir.* cataracte membraneuse; **—stecher**, *m.* s, —. cristallier, *m*; **—stein**, *m.* es, e, quartz transparent; **—sud**, *f.* en, *Raff.* cuite (*f.*) en blanc; **—system**, *n.* es, e, système, *m.* théorie (*f.*) des cristaux, système cristallin; **—waaren**, *f. pl.* cristaux, *m. pl.* ouvrages (*m. pl.*) en cristal, cristallerie, *f*; **—wasser**, *n* s, *spl. Chim.* eau (*f.*) de cristallisation; **—winkelmesser**, *m.* s, —. *Minér.* goniomètre, *m.*

Krystallen, *adj.* (*kris-ta-len*). de cristal, en cristal, cristallin, pur comme du cristal.

Krystallig, *adj.* (*kris-ta-lich*). comme le cristal.

* **Krystallin**, *n.* s, *spl.* (*kris-ta-lin*). *Anat.* cristallin, *m.* globulin, *m*; *Chim.* cristalline, *f.*

***Krystallinisch**, *adj.* (*kris-ta-li-nich*). *ou* Kristallisch; cristallin, en forme de cristal.

* **Krystallisation**, *f.* en, (*kris-ta-li-za-tziôn*). cristallisation, *f.*

Krystallisations←—«, de cristallisation; **—bett**, *n.* es, en, *Sal.* aire, *f*; **—fähig**, *adj.* cristallisable; **—gefäß**, *n.* es, e, *Chim* cristallisoir, *m*; **—prozeß**, *m.* sses, *spl.* travail (*m.*) de cristallisation; **—system**, *n.* s, e, système *m.* de cristallisation; —system mit drei ungleichen Achsen, système (*m.*) anisométrique; **—wasser**, *n.* s, *spl.* eau (*f.*) de cristallisation.

***Krystallisch**, *adj.* (*kris-ta-lich*). cristallin, en forme de cristal.

Krystallisir←—«, de cristallisation, *voy.* Krystallisations←—«; **—kunst**, *f. spl. Chim.* cristallotechnie, *f.*

Krystallisirbar, *adj.* (*kris-ta-li-zir-bâr*). cristallisable, qui peut se cristalliser.

***Krystallisirbarkeit**, *f. spl.* (*kris-ta-li-zir-bar-kait*). *Chim.* cristallisabilité, *f.*

***Krystallisiren**, *a.* (*kris-ta-li-zi-rèn*). *pp.* krystallisirt; cristaliser, faire cristaliser. ‖ *a. a.c.* sein, se cristaliser, cristaliser; **krystallisirend**, cristallisant. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Krystallisirung**, *f.* en, *ou* Krystallisation, cristallisation, *f.*

***Krystallogenie**, *f. spl.* (*kris-ta-lo-gué-ni*). cristallogénie, *f.* science (*f.*) qui traite de la formation des cristaux.

***Krystallographie**, *f. spl.* (*kris-ta-lo-gra-fi*). cristallographie, *f.* science (*f.*) de la description des cristaux.

***Krystalloidisch**, *adj.* (*kris-ta-lo-i-dich*). cristalloide.

***Krystallotechnie**, *f. spl.* (*kris-ta-lo-tè-chni*). cristallotechnie, *f.* art (*m.*) d'obtenir des cristaux.

***Krystallotomie**, *f. spl.* (*kris-ta-lo-tomi*). cristallotomie. *f.* art (*m.*) de tailler le cristal.

1. **Kuba**, *n.* s, (*kou-ba*). *Géogr.* Cuba, *f.* la Havane; aus —, cubanais, cubain.

2. **Kuba**←—«, de Cuba, de la Havane; **—taback**, *m.* s, *spl.* tabac (*m.*) de la Havane.

Kubaisch, *adj. voy.* Kubanisch.

Kuban, *m.* s, (*kou-ban*). *Géogr.* le Couban, le Kouban.

Kubaner, *m.* s, —, (*kou-ba-nèr*). Cubain, *m.* Cubanais, *m.* habitant (*m.*) de Cuba; habitant (*m.*) du Kouban. ‖ *adj. invar.* cubain, cubanais; du Kouban. ‖ **=in**, *f.* nen, Cubaine, *f.* habitante (*f.*) de Cuba; habitante (*f.*) du Kouban.

Kubanisch, *adj.* (*kou-ba-nich*). *ou* Kubaisch. 1. du Kouban. | 2. de Cuba, cubain, cubanais.

***Kubatur**, *f.* en, (*kou-ba-tour*). *Math.* cubature, *f.*

Kube, *f.* n, (*ku-bé*). *Drap.* ourdissoir, *m.*

***Kubebe**, *f. spl.* (*kou-bê-bé*). *ou* **Kubebenpfeffer**, *m.* s, *spl. Pharm.* cubèbe, *m.* poivre (*m.*) de cubèbe, poivre (*m.*) à queue.

Kubel, *f.* n, (*kou-bèl*). *fam.* mâchoire (*f.*) de cochon.

1. **Kübel**, *m. et n.* s, —, (*ku-bèl*). baquet, *m.* cuve, *f.* cuvier, *m.* cuveau, *m.* seau, *m*; *Boul.* loriot. *m.* sébile, *m*; *Min.* seau, *m.* tinne, *f.* tonne, *f.* barriquet, *m.* baquet, *m.* caisse, *f.* (à déblais); *Min.* — und Seil ein-werfen*, commencer l'exploitation d'un filon; — und Seil fahren lassen*, abandonner un filon; *Jard.* caisse, *f*; in — setzen, encaisser; *Fortif.* panier (*m.*) de pionnier.

2. **Kübel**←—«, du baquet, du cuveau; **—harz**, *n.* es, *spl.* résine officinale; **—henkel**, *m.* s, —. *Min.* anse (*f.*) d'une tonne; **—rad**, *n.* es, ¨er, roue (*f.*) à godet *ou* à seaux; **—seil**, *n.* s, e, *Maçonn.* brayer, *m*; **—system**, *n.* es, *spl.* système (*m.*) des fosses mobiles; **—talg**, *m.* es, *spl.* suif (*m.*) de Russie en barettes; **—träger**, *m.* s, —, porte-auge, *m.*

1. ***Kubik**, *adj. indécl.* (*kou-bik*). cube, cubique.

2. **Kubik**←—«, cubique, en forme de cube; **—fuß**, *m.* es, *pl. invar.* pied (*m.*) cube; **—zoll**, *m.* es, *pl. invar.* pouce (*m.*) cube.

***Kubiren**, *a.* (*kou-bi-rèn*). *pp.* kubirt, *ou* Cubiren, 1. cuber; *Géom.* réduire en cube. | 2. *Arith.* elever au cube *ou* à la troisième puissance.

1. * **Kubisch**, *adj.* (*kou-bich*). *Math.* cubique; —e Wurzel, racine (*f.*) cubique.

2. **Kubisch**←—«, en forme de cube, cubique; **—prismatisch**, *adj. Minér.* cubo-prismatique.

***Kubital**, *adj. voy.* Cubital.

***Kubitus**, *m. voy.* Cubitus.

Kübler, *m.* s, —, (*ku-blèr*). boisselier, *m.*

Küboldt, *n.* s, (*ku-bolt*). *Géogr.* Kibold, *m.*

***Kubus**, *m. voy.* Cubus.

Kuccianer, *m.* s, —, (*kou-tchi-a-nèr*). habitant (*m.*) de Kucci. ‖ **=in**, *f.* nen, habitante (*f.*) de Kucci.

Küch←—«, *voy.* Küchen←—«.

Küche, *f.* n, (*ku-che*). 1. **cuisine**, *f*; — im Freien, cuisine (*f.*) en plein vent. | 2. art (*m.*) culinaire, cuisine, *f.* mode (*m.*) de préparation des aliments; die — besorgen *ou* bestellen, faire la cuisine; die — verstehen*, entendre *ou* connaître la cuisine. | 3. aliments, *m. pl.* mets, *m. pl.* chère, *f*; kalte —, viandes froides; gute —, bonne cuisine, bonne chère, bons morceaux; zur — gehörig, culinaire. | 4. cuisine, *f.* personnel (*m.*) de cuisine, gens attachés à la cuisine d'un seigneur; *Mar.* große — an Bord, coquerie, *f*; — für Matrosen, cayenne, *f*; *Mil.* zur — kommandirter Soldat, aide (*m.*) de cuisine; *fam.* es raucht in der —, la dame de la maison gronde ses gens; le torchon brûle; des Teufels —, la boutique de Satan, la cuisine du Diable; in des Teufels — kommen*, être mal logé, être dans l'embarras; jem. (A) in des Henkers — bringen*, mettre qn. dans l'embarras *ou* dans de mauvais draps; lateinische —, pharmacie, *f.*

Küchel, *n.* s, — (*ku-chèl*). *dim. fam. de* Kuchen, petit gâteau, *voy.* Küchelchen *et* Küchlein.

1. **Küchelchen**, *n.* s, —, (*ku-chèl-chèn*). *ou* Küchlein, *dim. de* Kuchen, petit gâteau, pastille, *f.* tablette, *f.*

2. **Küchelchen**, *n.* s, —. *ou* Küchlein, *dim. fam. de* Küche, petite cuisine.

1. **Kuchen**, *m.* s, —, (*kou-chèn*). gâteau, *m.* pièce (*f.*) de pâtisserie; — mit Obst, tarte, *f.* tourte, *f*; kleiner —, tarte, *f.* tartelette, *f.* tourtillon, *m.* petit four; gefüllter —, gimblette, *f.* beignet, *m.* gâteau, *m.* pastilles, *f. pl.* dragées, *f. pl*; Honig— *ou* die — in Bienenstöcken, gâteau (*m.*) de miel; *Agr.* tourteau, *m.* masse (*f.*) de graines pressurées; *Anat.* caillot, *m. ou* gâteau (*m.*) de sang, cruor, *m*; *Méd.* crassamentum, *m*; *Blas.* tourteau, *m*; *Bot.* trophosperme, *m*; *Fond.* gâteau, *m*; *Poudr.* galette, *f*; *Méc.* tourteau, *m*; bouchon, *m.* tampon, *m*; *Verr.* bouchon, *m.* tampon, *m.* ‖ *interj. iron.* ja —! je t'en ratisse! du flan!

2. **Kuchen**←—«, de gâteau, de pâtisserie; **—bäcker**, *m.* s, —, pâtissier, *m*; —**bäckerin**, *f.* nen, pâtissière, *f*; **—bäckerei**, *f.* en, pâtisserie, *f*; **—bäckerjunge**, *m.* n, n, garçon pâtissier, pâtronnet, *m*; **—brett**, *n.* es, er, *Boul.* plateau, *m.* planche (*f.*) à gâteau, rondeau, *m.* tour (*m.*) à pâte, égouttoir, *m*; **—eisen**, *n.* s, —, gaufrier, *m*; **—form**, *f.* en, forme (*f.*) d'un gâteau; moule (*m.*) à gâteaux; —**förmig**, *adj.* en forme de gâteau; *H. nat.* placentiforme; **—gummigutt**, *n.* es, *spl.* gomme-gutte (*f.*) en gâteau; **—muschel**, *f.* n, *Zool.* placune, *f*; gemeine —muschel, vitre chinoise, **placenta**, *m*; **—pfanne**, *f.* n, poupelinier, *m*; **—rad**, *n.* es, ¨er, videlle, *f*; **—scheibe**, *f.* n, gâteau, *m.* (de miel); **—schieber**, *m.* s, —, pelle, *f.* rondeau, *m*; **—spritze**, *f.* n, seringue (*f.*) à beignets; **—teig**, *m.* es, *spl.* pâte (*f.*) de gâteau.

Küchen←—«, de la cuisine, de l'office; **—abfälle**, *m. pl.* issues diverses de l'ordinaire, restes, *m. pl*; **—amt**, *n.* es, ¨er, emploi (*m.*) à la cuisine; cuisine, *f.* dépense, *f.* officiers attachés à la cuisine; revenus, *m. pl.* fonds affectés à la cuisine d'un prince; **—arbeit**, *f.* en, travail (*m.*) à la cuisine; —arbeit thun*, faire la cuisine; **—ausdruck**, *m.* es, ¨e, terme (*m.*) culinaire; *fig.* expression triviale, terme (*m.*) vulgaire; **—bäcker**, *m.* s, —, pâtissier, *m.* cuisinier, *m*; —**bäckerei**, *f.* en, pâtisserie, *f*; **—bank**, *f.* ¨e, étagère, *f.* dressoir, *m.* buffet, *m.* table (*f.*) de cuisine; der **—bediente** *ou* der **—bedienste**, *adj. sub.* officiers (*m. pl.*) de bouche; die sämmtlichen —bedienten, la cuisine, le service de la cuisine; **—brett**, *n.* es, er, tablette, *f.* dressoir, *m.* égouttoir, *m*; **—dienst**, *m.* es, *spl.* emploi (*m.*) à la cuisine; **—dragoner**, *m.* s, —, *fam.* grosse cuisinière, laveuse (*f.*) de vaisselle; **—einrichtung**, *f.* en, batterie (*f.*) de cuisine; **—feuer**, *n.* s, —, feu (*m.*) de cuisine; **—garten**, *m.* s, ¨, jardin potager; **—gärtner**, *m.* s, —, jardinier potager; **—geräth**, *n.* es, e, *ou* **—geräthschaft**, *f. spl. et* **—geschirr**, *n.* es, e, ustensiles (*m. pl.*) de cuisine, batterie (*f.*) de cuisine, vaisselle, *f*; **gesinde**, *n.* s, *spl.* gens (*m. pl.*) de la cuisine; **la cuisine**; **—gewächs**, *n.* es, e, herbe potagère, légume, *m*; **—gut**, *n.* es, ¨er, terre (*f.*) dont les revenus sont affectés à la cuisine d'un prince; **—hader**, *m.* s, —, torchon (*m.*) de cuisine; **—handtuch**, *n.* es, ¨er, serviette (*f.*) de cuisine; **—handtücher**, *n. pl.* linge (*m.*) d'office; **—herd**, *m.* es, e, foyer (*m.*) de cuisine; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de cuisine; **—hund**, *m.* es, e, chien (*m.*) de cuisine; **—jacke**, *f.* n, veste (*f.*) de cuisine; **—junge**, *m.* n, n, garçon (*m.*) de cuisine; marmiton, *m*; **—kammer**, *f.* n, office, *f.* garde-manger, *m*; **—kasten**, *m.* s, —, buffet (*m.*) de cuisine; **—knecht**, *m.* es, e, garçon (*m.*) de cuisine; **—kräuter**, *n. pl.* herbes potagères; **—latein**, *n.* es, *spl. fam.* latin (*m.*) de cuisine, latin (*m.*) de bréviaire; **—leben**, *n.* s, *spl.* vie (*f.*) dans les offices; **—lehen**, *n.* s, —, fief (*m.*) de la chambre; **—lucke**, *f.* n, *Mar.* écoutille (*f.*) des vivres; **—lumpen**, *m.* s, —, chiffon, *m.* linge, *m. ou* torchon (*m.*) de cuisine; **—mädchen**, *n.* s, —, *ou* **—magd**, *f.* ¨e, fille (*f.*) de cuisine, cuisinière, *f.* aide-cuisinière, *f*; laveuse (*f.*) de vaisselle, **—mäßig**, *adj.* de cuisine, appartenant à la cuisine, d'après les règles culinaires; —mäßig sprechen*, parler mal, parler comme une cuisinière; **—meister**, *m.* s, —, maître cuisinier, chef (*m.*) de cuisine, écuyer (*m.*) de bouche, maître (*m.*) queux; *fig.* hier ist Schmalhans —meister, la cuisine est bien maigre ici; **—messer**, *n.* s, —, couteau (*m.*) de cuisine; großes —messer, coutelas, *m.* couteau (*m.*) à découper; **—müll**, *m.* es, e, *ou* —reste, restes (*m. pl.*) de cuisine; *Archéol.* restes (*m. pl.*) de cuisine. kiokenmœddings, *m. pl*; —**muschel**, *f.* n, *Zool.* moule commune; **—nascher**, *m.* s, —, gourmet, *m.* personne (*f.*) qui aime la bonne chère,

gomfre, *m;* —**obst,** *n.* es, *spl.* fruits (*m. pl.*) à cuire; —**ofen,** *m.* s, ⁻, fourneau (*m.*) de cuisine; —**personal,** *n.* s, *spl.* employés (*m. pl.*) à la cuisine; la cuisine; —**rechnung,** *f.* en, compte (*f.*) de la dépense de bouche; —**reste,** *m. pl. ou* —müll, restes, *m. pl. ou* déchets de la cuisine; —**rost,** *m.* es, ⁻e, grille (*f.*) de cuisine; —**salz,** *n.* es, *spl.* gros sel de cuisine, sel gris; —**schabe,** *f.* n, *Zool.* blatte (*f.*) des cuisines; —**schelle,** *f.* n, *Bot.* pulsatille, *f.* anémone (*f.*) pulsatille, coquelourde, *f;* —**schilling,** *m.* s, e, *fam.* amende infligée aux domestiques, châtiments infligés aux gens de la cuisine; —**schlüssel,** *m.* s, —, clef (*f.*) de la cuisine; —**schrank,** *m.* es, ⁻e, buffet (*m.*) de cuisine, garde-manger, *m;* —**schreiber,** *m.* s, —, clerc (*m.*) d'office; —**schurz,** *m.* es, ⁻en, *ou* —**schürze,** *f.* n, tablier (*m.*) de cuisine; —**schwalbe,** *f.* n, *Ornith.* hirondelle (*f.*) rustique *ou* de cheminée; —**schwamm,** *m.* es, ⁻e, *Bot.* champignon (*m.*) comestible; —**sieb,** *n.* es, e, tamis (*m.*) de cuisine, sas, *m;* —**speise,** *f.* n, viande cuite; —**sprache,** *f.* n, langage (*m.*) de cuisine, termes (*m. pl.*) culinaires; *fig.* langage commun *ou* trivial; —**stoff,** *m.* es, e, *Savonn.* graisse (*f.*) de cuisine; —**stube,** *f.* n, office, *f;* —**stück,** *n.* es, e, *Peint.* intérieur (*m.*) de cuisine; —**thür,** *f.* en, porte (*f.*) de la cuisine; —**tisch,** *m.* es, e, table (*f.*) de cuisine; —**tuch,** *n.* es, ⁻er, torchon (*m.*) de cuisine; serviette, *f.* linge (*m.*) de cuisine; —**unteroffizier,** *m.* es, e, *Mil.* chef (*m.*) d'ordinaire; —**verschlag,** *m.* es, ⁻e, *Mar.* fogone, *f.* fourneaux, *m. pl;* —**wagen,** *m.* s, — *et* ⁻, fourgon (*m.*) de cuisine; —**zettel,** *m.* s, —, menu, *m.* carte (*f.*) d'un repas; den —zettel machen, faire le menu; —**zeug,** *n.* es, *spl.* linge (*m.*) de cuisine *ou* de ménage; —**zucker,** *m.* s, *spl.* cassonade, *f.*

1. **Küchlein,** *n.* s, —, (*kuch-lain*). *ou* Küchelchen, *dim. de* Küche, petite cuisine.

2. **Küchlein,** *n.* s, —, *ou* Küchelchen, *dim. de* Kuchen, petit gâteau, petite tarte, tartelette, *f.*

3. **Küchlein,** *n.* s, —, *Ornith.* poussin, *m.* poulet, *m;* petit (*m.*) de l'oie, oison, *m.*

Küchler, *m.* s, —, (*kuch-lèr*). pâtissier, *m.*

Kuck←—s, *voy.* Guck←—s.

Kucken, *a. voy.* Gucken.

Kuckuck, *m.* es, e, (*kou-kouk*). 1. *Ornith.* coucou, *m;* gemeiner —, coucou commun; junger —, coucouat, *m;* ägyptischer —, houhou, *m;* röthlichweißer —, rufalbin, *m; fig.* diable, *m;* der — ruft seinen eigenen Namen, il se trahit lui-même; geh zum — ! va-t'en à tous les diables! der — hol' dich! que le diable t'emporte! zum —! au diable! morbleu! daß dich der — ...! que le diable t'emporte! ich will des —s sein, wenn..., que le diable m'emporte si...; das wäre der —, ce serait bien le diable, si..., cela serait bien fâcheux, si... | 2. *Bot.* bugle pyramidale; blauer —, satyrion, *m.* bugle rampante. | 3. *Mar.* fanal sourd. | 4. *Jeu.* coucou, *m.* | 5. *fam.* cocu, *m.* cornard, *m.* mari trompé, *voy.* Hahnrei.

Kuckucks←—s, du coucou; —**ammer,** *f.* n, *Ornith.* fauvette, *f;* —**artig,** *adj.* cuculé, cuculide; —artige Vögel, cuculides, *m. pl;* —**bienen,** *f. pl. Zool.* cuculines, *f. pl;* —**blume,** *f.* n, *Bot.* fleur (*f.*) de coucou, cresson (*m.*) de fontaine, orchis (*m.*) miliaire; —**brod,** *n.* es, *spl. Bot.* pain (*m.*) de cuisine; —**ei,** *n.* s, er, œuf (*m.*) de coucou; jem. (*d*) ein —ei in's Nest legen, pondre au nid d'autrui; —**fliege,** *f.* n, mouche (*f.*) de coucou; —**klee,** *m.* s, —, *ou* —**kohl,** *m.* s, e, *Bot.* pain (*m.*) de cuisine; —**kresse,** *f.* n, *Bot.* cardamine (*f.*) des prés; —**schaumkraut,** *n.* es, *spl. Bot.* cardamine (*f.*) des prés; —**schiefer,** *m.* s, —, *Minér.* pierre (*f.*) de coucou *ou* de cuisine, argile schisteuse bleuâtre tachetée de rouge; —**speichel,** *m.* s, —, *Bot.* crachat (*m.*) de coucou; écume printanière, fleur (*f.*) de coucou; —**pfeife,** *f.* n, pipée (*f.*) pour le coucou; —**stein,** *m.* es, e, pierre (*f.*) de cuisine *ou* de coucou; —**weibchen,** *n.* s, —, mère (*f.*) coucou.

Kuddelmuddel, *m.* s, —, (*koud-dèl-moud-dèl*). *fam.* brouillamini, *m.* micmac, *m.*

* **Kuddu,** *m.* s, s, (*koud-dou*). *Bot.* coudou, *m.* (espèce de) melon, *m. voy.* Kudu.

Kuder, *m.* s, —, (*kou-dèr*). *Chass.* chat (*m.*) sauvage mâle; fouine, *f.*

Kudern, *n.* (*kou-dèrn*). *av.* haben; crier, glousser; *fam.* jaser, bavarder.

Kudik, *m.* s, *spl.* (*kou-dik*). senevé (*m.*) des champs.

Kudu, *n. et m.* s, s, (*kou-dou*). 1. *Zool.* coudou, *m. ou* coudous, *m.* antilope (*m.*) du cap de Bonne-Espérance. | 2. *ou* Kuddu, *Bot.* coudou, *m.* (espèce de) melon, *m.*

Kufa, *n.* s, (*kou-fa*). *Géogr.* Kufa *ou* Koufa, *m.*

Kufe, *f.* n, (*kou-fé*). 1. cuve, *f; Brass.* cuve, *f.* grande futaille; kleine —, cuveau, *m;* eine — voll, une cuvée; in — gießen*, encuver. | 2. patins, *m. pl.* barres, *m. pl.* (d'un traîneau).

Kufen←—s, de cuve; de futaille; —**bier,** *n.* s, *spl.* double bière; —**gestell,** *n.* es, e, canap, *m;* —**gewölbe,** *n.* s, —, tonnelle, *f.* berceau, *m;* —**reife,** *m. pl.* cerceaux (*m. pl.*) de cuve.

1. **Küfer,** *m.* s, —, (*ku-fèr*). *ou* Küfner, 1. tonnelier, *m.* | 2. encaveur, *m.* déchargeur (*m.*) de cave, garçon (*m.*) de cave, somelier, *m.* ‖ =**in,** *f.* nen, tonnelière, *f.*

2. **Küfer**←—s, de tonnelier; —**arbeit,** *f.* en, ouvrage (*m.*) de tonnelier; —**handwerk,** *n.* es, *spl.* tonnellerie, *f.* métier (*m.*) du tonnelier; —**knecht,** *m.* es, e, garçon tonnelier; —**kunst,** *f. spl.* cuverie, *f.* tonnellerie, *f.*

Küferei, *f.* en, (*ku-fé-raï*). métier (*m.*) de tonnelier, tonnellerie, *f.* cuverie, *f.*

Küfern, *n.* (*ku-fèrn*). *av.* haben; faire le métier de tonnelier.

***Kuff,** *f.* en, (*kouf*). *ou* Kuffe *et* Kuffschiff, *Mar.* koff, *m.* bachot, *m.* bac, *m.*

Kuffe, *f.* n, (*kou-fé*). 1. grand verre. | 2. *Mar.* koff, *m.* bac, *m.* bachot, *m.*

Kuffen, *a.* (*kou-fén*). *fam.* voler, grincher.

Kuffer, *m.* s, —, (*kou-fèr*). *ou* Koffer, 1. malle, *f.* coffre, *m.* | 2. *fam.* voleur, *m.* filou, *m.*

Kufferhörnchen, *n.* s, —, (*kou-fèr-heurn-chèn*). casque ventru; kleines —, petit casquillon.

Kuffschiff, *n.* es, e, (*kouf-chif*). *voy.* Kuff *et* Kuffe, *Mar.* koff, *m.* bac, *m.* bachot, *m.*

Kufisch, *adj.* (*kou-fich*). cufique, coufique; —e Schrift, caractères (*m. pl.*) cufiques.

Küflein, *n.* s, —, (*kuf-laïn*). *dim. de* Kufe, cuveau, *m; Fortif.* cuvette, *f.* cunette, *f.*

Küfner, *m.* s, —, (*kuf-nèr*). *voy.* Küfer, 1. tonnelier, *m.* | 2. garçon (*m.*) de cave, encaveur, *m.* déchargeur, (*m.*) de cave, sommelier, *m.* ‖ =**in,** *f.* nen, tonnelière, *f.*

Küfstock, *m.* es, ⁻e, (*kuf-chtok*). *Pont.* taquet (*m.*) de ponton.

Kufu, *m.* (*kou-fou*). *n. pr.* Chéops, *m.* Koufou, *m.*

1. **Kugel,** *f.* n, (*kou-guèl*). **boule,** *f.* globe, *m.* sphère, *f.* globule, *m; Pharm.* globule, *m; Math.* sphère, *f; Phys.* cuvette (*f.*) de baromètre; *Artill.* balle, *f.* (de fusil), boulet, *m.* (de canon); dé, *m.* calibre, *m.* cylindre vérificateur; sechspfündige —, boulet (*m.*) de six; überschmiedete —, boulet rabattu; glühende —, boulet rouge; *Mar.* — mit eisernem Stiel, balle (*f.*) à queue; matte —, balle morte; steinerne —, boulet (*m.*) de pierre; mit der — geladen, (fusil) chargé à balle, (canon) chargé à boulet; —n wechseln, échanger des balles, se battre au pistolet; —n gießen*, jeter *ou* couler des balles; sich (*d*) eine — durch den Kopf jagen, se brûler la cervelle, se loger une balle dans la tête; *Mil.* — im Munde, départ (*m.*) d'une garnison ayant capitulé avec armes chargées; *Bill.* bille, *f; Jeu.* calot, *m;* muscade, *f.* (d'un prestidigitateur); *Bot.* in — zusammengedrängte Blüthen, fleurs conglobées; *Anat.* sommet, *m. ou* tête, *f.* (d'un os); *Vétér.* boulet, *m;* sich die — aus-fallen*, se démettre (un bras), se déboîter l'os (du bras); *Méd.* hysterische —, suffocation (*f.*) de la matrice, boule (*f.*) hystérique.

2. **Kugel**←—s, de balle, de boulet; en forme de balle *ou* de boulet *ou* de bille; de la sphère, sphérique; —**abschnitt,** *m.* es, e, *Géom.* segment, *m. ou* section (*f.*) de la sphère; —**achse,** *f.* n, axe (*m.*) de la sphère; —**ähnlich,** *adj.* qui ressemble à une boule, de forme sphérique, sphéroïdal; —**akazie,** *f.* n, *Bot.* acacia (*m.*) en boule, acacia pommelé; —**amarant** *ou* —**amaranth,** *m.* en, en, *Bot.* amaranthe globuleuse; —**anschlag,** *m.* es, ⁻e, point frappé par le projectile; usure (*f.*) du canon par le battement du projectile dans l'âme; —**armbrust,** *f.* en, arc, *m. ou* arbalète (*f.*) à jalet; —**artig,** *adj.* globulaire; —artige Schalthiere, échinodermes, *m. pl;* —**ausschnitt,** *m.* es, e, *Math.* secteur (*m.*) sphérique; —**auszieher,** *m.* s, —, *Chir.* tire-balle, *m;* —**axe,** *f.* n, *Artill.* axe (*m.*) du boulet; —**back,** *f.* en, *Mar.* parc, *m. ou* parquet (*m.*) aux boulets; —**bahn,** *f.* en, mail, *m;* voie (*f.*) que suit une boule; *Artill.* trajectoire, *f.* parabole, *f;* —**band,** *n.* es, ⁻er, *Anat.* ligament (*m.*) capsulaire; —**baum,** *m.* es, ⁻e, arbre taillé en boule; *For.* bulteau, *m;* —**becher,** *m.* s, —, bilboquet, *m.* gobelet, *m;* —**binse,** *f.* n, *Bot.* joncinelle, *f;* —**blume,** *f.* n, *Bot.* globulaire, *f.* fleur globuleuse, trolle globuleux; gemeine —blume, globulaire commune, marguerite bleue; —**blumen,** *f. pl.* globalariées, *f. pl;* —**blumenartig,** *adj. Bot.* globularié; —blumenartige Pflanzen, globulariées, *f. pl;* —**büchse,** *f.* n, carabine rayée, arquebuse rayée; —**cypresse,** *f.* n, *Bot.* chamécyparisse, *m;* —**dicke,** *f. spl.* calibre, *m. ou* diamètre (*m.*) de la balle *ou* du boulet; —**distel,** *f.* n, *Bot.* boulette, *f.* échinope, *m;* —**distelartig,** *adj. Bot.* échinopé; —distelartige Pflanzen, échinopées, *f. pl;* —**dreieck,** *m.* es, e, *Math.* triangle (*m.*) sphérique; —**dreieckslehre,** *f. spl. Math.* trigonométrie (*f.*) sphérique; —**durchmesser,** *m.* s, —, calibre, *m. ou* diamètre (*m.*) de la balle *ou* du boulet; *Math.* diamètre (*m.*) de la sphère; —**eisen,** *n.* s, —, *Forg.* fer (*m.*) à patin; —**ende,** *n.* s, n, *Phys.* bout (*m.*) globulaire d'électricité; *Arm.* culotte, *f;* —**erz,** *n.* es, *spl.* zinc oxydé argentifère, blende noire globuliforme; —**fang,** *m.* es, ⁻e, pare-balles, *m; Jeu.* bilboquet, *m; Artill.* butte (*f.*) du polygone; —**fest,** *adj.* à l'épreuve de la balle *ou* du boulet; —**fisch,** *m.* es, e, *Zool.* diodon, *m.* orbe épineux, poisson armé, poisson-boule, *m.* tétrodon hérissé, lune (*f.*) de mer, orbis, *m;* —**fläche,** *f.* n, *Math.* surface (*f.*) sphérique; —**flasche,** *f.* n, fiole, *f; Chim.* ballon, *m;* —**flechte,** *f.* n, *Bot.* lichen (*m.*) globifère *ou* à tubercules globuleux; —**form,** *f. spl.* forme (*f.*) sphérique, sphéricité, *f;* die —form annehmen*, prendre la forme sphérique; se mettre *ou* se rouler en boule; —**form,** *f.* en, *Artill.* moule (*m.*) à balles, coquille (*f.*) à boulet; —**förmig,** *adj.* en forme de boule *ou* de globe, sphérique; globuleux, globulaire; globiforme, globuliforme; *Minér.* globaire, globeux; *Méc.* en gobille; —förmig enden, se terminer en boule; *Jard.* —förmig beschnittener Baum, arbre taillé en forme de boule; *Arch.* —förmige Zierathen, patenôtre, *f; Bot.* —förmiges Pflanzenorgan, globule, *m; Zool.* mit —förmigen Fühlern, globulicorne; —**förmigkeit,** *f. spl.* forme (*f.*) sphérique, sphéricité, *f.* globosité, *f;* —**frucht,** *f.* ⁻e, *Bot.* sphérocarpe, *m.* céramide, *m.* sphérule, *f;* —**früchtig,** *adj. Bot.* sphérocarpe; —**furche,** *f.* n, *Artill.* traînement, *m.* trace, *f;* —**fuß,** *m.* es, ⁻e,

Menuis. pied (*m.*) en forme de boule; —**futter**, *n.* ë, *spl. Arm.* calpin, *m*; *Chass.* tapon, *m*; —**garten**, *m.* ë, ⸗, *Artill.* parc (*m.*) d'artillerie, parc (*m.*) aux boulets; —**gelenk**, *n.* (ë, e, *Anat.* arthrodie, *f*; *Méc.* charnière, *f.* ou joint (*m.*) sphérique ou à boulet, genou (*m.*) à coquille; —**gerade**, *adj.* comme une boule, comme une sphère; bien calibré, à calibre d'égale largeur; —**gestalt**, *f.* en, forme (*f.*) sphérique, sphéricité, *f*; —gestalt der Erde, sphéricité (*f.*) de la terre; —**gewölbe**, *n.* ë, —, *Arch.* voûte (*f.*) sphérique, dôme, *m.* coupole, *f*; —**gießer**, *m.* ë, —, fondeur (*m.*) de balles ou de boulets; —**glättfaß**, *n.* ffë, ⸗ffer, baril (*m.*) à ébarber ou à lisser les balles; —**gleich**, *adj.* comme une sphère, comme une boule; —gleich gebohrt, *A. m.* foré à calibre d'égale largeur, bien calibré; —**gleichheit**, *f. spl. Artill.* largeur égale de l'âme; —**glühofen**, *m.* ë, ⸗, fourneau (*m.*) à rougir les boulets; —**glührost**, *n.* (ë, ⸗e, gril (*m.*) à rougir les boulets; —**größe**, *f.* n, *Arm.* calibre, *m*; —**hagel**, *m.* ë, *spl.* grêle (*f.*) de balles; mit —hagel überschütten, mitrailler; —**haufen**, *m.* ë, —, pile (*f.*) de boulets; —**haupt**, *n.* (ë, ⸗er, *Zool.* petite perche de rivière; —**helm**, *m.* (ë, e, *Arch.* tholus, *m*; —**hokko**, *m.* ë, *Ornith.* coq (*m.*) de Curaçao, hocco (*m.*) globicère; —**hopfen**, *m.* ë, —, *Pâtiss.* fouace, *f*; —**infusorien**, *n. pl. Zool.* volvociens, *m. pl*; —**jaspis**, *m. sing. invar. spl. Minér.* jaspe égyptien; —**käferartig**, *adj. H. nat.* sphéridiote; —käferartige Käfer, *Zool.* sphéridiotes, *m. pl*; —**kalibrirsieb**, *n.* (ë, e, passe-balles, *m*; —**kalotte**, *f.* n, *Math.* calotte (*f.*) sphérique; —**karre**, *f.* n, ou —**karren**, *m.* ë, —, *Artill.* charette (*f.*) de siège, triquebale (*f.*) de batterie; —**karte**, *f.* n, *Géogr.* planisphère, *f*; —**kartusche**, *f.* n, gargousse (*f.*) à boulet; —**kasten**, *m.* ë, —, *Artill.* boîte (*f.*) de carabine, parquet, *m.* boîte (*f.*) à balles dans la crosse de carabine; —**kegel**, *m.* ë, —, *Math.* cône (*m.*) sphérique, sphérocône, *m*; —**keim**, *m.* (ë, e, *Bot.* sphéroblaste, *m.* germe (*m.*) sphéroïde; —**keimig**, *adj. Bot.* sphéroblaste sphéroïde; —**kelle**, *f.* n, *Artill. anc.* cuillère (*f.*) porte-boulet; cuillère (*f.*) pour boulets rouges; —**kessel**, *m.* ë, —, chaudière (*f.*) sphérique; —**kneifzange** ou —**kneipzange**, *f.* n, tenaille (*f.*) à ébarber les balles, ébarboir, *m*; —**knopf**, *m.* (ë, ⸗e, *Bot.* sphérocoque boutonnier; *Arm.* poinçon, *m.* estampe, *f*; *Serr.* fraise (*f.*) du moule à balles; —**kreisel**, *m.* ë, —, sabot, *m.* toupie, *f*; —**kreuz**, *n.* (ë, e, *Blas.* croix pommetée, croix bourdonnée; —**krücke**, *f.* n, tire-balle, *m*; *Artill.* fourche (*f.*) à boulets rouges; —**lack**, *m.* (ë, *spl.* laque (*f.*) en boules, laque artificielle; —**lager**, *n.* ë, —, *Artill.* logement (*m.*) du boulet, panier, *m*; usure (*f.*) de la paroi inférieure de l'âme; —**lehr**, *n.* ë, e, ou —**lehre**, *f.* n, *Artill.* calibre, *m*; lunette (*f.*) à calibrer, lunette (*f.*) de réception; passe-balle, *m.* passe-boulet, *m*; —**loch**, *n.* (ë, ⸗er, *Bill.* blouse, *f*; —**löffel**, *m.* ë, —, cuiller (*f.*) pour boulets rouges; —**losung**, *f.* en, ballottage, *m.* élection (*f.*) de ballotage; —**mall**, *n.* (ë, e, *Artill.* lunette (*f.*) à calibrer, lunette (*f.*) de réception, passe-balle, *m*; —**maß**, *n.* (ë, e, *Artill.* calibre, *m.* lunette (*f.*) à calibre; —**maßlieb**, *f.* en, ou —**maßliebe**, *f.* n, *Bot.* globulaire (*f.*) à feuilles de pâquerette, globulaire commune; —**messer**, *m.* ë, —, *Phys.* sphéromètre, *m*; —**messung**, *f. spl.* mesure (*f.*) de la sphère; *Phys.* sphérométrie, *f*; —**muschel**, *f.* n, *Zool.* cyclade, *f.* cycladin, *m.* came arrondie; —**mütze**, *f.* n, *Math.* calotte (*f.*) sphérique; —**narzisse**, *f.* n, *Bot.* girandole, *f*; —**nessel**, *f.* n, ortie (*f.*) à pillules; —**patrone**, *f.* n, *Arm.* cartouche (*f.*) à balle; —**pflaster**, *n.* ë, —, *Artill.* calpin, *m*; *Chass.* tapon, *m*; —**pilz**, *m.* (ë, e, *Bot.* sphérie, *f*; —pilze, sphériées, *f. pl*; —**plan**, *m.* (ë, *spl.* terrain (*m.*) d'un quillier; —**platz**, *m.* (ë, ⸗e, *Artill.* parquet, *m*; —**presse**, *f.* n, *Artill.* machine (*f.*) pour comprimer les balles; —**probe**, *f.* n, *Artill.* lunette (*f.*) à calibrer, lunette (*f.*) de précision; —**quarz**, *m.* (ë, *spl. Minér.* quartz globuleux; —**rack**, *n.* (ë, e, *Mar.* racage (*m.*) à pommes et bigotes; —**rakete**, *f.* n, *Artill.* fusée (*f.*) à boulet; —**recke**, *f.* n, ou —**recken**, *m.* ë, —, *Mar.* parquet (*m.*) à boulets; —**recht**, *adj.* bien calibré; —**regen**, *m.* ë, *spl.* ou —saat, pluie, *f.* ou grêle (*f.*) de balles; —**ring**, *m.* (ë, e, *Joaill.* jonc, *m*; —**röhre**, *f.* n, *Bot.* gentianelle, *f*; —**rund**, *adj.* rond comme une boule, tout rond, sphérique; *Bot.* globuleux; —**ründe**, *f. spl.* forme (*f.*) sphérique, sphéricité, *f.* globosité, *f*; —**saat**, *f. spl.* ou —regen, pluie, *f.* ou grêle (*f.*) de balles; —**sack**, *m.* (ë, ⸗e, *Bill.* blouse, *f*; —**samig**, *adj. Bot.* sphérosperme; —**satz**, *m.* (ë, ⸗e, *Artif.* roche (*f.*) à feu; —**schale**, *f.* n, *Math.* calotte (*f.*) sphérique; —**scharnier**, *n.* ë, e, *Méc.* joint (*m.*) à rotule; —**scheide**, *f.* n, *H. nat.* ascidie (*f.*) à quatre dents; —**schleppen**, *n.* ë, *spl. Jur.* peine (*f.*) du boulet; —**schnecke**, *f.* n, ampullaire, *m.* idole, *f.* cordon-bleu, *m.* globose, *f.* conque (*f.*) sphérique; —**schneider**, *m.* ë, —, ouvrier (*m.*) qui taille le verre en creux; —**schnitt**, *m.* (ë, e, *Géom.* section, *f.* ou segment (*m.*) de sphère; —**schrot**, *m.* (ë, *spl. Chass.* poste, *f*; —**schuß**, *m.* ffes, ⸗ffe, coup (*m.*) à boulet, boulet (*m.*) avec sachet et obturateur; —**schwamm**, *m.* (ë, ⸗e, *Bot.* vesse (*f.*) de loup; —schwämme, champignons globuleux, sphéromycètes, *m. pl*; —**segment**, *n.* (ë, e, *Géom.* segment (*m.*) de la sphère, fuseau, *m*; —**sieb**, *n.* (ë, e, *Arm.* tamis (*m.*) à balles; —**spiegel**, *m.* ë, —, miroir (*m.*) sphérique; *Artill.* sabot (*m.*) à boulet; —**spiegellehre**, *f. spl. Artill.* calibre (*m.*) à vérifier les sabots; —**spiel**, *n.* (ë, e, jeu (*m.*) de boules, boules, *f. pl.* portique, *m*; —**spielraum**, *m.* (ë, ⸗e, *Artill.* degré de vent accordé; —**spinne**, *f.* n, *Zool.* araignée (*f.*) porte-croix; —**spritze** ou —**spruse**, *f.* n, *Artill.* mitrailleuse, *f.* canon (*m.*) à balles; —**stab**, *m.* (ë, ⸗e, *Blas.* bâton bourdonné; *Gymn.* barre (*f.*) à sphères; —**stabkreuz**, *n.* (ë, e, *Blas.* croix pommetée ou bourdonnée; —**stapel**, *m.* ë, —, *Artill.* pile (*f.*) de boulets; —**stollen**, *m.* ë, —, *Maréch.* potin (*m.*) d'un fer à cheval; —**strafe**, *f. spl. Jur.* boulet, *m*; zur —strafe verurtheilen, condamner au boulet; —**strauch**, *m.* (ë, ⸗e, *Bot.* codie, *f*; —**streifen**, *m.* ë, —, bande (*f.*) sphérique. ‖ =, *m. pl.* usures (*f. pl.*) de l'âme produites par le battement du projectile; —**sucher**, *m.* ë, —, *Mil.* chercheur, *m.* ou voleur (*m.*) de projectiles ou de boulets de canon; —**support**, *m.* ë, e, chariot (*m.*) circulaire ou tournant; —**tasche**, *f.* n, sac (*m.*) à balles; —**thee**, *m.* ë, *spl.* thé impérial, —**theil**, *m.* ou *n.* ë, e, partie (*f.*) d'une sphère ou d'une boule; mittlerer —theil zwischen zwei benachbarten Durchmesser schneidenden Ebenen, onglet (*m.*) sphérique; —**thier**, *n.* (ë, e, ou —**thierchen**, *n.* ë, —, *Zool.* volvoce, *m.* gloméride, *m*; —thierchen, *n. pl. Zool.* volvociens, *m. pl*; —**träger**, *m.* ë, —, *Bot.* sériole, *f.* chicorée blanche; —**treffe**, *f.* n, *Artill.* chapelet (*m.*) de balles; —**ventil**, *n.* ë, e, *Méc.* tourillon (*m.*) à boulet, soupape (*f.*) à boule, soupape (*f.*) sphérique; —**verschluß**, *m.* ffes, ⸗ffe, *Artill.* obturation (*f.*) à boule de la lumière; —**wagen**, *m.* ë, — et ⸗, *Artill.* caisson (*m.*) à boulets ou pour canons, trique-balle, *f*; —**wahl**, *f.* en, ballotage, *m*; —**wechsel**, *m.* ë, —, échange (*m.*) de balles; —**weise**, *adv.* en rond; —**winkel**, *m.* ë, —, *Math.* angle (*m.*) sphérique; —**wurm**, *m.* (ë, ⸗er, gloméride, *m.* volvoce, *m*; —**zahl**, *f.* en, nombre (*m.*) de boulets; *Math.* nombre (*m.*) circulaire; —**zange**, *f.* n, *Chir.* tire-balle, *m.* bec-de-cane, *m.* pince (*f.*) tire-balles; *Artill.* tenaille (*f.*) à boulets rouges; *Mar.* pince-balle, *m*; —**zapfen**, *m.* ë, —, *Méc.* tourillon (*m.*) à boulets, charnière (*m.*) à balles; —**zieher**, *m.* ë, —, *Chir.* tire-balle, *m.* bec-de-cane, *m*; platter —zieher, bec-de-lézard, *m*; *Mar.* tire-bourre, *m*; —**zirkel**, *m.* ë, —, section (*f.*) sphérique, segment (*m.*) de sphère; —**zone**, *f.* n, zone (*f.*) sphérique.

Kügelchen, *n.* ë, —, (*ku-guèl-chèn*). petite boule, boulette, *f.* globule, *m*; *Bot.* globule, *m.* tubercule, *m*; *Zool.* boulette, *f.* perle, *f*; aus — bestehend, globuleux; *Phys.* molécule, *f*; aus Kl. bestehend, globuleux; *Jeu.* bille, *f.* (d'enfant), callot, *m*; *Relig.* grain, *m.* (de chapelet), Avé, *m*; *Pharm.* pastille, *f.* trochisque, *m.* pillule, *f.* globule, *m*; bittere —, dragées (*f. pl.*) de chicotin; *Polit.* Abstimmung mit —, scrutin secret, balottage, *m.*

Kugelicht, *adj.* (*kou-gué-licht*). ou **Kugelig** ou **Kuglicht** ou **Kuglig**; globuleux, sphéroïdal; qui ressemble à une boule ou à une sphère, qui a la forme d'une boule, rond, sphérique, globuleux, globulaire; *For.* —zu-fügen, mettre en bulteau. *voy.* Kugelförmig.

Kugeln, *a.* (*kou-guèln*). 1. rouler, arrondir, donner une forme sphérique; mettre en boule, pelotonner. | 2. faire rouler comme une boule. 3. *n. ar.* kegeln, rouler, faire rouler; jouer à la boule ou aux quilles; *Polit.* über jem. (...) —, balloter qn, décider de l'élection de qn. par le ballotage ou par un second tour de scrutin. 4. *n. ac. fém.* rouler. 5. sich —, *r.* se rouler, s'arrondir, se mettre en boule, se donner une forme sphérique, prendre une forme sphérique, se pelotonner; *fam.* sich vor Lachen —, se tordre de rire, se pâmer de rire. ‖ =, *n.* ë, *spl.* et Kugelung, pelotonnement, *m*; *Polit.* ballotage, *m.*

Kugelung, *f.* en, (*kou-gué-loun'g*). action (*f.*) de mettre en boule ou de donner une forme sphérique; pelotonnement, *m*; *Polit.* ballotage, *m.* élection (*f.*) par ballotage, deuxième tour (*m.*) de scrutin.

Kuglicht, *adj. voy.* Kugelicht.

Kuglig, *adj. voy.* Kugelicht.

***Kuguar**, *m.* (ë, e, (*kou-gou-ar*). *Zool.* couguard ou cougar, *m.* puma, *m.* lion (*m.*) d'Amérique.

1. **Kuh**, *f.* ⸗e, (*kou*). 1. vache, *f*; junge —, génisse, *f.* taure, *f*; kleine —, vachette, *f*; milch ou milchende —, vache (*f.*) à lait, vache laitière; zeichnittene —, bœuvonne, *f*; — die ein Horn verloren hat, dagorne, *f*; *Orfèv.* auge, *f*; *Chass.* sac, *m.* vache, *f*; *Jeu.* blinde —, colin-maillard, *m.* cligne-musette, *f*; *Prov.* der Eine hat die ⸗, der Andre die Mühe, l'un paye les violons, les autres dansent; Nachts sind alle ⸗e schwarz, la nuit tous les chats sont gris.

2. **Kuh**⸗⸗, de vache, de la vache; —**ähnlich** ou —**artig**, *adj.* semblable à une vache, comme une vache; —**auge**, *n.* ë, n, *Zool.* œil (*m.*) de vache; *Bot.* camomille (*f.*) des champs; —**bauch**, *m.* (ë, ⸗e, ventre (*m.*) de vache, ventre avalé, ventre pendant; —**baum**, *m.* (ë, ⸗e, *Bot.* figuier (*m.*) lactifère; galactodendron, *m*; *fam.* arbre (*m.*) à la vache; —**blatter**, *f.* n, ou —**pocke**, vaccine, *f*; —**blume**, *f.* n, *Bot.* souci (*m.*) d'eau, populage, *m.* pissenlit, *m.* dent-de-lièvre, *f.* œil-de-bœuf, *m*; —**blumengelb**, *n.* ë, *spl.* souci, *m. adj.* souci; —**brücke**, *f.* n, pont (*m.*) aux vaches; *Mar.* faux pont; *Méd.* table (*f.*) de pansement sur tréteaux; —**butter**, *f. spl.* beurre (*m.*) de vache; —**darm**, *m.* (ë, ⸗e, boyau (*m.*) de vache; *Zool.* tuyau (*m.*) de trompette, cierge, *m*; —**dill**, *m.* (ë, e, ou —**dille**, *f.* n, camomille (*f.*) des champs, camomille puante; —**dreck**, *m.* (ë *spl.* bouse ou bouze (*f.*) de vache; —**dung**, *m.* (ë, *spl.* et —**dünger**, *m.* ë, *spl. Agr.* fumier, *m.* ou fiente (*f.*) de vache; mit —dung bedecken, embouser; —**essen**, *n.* ë, *spl.* nourriture (*f.*) d'une vache; —**euter**, *n.* ë, —, pis (*m.*) de vache; *Cuis.* tétine, *f*; —**falber**, *m.* ë, —, *Man.* alezan (*m.*) poil de vache; —**fladen**, *m.* ë, *spl.* bouse ou bouze (*f.*) de vache; —**fladenöl**, *m.* ë, *spl.* et —**fladenwasser**, *n.* ë, *spl.* huile, *f.* ou eau (*f.*) de mille-fleurs; —**fleisch**, *n.* (ë, *spl.* viande (*f.*) de vache; das ist —fleisch, c'est de la vache; —**fuß**, *m.* (ë, ⸗e, pied (*m.*) de vache; *Cordonn.* louve, *f.* levier, *m.* pince (*f.*) en pied-de-biche; *Pap.* défaut, *m.*

(dans la pâte); *Maréch.* ferrement, *m*; *fam.* fusil, *m.* clarinette (*f.*) de cinq pieds; **—futter**, *n.* e, *spl.* fourrage, *m.* nourriture (*f.*) des vaches; **—glocke**, *f.* n, sonnaille, *f.* clarine, *f*; **—haar**, *n.* es, e, poil (*m.*) de vache; bourre (*f.*) rouge, ploc, *m*; **—haardecke**, *f.* n, couverture (*f.*) de bourre, loudier, *m*; **—haargewebe**, *n* s, —, thibaude, *f*; **—häckig**, *adj.* *Mon.* jarreté, crochu; **—halter**, *m.* s, —, vacher, *m.* bouvier, *m.* gardeur (*m.*) de vaches; *fam.* touche-bœufs, *m*; **—hamen**, *m.* s, —, collier (*m.*) de vache; **—hären**, *adj.* de bourre; **—harn**, *m.* es, *spl.* urine (*f.*) de vache; *fam.* pissat (*m.*) de vache; eau (*f.*) de mille-fleurs; **—haus**, *n.* es, ⸗er, vacherie, *f.* étable (*f.*) à vaches; **—haut**, *f.* ⸗e, cuir, *m.* ou peau (*f.*) de vache; gegerbte —haut, vache parée; **—hessig**, *adj.* *Vétér.* crochu, clos de derrière, jarreté, jarde; —hessiges Pferd, cheval clos, cheval (*m.*) aux jarrets crochus; —hessig sein, être sur les jarrets; einen —hessigen Gang haben, se croiser; **—hirt**, *m.* en, en, vacher, *m.* bouvier, *m.* gardeur (*m.*) de vaches; **—hirtin**, *f.* nen, vachère, *f*; **—horn**, *n.* es, ⸗er, corne (*f.*) de vache; *Mus.* corne, *f.* ou cornet (*m.*) de vacher; auf dem —horn blasen*, corner; *Bot.* grignon, *m.* corne (*f.*) de bœufs; trigonelle, *f.* fenu-grec, *m*; *Arch.* —hörner, cornes (*f. pl.*) de bœufs; **—huf**, *m.* es, e, sabot (*m.*) de vache; **—kalb**, *n.* es, ⸗er, veau (*m.*) femelle; **—kamm**, *m.* es, ⸗e, hache percée; **—käse**, *m.* s, *spl.* fromage (*m.*) de lait de vache; **—kette**, *f.* n, chaîne (*f.*) pour attacher les vaches; **—klaue**, *f.* n, sabot, *m.* pied (*m.*) de vache; **—koth**, *m.* es, *spl.* bouse ou bouze (*f.*) de vache; **—kothbad**, *n.* es, ⸗er, bousage; **—kothsalz**, *n.* es, *spl.* sel (*m.*) de bousage; **—krätze**, *f. spl.* *Bot.* fève pruriente; **—kraut**, *n.* es, *spl.* savonnière (*f.*) rouge; **—lager**, *n.* s, —, enclos (*m.*) pour les vaches; **—leder**, *n.* s, —, peau, *f.* ou cuir (*m.*) de vache; kleines —leder, vaquette, *f*; genarbtes —, vache (*f.*) à grain; **—ledern**, *adj.* de vache, en peau de vache; **—magd**, *f.* ⸗e, bouvière, *f.* vachère, *f*; **—maul**, *n.* es, ⸗er, mufle (*m.*) de vache; **—melker**, *m.* s, —, vacher (*m.*) qui trait les vaches; **—milbe**, *f.* n, tique, *f*; **—milch**, *f. spl.* lait (*m.*) de vache; **—mist**, *m.* es, *spl.* bouse ou bouze (*f.*) de vache, fumier (*m.*) de vache; **—molken**, *f. spl.* petit lait de vache; **—nelke**, *f.* n. *Bot.* saponaire (*f.*) des vaches; **—pacht**, *f.* en, *et m.* s, ⸗e, *Agr.* cheptel, *m*; **—pächter**, *m.* s, —, cheptelier, *m.* fermier (*m.*) à cheptel; **—pächterin**, *f.* nen, cheptelière, *f*; **—pastinake**, *f.* n. *Bot.* berce (*f.*) des prés; **—peterlein**, *n.* s, —, *Bot.* cerfeuil (*m.*) sauvage, cicutaire, *f*; **—pilz**, *m.* es, e, *Bot.* pied-de-bœuf, *m.* bolet (*m.*) pied-de-bœuf; **—pocke**, *f.* n. *Méd.* bouton (*m.*) de vaccine; **—pocken**, *f. pl.* cow-pox, *m.* vaccine, *f.* glaucine, *f*; jem. (D) die —en impfen, vacciner qn; **—pockenartig**, *adj.* *Méd.* vaccinoïde: —pockenartiger Ausschlag, vaccinoïde, *f*; **—pockenarzt**, *m.* es, ⸗e, médecin vaccinateur; **—pockengift**, *n.* es, *spl.* *Méd.* vaccin, *m.* virus (*m.*) vaccin; **—pockenimpfer**, *m.* s, —, médecin vaccinateur, **—pockenimpfung**, *f.* en, *Méd.* vaccination, *f.* vaccine, *f.* inoculation (*f.*) de la vaccine; **—pockenmaterie**, *f. spl.* *et* **—pockenstoff**, *m.* es, *spl.* *Méd.* vaccin, *m*; **—reigen** ou **—reihen**, *m.* s, —, ranz (*m.*) des vaches; **—riem**, *m.* ens, en, ou **—riemen**, *m.* s, —, *Min.* mine (*f.*) de fer pauvre et très fusible; *Minér.* chaux carbonatée; **—roth**, *adj.* rouge comme une vache, queue-de-vache; **—sauger**, *m.* s, —, tête-chèvre, *f*; **—schelle**, *f.* n, sonnaille, *f*; **—schicht**, *f.* en, *Min.* tâche (*f.*) de douze heures; **—schlüssel**, *m.* s, —, *fam.* contrainte (*f.*) de compagnonnage; **—schmälchen**, *n.* s, —, *Bot.* paturin (*m.*) des Alpes; **—schritt**, *m.* es, e, pas (*m.*) de bœuf, pas chancelant; **—schwanz**, *m.* es, ⸗e, queue (*f.*) de vache; *fig.* poltron, *m.* lâche, *m.* couard, *m*; *Zool.* grande libellule; **—schweif**, *m.* es, e, bal mal fréquenté; *fam.* pince-mollet, *m.* bastringue, *m*; **—seifenkraut**, *n.* es, *spl.* *Bot.* saponaire (*f.*) des vaches; **—stall**, *m.* es, ⸗e, étable (*f.*) à vaches, vacherie, *f*; **—stelze**, *f.* n, *Ornith.* bergeronnette (*f.*) jaune, **—vogel**, *m.* s, ⸗, *Ornith.* étourneau (*m.*) des vaches; **—weide**, *f.* n, pâturage, *m*; *Bot.* mélampyre (*m.*) des bois; **—weizen**, *m.* s, *spl.* *Bot.* blé, *m.* ou froment (*m.*) de vache, queue (*f.*) de renard, mélampyre, *m.* ivraie, *f*; **—wurz**, *f.* en, ou **—wurzel**, *f.* n, mercuriale annuelle; **—zehente**, *m.* n, n, dîme (*f.*) du laitage.

Küher, *m.* s, —, (*kû-èr*). vacher, *m.* bouvier, *m.* gardeur (*m.*) de vaches.

1. **Kuhl**, *f.* en, (*koûl*). ou Kuhle; *Mar.* courcive, *f.* couloir, *m.* la grande rue; hoch in der —! haut!

2. **Kuhl**, *m.* s, *spl.* puits, *m.* tournant (*m.*) de mer.

1. **Kühl**, *adj.* (*kûl*). frais, un peu froid, rafraîchissant; — werden*, se refroidir; das Wetter ist —, le temps est frais; —er Trank, potion, *f.* ou boisson rafraîchissante; —es Wasser trinken*, boire de l'eau fraîche; es wird —er ou die Luft wird —er, l'air se rafraîchit; *fig.* froid, sec, tiède, calme, peu chaleureux, peu empressé; — antworten, répondre froidement; —er Mensch, esprit froid, tête froide. ‖ *adv.* fraîchement, avec calme, avec tiédeur, froidement. ‖ das — ou das Kühle, *adj. sub.* fraîcheur, *f*; das — des Abends, la fraîcheur du soir; im —en sitzen*, être assis au frais.

2. **Kühl**⟵«, à refroidir, à rafraîchir; **—apparat**, *m.* es, e, appareil réfrigérant, refrigérateur, *m.* appareil (*m.*) à rafraîchissoir; **—balje**, *f.* n, *Mar.* baille (*f.*) de combat; **—becken**, *n.* s, —, *Raffin.* bassin (*m.*) pour refroidir le sucre; **—bottich**, *m.* es, e, ou **—böse**, *f.* n, rafraîchissoir, *m*; *Brass.* bac (*m.*) de décharge; **—eimer**, *m.* s, —, carafon, *m.* vase (*m.*) à rafraîchir, cuveau, *m.* cuvette, *f*; *Artill.* seau (*m.*) d'affût; *Chass.* réfrigérant, *m*; **—eimerhaken**, *m.* s, —, *Artill.* crochet (*m.*) porte-seau; **—faß**, *n.* sses, ⸗sser, réfrigérant, *m.* vaisseau réfrigératif; *Brass.* rafraîchissoir, *m.* réfrigérant, *m*; **—flasche**, *f.* n, carafe-glacière, *f*; **—gefäß**, *n.* es, e, refroidissoir, *m.* refroidisseur, *m*; *Chim.* vaisseau réfrigératif, appareil réfrigérant; **—geld**, *n.* es, er, remuage (*m.*) des grains, **—hafen**, *m.* s, —, *Verr.* pot (*m.*) à rafraîchir; **—kasten**, *m.* s, —, boîte (*f.*) à eau; **—kessel**, *m.* s, —, *Raffin.* rafraîchissoir, *m*; **—kugel**, *f.* n, boule réfrigérante; **—loch**, *n.* es, ⸗er, *Raffin.* tuyau, *m.* ou canal (*m.*) de l'étuve; **—mittel**, *n.* s, —, *Méd.* rafraîchissant, *m.* réfrigérant, *m.* refrigératif, *m*; **—ofen**, *m.* s, ⸗, *Verr.* fourneau (*m.*) à recuire ou de recuisson, four (*m.*) à rafraîchir; **—pfanne**, *f.* n, rafraîchissoir, *m*; *Min.* poêle (*f.*) à rafraîchir; **—pflaster**, *n.* s, —, *Pharm.* emplâtre réfrigérant; **—quast**, *m.* es, en, *et* **—quaste**, *f.* n, écurette, *f*; **—raum**, *m.* es, ⸗e, rafraîchissoir, *m.* refroidissoir, *m*; **—rechen**, *m.* s, —, *Brass.* râteau, *m*; **—rohr**, *n.* es, ⸗e, *Distill.* serpentin, *m*; **—salbe**, *f.* n, onguent réfrigérant; **—schiff**, *n.* es, e, *Brass.* bac-refroidissoir, *m.* refroidissoir, *m*; **—schlange**, *f.* n, serpentin, *m*; **—schwalber**, *m.* s, —, *Mar.* faubet (*m.*) à rafraîchir; **—segel**, *n.* s, —, *Mar.* mouche (*f.*) à vent; **—stall**, *m.* es, ⸗e, écurie (*f.*) d'attente attenant à un manège; **—trank**, *m.* es, ⸗e, boisson, *f.* ou potion, *f.* ou tisane rafraîchissante, émulsion, *f.* julep, *m*; *fam.* rafraîchissement, *m*; **—treuie**, *f.* n, mastigadour, *m*; **—trog**, *m.* es, ⸗e, *Forg.* auge (*f.*) d'enclume ou d'affinerie; **—wanne**, *f.* n, carafon, *m*; **—wisch**, *m.* es, e, *Forg.* goupillon, *m.*

Kuhle, *f.* n, (*koû-lé*). ou Kuhl, *Mar.* courcive, *f.* couloir, *m.* grande rue; hoch die —! haut!

Kühle, *f. spl.* (*kû-lé*). 1. fraîcheur, *f.* frais. *m.* | 2. *fig.* froid, *m.* sécheresse, *f.* tiédeur, *f.* calme, *m.* froideur, *f.* tranquillité, *f.* sang-froid, *m*; *Mar.* brise, *f.* fraîcheur, *f*; labbere —, bon frais, beau frais; steife —, grand frais; durchgehende —, vent fait; *Brass.* rafraîchissoir, *m.*

Kühlein, *n.* s, —, (*kû-laïn*). *dim. de* Kuh, petite vache, vachette, *f.*

Kühlen, *a.* (*kû-lèn*). 1. rafraîchir, refroidir, faire refroidir, réfrigérer, frapper (du champagne); *Agr.* das Getreide —, remuer ou manier du blé; *fig.* calmer, assouvir, satisfaire (sa soif), décharger (sa colère); seine Wuth auf etw. (A) —, décharger sa colère sur qch, faire passer sa colère sur qch. ‖ 2. *n. av.* haben, se refroidir, rafraîchir, se rafraîchir. *Mar.* affraîcher; der Wind —, le vent affraîche. ‖ 3. *unipers.* es kühlt, il fait frais. ‖ 4. sich —, *r.* refroidir, rafraîchir, se refroidir, se rafraîchir; se frapper; se donner du frais; **kühlend**, rafraîchissant, frais, réfrigérant, réfrigérateur, réfrigératif; kühlender Trank, boisson rafraîchissante; *Pharm.* émulsion, *f.* julep, *m*; mit Wasser gekühlte Form, tuyère (*f.*) à eau. ‖ = *n.* s, *spl.* Kühlung, action (*f.*) de rafraîchir, rafraîchissement, *m*; *fig.* adoucissement, *m*; *Verr.* recuit, *m.* recuisson, *f.*

Kühler, *m.* s, —, (*kû-lèr*). seau (*m.*) à refroidir ou qui fait refroidir, réfrigérant, *m*; *Verr.* fouet, *m*; *Brass.* rafraîchissoir, *m.* bac (*m.*) de décharge, cuve quilloire.

Kühlig, *adj.* (*kû-lich*) un peu frais, *voy.* Kühl.

Kühling, *m.* es, e, (*kû-lin'g*). *Bot.* bolet (*m.*) rouge; *Zool.* ide, *m.* boulereau, *m.* boule-rat, *m.*

Kühlte *f.* n, (*kûl-té*). *Mar.* vent frais, fraîcheur, *f.* fraîche, *f.* risée, *f.* brise, *f*; frische —, bonne brise, beau frais.

Kühlung, *f. spl.* (*kû-loun'g*). action (*f.*) de rafraîchir, rafraîchissement, *m.* frais, *m*; *Mar.* fraîchie, *f.* vent frais; *fig.* adoucissement, *m.* (de la douleur).

1. **Kühn**, *adj.* (*kûn'*) **hardi**, audacieux; courageux, intrépide; orgueilleux, fier; osé, entreprenant, gaillard, téméraire, résolu, déterminé, assuré; eine —e Feder haben, avoir la plume hardie, donner l'essor à sa plume; —es Unternehmen ou —e Unternehmung, dessein hardi, entreprise audacieuse; —er Gedanke, pensée hardie, hardiesse, *f*; —er Ausdruck, expression hardie; —es Wort, parole hardie; — machen, enhardir; — genug sein um..., avoir le front de...; *Jeu.* — spielen, être hardi au jeu; *Peint.* —malen, peindre franc; *Sculp.* —er Meißel, fier ciseau; Karl der Kühne, Charles le Téméraire; *Prov.* dem —en nur gehört die Welt, avec de l'audace on arrive à tout, qui ne risque rien n'a rien. ‖ *adv.* hardiment, audacieusement; — sprechen*, parler avec hardiesse; der ou die Kühne, *adj. sub.* le hardi, la hardie, personne hardie ou téméraire, personne courageuse ou intrépide.

2. **Kühn**⟵«, hardi, avec hardiesse, hardiment; **—äugelnd** ou **—blickend**, *adj.* regardant hardiment, au regard hardi ou arrogant; **—muth**, *m.* es, *spl.* courage, *m.* hardiesse, *f.*

Kühnheit, *f.* en, (*kûn'-haït*). hardiesse, *f.* force, *f.* audace, *f*; courage, *m*; intrépidité, *f.* résolution, *f.* témérité, *f*; impertinence, *f*; fierté, *f*; franchise, *f.* licence, *f*; *fig.* action hardie, propos hardi; — der Rede, liberté (*f.*) de langage; die — haben..., avoir ou prendre la liberté de...

Kühnlich, *adj.* (*kûn'-lich*). hardi. ‖ *adv.* hardiment, etc.; *voy.* Kühn.

Kühnling, *m.* s, e, (*kûn'-lin'g*). audacieux, *m.* téméraire, *m.*

Kuhr, *f.* *voy.* Cur *et* Chur.

Kühr, *f.* *voy.* Kür.

Kühren, *n.* *voy.* Küren.

1. ***Kujava**, *f. pl.* Kujaven, (*kou-ia-va*). ou Gujava, *Bot.* goyave, *m.* goyavier, *m.*

2. **Kujava**⟵«, de goyave; **—baum**, *m.* es, ⸗e, goyave, *m.* goyavier, *m*; **—birne**, *f.* n, fruit (*m.*) du goyavier.

Kujavien, *n.* s, (*kou-ya-viè n*). *Geogr.* Cujavie, *f.*

Kujavisch, *adj.* (*kou-ia-fich*). de Cujavie.

***Kujon,** *m.* e. e. (*kou-iôn'*). *ou* **Kujong,** infâme, *m*; *pop.* coïon, *m.* couillon, *m.*

***Kujonniren,** *a.* (*kou-ion'-ni-rèn*). *pp.* kujonnirt. tourmenter, agacer; *fam.* canuler; *pop.* couillonner, coïonner. ‖ =, *n.* s, *spl.* coïonnerie, *f.* coïonnade, *f.*

Kuke, *m. voy.* Kur.

Kukuk *ou* **Kukack,** *m. voy.* Kuckuck.

Kukujaartig, *adj.* (*kou-kou-ia-ar-tich*). cucujide; *Zool.* —e Käfer, cucujides, *m. pl.*

***Kukumer,** *f.* r, (*kou-kou-mèr*). *voy.* Gurke *et* Kummerling, *Bot.* concombre, *m.* cornichon, *m.*

***Kul,** *m.* s, e, (*kul*). *Méd.* tournure, *f.* crinoline, *f.* tournure, *f*; *fam.* postillon, *m.* strapontin, *m.*

***Kulasse,** *f.* n, (*ku-la-ssé*). *Arm.* culasse, *f*; — eines Edelsteins, dessous, *m.*

***Kuldeer,** *m.* s, —, (*koul-dé-èr*). culdée, *m.*

***Kuli,** *m.* s, s, (*kou-li*). couli, *m.* cooli, *m.* coolie, *m.*

***Kulinarisch,** *adj.* (*kou-li-na-rich*). culinaire.

***Kuliffe,** *f. voy.* Kouliffe.

Kulk, *m.* es, e, (*koulk*). *ou* Kolch *et* Kolk; *Top.* mare profonde dans des terrains contigus à une digue maritime, trou (*m.*) dans le lit d'une rivière.

***Kullern,** *a. voy.* Kellern.

***Kulliren,** *a.* (*kou-li-rèn*). *pp.* kullirt; *Fabr. de bas.* mailler.

***Kulm,** *m.* es, e, (*koulm'*). 1. sommet, *m.* cime arrondie d'une montagne, point culminant. ‖ 2. *Géogr.* Culm, *m.*

Kulmbach, *n.* s, (*koulm'-bach*). *Géogr.* Culmbach, *m.*

Kulmer, *m.* s, —, (*koul-mèr*). habitant (*m.*) de Culm. ‖ *adj. invar.* de Culm, de la ville de Culm; — Land, pays (*m.*) de Culm.

***Kulmination,** *f. voy.* Culmination.

Kulmisch, *adj.* (*koul-mich*). *ou* **Külmisch,** de Culm.

***Kulmit,** *m.* e, *spl.* (*koul-mit*). *Géol.* culmite, *f.*

Kulmland, *n.* s, *spl.* (*koulm'-lan'd*). *Géogr.* pays (*m.*) de Culm.

***Kult,** *m.* s, e, (*koult*). *et* **Kultus,** *m. invar.* culte, *m.*

***Kultiviren,** *a. voy.* Cultiviren.

***Kultur,** *f. voy.* Cultur.

Kuma, *n.* s, *spl.* (*kou-mè*). *H. anc. Géogr.* Cume *ou* Cumes, *f.* Cymé, *f*; die Sibylle von —, la sibylle de Cumes.

Kumabaum, *m.* es, ⸗e, (*kou-ma-baoum'*). *Bot.* coumier, *m*; Frucht des —es, poire (*f.*) de coume, coumie, *f*; Wurzel des —es, coumie, *f.*

Kumäisch, *adj.* (*kou-mé-ich*). *H. anc.* de Cumes, cuméen.

Kumanen, *m. pl.* (*kou-ma-nèn*). Cumans, *m. pl.*

Kumanien, *n.* s, (*kou-ma-niên*). *ou* Kunsag, *Géogr.* la Cumanie, *f.*

***Kumarin,** *n.* s, *spl.* (*kou-ma-rin'*). *Chim.* coumarine, *f.* stéaroptène, *m.*

Kumassi, *n.* (*né*), (*kou-ma-ssi*). *Géogr.* Coumassie, *f.*

Kumbrisch, *adj.* (*koum'-brich*). *Géol.* cumbrien, cambrien.

Kuminsäure, *f. spl.* (*kou-min'-zœï-rè*). *Chim.* acide (*m.*) cuminique *ou* cuminyhique.

Kumm, *m.* s, e, (*koum'*). canal (*m.*) cylindrique, canon, *m.*

Kumme, *f.* n, (*kou-mé*). 1. jatte, *f.* bassin, *m.* écuelle, *f.* terrine, *f*; eine — voll, une jattée, *voy.* Kumpf. ‖ 2. *Mar.* paradis, *m.* bassin, *m.* darse *ou* darce, *f.* darsine, *f.*

1. **Kümmel,** *m.* s, *spl.* (*ku-mèl*). 1. *Bot.* cumin (*m.*) des prés, carvi, *m. ou* carvin commun; römischer —, cumin officinal; ägyptischer —, ammi, *m*; falscher römischer —, cumin bâtard. ‖ 2. eau-de-vie (*f.*) de cumin.

2. **Kümmel**←«, de cumin; **—birne,** *f.* n, *Bot.* poire (*f.*) d'un goût de cumin; **—blättchen,** *n.* s, —, ancien jeu de cartes; **—branntwein,** *m.* s, e, eau-de-vie (*f.*) de cumin; **—brot,** *n.* s, e, pain (*m.*) au cumin; **—bruder,** *m.* s, ⸗, *fam.* ami (*m.*) de bouteille, frère et compagnon, *m*; **—brühe,** *f.* n, sauce (*f.*) au cumin; **—flasche,** *f.* n, bouteille (*f.*) à eau-de-vie, flacon (*m.*) d'eau-de-vie; **—käfer,** *m.* s, —, *Zool.* anobion, *m.* villette, *f*; **—käse,** *m.* s, —, fromage (*m.*) au cumin; **—körner,** *f. pl.* grains (*m. pl.*) de cumin; **—myrthe,** *f.* n, *Bot.* myrte (*m.*) de Ceylan; **—öl,** *n.* es, *spl. Pharm.* huile (*f.*) de cumin; **—pflaster,** *n.* s, —, emplâtre (*m.*) de cumin; **—silge,** *f.* n. *Bot.* persil. *m. ou* sélin (*m.*) à feuilles de carvi; **—stein,** *m.* es, e, *Minér.* roche (*f.*) amygdaloïde; **—suppe,** *f.* n, soupe (*f.*) au cumin; **—traube,** *f.* n, grand raisin muscat; **—türke,** *m.* n, n, *fam* étudiant (*m.*) qui ne quitte pas les environs de son pays; **—wasser,** *n.* s, *spl.* eau (*f.*) de cumin.

Kümmeln, *a.* (*ku-mèln*). assaisonner avec du cumin, mettre du cumin. ‖ *n. av.* haben, boire de l'eau-de-vie de cumin.

1. **Kummer,** *m.* s, *spl.* (*kou-mèr*). 1. **peine,** *f.* chagrin, *m.* souci, *m*; douleur, *f.* tourment, *m.* affliction, *f*; disette, *f.* misère, *f.* indigence, *f*; *fig.* déplaisir, *m*; geheimer —, peine cachée; tiefen — haben, avoir la mort dans l'âme; sich (D) — machen, se chagriner, *jem.* (D) — machen *ou* verursachen, peiner qn, faire du chagrin à qn; vor — sterben, mourir de chagrin; das ist mein geringster —, c'est là le cadet de mes soucis; im größten — sein, être dans une grande indigence; Hunger und — leiden, mourir de faim; *fam.* tirer le diable par la queue.

2. **Kummer,** *m.* s, *spl.* sequestre, *m.* saisie, *f.* arrêt, *m*; *Maçonn.* décombres, *m. pl.* masures, *f. pl.* démolitions, *f. pl*; Güter mit — belegen, saisir, faire arrêt sur des terres *ou* des marchandises.

3. **Kummer**←«, de douleur, de chagrin, de misère; misérable; **—antlitz,** *n.* es, e, visage (*m.*) ou est peint le chagrin, physionomie (*f.*) morne *ou* attristée; **—frei,** *adj.* exempt de soucis; **—gefühl,** *n.* s, e, sentiment (*m.*) de chagrin; **—gurke,** *f.* n, *Bot.* mélothrie, *f*; **—krank,** *adj.* malade de chagrin; **—los,** *adj.* sans souci, sans chagrin; **—miene,** *f.* n, air soucieux *ou* malheureux, physionomie morne *ou* attristée; **—schwer,** *adj.* affligé, contristé; **—stunden,** *f. pl.* heures (*f. pl.*) d'affliction; **—tag,** *m.* es, e, jour (*m.*) d'affliction *ou* d'angoisse; **—tage,** *m. pl. Mar.* jours (*m. pl.*) maigres; **—thränen,** *f. pl.* larmes (*f. pl.*) de douleur, pleurs arrachés par le chagrin; **—voll,** *adj.* plein de chagrin *ou* de souci, soucieux, pénible; —voller Tag, jour (*m.*) d'affliction; ein —volles Leben führen, mener *ou* traîner une vie misérable. ‖ *adv.* péniblement.

Kümmerei, *f.* en, (*ku-mé-raï*). soins empressés, attentions minutieuses.

Kümmerer, *m.* s, —, (*ku-mé-rèr*). 1. *Jur.* saisi, *m.* ‖ 2. *Chass.* cerf malade *ou* blessé. ‖ 3. hypocondriaque, *m.* hypocondre, *m.*

Kummerhaft, *adj.* (*kou-mèr-haft*). plein de chagrin; affligé, soucieux, chagrin; dévoré par les soucis *ou* les chagrins; exténué par la misère.

Kümmerlich, *adj.* (*ku-mèr-lich*). misérable, pénible, pauvre, mesquin; indigent, nécessiteux; chétif, rabougri; soucieux, chagrin; —es Leben, vie (*f.*) misérable *ou* malheureuse; — leben, vivre misérablement, végéter; sich — nähren, arracher sa vie; —e Tage, temps durs *ou* difficiles. ‖ *adv.* à peine, avec peine, péniblement.

Kümmerlichkeit, *f. spl* (*ku-mèr-lich-kaït*). misère, *f.* peine, *f.* détresse, *f.* affliction, *f*; souci, *m.* chagrin, *m.*

Kümmerling, *m.* s, e, (*ku-mèr-lin'g*). 1. créature chétive *ou* rabougrie. ‖ 2. *ou* Kummerling, *Bot.* concombre, *m.* cornichon, *m*; kleine —e, cornichons, *m. pl*; tanfender —, concombre (*m.*) sauvage de Cayenne.

Kümmerlingskraut, *n.* es, *spl.* (*ku-mèr-lin'gs-kraout*). *Bot.* anet, *m.*

Kummern, *n.* (*kou-mèrn*). *av.* haben, être plongé dans le chagrin *ou* dans la tristesse, être triste; être dans l'indigence, dans la misère; *fam.* hungern und —, tirer le diable par la queue.

1. **Kümmern,** *a.* (*ku-mèrn*). 1. chagriner, attrister, affliger. ‖ 2. intéresser, regarder, concerner, toucher; das kümmert mich nicht, cela ne me regarde pas, cela ne me concerne pas, je n'ai rien à voir à cela; was kümmert dich das? que t'importe? qu'est-ce que cela te fait? ‖ 3. *n. av.* haben, chagriner, affliger. ‖ 4. **sich** —, *r.* se chagriner, s'affliger; *fam.* s'inquiéter de, s'intéresser à, se soucier de; sich über etw. (A) —, se chagriner de qch; sich zu Tode —, se laisser mourir de chagrin; sich um etw. (A) —, s'occuper de qch, s'intéresser à qch, se soucier de qch, se mettre en peine de qch; sich um Alles —, se mêler de tout; *fam.* fourrer son nez dans tout; sich um nichts —, laisser couler l'eau, ne se soucier de rien, être indifférent à tout.

2. **Kümmern,** *n. av.* sein; souffrir, être arrêté dans son développement; ne pas profiter; rabougrir; *Chass.* maigrir.

3. **Kümmern,** *a. Jur.* saisir, faire une saisie.

Kümmerniß, *f.* sse, (*ku-mèr-niss*). chagrin, *m.* affliction, *f.* sollicitude, *f.* souci, *m.* contrariété, *f.* déboire, *m.* adversité, *f.* revers, *m.*

1. **Kummet,** *n.* s, e, (*kou-mèt*). *ou* Kumt *et* Kummt, *Sell.* collier (*m.*) de cheval; panse (*f.*) du cheval; — mit Brustriemen, collier (*m.*) martingale.

2. **Kummet** ←« *ou* Kumt ←« *et* Kummt←«, de collier, à collier; **—decke,** *f.* n, coiffe, *f. ou* housse (*f.*) du collier, chape (*f.*) de collier; **—deckel,** *m.* s, —, sommier, *m.* coiffe (*f.*) de collier; **—eisen,** *n.* s, —, maille (*f.*) des attelles; **—feder,** *f.* n, attelle, *f*; **—federöse,** *f.* n, œil, *m. ou* anneau (*m.*) des attelles; **—fell,** *n.* s, e, housse, *f. ou* chape (*f.*) de collier; **—geschirr,** *n.* s, e, harnais (*m.*) à collier, attelage (*m.*) à l'allemande; **—holz,** *n.* es, ⸗er, verge (*f.*) du collier; **—horn,** *n.* es, ⸗er, attelle *ou* attèle, *f*; **—kappe,** *f.* n, housse, *f.* chape (*f.*) de collier; **—kette,** *f.* n, mancelle, *f*; **—kissen,** *n.* s, —, faux-collier, *m.* coiffe, *f*; **—leib,** *m.* es, e, corps (*m.*) du collier; **—leiste,** *f.* n, attelle *ou* attèle, *f*; **—macher,** *m.* s, —, bourrelier, *m*; **—pferd,** *n.* es, e, cheval (*m.*) de collier; **—polster,** *n.* s, —, coussin, *m.* feutre (*m.*) du collier; **—rand,** *m.* es, ⸗er, *Sell.* verge (*f.*) du collier; **—riemen,** *m.* s, —, *Sell.* dragonne, *f*; **—riemenkramper,** *m.* s, —, crampon (*m.*) de la dragonne; **—stock,** *m.* es, ⸗e, bois (*m.*) d'attelles, verge (*f.*) du collier; **—stößchen,** *n.* s, —. *Sell.* boucleteau (*m.*) du collier; **—strippe,** *f.* n, courroie attachée sur le devant ou sur le derrière du collier.

Kümmigstein, *m.* es, e, (*ku-mich-chtaïn'*). operculite, *f.*

Kummkarren, *m.* s, —, (*koum'-kar-rèn*). tombereau trébuchant.

1. **Kummt,** *n. voy.* Kummet.

2. **Kummt** ←«, *voy.* Kummet←«.

Kump, *m.* en, en, (*koump*). 1. écuelle, *f.* terrine, *f.* ‖ 2. *Drap.* fouloire, *f.* auge, *f.*

***Kumpan,** *m.* s, e, (*koum'-pan'*) *ou* Kumpe; *voy.* Kompan; camarade, *m.* compagnon, *m*; brave garçon, *m.*

1. **Kumpe,** *f.* n, (*koum'-pé*). *ou* **Kumpen,** *m.* s, —, *et* Kumpf; écuelle, *f.* terrine, *f.* jatte, *f.*

2. **Kumpe,** *m.* n, n, *voy.* Kompan *et* Kumpan, camarade, *m.* compagnon, *m*; brave garçon, *m.*

Kumpen, *m.* s, —, (*koum'-pèn*). terrine, *f.* jatte, *f.* écuelle, *f. voy.* Kumme.

Kumpf, *m.* es, e, (*koum'pf*). *voy.* Kumme, 1. écuelle, *f.* terrine, jatte, *f.*; *Charp.* lanterne, *f.* | 2. *Fond.* auge (*f.*) de bocard, *voy.* Kumpe et Kumpen.

1. **Kumt**, *n.* es, e, (*koum't*) *voy.* Kummet; collier (*m.*) de cheval.

2. **Kumt**←«, *voy.* Kummet←«.

***Kumulativ**, *adj.* (*kou-mou-la-tif*). cumulatif.

***Kumuliren**, *a.* (*ku-mu-li-rèn*). *pp.* kumulirt; *Jur.* cumuler. || =, *n.* s, *spl. et* **Kumulirung**, *f.* en, cumulation, *f.* cumul, *m.*

***Kumulus**, *m. pl.* Kumuli, (*kou-mou-lous*). cumul, *m.*

Kumys, *m. ou n. invar. voy.* Kumis.

Kunaxa, *n.* s, (*kou-nax-sa*). *Géogr. anc.* Cunaxa, *m.*

1. **Kund**, *adj. invar.* (*koun'd*). public, connu; manifeste, évident, révélé, trahi; — machen *ou* — thun*, faire connaître, faire savoir, informer, porter à la connaissance de, notifier, avancer; die Sache ist —, l'affaire est de notoriété publique; — werden*, devenir public *ou* notoire, s'ébruiter, transpirer; sich — geben*, se révéler, se manifester; *Jur.* wir thun — und zu wissen hiermit..., nous faisons savons par les présentes...; gerichtlich — thun*, intimer, signifier.

2. **Kund**←«, public, commun, notoire; —**gebend**, *adj.* manifeste; —**gebung**, *f.* en, manifestation (*f.*) politique; démonstration (*f.*) de joie; —**los**, *adj.* inconnu, étranger, sans connaissance, ignorant, sans expérience, *voy.* Unbekannt; —**machung** *f.* en, publication, *f.* notification, *f.* action (*f.*) de faire connaître; *Jur.* promulgation, *f.*; gerichtliche —machung, signification, *f.* intimation, *f.*; —machung eines Richtspruches, *Jur.* prononcé *ou* prononciation (*f.*) du jugement; —**mann**, *m.* es, *pl.* —leute, personne (*f.*) qui a connaissance de qch, témoin, *m.*; *Com.* pratique, *f.* client, *m.* chaland, *m.*; —**wächter**, *m.* s, —, *Mar.* moque (*f.*) de civadière; hale-à-bord (*m.*) de la chaloupe, carquebas (*m.*) des bonnettes.

Kundbar, *adj.* (*koun'd-bâr*). manifeste, notoire, connu, public, de notoriété publique; —e Sache, chose (*f.*) notoire; — machen, publier, rendre public, divulguer; es ist hier — geworden, cela est arrivé à la connaissance de nous tous, nous le savons tous ici, ce n'est ici un secret pour personne.

Kündbar, *adj.* (*kun'd-bar*). dont on ne peut se dédire; —es Darlehen, prêt (*m.*) dont on ne peut demander le remboursement.

Kundbarkeit, *f. spl.* (*koun'd-bar-kaït*). notoriété, *f.* publicité, *f.*

Kündbarkeit, *f. spl.* (*kun'd-bar-kaït*). remboursabilité, *f.* (*parl.* d'un prêt), résiliabilité, *f.* (*parl.* d'un bail).

1. **Kunde**, *m.* n, n, (*koun'-dé*). 1. chaland, *m.* pratique, *f.* client, *m.*; — von jem. (D) sein, se servir chez qn; —n anlocken, attirer les chalands; *fam.* faire venir les pigeons au colombier; jem. (A) um seine —n bringen*, faire perdre la clientèle à qn; désachalander qn. | 2. *iron.* individu, *m.* citoyen, *m.*; *fam.* ami, *m.* connaissance, *f.*; guter —, agréable paroissien, *m.* fameuse pratique, bonne graine; schlauer —, rusé matois. | 3. personne (*f.*) qui a connaissance de qch, témoin, *m.*; *Com.* correspondant, *m.* || =, *f.* n, *et* Kündin, chalande, *f.* cliente, *f.* pratique, *f.* personne (*f.*) qui a connaissance de qch, témoin, *m.*

2. **Kunde**, *f.* n, *voy.* Kenntniß; 1. nouvelle, *f.* connaissance, *f.*; von etw. (D) — haben, avoir connaissance de qch, être instruit de qch; — von etw. (D) nehmen*, prendre connaissance de qch, faire attention à qch; jem. (D) — von etw. (D) geben*, porter qch. à la connaissance de qn; er ist ohne — darüber, il n'en a point de nouvelles; *fam.* zu aller Welt — und Wissen, au vu et au su de tout le monde. | 2. science, *f.* | 3. *Vétér.* cornet (*m.*) des dents, germe (*m.*) de fève.

Kundelos, *adj.* (*koun'-dé-los*). inconnu, étranger, sans information, sans connaissance, *voy.* Kundlos.

1. **Kunden**, *n.* (*koun'-dèn*). *av.* haben, être connu *ou* notoire. || es kundet, *univers.* le bruit court, il est notoire; es kundet sich daß..., on dit que..., le bruit court que...

2. **Kunden**←«, de client, des clients, des pratiques; —**anlocker**, *m.* s, —, qui attire les chalands; *fam.* escogriffe, *m.*; —**brod** *ou* —**brot**, *n.* es, *spl. Boul.* pain chaland; —**strazze**, *f.* n, livre, *m. ou* registre (*m.*) des comptes courants; —**zahl**, *f.* en, nombre (*m.*) des clients.

Künden, *a.* (*kun'-dèn*). faire savoir, porter à la connaissance de, annoncer, proclamer.

Künder, *m.* s, —, (*kun'-dèr*). celui qui annonce *ou* dénonce qch, héraut, *m.*

Kundig, *adj.* (*koun'-dich*). qui est instruit de, qui a connaissance de; informé, instruit, au fait de; versé, expert, expérimenté; notoire, connu, de notoriété publique; einer Sache — sein, avoir connaissance de qch, être au fait de qch, être instruit *ou* informé de qch, être versé dans qch. || der **Kundige**, *adj. sub.* homme expérimenté, connaisseur, *m.* savant, *m.* expert, *m. voy.* Kundiger.

Kündig, *adj.* (*kun'-dich*). *et* Kündlich; connu, public, notoire, de notoriété publique; — werden*, éclater, devenir public.

Kündigen, *a.* (*kun'-di-guèn*). 1. faire savoir, annoncer, proclamer. | 2. renoncer à, donner congé de, dénoncer (un traité), contremander. || 2. =, *n.* s, *spl. et* Kündigung, action (*f.*) de faire savoir, notification, *f.* proclamation, *f.*

Kundiger, *m.* s, —, (*koun'-di-guèr*). homme (*m.*) qui connaît qch; Welt —, celui qui connaît le monde, homme (*m.*) du monde, *voy.* der Kundige.

Kundigung, *f.* en, (*koun'-di-goun'g*). action (*f.*) de faire savoir, notification, *f.* proclamation, *f.*

Kündigungs←«, de congé, du congé; —**frist**, *f.* en, terme (*m.*) du congé; —**termin**, *m.* s, e, terme (*m.*) du congé.

Kundin, *f.* nen, (*koun'-din*). chalande, *f.* pratique, *f.* cliente, *f.*; personne (*f.*) qui a connaissance de qch, témoin, *m. voy.* Kunde.

Kündlich, *adj.* (*kun'-dlich*). *ou* Kündig; connu, public, notoire, de notoriété publique.

Kundsame, *f.* n, (*koun'd-za-mé*). clientèle, *f. voy.* Kundschaft.

Kundschaft, *f.* en, (*koun'd-chaft*). 1. pratiques, *f. pl.* clients, *m. pl.* chalands, *m. pl.*; clientèle, *f.* chalandise, *f.* | 2. informations, *f. pl.* avis, *m.* renseignements, *m. pl.* nouvelle, *f.*; *Mil.* reconnaissance, *f.* exploration, *f.*; von etw. (D) — haben, être informé de; *Mil.* auf — aus-gehen*, reconnaître; aller à la découverte de (l'ennemi), aller en reconnaissance, faire une reconnaissance; auf — sein, être en reconnaissance, faire une reconnaissance; auf — aus-schicken, envoyer à la découverte, envoyer aux nouvelles, envoyer en reconnaissance; sich auf — legen *ou* — ein-ziehen*, prendre des renseignements, aller aux informations, s'enquérir de. | 3. connaissance, *f.* | 4. certificat, *m.* livret, *m.* témoignage, *m.* papiers, *m. pl.* (d'un ouvrier).

Kundschaften, *a.* (*koun'd-chaf-tèn*). *et n. av.* haben, aller aux renseignements, aller s'enquérir, s'informer, prendre des renseignements; *Mil.* aller en reconnaissance, aller reconnaître l'ennemi. || =, *n.* s, *spl.* reconnaissance, *f.* exploration, *f.* espionnage, *m.*

Kundschafter, *m.* s, —, (*koun'd-chaf-ter*). explorateur, *m.*; émissaire, *m.*; espion, *m.*; *fam.* mouchard, *m.*; *Mil.* éclaireur, *m.* || =**in**, *f.* nen, exploratrice, *f.*; espionne, *f.*

Kundschafterei, *f.* en, (*koun'd-chaf-té-raï*). exploration, *f.* espionnage honteux.

Kundschafts←«, de reconnaissance, d'exploration; —**patrouille**, *f.* n, patrouille envoyée en reconnaissance *ou* en exploration; —**posten**, *m.* s, —, poste (*f.*) d'exploration; *Mil.* découverte, *f.*

***Küvette**, *f.* n, (*ku-vèt'*). *Fortif.* cuvette (*f.*) du fossé.

Kunft, *f. spl.* (*koun'ft*). venue, *f.* (du Messie).

Künftig, *adj.* (*kun'f-tich*). à l'avenir, à venir, futur, prochain; die —en Jahrhunderte, les siècles (*m. pl.*) à venir, les temps futurs *ou* à venir; seine —e Frau, sa future, sa fiancée; —es Leben, la vie future; —e Zeit, le futur, les temps futurs, l'avenir; der —e Monat, le mois prochain; der —e Tag, le jour suivant, le lendemain; — hin *ou* in's —e, désormais, dorénavant, à l'avenir. || das **Künftige**, *adj. sub.* avenir, *m.* les temps futurs; ce qui suit, la suite.

Künftighin, *adv.* (*kun'f-tich-hin'*). à l'avenir, désormais, dorénavant.

Künftigkeit, *f. spl.* (*kun'f-tich-kaït*). 1. avenir, *m.* les temps (*m. pl.*) à venir. | 2. —en, *f. pl.* événements futurs.

Kunibert, *m.* (*kou-ni-bèrt*). *n. pr.* Cunibert, *m.*

Kunigunde, *f.* (*kou-ni-goun'-dé*). *n. pr.* Cunégonde, *f.*; *Myth.* déesse (*f.*) qui présidait aux destinées de la guerre.

Kunigundenkraut, *n.* s, *spl.* (*kou-ni-goun'-dèn-kraout*). *Bot.* eupatoire, *f.*; bident, *m.*

1. **Kunkel**, *f.* n, (*koun'-kèl*). quenouille, *f.*; *fam.* assemblée, *f. ou* cercle (*m.*) de fileuses.

2. **Kunkel**←«, de la quenouille, à quenouille; *fam.* de la femme, utérin; —**adel**, *m.* s, *spl.* noblesse transmise par les femmes, noblesse utérine *ou* maternelle; —**band**, *n.* es, ¨er, *et* —**brief**, *m.* s, e, tour (*m.*) de quenouille; —**frauen**, *f. pl.* femmes (*f. pl.*) appartenant au cercle des fileuses; —**hof**, *m.* es, ¨e, *et* —**lehen**, *n.* s, —, fief tombé en quenouille, fief féminin; unmittelbares —lehen, pairie femelle; —**schwämme**, *m. pl. Bot.* peauciers-quenouilles, *m. pl.*; —**stube**, *f.* n, *Bot.* chambre (*f.*) de la veillée.

Kunkeln, *n.* (*koun'-kèln*). *av.* haben, agir sourdement, intriguer, *voy.* Munkeln.

***Kunktator**, *m.* (*kou'n'k-ta-tor*). *n. pr.* Cunctateur, *m. ou* le Temporisateur (Fabius).

Kuno, *m.* (*kou-no*). *n. pr.* Cunon, *m.*

***Kunonie**, *f.* n, (*kou-no-nié*). *Bot.* cunone, *f.*

Kunrad, *m.* (*koun'-rad*). *n. pr.* Conrad, *m.*

Kunsag, *n.* s, (*koun'-zag*). *ou* Kumanien, *Géogr.* la Cumanie, *f.*

1. **Kunst**, *f.* ¨e, (*koun'st*). 1. **art**, *m.* die schwarze —, nécromancie, *f.* la magie noire; *Grav.* manière noire, mezzo-tinto, *m.*; Blatt in schwarzer —, estampe (*f.*) en manière noire; die schönen ¨e, les beaux-arts, *m. pl.*; die freien ¨e, les arts libéraux; sie hat die — zu gefallen, elle connaît l'art de plaire; die — betreffend, artistique; durch — bereitet, artificiel. | 2. adresse, *f.* habileté, *f.* procédé, *m.*; *fam.* truc, *m.* art, *m.* profession, *f.* métier, *m.*; mechanische —, art (*m.*) mécanique; die — verstehen*, savoir le secret; *fam.* connaître le truc; das ist keine —, cela n'est pas malin, il ne faut pas être sorcier pour faire cela; ist das die ganze —? ce n'est pas plus malin que cela? ce n'est que cela? *Prov.* so die —, so die Gunst, selon les gens l'encens. || 3. **Künste**, *f. pl.* artifice, *m.* ruse, *f.* ruses, *f. pl.* tour, *m.* retours, *m. pl.* intrigues, *f. pl.* finesses, *f. pl.* tour (*m.*) de force *ou* d'adresse. | 4. fontaine, *f.* machine (*f.*) hydraulique, machine (*f.*) d'épuisement à colonnes.

2. **Kunst**-..., des art., artistique; —**adel**, *m.* e, —, noblesse (*f.*) de l'art, noblesse (*f.* artistique; —**akademie**, *f.* n, Ecole (*f.*) des beaux-arts; —**angelegenheit**, *f.* en, affaire (*f.*) artistique; in —angelegenheiten, en matière d'art; —**anlage**, . n, talent (*m.*) d'artiste, dispositions (*f.pl.*) artistiques: —**anlagen**, *f. pl.* jardins (*m. pl.*) d'agrément, parc, *m.*; —**arbeit**, *f.* en, travail fait avec art, produit (*m.*) de l'art, ouvrage (*m.*) d'art; —**arbeiter**, *m.* s, —, artiste, *m.* ouvrier (*m.*) habile; —**ausdruck**, *m.* s, —e, terme (*m.*) technique; —**ausstellung**, *f.* en, exposition (*f.*) des beaux-arts, **exposition** (*f.*) **des produits de l'art**, salon, *m.*; —**bäcker**, *m.* s, —, pâtissier, *m.* confiseur, *m.*; —**bau**, *m.* es, *pl.* —bauten, *Ch. de fer*, ouvrage (*m.*) d'art; —**beflissen**, *adj.* qui s'applique à la culture des arts, industrieux; —**beflissenheit**, *f. spl.* application (*f.*) aux arts, industrie, *f.*; —**beruf**, *m.* s, *spl.* vocation (*f.*) **pour les beaux-arts, talent**, *m. ou* génie (*m.*) artistique; —**beschreibung**, *f.* en, technologie, *f.*; —**bestreben**, *n.* s, *spl.* enthousiasme, *m.* zèle (*m.*) pour les arts; —**bestrebungen**, *f. pl.* tendances (*f. pl.*) artistiques; —**betriebsam**, *adj.* industrieux; —**betriebsamkeit**, *f. spl.* industrie, *f.*; —**bildung**, *f.* en, éducation artificielle; éducation (*f.*) artistique; —**buch**, *n.* es, —er, livre, *m.* ou recueil (*m.*) de secrets; — **und Buchdruckerei**, *f.* en, imprimerie (*f.*) artistique; —**dichter**, *m.* s, —, poète (*m.*) artistique *ou* littéraire; —**dichtung**, *f.* en, poésie (*f.*) artistique *ou* littéraire; —**drechsler**, *m.* s, —, tablettier, *m.*; —**drechslerarbeit**, *f. spl. et* —**drechslerhandwerk**, *n.* s, *spl.* tabletterie, *f.*; —**dünger**, *m.* s, *spl. Agr.* engrais artificiel; —**eifer**, *m.* s, *spl.* enthousiasme, *m.* zèle (*m.*) pour les arts; —**enthusiasmus**, *m. invar. spl.* enthousiasme (*m.*) pour l'art; —**erfahren**, *adj.* expérimenté *ou* versé dans un art, connaisseur, expert; —**erfahrenheit**, *f. spl. ou* —**erfahrung**, *f.* en, expérience (*f.*) en fait d'art; —**erfindung**, *f.* en, invention (*f.*) **dans un art, perfectionnement apporté dans un art, invention ingénieuse**; —**erzeugniß**, *n.* sses, sse, produit (*m.*) de l'art, produit artificiel; —**fähig**, *adj.* **doué d'aptitudes particulières pour un art**; —**fähigkeit**, *f. spl.* aptitude (*f.*) pour les arts; —**färber**, *m.* s, —, teinturier (*m.*) qui teint au grand teint; —**färberei**, *f. spl. ou* —**färberkunst**, *f. spl.* bon ou grand teint; —**fäustel**, *m.* s, —, *Min.* **marteau** (*m.*) **pour les machines hydrauliques**; —**fertig**, *adj.* **habile dans un art**, exercé, adroit; —**fertigkeit**, *f. spl.* habileté, *f.* talent, *m.* adresse, *f.*; —**feuer**, *n.* s, *spl.* feu (*m.*) d'artifice; —**feuerwerk**, *n.* es, e, *Artif.* artifices (*m. pl.*) de guerre, pyrotechnie, *f.*; —**feuerwerker**, *m.* s, —, artificier, *m.* pyrobaliste, *m.* pyrotechnicien, *m.*; —**fleiß**, *m.* es, *spl.* industrie, *f.*; —**form**, *f.* en, forme (*f.*) artistique; —**freund**, *m.* es, e, amateur, *m.* ami (*m.*) des arts; —**garten**, *m.* s, —, jardin (*m.*) d'agrément, parc, *m.*; —**gärtner**, *m.* s, —, **jardinier** (*m.*) **fleuriste, horticulteur**, *m.*; —**gärtnerei**, *f. spl.* horticulture, *f.*; —**gebäude**, *n.* s, —, **bâtiment construit avec art**, bâtiment (*m.*) d'une construction artistique; —**gebilde**, *n.* s, —, **produit** (*m.*) **de l'art, produit artificiel**; —**gefühl**, *n.* s, e, goût, *m. ou* sentiment (*m.*) **artistique, goût** (*m.*) **en fait d'art**; —**geheimniß**, *n.* sses, sse, secret, *m.*; —**geist**, *m.* es, *spl.* génie (*m.*) artistique, génie (*m.*) de l'art; der —**gelehrte**, *adj. sub.* connaisseur, *m.* savant, *m.*; —**gemäß**, *adj.* **conforme aux règles de l'art; correct, méthodique, avec méthode, technique**; —**genosse**, *m.* n, n, confrère (*m.*) d'art; —**genossenschaft**, *f. spl.* confraternité (*f.*) d'artistes; —**genuß**, *m.* sses, sse, **satisfaction** (*f.*) **artistique**, jouissance (*f.*) que produisent les arts; —**geräth**, *n.* es, e, *ou* —**geräthschaft**, *f.* en, **appareils** (*m. pl.*) **de physique, instruments** (*m. pl.*) de physique, cabinet, *m.*; —**gerecht**, *adj.* **conforme aux règles de l'art**; —**gericht**, *n.* es, e, tribunal (*m.*) qui **juge les productions de l'art**; —**gerüste**, *n.* s, —, mécanisme, *m.*; —**geschichte**, *f.* n, traité (*m.*) de l'histoire des arts; —**geschichtlich**, *adj.* **qui appartient à l'histoire des arts**; —**geschick**, *n.* s, *spl.* aptitude (*f.*) **aux arts**, disposition (*f.*) **pour les arts**; —**gesellschaft**, *f.* en, société (*f.*) artistique, **corps** (*m.*) **des artistes**; —**gestänge**, *n.* s, —, *Min.* tiges (*f. pl.*) des pompes, moteurs (*m. pl.*) hydrauliques, tirant, *m. pl.*; —**getriebe**, *n.* s, —, machine, *f.*; —**gewebe**, *n.* s, —, tissu (*m.*) artistement travaillé; —**gewerbe**, *n.* s, —, profession (*f.*) artistique *ou* qui demande de l'art; —**gewerbschule**, *f.* n, **école** (*f.*) **des professions artistiques, Ecole** (*f.*) **des arts et métiers**; —**gewerblich**, *adj.* d'art industriel, des arts appliqués à l'industrie; —**gewerk**, *n.* es, e, **fabrique**, *f.* manufacture, *f.*; —**gezeug**, *n.* es, *spl.* machine (*f.*) hydraulique; —**gießerei**, *f.* en, **fonderie** (*f.*) d'objets d'art; —**graben**, *m.* s, —, canal artificiel, aqueduc, *m.*; —**griff**, *m.* es, e, **procédé** (*m.*) **artistique, ruse**, *f.* **ou secret** (*m.*) **d'art ou de métier, finesse**, *f.* **tour** (*m.*) **de main, procédé**, *m.* **artifice**, *m.* **savoir-faire**, *m.*; *fam.* **ficelles** (*f. pl.*) d'un art, truc, *m.*; alle —griffe kennen, savoir toutes les rubriques, *fam.* geheime —griffe, sourdes menées; —**halle**, *f.* n, **galerie** (*f.*) **d'art, musée**, *m.* **muséum**, *m.*; —**handel**, *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) d'objets d'art, de tableaux, —**händler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) d'objets **d'art ou de curiosités, brocanteur**, *m.*; —**handlung**, *f.* en, magasin (*m.*) d'objets d'art *ou* de curiosités; —**handwerk**, *n.* s, e, métier (*m.*) artistique, métier touchant à l'art; —**höhle**, *f.* n, grotte artificielle; —**industrie**, *f.* n, industrie (*f.*) artistique *ou* appliquée aux arts; —**industriell**, *adj.* relatif à l'industrie artistique; —**kabinett**, *n.* s, e, *et* —**kammer**, *f.* n, **cabinet** (*m.*) **de curiosités**, musée (*m.*) d'objets d'art; —**kämmerer**, *m.* s, —, directeur, *m. ou* conservateur (*m.*) d'un musée; —**kaue**, *f.* n, *Min.* hangar (*m.*) d'une fosse d'épuisement; —**kenner**, *m.* s, —, connaisseur (*m.*) en **matière d'art**; —**kenntniß**, *f.* sse, connaissance (*f.*) artistique; —**kette**, *f.* n, *Mec.* chaîne (*f.*) du piston; —**knecht**, *m.* es, e, *Min.* aide (*m.*) de l'inspecteur de machines hydrauliques; —**kniff**, *m.* es, e, artifice, *m.*; —**kritik**, *f.* en, critique (*f.*) artistique; —**kritiker**, *m.* s, —, critique (*m.*) **des arts, critique** (*m.*) **qui s'occupe** des questions d'art; —**laden**, *m.* s, —, magasin (*m.*) d'objets artistiques; —**leben**, *n.* s, *spl.* vie (*f.*) artistique *ou* d'artiste; —**leder**, *n.* s, —, *Mec.* cuir (*m.*) de piston; —**lehre**, *f.* n, théorie (*f.*) **d'un art, technologie**, *f.*; —**leistung**, *f.* en, production (*f.*) artistique, *voy.* —**produkt**; —**liebe**, *f. spl.* amour (*m.*) **pour les arts**; —**liebend**, *adj.* **qui aime les arts, philotechnique**; —**liebhaber**, *m.* s, —, amateur, *m. ou* ami (*m.*) des arts, dilettante, *m.*; —**liebhaberin**, *f.* nen, amateur (*m.*) de l'art, dilettante, *f.*; —**liebhaberei**, *f. spl.* goût (*m.*) des arts, dilettantisme, *m.*; —**literatur**, *f.* en, **littérature** (*f.*) **artistique, publications relatives aux arts**; —**los**, *adj.* **sans art, sans apprêt, sans recherche; simple**, naturel, rustique; sans méthode; —lose Schreibart, **style naturel et sans apprêt**; —**losigkeit**, *f. spl.* absence (*f.*) **d'art; simplicité**, *f.* **naturel**, *m.* **rustique**, *m.*; —**maler**, *m.* s, —, artiste (*m.*) peintre; —**marmor**, *m.* s, —, marbre artificiel; —**mäßig**, *adj.* **méthodique, technique; correct, selon les règles de l'art, conforme aux règles de l'art**; —**mäßigkeit**, *f. spl.* technicité, *f.*; —**meister**, *m.* s, —, **machiniste**, *m.* **mécanicien**, *m.* **maître** (*m.*) **de l'art**; *Hydr.* **maître fontenier**, machiniste, *m.*; —**mieder**, *n.* s, —, corset (*m.*) plastique *ou* orthopédique; —**mittel**, *n.* s, —, remède artificiel; —**neid**, *m.* s, *spl.* jalousie (*f.*) d'artiste *ou* entre gens de même métier, —**periode**, *f.* n, période (*f.*) artistique; —**pfeifer**, *m.* s, —, musicien (*m.*) de la ville, fifre (*m.*) de village; —**produkt**, *n.* es, e, *ou* —**produktion** ... en, produit, *m. ou* produit on (*f.*) de l'art, —**rad**, *n.* es, —er, roue (*f.*) de la machine hydraulique; —**ramme**, *f.* n, sonnette (*f.*) à déclic; —**recht**, *adj.* conforme aux règles de l'art; —**redner**, *m.* s, —, orateur, *m.* rhéteur, *m.*; —**rednerisch**, *adj.* rhétorique, de *ou* en rhéteur; —**regel**, *f.* n, règle (*f.*) **de l'art**; —**reich**, *adj.* plein d'art, ingénieux. ‖ *adv.* artistement, avec beaucoup d'art; —**reise**, *f.* n, voyage (*m.*) d'artiste; —**reiter**, *m.* s, —, écuyer, *m.* bon cavalier, voltigeur, *m.*; —**reiterin**, *f.* nen, écuyère, *f.* amazone, *f.*; —**richter**, *m.* s, —, critique (*m.*) d'art; bon juge, aristarque, *m.*; den —richter machen, faire le connaisseur; —**richterei**, *f.* en, manie (*f.*) de juger **les questions d'art**; *fam.* **pauvre critique**, *f.*; sich mit —richterei abgeben, faire le connaisseur *ou* le pédant; —**richterisch**, *adj.* **pédant, de faux connaisseur; relatif à une critique présomptueuse**; —**richterlich**, *adj.* relatif à la critique; **conforme aux règles de la critique**; —**richtig**, *adj.* **conforme aux règles de l'art, correct, technique**; —**ring**, *m.* es, e, **anneau** (*m.*) **de la machine hydraulique**; —**rose**, *f.* n, *Arch.* rosace, *f.*; —**sache**, *f.* n, affaire (*f.*) artistique, ouvrage, *m. ou* objet (*m.*) d'art; —**sammlung**, *f.* en, **collection** (*f.*) **d'objets d'art ou de curiosités, musée**, *m.*; —**schacht**, *m.* es, e *et* —e, fosse (*f.*) d'épuisement *ou* d'exhaure; —**schatz**, *m.* es, —e, trésor (*m.*) **artistique ou d'objets d'art**; —**schloß**, *n.* sses, —sser, *Serr.* serrure (*f.*) à **combinaison, boulons** (*m.pl.*) **à vis et à écrous**; —**schlosser**, *m.* s, —, serrurier (*m.*) artiste; —**schmied**, *m.* es, e, forgeron (*m.*) **artiste**; —**schreiner**, *m.* s, —, ébéniste, *m.* **menuisier** (*m.*) **ébéniste**; —**schreinerarbeit**, *f.* n, *ou* —**schreinerei**, *f. spl. et* —**schreinerhandwerk**, *n.* es, *spl.* ébénisterie, *f.*; —**schule**, *f.* n, **Ecole** (*f.*) des beaux-arts; *Peint.* école, *f.*; —**schwarm**, *m.* es, —e, *Agr.* essaim (*m.*) d'abeilles **attirés par ruse hors de leur ruche**; —**schwätzer**, *m.* s, —, hâbleur (*m.*) qui **tranche du critique**; —**silber**, *n.* s, *spl.* **argent artificiel**; —**sinn**, *m.* es, *spl.* génie, *m.* **dispositions**, *f. pl. ou* sentiment (*m.*) **des arts, goût** (*m.*) d'artiste; —**sinnig**, *adj.* **qui entend les arts, qui a du goût**; —**spiegel**, *m.* s, —, miroir (*m.*) optique; —**spiel**, *n.* s, e, jeu (*m.*) d'adresse; —**sprache**, *f.* n, **langage** (*m.*) **technique, termes** (*m. pl.*) **techniques**; —**springen**, *n.* ar. ..., voltiger, —**springer**, *m.* s, —, **voltigeur**, *m.*; —**springerin**, *f.* nen, voltigeuse, *f.*; —**sprung**, *m.* es, —e, tour (*m.*) de voltigeur; —**stange**, *f.* n, *Hydr.* perche, *f.* tirant, *m.*; *Mec.* **piston**, *m.* **perche**, *f.* **verge** (*f.*) **de machine hydraulique**; —**stecher**, *m.* s, —, graveur, *m.*; —**steiger**, *m.* s, —, *Min.* **inspecteur** (*m.*) **des machines hydrauliques**; —**stickerei**, *f.* en, broderie, *f.*; —**straße**, *f.* n, chaussée, *f.* route empierrée; —**stück**, *n.* es, e, ouvrage fait avec art, chef-d'œuvre, *m.* tour, *m.* **tour** (*m.*) **de force ou d'adresse, tour** (*m.*) **de souplesse ou d'escamotage, tour** (*m.*) **de passe-passe**; —**stückchen**, *n.* s, *spl.* petit tour; das ist wieder ein —stückchen von Ihnen, **voilà encore un de vos chefs-d'œuvre, c'est encore une de vos farces**; —**stürmer**, *m.* s, —, iconoclaste, *m.* vandale, *m.* ennemi (*m.*) des arts; —**stürmerei**, *f.* en, vandalisme, *m.*; —**tischler**, *m.* s, —, menuisier (*m.*) ébéniste, **marqueteur**, *m.* tablettier, *m.*; —**trieb**, *m.* es, e, instinct (*m.*) d'artiste; —trieb der Bienen, **instinct supérieur des abeilles**; —**trümmer**, *m. pl.* ruines artificielles; —**verächter**, *m.* s, —, béotien, *m.* détracteur (*m.*) des arts; —**verein**, *m.* s, e, société (*f.*) artistique, athénée, *m.*; —**verlag**, *m.* es, *spl.* commerce d'objets **artistiques, magasin** (*m.*) **d'objets d'art**; —**verleger**, *m.* s, —, éditeur, *m. ou* marchand (*m.*) de gravures; —**verstand**, *m.* es, *spl.* intelligence (*f.*) des arts; —**verständig**, *adj.* versé dans un art, expert; der —**verständige**, *adj. sub.* **homme** (*m.*) **de l'art, expert**, *m.* connaisseur, *m.*; —**versuch**, *m.* es, e, essai fait dans un art; der —**verwandte**, *adj. sub.* confrère (*m.*) d'art; —**voll**, *adj.* savant, artistique; —**wärter**, *m.* s, —, *Min.* **mécanicien**, *m.* **machiniste**, *m.*; —**wasser**, *n.* s, —, jet (*m.*) d'eau, fontaine, *f.* eau jaillissante; —**weg**, *m.* es, e,

chaussée, *f.* route (*f.*) en empierrement; **—weise,** *f. spl.* manière (*f.*) de faire, procédé, *m;* **—welt,** *f. spl.* empire, *m. ou* monde, *m. ou* domaine (*m.*) des arts, monde (*m.*) artistique; **—werk,** *n.* es, e, production (*f.*) d'art, chef-d'œuvre, *m. ou* monument (*m.*) d'art, ouvrage (*m.*) d'art; machine, *f; fam.* mécanique, *f;* sich bewegendes —werk, automate, *m;* **—werth,** *m.* s, *spl.* valeur (*f.*) artistique; **—wi= drig,** *adj.* contraire aux règles de l'art; **—widrigkeit,** *f. spl.* infractions (*f. pl.*) aux règles de l'art; **—wiese,** *f.* n, *Agr.* pré-gazon, *m;* **—winde,** *f.* n, *Méc.* engin (*m.*) à rejoindre les pistons cassés; **—= winkel,** *m.* s, —, *Min.* tourillon, *m;* **—wis= senschaftlich,** *adj.* relatif à la science des arts; **—wolle,** *f. spl.* laine artificielle *ou* refaite; **—wort,** *n.* es, ⸗er, terme (*m.*) technique; die gesammten —wörter, la terminologie; **—wörteln,** *n. av.* haben, affecter de se servir de termes techniques; **—zeug,** *n.* es, e, machine (*f.*) hydraulique; **—zierathen,** *f. pl.* ornements (*m. pl.*) artistiques; **—zweig,** *m.* es, e, branche (*f.*) de l'art.

Künstelei, *f.* en, (*kun's-té-laï*). 1. recherche, *f.* subtilité, *f;* apprêt, *m.* raffinement, *m;* manière, *f.* maniéré, *m;* étude, *f.* affectation, *f.* artifice, *m.* | 2. ouvrage fait avec trop de raffinement; *fam.* joujou, *m. voy.* Künstelei.

Künsteln, *a.* (*kun's-tèln*). 1. faire avec affectation, produire artificiellement; quintessencier. || 2. *n. av.* haben, mettre trop de recherche à qch, raffiner sur qch, subtiliser; travailler avec art *ou* artistement, employer l'artifice; am Style —, châtier son style. || 3. **ge= künstelt,** produit à force d'artifice; recherché, raffiné, maniéré; affecté, forcé; factice, frelaté, feint, emprunté; postiche; tourmenté, composé. || 4. **das Ge= künstelte,** *adj. sub.* affectation, *f.* le genre maniéré, le prétentieux, maniéré, *m.* || 5. =, *n.* s, *spl.* recherche, *f.* affectation, *f.*

Künstig, *adj voy.* Künstlich.

1. **Künstler,** *m.* s, —, (*kun'st-lèr*). artiste, *m;* geringer —, manœuvre, *m.* || **=in,** *f.* nen, artiste, *f.*

2. **Künstler←«,** d'artiste, artistique; **—druck,** *m.* es, e, épreuve (*f.*) d'artiste; **—grille,** *f.* n, caprice, *m. ou* lubie (*f.*) d'artiste; **—hand,** *f.* ⸗e, main (*f.*) d'artiste, main (*f.*) habile *ou* exercée; **—konzert,** *n.* es, e, concert (*m.*) d'artistes; **—leben,** *n.* s, *spl.* vie (*f.*) d'artiste; **—lexikon,** *n.* s, *pl.* —lexika, dictionnaire (*m.*) à l'usage des artistes; dictionnaire (*m.*) des arts; **—sinn,** *m.* es, *spl.* tact, *m. ou* goût (*m.*) d'artiste; **—stift,** *m.* es, e, crayon (*m.*) mécanique; **—stift,** *n.* es, e, maison, *f. ou* hospice (*m.*) de retraite pour les artistes; **—stolz,** *m.* es, *spl.* orgueil (*m.*) des artistes, fierté (*f.*) d'artiste; **—troß,** *m.* es, *spl.* le vulgaire des artistes; **—verein,** *m.* es, e, académie (*f.*) des arts; société (*f.*) d'artistes, athénée, *m.*

Künstlerei, *f. spl.* (*kun'st-lé-raï*). *ou* Künstelei; raffinement, *m.* trop grande subtilité; pratique (*f.*) des artistes.

Künstlerhaft, *adj.* (*kun'st-lèr-haft*). *et* **Künstlerisch;** d'artiste, en artiste, propre à un artiste, convenable à un artiste. || *adv.* avec art, artistement.

Künstlern, *n.* (*kun'st-lèrn*). *av.* haben, travailler comme un artiste; *iron.* faire l'artiste.

Künstlerschaft, *f.* en, (*kun'st-lèr-chaft*). société, *f. ou* corporation (*f.*) d'artistes, les artistes, *m. pl.* association (*f.*) artistique.

Künstlerthum, *n.* s, *spl.* (*kun'st-lèr-toûm'*). état, *m.* vocation (*f.*) d'artiste.

Künstlich, *adj.* (*kun'st-lich*). 1. fait avec art, fait artistement, ingénieux, artistement travaillé; —er Gesang, chant composé avec art; **—e Maschine,** machine compliquée. | 2. artificiel, factice, imité, postiche, faux, emprunté; fictif, imaginaire; affecté; *fam.* fin, rusé; —es Elfenbein, ivoire artificiel; —es Gold, or faux, doublé-or, *m.* simili-or, *m.* doublé, *m;* —es Haar, **faux cheveux,** cheveux (*m. pl.*) postiches; —e Mittel, moyens artificieux, finesse, *f;* — bewegend, automate. || 3. *adv.* **artificiellement,** artistement, d'une manière ingénieuse.

Künstlichkeit, *f.* en, (*kun'st-lich-kaït*). art, *m.* mécanisme, *m.* (d'une horloge); **—en,** *f. pl.* finesse, *f.* ruse, *f.*

Künstling, *m.* es, e, (*kun'st-lin'g*). artiste (*m.*) sans vocation, barbouilleur, *m.* grimaud, *m.* rapin, *m.*

Kunterbunt, *adj.* (*koun'-tèr-boun't*). *fam.* bigarré, **tout** bariolé, pêle-mêle, confus, sens dessus dessous.

Kunthe, *f.* (*koun'-té*). *n. pr.* Cunégonde, *f.*

Kunz, *m.* (*koun'tz*). *dim. de* Konrad, *n. pr.* Conrad, *m.* Kunz, *m;* Hinz oder —, Pierre ou Paul; es sei Hinz oder —, quand il serait encore le Grand-Turc; es sei Hinz oder —, qui que ce soit. | 2. *fam.* chat, *m.* matou, *m.* | 3. *Chass.* sanglier, *m.* | 4. *Bot.* gratte-cul, *m.*

Küpe, *f.* n, (*ku-pé*). *ou* Kufe; cuve, *f; Teint.* cuve (*f.*) de teinture, bain, *m;* fertige —, assiette, *f;* untere —, batterie, *f;* dritte —, diablotin, *m.* bassinet, *m;* die — auf-rühren, brasser la cuve; die — blauen, garnir la cuve.

*__Küpelianist,__ *m.* en, en, (*kou-pé-li-a-nist*) coupellianiste, *m.*

*__Kupellation,__ *f.* en, (*kou-pèl-la-tziôn'*). coupellation, *f.*

*__Kupelle,__ *f.* n, (*kou-pèl-lé*). coupelle, *f. voy.* Capelle.

*__Kupelliren,__ *a.* (*kou-pèl-li-rèn*). *pp.* kupellirt; *Métall.* coupeller, *voy.* Capelliren. || =, *n.* s, *spl.* coupellation (*f.*) en petit.

1. **Küpen** *a.* (*ku-pèn*). *Teint.* retourner dans la cuve.

2. **Küpen←«,** en forme de cuve *ou* de cuveau; **—bad,** *n.* es, ⸗er, bain, *m.* brevet, *m;* **—blau,** *n.* s, *spl.* bain (*m.*) de cuve; bleu (*m.*) de cuve; **—rahmen,** *m.* s, —, cadre, *m.*

Küper, *m.* s, —, (*ku-pèr*). 1. tonnelier, *m.* | 2. *Tiss.* croisé, *m.* grain (*m.*) d'orge.

Küpern, *a.* (*ku-pèrn*). *voy.* Kepern, *Tiss.* donner le grain (à une étoffe); *Raffin.* die Formen — und hupeln, caper les formes de sucre.

Küpfen, *a.* (*kup-fèn*). épointer.

1. **Kupfer,** *n.* s, *spl.* (*koup-fèr*). **cuivre,** *m;* mit — belegen, garnir de cuivre; *Chim.* gediegenes —, cuivre (*m.*) vierge *ou* natif; gewalztes —, cuivre laminé; *Alch.* Vénus, *f; Cuis.* ustensiles (*m. pl.*) de cuivre, vaisselle (*f.*) de cuivre, chaudronnerie, *f; Mus.* instruments (*m. pl.*) en cuivre; *Monn.* monnaie (*f.*) de cuivre; *Méd.* couperose, *f.* goutte (*f.*) rose, teint cuivré; — im Gesichte haben, avoir le visage couperosé.

2. **Kupfer,** *n.* s, —, *Grav.* planche de cuivre gravée; planche, *f.* gravure, *f.* estampe (*f.*) en taille douce; mit —n versehen, illustré *ou* orné de gravures.

3. **Kupfer←«,** de cuivre, en cuivre; **—abschnitzel,** *n. pl.* rognures (*f. pl.*) de cuivre; **—ader,** *f.* n, *Min.* filon (*m.*) de cuivre, veine (*f.*) de cuivre; *Télégr.* fil (*m.*) de cuivre dans l'intérieur du câble; **—alaun,** *m.* s, *spl. Minér.* cuivre aluminé; **—amalgam,** *n.* es, e, *Métall.* amalgame (*m.*) cuivrique; **—ammoniak,** *m.* s, *spl. Chim.* cuivre ammoniacal; **—antimonglanz,** *m.* es, *spl. Minér.* cuivre antimonial, antimoniosulfure (*m.*) de cuivre, wolsbergite, *f;* **—arbeit,** *f.* en, ouvrage (*m.*) en cuivre, cuivre œuvré; **—= arsenik,** *m.* es, *spl. Chim.* arseniate (*m.*) de cuivre; **—artig,** *adj.* qui est de la nature du cuivre, cuivreux; *Chim.* —artige Körper, cuprides, *m. pl;* **—asche,** *f.* n, cuivre brûlé, battitures, *f. pl. ou* grenailles (*f. pl.*) de cuivre, paille (*f.*) de cuivre, cendre, *f. ou* cendrée (*f.*) de cuivre, écailles (*f. pl.*) de cuivre; **—auf= lösung,** *f.* en, solution, *f. ou* bain (*m.*) de cuivre; **—ausschlag,** *m.* es, *spl.* couperose, *f.* goutte (*f.*) rose; **—bassin,** *n.* es, e, bassin (*m.*) de cuivre; *Cir.* großes —bassin, poêle, *f;* **—bedachung,** *f.* en, *ou* —dachung, *Arch.* couverture (*f.*) en cuivre, toiture (*f.*) en cuivre; **—berg= werk,** *n.* es, e, mine (*f.*) de cuivre; **—beschlag,** *m.* es, ⸗e, garniture (*f.*) de cuivre; *Mar.* doublage (*m.*) en cuivre, protecteur, *m; Chim.* cuivre carbonaté terreux; **—blatt,** *n.* es, ⸗er, feuille (*f.*) de cuivre; gravure, *f.* estampe, *f.* planche, *f;* **—blau,** *n.* es, *spl. Minér.* cuivre carbonaté bleu, azur, *m. ou* azurite (*m.*) de cuivre, **—= blech,** *n.* es, *spl.* cuivre laminé *ou* en plaques, tôle (*f.*) de cuivre; goldplattirtes —blech, cuivre plaqué d'or, **—blei,** *n.* es, *spl.* alliage (*m.*) de cuivre et de plomb; **—blende,** *f. spl.* arséniosulfure (*m.*) de cuivre et de fer; **—blick,** *m.* es, e, éclair (*m.*) du cuivre raffiné; **—blume,** *f.* n, *Bot.* rudbeckie, *f;* **—blumen,** *f. pl. Minér.* fleurs (*f. pl.*) de cuivre *ou* de Vénus; oxyde de cuivre sublimé; **—blu= the,** *f.* n, *Minér.* cuivre oxydé rouge; **—boden,** *m.* s, ⸗, *ou* —beschlag, *Mar.* doublage (*m.*) en cuivre, protecteur, *m;* **—brand,** *m.* es, e, mine (*f.*) de cuivre noir; **—branderz,** *n.* es, *spl.* mine de cuivre bitumineuse; **—braun,** *n. indécl. Minér.* cuivre oxydulé ferrifère *ou* terreux, cuivre brun, paillettes (*f. pl.*) de cuivre; **—bräune,** *f. spl.* mine (*f.*) de cuivre d'un rouge brunâtre; **—= brecher,** *m.* s, —, briseur (*m.*) de cuivre; **—brecherofen,** *m.* s, ⸗, fourneau (*m.*) à ressuer le cuivre noir; **—chlorid,** *n.* es, *spl. Chim.* protochlorure (*m.*) de cuivre, **—chloridammoniak,** *n.* es, *spl. Chim.* cuivre (*m.*) ammoniomuriatique; **—= chlorür,** *n.* es, *spl. Chim.* cuivre corné, protochlorure (*m.*) de cuivre, **—dachung,** *f.* en, *ou* —bedachung, *Arch.* couverture (*f.*) en cuivre, toiture (*f.*) en cuivre; **—dorn,** *m.* es, ⸗er, *Métall.* épines (*f. pl.*) de ressuage *ou* de liquation, déchet (*m.*) de liquation; **—draht** *m.* es, ⸗e, fil (*m.*) de cuivre, fil (*m.*) d'archal; **—drähte,** *m. pl. Mil.* fils conducteurs; **—druck,** *m.* es, *spl.* impression (*f.*) en taille-douce; **—drucker,** *m.* s, —, imprimeur (*m.*) en taille-douce, imprimeur (*m.*) d'estampes, taille-doucier, *m;* **—drucke= rei,** *f.* en, atelier (*m.*) de gravure, *voy.* —druck; **—druckerfarbe,** *f.* n, noir (*m.*) d'Allemagne *ou* de Francfort; **—dru= ckerpapier,** *n.* s, e, papier (*m.*) d'impression, papier (*m.*) à estampes; **—= druckerpresse,** *f.* n, presse (*f.*) en taille-douce; **—druckschnellpresse,** *f.* n, presse (*f.*) mécanique en taille-douce; **—= druckschwarz,** *n.* es, *spl. et* **—druck= schwärze,** *f. spl.* noir (*m.*) d'Allemagne *ou* de Francfort; **—drüse,** *f.* n, druse, *f. ou* groupe (*m.*) de cuivre; **—dute,** *f.* n, creuset (*m.*) à essayer le cuivre; **—eid= echse,** *f.* n, *Zool.* lézard vert; **—erz,** *n.* es, *spl. Minér.* mine (*f.*) de cuivre; **—eule,** *f.* n, *Zool.* cuivrée, *f.* nocturne cuivrée; **—fahlerz,** *n.* es, e, mine (*f.*) de cuivre gris argentifère; **—farbe,** *f.* n, couleur (*f.*) de cuivre, teint cuivré, teinte cuivrée; **—farben,** *adj. ou* **—farbig,** *adj.* cuivré, cuivreux; mit —farbigen Flügeln, cupripenne; mit —farbenem Halse, cupricolle; —farbiges Gesicht, visage couperosé; **—federerz,** *n.* es, *spl. Minér.* cuivre oxydé rouge capillaire, zigueline (*f.*) capillaire; **—fest,** *adj. Mar.* cuivré, blindé, chevillé en cuivre, **—= frischofen,** *m.* s, ⸗, *Fond.* fourneau (*m.*) à rafraîchir le cuivre, **—führung,** *f.* en, forcement (*m.*) du projectile par ceinture de cuivre, ceinture (*f.*) de cuivre de l'obus; **—gang,** *m.* es, ⸗e, filon (*m.*) de cuivre; **—gare,** *f. spl.* affinage (*m.*) du cuivre; **—garherd,** *m.* es, e, *Métall.* foyer (*m.*) d'affinage; **—gehalt,** *n.* es, *spl.* quantité de cuivre contenue dans qch, contenu, *m. ou* teneur (*f.*) du cuivre; **—geist,** *m.* es, *spl. Chim.* vinaigre radical; **—gelb,** *n.* es, *spl.* cuivre (*m.*) jaune, potin, *m;* **—geld,** *n.* es, *spl.* monnaie (*f.*) de billon, **monnaie** (*f.*) de cuivre, loque, *f;* **—geräth,** *n.* es, e, *et* —geschirr, *n.* es, e, vaisselle, *f. ou* ustensiles (*m. pl.*) de cuivre, chaudronnerie, *f;* **—gesicht,** *n.* es, e, *fam.* visage couperosé *ou* bourgeonné, figure enluminée; **—gewächs,** *n.* es, *spl.* cuivre oxydé rouge; **—gilbe,** *f.* n, mine (*f.*) de

cuivre oxydé rouge; **—glanz,** *m.* tê, *spl.* éclat (*m.*) du cuivre; *Chim.* galène (*f.*) de cuivre; **—glas,** *n.* tê, *spl.* cuivre sulfuré, mine de de cuivre vitreuse; **—glimmer,** *m.* e, *spl.* *Minér.* cuivre arséniaté lamelliforme; *Métall.* cuivre (*m.*) mica, cuivre micacé; **—glucke,** *f.* n, *Zool.* feuille morte, lasiocampe (*m.*) du chêne; **—gold,** *n.* tê, *spl.* simili-or, *m;* **—granalien,** *f. pl.* *Métall.* grains, *m. pl.* ou granules (*m. pl.*) de cuivre; federförmige —granalien, cuivre (*m.*) en plumes; runde —granalien, cuivre (*m.*) en graines ou en dragées; **—grün,** *adj.* vert de cuivre, vert de gris, érugineux. || =, *n.* ê, *spl.* *Chim.* acétate (*m.*) de cuivre, verdet, *m.* vert-de-gris, *m;* *Minér.* cuivre hydrosilicé ou carbonaté vert terreux, chrysocalle, *f.* malachite, *m.* **—gruppe,** *f.* n, *Chim.* et *Minér.* cuprides, *m. pl.* groupe (*m.*) des cuprides; **—haltig,** *adj.* qui contient du cuivre, cuivreux, cuprifère. —haltige Körper, cuprides, *m. pl;* **—hammer,** *m.* e, — et ⁼, martinet, *m.* ou marteau (*m.*) à platiner le cuivre, forge (*f.*) de cuivre. **—hammerschlag,** *m.* tê, ⁼e, paillette (*f.*) de cuivre, cendrée (*f.*) de cuivre calciné; **—handel,** *m.* e, *spl.* commerce, *m.* ou trafic (*m.*) en cuivre; commerce (*m.*) d'estampes; **—händler,** *m.* ê, —, marchand (*m.*) de cuivre; marchand (*m.*) d'estampes; **—handlung,** *f.* en, commerce (*m.*) d'estampes; **—hicke,** *f.* *spl.* vert (*m.*) de montagne en globules, cuivre pyriteux; **—hornerz,** *n.* tê, *spl.* *Minér.* cuivre corné, muriate (*m.*) de cuivre; **—hütchen,** *n.* ê, —, capsule fulminante ou à percussion, capsule (*f.*) de guerre; **—hütte,** *f.* n, forge (*f.*) de cuivre; **—indianer,** *m.* ê, —, Indien cuivré; **—indigo,** *m.* ê, *spl.* *Minér.* cuivre sulfureux, covellite, *f.* chalcosine, *f;* **—kalk,** *m.* tê, *spl.* *Chim.* oxyde (*m.*) de cuivre, cuivre calciné; chaux (*f.*) de cuivre; **—kies,** *n.* tê, *spl.* cuivre pyriteux, pyrite cuivreuse, chalcopyrite, *f;* **—knallsauer,** *adj.* *Chim.* cuprofulminaté: —knallsaures Salz, cuprofulminate, *m;* **—knallsäure,** *f.* *spl.* *Chim.* acide (*m.*) cupro-fulminique; **—kobalt,** *n.* tê, *spl.* *Chim.* chalcite, *m.* ou sulfate (*m.*) de cuivre; **—könig,** *m.* tê, *spl.* régule (*m.*) de cuivre; **—krause,** *f.* n, *Min.* filon schisteux mêlé de cuivre, **—krystalle,** *m. pl.* *Chim.* cristaux (*m. pl.*) de cuivre; **—lachs,** *m.* tê, e, *Zool.* saumon (*m.*) rougeâtre; **—laden,** *m.* ê, ⁼, magasin (*m.*) d'objets en cuivre; magasin (*m.*) d'estampes; **—lasur,** *m.* tê, *spl.* ou *f.* *spl.* *Minér.* cuivre azuré, azurite, *f.* cuivre carbonaté bleu; **—lebererz,** *n.* tê, *spl.* *Minér.* cuivre pyriteux ou hépatique, cuivre oxydé rouge; **—leg,** *m.* tê, *spl.* *Fond.* natte fine de cuivre; **—litze,** *f.* n, *Télégr.* fils (*m. pl.*) tors en cuivre dans l'intérieur du câble; **—loth,** *n.* tê, e, *Métall.* soudure (*f.*) de cuivre; **—manganerz,** *n.* tê, *spl.* et —schwärze, *Minér.* manganate (*m.*) de cuivre, manganèse (*m.*) cuprifère; **—mauler,** *m.* ê, —, *Man.* cheval bai-brun marqué du feu; **—metalle,** *n. pl.* *Chim.* cuprides, *m. pl;* **—moos,** *n.* tê, *spl.* cuivre natif; **—mulm,** *m.* tê, *spl.* cuivre oxydé noir; **—münze,** *f.* n, monnaie (*f.*) de cuivre; **—nase,** *f.* n, *fam.* nez couperosé, nez (*m.*) de betterave; **—nasig,** *adj.* qui a un nez couperosé. —nasiges Gesicht, visage couperosé; **—natter,** *f.* n, *Zool.* lebetin, *m;* **—nickel,** *m.* e, *spl.* *Minér.* mine (*f.*) de nickel, arséniure (*f.*) de nickel, nickel arsénical, kupfernickel, *m;* **—niederschlag,** *m.* tê, *spl.* *Chim.* cuivre précipité; **—ocker,** *m.* ê, *spl.* ocre (*m.*) de cuivre, nickel oxydé; **—öl,** *n.* tê, *pl.* *Chim.* huile (*f.*) de cuivre; **—oxyd,** *n.* tê, *spl.* *Chim.* oxyde (*m.*) cuivrique, cuproxyde, *m;* arseniksaures —oxyd, cuivre arséniaté, arséniate (*m.*) de cuivre; kohlensaures —oxyd, cuivre carbonaté, carbonate (*m.*) de cuivre; phosphorsaures —oxyd, cuivre phosphaté, phosphate (*m.*) de cuivre; **—oxydammoniak,** *n.* tê, *spl.* *Chim.* ammoniure (*m.*) de cuivre; **—oxydsalz,** *n.* tê, e, cuprate, *m;* **—oxydul,** *n.* ê, *spl.* *Chim.* cuivre oxydé rouge, cuivre oxydulé; protoxyde (*m.*) de cuivre; **—patrone,** *f.* n, à *m.* cartouche (*f.*) à étui en cuivre; **—pecherz,** *n.* tê, *spl.* *Minér.* cuivre oxydulé ferrifère ou terreux, mine (*f.*) de cuivre piciforme; **—pfanne,** *f.* n, chaudron (*m.*) de cuivre, bassine (*f.*) à confitures, batterie (*f.*) de cuisine en cuivre; **—phosphorsäure,** *f.* *spl.* *Chim.* phosphate (*m.*) de cuivre; **—platte,** *f.* n, plaque, *f.* ou planche (*f.*) de cuivre; [illegible] planche gravée, cuivre, *m;* geätzte —platte, gravure (*f.*) à l'eau-forte, eau-forte, *f;* **—presse,** *f.* n, presse (*f.*) en taille-douce, presse (*f.*) d'imprimeur d'estampes; **—probe,** *f.* n, essai (*m.*) de cuivre; **—quelle,** *f.* n, source cuivreuse, eau (*f.*) cementatoire; **—rand,** *m.* tê, ⁼e, bord (*m.*) de cuivre; verkupferter —rand, bordement, *m;* **—rauch,** *m.* tê, *spl.* *Métall.* fumée, *f.* ou suie (*f.*) de cuivre; terre (*f.*) vitriolique, vitriol, *m;* **—regen,** *n.* e, *spl.* *Métall.* pluie (*f.*) de cuivre **—ring,** *m.* tê, e, anneau (*m.*) de cuivre; *Artill.* couronne (*f.*) en cuivre; —ring am Geschoß, ceinture (*f.*) de cuivre; —ring am Kolbenschluß, anneau expansif; **—rohstein,** *m.* tê e, *Métall.* matte (*f.*) brute de cuivre; **—rost,** *m.* tê, *spl.* *Chim.* oxyde (*m.*) de cuivre; *fam.* vert-de-gris, *m.* rouille (*f.*) de cuivre; *Alch.* sperme (*m.*) de Vénus; **—rostig,** *adj.* qui contient de la rouille de cuivre; **—rostkupfer,** *n.* ê, *spl.* cuivre de grillage cru; **—roth,** *adj.* rouge-cuivre, cuivré, de la couleur du cuivre rouge, rouge chaudron; —rothe Menschenrasse, race (*f.*) rouge, race cuivrée. = *n.* tê, *spl.* *Minér.* cuivre oxydé rouge ou oxydulé, couleur (*f.*) de cuivre; **—röthe,** *f.* *spl.* couleur cuivrée; *Minér.* cuivre natif, cuivre (*m.*) vierge; **—ruß,** *m.* ßes, *spl.* *Fond.* fumée, *f.* ou suie (*f.*) de cuivre; **—salmiak,** *m.* tê, *spl.* cuivre ammoniacal. **—salmblumen,** *f. pl.* fleurs ammoniacales cuivreuses; **—salpeter,** *m.* ê, *spl.* nitrate (*m.*) de cuivre, **—salz,** *n.* tê, *spl.* *Chim.* cuprate, *m.* sel cuivreux; **—sammlung,** *f.* en, collection (*f.*) de gravures; **—sanderz,** *n.* tê, *spl.* vert (*m.*) de montagne, grès cuivreux; **—sau,** *f.* *spl.* *Fond.* matte (*f.*) de cuivre; **—sauer,** *adj.* *Chim.* cuprique; —saures Salz, cuprate, *m;* **—säure,** *f.* *spl.* *Chim.* acide (*m.*) cuprique; **—scheibe,** *f.* n, *Métall.* rosette, *f.* rondelle, *f.* pain (*m.*) de cuivre fondu; **—scheidemünze,** *f.* n, monnaie (*f.*) de billon; **—schere,** *f.* n, cisailles, *f. pl;* **—schiefer,** *m.* ê, *spl.* *Minér.* schiste cuivreux, **—schlacke,** *f.* *spl.* scorie, *f.* crasse (*f.*) de cuivre; **—schlag,** *m.* tê, *spl.* déchet, *m.* ou paillettes (*f. pl.*) de cuivre; **—schlange,** *f.* n, *Zool.* orvet, *m.* vipère (*f.*) rouge, chersée, *f.* lébetin, *m;* **—schlich,** *m.* tê, *spl.* cuivre (*m.*) de cémentation; **—schmied,** *m.* tê, e, chaudronnier, *m.* ouvrier (*m.*) en cuivre; **—schmiedarbeit,** *f.* *spl.* chaudronnerie, *f;* **—schmiede,** *f.* *spl.* forge (*f.*) de cuivre; **—schröter,** *m.* ê, —, *Fond.* ciseau, *m;* **—schrötling,** *m.* tê, *spl.* *Monn.* flan (*m.*) de cuivre; **—schwärze,** *f.* *spl.* *Minér.* manganate (*m.*) de cuivre, manganèse (*m.*) cuprifère; **—schwefel,** *m.* ê, *spl.* *Chim.* sulfure (*m.*) cuivrique; **—silberglanz,** *m.* tê, *spl.* *Min.* galène (*f.*) de cuivre de Sibérie; **—smaragd,** *m.* tê, *spl.* *Minér.* dioptase, *f.* cuivre (*m.*) smaragdiforme ou dioptase, émeraudine, *f;* **—späne,** *m. pl.* limaille (*f.*) de cuivre; **—spath,** *m.* tê, *spl.* *Minér.* cuivre carbonaté vert, malachite, *f;* **—stab,** *m.* tê, ⁼e, bâton (*m.*) de cuivre, cuivre fondu; **—stecher,** *m.* ê, —, graveur (*m.*) en taille-douce, chalcographe, *m.* graveur (*m.*) au burin, graveur (*m.*) à l'eau-forte; **—stecherei,** *f.* en, ou **—stecherkunst,** *f.* *spl.* gravure (*f.*) sur cuivre, art (*m.*) du graveur sur cuivre; gravure (*f.*) en taille-douce ou au burin, chalcographie, *f;* **—stein,** *m.* tê, *spl.* *Minér.* matte (*f.*) de cuivre, métal brut; blauer —stein, matte bleue: **—stich,** *m.* tê, e, estampe, *f.* ou gravure (*f.*) en taille-douce ou sur cuivre, planche, *f;* flecküger —stich, pochis, *m;* —stich in Nadelmanier, gravure (*f.*) au burin; —stich in schwarzer Manier, gravure (*f.*) en manière noire, mezzo-tinto, *m;* **—stichhandel,** *m.* e, *spl.* commerce (*m.*) d'estampes; **—stichhändler,** *m.* ê, —, marchand (*m.*) d'estampes: **—stichkabinett,** *n.* tê, e, cabinet (*m.*) d'estampes: **—stichplatte,** *f.* n, planche, *f.* **—stichsammler,** *m.* ê, —, collectionneur (*m.*) de gravures, chalcographe, *m;* **—stichsammlung,** *f.* en, collection (*f.*) de gravures, chalcographie, *f;* **—stufe,** *f.* n, échantillon (*m.*) de minerai de cuivre; **—tafel,** *f.* n, tablette (*f.*) de cuivre, gravure, *f.* ou estampe (*f.*) en taille-douce, gravure (*f.*) sur cuivre; **—thaler,** *m.* ê, —, écu (*m.*) de cuivre. **—tiegel,** *m.* e, —, écheneau, *m;* **—tinktur,** *f.* *spl.* *Chim.* teinture (*f.*) de Vénus; **—titel,** *m.* ê, —, titre-planche, *m.* frontispice, *m;* **—uranglimmer,** *m.* ê, *spl.* et **—uranit,** *m.* tê, *spl.* *Minér.* chalcolite, *m;* **—vergiftung,** *f.* en, *Méd.* colique (*f.*) de cuivre, empoisonnement (*m.*) par l'oxyde de cuivre, intoxication, *f;* **—verkleidung,** *f.* en, *Mar.* revêtement, *m.* doublage, *m.* blindage, *m;* **—vitriol,** *m.* ou *n.* tê, *spl.* *Chim.* sulfate (*m.*) de cuivre, cuivre sulfaté ou vitriolé, cyanose, *f.* vitriol bleu, couperose bleue; **—waare,** *f.* n, chaudronnerie, *f;* **—waarenhandel,** *m.* ê, *spl.* commerce (*m.*) de chaudronnerie; **—wasser,** *n.* ê, *spl.* *Chim.* couperose verte, dissolution (*f.*) de sulfate de cuivre, eau (*f.*) cementatoire; **—werk,** *n.* tê, e, livre (*m.*) d'estampes; forge, *f.* ou fabrique (*f.*) de cuivre. **—wicke,** *f.* *spl.* cuivre carbonaté vert concrétionné; **—wismutherz,** *n.* tê, *spl.* et **—wismuthglanz,** *m.* tê, *spl.* *Minér.* sulfure (*m.*) double de cuivre et de bismuth; **—ziegelerz,** *n.* tê, *spl.* mine (*f.*) de cuivre couleur de brique; **—zinkgemisch,** *n.* tê, *spl.* alliage (*m.*) de cuivre et de zinc, **—zuckersalz,** *n.* tê, *spl.* *Chim.* sel saccharate de cuivre; **—zusatz,** *m.* tê, ⁼e, et **—zuschlag,** *m.* tê, ⁼e, *Fond.* fendant (*m.*) du cuivre.

Kupferchen, *n.* ê, —, (*koup-fèr-chèn*), ou Kupferlein, *dim.* de Kupfer, petite gravure, petite estampe.

Kupferich ou Kupfrich, *adj.* *voy.* Kupfericht.

Kupfericht, *adj.* (*koup-fe-richt*) ou Kupfricht, de la nature du cuivre, cuivreux, qui ressemble au cuivre, cuivré.

Kupferig, *adj.* (*koup-fe-rich*) ou Kupfrig, cuivreux, qui contient du cuivre, cuivré, *fig.* couperosé, enluminé; *Path.* couperosé, rubicond, enluminé, *voy.* Kupfericht.

Kupferlein, *n.* ê, —, (*koup-fèr-lain*), ou Kupferchen, *dim.* de Kupfer, petite gravure, petite estampe.

Kupferling, *m.* tê, e, (*koup-fèr-ling*), monnaie (*f.*) de cuivre.

1. **Kupfern,** *adj.* (*koup-fèrn*). de cuivre, en cuivre.

2. **Kupfern,** *a.* revêtir ou garnir de cuivre, cuivrer; *Mar.* doubler de cuivre. || =, *n.* ê, *spl.* et **Kupferung,** *f.* en, *Mar.* doublage (*m.*) en cuivre.

Kupfrich, *adj.* *voy.* Kupferich.

Kupfricht, *adj.* *voy.* Kupferich.

Kupfrig, *adj.* *voy.* Kupferig.

Kupfstock, *m.* tê, ⁼e, (*koupf-chtok*). *Pont.* pièce (*f.*) de bois d'un haquet.

Kupfea, *f.* *pl.* Kupfeen, (*koup-fé-a*). *Bot.* saliquier, *m.*

***Kupido,** *m.* *voy.* Cupido.

Kupol←e, à coupole en forme de coupole ou de dôme; **—hochofen,** *m.* ê, ⁼, *Métall.* fourneau (*m.*) à coupole; **—ofen,** *m.* ê, ⁼, *Fond.* fourneau (*m.*) à manche, cubilot, *m;* **—ofenguß,** *m.* ßes, *spl.* *Métall.* fonte (*f.*) par le cubilot ou de la seconde fusion.

Kupp←e, *voy.* Kuppen←e, en forme de dôme, de coupole, rond, arrondi; **—meise,** *f.* n, *Ornith.* mésange huppée; **—nagel,** *m.* e, ⁼, caboche, *f.* clou (*m.*) à tête arrondie ou en forme de champignon.

Kuppe, *f.* n, (*kou-pé*). 1. sommet arrondi; *Géogr.* ballon, *m.* sommet, *m.* piton, *m.* coupeau, *m;* huppe, *f;* bout charnu du doigt. | 2. tête, *f.* (de clou

ou d'épingle), clou (*m.*) à tête de champignon, clou (*m.*) à tête arrondie, caboche, *f.* | 3. *Arch.* voûte, *f.* coupole, *f.* dôme, *m.*

Kuppel, *f.* n, (*kou-pèl*). 1. *voy.* Koppel, couple, *f.* laisse, *f.* meute, *f;* chevaux attachés ensemble. | 2. *Arch.* dôme, *m.* coupole, *f.* voûte (*f.*) sphérique; gedrückte —, dôme surbaissé; vielseitige —, dôme (*m.*) à pans; *Anat.* cupule, *f; Chim.* dôme, *m.* réservoir, *m; Mus.* die —n, l'abrégé, *m.*

2. **Kuppel**←«, en forme de dôme *ou* de coupole, rond. arrondi, *voy.* Koppel←«, Kupp←« *et* Kuppen←«, en commun, par couple, en laisse. en rang, pour accoupler, pour réunir; —**artig**, *adj.* en dôme, en forme de dôme; —**balken**, *m. pl. Mar.* couples, *f. pl;* —**band**, *n.* es, ¨er, *Chass.* bricole, *f.* couple, *f;* —**bändig**, *adj.* dressé à aller en couple; —**bau**, *m.* es, e, voûte (*f.*) sur plan circulaire, voûte (*f.*) sphérique; —**bolzen**, *m.* s, —, boulon (*m.*) d'attelage (d'une locomotive); —**dach**, *n.* es, ¨er, *Arch.* comble, *m.* dôme, *m;* —**dienst**, *m.* es, e, service (*m.*) d'entremetteur; *fam.* maquerellage, *m;* —**geschützstand**, *m.* es, *spl. Fortif.* emplacement (*m.*) à coupole; —**gewölbe**, *n.* s, —, dôme, *m.* cul-de-four, *m.* voûte (*f.*) sphérique *ou* en dôme; —**haken**, *m.* s, —, chaîne (*f.*) à crochet de barre d'attelage (d'une locomotive); —**haube**, *f.* n, *Arch.* lanterne, *f;* —**hölzchen**, *n. pl. Org.* billots, *m. pl;* —**kette**, *f.* n, chaîne (*f.*) d'attelage (d'une locomotive); —**ofen**, *m.* s, ¨, fourneau (*m.*) de coupelle, cubilot, *m;* —**pelz**, *m.* es, e, *fam.* paraguante, *m.* pot-de-vin, *m.* épingles, *f. pl.* présent fait pour quelque service; sich einen —pelz verdienen, arranger un mariage *ou* une liaison; —**räder**, *n. pl.* roues accouplées (d'une locomotive); —**raum**, *m.* es, *spl. Arch.* coupole, *f;* —**rippe**, *f.* n, *Arch.* côte (*f.*) de dôme; —**schraube**, *f.* n, *Méc* tendeur, *m;* —**stange**, *f.* n, bielle (*f.*) d'accouplement *ou* barre (*f.*) d'attelage (d'une locomotive); —**thurm**, *m.* es, ¨e, tour surmontée d'un dôme; *Fortif.* coupole, *f.* tour (*f.*) mobile; —**untersatz**, *m.* es, ¨e, tambour (*m.*) de dôme, tholobate, *f;* —**zug**, *m.* es, ¨e, *Ch. de fer.* train traîné par deux locomotives.

Kuppelei, *f. spl.* (*kou-pé-laï*). intrigue, *f. ou* entremise (*f.*) en fait de mariage; proxénétisme, *m; pop.* maquignonnage, *m.* maquerellage, *m.*

Kuppeln, *a.* (*kou-pèln*). 1. coupler, ameuter; *Arch.* accoupler; *Artill.* accoler. ‖ 2. *n. av.* haben, s'entremettre dans un mariage; *pop.* faire l'entremetteur, maquignonner un mariage; jem. (D) ein Mädchen —, donner *ou* procurer une fille à qn. | 3. élever en dôme, surmonter d'un dôme; **gekuppelt**, couplé; *Arch.* groupé, accouplé; *Artill.* accolé; gekuppelte Maschine, locomotive (*f.*) à roues couplées. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* accouplement, *m;* entremise, *f. ou* intrigue (*f.*) en fait de mariage, maquerellage, *m. voy.* Kuppelung; *Chass.* accouplement, *m.* ameutement, *m.*

Kuppelung, *f. spl.* (*kou-pé-loun'g*). *Méc.* couplage, *m.* accouplement, *m.* attelage, *m; Méc.* — zweier Wellen, accouplement (*m.*) des arbres; *Télégr.* lösbare —, embrayage, *m.* accouplement, *m.*

Kuppelungs←«, d'accouplement, de couplage, d'attelage; —**bolzen**, *m.* s, —, *Ch. de fer.* boulon (*m.*) d'attelage; —**hebel**, *m.* s, —, clef (*f.*) d'arrêt, levier (*m.*) d'embrayage; —**kette**, *f.* n, chaîne (*f.*) d'embrayage; —**muff**, *m.* es, ¨e, *Méc.* manchon (*m.*) à pans; konischer —muff, cône (*m.*) de friction; lösbarer —muff, manchon (*m.*) d'embrayage.

Kuppeln, *a voy.* Kuppen.

1. **Kuppen**, *a.* (*kou-pèn*). *ou* Kuppeln, *Hort.* écimer *ou* étêter (un arbre); tailler, rogner, couper (les ongles); rafraîchir (les cheveux).

2. **Kuppen**←«, en coupole, de la forme d'un dôme *ou* d'une coupole; —**berg**, *m.* es, e, montagne (*f.*) à sommet arrondi, ballon, *m.* piton, *m;* —**meise**, *f.* n, *Ornith.* mésange huppée ; —**nagel**, *m.* s, ¨, clou (*m.*) à tête arrondie, caboche, *f; H. nat.* ongle (*m.*) tégulaire; *Artill.* —nägel mit dem Nabenriemen, caboches (*f. pl.*) à moyeu.

Kuppig, *adj.* (*kou-pich*). pourvu d'une cime; zwei—, à deux cimes; *Ornith.* —e Meise *ou* Kuppmeise, mésange huppée.

Kuppler, *m.* s, —, (*koup-lèr*). entremetteur, *m.* courtier (*m.*) de mariage; proxénète, *m.* maquereau, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, entremetteuse, *f.* courtière (*f.*) de mariage; proxénète, *f.* maquerelle, *f.*

Kupplerei, *f. spl.* (*koup-lé-raï*). entremise, *f. ou* courtage (*m.*) en fait de mariage; proxénétisme, *m.* maquerellage, *m. voy.* Kuppelei.

Kupplerhaft, *adj.* (*koup-lèr-haft*). *et* **Kupplerisch**, d'entremetteur, d'entremetteuse; qui agit en proxénète *ou* en maquereau.

Kuppse, *f* n, (*koup-zé*). *ou* Kuppe; cime, *f ou* sommet, *m. et* couronne, *f.* (d'un arbre).

***Kuprismus**, *m. invar* (*kou-pris-mous*). *ou* Kupfervergiftung, colique (*f.*) de cuivre, empoisonnement (*m.*) par l'oxyde de cuivre; intoxication, *f.*

***Kupula**, *f. voy.* Cupula.

1. **Kur**, *f. voy* Cur *et* Chur.

2. **Kur**, *f. voy.* Cour.

3. **Kur**←«, *voy.* Chur←«.

Kür, *f. spl.* (*kur*). choix, *m;* die — haben, avoir le droit d'élire *ou* de choisir, avoir le choix, avoir la priorité du choix.

* **Kuranzen**, *a.* (*kou-ran'-tzèn*). *ou* Koranzen, corriger, gourmander, étriller, rosser.

***Kurara**, *n.* s, *spl.* (*kou-ra-ra*) *Bot.* curare, *m.* urari, *m.*

***Kurarin**, *n.* s, *spl.* (*kou-ra-rin'*). *Chim.* curarine, *f.*

1. **Küraß**, *m.* sses, sse, (*ku-rass*). cuirasse, *f.* armure, *f.* harnois, *m;* den — an-legen, endosser la cuirasse; mit einem — versehen, cuirasser, revêtir d'une cuirasse.

2. **Küraß**←«, de la cuirasse, en forme de cuirasse; —**artig**, *adj.* du genre d'une cuirasse, en forme de cuirasse; —**polster**, *n.* s, —, matelassure, *f;* —**riemen**, *m.* s, —, courroie (*f.*) de ceinture; —**schluppen**, *f. pl.* bretelles, *f. pl.* épaulières, *f. pl;* —**thier**, *n.* es, e, chlamydophore, *m.*

Kürassao, *n.* s, (*ku-ra-ssa-ó*). 1. *Géogr.* Curaçao, *m.* | 2. liqueur (*f.*) de Curaçao, curaçao, *m.*

1. * **Kürassier**, *m.* s, e, (*ku-ra-ssîr*). cuirassier, *m.* soldat revêtu de la cuirasse.

2. **Kürassier**←«, de cuirassier, des cuirassiers; —**degen**, *m.* s, —, sabre (*m.*) à lame droite, sabre (*m.*) de cuirassier, latte (*f.*) d'officier; —**helm**, *m.* es, e, casque (*m.*) de cuirassier; —**pallasch**, *m.* es, e, latte, *f.* sabre droit, sabre (*m.*) à lame droite; —**regiment**, *n.* es, er, régiment (*m.*) de cuirassiers; —**schuppen**, *f. pl.* épaulières (*f. pl.*) de cuirasse.

* **Kuratel**, *f. voy.* Curatel.

* **Kurativ**, *adj. voy.* Curativ.

* **Kurator**, *m. voy.* Curator.

Kurbarilharz, *n.* es, *spl.* (*kour-ba-ril-hartz*). *Pharm.* copal (*m.*) tendre, courbarine, *f.*

***Kurbatsch**, *m. voy.* Karbatsche.

1. * **Kurbe**, *f. voy.* Courbe.

2. **Kurbe**, *f. voy.* Kurbel.

1. **Kurbel**, *f.* n, (*kour-bèl*). *ou* **Kurbe**, *f.* n, manivelle, *f.* moulinet, *m; Tréfil.* moustache, *f; Méc.* coude, *m.* manivelle, *f.* disque, *m.* moyeu (*m.*) des roues à aubes; *Serr.* fût, *m; Mar.* cigogne, *f.*

2. **Kurbel**←«, de la manivelle, à manivelle; —**achse**, *f.* n, *Méc.* axe, *m. ou* essieu coudé, axe (*m.*) à manivelle, arbre coudé; *Artill.* arbre (*m.*) de la manivelle; —**arm**, *m.* es, e, *Méc.* bras (*m.*) de la manivelle; *Artill.* branche (*f.*) de manivelle; —**bänder**, *n. pl. Typ.* sangles, *f. pl. ou* couplets (*m. pl.*) de la manivelle; —**bewegung**, *f. spl.* mouvement (*m.*) de manivelle; —**dampfmaschine**, *f.* n, machine (*f.*) à vapeur à bielle; —**getriebe**, *n.* s, *spl.* engrenage, *m. ou* rouage (*m.*) mécanique à manivelle, bielle, *f;* —**griff**, *m.* es, e, levier (*m.*) de manivelle; *Artill.* nille, *f;* —**kette**, *f.* n, chaînette (*f.*) de manivelle de vis de pointage; —**mechanismus**, *m. sing. invar. pl.* —mechanismen, mécanisme (*m.*) à manivelle; —**rad**, *n.* es, ¨er, manivelle, *f.* volant, *m;* —**radachse**, *f.* n, *Ch. de fer.* axe coudé *ou* à manivelle; —**rolle**, *f.* n, arbre (*m.*) de bielle; —**scheibe**, *f.* n, *Artill.* disque (*m.*) de manivelle; —**spieß**, *m.* es, e, tourne-broche (*m.*) à manivelle; —**stange**, *f.* n, *Ch. de fer.* bielle, *f.* tiraille, *f. ou* tige (*f.*) de la machine à vapeur; Kopf der —stange, tête (*f.*) de bielle *ou* de tige; —**steller**, *m.* s, —, *Artill.* encliquetage (*m.*) de la fermeture à vis prismatique; —**system**, *n.* s, e, système (*m.*) de manivelle; —**warze**, *f* n, *Méc.* tourillon (*m.*) de manivelle; —**welle**, *f.* n, arbre (*m.*) à manivelle; tige échancrée (de la machine à coudre); —**zapfen**, *m.* s, —, tourillon (*m.*) de manivelle.

Kurbeln, *n* (*kour-bèln*). *av.* haben; tourner à la manivelle.

* **Kurbette**, *f voy* Courbette.

1. **Kürbis**, *m.* es, e, (*kur-bis*). *ou* **Kürbiß**, *m* sses, sse, *Bot.* courge, *f.* citrouille, *f;* Riesen—, potiron, *m;* Flaschen—, calebasse, *f;* amerikanischer —, concombre (*m.*) sauvage, éloterie, *f;* äthiopischer *ou* saurer —, baobab (*m.*) à feuilles digitées, calebassier (*m.*) ordinaire *ou* du Sénégal.

2. **Kürbis**←« *ou* **Kürbiß**←«, de la courge, de la citrouille, du potiron; —**ähnlich**, *adj.* qui ressemble à une courge, cucurbitin; —**apfel**, *m.* s, ¨, pomme (*f.*) de courge; —**arten**, *f. pl. Bot.* cucurbitacées, *f. pl;* —**artig**, *adj. Bot.* de la nature de la courge, cucurbitacé; —artige Pflanzen, cucurbitacées, *f. pl;* —**bandwurm**, *m.* es, ¨er, *Zool.* cucurbitain, *m.* cucurbitaire, *m.* ténia, *m.* ver (*m.*) solitaire; —**baum**, *m.* es, ¨e, calebassier (*m.*) du Sénégal, crescentie, *f.* baobab (*m.*) à feuilles digitées; —**birne**, *f.* n, culotte (*f.*) de Suisse, poire (*f.*) de livre; —**blatt**, *n.* es, ¨er, feuille (*f.*) de citrouille; —**brei**, *f. spl.* bouillie (*f.*) de citrouille; —**flasche**, *f.* n, calebasse, *f.* gourde, *f;* —**förmig**, *adj.* en forme de citrouille; *Bot.* cucurbité, cucurbitacé; —**frucht**, *f.* ¨e, courge, *f.* citrouille, *f.* potiron, *m;* pépon, *m.* péponide, *f;* —**früchtig**, *adj.* péponifère; —früchtige Gewächse, péponifères, *m. pl;* —**gewächse**, *n. pl. Bot.* cucurbitées, *f. pl;* —**hütte**, *f.* n, berceau (*m.*) de feuilles de citrouille; —**kern**, *m.* es, e, pépin, *m. ou* graine (*f.*) de citrouille; —**kernartig**, *adj.* cucurbitaire; —**kernbandwurm**, *m.* es, ¨er, cucurbitain, *m.* cucurbitin, *m.* ténia, *m.* ver (*m.*) solitaire; —**kirsche**, *f.* n, grande consoude, oreille (*f.*) d'âne; —**tragend**, *adj. Bot.* cucurbifère; —**zucker**, *m.* s, *spl.* sucre (*m.*) de calebasse; —**wurm**, *m.* es, ¨er, cucurbitain, *m.* cucurbitaire, *m.* ténia, *m.* ver (*m.*) solitaire.

Kürbs, *m.* es, en, (*kurbs*). *ou* **Kürbse**, *f.* n, courge, *f.* citrouille, *f.* calebasse, *f.* potiron, *m.*

Kurde, *m.* n, n, (*kour-dé*). Curde *ou* Kurde, *m.* Courde *ou* Kourde, *m.*

Kurden←«, des Curdes *ou* des Courdes; —**dynastie**, *f. spl.* dynastie (*f.*) des Courdes, dynastie (*f.*) courde.

Kurdin, *f.* nen, (*kour-din'*). Curde *ou* Kurde, *f.* Courde *ou* Kourde, *f.*

Kurdisch, *adj* (*kour-dich*). courde *ou* curde.

Kurdistan, *n.* s, (*kour-dis-tân'*). *Géogr.* Courdistan *ou* Kourdistan, *m.* Curdistan *ou* Kurdistan, *m.*

Kurdistanisch, *adj.* (*kour-dis-tâ-nich*). courde *ou* kourde, curde *ou* kurde. ‖ =, *n. indecl. ou* das **Kurdistanische**, *adj. sub.* le courde, la langue courde.

Kuren, *a.* (*kou-rèn*). 1. guérir qn, traiter qn, faire suivre un traitement, faire une cure. ‖ 2. *n. av.* haben, droguer. | 3. *Chass.* se tenir à l'affût. | 4. choisir, *voy.* Küren.

† **Küren**, *a.* (*ku-rèn*). kor, gekoren; 1. choisir, élire, trier. ‖ 2. *n. régulier av.* haben; *Chass.* se tenir à l'affût.

Kureten, *m. pl.* (*kou-ré-tèn*). *H. anc.* Curètes, *m. pl.* prêtres (*m. pl.*) de l'île de Crète.

°**Kurial**←«, *voy.* Curial←«.

°**Kurialien**, *n. pl. voy.* Curialien.

Kuriatius, *m.* (*kou-ria-tzious*). *n. pr.* Curiace, *m.*

°**Kurier**, *m. voy.* Courier.

Kurilen, *n. pl.* (*kou-ri-lèn*). *Géogr.* les îles (*f. pl.*) Kouriles; zu den — gehörig, kourile.

Kurio, *m.* s, nen, (*kou-riô*). *H. anc.* curion, *m.*

° **Kurios**, *adj. voy.* Curios.

° **Kuriosität**, *f. voy.* Curiosität.

° **Kuriren**, *a. voy.* Curiren.

Kurisch, *adj.* (*kou-rich*) de la Courlande, courlandais: —es Haff, Kurische-Haff *ou* Curische-Haff, *m;* —e Inseln, les Kouriles, *f. pl.* les îles (*f. pl.*) kouriles.

Kürisch, *adj.* (*ku-rich*). difficile, dégoûté, qui ne cesse de choisir.

Küriffer, *m.* s, —, (*ku-ri-ssèr*). cavalier allemand du XVIe siècle couvert de toute l'armure.

°**Kurkuma**, *f. spl.* (*kour-kou-ma*). *et* **Kurkume**, *f. spl. Bot.* curcuma, *m.*

°**Kurkumin**, *n.* s, *spl.* (*kour-kou-min'*). *Chim.* curcumine, *f.*

Kurland, *n.* s, (*kour-lan'd*). *Géogr.* la Courlande.

Kurländer, *m.* s, —, (*kour-lèn'-dèr*). Courlandais, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, Courlandaise, *f.*

Kurländisch, *adj.* (*kour-lèn'-dich*). de Courlande, courlandais.

Kurmede, *f.* n, (*kour-mé-dé*). *Féod.* droit (*m.*) du seigneur de choisir dans la succession d'un de ses serfs la part qui lui convient.

Kurone, *m.* n, n, (*kou-rô-né*). Courlandais, *m.*

Kurr←«, grondeur, qui roucoule; —**hahn**, *m.* es, ⸗e, *Ornith.* coq (*m.*) des bois *ou* de bruyère; —**henne**, *f.* n, *ou* —**huhn**, *n.* es, ⸗er, poule, *f. ou* gelinotte (*f.*) de bois.

Kurre, *f.* n, (*kou-ré*). *Zool.* grondin, *m.* gourneau, *m.* rouget, *m; Ornith.* poule (*f.*) d'Inde.

Kurrende, *f. voy.* Currende.

Kurrent←«, qui a cours, courant; —**hauptbuch**, *n.* es, ⸗er, brouillon (*m.*) du grand livre; —**schrift**, *f.* en, écriture courante, courante, *f.* cursive, *f.* anglaise, *f; Sténog.* écriture (*f.*) ordinaire *ou* courante; *Typ.* caractère (*m.*) italique; —**waarenhändler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de nouveautés.

Kurrig, *adj.* (*kou-rich*). 1. morose. | 2. vif, emporté, d'humeur querelleuse, hargneux. | 3. gaillard, bizarre, fantasque, singulier; plaisant, drôle, facétieux. | 4. doux, traitable; apprivoisé, privé, familier; — machen, apprivoiser, dompter; *fam.* civiliser.

°**Kurry**, *n.* s, *spl.* (*kour-ri*). cari, *m.* carry, *m.* curry, *m.*

1. °**Kurs**, *m.* es, e, (*kours*). 1. cours, *m.* change, *m.* cours (*m.*) de change; — haben, avoir cours, être coté; fester —, cours certain; nach dem —e der Börse, au taux de la bourse, au cours; außer — setzen, mettre hors de cours. | 2. *Fil.* chemin, *m; Mar.* route, *f;* —! en route! den — an-geben*, donner la route; einen falschen — steuern, faire fausse route.

2. **Kurs**←«, du cours, courant; —**abschlag**, *m.* s, *spl.* baisse, *f;* —**angabe**, *f.* n, indication (*f.*) des cours de la Bourse; —**blatt**, *n.* es, ⸗er, cote (*f.*) de la Bourse; *Ch. de fer.* indicateur (*m.*) des chemins de fer, heure (*f.*) des trains, horaire, *m;* —**habend**, *adj.* qui a cours; —**zettel**, *m.* s, —, bulletin (*m.*) de la Bourse, cours (*m.*) de la Bourse.

1. **Kürschner**, *m.* s, —, (*kur-chnèr*). pelletier, *m.* fourreur, *m.*

2. **Kürschner**←«, de pelleterie, du fourreur; —**arbeit**, *f.* en, pelleterie, *f.* ouvrage (*m.*) de pelletier; —**gare**, *f.* n, apprêt (*m.*) des peaux *ou* fourrures; —**handwerk**, *n.* s, *spl.* pelleterie, *f.* métier (*m.*) de fourreur; —**innung**, *f. spl.* corps (*m.*) des pelletiers; —**laden**, *m.* s, ⸗, boutique (*f.*) de pelletier *ou* de fourreur; —**meister**, *m.* s, —, maître pelletier; —**nath**, *f.* ⸗e, couture (*f.*) de pelletier, couture ronde; —**waare**, *f.* n, fourrure, *f.* pelleterie, *f.* marchandise (*f.*) de pelletier.

Kürschnerei, *f. spl.* (*kur-chné-raï*). pelleterie, *f.* métier, *m. ou* commerce (*m.*) de fourreur.

°**Kursiren**, *n. voy.* Cursiren.

°**Kursivisch**, *adj. voy.* Cursivisch.

°**Kursiv**, *f. voy.* Cursiv.

°**Kursus**, *m. voy.* Cursus.

Kurt, *m.* (*kourt*). *n. pr. dim. de* Konrad; Court, *m.* Conrad, *m.*

° **Kurtine**, *f.* n, (*kour-ti-ne*). *Fortif.* courtine, *f.*

Kurtinen←«, de la courtine; —**flanke**, *f.* n, *Fortif.* second-flanc, *m;* —**punkt**, *m.* es, e, point (*m.*) d'intersection de la courtine et du flanc d'un bastion; —**winkel**, *m.* s, —, angle (*m.*) de la courtine, angle flanquant.

Kurtius, *m. invar.* (*kour-tzious*). *n. pr.* Curtius, *m;* Quintus-—, Quinte-Curce, *m.*

Kurtrich *ou* **Kurtryk**, *n. voy.* Cortryk.

°**Kuruku**, *m.* s, s, (*kou-rou-kou*). *Zool.* couroucou, *m.*

°**Kurulisch**, *adj.* (*kou-rou-lich*). *H. anc.* curule; —e Aedilen, édiles (*m. pl.*) curules; —er Stuhl, chaise (*f.*) curule.

°**Kurve**, *f.* n, (*kour-vé*). *Math.* ligne (*f.*) courbe; *Ch. de fer.* courbe, *f;* ballistische in der Luft beschriebene —, parabole, *f;* geschlossene —, courbe rentrante *ou* fermée.

Kurven←«, de courbe; —**netz**, *n.* es, e, *Math.* réseau (*m.*) de courbes; —**pfahl**, *m.* es, ⸗e, *Ch. de fer.* poteau indicateur des courbes; —**radius**, *m. invar. pl.* —radien, *Ch. de fer.* rayon (*m.*) de courbe; —**tafel**, *f.* n, *Ch. de fer.* tableau (*m.*) des courbes; —**zieher**, *m.* s, —, *Math.* curvigraphe, *m.*

1. **Kurz**, *adj.* (*kourtz*). *compar.* kürzer, *superl.* kürzest; 1. **court**, raccourci, petit, de petite taille; eine —e untersetzte Person, personne courte et ramassée; — und klein, petit et court; — und klein schlagen*, mettre en pièces, casser en petits morceaux, broyer, écraser; kürzere Schritte geben*, raccourcir le pas; *Man.* diminuer l'allure (d'un cheval); kürzer machen, raccourcir, rapetisser; *fam.* jem. (A) um einen Kopf kürzer machen, décapiter qn, trancher la tête à qn; kürzer werden*, diminuer, raccourcir, se raccourcir; *Man.* kürzer nehmen*, raccourcir les rênes; —e Waare, quincaillerie, *f.* bimbeloterie, *f. Cuis.* —e Brühe, court-bouillon, *m.* | 2. bref, court, de peu de durée, rapide (*parl.* du temps); eine —e Zeit, un peu de temps; in —er Zeit, en peu de temps, promptement, rapidement; bientôt, sous peu, prochainement; vor —er Zeit, récemment, dernièrement, il y a peu de temps, naguère; *Poés.* —e Sylbe, syllabe brève; ein —es Gedächtniß haben, avoir la mémoire courte, être court de mémoire; —en Athem haben, avoir l'haleine courte. | 3. bref, concis, succint, laconique; — im Ausdruck, laconique, bref, sobre de paroles; dit *ou* exposé en peu de mots; in —en Worten, en peu de mots. ‖ 4. **adv.** court, brièvement, succinctement; sommairement, en peu de mots, laconiquement, rapidement, promptement; — nachher, peu de temps après; über — oder lang, tôt ou tard; — athmen, avoir la respiration courte; — antworten, répondre laconiquement, faire une réponse laconique; *Man.* — an-binden*, lier *ou* attacher court; *fam.* — angebunden sein, ne pas faire de cérémonies, être sec, avoir la tête près du bonnet; *Man.* — halten*, tenir la bride courte à un cheval; jem. (A) — halten*, serrer la bride à qn, tenir qn. serré, ne pas laisser de liberté à qn; zu — kommen*, être lésé dans ses intérêts, ne pas avoir sa part, ne pas trouver son compte; um — von der Sache zu kommen*, pour le faire court, pour en finir, bref, en un mot; zu — schießen*, frapper trop bas; — entschlossen, prompt à se décider; sich — fassen, s'expliquer en peu de mots; etw. (A) — machen, expédier *ou* dépêcher une besogne; es — machen, être bref, en finir; aller vite en besogne, faire peu de façons; um es — zu machen, pour être bref, pour en finir; — ab-fertigen, dépêcher; *fig.* renvoyer, rebuter; *fam.* jem. (A) — und lang nennen*, chanter pouilles à qn; jem. (A) — weg antworten, couper court à qn; — ab-schlagen*, refuser net. | 5. en somme, somme toute, bref, en un mot, en peu de mots, brièvement; — und gut! en un mot! bref! soit! ‖ 6. der **Kurze**, *adj. sub.* petit, *m.* bout (*m.*) d'homme; Pepin der —e, Pépin-le-Bref; den Kürzeren ziehen*, tirer la plus courte paille, avoir le dessous. ‖ 7. das **Kurze**, *adj. sub.* ce qui est court *ou* bref; das Lange und Kurze von der Sache, ce qui importe surtout; das — und das Lange von einer Sache kennen* *ou* wissen*, connaître qch. à fond, connaître qch. jusque dans ses moindres détails, avoir une connaissance approfondie de qch; in Kurzem, en peu de temps, prochainement, sous peu, bientôt; vor Kurzem, il y a peu de temps, récemment, naguère.

2. **Kurz**←«, court, brièvement, —**ab**, *adv.* de but en blanc; —**ährig**, *adj. Bot.* à épis courts; —**angebunden**, *adj. fam.* prompt, emporté, chatouilleux; —angebunden sein, avoir la tête près du bonnet; —**arm**, *m.* es, *spl.* brascourt; —**armig**, *adj.* aux bras courts; *H. nat.* brachymane, brévimane; —**athmig**, *adj.* qui a l'haleine courte; asthmatique, atteint de dyspnée; *Vétér.* court *ou* gros d'haleine, poussif; —**athmigkeit**, *f. spl. Méd.* asthme, *m.* dyspnée, *f; Vétér.* pousse, *f;* —**bein**, *n.* es, e, jambe courte; —**beinig**, *adj.* qui a les jambes courtes; *H. nat.* brévipède; *Fauconn.* court-enjointé; *fam.* basset; —**blätterig** *ou* —**blättrig**, *adj. Bot.* brévifolié; —**blühend**, *adj.* dont la fleur dure peu; *poét.* qui vit peu de temps; —**blüthig**, *adj. Bot.* bréviflore; —**bosseln**, *n.* s, *spl.* courte-boule, *f;* —**bund**, *n.* es, *spl.* menues pailles; —**darmig**, *adj.* aux intestins courts; —**dauernd**, *adj.* qui dure peu, de peu de durée, éphémère; —**dornig**, *adj.* qui a des épines courtes, brachyacanthe, micracanthe; —**faserig**, *adj.* à brin court, de courte soie; —**fingerig** *ou* —**fingrig**, *adj.* qui a les doigts courts; *H. nat.* brachydactyle, microdactyle; —**flosser**, *m. pl. H. nat.* microptères, *m. pl.* microptérygiens, *m. pl;* —**flügelig** *ou* **flüglig**, *adj. H. nat.* à ailes courtes, brachyptère, brévipenne; —**flügler**, *m. pl. H nat.* brachyptères, *m. pl.* brachélytres, *m. pl;* —flügler mit gezähnten Schienbeinen, denticrures, *m. pl.* subailés, *m. pl.* (*parl.* des pigeons); —**fuß**, *m.* es, ⸗e, pied court; —**füßig**, *adj.* à pieds courts; *H. nat.* micropode; —**füßer** *ou* —**füßler**, *m. pl. H. nat.* brachypodes, *m. pl.* brachytarses, *m. pl;* —**gefaßt**, *adj.* abrégé, concis, succinct, bref, sommaire; —**gefesselt**, *adj. Vétér.* court-jointé; —**gekleidet**, *adj.* court vêtu, en robe courte; —**geschoren**, *adj.* ras, tondu; *Drap.* approché; —**geschürzt**, *adj.* à jupons courts, court vêtu; —**geschwänzt**, *adj.* à courte queue; *H. nat.* brevicaude, brachyure (*parl.* d'oiseaux);

arme courte: *Mil. anc.* sponton, *m.* esponton, *m.*; —**grifflig** *ou* —**griffig**, *adj.* brévistyle; —**haarig**, *adj.* à poil court, à poil ras; —**hafer**, *m.* ê, *spl.* *Bot.* avoine courte; —**hafig**, *adj.* hamuleux; —**hals**, *m.* es, ⸗e, cou court; *Zool.* atrachèle, *m.*; —⸗**halsig**, *adj.* à cou court: *H. nat.* brévicolle, parvicolle, atrachèle; —**hörner**, *n. pl.* courtes-cornes, *f. pl.*; —**hornfliegen**, *f. pl.* *Zool.* microcères, *f. pl.*; —**hornig**, *adj.* à courtes cornes; *Zool.* brévicorne, microcère, brachycère. —**hornkäfer**, *m.* ê, —. *Zool.* brachycère, *m.*; —**kopf**, *m.* ê, ⸗e, homme (*m.*) à tête courte, brachycéphale, *m.*; *fig.* homme (*m.*) d'un caractère emporté, homme (*m.*) colère; —**köpfig**, *adj.* qui a la tête courte, brachycéphale; *fig.* emporté, violent, à tête chaude, qui a la tête près du bonnet; —**lebend**, *adj.* *ou* —**lebig**, *adj.* qui vit peu de temps, éphémère, brachybiote; —**leibig**, *adj.* à taille courte; *H. nat.* microsome; —leibige Käfer, microsomes, *m. pl.*; —**maul**, *n.* ê, ⸗er, *Zool.* barbastelle, *f.*; —**messerschmied**, *m.* (ê, e, coutelier-quincaillier, *m.*; —**nasig**, *adj.* à nez court, camus; —**ohr**, *n.* (e, en, oreille courte; —**öhrig**, *adj.* à oreilles courtes; *Bot.* spicule; —**rechnen**, *n.* ê, *spl.* méthode (*f.*) de calcul abrégé; —**rock**, *m.* ê, ⸗e, habit court; —**röckig**, *adj.* *voy.* —gekleidet, à robe courte, court-vêtu; —**roth**, *m.* (ê, *spl.* *Vign.* rouge (*m.*) sale; —**rüsselig**, *adj.* *H. nat.* brévirostre, curtirostre; —**rüsselkäfer**, *m. pl.* *Zool.* brachyrhynques, *m. pl.*; —**schaftig**, *adj.* *Bot.* brèviscape; —**schattig**, *adj.* brachyscien; die —**schattigen**, *adj. sub.* *ou* die —schattigen Völker, les brachysciens, *m. pl.*; —**schenkel**, *m.* ê, *spl.* Courte-Cuisse, Courte-Botte, Courte-Heuse (surnom de Robert II de Normandie). —**schnäbelig** *ou* —**schnäblig**, *adj.* à bec court, brévirostre, brachyrhynque; —**schnäbler**, *m. pl.* *Zool.* brévirostres, *m. pl.*; —**schneiden**, *n.* ê, *spl.* *Agr.* recepage, *m.*; —**schreiber**, *m.* ê, —, sténographe, *m.*; —**schub**, *m.* (ê, ⸗e, courte boule. —**schuß**, *m.* ⸗ê, ⸗sse, déficit, *m.*; —**schwanz**, *m.* (ê, ⸗e, queue courte, animal à courte queue; *Ornith.* grand aigle à courte queue; cheval courtaud; *Zool.* —schwänze, brachyures, *m. pl.* brévicaudes, *m. pl.*; —**schwänzig**, *adj.* *ou* —**schweifig**, *adj.* à courte queue, brévicaude; *H nat.* écaudé; —**sichtig**, *adj.* qui a la vue courte *ou* basse, myope; *fig.* qui a l'esprit court, dont l'intelligence *ou* la vue est bornée, imprévoyant; *Vétér.* voyant; *Com.* —sichtiger Wechsel, effet (*m.*) à courte échéance; der —**sichtige**, *adj. sub.* personne (*f.*) qui a la vue basse; *Méd.* myope, *m.*; *fig.* homme (*m.*) à vue bornée, personne imprévoyante; —**sichtigkeit**, *f.* *spl.* vue courte *ou* basse; *Méd.* myopie, *f.*; *fig.* vue bornée, imprévoyance, *f.* manque (*m.*) d'intelligence; —**stämmig**, *adj.* qui a la tige courte. brévicule, nain; —**stängelig**, *ou* —**stänglig**, *adj.* à courte tige, brévicule; —**stapelig**, *adj.* à brin court, à courte soie; —**stengelig**, *adj.* *Bot.* à courte tige, brévicule; —**stiefel**, *m.* ê, *spl.* *ou* —**schenkel**, Courte-Botte, Courte-Cuisse, Courte-Heuse (surnom de Robert II de Normandie); —**stiel**, *m.* (ê, e, *Bot.* queue courte; *Jard.* capendu, *m.*; —**stielig**, *adj.* *Bot.* à courte queue, à pétiole *ou* pédicule court, qui a le stipe *ou* le pétiole court, à pédicule court; *pop.* à queue courte, à manche court; *H. nat.* curtipède, brachype, brachypode, brévipède; —**sylbig**, *adj.* composé de syllabes brèves; *fam.* qui parle peu, laconique; —**sylbigkeit**, *f. spl.* laconisme, *m.*; —**ton**, *m.* (ê, ⸗e, *Gram.* ton court; son bref; —**tönig**, *adj.* bref; —**tönigkeit**, *f. spl.* brièveté (*f.*) d'une voyelle; —**trempel**, *m.* ê, —. *Min.* montant raccourci; —**treten***, *a.* raccourcir le pas; —getreten! raccourcissez le pas! moins vite! —**um**, *adv.* bref, en un mot; —um machen, tourner court; —**waare**, *f.* n, quincaillerie, *f.* bimbeloterie, *f.*; —**waarenhändler**, *m.* ê, —, quincaillier, *m.* mercier, *m.* bimbelotier, *m.*; (Eisen⸗ und —waarenhändler, quincaillier, *m.*; —**weg**, *adv.* tout court, sans autre forme de procès; *fam.* tout bonnement, tout bêtement, de but en blanc; —**weil**, *f. spl.* *et* —⸗**weile**, *f. spl.* passe-temps, *m.* amusement, *m.* divertissement, *m.* ébats, *m. pl.* plaisanterie, *f.* folâtrerie, *f.* facétie, *f.* —weil machen, amuser; —weil treiben*, badiner, plaisanter; seine —weile mit jem. (D) treiben* *ou* haben, plaisanter qn, se jouer de qn; —**weilen**, *n. av.* haben, s'amuser, se divertir, plaisanter, faire des plaisanteries, badiner, se donner du passe-temps; *a.* désennuyer, amuser, divertir, distraire; —**weilig**, *adj.* qui fait passer le temps, amusant, plaisant, badin, enjoué, facétieux; —weilige Reden, plaisanteries, *f. pl.* facéties, *f. pl.*; —**wierig**, *adj.* de peu de durée, passager; éphémère, transitoire; —**wildpret**, *n.* ê, *spl.* *chass.* daintiers, *m. pl.*; —**wolle**, *f.* n, coton (*m.*) du Levant, basse-laines, *f. pl.*; —**wollig**, *adj.* à laine courte; —⸗**zähnig**, *adj.* à courtes dents. *H. nat.* microdonte, bréviienté; —⸗**zehig**, *adj.* qui a les ongles courts; *H. nat.* microdactyle; —zmarzeche, alouette (*f.*) calandrelle; —⸗**zeitig**, *adj.* sténochrone, microchrone; *Astr.* —zeitige Sterne, astres (*m. pl.*) temporaires; —**züngler**, *m. pl.* *Zool.* lacertes (*f. pl.*) à langue courte.

Kürze *f. spl.* (*kur-tzè*). état, *m.* *ou* qualité (*f.*) de ce qui est court, petite hauteur, faible longueur, *f.* courte étendue, faible distance, *f.* manque (*m.*) de longueur, de largeur *ou* d'ampleur. temps restreint; **brièveté**, *f.* concision, *f.* laconisme, *m.*; — des Lebens, brièveté, *f.* *ou* peu de durée de la vie; der — des Weges halber, en raison du peu d'étendue de la route, à cause de la faible distance, à cause du peu de distance; in —, sous peu, en peu de temps, d'ici peu; in der —, brièvement, en peu de mots, succinctement; à la hâte; dans un court délai, bientôt, prochainement: in aller — sagen, dire en peu de mots; eine Sache in der — abmachen, expédier une affaire. sich der — befleißigen, s'appliquer à être bref; *Gram.* lettre brève, syllabe brève; *fam.* tort, *m.* dommage, *m.* détriment, *m.* désavantage, *m.* perte, *f.*; es geschieht ihm keine —, il n'y perd rien, il n'est pas lésé dans ses intérêts; sich selbst — thun*, se faire du tort à soi-même.

Kurzen, *a.* (*kur-tzèn*). 1. rendre court *ou* plus court, raccourcir, abréger, rogner; *fig.* raccourcir, rafraîchir, couper; sich (D) die Haare ein wenig —, se rafraîchir les cheveux; jem. (D) die Zeit —, distraire qn, faire passer le temps à qn; sich (D) die Zeit —, faire passer le temps, s'amuser, se divertir; *fam.* jem. (A) um etw. (D) —, frustrer qn. de qch, faire tort à qn. de qch; *Artill.* ein Rad —, châtrer une roue. ‖ 2. =, *n.* ê, *spl.* *et* **Kürzung**, diminution, *f.* **abréviation**, *f.* réduction, *f.*; *Théât.* coupure, *f.*

Kürzlich, *adv.* (*kurtz-lich*). 1. depuis peu, dernièrement, récemment, naguère, il n'y a pas longtemps; sous peu, bientôt. ‖ 2. en peu de mots, brièvement, succinctement.

Kurzum, *adv.* (*kourtz-oum*). bref, en un mot, brièvement; — machen, tourner court; — antworten, donner une réponse brève.

Kürzung, *f.* (en, (*kur-tzoun'g*). raccourcissement; *m.* abréviation, *f.* diminution, *f.* réduction, *f.*; *Théâtr.* coupure, *f.*

Kürzungs←«, d'abréviations, *voy.* Abkürzungs←«; —**strich**, *m.* (ê, e, *Impr.* division, *f.* tiret, *m.*; —**zeichen**, *n.* ê, —, abréviation, *f.*; *Gram.* apostrophe, *f.*

*****Kuschen**, *n.* (*kou-chèn*). *av.* haben; se coucher, se tenir coi, se tenir tranquille, se taire, filer doux; se plier, se soumettre; kusche! *ou* kusche dich! couche! couche-toi! tout-coi! à bas! (*parl.* à un chien).

Kuschiten, *m. pl.* (*kou-chi-tèn*). Couchites, *m. pl.* race (*f.*) de Kousch.

1. **Kuß**, *m.* sses, ⸗sse, (*kouss*). baiser, *m.*; einen — geben*, embrasser, baiser; einen — rauben, dérober un baiser; er drückte ihr einen — auf die Hand, il pressa un baiser sur sa main, il lui baisa la main; *Prov.* einen — in Ehren kann Niemand wehren, honny soit qui mal y pense.

2. **Kuß**←«, de baiser, *voy.* Küß←«; —**brief**, *m.* n, n, *fam.* personne (*f.*) qui aime à embrasser, embrasseur, *m.*; —⸗**hand**, *f.* ⸗e, *et* —**händchen**, *n* ê, —, baiser envoyé de loin, salut (*m.*) de la main; baise-main, *m.*; jem. (D) eine —hand werfen*, envoyer un baiser à qn; *fig.* mit — hand thun*, faire qch. à belles baisemains, faire qch. avec le plus grand empressement, faire qch. avec le plus grand plaisir; —**mal**, *n.* (ê, ⸗er, marque (*f.*) d'un baiser; *fam.* suçon, *m.*; —**mund**, *m.* (ê, *spl.* bouche (*f.*) qui se prête aux baisers *ou* qui appelle les baisers.

Küß←«, à baisers, pour embrasser, *voy.* Kuß←«; —**mund**, *m.* (e, *spl.* bouche (*f.*) qui aime à donner des baisers; *fam.* personne (*f.*) qui aime à embrasser, baiseur, *m.* baiseuse, *f.*

1. **Küssen**, *a.* (*ku-ssèn*). 1. embrasser, baiser, donner un baiser; *poét.* caresser; baiser, toucher légèrement; mordre (la poussière); jem. (A) auf die Wangen —, déposer un baiser sur la joue de qn; jem. (A) aus dem Schlafe —, réveiller qn. par un baiser, jem. (D) die Thränen von den Wangen —, essuyer les larmes de qn. par des baisers; jem. (D) die Hand —, faire ses baisemains à qn. ‖ 2. sich —, s'embrasser, se baiser, se caresser; sich — *ou* einander —, s'embrasser mutuellement, s'entre-baiser; *fam.* sie — sich nur ständig, ils ne font que se baisotter *ou* que se bequeter. ‖ 3. =, *n.* ê, *spl.* embrassement, *m.* baisement, *m.* baiser, *m.* caresse, *f.*; *fig.* das ist zum —! c'est délicieux! sie ist zum —, elle est charmante, elle est à croquer.

2. **Küssen**, *n.* *voy.* Kissen.

Küssenswerth, *adj.* (*ku-ssèns-vèrt'*) *et* **Küssenswürdig**, *adj.* fait pour être embrassé, digne d'être embrassé, adorable, délicieux, charmant.

Küsser, *m.* ê, —. (*ku-ssèr*). celui qui aime à embrasser, embrasseur, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, celle qui aime à embrasser, embrasseuse, *f.*

Küsserei, *f.* en, (*ku-sse-raï*). embrassements, *m. pl.* baisers continuels, baisottage, *m.*

Küsserig, *adj.* (*ku-ssè-rich*). *et* **Küsserlich**, *adj.* qui a envie d'embrasser; qui donne envie d'embrasser, qui excite aux baisers.

Küssig, *adj.* (*ku-ssich*). *ou* **Kußlich** *et* **Küßlich**, *adj.* beau à ravir, charmant, adorable; *fam.* à croquer; fait pour être embrassé, digne d'être embrassé; *fam.* qui excite aux baisers; —er Mund, bouche (*f.*) appelant les baisers.

Küste, *f.* n, (*kus-tè*). **côte**, *f.* bord, *m.* rivage, *m.* littoral, *m.* berge, *f.*; faule —, côte malsaine; steile —, berge, *f.*; platte und offene —, plage, *f.*; niedrige steile —, pilon, *m.*; an der — entlang fahren*, longer la côte; *Mar.* côtoyer *ou* raser la terre; die — befahren* *ou* längs der — hin und her segeln, caboter, faire le cabotage.

Küsten←«, de la côte, du littoral, du rivage; côtier, riverain; —**artillerie**, *f. spl.* *Mil.* artillerie (*f.*) de côte; —**artillerist**, *m.* en, en, *Mil.* canonnier (*m.*) garde-côte; —**aufnahme**, *f.* n, levé (*m.*) des côtes; —**batterie**, *f.* n, *Artill.* batterie côtière; —**befestigungen**, *f. pl.* *Mil.* fortifications (*f. pl.*) maritimes, ouvrages (*m. pl.*) pour la défense des côtes; —**bewacher**, *m.* ê, —, *ou* —**bewahrer**, *m.* ê, —, garde-côte, *m.*; —**bewohner**, *m.* ê, —, habitant (*m.*) du littoral, riverain, *m.*; —**brander**, *m.* ê, —, brûlot côtier; —**entwickelung**, *f. spl.* développement, *m.* *ou* étendue (*f.*) des côtes; —⸗**fahren**, *n.* *av.* haben, caboter; —**fahrer**, *m.* ê, —, cabotier, *m.* caboteur, *m.*; vaisseau cabotier; —**fahrerei**, *f.* en, *ou* —⸗**fahrt**, *f.* en, cabotage, *m.* navigation côtière; —fahrt treiben*, faire le cabotage; —**felsen**, *m.* ê, —, falaise, *f.*; —**fluß**, *m.* sses, ⸗sse, *Géogr.* fleuve côtier, rivière (*f.*) de la côte, petit fleuve sans affluent; —**fort**, *n.* (e, e, *Mil.* fort (*m.*) maritime; —**geschütz**, *n.* (e, e, bouche (*f.*) à feu d'une batterie de côte; —**handel**, *m.* ê, *spl.*

cabotage, *m;* —handel treiben*, faire le cabotage; **—insel,** *f.* n, île (*f.*) de la côte; **—jäger,** *m.* s, —, chasseur (*m.*) de la côte; *Zool.* chevalier, *m;* **—kanone,** *f.* n, pièce côtière; **—kanonier,** *m.* s, —, canonnier (*m.*) d'artillerie de côte; **—kenntniß,** *f. spl.* connaissances (*f. pl.*) des côtes, cabotage, *m;* **—krieg,** *m.* es, *spl.* guerre (*f.*) sur les côtes; **—laffete,** *f.* n, *Artill.* affût (*m.*) d'un canon de côte; **—laffetenbettung,** *f. spl.* madriers-gîtes (*m. pl.*) et lambourdes (*f. pl.*) pour plateforme de batterie de côte; **—land,** *n.* es, ¨er, côte, *f.* littoral, *m.* province (*f.*) maritime; genuesisches —land, la rivière de Gênes; **—lootse** *ou* **—lotse,** *m.* n, n, *et* **—pilot,** *m.* en, en, pilote côtier; **—provinz,** *f.* en, province (*f.*) maritime; **—punkt,** *m.* es, *spl.* point (*m.*) de la côte; **—riff,** *n.* es, e, récif (*m.*) de la côte; **—schiff,** *n.* es, e, caboteur, *m.* cabotier, *m;* **—schifffahrt,** *f.* en, cabotage, *m;* **—schifffahrtsrheder,** *m.* s, —, propriétaire (*m.*) d'un vaisseau caboteur; **—schutz,** *m.* es, *spl.* défense (*f.*) des côtes; **—seuche,** *f.* n, *ou* istrische —seuche, *Méd.* scherlievo, *m;* **—strecke,** *f.* n, *Mar.* côte, *f.* littoral, *m.* parage, *m.* partie (*f.*) d'une côte, province (*f.*) maritime; **—streif,** *m.* es, e, grève, *f;* **—strich,** *m.* es, e, côte, *f.* littoral, *m.* province (*f.*) maritime; **—telegraph,** *m.* en, en, sémaphore, *m;* den —telegraph betreffend, sémaphorique; **—thurm,** *m.* es, ¨e, tour ronde servant de batterie de côte; **—vertheidiger,** *m.* s, —, défenseur (*m.*) de la côte *ou* de la rive, garde rivetain; **—vertheidigung,** *f. spl.* défense (*f.*) des côtes; **—wache,** *f. spl.* garde (*f.*) de la côte; **—wächter,** *m.* s, —, garde-côtes, *m;* **—wachtschiff,** *n.* es, e, bâtiment, *m. ou* vaisseau (*m.*) garde-côte.

1. **Küster,** *m.* s, —, (*kus-tèr*). sacristain, *m.* marguillier, *m.* bedeau, *m.*

2. **Küster**←«, du sacristain, du marguillier; **—amt,** *n* es, ¨er, charge (*f.*) de marguillier; **—dienst,** *m.* es, *spl.* fonctions (*f. pl.*) de marguillier *ou* de bedeau.

Küsterei, *f.* en, (*kus-te-rai*). demeure (*f.*) du sacristain *ou* du marguillier; charge (*f.*) de sacristain, fonctions (*f. pl.*) de bedeau.

Küsterin, *f.* nen, (*kus-té-rin'*). sacristine, *f.* femme (*f.*) de sacristain *ou* de marguillier.

Kutsch←«, de carrosse, de la voiture, *voy.* Kutschen←«; **—baum,** *m.* es, ¨e, flèche (*f.*) de carrosse; **—bock,** *m.* es, ¨e, siège (*m.*) du cocher; unterer Theil des —bocks, marchepied (*m.*) de carrosse; **—fenster,** *n.* s, —, glace, *f;* **—geschirr,** *n.* es, e, harnais, *m;* **—gestell,** *n.* es, e, train (*m.*) de carrosse; **—himmel,** *m.* s, —, impériale, *f;* **—kasten,** *m.* s, —, corps (*m.*) de voiture, caisse, *f ou* coquille, *f.* (de voiture); bateau, *m. ou* coffre (*m.*) de carrosse; **—kissen,** *n.* s, —, coussin (*m.*) de carrosse; **—leder,** *n.* s, —, mantelet, *m;* **—pferd,** *n.* es, e, cheval (*m.*) de carrosse, carrossier, *m; fig.* fluchen wie ein —pferd, jurer comme un charretier; eigensinnig wie ein —pferd, entêté comme un mulet; **—riemen,** *m.* s, —, soupente, *f;* **—schlag,** *m.* es, ¨e, *ou* **—thüre,** *f.* n, portière (*f.*) de carrosse; **—tritt,** *m.* es, e, marche-pied, *m;* **—wagen,** *m.* s, — *et* ¨, voiture, *f.* carrosse, *m;* **—wand,** *f.* ¨e, panneau (*m.*) de carrosse.

Kutsche *f.* n, (*kou-tché*). 1. carrosse, *m.* voiture, *f.* équipage, *m.* calèche, *f.* diligence, *f.* coche, *m; fam.* fiacre, *m.* sapin, *m;* viersitzige —, voiture (*f.*) à quatre places; zweisitzige —, voiture (*f.*) à deux places; zweispännige —, voiture (*f.*) à deux chevaux; vierräderige —, voiture (*f.*) à quatre roues; — und Pferde halten*, rouler équipage *ou* carrosse, avoir chevaux et voitures. | 2. *Jeu.* matte, *f.* | 3. *Jard.* couche, *f.*

1. **Kutschen,** *n.* (*kou-tchèn*). *ou* Kutschiren, *av.* haben *et* sein, aller en voiture. ‖ *av.* haben, conduire une voiture, faire fonction de cocher.

2. **Kutschen**←«, de carrosse, de voiture, *voy.* Kutsch←«; **—bau,** *m.* es, *spl.* fabrication (*f.*) de voitures, carrosserie, *f;* **—bauer,** *m.* s, —, carrossier, *m;* **—baum,** *m.* es, ¨e, gisant, *m;* **—behälter,** *m.* s, —, magasin, *m;* **—beschlag,** *m.* es, ¨e, ferrure (*f.*) d'une voiture; **—bock,** *m.* es, ¨e, siège (*m.*) du cocher; **—boden,** *m.* s, ¨, magasin, *m;* **—decke,** *f.* n, housse (*f.*) de carrosse; **—feder,** *f.* n, ressort (*m.*) de carrosse; **—feile,** *f.* n, lime (*f.*) à carreau; **—fenster,** *n.* s, —, glace (*f.*) d'une voiture; hinteres —fenster, lucarne, *f.* vasistas, *m;* **—futter,** *n.* s, *spl.* revêtement (*m.*) d'une voiture, housse (*f.*) de carrosse; **—geschirr,** *n.* es, e, harnais, *m;* **—gestell,** *n.* es, e, train (*m.*) de carrosse; **—griff,** *m.* es, e, poignée (*f.*) d'une voiture; **—haus,** *n.* es, ¨er, remise (*f.*) pour voitures; **—himmel,** *m.* s, —, impériale, *f;* galerie (*f.*) pour bagages; **—kasten,** *m.* s, —, corps (*m.*) de voiture, coquille, *f.* caisse, *f.* bateau, *m.* coffre, *m;* **—kessel,** *m.* s, —, *Méc.* chaudière (*f.*) à basse pression; **—kissen,** *n.* s, —, coussin (*m.*) d'une voiture; **—kiste,** *f.* n, coffre, *m. ou* coffret (*m.*) de carosse; **—korb,** *m.* es, ¨e, magasin, *m;* **—laterne,** *f.* n, lanterne (*f.*) de voiture; **—leder,** *n* s, —, mantelet, *m;* **—leuchte,** *f.* n, lanterne (*f.*) de voiture; **—macher,** *m.* s, —, carrossier, *m;* **—motte,** *f.* n, *Zool.* teigne (*f.*) des tapisseries; **—pferd,** *n.* es, e, cheval (*m.*) de carrosse, cheval carrossier, *voy.* Kutschpferd; **—quast,** *m.* es, en, *ou* **—quaste,** *f.* n, main (*f.*) de carrosse; **—rad,** *n.* es, ¨er, roue (*f.*) de carosse; **—raum,** *m.* es, ¨e, intérieur (*m.*) du carosse; innerer —raum, fond, *m;* **—riemen,** *m.* s, —, soupente (*f.*) d'un carrosse; **—schlag,** *m.* es, ¨e, portière (*f.*) d'une voiture; **—schnalle,** *f.* n, boucle (*f.*) de voiture; **—sitz,** *m.* es, e, siège, *m.* siège (*m.*) de derrière; **—thor,** *n.* es, e, porte-cochère, *f;* **—thür,** *f.* en, portière (*f.*) d'une voiture, **—tritt,** *m.* es, e, marche-pied, *m;* **—wagen,** *m.* s, — *et* ¨, *Ch. de fer.* wagon (*m.*) pour les voitures; **—wand,** *f.* ¨e, panneau (*m.*) de carrosse.

1. **Kutscher,** *m.* s, —, (*kou-tchèr*). cocher, *m; fam.* automédon, *m.*

2. **Kutscher**←«, de cocher; **—bock,** *m.* es, ¨e, place, *f. ou* siège (*m.*) du cocher; **—junge,** *m.* n, n, groom, *m.* aide-cocher, *m;* **—kissen,** *n* s, —, coussin (*m.*) du siège; **—lohn,** *m.* es, *spl.* salaire (*m.*) de cocher; **—livree,** *f.* n, livrée (*f.*) de cocher; **—sitz,** *m.* es, e, place, *f. ou* siège (*m.*) du cocher.

Kutscherhaft, *adj.* (*kou-tchèr-haft*). *et* **Kutscherlich,** *adj.* de cocher. ‖ *adv.* à la manière des cochers.

°**Kutschiren,** *n.* (*kou-tchi-rèn*). *pp.* kutschirt, *av.* haben *et* sein; aller en voiture *ou* en carosse. ‖ *av.* haben, conduire une voiture, faire fonction de cocher.

°**Kutsma,** *f. pl.* Kutsmas *ou* Kutsmen, (*koutz-ma*). chako (*m.*) de hussard (*Autriche*).

1. **Kütt,** *m.* es, e, (*kut*). *ou* Kitt, ciment, mastic (*m.*) de vitrier; *Sculp.* badigeon, *m; Chim.* lut, *m; Maçon.* mastic, *m; Agr.* propolis, *m; Menuis.* futée, *f.*

2. **Kütt**←«, *voy.* Kitt←«.

Kutte, *f.* n, (*kou-té*). froc, *m;* die — an-ziehen*, enfroquer; die — aus-ziehen*, défroquer.

Kütte, *f.* n, (*ku-té*). *ou* Kitte, *Chass.* compagnie (*f.*) de perdreaux.

Kuttel, *f.* n, (*kou-tèl*). *Bouch.* tripes, *f. pl.* tripailles, *f. pl; H. nat.* entrailles, *f. pl* intestins, *m. pl.* viscères, *m. pl; fig. pop.* alte —, vieille chouette.

2. **Kuttel**←«, de tripes, de la tripaille, de tripier; **—bank,** *f.* ¨e, triperie, *f;* **—fisch,** *m.* es, e, *Zool.* seiche, *f.* seiche officinale; **—flecke,** *m. pl. Cuis.* tripes, *f. pl.* tripailles, *f. pl;* **—hof,** *m.* es, ¨e, abattoir, *m.* tuerie, *f.* boucherie, *f;* **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* serpolet, *m;* welsches —kraut, thym (*m.*) sauvage, aurone (*m.*) mâle; **—markt,** *m.* es, ¨e, triperie, *f;* **—wascher,** *m.* s, —, *ou* **—wäscher,** *m.* s, —, tripier, *m;* **—wasser,** *n.* s, s, eau (*f.*) d'alun pour lustrer le papier.

Küttel, *m.* s, —, (*kut-tèl*). *mieux* Kittel, blouse, *f.* sarrau, *m.* bourgeron, *m.* souquenille, *f.*

1. **Kutten,** *a.* (*kout-tèn*). creuser; *Min.* trier; die Halden —, faire de recherches dans d'anciennes fouilles.

2. **Kutten**←«, qui porte le froc, froqué; **—bruder,** *m.* s, ¨, *iron.* frocard, *m.* panaillon, *m;* **—geier,** *m.* s, —, *Ornith.* roi (*m.*) des vautours, arrian, *m.* irubi, *m.* vautour capucin; **—mönch,** *m.* es, e, capucin, *m;* **—möncherei,** *f. spl.* capucinade, *f;* **—träger,** *m.* s, —, capucin, *m; fam.* frocard, *m.* enfroqué, *m;* **—volk,** *n.* es, *spl. fam.* les moines, *m. pl.* frocaille, *f;* **—zeug,** *n.* es, *spl.* étoffe (*f.*) de froc.

°**Kutter,** *m.* s, —, (*kout-tèr*). *Mar.* cutter, *m.* cotre, *m.* coutreau, *m.*

Kuttingen, *n.* s, (*kout-tin'-guèn*). *Géogr.* Cutting, *m.*

Kuttler, *m.* s, —, (*kout-lèr*). tripier, *m.* marchand (*m.*) tripier. | —in, *f.* nen, tripière, *f.*

°**Kutu,** *n. invar.* (*kou-tou*). *ou* **Kututhier,** *n.* es, e, *Zool.* condoma, *m.*

Kutusow, *m.* (*kou-tou-zov*). *n. pr.* Koutousoff *ou* Kutousoff, *m.*

Kutz, *m.* es, e, (*koutz*). *Zool.* chevreau, *m.*

Kütz, *f.* en, (*kutz*). *ou* Kitz *et* Kits, *Mar.* quaiche, *f.*

Kutze, *f.* n, (*kou-tzé*). *ou* **Kutzen,** *m* s, —, couverture grossière, couverture velue; *fam.* jem. (D) die — streichen*, flatter qn, passer à qn. la main sur le dos rosser *ou* écorcher qn, *voy.* Kotze.

Kutzenstreicher, *m.* s, —, (*kou-tzèn-chtraï-chèr*). flagorneur, *m.* flatteur, *m.*

1. °**Kur,** *m.* es, e, (*koux*). *Min.* part (*f.*) de mine, action (*f.*) de mine; portion (*f.*) d'intérêt dans une mine; zehn —e bauen, avoir dix parts de mine.

2. **Kur**←«, de mine, part (*f.*) dans une mine; **—inhaber,** *m.* s, —, actionnaire (*m.*) de mine; **—kränzler,** *m.* s, —, *et* **—partirer,** *m.* s, —, courtier (*m.*) d'actions de mine, négociateur (*m.*) d'actions de mine; mineur (*m.*) courtier; **—schicht,** *f.* en, tâche, *f. ou* travail (*m.*) de douze heures.

Kure, *f.* n, *voy.* Kur.

°**Kyanisation,** *f. spl.* (*kia-ni-za-tziôn*). *ou* Kyanisirung, kyanisation (*f.*) du bois, préparation (*f.*) du bois au sublimé corrosif.

°**Kyanisiren,** *a.* (*ki-a-ni-zi-rèn*). *pp.* kyanisirt, cyaniser, préparer au sublimé corrosif; Holz —, préparer des bois au sublimé corrosif, kyaniser des bois. | =, *n.* s, *spl. et* **Kyanisirung,** *f.* en, préparation (*f.*) des bois au sublimé corrosif.

Kyaxares, *m. invar.* (*ki-a-ksa-rès*). *n. pr. H. anc.* Cyaxare, *m.*

Kybitz, *m.* es, e, (*ki-bitz*). *ou* Kibitz *et* Kiebitz, *Ornith.* vanneau, *m.* plongeon pluvier; gemeiner —, vanneau huppé; grüner —, pluvier doré.

Kyburg, *n.* es, (*ki-bourch*). *Géogr.* Kybourg, *m.*

°**Kyema,** *n. sing. invar. plur.* Kyemen, (*ki-é-ma*). embryon, *m.*

°**Kyesiognosis,** *f. spl.* (*kié-ziog-no-zis*). grossesse, *f.* indices (*m. pl.*) de la grossesse.

°**Kyesis,** *f. spl.* (*kié-zis*). *Méd.* grossesse, *f.*

Kyffhäuser, *m.* s, (*kif-hœi-zèr*). *Géogr.* la montagne de Kiffhaus.

Kylon, *m. n. pr.* (*ki-lôn'*). Cylon, *m.*

Kymrisch, *adj.* (*kim'-rich*). cimbrique. ‖ =, *n. invar. et* das Kymrische, le kymrique *ou* le kymri; la langue kymrique *ou* cimbrique; le gomer.

***Kyophorie**, *f. spl.* (*ki-o-fo-ri*). *Chir.* durée (*f.*) de la grossesse.

* **Kyotrophie**, *f. spl.* (*ki-o-tro-fi*). *Chir.* kyotrophie, *f.* alimentation (*f.*) du fœtus.

***Kyriologie**, *f. spl.* (*ki-ri-o lo-gui*). kyriologie, *f.* signification (*f.*) propre, terme (*m.*) juste.

***Kyrtoma**, *n. pl.* Kyrtomen. (*kir-to-ma*). *Chir.* tumeur, *f.* kyste, *m.* tumeur enkystée.

Kyste, *f.* n, (*kis-té*). *ou* Kystis. *Chir.* kyste, *m.* tumeur enkystée.

***Kystitis**, *f. spl.* (*kis-ti-tis*). *Chir.* enflammation vaginale.

Kystis, *f. invar.* (*kis-tis*). *ou* Kyste, *Chir.* kyste, *m.* tumeur enkystée.

***Kystisch**, *adj.* (*kis-tich*). *Chir.* kystique, qui a rapport à un kyste, qui a la forme d'un kyste, qui renferme des kystes.

***Kystitom**, *m.* es, *spl.* (*kis-ti-tôm'*). *Chir.* cystitome, *m.* kystitome, *m.*

***Kystotom**, *m.* es, *spl.* (*kis-to-tôm'*). *Chir.* cystotome, *m.*

***Kystotomie**, *f. spl.* (*kis-to-to-mi*). *Chir.* cystotomie, *f.* lithotomie, *f.*

L, l, *n.* (*èl*). L, l, *m. ou f.*

La, *n. invar.* (*la*). *Mus.* la, *m*; tra — —, tralala, larifla.

Laach, *n.* s, (*lâch*). *Géogr.* Lalaye, *f.*

Laaland, *n.* s, (*lô-lan'd*). *Géogr.* Laaland, *m.*

1. **Lab**, *n.* s, *spl.* (*lab*). 1. présure, *f.* azi, *m.* azy, *m.* (du fromage). | 2. *Anat.* caillette, *f.*

2. **Lab**, *adj.* tiède; *fig.* insipide.

3. **Lab**←«, de la présure; de la caillette; réconfortant; —**bereitung**, *f.* en, fabrication (*f.*) de la présure; —**drüse**, *f.* n, *Anat.* glande (*f.*) pepsinique; —**käse**, *m.* s, —, fromage doux; —**kraut**, *n.* es, *spl.* *Bot.* caille-lait, *m.* gaillet, *m.* galium, *m*; weißes —kraut, caille-lait blanc; gelbes —kraut, wahres *ou* echtes —kraut, caille-lait (*m.*) jaune, fleur (*f.*) saint-Jean; —**kuchen**, *m.* s, —, *ou* Lebkuchen, pain (*m.*) d'épice; —**kuchenbäcker**, *m.* s, —, *ou* —**küchler**, *m.* s, —, pain-d'épicier; —**magen**, *m.* s, —, *Anat.* caillette, *f.* mulette, *f.*; —**salben**, *a.* *Mar.* enduire de goudron, goudronner; —**wein**, *m.* es, e, vin délicieux, réconfortat, *m.* cordial, *m.*

Laban, *m.* (*la-ban'*). *n. pr.* Laban, *m.*

***Labarum**, *n.* s, *spl.* (*la-ba-roum'*). *H. anc.* labarum, *m.* étendard (*m.*) de Constantin.

Labbe, *f.* n, (*la-bé*). 1. grosse lèvre, lippe, *f*; *pop.* babine, *f*; *pop.* er ließ die — hangen, il se mit à bouder. | 2. *Zool.* labe, *m.* muge, *f.* stercoraire (*m.*) à longue queue; *pop.* chasse-merde, *m.*

Labben, *a.* (*la-bèn*). laper.

***Labberdan**, *m.* s, *spl.* (*la-bèr-dan'*). *ou* Laberdan; *Pêch.* morue verte *ou* salée.

Labberig, *adj.* (*la-bé-rich*). *ou* Labbrig, douceâtre, fade, insipide.

Labbern, *a.* (*la-bèrn*). *et n. av.* haben; 1. laper, lécher. | 2. jaboter, bavarder, babiller, jacasser, potiner, gloser sur; dummes Zeug —, ne dire que des sottises.

Labbrig, *adj. voy.* Labberig.

Labdakide, *m.* n, n, (*lab-da-ki-dé*). *n. pr.* Labdacide, *m.*

Labdakus, *m.* (*lab-da-kouss*). *H. anc.* *n. pr.* Labdacus, *m.*

1. **Labe**, *f.* n, (*lâ-bé*). rafraîchissement, *m*; *fig.* baume, *m.* consolation, *f. voy.* Labsal.

2. **Labe**←«, de rafraîchissement; de présure —**becher**, *m.* s, —, coupe rafraîchissante; —**flasche**, *f.* n, petit bidon; —**kelch**, *m.* es, e, coupe rafraîchissante; —**kraut**, *n.* es, *spl.* caille-lait, *m.* gaillet, *m.* galium, *m*; weißes —kraut, caille-lait blanc; gelbes —kraut, wahres *ou* echtes —kraut, caille-lait (*m.*) jaune, fleur (*f.*) saint-Jean; —**kühle**, *f. spl.* fraîcheur délicieuse; —**schale**, *f.* n, coupe rafraîchissant; —**trank**, *m.* s, *ou* —**trunk**, *m.* s *spl.* cordial, *m.* breuvage (*m.*) qui ranime *ou* qui rafraîchit; *fig.* liqueur délicieuse, breuvage délicieux; —**wein**, *m.* es, e, vin délicieux, reconfortant, *m.* cordial, *m.*

* **Labefactiren**, *n.* (*la-bé-fak-ti-rèn*). *pp.* labefactirt; affaiblir, rendre chancelant.

1. **Laben**, *a.* (*la-bèn*). faire cailler. || *n. av.* sein, cailler, coaguler; gelabte Milch, lait caillé. || sich —, *r.* se cailler, se coaguler. || =, *n.* s, *spl.* coagulation, *f.*

2. **Laben**, *a.* ranimer, rafraîchir, rendre des forces; calmer la faim *ou* la soif; *fig.* réjouir, délasser, soulager, consoler, délecter le cœur. || sich —, *r.* réparer ses forces, se rassurer; se récréer, se délecter, se réjouir, se consoler, se soulager; savourer; sich an etw. (D) —, se rassasier de qch, rassasier ses yeux de qch, se repaître de qch; meine Augen labten sich dieses Schauspiels, mes yeux se repaissaient de ce spectacle, je savourais ce spectacle, je ne pus me détacher de ce spectacle; **labend**, qui ranime, qui rafraîchit, frais, délectable, délicieux, suave, savoureux. || =, *n.* s, *spl. et* Labung, rafraîchissement, *m.* recréation, *f.* délectation, *f.* consolation, *f.* soulagement, *m.*

* **Labent**, *adj.* (*la-bènt*). qui tombe, qui s'écroule; glissant.

Labeo, *m.* (*la-bé-o*). *n. pr.* Labéon, *m.*

* **Laberdan**, *m.* s, *spl.* (*la-bèr-dan*). *ou* Labberdan; morue salée *ou* verte.

Laberius, *m.* (*la-bé-rious*). *n. pr.* Labérius, *m.*

* **Labet**, *adj. invar.* (*la-bèt*). perdu; faible, abattu; *Jeu.* la bête, sans une levée: — werden*, faire la bête; jem. (A) — machen, faire qn. bête; — spielen, jouer à la bête.

Labetspiel, *n.* es, *spl.* (*la-bét-chpîl*). *Jeu.* bête, *f.* jeu (*m.*) de bête.

1. * **Labial**, *n.* s, *spl.* (*lâ-biâl*). *Org.* bouche, *f.* lumière, *f.* (du tuyau).

2. **Labial**←«, labial, des lèvres; de la bouche *ou* de lumière (du tuyau d'orgue); —**buchstaben**, *m.* s, —, *Gram.* labiale, *f.* lettre labiale; —**mensur**, *f.* en, dimension (*f.*) de la bouche des tuyaux d'orgue; —**pfeife**, *f.* n, tuyau (*m.*) à biseau; —**stimmen**, *f. pl.* jeu (*m.*) de bouches.

***Labiale**, *f.* n, (*la-bia-lé*). *Gram.* labiale, *f.* lettre labiale.

***Labiate**, *f.* n, (*la-bia-té*). *Bot.* fleur (*f.*) en gueule, labiée, *f.*

Labienus, *m.* (*la-bié-nous*). *n. pr.* *H. anc.* Labiénus, *m.*

* **Labiiren**, *a.* (*la-bi-i-rèn*). *pp.* labiirt; *Org.* faire *ou* mettre la lumière *ou* la bouche aux tuyaux d'orgue.

***Labil**, *adj.* (*la-bil*). qui menace ruine, caduc, débile, mal assuré, fragile, faible, *voy.* Hinfällig; *Méc.* —es Gleichgewicht, équilibre (*m.*) instable.

* **Labium**, *n.* s, *plur.* Labia *ou* Labien, (*la-bioum'*). 1. *Bot.* lèvre, *f.* | 2. *Org.* biseau, *m.* bouche, *f.* lumière (*f.*) d'un tuyau d'orgue.

Labniß, *f.* sse, (*lab-niss*). *voy.* Labsal, reconfortant, *m.* cordial, *m.* baume, *m.* rafraichissement, *m.* restaurant, *m*; *fig.* consolation, *f.* baume, *m.* soulagement, *m.*

* **Laborant**, *m.* en, en, (*la-bo-ran't*). forgeron, *m*; chimiste, *m.* alchimiste, *m*; souffleur, *m.*

* **Laboratorien**←«, d'artifice, de chimie, de préparation; —**kolonne**, *f.* n, *Artill.* colonne (*f.*) de caissons pour les artifices de guerre; —**wagen**, *m.* s, — *et* ≃, caisson (*m.*) d'artifices.

* **Laboratorium**, *n.* s, *pl.* Laboratorien, (*la-bo-ra-to-rioum'*). *Chim.* laboratoire, *m.* officine, *f*; *Pharm.* dispensaire, *m*; *Artif.* salle (*f.*) d'artifices, atelier (*m.*) d'artifices.

Laborir←«, d'artifice, de chimie, de préparation; —**gerätschaften**, *f. pl.* *Artif.* ustensiles (*m. pl.*) d'artifices; —**saal**, *m.* s, *plur.* —säle, salle (*f.*) d'artifices.

* **Laboriren**, *a.* (*la-bo-ri-rèn*) *pp.* laborirt, *av.* haben; 1. *Chim.* opérer, faire des opérations *ou* des expériences; *fam.* travailler; *Alchim.* souffler; *Mil.* faire des expériences et travailler dans les salles d'artifices. | 2. *fam.* souffrir, tourmenter; an etw. (D) —, souffrir de qch, être travaillé de qch, se débattre contre. || 3. =, *n.* s, *spl.* soufflerie, *f*; *fam.* souffrance, *f.*

1. **Labrador**, *n.* s, (*la-bra-dor*). 1. *Géogr.* le Labrador, la Nouvelle-Bretagne. | 2. pierre (*f.*) de Labrador.

2. **Labrador**←«, du Labrador; —**blende**, *f.* n, *Minér.* miroitante, *f.* hypersthène, *m*; —**dachs**, *m.* es, e, *Zool.* blaireau (*m.*) du Labrador, carcajou, *m*; —**feldspath**, *m.* s, *spl. ou* —**stein**, *m.* s, *spl.* *Minér.* labrador, *m.* pierre (*f.*) du Labrador, feldspath opalin *ou* coloré; —**thee**, *m.* s, *spl.* *Bot.* thé (*m.*) du Labrador, infusion (*f.*) de feuilles de lédon à larges feuilles.

Labradorisch, *adj.* (*la-bra-do-rich*). provenant du Labrador.

Labsal, *n.* s, e, (*lab-zal*). ce qui ranime; réconfortant, *m.* rafraîchissement, *m.* restaurant, *m.* cordial, *m*; baume, *m*; *fig.* soulagement, *m.* consolation, *f.* baume. *m. voy.* Labniß.

Labsalben, *a.* (*lab-zal-bèn*). *Mar.* goudronner, enduire de goudron.

Labung, *f.* en, (*la-boun'g*). rafraîchissement, *m.* récréation, *f.* délectation, *f.* consolation, *f.* soulagement, *m.*

1. **Labyrinth**, *n.* es, e, (*la-bi-rin't*). 1. labyrinthe, *m*; *fig.* dédale, *m.* labyrinthe, *m.* | 2. *Zool.* perspective, *f.* escalier, *m.*

2. **Labyrinth**←«, du labyrinthe, en forme de labyrinthe *ou* de dédale; —**fische**, *m. pl.* *Zool.* labyrinthiques, *m. pl*; —**förmig**, *adj.* comme un labyrinthe, labyrinthique, comme un dédale; —**koralle**, *f.* n, *Zool.* méandrine (*f.*) cérébriforme; *pop.* cerveau (*m.*) de Neptune; —**schnecke**, *f.* n, *Zool.* labyrinthe, *m.* escalier, *m.* cadran, *m*; —**spinne**, *f.* n, *Zool.* agélène (*f.*) labyrinthique.

Labyrinthisch, *adj.* (*la-bi-rin'-tich*). labyrinthique, labyrinthiforme.

***Labyrinthodon**, *n.* s, s, (*la-bi-rin'-tô-dôn'*). *Paléont.* labyrinthodon, *m.*

Lacedämon, *n.* ë, (*la-tzé-dé-môn'*). *Geogr.* Lacédémone, *f.* Sparte, *f.*

Lacedämonier, *m.* ë, —. (*la-tzé-dê-mo-nièr*). Lacédémonien, *m.* Spartiate, *m.* | *adj. invar.* de Sparte, de Lacédémone. || **=in**, *f.* nen, Lacédémonienne, *f.* Spartiate, *f.*

Lacedämonisch, *adj.* (*la-tzé-dé-mo-nich*). lacédémonien, de Lacédémone, spartiate, de Sparte.

* **Laceriren**, *a.* (*la-tzé-ri-rèn*). *pp.* lacerirt. lacérer. déchirer.

***Lacerta**, *f. pl.* Lacerten, (*la-tzèr-ta*). *Zool.* lézard, *m.*

Lach↞=, à rire, qui rit; ridicule, qui fait rire; *For.* à inciser, *voy.* Lachter↞=; **—baum**, *m.* ë, =e, *For.* arbre incisé *ou* écorcé, arbre (*m.*) de lisière, pied cornier; **—bruder**, *m.* ë, =, *fam.* rieur, *m.* rigoleur, *m.*; **—falk**, *m.* en, en, *Ornith.* faucon rieur; **—frosch**, *m.* eë, =e. *Zool.* grenouille rieuse; **—gans**, *f.* =e, *Ornith.* oie rieuse, **—gas**, *n.* eë *spl.* *Chim.* gaz (*m.*) oxydulé d'azote, protoxyde (*m.*) d'azote, gaz hilarant *ou* hilariant; **—gebrüll**, *n.* eë, *spl.* bruyants éclats de rire; **—kette**, *f.* n, *ou* Lachterkette, toise, *f.* chaîne d'arpenteur; **—krampf**, *m.* eë, =e, *Méd.* rire convulsif *ou* spasmodique, rire (*m.*) sardonique, gélasme. *m.*; **—kuckuck**, *m.* ë, e, *Ornith.* rieur, *m.*; **—latte**, *f.* n, *ou* Lachterlatte, toise, *f.* latte (*f.*) d'arpenteur; **—lied**, *n.* eë, er, chanson (*f.*) ironique; **—lust**, *f.* *spl.* envie (*f.*) de rire, manie (*f.*) de rire; **—lustig**, *adj.* qui aime à rire, rieur; **—meve**, *f.* n, *ou* **—möwe**, *f.* n, *Ornith.* petite mouette rieuse, tallaret, *m.*; **—muskel**, *m.* ë, n, *Anat.* muscle rieur, muscle rieur de Sartorini, diaphragme, *m.*; **—ring**, *m.* eë, e, *For.* anneau, *m.*; **—schwester**, *f.* n, *f.* *m.* rieuse, *f.* rigoleuse, *f.*; **—seeschwalbe**, *f.* n, *Ornith.* sterne anglais; **—steig**, *m.* eë, e, *Top.* laie, *f.* trouée, *f.* tranchée, *f.*; **—stein**, *m.* eë, e, borne, *f.*; **—taube**, *f.* n, *Ornith.* colombe rieuse, tourterelle (*f.*) à collier; **—weihe**, *f.* n, cresserelle, *f.* crécerelle, *f.*; **—zahn**, *m.* eë, =e, gélasine, *f.*; die **—zähne**, les dents gélasines.

Lachbar, *adj.* (*lach-bâr*). 1. *For.* propre à être incisé pour en extraire la résine. | 2. *fam.* ridicule, grotesque, burlesque; qui porte au rire.

1. **Lache**, *f.* n, (*la-ché*). 1. mare (*f.*) à fond vaseux, bourbier, *m.* flaque, *f.* lagune, *f.* laie, *f.*; *fam.* margouillis, *m.*; große —, lagune, *f.* | 2. *For.* marque, *f.* entaille, *f.* incision, *f.* fente, *f.*; arbre incisé, arbre (*m.*) de lisière, pied cornier; laie, *f.* trouée, *f.*

2. **Lache**, *f.* *spl.* *fam.* rire, *m.* ris, *m.*; in eine laute — auf-schlagen*, éclater de rire, partir d'un grand éclat de rire.

Lächelmund, *m.* eë, =e, (*lê-chèl-moun'd*). *fam.* bouche souriante, bouche riante.

Lacheln, *a.* (*la-chèln*). *For.* marquer, entailler, inciser, *voy.* Lachen, 2.

Lächeln, *a.* (*lê-chèln*). sourire, annoncer *ou* inspirer par un sourire; er lächelte: „ja", il répondit en souriant oui, il me dit oui le sourire sur les lèvres; il me dit oui d'un air radieux; jem. (D) Geduld in's Herz —, faire naître par son sourire la patience dans le cœur de qn. || *n.* *av.* haben, sourire; boshaft —, sourire avec malice, ricaner; dumm —, avoir le sourire bête. || *impers.* eë lächelt mich, j'ai envie de rire; eë lächelt der See, le lac a un aspect si riant, si gracieux. || **=**, *n.* e. *spl.* sourire, *m.* souris, *m.* hilarité générale; spöttisches —, sourire railleur; boshaftes — *ou* höhnisches —, ricanement, *m.*

1. **Lachen**, *n.* (*la-chèn*). *av.* haben; 1. **rire**; über etw. (A) —, rire de qch; zum Bersten —, crever de rire; heimlich —, rire dans sa barbe, rire sous cape; gezwungen —, rire du bout des lèvres; *fam.* rire tout jaune; sich (D) einen Buckel — *ou* sich halb todt —, mourir de rire, se pâmer de rire, étouffer de rire, rire à se tenir les côtes; *fam.* crever de rire; — daß die Augen über-gehen*, rire aux larmes, da ist gar nicht zu —, il n'y a pas de quoi rire; *Prov.* wer zuletzt lacht, lacht am besten, rira bien qui rira le dernier. | 2. se rire de, se moquer de, railler; rire, se réjouir; er lacht über Alles, il se moque de tout, tout lui est indifférent; *fam.* il se fiche de tout. | 3. être propice, rire, sourire; das Gelegenheit lacht mir, le hasard me sourit; Alles lacht ihm, tout lui réussit, tout lui rit, tout lui sourit. || 4. **a.** marquer, indiquer par un sourire; er lachte mir Beifall, il m'approuva par un sourire; **lachend**, riant, rieur, joyeux; riant, charmant, délicieux; mit lachendem Auge, d'un œil riant; lachende Gegend, contrée riante *ou* superbe. || 5. **=**, *n.* ë, *spl.* rire, *m.* ris, *m.*; allgemeines —, hilarité générale; dummes —, ricanement (*m.*) bête; gezwungenes —, rire forcé; *fam.* ein gezwungenes — haben, rire jaune: das ist zum —, c'est drôle, c'est amusant, vous me faites rire.

2. **Lachen**, *a.* *For.* 1. entailler, marquer, faire une entaille à; inciser, écorcer, couper des arbres. | 2. layer, trancher; einen Pfad —, faire une laie; einen Pfad durch einen Wald —, layer un bois.

Lachenknoblauch, *m.* ë, *spl.* (*la-chèn-knob-laouch*). *Bot.* germandrée (*f.*) d'eau *ou* aquatique.

Lachenswerth, *adj.* (*la-chèn's-vèrt*). *ou* **Lachenswürdig**, *voy.* Lächerlich, risible, ridicule, digne de risée.

Lacher, *m.* ë, —, (*la-chèr*). rieur, *m.* ricaneur, *m.* moqueur, *m.* railleur, *m.*; unverschämter —, ricaneur, *m.*; wir haben die — auf unserer Seite, nous avons les rieurs de notre côté. || **=in**, *f.* nen, moqueuse, *f.* rieuse, *f.*

Lächerlich, *adj.* (*lê-chèr-lich*). 1. qui aime à rire *ou* à railler; es ist mir gar nicht —, je n'ai nulle envie de rire, je ne me sens pas en veine de rire. | 2 ridicule, risible, plaisant, bouffon, burlesque, grotesque, saugrenu, comique; jem. (A) — machen, tourner qn. en ridicule, ridiculiser qn; diese Sache ist höchst —, cette affaire est d'un ridicule achevé; — werden *ou* sich — machen, se rendre ridicule; jem. (A) — machen, caricaturer *ou* charger qn, tourner qn. en ridicule, se moquer de qn, faire de qn. un objet de risée. || das **Lächerliche**, *adj. sub.* le ridicule, le côté ridicule *ou* grotesque; *Prov.* vom Erhabenen zum —en ist nur ein Schritt, du sublime au ridicule il n'y a qu'un pas.

Lächerlichkeit, *f.* *spl.* (*lê-chèr-lich-kait*). ridicule, *m.* risibilité, *f.* | **—en**, *f.* *pl.* facétie, *f.* sottise, *f.* bouffonnerie, *f.*

Lächern, *unipers.* (*lê-chèrn*). avoir envie de rire, se sentir pris d'une envie de rire; es lächert mich, wenn..., cela te donne envie de rire quand ... || *a.* faire rire, engager à rire; diese Geschichte lächerte sie, cette histoire la fit rire.

Laches, *m.* (*la-chès*). *n. pr.* Lachès, *m.*

Lachesis, *f.* (*la-che-zis*). *n. pr.* Lachésis, *f.*

Lachig, *adj.* (*la-chich*). 1 boueux, marécageux, fangeux, bourbeux. | 2. qui aime à rire, rieur, disposé à rire.

Lächler, *m.* ë, — (*lêch-lèr*). celui qui rit, ricaneur, *m.* celui qui sourit. || **=in**, *f.* nen, celle qui sourit, ricaneuse, *f.*

Lachnäa, *f. plur.* Lachnäen, (*lach-nè-a*). *Bot.* lachnée, *f.*

1. **Lachs**, *m.* eë, e, (*lax*). 1. *Zool.* saumon, *m.*; kleiner —, saumonneau, *m.* digitale, *f.*; grauer —, saumon gris *ou* coureur; grönländischer —, lodde, *m.*; zur Gattung der —e gehörig, salmoné, saumoné. | 2. lachs, *m.* eau (*f.*) d'or *ou* élixir (*m.*) de Dantzig. | 3. *fam.* coups (*m. pl.*) de bâton; baares —, argent comptant.

2. **Lachs**↞=, du saumon; **—fang**, *m.* eë, =e, pêche (*f.*) du saumon, saison (*f.*) de la pêche du saumon, pêcherie (*f.*) du saumon, établissement (*m.*) pour la pêche du saumon; **—farben**, *adj.* saumon, de la couleur du saumon; **—fischerei**, *f.* en, pêche (*f.*) du saumon; **—forelle**, *f.* n, *Zool.* truite saumonée; **—harpune**, *f.* n, *Pêch.* saunier, *m.*; **—kind**, *n.* eë, er, saumonneau, *m.*; **—kopf**, *m.* eë, =e, hure (*f.*) de saumon; **—kunze**, *f.* n, saumonneau, *m.*; **—muräne**, *f.* n, murène saumonée; **—reich**, *adj.* saumoneux, riche en saumons; **—rogener**, *m.* ë, —, saumon femelle, bécard, *m.*; **—stör**, *m.* eë, e, *Ichthyol.* esturgeon saumoné; **—suppe**, *f.* n, *fam.* décoction, *f.* *ou* volée (*f.*) de coups de bâton; **—timber**, *m.* ë, —, loup, *m.*; **—weibchen**, *n.* ë, —, saumon (*m.*) femelle, bécard, *m.*; **—wurm**, *m.* eë, =er, pou (*m.*, de saumon, lerne, *f.*; **—zunge**, *f.* n, langue (*f.*) de saumon, eriox, *m.*

Lacht, *f.* *spl.* (*lacht*). *Fond.* laitier, *m.* scories, *f. pl.* crasses, *f. pl.*

1. **Lachter**, *n.* ë, —, (*lach-tèr*). *Min.* mesure, *f.* toise (*f.*) de 8 pieds

2. **Lachter**↞=, à inciser, marqué, écorcé, layé, *voy.* Lach↞=; **—baum**, *m.* eë, =e, *For.* arbre incisé *ou* écorcé; arbre (*m.*) de lisière, pied cornier; **—gedinge**, *n.* ë, —, *Min.* forfait, *m.* accord (*m.*) par unité du prolongement de l'ouvrage; **—kette**, *f.* n, chaîne (*f.*) d'arpenteur, toise, *f.*; **—latte**, *f.* n, latte (*f.*) d'arpenteur, toise, *f.*; **—maß**, *n.* eë, e, mesure (*f.*) d'arpenteur; **—maßstab**, *m.* eë, =e, échelle (*f.*) d'arpenteur, **—ring**, *m.* eë, e, *ou* Lachtrina, *For.* anneau, *m.*; **—schnur**, *f.* =e, cordeau (*m.*) d'arpenteur; **—stab**, *m.* eë, =e, mesure (*f.*) d'arpenteur, perche (*f.*) d'arpenteur.

1. **Lack**, *m.* *et* *n.* eë, e, (*lak*). 1. laque, *f.* gomme-laque, *f.* résine-laque, *f.* | 2. *Peint.* laque, *m.* vernis (*f.*) de laque; *Peint.* laque, *f.* | 3. *Mil.* cirage (*m.*) pour vernir les objets de cuir.

2. **Lack**↞=, de laque, en laque; **—arbeit**, *f.* en, ouvrage verni, laque, ouvrage verni *ou* vernissé. **—arbeiter**, *m.* ë, —, vernisseur, *m.*; **—artig**, *adj.* laqueux; **—artige Pflanzen**, *Bot.* chéranthées, *f. pl.* chéranthoïdes, *f. pl.*; **—baum**, *m.* eë, =e, *Bot.* laquier, *m.* vernis, *m.* vernissier, *m.*; **—blattrig**, *adj.* *ou* **—blätterig**, *adj.* *Bot.* chéranthifolié, cheiranthophylle; **—blume**, *f.* n, giroflée (*f.*) jaune; **—bringend**, *adj.* *Bot.* laccifère; **—croton**, *m.* eë, e, *Bot.* croton (*m.*) laccifère *ou* porte-laque; **—farbe**, *f.* n, couleur (*f.*) d'une laque; *Chim.* laque, *f.* laque colorante, couleur (*f.*) en vernis, couleur recouverte d'un vernis; gelbe —farbe, stil-de-grain, *m.*; **—firniß**, *m.* sses, sse, laque, *f.* vernis (*m.*) de laque, vernis (*m.*) de la Chine; **—harz**, *n.* eë, *spl.* résine (*f.*) laque, copal, *m.*; **—holz**, *n.* es, *spl.* pin (*m.*) de montagne, torchepin, *m.*; **—kohl**, *m.* eë, *spl.* *Bot.* sénevé giroflé; **—kroton**, *m.* eë, e, *Bot.* croton (*m.*) porte-laque *ou* laccifère; **—kuchen**, *m.* ë, —, laque (*f.*) en masse; **—leder**, *n.* ë, —, cuir verni, verni, *m.*; **—pappe**, *f.* n, carton (*m.*) de laques; **—pfirsche**, *f.* n, *ou* **—pfirsich**, *m.* eë, e, mignonne, *f.*; **—riem**, *m.* ens, en, *Sell.* courroies (*f. pl.*) du derrière du carrosse; **—sauer**, *adj.* *Chim.* lacique; —saure Salze, laccates, *m. pl.*; **—säure**, *f.* *spl.* *Chim.* acide (*m.*) laccique; **—senf**, *m.* eë, *spl.* *Bot.* sénevé giroflé; **—stiefel**, *m.* ë, —, botte vernie; **—stock**, *m.* eë, =e, *Jard.* bâton (*m.*) d'or; **—stoff**, *m.* eë, *spl.* *Chim.* laccine, *f.*; **—tragend**, *adj.* *Bot.* laccifère; **—tucke**, *f.* n, *Jard.* laitue, *f.*; **—tuckenkopf**, *m.* eë, =e, pomme, *f.*; **—tuckensalat**, *m.* eë, *spl.* salade (*f.*) de laitue; **—viole**, *f.* n, *Jard.* giroflée (*f.*) jaune; **—waaren**, *f. pl.* laques, *m. pl.* ouvrages (*m. pl.*) en vernis.

***Lackai** *ou* **Lackei**, *m.* en, en, (*la-kai*). laquais, *m.* valet (*m.*) de pied; sämmtliche —en, la livrée, les domestiques, *m. pl.* le service, gens (*m. pl.*) de service; *fam.* la valetaille.

* **Lacken**, *a.* *voy.* Lackiren.

Lackir↞=, en vernis, en laque; **—arbeiten**, *f. pl.* ouvrages vernis, ouvrages (*m. pl.*) en laque; **—pinsel**, *m.* ë, —, pinceau (*m.*) à vernir.

***Lackiren**, *a.* (*la-ki-rèn*). *pp.* lackirt. 1. laquer, vernir, enduire de vernis, vernisser; *fam.* cirer, frotter, astiquer; lackirte Arbeit, ouvrage verni *ou* vernissé, laque, *m.* | 3. *pop.* blâmer; tromper *ou* enfoncer qn, fourrer *ou* mettre

qn. dedans; aus-sehen* wie ein lackirter Affe, avoir l'air d'un chat échaudé. | 3. =, n. s, spl. vernissure, f. vernissage (m.) au four, cirage, m.

***Lackirer**, m. s, —, (la-ki-rèr). vernisseur, m.

1. ***Lackmus**, m. es, spl. (lak-mous). tournesol, m; — in Läppchen tournesol (m.) en drapeaux.

2. **Lackmus**←=, de tournesol; —absud, m. es, spl. ou —auflösung, f. spl. tournesol, m. dissolution (f.) de tournesol; teinture (f.) de tournesol; —blau, adj. bleu de tournesol; —flechte, f. n. Bot. roccelle, f; —kraut, n. es, spl. Bot. tournesol, m. croton (m.) des teinturiers; —papier, n. s, spl. papier (m.) de tournesol; —pflanze, f. n, tournesol, m. croton (m.) des teinturiers; —tinktur, f. en, Chim. teinture (f.) de tournesol.

***Laconisch**, adj. voy. Lakonisch.

Lad←=, de charge, de chargement; voy. Lade←= et Ladungs←=; —klappe, f. n, porte (f.) de charge du revolver; —klappenpivot, n. s, s, Arm. pivot (m.) de la porte de charge du revolver; —klappenstellstift, m. es, e, arrêt (m.) de la porte de charge du revolver.

***Ladan**, n. es, spl. (la-dan'). ou **Ladangummi**, n. invar. ou **Ladanum**, n. s, spl. Chim. ladanum, m. ou labdanum, m; Bot. — hervorbringend, ladanifère, m.

Lädchen, n. s, —, (lèd-chèn). 1. dim. de Lade; coffret, m. cassette, f. layette, f. | 2. dim. de Laden, petite boutique, petit magasin, échoppe, f. | 3. dim. de Laden, petit volet, contre-vent, m.

1. **Lade**, f. n, (lâ-dé). 1. coffre, m. caisse, f. bahut, m. chiffonier, m. tiroir, m. | 2. Agr. sellette, f; Artill. affût, m. encastrement (m.) de tir, coffre (m.) à munitions; Org. coffre, m. porte-vent, m; Min. travers, m. arrêt (m.) du tuyau appliqué sous la pompe; Tiss. châsse, f. battant, m; Fond. châssis (m.) de moulage; Man. lèvres, f. pl. (du cheval); Vétér. barres, f. pl. | 3. caisse, f. ou fonds (m. pl.) d'un corps de métier, corps (m.) de métier, maîtrise, f. communauté, f. bureau (m.) de la maîtrise.

2. **Lade**←=, de charge, de chargement; d'invitation, voy. Laden←= et Ladungs←=. —ärmel, m. s, —, Artill. manchette (f.) de bombardier; fausses manches; —barte, f. n, Sall. aissette, f; —baum, m. es, ⸗e, Mar. boute-hors m; —brief, m. es, e, lettre (f.) d'invitation, faire-part, m. citation, f. sommation, f; —brücke, f. n, Mar. pont (m.) pour l'embarquement et le débarquement, rampe (f.) mobile; Ch. de fer. pont vacant; —büchse, f. n, boîte (f.) à gargousses; tube (m.) de charge, culasse (f.) du canon à balle, planchette (f.) de chargement; —bühne, f. n, quai, m. perron, m. débarcadère, m; —damm, m. es, ⸗e, Mar. embarcadère, m; —deckel, m. s, —, Fil. poignée, f. chapeau, m. cape, f; —gat, n. es, e, Mar. lumière, f. bouche, f. embouchure, f; —gat eines Branders, secret (m.) d'un brûlot; —gebühr, f. spl. droits (m. pl.) de chargement; —geld, n. es, er, frais (m. pl.) de chargement; Jur. frais (m. pl.) d'assignation; Min. droit seigneurial sur chaque wagon de mine; —geräth, n. es, e, ou —geräthschaften, f. pl. Artill. armements (m. pl.) des bouches à feu; —geschwindigkeit, f. spl. Artill. rapidité (f.) de charge, rapidité (f.) avec laquelle on charge; —gleis, n. es, e, Ch. de fer. voie (f.) de chargement; —hammer, m. s, — et ⸗, Arm. maillet (m.) pour balles forcées; Mil. marteau (m.) à refouler; —haue, f. n, houe, f; —kammer, f. n, salle (f.) d'épreuve dans une manufacture d'armes; —kante, f. n, Artill. flanc (m.) de charge; —kette, f. n, Phys. chaîne (f.) électrique; —krahn, m. es, e, Ch. de fer. garage, m. grue (f.) de chargement; —lehre, f. n, Ch. de fer. gabarit, m; —loch, n. es, ⸗er, lunette (f.) de chargement dans la fermeture à coin, trou (m.) de chargement; —löffel, m. s, —, Artill. cuiller ou cuillère (f.) à canon ou à composition; Artif. cornée, f. coupelle, f; —maß, n. es, e, Artill. mesure (f.) à poudre pour une charge; charge, f; —nägel, m. pl. Artill. chevilles (f. pl.) de fer à charger les canons; —pforte, f. n, Mar. guichet (m.) de cale; —pfriem, m. es, e, Artill. déchargeoir, m. épinglette, f; —pfropf, m. es, e, Arm. bourre (f.) en crin; —platte, f. n, Artill. culasse (f.) mobile du canon à balles, guide (m.) de chargement; —platz, m. es, ⸗e, Mar. embarcadère, m. quai, m. lieu (m.) de chargement; —profil, n. es, e, Ch. de fer, gabarit, m; —rampe, f. n, Ch. de fer. quai, m. rampe, f; —raum, m. es, ⸗e, espace (m.) chargeable, contenance, f; Artill. chambre, f; den —raum erweitern, chambrer (une pièce); —ring, m. es, e, Artill. lunette (f.) de chargement; —rüster, m. s, —, Agr. versoir, m. oreillon, m; —schelle, f. n, Artill. auget (m.) de chargement; —schaufel, f. n, cuiller ou cuillère (f.) à canon, chargeoir, m; Artif. cornée, f. lanterne (f.) à charger les fusils; —schein, m. es, e, brevet, m. connaissement, m. chargement, m; —schiff, n. es, e, Mar. coureau, m; —schlägel, m. s, —, Arm. maillet (m.) pour balles forcées; —stelle, f. n, Mar. quai, m. embarcadère, m; —stellung, f. en, position (f.) de l'arme du canon à balles; —stock, m. es, ⸗e, baguette (f.) du fusil à piston; Artill. baguette (f.) de charge, refouloir, m; Min. refouloir, m; —stockbohrer, m. s, —, mèche (f.) à baguette, baguette (f.) à mèche; —stockfeder, f. n, ressort (m.) à baguette, cuilleron, m; —stockgelenk, n. es, e, charnière (f.) à baguette, potence, f; —stockhobel, m. s, —, mouchette, f. rabot (m.) à baguette; —stockmeißel, m. s, —, gouge (f.) à baguette; —stocknuthe, f. n, logement, m. ou encastrement (m.) de la baguette, canal, m. rainure, f; —stocknuthhobel, m. s, —, Artill. écouanne, f; —stocknuthwände, f. pl. parois (m. pl.) internes du logement de la baguette; —stockring, m. es, e, Arm. porte-baguette, m; —stockrinne, f. n, encastrement, m. canal, m. logement (m.) de la baguette; —stockröhrchen, n. s, —, porte-baguette, m; —stopfer, m. s, —, refouloir, m. aiguille (f.) de fer des carriers; —stuhl, m. es, ⸗e, chargeoir, m; —tafel, m. s, —, Mar poulie (f.) à charger; —tasche, f. n, giberne, f; —tisch, m. es, e, caisse-couvercle, f. chargeoir (m.) du canon à balles; —trichter, m. s, —, Artill. entonnoir (m.) de charge; —trommel, f. n, Arm. barillet (m.) du revolver; —verrichtung, f. en, appareil (m.) de charge d'une arme à feu; —wasserlinie, f. n, Mar. ligne (f.) de charge ou de flottaison; —weise, f. spl. manière (f.) de charger; —zange, f. n, Forg. tenailles, (f. pl.) de forge; —zettel, m. s, —, Com connaissement, m. brevet, m. chargement, m; —zeug, n. es, e, Artill. armement (m.) des bouches à feu; —zeug und Geschützgeräthe, armements (m. pl.) et assortiments des bouches à feu; —zeugbock, m. es, ⸗e, Artill. chevalet (m.) d'armements; —zeughaken, m. s, —, Artill. crochet (m.) d'armement pour bouches à feu, crochet (m.) porte-écouvillon.

1. **Laden**, m. s, — et ⸗, (la-dèn). boutique, f. magasin, m. débit, m.

2. **Laden**, m. s, — et ⸗, 1. volet, m. contrevent, m. jalousie, f. persienne, f; Mus. volet, m. (du corps d'un orgue); Fortif. portière (f.) d'embrasure; Mar. contre-sabord, m. mantelet, m. | 2. planche, f. | 3. coffre, m. caisse, f. bahut, m. voy. Lade; Vétér. barres (f. pl.) du cheval.

3. † **Laden**, a. lud, geladen; charger sur; wieder —, recharger; auf sich —, se charger de; s'attirer, encourir, assumer; etw. (A) auf sich —, se charger de qch, prendre qch. sur soi; eine große Verantwortung auf sich —, assumer une grande responsabilité; ich lade es auf mich, je m'en charge, j'en fais mon affaire; auf ein Schiff —, embarquer; aus einem Schiff —, débarquer; aus einem Wagen —, décharger une voiture; von einem Schiffe auf ein anderes —, transborder. | 2. charger (un canon), bourrer (un canon), armer (un fusil); von Neuem —, recharger; scharf —, charger à balle ou à boulet; blind —, charger à blanc; von hinten —, charger par la culasse; eine Pfeife —, bourrer une pipe; Min. eine Mine —, charger une mine; Fond. mettre au creuset, charger le creuset. || =, n. s, spl. ou Ladung, action (f.) de charger, chargement, m; Mar cargaison, f. chargement, m; Arm. charge, f; Chass. bourre, f; — ohne Kommando, charge (f.) à volonté; Min. — der Mine, chargement (m.) du fourneau.

4. † **Laden**, a. lud, geladen; inviter, convier, prier de se rendre; Jur. citer, assigner en justice, sommer, appeler, faire venir, donner assignation, ajourner; jem. (A) zu Gast ou zu Tische —, inviter qn. à dîner; der See ladet zum Bade, le lac invite au bain; jem. (A) vor Gericht —, ajourner qn. en justice, citer qn. en justice, sommer qn. à comparoir; der ou die Geladene, adj. sub. hôte, m. convive, m. invité, m. invitée, f; Jur. personne munie d'une citation. || =, n. s, spl. voy. Ladung, invitation, f; Jur. assignation, f. citation, f. sommation, f. ajournement, m.

5. **Laden**←=, de boutique, de magasin; de malle; des lèvres (du cheval), voy. Lade←=; —bank, f. ⸗e, comptoir, m. table, f. établi, m; —baum, m. es, ⸗e, Fil. sommier, m. masse, f; —buch, n. es, ⸗er, livre (m.) de magasin; —bursche, m. n, n, garçon (m.) de boutique ou de magasin, commis, m. employé, m. apprenti, m; —dieb, m. es, e, voleur (m.) de boutique, auteur (m.) d'un vol commis dans un magasin; —diener, m. s, —, commis, m. garçon (m.) de magasin ou de boutique, apprenti, m. employé, m; —feld, n. es, er, Menuis. panneau, m; —fenster, n. s, —, abat-jour, m. fenêtre (f.) de boutique, devanture, f; —flügel, m. s, —, feuille (f.) de contre-vent; —förmerei, f. spl. moulage (m.) de châssis; —gehülfe, m. n, n, commis, m. garçon (m.) de magasin, employé, m. apprenti, m; —geselle, m. n, n, maître-garçon, m; —gewirk, n. es, e, tissu fait sur un petit métier; —guß, m. sses, ⸗sse, Fond. moulage (m.) en châssis; —halter, m. s, —, boutiquier, m; —halterin, f. nen, boutiquière, f; —hüter, m. s, —, garde-boutique, m. garçon (m.) de boutique; fam. vieux fond de magasin, restant (m.) de magasin, rossignol, m; —jungfer, f. n, fille (f.) de boutique, demoiselle (f.) de magasin ou de comptoir; —kasse, f. n, petite caisse; —keil, m. es, e, travers, m. entretoise, f; —klotz, m. es, ⸗e, Fil. masse, f; —krankheiten, f. pl. Vétér. maladie (f.) des barres; —macher, m. s, —, layetier, m. ou layettier, m. emballeur, m. coffretier, m; —macherei, f. en, layetterie, f; —mamsell, f. en, fam. dame (f.) de comptoir, demoiselle (f.) de magasin; —meister, m. s, —, maître (m.) qui préside aux assemblées des compagnons; —preis, m. es, e, prix (m.) de vente ou du détail; Libr. prix fort, prix (m.) de librairie; —prügel, m. s, —, Fil. porte-battant, m; —raum, m. s, ⸗e, magasin, m; —riegel, m. s, —, verrou (m.) de châssis; —schere, f. spl. ciseaux (m. pl.) de magasin; —schwengel, m. s, —, ou —schwung, m. s, ⸗e, fam. garçon (m.) de boutique; calicot, m; courtaud (m.) de boutique; —thür, f. en, porte (f.) de boutique; —tisch, m. es, e, comptoir, m. établi, m. table, f; —vater, m. s, ⸗, maître-garçon, m; —zins, m. ses, en, loyer (m.) de magasin, louage, m. location (f.) d'une boutique.

Lader, m. s, —, (la-dèr). Mar. chargeur, m; —lohn, m. s, e, frais (m. pl.) de chargement; Mar. guindage, m. frais (m. pl.) de guindage.

Ladewig, m. s, (la-dé-vich). fam. pour Ludwig, n. pr. Louis, m. Ludovic, m.

***Lädiren**, a. (lè-di-rèn). pp. lädirt; gâter; léser, blesser. || sich —, r. se gâter; se léser, se blesser.

Ladinisch, *adj.* (*la-di-nich*). ladin.

Ladislas, *m.* (*la-di-slas*). *ou* **Ladislaus**, *m. et* **Ladislaw**, *m. n. pr.* Ladislas, *m.*

Ladoga-See, *m.* ẽ, (*la-do-ga-zé*). *Géogr.* lac (*m.*) de Ladoga, le Ladoga.

Ladronen, *m. pl.* (*la-drô-nèn*). *ou* Diebsinseln, *Géogr.* les iles (*f. pl.*) des Larrons.

1. **Ladung**, *f.* en, (*la-doun'g*). 1. chargement, *m.* charge, *f.* voiturée, *f.* charreté, *f.* voie, *f*; *Mar.* cargaison, *f.* chargement, *m.* charge, *f*: freie —, quintelage, *m.* | 2. *Artill.* charge, *f*; große —, charge (*f.*) de guerre; geschwinde —, charge précipitée; willkürliche —, charge (*f.*) à volonté; verstärkte —, charge renforcée; —en, poudres, *f. pl*; die — aus dem Gewehr ziehen* *ou* die — heraus-ziehen*, débourrer, retirer la charge du fusil, débourrer *ou* décharger un fusil.

2. **Ladung**, *f.* en, invitation, *f*; *Jur.* assignation, *f.* sommation, *f.* citation, *f.* ajournement, *m.* intimation, *f.*

Ladungen←—«, de charge, aux charges. —**fach**, *n.* es, ⸗er, *Artill.* case (*f.*) aux charges du caisson.

Ladungs←—«, de charge, de chargement, *voy.* Lade←—« *et* Laden←—«; —**bericht**, *m.* es, e, avis (*m.*) de chargement; —**boot**, *n.* e, *plur.* —böte, barque, *f.* canot, *m*; —**brief**, *m.* es, e, *Mar.* connaissement, *m.* brevet, *m.* chargement, *m*; —**buch**, *n.* es, ⸗er, livre (*m.*) de bord; —**fähigkeit**, *f.* en, port, *m.* tonnage, *m*; —**flasche**, *f.* n, *Phys.* bouteille (*f.*) électrique de Leyde; —**hafen**, *m.* s, ⸗ port (*m.*) de chargement; —**interessent**, *m.* en, en, intéressé (*m.*) dans une cargaison, copropriétaire (*m.*) d'une cargaison; —**kapsel**, *f.* n, *Artill.* boite (*f.*) à gargousses en fer blanc; —**loch**, *n.* es, ⸗er, œil, *m. ou* trou (*m.*) de charge des projectiles creux; —**platz**, *m.* es, ⸗e, *Mar.* embarcadère, *m.* débarcadère, *m*; *Ch. de fer.* quai (*m.*) de chargement; —**quotient**, *m.* en, en, rapport (*m.*) de la charge au projectile; —**raum**, *m.* es, ⸗e, magasin, *m.* chambre (*f.*) des armes à feu rayées, chambre (*f.*) d'un mortier; —**schein**, *m.* es, e, certificat (*m.*) de chargement, connaissement, *m.* brevet, *m*; —**verzeichniß**, *n.* sses, sse, manifeste (*m.*) de chargement, inventaire (*m.*) des marchandises chargées.

***Lady**, *f. plur.* Ladies, (*lè-di*). lady, *f.* femme, *f.* dame, *f.* madame, *f.*

Laerte, *n.* s, (*la-èr-té*). *Géogr.* Laërte, *f.* ‖ =, *m.* n, n, habitant (*m.*) de Laerte. Laërte, *m.*

Laertes, *m.* (*la-èr-tès*). *Myth.* Laerte, *m.*

Laf, *n. invar.* (*laf*). eau, *f*; *Mar.* — in die Pumpe gießen*, charger la pompe.

Laff, *adj.* (*laf*). mou, détendu, lâche, flasque; *fig.* fade, insipide; fat, niais; —es Wesen, niaiseries, *f. pl.* fadeur, *f.*

Laffe, *m.* n, n, (*la-fé*). 1. fat, *m.* niais, *m.* nigaud, *m*; *fam.* blanc-bec, *m.* béjaune, *m.* freluquet, *m.* badaud, *m.* | 2. *Mar.* palme, *m.*

Läffelei, *f.* en, (*lè-fé-laï*). cajoleries, *f. pl.* caresses, *f. pl.* amourettes, *f. pl.* *voy.* Löffelei.

Laffen←—«, de fat, de niais, d'imbécile; —**läufer**, *m.* s, —, *Mar.* haleur, *m.* débardeur, *m.* porte-faix, *m*; —**mäßig**, *adj.* de fat, en fat, de nigaud; —mäßiges Aussehen, air nigaud; sich —mäßig betragen*, se comporter en sot; *fam.* faire le sot *ou* la bête.

* **Laffete** *ou* **Laffette**, *f.* n, (*la-fé-té*). *Artill.* affût, *m*; eine Kanone auf die — bringen*, remonter *ou* affûter un canon; von der — ab-heben*, démonter un canon; Kanone ohne —, canon veuf de son affût.

Laffeten←—« *ou* **Laffetten**←—«, d'affût, de l'affût; —**achse**, *f.* n, essieu (*m.*) d'affût; —**backe**, *f.* n, joue (*f.*) de l'affût; —**blech**, *n.* es, *spl.* plaque carrée d'affût; oberes —blech, bande (*f.*) de recouvrement des flasques; —**block**, *m.* es, ⸗e, flèche (*f.*) d'affût; unbeschlagener —block, flèche (*f.*) en blanc, chandelier (*m.*) de pierrier; *Mar.* cabrion, *m*; —**bock**, *m.* es, ⸗e, *Artill.* hausse (*f.*) des flasques; —**bruch**, *m.* es, ⸗e, cintre (*m.*) de l'affût; —**brust**, *f.* ⸗e, *Artill.* tête (*f.*) d'affût; —**hafen**, *m.* s, —, *Artill.* crochet (*m.*) de retraite; —**halter**, *m.* s, —, *Mar.* cabrion, *m*; —**kasten**, *m.* s, —, *Artill.* coffre, *m. ou* coffret (*m.*) d'affût; —**körper**, *m.* s, —, *Artill.* corps (*m.*) de l'affût; —**macher**, *m.* s, —, faiseur (*m.*) d'affût, fabricant (*m.*) d'affûts; —**mörser**, *m.* s, —, mortier (*m.*) à tourillons, mortier (*m.*) en affût; —**nagel**, *m.* s, ⸗, cheville (*f.*) d'affût; —**pfoste**, *f.* n, cadre, *m*; —**rad**, *n.* es, ⸗er, roue (*f.*) d'affût; —**rahmen**, *m.* s, —, châssis (*m.*) d'affût; —**riegel**, *m.* s, —, entretoise (*f.*) d'affût; —**schreiner**, *m.* s, —, faiseur (*m.*) d'affût, fabricant (*m.*) d'affûts; —**schwanz**, *m.* es, ⸗e, flèche, *f. ou* crosse (*f.*) de l'affût, talon (*m.*) de flasque; den —schwanz rücken, rendre les crosses; —**schwanzstück**, *n.* es, e, *Artill.* crosse (*f.*) d'affût; —**schweif**, *m.* es, e, crosse (*f.*) d'affût; —**sohle**, *f.* n, *Mar.* fond (*m.*) d'affût; —**stange**, *f.* n, boulon (*f.*) d'affût; —**wand**, *f.* ⸗e, flasque (*m.*) d'affût; gebrochene —wände, flasques courts; gerade —wände, flasques prolongés; —**wandbock**, *m.* es, ⸗e, *Artill.* hausse (*f.*) de flasques; —**winkel**, *m.* s, —, angle (*m.*) d'incidence d'affût.

***Laffetiren** *ou* **Laffettiren**, *a.* (*la-fé-ti-rèn*). *pp.* laffetirt *ou* laffettirt; mettre *ou* monter sur un affût, affûter. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Laffetirung**, *f.* en, *ou* **Laffettirung**, affûtage, *m.* mode (*m.*) de construction d'un affût.

Läffler, *m.* s, —, (*lè-flèr*) *ou* Löffler; cajoleur, *m.* galant, *m.* petit-maitre, *m.* muguet, *m.*

Laforo (Terra di), *n.* s, (*la-fo-ro*). *Géogr.* la Terre de Labour.

Lafwindig, *adj.* (*laf-vin'-dich*). *Mar.* lâche, mou.

1. **Lage**, *f.* n, (*la-gué*). 1. **situation**, *f.* position, *f.* attitude, *f.* posture, *f.* assiette, *f*; ornementation, *f.* exposition, *f*; *Top.* site, *m*; *Fortif.* assiette (*f.*) d'une place, dieses Haus liegt in einer reizenden —, cette maison est située dans un site charmant *ou* ravissant, cette maison est admirablement située; der Garten ist in guter —, le jardin est bien exposé; *fig.* état, *m.* situation, *f.* dispositoin, *f*; in einer sehr mißlichen — sein, être dans une position fort critique. | 2. couche, *f.* lit, *m*; — von Stroh, paillis, *m*; *Agr.* umgekehrte —, inversion, *f*; *Géol.* couche, *f.* lit, *m.* stratification, *f*; *Arch.* assise, *f.* couche, *f.* enduit, *m.* crépi, *m*; — Mörtel, bain (*m.*) de mortier; *Blas.* gegen einander gekehrte —, contre-position, *f*; *Chir.* apothèse, *f*; *Fortif.* assise (*f.*) de boutisses *ou* de fascines; *Pav.* couchis, *m*; *Libr.* cahier, *m.* assemblage, *m*; —n machen, assembler le cahier; *Mus.* die hohen —n, les cordes élevées; *Artill.* bordée, *f.* salve, *f*; eine — aus-halten*, essuyer une bordée; einem Schiff eine — geben*, lâcher *ou* donner une bordée à un navire; *Mar.* rangée (*f.*) de canons; — des Schiffes, assiette (*f.*) d'un navire; ruhige —, repos, *m*; aus der — kommen*, dépaler; — eines Hafens, établissement (*m.*) d'un port; — der Küsten, parages, *m. pl*; *Mil.* manière (*f.*) de tenir le fusil, *Escr.* garde, *f*; seinen Gegner aus der — bringen*, rompre la mesure à son adversaire.

2. **Lage**←—«, de la situation, du site, de la position; —**ebene**, *f.* n, champ (*m.*) d'opération, terrain (*m.*) des opérations; —**plan**, *m.* s, ⸗e, *Mil.* plan (*m.*) de site, plan (*m.*) du théâtre *ou* du terrain des opérations.

Lägel, *n.* s, —, (*lè-guèl*). *ou* Legel, 1. petit baril, barrique, *f.* | 2. *Mar.* herseau, *m.* patte (*f.*) de voile.

Lagen←—«, par couches, par salves *ou* bordées; —**bank**, *f.* ⸗e, *Impr.* table, *f. ou* planche (*f.*) d'assemblage; —**bau**, *m.* es, *spl.* *Ch. de fer.* fouille (*f.*) par gradins successifs; —**feuer**, *n.* s, —, *Artill.* feu (*m.*) de salve, feu (*m.*) par salves *ou* par bordées; —**fugen**, *f. pl.* *Arch.* fonds (*m. pl.*) d'assises; —**hanf**, *m.* es, *spl.* chanvre (*m.*) de troisième qualité; —**weise**, *adj.* par couches, par lits; *Artill.* par salves; —weise über einander liegen*, être superposé par couches; *Chim.* —weise über einander legen, stratifier; *Libr.* —weise Zusammenlegung, assemblage, *m*; —weise zusammen-legen, faire l'assemblage.

1. **Lager**, *n.* s, —, (*la-guèr*). 1. état (*m.*) de ce qui est couché; couche, *f.* lit, *m.* coucher, *m.* couchette, *f.* litière, *f*; ärmliches —, grabat, *m*; vom — auf-stehen*, relever de maladie; nach einem vier monatlichen —, après avoir gardé le lit pendant quatre mois; *Agr.* zu — gehen*, verser, se coucher (*parl.* du blé). | 2. *Chass.* reposée, *f.* retraite, *f.* muette, *f.* repaire, *f.* terrier, *m.* (des fauves), tanière, *f.* (du renard), fort, *m.* (du sanglier), gite, *f.* (du lièvre); aus dem — treiben*, dégiter, débûcher. | 3. *Mil.* camp, *m*; fliegendes —, camp volant; stehendes —, camp permanent; verschanztes —, camp retranché; das — auf-schlagen*, établir *ou* asseoir le camp; ein — ab-stecken, tracer un camp; das — ab-brechen* *ou* auf-geben*, lever le camp, décamper; *fam.* déguerpir, plier bagage; ein — beziehen*, s'établir dans un camp, camper. | 3. *Escr.* garde, *f.* mesure, *f*; *Géol.* lit, *m.* banc, *m.* couche, *f.* gite, *m.* gisement, *m*; *Min.* poutrelles (*f. pl.*) d'un plancher de descente; *Chim.* lie, *f.* sédiment, *m*; *Méc.* coussinets (*m. pl.*) d'une machine, palier, *m.* grain (*m.*) d'un tourillon, chape, *f*; *Maçonn.* lit, *m.* (d'une pierre); falsches —, délit, *m.* faux-lit, *m*; *Bot.* torus, *m.* réceptacle, *m.* strome, *m.* hypostrome, *m*; *Arm.* canal, *m.* logement (*m.*) dans le bois d'un fusil; *Artill.* encastrement (*m.*) des tourillons; — für die Auflage des Schiebers, logement (*m.*) des épaulements du curseur; — für die Haltestifte, logement (*m.*) des arrêtoirs; — für die Patronhülse, logement (*m.*) de l'étui; *Fond* meule gisante, table, *f.* | 5. dépôt, *m.* entrepôt, *m.* magasin, *m.* fonds, *m*; *Libr.* assortiment, *m*; chantier (*m.*) d'une cave; auf — haben, avoir (du vin) en chantier *ou* en cave *ou* en magasin; auf — bringen*, enchanteler, mettre sur chantier; Wein auf das — legen, mettre du vin en cave; Wein auf dem — liegen haben*, avoir du vin en chantier *ou* en cave.

2. **Lager**, *adj.* *Agr.* versé, couché; — werden*, se coucher, verser (*parl.* du blé).

3. **Lager**←—«, du lit, de la couche; de garde; *Mil.* du camp, de campement; —**abstecker**, *m. pl.* *Mil.* fourriers, *m. pl.* métateurs, *m. pl.* campement, *m*; *H. anc.* métateurs, *m. pl*; —**absteckkunst**, *f. spl.* *Mil.* art (*m.*) de préparer un camp, castramétation, *f*; —**apfel**, *m.* s, ⸗, pomme (*f.*) de garde; —**aufnahme**, *f.* n, inventaire, *m.* action (*f.*) de faire un inventaire; —**aufseher**, *m.* s, —, garde-magasin, *m*; —**balken**, *m.* s, —, quille (*f.*) de pont; —balken einer Schleuse, longrine, *f*; *Mach. à vapeur*, carlingue, *f*; *Arch.* —balken eines Daches, racinal (*m.*) de comble; *Charp.* gite, *m.* poutre (*f.*) transversale, longrine, *f*; *Artill.* madrier-gite (*m.*) de plate-forme, chantier, *m*; —**bau**, *m.* es, *spl.* établissement (*m.*) d'un camp; —**bauten**, *m. pl.* constructions (*f. pl.*) dans un camp; —**baum**, *m.* es, ⸗e, chantier, *m*; auf —bäumen legen, enchanteler, mettre sur chantier; —**bedürfnisse**, *n. pl.* objets (*m. pl.*) nécessaires dans un camp; —**beil**, *n.* es, e, hache (*f.*) de campement; —**bestand**, *m.* s, *spl.* inventaire, *m. ou* état (*m.*) des marchandises; —**bier**, *n.* s, e, bière (*f.*) de conserve *ou* de garde; bière forte, bière (*f.*) double, bière (*f.*) de Mars; —**birne**, *f.* n, poire (*f.*) de garde; —**blatt**, *n.* es, ⸗er, *Verr.* lagre, *m.* coëte, *f*; —**brief**, *m.* es, e, lettre poste-restante; —**buch**, *n.* es, ⸗er, magasinier, *m.* livre (*m.*) de magasin, registre (*m.*) d'assortiment; *Admin.* cadastre, *m.* terrier, *m*; —**decke**, *f.* n, *Mil.* couverte (*f.*) de campement, couverture (*f.*) de campagne; —**dieb**, *m.* es, e, voleur (*m.*) de camp, boulineur, *m*; —**diener**, *m.* s, —, magasinier, *m.* commis (*m.*) d'entrepôt; —**dienst**, *m.* es, *spl.* service (*m.*) du camp;

—faß, n. sses, ⸗sser, tonneau (m.) de chantier, foudre, m; —festung, f. en, camp retranché; —fieber, n. s, spl. Méd. fièvre (f.) de Hongrie ou des camps, typhus contagieux; —form, f. en, forme (f.) du camp; —front, f. en, front (m.) de bandière; —fuge, f. n, Maçonn. joint (m.) de lit ou d'assise, refend, m; —futter, n. s, —, Mach. coussinet, m; —gasse, f. n, Mil. ruelle (f.) du camp; —gebühr, f. en, et —geld, n. es, er, droit (m.) d'emmagasinage, frais (m. pl.) de magasinage, cellerage, m; —genoß, m. ssen, ssen, camarade (m.) de lit; camarade (m.) de camp; —geräth, n. es, spl. ou —geräthschaften, f. pl. Mil. effets (m. pl.) de campement, attirail (m.) de campement; —gewicht, n. es, e, poids (m.) matrice; —haus, m. es, ⸗er, entrepôt, m. magasin, m; —hof, m. es, ⸗e, dock, m. entrepôt, m; —höhe, f. spl. élèvation (f.) d'un camp; —höhe des Geschützes, hauteur (f.) de genouillère de la bouche à feu; —holz, n. es, ⸗er, chantier (m.) de manœuvres, lambourde, f; Min. couche (f.) d'étresillon; For. bois gisant, chablis, m; Tonnell. chantier, m. solive (f.) pour un chantier de cave; —hütte, f. n. Mil. baraque, f. cabane, f. hutte, f; —hütten auf-bauen, baraquer, se hutter; —katalog, m. es, e, Libr. catalogue (m.) des livres de fond; —keim, m. es, e, Bot. gemmule, f. sporidie, f; —keller, m. s, —, cave, f. dépôt, m. entrepôt, m; cave (f.) à dépôt; —kloß, m. es, ⸗e, Artill. taquet (m.) de porte-corps; —kommandant, m. en, en, commandant (m.) de campement; —korn, n. s, spl. Agr. blé versé ou couché; —krankheit, f. en, maladie (f.) de camp, fièvre (f.) de Hongrie ou des camps; —kranz, m. es, ⸗e, ou —krone, f. n, H. anc. couronne castreuse ou vallaire; —kunst, f. spl. Mil. art (m.) de camper, art (m.) des campements, castramétation, f. castramétrie, f; —leben, n. s, spl. vie (f.) de camp; —manko, m. s, plur. —manken, déficit (m.) dans les marchandises en dépôt; —meister, m. s, —, Mil. maréchal (m.) des logis, quartier-maître, m; —miethe, f. n, droit (m.) d'emmagasinage ou d'emmagasinement; frais (m. pl.) de magasinage; —mütze, f. n, Mil. bonnet (m.) de police (Autriche); —obst, n. es, spl. fruits (m. pl.) de garde; —offizier, m. es, e, officier (m.) de campement; —ordnung, f. spl. Mil. ordre, m. règlement (m.) de campement; disposition (f.) d'un camp; —ort, m. es, e, couche, f. lieu (m.) de gîte; Ch. de fer. chantier, m; Mil. assiette, f. emplacement (m.) d'un camp; Géol. couche, f. gisement, m. lit, m; —pflanzen, f. pl. Bot. thallophytes, m. pl; —platz, m. es, ⸗e, campement, m. lieu (m.) convenable pour établir un camp; Charp. chantier, m. charpenterie, f; —polizei, f. spl. police (f.) du camp; —punkt, m. es, e, Artill. axe, m. ou point-milieu (m.) de l'axe des tourillons, centre (m.) de l'encastrement de tir; —raum, m. es, ⸗e, lieu (m.) de dépôt; chai, m. (parl. de l'eau-de-vie); Fortif. emplacement occupé par la troupe dans l'intérieur d'une redoute; —rebe, f. n, Bot. vigne rampante; —recht, n. es, e, droit (m.) de dépôt; —recht, adv. droit, d'aplomb; Maçonn. posé sur son lit; —ruhr, f. spl. Méd. dyssenterie (f.) des camps; —schale, f. n, Ch. de fer. coussinet (m.) d'une boîte à graisse; —scheit, n. es, e, For. bûche (f.) de quartier; —schenke, f. n, Mil. cantine, f; —schwelle, f. n, Const. sole, m. ou racinal (m.) de plancher; —sendung, f. en, lettre, f. ou envoi (m.) poste-restante, poste-restante, f; —seuche, f. spl. Méd. épidémie, f. contagion (f.) dans un camp; —sitz, m. es, e, Méc. porte-coussinet, m; —sprosse, f. n, Bot. anablastème, m; —stall, m. es, ⸗e, écuries (f. pl.) dans un camp; —stamm, m. es, ⸗e, Bot. thalle, m; —stätte, f. n, lieu (m.) de repos, gîte, m. lit, m; Man. litière, f; Chass. reposée, f; Mil. lieu (m.) de campement, camp, m; Mar. cabane, f; —stein, m. es, e, Poudr. meule gisante, table, f; Ch. de fer. dé (m.) en pierre; —stelle, f. n, lieu (m.) de repos, gîte, m; Mil. campement, m. lieu (m.) propre pour établir un camp; —stock, m. es, ⸗e, ruche gisante; —stroh, n. s, spl. Mil. paille (f.) de couchage, paille (f.) pour un bivouac; —stück, n. s, e, Artill. renfort (m.) de l'obusier ou du mortier; —sucht, f. spl. Méd. pourpre, m. fièvre pourprée; —verschanzungen, f. pl. retranchements (m. pl.) autour d'un camp; —wache, f. n, Mil. garde (f.) du camp, garde, f. ou bivouacs (m. pl.) de police; —wall, m. es, ⸗e, Mar. côte (f.) sous le vent, bas-fond, m. basse, f; —wand, f. ⸗e, Minér. roches dures ou compactes; Charp. fondement (m.) d'une charpente, fond, m. ou sol (m.) sur lequel on pose une charpente; —wein, m. es, e, vin (m.) de conserve ou de garde; —wuchs, m. es, spl. crue excessive du blé qui le fait verser; —zeit, f. spl. temps (m.) pendant lequel une marchandise reste en cave, en grenier, sur le chantier; gabelage, m. (du sel); —zins, m. es, en, Com. magasinage, m.

Läger, n. s, —, (lè-guèr). district (m.) d'un pâturage alpestre.

Lagerhaft, adj. (la-guèr-haft). 1. qui est de garde ou de conserve, qui peut se conserver. | 2. alité, couché, malade.

Lagern, a. (la-guèrn). 1. coucher, étendre, emmagasiner, enchanteler; Agr. verser ou faire coucher (le blé); Mil camper ou faire camper (une armée), parquer (les canons); die Erde —, déposer de la terre sur le sol. || 2. n. av. haben, être couché, reposer, être étendu, s'étendre autour; Com. être en magasin ou sur le chantier; schöne Gärten — um die Stadt, de beaux jardins s'étendent autour de la ville; lange —, chômer; Chass. gîter. | 3. Mil. camper, bivouaquer; im Felde —, bivouaquer ou bivaquer; im Haken —, camper en potence; kompagnieweise —, camper par compagnies; Artill. parquer. | 4. Géol. être stratifié, être disposé par couches. || 5. sich —, r. se coucher, s'étendre, se reposer, s'apesantir; Agr. verser (parl. du blé); Mil. se camper; Artill. se parquer; fam. s'installer, s'établir, s'étendre sur; Chass. se gîter, être à la reposé; lagernd, Chass. gîté. || 6. =, n. s, spl. et Lagerung, état (m.) d'être couché ou étendu; repos, m; Com. emmagasinage, m; Mil. campement, m; Géol. stratification, f. gisement, m. lit, m.

Lagerung, f. en, (la-gué-roun'g). action (f.) de camper ou de reposer; Mil. campement, m. castramétation, f; Géol. stratification, f. gisement, m. lit, m. Com. emmagasinage, m.

Lagerungs⸗..., de campement; voy. Lager⸗...; —kunst, f. spl. castramétation, f.

***Lagetta**, f. plur. Lagetten, (la-guèt-ta). Bot. laguet, m. ou laguette, f; —holz, n. es, spl. bois (m.) dentelle.

Lagiden, m. pl. (la-gui-dèn). H. anc. Lagides, m. pl.

Lägler, n. s, spl. (lè-glèr). (sorte de) raisin (m.) à grains oblongs.

Lago, m. s, pl. Lagi ou Lagos, (la-go). lac, m; Géogr. —Maggiore, lac Majeur.

* **Lagune**, f. n, (la-gou-né). lagune, f; die —n, les Lagunes (de Venise).

1. **Lahm**, adj. (lâm). 1. perclus, paralysé, paralytique, frappé de paralysie; boiteux, estropié, éclopé, impotent, brisé de fatigue; fam. éreinté, disloqué, démantibulé, dont le ressort ne joue plus; — gehen*, boiter; an einer Hand —, perclus d'une main; sich — arbeiten, s'éreinter; jem. (A) — schlagen*, rouer qn. de coups; Vétér. boiteux, courbaturé; das Pferd ist seit langer Zeit —, le cheval boite de vieux. | 2. fig. paralysé, sans force, impuissant, languissant, énervé, pauvre, mesquin, fade, débile, qui cloche; —e Entschuldigung, mauvaise excuse; eine Sache — legen, paralyser une affaire. | 4. der Lahme, adj. sub. paralytique, m. boiteux, m. impotent, m.

2. **Lahm⸗...**, paralysé, boiteux, perclus; —füßig, adj. perclus des pieds; —gehen, n. s, spl. boiterie, f; —händig, adj. perclus des mains; —legen, a. paralyser l'action; —legung, f. en, dépression, f; —lendig, adj. déhanché; —sucht, f. spl. Méd. paralysie, f.

Lähme, f. n, (lè-mé). état (m.) de celui qui est boiteux, état (m.) de celui qui est perclus; paralysie, f; fig. manque (m.) d'énergie, langueur, f.

Lähmeisen, n. s, —, (lèm'-ai-zèn). Mil. chausse-trappe, f.

Lahmen, a. (lâ-mèn). 1. Méd. paralyser, frapper de paralysie, voy. Lähmen. || 2. n. av. haben, être boiteux ou paralysé, être perclus, boiter; fam. clocher, devenir paralytique; fig. être impuissant, languir; diese Erklärung lahmt, cette explication cloche. || 3. =, n. s, spl. Vétér. boiterie, f; veraltetes —, boiteries intermittentes pour cause de vieux mal; zeitweiliges —, boiteries intermittentes.

Lähmen, a. (lè-mèn). Méd. paralyser, frapper de paralysie, rendre perclus ou paralytique, estropier; an der Lende gelähmt, éhanché, déhanché; am Rücken —, éreinter; fig. frapper d'immobilité, d'impuissance, énerver, paralyser; fam. rendre tout interdit; vor Entsetzung gelähmt, frappé de terreur; das lähmt, cela vous jette un froid, cela vous paralyse; fam. cela vous coupe bras et jambes; Vétér. ein Pferd —, châtrer ou castrer un cheval. || =, n. s, spl. et Lähmung, action (f.) de paralyser, estropiement, m. paralysie, f. attaque (f.) d'apoplexie.

Lähmer, m. s, —, (lè-mèr). Zool. charançon (m.) aquatique.

Lahmheit, f. spl. (lâm'-hait). état (m.) d'être perclus ou boiteux, paralysie, f; fig. manque (m.) d'énergie, langueur, f.

Lähmung, f. en, (lê-moun'g). 1. action (f.) de paralyser, estropiement, m. | 2. Méd. paralysie, f. perclusion, f. engourdissement, m; fam. coup (m.) de sang; halbseitige —, hémiplégie, f. paraplégie, f; essentielle —, essentialisme, m; Vétér. castration, f.

1. **Lahn**, m. es, e, (lân'). paillette, f. lame (f.) d'or ou d'argent; fig. clinquant, m; Gold—, lame (f.) d'or; mit — durchwirkt, lamé d'or ou d'argent; — von verschlagenem Golde, paillette (f.) d'or; schraubenförmiger —, cannetille, f; bouillon, m; den Draht zu — schlagen*, battre le fil.

2. **Lahn**, f. Géogr. la Lahn (rivière).

3. **Lahn⸗...**, en lames, de lames; —gold, n. es, spl. or (m.) en lames; —macher, m. s, —, lamier, m. ouvrier (m.) qui fait des lames; —rad, n. es, ⸗er, roue (f.) qui fait mouvoir la bobinière; —rädchen, n. s, —, cylindre, m; —silber, m. s, spl. argent (m.) en lames; —spule, f. n, roquetin, m. bobine (f.) à cannetille; —stein, m. es, e, cannetille lamée; —tresse, f. n, galon (m.) à paillettes d'or ou d'argent.

Lähne, f. voy. Lehne.

Laib, m. ou n. es, e, (laib). en miche, par miches, en miche, en pain, voy. Leib; ein — Brot, une miche de pain; ein — Zucker, un pain de sucre; ein — Käse, une meule de fromage.

Laibung, f. en, (laï-boun'g). Arch. intrados, m. (d'une arcade), embrasure, f. embrasement, m. (d'une fenêtre).

1. **Laich**, m. ou n. es, spl. (laich). Pêch. frai, m. spermiole, f. sperniole, f; — der Seesterne, qual, m.

2. **Laich⸗...**, du frai; —bett, n. es, en, lit (m.) de frai; —dorn, m. es, e, cor (m.) aux pieds; —häute, f. pl. membranes nidulantes; —karpfen, m. s, —, Zool. carpe (f.) qui fraie; —netz, n. es, e, bâche traînante; —ort, m. es, e, et —platz, m. es, ⸗e, chevrin, m. frayère, f; —reif, adj. bon à frayer; —zeit, f. spl. saison (f.) du frai.

Laiche, f. spl. (laï-ché). époque, f. ou saison (f.) du frai.

Laichen, n. (laï-chèn). av. haben; frayer. || =, n. s, spl. saison (f.) du frai.

Laicher, *m.* s, —, (laï-chèr). *Zool.* carpe (*f.*) qui fraie.

Laiden, *f. pl. voy.* Laie.

Laie, *m.* n, n, (laï-e). 1. lai, *m.* laïque, *m.* séculier, *m.*; die —n, les gens (*m.pl.*) du monde, les profanes, *m. pl.*; *fig.* profane, *m.* qui n'est pas initié à qch; *fam.* novice, *m*; noch — in etw. (D) sein, ne pas être encore au courant de qch, ne pas être encore initié à qch, ne pas encore savoir qch, être encore novice en qch. | 2. ardoise, *f. voy.* Leie.

Laien←—«, laïque, profane, *voy.* Leien←«; —**abt**, *m.* es, "e, abbacomite, *m*; Stellung (*f.*) ou Würde eines —abtes, abbacomitat, *m*; —**bruder**, *m.* s, ", *Relig.* frère lai ou convers, congréganiste, *m*; —**pfründe**, *f.* n, bénéfice (*m.*) laïque, prébende (*f.*) laïque; —**schwester**, *f.* n, sœur converse ou laie, congréganiste, *f.* sœur tourière; —**stand**, *m.* es, *spl* état séculier; —**unterricht**, *m.* es, *spl.* instruction (*f.*) laïque.

Laienhaft, *adj.* (laï-èn-haft). laïque; profane. *adv.* laïquement; comme un profane; — über eine Wissenschaft reden, parler d'une science à la façon de la foule, parler de qch. comme les aveugles des couleurs.

Laios, *m. invar.* (laï-ôs). *Myth.* Laïus, *m.*

Lais, *f.* (laïs). *n. pr.* Laïs, *f.* || *fig. pl.* Laiden, Lais, *f.* prostituée, *f.* sirène, *f.*

Laist, *m.* es, e, (laïst). *Min.* argile lessivée.

Lajus, *m. invar.* (la-ious). Laïus, *m.*

*__Lakai__, *m.* en, en, (la-kaï). ou Lakei, laquais, *m.* valet (*m.*) de pied.

Lakaien←—«, de valet, de domestique; d'antichambre; —**geschwätz**, *n.* es, e, bavardages (*m. pl.*) de laquais, cancans (*m. pl.*) d'antichambre ou de cuisine, nouvelles (*f.pl.*) de basse-cour; —**seele**, *f. spl.* âme (*f.*) de valet.

Lakaienhaft, *adj.* (la-kaï-èn-haft). de laquais, digne d'un valet, servile. || *adv.* en vrai laquais, servilement.

Lakaienhaftigkeit, *f. spl.* (la-kaï-èn-haf-tich-kaït). manières (*f. pl.*) de laquais, servilité, *f.*

Lake, *f.* n, (la-ké). *Cuis.* saumure, *f.* eau salée.

Lakediven, *f.pl.* (la-ké-di-vèn). *Géogr.* Laquedives, *f. pl.*

*__Lakei__, *m.* en, en, (la-kaï). ou Lakai, laquais, *m.* valet (*m.*) de pied.

Lakeien←—«, *voy.* Lakaien←«.

1. **Laken**, *v.* (la-kèn). mettre en saumure, saler.

2. **Laken**, *n.* s, —, toile, *f.* drap, *m*; drap (*m.*) de lit; *voy.* linceul, *m.*

3. **Laken←—«**, de drap, pour draps; —**baum**, *m.* es, "e, ensuple, *f.* ensouple, *f.* —**händler**, *m.* s, —, marchand-drapier, *m*; —**macher**, *m.* s, —, drapier, *m.* tisserand, *m.*

*__Lakist__, *m.* en, en, (la-kist). poète (*m.*) de l'école de Southey, lakiste, *m.*

Lakonien, *n.* s, (la-kô-ni-èn). *Géogr.* la Laconie.

Lakonier, *m.* s, —, (la-ko-ni-èr). habitant (*m.*) de la Laconie, Laconien, *m.* || *adj. invar.* laconien, de la Laconie. || =**in**, *f.* nen, habitante (*f.*) de la Laconie, Laconienne, *f.*

*__Lakonisch__, *adj.* (la-ko-nich). laconique, laconien, de la Laconie; *fig.* laconique, bref; —e Antwort, réponse brève. | *adv.* à la mode laconienne ou laconique; *fig.* laconiquement.

*__Lakonisiren__, *n.* (la-ko-ni-zi-rèn). *pp.* lakonisirt, *av.* haben, parler laconiquement, être bref.

*__Lakonismus__, *m. invar.* (la-ko-nis-mous). laconisme, *m.*

*__Lakritze__, *f.* n, (la-kri-tzé). 1. *Bot.* réglisse, *f.* | 2. bâton, *m.* ou boule (*f.*) de réglisse.

Lakritzen←—«, de la réglisse, de réglisse; —**baum**, *m.* es, "e. *Bot.* réglisse, *f.*; —**holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de réglisse; —**kügelchen**, *n.* s, —, *Pharm.* boule (*f.*) de réglisse; —**saft**, *m.* es, *spl. Pharm.* jus (*m.*) de réglisse, extrait (*m.*) de réglisse; —**stange**, *f.* n, ou —**stengel**, *m.* s, —, *Pharm.* bâton (*m.*) de réglisse; —**wasser**, *n.* s, *spl.* eau (*f.*) de réglisse; *fam.* coco, *m.*

Lakrymä=Christi, *m. invar.* (la-kri-mè-kris-ti). 1. vin, *m.* ou raisin (*m.*) de lacryma-christi. | 2. *Bot.* fuchsia, *m.*

Laktantius, *m.* (lak-tan'-tzious). ou **Laktanz**, *m. n. pr. H. anc.* Lactance, *m.*

*__Laktat__, *n.* es, e, (lak-tat'). *Chim.* lactate, *m.*

Lallen, *n.* (lal-lèn). *av.* haben, balbutier, bégayer, gazouiller, fredonner, prononcer mal, grasseyer. || =, *n.* s, *spl.* balbutiement, *m.* lallation, *f.* lambdacisme, *m.* bégaiement, *m.* fredonnement, *m.*

1. * **Lama**, *n.* s, s, (la-ma). *Zool.* lama ou glama, *m.* chameau (*m.*) du Pérou.

2. **Lama**, *m.* s, s, *Relig.* lama, *m.* prêtre (*m.*) de Boudda.

*__Lamantin__, *m.* s, e, (la-man'-tin'). *Zool.* lamantin, *m.* bœuf marin, *m.*

1. *__Lambda__, *n.* s, *spl.* (lam'b-da'). lambda, *m.* (L grec).

2. **Lambda←—«**, en forme de lambda; —**förmig**, *adj.* lambdoïde; —**naht**, *f.* "e, suture (*f.*) lambdoïde.

*__Lambdazismus__, *m. invar.* (lam'b-da-tzis-mous). lambdacisme, *m.* ou labdacisme, *m.* prononciation vicieuse et indistincte du *l* et du *r*.

Lambert, *m.* (lam'-bèrt'). ou Lambertus et Lambrecht, *n. pr.* Lambert, *m.* Lambertin, *m.*

Lambertine, *f.* (lam'-bèr-ti-né). *n. pr.* Lambertine, *f.*

1. **Lambertsnuß**, *f.* "sse, (lam'-bèrts-nous). aveline, *f.* noisette (*f.*) de Lombardie.

2. **Lambertsnuß←—«**, d'avelines, de noisettes, —**staude**, *f.* n, ou —**strauch**, *m.* es, "e, avelinier, *m.* noisetier franc, coudrier tubulé.

Lambertus, *m.* (lam'-bèr-tous). ou **Lambrecht**, *m. n. pr.* Lambert, *m.*

Lamellenbremse, *f.* n, (la-mèl-lèn-brèm'-zé). ou **Lamellenpresse**, *f.* n, *Artill.* frein (*m.*) à lames centrales.

* **Lamentation**, *f.* en, (la-mèn-ta-tziôn). lamentation, *f.* gémissement, *m.* plainte, *f.*

*__Lamentiren__, *n.* (la-mèn-ti-rèn). *pp.* lamentirt, *av.* haben, se lamenter, gémir; *fam.* geindre.

* **Lamento**, *n.* s, *spl.* (la-mèn-to). lamentations, *f. pl.* jérémiade, *f.*

Lamia, *n.* s, (la-mi-a). *Géogr.* Lamie, *f.*

*__Laminiren__, *a.* (la-mi-ni-rèn). *pp.* laminirt; *Fil.* laminer, étirer. || =, *n.* s, *spl.* laminage, *m.* étirage, *m.*

Laminirstuhl, *m.* es, "e, (la-mi-nir-chtoul). ou **Laminirwerk**, *n.* es, e, *Méc.* laminoir, *m.*

1. **Lamm**, *n.* es, "er, (lam'). 1. **agneau**, *m*; *fam.* mouton, *m*; jähriges —, antenois, *m*; weibliches —, agnelle, *f*; *Relig.* Gottes —, l'*agnus Dei*, *m.* l'agneau (*m.*) de Dieu; *fam.* homme (*m.*) débonnaire, mouton, *m.* | 2. *fig.* petite vague blanche, petit nuage blanc.

2. **Lamm←—«**, d'agneau, du mouton, *voy.* Lämmer←« et Lamms←«; —**artig**, *adj.* de la nature de l'agneau, comme un agneau; —**birne**, *f.* n, *Jard.* (espèce de poire (*f.*) d'hiver; —**braten**, *m.* s, —, rôti (*m.*) d'agneau; —**fell**, *n.* es, e, toison, *f.* ou peau (*f.*) d'agneau; gegerbtes —fell mit der Wolle, agnelin, *m*; —**fleisch**, *n.* es, *spl. Cuis* viande (*f.*) d'agneau; —**fromm**, *adj.* doux comme un agneau ou comme un mouton, patient, traitable; —**herzig**, *adj* au cœur d'agneau, angélique, très doux, traitable; —**hürde**, *f.* n, claie (*f.*) pour agneaux; —**thaler**, *m.* s, —, agnel, *m*; écu marqué à l'agneau ou à la tête de mouton; —**wolle**, *f.* n, laine agneline ou d'agneau; —**zeit**, *f.* en, saison (*f.*) où les brebis agnèlent.

Lämmchen, *n.* s, —, (lèm'-chèn). ou Lämmlein, *dim. de* Lamm, petit agneau, agnelet, *m*; *fig.* petite vague blanche, petit nuage blanc.

Lammen, *n.* (lam'-mèn). *av.* haben, agneler, faire des petits (*parl.* de la brebis). || =, *n.* s, *spl.* ou Lammung, agnelage, *m.* agnelement, *m.*

Lammer, *f.* n, (lam'-mèr). *Chass.* filet (*m.*) de cerf.

Lämmer←—«, d'agneau, de mouton, Lamm←« et Lamms←«; —**abend**, *m.* s, *spl.* le vendredi avant la Pentecôte; —**blume**, *f.* n, *Bot.* petite chélidoine; —**braten**, *m.* s, —, rôti (*m.*) d'agneau; —**fell**, *n.* es, e, peau (*f.*) d'agneau, toison (*f.*) d'agneau, *voy.* Lammfell; —**geier**, *m.* s, —, *Ornith.* vautour doré ou griffon, vautour (*m.*) des agneaux, gypaète, *m.* lämmergeier, *m*; —**geld**, *n.* es, er, droit dû pour le pacage des moutons; —**geräusch**, *n.* es, *spl.* ou —**geschlinge**, *n.* s, *spl.* et —**geschlinke**, *n.* s, *spl.* fressure (*f.*) d'agneau; —**hirt**, *m.* en, en, berger, *m*; *Ornith.* bergeronnette (*f.*) du printemps; —**holz**, *n.* es, *spl. Bot.* bois (*m.*) de campêche; —**junge**, *m.* n, n, jeune pâtre, *m.* jeune berger, *m*; —**knecht**, *m.* es, e, garçon (*m.*) de ferme qui mène paître les agneaux; —**kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* bon-henri, *m.* velvote, *f.* élatine, *f*; —**lattich**, *m.* es, *spl. Bot.* campanule, *f*; —**ohren**, *f. pl. Bot.* bon-henri, *m.* velvote, *f*; —**pelz**, *m.* es, e, peau (*f.*) d'agneau avec sa laine; —**salat**, *m.* es, *spl. Bot.* arnosère, *f.* campanule, *f*; —**schwanz**, *m.* es, "e, queue (*f.*) de mouton ou d'agneau; —**schwänzchen**, *n.* s, —, *Bot.* achillée, *f.* mille-feuilles, *f*; —**weide**, *f.* n, pâturage (*m.*) pour les jeunes agneaux; —**welle**, *f.* n, *Mar.* petite vague blanche; —**wolke**, *f.* n, petit nuage moutonneux, petit nuage blanc; —**wolle**, *f. spl.* laine agneline; —**zahn**, *m.* es, "e, dent (*f.*) d'agneau; —**zehnte**, *m.* n, n, *Feod.* dîme (*f.*) des agneaux; —**zins**, *m.* es, en, agneaux (*m. pl.*) de rente.

Lämmerchen, *n. pl.* (lèm-mèr-chèn). *dim. fam. de* Lamm, petits agneaux, agnelets, *m. pl. fig.* petites vagues blanches; petits nuages blancs et moutonneux. *Bot.* chatons, *m. pl. voy.* Lämmchen et Lämmlein.

Lämmern, *n.* (lèm'-mèrn). *av.* haben, agneler. =, *n.* s, *spl.* agnelement, *m. voy.* Lammen.

Lämmlein, *n.* s, —, (lèm'-laïn). ou Lämmchen, *dim. de* Lamm, petit agneau, agnelet, *m*; *fig.* petite vague blanche; petit nuage blanc.

Lamms←—«, d'agneau, de mouton, *voy.* Lamm←« et Lämmer←«; —**bauch**, *m.* es, "e, ventre (*m.*) d'agneau; —**braten**, *m.* s, —, gigot, *m.* ou rôti (*m.*) d'agneau; —**bruder**, *m.* s, ", *Relig.* partisan (*m.*) de l'Agneau; —**geduld**, *f. spl.* patience (*f.*) d'ange ou de saint; —**gekröse**, *n.* s, *spl.* issue (*f.*) d'agneau; —**glauben**, *m.* s, *spl. Relig.* doctrine (*f.*) des partisans de l'Agneau; —**hode**, *f.* n, alinelle, *f*; —**lab**, *n.* es, *spl.* présure (*f.*) d'agneau; —**niere**, *f.* n, rognon (*m.*) d'agneau; —**viertel**, *n.* s, —, quartier (*m.*) d'agneau; *Cuis.* gefülltes —viertel, boudinade, *f*; —**wolle**, *f. spl.* ou Lammwolle et Lämmerwolle, laine agneline; *Brass.* aile, *f*; —**zeit**, *f. spl.* ou Lammzeit, saison (*f.*) où les brebis agnèlent.

Lammung, *f. spl.* (lam'-moun'g). agnelage, *m.* agnèlement, *m.*

Lamonerholz, *n.* es, *spl.* (la-mô-nèr-holtz). lamon, *m.*

Lampadosa, *n.* s, (lam'-pa-dô-za). *Géogr.* Lampédouse, *f.*

Lamparten, *n.* s, (lam'-par-tèn). *Géogr. anc.* la Lombardie.

*__Lampassen__, *f. pl.* (lam'-pa-ssèn). *Taill.* bandes (*f. pl.*) de couleur au pantalon.

Lämpchen, n. s, —, (*lèm'p-chèn*). *dim. de* Lampe, petite lampe, lampion, *m;* biscuit (*m.*) de cire.

1. **Lampe,** *f.* n, (*lam'-pé*). lampe, *f.* quinquet, *m;* stehende —, lampe (*f.*) à pied; *Blas.* falot, *m; Zool.* lampe, *f.* lampyre, *m.* ver-luisant, *m.*

2. **Lampe,** *m.* (*lam'-pé*). *n. pr.* Lampe, *m.* (*nom du Lièvre dans la fable*). *voy.* Lampert.

Lampen←«, de lampe, des lampes, à lampe; **—anzünder,** *m.* s, —, allumeur (*m.*) de lampes *ou* de reverbères; **—boden,** *m.* s, ⁼, fond, *m. ou* cul (*m.*) de lampe; **—brenner,** *m.* s, —, brûleur, *m.* bec (*m.*) de lampe; **—cylinder,** *m.* s, —, verre (*m.*) à lampe, cheminée, *f;* **—docht,** *m.* es, e, mèche (*f.*) de lampe; **—fabrikation,** *f. pl.* fabrication (*f.*) de lampes, lampisterie, *f;* **—feste,** *n. pl. H. anc.* lampadophories, *f. pl;* **—feuer,** *n.* s, —, *Chim.* feu (*m.*) de lampe; **—folter,** *f. spl.* supplice (*m.*) des lampes, lampadation, *f;* **—füller,** *m.* s, —, lanternier, *m.* allumeur (*m.*) de lampes; **—geld,** *n.* es, er, éclairage, *m;* impôt (*m.*) pour l'éclairage; **—gestell,** *n.* s, e, lampadaire, *m; Théâtr.* herse, *f;* **—glocke,** *f.* n, globe, *m.* boule, *f.* tulipe, *f;* **—halter,** *m.* s, —, lampadaire, *m.* pied (*m.*) de lampe; **—händler,** *m.* s, —, marchand (*m.*) de lampes, lampiste, *m;* **—hell,** *adj.* éclairé par des lampes; **—helle,** *f. spl.* clarté, *f. ou* lueur (*f.*) d'une lampe; **—kasten,** *m.* s, —, *Théât.* rampe, *f;* **—kranz,** *m.* es, ⁼e, panache (*m.*) de lampes, couronne, *f.* lustre, *m;* **—licht,** *n.* es, er, lumière (*f.*) de la lampe; **—macher,** *m.* s, —, fabricant (*m.*) de lampes, lampiste, *m;* **—mann,** *m.* es, *pl.* —leute, lanternier, *m.* allumeur (*m.*) de lampes; **—mikroskop,** *n.* s, e, *Opt.* microscope lucernal, microscope (*m.*) à chambre obscure; **—ofen,** *m.* s, ⁼, *Chim.* fourneau-lampe, *m.* lampe (*f.*) de chimiste *ou* d'émailleur, thermolampe, *f;* **—öl,** *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de lampe *ou* à brûler; **—putzer,** *m.* s, —, lampiste, *m;* **—raum,** *m.* es, ⁼e, *Ch. de fer.* lampisterie, *f;* **—röhre,** *f.* n, bec (*m.*) de lampe, verre (*m.*) de lampe; **—ruß,** *m.* sses, *spl.* noir (*m.*) de lampe *ou* de fumée; **—säure,** *f. spl. Chim.* acide (*m.*) lampique; **—schein,** *m.* es, *spl.* lumière, *f. ou* clarté (*f.*) d'une lampe; **—schirm,** *m.* es, e, abat-jour, *m.* réflecteur, *m.* écran (*m.*) de lampe; **—schnecke,** *f.* n, *Zool.* murex noueux; **—schwarz,** *n. invar. spl. Peint.* noir (*m.*) de lampe *ou* de fumée, noir (*m.*) de suie; **—spiegel,** *m.* s, —, réverbère, *m;* **—stock,** *m.* es, ⁼e, lampadaire, *m.* pied (*m.*) de lampe; **—stube,** *f.* n, *Min.* lampisterie, *f;* **—teller,** *m.* s, —, plateau, *m. ou* dessous (*m.*) de lampe, lampion, *m;* **—träger,** *m.* s, —, pied (*m.*) de lampe, lampadaire, *m; H. anc.* porteur (*m.*) de lampes, lampadophore, *m;* **—wahrsagerei,** *f. spl.* lychnomancie, *f;* **—wärter,** *m.* s, —, lampiste, *m.*

Lampert, *m.* (*lam'-pèrt*). *n. pr.* Compère le lièvre, *voy.* Lampe.

Lampertsnuß, *f.* ⁼sse, (*lam'-pèrts-nouss*). *Bot.* noisette (*f.*) de Lombardie.

* **Lampier,** *m.* s, s, (*lam'-pié*) *ou* **Lampist,** *m.* en, en, lampiste, *m.* lampier, *m.*

Lamprecht, *m.* (*lam'-prècht*). *n. pr. ou* Lambert *et* Lambertus, Lambert, *m.*

* **Lamprete,** *f.* n, (*lam'-pré-té*). *Zool.* lamproie, *f;* kleine —, lampillon, *m.* lamprillon, *m.*

Lampreten←«, de lamproie; **—fisch,** *m.* es, e, *Zool.* belette, *f.* blénie (*f.*) mustélaire; **—garn,** *n.* es, e, *ou* **—netz,** *n.* es, e, *Pêch.* lampresse, *f.* roulée, *f.* filet (*m.*) à lamproies.

Lampridius, *m.* (*lam'-pri-dious*). *n. pr. H. anc.* Lampridius, *m.* Lampride, *m.*

Lampsakus, *n. invar.* (*lam'-psa-kous*). *Géogr.* Lampsaque, *f.*

Lampsazener, *m.* s, —, (*lam'-psa-tzé-nèr*). habitant (*m.*) de Lampsaque, Lampsacénien, *m.* ‖ *adj. invar.* de Lampsaque. ‖ **=in,** *f.* nen, habitante (*f.*) de Lampsaque, Lampsacénienne, *f.*

* **Lançade,** *f.* n, (*lan'-sa-dé*). *Man.* courbette, *f.* saut (*m.*) de carpe.

Lancaster, *n.* s, (*lan'-kas-tèr*). *Géogr.* Lancastre, *m.* (*province*). ‖ *m. n. pr. H. d'Angl.* Lancastre, *m.*

Lancastrisch, *adj.* (*lan'-kas-trich*). lancastrien.

* **Lancette,** *f.* n, (*lan'-tzèt-té*). *Chir.* lancette, *f.* bistouri, *m.*

* **Lancier,** *m.* s, s, (*lan'-tzié*). *Mil.* lancier, *m.* soldat armé d'une lance; uhlan, *m.*

Lancir←«, à lancer, pour lancer; **—apparat,** *m.* es, e, appareil (*m.*) pour lancer des projectiles; sarbacanne, *f;* lance-pierre, *m; Mar.* canon (*m.*) à torpille; **—rohr,** *n.* es, ⁼e, tube (*m.*) du canon a torpille.

* **Lanciren,** *a.* (*lan'-tzi-rèn*). *pp.* lancirt; *Mar.* lancer la torpille.

1. **Land,** *n.* es, ⁼er *et* —e, (*lan'd*). 1. **terre,** *f;* festes —, continent, *m;* zu — und zu Wasser, par terre et par eau; *Mar.* plancher (*m.*) des vaches; über — segeln, se faire de l'avant; vom —e stoßen*, partir, démarrer, mettre à la voile; zu — reisen, voyager par terre; an das — fahren*, aborder, toucher terre; ans — steigen*, descendre, débarquer, prendre terre; ans — setzen, débarquer, mettre à terre; am —e hin-fahren*, cotoyer. | 2. terrain, *m.* sol, *m.* territoire, *m.* campagne, *f.* pièce (*f.*) de terre, champ, *m;* flaches —, plaine, *f.* pays (*m.*) de plaine; ein Stück —, une pièce de terre; ungebautes —, friche, *f;* angeschwemmtes —, terre (*f.*) d'alluvion; das — bebauen, cultiver la terre. | 3. province, *f.* contrée, *f.* pays, *m;* ein abgelegenes —, un pays perdu; die Schweizer —e, les cantons (*m. pl.*) suisses; das gelobte —, la terre promise; das heilige —, la Terre Sainte; hier —es *ou* hier zu —, dans ce pays, chez nous; außer —es, à l'étranger; außer —es sein, être à l'étranger; sich außer — begeben*, quitter le pays; das — räumen müssen*, être forcé de quitter le pays; jem. (D) des —es verweisen*, exiler *ou* bannir qn. d'un pays, interdire à qn. le séjour dans un pays, chasser qn. d'un pays. | 4. campagne, *f.* les champs *m. pl;* die Leute vom —, les paysans, *m. pl.* les campagnards, *m. pl;* das Leben auf dem —, la vie champêtre; über — gehen*, faire un tour à la campagne, faire une excursion, être en tournée; aufs — gehen*, aller à la campagne, aller aux champs, aller vivre à la campagne.

2. **Land**←«, de la terre, de la campagne, des champs, *voy.* Länder←« *et* Landes←« *et* Lands←«; **—abdachung,** *f.* en talus intérieur *ou* d'aval; **—abwesend,** *adj.* éloigné de son pays, absent; **—accise,** *f.* n, accise provinciale; **—adel,** *m.* s, *spl.* noblesse médiale, noblesse (*f.*) de campagne *ou* de province; **—amman,** *m.* s, e, landamman, *m.* bailli, *m;* **—amt,** *n.* s, ⁼er, emploi cantonal, charge (*f.*) à la diète, tribunal provincial; **—amtmann,** *m.* es, ⁼er, bailli, *m;* **—anbauer,** *m.* s, —, cultivateur, *m.* agriculteur, *m;* **—anker,** *m.* s, —, *Pont.* ancre (*m.*) des rives; **—anwachs,** *m.* es, *spl.* atterrissement, *m;* **—arbeit,** *f.* en, travail (*m.*) champêtre, travaux (*m. pl.*) des champs; **—arbeiter,** *m.* s, —, cultivateur, *m.* agriculteur, *m;* **—armee,** *f.* n, *Mil.* armée (*f.*) de terre; **—armenhaus,** *n.* es, ⁼er, dépôt (*m.*) de mendicité; **—art,** *f.* en, coutume, *f.* usage (*m.*) d'un pays; **—artillerie,** *f.* n, artillerie (*f.*) de terre; **—arzt,** *m.* es, ⁼e, médecin (*m.*) de campagne; **—assel,** *f.* n, *Zool.* cloporte, *m;* **—asseln,** *f. pl.* onisciens, *m. pl.* oniscides, *m. pl;* **—aufenthalt,** *m.* s, *spl.* séjour (*m.*) à la campagne; **—ausschuß,** *m.* sses, ⁼sse, *Mil.* milice (*f.*) sous les armes, élite, *f;* **—bach,** *m.* es, ⁼e, *Top.* ruisseau formé par des sources; **—backer,** *m.* s, —, boulanger campagnard; **—balken,** *m.* s, —, *Pont.* corps mort; **—bär,** *m.* en, en, *Zool.* ours (*m.*) terrestre, ours commun; **—batterie,** *f.* n, *Artill.* batterie (*f.*) de côte; **—bau,** *m.* es, *spl.* culture (*f.*) de la terre agriculture, *f.* labourage, *m;* **—bauer,** *m.* s, n, agriculteur, *m.* cultivateur, *m;* habitant (*m.*) du pays plat; **—baumeister,** *m.* s, —, architecte (*m.*) de campagne; inspecteur général des constructions; der **—beamte,** *adj. sub.* fonctionnaire provincial, fonctionnaire (*m.*) de la diète; **—bedrückend,** *adj.* qui est onéreux pour la région *ou* pour la campagne; **—bedrücker,** *m.* s, —, tyran, *m.* exacteur, *m;* **—bereiter,** *m.* s, —, gendarme (*m.*) à cheval; **—beschäler,** *m.* s, —, étalon cantonal; **—besitz,** *m.* es, e, fonds (*m.*) en terre, bien-fonds, *m;* **—besitzer,** *m.* s, —, propriétaire foncier; **—betrüger,** *m.* s, —, grand fourbe; **—bettler,** *m.* s, —, mendiant (*m.*) qui court les campagnes; **—bewohner,** *m.* s, —, habitant (*m.*) de la campagne, campagnard, *m;* **—bezirk,** *m.* es, e, district rural, canton, *m;* **—biber,** *m.* s, —, *Zool.* castor (*m.*) solitaire; **—bischof,** *m.* s, ⁼e, *Relig. anc.* chorévêque, évêque rural; **—bote,** *m.* n, n, messager (*m.*) de campagne; *H. de la Pologne.* député, *m. ou* nonce (*m.*) d'une province; *H. d'All.* député (*m.*) de la diète; **—brauen,** *n.* s, *spl.* brasserie (*f.*) de campagne; **—brett,** *n.* es, er, planche (*f.*) de menuiserie; **—brief,** *m.* es, e, lettre rurale *ou* portée par le facteur rural; **—briefbote,** *m.* n, n, facteur rural; **—briefträger,** *m.* s, —, facteur rural; **—brot,** *n.* s, *spl.* pain (*m.*) de campagne, pain cuit à la campagne; pain (*m.*) de ménage, pain grossier; **—brücke,** *f.* n, *Pont.* culée (*f.*) d'un pont, culée (*f.*) mobile, corps mort, avant-duc, *m;* **—buch,** *n.* es, ⁼er, code provincial; cadastre (*m.*) des terres nobles; **—deich,** *m.* es, e, digue (*f.*) pour la sûreté d'un pays, digue intérieure; **—dienst,** *m.* es, e, *Mil.* service (*m.*) de terre; **—ding,** *n.* s, *spl.* juridiction (*f.*) d'une province; **—direktor,** *m.* s, en, président (*m.*) d'une province; **—dragoner,** *m.* s, —, gendarme (*m.*) à cheval chargé de la police à l'intérieur; **—drost,** *m.* en, en, drossart, *m.* landrost, *m. ou* landdrost, *m.* prévôt provincial; **—drostei,** *f.* en, charge (*f.*) de drossart, territoire (*m.*) d'un drossart *ou* d'un landrost; **—echse,** *f.* n, *Géol.* dinosaurien, *m;* **—edelmann,** *m.* s, *pl.* —edelleute, gentilhomme campagnard *ou* de province; **—eidechse,** *f.* n, *Zool.* lézard (*m.*) terrestre; **—eigenthum,** *n.* s, ⁼er, propriété territoriale *ou* en terre, bien-fonds, *m. pl;* **—eigener,** *m.* s, —, *ou* **—eigenthümer,** *m.* s, —, propriétaire foncier, propriétaire franc-tenancier; **—einwärts,** *adv.* vers l'intérieur du pays, dans l'intérieur du pays; **—eis,** *n.* es, *spl.* glace côtière *ou* continentale; **—ende,** *n.* s, n, câble côtier; **—enge,** *f.* n, *Géogr.* isthme, *m.* pas (*m.*) dans des marais; **—engenartig,** *adj.* comme un isthme *ou* semblable à un isthme, isthmié; **—erbe,** *m.* n, n, héritier allodial, héritier (*m.*) de biens fonds; **—eulchen,** *n.* s, —, mouche puante; **—examen,** *n.* s, —, examen (*m.*) d'adhésion aux petits séminaires protestants et catholiques (*Wurtemberg*); **—fahnen,** *f. pl.* milices territoriales en Bavière; **—fahrer,** *m.* s, —, vagabond, *m.* homme (*m.*) sans aveu; **—fahrig,** *adj.* vagabond; **—falling,** *f.* en, *Pont.* levée, *f.* quai, *m;* **—festung,** *f.* en, *Mil.* forteresse (*f.*) à l'intérieur; *Mar.* amarre, *f.* flanc, *m;* **—fieber,** *n.* s, *spl. Méd.* fièvre épidémique; **—flagge,** *f.* n, *Mar.* pavillon (*m.*) de terre; **—fleischer,** *m.* s, —, boucher (*m.*) de campagne; **—flüchtig,** *adj.* fugitif, errant, —flüchtig werden*, s'expatrier, émigrer; s'évader, s'enfuir du pays; der **—flüchtige,** *adj. sub.* vagabond, *m;* **—flüchtigkeit,** *f.* en, fuite, *f.* exil (*m.*) volontaire; **—föhn,** *m.* s, *spl.* fœhn (*m.*) venant du côté du continent; **—folge,** *f.* n, ban (*m.*) et arrière-ban, *m;* **—forstmeister,** *m.* s, —, inspecteur (*m.*) des forêts dans une province; **—fracht,** *f.* en, transport (*m.*) par terre, prix (*m.*) de transport; charge (*f.*) d'une voiture; **—frächter,** *m.* s, —, charretier, *m.* voiturier, *m.* roulier, *m;* **—frau,** *f.* en, femme (*f.*) de la campagne, villageoise, *f;* **—fräulein,** *n.* s, —, demoiselle (*f.*) de la campagne *ou* de la province; der **—freie,** *adj. sub. H.* d'All. [illegible]

né libre; —**freiheit**, *f. spl.* droit (*m.*) de propriété sur une terre qu'on a défrichee; —**fremd**, *adj.* tout à fait étranger, exotique; —fremder Mensch, homme tout à fait inconnu dans la contrée; —**friede**, *m.* ns, *spl. ou* —**frieden**, *m.* s, *spl.* paix publique, convention (*f.*) pour la sûreté publique; *Féod.* allgemeiner —friede, abolition (*f.*) du droit de défidation; —**friedensbruch**, *m.* s, *spl.* rupture (*f.*) de la paix publique, violation (*f.*) du repos public; —**friedenstörer**, *m.* s, —, perturbateur (*m.*) de la paix publique; —**frosch**, *m.* es, ¨e, *Zool.* grenouille (*f.*) terrestre, rousse, *f.* muette, *f;* —**froschartig**, *adj. Zool.* geobatracien; —**fuhre**, *f.* n, voiturage (*m.*) par terre, roulage, *m;* corvée (*f.*) hors du village; voiture (*f.*) de campagne, carriole, *f;* —**fuhrmann**, *m.* es, *pl.* —fuhrleute, voiturier, *m.* roulier, *m;* —**fuhrwerk**, *n.* es, e, voiture (*f.*) de campagne, carriole, *f;* —**fürstlich**, *adj.* dépendant du prince; —fürstliche Grafen, comtes vassaux d'un prince; —**gang**, *m.* es, *spl. Mar.* permission (*f.*) pour les marins d'aller à terre; —**gangig**, *adj. Monn.* de cours, de mise; —**garbe**, *f.* n, *Féod.* gerbe foncière; —**garber**, *m.* s, —, *Féod.* qui doit la gerbe foncière; —**gebiet**, *n.* es, e, territoire, *m;* —**gedicht**, *n.* es, e, poëme (*m.*) champêtre, pastorale. *f.* géorgique, *f;* die —gedichte des Virgil, les Georgiques, *f. pl;* der —**geistliche**, *adj. sub.* ecclésiastique (*m.*) de campagne, curé. *m. ou* pasteur (*m.*) de village; —**geistlichkeit**, *f. spl.* clergé (*m.*) de la campagne; —**gemeinde**, *f.* n, commune rurale; —**gemeine**, *f. spl. Relig.* paroissiens (*m. pl.*) de la campagne, communauté, *f;* —**gendarm** *ou* —**gensdarm**, *m.* es, e, gendarme chargé du service de sûreté à l'intérieur; —**gendarmerie**, *f. spl.* gendarmerie départementale; —**gericht**, *n.* es, e, tribunal supérieur d'une province *ou* d'un pays, cour (*f.*) de première instance, présidial, *m.* juridiction criminelle d'une province; kaiserliches —gericht, cour impériale; —**gerichtlich**, *adj.* de première instance, présidial; —**gerichtsrath**, *m.* es, ¨e, conseiller (*m.*) de première instance; —**gerichtsrath**, *m.* es, *spl.* cour (*f.*) de première instance; —**gestüte**, *n.* s, —, haras provincial; —**gewächs**, *n.* es, e, plante (*f.*) terrestre; produit (*m.*) du pays; —**gewinnungsarbeit**, *f.* en, travail (*m.*) d'atterrissement; —**graben**, *m.* s, ¨, fossé (*m.*) limitrophe; —**graf**, *m.* en, en, landgrave, *m;* juge provincial, juge (*m.*) de paix, *Féod.* sénéchal, *m;* —**gräfin**, *f.* nen, landgrave, *f.* landgravine, *f;* —**gräflich**, *adj.* de landgrave, landgravial; —**grafschaft**, *f.* en, *et* —**grafthum**, *n.* es, ¨er, landgraviat, *m;* —**grenze**, *f.* n, borne, *f. ou* limite (*f.*) d'un pays; borne (*f.*) d'un champ; —**gültig**, *adj.* établi *ou* reçu dans un pays; —**gummi**, *n.* s, *spl.* gomme (*f.*) de cerisier; —**gut**, *n.* es, ¨er, terre, *f.* fonds, *m.* bien rural, campagne, *f.* propriété (*f.*) à la campagne; —**gütchen**, *n.* s, —, petite propriété à la campagne; —**haken**, *m.* s, —, *Mar.* ancre (*f.*) de terre; —**handel**, *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) de terre *ou* par terre, commerce (*m.*) à l'intérieur; —**hase**, *m.* n, n, lièvre (*m.*) de plaine; —**hauptmann**, *m.* es, ¨er, *H. de Pologne.* staroste, *m;* —**haus**, *n.* es, ¨er, construction rurale; maison (*f.*) de campagne, maison (*f.*) de plaisance, villa, *f;* —**häuschen**, *n.* s, —, petite maison de campagne, cottage, *m;* —**haushaltung**, *f. spl.* ménage (*m.*) de la campagne; économie rurale; —**hebung**, *f.* en, élévation (*f.*) de terrain; —**hecht**, *m.* es, e, *Zool.* mabouya, *m;* —**heer**, *n.* s, e, *Mil.* armée (*f.*) de terre; —**hege**, *f.* n, fossé (*m.*) limitrophe; —**herr**, *m.* n, en, seigneur (*m.*) d'une terre; —**herrschaft**, *f.* en, seigneurie, *f.* domaine, *m;* —**hochmeister**, *m.* s, —, *H. d'All.* grand-maître (*m.*) de l'ordre Teutonique; —**höhe**, *f.* n, hauteur, *f; Top.* —**höhen**, *f. pl.* petites élévations de terrains formant la ligne de séparation des eaux dans les plaines; —**hose**, *f.* n, trombe (*f.*) de terre; —**hufe**, *f.* n, arpent, *m.* charrue (*f.*) de terre labourable; —**hülfe**, *f.* n, secours (*m. pl.*) que le pays fournit au prince; —**häger**, *m.* s, —, gendarme (*m.*) à pied, garde-forestier, *m;* —**hägerei**, *f. spl.* gendarmes (*m. pl.*) de la province, maréchaussée, *f.* gardes-forestiers, *m. pl;* —**hägerkorps**, *n. invar.* corps (*m.*) de gendarmerie, gendarmerie, *f;* —**hägermeister**, *m.* s, —, inspecteur général des chasses, grand veneur d'une province; —**jugend**, *f. spl.* jeunesse (*f.*) du village; —**jungfer**, *f.* n, fille (*f.*) de la campagne, jeune villageoise, *f.* paysanne, *f; Zool.* demoiselle (*f.*) terrestre, hémérobe, *m;* —**junker**, *m.* s, —, gentilhomme campagnard, rural *ou* de province; *iron.* hobereau, *m.* fignoleur, *m.* gentillâtre, *m;* —**justizamt**, *n.* es, ¨er, tribunal (*m.*) de province; —**kaiman**, *m.* s, e, *Zool.* lézard croco lilin; —**kammer**, *f.* n, chambre (*f.*) des finances d'une province; —**kämmerer**, *m.* s, —, président (*m.*) de la chambre des finances d'une province; —**karte**, *f.* n, carte (*f.*) géographique *ou* de géographie, carte universelle; *Zool.* drap (*m.*) de soie, cedo-nulli (*m.*), géographique; —**kartenalabaster**, *m.* s, —, chaux sulfatée compacte; —**kartendruck**, *m.* s, *spl.* impression (*f.*) des cartes géographiques, typométrie, *f;* —**kartenflechte**, *f.* n, *Bot.* lichen (*m.*) géographique; —**kartenformat**, *n.* s, *spl.* papier (*m.*) grand-aigle; —**kartenkegel**, *m.* s, —, *Zool.* cône (*m.*) géographique; —**kartensammlung**, *f.* en, atlas, *m.* recueil (*m.*) de cartes géographiques; —**kartenschnecke**, *f.* n, *Zool.* carte (*f.*) géographique; —**kartenstein**, *m.* es, e, pierre (*f.*) qui représente une carte géographique; —**kartenstich**, *m.* es, e, gravure (*f.*) d'une carte de géographie; —**kartentute**, *f.* n, *Zool.* écorce (*f.*) d'orange; cône granuleux; —**kartenzeichner**, *m.* s, —, ingénieur-géographe, *m;* —**kennung**, *f. spl. Mar.* connaissance (*f.*) d'une terre, reconnaissance, *f.* amer, *m;* —**kind**, *n.* es, er, enfant (*m.*) de la campagne, petit villageois; —**kirche**, *f.* n, église (*f.*) de village; —**knecht**, *m.* es, e, archer, *m.* huissier, *m.* garde (*m.*) messier; —**kommunikationen**, *f. pl.* voies (*f. pl.*) de communication par terre; —**krabbe**, *f.* n, *Zool.* tourlourou, *m.* crabe (*f.*) de terre; —**krämer**, *m.* s, —, petit mercier de village; —**krankheit**, *f.* en, maladie (*f.*) épidémique; —**krebs**, *m.* es, e, *Zool.* écrevisse (*f.*) de terre; —**kreis**, *m.* es, e, département, *m;* —**krieg**, *m.* es, e, guerre continentale, guerre (*f.*) sur terre; guerre civile; —**krokodill**, *n.* es, e, crocodile (*m.*) terrestre; —**kundig** *ou* —**kündig**, *adj.* connu dans tout le pays, notoire, de notoriété publique; qui connaît bien le pays; —**kutsche**, *f.* n, diligence, *f.* voiture publique, coche, *m;* —**kutscher**, *m.* s, —, cocher (*m.*) d'une voiture publique, patachon, *m;* —**läufer**, *m.* s, —, vagabond, *m.* homme (*m.*) sans aveu; —**läuferin**, *f.* nen, femme vagabonde, coureuse, *f;* —**läufig**, *adj.* qui court le pays; qui est d'usage dans le pays, local; *Monn.* de cours, qui a cours; —läufige Zinsen, intérêts courants; —**leben**, *n.* s, *spl.* vie (*f.*) de la campagne, vie (*f.*) à la campagne *ou* aux champs, vie (*f.*) champêtre, rurale *ou* rustique; das —leben schildernd, pastoral; —**leute**, *m. pl.* gens (*m. pl.*) de la campagne, villageois, *m. pl.* campagnards, *m. pl;* —**los**, *adj.* sans terre, sans pays; —**luft**, *f. spl.* air (*m.*) de la campagne; —**lümmel**, *m.* s, —, vagabond, *m;* —**lust**, *f. spl.* plaisirs (*m. pl.*) de la vie champêtre; —**macht**, *f. spl.* puissance continentale; *Mil.* armée (*f.*) de terre, troupes (*f. pl.*) de terre; —**mädchen**, *n.* s, —, fille (*f.*) de la campagne, jeune villageoise, *f.* jeune paysanne, *f;* —**mann**, *m.* es, *pl.* —leute, habitant (*m.*) de la campagne, villageois, *m.* paysan, *m.* cultivateur, *m;* —**männer**, *m. pl.* gentilshommes campagnards; —**männisch**, *adj.* villageois, de cultivateur; —männische Sitten, mœurs villageoises; —männisch leben, mener une vie de campagnard; —**mark**, *f.* en, limites (*f. pl.*) d'un pays; pays, *m.* territoire, *m;* —**marke**, *f.* n, *Mar.* indice, *m.* remarque, *f.* marque (*f.*) de terre; —**marschall**, *m.* s, ¨e, maréchal (*m.*) des Etats; —**meister**, *m.* s, —, maître-campagnard, *m; H. d'All. anc.* grand-maître de l'ordre Teutonique; —**messer**, *m.* s, —, arpenteur juré; —**messung**, *f. spl.* arpentage (*m.*) d'un pays; —**miliz**, *f.* en, *Mil.* milice territoriale *ou* provinciale; —**molch**, *m.* es, e, salamandre (*f.*) terrestre; —**münze**, *f.* n, monnaie (*f.*) du pays; —**nähe**, *f. spl. Mar.* attérage, *m;* —**natter**, *f.* n, *Zool.* couleuvre, *f;* —**offizier**, *m.* s, e, *Mil.* officier (*m.*) de terre; —**otterfelle**, *n. pl. ou* —**ottern**, *f. pl.* peaux (*f. pl.*) de loutres allemandes; —**partie**, *f.* n, partie (*f.*) de campagne, promenade, *f. ou* excursion (*f.*) à la campagne; —**patrone**, *f.* n, *Artif.* trompe, *f;* —**pfarre**, *f.* n, *ou* —**pfarrei**, *f.* en, cure (*f.*) de campagne, cure (*f.*) de village; —**pfarrer**, *m.* s, —, *Relig.* pasteur, *m. ou* curé (*m.*) de campagne *ou* de village; —**pfeiler**, *m.* s, —, *Pont.* culée (*f.*) d'un pont sur la rive, pile-culée, *f.* mur (*m.*) de culée; —**pfennig**, *m.* es, e, taille foncière; —**pflanze**, *f.* n, *Bot.* plante (*f.*) terrestre; —**pflegamt**, *n.* es, ¨er, *ou* —**pflege**, *f.* n, chambre provinciale; —**pfleger**, *m.* s, —, gouverneur (*m.*) d'une province, préfet, *m.* président (*m.*) de la chambre provinciale; —**physikus**, *m. invar. plur.* —physiken, médecin préposé au service sanitaire d'un district, officier (*m.*) de santé; —**plage**, *f.* n, calamité publique, fléau, *m;* —**polizei**, *f. spl.* police rurale; —**pomeranze**, *f.* n, *fam.* vieille fille, dame campagnarde, vraie Agnès; —**post**, *f.* en, poste rurale; —**postbote**, *m.* n, n, facteur rural; —**prediger**, *m.* s, —, *Relig.* pasteur (*m.*) de campagne; —**priester**, *m.* s, —, prêtre (*m.*) de campagne, vicaire, *m;* —**ralle**, *f.* n, *Ornith.* râle (*m.*) de terre; —**rath**, *m.* s, *spl.* conseil cantonal, landrath, *m;* —**rath**, *m.* es, ¨e, commissaire (*m.*) de district, conseiller provincial; —**räthlich**, *adj.* d'un conseiller provincial, du landrath; —**ratte**, *f.* n, *ou* —**ratze**, *f.* n, rat (*m.*) de terre; *Mar.* habitant (*m.*) de la terre ferme; marin (*m.*) d'eau douce; *Mil.* soldat (*m.*) de terre; terrien, *m.* terrion, *m;* —**rauch**, *m.* s, *spl.* brouillard sec; —**rauke**, *f. spl. Bot.* cresson (*m.*) à feuilles de raifort; —**recht**, *n.* s, *spl.* code civil, droit coutumier; das allgemeine —recht, le droit commun, coutumier, *m.* coutume, *f;* —**rechtlich**, *adj.* qui concerne le droit civil *ou* coutumier; —**rechtsbeisitzer**, *m.* s, —, assesseur (*m.*) du tribunal de justice de la province; —**regen**, *m.* s, —, pluie générale; —**regiment**, *n.* es, er, régiment levé par les provinces en Prusse; —**reise**, *f.* n, voyage (*m.*) par terre; tournée (*f.*) dans la campagne, tour (*m.*) à la campagne; —**reiter**, *m.* s, —, gendarme (*m.*) à cheval; —**reiterei**, *f. spl.* gendarmerie départementale, ressort (*m.*) d'une brigade de gendarmerie; —**rentmeister**, *m.* s, —, maître général des comptes, receveur (*m.*) des finances d'un pays; —**richter**, *m.* s, —, juge provincial, juge (*m.*) de paix; sénéchal, *m.* bailli, *m.* juge (*m.*) au tribunal de première instance; —**ritterschaft**, *f. spl.* noblesse (*f.*) de province; —**röthe**, *f.* n, *Bot.* garance commune; —**rotte**, *f.* n, *Fil.* rouissage (*m.*) à la rosée *ou* sur terre, rosage, *m;* —**rüchig** *ou* **rüchtig**, *adj.* connu dans tout le pays, notoire, de notoriété publique; —**ruhr**, *f. spl. Méd.* dysenterie (*f.*) épidémique; —**rücken**, *m.* s, —, *Top.* hauteur, *f.* dos, (*m.*) de terrain, ligne (*f.*) de faîte dans une plaine; —**sache**, *f.* n, affaire (*f.*) qui concerne tout le pays; —**salamander**, *f.* n, *Zool.* salamandre (*f.*) terrestre; —**sarsche**, *f. spl.* serge (*f.*) du pays; —**saß**, *m.* ssen *ou* sses, ssen, habitant (*m.*) d'un pays, indigène, *m;* régnicole, *m.* ressortissant, *m;* campagnard, *m.* propriétaire campagnard; feudataire médiat, feudataire (*m.*) de province, détenteur (*m.*) d'un fief noble ayant voix à la diète; —**sässerei**, *f.* en, droits (*m. pl.*) de feudataire provincial; qualité (*f.*) de feudataire provincial; —**sässig**, *adj.* qui a les droits d'un feudataire de province; —**sässigkeit**, *f.* en, droits (*m. pl.*) de feudataire, qualité (*f.*) de feudataire; —**saugethier**, *n.* s, e,

Zool. mammifère (*m.*) terrestre; —**schätzung**, *f. spl.* impôt foncier; —**scheide**, *f.* n, limites, *f. pl.* bornes (*f. pl.*) d'un pays; —**schildkröte**, *f.* n, *Zool.* tortue (*f.*) de terre; —**schildkröten**, *f. pl.* géochéloniens, *m. pl.* chéloniens, *f. pl.*; —**schilf**, *n.* es, e, petit roseau de collines; —**schinder**, *m.* s, —, oppresseur (*m.*) du peuple, despote, *m.*; —**schmarotzer**, *m.* s, —, vagabond, *m.* homme (*m.*) sans aveu; —**schnabelthier**, *n.* s, e, *Zool.* échidné, *m.*; —**schnecke**, *f.* n, *Zool.* limace, *f.*; —**schöppe**, *m.* n, n, échevin, *m.*; —**schreiber**, *m.* s, —, secrétaire, *m.* ou greffier provincial ou à la cour de première instance, secrétaire bailival, greffier (*m.*) d'un tribunal rural; —**schreiberei**, *f. spl.* greffe provincial; —**schule**, *f.* n, école (*f.*) de village; —**schullehrer**, *m.* s, —, ou —**schulmeister**, *m.* s, —, maître (*m.*) d'école de village; *fam.* magister, *m.*; —**schwalbe**, *f.* n, *Ornith.* hirondelle (*f.*) domestique; —**schwelle**, *f.* n, ou —**schweller**, *m.* s, —, *Pont.* corps mort; —**see**, *m.* s, n, lac (*m.*) sans écoulement visible; dem —see angehörig, lacustre; —**segen**, *m.* s, *spl.* abondance générale; —**seide**, *f.* n, soie (*f.*) indigène; —**seil**, *n.* es, e, mesure (*f.*) d'une toise, toise (*f.*) des bois; —**seite**, *f.* n, côté (*f.*) de la terre; —**seuche**, *f.* n, épidémie, *f.* maladie (*f.*) épidémique; —**sicht**, *f.* en, *Mar.* vue (*f.*) de la terre, atterrissage, *m.* attérage, *m.*; —**siedel**, *n.* s, —, ferme, *f.* métairie, *f.*; —**siedler**, *m.* s, —, fermier, *m.* métayer, *m.*; —**sitz**, *m.* es, e, maison (*f.*) de campagne, campagne, *f.* villa, *f.*; terre, *f.* fonds, *m.* bien rural; seigneurie, *f.* siège (*m.*) d'un seigneur; —**flot**, *m.* es, e, *Mar.* port abrité par les montagnes environnantes; —**soldat**, *m.* en, en, soldat (*m.*) de l'armée de terre; —**spitze**, *f.* n, pointe (*f.*) de terre, cap, *m.* nez, *m.*; —**stadt**, *f.* ⸗e, ville (*f.*) de province; ville continentale ou de l'intérieur; ville municipale, ville immédiate; —**stallmeister**, *m.* s, —, fermier écuyer; —**stand**, *m.* es, ⸗e, membre (*m.*) de la diète, député (*m.*) à la diète; ville (*f.*) qui a droit d'assister aux Etats généraux; ein —stand sein, être député aux Etats de la province; die —stände, les Etats provinciaux, le conseil général (*France*); —**ständich** ou —**ständisch**, *adj.* qui concerne les Etats d'une province ou d'un pays; —ständische Rechte, privilèges (*m. pl.*) des Etats; —**standschaft**, *f. spl.* dignité, *f.* ou qualité (*f.*) de député aux Etats ou de conseiller général, Etats, *m. pl.*, les membres (*m. pl.*) de la diète; —**stein**, *m.* es, e, borne, *f.*; *Min.* mine (*f.*) de fer à fleur de terre; —**stelle**, *f.* n, place, *f.* ou emploi (*m.*) à la campagne; —**sterben**, *n.* s, *spl.* épidémie, *f.* mortalité, *f.*; —**steuer**, *f.* n, impôt territorial, impôt rural; —**stock**, *m.* es, ⸗e, *Jard.* provin, *m.* marcotte, *f.*; —**stoß**, *m.* es, ⸗e, *Pont.* culée, *f.* première ou dernière travée d'un pont de bateaux; —**stoßbalken**, *m.* s, —, *Pont.* garde-sable, *m.*; —**straße**, *f.* n, *Top.* grand chemin, grande route, grand' route, *f.* chaussée, *f.* voie (*f.*) de terre; —**strecke**, *f.* n, étendue (*f.*) de pays, contrée, *f.*; *Pont.* travée (*f.*) de culée; —**streichen**, *n.* s, *spl.* vagabondage, *m.*; —**streichend**, *adj.* vagabond; —**streicher**, *m.* s, —, ou —streifer, vagabond, *m.* homme (*m.*) sans aveu; *Mil.* maraudeur, *m.*; —**streicherei**, *f. spl.* vagabondage, *m.*; *Mil.* maraude, *f.*; —**streicherisch**, *adj.* vagabond, errant; —streicherischer Mensch, homme (*m.*) sans aveu, sans domicile; —**streifen**, *m.* s, —, bande (*f.*) de terre; umgebender —streifen, zone, *f.*; —**streifer**, *m.* s, —, ou —streicher, vagabond, *m.* homme (*m.*) sans aveu; *Mil.* maraudeur, *m.*; —**streiferei**, *f. spl.* vagabondage, *m.*; —**strich**, *m.* es, e, pays, *m.* contrée, *f.* région, *f.* district, *m.*; —**striche**, *m. pl.* parages, *m. pl.*; —**stube**, *f.* n, salle (*f.*) des Etats (*Poméranie*), salle (*f.*) d'audience d'un tribunal supérieur, chambre (*f.*) de justice; —**stuhl**, *m.* es, ⸗e, tribunal (*m.*) de justice, présidial, *m.*; —**sturm**, *m.* s, ⸗e, tempête continentale, ouragan (*m.*) sur terre; *Mil.* réserve (*f.*) de landwehr, levée (*f.*) en masse, landsturm, *m.* arrière-ban, *m.* le ban et l'arrière-ban; —**stürmler**, *m.* s, —, soldat (*m.*) du landsturm; —**sturmpflicht**, *f.* en, obligation (*f.*) de servir dans la réserve de l'armée territoriale; —**sturmpflichtig**, *adj. Mil.* soumis au service dans la landsturm; —**suchung**, *f. spl.* visite générale; —**syndikus**, *m. invar. pl.* —syndiken, syndic provincial, syndic (*m.*) des Etats; —**taback**, *m.* s, *spl.* tabac (*m.*) du pays; —**tafel**, *f.* n, carte (*f.*) géographique ou de géographie; nobilaire, *m.*; —**täflich**, *adj.* inscrit au nobilaire; —**tag**, *m.* es, e, diète, *f.* assemblée (*f.*) des Etats, chambre, *f.* (*Allemagne*); einen —tag aus-schreiben, convoquer les Etats; —**tagen**, *n. av.* haben, tenir une diète; der —**tagsabgeordnete**, *adj. sub.* député (*m.*) à la diète; —**tagsabschied**, *m.* es, e, recès (*m.*) de la diète; —**tagsfähig**, *adj.* qui jouit du droit de siéger à la diète; —**tagsmarschall**, *m.* s, ⸗e, maréchal (*m.*) des Etats; —**tagsmittheilungen**, *f. pl.* compte-rendu (*m.*) des séances des Etats; —**tagsverhandlungen**, *f. pl.* débats (*m. pl.*) de la diète; —**tau**, *m.* es, e, *Mar.* amarre, *f.*; —**taxe**, *f.* n, subside, *m.* impôt rural, contribution foncière; —**thiere**, *n. pl. Zool.* terrestres, *m. pl.* animaux (*m. pl.*) terrestres; —**thurm**, *m.* es, ⸗e, échanguette, *f.*; —**torpedo**, *m.* et *n.* s, s, *Min.* torpille employée comme fougasse; —**transport**, *m.* es, *spl.* transport (*m.*) par terre; —**trauer**, *f. spl.* deuil général ou national; —**truppen**, *f. pl.* forces (*f. pl.*) de terre; —**tuch**, *n.* es, *spl.* drap grossier; —**üblich**, *adj.* reçu dans un pays, en usage dans un pays; —**verderblich**, *adj.* ruineux pour tout le pays; —**vogel**, *m.* s, ⸗, *Ornith.* oiseau (*m.*) terrestre; —**vogt**, *m.* s, ⸗e, gouverneur (*m.*) d'une province, préfet, *m.* bailli, *m.*; —**vogtei**, *f.* en, gouvernement, *m.* préfecture, *f.* charge (*f.*) de gouverneur, préfecture, *f.* bailliage, *m.*; —**vogteilich**, *adj.* ou —**vögtlich**, *adj.* du gouvernement baillival; —**volk**, *n.* s, *spl.* gens (*m. pl.*) de la campagne, paysans, *m. pl.* campagnards, *m. pl.*; —**wächter**, *m.* s, —, guet public; —**wagen**, *m.* s, — et ⸗, charrette, *f.* voiture (*f.*) de paysan; —**wanzen**, *f. pl. Zool.* géocorises, *f. pl.*; —**wärts**, *adv.* vers la terre; *Mar.* —wärts segeln, porter le cap à terre, donner le bout à terre; —**wasser**, *n.* s, *spl.* ruisseau, *m.*; —**weg**, *m.* es, e, chemin vicinal; chemin (*f.*) par terre, route (*f.*) de terre; —**wehr**, *f. spl. Mil.* landwehr, *f.* armée territoriale; milices, *f. pl.* (*France*); garde nationale, landwehr ou seconde réserve (*Suisse*); ligne (*f.*) de défense d'un pays; *Fortif.* digue intérieure, retranchement (*m.*) barrant une vallée; —**wehraufgebot**, *n.* s, *spl.* mise (*f.*) sur pied de la landwehr; —**wehrbataillonsbezirk**, *m.* es, e, subdivision (*f.*) de région; —**wehrbezirkskommandeur**, *m.* s, s, commandant (*m.*) d'une subdivision de région; —**wehrbezirkskommando**, *n.* s, *spl.* bureau (*m.*) de la subdivision de région; —**wehrbureau**, *n.* s, s, bureau (*m.*) de la landwehr; —**wehre**, *f.* n, ligne (*f.*) de défense d'un pays, barrière, *f.*; —**wehrkavallerie**, *f. spl.* cavalerie (*f.*) de l'armée territoriale; —**wehrkreuz**, *n.* es, e, croix (*f.*) de la landwehr; —**wehrmann**, *m.* es, ⸗er, ou —**wehrist**, *m.* en, en, soldat (*m.*) de la landwehr, landwehr, *m.* soldat (*m.*) de la territoriale; —**wehroffizier**, *m.* s, e, officier (*m.*) de l'armée territoriale; —**wehroffiziersaspirantenschule**, *f.* n, école (*f.*) pour sous-officiers de l'armée territoriale; —**wehrordnung**, *f. spl.* loi (*f.*) sur la landwehr; —**wehrpflicht**, *f.* en, obligation (*f.*) de servir dans l'armée territoriale; —**wehrregiment**, *n.* es, er, régiment (*m.*) de la landwehr, régiment (*m.*) d'infanterie territoriale; —**wehrregimentsbezirk**, *m.* s, e, subdivision (*f.*) de région; —**wehrsoldat**, *m.* en, en, soldat (*m.*) de l'armée territoriale; —**wehrstammrollen**, *f. pl.* contrôles (*m. pl.*) de la landwehr ou de l'armée territoriale; —**wein**, *m.* s, e, vin (*m.*) du pays ou du crû; —**welle**, *f.* n, *Top.* ondulation (*f.*) du terrain; —**wind**, *m.* es, e, vent (*m.*) de terre; *Mar.* terral, *m.*; —**wirth**, *m.* es, e, agriculteur, *m.* cultivateur, *m.* fermier, *m.*; aubergiste (*m.*) de campagne; —**wirthlich**, *adj.* rural, rustique; —**wirthschaft**, *f. spl.* agronomie, *f.* agriculture, *f.* économie (*f.*) rustique ou rurale; —**wirthschaft**, *f.* en, établissement (*m.*) agricole ou rural; —**wirthschaftlich**, *adj.* d'économie rurale, agronomique, agricole; —**wirthschaftskunde**, *f. spl.* et —**wirthschaftslehre**, *f. spl.* agronomie, *f.* agrologie, *f.* agrographie, *f.*; —**wohnung**, *f.* en, habitation, *f.* ou appartement (*m.*) à la campagne; —**wolle**, *f.* n, laine (*f.*) indigène ou du pays; —**zeichen**, *n.* s, —, *Mar.* amer, *m.*; —**zeiger**, *m.* s, —, *Ornith.* pétrel tacheté; —**zeug**, *m.* es, e, drap, *m.* ou serge (*f.*) du pays; —**zeughaus**, *n.* es, ⸗er, arsenal (*m.*) d'un pays, arsenal régional, dépôt (*m.*) des armes d'une région; —**zoll**, *m.* s, ⸗e, droit (*m.*) sur les marchandises transportées par terre, droit (*m.*) de transit; accise, *f.* droit (*m.*) de passage; —**zunge**, *f.* n, langue (*f.*) de terre; —**zwang**, *m.* es, *spl.* menace (*f.*) pour la paix publique.

Landau, *n.* s, *spl.* (*lan'-daou*). *Géogr.* Landau, *m.*; *Carr.* landau, *m.* (*voiture*).

Landauer, *m.* s, —, (*lan'-daou-èr*). 1. habitant (*m.*) de Landau. | 2. *Carr.* landau, *m.* (*voiture*), *voy.* Landau. || 3. *adj.* de Landau. || 4. —**in**, *f.* nen, habitante (*f.*) de Landau.

Landbar, *adj.* (*lan'd-bâr*). abordable, accessible.

Ländchen, *n.* s, —, (*lèn'd-chèn*). *dim.* de Land, petit pays, petite pièce de terre, coin (*m.*) de terre.

Lände, *f.* n, (*lèn'-dé*). *Mar.* attérage ou atterrage, *m.* atterrissage, *m.*

Landebrücke, *f.* n, (*lan'-dé-bru-ké*). pont volant.

1. **Landen**, *a.* (*lan'-dèn*). ou Länden, 1. mettre à terre, débarquer. || 2. *n. av.* haben et sein, *Mar.* aborder, prendre terre, toucher terre, atterrir, descendre à terre, débarquer; glücklich —, arriver à bon port. || —, *n.* s, *spl.* et Landung, *Mar.* abord, *m.* atterrissage, *m.* descente, *f.* débarquement, *m.*

2. **Landen**, *f. pl.* ou Landes; *Géogr.* les Landes, *f. pl.*; in den — gelegen, landais; Bewohner der —, Landais, *m.* Landaise, *f.*

Länden, *n.* *voy.* Landen.

Landenberger, *m.* (*lan'-dèn'-bèr-guèr*). *n. pr.* Béringer (*m.*) de Landenberg.

1. **Länder**, *m.* s, —, (*lèn'-dèr*). valse lente, tyrolienne, *f.* *voy.* Ländler.

2. **Länder**-, des pays, *voy.* Land- et Landes-; —**beschreiber**, *m.* s, —, chorographe, *m.* géographe, *m.*; *H. anc.* périégète, *m.*; —**beschreibung**, *f.* en, description (*f.*) des pays, *f.* géographie, *f.*; zur —beschreibung gehörig, chorographique; —**compler**, *n.* es, e, groupe (*m.*) de pays; —**durst**, *m.* es, *spl.* ou —gier, *voy.* —sucht, esprit (*m.*) de conquête, soif (*f.*) des conquêtes, ambition (*f.*) d'agrandir son empire; —**fläche**, *f.* n, étendue (*f.*) de pays; —**gier**, *f. spl.* ou —durst, *voy.* —sucht, esprit (*m.*) de conquête, soif (*f.*) de conquêtes, ambition (*f.*) d'agrandir ses Etats; —**gierig**, *adj.* assoiffé de conquêtes, avide de conquérir des pays; —**kenntniß**, *f. spl.* et —kunde, géographie, *f.*; —**krieg**, *m.* es, e, guerre territoriale; —**kunde**, *f. spl* ou —kenntniß, géographie, *f.*; —**kundig**, *adj.* versé dans la géographie; —**los**, *adj.* sans terre; —**name**, *m.* ns, n, ou —namen, *m.* s, —, nom (*m.*) de pays; —**raub**, *m.* es, e, vol (*m.*) de provinces; —**räuber**, *m.* s, —, voleur (*m.*) de provinces, envahisseur, *m.*; —**reich**, *adj.* riche en pays; —**sucht**, *f. spl. voy.* —durst, esprit (*m.*) de conquête; —**tausch**, *m.* es, *spl.* échange (*m.*) de pays; —**theilung**, *f.* en, partage (*m.*) de provinces; —**verheerer**, *m.* s, —, ou —**verwüster**, *m.* s, —, dévastateur (*m.*) d'une province.

Länderei, *f.* en, (*lèn'-dé-raï*). terres, *f. pl.* bien-fonds, *m. pl.* fonds (*m.*) de terre, domaines, *m. pl.*

Landerfingen, *n.* s, (*lan'-dèr-fin'-guèn*). *Géogr.* Landrevange, *f.*

Länderisch, *adj.* (*lèn'-de-rich*). campagnard, rustique, de la campagne; *Dans.* —er Tanz, tyrolienne, *f.* valse lente, *voy.* Länder *et* Ländler.

Ländern, *n.* (*lèn'-dèrn*). *ou* **Ländersen**, *voy.* Ländlern, *av.* haben; valser lentement, danser la tyrolienne.

1. **Landes**, *f. pl.* (*lan'-d*). *ou* Landen, *Géogr.* les Landes, *f. pl.*; in den — gelegen, landais; Bewohner der —, Landais, *m.*; Landaise, *f.*

2. **Landes**←—«, du pays, de la campagne, *voy.* Land←—« *ou* Länder←—«; —**abschied**, *m.* es, e, recès (*m.*) de la diète; —**adel**, *m.* s, *spl* noblesse (*f.*) indigène; der —**älteste**, *adj. sub.* doyen (*m.*) de la noblesse; die —**angehörigen**, *adj. sub.* nationaux, *m. pl.* ressortissants, *m. pl.*; —**angehörigkeit**, *f. spl.* nationalité, *f.*; —**anleihe**, *f.* n, emprunt national; —**anwalt**, *m.* es, e, président (*m.*) du tribunal de province; —**archiv**, *n.* es, e, archives nationales; —**art**, *f.* en, usages, *m. pl. ou* coutumes (*f. pl.*) du pays; nach —art, selon les coutumes du pays; *Agr.* nature (*f.*) du sol; —**aufnahme**, *f.* n, topographie, *f.* triangulation, *f.* levé (*m.*) du plan d'un pays; —**ausschuß**, *m.* sses, üsse, comité (*m.*) des Etats, commission (*f.*) de permanence; der —**beamte**, *adj. sub.* fonctionnaire public; —**befugt**, *adj.* en possession d'une patente pour un pays; —**beschaffenheit**, *f. spl.* nature (*f.*) d'un pays, conformation (*f.*) d'un pays, climat, *m.*; —**beschreiber**, *m.* s, —, topographe, *m.*; —**beschreibung**, *f. spl.* topographie, *f.*; —**beschreibungsbureau**, *n.* s, s, bureau (*m.*) de statistique de l'état-major général; der —**bestallte** *ou* —**bestellte**, *adj. sub.* député (*m.*) de la noblesse d'une province; —**brauch**, *m.* es, *spl* usages, *m. pl. ou* coutumes (*f. pl.*) du pays; —**collegium**, *n. sing.* s, *pl.* —collegien, conseil provincial; —**direktor**, *m.* s, en, chef (*m.*) de l'administration locale d'une province; —**erzeugniß**, *n.* sses, sse, produit, *m.* denrées (*f. pl.*) du pays; —**fabrik**, *f.* en, fabrique (*f.*) indigène; —**fabrikat**, *n.* es, e, produit (*m.*) de la fabrication d'un pays; —**farben**, *f. pl.* couleurs nationales; —**flagge**, *f.* n, pavillon national; —**flüchtig**, *adj.* fugitif, errant; —**folge**, *f.* n, *Mil.* ban (*m.*) et arrière-ban, *m.*; —**fürst**, *m.* en, en, prince régnant, souverain, *m.*; —**fürstin**, *f.* nen, princesse régnante, souveraine, *f.*; —**fürstlich**, *adj.* du prince régnant, du souverain, régalien; —**gebiet**, *n.* es, e, territoire, *m.*; —**gebrauch**, *m.* es, äe, usage, *m. ou* coutume (*f.*) d'un pays; coutume locale, habitude nationale; —**gefälle**, *n. pl.* revenus (*m. pl.*) du pays; —**gemeinde**, *f.* n, assemblée générale du peuple; —**gericht**, *n.* es, *spl.* tribunal supérieur d'une province *ou* d'un pays; tribunal composé d'indigènes (*Algérie*); —**gerichtsdiener**, *m.* s, —, huissier (*m.*) d'un tribunal de province; —**geschichte**, *f.* n, histoire (*f.*) d'un pays; —**gesetz**, *n.* es, e, loi (*f.*) d'un pays; —**gewächs**, *n.* es, e, produit (*m.*) du pays; —**grenze**, *f.* n, *Top.* frontière (*f.*) d'un pays; —**haupt**, *n.* es, äer, chef (*m.*) du pays *ou* de l'État, souverain, *m.*; —**hauptmann**, *m.* es, *pl.* —hauptleute, capitaine (*m.*) d'une province; bailli, *m. ou* sénéchal (*m.*) d'une province; —**herr**, *m.* n, en, prince régnant; souverain, *m.*; —**herrisch**, *adj.* hautain, méprisant. ‖ *adv.* avec la morgue d'un souverain; —**herrlich**, *adj.* de souverain, du prince régnant; —herrliche Verordnung, édit, *m.*; —herrliche Gewalt, pouvoir (*m.*) du souverain; —**herrlichkeit**, *f. spl.* autorité souveraine *ou* suprême, souveraineté, *f.*; —**herrschaft**, *f. spl.* domination, *f.* pouvoir souverain, famille (*f.*) du souverain; —**hoheit**, *f. spl.* souveraineté, *f.* suprématie, *f.*; —**hoheitsrecht**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de souveraineté; —**huldigung**, *f. spl.* serment (*m.*) de fidélité, de foi et honneur; —**industrie**, *f. spl.* industrie nationale; das —**innere**, *adj. sub.* intérieur (*m.*) du pays; —**kammer**, *f.* n, chambre (*f.*) des finances; —**kämmerer**, *m.* s, —, trésorier (*m.*) de la province; —**kanzler**, *m.* s, —, chancelier (*m.*) de la province; —**kasse**, *f.* n, trésor public; —**kind**, *n.* es, er, enfant (*m.*) du pays, indigène, *m.*; die —kinder, les nationaux, *m. pl.*; —**kirche**, *f.* n, Eglise nationale; —**krankheit**, *f.* en, épidémie, *f.*; —**kultur**, *f. spl.* agriculture, *f.*; —**kulturgesetzgebung**, *f.* en, législation agricole; —**kulturrentenbank**, *f.* en, banque (*f.*) de crédit agricole; —**kunde**, *f. spl.* géographie, *f.*; —**lotterie**, *f.* n, loterie nationale; —**matrikel**, *f.* n, matricule, *f.* cadastre (*m.*) des terres nobles d'un pays; —**münze**, *f.* n, argent, *m. ou* monnaie (*f.*) du pays; —**mutter**, *f.* ä, souveraine, *f.*; —**nähe**, *f. spl. Mar.* atterrage, *m.*; —**obrigkeit**, *f.* en, pouvoir (*m.*) suprême, corps (*m.*) des magistrats d'un pays, les autorités constituées d'un pays; —**ordnung**, *f. spl.* coutume, *f. ou* usages (*f. pl.*) d'un pays, règlement (*m.*) d'un pays; —**polizei**, *f. spl.* police générale; —**produkte**, *n. pl.* produits, *m. pl. ou* denrées (*f. pl.*) du pays; —**regierung**, *f. spl.* gouvernement (*m.*) du pays; —**religion**, *f. spl.* religion nationale, religion (*f.*) d'Etat; —**sache**, *f.* n, affaire (*f.*) qui concerne tout le pays *ou* toute la nation, affaire publique; —**schatz**, *m.* es, *spl.* trésor public, trésor national; —**schuld**, *f.* en, dette publique, dette nationale; —**schule**, *f.* n, école centrale; —**schulrath**, *m.* es, äe, inspecteur (*m.*) en chef des écoles d'une province; —**schulrath**, *m.* es, *spl.* conseil régional d'instruction; —**schützen**, *m. pl.* hommes (*m. pl.*) de l'armée territoriale du Tyrol et du Vorarlberg (*Autriche*); —**schützenbataillon**, *n.* s, e, bataillon (*m.*) de carabiniers *ou* de chasseurs territoriaux; —**sitte**, *f.* n, coutume locale, usage, *m. ou* mœurs (*f. pl.*) d'un pays; —**sperre**, *f. spl.* prohibition générale d'exportation et d'importation; —**sprache**, *f.* n, langue (*f.*) du pays *ou* des indigènes, langue commune, idiome particulier, dialecte, *m.*; —**stelle**, *f.* n, autorité constituée; —**synode**, *f.* n, synode général; —**tracht**, *f.* en, costume national; —**truppen**, *f. pl.* troupes (*f. pl.*) du pays; —**üblich**, *adj.* en usage dans la province; —**vater**, *m.* s, ä, prince régnant, souverain, *m.*; —**väterlich**, *adj.* d'un père du peuple, en père du peuple; —**väterlichkeit**, *f. spl.* soins (*m. pl.*) qu'un souverain donne à son peuple; —**verfassung**, *f. spl.* constitution (*f.*) du pays; —**vermessung**, *f.* en, topographie, *f.* triangulation (*f.*) et nivellement (*m.*) d'un pays; *Polit.* qualité donnée par le conseil fédéral; —**vermessungsingenieur**, *m.* s, e, ingénieur-géographe, *m.*; —**verordnung**, *f. spl.* ordonnance générale d'un pays; —**verrath**, *m.* es, *spl.* trahison (*f.*) envers la patrie, haute trahison, crime (*m.*) de lèse-patrie; —**verräther**, *m.* s, —, traître (*m.*) envers son pays *ou* envers sa patrie; —**verrätherisch** *ou* —**verrätherlich**, *adj.* qui tend à trahir la patrie, qui a pour but de trahir le pays, traître à la patrie; —**versammlung**, *f.* en, assemblée nationale, assemblée provinciale; —**vertheidigung**, *f. spl.* défense (*f.*) du pays, défense nationale; armée territoriale (*Tyrol*); —**vertheidigungskommission**, *f. spl.* comité (*m.*) de la défense du territoire; —**vertretung**, *f. spl.* représentation nationale, les députés, *m. pl.*; —**verwalter**, *m.* s, —, administrateur (*m.*) de la province; —**verweisung**, *f.* en, exil, *m.* bannissement, proscription, *f.*; —**verweser**, *m.* s, —, régent, *m.* gouverneur, *m.*; —**verwiesen**, *adj.* banni, exilé; der —**verwiesene**, *adj. sub.* exilé, *m.* banni, *m.* proscrit, *m.*; —**volk**, *n.* s, äer, peuple (*m.*) indigène; —**währung**, *f.* en, argent, *m.* qui a cours dans un pays, monnaie (*f.*) du pays; —**wohl**, *n.* s, *spl.* bien général, salut, *m. ou* intérêt (*m.*) d'un pays; —**zeitung**, *f.* en, journal officiel.

Landhaft, *adj.* (*lan'd-haft*). champêtre.

Landig, *adj.* (*lan'-dich*). qui représente un paysage.

Ländler, *m.* s, —, (*lèn'd-lèr*). *ou* ländlerischer Tanz, valse lente, tyrolienne, *f.*

Ländlern, *n.* (*lèn'd-lèrn*). *ou* Ländern, *av.* haben, valser lentement, danser la tyrolienne.

Ländlich, *adj.* (*lèn'd-lich*). 1. champêtre, de la campagne; du village, rural, rustique, villageois. | 2. usité dans un pays; *Prov.* —, sittlich, à Rome comme à Rome; chaque pays à ses usages et ses coutumes.

Ländlichkeit, *f. spl.* (*lèn'd-lich-kaït*). qualité (*f.*) de ce qui est champêtre, air, *m. ou* caractère (*m.*) champêtre; simplicité (*f.*) rustique, manières (*f. pl.*) champêtres.

Landolf, *m.* (*lan'-dolf*). *ou* Landulf, *m. n. pr.* Landolfe *ou* Landolphe, *m.*

Landorf, *n.* s, (*lan'-dorf*). *Géogr.* Landroff, *m.*

Lands←—«, du pays, de la contrée, de la campagne, *voy.* Land←—«, Länder←—« *et* Landes←—«; —**ehre**, *f. ou* Landser, *Géogr.* le Landser; —**kind**, *n.* es, er, enfant, *m. ou* natif (*m.*) du pays, indigène, *m.*; —**knecht**, *m.* es, e, *Mil.* lansquenet, *m.*; —knecht mit Zweihänder, joueur (*m.*) d'épée à deux mains; *Jeu.* lansquenet, *m.*; —knecht spielen, jouer au lansquenet; —**knechtsoberst**, *m.* en, en, *Mil.* colonel (*m.*) d'un régiment de lansquenets; —**leute**, *m. pl. de* —mann, compatriotes, *m. pl.*; *fam.* pays, *m. pl.* *voy.* —mann; —**lot**, *n.* es, e, *Mar.* port abrité par les montagnes; —**mann**, *m.* es, *pl.* —leute, compatriote, *m.*; *fam.* pays, *m.*; was für ein —mann bist du? de quel pays es-tu? —**männin**, *f.* nen, compatriote, *f.*; *fam.* payse, *f.*; —**männisch**, *adj.* de compatriote, en compatriote; —**mannschaft**, *f. spl.* qualité (*f.*) de compatriote, nationalité commune, corporation (*f.*) d'étudiants du même pays; —**passat**, *m.* en, en, *ou* Landpassat, *Mil.* chef (*m.*) d'escouade, anspessade, *m.*

1. **Landschaft**, *f.* en, (*lan'd-chaft*). 1. province (*f.*) d'un Etat, district, *m.* canton, *m.* province, *f.* | 2. Etats provinciaux, comité (*m.*) des Etats, commission (*f.*) des Etats, représentants (*m. pl.*) des villes; palais (*m.*) des Etats. | 3. paysage, *m.* site, *m.* campagne, *f.* contrée (*f.*) qui avoisine une ville, banlieue, *f.* | 4. *Peint.* paysage, *m.*

2. **Landschaft**←—«, du paysage, paysagiste, *voy.* Landschafts←—«; —**maler**, *m.* s, —, paysagiste, *m.* peintre (*m.*) paysagiste; —**malerei**, *f.* en, paysage, *m.* genre (*m.*) du paysage.

Landschafter, *m.* s, —, (*lan'd-chaf-tèr*). peintre (*m.*) paysagiste, paysagiste, *m.*

Landschaftlich, *adj.* (*lan'd-chaft-lich*). 1. provincial, de province; —e Ausdrücke, locutions, *f. pl. ou* expressions locales, provincialismes, *m. pl.* | 2. des Etats provinciaux, qui concerne les Etats d'une province *ou* d'un pays. | 3. *Peint.* qui appartient au paysage, concernant le paysage.

Landschafts←—«, provincial, de la province, des Etats généraux; du paysage, paysagiste, *voy.* Landschaft←—«; —**achat**, *m.* es, *spl.* quartz agate arborisé; —**album**, *n.* s, —, landscape, *m.*; —**ausschuß**, *m.* sses, üsse, comité (*m.*) des Etats; —**diener**, *m.* s, —, huissier (*m.*) des Etats; —**einnehmer**, *m.* s, —, receveur (*m.*) des Etats. —**fach**, *n.* es, *spl. Peint.* le paysage. —**haus**, *n.* es, äer, hôtel (*m.*) des Etats; —**kasse**, *f.* n, caisse (*f.*) des Etats; —**kassirer**, *m.* s, —, caissier (*m.*) des Etats; —**konsulent**, *m.* en, en, avocat (*m.*) des Etats; —**maler**, *m.* s, —, peintre (*m.*) paysagiste, paysagiste, *m.*; —**malerei**, *f.* en, paysage, *m.* peinture (*f.*) de paysage; —**recht**, *n.* es, e, droit provincial; —**republik**, *f.* en, république territoriale; —**saal**, *m.* es, *pl.* —säle, salle (*f.*) des Etats; —**stein**, *m.* es, *Minér.* marbre (*m.*) ruiniforme; —**stück**, *n.* es, e, *Peint.* paysage, *m.*; —**wörterbuch**, *n.* es, äer, dictionnaire (*m.*) de provincialismes *ou* d'idiotismes.

Landsehre, *f.* (*lan'ds-é-ré*).

Landser, *n.* s, *Géogr.* le Landser.

Landskrona, *n.* s, (*lan'ds-krô-na*). *Géogr.* Landskrone, *f.*

Landulf, *m.* (*lan'doulf*). *ou* Landolf, *n. pr.* Landolfe, *m.* Landolphe, *m.*

Landung, *f. spl.* (*lan'-doun'g*). débarquement, *m.* descente, *f.* arrivage, *m.* abord, *m.*

Landungs‹—«, de débarquement; **—armee**, *f.* n, *Mil.* armée (*f.*) expéditionnaire *ou* de débarquement; **—boot**, *n.* es, *pl.* —böte, bateau (*m.*) à fond plat; **—brief**, *m.* es, e, pratique, *f.*; **—brücke**, *f.* n, débarcadère, *m.* pont (*m.*) de débarquement; **—korps**, *n. invar.* corps (*m.*) de débarquement; **—kosten**, *f. pl.* frais (*m.pl.*) de débarquement; **—manöver**, *n. pl.* manœuvres (*f.pl.*) pour le débarquement; **—ort**, *m.* es, e, *ou* **—platz**, *m.* es, ⁼e, *voy.* —stelle, débarquement, *m.* lieu (*m.*) de débarquement, débarcadère, *m.* abord, *m.*; **—schein**, *n.* es, e, certificat (*m.*) de débarquement; **—stelle**, *f.* n, *ou* —ort, *et* —platz, débarquement, *m.* lieu (*m.*) de débarquement, débarcadère, *m.* abord, *m.*; **—treppe**, *f.* n, gat, *m.*; **—truppen**, *f. pl. Mil.* troupes (*f. pl.*) de débarquement.

Lane, *f.* n, (*la-nè*). *Mar.* plancher, *m.*

1. **Lang**, *adj.* (*lan'g*). *comp.* länger, *superl.* längst, *voy.* Länge; 1. **long**, grand, de haute taille, haut; eines Armes —, de la longueur du bras; vier Fuß —, quatre pieds de long, long de quatre pieds; vier Fuß — sein, avoir une longueur de quatre pieds, avoir quatre pieds de long; einen —en Hals machen, allonger le cou; —e Finger haben, avoir les doigts crochus; von —er Hand, de longue main; *fig.* ein —es Gesicht machen, allonger ses traits, faire la grimace; länger machen, allonger; da lag er auf dem Boden so — er war *ou* der Länge —, il était étendu par terre de tout son long. | 2. de longue durée, long; vor —en Jahren, il y a bien des années, il y a fort longtemps; die Zeit wird mir —, je commence à trouver le temps long, je m'ennuie, le temps me dure; vor —er Zeit, il y a longtemps; seit —er Zeit, de longue main; es ist —e Zeit her, il y a longtemps, il y a beau jour; —e Weile, ennui, *m.*; —e Weile haben, trouver le temps long, s'ennuyer; —e Weile verursachen, causer de l'ennui; die —e Weile vertreiben*, dé-ennuyer, distraire; das ist nicht von —er Dauer, cela ne durera pas, cela ne sera pas de longue durée. | 3. *Cuis.* délayé, clair, allongé; *fig.* prolixe, diffus (*parl.* d'un discours); —e Brühe, bouillon clair; —er Wein, vin gros, vin (*m.*) qui file; *Arm.* —e Arbeit, fourbissure, *f.*; —es Feld einer Kanone, volée, *f.* || 4. **adv.** longuement, de longue durée; *Gram.* comme une lettre *ou* une syllabe longue; — aus-sprechen*, prononcer comme une lettre longue. || 5. **prép.** le long de, *voy.* Länge; den Fluß —, le long du fleuve; durant, pendant, eine Zeit —, pendant quelque temps; zwei Stunden —, durant deux heures, deux heures de temps, l'espace de deux heures; er blieb 2 Monate — abwesend, son absence dura 2 mois; mein Leben —, ma vie durant, durant toute ma vie, aussi longtemps que je vivrai *ou* tant que je vivrai; Tage —, pendant des journées. || 6. der *ou* die **Lange**, *adj. sub. fam.* personne (*f.*) de longue taille, homme maigre et long; grand échalas (*parl.* d'un homme); grande perche (*parl.* d'une femme). || 7. das **Lange**, *adj. sub.* ce qui est long, ce qui est d'une grande longueur; über — oder Kurz, tôt ou tard; ein —es und Breites schwatzen, parler avec prolixilité, faire beaucoup de phrases pour dire peu de choses.

2. **Lang‹—«**, long; grand, de haute taille; **—ährig**, *adj. Bot.* à longs épis, à longue barbe, macrostachyé; **—arm**, *m.* es, e, *fam.* homme (*m.*) à longs bras; *H.nat.* hylobate, *m.*; **—armaffen**, *m.pl. Zool.* hylobates, *m. pl.*; **—armig**, *adj.* qui a les bras longs; *H. nat.* longimane; **—äspe** *ou* —espe, *f.* n, *Bot.* frêne commun; **—asselähnlich** *ou* **—asselartig**, *adj. H. nat.* idoteiforme, idotéadé, idotéide; **—athmend** *ou* **—athmig**, *adj.* qui a beaucoup d'haleine, qui a les poumons robustes, qui a une longue haleine; **—bart**, *m.* es, ⁼e, *fam.* homme (*m.*) à longue barbe; *Zool.* silure (*m.*) d'Afrique; **—bartig**, *adj.* à longue barbe; **—baum**, *m.* es, ⁼e, *Carr.* flèche, *f.* timon, *m.*; vorderes Ende eines —baumes, mufle (*m.*) de flèche; **—baumblech**, *n.* es, e, plaque (*f.*) de flèche; **—baumkappe**, *f.* n, *Charr.* bandeau (*m.*) de flèche; **—baumöse**, *f.* n, *Charr.* lunette (*f.*) de flèche; **—baumpfanne**, *f.* n, *Charr.* étrier (*m.*) de flèche; **—baumscherenblech**, *n.* es, e, *Artill.* bande (*f.*) d'empanons; **—baumschuh**, *m.* es, e, *Charr.* lunette (*f.*) de bout de flèche; **—baumvorstecker**, *m.* s, —, *Charr.* esse (*f.*) de flèche; **—baumwagen**, *m.* s, — *et* ⁼, *Artill.* arrière-train, *m.*; **—beil**, *n.* es, e, *Charr.* aissette, *f.*; **—bein**, *n.* es, e, *fam.* homme (*m.*) à longues jambes; **—beine**, *n. pl. Zool.* macropodes, *m. pl.* longipèdes, *m. pl.*; **—beinig**, *adj.* qui a les jambes longues, haut de jambes, haut enjambé; *H. nat.* longipède; —beinig sein, être bien fendu; **—beinigkeit**, *f. spl.* macroskélie, *f.* longipédie, *f.*; **—binder**, *m.* s, —, *Arch.* carreau, *m.* panneresse, *f.*; **—blätterig** *ou* **—blättrig**, *adj. Bot.* longifolié, macrophylle, longipétale; **—blech**, *n.* es, e, *Charr.* plaque (*f.*) de flèche; **—blei**, *n.* es, *spl. ou* **—bleigeschoß**, *n.* sses, sse, *Mil.* balle oblongue *ou* conique pour les fusils rayés; **—blühend**, *adj.* qui fleurit longtemps; **—blumig** *ou* **—blüthig**, *adj. Bot.* longiflore, macranthe; **—borstig**, *adj.* à soies longues; *H. nat.* longisète; **—brust**, *f.* ⁼e, *ou* **—brustkäfer**, *m.* s, —, *Zool.* charançon (*m.*) à long cou; **—distel**, *f.* n, *Bot.* panicaut, *m.* chardon (*m.*) à cent têtes; **—dornig**, *adj. Bot.* longiépineux; **—duodez**, *n. invar. Typ.* in-12 long; **—entbehrt**, *adj.* dont on est privé depuis longtemps; **—esche**, *f.* n, *ou* **—espe**, *f.* n, *Bot.* frêne commun; **—faden**, *m.* s, ⁼, *Bot.* chignomier, *m.* combret, *m.*; **—faserig**, *adj.* de longue soie; **—fessel**, *f.* n, *Fauconn.* longe, *f.*; **—finger**, *m.* s, —, voleur, *m.*; *fam.* grippeur, *m.*; **—fingerig** *ou* **—fingrig**, *adj.* à longs doigts; qui a les doigts longs; *fig.* qui a les mains crochues *ou* agiles. || der **—fingerige**, *adj. sub.* filou, *m.*; **—finne**, *m.* n, n, *ou* **—finner**, *m.* s, —, *Zool.* poisson (*m.*) à nageoires longues; **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* lingue, *f.* morue longue; **—flosse**, *f.* n, *ou* **—flosser**, *m.* s, —, *Zool.* cycloptère (*m.*) à nageoires longues; **—flügelig** *ou* **—flüglig**, *adj.* à longues ailes; *H. nat.* longipenne, macroptère; **—flügler**, *m. pl. Zool.* longipennes, *m. pl.* macroptères, *m. pl.*; **—früchtler**, *m. pl. Bot.* siliqueuses, *f. pl.*; **—fühler**, *m.* s, —, *Zool.* adèle, *f.*; **—fuß**, *m.* es, ⁼e, *fam.* homme (*m.*) à longs pieds; *Zool.* tipule, *f.* échasse, *f.* grand chevalier d'Italie; **—füßig**, *adj.* à longs pieds, longipède, macropode; **—füßigkeit**, *f. spl.* macropodie, *f.*; **—gefesselt**, *adj. Vétér.* longjointé; **—gefurcht**, *adj. H. nat.* nimulaire; **—gehalset** *ou* **—gehalst** *et* **—gehälst**, *adj.* à long cou; *H. nat.* longicol; **—gekegelt**, *adj. Vétér.* long-jointé; **—geöhrt**, *adj.* aux oreilles longues: à longues oreilles; *Man.* oreillard, mal coiffé; **—geschoß**, *n.* sses, sse, *Mil.* balle oblongue *ou* conique pour armes à feu rayées; **—geschwänzt**, *adj. H. nat.* à longue queue, longicaude, macroure; **—gespitzt**, *adj.* à longue pointe, a long bec; *Bot.* acuminé; **—gewachsen**, *adj.* grand, de haute taille; **—glied**, *n.* es, er, membre allongé; maille allongée; —glied der Kinnkette, esse (*f.*) de gourmette; **—gliederig** *ou* **—gliedrig**, *adj.* qui a les membres longs; *H. nat.* à longs anneaux; **—granate**, *f.* n, *Artill.* obus allongé *ou* oblong; **—griffelig** *ou* **—grifflig**, *adj. Bot.* styleux, longistyle, macrostyle; **—haar**, *n.* es, e, *Coiff.* lissé, *m.* lisses, *f. pl.*; animal (*m.*) à longs poils; *fam.* homme (*m.*) à longs cheveux; **—haarig** *ou* **—härig**, *adj.* qui a les cheveux longs, chevelu, macrocome, à long poil; **—hals**, *m.* es, ⁼e, homme, *m. ou* animal (*m.*) à long cou. *Zool.* anhinga, *m.*; *Ornith.* canard (*m.*) à long cou; *Mar.* grand œillet d'une étrope de poulie; **—halsbock**, *m.* es, ⁼e, *Mar.* étrope (*f.*) à grand œillet; **—halsig**, *adj.* à long cou; *H. nat.* longicol; **—hand**, *f.* ⁼e, personne (*f.*) à longues mains; **—händig**, *adj.* aux mains longues, à longues mains; *H. nat.* longimane, macrochire; **—hang**, *m.* es, *spl. Gymn.* suspension (*f.*) par les mains et les bras étendus; **—hin**, *adv.* au loin; **—hobel**, *m.* s, —, *Menuis.* rabot (*m.*) à corroyer les tranches, varlope, *f.*; **—holz**, *n.* es, *spl.* long bois, bois fendu en long, bois (*m.*) de fil; *Mar.* barrots (*m. pl.*) et planches, *f. pl.*; unteres —holz, garde-grève, *m.*; —hölzer, longrines *ou* longuerines, *f. pl.*; *Artill.* côté (*m.*) du grand châssis d'affût; **—hörner**, *n. pl. Zool.* nématocères, *m.pl.*; **—hornfliege**, *f.* n, *Zool.* loxocère, *f.*; **—hörnig**, *adj. H. nat.* à longues cornes, longicorne, macrocère; **—jährig**, *adj.* de plusieurs années, qui dure *ou* qui a duré de longues années; **—kappe**, *f.* n, *Charr.* bandeau (*m.*) de flèche; **—kegelig**, *adj.* longicône; **—kette**, *f.* n, *Artill.* prolonge, *f.*; die —kette ab-nehmen*, plier la prolonge; die —kette an-legen, déplier la prolonge; ein Geschütz mit der —kette fort-bewegen, manœuvrer à la prolonge, embreler la pièce; **—kettenring**, *m.* es, e, *Artill.* anneau (*m.*) de prolonge; **—kinnbackig**, *adj.* qui a de grandes mâchoires; *H. nat.* macrognathe; **—kopf**, *m.* es, ⁼e, *Vétér.* tête (*f.*) de vieille; **—köpfig**, *adj.* à la tête longue; *Anat.* dolichocéphale; **—kragen**, *m.* s, —, *Ornith.* canard (*m.*) à grand bec; **—krallig**, *adj.* à longues griffes; **—kreis**, *m.* es, e, ovale, *m.*; *Géom.* ellipse, *f.*; **—kreisicht**, *adj.* ovale, elliptique; **—laffete**, *f.* n, *Artill.* affût (*m.*) à flèche *ou* à aiguille; **—lebend**, *adj.* qui vit longtemps, macrobe; **—lebig**, *adj.* qui vit longtemps, de longue vie, macrobe; **—lebigkeit**, *f. spl.* longévité, *f.* macrobie, *f.*; **—leibig**, *adj.* qui a le corps long; *Man.* effilé; *Zool.* —leibige Raupen, chenilles allongées; **—lippig**, *adj.* à longues lèvres, lippu; *H. nat.* longilabre; *Bot.* longilabié; **—lockig**, *adj.* à longues boucles; **—mähnig**, *adj.* à longue crinière; **—messerschmied**, *m.* es, e, fourbisseur, *m.*; **—muth**, *m.* s, *spl.* longanimité, *f.* indulgence, *f.* patience, *f.*; **—müthig**, *adj.* qui a de la longanimité, longanime, indulgent, patient; *iron.* bénin; lent à punir. || *adv.* avec longanimité; **—müthigkeit**, *f. spl.* longanimité, *f.* indulgence, *f.*; **—nase**, *f.* n, personne (*f.*) qui a le nez long; *Zool.* criquet (*m.*) d'Afrique à long nez; **—nasig**, *adj.* au nez long, qui a le nez long; **—ohr**, *n.* es, en, homme, *m. ou* animal (*m.*) à longues oreilles; *fam.* bourrique, *f.* âne, *m.*; *poét.* maître Aliboron, roussin (*m.*) d'Arcadie; *Man.* oreillard, *m.* cheval mal coiffé; coursier (*m.*) aux longues oreilles; *Chass.* chien à oreilles avalées; **—öhrig**, *adj.* aux longues oreilles; *Man.* oreillard, mal coiffé; **—pfahl**, *m.* es, ⁼e, *Pont.* pilot, *m.* pilotis, *m.*; **—punkt**, *m.* es, e, *Zool.* carabe (*m.*) à six points; **—riemen**, *m.* s, —, longe, *f.* plate-longe, *f.*; *Chass.* couple, *f.*; **—rippig**, *adj.* longicosté, aux côtes longues; **—riß**, *m.* sses, sse, *Arm.* fente longitudinale du canon du fusil; **—rock**, *m.* es, ⁼e, *fam.* personne (*f.*) en habit long; **—rockig**, *adj.* en habit long; **—säge**, *f.* n, longue scie, scie (*f.*) à refendre; **—schaftig**, *adj. Bot.* longiscape; **—schattig**, *adj. Géogr.* macroscien; —schattige Völker, macrosciens, *m. pl.*; **—scheercylinder**, *m.* s, —, *Méc.* rasoir longitudinal; **—scheere**, *f.* n, *Charr.* fourchette (*f.*) d'armons; **—scheerenblech**, *n.* es, e, *Charr.* étrier (*m.*) d'empanons; **—scheermaschine**, *f.* n, *Drap.* tondeuse longitudinale; **—scheibe**, *f.* n, *Charr.* rondelle (*f.*) de flèche; **—schenkelig**, *adj.* qui a les cuisses longues; **—scherbe**, *f.* n, *Mar.* écart (*m.*) double; **—schiene**, *f.* n, *Fond.* bande longitudinale de chemise, courçon, *m.*; *Artill.* flèche (*f.*) de triqueballe; **—schläfer**, *m.* s, —, dormeur, *m.*; **—schläferin**, *f.* nen, dormeuse, *f.*; **—schläferei**, *f. spl.* habitude (*f.*) de faire la grasse matinée; **—schleicher**, *m.* s, —, *Zool.* loris, *m.*; **—schnabel**, *m.* s, ⁼, oiseau (*m.*) à long bec, longirostre, *m.*; *Ornith.* cacco, *m.* harle huppé;

—schnäbelig *ou* **—schnäblig,** *adj.* à long bec, longirostre; —schnäblige Stelzenläufer, macrorhynques, *m.pl;* **—schnäbler,** *m.* s, —, *H. nat.* longirostre, *m;* **—schnauze,** *f.* n, *Zool.* macrorhynque, *m;* **—schnauzig,** *adj. H. nat.* longirostre; **—schnittsäge,** *f.* n, *Charp.* scie (*f.*) de long. **—schote,** *f.* n, *Mar.* grande écoute; **—schotig,** *adj. Bot.* longisiliqueux; **—schub,** *m.* es, *spl. Jeu.* longue-boule, *f;* **—schuh,** *m.* es, e, *Charr.* plaque (*f.*) de flèche. **—schwanz,** *m.* es, ⸗e, animal (*m.*) à longue queue, bête (*f.*) macroure; *Ornith.* mésange, *f;* **—schwänze,** *m. pl.* décapodes, *m. pl.* macroures, *m. pl.* exognathes, *m. pl;* **—schwänzig** *ou* **—schweifig,** *adj.* à longue queue, longicaude, macroure, macrocerque; **—schwelle,** *f.* n, *Ch. de fer.* racinal longitudinal, longrine *ou* longuerine, *f.* chapeau, *m; Pont.* poutrelle (*f.*) de tablier; **—seite,** *f.* n, long-pan (*m.*) de comble; *Mar.* pan, *m;* **—sichtig,** *adj.* qui a la vue longue, presbyte; *Com.* à longue échéance *ou* date, à longs jours; **—sichtigkeit,** *f. spl.* presbytie, *f.* presbyopie, *f; Com.* longue échéance; **—silbig** *ou* **—sylbig,** *adj.* composé de syllabes longues, à syllabes longues; **—splissung,** *f.* en, *Mar.* épissure longue ou espagnole; **—stachel,** *m.* s, —, *Zool.* broche, *f;* **—stange,** *f.* n, tringle (*f.*) d'un chariot à ridelles; **—stapelig** *ou* **—staplig,** *adj.* à longs bras; **—stieler,** *m.* s, —, *Jard.* cuisse-madame, *f;* **—stielig,** *adj.* qui a une longue tige ou une longue queue; *Bot.* long pédoncule, longipétiolé; **—stroh,** *n.* s, *spl.* grande paille, feurre, *m.* paille (*f.*) de froment; **—sylbig** *ou* **—silbig,** *adj.* composé de syllabes longues; à syllabes longues; **—tau,** *n.* es, e, *Artill.* prolonge (*f.*) de manœuvre; **—tauhaken,** *m.* s, —, *Artill.* crochet (*m.*) de prolonge, équerre (*f.*) à tige; **—tauknoten,** *m.* s, —, *Artill.* nœud (*m.*) de prolonge *ou* de tisserand; **—tauring,** *m.* es, e, *Artill.* anneau (*m.*) de prolonge; **—tauschlinge,** *f.* n, *Artill.* ganse (*f.*) de prolonge; **—vorstrecker,** *m.* s, —, *Charr.* esse (*f.*) de flèche; **—wagen,** *m.* s, ⸗ *et* —, *Charr.* flèche, *f.* logue, *f; Pont.* haquet (*m.*) à flèche; **—wanze,** *f.* n, *Zool.* miride, *f;* **—weile,** *f. spl.* ennui, *m.* tourments, *m. pl.* tracas, *m. pl.* désagréments, *m.pl;* fatigues, *f.pl;* *fam.* tribulations, *f. pl;* —weile haben, être ennuyé, s'ennuyer, trouver le temps long; —weile vertreiben*, désennuyer, distraire; —weile verursachen, causer de l'ennui; *Prov.* —weile ist die Mutter der Sünde *ou* aller Laster, l'ennui est le conseil du diable; **—weilen,** *a.* ennuyer, causer *ou* donner de l'ennui. sich —weilen, *r.* s'ennuyer; *fam.* s'embêter. s'assommer. ‖ *impers.* es —weilt dich, tu t'ennuis; **—weiler,** *m.* s, —, homme ennuyeux, fâcheux, *m.* personne ennuyeuse *ou* désagréable; **—weilerin,** *f.* nen, femme ennuyeuse *ou* fâcheuse; **—weilig,** *adj.* ennuyeux, ennuyant; fâcheux, fastidieux; maussade; désolant, déplaisant; *fam.* embêtant, assommant; **—weiligkeit,** *f.* en, ennui, *m.* tourment, *m.* tracas, *m. pl; fam.* tribulations, *f. pl;* lenteur, *f.* longueur, *f.* ennui, *m.* dégoût, *m;* **—werden,** *n.* s, *spl.* augmentation (*f.*) en longueur, allongement, *m;* **—wiede,** *f.* n, *Charr.* flèche, *f.* logne, *f;* **—wierig,** *adj.* de longue durée, qui dure depuis longtemps; long, pénible, ennuyeux; *Méd.* chronique, long; **—wierigkeit,** *f. spl.* longueur, *f.* longue durée; **—wollstig,** *adj. H. nat.* longivariqueux; **—wurzelig,** *adj. Bot.* radicé, macrorrhize; **—zahnig,** *adj.* à dents longues, à grandes *ou* longues dents; **—zeher,** *m. pl. Zool.* macrodactyles, *m. pl;* **—züngig,** *adj. H. nat.* glottide, macroglotte, qui a la langue longue; **—züngler,** *m.* s, —, *Zool.* glottide, *m.* macroglosse, *m.*

Langd, *n.* s, (*lan'gd*). *Géogr.* Langlatte, *f.*

1. **Lange,** *adv.* (*lan'-gué*). *compar.* länger, *superl.* am längsten, *voy.* Lang; 1. **longtemps,** longuement, pendant longtemps; noch —, encore longtemps; nicht —, pas longtemps; noch — nicht, pas de sitôt; wie —? combien de temps? jusqu'à quand? schon —, de longue main; nicht — hernach, pas longtemps après, peu de temps après, peu après, bientôt après; seit —, il y a longtemps; so —, si longtemps, jusque là; so — als..., tant que..., aussi longtemps que...; ich leihe es Ihnen auf so — als es Ihnen beliebt, je vous prête cela pour tout le temps qu'il vous plaira; er ist schon — aus, il y a déjà longtemps qu'il est sorti, il y a déjà un bon moment qu'il est sorti; er macht es zu —, il est trop long, il nous fait trop attendre; *fam.* il nous fait poser; er wird es nicht mehr — machen *ou* treiben, il n'ira pas loin, il est bien près de sa fin; er hat nicht länger Zeit, il ne peut rester plus longtemps, il n'a pas le temps de; er ist am längsten geblieben, c'est lui qui est resté le plus longtemps; je länger, je lieber, le plus longtemps sera le meilleur; je länger, um so mehr..., plus..., plus... | 2. *fig.* beaucoup, de beaucoup, assez; — nicht so, beaucoup moins; er ist — nicht so reich als..., il s'en faut de beaucoup qu'il soit aussi riche que...; das ist mir — genug *ou* das ist für mich — genug, cela est bien bon pour moi, c'est assez pour moi, cela me suffit.

2. **Lange⸗,** long; grand, de haute taille, *voy.* Lang⸗; **—feld,** *n.* es, er, *Artill.* volée (*f.*) du canon; **—weile,** *f.* n, ennui, *m.* tourments, *m. pl.* tracas, *m.pl.* désagréments, *m.pl.* fatigues, *f.pl;* *fam.* tribulations, *f.pl;* —weile verursachen, causer de l'ennui; —weile haben, être ennuyé, s'ennuyer, trouver le temps long; *fam.* s'embêter; —weile vertreiben*, désennuyer, distraire; *Prov.* —weile ist die Mutter der Sünde *ou* aller Laster, l'ennui est le conseil du diable; **—weilen,** *a.* ennuyer, causer *ou* donner de l'ennui. sich —weilen, *r.* s'ennuyer, s'embêter. ‖ *impers.* es —weilet dich, tu as de l'ennuie; **—weiler,** *m.* s, —, homme ennuyeux, fâcheux, *m.* personne ennuyeuse *ou* désagréable; **—weilerin,** *f.* nen, femme ennuyeuse *ou* fâcheuse; **—weilig,** *adj.* ennuyeux, ennuyant, fastidieux; fâcheux, déplaisant; désolant, maussade; *fam.* embêtant, assommant; **—weiligkeit,** *f. spl.* ennui, *m.* tourment, *m.* tracas, *m; fam.* tribulation, *f.* lenteur, *f.* longueur, *f.* ennui, *m.* dégoût, *m.*

1. **Länge,** *f.* n, (*lèn'-gué*). 1. longueur, *f.* hauteur, *f.* ampleur, *f; Géogr.* longitude, *f;* in die — *ou* der — nach, en longueur, au long, dans le sens de la longueur; zehn Fuß in die — *ou* in der —, dix pieds de long, dix pieds en longueur; er lag auf dem Boden seiner ganzen — nach, il était étendu par terre tout de son long; er fiel der — nach, il tomba de son haut. | 2. durée, *f.* étendue, *f.* longueur, *f;* die — und Kürze einer Sylbe, la quantité d'une syllabe; in die — *ou* auf die —, à la longue; in die — ziehen*, allonger; *fig.* traîner *ou* tirer en longueur, traîner, prolonger, faire durer. | 3. *voy.* Leng *et* Lengfisch, câble, *m.* morue longue, morue fraîche, grande lotte, julienne, *f.* lingue, *f.*

2. **Länge⸗,** de longueur; **—baum,** *m.* es, ⸗e, *Ch. de fer.* lisse, *f;* **—feld,** *n.* es, er, volée, *f.* (d'un canon); **—holz,** *n.* es, ⸗er, *Boul.* rouleau, *m;* **—messer,** *m.* s, —, *Taill.* longimètre, *m;* **—strecke,** *f.* n, *Min.* galerie (*f.*) de rallongement, *voy.* Längen⸗.

Langefeld, *n.* es, er, (*lan'-gué-fèld*). *Artill.* volée (*f.*) du canon.

Langeland, *n.* es, (*lan'-gué-lan'd*). *Géogr.* le Langeland.

Langen, *a.* (*lan'-guèn*). 1. saisir, prendre en allongeant le bras *ou* en étendant la main. | 2. donner, distribuer, passer, faire passser, présenter, offrir, tendre; *fam.* allonger (un soufflet), tendre, avancer, descendre, tirer de. ‖ 3. *n. av.* haben, atteindre à, être assez grand *ou* assez long pour arriver *ou* pour atteindre à, étendre la main vers; s'étendre, aller jusque, arriver à; suffire; in die Tasche —, mettre la main à la poche; nach etw. (D) —, étendre la main pour prendre *ou* pour attraper qch; *fam.* damit wird er nicht weit —, il n'ira pas loin avec cela.

1. **Längen,** *a.* (*lèn'-guèn*). 1. allonger, étendre, rouler *ou* étendre en longueur; *Forg.* allonger *ou* étirer le fer; *Agr.* partager, diviser en long; *Cuis.* allonger, éclaircir (une sauce); *Min.* eine Grube —, avancer *ou* pousser une mine, prolonger les galeries d'une mine; *Mar.* lâcher *ou* filer du câble; *poét.* briser (ses fers). ‖ 2. *n. av.* haben, durer, aller, suffire; augmenter, accroître.

2. **Längen⸗,** de longueur, en longueur, de long; **—abstufungen,** *f.pl. Arch.* redans, *m.pl;* **—abweichung,** *f.* en, *Artill.* déviation (*f.*) en portée, écart (*m.*) en longueur; mittlere —abweichung, écart moyen; wahrscheinliche —abweichung, écart (*m.*) probable en longueur; **—achse,** *f.* n, axe longitudinal; **—amt,** *n.* es, ⸗er, bureau (*m.*) des longitudes; **—ausdehnung,** *f.* en, étendue (*f.*) en longueur; *Phys.* dilatation (*f.*) linéaire; **—ausschnitt,** *m.* es, e, *Artill.* entaille longitudinale dans la chemise de plomb des obus; *Arm.* fente, *f.* rainure longitudinale; **—axe,** *f.* n, *Artill.* axe longitudinal; **—balken,** *m.* s, —, *Min.* longrine, *f;* **—bestreichung,** *f.* en, enfilade, *f;* **—blutleiter,** *m.* s, —, *Anat.* sinus longitudinal; **—bruch,** *m.* es, ⸗e, cassure longitudinale; **—büreau,** *n.* s, s, bureau (*m.*) des longitudes (*à Paris*); **—durchschnitt,** *m.* es, e, *Arch.* section, *f.* coupe longitudinale, coupe (*f.*) en long, profil longitudinal; senkrechter —durchschnitt, élévation, *f.* plan (*m.*) d'élévation; **—falte,** *f.* n, *Bot.* pli longitudinal; mit —falten, plissé; **—feuer,** *n.* s, *spl. Artill.* enfilade, *f.* feu (*m.*) par enfilade; **—gefäll,** *n.* es, e, *Ponts et Chaus.* inclination, *f; Ch. de fer.* pente, *f.* rampe (*f.*) en longueur; **—grad,** *m.* es, e, *Géogr.* degré (*m.*) de longitude; **—gurt,** *m.* es, e, *Arch.* formeret (*m.*) du long d'une voûte; **—holz,** *n.* es, ⸗er, *Pâtiss.* rouleau, *m;* **—kanal,** *m.* s, ⸗e, *Ch. de fer.* rigole (*f.*) d'écoulement d'un talus de déblai; **—kreis,** *m.* es, e, *Géogr.* cercle (*m.*) de longitude; **—maß,** *n.* es, e, *Géom.* mesure (*f.*) de longueur, mesure (*f.*) linéaire, métrage, *m;* **—messung,** *f.* en, mesure (*f.*) des longueurs; *Astr.* longimétrie, *f;* **—profil,** *n.* s, e, profil longitudinal, profil (*m.*) en talus; **—säge,** *f.* n, scie (*f.*) à refendre; **—schnitt,** *m.* es, e, *Top.* section longitudinale; **—schwingung,** *f.* en, *Phys.* oscillation longitudinale; **—stück,** *n.* es, e, *Ch. de fer.* longe, *f.* longeron, *m.* brancard (*m.*) de wagon; **—thal,** *n.* es, e *et* ⸗er, *Top.* vallée longitudinale, combe, *f;* **—uhr,** *f.* en, *Mar.* chronomètre, *m.* horloge (*f.*) à longitude; **—unterschied,** *m.* es, *spl.* différence (*f.*) de longueur; *Mar.* différence (*f.*) de longitude; **—ventil,** *n.* s, e, soupape longitudinale; **—zirkel,** *m.* s, —, cercle (*m.*) de longitude.

Langen-See, *m.* s, (*lan'-guen-zé*). *Géogr.* lac Majeur; lac (*m.*) de Longuemer.

Langenwasen, *n.* s, (*lan'-guèn-va-zèn*). *Géogr.* Longtrait, *m.*

Länger, *adj. comparatif de* Lang, *voy.* Lang.

Längerling, *m.* es, e, (*lèn'-guèr-lin'g*). *voy.* Längling, *Jard.* pomme pointue.

Längern, *a.* (*lèn'-guèrn*). allonger, prolonger, faire durer, *voy.* Verlängern.

Langesfeld, *n.* es, er, (*lan'-guès-fèld*). *Artill.* volée (*f.*) du canon.

Längetuch, *n.* es, *spl.* (*lèn'-gué-touch*). *Tiss.* about, *m.* aboutissement, *m.*

Langeweile, *f. spl.* (*lan'-gué-vai-lé*). ennui, *m.* tourments, *m. pl.* tracas, *m. pl.* désagréments, *m.pl.* fatigues, *f.pl;* *fam.* tribulations, *f. pl;* — verursachen, causer de l'ennui; — haben, être ennuyé, s'ennuyer, trouver le temps long; *fam.* s'embêter; — vertreiben*, désennuyer, distraire; *Prov.* — ist die Mutter der Sünde *ou* aller Laster, l'ennui est le conseil du diable.

Langeweilen, *a.* (*lan'-gué-vaï-lèn*). ennuyer, causer *ou* donner de l'ennui; sich —, *r.* s'ennuyer; *fam.* s'embêter. ‖ *impers.* es langweilt dich, cela t'ennuie.

Langweiler, *m.* s, —, (*lan'g-vaï-lèr*). homme ennuyeux, personne ennuyeuse, fâcheux, *m.* ‖ =**in,** *f.* nen, femme ennuyeuse.

Langeweilig, *adj.* (*lan'-gue-vai-lich*). ennuyeux, fastidieux, ennuyant, fâcheux, déplaisant, désolant, maussade; *fam.* embêtant, assommant.

Langeweiligkeit, *f.* en,(*lan'-gué-vai-lich-kaït*). ennui, *m.* tourment, *m.* tracas, *m.*; *fam.* tribulation, *f.*; lenteur, *f.* longueur, *f.* ennui, dégoût, *m.*

Länglich, *adj.*(*lèn'g-lich*). un peu long, allongé; *Géom.* oblong; —rund, ovale; *Géom.* elliptique; *Bot.* mit —en Blättern, oblongifolié; *Zool.* mit —er Mundöffnung, ellipsostome.

Längling, *m.* es, e, (*lèn'g-lin'g*). *ou* Längerling, *m.* 1. pomme pointue. | 2. *Zool.* lingue, *f.* julienne, *f.* grande lotte, morue fraîche, morue longue, câble, *m.* *voy.* Leng *et* Lengfisch.

Langmath, *n.* s, (*lan'g-mât'*). *Géogr.* Langatte, *f.*

Langobarde, *m.* n, n, (*lan'-go-bar-dé*). *ou* Longobarde, Lombard, *m.* habitant (*m.*) de la Lombardie.

Längort, *m.* es, e, (*lèn'g-ort*). *Min.* point (*m.*) de travail poussé.

1. **Längs,** *adv. et prép. avec le génitif et datif,* (*lèn'gs*). le long de, tout le long de, en longeant..., en suivant le cours de...: — der Mauer, le long du mur, *voy.* Entlang; — dem Lande fahren*, côtoyer, longer la terre; — des Flusses *ou* dem Flusse spazieren, longer la rivière, se promener le long de la rivière.

2. **Längs**←—=, de longueur, en longueur, long, longitudinal; —**achse,** *f.* n, axe longitudinal, grand axe (d'une ellipse *ou* d'un ellipsoïde); —**beherrschung,** *f.* en, *Mil.* commandement (*m.*) d'enfilade; —**bestreichung,** *f.* en, *Artill.* enfilade, *f.*; —**einschnitt,** *m.* es, e, tranchée longitudinale (au fusil : —**furche,** *f.* n, rainure longitudinale; —**gestreift,** *adj.* rayé en long, rayé longitudinalement, —**liegehang,** *m.* es, *spl.* *Gymn.* suspension (*f.*) par les mains et les pieds; —**linie,** *f.* n, *Bot.* raie, *f.* *ou* ligne longitudinale; —**richtung,** *f.* en, sens (*m.*) de la longueur, sens longitudinal.

Langsam, *adj.* (*lan'g-zâm'*). lent, long, tardif; doux; endormi, traînant, pesant; posé; ein —er Mensch, un homme lent *ou* pesant; —er Kopf, esprit lourd, lent *ou* tardif, homme (*m.*) d'une intelligence médiocre *ou* lente; mit —en Schritten, à pas comptés, à pas lents; die Zeit vergeht ihm zu —, le temps lui dure, le temps lui passe trop lentement. ‖ *adv.* lentement, doucement, peu à peu, tardivement, tard; — gehen*, aller lentement, aller doucement; —er gehen*, aller plus lentement, ralentir sa marche, ralentir le pas: die Uhr geht zu —, cette montre retarde; — gehend, *Zool.* tardigrade: —er machen, ralentir; *Bot.* — wachsen*, venir *ou* croître lentement, pousser lentement, être lent à venir.

Langsamerwerden, *n.* s, *spl.* (*lan'g-za-mèr-vèr-dèn*). ralentissement, *m.*

Langsamkeit, *f.* *spl.* (*lan'g-zam'-kaït*). longueur, *f.* lenteur, *f.* paresse, *f.*

1. **Längst,** *adv.* (*lèn'gst*). depuis longtemps, de longue main, il y longtemps; das ist — fertig, il y a longtemps que c'est fait, il y a beau jour que c'est terminé. *voy.* Lang.

2. **Längst,** *adj. superl. de* Lang. *voy.* Lang.

Längste (der, die, das), *adj. sub.* (*lèn'g-sté*). *voy.* Lang; le plus long, la plus longue; aufs —, au plus, tout au plus, au plus tard.

Längstens, *adv.* (*lèn'g-stèn's*). *voy.* Lange; le plus long, le plus longuement, au plus, tout au plus, au plus tard; er bleibt — eine halbe Stunde aus, il restera absent tout au plus une demi-heure, son absence ne se prolongera pas au delà d'une demi-heure.

Längstlebend, *adj.* (*lèn'gst-lé-bèn'd*). celui qui atteint l'âge le plus avancé, celui qui vit le plus longtemps; der *ou* die —e, *adj. sub.* survivant, *m.* survivante, *f.*; sein Hab und Gut dem —en vermachen, laisser sa fortune au dernier vivant.

Langweile, *f.* *spl.* (*lan'g-vaï-lé*). *ou* Langeweile, ennui, *m.* tourments, *m. pl.* tracas, *m. pl.* désagréments, *m. pl.* fatigues, *f. pl.*; *fam.* tribulations, *f. pl.*; — verursachen, causer de l'ennui; — haben, être ennuyé, s'ennuyer, trouver le temps long; *fam.* s'embêter; — vertreiben, désennuyer, distraire; *Prov.* — ist die Mutter der Sünde *ou* aller Laster, l'ennui est le conseil du diable.

Langweilen, *a.* (*lan'g-vaï-lèn*). ennuyer, causer de l'ennui, donner des ennuis; *fam.* embêter. ‖ *impers.* es langweilt dich, tu as de l'ennuie; sich —, *r.* s'ennuyer; *fam.* s'embêter.

1. **Langweiler,** *m.* s, —, (*lan'g-vaï-lèr*). 1. homme ennuyeux, fâcheux, *m.* personne ennuyeuse. ‖ =**in,** *f.* nen, femme ennuyeuse, fâcheuse, *f.* personne ennuyeuse.

2. **Langweiler,** *n.* s. *Géogr.* Longueville-lès-Saint-Avold, *f.*

Langweilig, *adj.* (*lan'g-vaï-lich*). ennuyeux, fastidieux, ennuyant; fâcheux, déplaisant; désolant; maussade; *fam.* embêtant, assommant.

Langweiligkeit, *f.* en, (*lan'g-vaï-lich-kaït*). ennui, *m.* tourment, *m.* tracas, *m.*; *fam.* tribulations, *f. pl.* lenteur, *f.* longueur, *f.* ennui, *m.* dégoût, *m.*

***Lanio,** *m.* s, s, (*la-ni-o*). *Zool.* lanion, *m.*

Lanlauch, *m.* es, *spl.* (*lan'-laouch*). *Bot.* faux nard, althée, *m.*

Lanne, *f.* n, (*la-né*). limon, *m.* limonière, *f.*; in der — gehen*, tirer dans les limons.

Lantane, *f.* n, (*lan'-ta-né*). *Bot.* lantanier, *m.*

Lantanenholz, *n.* es, *spl.* (*lan'-ta-nèn-holtz*). bois (*m.*) de lantanier *ou* de sauge.

***Lanthan,** *n.* s, *spl.* (*lan'-tan'*). *ou* **Lanthanmetall,** *n.* s, *spl.* *Chim.* lantan *ou* lanthan, *m.* lanthane, *m.*

***Lanthanit,** *n.* s, *spl.* (*lan'-ta-nit*). *Minér.* carbocérine, *f.*

Lanze, *f.* n, (*lan'-tzé*). 1. *Mil.* lance, *f.*; scharfe —, lance (*f.*) à outrance *ou* à fer émoulu; volle —, lance fournie; stumpfe —, lance courtoise *ou* gracieuse, lance (*f.*) de joute *ou* de tournoi; — brechen*, rompre des lances; eine — mit jem. (D) brechen*, jouter avec qn, rompre une lance avec qn; die — ein-legen *ou* fällen, baisser la lance. | 2. lancier, *m.* soldat armé de la lance; escouade (*f.*) de six lanciers; eine Compagnie von hundert —n, une compagnie de cent lances. | 3. *Pêch.* épieu, *m.* grand harpon.

Lanzen←—=, de lance, d'une lance; en forme de lance; —**ähnlich,** *adj.* en forme de lance, en fer de lance; *H. nat.* lanciforme, hasté; —**bewaffnet,** *adj.* armé d'une lance; —**blatt,** *n.* es, ⁼er, flèche, *f.* *ou* fer (*m.*) de lance; *Bot.* fer (*m.*) de lance; —**blätterig** *ou* —**blättrig,** *adj.* *Bot.* lancifolié; —**blattweide,** *f.* n, *Bot.* saule (*m.*) à feuilles lancéolées; —**brechen,** *n.* s, *spl.* joute, *f.*; —**brecher,** *m.* s, —, jouteur, *m.*; —**eisen,** *n.* s, —, lance, *f.* fer, *m.* *ou* flèche (*f.*) de lance; *Blas.* otelles, *f. pl.*; —**fähnchen** *ou* —**fähnlein,** *n.* s, *spl. ou* —**flagge,** *f.* n, *Mil.* flamme, *f.* *ou* fanion (*m.*) de lance; *Féod.* gonfalon, *m.* gonfanon, *m.*; —**fisch,** *m.* es, e, *Zool.* guaperva, *f.*; *pop.* chirurgien, *m.*; —**flagge,** *f.* n, *Mil.* fanion, *m.* *ou* flamme (*f.*) de lance; —**förmig,** *adj.* en forme de lance; *H. nat.* lanciforme, hasté; —**geübt,** *adj.* habile à manier la lance, exercé à la lance; —**halt,** *m.* *invar.* *spl.* arrêt (*m.*) de lance; —**hieb,** *m.* es, e, coup (*m.*) de lance; —**kiel,** *m.* es, e, *Mil.* hampe, *f.* *ou* bois (*m.*) de la lance; —**klinge,** *f.* n, *Arm.* fer (*m.*) de lance; —**knecht,** *m.* es, e, *Mil.* coutilier *ou* coustillier, *m.* lansquenet, *m.*; —**kraut,** *n.* s, *spl.* *Bot.* adiante (*m.*) capillaire de Surinam; —**kundig,** *adj.* habile à manier la lance; —**mann,** *m.* es, ⁼er, porteur (*m.*) de lance, piquier, *m.* lancier, *m.* uhlan, *m.*; —**nadel,** *f.* n, *Zool.* vis effilée, alène, *f.*; —**ratte,** *f.* n, *Zool.* lonchère, *m.*; —**reiter,** *m.* s, —, lancier, *m.* uhlan, *m.*; —**rennen,** *n.* s, *spl.* tournoi, *m.* joute, *f.*; —**schaft,** *m.* es, ⁼e, hampe, *f.* *ou* bois (*m.*) de la lance; —**schienen,** *f. pl.* *Mil.* branches, *f. pl.* *ou* attaches (*f. pl.*) de la douille; —**schlange,** *f.* n, *Zool.* trigonocéphale, *m.*; —**schuh,** *m.* es, e, botte (*f.*) de lance, botte (*f.*) à lance, arrêt, *m.* porte-lance, *m.*; —**schwanz,** *m.* es, ⁼e, *Zool.* saure, *m.*; —**schwinger,** *m.* s, —, brandisseur (*m.*) de lance; —**spiel,** *n.* es, e, tournoi, *m.* joute, *f.*; —**spitze,** *f.* n, pointe (*f.*) du fer de lance, flèche (*f.*) de lance; *Vétér.* coup (*m.*) de lance; *Blas.* otelles, *f. pl.* amandes pelées; —**stange,** *f.* n, hampe (*f.*) de lance; —**stechen,** *n.* s, *spl.* tournoi, *m.* joute, *f.*; —**stich,** *m.* es, e, coup (*m.*) de lance; —**stock,** *m.* es, ⁼e, hampe, *f.* *ou* bois (*m.*) de la lance; —**stoß,** *m.* es, ⁼e, coup (*m.*) de lance; —**tragend,** *adj.* qui est armé d'une lance; *H. nat.* lancifère; —**träger,** *m.* s, —, porte-lance, *m.* piquier, *m.* lancier, *m.*

Länzen, *a.* (*lèn'-tzèn*). tuer à coup de lance; *Pêch.* prendre à l'aide d'un harpon, harponner.

Lanzener, *m.* s, —, (*lan-tzé-nèr*). *ou* **Lanzer,** *m.* s, —, lancier, *m.* soldat armé de la lance; *fam.* uhlan, *m.* hulan, *m.*

* **Lanzett,** *m.* es, e, (*lan'-tzèt*). *ou* **Lanzette,** *f.* n, *Chir.* lancette, *f.* bistouri, *m.*

Lanzetten←—=, de lancette, de bistouri; en forme de lancette; —**besteck,** *n.* es, e, *Chir.* étui (*m.*) à lancettes, lancettier, *m.*; —**blätterig** *ou* —**blättrig,** *adj.* *Bot.* lancifolié, à feuilles lancéolées; —**bogen,** *m.* s, —, *Arch.* ogive surhaussée *ou* aiguë; —**fisch,** *m.* es, e, *Zool.* acanthure, *m.*; *pop.* chirurgien, *m.*; —**förmig,** *adj.* *H. nat.* en forme de lance, lanciforme, lancéolé; *Blas.* hasté; —**futteral,** *n.* s, e, étui (*m.*) à lancettes, lancettier, *m.*; —**klinge,** *f.* n, fer, *m.* *ou* lance (*f.*) d'une lancette; —**schwanz,** *m.* es, ⁼e, *Zool.* saure, *m.*; —**stich,** *m.* es, e, coup (*m.*) de lancette; *Méd.* élancement, *m.*

Lanzettlich, *adj.* (*lan'-tzèt-lich*). lancéolé.

Lanzknecht, *m.* es, e, (*lan'tz-knècht*). lansquenet, *m.* *voy.* Landsknecht.

***Lanzpassat,** *m.* en, en, (*lan'tz-pas-sât*). *ou* Landspassat, *Mil.* anspessade, *m.*

Laodamia, *f.* (*la-o-da-mia*). *Myth.* Laodamie, *f.*

Laodikea, *n.* s, (*la-o-di-ké-a*). *Géogr. anc.* Laodicée, *f.*

Laokoon, *m.* s, (*la-o-kô-ôn*). *n. pr.* Laocoon, *m.*

Laokoongruppe, *f.* *spl.* (*la-o-kô-ôn-grou-pe*). *Sculp.* le Laocoon.

Laomedon, *m.* s, (*la-o-mé-dôn*). *Myth.* Laomédon, *m.*

Laos, *n.* *invar.* (*la-os*). *Géogr.* Laos, *m.*; aus —, de Laos, laotien, laotienne.

***Lapathin,** *n.* s, *spl.* (*la-pa-tin*). *Chim.* lapathine, *f.*

1. ***Lapidar,** *adj. invar.* (*la-pi-dar*). lapidaire; laconique, concis, succinct, précis.

2. **Lapidar**←—=, lapidaire; —**inschrift,** *f.* en, inscription (*f.*) lapidaire; —**schrift,** *f.* en, écriture (*f.*) d'inscription, caractères (*m. pl.*) lapidaires; inscription (*f.*) lapidaire; —**styl,** *m.* s, *spl.* style (*m.*) lapidaire; *fig.* style (*m.*) laconique *ou* concis.

***Lapidär**, *m.* es, e, (*la-pi-dèr*). lapidaire, *m.*

***Lapidarisch**, *adj.* (*la-pi-da-rich*). lapidaire.

Lapithe, *m.* n, n, (*la-pi-té*). Lapithe, *m.*

Lapithin, *f.* nen, (*la-pi-tin'*). Lapithe, *f.* femme (*f.*) lapithe.

1. **Lapp**, *adj.* (*lap'*). mou, flasque; chiffonné; fané, flétri, passé, *voy.* lappicht.

2. **Lapp**, *m.* en, en, *voy.* Lappe, 1.

3. **Lapp**←«, de chiffon, en lambeaux; de Laponie: *voy.* Lappen←«: **—horn**, *n.* es, er, aile (*f.*) large; lèvre (*f.*) large; oreille (*f.*) d'âne; **—hut**, *m.* es, ⸗e, claque-oreille, *m.*; **—jagen**, *n.* s, *spl.* chasse (*f.*) aux épouvantails; **—land**, *n.* s, *Géogr.* la Laponie; **—länder**, *m.* s, —, Lapon, *m.*; **—länderin**, *f.* nen, Lapone, *f.*; **—ohr**, *n.* es, en, *Man.* oreillard, *m.* cheval mal coiffé; **—reis**, *n.* es, er, *Chass.* fourchette (*f.*) pour les épouvantails; **—statt**, *f.* ⸗e, lieu, *m.* ou terrain entouré de toiles, tendu d'épouvantails.

Lappalie, *f.* n, (*la-pa-lié*). *fam.* fadaise, *f.* babiole, *f.* bagatelle, *f.* baliverne, *f.* vétille, *f.* puérilité, *f.* rien, *m.* misère, *f.* niaiserie, *f.*; sich mit —n abgeben*, s'occuper de vétilles *ou* de niaiseries.

Läppchen, *n.* s, —, (*lèp-chèn*). *dim. de* Lapp *et de* Lappen; petit lambeau, chiffon, *m.* petite pièce, petit fragment; *Mil.* trousse (*f.*) en drap; *Bot.* lobule, *m.* appendicule, *m.*

1. **Lappe**, *m.* n, n, (*la-pe*). homme insignifiant, fat, *m.* niais, *m.* nigaud, *m.* freluquet, *m.*; *Prov.* jedem —n gefällt seine Kappen *ou* seine Kappe, à chaque fou convient sa marotte.

2. **Lappe**, *m.* n, n, *ou* Lappländer, Lapon, *m.* habitant (*m.*) de la Laponie.

Lappin, *f.* nen, Lapone, *f.*

1. **Lappen**, *a. et n.* (*la-pèn*). *av.* haben, 1. laper, lécher. | 2. rapiéceter, réparer, raccommoder. | 3. partager *ou* diviser en lobes, lober; *H. nat.* gelappt, lobé.

2. **Lappen**, *m.* s, —, chiffon, *m.* lambeau, *m.* guenille, *f.* haillon, *m.* pendeloque, *f.*; torchon, *m.* drille, *f.* pièce (*f.*) d'étoffe, morceau, *m.*; *Tréf.* drapeau, *m.*; *Chass.* épouvantails, *m. pl.* toiles, *f. pl.*; oreilles (*f. pl.*) du chien; *Ornith.* barbe, *f.*; *Anat.* lobe, *m.* appendice, *m.*; *Bouch.* hampes, *f. pl.*; *Méc.* aile, *f.* palette, *f.*; *Hydr.* emboîture, *f.* palette, *f.*; *Mach.* aile, *f.*; *Arm.* — des Riemenbügels, rosette (*f.*) du battant du fusil; — an der Schlagfeder, talon (*m.*) du grand ressort de la platine; — am Sperrringe, rosette (*f.*) de la virole de baïonnette, masselotte (*f.*) de la baïonnette; *Artill.* — der Hemmkette, patte (*f.*) de chaîne d'enrayage; — der Kartätsche, franges (*f. pl.*) de la mitraille; *Serr.* platine, *f.*; *Forg.* — an einem Haken, patte (*f.*) de crochet; *Mar.* petite voile.

3. **Lappen**←«, en forme de lobe, lobé; de chiffon; des Lapons; *voy.* Lapp←«; **—artig**, *adj.* qui ressemble à une pièce de toile, linteiforme; *H. nat.* lobaire; **—biene**, *f.* n, *Zool.* abeille coupeuse *ou* charpentière; **—blech**, *n.* es, e, plaque, *f.* couverture (*f.*) en tôle; *Artill.* —blech für den Protznagel, braban (*m.*) à patte; **—blume**, *f.* n, *Bot.* cumin cornu, hypécoon, *m.*; gemeine —blume, hypécoon couché; **—drossel**, *f.* n, *Zool.* porte-lambeaux, *m.*; **—feder**, *f.* n, *Arm.* ressort-pincette, *m.*; **—flechte**, *f.* n, *Bot.* lobaire, *m.* sticte, *m.*; **—fuß**, *m.* es, ⸗e, *H. nat.* pied lobé, lobipède, *m.* phalarope, *m.*; **—füßig**, *adj.* lobipède; **—jagd**, *f.* en, chasse (*f.*) aux épouvantails; **—käfer**, *m.* s, —, scarabée (*m.*) bilobé; **—kohl**, *m.* s, *spl.* cabus, *m.*; **—kopf**, *m.* es, ⸗e, *Zool.* lernée, *m. et f.*; **—land**, *n.* s, *Géogr.* pays (*m.*) des Lapons, Laponie, *f.*; **—mann**, *m.* s, *pl.* —leute, voilier, *m.*; **—muschel**, *f.* n, *Zool.* psilope, *m.*; **—pilz**, *m.* es, e, *Bot.* champignon lobé, ferfartiger —pilz, lobier tubéreux; **—qualle**, *f.* n, *Zool.* callianire, *f.*; **—ring**, *m.* es, e, *Artill.* anneau (*m.*) à pattes; **—schnecke**, *f.* n, *Zool.* fraisette, *f.* petit dauphin, aile (*f.*) d'ange; **—wächter**, *m.* s, —, *Chass.* garde (*m.*) des toiles; **—zeher**, *m. pl.* pinnidactyles, *m. pl.*; **—zunder**, *m.* s, —, mèche, *f.*

Lappenland, *n.* es, (*la-pèn-lan'd*). *ou* Lappland, *Géogr.* Laponie, *f.* Lapland, *m.* pays (*m.*) des Lapons; russisches —, Léporie, *f.*

Läpper←«, de vétille, de bagatelle; **—schuld**, *f.* en, *f. pl. fam.* dettes criardes; **—weise**, *adv.* petit à petit; *fam.* chiquet à chiquet.

Lapperei, *f.* en, (*la-pé-raï*). 1. raccommodage, *m.* rapiècetage, *m.* ravaudage, *m.* | 2. fadaise, bagatelle, *f.* baliverne, *f.* puérilité, *f.*

Lappern, *n.* (*la-pèrn*). *ou* **Läppern**, *av.* haben; 1. laper, boire à petits traits, siroter. | 2. *a.* amasser petit à petit; payer par petites sommes.

Lappicht, *adj.* (*la-picht*). qui ressemble à un lambeau *ou* à une guenille, chiffonné; lâche, flasque, mou, fané, flétri, passé.

Lappig, *adj.* (*la-pich*). 1. lâche, flasque. | 2. *fam.* niais, sot, inepte, fade, puéril, frivole, futile. | 3. lobé, lobaire, en lambeaux, en chiffons, en pièce, rapiécé, composé de lambeaux.

Lappin, *f.* nen, (*la-pin'*). Lapone, *f. voy.* Lappe, 2.

Lappisch, *adj.* (*la-pich*). lapon, de la Laponie, des Lapons.

Läppisch, *adj.* (*lè-pich*). puéril, niais, sot, fade, frivole; *fig.* —es Wesen, niaiserie, *f.* conduite niaise; —es Zeug, sornettes, *f. pl.*; sich — betragen*, se comporter sottement; sich — gebärden, niaiser.

Läpplein, *n.* s, —, (*lèp-laïn*). *ou* Läppchen, *dim. de* Lapp *et de* Lappen, petite pièce, petit morceau, petit chiffon; *Mil.* trousse (*f.*) en drap; *Bot.* lobule, *m.*

Lappland, *n.* s, (*lap-lan'd*). *ou* Lappenland, *Géogr.* Laponie, *f.* Lapland, *m.* pays (*m.*) des Lapons; russisches —, Léporie, *f.*

Lappländer, *m.* s, —, (*lap-lèn'-dèr*). *ou* Lappe; Lapon, *m.* habitant (*m.*) de la Laponie. || **=in**, *f.* nen, Lapone, *f. voy.* Lappin.

Lappländisch, *adj.* (*lap-lèn'-dich*). lapon, de la Laponie, des Lapons.

Läppsch, *m. invar.* (*lèpch*). *fam.* fat, *m.* sot, *m.* niais, *m.* blanc-bec, *m.* béjaune, *m.* badaud, *m. voy.* Laffe.

Läppschen, *n.* (*lèp-chèn*). *av.* haben, folâtrer, batifoler.

Läppscherei, *f.* en, (*lèp-ché-raï*). folâtrerie, *f.* batifolage, *m.* badauderie, *f.* niaiserie, *f.*

Lärche, *f.* n, (*lèr-che*). 1. *Bot.* mélèze, *m.* larix, *m.*; amerikanische —, épinette (*f.*) rouge. | 2. *Ornith.* alouette, *f. voy.* Lerche.

Lärchen←«, du mélèze, du larix, d'alouette, *voy.* Lerchen←«; **—ammer**, *f.* n, *Zool.* bruant (*m.*) de neige; **—artig**, *adj.* qui ressemble à l'alouette; **—baum**, *m.* es, ⸗e, mélèze, *m.* larix, *m.*; **—blende**, *f.* n, *Oisell.* miroir (*m.*) à prendre les alouettes; **—blume**, *f.* n, *Bot.* primevère, *f.* primerole, *f.*; **—falke**, *m.* n, n, *Ornith.* faucon ésalon, émerillon, *m.* falquet, *m.* hobereau, *m.* oiseau (*m.*) de saint Martin; **—fang**, *m.* es, *spl.* chasse (*f.*) aux alouettes; **—fänger**, *m.* s, —, preneur (*m.*) d'alouettes; oiseleur (*m.*) qui prend des alouettes; **—fink**, *m.* en, en, *Ornith.* serin (*m.*) de Laponie; **—garn**, *n.* es, e, *Chass.* nappe, *f.* ridée, *f.* pentière, *f.*; **—geier**, *m.* s, —, *Ornith.* oiseau (*m.*) de saint Martin; **—gesang**, *m.* es, *spl.* chant (*m.*) de l'alouette; **—harz**, *n.* es, *spl.* résine (*f.*) de mélèze; **—haube**, *f.* n, *Chass.* nappe, *f.* ridée, *f.*; **—helm**, *m.* es, e, *Bot.* corydale, *f.* fumeterre, *f.*; **—herd**, *m.* es, e, *Chass.* aire (*f.*) à prendre les alouettes; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de mélèze; **—käuzchen**, *n.* s, —, *Ornith.* petite chouette; **—kiefer**, *f.* n, *Bot.* larice, *m.*; **—klaue**, *f.* n, *Bot.* pied (*m.*) d'alouette; **—kraut**, *n.* es, ⸗er, *Bot.* fumeterre (*f.*) jaune; **—lied**, *m.* es, er, chant (*m.*) de l'alouette; **—magen**, *m.* s, —, *Cuis.* noix (*f.*) d'alouette; **—netz**, *n.* es, e, *Chass.* nappe, *f.* ridée, *f.*; **—schlag**, *m.* es, *spl.* chant (*m.*) des alouettes; **—schnepfe**, *f.* n, *Ornith.* bécasse naine; **—schwamm**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* agaric blanc, polyphore (*m.*) du mélèze; **—spiegel**, *m.* s, —, *Chass.* miroir (*m.*) aux alouettes; **—spieß**, *m.* es, e, *Cuis.* brochette (*f.*) aux alouettes; **—sporn**, *m.* es, e, *Bot.* corydale, *f.* fumeterre, *f.*; **—spornammer**, *f.* n, *Ornith.* bruant (*m.*) de neige; **—spornartig**, *adj.* *Bot.* corydalé; **—stößer**, *m.* s, —, *Ornith.* épervier, *m.*; **—streichen**, *n.* s, *spl.* ou **—strich**, *m.* es, *spl.* passage (*m.*) des alouettes; *Chass.* chasse (*f.*) des alouettes à la tirasse; auf den —strich gehen*, aller tirasser les alouettes; **—tanne**, *f.* n, mélèze, *m.* larix, *m.*; **—zapfen**, *m.* s, —, pomme (*f.*) de mélèze; **—zeit**, *f. pl.* époque (*f.*) où l'on prend des alouettes.

1. **Laren**, *m. pl.* (*la-rèn*). *Myth.* dieux (*m. pl.*) lares.

2. **Laren**←«, des dieux lares; **—cultus**, *m. invar. spl.* culte (*m.*) des dieux; **—feste**, *n. pl.* compitales, *f. pl.*

Larifari, *m. invar. spl.* (*la-ri-fa-ri*). absurdités, *f. pl.* niaiseries, *f. pl.* fadaises, *f. pl.* billevesées, *f. pl.* galimatias, *m.* | *interj.* tra-la-la! chansons! sornettes!

Lärm, *m.* es, *spl.* (*lèrm'*). *ou* Lärmen, bruit, *m.* tapage, *m.* tumulte, *m.* vacarme, *m.*; *fam.* tintamarre, *m.* fracas, *m.* train, *m.* éclat, *m.*; *Mil.* alarme, *f.* alerte, *f.*; blinder —, fausse alerte; — machen, faire du bruit, donner l'alarme, donner une alerte; — schlagen*, donner l'alerte, sonner l'alarme; — blasen*, sonner l'alarme; *Mil.* sonner le tocsin; — schießen*, tirer un coup d'alarme; *Théât.* huées, *f. pl.*; *fam.* es ist — in der Stadt, il y a rumeur dans la ville, la ville est en révolution, la ville est tout sens dessus dessous; viel — und wenig Wolle, beaucoup de bruit et peu d'effet, faire bien du bruit pour peu de chose; **—bläser**, *m.* s, —, tapageur, *m.* tempêteur, *m.* celui qui donne l'alarme, alarmiste, *m.*; **—ente**, *f.* n, *Ornith.* chipeau, *m.*; **—feuer**, *n.* s, —, fanal, *m.*; *fig.* tocsin, *m.* beffroi, *m.*; **—frosch**, *m.* es, ⸗e, *Zool.* rainette beuglante; **—glocke**, *f.* n, tocsin, *m.* beffroi, *m.* cloche (*f.*) d'alarme; **—kanone**, *f.* n, canon (*m.*) d'alarme; **—macher**, *m.* s, —, tapageur, *m.* tempêteur, *m.*; celui qui donne l'alarme, alarmiste, *m.*; **—pfeife**, *f.* n, sifflet (*m.*) d'alarme; **—platz**, *m.* es, ⸗e, *Mil.* point (*m.*) de rassemblement, poste, *m.* ou place (*f.*) d'alarme; **—ruf**, *m.* es, e, alerte, *f.* cri (*m.*) d'alarme; **—schuß**, *m.* sses, ⸗sse, coup (*m.*) d'alarme, coup (*m.*) de fusil *ou* de canon d'alarme; **—stange**, *f.* n, *Mil.* fanal, *m.*; **—stück**, *n.* es, e, fanfare, *f.*; *Artill.* canon (*m.*) d'alarme; **—trommel**, *f.* n, *Mil.* générale, *f.*; **—voll**, *adj.* bruyant, tumultueux; **—zeichen**, *n.* s, —, signal (*m.*) d'alarme.

1. **Lärmen**, *n.* (*lèr-mèn*). *av.* haben, faire du bruit *ou* du tapage, faire du vacarme *ou* du fracas, tempêter, gronder, s'emporter, crier; lärmend, bruyant, tapageur, tumultueux; *Chass.* clabaud. || —, *n.* s, *spl.* bruit, *m.* tapage, *m.* tumulte, *m.* vacarme, *m.*; *fam.* tintamare, *m.* fracas, *m.* train, *m. voy.* Lärm.

2. **Lärmen** *m. voy.* Lärm.

Lärmer, *m.* s, —, (*lèr-mèr*). crieur, *m.* tapageur, *m.* homme bruyant *ou* criard, tempêteur, *m.* || **=in**, *f.* nen, tapageuse, *f.* femme bruyante.

Lärmerisch, *adj.* (*lèr-mé-rich*). *ou* **Lärmhaft**, **Lärmicht** *et* **Lärmig**; bruyant, tumultueux, tapageur, criard.

***Larum**, *interj.* (*la-roum'*). lanturelu! lironpha! turlututu!

***Larvaria**, *f. plur.* Larvarien, (*lar-fa-ri-a*). *Géol.* larvaire, *m.*

Lärvchen, *n.* s, —, (*lèrf-chèn*). *dim. de* Larve; petit masque, figure, *f.* mine, *f.*; *fam.* frimousse, *f.* museau, *m.* minois, *m.*

Larve, *f.* n, (*lar-fé*). 1. masque, *m.* loup, *m; fig.* manteau, *m;* eine — vor-nehmen*, se masquer; unter der — der Gerech-tigkeit, sous le manteau de la justice; die — ab-legen, se démasquer, se montrer sous son vrai jour; *Arch.* masque, *f.* larve, *f.* | 2. visage, *m.* figure, *f.* mine, *f; fam.* minois, *m.* frimousse, *f.* mu-seau, *m; Blas.* camail, *m.* achement, *m.* lambrequin, *m; Bot.* masque, *m.* mufle, *m.* | 3. *Zool.* larve, *f;* —n gebärend, larvi-pare; in —n wohnend, larvicole. || 4. =n, *f. pl.* larves, *f. pl.* fantômes, *m. pl.*

Larven←«. en forme de masque, masqué; en larve; de fantômes; —**ähn-lich** *ou* —**artig**, *adj.* larviforme; —**blume**, *f.* n, *Bot.* fleur (*f.*) en masque, personnée, *f.* scrophulaire, *f;* —**blumig**, *adj.* grimaçant, personné; —blumige Pflanzen, grimaçantes, *f. pl.* personnées, *f. pl;* —**blümler**, *m. pl. ou* —**blüther**, *m. pl. et* —**blüthler**, *m. pl. Bot.* gri-maçantes, *f. pl.* personnées, *f. pl;* —**gesicht**, *n.* es, er, figure, *f.* personne masquée; *fam.* personne fort laide; *fig.* trompeur, *m.* hypocrite, *m;* —**papagei**, *m.* en, en, *Ornith.* mascaria, *m;* —**schwein**, *n.* es, e, *Zool.* phacochère, *m;* —**schnecke**, *f.* n, *Zool.* sabot, *m;* —**seher**, *m.* s, —, voyant, *m;* halluciné, *m;* —**taucher**, *m.* s, —, *Ornith.* macareux, *m.* perroquet plongeur.

Lasche, *f.* n, (*la-ché*). *Ch. de fer.* éclisse, *f; Taill.* chanteau, *m.* patte, *f.* pendant, *m.* pont, *m.* (d'un panta-lon), gousset, *m.* (d'une manche); *Cor-donn.* oreille, *f.* tirant, *m.* (de soulier); rentraiture, *f; Charp.* entaille, *f.* coupe, *f; Min.* entaille, *f; Mar.* écart (*m.*) double.

1. **Laschen**, *a.* (*la-chèn*). *Ch. de fer.* attacher deux rails par une éclisse; zusammen —, attacher ensemble; *Taill.* rentraire; *Cordonn.* mettre des oreil-les; *Charp.* entailler.

2. **Laschen**←«, à rapprocher, à join-dre, à réunir à l'aide d'éclisses; —**bolzen**, *m.* s, —, *Ch. de fer.* boulon (*m.*) d'éclisse; —**kette**, *f.* n, *Artill.* chaîne (*f.*) à éclis-ser; —**lochmaschine**, *f.* n, *Ch. de fer.* machine (*f.*) pour percer les éclisses; —**naht**, *f.* =e, *ou* Laschnaht, *Sell.* cou-ture (*f.*) à joindre. —**riemen**, *m. pl. Arm.* chapes, *f. pl;* —**schiene**, *f.* n, *Ch. de fer.* rail (*m.*) à éclisse; —**schraube**, *f.* n, *Ch. de fer.* écrou (*m.*) d'éclisse; —**schraubenbolzen**, *m.* s, —, *Ch. de fer.* boulon (*m.*) d'éclisse; —**schraubenschlüs-sel**, *m.* s, —, *Ch. de fer.* clé (*f.*) à écrou d'éclisse; —**schuh**, *m.* es, e, soulier (*m.*) à oreilles; —**trupp**, *m.* es, e, *Ch. de fer.* équipe (*f.*) d'éclisses; —**verbindung**, *f.* en, *Ch. de fer.* assemblage (*m.*) par éclisses, éclissage, *m.*

Laschene, *f.* n, (*la-chê-né*). *Arch.* pi-lastre (*m.*) en lisière.

Laschnaht, *f.* =e, (*lach-nât*). *ou* La-schennaht, *Sell.* couture (*f.*) à joindre.

Laschung, *f.* en, (*la-choun'g*). *Charp.* écart, *m; Mar.* écart (*m.*) double.

Lase, *f.* n, (*la-zé*). broc, *m.* cruche, *f.*

Lasen, *m. pl.* (*la-zèn*). Lazes, *m. pl.* Laziens, *m. pl.*

Laserkraut, *n.* es, *spl.* (*la-zèr-kraout*). *ou* **Laserpflanze**, *f.* n, laser, *m;* breit-blättriges Laserkraut, laser blanc, gentiane blanche.

*Lasiren, *a.* (*la-zi-rèn*). *pp.* lasirt; vernir, vernisser, glacer; *Porcell.* plomber.

1. *Laß, *adj.* (*lass*). las, fatigué, mou, indolent, nonchalant, paresseux; — werden*, se lasser, se mollir.

2. **Laß**←«, que l'on laisse, qui reste, en réserve; —**band**, *n.* es, =er, bande (*f.*) à saigner; —**bank**, *f. spl. Féod.* tri-bunal (*m.*) de champarts; —**bauer**, *m.* s, n, *ou* Lasse, *Féod.* manant, *m. ou* paysan (*m.*) qui doit champart; —**baum**, *m.* es, =e, *For.* baliveau, *m.* lais, *m.* arbre (*m.*) de lisière, arbre incisé *ou* écorcé, *voy.* Lachbaum; —**becken**, *n.* s, —, *Chir.* palette, *f;* —**binde**, *f.* n, *Chir.* ligature, *f;* —**brief**, *m.* es, e, af-franchissement, *m.* lettre (*f.*) pour la poste-restante; —**dünkel**, *m.* s, *spl.* présomption, *f.* suffisance, *f;* —**eiche**, *f.* n, chêne (*m.*) de laie *ou* de réserve; —**eisen**, *n.* s, —, *Fond.* perrier, *m.* per-rière, *f.* perce-fournaise, *m; Chir.* lan-cette, *f; Vétér.* flamme, *f;* —**gut**, *n.* es, =er, *Féod.* censive, *f.* cense, *f;* —**hain**, *m.* es, e, bois donné en censive; —**herr**, *m.* n, en, *Féod.* seigneur censier, cham-parteur, *m;* —**hof**, *m.* es, =e, *Féod.* censive, *f.* cense, *f;* —**holz**, *n.* es, =er, *For.* étalon, *m.* lais, *m.* arbre (*m.*) de laie *ou* de réserve; —**kopf**, *m.* es, =e, ventouse, *f;* —**männchen**, *n.* s, —, pe-tite figurine indiquant les jours bons pour les saignées; —**reis**, *n.* es, er, *For.* baliveau, *m.* lais, *m.* arbre (*m.*) de laie *ou* de réserve; —**stamm**, *m.* es, =e, bali-veau, *m.* lais, *m.* arbre (*m.*) de réserve; —**sünde**, *f.* n, péché véniel; —**tag**, *m.* es, e, jour bon pour les saignées; —**wald**, *m.* es, =er, *Top.* bois (*m.*) en dé-fens, marmenteaux, *m. pl;* —**wiese**, *f.* n, pré donné en censive; —**zapfen**, *m.* s, —, *Tonn.* fausset, *m.* douzil, *m;* —**zeichen**, *n.* s, —, signe (*m.*) de bonne saignée; —**zeug**, *n.* es, *spl.* trousse (*f.*) renfermant les instruments pour la saignée; —**zins**, *m.* es, en, cens, *m.* cen-sive, *f.*

Lassalianer, *m.* s, —, (*la-ssa-lia-nèr*). disciple (*m.*) de Lassalle, disciple (*m.*) du socialiste Lassalle, lassallien, *m.* démocrate, *m.* socialiste, *m.*

Lasse, *m.* n, n, (*la-ssé*). *ou* Laßbauer, *Féod.* paysan, *m. ou* manant (*m.*) qui doit champart.

† **Lassen**, *a.* (*la-ssèn*). ließ, gelassen; 1. **laisser**, permettre, souffrir, ne pas s'opposer à, ne pas empêcher de *ou* que...; maintenir, conserver; laß mich! lâche-moi! in Ruhe —, laisser tran-quille; laß mich in Ruh', laisse-moi en paix, laisse-moi tranquille; laß das sein, cesse cela, ne fais pas cela, quitte cela; — wir das! passons! brisons! — Sie es sein, daß..., supposez même que... *ou* quand bien même...; — wir es gut sein, laissons cela, n'en parlons plus; ich kann es nicht —, je ne puis m'en em-pêcher, c'est plus fort que moi; thun —, laisser faire, permettre de faire; gehen —, laisser aller, laisser partir; *fam.* laisser en repos; laßt uns gehen, partons! allons! laß ihn kommen, qu'il vienne; liegen —, laisser (étendu); *fig.* abandonner, oublier, ne pas continuer, renoncer à; stehen —, laisser (debout), oublier; mit sich spaßen —, laisser plai-santer, souffrir que l'on plaisante; er läßt nicht mit sich spaßen, il n'entend pas la plaisanterie, il ne veut pas que l'on plaisante avec lui; von sich —, laisser partir, se séparer; jem. (A) vor sich —, admettre qn. en sa présence, donner audience à qn, recevoir qn; Niemanden zu sich — admettre personne en sa pré-sence, ne recevoir personne; nicht aus den Augen —, ne pas perdre de vue, ne pas quitter des yeux; was ich auch thue, was ich lasse..., j'ai beau faire, quoique je fasse, (il n'est jamais satisfait). | 2. **abandonner**, quitter, accorder, don-ner, céder, renoncer à, sacrifier; lais-ser, transmettre; se séparer de qn, renoncer à se défendre, quitter (une habitude); ich kann ihn nicht —, je ne puis me séparer de lui; ich muß dich —, je t'abandonne, il faut que je te quitte; zu welchem Preise — Sie dies? à quel prix laissez-vous cela? à quel prix donnez-vous cela? sich Zeit —, prendre son temps; — Sie ihm Zeit, donnez lui le temps; jem. (D) den Vorrang —, céder le pas à qn, donner à qn. la préséance; das muß man ihm —, on ne saurait lui con-tester cela, c'est une justice à lui rendre. | 3. perdre *ou* donner (sa vie), sacrifier; laisser *ou* lâcher (l'urine); Wein aus dem Fasse —, tirer du vin; sie ließe ihr Leben für ihn, elle donnerait sa vie pour lui; aus den Händen —, laisser échap-per des mains; sich auf die Knie (sinken *ou* fallen) —, s'agenouiller, tomber à ge-noux; zur Ader —, saigner, se faire saigner. || 4. *suivi d'un infinitif:* **faire**, laisser, ordonner, commander, souf-frir, permettre etw. (A) sein *ou* bleiben —, s'abstenir de qch; thun — *ou* machen —, faire faire; sich (D) einen Rock machen —, se faire faire un habit; holen —, en-voyer chercher; kaufen —, donner ordre que l'on achète; geschehen —, laisser faire; so laß ich's geschehen! à la bonne heure! voilà qui est bon! bravo! sich hören —, se faire entendre; laß einmal hören, voyons, raconte nous cela; sich sehen —, se montrer, se faire voir, se donner en spectacle; ver-muthen —, donner lieu de croire; sich ein Haus bauen —, se faire bâtir une maison; der Wein läßt sich trinken, ce vin est potable, se laisse boire; es läßt nicht zweifeln, daß..., il n'est pas douteux que...; das läßt sich nicht läugnen, on ne saurait nier; das läßt sich hören, voilà qui n'est pas déraison-nable; das läßt hoffen, cela permet d'es-pérer, cela donne de l'espoir; das läßt sich denken, on peut se le figurer; das läßt mich denken, cela me fait croire, cela me rappelle; das läßt sich thun, cela est fai-sable, c'est possible; ich lasse Sie denken, je vous laisse à penser; wie sich denken läßt, comme on peut bien le penser; sich (D) etw. (A) träumen —, rêver, espérer qch, s'a-viser de qch; — Sie sich erzählen, écoutez, souffrez que l'on vous raconte; das läßt sich besser sagen als thun, cela est plus aisé à dire qu'à faire; ich habe mir sagen —, on m'a dit, je me suis laissé dire; das lasse dir gesagt sein, tiens-toi pour averti; er ließ es gesagt sein, il se le tint pour dit; davon *ou* darüber ließe sich viel sagen, il y aurait fort à dire à ce sujet, il y aurait bien à dire là-dessus; laß es gesagt worden sein, quand même cela au-rait été dit; sich (D) keine Mühe verdrießen —, ne reculer devant aucune peine. || 5. **n.** être séant, convenir, avoir tel air; von einer Sache —, avoir de la ressem-blance avec, ressembler à, sembler, paraître; *fam.* avoir quelque chose de...; das Kleid läßt ihr gut, cette robe lui va bien; das läßt sich nicht, cela ne va pas, cela ne vous sied pas; sich nicht zu — wissen, ne pas se posséder, ne pas savoir que faire, ne pas se sentir (d'aise), se sen-tir transporté (de joie); seine Gäste nicht zu — wissen*, ne savoir où loger son monde. || 6. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de laisser, état passif, abstinence, *f;* sein ganzes Thun und —, toute sa conduite, ses occupations, *f. pl.*

Laßheit, *f. spl.* (*lass-hait*). lassitude, *f;* paresse, *f.* indolence, *f.* mollesse, *f.* relâchement, *m.* manque (*m.*) de vi-gueur.

Läßsig, *adj.* (*lê-ssich*). las; indolent, paresseux; mou, indifférent.

Läßsigkeit, *f.* en, (*lê-ssich-kaït*). las-situde, *f;* indolence, *f.* paresse, *f;* né-gligence, *f.* mollesse, *f.* indifférence, *f.*

Läßlich, *adj.* (*lèss-lich*). *Relig.* véniel, pardonnable, rémissible, qui peut être absous.

Läßlichkeit, *f.* en, (*lèss-lich-kaït*). chose (*f.*) pardonnable. || =, *f. spl.* indulgence, *f.* jugement indulgent.

*Lasso, *m.* s, s, (*la-sso*). lasso, *m.* lazo, *m.* guasso, *m;* mit dem — fahren*, faire trai-ner un fardeau avec la corde à fourra-ges attaché au surfaix.

1. **Last**, *f.* en, (*last*). 1. **fardeau**, *m.* charge, *f.* faix, *m;* poids, *m.* pesan-teur, *f.* somme, *f;* chargement, *m.* (d'une voiture), cargaison, *f.* (d'un navire); *Mar.* last, *m.* laste, *m; Méc.* résistance, *f; fam.* eine — Geldes haben, être tout cousu d'or, être riche comme Crésus. | 2. *fig.* devoir (*m.*) pénible, fardeau, *m.* corvée, *f.* gêne, *f.* peine, *f.* souci, *m.* em-barras, *m;* — der Geschäfte, le poids *ou* le souci des affaires; die — der Jahre, la charge des années; impôts, *m. pl.* charges, *f. pl.* frais, *m. pl;* —en des Krieges, les frais de la guerre; —en des Landes, impôts, *m. pl.* contributions, *f. pl;* jem. (D) etw. (A) zur — legen, imputer qch. à qn; jem. (D) zur — sein *ou* fallen*, être à charge à qn, importuner qn; das macht ihm viele —, cela lui donne beaucoup de mal, cela lui cause bien des soucis, bien de l'embarras; seine — mit etw. (D) haben, avoir bien de la peine, bien des embar-ras avec qch.

2. **Last**←—e, de fardeau, de faix, de chargement : —**bewegungen**, *f. pl. Artill.* manœuvres (*f. pl.*) de force ; —**esel**, *m.* e, —, bardot, *m* ; —**fracht**, *f.* en, *Mar.* fret (*m.*) par tonneau ; —**fuhre**, *f.* n, charriage (*m.*) de marchandises ; —**gebuhr**, *f.* en, ou —**geld**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de tonneau *ou* de tonnage, lastgelt, *m* ; —**kahn**, *m.* es, ≐e, *Mar.* bateau (*m.*) de charge *ou* de transport, gabare *ou* gabarre, *f* ; —**pferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) de bât, sommier, *m* ; —**raum**, *m.* es, ≐e, *Mar.* cale, *f* ; —**schiff**, *n.* es, e, *Mar.* bateau (*m.*) de transport, gabare *ou* gabarre, *f* ; —**schlägel**, *m.* s, —, bélier, *m.* ; —**thier**, *n.* es, e, bête (*f.*) de somme, sommier, *m* ; ausgebreitete —thier, bête épaulée ; —**träger**, *m.* s, —, porte-faix, *m.* crocheteur, *m* ; *Mar.* pancrin *ou* pancrain, *m.* gabarrier, *m.* ; —**trägerlohn**, *m.* e, *spl* ou —**trägerrecht**, *n* es, e, droit (*m.*) de crochetage ; —**vieh**, *n.* es, *spl.* bêtes (*f. pl.*) de somme ; —**wagen**, *m.* s, —, *et* ≐, fardier, *m.* chariot, *m.* ou voiture (*f.*) de bagage ; bedeckter —wagen, guimbarde, *f* ; —**zug**, *m.* es, ≐e, *Ch. de fer.* train (*m.*) de marchandises ; —**zuglokomotive**, *f.* n, locomotive (*f.*) à marchandises.

***Lastadie**, *f.* n, (*las-ta-dié*). débarcadère, *m.* embarcadère, *m.*

Lastbar, *adj.* (*last-bâr*). qui porte une charge *ou* des fardeaux, qui peut porter une charge ; —es Vieh, bêtes (*f. pl.*) de somme, sommiers, *m. pl.* ; *fig.* imposable, pesant.

1. **Lasten**, *a.* (*las-tèn*). 1. peser sur, accabler ; ein tiefer Schmerz lastet auf ihr, une profonde douleur l'accable. ‖ 2. *n. ar.* haben, peser, accabler ; avoir un certain poids, peser, s'appesantir ; **lastend**, qui pèse, pesant. ‖ 3. =, *n.* s, *spl* poids (*m.*) d'un fardeau, pression (*f.*) d'un fardeau.

2. **Lasten**←—e, du fardeau, du faix ; —**aufzug**, *n.* es, ≐e, élévateur, *m.* monte-charge, *m* ; —**frei**, *adj.* exempt de charges, libre d'impôts.

1. **Laster**, *n.* s, —, (*las-tèr*). **vice**, *m.* défaut, **m. travers**, *m.* offense, *f.* injure, *f* ; *fam.* infamie, *f* ; in — fallen, donner dans le vice ; jem. (D) etw. (A) zum — anrechnen, faire à qn. un crime de qch., imputer qch. à crime à qn ; *Prov.* Müßiggang ist aller — Anfang, l'oisiveté est la mère de tous les vices.

2. **Laster**←—s, du vice ; —**balg**, *m.* es, ≐e, vile créature, *f.* personne vicieuse ; —**frei**, *adj.* exempt de vices, sans vice ; —**knecht**, *m.* es, esclave (*m.*) du vice. —**leben**, *n.* s, *spl.* vie dépravée *ou* déréglée, existence dissolue, débauche, *f* ; —**pfuhl**, *m.* s, ≐, gouffre (*m.*) de vice, pourrissoir, *m* ; —**sinn**, *m.* s, *spl.* propension (*f.*) au vice, naturel enclin au vice ; —**stein**, *m.* s, *spl.* ou —**stuhl**, *m.* es, ≐e, *Jur.* tabouret, *m* ; —**that**, *f.* en, action infâme *ou* criminelle, forfait, *m.* crime, *m* ; —**voll**, *adj.* vicieux, déréglé, dépravé, pervers, impie.

Laster←—s, de la calomnie, diffamatoire, injurieux ; —**chronik**, *f.* en, chronique scandaleuse ; —**geschichte**, *f.* n, histoire scandaleuse ; —**maul**, *n.* es, ≐er, mauvaise langue, langue (*f.*) de vipère, personne médisante ; —**rede**, *f.* n, propos calomnieux *ou* injurieux, médisance, *f.* diffamation, *f.* dénigrement, *m* ; calomnie, *m.* injure, *f* ; *fam.* cancan, *m* ; —rede gegen Gott, blasphème, *m* ; —**schrift**, *f.* en, pamphlet, *m.* écrit (*m.*) diffamatoire, libelle, *m* ; —**schule**, *f.* n, école, *f. ou* foyer (*m.*) de médisance ; *Littér.* École (*f.*) du scandale (*de Sheridan*) ; —**sucht**, *f. spl.* médisance, *f.* manie (*f.*) de médire, amour (*m.*) de la médisance ; —**süchtig**, *adj.* qui aime à médire, qui aime la calomnie, médisant ; —**wort**, *n.* es, e *et* ≐er, mots, *m. pl. ou* propos injurieux, calomnie, *f* ; —**zunge**, *f.* n, personne médisante, calomniateur, *m.* diffamateur, *m.*

Lästerer, *m.* s, —, (*lès-tè-rèr*). médisant, *m.* diffamateur, *m.* calomniateur, *m.* détracteur, *m* ; *Relig.* blasphémateur, *m.* impie, *m.* ‖ =**in** ou Lästerin, médisante, *f.* calomniatrice, *f* ; *Relig.* blasphématrice, *f.* personne (*f.*) impie.

Lasterhaft, *adj.* (*las-tèr-haft*). vicieux, dépravé, immoral, perdu de mœurs, déréglé. ‖ *adv.* immoralement.

Lästerhaft, *adj.* (*lès-tèr-haft*). vicieux, immoral, dépravé, perdu de mœurs, *voy.* Lästerlich.

Lasterhaftigkeit, *f. spl.* (*las-tèr-haf-tich-kaït*). vice, *m.* habitude (*f.*) du vice, caractère vicieux, immoralité, *f.* dépravation, *f.* instincts dépravés, perversité, *f.* dérèglement (*m.*) de mœurs.

Lästerin, *f.* nen, (*lès-tè-rin'*). ou Lästerer, médisante, *f.* calomniatrice, *f* ; *Relig.* blasphématrice, *f.* personne (*f.*) impie.

Lästerlich, *adj.* (*lès-tèr-lich*). 1. calomnieux, médisant, diffamatoire, injurieux ; —e That, action (*f.*) impie *ou* infâme ; —e Reden, propos injurieux *ou* diffamatoires. ‖ 2. *adv.* énormément, horriblement, d'une manière infâme.

Lästern, *a.* (*lès-tèrn*). médire, calomnier, diffamer, dénigrer, injurier, outrager ; *fam.* noircir, ternir ; Gott —, blasphémer Dieu. ‖ *n. av.* haben, médire, calomnier, diffamer ; auf jem. (A) —, médire de qn, déchirer qn, noircir *ou* ternir la réputation de qn ; **lästernd**, médisant. ‖ =, *n.* s, *spl. et* Lästerung, action (*f.*) de médire, diffamation, *f.*

Lästerung, *f.* en, (*lès-te-roun'g*). médisance, *f.* calomnie, *f.* diffamation, *f.* dénigrement, *m.* injure, *f.* outrage, *m* ; *Relig.* blasphème, *m.*

Lastig, *adj.* (*las-tich*). pesant, qui a du poids ; *Mar.* drei —es Schiff, vaisseau du port de trois lasts *ou* lastes.

Lästig, *adj.* (*lès-tich*). importun, ennuyeux, gênant, incommode, fâcheux ; fatigant, assommant ; onéreux, embarrassant, odieux ; jem. (D) — werden*, importuner qn, être à charge à qn.

Lastigkeit, *f. spl.* (*las-tich-kaït*) *Mar.* port, *m.* tonnage, *m.*

Lästigkeit, *f.* en, (*lès-tich-kaït*). gêne, *f.* incommodité, *f.* importunité, *f.* ennui, *m* ; fatigue, *f.* corvée, *f.* embarras, *m.*

1. ***Lasur**, *m.* s, *spl.* (*la-zour*). *Minér.* azur (*m.*) de cuivre, lazulite, *m.* lapis-lazuli, *m* ; *Peint.* glacis, *m.* vernis, *m. voy.* Glasur.

2. **Lasur**←—s, d'azur ; —**blau**, *n.* s, *spl. Peint.* azur, *m.* outre-mer, *m.* *adj.* d'un bleu d'azur, azuré ; —**erz**, *n.* es, e, azur (*m.*) de cuivre, mine de cuivre azurée ; —**farbe**, *f.* n, azur, *m.* outre-mer, *m.* couleur transparente ; —**farben**, *adj.* d'un bleu d'azur, azuré ; —**pulver**, *n.* s, *spl.* poudre (*f.*) d'azur, petit outre-mer ; —**stein**, *n.* es, e, *Minér.* pierre (*f.*) d'azur, lazulite, *m.* lapis-lazuli, *m* ; —**vogel**, *m.* s, ≐, *Ornith.* outre-mer, *m.*

Latakia, *n.* s, (*la-ta-kia*). *Géogr.* Latakièh, *m* ; —**tabak**, *m.* s, *spl.* tabac (*m.*) de Latakièh.

Latanbaum, *m.* es, ≐e, (*la-tan'-baoum'*). ou **Latanie**, *f.* n, *et* **Latanienbaum**, *m.* es, ≐e, latanier, *m.*

Latanen←— ou **Latanien**←—s, de *ou* du latanier ; —**apfel**, *m.* s, ≐, fruit (*m.*) du latanier ; —**baum**, *m.* es, ≐e, *Bot.* latanier, *m.*

***Lätare** (der Sonntag), (*lê-ta-ré*). Lætare, *m.* le dimanche de Lætare.

Latein, *n.* s, *spl.* (*la-taïn'*). latin, *m.* langue latine ; latinité, *f* ; *Prov.* hier geht mein — aus, j'y perds mon latin. ‖ *adv.* en latin ; — sprechen*, parler latin ; — verstehen*, entendre le latin.

Lateiner, *m.* s, —, (*la-taï-nèr*). 1. Latin, *m.* ‖ 2. *Univers.* latiniste, *m.*

Lateinisch, *adj.* (*la-taï-nich*). latin ; —e Buchstaben, caractères romains ; die —e Kirche, l'Église latine *ou* catholique romaine ; auf —e Art, à la latine, de *ou* du Latium.

***Lateran**, *m* s, *spl.* (*la-té-ran*). Latran, *m.* palais (*m.*) de Latran à Rome.

Latern←—s, de la lanterne, *voy.* Laternen←—s ; —**anemone**, *f.* n, *Zool.* lucernaire, *m* ; —**eisen**, *n.* s, —, bras, *m. ou* main (*f.*) de lanterne ; *Mar.* aiguilles (*f. pl.*) de fanal ; —**kleid**, *n.* es, er, *Mar.* garniture (*f.*) de lanterne ; —**träger**, *m.* s, —, porte-falot, *m.* porte-lanterne, *m.*

***Laterne**, *f.* n, (*la-tèr-né*). lanterne, *f.* reverbère, *m.* quinquet, *m.* falot, *m* ; kleine —, lanteron, *m* ; Straßen —, réverbère, *m* ; *Mar.* fanal, *m.* falot, *m* ; *Phys.* die magische —, la lanterne magique ; *Meun.* tourte, *f* ; *Arch.* lanterne, *f.* tourelle ouverte ; *Zool.* papyracée, *f.* lanterne, *f* ; *Man.* lisse allongée, étoile, *f. ou* pelote (*f.*) en lanterne.

Laternen←—s, de la lanterne, en forme de lanterne, de falot ; —**anstecker**, *m.* s, —, ou —**anzünder**, *m.* s, —, lanternier, *m.* allumeur (*m.*) des reverbères ; —**arm**, *m.* es, e, bras (*m.*) de lanterne ; —**bank**, *f.* ≐e, *Fil.* métier, *m.* banc, *m. ou* boudinoir (*m.*) à lanterne ; —**blätter**, *n. pl.* feuilles (*f. pl.*) d'une lanterne ; —**büchse**, *f.* n, boîte (*f.*) de la lanterne ; —**eisen**, *n.* s, —, *Mar.* chandelier, *m. ou* aiguilles (*f. pl.*) de fanal, bras (*m.*) de lanterne ; —**fest**, *n.* es, e, fête (*f.*) des lanternes (*en Chine*) ; —**förmig**, *adj.* en forme de lanterne ; —**gabel**, *f.* n, support (*m.*) d'une lanterne ; —**getriebe**, *n.* s, —, *Mach.* lanternes, *f. pl* ; —**horn**, *n.* es, ≐er, corne (*f.*) pour fanaux ; —**kleid**, *n.* es, e, *Mar.* garniture (*f.*) de lanterne ; —**klötze**, *m. pl.* piedestal (*m.*) des lanternes ; —**macher**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de lanternes, lanternier, *m* ; —**mann**, *m.* es, *pl.* —leute, lanternier, *m.* falotier, *m* ; —**pfahl**, *m.* s, ≐e, poteau (*m.*) de réverbère, pal, *m.* pieu (*m.*) de lanterne ; —**putzer**, *m.* s, —, lanternier, *m.* allumeur (*m.*) de reverbères ; —**rolle**, *f.* n, *Teint. de soie.* passe, *f* ; —**stuhl**, *m.* es, ≐e, *Méc.* boudinoir, *m.* lanterne, *f* ; —**träger**, *m.* s, —, porte-falot, *m.* porte-lanterne, *m* ; *Zool.* fulgore, *m* ; chinesischer —träger, fulgore (*m.*) porte-chandelle ; —**wärter**, *m.* s, —, lanternier, *m.* allumeur (*m.*) des réverbères.

Latiner, *m.* s, —, (*la-ti-nèr*). Latin, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, Latine, *f.*

***Latinisiren**, *a.* (*la-ti-ni-zi-rèn*). *pp.* latinisirt ; latiniser.

***Latinismus**, *m. sing. invar. plur.* Latinismen, (*la-ti-ni-smous*). latinisme, *m.* locution, *f. ou* expression latine.

***Latinist**, *m.* en, en, (*la-ti-nist*). latiniste, *m.*

***Latinität**, *f.* en, (*la-ti-ni-têt*). latinité, *f.*

Lätitia, *f.* (*lê-ti-tzia*). *n. pr.* Létitia, *f.* Lætitia, *f.*

***Latitudinarier**, *m.* s, —, (*la-ti-tou-di-na-rièr*). *Philos.* homme (*m.*) qui n'a pas de principes rigoureux, latitudinaire, *m.*

Latium, *n.* s, (*la-tzioum'*). *Géogr. anc.* Latium, *m.*

Latoisch, *adj.* (*la-to-ich*). ou Latonisch, *adj.* de Latone.

Latonia, *f.* (*la-to-nia*). ou **Latona**, *f. Myth.* Latone, *f.*

Latonisch, *adj.* *voy.* Latoisch.

***Latrine**, *f.* n, (*la-tri-né*). latrines (*f. pl.*) du camp *ou* du bivouac.

1. **Latsch**, *adj.* (*latch*). à la démarche traînante, dégingandé. ‖ =, *m.* es, e, grand fainéant, escogriffe, *m.*

2. **Latsch**←—s, mou, sans énergie, traînant, —**bein**, *n.* es, e, patte (*f.*) d'ours ; *fam.* personne (*f.*) qui traîne les jambes en marchant ; —**beinig**, *adj.* à la démarche traînante ; —**fuß**, *m.* es, ≐e, pied, *m. ou* jambe (*f.*) qui traîne ; *fam.* grand flandrin, homme mou et sans énergie ; *Zool.* pigeon pattu ; —**füßig**, *adj.* qui a la démarche lourde *ou* traînante ; —**gang**, *m.* s, *spl.* démarche traînante, démarche ; —**taube**, *f.* n, *Ornith.* pigeon pattu.

Latsche, *f.* n, (*lat-ché*). 1. savate, *f.* vieille chaussure. ‖ 2. *Zool.* pied velu,

pied pattu, culotte, *f.* | 3. homme (*m.*) sans énergie, lâche, *m.* molasse, *m;* soldat (*m.*) sans courage, couard, *m;* salope, *f.* souillon, *m.* (*parl.* d'une femme).

Latschen, *n.* (*la-tchèn*). *av.* haben, traîner la jambe *ou* la savate.

Latschenholz, *n.* es, *spl.* (*la-tchèn-holtz*). bois (*m.*) à charbon.

Latscher, *m.* s, —, (*la-tchèr*). homme (*m.*) qui traîne la jambe, homme (*m.*) qui a la démarche traînante *ou* lourde, traînard, *m; fam.* homme (*m.*) sans énergie.

Latschig, *adj.* (*la-tchich*). 1. à la démarche traînante, dégingandé; *fam.* cagnard, indolent; —er Gang, démarche traînante, dégingandement, *m.* | 3. boueux, malpropre, sale sur soi; —es Wetter, vilain temps; *Cuis.* fade, insipide.

Latt←«, *voy.* Latten←«; **—baum,** *m.* es, ⸗e, arbre (*m.*) à lattes; **—hammer,** *m.* s, — *et* ⸗, contre-lattoir, *m;* **—nagel,** *m.* s, ⸗, clou (*m.*) à lattes *ou* de couvreur; **—stück,** *n.* es, e, bout (*m.*) de latte, latteau, *m.* tringle, *f.*

*__Latte,__ *f.* n, (*la-té*). *Charp.* latte, *f.* volige, *f;* kleine —, listeau, *m.* tringle, *f; Mar.* kleine —n legen, latter des planches; Bündel —n, javelle, *f; For.* brin, *m.* arbre (*m.*) de brin; *Mil.* auf —n liegen*, être condamné à la salle de police; être à l'ours; *fig.* perche, *f.* échalas, *m.* asperge, *f.* (*parl.* d'une personne maigre et grande); er ist dumm wie eine —, il est bête comme un pot; mit der — laufen*, être poltron, avoir un grain.

1. **Latten,** *a.* (*la-tèn*). latter, couvrir de voliges. ‖ =, *n.* s, *spl. et* Lattung, lattage, *m* voligeage, *m;* lattis, *m. voy.* Lattenwerk.

2. **Latten**←«, des lattes, en lattes, *voy.* Latt←«; **—arrest,** *m.* es, e, *Mil.* arrêts (*m. pl.*) de rigueur pour simples soldats; —arrest haben, être aux arrêts; être condamné à la salle de police; *fam.* être à l'ours; **—artig,** *adj.* qui ressemble à une latte; **—axt,** *f.* ⸗e, *Charp.* hachette, *f.* coutre, *m;* **—baum,** *m.* es, ⸗e, arbre (*m.*) à lattes; **—fischerei,** *f. spl.* pêche (*f.*) à la ligne; **—gitter,** *n.* s, —, frisage, *m;* **—halter,** *m.* s, —, contre-lattoir, *m;* **—hammer,** *m.* s, — *et* ⸗, *Couvr.* contre-lattoir, *m;* **—hauer,** *m.* s, —, scieur, *m. ou* fendeur (*m.*) de lattes; **—holz,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) à lattes; **—kammer,** *f.* n, *Mil.* arrêts (*m. pl.*) de rigueur, violon, *m;* **—läufer,** *m.* s, —, poltron, *m;* fat, *m.* écervelé, *m;* galant, *m;* **—messer,** *n.* s, —, hachette, *f;* **—nagel,** *m.* s, ⸗, *Charp.* clou (*m.*) à lattes, clou (*m.*) de couvreur; **—profil,** *n.* s, e, dossier, *m. ou* gabarit (*m.*) en lattes cloués; profil (*m.*) de terrassement; **—reißer,** *m.* s, —, scieur, *m. ou* fendeur (*m.*) de lattes; **—spalier,** *n.* s, e, *ou* —zaun, *Jard.* échalier, *m* haie (*f.*) de lattes; *Ch. de fer.* clôture (*f.*) en lattes *ou* en lattis *ou* en treillage avec portillon; **—spicker,** *m.* s, —, clou (*m.*) à lattes, clou (*m.*) à parquet; **—spreize,** *f.* n, *Min.* limande, *f;* **—strafe,** *f.* n, *Mil.* arrêts (*m. pl.*) de rigueur, peine (*f.*) des arrêts; **—strauch,** *m.* es, *spl.* bois cabri, bois (*m.*) de fer; **—träger,** *m.* s, —, *Top.* jalonneur, *m.* porte-jalon, *m;* **—überschlag,** *m.* es, ⸗e, *Top.* méthode (*f.*) par rayonnement; **—verschlag,** *m.* es, ⸗e, cloison (*f.*) à jour; lattis, *m.* lattage, *m;* **—werk,** *n.* es, e, *Charp.* lattis, *m;* **—zaun,** *m.* es, ⸗e, *ou* —spalier, *Jard.* échalier, *m.* haie (*f.*) de lattes; *Ch. de fer.* clôture (*f.*) en lattes *ou* en lattis *ou* en treillage avec portillon.

1. **Lattich,** *m.* es, *spl.* (*la-tich*). *ou* Lattig, laitue, *f;* römischer —, laitue romaine, chicon, *m;* wilder —, escarole *ou* escarolle, *f.*

2. **Lattich**←« *ou* Lattig←«, de laitue; **—artig,** *adj. Bot.* lactucé; —artige Pflanzen, lactucées, *f. pl;* **—bitter,** *n.* s, *spl. Pharm.* lactucarium, *m; Chim.* thridace, *f;* **—extrakt,** *m.* es, e, *Pharm.* thridace, *f.* suc, *m. ou* extrait (*m.*) de laitue; **—flapp,** *m.* es, e, *Bot.* laitue marine; **—fliege,** *f.* n, *Zool.* anthomyce (*f.*) de la laitue; **—opium,** *n.* s, *spl. Pharm.* lactucarium, *m;* **—salat,** *m.* s, e, salade (*f.*) de laitue, *voy.* Lattich; **—samen,** *m.* s, —, graine (*f.*) de laitue; **—säure,** *f. spl. Chim.* acide (*m.*) lactucique, *voy.* —bitter *et* —extract; **—staude,** *f.* n, tête, *f. ou* pomme (*f.*) de laitue.

1. **Lattig,** *m.* es, *spl.* (*lat-tich*). *ou* Lattich, *Bot.* laitue, *f;* römischer —, chicon, *m.* laitue romaine; wilder —, escarole *ou* escarolle, *f.*

2. **Lattig**←«, *voy.* Lattich←«.

Lattirbäume, *m. pl.* (*la-tir-bœï-mé*). *Caval.* bas-flancs (*m. pl.*) dans les écuries.

Lattung, *f.* en, (*la-toun'g*). lattage, *m.* voligeage, *m; Charp.* lattis, *m. voy.* Lattenwerk.

*__Latus,__ *n. invar.* (*la-tous*). somme (*f.*) à transporter, report, *m.*

Latwerge, *f.* n, (*lat-vèr-gué*). *Pharm.* confection, *f.* électuaire, *m.* compote, *f.* (de fruits).

Latz, *m.* es, ⸗e, (*latz*). 1. busc, *m.* | 2. corset, *m.* corselet, *m.* corsage, *m.* busquière, *f;* bavette (*f.*) de tablier. | 3. *Taill.* gilet, *m.* pourpoint, *m;* pont, *m.* patte, *f.* (d'un pantalon).

Latze, *f.* n, (*la-tzé*). *voy.* Litze, *Tiss.* lac, *m.*

Latzen←«, des lacs; **—dreher,** *m.* s, —, *ou* **—zieher,** *m.* s, —, *Tiss.* tireur (*m.*) de lacs.

1. **Lau,** *adj.* (*laou*). tiède, un peu chaud, ni chaud ni froid; *fig.* tiède, indifférent, ni chaud ni froid, relâché; — machen, attiédir, rendre tiède; — werden*, s'attiédir, dégourdir, devenir tiède; — werden lassen*, laisser refroidir *ou* s'attiédir. ‖ *adv.* tièdement, avec tiédeur.

2. **Lau**←«, tiède, ni chaud ni froid; **—warm,** *adj.* tiède, plutôt chaud que froid; **—werden,** *n.* s, *spl.* attiédissement, *m.*

1. **Laub,** *n.* es, *spl* (*laoub*). **feuillage,** *m.* feuilles, *f. pl.* verdure, *f.* ramée, *f;* abgefallenes —, fane, *f.* fanage, *m;* dürres —, fanes, *f. pl; Bot.* feuilles caduques; Anordnung des —es, frondescence, *f;* Treiben des —es, frondaison, *f.* fronde, *f;* Baum ohne —, arbre (*m.*) sans feuilles *ou* sans verdure; — streuen, faire une litière de fanes; wie ein — zittern, trembler comme la feuille; *Jeu.* pique, *m; Arm.* patte, *f.* branche (*f.*) de crosse, prolongement (*m.*) du pontet de sous-garde.

2. **Laub**←«, du feuillage, *voy.* Lauben←«, Lauber←« *et* Laubes←«; **—ähnlich,** *adj. Bot.* frondescent; **—apfel,** *m.* s, ⸗, galle, *f.* noix (*f.*) de galle; **—arbeit,** *f.* en, ouvrage chantourné; **—artig,** *adj.* qui ressemble au feuillage, frondescent, foliacé; **—ausschneider,** *m.* s, —, travailleur (*m.*) à la scie à chantourner; **—band,** *n.* es, ⸗er, *Serr.* penture (*f.*) à rinceau; **—baum,** *m.* es, ⸗e, arbre (*m.*) à feuilles larges; **—bekleidet,** *adj.* couvert de feuillages; **—bekränzt,** *adj.* couronné de feuillages *ou* de verdure; **—bett,** *n.* es, en, lit (*m.*) de feuillage; **—brand,** *m.* es, *spl.* maladie (*f.*) des pommes de terre; **—dach,** *n.* es, ⸗er, dais (*m.*) de feuillage, dôme (*m.*) de verdure, berceau (*m.*) de jardin; **—daus,** *n.* es, e, *Jeu.* deux, *m. ou* as (*m.*) de pique; **—erde,** *f.* n, terreau, *m.* terre (*f.*) de bruyère; **—esche,** *f.* n, *Bot.* frêne, *m;* **—fall,** *m.* s, *spl.* chute (*f.*) des feuilles, effeuillaison, *f.* défeuillaison, *f.* défoliation, *f.* saison (*f.*) de la chute des feuilles; **—feige,** *f.* n, figue (*f.*) de commerce; **—fink,** *m.* en, en, *Ornith.* bouvreuil, *m;* **—flechte,** *f.* n, *Bot.* lichen foliacé; **—fleck,** *m.* es, en *ou* **—flecken,** *m.* s, —, tache (*f.*) de rousseur; **—förmig,** *adj.* qui a la forme d'une feuille; *Bot.* frondescent, foliacé, arborescent; **—frosch,** *m.* es, ⸗e, *Zool.* grenouille verte, rainette, *f.* verdier, *m;* **—gang,** *m.* es, ⸗e, tonnelle, *f.* berceau (*m.*) de verdure; **—gehänge,** *n.* s, —, festons (*m. pl.*) de feuillage; **—gewinde,** *n.* s, —, guirlandes (*f. pl.*) de verdure; **—gewölbe,** *n.* s, —, voûte (*f.*) de branchage; **—grün,** *n.* s, *spl.* vert (*m.*) de chrôme; **—hahn,** *m.* es, ⸗e, coq (*m.*) de bois *ou* de bruyère; **—henne,** *f.* n, *Ornith.* poule (*f.*) de bruyère, gélinotte (*f.*) des bois; **—heuschrecke,** *f.* n, *Zool.* feuille ambulante *ou* sèche; **—holz,** *n.* es, *spl. For.* bois feuillu *ou* à feuilles caduques; junges —holz, jeunes plantations (*f. pl.*) de bois feuillu; **—huhn,** *n.* es, ⸗er, poulet (*f.*) de bois; **—hütte,** *f.* n, ramée, *f; Chass.* cabane (*f.*) de branches d'arbre, feuillée, *f; Relig.* tabernacle, *m.* (*des Juifs*); **—hütten-Fest,** *n.* es, *spl. Relig.* fête (*f.*) des tabernacles, scénophégies, *f. pl.* (*des Juifs*); **—käfer,** *m.* s, —, *Zool.* hanneton, *m.* cantharide, *f. voy.* spanische Fliege; **—kleber,** *m.* s, —, *Zool.* grenouille verte *ou* d'arbre, rainette, *f.* verdier, *m;* **—knospe,** *f.* n, bouton (*m.*) à feuilles, bourgeon, *m;* **—kranz,** *m.* es, ⸗e, guirlande, *f. ou* couronne (*f.*) de feuillage; **—los,** *adj.* sans feuilles, effeuillé; **—mist,** *m.* es, *spl.* fumier (*m.*) de feuilles; **—moose,** *n. pl. Bot.* mousses (*f. pl.*) frondifères *ou* foliacées; **—pflanzen,** *f. pl. Bot.* thallophytes, *m. pl;* **—rausch,** *m.* es, *spl.* broussure *ou* brouissure, *f;* **—rechen,** *m.* s, —, rateau (*m.*) à amasser les feuilles *ou* les fanes; **—reich,** *adj.* feuillé, feuillu; **—rinde,** *f.* n, escarre feuillue; **—rolle,** *f.* n, *Rel.* petit fer; **—rost,** *m.* es, *spl. Bot.* rouille, *f;* **—rüst,** *f.* en, *Relig.* tabernacle, *m;* **—säge,** *f.* n, scie (*f.*) à chantourner *ou* à chantourner, scie (*f.*) à découper, scie (*f.*) d'horloger; **—sägearbeiten,** *f. pl.* chantournage, *m.* découpage, *m;* **—sägerei,** *f. spl.* chantournage, *m;* **—sänger,** *m.* s, —, *Ornith.* bec-fin, *m;* grüner —sänger, bec-fin siffleur; **—schlange,** *f.* n, *Zool.* dryine, *f;* **—schnur,** *f.* ⸗e, feston, *m;* **—stengel,** *m.* s, —, tige (*f.*) de rinceau; **—stiel,** *m.* es, e, tige (*f.*) de feuille; **—strauch,** *m.* es, ⸗er, arbrisseau (*m.*) à feuilles; **—streifen,** *n.* s, —, effeuillaison, *f;* **—streu,** *f. spl.* litière (*f.*) de feuilles; **—thaler,** *m.* s, —, écu (*m.*) de six francs, écu (*m.*) à la feuille; **—tragend,** *adj. Bot.* frondifère; **—verzierung,** *f.* en, *Arch.* feuillage, *m;* **—vogel,** *m.* s, ⸗, *ou* **—vögelchen,** *n.* s, —, *Ornith.* fauvette (*f.*) des roseaux; grüner —vogel, sylvie sifflante; **—wald,** *m.* es, ⸗er, bois (*m.*) d'arbres à feuilles; **—werk,** *n.* es, e, feuillage, *m.* ramée, *f; Peint.* feuillée, *f; Arch. et Blas.* rinceaux, *m. pl. ou* rainceaux, *m. pl.* flore rurale, ramage, *m;* **—werkmacher,** *m.* s, —, feuillagiste, *m.* fabricant (*m.*) de feuilles artificielles; **—zug,** *m.* es, ⸗e, rinceau, *m.* rainceau, *m.* ramage, *m.* feuillage, *m.*

Laube, *f.* n, (*laou-bé*). 1. tonnelle, *f.* berceau (*m.*) de verdure, cabinet (*m.*) de verdure. | 2. feuillée, *f.* ramée, *f.* gloriette, *f;* — mit Schönsicht, belvéder, *m.* belvédère, *m.* | 3. *Arch.* porche, *m.* portique, *m.* arcade, *f;* galerie, *f.* couloir (*m.*) du premier étage; kiosque, *m.* | 4. *Mil.* feuillée, *f.* cabane (*f.*) de branches d'arbre; *fam.* gourbi, *m.*

1. **Lauben,** *m.* s, —, (*laou-bèn*). *Zool.* dard, *m.* vaudoise, *f.* gardon, *m.*

2. **Lauben,** *n.* *av.* haben, pousser *ou* jeter des feuilles, se couvrir de feuilles *ou* de verdure. ‖ *a.* effeuiller.

3. **Lauben**←«, en feuillage, de feuille, *voy.* Laub←«, Lauber←« *et* Laubes←«; **—dach,** *n.* es, ⸗er, dessus (*m.*) d'un berceau *ou* d'une feuillée; **—fisch,** *m.* es, e, *Zool.* dard, *m.* vaudoise, *f.* gardon, *m;* **—gang,** *m.* es, ⸗e, allée (*f.*) en berceau, arcade, *f.* tonnelle, *f.* berceau, *m;* **—schwalbe,** *f.* n, *Ornith.* hirondelle (*f.*) des cheminées, hirondelle (*f.*) ordinaire *ou* domestique; **—strauch,** *m.* es, ⸗e *et* ⸗er, *Bot.* pergulaire, *f;* **—thurm,** *m.* es, ⸗e, tour (*f.*) mobile.

Lauber←«, des feuilles, en feuilles, en branches, *voy.* Laub←«, Lauben←« *et* Laubes←«; **—hütte,** *f.* n, *Relig.* tabernacle, *m; Jard.* feuillée, *f.* cabane (*f.*) de branches d'arbre, ramée, *f; Mil.* cabane (*f.*) de feuillée; *fam.* gourbi, *m;* **—hüttenfest,** *n.* es, *spl. Relig.* fêtes (*f.*) des tabernacles, scénophégies, *f. pl.* (*des Juifs*); **—zug,** *m.* es, ⸗e, *Serr.* rinceau *ou* rainceau, *m.* ramage, *m.* feuillage *m. voy.* Laubwerk.

Laubes⸗⸗, du feuillage, des feuilles. *voy.* Laub⸗⸗ *et* Lauben⸗⸗ *ou* Lauber⸗⸗; **—rauschen**, *n.* s, *spl.* bruissement (*m.*) des feuilles.

Laubicht, *adj.* (*laou-bicht*). en forme de tonnelle, de berceau; —er Gang, allée (*f.*) de verdure, tonnelle ombragée.

Laubig, *adj.* (*laou-bich*). feuillu, touffu; *Bot.* foliacé, frondescent.

1. **Lauch**, *m.* es, e, (*laouch*). *Bot.* ail, *m.* zahmer *ou* gemeiner —, poireau, *m.* poreau *ou* porreau, *m.*; gelbblumiger —, moly, *m.*

2. **Lauch⸗⸗**, de l'ail, du poireau; **—artig**, *adj.* *Bot.* alliacé; **—distel**, *f.* n, *Bot.* érynge (*m.*) champêtre; **—farbe**, *f.* *spl.* couleur (*f.*) du poireau; **—farben**, *adj.* *ou* **—farbig**, *adj.* *et* **—grün**, *adj.* de la couleur du poireau *ou* de l'ail, poracé; **—knoblauch**, *m.* es, *spl.* ail (*m.*) rocambole; **—suppe**, *f.* *spl.* *Cuis.* soupe (*f.*) aux poireaux; aïoli, *m.*; **—zwiebel**, *f.* n, oignon, *m.* *ou* tête (*f.*) de poireau.

Läuchel, *n.* s, —, (*lœï-chèl*). *Bot.* ail (*m.*) sauvage, alliaire, *m.*; **—gras**, *n.* es, *spl.* paturin bulbeux.

***Laudan**, *n.* es, e, (*laou-dân'*). labdanum, *m.* ladanum, *m.*

***Laudanum**, *n.* s, *spl.* (*laou-da-noum'*). *Pharm.* laudanum, *m.*

***Laudiren**, *a.* (*laou-di-rèn*). *pp.* laudirt, *Fond.* lustrer; donner un faux lustre.

Laudus, *m.* *invar.* (*laou-dous*). *n. pr.* Lô, *m.*

1. **Laue**, *f.* *spl.* (*laou-é*). tiédeur, *f.* tépidité, *f.*

2. **Laue**, *f.* n, *ou* Lauge, *Zool.* dard, *m.* vaudoise, *f.* gardon, *m.*

Lauenburg, *n.* s, (*laou-èn'-bourch*). *Geogr.* Lauenbourg, *m.*

Lauenburger, *m.* s, —, (*laou-èn'-bour-guèr*). habitant (*m.*) de Lauenbourg. ‖ *adj.* de *ou* du Lauenbourg, lauenbourgeois. ‖ =in, *f.* nen, habitante (*f.*) de Lauenbourg.

Lauenburgisch, *adj.* (*laou-èn'-bour-guich*). de *ou* du Lauenbourg, lauenbourgeois.

1. **Lauer**, *f.* *spl.* (*laou-èr*). 1. action (*f.*) de guetter, guet, *m.* aguets, *m. pl.* affût, *m.*; auf — stehen*, être en sentinelle, faire le guet, être à l'affût, être aux écoutes *ou* aux aguets; *Mar.* être en vigie; auf die — stellen *ou* legen, mettre qn. en observation *ou* en sentinelle, mettre *ou* placer qn. aux aguets.

2. **Lauer**, *m.* s, *spl.* *ou* Laur, *fam.* mauvaise bière, bière (*f.*) très faible; **Lauerwein**, râpé, *m.* blanquette, *f.* piquette, *f.*; *fam.* petit bleu.

3. **Lauer**, *m.* s, *spl.* *Min.* guet, *m.*; den — stechen*, guetter; *fam.* attendre; être à court d'argent, attendre le jour de paie.

4. **Lauer⸗⸗**, d'écoute, du guet; **—gallerie**, *f.* n, *Min.* galerie (*f.*) d'écoute; **—grube**, *f.* n, *ou* **—hütte**, *f.* n, *Chass.* fosse (*f.*) où l'on est à l'affût; **—posten**, *m.* s, —, *Mil.* sentinelle (*f.*) d'observation, guet, *m.*; **—stelle**, *f.* n, *Chass.* accoures *ou* accourres, *f. pl.*; **—wein**, *m.* es, *spl.* piquette, *f.* râpé, *m.*; *fam.* petit-bleu.

Lauerei, *f.* en, (*laou-é-raï*). *ou* Laurerei, attente, *f.*; espionnage, *m.*

Lauerer, *m.* s, —, (*laou-rèr*). *ou* Laurer, guetteur, *m.* espion, *m.* mouchard, *m.*; *fam.* mouche, *f.*

Lauern, *a* (*laou-èrn*). *av.* haben, attendre, guetter, épier, espionner, être aux aguets; auf jem. (A) —, guetter qn, attendre qn. avec impatience; auf eine günstige Gelegenheit —, attendre *ou* épier une occasion favorable. ‖ =, *n.* s, *spl.* attente, *f.* guet, *m.* espionnage, *m.*

Lauersam, *adj.* (*laou-èr-zam'*). qui guette adroitement, adroit à guetter, versé dans l'espionnage.

Lauersamkeit, *f.* *spl.* (*laou-èr-zam'-kaït*). adresse (*f.*) à épier.

1. **Lauf**, *m.* es, ⸗e, (*laouf*). 1. **course**, *f.* action (*f.*) de courir; *Man.* im vollen —e, à bride abattue; im vollen —e reiten*, galoper à bride abattue, aller à fond de train *ou* ventre à terre; ein Pferd im vollen —e auf⸗halten*, arrêter un cheval en pleine carrière. | 2. cours, *m.* courant, *m.* (d'eau), fil, *m.* (de l'eau), circulation, *f.* (du sang); mittler — eines fließenden Wassers, cours moyen d'un cours d'eau; langsamer — des Wassers, cours lent de l'eau; reißender —, cours torrentiel; todter —, cours presque nul; den — ändern, changer le cours. | 3. marche, *f.* carrière, *f.* cours, *m.* train (*m.*) du monde; *Mar.* sillage, *m.* cours, *m.* marche, *f.*; *Astr.* cours, *m.* marche, *f.*; *Artill.* trajet, *m.*; — der Zeit, cours (*m.*) du temps; — der Sterne, cours (*m.*) des astres; — der Dinge, nature (*f.*) des choses, cours naturel des choses *ou* des évènements; dieses Schiff hat einen guten —, ce navire a de la marche *ou* un bon sillage; seinen — nach Norden richten, courir au nord; das ist der Welt —, tel est le cours du monde, le monde est ainsi fait; im —e des Jahres, dans le courant de l'année; im —e eines Jahres, dans le courant d'une année; den — einer Sache hemmen, arrêter le cours de qch; einer Sache ihren — lassen*, laisser libre carrière à une chose, laisser qch. aller son train, laisser aller une chose comme elle voudra; jem. (D) einen freien — lassen*, laisser à qn. pleine liberté; *fam.* laisser à qn. les coudées franches; der Gerechtigkeit freien — lassen*, laisser libre cours à la justice. | 4. *Arm.* canon (*m.*) du fusil; gezogener —, canon rayé; eingelegter — zum Gewehr, tube (*m.*) à tir; *Fortif.* chemin couvert; *Pont.* pont (*m.*) de planches; *Top.* lit (*m.*) d'un fleuve; *Charp.* archure, *f.* *ou* cintre (*m.*) de la meule; *Serr.* course, *f.*; *Mus.* tirade, *f.* roulade, *f.* passage, *m.*; *Anat.* astragale, *m.* os (*m.*) d'arbalète; *Chass.* pied (*m.*) du cerf; jambe (*f.*) du lièvre; *Vétér.* rut, *m.* chaleur, *f.*

2. **Lauf⸗⸗**, du cours, de la course; **—achse**, *f.* n, *Mil.* axe (*m.*) du canon (*Autriche*); **—änderung**, *f.* en, *Top.* changement (*m.*) de direction d'un cours d'eau; **—asseln**, *f. pl.* *Zool.* cloportes coureurs; **—bahn**, *f.* en, carrière, *f.* lice, *f.* arène, *f.*; *Arch.* drome, *m.* dromos, *m.*; *fig.* carrière, *f.* profession, *f.*; *Univers.* cours, *m.*; **—balken**, *m.* s, —, *Pont.* traverse (*f.*) de la potence; coulisse dormante de forerie; **—band**, *n.* es, ⸗er, brassière, *f.* *ou* lisière (*f.*) pour les petits enfants; **—bank**, *f.* ⸗e, banc courant (des enfants); **—befehl**, *m.* es, e, *Mil.* passe-parole, *m.*; **—bock**, *m.* es, ⸗e, *Méc.* va-et-vient, *m.*; **—bohle**, *f.* n, *Mil.* planche (*f.*) du chemin; **—bohne**, *f.* n, *Bot.* haricot commun; **—brett**, *n.* es, er, *Min.* planche (*f.*) du chemin; *Pont.* planche (*f.*) de fond d'un ponton en cuivre; *Typ.* berceau (*m.*) de la presse; *Soier.* passoire (*f.*) à bobines; *Mar.* traversine, *f.*; **—brief**, *m.* es, e, circulaire, *f.* lettre (*f.*) circulaire; *iron.* passe-port, *m.* congé, *m.*; **—brücke**, *f.* n, *Arch.* échafaud, *m.* pont (*m.*) d'échafaudage; *Pont.* passerelle (*f.*) pour fantassins marchant par files; *Mar.* coursive, *f.*; **—bube**, *m.* n, n, *ou* **—bursche**, *m.* n, n, garçon, *m.* homme (*m.*) de peine, commissionnaire, *m.*; *fam.* galopin, *m.*; **—diele**, *f.* n, *Min.* planche (*f.*) du chemin; **—distel**, *f.* n, *Bot.* panicaut, *m.* chardon (*m.*) à cent têtes; **—dohne**, *f.* n, *Chass.* lacet (*m.*) à perdrix, piège, *m.* lacs, *m.*; **—espe**, *f.* n, *Bot.* tremble, *m.*; **—faden**, *m.* s, ⸗, *Chass.* tirant, *m.*; **—fähig**, *adj.* qui peut courir; *Ch. de fer.* en état de service; **—feile**, *f.* n, *Arm.* lime (*f.*) à canon; **—feuer**, *n.* s, —, *Min.* traînée (*f.*) de poudre; *Artif.* courantin, *m.*; *Mil.* feu coulant *ou* de file; das verbreitete sich wie ein —feuer, cela se répandit comme un éclair; **—fläche**, *f.* n, *Ch. de fer.* surface (*f.*) de roulement *ou* du rail; **—füße**, *m. pl.* *H. nat.* pieds coureurs *ou* disposés pour la course; Vögel mit —füßen, cursoripèdes, *m. pl.*; **—gang**, *m.* es, ⸗e, *Arch.* galerie, *f.* corridor dérobé, couloir, *m.*; *Mar.* galerie (*f.*) de cale *ou* du faux-pont, traînée, *f.*; **—gärtner**, *m.* s, —, jardinier engagé au jour; **—geld**, *n.* es, *spl.* argent, *m.* *ou* frais (*m. pl.*) de voyage, frais (*m. pl.*) de déplacement; *Mil.* prime (*f.*) d'enrôlement *ou* d'engagement; **—gerüst**, *n.* es, e, *Arch.* pont (*m.*) d'échafaudage; **—gewicht**, *n.* es, e, poids (*m.*) mobile; *Ch. de fer.* curseur, *m.*; **—gording**, *f.* en, *Mar.* cargue-fond, *m.*; **—graben**, *m.* s, ⸗, *Fortif.* tranchée, *f.* ligne (*f.*) d'attaque, approches, *f. pl.*; unbedeckter —graben, fendue, *f.*; —graben mit Quäwällen, tranchée tournante; die —graben eröffnen, ouvrir la tranchée; in den —gräben auf Wache ziehen*, monter la tranchée; *Mar.* galerie (*f.*) de cale, galerie (*f.*) du faux-pont; **—grabendienst**, *m.* es, *spl.* *Mil.* service (*m.*) de tranchée; **—grabenkatze**, *f.* n, cavalier (*m.*) de tranchée; **—grabenschlag**, *m.* es, ⸗e, *Mil.* boyau, *m.* branche, *f.*; **—grabenspitze**, *f.* n, *Fortif.* tête (*f.*) de tranchée; **—grabenverschanzung**, *f.* en, *Fortif.* logement (*m.*) de tranchée; **—grabenwache**, *f.* n, *ou* **—grabenwacht**, *f.* en, garde (*f.*) de tranchée; *Fortif.* logement, *m.*; **—gurt**, *m.* es, e, *Man.* surfaix (*m.*) de dressage; **—haft**, *m.* es, *spl.* *et* **—haft**, *f.* *spl.* *Arm.* chevillette (*f.*) remplaçant les boucles de garniture; **—huhn**, *n.* es, ⸗er, *Ornith.* turnix, *m.* outarde, *f.*; **—hühner**, *n. pl.* *Ornith.* dromalectores, *m. pl.*; **—hund**, *m.* es, e, chien courant; **—jagen**, *n.* s, *spl.* chasse (*f.*) de force *ou* aux chiens courants; **—junge**, *m.* n, n, garçon, *m.* commissionnaire, *m.*; *fam.* galopin, *m.* saute-ruisseau, *m.*; **—käfer**, *m.* s, —, *Zool.* carabe, *m.* scarabée, *m.*; goldiger —käfer, sergent, *m.*; **—käfer**, *m. pl.* carabiens, *m. pl.* carabiques, *m. pl.*; **—käferartig**, *adj.* *H. nat.* carabin, carabique; **—karre**, *f.* n, *ou* **—karren**, *m.* s, —, brouette, *f.*; *Min.* chien, *m.*; **—klaue**, *f.* n, *Chass.* pince, *f.*; **—knecht**, *m.* es, e, garçon, *m.* commissionnaire, *m.* galopin, *m.*; auteruisseau, *m.* (d'une étude); chasseur, *m.* (d'un restaurant); **—knoten**, *m.* s, —, nœud coulant; *Mar.* maillon, *m.*; **—krahn**, *m.* es, e, *Ch. de fer.* grue (*f.*) mobile *ou* roulante; **—kraut**, *n.* es, *spl.* *Bot.* centinode, *f.*; **—krebs**, *m.* es, e *Zool.* crabe coureur, cavalier, *m.*; **—kugel**, *f.* n. *Chass.* balle (*f.*) de petit calibre; **—länge**, *f.* *spl.* *Top.* longueur (*f.*) du parcours d'eau; **—laßspieß**, *m.* es, e, *Métall.* lâche-fer, *m.*; **—latte**, *f.* n, rancher, *m.*; *Artill.* tringle (*f.*) de châssis de place; **—leine**, *f.* n, *Man.* longe, *f.*; **—leiter**, *f.* n, *Chass.* about, *m.* allonge (*f.*) de filets; **—mädchen**, *n.* s, —, *et* **—magd**, *f.* ⸗e, servante (*f.*) qui fait les commissions; **—mal**, *n.* es, ⸗er, barrière, *f.* endroit (*m.*) d'où commence la course; **—messer**, *m.* s, —, trochomètre, *m.*; **—mündung**, *f.* en, *Mil.* bouche (*f.*) du canon; **—nuth**, *f.* en, *ou* **—nuthe**, *f.* n, *Arm.* logement (*m.*) du canon à fusil dans le fût de la monture; **—paß**, *m.* sses, ⸗sse, passe-port, *m.* congé, *m.*; *Mil.* feuille (*f.*) de route; *fam.* jem. (D) den —paß geben*, renvoyer *ou* congédier qn; **—pfanne**, *f.* n, *Raf.* chaudière (*f.*) à couler; **—planke**, *f.* n, *Mar.* passe-avant, *m.*; **—platte**, *f.* n, *Arm.* lame, *f.* *ou* ruban (*m.*) de fer pour forger le canon de fusil; **—platz**, *m.* es, ⸗e, carrière, *f.*; *Chass.* place par laquelle le gibier doit passer, air (*m.*) de la chasse; **—pulver**, *n.* s, *spl.* *Artill.* traînée (*f.*) de poudre; **—quecke**, *f.* n, *Bot.* chiendent, *m.*; **—rad**, *n.* es, ⸗er, roue (*f.*) de queue; **—rädchen**, *n.* s, —, galet, *m.* molette, *f.*; *Soier.* tournant, *m.*; **—ramme**, *f.* n, sonnette (*f.*) à tiraude; **—riemen**, *m.* s, —, *Mach.* courroie (*f.*) sans fin *ou* de chasse; **—rinne**, *f.* n, *Arm.* logement (*m.*) du canon à fusil dans le fût de la monture; —rinne am Bettungsrahmen, *Artill.* rigole (*f.*) circulaire du châssis de place; **—säge**, *f.* n, scie (*f.*) à contourner; **—schein**, *m.* es, e, lettre (*f.*) circulaire de poste, circulaire (*f.*) de poste; **—schlicht**, *f.* en, *Maçonn.* assise (*f.*) de pierres de parement *ou* par carreaux; **—schiene**, *f.* n, *Ch. de fer.* rail courant *ou* plat; *Arm.* lame, *f.* *ou* ruban (*m.*) de fer pour forger le canon du fusil, *Artill.* plaque (*f.*) circulaire du petit

châssis des affûts de place; **—schießen,** *n. s, spl.* action (*f.*) de tirer sur une bête pendant qu'elle court; **—schlinge,** *f. n, Chass.* lacet (*m.*) à perdrix, piège, *m.* lacs, *m*; **—schneider,** *m. s,* —, faiseur (*m.*) de cercles *ou* de tours de crible; **—schreiben,** *n. s, spl.* circulaire, *f.* lettre (*f.*) circulaire, **—schritt,** *m. es, spl.* pas (*m.*) de course; *Mil.* pas (*m.*) gymnastique, pas redoublé; —Schritt marsch, marsch! en avant, pas gymnastique! **—schuh,** *m. es, e,* escarpin, *m*; **—schütze,** *m. n, n, Chass.* chasseur (*m.*) qui tire une bête à la course; **—schwelle,** *f. n,* coulisse (*f.*) des fondements d'un pont; —schwelle an den Rahmenlaffeten, semelle (*f.*) de châssis; **—schwellenbolzen,** *m. s,* —, *Artill.* boulon (*m.*) de semelle d'affût; **—spiel,** *n. es, spl.* course, *f.* jeu (*m.*) du mail; **—spinne,** *f. n, Zool.* philodrome, *m*; **—spinnen,** *f. pl. Zool.* dolomèdes, *m. pl.* citigrades, *m. pl*; **—sprung,** *m. es, ⸗e, Gymn.* saut précédé d'un élan; **—stag,** *n. es, ⸗e, Mar.* étai coulant, tire-veille (*f.*) de beaupré; **—stange,** *f. n, Menuis.* main-courante, *f.* écuyer, *m*; **—stein,** *m. es, e, Meun.* surmeule, *f*; **—stift,** *m. es, e, Arm.* goupille (*f.*) pour le canon du fusil; **stiftschaftlager,** *n. s,* —, *ou* **—stiftlager,** *Arm.* logement (*m.*) du tenon du canon; **—stock,** *m. es, ⸗e, Fil de soie.* va-et-vient, *m*; **—stuhl,** *m. es, ⸗e,* chariot, *m*; **—tanz,** *m. es, ⸗e, Danse.* courante, *f*; **—tau,** *n. es, e, Mar.* garant, *m*; **—teppich,** *m. es, e,* chemin, *m.* tapis (*m.*) d'escalier; **—thier,** *n. es, e, H. nat.* animal (*m.*) cursoripède *ou* citigrade; *Zool.* dromadaire, *m*; **—treppe,** *f. n,* escalier dérobé, couloir, *m*; **—trog,** *m. es, ⸗e,* meule gisante, table, *f. ou* auge (*f.*) de roulage; **—tuch,** *n. es, ⸗er, Chass.* pan (*m.*) à anneaux; **—verstärkung,** *f. en,* renforcissement (*m.*) du canon de fusil; äußere hintere — verstärkung, tonnerre, *m*; **—vögel,** *m. pl. Ornith.* oiseaux coureurs *ou* cursoripèdes, *m. pl*; **—wagen,** *m. s,* — *et* ⸗, chariot, *m.* roulette (*f.*) d'enfant; **—werk,** *n. es, e, Horl.* mouvement (*m.*) d'un carillon; **—zaum,** *m. es, ⸗e,* lisière, *f. ou* brassière (*f.*) d'enfants; **—zehente,** *m. n, spl.* dîme (*f.*) de la lisière; **—zeit,** *f. spl.* temps (*m.*) du rut, pariade, *f*; **—zettel,** *m. s,* —, lettre (*f.*) circulaire, circulaire (*f.*) de poste; **—zeug,** *n. es, e, Man.* appareil (*m.*) de dressage, **—ziel,** *n. es, e,* terme (*m.*) de la course; **—zirkel,** *m. s,* —, *Fond.* compas (*m.*) d'épaisseur.

Laufel, *f. n,* (*laou-fèl*). 1. *Chass.* lacet (*m.*) à perdrix, piège, *m.* lacs, *m. pl*; vestiges, *m. pl. ou* traces (*f. pl.*) du bétail. | 2. petit sentier. | 3. *Teint.* trou (*m.*) de noix.

Läufeln, *a.* (*lœï-fèln*). écosser (des pois).

†Laufen, *n.* (*laou-fèn*). lief, gelaufen, *av.* haben *et* sein; 1. **courir,** faire hâte, précipiter sa marche, s'élancer; courir, faire route; *Ch. de fer.* circuler; parcourir (une carrière); couler (*parl.* d'un fleuve); s'écouler (*parl.* d'un liquide); passer, s'écouler, se passer (*parl.* du temps); *fig.* tourner de telle *ou* telle manière; **davon** —, s'enfuir, s'évader, s'échapper, se sauver, déloger, décamper; *fam.* prendre la clef des champs, plier bagage; herzu —, accourir; hin und her —, aller et venir; gelaufen kommen*, arriver en courant; — lassen*, faire courir; jem. (A) — lassen*, laisser échapper *ou* partir qn; laisser évader qn, relâcher (un prisonnier); *fam.* envoyer promener qn, ne pas s'occuper de qn; *Fond.* faire la coulée; *fam.* es — lassen*, ne pas regarder à l'argent, être dépensier; — daß einem die Sohlen brennen, brûler le pavé, courir à toutes jambes, courir ventre à terre; aus allen Kräften — *ou* Hals über Kopf — courir à toutes jambes; aus dem Dienste —, partir sans congé; *Mil.* déserter; aus dem Felde —, quitter le champ de bataille, passer à l'ennemi; Sturm —, monter à l'assaut; Feuer —, courir au feu; Botschaft —, aller en message; Post —, aller en courrier; nach etw. (D) —, courir après qch; nach einem Amte —, courir après un emploi; — **durch,** traverser, passer à travers; Gefahr —, courir un danger, risquer, être exposé à; *Mar.* auf den Grund —, donner sur le fond, échouer; in die Höhe —, monter, lever, s'élever, se dresser; ins Geld —, être coûteux, monter; — **wider,** donner sur *ou* contre, courir contre; *fig.* heurter contre, rivaliser; choquer (le bon sens), être contraire à; *Mar.* donner à (la côte); mit dem Kopf wider die Wand —, donner de la tête contre le mur, se briser la tête contre le mur; es läuft wider, cela heurte, cela choque; *fig.* c'est contraire (au bon sens, aux convenances, aux usages); das läuft wider die Wahrheit, cela est contraire à la vérité; es läuft das Gerücht, le bruit court, on dit. | 2. courir vers, aller, s'étendre, se diriger vers, prendre son cours; *Mar.* faire route vers; parallel — mit (D). être parallèle à, aller parallèlement à; dieses Gebirg läuft nach Süden, cette chaîne de montagnes va du nord au sud; *Mar.* in den Hafen —, surgir au port, entrer au port; glücklich in den Hafen —, arriver à bon port. *fam.* auf was wird das hinaus — ? à quoi cela aboutira-t-il? es läuft auf Eins hinaus, cela revient au même. | 3. couler, laisser couler, fuir (*parl.* d'un liquide); das Licht läuft, la chandelle coule; das Faß läuft, le tonneau coule *ou* fuit. | 4. se mouvoir. être mû, rouler, tourner; *Horl.* avancer; die Uhr läuft zu geschwind, cette montre va trop vite; *Mar.* faire courir (une manœuvre); ein Segel — lassen*, détrousser une voile; mit Schlag —, courir des bordées; *Astr.* se mouvoir autour de, décrire son orbite; die Erde läuft um die Sonne, la terre tourne autour du soleil. | 5. *Finance.* n'être pas encore échu, courir (*parl.* des intérêts); der Wechsel hat noch ein Monat zu —, la lettre de change n'échoit que dans un mois, le billet a encore un mois à courir. | 6. *Chass.* courir, être en rut, être en chaleur, s'accoupler. | 7. sich müde —, se fatiguer à force de courir; sich außer Athem —, s'essoufler, courir à perte d'haleine; sich die Füße wund —, se blesser les pieds en courant; sich zu Tode —, se tuer à force de courir. || 8. **a.** *Min.* charrier, brouetter, transporter; **laufend,** courant, cursif; vom 5. laufenden Monats an, à compter du 5 courant; im laufenden Jahre, cette année, pendant l'année courante; laufende Preise, prix courants; zu laufendem Preise, au prix courant; laufender Gelderpreis, cours (*m.*) de l'argent; die laufenden Geschäfte, les affaires courantes; pro laufenden Meter, par mètre courant; die laufenden Zinsen, les intérêts courants: auf dem Laufenden sein, être au courant; etw. (A) auf dem Laufenden halten*, tenir qch. au courant *ou* à jour; jem. (A) auf dem Laufenden halten*, tenir qn. au fait. || 9. =, *n. s, spl. voy.* Lauf, action (*f.*) de courir, course, *f.* cours, *m*; ich bin des ewigen —s müde, je suis las de ces courses continuelles; *fam.* das — haben, avoir la diarrhée *ou* la courante.

Laufende (das), *adj. sub.* (*laou-fèn-dé*). les affaires courantes; etw. (A) auf dem —n halten*, tenir qch. à jour *ou* au courant; jem. (A) auf dem —n halten*, tenir qn. au fait, renseigner qn. sur la marche de qch. *voy.* Laufen.

Laufer, *m. s,* —, (*laou-fèr*). coureur, *m*; *Jeu.* fou, *m. voy.* Läufer.

1. **Läufer,** *m. s,* —, (*lœï-fèr*). *ou* Laufer, 1. coureur, *m.* homme (*m.*) habile à la course; coureur, *m.* piqueur, *m.* (d'un prince). | 2. coureur, *m.* (*parl.* d'animaux); *Man.* coureur, *m.* cheval (*m.*) de course, cheval dressé pour la course; *H. nat.* ocypode, *m.* tachydrome, *m*; *Ornith.* oiseaux coureurs *ou* cursoripèdes, dromornithes, *m. pl.* semi-palmipèdes, *m. pl*; pouillot chanteur, araignée citrodée, araignée-loup, *m.* coure-vite *ou* court-vite, *m.* carabe, *m.* | 3. *Bot.* traînasse, *f.* tige sarmenteuse, drageon, *m.* houblon (*m.*) sauvage; *Artif.* molette (*f.*) à égruger, égrugeoir, *m.* meule, *f*; tourteau (*m.*) en bois, meules roulantes, cylindres, *m. pl*; *Méc.* courseur, *m*; *Peint.* molette, *f*; *Math.* courseur, *m*; *Meun.* surmeule, *f.* meule courante; *Hydr.* chardonnet, *m.* (d'écluse); *Arch.* coulisse, *f.* boutisse, *f.* panneresse, *f.* pierre placée en parement, pierre (*f.*) de refend; guides (*m. pl.*) d'une sonnette à déclic; *Jeu.* fou, *m*; *Tapiss.* tapis (*m.*) d'escalier, chemin, *m*; *Fil.* volant, *m.* feuille (*f.*) mâle, hérisson, *m.* émerillon, *m.* molette, *f*; *Drap.* branche (*m.*) mâle des ciseaux; *Charp.* chardonnet, *m*; *Mil.* tirailleur, *m.* ordonnance, *f.* (d'un colonel); *Mar.* courant (*m.*) de manœuvre, cordage, *m. ou* garant (*m.*) d'un palan; — am Jakobsstabe, courseurs, *m. pl. ou* marteaux (*m. pl.*) du bâton de Jacob; *Charr.* barre, *f.* (d'un traîneau); *Mus.* roulade, *f.* tirade, *f.*

2. **Läufer**←«, coureur, de course; **—bahn,** *f. en, Poudr.* aire, *f.* piste (*f.*) circulaire; **—falk,** *m. en, en, Ornith.* bondrée, *f.* goëland, *m*; **—livree,** *f. n,* livrée (*f.*) de coureur; **—mühle,** *f. n, Min.* meule verticale, tordoir, *m*; **—pflug,** *m. es, spl. Poudr.* repoussoir (*m.*) en bronze; **—platz,** *m. es, ⸗e, Oisel.* aire, *f*; **—ruthen,** *f. pl.* guides, *m. pl.* montants, *m. pl*; **—schicht,** *f. en, Const.* assise (*f.*) en parement *ou* par carreaux; **—stein,** *m. es, e, Const.* panneresse, *f.* pierre (*f.*) placée en parement; *Meun.* meule courante *ou* tournante; **—vogel,** *m. s, ⸗, Chass.* appelant, *m.* perchant, *m*; **—werk,** *n. es, e, Poudr.* meules, *f. pl*; **—zeug,** *n. es, spl.* bandelettes (*f. pl.*) pour attacher l'appelant.

Läuferei, *f. en,* (*lœï-fé-raï*). courses, *f. pl.* courailleries, *f. pl.*

Läufig, *adj.* (*lœï-fig*). *ou* **Läufich,** *adj. Vétér.* en chaleur, en rut; chaude (*parl.* d'une chienne); *Chass.* — werden*, chaudier, être en chaleur.

Laug←«, de la lessive, de la potasse, de l'alun, *voy.* Lauge←« *et* Laugen←«; **—anstalt,** *f. en,* établissement (*m.*) à lessivage, blanchisserie, *f.* buanderie, *f*; **—hütte,** *f. n,* cabane (*f.*) où l'on fait dissoudre l'alun, hangar (*m.*) à dissoudre l'alun.

Läugbar, *adj.* (*lœich-bar*). qui peut être nié, niable, reniable, contestable.

Läugbarkeit, *f. spl.* (*lœich-bar-kaït*). contestabilité, *f.*

1. **Lauge,** *f. n,* (*laou-gué*). 1. lessive, *f*; arme —, lessive claire; *Savon.* potasse (*f.*) liquide, eaux, *f. pl.* capital, *m*; *Grav.* lessive (*f.*) d'imprimerie; *Még.* lavure, *f*; jem. (D) eine scharfe — bereiten, jem. (D) mit scharfer — waschen*, tancer qn. vertement, adresser à qn. une verte remontrance; *Jeu.* in einer starken — gewaschen werden*, faire une étrange lessive; *Prov.* auf einen grindigen Kopf gehört scharfe —, à chair de loup, sauce de chien. | 2. *Pêch.* dard, *m.* vaudoise, *f.* gardon, *m.*

2. **Lauge**←«, de la lessive, à lessive; *voy.* Laug←« *et* Laugen←«; **—anstalt,** *f. en,* établissement (*m.*) à lessivage, blanchisserie, *f.* buanderie, *f*; **—faß,** *n. sses, ⸗sser, Métall.* cuve (*f.*) de dissolution; **—flüssigkeit,** *f. en, Métall.* liquide, *m*; **—hütte,** *f. n,* hangar (*m.*) à dissoudre l'alun, cabane (*f.*) où l'on fait dissoudre l'alun; **—kasten,** *m. s,* —, cuvier (*m.*) à lessive, lessiveuse (*f.*) mécanique, **—rückstände,** *m. pl.* résidu (*m.*) d'extraction.

Laugel, *m. s,* —, (*laou-guèl*). *ou* **Laugele,** *f. n, Zool.* dard, *m.* vaudoise, *f.* gardon, *m.*

1. **Laugen,** *a.* (*laou-guèn*). mettre à la lessive, lessiver. || *n. av.* haben, avoir un goût de fût, sentir le fût. || =, *n. s, spl.* lessivage, *m.* lixiviation, *f*; *Métall.* dissolution, *f.*

2. **Laugen**←«, de lessive, pour la lessive, alcalin, *voy.* Laug←« *et* Lauge←«; **—artig,** *adj.* qui ressemble à la lessive, alcalin; **—artiges Salz,** sel lixiviel, sel alcalin; **—asche,** *f. n,* cendres lessivées, charrée, *f*; **—aschensieber,** *m. s,* —, *Verr.* tamiseur, *m*; **—bad,** *n. es, ⸗er, Méd.* bain (*m.*) de potasse; *Savon.* lessive, *f*; **—blume,** *f. n, Bot.* cotule, *f.* gnaphale (*m.*) des sables; nard, *m. ou* valériane (*f.*) celtique; camomille puante; **—brezel,** *m. s,* —, (espèce de) craquelin, *m*; **—bütte,** *f. n,* voyette, *f.* cuvier (*m.*) à lessive, lessiveuse (*f.*) mécanique; gieße

—stein, perle, *m; Métall.* cuve (*f.*) à dissolution; —**faß**, *n.* sses. —sser. cuve (*f.*) à couler; *Salp.* cuvier, *m.* rapuroir, *m; Savon.* mène, *f;* —**fresser**, *m.* s. —, *Zool.* charançon (*m.*) pyriforme; —**gelte**, *f.* n, voyette, *f.* cuvier (*m.*) à lessive, lessiveuse (*f.*) mécanique; —**gewicht**, *n.* es, e, *Sal.* poids (*m.*) pour essayer les eaux salées; —**grube**, *f.* n, nauffe, *f.* récibon, *m;* —**hütte**, *f.* n, cabane (*f.*) où l'on fait dissoudre l'alun, hangar (*m.*) à dissoudre l'alun; —**kasten**, *m.* s, —, coffre (*m.*) à alun; —**korb**, *m.* es, —e, panier (*m.*) à couler la lessive; —**messer**, *m* s, —, pèse-lessive, *m;* —**sack**, *m.* es, —e, *Savon.* charrier, *m;* —**salz**, *n.* es, *spl. Chim.* sel lessival, sel lixivial *ou* alcalin; —**salzig**, *adj.* alcalin; —**schöpfer**, *m.* s, —, *Savon.* jet, *m;* —**seihe**, *f.* n, couloir, *m.* passoire, *f;* —**topf**, *m.* es, —e, pot (*m.*) à la lessive; —**trog**, *m.* es, —e, *Savon.* bugadière, *f;* —**tuch**, *n.* es, —er, *Savon.* charrier, *m;* —**wage**, *f.* n, pèse-lessive, *m;* —**wäsche**, *f. spl.* lessive, *f.* linge (*f.*) de lessive; —**wasser**, *n.* s, *spl.* eau (*f.*) à lessiver.

Laugenhaft, *adj.* (*laou-guèn-haft*). qui ressemble à la lessive, qui sent la lessive, alcalin, alcaligène.

Laugerei, *f.* en, (*laou-gué-raï*). 1. lessivage, *m.* lixiviation, *f; Métall.* dissolution, *f.* | 2. établissement (*m.*) de lessivage.

Laugicht, *adj.* (*laou-guicht*). *ou* **Laugig**, alcaligène, alcalin, qui ressemble à la lessive.

Läugnen, *a* (*lœïg-nèn*). 1. nier, contester, disconvenir, se défendre de, désavouer, dénier qch, révoquer en doute; Gott —, nier l'existence de Dieu. ‖ 2. =, *n.* s, *spl. et* Läugnung, *f.* désaveu, *m.* dénégation, *f.* contestation, *f.*

Läugner, *m.* s, —, (*lœïg-nèr*). dénégateur, *m.* celui qui désavoue, celui qui nie *ou* qui conteste. ‖ =**in**, *f.* nen, dénégatrice, *f.* celle qui désavoue *ou* qui conteste.

Läugnung, *f.* en, (*lœïg-noun'g*). désaveu, *m.* dénégation, *f.* contestation, *f.*

Lauheit, *f. spl.* (*laou-haït*). *ou* Laulgkeit, tiédeur, *f.* tépidité, *f; fig.* indifférence, *f.* tiédeur, *f.* froideur, *f.* froid, *m.* mollesse, *f; Relig.* indifférentisme, *m.*

Lauigkeit, *f. spl.* (*laou-ich-kaït*). *ou* Lauheit, tiédeur, *f.* tépidité, *f; fig.* tiédeur, *f.* indifférence, *f;* froideur, *f.* mollesse, *f; Relig.* indifférence.

Lauine, *f.* n, (*laou-i-né*). *voy.* Lauwine *ou* Lawine, avalanche (*f.*) de neige, lavange, *f.* éboulement (*m.*) de neige.

Lauis, *m.* (*laou-is*). *n. pr.* Lugano, *m.*

Lauiser-See, *m.* s, (*laou-i-zèr-zé*). *Géogr.* lac (*m.*) de Lugano.

Laulich, *adj.* (*laou-lich*). *voy.* Lau; tiède; — werden, devenir tiède, tiédir, s'attiédir.

Laulichkeit, *f.* en, (*laou-lich-kaït*). tiédeur, *f.* tépidité, *f; fig.* tiédeur, *f.* indifférence, *f.*

Lauling, *m.* s, e, (*laou-lin'g*). *Relig.* homme indifférent en matière de religion, indifférentiste, *m.*

Laune, *f.* n, (*laou-né*). 1. caprice, *m.* fantaisie, *f.* lune, *f.* manie, *f.* rat, *m.* toquade, *f.* quinte, *f.* boutade, *f;* bei guter — sein, être de bonne humeur, être bien disposé, être dans ses bons moments; bei schlechter — sein, être de mauvaise humeur, être mal disposé, être grognon, être d'humeur noire; —n haben, être sujet à des caprices *ou* à des quintes, avoir des lubies; nach —n handeln, agir par caprice; mit — arbeiten, travailler de caprice *ou* par boutade. | 2. humeur, *f.* disposition, *f;* bonne *ou* belle humeur, gaieté, *f.* verve, *f.* veine, *f;* mauvaise humeur: sie hat heute ihre —, c'est aujourd'hui son mauvais jour, elle est mal lunée aujourd'hui; immer in gleicher — sein, être toujours d'humeur égale; ich habe nicht die — zu scherzen, je ne suis pas disposé à plaisanter. ‖ 3. —n, *f. pl. Charp.* madriers, *m. pl.*

Launenhaft, *adj.* (*laou-nen-haft*). *ou* Launicht, 1. qui a des caprices, capricieux, fantasque, bizarre, humoriste, changeant, journalier, variable, lunatique. | 2. quinteux, morose. ‖ 3. *adv.* capricieusement, par caprices.

Launenhaftigkeit, *f.* en, (*laou-nèn-haf-tich-kaït*). belle *ou* bonne humeur; verve, *f.* enjouement, *m.* humeur capricieuse, fantasque *ou* changeante; caprices, *m. pl.* bizarreries, *f. pl.*

Launicht, *adj.* (*laou-nicht*). qui a des caprices, capricieux, bizarre, fantasque, humoriste, changeant; variable, inconstant, journalier, *voy.* Launenhaft.

Launig, *adj.* (*laou-nich*). qui a de l'humeur; —er Mensch, homme (*m.*) d'une humeur enjouée, homme gai, divertissant, plaisant, comique, drôle; —er Einfall, saillie, *f.* bonne idée, trait (*m.*) d'esprit *ou* d'humeur.

Launigkeit, *f. spl.* (*laou-nich-kaït*). humeur enjouée, enjouement, *m.* gaîté, *f.* belle *ou* bonne humeur, verve, *f.*

Launisch, *adj.* (*laou-nich*). de mauvaise humeur, qui a des caprices, qui a de l'humeur, capricieux, fantasque, bizarre, morose; —er Mensch, homme (*m.*) bizarre *ou* d'humeur journalière; *Man.* dieses Pferd ist —, ce cheval a des fantaisies, *Chass.* —er Hund, chien (*m.*) triste.

Laur, *f. spl.* (*laour*). *ou* Lauer, piquette, *f.* mauvais vin, petit-bleu, *m.*

Laura, *f.* (*laou-ra*). *n. pr.* 1. Laure, *f.* | 2. Laura, *f. pl.* Lauras, fille perdue.

Laurband, *n.* es, —er, (*laour-ban'd*). *Charp.* tiers-poteau, *m.*

*__Laureat__, *m.* en, en, (*laou-ré-ât*). lauréat, *m.* (poète) lauréat.

Laurentia, *f.* (*laou-rèn-tzia*). *n. pr.* Laurence, *f.*

Laurentiana, *f. spl.* (*laou-rèn-tzia-na*). bibliothèque Laurentienne (*à Florence*).

Laurentius, *m.* (*laou-rèn-tzious*). *n. pr.* Laurent, *m.*

Laurenz (Sanct-), *m.* ens, (*laou-rèn-tz*). *ou* **Laurenzstrom**, *Géogr.* le Saint-Laurent.

Laurer, *m.* s, —, (*laou-rèr*). *ou* Lauerer, guetteur, *m.* espion, *m.* mouchard, *m.* mouche, *f.*

Laurerei, *f.* en, (*laou-ré-raï*). *ou* Lauerei, attente, *f.* espionnage, *m.*

Lauretanisch, *adj.* (*laou-ré-ta-nich*). de Lorette.

1. **Laus**, *f.* —e, (*laous*). *Zool.* pou, *m; fam.* die — läuft ihm bald über die Leber, sa bile s'échauffe aisément, il est prompt à se mettre en colère; *Charp.* rossignol, *m.* fourrure, *f.*

2. **Laus**←—«, du pou, de pou, pouilleux; *fig.* vil, trivial, commun, *voy.* Lause←—« *et* Läuse←—«; —**bube**, *m.* n, n, gamin, *m.* polisson, *m.* vagabond, *m.* va-nu-pieds, *m;* —**ei**, *n.* es, er, lente, *f;* —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* alose, *f;* —**fliege**, *f.* n, *Zool.* pou ailé; —**krebse**, *m. pl. Zool.* ovales. *f. pl*

Lausch←—«, pour guetter, pour se mettre aux aguets; —**fenster**, *n.* s, —, écoutes, *f. pl;* —**garn**, *n.* es, e, *Chass.* filet (*m.*) à lièvres *ou* à renards; —**koller**, *m.* s, *spl Vétér.* vertige (*m.*) des chevaux; —**loch**, *n.* es, —er, *ou* —winkel, endroit caché pour se mettre aux aguets, cachette, *f.* écoutes, *f. pl.* affût, *m;* —**winkel**, *m.* s, —, *ou* —platz, écoutes, *f. pl.*

Lausche, *f.* n, (*laou-ché*). *voy.* Lauer; action (*f.*) de guetter, aguets, *m. pl.* écoutes, *f. pl.* endroit caché où l'on peut se mettre aux aguets, cachette, *f;* auf der — sitzen, être aux écoutes *ou* aux aguets.

Lauschen, *n.* (*laou-chèn*). *av.* haben; 1. fixer l'attention *ou* les yeux, écouter attentivement, prêter l'oreille à, attendre avec impatience. | 2. guetter, être à l'affût, être aux écoutes, espionner. | 3. *f. m.* sommeiller, reposer doucement. | 4. *poét.* se montrer, paraître, percer. ‖ 5. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de prêter l'oreille.

Läuschen, *n.* s, —, (*lœïs-chèn*). *dim. de* Laus, petit pou; *fam.* petit pou, petit chou, loulou, petit loup; du, mein —, toi, mon cher enfant, toi, mon petit chou.

1. **Lauscher**, *m.* s, —, (*laou-chèr*). 1. celui qui écoute, écouteur, *m.* curieux, *m;* espion, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, celle qui écoute, écouteuse, *f;* espionne, *f.*

2. **Lauscher**, *m.* s, —, *Chass.* oreilles, *f. pl.* (du gibier).

Lause←—«, pouilleux; vil, *voy.* Laus←—« *et* Läuse←—«; —**bube**, *m.* n, n, gamin, *m.* polisson, *m.* pouilleux, *m.* va-nu-pieds, *m;* —**champagne**, *f. spl. Géogr.* la Champagne pouilleuse; —**geld**, *n.* es, *spl.* vil métal, argent vil, prix (*m.*) dérisoire; —**gold**, *n.* es, *spl.* or (*m.*) de mauvais aloi; —**junge**, *m.* n, n, pouilleux, *m.* polisson, *m.* gamin, *m.* va-nu-pieds, *m;* —**kamm**, *m.* es, —e, peigne fin; —**kammer**, *f.* n, *pop.* pouillerie, *f;* —**kerl**, *m.* es, e, gamin, *m.* polisson, *m.* va-nu-pieds, *m;* —**korn**, *n.* es, —er, coques (*f. pl.*) du Levant; —**nest**, *n.* es, er, nid, *m; pop.* pouillis, *m.* pouillier, *m;* —**pflicht**, *f.* en, *Mar.* espace (*m.*) dans la poulaine; —**wenzel**, *m.* s, —, mauvais tabac, tabac (*m.*) de portefaix.

Läuse←—«, de poux, de pouilleux; vil, trivial, commun, *voy.* Laus←—« *et* Lause←—«; —**baum**, *m.* es, —e, *Bot* alizier, *m.* xylostéon, *m;* —**fressend**, *adj. H. nat.* qui se nourrit de poux *ou* de vermine, phthiriophage; —**fresser**, *m.* s, —, *Zool.* phthiriophage, *m;* —**germer**, *m.* s, —, *Bot.* varaire, *m.* sabadille, *f;* —**gras**, *n.* es, *spl. Bot.* espargoute, *f.* spergule, *f;* —**holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) d'alizier; —**kamm**, *m.* es, —e, peigne fin; —**knicker**, *m.* s, —, avare, *m.* harpagon, *m.* pince-maille, *m;* —**könig**, *m.* es, e, *Zool.* faux scorpion; —**körner**, *n. pl.* coques (*f. pl.*) du Levant, cévadille, *f.* petite orge, iris (*m.*) fétide; —**krankheit**, *f.* en, *Méd.* maladie (*f.*) pédiculaire; *Vétér.* phthiriase, *f.* maladie (*f.*) pédiculaire; *Bot.* phthiriase, *f;* —**kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* herbe (*f.*) aux poux *ou* aux pouilleux, pédiculaire, *f;* —**pulver**, *n.* s, *spl. Pharm.* poudre (*f.*) contre les poux, poudre (*f.*) de capucin; —**ritterspor**n, *m.* es, *spl. Bot* herbe (*f.*) aux poux; —**salbe**, *f. spl. Pharm.* onguent gris *ou* napolitain, onguent (*m.*) contre les poux; —**samen**, *m.* s, —, iris (*m.*) fétide, ellébore (*f.*) cévadille; —**sucht**, *f. spl. Méd.* maladie (*f.*) pédiculaire; *Vétér.* phthiriasis, *f;* —**suchtslaus**, *f.* —e, *Zool.* pou (*m.*) qui cause la phthiriasis.

Lausen, *a.* (*laou-zèn*). 1. chercher les poux; *fam.* pouiller; *fig. fam.* (*a*) —. *ou* jem. (*a*) die Kolbe —, tancer qn; *Prov.* Narren muß man mit Kolben —, à chair de loup, sauce de chien. | 2. sich —, *r.* s'épouiller, se chercher les poux. | 3. *n. av.* haben, avoir des poux; *fig.* lésiner, être ladre, être avare.

Lauserei, *f. spl.* (*laou-zé-raï*). action (*f.*) d'épouiller; *pop.* ladrerie, *f.* ‖ =, *f.* en, objet (*m.*) sans valeur, vétille, *f.* bagatelle, *f.*

Lausig, *adj.* (*laou-zich*). 1. couvert de poux, pouilleux; *fig.* chétif, mesquin, misérable, vil, gueux, abject, ladre; —er Mensch, homme abject.

Lausigkeit, *f. spl.* (*laou-zich-kaït*). *pop.* pouillerie, *f.*

Lausitz, *f.* (*laou-zitz*). *Géogr.* la Lusace.

Lausitzer, *m.* s, —, (*laou-zi-tzèr*). habitant (*m.*) de la Lusace, Lusacien, *m.* ‖ *adj. invar.* de Lusace, lusacien. ‖ =**in**, *f.* nen, habitante (*f.*) de la Lusace, Lusacienne, *f.*

Lausitzisch, *adj.* (*laou-zi-tzich*). de Lusace, lusacien.

1. **Laut**, *adj.* (*laout*). 1. **haut**, élevé, perceptible, distinct, résonnant, sonore, éclatant, bruyant; —er Schrei, cri aigu; mit —er Stimme, à haute voix; in —e Klage ausbrechen, éclater en plaintes *ou* en gémissements, se plaindre, gémir; —er Seufzer, haut *ou* profond soupir. | 2. *fig.* public, connu, notoire, ébruité; —

werden*, se faire entendre, élever la voix, parler haut ; s'ébruiter, transpirer, être connu; etw. (A)— werden lassen*, publier, divulguer qch; — machen, faire connaître, divulguer, dévoiler, faire éclater; seine Gefühle — werden lassen*, manifester ses sentiments; der Schnee ist —, la neige crie ou craque sous le pied. | 3 *adv.* hautement, à haute voix, ouvertement, — lesen*, lire à haute voix; — aufschreien*, crier à haute voix; —lachen, rire aux éclats; *Chass.* — geben*, donner de la voix.

2. **Laut,** *m.* es, e, 1. bruit, *m.* son *m.* ton, *m.* accent, *m.* voix, *f; Gram.* son, *m.* voyelle, *f.* articulation, *f;* ausgedehnter —, son long ; stummer —, consonne, *f;* die —e darstellend, phonétique; *Chass.* — geben*, donner de la voix, chasser de gueule, brailler, appeler, caqueter ; *fam.* keinen — von sich geben*, être muet, ne pas se faire entendre, ne pas ouvrir la bouche, ne pas desserrer les dents, rester sans proférer une seule parole; er gab keinen — von sich, il ne souffla mot. | 2. teneur, *f.* contenu, *m.* sens, *m;* Brief eines —es, lettre (*f.*) de la même teneur; *Jur.* écritures (*f.pl.*) conformes.

3. **Laut,** *prép. avec le génitif.* conformément à, selon, suivant, en vertu de, aux termes de; — Ihres Befehls, suivant votre ordre, conformément à votre ordre; — habender Macht, comme ayant pouvoir.

4. **Laut«—«,** des sons, des accents; —**bezeichnung,** *f.* en, désignation (*f.*) des sons, accent, *m.* accentuation, *f;* —**eigenheiten,** *f. pl.* particularités (*f. pl.*) phonétiques; —**lehre,** *f.spl.Gram.* théorie (*f.*) des sons, phonétique, *f.* phonologie, *f; Phys.* phonique, *f;* —**los,** *adj.* non sonore, qui ne rend aucun son, sourd, muet, sans voix, silencieux, interdit; —**losigkeit,** *f.* en, manque (*m.*) de son, absence (*f.*) de bruit, silence, *m.* mutisme, *m;* —**physiologie,** *f. spl.* physiologie (*f.*) phonétique; —**physiologisch,** *adj.* ayant trait à la physiologie des sons, phonétique; —**stimmig,** *adj.* qui a la voix forte; —**system,** *n.* es, e, système (*m.*) phonétique; —**unterschied,** *m.* es, *spl.* différence (*f.*) de son, différence (*f.*) phonique; —**verhältniß,** *n.* sses, sse, corrélation (*f.*) des sons; —**verschiebung,** *f.* en, *Gram.* permutation (*f.*) des consonnes; —**werth,** *m.* es, *spl.* valeur (*f.*) du son; —**zeichen,** *n. pl.* signes (*m. pl.*) phoniques.

Läut«—« *ou* Läute«—«, à sonnerie, à carillon; —**korn,** *n.* s, *spl. Féod.* gerbe (*f.*) pour les sonneries d'orage; —**maschine,** *f.* n, machine (*f.*) à sonner, carillon, *m;* —**telegraph,** *m.* en, en, télégraphe (*m.*) à sonnette; —**werk,** *n.* es, e, *Télégr.* sonnerie, *f.*

Lautbar, *adj.* (*laout-bâr*). ébruité, divulgué, perceptible à l'oreille, qui frappe l'ouïe, sonore; — werden*, se faire entendre, devenir perceptible à l'oreille.

Lautbarkeit, *f.spl.* (*laout-bâr-kaït*). publicité, *f.* notoriété, *f.*

Laute, *f.* n. (*laou-té*). 1. *Mus.* luth, *m;* kleine —, mandoline *f;* die — spielen, jouer du luth. | 2. *Zool.* figue, *f.* luth, *m; Teint.* rêble, *m; Mar.* unter der —, sous le vent; das Schiff ist in der —, le navire est sous le vent de la côte.

Läute«—« *ou* Läut«—«, à sonnerie, à carillon; —**maschine,** *f.* n, machine (*f.*) à sonnerie; —**telegraph,** *m.* en, en, télégraphe (*m.*) à sonnerie; —**werk,** *n.* es, e, *Télégr.* sonnerie, *f.*

1. **Lauten,** *n.* (*laou-tèn*). *av.* haben; 1. sonner, rendre un son, résonner; wohl —, avoir un son agréable; das lautet nicht fein, cela ne sonne pas bien, cela n'a pas un son agréable; *fam.* c'est malsonnant, ce n'est pas convenable. | 2. être conçu en ces termes, être ainsi conçu, avoir tel ou tel sens; prescrire, exprimer; die Worte — also, voici ses propres paroles; der Brief lautete, voici la teneur de sa lettre; meine Adresse lautet, voici mon adresse, mon adresse est la suivante...; das Gesetz lautet so, la loi s'exprime ainsi, voici ce que dit la loi; *Jur.* Tod —, passer à la mort; *Chass.* aboyer, donner de la voix, donner du cor; **lautend,** sonnant, qui a tel ou tel sens, ainsi conçu; wohl lautend, qui sonne bien, harmonieux; übel lautend, mal sonnant, discordant; ähnlich lautend, assonnant; gleich lautend, qui a le même son, consonnant; gleichlautende Abschrift, copie (*f.*) conforme.

2. **Lauten«—«,** du luth, du luthier; —**balken,** *m.* s, —, barre (*f.*) du luth; —**bauch,** *m.* es, ⸗e, corps, *m. ou* donte (*f.*) du luth, coffre (*m.*) du luth; —**blatt,** *n.* es, ⸗er, table (*f.*) du luth; —**concert,** *n.* es, e, concert (*m.*) de luth; —**futter,** *n.* s, —, *ou* —**futteral,** *n.* es, e, étui (*m.*) du luth; —**griff,** *m.* es, e, touche (*f.*) du luth; —**hals,** *m.* es, ⸗e, manche (*m.*) du luth; —**kamm,** *m.* es, ⸗e, sellet (*m.*) du luth; —**macher,** *m.* s, —, luthier, *m.* fabricant (*m.*) de luths; —**macherei,** *f. spl.* lutherie, *f;* —**schläger,** *m.* s, —, *ou* —spieler, joueur (*m.*) de luth; —**schlüssel,** *m.* s, —, clef (*f.*) du luth; —**spiel,** *n.* es, *spl.* jeu (*m.*) du luth, touche (*f.*) du luth; —**spieler,** *m.* s, —, *ou* —schläger, joueur (*m.* de luth; —**steg,** *m.* es, e, chevalet (*m.*) du luth; —**stück,** *n.* es, e, pièce (*f.*) du luth; —**ton,** *m.* es, ⸗e, son (*m.*) du luth; —**waare,** *f. spl.* lutherie, *f.* instruments (*m. pl.*) à cordes; —**wirbel,** *m.* s, —, cheville (*f.*) du luth; —**zug,** *m.* es, ⸗e, jeu (*m.*) du luth.

Läuten, *a.* (*lœï-tèn*). 1. sonner, tinter, carillonner, faire entendre le son des cloches; zur Messe —, sonner la messe. | 2. *n. av.* haben, sonner, tinter; die Messe läutet, la messse sonne. || 3. *impers.* es läutet zur Messe, la messe sonne. || 4. =, *n.* s, *spl. voy.* Geläute *et* Läutung, action (*f.*) de sonner, son, *m.* glas (*m.*) funèbre, passion, *f.*

Lautener, *m.* s, —, (*laou-té-nèr*). *ou* Läuter *et* Lautner, *Mus.* joueur (*m.*) de luth.

Läutener, *m.* s, —, (*lœï-té-nèr*). *ou* Läutner, sonneur, *m.* (de cloches).

* **Lauteniren,** *a.* (*laou-té-ni-rèn*). *pp.* lautenirt; jouer du luth.

***Lautenist,** *m.* en, en, (*laou-té-nist*). *Mus.* joueur (*m.*) de luth, *voy.* Lautener.

1. **Lauter,** *m.* s, —, (*laou-tèr*). *Gram.* lettre, *f.* (de l'alphabet); die einfachen —, les lettres (*f. pl.*) simples.

2. **Lauter,** *adj.* pur, sans mélange, sans alliage; clair, limpide, transparent, épuré; —es Gold, or pur, or fin; —e Liebe, amour (*m.*) sincère; *fig.* net, sincère, honnête, bon, pur, vrai; die —e Wahrheit, la vérité pure. || 2. **adv.** purement, uniquement, simplement, exclusivement, tout, rien que, ne... que; wie — Gold glänzen, briller comme de l'or *ou* comme de l'or pur; voll — Freude, de grande joie, dans sa joie, plein de joie *ou* de bonheur, au comble du bonheur; das sind — Lügen, ce ne sont que des mensonges, c'est pur mensonge; das ist — Lug und Trug, ce n'est qu'un tissu de mensonges.

3. **Lauter«—«,** à purifier, épuratoire, *voy.* Läuter«—«; —**kessel,** *m.* s, —, chaudière (*f.*) à purifier le soufre; *Sucr.* claire, *f;* —**kiste,** *f.* n, ruart, *m;* —**kunst,** *f. spl.* affinage, *m.*

1. **Läuter,** *m.* s, —, (*lœï-tèr*). sonneur, *m.* (de cloches), *voy.* Glöckner.

2. **Läuter«—«,** à purifier, épuratoire, *voy.* Läuterungs«—«; —**feuer,** *n.* s, *spl. Chim.* feu (*m.*) épuratoire; *Poés.* flamme (*f.*) épuratoire; *Relig.* purgatoire, *m;* —**haus,** *n.* es, ⸗er, raffinerie, *f.* purgerie, *f;* —**hobel,** *m.* s, —, *Min.* canal (*m.*) de lavage; —**kasten,** *m.* s, —, recevoir, *m;* —**kessel,** *m.* s, —, *Raffin.* claire, *f;* chaudière (*f.*) à purifier le soufre; —**kiste,** *f.* n, ruart, *m;* —**krücke,** *f.* n, *Min.* ruart, *m;* —**kunst,** *f. spl.* affinage, *m;* —**methode,** *f.* n, méthode (*f.*) de raffinage; —**ofen,** *m.* s, ⸗, *Poudr.* fourneau (*m.*) de galère, fourneau (*m.*) à purifier le soufre, affinerie (*f.*) de soufre; —**pfanne,** *f.* n, chaudière (*f.*) à purifier le soufre; —**sud,** *n.* es, *spl. Sal.* premier bouillon; —**trommel,** *f.* n, *Métall.* patouillet (*m.*) de séparation; —**tuch,** *n.* es, ⸗er, filtre, *m.*

***Läuterant,** *m.* en, en, (*lœï-té-ran't*). *Jur.* demandeur, *m.* celui qui appelle d'une sentence comme obscure.

***Läuterat,** *m.* en, en, (*lœï-té-rât*). *Jur.* défendeur, *m.* celui qui fournit les éclaircissements requis.

Lauterbach, *n.* s, (*laou-tèr-bach*). *Géogr.* 1. Lauterbach, *m.* | 2. Lutterbach, *m.*

Lauterburg, *n.* s, (*laou-tèr-bourch*). *Géogr.* Lauterbourg, *m.*

Läuterer, *m.* s, —, (*lœï-té-rèr*). *et* **Lauterer,** *m.* s, —, 1. celui qui épure, celui qui purifie *ou* clarifie; *Raffin.* affineur, *m; fig.* purificateur, *m.* réformateur, *m.* (de la religion), puriste, *m.* puritain, *m.*

Lauterkeit, *f. spl.* (*laou-tèr-kaït*). pureté, *f.* clarté, *f.* limpidité, *f.* netteté, *f;* sincérité, *f.* honnêteté, *f.* loyauté, *f.* droiture, *f.* (des sentiments); pureté, *f.* sérénité, *f.* (de l'air).

Läutern, *a.* (*lœï-tèrn*). 1. purifier, épurer, purger, clarifier; *Chim.* dépurer, clarifier, éclaircir; *Minér.* coupeller, affiner, rectifier (de l'alcool); *Verr.* affiner, raffiner; *Agr.* émonder (de l'orge); *Tann.* décrasser, nettoyer, travailler de rivière; *Sucr.* raffiner; *For.* éclaircir; *Chapel.* battre (l'étoffe); *Financ.* eine Rechnung —, apurer (un compte). | 2. *fig.* réformer, corriger, ennoblir. || 3. *Jur.* se pourvoir par requête civile; er läutert sein Urtheil, il demande l'interprétation de sa sentence, il se pourvoit par requête civile. || 4. **sich** —, *r.* se purifier, s'épurer, s'ennoblir; s'éclaircir (*parl.* du temps); **läuternd,** épuratif, épuratoire. || 5. =, *n.* s, *spl. et* Läuterung, purification, *f.* épuration, *f.* épurement, *m.* clarification, *f.* purgation, *f; Chim.* dépuration, *f.* clarification, *f.* coupellation, *f.* rectification, *f.* raffinement, *m; Métall.* affinage, *m.* raffinage, *m; Tann.* poussée, *f;* travail (*m.*) de rivière; *Financ.* éclaircissement, *m.* apurement, *m.* (d'un compte); *Jur.* réformation, *f; fig.* réforme, *f.* ennoblissement, *m; Teint.* fonte, *f; Raffin.* blanchissage, *m.*

Lauterstall, *m.* es, *spl.* (*laou-tèr-chtal*). *Vétér.* urine fréquente des chevaux causée par l'avoine gâtée.

Läuterung, *f. spl.* (*lœï-té-roun'g*). raffinage, *m.* purification, *f.* épuration, *f.* épurement, *m.* clarification, *f.* purgation, *f; Chim.* dépuration, *f.* clarification, *f.* coupellation, rectification, raffinement, *m; Métall.* affinage, *m.* raffinage, *m; Tann.* poussée, *f;* travail (*m.*) de rivière; *Financ.* éclaircissement, *m.* apurement, *m.* (d'un compte); *Jur.* réformation, *f; fig.* réforme, *f.* ennoblissement, *m; Teint.* fonte, *f; Raffin.* blanchissage, *m.*

Läuterungs«—«, d'affinage, de purification, *voy.* Läuter«—«; —**anstalt,** *f.* en, *Poudr.* raffinerie, *f;* —**gefäß,** *n.* es, e, *Chim.* aludel, *m;* —**kessel,** *m.* s, —, *Poudr.* chaudière (*f.*) de raffinage; —**lauge,** *f.* n, eau (*f.*) de rebouillage; —**pfanne,** *f.* n, chaudière (*f.*) à clarifier, claire, *f;* —**proceß,** *m.* sses, sse, *Jur.* réformation, *f;* —**trog,** *m.* es, ⸗e, bac (*m.*) de décharge.

Lautheit, *f. spl.* (*laout-haït*). qualité (*f.*) de ce qui est perceptible à l'oreille, résonnance, *f.* sonorité, *f.* éclat, *m.*

***Lautiren,** *n.* (*laou-ti-rèn*). *pp.* lautirt, *av.* haben, épeler d'après les syllabes, lire d'après la méthode phonique. || =, *n.* s, *spl. et* Lautirung, épellation (*f.*) syllabique *ou* phonique.

Lautirmethode, *f.* n, (*laou-tir-mé-tô-dé*). *ou* **Lautirsystem,** *n.* s, e, méthode (*f.*) d'épellation syllabique *ou* phonique.

Lautirung, *f.* en, (*laou-ti-roun'g*). épellation (*f.*) syllabique *ou* phonique.

Lautlich, *adj.* (*laout-lich*). qui concerne le son phonétique.

Lautner, *m.* s, —, (*laout-nèr*). *ou* Lautener, *Mus.* joueur (*m.*) de luth, *voy.* Lautenist.

Läutner, *m.* s, —, (*lœït-nèr*). *ou* Läutner *et* Läutener, sonneur, *m.* (de cloches), *voy.* Glöckner.

Läutung, *f. spl.* (*lœi-toun'g*). action (*f.*) de sonner; unter — der Glocken, au son *ou* au bruit des cloches.

Lauw, *n.* é, (*laouv*). *Géogr.* Lowaige, *f.*

Lauwine, *f.* n, (*laou-vi-né*). *ou* Lauine *et* Lawine, avalanche (*f.*) de neige, lavange, *f.* éboulement (*m.*) de neige.

Lauwinen‹—« *ou* Lawinen‹—«, des avalanches, des éboulements; **—gefahr,** *f.* en, danger (*m.*) des avalanches; **—schnee,** *m.* eś, *spl.* neige (*f.*) d'avalanches; **—sturz,** *m.* eś, *spl.* avalanche, *f.* chute (*f.*) d'avalanches.

1. ***Lava,** *f. plur.* Laven, (*la-va*). *ou* Lave, *f.* lave, *f.*

2. **Lava‹—«,** de lave, lavique; **—feld,** *n.* eś, er, surface couverte de lave; **—gebirgsarten,** *f.pl.* terrains (*m. pl.*) laviques *ou* plutoniens; **—glas,** *n.* eś, *spl. Min.* lave vitreuse, hyalite, *f.* obsidienne, *f.*; **—grus,** *n.* eś, *spl.* lapillo, *m.*; **—stein,** *m.* eś, e, pierre, *f. ou* roche (*f.*) lavique; **—strom,** *m.* eś, ⸗e, torrent (*m.*) de lave.

***Lave,** *f.* n, (*la-vé*). *ou* Lava, lave, *f.*

1. ***Lavendel,** *m.* ś, *spl.* (*la-fèn'-dèl*). *Bot.* lavande, *f.*; wilder —, flouve odorante.

2. **Lavendel‹—«,** de lavande; **—blau,** *adj.* bleu lavande; **—duftig,** *adj.* sentant la lavande, parfumé à la lavande; **—geist,** *m.* eś, *spl. ou* —wasser, eau (*f.*) de lavande, eau-de-vie (*f.*) de lavande; **—gras,** *n.* eś, *spl. Bot.* flouve odorante; **—grau,** *n. invar. Teint.* gris (*m.*) lavande; **—grün,** *n.* eś, *spl.* lavande; **—heide,** *f.* n, *Bot.* andromède polifoliée; **—öl,** *n.* eś, *spl.* essence (*f.*) de lavande, huile (*f.*) d'aspic *ou* de lavande; **—wasser,** *n.* ś, *spl.* eau (*f.*) de lavande.

***Lavezstein,** *m.* eś, e, (*la-fètz-chtaïn*). *ou* Lawetzstein, *Minér.* pierre (*f.*) de chaudron, lavège, *f.* lavezze, *f.*

***Laviren,** *a.* (*la-vi-rèn*). *pp.* lavirt; 1. *Peint.* laver, faire du lavis. ‖ 2. *n. av.* haben; *Mar.* louvoyer, courir des bordées, bordailler; *fig.* louvoyer, biaiser, nager entre deux eaux; gut lavirendes Schiff, vaisseau (*m.*) qui bouline bien. ‖ 3. =, *n.* ś, *spl. Mar.* louvoyage, *m.*; *Peint.* lavis, *m.*

Lavirfeuer, *n.* ś —, (*la-vir-fœi-èr*). *Pot.* petit feu technique, trempe, *f.*

Lavinia, *f.spl.* (*la-fi-ni-a*). *Myth.* Lavinie, *f.*

Lavoro, *n.* ś, (*la-fo-ro*). *ou* Terra di —, *Géogr.* la Terre de Labour.

Law, *m.* (*lâs*). *n. pr.* Law, *m.*

***Lawetzstein,** *m.* eś, e, (*la-vètz-chtaïn*). *ou* Lavezstein, *Min.* pierre (*f.*) de chaudron, lavège, *f.* lavezze, *f.*

Lawine, *f.* n, (*la-vi-né*). *ou* Lauine *et* Lauwine, avalanche (*f.*) de neige, lavange, *f.* éboulement (*m.*) de neige.

Lawinen‹—«, des avalanches, des éboulements; **—gefahr,** *f. spl.* danger (*m.*) des avalanches; **—schnee,** *m.* ś, *spl.* neige (*f.*) d'avalanches; **—sturz,** *m.* eś, *spl.* avalanche, *f.* chute (*f.*) d'avalanches.

***Lawsonia,** *f. plur.* Lawsonien, (*lav-zo-ni-a*). *Bot.* lausonie, *f.*

***Lax,** *adj.* (*lax*). *Méd.* lâché, relâché.

***Laranz,** *f.* en, (*la-xan'tz*). *ou* **Laxativ,** *n.* eś, e, *Pharm.* remède laxatif, purgation, *f.*

Laxheit, *f. spl.* (*lax-haït*). *ou* Laxität, relâchement, *m.*

Laxir‹—«, laxatif, purgatif; **—fisch,** *m.* eś, e, *Zool.* spare-mendol, *m.* mendole, *f.*; **—kuchen,** *m.* ś, —, pain purgatif; **—mittel,** *n.* ś, —, remède laxatif, purgation, *f.*; **—mus,** *n.* eś, *spl.* électuarium, *m.*; *Pharm.* confection, *f.* électuaire, *m.*; **—trank,** *m.* eś, ⸗e, *ou* **—tränkchen,** *n* ś, —, *Pharm.* potion laxative, médecine purgative.

***Laxiren,** *a.* (*la-xi-rèn*). *pp.* laxirt; 1. purger, donner *ou* administrer une purge. ‖ 2. *n. av.* haben, se purger, prendre un laxatif *ou* un purgatif; avoir la diarrhée. ‖ 3. =, *n.* ś, *spl.* purgation, *f.*

Laxität, *f. spl.* (*la-xi-tèt*). *ou* Laxheit, relâchement, *m.*

Laye, *m. voy.* Laie.

1. ***Lazaret** *ou* **Lazareth,** *n.* eś, e, (*la-tza-rèt*). hôpital, *m.* infirmerie, *f.* ambulance, *f.*; *Mil.* hôpital (*m.*) militaire; fliegendes —, hôpital ambulant, ambulance volante; festes —, hôpital, *m.* hospice, *m.*; *Mar.* lazaret, *m.*

2. **Lazaret‹—«** *ou* **Lazareth‹—«,** d'hôpital, d'infirmerie; *Mar.* de lazaret; **—anweisung,** *f.* en, billet (*m.*) d'hôpital; **—arzt,** *m.* eś, ⸗e, médecin militaire chargé d'un service d'hôpital; **—aufseher,** *m.* ś, —, surveillant (*m.*) dans un hôpital militaire, consigne, *f.*; **—baracke,** *f.* n, baraque (*f.*) d'hôpital; **—brand,** *m.* eś, *spl. ou* —fäule, *Méd.* pourriture (*f.*) d'hôpital; **—entlassungschein,** *m.* eś, e, billet (*m.*) de sortie d'hôpital, exéat, *m.*; **—fahne,** *f.* n, drapeau noir; drapeau blanc à croix rouge, drapeau (*m.*) de la convention de Genève; **—fäule,** *f. spl. ou* —brand, *Méd.* pourriture (*f.*) d'hôpital; **—fieber,** *n.* ś, *spl. Méd.* fièvre (*f.*) d'hôpital; **—gehalt,** *n.* eś, *spl.* solde (*f.*) d'absence d'hôpital; **—gehülfe,** *m.* n, n, infirmier (*m.*) militaire, aide-chirurgien, *m.*; **—geräth,** *n.* eś, *spl.* effets (*m.pl.*) d'hôpital; **—inspektor,** *m.* ś, en, aide-comptable (*m.*) des hôpitaux; **—kittel,** *m.* ś, —, capote (*f.*) d'hôpital; **—krank,** *adj.* malade à l'hôpital; **—krankenwagen,** *m.* ś, — *et* ⸗, fourgon (*m.*) à blessés, voiture (*f.*) d'ambulance, voiture (*f.*) pour malades; **—medizinwagen,** *m.* ś, — *et* ⸗, fourgon (*m.*) d'ambulance; **—reservedepot,** *n.* ś, ś, dépôt (*m.*) de réserve des hôpitaux; **—reservepersonal,** *n.* ś, *spl.* personnel (*m.*) des hôpitaux temporaires; **—revier,** *n.* ś, *spl.* salle (*f.*) d'observation pour les hommes indisposés; **—schein,** *m.* eś, e, billet (*m.*) d'hôpital; **—stube,** *f.* n, infirmerie, *f.*; **—verwaltung,** *f. spl* administration (*f.*) des hôpitaux; **—wagen,** *m.* ś, — *et* ⸗, voiture (*f.*) d'ambulance, voiture (*f.*) pour malades, fourgon (*m.*) pour les blessés; **—wesen,** *n.* ś, *spl.* service (*m.*) des hôpitaux; **—zug,** *m.* eś, ⸗e, *Ch. de fer.* train (*m.*) d'ambulance, convoi (*m.*) de blessés et de malades.

***Lazarist,** *m.* en, en, (*la-tza-rist*). *Relig.* lazariste, *m.* père (*m.*) de la Mission.

Lazaristenorden, *m.* ś, *spl.* (*la-tza-ris-tèn-or-dèn*). ordre (*m.*) de saint Lazare.

***Lazarone,** *m. sing. invar. pl.* Lazaroni, (*la-tza-rô-ne*). lazarone *ou* lazzarone, *m.*

1. **Lazarus,** *m.* (*la-tza-rous*). *n. pr.* Lazare, *m.*

2. **Lazarus‹—«,** de Lazare, de saint Lazare; **—klappe,** *f.* n, *Zool.* claquet (*m.*) de saint Lazare, huître épineuse, guron, *m.*; **—orden,** *m.* ś, *spl.* ordre (*m.*) de saint Lazare (*Italie*).

Lazen, *m.pl.* (*la-tzèn*). Lazes, *m.pl.* Laziens, *m. pl.*

***Lazerolbaum,** *m.* eś, ⸗e, (*la-tzé-rol-baoum*). *Bot.* azerolier, *m.*

***Lazerole,** *f.* n, (*la-tzé-ro-lé*). *Bot.* azérole, *f.*

Lazistan, *n.* ś, (*la-tzis-tân*). *Géogr. anc.* Lazique, *f.*; *Géogr.* pays (*m.*) des Lesghiz.

***Lazulit** *ou* **Lazulith,** *m.* eś, e, (*la-tzou-lit*). pierre (*f.*) d'azur, lapis (*m.*) lazuli, lazulite, *m.*

***Lazur,** *f. voy.* Lasur.

***Lazzarone,** *m. voy.* Lazarone.

Lea, *f.* (*lé-a*). *n. pr* Lia, *f.* Léa, *f.*

Leäna, *f.* (*lé-è-na*). *n. pr.* Léèna, *f.*

Leander, *m.* (*lé-an'-dèr*). *n. pr.* Léandre, *m.*

Leb‹—«, de vie, *voy.* Lebe‹—«, Lebens‹—« *et* Lebens‹—«; **—honig,** *m.* ś, *spl.* miel pressuré *ou* jaune, miel commun; **—kuchen,** *m.* ś, —, pain (*m.*) d'épice; **—kuchenbäcker,** *m.* ś, —, fabricant (*m.*) de pain d'épice; *fam.* pain-d'épicier, *m.*; **—küchler,** *m.* ś, —, pain-d'épicier; **—los,** *adj.* sans vie, privé de vie, inanimé, mort, éteint; *fig.* impassible, flegmatique; —los da-stehen', rester là comme pétrifié, rester immobile; —lose Augen, yeux morts *ou* ternes, yeux (*m. pl.*) sans expression; **—losigkeit,** *f. spl.* absence (*f.*) de vie *ou* de vivacité, inanimation, *f.* impassibilité, *f.* mort, *f.* froideur, *f.*; *fig.* flegme, *m.*; **—tag,** *m.* eś, *spl. ou* **—tage,** *m. pl.* jour (*m.*) de la vie, *voy.* Lebenstag, mein —tag, toujours, toute ma vie, ma vie durant; mein —tag nicht, jamais, au grand jamais, de ma vie... pas; **—waare,** *f.* n, vivres, *m.pl.* victuailles, *f. pl.*; **—zeit,** *f.* en, époque, *f.* temps (*m.*) qu'on vit *ou* que l'on a vécu; bei *ou* zu seinen —zeiten, de son temps, de son vivant; durant sa vie, sa vie durant; **—zelten,** *m.* ś, —, pain (*m.*) d'épice; **—zelterer,** *m.* ś, —, *ou* **—zeltner,** *m.* ś, —, fabricant (*m.*) de pain d'épice; *fam.* pain-d'épicier, *m. voy.* —küchler.

Lebe‹—«, de vie, *voy.* Leb‹—«, Lebens‹—« *et* Lebens‹—«; **—frau,** *f.* en, femme (*f.*) qui aime à s'amuser, viveuse, *f.*; *fam.* noceuse, *f.*; **—hoch,** *n. invar.* acclamation, *f.* vivat, *m.* toast, *m.*; **—lang,** *n. invar.* la vie durant, *voy.* Lebtag; mein — lang, toujours, toute ma vie, ma vie durant; mein — lang nicht, jamais, au grand jamais, de ma vie... pas; **—lust,** *f. spl.* plaisir (*m.*) de la vie, attachement (*m.*) à la vie; **—lustig,** *adj.* qui aime la vie, qui est attaché à la vie, qui est heureux de vivre; vif, gai, éveillé; **—mann,** *m.* eś, ⸗er, bon vivant, viveur, *m.*; *fam.* épicurien, *m.*; **—sucht,** *f. spl.* amour (*m.*) des plaisirs, dissipation, *f.* vie dissipée et déréglée; **—welt,** *f. spl.* les êtres vivants; **—wesen,** *n.* ś, —, être vivant, créature vivante; **—wohl,** *n.* ś, *spl.* adieu, *m.* bonjour, *m.* au revoir, *m.* compliment (*m.*) d'adieu; das letzte —wohl, les derniers adieux. ‖ *interj.* adieu! au revoir!

1. **Leben,** *n.* (*lé-bèn*). *av.* haben; 1. **vivre**; être en vie, être animé, exister, subsister, se nourrir de, se porter; *fig.* se bercer de, vivre dans l'espoir de; jem. (A) — lassen', laisser vivre qn, laisser qn. en vie, laisser la vie à qn. faire grâce à qn; *fig.* porter un toast à qn, porter la santé de qn; hoch lebe der König! *ou* es lebe der König! vive le roi! wenn Gott mich — läßt, si Dieu me prête vie, si je suis encore en vie; Gott lasse ihn —, que Dieu vous le conserve longtemps; von seiner Arbeit —, vivre de son travail; zu derselben Zeit —, être contemporain, être de la même époque; — Sie wohl! adieu! portez-vous bien! nichts zu — haben, n'avoir pas de quoi vivre; er hat zu —, il a de quoi vivre; hier ist theuer —, la vie est très chère ici; *fam.* il fait cher vivre ici; gut —, faire bonne chère; lustig —, mener joyeuse vie, vivre dans l'abondance; vom feindlichen Lande —, vivre sur le pays ennemi; der Hoffnung —, vivre dans l'espoir, se bercer de l'espoir, se flatter que; er lebt nur dir, il ne vit que pour toi; er lebt ganz den Wissenschaften, il se livre entièrement aux sciences, il ne vit que pour l'étude des sciences; er lebt und webt darin, c'est son élément, c'est son étude favorite; wie gelebt, so gestorben telle vie, telle fin; er lebt in den Tag hinein *ou* von der Hand in den Mund, il vit au jour le jour; in den Tag hinein —, vivre au hasard, ne s'inquiéter de rien; da ist er wie er leibt und lebt, c'est sa parfaite image, c'est lui-même; *fam.* c'est lui tout craché; so wahr Gott lebt, aussi vrai qu'il y a un Dieu; man muß — und — lassen', à chacun son droit, le soleil brille pour tous; sie — wie Hund und Katz zusammen, ils s'accordent comme chien et chat ‖ 2. séjourner, résider, demeurer à, vivre à; être établi à; zusammen —, vivre ensemble, vivre sous le même toit; er lebt gewöhnlich auf dem Lande, il passe la plus grande partie de son existence à la campagne; *fam.* hier lebt sich's gut, il fait bon vivre ici, le séjour est agréable ici; hier möcht' ich — und sterben, c'est ici que je voudrais finir mes jours; in ihm lebt ein heiliger Eifer für..., il est animé

d'un zèle ardent pour... | 3. se conduire, se comporter, mener telle ou telle vie, vivre; mit ihm ist gut —, il est d'un commerce agréable *ou* facile, il est très conciliant; zu — wissen*, savoir vivre, savoir se conduire. | 4. être plein de vie, être vif, avoir une grande vivacité; *fig.* vivre, s'animer, paraître animé; es lebt Alles in ihm, il est plein de feu, plein le vie, il est d'un tempérament nerveux. || 5. a. passer une vie, couler des jours; ein glückliches Leben —, couler d'heureux jours, vivre des jours heureux; **lebend,** vivant; vif, animé; die lebenden Sprachen, les langues vivantes; der **Lebende,** *adj. sub.* homme vivant, le contemporain.

2. **Leben,** *n.* s, *spl.* 1. **vie,** *f.* existence, *f.* manière (*f.*) de vivre, genre (*m.*) de vie; *poét.* jour, *m.* lumière, *f;* langes —, longévité, *f;* ein bequemes — führen, prendre ses aises, mener une existence très agréable; das gemächliche —, le bien vivre; das zukünftige —, l'autre vie, *f.* la vie future; ewiges —, vie éternelle; das geistige —, la vie spirituelle; in meinem —, de ma vie, dans ma vie; am — sein, vivre, être en vie; er ist nicht mehr am —, il n'est plus de ce monde, il est mort; am — strafen, punir de la peine capitale, condamner à mort; wieder ins — kommen*, ressusciter, revenir *ou* renaître a la vie; ins — rufen*, provoquer, produire, faire naître; wieder ins — rufen*, ressusciter, faire revenir à la vie, rappeler à la vie; jem. (d) das — absprechen*, condamner (un malade), désespérer de sauver un malade; ums — kommen*, perdre la vie; sein — für jem. (a) lassen*, donner sa vie pour qn; sich (d) das — nehmen*, se tuer, se suicider; jem. (d) das — schenken, faire grâce de la vie à qn; *Mil.* faire quartier à qn; jem. (d) das — zu verdanken haben, devoir la vie *ou* le jour à qn; aus dem — scheiden*, quitter la vie; mit Leib und —, de corps et d'âme; bei Leib und — nicht, aucunement, nullement, absolument pas, en aucune manière, pour rien au monde; vom — zu Tode bringen*, faire passer de vie à trépas, tuer, exécuter; bei seinem —, de son vivant, lorsqu'il était de ce monde; es ist um —s oder Sterbens Willen, au nom de Dieu, on ne sait qui meurt, ni qui vit; Recht über Tod und —, droit (*m.*) de vie et de mort; auf — und Tod, pour la vie, à la vie et à la mort; Kampf auf Tod und —, combat (*m.*) à mort, combat (*m.*) à outrance; etw. (a) für sein — gern thun*, aimer qch. à la folie; er spielt für sein — gern, il aime le jeu par dessus tout, c'est un joueur enragé, il est enragé pour le jeu; die Jagd ist sein —, il aime la chasse à la folie *ou* par dessus tout; im gemeinen — sagt man, on dit familièrement, c'est une manière de dire, on dit familièrement *ou* communément. | 2. **séjour,** *m.* résidence, *f.* demeure, *f.* vie, *f.* subsistance, *f.* existence, *f.* nourriture, *f.* moyens (*m. pl.*) d'existence, entretien, *m;* das — ist theuer hier, la vie est chère ici. | 3. *Peint.* nature, *f.* vie, *f.* vif, *m;* nach dem — zeichnen, dessiner d'après nature; nach dem — gemalt, peint d'après nature (*parl.* d'un paysage), peint d'après le nu (*parl.* d'une académie); être vivant, créature, *f.* personne, *f.* | 4. biographie, *f.* vie, *f.* | 5. tapage, *m.* bruit, *m.* train, *m;* welch' ein —! quel tapage! que de vacarme! vivacité, *f.* vie, *f.* animation, *f.* action, *f.* mouvement, *m.* âme, *f;* es ist kein — in den Geschäften, les affaires languissent, les affaires sont calmes. | 6. partie (*f.*) sensible, vie, *f.* chair vive; bis ins — schneiden*, aller jusqu'au vif, couper jusqu'au vif; durchs — dringen*, pénétrer jusqu'à la moëlle des os.

3. **Leben=**, de la vie; **—erwecker,** *m.* s, —, *ou* **—geber,** *m.* s, —, dispensateur (*m.*) de la vie; *fam.* boute-en-train, *m;* **—lang,** *n. indécl.* vie durant; sein ganzes **—lang,** toute sa vie, sa vie durant; mein **—lang nicht,** jamais, au grand jamais, de ma vie... pas, *voy.* Lebtag; **—leer,** *adj. ou* **—los,** *adj.* sans bruit, sans vie, sans animation; **—reich,** *adj. ou* **—voll,** *adj.* plein de vie, plein d'animation, plein de mouvement et de bruit; **—spender,** *m.* s, —, dispensateur (*m.*) de la vie; Dieu, *m.*

1. **Lebendig,** *adj.* (*lé-bèn'-dich*). vivant, animé, vif, plein de vie, en vie; — sein, être en vie, vivre; — machen, animer, vivifier, donner la vie, faire vivre; wieder — machen, ranimer, ressusciter, rappeler à la vie, rendre à la vie; wieder — werden*, ressusciter, revivre, renaître, recouvrer la vie, se réveiller; — gebärend, vivipare; — begraben werden*, être enterré vif, être enterré vivant; — verbrannt werden*, être brûlé vif; jem. (a) todt oder — liefern, livrer qn. mort ou vif; —es Wesen, être vivant; —e Pflanze, plante naturelle; —es Holz, bois vif; —e Hecke, haie vive; —es Wasser, eau vive; —es Gefühl, sentiment vif; —es Fleisch, chair vive; —er Merkur, vif-argent, *m;* —er Schwefel, soufre natif *ou* vif; *Jur.* —er Zeuge, témoin vivant; —er Beweis, preuve parlante *ou* évidente; *Chass.* —e Wehre, enceinte formée d'hommes; *Féod.* der —e Zehente, la dîme de charnage; *Mar.* —es Werk, œuvres vives; *Méc.* —e Kraft, travail (*m.*) d'un corps mis en mouvement; *fig.* — todt sein, avoir l'âme énervée. || der **Lebendige,** *adj. sub.* vivant, *m.* homme vivant, individu, *m;* créature, *f.* être, *m.*

2. **Lebendig=e,** vivant, en vie; **—begraben,** *n.* s, *spl.* enterrement (*m.*) d'une personne vivante, viviséputure, *f;* **—begraben,** *adj.* enterré vif, enterré tout vivant; **—begrabenwerden,** *n.* s, *spl.* viviséputure, *f;* **—gebären,** *n.* s, *spl.* viviparité, *f.* viviparisme, *m;* **—gebährend,** *adj.* vivipare; **—machend,** *adj.* vivifiant; **—machung,** *f. spl. Relig.* vivification, *f;* **—werden,** *n.* s, *spl.* commencement (*m.*) de la vie, réveil, *m.* résurrection, *f;* —werden der Leibesfrucht, animation (*f.*) du fœtus.

Lebendigkeit, *f. spl.* (*lé-bèn'-dich-kaït*). état (*m.*) d'un être vivant, vie, *f.* vivacité, *f.* animation, *f.*

Lebens=, de la vie, *voy.* Leb=, Lebe= *et* Leben=; **—abend,** *m.* s, *spl. poét.* soir (*m.*) de la vie; **—abriß,** *m.* sses, sse, précis (*m.*) de la vie de qn, aperçu (*m.*) biographique; **—abschnitt,** *m.* es, e, période (*f.*) de la vie, âge, *m;* **—alter,** *n.* s, —, âge, *m;* **—art,** *f.* en, manière (*f.*) de vivre genre (*m.*) de vie, conduite, *f;* savoir-vivre, *m.* usages (*m. pl.*) du monde *ou* de la vie, convenances, *f. pl.* ton (*m.*) de la bonne société; ohne —art, malappris, grossier; feine —art, bon ton; keine —art haben, ne pas avoir l'usage du monde; **—assecuranz,** *f.* en, assurance (*f.*) sur la vie; **—aufgabe,** *f.* n, tâche (*f.*) de toute une vie, but (*m.*) d'une existence; **—bahn,** *f.* en, cours (*m.*) de la vie, carrière, *f;* **—balsam,** *m.* s, *spl.* baume (*m.*) de vie; **—baum,** *m.* es, ¨e, *poét.* arbre (*m.*) de la vie; *Anat.* arbre de vie, cervelet, *m; Bot.* arbre (*m.*) de vie, thuya, *m;* **—baumcypresse,** *f.* n. *Bot.* cèdre blanc; **—bedingung,** *f.* en, condition vitale, moyen (*m.*) de vie; **—bedürfnisse,** *n. pl.* besoins (*m. pl.*) de la vie; **—beruf,** *m.* es, *spl.* vocation, *f;* **—beschreiber,** *m.* s, —, biographe, *m;* **—beschreibung,** *f.* en, biographie, *f.* vie, *f;* curriculum (*m.*) vitæ; **—besserung,** *f. spl.* amendement (*m.*) de vie; **—bild,** *n.* es, er, portrait (*m.*) biographique; **—blut,** *n.* es, *spl.* sang vital; **—blute** *ou* **—blüthe,** *f. spl.* fleur (*f.*) de l'âge, printemps (*m.*) de la vie; **—bühne,** *f.* n, théâtre (*m.*) de la vie; **—dauer,** *f. spl.* durée (*f.*) de la vie; **—drang,** *m.* es, *spl.* désir (*m.*) de vivre; **—eiche,** *f.* n. *Bot.* chêne (*m.*) de vie de Virginie; **—elixir,** *n.* s, e, élixir (*m.*) de longue vie; **—ende,** *n.* s, *spl.* terme (*m.*) de la vie, dernier jour; **—erfahren,** *adj.* qui a l'expérience de la vie, qui connaît le cœur humain; **—erfahrung,** *f. spl.* expérience (*f.*) de la vie, expérience (*f.*) du monde; **—faden,** *m.* s, ¨, trame (*f.*) de la vie, fil (*m.*) des jours, fil (*m.*) de la destinée; **—fähig,** *adj.* vital, qui peut vivre, qui peut donner la vie; *Jur.* viable, qui peut vivre, qui est en état de vivre, capable de vivre; *fig.* viable; **—fähigkeit,** *f. spl.* vitabilité, *f; Jur.* viabilité, *f.* faculte (*f.*) de vivre; **—feuer,** *n.* s, *spl.* énergie vitale; **—flamme,** *f. spl.* flamme, *f. ou* chaleur vitale; *poét.* flambeau (*m.*) de la vie; **—frage,** *f. spl.* question vitale, question (*f.*) de vie ou de mort; **—freude,** *f.* n, plaisir (*m.*) de vivre, joie (*f.*) de la vie; **—freuden,** *f. pl.* plaisirs (*m. pl.*) de la vie; alle —freuden genießen*, user de toutes les distractions de la vie; **—freudigkeit,** *f. spl.* esprit enjoué; **—frisch,** *adj.* vif, vivace, vigoureux, énergique; **—frische,** *f. spl.* fleur (*f.*) de l'âge, fraîcheur (*f.*) de la jeunesse; **—froh,** *adj.* heureux de vivre, qui aime la vie, joyeux, gai; **—früchte,** *f. pl.* fruits (*m. pl.*) d'une longue expérience; **—führung,** *f. spl.* conduite, *f.* vie, *f;* **—fülle,** *f. spl.* plénitude (*f.*) des forces, vigueur, *f.* sève, *f.* énergie, *f;* **—funken,** *m.* s, —, étincelle (*f.*) de vie; **—gang,** *m.* es, *spl.* carrière, *f.* vie, *f.* cours (*m.*) de la vie; *poét.* voyage (*m.*) de la vie; *Physiol.* économie animale, fonctions vitales; **—gefahr,** *f. spl.* danger (*m.*) de mort, péril, *m;* in —gefahr sein, être en danger de mort; sich in —gefahr stürzen, exposer sa vie; **—gefährlich,** *adj.* qui met la vie en danger, périlleux, très dangereux, grave, mortel; **—gefährte,** *m.* n, n, compagnon (*m.*) de la vie; époux, *m;* **—gefährtin,** *f.* nen, compagne (*f.*) de la vie; épouse, *f;* **—gefühl,** *n.* s, *spl.* sentiment (*m.*) de la vie; **—geist,** *m.* es, *spl.* principe vital, esprit vivifiant, élixir (*m.*) de vie; **—geister,** *m. pl.* esprits vitaux; **—genosse,** *m.* n, n, compagnon (*m.*) de la vie; **—genuß,** *m.* sses, ¨sse, jouissance (*f.*) de la vie; **—geschichte,** *f.* n, biographie, *f.* vie, *f;* **—gesetz,** *n.* es, e, loi vitale; Lehre von den —gesetzen der thierischen Körper, physiologie, *f;* **—gestalt,** *f.* en, figure, *f. ou* forme (*f.*) de corps vivant; *Peint.* in —gestalt, de grandeur naturelle; **—gewohnheiten,** *f. pl.* mœurs, *f. pl;* **—gluth,** *f. spl.* flamme (*f.*) de la vie; **—gott,** *m.* es, *spl.* Dieu (*m.*) de la vie; **—göttin,** *f.* nen, *Myth.* Parque, *f;* **—groß,** *adj.* de grandeur naturelle, en grand; **—größe,** *f. spl.* grandeur naturelle; in —größe, en grandeur naturelle, de grandeur naturelle; **—habe,** *f. spl.* bien (*m.*) de la vie; **—haß,** *m.* sses, *spl.* hypocondrie, *f.* mélancolie, *f.* haine (*f.*) de la vie; **—hauch,** *m.* es, *spl.* souffle (*m.*) de vie, souffle vivifiant; letzter —hauch, dernier soupir; **—holz,** *n.* es, *spl. Bot.* bois saint, bois (*m.*) de santé; **—jahr,** *n.* es, e, année, *f.* année (*f.*) de vie; er starb in seinem 30. —jahre, il mourut à l'âge de 30 ans, il mourut dans sa trentième année; **—kenner,** *m.* s —, celui qui a connaissance de la vie, homme (*m.*) du monde; **—klasse,** *f.* n, *Peint.* classe (*f.*) des études d'après le vif; **—klugheit,** *f. spl.* expérience (*f.*) de la vie ou du monde; savoir-vivre, *m.* tact, *m;* prudence, *f.* habileté, *f.* adresse, *f;* **—knoten,** *m.* s, —, *Anat.* nœud vital; *Bot.* collet, *m;* **—kraft,** *f.* ¨e, force vitale, vigueur, *f.* sève, *f; Méd.* vitalité, *f;* **—kräftig,** *adj.* vivace, plein de vie *ou* de sève, vigoureux, énergique; **—kreis,** *n.* es, e, milieu (*m.*) où l'on passe sa vie; **—kunde,** *f. spl.* science (*f.*) des lois de la vie; **—lang,** *adj.* qui dure autant que la vie, qui dure toute la vie, | *adv.* à perpétuité, à vie, *voy.* Lebelang; **—länglich,** *adj.* perpétuel, à vie, viager; **—länglichkeit,** *f. spl.* viagèreté, *f;* **—lauf,** *m.* es, *spl.* marche, *f. ou* cours (*m.*) de la vie, carrière, *f;* biographie, *f;* **—lehre,** *f. spl.* biologie, *f.* zoonomie, *f.* science (*f.*) des lois de la vie; macrobiotique, *f.* hygiène, *f;* **—licht,** *n.* s, *spl. poet.* flamme, *f. ou* flambeau (*m.*) de la vie; biolychnie, *f;* **—linie,** *f.* n, ligne (*f.*) de conduite, plan (*m.*) d'existence; *Chirom.* ligne (*f.*) de vie; rascette, *f;* **—luft,** *f. spl.* air vital, air (*m.*) nécessaire à la vie; *Chim.* gaz (*m.*) oxygène, air pur; **—lust,** *f. spl.* attachement (*m.*) à la vie, désir, *m. ou* plaisir (*m.*) de vivre; gaîté, *f.* verve, *f.* vivacité, *f.* entrain, *m;* **—lustig,** *adj.* qui aime la vie, heureux de vivre; vif, gai, éveillé; **—mai,** *m.* es, *spl. ou* **—morgen,** *m. poét.* printemps, *m. ou* matin (*m.*) de la vie; **—mark,** *m.* es, *spl.* principe vital, ressorts (*m. pl.*) de la vie, vie intérieure;

—maxime, *f.* n, règle (*f.*) pratique, maxime (*f.*) pour la conduite de la vie; **—messer,** *m.* s, —, biomètre, *m;* **—meßkunst,** *f. spl.* art (*m.*) de calculer l'emploi de la vie, biométrie, *f;* **—mittel,** *n.* s, —, moyen (*m.*) d'existence, aliment, *m.* nourriture, *f.* vivres, *m. pl; Mar.* victuailles, *f.pl.* provisions, *f. pl.* denrées, *f.pl;* mit —mitteln versehen*, approvisionner; wieder mit —mitteln versehen* ou mit frischen —mitteln versehen*, ravitailler; sich mit —mitteln versehen*, faire ses provisions; **—mittelkolonne,** *f.* n, *Mil.* colonne (*f.*) de vivres; **—mittelmarkt,** *m.* es, ⸗e, marché (*m.*) aux denrées alimentaires; **—mittelpark,** *m.* es, e, *Mil.* parc (*m.*) aux vivres; **—mittelvertheilung,** *f. spl.* distribution (*f.*) de vivres; **—morgen,** *m.* s, *spl. poët.* aurore (*f.*) de la vie; **—müde,** *adj.* las de la vie, dégoûté ou fatigué de l'existence; **—muth,** *m.* es, *spl.* énergie vitale; esprit enjoué ou plein de vivacité; **—muthig,** *adj.* heureux de vivre, joyeux, gai; **—nothdurft,** *f. spl.* besoins (*m. pl.*) de la vie, subsistance, *f;* **—öl,** *n.* es, *spl. fam.* huile (*f.*) de la vie; **—ordnung,** *f. spl.* ordre, *m.* ou règlement (*m.*) de la vie; régime, *m.* diète, *f;* **—organ,** *n.* es, e, organe vital; **—periode,** *f.* n, période (*f.*) de la vie, âge, *m;* **—pfad,** *m.* es, e, sentier (*m.*) de la vie; **—pflicht,** *f.* en, devoir (*m.*) durant toute la vie; devoir (*m.*) de vivre; **—philosophie,** *f. spl.* philosophie (*f.*) pratique; **—plan,** *m.* es, ⸗e, plan (*m.*) de la vie; **—prinzip,** *n.* es, *spl.* principe vital; Lehre vom —prinzip, vitalisme, *m;* **—prozeß,** *m.* sses, *spl.* actions vitales, phénomènes vitaux; **—punkt,** *m.* es, *spl. Anat.* nœud vital; **—quelle,** *f.* n, source (*f.*) de vie; **—rad,** *n.* es, ⸗er, *Jeu.* zoëtrope, *m;* **—rechnungskunst,** *f. spl.* biométrie, *f;* **—regel,** *f.* n, règle, *f.* ou précepte (*m.*) de conduite, ligne (*f.*) de conduite, maxime, *f;* **—reich,** *adj.* plein de vie, plein de sève; **—reise,** *f. spl. poët.* voyage (*m.*) de la vie, passage (*m.*) de la vie; **—reiz,** *m.* es, e, charme (*m.*) de la vie; **—rente,** *f.* n, rente viagère; **—rentenversicherung,** *f.* en, assurance (*f.*) sur la vie; **—rentenversicherungsgesellschaft,** *f.* en, compagnie (*f.*) d'assurances sur la vie; **—rettung,** *f.* en, action (*f.*) de sauver la vie; *Mar.* sauvetage, *m;* **—rettungsapparat,** *m.* es, e, appareil (*m.*) de sauvetage; **—ruhe,** *f. spl.* repos, *m.* ou tranquillité (*f.*) de la vie; **—saft,** *m.* es, ⸗e, suc vital, humeur vitale; *Bot.* latex, *m.* sève, *f; poët.* sources (*f. pl.*) de la vie; **—saftgefäße,** *n. pl. Bot.* vaisseaux (*m. pl.*) lactifères; **—satt,** *adj.* fatigué de la vie, las de vivre, dégoûté de l'existence; **—schützer,** *m.* s, —, sauveur, *m.* défenseur, *m.* protecteur, *m;* **—stellung,** *f.* en, position, *f.* position sociale; **—strafe,** *f.* n, peine (*f.*) de mort, peine capitale, dernier supplice; bei —strafe, sous peine de mort; **—straße,** *f. spl. poët.* route (*f.*) de la vie; **—tag,** *m.* es, e, jour (*m.*) de la vie, ou Lebtag; mein —tag, toujours, toute ma vie, ma vie durant; mein —tag nicht, jamais, au grand jamais, de ma vie; *Jur.* die —tage ou das —tagerecht, usufruit (*m.*) à vie; **—thätigkeit,** *f. spl.* action vitale, vie (*f.*) plastique, activité, *f;* thierische —thätigkeit, actions animales; *Méd.* übermäßig erhöhte —thätigkeit, sthénie, *f;* erhöhte —thätigkeit der Gewebe, dynamie, *f;* krankhaft überspannte —thätigkeit, hypersthénie, *f; Phys.* strebende —thätigkeit, gravitation vitale; **—trieb,** *m.* es, *spl.* vitalité, *f;* **—überdruß,** *m.* sses, *spl.* dégoût (*m.*) de la vie, hypocondrie, *f.* folie dépressive, spleen, *m;* **—überdrüßig,** *adj.* las de vivre, dégoûté de l'existence, hypocondre, splénétique; **—umstände,** *m. pl.* circonstances (*f. pl.*) de la vie; frühere —umstände, antécédents, *m. pl;* **—unterhalt,** *m.* es, *spl.* subsistance, *f.* vie, *f.* entretien, *m; Jur.* aliments, *m. pl;* seinen —unterhalt finden, chercher sa vie; **—vermögen,** *n.* s, *spl.* faculté vitale; **—verrichtungen,** *f. pl.* fonctions vitales; **—versicherung,** *f.* en, assurance (*f.*) sur la vie; **—versicherungsgesellschaft,** *f.* en, compagnie (*f.*) d'assurances sur la vie; **—voll,** *adj.* plein de vie, plein d'âme; **—wahrscheinlichkeit,** *f.* en, vitalité, *f.* probabilité (*f.*) de vie; **—wandel,** *m.* s, *spl.* vie, *f.* conduite, *f.* manière (*f.*) de vivre; **—wärme,** *f. spl.* chaleur vitale, flamme vitale; *Phys.* caloricité, *f;* **—wasser,** *n.* s, *spl. Alch.* eau vivifiante, eau (*f.*) de longue vie; *fam.* eau-de-vie, *f;* **—weg,** *m.* es, e, chemin (*m.*) de la vie; *Anat.* chemin vital; **—weise,** *f. spl.* manière (*f.*) de vivre, genre (*m.*) de vie; mœurs, *f. pl.* ou habitudes, *f. pl.* (des animaux); *Méd.* régime, *m;* **—weisheit,** *f. spl.* philosophie (*f.*) pratique; **—wirkzeug,** *n.* es, e, organe vital; **—werth,** *m.* es, *spl.* valeur (*f.*) de la vie; **—wierig,** *adj.* perpétuel, à vie, viager; **—zeichen,** *n.* s, —, signe (*m.*) de vie; **—zeit,** *f. spl.* temps, *m.* ou durée (*f.*) de la vie; auf —zeit, à vie; **—ziel,** *n.* s, e, terme (*m.*) de la vie; but (*m.*) de la vie ou de l'existence; **—zweig,** *m.* es, e, *Bot.* rameau vivace ou vivant.

1. **Leber,** *f.* n, (*lé-bèr*). foie, *m;* zur — gehörig, hépatique, jécoraire; Zergliederung der —, hépatotomie, *f; Vétér.* Bandwürmer enthaltende —, foie douvé; *fig.* frei von der — weg-sprechen*, parler franchement et sans détours, dire franchement sa façon de penser, parler à cœur ouvert; *fam.* was ist ihm über die — gelaufen? quelle mouche l'a piquée? quelle lubie a-t-il? *Chim.* foie, *m;* Spießglanz—, foie (*m.*) d'antimoine; Schwefel—, sulfure (*m.*) de potassium; Arsenik—, arsénite (*m.*) de potasse.

2. **Leber⸗**, du foie, hépatique; **—aar,** *m.* en, en et es, e, *Ornith.* happe-foie, *m;* **—ader,** *f.* n, *Anat.* veine (*f.*) jécoraire ou hépatique, jécoraire, *f;* **—aloe,** *f.* n, *Bot.* aloès (*m.*) hépatique; **—aufschwellung,** *f.* en, *Méd.* ampliation (*f.*) du foie; **—artig,** *adj.* de la nature du foie, hépateux; *Méd.* in —artige Masse verwandeln, hépatiser; **—balsam,** *m.* s, *spl. Bot.* abérat, *m.* érine, *f.* achilée, *f.* faux quinquina; **—band,** *n.* es, *spl. Anat.* ligament (*m.*) du foie; **—berg,** *m.* es, *Géogr.* le Jura; **—beschreibung,** *f.* en, *Anat.* hépatographie, *f;* **—beschwerde,** *f.* n, *Méd.* douleur (*f.*) du foie; **—blasengang,** *m.* es, ⸗e, *Anat.* conduit (*m.*) hépato-cystique; **—blümchen,** *n.* s, —, ou **—blume,** *f.* n, *Bot.* hépatique, *f;* weiße —blume, hépatique blanche, hépatique commune ou des jardins, anémone (*f.*) hépatique à trois lobes; herbe (*f.*) de la Trinité, coquelourde, *f;* braune —blume, grande pimprenelle; **—brand,** *m.* es, *spl. Vétér.* inflammation (*f.*) du foie; **—braun** ou **—farben,** *adj.* couleur de foie, brun clair; **—bruch,** *m.* es, *spl. Méd.* hépatocèle, *f;* **—distel,** *f.* n, *Bot.* laiteron commun, chicorée sauvage cultivée, laitue vireuse; **—drüse,** *f.* n, *Anat.* glande (*f.*) du foie; **—egel,** *m.* s, —, *Vétér.* douve, *f;* **—entzündung,** *f.* en, *Méd.* inflammation (*f.*) du foie, hépatite, *f;* **—erz,** *n.* es, *spl. Minér.* argent muriaté, mine (*f.*) de cuivre hépatique, mercure (*m.*) hépatique; **—farbe,** *f. spl.* couleur (*f.*) du foie; **—farben** ou **—farbig,** *adj.* de la couleur du foie, brun clair; **—fisch,** *m.* es, e, *Zool.* hépate, *m;* **—flecken,** *m. pl.* éphélides (*f. pl.*) hépatiques, taches (*f. pl.*) hépatiques, lentigo, *m; fam.* taches (*f. pl.*) de rousseur, lentilles, *f. pl;* **—fleckig,** *adj.* lentilleux; **—fluß,** *m.* sses, *spl. Méd.* flux (*m.*) hépatique, diarrhée bilieuse, hépatorrhée, *f;* **—fuchs,** *m.* es, ⸗e, *Man.* alezan (*m.*) couleur de foie, cheval (*m.*) bai-clair; **—gallenblasengang,** *m.* es, ⸗e, *Anat.* conduit (*m.*) hépatocystique; **—gang,** *m.* es, ⸗e, *Anat.* conduit (*m.*) hépatique ou cholédoque; **—geflecht,** *n.* es, *spl. Anat.* plexus (*m.*) hépatique; **—grimmdarmband,** *n.* es, ⸗er, *Anat.* ligament (*m.*) hépatique du colon; **—haut,** *f.* ⸗e, *Anat.* enveloppe, *f.* ou tunique (*f.*) du foie, capsule (*f.*) de Glisson; **—kies,** *m.* es, e, pyrite (*f.*) hépatique, fer sulfuré argentifère; **—klee,** *m.* s, *spl. Bot.* trèfle commun, hépatique (*f.*) des jardins; **—klette,** *f.* n, *Bot.* aigremoine, *f.* eupatoire, *f;* **—kobalt,** *m.* s, *spl. Minér.* cobalt (*m.*) hépatique; **—kolik,** *f.* en, *Méd.* colique (*f.*) hépatique; **—krabbe,** *f.* n, *Zool.* hépate, *m;* **—krank,** *adj.* malade ou affecté du foie; **—krankheit,** *f.* en, maladie (*f.*) du foie, hépatalgie, *f.* cirrhose, *f;* **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* hépatique, *f;* **—lappen,** *m.* s, —, *Anat.* lobes (*m. pl.*) du foie; **—mittel,** *n.* s, —, remède (*m.*) contre les maladies du foie, remède (*m.*) hépatique; **—moos,** *n.* es, *spl. Bot.* hépatique (*f.*) des fontaines; grünes —moos, peltigère verruqueuse; —moose, entophyllines, *f. pl;* **—nabelbruch,** *m.* es, ⸗e, *Méd.* hépatomphale, *f;* **—opal,** *m.* s, *spl. Minér.* ménilite, *m;* **—raute,** *f.* n, *Bot.* fougère fleurie, osmonde (*f.*) lunaire; **—reime,** *m. pl.* méchants vers, rimaillerie, *f;* —reime machen, rimailler, faire de mauvais vers; **—rinne,** *f.* n, *Anat.* sillon (*m.*) du foie; **—schlagader,** *f.* n, *Anat.* artère (*f.*) hépatique; **—schmerz,** *m.* es und en, en, *Méd.* hépatalgie, *f;* **—schwamm,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* bolet (*m.*) hépatique; **—schwefel,** *m.* s, *spl. Chim.* arsénite (*m.*) de potasse; **—spath,** *m.* s, *spl. Minér.* spath (*m.*) hépatique; **—stein,** *m.* s, e, *Méd.* calcul (*m.*) hépatique; *Minér.* hépatite, *f;* **—sucht,** *f. spl. Méd.* inflammation (*f.*) du foie, hépatite, *f;* **—süchtig,** *adj.* hépatique; **—thran,** *m.* s, *spl.* huile (*f.*) de foie de morue; **—verhärtung,** *f. spl.* induration (*f.*) du foie, cirrhose (*m.*) du foie; **—verstopfung,** *f.* en, engorgement, *m.* ou induration (*f.*) du foie, cirrhose, *f.* ou squirre (*m.*) du foie, hépatemphraxie, *f;* **—windblume,** *f.* n, *Bot.* hépatique, *f;* **—wurm,** *m.* es, ⸗er, *Zool.* douve, *f.* ou fasciole (*f.*) du foie; **—wurst,** *f.* ⸗e, boudin blanc, andouille (*f.*) de foie; **—zelle,** *f.* n, *Anat.* cellule (*f.*) hépatique; **—zellenhaufen,** *m. pl.* grains glanduleux du foie; **—zergliederung,** *f. spl. Chir.* hépatotomie, *f.*

Leberau, *n.* s, (*le-bé-raou*). *Géogr.* Liepvre, *m.*

Leberberg, *m.* s, (*lé-bèr-bèrch*). *Géogr.* le Jura.

Leberthal, *n.* s, (*lé-bèr-tâl.*) *Géogr.* Val-de-Lièvre, *m.*

Lebhaft, *adj.* (*léb-haft*). vif, avec vivacité; plein de vie ou de mouvement, vivant, bouillant, actif, chaleureux, animé, éveillé, plein d'entrain; brillant, plein d'éclat; —e Farben, couleurs chaudes, couleurs fleuries ou gaies; —e Färbung, ton ou coloris chaud; *fig.* — Schilderung, description vivante; *Man.* —es Pferd, cheval fringant ou gai. *adv.* vivement, avec vivacité.

Lebhaftigkeit, *f. spl.* (*leb-haf-tich-kaït*). vivacité, *f.* violence, *f.* mouvement, *m;* activité, *f.* animation, *f.* feu, *m.* chaleur, *f.* promptitude, *f.* rapidité, *f.* || —en, *f. pl.* vivacités, *f.* (de tempérament), mouvement (*m.*) de vivacité ou de colère, humeur, *f.*

1. **Lech,** *m.* s, e, (*lèch*). ou Leg, *Métall.* matte, *f.* cuivre sulfuré.

2. **Lech,** *m.* s, *Géogr.* le Lech; **—thal,** *n.* es, vallée (*f.*) du Lech.

3. **Lech⸗**, de matte; **—erz,** *n.* es, e, cuivre sulfuré compacte; **—kupfer,** *n.* s, *spl.* matte, *f;* **—schmelzofen,** *m.* s, ⸗, fourneau (*m.*) à fondre la matte.

Lechheit, *f. spl.* (*lèch-haït*). soif brûlante, pépie, *f.*

Lechthal, *n.* es, *spl.* (*lèch-tal*). *Géogr.* vallée (*f.*) du Lech.

Lechzen, *n.* (*lèch-sèn*). *v. n.* haben; 1. se fendre, se crevasser de sécheresse. || 2. être avide ou affamé, languir de sécheresse; être brûlé par les ardeurs du soleil; brûler ou mourir de soif, haleter de soif; *fam.* avoir la pépie; nach Blut —, être altéré de sang, avoir soif de sang.

Lechzer, *m.* s, —, (*lèch-sèr*). celui qui brûle ou meurt de soif. || **—in,** *f.* nen, celle qui brûle de soif.

* **Lecithin,** *n.* s, *spl.* (*lé-tzi-tîn*). *Chim.* lécithine, *f.*

1. **Leck,** *m.* s, e, (*lèk*). ouverture, *f.* fente, *f.* fuite, *f; Mar.* voie (*f.*) d'eau, fuite (*f.*) d'eau; einen — verstopfen, aveugler une voie d'eau; einen — bekommen*, se fendre; *Mar.* faire eau, avoir une voie d'eau.

2. **Leck**, *adj.* qui coule, qui a une fente; *Mar.* qui fait eau, éveux. — sein, couler, fuir; *Mar.* prendre *ou* faire eau.

3. **Leck**, *m.* ẽ, *Géogr.* le Leck.

4. **Leck**←—, qui coule, coulé; de graduation: —**asche**, *f. spl. ou* —**asse**, *f. spl.* coulage, *m;* —**faß**, *n.* ffes, ≐fer, baquet, *m.* sébile, *f;* —**haus**, *n.* es, ≐er, bâtiment (*m.*) de graduation; —**honig**, *m.* es, *spl.* miel coulé; —**mäulen**, *n.* e r. sein. *Min.* se joindre. —**pfirsich**, *m.* es, e, *Bot.* mignonne, *f;* —**stein**, *m.* es, e, salègre, *m;* —**wein**, *m.* e, e, baquetures, *f. pl;* —**werk**, *n.* es, e, bâtiment (*m.*) de graduation.

°**Leckage**, *f. spl.* (*le-ka-jé*). coulage, *m.* vidange, *f.*

Lecke, *f.* n, (*lè-kè*). 1. fente *f.* fuite, *f; Mar.* voie (*f.*) d'eau; eine — bekommen*, faire eau, avoir une voie d'eau, fuir, couler. ‖ 2. lèche-sel, *m.*

1. **Lecken**, *n.* (*lè-kèn*). *av.* sein; dégoutter, s'écouler, s'enfuir. ‖ *av.* haben, laisser sortir *ou* entrer l'eau, couler, fuir, prendre l'eau; *Mar.* faire eau, avoir une fuite d'eau, avoir une voie d'eau.

2. **Lecken**, *n.* lécher. sich —, *r.* se lécher; *fam.* se baisotter; sich die Finger darnach —, s'en lécher les doigts; s'elever en forme de langue, lécher (*parl.* du feu); soigner; *fig.* flatter bassement, flagorner. **geleckt**, léché, pincé, pimpant. *fam.* wie geleckt, tiré à quatre épingles. ‖ =, *n.* ẽ, *spl.* fuite, *f.* coulis, *m.* lèchement, *m.*

1. **Lecker**, *m.* ẽ, —. (*lè-kèr*). qui lèche, lécheur, *m; fam.* embrasseur, *m;* gourmand, *m.* friand, *m;* fripon, *m;* becjaune, *m.* damoiseau, *m.*

2. **Lecker**, *adj.* friand, délicat, exquis, délicieux, ragoûtant; friand, gourmand, gourmet, lécheur, délicat, difficile; recherché, exquis; — machen, affriander, affrioler.

3. **Lecker**←—, friand, délicat; —**bissen**, *m.* ẽ, —, friandise, *f.* morceau friand, gourmandise, *f;* —**bissen**, *m. pl.* délicatesses (*f. pl.* de la table, friandises, *f. pl.* sucreries, *f. pl;* —**essen**, *n.* ẽ, *spl.* mets friands *ou* délicats; —**gericht**, *n.* es, e, friandise, *f.* sucreries, *f. pl.* mets friands *ou* délicats; —**maul**, *n.* es, ≐er, *et* —**mäulchen**, *n.* ẽ, —, gourmet, *m.* délicat, *m.* gourmand, *m;* —**maulig**, *adj.* friand, délicat, exquis, délicieux.

Leckerei, *f.* en, (*lè-kè-raï*). friandise, *f.* gourmandise, *f.* morceau friand.

Leckerhaft, *adj.* (*lè-kèr-haft*). *et* Leckerig, friand, délicat, exquis, délicieux.

Leckerhaftigkeit, *f. spl.* (*lè-kèr-haf-tich-kaït*). friandise, *f.* gourmandise, *f.*

Leckerheit, *f.* en, (*lè-kèr-haït*). délicatesse, *f.* goût délicat.

Leckerig, *adj.* (*lè-kè-rich*). *ou* Leckerhaft, friand, délicat, exquis, délicieux.

Leckern, *n.* (*lè-kèrn*). *av.* haben, être friand. ‖ *unipers.* es leckert mich darnach, je voudrais en goûter, j'en ai envie.

°**Lection**, *f. voy* Lektion.

°**Lector**, *m. voy* Lektor.

°**Lectüre**, *f. voy.* Lektüre.

Leda, *f.* (*lé-da*). *Myth.* Léda, *f.*

1. **Leder**, *n.* ẽ, —, (*lé-dèr*). **cuir**, *m.* peau, *f;* sehr starkes —, case, *f.* casque, *m.* vache, *f.* vachette, *f;* abgenarbtes —, cuir (*m.*) lisse *ou* sans grain; gebranntes *ou* eingebeiztes *et* lohgares —, cuir tanné; sämisches —, peau chamoisée; weißgares —, cuir mégi; *Coutell.* cuir (*m.*) à rasoir; *fam.* jem. (*D*) über das — kommen* *ou* jem. (*D*) das — gerben, rosser qn, tanner le cuir à qn; vom — ziehen*, mettre flamberge en l'air, dégainer; *Prov.* aus fremdem — ist gut Riemen schneiden*, il est aisé de faire du cuir d'autrui large courroie.

2. **Leder**←—, de cuir, en cuir, en peau; —**abfälle**, *m. pl.* enlevures, *f. pl. ou* rognures (*f. pl.*) de cuir; *Tann.* râfles, *f. pl;* —**abschnitte**, *m. pl.* oriilons *ou* oreillons, *m. pl;* —**ähnlich**, *adj.* qui ressemble au cuir; —**apfel**, *m.* ẽ, ≐, reinette grise, pomme (*f.*) rambour, rambour, *m;* —**arbeiter**, *m.* ẽ, —, ouvrier (*m.*) en cuir, corroyeur, *m.* peaussier, *m;* —**artig**, *adj.* de la nature du cuir; *H. nat.* coriace, coriacé; *Zool.* —artige Zweiflügler, coriaces, *m. pl;* —**artigkeit**, *f. spl.* nature (*f.*) coriace; —**band**, *m.* es, ≐e, *Rel.* reliure (*f.*) en cuir, en veau *ou* en basane, reliure pleine; —**band**, *n.* es, ≐er, courroie, *f.* plate-longe, *f;* —**bekleidung**, *f.* en, revêtement (*m.*) en cuir; —bekleidung des Sattelbaums, garniture (*f.*) d'arçon; —**bereiter**, *m.* ẽ, —, corroyeur, *m.* peaussier, *m;* —**bereitung**, *f.* en, corroyerie, *f.* corroi, *m;* ungarische —bereitung, hongroierie, *f;* —**besatz**, *m.* es, ≐e, basane, *f;* —besatz an den Hosen, basanes, *f. pl;* —**beutel**, *m.* ẽ, —, *Artill.* bourse (*f.*) à pulvérin; *Min.* sac (*m.*) en cuir pour les poudres; —**blume**, *f.* n, *Bot.* ptélée, *f.* xylopie, *f;* —**bock**, *m.* es, ≐e, *Tann.* chevalet, *m;* —**braun**, *adj.* de la couleur du cuir, brun de cuir, tanné; —**brücke**, *f.* n, *Sell.* pont, *m;* —**büchse**, *f.* n, boîte (*f.*) à cuir; —**buffer**, *m.* ẽ, —, *Ch. de fer.* tampon (*m.*) de cuir; —**büschel**, *m.* ẽ, —, *Sell.* cache-nez, *m;* —**drucker**, *m.* ẽ, —, imprimeur (*m.*) sur cuir; —**einband**, *m.* es, ≐e, *Rel.* reliure (*f.*) en cuir, en veau *ou* en basane; reliure pleine; —**farbe**, *f.* n, couleur (*f.*) de cuir *ou* du cuir; couleur (*f.*) pour teindre le cuir; —**farben** *ou* —**farbig**, *adj.* couleur de cuir, tanné; —**färber**, *m.* ẽ, —, teinturier (*m.*) en cuir; —**feile**, *f.* n, *Arm.* buffle, *m.* cabron, *m;* —**fingerhut**, *m.* es, ≐e, *Dentell. et Mar.* délot, *m.* déliot, *m;* —**flechte**, *f.* n, *Bot.* peltigère, *f.* lichen (*m.*) en toison; —**fuge**, *f.* n, *Org.* rabat, *m;* —**futteral**, *n.* ẽ, —, étui (*m.*) en cuir; —**gamasche**, *f.* n, guêtre (*f.*) de cuir; *pop.* feuille (*f.*) de chou; —**gelb**, *adj.* couleur de cuir, jaune de cuir; —**geräusch**, *n.* es, *spl.* *Méd.* bruit (*m.*) de cuir neuf, frôlement, *m;* —**gesicht**, *n.* es, er, figure basanée, visage (*m.*) de parchemin; —**gras**, *n.* es, *spl. Bot.* conferve, *f;* —**grube**, *f.* n, *Tann.* plain, *m;* —**halsriemen**, *m.* ẽ, —, *Chass.* botte, *f;* —**handel**, *m.* ẽ, *spl. ou* —handlung, commerce (*m.*) des cuirs, peausserie, *f;* —**händler**, *m.* ẽ, —, marchand (*m.*) de cuir *ou* de peausserie, peaussier, *m;* —**handlung**, *f.* en, *ou* —handel, commerce (*m.*) de cuir *ou* de peausserie; —**handschuh**, *m.* ẽ, e, gant (*m.*) de peau; —**harnisch**, *m.* es, e, collet (*m.*) de buffle; —**hart**, *adj.* dur comme cuir, coriace; —**haube**, *f.* n, *Chass.* chaperon, *m;* —**haut**, *f.* ≐e, *Anat.* corion *ou* chorion, *m; Bot.* endoplèvre (*f.*) de la graine; —**hautentzündung**, *f.* en, *Méd.* chorionitis, *f;* —**hautflügler**, *m. pl. Zool.* dermatopodes, *m. pl;* —**holz**, *n.* es, *spl.* *Bot.* bois (*m.*) de cuir; —**hose**, *f.* n, culotte (*f.*) de peau *ou* de cuir, pantalon basané; —**hütchen**, *n.* ẽ, —, *Arm.* couvre-platine, *f;* —**hyphäne**, *f.* n, *Bot.* doum (*m.*) de la Thébaïde; —**käfer**, *m.* ẽ, —, *Zool.* carabe chagriné; —**kalk**, *m.* es, *spl. Tann.* chaux préparée; —**kanone**, *f.* n, *Artill.* canon (*m.*) en cuir; —**käppchen**, *n.* ẽ, —, *Arm.* couvre-platine, *f;* —**karpfen**, *m.* ẽ, —, *Zool.* carpe coriacée; —**käse**, *m.* ẽ, —, fromage (*m.*) de Hollande, fromage (*m.*) de fermier; —**kissen**, *n.* ẽ, —, plastron (*m.*) de l'ancien canon; —**klappe**, *f.* n, *Mil.* martingale, *f;* —klappe an der Patrontasche, palette (*f.*) de la giberne. —**knopf**, *m.* es, ≐e, bouton (*m.*) en cuir, bouton recouvert de cuir; *Arm.* —knopf am Stoßrappier, mouche (*f.*) du fleuret; —**kobalt**, *m.* es, *spl. Minér.* cobalt oxydé, terreux, jaune; —**koffer**, *m.* ẽ, —, malle (*f.*) en cuir, vache, *f;* —**koller**, *m.* ẽ, —, collet (*m.*) en buffle, cuirasse (*f.*) en buffle; —**koralle**, *f.* n, *Zool.* millépore coriace; —**krapp**, *m.* ẽ, *spl. Bot.* érithale frutiqueux; —**künstler**, *m.* ẽ, —, *fam.* cordonnier, *m.* bottier, *m.* savetier, *m;* —**lack**, *m.* es, e, cirage, *m;* —**lappen**, *m.* ẽ, —, lambeau (*m.*) de cuir; *Bot.* bardane grande; —**laufkäfer**, *m.* ẽ, —, *Zool.* carabe chagriné, procuste, *m;* —**legen**, *n.* ẽ, *spl.* *Vétér.* application (*f.*) d'un seton; —**leim**, *m.* es *spl.* colle (*f.*) de peau; —**leinwand**, *f. spl. Fil.* crea, *m.* toile extra forte; —**montirung**, *f.* en, *Mil.* objets (*m. pl.*) en cuir, harnais, *m.* harnachement, *m;* —**mütze**, *f.* n, bonnet (*m.*) de cuir; —**narbe**, *f.* n, grain (*m.*) de cuir; —**narber**, *m.* ẽ, —, chagrinier, *m;* —**plättchen**, *n.* ẽ, —, *Arm.* rondelle (*f.*) de cuir du fusil; —**plättchenlager**, *n.* ẽ, —, *Arm.* logement (*m.*) de la rondelle de cuir; —**puffer**, *m.* ẽ, —, *Ch. de fer.* tampon (*m.*) de cuir; —**riemen**, *m.* ẽ, —, courroie (*f.*) en cuir; *Coutell.* cuir (*m.*) à rasoir *ou* à aiguiser; —riemen an der Patrontasche, martingale (*f.*) de la giberne; —**ringe**, *m. pl.* trousse-traits, *m.* entravon, *m;* —**rücken**, *m.* ẽ, —, *Rel.* reliure (*f.*) des basane; —**sack**, *m.* es, ≐e, *Min.* sac (*m.*) en cuir pour poudres; —**schabe**, *f.* n, *Zool.* teigne (*f.*) des cuirs; —**scheibe**, *f.* n, rondelle (*f.*) de cuir; —**schild**, *n.* es, er, bouclier (*m.*) de cuir; —**schildkröte**, *f.* n, *ou* —schild, *Zool.* rat (*m.*) de mer, tortue mercuriale; —**schmiere**, *f. spl.* enduit (*m.*) pour peaux *ou* pour cuirs, dégras, *m;* —**schuh**, *m.* es, e, soulier (*m.*) de cuir; *Man.* botte, *f.* bottine, *f;* —**schürze**, *f.* n, tablier (*m.*) de cuir; *Pêch.* cuirier, *m;* —**schwamm**, *m.* es, ≐e, *Bot.* agaric androsacé; *Zool.* botrylle, *f;* —**schwärze**, *f. spl.* noir (*m.*) de corroyeur, cirage, *m;* —**schwitzer**, *m.* ẽ, —, *Tann.* sueur, *m;* —**spaltmaschine**, *f.* n, machine (*f.*) à refendre; —**stecken**, *n.* ẽ, —, *Vétér.* application (*f.*) d'un séton; —**stempler**, *m.* ẽ, —, marqueur (*m.*) de cuir; —**stiche**, *m. pl.* appointures, *f. pl;* —**streckbock**, *m.* e, ≐e, *Sell.* étiroir, *m;* —**streifen**, *m.* ẽ, —, bande (*f.*) de cuir, courroie, *f; Rel.* chemise, *f.* garde, *f; Sell.* trépoint, *m;* —**stück**, *n.* es, e, morceau (*m.*) de cuir; —**substanz**, *f.* en, substance (*f.*) coriaire *ou* du cuir, colle (*f.*) de tannin; *Chim.* scytine, *f;* —**tasche**, *f.* n, poche, *f. ou* sac (*m.*) de cuir; *Mil.* sac (*m.*) pour ustensiles à nettoyer; —tasche am Sattel, sacoche, *f;* —**tauer**, *m.* ẽ, —, corroyeur, *m;* —**tuch**, *n.* es, *spl.* toile-cuir, *f.* cuir (*m.*) de laine, moleskine, *f;* —**tuchunterlage**, *f.* n, sous-main (*m.*) en cuir, buvard (*m.*) en cuir; —**überzug**, *m.* es, ≐e, recouvrement (*m.*) en cuir, *Sell.* —überzug der vorderen Orte, garnitures (*f. pl.*) des pointes d'arcade; —**verderber**, *m.* ẽ, —, mauvais cordonnier, gâte-cuir, *m;* —**vergolder**, *m.* ẽ, —, doreur (*m.*) sur cuir; —**verzierung**, *f.* en, ornement (*m.*) en cuir; *Sell.* galbe, *m;* —**waaren**, *f. pl.* peausserie, *f.* cuirs, *m. pl.* peaux, *f. pl;* —**walze**, *f.* n, *Fil.* cylindre (*m.*) de pression; —**weich**, *adj.* mou comme cuir; jem. (*A*) —weich schlagen*, rosser qn. d'importance, étriller qn; —**werk**, *n.* es, e, ouvrage, *m. ou* objets (*m. pl.*) en cuir, harnais, *m.* harnachement, *m; Mil.* buffleteries, *f. pl.* fourniment, *m; Forg.* quartier, *m;* —**werkstatt**, *f.* en, *ou* —**werkstätte**, *f.* n, peausserie, *f;* —**zeug**, *n.* ẽ, *spl.* objets (*m. pl.*) en cuir, harnais, *m.* harnachement, *m; Mil.* buffleterie, *f.* fourniment, *m;* —**zikade**, *f.* n, *Zool.* lèdre, *f;* —**zucker**, *m.* ẽ, *spl.* pâte (*f.*) de guimauve; schwarzer —zucker, pâte (*f.*) de réglisse; —**zurichter**, *m.* ẽ, —, corroyeur, *m;* —zurichter und Verzierer, garniteur et enjoliveur, *m.*

Lederer, *m.* ẽ, —, (*lé-dé-rèr*). *ou* Lederbereiter, corroyeur, *m.* peaussier, *m.* ouvrier (*m.*) en cuir.

Lederhaft, *adj.* (*lé-dèr-haft*). de la nature du cuir; *Zool.* coriace, coriacé.

Lederig, *adj.* (*lé-dé-rich*). de la nature du cuir, qui ressemble au cuir; *H. nat.* coriace, coriacé, dur.

1. **Ledern**, *adj.* (*lé-dèrn*). de cuir, en cuir, de peau, en peau; *fig.* coriace, dur comme cuir; —er Eimer, seau (*m.*) de cuir bouilli; *Sell.* —er Ring am Bauchgurt, boîte (*f.*) de la sous-ventrière; *fam.* mou, flasque; mesquin, pitoyable, tannant; ennuyeux, fade, insipide; béotien, brute.

2. **Ledern**, *a.* garnir de cuir. ‖ *n. av.* haben, se conduire comme un sot, un fat; dire des fadaises.

1. **Ledig**, *adj.* (*lé-dich*). 1. libre, affranchi, dégagé, débarrassé; quitte, justifié (d'un crime); los und — sprechen*,

absoudre, acquitter; jem. (A) los und — lassen*, élargir *ou* relâcher (un prisonnier), mettre en liberté; —es Pferd, cheval nu, cheval non sellé *ou* non harnaché, cheval non attelé, cheval (*m.*) libre *ou* en liberté. | 2. non marié, célibataire, libre; der —e Stand, le célibat; er ist noch —, il n'est pas marié, il est célibataire, il est garçon; sie ist noch —, elle est encore fille. | 3. vide, non occupé, vacant; non chargé, à vide; —er Wagen, voiture (*f.*) libre; —es Schiff, vaisseau (*m.*) sans son équipage, vaisseau (*m.*) vide *ou* sans cargaison; —es Lehen, fief ouvert; —es Amt, emploi vacant. | 4. sans maître, libre, épave; —es Pferd, cheval (*m.*) sans maître, cheval (*m.*) épave. | 5. *fam.* oisif, non occupé, libre d'affaires; *Blas.* —er Schild, écu (*m.*) vide; table (*f.*) d'attente; —es Dreieck, giron, *m*; *Arch.* —e Balken, poutres (*f. pl.*) de remplage; *Min.* —es Nest, ancienne mine, mine abandonnée *ou* épuisée; —e Schicht, travail (*m.*) extraordinaire; —e Bergarten, minerai (*m.*) pauvre; —er Stein, minerai (*m.*) d'étain pur. || 6. *adv.* purement, uniquement, purement et simplement.

2. **Ledig**<—«, libre, sans maître; —gang, *m.* es, *spl.* oisiveté, *f.* paresse, *f*; **—gänger,** *m.* s, —, paresseux, *m.* oisif, *m.* fainéant, *m*; **—lassung,** *f. spl.* affranchissement, *m*; **—mann,** *m.* s, *pl.* —leute, homme (*m.*) lige, homme affecté à la glèbe; **—sprechung,** *f. spl.* acquittement, *m.* absolution, *f*, **—werden,** *n.* s, *spl.* affranchissement, *m.* dégagement, *m.* délivrance, *f.*

Ledigen, *a.* (*lé-di-guèn*). délivrer, dégager, affranchir.

Ledigkeit, *f. spl.* (*lé-dich-kait*). célibat, *m.* état (*m.*) de garçon *ou* de fille; *fam.* vacance, *f.*

Lediglich, *adv.* (*lé-dich-lich*). exclusivement, uniquement, seulement; absolument, entièrement, purement; es ist — seine Schuld, ce n'est que sa faute à lui, toute la faute retombe sur lui, c'est lui le seul coupable.

1. **Lee,** *f. spl.* (*lé*). *Mar.* côté (*m.*) sous le vent, dessous (*m.*) du vent; ein Schiff auf die — legen, abattre *ou* mettre un navire à la bande; das Schiff lag unter unserm —, nous avions le vent sur ce navire.

2. **Lee**<—«, sous le vent, de babord; **—bord,** *m.* es, *spl.* côté (*m.*) sous le vent, babord, *m*; **—brassen,** *f. pl.* bras (*m.*) de babord; **—bulienen,** *f. pl.* bouline (*f.*) de revers *ou* de babord, bras, *m. pl*; **—küste,** *f.* n, terre (*f.*) sous le vent, côté (*f.*) sous le vent; **—raa,** *f.* en, *Mar.* vergue (*f.*) de bonnette; **—schote,** *f.* n, écoute (*f.*) de revers; **—segel,** *n.* s, —, *Mar.* bonnette, *f.* boute-hors (*m.*) des bonnettes; **—segelspiere,** *f.* n, boute-hors (*m.*) des bonnettes; **—segelstich,** *m.* es, e, étalingue, *f.* étalingure, *f*; **—seite,** *f.* n, côté (*m.*) sous le vent, babord, *m*; **—spieren,** *f. pl.* boute-hors (*m.*) des bonnettes; **—wärts,** *adv.* sous le vent, à babord; **—weg,** *m.* s, *spl.* dérive, *f.*

Leegerwall, *m.* s, ⸗e, (*lé-guèr-val*). *Mar.* terre, *f. ou* côte (*f.*) sous le vent.

Leene, *f.* n, (*lé-né*). laie, *f*; *Bot.* érable (*m.*) à feuilles de platane.

1. **Leer,** *adj.* (*lêr*). **vide**, vidé, évacué, dégarni, **non occupé**, inoccupé, vacant; —es Haus, maison inhabitée, maison (*f.*) libre; —er Baum, arbre dépouillé de ses feuilles; ein — er Raum, un vide, une place vide; —e Stelle in einem Walde, clairière, *f*; —es Pferd, cheval (*m.*) sans cavalier; ein —es Blatt Papier, une feuille de papier blanche, une feuille de papier sur laquelle il n'y a rien d'écrit; mit —en Händen, les mains vides; — sein, vaquer, être vacant; — lassen*, laisser vide; eine Seite — lassen*, laisser une page en blanc; die linke Seite — lassen*, ne pas écrire au verso; n'écrire qu'au recto; — machen, vider, évacuer; — werden*, se vider, se désemplir, se dégarnir; — stehen*, être vide, ne pas être occupé, être vacant, vaquer, ne pas être occupé; — abziehen*, partir sans avoir atteint son but; *fam.* avoir un pied de nez; revenir bredouille; mit —en Händen abziehen*, se retirer les mains vides; es wird nicht — abgehen*, il y aura toujours qch. à pêcher; — ausgehen*, ne rien obtenir, s'en aller les mains vides; *fam.* —es Stroh dreschen*, perdre ses peines, prendre une peine inutile, faire de la bouillie pour les chats, travailler pour le roi de Prusse. | 2. *fig.* vide de sens, creux, insignifiant, frivole, sans effet, sans fondement; ein —er Kopf, un cerveau creux, une tête vide; —e Worte, paroles insignifiantes, paroles en l'air; —e Einbildung, chimères, *f. pl.* imagination, *f*; —e Drohungen, menaces (*f. pl.*) sans effet; —e Versprechungen *ou* —e Vertröstungen, vaines promesses; *fam.* eau bénite de cour; —es Geschwätz, discours (*m. pl.*) vides de sens, vain bavardage; —e Unterhandlungen, négociations (*f. pl.*) dérisoires; —er Witz, mauvaise plaisanterie.

2. **Leer**<—«, vide, creux; **—baum,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* mélèze, *m.* larix, *m*; **—becher,** *m.* s, —, écuelle, *f*; *Pap.* remontadoire, *f*; **—bogen,** *m.* s, —, *Arch.* cintre (*m.*) de charpente, cherche, *f*; **—darm,** *m.* s, ⸗e, *Anat.* jéjunum, *m*; **—faß,** *n.* sses, ⸗sser, écuelle, *f*; **—gebinde,** *n.* s, —, *ou* **—gesparr,** *n.* s, e, *Charp.* ferme (*f.*) de remplage; **—holz,** *n.* es, ⸗er, *Charp.* cindre, *m.* cintre (*m.*) de charron; **—kopf,** *m.* es, ⸗e, tête (*f.*) vide *ou* sans cervelle; **—köpfig,** *adj.* à tête vide, qui a le cerveau creux; **—lauf,** *m.* es, *spl.* déversoir, *m*; **—machen,** *n.* s, *spl.* désemplissage, *m.* évacuation, *f.* épuisement, *m*; **—pfanne,** *f.* n, *Pap.* bacholle, *f*; **—schaufel,** *f.* n, *Pap.* bacholle, *f*; **—scheibe,** *f.* n, fausse-rondelle, *f.* fer (*m.*) à cheval; **—sein,** *n.* s, *spl.* état (*m.*) vide, état dégarni, vide, *m*; **—sparren,** *m.* s, *spl.* *Const.* chevron (*m.*) de remplage; **—stehen,** *n.* s, *spl.* démeublement, *m.* état vacant; **—stehend,** *adj.* vide, vacant; **—tanne,** *f.* n, mélèze, *m.* larix, *m*; **—zug,** *m.* es, ⸗e, *Ch. de fer.* train (*m.*) vide.

1. **Leere,** *f. spl.* (*lé-ré*). vide, *m.* espace (*m.*) vide, désert, *m.* vacuité, *f*; *Anat.* creux, *m.* (de l'estomac); *Méd.* vacuité, *f.* (de l'estomac); *fig.* vide, *m.* insignifiance, *f.* vanité, *f.* inanité, *f.* creux, *m.*

2. **Leere,** *f.* n, *ou* Lehre, *f.* patron, *m.* moule, *m.* calibre, *m.*

Leeren, *a.* (*lé-rèn*). vider; *fig.* évacuer, faire dégorger, dégarnir, épuiser. || =, *n.* s, *spl.* vidage, *m.* vidange, *f*; évacuation, *f.* dégarnissement, *m*; épuisement, *m.*

Leerheit, *f. spl.* (*lèr-hait*). vide, *m.* espace (*m.*) vide, désert, *m*; *fig.* insignifiance, *f.* creux, *m*; *fig.* vanité, *f.* || =en, *f. pl.* frivolités, *f. pl.* futilités, *f. pl.*

Leffelborn, *n.* s, (*lé-fel-born'*). *Géogr.* Lafrimbolle, *m.*

Lefze, *f.* n, (*lèf-tzè*). lèvre, *f.* grosse lèvre, babine, *f*; *Anat.* lèvres, *f. pl.* (de la matrice); *Mus.* biseau, *m.* (de la clarinette).

Lefzen<—«, des lèvres; **—dublett,** *n.* s, —, *Zool.* langue (*f.*) de tigre; **—mäuslein,** *n.* s, —, muscle (*m.*) orbiculaire; **—schnecke,** *f.* n, nérite, *f.*

1. **Leg,** *adj.* (*lég*). *ou* Lege, bas, peu élevé; insignifiant, vil; sans goût, sans force, maladif; mauvais, fade; —er Ort, lieu bas; die Wasser sind —, les eaux sont basses, *fig.* jem. (A) — halten*, tenir qn. bas, avoir une faible opinion de qn.

2. **Leg,** *n.* es, *spl.* *voy.* Lech; cuivre sulfuré, matte, *f.*

3. **Leg**<—«, bas, peu élevé; à pondre, *voy.* Lege<—«; **—angel,** *f.* n, *Pêch.* ligne (*f.*) de fond, **—brief,** *m.* es, e, copie (*f.*) d'une sentence; **—föhre,** *f.* n, pin (*m.*) de montagne; **—moor,** *n.* es, e, terre basse; **—nest,** *n.* es, er, nid (*m.*) à pondre, pondoir, *m*; **—wasser,** *n.* s, —, eau morte; *Mar.* morte eau, basse eau.

***Legal,** *adj.* (*lé-gal*). légal. || *adv.* légalement.

***Legalisation,** *f.* en, (*lé-ga-li-za-tzión*). *ou* Legalisirung, *f.* en, légalisation, *f.*

***Legalisiren,** *a.* (*lé-ga-li-zi-rèn*). *pp.* legalisirt; légaliser. || =, *n.* s, *spl.* et **Legalisirung,** *f.* en, *voy.* Legalisation, légalisation, *f.*

Legalisirungs<—«, de légalisation, de légation, **—protokoll,** *n.* es, e, procès-verbal (*m.*) de légalisation; **—rath,** *m.* es, ⸗e, *ou* **—secretär,** *m.* s, e, conseiller (*m.*) de légation *ou* d'ambassade; **—zwang,** *m.* es, *spl.* obligation (*f.*) de légaliser *ou* faire légaliser.

***Legalität,** *f.* en, (*lé-ga-li-têt*). légalité, *f.*

1. ***Legat,** *n.* es, e, (*lé-gât*). legs, *m.* don, *m.* donation (*f.*) testamentaire.

2. ***Legat,** *m.* en, en, légat, *m*; *H. anc.* von einem —en regiertes Land, pays (*m.*) légatoire.

Legatar, *m.* s, e, (*lé-ga-tar*). *Jur.* légataire, *m.* || =**in,** *f.* nen, légataire, *f.*

***Legation,** *f.* en, (*lé-ga-tzión*). légation, *f.* ambassade, *f.*

Legations<—«, de la légation, d'ambassade; **—rath,** *m.* es, ⸗e, conseiller (*m.*) de légation; **—sekretar,** *m.* s, e, secrétaire (*m.*) d'ambassade *ou* de légation.

***Legator,** *m.* s, en, (*lé-ga-tor*). légateur, *m.* || =**in,** *f.* nen, légatrice, *f.*

1. **Lege,** *adj.* (*lé-gué*). *voy.* Leg, bas, peu élevé; insignifiant; vil.

2. **Lege,** *m. et n.* s, *spl.* *voy.* Lech, *Métall.* matte, *f.* cuivre sulfuré.

3. **Lege**<—«, bas, peu élevé, *voy.* Leg<—«; **—angel,** *f.* n, *Pêch.* ligne (*f.*) de fond; **—blech,** *n.* es, e, *Min.* tôle (*f.*) à coins; **—brett,** *n.* es, er, *pop.* mule, *f*; **—brief,** *m.* es, e, copie (*f.*) d'une sentence; **—büchse,** *f.* n, *Chass.* piège (*m.*) d'arme à feu, arme (*f.*) à feu tendue en guise de piège; **—eisen,** *n.* s, —, *Min.* large hache (*f.*) de fer, coin, *m*; **—feuer,** *n.* s, —, traînée (*f.*) de poudre, feu (*m.*) de file; **—filz,** *m.* es, e, *Pap.* feutre, *m*; **—föhre,** *f.* n, *Bot.* pin (*m.*) de montagne; **—geld,** *n.* es, *spl.* prix (*m.*) d'entrée; *Financ.* épices, *f. pl*; **—granate,** *f.* n, *Artill.* grenade (*f.*) borgne *ou* aveugle, **—henne,** *f.* n, *ou* **—huhn,** *n.* s, ⸗er, pondeuse, *f.* poule pondeuse; **—loch,** *n.* es, ⸗er, pontière, *f*; **—maschine,** *f.* n, *Drap.* plieuse, *f*; **—moor,** *n.* es, e, *Top.* terre basse; **—nest,** *n.* es, er, pondoir, *m.* nid (*m.*) à pondre; **—reuse,** *f.* n, *Pêch.* nasse (*f.*) de fond; **—röhre,** *f.* n, *Zool.* tarière, *f.* oviscapte, *m*; **—schuß,** *m.* sses, ⸗sse, *Chass.* coup (*m.*) d'une arme à feu tendue en guise de piège; **—stachel,** *m.* s, —, *Zool.* tarière, *f.* oviscapte, *m*; **—stadt,** *f.* ⸗e, ville (*f.*) de dépôt, ville (*f.*) d'entrepôt; **—stuhl,** *m.* es, ⸗e, *Pap.* tréteau (*m.*) à étendre les feuilles de papier; **—wasser,** *n.* s, *spl.* eau morte; *Mar.* morte eau, basse eau; **—werkzeug,** *n.* es, e, *Agr.* pondoir, *m*; **—zeit,** *f.* en, époque, *f. ou* saison (*f.*) de la ponte.

Legel, *n.* s, —, (*lé-guèl*). *ou* Lagel, petit baril, barique, *f*; *Mar.* herseau, *m.* patte (*f.*) de voile.

Legen, *a.* (*lé-guèn*). 1. **coucher**, étendre, allonger, mettre, placer, poser en couchant *ou* en étendant, mettre (la main sur); tirer (les cartes à qn.); appliquer (un emplâtre); tendre (des pièges); exposer (à l'air); jeter (les fondements), asseoir (les fondations *ou* les impôts); ins Bett —, mettre au lit, coucher, aufs Bett —, étendre sur un lit; auf die Erde —, déposer *ou* mettre à terre; Eier —, pondre des œufs; *Chass.* Schlingen —, tendre des lacets, des rets *ou* des pièges, *Mil.* jem. (D) Soldaten ins Haus —, loger des soldats chez l'habitant; auf die Seite —, mettre sur le côté; *Mar.* carêner *ou* abattre un vaisseau; bei Seite —, mettre de côté, serrer; in die Sonne —, exposer au soleil; an den Tag —, **mettre au jour, faire connaître, exprimer, montrer**; wieder an seinen Platz —, **remettre en place, remettre à sa place**; in Ordnung —, ranger, mettre en ordre, arranger, *fam.* jem. (D) etw. (A) in den Weg —, contrecarrer les projets de qn, susciter des difficultés à qn; jem. (D) etw. (A)

ans Herz —, bien recommander qch. à qn; *Mar.* ein Schiff vor Anker —, mouiller l'ancre; jem. (D) etw. (A) zur Last —, imputer qch. à qn, rendre qn. responsable de qch; *fig.* die Hände in den Schoß —, se tenir les bras croisés, être inactif, attendre; die letzte Hand an etw. (A) —, mettre la dernière main à qch, finir *ou* terminer qch; Hand an sich —, attenter à ses jours; großen Werth an etw. (A) —, attacher une grande valeur à qch; sein Geld auf Zinsen —, placer son capital à intérêts. || 2. **sich** —, *r.* se coucher, s'étendre, s'allonger; se mettre au lit, se coucher, se reposer; s'aliter, prendre le lit (*parl.* d'un malade); *Mil.* sich vor eine Stadt —, camper devant une ville; *Mar.* sich vor Anker —, jeter l'ancre; *fam.* sich auf die liederliche Seite —, se jeter dans la débauche; sich auf die faule Haut —, ne rien faire, être paresseux, être oisif, flâner, passer son temps à flâner. | 3. se calmer, s'apaiser, diminuer, se ralentir; cesser; s'arranger; s'abattre (*parl.* du vent *ou* de la tempête); der Wind legt sich, le vent s'apaise *ou* se calme. | 4. *fig.* sich — auf etw. (A), s'adonner à, se livrer à, s'appliquer à, faire sa spécialité de; sich aufs Spielen —, se mettre à jouer; sich aufs Bitten —, avoir recours aux prières; sich zum Ziele —, entendre raison, ne pas contrarier qn; sich — in (A), intervenir; sich ins Mittel — *ou* sich darein —, s'interposer. | 5. **n.** *ou.* haben, se diriger, courir, faire route; *Mar.* vom Ufer —, dériver; das Land —, perdre la terre de vue. || 6. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de poser *ou* de placer, action (*f.*) de mettre, établissement, *m.* pose, *f.* (de la première pierre), application, *f.* (d'un emplâtre); établissement, *m.* posage, *m.* (d'un tuyau); ponte, *f.* (des œufs).

*Legendarisch, *adj.* (*lé-guèn-da-rich*). légendaire.

*Legende, *f.* n, (*lé-guèn-dé*). légende, *f.*

Legenden-—s, de légendes; **—buch,** *n.* es, ⁼er, livre (*m.*) des légendes, légendaire, *m.*; **—sammlung,** *f.* en, recueil (*m.*) de légendes, légendaire, *m.*; **—schreiber,** *m.* s, —, auteur (*m.*) de légendes, légendaire, *m.*

Legendenhaft, *adj.* (*lé-guèn-dèn-haft*). légendaire; *fig.* fabuleux.

1. **Leger,** *m.* s, —, (*lé-guèr*). celui qui pose; *Maçonn.* poseur, *m.*; *Pap.* leveur, *m.* coucheur, *m.* couchart, *m.*; *Mar.* boute, *f.* ponton, *m.*

2. **Leger**-—s, couché, étendu, à terre; **—cuse,** *f.* n, *Pêch.* nasse, *f.*; **—wall,** *m.* es, ⁼e, *Mar.* terre, *f. ou* côte (*f.*) sous le vent du vaisseau; auf —wall sein, s'affaler, être chargé en côté.

Legger, *m.* s, —, (*lèg-guèr*). *Mar.* boute, *f.*

***Legion,** *f.* en, (*lé-guiôn*). légion, *f.*; *fig.* multitude, *f.* foule, *f.* troupe, *f.* grand nombre.

Legirbar, *adj.* (*lé-guir-bâr*). alliable.

Legirbarkeit, *f. spl.* (*lé-guir-bar-kaït*). alliabilité, *f.*

***Legiren,** *a.* (*lé-gui-rèn*). *pp.* legirt; léguer; *Cuis.* lier; *Métall.* aloyer, mettre de l'alliage; legirt werden*, s'allier; *Escr.* engager le fer. || =, *n.* s, *spl. et* Legirung, *Métall.* alliage, *m.* aloyage, *m.*; *Escr.* coulement (*m.*) d'épée.

Legirung, *f.* en, (*lé-gui-roun'g*). composition, *f.* titre, *m.* aloyage, *m.* alliage, *m.*

***Legislation,** *f.* en, (*lé-guis-la-tsiôn*). législation, *f.* pouvoir législatif.

***Legislativ,** *adj.* (*lé-guis-la-tif*). législatif.

Legislative, *f. spl.* (*lé-guis-la-ti-vé*). pouvoir, *m. ou* corps législatif; *H. de France.* la Législative.

Legislatorisch, *adj.* (*lé-guis-la-to-rich*). *ou* Legislativ, législatif. || *adv.* législativement, par voie législative.

***Legislatur,** *f.* en, (*lé-guis-la-tour*). législature, *f.* corps législatif.

***Legitim,** *adj.* (*lé-gui-tim'*). légitime. || *adv.* légitimement.

***Legitimation,** *f.* en, (*lé-gui-ti-ma-tziôn*). légitimation, *f.*

Legitimations-—s, de légitimation, d'identité; **—attest,** *n.* es, e, acte (*m.*) de légitimation; **—büchel,** *n.* s, —, *ou* **—büchelchen,** *n.* s, —, livret individuel, livret personnel, carnet (*m.*) d'identité; **—karte,** *f.* n, carte (*f.*) de légitimation *ou* d'identité; **—papier,** *n.* s, e, pièce justificative, papiers, *m.pl.* certificat, *m.*

***Legitimiren,** *a.* (*lé-gui-ti-mi-rèn*). *pp.* legitimirt; légaliser, légitimer, valider, reconnaître la légitimité de; faire la preuve de, justifier de. || **sich** —, *r.* se légitimer, se valider, faire légitimer ses pouvoirs, justifier de sa qualité *ou* de ses pouvoirs. || =, *n.* s, *spl. et* **Legitimirung,** *f.* en, légitimation, *f.* validation, *f.* justification, *f.*

***Legitimist,** *m.* en, en, (*lé-gui-ti-mist*). légitimiste, *m.* partisan (*m.*) de la légitimité. || **=in,** *f.* nen. légitimiste, *f.*

***Legitimistisch,** *adj.* (*lé-gui-ti-mis-tich*). légitimiste. || *adv.* en légitimiste, comme légitimiste.

***Legimität,** *f. spl.* (*lé-gui-ti-mi-têt*). légitimité, *f.* légalité, *f.*; *Polit.* légitimité, *f.*

***Leguan,** *m.* es, e, (*lé-gou-ân'*). *Zool.* iguane, *m.*

Lehde, *f.* n, (*lé-dé*). pièce (*f.*) de terre inculte; *Agr.* riaize, *f.* lande, *f.* jachère, *f.* guéret, *m.*

Lehdling, *m.* s, e, (*léd-lin'g*). *Bot.* champignon, *m.*

Lehen, *n. voy.* Lehn.

Lehener, *m. voy.* Lehner.

Lehens-—s, *voy.* Lehns-—s.

Lehenschaft, *f. voy.* Lehnschaft.

1. **Lehm,** *m.* es, e, (*lém'*). limon, *m.* terre limoneuse *ou* franche; terre (*f.*) à briques, terre (*f.*) glaise, terre grasse, terre argileuse, glaise, *f.* argile impure; *Géol.* lehm, *m.*; *Maçonn.* bousillage, *m.* bauge, *f.*

2. **Lehm**-—s, de terre glaise, d'argile; **—anwurf,** *m.* es, ⁼e, *Maçonn.* enduit (*m.*) de terre glaise; **—arbeit,** *f.* en, *Maçonn.* bousillage, *m.* torchis, *m.*; **—artig,** *adj.* argileux, glaiseux; **—aufschlag,** *m.* es, ⁼e, *ou* **—auftrag,** *m.* es, ⁼e, couche (*f.*) d'argile *ou* de terre; **—bank,** *f.* ⁼e, *Fond.* table-battière, *f.*; **—barren,** *m.* s, —, *Briq.* brique crue *ou* séchée à l'air; **—bau,** *m.* es, *spl.* maçonnerie (*f.*) en bousillage, torchis, *m.*; **—blätter,** *n.pl.* tussilage, *m.* pas-d'âne, *m.*; **—boden,** *m.* s, ⁼, *Top.* terrain glaiseux *ou* argileux; *Agr.* fruchtbarer —boden, loam, *m.*; *Arch.* pavage, *m. ou* plancher (*m.*) en terre grasse; **—deckel,** *m.* s, —, couvercle (*m.*) du creuset; **—distel,** *f.* n, *Bot.* chardon crépu; **—erde,** *f. spl.* terre limoneuse *ou* glaiseuse, terre grasse; **—estrich,** *m.* es, e, *Constr.* aire (*f.*) en argile *ou* de repons; **—fachwerk,** *n.* es, e, entrevons (*m.*) de bousillage; **—form,** *f.* en, *Fond.* moule (*m.*) en argile *ou* en terre; **—förmerei,** *f.* en, *ou* **—formguß,** *m.* sses, ⁼sse, moulage (*m.*) en terre *ou* en argile; **—fuchs,** *m.* es, ⁼e, *Man.* alezan cuivré *ou* fauve; **—gemäuer,** *n.* s, *spl.* maçonnerie (*f.*) en bousillage, torchis, *m.*; **—grube,** *f.* n, glaisière, *f.* gâchoir, *m.*; **—haltig,** *adj.* argileux, glaiseux; **—hütte,** *f.* n, cabane (*f.*) de bousillage *ou* de bauge; cahute (*f.*) de boue et de paille; **—kern,** *m.* es, e, *Fond.* noyau (*m.*) en terre; **—kleber,** *m.* s, —, *ou* **—klecker,** *m.* s, —, *et* **—kleckser,** *m.* s, —, bousilleur, *m.*; **—knetmaschine,** *f.* n, *Briq.* malaxeur, *m.* pétrin, *m.*; **—kohle,** *f. spl.* houille argileuse; **—köbel,** *m. ou n.* s, —, *Maçonn.* oiseau, *m.*; **—mauer,** *f.* n, mur (*m.*) de bousillage; **—mauerwerk,** *n.* es, e, *ou* —bau, pisé, *m.* maçonnerie (*f.*) en bousillage, torchis, *m.*; **—mergel,** *m.* es, *spl.* marne limoneuse; **—messer,** *n.* s, —, *Fond.* couteau (*m.*) servant à battre les terres à mouler; **—mühle,** *f.* n, *Briq.* malaxin, *m.* pétrin, *m.*; **—patzen,** *m.* s, —, *Briq.* brique (*f.*) de terre grasse, brique crue *ou* séchée à l'air; **—pfropf,** *m.* es, ⁼e *ou* **—propfen,** *m.* s, —, *Fond.* tampon, *m.*; **—säbel,** *m.* s, —, *Fond.* couteau (*m.*) servant à battre les terres à mouler; **—sand,** *m.* es, e, *Marbr.* rabot, *m.*; **—schicht,** *f.* en, *Géol.* couche (*f.*) d'argile; **—schlag,** *m.* es, *spl. Constr.* couche battue de terre glaise; **—schlägel,** *m.* s, —, *Maçonn.* pison, *m.*; **—stampfbau,** *m.* es, *spl. Maçonn.* construction (*f.*) en pisé, œuvre pisée; **—stein,** *m.* es, e, brique crue *ou* séchée au soleil, brique (*f.*) de terre grasse; **—tretmaschine,** *f.* n, *ou* **—wagen,** *m.* s, ⁼ *et* —, *Briq.* malaxeur, *m.*; **—wand,** *f.* ⁼e, mur (*m.*) de bousillage *ou* en torchis, mur (*m.*) de bauge; **—werk,** *n.* es, e, bousillage, *m.* torchis, *m.* ouvrage (*m.*) de bauge *ou* de torchis; **—wespe,** *f.* n, *Zool.* stize, *m.*; **—ziegelmauer,** *f.* n, muraille (*f.*) de briques crues.

1. **Lehmen,** *a.* (*lé-mèn*). enduire d'argile *ou* de bauge, remplir de bousillage, faire un travail en torchis *ou* en bauge.

2. **Lehmen,** *adj. ou* Lehmern, d'argile; de bousillage, de bauge.

Lehmentirer, *m.* s, —, (*lé-mèn'-ti-rèr*). *ou* **Lehmer,** *m.* s, —, bousilleur, *m.* *voy.* Lehmkleber.

Lehmern, *adj.* (*lé-mèrn*). *ou* Lehmen, d'argile; de bousillage, de bauge.

Lehmicht, *adj.* (*lé-micht*). *et* Lehmig, glaiseux, argileux, gras; —e Erde, terre grasse.

Lehmig, *adj.* (*lé-mich*). argileux, qui contient de l'argile *ou* de la glaise.

1. **Lehn,** *n.* s, e, (*lén'*). *ou* Lehen; 1. **fief,** *m.*; ligites —, héritage, *m.* fief (*m.*) lige, ligeance, *f.*; ein Gut als — besitzen* *ou* zu — haben, posséder une terre en fief; ein Gut welches man zu — hat, terre hommagée; ein Gut zu einem — schlagen* *ou* machen, inféoder une terre; zu — tragen*, avoir en fief, tenir en fief; zu — geben*, fieffer, donner en fief; dieses Gut geht bei ihm zu —, cette terre relève de lui. || 2. =, *n. pl.* droits féodaux, obligations féodales *ou* feudataires, féodalité, *f.* investiture, *f.*; die — empfangen*, recevoir l'investiture *ou* être investi d'un fief; jem. (D) die — reichen, investir qn, donner l'investiture à qn. | 3. *Min.* terrain (*m.*) de sept toises.

2. **Lehn**-—s *ou* Lehen-—s, *voy.* Lehns-—s, de fief, du fief, féodal, feudataire; **—abgabe,** *f.* n, taille (*f.*) de fief; **—abhängigkeit,** *f. spl.* dépendance, *f.*; **—bauer,** *m.* s, n, paysan (*m.*) qui tient sa terre en fief, tenancier, *m.*; **—befreiung,** *f. spl.* amortissement, *m.*; **—bekenntniß,** *n.* sses, sse, aveu, *m.*; **—bezirk,** *m.* es, e, tenure, *f.* censive, *f.*; **—brief,** *m.* es, e, lettres (*f. pl.*) d'investiture, féage, *m.*; **—bruch,** *m.* es, *spl.* foi mentie; **—buch,** *n.* es, ⁼er, registre (*m.*) des fiefs; **—bürger,** *m.* s, —, paysan (*m.*) dont la terre relève d'un fief; **—dienst,** *m.* es, *spl.* service (*m.*) de vassal, service (*m.*) lige, vasselage, *m.*; **—dienstpflichtigkeit,** *f. pl.* ligeance, *f.* vasselage, *m.*; **—eid,** *m.* es, e, hommage, *m.* serment hommagial, foi et hommage; den —eid leisten, prêter foi et hommage; **—einziehung,** *f.* en, *ou* **—entsetzung,** *f.* en, saisie (*f.*) de fief pour forfaiture *ou* félonie; **—einziehungs-kommissär,** *m.* s, e, commissaire (*m.*) aux mains-mises; **—erbe,** *m.* n, n, héritier féodal, héritier (*m.*) d'un fief; **—erbin,** *f.* nen, héritière féodale; **—erledigung,** *f.* en, ouverture (*f.*) de fief, déshérence, *f.*; **—errichtung,** *f.* en, inféodation, *f.*; **—fähig,** *adj.* habile à posséder un fief, habile à hériter d'un fief; **—fähigkeit,** *f. spl.* habileté (*f.*) à posséder un fief *ou* à hériter d'un fief; **—fall,** *m.* es, *spl.* ouverture (*f.*) d'un fief, dévolution, *f.* réversion, *f.*; **—fehler,** *m.* s, —, forfaiture, *f.* félonie, *f.*; **—feld,** *n.* es, er, champ tenu en fief; **—fischer,** *m.* s, —, pêcheur fieffé; **—folge,** *f.* n, succession féodale; obéissance due par le vassal au seigneur suzerain; der **—folgeberechtigte,** *adj. sub.* héritier féodal; **—folger,** *m.* s, —, héritier féodal; **—frau,** *f.* en, dame suzeraine,

vassale, f. feudataire, f; —frei, adj. allodial; —freiheit, f. spl. allodialité, f; —frevel, m. s, spl. forfaiture, f. félonie, f. —fürstenthum, n. s, ⸗er, principauté féodale; —geber, m. s, —, fieffant, m; —gebühr, f. en, ou —geld, n. es, er, redevance féodale, relief, m. lige, m. lods (m. pl.) et ventes, f. pl; —gefälle, n. pl. profits (m. pl.) de fief; —gericht, n. es, spl. cour féodale, assises, f. pl; —groschen, m. s, —, refief, m; —gut, n. es, ⸗er, domaine fieffé; fief, m. péage, héritage hommagé, fonds féodal; —hand, f. spl. habileté (f.) à posséder un fief ou à hériter d'un fief; —häuer, m. pl. Min. mineurs (m. pl.) à forfait; —herr, m. n, en, seigneur suzerain ou féodal, suzerain, m; —herrin, f. nen, dame suzeraine, vassale, f. feudataire, f; —herrlich, adj. suzerain, seigneurial; —herrlichkeit, f. spl. suzeraineté, f. seigneurie, f; —herrlichkeitsbezirk, m. es, e, directe, f; —herrschaft, f. spl. gouvernement féodal; suzeraineté, f; directe, f; —hof, m. es, spl. Jur. cour féodale; métairie, f. ou terre tenue en fief; —inhaber, m. s, —, possédant-fief, m; —kammer, f. spl. Jur. cour féodale; —leute, m. pl. vassaux, m. pl. feudataires, m. pl; —mann, m. es, pl. en et —leute, vassal, m. homme (m.) de foi, feudataire, m. homme (m.) lige; —männisch, adj. feudataire; —pferd, n. es, e, cheval (m.) de vasselage, cheval (m.) de service dû en temps de guerre; —pflicht, f. en, obligation féodale, devoir (m.) entre seigneur et vassal, hommage, m. foi (f.) et hommage, vassalité, f. vasselage, m. devoir seigneurial; die —pflicht leisten, satisfaire à ses devoirs de vassal; —pflichtig, adj. hommagé; —recht, n. es, e, droit féodal, droit (m.) d'investiture, droit (m.) de donner une terre en fief; —rechtskundig, adj. feudiste; der —rechtskundige, adj. sub. feudiste, m; —rechtslehrer, m. s, —, docteur (m.) feudiste; —regal, n. s, spl. droit (m.) du seigneur féodal; —register, n. s, —, registre (m.) des fiefs; —revers, m. invar. aveu, m; —richter, m. s, —, juge (m.) d'une cour féodale, juge féodal, juge (m.) qui tient son office en fief; —rittergut, n. es, ⸗er, fief (m.) noble; —rührig, adj. apte à posséder un fief; —sache, f. n, affaire, f. ou question féodale; —schatz, m. es, ⸗e, refief, m; —schein, m. es, e, certificat (m.) d'investiture; —schreiber, m. s, —, secrétaire (m.) de la cour féodale; —schuld, f. en, dette féodale; —schulze, m. n, n, chef (m.) de commune féodale, juge rural, maire (m.) de village fieffataire; —schulzengut, n. es, ⸗er, terre (f.) de maire de village fieffataire; —steuer, f. n, queste, f; —streitigkeit, f. en, combat (m.) de fief; —stück, n. es, e, portion (f.) de fief; —suchung, f. en, requête (f.) d'investiture d'un fief; —system, n. s, e, féodalité, f. système féodal; —tafel, f. n, cour féodale, cour (f.) de la table des fiefs; —träger, m. s, —, fieffataire, m. feudataire, m. homme vivant et mourant; —treue, f. spl. foi féodale, féodalité, f; —übertragung, f. en, cession (f.) d'un fief; —untreue, f. spl. forfaiture, f. félonie, f; —veränderungsgebühr, f. en, chambellage, m; —veräußerung, f. en, aliénation (f.) de fief; —verfassung, f. en, gouvernement féodal; —verhältniß, n. sses, sse, vasselage, m; —waare, f. n, refief, m; —weise, adv. en manière de fief, comme fief; —wesen, n. s, spl. régime, m. ou système féodal; —zins, m. es, spl. cens, m. franc-devoir, m. refief, m; —zinsbuch, n. es, ⸗er, censier, m. livre (m.) censier; —zinsfrei, adj. franc, allodial; —zinsherr, m. n, en, censier, m. seigneur censier; —zinspflichtig, adj. censuel, cotier.

2. **Lehn⸗⸗**, à dos, à dossier; à prêter, qui prête; —bank, f. ⸗e, banc (m.) à dos; —bank, f. en, mont-de-piété, m. maison (f.) de prêt sur gages; fam. ma tante; der —bediente, adj. sub. domestique (m.) de louage; —beet, n. es, e, Jard. couche appuyée contre un mur; schräges —beet, talus, m; —brett, n. es, er, planche (f.) d'appui, ais (m.) pour s'appuyer; Mar. dossier, m; —frau, f. en, ou Lehnefrau, loueuse, f. prêteuse, f; fam. proxénète, f. maquerelle, f; —gerüste, n. s, spl. Arch. armature (f.) de voûte; —kutsche, f. n, voiture (f.) de louage ou de location; fiacre, m; —kutscher, m. s, —, cocher (m.) de location ou de louage, cocher (m.) de fiacre; —lakei, m. es, e, domestique (m.) de louage; commissionnaire, m; —mauer, f. n, mur (m.) à hauteur d'appui; —pferd, n. es, e, cheval (m.) de louage; —pump, m. es, spl. ou Lehnepump, habits prêtés par la maquerelle; —rößler, m. s, —, maquignon, m. loueur (m.) de chevaux; —satz, m. es, ⸗e, Philos. lemme, m; —sätzlich, adj. Philos. comme lemme, lemmatique; —schnur, f. ⸗e, Impr. vache, f; —sessel, m. s, —, fauteuil, m; —sitz, m. es, e, cacolet, m; —stange, f. n, Arch. barre (f.) d'appui; —stecken, m. s, —, Peint. appuie-main, m; —stuhl, m. es, ⸗e, chaise, f. ou siège (m.) à dos, chaise (f.) à bras et à dossier, fauteuil, m; —weise, adv. en forme de prêt ou d'emprunt, par manière de prêt ou d'emprunt; —wörter, n. pl. Gram. mots empruntés à des langues étrangères.

Lehnbar, adj. (lén'-bâr). ou Lehnhaft; 1. apte ou capable de posséder un fief; habile à posséder un fief. | 2. féodal, hommagé, donné ou possédé en fief, qui peut être donné ou possédé en fief; mouvant de..., de mouvance; —es Gut, héritage féodal ou lige, terre hommagée; alles was ihm — ist, tout ce qui est de sa mouvance. | 3. vassal, qui possède un fief, tenant en fief; einem Fürsten — sein, être vassal d'un prince.

Lehnbarkeit, f. en, (lén'-bâr-kait). 1. capacité (f.) de posséder un fief, féodalité, f. | 2. mouvance, f. vasselage, m. vassalité, f. voy. Lehnschaft.

1. **Lehne**, f. n, (lé-né). 1. dos, m. dossier, m; appui, m. barre (f.) d'appui; accoudoir, m. (d'une fenêtre); dossier, m. dos, m. accotoir, m. (d'un fauteuil); museau, m. (d'une chaire); rampe, f. (d'un escalier); parapet, m. ou garde-fou, m. (d'un pont); Pop. égouttoir, m. | 2. Top. plan incliné, pente douce; versant, m. côte, f. penchant, m. (d'une colline); talus, m. | 3. Impr. chevalet, m; Chass. laie, f. sanglier (m.) femelle; Bot. plane, f.

2. **Lehne**, adj. fam. incliné, penché, en pente, escarpé; —r Berg, montagne escarpée; der Berg erhebt sich gar —, la montagne s'élève obliquement. | 2. tendre, mou, flexible, maigre, mince.

2. **Lehne⸗⸗**, qui prête, qui procure; —frau, f. en, proxénète, f; pop. maquerelle, f; —pump, m. es, spl. habits prêtés par la maquerelle.

1. **Lehnen**, a. (lé-nèn). 1. appuyer, adosser, pencher. ‖ 2. n. av. haben, pencher, incliner; s'appuyer, s'adosser, être appuyé ou adossé contre. ‖ 3. sich —, r. s'appuyer, se pencher, s'incliner, s'accoter ou s'adosser contre; sich mit den Ellbogen — auf (A), s'accouder sur, se reposer sur ses coudes.

2. **Lehnen**, a. voy. Leihen et Entlehnen; prêter, donner en prêt.

Lehnenhaft, adj. (lé-nèn-haft). voy. Lehnbar, apte ou capable de posséder un fief.

1. **Lehner**, m. s, —, (lé-nèr). prêteur, m. loueur, m. celui qui donne en location; celui qui prête; emprunteur, m. celui qui prend en location, locataire, m.

2. **Lehner**, m. s, —, (lé-nèr). ou Lehener; possesseur (m.) d'un fief, vassal, m. feudataire, m. hommager, m. homme (m.) lige.

Lehnhaft, adj. (lén'-haft). ou Lehnbar; féodal, donné ou possédé en fief.

Lehniner, m. s, —, (lé-ni-nèr). habitant (m.) de Lehnin. ‖ adj. invar. lehnin, de Lehnin. ‖ —in, f. nen, habitante (f.) de Lehnin.

Lehninisch, adj. (lé-ni-nich). lehnin, de Lehnin.

Lehns⸗⸗, de fief, du fief, féodal feudataire; voy. Lehn⸗⸗ et Lehen⸗⸗; —abfall, m. s, ⸗e, déshérance, f; —band, n. es, spl. lien féodal, féodalité, f; —bekenntniß, n. sses, sse, certificat (m.) d'investiture; —besagung, f. spl. aveu (m.) et dénombrements (m. pl.) d'un fief; —brief, m. es, e, lettre (f.) d'investiture; —buch, n. es, ⸗er, registre (m.) des fiefs, papier terrier; code féodal; —contract, m. es, e, féage, m; —curie, f. n, cour féodale; —eid, m. es, e, hommage, m. foi et hommage, m; —entsetzung, f. en, saisie (f.) d'un fief pour forfaiture; —erbe, m. n, n, héritier féodal; —erbin, f. nen, héritière féodale; —erledigung, f. en, ou —eröffnung, f. en, ouverture (f.) de fief; —errichtung, f. en, inféodation, f; —fähig, adj. apte ou habile à posséder un fief; —fall, m. es, ⸗e, ouverture (f.) de fief; —fehler, m. s, —, félonie, f; —feld, n. es, er, champ tenu en fief, champ (m.) appartenant à une terre noble; —fischer, m. s, —, pêcheur fieffé; —folge, f. spl. succession féodale, droit (m.) d'investiture; —forderung, f. en, demande, f. ou rénovation (f.) d'investiture; —frau, f. en, dame suzeraine, vassale, f. feudataire, f; —frei, adj. allodial; —freiheit, f. spl. allodialité, f; —frevel, m. s, —, félonie, f; —gebrauch, m. es, ⸗e, usage féodal; —gebühr, f. spl. refief, m; —gefälle, n. pl. revenus (m. pl.) de fiefs; —geld, n. es, er, refief, m; —gericht, n. es, spl. cour féodale, voy. Lehnhof; —kammer, f. n, cour féodale; —kanzlei, f. en, chancellerie (f.) des affaires féodales; —pflicht, f. en, devoir (m.) du seigneur à l'égard de son vassal, hommage, m. foi et hommage; —schein, m. es, e, certificat (m.) d'investiture; —schuld, f. en, dette féodale; —treue, f. spl. foi féodale; —verbindung, f. spl. lien féodal, féodalité, f; —vererbung, f. spl. remise (f.) d'un fief à qn. d'autre; —verfassung, f. spl. système féodal; —vertrag, m. es, ⸗e, contrat féodal; —verwirkung, f. en, commise, f. confiscation (f.) d'un fief, forfaiture, f. féodalité, f; —weise, adv. comme fief, en manière de fief; —wesen, n. s, spl. féodalité, f.

Lehnschaft, f. en, (lén'-chaft). ou Lehenschaft, 1. vasselage, m. | 2. Min. mine donnée en fief.

Lehnsisch, adj. (lén'-zich). en fief, comme fief, féodal; —e Hand, succession féodale, droit (m.) d'investiture, hommage (m.) lige.

Lehnung, f. en, (lé-noun'g). plan incliné, pente douce, voy. Lehne; Maçonn. fruit, m; innere ou gegenseitige —, contre-fruit; einer Mauer die — geben*, donner du fruit à un mur.

1. **Lehr**, m. es, e, (lér). voy. Leere et Lehre; patron, m. modèle, m. moule, m. calibre, m.

2. **Lehr⸗⸗**, d'instruction, d'éducation, didactique; d'apprentissage; de cintre. voy. Lehrer⸗⸗; —abschied, m. es, e, lettres (f. pl.) d'apprentissage; —amt, n. es, ⸗er, emploi, m. ou fonctions (f. pl.) d'instituteur ou de professeur, professorat, m. charge (f.) de précepteur, préceptorat, m; —amtscandidat, m. en, en, homme (m.) qui a passé son examen de professeur, aspirant (m.) au professorat; —anstalt, f. en, établissement (m.) d'instruction, école, f. institution, f. collège, m. lycée, m; —apparat, m. es, e, appareil (m.) d'enseignement; —art, f. en, méthode (f.) d'enseignement, méthode (f.) didactique; —basis, f. spl. base doctrinale, —bataillon, n. s, s, Mil. bataillon-école, m. bataillon (m.) d'instruction (à Potsdam); —begier, f. spl. ou —begierde, f. spl. désir (m.) d'enseigner ou d'instruire; —begriff, m. es, e, système, m. doctrine, f; kurzer —begriff einer Wissenschaft, abrégé (m.) d'une science; —biege, f. n, Arch. cintre (m.) de charpente, voy. —bogen; —bild, n. es, er, tableau instructif, tableau (m.) d'enseignement; —bogen, m. s, —, Arch. gabarit (m.) de cintre, tambour, m. ou cintre (m.) de charpente, cherche, f; Min. tambour

(m.) à voûter; —**bogenkeil**, m. s, e, com (m.) de décintrement; —**bogenschiene**, f. n, Arch. ferme (f.) d'un four de campagne; —**bote**, m. n, n, missionnaire, m. apôtre, m; —**braten**, m. s, —, repas donné au sortir de l'apprentissage; —**brett**, n. es, er, Arch. cherche, f. calibre, m; Sculp. moule, f; Mil. planche directrice, cercle directeur, Fortif. gabarit (m.) pour confections des gabions; —**brief**, m. es, e, lettres, f. pl. ou certificat (m.) d'apprentissage; épître (f.) didactique; —**buch**, n. es, ¨er, cours, m. traité, m. manuel, m. précis, m. abrégé, m; —**bursche**, m. n, n, apprenti, m; —**contract**, m. s, e, brevet, m. ou contrat (m.) d'apprentissage; Jur. obligé, m; —**dichter**, m. s, —, poète (m.) didactique; —**dichtung**, f. en, pièce, f. ou poème (m.) didactique; —**eifer**, m. s, spl. zèle (m.) pour l'enseignement; —**erzählung**, f. en, conte instructif; —**escadron**, f. en, escadron (m.) d'instruction; —**fabel**, f. n, apologue, m. fable morale; —**fach**, n. es, ¨er, branche (f.) d'enseignement, profession (f.) d'instituteur; —**fähig**, adj. capable d'enseigner; —**fähigkeit**, f. en, talent, m. ou don (m.) d'enseigner; —**form**, f. en, forme (f.) d'enseignement, méthode, f; forme (f.) didactique; —**freiheit**, f. spl. liberté (f.) d'enseigner; —**gabe**, f. n, talent, m. ou don (m.) d'enseigner ou d'instruire; —**gang**, m. es, ¨e, cours (m.) d'études; —**gebäude**, n. s, —, système, m. ou corps (m.) de doctrine; —**gebinde**, n. s, —, Charp. ferme (f.) d'échantillon; —**gedicht**, n. es, e, pièce, f. ou poème (m.) didactique; —**gegenstand**, m. es, ¨e, objet (m.) d'enseignement; —**gehülfe**, m. n, n, maître-adjoint, m. instituteur-adjoint, m. adjoint (m.) du maître, sous-maître, m. aide, m; —**gehülfin**, f. nen, sous-maîtresse, f; —**geld**, n. es, er, apprentissage, m. salaire, m. honoraire, m; —**genoß**, m. ssen, ssen, disciple, m; compagnon (m.) d'apprentissage; —**gerüst**, n. es, e, ou —**gestell**, n. s, e, Arch. cintre retroussé; —**geschichte**, f. n, histoire instructive; —**gesparre**, n. s, —, Charp. ferme (f.) d'échantillon; —**grund**, m. es, spl. base (f.) d'une science, fondement, m. principe, m; —**häuer**, m. s, —, Min. apprenti-mineur, m; —**herr**, m. n, en, maître, m. patron, m; —**holz**, n. es, ¨er, Charp. cindre, m. ou cintre (m.) de charron; —**infanteriebataillon**, n. s, s, Mil. bataillon (m.) d'infanterie (à Potsdam); —**institut**, n. s, e, école, f. collège, m. lycée, m. établissement (m.) d'instruction; —**jahre**, n. pl. années (f. pl.) d'apprentissage, apprentissage, m; seine —jahre aus-stehen*, faire son apprentissage; —**junge**, m. n, n, apprenti, m; galopin, m. saute-ruisseau, m; —**jünger**, m. s, —, disciple, m; étudiant, m; —**kamerad**, m. en, en, camarade (m.) d'apprentissage; —**kohle**, f. n, charbon (m.) de terre de première qualité; —**kontrakt**, m. es, e, brevet, m. ou contrat (m.) d'apprentissage; Jur. obligé, m; —**körper**, m. s, —, système, m. corps (m.) de doctrine; —**kraft**, f. ¨e, personne (f.) capable d'enseigner, professeur, m; —**kreis**, m. es, e, Mil. planche directrice, cercle directeur; assemblée (f.) d'auditeurs ou d'élèves; compendium, m. encyclopédie, f; —**kunst**, f. spl. art (m.) d'enseigner, didactique, f; —**lager**, n. s, —, Min. coussinet (m.) des tirants; —**mädchen**, n. s, —, apprentie, f; —**mäßig**, adj. Relig. dogmatique, orthodoxe; —**meinung**, f. en, Relig. dogme, m; —**meister**, m. s, —, maître, m. patron, m. précepteur, m; —**meisterlich**, adj. préceptoral, doctoral, magistral; iron. pédantesque; —**methode**, f. n, méthode (f.) d'enseignement; —**mittel**, n. s, —, moyen (m.) d'instruction; —**mittelausstellung**, f. en, exposition (f.) d'objets servant à l'enseignement, exposition (f.) pédagogique; —**palissade**, f. n, cheville (f.) de palissade; —**personal**, n. s, spl. personnel enseignant, les professeurs, m. pl; —**pfahl**, m. es, ¨e, Fortif. piquet directeur; —**pfropf**, m. es, ¨e ou —**pfropfen**, m. s, —, Artif. mandrin (m.) pour la composition fusante des balles à feu; —**plan**, m. es, ¨e, plan (m.) d'études, plan (m.) d'enseignement, programme (m.) des études; —**probe**, f. n, épreuve, f. temps (m.) d'épreuve; —**profil**, n. es, e, tringle (f.) de profilement, profil (m.) type; —**punkt**, m. es, e, point (m.) de doctrine; —**reich**, adj. instructif; —reicher Spruch, sentence, f; —**richtig**, adj. méthodique; —**richtigkeit**, f. spl. méthode, f; —**saal**, m. es, pl. —säle, classe, f. salle, f. amphithéâtre, m; auditoire, m; —**satz**, m. es, ¨e, position, f. thèse, f. doctrine, f. aphorisme, m; Math. théorème, m; Relig. dogme, m; —**schmiede**, f. n, école (f.) de maréchalerie; —**schrift**, f. en, ouvrage, m. ou écrit (m.) didactique; —**schritt**, m. es, e, Mil. pas (m.) d'école, pas décomposé; —**schwadron**, f. en, escadron-école, m; —**spann**, n. es, e, ou —**spannt**, n. es, e, Mar. maître-couple, m; —**sparren**, m. s, —, Charp. arêtier, m; —**sprache**, f. spl. didactique, f; —**spruch**, m. es, ¨e, sentence, f. aphorisme, m; —**sprüchlich**, adj. sentencieux, aphoristique; —**stand**, m. es, spl. corps enseignant; état (m.) d'instituteur ou de professeur, préceptorat, m. professorat, m; Mil. état (m.) d'instructeur; —**stelle**, f. n, place (f.) de professeur, chaire, f; —**stempel**, m. s, —, Artill. calibre, m; —**stil** ou —**styl**, m. s, spl. style (m.) didactique; —**stoff**, m. es, spl. matière (f.) d'enseignement; —**streifen**, m. s, —, Arch. bande (f.) d'enduit formant modèle pour l'épaisseur du crépi, cueillie, f; —**streitigkeit**, f. en, discussion (f.) en matière de doctrine; —**stube**, f. n, chambre (f.) où l'on donne les leçons; —**stuhl**, m. es, ¨e, chaire (f.) de professeur; —**stunde**, f. n, leçon, f. classe, f; —**styl** ou —**stil**, m. s, spl. style (m.) dogmatique ou didactique; —**system**, n. s, e, système, m. édifice (m.) dogmatique; —**thätigkeit**, f. spl. professorat, m. enseignement, m; —**tochter**, f. ¨, apprentie, f; —**ton**, m. s, spl. ton (m.) dogmatique ou doctoral, ton préceptoral ou magistral; —**truppen**, f. pl. hommes (m. pl.) du bataillon d'instruction; —**verbesserung**, f. en, Relig. réforme, f. réformation, f; —**verhältniß**, n. sses, sse, condition (f.) d'apprenti, situation (f.) d'apprenti, apprentissage, m; —**vertrag**, m. es, ¨e, contrat (m.) d'apprentissage; Jur. obligé, m; —**weise**, f. spl. méthode (f.) d'enseignement; —**weisheit**, f. spl. doctrine, f. sagesse (f.) de professeur; —**werk**, n. es, e, ouvrage (m.) d'apprenti; —**widrig**, adj. contraire à la doctrine; Relig. contraire aux dogmes, hétérodoxe; —**widrigkeit**, f. spl. Relig. hétérodoxie, f; —**würde**, f. n, grade, m. ou dignité (f.) universitaire; —**zeit**, f. spl. temps (m.) d'apprentissage, noviciat, m; —**zeugniß**, n. sses, sse, lettres, f. pl. ou certificat (m.) d'apprentissage; —**zimmer**, n. s, —, classe, f. étude, f. salle (f.) de classe ou d'étude, cabinet, m; —**zunft**, f. ¨e, secte, f; —**zwang**, m. es, spl. assujettissement (m.) à la doctrine prescrite ou aux dogmes.

Lehrbar, adj. (lèr-bâr). qui peut être enseigné ou démontré, enseignable.

Lehre, f. n, (lè-rè). 1. action (f.) d'enseigner ou d'instruire, enseignement, m. instruction, f. leçon, f. précepte, m. avis, m. avertissement, m. remontrance, f. morale, f. conseil, m; précepte, m. dogme, m. maxime, f; die —n der Weisheit, les préceptes (m. pl.) de la sagesse; gern — an-nehmen*, être docile, écouter ou accepter une leçon; jem. (D) gute —n geben*, donner de bons enseignements ou des conseils salutaires à qn; zur — dienen, servir d'avis, servir d'exemple; doctrine, f. système, m. science, f. | 2. f. spl. apprentissage, m; in der — stehen* ou sein, faire son apprentissage; aus der — kommen*, sortir d'apprentissage. | 3. voy. Leere; patron, m. moule, m. gabari ou gabarit, m. modèle, m. échantillon, m. calibre, m. jauge, f. Ch. de fer. gabarit, m; — zum Schwellenbohren, gabari (m.) pour le perçage des traverses; — zum Einschneiden der Schwellen, gabari (m.) pour l'entaillage des traverses; Serr. griffe, f; Cordonn. toupin, m. sabot, m; Sculp. modèle, m; Arch. cintre (m.) de charpente, cherche, f; Fortif. gabarit, m; Artill. éprouvette, f. calibre (m.) pour la réception des boulets, mandrin (m.) pour cartouches; Mar. cochoir, m. poulie (f.) à sabot, Mil. mandrin, m; Meun. équilibre, m.

Lehren, a. (lè-rèn). 1. enseigner, instruire, professer, apprendre, montrer; öffentlich —, faire des cours publics; jem. (D ou A) etw. (A) —, montrer, enseigner, qch. à qn, instruire qn. en qch, apprendre qch. à qn, donner des leçons de qch. à qn; jem. (A) zeichnen —, enseigner ou apprendre le dessin à qn; fam. montrer le dessin à qn; jem. (A) Lebensart —, montrer à vivre à qn, enseigner à qn. le savoir-vivre; er ist gut gelehrt worden, on l'a bien instruit, il a reçu une bonne éducation, une bonne instruction; pop. il est bien éduqué, il a de l'usage. | 2. Mil. calibrer. || 3. **lehrend**, adj. enseignant, dogmatique; die lehrende Redegattung, le genre didactique. || 4. —, n. s, spl. action (f.) d'enseigner, enseignement, m. instruction, f; Mil. calibrage, m.

1. **Lehrer**, m. s, —, (lè-rèr). professeur, m. maître, m. instituteur, m. précepteur, m. régent, m; Mil. instructeur, m; — in der französischen Sprache, professeur (m.) de français, maître (m.) de français. || —**in**, f. nen, professeur, m. maîtresse, f. institutrice, f.

2. **Lehrer**←—s, de professeur, de maître, d'instituteur, voy. Lehrer—; —**bildungsanstalt**, f. en, école normale d'instituteurs; —**examen**, n. s, —, examen (m.) de professeur ou d'instituteur; —**gehalt**, n. es, spl. appointements (m. pl.) d'un professeur; —**kollegium**, n. s, pl. —kollegien, corps enseignant, corps (m.) des professeurs; —**pfründe**, f. n, prébende magistrale ou préceptoriale; —**präparand**, m. en, en, élève (m.) d'une école normale; —**prüfung**, f. en, examen (m.) de professeur ou d'instituteur; —**seminar**, n. s, e, école normale pour former des instituteurs ou des institutrices; —**stand**, m. es, spl. professorat, m; —**stelle**, f. n, place (f.) de professeur ou d'instituteur; Univ. chaire, f; —**welt**, f. spl. monde enseignant, les professeurs, m. pl; —**zeugniß**, n. sses, sse, brevet (m.) d'instituteur.

Lehrerhaft, adj. (lè-rèr-haft). à la manière d'un professeur.

Lehrerin, f. nen, (lè-rè-rin'). professeur, m. maîtresse, f. institutrice, f.

Lehrerinnen←—s, d'institutrices, de maîtresses, de professeur; —**examen**, n. s, —, examen (m.) d'institutrice; —**seminar**, n. s, e, école normale pour former des institutrices; —**zeugniß**, n. sses, sse, brevet (m.) d'institutrice.

Lehrerisch, adj. (lè-rè-risch). à la manière d'un précepteur, doctrinaire, préceptoral.

Lehrerschaft, f. spl. (lè-rèr-chaft). 1. qualité (f.) d'instituteur ou d'institutrice. | 2. corps enseignant, corps (m.) des professeurs.

Lehrhaft, adj. (lèr-haft), ou **Lehrhaftig**, adj. 1. instructif; qui aime à instruire, qui sait instruire, bon précepteur. | 2. à la manière d'un précepteur, doctrinaire.

Lehrhaftigkeit, f. spl. (lèr-haf-tich-kait). ton préceptoral ou pédantesque.

1. **Lehrling**, m. s, e, (lèr-lin'g). 1. apprenti, m. | 2. Univers. novice, m. disciple, m. élève, m. écolier, m; fig. novice, m. élève, m. écolier, m. apprenti, m. débutant, m; noch ein — sein (in), être encore apprenti ou novice en qch.

2. **Lehrling**←—s, d'apprenti, d'élève, de débutant, de commençant, voy. Lehrlings—; —**stand**, m. es, spl. apprentissage, m. état (m.) d'un apprenti.

Lehrlings←—s, d'apprenti, des apprentis; —**grad**, m. es, spl. grade (m.)

d'apprenti; —**schule**, *f.* n, école (*f.*) d'apprentis *ou* d'apprentissage; école professionnelle; —**stand**, *m.* es, *spl.* apprentissage, *m.* état (*m.*) d'apprenti; —**verhältniß**, *n.* sses, sse, apprentissage, *m*; —**wesen**, *n.* s, *spl.* situation (*f.*) des apprentis, les apprentis, *m. pl.*

Lehrlingschaft, *f. spl.* (*lèr-lin'g-chaft*). apprentissage, *m.* état (*m.*) d'apprenti.

Lehrlingshaft, *adj.* (*lèr-lin'gs-haft*). à la manière d'un apprenti, d'apprenti.

Lehrsam, *adj.* (*lèr-zam'*). instructif; qui aime à s'instruire, qui est apte à être instruit; docile, disciplinaire.

Lehrsamkeit, *f. spl.* (*lèr-zam'-kait*). docilité, *f.* aptitude, *f.* capacité, *f.* adresse, *f.*

1. **Lei**←«, de lin, de toile; —**lach**, *n.* es, e, *ou* —**laken**, *n.* s, —, drap (*m.*) de lit; linceul, *m*; —**segel**, *n.* s, —, *Mar.* coutelas, *m.* bonnette, *f.*

2. »→**lei**, espèce, *f.* genre, *m.* façon, *f*; **zweier**—, de deux espèces, de deux sortes; **vieler**—, de beaucoup d'espèces, de différents genres, de mainte espèce; **keiner**—, de nulle espèce, d'aucune espèce; **einer**—, d'une sorte, d'une espèce; indifférent; **zwanziger**—, de vingt espèces, de vingt manières *ou* sortes; **hunderter**—, de cent espèces, *voy.* Einerlei.

1. **Leib**, *m.* es, er, (*laib*). 1. **corps**, *m*; *fam.* vie, *f*; gut bei —e sein, avoir du corps *ou* de l'embonpoint; bei lebendigem —e, tout vif, vivant; bei —es, pendant la vie, durant la vie, sa vie durant; thun Sie das bei —e nicht *ou* bei —es Leben nicht, gardez-vous bien de le faire, que Dieu vous préserve *ou* vous garde de faire cela; bei — und Leben, sous peine de la vie; jem. (d) etw. (a) bei — und Leben verbieten*, défendre expressément qch. à qn, bien recommander à qn. de ne pas faire qch; am — strafen, infliger des châtiments corporels; jem. (d) zu —e gehen* *ou* jem. (a) auf den — gehen*, attaquer qn; bleib mir vom —, laisse-moi tranquille, ne m'approche pas; ein Pferd unter dem — verlieren*, avoir un cheval tué sous soi. | 2. corps, *m.* taille, *f.* buste, *m.* tronc, *m.* corsage, *m*; schlanker —, taille fine *ou* élancée. | 3. *Méd.* ventre, *m.* abdomen, *m*; einen offenen — haben, avoir le ventre libre; einen verstopften — haben, avoir le ventre dur; *fam.* ventre, *m.* sein, *m.* flancs, *m. pl.* (d'une femme); gesegneten —es sein, être enceinte. | 4. *Sell.* — der Halskugel, corps (*m.*) du colleron; — am Kummt, corps (*m.*) de collier; *Fortif.* — der spanischen Reiter, poutrelle, *f.* corps (*m.*) des chevaux de Frise; *Coutur.* corps, *m.* corsage, *m.* corset, *m.*

2. **Leib**, *m.* es, e, *voy.* Laib, *Boul.* pain, *m.* miche, *m.*

3. **Leib**←«, du corps; de la personne du roi, du prince, favori; —**arzt**, *m.* es, ¨e, médecin ordinaire (*m.*) d'un prince; —arzt des Königs, médecin (*m.*) ordinaire du roi; —**bäcker**, *m.* s, —, boulanger (*m.*) du roi *ou* du prince; —**band**, *n.* es, ¨er, ceinture, *f.* écharpe, *f*; *Chir.* bandage (*m.*) de corps; —**barbier**, *m.* s, e, barbier *ou* coiffeur breveté du roi; —**bataillon**, *n.* s, s, troisième bataillon du 118e régiment de ligne (*en Prusse*); —**bede**, *f.* n, *Féod.* rançon, *f*; —**biene**, *f.* n, *Agr.* abeille-souche, *f*; —**binde**, *f.* n, ceinture, *f.* écharpe, *f*; *Chir.* bandage (*m.*) de corps, ceinture (*f.*) hygiénique; —**buch**, *n.* es, ¨er, livre favori; —**bürge**, *m.* n, n, otage, *m*; —**chirurgus**, *m. sing. invar. pl.* —chirurgen, chirurgien (*m.*) ordinaire d'un prince; —**diener**, *m.* s, —, valet favori, affidé, *m*; —**dienst**, *m.* es, e, corvée personnelle; —**durchbohrend**, *adj.* qui perce le corps; —**eigen**, *adj. Féod.* serf, mortaillable; der —**eigene**, *adj. sub.* serf attaché à la glèbe, villain, *m*; —**eigenschaft**, *f.* en, servage, *m.* servitude, *f.* mortaille, *f.* condition serve, esclavage (*m.*) de la glèbe; —**eigenschaftsgefälle**, *n. pl.* revenus perçus sur les serfs; —**eigenthum**, *n.* s, ¨er, *ou* —**eigenthumsrecht**, *n.* es, e, droit (*m.*) sur la personne d'un serf; —**escadron**, *f.* en, 1er escadron des régiments des dragons, no 23 et 24 (*en Prusse*); —**essen**, *n.* s, *spl. ou* —gericht, plat favori, plat (*m.*) de prédilection; —**fahne**, *f.* n, drapeau blanc; —**fall**, *m.* s, *spl. Féod.* mortaille, *f.* dépouille (*f.*) d'un serf; —**fällig**, *adj. Féod.* mortaillable, reversible; —**farbe**, *f.* n, couleur (*f.*) de la peau, couleur (*f.*) du corps, incarnat, *m*; couleur favorite; livrée, *f*; —**farben** *ou* —**farbig**, *adj.* de la couleur du corps, incarnat; —**fluß**, *m.* sses, *spl. Méd.* diarrhée, *f.* dévoiement, *m.* flux (*f.*) de ventre; —**frohne**, *f.* n, corvée personnelle; —**gans**, *f.* ¨e, oie (*f.*) de redevance; —**garde**, *f.* n, *Mil.* gardes-du-corps, *m. pl*; —**gardereiterescadron**, *f.* en, escadron (*m.*) des gardes-du-corps à cheval (*en Autriche*); —**gardist**, *m.* en, en, *Mil.* garde-du-corps, *m.* garde (*m.*) de la manche, garde (*m.*) de la porte; —**gedinge**, *n.* s, —, pension, *f. ou* rente viagère; apanage, *m.* douaire, *m*; —**geld**, *n.* es, er, redevance annuelle des serfs, mortaille, *f.* capitation, *f*; —**geleit**, *n.* es, *spl.* sauf-conduit, *m.* escorte, *f*; —**gelte**, *f.* n, apanage, *m*; —**gericht**, *n.* es, e, *ou* —essen, plat favori, plat (*m.*) de prédilection; —**gewinn**, *m.* s, e, *ou* —**gülte**, *f.* n, pension, *f.* rente viagère; —**grimmen**, *n.* s, *spl. Vétér.* tranchées, *f. pl*; —**gurt**, *m.* es, e, *ou* —**gürtel**, *m.* s, —, ceinture, *f.* ceinturon, *m.* sangle, *f*; —**gut**, *n.* es, ¨er, terre assignée en apanage *ou* en douaire; terre (*f.*) de réserve; —**hafer**, *m.* s, *spl.* avoine (*f.*) de redevance; —**henne**, *f.* n, poule (*f.*) de redevance; —**herr**, *m.* n, en, maître (*m.*) d'un serf, seigneur, *m*; —**hofwache**, *f.* n, *H. grec.* cortinaire, *m*; —**holz**, *n.* es, ¨er, *Mar.* gouttière, *f*; —**huhn**, *n.* es, ¨er, poule (*f.*) de redevance; —**husarenregiment**, *n.* es, er, *Mil.* régiment (*m.*) des hussards du roi; —**jäger**, *m.* s, —, chasseur attaché à la personne du prince, porte-arquebuse, *m*; *Mil.* chasseur (*m.*) du corps; —**jägerregiment**, *n.* es, e, régiment (*m.*) de chasseurs du corps; —**knecht**, *m.* es, e, page (*m.*) de service à la table d'un prince; —**knoten**, *m.* s, —, *Mar.* nœud (*m.*) de bouline; —**koch**, *m.* es, ¨e, cuisinier (*m.*) du prince; —**kompagnie**, *f.* n, *Mil.* compagnie colonelle, 1re compagnie du 1er régiment de la garde, du régiment des gardes-du-corps et des régiments 115e, 116e et 117e de ligne (*en Prusse*); —**kutsche**, *f.* n, voiture particulière du prince; —**kutscher**, *m.* s, —, cocher (*m.*) ordinaire du prince, —**lakai**, *m.* en, en, premier laquais, premier valet de pied du souverain; —**laus**, *f.* ¨e, *Zool.* pou (*m.*) de corps, morpion, *m*; —**lied**, *n.* es, er, chanson favorite; —**nätherin**, *f.* nen, couturière (*f.*) de la cour; —**pacht**, *f.* en, bail (*m.*) à vie; —**page**, *m.* n, n, page (*m.*) ordinaire; —**pfennig**, *m.* s, e, redevance annuelle des serfs; —**pferd**, *n.* es, e, cheval favori *ou* ordinaire du prince; —**regiment**, *n.* es, er, régiment (*m.*) du roi, régiment (*m.*) dont le souverain est colonel; le 8e, 100e, 109e et 115e régiment d'infanterie de ligne (*en Prusse*); —**rente**, *f.* n, rente viagère *ou* à fonds perdu, annuité, *f*; —**rentenbank**, *f.* en, caisse (*f.*) de rentes viagères; —**rentenvertrag**, *m.* es, ¨e, constitution (*f.*) de rente viagère; —**rentner**, *m.* s, —, propriétaire (*m.*) d'une rente viagère, rentier viager; —**riemen**, *m.* s, —, ceinturon, *m.* ceinture, *f.* sangle, *f*; —**riemenschloß**, *n.* sses, ¨sser, plaque (*f.*) du ceinturon; —**rock**, *m.* es, ¨e, habit, *m.* frac, *m.* habit-veste, *m*; *Féod.* justaucorps, *m*; *Relig. catholique.* soutane, *f*; *Relig. juive.* éphod, *m*; *H. anc.* tunique, *f*; —**schaden**, *m.* s, ¨, infirmité, *f.* mal corporel; *fam.* hernie, *f*; —**schilling**, *m.* es, e, redevance annuelle des serfs; —**schmerzen**, *m. pl.* maux (*m. pl.*) de ventre, tiraillements (*m. pl.*) d'estomac; —**schneiden**, *n.* s, *spl.* tranchées, *f. pl.* déchirement (*m.*) d'entrailles, colique, *f*; —**schneider**, *m.* s, —, tailleur particulier d'un prince, tailleur breveté du souverain; —**schüssel**, *f.* n, plat (*m.*) de prédilection; —**schuster**, *m.* s, —, cordonnier particulier d'un prince; —**schwadron**, *f.* en, 1er escadron d'un régiment (*en Prusse*); —**speise**, *f.* n, mets favori; —**spruch**, *m.* es, ¨e, devise, *f*; —**standarte**, *f.* n, cornette blanche; —**strick**, *m.* es, e, cordon, *m*; —**stück**, *n.* es, e, pièce (*f.*) d'un corps de jupe *ou* de robe, corps (*m.*) de jupe *ou* de robe; *Mus.* morceau, *m. ou* air favori; —**stuhl**, *m.* es, ¨e, chaise percée; —**trabant**, *m.* en, en, garde-du-corps, *m.* satellite (*m.*) d'un prince; —**wache**, *f.* n, *Mil.* garde-du-corps, *f*; —**wächter**, *m.* s, —, traban, *m.* satellite, *m*; —**wagen**, *m.* s, — *et* ¨, voiture particulière du prince; —**wäsche**, *f. spl.* linge (*m.*) de corps, lingerie, *f*; —**wäscherin**, *f.* nen, blanchisseuse (*f.*) de la cour; —**wasser**, *n.* s, *spl.* eaux (*f. pl.*) du bas-ventre; —**wassersucht**, *f. spl. Méd.* hydropisie (*f.*) du ventre; —**weh**, *n.* es, *spl.* mal (*m.*) de ventre, tiraillement (*m.*) d'estomac; —**wundarzt**, *m.* es, ¨e, chirurgien (*m.*) ordinaire d'un prince; —**zeichen**, *n.* s, —, *Jur.* corps (*m.*) du délit; —**zucht**, *f. spl.* pension viagère; —**züchter**, *m.* s, —, *ou* —züchtner, celui qui vit de ses réserves, pensionnaire, *m*; —**züchterisch**, *adj.* apanagé; —**züchtner**, *m.* s, —, pensionnaire, *m.* celui qui vit de ses revenus, petit rentier; —**zwang**, *m.* es, *spl.* constipation, *f.*

Leibchen, *n.* s, —, (*laib-chèn*). *dim.* de Leib; 1. petit corps. | 2. *Coutur.* corps (*m.*) de jupe *ou* de robe, corsage, *m.* corset, *m.* corselet, *m.*

Leiben, *n.* (*lai-bèn*). *av.* haben; *fam.* être conformé *ou* fait de telle *ou* telle manière, schön geleibt sein, avoir un beau corps, être d'une belle taille; das ist er wie er leibt und lebt, c'est son image vivante, c'est lui tout craché.

Leibes←«, du corps, corporel; —**bau**, *m.* es, *spl.* taille, *f.* stature, *f.* port, *m.* corps, *m*; —**beschaffenheit**, *f. spl.* constitution, *f.* complexion, *f.* tempérament, *m.* maintien, *m*; *fam.* physique, *m.* *Méd.* gesunde —beschaffenheit, lucrasie, *f*; —**beschwerde**, *f.* n, infirmité, *f.* indisposition, *f*; —**bewegung**, *f.* en, mouvement (*m.*) du corps; —**bürde**, *f. spl.* fruit (*m.*) du ventre, fœtus, *m.* enfant, *m*; —**dicke**, *f. spl.* grosseur, *f. ou* circonférence (*f.*) du corps; embonpoint, *m.* corpulence, *f*; —**erbe**, *m.* n, n, héritier naturel *ou* direct, héritier allodial; *Jur.* hoir, *m*; —**erben**, *m. pl.* héritiers procréés de son corps, descendance, *f*; —**fehler**, *m.* s, —, défaut corporel; —**frucht**, *f. spl.* fruit (*m.*) du ventre, fœtus, *m.* enfant, *m*; nicht lebensfähige —frucht, embryon, *m*; unvollkommene *ou* zu frühe —frucht, avorton, *m*; *Méd.* Tödtung der —frucht, embryoctonie, *f*; um die —frucht kommen*, faire une fausse couche; eine Frau die —frucht abtreiben*, faire avorter une femme; —**gaben**, *f. pl.* qualités (*f. pl.*) du corps, avantages (*m. pl.*) physiques; —**gebrechen**, *n.* s, —, défaut corporel; —**gefahr**, *f.* en, danger (*m.*) de vie, danger (*m.*) de mort; —**gestalt**, *f. spl.* taille, *f.* structure, *f.* conformation, *f.* port (*m.*) du corps; —**geschicklichkeit**, *f. spl.* agilité (*f.*) du corps, dextérité, *f*; —**größe**, *f. spl.* taille, *f.* stature, *f*; —**haft**, *f. spl.* contrainte (*f.*) par corps, prise (*f.*) de corps; —**herr**, *m.* n, en, *Féod.* seigneur, *m*; —**kraft**, *f.* ¨e, force, *f. ou* vigueur (*f.*) du corps, force (*f.*) physique *ou* musculaire; aus —kräften, de toutes forces; aus —kräften schreien*, crier à tue tête; —**leben**, *n.* s, *spl.* vie (*f.*) durant; bei —leben, pendant toute la vie, la vie durant; —**nahrung**, *f.* en, nourriture, *f.* aliment, *m*; —nahrung und Nothdurft, besoins (*m. pl.*) de la vie, le nécessaire; —**öffnung**, *f. spl. Méd.* selle, *f.* relâchement, *m.* dévoiement, *m*; gute —öffnung, selles régulières; —**pflege**, *f. spl.* soins (*m pl.*) qu'on donne au corps; —**schwäche**, *f. spl. ou* —**schwachheit**, *f. spl.* infirmité, *f.* faiblesse (*f.*) du corps, caducité, *f*; —**sorge**, *f. spl.* soin (*m.*) du corps; —**stärke**, *f. spl.* force, *f. ou* vigueur (*f.*) du corps; —**stellung**, *f.* en, posture, *f.* pose, *f.* attitude, *f.* prestance, *f*; —**strafe**, *f.* n, peine corporelle, supplice, *m*; —**übung**, *f.* en, exercice (*m.*) du corps; —übungen, gymnastique, *f.* exercices (*m. pl.*) gymnastiques; —**umfang**, *m.* es, *spl.* tour (*m.*) du corps, tour (*m.*) de taille,

—verstopfung, *f. spl. Méd.* constipation, *f;* **—zustand,** *m.* es, *spl.* complexion, *f.* constitution, *f.*

Leibhaft, *adj.* (*laïb-haft*). *et* **Leibhaftig,** *adj.* 1. corporel, doué d'un corps, personnel; réel; er ist es —, c'est lui-même en personne; er trat — in das Zimmer, ce fut lui qui entra *ou* qui arriva en chair et en os dans la chambre. | 2. *fig.* personnifié, vivant, ressemblant, frappant de ressemblance; er ist sein —er Vater, c'est tout à fait le portrait de son père, il ressemble d'une façon frappante à son père; *fam.* c'est son père tout craché.

Leibig, *adj.* (*laï-bich*). 1. corpulent, puissant, gros, gras; *fam.* dodu. | 2. *en compos.* qui a tel ou tel corps, telle ou telle taille *ou* le corps conformé de telle ou telle manière; drei —, à trois corps; lang —, à la taille élancée, au corps long.

Leibigkeit, *f. spl.* (*laï-bich-kaït*). corpulence, *f.* embonpoint, *m.*

Leiblich, *adj.* (*laïb-lich*). 1. corporel, du corps, physique; matériel, naturel, charnel, de ce monde, terrestre; —e Strafe, châtiment corporel; —e Schönheit, beauté (*f.*) physique; —er Tod, mort naturelle; *Relig.* —e Gegenwart, présence réelle; —e Dinge, choses (*f. pl.*) terrestres. | 2. *Jur.* naturel, propre, germain; utérin, consanguin; sein —er Bruder, son propre frère; —e Brüder, frères germains; —e Eltern, propres parents. || 3. *adv.* corporellement, matériellement, en chair et en os; *Jur.* propre, germain.

Leibnitz *ou* **Leibniz,** *m.* (*laïb-nitz*). *n. pr.* Leibnitz, *m.*

Leibnitzianer *ou* **Leibnizianer,** *m.* s, —, (*laïb-ni-tzia-nèr*). partisan (*m.*) de Leibnitz, leibnitzien, *m.*

Leibnitzisch *ou* **Leibnizisch,** *adj.* (*laïb-ni-tzich*). de Leibnitz.

Leibung, *f.* en, (*laï-boung*). *Arch.* intrados, *m.* embrasure, *f.* ébrasement, *m.* tableau, *m.*

1. **Leich,** *m.* (e)s, *spl.* (*laïch*). *ou* Laich; *Pêch.* frai, *m.* spermiole, *f.* sperniole, *f.* qual, *m.*

2. **Leich**=—, du frai; du mort, funéraire; **—dorn,** *m.* (e)s, =er, cor (*m.*) au pied; **—huhn,** *n.* (e)s, =er, *Ornith.* hulotte, *f.* chouette, *f;* **—predigt,** *f.* en, *ou* **—sermon,** *m.* s, e, *ou* Leichenpredigt, oraison, *f. ou* éloge (*m.*) funèbre, discours prononcé sur la tombe de qn; **—teich,** *m.* (e)s, e, *Pêch.* étang (*m.*) de frai, où l'on met frayer les carpes; **—zeit,** *f. spl.* temps (*m.*) du frai; —zeit der Häringe, roulage (*m.*) des harengs.

Leiche, *f.* n, (*laï-che*). 1. mort, *m.* corps mort, dépouille, *f.* cadavre, *m.* restes mortels; *Anat.* sujet, *m;* sie wurde blaß wie eine — *ou* wie eine ausgegrabene —, elle devint pâle comme une morte *ou* comme une déterrée. | 2. *fig.* enterrement, *m.* funérailles, *f. pl.* deuil, *m;* zur — gehen, aller à l'enterrement, assister aux funérailles. | 3. *Fabr. d'épingl.* tête d'épingle manquée *ou* gâtée; *Typ.* bourdon, *m.* omission, *f.* | 4. *Pêch.* frai, *m.* époque (*f.*) du frai.

1. **Leichen**=—, des cadavres, des morts; **—acker,** *m.* s, =, cimetière, *m;* **—ansager,** *m.* s, —, *ou* **—ansagerin,** *f.* nen, personne chargée d'annoncer la mort de qn; **—artig,** *adj.* cadavéreux, livide; **—arzt,** *m.* es, =e, médecin (*m.*) des morts; **—ausgrabung,** *f.* en, exhumation, *f;* **—bahre,** *f.* n, civière, *f;* **—begängniß,** *n.* sses, sse, funérailles, *f. pl.* obsèques, *f. pl.* pompes (*f. pl.*) funèbres, enterrement, *m.* honneurs (*m. pl.*) funèbres; **—begleiter,** *m.* s, —, personne (*f.*) qui suit le deuil; **—begleitung,** *f. spl.* accompagnement (*m.*) d'un corps mort, convoi (*m.*) funèbre; **—beschauer,** *m.* s, —, médecin qui fait la visite *ou* l'autopsie du cadavre, médecin (*m.*) des morts; *pop.* croque-mort, *m;* **—besorger,** *m.* s, —, *ou* **—bestatter,** *m.* s, —, ordonnateur, *m.* entrepreneur (*m.*) des pompes funèbres; **—bestattung,** *f.* en, enterrement, *m.* convoi (*m.*) funèbre; **—bestattungsanstalt,** *f.* en, entreprise (*f.*) des pompes funèbres; **—bestattungsverein,** *m.* (e)s, e, société (*f.*) des pompes funèbres; **—besteller,** *m.* s, —, ordonnateur (*m.*) d'un convoi *ou* des pompes funèbres; **—bitter,** *m.* s, —, celui qui convie à un enterrement; **—bittergesicht,** *n.* (e)s, er, *ou* **—bittermiene,** *f.* n, *fam.* air (*m.*) à mener un mort en terre, figure (*f.*) d'enterrement; **—bitterlich,** *adj.* très triste; **—blaß,** *adj.* blême, livide, pâle comme un mort, pâle comme la mort, pâle comme un déterré; **—blässe,** *f. spl.* lividité, *f.* pâleur mortelle, pâleur (*f.*) de la mort; **—buch,** *n.* (e)s, =er, registre (*m.*) mortuaire; obituaire, *m;* **—dieb,** *m.* (e)s, e, *H. d'Angl.* déterreur, *m. ou* voleur (*m.*) de cadavres; resurrectionniste, *m;* **—dienst,** *m.* (e)s, *spl.* office, *m. ou* messe (*f.*) des morts; **—duft,** *m.* (e)s, *spl.* odeur cadavéreuse; **—eröffnung,** *f.* en, ouverture (*f.*) d'un cadavre; *Méd.* nécropsie, *f.* autopsie (*f.*) cadavérique; **—erstarrung,** *f. spl.* rigidité (*f.*) cadavérique; **—essen,** *n.* s, *spl.* repas (*m.*) d'enterrement *ou* de funérailles; **—eule,** *f.* n, *Ornith.* hulotte, *f.* huette, *f;* **—fackel,** *f.* n, torche (*f.*) funéraire, flambeau (*m.*) mortuaire; **—fahl,** *adj.* livide, luride; —fahle Hautfarbe, luridité, *f;* **—farbe,** *f. spl.* couleur cadavéreuse; **—feier,** *f.* n, *ou* **—feierlichkeit,** *f.* en, obsèques, *f. pl.* cérémonie (*f.*) en l'honneur du mort, solennité (*f.*) funèbre; **—feld,** *n.* (e)s, er, champ jonché de cadavres; cimetière, *m;* **—fest,** *n.* (e)s, e, obsèques, *f. pl.* cérémonie (*f.*) funéraire, solennité (*f.*) funèbre; **—fett,** *n.* (e)s, *spl. Chim.* gras (*m.*) des cadavres, adipocire, *f;* **—fleck,** *m.* (e)s, en, sugillation, *f;* **—fliege,** *f.* n, *Zool.* mouche (*f.*) à tête dorée; **—flug,** *m.* (e)s, *spl.* vol (*m.*) de funèbre augure de la chouette; **—folger,** *m.* s, —, personne (*f.*) qui suit un convoi funèbre; **—frau,** *f.* en, femme (*f.*) qui habille les morts, ensevelisseuse, *f;* **—führer,** *m.* s, —, *H. anc* pleureur, *m;* **—führerin,** *f.* nen, pleureuse, *f;* **—fuhrpacht,** *f.* en, entreprise (*f.*) des pompes funèbres; voitures (*f. pl.*) des pompes funèbres; **—gebräuche,** *n. pl.* cérémonies (*f. pl.*) des funérailles, droits (*m. pl.*) mortuaires; **—gebühr,** *f.* en, frais (*m. pl.*) funéraires, droits (*m. pl.*) mortuaires; **—gedächtniß,** *n.* sses, *spl.* oraison (*f.*) funèbre; **—gedicht,** *n.* (e)s, e, poème (*m.*) funèbre, épicède, *m;* **—gefolge,** *n.* s, *spl.* convoi, *m.* cortège (*m.*) funéraire; **—geld,** *n.* (e)s, er, somme d'argent donnée aux pauvres de la part du défunt; **—gepränge,** *n.* s, *spl.* pompe (*f.*) funèbre, honneurs (*m. pl.*) suprêmes, obsèques, *f. pl;* **—geräth,** *n.* (e)s, *spl* appareil (*m.*) funèbre; **—geruch,** *m.* (e)s, *spl.* odeur cadavéreuse; **—gerüst,** *n.* (e)s, e, catafalque, *m.* chapelle ardente; **—gesang,** *m.* (e)s, =e, cantique, *m. ou* chant (*m.*) funèbre; **—geschrei,** *n.* (e)s, *spl.* lamentations (*f. pl.*) funèbres, cris (*m. pl.*) funèbres; **—gesicht,** *n.* (e)s, er, figure sépulcrale; **—gewand,** *n.* (e)s, *spl.* linceul, *m.* suaire, *m;* **—gewölbe,** *n.* s, —, caveau, *m;* **—gift,** *n.* (e)s, *spl.* virus (*m.*) des cadavres; *Chim.* ptomaïne, *f.* leucomaïne, *f;* **—glocke,** *f.* n, cloche (*f.*) d'enterrement, glas (*m.*) funèbre; **—halle,** *f.* n, maison (*f.*) mortuaire *ou* du mort; chapelle ardente; maison, *f. ou* salle (*f.*) où l'on dépose les corps morts (*en Allemagne*); morgue, *f; Méd.* salle (*f.*) d'anatomie; **—haufen,** *m.* s, —, monceau (*m.*) de cadavres; **—haus,** *n.* (e)s, =er, maison (*f.*) mortuaire; salle (*f.*) où l'on dépose les morts (*en Allemagne*); morgue, *f;* **—hemd,** *n.* (e)s, en, suaire, *m.* linceul, *m;* **—hügel,** *m.* s, —, monceau (*m.*) de corps morts; **—kalt,** *adj.* froid comme un mort; **—kammer,** *f.* n, chambre (*f.*) aux cadavres; *Méd.* salle (*f.*) d'anatomie; **—kerze,** *f.* n, cierge (*m.*) funèbre; **—klage,** *f.* n, lamentations, *f. pl. ou* regrets (*m. pl.*) sur la perte de qn; **—kleid,** *n.* (e)s, er, habits (*m. pl.*) de deuil, habits (*m. pl.*) que l'on met à un mort; **—kommando,** *n.* s, *spl. Mil.* escorte (*f.*) funèbre, détachement commandé pour un convoi funèbre; **—kommissar,** *m.* s, e, *ou* **—kommissarius,** *sing. invar. pl.* **—kommissarien,** entrepreneur (*m.*) des pompes funèbres; **—kondukt,** *m.* (e)s, e, enterrement (*m.*) militaire; **—kosten,** *f. pl.* frais (*m. pl.*) funéraires; **—kranz,** *m.* es, =e, couronne (*f.*) mortuaire; **—kraut,** *n.* (e)s, *spl Bot.* utriculaire, *m;* **—läuten,** *n.* s, *spl.* glas (*m.*) funèbre, **—mahl,** *n.* (e)s, e, repas (*m.*) d'enterrement *ou* de funérailles; *pop.* le lapin du mort; **—messe,** *f.* n, messe (*f.*) funèbre; **—musik,** *f. spl.* musique (*f.*) funèbre; **—öffner,** *m.* s, —, anatomiste, *m.* disséqueur, *m;* **—öffnung,** *f.* en, ouverture (*f.*) d'un cadavre; *Méd.* nécropsie, *f.* autopsie (*f.*) cadavérique; **—pachtfuhrgesellschaft,** *f.* en, société (*m.*) des pompes funèbres; **—parade,** *f.* n, parade (*f.*) de funérailles; *Mil.* convoi (*m.*) avec honneurs militaires; **—predigt,** *f.* en, oraison, *f. ou* éloge (*m.*) funèbre, discours prononcé sur une tombe; **—räuber,** *m.* s, —, déterreur (*m.*) de cadavres; **—räuber,** *m. pl. H. d'Angl.* frères (*m. pl.*) de la résurrection, résurrectionnistes, *m pl;* **—rede,** *f.* n, oraison, *f. ou* éloge (*m.*) funèbre, discours prononcé sur une tombe; **—redner,** *m.* s, —, prédicateur, *m. ou* orateur (*m.*) qui prononce l'oraison funèbre; **—register,** *n.* s, —, liste (*f.*) des morts, obituaire, *m;* **—säule,** colonne (*f.*) funèbre; **—schau,** *f. spl.* visite (*f.*) de cadavre; *Méd.* autopsie, *f;* **—schauer,** *m.* s, —, médecin (*m.*) qui fait la visite *ou* l'autopsie du cadavre; **—schaugesetz,** *n.* (e)s, *spl.* loi (*f.*) sur la visite des cadavres; **—schaustätte,** *f.* n, morgue, *f;* **—schmaus,** *m.* es, =e, repas (*m.*) des funérailles; *Typ.* einen —schmaus halten, manger un lapin; **—setzer,** *m.* s, —, *Typ. fam.* faiseur (*m.*) de bourdons, bourdonniste, *m.* bourdonnier, *m;* **—spiele,** *n. pl. H. anc.* jeux (*m. pl.*) funèbres; **—starre,** *f. spl. Méd.* rigidité (*f.*) cadavérique; **—stein,** *m.* (e)s, e, pierre (*f.*) tumulaire, tombe, *f;* **—text,** *m.* (e)s, e, texte (*m.*) d'une oraison funèbre; **—träger,** *m.* s, —, porteur, *m. ou* employé (*m.*) aux pompes funèbres; *pop.* croque-mort, *m;* **—tuch,** *n.* (e)s, =er, linceul, *m.* suaire, *m;* **—untersuchung,** *f.* en, visite (*f.*) de cadavre, inspection (*f.*) d'un cadavre; autopsie, *f;* **—verbrennung,** *f.* en, crémation, *f.* incinération (*f.*) des corps; **—vogel,** *m.* s, =, *Ornith.* hulotte, *f.* huette, *f;* **—wagen,** *m.* s, —, char (*m.*) funèbre, corbillard, *m;* **—wärter,** *m.* s, —, veilleur, *m. ou* gardien (*m.*) d'un mort; **—wurm,** *m.* (e)s, =er, *Zool.* larve (*f.*) des créophiles; **—zug,** *m.* (e)s, =e, convoi, *m.* cortège, *m. ou* procession (*f.*) funèbre.

2. **Leichen** *ou* Laichen, *n.* (*laï-chèn*). *av.* haben; *Pêch.* frayer. || =, *n.* s, *spl.* frai, *m.* saison (*f.*) du frai.

Leichenhaft, *adj.* (*laï-chèn-haft*). de cadavre, de mort, cadavéreux, funèbre, lugubre.

Leichnam, *m.* (e)s, e, (*laïch-nâm*). cadavre, *m.* corps, *m;* der — Christi, le corps de Jésus-Christ; *fam.* seinen — pflegen, avoir soin de sa peau.

1. **Leicht,** *adj.* (*laïcht*). 1. **léger,** pas lourd, qui n'est pas pesant, mince, peu serré; *Agr.* léger; meuble, veule; — wie eine Feder, léger comme une plume; um einige Aß zu —, trop léger de quelques grains; *Monn.* zu — sein, ne pas avoir le poids voulu; —er Stoff, étoffe légère; —es Gewebe, tissu léger; —er Wein, vin léger; —e Truppen, troupes légères *ou* armées à la légère; —e Reiterei, cavalerie légère; —es Schiff, vaisseau léger; *Chass.* —e Hunde, chiens légers; *Agr.* —er Boden, sol (*m.*) meuble, terre (*f.*) veule; *Man.* —er Trab, trot assis; —e Hand, main légère; — in der Hand, léger à la main; vorn —, léger du devant; möge ihm die Erde — sein! que la terre lui soit légère! | 2. peu grave, subtil, exempt de soucis; dispos, vif, frais et dispos; —es Fieber, fièvre bénigne *ou* légère; —er Fieberanfall, petit accès de fièvre, mouvement (*m.*) de fièvre; —es Blut, sang subtil; —er Schlaf, sommeil léger; —er Wind, fraîcheur, *f;* —er Sinn, humeur enjouée, bonne humeur, sérénité, *f;* das Herz wird mir — *ou* es ist mir — ums Herz, je suis soulagé d'un grand

poids, je respire, je me sens le cœur soulagé. | 3. prompt, agile, leste, expéditif, qui se meut avec facilité *ou* sans gène; habile, adroit; *Peint.* léger; eine —e Hand haben, avoir la main légère; *fam.* avoir la main prompte et leste; —er Gang, allures aisées; — auf den Füßen sein, avoir le pied léger *ou* leste; —e Umrisse, contours légers; —er Pinsel, pinceau (*m.*) facile. | 4. **facile**, aisé, plein d'aisance, qui n'exige que peu d'efforts, — machen *ou* —er machen, rendre plus léger, alléger; *fig.* faciliter, alléger; —e Aufgabe, devoir (*m.*) facile; —en Sinn haben, avoir un caractère facile; —es Spiel mit jem. (D) haben, avoir beau jeu, avoir la partie belle; es jem. (D) — machen, donner beau jeu à qn; sich's — machen, se rendre la besogne facile; das wird ganz — *ou* das ist ganz —, cela va tout seul; es wird ihm Alles —, il a beaucoup de facilité; jem. (D) etw. (A) — *ou* —er machen, faciliter qch. à qn, rendre qch. facile à qn; mit ihm ist — auskommen, il est aisé à vivre; das ist ihm ein —es, cela ne lui coûte guère, cela n'est qu'un jeu d'enfant pour lui; es war nichts —es, ce n'était pas chose facile de; das ist — zu sagen *ou* das ist — gesagt, c'est aisé à dire, c'est bientôt dit; es ist — gesagt, doch schwer gethan *ou* das ist —er zu sagen als zu thun*, c'est plus aisé à dire qu'à faire; sie ist — zu rühren, elle est prompte à s'attendrir *ou* à s'affecter; Pferd — zu bändigen, cheval (*m.*) docile à monter. | 5. *fig.* léger, **inconsidéré**, futile, insignifiant, superficiel, volage, mobile; —er Fehler, petite faute, faute (*f.*) sans importance; Mensch von —em Schlage, homme (*m.*) d'un caractère léger *ou* d'un esprit léger; etw. (A) auf die —e Achsel nehmen*, prendre une chose à la légère; —er Anstrich einer Wissenschaft haben, n'avoir qu'une légère teinte d'une science, avoir une teinture superficielle d'une science, connaître une science superficiellement. || 6. **adv.** légèrement, à la légère, facilement, aisément, sans peine; bien; — lachen, avoir le rire facile; — über etw. (A) hin-gehen*, glisser sur qch., passer légèrement sur qch; er ist — weggekommen, il s'en est tiré à bon compte, il l'a échappé belle; sich — erzürnen, être prompt à se mettre en colère; *fam.* possible, bien, facilement; nicht —, malaisé, superficiellement, rarement, à grand' peine, ne... guère; es könnte — sein, cela pourrait bien être; es könnte — geschehen, il pourrait bien arriver, cela se pourrait, c'est possible, Sie können — denken, je vous laisse à penser, vous voyez bien, vous sentez bien, vous pouvez bien vous imaginer, wie — ist ein Unglück geschehen, un malheur est si tôt arrivé *ou* fait; das ist nicht — zu befürchten, cela n'est pas à craindre *ou* à redouter; Sie nehmen die Sache zu —, vous prenez cela trop à la légère, etw. (A) zu — behandeln, traiter qch. trop légèrement.

2. **Leicht**-—«, léger, qui est léger, facile, prompt, qui a une tendance à; —**bedeckt**, *adj.* légèrement couvert *ou* vêtu; —**beflügelt**, *adj. ou* —**beschwingt**, *adj.* aux ailes légères, au vol rapide; —**bewaffnet**, *adj. Mil.* armé légèrement *ou* à la légère; —**beweglich**, *adj.* mobile; —**blond**, *adj.* blond clair; —**blütig**, *adj.* qui a le sang subtil; *fig.* d'humeur enjouée *ou* gaie, ardent, vif, joyeux; —**blütigkeit**, *f. spl.* ardeur, *f.* vivacité, *f.* entrain, *m.*; —**braun**, *adj.* brun clair; —**fährig**, *adj.* d'une marche rapide; —**faßlich**, *adj.* aisé *ou* facile à comprendre; populaire; —**fertig**, *adj.* léger, étourdi, inconsidéré; malicieux, fripon, espiègle, folâtre; frivole, futile, superficiel; libertin, relâché, leste, peu scrupuleux; sie ist ein —fertiges Maul, c'est une méchante langue; —**fertigkeit**, *f. spl.* légèreté, *f.* étourderie, *f.* inconsidération, *f.* espièglerie, *f.*; friponnerie, *f.*; frivolité, *f.* futilité, *f.*; libertinage, *m.* relâchement, *m.* facilité, *f.*; —**flüssig**, *adj.* facile à fondre, très fusible; —**flüssigkeit**, *f. spl.* grande fusibilité; —**fuß**, *m.* es, "e, *fig.* homme étourdi *ou* écervelé; —**füßig**, *adj.* aux pieds légers, léger à la course, *fig.* étourdi, écervelé, d'humeur enjouée; —**füßigkeit**, *f. spl.* pieds légers, légèreté, *f.*; *fig.* étourderie, *f.*; —**gänger**, *m.* s, —, *Man.* cheval léger; —**gebaut**, *adj.* construit à la légère; *Vétér.* mit —gebauten Schultern, déchargé d'épaules *ou* d'encolure; —**gekleidet**, *adj.* légèrement vêtu; —**geschürzt**, *adj.* court-vêtu; —**glaube**, *m.* ns, *spl.* crédulité, *f.*; —**gläubig**, *adj.* crédule, innocent, de facile croyance; facile à convaincre; der *ou* die —**gläubige**, *adj. sub.* crédule, *m.* personne (*f.*) crédule; —**gläubigkeit**, *f. spl.* crédulité, *f.* innocence, *f.*; —**hin**, *adv.* à la légère, légèrement; —**holz**, *n.* es, *spl. Bot.* élaptirie, *f.*; —**hörig**, *adj.* qui a l'ouïe fine; —**käfer**, *m.* s, —, *Zool.* léiste, *m.*; —**kostig**, *adj. Min.* peu dispendieux; —**lebig**, *adj.* facile à vivre; —**lebigkeit**, *f. spl.* existence, *f. ou* commerce (*m.*) facile; —**lernend**, *adj. ou* —**lernig**, *adj.* qui apprend facilement; —**mäulig**, *adj. Man.* sensible à la main; —**schmelzbar**, *adj.* très fusible, aisé à faire fondre; —**schnäblig**, *adj. ou* —**schnäbelig**, *adj. H. nat.* lévirostre; —**schnäbler**, *m. pl. ou* —**schnäbeler**, *m. pl. Ornith.* lévirostres, *m. pl.*; —**sinn**, *m.* es, *spl.* légèreté (*f.*) d'esprit *ou* de caractère, insouciance, *f.*; *fig.* étourderie, *f.* irréflexion, *f.*; —**sinnig**, *adj.* léger, étourdi, frivole, irréfléchi, insouciant, écervelé, évaporé, éventé; volage, inconséquent. || *adv.* à la légère, étourdiment; —**sinnigkeit**, *f. spl.* légèreté, *f.* insouciance, *f.* étourderie, *f.*; —**verderblich**, *adj.* périssable, qui se corrompt aisément; *fig.* facile à corrompre *ou* à gagner; corruptible.

Leichte, *f. spl.* (*laïch-tè*). 1. légèreté, *f.* (de poids); *fig.* agilité, *f.* facilité, *f.* aisance, *f.* | 2. castration, *f.* action (*f.*) de châtrer.

Leichten, *a.* (*laïch-tèn*). 1. alléger, soulager, décharger; *fig.* soulager, faciliter, aider. || 2. *unipers.* es leichtet, cela soulage. | 3. châtrer, émasculer. || 4. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de châtrer, castration, *f.*

1. **Leichter**, *m.* s, —, (*laïch-tèr*). *ou* Leichterschiff *ou* Lichter, *Mar.* allège, *f.* gabare, *f.* coureau, *m.* chaland, *m.*

2. **Leichter**, *m.* s, —, châtreur, *m.*

3. **Leichter**, *compar. de* Leicht; *voy.* Leicht.

Leichtern, *a.* (*laïch-tèrn*). soulager, décharger; *Mar.* alléger, vider.

Leichterschiff, *n.* es, e, (*laïch-tèr-chif*). *ou* Leichter *et* Lichter; *Mar.* allège, *f.* gabare, *f.* coureau, *m.* chaland, *m.*

Leichtheit, *f. spl.* (*laïcht-haït*). légèreté (*f.*) de poids, *voy.* Leichtigkeit.

Leichtigkeit, *f. spl.* (*laïch-tich-kaït*). légèreté, *f.* facilité, *f.* aisance, *f.*; *fig.* — der Zunge, loquacité, *f.* volubilité, *f.*; agilité, *f.* souplesse, *f.* (du corps); *Math.* élégance, *f.*

Leichtlich, *adv.* (*laïcht-lich*). facilement, sans peine, *voy.* Leicht.

1. **Leid**, *n.* es, *spl.* (*laïd*). 1. **peine**, *f.* douleur, *f.* chagrin, *m.* affliction, *f.* regret, *m.* mal, *m.* tort, *m.* outrage, *m.*; Niemanden zu —, en haine de personne; Freud' und — theilen, partager les joies et les peines; in Lieb und —, dans la bonne et la mauvaise fortune; jem. (D) ein — an-thun* *ou* jem. (D) etw. (A) zu —e thun* *ou* jem. (D) —es thun*, faire du mal *ou* du tort à qn, faire de la peine à qn, tourmenter qn; jem. (D) sein — klagen, conter ses peines à qn, venir raconter ses chagrins à qn. | 2. deuil, *m.*; — tragen*, porter le deuil; das — ein-nehmen*, recevoir ses compliments de condoléance. | 3. convoi, *m.* enterrement, *m.*; deuil, *m.*

2. **Leid**, *adj. invar.* 1. désagréable, pénible; es ist mir — *ou* es thut mir —, je suis fâché, je regrette, cela me fait de la peine, je suis désolé; j'en suis au regret; es ist *ou* es thut mir — für ihn *ou* mir thut nur — für ihn, je le plains; sich (D) etw. (A) — sein lassen* *ou* sich (D) etw. (A) — thun lassen*, être en peine de qch, regretter qch., s'affliger de qch., s'inquiéter de qch. || 2. das —, *adj. sub. ou* ein Leides *ou* Leides, mal, *m.* tort, *m.*; jem. (D) ein —es thun*, faire du mal à qn; er hat mir ein — gethan, il m'a fait du mal *ou* du tort, il m'a blessé, il m'a nui; sich (D) ein —es thun*, attenter à ses jours.

3. **Leid**-—«, de peine, de chagrin; de deuil; —**bitter**, *m.* s, —, *ou* Leichenbitter, personne (*f.*) qui convie à un enterrement, sermonneur, *m.*; —**brief**, *m.* es, e, lettre (*f.*) de condoléance, lettre (*f.*) de faire-part, lettre (*f.*) d'avis de la mort de qn; —**essen**, *n.* s, *spl.* repas (*m.*) funèbre; —**flor**, *m.* es, *spl.* crêpe (*m.*) de deuil; —**frau**, *f.* en, pleureuse, *f.*; —**gesang**, *m.* es, "e, chant (*m.*) lugubre, chant (*m.*) funèbre *ou* de deuil; —**haus**, *n.* es, "er, maison (*f.*) mortuaire; —**kappe**, *f.* n, bonnet, *m.* coiffure (*f.*) de deuil; *Sell.* frontal, *m.*; —**kleid**, *n.* es, er, vêtement, *m. ou* habit (*m.*) de deuil; —**mantel**, *m.* s, ", manteau (*m.*) de deuil; —**müthig**, *adj.* résigné, affligé, triste; —**schleier**, *m.* s, —, voile (*m.*) de deuil *ou* de crêpe; —**tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) de deuil; —**tragen**, *n.* s, *spl.* deuil, *m.*; der —**tragende**, *adj. sub.* personne (*f.*) qui est en deuil *ou* qui pleure un mort; personne triste *ou* affligée; personne (*f.*) en deuil; die —tragenden, le convoi funèbre; —**voll**, *adj.* plein de souffrance, malheureux; —**wesen**, *n.* s, *spl.* déplaisir, *m.* désolation, *f.* affliction, *f.* douleur, *f.* tristesse, *f.* regret, *m.* deuil, *m.*; zu meinem großen —wesen, à mon grand regret.

1. † **Leiden**, *n.* (*laï-dèn*). litt, gelitten, *av.* haben; 1. **souffrir**, endurer, pâtir, éprouver de la douleur, être affecté *ou* atteint de; am Kopfe —, souffrir de la tête, avoir mal à la tête; an der Gicht —, avoir la goutte, être atteint de la goutte; an den Augen —, avoir mal aux yeux. | 2. être lésé, éprouver un dommage *ou* une perte; être compromis, pâtir, subir un changement, recevoir une action *ou* une impression; être passif; für die Andern —, pâtir pour autrui; seine Gesundheit leidet darunter, sa santé en souffre *ou* en pâtit; sie hat viel von ihm zu —, elle a beaucoup à souffrir avec lui; **leidend**, souffrant, malheureux, dans la souffrance, patient; *Phil.* passif; der leidende Theil, l'organe lésé *ou* malade, la partie lésée *ou* affectée; le patient, le malade, *Gram.* die leidende Form, le passif, la forme passive; ein leidender Mann, un homme souffrant; sich leidend verhalten*, se tenir passif; **die Leidenden**, *adj. sub.* les malheureux, *m. pl.* || 2. **a.** souffrir (de la soif), supporter, endurer; subir (une peine); essuyer *ou* éprouver (une perte); Hunger und Durst —, souffrir de la faim et de la soif; Schmerzen —, endurer des peines; Unrecht —, être victime d'une injustice; Noth —, être dans la misère; Schaden —, éprouver un dommage; Schiffbruch —, faire naufrage; einen Verlust —, essuyer *ou* éprouver une perte. | 3. souffrir, supporter, endurer; autoriser; tolérer, permettre, admettre, laisser faire; die Regel leidet Ausnahme, il y a des exceptions à cette règle; die Sache leidet keinen Aufschub, l'affaire ne souffre aucun délai; die Umstände — es nicht, les circonstances s'y opposent; das kann ich nicht —, je ne puis permettre *ou* tolérer cela, je ne puis supporter cela; cela m'est désagréable *ou* antipathique; das wird hier nicht gelitten, cela est défendu ici, cela n'est pas permis ici. | 4. aimer, être agréable, goûter; jem. (A) —, aimer qn; ich kann ihn nicht —, je ne puis le souffrir, il ne me revient pas, sa présence m'est désagréable; bei jem. (D) wohl gelitten sein, être bien vu de qn, être aimé de qn, être bien accueilli par qn. || 6. =, *n.* s, *spl.* souffrance, *f.* douleur, *f.* peine, *f.* tribulations, *f. pl.*; das macht mir viel —, cela me donne bien des peines *ou* des tribulations; *Méd.* affection, *f.* état (*m.*) pathologique; *Relig.* passion, *f.* (de Jésus-Christ); des —s fähig, passible; Fähigkeit zu —, passibilité, *f.* | 6. maladie, *f.* affection, *f.* mal, *m.* malheurs, *m. pl.* calamités, *f. pl.*

2. **Leiden**-—«, de souffrance, de douleurs, de maux, *voy.* Leid-—« *et* Leidens-—«; —**frei**, *adj.* exempt de maux *ou* de souffrance; impassible; —**geübt**, *adj.* exercé *ou* habitué à la souffrance;

—los, *adj.* impassible; exempt de maux ou de souffrances; **—losigkeit**, *f. spl.* absence (*f.*) de douleur, impassibilité, *f*; **—voll**, *adj.* plein de souffrance, malheureux.

Leidens—«, de souffrance, de douleur, *voy.* Leid—« *et* Leiden—«; **—becher**, *m.* s, —, *poét.* coupe (*f.*) du malheur, calice (*m.*) d'amertume; **—bruder**, *m.* s, ⸗, compagnon (*m.*) de souffrance *ou* d'infortune; **—fähig**, *adj.* capable d'éprouver des sensations; *Relig.* passible; **—gefährte**, *m.* n, n, *ou* **—genosse**, *m.* n, n, compagnon (*m.*) d'infortune *ou* de souffrance; **—geschichte**, *f.* n, histoire (*f.*) d'un martyr, récit (*m.*) des souffrances de qn; martyrologe, *m*; *Relig.* Passion (*f.*) de Jésus-Christ; **—jahr**, *n.* es, e, année (*f.*) de souffrance; **—kelch**, *m.* es, e, calice (*m.*) d'amertume, coupe (*f.*) du malheur; **—probe**, *f.* n, épreuve, *f*; **—schule**, *f. spl.* école (*f.*) du malheur, école (*f.*) d'affliction; **—schwester**, *f.* n, compagne (*f.*) d'infortune; personne fort malheureuse; **—station**, *f.* en, calvaire, *m.* station (*f.*) du chemin de la croix; **—stätte**, *f. spl.* Calvaire, *m.* Golgotha, *m*; **—stunde**, *f.* n, heure (*f.*) de souffrance; **—tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) de souffrance; **—unfähig**, *adj.* impassible; **—unfähigkeit**, *f. spl.* impassibilité, *f*; **—voll**, *adj.* plein de souffrances; **—woche**, *f.* n, semaine peineuse; *Relig.* semaine sainte *ou* de la Passion.

1. **Leidenschaft**, *f.* en, (*laï-dèn-chaft*). passion, *f*; *fig.* fureur, *f.* furie, *f.* emportement, *m.* feu, *m*; ohne —, froidement, avec calme, sans passion; in — gerathen*, s'emporter.

2. **Leidenschaft**—«, de passion, d'impatience, *voy.* Leidenschafts—«; **—frei**, *adj.* libre *ou* exempt de passion.

Leidenschaftlich, *adj.* (*laï-dèn-chaft-lich*). passionné, ardent, brûlant; *Phil.* passionnel; —e Liebe, passion, *f.* grand amour, amour passionné; —er Mensch, homme violent, passionné, qui s'emporte facilement, prompt à se mettre en colère; in einem —en Tone antworten, répondre sur un ton passionné. || *adv.* passionnément, ardemment, avec passion, avec fureur, avec emportement, avec ardeur; *fig.* éperdûment; — lieben, aimer éperdûment.

Leidenschaftlichkeit, *f. spl.* (*laï-dèn-chaft-lich-kaït*). passion, *f.* caractère passionné *ou* ardent; fougue, *f.* violence, *f*; animosité, *f.* emportement, *m.*

Leidenschafts—«, de passion, d'emportement; **—frei**, *adj. ou* Leidenschaftfrei, exempt de passions; **—kunde**, *f. spl.* science passionnelle; **—los**, *adj.* libre de passion, sans passion, apathique; **—losigkeit**, *f. spl.* absence (*f.*) de passion, apathie, *f.* ataraxie, *f*; **—verbrechen**, *n.* s, —, crime commis dans un accès de passion *ou* sous l'empire de la passion.

Leidentlich, *adj.* (*laï-dèn't-lich*). 1. supportable, tolérable, *voy.* Leidlich. | 2. passif, *voy.* Leidend.

1. **Leider**, *m.* s, —, (*laï-dèr*). celui qui souffre, patient, *m.* || =in, *f.* nen, celle qui souffre, patiente, *f.*

2. **Leider**, *interj.* hélas! malheureusement, au grand regret, par malheur.

Leidig, *adj.* (*laï-dich*). 1. triste, fâcheux, malheureux, funeste, déplorable; déplaisant, dégoûtant, vilain; désolant, exécrable, maudit; ein —er Trost, une triste *ou* mauvaise consolation; —er Tröster, fâcheux consolateur; der —e Teufel, l'esprit malin, le malin esprit; l'esprit (*m.*) des ténèbres; der —e Krieg, la funeste guerre.

Leidlich, *adj.* (*laïd-lich*). 1. supportable, tolérable; passable, présentable; *fam.* comme ci, comme ça; —er Wein, vin (*m.*) potable; —er Preis, prix (*m.*) raisonnable, prix (*m.*) équitable. || 2. *adv.* passablement, pas trop mal; wie befinden Sie sich? so —, comment vous portez-vous? comme cela, assez bien; *fam.* couci-couci.

Leidlichkeit, *f. spl.* (*laïd-lich-kaït*). état (*m.*) supportable.

Leidsal, *n.* s, e, (*laïd-zâl*). souffrance, *f.* douleur, *f.* peine, *f.* malheurs, *m. pl.* calamités, *f. pl.*

Leidsam, *adj.* (*laïd-zam'*). patient, tolérant, endurant; passif.

Leidsamkeit, *f. spl.* (*laïd-zam'-kaït*). patience, *f.* passivité, *f.*

Leidselig, *adj.* (*laïd-zé-lich*). souffrant, malheureux dans la souffrance, patient, pâtissant, *voy.* Leidend.

Leidseligkeit, *f.* en, (*laïd-zé-lich-kaït*). état (*m.*) de souffrance, état souffrant.

Leie, *m.* n, n, (*laï-é*). *ou* Laie; 1. lai, *m.* laïque, *m.* profane, *m*; die —n, le public; les profanes, *m. pl*; les laïques, *m. pl.* | 2. ardoise, *f.*

Leien—«, d'ardoise, *voy.* Laien—«; **—decker**, *m.* s, —, couvreur, *m*; **—stein**, *m.* es, e, ardoise, *f.*

1. **Leier**, *f.* n, (*laï-èr*). 1. *Mus.* lyre, *f.* luth, *m.* vielle, *f*; *fam.* air monotone *ou* ennuyeux; es ist immer die alte —, c'est toujours la même chanson *ou* la même ritournelle; das geht so in einer — fort, cela va toujours le même train. | 2. tourne-broche, *m.* manivelle, *f.* fût, *m*; *Agr.* baratte flamande; paumillon (*m.*) de la charrue; *Tréfil.* rochet, *m.* bobine (*f.*) d'une filière; *Artif.* table (*f.*) pour rouler les étuis combustibles des cartouches; *Cordonn.* sabot, *m*; *Tond.* billette, *f.* monique, *f.* | 3. *Zool.* lyre, *f.* *voy.* Leuer.

2. **Leier**—«, de la lyre, du luth; **—bank**, *f.* ⸗e, *Tréf.* filière (*f.*) à bobine; *Artif.* varlope, *f.* presse (*f.*) à fusée, table (*f.*) pour rouler les étuis combustibles des cartouches; **—brett**, *n.* es, er, *Artif.* varlope, *f.* presse (*f.*) à fusée, table (*f.*) pour rouler les étuis combustibles des cartouches; **—eisen**, *n.* s, —, *Artif.* fer (*m.*) à rouler les cartouches; **—förmig**, *adj.* en forme de lyre, lyriforme; *Bot.* lyré; **—frau**, *f.* en, vielleuse, *f*; **—gang**, *m.* es, *spl.* marche (*f.*) monotone; **—guittare**, *f.* n, *Mus.* lyro-guittare, *f*; **—kasten**, *m.* s, —, *Mus.* orgue (*m.*) de Barbarie, orgue portatif; **—kastenmann**, *m.* es, ⸗er *ou* —leute, *Mus.* joueur (*m.*) d'orgue de Barbarie; **—klinke**, *f.* n, loquet (*m.*) à vielle; **—kluppe**, *f.* n, *Serr.* filière (*f.*) mécanique; **—kundig**, *adj.* versé dans l'art de jouer la lyre; *fig.* expert en poésie; **—mädchen**, *n.* s, —, vielleuse, *f*; **—mann**, *m.* es, ⸗er, vielleur, *m*; *Zool.* vielleur, *m*; **—nase**, *f.* n, *Zool.* mégaderme (*m.*) lyre; **—orgel**, *f.* n, *Mus.* vielle organisée, orgue portatif, cabinet (*m.*) d'orgue; **—schwanz**, *m.* es, ⸗e, *Zool.* porte-lyre, *m.* ménure, *m.* ménure (*m.*) lyre; **—spaltig**, *adj.* *Bot.* lyratifide; **—spieler**, *m.* s, —, joueur (*m.*) de lyre *ou* de vielle; **—spielerin**, *f.* nen, joueuse (*f.*) de lyre *ou* de vielle; **—stück**, *n.* es, e, air (*m.*) de vielle, air composé pour la vielle; **—tafel**, *f.* n, *Artif.* varlope, *f.* presse (*f.*) à fusée, table (*f.*) à rouler les étuis combustibles des cartouches; **—ton**, *m.* es, ⸗e, ton (*m.*) monotone *ou* ennuyeux; **—vogel**, *m.* s, ⸗, *Zool.* porte-lyre, *m.* ménure, *m*; **—werk**, *n.* es, e, *Mach.* bobine, *f.* dévidoir, *m*; *fig.* plaintes continuelles; *Monn.* laminoir, *m*; **—ziehmuschel** *ou* **—ziehemuschel**, *f.* n, *Zool.* trigonie, *f.*

Leierer, *m.* s, —, (*laï-é-rèr*). vielleur, *m.* joueur (*m.*) de vielle, joueur (*m.*) d'orgue de Barbarie *ou* d'orgue portatif.

Leiererin, *f.* nen, (*laï-é-ré-rin'*). *ou* **Leierin**, *f.* nen, vielleuse, *f.*

Leiern, *n.* (*laï-èrn*). *av.* haben; 1. *Mus.* jouer de la vielle, vieller; *fig.* rabâcher, débiter d'une voix monotone, répéter toujours la même chanson, ne pas sortir de sa vieille routine. | 2. tourner une manivelle, baratter, tourner; *Artif.* die Patronen —, rouler les cartouches. | 3. *fig.* aller son petit pas, flâner, traîner, lanterner, lambiner.

Leih—«, de prêt, à prêter, *voy.* Leihe—«; **—amt**, *n.* es, ⸗er, *ou* **—anstalt**, *f.* en, mont-de-piété, *m*; **—bank**, *f.* en, banque (*f.*) de prêt, mont-de-piété, *m*; **—bank**, *f.* ⸗e, banc (*m.*) de location *ou* de prêt; **—bibliothek**, *f.* en, cabinet (*m.*) de lecture; **—buch**, *n.* es, ⸗er, livre (*m.*) de louage; **—groschen**, *m.* s, —, *Féod.* relief, *m.* venterolles, *f. pl*; **—haus**, *n.* es, ⸗er, mont-de-piété, *m*; **—hausschein**, *m.* es, e, reconnaissance (*f.*) du mont-de-piété; **—kasse**, *f.* n, caisse (*f.*) de prêt; **—kauf**, *m.* es, ⸗e, *ou* Leikauf, vin (*m.*) du marché, pot-de-vin, *m.* arrhes, *f. pl*; *Féod.* redevance féodale, relief, *m.* lige, *m*; den —kauf trinken*, boire le vin du marché; **—tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) des concessions *ou* des investitures; **—weise**, *adv.* par manière de prêt, comme prêt.

Leihbar, *adj.* (*laï-bâr*). qui peut se prêter, prêtable; *Jur.* —e Dinge, choses (*f. pl.*) fongibles.

Leihe—«, de prêt, à prêter, *voy.* Leih—«; **—tag**, *m.* es, e, *ou* Leihtag, jour (*m.*) des concessions *ou* des investitures.

†**Leihen**, *a.* (*laï-èn*). lieh, geliehen; 1. prêter; fournir, donner, procurer, attribuer; auf Zinsen —, prêter à intérêt; auf Pfänder —, prêter sur gage; *Féod.* donner en fief; er leiht nicht gern, il n'est pas prêteur. | 2. louer, emprunter. || 3. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de prêter *ou* d'emprunter, prêt, *m.* emprunt, *m.*

Leiher, *m.* s, —, (*laï-èr*). prêteur, *m*; loueur, *m.* emprunteur, *m.* || =in, *f.* nen, prêteuse, *f*; loueuse, *f.* emprunteuse, *f.*

1. **Leik**, *n.* es, e, (*laïk*). *Mar.* carcasse, *f.* coque, *f.* (d'un bateau); — eines Segels, ralingue, *f.*

2. **Leik**—«, à *ou* de ralingue; **—beere**, *f.* n, *Bot.* myrtille séchée; **—garn**, *n.* es, *spl.* fil (*m.*) à ralingue; **—hörner**, *n. pl.* points (*m. pl.*) d'écoute; **—kissen**, *n.* s, —, coussin (*m.*) d'armure; **—lien**, *f.* en, corde, *f.* *ou* ligne (*f.*) à ralingue; **—nadel**, *f.* n, aiguille (*f.*) à ralingue.

Leikauf, *m.* es, ⸗e, (*laï-kaouf*). *ou* Leihkauf, arrhes, *f. pl.* vin (*m.*) du marché, pot-de-vin, *m*; arrhes, *f. pl*; *Féod.* redevance féodale, relief, *m.* lige, *m*; den — trinken*, boire le vin du marché.

Leiken, *a.* (*laï-kèn*). *Mar.* ralinguer, coudre les ralingues à (une voile).

Leilaken, *n.* s, —, (*laï-la-kèn*). *ou* **Leilach**, *n.* s, e, drap (*m.*) de lit; linceul, *m.*

1. **Leim**, *m.* es, e, (*laïm'*). colle, *f*; colle forte; mit — befestigen, coller, faire tenir avec de la colle; *Oisel.* glu, *f*; *Chap.* apprêt, *m*; *Chim.* lut, *m*; *Dor.* batture, *f*; *fig.* aus dem —e gehen*, abandonner furtivement qch; auf den — gehen*, donner dans le panneau, se laisser prendre *ou* attraper.

2. **Leim**—«, de la colle, gluant; **—ähre**, *f.* n, *Bot.* plane, *m*; **—artig**, *adj.* gluant, visqueux, gélatineux; **—bank**, *f.* ⸗e, *Oisel.* banc (*m.*) à gluaux; **—beck**, *m.* es, e, *Oisel.* tablettes, *f. pl.* *ou* aire (*f.*) à gluaux; **—brett**, *n.* es, er, *Pap.* ais (*m.*) à coller; **—eisen**, *n.* s, —, *Artif.* spatule (*f.*) pour coller; **—fang**, *m.* es, *spl.* chasse (*f.*) à la glu; **—farbe**, *f.* n, détrempe, *f.* couleur (*f.*) en détrempe; **—farbenmalerei**, *f.* n, peinture (*f.*) en détrempe *ou* à la colle; **—faß**, *n.* sses, ⸗sser, cuve (*f.*) à colle; **—fuge**, *f.* n. *Menuis.* joint collé, joint (*m.*) à plat-joint; eine —fuge machen, joindre à plat-joint; **—gallerte**, *f. spl.* gélatine, *f*; **—grund**, *m.* es, *spl.* *Dor.* encollage, *m.* couche (*f.*) à détrempe; **—gut**, *n.* es, ⸗er, colles, *f. pl.* matières, *f. pl*; **—harzbaum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* ampac, *m*; **—hauslauch**, *m.* es, *spl.* *Bot.* sedum glutineux; **—herd**, *m.* es, e, *Oisel.* aire (*f.*) à gluaux; **—kammer**, *f.* n, *ou* —küche, *Pap.* chambre (*f.*) à la colle *ou* au collage; **—kessel**, *m.* s, —, chaudière (*f.*) à colle; **—kitt**, *n.* es, e, *Menuis.* futée, *f*; **—knecht**, *m.* es, e, *Menuis.* serre-joint, *m*; *fam.* sergent, *m*; **—kocher**, *m.* s, —, faiseur (*m.*) de colle, *voy.* —sieder; **—kraut**, *n.* es, *spl.* *Bot.* silène, *m.* cornillet, *m*; stengelloses —kraut, silène moutier; **—küche**, *f.* n, *ou* —kammer, *Pap.* chambre (*f.*) à la colle *ou* au collage; *Menuis.* sorbonne, *f*; **—leder**, *n.* s, *spl.* colle brute, brochette, *f.* retailles, *f. pl.* rognures, *f. pl.* effleure (*f.*) de peaux; **—luder**, *n.* s, —, *Tann.* écharnures, *f. pl.* dragure, *f*; **—materialien**, *n. pl.*

colles, f. pl. matières, f. pl; **—ort,** m. es, ¨er, chambre (f.) à la colle ou au collage; **—pfanne,** f. n, poêle (f.) à colle, pot (m.) à colle; **—pflaster,** n. s, spl. taffetas (m.) d'Angleterre; **—pinsel,** m. s, —, brosse (f.) à colle, pinceau (m.) à coller; **—rinde,** f. n, H. nat. escare fangeuse; **—rohstoffe,** m. pl. colles, f. pl. matières, f. pl; **—ruthe,** f. n, Oisel. gluaux, m. pl. pipeaux, m. pl. pliants, m. pl; an der —ruthe kleben bleiben*, s'engluer; être pris à la glu ou au piège; fam. donner dans le panneau, se laisser prendre ou attraper; **—ruthenbäumchen,** n. s, —, ou **—ruthenstange,** f. n, Chass. arbret, m. volant, m; **—schimmel,** m. s, —, Bot. collarium, m; **—schnepfe,** f. n, Ornith. barge, f; **—sieden,** n. s, spl. fabrication (f.) de la colle; **—sieder,** m. s, —, faiseur (m.) de colle; fig. ennuyeux, m. gêneur, m; homme (m.) qui ne s'intéresse à rien; **—siederei,** f. en, fabrique (f.) de colle-forte; **—spindel,** f. n, Oisel. gluau, m. pipeau, m; **—stange,** f. n, Oisell. perche (f.) à gluaux; volant, m; **—ständer,** m. s, —, Pap. mouilloir, m; **—stein,** m. es, e, Miner. chaux carbonatée globuliforme, ophite (m.) des Anciens; **—stoff,** m. es, spl. Chim. gluten, m; **—süß,** n. es spl. Chim. sucre (m.) de gélatine, glycocolle, f; **—süßsalpetersauer,** adj. Chim. nitro-saccharique; **—süßsalpetersäure,** f. spl. Chim. acide (m.) nitro-saccharique; **—tasche,** f. n, Oisel. gibecière (f.) à gluau; **—tiegel,** m. s, —, ou **—topf,** m. es, ¨e, marmite, f. pot, m. ou poêle (f.) à colle; **—tränken,** a. coller, encoller, imbiber de colle; Dor. encollage, m; **—trog,** m. es, ¨e, Pap. mouilloir, m; **—vergoldung,** f. en, dorure (f.) en trempe ou en detrempe; **—vögelchen,** n. s, —, Ornith. alouette (f.) de buisson; **—wasser,** n. s, spl. eau (f.) de colle; Drap. brevet, m; **—zucker,** m. s, spl. Chim. sucre (m.) de gélatine, glycocolle, f; **—zwinge,** f. n, Menuis. serre-joint, m. presse (f.) à main ou à serre, sergent, m. étreignoir, m. voy. Lehm—«.

1. **Leimen,** a. (laï-mèn). coller ensemble, coller, joindre; fig. attraper, induire en erreur, tromper; fam. mettre dedans; Oisel. enduire de glu, engluer; Pap. coller, encoller; Chapel. apprêter, donner l'apprêt. ‖ =, n. s, spl. collage, m. encollage, m; Rel. collure, f; Pap. collage, m; Oisel. engluement, m. englüage, m.

2. **Leimen,** m. s, spl. ou Lehm, terre grasse ou argileuse.

3. **Leimen,** adj. ou Leimern, d'argile, de bousillage.

4. **Leimen,** n. s, Géogr. Leymen, m.

5. **Leimen—«,** voy. Lehm—«.

Leimer, m. s, —, (laï-mèr). colleur, m.

Leimern, adj. (laï-mèrn). ou Lehmern, d'argile, de bousillage.

Leimicht, adj. (laï-micht). gluant, visqueux, gélatineux, qui ressemble à la colle; glaiseux, argileux.

Leimig, adj. (laï-mich). qui contient de la colle, enduit de colle.

1. **Lein,** m. es, spl. (laïn). 1. Bot. lin, m; — hervorbringend, linigère; — brechen*, tiller ou rouir du lin. | 2. poét. toile, f. étoffe (f.) de lin, vêtements (m. pl.) en toile. | 3. graine (f.) du lin, linette, f.

2. **Lein—«,** de lin, en lin; de la toile, de la corde, voy. Leinen; **—acker,** m. s, —, Agr. linière, f; **—band,** n. es, ¨er, ruban (m.) de fil; **—bau,** m. es, spl. culture (f.) du lin; **—baum,** m. es, ¨e, Bot. plane, m. orme, m. pin (m.) cimbre; **—blatt,** n. es, ¨er, Bot. feuille (f.) de lin; thésie, f. thésium, m; gemeines —blatt, thésie (f.) à feuilles de lin; **—blätterig** ou **—blätrig,** adj. Bot. linifolié, **—blüte** ou **—blüthe,** f. n, Bot. fleur (f.) de lin; **—blüthfarbe,** f. spl. couleur (f.) gris de lin; **—blüthfarben** ou **—blüthfarbig,** adj. gris de lin; **—blüthler,** m. pl. Bot. linées, f. pl; **—boden,** m. s, spl. terrain, m. ou sol (m.) propre à la culture du lin; Tiss. fond (m.) de lin; **—bödig,** adj. Tiss. à chaîne de lin; **—bolle,** f. n, coiffe (f.) de lin; **—botter,** f. n, Bot. cameline cultivée ou sative, alysson cultivé; **—drucker,** m. s, —, imprimeur (m.) sur toile; **—druckerei,** f. en, imprimerie (f.) sur toile, impression (f.) sur toile; **—feld,** n. es, er, Agr. linière, f; **—fink,** m. en, en, Ornith. linot, m. linotte, f; **—fisch,** m. es, e, Zool. coffre, m. tanche, f; **—garn,** n. s, spl. fil (m.) de lin; **—gewächse,** n. pl. Bot. linées, f pl; **—grau,** adj. gris de lin, lin; **—grün,** adj. gris pâle; **—hänfling,** m. es, e, Ornith. linotte, f; **—kaff,** m. es, e, balle (f.) de la coiffe de lin; **—kittel,** m. s, —, souquenille (f.) de toile; **—knoten,** m s, spl. coiffe (f.) de lin; **—kraut,** n. es, ¨er, Bot. linaire, f; gemeines —kraut, lin (m.) sauvage; **—krautsalbe,** f. n, Pharm. onguent (m.) de linaire; **—kuchen,** m. s, —, tourteau (m.) de lin, pain (m.) de graine de lin; **—läufer,** m. s, —, Mar. haleur, m; **—miere,** f. n, Bot. stellaire visqueuse; **—öl,** n. es, spl. huile (f.) de lin; **—ölfirniß,** m. sses, spl. encaustique (m.) à l'huile de lin, vernis (m.) à l'huile de lin; **—pfad,** m. es, e, Mar. chemin (m.) de halage, tirage, m. marche-pied, m; **—pflanze,** f. n, Bot. lin, m; **—saat,** f. spl. ou **—same,** m. ns, spl. Agr. semailles (f. pl.) de lin; **—samen,** m. s, —, graine (f.) du lin, linette, f; **—spreu,** m. s, —, balle (f.) de la coiffe du lin; **—straße,** f. n, Mar. tirage, m. le m. marche-pied, m. chemin (m.) de halage; **—strümpfe,** m. pl. bas (m. pl.) de lin ou de fil; **—tuch,** n. es, spl. toile, f. drap, m. ou mouchoir (m.) de toile; **—waare,** f. n, toiles, f. pl. linge, m; **—wächter,** m. s, —, baliseur, m; **—wand,** f. spl. toile, f; fig. linge, m. objets (m. pl.) de linge, lingerie, f; poét. lin, m; gebleichte —wand, toile blanchie; ungebleichte —wand, toile écrue; gefärbte —wand, toile imprimée; Méd. gezupfte —wand, charpie, f; Mar. tente (f.) de nage, tapon, m; Sell. —wand auf Packsätteln, braye (f.) de la forme; Typ. auf —wand ziehen*, entoiler; **—wandband,** m. es, ¨e, Rel. reliure (f.) en toile, toile, f; **—wandbaum,** m. es, ¨e, Fil. ensouple (f.) de dessous; **—wandbeinkleider,** n. pl. pantalon (m.) de toile; **—wandbleiche,** f. n, blanchisserie, f; **—wandbude,** f. n, boutique (f.) de lingerie ou de blanc; **—wandfabrikation,** f. spl. industrie linière; **—wandfasern,** f. pl. Chir. charpie, f; **—wandhandel,** m. s, spl. commerce (m.) de toiles ou de toilerie, lingerie, f; **—wandhändler,** m. s, —, marchand toilier, toilier, m. linger, m; **—wandhändlerin,** f. nen, marchande toilière, toilière, f. lingère, f; **—wandhose,** f. n, pantalon (m.) en toile; **—wandjacke,** f. n, jaquette (f.) de coutil; **—wandkamasche,** f. n, guêtre (f.) en toile; **—wandkittel,** m. s, —, sarreau, m. blouse, f. souquenille, f; **—wandladen,** m. s, — ou ¨, magasin (m.) de toilerie, lingerie, f; **—wandmalerei,** f. spl. peinture (f.) sur toile; **—wandmaschine,** f. n, Fil. métier (m.) à dessins; **—wandmütze,** f. n, béguin, m. bonnet (m.) de toile; **—wandponton,** n. s, s, Pont. ponton (m.) en toile; **—wandsattel,** n. s, ¨, batine ou bâtine, f; **—wandschabsel,** n. s, —, charpie, f; **—wandstreif,** m. es, e, ou **—wandstreifen,** m. s, —, bande (f.) de toile; Mar. galon, m; **—wandstück,** n. es, e, morceau (m.) de toile; Chir. faux fanon; **—wandüberzug,** m. es, ¨e, trousse, f. couverture (f.) en toile; Sell. —wandüberzug des Grundsitzes, toile (f.) de faux-siège; **—weber,** m. s, —, tisserand, m. ouvrier toilier; **—weberei,** f. spl. ou **—weberhandwerk,** n. es, spl. tisseranderie, f; **—weberstuhl,** m. es, ¨e, métier (m.) de tisserand; **—weberzange,** f. n, ou —zange, pince (f.) de tisserand; **—winde,** f. n, Bot. liserole ou liserolle, f; **—zange,** f. n, pince (f.) de tisserand; **—zeug,** n. es, spl. linge, m. lingerie, f. objets (m. pl.) de toile; toilerie, f; inferes —zeug, licard, m; **—zieher,** m. s, —, Mar. haleur, m; **—zwirn,** m. es, e, fil (m.) de lin.

Leine, f. n, (laï-né). corde, f. cordeau, m; Man. longe, f. guide, f. rêne, f; an der — laufen lassen*, travailler à la longe; Mar. cordeau, m. amarre, f. corde, f. ou ligne (f.) de halage; Chass. laisse, f. cordeau (m.) à sonnettes; Pêch. vernulle, f. empille, f. sangle, f.

1. **Leinen,** n. s, spl. (laï-nèn). voy. Linnen et Leinwand; fil, m. toile, f. linge, m. lingerie, f. toilerie, f.

2. **Leinen,** adj. de lin, de toile, en toile; —es Kleid, vêtement (m.) en toile ou en coutil; —e Strümpfe, bas (m. pl.) en fil; —es Geräth ou —es Zeug, linge, m. lingerie, f; —e Zeuge, étoffes (f. pl.) de fil.

3. **Leinen—«,** de fil, de toile; **—ähnlich,** adj. semblable à du lin, linteiforme; **—band,** n. es, ¨er, ruban (m.) de fil, tresse, f; **—bast,** m. es, ¨e, Fil. filasse, f. filasse (f.) de lin ou de chanvre; **—batist** ou **—battist,** m. es, spl. batiste (f.) de lin; **—damast,** m. es, spl. Tiss. damas, m. linge damassé; **—garn,** n. es, spl. Fil. fil (m.) de lin, fil (m.) de caret fin; **—gewebe,** n. s, —, Tiss. tissu (m.) en fil de lin, linge (m.) de toile; fam. linge, m; glattes —gewebe, linge uni; **—halter,** m. s, —, Agr. fixe-longe, f; **—hose,** f. n, pantalon (m.) de coutil, culotte (f.) de toile; **—industrie,** f. spl. industrie toilière ou linière; **—meister,** m. s, —, Mar. voilier, m. trévier, m; **—schießer,** m. s, —, Pêch. matelot (m.) qui file la corde du harpon; harponneur, m; **—spanner,** m. s, —, touret, m; **—strümpfe,** m. pl. ou Leinstrümpfe, bas (m. pl.) de fil; **—stütze,** f. n, soutien (m.) des cordeaux à linge; **—tuch,** n. es, spl. linge, m; **—waare,** f. n, toilerie, f; **—waarenhandel,** m. s, spl. toilerie, f; **—zeug,** n. es, spl. linge, m. lingerie, f. objets (m. pl.) en toile, toilerie, f; inferes —zeug, licard, m; **—zwirn,** m. es, e, fil (m.) de lin.

Leiner, m. s, —, (laï-nèr). Ornith. canard trembleur; chapeau, m. ridenne ou rhidenne, f.

Leinewand ou Leinwand, voy. Lein—«.

Leiningen, n. s, (laï-nin'-guèn) Géogr. Linange, f. Léning, m. Leiningen, m. (en Alsace).

Leinling, m. s, e, (laïn'-lin'g). Ornith. linot, m. linotte, f.

1. **Leinwand,** f. voy. Lein—«.

2. **Leinwand—«,** voy. Lein—«.

***Leiogomme,** n. s, spl. (laï-o-gom-mé). léogomme, f.

Leipzig, n. s, (laïp-tzich). Géogr. Leipzig, Leipsic ou Leipsick, m.

Leipziger, m. s, —, (laïp-tzi-guèr). habitant (m.) de Leipsic, Leipsicois, m. ‖ adj. de Leipsic, leipsicois.

1. **Leis,** n. es, e, (laïs). ou Leise, f. voy. Geleise, ornière, f; Ch. de fer. voie, f. rail, m. ligne, f; fig. trace, f. vestige, m. marque, f.

2. **Leis—«,** doux, doucement, faiblement, voy. Leise; **—hörig,** adj. qui a l'ouïe fine.

1. **Leise,** adj. (laï-zé). bas, doux, léger, délicat, fin, à peine sensible ou perceptible, imperceptible; mit —r Stimme, bas, à voix basse; ein —s Gehör, ouïe fine; einen —n Schlaf haben, avoir le sommeil léger. ‖ adv. à voix basse, doucement, sans bruit, légèrement, à peine, petit à petit; — sprechen*, parler bas; etwas —r sprechen*, parler un peu plus bas, baisser la voix; — auf-treten*, marcher sur la pointe des pieds; fig. tâter, sonder le terrain; fig. etw. (A) nur — berühren, effleurer un sujet, glisser légèrement sur qch.

2. **Leise,** f. n, ou Leis, voy. Geleis, ornière, f; Ch. de fer. voie, f. rail, m. ligne, f; fig. trace, f. vestige, m. marque, f.

3. **Leise—«,** doux, doucement; **—gänger,** m. s, —, mouchard, m. espion, m; sournois, m; **—hörig,** adj. ou Leishörig, qui a l'ouïe fine; **—treter,** m. s, —. fam. sournois, m. mouchard, m; **—treterei,** f. spl. fam. sournoiserie, mouchardage, m. espionnage, m; **—treterisch,** adj.

fam. sournois; —**tritt**, m. es, spl. pas léger, démarche légère.

Leifegel, n. s, —, (laï-zé-guèl). Mar. coutelas, m. bonnette, f.

1. **Leist**, m. es, e, (laïst). 1. Cordonn. forme, f. embauchoir, m. embouchoir, m. | 2. Vétér. forme (f.) au paturon.

2. **Leist**<—«, à moulures, à contours, à bandelettes; —**bügel**, m. s, —, Charr. contaut, m. contaur, m; —**eisen**, n. s, —. Fond. barre (f.) à moulures; —**nagel**, m. s, ¨, ételon, m.

Leistbar, adj. (laïst-bâr). praticable, faisable; Man. gras de cuisses.

Leistchen, n. s, —, (laïst-chèn). dim. de Leiste, petite baguette, petite moulure, bandelette, f. réglette, f. listel, m. listeau, m; Arch. plattes —, bandelette, f. ténie, f; Menuis. feuillet, m. tringle, f.

Leiste, f. n, (laï-stè). 1. Arch. liteau, m. listeau, m. listel, m. filet, m. reglet, m. moulure, f. bande, f. bandelette, f. crémaillère, f. trésillon, m. stries, f. pl. striures, f. pl. côtes, f. pl. plinthe, f; Menuis. tringle, f. mouchette, f. tasseau, m. gouttière, f. rainure, f. cannelure, f; Mar. lisses, f. pl. tringle, f; Typ. cul-de-lampe, m; Rel. bord, m. bordure, f; Tiss. liseré, m; Drap. lisière, f; Cordonn. forme, f. embauchoir, m. voy. Leisten; Anat. aine, f. crête, f. hélix, m; Man. aine, f. grasset, m. (des chevaux), gros (m.) de la cuisse; Vétér. forme, f.

1. **Leisten**, a. (laïs-tèn). 1. **exécuter**, accomplir, produire, travailler, faire; rendre (service à), s'acquitter de, faire, effectuer (un paiement), prêter (secours); er hat viel geleistet, il a beaucoup fait, il a beaucoup écrit, il a beaucoup produit (parl. d'un auteur), il a laissé beaucoup d'œuvres (parl. d'un peintre ou d'un musicien); genüge —, contenter, donner satisfaction; Gesellschaft —, tenir compagnie; Gehorsam —, obéir; einem Befehle Folge —, exécuter un ordre; Eid —, prêter serment; eheliche Pflicht —, rendre le devoir conjugal; hülfreiche Hand —, prêter main-forte, prêter assistance, assister, secourir; faire son possible; Widerstand —, résister; für etw. (A) Gewähr —, répondre de qch; Bürgschaft —, se rendre caution, se porter garant, bailler ou fournir un cautionnement; dem Vaterland viel —, rendre de grands services à sa patrie, être utile à sa patrie; Féod. servir le fief; Jur. einen Tag —, se rendre à une assignation. | 2. =, n. s, spl. et Leistung, exécution, f. accomplissement, m. prestation, f. production, f.

2. **Leisten**, m. s, —, ou Leiste, Cordonn. forme, f. embauchoir, m; über den — schlagen*, monter sur la forme; fam. sie sind über Einen — geschlagen, ils sont faits dans le même moule ou sur la même forme, ils sont marqués au même coin, ils se valent; fam. les deux font la paire; Alles über Einen — schlagen*, mesurer tout sur la même toise ou de la même aune; Prov. Schuster, bleib bei deinem —! chacun son métier, mêle-toi de ce qui te regarde.

3. **Leisten**<—«, en forme de bande, de listeau ou de listel; —**anwurf**, m. es, ¨e, lisière (f.) du drap; —**arbeit**, f. en, fam. travail insignifiant ou superficiel; —**band**, n. es, ¨er, Anat. ligament inguinal ou de Faloppe; arcade crurale; —**beule**, f. n, Méd. bubon iguinal; fam. poulain, m; —**binde**, f. n, et —bruchband, Chir. bandage inguinal; —**boden**, m. s, —, Orfév. claie, f; —**bruch**, m. es, ¨e, hernie inguinale, bubonocèle, m; —**bruchband**, n. es, ¨er, ou —binde, Chir. bandage inguinal, —**drüse**, f. n, Anat. glande inguinale; —**drüsengeschwulst**, f. ¨e, Méd. bubon inguinal; —**eisen**, n. s, —, Salp. supports, m. pl; —**garn**, n. es, spl fil (m.) de lisière; —**gegend**, f. spl. Anat. région inguinale; —**gelenkgalle**, f. spl. Vétér. vessigon, m; —**geschwulst**, f. ¨e, Méd. tumeur inguinale, tumeur (f.) dans l'aine; —**graben**, m. s, —, Métall. lit (m.) de gueuse, rigole. f; —**händler**, m. s, —, formier, m; —**hobel**, m. s, —, Menuis. bouvet, m. feuilleret, m; —**hode**, f. n, Chir. parorchidie, f. rétention (f.) d'un testicule dans la région inguinale; —**hodensackbruch**, m. es, ¨e, Méd. hernie scrotale; —**holz**, n. es, ¨er, bois (m.) à faire des formes; —**käfer**, m. s, —, Zool. sépidie, f; —**keil**, m. es, e, clef (f.) de forme ou d'embauchoir; —**krake**, f. n, Zool. pneumoderme, m; —**krokodill** ou —**krokodil**, n. es, e, Zool. crocodile (m.) des Seychelles; —**leder**, n. s, —, Cordonn. tirette, f; —**macher**, m. s, —, formier, m; —**modell**, n. s, e, Orfèv. bille (f.) à moulures; —**netzbruch**, m. es, ¨e, Méd. bubono-épiplocèle, m; —**ring**, m. es, e, Anat. anneau inguinal; —**schein**, m. es, e, coupon, m; —**schnecke**, f. n, Zool. mure, m. murex, m; —**schneider**, m. s, —, formier, m; —**thüre**, f. n, porte (f.) à panneaux peints; —**vers**, m. es, e, acrostiche, m; —**wein**, m. es, e, vin (m.) de Wurzbourg; —**werk**, n. es, e, Arch. moulures, f. pl; —**wolle**, f. n, laine (f.) de rebut.

Leistung, f. en, (laïs-toun'g). 1. action (f.) d'accomplir ou de satisfaire ou d'effectuer, accomplissement, m. production, f. prestation, f; — einer Zahlung, paiement, m. ou acquittement (m.) d'une dette; — der Bürgschaft, cautionnement, m; — des Eides, prestation (f.) du serment. | 2. fourniture, f. travail, m. capacité, f. production, f. quantité, f. ou somme (f.) de travail, œuvre, f. service, m. tout ce que l'on effectue; ich bin mit seinen —en nicht zufrieden, je ne suis pas content de ses services; jem. (A) für seine —en reichlich belohnen, renumérer qn. amplement pour ses services; Mil. — einer Compagnie, la part qu'une compagnie a pris dans un combat. | 3. Mil. otage, m; Com. répondant, m. garantie, f. caution, f.

Leistungs<—«, de production, de travail, producteur; —**fähig**, adj. capable de produire, capable de remplir ses engagements; —**fähigkeit**, f. en, capacité productrice, productivité, f; Méc. potentiel, m; —**messer**, m. s, —, Méc. pandynamomètre, m; der —**pflichtige**, adj. sub. prestataire, m; —**recht**, n. es, spl. droit (m.) d'otage.

Leit<—«, qui guide, qui dirige, conducteur, conductrice, voy. Leitungs<—«; —**achse**, f. n, essieu (m.) d'avant; —**arm**, m. es, e, Min. tirant (m.) de secours; —**artikel**, m. s, —, Journ. article (m.) de fond ou de tête, premier article; —**artikelschreiber**, m. s, —, ou —**artikler**, m. s, —, rédacteur (m.) du premier Paris; iron. tartinier, m; —**balken**, m. s, —, Artill. directrice, f; —**band**, n. es, ¨er, lisière, f. (pour les jeunes enfants); —**bäume**, m. pl. Min. poteaux conducteurs; —**bock**, m. es, ¨e, sonnailler, m. clocheman, m. clocheman, m; —**faden**, m. s, —, fil conducteur; fig. guide, m. méthode, f. manuel, m; —**fähig**, adj. qui peut être conduit, propre à conduire; Phys. conductible, conducteur; —**fähigkeit**, f. spl. Phys. conductibilité, f. conduction, f; —**feuer**, n. s, —, Artif. traînée (f.) de poudre, porte-feu, m. conduit, m. courantin, m. étoupille, f. saucisson, m. saucisse, f; Mar. fusée (f.) de brûlot; Min. fusée, f; Vertheilung des —feuers, compartiments (m. pl.) de feux; —**feuerröhrchen**, n. s, —, Artill. porte-feu, m; —**fisch**, m. es, e, Zool. capelan, m. lampurge, m; —**geben**, n. av. haben, tenir un cabaret; —**gesang**, m. es, ¨e, Mus. canon, m; —**graben**, m. s, ¨, Hydr. fossé (f.) de conduite; —**hammel**, m. s, —, Agr. clocman, m. clocheman, m. sonnailler, m; —**hebel**, m. s, —, levier directeur; —**holz**, n. es, spl. Menuis. guide, m; Cordonn. sabot, m. masson, m; —**hülse**, f. n, Artif. tuyau (m.) porte-feu; —**hund**, m. es, e, chien (m.) d'aveugle; Chass. limier, m. chien muet; —**kasten**, m. s, —, Artill. auget, m; —**korb**, m. es, ¨e, Min. conducteur (m.) des maîtres-tirants; —**kraft**, f. spl. Phys. conductibilité, f; —**kurve**, f. n, courbe directrice; —**linie**, f. n, Math. directrice, f; —**mittel**, n. s, —, voie, f. canal, m. moyen, m. voie, f. véhicule, m; —**motiv**, n. es, e, Mus. motif (m.) qui revient, motif principal; —**muschel**, f. n, coquillage directeur; —**nagel**, m. s, ¨, Min. clou conducteur; —**pferd**, n. es, e, sous-main, m; —**punkte**, m. pl. Typ. points (m. pl.) de conduite; —**rahmen**, m. s, —, Méc. châssis directeur; —**riemen**, m. s, —, laisse, f; Chass. trait, m; Man. longe, f. guide, f. rêne, f; Arch. hauban, m. écharpe, f. verboquet, m; —**rinne**, f. n, Artill. auget, m; Chir. gorgeret, m; Min. canal (m.) d'amorce; —**rohr**, n. s, e, ou —röhre, tuyau (m.) de conduite, tuyau (m.) porte-feu, voy. —röhre; —**röhrchen**, n. s, —, Artill. porte-feu, m; —**röhre**, f. n, tuyau (m.) de conduite, conduit, m; Raffin. dalle, f. voy. —rohr; —**rolle**, f. n, Méc. poulie (f.) de renvoi; Ch. de fer. galet (m.) d'une plaque tournante; Artill. galet, m; —**schaufel**, f. n, directrice, f; —**scheibe**, f. n, conducteur (m.) des pilons; —**schiene**, f. n, Ch. de fer. rail, m. voie, f; —schiene an den Weichen, contre-rail, m; Arm. directrice, f; —schiene an der Kammer, renfort (m.) du cylindre; —schiene am Schlößchen, coude (m.) du chien de fusil; —schiene am Bajonett, directrice (f.) du fusil chassepot; —**schraube**, f. n, Artill. vis (f.) de rappel; —**schwelle**, f. n, Artill. directrice (f.) d'un châssis; —**seil**, n. es, e, Sell. guide (f.) en corde tressée, rêne, f; —**spindelbank**, f. ¨e, machine (f.) à fileter; —**stab**, m. es, ¨e, Cond. conduisoir, m; —**stange**, f. n, Méc. bras (m.) de rappel, rayon régulateur, bride (f.) du parallélogramme, tige conductrice; barreau, m. secteur, m; —**stempel**, m. s, —, piston conducteur; —**stern**, m. es, e, Astr. étoile (f.) polaire; Astrol. étoile conductrice; fig. guide, m. boussole, f. fanal, m. phare, m; —**stock**, m. es, ¨e, Orfèv. manette, f; —**stoppine**, f. n, Min. mèche (f.) de communication; —**strahl**, m. es, en, Math. rayon vecteur; —**strich**, m. es, e, Artill. directrice (f.) pour quart de cercle; —**strick**, m. es, e, guide, f. retraite, f. laisse, f; —**tau**, n. es, e, laisse, f. guide f; Mar. sauvegarde, m. tire-veille, f; —**thier**, n. es, e, sonnailler, m; —**ton**, m. es, ¨e, Mus. septième degré (m.) de la tonique, ton (m.) de transition; —**wagen**, m. s, — et ¨, ou Leuwagen, Mar. tamise, f. tamisaille, f. sassoire, f. traversin (m.) du gouvernail; —**zaum**, m. es, ¨e, guides, f. pl. rênes, f. pl; —**zeichen**, m. s, —, Mus. renvoi, m. guidon, m; —**zunge**, f. n, Ch. de fer. aiguille, f. rail (m.) mobile.

Leitbar, adj. (laït-bâr). qui peut être dirigé ou conduit, propre à être conduit; Phys. conductible, conducteur.

Leitbarkeit, f. spl. (laït-bâr-kaït). Phys. conductibilité, f. conduction, f.

Leite, f. n, (laï-tè). côteau, m. penchant (m.) d'une colline.

Leiten, a. (laï-tèn). **conduire**, guider, diriger, mener; fig. gouverner, régir, administrer, gérer, présider à, être à la tête de; Mil. commander; jem. (A) auf den rechten Weg —, mettre qn. dans le bon chemin; ein Gespräch — auf (A), amener la conversation sur; die Gewissen —, diriger les consciences; sich gerne — lassen*, être docile, se laisser conduire ou guider; **leitend**, conducteur, directeur, directif; leitenden Faden, fil conducteur; Polit. die leitenden Kreise, les cercles directeurs, les personnages influents; Phys. conducteur; nicht leitend, non-conducteur, isolant; leitender Körper, corps conducteur. || =, n. s, spl. ou Leitung, direction, f. administration, f. gestion, f. conduite, f. gouvernement, m.

1. **Leiter**, m. s, —, (laï-tèr). conducteur, m. guide, m. directeur, m. administrateur, m; fam. meneur, m; Phys. conducteur, m. rhéophore, m; das Holz ist schlechter —, le bois est mauvais conducteur (de l'électricité); Mar. draille, f; Min. metallischer —, conducteur (m.) métallique. || =**in**, f. nen, conductrice, f. guide, m. directrice, f. administratrice, f.

2. **Leiter**, f. n, 1. échelle, f; —n anlegen, appliquer des échelles; an einer —

hinauf-steigen*, monter à une échelle; mit —n ersteigen*, escalader. | 2. *fig.* série, *f.* gradation, *f; Mus.* gamme, *f.* échelle, *f; Gymn.* schräge —, échelle inclinée; *Charr.* échelle, *f.* ridelle, *f; Sell.* échelette, *f; Mar.* faix, *m.* estame (*f.*) à taquets; *Télégr.* fahrbare —, brouette (*f.*) à dérouler avec axe et manivelle.

3. **Leiter**<—«, d'échelle, à échelle; conducteur, guide, *voy.* Leit<—«; —**balken**, *m.* s, —, montant (*m.*) d'une échelle, échelier, *m.* rancher, *m;* —**baum**, *m.* es, ⸗e, arbre, *m. ou* montant (*m.*) d'échelle; —**eigen**, *adj. Mus.* appartenant à une seule gamme du mode majeur *ou* du mode mineur; —eigene Töne, tons naturels; —**ersteigung**, *f.* en, *Mil.* ecalade (*f.*) avec des échelles d'assaut; —**förmig**, *adj.* en forme d'échelle; —**holm**, *m.* es, e, montant (*m.*) d'une échelle, échelier, *m.* rancher, *m;* —**raum**, *m.* es, ⸗e, *Arch.* tour (*m.*) de l'échelle; —**recht**, *n.* es, *spl. Jur.* échelage, *m.* droit (*m.*) d'échelage; —**sprosse**, *f.* n, échelon, *m;* —**stock**, *m.* es, ⸗e, bâton (*m.*) de perroquet; —**tonne**, *f.* n, *Peauss.* tonneau (*m.*) à dégraisser les peaux; —**treppe**, *f.* n, échelle (*f.*) de meunier; —**visir**, *n.* s, e, *Artill.* hausse médiane; *Arm.* hausse (*f.*) double du fusil Gras; —**wagen**, *m.* s, — *et* ⸗, chariot (*m.*) à ridelles, chariot (*m.*) agricole.

Leiterchen, *n.* s, —, (*laï-tèr-chèn*). *dim de* Leiter, petite échelle, échelette, *f.*

Leitha, *f.* s, (*laï-ta*). *Géogr.* Leitha, *m.*

Leitsmann, *m.* es, ⸗er *ou* —leute, (*laïts-man'*). *voy.* Geleitsmann *et* Geleiter, péager, *m.* guide, *m.* conducteur, *m; fam.* cavalier, *m.* (d'une dame); *Mil.* escorte, *f.*

Leitung, *f.* en, (*laï-toun'g*). conduite, *f.* direction, *f;* gouvernement, *m.* administration, *f;* gestion, *f; Hydr.* conduit, *m; Méc.* guide, *m; Ch. de fer.* guide, *m.* glissoire, *f.* transmission, *f.* communication, *f.* fil conducteur, moyens (*m. pl.*) de transmission du feu; *Télég.* ligne (*f.*) télégraphique; fliegende *ou* gelegte —, câble posé sur le sol; oberirdische —, ligne aérienne; unterirdische —, ligne souterraine.

Leitungs<—«, de conduite, de direction, directeur, *voy* Leit<—«; —**behörde**, *f. spl.* direction, *f.* administration, *f;* —**draht**, *m.* es, ⸗e, *Télégr.* fil conducteur, corde conductrice; blanker —draht, fil nu; umwickelter —draht, fil garni; *Phys.* conducteur, *m.* rhéophore, *m;* —**fähig**, *adj.* qui peut être conduit, propre à conduire; *Phys.* conductible, conducteur; —**fähigkeit**, *f. spl. Phys.* conductibilité, *f.* conduction, *f;* —**kraft**, *f.* ⸗e, *Phy.* vertu conductrice; —**messer**, *m.* s, —, *Phys.* diagomètre, *m;* —**messung**, *f. spl. Phys.* diagométrie, *f;* —**ofen**, *m.* s, ⸗, poêle (*m.*) à circulation; —**platte**, *f.* n, *Ch. de fer.* plaque (*f.*) de garde; —**rohr**, *n.* es, e, tuyau conducteur, tuyau (*m.*) de conduite *ou* à conduite, siphon, *m;* —**röhre**, *f.* n, conduit, *m.* tuyau conducteur; —**schnur**, *f.* ⸗e, *Phys.* conducteur, *m.* rhéophore, *m;* —**stange**, *f.* n, conduite, *f;* —**vermögen**, *n.* s, *spl.* conductibilité, *f.*

***Lekanorin**, *n.* s, *spl.* (*lé-ka-no-rin'*). *Chim.* lécanorine, *f.*

***Lektion**, *f.* en, (*lèk-xiôn'*). leçon, *f; fam.* leçon, *f.* semonce, *f.* | =**en**, *f. pl.* cours, *m. pl.* (d'un professeur), études, *f. pl;* —en geben*, donner des leçons, être professeur.

Lektions<—«, des leçons, pour les cours *ou* les leçons; —**katalog**, *m.* es, e, *ou* —**verzeichniß**, *n.* sses, sse, programme (*m.*) des cours *ou* des études; —**plan**, *m.* s, ⸗e, *ou* —**tabelle**, *f.* n, tableau (*m.*) des leçons.

Lektor, *m.* s, en, (*lèk-tor*). professeur-adjoint (*m.*) des langues modernes; lecteur, *m.*

***Lektorat**, *n.* es, e, (*lèk-to-rât*). place (*f.*) de professeur-adjoint *ou* de lecteur.

***Lektüre**, *f.* n, (*lèk-tu-ré*). lecture, *f.*

Leleger, *m. pl.* (*lé-lé-guèr*). *H. anc.* Lélègues *ou* Lelèges, *m. pl.*

Lelegisch, *adj.* (*lé-lé-guich*). *H. anc.* des Lélègues.

Lelia, *f.* (*lé-lia*). *n. pr.* Lélia, *f.* Lélie, *f.*

Lelio, *m.* (*lé-lio*). *n. pr.* Lélio, *m.*

Lemaner, *adj. invar.* (*lé-ma-nèr*). du lac Léman; — See, lac (*m.*) Léman, lac (*m.*) de Genève.

Lemanisch, *adj.* (*lé-ma-nich*). lémanique, du Léman.

* **Lemanit**, *m.* s, *spl.* (*lé-ma-nit'*). *Minér.* lémanite, *m.*

Lemberg, *n.* s, (*lèm'-bèrch*). *Géogr.* Lemberg, *m.* Léopol, *m.* Lwuff, *m.*

***Lemma**, *n.* s, *pl.* Lemmata, (*lèm'-ma*). *Phil.* proposition, *f.* thèse, *f.* aphorisme, *m; Math.* théorème, *m.*

***Lemmatisch**, *adj.* (*lèm'-ma-tich*). lemmatique.

Lemmer, *m.* s, —, (*lèm'-mèr*). *ou* **Lemming**, *m.* s, e, *Zool.* rat, *m. ou* lapin (*m.*) de Norvège, lemming, *m.*

Lemner, *m.* s, —, (*lèm'-nèr*). Lemnien, *m.* habitant (*m.*) de Lemnos. || =**in**, *f.* nen, Lemnienne, *f.* habitante (*f.*) de Lemnos.

Lemnisch, *adj.* (*lèm'-nich*). de Lemnos, lemnien; —e Erde, terre, *f. ou* bol (*m.*) de Lemnos, bol (*m.*) couleur de chair.

Lemovier, *m. pl.* (*lé-mo-vièr*). *H. anc.* Lemoviens, *m. pl.*

***Lemuren**, *m. pl.* (*lé-mou-rèn*). *Myth.* lémures, *m. pl.*

Lemuria, *f. voy.* Lemurien, 2.

1. **Lemurien**, *n.* s, (*le-mou-rièn*). *Géogr.* la Lémurie.

2. **Lemurien**, *f. pl.* lémuries, *f. pl.* (*fêtes romaines*).

Lemurier, *m. pl.* (*lé-mou-rièr*). *Zool.* lémuriens, *m. pl.* singes lémuriens.

Lemurisch, *adj.* (*lé-mou-rich*). *Géogr.* de Lémurie; *Myth.* des lémures.

1. **Lena**, *f.* (*lé-na*). *ou* **Lene**, *f. n. pr.* 1. *dim. de* Helene, Hélène, *f.* | 2. *dim. de* Magdalena, Madeleine, *f.* Madelon, *f.* | 3. *dim. de* Leonore *ou* Lenore, Léonore, *f.*

2. **Lena**, *f.* s, *Géogr.* la Léna.

Lenchen, *n.* s, (*lèn'-chèn*) *dim. de* Lena, *n. pr.* Hélène, *f.* Madeleine, *f.* Madelon, *f.*

Lende, *f.* n, (*lèn'-dé*). *Anat.* région (*f.*) lombaire. || =**n**, *f. pl.* reins, *m. pl.* lombes, *f. pl.* hanches, *f. pl; Vétér.* reins, *m. pl;* zu den —n gehörig *ou* die —n betreffend, lombaire.

Lenden<—«, des lombes, des reins, lombaire; —**blutader**, *f.* n, veine (*f.*) lombaire; —**braten**, *m.* s, —, *Cuis.* filet, *m.* aloyau, *m;* —**gegend**, *f. spl.* ceinture, *f.* reins, *m. pl.* région (*f.*) lombaire; —**geschwulst**, *f* ⸗e, *Méd.* bourlet *ou* bourrelet, *m;* —**gicht**, *f. spl. Méd.* sciatique, *f.* goutte (*f.*) sciatique; —**gries**, *n.* es, *spl. Méd.* gravelle, *f;* —**gurt**, *m.* es, e, lombar, *m.* calimbe, *m;* —**knochen**, *m.* s, —, *Anat.* os (*m.*) de la hanche; —**knoten**, *m. pl. ou* —**nervenknoten**, *Anat.* ganglions (*m. pl.*) lombaires, plexus, *m;* —**kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* patience (*f.*) sauvage ordinaire; —**lahm**, *adj.* paralysé de la hanche; *Vétér.* éhanché, déhanché; *fam.* échiné, éreinté; *Chass.* étruffé; jem. (A) —lahm schlagen*, échiner *ou* rosser qn, rouer qn. de coups; —**lahmheit**, *f. spl.* sciatique, *f.* paralysie (*f.*) de la hanche; *Chass.* étruffure, *f;* —**muskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle (*m.*) lombaire; —**muskelentzündung**, *f. spl. Méd.* inflammation (*f.*) des muscles lombaires, psoïte, *f;* —**muskelwand**, *f. spl. Anat.* paroi (*f.*) lombaire; —**nerven**, *m. pl.* nerfs (*m. pl.*) lombaires; —**nervenknoten**, *m.* s, —, *Anat.* ganglions (*m. pl.*) lombaires, plexus, *m;* —**panzer**, *m.* s, —, croupière, *f;* —**schlagader**, *f.* n, artère (*f.*) lombaire; —**schmerz**, *m.* es, en, *Méd.* douleurs (*f. pl.*) lombaires, rhumatisme (*m.*) lombaire, lumbago, *m;* —schmerzen haben, avoir mal aux reins; —**schnitte**, *f.* n, *Cuis.* tranche (*f.*) de filet; —**stark**, *adj.* fort des reins; —**steifheit**, *f. spl. Vétér.* lumbago, *m;* —**stein**, *m.* es, e, *Chir.* calcul (*m.*) des reins, calcul (*m.*) néphrétique; —**stück**, *n.* es, e, *Cuis.* filet, *m.* longe, *f.* cimier, *m.* (de cerf); cuisseau, *m.* (de chevreuil *ou* de veau); —**theil**, *m.* es, *spl. Anat.* partie (*f.*) lombaire; —**tuch**, *n.* es, ⸗er, camisa, *f;* —**weh**, *n.* es, *spl.* douleurs (*f. pl.*) lombaires, rhumatisme (*m.*) lombaire, lumbago, *m;* —**wirbel**, *m.* s, —, *Anat.* vertèbre (*f.*) des lombes, vertèbre (*f.*) lombaire; letzter —, vertèbre (*f.*) basilaire; —**wurzel**, *f.* n, *Bot.* parelle, *f.*

Lene, *f. voy.* Lena.

Leng, *m.* es, e, (*lèn'g*). *ou* **Lengfisch**, *m.* es, e, *voy.* Länge, *Zool.* égrefin, *m.* lingue, *f.* julienne, *f.* morue fraîche, morue longue, grande lotte, cable, *m;* kleiner —, linguet, *m; Pêch.* gesalzener —, lingard *ou* linguard, *m.*

Lengenau, *n.* s, (*lèn'-gué-naou*). *Géogr.* Longeau, *m.*

* **Lenitiv**, *n.* es, e, (*lé-ni-tif*). *Méd.* liniment, *m.*

Lenk<—«, qui guide, qui conduit; dirigeable; —**achse**, *f.* n, *Carross.* essieu (*m.*) mobile; —**baum**, *m.* es, ⸗e, *Charr.* flèche, *f.* longe, *f. voy.* Langbaum; —**beil**, *n.* es, e, *Tonn.* doloire, *f;* —**feder**, *f.* n, *Fauconn.* penne, *f;* —**haken**, *m.* s, —, *Cour.* croc, *m.* crochet, *m;* —**leine**, *f.* n, guides, *f. pl.* italienne, *f;* —**messer**, *n.* s, —, doloire, *f;* —**riemen**, *m.* s, —, laisse, *f; Chass.* trait, *m; Man.* longe, *f.* guide, *f.* rêne, *f;* —**rolle**, *f.* n, *Mec.* poulie conductrice, rouleau conducteur; —**scheit**, *n.* es, er, sassoire, *f;* —**scheitblech**, *n.* es, e, *ou* —**scheitkappe**, *f.* n, *Carross.* bande (*f.*) de renfort de la sassoire, coiffe (*f.*) de sassoire; —**scheitstütze**, *f.* n, *Charr.* tirant (*m.*) de sassoire; —**scheitsystem**, *n.* s, *spl. Artill.* assemblage (*m.*) des trains à sassoire; —**schemel**, *m.* s, —, *Charr.* bisoir, *m.* sassoire, *f;* —**schiene**, *f.* n, *Ch. de fer.* aiguille, *f.* rail (*m.*) mobile; *Const.* hauban, *m.* écharpe, *f.* verboquet, *m;* —**seil**, *n.* es, e, guide (*f.*) plate-longe; *Maçonn.* écharpe, *f;* —**stange**, *f.* n, *Mach. à vap.* bras (*m.*) de rappel, rayon régulateur, bride (*f.*) du parallélogramme; —**steuer**, *n.* s, —, *Mar.* gouvernail, *m.* timon, *m;* —**zaum**, *m.* es, e, guide, *f.*

Lenkbar, *adj.* (*lèn'k-bâr*). qu'on peut diriger, qui se laisse conduire *ou* guider, gouvernable; traitable, pliant, souple, docile, dirigeable; *Artill.* susceptible d'être tourné *ou* braqué.

Lenkbarkeit, *f. spl.* (*lèn'k-bâr-kaït*). qualité (*f.*) de pouvoir être dirigé, tournant, *m. ou* rayonnement (*m.*) d'une voiture; *Artill.* faculté (*f.*) d'être braqué *ou* tourné.

Lenke<—«, *voy.* Lenk<—«.

Lenken, *a.* (*lèn'-kèn*). *voy.* Leiten, 1. tourner; diriger, conduire, guider; mener, manier. | 2. tourner, détourner, retourner, virer, infléchir; ramener, disposer; *fig.* tourner qch. à son avantage; amener *ou* faire tomber la conversation sur; *Artill.* braquer; *Mar.* gouverner, conduire; *Méd.* dériver; aus dem Wege —, sortir du chemin, se ranger (le long du trottoir); *fig.* das Gespräch — auf, tourner *ou* amener la conversation sur; jem. (A) auf seine Seite —, mettre qn. de son parti. || 3. **sich** —, *r.* se tourner, se diriger, se porter sur; se conduire, se guider; *fig.* prendre une tournure, pencher vers; die Meinungen — sich auf eine ganz andere Seite, l'opinion publique prend une tout autre tournure; *Prov.* der Mensch denkt und Gott lenkt, l'homme propose et Dieu dispose; **lenkend**, directeur, conducteur, guide. 4. =, *n.* s, *spl. ou* Lenkung, action (*f.*) de tourner *ou* de virer, direction, *f.* conduite, *f.* gouvernement, *m.* maniement, *m;* tournant, *m.*

(d'une voiture); *Artill.* braquement, *m.* (du canon).

Lenker, *m.* s. —, (*lèn'-kèr*). 1. conducteur, *m.* guide, *m.*; meneur, *m.*; directeur, *m.* administrateur, *m.* | 2. *Méc.* guide, *m.* bielle, *f.* tiraille, *f.* —**in,** *f.* nen, conductrice, *f.* guide, *m.* directrice, *f.* administratrice, *f.*

Lenkerpaar, *n.* es, e, (*lèn'-kèr-pâr*). *Mach. à vap.* contre-balanciers, *m. pl.*

Lenksam, *adj.* (*lènk-zam'*). facile à conduire; flexible, pliant, souple; docile, traitable, maniable; jem. (A) — machen, assouplir le caractère de qn, rendre qn. plus obéissant *ou* plus soumis; — sein, avoir le caractère souple *ou* facile.

Lenksamkeit, *f. spl.* (*lènk-zam'-kaït*). flexibilité, *f.* souplesse, *f.* docilité, *f.*

Lenkung, *f. spl.* (*lèn-koun'g*). maniement, *m.* gouvernement, *m.* action (*f.*) de tourner *ou* de virer; direction, *f.* conduite, *f.* action (*f.*) de tourner une voiture, tournant, *m.* (d'une voiture); *Artill.* braquement (*m.*) d'un canon; *Mar.* rev.rement, *m.*

Lenkungswinkel, *m.* s, —, (*lèn-koun'gs-vin'-kèl*). angle (*m.*) du tournant d'une voiture; *Artill.* angle (*m.*) de braquement.

Lenne, *f.* n, (*lèn-né*). *voy.* Lehne. *Bot.* érable-plane, *m.* érable (*m.*) à feuilles de platane.

Lenore, *f.* (*lé-no-ré*). *n. pr.* Léonore, *f.* Lenore, *f.* Eléonore, *f. voy.* Leonore.

1. **Lens,** *adj.* (*lèn's*). *Mar.* à sec, vide; die Pumpe ist —, la pompe ne tire plus; — pumpen, franchir la pompe.

2. **Lens**←«, *Mar.* à sec, vide; —**hahn,** *m.* es, ≐e, robinet (*m.*) de cloison étanche; —**pumpe,** *f.* n, pompe (*f.*) de cale *ou* d'épuisement; —**pumpenkolben,** *m.* s, —, piston (*m.*) de pompe de cale.

Lensen, *n.* (*lèn-zèn*). *ou* **Lenssen,** *av.* haben; *Mar.* fuir, perdre l'eau; faire eau; courir au-devant de la lame, faire vent arrière.

°**Lentikulit,** *m.* s, *spl.* (*lèn-ti-kou-lit*). *ou* Linsenstein, *Géol.* pierre (*f.*) lenticulaire *ou* numismale, nummulite, *f.* phacite, *f.* lenticuline, *f.*

1. **Lenz,** *m.* es, e, (*lèntz*). printemps, *m.*; *Agr.* mois (*m.*) de mars.

2. **Lenz**←«, du printemps; —**alter,** *n.* s, *spl.* adolescence, *f.*; —**blume,** *f.* n, fleur printanière; —**monat,** *m.* es, e, mois (*m.*) de mars; —**schlotter,** *f.* n, *Bot.* anémone printanière; —**sparr,** *m.* es, e, *Bot.* spergule (*f.*) à cinq étamines; —**winkend,** *adj.* annonçant le printemps.

Lenzen, *n.* (*lèn-tzèn*). *av.* haben, être comme au printemps, respirer le printemps. ‖ *impers.* **es lenzt,** le printemps est venu, il fait printemps. *Mar. voy.* Lensen, fuir, perdre l'eau, faire eau; courir au-devant de la lame, faire vent arrière forcé.

Lenzes←«, *voy.* Lenz←«.

Lenzhaft, *adj.* (*lèntz-haft*). *ou* **Lenzisch** *et* **Lenzlich,** printanier, du printemps.

Leo, *m.* (*lé-o*) *n. pr.* Léon, *m.*

Leoben, *n.* s, (*le-o-bèn*). *Géogr.* Léoben, *m.* Leuben, *m.*

Leochares, *m.* (*le-o-chα-rès*). *n. pr. H. anc.* Léocharès, *m.*

Leodamas, *m.* (*lé-o-da-mas*). *n. pr. H. anc.* Léodamas, *m.*

Leodegarius, *m.* (*lé-o-dé-ga-rious*). *n. pr.* Léger, *m.*

Leokadia, *f.* (*lé-o-ka-dia*). *n. pr.* Léocadie, *f.*

Leon, *n.* s, (*lé-ôn*). 1. *Géogr.* le Léon, la province de Léon. | 2. Leon, *m.* la ville de Leon; aus —, léonois, *m.*

Leonardo, *m.* (*lé-o-nar-do*). *n. pr.* Léonard, *m.* Liénard, *m.*

Leonatus, *m.* (*le-o-na-tous*). *n. pr. H. anc.* Léonat, *m.*

Leonese, *m.* n, n, (*lé-o-né-zé*). Léonois, *m.* habitant (*m.*) de la province *ou* de la ville de Leon.

Leonesin, *f.* nen, (*lé-o-né-zin'*). Léonoise, *f.* habitante (*f.*) de la province *ou* de la ville de Leon.

Leonesisch, *adj.* (*lé-o-né-zich.*) léonois, de Léon; du Léon.

Leonhard, *m.* (*lé-on'-hard*). *n. pr.* Léonard, *m.* Liénard, *m.*

Leonhardine, *f.* (*lé-on'-har-di-né*). *n. pr.* Léonarde, *f.* Liénarde, *f.*

Leonida, *f.* (*lé-o-ni-da*). *n. pr.* Léonide, *f.*

Leonidas, *m.* (*lé-o-ni-das*). *n. pr. H. anc.* Léonidas, *m.*

Leoniden, *f. pl.* (*lé-o-ni-dèn*). *Astr.* léonides, *f. pl.* étoiles filantes du 9 au 14 août.

°**Leonie,** *f.* (*lé-o-ni*). 1. *n. pr.* Léonie, *f.* | 2. *f.* n, *Bot.* léonie, *f.*

Leonore, *f.* (*lé-o-no-re*). *n. pr.* Léonore, *f.* Eléonore, *f.* Lénore, *f.*

Leontius, *m.* (*le-on'-tzious*). *n. pr.* Léonce, *m.*

°**Leopard,** *m.* en, en, (*lé-o-pard*). *Zool.* léopard, *m.*

Leoparden←«, de léopard, du léopard; —**fell,** *n.* s, e, *ou* —**haut,** *f.* ≐e, peau (*f.*) de léopard; *Zool.* tigre-léopard, *m.* damier (*m.*) ordinaire; —**wurger,** *m.* s, —, *Bot.* doronic, *m.* herbe (*f.*) aux panthères, doronic (*m.*) tue-panthère; —**ziesel,** *n.* s, —, *Zool.* spermophile (*m.*) de Hood.

Leopardenhaft, *adj.* (*lé-o-par-dèn-haft*). de léopard, du léopard, semblable à un léopard.

°**Leopardiren,** *a.* (*lé-o-par-di-rèn*). *pp.* leopardirt; tigrer, léoparder; **leopardirt,** tigré, léopardé; *Blas.* leopardirter Löwe, lion léopardé.

Leopold, *m.* (*le-o-pold*). *n. pr.* Léopold. | —**ine,** *f. n. pr.* Léopoldine, *f.*

Leopoldisch, *adj.* (*lé-o-pol-dich*). *ou* **Leopoldinisch,** de Léopold.

Leopolis, *n. invar.* (*lé-o-po-lis*). *Géogr.* Lemberg, *m.* Léopol, *m.* Lwuff, *m.*

Leosthenes, *m. invar.* (*lé-os-té-nès*). *H. anc.* Léosthènès, *m.*

Leotuchides, *m. invar.* (*lé-o-ti-chi-dès*). *H. anc.* Léotychide, *m.*

Lepanto, *n.* s, (*lé-pan'-to*). *Géogr.* Lépante, *m.*

°**Lepidin,** *n.* s, *spl.* (*lé-pi-din'*). *Chim.* lépidine, *f.*

°**Lepidokrokit,** *m.* es, *spl.* (*lé-pi-do-kro-kit*). *Minér.* lépidokrokite, *f.* hydroxyde (*m.*) de fer écailleux.

°**Lepidolith,** *m.* en, en, (*lé-pi-do-lit*). *Minér.* mica violet *ou* à base de potasse, lépidolithe, *m.*

°**Lepidopteren,** *n. pl.* (*lé-pi-do-ptérèn*). *Zool.* lépidoptères, *m. pl.*

Lepidus, *m. invar.* (*lé-pi-dous*). *H. anc.* Lépidus, *m.* Lepide, *m.*

Lepontier, *m. pl.* (*lé-pon'-tzièr*). *H. anc.* Lépontiens, *m. pl.*

Lepontisch, *adj.* (*lé-pon'-tich.*) lépontin; —e Alpen, Alpes Lépontines.

°**Leporide,** *m.* n, n, (*lé-po-ri-dé*). *H. nat.* léporides, *m.* produit (*m.*) du croisement des lièvres et des lapins.

Leprosenhaus, *n.* es, ≐er, (*lé-pro-zèn-haous*). léproserie, *f.*

Leptines, *m. invar.* (*lèp-ti-nès*). *H. anc.* Leptine, *m.*

°**Leptynit,** *m.* s, *spl.* (*lèp-ti-nit*). *Minér.* leptinite, *f.*

Lerche, *f.* n, (*lèr-ché*). *ou* Lärche, *Zool.* alouette, *f.*; afrikanische —, bateleuse, *f.* sirli, *m.* chabaue —, cendrille, *f.*; achtbärtige amerikanische —, alouette (*f.*) de Virginie; Haubenlerche (*f.*) rouge, italienische —, girole, *f.*; kappige —, cravate (*f.*) jaune, calandre, *f.* alouette (*f.*) du Cap; sibirische —, ceinture (*f.*) de prêtre; wie eine — singen, chanter comme un pinson *ou* comme un rossignol; *fam.* lustig wie eine — sein, être gai comme un pinson, être de bonne *ou* de belle humeur. | 2. *Bot.* mélèze, *m.* larix, *m.*

Lerchen←«, *voy.* Lärchen, d'alouette, du mélèze, du larix; —**ammer,** *f.* n, *Zool.* bruant (*m.*) de neige; —**artig,** *adj.* qui ressemble à l'alouette; —**baum,** *m.* es, ≐e, mélèze, *m.* larix, *m.*; —**blende,** *f.* n, *Oisell.* miroir (*m.*) à prendre les alouettes; —**blume,** *f.* n, *Bot.* primevère, *f.* primerole, *f.*; —**falke,** *m.* n, n, *ou* —geier, *Ornith.* faucon ésalon, émerillon, *m.* falquet, *m.* hobereau, *m.* oiseau (*m.*) de saint Martin; —**fang,** *m.* es, *spl.* chasse (*f.*) aux alouettes; —**fänger,** *m.* s, —, preneur (*m.*) d'alouettes; oiseleur (*m.*) qui prend des alouettes; —**fink,** *m.* en, en, *Ornith.* serin (*m.*) de Laponie; —**garn,** *n.* es, e, *Chass.* nappe, *f.* ridée, *f.* pentière, *f.*; —**geier,** *m.* s, —, *ou* —falke, *Ornith.* oiseau (*m.*) de saint Martin; —**gesang,** *m.* es, *spl.* chant (*m.*) de l'alouette; —**harz,** *n.* es, *spl.* résine (*f.*) de mélèze; —**haube,** *f.* n, *Chass.* nappe, *f.* ridée, *f.* pentière, *f.*; —**helm,** *m.* es, e, *Bot.* corydale, *f.* fumeterre, *f.*; —**herd,** *m.* es, e, *Chass.* aire (*f.*) à prendre les alouettes; —**holz,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de mélèze; —**kauzchen,** *n.* s, —, *Ornith.* petite chouette; —**klaue,** *f.* n, *Bot.* pied (*m.*) d'alouette; —**kiefer,** *f.* n, larix, *m.*; —**kraut,** *n.* es, *spl.* *Bot.* fumeterre (*f.*) jaune; —**lied,** *n.* es, er, chant (*m.*) de l'alouette; —**magen,** *m.* s, —, *Cuis.* noix (*f.*) d'alouette; —**netz,** *n.* es, e, *Chass.* nappe, *f.* ridée, *f.* pentière, *f.*; —**schlag,** *m.* es, *spl.* chant (*m.*) des alouettes; —**schnepfe,** *f.* n, *Ornith.* bécasse naine; —**schwamm,** *m.* es, ≐e, *Bot.* agaric blanc, polyphore (*m.*) du mélèze; —**spiegel,** *m.* s, —, *Chass.* miroir (*m.*) aux alouettes; —**spieß,** *m.* es, e, *Cuis.* brochette (*f.*) aux alouettes; —**sporn,** *m.* es, *pl.* —sporen, *Bot.* corydale, *f.* fumeterre, *f.*; —**spornammer,** *f.* n, *Ornith.* bruant (*m.*) de neige; —**spornartig,** *adj.* *Bot.* corydalé; —**stößer,** *m.* s, —, *Ornith.* épervier, *m.*; —**streichen,** *n.* s, *spl. et* —**strich,** *m.* es, *spl.* passage (*m.*) des alouettes; *Chass.* chasse (*m.*) des alouettes à la tirasse; auf den —strich gehen, aller tirasser les alouettes; —**tanne,** *f.* n, *Bot.* mélèze, *m.* larix, *m.*; —**zapfen,** *m.* s, —, pomme (*f.*) de mélèze; —**zeit,** *f. spl.* époque (*f.*) où l'on prend des alouettes.

Lerida, *n.* s, (*lé-ri-da*). *Géogr.* Lérida, *f.*

Lerinisch, *adj.* (*lé-ri-nich*). *Géogr.* lérin, de Lérins; die —en Inseln, les îles (*f. pl.*) de Lérins.

Lerma, *n.* s, (*lèr-ma*). *Géogr.* Lerme, *m.*

Lern←«, d'apprendre, de s'instruire; —**aufgabe,** *f.* n, leçon (*f.*) à apprendre par cœur; —**begier,** *f. spl. ou* —**begierde,** *f. spl.* désir, *m. ou* envie (*f.*) d'apprendre; —**begierig,** *adj.* désireux d'apprendre, avide d'apprendre, philomatique; —**eifer,** *m.* s, *spl.* zèle (*m.*) pour l'étude, ardeur (*f.*) d'apprendre; —**fleiß,** *m.* es, *spl.* application, *f.*; —**gegenstand,** *m.* es, ≐e, objet (*m.*) de l'étude; sujet (*m.*) d'études; —**stoff,** *m.* es, *spl.* matière (*f.*) d'enseignement, objet (*m.*) d'un cours *ou* d'une conférence; —**stück,** *n.* es, e, leçon, *f.*; matière (*f.*) d'un cours; —**stunde,** *f.* n, heure (*f.*) d'une leçon *ou* d'une classe *ou* d'un cours; heure (*f.*) d'étude; —**zeit,** *f. spl.* temps (*m.*) d'apprentissage, noviciat, *m.*

Lerna, *n.* s, (*lèr-na*). *Géogr.* Lerne, *f.*; die Wasserschlange aus —, l'hydre (*f.*) de Lerne.

Lernäer, *m.* s, —, (*lèr-nê-èr*). *H. anc.* Lernéen, *m.* ‖ *adj.* de Lerne, lernéen. ‖ —**in,** *f.* nen, habitante (*f.*) de Lerne, Lernéenne, *f.*

Lernäisch, *adj.* (*lèr-nè-ich*). *H. anc.* de Lerne, lernéen; der —e See, le lac de Lerne.

Lernbar, *adj.* (*lèrn'-bâr*). qui peut s'apprendre, qu'on peut apprendre.

Lernbarkeit, *f. spl.* (*lèrn-bar-kaït*). facilité, *f. ou* possibilité (*f.*) d'apprendre *ou* d'étudier, possibilité (*f.*) d'être appris.

Lernen, *a.* (*lèr-nèn*). apprendre, étudier, s'instruire; être en apprentissage; auswendig —, apprendre par cœur; lern

und schreiben —, apprendre à lire et à écrire; er hat etwas Tüchtiges gelernt, il est instruit, il a des connaissances, il a fait de bonnes études; jem. (A) kennen —, apprendre à connaître qn; **gelernt,** qui a appris, qui sait, expert; **lernend,** celui qui apprend *ou* qui étudie; der **Lernende,** *adj. sub.* étudiant, *m* écolier, *m.* apprenti, *m;* die **Lernende,** *adj. sub.* écolière, *f.* apprentie, *f.* || =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) d'apprendre, étude, *f.* apprentissage, *m.*

Lernsam, *adj.* (*lèrn-zam'*). qui apprend vite et volontiers, intelligent, studieux.

Les←«, à lire, de lire, de la lecture, *voy.* Lese←«; **—art,** *f.* en, manière (*f.*) de lire, système (*m.*) de lecture; *Philol.* leçon, *f.* variante, *f; Relig.* nach der gewöhnlichen —art, d'après la Vulgate; **—kunst,** *f. spl.* art (*m.*) de lire, lecture, *f;* **—schüler,** *m.* s, —, abécédaire, *m.* écolier (*m.*) qui apprend à lire; **—übung,** *f.* en, exercice (*m.*) de lecture.

Lesbar, *adj.* (*lès-bâr*). lisible, déchiffrable. || *adv.* lisiblement.

Lesbarkeit, *f. spl.* (*lès-bâr-kaït*). caractère (*m.*) lisible de qch.

Lesbia, *f.* (*lès-bia*). *n. pr.* Lesbie, *f.*

Lesbier, *m.* s, —, (*lès-bièr*). Lesbien, *m.*|| =**in,** *f.* nen, Lesbienne, *f.*

Lesbisch, *adj.* (*lès-bich*). de Lesbos, lesbien, lesbiaque; die —en Spiele, les jeux lesbiens.

Lesbos, *n. invar.* (*lès-bôs*). *Géogr.* Lesbos, *m;* aus —, lesbien, lesbiaque, de Lesbie.

1. **Lese,** *f.* n, (*lé-zé*). 1. cueillette, *f.* récolte, *f.* vendange, *f; fig.* recueil, *m.* choix, *m.* | 2. *Jeu.* levée, *f.* main, *m.*

2. **Lese**←«, de lecture; de récolte; **—apfel,** *m. pl.* pommes ramassées; **—art,** *f.* en, manière (*f.*) de lire, système (*m.*) de lecture; *Phil.* leçon, *f.* variante, *f; Relig.* nach der gewöhnlichen —art, d'après la Vulgate; **—bengel,** *m.* s, —, *Typ.* lecteur, *m;* **—bibliothek,** *f.* en, cabinet, *m. ou* salon (*m.*) de lecture; **—brett,** *n.* s, er, volet, *m; Fil.* planchette (*f.*) à passer le fil; **—buch,** *n.* s, "er, abécédaire, *m.* livre (*m.*) de lecture, recueil (*m.*) de morceaux choisis, chrestomathie, *f;* **—esel,** *m.* s, —, siège étroit sur lequel on se met à cheval, fumeuse, *f;* **—fibel,** *f.* n, abécédaire, *m;* **—freund,** *m.* s, e, ami (*m.*) de la lecture, grand liseur *ou* lecteur; **—früchte,** *f. pl.* morceaux choisis de lecture, chrestomathie, *f;* **—gesellschaft,** *f.* en, société (*f.*) littéraire, réunion (*f.*) de lecture; **—halle,** *f.* n, salle (*f.*) de lecture, salle (*f.*) de conférence; **—holz,** *n.* s, "er, menu bois mort, ramassis, *m.* fouillis, *m.* chablis, *m;* **—hürde,** *f.* n, volette, *f;* **—kabinett,** *n.* s, e, cabinet, *m. ou* salon (*m.*) de lecture; **—kunst,** *f. spl.* art (*f.*) de lire, lecture, *f;* **—kränzchen,** *n.* s, *spl. fam.* réunion (*f.*) de lecture; **—kreis,** *m.* s, e, société (*f.*) littéraire; **—lehre,** *f. spl.* enseignement (*m.*) de la lecture, méthode (*f.*) pour apprendre à lire; **—lehrer,** *m.* s, —, maître (*m.*) de lecture; **—lehrmethode,** *f.* n, méthode (*f.*) pour apprendre à lire; **—lust,** *f. spl.* envie (*f.*) de lire, goût (*m.*) de la lecture; **—meister,** *m.* s, —, maître (*m.*) de lecture, lecteur, *m;* **—obst,** *n.* s, *spl.* fruits ramassés, fruits tombés; **—pöbel,** *m.* s, *spl. fam.* le commun des lecteurs, la majorité des lecteurs, le peuple, la masse, les lecteurs, *m.pl;* **—probe,** *f.* n, *Théât.* lecture, *f.* première audition; **—pult,** *n.* s, e, pupitre, *m.* lutrin, *m;* **—recht,** *n.* s, *spl. Agr.* glane, *f;* **—riet,** *n.* s, e, *Fil.* châssis (*m.*) à chaîne; **—rost,** *m.* s, "e, appareil (*m.*) pour apprendre à lire; *Fil.* châssis (*m.*) à chaîne; **—ruthe,** *f.* n, *Fil.* baguette (*f.*) à croiser la chaîne; **—schule,** *f.* n, école (*f.*) primaire *ou* élémentaire, école communale; **—schüler,** *m.* s, —, écolier (*m.*) qui apprend à lire, abécédaire, *m;* **—sucht,** *f. spl.* manie (*f.*) de lire; **—stab,** *m.* s, "e, touche, *f;* **—stücke,** *n. pl.* morceaux choisis; chrestomathie, *f.* choix (*m.*) de morceaux; **—tabelle,** *f.* n, tableau (*m.*) de lecture; **—übung,** *f.* en, exercice (*m.*) de lecture; **—unterricht,** *m.* s, *spl.* enseignement (*m.*) de la lecture; **—wuth,** *f. spl.* rage (*f.*) de lire; **—zeichen,** *n.* s, —, *Gram.* signe (*f.*) de ponctuation; signet, *m.* liseuse, *f.* tourne-feuillet, *m;* **—zeit,** *f. spl.* temps (*m.*) de la cueillette, vendanges, *f. pl;* heure consacrée à la lecture; **—zimmer,** *n.* s, —, cabinet, *m. ou* salon (*m.*) de lecture, salle (*f.*) de lecture; **—zirkel,** *m.* s, —, société (*f.*) littéraire, réunion, *f. ou* cercle (*m.*) de lecture.

1. † **Lesen,** *a.* (*lé-zen*). las, gelesen; **lire;** *Mus.* déchiffrer; faire un cours *ou* des leçons, professer; er hat viel gelesen, il a beaucoup lu, il a beaucoup appris dans les livres *ou* par la lecture; die Messe —, dire *ou* célébrer la messe, officier; Collegie —, faire un cours, faire une conférence; über Virgil —, expliquer Virgile, faire une leçon sur Virgile; Geschichte —, über Geschichte —, professer *ou* enseigner l'histoire, faire un cours d'histoire; heute wird nicht —, il n'y a pas de cours aujourd'hui; *fam.* jem. (D) den Text — *ou* die Leviten —, chapitrer qn, admonestrer qn, réprimander qn; *fig.* in den Augen —, lire dans les yeux; aus *ou* in seinem Gesichte las man Schrecken, son visage trahissait la peur, la frayeur se lisait dans ses yeux; **gelesen,** lu, en vogue; ein viel gelesener Schriftsteller, auteur (*m.*) en vogue. || =, *n.* s, *spl. et* Lesung, lecture, *f; Mus.* déchiffrement, *m; Relig.* célébration, *f.* (de la messe); cours, *m.* conférence, *f.* leçon, *f.*

2. † **Lesen,** *a.* las, gelesen; ramasser, cueillir, recueillir, glaner, vendanger; trier, éplucher; lever; *Agr.* épierrer (un champ). || =, *n.* s, *spl. et* Lesung, action (*f.*) de cueillir; *Agr.* glanage, *m.* ramassage, *m.* cueillette, *f.* levée, *f.* vendange, *f;* triage, *m.* épluchage, *m.* épluchement, *m.*

Lesenswerth, *adj.* (*lé-zèns-vèrt*). qui mérite d'être lu, digne d'être lu, lisible.

1. **Leser,** *m.* s, —, (*lé-zèr*). lecteur, *m.* liseur, *m;* der geneigte —, ami lecteur, le public. || =**in,** *f.* nen, lectrice, *f.* liseuse, *f.* (de roman).

2. **Leser,** *m.* s, —, 1. ramasseur, *m.* glaneur, *m.* cueilleur, *m.* vendangeur, *m.* | 2. trieur, *m.* éplucheur, *m.* | 3. =**in,** *f.* nen, ramasseuse, *f.* glaneuse, *f.* cueilleuse, *f.* vendangeuse, *f.* | 4. **trieuse,** *f.* éplucheuse, *f.*

3. **Leser**←«, de lecteurs; des ramasseurs, des glaneurs, des trieurs, *voy.* Lese←« *et* Lese←«; **—kreis,** *m.* s, e, société (*f.*) littéraire, réunion (*f.*) de lecture, cercle (*m.*) de lecteurs; **—lohn,** *m.* s, *spl.* paie (*f.*) des vendangeurs; **—pöbel,** *m.* s, *spl. ou* Lesepöbel, vulgaire, *m.* commun (*m.*) des lecteurs, public, *m.* la majorité des lecteurs, la masse des lecteurs; **—welt,** *f. spl.* le monde de la lecture, le public qui lit.

Leserei, *f.* en, (*lé-zé-raï*). manie (*f.*) de lire sans attention, lecture, *f. ou* manière (*f.*) de lire monotone et ennuyeuse, débit (*m.*) monotone.

Leserin, *f. voy.* Leser.

Leserlich, *adj.* (*lé-zèr-lich*). aisé à lire, lisible, clair. || *adv.* lisiblement, clairement.

Leserlichkeit, *f. spl.* (*lé-zèr-lich-kaït*). qualité (*f.*) de ce qui est lisible, caractère (*m.*) lisible de qch, netteté, *f.*

Leserling, *m.* s, e, (*lé-zèr-lin'g*). *fam.* lecteur (*m.*) sans goût, mauvais lecteur.

Leserschaft, *f. spl.* (*lé-zèr-chaft*). totalité (*f.*) des lecteurs, lecteurs, *m. pl.* public (*m.*) qui lit, la majorité des lecteurs, *voy.* Leserpöbel.

Lesghier, *m.* s, —, (*lès-guièr*). *Géogr.* Lesghien, *m;* die —, les Lesghis, *m. pl.* || =**in,** *f.* nen, Lesghienne, *f.*

Lesghisch, *adj.* (*lès-guich*). lesghien.

Lessan, *n.* s, (*lé-ssan'*). *Géogr.* Lessines, *m.*

1. **Lesung,** *f.* en, (*lé-zoun'g*). lecture, *f.* action (*f.*) de lire; ouvrages (*m. pl.*) qui ont été lus; *Mus.* déchiffrement, *m; Relig.* célébration (*f.*) de la messe, cours, *m.* leçon, *f.* conférence, *f.*

2. **Lesung,** *f. spl.* 1. action (*f.*) de cueillir; *Agr.* glanage, *m.* ramassage, *m.* cueillette, *f.* levée, *f.* vendange, *f.* | 2. triage, *m.* épluchage, *m.* épluchement, *m.* choix, *m.*

Lethäisch, *adj.* (*lé-tè-ich*). *ou* Lethäisch, du Léthé, des enfers; qui fait oublier le passé, qui donne l'oubli du passé.

***Lethargie,** *f. spl.* (*lé-tar-gui*). *Méd.* léthargie, *f.*

***Lethargisch,** *adj.* (*lé-tar-guich*). léthargique.

Lethe, *f. spl. ou m.* s, *spl.* (*lé-té*). *Myth.* Léthé, *m.* fleuve (*m.*) de l'oubli.

Lethisch, *adj.* (*lé-tich*). *ou* Lethäisch, du Léthé, des enfers; qui donne l'oubli du passé, qui fait oublier le passé.

Leto, *f. spl.* (*lé-to*). *Myth.* Latone, *f.*

Lett←«, de glaise, d'argile, en terre à potier; *voy.* Letten←«; **—haue,** *f.* n, houe, *f. ou* hoyau (*m.*) pour les terres grasses et tenaces, hoyau, *m. ou* pic (*m.*) à trancher l'argile.

Lette, *m.* n, n, (*lè-té*). Letton, *m.* Lette, *m.* || **Lettin,** *f.* nen, Lettone *ou* Lettonne, *f.* Lette, *f.*

1. **Letten,** *m.* s, *spl.* (*lè-tèn*). *voy.* Lehm; glaise, *f.* terre (*f.*) glaise, argile (*f.*) de montagne, terre (*f.*) à potier. || *adj.* de glaise.

2. **Letten**←«, de glaise, d'argile; letton, des Lettes; **—artig,** *adj.* glaiseux; **—boden,** *m.* s, ", sol glaiseux; **—bohrer,** *m.* s, —, *Min.* boulon, *m.* pilon, *m;* **—damm,** *m.* s, "e, corroi, *m.* massif (*m.*) de glaise; **—grube,** *f.* n, glaisière, *f;* **—haue,** *f.* n, houe, *f.* hoyau, *m.* pic (*m.*) à tranche large, houe (*f.*) pour les terres grasses et tenaces; **—kluft,** *f.* "e, *Min.* filon (*m.*) de glaise; **—kohle,** *f. spl.* houille glaiseuse; **—schmitz,** *m.* s, e, *Min.* veine (*f.*) d'argile métallique; **—verstampfung,** *f.* en, pisé (*m.*) de glaise; **—volk,** *n.* s, *spl.* peuple letton, les Lettes, *m. pl.*

***Letter,** *f.* n, (*lè-tèr*). lettre, *f.* caractère (*m.*) d'imprimerie, type, *m.*

Lettern←«, de caractères; **—druck,** *m.* s, *spl.* impression, *f;* **—gut,** *n.* s, *spl. Fond.* métal (*m.*) à lettres, composition (*f.*) pour la fonte des caractères; **—körper,** *m.* s, *spl. Typ.* corps (*m.*) de lettre; **—metall,** *n.* s, *spl. Fond.* métal (*m.*) à lettres, composition (*f.*) pour la fonte des caractères; **—notendruck,** *m.* s, *spl.* mélotypie, *f;* **—steindruck,** *m.* s, *spl.* typolithographie, *f;* **—stich,** *m.* s, e, gravure (*f.*) en caractères d'imprimerie; **—vertheilung,** *f. spl. Typ.* case, *f.*

Letthaue, *f.* n, (*lèt-haou-é*). *ou* Lettenhaue, houe (*f.*) pour les terres grasses et tenaces, hoyau, *m.* pic (*m.*) à trancher l'argile.

Letticht, *adj.* (*lèt-ticht*). de la nature de la glaise, glaiseux.

Lettig, *adj.* (*lèt-tich*). glaiseux, renfermant de la glaise.

Lettin, *f.* nen, (*lèt-tin'*). *voy.* Lette, Lettonne, *f.* Lette, *f.*

Lettisch, *adj.* (*lèt-tich*). letton, lettonien, lette; die —e Sprache *ou* das —e, *adj. sub.* le Letton.

Lettland, *n.* s, (*lèt-lan'd*). *Géogr.* la Lettonie.

1. **Letz,** *f.* en, (*lètz*). *voy.* Letze, barrière, *f.* frontière, *f.* défense, *f.* chemin (*m.*) de ronde; *Top.* retranchement (*m.*) barrant une vallée.

2. **Letz,** *adv.* à l'envers, de travers, mal; auf die — sein, être en défaut, *voy.* Letze, 2.

1. **Letze,** *f. spl.* (*lè-tzé*). 1. adieux, *m. pl.* souvenir, *m.* présent (*m.*) d'adieux. | 2. récréation, *f.* délassement, *m.* réjouissance, *f.*

2. **Letze,** *f.* n, *ou* Letz; 1. *Mil.* barrière, *f.* frontière, *f.* défense. *f.* chemin (*m.*) de ronde; *Top.* retranchement (*m.*) barrant

une vallée. | 2. côté (*m.*) gauche, mauvais côté; auf die — geben*, empirer, tirer à sa fin; auf die — sein, être en défaut, *voy.* Letz, *adv.*

1. **Letzen,** *a.* (*lè-tzèn*). endommager, blesser, léser; *fig.* froisser, offenser.

2. **Letzen,** *a.* récréer, amuser, réjouir, délecter, divertir, repaître, flatter (les sens), apaiser (la soif), reconforter. || sich —, *r.* se réjouir, se repaître de qch; sich mit Freunden —, se divertir, s'amuser avec des amis; faire le repas d'adieux, boire le coup de l'étrier, faire ses adieux. || =, *n.* 8, *spl. et* Letzung, récréation, *f.* réjouissance, *f.* divertissement, *m.*

Letzenmauer, *f.* n, (*lè-tzèn'-maou-èr*). retranchement (*m.*) barrant une vallée, *voy.* Letz, *f.*

Letzi, *f.* nen, (*lè-tzi*). *ou* **Letzine,** *f.* en, *Top.* retranchement (*m.*) barrant une vallée, *voy.* Letz, *f.*

Letzlich, *adj.* (*lètz-lich*). finalement, pour la clôture, en dernier lieu.

1. **Letzt,** *adj.* (*lètzt*). 1. **dernier,** passé, extrême, suprême; die —e Woche, la dernière semaine, la semaine dernière, la semaine passée; am —en Sonntag, dimanche dernier; —es Jahr, l'an dernier, l'année dernière; der —e Augenblick, le dernier moment, le moment (*m.*) extrême *ou* suprême; zum —en Male, pour la dernière fois; die —e Hand an etw. (A) legen, finir *ou* terminer qch, mettre la dernière main à qch; der —e Wille, testament, *m.* dernières volontés; das —e Lebewohl sagen, dire l'adieu suprême *ou* le dernier adieu; die vier —en Dinge, les quatre fins (*f.pl.*) de l'homme; bis auf den —en Heller, jusqu'au dernier centime; jem. (A) die —en Ehren erweisen*, rendre les derniers devoirs à qn; *Relig.* —e Oelung, extrême onction, *f.* viatique, *m.*; in den —en Zügen liegen*, être à l'agonie; aus dem —en Loche pfeifen*, être sur les dents, jouer son va-tout; filer un mauvais coton. 2. der *ou* die **Letzte,** *adj. sub.* le dernier, la dernière; der Erstere, der Letztere, le premier, le second. || 3. das **Letzte,** *adj. sub.* extrémité, *f.* fin, *f.* la dernière chose, la dernière extrémité; das wäre mein —es, je n'emploierai ce moyen qu'en dernier lieu, qu'à la dernière extrémité, ce serait mon pis-aller; das ist sein —es, c'en est fait de lui, il est perdu, il est condamné, il n'en reviendra pas; ich glaubte das wäre mein —es, je me croyais perdu, je croyais que c'était fait de moi; zum —en, en dernier lieu, finalement; am —en, en dernier, enfin; es ist mit ihm am —en, il est à toute extrémité, il est condamné. || 4. **adv.** dernièrement, il n'y a pas longtemps, l'autre jour; das —verwichene Jahr, l'an dernier, l'année dernière, l'an passé.

2. **Letzt,** *f. spl. ou* Letzte, fin, *f.*; auf die —, enfin, finalement, à la fin; zu guter —, au bout du compte, finalement, pour la clôture, pour le bouquet, définitivement, en définitive; *fam.* à la fin des fins; es geht ihm auf die —, il tire à sa fin, il est à toute extrémité, il est condamné (par les médecins), il est perdu.

3. **Letzt**←«, dernier, en dernier; —**bietend,** *adj.* qui offre le plus; der —**bietende,** *adj. sub.* le plus offrant et le dernier enchérisseur; —**erwähnt,** *adj.* mentionné *ou* cité en dernier; —**geboren,** *adj.* cadet, né en dernier, plus jeune; der —geborene, le cadet, *fam.* le culot; —**genannt,** *adj.* dernier nommé, nommé en dernier; —**hin,** *adv.* dernièrement, il n'y a pas longtemps, l'autre jour; —**jährig,** *adj.* de l'année dernière; der —**lebende,** *adj.sub.* le survivant; —**verstorben,** *adj.* feu, défunt; —**willig,** *adj.* testamentaire.

Letzte, *f. spl.* (*lètz-té*). *ou* Letzt, *f.* fin, *f.*; *fam.* auf die —, à la fin, finalement, enfin; es geht ihm auf die —, il tire à sa fin, il est perdu, il est condamné (par les médecins), il est à toute extrémité, c'en est fait de lui; zu guter —, au bout du compte, en définitive, finalement, pour la clôture, pour le bouquet; *fam.* à la fins des fins.

Letztens, *adv.* (*lètz-tèn's*). *ou* **Letztlich** *et* **Letzthin,** dernièrement, il n'y a pas longtemps, l'autre jour; en dernier lieu, ultimo, pour la clôture.

Letzung, *f. spl.* (*lètz-oun'g*). récréation, *f.* réjouissance, *f.* divertissement, *m.*

1. **Leu,** *m.* en, en, (*lœi*). *ou* **Leue,** *m.* n, n, *poét. pour* Löwe; lion, *m. voy.* Löwe.

2. **Leu,** *adj. Mar.* trop peu courbé.

Leuchel, *m.* 8, —, (*lœi-chèl*). *Bot.* laiche coupante, careiche, *f.* caret, *m.*

Leucht←«, qui éclaire, lumineux, d'éclairage; —**ameise,** *f.* n, fourmi lumineuse; —**ansatz,** *m.* es, =e, bec (*m.*) de gaz; —**apparat,** *m.* es, e, appareil d'éclairage; —**assel,** *f.* n, *Zool.* scolopendre (*m.*) électrique; —**bake,** *f.* n, *Mar.* balise (*f.*) à feu fixe; —**ballen,** *m.* 8, —, *Artif.* pelote (*f.*) à feu; —**ballenrakete,** *f.* n, *Artif.* fusée (*f.*) d'éclairage, fusée lumineuse; —**bombe,** *f.* n, *Artif.* bombe lumineuse, bombe (*f.*) à éclairer; —**fackel,** *f.* n, *Artif.* flambeau, *m.*; —**fackelstock,** *m.* es, =e, *Artif.* porte-flambeau, *m.*; —**fackelzünder,** *m.* 8, —, fusée percutante du flambeau; —**faß,** *n.* sses, =sser, *Artif.* baril (*m.*) à éclairer; —**feuer,** *n.* 8, —, *Mar.* feu allumé, phare, *f.* fanal, *m.* tour (*f.*) à feu; —**gas,** *n.* es, *spl.* gaz (*m.*) d'éclairage; *Chim.* hydrogène, *m.*; —**geschoß,** *n.* sses, sse, *Artill.* projectile éclairant; —**haube,** *f.* n, *Artif.* coiffe (*f.*) des fusées pour éclairer; —**haubenzünder,** *m.* 8, —, fusée fusante des fusées pour éclairer; —**holz,** *n.* es, =er, allumi, *m.* allume, *f*; —**käfer,** *m.* 8, —, *Zool.* coléoptère luisant, lampyre, *m*; —**käferartig,** *adj. H.nat.* lampyride; —**kraft,** *f.* =e, *Artif.* pouvoir éclairant *ou* illuminant; —**kranz,** *m.* es, =e, cercle goudronné; —**kreuz,** *n.* es, e, *Artif.* carcasse (*f.*) à feu pour éclairer; —**kugel,** *f.* n, *Artif.* pelote, *f. ou* balle (*f.*) à feu, balle lumineuse, balle (*f.*) pour éclairer, balle (*f.*) en fer, étoile, *f.* ballon (*m.*) d'artifice; —**kugelgerippe,** *n.* 8, —, *ou* —**kugelkreuz,** *n.* es, e, *Artif.* carcasse (*f.*) en fer, carcasse (*f.*) de balle à feu; —**manometer,** *m.* 8, —, *Phys.* manomètre illuminé; —**patrone,** *f.* n, *Artif.* roche (*f.*) à feu; —**pfanne,** *f.* n, *Boul.* porte-allume, *m.* torchère, *f*; *Artif.* réchaud (*m.*) de rempart; —**pfeil,** *m.* es, e, flèche (*f.*) à feu; —**qualle,** *f.* n, *Zool.* noctiluque, *m*; —**rakete,** *f.* n, *Artif.* fusée (*f.*) d'éclairage, fusée lumineuse; —**röhre,** *f.* n, *Boul.* ouverture (*f.*) dans le four pour l'éclairer; —**satz,** *m.* es, *spl.* composition éclairante, composition fusante des balles à feu; —**schälchen,** *n.* 8, —, *Orfèv.* bassinet, *m*; —**schiff,** *n.* es, e, *Mar.* bateau-phare, *m.* vaisseau-fanal, *m.* phare flottant; bâtiment-balise, *m*; —**span,** *m.* es, =e, bois (*m.*) à éclairer; perluau, *m. ou* pertuau, *m*; —**spath,** *m.* es, *spl. Minér.* leuchtspath, *m*; —**springkäfer,** *m.* 8, —, *Zool.* cucuje, *m*; —**stange,** *f.* n, *Artif.* fanal, *m*; —**stein,** *m.* es, e, *Minér.* lithéosphore, *m*; *Phys.* pierre (*f.*) phosphorique *ou* phosphorescente; —**thiere,** *n. pl. Zool.* lucies, *f. pl.* luciacés, *m. pl.* lucides, *m. pl*; —**thurm,** *m.* es, =e *Mar.* fanal, *m.* phare, *m.* tour (*f.*) à feu; kleiner —thurm, faraillon, *m.* pharillon, *m*; —**thurmwächter,** *m.* 8, —, *Mar.* garde-phare, *m*; —**wirkung,** *f. spl. Artif.* force éclairante des artifices; —**wurm,** *m.* es, =er, *Zool.* ver luisant; —**zirpe,** *f.* n, *Zool.* fulgore, *m.*

Leuchte, *f.* n, (*lœich-té*). 1. corps lumineux, lumière, *f*; luminaire, *m.* flambeau, *m.* lanterne, *f.* falot, *m*; *Mar.* fanal, *m*; blinde —, lanterne sourde, fanal sourd; *Man.* étoile, *f.* marque (*f.*) à la tête; eine — anzünden, allumer une lanterne; Pferd mit einer — vor dem Kopfe, cheval marqué en tête. | 3. *Bot.* oreille (*f.*) de souris. | 4. marrube commun, enfraise officinale; *Zool.* pinne marine luisante.

1. **Leuchten,** *n.* (*lœich-tèn*). *av.* haben; **luire,** éclairer, reluire, briller, rayonner, resplendir, éclater; étinceler, reluire, flamboyer; *Mar.* brasiller (*parl.* de la mer); das leuchtet in die Augen, cela saute aux yeux, cela crève les yeux; die Freude leuchtet ihm aus den Augen, la joie se lit dans ses yeux, il est tout rayonnant de joie. | 2. éclairer; jem. (D) —, éclairer qn. (avec une lumière); jem. (D) beim Hinausgehen —, reconduire qn. en l'éclairant; *fam.* renvoyer, éconduire qn. *voy.* Beleuchten. || 3. *impers.* es leuchtet, il éclaire, il fait des éclairs; **leuchtend,** luisant, éclairant, reluisant, brillant, rayonnant, resplendissant, éclatant, étincelant, flamboyant; *Chim.* phosporescent, lumineux; *H.nat.* phosphoriphore. || 4. =, *n.* 8, *spl. et* Leuchtung, action (*f.*) d'éclairer, lueur, *f.* clarté, *f.* éclat, *m.* rayonnement, *m.* resplendissement, *m.* splendeur, *f.* étincellement, *m.* flamboiement, *m.* luminosité, *f*; *Météor.* éclairs, *m. pl.* fulguration, *f.*

2. **Leuchten**←«, à éclairer, pour éclairer; *voy.* Leuchter←«; —**träger,** *m.* 8, —, *ou* Laternenträger, porte-lanterne, *m.* porte-falot, *m*; **torchère,** *f.*

1. **Leuchter,** *m.* 8, —, (*lœich-tèr*). 1. chandelier, *m.* flambeau, *m.* lumière, *f*; großer —, flambeau, *m*; — mit vielen Armen, candélabre, *m*; hölzerner —, chambrière (*f.*) de charron; *Artif.* réchaud (*m.*) de rempart, lampion, *m.* | 2. celui qui éclaire, personne (*f.*) qui éclaire.

2. **Leuchter**←«, de chandelier; —**arm,** *m.* es, e, bras (*m.*) de chandelier; —**baum,** *m.* es, =e, *Bot.* rizophorée, *f.* manglier, *m.* palétuvier, *m*; —**blume,** *f.* n, *Bot.* céropégie, *f*; —**dille,** *f.* n, *et* —einsatz, bobèche, *f*; —**docke,** *f.* n, balustre (*m.*) d'un chandelier; —**einsatz,** *m.* es, =e, *ou* —dille, bobèche, *f*; —**fuß,** *m.* es, =e, pied (*m.*) de chandelier; —**gehänge,** *n.* 8, —, pendeloque, *f*; —**gestell,** *n.* es, e, torchère, *f.* guéridon, *m*; —**hals,** *m.* es, =e, collet (*m.*) de chandelier; —**knecht,** *m.* es, e, brûle-bout, *m.* brûle-tout, *m.* binet, *m*; —**kopf,** *m.* es, =e, porte-bobèche; *m*; —**manschette,** *f.* n, bobèche, *f*; —**röhre,** *f.* n, tuyau, *m. ou* douille (*f.*) du chandelier; —**rosette,** *f.* n, rosette, *f*; —**säule,** *f.* n, guéridon, *m,* torchère, *f*; —**schaft,** *m.* es, =e, tige (*f.*) de chandelier; —**stuhl,** *m.* es, =e, torchère, *f.* guéridon, *m*; —**tanz,** *m.* es, =e, olivettes, *f. pl*; —**thierchen,** *n.* 8, —, *Zool.* lucernaire, *m*; —**tisch,** *m.* es, e, guéridon, *m*; —**träger,** *m.* 8, —, porte-chandelier, *m.* tatignon, *m.*

Leuchtung, *f. spl.* (*lœich-toun'g*). action (*f.*) d'éclairer; lueur, *f.* clarté, *f.* éclat, *m.* rayonnement, *m.* resplendissement, *m.* splendeur, *f.* étincellement, *m.* flamboiement, *m*; *Phys.* éclairs, *m. pl.* fulguration, *f.*

1. ***Leucin,** *n.* es, *spl.* (*lœi-tzin'*). *Chim.* leucine, *f.*

2. **Leucin**←«, de leucine, à leucine, leucique; —**salpetersauer,** *adj.* nitroleucate; —**salpetersäure,** *f. spl.* acide (*m.*) nitroleucique.

***Leucit,** *m.* es, *spl.* (*lœi-tzit*). *Minér.* leucite, *f.* leucolithe, *f.* amphigène, *m.*

Leucithaltig, *adj.* (*lœi-tzit-hal-tich*). *Minér.* amphigénique.

***Leucitoeder,** *n.* 8, *spl.* (*lœi-tzi-to-é-dèr*). *et* **Leucitoid,** *n.* es, *spl. Minér.* trapézoèdre, *m.* leucitoèdre, *m.* leucitoïde, *m.*

Leue, *m.* n, n, (*lœi-é*). *ou* Leu; *poét. pour* Löwe; lion, *m. voy.* Löwe.

Leuen, *a.* (*lœi-èn*). *Mar.* haler et larguer tour à tour.

Leuer, *f.* n, (*lœi-èr*). *ou* Leier, *Zool.* lyre, *f.* trigle (*f.*) lyre.

Leufried, *m.* (*lœich-frîd*). *n. pr.* Leufroi *ou* Leuffroi, *m.*

Leugbar, *adj. voy.* Läugbar.

Leugbarkeit, *f. voy.* Läugbarkeit.

Leugnen, *a. voy.* Läugnen.

Leugner, *m. voy.* Läugner.

Leuk, *n.* 8, (*lœik*). *Géogr.* Loèche, *f.* Louèche, *f.*

Leukadia, *n.* 8, (*lœi-ka-dia*). *Géogr.* Leucade, *f.*

Leukadisch, *adj.* (*lœï-ka-dich*). de Leucade, de l'île Leucade.

Leukate, *n.* ě, (*lœï-ka-té*). *Géogr.* cap (*m.*) de Leucade.

Leukatisch, *adj.* (*lœï-ka-tich*). de Leucade; Sprung (*m.*) vom —en Felsen, saut (*m.*) de Leucade.

Leuken, *n.* ě, (*lœï-kèn*). *Géogr.* Lèg.., *f.*

Leukippos, *m. invar.* (*lœï-kip-pos*). *H. anc.* Leucippe, *m.*

* **Leukolith**, *m.* tě, e, (*leu-ko-lit*). ou Leucit. *Minér.* leucite, *f.* leucolithe, *f.* amphigène, *m.*

Leuko-Syrien, *n.* ě, (*lœï-ko-ssi-rièn*). *Géogr.* Leuco-Syrie, *f.*

Leukothea, *f.* (*lœï-ko-té-a*). *Myth. n. pr.* Leucothée, *f.*

Leukothoe, *f.* (*lœï-ko-té-o*). *Myth. n. pr.* Leucothoé, *f.*

Leuktra, *n.* ě, (*lœïk-tra*). *Géogr.* Leuctres, *m.*

Leuktrisch, *adj.* (*lœïk-trich*). de Leuctres.

Leumund, *m.* tě, *spl.* (*lœï-moun'd*). 1. réputation, *f.* renommée, *f.* bruit, *m.* renom, *m.*; einen guten — haben, jouir d'une bonne réputation, avoir du crédit, être considéré; jem. (*d*) guten — verletzen, porter atteinte à la bonne réputation de qn, ruiner qn. de réputation; jem. in bösen — bringen*, diffamer qn; nuire à la bonne réputation ou au renom de qn. | 2. réputation, *f.* crédit, *m.* estime, *f.* renommée, *f.* renom, *m.*; böser — mauvaise langue, médisance, *f.*

Leumunds←«, de réputation, de renom; **—attest**, *n.* tě, e, certificat (*m.*) de bonne vie et mœurs, certificat (*m.*) de bonne conduite.

Leut, *m.* tě, e, (*lœït*). vassal, *m.* lide, *m.* —e, *Féod.* lides, *m.pl.* lites, *m.pl.*

Leutchen, *n. pl.* (*lœït-chèn*). gens, *m. pl.* bonnes gens; — hört! mes amis, écoutez! attention!

1. **Leute**, *m. pl.* (*lœï-té*). gens, *m. pl.* personnes, *f. pl.* monde, *m.* foule, *f.* le public, la foule, le peuple; *Mil.* la troupe, les subalternes, *m. pl;* troupes, *f. pl.* hommes, *m. pl; fam.* les domestiques, *m. pl.* la valetaille; die jungen —, les jeunes gens, *m.pl.* la jeunesse; die kleinen —, les pauvres, *m. pl.* les petites gens; ehrliche —, de braves gens; seine —, ses gens, *m. pl.* ses domestiques, *m. pl;* sa maison, sa famille; die — sagen es, on le dit, c'est un bruit qui court; unter die — kommen, aller dans le monde; *fam.* devenir soldat, partir pour le régiment; unter die — bringen*, divulguer, faire connaître; er kennt seine —, il connaît son monde, il a l'habitude du monde; so sind die —, voilà bien le monde, c'est ainsi que va le monde; es sind — bei uns, nous avons du monde ou des amis; vor allen —n, publiquement, là, devant tout le monde; *Prov.* kleine —, große Herzen, c'est dans les petits pots que se trouvent les bons onguents; aus Kindern werden —, petit poisson deviendra grand.

2. **Leute**, *m. pl. voy.* Leut.

3. **Leute**←«, des gens, de la foule, de la masse; des domestiques; de la troupe; **—bett**, *n.* tě, en, lit (*m.*) des domestiques; **—brot**, *n.* tě, *spl.* pain (*m.*) des domestiques; **—placker**, *m.* ě, —, ou **—plager**, *m.* ě, —, et —schinder, bourreau, *m.* écorcheur, *m.* exacteur, *m.* corsaire, *m.* concussionnaire, *m; fam.* arabe, *m.* juif, *m;* **—scheu**, *adj.* misanthrope, qui fuit le monde, sauvage, solitaire. || **—scheu**, *f. spl.* timidité, *f.* tendance (*f.*) à fuir le monde, misanthropie, *f;* **—schinder**, *m.* ě, —, concussionnaire, *m.* exacteur, *m;* **—schinderei**, *f. spl.* écorcherie, *f.*

Leutfried, *m.* (*lœït-frîd*). ou Leutfried, *n. pr.* Leufroi, ou Leuffroi, *m.*

* **Leutnant**, *m.* ě, ě, (*lœït-nan't*). ou Lieutenant et Leutenant, *Mil.* lieutenant, *m.*

Leutselig, *adj.* (*lœït-zé-lich*) sociable, aimable, affable, de facile accès; qui aime la société, qui aime à recevoir des amis; doux, humain, bienveillant; populaire.

Leutseligkeit, *f. spl.* (*lœït-zé-lich-kaït*). sociabilité, *f.* amabilité, *f.* affabilité, *f.* douceur, *f.* humanité, *f.* bienveillance, *f.*

Leuwagen, *m.* ě, —, (*lœï-vâ-guèn*). ou Leitwagen, *Mar.* tamise, *f.* tamisaille, *f.* sassoire, *f.* traversin (*m.*) du gouvernail.

Leuzin ou **Leuzit**, *voy.* Leucin et Leucit.

1. * **Levante**, *f.* (*lé-van'-té*). *Géogr.* le Levant; *Mar.* échelles (*f.pl.*) du Levant; nach der — fahren*, faire escale; die Bewohner der —, les Levantins, *m. pl.*

2. **Levante**←«, du Levant; **—fahrer**, *m. pl. Mar.* levantins, *m. pl;* **—post**, *f. spl.* poste, *f.* ou courrier (*m.*) du Levant.

* **Levantin**, *m.* tě, *spl.* (*lé-van'-tin'*). levantine, *f.*

* **Levantiner**, *m.* ě, —, (*lé-van'-ti-nèr*). Levantin, *m.* || *adj. invar.* du Levant, levantin. || =**in**, *f.* nen, Levantine, *f.*

Levantisch, *adj.* (*lé-van'-tich*). levantin, du Levant. das **Levantische**, *adj. sub.* le levantin.

* **Leviathan**, *m.* ě, e, (*lé-via-tân'*). léviathan, *m.*

* **Leviren**, *a.* (*lé-vi-rèn*). *pp.* levirt; *Com.* lever (un protêt). || =, *n.* ě, *spl.* levage, *m;* — des Musters, lisage, *m.*

Levirrahmen, *m.* ě, —, (*le-vir-râ-mèn*). *Tiss.* appareil (*m.*) de levage.

Leviratsehe, *f.* n, (*lévi-rât's-e-hé*). lévirat, *m.*

Levit, *m.* en, en, (*lé-vit*). lévite, *m; fam.* jem. (*d*) die —en lesen*, tancer ou admonester qn. faire la leçon à qn. || =**in**, *f.* nen, femme (*f.*) de lévite.

* **Levitation**, *f. spl.* (*lé-vi-ta-tziôn*). perte (*f.*) de poids d'un corps, lévitation, *f.*

Leviten←«, des lévites; **—dienst**, *m.* tě, *spl.* service (*m.*) des lévites; **—rock**, *m.* tě, ⸗e, *Relig.* dalmatique, *f.* robe (*f.*) des lévites.

* **Levitikus**, *m. invar.* (*lé-vi-ti-kous*). Lévitique, *m.*

* **Levitisch**, *adj.* (*lé-vi-tich*). lévitique, de lévite; —er Gottesdienst, culte (*m.*) lévitique.

* **Levkoje**, *f.* n, (*lèf-ko-ié*). *Bot.* giroflier, *m.* violier blanc, mathiole, *f.* giroflée, *f;* gelbe —, giroflée (*f.*) jaune; gefüllte —, giroflée (*f.*) double.

Levkojen←«, de giroflée; **—stock**, *m.* tě, ⸗e, pied (*m.*) de giroflée, giroflier, *m;* **—strauß**, *m.* ßes, ⸗ße ou ⸗ßer, bouquet (*m.*) de giroflée.

* **Levyn**, *n.* tě, *spl.* (*lè-vin'*). *Minér.* lévyne, *f.*

Lewensstock, *m.* tě, ⸗e, (*lé-vèn-chtok*). *Bot.* livèche, *f.* séséli commun, sermentaire, *f.* persil (*m.*) de montagne.

* **Lex**, *f. plur.* Leges, (*lèx*). 1. loi mondaine. | 2. *fam.* leçon, *f.*

* **Lexiarch**, *m.* en, en, (*lé-xi-arch*). *H. anc.* lexiarque, *m.*

* **Lexikalisch**, *adj.* (*lé-xi-ka-lich*). 1. à la manière des dictionnaires; qui concerne les dictionnaires | 2. au point de vue lexicographique.

* **Lexikograph**, *m.* en, en, (*lé-xi-ko-graf*). lexicographe, *m.* lexicologue, *m.* connaisseur (*m.*) des dictionnaires.

* **Lexikographie**, *f. spl.* (*lé-xi-ko-gra-fî*). lexicographie, *f.* connaisance, *f.* ou étude (*f.*) des dictionnaires.

* **Lexikographisch**, *adj.* (*lé-xi-ko-gra-fich*). lexicographique, qui concerne les dictionnaires. || *adv.* lexicographiquement, au point de vue lexicographique.

* **Lexikon**, *n.* ě, *pl.* Lexika, (*lé-xi-kon'*). dictionnaire, *m.* lexique, *m.*

* **Lexilogus**, *m. invar.* (*lé-xi-lo-gous*). lexique, *m.*

Leyden, *n.* ě, (*laï-dèn*). *Géogr.* Leyde ou Leide, *f.*

Leydner, *m.* ě, —, (*laïd-nèr*). habitant (*m.*) de Leyde. | *adj.* de Leyde. || =**in**, *f.* nen, habitante (*f.*) de Leyde.

Leyer, *f. voy.* Leier.

* **Lherzolith**, *m.* en, *spl.* (*lèr-tzo-lit*). *Minér.* lherzolithe, *f.*

1. * **L'hombre** ou **Lhombre**, *n. invar.* (*lom'-bre*). *voy.* Hombre et Lombre. *Jeu.* hombre, *m.* l'hombre, *m;* — spielen ou eine —partie machen, jouer l'hombre, faire une partie d'hombre.

2. **Lhombre**←«, d'hombre; **—karten**, *f. pl.* cartes (*f. pl.*) pour jouer à l'hombre; **—partie**, *f.* n, partie (*f.*) d'hombre; eine —partie machen, jouer à l'hombre, faire une partie d'hombre; **—spiel**, *n.* tě, *spl.* hombre, *m.* partie (*f.*) d'hombre; **—spieler**, *m.* ě, —, joueur (*m.*) d'hombre; **—tisch**, *m.* tě, e, table (*f.*) du jeu d'hombre.

Lhombren, *n.* (*lom'-brèn*). *ou* haben, jouer à l'hombre, faire une partie d'hombre.

* **Lhombreur**, *m.* ě, e, (*lom'-brœur*). hombre, *m;* mehr Stiche machen als der —, gagner codille.

1. * **Liage**, *f.* n, (*lia-jé*). ou Liagefäden, liage, *m.*

2. **Liage**←«, de liage; **—fäden**, *m. pl.* liage, *m;* **—kämme**, *m. pl.* lisses (*f. pl.*) de liage.

* **Liane**, *f.* n, (*li-a-né*). *Bot.* liane, *f.* luignon, *m.*

1. * **Lias**, *m. invar.* (*li-as*). *Géol.* lias, *m.* terrain liasien ou liasique.

2. **Lias**←«, liasien, du lias; **—formation**, *f.* en, terrain (*m.*) liasique ou liassique, terrain liasien; **—kalk**, *m.* tě, *spl.* calcaire bleu ou marneux à gryphées.

Libanon, *n.* ě, (*li-ba-non'*). *Géogr.* Liban, *m.*

Libanot, *m.* en, en, (*li-ba-not*). habitant (*m.*) du Liban, Libanais, *m.* || =**in**, *f.* nen, habitante (*f.*) du Liban, Libanaise, *f.*

Libanotisch, *adj.* (*li-ba-no-tich*). du Liban, libanais.

* **Libation**, *f.* en, (*li-ba-tziôn*). libation, *f.*

* **Libell**, *n.* tě, e, (*li-bèl*). libelle, *m.* pamphlet, *m; Jur.* libelle (*m.*) d'un exploit, plainte, *f.* ou demande (*f.*) judiciaire.

* **Libelle**, *f.* n, (*li-bè-lé*). 1. *Arp.* niveau (*m.*) d'eau à bulle d'air. | 2. *Zool.* demoiselle, *f.* libelle, *f.* libellule, *f.*

Libellen←«, du niveau d'eau à bulle d'air, de la libellule; **—axe**, *f.* n, axe (*m.*) du niveau d'eau à bulle d'air; **—männchen**, *n.* ě, —, libellule (*f.*) mâle; **—quadrant**, *m.* en, en, quart (*m.*) de cercle à niveau à bulle d'air; **—röhre**, *f.* n, tube (*m.*) du niveau d'eau à bulle d'air; **—sohle**, *f.* n, patin (*m.*) d'un niveau d'eau à bulle d'air; **—wage**, *f. spl.* niveau (*m.*) d'air; **—weibchen**, *n.* ě, —, libellule (*f.*) femelle.

Libellenhaft, *adj.* (*li-bé-lèn-haft*). comme une libelle, comme une libellule.

* **Libelliren**, *a.* (*li-bé-li-rèn*). *pp.* libellirt; *Jur.* libeller, formuler, rédiger.

* **Libellist**, *m.* en, en, (*li-bé-list*). libelliste, *m; iron.* folliculaire.

* **Liberal**, *adj.* (*li-bé-ral*). libéral, généreux; —e Grundsätze, principes libéraux. || die —en, les libéraux, le parti libéral. || *adv.* libéralement.

* **Liberalien**, *n. pl.* (*li-bé-ra-lièn*). *H. anc.* libérales, *f. pl.* (fêtes de Bacchus).

* **Liberalismus**, *m. invar.* (*li-bé-ra-lis-mous*). libéralisme, *m.* opinions libérales.

*Liberalität, f. spl. (li-bé-ra-li-têt). libéralité, f. magnificence, f. largesse, f. générosité, f.

Liberia, n. ê. (li-bé-ri-a). Géogr. la Libéria; Bewohner der —, Libérien, m.

Liberianisch, adj. (li-bé-ri-a-nich). 1. libérien. | 2. de Saint-Libère.

Liberius, m. (li-be-rious). n. pr. Libère, m.

*Libertiner, m. ê, —, (li-bèr-ti-nèr). 1. libertin, m. (disciple d'une secte panthéiste du xvie siècle). | 2. libertin, m.

*Libethriden, f. pl. (li-bé-tri-dèn). Myth. libéthrides, f. pl. ou libéthriades, f. pl.

Liborius, m. (li-bo-rious). n. pr. Liboire, m.

*Librettist, m. en, en, (li-brè-tist). librettiste, m. parolier, m. paroliste, m.

*Libretto, n. ê, pl. Libretti, (li-brè-to). libretto, m. livret, m. poème, m. paroles (f. pl.) d'un opéra.

Liburner, m. ê, —, (li-bour-nèr). liburnien, m. || adj. invar. de la Liburnie, liburnien. || =in, f. nen, Liburnienne, f.

Liburnia, n. ê, (li-bour-nia). Géogr. la Liburnie.

Liburnisch, adj. (li-bour-nich). de la Liburnie, liburnien.

Libyen, n. ê, (li-biên). Géogr. la Libye.

Libyer, m. ê, —, (li-bièr). Libyen, m. || =in, f. nen, Libyenne, f.

Libyphönizien, n. ê, (li-bi-feu-ni-tziên). Géogr. la Libye-Phénicie, la Libyphénicie.

Libyphönizier, m. ê, —, (li-bi-feu-ni-tzièr). Libyphénicien, m. || adj. invar. libyphénicien. || =in, f. nen, Libyphénicienne, f.

Libyphönizisch, adj. (li-bi-feu-ni-tzich). libyphénicien, de la Libyphénicie.

Libysch, adj. (li-bich). libyen, libyque; H. anc. der —e Krieg, la guerre des Mercenaires.

*Licent, m. en, spl. (li-tzènt). accise, f. droit (m.) d'importer et d'exporter.

*Licentiat, m. en, en, (li-tzèn-tziât). licencié, m.

*Licenz, f. en, (li-tzèn'tz). licence, f. liberté, f. autorisation, f; pétulance, f; Com. licence, f.

*Lichenin, n. ê, spl. (li-ché-nin'). Chim. lichénine, f.

1. Licht, n. eê, er et e, (licht). 1. **lumière**, f. clarté, f. jour, m. lune, f. clair (m.) de lune; falsches ou schlechtes —, faux jour; neues —, nouvelle lune; volles —, pleine lune; mit einbrechendem —, à la pointe du jour, à l'aurore, au petit jour, de grand matin; das — der Welt sehen* ou erblicken, voir le jour, naître ou venir au monde; an das — kommen*, être découvert, se faire jour; an das — bringen*, mettre en lumière, dévoiler, faire voir, porter au grand jour, divulguer, publier; bei — arbeiten, travailler au jour ou à la clarté du jour; travailler à la lumière (d'une lampe); etw. (A) bei — besehen*, regarder qch. au jour; fig. examiner qch. de près ou avec soin ou attentivement; in einem falschen —, sous un faux jour; etw. (A) ins rechte — stellen, placer qch. dans son bon jour; fig. présenter qch. sous son vrai jour; in helles — stellen ou setzen, mettre en lumière ou en relief, faire ressortir qch; jem. (D) im —e ou vor dem —e stehen*, être devant le jour de qn, empêcher qn. de voir, masquer le jour à qn; fig. porter ombrage à qn, contrarier les desseins de qn; sich (D) im —e stehen*, se faire tort à soi-même, se desservir soi-même; jem. (D) aus dem — gehen*, s'ôter de devant le jour de qn; gehen Sie mir aus dem —, ôtez-vous de mon soleil, ôtez-vous de là, vous m'offusquez la vue; jem. (A) hinter das — führen, tromper, duper, mystifier qn; jetzt geht mir ein — auf, je commence à y voir clair, voilà un coup de lumière. | 2. Mar. feu, m. lumière, f. falot, m; connaissances, f. pl. lumières, f. pl. grande intelligence, lumière, f. flambeau, m. (de la science); éclaircissement, m. lumière, f; corps lumineux, lumière (f.) céleste, astre, m. || 3. pl. —e, chandelle, f. ou bougie (f.) allumée; pl. —er, bougie, f. chandelle allumée; feux, m. pl. (à une vente); die —e anzünden, allumer les bougies; —er bringen*, apporter de la lumière; Prov. man muß sein — nicht unter den Scheffel stellen, il ne faut pas mettre la lumière sous le boisseau; Peint. jours, m. pl. clairs, m. pl. lumières, f. pl: — und Schatten geben*, nuancer; Lapid. feu, m. (du diamant), éclat, m; Chass. œil, m.

2. Licht, adj. 1. **clair**, brillant, éclairé, lumineux; —es Zimmer, chambre bien éclairée; —er Tag, clarté, f. plein jour, grand jour; bei hellem —en Tage, en plein jour, en plein midi; fig. sous les yeux de tous, ouvertement, franchement; —e Farbe, couleur claire. | 2. clairsemé, éclairci, à jour, peu serré; fig. lucide, éclairé, clair, net; Bij. — gefaßt, monté à jour; — machen, éclaircir (une forêt); —er Platz im Wald, clairière, f; —e Augenblicke haben, avoir des moments lucides, avoir des moments de bon sens ou de raison; —e Zwischenzeiten, intervalles (m. pl.) lucides; —e Maschen, grandes mailles; —e Entfernung, distance, f; Arch. œuvre, f. || 3. das Lichte, adj. sub. partie éclairée, clairière, f; Arch. im —en, dans œuvre, d'ouverture; 20 Fuß im —en, 20 pieds d'ouverture; im —en gemessen, pris dans œuvre.

3. Licht=«, de la lumière, de chandelle; clair, éclairé, voy. Lichten=« et Lichter=«; —ader, f. n, veine lactée, veine temporale ou de la tempe; —arbeit, f. en, travail fait à la lumière, travail (m.) de veillée; —arm, adj. peu éclairé; —ausfluß, n. ffeê, spl. ou —ausströmung, f. en, émanation (f.) de lumière; —bad, n. eê, spl. Méd. bain (m.) solaire, insolation, f; —baum, m. eê, =e, mangle, m. manglier, m; —bedeckt, adj. couvert de lumière, ensemencé de lumière; —beugung, f. spl. Phys. diffraction (f.) de lumière; durch —beugung entstanden, paroptique; —bild, n. eê, er, daguerréotypie, f. photographie, f; lithophanie, f; —bilderdruck, n. eê, spl. photogravure, f; —bildlich, adj. photographique; —bildmaschine, f. n, daguerréotype, m; —bildnerei, f. en, daguerréotypage, m. photographie, f; —blatt, n. eê, =er, ou —blattchen, n. ê, —, tain, m; —blau, adj. bleu clair, bleu lumière; —blick, m. eê, e, lueur (f.) rapide; éclaircie, f. trait (m.) de lumière; fig. rayon, m. ou lueur (f.) d'espoir; —blume, f. n, Bot. colchique (m.) d'automne; —bote, m. n, n, messager (m.) du ciel, ange, m; —braten, m. ê, —, rôti donné aux ouvriers la veille de la saint Martin; Typ. pâté (m.) de veillée; —braun, adj. brun clair; Man. bai clair ou lavé (parl. de chevaux); der —braune, adj. sub. Man. bai (m.) clair; —brechend, adj. Phys. réfringent; —brechung, f. spl. Phys. réfraction (f.) des rayons lumineux; —brechungsvermögen, n. ê, spl. Phys. réfringence, f; —bruder, m. ê, =, Relig. illuminé; —büschel, m. ê, —, Phys. aigrettes lumineuses; —butzen, m. ê, —, champignon, m; —dämpfer, m. ê, —, éteignoir, m; —dämpfung, f. spl. Peint. dégradation (f.) des lumières et des ombres; —deputat, n. ê, e, allocation (f.) d'éclairage; —docht, m. eê, e, mèche (f.) de bougie ou de chandelle; —druck, m. eê, spl. phototypie, f. photogravure, f; —drucke, m. pl. planches (f. pl.) phototypiques; —effekt, m. eê, spl. effet (m.) de lumière; —eindruck, m. eê, spl. effet, m. ou impression (f.) de la lumière sur l'œil; —empfindlich, adj. Phot. sensible à la lumière; —engel, m. ê, —, messager (m.) du ciel, ange (m.) de lumière; —entwickelnd, adj. qui dégage la lumière; Physiol. pyroïde; —entwickelung, f. spl. ou —entwicklung, f. spl. dégagement (m.) de lumière; Phys. phosphorescence, f; —erscheinung, f. en, jeu, m. ou effet (m.) de lumière; Physiol. phosphène, m. image, f. spectre, m. météore brillant; —eule, f. n, Zool. phalène (m.) pronube; —fang, m. eê, e, Phys. transparent, m; —farbe, f. spl. nuance (f.) de lumière; —farben, adj. blond ardent (parl. des cheveux); —farbendruck, m. eê, spl. impression (f.) héliographique; —feind, m. eê, e, ennemi (m.) de la lumière ou de l'instruction; —flechte, f. n, Bot. lichen (m.) jaune; —fleck, m. ensê, en, Astr. partie lumineuse du disque solaire; —fliege, f. n, Zool. luciole, f; —flur, f. en, poét. firmament, m; —flur, m. eê, en, ou —flur, f. en, Arch. corridor éclairé d'en haut; —form, f. en, moule (f.) à chandelle, sabot, m. tige, f. abîme, m; —freund, m. eê, e, ami (m.) de la lumière; f: ami (m.) des lumières ou de l'instruction; —freundlich, adj. qui aime la lumière ou l'instruction; —fuchs, m. eê, =e, Man. alezan clair; —gaden, m. ê, —, Arch. claire-voie, f. cleristoire, m. clair-étage, m; —gans, f. =e, oie rôtie qu'on donne aux ouvriers la veille de la saint Martin; —garn, n. eê, e, fil (m.) à mèche; —gebilde, n. ê, —, image lumineuse; —gefilde, n. pl. cieux, m. pl. plaines éthérées; —gelb, adj. jaune-clair; —geld, n. eê, spl. frais (m. pl.) d'éclairage; —gestalt, f. en, nuage, f. forme, f. ou apparition lumineuse, corps lumineux; poét. forme (f.) céleste ou divine; Astr. phase (f.) des constellations; —gießer, m. ê, —, chandelier, m; —glanz, m. eê, spl. éclat (m.) de lumière; —glänzend, adj. lumineux; —glorie, f. spl. lumière (f.) de gloire; —gott, n. eê, spl. dieu (m.) de la lumière; —grau, adj. gris blanc; —grün, adj. vert clair; —halter, m. ê, —, brûle-bout, m. brûle-tout, m. binet, m; —händler, m. ê, —, chandelier, m; —hart, adj. dur et élastique; —hell, adj. d'une clarté éblouissante; —hof, m. eê, =e, Arch. arrière-cour, f; —holz, n. eê, spl. bois feuillu; bois (m.) à éclairer, bois (m.) à copeaux; Bot. bois (m.) de chandelle; —hut, m. eê, =e, ou —hütchen, n. ê, —, éteignoir, m; —kammer, f. n, chambre (f.) aux chandelles; officiers (m. pl.) de la fruiterie; —kämmerer, m. ê, —, inspecteur (m.) de la fruiterie; —kappe, f. n, Arch. lunette, f; —kasten, m. ê, —, évente, f; Théât. rampe, f; —kegel, m. ê, —, Phys. cône lumineux ou de lumière; —kerze, f. n, bougie, f; Relig. cierge, m; —knecht, m. eê, e, brûle-tout, m. binet, m; —korridor, m. ê, e, Arch. corridor éclairé d'en haut; —kraut, n. eê, spl. Bot. grande chélidoine, chélidoine commune; —kreis, m. eê, e, cercle lumineux; auréole, f; Météor. halo, m; —lade, f. n, Arch. évente, f; —lehre, f. spl. Phys. photologie, f. optique, f; —leiter, m. ê, —, Phys. aimant phosphorescent, conducteur (m.) de la lumière; —loch, n. eê, =er, Arch. lumière, f. jour, m. regard, m. lunette, f. ouverture (f.) par où vient le jour ou la lumière; Min. puits (m.) au jour; —los, adj. privé de lumière, ténébreux, obscur; —löschen, n. ê, spl. couvre-feu, m. signal (m.) pour éteindre les feux; —luke, f. n, Mar. écoutillon, m; —magnet, m. en, en, aimant phosphorescent; —magnetismus, m. invar. Phys. photomagnétisme, m; —malerei, f. en, photopeinture, f; —manschette, f. n, bobèche, f. binet, m; —marder, m. ê, —, Zool. martre (m.) de bois; —masse, f. spl. Phys. amas (m.) de lumière; —meer, n. ê, spl. océan (m.) de lumière; —messe, f. spl. la Chandeleur, la Purification; —messer, m. ê, —, Phys. photomètre, m. lampomètre, m; —meßkunst, f. spl. ou —messung, f. spl. Phys. photométrie, f; —motte, f. n, Zool. pyrale, f. pyralide, f; —mücke, f. n, Zool. cousin commun; —myrthe, f. n, Bot. arbre (m.) à cire, cirier, m; —nelke, f. n, Bot. lychnide, m. lychnis, m; wilde —nelke, passe-fleur (f.) sauvage, jacée (f.) des jardiniers; —öffnung, f. en, Arch. vue, f. fenêtre, f; Mar. hulot, m. hublot ou hublau, m. écoutillon, m; —partie, f. n, Peint. jour, m; —periode, f. n, Astr. cercle (m.) d'apparition; —pforte, f. n, Mar. éventouse, f. cantanette, f; —punkt, m. eê, e,

point lumineux *ou* brillant; *Astr.* facule, *f.*; **—putze,** *f.* n, mouchettes, *f. pl.*; **—putzer,** *m.* s, —, moucheur (*m.*) de chandelles; **—putzschale,** *f.* n, porte-mouchettes, *m*; **—putzschere,** *f.* n, mouchettes, *f. pl*; **—rand,** *m.* es, *spl.* atmosphère lumineuse qui entoure les astres, irradiation, *f*; **—recht,** *n.* es, *spl. Jur.* droit (*m.*) d'avoir fenêtre dans le mur du voisin; **—röschen,** *n.* s, —, *ou* **—rose,** *f.* n, *Bot.* lychnis, *m*; **—roth,** *adj.* rouge-pâle; **—sauger,** *m.* s, —, *Phys.* porte-lumière, *m.* phosphore, *m.* pierre (*f.*) phosphorique; **—schacht,** *m.* es, e, *Min.* puits (*m.*) au jour; **—schatten,** *m.* s, —, *Arm.* ciel, *m*; **—schein,** *m.* es, *spl.* lueur (*f.*) de la lumière; **—schere,** *f.* n, mouchettes, *f. pl*; **—scherenteller,** *m.* s, —, porte-mouchettes, *m*; **—scheu,** *adj.* qui craint le jour, qui fuit la lumière; photophobe; *fig.* ténébreux; *Zool.* lucifuge; *Bot.* lucinocte; **—scheue,** *f. spl.* aversion (*f.*) pour la lumière; *Med.* photophobie, *f*; *fig.* obscurantisme, *m*; **—schimmer,** *m.* s, *spl.* lueur (*f.*) de la lumière; *fig.* faible espoir, *m*; **—schirm,** *m.* es, e, écran, *m.* garde-vue, *m.* abat-jour, *m*; **—schlag,** *m.* es, ¨e, *For.* coupe claire; **—schläger,** *m.* s, —, *Ornith.* canari (*m.*) qui chante à la lumière; **—schlauch,** *m.* es, ¨e, *Arch.* évente, *f*; **—schnäuze,** *f.* n, mouchettes, *f. pl*; **—schnuppe,** *f.* n, lumignon, *m*; champignon, *m.* mouchure (*f.*) de chandelle; **—schwarz,** *adj. Man.* d'un noir clair; **—sehen,** *n.* s, *spl. Med.* photopsie, *f.* vision (*f.*) de corps lumineux; **—seite,** *f. spl.* côté (*m.*) du jour; *fig.* jour (*m.*) favorable, côté le plus avantageux; **—spalter,** *m.* s, —, prisme, *m*; **—spannung,** *f.* en, *Bot.* prototonus, *m*; **—sphäre,** *f.* n, *Astr.* photosphère, *f*; **—spiegel,** *m.* s, —, *Phys.* réflecteur, *m*; **—spieß,** *m.* es, e, *Chandr.* broche, *f.* baguette (*f.*) aux mèches; **—spießgestell,** *n.* es, e, hayon, *m*; **—spur,** *f.* en, trace lumineuse, trace (*f.*) de lumière; **—stange,** *f.* n, porte-copeaux, *m*; **—stock,** *m.* es, ¨e, chandelier (*m.*) de bois; **—stoff,** *m.* es, *spl.* matière lumineuse, lumière, *f*; **—strahl,** *m.* es, en, *Phys.* rayon (*m.*) de lumière, rayon lumineux; *fig.* trait (*m.*) de lumière; **—strahlen,** *m. pl.* traînée (*f.*) de lumière; **—streifen,** *m.* s, —, *Phys.* verge, *f*; **—strom,** *m.* es, ¨e, torrent (*m.*) de lumière; **—stülper,** *m.* s, —, éteignoir, *m*; **—stummel,** *m.* s, —, *ou* **—stumpf,** *m.* es, ¨e, bout (*m.*) de chandelle *ou* de bougie, lumignon, *m*; **—talg,** *m.* es, *spl.* suif (*m.*) à chandelle; *Pharm.* onguent (*m.*) de courrier; **—thurm,** *m.* es, ¨e, phare, *m*; **—tisch,** *m.* es, e, moule (*m.*) à chandelles; **—träger,** *m.* s, —, *Phys.* corps phosphorescent, phosphore, *m.* porte-lumière, *m*; **—trunken,** *adj.* ivre de lumière: **—umflossen,** *adj. ou* **—umstrahlt,** *adj.* entouré de lumière, entouré de rayons, baigné de lumière, rayonnant, lumineux, entouré d'une auréole; **—voll,** *adj.* plein de lumière, clair, lumineux; *fig.* lucide; **—wand,** *f.* ¨e, *Fond.* mur (*m.*) de revêtement *ou* d'appui; **—weihe,** *f. spl.* Chandeleur, *f.* Purification, *f*; **—weite,** *f.* n, *Arch.* espace ouvert, ouverture, *f.* largeur (*f.*) dans œuvre; **—welle,** *f.* n, *Phys.* onde lumineuse; **—welt,** *f. spl.* plaines éthérées, cieux, *m. pl.*; **—werfer,** *m.* s, —, corps phosphorescent; *Phys.* héliostat, *m. ou* héliostate, *m*; **—werk,** *n.* es, e, *Meun.* régulateur (*m.*) de meules; **—wesen,** *n.* s, —, être (*m.*) céleste; **—wolke,** *f.* n, nuage lumineux; **—würmchen,** *n.* s, —, *Zool.* ver luisant, lampyre, *m*; **—wurz,** *f.* en, *Bot.* parisette, *f.* raisin (*m.*) de renard; **—zerstreuung,** *f. spl. Phys.* dispersion (*f.*) des rayons lumineux; **—zieheisen,** *n.* s, —, filière, *f*; **—zieher,** *m.* s, —, chandelier, *m*; **—zieherei,** *f.* en, *ou* **—zieherladen,** *m.* s, ¨, chandellerie, *f*; **—zug,** *m.* es, ¨e, abîme, *m*; **—zünder,** *m.* s, —, allumoir, *m.*

Lichte, *f.* n, (*lich-te*). clarté, *f.* partie éclairée; *For.* clairière, *f.*

1. **Lichten,** *a.* (*lich-tèn*). rendre clair, éclaircir; *For.* élaguer, jardiner, décimer; *Mar.* alléger, vider, lever, soulever, déplanter, déraper, désancrer, désaffourcher; den Anker —, lever *ou* virer l'ancre. ‖ *impers.* es lichtet, il s'éclaircit. ‖ =, *n.* s, *spl. et* Lichtung, éclaircissement, *m.* élagage, *m.* jardinage, *m*; décimation, *f*; *For.* clairière, *f*; *Mar.* levée (*f.*) de l'ancre, désancrage, *m.* désaffourchement, *m.* allégement, *m.*

2. **Lichten**←«, de lumière, d'ouverture; **—breite,** *f. spl.* largeur (*f.*) de l'ouverture de jour; **—höhe,** *f. spl.* hauteur (*f.*) du jour; **—maß,** *n.* es, *spl. ou* —weite, échappée (*f.*) du jour; **—öffnung,** *f.* en, jour, *m.* ouverture, *f.* baie, *f*; **—weite,** *f. spl.* ouverture, *f.* largeur, *f*; —weite einer Oeffnung, ouverture, *f. ou* échappée (*f.*) du jour par une baie; —weite eines Raumes, échappée, *f.* largeur (*f.*) dans l'œuvre.

1. **Lichter,** *m.* s, —, (*lich-tèr*). 1. *Artill.* lance (*f.*) à feu. | 2. *Mar.* allège, *f.* gabare, *f.* coureau, *m.* chaland, *m.* *voy.* Leichter *et* Leichterschiff.

2. **Lichter**←«, de lumière, de chandelle; clair, éclairé, *voy.* Licht←« *et* Lichten←«; **—brett,** *n.* es, er, *Chand.* lit, *m*; **—büchse,** *f.* n, *Artill.* étui (*m.*) à lances; **—bügel,** *m.* s, —, *Mach. à vap.* chape (*f.*) de dressage *ou* à vis; **—fabrik,** *f.* en, chandellerie, *f*; **—fahrzeug,** *n.* es, e, allège, *f.* gabare, *f.* coureau, *f.* chaland, *m*; **—geld,** *n.* s, *spl. Mar.* gabarage, *m*; **—gießer,** *m.* s, —, *ou* Lichtgießer, chandelier, *m*; **—glanz,** *m.* es, *spl.* éclat (*m.*) des bougies; **—hobel,** *m.* s, —, *Chand.* équarrissoir, *m*; **—holz,** *n.* es, ¨er, bois (*m.*) de chandelle; **—klemme,** *f.* n, *Artill.* porte-lance, *m.* boute-feu, *m*; **—loh,** *adv.* tout en feu; —loh brennen*, être tout en feu, tout en flammes, **—lohn,** *m.* es, *spl. Mar.* frais (*m. pl.*) d'allège; **—prahm,** *m.* es, e, *Mar.* chaland, *m*; **—putzer,** *m.* s, —, moucheur (*m.*) de chandelles; **—reif,** *m.* es, e, *Chand.* romaine, *f.* cerceau, *m*; **—schiff,** *m.* es, e, *Mar.* allège, *f.* gabare, *f.* coureau, *m.* chaland, *m*; **—schiffer,** *m.* s, —, gabarier, *m.*

Lichtheit, *f. spl.* (*licht-hait*). *ou* **Lichtigkeit,** *f. spl.* clarté, *f*; état (*m.*) de ce qui est clair-semé.

Lichtung, *f.* en, (*lich-toun'g*). *Mar.* allègement, *m.* désaffourchement (*m.*) de l'ancre, désancrage, *m*; *For.* clairière, *f*; éclaircissement, *m.* élagage, *m.* décimation, *f.*

***Licitant,** *m.* en, en, (*li-tzi-tan't*). 1. commissaire-priseur, *m.* | 2. le plus offrant et dernier enchérisseur.

***Licitation,** *f.* en, (*li-tzi-ta-tziôn*). licitation, *f.* vente (*f.*) aux enchères publiques, vente (*f.*) à l'encan.

***Licitiren,** *a.* (*li-tzi-ti-rèn*). vendre aux enchères publiques, vendre à l'encan, mettre aux enchères, liciter.

***Licitum,** *n. invar.* (*li-tzi-toum'*). enchère, *f.*

***Lictor,** *m.* s, en, (*li-ktor*). licteur, *m.*

Lictorenstäbe, *m. pl.* (*li-kto-rèn-chtè-bè*). faisceaux (*m. pl.*) de licteurs.

1. **Lid** *ou* Lied, *n.* es, er, (*lîd*). *Anat.* articulation, *f.* charnière, *f.* joint, *m.* couvercle, *m.* abattant, *m.* valvule, *f*; *Artill.* charnière, *f.* obturateur, *m.*

2. **Lid**←«, *voy.* Lied←«.

Lidern *ou* Liedern, *a.* (*li-dèrn*). garnir, entourer d'étoupe. ‖ =, *n.* s, *spl.* *voy.* Liderung.

Liderung *ou* Liederung, *f.* en, (*lî-déroun'g*). garniture, *f.* étoupage, *m.* obturation, *f*; — durch das Gesetz, obturation (*f.*) par expansion; — durch Verschlußtheile, obturation (*f.*) par serrage initial.

Liderungs←« *ou* Liederungs←«, de garniture, d'obturation; **—deckel,** *m.* s, —, *ou* —scheibe, rondelle (*f.*) de garniture; *Artill.* obturateur, *m*; **—gewehr,** *n.* es, e, fusil (*m.*) à obturation; **—mittel,** *n.* s, —, moyen (*m.*) de fermeture, appareil (*m.*) d'obturation; *Artill.* contre-plaque, *f*; **—puffer,** *m.* s, —, *Artill.* champignon, *m*; **—platte,** *f.* n, tampon obturateur métallique; **—ring,** *m.* es, e, *Mach. à vap.* couronne (*f.*) du piston; anneau obturateur; **—scheibe,** *f.* n, *ou* —deckel, rondelle (*f.*) de garniture; *Artill.* obturateur, *m*; **—stuck,** *n.* es, e, *Méc.* presse-garniture, *f.*

Liderwalze, *f.* n, (*li-dèr-val-tzè*). *Horl.* cylindre (*m.*) de carillon, tambour, *m.*

Lidigmann, *m.* es, *pl.* —leute, (*li-dich-man'*). homme (*m.*) lige, vassal, *m.* feudataire, *m.* hommager, *m.*

Lido, *m. ou n.* s, (*li-do*). *Géogr.* Lido, *m.*

Lie, *f. spl.* (*lî*). *Mar.* endroit opposé au vent; zur — verfallen*, perdre l'avantage du vent; unter der — sein, être à l'abri du vent; **—bord,** *n.* es, *spl.* côte sur lequel le vaisseau penche en louvoyant.

1. **Lieb,** *adj.* (*lîb*). 1 **cher**, aimé, chéri, bon: —er Freund, cher ami; mein —ster Freund, celui de mes amis que j'aime le mieux; der —e Gott, le bon Dieu; unsere —e Frau, la sainte Vierge; — sein, être cher, chérir, aimer; er ist mir sehr —, je l'aime beaucoup; — haben, aimer, chérir; jem. (A) — haben, affectionner *ou* aimer qn; sich — haben, s'entr'aimer; jem. (A) — gewinnen*, apprendre à aimer qn, prendre qn. en affection, s'attacher à qn; seine —ste Beschäftigung, son occupation favorite. | 2. **aimable**, charmant, agréable, qui fait plaisir; ein —er Mann, un homme aimable; eine —e Frau, une femme charmante *ou* aimable; es ist mir —, je suis charmé, je suis bien aisé, il m'est agréable; es ist mir —er, j'aime mieux, je préfère; es ist mir nicht — zu hören daß..., je n'aime pas à entendre que..., je suis fâché *ou* désolé d'entendre *ou* d'apprendre que...; es wäre mir —er *ou* ich habe es —er, j'aimerais mieux, je préférerais; es wäre mir am —sten, je préférerais de beaucoup, il me serait beaucoup plus agréable; so — dir dein Leben ist, si tu tiens à la vie, si la vie t'est chère; sich (D) etw. (A) — sein lassen*, se réjouir de qch, être content de qch; den ganzen —en Tag, toute la sainte journée; die —e lange Nacht, toute la nuit; die —e Zeit, le temps du bon Dieu; seine —e Noth haben, avoir bien de la peine; das —e Brod, le pain quotidien; sein —es Brod haben, avoir de quoi vivre; auf der —en bloßen Erde schlafen*, coucher sur la dure, coucher à la belle étoile. ‖ 3. **adv.** volontiers, bien, *voy.* Gern; —er, plus volontiers, plutôt, mieux; —er gar, plutôt; —er haben *ou* —er sein, aimer mieux, préférer; —er thun*, aimer mieux faire, préférer faire, faire de préférence; —er essen*, aimer mieux *ou* préférer manger, manger de préférence; er ißt —er Kirschen als Erdbeeren, il préfère les cerises aux fraises, il aime mieux les cerises que les fraises; er trinkt —er Wein als Bier, il aime mieux le vin que la bière, il préfère le vin à la bière, il a une préférence pour le vin; —er sterben*, als..., plutôt mourir que de...; am —sten würde ich bleiben, j'aimerais bien mieux rester, je préférerais de beaucoup rester; ich möchte —er weinen als lachen, j'ai plus envie de pleurer que de rire. ‖ 4. der *ou* die **Liebe,** *adj. sub.* personne aimée; mein —er, mon cher, mon cher ami; meine —e, ma chère, ma chère amie; unsere —en, notre famille, ceux qui nous sont chers; meine —en, mes amis, ceux qui me sont chers, ceux que j'aime; der *ou* die **Liebste,** *adj. sub.* personne très aimée, la plus aimée, le bien-aimé, la bien-aimée; amant, *m*; amante, *f.* maîtresse, *f.* favorite, *f.* ‖ 5. das **Liebe,** *adj. sub.* ce que l'on aime, chose agréable; viel —es von jem. (D) erzählen, dire beaucoup de bien de qn, faire l'éloge de qn, vanter qn, porter qn. aux nues; jem. (D) —es und Gutes thun*, faire du bien à qn, témoigner de l'amitié à qn; viel —es und Gutes sagen von..., dire beaucoup de bonnes *ou* de belles choses de..., dire beaucoup de bien de...; jem. (D) viel —es erweisen*, rendre service à qn, se montrer bienvaillant à l'égard de qn, prendre qn. sous sa protection; er hat mir viel —es und Gutes erzeigt, il m'a fait mille amitiés, das **Liebste,** *adj. sub.*

ce que l'on a de plus cher *ou* de plus précieux; mein —stes, ce que j'ai de plus précieux *ou* de plus cher. ‖ 5. *fam.* das —, amante, *f.* maîtresse, *f.* bonne amie.

2. **Lieb**<—«, d'affection, d'amour, *voy.* Liebe<—«, Liebens<—« *et* Liebes<—«; **—auge,** *n.* s, n, *ou* **—äugel,** *n.* s, —, *Bot.* cynoglosse officinale; **—äugelei,** *f.* en, œillade amoureuse; *fam.* jeu (*m.*) de prunelle; —äugeleien, yeux (*m. pl.*) en coulisse; **—äugelmuskel,** *m.* s, n, *Anat.* muscle amoureux, rotateur (*m.*) de l'œil; **—äugeln,** *n. av.* haben, lancer des œillades, faire les yeux doux, jouer de la prunelle; **—äugler,** *m.* s, — lanceur (*m.*) d'œillades; **—erwärmt,** *adj.* enflammé d'amour; **—frauenkirche,** *f.* n, Notre-Dame, *f.*; **—frauenmilch,** *f. spl.* vin (*m.*) de liebfrauenmilch, lait (*m.*) de la Vierge; **—gras,** *n.* es, *spl. Bot.* amourette tremblante; **—haber,** *m.* s, —, amoureux, *m.* adorateur, *m.* galant, *m.* amant, *m.* fiancé, *m.*; *Théât.* jeune premier, *m.* amoureux, *m.*; *Mus.* amateur, *m.* dilettante, *m.*; —haber der schönen Künste, amateur (*m.*) des beaux-arts; **—haberbühne,** *f.* n, théâtre (*m.*) d'amateurs; **—haberei,** *f.* en, fantaisie, *f.* inclination, *f.* passion, *f.* prédilection, *f.*; curiosité, *f.* fantaisies, *f. pl.* dilettantisme, *m.*; Jagd ist seine —haberei, il est un chasseur passionné, il est amateur de chasse; er malt blos aus —haberei, il ne peint que comme amateur; **—haberisch,** *adj.* en amateur, qui a du goût pour...; **—haberkonzert,** *n.* es, e, concert (*m.*) d'amateurs; **—habern,** *n. av.* haben, être amateur; **—haberrolle,** *f.* n, *Théât.* rôle (*m.*) d'amoureux, rôle (*m.*) de jeune premier; **—habertheater,** *n.* s, —, théâtre (*m.*) d'amateurs, comédie bourgeoise; **—herzen,** *a.* caresser, flatter, cajoler, choyer; **—herzig,** *adj.* chéri, charmant; **—kosen,** *a.* caresser, flatter, chérir, faire des caresses; *fam.* cajoler, choyer; sich —kosen, se caresser, se chérir; **—kosend,** *adj.* caressant; **—koser,** *m.* s, —, celui qui aime à caresser; flatteur, *m.* cajoleur, *m.*; **—kosung,** *f.* en, caresse, *f.* tendresse, *f.*; *fam.* cajoleries, *f. pl.*; **—kosungswort,** *n.* es, ̈er, mot (*m.*) de tendresse, expression (*f.*) tendre, tendresse, *f.*; **—los,** *adj.* peu charitable, peu affectueux, dur, barbare, impitoyable, froid, insensible, égoïste, sans amour; jem. (A) —los behandeln, traiter qn. durement *ou* avec dureté; **—losigkeit,** *f.* en, manque (*m.*) de charité *ou* d'affection, dureté, *f.* froideur, *f.* insensibilité, *f.* égoïsme, *m.*; inhumanité, *f.* cruauté, *f.* action cruelle, procédé dur *ou* inhumain; **—reich,** *adj.* affectueux, aimant, charitable; affable, gracieux, doux, bon, sympathique; caressant, aimable; —reicher Rath, avis charitable; jem. (A) —reich behandeln, traiter qn. avec bienveillance; **—reiz,** *m.* es, e, charmes, *m. pl.* attraits, *m. pl.* séductions, *f. pl.* grâces, *f. pl.*; **—reizend,** *adj.* charmant, attrayant, plein de grâces, séduisant; **—selig,** *adj.* ivre de bonheur, au comble du bonheur; **—stöckel,** *m.* s, —, *Bot.* livèche, *f.* séséli commun, sermentaire, *f.* persil (*m.*) de montagne; **—stöckelkäfer,** *m.* s, —, charançon (*m.*) de livèche; **—werth,** *adj.* cher et estimé, très cher; bien-aimé; —wertheste Eltern, très chers parents, parents chéris.

Liebchen, *n.* s, —, (*lîb-chèn*). *dim. de* Lieb; amie, *f.* amante, *f.* maîtresse, *f.*; mein —, mon chéri, ma chérie.

Liebden, *f. invar* (*lîb-dèn*). *titre de politesse employé par un souverain parlant à un autre*: Altesse, *f.* Grâce, *f.*; Euer —, mon cousin, votre Dilection, votre Altesse bien-aimée.

1. **Liebe,** *f. spl.* (*lî-bè*). 1. **amour,** *m.* affection, *f.* tendresse, *f.* amitié, *f.* charité, *f.*; prédilection, *f.* inclination, *f.* flamme, *f.* ferveur, *f.*; christliche —, charité chrétienne; eheliche —, amour conjugal; die — des Nächsten, l'amour (*m.*) du prochain; Kind der —, enfant (*m.*) de l'amour, enfant naturel; seine — erklären, déclarer son amour; mir zu —, par amitié pour moi; erweisen Sie mir die —, faites-moi l'amitié, ayez la bonté de...; jem. (D) etw. (A) zu — thun*, faire qch. pour l'amour de qn; zu jem. (D) — tragen*, avoir de l'affection pour qn; — zur Freiheit, amour (*m.*) de la liberté; — zum Vaterland *ou* —fürs Vaterland, amour (*m.*) de la patrie; jem. (D) zu — reden, parler au gré de qn; Werke der — üben, faire des œuvres de charité. ‖ 2. objet chéri, amour, *m.* caprice, *m.*; sie war seine erste —, elle fut ses premières amours; *Prov.* kalte Hände, warme —, froides mains, chaudes amours. ‖ 3. *Bot.* — im Nebel, grenadille (*f.*) fétide; brennende —, croix (*f.*) de Jérusalem; schöne —, gnaphale (*m.*) des sables.

2. **Liebe**<—«, d'amour, *voy.* Lieb<—«, Liebens<—« *et* Liebes<—«; **—ahnend,** *adj.* devinant *ou* pressentant l'amour; **—athmend,** *adj.* respirant l'amour, amoureux, enivré d'amour; **—band,** *n.* es, *spl.* lien (*m.*) de l'amour; **—bang,** *adj.* rempli des transes d'amour, tremblant d'amour; **—bebend,** *adj.* tressaillant *ou* tremblant d'amour; **—begeistert,** *adj.* inspiré par l'amour; **—blind,** *adj.* aveuglé par l'amour, **—dienen,** *n. av.* haben, flatter, se montrer serviable, être aux petits soins, faire le bon valet; **—diener,** *m.* s, —, complaisant, *m.* courtisan, *m.*; *fam.* flagorneur, *m.*; **—dienerei,** *f.* en, basse complaisance; *fam.* flagornerie, *f.*; **—dienerisch,** *adj.* complaisant; *fam.* flagorneur; **—frei,** *adj.* sans amour, libre d'amour, qui ne connaît pas l'amour; **—gefühl,** *n.* es, e, sentiment (*m.*) d'amour; **—girrend,** *adj.* gémissant d'amour, amoureux; **—glühend,** *adj. ou* **—heiß,** *adj.* brûlant d'amour, embrasé d'amour, ardent, brûlant; **—kosen,** *a.* caresser, flatter, chérir; *fam.* choyer, cajoler, *voy.* Liebkosen; **—krank,** *adj.* malade d'amour, languissant d'amour; **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* caille-lait (*m.*) jaune; **—leer,** *adj.* sans amour, libre d'amour; **—los,** *adj.* qui ne connaît pas l'amour, qui n'aime pas; qui n'est pas aimé; **—rasend,** *adj.* fou d'amour, enragé d'amour, possédé d'amour; **—reif,** *adj.* mûr pour l'amour, sensible à l'amour, susceptible d'amour; **—schätzchen,** *n.* s, —, mignonne, *f.* trésor, *m.* ma mie; **—selig,** *adj.* ivre d'amour, extasié d'amour; **—siech,** *adj.* languissant d'amour, altéré d'amour; **—stammeln,** *n.* s, *spl.* balbutiement (*m.*) d'amour; **—strahlend,** *adj.* rayonnant d'amour; **—trunken,** *adj.* transporté, ivre d'amour; **—voll,** *adj.* affectueux, bon, tendre, charitable; gracieux, aimant, amical; jem. (A) —voll behandeln, traiter qn. avec beaucoup de tendresse *ou* avec amour; témoigner de l'amour à qn; **—wehen,** *n.* s, *spl.* souffle (*m.*) d'amour; **—weib,** *n.* es, er, femme galante; **—wund,** *adj.* blessé par l'amour.

Liebelei, *f.* en, (*lî-bé-laï*). intrigues amoureuses, amourette, *f.*

Liebeln, *n.* (*lî-bèln*). *av.* haben; 1. être amoureux, faire l'amoureux, avoir des amourettes. ‖ 2. *a.* caqueter, dire d'une voix caressante, caresser.

Lieben, *a.* (*lî-bèn*). 1. **aimer,** affectionner, chérir; être amoureux de, avoir une affection *ou* une inclination; zärtlich —, aimer tendrement; seinen Nächsten —, aimer son prochain; zu Tode —, aimer fort, aimer passionnément, mourir d'amour; ich liebe nur mein Dörfchen, j'aime beaucoup *ou* fort mon petit village; *Chass.* flatter *ou* caresser (un chien). ‖ 2. *n. av.* haben, plaire. ‖ 3. der *ou* die **Geliebte,** *adj. sub.* personne aimée, le bien-aimé, la bien-aimée; der *ou* die **Liebende,** *adj. sub.* amant, *m.* amante, *f.*; dein dich liebender Bruder, ton frère qui t'aime cordialement. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. voy.* Liebe, action (*f.*) d'aimer, amour, *m.* passion, *f.* penchant, *m.*

Liebens<—«, d'amour, d'affection, *voy.* Lieb<—«, Liebe<—« *et* Liebes<—«; **—werth,** *adj.* digne d'amour, digne d'être aimé; **—würdig,** *adj.* aimable, complaisant, de bonne compagnie; **—würdigkeit,** *f. spl.* amabilité, *f.* complaisances, *f. pl.* charmes, *f. pl.*

Lieber, *adj. compar. de* Lieb *et de* Gern, (*lî-bèr*). *voy.* Gern; 1. plus cher, plus aimé; ich habe dich — als ihn, je t'aime mieux que lui. ‖ 2. *adv.* plus volontiers, plutôt, mieux; — gar, plutôt, — haben *ou* sein, aimer mieux, préférer; — thun*, aimer mieux faire, préférer faire, faire de préférence; — essen*, aimer mieux, préférer manger, manger de préférence; er ißt — Kirschen als Erdbeeren, il préfère les cerises aux fraises, il aime mieux les cerises que les fraises; er trinkt — Wein als Bier, il aime mieux le vin que la bière, il a une préférence pour le vin; — sterben* als..., plutôt mourir que de...; ich möchte — weinen als lachen, j'ai plus envie de pleurer que de rire.

Liebes<—«, d'amour, *voy.* Lieb<—«, Liebe<—« *et* Liebens<—«; **—abenteuer,** *n.* s, —, aventure galante *ou* amoureuse, amourette, *f.* intrigue amoureuse, bonne fortune; auf —abenteuer aus-gehen*, courir les aventures, chercher les bonnes fortunes; **—andenken,** *n.* s, —, souvenir, *m. ou* gage (*m.*) d'amour; **—angelegenheit,** *f.* en, affaire (*f.*) de cœur; in —angelegenheiten, en fait d'amour; **—angst,** *f.* ̈e, transes (*f. pl.*) d'amour; **—antrag,** *m.* es, ̈e, cour, *f.* assiduités, *f. pl.* propositions galantes; **—apfel,** *m.* s, ̈, pomme (*f.*) d'amour, tomate, *f.* lycopersicon, *m.*; **—apfelpfeffer,** *m.* s, *spl. Bot.* poivre (*m.*) tomate; **—auge,** *n.* s, n, œil (*m.*) où se peint l'amour; **—bangniß,** *n.* sses, sse, transes (*f. pl.*) d'amour; **—baum,** *m.* es, ̈e, *Bot.* arbre (*m.*) d'amour, gainier commun; **—bedürfniß,** *n.* sses, sse, besoin (*m.*) d'aimer; **—begier,** *f.* en, *ou* **—begierde,** *f.* n, passion amoureuse, transport amoureux, ardeur amoureuse; **—beschwerde,** *f.* n, peine (*f.*) d'amour, souci amoureux; **—betheurung,** *f.* en, protestation (*f.*) d'amour; **—beweis,** *m.* es, e, *ou* **—bezeigung,** *f.* en, marque, *f. ou* preuve (*f.*) d'amour, d'affection *ou* d'amitié, témoignage (*m.*) d'amour. **—bewerbung,** *f.* en, poursuite, *f.* assiduités, *f. pl.* cour, *f.*; **—bissen,** *m.* s, —, hippomane, *m.*; **—blick,** *m.* es, e, œillade, *f.* regard amoureux, regard empreint d'amour; **—blümchen,** *n.* s, —, *ou* **—blume,** *f.* n, *Bot.* pâquerette, *f.* petite marguerite; blaue —blume, agapanthe ombellé; **—bote,** *m.* n, n, messager (*m.*) d'amour, mercure, *m.*; **—brief,** *m.* es, e, lettre (*f.*) d'amour, lettre galante, billet doux; **—briefchen,** *n.* s, —, billet doux, poulet, *m.*; **—brot,** *n.* es, *spl.* pain offert aux agapes; **—brunst,** *f. spl.* transport (*m.*) d'amour, élan passionné; ferveur, *f.* violente passion; **—brünstig,** *adj.* transporté d'amour, enflammé d'ardeur; **—buch,** *n.* es, ̈er, roman (*m.*) d'amour, histoire (*f.*) d'amour; **—bund,** *m.* es, *spl.* alliance (*f.*) d'amour; **—bündniß,** *n.* sses, *spl.* pacte (*m.*) d'amour, serment (*m.*) d'amour; **—dichter,** *m.* s, —, poète (*m.*) érotique; **—dichtung,** *f.* en, poésie (*f.*) érotique; **—dienst,** *m.* es, e, amoureux (*m.*) servage; obligation, *f.* bon office, service (*m.*) charitable *ou* d'amitié, œuvre (*f.*) de charité; —dienst gegen Arme, charité, *f.* service rendu par charité; **—drang,** *m.* s, *spl.* ardeur amoureuse; **—eifer,** *m.* s, —, jalousie, *f.*; heiliger —eifer, saint zèle, zèle (*m.*) pour la religion; **—erklärung,** *f.* en, déclaration (*f.*) d'amour, aveu, *m.*; **—fackel,** *f.* n, *fig.* flambeau (*m.*) de l'amour; **—fest,** *n.* es, e, fête (*f.*) d'amour, jour consacré à l'amour; *Myth.* érotidies, *f. pl.*; **—feuer,** *n.* s, *spl. Mil.* feux (*m. pl.*) de l'amour; **—fieber,** *n.* s, *spl.* fièvre (*f.*) d'amour; *Méd.* chlorose, *f.*; **—flamme,** *f.* n, flamme, *f.*; **—frühling,** *m.* s, *spl.* printemps (*m.*) d'amour; **—gaben,** *f. pl.* dons (*m. pl.*) charitables, offrandes, *f. pl.*; *Mil.* dons (*m. pl.*) patriotiques; **—gedanken,** *m. pl.* pensées amoureuses, rêveries (*f. pl.*) d'amour; **—gedicht,** *n.* es, e, poème (*m.*) érotique, vers (*m. pl.*) érotiques; **—geige,** *f.* n, *Mus.* viole (*f.*) d'amour; **—genuß,** *m.* sses, ̈sse, jouissances (*f. pl.*) d'amour, volupté, *f.*; **—geplauder,** *n.* s, *spl.* babil (*m.*) d'amour, doux propos; **—geschenk,** *n.* es, e, cadeau, *m.* présent (*m.*) d'amour; **—geschichte,** *f.* n, histoire (*f.*) d'amour, aventure galante; **—gespräch,** *n.* es, e, discours amoureux, causerie (*f.*) d'amour; **—geständniß,** *n.* sses, sse, aveu

(*m.*) de son amour; **—glück**, *n.* ẽ, *spl.* bonheur (*m.*) que l'on a dans l'amour *ou* que donne l'amour, bonne fortune; **—glut** *ou* **—gluth**, *f.* en, ardeur (*f.*) d'amour, flamme, *f.* feu, *m.* passion, *f.*; **—gott**, *m.* es, *spl. Myth.* Amour, *m.* Cupidon, *m.* Eros, *m.*; **—götter**, *m. pl.* les Amours, *m. pl.*; **—göttin**, *f. spl. Myth.* Vénus, *f.* déesse (*f.*) de l'Amour; **—gras**, *n.* es, ⸗er, *Bot.* herbe tremblante, amourette, *f.*; **—gunst**, *f. spl.* faveurs, *f. pl.* gage (*m.*) d'amour; **—gürtel**, *m.* ẽ, —, *Chir.* ceinture (*f.*) de Vénus; **—handel**, *m.* ẽ, ⸗, amourette, *f.* intrigue galante, galanterie, *f.*; **—heirath**, *f.* en, mariage (*m.*) d'inclinaison *ou* d'amour; **—hof**, *m.* es, ⸗e, *Chev.* cour (*f.*) d'amour; **—kampf**, *m.* es, ⸗e, *fam.* lutte amoureuse; **—kind**, *n.* es, er, enfant naturel, enfant (*m.*) de l'amour; bâtard, *m.*; **—klage**, *f.* n, plainte amoureuse; **—knäuel**, *m.* ẽ, *spl.* filet (*m.*) de l'amour, nœud, *m. ou* lac (*m.*) d'amour; **—knecht**, *m.* es, e, esclave (*m.*) de l'amour; **—knoten**, *m.* ẽ, —, nœud, *m. ou* liens (*m. pl.*) de l'amour; **—königin**, *f.* nen, reine (*f.*) de l'amour, Vénus, *f.*; **—kraft**, *f. spl.* force (*f.*) de l'amour; force (*f.*) que donne l'amour; **—krank**, *adj.* malade *ou* languissant d'amour; —krank sein, languir d'amour; **—krankheit**, *f.* en, maladie (*f.*) d'amour, mal (*m.*) érotique; *Méd.* syphilis, *f.*; **—kuß**, *m.* sses, ⸗sse, baiser (*m.*) d'amour, baiser (*m.*) de paix; **—leute**, *m. pl.* couple (*m.*) d'amoureux, couple (*m.*) d'amants; fiancés, *m. pl.*; **—lied**, *m.* es, er, chanson (*f.*) érotique, chanson (*f.*) d'amour; **—mahl**, *n.* es, ⸗er, témoignage, *m. ou* marque (*f.*) d'amour; **—mahl**, *n.* es, e, agape, *f.* repas fraternel; communion, *f.*; **—mäkler**, *m.* ẽ, —, *fam.* maquignon (*m.*) d'amour, maquereau, *m.*; **—narr**, *m.* en, en, fou amoureux; **—neigung**, *f. spl.* passion amoureuse; **—noth**, *f. spl.* douleur (*f.*) d'amour, peine (*f.*) d'amour; **—paar**, *n.* es, e, couple (*m.*) d'amoureux *ou* d'amants; **—pein**, *f. spl.* tourments (*m. pl.*) de l'amour, martyre (*m.*) d'amour; **—pfand**, *n.* es, ⸗er, gage (*m.*) d'amour; **—pfeil**, *m.* es, e, flèche (*f.*) de Cupidon; *Zool.* organe générateur de quelques limaçons; **—pflicht**, *f.* en, devoir (*m.*) d'amour *ou* de charité; **—qual**, *f.* en, tourments, *m. pl.* peines (*f. pl.*) d'amour; **—raserei**, *f. spl.* délire (*m.*) de l'amour, délire (*m.*) érotique; **—raub**, *m.* es, *spl.* larcin amoureux *ou* d'amour; **—rausch**, *m.* es, *spl.* ivresse amoureuse; **—ritter**, *m.* ẽ, —, *Chev.* poursuivant (*m.*) d'amour; *fam.* paladin, *m.*; **—roman**, *m.* ẽ, e, roman (*m.*) érotique; **—sache**, *f.* n, chose (*f.*) d'amour, affaires (*f. pl.*) de cœur, affaire galante; **—schleife**, *f.* n, lacs (*m. pl.*) d'amour; **—schmachten**, *n.* ẽ, *spl.* langueur amoureuse; **—schmeichelei**, *f.* en, fleurette, *f.*; **—schmerz**, *m.* ens, en, peine (*f.*) de cœur; **—schwärmerei**, *f. spl.* délire amoureux; **—sehnen**, *n.* ẽ, *spl. et* **—sehnsucht**, *f. spl.* langueur amoureuse; **—seuche**, *f.* n, *ou* Lustseuche, maladie (*f.*) d'amour, syphilis, *f.*; **—seufzer**, *m.* ẽ, —, soupir (*m.*) d'amour; **—steuer**, *f.* n, contribution (*f.*) charitable, charité, *f.*; **—trank**, *m.* es, ⸗e, philtre, *m.*; **—treu**, *adj.* fidèle en amour; **—treue**, *f. spl.* fidélité (*f.*) en amour; **—trieb**, *m.* es, e, besoin (*m.*) d'aimer; **—trunkenheit**, *f. spl.* ivresse (*f.*) d'amour, extase amoureuse; **—überfluß**, *m.* sses, *spl.* surabondance (*f.*) d'amour; **—verhältniß**, *n.* sses, sse, engagement (*m.*) de cœur, rapports (*m. pl.*) intimes, liaison, *f.*; **—wahnsinn**, *m.* ẽ, *spl. Méd.* délire (*m.*) érotique; **—werk**, *n.* es, *spl.* œuvre (*m.*) de la chair *ou* de l'amour; **—werke**, *n. pl.* œuvres (*f. pl.*) charitables, œuvres pies, bonnes œuvres *ou* charité; **—wonne**, *f. spl.* délices (*f. pl.*) de l'amour, volupté, *f.* bonheur (*m.*) extrême que procure l'amour; **—wuth**, *f. spl.* fureur amoureuse, délire amoureux *ou* érotique; *Méd.* érotomanie, *f.* (chez l'un et l'autre sexe), nymphomanie, *f.* (chez les femmes), satyrisiasis, *f.* (chez les hommes); der *ou* die **—wüthende**, *adj. sub.* érotomaniaque, *m. et f.*; **—zauber**, *m.* ẽ, —, philtre, *m.*; **—zunder**, *m.* ẽ, *spl. fig.* amorce (*f.*) de l'amour.

Liebesam, *adj.* (*lî-bé-zam'*). affectueux, bon, tendre, charitable, gracieux, aimant, amical.

Liebheit, *f. spl.* (*lîb-haït*). agréments, *m. pl.* charmes, *m. pl.*

Liebig, *m.* es, e, (*lî-bich*). *Ornith.* bouvreuil, *m.* pivoine, *f.*

Liebkosen, *a.* (*lîb-kô-zèn*). caresser, faire des caresses; flatter, chérir, choyer, cajoler. || sich —, *r.* se caresser, se faire des caresses; se chérir; **liebkosend**, caressant. || =, *n.* ẽ, *spl. ou* Liebkosung, caresse, *f.* tendresse, *f.*

Liebkoser, *m.* ẽ, —, (*lîb-kô-zèr*). personne (*f.*) qui aime à caresser; flatteur, *m.* cajoleur, *m.*

Liebkosung, *f.* en, (*lîb-kô-zoun'g*). caresse, *f.* tendresse, *f.*

Liebkosungswort, *n.* es, e *ou* ⸗er, (*lîb-kô-zoun'gs-vort*). mot, *m. ou* expression (*f.*) tendre, tendresse, *f.*

Liebler, *m.* ẽ, —, (*lîb-lèr*). personne (*f.*) qui aime à caresser *ou* à cajoler *ou* à faire l'amour, homme (*m.*) qui fait le galant. || **=in**, *f.* nen, coquette, *f.* galante, *f.* femme galante *ou* du demi-monde.

Lieblich, *adj.* (*lîb-lich*). aimable, agréable, charmant, qui plaît aux sens, doux, suave, gracieux, délicieux, délectable, riant; mélodieux. || *adv.* agréablement, d'une manière charmante *ou* gracieuse, délicieusement.

Lieblichkeit, *f. spl.* (*lîb-lich-kaït*). grâces, *f. pl.* charmes, *m. pl.* suavité, *f.* douceur, *f.* aménité, *f.* délicatesse, *f.* agrément, *m.* aspect riant, aménité, *f.*

Liebling, *m.* ẽ, e, (*lîb-lin'g*). favori, *m.* mignon, *m.* enfant gâté, chéri, *m.* amour, *m.* trésor, *m.* || **=in**, *f.* nen, favorite, *f.*

Lieblings←«, de favori, favori; **—ausdruck**, *m.* es, ⸗e, expression favorite, mot favori; **—beschäftigung**, *f.* en, occupation favorite, travail (*m.*) de prédilection; **—dichter**, *m.* ẽ, —, poète favori, poète le plus en vogue; **—farbe**, *f.* n, couleur favorite; **—gericht**, *n.* es, e, régal, *m.* mets favori; **—hund**, *m.* es, e, chien favori; **—idee**, *f.* n, chimère, *f. fam.* dada, *m.*; **—kind**, *n.* es, er, enfant préféré, benjamin, *m.* favori, *m.*; *fam.* coqueluche, *f.*; **—laster**, *n.* ẽ, —, vice mignon; **—plätzchen**, *n.* ẽ, —, place (*f.*) de préférence; **—sache**, *f.* n, hochet, *m.*; **—spiel**, *n.* ẽ, e, jeu favori; **—sünde**, *f.* n, péché mignon; **—thema**, *n.* ẽ, *plur.* —themata, thème favori.

Lieblingsschaft, *f. spl.* (*lîb-lin'gs-chaft*). qualité (*f.*) de favori *ou* d'objet préféré.

Liebsam, *adj.* (*lîb-zam'*). *ou* Liebesam, affectueux, bon, tendre, charitable, gracieux, aimant, amical.

Liebschaft, *f.* en, (*lîb-chaft*). 1. relations (*f. pl.*) intimes, amours, *f. pl.* amourette, *f.* liaison, *f.* | 2. objet (*m.*) que l'on aime, inclination, *f.* prédilection, *f.*

Liebst, *adj.* (*lîbst*). *superl. de* lieb *et de* gern; 1. le plus cher, le plus aimé, le préféré; aller—, charmant, délicieux, adorable, à ravir; am —en, de préférence. || 2. *adv.* de préférence; am —en würde ich bleiben, j'aimerais bien mieux rester, je préférerais de beaucoup rester. || 3. der *ou* die **Liebste**, *adj. sub.* personne très aimée, la plus aimée, le bien-aimé, la bien-aimée; amant, *m.* amante, *f.*; maîtresse, *f.* favorite, *f.*; das **Liebste**, *adj. sub.* le plus précieux, ce qu'il y a de plus précieux; mein —es, ce que j'ai de plus cher *ou* de plus précieux.

Liebethal, *n.* ẽ, (*lî-bé-tâl*). *Géogr.* Lèbetain, *m.*

1. **Lied**, *n.* es, er, (*lîd*). **chanson**, *f.* chant, *m.* romance, *f.* couplets, *m. pl.*; *Relig.* cantique, *m.* hymne, *f.* communion, *f.*; das hohe —, le Cantique des Cantiques; *Mus.* chant, *m.* air, *m.* aria, *f.*; *Poés.* lied, *m.* poésie, *f.*; chant, *m. ou* ramage (*m.*) des oiseaux; immer das alte —, c'est toujours la vieille chanson; *fam.* das — hat ein Ende, tout a une fin, nous voilà au bout du rouleau; das Ende vom —, la fin de l'histoire; ich weiß ein — davon zu singen, je puis vous en donner des nouvelles, je puis en parler sciemment *ou* savamment.

2. **Lied** *ou* Lid, *n.* es, er, *Anat.* articulation, *f.* charnière, *f.* joint, *m.* couvercle, *m.* abattant, *m.* valvule, *f.*; *Artill.* charnière, *f.* obturateur, *m.*

3. **Lied**←«, de chanson, *voy.* Lieder←«; **—form**, *f.* en, *Mus.* forme (*f.*) de romance; **—lohn**, *m.* es, *spl.* salaire (*m.*) d'une journée, gages, *f. pl.* journée (*f.*) d'une œuvre; **—löhner**, *m.* ẽ, —, journalier, *m.* homme (*m.*) à la journée; manœuvre, *m.* manœuvrier, *m.*; **—löhnerin**, *f.* nen, journalière, *f.* femme (*f.*) de journée; **—löhnerarbeit**, *f.* en, travail (*m.*) de manœuvre; **—löhnern**, *n. av.* haben, travailler à la journée.

Liedchen, *n.* ẽ, —, (*lîd-chèn*). *dim. de* Lied; petite chanson, chansonnette, *f.* couplets, *m. pl.*; *Mus.* ariette, *f.* cantilène, *f.*

Lieder←«, de chanson, à chanter, *voy.* Lied←«; **—absatz**, *m.* es, ⸗e, couplet, *m.*; **—artig**, *adj.* qui tient de la chanson; **—buch**, *n.* es, ⸗er, recueil (*m.*) de chansons, chansonnier, *m.* ménestrel, *m.*; *Relig.* cantique, *m.* livre (*m.*) de cantiques; **—cyklus**, *m. sing. invar. pl.* —cyklen, *H. litt.* cycle (*m.*) de chansons *ou* de romances; **—dichter**, *m.* ẽ, —, poète (*m.*) lyrique, auteur (*m.*) de chansons, chansonnier, *m.*; **—dichtung**, *f. spl.* poésie (*f.*) lyrique; **—handschrift**, *f.* en, manuscrit (*m.*) de chansons; **—jahn**, *m.* es, e, *ou* Liederjahn, homme négligent, sans-souci, *m.*; libertin, *m.*; **—kampfbahn**, *f.* en, lice chansonnière; **—komponist**, *m.* en, en, compositeur (*m.*) de romances; **—kranz**, *m.* es, ⸗e, société (*f.*) de chant, société (*f.*) philharmonique; **—kreis**, *m.* es, e, cycle (*m.*) de chansons; lice chansonnière, société (*f.*) de chanteurs; **—kunde**, *f. spl.* connaissance (*f.*) de chansons; **—reich**, *adj.* fécond en chansons *ou* en chants; **—saal**, *m.* es, *pl.* —säle, salle (*f.*) d'une société de chant, salle (*f.*) de concert; **—sammlung**, *f.* en, collection, *f. ou* recueil (*m.*) de chansons; **—sänger**, *m.* ẽ, —, chanteur, *m.* troubadour, *m.*; **—selig**, *adj.* enivré par les chansons, qui aime les chants; **—spiel**, *n.* es, e, vaudeville, *m.* comédie (*f.*) à couplets; **—sprache**, *f.* n, langue (*f.*) qui se prête au chant; **—strophe**, *f.* n, couplet, *m.* verset, *m.*; **—tafel**, *f.* n, société (*f.*) de chant, orphéon, *m.* société (*f.*) philharmonique; **—tanz**, *m.* es, ⸗e, danse entremêlée de chant; **—vers**, *m.* es, e, verset (*m.*) de cantique *ou* de chanson; **—walze**, *f.* n, *ou* Liderwalze, cylindre, *m. ou* tambour (*m.*) de carillon.

Liederlich, *adj.* (*lî-dèr-lich*). 1. sans soin, négligent, désordonné, nonchalant; paresseux; branlant, flasque, lâche, négligé, mauvais, futile, mesquin, petit, vil; —e Ursache, cause (*f.*) futile, mauvaise raison. | 2. dissolu, libertin, déréglé, débauché, licencieux, vicieux, perdu, de mauvaise vie, prostitué, dévergondé; —e Dirne, fille (*f.*) de mauvaise vie; Bruder —, Hans —, mauvais garnement, bambocheur, *m.* || 3. **adv.** facilement, sans peine; négligemment, à la hâte; dans la débauche, crapuleusement.

Liederlichkeit, *f. spl.* (*lî-dèr-lich-kait*). négligence, *f.* manque (*m.*) de soin, désordre, *m.*; nonchalance, *f.* paresse, *f.*; habitudes (*f. pl.*) de débauche, dissolution, *f.* libertinage, *m.* vice, *m.* dérèglement, *m.*

1. **Liedern** *ou* Lidern, *a.* (*lî-dèrn*) garnir, entourer d'étoupes. || =, *n.* ẽ, *spl. voy.* Liederung, garniture, *f.* étoupage, *m.*

2. **Liedern**, *n. ou* Ludern, *av.* haben, mener une vie dissolue; vivre dans la débauche, être un débauché. || =, *n.* ẽ, *spl.* débauche, *f.* vie déréglée *ou* débauche.

Liederung ou **Liderung**, *f.* en, (*li-dé-rounng*). garniture, *f.* étoupage, *m.* obturation, *f.*; — durch das Geschoß, obturation (*f.*) par expansion; — durch Verschlußstücke, obturation (*f.*) par serrage initial.

Liederungs‹—«, *voy.* Liderungs‹—«.

Liefer‹—«, de livraison, *voy.* Lieferungs‹—«. —**frist**, *f.* en, ou —**zeit**, *f.* en. délai (*m.*) de livraison; —**geld**, *n.* es, *spl.* solde journalière payée aux mercenaires jusqu'à leur enrôlement définitif.

Lieferant, *m.* en, en, (*li-fé-rann't*). pourvoyeur, *m.* fournisseur, *m.* entrepreneur, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, pourvoyeuse, *f.* fournisseuse, *f.* entrepreneuse, *f.*

Lieferbar, *adj.* (*li-fé-bâr*). livrable, à livrer.

Lieferer, *m.* s, —, (*lî-fé-rèr*). pourvoyeur, *m.* fournisseur, *m.* entrepreneur, *m.*

Liefern, *a.* (*li-fèrn*). livrer, donner, fournir, faire une fourniture *ou* une livraison, délivrer, payer; *fam.* perdre, ruiner, achever, briser, mettre en pièces, ein Werk —, publier un ouvrage; eine Schlacht —, livrer une bataille; *fam.* jem. (A) —, perdre *ou* ruiner qn, dépêcher qn; er ist geliefert, il est perdu, c'en est fait de lui. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Lieferung.

Lieferung, *f.* en, (*li-fè-rounng*). 1. action (*f.*) de livrer *ou* de fournir, livraison, *f.* fourniture, *f.*; *Mil.* prestation, *f.* réquisitions, *f. pl*; —en ausschreiben*, faire des réquisitions; Geschäfte auf —en, affaires (*f. pl.*) à terme. ‖ 2. *Libr.* fascicule, *m.* cahier, *m.* livraison, *f.*

Lieferungs‹—«, de livraison; —**angebot**, *n.* es, e, soumission, *f.*; —**bedingungen**, *f. pl.* cahier (*m.*) des charges; —**eier**, *n. pl.* redevance (*f.*) en œufs, œufs (*m. pl.*) de Pâques; —**geschäft**, *n.* es, e, affaire (*f.*) à terme *ou* à livrer; —**kontrakt**, *m.* es, e, *et* —vertrag, contrat (*m.*) à fournir; *Fin.* marché (*m.*) à terme *ou* à livraison; —**offerte**, *f.* n, soumission, *f.*; —**prämie**, *f.* n, prime (*f.*) de livraison; —**preis**, *m.* es, e, prix convenu *ou* accordé; —**schein**, *m.* es, e, reçu, *m.* décharge, *f.* bon, *m.* *ou* billet (*m.*) de livraison *ou* de fourniture; —**stroh**, *n.* es, *spl. Mil.* réquisition (*f.*) de paille; —**unternehmer**, *m.* s, —, entrepreneur, *m.*; —**vertrag**, *m.* es, =e, *Fin.* marché (*m.*) à terme *ou* à livraison; —**weise**, *adv.* par livraisons; —**zahl**, *f.* en, état (*m.*) des objets à fournir; —**zeit**, *f.* en, terme, *m.* ou délai (*m.*) de livraison; —**zettel**, *m.* s, —, facture, *f.* billet (*m.*) de livraison.

Liefland, *n.* s, (*lîf-lann'd*). *ou* Lifland *et* Livland, *Géogr.* Livonie, *f.*

Liefländer, *m.* s, —, (*lîf-lèn'-dèr*). *ou* Lifländer *et* Livländer, Livonien, *m.* ‖ *adj. invar.* de Livonie, livonien. ‖ =**in**, *f.* nen, Livonienne, *f.*

Liefländisch, *adj.* (*lif-lèn'-dich*). *ou* Lifländisch *et* Livländisch, livonien, de la Livonie, *voy.* Livonisch.

Liegamboß, *m.* es, e, (*lig-am'-bôss*). *ou* Liegeamboß, suage, *m.* enclume (*f.*) à barre à bouts coupés.

Liege‹—«, couché, étendu, de repos; —**amboß**, *m.* sses, sse, *ou* Liegamboß, *Chaud.* suage, *m.* enclume (*f.*) à barre à bouts courbés; —**baum**, *m.* es, =e, *Gymn.* arbre (*m.*) de couche; —**feile**, *f.* n, *Orfèv.* lime couchée; —**geld**, *n.* es, er, *Mar.* droit (*m.*) de la starie extraordinaire; —**hafen**, *m.* s, =, port (*m.*) de relâche *ou* d'hivernage; —**hang**, *m.* es, *spl. Gymn.* suspension (*f.*) par les mains un pied sur la barre; —**haus**, *n.* es, =er, lazaret, *m.*; —**platz**, *m.* es, =e, lieu (*m.*) de starie *ou* de séjour; —**stuhl**, *m.* s, =e, *Pop.* tréteau, *m.*; —**stunde**, *f.* n, *Min.* heure (*f.*) de repos *ou* de chômage; —**tag**, *m.* es, e, *Mar.* jour (*m.*) de séjour; *Mar.* —tage, jours (*m. pl.*) de planche *ou* de retardement, starie, *f.*; —**zeit**, *f.* en, *Mar.* quarantaine, *f.*

† 1. **Liegen**, *n.* (*li-guèn*) lag, gelegen, *av.* haben; 1. **être étendu, être couché**; être situé *ou* placé, être mis, être posé; reposer, se trouver; im Bette —, être dans son lit, être couché, être au lit; krank —, être malade, être alité, garder le lit; auf den Tod —, être gravement malade, être à la mort; in Wochen —, être en couches; auf den Knien —, être agenouillé, être à genoux; — bleiben*, rester couché, rester au lit; *fig.* être interrompu, en rester là; unter der Last — bleiben*, succomber sous le faix; hier liegt begraben...., ci-gît...., ici repose...; *Prov.* da liegt der Hund begraben *ou* da liegt der Hase im Pfeffer, c'est là que gît le lièvre, voilà le nœud de l'affaire. ‖ 2. être, se trouver, être situé, être placé, être cantonné, résider; être appuyé, s'appuyer *ou* peser sur; *Mil.* être cantonné, tenir garnison; auf den Ellenbogen —, être accoudé, être sur ses coudes; Frankfurt liegt an der Oder, Francfort est situé sur l'Oder; unser Haus liegt auf dem Ludwigsplatze, notre maison se trouve *ou* est située sur la place Saint-Louis; unser Garten liegt nicht weit von der Stadt, notre jardin se trouve à une courte distance de la ville; im Fenster —, être à la fenêtre, se tenir à la fenêtre; das Haus liegt vor der Stadt, la maison est située en dehors des murs de la ville; am Tage —, être évident; es liegt am Tage, il va de soi, il est évident, il est clair; im Hinterhalte —, se tenir en embuscade; *Mil.* im Felde *ou* zu Felde —, être en campagne, tenir la campagne; auf den Dörfern —, être cantonné dans les villages; das 3. Linienregiment liegt zu B. le 3ᵉ régiment de ligne tient garnison à B; vor der Stadt —, camper devant la ville, assiéger la ville; er liegt mir beständig damit in den Ohren, il me rompt toujours les oreilles de la même chose; il ne fait que me parler de cela, il m'en parle toute la journée; *fam.* jem. (A) auf dem Halse — haben, avoir qn. toujours sur les bras *ou* sur le dos, er liegt mir auf dem Halse, je l'ai sur les bras; den ganzen Tag über den Büchern —, passer toute la journée à lire *ou* à étudier, être cloué sur les livres; Wein — haben, avoir du vin en cave; der Wein hat genug gelegen, le vin a assez reposé; *Arm.* im Anschlag —, mettre en joue; das Wort liegt mir auf der Zunge, j'ai le mot sur le bout de la langue; die Sache wie sie liegt, l'affaire telle qu'elle est, l'affaire telle qu'elle se présente; *Man.* schwer in der Hand —, tirer à la main; dieses Pferd liegt hart in der Hand, ce cheval pèse à la main; auf der Faust —, allonger le cou; auf den Zügeln —, tirer sur les rênes; *Escr.* gut in der Hand —, être bien à la main. ‖ 3. es liegt mir in allen Gliedern, j'ai les membres brisés, je me sens tout rompu; das liegt mir im Magen, cela me pèse sur l'estomac; es liegt mir im Sinne, j'y pense, cela me préoccupe; es liegt mir in der Brust, j'ai la poitrine oppressée; das liegt mir am Herzen, cela me tient au cœur; das liegt im Menschen, c'est inhérent à la nature humaine; im Streite —, être en dispute, disputer, se quereller; mit jem. (D) in Streit —, être en procès avec qn; *fam.* sich in den Haaren —, se chamailler, se prendre aux cheveux. ‖ 4. chômer, rester; être suspendu, être en suspens, ne pas être continué; — lassen*, laisser en repos, ne pas toucher à, passer à côté de, abandonner, renoncer à; *fam.* planter là; Sie lassen das Schloß links —, vous laisserez le palais à gauche; vous suivrez à gauche, vous prendrez à gauche; — bleiben*, rester couché, rester au lit; *fig.* être interrompu, en rester là, ne pouvoir avancer; Geld — haben, avoir de l'argent non placé, avoir des fonds disponibles; das Geld liegt bereit, l'argent est prêt; das Geld liegt müßig, cet argent dort *ou* ne rapporte rien; Handel und Wandel liegt, le commerce ne va plus, les affaires sont stagnantes *ou* arrêtées. ‖ 5. — **an** (D), dépendre de, tenir à; être la faute de; provenir de, dépendre de; importer; es liegt an ihm, cela dépend de lui; woran liegt es, daß...? à qui la faute si...? à quoi tient-il que...? d'où vient que...? die Schuld liegt an ihm, c'est de sa faute; daran liegt Alles, tout dépend de cela; was liegt daran? qu'importe? qu'est-ce que cela fait, à quoi bon? es liegt mir viel daran *ou* daran ist mir viel gelegen, il m'importe beaucoup, cela m'intéresse beaucoup; soviel an mir liegt, autant qu'il est en moi, autant qu'il est en mon pouvoir; es liegt nichts daran, n'importe, peu importe, cela n'a pas d'importance; **liegend**, couché, étendu, gisant, horizontal, incliné, penché. ‖ 6. =, *n.* s, *spl.* état (*m.*) de ce qui est horizontal *ou* de ce qui est couché *ou* étendu; position horizontale, coucher, *m.*; das — ist mir beschwerlich, je souffre d'être couché, la position horizontale m'est incommode.

Liegen‹—«, en suspens, interrompu; —**bleiben**, *n.* s, *spl.* discontinuation, *f.*; cessation, *f.* interruption, *f.*; *Ch. de fer.* détresse, *f.* chômage, *m.*; —**lassen**, *n.* s, *spl.* discontinuation, *f.* abandon, *m.*

1. **Liegend**, *adj.* (*li-guènd*). couché, étendu, gisant, horizontal, incliné, penché; *fig.* oisif, inactif, mort (*parl.* de l'argent); situé, immobilier; liegende Schrift, écriture penchée; *Typ.* italique, *f.*; liegende Gründe *ou* Güter, immeubles, *m. pl*; liegende Gelder, argent non placé, fonds non placés; das **Liegende**, *adj. sub. Min.* parties basses, le sol, *voy.* Liegen.

2. **Liegend**‹—«, horizontal, horizontalement; —**flötz**, *n.* es, e, couche, *f.*; —**schicht**, *f.* en, couche (*f.*) qui se trouve au mur d'une autre couche *ou* d'un système de couches.

1. **Lieger**, *m.* s, —, (*li-guèr*). 1. commissionnaire, *m.*; *Drap.* branche (*f.*) femelle, contre-couteau, *m.* ‖ 2. *Mar.* boute, *f.* vaisseau (*m.*) qui séjourne dans un port, vaisseau (*m.*) en starie; aiguille, *f.* flèche (*f.*) de galion, digeon, *ou* dijon, *m.* varangues, *f. pl.*

2. **Lieger**‹—«, sur la côte, de la côte, de terre; —**bord**, *m.* es, e, *Mar.* côté (*m.*) sur lequel le vaisseau penche en louvoyant; —**wall**, *m.* es, =e, *Mar.* terre, *f.* *ou* côte (*f.*) sous le vent du vaisseau.

Liek, *n.* es, e, (*lîk*). *Mar.* carcasse, *f.* ralingue, *f.*

1. **Lien**, *f.* en, (*lîn*). *Mar.* corde, *f.* ligne, *f.* câble, *m.*; *Carr.* esse, *f.* esse (*f.*) d'essieu.

2. **Lien**‹—«, de corderie; de mélèze; —**bahn**, *f.* en, *Cord.* corderie, *f.*; —**baum**, *m.* es, =e, *Bot.* mélèze, *m.* larix, *m.*; —**brett**, *n.* es, er, *Pêch.* travoul, *m.*; —**garn**, *n.* es, *spl.* fil fin, fil (*m.*) de manœuvre; —**gut**, *n.* es, *spl.* lignes, *f. pl.* variété (*f.*) de lignes; —**laufen**, *n.* s, *spl.* halage, *m.*; —**läufer**, *m.* s, —, haleur, *m.*; —**lenker**, *m.* s, —, *ou* —wärter, pareur (*m.*) de cordes, haleur (*m.*) qui dirige la corde; —**schießer**, *m.* s, —, *Pêch.* matelot (*m.*) qui roue le câble; —**wächter**, *m.* s, —, *ou* —lenker, haleur (*m.*) qui dirige le câble, pareur (*m.*) de cordes; —**winde**, *f.* n, *Pêch.* travoul, *m.*

Liene, *f.* n, (*lî-né*). *Bot.* clématite, *f.* herbe (*f.*) aux gueux.

Lienhard, *m.* (*lîn'-hard*). *n. pr.* Liénard, *m.* Léonard, *m.*

***Lienterie**, *f. spl.* (*li-èn-té-ri*). *Méd.* lienterie, *f.* dévoiement, *m.*

***Lienterisch**, *adj.* (*li-èn-té-rich*). lientérique, mêlé de dévoiement; qui occasionne le dévoiement.

Lier, *n.* es, e, (*lir*). 1. *Sal.* contre-mur (*m.*) de l'âtre des chaudières. ‖ 2. =, *n.* s, *Géogr.* Lierre, *f.*

***Lierne**, *f.* n, (*li-èr-né*). *Arch.* lierne, *f.* nervure ramifiée.

1. **Liesch**, *n.* es, e, (*lich*). *Bot.* masse (*f.*) d'eau à feuilles larges, roseau (*m.*) des étangs.

2. **Liesch**‹—«, des roseaux, des étangs; —**gras**, *n.* es, *spl.* fléole, *ou* phléole, *f.*; gemeines —gras, fléole (*f.*) des prés; falsches —gras, laîche, *f.* carciche, *f.* carex, *m.*; —**kolbe**, *f.* n, *ou* —**kolben**, *m.* s, —, *Bot.* panicule (*f.*) du fléau, massette, *f.* masse (*f.*) d'eau.

1. **Lieschen,** *n.* (*lis-chèn*). 1. *dim. de* Elisa, *n. pr.* Lise, *f.* Lisette, *f.* Lison, *f.*

2. **Lieschen,** *n.* s, —, *Bot.* mouron (*m.*) des champs.

1. **Liese,** *f.* (*lî-zé*). *dim. de* Elisa, *n. pr.* Elise, *f.* Lise, *f.* Lisette, *f.* Babet, *f.*

2. **Liese,** *f.* n, *Min.* fente étroite, crevasse, *f.*; *Forg.* bec (*m.*) de soufflet; —n, *f. pl. Charr.* cornes (*f. pl.*) d'un chariot à ridelles.

Liesen, *f. spl.* (*lî-zèn*). *Cuis.* panne, *f.* graisse, *f.* gras, *m.* (du porc).

Liespfund, *n.* es, e, (*lis-foun'd*). livre (*f.*) de Livonie, lispund, *m.* (15 à 16 livres).

Liest, *m.* en, en, (*list*). *Ornith.* alcyon, *m.* martin-pêcheur, *m. voy.* Eisvogel.

Liestlien, *f.* en, (*list-lîn'*). *Mar.* garcettes (*f. pl.*) de bonnettes.

***Lieutenant,** *m.* s, s, (*li-eu-té-nan't*). *Mil.* lieutenant, *m.*; *Mar.* lieutenant (*m.*) de vaisseau, second, *m.*

Lieutenants←«, de lieutenant; —**epauletten,** *f. pl.* épaulettes (*f. pl.*) de lieutenant; —**stelle,** *f. spl.* lieutenance, *f.* fonctions (*f. pl.*) de lieutenant.

Lievland, *n.* s, (*lif-lan'd*). *ou* **Liffland** *et* Livland, *Géogr.* Livonie, *f.*

Lievländer, *m.* s, —, (*lif-lèn-dèr*). *ou* **Liffländer** *et* Livländer, Livonien, *m.*

Lievländisch, *adj.* (*lif-lèn-dich*). *ou* **Liffländisch** *et* Livländisch, de la Livonie, livonien; *voy.* Livonisch.

***Lievrit,** *m.* es, *spl.* (*liè-vrit*). *Minér.* lièvrite, *f.*

***Liga,** *f. plur.* Ligen, (*li-ga*). ligue, *f.*

***Ligament,** *n.* es, e, (*li-ga-mèn't*). *Anat.* ligament, *m.*

***Ligatula,** *f. plur.* Ligatulen, (*li-ga-tou-la*). *Bot.* ligatule, *f.*

***Ligatur,** *f.* en, (*li-ga-tour*). 1. *Mus.* liaison, *f.* coulé, *m.* | 2. *Chir.* ligature, *f.* | 3. *Typ.* ligature, *f.*; —en, *f. pl.* doubles lettres, *f. pl.* doubles caractères, *m. pl.*

***Ligiren,** *a.* (*li-gui-rèn*). *pp.* ligirt; *voy.* Legiren, *Escr.* lier, engager le fer; *Cuis.* lier; *Metall.* aloyer, mettre de l'alliage; liirt werden, s'allier. ‖ =, *n.* s, *spl.* liement, *m.*; *Escr.* coulement (*m.*) d'épée; *Metall.* alliage, *m.* aloyage, *m. voy.* Legirung.

***Ligist,** *m.* en, en, (*li-guist*). *ou* Ligueist, ligueur, *m.* guisard, *m.*

***Ligistisch,** *adj.* (*li-guis-tich*). *ou* Ligueistisch, de la ligue, guisard.

***Lignit,** *m.* es, *spl.* (*lig-nit*). *Minér.* lignite, *f.* houille brune.

Lignitthon, *m.* es, *spl.* (*lig-nit-tôn*). argile figuline *ou* à lignites.

***Ligorianer,** *m.* s, —, (*li-go-ria-nèr*). *ou* Liguorianer *ou* Liguorist, *Relig.* liguoriste, *m.* rédemptoriste, *m.*

Liguist, *m.* en, en, (*li-gou-ist*). *ou* Ligist; ligueur, *m.* guisard, *m.*

Liguistisch, *adj.* (*li-gou-is-tich*). *ou* Ligistisch; de la Ligue, guisard.

Liguorianer, *m.* s, —, (*li-gou-o-ria-nèr*). *ou* **Liguorist,** *m.* en, en, *Relig.* liguoriste, *m.* rédemptoriste, *m.*

***Ligurer,** *m.* s, —, (*li-gou-rèr*). Ligurien, *m. voy.* Ligurier. ‖ =**in,** *f.* nen, Ligurienne, *f.* ‖ =, *m. pl. H. anc.* Ligures, *m. pl.*

Ligurien, *n.* s, (*li-gou-rièn*). *Géogr. anc.* la Ligurie.

Ligurier, *m.* s, —, (*li-gou-rièr*). *voy.* Ligurer, Ligurien, *m.* ‖ =**in,** *f.* nen, Ligurienne, *f.*

Ligurisch, *adj.* (*li-gou-rich*). ligurien, de la Ligurie.

***Ligurit,** *m.* es, *spl.* (*li-gou-rit*). *Minér.* ligurite, *f.*

1. **Liguster,** *m.* s, —, (*li-gous-tèr*). *Zool.* sphinx (*m.*) du troëne.

2. **Liguster**←«, ligustriné, du troëne; —**artig,** *adj. Bot.* ligustriné; —**schwärmer,** *m.* s, —, *Zool.* sphinx (*m.*) du troëne.

***Ligustrin,** *n.* es, *spl.* (*li-gous-trin'*). *Chim.* ligustrine, *f.*

1. ***Likör,** *m.* es, e, (*li-keur*). liqueur, *f.* cordial, *m.* spiritueux, *m.* eau-de-vie, *f.*

2. **Likör**←«, de liqueur, cordial; —**artig,** *adj.* liquoreux; —**fabrik,** *f.* en, fabrique (*f.*) de liqueur; —**fabrikant,** *m.* en, en, liquoriste, *m.*; —**gestell,** *n.* es, e, porte-liqueurs, *m.*; —**glas,** *n.* es, =er, verre (*m.*) à liqueur; —**händler,** *m.* s, —, marchand (*m.*) de liqueurs, liquoriste, *m.*; —**kasten,** *m.* s, —, *ou* —schränkchen, cave (*f.*) à liqueurs; —**messer,** *m.* s, —, liquorimètre, *m.*; alcoolimètre, *m.*; —**schränkchen,** *n.* s, —, *ou* —kasten, cave (*f.*) à liqueurs; —**service,** *f.* n, cabaret, *m.* service (*m.*) à liqueur; —**wein,** *m.* es, e, vin-liqueur, *m.*

***Liktor,** *m.* es, en, (*lik-tor*). *H. anc.* licteur, *m.*

Liktorenbündel, *n. pl.* (*lik-to-rèn-bun'-dèl*). *H. anc.* faisceaux (*m. pl.*) consulaires *ou* des licteurs; hache (*f.*) consulaire.

1. ***Lila,** *m.* s, *spl.* (*li-la*). *ou* Lilak, *Bot.* lilas, *m.*

2. **Lila,** *adj.* lilas, violet clair; —**blau,** *adj.* bleu violacé; —**farben,** *adj.* lilas, violet-clair.

***Lilacin,** *n.* es, *spl.* (*li-la-tzin'*). *Chim.* lilacine, *f.*

Lilak, *m. voy.* Lila.

Lilie, *f.* n, (*li-lié*). *ou* Lilje, *Bot.* lis, *m.* fleur (*f.*) de lis; byzantinische —, lis (*m.*) turban, martagon (*m.*) écarlate; wilde —, martagon, *m.*; weiß wie —n, de la blancheur du lis; *Blas.* fleurs (*f. pl.*) de lys; mit —n zieren, fleurdeliser.

Lilien←«, de lis, du lis; fleurdelisé; —**ähnlich,** *adj. voy.* —artig, *Bot.* qui ressemble au lis, liliacé, liliiforme, crinoïde; —**antlitz,** *n.* es, e, visage (*m.*) de la blancheur du lis; —**arm,** *m.* es, e, bras (*m.*) de lis, bras (*m.*) de neige; —**artig,** *adj. ou* —ähnlich, qui ressemble à un lis, de la forme du lis, liliiforme, liliacé; —**baum,** *m.* es, =e, *Bot.* tulipier (*m.*) à fleurs de lis; —**blumen,** *f. pl. Bot.* fleurs (*f. pl.*) liliiformes; —**dorn,** *m.* es, =er, *Bot.* lis épineux, catesbée épineuse; —**förmig,** *adj.* en forme de lis, liliiforme, liliacé, crinoïde; —**gewächse,** *n. pl. Bot.* liliacées, *f. pl.*; —**glaube,** *m.* ns, *spl.* légitimisme, *m.*; doctrine (*f.*) de la légitimité *ou* de la royauté (*en France*); —**glöckchen,** *n.* s, —, *Bot.* campanule (*f.*) à fleurs de lis; —**gras,** *n.* es, *spl. Bot.* jonc, *m.*; —**gräser,** *n. pl. Bot.* commelinées, *f. pl. ou* commélinacées, *f. pl.*; —**grün,** *adj.* vert d'iris; —**hähnchen,** *n.* s, —, *Zool.* criocère (*m.*) merdigère; —**käfer,** *m.* s, —, *Zool.* criocère (*m.*) merdigère, chrysomèle (*f.*) rouge du lis; —**kranz,** *m.* es, =e, couronne (*f.*) du lis; —**kreuz,** *n.* es, e, croix fleurdelisée *ou* florencée; —**milchseife,** *f. spl.* savon (*m.*) à la crème de lis; —**orden,** *m.* s, *spl.* ordre (*m.*) du Lys; —**papier,** *n.* s, *spl.* lis, *m.*; —**stab,** *m.* es, =e, *Blas.* sceptre fleurdelisé; —**simse,** *f.* n, *Bot.* tofieldie, *f.*; —**stein,** *m.* es, e, pierre (*f.*) de lis, encrinite, *f.*; —**vogel,** *m.* s, =, *Zool.* papillon (*m.*) d'alisier; —**wappen,** *n.* s, *spl.* les fleurs (*f. pl.*) de lis; —**weiß,** *adj.* blanc comme lis, de la blancheur du lis.

Liliput, *n.* s, *spl.* (*li-li-pout*). *Géogr.* Liliput, *m.* Liliputie, *f.*

Liliputer, *m.* s, —, (*li-li-pou-tèr*). Liliputien, *m.* habitant (*m.*) de Liliput; *fam.* personne très petite. ‖ *adj. invar.* de Liliput, liliputien. ‖ =**in,** *f.* nen, Liliputienne, *f.*

Lilje, *f. poét. voy.* Lilie.

Lilla, *adj. voy.* Lila.

Lilybäum, *n.* s, (*li-li-bè-oum'*). *Géogr. anc.* Lilybée, *m.*

1. **Lima,** *n.* s, (*li-ma*). *Géogr.* Lima, *m.*; Bewohner von —, Liménien, *m.*; aus —, liménien.

2. **Lima**←«, de Lima; —**holz,** *n.* es, *spl. Teint.* bois (*m.*) de Lima.

***Limacin,** *n.* es, *spl.* (*li-ma-tzin'*). *Chim.* limacine, *f.*

***Liman,** *m.* es, e, (*li-man'*). *Géogr.* liman, *m.* estuaire, *m.*

***Limande,** *f.* n, (*li-man'-dé*). *Zool.* limande, *f.*

Limbaum, *m.* es, =e, (*lim'-baoum'*). cormier, *m.* sorbier (*m.*) sauvage.

***Limbilith,** *m.* en, *spl.* (*lim'-bi-lit*). *Minér.* limbilithe *ou* limbilite, *f.*

Limburg, *n.* s, (*lim'-bourch*). *Géogr.* Limbourg, *m.*; le Limbourg (*province*).

Limburger, *m.* s, —, (*lim'-bour-guèr*). habitant (*m.*) de Limbourg, Limbourgeois, *m.* ‖ *adj. invar.* de Limbourg, limbourgeois; de la province du Limbourg. ‖ =**in,** *f.* nen, habitante (*f.*) de Limbourg, Limbourgeoise, *f.*

Limburgisch, *adj.* (*lim'-bour-gui-ch*). de Limbourg, limbourgeois; de la province du Limbourg.

***Limbus,** *m. sing. invar. pl.* Limben, (*lim'-bous*). limbe, *m*; *Top.* limbe (*m.*) du théodolite.

***Lime,** *f.* n, (*li-mé*). *Bot.* limon, *m.* lime, *f.*

***Limenarch,** *m.* en, en, (*li-mé-narch*). *H. anc.* liménarque, *m.*

***Limette,** *f.* n, (*li-mèt-té*). *Bot.* limette, *f.* lime, *f.* bergamote *ou* bergamotte, *f.*

Limetten←«, de limon, de limette; —**baum,** *m.* es, =e, *Bot.* limettier, *m.* oranger bergamottier; —**essenz,** *f. spl.* eau (*f.*) de limette, bergamette, *f.*

***Limitation,** *f.* en, (*li-mi-ta-tziôn*). action (*f.*) de limiter *ou* de délimiter, fixation, *f.* limites, *f. pl.* bornes, *f. pl.*

***Limitiren,** *a.* (*li-mi-ti-rèn*). *pp.* limitirt; limiter, fixer le prix. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Limitirung,** *f.* en, *ou* Limitation, action (*f.*) de limiter *ou* de délimiter, fixation, *f.* limites, *f. pl.* bornes, *f. pl.*

***Limito,** *n. sing. invar. pl.* Limiti, (*li-mi-to*). *et* **Limitum,** *n. sing. invar. pl.* Limiti, limites, *f. pl.* prix fixé; conditions, *f. pl.*; —**rauchtaback,** *m.* s, *spl.* tabac (*m.*) de cantine (*Autriche*).

***Limonade,** *f.* n, (*li-mo-na-dé*). limonade, *f.*

Limonaden←«, de limonade, limonadier; —**macher,** *m.* s, —, fabricant (*m.*) de limonade *ou* de sirops; —**schenk,** *m.* en, en, *ou* —**schenke,** *m.* n, n, limonadier, *m.* marchand (*m.*) de limonade.

Limönchen, *n.* s, —, (*li-mœun'-chèn*). *dimin. de* Limone *ou* Limonie; petit limon, petit citron jaune.

***Limone,** *f.* n, (*li-mo-né*). *ou* Limonie, *Bot.* citron, *m.* limon, *m.*

***Limonelle,** *f.* n, (*li-mo-nè-lé*). *Bot.* limonie, *f.*

Limonen←«, de limon, de citron; —**agrume,** *f.* n, *ou* —**baum,** *m.* es, =e, *Bot.* citronnier, *m.* limette, *f.* limonier, *m.*; —**grasnelke,** *f.* n, *Bot.* statice (*f.*) limonium; —**saft,** *m.* es, *spl. ou* —**syrup,** *m.* s, *spl.* jus (*m.*) de limon, jus (*m.*) de citron, limonade, *f.* citronade, *f.*; —**schale,** *f.* n, écorce, *f. ou* zeste (*m.*) de citron.

* **Limonie,** *f.* n, (*li-mo-ni-é*). *ou* Limone, limon, *m.* citron, *m.*

Limpf, *m.* es, e, (*lim'pf*). *For.* tête, *f. ou* cime (*f.*) d'un arbre; jet, *m.* pousse, *f.* tendron, *m.*

***Linarit,** *m.* es, *spl.* (*li-na-rit*). *Minér.* linarite, *f.*

Linbaum, *m.* es, =e, (*lin'-baoum'*). *ou* Lienbaum, *Bot.* mélèze, *m.* larix, *m.*

1. **Lind,** *adj.* (*lin'd*). *ou* Linde, doux, mou, tendre, un peu humide, *voy.* Gelinde; —e Seide, soie décreusée, soie cuite. ‖ das —e, *adj. sub.* douceur, *f.*

2. **Lind**←«, souple, mou; —**bast,** *m.* es, e, *Bot.* orme, *m.*; —**drache,** *m.* n, n, *ou* —**wurm,** *m.* es, =er, dragon, *m.*; —**leder,** *n.* s, *spl.* chamois, *m.* peau (*f.*) de chamois.

1. **Linde**, *adj.* (*lin'-dé*). *ou* Lind, doux, mou, tendre, un peu humide, *voy.* Gelinde; — Seide, soie décreusée, soie cuite. || das —, *adj. sub.* douceur, *f.*

2. **Linde**, *f.* n, *Bot.* tilleul, *m*; großblättrige —, tilleul (*m.*) de Hollande; kleinblättrige —, tillau, *m.* tillot, *m.* || —n, *f. pl.* tiliacées, *f. pl.*

1. **Linden**, *adj.* (*lin'-dèn*). de bois de tilleul, en bois de tilleul.

2. **Linden**, *n. av.* haben; adoucir, devenir plus doux *ou* plus tendre. || sich —, *r.* s'adoucir.

3. **Linden**←«, des tilleuls, tiliacé; —**allee**, *f.* n, *ou* —gang, allée (*f.*) de tilleuls; chemin planté de tilleuls; —**artig**, *adj. Bot.* tiliacé; —artige Bäume, tiliacées, *f. pl*; —**bast**, *m.* es, e, tille, *f*; —**baum**, *m.* es, ¨e, tilleul, *m. voy.* Linde, —**blatt**, *n.* es, ¨er, feuille (*f.*) du tilleul; —**blätterpapier**, *n.* s, *spl.* papier (*m.*) de feuilles de tilleul; —**blattflocke**, *f.* n, *Bot.* phyllérie (*f.*) des tilleuls; —**blattlaus**, *f.* ¨e, *ou* —laus, *Zool.* puceron (*m.*) du tilleul; —**blüte**, *f.* n, *ou* —**blüthe**, *f.* n, fleur (*f.*) du tilleul; —**blüthenthee**, *m.* s, *spl.* infusion (*f.*) de fleurs de tilleul; —**blüthenwasser**, *n.* s, *spl.* eau (*f.*) de fleurs de tilleul; —**gang**, *m.* es, ¨e, *ou* —allee, chemin planté de tilleuls, allée (*f.*) de tilleuls; —**holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de tilleul; —**honig**, *m.* es, *spl.* miel (*m.*) de tilleul; —**kohle**, *f. spl.* charbon (*m.*) de tilleuls; —**laus**, *f.* ¨e, *ou* —blattlaus, *Zool.* puceron (*m.*) du tilleul; —**mistel**, *f.* n, *Bot.* gui (*m.*) du tilleul; —**nelken**, *f. pl.* tiliacées, *f. pl*; —**pflanzung**, *f.* en, plantation (*f.*) de tilleuls, tillaie, *f*; —**platz**, *m.* es, ¨e, *Jard.* salle (*f.*) de tilleuls; —**sauger**, *m.* s, —, *ou* —**schwärmer**, *m.* s, —, *Zool.* sphinx (*m.*) du tilleul, papillon-bourdon (*m.*) du tilleul; —**spinner**, *m.* s, —, *Zool.* phalène, *f.* bombyx (*m.*) bucéphale; —**vogel**, *m.* s, ¨, *ou* —schwärmer, papillon-bourdon (*m.*) du tilleul, sphinx (*m.*) du tilleul; —**wald**, *m.* es, ¨er, bois, *m. ou* forêt (*f.*) de tilleuls; —**wanze**, *f.* n, *Zool.* suisse, *m*; —**weg**, *m.* es, e, *ou* —allee, allée (*f.*) de tilleuls, chemin planté de tilleuls.

Linderer, *m.* s, —, (*lin'-dé-rèr*). *ou* Lindrer, celui qui adoucit, qui apporte un soulagement; palliateur, *m.* consolateur, *m*; *poét.* baume, *m.*

Lindern, *a.* (*lin'-dèrn*). adoucir, soulager, alléger, tempérer, apaiser, calmer, modérer, cicatriser, diminuer, amortir; *Méd.* lénifier; eine Strafe —, mitiger une peine. || sich —, *r.* s'adoucir, s'apaiser, se calmer, se cicatriser, se modérer, diminuer; **lindernd**, adoucissant, tempérant, mitigatif, palliatif, cicatrisant, diminuant; *Méd.* lénitif, calmant, adoucissant; linderndes Mittel, remède anodin, palliatif, *m.* || =, *n.* s, *spl. et* Linderung, *f. spl.* action (*f.*) d'adoucir, adoucissement, *m.* soulagement, *m.* allégement, *m.* apaisement, *m.* cicatrisation, *f.* diminution, *f.* réduction, *f.* palliation, *f.*

***Lindernie**, *f.* n, (*lin'-dèr-nî*). *Bot.* lindernie, *f.*

Linderung, *f.* en, (*lin'-dé-roun'g*). diminution, *f.* réduction, *f.* adoucissement, *m.* soulagement, *m.* allègement, *m.* apaisement, *m.* palliation, *f.* cicatrisation, *f.*

Linderungs←«, adoucissant, palliatif, mitigatif; —**balsam**, *m.* es, *spl.* *Pharm.* baume lénitif *ou* anodin; —**mittel**, *n.* s, —, remède lénitif *ou* anodin, lénitif, *m.* adoucissant, *m*; *fig.* soulagement, *m*; —**pflaster**, *n.* s, —, cataplasme, *m.* malagme, *m*; —**salbe**, *f.* n, *Pharm.* liniment, *m.*

Lindheit, *f. spl.* (*lin'd-haït*). *ou* **Lindigkeit**, *f. spl.* douceur, *f.* indulgence, *f.*

Lindrer, *m. voy.* Linderer.

Line, *f.* (*li-né*). *dim. de* Caroline, Line, *f.* Linette, *f.*

1. ***Lineal**, *n.* es, e, (*li-néal*). règle, *f.* régloir, *m.* filet, *m.* bâtonnet, *m*; *Fond.* règle (*f.*) à rameau carré; *Menuis.* reglet, *m.* trusquin, *m*; *Astr.* Règle, *f.* Equerre, *f*; *Math.* alidade, *f*; *Mus.* partition, *f*; *Mach. à coud.* guide, *m.* guide-droit, *m.*

2. ***Lineal**, *adj.* linéal.

***Lineamente**, *m. pl.* (*li-né-a-mèn-té*). linéaments, *m. pl.* traits, *m. pl.* (du visage).

1. ***Linear**, *adj.* (*li-né-âr*). linéaire.

2. **Linear**←«, linéal, linéaire; —**gleichung**, *f.* en, *Algèb.* équation (*f.*) linéaire; —**maßstab**, *m.* es, *spl.* échelle (*f.*) simple *ou* linéaire; —**perspektive**, *f.* n, *Dess.* perspective (*f.*) linéaire; —**taktik**, *f. spl. Mil.* tactique (*f.*) linéaire; —**zeichnung**, *f.* en, *Dess.* dessin (*m.*) linéaire; dessin (*m.*) au trait, contours, *m. pl.*

***Lineiren**, *a.* (*li-né-i-rèn*). *pp.* lineirt, *voy.* Liniren; tirer *ou* tracer des lignes, régler; rayer, ligner, poncer; lineirtes Papier, papier réglé. || =, *n.* s, *spl. ou* Linirung, action (*f.*) de règler *ou* de rayer, règlage, *m.* réglure, *f.* ponçage, *m.*

***Lineirung**, *f.* en, (*li-né-i-roun'g*). réglure, *f.* règlage, *m.* ponçage, *m.*

1. ***Lingam**, *m.* es, e, (*lin'-gam'*). *Myth.* linga, *m. ou* lingam, *m.*

2. **Lingam**←«, de lingam; —**cultus**, *m. invar.* culte (*m.*) du lingam; —**priester**, *m.* s, —, prêtre (*m.*) du lingam; lingamiste, *m.*

Lingenkraut, *n.* es, *spl.* (*lin'-guèn-kraout*). *Bot.* corrigiole, *f.*

Lingonen, *m. pl.* (*lin'-go-nèn*). *H. anc.* Lingons, *m. pl.*

***Lingua**, *f. spl.* (*lin'-goua*). la langue franque.

***Linguist**, *m.* en, en, (*lin'-gou-ist*). linguiste, *m.*

***Linguistik**, *f. spl.* (*lin'-gou-is-tik*). linguistique, *f.*

***Linguistisch**, *adj.* (*lin'-gou-is-tich*). linguistique.

***Linie**, *f.* n, (*li-nié*). **ligne**, *f*; rang, *m.* rangée, *f*; *fig.* ligne. *f.* lieu, *m*; in erster —, en première ligne, premièrement, en premier lieu; *Impr.* ligne, *f*; filet, *m.* réglet, *m*; *Dess.* ligne, *f.* trait, *m*; *Géogr.* équateur, *m.* ligne (*f.*) équinoxiale; *Télégr.* ligne, *f*; flüchtige —, ligne (*f.*) mobile; *Jard.* ligne, *f.* cordeau, *m*; *Généal.* ligne, *f.* branche, *f*; *Mil.* ligne, *f.* rang, *m*; troupes (*f. pl.*) de ligne; alignement, *m.* file, *f*; aus der Kolonne entwickelte —, ligne déployée; äußere —, ligne (*f.*) d'opérations agissant sur le flanc d'un pays; innere —, ligne (*f.*) d'opérations à l'intérieur d'un pays; strategische —, ligne (*f.*) de manœuvre; die gerade — verlieren*, flotter, sortir de l'alignement, perdre ses distances; *Anat.* rauhe — des Schenkelbeines, ligne (*f.*) âpre; *Vétér.* weiße —, ligne blanche, bord (*m.*) externe de la sole; *Artill.* — des höchsten Metalls, la ligne du milieu; *Fortif.* bastionirte —, ligne bastionée; befestigte —, ligne retranchée; gerade — mit Redans, ligne continue à redans; tenaillirte —, ligne (*f.*) à tenailles brisées; unterbrochene —, ligne (*f.*) à intervalles; zusammenhängende —, ligne continue; *Top.* gebrochene —, ligne brisée; gemischte —, ligne (*f.*) mixte; gerade —, ligne droite; krumme —, ligne (*f.*) courbe; punktirte —, ligne pointillée; senkrechte —, ligne verticale; eine — ab-stecken, tracer *ou* jalonner une ligne.

Liniehalten, *n.* s, *spl.* (*li-nié-hal-tèn*). action (*f.*) de rester en ligne; *Mil.* maintien (*m.*) de l'alignement.

Linien←«, de ligne, des lignes, de l'alignement; —**absteckung**, *f.* en, *Ch. de fer.* jalonnage, *m.* tracé (*m.*) d'une ligne; —**amtseinnehmer**, *m.* s, —, employé (*m.*) à l'octroi; —**artillerie**, *f. spl.* artillerie (*f.*) de ligne; —**batterien**, *f. pl.* *Artill.* batteries (*f. pl.*) de division; *Télégr.* batterie (*f.*) pour les grandes lignes; —**blatt**, *n.* es, ¨er, *voy.* —papier, transparent, *m.* guide-âne, *m.* poncis, *m.* feuille (*f.*) de papier réglé; *Bot.* feuille (*f.*) linéolaire, pétale (*f.*) linéaire; —**blätterig** *ou* —**blättrig**, *adj.* *Bot.* linéarifolié; —**breite**, *f.* n, *Typ.* justification, *f*; —**einfassung**, *f.* en, *Typ.* bordure, *f. ou* encadrement (*m.*) de filets; filetage, *m*; —**feuer**, *n.* s, —, *Mil.* feu (*m.*) de ligne; tir (*m.*) sur une seule ligne, feu donné par l'infanterie *ou* par les troupes de ligne; —**förmig**, *adj.* *Bot.* linéaire *ou* linéolaire; *Top.* linéaire; —**größe**, *f. spl.* *Alg.* grandeur, *f. ou* quantité (*f.*) linéaire; —**hobel**, *f.* n, *Typ.* coupoir, *m.* rabot, *m*; —**infanterie**, *f. spl. Mil.* infanterie (*f.*) de ligne; —**kavallerie**, *f. spl.* cavalerie (*f.*) de ligne; —**lager**, *n.* s, —, *Mil.* camp (*m.*) en ligne; —**maß**, *n.* es, e, mesure (*f.*) linéaire; —**naht**, *n.* es, ¨e, réseau, *m*; —**papier**, *n.* es, e, *voy.* —blatt, papier réglé, réglure, *f.* transparent, *m.* guide-âne, *m*; —**perspektive**, *f.* n, perspective (*f.*) linéaire; —**regiment**, *n.* es, er, régiment (*m.*) d'infanterie de ligne; —**reißer**, *m.* s, —, *ou* —zieher, régleur, *m*; tire-ligne, *m.* patte, *f*; —**reiterei**, *f. spl.* cavalerie (*f.*) de ligne; —**schiff**, *n.* es, e, *Mar.* vaisseau (*m.*) de ligne; —**schiffskapitän**, *m.* s, e, capitaine (*m.*) de vaisseau; —**soldat**, *m.* en, en, *Mil.* soldat (*m.*) d'infanterie de ligne; *pop.* lignard, *m.* pousse-caillou, *m*; —**stellung**, *f.* en, formation (*f.*) en ligne de bataille; —**system**, *n.* s, *spl.* *Mus.* assemblage (*m.*) de lignes, portée, *f*; —**theiler**, *m.* s, —, *Dess.* grammomètre, *m*; —**truppe**, *f.* n, *Mil.* troupe (*f.*) de ligne; soldats (*m. pl.*) d'infanterie de ligne; —**umschalter**, *m.* s, —, *Télégr.* planchette (*f.*) de manipulation; —**ziehen**, *n.* s, *spl.* réglure, *f.* réglage, *m*; —**zieher**, *m.* s, —, *ou* —reißer, régleur, *m*; *Dess.* tire-ligne, *m.* traçoir, *m.*

»→**linig**, en ligne, réglé, tracé; **gerade**—, en ligne droite, à lignes droites; **krumm**—, sinueux, tortueux, à lignes tortueuses; **vier**—, à quatre lignes; **viel**—, à mille raies *ou* lignes.

***Liniiren**, *voy.* Liniren.

***Liniment**, *n.* s, e, (*li-ni-mèn't*). *Méd.* liniment, *m.*

***Linin**, *n.* s, *spl.* (*li-nin'*). *Chim.* linine, *f.*

Linir←«, à régler, pour régler; —**brett**, *n.* es, er, ais (*m.*) à régler, planche réglée; —**feder**, *f.* n, régleur, *m.* tire-ligne, *m.* traçoir, *m*; —**gatter**, *n.* s, —, règle (*m.*) à jour, régloir, *m*; —**maschine**, *f.* n, machine (*f.*) à ligner *ou* à régler, rayeur, *m*; —**zirkel**, *m.* s, —, compas (*m.*) à tracer.

***Liniren**, *a.* (*li-ni-roun'g*). *pp.* linirt, *voy.* Lineiren; tirer *ou* tracer des lignes; régler, rayer, poncer; linirtes Papier, papier réglé. || =, *n.* s, *spl. ou* Linirung, réglage, *m.* réglure, *f.* ponçage, *m.*

Linirung, *f. spl.* (*li-ni-roun'g*). *ou* Lineirung, réglage, *m.* réglure, *f.* ponçage, *m.*

Link, *adj.* (*lin'k*). gauche; —e Hand, main (*f.*) gauche; —e Seite, côté (*m.*) gauche, envers, *m*; *Blas.* senestre, *m*; —er Hand *ou* zur —en Hand, à gauche, à main gauche, sur la gauche; *Man.* —es Bein, jambe (*f.*) du dedans *ou* du montoir; —e Seite des Reiters, main (*f.*) de la bride; —e Seite des Pferdes, côté (*m.*) du montoir; *Mar.* —e Seite eines Schiffes, babord, *m.*

Linke, *f. spl.* (*lin'-ké*). gauche, *f.* côté *ou* flanc gauche, main (*f.*) gauche; *Polit.* la gauche; le parti républicain (*en France*); äußerste —, extrême gauche, *f*; la Montagne.

Linkheit, *f.* en, (*lin'k-haït*). gaucherie, *f.* maladresse, *f.*

Linkisch, *adj.* (*lin'-kich*). gauche, maladroit. || *adv.* gauchement, maladroitement.

1. **Links**, *adv.* (*lin'-s*). 1. à main gauche, à gauche, du côté gauche; *Blas.* à sénestre; — ab, de la gauche, en partant du côté gauche; — an, tout près à gauche; — her, du côté gauche; — hin, vers la gauche, sur la gauche; — sein, être gaucher, *fam.* être maladroit

de ses mains; *fig.* faire fausse route; er ist nicht —, il n'est pas sot, il n'est pas manchot; rechts und — sein, être ambidextre; — schreiben*, écrire de la main gauche; *Mil.* — schließen*, serrer *ou* appuyer à gauche; — geschlossen! appuyez à gauche! Batterie — geschlossen, marsch! à gauche, serrez les intervalles! — abmarschirt! gauche en tête! zu vieren, —, brecht ab! par la gauche, par quatre, marche! mit Zügen — brecht ab! par la gauche en colonne! — um, à gauche par le flanc; — um, kehrt! demi-tour à gauche! Augen —! à gauche, alignement! zu Einem, — Front! à gauche, en bataille, marche! | 2. au rebours, à l'envers; *fam.* maladroitement, gauchement, avec gaucherie; seine Strümpfe — an-ziehen*, mettre ses bas à l'envers; *pop.* s'être levé du pied gauche, être de mauvaise humeur; etw. (A) — an-fangen*, faire qch. de travers *ou* maladroitement, faire qch. à rebrousse-poil; — nehmen*, prendre à rebours, se fâcher de qch; *fam.* Sie sind —, vous vous trompez; *Jeu.* eine Partie — und Rechts spielen, faire une partie de lansquenet.

2. **Links**←—«, de gauche, de la gauche; **—ab,** *adv.* de la gauche, partant de la gauche; **—abmarsch,** *m.* es, "e, *Mil.* départ (*m.*) par le flanc gauche; zum —abmarsch rechts in Kolonne! pour ployer la gauche, en tête, à droite en colonne! —abmarschirte Kolonne, colonne formée sur la compagnie de gauche; **—an,** *adv.* tout près, à gauche; **—drall,** *m.* e, *spl.* rayure (*f.*) à gauche; —drall eines Gewehrs, fusil rayé à gauche; **—drehend,** *adj. Minér. et Opt.* lévogyre; **—galopp,** *m.* s, *spl.* galop (*m.*) à gauche *ou* sur le pied de gauche; **—gewunden,** *adj. H. nat.* contre-unique; **—her,** *adv.* du côté gauche; **—hin,** *adv.* vers le côté gauche; **—querbalken,** *m.* s, —, *Blas.* barre, *f;* **—rheinisch,** *adj.* de la rive gauche du Rhin; **—schnecke,** *f.* n, *Zool.* buccin (*m.*) à bouche gauche; **—sehend,** *adj. Monn.* tourné à gauche; **—seitig,** *adj.* du côté gauche; **—um,** *adv.* à gauche.

***Linneit,** *m.* s, *spl.* (*li-né-it*). *Minér.* linnéite, *f.*

1. **Linnen,** *n.* s, *pl.* (*li-nèn*). toile, *f.* linge, *m.* toilerie, *f.*

2. **Linnen,** *adj.* de toile, en toile, *voy.* Leinen.

3. **Linnen**←—«, de toile, en toile; *voy.* Leinen←—«; **—holz,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de mapou *ou* de source; **—papier,** *n.* es, *spl.* papier (*m.*) de lin, papier (*m.*) de chiffon.

Linse, *f.* n, (*lin'-zé*). lentille, *f; Opt.* lentille, *f.* loupe, *f.* verre bombé; mit einer — lesen*, lire avec une loupe, se servir d'une loupe pour lire; *Horl.* lentille, *f.* disque, *m; Anat.* lentille, *f.* cristalline, *f.* cristallin, *m; Charr.* esse, *f. voy.* Linze *et* Lünse.

Linsen←—«, de lentille, en forme de lentille, lenticulaire, lenticulé; **—ähnlich,** *adj. ou* **—artig,** *voy.* —förmig, en forme de lentille, lenticulaire, lenticulé, lentiforme, phacoïde; **—apparat,** *m.* es, e, appareil (*m.*) lenticulaire; **—baum,** *m.* es, "e, *Bot.* baguenaudier, *m.* faux séné; **—bein,** *n.* es, er, *Anat.* os (*m.*) sésamoïde; **—drüse,** *f.* n, *Anat.* glande (*f.*) lenticulaire; **—erz,** *n.* es, *spl. Minér.* cuivre arséniaté en octaèdres obtus, fer (*m.*) oolithique; **—feld,** *n.* es, er, champ semé de lentilles; **—fleck,** *m.* es, en, *Méd.* tache (*f.*) lenticulaire; **—fliege,** *f.* n, *Zool.* thyréophore, *m.* copromyze, *m;* **—förmig,** *adj. Phys.* en forme d'une lentille, lenticulaire; **—gericht,** *n.* es, e, plat (*m.*) de lentilles; **—getreide,** *n.* s, *spl. Bot.* tremois, *m;* **—glas,** *n.* es, "er, verre (*m.*) lenticulaire, lentille, *f;* **—kanal,** *m.* s, "e, *Anat.* canal godroné; **—kapsel,** *f.* n, *Anat.* capsule cristalline; **—kapselentzündung,** *f.* en, *Méd.* capsulite, *f;* **—kapselstaar,** *m.* s, *spl.* cataracte (*f.*) capsulaire; **—körper,** *m.* s, —, *Anat.* cristallin, *m;* **—krabbe,** *f.* n, *Zool.* leucosie, *f;* **—kraut,** *n.* es, *spl.* lentille (*f.*) des prés, capillaire (*m.*) d'eau; **—kugel,** *f.* n, projectile (*m.*) lenticulaire; **—kümmel,** *m.* s, —, cumin officinal; **—mahl** *ou* **—mal,** *n.* es, "er, lentille, *f.* ephélide (*f.*) lentiforme; **—scheibe,** *f.* n, disque, *m. ou* plaque (*f.*) lenticulaire; **—staar,** *m.* es, *spl.* cataracte cristalline *ou* lenticulaire; **—stahl,** *m.* s, —, *Tourn.* biseau (*m.*) lenticulaire; **—stein,** *m.* es, e, *ou* Lentikulit, *Géol.* pierre (*f.*) lenticulaire, pierre (*f.*) numismale; numismulite, *f.* phacite, *f;* lenticuline, *f;* **—tragend,** *adj. Bot.* lentifère; **—wicke,** *f.* n, *Bot.* gesse cultivée, ers (*m.*) tétrasperme, ers velu; **—zähler,** *m.* s, —, *fam.* avare, *m.* ladre, *m;* pince-maille, *m.* tâtillon, *m.*

Linsenhaft, *adj.* (*lin'-zèn-haft*). *ou* **Linsicht,** lenticulaire, lenticulé.

Linth, *f.* (*lin't*). *Géogr.* la Linth.

Linthkanal, *m.* s, *spl.* (*lin't-ka-nal*). canal (*m.*) de la Linth.

Linze, *f.* n, (*lin'-tzé*). *ou* Linse, *Charr.* esse (*f.*) d'essieu, *voy.* Lünse.

Linzerthurm, *m.* es, *spl.* (*lin'-tzèr-tourm'*). tour maximilienne autour de Linz.

***Liparis,** *f. spl.* (*li-pa-ris*). *Bot.* liparis, *m.*

Liparisch, *adj.* (*li-pa-rich*). liparéen; die —en Inseln, les îles (*f. pl.*) de Lipari.

Liparus, *m. sing. invar. plur.* Liparen, (*li-pa-rous*). *Zool.* lipare, *m.*

Lipp←—«, des lèvres, à lèvres, labié; de la Lippe, *voy.* Lippen←—«; **—block,** *m.* es, "e, *Mar.* galoche, *f;* **—fisch,** *m.* es, e, *Zool.* labre, *m.* cheiline, *f;* blauer —fisch, paon bleu; dreifleckiger —fisch, triple-tache, *f;* getäfelter —fisch, perroquet boisé; gestreifter —fisch, carpe (*f.*) de mer; bunter —fisch, scare varié; rother —fisch, paon (*m.*) rouge; grauer —fisch, grison, *m.* tourd-gris, *m;* grüner —fisch, tourd, *m.* massot, *m;* schielender —fisch, louche, *f;* **—fischartig,** *adj. H. nat.* labroïde; **—fische,** *m. pl.* labroides, *m. pl;* **—gestade,** *n.* s, —, bord (*m.*) de la Lippe; **—klampe,** *f.* n, *Mar.* porte-collier, *m.* oreille, *f.* taquet (*m.*) à manche; **—muschel,** *f.* n, *Zool.* came, *f.* conque (*f.*) de Vénus à lèvres; **—schale,** *f.* n, lépas (*m.*) à lèvres; **—strom,** *m.* es, *Géogr.* la Lippe. |

Lippchen, *n.* s, —, (*lip'-chèn*). *dim. de* Lippe. petite lèvre; *Anat.* petites lèvres, nymphes, *f. pl; H. nat.* petites babines; *Bot.* labelle, *f.*

***Lippdublett,** *n.* es, e, (*lip'-dou-blèt*). *Zool.* came coupée en bec de flûte.

1. **Lippe,** *f.* n, (*li-pé*). 1. **lèvre,** *f; Zool.* babine, *f.* (de la vache, du singe); *fig.* bord, *m.* lèvre, *f;* dieses Wort ist nie über meine —n gekommen, je n'ai jamais prononcé ce mot, je n'ai jamais dit cela; *Anat.* zu den —n gehörig, labial; zu Mund und —n gehörig, bucco-labial; mit —n versehen, labellé; *Gram.* mit den —n auszusprechen, labial. | 2. *Arm.* amorce, *f. ou* lèvre (*f.*) de la lame d'un canon de fusil; — an der Geschützmündung, égueulement (*m.*) d'une bouche à feu; —n an einer Rohrschiene, amorces (*f. pl.*) d'une lame à canon; die —n zusammen-schweißen, chevaucher les lames à canon; *Serr.* mords, *m.* mordache, *f; Menuis.* entaille, jointure, *f; Mar.* coche, *f.* entaille, *f.* manche, *m.*

2. **Lippe,** *n.* s, *Géogr.* Lippe, *f.* | 2. — *ou* **Lippstrom,** la Lippe (fleuve).

3. **Lippe**←—«, Lippe...; **—-Detmold,** *n.* s, Lippe-Detmold, *f;* **—-Schaumburg,** *n.* s, Lippe-Schaumbourg, *f.*

Lippen←—«, des lèvres, labial, *voy.* Labial←—« *et* Lipp←—«; **—andacht,** *f. spl.* dévotion feinte, hypocrisie, *f;* **—artig,** *adj.* qui ressemble à une lèvre, labial; *H. nat.* labieux; **—band,** *n.* es, "er, *ou* **—bändchen,** *n.* s, —, *Anat.* frein (*m.*) des lèvres; **—bär,** *m.* en, en, *Zool.* bradype ursin; **—bildung,** *f. spl.* formation (*f.*) des lèvres; *Chir.* chiloplastie, *f;* **—blume,** *f.* n, *Bot.* fleur (*f.*) en gueule, labiée, *f;* **—blumig,** *adj. Bot.* labialiflore, chéilenthe; **—blüther,** *ou* **—blüthler,** *m. pl. Bot.* labiées, *f. pl;* **—buchstabe,** *m.* ns, n, *Gram.* labiale, *f.* lettre labiale; **—drüse,** *f.* n, *Anat.* glande labiale; **—fliegen,** *f. pl. Zool.* muscides, *m. pl;* **—förmig,** *adj.* qui a la forme d'une lèvre *ou* de lèvres; *Bot.* labié, en gueule; **—förmigkeit,** *f. spl. Bot.* labrosité, *f.* labriation, *f;* **—fühler,** *m. pl. H. nat.* palpes labiales; **—füßer** *ou* **—füßler,** *m. pl. Zool.* chilopodes, *m. pl;* **—gebet,** *n.* es, e, prière (*f.*) du bout des lèvres; **—geschwulst,** *f.* en, *Méd.* tumeur labiale; **—kanone,** *f.* n, canon (suédois) à tulipe évasé; **—laut,** *m.* es, e, *ou* **—lauter,** *m.* s, —, *Gram.* labiale, *f.* lettre labiale; **—los,** *adj. H. nat.* sans lèvres, privé de lèvres, élabié; **—pommade,** *f.* n, pommade (*f.*) pour les lèvres; **—salbe,** *f.* n, onguent (*m.*) pour les lèvres; **—schildkröten,** *f. pl. Zool.* tortues (*f. pl.*) à lèvres; **—schlagader,** *f.* n, *Anat.* artère labiale; **—schluß,** *m.* sses, *spl. Anat.* commissure (*f.*) des lèvres; **—schraube,** *f.* n, *Artill.* vis (*f.*) de chien; **—thierchen,** *n.* s, —, *Zool.* loxode, *m;* **—weisheit,** *f. spl.* sagesse (*f.*) en paroles; **—zähnchen,** *n.* s, —, *Zool.* chilodon, *m.*

Lipper, *m.* s, —, (*li-pèr*). habitant (*m.*) de Lippe, Lippois, *m.* || *adj. invar.* de Lippe, lippois. || **=in,** *f.* nen, habitante (*f.*) de Lippe, Lippoise, *f.*

Lippig, *adj.* (*li-pich*). muni de lèvres, à lèvres, qui a des lèvres; *H. nat.* labié; dünn—, qui a les lèvres minces; dick—, qui a de grosses lèvres, lippu.

Lippisch, *adj.* (*li-pich*). de Lippe, lippois.

Lips, *m.* (*lips*). *dimin. de* Philipp, *n. pr.* Philippe, *m.*

Lipsius, *m. invar.* (*lip-zious*). *n. pr.* Justus —, Juste-Lipse, *m.*

***Liqueur,** *m.* s, e, (*li-keur*). *ou* Likör, liqueur, *f.* cordial, *m.* spiritueux, *m.* eau-de-vie, *f.*

***Liquid,** *adj.* (*li-kid*). liquide; quitte et net; vérifié, certain, sûr, clair; —es Geld, argent (*m.*) liquide.

***Liquidant,** *m.* en, en, (*li-ki-dant'*). *Jur.* créancier, *m.*

***Liquidat,** *m.* en, en, (*li-ki-dat*). *Jur.* débiteur, *m.*

***Liquidation,** *f.* en, (*li-ki-da-tzion'*). *Jur.* liquidation, *f.* compensation, *f.*

***Liquidator,** *m.* s, en, (*li-ki-da-tor*). commissaire liquidateur.

***Liquidiren,** *v.* (*li-ki-di-rèn*). *pp.* liquidirt: liquider, apurer, payer. || = n, s, *spl. et* **Liquidirung,** *f.* en, liquidation, *f.* compensation, *f.*

***Liquidität,** *f. spl.* (*li-ki-di-tèt*). liquidité, *f.*

***Lira,** *f. plur.* Lire, (*li-ra*). *et* **Lire,** *f.* n, n, lire, *m.* (monnaie italienne = 1 fr.).

***Liriodendrin,** *n.* s, *spl.* (*li-rio-dèn-drin'*). *Chim.* liriodendrine, *f.*

Lirsch, *m.* es, e, (*lirch*). *Bot.* iris, *m.* glaïeul, *m.*

Lirumlarum! *interj.* (*li-roum'-la-roum'*). lanturlu! lanturelu! lanturelu laironpha!

Lisa, *f.* (*li-za*). *fam. pour* Elisa, *n. pr.* Lise, *f.* Elise, *f; Zool.* mugiloïde, *m.*

Lisbeth, *f.* (*lis-bèt*). *dim. de* Elisabeth, *n. pr.* Elisabeth, *f.* Bette, *f.*

Lischen, *n.* (*lis-chèn*). *dim. de* Elisa *et* Elisabeth, *n. pr.* Lise, *f.* Lisette, *f.* Lison, *f.*

Lise, *f.* (*li-zé*). *voy.* Lisa, *dim. de* Elisa, *n. pr.* Lise, *f.* Elise, *f.*

Lisette, *f.* (*li-zè-té*). *ou* Lisa, *dim. de* Elisa, *n. pr.* Lisette, *f.* Lison, *f.*

***Lisier**←—«, de lisière; **—arbeit,** *f.* en, passementerie, *f;* **—band,** *n.* es, "er, lisière, *f.* cordonnet, *m.*

1. **Lispel,** *m.* s, *spl.* (*lis-pèl*). bruissement, *m.* bruit (*m.*) des lèvres, sifflement, *m.*

2. **Lispel**←—«, des lèvres, sifflant; **—frage,** *f.* n, question posée du bout des lèvres; **—gespräch,** *n.* es, *spl. ou*

—**geschwätz**, *n.* es, *spl.* chuchotement, *m.* bavardage, *m.* causerie (*f.*) à voix basse; —**laut**, *m.* es, e, *ou* —**lauter**, *m.* s, —, *Gram.* sifflante, *f.* douce, *f.* lettre chuintante; —**ton**, *m.* s, ⸗e, ton susurrateur; —**wort**, *n.* es, ⸗er *et* e, mot prononcé du bout des lèvres.

Lispeler, *m.* s, —, (*lis-pé-lèr*). *ou* Lispler, chuchoteur, *m;* personne (*f.*) qui siffle *ou* zégaye en parlant. ‖ =**in**, *f.* nen, chuchoteuse, *f.*

Lispeln, *n. et a.* (*lis-péln*). *av.* haben; bruire, murmurer, frémir, gazouiller; siffler, sussurer; *fam.* zézayer *ou* siffler en parlant; chuchoter, parler à voix basse; **lispelnd**, murmurant, frémissant, susurrateur. ‖ =, *n.* s, *spl.* murmure, *m.* gazouillement, *m.* sifflement, *m.* susseyement, *m.* susuration, *f.* grasseyement, *m.*

Lispler, *m. voy.* Lispeler.

Lissabon, *n.* s, (*li-ssa-bon'*). *Géogr.* Lisbonne, *f.*

Lissaboner, *m.* s, —, (*li-ssa-bo-nèr*). habitant (*m.*) de Lisbonne, Lisbonnin, *m.* ‖ *adj. invar.* de Lisbonne, lisbonnin. ‖ =**in**, *f.* nen, habitante (*f.*) de Lisbonne, Lisbonnine, *f.*

Lissabonisch, *adj.* (*li-ssa-bo-nich*). de Lisbonne, lisbonnin.

1. **List**, *f.* en, (*list*). ruse, *f.* adresse, *f;* finesse, *f.* astuce, *f.* subtilité, *f.* rouerie, *f;* retours, *m. pl.* détours, *m. pl.* madrerie, *f.* politique, *f.* artifice, *m;* supercherie, *f; Mil.* stratagème, *m.* ruse (*f.*) de guerre; — gebrauchen, user de ruses; *Prov.* — geht über Gewalt, mieux vaut engin que force.

2. **List**⟵«, *voy.* Listen⟵«.

*__Liste__, *f.* n, (*lis-té*). liste, *f.* tableau, *m.* relevé, *m.* nomenclature, *f;* état, *m.* relèvement, *m; Mil.* matricule, *m.* rôle, *m.* feuille, *f;* eine — auf-stellen, dresser une liste; in die — ein-tragen*, enrôler, mettre sur le rôle; in den —n eines Truppentheils fortgeführt werden*, continuer à être compte au corps.

Listen⟵«, des listes, des rôles; de ruse, d'astuce; —**aufstellung**, *f.* en, établissement (*m.*) d'une liste *ou* d'une feuille de contrôle; —**führung**, *f. spl.* tenue (*f.*) des feuilles de contrôle; —**gewebe**, *n.* s, *spl.* tissu (*m.*) de ruses, série (*f.*) d'intrigues; —**reich**, *adj.* plein de ruse; rusé, astucieux; —**wesen**, *n.* s, *spl.* contrôle, *m. ou* tenue (*f.*) des listes.

Listig, *adj.* (*lis-tich*). rusé, fin, subtil, astucieux, retors, fourbe, madré, artificieux; ein —er Kauz, un fin renard, un malin, une personne futée; —e Frage, question insidieuse; —er Weise, par ruse, par artifice.

Listigkeit, *f. spl.* (*lis-tich-kait*). ruse, *f.* astuce, *f;* esprit rusé *ou* artificieux.

*__Litanei__, *f.* en, (*li-ta-naï*). *Relig.* litanie, *f; fam.* kyrielle, *f.* série, *f.* suite, *f.* file, *f;* eine lange — von Fragen stellen, poser une longue kyrielle de questions, faire une serie de questions.

Litauen, *n.* s, (*li-taou-èn*). *ou* Lithauen *et* Litthauen, *Géogr.* la Lithuanie.

Litauer, *m.* s, —, (*li-taou-èr*). *ou* Lithauer *et* Litthauer, Lithuanien, *m.* habitant (*m.*) de la Lithuanie. ‖ *adj. invar.* de la Lithuanie, lithuanien, lithuanique. ‖ =**in**, *f.* nen, Lithuanienne, *f.*

Litauisch, *adj.* (*li-taou-ich*). *ou* Lithauisch *et* Litthauisch, lithuanien, lithuanique, de la Lithuanie; —e Sprache, le lithuanien, la langue lithuanienne. ‖ das **Litauische**, *adj. sub. ou n. invar.* la langue lithuanienne.

*__Liter__, *m. et n.* s, —, (*li-tèr*). *ou* Litre, litre, *m;* mesure (*f.*) de la capacité d'un litre; 10 — Wein, 10 litres de vin.

*__Litera__, *f. voy.* Littera.

*__Literarisch__ *ou* **Literärisch**, *adj. voy.* Litterarisch.

*__Literat__, *m. voy.* Litterat.

*__Literatenthum__, *n. voy.* Litteratenthum.

*__Literator__, *m. voy.* Litterator.

*__Literatur__, *f. voy.* Litteratur.

*__Litewka__, *f. spl.* (*li-tèv-ka*). tunique (*f.*) de la landwehr prussienne (1813); tunique (*f.*) des invalides.

Lithauen, *n.* s, (*li-taou-èn*). *ou* Litauen *et* Litthauen, *Géogr.* la Lithuanie.

Lithauer, *m.* s, —, (*li-taou-èr*). *ou* Litauer *et* Litthauer, Lithuanien, *m.* habitant (*m.*) de la Lithuanie. ‖ *adj. invar.* lithuanien, de la Lithuanie, lithuanique. ‖ =**in**, *f.* nen, Lithuanienne, *f.* femme (*f.*) de la Lithuanie.

Lithauisch, *adj.* (*li-taou-ich*). *ou* Litauisch *et* Litthauisch, lithuanien, de la Lithuanie, lithuanique; —e Sprache, la langue lithuanienne, le Lithuanien. ‖ das **Lithauische**, *adj. sub. ou n. invar.* la langue lithuanienne.

*__Lithofracteur__, *m.* s, s, (*li-to-frak-tœur*). mélange (*m.*) d'argile et de nitroglycérine.

*__Lithograph__, *m.* en, en, (*li-to-graf*). lithographe, *m.* imprimeur (*m.*) lithographe.

*__Lithographie__, *f.* n, (*li-to-gra-fi*). lithographie, *f;* dessin (*m.*) lithographique.

Lithographier⟵«, lithographique, à lithographier; —**papier**, *n.* es, e, papier (*m.*) à lithographier, papier (*m.*) autographique; —**stein**, *m.* es, e, pierre (*f.*) lithographique, pierre (*f.*) à lithographier.

*__Lithographiren__, *a.* (*li-to-gra-fi-rèn*). *pp.* lithographirt, lithographier, imprimer en lithographie.

*__Lithographisch__, *adj.* (*li-to-gra-fich*). lithographique. ‖ *adv.* lithographiquement.

*__Litholog__, *m.* en, en, (*li-to-lôg*). lithologue, *m.*

*__Lithologie__, *f. spl.* (*li-to-lo-gui*). lithologie, *f.*

*__Lithologisch__, *adj.* (*li-to-lo-guich*). lithologique.

*__Lithophyt__, *m.* en, en, (*li-to-fit*). lithophyte, *m.*

*__Lithotomie__, *f. spl.* (*li-to-to-mî*). lithotomie, *f.*

*__Lithotomist__, *m.* en, en, (*li-to-to-mist*). lithotomiste, *m.*

Litoral, *n.* s, —, (*li-to-râl*). *voy.* Littoral, *Géogr.* littoral, *m.* rive, *f.* bord, *m.*

*__Litotes__, *f. spl.* (*li-to-tès*). *Rhét.* litote, *f.*

*__Litre__, *m. et n.* s, s, (*li-tr'*). *ou* Liter, litre, *m;* mesure (*f.*) de la capacité d'un litre.

*__Littera__, *f. plur.* Litterä, (*li-tè-ra*). *ou* Litera, lettre, *f.*

*__Litterärgeschichte__, *f.* n, (*li-té-rêr-gué-chich-té*). la bibliographie et la biographie littéraire, histoire (*f.*) littéraire *ou* de la littérature.

*__Litterarisch__, *adj.* (*li-té-ra-rich*). *ou* Literärisch, Literarisch *et* Litterärisch, littéraire, lettré.

*__Litterat__, *m.* en, en, (*li-té-rât*). *ou* Literat, lettré, *m.* homme (*m.*) de lettres, écrivain, *m.* littérateur, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, femme (*f.*) de lettres.

*__Litteratenthum__, *n.* s, *spl.* (*li-tè-ra-tèn-toum'*). *ou* Literatenthum 1. qualité (*f.*) de littérateur. | 2. le monde des écrivains.

*__Litterator__, *m.* s, en, (*li-té-ra-tor*). *ou* Literator, homme (*m.*) de lettres, homme versé dans la littérature, littérateur, *m.*

1. *__Litteratur__, *f. spl.* (*li-té-ra-tour*). *ou* Literatur, littérature, *f.* lettres, *f. pl.* érudition, *f.* connaissance (*f.*) des belles-lettres; die deutsche —, la littérature allemande.

2. **Litteratur**⟵«, de la littérature, littéraire; —**freund**, *m.* es, e, ami (*m.*) des lettres, lettré, *m;* —**geschichte**, *f. spl.* histoire (*f.*) de la littérature, histoire (*f.*) littéraire; —**zeitung**, *f.* en, revue (*f.*) littéraire.

*__Litteriren__, *a.* (*li-té-ri-rèn*). *ou* Literiren, *pp.* litterirt; pourvoir de lettres alphabétiques; classer *ou* ranger par ordre alphabétique.

Litthauen, *n.* s, (*li-taou-èn*). *ou* Litauen *et* Lithauen, *Géogr.* la Lithuanie.

Litthauer, *m.* s, —, (*li-taou-èr*). *ou* Litauer *et* Lithauer, Lithuanien, *m.* habitant (*m.*) de la Lithuanie. ‖ *adj. invar.* de la Lithuanie, lithuanien, lithuanique. ‖ =**in**, *f.* nen, Lithuanienne, *f.*

Litthauisch, *adj.* (*li-taou-ich*). *ou* Litauisch *et* Lithauisch, lithuanien, lithuanique, de la Lithuanie; die —e Sprache, la langue lithuanienne. ‖ das **Litthauische**, *adj. sub. ou n. invar.* la langue de la Lithuanie, le lithuanien.

Littorale, *n.* s, —, (*li-to-ra-lé*). *ou* Litoral, littoral, *m.* rive, *f.* bord, *m.*

*__Liturg__, *m.* en, en, (*li-tourch*). directeur (*m.*) de la liturgie; homme versé dans les différents cultes religieux.

*__Liturgie__, *f.* n, (*li-tour-gui*). *Relig.* liturgie, *f.*

*__Liturgik__, *f. spl.* (*li-tour-guik*). théorie (*f.*) du culte religieux.

*__Liturgiker__, *m.* s, —, (*li-tour-gui-kèr*). liturgiste, *m.*

*__Liturgisch__, *adj.* (*li-tour-guich*). liturgique.

Litze, *f.* n, (*li-tzé*). 1. *Pass.* cordon, *m.* cordonnet, *m.* passe-poil, *m.* soutache, *f.* | 2. *Cord.* toron, *m.* touron, *m.* brin, *m; Chap.* laisse, *f.* cordon, *m.* | 3. *Tiss.* fil (*m.*) des lisses. | 4. *Télégr.* fils (*m. pl.*) tors du cable de campagne.

Litzen⟵«, de lisses; —**aufnäher**, *m.* s, —, *Mach. à coud.* guide (*m.*) à soutaches; —**aufschlagen**, *n.* s, *spl. Tiss.* montage (*m.*) du harnais; —**besatz**, *m.* es, ⸗e, soutaches, *f. pl.* broderie, *f;* —**blech**, *n.* es, e, *Tiss.* calais, *m;* —**bruder**, *m.* s, ⸗, porte-faix, *m.* déchargeur, *m;* —**faden**, *m.* s, ⸗, *Tiss.* ancette, *f;* —**fäden**, *m. pl.* fourches, *f. pl;* collets, *m. pl;* —**häuschen**, *n.* s, —, *Tiss.* œillet (*m.*) de harnais, maillon, *m;* —**kämme**, *m. pl. Tiss.* cordes (*m. pl.*) à lisses; —**macher**, *m.* s, —, *Tiss.* licier, *m;* —**maschine**, *f.* machine (*f.*) à lacets, métier (*m.*) de passementerie; —**muster**, *n.* s, —, remisse, *m;* —**näher**, *m.* s, —, *Mach. à coud.* cordeur, *m;* —**öffnung**, *f.* en, *Tiss.* portière, *f.* chattière, *f;* —**schaft**, *m.* es, ⸗e, perche (*f.*) de lisse; —**schnur**, *f.* ⸗e, *Tiss.* crisette, *f;* —**schuh**, *m.* es, e, chausson (*f.*) de lisière; —**stock**, *m.* es, ⸗e, verdillon, *m;* —**stricker**, *m.* s, —, *Tiss.* licier, *m;* —**strickmaschine**, *f.* n, machine (*f.*) à tricoter les harnais; —**träger**, *m.* s, —, *Tiss.* liais, *m;* —**zug**, *m.* es, ⸗e, *Tiss.* aleiron, *m.* aléron, *m;* —**zwirn**, *m.* s, e, fil (*m.*) d'arcade *ou* à lisses.

Livadien, *n.* s, (*li-va-dièn*). *Géogr.* la Livadie.

Livadier, *m.* s, —, (*li-va-dièr*). Livadien, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, Livadienne, *f.*

Livadisch, *adj.* (*li-va-dich*). livadien.

*__Liven__, *m. pl.* (*li-vèn*). lives, *m. pl.*

*__Liverei__, *f.* en, (*li-vé-rai*). *ou* Livree, livrée, *f.* couleurs, *f. pl.* domestiques, *m. pl.* gens (*m. pl.*) de livrée.

Livia, *f.* (*li-via*). *n. pr.* Livie, *f.*

Livianisch, *adj.* (*li-via-nich*). livien; de Tite-Live.

*__Livistonie__, *f.* n, (*li-vis-to-nie*). *Bot.* livistone, *f.*

Livius, *m.* (*li-vious*). *n. pr. H. anc.* Livius, *m.* Tite-Live, *m.*

Livland, *n.* es, (*lif-lan'd*). *ou* Liefland *et* Lifland, *Géogr.* la Livonie.

Livländer, *m.* s, —, (*lif-lèn'-dèr*). *ou* Liefländer *et* Lifländer, Livonien, *m.* ‖ *adj. invar.* de la Livonie, livonien. ‖ =**in**, *f.* nen, Livonienne, *f.*

Livländisch, *adj.* (*lif-lèn'-dich*). *ou* **Livonisch**, *voy.* Liefländisch *et* Lifländisch, de la Livonie, livonien. ‖ das

Livländische ou **Livonische**, *adj. sub.* le livonien, la langue livonienne.

Livorner, *m.* s, —, (*li-vor-nèr*). Livournien, *m.* ‖ *adj. invar.* de Livourne, livournien. ‖ =**in**, *f.* nen, Livournienne, *f.*

Livorno, *n.* (*li-for-no*). *Géogr.* Livourne, *f.*

1. ***Livree**, *f.* n, (*li-vré*). ou Liverei, livrée, *f.* couleurs, *f. pl.* domestiques, *m. pl.* gens (*m. pl.*) de livrée.

2. **Livree**←«, de la livrée; der —**bediente**, *adj. sub.* ou —**diener**, *m.* s, —, laquais, *m.*; sämmtliche —bedienten, livrée, *f.* gens (*m. pl.*) de service; —**borte**, *f.* n, galon (*m.*) de livrée; —**eichhorn**, *n.* s, e, *Zool.* écureuil (*m.*) de Barbarie ou barbaresque; —**knopf**, *m.* es, ⸗e, bouton (*m.*) de livrée; —**raupe**, *f.* n, *Zool.* livrée, *f.* annulaire, *f.*; —**schnecke**, *f.* n, *Zool.* livrée, *f.* rocher (*m.*) à livrée.

Lizard, *n.* s, (*li-zard*). *Géogr.* cap (*m.*) Lizard.

***Lizentiat**, *m.* en, en, (*li-tzèn-tziât*). licencié, *m.*

***Lizentiatur**, *f. spl.* (*li-tzèn-tzia-tour*). licence, *f.*

***Lizenz**, *f.* en, (*li-tzèntz*). licence, *f.*; liberté, *f.*

***Lizianisch**, *adj.* (*li-tzia-nich*). de Licinius.

***Lizitation**, *f.* en, (*li-tzi-ta-tziôn*). *Jur.* licitation, *f.*

Lizitations←«, de licitation, par licitation; —**termin**, *m.* s, *spl.* jour (*m.*) de licitation.

***Lizitiren**, *a.* (*li-tzi-ti-rèn*). *pp.* lizitirt; *Jur.* liciter, vendre à l'enchère publique.

***Llama**, *n.* s, s, (*lia-ma*). *Zool.* lama, *m.* glama, *m.* mouton, *m.* ou chameau (*m.*) du Pérou.

***Llanos**, *m. pl.* (*lia-nos*). llanos, *m. pl.*

Lloyd, *m.* (*loïd*). *n. pr.* Lloyd, *m.*

Loango←«, de Loango; —**küste**, *f.* n, *Géogr.* côte (*f.*) de Loango; —**mohr**, *m.* en, en, ou —**neger**, *m.* s, —, nègre (*m.*) Loango.

1. **Lob**, *n.* es, *spl.* (*lôb*). **louange**, *f.* éloge, *m.* applaudissements, *m. pl.* encens, *m.* panégyrique, *m.*; *fig.* suffrages, *m. pl.* applaudissements, *m. pl.*; etw. (A) zum —e sagen, dire qch. à la louange de qn. louer qn, faire l'éloge de qn; ein gutes — geben* von (D), parler avantageusement de qn; Gott —! Dieu merci!

2. **Lob**←«, de louange, louable, *voy.* Lobes←«; —**begierde**, *f. spl.* désir (*m.*) d'être loué ou d'obtenir des louanges, vanité, *f.* ambition, *f.*; —**begierig**, *adj.* avide de louanges, amateur de louanges, ambitieux, vaniteux; —**gebet**, *n.* es, e, *Relig.* prière laudative; —**gedicht**, *n.* es, e, poème louangeux, éloge (*m.*) en vers, dithyrambe, *m.*; —**gesang**, *m.* es, ⸗e, chant (*m.*) de louange, hymne, *m.*; *Relig.* hymne, *f.* cantique, *m.* hosanna, *m.* Te Deum, *m.* laudes, *f. pl.*; —gesang Mariä, magnificat, *m.* cantique (*m.*) de la Vierge; —**gier**, *f. spl.* avidité (*f.*) de louanges; —**gierig**, *adj.* avide de louanges; —**hudelei**, *f. spl.* adulation, *f.* panégyrisme, *m.* flagorneries, *f. pl.*; —**hudeln**, *a.* aduler, flagorner, prôner; *fam.* donner de l'encensoir; —**hudler**, *m.* s, —, adulateur, *m.* flagorneur, *m.* encenseur, *m.* panégyriste, *m.*; —**lied**, *n.* es, er, hymne, *m.*; —**opfer**, *n.* s, —, sacrifice (*m.*) d'actions des grâces; —**preisen**, *a.* glorifier, préconiser, exalter, prôner, célébrer; —**preisend**, *adj.* dityrambique; *Relig.* doxologique; —**preiser**, *m.* s, —, prôneur, *m.*; —**preisung**, *f. spl.* glorification, *f.* exaltation, *f.*; —**preisungsformel**, *f.* n, *Relig.* doxologie, *f.*; —**psalm**, *m.* es, en, ou —**psalme**, *f.* n, psaume (*m.*) de louange; —**rede**, *f.* n, éloge, *m.* panégyrique, *m.*; jem. (D) eine —rede halten*, faire l'éloge de qn, adresser un discours de félicitation à qn; —**redner**, *m.* s, —, panégyriste, *m.* élogiste, *m.* louangeur, *m.*; —**rednerisch**, *adj.* élogieux, laudatif; —**sänger**, *m.* s, —, poète (*m.*) panégyriste; —**singen***, *a.* chanter les louanges. ‖ =, *n.* s, *spl.* louange, *f.*; —**sprecher**, *m.* s, —, faiseur (*m.*) d'éloges ou de louanges; —**spruch**, *m.* es, ⸗e, éloge, *m.*; —**sucht**, *f. spl.* avidité (*f.*) d'obtenir des louanges; manie (*f.*) de tout louer, panégyrisme, *m.*; —**süchtig**, *adj.* vain, avide de louanges; —**verkünder**, *m.* s, —, préconiseur, *m.*; —**würdig**, *adj.* digne d'éloge.

***Lobelie**, *f.* n, (*lo-bé-lié*). *Bot.* lobélie, *f.* raiponce, *f.*; blaue —, lobélie (*f.*) syphilitique, cardinale bleue.

Lobelienartig, *adj.* (*lo-bé-lièn-ar-tich*). lobéliacé.

***Lobelin**, *n.* s, *spl.* (*lo-bé-lin'*). *Chim.* lobéline, *f.*

Loben, *a.* (*lô-bèn*). **louer**, faire compliment, faire l'éloge de, donner des louanges, faire le panégyrique de, vanter, exalter, préconiser, applaudir à, approuver; übermäßig —, encenser, prôner; sich (D) etw. (A) —, se féliciter de qch. être charmé de qch; ich lobe mir den Frieden, j'incline pour la paix, vive la paix! da lob' ich mir den Mann! parlez-moi de cet homme-là! ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de louer, louange, *f.*

Lobenswerth, *adj.* (*lô-bèn's-vèrt*). ou **Lobenswürdig**, digne d'éloge, digne de louange, louable, recommandable.

Lober, *m.* s, —, (*lô-bèr*). celui qui loue ou qui approuve, loueur, *m.* louangeur, *m.* approbateur, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, celle qui loue, loueuse, *f.*

Lobesam, *adj.* (*lô-bé-zâm'*). ou **Lobesan**, *adj.* honorable, digne.

Lobes←«, de louange, louable, *voy.* Lob←«; —**erhebung**, *f.* en, louange, *f.* éloges, *m. pl.* panégyrique, *m.*; —**reden**, *f. pl.* ou —**worte**, *n. pl.* éloges, *m. pl.* paroles flatteuses ou élogieuses.

Lobethal, *n.* s, *spl.* (*lo-bé-tâl*). *Bibl.* vallée (*f.*) de bénédictions.

Löblich, *adj.* (*leüb-lich*). louable, digne d'éloges, recommandable; *Titre.* honorable.

Löblichkeit, *f. spl.* (*leub-lich-kaït*). mérite, *m.*

Lobsingen, *n.* s, (*lob-zin'-guèn*). *Géogr.* Lucens, *m.*

***Local**, *n. voy.* Lokal.

***Localie**, *f. voy.* Lokalie.

***Localisiren**, *a. voy.* Lokalisiren.

***Localist**, *m. voy.* Lokalist.

***Localität**, *f. voy.* Lokalität.

***Location**, *f. voy.* Lokation.

1. **Loch**, *n.* es, ⸗er, (*loch*). 1. **trou**, *m.* ouverture, *f.* brèche, *f.* trouée, *f.*; cavité, *f.* fosse, *f.* déchirure, *f.*; *Serr.* forure, *f.*; *Arm.* glattes —, trou non taraude; rundes — für den Lauf, douille (*f.*) du sabre-baïonnette; *Artill.* — mit Nase, œil (*m.*) à toc; — an der Laffete, lunette (*f.*) d'affût; *Bill.* blouse, *f.*; *Aiguill.* œil, *m.* chas, *m.* trou, *m.*; *Poudr.* ⸗er des Siebes, mailles (*f. pl.*) du tamis; *Maréch.* — im Hufeisen, étampure, *f.*; *Anat.* pores, *f. pl.*; sich (D) ein — in den Kopf fallen*, se faire un trou à la tête en tombant; ⸗er bekommen*, se déchirer, se trouer, s'user; *fig.* aus dem letzten — pfeifen*, être à toute extrémité, jouer son va-tout; **être aux abois**; jem. (D) zeigen wo der Zimmermann ein — gelassen hat, mettre qn. à la porte, montrer à qn. le chemin de la porte; *fam.* flanquer qn. à la porte, chasser qn. ‖ 2. *fig.* taudis, *m.* bouge, *m.* **trou**, *m.* **habitation petite et sale**; *fam.* prison, *f.*; jem. (A) ins — stecken, fourrer qn. en prison, coffrer qn; *fam.* **mettre qn. à l'ombre**.

2. **Loch**←«, à forer, à river; de trou, à trou, troué, *voy.* Löcher←«; —**bank**, *f.* ⸗e, *Horl.* banc (*m.*) à river; —**baum**, *m.* es, ⸗e, *For.* arbre incisé, arbre (*m.*) de lisière, pied-cornier, *m.*; —**beitel**, *m.* s, —, ou —**beutel**, *m.* s, —, *Menuis.* bec (*m.*) d'âne, ciseau (*m.*) à un biseau ou de lumière; —**berg**, *m.* es, e, *Min.* couche schisteuse; —**billard**, *n.* es, e, billard (*m.*) à blouses; —**bohren**, *n.* s, *spl.* perçage, *m.*; —**bohrer**, *m.* s, —, perceur, *m.* taraud (*m.*) de charron; —**bohrmaschine**, *f.* n, machine (*f.*) à percer; —**dorn**, *n.* es, ⸗er, *Maréch.* poinçon (*m.*) de maréchal; —**eisen**, *n.* s, —, fer (*m.*) à estamper; *Serr.* mandrin, *m.* perçoir, *m.* équarrissoir, *m.*; *Sell.* poinçon, *m.* emporte-pièce, *m.* javelotte, *f.* poinçon, *m.* rénotte, *f.*; *Carr.* esseret, *m.*; *Maréch.* étampe, *f.*; —**feile**, *f.* n, *Arm.* rifloir, *m.*; —**flechte**, *f.* n, *Bot.* pertusaire, *f.*; —**gans**, *f.* ⸗e, *Ornith.* tadorne, *m.*; —**gucker**, *m.* s, —, *Chass.* chien (*m.*) de quête; —**hammer**, *m.* s, — et ⸗, *Serr.* chasse (*f.*) à percer, *Maréch.* contre-point (*m.*) de fer; —**holz**, *n.* es, ⸗er, *Cordonn.* billot, *m.*; —**kehrer**, *m.* s, —, *Boul.* écouvillon, *m.*; —**koralle**, *f.* n, *Zool.* porite, *m.*; —**kuchen**, *m.* s, —, *Verr.* tampon, *m.* bouchon, *m.*; —**maschine**, *f.* n, machine (*f.*) à percer ou à découper, machine (*f.*) à poinçonner, coupoir, *m.* découpoir, *m.* forerie, *f.*; —**meißel**, *m.* s, —, *Arm.* broche carrée; *Forg.* ciseau (*m.*) de lumière; —**messer**, *n.* s, —, coupoir, *m.*; —**muschel**, *f.* n, *Zool.* térébratule, *f.*; —**muschelartig**, *adj.* *H. nat.* térébratulacé; —**ortstein**, *m.* es, e, borne, *f.* pierre (*f.*) de borne; —**pfeifer**, *m.* s, —, *Min.* coup de mine manqué; —**reihe**, *f.* n, estampage, *m.* estampure, *f.*; —**ring**, *m.* es, e, *Serr.* perçoir, *m.* perçoire, *f.*; *Charp.* estampe-perçoire, *f.*; —**säge**, *f.* n, scie (*f.*) à couteau ou à main, scie (*f.*) à guichet, scie (*f.*) d'entrée, passe-partout, *m.* passe-port, *m.*; *Min.* égohine, *f.*; —**sägenheft**, *n.* es, e, manche (*m.*) du passe-port; —**scheibe**, *f.* n, *Charr.* rondelle (*f.*) de voiture; *Forg.* perçoir, *m.*; *Chaudr.* canon, *m.*; —**stanze**, *f.* n, platine de modèles perforée; —**stein**, *m.* es, e, borne, *f.* pierre (*f.*) de borne; *Verr.* tampon, *m.*; —**stempel**, *m.* s, —, *Serr.* perçoir, *m.*; *Arm.* estampe, *f.*; —**stoßen**, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de faire un accroc; —**tiefe**, *f. spl.* profondeur (*f.*) du trou ou de l'ouverture; —**visir**, *n.* s, e, *Arm.* hausse (*f.*) à trous; —**walke**, *f.* n, *Drap.* moulin (*m.*) à foulons; —**winkel**, *m.* s, —, équerre pliante; —**wühle**, *f.* n, *Zool.* siphonops, *m.*; —**zange**, *f.* n, pince (*f.*) à percer; —**ziegel**, *m.* s, —, tuile perforée.

Loche, *f.* n, (*lo-ché*). *For.* arbre (*m.*) de lisière, contre-point, *m.*

Löchel, *n.* s, —, (*leu-chèl*). ou **Löchelchen**, *n.* s, —, *dim. fam.* de Loch, petit trou, fossette, *f.*

Löcheln, *a.* (*leu-chèln*). faire de petits trous, percer, trouer qch. de petits trous.

1. **Lochen**, *a.* (*lo-chèn*). 1. faire un trou dans, percer, trouer, forer, estamper. ‖ 2. *Arm.* percer le fer; *For.* faire une entaille, marquer, layer; *Maréch.* étamper le fer à cheval; nach der Dicke hin —, étamper en talons; nahe am äußern Rande —, étamper maigre; nahe am innern Rande —, étamper gras; nahe der Zehe hin —, étamper en pince. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* ou Lochung, perçage, *m.*; *Maréch.* étampure, *f.*

2. **Lochen**, *m.* s, —, *Min.* couche schisteuse.

Locher, *m.* s, —, (*lo-chèr*). *Charp.* tarière, *f.* perçoir, *m.* poinçon, *m.*; *Maréch.* étampe, *f.*

Löcher←«, de trous, à trous, troué; à percer, à forer, à river, *voy.* Loch←«; —**aal**, *m.* es, e, *Zool.* sphagebranche, *m.*; —**asseln**, *f. pl. Zool.* thysanoures, *m. pl.*; —**baum**, *m.* es, ⸗e, *Pap.* arbre (*m.*) des bachots; *Poudr.* pile (*f.*) à mortier; —**gras**, *n.* es, *spl.* *Bot.* tripsac ou tripsaque, *m.*; —**hautschwämme**, *m. pl. Bot.* porodermés, *m. pl.*; —**käfer**, *m.* s, —, *Zool.* anisotome, *m.*; —**korallen**, *f. pl. Zool.* coraux poreux; —**los**, *adj.* sans pores; —**moos**, *n.* es, *spl. Bot.* porelle, *f.*; —**pilz**, *m.* es, e, *Bot.* champignon porodermé, bolet, *m.* bolet (*m.*) igniaire; eßbarer —pilz, gyrole, *f.* porchin, *m.*; —**pilzkäfer**, *m.* s, —, *Zool.* anisotome, *m.*; —**polypen**, *m. pl. Zool.* polypiers foraminés; —**reihe**, *f.* n, suite, *f.* ou série (*f.*) de trous; —**schwamm**, *m.* es, ⸗e, champignon porodermé, bolet, *m.* bolet (*m.*) igniaire;

—stecher, m. s, —, piqueur, m; **—zahl,** f. spl. nombre (m.) des trous.

Löcherer, m. s, —, (leu-che-rèr). aiguilletier, m.

Löcherich, adj. (leu-ché-richt). ou **Löcherig,** adj. plein de trous, troué, percé, perforé; H. nat. poreux, foramineux, foraminé, foraminifère.

Löcherigkeit, f. spl. (leu-ché-rich-kaït). porosité, f.

Löchern, a. (lœu-chèrn). percer, perforer, trouer; fig. chercher, fureter, fouiller.

***Lochien,** f. pl. (lo-chièn). Méd. lochies, f. pl.

Lochung, f. en, (lo-choun'g). perçage, m; Marech. étampure, f.

***Lociren,** a. (lo-tsi-rèn). pp. locirt; placer, disposer.

1. **Lock,** n. et m. es, e, (lok). 1. voy. Log, Mar. voilier, m. mauvais marcheur: — sein, être mauvais marcheur, lock, m. loch, m. | 2. Chass. pipée, f; Kautziage —, chasse (f.) au moyen des appellants. | 3. Bot. renoncule (f.) aquatique.

2. **Lock**<—«, d'appât, de leurre, pour appâter; du loch; **—aas,** n. es, e, Chass. et Pêch. leurre, m. appât, m. amorce, f; **—artikel,** m. s, —, article (m.) de montre, réclame, f; **—bild,** n. es, er, image, f. ou figure séduisante; **—ente,** f. n, Chass. canard privé servant d'appelant, appelant, m. chipeau, m. ridelle, f; **—fackel,** f. n, Pêch. clairon, m; **—fisch,** m. es, e, Pêch. satron, m; **—flöte,** f. n, et —pfeife, Chass. appeau, m. pipeau, m; **—gat,** n. es, e, ou Loggat, Mar. anguillier, m; **—henne,** f. n, Chass. chanterelle, f; **—herd,** m. es, spl. aire, f; **—hirsch,** m. es, e, Chass. cerf (m.) estelaire ; **—linie,** f. n, ligne (f.) du loch ; **—mittel,** n. s, —, moyen (m.) de séduction, appât, m. amorce, f; **—pfeife,** f. n, ou —flöte, Oisel. appeau, m. pipeau, m; **—ruf,** m. es, e, réclame, f; **—speise,** f. n, Chass. leurre, m. appât, m. amorce, f; —speise legen, leurrer, appâter; **—stimme,** f. n, voix séduisante, voix (f.) de sirène; Oisel. voix (f.) de l'appelant; réclame, f; **—taube,** f. n, Oisel. pigeon (m.) qui sert d'appeau; **—vogel,** m. s, ⸗, Oisel. appeau, m. appelant, m. perchant, m; fig. personne (f.) qui allèche; pop. racoleuse, f; **—vogelstange,** f. n, Chass. paumelle, f. verge (f.) de meute; **—weib,** n. es, er, personne (f.) qui leurre; pop. racoleuse, f; **—wolle,** f. n, laine (f.) en loquettes; **—wort,** n. es, e ou ⸗er, propos séducteur, flatterie, f. flagornerie, f.

Löckchen, n. s, —, (lœuk-chèn). dim. de Locke, petite boucle, frisette, f. frison, m.

Locke, f. n, (lo-ké). 1. boucle, f. anneau, m. | 2. Chass. pipée, f.

Löckeln, a. (lœu-kèln). anneler, friser à petites boucles.

1. **Locken,** a. (lo-kèn). boucler, mettre en boucles, faire des papillotes. || sich —, r. se boucler, se faire des papillotes. || =, n. s, spl. ou Lockung, action (f.) de boucler ou de mettre en boucles, papillotes, f. pl. boucles, f. pl.

2. **Locken,** a. attirer, allécher, appâter, affriander; Oisel. leurrer, piper, attirer avec l'appeau; appeler, réclamer; Chass. appâter; fig. attirer, amorcer, tendre un piège; pop. racoler, raccrocher; jem. (A) zu sich (D) —, allécher qn; ein Geheimniß aus jem. (D) —, tirer ou arracher un secret à qn. par séduction; Mil. battre le rappel un quart d'heure avant la retraite, donner le coup de baguette ou le coup de langue; **lockend,** attrayant, séduisant, séducteur; die lockenden Reize, les charmes attrayants. || =, n. s, spl. et Lockung, action (f.) d'appâter ou d'amorcer, de leurrer ou d'allécher; attrait, m. séduction, f. appât, m. amorce, f. leurre, m. appel, m. tentation, f. agacerie, f; Mil. appel (m.) au tambour ou au clairon, coup (m.) de baguette, coup (m.) de langue, batterie (f.) pendant le défilé.

3. **Locken**<—«, en forme de boucles, bouclé; **—artig,** adj. en forme de boucles, bouclé, annelé; **—bau,** m. es, pl. —ten, Coiff. coiffure, f; **—füßer** ou **—füßler,** m. pl. Zool. bostrychopodes, m. pl; **—haar,** n. es, e, chevelure bouclée; **—haarig,** adj. à cheveux frisés; **—haupt,** n. es, ⸗er, tête bouclée ou frisée; fam. personne (f.) à tête bouclée ou frisée; **—kasten,** m. s, —, Fil. bahut, m. bac, m. coquille, f; **—kopf,** m. es, ⸗e, tête bouclée ou frisée; fam. personne (f.) à tête bouclée ou frisée; **—kopfig,** adj. à tête bouclée; **—krempel,** m. s, —, Fil. carde (f.) à loquettes ou en fin; **—krempelmaschine,** f. n, Fil. finisseuse, f; **—papier,** n. s, e, papier (m.) à papillotes; **—perücke,** f. n, perruque (f.) à trois marteaux; **—reich,** adj. couvert de boucles; **—schüssel,** f. n, Fil. bac, m. bahut, m. coquille, f; **—stirne,** f. n, front couronné de boucles; **—tisch,** m. es, e, Fil. table (f.) à ploques; **—trommel,** f. n, Fil. rouleau (m.) à ploques; cylindre cannelé ou rouleur; **—wickel,** m. s, —, papillote, f; **—wirbel,** m. s, —, Zool. brachion cirrheux.

1. **Locker,** m. s, —, (lo-kèr). 1. celui qui attire ou séduit, séducteur, m. | 2. chant (m.) des pâtres suisses pour appeler le bétail. || 3. **=in,** f. nen, celle qui attire ou séduit, séductrice, f. sirène, f; Armide, f. Mélusine, f; iron. racoleuse, f. raccrocheuse, f.

2. **Locker,** adj. 1. peu serré, peu compact, léger, lâche, relâché, peu cohérent, mou. | 2. Phys. poreux, spongieux, mouvant, croulier, tendre, léger; Agr. meuble, léger; —es Erdreich, terre légère ou meuble; Minér. désagrégé; —e Masse, demi-fluides, m. pl. | 3. détendu, défait, détaché, branlant, vacillant, peu solide, mal tordu (parl. d'une corde); —es Seil, corde (f.) lâche; noué légèrement; — binden*, lier légèrement; Meun. — mahlen, moudre à meules distantes; —es Mehl, farine creuse. | 4. fig. peu sévère, peu rigoureux, léger, déréglé, relâché, dissolu, libertin; —er Vogel, bon vivant; — leben ou ein —es Leben führen, mener une vie déréglée, mener joyeuse vie. | 5. Mil. die Fühlung in den Gliedern wird —, la ligne se rompt; Mar. — sein, fasier. || 6. **adv.** lâchement, d'une manière lâche ou relâchée, d'une manière dissolue.

Lockerbrod, n. es, e, (lo-kèr-brod). ou **Lockerbrödchen,** n. s, —, pain mollet, pain (m.) Jocko.

Lockerheit, f. spl. (lo-kèr-haït). laxité, f. relâchement, m. dissolution, f; fig. dérangement, m. dérèglement, m. libertinage, m; H. nat. porosité, f.

Lockerling, m. es, e, (lo-kèr-lin'g). viveur, m. débauché, m. libertin, m.

Lockern, a. (lo-kèrn). av. haben; 1. devenir lâche, se lâcher, se relâcher; fig. être libertin, mener une vie déréglée, vivre dans le libertinage; Agr. Werkzeug um den Boden lockerer zu —, drague (f.) à claie. || 2. av. sein, relâcher. | 3. a. rendre mou ou lâche; Agr. rendre meuble.

Lockicht, adj. (lo-kicht). en forme de boucle.

Lockig, adj. (lo-kich). annelé, bouclé, en boucles, garni de boucles.

1. **Lockung,** f. en, (lo-koun'g). action (f.) d'appâter ou d'amorcer, action (f.) de leurrer ou d'allécher; attrait, m. séduction, f. appât, m. amorce, f; Mil. appel (m.) au tambour ou au clairon, coup (m.) de baguette, coup (m.) de langue, batterie (f.) pendant le défilé.

2. **Lockung,** f. spl. action (f.) de boucler ou de mettre en boucles, papillotes, f. pl. boucles, f. pl.

Loco..., voy. Loko...

Lodder, m. s, —, (lo-dèr). ou Lotter, vagabond, m. coquin, m. vaurien, m. voyou, m. || adj. branlant, vacillant, négligent, sans soin, dissolu, libertin.

Lodderig, adj. (lo-dé-rich). ou Lotterig; mou; relâché, déréglé, dissolu; libertin.

Loddern, n. (lo-dèrn). ou Lottern, av. sein; être mou ou relâché, mener une existence déréglée ou dissolue, être libertin, mener joyeuse vie.

Lode, f. n, (lô-dé). 1. For. et, m. rejeton, m. pousse, f. brout, m. | 2. D ap. voy. Loden, drap brut, drap (m.) en toile; fam. lambeau, m. chiffon, m. pièce, f; jem. (A) bei den —n kriegen, saisir qn. au collet, prendre qn. par les cheveux.

1. **Loden,** m. s, —, (lô-dèn). voy. Lode, Drap. drap brut ou non foulé, drap (m.) en toile; ein — Tuch, une pièce de drap de 37 à 40 mètres.

2. **Loden,** n. av. sein, pousser des rejetons.

3. **Loden**<—«, en pièce, de pièce ; **—farbig,** adj. teint avant d'être foulé; **—weber,** m. s, —, ourdisseur (m.) de gros tapis de pied.

Lodenser, m. s, —, (lô-den-zèr). habitant (m.) de Lodi. || adj. invar. de Lodi. || **=in,** f. nen, habitante (f.) de Lodi.

1. **Loder,** m. s, spl. (lô-dèr). flamme, f.

2. **Loder**<—«, qui monte, léger, en flocons: **—asche,** f. spl. flammèche, f. cendre légère ou en flocons; **—beutel,** m. s, —, ou **—büchse,** f. n, boîte (f.) à pulvérin.

Lodern, n. (lô-dèrn). av. haben, jeter une flamme vacillante, s'agiter, flamber, flamboyer, scintiller, étinceler, brûler; fig. brûler, être enflammé, être tout en feu; hell —, flamber, brûler clair; von Liebe —, brûler d'amour; Feuer welches unter der Asche lodert, feu (m. qui couve sous la cendre ; **lodernd,** ardent, fougueux, enflammé, exalté ; lodernde Phantasie, imagination exaltée ou ardente. || **=,** n. s, spl. flamber, m. flamboiement, m; fig. fougue, f. ardeur, f.

Lodomirien, n. s, (lo-do-mi-rièn). ou **Lodomerien,** n. s, Géogr. la Lodomérie ou la Lodomirie.

Lodomirer, m. s, —, (lo-do-mi-rèr). habitant (m.) de la Lodomérie **=in,** f. nen, habitante (f.) de la Lodomérie.

Lodweber, m. s, —, (lod-vé-bèr). ou Lodenweber; ourdisseur (m.) de gros tapis de pied.

Loegrys, m. pl. (lo-é-gris). H. anc. Logriens, m. pl.

Loewen, n. s, (leu-vèn). Géogr. Louvain, m.

Loewener, m. s, —, (leu-vé-nèr). habitant (m.) de Louvain, Lovanois, m. || adj. invar. de Louvain, lovanois. || **=in,** f. nen, habitante (f.) de Louvain, Lovanoise, f.

1. ***Lof,** n. es, e, (lof). lof, m. poids (m.) de cent livres.

2. **Lof,** n. ou Luf, voy. Loff.

Loff, n. es, e, (lof). ou Lof et Luf; Mar. lof, m; — an! au lof! — sein, être au lof; sich — wärts halten*, se tenir au lof, tenir le lof.

1. **Löffel,** m. s, —, (lœu-fèl). **cuiller,** f. cuillère, f. truelle, f. louche, f; Artill. chargeoir, m. vase (m.) à pinser; Chass. oreille, f. (du lièvre); Min. trépan, m; Sell. culeron, m. palette, f. culeron (m.) de la croupière, pontet (m.) des pointes de la selle; hinterer —, pontet (m.) du trousquin; ein — voll, une cuillerée; fam. über den — barbiren, tondre.

2. **Löffel**<—«, de la cuiller, à cuiller; **—absatz,** m. es, ⸗e, talon, m; **—bande,** f. spl. ou —garde, H. mod. les chevaliers (m. pl.) de la cuillère (1530); **—baum,** m. es, ⸗e, Bot. arbre (m.) à cuillères; **—blatt,** n. es, ⸗er, Bot. herbe (f.) aux cuillères; **—blätterig** ou **—blättrig,** adj. Bot. cochléarifolié; **—blech,** n. es, spl. passe-cuillère, f. fer-blanc (m.) à cuillères; **—blume,** f. n, Bot. ortie blanche, lamier blanc; **—bohrer,** m. s, —, Min. cuillère, f. tarière (f.) à glaise; Charp. tarière (f.) à cuillère ou à glaise;

Tourn. foret-cuillère, *f.* mèche (*f.*) à cuillère, mèche anglaise, mèche (*f.*) à trois pointes; *Charr.* tarière, *f.* foret-cuillère, *f;* **—bohrschneide,** *f.* n, *Menuis.* mèche-cuillère creusée en gouge; **—bund,** *m.* ës, *spl.* chevaliers (*m. pl.*) de la cuillère; **—ente,** *f.* n, *Ornith.* bec-plat, *m.* souchet, *m.* pélican (*m.*) d'Allemagne; **—föhre,** *f.* n, *Bot.* pin (*m.*) de montagne; **—förmig,** *adj.* en forme de cuillère; *Bot.* cochléariforme; **—gans,** *f.* ⸗e, ou —reiher, *Ornith.* bec-plat, *m.* souchet, *m.* pélican (*m.*) d'Allemagne; **—garde,** *f. spl.* ou —bande, chevaliers (*m. pl.*) de la cuillère (1530); *fig.* soldats (*m. pl.*) mal disciplinés; **—haken,** *m.* ë, —, *Chir.* crochet (*m.*) à curette; **—holz,** *n.* ës, *spl.* fusain (*m.*) du Cap; **—hund,** *m.* ës, e, *Zool.* chien (*m.*) mégalote; **—korb,** *m.* ës, ⸗e, corbeille (*f.*) à cuillères; **—kraut,** *n.* ës, *spl. Bot.* herbe (*f.*) aux cuillères, cochléaria, *m.; pop.* cranson, *m.;* echtes —kraut, cochléaria officinal; wildes —kraut, petite chelidoine; thurmkrautblättriges —kraut, cochlearia (*m.*) à feuilles de pastel; **—krautartig,** *adj. Bot.* cochléarié; **—krautspiritus,** *m. invar. spl.* esprit (*m.*) de cochlearia; **—kresse,** *f.* n, cochléaria, *m.* herbe (*f.*) aux cuillères; **—räumer,** *m.* ë, —, *Min.* curette (*f.*) de mineur; **—reiher,** *m.* ë, —, *Ornith.* spatule, *f.* bec (*m.*) à cuillère; **—ritter,** *m.* ë, —, chevalier (*m.*) de la cuillère; **—samen,** *m.* ë, —, *Bot.* cochlosperme, *m.* asclépiade blanche; **—schale,** *f.* n, cuilleron, *m.;* **—schnabel,** *m.* ë, ⸗, *Ornith.* spatule, *f.* bec (*m.*) à cuillère; **—schnäbler,** *m. pl. Ornith.* cochlorhynques, *m. pl.;* **—schwamm,** *m.* es, ⸗e, agaric (*m.*) en cuillère; **—stampfe,** *f.* n, *Orfèv.* bouterolle, *f.* poinçon (*m.*) à emboutir; **—stiel,** *m.* ës, e, manche (*f.*) de cuillère; **—stint,** *m.* ës, e, *Zool.* able, *m.;* **—stör,** *m.* ës, e, *Zool.* polyodon, *m.;* **—tränke,** *f.* n, *Sell.* abreuvoir, *m.;* **—tränkengebiß,** *n.* sses, sse, *Sell.* mors (*m.*) de la bride de sous-verge; **—weise,** *adj.* par cuillerées; **—zygopetalum,** *n.* ë, *pl.* —zygopetallen, *Bot.* zygopétale (*m.*) à cuillère.

Löffelei, *f.* en, (*lœ-fé-laï*). cajolerie, *f.* amourette, *f.* coquetterie, *f.* caresses, *f. pl.* courtoisie, *f; fam.* amourettes, *f. pl.*

Löffelhaft, *adj.* (*lœu-fèl-haft*). galant, coquet, cajoleur. || *adv.* galamment, par cajolerie.

Löffeln, *n.* (*lœu-fèln*). *av.* haben. 1. puiser à la cuillère; *Min.* roder à la tarière, puiser, extraire avec un foret-cuillère les trous de pétard à coups de barres. | 2. *fam.* coquetter; faire l'amour, courtiser une fille. || 3. *a.* manger à la cuillère; *fam.* se régaler, banqueter, aimer la bonne chère. || 4. =, *n.* ë, *spl.* voy. Schmauserei.

Löffleinkraut, *n.* ës, *spl.* (*lœuf-laïn'-kraout*). *Bot.* rossolis, *m.* rosée (*f.*) du soleil.

Löffler, *m.* ë, —, (*lœu-flèr*). galant, *m.* coquet, *m.* petit maître; flagorneur, *m.* cajoleur, *m.; Ornith.* bec (*m.*) à cuillère.

Löfflich, *adj.* (*lœuf-lich*). *fam.* ist es nicht löfflich so ist es doch —, s'il n'y pleut, il y dégoutte; *pop.* si ce n'est pas du lard, c'est toujours du cochon.

Löffling, *m.* ë, e, (*lœu-flin'g*). ou Löffelbohrer, *Min.* cuillère, *f.* tarière (*f.*) à glaise; *Charp.* tarière (*f.*) à cuillère ou à glaise, *Tourn.* foret-cuillère, *m.* mèche (*f.*) à cuillère, mèche anglaise, mèche à trois pointes; *Char.* tarière, *f.* foret-cuillère, *f.*

Loffwärts, *adv.* (*lof-vèrts*). ou Lufwärts; lof; — sein, être en lof; sich — halten*, se tenir au lof, tenir le lof.

Lofoden, *m. pl.* (*lo-fo-dèn*). ou **Loffoden,** *Géogr.* les Loffoden, *m. pl.*

Lofodisch, *adj.* (*lo-fo-dich*). ou **Loffodisch, Lofodinisch** et **Loffodinisch,** des Loffoden.

1. **Log,** *n.* ou *m.* ës, e, (*lôg*). *Mar.* voilier (*m.*) mauvais marcheur, loch, *m.* lock, *m.* log, *m.*

2. **Log,** *adj.* mauvais marcheur, dont la marche ou la course est défectueuse; — sein, être mauvais voilier.

3. **Log⸗,** *Mar.* de loch, du loch, *voy.* Logg⸗ et Lock⸗; **—brett,** *n.* ës, er, ou —tafel, table (*f.*) de loch, casernet, *m;* **—buch,** *n.* ës, ⸗er, livre (*m.*) du loch; **—gat,** *n.* ës, e, ou Loggat, *Mar.* anguillier, *m;* **—glas,** *n.* ës, ⸗er, sable (*m.*) du loch. horloge (*f.*) du loch; **—holz,** *n.* es, ⸗er, loch, *m.* lock, *m.* log, *m;* **—leine,** *f.* n, ou **—linie,** *f.* n, et **—lien,** *f.* en, ligne (*f.*) du loch; **—rolle,** *f.* n, rouleau, *m.* ou tour (*m.*) du loch; dévidoir (*m.*) du loch; **—scheit,** *n.* ës, e, ou **—schiff,** *n.* ës, e, bateau (*m.*) du loch; **—tafel,** *f.* n, table (*f.*) de loch, casernet, *m.*

***Logania,** *f. spl.* (*lo-ga-nia*). *Bot.* loganie, *f.*

Logaödisch, *adj.* (*lo-ga-eu-dich*). logaédique.

Logarithmen⸗, de logarithme; **—kunst,** *f. spl.* logarithmotechnie, *f;* **—rechnung,** *f.* en calcul (*m.*) logarithmique; **—tafel,** *f.* table (*f.*) logarithmique ou de logarithmes.

Logarithmisch, *adj.* (*lo-ga-rit-mich*). *Math.* logarithmique; —er Maßstab, logomètre, *m;* —e Rechnung, calcul (*m.*) logarithmique; —e Tabelle, table (*f.*) logarithmique ou de logarithmes.

***Logarithmus,** *m. sing. invar. pl.* Logarithmen, (*lo-ga-rit-mous*). *Math.* logarithme, *m.*

***Loge,** *f.* n, (*lo-jë*). *Théât.* loge, *f.* baignoire, *f; Fr.-Maçonn.* loge, *f;* atelier, *m.* tenue, *f.*

***Logement,** *n.* ës, e, (*loj-mènt*). logement, *m; Fort.* kleines — auf ou über der Bresche, nid-de-pie, *m.* couronnement (*m.*) du sommet de la brèche; — auf der Glacisseite, couronnement (*m.*) du glacis.

Logementsbatterie, *f.* n, (*lo-jé-mèn'ts-bat-té-ri*). batterie (*f.*) de couronnement.

1. **Logen,** *n.* (*lo-guèn*). *av.* haben; *Mar.* jeter le loch.

2. **Logen⸗,** des loges; **—arbeit,** *f.* en, *Fr.-Maçonn.* tenue, *f;* **—billet,** *n.* ës, e, *Théât.* coupon (*m.*) de loge; **—bruder,** *m.* ë, ⸗, *Fr.-Maçonn.* frère, *m.* franc-maçon, *m;* **—gallerie,** *f.* n, *Théât.* balcon, *m;* **—haus,** *n.* ës, ⸗er, *Fr.-Maçonn.* loge, *f.* immeuble (*m.*) de la loge; **—kalender,** *m.* ë, —, calendrier (*m.*) maçonnique; **—liste,** *f.* n, *Fr.-Maçonn.* liste (*f.*) des membres de la loge; **—meister,** ë, *m.* —, *Fr.-Maçonn.* maître (*m.*) de la loge, vénérable, *m;* **—rang,** *m.* ës, e, *Théât.* rang (*m.*) de loge; **—schließerin,** *f.* nen, *Théât.* ouvreuse (*f.*) de loges; **—tag,** *m.* ës, e, *Fr.-Maçonn.* jour (*m.*) de tenue; **—wärterin,** *f.* nen, ouvreuse (*f.*) de loges; **—zeichen,** *n.* ë, *spl. Fr.-Maçonn.* salut (*m.*) maçonnique.

Loger, *m.* ë, —, (*lo-guèr*). *Mar.* matelot (*m.*) qui jette le loch; bâtiment (*m.*) gréé en lougre.

1. **Logg,** *n.* ës, e, (*lok*). *Mar.* loch, *m.* lock, *m.*

2. **Logg⸗,** de loch, du loch, *voy.* Log⸗; **—brett,** *n.* ës, er, *Mar.* bateau (*m.*) de loch; **—gat,** *n.* ës, e, ou Loggat. *Mar.* anguillier, *m;* **—leine,** *f.* n, ou **—lien,** *f.* en, ligne (*f.*) de loch; **—rolle,** *f.* n, *Mar.* dévidoir (*m.*) du loch, rouleau, *m.* ou tour (*m.*) du loch; **—tafel,** *f.* n, table (*f.*) du loch, casernet, *m.*

Loggat, *n.* ës, e, (*lok-gat*). ou Loggat; *Mar.* anguillier, *m.*

***Loggen,** *n.* (*lo-guèn*). *av.* haben; *Mar.* jeter le loch.

Logger, *m.* ë, —, (*lo-guèr*). *Mar.* lougre, *m.* bâtiment gréé en lougre.

Loggia, *f. plur.* Loggien, (*lod-ja*). loge, *f;* die Loggien des Vatikans, les loges (*f. pl.*) du Vatican.

***Logik,** *f. spl.* (*lô-guik*). logique, *f.* dialectique, *f.* || =en, *f. pl.* traité (*m.*) de logique.

***Logiker,** *m.* ë, —, (*lô-gui-kèr*). logicien, *m.* dialecticien, *m.* || =in, *f.* nen, logicienne, *f.*

***Logiren,** *n.* (*lô-ji-rèn*). *pp.* logirt, *av.* haben, loger, demeurer, habiter. || =, *n.* ë, *spl.* et **Logirung,** *f.* en, action (*f.*) de loger, logement, *m.*

***Logis,** *n. invar.* (*lo-jis*). logis, *m.* logement, *m.* habitation, *f.*

***Logisch,** *adj.* (*lô-guich*). logique. || *adv.* logiquement.

***Logistik,** *f. spl.* (*lô-guis-tik*). *Mil.* logistique, *f.* science (*f.*) des combinaisons militaires.

***Logistisch,** *adj.* (*lô-guis-tich*). logistique; *Math.* logarithmique.

***Logograph,** *m.* en, en, (*lo-gô-grâf*). logographe, *m.*

***Logographisch,** *adj.* (*lo-gô-grâ-fich*). logographique. || *adv.* logographiquement.

***Logogryph,** *m.* ë, e, (*lo-gô-grif*). logogryphe, *m.*

***Logos,** *m. invar.* (*lô-gos*). *Phil.* logos, *m; Relig.* le Verbe.

Logrier, *m. pl.* (*lo-gri-èr*). *H. anc.* Logriens, *m. pl.*

1. **Loh,** *m.* ë, *spl.* (*lô*). flamme, *f.* embrasement, *m.*

2. **Loh,** *f. spl. voy.* Lohe; tan, *m.* écorce, *f.*

3. **Loh,** *m.* et *n.* ës, *spl.* tan, *m.* écorce, *f.*

4. **Loh,** *adj.* flambant, flamboyant. || *adv.* tout en flammes; — brennen*, être enflammé.

5. **Loh⸗,** de tan, à tan; de la flamme, flambant; **—bad,** *n.* ës, ⸗er, *Tann.* écorcier, *m.* étuve (*f.*) à sécher les écorces; *Méd.* bain (*m.*) de tan; **—ballen,** *m.* ë, —, ou —kuchen, briquette, *f.* ou tourbe (*f.*) de tan, motte (*f.*) à brûler; **—beet,** *n.* ës, e, *Jard.* planche fumée au tan; **—beize,** *f.* n, ou —brühe, jusée, *f.* jus (*m.*) d'écorce, mordant, *m;* fosse (*f.*) à tan, tannage, *m;* **—blume,** *f.* n, fleurs (*f. pl.*) de tan; **—boden,** *m.* ë, —, sol tourbeux, **—braun,** *adj.* ou —farben, couleur de tan, tanné; **—braun,** *n.* ë, *spl.* ou —farbe, couleur (*f.*) de tan, tanné, *m;* **—brühe,** *f.* n, jusée, *f.* jus (*m.*) d'écorce; **—brühleder,** *n.* ë, —, cuir jusé ou à la jusée; **—eiche,** *f.* n, *Bot.* chêne (*m.*) rouvre; **—eisen,** *n.* ë, —, fer (*m.*) à écorcer, écorceur, *m;* **—erde,** *f. spl.* terre mêlée de tan; **—farbe,** *f.* n, couleur (*f.*) de tan; **—farben** ou **—farbig,** *adj. voy.* —braun, tanné, de la couleur du tan; **—faß,** *n.* sses, ⸗sser, coudroir, *m;* **—feuer,** *n.* ë, *spl.* feu flambant; **—fink,** *m.* en, en, *Ornith.* bouvreuil, *m;* **—gabel,** *f.* n, fourche (*f.*) à tan; **—gar,** *adj.* tanné, passé en tan; —gar machen, tanner; **—gare,** *f.* n, corroi, *m.* tannage, *m.* confit, *m;* **—garleder,** *n.* ë, —, cuir tanné; **—garmachen,** *n.* ë, *spl.* tannage, *m.* affaitement, *m;* **—gerber,** *m.* ë, —, tanneur, *m;* **—gerberei,** *f.* en, tannerie, *f;* **—gewächshaus,** *n.* ës, ⸗er, ou **—glashaus,** *n.* ës, ⸗er, *Jard.* serre (*f.*) à tannée; **—grube,** *f.* n, fosse (*f.*) à tan, fosse (*f.*) d'une tannerie; **—haus,** *n.* ës, ⸗er, ou **—kammer,** *f.* n, étuve (*f.*) à sécher l'écorce; **—käfer,** *m.* ë, —, *Zool.* oryctès, *m;* **—käse,** *m.* ë, —, briquette, *f.* tourbe (*f.*) de tan, motte (*f.*) à brûler; **—käsetisch,** *m.* ës, e, tertre, *m;* **—kuchen,** *m.* ë, —, motte (*f.*) de tan, briquette de tan ou de tourbe; **—kuchenhändler,** *m.* ë, —, ou **—kuchenmacher,** *m.* ë, —, motteur, *m;* **—kufe,** *f.* n, coudroir, **—kump,** *m.* ës, e, auge (*m.*) à piler le tan; **—leder,** *n.* ë, —, cuir tanné; **—mühle,** *f.* n, moulin (*m.*) à tan; **—nagel,** *m.* ë, ⸗, *Charr.* esse (*f.*) d'essieu; **—pulver,** *n.* ë, —, poudre, *f;* **—rinde,** *f.* n, tan, *m;* **—sack,** *m.* ës, ⸗e, sac (*m.*) à écorce; **—sägemühle,** *f.* n, moulin (*m.*) à piler le tan; **—schale,** *f.* n, écorce, *f;* **—schälen,** *n.* ë, *spl.* écorçage (*m.*) des chênes; **—schliser,** *m.* ë, —, fer (*m.*) à écorcer; **—schuppen,** *m.* ë, —, étuve (*f.*) à sécher l'écorce; **—stock,** *m.* ës, ⸗e, tannée, *f;* **—träber,** *m. pl.* marc, *m;* **—trüffel,** *f.* n, *Bot.* sclérotion, *m;* **—vogel,** *m.* ë, ⸗, *Ornith.* pivoine, *m.* bouvreuil, *m;* **—wasser,** *n.* ë, *spl.* trempis, *m.*

Lohde, *f.* n, (*lô-dé*). *For.* jet, *m.* rejeton, *m.* broul, *m.* broutille, *f.*

Lohe, *f.* n, (*lô-hé*). 1. *Tann.* tan, *m.* tannée, *f.* écorce, *f.*; ausgebeizte —, tannée, *f.*; *Fond.* feu, *m.* | 2. flammes, *f. pl.* embrasement (*m.*) des hauts-fourneaux; *Cuis.* roussi, *m.* odeur (*f.*) de brûlé; wie — brennen*, être enflammé, être tout en flamme. | 3. *Agr.* carie, *f.* gangrène, *f.* rouille, *f.*; die — ist auf die Gersten gefallen, la sécheresse a roussi l'orge.

1. **Lohen**, *a.* (*lô-hèn*). *ou* **Löhen**, passer au tan, tanner, chiper; das Wasser —, colorer l'eau. || *n.* s, *spl.* tannage, *m.* chipage, *m.*

2. **Lohen**, *n. av.* haben, flamber, flamboyer, brûler d'une vive flamme; flamboiement, *m.*

1. **Loher**, *m.* s, —, (*lô-hèr*). *ou* **Löher**, tanneur, *m.*

2. **Loher**←—«, de tanneur, de tannerie; —**handwerk**, *n.* es, *spl.* tannerie, *f.*; —**werkstätte**, *f.* n, tannerie, *f.*

***Lohme**, *f.* n, (*lô-mé*). *ou* Lombe *et* Lumme, *Ornith.* grand colymbe, lumme, *m.* lome, *m.*

1. **Lohn**, *m.* s, *spl.* (*lôn'*). récompense, *f.* prix, *m.*; rémunération, *f.* salaire, *m.* payement, *m.* rétribution, *f.* gages, *m. pl.* paye, *f.*; solde, *m.* gratification, *f.* récompense, *f.* guerdon, *m.*; accessoire, *m.*; für — arbeiten, travailler pour un salaire; in — stehen*, être à gage *ou* aux gages; seinen verdienten — empfangen*, recevoir sa récompense; schlimmen — bekommen*, être mal récompensé; *Prov.* Undank ist der Welt —, le monde vous paye d'ingratitude; ein Arbeiter ist seines —es werth, toute peine mérite salaire.

2. **Lohn**←—«, de salaire, pour un salaire; salarié, mercenaire; —**arbeit**, *f.* en, travail salarié *ou* mercenaire; —**arbeiter**, *m.* s, —, ouvrier salarié, manœuvre, *m.* mercenaire, *m.* gagiste, *m.*; —**auszahlung**, *f.* en, payement, *m. ou* gage (*f.*) des salaires; —**bauer**, *m.* s, n, laboureur (*m.*) pris à gages; der —**bediente**, *adj. sub.* domestique (*m.*) de louage, commissionnaire, *m.* valet (*m.*) de place; —**buch**, *n.* es, ¨er, livret (*m.*) de domestique, livret (*m.*) des salaires; —**diener**, *m.* s, —, *ou* —lakai, serviteur (*m.*) à gages, domestique (*m.*) de louage, commissionnaire, *m.* valet (*m.*) de place; —**dienst**, *m.* es, e, service payé; —**druckerei**, *f.* en, imprimerie (*f.*) travaillant à la commande; —**empfänger**, *m.* s, —, homme salarié *ou* à gages, mercenaire, *m.* gagiste, *m.*; —**erhöhung**, *f.* en, haussement (*m.*) du salaire *ou* des gages; —**fuhre**, *f.* n, course (*f.*) en voiture de louage; —**fuhrgewerbe**, *n.* s, *spl.* métier (*m.*) de charretier, de louage; —**handwerk**, *n.* es, *spl.* métier (*m.*) où l'on ne fait que de la besogne de commande; —**hauer**, *m.* s, —, *Min.* mineur (*m.*) à forfait *ou* à la tâche; —**herabsetzung**, *f.* en, diminution (*f.*) du salaire *ou* des gages; —**herr**, *m.* n, en, patron, *m.*; —**knecht**, *m.* es, e, valet (*m.*) à gages; —**kutsche**, *f.* n, voiture (*f.*) de louage, fiacre, *m.* remise, *f.*; —**kutscher**, *m.* s, —, cocher (*m.*) de fiacre *ou* de remise, cocher (*m.*) de louage; —**lakai**, *m.* en, en, *ou* —diener, domestique (*m.*) de louage; —**liste**, *f.* n, liste (*m.*) des salaires; —**register**, *n.* s, —, registre (*m.*) des journées; —**rest**, *m.* es, *spl.* arrérage, *m.*; —**sätze**, *m. pl.* tarif (*m.*) des salaires; —**schäfer**, *m.* s, —, berger gagé *ou* à gages; —**schnitter**, *m.* s, —, moissonneur gagé; —**schreiber**, *m.* s, —, écrivailleur, *m.* écrivassier, *m.*; —**spender**, *m.* s, —, dispensateur (*m.*) des récompenses, rétributeur, *m.*; —**statistik**, *f. spl.* statistique (*f.*) des salaires; —**sucht**, *f. spl.* âpreté, *f.* avidité, *f.* esprit (*m.*) mercenaire; —**tag**, *m.* es, *spl.* jour (*m.*) de paye; —**tarif**, *m.* es, e, *ou* —**verhältnisse**, *n. pl.* tarif (*m.*) des salaires; —**wächter**, *m.* s, —, garde gagé; —**woche**, *f. spl.* semaine (*f.*) du payement des salaires; —**zahlung**, *f.* en, payement, *m. ou* paye (*f.*) des salaires; —**zettel**, *m.* s, —, *Mil.* feuille (*f.*) des journées; —**zeuge**, *m.* n, n, témoin (*m.*) mercenaire.

Lohnbar, *adj.* (*lôn-bar*). que l'on peut récompenser, qui mérite une récompense, récompensable.

Lohne, *f.* n, (*lô-né*). *ou* Lünse, *Char.* esse (*f.*) d'essieu; — mit Kothdeckel, esse (*f.*) à coiffe.

Lohnen, *n.* (*lô-nèn*). *av.* haben; 1. payer, rémunérer; valoir; payer, produire beaucoup, être profitable. || 2. *a.* récompenser, payer, rémunérer, salarier; Gott lohn's! que Dieu vous le rende! mit Undank —, payer d'ingratitude. || 3. *unipers.* valoir, récompenser: es lohnt sich der Mühe nicht *ou* es lohnt sich die Mühe nicht, cela ne vaut pas la peine; **lohnend**, profitable, avantageux, lucratif, rémunérateur, rémunératif; zu lohnenden Preisen verkaufen, vendre à des conditions avantageuses.

Löhnen, *a.* (*lœü-nèn*). payer les gages *ou* le salaire aux domestiques *ou* aux ouvriers, gager; *Mil.* payer la solde, faire le prêt. || =, *n.* s, *spl. ou* Löhnung, gages, *m. pl.* salaire, *m.* paye, *f.*; *Mil.* solde, *f.* (des officiers), prêt (*m.*) des sous-officiers et soldats.

Lohner, *m.* s, —, (*lô-ner*). celui qui récompense, qui rémunère, rémunérateur.

Löhner, *m.* s, —, (*lœü-nèr*). ouvrier salarié, manœuvre, *m.* gagiste, *m.*

Löhnerisch, *adj.* (*lœü-ne-rich*). commun; mercenaire, digne d'un mercenaire.

Löhnling, *m.* es, e, (*lœün'-lin'g*). mercenaire, *m.* celui qui est à la solde, celui qui est soudoyé.

Löhnung, *f.* en, (*lœü-noun'g*). gages, *m. pl.* salaire, *m.* paye, *f.*; *Mil.* solde, *f.* (des officiers), prêt (*m.*) des sous-officiers et soldats.

Löhnungs←—«, de solde; de prêt; —**abzug**, *m.* es, ¨e, retenue (*f.*) sur le prêt *ou* sur la solde; —**antheil**, *m.* es, e, prestations (*f. pl.*) à la ration; —**anweisung**, *f.* en, repartition (*f.*) du prêt *ou* de la solde; —**buch**, *n.* es, ¨er, carnet (*m.*) de solde, livret (*m.*) du prêt; —**liste**, *f.* n, *Mil.* feuille (*f.*) de prêt *ou* de solde; —**parade**, *f.* n, rassemblement (*m.*) des hommes pour recevoir le prêt; —**tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) de paye; *Typ.* jour (*m.*) de banque; *Mil.* jour (*m.*) de prêt *ou* de solde; —**zulage**, *f.* n, supplément (*m.*) de solde, gratification, *f.*

1. **Lohr**, *n.* es, *spl.* (*lôr*). *Top.* tourbière, *f.*

2. **Lohr**, *n.* s, *Géogr.* l'Hor, *m.*

Löhrbinde, *f.* n, (*lœür-bin'-dé*). *Blas.* volet, *m.* lambrequin, *m.* camail, *m.*

1. **Lokal**, *n.* s, e, (*lo-kâl*). local, *m.* endroit, *m.* emplacement, *m.*; localité, *f.*; boutique, *f.* bureau, *m.* atelier, *m.* établissement, *m.* salle, *f.*

2. **Lokal**, *adj.* local, stationnaire. || das **Lokale**, *adj. sub.* intérêts *ou* évènements locaux; das —e in einer Zeitung, chronique, *f.*

3. **Lokal**←—«, local, de la localité; —**anstellung**, *f.* en, emploi (*m.*) sédentaire pour officiers (*Autriche*); —**batterie**, *f.* n, *Télégr.* batterie (*f.*) pour les appareils; —**behörde**, *f.* n, autorités locales, bureaux (*m. pl.*) de la place (*Autriche*); —**blatt**, *n.* es, ¨er, journal (*m.*) de la localité, feuille locale; —**farbe**, *f.* n, couleur locale; —**kampf**, *m.* es, ¨e, combat partiel; —**kenntniß**, *f.* sse, connaissance locale *ou* des lieux; —**miethe**, *f. spl.* loyer (*m.*) d'un cabinet d'affaires; —**patriotisch**, *adj.* animé d'un patriotisme de clocher, particularité, *f.*; —**patriotismus**, *m.* es, *spl.* patriotisme (*m.*) de clocher, particularisme, *m.*; —**politik**, *f. spl.* politique locale *ou* de clocher; politique étroite et égoïste; —**politisch**, *adj.* de politique locale, de patriotisme de clocher; —**posse**, *f.* n, comédie locale; —**sänger**, *m.* s, —, chanteur (*m.*) de café-concert; —**stück**, *n.* es, e, *Théât.* farce locale; —**termin**, *n.* s, e, *Jur.* vacation (*f.*) sur les lieux, audience (*f.*) dans la localité même; —**verhältnisse**, *n. pl.* circonstances locales, localités, *f. pl.*; —**vermiether**, *m.* s —, agent (*m.*) de location; —**verpflegungszuschuß**, *m.* sses, ¨sse, *Mil.* indemnité (*f.*) pour résidence; —**zulage**, *f.* n, supplément local; —**zuschlag**, *m.* es, *spl.* *Typ.* taxe additionnelle locale.

***Lokale** (das), *adj. sub. voy.* Lokal, *adj.*

***Lokalie**, *f.* n, (*lo-ka-lié*). succursale, *f.*

***Lokalisiren**, *a.* (*lo-ka-li-zi-rèn*). *pp.* lokalisirt; localiser; lokalisirter Krieg, guerre localisée. || =, *n.* s, *spl. et* **Lokalisirung**, *f.* en, localisation, *f.*

***Lokalist**, *m.* en, en, (*lo-ka-list*). *Relig.* desservant (*m.*) de succursale.

***Lokalität**, *f.* en, (*lo-ka-li-têt*). localité, *f.* || —en, *f. pl.* êtres, *m. pl.* (d'une maison).

***Lokation**, *f.* en, (*lo-ka-tzion'*). *Jur.* collocation, *f.*

***Lokomotiv**, *adj.* (*lo-ko-mo-tif*). locomoteur, locomotif.

***Lokomotive**, *f.* n, (*lo-ko-mo-ti-fé*). locomotive, *f.*; die — hinter den Zug spannen, faire machine en arrière.

Lokomotiven←—«, de locomotive; —**bahn**, *f.* en, chemin de fer (*m.*) à locomotive; —**bremse**, *f.* n, frein (*m.*) de locomotive; —**führer**, *m.* s, —, mécanicien, *m. ou* conducteur (*m.*) de la locomotive; —**heizer**, *m.* s, —, chauffeur (*m.*) de la locomotive; —**laterne**, *f.* n, lanterne (*f.*) de la machine; —**nutzmeile**, *f.* n, mille effectif *ou* d'utilité de locomotive; —**schuppen**, *m.* s, —, remise (*f.*) à locomotives, rotonde, *f.*

Lokrer, *m. pl.* (*lok-rèr*). *Géogr.* Locriens, *m. pl.*

Lokri, *n.* s, (*lok-ri*). *Géogr.* Locres, *f.*

Lokrien, *n.* s, (*lok-rièn*). *ou* **Lokris**, *n. invar. Géogr.* la Locride.

Lokrisch, *adj.* (*lok-rich*). locrien, de la Locride.

Lokusta, *f.* (*lo-kous-ta*). *n. pr.* Locuste, *f.*

1. **Lolch**, *m.* es, *spl.* (*lolch*). *Bot.* ivraie, *f.* vorge, *f.* zizanie, *f.*; giftiger —, ivraie enivrante, droc, *m.*; Winter—, ivraie (*f.*) vivace *ou* sauvage, ivraie (*f.*) de rat; Taumel—, ivraie (*f.*) des blés.

2. **Lolch**←—«, de *ou* par l'ivraie; —**eule**, *f.* n, *Zool.* noctuelle, *f.*; —**vergiftung**, *f.* en, empoisonnement (*m.*) par l'ivraie

***Loligo**, *f.* s, (*lo-li-go*). *Zool.* loligo, *m.*

***Lollhard**, *m.* es, e, (*lol-hard*). lollard *ou* lollhard, *m.*

1. **Lombard**, *m.* es, e, (*lom'-bard*). *fam.* mont-de-piété, *m.* maison (*f.*) de prêt.

2. **Lombard**←—«, du mont-de-piété, des maisons de prêt; —**bestände**, *m. pl.* affaires (*f. pl.*) d'avances sur gages; —**darlehen**, *n.* s, —, prêt (*m.*) sur gages; —**geschäft**, *n.* es, e, affaire (*f.*) de prêt. —**scheine**, *m. pl. ou* —zettel, billets, *m. pl. ou* reconnaissances du mont-de-piété; —**verkehr**, *m.* es, e, avances (*f. pl.*) sur titres et lingots; —**zettel**, *m.* s, —, reçu (*m.*) du mont-de-piété, reconnaissance (*f.*) du mont-de-piété.

Lombarde, *m.* n, n, (*lom-bar-dé*). Lombard, *m.* || Lombardin, *f.* nen, Lombarde, *f.*

Lombardei, *f.* (*lom'-bar-daï*). *ou* **Lombardien**, *n.* s, *Géogr.* la Lombardie.

Lombarden←—«, de la Lombardie, lombard; —**krone**, *f.* n, couronne (*f.*) des Lombards, couronne (*f.*) de fer.

Lombardin, *f.* nen, (*lom'-bar-din'*). Lombarde, *f. voy.* Lombarde.

Lombardisch, *adj.* (*lom'-bar-dich*). lombard, des Lombards, de la Lombardie.

***Lombardisiren**, *a.* (*lom'-bar-di-zi-rèn*). *pp.* lombardisirt; prêter sur gages, faire des avances sur titres.

Lombardo-Venetianer, *m.* s, —, (*lom'-bar-do-fé-né-tzi-a-nèr*) Lombardo-vénitien, *m.*

Lombardus, *m.* (*lom'-bar-dous*). *n. pr.* Lombard, *m*; Petrus —, Pierre Lombard.

*****Lombe**, *f.* n, (*lom'-be*). *ou* Lohme *et* Lumme. *Ornith.* grand nolymbe, lumme, *m.* lome, *m.*

1. *****Lomber**, *n. invar.* (*lom'-bèr*). *ou* Hombre *et* Lhombre; *Jeu.* hombre, *m.* l'hombre, *m*; — spielen *ou* eine —partie machen, jouer à l'hombre, faire une partie d'hombre.

2. **Lomber**←«, d'hombre; —**karten**, *f. pl.* cartes (*f.pl.*) pour jouer à l'hombre; —**partie**, *f.* n, partie (*f.*) d'hombre; eine —partie spielen *ou* machen, faire une partie d'hombre, jouer à l'hombre; —**spiel**, *n.* es, *spl.* hombre, *m.* partie (*f.*) d'hombre; —**spieler**, *m.* s, —, joueur (*m.*) d'hombre; —**tisch**, *m.* es, e, table (*f.*) de jeu d'hombre.

*****Lombern**, *n.* (*lom'-bèrn*). *ou* Lhombern, jouer à l'hombre, faire une partie d'hombre.

Lombreur, *m.* s, s, (*lom'-breur*). *ou* Lhombreur, hombre, *m*; mehr Leien machen als der —, gagner codille.

Londner, *m.* s, —, (*lon'd-nèr*). habitant (*m.*) de Londres, Londonien, *m.* ‖ *adj. invar.* de Londres, londonien. ‖ =**in**, *f.* nen, habitante (*f.*) de Londres, Londonnienne, *f.*

London, *n.* s, (*lon'-don*). *Géogr.* Londres, *m. et f.*

Londoner, *m.* s, —, (*lon'-do-nèr*). habitant (*m.*) de Londres, Londonien, *m.* ‖ *adj. invar.* de Londres, londonien. ‖ —**in**, *f.* nen, habitante (*f.*) de Londres, Londonienne, *f.*

*****Longe**, *f.* n, (*lon'-gué*). *Man.* longe, *f.* plate-longe, *f.*

Longen←«, de la longe, à la longe; —**arbeit**, *f. spl. Man.* travail (*m.*) à la longe *ou* en cercle; —**führer**, *m.* s, —, écuyer (*m.*) qui fait travailler le cheval à la longe.

*****Longiren**, *a.* (*lon'-gui-rèn*). *pp.* longirt; *Man.* mener à la longe, faire travailler à la longe, ‖ =, *n.* s, *spl.* travail (*m.*) à la longe *ou* en cercle.

Longinus, *n.* (*lon'-gui-nous*). *n. pr.* Longin, *m.*

Longobarde, *m.* n, n, (*lon'-go-bar-de*). Lombard, *m.* Longuebard, *m. voy.* Lombarde.

Longobardin, *f.* nen, (*lon'-go-bar-din*). Lombarde, *f.* Longuebarde, *f.*

Longobardisch, *adj.* (*lon'-go-bar-dich*). lombard, lombardique, *voy.* Lombardisch.

Longwik, *n.* s, (*lon'g-vik*). *Géogr.* Longwy, *m.*

1. **Loos** *ou* **Los**, *n.* es, e, (*lôs*). 1. **sort**, *m.* destin, *m.* destinée, *f.* partage, *m*; *Mil.* numéro (*m.*) au tirage; es hat ihn ein trauriges — betroffen, il a eu un triste sort; das — entscheiden lassen*, laisser le sort en décider; das — ist geworfen, le sort en est jeté; das — werfen* über (A) *ou* das — ziehen* über (A), tirer qch. au sort; ein gutes — ziehen*, tirer un bon numéro. | 2. billet (*m.*) de loterie, lot, *m*; großes —, gros lot, lot principal; sein — hat gewonnen, son numéro a gagné. | 3. lot, *m.* lotissement, *m.* (de terrains); Theilung in —e, lotissement, *m*; in —e zertheilen, lotir. | 4. *Mar.* balant, *m.*

2. **Loos**←« *ou* **Los**←«, du sort; —**kugel**, *f.* n, ballotte, *f*; Wahl durch —kugeln, ballottage, *m*; mit —kugeln wählen, ballotter; —**papier**, *n.* es, e, lot, *m*; —**topf**, *m.* es, ⸗e, urne, *f.* (pour tirer au sort; —**urtheil**, *n.* es, *spl.* décision (*f.*) du sort; —**wahrsager**, *m.* s, —, cléromancien, *m*; —**zettel**, *m.* s, —, billet (*m.*) de loterie.

Loosen *ou* **Losen**, *n.* (*lô-zèn*). *av.* haben; 1. tirer au sort; sich fest —, tomber au sort; sich frei —, tirer un bon numéro. | 2. *fam.* écouter, espionner. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* Loosung, tirage (*m.*) au sort; ballottage, *m.* deuxième tour de scrutin, sort, *m.*

Looser, *m.* s, —, (*lô-zèr*). espion, *m*; écouteur, *m*; *Chass.* oreille, *f.*

Loosung *ou* **Losung**, *f.* en, (*lô-zoun'g*). sort, *m.* ballottage, *m.* deuxième tour de scrutin, lot, *m.* **part**, *f*; *Financ.* dividende, *m.* part, *f.* tirage, *m.* loterie, *f*; *Mil.* tirage (*m.*) au sort; signal, *m.* mot (*m.*) d'ordre; *Chass.* fiente, *f.* fumées, *f. pl.* laissées. *f. pl.*

Loosungs←«, de tirage au sort, *voy.* Losungs←«; —**liste**, *f.* n, liste (*f.*) du tirage au sort; —**wahl**, *f.* en, ballottage, *m.* deuxième tour de scrutin; —**zettel**, *m.* s, —, bulletin (*m.*) de vote pour le second tour de scrutin.

Lootse *ou* **Lothse**, *m.* n, n, (*lo-tzé*). 1. *Mar.* lamaneur, *m.* locman, *m.* pilote-cotier, *m.* | 2. *Zool.* iagaque, *m.* moucharra, *m.* poisson (*m.*) pilote.

1. **Lootsen**, *a. voy.* Lothsen.

2. **Lootsen**←«, *voy.* Lothsen←«.

Lootsmann, *m. voy.* Lothsmann.

Lorbeer, *m.* s, en, (*lor-bèr*). *voy.* Lorbeere, *Bot.* laurier, *m*; fächerblättriger —, magnolier (*m.*) à grandes fleurs; wilder —, laurier-thym, *m*; mit —en bekränzter couronné de lauriers.

2. **Lorbeer**←«, de laurier, du laurier; —**artig**, *adj. Bot.* lauriné, lauracé; —**baum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* laurier, *m*; fächerblättriger —baum, magnolier (*m.*) à grandes fleurs; ägyptischer —baum, lithi, *m*; wilder —baum, laurier-thym, *m*; grünholziger —baum, laurier (*m.*) à bois vert; indischer —baum, laurier (*m.*) de l'Inde; —**bekränzt**, *adj.* couronné de lauriers; —**blatt**, *n.* es, ⸗er, feuille (*f.*) de laurier; *Géol.* versteinertes —blatt, daphnite, *f*; —**blätterig**, *adj. ou* —**blättrig**, *adj.* laurifolié; —**busch**, *m.* es, ⸗e, laurier (*m.*) en buisson; —**garten**, *m.* s, ⸗, jardin planté de lauriers; —**gekrönt**, *adj.* couronné *ou* ceint de lauriers; —**gewächse**, *n. pl. Bot.* laurinées, *f. pl.* lauracées, *f. pl*; —**grün**, *adj.* vert de laurier; —**hain**, *m.* es, e, bois (*m.*) de lauriers; —**haupt**, *n.* es, ⸗er, tête couronnée de lauriers; —**holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de laurier; versteinertes —, daphnite, *f*; —**kranz**, *m.* es, ⸗e, couronne (*f.*) de lauriers, lauriers, *m. pl*; *H. anc.* lauréole, *f*; —**kraut**, *n.* es, *spl.* lierre, *m*; —**krone**, *f.* n, couronne (*f.*) de laurier; —**öl**, *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de laurier; —**rose**, *f.* n, *Bot.* laurier-rose (*m.*) d'Europe, oléandre, *m*; —**tragend**, *adj.* laurifère; —**wald**, *m.* es, ⸗er, forêt (*m.*) de lauriers, forêt plantée de laurier; —**weide**, *f.* n, *Bot.* osier (*m.*) rouge; —**winde**, *f.* n, *Bot.* petite pervenche; —**zweig**, *m.* es, e, branche (*f.*) de laurier; *fig.* **lauriers**, *m. pl.*

Lorbeere, *f.* n, (*lor-bè-ré*). *voy.* Lorbeer, *Bot.* baie (*f.*) de laurier, graine (*f.*) de laurier.

Lorbsen, *n.* (*lorb-zèn*). *av.* haben, grasseyer, parler gras, prononcer les *r* sans vibration de la langue, *voy.* Lorchen.

Lorch, *m.* es, e, (*lorch*). *Ornith.* plongeon huppé; —**baum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* mélèze, *m.* larix, *m.*

Lorche, *f.* n, (*lor-ché*). *ou* **Lorchel**, *f.* n, *Bot.* champignon noir; mélèze, *m.* larix, *m.*

1. **Lorchen**, *n.* (*lor-chèn*). *ou* Lorbsen, *av.* haben, grasseyer, parler gras, prononcer l'*r* sans vibration de langue.

2. **Lorchen**, *n. dim. de* Eleonore *et de* Lore, *n. pr.* Léonore, *f.* Eléonore, *f.*

Lörchen, *n.* s, (*leur-chèn*). *ou* **Lörchlingen**, *n.* s, *Géogr.* Lorquin, *m.*

*****Lord**, *m.* s, s, (*lord*). lord, *m.* mylord, *m*; —Mayor, lord-maire, *m.*

Lorde, *f.* n, (*lor-de*). *ou* **Lording**, *n.* es, e, *Mar.* bitord (*m.*) de quatre fils.

1. **Lore**, *f.* (*lo-ré*). *n. pr.* Léonore, *f.* Eléonore, *f.*

2. **Lore**, *f.* n, truc, *m.* wagon (*m.*) à plate-forme découverte, fardier, *m.*

Lorelei, *f.* (*lo-ré-laï*). *n. pr.* la Lorelei, la Lourley, la fée Lore, la Lore aux cheveux d'or; —**felsen**, *m.* s, *spl.* rocher (*m.*) de la Lorelei.

1. **Lorenz**, *m.* (*lo-rèn'tz*). *ou* Lorenzo, *n. pr.* Laurent, *m.*

2. **Lorenz**←«, de saint Laurent; —**birne**, *f.* n, poire (*f.*) de saint Laurent; —**kraut**, *n.* es, *spl.* bugle pyramidale; dompte-venin, *m.* asclépiade blanche; —**roggen**, *m.* s, *spl.* seigle (*m.*) de saint Laurent; —**strom**, *m.* es, *Géogr.* le Saint-Laurent.

Lorenzo, *m.* (*lo-rèn-tzo*). *ou* Lorenz, *n. pr.* Laurent, *m.*

Lorette, *f.* n, (*lo-rè-té*). lorette, *f.* femme (*f.*) du demi-monde.

Loretto, *n.* s, (*lo-rè-to*). *Géogr.* Lorette, *f*; Ritter vom —Orden, chevalier (*m.*) de Notre-Dame-de-Lorette, loretan, *m.*

*****Lorgnette**, *f.* n, (*lor-nié-té*). lorgnette, *f.* binocle, *m.* lorgnon, *m.*

*****Lorgnettiren**, *a.* (*lor-nié-ti-rèn*). *pp.* lorgnettirt; lornoyer, regarder avec une lorgnette.

*****Lorgnon**, *n.* s, s, (*lor-niôn*). lorgnon, *m.*

Lork, *m.* es, e, (*lork*). *ou* Lorke, 1. mauvais breuvage. | 2. champignon noir, mélèze, *m.* larix, *m. voy.* Lorche.

Lorke, *f. voy.* Lork.

Lorking, *n.* s, (*lor-kin'g*). *Géogr.* Lorquin, *m.*

Loröl, *n.* es, *spl.* (*lor-eûl*). huile (*f.*) de laurier.

Lorring, *f.* en, (*lor-rin'g*). *ou* Lorde, *f*; *Mar.* bitord (*m.*) de quatre fils.

Lorve, *f.* n, (*lor-fé*). *Chass.* entaille, *f.* poulie, *f.*

*****Lorn**, *m.* s, s, (*lo-ri*). *ou* Lowry, *Ch. de fer.* lowry, *m.*

1. **Los**, *adj.* (*lôs*). *voy.* Lose, 1. détaché, dénoué, défait, qui ne tient plus, arraché, décloué, décousu; déchaîné; lâche, flottant, vacillant, branlant, mobile; der Zahn ist —, la dent vacille *ou* branle. — von (D). dégagé de, affranchi, débarrassé, délivré, libre, exempt, quitte; — und ledig, libre, élargi, en liberté; der Knopf ist —, le bouton est décousu *ou* arraché; der Anker ist —, l'ancre laboure, le vaisseau chasse. | 2. *avec un verbe sous-entendu*: ich bin seiner — *ou* ich bin ihn —, j'en suis débarrassé, me voilà affranchi *ou* débarrassé de lui; der Teufel ist —, le diable est déchaîné, le diable est aux vaches; was ist los—? qu'y a-t-il? — auf (A), directement, tout droit sur; — auf sie *ou* auf sie —, allons, tombons sur eux! en avant! ruez-vous sur eux! ‖ 4. **adv.** frisch darauf —, allez! courage! en avant! attaquez! tombez sur lui! muthig darauf — schlagen*, frapper de bon cœur *ou* courageusement, y aller de bon cœur; auf jem. (A) — eilen, courir au devant de qn, aller droit au devant de qn.

2. **Los**, *n. voy.* Loos.

3. **Los**←«, *particule toujours* **séparable**; *marque la séparation, l'affranchissement, le dégagement, le mouvement vers...*

*****Losament**, *n. voy.* Logement.

Los-ankern, *a.* (*lôs-an'-kèrn*). *Mar.* désancrer, lever l'ancre; *fig.* décrocher, désancrer.

Los-arbeiten, *a.* (*lôs-ar-baï-tèn*). 1. détacher à force de travailler. ‖ 2. *n. av.* haben, travailler bravement *ou* avec courage; frisch drauf —, se mettre courageusement au travail, y aller de bon cœur. ‖ 3. sich —, *r.* se dégager, s'arracher, se dépêtrer.

÷**Los-backen**, *n.* (*lôs-bak-kèn*). das losgebackene Brot, *av.* haben, se détacher *ou* se lever au four.

Losbäcker, *m.* s, —, (*lôs-bè-kèr*). boulanger (*m.*) qui fait du pain blanc.

Lösbar, *adj.* (*leûz-bâr*). qui peut être dissous *ou* résolu; *Math.* résoluble.

Losbaum, *m.* es, ⸗e, (*lôs-baoum*). *Bot.* clérodendron, *m.* péragut, *m.*

† **Los-beißen**, *a.* (*lôs-baï-ssèn*). biß los, losgebissen; dégager *ou* détacher en mordant. || sich —, *r.* rompre ses liens avec les dents.

† **Los-bekommen**, *a.* (*lôs-bè-kom-mèn*). bekam los, losbekommen; parvenir à détacher, à délivrer; *fig.* parvenir à comprendre, commencer à comprendre, arriver à saisir.

† **Los-binden**, *a.* (*lôs-bin'-dèn*). band los, losgebunden; délier, détacher, défaire; *Mar.* démarrer, démailler; *Escr.* dégager; *Jard.* dépalisser. || =, *n.* s, *spl.* déliement, *m.* détachement, *m.*; *Mar.* démarrage, *m.* dégagement, *m.*; dépalissement, *m.*

† **Los-bitten**, *a.* (*lôs-bit-tèn*). bat los, losgebeten; délivrer; obtenir la délivrance à force de prières.

† **Los-brechen**, *a.* (*lôs-brè-chèn*). brach los, losgebrochen; 1. rompre, détacher en rompant, faire éclater, disjoindre; faire sauter, déclouer; *Fond.* dévêtir. || 2. *n. av.* sein, se détacher, se rompre, se déchaîner; *fig.* éclater, faire explosion, déborder; *Mil.* partir, avancer, se mettre en marche, rompre.

† **Los-brennen**, *a.* (*lôs-brèn-nèn*). brannte los, losgebrannt; 1. faire partir, lâcher, décharger *ou* tirer une arme à feu; *Artif.* tirer; langsam —, faire long feu. || 2. *n. av.* sein, partir. || 3. =, *n.* s, *spl.* décharge, *f.* déflagration, *f.*

† **Los-bringen**, *a.* (*lôs-brin'-guèn*). brachte los, losgebracht; parvenir à détacher *ou* à délivrer, détacher, dégager, défaire.

Los-bröckeln, *a.* (*lôs-breuk-kèln*). émietter, mettre en miettes.

Losbrod, *n.* es, e, (*lôs-brod*). pain blanc.

Losbruch, *m.* es, *spl.* (*lôs-brouch*). éruption, *f.*; *fig.* transport, *m.* explosion, *f.*; zum — kommen*, éclater.

Losbrüchig, *adj.* (*lôs-bru-chich*). qui se détache aisément, qui ne tient que peu; *Chass.* — machen, relancer.

Los-bürgen, *a.* (*lôs-bur-guèn*). fournir une caution pour la mise en liberté de qn, demander la mise en liberté de qn. sous caution.

Lösch<—«, pour éteindre, contre l'incendie; —**anstalt**, *f.* en, établissement (*m.*) de secours contre l'incendie; —**arbeit**, *f. spl.* travail (*m.*) des pompes à incendie; *Métall.* affinage (*m.*) dans le feu brasqué; steiersche —arbeit, procédé styrien; —**bank**, *f.* ¨e, *Maçonn.* bassin (*m.*) à éteindre la chaux, caisse (*f.*) à chaux; —**blatt**, *n.* es, ¨er, feuille (*f.*) de papier brouillard; —**boden**, *m.* s, ¨, *Métall.* fond brasqué; —**bord**, *m.* es, e, *Mar.* défenses gabariées sur le bord; —**brand**, *m.* es, ¨e, tison éteint; —**büchse**, *f.* n, *Forg.* éteignoir, *m.*; —**eimer**, *m.* s, —, seau (*m.*) à incendie; *Forg.* seau (*m.*) de forge, étang, *m.* auge, *f.*; —**einrichtung**, *f.* en, les pompes, *f. pl.*; —**faß**, *n.* sses, ¨sser, auge, *f.* baquet (*m.*) à incendie; —**feuer**, *n.* s, —, *Métall.* feu brasqué; —**feuerschmiedearbeit**, *f.* en, affinage (*m.*) dans les feux brasqués *ou* des fosses brasquées; —**gefäß**, *n.* es, e, *Poudr.* étouffoir, *m.*; —**geld**, *n.* es, er, *Mar.* droit (*m.*) de décharge, droit (*m.*) de quai; —**geräth**, *n.* es, e, *ou* —**geräthschaft**, *f.* en, matériel (*m.*) des sapeurs-pompiers; —**grube**, *f.* n, *Ch. de fer.* fosse (*f.*) à piquer le feu; —**haken**, *m.* s, —, *Fond.* canne, *f.* râble, *m.*; —**horn**, *n.* es, ¨er, éteignoir, *m.* ferret, *m.*; *fig. pop.* grand nez; pif, *m.*; —**hornpilz**, *m.* es, e, *Bot.* éteignoir, *m.*; rother —hornpilz, surmousse, *f.*; —**hütchen**, *n.* s, —, éteignoir, *m.*; —**kalk**, *m.* es, *spl.* chaux éteinte; —**kohle**, *f.* n, braise, *f.*; —**korb**, *m.* es, ¨e, panier (*m.*) de maçon; —**korps**, *m.* invar. corps (*m.*) des pompiers; —**mann**, *m.* es, ¨er, pompier, *m.*; —**mannschaft**, *f.* en, corps (*m.*) des pompiers, les sapeurs-pompiers, *m. pl.*; —**mittel**, *n.* s, —, attirail (*m.*) pour éteindre un incendie; —**papier**, *n.* s e, papier buvard *ou* brouillard, papier gris; weißes —papier, papier (*m.*) Joseph; —**patrone**, *f.* n, extincteur, *m.*; —**personal**, *n.* s, *spl.* corps (*m.*) des pompiers; —**pfanne**, *f.* n, *Boul.* braisière, *f.*; —**pinsel**, *m.* s, —, *Forg.* goupillon, *m.* écouvette, *f.*; —**platz**, *m.* es, ¨e, *ou* Losplatz, *Mar.* débarcadère, *m.* lieu (*m.*) de débarquement; —**spieß**, *m.* es, e, *Forg.* verge (*f.*) à goupillon; —**tonne**, *f.* n, *ou* —**trog**, *m.* es, ¨e, auge, *f.* baquet (*m.*) à incendie; —**walze**, *f.* n, roulette (*f.*) à papier buvard; —**wanne**, *f.* n, cuvier (*m.*) à laver la cendre cuivreuse; —**wasser**, *n.* s, *spl.* eau (*f.*) à éteindre le feu *ou* le fer rouge; eau (*f.*) à tremper, eau ferrée; —**wedel**, *m.* s, —, *ou* —**wisch**, *m.* es, e, *et* —**wischer**, *m.* s, —, *Forg.* éteignoir, *m.* goupillon, *m.* écouvette, *f.*

Löschbar, *adj.* (*leuch-bâr*). qui peut s'éteindre, extinguible.

Lösche, *f.* n, (*leu-ché*). 1. seau (*m.*) pour l'incendie. | 2. *Métall.* poudre (*f.*) de charbon, fraisil, *m.* escarbille, *f.*; *Serr.* mâchefer réduit en poudre. | 3. *Forg.* fraisil, *m.* | 4 *Mar.* bateau (*m.*) de rivière.

Löschel, *m.* s, —, (*leu-chèl*). piston (*m.*) de pompe.

† **Löschen**, *a.* (*leu-chèn*). losch, geloschen, 1. éteindre (un incendie); *fig.* éteindre, étancher, satisfaire, apaiser, calmer; den Durst —, se désalter, étancher sa soif; Kalk —, éteindre de la chaux. | 2. effacer, rayer, anéantir, détruire, amortir (une dette). | 3. *Min.* retrancher; *Raff.* locher; *Arch.* den Kalk —, éteindre la chaux. | 4. *Mar.* décharger, débarquer, débarder. || 5. *n. av.* sein, s'éteindre, s'effacer, disparaître, *voy.* Erlöschen. || 6. =, *n.* s, *spl. et* Löschung, extinction, *f.* étanchement, *m.*; *fig.* anéantissement, *m.* radiation, *f.*; dégrèvement, *m.* amortissement, *m.* (d'une dette); *Mar.* décharge, *f.* déchargement, *m.* débardage, *m.* débarquement, *m.*

Löscher, *m.* s, —, (*leu-chèr*). 1. celui qui éteint; pompier, *m.*; *Mar.* déchargeur, *m.* débarqueur, *m.* débardeur, *m.* | 2. éteignoir, *m.*

Löschung, *f. spl.* (*leu-choun'g*). extinction, *f.* étanchement, *m.*; *fig.* anéantissement, *m.*; radiation, *f.*; dégrèvement, *m.*; amortissement, *m.* (d'une dette); *Mar.* décharge, *f.* déchargement, *m.* débarquement, *m.* débardage, *m.*

Los-donnern, *n.* (*lôs-don'-nèrn*). *av.* haben, partir comme un coup de tonnerre; *fig.* éclater, faire explosion; über jem. (A) —, s'emporter contre qn.

Los-drehen, *a.* (*lôs-dré-èn*). séparer en tordant, ouvrir en tournant; en dévissant.

Los-drücken, *a.* (*lôs-druk-kèn*). détacher *ou* faire partir en pressant sur (un ressort); *Arm.* lâcher la détente, tirer; débander (un arc), décocher (une flèche). || =, *n.* s, *spl.* détente, *f.*

Lose, *adj.* (*lô-zé*). *voy.* Los; 1. détaché, lâche, défait, desserré, décollé, qui n'est pas adhérent, branlant, mobile, volant. | 2, de mauvais aloi, faux, mauvais; dissolu, libre, libertin, déréglé, licencieux, effronté, sans retenue; égrillard, malicieux. | 3. enjoué, folâtre, farceur, espiègle; einen —n Mund haben, être une mauvaise langue, être médisant; — Worte *ou* — Reden, paroles injurieuses; —r Kerl *ou* —r Vogel, bon vivant, homme léger; —s Mädchen, gaillarde, *f.* drôlesse, *f.*; —s Gesindel, vagabonds, *m. pl.*; —r Streich, tour malicieux, tour (*m.*) de coquin; —s Scharf, mitraille, *f.*; —s Gepäck, petits colis, bagages (*m. pl.*) à la main; *Mar.* Getreide — verladen*, mettre du blé en grenier; —s Gut, rechange, *m.*; —r Kiel, fausse quille; — Lücke, écoutillon (*m.*) à panneau; —r Mast, mât dégarni; —s Stag, faux étai; — Pforten, faux sabords, faux mantelets; *Méc.* — werden*, prendre du jeu; *Maréch.* das Hufeisen ist —, le fer du cheval lâche; *Rel.* mit —m Rücken, à dos brisé. || der *ou* die —, *adj. sub.* espiègle, *m.* méchant, *m.*; espiègle, *f.* méchante, *f.*

1. **Löse**, *f.* n, (*leu-zé*). *Jur.* demande (*f.*) de remboursement d'un capital.

2. **Löse**<—«, de délivrance, d'affranchissement; —**arbeit**, *f.* en, *Min.* taille, *f.*; —**geld**, *n.* es, *spl.* rançon, *f.*; ein —geld von jem. (D) fordern, rançonner qn; —**keil**, *m.* es, e, contre-clavette, *f.*; —**mittel**, *n.* s, —, *Méd.* remède expectorant, remède résolutif, expectorant, *m.* résolutif, *m.* fondant, *m.*; *Chim.* résolvant, *m.*; —**opfer**, *n.* s, —, offrande (*f.*) de premier-né; —**schlüssel**, *m.* s, —, *Relig.* puissance (*f.*) des clefs, clef (*f.*) du royaume des cieux, pouvoir (*m.*) de délier *ou* d'absoudre; —**stunde**, *f.* n, *Min.* heure (*f.*) de relai *ou* de changement; —**werth**, *m.* es, *spl.* valeur (*f.*) d'un gage.

Los-eisen, *a.* (*lôs-aï-zèn*). dégrappiner; *Mar.* décrocher, désancrer.

* **Losement**, *n.* *voy.* Logement.

1. **Losen**, *n.* *voy.* Loosen.

2. **Losen** *ou* **Lösen**, *n. av.* haben; *Chass.* fienter.

3. **Losen**, *n.* s, *Géogr.* Lausanne, *f.*

1. **Lösen**, *a.* (*leû-zèn*) 1. détacher, défaire, délier, dénouer (un cordon), relâcher, desserrer; séparer, désagréger; *Chim.* dissoudre, résoudre; einen Knoten —, défaire un nœud; *fig.* résoudre une difficulté; *Chass.* die Hunde —, découpler les chiens; *Chir.* jem. (D) die Zunge —, pratiquer à qn. la section du filet de la langue; *fig.* délier la langue à qn. | 2. délivrer, racheter, dégager, retirer (un gage); prendre *ou* acheter (un billet); deviner (une énigme), trouver *ou* résoudre (un problème), lever (un doute), accomplir (une promesse), s'acquitter (d'un vœu); eine Aufgabe —, résoudre un problème; jem. (A) aus der Gefangenschaft —, racheter qn. de captivité; *Relig.* absoudre *ou* remettre (un péché), relever (d'un vœu); die Macht zu binden und zu —, le pouvoir de lier et de délier. | 3. *Arm.* détendre (un arc); décharger (un fusil), faire partir *ou* tirer des coups (de canon); die Kanonen *ou* die Stücke —, tirer le canon, tirer des salves comme salut; *Serr.* desserrer; eine Schraube —, desserrer une vis; um ein Gewinde —, desserrer d'un filet. | 4. gagner, retirer, toucher (de l'argent); prendre (un billet de loterie); *fig.* attraper; viel Geld —, faire une belle recette; viel Geld — aus (D), tirer beaucoup d'argent de, tirer un beau bénéfice de; eine Krankheit —, gagner *ou* attraper une maladie. || 5. **sich** —, *r.* se séparer, se délier, se détacher, se défaire, se desserrer; se dissoudre, être résolu; se brouiller, se désagréger, s'éclairer; *Chass.* fienter. || 6. =, *n.* s, *spl. ou* Lösung, solution, *f.* résolution, *f.* dégagement, *m.* rachat, *m.*; amortissement, *m.* acquit, *m.* décharge, *f.*

2. **Lösen**, *n. ou* Losen, *av.* haben, *Chass.* fienter.

Loser, *m.* *voy.* Looser.

Löser, *m.* s, —, (*leû-zèr*). celui qui dénoue *ou* qui délivre, celui qui retire un gage; *Artill.* curette, *f.*; *Chir.* déchaussoir, *m.*

Löserdürre, *f. spl.* (*leû-zèr-du-re*). *Vétér.* épizootie, *f.* peste bovine, typhus contagieux des bêtes à cornes.

† **Los-fahren**, *n.* (*lôs-fâ-rèn*). fuhr los, losgefahren, *av.* sein; 1. partir en voiture; *fig.* aller droit sur qch, fondre sur qn; *Mar.* couper à terre. | 2. se détacher brusquement, partir, éclater; *fig.* éclater, faire explosion, fondre sur, assaillir. || 2. *a.* détacher en voiturant.

Los-feuern, *a.* (*lôs-fœ-èrn*). décharger une arme à feu. || *n. av.* haben, faire feu, tirer sur qn.

† **Los-flechten**, *a.* (*lôs-flèch-tèn*). flocht los, losgeflochten, détresser, dénatter, défaire ce qui était tressé *ou* natté.

† **Los-geben**, *a.* (*lôs-gué-bèn*). gab los, losgegeben, rendre la liberté à, relâcher, élargir, mettre en liberté; einen Lehrjungen —, faire passer ouvrier (*part.*

d'un apprenti), donner le titre de compagnon à un apprenti.

Losgebung, *f.* en. (*lôs-gué-boun'g*). élargissement, *m.* affranchissement, *m.* délivrance, *f.*

† **Los-gehen**, *n.* (*lôs-gué-èn*). ging los, losgegangen, *av.* ſein; 1. se défaire, se détacher, se disjoindre, se déclouer, se dévisser, se décoller, se découdre, se délacer, se dessouder. *Maréch.* se déferrer. ‖ 2. *Arm.* se débander, se décharger, partir, lâcher (*parl.* d'un fusil); der Schuß ging los, le coup partit; diese Flinte will nicht —, ce fusil est dur à la détente; *fam.* commencer, entreprendre; da ging das Schreien los, et de crier, et l'on se mit à crier *ou* à pousser des cris; da ging das Zanken los, il s'ensuivit une dispute *ou* une querelle. ‖ 3. *fig.* se diriger sur qn. aller droit sur qn. fondre sur, se jeter *ou* se ruer sur; *Mil.* marcher sur, se porter sur (un point); auf jem. (A) —, se jeter *ou* se ruer sur qn; auf etw. (A) —, tomber sur qch; *Escr.* serrer la mesure. ‖ 4. =, *n.* ë, *spl.* déclanchement, *m.* ressui, *m.*

Los-gürteln, *a.* v. *y.* losgürten.

Los-gürten, *a.* (*lôs-gur-tèn*). déboucler, dessangler, déceindre.

Los-hacken, *a.* (*lôs-ha-kèn*). *Agr.* détacher à la houe.

Los-haken, *a.* (*lôs-hâ-kèn*). décrocher, décrocheter. ‖ =, *n.* ë, *spl.* décrochement, *m.*

Los-halftern, *a.* (*lôs-half-tèrn*). déchevêtrer, délicoter. ‖ ſich —, *r.* se déchevêtrer, se délicoter.

Los-hämmern, *a.* (*lôs-hèm-mèrn*). détacher avec le marteau.

† **Los-hauen**, *a.* (*lôs-haou-èn*). hieb los, losgehauen, détacher en frappant, séparer à coups de hache. ‖ *n. av.* haben, fondre sur qn. à coups de sabre, charger rudement, tailler en pièces.

† **Los-helfen**, *n.* (*lôs-hèl-fèn*). half los, losgeholfen, *av.* haben, aider qn. à se dégager, venir en aide à qn; aider à délivrer qn.

Los-hetzen, *a.* (*lôs-hè-tzèn*). *Chass.* hâler, lancer, laisser courre.

Losholz, *n.* eß, ⸗er, (*lôs-holtz*). traverse (*f.*) d'une croisée à battants, dormant (*m.*) de croisée.

Los-husten, *a.* (*lôs-hous-tèn*). 1. détacher à force de tousser. ‖ 2. *n. av.* haben, tousser avec violence.

1. **Loskauf**, *m.* eß, *spl.* (*lôs-kaouf*) rachat, *m.* dégagement (*m.*) à prix d'argent; *Mil.* exonération (*f.*) du service; rançon, *f.*; *Jur.* rédemption, *f.*

2. **Loskauf**⸗—⸗, de rachat, de dégagement, d'amortissement, d'exonération, *voy.* Loskaufs⸗—⸗; —**geld**, *n.* eß, er, *ou* Loskaufssumme, prime (*f.*) d'exonération, rançon, *f.*

Los-kaufen, *a.* (*lôs-kaou-fèn*). racheter, libérer, exonérer, dégager du service militaire par une somme d'argent. ‖ ſich —, *r.* se racheter, s'exonérer. ‖ =, *n.* ë, *spl. ou* Loskaufung, rachat, *m.* dégagement (*m.*) à prix d'argent; *Mil.* exonération (*f.*) du service; rançon, *f.*; *Jur.* rédemption, *f.*

Loskäuflich, *adj.* (*lôs-kœïf-lich*). rachetable; *Fin.* amortissable.

Loskaufs⸗—⸗, de rachat, d'amortissement; —**certifikat**, *n.* eß, e, certificat (*m.*) de rachat *ou* d'amortissement; —**geld**, *n.* eß, er, *ou* —**summe**, *f.* n, prime (*f.*) d'exonération, rançon, *f.*; *Féod.* écuage, *m.*

Loskaufung, *f.* en, (*lôs-kaou-foun'g*). rachat, *m.* dégagement (*m.*) à prix d'argent; *Mil.* exonération (*f.*) du service militaire; rançon, *f.*; *Jur.* rédemption, *f.*

Los-ketten, *a.* (*lôs-kèt-tèn*). ôter les chaînes, déchaîner, désenchaîner, déferrer. ‖ ſich —, *r.* se déchaîner, ôter *ou* enlever ses chaînes. ‖ =, *n.* ë, *spl.* déchaînement, *m.* déferrement, *m.*; *fig.* libération, *f.*

Los-kitten, *a.* (*lôs-kit-tèn*). démastiquer, desceller.

Los-klammern, *a.* (*lôs-klam'-mèrn*). décramponner.

Los-knallen, *n.* (*lôs-knal-lèn*). *av.* ſein, détonner. ‖ *a.* décharger.

Los-knüpfen, *a.* (*lôs-knu-pfèn*). dénouer, défaire un nœud; *fig.* dégager, affranchir.

† **Los-kommen**, *n.* (*lôs-kom'-mèn*). kam los, losgekommen, *av.* ſein, parvenir à se dégager *ou* à se débarrasser, être délivré, être élargi, se délivrer, se dégager de; er iſt glücklich losgekommen, il s'en est tiré heureusement, il en a été quitte à bon marché.

Los-koppeln, *a.* (*lôs-kop-pèln*). *Chass.* découpler, désaccoupler, déharder, laisser courre; mit losgekoppelten Hunden jagen, troller, aller à la trolle. ‖ =, *n.* ë, *spl.* découple, *f.* trolle, *f.*

Los-kratzen, *a.* (*lôs-kra-tzen*). gratter, ratisser; décrotter, enlever en grattant *ou* en raclant; ſich (D) die Haut —, s'écorcher.

Los-kriegen, *a.* (*lôs-krî-guèn*). *fam.* parvenir à délivrer *ou* à détacher, venir à bout de.

Los-kuppeln, *a.* (*lôs-koup-pèln*). débrayer, désembrayer; *Ch. de fer.* séparer, dételer. ‖ =, *n.* ë, *spl.* débrayage, *m.* désembrayage, *m.*

Loskuppelung, *f. spl.* (*lôs-koup-pé-loung*). débrayage, *m.*

† **Los-laſſen**, *a.* (*lôs-las-sèn*). ließ los, losgelaſſen, 1. lâcher, laisser échapper, libérer, lâcher, relâcher, élargir; *Jur.* relaxer. ‖ 2. lancer, décocher, déchaîner; *Chass.* livrer, laisser courre, découpler, déchaîner; *Fauconn.* escaper; *Man.* die Steigbügel —, vider *ou* abandonner les étriers; *Mar.* larguer, déborder, filer. ‖ 4. *n. av.* haben, lâcher; *fam.* démordre de; er will von seiner Meinung nicht —, il ne démord pas de son opinion. 5. =, *n.* ë, *spl. et* **Loslaſſung**, *f.* en, élargissement, *m.*; *Jur.* relaxation, *f.* déchaînement, *m.*; *Chass.* découplement, *m.*; *Fauconn.* échappe, *f.*

Los-leben, *n.* (*lôs-lé-bèn*). *av.* haben, vivre sans réflexion *ou* sans soucis, être insouciant, vivre au jour le jour.

Los-legen, *n.* (*lôs-lé-guèn*). *av.* haben; commencer, s'y mettre.

Löslich, *adj.* (*leus-lich*). *Chim.* soluble; *Minér.* in Waſſer —, hydrolyte.

Löslichkeit, *f. spl.* (*leus-lich-kait*). *Chim.* solubilité, *f.*

Los-löſen, *a.* (*lôs-leû-sèn*). détacher, séparer, décoller. ‖ =, *n.* ë, *spl.* séparation, *f.* décollement, *m.*

Los-löthen, *a.* (*lôs-leû-tèn*). dessouder. ‖ =, *n.* ë, *spl.* dessoudure, *f.*

† **Los-lügen**, *n.* (*lôs-lü-guèn*). log los, losgelogen, *av.* haben, mentir effrontément. ‖ ſich —, *r.* se dégager, se délivrer, s'affranchir par un mensonge, se tirer d'embarras par un mensonge.

Los-machen, *a.* (*lôs-ma-chèn*). 1. défaire, détacher; délivrer, affranchir, libérer, émanciper; exempter, débarrasser, dépêtrer; relâcher, détendre, desserrer, désentraver, dégluer, déclouer, décoller, démastiquer, déchaîner, débrayer, démancher; *Agr.* déraper; *Mar.* déferler, déborder, débosser, démarrer, désamarrer; *Peint.* détacher (du fond), faire ressortir, dégager; *Verr.* énouer; *Joaill.* mettre hors d'œuvre. ‖ 2. ſich —, *r.* se détacher, se débarrasser; se dégager, se délivrer, se débarrasser de, se libérer de; ſich vom Joche —, secouer son joug. ‖ 3. =, *n.* ë, *spl. et* **Losmachung**, *f. spl.* action (*f.*) d'ôter *ou* de défaire *ou* d'enlever; dégagement, *m.* libération, *f.* affranchissement, *m.*; décollement, *m.*; *Mar.* démarrage, *m.* déferlage, *m.*; *Agr.* dérapage, *m.*; *Serr.* cherche-fiche, *m.* cherche-pointe, *m.*

* **Los-marſchiren**, *n.* (*lôs-mar-chi-rèn*). *pp.* losmarſchirt, *av.* ſein; fondre sur, se jeter *ou* se ruer sur; marcher *ou* se diriger sur, aller droit sur; *Mil.* marcher sur *ou* se porter sur (un point).

Los-meißeln, *a.* (*lôs-maï-sséln*). détacher au ciseau, enlever à l'aide du ciseau.

Los-nageln, *a.* (*lôs-nâ-guèln*). déclouer.

† **Los-nehmen**, *a.* (*lôs-né-mèn*). nahm los, losgenommen, ôter, détacher; *Mar.* désauber. ‖ =, *n.* ë, *spl.* *Mar.* désaubage, *m.*

Los-nieten, *a.* (*lôs-nî-tèn*). *Serr.* dériver, dériveter. ‖ ſich —, *r.* se dériver.

Los-picken, *a.* (*lôs-pi-kèn*). ôter, enlever en becquetant.

Losplatz, *m.* eß, ⸗e, (*lôs-platz*). *ou* Löſchplatz; *Mar.* débarcadère, *m.* lieu (*m.*) de débarquement.

Los-platzen, *n.* (*lôs-pla-tzèn*). *av.* ſein, éclater, se détacher par éclats.

Los-preſſen, *n.* (*lôs-pré-ssèn*). *av.* haben, dépresser, lâcher la presse, desserrer la presse.

Los-räuspern, *n.* (*lôs-rœïs-pèrn*). *av.* haben, cracher, détacher en crachant.

Los-reden, *n.* (*lôs-ré-dèn*). *av.* haben, parler à tort et à travers. ‖ ſich —, *r.* se disculper à force de parler.

† **Los-reiben**, *a.* (*lôs-raï-bèn*). rieb los, losgerieben; ôter *ou* détacher en frottant. *Méc.* gripper.

† **Los-reißen**, *a.* (*lôs-raï-ssèn*). riß los, losgeriſſen; arracher de force, détacher violemment, déraciner, déclouer; distraire, démembrer, émanciper; *Mar.* déraper, démarrer. ‖ *n. av.* ſein, se séparer en se déchirant, se rompre, se déchirer. ‖ ſich —, *r.* s'arracher, se détacher violemment; er riß ſich von mir los, il s'arracha à mes étreintes, il parvint à m'échapper. ‖ =, *n.* ë, *spl. et* **Losreißung**, *f.* en, arrachement, *m.* séparation, *f.* déracinement, *m.*; *Mar.* démarrage, *m.*

† **Los-rennen**, *n.* (*lôs-rèn-nèn*). rannte los, losgerannt, *av.* ſein, fondre sur qch.

Los-robeln, *a.* (*lôs-rœü-dèln*). *Pont.* débréler.

Losrolle, *f.* n, (*lôs-rol-lé*). *Fil.* poulie folle.

Los-rücken, *a.* (*lôs-ru-kèn*). 1. éloigner en détachant, reculer et détacher. ‖ 2. *n. av.* ſein, s'en aller, partir; *Mil.* donner.

Löß, *n.* ſſeß, ſſe, (*lœuss*). gisement diluvial d'argile marneuse.

Los-ſagen (ſich), *r.* (*lôs-zâ-guèn*). se désister, se dédire; se démettre, démissionner, abdiquer, renoncer à, répudier une succession. ‖ =, *n.* ë, *spl. et* **Losſagung**, *f.* en, désistement, *m.* dédit, *m.* renoncement, *m.*; *Relig.* détachement, *m.*; répudiation, *f.* abdication, *f.*

Los-ſägen, *a.* (*lôs-zè-guèn*). scier, couper à la scie, détacher avec la scie. ‖ =, *n.* ë, *spl. et* **Losſägung**, *f. spl.* sciage, *m.*

Los-ſchaben, *a.* (*lôs-châ-bèn*). racler, ratisser; *Rel.* craper. ‖ ſich —, *r.* s'user, se détérer.

Los-ſchacken, *a.* (*lôs-cha-kèn*). *Mar.* démaniller. ‖ =, *n.* ë, *spl.* démanillage, *m.*

Los-ſcharren, *a.* (*lôs-char-rèn*). ôter *ou* enlever en raclant, emporter en grattant, gratter, ratisser.

Losſcheibe, *f.* n, (*lôs-chaï-bé*). *Fil.* poulie folle.

Losſchein, *m.* eß, e, (*lôs-chain'*). *For.* décharge (*f.*) de coupe.

Losſchicht, *f.* en, (*lôs-chicht*). moye *ou* moie, *f.*

† **Los-ſchießen**, *a.* (*lôs-chî-ssèn*). ſchoß los, losgeſchoſſen; 1. décharger, tirer, enlever, emporter, détacher par des coups de feu. ‖ 2. *n. av.* haben, ouvrir le feu, tirer rapidement. ‖ 3. *n. av.* ſein, s'élancer sur, marcher sur. ‖ 4. ſich —, *r.* lâcher son

coup de pistolet; *fam.* dire sa façon de parler. || 5.=, *n.* s, *spl.* décharge, *f.*; *Min.* tir, *m.*

Los-schirren, *a.* (*lôs-chir-rèn*). déharnacher, désharnacher. || =, *n.* s, *spl.* deharnachement, *m.*

† **Los-schlagen**, *a.* (*lôs-chlâ-guèn*). schlug los, losgeschlagen; 1. détacher *ou* emporter à force de coups; déjoindre *ou* disjoindre au marteau; *Sal.* braser. | 2. *fig.* se défaire, vendre à tout prix. || 3. *n. av.* haben, frapper sur qn, assommer qn.

† **Los-schließen**, *a.* (*lôs-chlî-ssèn*). schloß los, losgeschlossen; détacher, ôter les fers, déchaîner.

† **Los-schmeißen**, *n.* (*lôs-chmaï-ssèn*). schmiß los, losgeschmissen, *av.* haben; *Mar.* filer la bouline.

1. **Los-schmelzen**, *a* (*lôs-chmèl-tzèn*). *régul.* faire tomber par la fusion, ôter, enlever. || =, *n* s, *spl ou* **Losschmelzung**, *f. spl. Métall.* départ, *m*,

2. † **Los-schmelzen**, *n.* schmolz los, losgeschmolzen, *av.* sein; fondre, se séparer en fondant, se détacher par la fusion. || =, *n.* s, *spl. ou* **Losschmelzung**, *f. Métal.* départ, *m.*

Los-schnallen, *a.* (*lôs-chnal-lèn*). déboucler.

† **Los-schneiden**, *a.* (*lôs-chnaï-dèn*). schnitt los, losgeschnitten; ôter, défaire en coupant, couper. || *n. av.* haben, commencer à couper.

Los-schnellen, *n.* (*lôs-chnèl-lèn*). *av.* sein; se détendre.

Los-schnüren, *a.* (*lôs-chnû-rèn*). délacer; *Pont.* débréler; *Rel.* défouetter.

Los-schrauben, *a.* (*lôs-chraou-bèn*). devisser, desserrer, défaire; *Arm.* déculasser. || =, *n.* s, *spl.* dévissement, *m.* déculassement, *m.*

Los-schütteln, *a.* (*los-chut-tèln*). secouer, faire tomber en secouant.

Los-schwindeln (sich), *r.* (*lôs-chvin'-dèln*). *fam.* s'en tirer à force de rouerie.

† **Los-schwören** (sich), *r.* (*los-chvœu-rèn*). schwur los, losgeschworen; se délivrer *ou* se disculper par un serment.

Los-segeln, *n.* (*lôs-zé-guèln*). *av.* sein; *Mar.* mettre à la voile; *fig.* s'en aller, partir, filer.

† **Los-sein**, *n.* (*lôs-zaïn*). war los, losgewesen, *av.* sein, être affranchi *ou* débarrassé de; von jem. (D) —, être délivré de qn, ne plus avoir qn. sur le dos.

Los-spannen, *a.* (*lôs-chpan'-nèn*). débander *ou* détendre (un arc); *Man.* dételer. || =, *n.* s, *spl.* détendage, *m.*; *Man.* dételage, *m.*

Los-spielen (sich), *r.* (*lôs-chpî-lèn*). s'acquitter *ou* s'affranchir en jouant.

Los-splittern, *a.* (*lôs-chplit-tèrn*). faire tomber en éclats, séparer *ou* détacher par éclats.

† **Los-sprechen**, *a.* (*lôs-chprê-chèn*). sprach los, losgesprochen; absoudre, acquitter, renvoyer d'une accusation, relâcher; relever, dispenser, affranchir, libérer, décharger, émanciper. || =, *n.* s, *spl. et* **Lossprechung**, *f.* en, absolution, *f.* acquittement, *m.* renvoi, *m.* levée, *f.*; dispense, *f.* décharge, *f.* libération, *f.* affranchissement, *m.* émancipation, *f.*; *Jur.* décharge, *f.* congé, *m.*

Lossprechungsurtheil, *n.* s, e, (*lôs-chprè-choun'gs-our-taïl*). acquittement, *m.*

Los-sprengen, *a.* (*lôs-chprèn-guèn*). faire sauter, faire éclater, détacher en faisant sauter. || *n. av.* sein, s'élancer au galop, pousser vers.

† **Los-springen**, *n.* (*lôs-chprin'-guèn*). sprang los, losgesprungen, *av.* sein, se détacher en sautant, sauter, éclater; *Mar.* larguer; *fig.* sauter, s'élancer sur qn.

Losspruch, *m.* es, ⸗e, (*lôs-chprouch*). *ou* Lossprechung; absolution, *f.* acquittement, *m.*; renvoi, *m.* levée, *f.* décharge, *f.* dispense, *f.* libération, *f.* affranchissement, *m.* émancipation, *f.*

Los-spülen, *a.* (*lôs-chpû-lèn*). détacher, emporter en lavant; dégravoyer, affouiller.

Los-stecken, *a.* (*lôs-chtèk-kèn*). détrousser, dépingler. || =, *n.* s, *spl.* détroussement, *m.* dépinglage, *m.*

Los-steuern, *n.* (*lôs-chtœu-èrn*). *av.* haben; *Mar.* aller droit à, faire voile vers, se diriger sur.

† **Los-stoßen**, *a.* (*lôs-chtô-ssèn*). stieß los, losgestoßen; pousser sur qch, entrechoquer.

Los-strängen, *a.* (*lôs-chtrèn-guèn*). décharnager.

Los-stufen, *a.* (*lôs-chtou-fèn*). *Min.* détacher de grandes dalles de roches schisteuses.

Los-stürmen, *n.* (*lôs-chtur-mên*). *av.* sein *et* haben, s'avancer impétueusement, fondre, se précipiter sur.

Los-stürzen, *n.* (*lôs-chtur-tzèn*). *av.* sein, se précipiter, fondre, s'élancer sur, s'avancer impétueusement. || =, *n.* s, *spl.* course impétueuse.

Los-trennen, *a.* (*lôs-trèn-nèn*). détacher *ou* séparer en décousant, découdre. || sich —, *r.* se détacher, se séparer, se découdre. || =, *n.* s, *spl. ou* **Lostrennung**, *f.* en, séparation, *f.* sécession, *f.*

† **Los-treten**, *n.* (*los-tré-tèn*). trat los, losgetreten, *av.* sein; sortir, se retirer de, se détacher de, se départir de, quitter. || *a.* emporter, enlever, détacher, user en marchant.

1. **Losung**, *f. voy.* Loosung.

2. **Losung**, *f.* en, (*lô-zoun'g*). *voy.* Lösung, recette, *f.* encaissement, *m.* dégagement, *m.* (du mont-de-piété), achat, *m.* (d'un billet); *Relig.* verset destiné à la prière de jour; *Blas.* verset, *m.* légende, *f.* devise, *f.*

Lösung, *f.* en, (*lœû-zoun'g*). solution, résolution, *f.* dégagement, *m.* (du mont-de-piété), rachat, *m*; *Financ.* amortissement, *m.* acquit, *m.* décharge *f*; *Chim.* dissolution, *f*; *Chass.* fiente, *f.* fumées, *f.pl.* laissées, *f. pl*: *Mil.* tirage (*m.*) au sort, signal, *m.* mot (*m.*) d'ordre.

Losungs⟵«, des recettes, du tirage au sort; —**amt**, *n.* es, ⸗er, chambre (*f.*) des contributions; —**buch**, *n.* es, ⸗er, livre (*m.*) de recette; —**kasse**, *f.* n, caisse (*f.*) des recettes; —**liste**, *f.* n, liste (*m.*) du tirage au sort *ou* à la conscription; —**schein**, *m.* es, e, feuille (*f*) d'acquit; —**schuß**, *m.* sses, ⸗sse, *Mil.* coup (*m.*) de signal; —**wort**, *n.* es, e *et* ⸗er, *Mil.* mot (*m.*) d'ordre, mot (*m.*) de passe; —**zeichen**, *n.* s, —, signal, *m.*

Lösungs⟵«, de solution, de résolution; —**gesetz**, *n.* es, e, *Mus.* loi (*f.*) de résolution; —**mittel**, *n.* s, —, tentative (*f.*) de solution.

Los-wackeln, *a.* (*los-va-kèln*). élocher.

1. **Los-weichen**, *a.* *régulier.* (*lôs-vaï-chèn*). 1. détacher en trempant, faire détremper. || 2. *n. av.* sein, se détacher en laissant tremper, se détremper.

2. **Los-weichen**, *n.* wich los, losgewichen, *av.* sein; se détacher, s'écarter, s'éloigner, faire place, se désagréger.

† **Los-werden**, *n.* (*lôs-vèr-dèn*). ward *ou* wurde los, losgeworden, *av.* sein, se détacher, s'ôter, s'enlever; *fam.* se débarrasser de, se défaire de; einer Waare —, écouler une marchandise, arriver à placer une marchandise. || =, *n.* s, *spl.* défaite, *f.* écoulement, *m.* placement (*m.*) d'une marchandise.

Los-wickeln, *a.* (*lôs-vik-kèln*). dévider, développer, désentortiller; *fig.* dégager. || sich —, *r.* se dégager, se dévider, se développer, se désentortiller; *fig.* se dégager *ou* se tirer de. || =, *n.* s, *spl. et* **Loswickelung**, *f.* en, évolution, *f.*

† **Los-winden**, *a.* (*lôs-vin'-dèn*). wand los, losgewunden; dégager, détortiller.

† **Los-wirren**, *a.* (*lôs-vir-rèn*). wirr los, losgewirren, débrouiller, détortiller.

Los-zetern, *n* (*lôs-tzé-tèrn*). *av.* haben, commencer à crier.

† **Los-ziehen**, *a.* (*lôs-tzî-èn*). zog los, losgezogen; 1. détacher en tirant. || 2. *n. av.* haben, se déchaîner, déblatérer contre qn, se répandre en invectives. || 3. *n. av.* sein, marcher *ou* se diriger sur qn. || 4. =, *n.* s, *spl.* déchaînement, *m.*

1. **Loth**, *n.* es, e, (*lôt*). *plur. invar. après un nom de nombre*; 1. loth, *m.* demi-once, *f.* (15 gr.); poids (*m.*) en général; *Joaill.* ein halbes —, maille, *f.* | 2. *Monn.* denier, *m.* | 3. *Arch.* fil (*m.*) à plomb, plomb (*m.*) à niveler; *Géom.* ligne verticale *ou* à plomb, perpendiculaire, *f*; *Mar.* sonde, *f.* | 4. soudure, *f.* brasure, *f.* | 5. *Mil.* plomb, *m*; Kraut und —, de la poudre et du plomb.

2. **Loth**⟵«, de sonde, de fil à plomb; —**balje**, *f.* n, *Mar.* baille (*f.*) de sonde; —**blei**, *n.* es, *spl.* fil (*m.*) à plomb; *Mar.* sonde, *f*; —**borsten**, *f. pl.* soies (*f. pl.*) de porc en faisceau; —**büchse**, *f.* n, arquebuse, *f*; —**brett**, *n.* es, er, *Verr.* étamoir, *m.* estaminois, *m.*; —**form**, *f.* en, *Orfèv.* premier chaudret; —**gabel**, *f.* n, *Géom.* compas (*m.*) de station; —**garn**, *n.* es, *spl.* fil de lin fin; —**gewicht**, *n.* es, *spl.* poids (*m.*) d'une demi-once; —**kirsche**, *f.* n, grosse guigne; *Bot.* cerisier (*m.*) austère; —**kraut**, *n.* es, *spl.* *Bot.* conferve, *f. ou* mousse (*f.*) d'eau; —**leine**, *f.* n, fil (*m.*) à plomb, plomb, *m*; *Mar.* ligne (*f.*) de sonde; —**lien**, *f.* en, *Mar.* ligne (*f.*) de sonde; —**lienblock**, *m.* es, ⸗e, *Mar.* poulie coupée *ou* à dent; *Mar.* galoche, *f*; —**linie**, *f.* n, verticale, *f.* perpendiculaire, *f*; *Pont.* ligne (*f.*) de sondage; —**nadeln**, *f. pl.* aiguilles assorties et à l'once; —**perlen**, *f. pl.* semence (*f.*) de perles; perles (*f. pl.*) à l'once; —**recht**, *adj.* à plomb, vertical; die —**rechte**, *adj. sub.* verticale, *f.* ligne (*f.*) à plomb; —**riß**, *m.* sses, sse, *Arch.* ligne (*f.*) à plomb; —**wage**, *f.* n, niveau (*m.*) de maçon; balance (*f.*) d'une demi-once; —**werfen**, *n.* s, *spl. Mar.* sondage, *m.* action (*f.*) de prendre fond.

Löth⟵«, à souder, de soudure, —**asche**, *f. spl.* cendre (*f.*) de varech, soude, *f.* potasse, *f*; —**bahn**, *f.* n, soudoir, *m*; —**blech**, *n.* es, e, plaque (*f.*) à souder; —**blei**, *n.* es, *spl.* soudure, *f*; —**borax**, *m. invar. spl.* roche, *f*; —**brett**, *n.* es, er, *Verr.* étamoir, *m.* estaminois, *m*; —**büchse**, *f.* n, *Arm.* rochoir, *m*; —**eisen**, *n.* s, —, fer (*m.*) à souder, soudoir, *m*; —**fett**, *n.* es, *spl.* composition (*f.*) à soudure, —**form**, *f.* en, *Orfèv.* premier chaudret; —**fuge**, *f.* n, brasure, *f.* soudure, *f*; *Ferbl.* nœud, *m.* embranchement, *m*; —**futter**, *n.* s, —, *Tourn.* mandrin (*m.*) à soudure; —**hammer**, *m.* s, ⸗el —, *ou* —**kolben**, *m.* s, —, fer (*m.*) à souder, soudoir, *m*; *fig. fam.* grand nez, pif, *m*; —**korn**, *n.* es, ⸗er, *ou* —**kupfer**, *n.* s, —, paillon, *m. ou* paillette (*f.*) de soudure; —**lampe**, *f.* n, lampe (*f.*) à souder; —**leim**, *m.* s, *spl.* soudure (*f.*) à acier; —**mischung**, *f.* en, mitre, *m*; —**nagel**, *m.* s, ⸗, *Arm.* clou (*m.*) à souder; —**nath**, *f.* ⸗e, *ou* —stelle, soudure, *f.* brasure, *f*; *Ferbl.* nœud, *m.* embranchement, *m*; —**ofen**, *m.* s, ⸗, fourneau (*m.*) à souder; —**pfanne**, *f.* n, polastre, *m.* poêle (*f.*) à souder; —**platte**, *f.* n, plaque (*f.*) à souder; —**rohr**, *n.* es, e, chalumeau (*m.*) à bouche, broui, *m.* bouffoir, *m.* pincette, *f*; —**rohrgebläse**, *n.* s, —, chalumeau (*m.*) à souffler *ou* à gazomètre; —**rohrprobe**, *f.* n, essai (*m.*) pyrognostique; —**salz**, *n.* es, *spl.* sous-carbonate (*m.*) de soude; —**schale**, *f.* n, plaquesain *ou* plaquesin, *m*; *Plomb.* artelle, *f*; *Verr.* étamoir, *m.* estaminois, *m.* mouflettes, *f. pl*; —**spatel**, *m.* s, —, étamoir, *m*; —**schlosser**, *m.* s, —, serrurier-cadenassier, *m*; —**stange**, *f.* n, barre (*f.*) de soudure; —**stein**, *m.* s, e, étamoir, *m.* estaminois, *m.* roche, *f*; —**stelle**, *f.* n, *ou* —nath, soudure, *f.* brasure, *f*; *Ferbl.* nœud, *m.* embranchement, *m*; —**stiel**, *m.* es, e, fer (*m.*) à souder, soudoir, *m*; —**topf**, *m.* es, ⸗e, *Ferbl.* marmite (*f.*) à feu; —**tropfen**, *m.* s, —,

épingle, *f;* **—wasser,** *n.* **s,** *spl.* chlorate (*m.*) de zinc; **—werk,** *n.* es, e, soudure, *f;* **—zange,** *f.* n, pincettes *f. pl. ou* tenaille (*f.*) à souder; **—zinn,** *n.* es, *spl.* étain (*m.*) marcassite, étain (*m.*) à souder, soudure, *f.* brasure, *f.*

Lothar, *m.* (*lo-târ*). *n. pr.* Lothaire, *m.* Clotaire, *m.*

Lotharingen, *n.* s, (*lo-ta-rin'-guèn*). *ou* **Lotharingien,** *n.* s, *Géogr.* la Lorraine.

Löthe, *f.* n, (*lœu-té*). 1. soudage, *m.* soudure, *f.* brasement, *m.* brasure, *f.* plombage, *m.* | 2. fil (*m.*) à plomb. | 3. *Bot.* orge (*f.*) sauvage.

Lothen, *a.* (*lô-tèn*). *av.* haben, plomber, prendre l'aplomb; *Mar.* sonder, prendre fond, jeter la sonde; *Min.* rendre une demi-once de métal par quintal; *fam.* rendre peu, avoir un rendement insignifiant. ‖ =, *n.* s, *spl. et* Lothung, prise (*f.*) de l'aplomb; *Mar.* sondage, *m.*

Löthen, *a.* (*lœû-tèn*). souder, braser, plomber, cimenter, joindre par une soudure. ‖ =, *n.* s, *spl. et* Löthung, *f.* soudage, *m.* soudure, *f.* brasement, *m.* brasure, *f.* plombage, *m;* *Métall.* schlechtes —, doublure, *f;* starkes —, étoffure, *f.*

Löthig, *adj.* (*lœû-tich*). d'une demi-once; *Min.* qui ne contient qu'une demi-once d'argent par quintal; —es Gold, or fin; —es Silber, argent pur: *Sel.* fünf und zwanzig —e Soole, eau-mère (*f.*) qui contient vingt-cinq pour cent de sel.

Löthigkeit, *f. spl.* (*lœû-tich-kait*). *Monn.* degré (*m.*) de fin *ou* d'aloi, finesse (*f.*) de l'or *ou* de l'argent.

Lothringen, *n.* s, (*lo-trin'-guèn*). *Géogr.* la Lorraine.

Lothringer, *m.* s, —, (*lo-trin'-guèr*). habitant (*m.*) de la Lorraine, Lorrain, *m.* ‖ *adj. invar.* de la Lorraine, lorrain. **=in,** *f.* nen, habitante (*f.*) de la Lorraine, Lorraine, *f.*

Lothringisch, *adj.* (*lo-trin'-guich*). de la Lorraine, lorrain.

Lothse, *m.* n, n, (*lôt-zé*). *ou* Lootse, 1. *Mar.* pilote-côtier, *m.* pilote lamaneur, locman, *m.* | 2. *Zool.* conducteur, *m. ou* pilote (*m.*) de requin, poisson (*m.*) pilote, pélamide, *f.* iagaque, *m.* moucharra, *m.* *voy.* Lotsmann.

1. **Lothsen,** *a.* (*lôt-zèn*). *Mar.* piloter, servir de pilote, guider, conduire. ‖ =, *n.* s, *spl.* pilotage, *m.* lamanage, *m.*

2. **Lothsen**←«, de pilote, de lamaneur; **—barke,** *f.* n, **—boot,** *n.* es, e *et* ¨e, *ou* **—fahrzeug,** *n.* es, e, bateau (*m.*) pilote, bateau (*m.*) de lamaneur; **—fisch,** *m.* es, e, *Zool.* conducteur, *m. ou* pilote (*m.*) de requin, poisson (*m.*) pilote pélamide, *f.* iagaque, *m.* moucharra, *m;* **—gebühr,** *f.* en, *et* **—geld,** *n.* es, er, pilotage, *m.* lamanage, *m.* **—gewerbe,** *n.* s, *spl.* pilotage, *m.* lamanage, *m;* **—kommandeur,** *m.* s, e, pilote-chef, *m;* **—kunst,** *f. spl.* pilotage, *m.* lamanage, *m;* **—schaluppe,** *f.* n, yole, *f;* **—tuch,** *n.* es, *spl.* *Drap.* drap (*m.*) pilote, pilote, *m;* **—wasser,** *n.* s, *spl.* eaux (*f. pl.*) de pilote-côtier.

Lothsmann, *m.* es, ¨er, (*lôts-man'*). *ou* Lootsmann, 1. *Mar.* pilote-côtier, *m.* pilote lamaneur, locman, *m.* | 2. *Zool.* conducteur, *m. ou* pilote (*m.*) de requin, poisson (*m.*) pilote, pélamide, *f.* *voy.* Lothse.

Lothung, *f.* en, (*lô-toun'g*). prise de l'aplomb; *Mar.* sondage, *m.*

Löthung, *f.* en, (*lœû-toun'g*). soudage, *m.* soudure, *f.* brasement, *m.* brasure, *f.* plombage, *m;* schlechthafte —, doublure, *f.* starke —, étoffure, *f.*

Löthungs←«, *voy.* Löth←«.

***Lotophag,** *m.* en, en, (*lo-to-fâg*). *Myth.* lotophage, *m.*

Lotos, *m. invar.* (*lo-tos*). *voy.* Lotus, *Myth.* lotus, *m;* *Bot.* lotier, *m.*

Lottchen, *n.* (*lot'-chèn*). *n. pr. dimin. de* Charlotte, Lolotte, *f.* petite Charlotte.

1. **Lotte,** *f.* (*lo-té*). *n. pr. dimin. de* Charlotte, Charlotte, *f;* *fam.* Lolotte, *f.*

2. **Lotte,** *f.* n, *Min.* conduit, *m.* canal (*m.*) d'eau, tuyau, *m.* buse (*m.*) d'aérage; *Métall.* loupe, *m.* massé, *m.* massel, *m.*

Lottenklammer, *f.* n, (*lo-tèn-kla-mèr*). crampon (*m.*) pour assujettir les tuyaux.

1. **Lotter,** *adj.* (*lo-tèr*). *voy.* Lodder, peu serré, peu compacte; mou, doux; branlant, vacillant; léger, lâché, relâché, peu cohérent. ‖ =, *m.* s, —, vagabond, *m;* vaurien, *m.* voyou, *m;* coquin, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, vagabonde, *f;* traînée, *f;* coquine, *f.*

2. **Lotter**←«, mou, doux; **—bank,** *f.* ¨e, banc (*m.*) de repos; **—bett,** *n.* es, en, lit moelleux, lit (*m.*) de repos; **—bube,** *m.* n, n, coquin, *m.* vaurien, *m.* voyou, *m;* **—bübin,** *f.* nen, coquine, *f.* pendarde, *f;* **—bübisch,** *adj.* de vaurien, comme un vaurien; **—leben,** *n.* s, *spl.* vie oisive, vie (*f.*) de débauche.

Lotterei, *f. spl.* (*lo-té-raï*). vagabondage, *m.* nonchalance, *f.* paresse, *f.* insouciance, *f.* dérèglement, *m.* libertinage, *m.*

Lotterer, *m.* s, —, (*lo-té-rèr*). *voy.* Lotter, *m;* vagabond, *m.* coquin, *m.* voyou, *m.*

1. ***Lotterie,** *f.* n, (*lo-té-rî*). loterie, *f;* die — ziehen, tirer la loterie; in die — setzen, mettre à la loterie, risquer de l'argent, mettre de l'argent en jeu.

2. **Lotterie**←«, de la loterie, à lots; **—anlehen,** *n.* s, —, *ou* **—anleihe,** *f.* n, emprunt (*m.*) avec lots *ou* à primes; **—billet,** *n.* s, e, billet (*m.*) de loterie; **—direktion,** *f. spl.* administration (*f.*) de la loterie; **—einnehmer,** *m.* s, —, buraliste, *m. ou* collecteur (*m.*) de la loterie; **—geld,** *n.* es, er, mise (*f.*) à la loterie; **—geschäft,** *n.* es, *spl. ou* **—kollekte,** bureau (*m.*) de loterie; **—gewinn,** *m.* s, *spl. ou* **—gewinnst,** *m.* es, e, lot, *m.* gain, *m.* billet (*m.*) gagnant; **—kollekte,** *f.* n, *ou* —geschäft, bureau (*m.*) de loterie; **—kollekteur,** *m.* s, e, buraliste, *m. ou* collecteur (*m.*) de la loterie, celui qui tient une loterie; **—liste,** *f.* n, liste (*f.*) des numéros gagnants d'une loterie; **—loos,** *n.* es, e, billet (*m.*) de loterie, numéro gagnant; **—plan,** *m.* s, ¨e, plan (*m.*) de loterie; **—rad,** *n.* es, ¨er, roue (*f.*) de loterie; *fig.* roue (*f.*) de la Fortune; **—schein,** *m.* s, e, numéro, *m. ou* billet (*m.*) de loterie; **—spiel,** *n.* es, e, loterie, *f.* tombola, *f;* **—spieler,** *m.* s, —, joueur (*m.*) à la loterie; **—verlust,** *m.* es, ¨e, perte (*f.*) à la loterie; **—wesen,** *n.* s, *spl.* les loteries, administration, *f. ou* direction (*f.*) d'une loterie, tout ce qui concerne les loteries; **—zettel,** *m.* s, —, numéro, *m. ou* billet (*m.*) de loterie; **—ziehung,** *f.* en, tirage (*m.*) de la loterie.

Lotterig, *adj.* (*lot'-te-rich*). *ou* Lodderig, mou, relâché, déréglé, dissolu; libertin.

Lottern, *n.* (*lo-tèrn*). *av.* haben, *voy.* Loddern, branler, flageoler; vivre dans le désordre *ou* dans la débauche; vagabonder; fainéanter, s'adonner à la paresse. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Lotterung,** *f. spl.* débauche, *f.*

1. ***Lotto,** *n.* s, s, (*lo-to*). loto, *m.* loterie, *f.* loterie (*f.*) à numéros; — spielen, jouer au loto.

2. **Lotto**←«, de loto; à *ou* de la loterie, à lots; **—amt,** *n.* es, ¨er, bureau (*m.*) de loterie à numéros; **—gefälle-direktion,** *f.* en, direction, *f. ou* administration (*f.*) de la loterie; **—kollektant,** *m.* en, en, *ou* **—kollekteur,** *m.* s, e, buraliste (*m.*) de la loterie à numéros, **—kollektur,** *f.* en, bureau (*m.*) de loterie; **—spiel,** *n.* es, *spl.* loto, *m.* loterie, *f.* tombola, *f;* **—wesen,** *n.* s, *spl.* tout ce qui concerne les loteries à numéros, les loteries, *f. pl.* administration, *f. ou* direction (*f.*) de la loterie.

1. **Lotus,** *m. invar.* (*lo-tous*). *voy.* Lotos, *Myth.* lotus, *m.* fleur (*f.*) du lotus, nénuphar, *m;* *Bot.* lotier, *m.*

2. **Lotus**←«, du lotus; **—artig,** *adj.* *Bot.* lotoïde, lotiforme; **—baum,** *m.* es, ¨e, *Bot.* jujubier (*m.*) lotus; **—baumholz,** *n.* es, *spl.* *Bot.* bois (*m.*) de micocoulier ou de Perpignan; **—birne,** *f.* n, *Bot.* plaqueminier (*m.*) d'Europe *ou* d'Italie; **—blume,** *f.* n, *Bot.* lotus égyptien, nénuphar (*m.*) lotus; **—essend,** *adj.* lotophage; **—esser,** *m.* s, —, lotophage, *m;* **—klee,** *m.* s, *spl.* trèfle fraisier; **—knauf,** *m.* es, ¨e, *Arch.* chapiteau (*m.*) lotiforme; **—pflanze,** *f.* n, *Bot.* lotier, *m.* nénuphar, *m;* **—wegdorn,** *m.* es, *spl.* *Bot.* jujubier (*m.*) lotus.

Lotwurz, *f.* en, (*lot-vourtz*). *Bot.* onosme, *m.* onosma, *m.* orcanète, *m;* natterkopfähnliche —, orcanète (*m*) jaune.

***Louis,** *m.* (*loui*). *voy.* Ludwig, 1. *n. pr. fam.* Louis, *m.* ‖ 2. *m. invar. pop.* souteneur, *m.* maquereau, *m.* Alphonse, *m.*

***Louisdor** *ou* **Louisd'or,** *m.* s, s, (*lou-i-dor*). *Monn.* louis, *m.* louis (*m.*) d'or, pièce (*f.*) de 20 francs en or.

Louisiana, *n.* (*loui-zia-na*). *Géogr.* la Louisiane.

***Loupe,** *f.* n, (*lou-pé*). *ou* Lupe, loupe, *f.* microscope (*m.*) simple; opticographe, *m.*

Löw←«, *voy.* Löwen←«.

***Lowando,** *m.* s, s, (*lo-van'-do*). *ou* **Lowandoaffe,** *m.* n, n, *Zool.* silène, *m.* lowando, *m.* vanderou, *m.*

Löwe, *m.* n, n, (*leu-vé*). *Zool.* **lion,** *m;* kleiner *ou* junger —, lionceau, *m;* amerikanischer —, couguar, *m;* *Blas.* lion, *m;* — ohne Schweif, lion diffamé; — ohne Zunge und Zähne, lion morné: — mit gesträubter Mähne, lion fier; *Astr.* Lion, *m;* großer —, Lion (*m.*) de Némée; die Sonne tritt in den —n, le soleil entre dans le Lion; *Mar.* lion, *m;* *Arch.* rother —, lion (*m.*) rouge, roi (*m.*) des métaux, or, *m.*

1. **Löwen,** *n.* s, (*leu-vèn'*). *Géogr.* Louvain, *m;* Bewohner von —, Louvanois, *m.*

2. **Löwen**←«, de lion, du lion; **—affe,** *m.* n, n, *ou* **—äffchen,** *n.* s, —, *Zool.* singe-lion, *m.* acarima, *m.* tamarin, *m;* **—antheil,** *m.* s, *spl.* part, *m. ou* partage (*m.*) du lion; **—art,** *f.* en, espèce (*f.*) de lion, nature (*f.*) de lion; **—artig,** *adj.* de la nature du lion, de lion; *H. nat.* léonin; **—auge,** *n.* s, n, œil (*m.*) de lion; **—bändiger,** *m.* s, —, dompteur (*m.*) de lions; **—beherzt,** *adj.* brave comme un lion; **—blatt,** *n.* es, ¨er, *Bot.* leontice, *f;* echtes —blatt, léontopétalon, *m;* **—eidechse,** *f.* n, *Zool.* lézard-lion, *m;* **—flagge,** *f.* n, étendard espagnol, le Lion des Castilles; **—fohre,** *f.* n, pin (*m.*) de montagne; **—fuß,** *m.* es, ¨e, pied (*m.*) de lion; *Bot.* pied-de-lion, *m.* patte-de-lion, *f.* alchimille, *f.* léontopode, *m;* **—füßig,** *adj.* qui a des pieds de lion, léontopode; **—geschrei,** *n.* es, *spl.* rugissement (*m.*) du lion; **—gesellschaft,** *f.* en, société léonine; **—golf,** *m.* es, *Géogr.* golfe (*m.*) du Lion; **—grimm,** *m.* es, *spl.* furie (*f.*) de lion; **—grube,** *f.* n, fosse (*f.*) aux lions; **—haut,** *f.* ¨e, peau (*f.*) de lion; **—herz,** *n.* ens, en, cœur (*m.*) de lion; Richard —herz, Richard (*m.*) Cœur-de-Lion; **—herzig,** *adj.* brave comme un lion; **—hof,** *m.* es, *spl.* cour (*f.*) des Lions (à l'Alhambra), **—höhle,** *f.* n, tanière (*f.*) de lions, antre (*m.*) du lion; **—hund,** *m.* es, e, *ou* **—hündchen,** *n.* s, —, chien-lion, *m.* king-charles, *m;* **—hyäne,** *f.* n, léococrotte, *f. et m.* (animal fabuleux); **—jagd,** *f.* en, chasse (*f.*) au lion; **—jäger,** *m.* s, —, chasseur (*m.*) de lions: **—katze,** *f.* n, *Zool.* singe-lion, *m.* pinche, *f.* tamarin, *m;* **—klaue,** *f.* n, griffe (*f.*) de lion; **—kopf,** *m.* es, ¨e, tête (*f.*) de lion; *Arch.* mufle, *m;* **—krebs,** *m.* es, e, *Zool.* galatée-lion, *f;* **—krieger,** *m.* s, —, héros, *m;* **—kühn,** *adj.* brave comme un lion; **—mäßig,** *adj.* comme un lion, léonin; **—maul,** *n.* es, ¨er, mufle (*m.*) de lion; *Arch.* mufle, *m;* *Bot.* muflier, *m.* gorge-de-lion, *f;* **—maulartig,** *adj.* *Bot.* antirrhiné; **—maulbitter,** *n.* s, *spl.* *Chim.* taraxacine, *f;* **—muth,** *m.* es, *spl.* courage (*m.*) de lion; **—muthig,** *adj.* brave comme un lion; **—mutter,** *f.* ¨, lionne, *f;* **—ohr,** *n.* es, en, oreille (*f.*) de lion; *Bot.* léonotis, *m;* **—orden,** *m.* s, *spl.* ordre (*m.*) du Lion; **—rachen,** *m.* s, —, gorge, *f. ou* gueule (*f.*) de lion; **—raschenschnitt,** *m.* es, *spl.* *Blas.* lionné, *m;*

—ritter, *m.* s, —, chevalier (*m.*) de l'ordre du Lion; **—robbe**, *f.* n, *Zool.* lion, *m. ou* loup marin; **—schwanz**, *m.* es, ⸗e, queue (*f.*) de lion; *Bot.* queue-de-lion, *f.* agripaume, *f;* **—schweif**, *m.* es, e, queue (*f.*) de lion; **—sphinx**, *f.* en, sphinx (*m.*) à corps de lion; **—stark**, *adj.* fort comme un lion; **—stimme**, *f.* n, rugissement (*m.*) du lion; *fig.* voix forte et retentissante; voix (*f.*) de stentor; **—tappe**, *f.* n, *ou* **—tatze**, *f.* n, patte (*f.*) de lion; **—thaler**, *m.* s, —, écu (*m.*) à l'effigie du Lion; **—trabant**, *m.* en, en, *Zool.* guide (*m.*) du lion; **—tute**, *f.* n, *Zool.* cône léonin; **—vertrag**, *m.* es, *spl.* contrat léonin; **—wärter**, *m.* s, —, gardien (*m.*) des lions; **—wirth**, *m.* es, e, hôtelier (*m.*) de l'auberge du Lion, hôtelier (*m.*) du Lion; **—zahn**, *m.* es, ⸗e, dent (*f.*) de lion; *Bot.* léontodon, *m.* liondent, *m.* dent-de-lion, *f; fam.* pissenlit, *m;* **—zahnartig**, *adj. Bot.* taraxacé; **—zahnraupe**, *f.* n. *Zool.* chenille (*f.*) de pissenlit.

Löwenhaft, *adj.* (*leü-vèn-haft*). comme un lion, léonin.

Löwenschaft, *f. spl.* (*leü-vèn-chaft*). *ou* **Löwenthum**, *n.* s, *spl.* les lions, *m. pl.* famille, *f. ou* espèce (*f.*) des lions.

Löwin, *f.* nen, (*leu-vin'*). lionne, *f;* junge —, lionnette, *f.*

Lowry, *m.* s, s, (*lô-ri*). *ou* Lory, *Ch. de fer.* lowry, *m.* truc, *m.* wagon (*m.*) à plate-forme découverte, fardier, *m.*

***Loxodromisch**, *adj.* (*lo-xo-dro-mich*). loxodromique. ‖ *adv.* en ligne loxodromique.

***Loxarthros**, *m. invar. spl.* (*lo-xar-tros*). déviation (*f.*) d'un membre.

***Loxodromie**, *f. spl.* (*lo-xo-dro-mî*). *Mar.* ligne (*f.*) loxodromique, loxodromie, *f.*

***Loxodromisch**, *adj.* (*lo-xo-dro-mich*). loxodromique; —e Linie, ligne (*f.*) loxodromique; —e Tafeln, table, *f. ou* calcul (*m.*) loxodromique.

***Loxokosmos**, *m. invar.* (*lo-xo-kos-mos*). loxocosmos, *m.* appareil (*m.*) représentant les oscillations de la terre.

***Loxophonisch**, *adj.* (*lo-xo-fo-nich*). loxophonique, dont le son est faux.

***Loxophthalmisch**, *adj.* (*lo-xo-ftal-mich*). qui louche, atteint de strabisme.

***Loyal**, *adj.* (*lo-iâl*). loyal, intègre, honnête. ‖ *adv.* loyalement.

***Loyalität**, *f. spl.* (*lo-ia-li-tèt*). 1. loyauté, *f.* | 2. loyalisme, *m.* sentiments (*m.pl.*) monarchiques, attachement (*m.*) à la dynastie.

Loyalty-Inseln, *f. pl.* (*lo-ial-tê-in'-zèln*). *Géogr.* îles (*f. pl.*) de Loyalty.

Loyola, *m.* (*lo-io-la*). *n. pr.* Loyola, *m.*

Loyolaïtisch, *adj.* (*lo-io-la-i-tich*). jésuitique, de Loyola; *fig.* hypocrite, jésuitique.

Loyolist, *m.* en, en, (*lo-io-list*). *ou* **Loyolit**, *m.* en, en, disciple (*m.*) de Loyola, jésuite, *m; fig.* hypocrite, *m.* sournois, *m.*

Lübeck, *n.* s, (*lu-bek*). *Géogr.* Lubeck, *m;* Bewohner (*m.*) von —, Lubeckois, *m.*

Lübecker, *m.* s, —, (*lu-bè-kèr*). Lubeckois, *m.* habitant (*m.*) de Lubeck. ‖ *adj. invar.* de Lubeck, lubeckois. ‖ **=in**, *f.* nen, Lubeckoise, *f.*

Lubeckisch, *adj.* (*lu-bè-kich*). *ou* **Lübisch** *et* **Lübsch**, de Lubeck, lubeckois.

Lubeln, *n.* s (*lou-bèln*). *Géogr.* Longeville-lès-Saint-Avold, *m.*

Lucan, *m.* (*lou-kan'*). *ou* **Lucanus**, *n. pr.* Lucain, *m.*

Lucanien, *n.* s, (*lou-ka-nièn*). *Géogr.* la Lucanie.

Lucanier, *m.* s, —, (*lou-ka-nièr*). Lucanien, *m.* ‖ *adj. invar.* lucanien, de la Lucanie. ‖ **=in**, *f.* nen, Lucanienne, *f.*

Lucanisch, *adj.* (*lou-ka-nich*). 1. de Lucain. | 2. de la Lucanie.

Lucas, *m.* (*lou-kas*). *n. pr.* Lucas, *m.* Luc, *m.* saint Luc, *m.*

Lucayische Inseln, *f. pl.* (*lou-ka-i-ché-in'-zèln*). les îles (*f. pl.*) Lucayes.

Lucca, *n.* s, (*louk-ka*). *Géogr.* Lucques, *f.*

Luccefer, *m.* s, —, (*lou-kè-zèr*). Lucquois, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, Lucquoise, *f.*

Luceres, *m. pl.* (*lou-tzè-rès*). *H. anc.* Lucères, *m. pl.*

Lucern *ou* Luzern, *n.* s, (*lou-tzèrn*). *Géogr.* Lucerne, *f.*

Lucerne *ou* Luzerne, *f. spl.* (*lou-tzèr-né*). *Agr.* luzerne, *f.* trèfle, *m.* medicago, *m.* trèfle (*m.*) de Bourgogne.

Lucerner, *m.* s, —, (*lou-tzèr-nèr*). Lucernois, *m.* habitant (*m.*) de Lucerne. ‖ *adj. invar.* de Lucerne, lucernois. ‖ **=in**, *f.* nen, Lucernoise, *f.*

Luch, *m.* es, e, (*louch*). basfond, *m.* marécage couvert de basses aulnaies, marais, *m.* tourbière, *f.*

1. **Luchs**, *m.* es, e, (*loux*). 1. *Zool.* lynx, *m.* loup-cervier, *m.* chat-cervier, *m.* chulon, *m;* brauner —, chat canadien; tatarischer —, chulon, *m.* truitée, *f.* | 2. fourrure (*f.*) de loup-cervier. | 3. *fig.* rusé compère, fin matois, madré, *m.* | 4. *Zool.* truitée, *f.* | 5. *Astr.* le Lynx. ‖ 6. **=in**, *f.* nen, femelle (*f.*) du lynx, loupcerve *ou* loucerve, *f.*

2. **Luchs**←«, de lynx, du lynx; **—artig**, *adj.* comme un lynx; **—auge**, *n.* s, n, œil (*m.*) de loup-cervier; *fig.* œil (*m.*) de lynx, vue perçante; —augen haben, avoir une vue perçante; *Minér.* pierre (*f.*) de Labrador; **—äugig**, *adj.* à yeux de lynx, à la vue perçante; **—falle**, *f.* n, piège (*m.*) à loup-cervier; **—fell**, *n.* es, e, peau (*m.*) de lynx; **—katze**, *f.* n, *Zool.* chat-cervier, *m.* caracal, *m;* **—klaue**, *f.* n, griffe (*f.*) de lynx; **—saphir**, *m.* s, *spl.* saphir (*m.*) œil-de-chat, *m.* pierre (*f.*) de Labrador; **—spinne**, *f.* n, *Zool.* lycose, *f;* **—stein**, *m.* es, *spl. Minér.* hyacinthe (*f.*) zirion, pierre (*f.*) de lynx, lyncurius, *m.*

Luchsen, *n.* (*lou-xèn*). *av.* haben; 1. fureter partout, chercher à trouver son profit. | 2. filouter, subtiliser.

Luchser, *m.* s, —, (*lou-xèr*). fureteur, *m.* filou, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, fureteuse, *f.*

Luchsin, *f.* nen, (*lou-xin'*). femelle (*f.*) du lynx, loupcerve *ou* loucerve, *f.*

Lucia, *f.* (*lou-tzi-a*). *ou* Lucie, *n. pr.* Luce, *f.* Lucie, *f;* Santa-—, *Géogr.* Sainte-Lucie, *f.*

Lucian, *m.* (*lou-tzian'*). *n. pr.* Lucien, *m.*

Lucianisch, *adj.* (*lou-tzi-a-nich*). de Lucien.

Lucianskraut, *n.* es, *spl.* (*lou-tzi-an's-kraut*). *Bot.* plantain, *m.* bétoine (*f.*) des montagnes.

Lucie, *f.* (*lou-tzî*). *ou* Lucia, *n. pr.* Lucie, *f.*

Lucien←«, de sainte Lucie; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de sainte-Lucie; **—wasser**, *n.* s, *spl.* eau (*f.*) de Luce.

Lucifer, *m.* (*lou-tzi-fèr*). *ou* Luzifer, *n. pr.* 1. Lucifer, *m;* Satan, *m.* le prince des ténèbres, le diable. | 2. *Astr.* Vénus, *f.* Lucifer, *m.* l'étoile (*f.*) du soir, l'étoile (*f.*) du berger.

Lucilie, *f.* (*lou-tzi-li-é*). *n. pr.* Lucile, *f.*

Lucilisch, *adj.* (*lou-tzi-lich*). de Lucilius.

Lucilius, *m.* (*lou-tzi-li-ous*). *n. pr.* Lucilius, *m.*

1. **Lucina**, *f.* (*lou-tzi-na*). *Myth.* Lucine, *f.*

2. **Lucina**, *f. plur.* Lucinen, *Zool.* lucine, *f.*

Lucius, *m.* (*lou-tzious*). *n. pr.* Luce, *m.*

1. **Luck**, *f.* ⸗e, (*louk*). *Bot.* bassinet blanc, anémone (*f.*) des forêts.

2. **Luck**, *adj. ou* Locker; mou, tendre, léger, peu épais, peu ferme; lâche, peu serré, peu cohérent; etw. (A) — machen, mouver, remuer, caler.

Lucke, *f.* n, (*lou-ké*). *voy.* Luke, lucarne, *f.* créneau, *m; Mar.* écoutille, *f.* écoutillon, *m.* trappe (*f.*) dans le tillac.

Lücke, *f.* n, (*lu-ké*). trou, *m.* vide, *m.* solution (*f.*) de continuité, brèche, *f;* trouée, *f; fig.* omission, *f.* lacune, *f.* déficit, *m; For.* clairière, *f.* vide, *m; Mar.* écoutille, *f.* écoutillon, *m.* trappe (*f.*) dans le tillac, *voy.* Luke; *Géol.* échancrure, *f.* coupure transversale, fente, *f; Zool.* barre, *f.* diastème, *m; Mil.* intervalle, *m.* espaces, *m.pl;* die — ausfüllen, combler les vides *ou* les lacunes; —n machen, faire des vides, éclaircir les rangs; —n in die Reihen reißen*, faire des vides dans les rangs, faire une trouée; die —n büßen müssen*, être obligé de remplacer qn, suppléer qn; *fam.* servir de bouche-trou; eine — lassen* in (D), laisser des vides *ou* des lacunes.

Lücken←«, des vides, des espaces, des intervalles; **—bildung**, *f. spl.* formation (*f.*) de vides; **—buchstabe**, *m.* ns, n, *Typ.* lettre (*f.*) de blocage; **—büßer**, *m.* s, —, celui qui remplit un vide; *fam.* bouche-trou, *m.* remplissage, *m; Poés.* cheville, *f;* —büßer ein-setzen, cheviller des vers; *Théât.* doublure, *f; Typ.* —büßer, *m.pl.* chiens perdus *ou* noyés; **—garn**, *n.* es, e, *Chass.* filet (*m.*) à lièvres et à renards; **—los**, *adj.* sans lacune, non interrompu; **—netz**, *n.* es, e, *Chass.* filet (*m.*) à lièvres et à renards. **—stück**, *n.* es, e, *Mar.* caillebote *ou* caillebotte, *f;* **—voll**, *adj.* plein de lacunes; **—zahn**, *m.* es, ⸗e, *Anat.* fausse dent, molaire, *f.*

Lückenhaft, *adj.* (*lu-kèn-haft*). ébréché, lacuneux, qui a des vides *ou* des brèches; plein de lacunes, défectueux, incomplet; *Arch.* —e Verbindung, déliaison, *f.*

Lückenhaftigkeit, *f. spl.* (*lu-kèn-haf-tich-kaït*). défectuosité, *f.* état incomplet; *Arch.* déliaison, *f.*

Lucker, *m.* s, —, (*lou-kèr*). *ou* Locker, séducteur, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, coquette, *f.* sirène, *f; poét.* Armide, *f.*

Lückig, *adj.* (*lu-kich*). ébréché, lacuneux, qui a des vides, défectueux.

Lucretia, *f.* (*lou-krè-tzia*). *n. pr.* Lucrèce, *f.*

Ludchen, *n.* (*loud-chèn*). *dim. de* Luise, *n. pr.* Louison, *f.*

1. **Ludel**, *f.* n, (*lou-dèl*). biberon, *m.* pipe, *f.*

2. **Ludel**, *m.* s, —, 1. *Artif.* pulvérin, *m.* traînée (*f.*) de poudre, amorce, *f.* | 2. *Fil.* bousillage, *m.* | 3. mare, *f.* flaque (*f.*) d'eau.

3. **Ludel**←«, à pulvérin, à poudre; **—birne**, *f.* n, *Artill.* corne (*f.*) d'amorce; poire (*f.*) à poudre; **—faden**, *m.* s, ⸗, étoupille (*f.*) d'amorce, mèche (*f.*) de communication; **—flasche**, *f.* n, poire (*f.*) à poudre; **—horn**, *n.* es, ⸗er, *Artill.* corne (*f.*) d'amorce, poire (*f.*) à poudre; **—macher**, *m.* s, —, *Drap.* bousilleur, *m;* **—nadel**, *f.* n, dégorgeoir, *m;* **—sack**, *m.* es, ⸗e, sac (*m.*) à amorcer.

Ludeler, *m.* s, —, (*lou-dé-lèr*). *ou* Ludler, *Drap.* bousilleur, *m.*

Ludeln, *n.* (*lou-dèln*). *av.* haben; 1. *Fil.* bousiller. | 2. fumer du mauvais tabac. | 3. *fam.* fredonner.

1. **Luder**, *n.* s, —, (*lou-dèr*). 1. charogne, *f; Chass.* leurre, *m.* appât, *m.* amorce, *f.* | 2. *pop.* misérable, *m.* infâme, *m.* carogne, *f.* canaille, *f.* (*parl.* d'un homme); carogne, *f.* gourgandine, *f.* traînée, *f.* (*parl.* d'une femme).

2. **Luder**←«, de charogne, misérable; **—bett**, *n.* es, en, lit (*m.*) de repos; **—gaul**, *m.* es, e, haridelle, *f;* **—hütte**, *f.* n, *Chass.* hutte établie près d'une charogne; **—kerl**, *m.* s, e, coquin, *m.* misérable, *m.* carogne, *f.* canaille, *f;* **—krähe**, *f.* n, *Ornith.* pic noir, merle-pic, *m;* **—leben**, *n.* s, *spl.* vie dissolue *ou* crapuleuse; ein —leben führen *ou* im

—leben liegen*, mener une vie de débauche, être un libertin; **—mäßig,** *adj.* semblable à la charogne; débauché, licencieux; **—platz,** *m.* es, ⸗e, *Chass.* aire (*f.*) à charogne; **—rabe,** *m.* n, n, *Ornith.* vautour (*m.*) percnoptère.

Luderhaft, *adj.* (*lou-dèr-haft*). semblable à la charogne; crapuleux, honteux, débauché.

Luderjahn, *m.* es, e, (*lou-dèr-iân*). *voy.* Liederjahn; sans-souci, *m.* homme négligent, libertin, *m.*

Luderlich, *adj.* (*lou-dèr-lich*). *voy.* Liederlich; mauvais, défectueux; *fig.* débauché, dissolu.

Luderlichkeit, *f. spl.* (*lou-dèr-lich-kait*). *voy.* Liederlichkeit; négligence, *f.* manque (*m.*) de soin, désordre, *m;* dissolution, *f.* libertinage, *m.* débauche, *f.*

1. **Ludern,** *a.* (*lou-dè-n*). *Chass.* leurrer, amorcer, appâter, prendre à la traînée.

2. **Ludern,** *n. ac.* haben, *voy.* Liedern, mener une vie dissolue. | =, *n.* s, *spl.* vie débauchée.

Ludewig, *m.* (*lou-de-vich*). *fam. pour* Ludwig, *n. pr.* Louis, *m.* Ludovic, *m.*

Ludler, *m.* s, —, (*loud-lèr*). *ou* Luteler, *Drap.* bousilleur, *m.*

Ludolf, *m.* (*lou-dolf*). *ou* Ludolph, *n. pr.* Ludolphe, *m.*

Ludolfinger, *m. pl.* (*lou-dol-fin'-guèr*). Ludolfinges, *m. pl.* Ludolfingues, *m. pl.*

Ludolfisch, *adj.* (*lou-dol-fich*). *ou* **Ludolfsch,** *Math.* dit de Ludolf.

Ludolph, *m. voy.* Ludolf.

Ludovika, *f.* (*lou-do-vi-ka*). *n. pr.* Louise, *f.*

Ludovikus, *m.* (*lou-do-vi-kous*). *n. pr.* Louis, *m.* Ludovic, *m.*

Ludwig, *m.* (*loud-vich*). *ou* Ludewig, *n. pr.* Louis, *m.* Ludovic, *m.*

Ludwigs←«, de Louis, de Ludovic; de saint Louis; **—birne,** *f.* n, *Jard.* louise-bonne, *f.* **—burg,** *n.* es, *Géogr.* Louisbourg, *m;* **—lied,** *n.* es, er, chant (*m.*) de Louis; **—orden,** *m.* s, *spl.* ordre (*m.*) de Saint-Louis (*de France*); **—ritter,** *m.* s, —, chevalier (*m.*) de Saint-Louis, cordon (*m.*) rouge.

Ludwigisch, *adj.* (*lou-vi-guich*). *ou* **Ludwigsch,** *adj.* ludovicien.

Ludwigsburg, *n.* s, (*loud-vichs-bourg*). *Géogr.* Louisbourg, *m.*

1. **Luf** *ou* **Luv,** *f. spl.* (*louf*). *Mar.* côté (*m.*) du vent.

2. **Luf**←« *ou* **Luv**←«, du lof, du côté du vent; **—baum,** *m.* es, ⸗e, boute-hors, *m.* boute-dehors, *m;* **—brasse,** *f.* n, *ou* **—brassen,** *m.* s, —, bras (*m.*) du vent; **—gierig,** *adj. Mar.* ardent, ravier; **—halter,** *m.* s, —, bon boulinier, vaisseau (*m.*) qui est sourd au vent; **—küste,** *f.* n, *ou* —wall, terre, *f. ou* côte (*f.*) au vent; **—schote,** *f.* n, écoute (*f.*) du vent *ou* du revers; **—seite,** *f.* n, côté, *m.* dessus, *m. ou* bord (*m.*) du vent, orte, *m.* ourte, *m.* lof, *m;* **—spann,** *m.* es, e, *ou* **—spant,** *n.* es, *spl.* couple (*m.*) de lof; **—wall,** *m.* es, ⸗e, terre, *f. ou* côte (*f.*) au vent; **—wärts,** *adv.* au vent, du côté du vent.

1. **Luft,** *f.* ⸗e, (*louft*). 1. **air,** *m.* atmosphère, *f.* vent, *m.* courant (*m.*) d'air; rauhe —, air froid, air (*m.*) rude; die freie —, le grand air; in die frische — gehen*, aller respirer l'air, prendre l'air; in freier —, en plein air; die — ist kalt, l'air est froid, le vent est froid; die — ist rein, le temps est clair, il n'y a pas de nuages; *fig.* il n'y a rien à craindre; an die — hängen *ou* stellen, mettre à l'air, exposer à l'air; in die — sprengen, faire sauter, faire éclater; in die — reden, raisonner en l'air, aus der — gegriffen, inventé, controuvé; — machen, donner de l'air, aérer, changer l'air; *fig.* dégager, isoler, émonder *ou* élaguer (un arbre); vider *ou* dégarnir (une chambre); alléger, décharger, soulager (une solive); sich (D) — machen, se faire jour, se dégager, s'exhaler en plainte; sich (D) — machen *ou* seinem Herzen — machen, épancher son cœur, débonder son cœur; *fam.* se déboutonner; seiner Wuth — machen, donner un libre cours à sa colère; *fam.* jem. (A) an die — setzen, mettre qn. à la porte. | 2. respiration, *f.* haleine, *f;* frische — schöpfen, respirer, aspirer, l'air, prendre l'air; das nimmt Einem die —, on y perd la respiration, c'est à y perdre la respiration; die — ein-ziehen*, respirer, humer l'air; nach — schnappen, avoir la respiration difficile; keine — haben, être oppressé *ou* étouffé, avoir la respiration gênée *ou* coupée; wieder — bekommen* *ou* schöpfen, reprendre haleine, commencer à respirer; *fig.* être soulagé, être mieux à son aise, être dégorgé; *Chim.* air, *m.* gaz, *m;* brennbare —, hydrogène, *m.* air (*m.*) inflammable; verderbene —, air (*m.*) dont on a retiré l'oxygène, azote, *m.* nitrogène, *m; Min.* air vicié *ou* méphitique.

2. **Luft**←«, de l'air, athmosphérique; **—abzug,** *m.* es, ⸗e, *Fond.* évent, *m;* **—ader,** *f.* n, *Anat.* artère, *f;* **—ansammlung,** *f. spl.* affluence (*f.*) d'air; *Méd.* —ansammlung im Herzbeutel, pneumopéricarde, *m.* pneumatorrachis *ou* pneumatorrhachis, *m;* **—art,** *f.* en, espèce (*f.*) d'air *ou* de gaz; **—artig,** *adj.* de la nature de l'air, aériforme; **—athmer,** *m. pl. Zool.* animaux (*m. pl.*) pulmonaires; **—auftreibung,** *f. spl. Méd.* empneumatose, *f;* **—ausdehnungsmaschine,** *f.* n, machine (*f.*) à air chaud; **—ausleerung,** *f. spl. Tann.* désinsufflation, *f;* **—ausstellung,** *f. spl.* exposition (*f.*) à l'air, aération, *f;* **—austrittsschacht,** *m.* es, ⸗e *et* e, *Min.* puits (*m.*) d'appel; **—bad,** *n.* es, ⸗er, bain (*m.*) d'air, exposition (*f.*) du corps à l'air; **—ball,** *m.* es, ⸗e **—ballon,** *m.* s, s, ballon, *m.* aérostat, *m;* gefesselter *ou* fester **—ballon,** ballon captif; **—bauchpilz,** *m.* es, e, *Bot.* aérogastre, *m;* **—behälter,** *m.* s, —, *Zool.* réservoir (*m.*) d'air; *Chim.* réservoir (*m.*) à air, gazomètre, *m;* **—beißer,** *m.* s, —, *Man.* tiqueur (*m.*) en l'air; **—bereitung,** *f. spl. Chim.* aérification, *f;* **—beschaffenheit,** *f. spl.* composition (*f.*) de l'air, température, *f.* climat, *m;* **—beschreiber,** *m.* s, —, aérographe, *m;* **—beschreibung,** *f. spl.* aérographie, *f;* **—beständig,** *adj. Phys.* qui résiste à l'action de l'air; **—bett,** *n.* es, en, lit (*m.*) d'air, lit placé en plein air; **—bewohner,** *m.* s, —, habitant (*m.*) de l'air; **—bild,** *n.* es, er, fantôme, *m.* chimère, *f.* mirage, *m;* **—bildung,** *f. spl.* aérification, *f;* **—bläschen,** *n. pl. Anat.* vésicules (*f. pl.*) pulmonaires; **—blase,** *f.* n, bulle (*f.*) d'air; *H. nat.* bulle (*f.*) d'air, vessie (*f.*) natatoire (des poissons); **—bleiche,** *f.* n, blanchissage (*m.*) à l'air; **—blitzstoff,** *m.* es, *spl.* électricité aérienne; **—blitzstoffmesser,** *m.* s, —, électromètre aérien; **—blume,** *f.* n, *Bot.* fleur aérienne, fleur (*f.*) qui se nourrit d'air, épidendre, *m.* aéride, *f;* **—brechungsvermögen,** *n.* s, *spl. Phys.* réfringence, *f.* pouvoir réfringent; **—brenner,** *m.* s, —, *Phys.* atmopyre, *f;* **—cylinder,** *m.* s, —, cylindre (*m.*) à air, bourrelet, *m;* **—dicht,** *adj.* imperméable à l'air, fermé, hermétique; calfeutré, hermétiquement fermé; **—dichtheit,** *f. spl.* herméticité, *f;* **—dichtigkeit,** *f. spl.* densité (*f*) de l'air; **—dichtigkeitsmesser,** *m.* s, —, *Phys.* manomètre, *m.* manoscope, *m;* **—distanz,** *f. spl. voy.* -linie, vol (*m.*) d'oiseau; 20 Meilen in —distanz, 20 lieues à vol d'oiseau *ou* en ligne droite; **—draht,** *m.* es, ⸗e, fil télégraphique suspendu; **—druck,** *m.* es, *spl Phys.* pression (*f.*) atmosphérique *ou* barométrique; *Artill.* souffle (*m.*) d'une bouche à feu après le tir; **—druckapparat,** *m.* es, e, briquet (*m.*) pneumatique, à air *ou* à piston; **—druckbremse,** *f.* n, *Ch. de fer.* frein (*m.*) à air comprimé; **—druckeisenbahn,** *f.* en, chemin de fer (*m.*) atmosphérique; **—druckgebiß,** *n.* sses, sse, râtelier (*m.*) à pression atmosphérique; **—druckpumpe,** *f.* n, *ou* —druckwerk, appareil (*m.*) à compression *ou* à air comprimé; **—drucktelegraph,** *m.* en, en, télégraphe (*m.*) pneumatique; **—druckwerk,** *n.* es, e, *ou* **—druckpumpe,** appareil (*m.*) à compression *ou* à air comprimé; **—durchsichtigkeitsmesser,** *m.* s, —, *Phys.* diaphanomètre, *m;* **—durchsichtigkeitsmessung,** *f.* en, *Phys.* diaphanométrie, *f;* **—dynamik,** *f. spl. Phys.* aérodynamique, *f;* **—ei,** *n.* es, er, œuf zéphyrien; **—elektrizität,** *f. spl. Phys.* électricité (*f.*) atmosphérique; **—elektrizitätsableiter,** *m.* s, —, paratonnerre, *m.* parafoudre, *m;* **—elektrizitätsmesser,** *m.* s, —, *ou* **—elektrometer,** *m.* s, —, fulgoromètre, *m.* électromètre (*m.*) à air *ou* pneumatique; **—elixir,** *m.* s, e, *Pharm.* élixir (*m.*) antiasthmatique; **—erheizungsofen,** *m.* s, ⸗, fourneau (*m.*) à air chaud; **—erneuerung,** *f. spl.* ventilation, *f;* **—erscheinung,** *f.* en, phénomène (*m.*) atmosphérique; leuchtende —erscheinungen, météore, *m.* photométéore, *m;* **—erscheinungslehre,** *f. spl.* météorologie, *f;* **—essenz,** *f.* n, *Pharm.* essence (*f.*) antiasthmatique; **—expansionsmaschine,** *f.* n, machine (*f.*) à air chaud; **—fahrer,** *m.* s, —, aéronaute, *m;* **—fahrt,** *f.* en, ascension aérienne; **—fang,** *m.* es, *spl.* ventilateur aspirant, cheminée (*f.*) d'aérage, bure (*f.*) d'aérage; **—farbe,** *f. spl.* bleu (*m.*) ciel, azur, *m;* **—fenster,** *n.* s, —, évent, *m;* **—fest,** *adj.* fermé à l'entrée de l'air, hermétiquement fermé; **—feuchtigkeitsmesser,** *m.* s, —, hygromètre, *m;* Haar—feuchtigkeitsmesser, hygromètre (*m.*) à cheveux; **—feuer,** *n.* s, —, météore igné; *Artif.* fusée, *f; Mar.* feu (*m.*) saint-Elme; **—flugmaschine,** *f.* n, aéronef, *m;* **—form,** *f.* en, forme aérienne; **—förmig,** *adj.* aériforme; *Chim.* gazéiforme; **—gang,** *m.* es, ⸗e, *H. nat.* conduit, *m. ou* vaisseau aérien *ou* aérifère, trachée, *f; Bot.* Oeffnung der —gänge stigmates, *m. pl;* **—gas,** *n.* es, e, *Chim.* protoxyde (*m.*) d'azote, gaz hilarant; **—gebäude,** *n.* s, —, projet (*m.*) chimérique, beau songe; châteaux (*m. pl.*) en Espagne, *voy.* —schloß; **—gebilde,** *n.* s, —, forme aérienne, *voy.* —bild; **—gefäß,** *n.* es, e, trachée, *f;* **—gefieder,** *n.* s, *spl. poét.* oiseaux, *m. pl.* le peuple ailé, les habitants (*m. pl.*) de l'air; **—gefilde,** *n. pl. poét.* plaines (*f. pl.*) de l'air, les plaines éthérées, empire (*m.*) des airs; **—geist,** *m.* es, er, esprit aérien, sylphe, *m.* sylphide, *f;* **—gemälde,** *n.* s, —, fantôme, *m.* chimère, *f.* vision, *f;* **—geschwulst,** *f.* ⸗e, *Méd.* emphysème, *m;* **—gesicht,** *n.* es, e, fantôme, *m.* chimère, *f.* mirage, *m;* **—gestalt,** *f.* n, forme aérienne, aériforme, *f;* **—gleichgewichtslehre,** *f. spl.* aérostatique, *f;* **—gurt,** *m.* es, e, nautile, *m;* **—güte,** *f. spl.* qualités (*f. pl.*) respirables, bonté (*f.*) de la constitution atmosphérique; **—gütemesser,** *m.* s, —, *Phys.* eudiomètre, *m;* **—gütemessung,** *f. spl. Phys.* eudiométrie, *f;* **—hahn,** *m.* es, ⸗e, ventouse, *f;* **—hauch,** *m.* es, *spl.* souffle, *m; fam.* haleine (*f.*) du vent; **—heizung,** *f. spl.* chauffage (*m.*) à air chaud; **—heizungsofen,** *m.* s, ⸗, calorifère, *m;* **—hell,** *adj.* aérophane; **—himmel,** *m.* s, *spl.* atmosphère, *f;* **—holz,** *n.* es, *spl.* palissandre, *m.* bois violet *ou* amaranthe; **—honig,** *m.* s, *spl.* aéromel, *m;* **—kalk,** *m.* es, *spl.* terre sulfatée; **—kammer,** *f.* n, *Arm.* chambre (*f.*) à crasse, chambre ardente; **—kanal,** *m.* s, ⸗e, *Anat.* trachée, *f;* conduite (*f.*) d'air, tuyau (*m.*) à air chaud, évent, *m;* **—kasten,** *m.* s, —, *Fond.* caisse (*f.*) à air; **—kegel,** *m.* s, —, *Phys.* aigrette (*f.*) électrique; **—kieme,** *f.* en, *Zool.* pneumobranche, *f;* **—kissen,** *n.* s, —, *Méd.* coussin (*m.*) à air hermétique; **—klappe,** *f.* n, soupape, *f;* **—knochen,** *m.* s, —, *H. nat.* os rempli d'air, trachée, *f;* **—kompressor,** *m.* s, en, machine (*f.*) à air comprimé; **—kopper,** *m.* s, —, *Man.* tiqueur (*m.*) en l'air; **—körper,** *m.* s, —, corps aérien *ou* aériforme; **—kreis,** *m.* es, *spl.* atmosphère, *f;* **—kugel,** *f.* n, globe rempli d'air; **—kügelchen,** *n.* s, —, globule aérien *ou* d'air, vésicule (*f.*) atmosphérique; **—kunde,** *f. spl. Phys.* aérologie, *f.* aérognosie, *f;* der **—kundige,** *adj. sub.* aérologue, *m;* **—lampe,** *f.* n, lampe (*f.*) à courant d'air; **—leben,** *n.* s, *spl.* vie (*f.*) en plein air; **—leer,** *adj.* vide d'air;

—leere, *f. spl. Phys.* vide, *m;* —leeremesser, *m.* s, —, indicateur (*m.*) du vide, baromètre (*m.*) du condensateur; —lehre, *f. spl. Phys.* aérologie, *f.* aérognosie, *f;* —leitend, *adj. Phys.* aérifère; —leiter, *m.* s, —, *Phys.* aériducte, *m;* —leitung, *f. spl. Télégr.* ligne (*f.*) télégraphique au-dessus du sol; —linie, *f. spl.* droite ligne; distance (*f.*) à vol d'oiseau, *voy.* —Distanz; *Télégr.* ligne aérienne; —loch, *n.* es, ¨er, *Arch.* soupirail, *m.* ventouse, *f; Mar.* évent, *m; Zool.* stigmate, *m.* boutonnière, *f;* —lochförmig, *adj. Zool.* stigmatiforme; —malz, *n.* es, *spl. Brass.* malt séché à l'air; —manometer, *m.* s, —, *Phys.* manomètre, *m.* manoscope, *m.* dasymètre, *m;* —mantel, *m.* s, ¨, chemise (*f.*) de la cheminée; —masche, *f.* n, *Crochet.* diminution, *f;* —maschine, *f.* n, aérostat, *m.* ballon, *m;* —masse, *f.* n, masse (*f.*) d'air; —materie, *f.* n, matière aérienne; —matraße, *f.* n, matelas (*m.*) à air, matelas (*m.*) hermétique; —meer, *n.* es, *spl. poét.* mer éthérée, océan (*m.*) d'air; —messer, *m.* s, —, *Phys.* aéromètre, *m.* manomètre, *m.* gazomètre, *m.* baromètre, *m;* —meßkunst, *f. spl. ou* —messung, *f. spl. Phys.* aérométrie, *f;* —mörtel, *m.* s, —, mortier aérien; —nische, *f.* n, *Min.* niche (*f.*) à ventilation; —ofen, *m.* s, ¨, calorifère, *m;* —öffnung, *f.* en, *Min.* éventoir, *m; Mar.* huiot, *m.* hublot *ou* hublau, *m;* —perspektive, *f.* n, *Dess.* perspective aérienne; —pfeife, *f.* n, évent, *m;* —pflanze, *f.* n, *Bot.* plante (*f.*) qui se nourrit d'air, fleur aérienne, aéride, *f.* épidendre, *m;* —pforte, *f.* n, *Mar.* éventouse, *f;* —pistole, *f.* n, pistolet (*m.*) électrique *ou* à vent; —pumpe, *f.* n, *Phys.* machine (*f.*) pneumatique, pompe (*f.*) à air, cuvette, *f; Artill.* pompe foulante; —pumpenbehälter, *m.* s, — *ou* —pumpenkasten, *m.* s, —, *Méc.* réservoir (*m.*) d'air; —pumpenbleuelstange, *f.* n, *Mach. à vap.* bille (*f.*) de pompe à air; —pumpenglas, *n.* es, ¨er, *ou* —pumpenglocke, *f.* n, récipient (*m.*) d'une machine pneumatique; —rand, *m.* es, *spl.* horizon, *m;* —raum, *m.* es, *spl.* atmosphère, *f.* vague (*m.*) de l'air; *Mach.* jeu, *m; Arm.* vent (*m.*) d'une arme à feu, bourrage (*m.*) élastique; —reich, *n.* es, *spl. poét.* empire (*m.*) de l'air; —reinigend, *adj.* qui assainit l'air, antiméphitique, désinfecteur; —reiniger, *m.* s, —, appareil désinfecteur; —reinigung, *f. spl. Min.* renouvellement (*m.*) de l'air, ventilation (*f.*) des mines; —reinigungsmaschine, *f.* n, machine (*f.*) à ventiler, ventilateur, *m;* —reise, *f.* n, ascension aérienne; —rohr, *n.* es, e, *ou* —röhre, *f.* n, conduit (*m.*) à air, ventilateur, *m; Anat.* conduit (*m.*) aérifère, trachée, *f.* trachée-artère, *f; fam.* sifflet, *m; Fauconn.* herbier, *m; Fond.* évent, *m; Min.* buse (*m.*) d'aérage, tuyau (*m.*) d'aérage; *Mach. à vap.* tube (*m.*) atmosphérique; —röhrenast, *m.* es, ¨e, bronche, *f; Méd.* Entzündung der —röhrenäste, bronchite, *f;* —röhrenblutader, *f.* n, veine (*f.*) bronchique *ou* bronchiale; —röhrenbräune, *f. spl. Méd.* angine trachéale, trachéite, *f;* —röhrenbruch, *m.* es, *spl.* bronchocèle, *f.* thyréocèle, *f.* goitre, *m;* —röhrendeckel, *m.* s, *spl.* épinglotte, *f.* luette, *f;* —röhrendrüse, *f.* n, glande bronchiale; —röhrenentzündung, *f. spl.* croup, *m.* inflammation (*f.*) de la trachée-artère, esquinancie, *f.* trachéite, *f;* —röhrenhaut, *f. spl.* tunique (*f.*) de la trachée-artère; —röhrenkatarrh, *m.* s, *spl.* bronchorrhée, *f;* —röhrenkopf, *m.* es, *spl.* larynx, *m;* —röhrenöffnung, *f. spl. Zool.* ouverture (*f.*) stigmatique, bronchotomie, *f.* trachéotomie, *f.* laryngotomie, *f;* —röhrenringe, *m. pl.* cerceaux (*m. pl.*) de la trachée; —röhrenschlagader, *f.* n, artère (*f.*) bronchique *ou* bronchiale; —röhrenschnitt, *m.* es, e, *Chir.* bronchotomie, *f.* trachéotomie, *f.* laryngotomie, *f;* —röhrenschwindsucht, *f. spl.* phthisie trachéale; —röhrenschnitt, *m.* es, e, *Chir.* trachéotomie, *f;* —röhrenspalt, *m.* es, *spl.* fente du larynx, glotte, *f.* languette, *f;* —röhrenstein, *m.* es, e, *Chir.* pierre bronchiale; —röste, *f. pl. Agr.* rouissage (*m.*) à la rosée *ou* sur terre, rorage, *m.* sereinage, *m;* —sack, *m.* es, ¨e, *Zool.* sac aérien, réservoir (*m.*) d'air; —salz, *n.* es, *spl.* particules salines de l'air; —sammler, *m.* s, *spl. Mé.* prise (*f.*) d'air, bouche (*f.*) de vent; —sattel, *m.* s, —*Min.* partie supérieure d'une couche montante; —saugeröhre, *f.* n, *Fond.* aspirateur (*m.*) de pompe; —säule, *f. spl. Phys.* trombe (*f.*) d'air; —säulenmaschine, *f. spl.* machine (*f.*) de Schemnitz à élever l'air; —schacht, *m.* es, e *et* ¨e, *Min.* puits (*m.*) d'aérage, base (*f.*) d'aérage, regard, *m;* —schau, *f. spl.* aéroscopie, *f;* —scheibe, *f.* n, ventilateur, *m.* vitre (*f.*) de ventilation; —scheu, *adj.* craignant l'air, aérophobe; —scheue, *f. spl.* aérophobie, *f;* —schicht, *f.* en, couche (*f.*) d'air; —schieber, *m.* s, —, *Mach. à vap.* registre *m;* —schießen, *n. spl.* action (*f.*) de tirer en l'air; *Chass.* tir (*m.*) au vol; —schiff, *n.* es, e, *Phys.* ballon, *m.* aérostat, *m.* vaisseau (*m.*) aérostatique; aérostat, *m.* aéroscaphe, *m;* —schiffer, *m.* s, —, aéronaute, *m.* aérostier, *m.* aérostatier, *m;* —schiffergondel, *f.* n, nacelle, *f;* —schiffahrt, *f.* en, navigation aérienne, aérostation, *f;* —schiffahrtskunde, *f. spl. ou* —schiffahrtskunst, *f. spl.* science (*f.*) de l'aéronaute, aéronautique, *f;* —schiffahrtsversuch, *m.* es, e, expérience (*f.*) d'aérostation; —schlag, *m.* es, ¨e, *Artif.* saucisson, *m;* —schlauch, *m.* es, ¨e, *Min.* gaine (*f.*) d'aérage; —schleuse, *f.* n, *Min.* sac (*m.*) à air, —schloß, *n.* sses, ¨sser, projet (*m.*) chimérique, beau songe, châteaux (*m. pl.*) en Espagne; —Schlösser bauen, bâtir des châteaux en Espagne, nourrir des espérances trompeuses, faire des projets en l'air; —schnappen, *n.* s, *spl.* aspiration, *f.* action (*f.*) de prendre l'air; *Vétér.* tic (*m.*) en l'air; —schnapper, *m.* s, —, tiqueur (*m.*) en l'air; —schornstein, *m.* s, e, *Min.* puits, *m.* base (*f.*) d'aérage, regard, *m;* —schuß, *m.* sses, ¨sse, coup (*m.*) de feu en l'air, tir (*m.*) au vol; —schwärmer, *m.* s, —, *Artif.* serpenteau, *m;* —schwefel, *m.* s, *spl. Minér.* soufre aérien; —schwere, *f. spl.* pesanteur, *f. ou* gravité (*f.*) de l'air; —segel, *n.* s, —, *Mar.* manche (*f.*) à vent; —segler, *m.* s, —, aéronaute, *m;* —spiegelung, *f.* en, *Phys.* mirage, *m;* —spieß, *m.* es, e, *Fond.* aiguille, *f.* dégorgeoir, *m;* —springer, *m.* s, —, sauteur, *m.* voltigeur, *m.* cabrioleur, *m.* saltimbanque, *m;* —sprung, *m.* es, ¨e, saut (*m.*) en l'air, cabriole, *f; Man.* ballotade *ou* ballottade, *f;* —sprünge machen, cabrioler, gambader; *Dans.* sauté, *m.* entrechat, *m;* —stählung, *f. spl.* trempe (*f.*) à l'air; —ständer, *m.* s, —, ventouse, *f;* —stäubchen, *n.* s, —, poussière (*f.*) flottant dans l'air; —stein, *m.* es, e, aérolithe, *m;* brique crue *ou* séchée à l'air, adobe, *f;* —stoff, *m.* es, e, gaz, *m;* —stoffmesser, *m.* s, —, gazomètre, *m,* —stoß, *m.* es, ¨e, coup (*m.*) de vent; —streich, *m.* es, e, coup (*m.*) en l'air; —streiche thun*, battre l'air; *fig.* donner des coups d'épée dans l'eau; —strich, *m.* es, *spl.* région (*f.*) atmosphérique, —strom, *m.* es, *spl. ou* —strömung, *f. spl.* courant (*m.*) d'air atmosphérique, coup (*m.*) de vent; —telegraph, *m.* en, en, télégraphe aérien; —theilchen, *n.* s, —, atome, *m. ou* molécule (*f.*) d'air; —thermometer, *m.* s, —, *Phys.* thermomètre (*m.*) atmosphérique; —thiere, *n. pl. Zool.* animaux (*m. pl.*) vivant à l'air; —ton, *m.* es, *spl. Peint.* ton aérien; —trocken, *adj.* séché à l'air; —ventil, *n.* s, e, *Mach. à vap.* soupape (*f.*) interne *ou* renversée, soupape (*f.*) à air; —verdichter, *m.* s, —, condensateur (*m.*) d'air; —verdichtung, *f. spl.* condensation (*f.*) de l'air; —verdichtungsapparat, *m.* es, e *ou* —verdichtungsmaschine, *f.* n, machine (*f.*) à condenser l'air; —verdichtungsmesser, *m.* s, —, *Phys.* éprouvette, *f;* —verdorben, *adj. Tann.* surpris d'air; —verdünner, *m.* s, —, *Phys.* machine (*f.*) pneumatique, pompe (*f.*) à air; —verdünnung, *f. spl.* raréfaction (*f.*) de l'air; —vögel, *m. pl. Zool.* oiseaux (*m. pl.*) qui vivent dans l'air; —wage, *f. spl. Phys.* aéromètre, *m.* manomètre, *m;* —wagekunst, *f. spl.* aérométrie, *f;* —wahrsager, *m.* s, —, aéromancien, *m;* —wahrsagerei, *f. spl.* aéromancie, *f;* —wanne, *f.* n, *Chim. et Phys.* cuve (*f.*) pneumatique *ou* pneumato-chimique; —wärts, *adv. Mar.* du côté du vent; —warze, *f.* n, *Zool.* stigmate, *m.* pneumostome, *m;* —wasser, *n.* s, *spl.* eau (*f.*) atmosphérique; *Pharm.* eau-de-vie (*f.*) anti-asthmatique; —weg, *m.* es, *spl.* chemin (*m.*) à travers les airs, conduit aérien; *Anat.* voie (*f.*) aérifère; —welle, *f.* n, *Phys.* onde aérienne; —werk, *n.* es, e, pompe élévatoire *ou* aspirante; —widerstand, es, *spl. Artill.* résistance (*f.*) de l'air; —wurzel, *f.* n, *Bot.* rudiment (*m.*) de racine, racine (*f.*) raméaire, angélique, *f;* —wurzler, *m.* s, —, *Bot.* orchidée, *f;* —zapfer, *m.* s, —, trocar, *m;* —zäpfchen, *n.* s, —, *ou* —zäpflein, *n.* s, *spl. Tonn.* fausset, *m;* —zelle, *f.* n, *Bot.* lacune, *f;* —ziegel, *m.* s, —, brique crue *ou* séchée à l'air, adobe, *f;* —zieher, *m.* s, —, *Min.* ventilateur, *m.* aspirateur, *m.* —zug, *m.* es, ¨e, courant (*m.*) d'air, vent (*m.*) coulis, appel, *m. Artill.* vent (*m.*) du boulet; évents, *m. pl;* —zugverschließungscylinder, *m.* s, —, cylindre *m.* à air, bourrelet, *m;* —zünder, *m.* s, —, *Phys.* pyrophore, *m;* —zutritt, *m.* es, *spl.* accès (*m.*) de l'air.

Luftbaum, *m.* es, ¨e, (*luft-baoum*). *Meun.* levier (*m.*) de pierres à meules.

Lüftchen, *n.* s, —, (*luft-chèn*). *dim. de* Luft; vent léger, souffle, *m.* brise, *f.*

Lüften, *a.* (*luf-tèn*). aérer, éventer, ventiler; *Jard.* déchausser *ou* dégager (un arbre); *Chap.* donner l'évent; soulever (un tonneau); desserrer; soulever *ou* lever légèrement (son chapeau), saluer (du chapeau); *Artill.* ouvrir (la culasse). ‖ sich —, *r.* aller prendre l'air. ‖ —, *n.* s, *spl. ou* Lüftung, aération, *f.* aérage, *m.* ventilation, *f.* exposition (*f.*) à l'air; *Jard.* déchaussement, *m;* *Tann.* mettage (*m.*) au vent; *fig.* soulagement, *m.* (d'un tonneau).

Lüfter, *m.* s, —, (*luf-tèr*). celui qui aère *ou* qui évente; cloutière, *f.* clouvière, *f; Min.* picot, *m.* bouterau, *m.*

Luftig, *adj.* (*louf-tich*). *ou* **Luftig,** *adj.* aérien, gazeux, vaporeux, léger; nuageux, transparent, éthéré, exposé à l'air, en plein air, aéré, qui vit dans l'air, aérien; *fig.* léger, frivole, volage, éventé, évaporé (*parl.* d'une personne).

Luftigkeit, *f. spl.* (*luf-tich-kaït*). nature aérienne, légèreté, *f.* frivolité, *f.*

***Lufton,** *m.* s, s, (*louf-tôn*). *Fr.-Maçonn.* louveteau, *m.* louveton, *m.* louftot, *m.*

Lüftung, *f. spl.* (*luf-toun'g*). aération, *f.* aérage, *m.* ventilation, *f.* exposition (*f.*) à l'air; *Jard.* déchaussement, *m; Tonn.* mettage (*m.*) au vent; *fig.* soulagement (*m.*) d'un tonneau; *Artil.* — des Verschlusses, action (*f.*) d'ouvrir la culasse.

Lüftungs—, d'aération, d'aérage; —**apparat,** *m.* es, e, appareil (*m.*) de ventilation, ventilateur, *m.*

1. **Lug,** *m.* es, *spl.* (*louch*). *voy.* Lug *et* Trug; mensonge, *m.* imposture, *f;* illusion, *f;* — und Trug, mensonge et tromperie; in der Welt ist nichts als — u. Trug, tout n'est qu'illusion et mensonge ici-bas; auf — aus-gehen*, méditer une supercherie; tâcher de tromper qn.

2. **Lug,** *n.* es, e, *ou* Luge, ouverture, *f. Chass.* caverne, *f.* repaire, *m; Top.* trou, *m.* marais, *m,* tourbière, *f.*

Luganer, *adj.* (*lou-ga-nèr*). de Lugano.

Lüge, *f.* n, (*lu-gué*). mensonge, *m.* imposture, *f.* fraude, *f; fam.* fable, *f.* bourde, *f.* craque, *f;* eine — sagen, dire un mensonge, mentir; *fam.* dire une bourde *ou* une craque; jem. (4) — strafen *ou* der — zeihen*, accuser qn. de mensonge; —n gestraft werden*, recevoir *ou* essuyer un démenti.

Lugen, *n.* (*lou-guèn*). *av.* haben; regarder, guetter, épier, *voy.* Sehen *et* Schauen.

1.†**Lügen**, *n.* (*lu–guèn*). log, gelogen. *av.* haben; 1. **mentir**, dire un mensonge, ne pas dire la vérité; en imposer; daß ich nicht lüge, à dire vrai, à la vérité; unbestraft —, mentir impunément, frech hinaus —, mentir impudemment; jem. (D) ins Gesicht —, mentir effrontément *ou* impudemment; er lügt wie gedruckt *ou* er lügt daß die Balken biegen, il ment comme un arracheur de dents; er hat es in seinen Hals hineingelogen, il en a menti par la gorge. ‖ 2. *a.* **affecter, feindre, inventer, controuver.** ‖ 3. =, *n.* ẽ, *spl.* mensonge, *m.*

2. **Lügen**←«, de mensonge, de menteur; —**beutel**, *m.* ẽ, —, *ou* —sack, *fam.* blagueur, *m.* craqueur, *m.* pousseur (*m.*) de bourdes; —**bild**, *n.* eẽ, er, chimère, *f.* vision, *f.* fantôme, *m*; —**bold**, *m.* eẽ, e, menteur, *m.* imposteur, *m*; —**feind**, *m.* eẽ, e, ennemi (*m.*) du mensonge; —**feld**, *n.* eẽ, *Géogr.* champ (*m.*) du Mensonge; —**frucht**, *f.* ̈e, fruit (*m.*) du mensonge; —**fürst**, *m.* en, *spl.* père, *m.* ou esprit (*m.*) du mensonge; Satan, *m*; —**geist**, *m.* eẽ, *spl.* le Diable, Satan, *m.* ‖ —geist, *m.* eẽ, er, franc menteur; —**geld**, *n.* eẽ, er, amende (*f.*) pour fausse accusation; —**gewebe**, *n.* ẽ, —, tissu (*m.*) de mensonges; —**kundig**, *adj.* habile à mentir; —**maul**, *n.* eẽ, ̈er, menteur, *m.* imposteur, *m*; —**prophet**, *m.* en, en, faux prophète, pseudo-prophète, *m*; —**sack**, *m.* eẽ, ̈e, *ou* —beutel, *fam.* blagueur, *m.* craqueur, *m.* pousseur (*m.*) de bourdes; —**schmied**, *m.* eẽ, e, *fam.* celui qui forge des mensonges; —**strafen**, *n.* ẽ, *spl.* démenti, *m*; —**teufel**, *m.* ẽ, *spl.* *ou* —**vater**, *m.* ẽ, *spl.* père (*m.*) du mensonge, le Diable, Satan, *m*; —**zunge**, *f.* n, langue menteuse, menteur, *m.*

Lügenhaft, *adj.* (*lu–guèn–haft*). *ou* **Lügenhaftig**, menteur, sujet à mentir, imposteur, hypocrite; faux, mensonger, fallacieux, inventé, controuvé.

Lügenhaftigkeit, *f.* *spl.* (*lu–guèn–haf–tich–kait*). 1. habitude (*f.*) du mensonge ‖ 2. caractère mensonger *ou* faux, fausseté, *f.*

*****Lugger**, *m.* ẽ, —, (*loug–guèr*). *Mar.* lougre, *m.*

Luggerus, *n.* (*loug–gué–rous*). *Géogr.* Locarno, *m.*

Lügner, *m.* ẽ, —, (*lug–nèr*). menteur, *m.* imposteur, *m*; zum — werden, avoir menti; jem. (A) zum — machen, démentir qn, donner un démenti à qn; er wurde zum — an mir, il ne me tint pas sa promesse, il a manqué à sa parole envers moi. ‖ =**in**, *f.* nen, menteuse, *f.* impostеuse, *m.*

Lügnerisch, *adj.* (*lug–né–rich*). mensonger, controuvé, faux, inventé.

Luik, *n.* ẽ, (*lœik*). *Géogr.* 1. Liége, *f.* ‖ 2. Louèche, *f.*

Luischen, *n.* (*lou–is–chèn*). *dim. de* Luise, *n. pr.* Louisette, *f.* Louison, *f.*

Luise, *f.* (*lou–i–zé*). *n. pr.* Louise, *f.*

Luisiana, *n.* ẽ, (*loui–zi–a–na*). *Géogr.* la Louisiane.

Luitbert, *m.* (*louit–bèrt*). *n. pr.* Luitpert, *m.*

Luitgard, *f.* (*louit–gard*). *n. pr.* Luitgarde, *f.*

Lukan, *m.* (*lou–kân'*). *ou* **Lukanus**, *H. anc.* Lucain, *m.*

Lukanien, *n.* ẽ, (*lou–ka–nièn*). *Géogr. anc.* la Lucanie.

Lukanier, *m.* ẽ, —, (*lou–ka–nièr*). Lucanien, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, Lucanienne, *f.*

Lukanisch, *adj.* (*lou–ka–nich*). de Lucain; de la Lucanie.

Lukas, *m.* (*lou–kas*). *n. pr.* Lucas, *m.* Luc, *m*; saint Luc.

Lukanische Inseln, *f. pl.* (*lou–kai–i–che–in'–zèln*). îles (*f. pl.*) Lucayes.

Luke, *f.* n, (*lou–ké*). 1. lucarne, *f.* (de grenier). ‖ 2. *Mar.* écoutille, *f.* trappe, *f.* (dans le tillac), écoutillon, *m.*

Luken←«, d'écoutille, d'écoutillon; —**bügel**, *m.* *pl.* *Mar.* barres (*f. pl.*) d'écoutille; —**decke**, *f.* n, *ou* —**deckel**, *m.* ẽ, —, *Mar.* panneau (*m.*) d'écoutille, tambour (*m.*) d'écoutille; —**gitter**, *n.* ẽ, —, *Mar.* caillebottis, *m*; —**klappe**, *f.* n, *ou* —deckel, panneau (*m.*) d'écoutille, tambour (*m.*) d'écoutille; —**laden**, *m.* ẽ, —, volet (*m.*) de lucarne; —**riegel**, *m.* ẽ, —, *Mar.* loquet, *m*; —**schalken**, *m. pl.* *ou* —**schalmis**, *m. pl.* lattes (*f. pl.*) des panneaux, voliges (*f. pl.*) des écoutilles.

Lukka, *n.* ẽ, (*louk–ka*). *Géogr.* Lucques, *f. pl.*

Lukkese, *m.* n, n, (*louk–ké–zé*). habitant (*m.*) de Lucques, Lucquois, *m.*

Lukkesin, *f.* nen, (*louk–ké–zin'*). habitante (*f.*) de Lucques, Lucquoise, *f.*

Lukmanier, *adj.* (*louk–ma–nièr*). de Lukmanier; —=Straße, route (*f.*) du Lukmanier.

* **Lukrativ**, *adj.* (*lou–kra–tif*). lucratif, productif, qui rapporte.

Lukretia, *f.* (*lou–krè–tzi–a*). *n. pr.* Lucrèce, *f*; — Borgia, Lucrèce (*f.*) Borgia.

Lukretius, *m.* (*lou–kré–tzious*). *n. pr.* Lucrèce, *m.*

Lukrez, *m.* *voy.* Lukretius.

Lukrezisch, *adj.* (*lou–krè–tzich*). de Lucrece.

Lukriner, *adj.* (*lou–kri–nèr*). lucrin, Le Lucrin; *Géogr. anc.* —=See, lac (*m.*) Lucrin.

Luksor, *n.* ẽ, (*lou–xor*). *Géogr.* Luxor, *m.* Louqsor, *m.*

***Lukubration**, *f.* en, (*lou–kou–bra–tziôn'*). travail (*m.*) de nuit.

Lukullisch, *adj.* (*lou–koul–lich*). de Lucullus; *fig.* somptueux, succulant; abondant, plantureux.

***Lukullit**, *m.* en, *spl.* (*lou–koul–lit*). *Minér.* lucullite, *f.* marbre lucullien.

***Lukumo**, *m.* ẽ, *pl.* Lukumonen, (*lou–kou–mo*). *H. anc.* lucumon, *m.*

Lulei, *m.* ẽ, e, (*lou–laï*). fainéant, *m.* flâneur, *m.* musard, *m.*

Lulken, *n.* *voy.* Lullen.

Lulker, *m.* *voy.* Luller.

Lull←«, à dormir, pour faire dormir, à endormir; —**gesang**, *m.* eẽ, ̈e, *et* —=**liedchen**, *n.* ẽ, —, *ou* Lullengesang, chant (*m.*) de nourrice, chant (*m.*) à endormir, berceuse, *f*; *fig.* chant (*m.*) monotone.

Lullen, *n.* (*lou–lèn*). *av.* haben; 1. fredonner *ou* chanter, bourdonner; in den Schlaf —, bercer (un enfant). ‖ *a.* faire endormir par son chant; *fig.* apaiser, calmer, bercer.

Lullengesang, *m.* eẽ, ̈e, (*loul–èn–gué–zan'g*). chant (*m.*) de nourrice, chant (*m.*) monotone.

Luller, *m.* ẽ, —, (*loul–èr*). *et* **Lullerin**, *f.* nen, personne (*f.*) qui fredonne un air pour endormir un enfant.

Lume, *f.* n, (*lou–mé*). trou (*m.*) sur la glace, ouverture faite à la glace d'un étang.

Lumm, *adj.* (*loum'*). *ou* Lummerig *et* Lummig; *fam.* lâche, flasque, mou, mollasse; qui manque de fermeté *ou* de solidité.

***Lumme**, *f.* n, (*lou–mé*). *ou* Lohme, *Ornith.* grand colymbe, lumme, *m.* lome, *m.*

1. **Lümmel**, *m.* ẽ, —, (*lu–mèl*). fainéant, *m.* lâche, *m*; rustre, *m.* grossier lourdaud, butor, *m*; maroufle, *m.* paltoquet, *m.*

2. **Lümmel**←«, de fainéant, de rustre; —**glocke**, *f.* *spl.* couvre-feu, *m*; —=**jahre**, *n. pl.* jeunesse, *f.* jeune âge, *m.* années (*f. pl.*) de folie *ou* d'étourderie.

Lümmelei, *f.* *spl.* (*lu–mé–laï*). fourberie, *f*; grossièreté, *f.* manières grossières.

Lümmelhaft, *adj.* (*lu–mèl–haft*). rustre, grossier, rustique.

Lümmelhaftigkeit, *f.* *spl.* (*lu–mèl–haf–tich–kait*). lourderie, *f.* rusticité, *f.* grossièreté, *f.*

Lummeln, *n.* (*lou–mèln*). *ou* **Lümmern**, *av.* haben; être lâche *ou* flasque, pendre comme une loque.

Lummerig, *adj.* (*lou–mé–rich*). *ou* **Lummig**, mou, mollasse, lâche; qui manque de fermeté *ou* de solidité.

Lummlicht, *adj.* (*loum'–licht*). sans énergie, sans corps, molasse; lâche.

1. **Lump**, *m.* en, en, (*loum'p*). 1. gueux, *m.* déguenillé, *m*; *fam.* gueusard, *m.* gredin, *m.* va-nu-pieds, *m.* canaille, *f.* homme tombé dans la misère, misérable, *m.* gueux, *m*; avare, *m.* ladre, *m.* fesse-mathieu, *m.* grigou, *m.* ‖ 2. *Zool.* lompe, *m.* lumph, *m.* gras-mollet, *m.* cycloptère, *m.* *voy.* Lumpfisch.

2. **Lump**, *m.* enẽ, en, *voy.* Lumpen, chiffon, *m.* haillon, *m.* guenille, *f.*

Lümpchen, *n.* ẽ, —, (*lum'p–chèn*). *dim. de* Lump; petit chiffon, petite guenille, guenillon, *m.*

Lumpe, *f.* *ou* *m.* *voy.* Lumpen.

1. **Lumpen**, *m.* ẽ, —, (*loum'–pèn*). haillon, *m.* guenille, *f.* loque, *f.* torchon, *m.* guenillon, *m.* chiffon, *m.* drille, lambeau, *m.* drapeau, *m*; vêtements (*m. pl.*) en lambeaux, haillons, *m. pl.* guenilles, *f. pl.*

2. **Lumpen**, *a.* traiter comme un gueux; sich nicht — lassen, ne pas laisser plaisanter avec soi, ne pas entendre plaisanterie. ‖ *n.* *av.* haben, mener une vie déréglée *ou* de paresseux.

3. **Lumpen**←«, de chiffons, de haillons; —**ausleser**, *m.* ẽ, —, *ou* —sortirer, *Pap.* délisseur, *m*; pattière, *f*; —**ausschuß**, *m.* sseẽ, ̈sse, *Pap.* chiffons (*m. pl.*) de rebut; —**bleiche**, *f.* n, *Pap.* lessiveur, *m*; —**brei**, *m.* eẽ, *spl.* *Pap.* défilage, *m.* demi-pâte, *f.* bouillie, *f*; —**butte**, *f.* n, *Pap.* gerlou, *m.* gerlot, *m*; —**ding**, *n.* eẽ, e, chose (*f.*) de nulle valeur, vétille, *f.* maudite affaire; —**fäule**, *f.* n, *Pap.* pourrissoir, *m*; —**fischer**, *m.* ẽ, —, farfouilleur, *m*; —**frau**, *f.* en, chiffonnière, *f*; —**geld**, *n.* eẽ, *spl.* quincaille, *f.* gueux (*m.*) d'argent; um ein —geld, à vil prix; —**geschenk**, *n.* eẽ, e, présent mesquin; —=**gesindel**, *n.* ẽ, *spl.* canaille, *f.* racaille, *f.* crapule, *f.* vermine, *f.* gueusaille, *f.* —**handel**, *m.* ẽ, *spl.* *ou* —kram, commerce (*m.*) de chiffons; *fig.* commerce mesquin *ou* peu lucratif; affaire (*f.*) de rien; —=**händler**, *m.* ẽ, —, marchand (*m.*) de chiffons; —**hund**, *m.* eẽ, e, *ou* —**kerl**, *m.* ẽ, e, gueux, *m.* gredin, *m.* polisson, *m.* —**kocher**, *m.* ẽ, —, *Pap.* bouilleur (*m.*) cylindrique; —**kram**, *m.* eẽ, *spl.* *ou* —=handel, commerce (*m.*) de chiffons *ou* de bric-à-brac; *fig.* commerce mesquin *ou* peu lucratif; affaire (*f.*) de rien; —**mann**, *m.* eẽ, ̈er, *ou* —sammler, chiffonier, *m*; *iron.* chevalier (*m.*) du crochet, chineur, *m*; —**mäßig**, *adj.* misérable; crapuleux; —**messer**, *n.* ẽ, —, *Pap.* coupoir, *m.* dérompoir, *m*; —**nest**, *n.* eẽ, er, *ou* —**ort**, *m.* eẽ, e, bicoque, *f.* trou, *m*; —**pack**, *n.* eẽ, *spl.* canaille, *f.* racaille, *f.* vermine, *f*; —**papier**, *n.* ẽ, *spl.* papier (*m.*) de chiffons; —**parade**, *f.* n, *Mil.* revue (*f.*) de détail; —=**reißer**, *m.* ẽ, —, *ou* —wolf, *Pap.* machine (*f.*) à effilocher et à déflocher, effileuse, *f*; —**sache**, *f.* n, chose (*f.*) de nulle valeur, vétille, *f*; —**sack**, *m.* eẽ, ̈e, hotte (*f.*) de chiffonier; —**sammeln**, *n.* ẽ, *spl.* cueillette, *f.* chiffonerie, *f*; —**sammler**, *m.* ẽ, —, chiffonnier, *m*; *iron.* chevalier (*m.*) du crochet, chineur, *m*; —**scheidemaschine**, *f.* n, *Pap.* délisseuse (*f.*) mécanique, dérompoir, *m.* —**schneiden**, *n.* ẽ, *spl.* *Pap.* dérompage, *m*; —**schneider**, *m.* ẽ, —, *Pap.* délisseuse (*f.*) mécanique, dérompoir, *m*; —=**schneidetisch**, *m.* eẽ, e, *Pap.* dérompoir, *m*; —**schrotthammer**, *m.* ẽ, ̈ *et* —, *Métall.* frontal, *m*; —**schule**, *f.* n, *pop.* école (*f.*) des pauvres; —**sold**, *m.* eẽ, *spl.* paie (*f.*) misérable, gages (*m. pl.*) misérables; —**sortirer**, *m.* ẽ, —, *ou* —ausleser, délisseur, *m.* pattière, *f.* *pop.* trigneur, *m*; —**sortirkasten**, *m.* ẽ, —, *Pap.* cassot, *m*; —**streit**, *m.* eẽ, e, dispute (*f.*) sur un rien, misérable dispute, *f*; —**tiene**, *f.* n, *Pap.* gerlon, *m.* gerlot, *m*; —**träger**, *m.* ẽ, —, porte-haillons, *m*;

—trog, *m.* es, "e, *Pap.* floran, *m.* pile, *f.*; **—volk,** *n.* es, *spl.* canaille, *f.* racaille, *f.*; **—waare,** *f.* n, mauvaise marchandise, drogue, *f.* guenilles, *f. pl.*; **—wäsche,** *f. spl.* lavage, *m.*; **—wolf,** *m.* es, "e, *ou* —reißer, *Pap.* machine (*f.*) à effilocher *ou* à déflocher, effileuse, *f.*; **—zeug,** *n.* es, *spl.* mauvaise étoffe, chiffe, *f.*; **—zieher,** *m.* s, —, *Sell.* tire-bourre, *m.*; *Artill.* tire-balle, *m.*; **—zucker,** *m.* s, *spl.* lumps, *m.* lombs, *m.* sucre (*m.*) en morceaux; **—zupferin,** *f.* nen, *Pap.* effilocheuse, *f.* effiloqueuse, *f.*

Lumpenschaft, *f. spl.* (*loum'-pèn-chaft*). gueuserie, *f.* tous les gueux, toute la canaille.

Lumpenthum, *n.* s, *spl.* (*loum'-pèn-toum'*). qualité (*f.*) de gueux, gueuserie, *f.*

Lumperei, *f.* en, (*loum'-pé-raï*). vétille, *f.* misère, *f.* rien, *m.* babiole, *f.* bagatelle, *f.* vilaine affaire; wegen einer — streiten*, disputer à propos de rien; *fam.* se quereller à propos de bottes.

Lumpfisch, *m.* es, e, (*loum'p-fich*). *Zool.* lompe, *m.* lump, *m.* gras-mollet, *m.* cycloptère, *m.*

Lumpicht, *adj.* (*loum'-picht*). 1. en haillons, déguenillé, misérable, délabré. | 2. chétif, mesquin, piteux, pitoyable, vil, indigne.

Lumpig, *adj.* (*loum'-pich*). en haillons; déguenillé, guenilleux.

Lumpigkeit, *f. spl.* (*loum'-pich-kaït*). état (*m.*) de ce qui est en lambeaux, mesquinerie, *f.* vétille, *f.*

Luna, *f.* (*lou-na*). *Myth.* Lune, *f.* Diane, *f.* Phébé, *f.*

Lunarisch, *adj.* (*lou-na-rich*). qui concerne la lune, lunaire.

Lunatisch, *adj.* (*lou-na-tich*). lunatique. | *adv.* lunatiquement, par lunes *ou* lubies.

***Lunch,** *n.* es, e, (*loun'ch*). lunch, *m.* luncheon, *m.*

***Lunchen,** *n.* (*loun'-chèn*). *av.* haben, faire un lunch, luncher.

Lund, *n.* s, (*loun'd*). *Géogr.* Lund, *m.*

Lunde, *f.* n, (*loun'-dé*). *ou* Lunte, *Artill.* mèche, *f.*

Lüneburg, *n.* s, (*lu-né-bourch*). *Géogr.* Lunebourg, *m.*

Lüneburger, *m.* s, —, (*lu-né-bour-guèr*). habitant (*m.*) de Lunebourg. || *adj.* de Lunebourg. || **=in,** *f.* nen, habitante (*f.*) de Lunebourg.

Lunen, *n.* (*lou-nèn*). *av.* haben; *Mar.* accalmir. | **—**, *n.* s, *spl.* *Mar.* bonace, *f.* embellie, *f.*

***Lünette,** *f.* n, (*lu-né-té*). *Mil.* lunette, *f.* flèche (*f.*) à flancs; *Tourn.* poupée (*f.*) lunette.

Lunge, *f.* n, (*loun'-gué*). *Anat.* poumon, *m.* poumons, *m. pl.*; *Bouch.* mou, *m.*; zur — gehörig, pulmonaire; aus —n athmend, pulmoné; gute —n haben, avoir de bons poumons; *fam.* frei von der — sprechen*, parler sans détours, dire franchement sa manière de penser, ne pas mettre de gants pour dire ce que l'on a sur le cœur.

Lungen←«, des poumons; **—ader,** *f.* n, veine (*f.*) pulmonaire; **—arachniden,** *f. pl.* *Zool.* arachnides (*f. pl.*) respirant par des poumons; **—arznei,** *f.* en, *Pharm.* remède (*m.*) pneumonique; **—band,** *n.* es, *spl.* *Anat.* ligament (*m.*) du poumon; **—beschreiber,** *m.* s, —, pneumographe, *m.*; **—beschreibung,** *f. spl.* pneumographie, *f.*; **—beschwerung,** *f.* en, *Méd.* douleur (*f.*) au poumon; **—bläschen,** *n. pl.* *Anat.* vésicules (*f. pl.*) pulmonaires; **—blutader,** *f.* n, *Anat.* veine (*f.*) pulmonaire; **—blutfluß,** *m.* sses, *spl. ou* **—blutsturz,** *m.* es, *spl. et* **—blutung,** *f.* *spl.* *Méd.* hémorrhagie (*f.*) pulmonaire, hémophtisie, *f.*; **—brand,** *m.* es, *spl.* *Méd.* inflammation (*f.*) des poumons; **—bruch,** *m.* es, *spl.* *Méd.* pneumocèle, *f.*; **—dampf,** *m.* es, *spl.* *ou* —schwindsucht, phtisie (*f.*) pulmonaire *ou* tuberculeuse, pneumonie (*f.*) chronique; *Vétér.* pommelière, *f.* vieille courbature; **—drüse,** *f.* n, *Anat.* glande bronchiale; **—entzündung,** *f.* *spl.* inflammation (*f.*) du poumon, fluxion (*f.*) de poitrine, pneumonie, *f.* péripneumonie, *f.* pneumonite, *f.* **—faul,** *adj.* *Méd.* pulmonique; *Vétér.* poussif; **—fäule,** *f. spl.* *Méd.* putréfaction (*f.*) du poumon, pneumonie, *f.*; **—fieber,** *n.* s, *spl.* *Méd.* fièvre (*f.*) pulmonique; **—fische,** *m. pl.* *Zool.* sirénoïdes, *m. pl.*; **—flechte,** *f.* n, *Bot.* sticte (*m.*) pulmonaire du chêne; **—flügel,** *m.* s, —, *Anat.* poumon, *m.* aile (*f.*) du poumon; **—geflecht,** *n.* es, e, *Anat.* plexus (*m.*) pulmonaire; **—geschwür,** *n.* es, e, *Méd.* abcès (*m.*) au poumon; *Vétér.* vomique (*f.*) dans le poumon, caverne, *f.*; **—hieb,** *m.* es, e, coup (*m.*) qui pénètre dans le poumon; point, *f.* coup (*m.*) de patte; **—katarrh,** *m.* es, e, *Méd.* bronchite, *f.*; **—krank,** *adj.* malade du poumon, pulmonique; der **—kranke,** *adj. sub.* pulmonique, *m.* pneumonique, *m.* poitrinaire, *m.*; **—krankheit,** *f.* en, *Méd.* maladie (*f.*) du poumon, affection (*f.*) pulmonaire; **—kraut,** *n.* es, *spl.* *Bot.* pulmonaire, *f.*; unechtes —kraut, gentiane, *f.* faux pneumonanthe; **—lähmung,** *f. spl.* *Méd.* paralysie (*f.*) du poumon, pneumophlégie, *f.* pneumonophlégie, *f.*; **—lappen,** *m.* s, —, *Anat.* lobe (*m.*) du poumon; **—lehre,** *f. spl.* *Anat.* pneumologie, *f.*; **—leiden,** *n.* s, *spl.* *Méd.* mal (*m.*) aux poumons; **—leidend,** *adj.* *Méd.* pneumonique; **—moos,** *n.* es, *spl.* *Bot.* sticte (*m.*) pulmonaire du chêne, lobaire, *f.*; **—muskel,** *m.* s, n, *Anat.* muscle inspirateur; **—netz,** *n.* es, *spl.* *Anat.* tissu (*m.*) interlobulaire; **—ödem,** *n.* s, *spl.* *Méd.* œdème (*m.*) du poumon; **—pfeifen,** *n.* s, *spl.* *Vétér.* cornage, *m.*; **—probe,** *f.* n, *Méd.* docimasie (*f.*) pulmonaire; **—sack,** *m.* es, "e, *Anat.* sac (*m.*) pulmonaire; **—schlag,** *m.* es, *spl.* œdème (*m.*) du poumon; **—schleim,** *m.* es, *spl.* *Méd.* pituite, *f.*; **—schnecken,** *f. pl.* *Zool.* pulminés, *m. pl.* cœlopnés, *m. pl.*; **—schützer,** *m.* s, —, appareil respirateur; **—sucht,** *f.* *spl. ou* **—schwindsucht,** *f. spl.* *Méd.* phtisie (*f.*) pulmonaire *ou* tuberculeuse, pneumonie (*f.*) chronique; *Vétér.* pommelière, *f.* vieille courbature; der **—schwindsüchtige,** *adj. sub.* *Méd.* atteint (*m.*) de phtisie pulmonaire, phtisique, *m.*; **—seuche,** *f.* *spl.* *Vétér.* péripneumonie, *f.*; **—steinleiden,** *n.* s, *spl.* *Méd.* pneumolithiase, *f.*; der **—süchtige,** *adj. sub. ou* —schwindsüchtige, phtisique, *m.* celui qui est atteint de la phtisie; **—thiere,** *n. pl.* *Zool.* animaux (*m. pl.*) qui respirent par des poumons, pulmonaires, *m. pl.*; **—ton,** *m.* es, "e, tons (*m. pl.*) que rendent les poumons (à l'auscultation); **—tuberkel,** *f.* n, *Méd.* tubercule, *m.*; **—verhärtung,** *f. spl.* *Méd.* durcissement (*m.*) pulmonaire, hépatisation (*f.*) des poumons; **—wand,** *f. spl.* *Anat.* plèvre (*f.*) pulmonaire; **—wassersucht,** *f. spl.* *Méd.* hydropneumonie, *f.*; **—würmerseuche,** *f. spl.* peste, *f. ou* épidémie (*f.*) des vers pulmonaires; **—zergliederung,** *f. spl.* *Anat.* pneumotomie, *f. ou* pneumonotomie, *f.*

Lungern, *n.* (*loun'-guèrn*). *av.* haben *et* sein, fainéanter, paresser, flâner, mener une vie déréglé, mener une vie oisive. || *av.* haben, désirer, être avide de; nach etw. (*D*) —, rôder autour de qch, épier *ou* convoiter qch.

Lungich, *n.* s, (*loun'-guich*). *Géogr.* Longwy, *m.*

Lüns←«, de l'esse, de l'essieu, *voy.* Lünsen←«; **—ende,** *n.* s, n, *Charr.* extrémité (*f.*) de l'essieu; —ende der Nabe, bout extérieur du moyeu; **—loch,** *n.* es, "er, trou (*m.*) d'esse; **—scheibe,** *f.* n, rondelle (*f.*) de bout d'essieu.

Lunsch, *n.* *voy.* Lunch.

Lunschen, *n.* *voy.* Lunchen.

Lünse, *f.* n, (*lun'-zé*). *Charr.* esse (*f.*) d'essieu; — mit Kothdeckel, esse (*f.*) à coiffe.

Lünsen←«, de l'esse, de l'essieu, *voy.* Lüns←«; **—ende,** *n.* s, n, *Charr.* extrémité (*f.*) de l'essieu; —ende der Nabe, bout extérieur du moyeu; **—loch,** *n.* es, "er, trou (*m.*) d'esse; **—scheibe,** *f.* n, rondelle (*f.*) de bout d'essieu.

Lünstadt, *n.* s, (*lun'-chtat*). *Géogr.* Lunéville, *f.*

Lunte, *f.* n, (*loun'-té*). 1. *Artill.* mèche, *f.* corde (*f.*) à feu, lance (*f.*) à feu; *Min.* mèche lente; *fam.* — riechen*, éventer la mèche, découvrir la mèche. | 2. *Fil.* mèche, *f.* boudin, *m.*

Lunten←«, à mèche, de la mèche; **—balje,** *f.* n, *Mar.* marmotte, *f.*; **—feuerrohr,** *n.* es, e *ou* "e, *Arm.* arquebuse, *f. ou* fusil (*m.*) à mèche, mousquet, *m.*; **—flinte,** *f.* n, *Arm.* mousquet (*m.*) à mèche; **—gewehr,** *n.* es, e, fusil (*m.*) à mèche, mousquet, *m.*; **—hahn,** *m.* es, "e, *ou* —schloß, platine (*f.*) à mèche *ou* à serpentin, porte-mèche, *m.*; **—horn,** *n.* es, "er, *ou* **—kartusche,** *f.* n, *Artill.* cache-mèche (*m.*) en tôle; **—kästchen,** *n.* s, —, *ou* **—kasten,** *m.* s, —, coffret (*m.*) à mèches; **—kiste,** *f.* n, *Mar.* caisson (*m.*) à mèches; **—klemme,** *f.* n, *ou* —stock, boute-feu, *m.* bâton (*m.*) à mèche, porte-mèche, *m.*; **—kranz,** *m.* es, "e, *Artill.* cercle (*m.*) de mèche; **—rohr,** *n.* es, e *ou* "e, arquebuse, *f. ou* fusil (*m.*) à mèche, mousquet, *m.*; **—schloß,** *n.* sses, "sser, *ou* —hahn, *Arm.* platine (*f.*) à mèche *ou* à serpentin, porte-mèche, *m.*; **—schloßgewehr,** *n.* s, e, *ou* **—schloßhakbüsse,** *f.* n, *et* **—schloßmuskete,** *f.* n, arquebuse (*f.*) à mèche *ou* à serpentin; **—stern,** *m.* es, e, *Artif.* mèche (*f.*) d'étoile; **—stock,** *m.* es, "e, *ou* —klemme, boute-feu, *m.* bâton (*m.*) à mèche, porte-mèche, *m.*; **—verberger,** *m.* s, —, couvre-mèche, *m.* cache-mèche, *m.* porte-mèche (*m.*) à cylindre métallique.

Lünz←« *ou* Lünz←«, de l'esse, de de l'essieu, *voy.* Lünzen←«; **—ende,** *n.* s, —, *Charr.* extrémité (*f.*) de l'essieu; —ende der Nabe, bout extérieur de moyeu; **—loch,** *n.* es, "er, trou (*m.*) de l'esse; **—scheibe,** *f.* n, rondelle (*f.*) du bout d'essieu.

Lunze, *f.* n, (*loun'-tzé*). *Chass.* fressure, *f.*

Lünze, *f.* n, (*lun'-tzé*). *ou* Lünse, *Charr.* esse (*f.*) d'essieu; — mit Kothdeckel, esse (*f.*) à coiffe.

Lünzen←« *ou* Lünsen←«, de l'esse, de l'essieu, *voy.* Lünz←«; **—ende,** *n.* s, n, extrémité (*f.*) de l'essieu: —ende der Nabe, bout extérieur du moyeu; **—loch,** *n.* es, "er, trou (*m.*) de l'esse; **—scheibe,** *f.* n, rondelle (*f.*) de bout d'essieu.

Lupe, *f.* n, (*lou-pé*). *voy.* Luppe, loupe, *m.* microscope (*m.*) simple, opticographe, *m.* verre grossissant; *Forg.* loupe, *f.*

Lupen←«, de loupe, *voy.* Luppen; **—feuer,** *n.* s, *spl.* petite fonderie de fer; **—frischarbeit,** *f.* en, formation (*f.*) des loupes; **—halter,** *m.* s, —, porte-loupe, *m.*

Luperkalien, *f. pl.* (*lou-pèr-ka-lièn*). *H. anc.* les Lupercales, *f. pl.* (*fêtes romaines*).

Lupfen *ou* **Lüpfen,** *a.* *voy.* Lüften.

Lupferbunze, *f.* n, (*loup-fèr-boun'-tzé*). *Grav.* outil (*m.*) à canneler, bouge, *m.*

***Lupine,** *f.* n, (*lou-pi-né*). *Bot.* lupin, *m.*

Lupinen←«, de lupin; **—bau,** *m.* es, *spl.* *Agr.* culture (*f.*) des lupins; **—blüte** *ou* **—bluthe,** *f.* n, *Bot.* fleur (*f.*) de lupin; **—händler,** *m.* s, —, lupinaire, *m.*; **—klee,** *m.* s, *spl.* *Bot.* faux lupin, lupinastre, *m.*

***Lupinin,** *n.* s, *spl.* (*lou-pi-nin'*). *Chim.* lupinine, *f.*

Luppe, *f.* n, (*lou-pé*). *ou* Lupe; *Métall.* loupe, *f.* masse, *m.* balle, *f.*; getheilte —, massoque, *f.*

Luppen←«, de loupe, *voy.* Lupen←«; **—eisen,** *n.* s, *spl.* fer (*m.*) en loupes; **—fabrikation,** *f.* *spl.* ballage (*m.*) au marteau et au laminoir; **—feuer,** *n.* s, *spl.* petite fonderie de fer; **—frischarbeit,** *f. spl.* extraction directe du fer,

formation (*f.*) des loupes; **—frischfeuer,** *n.* s, *spl.* foyer *ou* feu catalan, forge catalane; **—mühle,** *f.* n, squeezer rotatif; **—quetsche,** *f.* n, *ou* **—quetschwerk,** *n.* es, e, cingleur, *m.* machine (*f.*) à cingler; **—schrothammer,** *m.* s, — *et* ¨, frontail, *m;* **—stahl,** *m.* es, *spl.* acier (*m.*) de lopin; **—stütze,** *f.* n, chambrière, *f;* **—walzen,** *f. pl.* cylindres cingleurs *ou* dégrossisseurs; **—walzwerk,** *n.* es, e, train ébaucheur; **—zange,** *f.* n, loupeesse, *f.*

* **Lupulin,** *n.* s, *spl.* (*lou-pou-lin'*). *Chim.* lupuline, *f.* lupulite, *f.* humuline, *f.*

Lupus, *m.* (*lou-pous*). *n. pr.* Loup, *m.* Leu, *m.*

* **Lur,** *f.* en, (*lour*). *ou* Lure, *Mus.* cornemuse, *f.* biniou, *m; Danse.* loure, *f.*

Lurch, *m.* es, e, (*lourch*). *ou* Lurk, *Zool.* batracien, *m.*

Lurde, *f.* n, (*lour-dé*). *ou* **Lurding,** *f.* en, *Mar.* bitord (*m.*) de quatre fils, corde (*f.*) de défense.

* **Lure,** *f.* n, (*lou-ré*). *ou* Lur, *Mus.* (espèce de) cornemuse, *f.* biniou, *m; Danse.* loure, *f.*

Lurian, *m.* (*lou-rian'*). *n. pr. fam.* diable, *m.*

Lurk, *m.* es, e, (*lourk*). *ou* Lurch, *Zool.* batracien, *m.*

Lurks, *m.* es, e, (*lourx*). *pop.* lourdaud, *m.* maladroit, *m.*

Lurre, *f.* n, (*lou-ré*). fraude, *f.*

Lüscherz, *n.* es, (*lu-chèrtz*). *Géogr.* Locras, *m.*

1. **Lusiade,** *m.* n, n, (*lou-zia-dé*). *H. anc.* Lusiade, *m.* Lusitanien, *m.*

2. **Lusiade,** *f. spl. H. litt.* les Lusiades, *m. pl.* (poème de Camoens).

Lusitanien, *n.* s, (*lou-zi-ta-nièn*). *Géogr.* la Lusitanie, le Portugal.

Lusitanier, *m.* s, —, (*lou-zi-ta-nièr*). Lusitanien, *m.* Lusitain, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, Lusitanienne, *f.*

Lusitanisch, *adj.* (*lou-zi-ta-nich*). lusitanien, lusitain.

1. **Lust,** *f. spl.* (*qqf pl.* Lüste), (*loust*). 1. **plaisir,** *m.* divertissement, *m.* distraction, *f.* jouissance, *f.* joie, *f.* volupté, *f.* agrément, *m.* délice, *m.* délices, *f.pl; fam.* joie, *f.* jubilation, *f.* bonheur, *m.* réjouissance, *f.* bénédiction, *f;* seine — an etw. (D) haben, prendre plaisir à qch; mit — und Liebe, avec grand plaisir, avec amour et passion; sich (D) eine — mit etw. (D) machen, s'amuser, se régaler de qch; das ging, daß es eine — war, cela allait que c'était un vrai bonheur, il fallait voir comme ça marchait; *fam.* ça allait comme sur des roulettes. | 2. goût, *m.* penchant, *m.* envie, *f.* désir, *m.* humeur, *f.* entrain, *m.* ardeur, *f;* nach Herzens — à cœur-joie; — zu etw. (D) haben, avoir envie de qch, avoir le goût de qch, être disposé à qch; keine — haben zu (D), ne pas avoir le goût de qch, ne pas avoir de plaisir à faire qch; ich habe keine — dazu, je n'en ai nulle envie, ce n'est pas de mon goût; ich habe keine — zu lachen, je ne suis pas d'humeur à rire, je n'ai pas envie de rire; jm. (D) die — benehmen* *ou* vertreiben*, dégoûter qn. de qch, faire passer à qn. l'envie de qch, die — verlieren*, perdre toute envie de, perdre le goût de: jem. (A) — zu etw. (D) machen, donner à qn. envie (de faire qch), inspirer à qn. le désir de qch; es kam ihm die — an, il lui prit envie de. | 3. concupiscence, *f.* envie, *f.* convoitise, *f.* appétit, *m.* caprice, *m.* tentation, *f.* | 4. ¨e, *f. pl.* passion, *f.* débauche, *f;* fleischliche ¨e, plaisirs charnels, délices (*f.pl.*) des sens; den ¨en fröhnen, se livrer aux plaisirs des sens *ou* à la volupté.

2. **Lust**←e, de plaisir, de distraction; **—bad,** *n.* es, ¨er, bains, *m. pl.* eaux (*f. pl.*) où l'on va pour se divertir; **—bahn,** *f.* en, parc (*m.*) d'agrément, parc anglais; **—berauscht,** *adj.* ivre de plaisir; **—boot,** *n.* es, *pl.* —böte, bateau (*m.*) d'agrément, barquerolle, *f;* **—brunnen,** *m.* s, —, fontaine jaillissante; **—dirne,** *f.* n, prostituée, *f.* fille (*f.*) de joie; *pop.* putain, *f;* **—empfindung,** *f.* en, *ou* —gefühl, sentiment (*m.*) de plaisir, jouissance, *f;* **—erweckend,** *adj.* qui fait naître le plaisir, excitant, appétissant; **—fahrt,** *f.* en, promenade, *f.* excursion, *f;* **—feiern,** *a.* célébrer; **—feuer,** *n.* s, *spl.* feu (*m.*) de joie, feu (*m.*) d'artifice; **—feuerwerk,** *n.* es, e, feu (*m.*) d'artifice; **—feuerwerker,** *m.* s, —, artificier, *m;* **—feuerwerkerei,** *f. spl.* pyrotechnie, *f;* **—gang,** *m.* es, ¨e, promenade, *f.* allée, *f;* **—garten,** *m.* s, ¨, jardin (*m.*) d'agrément, parc, *m;* **—gärtner,** *m.* s, —, jardinier-fleuriste, *m;* **—gas,** *n.* es, *spl. Chim.* protoxyde (*m.*) d'azote, gaz hilariant; **—gebüsch,** *n.* es, e, bosquet, *m.* bocage, *m;* **—gefecht,** *n.* es, e, essai (*m.*) préliminaire de combat; tournoi, *m.* joute, *f;* **—gefilde,** *n.* s, —, plaines délicieuses; **—gefühl,** *n.* es, e, *ou* —empfindung, sentiment (*m.*) de plaisir, jouissance, *f;* **—gejauchze,** *n.* s, *spl.* *ou* **—geschrei,** *n.* es, *spl.* cris (*m. pl.*) d'allégresse; **—gewimmel,** *n.* s, *spl.* foule (*f.*) en liesse; **—hain,** *n.* es, e, bosquet, *m.* bocage, *m;* **—haus,** *n.* es, ¨er, maison (*f.*) de plaisance, villa, *f; Arch.* pavillon, *m.* belvédère, *m.* kiosque, *m.* gloriette, *f;* maison (*f.*) de prostitution, bordel, *m;* **—häuschen,** *n.* s, —, *Jard.* bosquet, *m.* cabinet (*m.*) de verdure; **—kugel,** *f.* n, *Artif.* balle luisante; **—lager,** *n.* s, —, camp (*m.*) de plaisance; *Mil.* camp (*m.*) de manœuvre; **—los,** *adj.* sans plaisir; **—müde,** *adj.* assouvi de plaisirs, dégoûté, blasé; **—ort,** *m.* es, e, lieu (*m.*) de plaisance; **—partie,** *f.* n, partie, *f; fam.* extra, *m;* **—platz,** *m.* es, ¨e, lieu (*m.*) de plaisance; **—reise,** *f.* n, voyage (*m.*) d'agrément; der **—reisende,** *adj. sub.* voyageur, *m.* touriste, *m;* **—reiz,** *m.* es, e, charme, *m.* appas, *m. pl.* attrait, *m; Méd.* aphrodisiaque, *m;* **—reizend,** *adj.* charmant, attrayant; excitant; *Méd.* aphrodisiaque; **—ritt,** *m.* es, e, promenade (*f.*) à cheval; **—schiff,** *n.* es, e, yacht, *m.* yole, *f.* bateau (*m.*) de plaisance; **—schlag,** *m.* es, ¨e, *Artif.* saucisson luisant *ou* volant; **—schloß,** *n.* sses, ¨sser, château (*m.*) de plaisance; **—seuche,** *f. spl. Méd.* mal vénérien, maladie vénérienne, syphilis, *f; pop.* vérole, *f; Bibl.* désirs (*m.pl.*) de la convoitise, concupiscence, *f;* **—siech,** *adj. Méd.* qui a le mal vénérien; *pop.* vérolé; **—sitz,** *m.* es, e, maison (*f.*) de plaisance, château, *m;* **—spiel,** *n.* es, e, *Théât.* comédie, *f.* pièce (*f.*) comique; **—spielartig,** *adj. Théâtr.* comique; **—spieldichter,** *m.* s, —, auteur (*m.*) de comédies, auteur (*m.*) comique; **—stück,** *n.* es, e, *Jard.* parterre, *m;* **—thürmchen,** *n.* s, —, donjon, *m.* tourelle, *f;* belvédère, *m;* **—trunken,** *adj.* ivre *ou* enivré de plaisir; **—verderber,** *m.* s, —, trouble-fête, *m.* rabat-joie, *m;* **—wagen,** *m.* s, — *et* ¨, voiture (*f.*) pour excursions *ou* promenades; **—wäldchen,** *n.* s, —, bosquet, *m.* bocage, *m;* **—wallen** *ou* **—wandeln,** *n. av.* haben, se promener; **—wandler,** *m.* s, —, promeneur, *m;* **—warte,** *f.* n, belvédère, *m;* **—weg,** *m.* es, e, promenade, *f.* allée, *f.*

Lustbar, *adj.* (*loust-bâr*). qui fait plaisir, amusant, attrayant, divertissant.

Lustbarkeit, *f.* en, (*loust-bar-kaït*). divertissement, *m.* fête, *f.* réjouissances, *f. pl;* öffentliche —en, réjouissances publiques.

Lüstelei, *f.* en, (*lus-té-lai*). appétit, *m.* convoitise, *f;* gourmandise, *f.* goût (*m.*) pour les friandises.

Lüsteln, *n.* (*lus-tèln*). *av.* haben, avoir envie *ou* appétit de qch; convoiter qch.

Lüsten, *n.* (*lus-tèn*). *ou* Lüstern, *av.* haben; exciter *ou* éveiller l'envie, donner l'envie de. ‖ *unipers.* es lüstet mich nach dieser Frucht, j'ai envie de ce fruit.

* **Lüster,** *m.* s, — (*lus-tèr*). lustre, *m.* *voy.* Lustrum.

1. **Lüstern,** *n.* (*lus-tèrn*). *av.* haben; 1. avoir envie, désirer. | 2. *Mar.* gouverner. ‖ 3. *unipers.* es lüstert mich, j'ai envie de, il me prend envie de.

2. **Lüstern,** *adj.* qui convoite, convoiteux, cupide, avide; lascif, lubrique, concupiscent, voluptueux, libidineux; qui éveille, qui excite la convoitise, appétissant; — sein nach (D), convoiter, désirer qch.

Lüsternheit, *f. spl.* (*lus-tèrn-haït*). 1. convoitise, *f.* cupidité, *f.* avidité, *f;* lubricité, *f.* concupiscence, *f.* sensualité, *f.* ‖ 2. —en, *f. pl.* choses (*f. pl.*) qui excitent la convoitise *ou* la concupiscence.

Lustig, *adj.* (*lous-tich*). 1. **gai,** joyeux; de belle humeur, jovial, enjoué, guilleret, folichon, réjouissant, plaisant; comique, drôle, facétieux, grivois, gaillard, drôlatique; —es Leben, vie joyeuse; ein —es Leben führen, mener joyeuse vie, s'amuser; *fam.* ne pas se faire de bile; ein —er Kauz, un joyeux compagnon, un bon vivant; sich — machen, s'amuser, se divertir; sich über etw. (A) — machen, se moquer de qch, se railler *ou* se jouer de qch; rire aux dépens de qch; *fam.* faire des gorges chaudes. | 2. amusant, gai, plaisant, agréable. ‖ 3. *adv.* gaiement, joyeusement, d'une manière gaie *ou* plaisante; *Mus.* giocoso.

Lustigkeit, *f. spl.* (*lous-tich-kaït*). gaieté *ou* gaîté, *f.* humeur joyeuse, allégresse, *f.* jovialité, *f.* enjouement, *m;* réjouissance, *f.*

Lustigmacher, *m.* s, —, (*lous-tich-ma-chèr*). plaisant, *m.* bouffon, *m.* loustic, *m.* boute-en-train, *m; Théât.* paillasse, *m.* polichinelle, *m.* pître, *m.*

Lüstlich, *adj.* (*lus-tlich*). *voy.* Lüstern, cupide, qui convoite, avide; lascif, lubrique.

Lüstling, *m.* s, e, (*lust-lin'g*). homme voluptueux *ou* débauché, satyre, *m.* *voy.* Wollüstling.

* **Lustrin,** *m.* s, *spl.* (*lous-trin'*). lustrine, *f.*

* **Lustriren,** *a.* (*lous-tri-rèn*). *pp.* lustrirt; lustrer, fourbir, lisser.

Lustrirofen, *m.* s, ¨, (*lous-trir-o-fèn*). *Drap.* calissoire, *f.*

Lustrum, *n.* s, *pl.* Lustra *et* Lustren, (*lous-troum'*). lustre, *m.*

Lustsam, *adj.* (*loust-zam'*). agréable, charmant.

* **Luteolein,** *n.* s, *spl.* (*lou-té-o-lé-in*). *Chim.* lutéoline, *f.* lutéoléine, *f.*

Lutetia, *n.* s, (*lou-té-tzia*). *Géogr.* Lutèce, *f.*

Lutgar, *m.* (*lout-gar*). *ou* **Luitgar,** *n. pr.* Luiger, *m.*

Luth, *f.* n, (*lout*). *Mar.* boute-hors, *m.*

Luther, *m.* (*lou-tèr*). *n. pr.* Luther, *m.*

Lutheraner, *m.* s, —, (*lou-te-ra-nèr*). luthérien, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, luthérienne, *f.*

* **Lutherisiren,** *n.* (*lou-té-ri-zi-rèn*). *pp.* lutherisirt, *av.* haben, avoir une tendance luthérienne. ‖ *a.* lutheriser, convertir à la foi luthérienne *ou* protestante.

Lutherthum, *n.* s, *spl.* (*lou-tèr-toum*). luthéranisme, *m.*

* **Lutiren,** *a.* (*lou-ti-rèn*). *pp.* lutirt; *Chim.* luter.

Lütke, *m.* (*lut-ké*). *n. pr.* Lutké, *m.* la grue.

Lutschbeutel, *m.* s, —, (*loutch-boï-tèl*). suçon, *m.* biberon, *m.*

Lutschen, *n.* (*lout-chèn*). *av.* haben, suçoter, sucer, boire lentement, téter; *fam.* siroter, suçoter. ‖ =, *n.* s, *spl.* suçotement, *m.* succion, *f.*

Lutscher, *m.* s, —, (*lout-chèr*). suçon, *m.* marque (*f.*) d'un suçon.

Lutte, *f.* n, (*lou-té*) *ou* Lotte, *Min.* buse (*f.*) d'aérage, conduit, *m.* canal (*m.*) d'eau, tuyau, *m.*

1. **Lutter,** *m.* s, *spl.* (*lou-tèr*). *Dist.* eau-de-vie non épurée, blanquette, *f.*

2. **Lutter**←e, de distillation; **—blase,** *f.* n, alambic (*m.*) de distillation; **—stall,** *m.* es, ¨e, *Vétér.* urine fréquente.

Luttern, *n.* (*lou-tèrn*). *av.* haben, distiller la blanquette.

Lüttich, *n.* s, (*lu-tich*). *Géogr.* Liège, *f.*

Lütticher, *m.* s, —, (*lu-ti-chèr*). habitant (*m.*) de Liège, Liégeois, *m.* || *adj. invar.* de Liège, liégeois. || =**in**, *f.* nen, habitante (*f.*) de Liège, Liégeoise, *f.*

Lüttingen, *n.* s, (*lu-tin'-guèn*). *Géogr.* Luttange, *f.*

Lutzel, *m.* s, *spl.* (*lou-tzèl*). *ou* **Lutzelpapier**, *n.* es, *spl.* papier brouillard.

Lützel, *m.* s, (*lu-tzèl*). *Géogr.* Lucelle, *f.* Lucelle-le-Petit, *m.*

Lützelburg, *n.* s, (*lu-tzèl-bourch*). *ou* Luxemburg; *Géogr.* le Luxembourg.

Lützelstein, *n.* s, (*lu-tzèl-chtaïn'*). *Géogr.* la Petite-Pierre.

Lützen, *n.* s, (*lu-tzèn*). *Géogr.* Lutzen, *m.*

Lützower, *m.* s, —, (*lu-tzo-èr*). chasseur (*m.*) de Lutzow.

1. **Luv**, *f. spl.* (*louf*). *ou* Luf, *Mar.* côté (*m.*) du vent, lof, *m.*

2. **Luv**←—« *ou* Luf←—« du lof, du côté du vent; —**baum**, *m.* es, ⁼e, boute-hors, *m.* boute-dehors, *m*; —**brasse**, *f.* n, *ou* —**brassen**, *m.* s, —, bras (*m.*) du vent; —**gierig**, *adj. Mar.* ardent, ravier; —**halter**, *m.* s, —, bon boulinier, vaisseau (*m.*) qui est sourd au vent; —**küste**, *f.* n, *ou* —wall, terre, *f. ou* côte (*f.*) au vent; —**schote**, *f.* n, écoute (*f.*) du vent *ou* du revers; —**seite**, *f.* n, côté, *m.* dessus, *m. ou* bord (*m.*) du vent, orte, *m.* ourte, *m.* lof, *m*; —**spann**, *m.* es, e, *ou* —**spant**, *n.* es, *spl.* couple (*m.*) de lof *ou* de balancement de l'avant; —**wall**, *m.* es, ⁼e, terre, *f. ou* côte (*f.*) au vent; —**wärts**, *adv.* du vent, du côté du vent.

Luxemburg, *n.* s, (*lou-xèm-bourch*). *Géogr.* Luxembourg, *m.*

Luxemburger, *m.* s, —, (*lou-xèm-bour-guèr*). Luxembourgeois, *m.* habitant (*m.*) du Luxembourg. || *adj. invar.* luxembourgeois. || =**in**, *f.* nen, Luxembourgeoise, *f.*

Luxemburgisch, *adj.* (*lou-xèm-bour-guich*). de *ou* du Luxembourg, luxembourgeois.

Luxuriös, *adj.* (*lou-xou-ri-œûz*). somptueux, luxueux.

1. **Luxus**, *m. invar. spl.* (*loux-ous*). luxe, *m.* somptuosité, *f.*

2. **Luxus**←—«, du luxe, de fantaisie; —**artikel**, *m.* s, —, article (*m.*) de luxe; modes, *f. pl.* nouveautés, *f. pl*; —**ausgabe**, *f.* n, édition (*f.*) de luxe; —**gesetz**, *n.* es, e, *ou* —verbot, loi (*f.*) contre le luxe, loi (*f.*) somptuaire; —**papier**, *n.* e, *spl.* papier (*m.*) de luxe; —**verbot**, *n.* es, e, *ou* —gesetz, loi (*f.*) contre le luxe, loi (*f.*) somptuaire; —**waare**, *f.* n, article (*m.*) de luxe *ou* de fantaisie; —**waffe**, *f.* n, arme (*f.*) de luxe.

Luzel, *m. voy.* Lutzel.

Luzern, *n.* s, (*lou-tzèrn*). *ou* Lucern, *Géogr.* Lucerne, *f.*

Luzerne, *f. spl.* (*lou-tzèr-né*). *ou* Lucerne, *Agr.* luzerne *ou* luserne, *f.* médicago, *m.* trèfle (*m.*) de Bourgogne.

Luzerner, *m.* s, —, (*lou-tzèr-nèr*). habitant (*m.*) de Lucerne, Lucernois, *m.*|| *adj. invar.* de Lucerne, lucernois. || =**in**, *f.* nen, habitante (*f.*) de Lucerne, Lucernoise, *f.*

Luzernseide, *f. spl.* (*lou-tzèrn-zaï-dé*). *Bot.* cuscute, *f.*

Luzia, *f. voy.* Lucia.

Luzian, *m. voy.* Lucian.

Luziansfraut, *n. voy.* Lucianskraut.

Luzien←—«, *voy.* Lucien←—«.

Luzifer, *m.* (*lou-tzi-fèr*). *ou* Lucifer, *n. pr.* 1. Lucifer, *m*; Satan, *m.* prince (*m.*) des ténèbres, le diable. | 2. *Astr.* Lucifer, *m.* Vénus, *f.* l'étoile (*f.*) du matin, l'étoile (*f.*) du berger.

Luzius, *m. voy.* Lucius.

Luzon, *n.* s, (*lu-tzô*). *Géogr.* Luçon, *m.* Manille, *f.*

Lyäus, *m.* (*li-è-ous*). *n. pr.* Lyéus, *m.*

***Lyceal**←—«, du lycée, de lycée, du collège; —**klasse**, *f.* n, classe (*f.*) d'un lycée; —**professor**, *m.* s, en, professeur (*m.*) au lycée, professeur (*m.*) de lycée; —**schüler**, *m.* s, —, lycéen, *m.*

***Lyceistisch**, *adj.* (*li-tzé-is-tich*). de *ou* des lycées, qui a rapport au collège.

***Lyceum**, *n.* s, —, (*li-tzé-oum'*). lycée, *m.* collège, *m.*

***Lychnis**. *f. spl.* (*lich-nis*). *Bot.* lychnis, *f.*

Lycien, *n.* s, (*li-tzièn*). *Géogr. anc.* la Lycie.

Lycier, *m.* s, —, (*li-tzièr*). Lycien, *m.*

Lycisch, *adj.* (*li-tzich*). lycien.

Lydia, *f.* (*li-di-a*). *n. pr.* Lydie, *f.*

Lydien, *n.* s, (*li-dièn*). *Géogr. anc.* la Lydie.

Lydier, *m.* s, —, (*li-dièr*). Lydien, *m.*

Lydisch, *adj.* (*li-dich*). lydien; *Mus.* —e Tonart, mode lydien; —er Stein, pierre (*f.*) de touche, pierre lydienne, phtanite, *f. voy.* Lydit

Lydit, *m.* es, *spl.* (*li-dit*). *Minér.* pierre (*f.*) de Lydie *ou* de touche; lydienne, *f.* phtanite, *f.*

Lygier, *m. pl.* (*li-guièr*). *H. anc.* les Lygiens, *m. pl.*

Lygodium, *n.* s, *spl.* (*li-go-di-oum*). *Bot.* lygodier, *m.*

Lykambisch, *adj.* (*li-kam'-bich*). de Lycambe.

***Lykantrop**, *m.* en, en, (*li-kan'-trop*). lycanthrope, *m.* loup-garou. *m.*

Lykomedes, *m.* (*li-ko-mé-dès*). *Myth.* Lycomède, *m.*

Lykophron, *m.* (*li-ko-frôn*). *n. pr.* Lycophron, *m.*

***Lykopodin**, *n.* s, *spl.* (*li-ko-po-din'*). *Chim.* lycopodine, *f.*

Lykurg, *m.* (*li-kourg*). *n. pr.* Lycurgue, *m.*

Lykurgisch, *adj.* (*li-kour-guich*). de Lycurgue; die —en Gesetze, les lois (*f. pl.*) de Lycurgue.

Lymph←—«, de la lymphe, lymphatique; —**bereitung**, *f. spl. Physiol.* lymphose, *f*; —**drüse**, *f.* n, *Anat.* glande (*f.*) lymphatique; —**drüsenentzündung**, *f.* en, *Méd.* lymphadénite, *f.* lymphangite, *f.* angioleucite, *f*; —**gefäße**, *n. pl. Anat.* vaisseaux (*m. pl.*) lymphatiques, —**gefäßentzündung**, *f. spl.* angioleucite, *f.* lymphangite, *f*; —**kugel**, *f.* n, globule (*m.*) lymphatique; —**system**, *n.* s, *spl.* système (*m.*) lymphatique.

***Lymphatisch**, *adj.* (*lim'-fa-tich*). *Méd.* lymphatique.

***Lymphe**, *f. spl.* (*lim'-fé*). lymphe, *f.* fluide (*m.*) lymphatique, sérum, *m.* sérosité, *f.*

1. ***Lynch**, *f. spl.* (*lin'tch*). lynch, *m.*

2. **Lynch**←—«, de lynch; —**gesetz**, *n.* es, *spl.* loi (*m.*) de Lynch; —**justiz**, *f. spl.* lynch, *m.* justice (*f.*) du lynch, droit (*m.*) du lynch.

***Lynchen**, *a.* (*lin'-tchèn*). lyncher.

***Lyncher**, *m.* s, —, (*lin'-tchèr*). lyncheur, *m.*

Lynkeus, *m.* (*lin'-ké-ous*). *Myth.* Lyncée, *f.*

Lyon, *n.* s, (*liôn'*). *Géogr.* Lyon, *m.*

Lyonisch, *adj.* (*li-ô-nich*). lyonnais.

Lyoner *ou* **Lyonner**, *m.* s, —, (*li-ô-nèr*). Lyonnais, *m.* || *adj. invar.* de Lyon, lyonnais. || =**in**, *f.* nen, Lyonnaise, *f.*

1. ***Lyra**, *f.* s, (*li-ra*). *Mus.* lyre, *f*; *fig.* poésie, *f*; *Astr.* la Lyre, *f.*

2. **Lyra**←—«, de lyre; —**sänger**, *m.* s —, *ou* —**spieler**, *m.* s, —, joueur (*m.*) de lyre.

***Lyrik**, *f. spl.* (*li-rik*). poésie, *f. ou* genre (*m.*) lyrique.

***Lyriker**, *m.* s, —, (*li-ri-kèr*). lyrique, *m.*

***Lyrisch**, *adj.* (*li-rich*). lyrique; —episch, lyrico-épique.

Lysander, *m.* (*li-zan'-dèr*). *H. anc.* Lisandre, *m.*

***Lysimach**, *m.* es, e, (*li-zi-mach*). *Bot.* lysimachie, *f.* souci (*m.*) d'eau, mouron (*m.*) à fleurs jaunes.

***Lysimachia**, *f. plur.* Lysimachien, (*li-zi-ma-chi-a*). *Bot.* perce-bosse, *f.* lysimaque, *m.*

***Lysimachisch**, *adj.* (*li-zi-ma-chich*). de Lysimaque.

Lysimachus, *m.* (*li-zi-ma-chous*). *H. anc.* Lysimaque, *m.*

Lysippus, *m.* (*li-zip-pous*). *H. anc.* Lysippe, *m.*

Lysisch, *adj.* (*li-zich*). *Minér.* lysien, lysique.

Lysistrata, *f.* (*li-zis-tra-ta*). *n. pr.* Lysistrate, *f.*

M

M, **m**, *n.* (*èm*). M, m, *m.*

Maal, *n.* es, ⁼er, (*mâl*). *voy.* Mahl *et* Mal; tache, *f.* envie, *f*; marque (*f.*) de naissance; —e *et* ⁼er, monument, *m.*

Mäander, *m.* s, (*mê-an'-dèr*). *Géogr.* Méandre, *m*; *Arch.* méandre, *m.* guirlande enchevêtrée.

***Mäandern**, *n.* (*mê-an'-dèrn*). *av.* haben, se mouvoir en se repliant sur soi-même, serpenter.

***Mäandrisch**, *adj.* (*mê-an'-drich*). méandrique.

1. **Maar**, *m.* s, e, (*mâr*). cauchemar, *m.*

2. **Maar**, *n.* s, *spl. Top.* cratère (*m.*) d'un volcan éteint.

Maaren, *a.* (*mâ-rèn*). *Mar.* amarrer.

1. **Maas**, *f.* (*mâs*). *Géogr.* la Meuse.

2. **Maas**←—«, de la Meuse; —**armee**, *f. spl.* armée (*f.*) de la Meuse; —**eidechse**, *f.* n, *ou* —**saurier**, *m.* s, —, *Géol.* mosasaure, *m.*

Maaß, *m. voy.* Maß.

Maastricht, *n.* s, (*mâs-tricht*). *Géogr.* Maestricht, *m.*

Maat, *m.* es, e, (*mât*). camarade, *m*; *Mar.* aide, *m.* adjudant, *m.* second, *m*;

Maatjeshering, *m.* s, e, (*mâ-tiès-hé-rin'g*). *ou* **Mathjeshering**, *m.* s, e, hareng (*m.*) vierge.

Maatschaft, *f.* en, (*mât-chaft*). 1. *Mar.* équipage (*m.*) d'un navire, les aides, *m. pl.* | 2. *Com.* association, *f.* société, *f.*

***Maba**, f. spl. (ma-ba). Bot. maba, m.

***Macaber**, m. voy. Makaber.

***Macadamisiren**, a. (ma-ka-da-mi-zi-rèn). pp. macadamisirt; macadamiser. ‖ =, n. s, spl. macadamisage, m.

Macar, m. (ma-kar). ou **Macarius**, n. pr. Macaire, m.

Macarius, m. voy. Makarius.

Macarone, f. voy. Makarone.

Macaroni, f. voy. Makaroni.

Macaronisch, adj. voy. Makaronisch.

Macassar, m. voy. Makassar.

Maccabäer, m. voy. Makkabäer.

Macchiavelli, m. (ma-kia-vé-li). n. pr. Machiavel, m; Anhänger —s, machiavéliste, m.

***Macchiavellismus**, m. invar. (ma-kia-ve-lis-mous). machiavélisme, m.

***Macchiavellist**, m. en, en, (ma-kia-vé-list). machiavéliste, m.

***Macchiavellistisch**, adj. (ma-kia-vé-lis-tich). machiavélique.

Macedonien, n. s, (ma-tzé-dô-nièn). Géogr. la Macédoine.

Macedonier, m. s, —, (ma-tzé-dô-nièr). Macédonien, m. ‖ **=in**, f. nen, Macédonienne, f.

Macedonikus, m. (ma-tzé-dô-ni-kous). n. pr. Macédonique, m.

Macedonisch, adj. (ma-tzé-dô-nich). macédonien.

Mäcen, m. (mé-tzèn). ou **Mäcenas**, n. pr. H. anc. Mécène, m. Mécénas, m; fig. protecteur, m. patron, m.

Mäcenat, n. s, spl. (mé-tzé-nat). ou **Mäcenatenthum**, n. s, spl. mécénat, m. protection, f.

Mäcenenhaft, adj. (mé-tzé-nèn-haft). en Mécène, comme Mécène.

Mäcenschaft, f. spl. (mé-tzèn-chaft). ou **Mäcenenschaft**, f. spl. et **Mäcenenthum**, n. s, spl. mécénat, m. protection, f.

***Maceration**, f. en, (ma-tzé-ra-tziôn). Chim. macération, f.

***Maceriren**, a. (ma-tzé-ri-rèn). pp. macerirt; macérer; Soier. chaper. ‖ =, n. s, spl. macération, f; Pap. pourrissage, m.

Mach<—«, qui fait, faiseur, pour avoir fait; **—alles**, m. indél. fam. factotum, m; **—lohn**, m. (e)s, spl. frais (m. pl.) de confection, prix (m.) d'un travail, main-d'œuvre, f.

Machandelbaum, m. (e)s, =e, (ma-chan'-del-baoum'). genévrier, m. voy. Wachholderbaum.

***Machärodont**, m. en, en, (ma-ché-ro-dont'). Zool. machérodonte, m.

Machbar, adj. (mach-bar). faisable, praticable, exécutable.

Mache, f. spl. (ma-che). façon, f. fabrication, f. travail, m; in der — sein, être en train, être en main; das Kleid ist in der —, la robe est encore entre les mains de l'ouvrière; fam. jem. (A) in der — (nehmen), rosser qn, étriller qn; Théât. art (m.) de la charpente; Cuis. assaisonnement, m; Prov. wie die —, so die Sache, tel pain, telle soupe.

Macheier, m. s, —, (ma-chai-èr). fam. maquignon, m.

Machen, a. (ma-chèn). 1. **faire**; créer, produire, engendrer, former, forger, fabriquer, opérer; dieser Schuster macht gute Arbeit, ce cordonnier travaille bien; zu Essen —, préparer le repas; das Bett —, faire le lit; Feuer —, faire du feu, allumer le feu; Ernst —, montrer son sérieux; Spaß —, plaisanter, rire; Frieden —, conclure la paix; Schulden —, faire ou contracter des dettes; sich (D) ein Vermögen —, faire ou amasser une fortune; große Augen —, ouvrir de grands yeux, être très étonné; was — Sie? que faites vous? comment vous portez-vous? er macht es so gut er kann, il fait de son mieux, il fait ce qu'il peut; — nach (D), faire d'après (un modèle), copier, imiter; er macht es darnach, il agit d'après cela, il travaille d'après cela; il fait tout ce qu'il faut faire; fig. il agit en conséquence; er wird es nicht mehr lange —, il n'ira plus loin, il est près de sa fin; sich (D) allerlei Gedanken —, se tourmenter, se mettre martel en tête; se forger des idées; Einwürfe — faire ou élever des objections; einen Aufsatz —, faire une composition; das Examen —, passer un examen; ein Ende —, mettre fin à; den Anfang —, commencer; zwei Mal drei macht sechs, deux fois trois font six; das macht zusammen 2 Mark 50 Pfennig, cela fait un total de 2 marcs 50 pfennigs. | 2. imiter, représenter, jouer un rôle; den großen Herrn —, jouer au grand seigneur, vouloir passer pour un grand seigneur; trancher du grand seigneur. | 3. — zu, — aus, faire, choisir, élire; convertir, transformer en, nommer, élever à une dignité ou à un poste; etw. (A) zu Geld —, convertir qch. en argent; Wolle zu Tuch —, convertir la laine en drap; jem. (A) zu seinem Freunde —, faire son ami de qn, choisir qn. pour ami; jem. (A) zum Vormund —, nommer ou instituer qn. tuteur; er hat einen geschickten Handwerker aus ihm gemacht, il en a fait un bon ouvrier; jem. (A) zum Gefangenen —, faire qn. prisonnier, emprisonner qn, incarcérer qn; sich (D) etw. (A) zur Pflicht —, se faire une loi, un devoir de qch; sich (D) etw. (A) zur Regel —, se faire une règle de qch; sich (D) ein Vergnügen — aus, se faire un plaisir de; jem. (D) etw. (A) zum Verbrechen —, faire de qch. un crime à qn; ich weiß nicht was ich aus ihm — soll, je ne sais qu'en faire; sich nichts aus etw. (D) —, ne pas attacher grande importance à qch; ich mache mir nichts daraus, peu m'importe, je ne m'en soucie guère; ich mache mir viel daraus, j'y attache une grande importance ou une grande valeur, j'en fais grand cas, je m'y intéresse beaucoup; ich mache mir nichts aus ihm, il m'est indifférent, je m'en moque. | 4. suivi d'un infinitif. lachen —, faire rire, porter à rire, provoquer l'hilarité; jem. (A) weinen —, arracher des larmes à qn, faire pleurer qn. | 5. suivi d'un adjectif. krank —, rendre malade; er macht sich nur so krank, il fait le malade, il fait semblant d'être malade, il prétend être malade; besser —, corriger, améliorer, perfectionner; wieder gut —, réparer; rein —, nettoyer; sich schmutzig —, se salir; glücklich —, rendre heureux; jem. (A) beliebt —, faire aimer qn; fertig —, finir, terminer, achever; durstig —, exciter la soif; jem. (A) gesund —, rendre la santé à qn, guérir qn; jem. (A) aufmerksam — auf (A), attirer l'attention de qn. sur qch; eine Sache ärger — als sie ist, faire une chose pire qu'elle n'est; es sich (D) bequem —, prendre ses aises; jem. (D) den Kopf warm —, exaspérer qn, échauffer les oreilles ou le sang de qn; jem. (D) das Herz schwer —, tourmenter, inquiéter qn, faire du chagrin ou de la peine à qn. | 6. n. av. haben, se dépêcher, se hâter; — Sie doch! hâtez-vous donc! dépêchez-vous donc! er macht sehr lange, il se fait bien attendre; — Sie daß Sie fortkommen, sauvez-vous au plus vite, dépêchez-vous de vous sauver; Sie — sehr lange, vous vous faites attendre, vous arrivez longtemps après les autres. | 7. **sich —**, r. **se faire**, prendre une tournure, s'arranger, se présenter; être en bonne voie; se mouvoir, se transporter, se rendre; das Wetter macht sich, le temps se décide au beau; die Sache macht sich, l'affaire prend une bonne tournure, la chose s'arrange bien; das macht sich von selbst, cela ira tout seul; es macht sich so ziemlich, ça va passablement; sich anheischig —, se faire fort; sich groß —, se vanter, faire le fanfaron; sich lustig —, se moquer; das macht sich gut, cela fait bien, cela fait bon effet; sich an etw. (A) —, attaquer qch, se mettre à qch, entreprendre ou commencer qch; sich an jem. (A) —, s'adresser à qn, aborder qn; s'attaquer à qn, s'acharner après qn, se mettre à la poursuite de qn, se mettre aux trousses de qn; sich über etw. (A) —, entamer ou entreprendre qch; sich auf den Weg —, partir, se mettre en route; sich hinter jem. (A) —, poursuivre qn, se mettre sur les trousses de qn; sich nach Hofe —, se rendre à la cour; sich aus dem Staube — ou sich davon —, décamper, trousser bagage, détaler, s'en aller.

Machenschaft, f. en, (ma-chèn-chaft). intrigue, f. machination, f.

1. **Macher**, m. s, —, (ma-chèr). celui qui fait quelque chose, faiseur, m. fabricant, m. ouvrier, m. artisan, m. poète, m.

2. »—**macher**, m. s, —, faiseur, m. fabricant, m; Hut—, chapelier, m; Kleider—, confectionneur, m; Uhr—, horloger, m.

3. **Macher**<—«, de faiseur, de fabricant; **—arbeit**, f. spl. ou Machwerk, mauvaise besogne, travail mal fait, camelote, f. bousillage, m; **—lohn**, m. (e)s, spl. main-d'œuvre, f. façon, f.

Macherei, f. en, (ma-ché-rai). mauvaise besogne ou fabrication, méchant ouvrage, ouvrage (m.) à la douzaine, bousillage, m. camelote, f. voy. Machwerk.

***Machiavel**, m. voy. Macchiavelli.

***Machiavelisch**, adj. voy. Macchiavellistisch.

***Machiavelismus**, m. voy. Macchiavellismus.

***Machiavelist**, m. voy. Macchiavellist.

***Machiavelistisch**, adj. voy. Macchiavellistisch.

***Machicoulischarte**, f. n, (ma-chi-kou-li-char-té). créneau (m.) de machicoulis.

***Machiniren**, n. (ma-chi-ni-rèn). pp. machinirt, av. haben, machiner, faire des menées secrètes. ‖ =, n. s, spl. machination, f.

1. **Macht** f. =e, (macht). 1. **puissance**, f. pouvoir, m. force, f. vigueur, f; mit —, avec force, puissamment; mit aller —, de toute sa force. | 2. autorité, f. ascendant, m. empire, m. puissance, f. faculté, f. droit, m. disposition, f. main, f. pouvoir, m; aus eigener —, de sa propre autorité, de son propre chef, de son autorité privée; — haben zu..., être autorisé à..., avoir le pouvoir de...; das steht nicht in seiner —, cela n'est pas en son pouvoir. | 3. Mil. forces, f. pl. troupes, f. pl. armée, f. puissance, f. Etat, m; die kriegführenden =e, les puissances belligérantes; die bewaffnete —, la force armée; die europäischen =e, les puissances (f. pl.) européennes, les Etats (m. pl.) de l'Europe.

2. **Macht**<—«, de puissance, de pouvoir, d'autorité; **—befugniß**, f. sse, pouvoir, m. autorité, f; **—bereich**, m. ou n. (e)s, spl. empire, m. ressort, m; **—blick**, m. (e)s, e, aspect imposant; **—blume**, f. n, Bot. lis (m.) narcisse ou d'Amérique; **—bote**, m. n, n, ministre (m.) plénipotentiaire; **—brief**, m. (e)s, e, pouvoir, m. plein pouvoir, procuration, f; **—erweiterungsgelüste**, n. pl. envie (f.) d'étendre son pouvoir, ambition, f; **—fülle**, f. spl. plénitude (f.) de puissance; **—geber**, m. s, —, mandant, m. commettant, m; **—geberde**, f. n, geste (m.) d'autorité; **—gebot**, n. (e)s, spl. ordre (m.) suprême; ordre (m.) despotique ou arbitraire; injonction, f; **—gewalt**, f. spl. despotisme, m. tyrannie, f; **—griff**, m. (e)s, e, empiètement, m; **—haber**, m. s, —, homme (m.) au pouvoir, homme (m.) de pouvoir; monarque, m. potentat, m; **—haberei**, f. spl. despotisme, m; **—haberisch**, adj. despotique, autoritaire; **—handlung**, f. en, acte (m.) d'autorité; **—heil**, n. (e)s, e, Bot. sarrasin, m. seneçon, m; **—herr**, m. n, en, ou **—herrscher**, m. s, —, despote, m; **—kraut**, n. (e)s, spl. sarrasin, m. seneçon, m. verge (f.) d'or; **—lilie**, f. n. Bot. lis (m.) narcisse ou d'Amérique; **—los**, adj. sans autorité, dénué de pouvoir, impuissant, faible; —loser Mensch, homme (m.) sans autorité ou sans crédit; **—losigkeit**, f. spl. impuissance, f. faiblesse, f; **—mittel**, n. s, —, remède violent; **—raub**, m. (e)s, spl. usurpation, f; **—räuber**, m. s, —, usurpateur, m; **—rede**, f. n ou —spruch, m.

et —wort, *n.* décision souveraine *ou* absolue, arrêt (*m.*) sans appel; mot (*m.*) énergique; **—reich,** *n.* es, e, *Bibl.* règne (*m.*) de la puissance; **—ruf,** *m.* es, *spl.* sommation (*f.*) despotique; **—sprecher,** *m.* s, —, dictateur, *m;* **—sprecherei,** *f.* en, manie (*f.*) de porter des arrêts sans appel; ton tranchant; **—sprecherisch,** *adj.* absolu, dictatorial; **—spruch,** *m.* es, ¨e, *ou* —rede, décision souveraine, arrêt, *m;* einen —spruch thun*, décider de son autorité; **—stellung,** *f.spl.* puissance, *f.* prestige, *m.* autorité, *f;* **—übergriff,** *m.* es, e, excès (*m.*) de pouvoir; **—verhältniß,** *n.* sses, sse, puissance, *f;* **—voll,** *adj.* très puissant; **—vollkommen,** *adj.* omnipotent; **—vollkommenheit,** *f. spl.* autorité, *f.* plénitude (*f.*) de puissance, puissance souveraine, omnipotence, *f;* les pouvoirs, *m. pl;* **—wort,** *n.* es, e, décision souveraine, parole (*f.*) énergique; **—zeichen,** *n.* s, —, emblème (*m.*) du pouvoir.

Mächtig, *adj.* (*mêch–tich*). 1. **puissant**; considérable, large, vaste, grand, extrême; excessif, intense; *Méd.* puissant, énergique; *Min.* large, épais, fort. | 2. maître, en possession de, qui a en son pouvoir *ou* sous ses ordres *ou* à sa disposition, supérieur, plus fort que; einer Sprache — sein, posséder une langue, connaître parfaitement une langue; einer Sache — werden*, vaincre qch, se rendre maître de qch; seiner nicht mehr — sein, ne plus se posséder, être hors de soi, être emporté par la colère. || 3. *adv.* puissamment, excessivement, grandement; — reich sein *ou* — viel Geld haben, être excessivement riche, être riche comme Crésus. || 4. der *ou* die **Mächtige,** *adj. sub.* homme puissant, femme puissante; die —en, les puissants, *m.pl.* les puissances, *f. pl.* les personnages importants, nos maîtres, *m.pl.* nos supérieurs, *m. pl.*

Mächtigkeit, *f. spl.* (*mêch–tich–kaït*). *Min.* face, *f.* largeur, *f.* épaisseur, *f.* (d'une couche); — eines Ganges, allure, *f.* étanfiche, *f.* (d'un filon).

Mächtiglich, *adv.* (*mêch–tich–lich*). puissamment.

*Macin, *n.* s, *spl.* (*ma–tzin'*). *Chim.* macine, *f.*

*Macis, *m. invar. spl.* (*ma–tzis*). macis, *m.* fleur (*f.*) de muscade.

Mack, *n.* s, e, (*mak*). *fam.* gâchis, *m;* Hack und —, galimatias, *m;* *Cuis.* salmigondis, *m.* patrouillage, *m;* *fam.* toute la canaille d'une ville.

Mackawbaum, *m.* es, ¨e, (*ma–kav'–baoum'*). *Bot.* acrocomie (*f.*) à fruit dur.

Mackel, *m. voy.* Makel.

Mackente, *f.* n, (*ma–kèn–te*). *Ornith.* canard (*m.*) gobe-mouches.

Macker, *m.* s, —, (*ma–kèr*). *Mar.* aide, *m.* vaisseau-matelot, *m;* *Forg.* gros marteau.

Mäckern, *a. voy.* Meckern.

Mäckler, *m. voy.* Mäkler.

Maculatur, *m. voy.* Makulatur.

1. **Madagaskar,** *n.* s, (*ma–da–gas–kar*). *Géogr.* Madagascar, *m.*

2. **Madagaskar**←—«, de Madagascar; **—küste,** *f. spl.* côte (*f.*) de Madagascar; **—holz,** *n.* es, *spl.* bois immortel *ou* malgache; **—kopal,** *m.* s, *spl.* copal dur.

Madagaskarisch, *adj.* (*ma–da–gas–ka–rich*). *ou* Madegassisch, de Madagascar, malgache, madagascarien, madagascarois.

Madagasker, *m. voy.* Madegasse.

Madagoraholz, *n.* es, *spl.* (*ma–da–go–ra–holtz*). bois (*m.*) de madagore.

*Madamchen, *n.* s, —, (*ma–dam'–chèn*). *dim. de* Madam; petite dame, madame, *f;* chère madame.

*Madam, *f. spl. ou* **Madame,** (*ma–dam'*). *et* meine Dame, madame, *f;* Herr und — B., Monsieur et Madame B.

1. **Mädchen,** *n.* s, —, (*mêd–chèn ou mêt–chèn*). 1. **fille**, *f.* jeune fille, *f.* demoiselle, *f;* kleines —, petite fille, fillette, *f;* *fam.* donzelle, *f;* junges —, jeune fille, *f.* jeune personne, *f.* demoiselle, *f.* | 2. *dim. de* Magd, fille, *f.* domestique, *f.* servante, *f;* Dienst—, fille (*f.*) de service, fille (*f.*) de chambre, bonne, *f.* (à tout faire), soubrette, *f.* chambrière, *f.* | 3. maîtresse, *f.* amante, *f.* bien-aimée, *f.* amie, *f.*

2. **Mädchen**←—«, de fille, de jeune fille; d'amante; de servante; **—anstalt,** *f.* en, pension, *f.* pensionnat, *m. ou* institution (*f.*) de jeunes personnes; **—bett,** *n.* es, en, lit (*m.*) de jeune fille *ou* de domestique; **—blume,** *f.* n, *Bot.* pyrèthre (*m.*) ordinaire; *Zool.* arche (*f.*) anadara, cœur (*m.*) en arche de Noé; **—brust,** *f.* ¨e, gorge (*f.*) de jeune fille; —brüste, seins (*m.pl.*) de jeune fille; **—erziehung,** *f. spl.* éducation (*f.*) des jeunes filles; **—fänger,** *m.* s, —, *ou* —jäger, *fam.* coureur (*m.*) de filles, libertin, *m;* **—gelaß,** *n.* sses, sse, chambre (*f.*) de domestique *ou* de jeune fille; **—gestalt,** *f.* n, figure (*f.*) de fille; **—hering,** *m.* s, e, hareng (*m.*) vierge; **—holz,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de demoiselles; **—jäger,** *m.* s, —, *ou* —fänger, coureur, *m.* libertin, *m;* **—kammer,** *f.* n, chambre (*f.*) de domestique *ou* de jeune fille; **—klasse,** *f.* n, classe (*f.*) des filles; **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* grande pervenche, petit pucelage; **—lehrer,** *m.* s, —, maître (*m.*) d'école de filles, instituteur (*m.*) de jeunes personnes; **—lehrerin,** *f.* nen, maîtresse (*f.*) d'école de filles; **—name,** *m.* ns, n, nom, *m. ou* prénom (*m.*) de fille; **—raub,** *m.* es, e, enlèvement (*m.*) d'une fille, rapt, *m;* **—räuber,** *m.* s, —, ravisseur, *m;* **—schule,** *f.* n, école (*f.*) des filles; **—setzerei,** *f. spl. Typ.* école (*f.*) de composition *ou* de typographie pour filles; **—sittsamkeit,** *f.spl.* pudeur virginale; **—sommer,** *m.* s, —, *fam.* arrière-saison, *f.* été (*m.*) de la saint Martin; **—stube,** *f.* n, chambre (*f.*) de jeune fille *ou* de domestique; **—treue,** *f. spl.* fidélité (*f.*) d'amante; **—turnen,** *n.* s, *spl.* gymnastique (*f.*) à l'usage des jeunes filles; **—verführer,** *m.* s, —, débaucheur (*m.*) de jeunes filles; **—volk,** *n.* es, *spl.* les filles, *f. pl.*

Mädchenhaft, *adj.* (*mêd–chèn–haft*). à la manière d'une jeune fille, comme une jeune fille; virginal, timide, chaste.

Mädchenhaftigkeit, *f. spl.* (*mêd–chèn–haf–tich–kaït*). nature (*f.*) de jeune fille, manières, *f. pl. ou* caractère, *m. ou* tenue (*f.*) de jeune fille, qualité (*f.*) de jeune fille, pudeur virginale; *fig.* virginité, *f.* timidité, *f.*

Mädchenschaft, *f. spl.* (*mêd–chèn–chaft*). toutes les jeunes filles.

Madddern, *n.* (*ma–dèrn*). *av.* haben; *pop.* patrouiller, tripoter, faire du gâchis.

Made, *f.* n, (*mâ–dé*). *Zool.* ver, *m.* mite, *f;* ver (*m.*) de terre; ver (*m.*) de la viande; lombric, *m.* achée, *f;* nymphe, *f.* embryon (*m.*) des abeilles.

Madegasse, *m.* n, n, (*ma–dé–ga–ssé*). habitant (*m.*) de Madagascar, Madécasse, *m.* Malgache, *m.* Madagascarien, *m.* Madagascarois, *m.*

Madegassin, *f.* nen, (*ma–dé–ga–ssin'*). habitante (*f.*) de Madagascar, Madécasse, *f.* Malgache, *f.* Madagascarienne, *f.* Madagascaroise, *f.*

Madegassisch, *adj.* (*ma–dé–ga–ssich*). *ou* Madegaskarisch, de Madagascar, malgache, madécasse, madagascarien, madagascarois.

Madeira, *n.* s, (*ma–dè–ra*). *ou* Madera, *Géogr.* Madère, *f;* aus —, madérien.

Mädel, *n.* s, —, (*mê–dèl*). *fam. pour* Mädchen; 1. fille, *f.* fillette, *f;* jouvencelle, *f;* *fam.* donzelle, *f;* *pop.* jeunesse, *f.* | 2. *Bot.* belle (*f.*) de nuit, jalap faux.

Maden←—«, des vers, des mites, des nymphes; **—beere,** *f.* n, *Bot.* framboise, *f;* **—fraß,** *m* es, *spl.* pâture (*f.*) des vers; **—fresser,** *m.* s, —, *Zool.* diable (*m.*) des savanes, crotophage, *m.* petit bout-de-pétun; **—hacker,** *m.* s, —, *Zool.* pique-bœuf, *m.* buphage, *m;* **—kies,** *m.* es, *spl. Minér.* fer sulfuré radié; **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* saponaire, *f.* savonière (*f.*) des boutiques; **—sack,** *m.* es, *spl.* réceptacle (*m.*) de vers; *iron.* la guenille humaine; **—wurm,** *m.* es, ¨er, *Zool.* ascaride (*m.*) vermiculaire des intestins.

Mader, *m.* s, *spl.* (*ma–dèr*). espèce de terre argileuse, guhr, *m.*

1. **Madera,** *n.* s, (*ma–dé–ra*). *Géogr.* Madère, *f. voy.* Madeira.

2. **Madera**←—«, de Madère; **—lorbeer,** *m.* s, e, *Bot.* laurier (*m.*) de l'Inde; **—mahagoni,** *n.* s, *spl.* acajou bâtard; **—sauce,** *f.* n, sauce (*f.*) au madère; **—wein,** *m.* es, *spl.* vin (*m.*) de Madère, madère, *m;* **—zucker,** *m.* s, —, sucre (*m.*) de Madère.

Maderaner-Thal, *n.* s, (*ma–dé–ra–nèr–tâl*). *Géogr.* vallée (*f.*) de Maderan.

Madianiten, *m. pl.* (*ma–dia–ni–tèn*). les Madianites, *m. pl.*

*Madiasäure, *f. spl.* (*ma–dia–zœi–ré*). *Chim.* acide (*m.*) madiaïque.

Madie, *f.* n, (*ma–dié*). *Bot.* madie, *f.*

Madig, *adj.* (*ma–dich*). plein de vers, rempli de vers, véreux.

Mädlein, *n.* s, —, (*mêd–laïn'*). *fam. pour* Mädchen; petite fille, fillette, *f;* jouvencelle, *f;* *fam.* donzelle, *f;* *pop.* jeunesse, *f.*

Mädling, *m.* s, *spl.* (*mêd–lin'g*). *Bot.* raisin blanc.

*Madonne, *f.* n, (*ma–do–né*). *ou* Madonna, Madone, *f.* la Vierge Marie.

Madonnen←—«, de madone; **—ähnlich** *ou* **—artig,** *adj.* qui ressemble à une madone, comme une madone, en madone; **—bild,** *n.* es, er, madone, *f;* **—legende,** *f.* n, légende (*f.*) de la Vierge Marie.

Madonnenhaft, *adj.* (*ma–do–nen–haft*). comme une madone, en madone, qui ressemble à une madone.

1. **Madras,** *m. invar.* (*ma–dras*). *Géogr.* Madras, *m.*

2. **Madras**←—«, de Madras; **—erdnuß,** *f.* ¨sse, *Bot.* gland (*m.*) de terre, jesse (*f.*) sauvage; **—zeug,** *n.* es, *spl.* madras, *m.* soies (*f. pl.*) de Madras, soieries (*f. pl.*) des Indes.

*Madrephyllen, *f. pl.* (*ma–dré–fi–lèn*). *Zool.* madréphylles, *f. pl.*

*Madrepore, *f.* n, (*ma–dré–po–ré*). *Zool.* madrépore, *m;* den —n angehörig, madréporien.

Madreporen←—«, de madrépores; **—artig,** *adj.* madréporé; **—förmig,** *adj.* madréporiforme; **—stein,** *m.* es, e, *ou* Madreporstein, *Géol.* fongite, *f.* madréporite, *f.*

Madreporit, *m.* en, en, (*ma–dré–po–rit*). *ou* **Madreporstein,** *m.* es, e, *Géol.* fongite, *f.* madréporite, *f.*

Madrid, *n.* s, (*ma–drid*). *Géogr.* Madrid, *m;* aus —, madrilène.

Madrider, *m.* s, —, (*ma–dri–dèr*). habitant (*m.*) de Madrid, Madrilène, *m.* || *adj. invar.* de Madrid, madrilène. || =in, *f.* nen, habitante (*f.*) de Madrid, Madrilène, *f.*

*Madrigal, *n.* s, e, (*ma–dri–gal*). madrigal, *m.*

Madrigalendichter, *m.* s, —, (*ma–dri–ga–lèn–dich–tèr*). madrigalier, *m.* madrigaliste, *m.*

* **Madrilena,** *f. plur.* Madrilenen, (*ma–dri–le–na*). Madrilène, *f. ou* Madrilègne, *f.*

Madrillbrett, *n.* es, er, (*ma–dril–brèt*). *Artill.* madrier, *m.* plateau (*m.*) de pétards; **—öse,** *f.* n, *Artill.* tire-fond (*m.*) du plateau.

Madüsee, *m.* s, (*ma–du–zé*). *Géogr.* lac (*m.*) Madu.

Maelstrom, *m.* s, (*ma–èl–chtrôm'*). *ou* **Malstrom,** *m.* s, *Géogr.* Maelstrom *ou* Malstrom, *m.*

Maertens-Bouren, *n.* ꝟ, (*mâr-tèn's-fou-rèn*). *Géogr.* Fouron-Saint-Martin, *m.*

Maestricht, *n.* ꝟ, (*mâs-tricht*). *Géogr.* Mastricht *ou* Maëstricht, *m.*

1. **Magalhaens**, *m.* (*ma-ga-lièn's*). *voy.* Magellan, *n. pr.* Magellan, *m.*

2. **Magalhaens**←=, de Magellan; —**land**, *n.* ꝟ, *Géogr.* terre (*f.*) de Magellan. —**rinde**, *f.* n, *ou* —e Rinde, *Pharm.* écorce (*f.*) de Magellan, écorce (*f.*) magellanique; —**straße**, *f. Géogr.* détroit (*m.*) de Magellan, *voy.* Magellanisch; —**wolken**, *f. pl. Astr.* les nuées (*f. pl.*) de Magellan.

1.***Magazin**, *n.* ꝟ, e, (*ma-ga-tzin'*). magasin, *m.* dépôt, *m.* entrepôt, *m.*; etw. (A) in das — bringen*, emmagasiner; *Mil.* étape, *f.*; aus —en verpflegen*, manutentionner; —e anlegen, établir des étapes; *Arm.* barillet (*m.*) de révolver; — in der Gewehrkolbe, magasin (*m.*) de crosse pour pièces de rechange; *Carross.* coquille, *f.* coffre, *m.*; *Phys.* magnetisches —, faisceau aimanté; *Mar.* schwimmendes —, reserve, *f.*

2. **Magazin**←=, de magasin, d'entrepôt, de dépôt; —**arbeiter**, *m.* ꝟ, —, rangeur (*m.*) de ballots; —**aufseher**, *m.* ꝟ, —, *ou* —diener, garçon (*m.*) de magasin, magasinier, *m.*; *Mil.* garde-magasin, *m.*; —**bienenkorb**, *m.* ꝟ, =e, ruche (*f.*) à tiroir; —**diener**, *m.* ꝟ, —, *ou* —aufseher, magasinier, *m.* garçon (*m.*) de magasin; *Mil.* garde-magasin, *m.*; —=**genossenschaft**, *f.* en, société (*f.*) de consommation; —**gewehr**, *n.* ꝟ, e, fusil (*m.*) à magasin, fusil (*m.*) à tabatière, fusil (*m.*) à répétition; —**körbe**, *m. pl. Agr.* ruches (*f. pl.*) à tiroir; —**methode**, *f. spl. Agr.* méthode (*f.*) des ruches à tiroir; —**rendant**, *m.* en, en, officier (*m.*) comptable du dépôt; —**schiff**, *n.* ꝟ, e, *Mar.* gabarre, *f.* transport (*m.*) de vivres et de munitions; —**schneider**, *m.* ꝟ, —, tailleur-confectionneur, *m.*; —=**schuppen**, *m.* ꝟ, —, hangar (*m.*) servant de magasin; *Fortif.* premier étage des tours maximiliennes; —**stock**, *m.* ꝟ, =e, *Agr.* ruche (*f.* à tiroir; —**verpflegung**, *f. spl.* surveillance (*f.*) du magasin; direction (*f.*) des magasins; *Mil.* fourniture (*f.*) de vivres de magasin, subsistances fournies par des magasins; —=**verwalter**, *m.* ꝟ, —, chef (*m.*) de magasin; *Mil.* garde-magasin, *m.*; *Ch. de fer.* chef (*m.*) de dépôt; —**verwaltung**, *f.* en, manutention, *f.*; —**vorrath**, *m.* ꝟ, =e, approvisionnements (*m. pl.*) en magasin; —**wächter**, *m.* ꝟ, —, garde-magasin, *m.* garçon (*m.*) de magasin, magasinier, *m.*; *Mil.* garde-magasin, *m.*

***Magazineur**, *m.* ꝟ, ꝟ, (*ma-ga-tzi-neur*). *ou* **Magazinier**, *m.* ꝟ, —, magasinier, *m.*

* **Magaziniren**, *a.* (*ma-ga-tzi-ni-rèn*). *pp.* magazinirt; emmagasiner, mettre en magasin; accumuler, amasser, entasser.

1.**Magd**, *f.* =e, (*mâch-d*). 1. servante, *f.* domestique, *f.* fille (*f.*) de service, bonne, *f.* | 2. *moyen âge:* vierge, *f.* demoiselle, *f.* jeune fille, *f.* donzelle, *f.* | 3. *Bot.* alte —, linaigrette commune, lin (*m.*) des marais; braune =e, *Bot.* adonis, *m.*; faule —, *Bot.* cardamine, *f.* fleur (*f.*) de coucou.

2. **Magd**←=, des servantes; —**blume**, *f.* n, *Bot.* camomille puante; —**dienst**, *m.* ꝟ, *spl.* travail, *m. ou* office (*m.*) de servante; —**kraut**, *n.* ꝟ, *spl. Bot.* matricaire commune, pyrèthre, *m.*; —**liebe**, *f.* n, *Bot.* camomille puante; —**lohn**, *m.* ꝟ, *spl.* gages (*m. pl.*) de servante.

Magdalaroth, *n.* ꝟ, *spl.* (*ma-gda-la-rôt*). rouge (*m.*) de naphtaline.

Magdalena, *f.* (*ma-gda-lé-na*). *ou* **Magdalene**, *f. n. pr.* Madeleine, *f.*

Magdalenen←=, de Madeleine; —=**apfel**, *m.* ꝟ, =, pomme (*f.*) madeleine; —**blume**, *f.* n, *Bot.* nard (*m.*) celtique; —=**fluß**, *m.* ꝟ, *Géogr.* la Madeleine; —**inseln**, *f. pl. Géogr.* les îles (*f. pl.*) de Madeleine; —**kirche**, *f. spl.* église (*f.*) de la Madeleine, la Madeleine; —**kloster**, *n.* ꝟ, *spl.* couvent (*m.*) de sainte Madeleine, Magdelonettes, *f. pl.*; —**kuchen**, *m.* ꝟ, —, madeleine, *f.*; —**nonne**, *f.* n, *Relig.* madelonnette, *f.* religieuse (*f.*) de sainte Madeleine; —**pfirsche**, *f.* n, *ou* —**pfirsich**, *m.* ꝟ, e, bourdin, *m.* milicoton, pêche (*f.*) madeleine; —**stift**, *n.* ꝟ, e, *Relig.* les Repenties, *f. pl.* les Filles repenties, les Madelonnettes, *f. pl.*; —**strom**, *m.* ꝟ, *Géogr.* la Magdalena, la Madeleine; —**wurzel**, *f.* n, *Bot. ou* Baldrian, valériane, *f.*

Magdaleneninseln, *f. pl.* (*ma-gda-le-nèn-in'-zèln*). *Géogr.* les îles (*f. pl.*) de Madeleine.

Magdalenenthum, *n.* ꝟ, *spl.* (*ma-gda-lé-nèn-toum'*). repentir (*m.*) d'une Madeleine *ou* d'une femme tombée.

Mägdlein, *n.* ꝟ, —, (*mèch-d-laïn*). *dim. de* **Magd**; fille, *f.* jeune fille, *f.* fillette, *f.* donzelle, *f.*

Mägde←=, des filles, des servantes; —**baum**, *m.* ꝟ, =e, *Bot.* sabine, *f.* savinier; —**bein**, *n.* ꝟ, e, jarret, *m.* (de veau, *etc.*); —**blume**, *f.* n, *Bot.* camomille puante; —**gut**, *n.* ꝟ, =er, *Féod.* fief mouvant; —**herberge**, *f.* n, asile (*m.*) de servantes; —**hülle**, *f.* n, *Jard.* verge (*f.*) d'or *ou* dorée; —**kraut**, *n.* ꝟ, *spl. Bot.* matricaire commune; —**krieg**, *m.* ꝟ, e, guerre (*f.*) des filles; *Bot.* genêt (*m.*) des teinturiers; —**mutter**, *f.* =, placeuse, *f.* directrice (*f.*) d'un bureau de placement; —**stube**, *f.* n, chambre (*f.*) des servantes; —**verdingerin**, *f.* nen, placeuse, *f.* directrice (*f.*) d'un bureau de placement.

Magdeburg, *n.* ꝟ, (*ma-gdé-bourch*). *Géogr.* Magdebourg, *m.*

Magdeburger, *m.* ꝟ, —, (*ma-gdé-bour-guèr*). habitant (*m.*) de Magdebourg, Magdebourgeois, *m.* | *adj. invar.* de Magdebourg, magdebourgeois. ||=**in**, *f.* nen, habitante (*f.*) de Magdebourg, Magdebourgeoise, *f.*

Magdeburgisch, *adj.* (*ma-gdé-bour-guich*). de Magdebourg, magdebourgeois.

Mägdehaft, *adj.* (*mèch-dé-haft*). *ou* Mägdisch; 1. digne d'une servante *ou* d'une domestique, servile; à la manière d'une servante. | 2. qui a les manières d'une jeune fille, de jeune fille, comme une jeune fille, *voy.* Magdlich.

Mägdehaftigkeit, *f. spl.* (*mèch-dé-haf-tich-kaït*). caractère (*m.*) de servante.

Mägdisch, *adj.* (*mèch-dich*). *ou* Mägdehaft; digne d'une servante *ou* d'une domestique, servile; à la manière d'une servante.

Mägdlein, *n.* ꝟ, —, (*mèchd-laïn*). petite fille, fillette, *f.*

Magdlich, *adj.* (*magd-lich*). virginal, candide, prude, chaste.

Magdthum, *n.* ꝟ, *spl.* (*magd-toum*). 1. virginité, *f.* | 2. état (*m.*) de servante.

Mage, *m.* n n, (*ma-gué*). parent, *m.* parent collatéral.

Magellan, *m.* (*ma-guèl-lân*). *ou* **Mageljaens**, *n. pr.* Magellan, *m.*; *voy.* Magalhaens.

Magellanisch, *adj.* (*ma-guèl-la-nich*). de Magellan. *Astr.* —e Wolken, le grand et le petit Nuage, les nuées (*f. pl.*) de Magellan; —e Straße, *Géogr.* détroit (*m.*) de Magellan; *Pharm.* —e Rinde *ou* Magellans-Rinde, écorce (*f.*) de Magellan, écorce (*f.*) magellanique, *voy.* Magalhaens←=.

Magellans←= *ou* Mageljaens←=, *voy.* Magalhaens←=.

Magelone, *f.* (*ma-gué-lo-né*). *n. pr.* Maguelone *ou* Maguelonne, *f.* Magelone, *f.*

1. **Magen**, *m.* ꝟ, — *et* =, (*ma-guèn*). estomac, cavité (*f.*) gastrique; *fam.* ventre, *m.*; *Zool.* cavité (*f.*) gastrique, gastre, *m.* ventricule, *m.* estomac, *m.*; erster —, panse, *f.* herbier, *m.*; zweiter —, bonnet, *m.* réseau, *m.*; dritter —, psautier, *m.* livre, *m.*; vierter —, caillette, *f.*; *Ornith.* gésier, *m.*; den — betreffend, gastrique.

2. **Magen**←=, de l'estomac; —**ader**, *f.* n, *Anat.* veine (*f.*) stomachique, vaisseau (*m.*) coronaire de l'estomac; —=**arzenei**, *f.* en, *ou* —**arznei**, *f.* en, stomachique, *m.* cordial, *m.*; —**balsam**, *m.* ꝟ, e, *Méd. anc.* baume (*m.*) stomachique; —**beklemmung**, *f. spl. Méd.* astriction (*f.*) de l'estomac; —**beschwerde**, *f. spl. Méd.* dérangement (*m.*) de l'estomac; malaise, *m. ou* embarras (*m.*) gastrique; —**beschwerung**, *f.* en, malaise, *m. ou* embarras (*m.*) gastrique; —**blutader**, *f.* n, *Anat.* veine (*f.*) coronaire stomachique; —**blutung**, *f. spl. Méd.* hémorrhagie (*f.*) de l'estomac, gastrorrhagie, *f.*; —**brei**, *m.* ꝟ, *spl. Physiol.* chyme, *m.* chyle, *m.*; —**brennen**, *n.* ꝟ, *spl. Méd.* cardialgie, *f.* ardeur (*f.*) de l'estomac, pyrosis, *m.* soda, *m.*; —**bruch**, *m.* ꝟ, =e, *Méd.* rupture (*f.*) de l'estomac, hernie (*f.*) de l'estomac, gastrocèle, *f.*; —**bürste**, *f.* n, *Chir.* balai, *m. ou* brosse (*f.*) d'estomac; —**drücken**, *n.* ꝟ, *spl. Méd.* oppression (*f.*) d'estomac, gastrodynie, *f.*; —**drüsen**, *f. pl.* glandes (*f. pl.*) de l'estomac *ou* de Brunner; —=**dünste**, *m. pl.* fumées, *f. pl.*; —**elixir**, *n.* ꝟ, e, élixir (*m.*) stomachique; —=**entzündung**, *f. spl. Méd.* inflammation (*f.*) de l'estomac, gastrite, *f.*; —**erweichung**, *f. spl. Méd.* gastromalacie, *f.*; —**essenz**, *f.* en, essence cordiale *ou* stomachique; —**fieber**, *m.* ꝟ, *spl.* fièvre (*f.*) gastrique, fièvre (*f.*) épigastrique; —**gefäße**, *n. pl.* vaisseaux (*m. pl.*) stomachiques; —=**geflecht**, *n.* ꝟ, *spl. Anat.* plexus (*m.*) coronaire stomachique; —**gegend**, *f. spl. Anat.* région (*f.*) épigastrique *ou* de l'estomac, épigastre, *m.*; —**geschwulst**, *f.* =e, dilatation (*f.*) de l'estomac; —**geschwür**, *n.* ꝟ, e, abcès (*m.*) à l'estomac; —**grimmdarmnetz**, *n.* ꝟ, *spl. Anat.* épiploon (*m.*) gastro-colique; —=**grube**, *f. spl.* creux (*m.*) de l'estomac; —**grund**, *m.* ꝟ, *spl. Anat.* fond (*m.*) de l'estomac; —**haut**, *f. spl. Anat.* tunique, *f. ou* membrane (*f.*) de l'estomac; —=**husten**, *m.* ꝟ, *spl. Méd.* toux stomacale *ou* gastrique; —**held**, *m.* en, en, *fam.* glouton, *m.*; —**katarrh**, *m.* ꝟ, *spl. Méd.* gastricite, *f.*; —**klee**, *m.* ꝟ, *spl. Bot.* ménianthe, *m.* trèfle (*m.*) d'eau; —**kolik**, *f.* en, *Méd.* colique (*f.*) d'estomac; —=**krampf**, *m.* ꝟ, =e, *Méd.* crampe (*f.*) de l'estomac, spasme (*m.*) d'estomac, gastralgie, *f.*; *fam.* haut-le-corps, *m.*; —**koller**, *m.* ꝟ, *spl. Vétér.* vertige (*m.*) stupide; —**krankheit**, *f.* en, mal (*m.*) d'estomac, gastrose, *f.*; —**kranzschlagader**, *f.* n, *Anat.* artère (*f.*) coronaire stomachique. —**krätzer**, *m.* ꝟ, —, *fam.* mauvais vin, piquette, *f.*; *pop.* racle-boyaux, *m.*; —**krebs**, *m.* ꝟ, e, *Méd.* cancer (*m.*) de l'estomac; —**küchlein**, *n.* ꝟ, —, tablette (*f.*) stomachique; —**latwerge**, *f. spl.* électuaire (*m.*) stomachique; —**leiden**, *n.* ꝟ, *spl. Méd.* gastralgie, *f.*; —=**mittel**, *n.* ꝟ, —, stomacal, *m.* stomachique, *m.*; —**mixtur**, *f.* en, mixture (*f.*) stomachique; —**morsellen**, *f. pl. Pharm.* tablettes (*f. pl.*) stomachiques; —**mund**, *m.* ꝟ, =e, *Anat.* orifice (*m.*) cardiaque *ou* œsophagien, cardia, *m.*; —**muskel**, *m.* ꝟ, n, *Anat.* muscle œsophagien, plan musculeux; —**nerve**, *m.* ꝟ, n, nerf stomacal *ou* gastrique; —**netzschlagader**, *f.* n, *Anat.* artère (*f.*) gastro-épiploïque; —**öffnung**, *f.* en, *Anat.* orifice (*m.*) de l'estomac; rechte untere —, pylore, *m.*; —**pflaster**, *n.* ꝟ, —, emplâtre stomacal; emplâtre bon pour l'estomac, *fig.* bon repas; abat-faim, *m.*; —**pförtner**, *m.* ꝟ, *spl. Anat.* pylore, *m.*; —**pille**, *f.* n, pillule (*f.*) stomachique; —**pulsader**, *f.* n, *Anat.* artère stomacale *ou* gastrique; —**pulver**, *n.* ꝟ, —, poudre cordiale *ou* tonique; —**pumpe**, *f.* n, *Méd.* pompe aspirante pour dégager l'estomac; —**rand**, *m.* ꝟ, =er, bord (*m.*) de l'estomac; —**ruhr**, *f. spl. Méd.* lientérie, *f.*; —**saft**, *m.* ꝟ, *spl. Physiol.* suc (*m.*) gastrique; —**salbe**, *f. spl.* onguent (*m.*) pour l'estomac; —**säure**, *f. spl.* aigreurs, *f. pl. ou* acidités (*f. pl.*) gastriques; acide (*m.*) de l'estomac; —=**schärfe**, *f. spl* âcreté (*f.*) dans l'estomac; —**schleim**, *m.* ꝟ, *spl. Méd.*

pituite, f; —schleimfluß, m. sses, spl. Méd. gastrorrhée, f; —schleimhaut, f. spl. Anat. membrane muqueuse de l'estomac; —schließer, m. s, spl. ou schluß, m. sses, spl. dernière bouchée; —schlund, m. (e)s, spl. orifice (m.) de l'estomac, orifice œsophagien; —schmerzen, m. pl. maux (m. pl.) d'estomac, gastralgie, f; —schwäche, f. spl. langueur (f.) d'estomac, délabrement (m.) des fonctions digestives, atonie (f.) de l'estomac; —schwindsucht, f. spl. Méd. phtisie stomacale; —sect, m. invar. vin (m.) stomachique; —spritze, f. n, Méd. gastrenchyte, f; —stärkend, adj. cordial, stomacal, stomachique, tonique; —stärkung, f. spl. cordial, m. stomachique, m. tonique, m; —stein, m. (e)s, e, Méd. calcul stomacal, bézoard, m; —taschen, f. pl. Anat. parties stomacales; —thierchen, n. s, —, Zool. infusoire, m. polygastre, m; —tinctur, m. s, spl. élixir (m.) stomachique; —trank, m. (e)s, spl. breuvage (m.) stomachique; —tropfen, m. pl. teinture, f. ou élixir (m.) stomachique; —verdauung, f. spl. Physiol. chymose, f; —verengerung, f. spl. Méd. gastrosténose, f; —verschleimung, f. spl. empâtement (m.) de l'estomac; —verschleimung der Kalfen, mulette, f. ou mullette, f; —wände, f. pl. Anat. parois (f. pl.) de l'estomac; —wasser, n. s, spl. eau (f.) stomachique; —weh, n. (e)s, spl. douleur (f.) d'estomac; —wein, m. (e)s, e, vin stomacal ou stomachique; —wind, m. (e)s, e, vent, m. gaz, m; fam. éole, m; pop. pet, m. vesse, f; —wurm, m. (e)s, ¨er, ver stomacal; —wurst, f. ¨e, ventre de porc farci; —wurz, f. en, ou —wurzel, f. n, Bot. acorus, m. arum maculé; —zipfel, m. s, —, second estomac des ruminants.

1. **Mager**, adj. (ma-guèr). maigre, décharné, efflanqué, grêle, sec; fig. pauvre, mesquin, chétif; aride, stérile, sec; Arch. maigre; Fauconn. fort à délivre; — machen, amaigrir, rendre maigre, essimer ou esseimer; — werden*, maigrir, diminuer; dépérir. || adv. maigrement, mesquinement.

2. **Mager**, m. s, spl. Jard. sec, m; den — haben, avoir le sec; Chir. dartre, f.

3. **Mager**←«, maigre; —fisch, m. (e)s, e, Zool. maigre, m. corbeau (m.) de mer; —fleck, m. (e)s, en, Agr. endroit (m.) maigre; —halten, n. s, spl. Jard. jeûne (m.) des arbres; —mann, m. (e)s, spl. ou —marn, m. s, spl. Mar. bouline (f.) du petit hunier, boulinette, f; —werden, n. s, spl. amaigrissement, m. dépérissement, m.

Magerkeit, f. spl. (ma-guèr-kaït). Agr. maigreur, f. sécheresse, f. aridité, f; fig. mesquinerie, f. pauvreté, f. stérilité, f.

Magern, n. (ma-guèrn). av. haben, maigrir, devenir maigre. || a. faire maigrir, rendre plus maigre.

* **Magey**, m. s, spl. (ma-guai). ou Maguey, Bot. chanvre (m.) des Américains.

* **Magie**, f. spl. (ma-guî). magie, f. science noire; weiße —, magie blanche, physique amusante.

* **Magier**, m. s, —, (ma-guièr). ou **Magiler**, m. s, —, voy. Magus, 1. H. anc. mage, m. | 2. magicien, m. sorcier, m. nécromancien, m.

* **Magisch**, adj. (ma-guich). magique, enchanteur. || adv. magiquement.

Magister, m. s, —, (ma-guis-tèr). maître, m; — werden*, passer maître, avoir obtenu la maîtrise.

2. **Magister**←«, de maître; —diplom, n. s, e, lettre (f.) de maître ès-arts.

Magisterhaft, adj. (ma-guis-tèr-haft). ou Magisterlich, comme un maître, en maître, magistralement.

Magisterin, f. nen, (ma-guis-té-rin'). femme maîtresse, maîtresse (f.) en un art, femme (f.) très capable en un art.

Magisterlich, adj. (ma-guis-tèr-lich). ou Magisterhaft; comme un maître, en maître, magistralement.

Magisterschaft, f. spl. (ma-guis-tèr-chaft). les maîtres, m. pl. grade (m.) de maître, maîtrise, f.

Magisterthum, n. s, spl. (ma-guis-tèr-toum). maîtrise, f; fig. ton (m.) pédantesque.

1. **Magistral**, adj. (ma-guis-trâl). magistral.

2. **Magistral**←«, magistral, du maître; —formel, f. n, Pharm. composition magistrale; —gallerie, f. n, voy. Magistrale, Fortif. galerie magistrale, galerie (f.) derrière le mur d'escarpe.

Magistrale, f. n, (ma-guis-trâ-lé). Fortif. magistrale, f. ligne magistrale, ligne (f.) du cordon, voy. Magistralgallerie.

Magistranz, f. en, (ma-guis-tran'tz). ou Meisterwurz, Bot. impératoire, f. benjoin (m.) sauvage, sanicle (m.) des montagnes.

* **Magistrat**, m. en, en, (ma-guis-trât). conseil municipal, officiers municipaux, le maire et ses adjoints, m. pl. les magistrats, m. pl. la municipalité.

* **Magistratisch**, adj. (ma-guis-tra-tich). ou Magistratualisch, municipal.

Magistrats←«, de la municipalité, des autorités municipales; —amt, n. (e)s, ¨er, magistrature, —bote, m. n, n, huissier, m; —mitglied, n. (e)s, er, membre (m.) du conseil munipal; conseiller municipal; —person, f. en, magistrat, m. membre (m.) de la magistrature; —rath, m. (e)s, ¨e, conseiller municipal; —rath, m. s, spl. conseil municipal; —würde, f. n, dignité (f.) de conseiller ou de magistrat municipal.

* **Magistratualisch**, adj. (ma-guis-tra-tou-a-lich). ou Magistratisch, municipal.

1. * **Magistratur**, f. spl. (ma-guis-tra-tour). magistrature, f. robe, f.

2. **Magistratur**←«, de la magistrature; der —beamte, adj. sub. employé (m.) du conseil municipal; —gebäude, n. s, —, hôtel (m.) de Ville, bâtiment (m.) du conseil municipal, voy. Rathhaus.

Magloriuß, m. (ma-glo-rious). n. pr. Magloire, m.

* **Magma**, n. s, pl. Magmata, (ma-gma). Pharm. substance gélatineuse, magma, m.

* **Magna**, adj. (ma-gna). grande, f. suprême, f; H. d'Angl. die —Charte, la grande Charte.

* **Magnanerie**, f. n, (ma-gna-né-rî). coconière ou coconnière, f. magnanerie, f. magnanière, f.

* **Magnat**, m. en, en, (ma-gnât). magnat, m.

Magnaten←«, de magnat; —artig, adj. dans le genre des magnats; —kammer, f. spl. ou —tafel, f. spl. chambre, f. ou conseil (m.) des magnats, les magnats, m. pl; —würde, f. spl. dignité (f.) de magnat.

Magnatenschaft, f. spl. (ma-gna-tèn-chaft). corps (m.) des magnats, magnatisme, m.

Magentius, m. (ma-guèn-tzious). n. pr. Maguence, m.

1. * **Magnesia**, f. spl. (ma-gné-zia). Chim. magnésie, f. oxyde (m.) de magnésium; gebrannte —, magnésie calcinée; kohlensaure —, sous-carbonate (m.) de magnésie.

2. **Magnesia**←«, de magnésie; —alaun, m. s, spl. alun (m.) de magnésie; —ammoniak, n. (e)s, spl. magnésie ammoniaquée; salzsaures —ammoniak, chlorure (f.) magnésico-ammoniaque; —eisenkarbonat, n. (e)s, spl. carbonate (m.) de fer magnésique, magnésie carbonatée ferrifère; —felsen, m. s, —, roche magnésienne; —glimmer, m. s, spl. biotite, f. mica (m.) magnésia; —haltig, adj. Chim. magnésifère; Pharm. magnésien; —hornblende, f. spl. amphibole, f. ou hornblende magnésienne; —hydrat, n. (e)s, spl. magnésie hydratée; —kalk, m. (e)s, spl. chaux magnésiatée; schwefelsaurer —kalk, sulfate (m.) magnésico-potassique; —salpeter, m. s, spl. nitrate (m.) de magnésie; —salze, n. pl. sels magnésiens.

* **Magnesit**, m. (e)s, spl. (ma-gné-zit). Chim. magnésite, f.

* **Magnesitspath**, m. (e)s, spl. (ma-gne-zit-chpât). magnésite cristalline.

1. * **Magnesium**, n. s, spl. (ma-gné-zioum'). Chim. magnésium, m. calcium, m; arsenigsaures —, arsénite, m. ou arséniate (m.) de magnésium.

2. **Magnesium**←«, de magnésium; —licht, n. (e)s, spl. lumière (f.) du magnésium; —oryd, n. (e)s, spl. oxyde (m.) magnésique.

1. **Magnet**, m. en, en ou (e)s, e, (ma-gnet). Phys. aimant, m. pierre (f.) d'aimant, pyrite (f.) magnétique; einen — einfassen, armer un aimant; mit dem — bestreichen*, aimanter, par frottement.

2. **Magnet**←«, de l'aimant, aimanté; —are, f. spl. axe (f.) de l'aimant; —berg, m. (e)s, e, montagne (f.) d'aimant; —eisen, n. s, spl. ou —eisenerz, n. (e)s, spl. et —eisenstein, n. (e)s, spl. voy. —stein, Minér. aimant naturel, fer (m.) magnétique, pierre (f.) d'aimant; —eisenlager, n. s, —, couche (f.) de fer oxydulé; —elektrisch, adj. Phys. magnéto-électrique; —elektrisirmaschine, f. n, machine (f.) électrique à aimant, machine (f.) magnéto-électrique; —elektrizität, f. spl. Phys. magnéto-électricité, f. électro-magnétisme, m; —haltig, adj. aimantaire; —kies, m. (e)s, spl. Minér. sulfure (f.) de fer magnétique, pyrite (f.) magnétique; —kur, f. en, magnétisme, m. cure (f.) magnétique; —messer, m. s, —, magnétomètre, m; —nadel, f. n, Phys. aiguille aimantée ou de boussole; —nadelabweichungsmesser, m. s, —, boussole (f.) d'amplitude; —stab, m. (e)s, ¨e, ou —stäbchen, n. s, —, Phys. barreau (m.) magnétique ou aimanté; —stange, f. n, barreau aimanté; —zirkel, m. s, —, compas (m.) à trusquin.

Magneten←«, voy. Magnet←«.

Magnetisch, adj. (ma-gné-tich). 1. Phys. magnétique; —e Kraft, vertu (f.) magnétique, magnétisme, m; — werden*, s'aimanter. | 2. magnétisme animal, mesmérisme, m. hypnotisme, m. braidisme, m; —er Schlaf, sommeil (m.) magnétique, somnambulisme provoqué, sommeil (m.) hypnotique; im —en Schlaf redend, hypnophone.

* **Magnetiseur**, m. s, s, (ma-gné-ti-zeur). ou Magnetisirer, magnétiseur, m. magnétisant, m.

* **Magnetisiren**, a. (ma-gné-ti-zi-rèn). pp. magnetisirt; aimanter, magnétiser; magnetisirt, magnétisé, aimanté. || der **Magnetisirte**, adj. sub. magnétisé, m; criseur, m. crisiaque, m. || die **Magnetisirte**, adj. sub. magnétisée, f. criseuse, f. crisiaque, f. || =, n. s, spl. ou **Magnetisirung**, f. en, magnétisation, f; mesmérisme, m. mesmérisation, f.

* **Magnetisirer**, m. s, —, (ma-gné-ti-zi-rèr). ou Magnetiseur, magnétiseur, m.

* **Magnetismus**, m. invar. (ma-gné-tis-mous). 1. Phys. magnétisme, m. | 2. Méd. mesmérisme, m; thierischer —, magnétisme animal, mesmérisme, m; Lehre vom —, magnétologie, f.

Magnetismusmesser, m. s, —, (ma-gné-tis-mous-mè-ssèr). ou **Magnetometer**, m. s, —, Phys. magnétomètre, m.

* **Magnetit**, m. (e)s, spl. (ma-gné-tit). Minér. aimant naturel, fer (m.) magnétique ou oxydulé, pierre (f.) d'aimant.

* **Magnificat**, n. s, spl. (ma-gni-fi-kat). Relig. magnificat, m.

* **Magnificenz**, f. spl. (ma-gni-fi-tzèntz). titre : Magnificence, f; Eure —, Votre Magnificence.

* **Magnificus**, adj. invar. (ma-gni-fi-kous). titre : Rektor —, recteur, m.

***Magnolie**, f. n, (ma-gno-lié). Bot. magnolier, m. magnolia, m. laurier (m.) tulipier.

Magnolien←«, du magnolia; —**ar=tig**, adj. magnoliacé, magnolié; —**baum**, m. es, ⁼e, Bot. magnolier, m. magnolia, m. laurier (m.) tulipier; —**beere**, f. n, ou —Same, magnole, f; —**blüte** ou —**blüthe**, f. n, fleur (f.) de magnolier; —**=same**, m. ns, spl. ou —**samen**, m. s, —, magnole, f.

Mago, m. (ma-gô). n. pr. Magon, m.

***Magog**, n. s, (ma-gog). Bibl. Magog, m; Gog und —, Gog et Magog; das Land —, le pays de Magog.

***Magonie**, f. n, (ma-gô-nié). Bot. magonie, f.

***Magot**, m. s, s, (ma-got'). Zool. magot, m.

Magsame, m. ns, spl. (mag-zâ-mé). ou **Magsamen**, m. s, —, Bot. pavot, m.

***Maguey**, m. s, spl. (ma-gaï). ou Magey, Bot. chanvre (m.) des Américains.

***Magus**, m. invar. voy. Magier.

***Magyar**, m. en, en (mâ-dgiâr). Magyar ou Madgyar, m. Hongrois, m. ‖ =**in**, f. nen, Magyare ou Madgyare, f. Hongroise, f.

Magyarenthum, n. es, spl. (mâ-dgiâ-rèn-toum). tout ce qui se rapporte aux Magyars ou aux Hongrois.

Magyarisch, adj. (mâ-dgiâ-rich). magyar, madgyar.

***Magyarisiren**, a. (mâ-dgiâ-ri-zi-rèn). pp. magyarisirt, magyariser ou madgyariser, acclimater en Hongrie, naturaliser Hongrois. ‖ =, n. s, spl. ou **Ma=gyarisirung**, f. spl. magyarisation ou madgyarisation, f.

Mäh←«, voy. Mähe←«.

Mahadö, m. (ma-ha-deu). Myth. ind. Mahadéo, m.

1. ***Mahagoni**, n. s, spl. (ma-ha-gô-ni). Bot. acajou, m. bois (m.) d'acajou.

2. **Mahagoni**←«, d'acajou; —**baum**, m. es, ⁼e, Bot. mahagon, m; acajou (m.) à meubles, swiéténie, f; —**blatt**, n. es, ⁼er, feuille (f.) d'acajou; —**block**, m. es, ⁼e, ou —**bohle**, f. n, bloc, m. madrier, m. placage (m.) d'acajou; —**holz**, n. es, spl. bois (m.) d'acajou; —**nuß**, f. ⁼sse, noix (f.) d'acajou.

Mahalebkirschbaum, m. es, ⁼e, (ma-ha-lèb-kirch-baoum). ou **Mahaleb=kirsche**, f. n, Bot. cerisier (m.) mahaleb, mahaleb, m. bois (m.) de Sainte-Lucie.

Mahamet, m. n. pr. ou Muhamed et Mehamet, voy. Mahom.

Mähbar, adj. (mê-bâr). fauchable.

Mahd, f. en, (mâd). Agr. fauchage, m. fauchaison, f. fauchée, f. andain, m; in —en schlagen*, mettre ou placer par andains; mesure : fauchée, f. journée, f.

Mahder, m. s, —, (ma-dèr). ou **Mähder**, Agr. faucheur, m. ‖ =**in**, f. nen, faucheuse, f.

Mähderei, f. spl. (mê-dé-raï). totalité (f.) des faucheurs, les faucheurs, m. pl.

Mähdig, adj. (mê-dich). à faucher, pour faucher; **ein**—, qui peut être fauché une fois; **zwei**—, que l'on peut faucher deux fois.

Mähe←«, à faucher, pour faucher; —**feld**, n. es, er, terrain écobué, fond be.bu d'un étang; —**maschine**, f. n, moissonneuse, f. machine moissonneuse, machine (f.) à faucher, faucheuse (f.) mécanique; —**maschinenfa=brik**, f. en, fabrique (f.) de faucheuses mécaniques ou de moissonneuses; —**zeit**, f. spl. fauchaison, f. fenaison, f. époque (f.) de la fenaison ou de la moisson.

Mähen, a. (mê-èn). 1. Agr. faucher, refaucher, moissonner; fig. faucher, enlever, saper; einen Platz —, écobuer un terrain; Man. billarder, faucher. ‖ n. av. bähen, bêler. ‖ 3. =, n. s, spl. fauchage, m. fauche, f; bêlement, m,

1. **Mäher**, m. s, —, (mê-èr). faucheur, m. moissonneur, m. ‖ =**in**, f. nen, faucheuse, f. moissonneuse, f.

2. **Mäher**←«, de faucheur, pour le fauchage; —**lohn**, m. es, spl. fauchage, m. salaire (m.) des faucheurs.

1. **Mahl**, n. es, e et ⁼er, (mâl). voy. Maal et Mal; repas, m. festin, m. banquet, m; Relig. cène, f; das — des Herrn, la Cène; fam ein leichtes — halten*, manger légèrement, goûter; fam. casser une croûte. | 2. signe, m. marque, f; Méd. tache, f. envie, f. marque (f.) de naissance; For. marque, f. | 3. borne, f. pieu, m. poteau, m. lisière, f; Jeu. but, m. terme, m. | 4. monument, m. voy. Denkmal. | 5. cour, f. tribunal, m. assemblée, f. | 6. contrat (m.) de mariage, pacte, m.

2. **Mahl**←«, à moudre, de mouture; de réunion; de festin; de marque, de souvenir; —**apparat**, m. es, e, mouture, f: —**art**, f. en, Meun. mouture, f; —**=bank**, f. ⁼e, Meun. plancher, m; —**baum**, m. es, ⁼e, Meun. palplanche, f; —**betrieb**, m. es, spl. Meun. meunerie, f; —**bohne**, f. n, fève farineuse ou à moudre; —**brief**, m. es, e, Mar. contrat (m.) de construction d'un navire, contrat (m.) de gabari; —**fläche**, f. n, Meun. face travaillante; —**gang**, m. es, ⁼e, Meun. tournant, m; —**gast**, m. es, ⁼e, chaland, m. ou pratique (f.) du meunier; —**gebühr**, f. en, et —**geld**, n. es, er, Meun. mouture, f. farinage, m; —**genoß**, m. ssen, ssen, chaland, m. ou pratique (f.) d'un meunier; —**gerinne**, n. s, —, Meun. rigole, f. auge, f; —**gerüst**, n. es, e, Meun. lit, m. archures, f. pl; —**gro=schen**, m. s, —, droits (m. pl.) de mouture; —**gut**, n. es, spl. Meun. blé, m. mouture, f; —**knecht**, m. es, e, garçon meunier; —**korn**, n. s, spl. blé (m.) à moudre; —**lohn**, m. s, spl. droits (m. pl.) de mouture; H. anc. vertemoulte ou vertemoute, f; —**magd**, f. ⁼e, servante chargée de moudre; —**mann**, m. es, ⁼er, client, m. ou pratique (f.) d'un meunier; justiciable (m.) d'un tribunal; —**me=thode**, f. n, mouture, f; —**mete**, f. spl. mouture, f; —**mühle**, f. n, moulin (m.) à blé; —**müller**, m. s, —, meunier, m; —**recht**, n. es, spl. Féod. droit (m.) de mouture ou de moulage, droit (m.) de moudre; —**sand**, m. es, spl. sable mouvant; —**schatz**, m. es, ⁼e, dot, f. corbeille (f.) de mariage; —**schloß**, n. sses, ⁼sser, cadenas, m; —**statt**, f. ⁼e, ou —**=stätte**, f. n, lieu (m.) de supplice; lieu (m.) de rassemblement du peuple; —**=stein**, m. es, e, Meun. meule. f; —**steuer**, f. n, impôt (m.) sur la mouture; —**=strom**, m. es, ⁼e, Géogr. gouffre, m. tournant, m; —**trog**, m. es, ⁼e, auge (f.) à cidre; —**wasser**, n. s, spl. eau (f.) du moulin; —**werk**, n. es, spl. rouages (m. pl.) d'un moulin; —**zahn**, m. es, ⁼e, Anat. dent (f.) molaire; —**zeit**, f. en, repas, m. réfection, f; miséricorde, f; fam. gorgée, f; gesegnete —zeit! bon appétit! —zeit halten* ou eine —zeit ein-nehmen*, faire un repas; —**zeiten**, n. av. haben, faire un repas; —**zeitgesprache**, n. pl. conversation (f.) de table, propos tenus pendant le dîner; —**zettel**, m. s, —, acquit (m.) de moulage; —**zins**, m. es, en, moulage, m; —**zwang**, m. es, spl. Féod. obligation (f.) d'envoyer au moulin banal.

†**Mahlen**, a. (mâ-lèn). mahl, gemahlen, et régulier: moudre, écraser, broyer, raffiner, pulvériser, râper; gemahlenes Geld, or moulu; Prov. wer zuerst kommt, mahlt zuerst, les premiers venus ont devant. ‖ impers. se moudre, s'écraser, se broyer, se raffiner, se pulvériser, se râper; es mahlt mir im Kopfe, j'ai des étourdissements ou des vertiges. ‖ =, n. s, spl. mouture, f. moulage, m. moulinage, m. broiement, m. raffinage, m. pulvérisation, f. râpage, m.

Mählich ou **Mählig**, adj. (mê-lich). et Allmählig, successif, graduel. ‖ adv. successivement, graduellement, peu à peu, au fur et à mesure, petit à petit, insensiblement.

Mahmud, m. (mâ-moud). n. pr. Mahmoud, m.

1. **Mahn**, m. es, e, (mân). ou Mohn, Bot. pavot, m.

2. **Mahn**←«, voy. Mohn←«.

3. **Mahn**←«, d'avertissement, de réclamation; —**brief**, m. es, e, lettre monitoriale, réclamation, f. avertissement, m; Relig. monitoire, m. lettres (f. pl.) monitoires; —**ruf**, m. es, e, cri (m.) d'avertissement; —**schreiben**, n. s, spl. lettre monitoriale, lettre (f.) d'avis ou d'avertissement; —**verfahren**, n. s, spl. Jur. mise (f.) en demeure; —**wort**, n. es, e et ⁼er, mot, m. ou parole (f.) d'exhortation; —**zettel**, m. s, —, avertissement, m. bulletin, m. ou affiche (f.) d'avertissement.

Mahnbar, adj. (mân-bâr). exigible.

Mahnbarkeit, f. spl. (mân-bâr-kaït). exigibilité, f.

***Mahne**, f. n, (mâ-né). voy. Korb; manne, f. vanne, f. hotte, f. panier, m.

Mähne, f. n, (mê-ne). crinière, f.

Mahnen, a. (mâ-nèn). avertir, faire souvenir de, rappeler; sommer, exhorter; réclamer, redemander; Jur. citer, mander; sommer, mettre en demeure de (payer); Chass. effaroucher; crier (parl. de la biche); jem. (A) an etw. (A) —, rappeler qch. à qn, faire souvenir qn. de qch. ‖ unipers. es mahnet mich, als ob..., il me semble que..., j'ai le pressentiment de..., cela me fait l'effet comme si... ‖ =, n. s, spl. ou Mahnung, avertissement, m. exhortation, f. demande, f. réclamation, f; sommation, f. mise (f.) en demeure.

1. **Mähnen**, a. (mê-nèn). pourvoir ou garnir d'une crinière; **gemähnt**, crinifère, crinigère.

2. **Mähnen**←«, à crinière, de la crinière; —**bürste**, f. n, brosse (f.) à cheval; —**decke**, f. n, Man. crinière, f. couverture (f.) de la crinière; —**flechte**, f. n, tresse (f.) de crinière; Bot. lichen (m.) crin de cheval; —**haar**, n. es, e, poil (m.) de la crinière; crin, m. crinière, f; —**hund**, m. es, e, chien (m.) à crinière; —**kamm**, m. es, ⁼e, Man. peigne (m.) à cheval; —**moosbart**, m. es, spl. Bot. bryopogon, m; —**panzer**, m. s, —, barde (f.) de crinière; —**stier**, m. es, e, bonasus, m; —**stück**, n. es, e, couverture (f.) de la crinière; —**taube**, f. n, Ornith. pigeon chaperonné; —**tragend**, adj. crinifère, crinigère; —**wolf**, m. es, ⁼e, Zool. loup (m.) rouge ou du Mexique.

Mahner, m. s, —, (mâ-nèr). celui qui avertit, qui exhorte, qui réclame, sommateur, m. demandeur, m. solliciteur, m; créancier importun. ‖ =**in**, f. nen, demandeuse, f. demanderesse, f. solliciteuse, f.

Mähnig, adj. (mê-nich). crinifère, crinigère, pourvu d'une crinière.

Mahnung, f. en, (mâ-noun'g). avertissement, m. exhortation, f. demande, f. réclamation, f. sommation, f. mise (f.) en demeure.

Mahom, m. (ma-hom). ou **Maho=met**, m. n. pr. Mahomet, m. voy. Mahamet et Muhamed.

Mahomedaner, m. s, —, (ma-ho-mé-da-nèr). ou **Mahometaner**, m. s, —, ou Muhamedaner, Relig. mahométan, m. ‖ =**in**, f. nen, mahométane, f.

Mahomedanisch, adj. (ma-ho-mé-da-nich). ou **Mahometanisch** et Muhamedanisch, mahométan, islamique; —e Religion, islamisme, m.

***Mahomedanisiren**, a. (ma-ho-mé-da-ni-zi-rèn). ou **Mahometanisiren**, pp. mahomedanisirt ou mahometanisirt; convertir au mahométanisme ou à l'islamisme. ‖ =, n. s, spl. et **Mahome=danisirung**, f. en, conversion (f.) au mahométanisme ou à l'islamisme, voy. Muhamedanisiren.

Mahomedanismus, *m. invar. spl.* (*ma-ho-me-da-nis-mus*). ou **Mahometanismus**, *m. invar. spl.* mahométanisme, *m.*

Mahonese, *m.* n. n. (*ma-ho-ne-ze*). habitant (*m.*) de Mahon.

Mahr, *m.* es ou en, *plur.* en, (*mâr*). cauchemar, *m.*

Mahratte, *m.* n. n, (*mâ-ra-té*). Mahratte. *m.* ‖ **Mahrattin**, *f.* nen, Mahratte, *f.*

Mahratten←«, des Mahrattes; —**fürst**, *m.* en, en, chef (*m.*) des Mahrattes. —**staaten**, *m. pl.* Etats (*m. pl.*) des Mahrattes.

Mahrattisch, *adj.* (*mâ-ra-tich*). mahratte. das —e, *adj. sub.* le mahratte, la langue mahratte.

1. **Mährchen** ou Märchen, *n.* s, —, (*mèr-chèn*). ou Mährlein, conte, *m.* fable, *f.* légende, *f.* histoire, *f*; *fam.* blague, *f*; Ammenmährchen —, contes bleus, contes (*m. pl.*) de la mère-grand ou de la mère l'oie; *fam.* bruit, *m.* cancan, *m.* racontar, *m*; das sind lauter —, ce sont des contes.

2. **Mährchen**←« ou Märchen←«, de la fable, de fable; —**abenteuer**, *n.* s, —, aventure fabuleuse; —**artig**, *adj.* fabuleux, fantastique; —**dichter**, *m.* s, —, conteur, *m.* fabuliste, *m.* auteur (*m.*) de contes; —**dramen**, *n. pl* *Théât.* fiabesque, *f*; —**erzähler**, *m.* s, —, diseur (*m.*) de contes, narrateur, *m*; —**schmied**, *m.* es, e, *fam.* inventeur, *m.* ou forgeur (*m.*) de contes ou de fables, menteur, *m*; *fam.* blagueur, *m.* craqueur, *m*; —**welt**, *f. spl.* monde fabuleux ou des fables.

Mährchenhaft, *adj.* (*mèr-chèn-haft*). ou Märchenhaft, qui ressemble à un conte ou à une fable; fabuleux, fantastique.

Mährchenhaftigkeit, *f. spl.* (*mèr-chèn-haf-tich-kait*). ou Märchenhaftigkeit, caractère fictif, fantastique ou fabuleux.

Mährde, *f.* n, (*mèr-dé*). voy. Mähre; fable, *f.* conte, *m.*

1. **Mähre** ou Märe, *f.* n, (*mé-ré*). ou Mährde, 1. fable, *f.* conte, *m.* légende, *f.* tradition, *f.* | 2. message, *m.* nouvelle, *f.* bruit, *m*; die frohe —, l'heureuse nouvelle.

2. **Mähre**, *f.* n, mauvais cheval, rosse, *f.* haridelle, *f.* bidet, *m*; jument, *f*; *fig.* fille publique, prostituée, *f.* putain, *f.*

3. **Mähre**, *m.* n, n, ou Mährer, Morave, *m.* habitant (*m.*) de la Moravie. ‖ **Mährin**, *f.* nen, ou Mährerin, Morave, *f.*

Mähren, *n.* s, (*mè-rèn*). *Géogr.* Moravie, *f.*

Mähren flechte, *f.* n, (*mè-rèn-flèch-te*). ou **Mährenzopf**, *m.* es, ⸗e, *Med.* plique, *f.* plica, *f.* tresse naturelle de cheveux.

Mährer, *m.* s, —, (*mè-rèr*). ou Mähre, Morave, *m.* habitant (*m.*) de la Moravie. ‖ =**in**, *f.* nen, ou Mährin, Morave, *f.*

Mährisch, *adj.* (*mé-rich*). morave, de la Moravie; —er Bruder, frère (*m.*) morave, hernhute, *f.*

Mährischböhmisch, *adj.* (*mè-rich-beu-mich*). morave-bohême.

Mährlein, *n.* voy. Mährchen.

Mährte, *f.* n, (*mèr-té*). *Cuis.* soupe (*f.*) au vin froid ou à la bière froide, birambrot, *m.*

1. **Mai**, *m.* es, e et en, (*mai*). 1. mai, *m.* mois (*m.*) de mai; printemps, *m*; *fig.* fleur, *f.* éclat, *m.* printemps, *m.* (de la vie). | 2. jeune pousse, *f.* jet, *m.* bouton, *m.* rameau vert, branche verte; ramée, *f.* rameaux, *m. pl.*

2. **Mai**←«, du mois de mai, du printemps; de la jeunesse, voy. Maien←«; —**apfel**, *m.* s, ⸗, *Bot.* pomme (*f.*) de mai ou de podophylle; —**baum**, *m.* es, ⸗e, ou —**birke**, *f.* n, arbre (*m.*) de mai; jem. (*n*) einen —baum setzen, planter un mai devant la porte de qn; —**blume**, *f.* n, *Bot.* muguet, *m.* lis (*m.*) de mai ou des vallées, convallaire, *m*; —**blumenartig**, *adj* *Bot.* convallarié; —**blumenessig**, *m.* es, *spl.* vinaigre (*m.*) au muguet; —**blumenthierchen**, *n.* s, —, *Zool.* vorticelle, *f.* convallariée, *f*; —**blumentaback**, *m.* es, *spl.* poudre (*f.*) de muguet; —**bowle**, *f.* n, boisson (*f.*) de mai, vin aromatisé, maitrank, *m*; —**butter**, *f. spl.* beurre (*m.*) de mai ou de table; —**distel**, *f.* n, *Bot.* laiteron commun; —**duft**, *m.* es, *spl* parfum (*m.*) des plantes au mois de mai; —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* alose, *f*; —**forelle**, *f.* n, *Zool.* truite saumonée; —**frost**, *m.* es, *spl.* gelée (*f.*) de mai; —**gesang**, *m.* es, ⸗e, chant (*m.*) du mois de mai; —**glöckchen**, *n.* s, —, *Bot.* muguet, *m*; —**grün**, *adj.* vert-pois; —**hecht**, *m.* es, e, *Zool.* brochet (*m.*) qui fraie au mois de mai; —**holz**, *n.* es, *spl.* saule (*m.*) jaune; —**käfer**, *m.* s, —, *Zool.* hanneton, *m.* prinquère, *m.* foulon, *m*; —**käferin**, *f.* nen, hannetonne, *f*; —**käferlarve**, *f.* n, *Zool.* mordette, *f.* ver blanc, ver (*m.*) du blé, —**katze**, *f.* n. ou —**kätzchen**, *n* s, —, petit chat, jeune chat, chaton, *m*; —**kirsche**, *f.* n, *Bot.* cerise (*f.*) de mai, première cerise; —**königin**, *f.* nen, belle (*f.*) de mai; —**kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* chélidoine, *f.* benoîte rivale ou des ruisseaux, scrophulaire, *f*; —**lilie**, *f.* n, *Bot.* muguet, *m.* lis (*m.*) des vallées; —**luft**, *f. spl.* ou —**lüftchen**, *n.* s, —, vent doux, brise (*f.*) de mai; —**monat**, *m.* es, *spl.* ou —**mond**, *m.* es, *spl.* mois (*m.*) de mai; —**mücke**, *f.* n, *Zool.* éphémère, *f*; —**pflanze**, *f.* n, *Bot.* rejeton (*m.*) de seigle, blé (*m.*) de mai; —**pfrieme**, *f.* n, genêt (*m.*) à feuilles de renouée; —**pilz**, *m.* es, e, champignon (*m.*) à manger; —**regen**, *m.* s, —, pluie (*f.*) de mai; —**roche**, *f.* n, *Zool.* raie ondée; —**rose**, *f.* n, *Bot.* rose hâtive ou de mai; —**rübe**, *f.* n, *Bot.* grosse rave hâtive; —**schein**, *m.* es, *spl.* nouvelle lune de mai; —**schießen**, *n.* s, *spl.* tir (*m.*) à l'arquebuse; —**schnee**, *m.* s, *spl.* neige (*f.*) du mois de mai; —**scholle**, *f.* n, plateuse, *f*; —**seuche**, *f.* n, *Med.* mal, *m.* ou maladie (*f.*) du mois de mai; —**sonne**, *f. spl.* soleil (*m.*) de mai; —**sonntag**, *m.* es, e, dimanche (*m.*) du *Lœtare*; —**specht**, *m.* es, e, *Ornith.* pic (*m.*) bleuâtre; —**süßchen**, *n.* s, —, *Bot.* petite pâquerette; souci (*m.*) d'eau ou des marais; —**thau**, *m.* es, *spl.* rosée (*f.*) de mai; —**trank**, *m.* es, *spl.* boisson (*f.*) de mai, vin aromatisé, maitrank, *m*; —**traube**, *f.* n, *Bot.* osmonde (*f.*) lunaire; —**unkraut**, *n.* es, ⸗er, *Bot.* camomille (*f.*) sauvage; —**veilchen**, *n.* s, —, *Bot.* violette (*f.*) de chien, violette (*f.*) inodore; —**vogel**, *m.* s, ⸗, *Zool.* papillon, *m*; *Ornith.* coucou, *m*; hirondelle (*f.*) de mer, guifette noire; —**wein**, *m.* es, *spl. Cuis.* soupe (*f.*) au vin froid, birambrot, *m*; —**wurm**, *m.* es, ⸗er, *Zool.* ver (*m.*) de mai; proscarabée, *m.* méloé, *m*; gemeiner —wurm, cantarelle, *f*; —**wurz**, *f.* en, ou —**wurzel**, *f.* n, *Bot.* dentaire, *f*; —**zeit**, *f. spl.* mai, *m.* mois (*m.*) de mai; printemps, *m.*

Maid, *f.* en, (*maïd*). fille, *f.* jeune fille, *f.* fillette, *f.* demoiselle, *f.*

Maie, *f.* n, (*maï-é*). ou Maien, 1. *poét.* mai, *m*; *fig.* printemps, *m.* | 2. *For.* pousse, *f.* jet, *m*; branche verte (pour la décoration d'une salle de fête); branche (*f.*) d'arbre, rameau, *m.* ramée, *f.* brandons, *m. pl.* rameaux, *m. pl.* | 3. mai, *m.* arbre (*m.*) de mai.

1. **Maien**, *n.* (*maï-èn*). *av.* haben, verdir, fleurir, se rajeunir, se divertir. ‖ *a. poét.* revêtir de couleurs printanières, changer en mai ou en printemps.

2. **Maien**, *m.* voy. Maie.

3. **Maien**←«, de mai, voy. Mai←«; —**baum**, *m.* es, ⸗e, mai, *m.* arbre (*m.*) de mai; —**blatt**, *n.* es, ⸗er, feuille (*f.*) de bouleau; —**flug**, *m.* es, *spl.* volée (*f.*) de mai; —**glocke**, *f.* n, ou —**glöckchen**, *n.* s, —, *Bot.* muguet, *m*; —**käfer**, *m.* s, —, hanneton, *m*; —**thau**, *m.* es, *spl.* rosée (*f.*) de mai; —**träubchen**, *n.* s, —, *Bot.* osmonde fleurie, fougère fleurie; —**wand**, *f.* ⸗e, alpe fleurie.

Maienhaft, *adj.* (*maï-èn-haft*) printanier, à la manière du printemps.

Maier, *m.* s, —, (*mai-èr*). ou Meier, métayer, *m.* fermier, *m.* régisseur (*m.*) d'une terre.

1. **Maieran**, *m.* es, e, (*maï-é-rân'*). ou Mairan et Majoran, *Bot.* marjolaine, *f.*

2. **Maieran**←«, de marjolaine; —**dosten**, *m.* s, *spl.* ou —**kraut**, *n.* es, *spl.* marjolaine, *f*; —**öl**, *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de marjolaine.

Maikenshering, *m.* es, e, (*mai-kens-hé-rin'g*). hareng (*m.*) vierge ou gai.

1. °**Mail**, *n.* es, *spl.* (*mail*). ou Maille, mail, *m.* jeu (*m.*) du mail.

2. **Mail**←« ou Maille←«, du mail, de mail; —**bahn**, *f.* en, mail, *m*; —**kugel**, *f.* n, boule (*f.*) de mail, tacon, *m*; —**spiel**, *n.* es, *spl.* jeu (*m.*) du mail; —**spieler**, *m.* s, —, joueur (*m.*) de mail.

Mailand, *n.* s, (*mai-lan'd*). *Géogr.* Milan, *m.*

Mailänder, *m.* s, —, (*mai-lèn-dèr*). Milanais, *m.* ‖ *adj. invar.* de Milan, milanais. ‖ =**in**, *f.* nen, Milanaise, *f.*

Mailändisch, *adj.* (*mai-lèn'-dich*). de Milan, milanais; *Med.* —e Rose, pellagre, *f.* érythème pellagreux. ‖ das **Mailändische**, *adj. sub.* le Milanais, la province de Milan, les environs (*m. pl.*) de Milan; la langue ou le dialecte des environs de Milan.

Mailich, *adj.* (*maï-lich*). *poét.* printanier, comme au mois de mai.

Mailing, *m.* es, e, (*maï-lin'g*). *Zool.* thymale, *m.* proscarabée, *m*; *fam.* enfant né au mois de mai.

1. **Maille**, *n.* voy. Mail.

2. **Maille**←«, voy. Mail←«.

Maimonides, *m.* (*mai-mo-ni-dès*). *n. pr.* Maimonide, *m.*

1. **Main**, *n.* s, (*maïn'*). *Géogr.* le Mein ou le Main.

2. **Main**←«, du Mein; —**gau**, *m.* ou *n.* es, *Géogr.* vallée (*f.*) du Mein; —**grenze**, *f. spl. H. mod.* frontière (*f.*) du Mein; —**linie**, *f. spl.* ligne (*f.*) du Mein; —**und Tauberkreis**, *m.* es, *Géogr.* cercle (*m.*) de Mein-et-Tauber.

Maina, *f.* (*mai-na*). *Géogr.* le Maina.

Mainot, *m.* en, en, (*mai-not*). ou **Mainott**, Mainote ou Maynotte, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, Maïnote, *f.*

Mainz, *n.* es, (*main'tz*). *Géogr.* Mayence, *f*; aus —, de Mayence, mayençais.

Mainzer, *m.* s, —, (*main'-tzèr*). habitant (*m.*) de Mayence, Mayençais, *m.* ‖ *adj. invar.* de Mayence, mayençais. ‖ =**in**, *f.* nen, habitante (*f.*) de Mayence, Mayençaise, *f.*

Mainzerisch ou **Mainzisch**, *adj.* (*main'-tze-rich*). de Mayence, mayençais.

°**Maire**, *m.* s, s, (*mèr*). maire, *m.*

°**Mairie**, *f.* n, (*mè-rî*). mairie, *f.*

Mairan, *m.* s, *spl.* (*mai-rân'*). ou Maieran et Majoran, *Bot.* marjolaine, *f.*

1. **Mais**, *m. invar. spl.* (*ma-is*). ou Maiz, *Agr.* maïs, *m.* blé (*m.*) de Turquie.

2. **Mais**←«, de maïs, de blé de Turquie; —**ähre**, *f.* n, épi (*m.*) de maïs; —**blätter**, *n. pl.* feuilles (*f. pl.*) de maïs; —**brei**, *m.* es, *spl.* bouillie (*f.*) de maïs; gaude, *f*; —**brot**, *n.* es, *spl.* pain (*m.*) de maïs; —**dieb**, *m.* es, e, *Ornith.* voleur (*m.*) de maïs; pic (*m.*) de la Jamaïque; —**feld**, *n.* es, er, champ (*m.*) de maïs; —**geist**, *m* es, *spl.* cassiry, *m*; —**kleber**, *m.* s, *spl. Chim.* zéine, *f*; —**kolben**, *m.* s, —, *Bot.* épi (*m.*) de maïs, bale (*f.*) du maïs, panouil, *m*; —**körner**, *n. pl.*

maïs, *m;* gebrannte —körner, maïs praliné; **—mehl,** *n.* ĕ, *spl.* farine (*f.*) de maïs. maïs, *m;* **—schrotmühle,** *f.* n, moulin (*m.*) à égruger le maïs; **—stärke,** *f. spl.* fécule (*f.*) de maïs.

1. **Maisch,** *n.* eš, e, (*maïch*). *Bot.* moscateline, *f.* herbe musquée.

2. **Maisch,** *m. voy.* Meisch.

Maisel←—«, tordu, retors, serré; **—draht,** *n.* eš, ⁼e, *Taill.* boyau, *m.* pointe, *f;* **—drahtig,** *adj.* trop tors; **—seide,** *f.* n, cordonnet, *m.*

***Maitresse,** *f.* n, (*mè-trè-ssé*). *ou* Mätresse, maîtresse, *f.* femme entretenue; courtisane, *f.* amante, *f.*

Maitressen←—« *ou* Mätressen←—«, de maîtresse; **—thum,** *n.* ĕ, *spl. ou* **—wirthschaft,** *f. spl.* intrigues, *f. pl. ou* menées (*f. pl.*) des maîtresses d'un souverain.

Maiz, *m. invar. voy.* Mais.

Maja, *f.* (*ma-ia*). *Myth.* Maïa, *f.*

***Majestät,** *f.* en, (*ma-iès-tèt*). majesté, *f.* Sire, *m.* Madame, *f;* Ew. —, Sire, Votre Majesté.

***Majestätisch,** *adj.* (*ma-iès-tè-tich*). majestueux, royal, imposant, solennel. | *adv.* majestueusement; *Mus.* maëstoso.

Majestäts←—«, majestueux, de la majesté: **—beleidigung,** *f. spl.* offense, *f. ou* insulte (*f.*) au souverain, crime (*m.*) de lèse-majesté; **—brief,** *m.* eš, e, *H. mod.* lettres (*f. pl.*) de majesté, lettres impériales *ou* royales, lettres (*f. pl.*) de noblesse; **—gesetz,** *n.* eš, e, loi (*f.*) de majesté; **—gesuch,** *n.* eš, *spl.* placet adressé au souverain, supplique adressée au souverain; **—recht,** *n.* eš, e, droit (*m.*) de majesté *ou* de souveraineté, droit régalien; **—verbrechen,** *n.* ĕ, *spl.* crime (*m.*) de lèse-majesté; **—verbrecher,** *m.* ĕ, —, coupable (*m.*) du crime de lèse-majesté.

1. **Majolika,** *f. plur.* Majolikas *ou* Majoliken, (*ma-io-li-ka*). majolique, *f.* maïolique, *f.*

2. **Majolika**←—«, de majolique; **—farbe,** *f. spl.* couleur employée pour la peinture de majolique.

Majolit, *m.* en, en, (*ma-io-lit*). *Relig.* clerc régulier de saint Maïeul.

Majolus, *m.* (*ma-io-lous*). *n. pr.* Maïeul, *m.*

***Major,** *m.* ĕ, e, (*ma-ior*). 1. *Mil.* chef (*m.*) de bataillon, commandant, *m;* *Artill.* chef (*m.*) d'escadron, major, *m;* *Caval.* chef (*m.*) d'escadron. ‖ **=in,** *f.* nen *ou* Frau —in, femme (*f.*) d'un chef de bataillon, femme (*f.*) du major.

1. **Majoran,** *m.* ĕ, *spl. ou* **Mairan,** *Bot.* marjolaine, *f.*

2. **Majoran**←—«, de marjolaine; **—dosten,** *m.* ĕ, —, *ou* **—kraut,** *n.* eš, *spl.* marjolaine, *f;* **—öl,** *n.* eš, *spl.* huile (*f.*) de marjolaine.

***Majorat,** *n.* eš, *spl.* (*ma-io-rât*). majorat, *m.* droit (*m.*) d'aînesse; — besitzend, majorataire; in ein — umwandeln, majoratiser.

Majorats←—«, du majorat; **—erbe,** *m.* n, n, héritier (*m.*) du majorat; **—gut,** *n.* eš, ⁼er, majorat, *m.* terre possédée en majorat; **—herr,** *m.* n, en, majorataire, *m.* l'aîné (*m.*) de la famille à qui revient le majorat; **—präbende,** *f.* n, prébende (*f.*) de majorat; **—recht,** *n.* eš, *spl.* droit (*m.*) de majorat.

***Majordomus,** *m. invar.* (*ma-ior-do-mous*). maire (*m.*) du palais, majordome, *m.*

***Majorenn,** *adj.* (*ma-io-rèn*). majeur.

***Majorennität,** *f. spl.* (*ma-io-rèn-ni-tèt*). majorité, *f.* (*parl.* de l'âge).

Majorianus, *m.* (*ma-io-ri-a-nous*). *H. anc. n. pr.* Majorien, *m.*

Majorin, *f.* nen, (*ma-io-rin*). femme (*f.*) de major.

***Majorität,** *f.* en, (*ma-io-ri-tèt*). majorité, *f.* pluralité (*f.*) des voix.

Majorka, *n.* ĕ, (*ma-ior-ka*). *ou* Mallorka, *Géogr.* Majorque, *m. et f.*

Majorkaner, *m.* ĕ, —, (*ma-ior-ka-nèr*). *et* **Majorker,** *m.* ĕ, —, *ou* **Majorkiner,** *m.* ĕ, —, Majorcain *ou* Majorquin, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, Majorcaine, *f.* Majorquine, *f.*

Majorkanisch, *adj.* (*ma-ior-ka-nich*). *ou* **Majorkinisch,** majorcain *ou* majorquin.

Majors←—«, de major, de commandant, de chef de bataillon, de chef d'escadron *ou* d'escadrons; **—ecke,** *f. spl.* période (*f.*) critique pour l'avancement; **—gehalt,** *n.* eš, *spl.* traitement (*m.*) de major *ou* de chef de bataillon; **—rang,** *m.* eš, *spl.* grade (*m.*) de major *ou* de chef de bataillon; **—stelle,** *f.* n, place, *f. ou* fonctions (*f. pl.*) de major; **—zaum,** *m.* eš, ⁼e, *Man. fam.* cinquième rêne, *f;* zum —zaum greifen*, chercher la cinquième rêne, prendre le cheval par la crinière.

***Majuskel,** *f.* n, (*ma-ious-kèl*). *Typ.* majuscule, *f.* lettre capitale *ou* majuscule, grande capitale.

Majuskelschrift, *f. spl.* (*ma-ious-kèl-chrift*). écriture (*f.*) en lettres majuscules.

Makaber, *m.* (*ma-ka-bèr*). *n. pr.* Macabre, *m.*

***Makadamisiren,** *a.* (*ma-ka-da-mi-zi-rèn*). *pp.* makadamisirt; macadamiser. ‖ =, *n.* ĕ, *spl. et* **Makadamisirung,** *f.* en, macadamisage, *m.*

***Makame,** *f.* n, (*ma-ka-mé*). Makame, *m.*

Makar, *m.* (*ma-kar*). *ou* Makarius *et* Makarus, *n. pr.* Macaire, *m.*

Makarier, *m.* ĕ, —, (*ma-ka-rièr*). *Relig.* macarien, *m.*

Makarius, *m.* (*ma-ka-rious*). *ou* Makar *et* Makarus, *n. pr.* Macaire, *m.*

***Makarone,** *f.* n, (*ma-ka-rô-né*). châtaigne, *f; Patiss.* macaron, *m.*

***Makaroni,** *m. pl.* (*ma-kā-rô-ni*). macaroni, *m.*

***Makaronisch,** *adj.* (*ma-ka-rô-nich*). macaronique; —er Dichter, poëte (*m.*) macaronique.

Makarus, *m.* (*ma-ka-rous*). *ou* Makar *et* Makarius, *n. pr.* Macaire, *m.*

1. **Makassar,** *n.* ĕ, (*ma-ka-ssâr*). *Géogr.* Macassar, *m.*

2. **Makassar**←—«, de Macassar; **—öl,** *n.* eš, *spl.* huile (*f.*) de Macassar; **—sprache,** *f. spl.* langue (*f.*) macassar, le macassar.

Makassarisch, *adj.* (*ma-ka-ssâ-rich*). de Macassar.

1. **Makel,** *m.* ĕ, —, (*ma-kèl*). tache, *f.* macule, *f.* souillure, *f.* défaut, *m; fig.* opprobre, *m;* ohne —, sans tache; *Relig.* immaculé.

2. **Makel**←—«, taché, maculé; de courtage; **—frei** *ou* **—los,** *adj.* sans tache, pur de souillure, chaste, sans reproche; *Relig. voy.* Unbefleckt, immaculé, pur, chaste; **—gebühr,** *f.* en, *ou* **—geld,** *n.* eš, *spl.* droit (*m.*) de courtage; **—los,** *adj.* immaculé, pur, sans tache, chaste; **—losigkeit,** *f. spl.* pureté, *f.*

Mäkelei, *f.* en, (*mè-ke-lai*). *ou* Mäklerei, 1. critique mesquine, manie (*f.*) de trouver à redire à tout. | 2. courtage, *m.* friperie, *f.*

Makelhaft, *adj.* (*ma-kèl-haft*). *et* Makelig, taché, plein de taches *ou* de défauts; *fig.* souillé, impur, blâmable.

Makelig, *adj.* (*ma-ké-lich*). taché, plein de taches *ou* de défauts; *fig.* souillé, impur.

Mäkelig, *adj.* (*mè-ké-lich*). *ou* Mäklig, qui critique tout, qui n'est satisfait de rien, difficile, *voy.* Krättelig.

Makeln, *a.* (*ma-kèln*). *av.* haben, tacher, souiller.

Mäkeln, *a.* (*mè-kèln*). 1. critiquer, censurer, trouver à reprendre à tout, critiquer tout; marchander. ‖ 2. *n. av.* haben, faire le courtier, faire le courtage. ‖ 3. =, *n.* ĕ, *spl.* critique, *f.* manie (*f.*) de trouver à redire à tout; courtage, *m. voy.* Kräteln.

***Maki,** *m.* ĕ, ĕ, (*ma-ki*). *Zool.* maki, *m.* lémure, *m.*

Makkabäer, *m.* (*ma-ka-bè-èr*). *n. pr.* Machabée *ou* Macchabée, *m.*

Makkabäisch, *adj.* (*ma-ka-bè-ich*). des Machabées *ou* des Macchabées.

1. **Makler,** *m.* ĕ, —, (*ma-klèr*). courtier, *m;* agent (*m.*) de change, agioteur, *m.* censal, *m; iron.* entremetteur, *m;* beeidigter —, courtier assermenté.

2. **Makler**←—« *ou* **Mäkler**←—«, de courtier, d'agent de change; **—amt,** *n.* eš, ⁼er, office (*m.*) de courtier, charge (*f.*) d'agent de change; censerie, *f;* **—bank,** *f.* ⁼e, banc (*m.*) des courtiers; corbeille (*f.*) des agents de change; **—gebühr,** *f.* en, *ou* **—lohn,** *m.* ĕ, *spl.* courtage, *m;* droit (*m.*) de courtage, censerie, *f;* **—geschäft,** *n.* eš, e, courtage, *m.* censerie, *f;* **—platz,** *m.* eš, ⁼e, parquet, *m.*

1. **Mäkler,** *m.* ĕ, —, (*mè-klèr*). 1. celui qui trouve à critiquer sur tout, critique vétilleux, censeur, *m.* | 2. *Com.* courtier, *m.* agent (*m.*) de change, agioteur, *m.* censal, *m; iron.* entremetteur, *m.*

2. **Mäkler,** *m. pl. Meun.* sommier, *m.* pivot, *m; Charp.* guide, *m.* montant, *m; Mar.* courbe (*f.*) pour le pied du bâton du pavillon.

Mäklerei, *f. voy.* Mäkelei.

Mäklerisch, *adj.* (*mè-kle-rich*). de courtier, de courtage.

Mäklig, *adj. voy.* Mäkelig.

***Makrele,** *f.* n, (*ma-kré-lé*). *Zool.* maquereau, *m.* scombre, *m;* kleine —, sansonnet, *m; iron.* maquerelle, *f.* entremetteuse, *f.*

Makrelen←—«, du maquereau, à maquereaux; **—artig,** *adj. Zool.* scombroïde; **—boot,** *n.* eš, *plur.* —böte, *Pêch.* maquilleur, *m;* **—fang,** *m.* eš, *spl.* pêche (*f.*) des maquereaux; **—hecht,** *m.* eš, e, *Zool.* scombrésoce, *m;* **—netz,** *n.* eš, e, haulée, *f.* drouillette, *f.*

Makrianus, *m.* (*ma-kri-a-nous*). *n. pr.* Macrien, *m.*

Makrinus, *m.* (*ma-kri-nous*). *n. pr.* Macrin, *m.*

Makro, *m.* (*ma-kro*). *n. pr.* Macron, *m.*

***Makrobiotik,** *f. spl.* (*ma-kro-bio-tik*). *Méd.* macrobiotique, *f.*

Makrobius, *m.* (*ma-kro-bious*). *n. pr.* Macrobe, *m.*

***Makrone,** *f.* n, (*ma-kro-né*). *Patiss.* macaron, *m.* massepain, *m.*

***Makubatabak,** *m.* ĕ, *spl.* (*ma-kou-ba-ta-bak*). macouba, *m.*

1. ***Makulatur,** *f.* en, *ou* **Makulatur,** *n.* eš, e, (*ma-kou-la-tour*). *Typ.* papier (*m.*) de rebut, vieux papiers, maculature, *f; fam.* mauvais bouquin.

2. **Makulatur**←—«, de rebut, de vieux papiers; **—bogen,** *m.* ĕ, —, *Typ.* feuille (*f.*) de rebut, braie, *f.* maculature, *f;* **—händler,** *m.* ĕ, —, marchand (*m.*) de vieux papiers, paperassier, *m;* **—schreiber,** *m.* ĕ, —, auteur (*m.*) de mauvais livres, barbouilleur (*m.*) de papier.

***Makuliren,** *a.* (*ma-kou-li-rèn*). *pp.* makulirt; souiller, salir, tacher, maculer; mettre un livre à la rame. ‖ *n. av.* haben, se souiller, se salir.

1. **Mal,** *n.* eš, e *et* ⁼er, (*mâl*). 1. tache, *f.* marque, *f; Méd.* signe, *m.* envie, *f.* marque (*f.*) de naissance; blaues —, meurtrissure, *f.* ecchymose, *f; fam.* noir, *m;* pinçon, *m.* suçon, *m.* | 2. *For.* marque, *f.* borne, *f.* poteau, *m.* pieu, *m.* lisière, *f.* | 3. *Jeu.* terme, *m.* but, *m;* — und Unmal spielen, jouer à pile ou face.

2. **Mal,** *n.* eš, e, **fois,** *f;* zwei — drei ist (*ou* macht) sechs, deux fois trois font six; dieses —, cette fois, pour le coup; das erste, zweite, letzte —, la première, la seconde, la dernière fois; jedes —, chaque fois,

toutes les fois; das letzte — als..., dernièrement lorsque... ou quand, la dernière fois que...; für dieses —, pour cette fois-ci; zu verschiedenen —en, à plusieurs reprises; auf ein — ou mit einem —, tout d'un coup, tout à coup, soudain; *fam.* es war — (*pour* einmal), il y avait une fois; *voy.* Einmal.

3. **Mal**, *n.* es, e, *voy.* Mahl, festin, *m;* monument, *m. voy.* Denkmal.

4. **Mal** ou **Mall**, *f.* en, *Mar.* maille, *f.* gabari, *m.* plan, *m.*

5. **Mal**←«, à marquer, à layer; de réunion; à peindre; —**art**, *f.* =e, *ou* —**barte**, *f.* n, *For.* cognée, *f. ou* marteau (*m.*) à layer; —**baum**, *m.* es, =e, *For.* arbre (*m.*) de paroi *ou* de lisière, pied-cornier, *m; Charp.* palplanche, *f;* —**berg**, *m.* es, e, *H. de Fr.* mâlberg, *m.* montagne (*f.*) du conseil, lieu (*m.*) des exécutions; —**bergisch**, *adj.* mâlbergique *ou* du mâlberg; —**blatt**, *n.* es, =er, imprimure, *f.* patron, *m;* —**boden**, *m.* s, =, planches (*f. pl.*) du gabari; —**brett**, *n.* es, er, *Peint.* palette, *f;* —**brief**, *m.* es, e, *Mar.* contrat (*m.*) de construction d'un navire, contrat (*m.*) de gabari; —**eisen**, *n.* s, —, *ou* —hammer, *For.* cognée, *f. ou* marteau (*m.*) à layer; —**gerathschaften**, *f. pl.* ustensiles (*m. pl.*) de peinture; —**gold**, *n.* es, *spl.* or moulu; —**graben**, *m.* s, =, fossé (*m.*) de lisière; —**grube**, *f.* n, fossé (*m.*) limitrophe; —**hammer**, *m.* s, =, marteau, *m. ou* cognée (*f.*) à layer; —**hügel**, *m.* s, —, colline (*f.*) limitrophe; *H.anc.* mont-joie, *m.* malle, *f;* —**kasten**, *m.* s, —, *Peint.* boîte (*f.*) à couleurs, boîte (*f.*) de peinture; —**kraut**, *n.* es, *spl.* primevère, *f.* primerole, *f;* —**pfahl**, *m.* es, =e, poteau servant de limite; —**pinsel**, *m.* s, —, pinceau, *m.* brosse, *f;* —**platz**, *m.* es, =e, *H. de Fr.* mâlberg, *m.* montagne (*f.*) du conseil, lieu (*m.*) des exécutions; —**säule**, *f.* n, borne, *f.* colonne (*f.*) limitrophe *ou* de démarcation; —**schloss**, *n.* sses, =sser, serrure secrète *ou* à combinaison; —**stein**, *m.* es, e, borne, *f;* —**weise**, *f. spl. Peint.* manière (*f.*) de faire, manière (*f.*) de peindre, brosse, *f.* pinceau, *m;* —**zeichen**, *n.* s, —, signe (*m.*) de démarcation; caractère, *m.* signe, *m.* marque, *f;* cicatrice, *f.* empreinte, *f;* but, *m.*

1. **Malabar**, *n.* s, (*ma-la-bar*). *Géogr.* le Malabar, la côte de Malabar.

2. **Malabar**←«, de Malabar; —**holz**, *n.* es, *spl* bois (*m.*) malabar *ou* de Malbouck, bois (*m.*) de Trangana; bois (*m.*) de pied de poule *ou* de ronce; —**küste**, *f. spl. Géogr.* le Malabar, la côte de Malabar; —**nuss**, *f.* =sse, *Bot.* carmantine, *f.*

Malabare, *m.* n, n, (*ma-la-ba-ré*). Malabare, *m.* habitant (*m.*) de Malabar.

Malabarin, *f.* nen, (*ma-la-ba-rin'*). Malabare, *f.* femme (*f.*) de Malabar.

Malabarisch, *adj.* (*ma-la-ba-rich*). malabare, de Malabar.

Malachias, *m.* (*ma-la-chias*). *n. pr.* Malachie, *m.*

1. **Malachit**, *m.* en, en, (*ma-la-chit*). *Minér.* malachite, *f.* cuivre carbonaté vert.

2. **Malachit**←«, de malachite; —**achat**, *m.* s, *spl.* quartz jaspé vert; —**grün**, *n.* s, *spl.* vert (*m.*) de cuivre, vert-malachite, *m;* —**kiesel**, *m.* s, —, *voy.* Kiesel-malachit.

1. **Malaga**, *n.* s, (*ma-la-ga*). *Géogr.* Malaga, *m;* aus —, malagais.

2. **Malaga**, *m.* s, *spl.* vin (*m.*) de Malaga, malaga, *m.*

Malagueta, *n.* s, (*ma-la-gué-ta*). *Géogr.* Malaguette, *f.*

Malaie ou **Malaye**, *m.* n, n, (*ma-laï-é*). Malais, *m.* Malaisien, *m.*

Malaiin ou **Malayin**, *f.* nen, (*ma-laï-in'*). Malaise, *f.* Malaisienne, *f.*

Malaiisch ou **Malayisch**, *adj.* (*ma-laï-ich*). malais, malaisien; die —en Inseln, les îles Malaies, les iles (*f. pl.*) Malaies; die —e Sprache *ou* das —e, *adj.sub.* le malai, la langue des îles Malaies.

Malaisien, *n.* s, (*ma-laï-zi-èn*). *Géogr.* la Malaisie.

1. **Malakka**, *n.* s, (*ma-la-ka*). *Géogr.* Malakka, *m.*

2. **Malakka**←«, de Malacca; —**apfelbaum**, *m.* es, =e, *Bot.* jambose (*m.*) de Malacca; —**nussbaum**, *m.* es, =e, *Bot.* sémécarpe (*f.*) à longues feuilles; —**röhrchen**, *n.* s, —, canne (*f.*) du calamus scipionum; —**zinn**, *n.* s, *spl.* étain (*m.*) de Malacca *ou* en chapeau.

***Malakolith**, *m.* en, en, (*ma-la-ko-lit*). *Minér.* malacolithe, *f.*

***Malakozoen**, *n. pl* (*ma-la-ko-tzô-èn*). *Zool.* malacozoaires, *m. pl.*

Mälarsee, *m.* s, (*mè-lar-zé*). *Géogr.* le lac Mèlar *ou* Mèler.

Malbar, *adj.* (*mal-bâr*). que l'on peut peindre, que l'on peut reproduire par la peinture.

Malbarkeit, *f. spl.* (*mal-bâr-kaïl*). possibilité (*f.*) de peindre.

Malchen, *n.* (*mal-chèn*). *dim. de* Amalie, *n. pr.* Amélie, *f.* Mèlie, *f.*

Malchus, *m. invar.* (*mal-chous*). *Arm.* malcus, *m.* épée italienne.

Maldiven, *f. pl. voy.* Malediven.

Male, *f.* (*ma-lé*). *dimin. pop. de* Amalie, *n. pr.* Mèlie, *f.*

Male←«, à peindre, à couleurs; —**kasten**, *n.* s, —, boîte (*f.*) à couleurs, boîte (*f.*) de peinture, *voy.* Mal←«.

Malea, *n.* s, (*ma-lé-a*). *Géogr. anc.* Malée, *f.*

Maleachi, *m.* (*ma-lé-a-chi*). *n. pr.* Malachie, *m.*

***Maledeien**, *a.* (*ma-lé-daï-èn*). *pp.* maledeit; maudire.

***Malediven**, *f. pl.* (*ma-lé-di-vèn*). *ou* Maldiven, *Géogr.* les îles (*f. pl.*) Maldives, les Maldives, *f. pl.*

Maledivisch, *adj.* (*ma-lé-di-vich*). *ou* **Maldivisch**, des Maldives.

Malefikant, *m.* en, en, (*ma-lé-fi-kan't*). *ou* **Malefikus**, *m. invar.* malfaiteur, *m.* criminel, *m.* délinquant, *m.* coupable, *m.*

1. ***Malefiz**, *n.* es, e, (*ma-lé-fitz*). 1. crime capital; maléfice, *m.* | 2. droit criminel, justice criminelle.

2. **Malefiz**←«, de maléfice; —**buch**, *n.* es, =er, livre (*m.*) des maléfices; —**fall**, *m.* es, =e, crime capital; —**gericht**, *n.* es, *spl.* juridiction criminelle *ou* capitale; der —**geschworene**, *adj. sub.* juré (*m.*) du tribunal criminel; —**kerl**, *m.* s, e, *fam.* maudit drôle.

***Malefizisch**, *adj.* (*ma-lé-fi-tzich*). criminel, maudit.

Malegis, *m.* (*ma-lé-guis*). *n. pr.* Maugis, *m.*

Malen, *a.* (*ma-lèn*). **peindre**, colorier; *Arch.* badigeonner; *fig.* dépeindre, représenter; décrire, faire le tableau *ou* la description de, faire le portrait (de qn); figurer; in Wasser —, peindre à l'aquarelle *ou* à la gouache; in Öl —, peindre à l'huile; in Pastel — *ou* in trockenen Farben —, peindre au pastel; *Top.* mit Farben —, teinter (une carte). ‖ sich —, *r.* se peindre; *fig.* se refléter, se reproduire (dans l'eau); se représenter, se figurer, s'imaginer. ‖ =, *n.* s, *spl.* peinture, *f.*

Malepartus, *n.* (*ma-lé-par-tous*). Malpertuis, *m.*

1. **Maler**, *m.* s, —, (*mâ-lèr*). peintre, *m;* künstelnder —, maniériste, *m;* schlechter —, barbouilleur, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, femme (*f.*) peintre, peintre, *f.* peintresse, *f.*

2. **Maler**←«, de peintre, de peinture; —**akademie**, *f. spl.* académie (*f.*) de peinture; —**arbeit**, *f.* en, peinture, *f;* —**arbeitsmann**, *m.* es, =er, ouvrier (*m.*) peintre, badigeonneur, *m;* —**auge**, *n.* s, n, œil (*m.*) de peintre; —**bursche**, *m.* n, n, *ou* —lehrling *et* —junge, apprenti (*m.*) peintre, rapin, *m;* —**email**, *n.* s, *spl.* émail (*m.*) de peinture *ou* pour la peinture; —**erde**, *f. spl.* méline, *f; Peint.* ocre (*m.*) de rue; —**esel**, *m.* s, —, chevalet (*m.*) de peintre; —**farbe**, *f.* n, couleur employée par les peintres; —**firniss**, *m.* sses, *spl.* vernis (*m.*) des peintres; —**glasur**, *f. spl.* glacis, *m;* —**gold**, *n.* es, *spl.* or (*m.*) en coquilles, or moulu; —**goldfarbe**, *f. spl.* couleur (*f.*) d'or moulu; —**grundirung**, *f.* en, teinte dure, couche (*f.*) d'impression; —**junge**, *m.* n, n, apprenti (*m.*) peintre; —**kasten**, *m.* s, —, boîte (*f.*) de peintre, boîte (*f.*) à couleurs; —**kitt**, *m.* es, *spl.* ciment (*m.*) de peinture; —**kolik**, *f. spl. Méd.* colique (*f.*) de plomb; —**kraut**, *n.* es, *spl.* matricaire commune; —**kreide**, *f spl.* blanc (*m.*) de pinceau; —**kunst**, *f. spl.* art (*m.*) du peintre; —**lauge**, *f. spl.* lessive (*f.*) des peintres, eau (*f.*) de soude; —**lehrling**, *m.* es, e, apprenti (*m.*) peintre, rapin, *m;* —**leim**, *m.* s, *spl.* maroufle, *m;* —**leinwand**, *f. spl.* imprimure, *f.* toile imprimée; —**metall**, *n.* s, *spl. voy.* —gold *et* —silber, or, *m. ou* argent (*m.*) en coquilles; —**muschel**, *f.* n, *Zool.* moule (*f.*) des peintres; —**pinsel**, *m.* s, —, pinceau, *m;* blaireau, *m.* brosse, *f;* —**saal**, *m.* es, *pl.* —säle, salon (*m.*) de peinture, galerie (*f.*) de peinture, exposition, *f;* le Salon (*à Paris*); —**scheibe**, *f.* n, palette, *f;* —**schule**, *f.* n, académie, *f. ou* école (*f.*) de peinture; —**silber**, *n.* s, *spl.* argent (*m.*) en coquilles, argent moulu; —**spatel**, *m.* s, —, amassette, *f;* —**staffelei**, *f.* en, chevalet, *m; Astr.* Chevalet (*m.*) du peintre; —**stock**, *m.* es, =e, appuie-main, *m;* —**studie**, *f.* n, académie, *f.* étude, *f;* —**talk**, *m.* es, *spl.* talc (*m.*) zographique; —**tuch**, *n.* es, *spl.* toile, *f;* —**wegdorn**, *m.* es, *spl. Bot.* nerprun (*m.*) des teinturiers.

Malerei, *f.* en, (*ma-lé-raï*). peinture, *f.* art (*m.*) du peintre; peinture, *f.* tableau, *m.* portrait, *m;* manière (*f.*) de peindre, genre, *m.* style, *m.* pinceau, *m.*

Malerin, *f.* nen, (*mâ-lé-rin'*). femme (*f.*) peintre.

Malerisch, *adj.* (*mâ-lé-rich*). pittoresque; pictural.

Malerschaft, *f. spl.* (*mâ-lèr-chaft*). corps (*m.*) des peintres, tous les peintres.

Malerthum, *n.* s, *spl.* (*mâ-lèr-toum*). ensemble (*m.*) des qualités qui distinguent le peintre; les peintres, *m. pl.*

Malgasche, *m.* n, n, (*mal-ga-che*). habitant (*m.*) de Madagascar, Madécasse, *m.* Madagascarien, *m.* Malgache, *m.*

Malgaschin, *f.* nen, (*mal-ga-chin'*). femme (*f.*) malgache, femme (*f.*) de Madagascar.

Malisch, *adj.* (*mâ-lich*). *Géogr.* maliaque.

***Malitiös**, *adj.* (*ma-li-tzieus*). malicieux.

Mall, *f.* en, (*mal*). *Mar.* maille, *f.* gabari *ou* gabarit, *m.* plan, *m.*

2. **Mall**←«, du gabari, *voy.* Mal←«, —**boden**, *m.* s, =, planches (*f. pl.*) du gabari; —**brief**, *m.* es, e, *Mar.* contrat (*m.*) de gabari *ou* de construction d'un navire.

Mallier, *m.* s, —, (*ma-lièr*). *H. anc.* Mallien, *m.*

Mallingen, *n.* s, (*mal-lin'-guèn*). *Géogr.* Malling, *m.*

Mallorka, *n.* s, (*ma-lor-ka*). *voy.* Majorka, Majorque, *m. et f.*

Malm, *m.* s, *spl.* (*malm*). *ou* Mulm, gravois (*m.*) en forme de poussière; terreau, *m;* poussière (*f.*) de bois pourri; *Minér.* minerai effleuri *ou* décomposé; *For.* pourriture, *f.* vermoulure, *f. ou* carie (*f.*) du bois; *Min.* efflorescence, *f. ou* décompositsn (*f.*) d'un minerai.

Malmen, *a.* (*mal-mèn*). *ou* Mulmen; réduire en poussière. ‖ *n. av.* sein, tomber en poussière.

Malmicht, *adj.* (*mal-micht*). *ou* Mulmicht, pulvérulent, friable; vermoulu, mouliné, pourri.

Malmig, *adj.* (*mal-mich*). *ou* Mulmig, vermoulu, mouliné, pourri.

Malzzahn, *m.* es, ¨e, (*malm-tzân*). dent (*f.*) molaire.

Malo, *m. invar.* (*ma-lô*). *n. pr.* Malo, *m;* Sankt—, Saint-Malo.

Maloja-Paß, *m.* ffes. (*ma-lo-ia-pass*). *Geogr.* Maloja *ou* Maloja. *m.*

Malta *ou* **Maltha**, *n.* s, (*mal-ta*). *Geogr.* Malte, *f.*

1. **Malter**, *m. et n.* s, —, (*mal-tèr*). 1. mouture, *f.* | 2. *mesure :* muid, *m.* maltre, *m;* voie, *f.* (de bois); quinzaine, *f.* trentaine, *f.* soixantaine, *f.*

2. **Malter**←«, de muid; du maltre; de la valeur d'une voie; **—bank**, *f.* ¨e, *ou* **—bock**, *m.* es, ¨e, maltre, *m;* **—brett**, *n.* es, er, *Agr.* oreille, *f. ou* versoir (*m.*) de la charrue; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de maltre, bois (*m.*) de corde.

Maltern, *a.* (*mal-tèrn*). retirer la mouture; mettre en maltre, mouler, corder.

1. **Malteser** *ou* **Maltheser**, *m.* s, —, (*mal-tê-zèr*). habitant (*m.*) de Malte, Maltais, *m;* chevalier (*m.*) de Malte. ‖ *adj. invar.* de Malte, maltais. | **=in**, *f.* nen, Maltaise, *f.*

2. **Malteser**←« *ou* **Maltheser**←«, de Malte; **—erde**, *f. spl.* terre (*f.*) de Malte; **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* sorrat, *m;* **—geier**, *m.* s, —. *Ornith.* vautour (*m.*) de Malte. **—hundchen**, *n.* s, —, petit chien maltais; **—kreuz**, *n.* es, *spl.* croix (*f.*) de Malte; *Bot.* périploque (*f.*) de la Grèce; **—orden**, *m.* s, *spl.* ordre (*m.*) de Malte *ou* de saint Jean; **—pilz**, *m.* es, e, *Bot.* champignon (*m.*) de Malte, cynomoir (*m.*) écarlate; **—ritter**, *m.* s, —, chevalier (*m.*) de Malte.

Maltesisch *ou* **Malthesisch**, *adj.* (*mal-tê-zich*). de Malte, maltais. ‖ das **—e**, *adj. sub.* le maltais, le dialecte maltais.

Maltha, *n. voy.* Malta.

Malthusisch, *adj.* (*mal-tou-zich*). de Malthus, malthusien.

Maluinen, *f. pl.* (*ma-loui-nèn*). *ou* Maluinen-Inseln *et* Falklands-Inseln. *Geogr.* les Malouines, *f. pl.* les îles (*f. pl.*) Malouines.

1. **Malvasier**, *m.* s, *spl.* (*mal-va-zir*). malvoisie, *m.* vin (*m.*) de Malvoisie.

2. **Malvasier**←«, de Malvoisie; **—birne**, *f.* n, poire (*f.*) malvoisie; **—kraut**, *n.* s, *spl. Bot.* eupatoire (*f.*) de Mésué; **—muskateller**, *m.* s, *spl.* raisin (*m.*) muscat; **—wein**, *m.* s, *spl.* malvoisie, *f.* vin (*m.*) de Malvoisie, muscat, *m.*

*__Malve__, *f.* n, (*mal-ve*). *Bot.* mauve, *f;* schwarze —, guimauve noire; wilde —, grande mauve.

Malven←«, de mauve; **—arten**, *f. pl.* malvacées, *f. pl;* **—artig**, *adj. Bot.* malvacé; **—baum**, *m.* es, ¨e, lavatère arborée; **—blatt**, *n.* es, ¨er, feuille (*f.*) de mauve; **—eibisch**, *m.* es, e, *Bot.* mauvisque, *f;* **—falter**, *m.* s, —, *Zool.* plain-chant, *m.* papillon (*m.*) de la guimauve; **—farbig**, *adj.* mauve; **—geschlecht**, *n.* es, *spl. Bot.* malvacées, *f. pl;* **—gewächse**, *n. pl. Bot.* malvacées, *f. pl;* **—grün**, *n.* s, *spl. Teint.* vert molequin.

1. * **Malz**, *n.* es, *spl.* (*mal-tz*). *Brass.* malt, *m.* drèche *ou* drêche, *f.* brassin, *m.*

2. **Malz**←«, du malt, du brassin; **—accise**, *f.* n, *ou* **—steuer**, impôt (*m.*) sur le malt; **—baum**, *m.* es, ¨e, madrier (*m.*) de support de la cuve-matière; **—bereitung**, *f. spl.* maltage, *m;* **—bier**, *n.* s, *spl.* bière (*f.*) de malt, aile, *f.* ale, *f;* **—boden**, *m.* s, ¨, aire (*f.*) de germoir, grenier (*m.*) à malt; **—bottich**, *m.* es, e, cuve-matière, *f;* **—bretter**, *n. pl.* côtières, *f. pl.* plancher (*m.*) de la touraille; **—darre**, *f.* n, *ou* **—dörre**, touraille (*f.*) à sécher le malt; **—darrenziegel**, *m. pl.* briques (*f. pl.*) à touraille; **—dörre**, *f.* n, *ou* **—darre**, touraille (*f.*) à sécher le malt; **—entkeimungsmaschine**, *f.* n, machine (*f.*) à dégermer le malt; **—extrakt**, *m. et n.* es, *spl.* extrait (*m.*) de malt; **—extraktmesser**, *m.* s, —, saccharimètre, *m;* **—gerste**, *f. spl.* brai *ou* bray, *m;* **—handel**, *m.* s, *spl.* malt, *m.* commerce (*m.*) de malt, **—händler**, *m.* s, —, malteur, *m;* **—haus**, *n.* es, ¨er, touraille, *f;* **—kammer**, *f.* n, chambre (*f.*) à malt; **—kasten**, *m.* s, —, coffre (*m.*) à malt; **—kehricht**, *n.* es, *spl. ou* **—staub**, poussière (*f.*) de malt; **—keime**, *m. pl.* germe, *m.* poussière (*f.*) de malt; trockne **—keime**, touraillon, *m;* **—keller**, *m.* s, —, germoir, *m;* **—kippwage**, *f.* n, balance (*f.*) à malt; **—korb**, *m.* es, ¨e, corbeille (*f.*) à malt; **—krücke**, *f.* n, brassoir, *m.* vague, *f.* fourquet, *m;* **—magen**, *m.* s, —, *voy.* Mütze, *H. nat.* bonnet, *m.* second estomac des ruminants; **—mühle**, *f.* n, moulin (*m.*) au malt; **—putzmaschine**, *f.* n, machine (*f.*) à vanner le malt; **—quetsche**, *f.* n, moulin (*m.*) à malt; **—sack**, *m.* es, ¨e, sac (*m.*) à malt; **—schaufel**, *f.* n, pelle (*f.*) à remuer le malt; **—schrot**, *n.* es, e, drèche *ou* drêche, *f;* **—staub**, *m.* es, *spl. ou* **—kehricht**, poussière (*f.*) de malt; **—steuer**, *f.* n, *ou* **—accise**, impôt (*m.*) sur le malt; **—surrogat**, *n.* es, *spl.* succédané (*m.*) du malt; **—taxe**, *f.* n, taxe (*f.*) sur la drèche; **—teig**, *m.* es, *spl.* sédiment (*m.*) de malt; **—tenne**, *f.* n, germoir, *m;* **—träber**, *m. pl.* drague, *f.* drèche, *f.* marc (*m.*) du malt.

Malzen, *a.* (*mal-tzèn*). *ou* **Mälzen**, *Brass.* malter, faire du malt. ‖ **=**, *n.* s, *spl.* maltage, *m.*

Malzer, *m.* s, —, (*mal-tzèr*). *ou* **Mälzer**, *m.* s, —, *Brass.* malteur, *m.* ouvrier (*m.*) qui prépare le malt.

Malzerei, *f. spl.* (*mèl-tzé-raï*). maltage, *m.*

Mama, *f. invar.* (*ma-ma*). *ou* Mamma, *fam.* maman, *f.* petite mère.

Mamberziege, *f.* n, (*mam'-bèr-tzi-gué*). *ou* **Mambrinziege**, *f.* n, *Zool.* mambrine, *f.* chèvre mambrine.

Mameluck, *m.* en, en, (*ma-mé-louk*). *ou* Mamluck *ou* Mammeluck; Mameluc, Mamelouk *ou* Mameluk, *m;* apostat, *m.* renégat, *m; fam.* hypocrite, *m.* tartufe, *m.* cafard, *m;* zum — werden*, apostasier; *fam.* manquer de parole, trahir, passer à l'ennemi.

Mamertiner, *m.* s, —, (*ma-mèr-ti-nèr*). Mamertin, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, Mamertine, *f.*

Mamertinisch, *adj.* (*ma-mèr-ti-nich*). mamertin; das —e Gefängniß, la prison Mamertine (*à Rome*).

Mamertinus, *m.* (*ma-mer-ti-nous*). *n. pr.* Mamertin, *m.*

Mamertus, *m.* (*ma-mer-tous*). *n. pr.* Mamert, *m.*

Mamiering, *f.* en, (*ma-mi-ri'n'g*). *Mar.* manche (*f.*) à eau qu'on applique à l'ouverture d'une pompe.

Mamluck, *m. voy.* Mameluck.

Mamma, *f. invar.* (*mam'-ma*). *ou* Mama, *fam.* maman, *f.*

Mammäa, *f.* (*ma-mè-a*). *n. pr.* Mammée, *f.*

Mämme, *f.* n, (*mè-mé*). *voy.* Memme; 1. mamelle, *f.* teton, *m.* | 2. lâche, *m.* poltron, *m; pop.* capon, *m.* cagnard, *m.*

*__Mammeibaum__, *m.* es, ¨e, (*ma-maï-baoum*). *Bot.* mamée, *m.* arbre (*m.*) aux mamelles, abricotier (*m.*) d'Amérique.

*__Mammeluk__, *m. voy.* Mameluk.

*__Mammon__, *m.* s, *spl.* (*ma-môn'*). magot, *m.* les richesses (*f. pl.*) du monde, Mammon, *m.*

*__Mammonismus__, *m. invar. spl.* (*ma-mo-ni-smous*). 1. mammonisme, *m.* attachement (*m.*) aux richesses *ou* aux biens de ce monde. | 2. gouvernement (*m.*) de la finance, mammonisme, *m.* ploutocratie, *f.*

*__Mammonistisch__, *adj.* (*ma-mo-nis-tich*). qui est attaché aux biens de ce monde.

Mammons←«, de Mammon, des richesses; **—diener**, *m.* s, —, *ou* **—knecht**, *m.* es, e, homme attaché aux biens de ce monde; **—thum**, *n.* s, *spl.* mammonisme, *m.* ploutocratie, *f.*

*__Mammuth__, *n.* es, e, (*ma-mout*). *Zool.* mammouth, *m;* **—pulver**, *n.* s, *spl.* poudre (*f.*) prismatique.

Mammuths←«, de mammouth; **—baum**, *m.* es, ¨e, *Bot.* sequoia, *m;* **—höhle**, *f.* n, caverne (*f.*) des mammouths; **—knochen**, *m.* s, —, os (*m.*) de mammouth; **—thier**, *n.* es, e, mammouth, *m;* **—thierversteinerung**, *f.* en, mammouth pétrifié.

*__Mammsell__, *f.* en *et fam.* s, (*mam'-zèl*). *ou* **Mammsellchen**, *n.* s, —, mademoiselle, *f; fam.* mam'selle, *f.*

Man, *pron. indéf.* (*man'*). **on**, l'on; — ist gekommen, um . . ., on est venu pour; — hört oft sagen, daß . . ., on entend souvent dire que; — sollte glauben, on croirait, on pourrait croire; — sagt, on dit, le bruit court; — soll *ou* — muß, il faut; wenn — ihn so sprechen hört . . ., à l'entendre parler de la sorte . . .

2. **Man**, *n.* s, (*man'*). *Géogr.* l'île (*f.*) de Man.

Mänade, *f.* n, (*mê-na-dé*). *ou* Mänas, *Myth.* ménade, *f.* bacchante, *f.* prêtresse (*f.*) de Bacchus.

Mänalus, *m.* (*mè-na-lous*). *n. pr.* Ménale, *m.*

Mänas, *f. plur.* Mänaden, (*mé-nas*). *voy.* Mänade, *Myth.* ménade, *f.* bacchante, *f.*

Manasse, *m* (*ma-na-ssé*). *n. pr.* Manassé *ou* Manassès, *m.*

*__Manati__, *m.* s, s, (*ma-n a-ti*). *Zool.* manati, *m.* bœuf marin, lamantin, *m.*

1. **Manch**, *adj.* (*man'ch*), *voy.* Mannig; 1. maint, plus d'un; —e, plusieurs, d'aucuns, maints, bien des, beaucoup de, divers, quelques; —es Mal, bien des fois, maintes fois; —e Leute, bien des gens, bien des personnes; so —er redliche Mensch, tant de braves gens; ich hoffe daß er noch —es Jahr mit uns bleibe, j'espère qu'il restera encore bien des années avec nous. | 2. **Manche**, *adj. sub.* bien des gens; **Manches**, *adj. sub.* mainte chose, bien des choses; ich habe Ihnen noch —es mitzutheilen, j'ai encore bien des choses à vous dire.

2. **Manch**←«, plusieurs, à plusieurs reprises, varié, divers, différent; **—fach** *ou* **—fältig**, *adj.* varié, divers; diversifié. ‖ *adv.* diversement, de différentes manières; **—faltigen**, *a.* varier, diversifier; **—faltigkeit**, *f. spl.* variété, *f.* diversité, *f;* **—farben** *ou* **—farbig**, *adj.* de différentes couleurs; **—mal**, *adv.* quelquefois, parfois, mainte fois; wie —mal! que de fois! combien de fois! **—malig**, *adj.* à plusieurs reprises, plusieurs fois répété.

Mancherlei, *adj. invar.* (*man'-chèr-laï*). divers, différent, de différentes espèces *ou* sortes, varié; auf — Weise, de différentes manières, par différents procédés, diversement. ‖ *n. invar.* toutes sortes de choses, mélange (*m.*) de choses diverses.

1. **Manchester**, *n.* s, (*man'-chés-tèr*). *Géogr.* Manchester, *m.* ‖ *adj. invar.* de Manchester, de la ville de Manchester.

2. **Manchester**, *m.* s, *spl.* drap, *m. ou* velours (*m.*) de Manchester.

*__Manchinelle__, *f.* n, (*man'-chi-nèl-lé*). *Bot.* mancenillier, *m.* hippomane, *m;* giftige —, mancenillier vénéneux, *voy.* Manchinellenbaum.

Manchinellen←« *ou* **Mancinel**←« *ou* **Mancinellen**←« *et* Manschinellen←«, du mancenillier; **—artig**, *adj. Bot.* hippomané; **—baum**, *m.* es, ¨e, *Bot.* mancenillier, *m.* hippomane, *m;* giftiger **—baum**, mancenillier vénéneux.

* **Manco**, *n. invar.* (*man'-kô*). manque, *m.* déficit, *m.* tare (*f.*) de caisse; **—geld**, *n.* es, er, indemnité (*f.*) pour tare de caisse.

Mandäer, *m.* s, —, (*man'-dé-èr*). Mandéen, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, Mandéenne, *f.*

Mandäisch, *adj.* (*man'-dè-ich*). mandéen, *n. invar. ou* das **Mandäische**, *adj. sub.* le mandéen, la langue mandéenne.

* **Mandant**, *m.* en, en, (*man'-dan't*). *Jur.* commettant, *m.* constituant, *m.* mandant, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, commettante, *f.* constituante, *f.* mandante, *f.*

* **Mandarin**, *m.* es, e, (*man'-da-rin'*). mandarin, *m.*

Mandarinen←«, de mandarin; —=**amt**, *n.* es, ⸗er, charge (*f.*) de mandarin, mandarinat, *m;* —**apfelsine**, *f.* n, *Bot.* mandarine, *f;* —**baum** *m.* es, ⸗e, *Bot.* mandarinier, *m;* —**dienst**, *m.* es, *spl.* mandarinat, *m;* —**sprache**, *f. spl.* langue mandarine; —**thee**, *m.* s, *spl.* thé mandarin, —**würde**, *f. spl.* dignité (*f.*) de mandarin, mandarinat, *m.*

* **Mandat**, *n.* es, e, (*man'-dât*). mandement, *m; Jur.* mandat, *m.* ordre, *m.* edit, *m; Financ.* assignation, *f.* mandat, *m.*

* **Mandatar**, *m.* en, en, (*man'-da-târ*). *ou* **Mandatarius**, *m. sing. invar. pl.* Mandatarien, mandataire, *m.*

Mandats←«, de mandement, de mandat; —**niederlegung**, *f. spl.* démission (*f.*) de mandat.

1\. **Mandel**, *f.* n, (*man'-dèl*). 1. amande, *f;* —n in Zucker rösten, praliner; *Pharm.* aus —n bereitet, amygdalin; *Anat.* —n, *f. pl.* amygdales, *f. pl.* tousilles, *f. pl* lobe inférieur du cervelet; *Vétér.* avives, *f. pl;* Entzündung der —n, amygdalite, *f.* antiadite, *f; Zool.* amande, *f.* camefeuille, *f; Géol.* rognon oblong, marne sphéroïdale. | 2. *Com.* quinzaine, *f; Agr.* tas (*m.*) de quinze gerbes; calandre, *m.* cylindre (*m.*) pour calandrer; *Tiss.* rouloir, *m.*

2\. **Mandel**←«, d'amande, d'amandier; —**ahorn**, *m.* s, *spl. Bot.* caryocar, *m;* —**artig**, *adj.* qui est de la nature d'une amande, amygdalien, amygdaloïde; —**baum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* amandier, *m.* fusain, *m,* —**baumartig**, *adj. Bot.* amygdalé, amygdaliné; —**baum**=**pflanzung**, *f.* en, amandaie, *f;* —**benzoe**, *f. spl. Pharm.* benjoin (*m.*) amygdaloïde; —**berg**, *m.* es, e, *Pâtiss.* toron, *m.* touron, *m;* —**blumen**, *f. pl. Bot.* amygdalées, *f. pl;* —**blüte** *ou* —**blüthe**, *f.* n, *Bot.* fleur (*f.*) d'amandier; —**bogen**, *m.* s, —, *ou* —**brot**, *n.* es, e, biscuit (*m.*) aux amandes, biscuit (*m.*) d'amandes; —**bräune**, *f. spl. Méd.* angine (*f.*) tousillaire, amygdalite, *f:* brandige —bräune, diphtérite (*f.*) tousillaire; —=**creme**, *f.* n, crème (*f.*) d'amandes *ou* aux amandes; —**drüsen**, *f. pl. Anat.* amygdales, *f. pl.* tousilles, *f. pl; Vétér.* avives, *f. pl;* —**entzündung**, *f. spl. Méd.* tousillite, *f.* amygdalite, *f.* antiadite, *f;* —**eule**, *f.* n, *Ornith.* orthosie, *f;* —**förmig**, *adj.* qui a la forme d'une amande, amygdaloïde; *Minér.* amygdalaire; *H. nat.* amygdaliforme, amygdaloïde; —=**holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) d'amandier; —**kern**, *m.* es, e, amande, *f;* —**kleie**, *f. spl.* son (*m.*) d'amandes, amandes broyées; —**kuchen**, *m.* s, —, gâteau (*m.*) aux amandes, nougat, *m;* —**looch**, *m.* es, *spl Pharm.* looch pectoral, *m. ou* looch amygdalin; —**milch**, *f. spl.* lait (*m.*) d'amandes, orgeat, *m; Pharm.* émulsion (*f.*) d'amandes douces; —**mühle**, *f.* n, moulin (*m.*) à amandes; —**nuß**, *f.* ⸗sse, *Bot.* longuette, *f;* —**öl**, *n.* s, *spl.* huile (*f.*) d'amandes; Süß—öl, huile (*f.*) d'amandes douces; —**paste**, *f.* n, pâte (*f.*) d'amandes; —**pfirsich**, *m.* es, e, *ou* —=**pfirsiche**, *f.* n, *Bot.* amandier-pêcher, *m;* pèche (*f.*) à noyau doux; —**röster**, *m.* s, —, pralineur, *m;* —**schnittmesser**, *n.* s, —, *Chir.* amygdalotome, *m;* —**seife**, *f.* n, savon (*m.*) aux amandes; —**späne**, *m. pl.* copeaux (*m. pl.*) d'amandes; —=**stein**, *m.* es, e, *Minér.* amande, *f.* noyau, *m.* roche (*f.*) amygdaloïde *ou* amygdaline; —**steinartig**, *adj. Minér.* amygdaloïde; —**storax**, *m.* es, *spl.* storax (*m*) en larmes; —**taube**, *f.* n, *Ornith.* rollier, *m;* —**teig**, *m.* es, e, pâte (*f.*) d'amandes; —**tragend**, *adj. Bot.* amygdalifère; —=**wasser**, *n.* s, *spl.* eau (*f.*) d'orgeat; —**weide**, *f.* n, *Bot.* osier franc *ou* pourpré; saule amygdalin; —**weise**, *adv.* par quinzaines, par quinze; par soixante; —**zehente**, *m.* n, n, dime (*f.*) en gerbes.

Mandeln, *a.* (*man'-dèln*). compter par quinzaines; *Agr.* mettre en tas de quinze gerbes. ‖ *n. av.* haben. *Agr.* foisonner, rendre beaucoup.

2\. **Mandeln**←«, *voy.* Mandel←«.

Mandingo←«, de Mandigue; —**neger**, *m.* s, —. Mandingue, *m;* —**sprache**, *f. spl.* mandingo, *m.* langue (*f.*) des Mandingues.

Mandler, *m.* s, —, (*man'd-lèr*). *Agr.* celui qui entasse les gerbes par quinzaines.

* **Mandolinata**, *f. plur.* Mandolinaten, (*man'-do-li-na-ta*). *Mus.* mandolinata, *f.*

* **Mandoline**, *f.* n, (*man'-do-li-ne*). *Mus.* mandoline, *f.*

* **Mandora**, *f. plur.* Mandoren, (*man'-do-ra*). *ou* **Mandore**, *f.* n. *Mus.* mandore, *f.*

* **Mandragora**, *f. plur.* Mandragoren, (*man'-dra-go-ra*). *Bot.* mandragore, *f.*

* **Mandril** *ou* **Mandrill**, *m.* es, e, (*man'-dril*). *Zool.* mandrill, *m.* magot, *m.* mormon, *m.* tartarin, *m.*

Mandschu, *m.* s, s, (*man'-dchou*). Mandchou *ou* Mantchou, *m.* habitant (*m.*) de la Mandchourie. ‖ =, *n.* s, *spl.* le mandchou, la langue mandchoue. ‖ *adj. invar.* mandchou, mantchou.

Mandschuisch, *adj.* (*man'-dchou-ich*). mandchou, mantchou.

Mandschurei, *f.* (*man'-dchou-raï*). *Géogr.* la Mandchourie.

Mandschusprache, *f. spl.* (*man'-dchou-chprâ-che*). la langue mandchoue, le mandchou.

Mandubier, *m. pl.* (*man'-dou-bièr*). *H. anc.* les Mandubiens, *m. pl.*

Manegildis, *f.* (*ma-né-guil-dis*). *ou* **Menegildis**, *n. pr.* Menehould, *f.*

* **Manen**, *m. pl.* (*mâ-nèn*). les mânes, *m. pl.*

Manes, *m* (*ma-nès*). *n. pr.* Manès, *m.*

* **Mane=Thecel=Phares**, *n. invar.* (*mâ-ne-té-tzèl-fâ-res*). mané-thècel-pharès, *m; fig.* avertissement. *m.*

Manetho, *m.* (*ma-né-tô*). *n. pr.* Manéthon, *m.*

Manethonisch, *adj.* (*ma-né-tô-nich*). de Manéthon.

Manfred, *m.* (*man'-frèd*). *n. pr.* Manfred, *m.* Mainfroi, *m.*

Manfredonia, *n.* s, (*man'-fré-dô-nia*). *Géogr.* Manfrédonie, *f.*

Mang←«, de mélange; —**futter**, *n.* s, *spl. Agr.* dragée, *f;* —**getreide**, *n.* s, *spl.* méteil, *m;* —**gut**, *n.* es, ⸗er, métaux (*m. pl.*) de peu de valeur; —**korn**, *n.* es, ⸗er, trémois, *m.* méteil, *m.* mouture, *f;* das Getreide wird zu —korn, les blés bisent.

Mangabaum, *m.* es, ⸗e, (*man'-ga-baoum*). *Bot.* manguier, *m.* arbre (*m.*) qui produit les mangues; Frucht des —s, mangue, *f.* fruit (*m.*) du manguier, *voy.* Mangobaum *et* Mange.

1\. * **Mangan**, *n.* s, *spl.* (*man'-gan'*). *Minér.* mangane, *m.*

2\. **Mangan**←«, de mangane; —=**augit**, *m.* s, *spl. ou* —kiesel, *Minér.* manganèse oxydé silicifère, rhodonite, *m;* —**blende**, *f. spl. Agr.* manganèse sulfuré; —**bromür**, *n.* s, *spl. Chim.* bromure (*m.*) de manganèse; —**chlorür**, *n.* s, *spl. Chim.* chlorure (*m.*) de manganèse; —**eisen**, *n.* s, *spl. Minér.* fer manganésien; —**eisenphosphat**, *n.* es, *spl. Minér.* manganèse phosphaté ferrifère, triplite, *f;* —**erz**, *n.* es, *spl.* minerai (*m.*) manganifère *ou* manganésien; —**firniß**, *m.* sses, *spl.* vernis gras au manganèse; —**glanz**, *m.* es, *spl. Minér.* manganèse sulfuré, sulfure (*m.*) de manganèse; —**haltig**, *adj. Chim.* manganésien, manganésifère, manganésique; —**hyperoxyd**, *n.* es, *spl. Minér.* péroxyde (*m.*) de manganèse, —=**kiesel**, *m.* s, *spl. ou* —stein, *Minér.* manganèse oxydé silicifère, rhodonite, *m;* —**oxyd**, *n.* es, *spl. Chim.* oxyde (*m.*) manganique *ou* manganésique; —**oxyd**=**hydrat**, *n.* es, *spl. Minér.* manganite, *f.* acerdèse, *f;* —**oxydul**, *n.* s, *spl. Chim.* protoxyde (*m.*) de manganèse, oxyde manganeux; schwefelsaures —**oxydulam**=**moniak**, *n.* s, *spl. Chim.* sulfate (*m.*) mangano-ammoniaque; —**oxydulsalze**, *n. pl.* sels manganeux; —**sauer**, *adj. Chim.* manganique; —saures Salz, manganate, *m.* manganésiate, *m;* —**säure**, *f. spl. Chim.* ac. de (*m.*) manganique; —**schaum**, *m.* es, *spl. Minér.* manganèse oxyde hydraté; —**spath**, *m.* es, *spl. Minér.* manganèse carbonaté, dialogite *ou* diallogite, *f;* —**thongranat**, *m.* es, *spl. Minér.* spessartine, *f;* —**turmalin**, *n.* s, *spl Minér.* apyrite, *f;* —**verbindung**, *f.* en, *Chim.* manganide, *m.*

* **Manganesium**, *n. invar.* (*man'-ga-ne-zioum*). manganèse, *m.*

* **Manganit**, *m.* e, *spl.* (*man'-ga-nit'*). manganite, *f.* acerdèse, *f.*

1\. **Mange**, *f.* n, (*man'-gue*). *ou* Mangel; calandre, *f.* cylindre (*m.*) pour calandrer.

2\. **Mange**←«, du manguier, de la mangue; de la calandre, à calandrer, *voy.* Mang←«; —**baum**, *m.* es, ⸗e, manguier, *m;* Frucht des —baumes, mangue, *f.* fruit (*m.*) du manguier, —**brett**, *n.* s, er, planchette (*f.*) à calandrer; —**holz**, *n.* es, ⸗er, calandrine, *f;* —**korn**, *n.* es, *spl.* trémois, *m.* méteil, *m.* blé (*m.*) de méteil.

1\. **Mangel**, *m.* s, ⸗, (*man'-guèl*). 1. défaut, *m.* manque, *m.* faute, *f.* absence, *f.* privation, *f:* pénurie, *f.* disette, *f.* stérilité, *f;* pauvreté, *f.* misère, *f.* indigence, *f.* dénûment, *m.* dépouillement, *m;* — haben an (*d*), avoir faute de; bittern — leiden, manquer de tout, être dans le dénûment le plus complet; aus — an Geld, faute d'argent; wegen — des Berichtes, faute d'avis. | 2. vice, *m.* défaut, *m.* défectuosité, *f.* imperfection, *f; Vétér.* tare, *f.* vice, *m.*

2\. **Mangel**, *f.* n, calandre, *f.* cylindre (*m.*) pour calandrer.

3\. **Mangel**←«, à calandre, à calandrer; à défaut; défectueux, manque; —=**abnahme**, *f.* n, non-acceptation, *f;* —=**brett**, *n.* es, er, planche (*f.*) à calandrer; —**holz**, *n.* es, ⸗er, rouleau, *m. ou* cylindre (*m.*) de calandre, calandrine, *f;* —=**krabbe**, *f.* n, crabe (*m.*) de vase; —**pferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) qui tourne la calandre; —**posten**, *m.* s, —, *Com.* non-valeur, *f;* —**rübe**, *f.* n, *Bot.* betterave, *f;* —**stein**, *m.* es, e, calandrine, *f.* lissoire, *f.* lissoir, *m;* —**wurz**, *f.* en, *Bot.* patience (*f.*) sauvage, frisée; —**zahlung**, *f.* en, non-payement, *m.*

Mangelbar, *adj.* (*man'-guèl-bâr*). 1. qui peut être cylindré, qu'on peut calandrer. | 2. défectueux, imparfait, *voy.* Mangelhaft.

Mangelhaft, *adj* (*man'-guèl-haft*). *ou* Mangelbar, défectueux, imparfait, incomplet, vicieux, peu satisfaisant, insuffisant; —es Buch, volume défectueux *ou* incomplet; *Jur.* —es Urtheil, mal-jugé, *m; Gram.* —es Zeitwort, verbe défectif; *Math.* —e Zahl, déficient, *m; Phys.* —er Compaß, boussole affolée *ou* folle.

Mangelhaftigkeit, *f.* en, (*man'-guèl-haf-tich-kaït*). défectuosité, *f.* imperfection, *f;* vice, *m.* insuffisance, *f.*

1\. **Mangeln**, *n.* (*man'-guèln*). *n. av.* haben; 1. manquer, être dans le besoin, être privé de, être dépourvu de; eines Freundes —, manquer d'amis, ne pas avoir un ami. | 2. faire défaut, manquer; das Geld mangelt ihm, il manque d'argent; sich (*d*) nichts — lassen, ne se priver de rien; mir wird nichts —, je ne souffrirai point de disette; *v. impers.* es mangelt, il manque, cela manque; es mangelt mir an nichts, je n'ai besoin de rien, je suis pourvu de tout; es mangelt mir an Zeit

um..., je n'ai pas le temps de..., le temps me manque pour...; an mir soll's nicht —, wenn..., cela ne dépendra pas de moi si..., ce ne sera pas ma faute si..., je ne ferai pas défaut, lorsque...

2. **Mangeln**, *a. ou* Mangen; calandrer; *Drap.* passer au cylindre, cylindrer, lustrer, satiner. ‖ =, *n.* s, *spl.* calandrage, *m.* cylindrage, *m.* lustrage, *m.* satinage, *m.*

Mängeln, *n.* (*mèn'-guèln*). *av.* haben, blâmer, critiquer, censurer, trouver à redire à tout.

Mangen, *a.* (*man'-guèn*). *ou* Mangeln, calandrer; *Drap.* passer au cylindre, cylindrer, lustrer, satiner. ‖ =, *n.* s, *spl.* calandrage, *m.* cylindrage, *m.* lustrage, *m.* satinage, *m.*

Manger, *m.* s, —, (*man'-guèr*). calandreur, *m.* cylindreur, *m.* satineur, *m.* ‖ =in, *f.* nen, calandreuse, *f.* cylindreuse, *f.*

1. ***Mangle**, *f.* n, *Bot.* manglier, *m.*

2. **Mangle**←—«, de *ou* du manglier; —**baum**, *m.* es, ᵉe, *Bot.* manglier, *m.*; —**baumrinde**, *f.* n, *Tann.* écorce (*f.*) de manglier; —**frucht**, *f.* ᵉe, *Bot.* fruit (*m.*) du manglier, mangle, *f.*

Mangler, *m.* s, —, (*man'g-lèr*). calandreur, *m.* cylindreur, *m.* satineur, *m.* ‖ =in, *f.* nen, calandreuse, *f.* cylindreuse, *f.*

1. * **Mango**, *f.* s, (*man'-go*). *Bot.* fruit (*m.*) du manguier, *voy.* Mangabaum.

2. **Mango**←—«, du manguier; —**baum**, *m.* es, ᵉe, *Bot.* manguier, *m.*; amandier, *m.*; fusain, *m.*; —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* poisson (*m.*) mangue, poisson (*m.*) de paradis; —**krebs**, *m.* es, e, *Zool.* grapse (*m.*) du manguier.

1. **Mangold**, *m.* es, e, (*man'-gold*). *Bot.* bette, *f.* poirée, *f.*; patience, *f.* porelle, *f.*; épinard (*m.*) sauvage; rother —, poirée (*f.*) rouge, betterave, *f.*; weißer —, carde poirée.

2. **Mangold**←—«, de bette, de la betterave; —**ernte**, *f.* n, récolte (*f.*) de bettes; —**eule**, *f.* n, *Zool.* phlogophore, *m.*; —**rübe**, *f.* n, *ou* —**wurzel**, *f.* n, betterave, *f.*

Mangostan←—«, du mangostan, du mangoustan; —**apfel**, *m.* s, ᵉ, *Bot.* mangouste, *f.*; —**baum**, *m.* es, ᵉe, *Bot.* mangostan *ou* mangoustan, *m.* brindonnier, *m.*; —**holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de corne.

Mangostane, *f.* n, (*man'-gos-ta-né*). *ou* **Mangots-Tanne**, *f.* n, mangostan *ou* mangoustan, *m.* brindonnier, *m.* mangouste, *f.*

Manheim, *n.* s, (*man'-haïm*). *ou* Mannheim, *Géogr.* Manheim, *m.*

Manheimer, *m.* s, —, (*man'-haïmèr*). *ou* Mannheimer, habitant (*m.*) de Manheim. ‖ *adj. invar.* de Manheim. ‖ =in, *f.* nen, habitante (*f.*) de Manheim.

Manheimisch, *adj.* (*man'-haï-mich*). *ou* Mannheimisch, de Manheim.

Manichäer, *m.* s, —, (*ma-ni-chê-èr*). *Relig.* Manichéen, *m.*; Lehre der —, manichéisme, *m.*; *fam.* créancier importun, usurier, *m.* fesse-mathieu, *m.* ‖ =in, *f.* nen, manichéenne, *f.*

Manichäisch, *adj.* (*ma-ni-chê-ich*). *Relig.* manichéen.

***Manichord**, *n.* s, e, (*ma-ni-chord*). *Mus.* manichordion, *m.*

* **Manier**, *f.* en, (*ma-nîr*). 1. manière, *f.* façon, *f.* système, *m.* méthode, *f.* procédé, *m.* manière (*f.*) de faire; *Peint.* touche, *f.* palette, *f.* crayon, *m.* main, *f.* | 2. grâce, *f.* bonne *ou* mauvaise façon; tenue, *f.* maintien, *m.* savoir-vivre, *m.*; sonderbare —en haben, avoir d'étranges manières *ou* façons; *Mus.* style, *m.* touche, *f.* affectation, *f.*; —en, *f. pl.* fioritures, *f. pl.* agréments, *m. pl.*

***Manierirt**, *adj.* (*ma-nî-rirt*). maniéré, affecté, prétentieux; das Manierirte, *adj. sub.* affectation, *f.* maniéré, *m.*

Manierirtheit, *f. spl.* (*ma-nî-rirt-haït*). air maniéré, affectation, *f.* prétentions, *f. pl.* façons, *f. pl.*

***Manierlich**, *adj.* (*ma-nîr-lich*). poli, civil, bien élevé; qui a de bonnes manières, qui est de bon ton.

Manierlichkeit, *f. spl.* (*ma-nîr-lich-kaït*). bonnes manières *ou* façons, bon ton; civilité, *f.* politesse, *f.* honnêteté, *f.*; *fam.* affectation, *f.* manière, *m.*

* **Manifest**, *n.* es, e, (*ma-ni-fèst*). manifeste, *m.*; *Mar.* manifeste, *m.* déclaration, *f.*

Manifestationseid, *m.* es, e, (*ma-ni-fes-ta-tziôn's-aïd*). *Jur.* serment (*m.*) déclaratoire d'un débiteur.

* **Manifestiren**, *a.* (*ma-ni-fès-ti-rèn*). *pp.* manifestirt; manifester; *Jur.* prêter serment déclaratoire.

Manifestler, *m.* s, —, (*ma-ni-fèst-lèr*). *fam.* auteur (*m.*) d'un manifeste.

Manila *ou* **Manilla**, *n.* s, (*ma-ni-la*). *Géogr.* Manille, *f.*

Manillen, *f. pl.* (*ma-ni-lèn*). manilles, *m. pl.* cigares (*m. pl.*) de Manille.

1. ***Maniok**, *n.* es, *spl.* (*ma-niok*). *Bot.* cassave, *f.* manioc, *m.*

2. **Maniok**←—«, de manioc, de cassave; —**mehl**, *n.* s, *spl.* farine (*f.*) de cassave; —**mehldarre**, *f.* n, boucan, *m.*; —**mehlstärke**, *f. spl.* moussache, *f.*; —**reibeisen**, *n.* s, —, grage, *f.*; —**saft**, *m.* es, *spl.* suc (*m.*) de manioc; —**wurzel**, *f.* n, racine (*f.*) de manioc; —**wurzelstärke**, *f. spl.* tapioca, *m.* sagou blanc.

1. ***Manipel**, *m.* s, —, (*ma-ni-pèl*). *Mil.* manipule, *f.*

2. **Manipel**, *n.* s, —, manipule, *m.* brassard, *m.* (du prêtre).

* **Manipulation**, *f.* en, (*ma-ni-pou-la-tziôn'*). *Chim.* manipulation, *f.* procédé, *m.*; *Magnét.* pratique, *f.*

* **Manipuliren**, *a.* (*ma-ni-pou-li-rèn*). *pp.* manipulirt; manipuler.

***Manko**, *m.* s, *spl. ou n.* s, *spl.* (*man'-kô*). manque, *m.* déficit, *m.*; tare (*f.*) de caisse; —**geld**, *n.* es, er, indemnité (*f.*) pour tares de caisse.

Manlianisch, *adj.* (*man'-lia-nich*). de Manlius.

1. **Mann**, *m.* es, ᵉer *et* Leute, (*man'*). *on se sert du pluriel* Leute, gens, *toutes les fois qu'on ne veut pas marquer de distinction de sexe, mais une catégorie, une classe*; 1. **homme**, *m.*; Gottes—, homme (*m.*) de Dieu; alter —, vieillard, *m.*; ein gemachter —, un homme fait, un adulte; junger —, adolescent, *m.* jeune homme, *m.*; guter —, brave homme, *m.*; der gemeine —, le peuple, l'homme du peuple; *fam.* der böse —, croquemitaine, *m.*; — der That, homme (*m.*) d'action; 2 Thaler auf den — *ou* für den —, 2 thalers par homme; — für etw. (A) sein *ou* —s genug sein, être assez fort *ou* assez courageux pour...; — für etw. (A) sein, garantir qch; ich bin nicht der — dazu, je ne suis pas homme à; sich als ein — zeigen, se montrer homme, agir en homme; seinen — finden*, trouver son maître, trouver à qui parler; sich als — wehren, se défendre vaillamment; wenn die Noth an den — geht, s'il y a urgence, en cas d'urgence, s'il le faut absolument; an den rechten — kommen*, trouver à qui parler; an den unrechten — kommen*, s'adresser *ou* tomber à faux; seine Waare an den — bringen*, placer sa marchandise, trouver acheteur *ou* amateur; seine Tochter an den — bringen*, finir par marier sa fille; *Mar.* mit — und Maus, corps et biens; mit — und Maus unter-gehen*, périr corps et biens; ein —, ein Wort, un homme d'honneur n'a qu'une parole; wir stehen alle für einen —, tous pour un, un pour tous, nous sommes tous solidaires les uns des autres; alle wie ein —, tous sans exception; er ist ein — des Todes, wenn..., il est un homme mort si...; der dritte —, le tiers; *Jeu.* der vierte —, le quatrième. | 2. *Mil.* (*invariable s'il est devant un nom de nombre*); **soldat**, *m.* homme, *m.*; hundert —, cent hommes; einen — stellen, fournir un remplaçant; drei — hoch stehen*, être formé sur trois rangs de profondeur; — bei —, l'un à côté de l'autre, deux à deux; — gegen —, homme contre homme, corps à corps; — für —, un à un, l'un après l'autre, corps à corps. | 3. **mari**, *m.* époux, *m.*; — und Weib, l'homme et la femme, les époux, *m. pl.*; *Jur.* les conjoints, *m. pl.*; einen — haben, être mariée; einen — bekommen*, trouver à se marier; *fam.* einen — nehmen*, se marier. | 4. *Chass.* der volle — des Hirsches, les grandes allures du cerf; *Zool.* der schöne —, damier chinois à bandes; *Min.* der alte —, vieux ouvrages *ou* travaux; silberner —, ventre, *m.* filons (*m. pl.*) qui font le ventre; *Cuis.* armer — *ou* armer Ritter, tranche (*f.*) de pain rôtie dans le beurre; blinder —, pâtisserie faite d'œufs, de pain et de lait; *Meun.* armer —, trou (*m.*) dans la meule de dessous.

2. **Mann**, *m.* en, en, *ou* Manne, *Féod.* homme (*m.*) de guerre, vassal, *m.*

3. **Mann**←—«, de l'homme, du mâle, masculin; de soldat; de vassal, *voy.* Männe←—«, Männer←—« *et* Männes←—«; —**artig**, *adj.* masculin, qui n'a rien de féminin; viril, hommasse, —**buch**, *n.* es, ᵉer, *Féod.* registre (*m.*) des fiefs masculins; —**dienst**, *m.* es, e, *Féod.* service (*m.*) de vassal; —**erbe**, *m.* n, n, héritier (*m.*) mâle; —**fest**, *adj.* intrépide, vaillant, résolu. ‖ *adv.* en homme de cœur; —**frau**, *f.* en, femme (*f.*) qui a les allures d'un homme, amazone, *f.* maîtresse-femme, *f.* virago, *f.*; —**gemuth**, *adj.* viril, mâle, énergique, courageux, résolu, brave, vaillant; —**gierig**, *adj. fém. Méd.* folle d'homme, andromane, nymphomane; —**gut**, *n.* es, ᵉer, *ou* —**lehen**, *n.* s, —, *Féod.* fief masculin, terre, *f. ou* fief (*m.*) d'un vassal; —**lehenschaft**, *f.* en, possession (*f.*) d'un fief masculin; —**loch**, *n.* es, ᵉer, *Mach.* *voy.* trou (*m.*) d'homme, trappe, *f.*; —**lustig**, *adj. fém. ou* —süchtig, *et* —toll, *Méd.* atteinte de fureur utérine, andromane, nymphomane; —**recht**, *n.* es, *spl. Féod.* juridiction (*f.*) des vassaux *ou* des nobles; —**richter**, *m.* s, —, juge (*m.*) des vassaux *ou* des nobles; —**scheu**, *adj. fém. Méd.* androphobe; —**sein**, *n.* s, *spl.* masculinité, *f.* caractère, *m. ou* sexe masculin. —**sinn**, *m.* es, *spl.* esprit viril; —**sucht**, *f. spl. Méd.* fureur utérine, andromanie, *f.* nymphomanie, *f.*; —**süchtig**, *adj. fém. Méd.* nymphomane, andromane, affectée d'andromanie; —**theil**, *m.* es, e, part, *f. ou* portion (*f.*) qui revient à chaque homme; —**thier**, *m.* es, e, *voy.* Mensch; —**tiger**, *m.* s, —, homme très fort *ou* très cruel; —**toll**, *adj. fém. ou* —lustig, *Méd.* atteinte de fureur utérine, andromane, nymphomane; —**tollheit**, *f. spl. Méd.* nymphomanie, *f.* fureur utérine; —**weib**, *n.* es, er, androgyne, *f.* hermaphrodite, *f.*; *fig.* maîtresse femme, femme forte; amazone, *f.* virago, *f.*; —**weibisch**, *adj.* androgyne.

1. **Manna**, *n.* s, *spl.* (*ma-na*). manne, *f.*; *Bot.* panic sanguin.

2. **Manna**←—«, de manne; —**ahorn**, *m.* s, *spl. Bot.* érable (*m.*) à sucre; —**baum**, *m.* es, ᵉe, *Bot.* eucalypte (*m.*) mannifère; —**birne**, *f.* n, brute-manna, *f.* poire (*f.*) de Colmar, manne tardive; —**ernte**, *f. spl.* récolte (*f.*) de la manne; —**erzeugend**, *adj.* qui produit de la manne, mannipare; —**esche**, *f.* n, *Bot.* frêne (*m.*) à manne; —**flechte**, *f.* n, *Bot.* lécanore esculent; —**gebend**, *adj.* mannifère; —**gras**, *n.* es, *spl. Bot.* herbe (*f.*) à la manne, fétuque flottante; —**grütze**, *f. spl. Bot.* graine (*f.*) de Pologne; —**hahnenkopf**, *m.* es, *spl. ou* —**klee**, *m.* s, *spl. Bot.* manne (*f.*) à grain, agul, *m.*; ächter —klee, sainfoin alhagi; —**korn**, *n.* es, *spl.* manne (*f.*) à grains; —**morsellen**, *f. pl.* tablettes (*f. pl.*) de manne; —**regen**, *m.* s, *spl. Bot.* lécandre esculent; *Bibl.* pluie (*f.*) de manne; —**schildlaus**, *f.* ᵉe, *Zool.* cochenille (*f.*) mannipare; —**schwaden**, *m.* s, —, *ou* —**schwingel**, *m.* s, —, fétuque flottante; —**stoff**, *m.* es, *spl. ou* —zucker, mannite, *f.* mannine, *f.*; —**tamariske**, *f.* n, *Bot.* tamarisc (*m.*) mannifère; —**tragend**, *adj.*

Bot. mannifère; **—zickade**, *f.* n, *Zool.* cigale (*f.*) mannifère; **—zucker**, *m.* s, *spl.* ou —stoff, mannite, *f.* mannine, *f.*

Mannbar, *adj.* (*man'-bâr*). *fam.* mariable; en âge d'être marié; pubère ou viril (*parl.* des hommes); nubile (*parl.* des filles); *Jur.* pubère, qui a atteint l'âge de puberté; —es Alter, âge viril, âge (*m.*) de puberté.

Mannbarkeit, *f. spl.* (*man'-bar-kaït*). âge (*m.*) nubile, nubilité, *f.* (*parl.* des filles); puberté, *f.* âge viril, virilité, *f.* (*parl.* des hommes).

Männchen, *n.* s, —, (*mèn-chèn*). *dimin. de* Mann, *voy.* Männlein; 1. petit homme; *fam.* bout (*m.*) d'homme; *Peint.* figurine, *f.* mannequin, *m*; — machen, faire des cabrioles; *Chass.* s'accroupir; *Phys.* kartesianisches —, diable cartésien ou de Descartes. | 2. *Zool.* mâle, *m.* animal, *m.* ou oiseau (*m.*) mâle; *Ornith.* coq, *m.* | 3. *Typ.* auf — abdrucken, aller ligne pour ligne, composer de la réimpression.

Manne, *m.* n, n, (*ma-né*). ou Mann, homme (*m.*) de guerre, vassal, *m.*

Mannen, *a.* (*ma-nèn*). *Mar.* faire la chaîne. || *n. av.* haben, *fam.* se marier, prendre un époux, se donner un maître.

Männer←«, des hommes, *voy.* Mann←«, Mannes←« et Manne←«; **—chor**, *m.* s, *spl.* chœur (*m.*) d'hommes; **—ehre**, *f. spl.* honneur (*m.*) de l'homme; **—gemach**, *n.* es, ⁼er, appartement (*m.*) des hommes; *H. anc.* andron, *m*; **—gesangverein**, *m.* s, e, *Mus.* société (*f.*) de chant composée d'hommes, orphéon, *m*; **—heer**, *m.* es, e, armée (*f.*) d'hommes; **—kraft**, *f. spl.* force, *f.* ou énergie (*f.*) mâle; **—liebe**, *f. spl.* pédérastie, *f*; **—mord**, es, *spl.* homicide, *m*; **—mordend**, *adj.* homicide; **—muth**, *m.* es, *spl.* courage (*m.*) mâle; **—scheu**, *adj. fem. Méd.* qui fuit les hommes, androphobe; **—scheu**, *f. spl.* androphobie, *f*; **—stolz**, *adj. fém.* fière de ses hommes ou de ses époux; **—stolz**, *m.* es, *spl.* mâle fierté, *f*; **—süchtig**, *adj. fem.* ou Mannstoll, *Méd.* andromane, nymphomane, atteinte de fureur utérine; **—treu**, *f. spl. voy.* Mannestreu, *Bot.* panicaut, *m.* chardon (*m.*) roland ou à cent têtes, érynge, *f*; **—volk**, *n.* es, *spl.* les hommes, *m. pl.* peuple viril.

Männerchen, *n. pl.* (*mè-nèr-chèn*). *dim. pl. fam. de* Mann, petits hommes, bouts-d'hommes, *m. pl*; *Bot.* fleurs (*f. pl.*) des pâquerettes.

Männerig, *adj.* (*mè-né-rich*). *ne s'emploie qu'en composition*: zwei—, de deux hommes; fünf—, de cinq hommes.

Männerling, *m.* s, e, (*mè-nèr-lin'g*). homme (*m.*) sans énergie, mazette, *f*; pauvre homme, *m.*

Männern, *n.* (*mè-nèrn*). *av.* haben; 1. devenir homme, entrer dans l'âge viril (*parl.* des garçons). | 2. *fam.* désirer un mari. || 3. *imp. fam.* es männert ihr, elle voudrait un mari, elle meurt d'envie de se marier.

Männerschaft, *f. spl.* (*mè-nèr-chaft*). la population mâle ou masculine, les hommes, *m. pl.*

Mannes←«, de l'homme, des hommes; viril, *voy.* Mann←«, Männer←« et Manne←«; **—alter**, *n.* s, *spl.* âge viril ou adulte, virilité, *f.* force (*f.*) de l'âge; reifes —alter, âge mûr; **—art**, *f. spl.* façons, *f. pl.* ou mœurs masculines; **—artig**, *adj.* masculin, mâle, qui n'a rien de féminin; **—ehre**, *f. spl.* honneur (*m.*) d'homme; **—jahre**, *n. pl.* années (*f. pl.*) de l'âge viril; **—kraft**, *f. spl.* force virile, mâle énergie, *f*; **—muth**, *m.* es, *spl.* courage (*m.*) mâle; **—sinn**, *m.* es, *spl.* sentiments (*m. pl.*) mâles, **—stamm**, *m.* es, *spl.* postérité (*f.*) mâle; **—stolz**, *m.* es, *spl.* mâle fierté, *f*; **—wort**, *n.* es, *spl.* foi, *f.* parole (*f.*) d'honnête homme; **—würde**, *f. spl.* dignité (*f.*) mâle; **—zeitig**, *adj.* nubile.

Mannegildis, *f.* (*man'-guil-dis*). *voy.* Manegildis, *n. pr.* Menehould, *f.*

Mannhaft, *adj.* (*man'-haft*). en homme, viril, mâle; énergique, courageux, résolu, vaillant, brave. || *adv.* virilement, mâlement; énergiquement, courageusement.

Mannhaftigkeit, *f. spl.* (*man'-haf-tich-kaït*). virilité, *f.* courage, *m.* énergie, *f*; vigueur, *f.* valeur, *f.* vaillance, *f.* bravoure, *f.*

Mannheim, *voy.* Manheim.

Mannheit, *f. spl.* (*man'-haït*). 1. caractère, *m.* ou sexe masculin. | 2. virilité, *f.* qualités viriles; âge viril; jem. (D) die — nehmen, châtrer, émasculer qn. | 3. courage, *m.* énergie, *f.* vigueur, *f.* valeur, *f.* vaillance, *f.* bravoure, *f.*

1. **Mannig**, *adj.* (*ma-nich*). ou **Mannigfach, Mannigfaltig** et Manchfältig, *adj.* varié, divers, différent; plusieurs. | 2. varié, diversifié. || 3. *adv.* diversement, de différentes manières, différemment, en variant.

2. **Mannig**←«, *voy.* Manch←«, plusieurs, à plusieurs reprises, varié, différent; **—faltigen**, *a.* ou Manchfaltigen, varier, diversifier; **—faltigkeit**, *f.* en, ou Manchfaltigkeit, variété, *f.* diversité, *f.*

Männiglich, *adv.* (*mè-nich-lich*). de toute sorte, de toute espèce; — gut, toute espèce de bien. || =, *pron. invar.* jeder —, tout le monde, chacun.

Männin, *f.* nen, (*mè-nin*). *Bibl.* femme, *f.* hommesse, *f*; *H. nat.* androgyne, *f.* hermaphrodite, *f*; *fam.* maîtresse-femme, *f*; amazone, *f.* virago, *f.*

Männisch, *adj.* (*mè-nich*). aux allures hardies, aux manières d'un homme; —es Weib, virago, *f.* femme (*f.*) aux allures masculines, hommasse, *f.*

***Mannit**, *n.* s, *spl.* (*ma-nit*). *Chim.* mannite, *f.* mannine, *f.*

***Mannitan**, *m.* ou *n* s, *spl.* (*ma-ni-tan'*). *Chim.* mannitane, *f.*

Männlein, *n.* s, —, (*mèn-lain'*). *dimin. de* Mann, *voy.* Männchen; petit homme.

Mannlich, *adj.* (*man'-lich*). *voy.* Männlich; 1. mâle, masculin. || 2. *adv.* en preux chevalier.

Männlich, *adj.* (*mèn-lich*). 1. d'homme, mâle, masculin; viril; *fig.* brave, courageux, intrépide, vaillant; *fam.* qui a des manières ou des allures masculines; *Bot.* mit —en Blüthen, masculiflore; *Minér.* —er Saphir, saphir (*m.*) mâle; *Gram.* —es Geschlecht, masculin, *m.* genre masculin; *Féod.* feodal. || 2. *adv.* virilement, vaillamment, avec énergie.

Männlichkeit, *f. spl.* (*mèn-lich-kaït*). masculinité, *f.* caractère (*m.*) mâle, virilité, *f.*

Manns←«, d'homme, viril; de mari, *voy.* Mann←«, Männer←« et Mannes←«; **—alter**, *n.* s, *spl.* âge viril; **—artig**, *adj.* masculin, hommasse; **—bild**, *n.* es, er, portrait (*m.*) d'homme, *fam.* homme, *m*; **—blut**, *n.* es, *spl.* sang (*m.*) d'homme; *Bot.* armoise, *f.* herbe (*f.*) de saint Jean, mille-pertuis, *m*; **—bruder**, *m.* s, ⁼, frère (*m.*) du mari, beau-frère, *m*; **—daumen**, *m.* s, —, pouce (*m.*) d'homme; *Bot.* alcyon digité, orteil (*m.*) de mer; **—dick**, *adj.* de grosseur d'homme; **—erbe**, *m.* n, n, *Féod.* héritier (*m.*) d'un fief masculin, héritier (*m.*) mâle; **—gedenken**, *n.* s, *spl.* mémoire, *f.* souvenir (*m.*) d'homme; bei —gedenken, de mémoire d'homme; **—gestalt**, *f.* en, figure, *f.* ou taille (*f.*) d'homme; **—hand**, *f.* ⁼e, main (*f.*) d'homme; *fig.* écriture (*f.*) d'homme; *Bot.* alcyon digité, orteil (*m.*) de mer; **—harnisch**, *m.* es, e, armure (*f.*) d'homme; *Bot.* agaric (*m.*) androsace; **—hemd**, *n.* es, en, chemise (*f.*) d'homme; **—herz**, *n.* ens, en, cœur (*m.*) d'homme; *fig.* courage (*m.*) mâle; **—hoch**, *adj.* de la hauteur d'un homme, de la grandeur ou de la taille d'un homme; **—kerl**, *m.* es, e, *fam.* gaillard, *m.* jeune homme, *m*; **—kleid**, *n.* es, er, habit (*m.*) d'homme; **—kloster**, *n.* s, ⁼, couvent, *m.* ou cloître (*m.*) d'hommes, **—kraut**, *n.* es, ⁼er, *Bot.* anémone (*f.*) pulsatille ou des Alpes; **—länge**, *f. spl.* longueur, *f.* stature, *f.* ou taille (*f.*) d'un homme; **—leute**, *m. pl.* les hommes, *m. pl*; **—loch**, *n.* es, ⁼er, *Ch. de fer.* trou (*m.*) d'homme; **—mahd**, *f.* en, fauchée, *f.* hommée, *f*; **—mord**, *m.* es, *spl.* maricide, *m*; **—name**, *m.* ns, n, nom (*m.*) d'homme; **—person**, *f.* en, *fam.* homme, *m*; **—pflicht**, *f.* en, devoir (*m.*) d'homme, devoir viril; devoir (*m.*) d'époux, devoir conjugal; **—rolle**, *f. spl.* rôle (*m.*) d'homme; rôle (*m.*) d'époux; **—schild**, *m.* es, *spl. Bot.* androsace, *m.* agaric (*m.*) androsace; **—schneider**, *m.* s, —, tailleur (*m.*) pour hommes; **—schwester**, *f.* n, belle-sœur, *f.* sœur (*f.*) du mari; **—stamm**, *m.* es, ⁼e, souche masculine ou mâle, ligne directe ou masculine; **—stimme**, *f.* n, voix (*f.*) d'homme, voix (*f.*) mâle; tiefe —stimme, basse-taille, *f*; hohe —stimme, tenor, *m*; **—tracht**, *f.* en, habits, *m. pl.* ou costume (*m.*) d'homme; **—treu**, *f. spl.* panicaut, *m.* chardon (*m.*) roland ou à cent têtes, érynge, *f*; stinkende —treu, panicaut (*m.*) fétide; **—treuartig**, *adj.* éryngé; —treuartige Pflanzen, éryngées, *f. pl*; **—treublätterpilz**, *m.* es, e, *Bot.* oreille (*f.*) de chardon ragoule; **—treufalter**, *m.* s, —, *Zool.* grisette, *f.* hespérie, *f*; **—volk**, *n.* es, *spl.* les hommes, *m. pl*; **—zehe**, *f.* n, doigt (*m.*) d'homme; *Bot.* alcyon digité, orteil (*m.*) de mer; **—zucht**, *f. spl. Mil.* discipline, *f*; Mangel an —zucht, indiscipline, *f*; —zucht ein-führen bei (D), discipliner.

Mannschaft, *f. spl.* (*man'-chaft*). hommes, *m. pl.* population (*f.*) mâle ou adulte; hommes, *m. pl*; *Mil.* gens commandés pour un service; troupe, *f.* détachement, *m.* garnison, *f*; die —en, les hommes (*m. pl.*) de troupe, les soldats, *m. pl*; — im Dienst, hommes (*m. pl.*) de service; versammelte —, troupe réunie; alte —, les anciens, *m. pl*; junge —, les recrues, *m. pl*; *Mar.* équipage, *m.*

Mannschafts←«, du détachement, de la troupe; *Mar.* de l'équipage; **—anwerbung**, *f. spl.* enrôlement (*m.*) d'hommes; **—gratislöhnung**, *f.* en, gratification, *f.* (*Autriche*); **—rolle**, *f.* n, *Mar.* rôle, *m.* ou liste (*f.*) de l'équipage; **—skala**, *f. spl.* échelle (*f.*) des contingents d'hommes; **—stube**, *f.* n, corps (*m.*) de garde; **—wagen**, *m.* s, — et ⁼, fourgon, *m.*

Mannsen, *n.* s, —, (*man'-zèn*). *poét.* homme, *m.*

***Manoeuver**, *n. voy.* Manöver.

***Manoeuvriren**, *n. voy.* Manövriren.

***Manometer**, *m.* ou *n.* s, —, (*ma-no-mé-tèr*). manomètre, *m.* élatéromètre, *m*; Skala des —s, timbre, *m*; offener —, baromètre (*m.*) à siphon ou à air libre; geschlossener —, baromètre (*m.*) à air comprimé.

***Manometrisch**, *adj.* (*ma-no-mé-trich*). manométrique, élatérométrique.

***Manoskop**, *n.* es, e, (*ma-nos-kôp*). manomètre, *m.* manoscope, *m.*

1. ***Manöver** ou Manoeuver, *n.* s, —, (*ma-nœu-vèr*). manœuvre, *f*; *Mil.* la petite guerre, champ (*m.*) de manœuvres; — der Brücken, manœuvre (*f.*) pour jeter et pour replier un pont.

2. **Manöver**←«, de manœuvre, des manœuvres, *voy.* Manövrir←«; **—anzug**, *m.* es, ⁼e, tenue (*f.*) de route; **—kartusche**, *f.* n, *Artill.* gargousse (*f.*) d'exercice; **—kolonne**, *f.* n, colonne (*f.*) de manœuvre; **—krieg**, *m.* es, e, la petite guerre, guerre (*f.*) de manœuvre; **—linien**, *f. pl.* lignes (*f. pl.*) des manœuvres; **—marsch**, *m.* es, ⁼e, marche-manœuvre, *f*; **—mäßig**, *adj.* comme pour la manœuvre; **—patrone**, *f.* n, cartouche (*f.*) d'exercice; **—schiedsrichter**, *m.* s, —, arbitre (*m.*) dans les manœuvres d'exercice.

Manövrir←«, de manœuvre; *voy.* Manöver←«; **—batterie**, *f.* n, *Artill.* batterie (*f.*) de manœuvre; **—fähig**, *adj.* manœuvrier, facile à manœuvrer; **—fähigkeit**, *f. spl.* état, *m.* ou pouvoir (*m.*) de manœuvrer, faculté (*f.*) de manœuvrer; **—kolonne**, *f.* n, colonne (*f.*)

mobile; Bewegungen in —kolonnen, **marches-manœuvres**, *f. pl;* —**krieg**, *m.* es, e, guerre (*f.*) de manœuvre; —**kunst**, *f. spl.* stratégie, *f.* art (*m.*) de manœuvrer; —**reglement**, *n.* es, e, règlement (*m.*) des manœuvres; —**unfähig**, *adj.* incapable de manœuvrer.

***Manövriren** *ou* Manoeuvriren, *n.* (*ma-nœu-vri-rén*). *pp.* manövrirt, *av.* haben, manœuvrer; *Mil.* faire les grandes manœuvres, faire la petite guerre, s'exercer à la pratique des évolutions; *M...* gut —, se manier. || =, *n.* s, *spl.* manœuvres, *f. pl.*

***Manövrirer** *ou* Manoeuvrirer, *m.* s, —, (*ma-nœu-vri-rèr*). manœuvrier, *m.* évolutionnaire, *m.*

***Manquement**, *m.* s, s, (*man'-ké-man*). *Mil.* manque, *m.* manquement, *m.*

Mansard←« *ou* Mansarden←«, de mansarde, en mansarde; —**artig**, *adj.* en forme d'une mansarde, mansardé; —**dach**, *n.* es, ¨er, *Arch.* comble (*m.*) à la mansarde, comble (*m.*) en mansarde; —**fenster**, *n.* s, —, fenêtre (*f.*) de mansarde; —**geschoß**, *n.* sses, sse, étage (*m.*) des mansardes, étage mansardé; —**kammer**, *f.* n, *ou* —**stübchen**, *n.* s, —, *et* —**zimmer**, *n.* s, —, mansarde, *f.* chambre mansardée.

***Mansarde**, *f.* n, (*man'-zar-dé*). mansarde, *f.* chambre (*m.*) sous le toit.

Mansarden←«, *voy.* Mansard←«.

Mansch, *m.* es, *spl. ou* **Mansche**, *f. spl.* (*man'ch*). gâchis, *m.* patrouillis, *m.*

Manschen, *n.* (*man'-chèn*). *av.* haben, patrouiller, tripoter, faire du gâchis; patauger. || =, *n.* s, *spl. ou* Manscherei, patrouillis, *m.* patrouillage, *m.* tripotage, *m.* gâchis, *m.*

***Manschenille**, *f.* n, (*man'-ché-ni-lé*). *ou* Manschinelle, *Bot.* mancenillier, *m.* hippomane, *m.*

Manschenillen←« *ou* Manschinellen←«, du mancenillier; —**artig**, *adj. Bot.* hippomané; —**baum**, *m.* es, ¨e, *Bot.* mancenillier, *m.* hippomane, *m.*

Manscher, *m.* s, —, (*man'-chèr*). qui patrouille, qui patauge.

Manscherei, *f. spl.* (*man'-ché-raï*). patrouillis, *m.* patrouillage, *m.* tripotage, *m.* gâchis, *m.*

***Manschester**, *n.* s, (*man'-chès-tèr*). *ou* Manchester, *Géogr.* Manchestre. || *m.* s, *spl.* drap, *m. ou* velours (*m.*) de Manchester. || *adj. invar.* de Manchestre, de la ville de Manchestre.

***Manschette**, *f.* n, (*man'-chè-té*). manchette, *f.* poignet, *m.*; *fam.* —n haben, avoir peur; *pop.* avoir le trac.

Manschettenfieber, *n.* s, *spl.* (*man'-chè-tèn-fi-bèr*). grande peur; *fam.* frousse, *f.* trac, *m.*

Manschig, *adj.* (*man'-chich*). mou comme de la bouillie, en compote.

Manschinelle, *f. voy.* Manschenille.

Manschinellen←«, *voy.* Manschinellen←« *et* Manschenillen←«.

Mansfelder, *m.* s, —, (*man's-fèl-dèr*). habitant (*m.*) de Mansfeld. || *adj. invar.* de Mansfeld. || =**in**, *f.* nen, femme, *f. ou* habitante (*f.*) de Mansfeld.

Mansfeldisch, *adj.* (*man's-fèl-dich*). de Mansfeld.

***Mansionar**, *m.* s, e, (*man'-zio-nâr*). *Relig.* prêtre (*m.*) qui dit la messe.

***Mansk**, *n. invar.* (*man'sk*). dialecte (*m.*) celtique de l'île de Man.

Mansurah, *n.* s, (*man'-zoû-ra*). *Géogr.* Mansourah, *m.* Massoure, *f.*

1\. **Mantel**, *m.* s, ¨, (*man'-tèl*). 1. **manteau**, *m.* pelisse, *f*; *Mil.* capote, *f.* manteau, *m*; Regen—, manteau (*m.*) imperméable; den — gerollt tragen, porter le manteau en sautoir; mit unter dem — stecken, être du complot, être de connivence. | 2. *Drap.* tête, *f.* manteau, *m.* chef (*m.*) de la pièce; *Zool.* manteau, *m.* tunique, *f*; bunter —, manteau pointillé, glatter —, manteau (*m.*) du col de a Méditerranée, peigne, *m*; gefalteter —, pétoncle (*m.*) à cinq côtes; *Arch.* couverture (*f.*) de chaume; — eines Rauchfanges, manteau (*m.*) de la cheminée; — einer Mauer, parement (*m.*) d'un mur; cage (*f.*) d'escalier; *Fond.* manteau, *m.* chape, *f.* moule-chape, *m.* moule, *m.* meule, *f*; — einer Lehmform, chemise, *f.* **manteau** (*m.*) de moule d'argile; *Fortif.* enveloppe, *f. ou* contre-garde, *f.* demi-gabion (*m.*) dans les embrasures; *Métall.* manteau, *m.* massif, *m.* double-muraillement, *m*; *Arm.* enveloppe (*f.*) d'une balle forcée; *Artill.* — des Geschosses, chemise (*f.*) de plomb des projectiles coniques; — des Geschützrohres, haquette (*f.*) du canon; — der Brandkugel, sac (*m.*) recouvrant la carcasse des balles incendiaires; — der Mitrailleuse, enveloppe (*f.*) du canon à balles; den — von einer Kanone fort-nehmen*, mettre un canon en dépouille; *For.* — eines Waldes, rains (*m. pl.*) d'une forêt; *Min.* toit, *m. ou* parvis (*m.*) d'un filon, salbande, *f*; *Mach. à vap.* chemise, *f.* enveloppe, *f*; — der Feuerbüchse, enveloppe (*f.*) de la boîte à feu.

2\. **Mantel**, *f.* n, *Mar.* itague, *f.* itaque, *f.*

3\. **Mantel**←«, de manteau, mantelé; —**baum**, *m.* es, ¨e, *Arch.* poutre (*f.*) de manteau, porte (*f.*) de hotte; —**bratenwender**, *m.* s, —, tourne-broche (*f.*) pour cheminée à l'anglaise; —**block**, *m.* es, ¨e, *Mar.* bloc (*m.*) d'itaque; —**brett**, *n.* es, er, porte-manteau, *m.* (d'armoire), gabari, *m. ou* gabaril, *m.* échantillon, *m*; —**bucht**, *f.* en, *ou* —**einschlag**, *m.* es, ¨e, *Zool.* cavité palléale; —**eindruck**, *m.* es, *spl. Zool.* impression palléale; —**eisen**, *n.* s, —, manteau (*m.*) de fer, soupente (*f.*) de manteau; —**ende**, *n.* s, n, *Drap.* manteau, *m.* tête, *f. ou* chef (*m.*) d'une pièce; —**fischchen**, *n. pl. Zool.* enclanidotes, *m. pl*; —**fläche**, *f. spl. Math.* nappe, *f*; —**flatterer**, *m.* s, —, *Zool.* céphalote, *m*; —**formbrett**, *n.* es, er, gabari, *m.* gabaril, *m.* échantillon, *m*; —**gerinne**, *n.* s, —, *Meun.* coursier, *m.* auge, *f*; —**glöckchen**, *n.* s, —, *Zool.* campanule, *f.* campanille, *f*; krystallenes —glöckchen, vaginicole cristalline; —**haken**, *m.* s, —, patère, *f*; —**hänger**, *m.* s, —, *ou* —**träger**, caudataire, *m.* porte-manteau (*m.*) du roi; serviteur complaisant du pouvoir; *fig.* girouette, *f*; *fam.* sauteur, *m*; —**holz**, *n.* es, ¨er, *Arch.* poutre (*f.*) de manteau, poutre (*f.*) de hotte; —**kiemer**, *m. pl. Zool.* inférobranches, *m. pl.* palliobranches, *m. pl*; —**kiemig**, *adj. Zool.* palliobranche; —**kind**, *n.* es, er, bâtard, *m. ou* enfant naturel légitimé par le mariage; —**kirsche**, *f.* n, *Bot.* cerise mantelée; —**knagge**, *f.* n, *Arch.* courge (*f.*) de manteau; —**krähe**, *f.* n, *Ornith.* manteau gris, mantille, *f.* religieuse, *f.* corneille emmantelée; —**mewe** *ou* —**möwe**, *f.* n, *Ornith.* mouette noire, goéland (*m.*) à manteau noir, procellaire, *m*; kleine —möwe, taille-vent, *m.* taillemer, *m*; —**muschel**, *f.* n, *Zool.* manteau, *m*; —**ofen**, *m.* s, ¨, calorifère, *m*; *Métall.* fourneau (*m.*) à chemise; —**packriemen**, *m.* s, —, *ou* —riemen, *Sell.* courroie (*f.*) de manteau d'une selle; —**pavian**, *m.* s, e, *Zool.* hamadryade, *m.* cynocéphale (*m.*) hamadryade; —**riemen**, *m.* s, —, *ou* —packriemen, *Mil.* courroie (*f.*) de capote *ou* de manteau; *Sell.* —riemen und Sattellöcher, mortaises (*f. pl.*) pour la troisième courroie de charge et pour la courroie du milieu; —**riemenschnalle**, *f.* n, boucle (*f.*) de courroie de manteau; —**ring**, *m.* es, e, cercle (*m.*) du moule d'une bouche à feu; —**ringrohr**, *n.* es, e *et* ¨e, bouche (*f.*) à feu frettée avec des frettes superposées; —**rohr**, *n.* es, e *et* ¨e, *Artill.* bouche (*f.*) à feu à deux tubes frettés; —**rolle**, *f.* n, *Théât.* rôle (*m.*) à manteau; —**sack**, *m.* es, ¨e, porte-manteau, *m.* valise, *f*; *Sell.* kleiner —sack, boudin, *m*; —**sackkürbiß**, *m.* sses, sse, *Bot.* courge, *f.* mélopépon (*m.*) en forme de porte-manteau; —**sacklöcher**, *n. pl.* mortaises, *f. pl*; —**sackriemen**, *m.* s, —, courroie (*f.*) de porte-manteau; —**sackträger**, *m.* s, —, porte-valise, *m.* (du pape); —**schablone**, *f.* n, *Artill.* patron (*m.*) en fer-blanc pour sachets; —**schnecke**, *f.* n, *Zool.* manteau, *m*; —**stock**, *m.* es, ¨e, porte-manteau, *m*; —**takel**, *m.* s, —, *Mar.* palan (*m.*) à itague, itaque (*m.*) d'un palan; —**tasche**, *f.* n, poche (*f.*) de manteau; —**thierchen**, *n.* s, —, *Zool.* mantelé, *m*; langschwänziges —thierchen, enclaninde (*f.*) macroure; —**thiere**, *n. pl. Zool.* mantelés, *m. pl*; —**träger**, *m.* s, —, celui qui porte le coin d'un drap mortuaire; —**überzug**, *m.* s, ¨e, *Mil.* étui, *m*; —**verschluß**, *m.* sses, ¨sse, entamure, *f*; —**weit**, *adj. fam.* très-large; —**zeug**, *n.* es, *spl.* drap, *m. ou* étoffe (*f.*) à manteaux.

Mäntelchen, *n.* s, —, (*mèn'-tèl-chèn*). *dimin. de* Mantel, petit manteau, mantelet, *m*; mosette, *f.* (des évêques); *fam.* ein — umhängen (D), farder *ou* voiler une chose; dissimuler (un défaut), envelopper *ou* déguiser (une faute).

***Mantelett**, *n.* s, e, (*man'-té-lèt*). *Artill.* mantelet, *m.* chandelier, *m.*

Mänteln, *a.* (*mèn'-tèln*). couvrir *ou* revêtir d'un manteau; *fig.* masquer, dissimuler, gazer.

***Mantille**, *f.* n, (*man'-ti-lié*). mantille, *f.* pèlerine, *f.*

Mantinea, *n.* s, (*man'-ti-né-a*). *Géogr.* Mantinée, *f.*

Mantineisch, *adj.* (*man'-ti-né-ich*). de Mantinée, mantinéen.

***Mantisse**, *f.* n, (*man'-ti-ssé*). *Math.* mantisse, *f.*

Mantua, *n.* s, (*man'-tou-a*). *Géogr.* Mantoue, *f.*

Mantuaner, *m.* s, —, (*man'-tou-a-nèr*). Mantouan, *m.* habitant (*m.*) de Mantoue. || *adj. invar.* de Mantoue, mantouan. || =**in**, *f.* nen, Mantouane, *f.* femme (*f.*) de Mantoue.

Mantuanisch, *adj.* (*man'-tou-a-nich*). de Mantoue, mantouan.

Manu, *m.* (*ma-nou*). *Myth. indienne.* Manou, *m.*

1\. ***Manual**, *n.* s, *plur.* Manualien *et* Manuale, (*ma-nou-al*). 1. carnet, *m.* manuel, *m.* | 2. *Org.* clavier, *m*; mit abwechselnden —en, en passant d'un clavier à l'autre.

2\. **Manual**←«, manuel, de main, de poche; —**akten**, *f. pl. Jur.* dossier, *m.* —**wörterbuch**, *n.* es, ¨er, dictionnaire manuel *ou* portatif.

***Manufakt**, *n.* es, e, (*ma-nou-fakt*). objet manufacturé, produit (*m.*) d'une fabrique, fabrication, *f.*

1\. ***Manufaktur**, *f.* en, (*ma-nou-fak-tour*). manufacture, *f.* fabrique, *f.*

2\. **Manufaktur**←«, de manufacture; —**arbeiter**, *m.* s, —, manufacturier, *m*; —**erzeugniß**, *n.* sses, sse, produit (*m.*) d'une manufacture; —**industrie**, *f.* n, industrie manufacturière; —**mädchen**, *n.* s, —, ouvrière (*f.*) d'une manufacture; —**rath**, *m.* es, *spl.* chambre industrielle; —**waaren**, *f. pl.* articles, *m. pl. ou* objets manufacturés, produits (*m. pl.*) d'une manufacture; —**waarengeschäft**, *n.* es, e, commerce (*m.*) d'étoffes *ou* de nouveautés.

***Manufakturiren**, *a.* (*ma-nou-fak-tou-ri-rèn*). *pp.* manufakturirt; manufacturer, fabriquer.

***Manufakturist**, *m.* en, en, (*ma-nou-fak-tou-rist*). 1. fabricant, *m.* manufacturier, *m.* | 2. marchand (*m.*) qui tient un magasin de nouveautés.

***Manuskript**, *m.* es, e, (*ma-nous-kript*). manuscrit, *m*; *Jur.* papiers, *m. pl*; *Impr.* copie, *f.* manuscrit, *m.* réimpression, *f.*

Manutius, *m.* (*ma-nou-tzious*). *n. pr.* Manuce, *m.*

Manzanares, *m. invar.* (*man'-tza-na-rès*). *Géogr.* Manzanarès, *m.* Mançanarès, *m.*

***Manzanilla**, *f. plur.* Manzanillen, (*man'-tza-nil-la*). *Bot.* mancenillier, *m.* hippomane, *m.*

Mäonide, *m.* n, n, (*mè-o-ni-dé*). *H. anc.* Méonide, *m.* Méonien, *m.*

Mäonien, n. e, (*mè-o-niènn*). *Géogr.* la Méonie.

Mäonier, m. s, —, (*mè-o-nièr*). Méonien, m.

Maori, m. s, s, (*ma-o-ri*). Maori, m. Stamm der —s, race (*f.*) maori, indigènes (*m. pl.*) de la Nouvelle-Zélande.

Mäoten, m. pl. (*mè-o-tèn*). *H. anc.* Méotes, m. pl.

Mäotisch, adj. (*mè-o-tich*). méotide; der —e See, le Palus Méotide.

* **Mappe**, f. n, (*ma-pé*). 1. gibecière, f. porte-cahiers, m; portefeuille, m; serviette (*f.*) d'avocat; carton (*m.*) à dessin; carton, m. classeur, m étui-boîte, m. | 2. carte (*f.*) de géographie.

Mappen←—«, de dessins, à dessins; —**archiv**, n. es, e, collection (*f.*) de cartons; cartes, f. pl.

* **Mappiren**, a. (*ma-pi-rèn*). pp. mappirt; *Top.* prendre un croquis, prendre un levé. ‖ =, n. s, spl. ou **Mappirung**, f. en, levé (*m.*) à vue, croquis, m. établissement (*m.*) de la carte d'un pays.

Mappirungs←—«, pour un plan, pour un levé; —**arbeit**, f. en, levé (*m.*) à vue, croquis, m.

1. ***Marabu**, m. s, s, (*ma-ra-bou*). *Zool.* marabou ou marabout, m.

2. **Marabu**←—«, de marabou, en marabou; —**feder**, f. n, plume (*f.*) de marabou; marabou, m; —**storch**, m. es, ⸗e, *Ornith.* marabou ou marabout, m.

***Marabut**, m. s, e, (*ma-ra-bout*). marabout, m. (prêtre mahométan); *Ornith.* marabou ou marabout, m.

* **Marasmus**, m. sing. invar. spl. (*ma-ras-mous*). *Méd.* marasme, m.

***Marathrum**, n. s, spl. (*ma-ra-troum*). *Bot.* marathre, m.

* **Maravedi**, m. s, s, (*ma-ra-vé-di*). maravédis, m.

Marbel, m. s, —, (*mar-bèl*). bille (*f.*) de marbre, chique, f; *Verr.* marbre, m.

Marbeln, a. voy. Marbriren.

Marbelplatte, f. n, (*mar-bèl-plat-te*). *Verr.* marbre, m.

***Marbriren**, a. (*mar-bri-rèn*). pp. marbrirt, *Verr.* marbrer. ‖ =, n. s, spl. ou **Marbrirungen**, f. pl. marbrage, m.

Marburg, n. s, (*mar-bourch*). *Géogr.* Marbourg, m.

Marburger, m. s, —, (*mar-bour-guèr*). habitant (*m.*) de Marbourg. ‖ adj. invar. de Marbourg. ‖ =**in**, f. nen, habitante (*f.*) de Marbourg.

* **Marcasit**, n. voy. Markasit.

Marcellinus, m. (*mar-tzè-li-nous*). n. pr. Marcelin ou Marcellin, m.

Marcellus, m. (*mar-tzè-lous*). ou Marcell, n. pr. Marcel, m. Marcellus, m.

***Marcgravie**, f. n, (*mark-gra-vié*). *Bot.* marcgravie, f.

March, f. (*march*). *Géogr.* la Marche, f. (*fleuve*).

***Marchantia**, f. plur. Marchantien, (*mar-chan'-tzi-a*). *Bot.* marchantie, f.

Märchen, n. voy. Mährchen.

Marcian, m. (*mar-tziân*). ou **Marcianus**, n. pr. Marcien, m.

Marciana, f. (*mar-tzia-na*). n. pr. Marcienne, f.

***Marcionit**, m. en, en, (*mar-tzio-nit*). *Relig.* marcionite, m.

Marcus, m. (*mar-kous*). Marc, m; saint Marc; der —Platz, la place Saint-Marc, voy. Markus.

1. ***Marder**, m. s, —, (*mar-dèr*). *Zool.* marte ou martre, f; amerikanischer brauner —, grande martre de la Guyane, taïra, m; kanadischer —, pékan, m.

2. **Marder**, m. pl. *H. anc.* les Mardes, m. pl.

3. **Marder**←—«, de martre, des Mardes; —**falle**, f. n, *Chass.* traquenard, m. trappe, f; —**fell**, n. es, e, ou —**pelz**, fourrure (*f.*) de martre, fourrure (*f.*) de fouine; —**garn**, n. es, e, *Chass.* filet (*m.*) pour prendre les martres; —**hund**, m. es, e, chien dressé à la chasse aux martres; —**land**, n. es, *Géogr.* le pays des Mardes, la Mardiane; —**muff**, m. es, ⸗e, manchon (*m.*) de martre; —**pelz**, m. es, e, ou —**pelzwerk**, n. es, spl. voy. —fell, fourrure (*f.*) de martre, fourrure (*f.*) de fouine; —**schwanz**, m. es, ⸗e, queue (*f.*) de martre; —**wurz**, f. en, *Bot.* serpentaire, f.

Mardochai, m. (*mar-do-chaï*). n. pr. Mardochée, m.

Mardonius, m. (*mar-do-nious*). n. pr. Mardonius, m.

Märe, f. n, (*mê-ré*). ou Mähre et Mahre; 1. fable, f. conte, m. legende, f. tradition, f. | 2. message, m; bruit, m. nouvelle, f; die frohe —, l'heureuse nouvelle, l'heureux message; *fig.* l'Évangile, m. | 3. mauvais cheval, rosse, f. haridelle, f. bidet, m; jument, f; *fig.* fille (*f.*) publique, putain, f.

Marekanisch, adj. (*ma-ré-ka-nich*). das —e Gebirge, le Marikan.

* **Marekanit**, m. s, spl. (*ma-ré-ka-nit*). ou **Marekanstein**, m. es, e, *Minér.* marekanite, f.

***Marelle**, f. n, (*ma-rè-lé*). *Bot.* griotte, f; petit abricot jaune.

* **Maremas**, m. sing. invar. spl. (*ma-ré-mas*). garance (*f.*) de la mer Caspienne.

* **Maremmen**, f. pl. (*ma-rèm-mèn*). maremmes, f. pl.

Mareotis, n. invar. (*ma-ré-o-tis*). *Géogr.* la Maréotide.

Mareotisch, adj. (*ma-ré-o-tich*). de la Maréotide.

Margaretha, f. (*mar-ga-ré-ta*). ou **Margarethe**, n. pr. Marguerite, f.

Margarethen←—«, de Marguerite; —=**apfel**, m. s, ⸗, pomme (*f.*) de Marguerite; —**birne**, f. n, poire (*f.*) de Marguerite ou de Madeleine; —**blümchen**, n. s, —, *Bot.* marguerite, f. pâquerette, f; —**holz**, n. es, spl. bois (*m.*) marguerite; —**nelke**, f. n, œillet (*m.*) de marguerite; —**röslein**, n. s, —, *Bot.* marguerite, f. pâquerette, f.

1.* **Margarin**, n. s, spl. (*mar-ga-rin'*). *Chim.* margarine, f.

2. **Margarin**←—«, de margarine; —=**fett**, n. es, spl. margarine, f. stéarine, f. manganate (*m.*) de glycérine; —**geist**, m. es, spl. esprit (*m.*) pyro-margarique; —**haltig**, adj. margareux; —**sauer**, adj. margarique; —saures Salz, margarate, m; —**säure**, f. spl. acide (*m.*) margarique.

* **Margarit**, n. es, spl. (*mar-ga-rit*). *Minér.* margarite, f.

Margaritin←—«, de margarite; —=**sauer**, adj. margaritique; —saures Salz, margaritate, m; —**säure**, f. spl. acide (*m.*) margaritique.

***Margaron**, n. s, spl. (*mar-ga-rôn*). *Chim.* margarone, f. esprit (*m.*) pyro-margarique.

Märgel, m. voy. Mergel.

Margelle ou **Marghelle**, f. n, (*mar-guèl-lé*). fille, f. jeune fille, f. demoiselle, f. voy. Mädchen.

Märgeln, a. voy. Mergeln.

Margen←—«, de dames, de filles; —**birne**, f. n, poire-dame, f; —**distel**, f. n, chardon hémorrhoïdal, chardon-marie, m; —**gras**, n. es, spl. trèfle blanc, spergule, f; —**röschen**, n. s, —, petite marguerite, pâquerette, f.

Marggraf, m. voy. Markgraf.

* **Marghelle**, f. voy. Margelle et Mädchen.

Margiana, n. s, (*mar-gui-a-na*). *Géogr.* la Margiane.

Marginalie, f. n, (*mar-gui-na-lié*). note, f. ou glose marginale; *Typ.* manchettes, f. pl.

1. **Maria**, f. (*ma-ri-a*). ou Marie, n. pr. Marie, f. Maria, f; die Jungfrau —, la vierge Marie, la Vierge, la sainte Vierge, notre Dame.

2. **Maria**←—«, de Marie, voy. Marien; —=**Einsiedeln**, n. s, *Géogr.* Notre-Dame-des-Ermites, f; —**hilf**, n. s, *Géogr.* Sainte-Marie-du-Secours, f; —**kirch**, n. es, *Geogr.* ou Markirch, Sainte-Marie-aux-Mines, f; —**orden**, m. s, spl. *Relig.* ordre (*m.*) de la bienheureuse vierge Marie; —**rosenkranz**, m. es, ⸗e, chapelet (*m.*) de Marie; —=**Theresienthaler**, m. s, —, dollar autrichien de Marie-Thérèse; —=**Theresien=Orden**, m. s, spl. ordre (*m.*) pour le mérite militaire (*Autriche*); —=**Theresien=Stadt**, f. *Géogr.* Thérésianople, f; —**Theresien=Zopf**, m. es, ⸗e, queue (*f.*) de quatorze tresses.

Maria=Einsiedeln, n. s, (*ma-ri-a-aïn-zî-dèln*). *Géogr.* Notre-Dame-des-Ermites, f.

* **Mariage**, f. n, (*ma-ria-jé*). *Jeu.* mariage, m.

Mariahilf, n. es. *Geogr.* (*ma-ri-a-hilf*). Sainte-Marie-du-Secours, f.

Mariakirch, n. es, (*ma-ri-a-kirch*). ou Markirch, *Géogr.* Sainte-Marie-aux-Mines, f.

Marianer, m. s, —, (*ma-ri-a-nèr*). chevalier (*m.*) de l'Ordre Teutonique.

Marianisch, adj. (*ma-ri-a-nich*). *Relig.* marianite; *Geogr.* —e Berge, système (*m.*) marianique.

Mariannchen, n. s, —, (*ma-rian'-chèn*). dim. de Marianne, n. pr. Mariannette, f.

Marianne, f. (*ma-rian-né*). n. pr. Mariane ou Marianne, f. Marie-Anne, f.

Mariannen=Inseln, f. pl. (*ma-ria-nèn-in'-zèln*). *Géogr.* les îles (*f. pl.*) Mariannes ou des Larrons.

Marie, f. (*ma-rî*). n. pr. Marie, f. voy. Maria.

Mariechen, n. (*ma-rî-chèn*). dim. de Marie, n. pr. Mariette, f. Marion, f. Manette, f. Manon, f.

Marien←—«, de Marie, voy. Maria—; —**apfel**, m. s, ⸗, pomme-marie, f; —**bad**, n. es, ⸗er, *Chim.* bain-marie, m; bain (*m.*) d'eau ou de sable; —**bad**, n. es, *Geogr.* Marienbad, m; —=**bader**, m. s, —, habitant (*m.*) de Marienbad; eau (*f.*) de Marienbad. | adj. invar. de Marienbad; —**berg**, m. es, spl. colline (*f.*) de la Vierge; —**bild**, n. es, er, madone, f; —**blume**, f. n, *Bot.* pâquerette, f; —**bruder**, m. s, ⸗, dominicain, m. frère (*m.*) de l'ordre des dominicains; —**dienst**, m. es, spl. office (*m.*) de la Vierge; —**distel**, f. n, *Bot.* chardon-marie, m. chardon (*m.*) de Notre-Dame, silybe, m; —**dorn**, n. es, spl. *Bot.* rose (*f.*) sauvage, rose hâtive ou de mai; —**fäden**, m. pl. fils (*m. pl.*) de la Vierge, filandres, f. pl; —**fest**, n. es, e, fête (*f.*) de la Vierge, fête (*f.*) de Notre-Dame; —**flachs**, m. es, spl. *Bot.* cuscute, m. stippe empenné; —**garn**, n. es, spl. fils (*m. pl.*) de la Vierge; —**glas**, n. es, spl. *Minér.* verre, m. ou talc (*m.*) de Moscovie, pierre (*f.*) spéculaire; —=**glöckchen**, n. s, —, *Bot.* campanule (*f.*) des bois, spergule, f; —**gras**, n. es, spl. houque ou houlque, f. trèfle blanc; —=**groschen**, n. s, —, mariengros, m. pièce (*f.*) de huit pfennigs (= 10 centimes); —=**gulden**, m. s, —, florin (*m.*) de la Vierge; —**hähnchen**, n. s, —, ou —**huhn**, n. es, ⸗er, et —**kälbchen**, n. s, —, *Zool.* coccinelle, f; *fam.* bête (*f.*) à bon Dieu, bête (*f.*) de la Vierge, martin (*m.*) bon Dieu; —**käfer**, m. s, —, *Zool.* coccinelle, f; *fam.* bête (*f.*) à bon Dieu; —**käfer**, m. pl. *Zool.* coccinellides, m. pl; —**kraut**, n. es, spl. *Bot.* marjolaine, f; —**kultus**, m. invar. spl. *Relig.* culte (*m.*) de la Vierge, culte (*m.*) de latrie; *iron.* mariolâtrie, f; —**leich**, m. es, e, lai (*m.*) en l'honneur de la Vierge; —**mantel**, m. s, ⸗, *Bot.* alchimille, f; —=**münze**, f. spl. *Bot.* menthe-coq, f. coq

(*m.*) des jardins; **—nessel,** *f.* n. *Bot.* cataire, *f.* herbe (*f.*) aux chats; **—röschen,** *n.* s, —, *ou* **—röslein,** *n.* s, —, *Bot.* pâquerette, *f;* pivoine, *f.* adonide, *f;* anémone (*f.*) sauvage; **—säule,** *f.* n, colonne dédiée à la Vierge; **—schelle,** *f.* n, *Bot.* muguet, *m;* **—schuh,** *m.* es, e, *Arch.* panache, *m.* croupe, *f; Bot.* soulier (*m.*) de Notre-Dame; **—sommer,** *m.* s, *spl.* été (*m.*) de la saint Martin; **—tag,** *m.* es, *spl.* fête (*f.*) de la Vierge; **—thalblume,** *f.* n, *Bot.* muguet, *m;* **—tröpfchen,** *n.* s, —, *Bot.* œillet frangé; **—veilchen,** *n.* s, —, *Bot.* mariette, *f;* **—würmchen,** *n.* s, —, *Zool.* coccinelle, *f.*

* **Mariette,** *f.* n, (*ma-riè-té*). 1. *Bot.* mariette, *f.* | 2. *f. spl. n. pr.* Mariette, *f.*

Marignano, *n.* s, (*ma-ri-nia-no*). *Géogr.* Marignan, *m.*

1. * **Marine,** *f.* n, (*ma-ri-né*). *Mar.* marine, *f.* forces navales; die französische —, le pavillon français.

2. **Marine**⟵«, de la marine; **—amt,** *n.* es, *spl.* marine, *f.* conseil (*m.*) de l'Amirauté; **—artillerie,** *f. spl* artillerie marine; **—arzt,** *m.* es, ⸗e, chirurgien (*m.*) de la flotte *ou* de la marine; der **—beamte,** *adj. sub.* officier, *m. ou* commissaire (*m.*) de la marine; **—bekleidungsmagazin,** *n.* s, e, magasin (*m.*) d'équipement; **—bilder,** *n. pl. Peint.* marines, *f. pl;* **—budget,** *n.* s, *spl.* budget (*m.*) de la marine; **—ingenieurkorps,** *n. invar.* génie (*m.*) maritime; **—intendant,** *m.* en, en, intendant (*m.*) de la marine; **—leim,** *m.* s, *spl.* glu marine, colle marine; **—liste,** *f.* n, registre (*m.*) des classes; **—malerei,** *f. spl. Peint.* marine, *f;* **—maschineningenieur,** *m.* s, e, mécanicien, *m. ou* ingénieur (*m.*) de la marine; **—minister,** *m.* s, —, ministre (*m.*) de la marine; **—ministerium,** *n.* s, *spl.* ministère (*m.*) de la marine; **—reserve,** *f. spl.* réserve (*f.*) de l'infanterie de marine; **—soldat,** *m.* en, en, soldat (*m.*) de l'infanterie de marine; *fam.* marsouin, *m;* **—station,** *f.* en, station navale *ou* maritime; **—verwaltung,** *f. spl.* administration (*f.*) de la flotte; **—wesen,** *n.* s, *spl.* marine, *f;* **—zahlmeister,** *m.* s, —, officier payeur de marine.

* **Mariniren,** *a.* (*ma-ri-ni-rèn*). *pp.* marinirt. mariner. ‖ =, *n.* s, *spl.* marinage, *m.*

Marino, *m.* (*ma-ri-no*). *n. pr.* Marin, *m; Géogr.* San—, la république de Saint-Marin.

Marinus, *m.* (*ma-ri-nous*). *n. pr.* Marin, *m.*

* **Marionette,** *f.* n, (*ma-rio-nè-te*). marionette, *f.* bamboche, *f.*

Marionetten⟵«, de marionettes; **—bude,** *f.* n, baraque (*f.*) de marionettes; guignol, *m;* **—könig,** *m.* es, e, roi (*m.*) des marionettes; **—mäßig,** *adj.* semblable à une marionette, de marionette. ‖ *adv.* comme des marionettes, en marionette; *fig.* en exécutant les desseins d'un autre; **—spiel,** *n.* es, e, marionettes, *f. pl.* spectacle (*m.*) de marionettes, bamboches, *f. pl;* **—spieler,** *m.* s, —, joueur (*m.*) de bamboches *ou* de marionettes.

***Mariskus,** *m. sing. invar. plur.* Marisken, (*ma-ris-kous*). *Bot.* marisque, *m.*

1. **Mark,** *n.* es, *spl.* (*mark*). 1. *Anat.* **moelle,** *f.* corps (*m.*) médullaire, substance (*f.*) diploïque, diploé, *m;* moelle épinière, cordon (*m.*) médullaire; verlängertes —, moelle allongée, bulbe rachidien; das geht durch — und Bein, cela va jusqu'à la moelle des os, cela vous perce le cœur. | 2. *Bot.* moelle, *f,* médulline, *f.* pulpe, *f.* | 3. *Teint.* pâtée, *f.* pied (*m.*) de la cuve. | 3. *fig.* moelle, *f.* substance, *f.* quintescence, *f.* sève, *f.* vigueur, *f.* richesse, *f;* jem. (d) das — aus-saugen*, sucer la moelle de qn, épuiser qn, réduire qn. à la dernière extrémité.

2. * **Mark,** *f.* en, 1. borne, *f.* marque, *f;* limite, *f.* frontière, *f;* pays, *m. ou* territoire (*m.*) limitrophe. | 2. district territorial, banlieue, *f.* territoire, *m;* terre, *f.* champ, *m; Géogr.* Marche, *f;* — Brandenburg, la Marche de Brandebourg; Kur—, marche électorale; Grafschaft —, comté (*m.*) de la Mark *ou* de la Marck.

3. **Mark,** *f. invar.* marc, *m.* (poids de 8 onces); *Monn.* marc *ou* mark, *m.* (= 1 fr. 25).

4. **Mark,** *f. Géogr.* la Marche.

5. **Mark**⟵«, à moelle; de démarcation, de lisière; du marc; **—artig,** *adj.* myéloïde; **—baum,** *m.* es, ⸗e, *For.* arbre cornier *ou* de lisière; **—bäume,** *m. pl. For.* parois, *f. pl;* **—bein,** *n.* es, e, *ou* —knochen, *Bouch.* os (*m.*) à moelle, savouret, *m;* **—bogen,** *m.* s, *spl.* voûte (*f.*) à trois *ou* à quatre piliers; trigone cérébral, triangle (*m.*) médullaire; **—brief,** *m.* es, e, *Mar.* lettre (*f.*) de marque *ou* de représailles; **—buch,** *n.* es, ⸗er, rôle, *m.* cadastre, *m;* **—bündel,** *m.* s, —, *Anat.* **faisceau** (*m.*) **médullaire; substance** (*f.*) médullaire; **—cylinder,** *m.* s, —, *Bot.* étui, *m. ou* cylindre (*m.*) médullaire; **—entzündung,** *f.* en, *Méd.* médullite, *f;* **—erschütternd,** *adj.* déchirant; **—faserstoff,** *m.* es, *spl. ou* —stoff, médulline, *f;* **—friede,** *m.* ns, *spl.* garanties (*f. pl.*) contre les délits forestiers, **—gedinge,** *n.* s, —, séance (*f.*) des copropriétaires d'une forêt; **—gefäß,** *n.* es, e, *Anat.* vaisseau (*m.*) médullaire; **—genoß,** *m.* ssen, ssen, propriétaire foncier d'un district; **—genossame,** *f.* n, *ou* **—genossenschaft,** *f.* en, union forestière; **—gerechtigkeit,** *f spl.* droit (*m.*) de finage *ou* d'enclos; **—gewicht,** *n.* es, e, poids (*m.*) de marc; troy, *m;* **—graf,** *m.* en, en, margrave, *m.* marquis, *m;* **—grafenbirne,** *f.* n, *Jard.* marquise, *f;* **—grafenpulver,** *n.* s, *spl.* poudre (*f.*) de marquis; **—grafenthum,** *n.* s, ⸗er, *ou* **—grafthum,** *n.* s, ⸗er, *ou* **—grafschaft,** *f.* en, margraviat, *m.* marquisat, *m;* **—grafenwein,** *m.* s, *spl. ou* —grafler, vin (*m.*) du margraviat (de Bade); **—gräfin,** *f.* nen, margrave, *f;* **—grafler,** *m.* s, *spl.* vin (*m.*) du margraviat (de Bade); **—gräflich,** *adj.* margravial, de margrave; **—grafschaft,** *f.* en, margraviat, *m;* **—gravic,** *f. voy.* Marcatavic; **—groschen,** *m.* s, —, *Féod.* lods et ventes, *m. pl;* **—haltig,** *adj. Anat.* médullaire; *Bot.* médulcux; **—haut,** *f.* ⸗e, *Anat.* **membrane** (*f.*) **médullaire,** rétine, *f;* **—herr,** *m.* n, en, justicier (*m.*) d'une forêt communale; **—holz,** *n.* es, *spl.* bois moelleux; obier, *m;* **—hügel,** *m. pl. Anat.* tubercules (*m. pl.*) mamillaires; **—klößchen,** *n.* s, —, *Cuis.* boulette (*f.*) de moelle; **—knochen,** *m.* s, —, os (*m.*) à moelle; **—körper,** *m.* s, —, *Anat.* corps (*m.*) médullaire; **—kreuz,** *n.* es, e, croix (*f.*) servant de borne; **—kuchen,** *m.* s, —, *Cuis.* gâteau (*m.*) de moelle; **—lamelle,** *f. spl. Anat.* myéloplaxe, *m;* **—leer,** *adj. ou* —los, sans moelle; *fig.* sans force, sans sève; **—löffel,** *m.* s, —, tire-moelle, *m;* **—los,** *adj.* sans moelle; **—losung,** *f.* en, témoins (*m. pl.*) d'une borne; **—ordnung,** *f.* en, **ordonnance** (*f.*) **qui fixe les limites** (**des champs et des forêts d'une commune**); **délimitation,** *f.* règlement (*m.*) des limites, règlement cadastral; **—pfahl,** *m.* es, ⸗e, **poteau** (*m.*) **servant de borne;** **—pfennig,** *m.* s, e, pfennig nouveau (100e *partie du marc*); **—plättchen,** *n.* s, —, *Anat.* myéloplaxe, *m;* **—recht,** *n.* es, *spl.* **droit** (*m.*) **de participation à une forêt, juridiction** (*f.*) **en matière de forêts;** **—richter,** *m.* s, —, juge (*m.*) d'un finage; **—röhre,** *f.* n, *Bot.* étui (*m.*) médullaire; **—saft,** *m.* es, ⸗e, suc (*m.*) médullaire; **—sarkom,** *n.* s, *spl. Anat.* **sarcome** (*m.*) **médullaire, myélosarcome,** *m.* **substance** (*f.*) **encéphaloïde;** **—sarsche,** *f.* n, serge (*f.*) de Maroc; **—säule,** *f.* n, **borne-frontière,** *f;* **—scheide,** *f. spl.* **limites,** *f. pl; Min.* **bornes** (*f. pl.*) **d'une mine;** **—scheidekunst,** *f. spl.* arpentage, *m; Min.* **géométrie souterraine; levé** (*m.*) **des plans d'une mine;** **—scheiden,** *n. av.* haben, **délimiter, mesurer, borner, aborner;** *Min.* **lever** *ou* **tracer des plans de mine, mesurer une mine;** **—scheiden,** *n.* s, *spl. ou* —scheidung, délimitation, *f; Min.* mesurage (*m.*) d'une mine; **—scheider,** *m.* s, —, arpenteur, *m.* géomètre, *m; Min.* géomètre souterrain, mesureur (*m.*) des mines; **—scheideriß,** *m.* sses, sse, plan (*m.*) d'une mine; **—scheiderwage,** *f.* n, *Min.* niveau (*m.*) à plomb en demi-cercle; **—scheiderzug,** *m.* es, ⸗e, *Min.* tracé, *m.* levé, *m;* **—scheidung,** *f.* en, délimitation, *f; Min.* mesurage (*m.*) d'une mine; bornes, *f. pl.* limites, *f. pl;* finage, *m.* district, *m.* banlieue, *f;* **—schwamm,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* fongus (*m.*) médullaire, sarcome (*m.*) médullaire; **—stein,** *m.* s, e, *Top.* borne, *f;* mit —steinen besetzen, borner, aborner; **—steinsetzer,** *m.* s, —, arpenteur juré; **—stoff,** *m.* es, e, *voy.* —faserstoff, médulline, *f;* **—strahl,** *m.* es, en, rayon, *m. ou* prolongement (*m.*) médullaire; **—streifen,** *m.* s, —, *Anat.* bandelette, *f;* **—stück,** *n.* es, e, *Bouch.* partie (*f.*) d'un os qui contient de la moelle, *Monn.* pièce (*f.*) de monnaie d'un marc (= 1.25); **—substanz,** *f. spl. Anat.* myéline, *f.* substance (*f.*) médullaire; **—system,** *n.* s, *spl.* *Monn.* système (*m.*) du marc; **—torte,** *f.* n, tourte (*f.*) à la moelle; **—verfassung,** *f. spl.* *Féod.* régime (*m.*) de la marche; **—voll,** *adj.* moelleux, plein de moelle; **—wage,** *f.* n, poids, *m. ou* balance (*f.*) d'un marc; **—währung,** *f. spl.* étalon (*m.*) du marc; **—wald,** *m.* es, ⸗er, forêt (*f.*) de frontière, forêt (*f.*) propriété de plusieurs; **—weide,** *f.* n, *Bot.* aubours, *m.* ébénier, *m;* **—zahn,** *m.* es, ⸗e, dent (*f.*) molaire; **—zeichen,** *n.* s, —, borne, *f.* jalon, *m;* **—zieher,** *m.* s, —, tire-moelle, *m.*

6. **Mark**⟵«, *voy.* Marke⟵«.

Markart, *m.* (*mar-kart*). *n. pr.* Markart, *m.*

* **Markasit** *ou* **Markassit,** *m.* es, *spl.* (*mar-ka-zit*). *Minér.* marcassite, *f.* fer sulfuré blanc, pyrite cristallisée.

1. **Marke,** *f.* n, (*mar-ké*). 1. marque, *f.* indice, *m.* signe, *m.* indication, *f.* repère, *m.* | 2. limite, *f.* frontière, *f. voy.* Mark. | 3. jeton, *m.* cachet, *m; Poste.* timbre, *m; Jeu.* marque, *f.* jeton, *m.* fiche, *f; Top.* — an der Setzwage, ligne (*f.*) de repère du niveau de maçon; *Mar.* marque, *f;* —n. guides, *m. pl.* *Arm.* — am Schlößchen, fente (*f.*) de repère (*du fusil Gras*); *Vétér.* — in den Pferdezähne, germe (*m.*) de fève. | 3. timbre-poste, *m. voy.* Freimarke.

2. **Marke**⟵«, à *ou* pour marquer, d'indication, de repère, *voy.* Marken⟵«. **—brief,** *m.* es, e, *Mar.* lettre (*f.*) de marque; **—brunner,** *m.* s, *spl.* marcobrunn, vin (*m.*) de Marcobrunn, vin (*m.*) du Rhin de première qualité; **—pinsel,** *m.* s, —, pinceau (*m.*) à marquer; **—topf,** *m.* es, ⸗e, pot (*m.*) à marquer les ballots.

1. **Marken,** *n.* (*mar-kèn*). *av.* haben; *Min.* rendre tant de marcs (d'argent) par quintal. | *a.* marquer; *Top.* limiter, jalonner, aborner, mettre des bornes à. | =, *n.* s, *spl. et* Markung, abornement, *m;* borne, *f.* lisière, *f.*

2. **Marken**⟵«, à *ou* pour marquer, de marques; **—konsumverein,** *m.* es, e, société (*f.*) de consommation; **—nachmacher,** *m.* s, —, imitateur, *m. ou* contrefacteur (*m.*) de marques; **—sammlung,** *f.* en, collection (*f.*) de timbres-poste *ou* de marques de fabrique; **—schutz,** *m.* es, *spl.* **protection** (*f.*) **des marques de fabrique.**

Marker, *m. pl.* (*mar-kèr*). *Mar.* galiote, *m.* traversin, *m.*

Märker, *m.* s, —, (*mèr-kèr*). 1. **propriétaire foncier d'un district.** | 2. **Marchois,** *m.* **Marchais,** *m.* **habitant** (*m.*) **de la Marche** *ou* **du comté de la Marck.** ‖ *adj. invar.* de la Marche, de la Marck.

Markesas-Inseln, *f. pl.* (*mar-kè-zas-in'-zéln*). *Géogr.* les îles (*f. pl.*) Marquises.

1. **Marketender,** *m.* s, —, (*mar-ké-tèn-dèr*). vivandier, *m.* cantinier, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, **vivandière,** *f.* **cantinière,** *f.*

2. **Marketender**⟵«, de vivandier, de cantinier; **—barke,** *f.* n, *Mar.* bateau (*m.*)

de comestibles; **—bude**, *f.* n, cantine ambulante, cantine (*f.*) de campagne; **—mäßig**, *adj.* de cantinier; **—platz**, *m.* es, ⸗e, parc (*m.*) des vivres; **—wagen**, *m.* s, — *et* ⸗, voiture (*f.*) de cantinier; **—wesen**, *n.* s, *spl.* les cantines, *f. pl.* organisation (*f.*) des cantines; **—zelt**, *n.* es, e, tente (*f.*) de vivandier, cantine (*f.*) de campagne.

Marketenderei, *f.* en, (*mar-ké-tèn-dé-rai*). 1. métier (*m.*) de vivandier *ou* de cantinier; métier (*m.*) de vivandière *ou* de cantinière. | 2. cantine, *f.* buvette, *f.*

Marketenderhaft, *adj.* (*mar-ké-tèn-dèr-haft*). de cantinier.

Marketendern, *n.* (*mar-ké-tèn-dern*). *av.* haben, faire le métier de vivandier, tenir une cantine, vendre à boire et à manger.

Markicht, *adj.* (*mar-kicht*). de la nature de la moelle, médullaire.

Markig, *adj.* (*mar-kich*). moelleux, rempli de moelle; *Bot.* pulpeux; *fig.* plein de force *ou* de sève, fort, vigoureux, énergique, nerveux.

Markir‹—«, à marquer; **—eisen**, *n.* s, —, tressoir, *m*; **—pfahl**, *m.* es, ⸗e, *ou* **—pflock**, *m.* es, ⸗e, jalon, *m*; *Ch. de fer.* piquet, *m.* poteau (*m.*) d'arrêt; *Mil.* fiche, *f.* petit piquet servant de jalon; **—schirm**, *m.* es, e, abat-jour compteur; **—stab**, *m.* es, ⸗e, palette, *f*; **—stäbchen**, *n.* s, —, *Top.* fiche (*f.*) à jalonner.

Markirch, *n.* es, (*mar-kirch*). *ou* Mariakirch, *Géogr.* Sainte-Marie-aux-Mines, *f.*

***Markiren**, *a.* (*mar-ki-rèn*). *pp.* **markirt**; marquer, indiquer, tracer, désigner; *Peint.* stark —, prononcer, accentuer; *Mil.* figurer; den Schritt —, marquer le pas; markirt, marqué, indiqué, tracé; markirter Feind, *Mil.* ligne ennemie indiquée par des jalonneurs. || =, *n.* s, *spl. et* Markirung, marquage, *m.* scansion, *f.* jalonnement, *m.*

***Markirer**, *m.* s, —, (*mar-ki-rèr*). *Tir.* marqueur, *m.*

***Markirung**, *f. spl.* (*mar-ki-roun'g*). marquage, *m.* scansion, *f.* jalonnement, *m.*

***Markis**, *m. invar.* (*mar-ki*). *ou* Marquis, marquis, *m.* || **Markise**, *f.* n, *ou* Marquise, marquise, *f*; *Arch.* tente, *f.* marquise, *f. voy.* Marquise.

Märkisch, *adj.* (*mèr-kich*). de la Marche, marchois, marchais, du comté de la Marck.

Marko, *m.* (*mar-ko*). *n. pr.* Marc, *m.* Marcus, *m.* Marco, *m.*

Markobrunner, *m.* s, *spl.* (*mar-ko-brou-nèr*). *ou* Markebrunner, marcobrunn, *m.* vin (*m.*) de Marcobrunn, vin (*m.*) du Rhin de première qualité.

Markoland, *n.* s, (*mar-ko-lan'd*). *Géogr.* pays (*m.*) des Marcomans.

1. **Markolf**, *m.* (*mar-kolf*). *ou* Markulf, Marcon, *m.* Marcoulfe, *m.*

2. **Markolf** *ou* Markulf, *m.* es, e, *Ornith.* geai, *m.*

Markomane, *m.* n, n, (*mar-ko-ma-ne*). Marcoman, *m.*

Markosier, *m. pl.* (*mar-ko-zièr*). *Relig.* marcosciens, *m. pl.*

1. **Markt**, *m.* es, ⸗e, (*markt*). 1. **marché**, *m.* foire, *f*; place (*f.*) du marché, place publique, halles, *f. pl*; zu —e gehen*, aller au marché; *fam.* sich zu —e setzen, étaler sa marchandise; zu —e tragen* *ou* bringen*, porter au marché; seine Haut selbst zu —e tragen*, entreprendre qch. à ses risques et périls, faire bon marché de sa peau; *fig.* étaler, faire étalage de qch; faire bon marché de, risquer; prodiguer; jem. (*d*) den — verderben*, courir sur les brisées de qn. | 2. emplètes, *f. pl.* achats, *m. pl.* marché, *m.* débouché, *m.* vente, *f*; souvenir (*m.*) de la foire. | 3. *Géogr.* bourg, *m.*

2. **Markt‹—«**, du marché, de la foire, des halles; **—amt**, *n.* es, ⸗er, intendance (*f.*) de la foire *ou* du marché; juges (*m. pl.*) des marchés; **—angelegenheiten**, *f. pl.* affaires foraines, direction (*f.*) des halles, affaires (*f. pl.*) concernant les marchés; **—bauer**, *m.* s, n, paysan (*m.*) qui fréquente les marchés; **—bericht**, *m.* es, e, bulletin (*m.*) des halles, état (*m.*) de place; **—brot**, *n.* es, e, pain chaland; **—buch**, *n.* es, ⸗er, livre (*m.*) où sont notées les affaires faites en foire; livre (*m.*) de marché; **—bude**, *f.* n, baraque, *f.* échoppe, *f.* boutique, *f*; **—diener**, *m.* s, —, *ou* —knecht, valet (*m.*) de l'inspecteur du marché; **—einkauf**, *m.* es, ⸗e, emplettes faites à la foire; marché, *m*; **—fähig**, *adj.* propre à la vente, marchand, vendable; **—fahne**, *f.* n, enseigne (*f.*) des jours de marché; **—flecken**, *m.* s, —, bourg, *m.* bourgade, *f*; **—frau**, *f.* en, *ou* —weib, femme, *f. ou* marchande (*f.*) de la halle; *pop.* poissarde, *f*; **—freiheit**, *f. spl.* droit (*m.*) de tenir un marché *ou* une foire, franchise (*f.*) de la foire; exemption (*f.*) des droits de vente *ou* d'étalage; **—friede**, *m.* ns, *spl.* sûreté publique pendant la foire; **—gang**, *m.* es, *spl.* visite (*f.*) à la foire *ou* au marché; cours (*m.*) du marché, prix-courant (*m.*) du marché; **—gänger**, *m.* s, —, petit commerçant; **—gängig**, *adj.* qui est usuel au marché, courant; de bonne vente, de bon débit; der —gängige Preis, prix-courant (*m.*) des halles; **—gast**, *m.* es, ⸗e, acheteur, *m.* vendeur, *m.* celui qui fréquente la foire; **—geld**, *n.* es, er, argent fait au marché, produit (*m.*) de vente faite au marché; argent dépensé au marché; droit (*m.*) d'étalage, toulieu, *m*; argent donné aux domestiques pour leur foire; **—gemeinde**, *f.* n, bourg, *m*; **—gerecht**, *adj.* propre à la vente, marchand; **—gerechtigkeit**, *f. spl.* droit (*m.*) de tenir marché; **—gericht**, *n.* es, e, cour (*f.*) de justice tenue à une foire; **—geschäft**, *n.* es, e, commerce (*m.*) qui se fait au marché; **—getöse**, *n.* s, *spl.* tapage, *m.* bruit, *m. ou* vacarme (*m.*) de la foire; tapage, *m. ou* vacarme (*m.*) semblable à celui d'un marché; bruit assourdissant; **—gut**, *n.* es, ⸗er, marchandise (*f.*) de foire, objet apporté au marché; **—halle**, *f.* n, marché couvert, halle, *f*; **—helfer**, *m.* s, —, garçon déballeur, garçon emballeur, portefaix, *m.* fort (*m.*) de la halle; **—herr**, *m.* n, en, *ou* —meister, inspecteur (*m.*) du marché; **—kahn**, *m.* es, ⸗e, *ou* —schiff, coche (*m.*) d'eau, bateau-poste, *m*; **—kauf**, *m.* es, ⸗e, achat fait au marché; prix-courant (*m.*) du marché; **—klepper**, *m.* s, —, *fam.* porte-choux, *m*; mauvais cheval, haridelle, *f*; **—knecht**, *m.* es, e, valet (*m.*) de l'inspecteur d'un marché; **—kommissar**, *m.* s, e, commissaire (*m.*) des halles; **—korb**, *m.* es, ⸗e, panier (*m.*) à marché, mannequin, *m.* corbeille, *f*; **—krämer**, *m.* s, —, mercerot, *m.* mercelot, *m*; **—leute**, *m. pl.* gens venus au marché; marchands forains; acheteurs, *m. pl*; **—meister**, *m.* s, —, inspecteur (*m.*) d'un marché; **—ordnung**, *f. spl.* règlement (*m.*) concernant les marchés publics; **—pflicht**, *f.* en, produit (*m.*) de vente; **—platz**, *m.* es, ⸗e, marché, *m*; place (*f.*) du marché; **—polizei**, *f. spl.* police (*f.*) des halles et des marchés; **—preis**, *m.* es, e, prix courant, cours (*m.*) du marché; **—recht**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de bourg; règlements (*m. pl.*) concernant un marché; droit (*m.*) de vente; **—rufer**, *m.* s, —, crieur, *m*; **—scheffel**, *m.* s, —, boisseau (*m.*) du marché; **—schiff**, *n.* es, e, coche (*m.*) d'eau; **—schreiber**, *m.* s, —, inspecteur (*m.*) d'un marché; **—schreier**, *m.* s, —, charlatan, *m.* saltimbanque, *m.* marchand (*m.*) d'orviétan; *fam.* faiseur, *m.* puffiste, *m*; **—schreierbude**, *f.* n, boutique (*f.*) de charlatan *ou* de saltimbanque; **—schreierei**, *f.* en, charlatanerie, *f.* réclame, *f*; charlatanisme, *m*; **—schreierin**, *f.* nen, femme (*f.*) de charlatan, saltimbanque, *f*; **—schreierisch**, *adj.* charlatanesque; **—stand**, *m.* es, ⸗e, échoppe, *f.* loge, *f.* boutique, *f*; **—tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) de marché; *H. anc.* férie, *f*; jour nundinal; **—verkauft**, *adj.* vendu à la foire; **—verkehr**, *m.* s, *spl.* mouvement (*m.*) du marché; **—vogt**, *m.* es, ⸗e, inspecteur, *m. ou* contrôleur (*m.*) des poids et mesures; **—weib**, *n.* es, er, marchande (*f.*) de la halle, poissarde, *f*; **—zettel**, *m.* s, —, mercuriale, *f.* registre (*m.*) des mercuriales; **—zoll**, *m.* es, *spl.* droit (*m.*) de marché.

Marktbar, *adj.* (*markt-bâr*). propre à la vente, marchand.

Märkteln, *n.* (*mèrk-tèln*). *av.* haben, marchander; *fam.* marchandailler.

Markten, *n.* (*mark-tèn*). *av.* haben, marchander. || *a.* vendre beaucoup, faire beaucoup d'argent; vendre *ou* acheter à la foire.

Markung, *f.* en, (*mar-koun'g*). délimitation, *f.* abornement, *m*; bornes, *f. pl.* limites, *f. pl*; lisière, *f.* finage, *m*; district, *m.* banlieue, *f. voy.* Mark, *f.*

Markungs‹—«, de délimitation; **—buch**, *n.* es, ⸗er, cadastre, *m.* terrier, *m.* papiers terriers; **—fläche**, *f.* n, superficie, *f*; **—stein**, *m.* es, e, pierre (*f.*) pour marquer les limites d'un champ, borne, *f.* limite, *f.*

1. **Markus**, *m.* (*mar-kous*). *n. pr.* Marc, *m.* Marcus, *m*; —platz, place (*f.*) Saint-Marc, *voy.* Marcus.

2. **Markus‹—«**, de Saint-Marc; **—bruder**, *m.* s, ⸗, *Boul.* garçon (*m.*) boulanger; **—fliege**, *f.* n, *Zool.* tipule noire de saint Marc.

Markwart, *m.* (*mark-vart*). *ou* Markart, *n. pr.* Marquart, *m.*

Marl‹—«, à merliner; **—pfriem**, *m.* es, e, *Mar.* épissoir, *m.* épinglette, *f.* cornet (*m.*) d'épisse; **—reep**, *n.* es, e, *Mar.* cargue (*f.*) à vue; **—schlag**, *m.* es, ⸗e, *Mar.* nœud (*m.*) à merliner; **—tau**, *n.* es, e, cargue (*f.*) à vue.

***Marlen**, *a.* (*mar-lèn*). *ou* **Märlen**, *Mar.* merliner, embromer. || =, *n.* s, *spl. ou* Marlung, contre-point, *m.*

***Marli**, *m.* s, *spl.* (*mar-li*). *ou* **Märli**, *m.* s, *spl.* marli, *m.*

***Marlien**, *f.* en, (*mar-lîn*). *ou* **Marling**, *f.* en, *Mar.* merlin (*m.*) à deux fils.

***Marlit**, *m.* es, *spl.* (*mar-lit*). *Minér.* marlite, *f.*

Marlung, *f.* en, (*mar-loun'g*). *Mar.* contre-point, *m.*

Marmara-Meer, *n.* s, (*mar-ma-ra-mer*). *Géogr.* la mer de Marmara.

Marmarika, *n.* s, (*mar-ma-ri-ka*). *Géogr.* la Marmarique.

***Marmatit**, *m.* es, *spl.* (*mar-ma-tit'*). *Minér.* marmatite, *f.*

1. **Marmel**, *m.* s, *spl.* (*mar-mèl*). 1. marbre, *m. voy.* Marmor. | 2. bille (*f.*) de marbre, chique, *f.*

2. **Marmel‹—«**, de marbre, en marbre, *voy.* Marmor‹—«; **—säule**, *f.* n, colonne (*f.*) de marbre; **—stein**, *m.* es, *spl.* marbre, *m*; **—steinern**, *adj.* de marbre, en marbre, marmoréen.

***Marmelade**, *f.* n, (*mar-mé-la-de*). marmelade, *f.* compote, *f.*

Marmeler, *m. voy.* Marmorirer

1. **Marmeln**, *a.* (*mar-mèln*). marbrer, imiter le marbre.

2. **Marmeln**, *adj.* de marbre, en marbre, marmoréen.

1. **Marmor**, *m.* es, e, (*mar-mor*). 1. marbre, *m*; *Minér.* marbre, *m.* calcaire (*m.*) saccharoïde; ägyptischer —, parangon, *m*; Brüsseler —, écossines, *f. pl.* Florentiner —, marbre florentin *ou* de Florence; kirschrother —, griotte (*f.*) du Languedoc; karrarischer —, carrare, *m.* marbre blanc de Carrare; bunter, zusammengesetzter —, marbre composé; Statuen—, marbre (*m.*) statuaire. | 2. ouvrage de marbre, marbre, *m.* | 3. *Rel.* marbrure, *f.*

2. **Marmor‹—«**, de marbre, en marbre, marbré; **—abfälle**, *m. pl.* écailles (*f. pl.*) de marbre, graillons *m. pl*; **—ader**, *f.* n, veine (*f.*) du marbre, fil (*m.*) dans le marbre; **—ähnlich**, *adj.* qui ressemble au marbre; **—anstrich**, *m.* es, e, *Maçonn.* marbre feint; *Rel.* marbre, *m*;

—**arbeit**, *f.* en, ouvrage (*m.*) en marbre, *Rel.* marbrure, *f;* —**arbeiter**, *m.* s, —, marbrier, *m;* —**art**, *f.* en, sorte (*f.*) de marbre; nach —art färben, marbrer; —**artig**, *adj.* de la nature du marbre, marmoréen, marmoriforme; marbré; —**band**, *m.* es, *spl. Rel.* reliure marbrée; —**becken**, *m.* s, —, bassin (*m.*) de marbre. —**bild**, *n.* es, er, marbre, *m.* statue (*f.*) de marbre; —**bildung**, *f.* en, *Minér.* marmorisation, *f;* —**block**, *m.* es, ⸗e, bloc, *m.* ou quartier (*m.*) de marbre; —**boden**, *m.* s, ⸗, carrelage (*m.*) en marbre, pavé (*m.*) de marbre, mosaïque, *f;* —**bohrer**, *m.* s, —, *Sculp.* boucharde, *f;* —**brassen**, *m.* s, —, *Zool.* pageau, *m.* pagel, *m.* pagelle, *f.* mormyre, *f;* —**brecher**, *m.* s, —, marbrier, *m;* —**bruch**, *m.* es, ⸗e, cassure (*f.*) du marbre; carrière (*f.*) de marbre, marbrière, *f;* extraction (*f.*) de marbre; —**brust**, *f.* ⸗e, *ou* —**busen**, *m.* s, —, gorge, *f.* ou sein (*m.*) d'albâtre; *fig.* cœur (*m.*) de pierre; —**cement**, *m.* es, *spl.* ciment anglais, plâtre aluné. —**eidechse**, *f.* n, *Zool.* marbré, *m;* —**farbig**, *adj.* marbré; —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* marbre, *m;* —**flecken**, *m.* s, —, tache marbrée; —**förmig**, *adj.* marmoriforme; —**gebäude**, *n.* s, —, bâtiment (*m.*) de marbre; —**gesimse**, *n.* s, *spl.* chambranle (*m.*) de marbre; —**gips**, *m.* es, *spl.* impastation, *f;* —**glatt**, *adj.* uni comme le marbre; —**glätter**, *m.* s, —, marbrier, *m;* —**grube**, *f.* n, marbrière, *f.* carrière (*f.*) de marbre; —**hals**, *m.* es, ⸗e, *ou* —**nacken**, cou (*m.*) d'albâtre; —**hand**, *f.* ⸗e, main (*f.*) de marbre; main froide comme le marbre; main blanche comme l'albâtre, main (*f.*) d'albâtre; —**handel**, *m.* s, *spl.* marbrerie, *f;* —**handsäge**, *f.* n, sciote *ou* sciotte, *f;* —**hart**, *adj.* dur comme marbre; —**herz**, *m.* ens, en, *fig.* cœur (*m.*) de marbre; homme (*m.*) impitoyable; —**holz**, *n.* es, *spl. Bot.* bois (*m.*) de férole *ou* de férolée; —**horn**, *n.* es, ⸗er, *Zool.* damier, *m;* —**industrie**, *f. spl.* industrie marbrière; —**kalk**, *adj.* froid comme marbre; —**kirsche**, *f.* n, *Jard.* bigarreau, *m;* —**kugel**, *f.* n, boule (*f.*) en marbre; *Bill.* bille, *f;* —**lilie**, *f.* n, *Bot.* fritillaire (*m.*) méléagre, narcisse chaperonné; —**maler**, *m.* s, —, peintre (*m.*) en décors; —**mühle**, *f.* n, marbrerie, *f.* scierie (*f.*) de marbre; —**muster**, *n.* s, —, marbre, *m;* —**nacken**, *m.* s, —, cou (*m.*) d'albâtre; —**ohr**, *n.* es, en, *Zool.* oreille de mer marbrée; —**papier**, *n.* s, *spl.* papier-marbre, *m;* —**pfirsich**, *m.* es, *ou* —**pfirsiche**, *f.* n, *Jard.* jaune-lisse, *f.* lissée (*f.*) jaune; —**platte**, *f.* n, dalle, *f. ou* table (*f.*) de marbre; —**säule**, *f.* n, fût, *m. ou* colonne (*f.*) de marbre; —**schleifer**, *m.* s, —, marbrier, *m;* —**schneidemühle**, *f.* n, marbrerie, *f.* scierie (*f.*) de marbre; —**schneider**, *m.* s, —, marbrier, *m;* —**schwamm**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* agaric couleuvré, amanite marbrée; —**statue**, *f.* n, statue (*f.*) de marbre, marbre, *m;* —**stein**, *m.* es, e, marbre, *m.* bloc (*m.*) de marbre; —**tafel**, *f.* n, plaque, *f. ou* table (*f.*) de marbre; —**tafeln**, *f. pl.* marbres (*m. pl.*) d'Arundel; —**tapete**, *f.* n, papier-marbre, *m.* papier de tenture marbré; —**tisch**, *m.* es, e, table (*f.*) de marbre; —**treppe**, *f.* n, escalier (*m.*) en marbre; —**tuff**, *m.* es, *spl.* chaux carbonatée fibreuse; —**überzug**, *m.* es, ⸗e, incrustation, *f;* —**waarenfabrikant**, *m.* en, en, marbrier, *m;* —**würfel**, *m.* s, —, tesselle, *f.*

Marmorhaft, *adj.* (*mar-mor haft*). de la nature du marbre, marmoréen, marmoriforme.

Marmoren, *adj.* (*mar-mo-rèn*). *ou* Marmorn, de marbre, en marbre.

Marmorir⟵⸗, à marbrer, pour marbrer; —**kamm**, *m.* es, ⸗e, peigne (*m.*) à décors; —**kasten**, *m.* s, —, *Pap.* baquet (*m.*) à marbrer; —**lappen**, *m.* s, —, *Rel.* sergent, *m;* —**papier**, *n.* es, e, papier-marbre, *m;* —**wasser**, *n.* s, *spl.* gomme, *f.*

***Marmoriren**, *a.* (*mar-mo-ri-rèn*). *pp.* marmorirt; marbrer, peindre en décors; *Rel.* jasper, peigner; **marmorirt**, marbré, madré, panaché; marmorirte Arbeit, marbrure, *f.* ‖ =, *n.* s, *spl. et* Marmorirung, marbrure, *f; Rel.* racine, *f.* racinage, *m; Savonn.* madrure, *f.* madrage, *m.*

Marmorirer, *m.* s, —, (*mar-mo-ri-rèr*). marbreur, *m;* marbrier, *m.*

Marmorirung, *f.* en, (*mar-mo-ri-roun'g*). marbrure, *f; Rel.* racine, *f.* racinage, *m; Savonn.* madrure, *f.* madrage, *m.*

Marmorn, *adj.* (*mar-morn*). *ou* Marmoren, de marbre, en marbre.

1.***Marode**, *adj.* (*ma-ro-dé*). affaibli, fatigué, épuisé, harassé, fourbu, éclopé; *fam.* patraque.

2. ***Marode**, *f. spl.* maraude, *f.*

3. **Marode**⟵⸗, de la maraude; —**bruder**, *m.* s, ⸗, maraudeur, *m.* pilleur, *m;* traînard, *m;* —**haus**, *n.* es, ⸗er, ambulance, *f.* hôpital (*m.*) temporaire (*Autriche*).

***Marodeur**, *m.* s, s, (*ma-rô-deur*). *Mil.* maraudeur, *m.* traînard, *m.* pillard, *m.*

***Marodiren**, *a.* (*ma-rô-di-rèn*). *pp.* marodirt, *av.* haben; marauder, aller à la maraude, faire la maraude; *fam.* chaparder. ‖ =, *n.* s, *spl.* maraude, *f.* maraudage, *m.*

Marokkaner, *m.* s, —, (*ma-ro-ka-nèr*). Marocain, *m.* Mauritain, *m,* ‖ *adj. invar.* marocain, du Maroc. ‖ =**in**, *f.* nen, Marocaine, *f.* Mauritaine, *f.*

Marokkanisch, *adj.* (*ma-ro-ka-nich*). du Maroc, marocain, mauritain.

1.**Marokko**, *n.* s, (*ma-ro-ko*). *Géogr.* le Maroc.

2. **Marokko**⟵⸗, du Maroc; du maroquin; —**band**, *m.* es, *spl.* reliure (*f.*) en maroquin; —**küste**, *f. Géogr.* côte (*f.*) du Maroc; —**leder**, *n.* s, *spl.* maroquin, *m.*

***Marone**, *f.* n, (*ma-ro-né*). *Bot.* marron, *m;* überzuckerte —, marron glacé.

Maronea, *n.* s, (*ma-ro-ne-a*). *Géogr. anc.* Maronée, *f*

Maronen⟵⸗, de *ou* à marrons, du marronier; —**baum**, *m.* es, ⸗e, *ou* —**kastanie**, *f.* n, *Bot.* marronier, *m;* châtaignier commun; —**händler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de marrons.

***Maronit**, *m.* en, en, (*ma-ro-nit*). Maronite. *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, Maronite, *f.*

***Maronitisch**, *adj.* (*ma-ro-ni-tich*). maronite.

1.* **Maroquin**, *n.* s, *spl.* (*ma-ro-kin*). maroquin, *m.*

2. **Maroquin**⟵⸗, en maroquin; —**band**, *m.* es, ⸗e, reliure (*f.*) en maroquin, —**papier**, *n.* s, e, papier-maroquin, *m.*

* **Maroquiniren**, *a.* (*ma-ro-ki-ni-rèn*). *pp.* maroquinirt; maroquiner.

***Marotte**, *f.* n, (*ma-ro-té*). marotte, *f.* folie, *f; fam.* dada, *m. voy.* Steckenpferd.

Marozia, *f.* s, (*ma-ro-tzi-a*). *ou* **Marozzia**, *f.* s. Marotie, *f.*

Marpingen, *m.* s, (*mar-pin'-guèn*). *Géogr.* Marpingen, *m.*

Marquart, *m.* es, e, (*mar-kart*). *Ornith.* geai, *m.*

Marquesas⸗Inseln, *f. pl.* (*mar-ké-zass-in'-zèln*). *Géogr.* les îles (*f. pl.*) Marquises; von den —, marquesan, provenant des Marquises.

***Marqueur**, *m.* s, s, (*mar-keur*). marqueur, *m;* garçon (*m.*) de café; *Agr.* râteau marqueur.

***Marquiren**, *a.* (*mar-ki-rèn*). *pp.* marquirt, marquer, noter, pointer, *voy.* Markiren.

***Marquise**, *m.* n, n, (*mar-ki-zé*). *ou* Marquis, marquis, *m. voy.* Markis. ‖ =, *f.* n, marquise, *f; Arch.* tente, *f.* marquise, *f.*

***Marquisin**, *f.* nen, (*mar-ki-zin'*). marquise, *f.*

Märretig, *m.* es, e, (*mèr-rè-tich*). *Bot.* raifort, *m.* cranson (*m.*) d'Espagne.

Marruciner, *m. pl.* (*ma-rou-tzi-nèr*). *Géogr.* Marrucins, *m. pl.*

1. ***Mars**, *m. invar.* (*mars*). *Myth.* Mars, *m.* Arès, *m; Astr.* Mars, *m; Chim.* mars, *m.* fer, *m; poét.* armée, *f.*

2. * **Mars**, *n. et m.* es, e, *Mar.* hune, *f.* gabie, *f.*

3. **Mars**⟵⸗, de Mars; du fer; de la hune; —**band**, *n.* es, ⸗er, *Mar.* guérite, *f;* —**brasse**, *f.* n, *Mar.* bras (*m.*) du grand hunier; —**braun**, *n.* es, *spl.* ocre brune; —**bulien**, *f.* en, *Mar.* bouline (*f.*) du grand hunier; —**fall**, *n.* es, ⸗e, *Mar.* drisse (*f.*) du grand hunier; —**fanal**, *n.* s, e, *Mar.* fanal (*m.*) de hune; —**feld**, *n.* es, *spl.* champ (*m.*) de Mars; —**feste**, *n. pl. H. anc.* fêtes (*f. pl.*) de Mars, martiales, *f. pl;* —**gast**, *m.* es, ⸗e, *Mar.* gabier, *m;* —**gasten**, *m. pl. ou* —**klimmer**, *Mar.* gabiers (*m. pl.*) de misaine; —**gelb**, *n.* es, *spl.* jaune (*m.*) de Mars; —**klampe**, *f.* n, *Mar.* rayon, *m.* taquet (*m.*) de hune; —**klimmer**, *m. pl. Mar. voy.* —gasten; —**laterne**, *f.* n, fanal (*m.*) de hune; —**leesegel**, *n.* s, —, *Mar.* bonnette, *f;* —**priester**, *m.* s, —, *H. anc.* flamine martial; —**puttings**, *f. pl.* landes (*f. pl.*) de hune; —**raa**, *f.* en, *Mar.* vergue (*f.*) de hune; —**regeling**, *f.* en, *Mar.* lisse (*f.*) de hune; —**schanzkleid**, *n.* es, er, pavesade (*f.*) de la hune; —**schote**, *f.* n, écoute, *f;* —**schotenblock**, *m.* es, ⸗e, *Mar.* poulie (*f.*) de bout de vergue, poulie (*f.*) à talon; —**schotenklampe**, *f.* n, taquets (*m. pl.*) de mâts; —**schule**, *f. spl.* école (*f.*) de Mars; —**segel**, *n.* s, —, *Mar.* hunier, *m.* voile (*f.*) de hune; —**segelkühlte**, *f.* n, *Mar.* grand frais; —**stagsegel**, *n.* s, —, *Mar.* dragon, *m;* —**tange**, *f.* n, *ou* —**stenge**, *f.* n, *Mar.* mât (*m.*) de hune *ou* de perroquet, hunier, *m;* —**wand**, *f.* ⸗e, *Mar.* hauban. *m.*

Marsaglia, *n.* s, (*mar-sag-lia*). *Géogr.* Marsaille, *f.*

Marsalawein, *m.* es, *spl.* (*mar-sa-la-vain*). marsala, *m.* vin (*m.*) de Marsala.

1. ***Marsch**, *m.* es, ⸗e, (*march*). 1. **marche**, *f; Mil.* mouvement, *m.* cheminement, *m; Artill.* — der Geschütze, ordre (*m.*) de marche des bouches à feu; angestrengter *ou* forcirter —, marche forcée; gewöhnlicher —, marche (*f.*) ordinaire; der — gerade aus, marche directe; der — halbseitwärts, marche (*f.*) oblique, heimlicher —, marche secrète; künstlich beschleunigter —, marche accélérée par des moyens artificiels; öffentlicher —, marche ouverte; schräger —, marche (*f.*) oblique; versteckter —, marche fausse; in zwei ⸗en, en douze jours de marche; sich in — setzen, se mettre en marche, s'ébranler; den — vorschreiben, donner une route. ‖ 2. *Mus.* marche, *f;* signal (*m.*) de marche *ou* du départ; einen — spielen, sonner une marche; den — blasen, sonner la marche; den — schlagen, battre aux champs. ‖ 3. *interj.* sortez! hors d'ici! **partez!** *Mil.* **en avant, marche!** pas accéléré! marche! Laufschritt —, —! pas (*m.*) gymnastique, marche!

2. **Marsch**, *f.* en, *voy.* Märsche, pays bas et marécageux, marécage, *m.* marais, *m.*

3. **Marsch**⟵⸗, de marche, de route; marécageux; —**adjustirung**, *f.* en, *ou* —**anzug**, *m.* es, ⸗e, tenue (*f.*) de route; —**art**, *f.* en, genre (*m.*) de marche, manière (*f.*) de marcher; —**bataillon**, *n.* s, s, bataillon de marche formé de convalescents et de troupes de dépôt; —**bauer**, *m.* s, n, paysan, *m.* cultivateur (*m.*) d'un pays marécageux; —**befehl**, *m.* es, e, ordre (*m.*) de marcher; ordre (*m.*) de départ; feuille (*f.*) de route; —**bereit**, *adj.* prêt à marcher *ou* à se mettre en route, mobilisé; —**bereitschaft**, *f. spl.* état (*m.*) d'une armée prête à marcher, disposition (*f.*) d'une troupe prête à marcher; —**boden**, *m.* s, ⸗, *Agr.* terrain marécageux *ou* d'alluvion; —**buch**, *n.* es, ⸗er, description (*f.*) d'un pays marécageux; —**diät**, *f. spl. ou* —**diätetik**, *f. spl.* règles (*f. pl.*) d'hygiène pour les marches; —**dienst**, *m.* es, *spl.* service (*m.*) de marche; —**direktion**, *f.* en, direction (*f.*) de la marche *ou* du mouvement; allgemeine —direktion,

direction générale à suivre dans la marche; **—disposition,** *f.* en, mesures, *f. pl. ou* dispositions (*f. pl.*) à prendre pour régler et pour assurer le mouvement des troupes; **—disciplin,** *f. spl.* discipline (*f.*) à observer pendant la marche; division (*f.*) du temps pendant la marche; **—fähig,** *adj.* en état de marcher, apte à faire campagne; **—fertig,** *adj.* prêt à marcher, prêt à se mettre en route; **—fieber,** *n.* s, *spl.* fièvre (*f.*) des pays marécageux, intoxication paludéenne; **—gefecht,** *n.* es, e, rencontre, *f.* combat engagé pendant la marche; **—geld,** *n.* es, er, solde (*f.*) de route; **—geschwindigkeit,** *f. spl.* cadence, *f. ou* vitesse (*f.*) de la marche; **—halfter,** *f.* n, *et m.* s, —, licol (*m.*) de route; **—kälber,** *n. pl.* veaux (*m. pl.*) de rivière; **—kolonne,** *f.* n, colonne (*f.*) de route *ou* de marche, colonne (*f.*) par quatre; *Artill.* colonne (*f.*) par pièce; **—kolonnenweg,** *m.* es, e, route (*f.*) à suivre par les colonnes de marche; **—kompetenz,** *f. spl.* indemnité (*f.*) aux troupes en marche; **—krankheit,** *f. spl. Méd.* lèpre (*f.*) des marais (*en Norvège*); intoxication paludéenne; malaria, *f.* (*en Italie*); **—lager,** *n.* s, —, camp (*m.*) de passage, campement (*m.*) en ordre de marche; *Artill.* second encastrement des tourillons pour pièces de siège, encastrement (*m.*) de route, position (*f.*) de route; **—land,** *n.* es, ⸗er, terrain, *m. ou* pays marécageux, terre (*f.*) d'alluvion, marais, *m.* marécage, *m*; **—länder,** *m.* s, —, habitant (*m.*) d'un pays marécageux; **—lehre,** *f. spl.* tactique (*f.*) de marche; **—leistung,** *f.* en, chemin (*m.*) qu'une troupe en marche peut parcourir, marche fournie; **—lied,** *n.* es, er, chanson (*f.*) de route; **—linie,** *f.* n, ligne (*f.*) de direction de la marche, ligne directrice; itinéraire, *m*; *Mil.* feuille (*f.*) de route; **—mäßig,** *adj.* en tenue de route; **—messer,** *m.* s, —, métrobate, *m*; **—ochse,** *m.* n, n, maraîchin, *m*; **—ordnung,** *f. spl.* ordre (*m.*) de marche, discipline (*f.*) pendant le combat; **—ordre,** *f.* n, ordre (*m.*) de départ, *voy.* —befehl; **—pferd,** *n.* es, e, palefroi, *m.* cheval (*m.*) d'arme, cheval (*m.*) de bataille; **—plänkler,** *m.* s, —, éclaireur, *m*; **—quartier,** *n.* s, e, gîte (*m.*) d'étape, logement (*m.*) de marche, étape, *f*; **—regiment,** *n.* es, er, régiment de marche formé de convalescents et de troupes de dépôt; **—richtung,** *f.* en, direction (*f.*) de marche; **—route,** *f.* n, itinéraire, *m*; *Mil.* feuille (*f.*) de route; **—routenaufnahme,** *f.* n, *Top.* levé (*m.*) à vue d'une route; **—ruhriegel,** *m.* s, —, *Artill.* entretoise (*f.*) de couche de repos; **—scheidestufe,** *f.* n, *Min.* marque (*f.*) de reconnaissance; **—schritt,** *m.* es, e, pas (*m.*) de route; **—segelordung,** *f. spl. Mar.* ordre (*m.*) d'un convoi; **—sicherheitsdienst,** *m.* es, *spl.* service (*m.*) de sûreté en marche; **—straße,** *f.* n, ligne (*f.*) d'étapes; **—tableau,** *n.* s, s, tableau (*m.*) graphique de la marche; **—tag,** *m.* es, e, journée (*f.*) de marche, étape, *f*; **—takt,** *m.* es, *spl. Mus.* tempo (*m.*) di marcia; **—taktik,** *f. spl.* tactique spéciale de marche; **—tempo,** *n.* s, *spl.* mouvement (*m.*) de marche, pas (*m.*) de route, allure (*f.*) de marche, vitesse (*f.*) d'allure; *Mus.* tempo (*m.*) di marcia; **—tiefe,** *f. spl.* profondeur (*f.*) de marche; **—tritt,** *m.* es, *spl.* pas (*m.*) de route (60 mètres par minute); **—übung,** *f.* en, manœuvres, *f. pl.* marches, *f. pl*; —übung in Manöverkolonne, marche-manœuvre, *f*; **—verpflegung,** *f.* en, approvisionnement (*m.*) de troupes en marche; **—verpflegungszuschuß,** *m.* sses, *spl.* ration (*f.*) supplémentaire de marche; **—verweis,** *m.* es, e, feuille (*f.*) de route; **—wirthschaft,** *f. spl.* culture (*f.*) des marais; **—zulage,** *f.* n, supplément (*m.*) à la solde de route.

1. **Marschall,** *m.* s, ⸗e, (*mar-chal*). *ou* **Marschalk,** *m.* es, ⸗e, 1. *Mil.* maréchal, *m.* maréchal (*m.*) de camp, maréchal (*m.*) de France. | 2. maréchal (*m.*) du palais, surintendant, *m.* maître (*m.*) de la maison d'un souverain. | 3. ordonnateur (*m.*) d'une fête. || 4. **=in,** *f.* nen, maréchale, *f.* femme (*f.*) d'un maréchal.

2. **Marschall**←« *ou* **Marschalls**←«, de maréchal; **—amt,** *n.* es, ⸗er, charge (*f.*) de maréchal, maréchalat, *m*; conseil tenu sous la présidence du maréchal; surintendance (*f.*) de la cour; **—gericht,** *n.* es, e, tribunal (*m.*) des maréchaux de France, maréchaussée, *f*; **—stab,** *m.* s, *spl.* bâton (*m.*) de maréchal; **—tafel,** *f. spl.* table (*f.*) du maréchal; an der —tafel speisen, dîner au chambellan; **—würde,** *f. spl.* maréchalat, *m.* dignité (*f.*) de maréchal.

Marschallisch, *adj.* (*mar-cha-lich*). de maréchal.

Märsche, *f.* n, (*mèr-ché*). *voy.* Marschland, pays bas et marécageux, marécage, *m.* terre (*f.*) d'alluvion, marais, *m. voy.* Marsch 2.

• **Marschiren,** *n.* (*mar-chi-rèn*). *pp.* marschirt, *av.* haben *et* sein; *Mil.* marcher en troupe; in zwei Gliedern —, défiler *ou* marcher sur deux files; zur Seite —, côtoyer; weiter —, se remettre en marche; **marschirend,** en marche. || **=,** *n.* s, *spl.* marche, *f.*

Marschig, *adj.* (*mar-chich*). marécageux.

Marser, *m. pl.* (*mar-zèr*). *Géogr.* les Marses, *m. pl.*

Marsilien, *adj. invar.* (*mar-zi-lièn*). de Marseille.

Marsisch, *adj.* (*mar-zich*). *H. anc.* marse, marsique.

Marstall, *m.* s, ⸗e, (*mar-chtal*). écurie royale *ou* princière, écuries (*f. pl.*) d'un souverain.

Marstaller, *m.* s, —, (*mar-chtal-lèr*). inspecteur (*m.*) des écuries d'un souverain.

Marstalls←«, du maréchal, de maréchal; **—amt,** *n.* s, *spl.* administration (*f.*) des écuries d'un souverain; **—pferde,** *n. pl.* chevaux (*m. pl.*) des écuries du souverain.

Marta, *f.* (*mar-ta*). *ou* Martha, *n. pr.* Marthe, *f*; *Géogr.* Santa-—, *n.* s, Santa-Marta, *f.* Sainte-Marthe, *f.*

Martello, *m.* s, —, (*mar-té-lo*). martello, *m*; **—thurm,** *m.* es, ⸗er, tour ronde pour la défense des côtes anglaises.

Märten, *m.* (*mèr-tèn*). *dimin. de* Martin, *n. pr.* Martin, *m*; **—gans,** *f. ou* Märtensgans, *voy.* Martinsgans.

Martensholz, *n.* es, *spl.* (*mar-tèn's-holz*). bois (*m.*) de Sainte-Marthe.

1. **Marter,** *f.* n, (*mar-tèr*). 1. supplice, *m.* question, *f.* torture, *f.* | 2. *fig.* tourment, *m.* supplice, *m.* torture, *f.* martyre, *m*; jem. (D) alle —n anthun*, faire souffrir tous les martyres à qn, martyriser qn.

2. **Marter**←«, de martyre, de torture; **—angst,** *f.* ⸗e, angoisses (*f. pl.*) terribles; **—bank,** *f.* ⸗e, torture, *f.* chevalet, *m*; auf der —bank liegen*, être étendu sur le chevalet; *fig.* souffrir le martyre; **—buch,** *n.* es, ⸗er, martyrologe, *m*; **—geräth,** *n.* es, e, appareil (*m.*) de torture; **—geschichte,** *f.* n, histoire (*f.*) des martyrs, martyrologie, *f*; martyrologe, *m*; **—heer,** *n.* es, *spl.* la phalange des martyrs; **—holz,** *n.* es, ⸗er, chevalet, *m.* croix, *f*; *Bot.* chèvrefeuille, *m*; *fig.* souffre-douleur, *m*; personne décharnée; **—jagd,** *f.* en, chasse forcée; **—kammer,** *f. spl.* chambre (*f.*) de torture; **—kreuz,** *n.* es, *spl. Relig.* croix (*f.*) de passion; **—krone,** *f.* n, couronne (*f.*) du martyre; **—leben,** *n.* s, *spl.* vie pleine de tourments; **—ort,** *m.* es, e, lieu (*m.*) du supplice, lieu (*m.*) de torture; **—pfahl,** *m.* es, ⸗e, poteau (*m.*) de torture; **—rad,** *n.* es, ⸗er, roue (*f.*) de torture; **—rose,** *f.* n, *Bot.* rose (*f.*) rouille; **—säule,** *f.* n, *Arch.* colonne (*f.*) crucifère; **—strafe,** *f.* n, tourment (*m.*) de la torture; *fig.* châtiment cruel; **—tod,** *m.* es, *spl.* mort (*f.*) des martyrs, martyre, *m*; *fig.* mort cruelle; **—urtheil,** *n.* s, e, jugement (*m.*) qui condamne à la torture; **—voll,** *adj.* plein de tourments, horrible, cruel, barbare; **—werkzeug,** *n.* es, e, instruments (*m. pl.*) de torture; **—woche,** *f. spl. Relig.* semaine (*f.*) de la Passion, semaine sainte.

Märter←«, du martyre, *voy.* Marter←«; **—buch,** *n.* es, ⸗er, *ou* **—geschichte,** *f.* en, martyrologe, *m*; **—tod,** *m.* es, *spl.* mort cruelle, mort (*f.*) de martyr, *voy.* Märtyrertod.

Marterer, *m.* s, —, (*mar-té-rèr*) *ou* Martrer, tortureur, *m.* personne (*f.*) qui fait souffrir, bourreau, *m*; martyriseur, *m.*

Märterer, *m.* s, —, (*mêr-té-rèr*). martyr, *m.*

Märterin, *f.* nen, (*mêr-té-rin*). *ou* Märtrerin, martyre, *f.*

Martern, *a.* (*mar-tèrn*). tourmenter, torturer, supplicier, faire souffrir le martyre à qn, martyriser. || sich —, *r.* se tourmenter, se torturer, se supplicier, se martyriser, donner la torture à son esprit. || **=,** *n.* s, *spl.* martyre, *m.* action (*f.*) de martyriser.

Marterthum, *n.* s, *spl.* (*mar-tèr-toum'*). *ou* **Märterthum,** *n.* s, *spl.* martyre, *m.* les martyres, *m. pl.*

Martha, *f.* (*mar-ta*). *n. pr.* Marthe, *f.*

Märthchen, *n.* (*mèrt-chèn*). *dim. de* Martha *ou* **Märthen,** *n. pr.* Marthe, *f.* Marton, *m.*

Märthensholz, *n.* es, *spl.* (*mèr-tèn's-holz*). *ou* Martensholz, bois (*m.*) de Sainte-Marthe.

Marthil, *n.* s, (*mar-til*). *Géogr.* Marthille, *f.*

Martial, *m.* (*mar-tzial*). *n. pr.* Martial, *m.*

Martialgesetz, *n.* es, e, (*mar-tzial-gué-zèlz*). loi martiale, conseil (*m.*) de guerre.

• **Martialisch,** *adj.* (*mar-tzia-lich*). martial; —es Wasser, eau martiale.

• **Martialität,** *f. spl.* (*mar-tzia-li-têt*). martialité, *f.*

Martin, *m.* (*mar-tin'*). *ou* **Martinus,** *n. pr.* Martin, *m.*

Martinach, *n.* s, (*mar-ti-nach*). *Géogr.* Martigny, *m.*

• **Martini,** *m. invar.* (*mar-ti-ni*) la saint Martin.

Martinigewehr, *n.* s, e, (*mar-ti-ni-gué-vèr*). fusil (*m.*) Martini.

Martinian, *m.* (*mar-ti-nian'*). *n. pr.* Martinien, *m.*

Martinika, *n.* s, (*mar-ti-ni-ka*). *Géogr.* la Martinique.

Martins←«, de Martin, de la saint Martin; **—abend,** *m.* s, *spl.* veille (*f.*) de la saint Martin; **—birne,** *f.* n, martinsec, *m*; **—fest,** *n.* es, *spl. ou* Martini, la saint Martin; **—gans,** *f.* ⸗e, *ou* —schmaus *et* —vogel, oie (*f.*) de la saint Martin; **—holzbaum,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* érytroxyle (*m.*) de Nicaragua; **—korn,** *n.* s, *spl. Bot.* ergot, *m*; **—mann,** *m.* es, *spl.* censitaire (*m.*) de la saint Martin; **—nacht,** *f.* ⸗e, veille (*f.*) de la saint Martin; **—schmaus,** *m.* es, ⸗e, oie (*f.*) de la saint Martin; **—sommer,** *m.* s, *spl.* été (*m.*) de la saint Martin; **—tag,** *m.* es, e, la saint Martin, jour (*m.*) de la saint Martin; **—vogel,** *m.* s, ⸗, *Zool.* martin, *m.* merle (*m.*) des Philippines, *voy.* —gans; **—wand,** *f. spl.* pente, *f. ou* côte (*f.*) de saint Martin.

Martismann, *m.* es, ⸗er, (*mar-tis-man'*). guerrier, *m.* fils (*m.*) de Mars.

Märtler, *m.* s, —, (*mèrt-lèr*). brandons éteints qui servent à allumer un nouveau fourneau.

Märtrer, *m.* s, —, (*mêr-trèr*). *ou* Märterer, martyr, *m.*

Märtrerin, *f.* nen, (*mêr-tré-rin'*). *ou* Märterin, martyre, *f.*

Martsch, *adv. voy.* Matsch.

Martstein, *m.* es, e, (*mart-chtain'*). fer sulfuré.

• **Martyr,** *m.* s, e, (*mar-tir*). martyr, *m.*

1. **Märtyrer**, *m.* s, —, (*mêr-ti-rèr*). *ou* **Martyrer**, *m.* s, —, martyr, *m.* athlète (*m.*) de la foi *ou* de Jésus-Christ.

2. **Märtyrer**←—s, du martyr, des martyrs; —**buch**, *n.* es, ⁻er, *ou* —verzeichniß, martyrologe, *m.*; —**chronik**, *f.* en, fastes sacrés de l'Église; —**geschichte**, *f. spl.* histoire (*f.*) des martyrs, martyrologie, *f.*; —**krone**, *f. spl.* auréole (*f.*) du martyre; —**pfahl**, *m.* s, *spl.* bûcher, *m.*; —**reliquienkästchen**, *n.* s, —, reliquaire, *m.*; —**tod**, *m.* es, *spl.* martyre, *m.* mort (*f.*) de martyrs; —**verzeichniß**, *n.* sses, sse, martyrologe, *m.*

Märtyrerhaft, *adj.* (*mèr-ti-rèr-haft*). de martyr.

***Martyrologium**, *n.* s, *spl.* (*mar-ti-ro-lo-guioum'*). martyrologe, *m.*

***Marunke**, *f.* n, (*ma-roun'-ké*). *Bot.* impériale, *f.* prune impériale, petit abricot jaune.

Maryland, *n.* s, (*ma-ri-lan'd*). *Géogr.* le Maryland; tabac (*m.*) de Maryland, maryland, *m.*

1. **März**, *m.* es, e, (*mèrts*). *ou* Merz, mars, *m.* mois (*m.*) de mars; in der Mitte des —es, à la mi-mars.

2. **März**←—es, de mars, du mois de mars, *voy.* Merz←—es; —**becher**, *m.* s, —, *Bot.* narcisse (*f.*) de mars; trompette (*f.*) de Méduse, marteau, *m.*; —**bier**, *n.* es, *spl.* bière (*f.*) de mars; —**bise**, *f.* n, giboulée (*f.*) de mars; —**blumchen**, *n.* s, —, *Bot.* violette (*f.*) de mars, perce-neige, *m.* dent-de-lion, *f.*; —**butter**, *f. spl.* beurre (*f.*) de mars; —**ente**, *f.* n, *Chass.* canard (*m.*) sauvage; —**errungenschaft**, *f. spl.* conquêtes (*f. pl.*) des journées de mars, droits obtenus au mois de mars; —**feld**, *n.* es, *spl.* champ (*m.*) de mars; —**fliege**, *f.* n, mouche (*f.*) éphémère; —**flug**, *m.* es, *spl.* volée (*f.*) de mars; —**gerste**, *f.* n, *Bot.* marsèche, *f.* orge (*f.*) de mars; —**hafer**, *m.* s, *spl.* *Bot.* avoine cultivée; —**hase**, *m.* n, n, lièvre (*m.*) de mars; —**hecht**, *m.* es, e, brochet (*m.*) de mars; —**monat**, *m.* s, *spl.* mois (*m.*) de mars; —**schauer**, *m.* s, —, giboulée (*f.*) de mars; —**schein**, *m.* es, *spl.* nouvelle lune de mars; —**segge**, *f.* n, laiche coupante; —**tag**, *m.* es, e, journée (*f.*) de mars; —**thau**, *m.* es, *spl.* rosée (*f.*) de mars; *Alch.* émeraude (*f.*) des philosophes; —**veilchen**, *n.* s, —, *Bot.* violette (*f.*) de mars *ou* de carême; gentiane (*f.*) de neige; —**wurz**, *f.* en, *Bot.* benoîte commune, géum, *m.*

Marzebille, *f.* n, (*mar-tzé-bil-é*). *fam.* vieille sotte.

***Marzellianismus**, *m. sing. invar. spl.* (*ma-tzé-lia-nis-mous*) marcellianisme, *m.*

Marzellianer, *m.* s, —, (*mar-tzé-lia-nèr*). marcellien, *m.* partisan (*m.*) du marcellianisme.

***Marzellin**, *m.* s, *spl.* (*mar-tzè-lin'*). marceline *ou* marcelline, *f.*

Marzellus, *m.* (*mar-tzè-lous*). *n. pr.* Marcel, *m.*

1. **Märzen**, *a.* (*mèr-tzèn*). *ou* Merzen; trier, rejeter; retrancher, élaguer.

2. **Märzen**←—s, de mars, *voy.* März←—es; —**bier**, *n.* es, *spl.* bière (*f.*) de mars; —**schnee**, *m.* s, *spl.* neige (*f.*) de mars.

Märzerkirsche, *f.* n, (*mèr-tzèr-kir-che*). *Jard.* guigne, *f.* bigarreau, *m.*

Märzhaft, *adj.* (*mèrtz-haft*). *ou* **Märzlich**, de mars, comme au mois de mars.

***Marzipan**, *m.* s, e, (*mar-tzi-pan'*). massepain, *m.*

Mas←—es, de la mesure, de la dimension, *voy.* Maß←—es; —**eller**, *m.* s, —, *ou* —**erle**, *f.* n, *Bot.* petit érable commun *ou* champêtre, obier, *m.* sycomore, *m.*; —**holder**, *m.* s, —, *Bot.* obier *ou* aubier, *m.* sycomore, *m.*; —**kolben**, *m.* s, —, *Bot.* massette (*f.*) à larges feuilles; —**kopei**, *f.* en, société (*f.*) de commerce; ligue, *f.* cabale, *f.*; *Mar.* équipage, *m.* (d'un navire); —**leid**, *n.* es, e, dégoût, *m.* ennui, *m.*; —**leidig**, *adj.* dégoûté, rebuté, dépité, ennuyé; —leidig werden*, se dégoûter; —**leidigkeit**, *f. spl.* dégoût, *m.*; —**liebe**, *f.* n, *Bot.* pâquerette, *f.* petite marguerite; petit érable, érable commun, obier, *ou* aubier, *m.*

Masanderanisch, *adj.* (*ma-zan'-dé-ra-nich*). masandéran, *m.*

Masau, *n.* s, (*ma-zaou*). *Géogr.* la Masovie *ou* Mazovie.

Mäsch, *m.* es, *spl.* (*mèch*). *ou* Mäschel, chanvre (*m.*) mâle *ou* à fruits.

Masche, *f.* n, (*ma-che*). 1. maille, *f.*; nœud, *m.* cocarde, *f.*; kleine —, maillon, *m.*; gefallene —, maille tombée; fehlende —, manque, *m.* | 2. *Chass.* enlarme, *m.* lacs, *m. pl.* lacet, *m.* filet, *m.*; *Pêch.* sehr lange —n, pigeons, *m. pl.*; enlarmes, *f. pl.* clairet, *m.* contre-maille, *m.* | 3. *Peauss.* peau (*f.*) d'agneau à laine frisée; *Pont.* oreille, *f.*; *Cord.* œil, *m.*; *Métall.* compartiment (*m.*) à minerai; | 4. cocarde *f.*

Mäschel, *m.* s, *spl.* (*mê-chèl*). *ou* Mäsch, chanvre (*m.*) mâle *ou* à fruits.

1. **Maschen**, *a.* (*ma-chèn*). mailler, faire une maille *ou* des mailles; nouer; doppelt —, contre-mailler.

2. **Maschen**←—s, de mailles, à mailles; —**artig**, *adj.* tricoté; —**bildung**, *f. spl.* *Bot.* aréolation, *f.*; —**häkchen**, *n.* s, —, tourmille, *f.*; —**korallen**, *f. pl.* *Zool.* madrépores, *m. pl.*; —**weise**, *adv.* maille à maille; —**weite**, *f.* n, *Fond.* largeur (*f.*) des mailles; —**werk**, *n.* es, e, ouvrage maillé, réseau, *m.* rets, *m. pl.* filet, *m.*; —**zahl**, *f. spl.* nombre (*m.*) de mailles.

Maschente, *f.* n, (*mach-èn'té*). *Ornith.* canard (*m.*) sauvage.

Maschig, *adj.* (*ma-chich*). fait de mailles, à mailles, de mailles, maillé.

***Maschikuli**, *n.* s, s, (*ma-chi-kou-li*). *Fortif. anc.* mâchecoulis, *m.*

***Maschine**, *f.* n, (*ma-chi-né*). machine, *f.*; mécanique, *f.*; appareil, *m.* engin, *m.*; stehende —, machine (*f.*) fixe; *Min.* machine, *f.* engin, *m.*; *Ch. de fer.* locomotive, *f.*; gekuppelte —, locomotive (*f.*) à roues couplées; *Pont.* portière, *f.* plusieurs pontons réunis; *Théât.* truc, *m.*

***Maschinell**, *adj.* (*ma-chi-nèl*). machinal, mécanique, automate. || *adv.* machinalement, mécaniquement.

Maschinen←—s, des machines; —**anker**, *m.* s, —, boulon (*m.*) d'assemblage; —**arbeit**, *f.* en, ouvrage fait à la machine; *pop.* à la mécanique; —**arbeiter**, *m.* s, —, machiniste, *m.*; —**aufseher**, *m.* s, —, surveillant (*m.*) des machines; —**aufsteller**, *m.* s, —, ajusteur, *m.* monteur, *m.*; —**bau**, *m.* es, *spl.* construction (*f.*) de machines, machinerie, *f.*; —**baukunst**, *f. spl.* art (*m.*) de l'ingénieur-constructeur; —**baumeister**, *m.* s, —, ingénieur-mécanicien, *m.*; —**bauen**, *n.* *ar.* bauen, construire des machines; —**bauer**, *m.* s, —, mécanicien-constructeur, *m.* constructeur (*m.*) de machines; —**betrieb**, *m.* es, *spl.* exploitation (*f.*) au moyen de machines *ou* à la mécanique; —**direktor**, *m.* s, en, *Ch. de fer.* ingénieur (*m.*) du matériel, ingénieur-mécanicien (*m.*) en chef; —**druck**, *m.* es, *spl.* impression (*f.*) à la machine; —**drehbank**, *f.* ⁻e, tour (*m.*) à la mécanique; —**entwerfer**, *m.* s, —, ichnographe, *m.*; —**erfinder**, *m.* s, —, machiniste, *m.* mécanicien, *m.* inventeur (*m.*) de machines; —**fabrik**, *f.* en, ateliers (*m. pl.*) de construction; —**feuerung**, *f. spl.* chauffage (*m.*) des machines; —**filz**, *m.* es, e, feutre (*m.*) à machine; —**führer**, *m.* s, —, machiniste, *m.* mécanicien-conducteur (*m.*) de locomotive; —**garn**, *n.* es, *spl.* fil (*m.*) mécanique; —**garnleinen**, *n.* s, *spl.* toile (*f.*) de fil mécanique; —**gebläse**, *n.* s, —, machine soufflante; —**gerust**, *n.* es, e, *ou* —**gestell**, *n.* es, e, charpente, *f.* *ou* bâtis (*m.*) d'une machine; —**geschütz**, *n.* es, e, *Artill.* canon (*m.*) à balles; —**haus**, *n.* es, ⁻er, *Ch. de fer.* dépôt (*m.*) de machines, remise (*f.*) à locomotives; bâtis (*m.*) d'une machine; —**heizungskohlen**, *f. pl.* charbons (*m. pl.*) à chauffer les machines; —**ingenieur**, *m.* s, e, ingénieur-mécanicien, *m.*; —**kämmen**, *n.* s, *spl.* peignage (*m.*) à la mécanique; —**lehre**, *f. spl.* théorie (*f.*) des machines; mécanique, *f.*; —**macher**, *m.* s, —, constructeur (*m.*) de machines, constructeur-mécanicien, *m.*; —**mäßig**, *adj.* machinal, mécanique, comme une machine. || *adv.* machinalement; —**mäßigkeit**, *f. spl.* caractère machinal, automatisme, *m.*; —**meister**, *m.* s, —, *Théât.* machiniste, *m.*; *Ch. de fer.* ingénieur (*m.*) du matériel, chef (*m.*) du service des machines; *Typ.* conducteur, *m.*; *Typ. iron.* regardeur, *m.*; —**messer**, *n.* s, —, couteau (*m.*) mécanique; —**nadel**, *f.* n, aiguille (*f.*) à machine; —**näherin**, *f.* nen, couturière (*f.*) qui travaille à la machine, mécanicienne, *f.*; —**ofen**, *m.* s, ⁻, four (*m.*) à machines; —**öl**, *n.* es, *spl.* *ou* —**schmieröl**, *n.* es, *spl.* huile (*f.*) à graisser *ou* à usine; —**papier**, *n.* es, e, papier (*m.*) à la mécanique; —**personal**, *n.* s, *spl.* équipe attachée au service des machines, les mécaniciens, *m. pl.*; —**raum**, *m.* es, ⁻e, *ou* —**saal**, *m.* s, ⁻e, emplacement (*m.*) de la machine *ou* des machines; *Impr.* salle (*f.*) des presses; —**schacht**, *m.* es, e *et* ⁻e, *Min.* puits (*m.*) de machine; —**schere**, *f.* n, machine (*f.*) à cisailler; —**schiff**, *n.* es, e, brûlot, *m.*; —**schlosser**, *m.* s, —, serrurier-mécanicien, *m.*; —**spinnerei**, *f. spl.* filature (*f.*) mécanique; —**spitze**, *f.* n, dentelle (*f.*) à la mécanique; —**stuhl**, *m.* es, ⁻e, *Tiss.* métier (*m.*) mécanique *ou* à vapeur; —**technisch**, *adj.* relatif à la technologie des machines, mécanique; —**theil**, *m.* es, e, pièce (*f.*) d'une machine; —**tüll**, *m.* es, e, tulle fait au métier; —**wärter**, *m.* s, —, machiniste, *m.* mécanicien, *m.*; —**weben**, *n.* s, *spl.* tissage (*m.*) au métier; —**webstuhl**, *m.* s, ⁻e, métier (*m.*) mécanique; —**wechsel**, *m.* s, *spl.* *Ch. de fer.* changement (*m.*) de locomotive; —**werk**, *n.* es, e, mécanisme, *m.* machines, *f. pl.*; —**wesen**, *n.* s, *spl.* les machines, *f. pl.* machinisme, *m.* mécanique, *f.*; —**zapfen**, *m.* s, —, poinçon, *m.*; —**zeichnen**, *n.* s, *spl.* *ou* —**zeichnung**, *f.* en, dessin (*m.*) du génie; —**zimmer**, *n.* s, —, salle (*f.*) des machines.

Maschinenhaft, *adj.* (*ma-chi-nèn-haft*). machinal, mécanique.

Maschinenthum, *n.* s, *spl.* (*ma-chi-nèn-toum'*) caractère machinal, automatisme, *m.*; les machines, *f. pl.* machinisme, *m.* mécanique, *f.*

***Maschinerie**, *f. spl.* (*ma-chi-né-ri*). machines, *f. pl.* mécaniques, *f. pl.* machinerie, *f.*

***Maschiniren**, *a.* (*ma-chi-ni-rèn*). *pp.* maschinirt; *Fil.* louver. || =, *n.* s, *spl.* louvetage, *m.*

***Maschinist**, *m.* en, en, (*ma-chi-nist*). *Théât.* machiniste, *m.*; *Ch. de fer.* conducteur (*m.*) de machine, mécanicien, *m.*

***Masculin**, *adj.* (*mas-kou-lin'*). *ou* **Masculinisch**, masculin, du genre masculin.

***Masculinum**, *n. sing. invar. pl.* Masculina, (*ma-skou-li-noum*). *Gram.* nom masculin, nom (*m.*) du genre masculin.

Mase, *f.* n, (*ma-zé*). tache, *f.* marque, *f.* cicatrice, *f.*; madrure (*f.*) du bois, veine, *f.*

1. **Masel**, *f.* n, (*ma-zèl*). *Méd.* éruption (*f.*) à la peau, exanthème, *m.*

2. **Masel**←—s, de la lèpre, des marais; —**beere**, *f.* n, vaciet (*m.*) des marais, bousserole, *f.*; —**sucht**, *f.* en, *ou* Miselsucht, lèpre, *f.* ladrerie, *f.*; éléphantiasis, *f.*

Maseller, *f.* n, (*mass-é-lèr*). *ou* Maserle *et* Maßholder, *Bot.* érable (*m.*) champêtre *ou* commun, obier, *m.* aubier, *m.* sycomore, *m.*

1. **Maser**, *m.* s, —, (*ma-zèr*). madrure, *f.* madre, *m.* racine, *f.*; bois madré *ou* moucheté, broussin, *m.* érable, *m.*

2. **Maser**, *f.* n, 1. madrure, *f.* bois madré *ou* moucheté, veine, *f.* (du bois); schöne —n haben, avoir de belles madrures, être bien madré *ou* ondé, être bien veiné

(*parl.* du bois). | 2. *Chass.* maillure, *f.* (des perdrix). | 3. marque, *f.* tache, *f.*; *fam.* envie, *f.* (sur la peau); *Méd.* die —n, rougeole, *f.* roséole. *f.* éruption (*f.*) rubéolique, morbilles, *f. pl*; marque, *f. ou* cicatrice laissée par la rougeole.

3. **Maser**←«, madré, avec des madrures; de la rougeole, de la roséole; —**artig**, *adj.* du genre de la rougeole; —**bildung**, *f. spl.* madrure, *f.*; —**birke**, *f.* n, *Bot* bouleau loupeux; —**farbig**, *adj. Méd.* rubéolique; —**erle**, *f.* n, petit érable, érable commun; —**fleck**, *m.* es, en, madrure, *f.*; —**holder**, *m.* s, —, petit érable, erable commun; —**holz**, *n.* es, *spl.* bois madré *ou* moucheté; broussin (*m.*) d'érable; loupe, *f.*; —**krank**, *adj.* atteint de la rougeole; —**krankheit**, *f. spl. Méd.* rougeole, *f.* morbilles, *f. pl.* roséole, *f.* éruption (*f.*) rubéolique; —**papier**, *n.* es, e, papier madré; —**porzellan**, *n.* s, e, *Zool.* porcelaine variolée.

*__Maseran__, *m.* s, *spl.* (*ma-zé-rân'*). *Bot.* marjolaine, *f.*

Masericht, *adj.* (*ma-zé-richt*). tacheté, madré, moucheté, ondé.

Maserig, *adj.* (*ma-ze-rich*). couvert de taches, plein de taches; madré, moucheté, ondé; *Méd.* couvert de taches morbilleuses.

1. **Masern**, *adj.* (*ma-zèrn*). madré, veiné; de bois madré.

2. **Masern**, *a.* tacheter, madrer, veiner; der Baum masert sich, il vient des loupes à cet arbre; **gemasert**, madré, veiné.

3. **Masern**, *f. pl. Méd.* rougeole, *f.* morbilles, *f. pl.* roséole, *f.* éruption (*f.*) rubéolique, fièvre morbilleuse.

Masig, *adj.* (*ma-zich*). taché, marqué de la petite vérole; von Blattern —, gravé de la petite vérole.

*__Maskagnin__, *n.* s, *spl.* (*ma-skag-nin'*). mascagnin, *m.* ammoniac sulfaté.

*__Maskarenisch__, *adj.* (*ma-ska-ré-nich*). *Géogr.* mascareigne; die —en Inseln, les îles (*f. pl.*) Mascareignes.

*__Maske__, *f.* n, (*ma-ské*). 1. masque, *m.*; loup, *m.*; eine — vor-legen *ou* auf-setzen, se masquer. | 2. personne masquée, masque, *m.*; déguisé, *m.*; eine Gesellschaft von —n, une réunion de masques, une mascarade. | 3. *Zool.* masque, *m.* casque, *m.*; *Escr.* masque, *m.*

Masken←«, de masques, de déguisés; —**anzug**, *m.* es, ⸗e, costume, *m. ou* habit (*m.*) de masque; —**ball**, *m.* es, ⸗e, bal masqué, bal costumé, bal travesti; —**biene**, *f.* n, *Zool.* prosopis, *m.*; —**blume**, *f.* n, *Bot.* personnée, *f.*; —**fest**, *n.* es, e, mascarade, *f.*; —**garderobe**, *f.* n, magasin (*m.*) de costumes; —**kleid**, *n.* es, er, déguisement, *m.* domino, *m.* masque, *m.*; —**laffete**, *f.* n, *Artill.* affût (*m.*) à éclipse Moncrieff; —**scherz**, *m.* es, e, plaisanterie (*f.*) de carnaval; —**schleier**, *m.* s, —, voilette-masque, *f.*; —**schnirkelschnecke**, *f.* n, *Zool.* hélice personnée; —**schwein**, *n.* es, e, *Zool.* cochon (*m.*) à larve; —**spiel**, *n.* es, e, mascarade, *f.*; —**stock**, *m.* es, ⸗e, *fam.* vieux masque; —**tanz**, *m.* es, ⸗e, danse (*f.*) de bal masqué; —**tänzer**, *m.* s, —, danseur déguisé; —**taube**, *f.* n, *Ornith.* pigeon masqué; —**verleiher**, *m.* s, —, loueur (*m.*) de costumes, costumier, *m.*; —**wirthschaft**, *f. spl.* mascarade, *f.*; —**zug**, *m.* es, ⸗e, mascarade, *f.*

Maskenhaft, *adj.* (*ma-skèn-haft*). à la manière d'un masque, comme un masque, déguisé, travesti, masqué.

*__Maskerade__, *f.* n, (*ma-ské-ra-dé*). mascarade, *f.* travestissement, *m.* bal travesti *ou* masqué.

*__Maskiren__, *a.* (*ma-ski-rèn*). *pp.* maskirt; masquer, déguiser; eine Festung —, passer devant une forteresse sans s'en préoccuper. || sich —, *r.* se masquer, se déguiser, se travestir; maskirte Blume, fleur personnée *ou* en masque.

*__Masopin__, *n.* s, *spl.* (*ma-zo-pin'*). *Chim.* masopine, *f.*

*__Masora__, *f. spl.* (*ma-zo-ra*). *Relig.* massore, *f.* massoret, *m.*

*__Masoret__, *m.* en, en, (*ma-zo-rèt*). *Relig.* massorète, *m.*

*__Masoretisch__, *adj.* (*ma-zo-ré-tich*). massorétique.

Masovien, *n.* s, (*ma-zo-vièn*). *Géogr.* la Mazovie *ou* Masovie.

Masovier, *m.* s, —, (*ma-zo-vièr*). Mazovien, *m.* || —**in**, *f.* nen, Mazovienne, *f.*

Masovisch, *adj.* (*ma-zo-vich*). de la Mazovie, mazovien.

1. **Maß**, *n.* es, e, (*mâs*). 1. **mesure**, *f.* taille, *f.* hauteur, *f.* largeur, *f.*; *fig.* nombre, *m.* degré, *m.* proportions, *f.* *f. pl.* dimension, *f.* taille, *f.*; modération, *f.* réserve, *f.* retenue, *f.*; bornes, *f. pl.* limites, *f. pl.*; richtiges —, mesure (*f.*) juste; falsches —, fausse mesure; — nehmen* zu (D), prendre mesure de; nach —, sur mesure; einerlei — und Gewicht, les mêmes poids et mesures; im vollen — *ou* in vollem —, pleinement, abondamment; in hohem —, à un haut degré; im höchsten —, au suprême degré; weder — noch Ziel halten*, n'avoir ni règle ni mesure; sein höchstes — erreicht haben, être arrivé au comble *ou* au sommet; sein — ist voll, sa mesure est comble, il a comblé sa mesure; nach dem — meiner Kräfte, selon mes forces; das — meiner Leiden, l'étendue de mes souffrances *ou* de mes maux; *Mil.* nicht das — haben, ne pas avoir la taille; in dem — als..., à mesure que, à proportion que... | 2. mesure (*f.*) de capacité; pot, *m.* pinte, *f.*; dose, *f.*; ein — Hafer, un picotin d'avoine. | 3. *Mus.* mesure, *f.* cadence, *f.* harmonie, *f.* | 4. *Min.* étendue (*f.*) de terrain désigné pour établir une minière; — in der Minenkammer, compassement (*m.*) des mines.

2. **Maß**, *f.* e, un pot de bière.

3. **Maß**←«, de la mesure, de la dimension, de la taille, *voy.* Maß←«; —**analyse**, *f. spl.* dosage (*m.*) en volume, analyse (*f.*) volumétrique; —**analytisch**, *adj.* ayant trait au dosage volumétrique; —**band**, *n.* es, ⸗er, mesure (*f.*) en ruban; —**barte**, *f.* n, fanon, *m.* barbe (*f.*) de baleine; —**beere**, *f.* n, *Bot.* fruit (*m.*) du sorbier des oiseaux, corme, *m.* sorbe (*m.*) sauvage; —**berichtung**, *f. spl.* rectification (*f.*) des mesures, amesurement, *m.*; —**bezeichnung**, *f.* en, cote, *f.*; —**blech**, *n.* es, *spl.* vaisseau (*m.*) de fer blanc; —**denkmal**, *n.* es, ⸗er, monument (*m.*) servant de mesure; —**einheit**, *f. spl.* unité (*f.*) de mesure; —**erdkegel**, *m.* s, —, *ou* —hübel, témoin, *m.* dame, *f.*; —**erle**, *f.* n, *Bot.* petit érable, érable commun; —**flasche**, *f.* n, bouteille (*f.*) de la contenance d'un pot; —**gabe**, *f.* n, mesure, *f.* proportion, *f.* raison, *f.*; nach —gabe, en raison, en proportion; selon; nach —gabe der Umstände, suivant les circonstances; —**gebend** *ou* —**geblich**, *adj.* qui sert de règle *ou* de ligne de conduite; —**gebung**, *f.* en, mesure, *f.* proportion, *f.* raison, *f.*; nach —gebung, en raison, en proportion; selon; ohne —gebung, sans rien prescrire, sauf meilleur avis; —**gefäß**, *n.* es, e, vase (*m.*) servant de mesure; —**glas**, *n.* es, ⸗er, verre (*m.*) d'un pot; —**güter**, *n. pl.* marchandises (*f. pl.*) au cubage; —**haltung**, *f. spl.* tempérance, *f.* modération, *f.*; modestie, *f.*; —**hecht**, *m.* es, e, *Zool.* brocheton, *m.*; —**holder**, *m.* s, —, petit érable, érable commun; —**hübel**, *m.* s, —, *ou* —kegel, témoin, *m.* dame, *f.*; dôme (*m.*) de terre; —**kanne**, *f.* n, cruchon (*m.*) d'un pot; —**kegel**, *m.* s, —, *ou* —hübel, témoin, *m.*; dôme (*m.*) de terre; dame, *f.*; —**lade**, *f.* n, *Cordonn.* compas (*m.*) de cordonnier, pointure, *f.*; —**latte**, *f.* n, *Arch.* jauge, *f.*; *Ch. de fer.* règle, *f.*; —**leid**, *n.* es, *spl.* dégoût, *m.* ennui, *m.*; —**leidig**, *adj.* dégoûté, ennuyé; —**liebe**, *f.* n, *Bot.* pâquerette, *f.*; petit érable commun; —**linie**, *f.* n, cote, *f.*; —**los**, *adj.* illimité, immense, infini; —**losigkeit**, *f. spl.* immensité, *f.* absence (*f.*) de mesure; caractère excessif; —**nahme**, *f.* n, *ou* —**nehmung**, *f.* en, mesure, *f.*; arrangement, *m.* précaution, *f.*; —**nehmer**, *m.* s, —, *Menuis.* gâcheur, *m.* mauvais ouvrier, savetier, *m.*; —**ofen**, *m.* s, ⸗, fourneau gradué à fondre le minerai de fer; —**pflock**, *m.* es, ⸗e, *Mar.* broche, *f.*; —**rad**, *n.* es, ⸗er, ..*rp.* compte-pas, *m.* odomètre, *ou* hodomètre, *m.*; pédomètre, *m.*; —**regel**, *f.* n, mesure, *f.*; expédient, *m.*; démarche, *f.*; arrangement, *m.* précaution, *f.*; seine —regeln treffen*, prendre ses mesures; —**regeln**, *a.* réglementer; sévir; —**regelung**, *f. spl.* réglementation, *f.*; action (*f.*) de soumettre un employé à des vexations; mesures (*f. pl.*) vexatoires; —**stab**, *m.* es, ⸗e, règle, *f.*; mesure, *f.* échelle, *f.* pied, *m.*; mètre, *m.* demi-mètre, *m.*; *fig.* règle, *f.* proportion, *f.*; in kleinem —stab, en petit, sur une petite échelle; natürlicher —stab, échelle naturelle; sich verjüngender —stab, échelle fuyante; verjüngter —stab, échelle (*f.*) de réduction; im verjüngten —stab, au petit pied; in vergrößertem —stab dar-stellen, reproduire en grand; *Artill.* —stab für den Spielraum der Geschosse, échelle (*f.*) de vent; —**stäbchen**, *n.* s, —, *Top.* petit piquet d'arpenteur; —**stock**, *m.* es, ⸗e, règle (*f.*) de charpentier, jauge, *f.* *Mar.* potence, *f.*; —**tabelle**, *f.* n, *Constr.* mètré, *m.*; table (*f.*) de construction; —**theil**, *m.* es, e, *Chim.* partie (*f.*) en volume; —**träger**, *m.* s, —, *Pot.* porte-mesure, *m.*; —**voll**, *adj.* modéré, plein de modération; —**weise**, *adv.* à pinte et à pot; —**werk**, *n.* es, e, *Arch.* découpure, *f.* tracé, *m.* réseau, *m.*

*__Massage__, *f. spl.* (*ma-ssa-jé*). *Méd.* massage, *m.* massement, *m.*

Massagete, *m.* n, n, (*ma-ssa-gué-té*). *H. anc.* Massagète, *m.*

Massagetisch, *adj.* (*ma-ssa-gué-tich*). des Massagètes, massagète, massagétique.

*__Massakriren__, *a.* (*ma-ssa-kri-rèn*). *pp.* massakrirt; massacrer. || —, *n.* s, *spl.* *ou* **Massakrirung**, *f.* en, massacre, *m.*

Massosystem, *n.* s, *spl.* (*ma-sso-zis-tèm*). méthode (*f.*) de prestation par masse individuelle.

1. **Masse**, *f.* n, (*ma-ssé*). masse, *f.*; *fig.* foule, *f.* multitude, *f.*; *fig.* matière, *f.* substance, *f.* résidu, *m.*; *Boul.* masse, *f.*; *Fond.* sable gras; *Mil.* gros, *m.* colonne serrée; — des Soldaten, masse individuelle de chaque soldat; in — auf-stehen*, se lever en masse; *Métall.* mélange (*m.*) d'argile et de quartz; *Géogr.* — von Gebirgen, masse (*f.*) de montagnes; *Jur.* Erbschafts—, succession, *f.* masse, *f.*

2. **Masse**, *f.* n, *Arm.* massue, *f.*; *Sculp.* marteau, *m.* maillet, *m.*; *Bill.* taque *ou* tacque, *f.*

3. **Maße**, *f.* n, *voy.* Maß, mesure, *f.* proportion, *f.* degré, *m.* juste mesure, *f.*; über die —, outre mesure; mit —n, modérément; auf der — wie..., comme il a été ordonné, conformément à...; einiger —n *ou* gewisser —n, en quelque sorte; bekannter —n, comme on sait; solcher —n, assez, passablement; solcher *ou* folgender —n, de la manière suivante, de la sorte; gehöriger —n, convenablement; verabredeter —n, comme il a été convenu, suivant nos conventions; — halten* in (D), user avec mesure de qch; être modéré en qch, avoir de la mesure, garder la mesure. | 2. certaine étendue de terrain; *Min.* terrain désigné pour établir une minière.

4. **Masse**←«, *voy.* Massen←«.

Massel, *f.* n, (*ma-ssèl*). *Métall.* gueuse, *f.* saumon, *m.* massiau, *m.*; —**graben**, *m.* s, —, *Métall.* lit (*m.*) de gueuse, rigole, *f.*

1. **Massen**, *adv.* (*ma-ssèn*). *Chancel.* was —, vu que, attendu que, comme, *voy.* Maße 3.

2. **Massen**←«, des masses, de la foule; —**anwalt**, *m.* s, *spl.* *Jur.* syndic (*m.*) en faveur du failli; —**aufgebot**, *n.* es, *spl.* *Mil.* levée (*f.*) en masse; —**bildung**, *f. spl.* *Mil.* emmassement, *m.*; —**feuer**, *n.* s, *spl.* *Mil.* décharge générale; —**form**, *f.* en, *ou* —**förmerei**, *f.* en, *Fond.* moule, *m. ou* moulage (*m.*) en sable gras; —**gebirge**, *n.* s, —, Ge...

groupe (*m.*) de montagnes; haut massif, typhon, *m;* roches (*f. pl.*) concrétionnaires: **—hinrichtung,** *f.* en, exécution (*f.*) en masse; **—kurator,** *m.* ȇ, en, *Jur.* syndic (*m.*) des créanciers, syndic (*m.*) de faillite; **—moment,** *m.* ȇ, *spl. Méc.* moment (*m.*) d'inertie; **—mühle,** *f.* n, moulin (*m.*) à pâte; **—ordnung,** *f.* en, *Mil.* ordre serré; **—schläger,** *m.* ȇ, —, *Pot.* batteur (*m.*) de pâte; **—schuh,** *m.* ȇȇ, e, *Bill.* talon (*m.*) de la queue; **—schwenkung,** *f.* en, *Mil.* conversion (*f.*) de troupes en masse; **—stellung,** *f.* en, *Mil.* formation (*f.*) en masse; **—taktik,** *f. spl. Mil.* tactique (*f.*) de l'ordre en colonne; emploi (*m.*) de divisions en colonnes serrées; **—theilchen,** *n.* ȇ, —, *Phys.* molecule, *f;* **—verkauf,** *m.* ȇȇ, ⸚e, vente (*f.*) en masse *ou* en bloc; **—vertreter,** *m.* ȇ, —, *Jur.* syndic (*m.*) des créanciers, syndic (*m.*) de faillite; **—verwalter,** *m.* ȇ, —, *Jur.* administrateur (*m.*) de la masse; **—weise,** *adv.* en masse, par masse, en grand nombre.

Maſſenhaft, *adj.* (*ma-ssèn-haft*). en masse, en grande quantité, qui forme une grosse masse, volumineux, énorme; lourd, pesant.

Maſſig, *adj.* (*ma-ssich*). d'une grande masse, en grande quantité, en nombre; lourd, pesant.

Mäßig, *adj.* (*mé-ssich*). 1. mesuré, plein de mesure, modéré; sobre, frugal, tempérant; —e Mahlzeit, modeste repas, *m.* | 2. moyen, modique; médiocre, modéré. | 3. qui contient un pot, de la capacité d'un pot; drei —e Krug, cruche, *f. ou* pot (*m.*) qui tient trois mesures. | 4. *adv.* avec modération, avec mesure, modérément, sobrement, médiocrement, assez peu; conforme à..., à la manière de...; — leben, vivre sobrement.

Mäßigen, *a.* (*mé-ssi-guèn*). modérer, tempérer, contenir, restreindre, ralentir, adoucir, calmer, régler, borner, retenir, diminuer, modifier, mesurer, abaisser; seinen Zorn —, modérer sa colère; den Schmerz —, calmer sa douleur. | sich —, *r.* se modérer, se contenir; se calmer, se retenir, se restreindre, se ralentir, s'adoucir; sich zu — wissen, savoir se contenir; er weiß sich nicht zu —, il ne sait pas se modérer, il ne se possède pas. | =, *n.* ȇ, *spl. et* Mäßigung, modération, *f.* tempérament, *m.* restriction, *f.* ralentissement, *m.* réserve, *f.* retenue, *f.* mesure, *f.* ménagement, *m.*

Mäßigkeit, *f. spl.* (*mé-ssich-kaït*). 1. modération, *f.* frugalité, *f.* sobriété, *f.* *f.* tempérance, *f.* | 2. modicité, *f.* médiocrité, *f.* modestie, *f.* sagesse, *f.* peu de sévérité.

Mäßigkeiter, *m.* ȇ, —, (*mé-ssich-kaï-tèr*) *ou* **Mäßigkeitler,** *m.* ȇ, —, membre (*m.*) d'une société de tempérance.

Mäßigkeits⟵⟵, de modération; de tempérance; **—apostel,** *m.* ȇ, —, apôtre (*m.*) de la tempérance; **—gesellschaft,** *f.* en, *ou* **—verein,** *m.* ȇ, e, société (*f.*) de tempérance; **—politik,** *f. spl.* politique (*f.*) de modération.

Mäßigung, *f. spl.* (*mé-ssi-goun'g*). action (*f.*) de modérer, modération, *f.* retenue, *f.* réserve, *f;* diminution, *f;* — der Stimme, abaissement (*m.*) de la voix.

Maſſiker, *m.* ȇ, *spl.* (*ma-ssi-kèr*). *ou* **Maſſikerwein,** *m.* ȇȇ, e, massique, *m.*

***Maſſikot,** *m.* ȇ, *spl.* (*ma-ssi-kô*). *Peint.* massicot, *m.*

Maſſikus, *m.* (*ma-ssi-kous*). *Géogr.* Berg —, mont Massique.

Maſſilia, *n.* ȇ, (*ma-ssi-lia*). *Géogr. anc.* Massilie, *f.* (Marseille).

Maſſilier, *m.* ȇ, —, (*ma-ssi-lièr*). Massilien, *m.* Massaliote, *m.*

Maſſiliſch, *adj.* (*ma-ssi-lich*). de Massilie, massilien.

***Maſſiren,** *a.* (*ma-ssi-rèn*, *pp.* maſſirt; masser. || =, *n.* ȇ, *spl. et* Maſſirung, massage, *m.* massement, *m;* **formation** (*f.*) **en masse, concentration,** *f.*

***Maſſirer,** *m.* ȇ, —, (*ma-ssi-rèr*). masseur, *m.*

***Maſſirung,** *f.* en, (*ma-ssi-roun'g*). 1. massage, *m.* massement, *m.* | 2. formation (*f.*) en masse, concentration, *f.*

Maſſiſch, *adj.* (*ma-ssich*). massique.

1. ***Maſſiv,** *adj.* (*ma-ssif*). massif; —es Silber, argent massif; *Arch.* solide, en maçonnerie; —e Mauer, mur (*m.*) en moellon, en pierre; *fig.* massif, grossier, lourd, pesant. || *adv.* massivement; —bauen, bâtir solidement, bâtir en pierres de taille.

2. **Maſſiv⟵⟵,** massif, solide; **—bau,** *m.* ȇȇ, *spl.* construction massive; **—bohrer,** *m.* ȇ, —, premier foret, foret (*m.*) à langue de carpe; **—guß,** *m.* ſſes, *spl. Fond.* coulée pleine d'une bouche à feu; **—rohr,** *n.* ȇȇ, e, *Fond.* canon coulé *ou* forgé; **—setzer,** *m.* ȇ, —, *Artif.* baguette massive.

***Maſſivität,** *f. spl.* (*ma-ssi-vi-tèt*). massivité, *f.*

Maßner, *m.* ȇ, —, (*mâss-nèr*). *Min.* concessionnaire, *m.*

***Maſſonei,** *f.* en, (*ma-sso-naï*). association, *f. ou* confrérie (*f.*) maçonnique.

Maſſorah, *f.* (*ma-ssô-ra*). *ou* **Maſorah,** Massore, *f.* Massorah, *f.*

1. **Maſt,** *m.* ȇȇ, en *et* e, (*mast*). *Mar.* mât, *m;* sämmtliche —en, mâture, *f; Charp.* aiguille (*f.*) d'un clocher; *lit.* —, ohne Segel und Tauwerk, mât désarmé.

2. **Maſt,** *f.* en, 1. engraissement, *m.* sagination, *f.* | 2. engrais, *m.* paisson, *f.* glandée, *f.* pâtis, *m.*

3. **Maſt,** *adj.* gros, gras.

4. **Maſt⟵⟵,** du mât, de la mâture; de la glandée, engraissé; **—ader,** *f. spl. Anat.* veine (*f.*) hémorrhoïdale; **—aderfluß,** *m.* ȇȇ *spl. Méd.* flux (*m.*) des veines hémorrhoïdales; **—ähnlich,** *adj.* comme un mât, en mât; **—baum,** *m.* ȇȇ, ⸚e, *Mar.* **mât,** *m.* **mâture,** *f;* **—baumstütze,** *f.* n *Mar.* aiguillette (*f.*) de mât; **—band,** *n.* ȇȇ, ⸚er, *ou* **—bügel,** *m.* ȇ, —, cercle (*m.*) de mât; **—besichtigung,** *f.* en, visite (*f.*) de la glandée; **—darm,** *m.* ȇȇ, ⸚e, *Anat.* rectum, *m.* organe défecteur; *Bouch.* boyau culier; (*hass.* franc boyau; **—darmblasenceinschnitt,** *m.* ȇȇ, e, *Chir.* lithotomie (*f.*) rectovésicule; **—darmbruch,** *m.* ȇȇ, ⸚e, *Méd.* archoptose, *f;* **—darmende,** *n.* ȇ, *spl. Anat.* cloaque, *m;* **—darmentzündung,** *f.* en, *Med.* inflammation (*f.*) du rectum, rectite, *f;* **—darmfistel,** *f.* n, fistule anale; **—darmgekröse,** *n.* ȇ, *spl. Anat.* mésorectum, *m;* **—darmnerve,** *f.* n, nerf (*m.*) du boyau culier; **—darmschlagader,** *f. spl. Anat.* artère rectale *ou* hémorrhoïdale; **—darmvorfall,** *m.* ȇȇ, *spl. Méd.* chute (*f.*) du rectum, exanie, *f;* **—darmwurm,** *m.* ȇȇ, ⸚er, *Zool.* ascaride (*m.*) vermiculaire; **—eiche,** *f.* n, *Bot.* chêne (*m.*) commun, rouvre *ou* robre; **—feder,** *f.* n, plume (*f.*) de la queue, plume rectrice; **—fisch,** *m.* ȇȇ, e, *Zool.* cachalot (*m.*) à dents plates; **—fluß,** *m.* ſſes, *spl. Méd.* flux hémorrhoïdal, hémorrhoïdes, *f.pl;* **—futter,** *n.* ȇ, *spl. Agr.* engrais, *m.* provende, *f;* **—geld,** *n.* ȇȇ, er, panage, *m.* cens (*m.*) de glandée *ou* de panage; **—gerechtigkeit,** *f. spl. Agr.* droit (*m.*) de panage, glandage, *m;* **—hafer,** *m.* ȇ, *spl.* avoine (*f.*) de panage; **—holz,** *n.* ȇȇ, *spl.* forêt (*f.*) d'arbres de pâtis, arbres (*m. pl.*) dont les fruits servent à engraisser les bestiaux; **—holz,** *n.* ȇȇ, ⸚er, *Mar.* mâture, *f;* **—hühnchen,** *n.* ȇ, —, poularde, *f;* **—kalb,** *n.* ȇȇ, ⸚er, veau mis à l'engrais, veau gras; **—kalbfleisch,** *n.* ȇȇ, *spl.* viande (*f.*) de veau gras; **—klimmer,** *m.* ȇ, —, *ou* —wächter, *Mar.* gabier, *m;* **—korb,** *m.* ȇȇ, ⸚e, hune, *f.* gabie, *f;* **—korn,** *n.* ȇ, *spl. Agr.* pouture, *f;* **—kran** *ou* **—krahn,** *m.* ȇȇ, ⸚e, *Mar.* machine (*f.*) à mâter, mâture, *f;* **—kraut,** *n.* ȇȇ, *spl. Bot.* sagine, *f;* **—loch,** *n.* ȇȇ, *spl.* orifice (*m.*) du sac *ou* de la bourse; **—los,** *adj. Mar.* démâté, sans mât; **—loſigkeit,** *f. spl. Mar.* démâtement, *m.* absence, *f. ou* perte (*f.*) de la mâture; **—macher,** *m.* ȇ, —, *ou* Maſtenmacher, mâteur, *m;* **—meiſter,** *m.* ȇ, —, *Mar.* maître mâteur; **—nerve,** *f.* n, nerf (*m.*) du boyau culier; **—niederlage,** *f. spl. Mar.* mâture, *f;* **—ochs,** *m.* en, en *ou* **—ochſe,** *m.* n, n, bœuf (*m.*) à l'engrais, bœuf gras; *fig.* homme lourd, lourdaud, *m;* **—ordnung,** *f. spl.* règlement (*m.*) concernant la glandée; **—recht,** *n.* ȇȇ, e, *Agr.* droit (*m.*) de panage, glandage, *m;* **—reich,** *adj.* chargé de fruits; **—ſau,** *f.* ⸚e, *ou* **—ſchwein,** cochon (*m.*) d'engrais; *pop.* dickes —schwein, gros cochon, mastodonte, *m.* (*parl.* d'un gros homme); **—ſchlagader,** *f.* n, artère hémorrhoïdale; **—ſchilling,** *m.* ȇ, e, cens (*m.*) de panage; **—ſchrot,** *n.* ȇȇ, *spl. Agr.* pouture, *f;* **—ſchwein,** *n.* ȇȇ, e, cochon (*m.*) qu'on engraisse, cochon gras, *voy.* —ſau; **—ſpur,** *f.* en, *Mar.* carlingue (*f.*) du mât, escasse, *f; Pont.* —spur des Brückenbalkens, trou (*m.*) pour le mât; **—ſpurwangen,** *f. pl. Mar.* flasques (*f.pl.*) de la carlingue *ou* de l'emplanture; **—ſtall,** *m.* ȇȇ, ⸚e, *Agr.* étable (*f.*) pour engraisser le bétail; **—ſtange,** *f.* n, *ou* **—ſtenge,** *f.* n, *Mar.* aiguille (*f.*) de mât; **—ſtück,** *n.* ȇȇ, e, *Mar.* pièce (*f.*) du mât; **—ſtütze,** *f.* n, aiguillette (*f.*) de mât; **—vieh,** *n.* ȇ, *spl.* bétail mis à l'engrais, bétail engraissé; **—wächter,** *m.* ȇ, —, gabier, *m;* **—wangen,** *f. pl. Mar.* jumelles, *f.pl;* **—wärts,** *adv.* sur le mât, coiffé, masqué; **—werk,** *n.* ȇȇ, *spl. Mar.* mâture, *f.* drome, *f;* **—wurf,** *m.* ȇȇ, *spl. Mar.* nœud (*m.*) de batelier, nœud (*m.*) d'artificier; **—wurm,** *m.* ȇȇ, ⸚er, *Zool.* ascaride (*m.*) vermiculaire; **—zeit,** *f. spl.* saison (*f.*) de l'engrais; **—zirkel,** *m.* ȇ, *spl.* compas (*m.*) à mâture, compas courbé.

1. **Maſten,** *a.* (*mas-tèn*). *Mar.* mâter, munir de mâts. || =, *n.* ȇ, *spl. ou* Maſtung, mâtage, *m.*

2. **Maſten,** *a. voy.* Mäſten; engraisser, gorger. | *n. ar.* laben, engraisser, servir d'engrais; devenir gras, engraisser. | =, *n.* ȇ, *spl. ou* Maſtung, engraissement, *m;* engrais, *m.* paisson, *f.* glandée, *f.*

3. **Maſten⟵⟵,** du mât, de la mâture; *voy.* Maſt⟵⟵; **—banden,** *f. pl. ou* **—bügel,** *m. pl.* cercles (*m. pl.*) de mât; **—einſetzen,** *n.* ȇ, *spl.* appareil (*m.*) de mâture; **—einſetzer,** *m.* ȇ, —, *ou* —macher, mâteur, *m;* **—keil,** *m.* ȇȇ, e, *ou* **—kiel,** *m.* ȇȇ, e, coin (*m.*) de mât; **—klampen,** *f. pl.* taquets (*m. pl.*) de mâts; **—koker,** *m.* ȇ, —, cornet (*m.*) de mât; **—kompaß,** *m.* ſſes, ſſe, *ou* —paſſer, compas courbé *ou* à mâture; **—krahn,** *m.* ȇȇ, ⸚e, *et* **—krahnſtüre,** *f.* n, *Mar.* machine (*f.*) à mâter, mâture, *f.* guiterne, *f;* **—macher,** *m.* ȇ, —, *Mar.* mâteur, *m;* **—paſſer,** *m.* ȇ, —, *ou* —kompaß, compas courbé *ou* à mâture; **—prahm,** *m.* ȇȇ, e, ponton (*m.*) à mâter; **—reich,** *adj.* qui contient un grand nombre de navires, couvert d'une forêt de mâts; **—ſpur,** *f.* en, carlingue (*f.*) de mât; **—ſtütze,** *f.* n, aiguille, *f.*

Mäſten, *a.* (*mês-tèn*). *ou* Maſten; engraisser, gorger; parquer des huîtres. | sich —, *r.* s'engraisser. | =, *n.* ȇ, *spl. ou* Mäſtung, engraissement, *m.* engrais, *m.* engraissage, *m.* engrainement, *m. ou* engrènement, *m.* empâtement, *m.*

Maſter, *m.* ȇ, —, (*mas-tèr*). *Mar.* bâtiment (*m.*) qui a tel ou tel nombre de mâts; drei —, trois-mâts, *m.* bâtiment (*m.*) à trois mâts.

Mäſter, *m.* ȇ, —, (*mès-tèr*). engraisseur, *m.* éleveur, *m.* nourrisseur, *m.*

***Maſticin,** *n.* ȇ, *spl.* (*mas-ti-tzin'*). *Chim.* masticine, *f.*

1. **Maſtig,** *adj.* (*mas-tich*). 1. corpulent, replet, gros et gras; gros et fort, vigoureux; repu; énorme, épais, lourd, pesant. | 2. fécond; qui fournit des faines et des glands.

2. **Maſtig,** *adj. Mar.* qui a tel ou tel nombre de mâts; zwei —, à deux mâts; ein drei —es Schiff, un trois-mâts, un bâtiment à trois mâts.

1. ***Maſtix,** *m. ou n. invar. spl.* (*mastix*). mastic, *m.* résine (*f.*) de lentisque, colle (*f.*) à pierre.

2. **Mastix⟵«**, de mastic; **—baum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* lentisque, *m;* **—cement**, *m.* s, *spl. Const.* ciment-mastic, *m.* mastic (*m.*) des fontainiers; **—distel**, *f.* n, *Bot.* carline (*f.*) porte-gomme; **—firniß**, *m.* sses, *spl.* vernis (*m.*) de mastic; **—holz**, *n.* es, *spl.* lentisque, *m;* **—körner**, *m. pl.* mastic (*m.*) en larmes; **—kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* marjolaine, *f.* vrai marum; pistachier (*m.*) lentisque; **—pistazie**, *f.* n, *Bot.* lentisque, *m;* **—thymian**, *m.* s, *spl.* mastic français.

*__Mastizin__, *n.* s, *spl.* (*mas-ti-tzin'*). *Chim.* masticine, *f.*

*__Mastodon__, *m.* ou *n.* s, e, (*mas-to-don'*). ou **Mastodont**, *m.* ou *n.* es, e, mastodonte, *m.*

Mastodonartig, *adj.* (*mas-to-don'-ar-tich*). mastodontoïde.

Mastung, *f. spl.* (*mas-toun'g*). mâtage, *m.*

Mästung, *f.* en, (*mès-toun'g*). engrais, *m.* engraissement, *m.*

Masure, *m.* n, n, (*ma-zou-ré*). Masour, *m.* Masourien, *m.*

Masurin, *f.* nen, (*ma-zou-rin'*). Masoure, *f.* Masourienne, *f.*

*__Masureck__, *m.* es, e, (*ma-zou-rèk*). ou **Masurka**, *f. spl.* mazurka, *f.* mazourque, *f.*

Masuren, *n.* s, (*ma-zou-rèn*). ou **Masurien**, *n.* s, *Géogr.* la Mazovie ou Masovie.

*__Matador__, *m.* s, en, (*ma-ta-dor*). matador, *m; fig.* coq (*m.*) du village.

*__Mater__, *f.* n, (*ma-tèr*). *Fond.* écrou, *m;* matrice, *f; Relig.* église (*f.*) mère.

1. *__Material__, *n.* s, *pl.* Materialien, (*ma-té-rial*). 1. *Mil.* matériel, *m; Arch.* matériaux, *m. pl.* éléments, *m. pl; Impr.* étoffes, *f. pl; Chap.* étoffe, *f; Ch. de fer.* bewegliches ou rollendes —, matériel roulant. | 2. matériel, *m.* || 3. **Materialien** *n. pl.* drogues, *f. pl.* droguerie, *f.* épicerie, *f.* épiceries, *f. pl.* denrées coloniales.

2. **Material⟵«**, de matériaux; de drogues, *voy.* Materialien⟵«; **—abtheilung**, *f. spl.* détail, *m;* **—aufseher**, *m.* s, —, *Post.* sous-agent (*m.*) du matériel; **—eisen**, *n.* s, *spl. Metall.* plaque (*f.*) de fer à tôles; **—farbe**, *f.* n, couleur non préparée; **—genossenschaft**, *f.* en, société (*f.*) de consommation; **—geschäft**, *n.* es, e, ou **—handlung**, *f.* en, épicerie, *f.* commerce (*m.*) d'épicerie; **—nachweisung**, *f.* en, inventaire, *m.* (d'artillerie); **—versendungen**, *f. pl. Mil.* versements, *m. pl;* **—verwalter**, *m.* s, —, *Min.* magasinier, *m;* **—waaren**, *f. pl.* drogues, *f. pl.* droguerie, *f.* épiceries, *f. pl.* denrées coloniales; **—waarenhändler**, *m.* s, —, épicier, *m.* droguiste, *m.*

Materialien⟵«, de matériaux, *voy.* Material⟵«; **—ankauf**, *m.* es, ⸗e, achat (*m.*) des matériaux; **—depot**, *n.* s, s, dépôt (*m.*) de matériaux ou de drogues; *Mil.* dépôt (*m.*) de tranchée, parc (*m.*) du génie ou d'artillerie; **—händler**, *m.* s, —, droguiste, *m.* épicier, *m;* **—kammer**, *f.* n, chambre (*f.*) aux drogues; **—park**, *m.* s, *spl.* parc (*m.*) du matériel dans un parc de siège; **—schreiber**, *m.* s, —, ou **—verwalter**, *m.* s, —, *Mil.* comptable, *m.*

*__Materialisch__, *adj.* (*ma-té-ria-lich*). matériel.

*__Materialisirbar__, *adj.* (*ma-té-ria-li-zir-bâr*). matérialisable.

*__Materialismus__, *m. sing. invar. spl.* (*ma-té-ria-lis-mous*). *Phil.* matérialisme, *m.* antispiritualisme, *m.*

*__Materialist__, *m.* en, en, (*ma-té-ria-list*). 1. épicier, *m.* droguiste, *m.* | 2. *Phil.* matérialiste, *m.*

*__Materialistisch__, *adj.* (*ma-té-ria-lis-tich*). *Phil.* matérialiste.

*__Materie__, *f.* n, (*ma-té-rie*). 1. matière, *f; fig.* sujet, *m.* | 2. *Méd.* matière, *f.* pus, *m.* humeur, *f;* excrétion, *f.*

*__Materiell__, *adj.* (*ma-té-riel*). matériel; — werden, se matérialiser. || *adv.* matériellement.

*__Materiiren__, *a.* (*ma-té-ri-i-rèn*). *pp.* materiirt; matérialiser. || sich —, *v.* se matérialiser.

*__Maternität__, *f. spl.* (*ma-tèr-ni-tèt*). maternité, *f.*

Matheis, *m.* (*ma-té-is*). *n. pr.* Mathias, *m.*

*__Mathematik__, *f. spl.* (*ma-té-ma-tik*). les mathématiques, *f. pl.* sciences (*f. pl.*) mathématiques; angewandte —, mathématiques appliquées; reine —, mathématiques pures.

Mathematiker, *m.* s, —, (*ma-té-ma-ti-kèr*). ou **Mathematikus**, *m. sing. invar. plur.* Mathematiken, mathématicien, *m.*

*__Mathematisch__, *adj.* (*ma-té-ma-tich*). mathématique, géométrique. || *adv.* mathématiquement.

Mathes, *m.* ou Matz, *voy.* Matthäus.

*__Mathesis__, *f. spl.* (*ma-té-zis*). mathématiques, *f. pl.*

Mathew, *m.* (*ma-tèv*). *n. pr.* Mathieu, *m.*

Mathias, *m.* (*ma-ti-as*). ou Mathis, *n. pr.* Mathieu, *m. voy.* Matthäus.

Mathilde, *f.* (*ma-til-dé*). *n. pr.* Mathilde, *f.* Maude, *f.*

Mathildisch, *adj.* (*ma-til-dich*). de Mathilde.

Mathis, *m.* (*ma-tis*). ou **Mathias**, *n. pr.* Mathieu, *m. voy.* Matthäus.

*__Mathuriner__, *m.* s, —, (*ma-tou-ri-nèr*). *Relig.* mathurin, *m.* trinitaire, *m.*

*__Maticin__, *n.* s, *spl* (*ma-ti-tzin'*). *Chim.* maticine, *f.*

1. **Matiko**, *n.* s, *spl.* (*ma-ti-ko*). *Pharm.* matico, *m.*

2. **Matiko⟵«**, de matico; **—blätter**, *n. pl.* feuilles (*f. pl.*) de matico; **—kapseln**, *f. pl. Pharm.* capsules (*f. pl.*) de matico; **—strauch**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* matico, *m.*

Matkraut, *n.* es, *spl.* (*mat-kraout*). *Bot.* reine (*f.*) des prés, spirée, *f.* ulmaire, *f.*

*__Matraze__, *f.* n, (*ma-tra-tzé*). matelas, *m.*

1. *__Matratzen__, *a.* (*ma-tra-tzèn*). matelasser.

2. **Matratzen⟵«**, du matelas, des matelas; **—artig**, *adj.* comme un matelas; **—nadel**, *f.* n, aiguille (*f.*) à matelas; **—macher**, *m.* s, —, matelassier, *m;* **—macherin**, *f.* nen, matelassière, *f;* **—zeug**, *n.* es, *spl.* toile (*f.*) à matelas.

*__Mätresse__, *f.* n, (*mè-trè-ssé*). maîtresse, *f.* amante, *f;* concubine, *f.*

*__Matrikarie__, *f.* n, (*ma-tri-ka-rié*). *Bot.* matricaire, *f.*

1. *__Matrikel__, *f.* n, (*ma-tri-kèl*). matricule, *f;* | registre (*m.*) matricule; matrice (*f.*) des contributions; in die — ein-schreiben*, immatriculer.

2. **Matrikel⟵«**, matricule; **—nummer**, *f.* n, numéro (*m.*) matricule; **—schein**, *m.* es, e, immatricule, *f.*

Matrikular⟵«, matriculaire; **—beilage**, *f.* n, ou **—umlage**, *f.* n, contribution (*f.*) matriculaire, contingent (*m.*) en argent.

*__Matrize__, *f.* n, (*ma-tri-tzé*). *Anat.* matrice, *f; Fond.* matrice (*f.*) d'une lettre; *Serr.* tas, *m.* tasseau, *m.* petite enclume.

Matrizen⟵«, à matrice; **—draht**, *m.* es, ⸗e, *Fond.* jobet, *m;* **—maschine**, *f.* n, *Fond.* machine (*f.*) à matrices; **—stempel**, *m.* s, —, matrice-poinçon, *m.*

*__Matriziren__, *a.* (*ma-tri-tzi-rèn*). *pp.* matrizirt; faire une matrice de qch.

*__Matrone__, *f.* n, (*ma-trô-né*). matrone, *f.*

Matronen⟵«, de matrone; **—alter**, *n.* s, *spl.* âge (*m.*) de matrone; **—haube**, *f.* n. *H. anc.* mitre, *f;* **—kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* matricaire mandiane.

*__Matrose__, *m.* n, n, (*ma-trô-zé*). 1. *Mar.* marin, *m.* matelot, *m.* | 2. *Zool.* cantharide (*f.*) aquatique, matelot, *m.*

Matrosen⟵«, des matelots, des marins; **—art**, *f. spl.* manière (*f.*) des matelots ou des marins; auf —art, à la matelote, à la marinière; **—brühe**, *f.* n, *Cuis.* sauce matelote; **—gericht**, *n.* es, e, *Cuis.* matelote, *f;* **—handwerk**, *n* es, *spl.* matelotage, *m;* **—hose**, *f. spl.* chausses (*f. pl.*) de matelot; **—hut**, *m.* es, ⸗e, bousingot, *m;* **—kappe**, *f.* n. ou **—mütze**, bonnet (*m.*) à la matelote, béret, *m; Zool.* bonnet (*m.*) de dragon, cabochon, *m;* **—kaserne**, *f.* n, cayenne, *f;* **—kittel**, *m.* s, —, vareuse, *f;* **—kleid**, *n.* es, er, costume (*m.*) de matelot. **—kost**, *f. spl.* nourriture (*f.*) des matelots; **—lohn**, *m.* es, *spl.* salaire, *m.* ou paye (*f.*) des marins; **—mantel**, *m.* s, ⸗, caparasse, *f;* **—mütze**, *f.* n, bonnet (*m.*) de marin; **—pressen**, *n.* s, *spl.* presse, *f;* **—schneider**, *m.* s, —, tailleur (*m.*) pour marins; **—schüssel**, *f.* n, gamelle, *f;* **—sold**, *m.* es, *spl.* matelotage, *m;* **—tanz**, *m.* es, ⸗e, matelote, *f;* **—taufe**, *f. spl.* baptême (*m.*) de mer, baptême (*m.*) du tropique, baptême (*m.*) de la ligne. **—tracht**, *f.* en, habit (*m.*) de matelot; **—tuch**, *n.* es, ⸗er, toile (*f.*) de coton rayé; **—wache**, *f. spl.* garde (*f.*) du vaisseau.

1. **Matsch**, *m.* es, *spl.* (*match*). 1. pâte, *f.* bouillie, *f.* marmelade, *f;* gâchis, *m; fam.* galimatias, *m.* | 2. *Jeu.* dévole, *f.* capot, *m;* — werden*, être capot; jem. (A) — machen, faire qn. capot.

2. **Matsch**, *adj.* 1. en bouillie, en marmelade, en compote; blette; mou, écrasé; pulpeux. | 2. *Jeu.* dévole, capot, bredouille. || 3. *interj.* matsch —! clic-clac! flic-flac!

Matschaft, *f.* en, (*mat-chaft*). compagnie, *f.* société, *f.*

Matschen, *a.* (*ma-tchèn*). 1. mettre en marmelade ou en compote, écraser (des fruits). | 2. *Jeu.* faire capot, faire bredouille. || sich —, *v.* haben, s'écraser, se mettre en bouillie.

Matschig, *adj.* (*ma-tchich*). ou Matschig, écrasé, réduit en pâte ou en bouillie; en marmelade ou en compote; —e Früchte, fruits blettes ou écrasés; — werden*, s'écraser, devenir pâteux.

Matschpfennig, *m.* es, e, (*match-pfènich*). bredouille, *f.*

1. **Matt**, *adj.* (*mat*). 1. épuisé, exténué, excédé, faible, abattu, énervé, languissant, affaibli, malingre, débile, engourdi, las, harrassé, éreinté, impuissant; müde und —, fatigué et épuisé; ich bin ganz —, je suis rendu, je suis harassé; mit —er Stimme, d'une voix mourante, affaiblie, faible; — machen, épuiser, éreinter, exténuer, harrasser; *Chass.* einen Hasen — hetzen, relaisser un lièvre, einen Hirsch — hetzen, mettre un cerf aux abois; —e Kugel, balle morte. | 2. qui manque de vivacité ou de vigueur, sans éclat, sans force, privé d'énergie; mat, terne, blafard, éteint, pâle, opaque, décoloré, sans couleur; —es Licht, lumière faible ou blafarde; —er Blick, regard éteint, languissant, mourant; *Peint.* — malen, peindre maigre ou flou; *fam.* donner dans la farine; *Orf.* —es Gold, or mat; — machen, mater, matir, amatir; ternir; — werden*, se ternir; *Verr.* — schleifen*, dépolir; —es Glas, verre dépoli. | 3. fade, insipide, sans sel, sans âme, sans couleur, pâle; sans âme, lâche; tiède, mou, plat, flasque, commun; —er Styl, style terne et traînard, —er Gedanke, pensée commune; *Bours.* languissant, mou, peu demandé, sans entrain; Korn —, blé lourd. — arbeiten, enchères molles; —er Verkauf, marché lent ou sans entrain. | 4. *Jeu.* — werden*, faire mat, mater; Schach und —, échec et mat || 5. *adv.* sans force, faiblement, avec langueur.

2. **Matt⟵«**, mat, pâle, flasque; **—äugig**, *adj.* qui a les yeux éteints, aux regards éteints; **—beize**, *f. spl.*

mattage, *m.* solution (*f.*) de zinc, d'acide nitrique et d'acide sulfurique; **—blau,** *adj.* bleu pâle, bleu mourant; **—blond,** *adj.* blond fadasse; **—bunzen,** *m.* s, —, *ou* —punze, matoir; **—damm,** *m.* es, ⸗e, digue nattée; **—erleuchtet,** *adj.* éclairé faiblement; **—farbe,** *f. spl. Dor.* mat, *m;* **—feile,** *f.* n, lime (*f.*) à matter *ou* à mater; **—gelb,** *adj.* jaune pâle *ou* blafard; **—gold,** *n.* es, *spl.* or mat; **—golden,** *adj.* en or mat; **—herzig,** *adj.* sans cœur, tiède; lâche, couard, poltron; **—herzigkeit,** *f. spl.* manque (*m.*) de cœur *ou* d'énergie; langueur, *f.* lâcheté, *f.* couardise, *f;* **—kern,** *m.* es, e, *Ornith.* petite poule d'eau, glaréole, *f;* **—land,** *n.* es, ⸗er, prairie, *f;* **—machen,** *n,* s, *spl.* dépolissage, *m.* dépolissement, *m; Jeu.* échec et mat; **—macher,** *m.* s, —, mateur, *m;* **—punze,** *f.* n. *voy.* —bunzen; **—sein,** *n.* s, *spl.* dépoli, *m;* **—setzen,** *n.* s, *spl. Jeu.* échec et mat; **—vergoldung,** *f.* en, dorure (*f.*) terne *ou* en or mat; **—warm,** *adj.* tiède; **—weiß,** *adj.* blanc mat, blanchâtre; **—zeiger,** *m.* s, —, *Lapid.* matoir, *m.*

* **Mattarier,** *m. pl.* (*ma-ta-rièr*). *Relig.* mattaires, *m. pl.*

1. **Matte,** *f.* n, (*ma-te*). herbage, *m.* prés, *m. pl;* gazon, *m;* prairie, *f.* alpage, *m.* pacage, *m.* prairie (*f.*) alpestre.

2. **Matte,** *f.* n, natte, *f.* paillasson, *m;* clayon, *m; Mar.* paillet, *m.*

3. **Matte,** *f.* n, matte, *f;* fromage blanc, caillebotte, *f.*

4. **Matte,** *f.* n, endroit mat, place (*f.*) terne, tache, *f; Dor.* bosse, *f;* gerçure, *f;* enfonçure, *f;* spanische —, écu (*m.*) d'Espagne.

1. **Matten,** *a.* (*ma-tèn*). *Jeu.* faire échec et mat; faire mat, mater, donner le mat, mettre au mat; *Verr.* égriser; *fig.* fatiguer, éreinter; épuiser, rendre. *n. ac.* haben, prendre la mouture.

2. **Matten⸗«,** mat; **—binse,** *f.* n, *Bot.* scirpe, *m.* stipe (*m.*) tenace; **—blume,** *f.* n, *Bot.* souci (*m.*) d'eau *ou* des marais; **—fabrikant,** *m.* en, en, nattier, *m;* **—fabrikation,** *f. spl.* sparterie, *f;* **—flachs,** *m.* es, *spl. Bot.* cotonnière, *f.* gnaphale, *m.* herbe (*f.*) à coton; **—flechter,** *m.* s, —, *ou* **—händler,** *m.* s, —, nattier, *m;* **—körbel,** *m.* s, —, *Bot.* chérophylle (*m.*) aromatique; **—lager,** *n.* s, —, couche (*f.*) de nattes; **—macher,** *m.* s, —, nattier, *m;* **—steinbrech,** *m.* s, *spl. Bot.* saxifrage (*m.*) des prés; **—weide,** *f.* n, *Bot.* saule rampant; **—wolle,** *f. spl.* laine (*f.*) de nattes.

Matterhorn, *n.* s, (*ma-tèr-horn*). *Géogr.* le mont Cervin.

Matterthal, *n.* s, (*ma-tèr-tâl*). *Géogr.* vallée (*f.*) de Saint-Nicolas.

Mattheit, *f. spl.* (*mat-haït*). faiblesse, *f.* langueur, *f.* épuisement, *m; fig.* opacité, *f;* monotonie, *f.* fadeur, *f.*

1. **Matthäus,** *m.* (*ma-té-ous*). *n. pr.* Mathieu *ou* Matthieu, *m. voy.* Mathias *et* Mathié.

2. **Matthäus⸗«,** de la saint Martin; **—sommer,** *m.* s, *spl.* été (*m.*) de la saint Martin; **—tag,** *m.* es, *spl.* la saint Mathieu.

Mattheis, *m.* (*ma-té-is*). *ou* **Matthias,** *m. voy.* Mathias *et* Mathié, *n. pr.* Mathias, *m.*

Mattheit, *f. spl.* (*mat-haït*). qualité (*f.*) de ce qui est mat *ou* terne; aspect (*m.*) terne, ternissure, *f.* opacité, *f.* dépoli, *m;* fadeur, *f.* insipidité, *f;* faiblesse, *f.* lâcheté, *f.* tiédeur, *f.* platitude, *f.* | 2. épuisement, *m.* exténuation, *f.* fatigue, *f.* lassitude, *f.* langueur, *f.* faiblesse, *f.* abattement, *m.* prostration, *f; fig.* tiédeur, *f.* | 3. *Méd.* matité, *f.*

Mattig, *adj.* (*ma-tich*). qui se caille, caillé; — werden*, se cailler.

Mattigkeit, *f. spl.* (*ma-tich-kaït*). lassitude, *f.* épuisement, *m.* exténuation, *f.* fatigue, *f.* abattement, *m.* prostration, *f.* faiblesse, *f.* langueur, *f;* manque (*m.*) d'énergie, impuissance, *f.* débilité, *f.* tiédeur, *f.*

***Mattiren,** *a.* (*ma-ti-rèn*). *pp.* mattirt; *Dor.* mater, donner le mat, mettre au mat; *Verr.* égriser; dépolir, rendre opaque. || =, *n.* s, *spl.* matage, *m.* mise (*f.*) au mat.

Mattkern, *n.* es, e, (*mat-kèrn*). *Ornith.* glaréole, *f.* petite poule d'eau.

Mattlich, *adj.* (*mat-lich*). éventé, fade.

Maturitäts⸗«, de maturité; d'émancipation; *Univers.* de fin d'études; **—prüfung,** *f.* en, baccalauréat, *m.* examen (*m.*) du baccalauréat; examen (*m.*) de sortie, examen (*m.*) de fin d'études; **—zeugniß,** *n.* sses, sse, certificat (*m.*) d'aptitude; diplôme (*m.*) de bachelier.

1. **Matz,** *m.* (*matz*). *dim. de* Mathias *et de* Matthäus, Mathias, *m; fig.* nigaud, *m.* niais, *m.* imbécile, *m.* bête, *f;* vaurien, *m;* petit crapaud, marmot, *m.*

2. **Matz,** *m.* es, *spl.* bouillie, *f.* marmelade, *f.* gâchis, *m.* compote, *f;* fromage blanc, caillebotte, *f.* lait caillé; pain (*m.*) azyme.

3. **Matz,** *m.* es, e, *Min.* roche (*f.*) stérile.

4. **Matz⸗«,** sot, sottement; mauvais, *voy.* Matzen⸗«; **—hammeln,** *a.* marquer faux, marquer de travers, se tromper en marquant; **—seide,** *f.* n, *ou* Matzenseide, bourre (*f.*) de soie, matelasse, *f;* **—spiel,** *n.* es, *spl.* trou-madame, *m.*

Mätzchen, *n.* s, —, (*mèts-chèn*). *dim. de* Matz, 1. petit nigaud; mon cher, ma chère; petit moutard; petit crapaud, gosse, *m.* marmot, *m.* | 2. *Théâtr.* — machen, faire des lazzis; **—macherei,** *f. spl.* lazzis continuels, bouffonerie, *f.*

***Matze,** *f.* n, (*ma-tze*). *ou* **Matzen,** *m.* s, —, *et* **Matzenkuchen,** *m.* s, —, pain (*m.*) azyme *ou* sans levain.

Matzen⸗«, plat, sans levain, *voy.* Matz⸗«; **—kuchen,** *m.* s, —, *voy.* Matze; **—seide,** *f. spl. voy.* Matzseide.

Mauchen *ou* **Maucheln,** *a.* (*maou-chèn*). tricher, tromper, cacher.

Mauchler, *m.* s, —, (*maouch-lèr*). tricheur, *m;* marchand (*m.*) qui fait un commerce illicite; *Zool.* tantale, *m.*

Maue, *f.* n, (*maou-è*). *fam.* manche, *m;* einen Schelm in der — haben, être madré *ou* rusé, être un finaud, y aller de finesse.

Mauen, *n.* (*maou-èn*). *ou* Miauen, *ac.* haben, miauler. | =, *n.* s, *spl.* miaulement, *m.*

1. **Mauer,** *f.* n, (*maou-èr*). **mur,** *m.* muraille, *f;* eine — errichten, élever un mur; *Arch.* die vier —n, les quatre murs, la cage; trockne —, mur (*m.*) de pierres sèches; volle —, mur plein; eine verfallene —, vieille masure; *Fortif.* anliegende —, mur (*m.*) de revêtement; freistehende —, escarpe demi-détachée, mur demi-détaché d'escarpe; *fig.* gegen die — rennen*, donner de la tête contre les murs, se casser la tête contre les murailles, se battre contre le mur; *Mil.* Maschinen zur Vertheidigung der —n, machines murales.

2. **Mauer⸗«,** du mur, mural; **—abdeckung,** *f.* en, chaperon, *m.* tablettes, *f. pl.* larmier, *m;* **—absatz,** *m.* es, ⸗e, retrait (*m.*) d'un mur, redan, *m.* recoupement, *m; Hydr.* levé, *m.* liarcement, *m;* **—angriff,** *m.* es, e, *Caval.* attaque (*f.*) en muraille; **—anker,** *m.* s, —, *ou* —klammer, *Constr.* ancre, *f.* esse, *f.* tirant, *m;* **—anstecher,** *m.* s, —, *ou* **—anstreicher,** *m.* s, —, badigeonneur, *m;* **—anstrich,** *m.* es, *spl.* badigeonnage, *m.* barbouillage, *m;* **—anwurf,** *m.* es, ⸗e, chemise, *f;* **—arbeit,** *f.* en, bâtisse, *f.* maçonnerie, *f;* mur, *m.* muraille, *f;* **—assel,** *f.* n. *Zool.* cloporte, *m;* **—band,** *n.* es, e, *Fortif.* cordon (*m.*) du rempart, cordon (*m.*) du mur de revêtement, sommet (*m.*) du revêtement; *Arch.* plinthe (*f.*) de mur; **—beet,** *n.* es, e, *Jard.* côtière, *f;* **—bekleidung,** *f.* en, chemise, *f; Fortif.* revêtement (*m.*) en maçonnerie; halbe —bekleidung, demi-revêtement; *m;* **—beschlag,** *m.* es, *spl.* cristallisation, *f;* congélation, *f. ou* efflorescence murale; **—bewurf,** *m.* es, ⸗e, chemise, *f;* **—biene,** *f.* n, *Zool.* abeille maçonne, mégachile, *m.* antophore, *m;* **—blende,** *f.* n, niche (*f.*) dans un mur; **—blume,** *f.* n, *Bot.* giroflée (*f.*) jaune; **—bock,** *m.* es, ⸗e, tréteau (*m.*) de maçon; **—bogen,** *m.* s, —, *Constr.* arc, *m.* cintre, *m;* **—bohrer,** *m.* s, —, *Mil. anc.* passe-mur, *m;* **—bohrung,** *f.* en, reculade, *f;* **—bräunlich,** *adj.* brun muraille; **—brecher,** *m.* s, —, *Fortif.* bélier, *m; Artill.* grande pièce de canon; **—bruch,** *m.* es, ⸗e, brèche, *f;* **—dach,** *n.* es, ⸗er, chaperon, *m.* chapiteau (*m.*) d'un mur; larmier, *m;* **—damm,** *m.* es, ⸗e, *Min.* serrement (*m.*) en maçonnerie; **—dicke,** *f. spl.* épaisseur (*f.*) d'un mur; obere —dicke, tête (*f.*) de mur; **—drache,** *m.* n, n, *Zool.* dragon (*m.*) de muraille; **—durchbruch,** *m.* es, *spl.* rupture, *f.* démolition (*f.*) d'un mur; **—ecke,** *f.* n, coin, *m.* encognure *ou* encoignure, *f;* **—eidechse,** *f.* n, *Zool.* lézard (*m.*) de muraille; **—einfassung,** *f.* en, clôture (*f.*) en maçonnerie; **—epheu,** *m.* s, *spl. ou* **—eppich,** *m.* es, *spl.* lierre, *m;* **—erdrauch,** *m.* es, *spl. Bot.* fumeterre (*f.*) des murailles; **—esel,** *m.* s, —, *Zool.* cloporte, *m;* **—falk,** *m.* en, en, *ou* **—falke,** *m.* n, n, *Zool.* crécerelle, *f;* **—feld,** *n.* es, er, pan (*m.*) de muraille; **—fest,** *adj.* solide comme une muraille; *Mil.* fortifié *ou* environné de murailles; *fam.* das hält fest und —fest, c'est solide, cela durera toute la vie; cela tient à chaux et à ciment; **—fläche,** *f. spl.* nu (*m.*) d'un mur; **—flechte,** *f.* n, *Bot.* parelle, *f;* lichen (*m.*) jaune; **—flucht,** *f. spl.* nu (*m.*) d'un mur; **—fraß,** *m.* es, *spl. Arch.* carie, *f. ou* gangrène (*f.*) de la pierre; **—front,** *f. spl.* parement (*m.*) d'un mur, côté (*m.*) de devant; **—fuchs,** *m.* es, ⸗e, *Zool.* myrtil *ou* mirtil, *m;* **—fuge,** *f.* n, joint (*m.*) de douelle; **—fuß,** *m.* es, *spl.* pied (*m.*) du mur; **—gang,** *m.* es, ⸗e, *Fortif.* machicoulis, *m;* **—gänsefuß,** *m.* es, *spl. Bot.* patte-d'oie (*f.*) des murailles, sénille, *f;* **—gelb,** *n.* es, *spl.* badigeon, *m;* **—gesims,** *n.* es, e, plinthe (*f.*) de mur; **—giebel,** *m.* s, —, pignon, *m;* offener —giebel, pignon ajouré; **—gipskraut,** *n.* es, *spl. Bot.* gypsophile (*m.*) des murailles; **—grün,** *n.* s, *spl. Bot.* lierre, *m;* **—grund,** *m.* es, e, *ou* **—grundmasse,** *f.* n, massif, *m;* **—gürtel,** *m.* s, —, ceinture (*f.*) des murailles; **—habichtkraut,** *n.* es, *spl. Bot.* épervière (*f.*) des murailles, pulmonaire (*f.*) des Français; **—hammer,** *m.* s, —, hachette, *f;* **—haferlattig,** *m.* s, *spl. ou* **—hasenstrauch,** *m.* es, *spl. Bot.* laitue (*f.*) des murailles; **—haupt,** *n.* es, *spl. Arch. et Mil.* parement (*m.*) d'un mur; **—höhe,** *f. spl.* hauteur (*f.*) du mur; **—hungerblümchen,** *n.* s, —, *Bot.* drave (*f.*) des murailles; **—igelsame,** *m.* ns, *spl. Bot.* lappula, *m;* **—kalk,** *m.* es, *spl.* chaux, *f.* mortier, *m;* **—kalkkraut,** *n.* es, *spl. Bot.* gypsophile (*m.*) des murs; **—kappe,** *f.* n, *Arch.* chaperon, *m;* **—kehle,** *f.* n, ruellée, *f;* **—keil,** *m.* es, e, fixe-point, *m.* fixe-fruit, *m;* **—kelle,** *f.* n, truelle, *f;* **—kies,** *m. ou n.* es, *spl.* grève, *f;* **—kitt,** *m.* es, *spl.* mortier, *m;* **—klammer,** *f.* n, ancre, *f.* esse, *f.* tirant, *m;* **—klette,** *f.* n, *ou* —läufer, *Ornith.* grimpereau, *m.* pic (*m.*) des murailles; **—kranz,** *m.* es, ⸗e, *ou* —krone, *H. anc.* couronne murale; ceinture, *f. ou* enceinte (*f.*) de murailles; **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* pariétaire officinale, hièble, *f.* arabette (*f.*) du Canada; *pop.* espargoule, *f;* **—kresse,** *f. spl. Bot.* lépidier rudéral, cresson puant; **—krone,** *f.* n, *ou* —kranz, couronne murale; ceinture, *f. ou* enceinte (*f.*) de murailles; *Fortif.* crête (*f.*) du mur; **—latte,** *f.* n, *ou* —sohle, *Charp.* filet (*m.*) de mur, plate-forme, *f.* sablière, *f;* **—läufer,** *m.* s, —, *Ornith.* pic (*m.*) des murailles, grimpereau, *m;* **—lehm,** *m.* es, *spl.* torchis, *m.* bauge, *f; Bot.* staticée, *f;* **—leiste,** *f.* n, listel, *m.* mouchette, *f;* **—loch,** *n.* es, ⸗er, trou (*m.*) dans la muraille, **—lücke,** *f.* n, brèche, *f;* **—mantel,** *m.* s, ⸗, mur (*m.*) de revêtement, revêtement (*m.*) de maçonnerie, chemise (*f.*) de bastion; **—masse,** *f. spl.* massif, *m;* **—meister,** *m.* s, —, maître (*m.*) maçon; **—moos,** *n.* es, e, *Bot.* mousse (*f.*) des murailles; **—mörtel,** *m.* s, *spl.* mortier, *m;* **—nachtigall,** *f.* en, *Ornith.* gorge-bleue, *m.* phœnicure, *m;*

—öffnung, *f.* en, bée, *f.* baie, *f;* —parlier, *m.* s, e, *ou* —polier, *et* —polierer, maître-compagnon, *m.* appareilleur, *m;* —pfeffer, *m.* s, *spl. Bot.* orpin, *m. ou* sédon (*m.*) âcre *ou* blanc; joubarbe, *f. ou* sédon (*m.*) des toits, pain (*m.*) des oiseaux, vermiculaire brûlante; pointe (*f.*) des murailles, trique-madame, *f;* —pfefferkraut, *n.* es, *spl. Bot.* herbe (*f.*) d'orpin âcre; —pflanze, *f.* n, *Bot.* plante murale; —platte, *f.* n, *Fortif.* tablette, *f.* plate-forme, *f;* —polier *ou* —polierer, *m.* s, —, *voy.* —parlier; —quadrant, *m.* en, en, *Astr.* cercle mural, quart de cercle attaché à la muraille; —rampe, *f.* n, *Bot.* diplotaxide (*f.*) des murs; —ranke, *f.* n, cresson (*m.*) des murs; —raute, *f.* n, rue (*f.*) des muraille, asplénion, *m;* sauve-vie, *f.* adiante blanc; —recht, *n.* es, *spl.* recoupement, *m.* recouplement, *m.* retraite, *f.* fondation (*f.*) en saillie; —ring, *m.* es, e, *Serr.* gâche, *f;* —ritze, *f.* n, fente (*f.*) de muraille, lézarde, *f;* —rochen, *m.* s, —, *Bot.* morille (*f.*) comestible; —salpeter, *m.* s, *spl.* magnésie sulfatée native; —salz, *n.* es, *spl.* sel mural; acétate (*m.*) de chaux; —sand, *m.* es, *spl.* sable (*m.*) à mortier *ou* de rivière; —schierling, *m.* s, *spl. Bot.* cigue, *f;* —schwalbe, *f.* n, *ou* —segler, *m.* s, —, *Ornith.* hirondelle (*f.*) des murailles; martelet, *m.* grand martinet, apode, *f;* —seite, *f.* n, côté (*m.*) d'un mur, côté (*m.*) du mur; —sinter, *m.* s, —, stalactite (*f.*) des murailles; —sichel, *f.* n, *Mil.* corbeau, *m;* —sohle, *f.* n, *voy.* —latte; —spalt, *m.* es, en, *ou* —spalte, *f.* n, lézarde, *f;* —spaltfaden, *m.* s, ⸗, *Bot.* schizogone (*m.*) des murailles; —specht, *m.* es, e, *Ornith.* grimpereau (*m.*) des murailles; —spinne, *f.* n, *Zool.* araignée sauteuse *ou* chevronnée; —sprung, *m.* es, ⸗e, fente, *f.* lézarde, *f; Jeu.* chasse (*f.*) au pied; —stärke, *f. spl. Arch.* épaisseur (*f.*) du mur; —steiger, *m.* s, —, *Min.* contrôleur (*m.*) des bâtiments de minières; —stein, *m.* es, e, pierre (*f.*) à bâtir; brique, *f.* moellon, *m;* —strecke, *f.* n, *ou* —stück, pan (*m.*) de muraille; —strichfarn, *m.* s, —, *Bot.* asplénion, *m.* rue (*f.*) des murailles; —stuck, *n.* es, e, pan (*m.*) de mur; —stutzer, *m.* s, —, *Arm.* basilic, *m.* canon (*m.*) de 48; —tafel, *f.* n, plinthe (*f.*) de mur; —träublein, *n.* s, —, *Bot.* vermiculaire (*f.*) âcre *ou* brûlante; —verband, *m.* es, e, appareil, *m;* liaison, *f.* maçonnerie, *f.* jambage, *m;* —verkleidung, *f.* en, revêtement (*m.*) de pierre *ou* en maçonnerie; —vertiefung, *f.* en, rentrant, *m;* —vorsprung, *m.* es, ⸗e, encorbellement, *m;* —wall, *m.* es, ⸗e, *Mil.* rempart revêtu de maçonnerie; —werk, *n.* es, e, maçonnnerie, *f.* ouvrage (*m.*) de maçonnerie; murs, *m. pl.* murailles, *f. pl;* trockenes —werk, pierres sèches, mur (*m.*) en pierres sèches, perré, *m;* —werkskörper, *m.* s, —, corps (*m.*) de maçonnerie; —wespe, *f.* n, *Zool.* guêpe (*f.*) de murailles, eumène, *m;* —winde, *f.* n, *ou* —wurz, *f.* en, *Bot.* lierre, *m;* —wurm, *m.* es, ⸗er, *Zool.* cloporte, *m;* —zacke, *f.* n, *Mil.* merlon, *m.* merlet, *m;* —zahn, *m.* es, ⸗e, *ou* —zinne, *f.* n, *Mil.* cran, créneau, *m;* —zange, *f.* n, *Mil.* corbeau (*m.*) à griffe; —ziegel, *m.* s, —, brique, *f;* —zinne, *f.* n, créneau, *m.* pignon, *m.* penne, *f; Blas.* mit ungebauten —zinnen, bastillé.

Mauerei, *f.* en, (*maou-e-raï*). *ou* Maurerei, état (*m.*) de maçon; franc-maçonnerie, *f.*

Mauerig, *adj.* (*maou-é-rich*). pourvu *ou* entouré de murs *ou* de murailles.

Mauern, *n.* (*maou-èrn*). *av.* haben; maçonner; murer, faire une muraille; mit Füllsteinen —, lier, bloquer; mit Gips und Mörtel —, hourder à bain; mit Lehm und Stroh —, torcher, bousiller; roh —, limosiner *ou* limousiner. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* Mauerung, maçonnage, *m.* murage, *m;* liaison, *f;* torchis, *m.* blocage, *m.*

Mauerung, *f.* en, (*maou-é-roun'g*). maçonnerie, *f.* murage, *m.* muraillement, *m.*

1. Mauke, *f.* n, (*maou-ke*). *Vétér.* peigne, *m.* grappe, *f.* grapin, *m.* arêtes, *f. pl.* malandres, *f. pl.*

2. Mauke, *f.* n, *Zool.* tipule (*m.*) phalénoïde, puceron, *m.*

3. Mauke, *f.* n, cachette, *f.* réserve, *f; Jard.* fruitier, *m;* endroit (*m.*) où l'on conserve les fruits, fruiterie, *f.*

1. Maul, *n.* es, ⸗er, (*maoul*). 1. gueule, *f.* bouche, *f;* mufle, *m.* museau, *m; Man.* ein weiches — haben, avoir la bouche délicate, avoir l'appui fin; *Blas.* mit offenem — ohne Zunge, pâmé; ein — voll, une bouchée; *fig.* ein großes — haben, être vantard *ou* fanfaron, n'avoir que de la gueule; jem. (d) ums — geben*, cajoler *ou* flatter qn; das — nicht halten können*, ne pouvoir se taire; willst du das — halten! veux-tu bien te taire! nicht auf das — gefallen sein, ne pas avoir la langue dans la poche; *fig.* das — hangen lassen*, bouder, faire la lippe, faire la moue; ein schiefes — ziehen* *ou* machen, faire la grimace; die bösen ⸗er, les mauvaises langues; *Mil.* unnütze ⸗er, bouches (*f. pl.*) inutiles; jem. (d) das — stopfen, reduire qn. au silence; jem. (d) übers — fahren*, rudoyer qn; jem. (d) Eins aufs — geben*, donner sur la gueule à qn; *fig.* sich auf das — schlagen*, se démentir soi-même. | 2. *Bot.* péristome, *m; Zool.* mit einfachem —e, aplostome, *m;* krummes —, bossue, *f.* grimace, *f;* Groß—, grande gueule. | 3. *Charr.* — des Langbaumes, mufle (*m.*) de flèche; *Serr.* mors, *m.* mâchoires, *f. pl.* (d'un étau); *Menuis.* lumière, *f.* (du rabot); *Arm.* mâchoire, *f.* (du chien du fusil).

2. Maul, *n.* es, ⸗er, *ou* Maulesel *et* Maulthier, *Zool.* mulet, *m.* mule, *f.*

3. Maul⸗, de la bouche, à bouche; de la gueule; de mulet; de terre; —affe, *m.* n, n, badaud, *m.* nigaud, *m.* gobe-mouche, *m;* musard, *m;* —affen feil haben, badauder, bayer aux corneilles; —affen, *n. av.* haben, badauder, bayer aux corneilles; —affenrei, *f. spl.* badauderie, *f.* musarderie, *f.* badaudage, *m;* —aufreißer, *m.* s, —, *ou* —aufsperrer, *m.* s, —, badaud, *m.* musard, *m;* gobe-mouche, *m;* —band, *n.* es, ⸗er, licou, *m.* licol, *m;* —beer, *m.* es, e, *ou* —beerbaum, *Bot.* mûrier, *m;* —beerähnlich, *adj.* mûrai, *Méd.* —beerähnliches Gewächs, mûre, *f;* —beerbaum, *m.* es, ⸗e, mûrier, *m;* —beerbaumartig, *adj. Bot.* moré; —beerblätter, *n. pl.* feuilles (*f. pl.*) de mûrier; —beerbaumpflanzung, *f.* en, mûreraie, *f.* magnanerie, *f;* —beere, *f.* n, *Bot.* mûre, *f; Anat.* mûres, *f. pl; Zool.* vis (*f.*) cloporte, muret blanc; —beerfeige, *f.* n, *Bot.* fruit (*m.*) du figuier-mûrier; sycomore, *m;* —beerfeigenbaum, *m.* es, ⸗e, sycomore, *m.* figuier-mûrier, *m;* —beerförmig, *adj.* moriforme, mûriforme; —beerholzsauer, *adj. Chim.* moraté, moroxylaté; —beerholzsäure, *f. spl. Chim.* acide (*m.*) morique *ou* moroxylique; —beermelde, *f.* n, blette capitée; —beerpflanzung, *f.* en, plantation (*f.*) de mûriers; —beersaft, *m.* es, *spl.* jus, *m. ou* sirop (*m.*) de mûres; *Pharm.* diamarum, *m;* —birne, *f.* n, *Bot.* poire (*f.*) de buchet; *fig.* poire (*f.*) d'angoisse; —bremse, *f.* n, *Maréch.* morailles, *f. pl;* —christ, *m.* en, en, *fam.* faux chrétien, hypocrite, *m;* —christenthum, *n.* s, *spl.* faux christianisme; —drescher, *m.* s, —, *fam.* caqueteur, *m.* bavard, *m;* —drescherin, *f.* nen, bavarde, *f;* —ecken, *f. pl.* coins (*m. pl.*) de la bouche; —esel, *m.* s, —, *Zool.* mulet, *m;* kleiner —esel, bardot, *m;* junger —esel, muleton, *m.* mulasse, *f;* abeille ouvrière, mulet, *m;* —eselin, *f.* nen, mule, *f;* —eselstreif, *m.* es, e, raie (*f.*) de mulet; —eseltreiber, *m.* s, —, *ou* —eselwärter, *m.* s, —, muletier, *m;* —eselzucht, *f. spl. ou* —eselzüchterei, *f. spl.* mulasserie, *f.* industrie mulassière; —faul, *adj.* qui parle peu, chiche de paroles, qui ne desserre pas les dents; taciturne, timide; nicht —faul sein, jouer de la mâchoire; —fäule, *f. spl. Vétér.* aphthes, *m. pl;* —fechter, *m.* s, —, bravache, *m; pop.* fort-en-gueule, *m;* —freund, *m.* es, e, *fam.* faux ami, ami (*m.*) de bouche; —freundschaft, *f. spl.* fausse amitié; —fromm, *adj.* dévot de paroles, hypocrite; —fülle, *f. spl. fam.* le nécessaire, le pain de chaque jour; —füßer, *m. pl. ou* —füßler, *m. pl. Zool.* stomapodes, *m. pl;* —gatter, *m.* s, —, *Vétér.* pas (*m.*) d'âne; morailles, *f. pl;* —hänger, *m.* s, —, boudeur, *m;* —hängerei, *f. spl.* bouderie, *f;* —held, *m.* en, en, *fam.* faux brave, sabreur, *m;* rodomont, *m.* fanfaron, *m;* fier-à-bras, *m;* hâbleur, *m;* —heldenthum, *n.* s, *spl. fam.* rodomontades, *f. pl;* les pourfendeurs, *m. pl;* —klemme, *f.* n, *Méd.* trismus, *m;* —knebel, *m.* s, —, pas (*m.*) d'âne; mordache, *f.* bâillon, *m;* —korb, *m.* es, ⸗e, muselière, *f;* den —korb einem Pferde anlegen, museler un cheval; *Blas.* mit einem —korbe von anderer Farbe, emmuselé; *Artill.* courroies (*f. pl.*) servant à attacher le tampon de la pièce; —öffnung, *f.* en, ouverture (*f.*) de la bouche de cheval; —pfad, *m.* es, e, sentier (*m.*) à mulet; —pferd, *n.* es, e, *ou* —thier, mulet, *m;* —recht, *adj.* commode pour la bouche, facile à avaler, à prononcer; *fam.* jem. (d) das Essen —recht machen, couper les morceaux à qn; *fam.* mâcher la besogne à qn; —redner, *m.* s, —, flatteur, *m.* flagorneur, *m.* cajoleur, *m;* —reißen, *n.* s, *spl.* moquerie, *f;* gleich sein —reißen über andere haben, être toujours disposé à se moquer des autres; —riemen, *m.* s, —, *Sell.* sous-gueule, *f;* —schelle, *f.* n, *ou* —tasche, calotte, *f.* soufflet, *m; fam.* gifle, *f.* mornifle, *f;* —schellen, *a. ou* —schelliren, *a.* donner des calottes, souffleter; *fam.* gifler, calotter. ‖ =, *n.* s, *spl.* soufflets, *m. pl.* gifles, *f. pl;* —schleimhaut, *f. spl. Vétér.* muqueuse (*f.*) de la bouche; —schloß, *n.* sses, ⸗sser, cadenas, *m;* —seuche, *f. spl. Vétér.* aphthes, *m. pl;* —sperre, *f.* n, *Vétér.* trismus, *m.* trisme, *m;* —stich, *m.* es, e, *Pont.* amarrage (*m.*) par demi-clefs; *Mar.* demi-clef, *f;* —stück, *n.* es, e, embouchure, *f;* —sünde, *f.* n, péché (*m.*) de parole; —tapfer, *adj.* vaillant, brave de bouche; —tasche, *f.* n, soufflet, *m;* calotte, *f; fam.* gifle, *f.* mornifle, *f;* bouche (*f.*) énorme; four, *m;* personne bavarde, moulin (*m.*) à paroles; —thier, *n.* es, e, *Zool.* grand mulet; weibliches —thier, mule, *f;* junges —thier, muleton, *m.* mulasse, *f;* —thiertreiber, *m.* s, —, muletier, *m;* —todt, *adj. fam.* réduit au silence; —trommel, *f.* n, *Mus.* guimbarde, *f;* —voll, *n.* es, *spl.* bouchée, *f.* gorgée, *f; pop.* gueulée, *f;* —werk, *n.* es, e, appareil buccal, bouche, *f.* langue, *f; fam.* gutes —werk haben, avoir la langue bien pendue *ou* bien affilée; —winkel, *m.* s, —, commissure (*f.*) des lèvres; —wurf, *m.* es, ⸗e, *Zool.* taupe, *f;* blinder —wurf, rat-taupe, *m; fig.* dauphin, *m;* pionnier, *m; fam.* er ist blind wie ein —wurf, il ne voit pas plus qu'une taupe; —wurfartig, *adj. H. nat.* talpin *ou* talpien, talpiforme; —wurfsfalle, *f.* n, taupinière, *f;* —wurfsfang, *m.* es, *spl.* chasse (*f.*) aux taupes; —würfsfänger, *m.* s, —, taupier, *m;* —wurfsgeschwulst, *f.* ⸗e, *Vétér.* testudo, *m.* talpa, *m;* mal (*m.*) de taupe; —wurfsgrille, *f.* n, *Zool.* taupe-grillon, *m. ou* taupe-volante, verrot, *m;* —wurfshaufen, *m.* s, —, *ou* —wurfshügel, *m.* s, —, taupinière, *f.* taupinée; —wurfskäfer, *m.* s, —, *Zool.* hanneton, *m.* boulier-fossoyeur, *m;* —wurfsmaus, *f.* ⸗e, *Zool.* talpoïde, *m;* —wurfsratte, *f.* n, *Zool.* rat-taupe, *m.* aspalace, *m;* —wurfszange, *f.* n, *Forg.* tenaille (*f.*) à tricoise; —zimmerchen, *n.* s, —, *fam.* boudoir, *m.*

Mäulchen, *n.* s, —, (*mœil-chèn*). petite bouche; moue, *f; fam.* baiser, *m.*

Maulen, *n.* (*maou-lèn*). *av.* haben, faire la moue *ou* la mine, faire sa lippe; bouder. ‖ =, *n.* s, *spl.* bouderie, *f.*

Mäulig, *adj.* (*mœi-lich*). telle ou telle bouche; hart—, qui a la bouche dure; *Man.* qui n'obéit pas à la bride; dick—, qui a les lèvres épaisses; weich—, qui a la bouche délicate *ou* fine, qui a l'appui fin.

Maunzen, *n.* (*maoun'-tsèn*). *av.* haben, se plaindre; *pop.* miauler.

Maure, *m.* n, n, (*maou-rê*). Maure, *m.* More, *m.* Moresque, *m.* Ethiopien, *m.*

Mauren←«, des Maures; **—herrschaft**, *f. spl.* empire, *m. ou* domination (*f.*) des Maures; **—wanze**, *f.* n, *Zool.* tetyre (*m.*) maure.

Maurenthum, *n.* ê, *spl.* (*maou-rèn-toum'*). vie, *f.* manières (*f. pl.*) des Maures.

1. **Maurer**, *m.* ê, —, (*maou-rèr*). maçon, *m.* plâtreur, *m;* broyeur, *m; Fr.-Maçonn.* franc-maçon, *m; Zool.* maçon, *m.*

2. **Maurer**←«, des maçons, de maçonnerie; de franc-maçon; **—arbeit**, *f.* en, maçonnage, *m.* maçonnerie, *f.* travaux (*m. pl.*) de maçonnerie; **—biene**, *f.* n, *Zool.* abeille maçonne; **—bursche**, *m.* n, n, *ou* —lehrling, apprenti-maçon, *m;* **—bürste**, *f.* n, *ou* —pinsel, brosse, *f.* brossette, *f.* lance, *f;* **—gehülfe**, *m.* n, n, aide-maçon, *m.* compagnon, *m;* **—geselle**, *m.* n, n, compagnon-maçon, *m;* aide-maçon, *m;* **—halle**, *f.* n, *Fran-Maçonn.* temple, *m.* loge (*f.*) maçonnique; **—handwerk**, *n.* es, *spl.* métier (*m.*) de maçon; **—kelle**, *f.* n, truelle, *f;* **—lehrling**, *m.* ê, e, apprenti-maçon, *m;* **—meister**, *m.* ê, —, maître-maçon, *m;* **—pinsel**, *m.* ê, —, pinceau (*m.*) de maçon; **—rohr**, *n.* es, e, roseau, *m.* canne, *f;* **—stricke**, *m.* e, *spl.* grève (*f.*) des maçons; **—vogel**, *m. pl. Ornith.* maçons, *m. pl;* **—werk**, *n.* es, *spl.* maçonnage, *m.* maçonnerie, *f;* **—zunft**, *f. spl.* corporation, *f. ou* corps (*m.*) des maçons.

Maurerei, *f. voy.* Maurerei.

Maurerisch, *adj.* (*maou-rè-rich*). maçonnique; qui concerne la franc-maçonnerie; nicht —, profane.

Mauretanien, *n.* ê, (*maou-ré-ta-niên*). *ou* Mauritanien, *Géogr.* la Mauritanie.

Maurilius, *m.* (*maou-ri-lious*). *n. pr.* Maurille, *m.*

Mauriner, *m.* ê, —, (*maou-ri-nèr*). *Relig.* bénédictin (*m.*) de Saint-Maur.

Maurisch, *adj.* (*maou-rich*). maure, more, mauresque, moresque; *Arch.* —er Bogen, arc (*m.*) en fer à cheval.

Mauritanien, *n.* ê, (*maou-ri-ta-niên*). *ou* Mauretanien, *Geogr.* la Mauritanie, *f.*

Mauritius, *m.* (*maou-ri-tzious*). *voy.* Moritz, *n. pr.* Maurice, *m;* — und Lazarusorden, ordre (*m.*) de saints Maurice et Lazare; **—palme**, *f.* n, *Bot.* mauricie, *m.*

Maurmünster, *n.* ê, (*maour-mun's-tèr*). *ou* Mauruſmünſter, *Geogr.* Marmoutier, *m.*

Maurus, *m.* (*maou-rous*). *n. pr.* Maur, *m.* Maure, *m.*

Maurusmünster, *n.* ê, (*maou-rous-mun's-tèr*). *Géogr.* Marmoutiers, *m.*

1. **Maus**, *f.* ⸗e, (*maous*). 1. *Zool.* **souris**, *f;* rat, *m;* mit Mann und —, corps et biens; ⸗e machen, faire des façons, se rebéquer, faire l'insolent; *Prov.* der Berg kreißte, und eine — sprang heraus, **la montagne a enfanté une souris, beaucoup de bruit et peu de besogne;** mit Speck fängt man ⸗e, on n'attrape pas les mouches avec du vinaigre. ‖ 2. *Artill.* souris, *f; Min.* porte-feu, *m; Mar.* pomme (*f.*) d'étai; *Chir.* envie poilue; *Jeu.* blinde —, colin-tampon, *m.*

2. **Maus**, *f.* ⸗e, *Anat.* souris, *f.* muscle (*m.*) thenar, éminence (*f.*) thénar; große — der Waden, gras (*m.*) de la cuisse; *Vétér.* souris, *f;* die — aus-schneiden, essourisser *ou* énerver (un cheval).

3. **Maus**←«, de la souris, *voy.* Mause←« et Mäuse←«; **—aar**, *m.* es, e, *ou* **—adler**, *m.* ê, —, busard, *m.* buse, *f; pop.* bourrel, *m.* livot, *m;* **—ader**, *f. spl. Vétér.* veine nasale; **—ähnlich**, *adj.* semblable à une souris; **—art**, *f. spl.* espèce (*f.*) de souris; **—baum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* bourgène, *f.* aune noir; **—birne**, *f.* n, *Bot.* cuisse-madame, *f;* **—dorn**, *m.* es, *spl. Bot.* fragon, *m.* fragon petit houx; **—eule**, *f.* n, *Ornith.* chouette, *f.* chat-huant, *m;* **—fahl**, *adj.* gris-de-souris; **—farbe**, *f. spl.* couleur (*f.*) de souris, gris (*m.*) souris; **—grau**, *adj.* gris-de-souris; **—kopf**, *m.* es, ⸗e, *Ornith.* fauvette (*f.*) à tête noire; **—köpfig**, *adj. fam.* musard; —köpfiger Mensch, musard, *m;* —köpfig sein, aimer à combiner; **—pfad**, *m.* es, e, *Mil. anc.* pas (*m.*) de souris; **—schupati**, *m.* ê, ê, *Zool.* didelphe marin; **—weihe**, *f.* n, milan, *m.* écouflé, *m;* **—zahn**, *m.* es, ⸗e, dent (*f.*) de souris.

Mausche, *m.* n, n, (*maou-ché*). *ou* **Mauschel**, *m.* ê, —, juif, *m.* colporteur, *m.*

Mauschel, *m.* ê, —, (*maou-chèl*). *Chaudronn.* petit marteau. *voy.* Mauscheln.

Mauschelei, *f.* en, (*maou-ché-laï*). trafic, *m.* colportage, *m;* jargon juif.

Mauscheln, *n.* (*maou-chèln*). *av.* haben, agir en juif; faire le juif; marchander, tromper; nasiller, parler comme les juifs. ‖ =, *n.* ê, *spl. ou* **Mauschelsprache**, *f.* n, jargon (*m.*) des juifs.

Mäuschen, *n.* ê, —, (*mœïs-chèn*). *ou* Mäuslein, *dim. de* Maus; petite souris, souriceau, *m; fig.* **mon rat! mon raton! mon chéri! mon chou-chou!**

Mäuschenstill, *adj.* (*mœïs-chèn-chtil*). *voy.* Mausestill, très tranquille, calme, coi; halte dich —! tiens-toi coi! **ne bouge pas! ne souffle pas mot!** es ist hier —, on entendrait voler *ou* trotter une mouche.

1. **Mause**, *f.* n, (*maou-zé*). *ou* Mauser, *Ornith.* mue, *f;* in der — liegen*, être en mue, muer.

2. **Mause**←«, de souris, de mue, *voy.* Maus←« et Mäuse←«; **—falber**, *m.* ê, —, *Man.* souris, *m.* cheval (*m.*) souris; **—falle**, *f.* n, souricière, *f; Min.* souricière, *f.* boîte (*f.*) de Boule; planchette, *f.* souris, *f;* **—fallenschieber**, *m.* ê, —, *Min.* tiroir (*m.*) de souricière; **—fallenschnur**, *f.* ⸗e, *Min.* ficelle (*f.*) de souricière; **—gat**, *n.* es, e, *Mar.* dogue, *m;* **—kätzchen**, *n.* ê, —, petite chatte, petite amie; **—katze**, *f.* n, chat bon preneur de souris; *fam.* chat voleur; **—kopf**, *m.* es, ⸗e, *Zool.* musaraigne, *f;* **—kraut**, *n.* es, *spl.* herbe (*f.*) à coton; gnaphale bourbeux; **—loch**, *n.* es, ⸗er, trou (*m.*) de souris; **—schwanz**, *m.* es, ⸗e, *ou* **—schwänzchen**, *n.* ê, —, *Bot.* queue (*f.*) de souris; **—still**, *adj. voy.* Mäuschenstill, tranquille, calme, coi; sich —still halten*, **se tenir coi, ne pas souffler mot;** es ist hier — still, on entendrait voler *ou* **trotter une mouche; —todt**, *adj.* **bien mort, raide mort; —zahn**, *m.* es, ⸗e, petite dent; **—zahnrüßler**, *m.* ê, —, *Zool.* baridie, *f;* **—zeit**, *f. spl.* temps (*m.*) de la mue.

Mäuse←«, des souris, aux souris; **—artig**, *adj. Zool.* qui ressemble aux souris, murin; —artige Thiere, murins, *m. pl.* murides, *m. pl.* muséides, *m. pl;* **—beißer**, *m.* ê, —, *Zool.* têtard, *m;* **—bussard**, *m.* ê, e, *ou* —falke, *voy.* —falk *Ornith.* buzard, *m.* buse, *f; pop.* bourrel, *m.* livot, *m;* **—darm**, *m.* es, *spl. Bot.* mouron, *m;* **—dorn**, *m.* es, *spl. Bot.* fragon, *m.* petit houx; verbouillet, *m.* faux-buis, *m.* housson, *m;* stachliger —dorn, fragon piquant, myrte (*m.*) sauvage, naubiger —dorn, laurier alexandrin; **—dreck**, *m.* e, *spl.* crotte (*f.*) de souris; **—eichhörnchen**, *n.* ê, —, *Zool.* loir, *m;* **—erbse**, *f.* n, *Bot.* vesce, *f.* pois (*m. pl.*) de pigeon; **—fahl**, *adj. ou* **—grau**, *adj.* gris-de-souris; **—falk**, *m.* en, en, *Ornith.* busard, *m;* **—falkenartig**, *adj. Zool.* butéonin; **—falle**, *f.* n, souricière, *f.* ratière, *f;* **—fänger**, *m.* ê, —, preneur, *m.* chasseur (*m.*) de souris; **—fraß**, *m.* es, e, *Zool.* mangeur (*m.*) de rats, rativore, *m.* mangeur (*m.*) de souris; **—gat**, *n.* ê, e, *Mar.* dogue, *m;* **—gedarm**, *n.* e, *spl. Bot.* morgeline, *f.* mouron (*m.*) des petits oiseaux; **—gerste**, *f.* n, *Bot.* orge (*f.*) queue de souris *ou* de rat; orge murale *ou* sauvage; **—geschäfte**, *n. pl.* petites affaires; **—geschlecht**, *n.* es, *spl. fam.* peuple (*m.*) rat; *iron.* **la gent souriquoise; —gift**, *n.* es, e, mort (*f.*) aux rats; **—gras**, *n.* es, *spl. ou* —schwanz, *Bot.* myosure, *f;* **—habicht**, *m.* es, e, *Ornith.* vautour (*m.*) de Bohême, brondée, *f;* **—hafer**, *m.* ê, *spl. Bot.* ivraie (*f.*) vivace, orge murale *ou* sauvage; **—käferchen**, *n.* ê, —, *Zool.* dermeste nébuleux; **—könig**, *m.* ê, e, *Ornith.* roitelet, *m;* **—kopf**, *m.* es, ⸗e, tête (*f.*) de souris; *fig.* finot, *m.* fin matois; **—loch**, *n.* es, ⸗er, trou (*m.*) de souris; **—mal**, *n.* es, ⸗er, envie garnie de poils; **—miesmuschel**, *f.* n, *Zool.* gueule (*f.*) de souris; **—nest**, *n.* es, er, nid (*m.*) de souris; *fig.* —nester im Kopfe haben, avoir une araignée dans la tête; **—ohr**, *n.* es, en, oreille (*f.*) de souris; **—öhrchen**, *n.* ê, —, *Bot.* épervière, *f.* myosotis, *m.* vergiss-mein-nicht, *m.* ne-m'oubliez-pas, *m;* **—patrouille**, *f.* n, *Mil.* patrouille (*f.*) d'éclaireurs; **—pfeffer**, *m.* ê, —, *Bot.* **grande ortie puante, staphisaigre**, *f;* **—schwanz**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* queue (*f.*) de souris, myosure, *f; iron.* natte (*f.*) de cheveux tres mince, queue (*f.*) de rat; **—schwanzähnlich**, *adj. Bot.* myure; **—schwanzschwingel**, *m.* ê, *spl. Bot.* fétuque (*f.*) pseudo-myure; **—thurm**, *m.* es, *spl.* Tour (*f.*) des Rats; **—wächter**, *m.* ê, —, *Ornith.* brondée, *f;* **—zwiebel**, *m.* ê, —, squille (*f.*) rouge.

1. **Mausen**, *n.* (*maou-zèn*). *av.* haben, 1. **chasser *ou* prendre des souris *ou* des rats**; *Mar.* faire des dogues. ‖ 2. *n. av.* haben *et* sein, se glisser en tapinois. ‖ 3. *a. fam.* **escamoter, flibuster,** chiper, voler, jouer des mains, *Chass.* surprendre, épier. ‖ 4. =, *n.* ê, *spl.* **action (*f.*) de prendre des souris, chasse (*f.*) aux souris; action (*f.*) de dérober, vol,** *m.* **volerie,** *f.* **gripperie,** *f; Mar.* **baraterie,** *f.*

2. **Mausen (sich)**, *r. ou* sich mausern, **muer, être en mue, se dépouiller, se déplumer, changer de test;** *fam.* **faire peau neuve, se remplumer, se remettre,** se rétablir; er hat sich nicht mal gemausert, c'est un madré. ‖ =, *n.* ê, *spl.* mue, *f.*

Mäusen, *a.* (*mœï-zèn*). *voy.* Mausen, *Mar.* **faire des dogues.**

Mäusenzen, *n.* (*mœï-zèn-tzèn*). *av.* sein, **sentir la souris.**

1. **Mauser**, *m.* ê, —, (*maou-zèr*). 1. **voleur,** *m.* filou, *m; fam.* croqueur, *m.* ‖ 2. *Zool.* **buzard,** *m.* **buse,** *f.*

2. **Mauser**, *f. spl.* mue, *f.*

3. **Mauser**←« *ou* Mause←«, de la mue; **—feder**, *f.* n, plume (*f.*) de mue; **—haus**, *n.* es, ⸗er, *Chass.* muette, *f;* **—zeit**, *f. spl. Ornith.* mue, *f.*

Mauserei, *f.* en, (*maou-zé-raï*). escamotage, *m.* **filouterie,** *f.* **escroquerie,** *f; Mil.* auf — aus-gehen*, aller à la maraude.

Mauserich, *m.* ê, e, (*mœï-zé-rich*). *pop.* souris (*m.*) mâle.

Mausern, *n.* (*maou-zèrn*). *av.* haben *et* sich —, *r.* muer, être en mue; **se dépouiller, se déplumer, changer de test;** *fam.* **faire peau neuve, se remettre, se rétablir, se remplumer.**

Mausicht, *adj.* (*maou-zicht*). *ou* **Mausicht**, qui sent la souris, qui laisse une odeur de souris.

Mausig, *adj.* (*maou-zich*). qui sent la souris; sich — machen, se rendre important, **prendre des grands airs, faire l'important** *ou* le pédant; *fam.* se rebéquer.

Mäusin, *f.* nen, (*mœï-zin'*). *pop.* souris (*f.*) femelle.

Mäuslein, *n.* ê, —, (*mœïs-laïn'*). *ou* Mäuschen, *dim. de* Maus, petite souris, souriceau, *m; fig.* mon chéri, ma chatte, ma biche, *Anat.* abaisseur, *m.* (de l'œil).

Mausoleum, *n.* ê, *plur.* Mausoleen, (*maou-zo-lé-oum'*). mausolée, *m.*

Mausolus, *m.* (*maou-zo-lous*). *n. pr.* Mausole, *m.*

Mauße, *f. voy.* Mause,

Maut, *f. voy.* Mauth.

Maute, *f. spl.* (*maou-té*). *ou* **Mauterz**, *n.* es, *spl.* minerai (*m.*) en grumeaux, mine (*f.*) en marrons.

1. **Mauth**, *f.* en, (*maout*). douane, *f.* octroi, *m.* péage, *m;* droits (*m. pl.*) de douane *ou* de péage.

..**Mauth**←—«, des douanes, de l'octroi; **—einnehmer**, *m.* e, —. douanier, *m.* percepteur (*m.*) des droits de douane; **—frei**, *adj.* qui ne paie pas de droits de douane *ou* d'octroi; affranchi des droits d'entrée *ou* de péage; **—freiheit**, *f. spl.* exonération (*f.*) des droits de douane *ou* de péage; **—haus**, *n.* es, ⸗er, douane, *f.* maison (*f.*) des douaniers; **—ordnung**, *f. spl.* règlements (*m. pl.*) des douanes; **—schreiber**, *m.* e, —, commis (*m.*) des douanes, contrôleur (*m.*) du péage.

Mauthner, *m.* e, —, (*maout-nèr*). *ou* **Mautner**, *m.* e, —. douanier, *m.* receveur (*m.*) des douanes.

Mauzen, *n.* (*maou-tzèn*). *ar.* babeln, miauler.

Max, *m.* (*max*). *fam. pour* Maximilian, *n. pr.* Max, *m.* Maxime, *m.* Maximilien, *m.*

Maxentius, *m.* (*ma-xèn-tious*). *ou* **Maxenz**, *m. n. pr. H. anc.* Maxence, *m.*

°**Maxillaria**, *f. plur.* Maxillarien, (*ma-xi-la-ri-a*). *Bot.* maxillaire, *f.*

°**Maxima**, *f. plur.* Maximen, (*ma-xi-ma*). *Mus.* maxime, *f.*

Maximal←—«, supérieur, maximum; **—einheitesatz**, *m.* es, *spl.* maximum (*m.*) d'unité; **—grenze**, *f.* n, maxima, *f.* limite (*f.*) extrême; —armiertes Feldschießgeschütz, limite (*f.*) du tir de guerre; **—ladung**, *f.* n, charge (*f.*) maxima; **—maß**, *n.* es, *spl.* mesure (*f.*) maxima; **—preis**, *m.* es, e, prix (*m.*) maximum; **—satz**, *m.* es, ⸗e, tarif (*m.*) maximum; **—zahl**, *f.* en, chiffre (*f.*) maximum.

°**Maxime**, *f.* n, (*ma-xi-mé*). maxime, *f.* principe, *m.*

Maximianus, *m.* (*ma-xi-mi-a-nous*). *n. pr. H. anc.* Maximien, *m.*

Maximilian, *m.* (*ma-xi-mi-lian'*). *voy.* Max, *n. pr.* Maximilien, *m.*

Maximiliane, *f.* (*ma-xi-mi-lia-ne*). *n. pr.* Maximiliane, *f.* ‖ *f.* n. *Bot.* maximilienne, *f.*

°**Maximilianeum**, *n.* e, (*ma-xi-mi-lia-né-oum*). Maximilianée, *f.* (École polytechnique de Munich).

Maximilianisch, *adj.* (*ma-xi-mi-lia-nich*). de Maximilien.

Maximilianethurm, *m.* es, ⸗e, (*ma-xi-mi-lian's-tourm'*). *Fortif.* tour maximilienne.

Maximin, *m.* (*ma-xi-min'*). *ou* **Maximinus**, *m. n. pr.* Maximin, *m.*

°**Maximum**, *n.* s, —. (*ma-xi-moum'*). maximum *m.*; *Mil.* — der Ladung, charge (*f.*) maximum.

Maximus, *m.* (*ma-xi-mous*). *n. pr.* Maxime, *m.*

May, *m. voy.* Mai.

Mayer, *m. voy.* Meier.

Mayuz, *voy.* Mainz.

°**Mayor**, *m.* s, e, (*mai-or*). maire, *m.*; Lord—, lord-maire, *m.*

Mazdeer, *m.* s, —, (*maz-dé-èr*). *Relig.* mazdéen, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, mazdéenne, *f.*

Mazedonianer, *m.* s, —, (*ma-tzé-do-ni-a-nèr*). macédonien, *m.*

Mazedonien, *n.* s, (*ma-tzé-dó-nièn*). *Géogr.* la Macédoine.

Mazedonier, *m.* s, —, (*ma-tzé-dó-nier*). Macédonien, *m.* ‖ *adj. invar.* de la Macédoine. **=in**, *f.* nen, Macédonienne, *f.*

Mazedonisch, *adj.* (*ma-tzé-do-nich*). macédonien.

°**Meandrit**, *m.* en, en, (*mé-an'-drit*). méandrite, *f.* cérébérite, *f.*

1. **Mecca** *ou* Mekka, *n.* s, (*mek-ka*). *Géogr.* la Mecque; Bewohner von —, Mecquois, *m.*

2. **Mecca**←—«, mecquois, de la Mecque; **—balsam**, *m.* s, —, baume (*m.*) du Caire; thér·benthine (*f.*) de Judée; **—balsambaum**, *m.* es, ⸗e, baumier (*m.*) du Caire *ou* de la Mecque.

°**Mechanik**, *f. spl.* (*mé-cha-nik*). mécanique, *f.*

°**Mechaniker**, *m.* s, —, (*mé-cha-ni-kèr*). *ou* **Mechanikus**, *m. sing. invar. pl.* Mechanici, mécanicien, *m.* machiniste, *m.*

°**Mechanisch**, *adj.* (*mé-cha-nich*). mécanique, à la mécanique; —e Eigenschaften, mécanicité, *f.*; —es Moment, poids, *m.* ‖ *adv.* mécaniquement, machinalement; — arbeiten, travailler par routine, travailler machinalement.

°**Mechanismus**, *m. invar.* (*mé-cha-nis-mous*). mécanisme, *m.* mécanique, *f.*

Mecheln, *n.* s, (*mé-chèln*). *Géogr.* Malines, *f.*

Mechelner, *m.* s, —, (*mé-chèl-nèr*). habitant (*m.*) de Malines. ‖ *adj. invar.* de Malines. ‖ **=in**, *f.* nen, femme, *f.* *ou* habitante (*f.*) de Malines.

°**Mechiratist**, *m.* en, en, (*mé-chi-ra-tist*). mèchiratiste *ou* mèkhiratiste, *m.*

°**Mechoakana** *ou* **Mechoakanna**, *f. plur.* Mechoakanas *et* Mechoakanen, (*mé-cho-a-ka-na*). *Bot.* mèchoacan, *m.* scammonée (*f.*) d'Amérique.

Mechthild, *f.* (*mèch-tild*). *n. pr.* Mathilde, *f.*

Mecist, *m.* (*mé-tzist*). *ou* **Mecistus**, *n. pr.* Méciste, *m.*

Mecon..., *voy.* Mekon...

1. **Mecker**, *m.* s, —, (*mèk-kèr*). *ou* Meckerer, *Ornith.* pinson montain *ou* des Ardennes.

2. **Mecker**←—«, qui chevrote, qui tremble en parlant; **—stimme**, *f.* n, voix chevrotante; *Méd.* égophonie, *f.*; **—stimmig**, *adj.* qui chevrote en parlant, qui parle d'une voix chevrotante; *Méd.* égophone.

Meckern, *n.* (*mek-kèrn*). *ar.* babeln, crier (*parl.* de la chèvre), chevroter; *fig.* imiter le cri de la chèvre; chevroter en chantant. ‖ =, *n.* s, *spl.* cri (*m.*) de la chèvre; chevrotement, *m.* (de la voix).

Mecklenburg, *n.* s, (*mé-klèn-bourch*). *Géogr.* le Mecklembourg.

Mecklenburger, *m.* s, —, (*mé-klèn-bour-guèr*). Mecklembourgeois, *m.* *adj. invar.* de Mecklembourg, mecklembourgeois. ‖ **=in**, *f.* nen, Mecklembourgeoise, *f.*

Mecklenburgisch, *adj.* (*mé-klèn-bour-guich*). de Mecklembourg, mecklembourgeois.

°**Medaille**, *f.* n, (*mé-la-liè*). médaille, *f.* jeton, *m.* marque, *f.*

Medaillen←—«, des médailles; **—empfänger**, *m.* s, —, médaillé, *m.*; **—kammer**, *f.* n. *ou* **—schrank**, *m.* es, ⸗e, *et* **—sammlung**, *f.* en, médaillier, *m.*; **—kenner**, *m.* s, —, *ou* **—sammler**, *m.* s, —, médailliste, *m.*; **—liebhaber**, *m.* s, —, amateur (*m.*) de médailles; **—schneider**, *m.* s, —, *ou* **—stecher**, *m.* s, —, graveur (*m.*) sur médailles, médailleur, *m.*; **—wissenschaft**, *f. spl.* numismatique, *f.* science (*f.*) des médailles.

°**Medaillon**, *n.* s, s, (*mé-dai-lion'*). médaillon, *m.*; *Arch.* médaille, *f.* osteau, *m.*

Medard, *m.* (*mé-dard*). *ou* **Medardus**, *n. pr.* Médard, *m.*

Meddik, *m.* s, e, (*mèd-dik*). ver (*m.*) de terre.

Medea, *f.* (*mé-dé-a*). *Myth.* Médée, *f.*

Medeenhaft, *adj.* (*mé-dé-èn-haft*). dans le genre de Médée.

Meder, *m.* s, —, (*mé-dèr*). Mède, *m.*

Mederich, *m.* (*mé-de-rich*). *n. pr.* Merri, *m.* Médéric, *m.*

°**Media**, *f. plur.* Mediä, (*mé-dia*). *Gram.* lettre douce, média, *f.*

°**Medial**, *adj.* (*mé-dial*). *Phys.* du milieu; *Gram.* du verbe moyen.

1. °**Median**, *adj. indécl.* (*mé-diân*). moyen, mitoyen; *Anat.* médian.

2. **Median**←—«, médian, du milieu, moyen; **—ader**, *f.* n, veine médiane; **—ebene**, *f.* n. *Anat.* plan, *m.*; **—folio**, *n.* s, s. *Typ.* folio moyen; **—große**, *f. spl.* grandeur moyenne; **—papier**, *n.* s, e, papier (*m.*) grand raisin, papier (*m.*) grand-aigle; **—quart**, *m.* s, e, grand in-quarto.

°**Medianistisch**, *adj.* (*mé-dia-nis-tich*). médianimique, qui a rapport au médium.

°**Medianotte**, *m.* n, n, (*mé-dia-no-té*). minuit, *m.* médianoche, *m.*

°**Mediante**, *f. spl.* (*mé-dian'-té*). *Mus.* médiante, *f.*

°**Mediateur**, *m.* s, s, (*mé-dia-teur*). *Jeu.* médiateur, *m.*

°**Mediatisiren**, *a.* (*mé-dia-ti-zi-rèn*). *pp.* mediatisirt, médiatiser. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Mediatisirung**, *f.* n, médiatisation, *f.*

Medicäer *ou* Mediceer, *m.* s, —, (*mé-di-tzé-èr*). prince (*m.*) de la famille des Médicis. ‖ **=in**, *f. spl.* Catherine (*f.*) de Médicis.

Medicäisch, *adj. voy.* Mediceisch.

°**Medicament**, *n.* es, e, (*mé-di-ka-mèn't*). médicament, *m.* remède, *m.*

°**Medicaster**, *m.* s, —, (*mé-di-kas-tèr*). médicastre, *m.* charlatan, *m.*

Mediceer, *m. voy.* Medicäer.

Mediceisch, *adj.* (*mé-di-tzé-ich*). *ou* Medicäisch, médicéen, de Médicis; die —e Venus, la Vénus de Médicis; —es Zeitalter, siècle *m.* des Médicis.

1. **Medici**, *m.* (*mé-di-tchi*). *ou* **Medicis**, *n. pr.* Médicis, *m.*

2. **Medici**, *m. pl. voy.* Medicus.

1. °**Medicin** *ou* **Medizin**, *f. spl.* (*mé-di-tzin'*). médecine, *f.* science médicale. ‖ *f.* en, médecine, *f.* remède, *m.* médicament, *m.*; — einnehmen, prendre de la médecine; *fam.* prendre médecine.

2. **Medicin**←—«, de médecine; **—anstalt**, *f.* en, maison (*f.*) de santé; **—bad**, *n.* es, ⸗er, bain médicamenteux; **—behörde**, *f.* n, conseil (*m.*) d'hygiène *ou* de santé; **—beutel**, *m.* s, —, havresac (*m.*) à médicaments; **—geld**, *n.* es, er, indemnité (*f.*) pour achat de médicaments; **—glas**, *n.* es, ⸗er, fiole (*f.*) à médecine; **—groschen**, *n.* s, —, indemnité (*f.*) pour achat de médicaments; **—karren**, *m.* s, —, *Mil.* cantine médicinale, fourgon (*m.*) aux médicaments, cantine (*f.*) médicinale du régiment; **—kasten**, *m.* s, —, *Mil.* caisse (*f.*) de pharmacie, pharmacie portative; **—wagen**, *m.* s, — *et* ⸗, *Mil.* fourgon (*m.*) de pharmacie, caisson (*m.*) d'ambulance.

Medicinal←—«, de santé, de médecine; **—anstalt**, *f.* en, maison (*f.*) de santé; mesures (*f. pl.*) hygiéniques; **—ausschuß**, *m.* sses, ⸗sse, commission médicale. **—bad**, *n.* es, ⸗er, bain médicamenteux; **—gewicht**, *n.* es, e, poids employé en pharmacie; **—kräuter**, *n. pl.* herbes médicinales. **—kollegium**, *n.* s, *spl.* conseil, *m.* *ou* collège médical, conseil (*m.*) de santé; **—kräuter**, *n. pl.* plantes médicinales; *fam.* simples, *m. pl.* **—pfuscherei**, *f.* en, charlatanerie médicale; **—polizei**, *f. spl.* police médicale; **—rath**, *m.* es, ⸗e, membre (*m.*) d'un conseil médical, membre (*m.*) du conseil de médecine *ou* de santé; **—statistik**, *f.* en statistique médicale; **—taxe**, *f.* n, taxe officielle des médicaments; **—thran**, *m.* s, *spl.* huile (*f.*) de foie de morue; **—waare**, *f.* n, drogue médicale; **—wesen**, *n.* s, *spl.* tout ce qui concerne le service médical, service (*m.*) de santé.

°**Mediciner**, *m.* s, —, (*mé-di-tzi-nèr*). étudiant (*m.*) en médecine; *fam.* médecin, *m.*

°**Mediciniren**, *n.* (*mé-di-tzi-ni-rèn*). *pp.* medicinirt; se médicamenter, prendre médecine, suivre un traitement médical; *fam.* se droguer.

°**Medicinisch**, *adj.* (*mé-di-tzi-nich*). médical, médicinal, médicamenteux; médicateur, drogueur; —e Fakultät, faculté (*f.*) de médecine; —e Chemie, iatrochimie, *f.* ‖ *adv.* médicalement, par la médecine.

* **Medicus**, m. sing. invar. pl. Medici (mé-di-kous). médecin, m.

Medien, n. e, (mé-dièn). Géogr. la Médie.

* **Medimnus**, m. invar. (mé-dim'-nouss). H. anc. médimne, m.

Medina, n. s, (mé-di-na). 1. Géogr. Médine, f. | 2. n. pr. Médina, m.

* **Medio**, adj. (mé-dio). voy. Medium; mi, moitié, demi; — April, à la mi-avril, au milieu du mois d'avril.

Medisch, adj. (mé-dich). mède, médique, des Mèdes.

* **Meditation**, f. en, (mé-di-ta-tzion'). méditation, f.

Mediterran←«, de la Méditerranée, méditerranéen; **—land**, n. es, ⸗er, pays situé sur la Méditerranée; **—schiffahrt**, f. spl. navigation (f.) sur la Méditerranée; **—zone**, f. spl. zône (f.) de la Méditerranée.

* **Meditiren**, a. (mé-di-ti-rèn). pp. meditirt, méditer. || ==, n. s, spl. méditation, f.

* **Medium**, n. s, plur. Medien et Media, (mé-dioum'). 1. Phys. médium, m. milieu, m; agent (m.) intermédiaire; Gram. verbe moyen. | 2. médium, m. voyant, m. psychique, m.

* **Mediumistisch**, adj. (mé-diou-mis-tich). de médium.

* **Mediumität**, f. en, (mé-diou-mi-tèt). médianimité, f. médiumnité, f. qualité, f. ou faculté (f.) de médium.

* **Medoc**, n. s, (mé-dok). Géogr. Médoc, m. Bewohner von —, Médoquin, m; **—wein**, m. es, e, vin (m.) de Médoc.

* **Medullin**, n. s, spl. (mé-dou-lin'). Chim. médulline, f.

Medusa, f. (mé-dou-za). Myth. Méduse, f. Gorgone, f.

* **Meduse**, f. n, (mé-dou-zé). 1. Bot. méduse, f. ortie (f.) de mer. | 2. Zool. méduse, f. venin, m. ou gelée (f.) de mer.

Medusen←« ou Medusa←«, de Méduse, de méduse, **—antlitz**, n. es, spl. face (f.) de Méduse; **—artig**, adj. Zool. médusaire; **—haupt**, n. es, spl. Myth. tête (f.) de Méduse, tête (f.) de Gorgone; Astr. Méduse, f. Algor, m, Zool. astrolépas, m; Bot. tête-de-Méduse, f. méduse, f; euphorbe, f; **—pferd**, n. es, spl. Astr. cheval (m.) de Méduse; **—stern**, m. es, e, Zool. étoile (f.) à tête de Méduse.

Medusenhaft, adj. (mé-dou-zèn-haft). ou **Medusenartig** et **Medusisch**, de Méduse, méduséen.

Meenden, n. s, (mén-dèn). ou Menen, Géogr. Menin, m.

1. * **Meer**, n. es, e, (mèr). **mer**, f; das —, la mer, l'océan, m. les eaux, f. pl; das rothe —, la mer Rouge; das schwarze —, la mer Noire; das mittelländische —, la Méditerranée, la mer Méditerranée ou méditerranéenne; fig. foule, f. quantité, f. mer, f; Zool. im —e lebend, marin, m. thalassin, m. thalassite, f.

2. **Meer**←«, de la mer, maritime; voy. Meeres←«; **—aal**, m. es, e, Zool. anguille (f.) de mer, serpent marin, congre, m; **—aar**, m. es, e, ou **—adler**, m. s —, Zool. aigle marin ou pêcheur, frégate, f; Pêch. aigle marin, mourine, f: Blas. junger —aar, safre, m; **—affe**, m. n, ou —katze, Zool. guenon, f. cercopithèque, m; Pêch. chat marin, roussette, f; **—aland**, m. es, e, Zool. mulet (m.) de mer, meuille, f; **—algen**, f. pl. Bot. algues marines; fadenartige —algen, mousse marine; **—aloe**, f. n, Bot. stratiote, f; **—ambrosie**, f. n, Bot. ambroisie (f.) maritime; **—ampfer**, m. s, spl. Bot. patience (f.) maritime ou à feuilles étroites; **—amsel**, f. n, Ornith. merle gris ou terrier, merle (m.) à plastron ou à collier, tourd, m; **—ananas**, f. spl. Zool. ananas (m.) de mer; **—anemone**, f. n, Zool. fontaine, f. ou ortie (f.) de mer; **—anwohner**, m. s, —, habitant (m.) des côtes ou du littoral, riverain, m; **—artikel**, m. s, —, produit (m.) de mer; **—äsche**, f. n, Zool. tang, m; **—aster**, f. n, Bot. aster (m.) maritime, tripolium, m; **—auge**, n. s, n, lac (m.) alpestre des monts Carpathes; **—auswurf**, m. es, ⸗e, Mar. choses rejetées par la mer, varech, m; balayures (f. pl.) de mer, laisse, f; **—ballen**, m. s, —, pelote (f.) de mer, égagrophile (m.) de mer, bézoar marin; **—ballenpflanze**, f. n, Bot. zostère marine; **—barbe**, f. n, Zool. rouget-barbet, m. mulet, m. mulle, f; gestreifte —barbe, surmulet, m; **—beherrscher**, m. s, —, souverain, m. dominateur (m.) des mers; **—beifuß**, m. es, spl. Bot. absinthe (f.) de mer; **—beschreiber**, m. s, —, hydrographe, m; **—beschreibung**, f. spl. hydrographie, f. || f. en, description (f.) maritime; **—bewohner**, m. s, —, habitant (m.) de la mer, habitant (m.) des côtes ou du littoral; poét. animal marin; **—bienenstock**, m. es, ⸗e, ruche (f.) aquatique ou marine; **—binse**, f. n, Bot. jonc marin; **—blasenschnecke**, f. n, Zool. bulle, f; **—blau**, adj. bleu de mer; bleu marin; **—bohne**, f. n, ou —eichel, Zool. gland (m.) de mer, balane-sabot, m; tonnenförmige —bohne ou —eichel, tubicinelle, f; **—brandung**, f. en, brisement (m.) de mer; **—brassen**, m. s, —, Zool. brème (f.) de mer; rother —brassen, pageau, m. pagel, m; **—bürzel**, m. s, —, ou —melde, Bot. pourpier (m.) de mer, arroche (f.) en arbre; weißer —bürzel, acargan, m. acarne, f; **—busen**, m. s, —, golfe, m. baie, f; **—dattel**, f. n, Zool. lithophage, m; **—distel**, f. n, Bot. argousier, m. chardon (m.) Notre-Dame, chardon-marie, m; **—drache**, m. n, n, Myth. dragon (m.) de mer; Zool. dragon marin, vive, f; kleiner —drache, lacert, m; pégase, m. cheval marin, hippocampe, m; **—drehhals**, m. es, ⸗e, Zool. grèbe (m.) à oreilles, petit grèbe huppé; **—echse**, f. n, Géol. lézard (m.) de mer, halisaurien, m; **—eiche**, f. n, Bot. chêne (m.) de mer, varech vésiculeux, goémon, m; **—eichel**, f. n, gland (m.) de mer, balane-sabot, m; **—eichhorn**, n. es, ⸗er, ou **—einhörnchen**, n. s, —, narval, m. licorne (f.) de mer, nason, m. licornet, m; **—eis**, n. es, spl. glace flottante sur mer; **—elster**, f. n, Ornith. huitrier, m; **—enge**, f. n, détroit, m. canal, m. pas, m. (de Calais); Mar. in eine —enge fahren, embouquer; **—engel**, m. s, —, ange (m.) de mer, squatine, f; **—engenvertrag**, m. es, ⸗e, traité (m.) du détroit ou des détroits; **—entrungen**, adj. poét. arraché à la mer, enlevé à la mer; **—esel**, m. s, —, Zool. grand merlus, merlan, m. brochet (m.) de mer; **—faden**, m. s, ⸗, ou —strang, Bot. varech noueux; **—fahrt**, f. en, course, f. promenade, f. excursion (f.) sur mer, navigation, f; **—farbe**, f. spl. ou **—grün**, n. es, spl. vert (m.) de mer, glaucescence, f; **—farben**, adj. ou —grün, glauque, glaucescent; **—fenchel**, m. s, —, Bot. bacile (m.) maritime, fenouil (m.) de mer, perce-pierre, f. passe-pierre, f. saxifrage (f.) maritime; **—ferkel**, n. s, —, ou **—ferklein**, n. s, —, ou —schwein, et —schweinchen, Zool. porc marin, marsouin, m. phocène, f; **—fichte**, f. n, Bot. fucus, m. ou algue (f.) à feuilles de pin; **—fisch**, m. es, e, Zool. poisson (m.) de mer; Pêch. marée, f; **—fischläufe**, f. pl. Zool. calygiens, m. pl; **—flachs**, m. es, spl. Bot. lin (m.) maritime; **—floh**, m. es, ⸗e, Zool. talitre, m; **—föhre**, f. n, pin (m.) de mer, pin (m.) maritime; **—frau**, f. en, fée (f.) de mer, sirène, f; pop. poisson-femme, m. femme marine; **—fräulein**, n. s, —, ou —mädchen, fée (f.) de mer, sirène, f. néréide, f; **—frosch**, m. es, ⸗e, Zool. grenouille (f.) de mer; **—fuchs**, m. es, ⸗e, Zool. renard marin, faux requin; **—gans**, f. ⸗e, Ornith. pélican, m; **—garnele**, f. n, Zool. crangon, m. crevette, f; **—gegend**, f. en, parage, m; **—gerste**, f. spl. Bot. orge (f.) maritime; **—geusen**, m. pl. H. mod. gueux (m. pl.) de mer; **—gewächs**, n. es, e, Bot. plante (f.) maritime ou marine; **—gewürm**, n. es, spl. vermisseaux (m. pl.) de la mer; **—gott**, m. es, spl. Myth. Neptune, m. dieu (m.) de la mer. || m. es, ⸗er, dieu marin; **—göttin**, f. spl. Myth. Amphitrite, f. || f. nen, divinité marine, déesse marine; **—gras**, n. es, ⸗er, varech ou varec, m. fucus, m. algue, f; **—gries**, n. es, spl. ou —hirse, Bot. grémil officinal, herbe (f.) aux perles; **—groppe**, f. n, Zool. coquillade, f. perce-pierre, m. blénie, f. singe (m.) de mer; vierhörnige —groppe, quatre-cornes, m; **—grün**, adj. vert de mer, glauque; **—grund**, m. es, ⸗e, fond (m.) de mer; **—grundel**, f. n, ou **—gründel**, m. s, —, et **—gründling**, m. es, e, Zool. loche (f.) de mer; pop. boulereau noir, goujon (m.) de mer, gobie, m; sardine, f. anchois, m; **—hafen**, m. s, ⸗, havre, m. port (m.) de mer; **—hahn**, m. es, ⸗e, Zool. gal, m. coq (m.) de mer, rameur, m. lune (f.) de mer; **—hand**, f. ⸗e, Zool. lobulaire digitée; **—hanf**, m. es, spl. ou —senf voy. —kohl, Bot. bunias, m. coquillier, m. roquette (f.) de mer; chou marin, soldanelle, f; **—harfe**, f. n, Zool. harpe, f; **—hase**, m. n, n, Zool. lièvre marin, aplysie, f; **—hecht**, m. es, e, Zool. brochet (m.) de mer; **—heher**, m. s, —, Ornith. geai (m.) d'Alsace; der **—heilige**, adj. sub. Zool. barbier (m.) de la Méditerranée; **—heimchen**, n. s, —, Zool. chevrette (f.) de mer, écrevisse (f.) squille; **—herrschaft**, f. spl. empire (m.) des mers ou de la mer; **—heuschrecke**, f. n, Zool. squille mante; **—hirsch**, m. es, e, Zool. gattorugine, f; **—hirse**, f. n, Bot. grémil officinal, herbe (f.) aux perles; **—horn**, n. es, ⸗er, Zool. buccin, m; **—hose**, f. n, trombe marine, trombe (f.) de mer, siphon, m. typhon, m; **—huhn**, n. es, ⸗er, Ornith. barge variée, barge grise ou aboyeuse, sole, f; **—hund**, m. es, e, Zool. chien (m.) de mer, phoque, m; **—igel**, m. s, —, Zool. oursin, m. ou châtaigne (f.) de mer; Géol. versteinerter —igel, cucurbite, f; **—igelstachel**, m. s, — ou **—igelstein**, m. es, e, oursin pétrifié, échinite, f; feinster —igelstachel, digitale, f. pierre (f.) d'olive; **—jungfer**, f. n, Myth. sirène, f; **—junker**, m. s, —, Zool. poisson gourmand; pop. demoiselle, f. girelle, f; **—kalb**, n. es, ⸗er, Zool. veau marin, phoque, m; **—karausche**, f. n, Zool. carassin (m.) de mer, gosin, m; goldäugige —karausche, dorade (f.) de Bahama; **—kätzchen**, n. s, —, Zool. guenuche, f; **—katze**, f. n, Zool. chat marin, cercopithèque, m. guenon, f. marmot, m. roussette, f; grüne —katze, cercopithèque (m.) callitriche; **—katzenbrod**, n. es, e, Bot. pain (m.) de singe; **—katzengesicht**, n. es, er, figure (f.) de singe, personne fort laide; **—kiefer**, f. n, pin (m.) de mer, pin (m.) maritime; **—kies**, m. ou n. es, spl. galet, m; **—kirsche**, f. n, Bot. alisier blanc, alouchier, m. fraisier (m.) en arbre, arbouse, f; **—kohl**, m. es, e, chou marin, soldanelle, f; **—kokos**, m. invar. Bot. lodoïcée, m. cocotier (m.) des Maldives; **—kork**, m. es, e, Zool. lobulaire arborée, chêne (m.) de mer; **—kreuzdorn**, m. es, ⸗er. Bot. épine marante, argousse, f. **—kuchen**, m. s, —, Zool. placenta, m. scutelle, f; **—kuttel**, f. n, Zool. sèche, f. seiche, f; **—lappen**, m. s, —, Zool. distome, m; **—lattich**, m. s, spl. Bot. laitue marine; **—leier**, f. n, Zool. rouget-barbet, m. barpe, f. trigle, m. lyre, f; **—lerche**, f. n, Ornith. pied-gris, m. courlis, m. cincle, m. baveuse, f; **—leuchten**, n. s, spl. phosphorescence (f.) de la mer; **—levkoje**, f. n, Bot. giroflée (f.) de mer; julienne (f.) des côtes; **—licht**, n. es, spl. mer lumineuse ou phosphorescente; **—lilie**, f. n, Bot. lis (m.) narcisse, pancratier (m.) maritime; **—limonie**, f. n, Bot. limon (m.) de mer; **—linse**, f. n, lentille (f.) d'eau; **—löwe**, m. n, n, lion marin; **—luft**, f. spl. air (m.) de la mer; **—luch**, m. es, spl. sèche, f. baveuse, f; **—lunge**, f. n, Zool. rhizostome, m. ou poumon (m.) de mer; **—mädchen**, n. voy. —fräulein; **—mann**, m. es, ⸗er, homme marin; Myth. triton, m; **—maus**, f. ⸗e, Zool. souris, f. chenille, f. ou taupe (f.) de mer; aphrodite hérissée; **—melde**, f. n, Bot. aroche (f.) de mer; **—mensch**, m. en, en, homme marin, triton, m; **—messer**, m. s, —, voy. —tiefenmessung, Phys. thalassomètre, m. bathomètre, m. ou bathyomètre, m; **—messerscheide**, f. n,

Zool. solon, *m;* **—nabel,** *m.* s, —, *Bot.* nombril (*m.*) de mer *ou* de Vénus; *Zool.* bellicule, *f;* **—nadel,** *f.* n, *Zool.* aiguille (*f.*) de mer; **—naie,** *f.* n, *Zool.* vimbe, *m;* **—nebel,** *m.* s, *spl.* brume, *f;* **—nelke,** *f.* n, *Bot.* statice (*f.*) aquatique; **—nessel,** *f.* n, *Bot.* algue, *f. Zool.* ortie (*f.*) de mer, actinie, *f;* mammaire, *m;* **—nesseln,** *f. pl.* cnides, *m. pl;* **—nuß,** *f.* üſſe, *Zool.* noix (*f.*) de mer, arche velue; **—nymphe,** *f.* n, néréide *f.* sirène, *f;* **—ochs,** *m.* en, en, *Zool.* bœuf marin *ou* de mer, bomarin, *m;* **—ohr,** *n.* es, en, *Zool.* oreille (*f.*) de mer, halyotide, *f.* **—orgel,** *f.* n, *Zool.* orgue (*m.*) de mer; **—otter,** *f.* n, *Zool.* loutre (*f.*) de mer, enhydre, *m;* **—palme,** *f.* n, *Zool.* encrine, *f; Géol.* —palmen, crinoïdes, *f. pl;* **—park,** *m.* es, e, *Pêch.* parc, *m.* **—perlmuschel,** *f.* n, *Zool.* huître perlière; **—pfaffe,** *m.* n, n, *Zool.* rat, *m.* rapeçon, *m.* raspeçon, *m;* bœuf (*m.*) prêtre; **—pfau,** *m.* es, e, *ou* en, en, *Zool.* paon marin; **—pferd,** *n.* es, e, pégase, *m.* cheval marin, hippocampe, *m;* **—pflanze,** *f.* n, plante marine, pélagophyte, *m;* **—pomeranze,** *f.* n, *Zool.* orange (*f.*) de mer; **—quappe,** *f.* n, *Zool.* mustelle, *f;* **—rabe,** *n.* n, n, *Ornith.* cormoran, *m.* corbeau (*m.*) de mer; **—rachen,** *m.* s, —, *Ornith.* harle huppé; **—räuber,** *m.* s, —, pirate, *m.* écumeur (*m.*) de mer, corsaire, *m.* forban, *m;* **—räuberisch,** *adj.* de pirate, de corsaire; **—ranke,** *f.* n, roquette (*f.*) de mer; **—rebe,** *f.* n, clématite (*f.*) maritime; **—reseda,** *f. spl.* réséda marin; **—rettich** *ou* **—rettig,** *m.* s, e, *Bot.* radis (*m.*) de cheval, horse-radish, *m.* raifort, *m.* raifort (*m.*) sauvage, moutardelle, *f;* **—rettigspanner,** *m.* s, —, *Zool.* zérène, *f;* **—ruppie,** *f.* n, *Bot.* ruppie (*f.*) maritime; **—sabel,** *m.* s, —, *Zool.* épée (*f.*) de mer; **—saite,** *f.* n, *Bot.* chorda, *f;* **—salz,** *n.* es, *spl.* sel marin *ou* de mer, sel raffiné en cristaux; **—salzwerk,** *n.* es, e, marais salants, **—sand,** *m.* es, *spl. Agr.* tangue *ou* tanque, *f;* **—sau,** *f.* äue, *Zool.* truie (*f.*) de mer, milandre, *m;* **—saurier,** *m.* s, —, halisaurien, *m;* **—scham,** *f.* en, *Zool.* ascidie (*f.*) mentule; **—schatten,** *m.* s, —, *Zool.* ombre, *m;* **—schaum,** *m.* s, *spl.* écume (*f.*) de mer, adarca, *f;* **—schaumen,** *adj.* d'écume de mer; **—schäumer,** *m.* s, —, écumeur (*m.*) de mer; **—scheide,** *f.* n, *Zool.* ascidie, *f.* manche (*m.*) de couteau. **—scheidenmuschel,** *f.* n, *ou* **—scheidenthierchen,** *n.* s, —, *Zool.* ascidie (*f.*) mentule; **—schildkröte,** *f.* n, *Zool.* tortue (*f.*) de mer; caret... —schildkröte, kahouane, *f;* schieferige —schildkröte, tortue tuilée; **—schildkröten,** *f. pl.* halichélonés, *m. pl;* **—schilf,** *n.* es, e, roseau marin, algue marine; **—schlacht,** *f.* en, combat naval; **—schlägel,** *m.* s, —, *Zool.* marteau, *m.* zygène, *m.* pantouflier, *m.* poisson juif; **—schlamm,** *m.* s, *spl.* limon (*m.*) de mer; *Agr.* tangue, *f.* tanque, *f;* **—schlange,** *f.* n, *Zool.* vipère (*f.*) de mer, serpent marin, anguille (*f.*) de mer; **—schlängel,** *n.* s, —, *Zool.* naïade, *f;* **—schleie** *ou* **—schleihe,** *f.* n, *Zool.* tanche, *f. ou* poule (*f.*) de mer, mole, *f.* vieille, *f;* **—schmetterling,** *m.* s, e, *Zool.* blennie (*f.*) ocellaire; **—schmied,** *m.* es, e, *Zool.* dorée, *f.* poisson (*m.*) de Saint-Pierre; **—schnecke,** *f.* n, coquille (*f.*) de mer; **—schnepfe,** *f.* n, *Ornith.* bécasse (*f.*) de mer, centrisque, *m;* **—schwalbe,** *f.* n, *Ornith.* hirondelle (*f.*) de mer, sterne, *f; Pêch.* poisson volant, hirondelle (*f.*) de mer; dumme —schwalbe, mouette brune, fou, *m;* große —schwalbe, grisette, *f; pop.* coupeur (*m.*) d'eau; **—schwell,** *m.* es, *spl.* vagues (*f. pl.*) de la mer, bruit, *m. ou* fracas (*m.*) de la mer; **—schwamm,** *m.* es, äe, *Bot.* éponge, *f.* fongus *ou* fungus, *m; Géol.* versteinerter —schwamm, spongite, *f;* **—schwammartig,** *adj. Bot.* spongiaire; **—schwein,** *n.* s, e, *Zool.* porc marin, marsouin, *m.* phocène, *f;* dauphin, *m;* cochon (*m.*) d'Inde. **—schweinchen,** *n.* s, —, *Zool.* moco, *m.* cochon (*m.*) d'Inde; amerikanische —schweinchen, apérea, *f;* langnasige —schweinchen, lapin (*m.*) d'Amérique *ou* de Java; **—schweinchenartig,** *adj. Zool.* cavié, covien, surmurin; **—schwert,** *n.* es, e, *Zool.* espadon, *m.* épée (*f.*) de mer; **—seife,** *f. spl.* savonnette (*f.*) de mer; **—senf,** *m.* es, e, barias, *m;* **—senne,** *f.* n, algue tendineuse; **—sieb,** *n.* es, e, *Zool.* œillet (*m.*) de mer, actinie, *f;* **—simse,** *f.* n, *Bot.* jonc (*m.*) maritime; **—skink,** *m.* es, e, *Zool.* scinque (*m.*) des pharmaciens; **—skolopender,** *m. pl. Zool.* néréides, *f. pl;* **—skorpion,** *m.* es, e, *Zool.* scorpion (*m.*) de mer; **—sonne,** *f.* n, *Zool.* soleil marin; **—spargel,** *m.* s, —, asperge marine; **—spatz,** *m.* en, en, *Ornith.* moineau (*m.*) des roseaux; **—spinne,** *f.* n, *Zool.* sèche *ou* seiche, *f.* inachus, *m.* araignée (*f.*) de mer; méduse, *f;* **—spule,** *f.* n, *Zool.* vérétille, *f;* **—stachelkraut,** *n.* es, *spl* sonde commune; digitale (*f.*) jaune; **—stadt,** *f.* äe, ville (*f.*) maritime; **—staude,** *f.* n, cératophyte, *f;* **—stern,** *m.* es, e, *Zool.* étoile (*f.*) de mer; **—sterne,** *m. pl. Zool.* astérídées, *f. pl;* **—stichling,** *m.* s, e, *Zool.* boniton, *m.* gastre, *m.* spinache, *f;* **—stint,** *m.* es, e, *Zool.* osmère, *m.* éperlan, *m;* **—strand,** *m.* es, *spl.* côte, *f.* rivage (*m.*) de la mer; **—strandsaster,** *f.* n, aster (*m.*) maritime, tripolium, *m;* **—strandsbeifuß,** *m.* es, äe, *Bot.* armoise maritime; **—strandsbinse,** *f.* n, *Bot.* galanga (*m.*) de marais; **—strandsgrasnelke,** *f.* n, *Bot.* limoine, *f;* **—strandsleokoje,** *f.* n, *Bot.* malcomie, *f;* **—strandsmangold,** *m.* es, e, *Bot.* bette (*f.*) maritime; **—strandsmannstreu,** *f.* en, *Bot.* panicaut (*m.*) maritime; **—strandsmilchkraut,** *n.* es, *spl. Bot.* glaux (*m.*) maritime; **—strandsnarzisse,** *f.* n, *Bot.* pancrais (*m.*) maritime; **—strandssimse,** *f.* n, *Bot.* scirpe (*f.*) maritime; **—strandssternblume,** *f.* n, *Bot.* aster, *m.* tripolium, *m;* **—strandswinde,** *f.* n, *Bot.* soldanelle, *f;* **—strang,** *m.* es, *spl. Bot.* varech noueux; **—straße,** *f.* n, *Géogr.* détroit, *m.* canal, *m;* **—strom,** *m.* es, äe, *Mar.* courant marin; **—strudel,** *m.* s, —, gouffre, *m.* abîme, *m;* tournant (*m.*) d'eau, remous, *m.* remole, *m;* **—süßgras,** *n.* es, *spl. Bot.* glycérine (*f.*) maritime; **—tang,** *m.* es, *spl.* sostère (*f.*) marine; **—tanne,** *f.* n, *Zool.* sertulaire abiétine; **—tasche,** *f.* n *Zool.* chapeau cornu; **—tau,** *n.* es, e, câble (*f.*) de terre; **—taube,** *f.* n, *Ornith.* courte-épine, *f.* poisson armé; **—taucher,** *m.* s, —, *Ornith.* plongeon, *m;* arktischer —taucher, plongeon (*m.*) à gorge noire, petit plongeon; **—teufel,** *m.* s, —, *Zool.* diable (*m.*) de mer, mobular, *m.* baudroie, *f;* **—thier,** *n.* es, e, animal marin; **—tiefe,** *f.* n, profondeur (*f.*) de la mer; **—tiefenmessung,** *f. spl.* bathométrie, *f.* bathyométrie, *f;* **—topf,** *m.* es, äe, *Zool.* bouton (*m.*) de la Chine; **—torf,** *m.* s, *spl.* tourbe (*f.*) d'algues; **—traube,** *f.* n, *Bot.* éphèdre, *f; Zool.* raisin (*m.*) de seiche, uvette, *f;* **—träubel** *ou* **—träublein,** *n.* s, *spl. Bot.* raisin (*m.*) de mer; **—traubelartig,** *adj. Bot.* haloragé; **—tulpe,** *f.* n, *Zool.* turban (*m.*) rouge *ou* turc, tulipe (*f.*) de mer; **—turban,** *m.* s, e, *Zool.* cidaris, *m;* **—ufer,** *n.* s, *spl.* rivage (*m.*) de la mer; côte, *f;* **—umgeben,** *adj. ou* **—umschlungen,** *adj. poét.* enlacé par la mer, entouré, environné par la mer; **—ungeheuer,** *n.* s, —, monstre marin; **—unter,** *adv.* au fond de la mer, au sein de la mer; **—veilchen,** *n.* s, —, *Bot.* giroflée (*f.*) de Mahon; **—vielfraß,** *m.* es, äe, *Zool.* requin, *m.* squale, *m.* chien (*m.*) de mer; **—vögel,** *m. pl. Ornith.* oiseaux marins *ou* de mer, haliptènes, *m. pl;* **—wage,** *f.* n, *Zool.* marteau, *m.* zygène, *m.* pantouflier, *m;* **—wandelnd,** *adj. poét.* qui parcourt les mers; **—wanze,** *f.* n, *Bot.* punaise (*f.*) de mer; **—warts,** *adv.* vers la mer, du côté de la mer; **—wasser,** *n.* s, *spl.* eau (*f.*) de mer, eau salée; **—wasserbecken,** *n.* s, —, *Sal.* quin, *m;* **—wasserriemen,** *m.* s, —, *Bot.* zostère marine, **—wegerich,** *m.* s, *spl. Bot.* alisme marin; **—wegetritt,** *m.* es, e, *Bot.* corrigiole, *f.* raisin (*m.*) de mer; **—weib,** *n.* es, er, *ou* **—weibchen,** *n.* s, —, sirène, *f.* naïade, *f;* **—weih,** *f.* en, *Ornith.* milan (*m.*) de mer, trigle volant; **—wermuth,** *m.* es, *spl.* cyprès, *m;* **—wind,** *m.* es, e, *ou* Seewind, vent (*m.*) de la mer; **—winde,** *f.* n, *Bot.* soldanelle, *f.* chou marin; **—wirbel,** *m.* s, —, gouffre, *m.* abîme, *m;* **—wolf,** *m.* es, äe, *Zool.* loup marin, anarrhique, *m;* **—wunder,** *n.* s, —, phénomène, *m.* merveille (*f.*) de mer; *fig.* miracle, *m.* prodige, *m;* monstre marin; **—wurm,** *m.* es, äer, *Zool.* ver (*m.*) de mer; leuchtender —wurm, bifore *ou* biphore, *f;* **—wurz,** *f.* en, *Bot.* racine (*f.*) de benoîte; **—wurzel,** *f.* n, *Bot.* panicaut (*m.*) maritime, lierre (*m.*) terrestre; **—zahn,** *m.* es, äe, *Zool.* dentale, *f;* versteinerter —zahn, dentalithe, *f;* **—zeisig,** *m.* s, e, *Ornith.* linot, *m;* **—zerfressen,** *adj.* rongé par la mer; **—zunge,** *f.* n, *Zool.* sole, *f.* cardine, *f.* langue (*f.*) de mer; **—zwiebel,** *f.* n, *Bot.* scille (*m.*) maritime *ou* rouge, squille (*m.*) rouge; **—zwiebelbitter,** *n.* s, *spl. Chim.* scillitine, *f;* **—zwiebelessig,** *m.* s, *spl.* vinaigre (*m.*) scillitique; **—zwiebelhonig,** *m.* s, *spl.* miel (*m.*) scillitique; **—zwiebelsaft,** *m.* es, *spl.* suc (*m.*) scillitique.

Meeren, *a.* (*mé-rèn*). *Mar.* amarrer.

Meeres←—s, de la mer, maritime, *voy.* Meer ←s; **—ablagerung,** *f.* en, alluvion, *f;* **—arm,** *m.* es, e, bras (*m.*) de mer; **—boden,** *m.* s, *spl. ou* —grund, fond (*m.*) de la mer; **—braut,** *f. spl.* fiancée (*f.*) de la mer; *H. de Venise.* die —braut freien, épouser la mer, **—fläche,** *f. spl. ou* —spiegel, surface, *f. ou* niveau (*m.*) de la mer; 100 Fuß über der —fläche, 100 pieds au-dessus du niveau de la mer; **—flut** *ou* **—fluth,** *f.* en, flots (*m. pl.*) de la mer; haute marée, **—grund,** *m.* es, *spl.* fond (*m.*) de la mer; **—höhe,** *f. spl. Mar.* largue, *m;* hauteur (*f.*) au dessus du niveau de la mer; **—spiegel,** *m.* s, *spl.* niveau (*m.*) de la mer; 100 Fuß über dem —spiegel, 100 pieds au dessus du niveau de la mer; **—stille,** *f. spl. Mar.* bonace, *m.* calme (*m.*) de la mer; **—strömung,** *f. spl. Mar.* courant, *m.* lit (*m.*) de la marée; **—ufer,** *n.* s, *spl.* rivage, *m.* côte, *f.* terre, *f;* [illegible] —ufer, [illegible], *f;* mit Steinen bedeckte —ufer, pierre, [illegible].

Meerhaft, *adj.* (*mér-haft*). qui ressemble à la mer.

Meericht, *adj.* (*mér-richt*). de la mer, marin; de vase, de marée; — [illegible], goût (*m.*) de marée *ou* de marine.

Meerisch, *adj.* (*mé-risch*). *voy.* Meericht. de la mer, marin; de vase, de marée.

Meerschaft, *f. spl.* (*mèr-chaft*). parage, *m;* membre marin, priape (*m.*) de mer.

Meerschaftlich, *adj.* (*mèr-chaft-lich*). marin, de mer.

Meessen, *n.* s, (*mé-ssèn*). *Géogr.* Messines, *f.*

* **Meeting,** *n.* s, e, (*mi-tin'g*). assemblée, *f.*

Megalesisch, *adj.* (*mé-ga-lé-zich*). *H. anc.* mégalésien; —e Feste, mégalésies, *f. pl.*

Megalopolis, *n. invar.* (*mé-ga-lo-po-lis*). *Géogr.* Mégalopolis, *f.*

Megara, *n.* s, (*mé-ga-ra*). *Géogr. anc.* Mégare, *f.*

***Megäre,** *f. spl.* (*mè-guè-ré*). *Myth.* Mégère, *f.* ‖ *f.* n, *fig.* femme méchante, mégère, *f;* sie ist eine —, c'est une vraie mégère, une méchante créature; *Zool.* mégère, *f.*

Megarer, *m.* s, —, (*mé-ga-rèr*). *ou* **Megaräer,** *m.* s, —, habitant (*m.*) de Mégare, Mégaréen, *m.* Mégarien, *m.*

Megaris, *n. invar.* (*mé-ga-ris*). *Géogr.* la Mégaride.

Megarisch, *adj.* (*mé-ga-rich*). mégaréen, mégarien; *Philos.* mégarique.

***Megatherium,** *n.* s, *spl.* (*mé-ga-té-ri-oum*). mégathère, *m.* mégatherium, *m.*

Megelkraut, *n.* es, *spl.* (*mé-guel-kraout*). *Bot.* pimprenelle, *f.*

Megerkraut, *n.* es, *spl.* (*mé-guer-kraout*). *Bot.* petit muguet, mauve (*f.*) de montagne.

Megiddo, *n.* s, (*mé-gui-do*). *Géogr.* Méguiddo, *m.*

1. **Mehl,** *n.* es, *spl.* (*mél*). **farine,** *f; fig.* substance pulvérisée, poudre, *f;*

Artif. poussière, *f;* schwarzes —, farine bise; mit Kleie vermischtes —, repasse, *f;* — vom dritten Griesgange, gruau bis; *Cuis.* gebranntes —, roux, *m;* geschwitztes —, blanc, *m.* roux blanc; mit — bestreuen, saupoudrer avec de la farine.

2. **Mehl**←«, de la farine; —**apfel**, *m.* s, ⸗, pomme farineuse; —**arm**, *adj.* qui contient peu de farine; —**artig**, *adj.* farinacé; von —artigem Aussehen, farineux; —**artigkeit**, *f. spl.* propriété farineuse; —**ausschuß**, *n.* sses, *spl.* grosse farine; —**azerole**, *f.* n, *ou* —beerbaum, *Bot.* alouchier, *m.* alizier, *m;* aubépine, *f;* —**bahn**, *f.* en, archure, *f.* feuillure, *f;* tambour, *m;* —**bank**, *f.* ⸗e, *Meun.* plancher, *m;* ais, *m;* bitte (*f.*) de passage; —**batzen**, *m.* s, —, lambourde, *f;* —**baum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* aleurite, *f; Meun.* ais, *m.* bitte (*f.*) de passage; —**beerbaum**, *m.* es, ⸗e, alizier, *m.* viorne, *m;* —**beerbaumholz**, *m.* es, *spl.* bois (*m.*) d'alizier; —**beere**, *f.* n, *Bot.* alize, *f.* alouche, *f;* baie (*f.*) de viorne, baie (*f.*) d'aubépine; groseille (*f.*) sauvage; raisin (*m.*) d'ours; airelle, *f;* —**beerstaude**, *f.* n, raisin (*m.*) d'ours; —**beerstrauch**, *m.* es, ⸗e, aubépine, *f;* —**beutel**, *m.* s, —, sac (*m.*) à farine; *Meun.* blutoir, *m.* bluteau, *m;* —**birne**, *f.* n, *Bot.* poire farineuse; —**blätterschwamm**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* mousseron, *m;* —**blume**, *f.* n, *Bot.* primevère farineuse, alètre, *f.* alétris, *f.* éclipte, *f;* —**blumenartig**, *adj. Bot.* alétriné; —**bohrer**, *m.* s, —, *Min.* forêt-emiller, *m;* —**börse**, *f.* n, bourse (*f.*) aux farines, balle (*f.*) au blé; —**brei**, *m.* es, *spl.* bouillie, *f; fam.* papin, *m.* —**bürstmaschine**, *f.* n, *Meun.* bluterie (*f.*) à brosses; —**dorn**, *m.* es, e, aubépine, *f;* —**erbsen**, *f. pl. Cuis.* pâte cuite en forme de pois; —**fabrik**, *f.* en, minoterie, *f;* —**faß**, *n.* sses, ⸗sser, tonneau (*m.*) à farine; —**fäßchen**, *n.* s, —, baril (*m.*) à farine; *Bot.* alisier blanc, alouchier, *m.* fraisier (*m.*) en arbre; —**flechte**, *f.* n, *Bot.* lichen farinacé; *Méd.* dartre squameuse *ou* farineuse; —**fleck**, *m.* es, en, *Méd.* alphos, *m;* leucé, *f;* —**fressend**, *adj.* arinal; —**führung**, *f.* en, *Meun.* table tournante; —**fuhrwegen**, *n.* s, —, transport (*m.*) des farines; —**gänge**, *m. pl. Meun.* tournants, *m. pl;* —**gebend**, *adj.* farineux; —**gehalt**, *m.* es, *spl.* contenance (*f.*) en farine; —**geschäft**, *n.* es, e, *ou* —**handel**, *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) des farines, minoterie, *f;* —**gips**, *m.* es, *spl. Minér.* chaux sulfatée saccaroïde; —**haltig**, *adj.* farineux; —**handel**, *m.* s, *spl.* trafic (*m.*) des farines; —**händler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de farine, farinier, *m.* minotier, *m;* —**hofe**, *f.* n, *Meun.* bitte (*f.*) de passage; —**käfer**, *m.* s, —, *Zool.* ténébrion (*m.*) de la farine; blatte (*f.*) des cuisines; *pop.* escarbot (*m.*) de la farine; —**käferartig**, *adj. H. nat.* ténébrionite; —**kalk**, *m.* es, *spl.* chaux éteinte à l'air; —**kammer**, *f.* n, farinière, *f;* —**kasten**, *m.* s, —, coffre (*m.*) à serrer la farine, farinière, *f; Meun.* huche (*f.*) de moulin; —**klappe**, *f.* n, *Meun.* battant, *m;* —**kleister**, *m.* s, *spl.* pâte, *f.* colle (*f.*) de pâte *ou* de farine; —**kloß**, *m.* sses, ⸗sse, *Cuis.* boulette (*f.*) de farine, —**klümpchen**, *n.* s, —, marron, *m;* —**kraut**, *n.* es, *spl.* vignette, *f.* reine (*f.*) des prés, petite barbe des chèvres; —**kreide**, *f. spl.* farine (*f.*) fossile; —**kühler**, *m.* s, —, *Meun.* refroidisseur, *m;* —**leim**, *m.* es, *spl.* colle (*f.*) de pâte; —**loch**, *n.* es, ⸗er, *Meun.* anche, *f.* auget (*m.*) de moulin; —**magazin**, *n.* s, e, magasin (*m.*) aux farines; —**markt**, *m.* es, ⸗e, marché, *m. ou* halle (*f.*) au blé *ou* à la farine; —**maschine**, *f.* n, *Meun.* bluterie (*f.*) d'un moulin à blé; —**meise**, *f.* n, *Ornith.* mésange brune, nonnette cendrée; —**messer**, *m.* s, —, mesureur (*m.*) de blé; —**milbe**, *f.* n, *Bot.* acarus (*m.*) de la farine; —**mücke**, *f.* n, *Zool.* pyrale (*f.*) des farines; —**mühle**, *f.* n, moulin (*m.*) à blé; —**müller**, *m.* s, —, meunier, *m;* —**mus** *ou* —**muß**, *n.* es, *spl.* bouillie, *f;* —**mutter**, *f. spl.* ergot, *m.* seigle ergoté, blé cornu; —**palme**, *f.* n, dattier (*m.*) farinifère; —**pappe**, *f. spl.* bouillie, *f;* colle (*m.*) de pâ e *ou* de farine; —**pilz**, *m.* es, e, *Bot.* téteron, *m.* enfariné, *m.* aleuri, *m;* —**pulver**, *n.* s, —, *Poudr.* pulvérin, *m;* poussier (*m.*) de poudre; —**pulverbüchse**, *f.* n, boîte (*f.*) à pulvérin; —**reich**, *adj.* riche en farine; —**sack**, *m.* es, ⸗e, sac (*m.*) à farine, sac (*m.*) de farine; —**sagopalme**, *f.* n, *Bot.* sagonier farineux, dattier (*m.*) farinifère; —**schabe**, *f.* n, *Zool.* blatte (*f.*) des cuisines; —**schmarren**, *m.* s, —, *Cuis.* omelette rissolée; —**schwalbe**, *f.* n, *Ornith.* hirondelle (*f.*) domestique; —**sieb**, *n.* es, e, tamis (*m.*) à farine; *Meun.* bluteau, *m.* blutoir, *m;* —**sieber**, *m.* s, —, *anc.* tamisier, *m;* —**speise**, *f.* n, mets (*m.*) de farine, pâte, *m;* plat sucré, entremets sucré; —**speiseform**, *f.* en, forme, *f. ou* moule (*m.*) à pudding; —**staub**, *m.* es, *spl.* poudre (*f.*) de farine; *Bot.* poudre farineuse; mit —staub bedeckt, farinacé; —**stein**, *m.* es, e, chaux carbonatée fibreuse; —**steuer**, *f.* n, impôt (*m.*) sur le blé; —**stoffe**, *m. pl.* farineux, *m. pl.* farinacées, *f. pl;* —**strauch**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* alizier, *m.* viorne, *m;* —**suppe**, *f.* n, soupe (*f.*) à la farine; —**tau** *ou* —**thau**, *m.* es, *spl. Bot.* nielle, *f.* rouille, *f.* érysiphe, *f;* blanc, *m;* vom —thau brandig werden, brouir, charbouiller par la nielle, être niellé; —**thauig**, *adj.* niellé, charbouillé; —**thaupilz**, *m.* es, e, *Bot.* érysbie, *f;* —**theile**, *m. pl.* parties farineuses; —**trank**, *m.* es, *spl.* eau blanche, buvée, *f;* —**trommel**, *f.* n, tamis (*m.*) à farine; *Meun.* bluteau, *m.* blutoir, *m;* —**tute**, *f.* n, *ou* —**weißchen**, *n.* s, —, petits pains d'épice de forme oblongue; —**weiß**, *adj.* blanc comme de la farine; blanc de farine. ‖ =, *n. invar. Peint.* farine, *f;* —**winde**, *f.* n, *Boul.* guindas, *m.* poulie (*f.*) pour monter les sacs de farine; —**wurm**, *m.* es, ⸗er, *Zool.* ver (*m.*) de farine, ver (*m.*) du ténébrion, charançon, *m; Mil. fam.* riz-pain-sel, *m;* —**zins**, *m.* es, *spl.* taxe (*f.*) sur la farine; —**zucker**, *m.* s, *spl.* cassonade, *f;* —**zünsler**, *m.* s, —, *Zool.* asopie (*f.*) à ventre relevé.

Mehlhaft *adj.* (*mél-haft*). *ou* **Mehlicht**, *voy.* Mehlig, farineux; *Méd.* farinacé; *Peint.* fariné.

Mehlig, *adj.* (*mé-lich*). *ou* Mehlhaft, farineux, fariné, farinacé, couvert de farine; —e Speise, mets farineux; sich — machen, se blanchir de farine, s'enfariner.

1. **Mehr**, *adv.* (*mèr*). *voy.* Viel, Mehre *et* Mehrere; **plus de**, davantage; es kann kaum — sein, c'est à peine s'il peut encore marcher *ou* s'il arrive à se traîner; es giebt noch — Menschen, die . . il y a encore bien d'autres d'hommes qui . . ; es gibt deren — als zu viel, il n'y en a que trop, — als nöthig ist, plus qu'il n'est nécessaire, plus qu'il ne faut; nichts —, rien de plus, rien au delà; das ist nicht — als billig, ce n'est que juste; — als 10 Thaler, plus de 10 thalers; — als ein Mal, plus d'une fois, souvent, fréquemment, à plusieurs reprises; es ist — als zu wahr, cela n'est que trop certain; nicht —, plus, ne plus; es ist nicht — nöthig, ce n'est plus nécessaire, c'est inutile; etwas —, un peu plus, quelque chose de plus; je... — desto — ..., plus... plus...; je — man hat, desto — will man haben, plus on possède, plus on veut avoir; plus on est riche, plus on veut s'enrichir; *fam.* l'appétit vient en mangeant; immer — und —, de plus en plus; — oder weniger, plus ou moins; nicht — und nicht weniger, ni plus, ni moins; was noch — ist, qui plus est; und andere —, et quelques autres, et plusieurs autres; dieses und viel Anderes —, cela et bien autre chose; was noch — ist, qui plus est, ce qu'il y a de plus; was verlangen Sie —? que voulez-vous de plus? que demandez-vous de plus *ou* encore? er ist — als klein, il est plutôt grand que petit. ‖ =, *n. indécl.* plus, *m.* surplus, *m;* ein —es *ou* Mehreres, davantage, d'autres détails, de plus amples explications.

2. **Mehr**, *n. indécl.* 1. plus, *m.* surplus, *m.* quelque chose (*f.*) de plus; das — oder das Weniger, le plus ou le moins. ‖ 2. majorité, *f;* pluralité (*f.*) des voix. ‖ 3. vote, *m;* ein — machen, aller aux voix, recueillir les voix.

3. **Mehr**←«, plus, supérieur; —**arbeit**, *f. spl.* surcroît (*m.*) de travail; —**ästig**, *adj.* à plusieurs branches; —**aufwand**, *m.* es, *spl. ou* —**ausgabe**, *f spl.* excédent (*m.*) de dépense; *Banq.* surémission, *f;* —**basisch**, *adj. Chim.* polybasique; —**belastung**, *f. spl.* surcharge, *f.* excédent, *m;* différence (*f.*) du poids; —**berechnung**, *f. spl.* excédent (*m.*) de frais *ou* des prix; *Typ.* surcharge, *f;* —**betrag**, *m.* es, *spl.* plus-value, *f.* excédent, *m;* —**bezahlung**, *f. spl.* surplus, *m;* excédent, *m;* —**bieter**, *m.* s, —, enchérisseur, *m;* —**blumig**, *adj. Bot.* multiflore, pluriflore; —**deutig**, *adj.* qui peut être interprété de plusieurs manières, qui a plusieurs sens, équivoque; —**deutigkeit**, *f. spl.* ambiguïté, *f.* équivoque, *m;* caractère (*m.*) équivoque; —**eiig**, *adj. Bot.* pluriovulé; —**einnahme**, *f.* n, excédent (*m.*) de recettes; —**einsatz**, *m.* es, ⸗e, *Jeu.* renvi, *m;* —**erwähnt**, *adj. ou* —genannt, mentionné *ou* cité plusieurs fois, dont il a été plusieurs fois question; —**erzeugung**, *f. spl.* surproduction, *f;* —**fach**, *adj. ou* —fältig, *adj.* qui existe *ou* se répète plusieurs fois, redoublé; réitéré; *Math.* multiple. ‖ *adv.* à différentes reprises, plusieurs fois, de diverses manières; —**fächerig**, *adj.* à plusieurs cases; *Bot.* pluriloculaire, multiloculaire; —**fachsehen**, *n.* s, *spl. Méd.* polyopsie, *f. ou* polyopie, *f;* —**fältig**, *adj. voy.* —fach; —**farbig**, *adj.* de diverses nuances, multicolore, polychrome; —**farbigkeit**, *f. spl. Phys.* polychromie, *f;* —**fingerig**, *adj.* à plusieurs doigts; *H. nat.* polydactyle; —**fingerigkeit**, *f. spl. Zool.* polydactylie, *f;* polydactylisme, *m;* —**gebot**, *n.* es, e, enchère, *f;* —**genannt**, *adj. ou* —erwähnt, mentionné à plusieurs reprises, cité plusieurs fois, dont il a été plusieurs fois question; —**gewicht**, *n.* es, *spl.* surpoids, *m;* —**gliederig**, *adj. Mil.* à plusieurs rangs; *Math.* complexe; —**haberei**, *f. spl.* cupidité, *f.* avidité, *f;* —**jährig**, *adj.* de plusieurs années; *Bot.* vivace; —**kegelig**, *adj. Math.* polyconique; —**keimig**, *adj.* à plusieurs germes, multiembryonné; —**kinnbackig**, *adj. Physiol.* polygnathien; —**klappig**, *adj.* à plusieurs fermants; *Bot.* plurivalve; —**lader**, *m.* s, —, *Arm.* fusil (*m.*) à répétition; —**lappig**, *adj. Bot.* plurilobé; —**leister**, *m.* s, —, celui qui peut faire davantage; —**malig**, *adj.* fait *ou* arrivé *ou* répété plusieurs fois, réitéré, fréquent; nach —maligem Schreiben, après avoir écrit plusieurs lettres, après plusieurs lettres: —**mals**, *adv.* plusieurs fois, à plusieurs reprises, fréquemment, souvent; *Bot.* —mals getheilt, pluripartite; —mals gespalten, multifide; —**namig**, *adj.* qui a plusieurs noms *ou* dénominations, connu sous plusieurs noms; —**porto**, *n.* s, s, excédent (*m.*) de port; —**reihig**, *adj.* à plusieurs rangs; *Bot.* plurisérié; —**samig**, *adj. Bot.* polysperme; plurisé-miné; —**säulig**, *adj. Arch.* polystyle; —**säurig**, *adj. Chim.* polyacide; —**schiffig**, *adj. Arch.* à bas côtés; —**schnittig**, *adj. H. nat.* segmentaire; —**seitig**, *adj.* qui a plusieurs côtés *ou* faces *ou* aspects; —**seitigkeit**, *f. spl.* pluralité (*f.*) des côtés *ou* des faces; —**silbig**, *adj. voy.* —sylbig; —**stimmig**, *adj.* à plusieurs voix; —stimmiger Gesang, morceau (*m.*) à plusieurs voix, chœur, *m;* —**sylbig**, *adj. Gram.* de plusieurs syllabes, polysyllabe; —**sylbigkeit**, *f. spl.* polysyllabisme, *m;* —**tare**, *f.* n, différence (*f.*) de taxe, surtaxe, *f;* —**theil**, *m. et n.* es, *spl.* plupart, *f;* —**theilig**, *adj.* qui a plusieurs parties, pluripartite; *Libr.* en plusieurs volumes; *Bot.* —theiliger Griffel, style (*m.*) multifide; —**theiligkeit**, *f. spl.* multipartie, *f.* nature (*f.*) multifide; —**tönig**, *adj.* polytone; —**werth**, *m.* es, *spl.* plus-value, *f.* survaleur, *f;* —**zahl**, *f. spl.* le plus grand nombre, la plupart, le commun, la majorité; *Gram.* pluriel, *m;* —**zahlig**, *adj.* de *ou* en plusieurs nombres; —**zähnig**, *adj.* à plusieurs dents, pluridenté, multidenté.

Mehrbar, *adj.* (*mèr-bâr*). multipliable, qui peut être multiplié, qui s'augmente *ou* se multiplie.

Mehren, *a.* (*mè-rèn*). accroître, augmenter, grandir, enrichir; *Arith.* multiplier. sich —, *r.* se multiplier, s'accroître, s'augmenter. || *n. ar.* haben, aller aux voix, décider, voter, recueillir les voix. || =, *n.* s, *spl et* Mehrung, multiplication, *f.* accroissement, *m.* augmentation, *f.* agrandissement, *m; Polit.* vote, *m.*

Mehrenklassifikation, *f. spl.* (*mè-rèn-kla-ssi-fi-ka-tzion'*). dépouillement (*m.*) du scrutin.

Mehrentheils, *adv.* (*mè-rèn-tails*). en grande partie, pour la plupart du temps, ordinairement, le plus souvent, surtout, en majeure partie.

Mehre, *adj. voy.* Mehrere.

Mehrer, *m.* s, —, (*mè-rèr*). celui qui augmente; *Arith.* multiplicateur, *m; titre:* allezeit — des Reiches, toujours auguste.

Mehrere, *adj. indéfini.* (*mè-ré-ré*). *voy.* Mehr *et* Viel; plusieurs, plus d'un, un certain nombre de, divers; es hat — Kinder, il a plusieurs enfants; — Mal, plusieurs fois, à plusieurs reprises. || *adj. sub.* plusieurs personnes, plusieurs, maintes gens; — waren der Meinung, daß..., plusieurs personnes furent d'avis que... || **Mehreres**, *adj. sub.* plusieurs choses, maintes choses, différentes *ou* diverses choses; ich habe Ihnen noch —s mitzutheilen, j'ai encore d'autres communications à vous faire; ein —s findet man noch bei..., on trouvera encore d'autres détails, d'autres renseignements dans... *ou* chez...

Mehrerlei, *adj. invar.* (*mè-rèr-laï*). de plusieurs espèces.

Mehrheit, *f. spl.* (*mèr-haït*). diversité, *f.* variété, *f.* multiplicité, *f.* pluralité, *f.* majorité, *f.* (des voix); *Gram.* pluriel, *m.*

Mehrst, *adj.* (*mèrst*). *voy.* Mehr, Mehrere *et* Meist; le plus nombreux, le plus fréquent; die —e Zeit, le plus souvent, le plus fréquemment, la plupart du temps; die —en, la plupart, le plus grand nombre.

Mehrung, *f.* en, (*mé-roun'g*). multiplication, *f.* augmentation, *f.* accroissement, *m.* extension, *f; Polit.* vote, *m.*

† **Meiden**, *a.* (*maï-dèn*). mied, gemieden, éviter, fuir, s'abstenir de; das Land — müssen*, être proscrit, être banni du pays. || =, *n.* s, *spl.* fuite, *f.* abstinence, *f.*

Meien, *a. voy.* Mähen.

1. **Meier**, *m.* s, —, (*mai-èr*). régisseur (*m.*) d'une terre; fermier, *m.* métayer, *m.* censier, *m.* redevancier, *m.* censitaire, *m; Jeu.* — sein, être le chef, avoir la primauté; *Féod.* maire, *m; Bot.* mouron (*m.*) à fleurs jaunes, *voy.* Meierich; *Zool.* faucheur, *m.* faucheuse, *f.* || =**in**, *f.* nen, fermière, *f.* métayère, *f.*

2. **Meier**, *m. n. pr.* Meier, *m; fam.* zur Tante — gehen*, aller à la garde-robe.

3. **Meier**⟵«, du fermier, du métayer; —**amaranth**, *m.* es, *spl. Bot.* salicaire, *f.* lysimaque, *f.* géranium robertin; —**amt**, *n.* es, ¨er, place (*f.*) de maître-valet; —**blume**, *f.* n, *Bot.* attrape-mouche, *m;* —**brief**, *m.* es, e, *ou* —**contract**, *m.* es, e, métayage, *m.* contrat, *m. ou* bail (*m.*) de métayer; —**ding**, *n.* es, *spl.* tribunal (*m.*) de métayer; contrat (*m.*) de métayer; —**dingsgut**, *n.* es, ¨er, bien tenu à ferme; —**gut**, *n.* es, ¨er, *ou* —**hof**, *m.* es, ¨e, métairie, *f.* ferme, *f;* —**jagd**, *f.* en, droit (*m.*) de chasse sur ses métairies; —**contract**, *m. voy.* —brief; —**kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* caille-lait, *m. ou* gaillet blanc; —**land**, *n.* es, ¨er, terres (*f. pl.*) d'une métairie; —**zins**, *m.* es, en, fermage, *m.*

Meierei, *f.* en, (*mai-é-raï*). métairie, *f.* ferme, *f.* closerie, *f.*

Meierich, *m.* s, e, (*mai-é-rich*). *Bot.* salicaire, *f.* lysimaque, *f.* géranium robertin, mouron (*m.*) à fleurs jaunes, caille-lait, *m.* fumeterre, *f; Zool.* faucheur, *m.*

Meiern, *a.* (*maï-èrn*). louer une métairie, mettre un métayer dans une ferme, donner une métairie à ferme *ou* à bail.

Meierschaft, *f. spl.* (*maï-èr-chaft*). *ou* **Meierthum**, *n.* s, *spl.* état, *m. ou* qualité (*f.*) de métayer.

Meile, *f.* n, (*maï-lé*), mille, *m.* lieue, *f;* deutsche —, mille allemand (7 k. 532); neue deutsche —, mille, *m.* (7 k. 500); französische —, lieue (*f.*) de France.

Meilen⟵«, de lieues, de milles; —**breit**, *adj.* de la largeur d'un mille *ou* d'une lieue; —**buch**, *n.* es, ¨er, livret (*m.*) de parcours; —**fern**, *adj. ou* —weit, à la distance d'une *ou* de plusieurs lieues; —**gelder**, *n. pl. Ch. de fer.* indemnité (*f.*) kilométrique; *Mil.* indemnité (*f.*) de route; —**hoch**, *adj.* haut de plusieurs lieues, de la hauteur de plusieurs lieues; —**lang**, *adj.* de la longueur de plusieurs lieues; —**maß**, *n.* es, *spl.* mesure (*f.*) de lieues; *Géogr.* échelle, *f;* —**recht**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de banalité; —**säule**, *f.* n, colonne, *f. ou* pierre (*f.*) milliaire; —**schritt**, *m.* es, e, pas (*m.*) d'une lieue; —**stein**, *m.* es, e, borne (*f.*) milliaire *ou* kilométrique; —**stiefel**, *m.* s, — *ou* n, botte (*f.*) de sept lieues; —**tausend**, *n.* es, e, des milliers *ou* des millions de lieues; —**tief**, *adj.* d'une profondeur de plusieurs lieues, de plusieurs lieues de profondeur; —**weit**, *adj.* à la distance de plusieurs lieues; —**weite**, *f. spl.* distance (*f.*) d'un mille *ou* d'une lieue; —**zeiger**, *m.* s, —, milliaire, *m;* borne (*f.*) milliaire; *Géogr.* carte (*f.*) milliaire, indicateur (*m.*) des distances en lieues; *Ch. de fer.* poteau (*m.*) kilométrique; —**zwang**, *m.* es, *spl.* banalité (*f.*) dans l'étendue d'une ville *ou* d'une lieue.

1. **Meiler**, *m.* s, —, (*maï-lèr*). *Charb.* fourneau (*m.*) des charbonniers, meule (*f.*) de carbonisation; charbonnière, *f.*

2. **Meiler**⟵«, de charbonnier; —**decke**, *f.* n, couverture (*f.*) du fourneau; —**gestäube**, *n.* s, *spl.* frasil, *m.* frasin, *m.* terreau, *m;* —**haube**, *f.* n, calotte (*f.*) de fourneau de charbonnier; —**holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) à charbon; —**kohle**, *f.* n, charbon (*m.*) de bois; —**köhler**, *m.* s, —, charbonnier, *m;* —**statt**, *f.* en, *ou* —**stätte**, *f.* n, *ou* —**stelle**, *f.* n, fauldes, *f. pl.* plancher, *m;* —**verkohlung**, *f. spl.* procédé (*m.*) des meules; —**verkokung**, *f. spl.* carbonisation (*f.*) de la houille en meules.

1. **Mein**, *génitif du pronom* Ich.

2. **Mein, meine, mein**, *adj. poss.* mon, ma, mes; —e Freunde! mes amis! — Bester! mon très cher ami! —e Liebe! ma chère!

3. **Mein, meine, mein**, *pron. poss.* le mien, la mienne, à moi; dieses Haus ist —, cette maison est à moi, m'appartient; dieser — Freund, cet ami que voici.

4. **Mein**! *interj.* quoi! comment! que dites-vous! ouais! de grâce!

5. **Mein**⟵«, faux; —**eid**, *m.* es, e, parjure, *m;* faux serment; violation (*f.*) de son serment; einen —eid begehen*, se parjurer; —**eidig**, *adj.* parjure; —eidig sein *ou* werden*, rompre son serment, se parjurer, être parjure; der —**eidige**, *adj. sub.* parjure, *m.*

Meine (der, die, das), *pron. poss.* (*maï-né*). *ou* Meinige, le mien, la mienne; das —, *adj. sub.* mon bien, ce qui m'appartient, ce qui est à moi; das — und das Deine, le mien et le tien.

Meinen, *a.* (*maï-nèn*). être d'avis, croire, penser, estimer, présumer, s'imaginer; émettre une opinion, dire, prétendre, trouver; se figurer; was meinst du? qu'en penses-tu? quel est ton avis? ich meine, daß..., je pense que..., je trouve que...; ich meine nur so, je n'affirme pas, je suppose; man sollte — *ou* man könnte —, on dirait. | 2. avoir en vue, entendre, vouloir dire, vouloir parler de; wie — Sie das? comment l'entendez-vous? es gut mit jem. (d) —, avoir de bonnes intentions à l'égard de qn; wen — Sie? à qui faites-vous allusion? de qui voulez-vous parler? dich meinte ich nicht, je ne parlais pas de toi; so war es nicht gemeint, ce n'était pas là mon intention; ist es so gemeint? est-ce là votre pensée? est-ce là ce que vous avez voulu dire? es ist nicht böse gemeint, il n'y a pas de mauvaise intention, il n'y entend pas malice; *poét.* aimer, adorer; Freiheit, die ich meine, liberté chérie, liberté que j'aime. || 3. =, *n.* s, *spl. et* Meinung, action (*f.*) de penser, opinion, *f.* jugement, *m.* sentiment, *m.* idée, *f.* façon (*f.*) de penser. | 4. pensée, *f.* sentiment, *m.* croyance, *f.* dessein, *m.*

1. **Meiner, meine, meines**, *pron. poss.* (*maï-nèr*). *voy.* der Meine *et* der Meinige; le mien, la mienne.

2. **Meiner**, *génitif du pronom de la première personne;* de moi; *voy.* Ich.

Meinerseits, *adv.* (*maï-nèr-zaïts*). de ma part, de mon côté, quant à moi.

Meinesgleichen, *n. invar.* (*maï-nès-glaï-chèn*). mon égal, mes égaux, des gens tels que moi; mes pareils, mes semblables.

Meinethalben, *adv.* (*mai-nèt-hal-bèn*). *ou* **Meinetwegen** *ou* **Meinetwillen**, *adv.* 1. à cause de moi, pour l'amour de moi, à mon occasion, en mon honneur, à propos de moi. | 2. soit, qu'à cela ne tienne, si vous voulez, libre à vous; à la bonne heure, je le veux bien, je ne m'y oppose pas; von —, de ma part, de mon côté.

Meinige (der, die, das), *pron. poss.* (*mai-ni-gué*). *voy.* der Meine *et* Meiner; le mien, la mienne; das —, *adj. sub.* mon bien, ce qui m'appartient, ce qui est à moi; das — und das Deinige, le mien et le tien.

Meiningen, *n.* s, (*mai-nin'-guèn*). *Géogr.* Meiningen, *m. voy.* Sachsen.

Meininger, *m.* s, —, (*maï-nin'-guèr*). habitant (*m.*) de Meiningen. || *adj. invar.* de Meiningen. || =**in**, *f.* nen, femme (*f.*) de Meiningen.

Meiningisch, *adj.* (*mai-nin'-guich*). de Meiningen.

Meinigsberg, *n.* s, (*maï-nichs-bèrch*). *Géogr.* Montménil, *m.*

Meinung, *f.* en, (*mai-noun'g*). 1. opinion, *f.* idée, *f.* avis, *m;* sentiment, *m;* façon (*f.*) de penser, jugement, *m.* | 2. intention, *f.* dessein, *m.* sentiment, *m;* but, *m;* croyance, *f.* pensée, *f;* vorgefaßte —, prévention, *f.* préoccupation, *f;* welches ist Ihre —? quel est votre avis? wir sind einer —, nous sommes du même avis, nous sommes d'accord; ich bin ganz Ihrer —, je partage entièrement votre manière de voir, votre opinion; meiner — nach, selon moi, à mon avis; jem. (d) seine — sagen, dire à qn. son fait.

Meinungs⟵«, d'opinion, de croyance; —**äußerung**, *f.* en, énonciation (*f.*) d'opinion; —**austausch**, *m.* es, *spl.* échange (*m.*) des opinions; choc (*m.*) des idées; —**frei**, *adj.* libre d'opinion; —**genoß**, *m.* ssen, ssen, celui qui partage l'opinion de qn; frère (*m.*) en croyance; —**glaube**, *m.* ns, *spl.* probabilitisme, *m;* —**kampf**, *m.* es, ¨e, *ou* —**krieg**, *m.* es, e, guerre (*f.*) d'opinions; —**sonderbarkeit**, *f.* en, paradoxisme, *m.* opinion paradoxale; *Relig.* hétérodoxie, *f;* —**sonderling**, *m.* es, e, homme paradoxal, séparatiste, *m;* —**streit**, *m.* es, e, dispute, *f. ou* discussion (*f.*) par suite de, différence *ou* de divergence d'opinion, dissentiment, *m;* —**veränderung**, *f.* en, changement (*m.*) d'opinion *ou* de croyance, conversion, *f;* —**verschiedenheit**, *f. spl. ou* —zwiespalt, divergence (*f.*) d'opinions, dissentiment, *m.* désaccord, *m;* —**wechsel**, *m.* s, *spl.* changement (*m.*) d'opinion, conversion, *f;* —**wuth**, *f. spl.* fanatisme, *m;* —**zünftelei**, *f. spl.* esprit (*m.*) de secte; —**zünftler**, *m.* s, —, sectaire, *m;* —**zwiespalt**, *f. spl.* différence, *f. ou* divergence (*f.*) d'opinions, dissentiment, *m.*

1. **Meiran**, *m.* ẽ, *spl.* (*maï-ran'*). *Bot.* marjolaine, *f.*

2. **Meiran**←«, de marjolaine; **—butter**, *f. spl. Pharm.* beurre (*m.*) de marjolaine; **—öl**, *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de marjolaine; **—wasser**, *n.* s, *spl.* eau (*f.*) de marjolaine.

1. **Meisch**, *m.* es, e, (*maïch*). *ou* Maisch, 1. mélange (*m.*) de drèche et d'eau bouillante, trempe, *f.* malt trempé. | 2. vin (*m.*) qui n'est pas encore clarifié, moût, *m.*

2. **Meisch**←«, de la trempe, du malt, du moût; **—apparat**, *m.* es, e, brassoir, *m*; **—bottich**, *m.* s, e, cuve (*f.*) guilloire, cuve-matière, *f.* cuve, *f.* bac, *m.* brassin, *m*; *Vign.* hotte, *f.* bachon, *m*; **—faß**, *n.* sses, ⸗sser, *Brass.* cuve (*f.*) guilloire; *Vign.* hotte, *f.* bachon, *m*; **—gut**, *n.* es, ⸗er, *et* **—masse**, *f.* n, tardeau, *m*; **—harke**, *f.* n, *et* —krücke, brassoir, *m.* fourquet, *m*; **—holz**, *n.* es, ⸗er, *ou* **—krucke**, *f.* n, fourquet, *m.* vague, *f*; **—kufe**, *f.* n, cuve (*f.*) guilloire; **—pumpe**, *f.* n, pompe (*f.*) à trempe; **—steuer**, *f. spl.* impôt (*m.*) sur le malt; **—wärmer**, *m.* s, —, vase (*m.*) à chauffer le malt.

Meischen, *a.* (*mai-chèn*). délayer, brasser, remuer, mêler, vaguer; das Malz —, rompre la trempe. || =, *n.* s, *spl.* ou **Meischung**, *f.* en, action (*f.*) de brasser; mélange, *m.* brassin, *m.*

Meise, *f.* n, (*maï-ze*). *Ornith.* mésange, *f*; große —, mesangère, *f.* charbonnière, *f.*

Meisen←«, de ou à mésange; **—falle**, *f.* n, *ou* —kasten, *Oisel.* trébuchet, *m.* mésangette, *f*; **—fang**, *m.* es, *spl.* chasse (*f.*) aux mésanges, endroit (*m.*) où l'on chasse les mésanges; **—hütte**, *f.* n, loge (*f.*) pour la chasse aux mésanges; **—kasten**, *m.* s, —, *Oisel.* trébuchet, *m.* mésangette, *f*; *Ornith.* mésange (*f.*) des marais; **—kloben**, *m.* s, —, breulet (*m.*) pour prendre les mésanges; **—könig**, *m.* es, e, *Ornith.* roitelet, *m.* fauvette (*f.*) à tête noire; mésange (*f.*) des marais, mesange (*f.*) nonnette; **—manakin**, *m.* s, e, *Ornith.* manakin (*m.*) à tête d'or; **—mönch**, *m.* es, e, *Ornith.* mésange chaperonnée; **—pfeife**, *f.* n, *Chass.* appeau (*m.*) à mésanges; **—schlag**, *m.* es, ⸗e, *Oisel.* trébuchet, *m.* mésangette, *f*; **—sprube**, *f.* n, repenelle, *f*; **—tanz**, *m.* es, ⸗e, *Oisel.* repuce, *f.*

Meiß, *m.* es, e, (*maïs*). *For.* taillis, *m.* coupe, *f.* vente, *f.*

Meißel, *m.* s, —, (*maï-ssèl*). ciseau, *m*; kleiner —, ciselet, *m*; *Tourn.* ciseau (*m.*) à planer, plane, *f*; runder —, gouge, *f.* gouge plate, rondelle, *f*; *Sculpt.* hoquette, *f*; — mit zwei breiten Zähnen, dent-de-chien, *f*; *Fond.* ringard, *m*; *Marbr.* orgnette, *f*; *Maçonn.* riflard *ou* rifflard, *m*; *Menuis.* burin, *m.* ciseau, *m*; *Arm.* mattoir *ou* matoir, *m*; krummer —, ciseau (*m.*) à bride; *fig.* einen zarten — haben, avoir le ciseau délicat, avoir une touche délicate *ou* légère.

2. **Meißel**, *f.* n, *et* *m.* s, —, *Chir.* tampon, *m. ou* rouleau (*m.*) de charpie, mèche, *f*: bourdonnet, *m.* plumasseau, *m.*

3. **Meißel**←«, du ciseau; **—bohrer**, *m.* s, —, trépan (*m.*) à biseau; *Min.* pistolet, *m.* tarière (*f.*) à creuser *ou* à percer la pierre; **—förmig**, *adj.* en forme de ciseau; *Anat.* cestiforme; **—maschine**, *f.* n, machine (*f.*) à buriner *ou* à raboter verticalement; **—muschel**, *f.* n, *Zool.* scalpelle, *f*; **—schneide**, *f. spl.* biseau (*m.*) de ciseau.

Meißelchen, *n.* s, —, (*maï-ssèl-chèn*). *dim.* de Meißel, petit ciseau, ciselet, *m.*

Meißeln, *n.* (*maï-ssèln*). *av.* haben, ciseler, buriner, travailler au ciseau; roh —, ébaucher. || =, *n.* s, *spl.* ciselage, *m.* burinage, *m.*

Meißen, *n.* s, (*maï-ssèn*). *Géogr.* la Misnie.

Meißener, *m.* s, —, (*mai-ssé-nèr*). *ou* **Meißner**, *m.* s, —, Misnien, *m.* habitant (*m.*) de la Misnie. || *adj. invar.* de la Misnie; — Porzellan, porcelaine (*f.*) de Saxe. || **=in**, *f.* nen, habitante (*f.*) de la Misnie.

Meißnisch, *adj.* (*maï-snich*). de la Misnie.

1. **Meist**, *adj. superl. de* mehr, (*maist*). *voy.* Mehr *et* Viel, le plus de, la plupart de, le plus grand nombre de, la plus grande partie de; die —en Menschen, la plus grande partie des gens, la plupart, le plus grand nombre de gens; der —e Theil, la plus grande partie; die —e Zeit, la plupart du temps, le plus souvent; die —en Stimmen, la majorité des voix; er ist — fertig, il a presque fini. || die **Meisten**, *adj. sub.* la plupart des gens, le plus grand nombre de personnes, la majorité. || das **Meiste**, *adj. sub.* la plus grande partie, le plus; das —e bieten*, offrir le plus, être le plus offrant (aux enchères); **auf's —e**, au plus, tout au plus; **am —en**, le plus ordinairement, le plus souvent.

2. **Meist**, *adv. voy.* Meistens *et* Meistentheils, pour la plupart, presque tous; **—hin**, la plupart du temps, le plus souvent, pour l'ordinaire, presque toujours; *fam.* les trois quarts du temps; **allermeist**, le plus, surtout; le plus souvent.

3. **Meist**←«, le plus; majeur, supérieur; **—bietend**, *adv.* le plus offrant, le plus cher; —bietend verkaufen, vendre aux enchères *ou* à l'enchère; der **—bietende**, *adj. sub.* le plus offrant et dernier enchérisseur; **—gebot**, *n.* es, *spl.* dernier enchérissement, offre la plus haute, dernière enchère, hausse, *f.*

Meistens, *adv.* (*mais-tèns*). *ou* **Meistentheils**, *voy.* Meist, 2. pour la plupart, presque tous; la plupart du temps, le plus souvent, pour l'ordinaire, d'ordinaire, presque toujours; *fam.* les trois quarts du temps.

1. **Meister**, *m.* s, —, (*mais-tèr*). 1. maître, *m.* sieur, *m.* monsieur, *m*; — Jakob, le sieur Jacob, maître Jacques. | 2. maître, *m.* patron, *m*; *fam.* bourgeois, *m*; propriétaire, *m.* possesseur, *m*; maître-ouvrier, *m.* chef-ouvrier, *m*; ouvrier (*m.*) habile dans sa profession; den — spielen, faire le maître, commander; — werden*, passer maître, se faire recevoir maître; — sein in etw. (D), exceller en qch; — einer Sache werden*, se rendre maître de qch; seiner selbst nicht — sein, ne point se posséder; *Escr.* sich zum — der Klinge seines Gegners machen, gagner le fort de l'épée; — des Schlachtfeldes bleiben*, rester *ou* demeurer maître du champ de bataille; *Mar.* contre-maître, *m.* nocher, *m*; *Jur.* bourreau, *m.* maître, *m. ou* exécuteur (*m.*) des hautes-œuvres; *fam.* équarrisseur, *m*; *Univ.* — der freien Künsten, maître (*m.*) ès-arts; *Prov.* Uebung macht den —, en forgeant on devient forgeron; das Werk lobt den —, à l'œuvre on connaît l'artisan; c'est au pied du mur qu'on voit le maçon. || **=in**, *f.* nen, maîtresse, *f.* bourgeoise, *f*; patronne, *f*; sie ist eine —in im Singen, elle chante à la perfection, c'est une véritable cantatrice, c'est une artiste consommée.

2. **Meister**←«, de maître, du patron; magistral; **—arbeit**, *f.* en, *ou* —stück *et* —werk, chef-d'œuvre, *m*; effort (*m.*) de l'art *ou* du génie; ouvrage (*m.*) classique; **—arbeiter**, *m.* s, —, maître, *m.* ouvrier (*m.*) très habile, bon ouvrier; **—beförderung**, *f. spl.* élévation (*f.*) à la maîtrise; **—bier**, *n.* es, *spl.* bière (*f.*) de maîtrise; **—brief**, *m.* es, e, diplôme (*m.*) de maître *ou* de maîtrise; **—dieb**, *m.* es, e, maître (*m.*) voleur; **—druck**, *m.* es, *spl.* impression achevée; *Peint.* coup (*m.*) de pinceau ferme, touche magistrale; **—essen**, *n.* s, *spl.* repas (*m.*) de maîtrise; **—fleiß**, *m.* es, *spl.* grand soin, grande application; **—frage**, *f.* n, problème (*m.*) de maître; **—geld**, *n.* es, er, droit (*m.*) de maîtrise; **—gemälde**, *n.* s, —, tableau (*m.*) de maître, chef-d'œuvre, *m*; **—genossenschaft**, *f.* en, société (*f.*) des maîtres d'un corps de métier; **—gesang**, *m.* es, ⸗e, chant *ou* poésie (*f.*) des *Meistersänger ou* trouvères allemands; chanson (*f.*) de gestes; **—gesell**, *m.* en, en, maître-ouvrier, *m*; **—grad**, *m.* es, *spl.* maîtrise, *f.* grade (*m.*) de maître ès arts; **—hand**, *f. spl.* main (*f.*) de maître; **—knecht**, *m.* es, e, maître-valet, *m*; valet (*m.*) de bourreau; **—koch**, *m.* es, ⸗e, chef (*m.*) cuisinier, maître-cuisinier, *m*; **—konferenz**, *f.* en, les maîtres d'un atelier réunis en conférence; **—lade**, *f.* n, caisse (*f.*) de secours d'un corps de métier; **—lauge**, *f. spl.* eau-forte (*f.*) des savonniers, lessive (*f.*) de soude caustique, capitel, *m*; **—lied**, *n.* es, er, chant, *m. ou* poésie (*f.*) des *Meistersänger*; chanson (*f.*) de gestes; **—los**, *adj.* sans maître; indisciplinable, indomptable; mutin; **—magd**, *f.* ⸗e, maîtresse servante; **—mäßig**, *adj.* de maître, en maître, supérieur, achevé, consommé; **—pfund**, *m.* es, e, *Tiss.* poids (*m.*) de maître, poids fort; **—pinsel**, *m.* s, —, pinceau (*m.*) de maître; **—pulver**, *n.* s, *spl. Chim.* magistère, *m*; **—recht**, *n.* es, *spl.* maîtrise, *f.* droit (*m.*) de maîtrise; das —recht erlangen, passer maître, se faire recevoir maître; **—redner**, *m.* s, —, homme (*m.*) qui parle en maître; **—sang**, *m.* es, ⸗e, chant, *m. ou* poésie (*f.*) des *Meistersänger ou* trouvères allemands; chanson (*f.*) de gestes; chant (*m.*) de maître; **—sänger**, *m.* s, —, *ou* —singer, meistersænger, *m.* trouvère allemand; maître-chanteur, *m*; maître (*m.*) en fait de chant, chanteur (*m.*) de première force; *H. de France.* troubadour, *m.* trouvère, *m*; **—satz**, *m.* es, ⸗e, *Mus.* composition magistrale *ou* de maître; **—schuß**, *m.* sses, ⸗sse, coup (*m.*) de maître, premier coup, coup (*m.*) qui remporte le prix; **—sein**, *n.* s, *spl.* maîtrise, *f*; **—singer**, *m.* s, —, *voy.* —sänger; **—sohn**, *m.* es, ⸗e, fils (*m.*) de maître; **—spiel**, *n.* es, e, jeu (*m.*) de maître, jeu magistral; **—spieler**, *m.* s, —, virtuose, *m*; **—streich**, *m.* es, e, coup (*m.*) de maître; **—stück**, *n.* es, e, chef-d'œuvre, *m*; sein —stück machen, faire son chef-d'œuvre; **—tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) d'assemblée des maîtres; **—übersetzer**, *m.* s, —, maître-traducteur, *m*; **—verpflichtung**, *f. spl.* serment prêté à la réception d'un maître; **—werk**, *n.* es, e, chef-d'œuvre, *m*; ouvrage (*m.*) classique; **—würde**, *f. spl.* maîtrise, *f*; **—wurz**, *f. spl. ou* **—wurzel**, *f. spl. Bot.* impératoire, *f.* benjoin (*m.*) sauvage, sanicle (*m.*) des montagnes; **—zeichnung**, *f.* en, dessin parfait *ou* achevé; **—zug**, *m.* es, ⸗e, coup (*m.*) de maître.

Meisterei, *f.* en, (*mais-té-rai*). 1. écorcherie, *f.* maison (*m.*) de l'équarisseur. | 2. critique, *f.* manie (*f.*) de régenter.

Meisterer, *m.* s, —, (*mais-té-rèr*). celui qui tranche du maître, censeur, *m.* critique, *m.* aristarque, *m.*

Meisterhaft, *adj.* (*mais-tèr-haft*). *ou* **Meisterlich**, digne d'un maître, de maître, de main de maître, supérieur, achevé, consommé, parfait. || *adv.* à la perfection, dans la perfection, supérieurement, en maître, parfaitement, bravement.

Meisterhaftigkeit, *f. spl.* (*mais-tèr-haf-tich-kait*). talent, *m.* savoir-faire, *m.* touche, *f*; *Mus.* maëstria, *f.*

Meistern, *a.* (*mais-tèrn*). 1. se rendre maître de, maîtriser. | 2. juger en maître, critiquer, censurer, en remontrer à, donner des conseils, servir de modèle; trancher du maître, morigéner. || 3. *n.* *av.* haben, trancher du maître, faire le docteur *ou* le connaisseur *ou* le suffisant, prendre un ton doctoral, régenter; faire œuvre de maître; exécuter *ou* peindre en maître. | 4. =, *n.* s, *spl.* manie (*f.*) de régenter, manie (*f.*) de censurer *ou* de blâmer tout, critique, *f.* censure, *f.*

Meisterschaft, *f.* en, (*maïs-tèr-chaft*). 1. maîtrise, *f.* corporation, *f.* corps (*m.*) de métier; les maîtres, *m. pl.* chambre (*f.*) des maîtres. | 2. supériorité, *f.* perfection, *f.*

Meisterthum, *n.* s, *spl.* (*mais-tèr-toum*). tous les maîtres.

Mekelnburg, *n. voy.* Mecklenburg.

Mekhong, *n.* s, (*mé-ko-ng*). *ou* Me-long. *Géogr.* le Mé-Kong, le Ménam-kong.

Mekines, *n. invar.* (*mé-ki-nès*). *Géogr.* Méquinez, *m.*

Mekka, *n. voy.* Mecca.

Mecklenburg, *n. voy.* Mecklenburg.

Mekon←«, méconique, de mécone; —**sauer,** *adj.* méconique, papavérique; —saures Salz, méconate, *m;* —**säure,** *f. spl.* acide (*m.*) papavérique *ou* méconique.

• **Mekonin,** *n.* s, *spl.* (*mé-ko-nin'*). *Chim.* mécone, *f.* méconine, *f.*

• **Mekonit,** *m.* es, e, (*mé-ko-nit*). *Minér.* méconite, *f.* pierre (*f.*) ovaire.

• **Mekonium,** *n. sing. invar. spl.* (*mé-ko-nioum*). méconium, *m.*

• **Melain,** *n.* s, *spl.* (*mé-la-in'*). *Chim.* mélaine, *f.*

• **Melam,** *n.* s, *spl.* (*mé-lam'*). *Chim.* mélam, *m.*

• **Melamin,** *n.* s, *spl.* (*mé-la-min'*). *Chim.* mélamine, *f.*

• **Melampyrin,** *n.* s, *spl.* (*mé-lam'-pi-rin'*). *Chim.* mélampyrine, *f.*

• **Meläna,** *f. spl.* (*mé-lè-na*). *Méd.* méléna, *m.*

• **Melancholie,** *f. spl.* (*mé-lan'-ko-li*). mélancolie, *f.*

• **Melancholiker,** *m.* s, —, (*mé-lan'-ko-li-kèr*). mélancolique, *m.* homme (*m.*) d'un caractère triste et mélancolique, homme (*m.*) triste *ou* splénitique.

• **Melancholisch,** *adj.* (*mé-lan'-ko-lich*). mélancolique; —er Irre, lypémane, *m.*

Melanese, *m.* n, n, (*mé-la-né-zé*). *ou* **Melanesier,** *m.* s, —, Mélanésien, *m.* ‖ *adj. invar.* mélanésien. ‖ **Melanesin,** *f.* nen, *ou* **Melanesierin,** *f.* nen, Mélanésienne, *f.*

Melanesien, *n.* s, (*mé-la-né-zièn*). *Géogr.* la Mélanésie.

Melanesisch, *adj.* (*mé-la-né-zich*). mélanésien, de la Mélanésie.

• **Melangane,** *f.* n, (*mé-lan'-ga-né*). *Bot.* mélangène, *f.* aubergine, *f.*

Melania, *f.* (*mé-la-ni-a*). *ou* **Melanie,** *n. pr.* Mélanie, *f.*

• **Melanin,** *n.* s, *spl.* (*mé-la-nin'*). *Chim.* mélanine, *f; Méd.* mélanine, *f.*

Melanisch, *adj.* (*mé-la-nich*). *Méd.* mélanique; —e Geschwulst, mélanome, *m.*

Melanit, *m.* s, *spl.* (*mé-la-nit*). *Minér.* mélanite, *m;* grenat noir.

Melanthes, *m.* (*mé-lan'-tès*). *n. pr.* Mélanthe, *m.*

• **Melanthium,** *n.* s, *spl.* (*mé-lan'-tioum*). *Bot.* mélanthe, *m;* virginisches —, mille (*f.*) de Virginie.

• **Melaphyr,** *m.* s, *spl.* (*mé-la-fir*). *Minér.* mélaphyre, *m.* trapp, *m.*

• **Melasse,** *f. spl.* (*mé-la-ssé*). mélasse, *f.*

Melcher, *m.* (*mèl-chèr*). *n. pr.* Melchior, *m.*

Melchisedek, *m.* (*mèl-chi-zé-dèk*). *n. pr.* Melchisédech.

1. **Melde,** *f.* n, (*mèl-dé*). *Bot.* arroche, *f; pop.* érable, *f.* belle-dame, *f;* patte-d'oie, *f.* ansérine, *f.*

2. **Melde**←«, d'avis, pour avis, *voy.* Melden←«; —**amt,** *n.* es, *spl.* bureau (*m.*) statistique *ou* de recensement des habitants; der —**beamte,** *adj. sub.* employé (*m.*) au bureau de la statistique; —**brief,** *m.* es, e, lettre (*f.*) d'avis; protestation, *f;* —**buch,** *n.* es, ¨er, livre (*m.*) d'avis; —**dienst,** *m.* es, *spl. Mil.* service (*m.*) des renseignements; —**jacht,** *f.* en, *Mar.* aviso, *m.* barque (*f.*) d'avis; —**pflicht,** *f. spl.* obligation (*f.*) de se faire inscrire sur les listes de recensement; —**reiter,** *m.* s, —, estafette, *f;* —**rolle,** *f.* n, *Théât.* rôle (*m.*) d'huissier, grandes utilités; —**schein,** *m.* es, e, certificat, *m.* avis *m.* mention, *f;* —schein zu einer Prüfung, demande (*f.*) d'admission; —**schiff,** *n.* es, e, *Mar.* aviso, *m;* —**wesen,** *n.* s, *spl.* tout ce qui regarde le bureau de statistique, service (*m.*) des renseignements; —**zettel,** *m.* s, —, liste (*f.*) des étrangers.

1. **Melden,** *a.* (*mèl-dèn*). 1. **annoncer,** apprendre, informer, mander, écrire, notifier, avertir, déclarer, rendre compte, donner avis, mentionner; *Mil.* faire un rapport verbal, rapporter; *fam.* raconter, annoncer, parler; jem. (D). etw (A) —, informer qn. de qch, déclarer, raconter qch. à qn; jem (D) den Empfang eines Briefes —, accuser à qn. réception d'une lettre; ohne Ruhm zu —, soit dit sans vanité; *fam.* mit Ehren zu —, sauf votre respect, sauf le respect que je vous dois; sich — lassen, se faire annoncer (par un domestique); oben gemeldet, susdit, sus-mentionné. ‖ 2. **sich** —, *r.* se présenter, s'offrir, s'annoncer, annoncer sa présence; *Mil.* se porter présent, se présenter devant un supérieur; *Jur.* faire parvenir une déclaration; sich zu einer Stelle — sich um eine Stelle —, se présenter pour une place, demander une place, se mettre sur les rangs pour l'obtention d'une place. ‖ 3. *Chass.* bramer, appeler, criquer, criqueter. ‖ =, *n.* s, *spl. et* Meldung, action (*f.*) d'annoncer *ou* de déclarer.

2. **Melden**←«, d'avis, pour avis; d'arroche, *voy.* Melde←«; —**artig,** *adj. Bot.* atriplicé; —**eule,** *f.* n, *Zool.* phalène (*f.*) d'arroche; —**laus,** *f.* ¨e, *Zool.* puceron (*m.*) d'arroche.

Meldenswerth, *adj.* (*mèl-dèns-vèrt*). *ou* **Meldenswürdig,** digne d'être mentionné *ou* d'être cité, digne d'attention.

Melder, *m.* s, —, (*mèl-dèr*). qui avertit de quelque chose.

Meldung, *f.* en, annonce, *f.* notification, *f.* avis, *m.* avertissement, *m.* rapport, *m.* mention, *f.* déclaration, *f.* réclamation, *f;* einer Sache — thun, faire mention de qch; *Mil.* —überbringen lassen, transmettre un avis; office, *m.* avis, *m.* rapport verbal d'un fonctionnaire *ou* d'un chef de poste; eine — überbringen lassen, faire avertir, faire transmettre un avis.

Meldungs←«, *voy.* Melde←« *et* Melden←«.

Melesigenes, *m.* (*mé-lé-zi-gué-nès*), *n. pr.* Mélésigène, *m.*

Meletius, *m.* (*mé-lé-tzious*). *n. pr.* Mélèce, *m.*

• **Meliaceen,** *f. pl.* (*mé-lia-tsé-èn*). *Bot.* méliées, *f. pl.* méliacées, *f. pl.*

• **Meliböus,** *m. sing. invar. plur.* Meliböen, (*mé-li-bœu-ous*). *Zool.* mélibée, *m.*

• **Melilit,** *m.* s, e, (*mé-li-lit*). *Minér.* mélilite *ou* mélilithe, *m.*

• **Melilote,** *f.* n, (*mé-li-lo-té*). *Bot.* mélilot, *m.* couronne royale.

Meliloten←«, du mélilot; —**gras,** *n.* es, *Bot.* flouve odorante; —**klee,** *m.* s, *spl.* mélilot, *m.* couronne royale; —**pflaster,** *n.* s, —, emplâtre (*m.*) de mélilot.

• **Melioration,** *f.* en, (*mé-lio-ra-tzion*). *Agr.* amendement, *m.* amélioration (*f.*) du terrain, modification, *f.*

• **Melioriren,** *a.* (*mé-lio-ri-rèn*). *pp.* meliorirt, améliorer, amender.

• **Meliren,** *a.* (*mé-li-rèn*). *pp.* melirt, mêler, mélanger; melirt, mêlé, mélangé; chiné, marbré.

Melis, *m. invar. voy.* Meliszucker.

Melisch, *adj.* (*mé-lich*). de Mélos, —e Erde, terre mélienne, méline, *f.*

• **Melisma,** *m.* s, *pl.* Melismen, (*mé-lis-ma*). *Mus.* mélisme, *m.*

• **Melismatisch,** *adj.* (*mé-lis-ma-tich*). mélismatique.

• **Melissa,** *f.* (*mé-li-sa*). *n. pr.* Mélisse, *f.*

• **Melisse,** *f.* n, (*mé-li-ssé*). *Bot.* mélisse, *f;* gemeine —, sauge (*f.*) des montagnes, thé (*m.*) de France.

Melissen←«, de mélisse; —**balsam,** *m.* es, *spl.* baume (*m.*) de mélisse; —**blatt,** *n.* es, ¨er, feuille (*f.*) de mélisse sauvage; —**blättrig** *ou* —**blätterig,** *adj. Bot.* à feuilles de mélisse; —**geist,** *m.* es, *spl. ou* —**spiritus,** *m. invar. spl.* esprit, *m. ou* eau (*f.*) de mélisse; —**wasser,** *n.* s, *spl.* eau (*f.*) de mélisse *ou* des carmes.

Meliszucker, *m.* s, —, (*mé-lis-tzou-kèr*). sucre (*m.*) mélis, sucre (*m.*) de Malte.

Melitta, *f.* (*mé-li-ta*). *n. pr.* Mélisse, *f.*

1. **Melk,** *adj.* (*mèlk*), qui donne du lait; —e Kuh, vache laitière; — werden, commencer à donner du lait.

2. **Melk**←«, à traire; —**eimer,** *m.* s, —, seau (*m.*) à traire; —**faß,** *n.* ¨sses, ¨sser, *ou* —**gefäß,** *n.* es, e, *ou* —**gelte,** *f.* n, *et* —**kübel,** *m.* s, —, seau, *m. ou* baquet (*m.*) à traire; —**kuh,** *f.* ¨e, vache (*f.*) à lait, vache laitière; —**platz,** *m.* es, ¨e, place, *f. ou* lieu (*m.*) où l'on trait; —**schaf,** *n.* es, e, brebis (*f.*) à lait; —**schämel** *ou* —**schemel,** *m.* s, —, selette (*f.*) à traire; —**tuch,** *n.* es, ¨er, couloir, *m;* —**vieh,** *n.* es, *spl.* bêtes (*f. pl.*) à lait; —**zeit,** *f. spl.* temps (*m.*) où l'on trait, heure (*f.*) du trayage; —**ziege,** *f.* n, chèvre (*f.*) à lait.

Melkbar, *adj.* (*mèlk-bâr*). qui peut être trait.

Melke, *f. spl.* (*mèl-ké*). trayage, *m.* temps, *m. ou* heure (*f.*) où l'on trait.

†**Melken,** *a.* (*mèl-kèn*). melk, gemelken, traire, tirer le lait. ‖ 2. *n. av.* haben, donner du lait. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* trayage, *m.*

Melker, *m.* s, —, (*mèl-kèr*). celui qui trait. ‖ =**in,** *f.* nen, celle qui trait.

Melkerei, *f.* en, (*mèl-ké-raï*). 1. trayage, *m.* ‖ 2. vacherie, *f.* laiterie, *f.*

Melm, *m. voy.* Mulm.

• **Melodie,** *f.* n, (*mé-lo-di*). *ou* **Melodei,** *f.* en, mélodie, *f.* air, *m.*

• **Melodiker,** *m.* s, —, (*mé-lo-di-kèr*). mélodiste, *m.*

• **Melodiös,** *adj.* (*mé-lo-dieus*) *ou* **Melodisch,** mélodieux, mélodique, chantant. ‖ *adv.* mélodieusement, mélodiquement.

• **Melodram,** *m.* es, e, (*mé-lo-dram*). *ou* **Melodrama,** *n.* s, *pl.* Melodramen *ou* Melodramata, mélodrame, *m.*

• **Melodramatisch,** *adj.* (*mé-lo-dra-ma-tich*). mélodramatique.

Melodramenschreiber, *m.* s, —, (*mé-lo-dra-mèn-chraï-bèr*). mélodramaturge, *m.*

• **Melokakt,** *m.* es, e, (*mé-lo-kakt*). cacte, *m.* mélocact, *m. voy.* Melonenkaktus *et* Melonendistel.

• **Melone,** *f.* n, (*mé-lo-né*). *Bot.* melon, *m.* cantalou, *m.*

Melonen←«, de melon; —**apfel,** *m.* s, ¨, *Bot.* pomme-melon, *f;* —**artig,** *adj. Bot.* melonné; —**baum,** *m.* es, ¨e, *Bot.* papayer commun, figuier (*m.*) des Indes; —**beet,** *n.* es, e, melonnière, *f;* —**birne,** *f.* n, *Bot.* poirier (*m.*) bergamotte; —**distel,** *f.* n, mélocacte, *m.* mélocactier, *m.* cierge, *m;* —**förmig,** *adj. Bot.* melonné, meloniforme, de la forme d'un melon; —förmiger Stein, melopéponite, *m;* —**frucht,** *f.* ¨e, *Bot.* melonide, *m;* —**garten,** *m.* s, ¨, melonnière, *f;* —**händler,** *m.* s, —, melonnier, *m;* —**kaktus,** *m. invar. spl. Bot.* melon épineux, chardon (*m.*) des Indes; —**kern,** *m.* es, e, graine (*f.*) de melon; —**kürbis,** *m.* es, e, *Bot.* courge melonnée, pâtisson, *m;* —**qualle,** *f.* n, *Zool.* cydippe, *m;* —**schnitte,** *f.* n, *ou* —**schnitz,** *m.* es, e, tranche (*f.*) de melon; —**stein,** *m.* es, e, *Minér.* melonite, *f.* melopéponite, *m;* —**tragend,** *adj. Bot.* melonifère.

Melos, *n. invar.* (*mé-los*). *Géogr.* Mélos, *m.*

• **Melote,** *f.* n, (*mé-lo-té*). *ou* Melilote, *Bot.* mélilot, *m.*

Melpomene, *f.* (*mèl-po-mé-né*). *Myth.* Melpomène, *f.*

Melusine, *f.* (*mé-lou-zi-né*). *n. pr.* Mélusine, *f.*

***Membran,** *f.* en, (*mèm-bran'*). *ou* **Membrane,** *f.* n, *Anat.* membrane, *f.*

1. **Memel,** *m.* ê, (*mé-mèl*). *Géogr.* le Niemen.

2. **Memel,** *f.* n, *Zool.* mite (*f.*) de farine.

Memme, *f.* n, (*mè-mé*). 1. lâche, *m.* poltron, *m.* *pop.* capon, *m.* cagnard, *m.* couard, *m.* poule-mouillée, *f.* | 2. sein, *m.* mammelle, *f.* téton *ou* teton, *m.* *fam.* nichon, *m.*

Memmen←«, digne d'un lâche, d'un poltron; **—artig** *ou* **—haft,** *adj. ou* **Memmisch,** lâche; **—fall,** *m.* ê, *spl.* déchéance (*f.*) lâche.

Memmerei, *f.* en, (*mèm-mé-raï*). poltronnerie, *f.* lâcheté, *f.*

Memmingen, *n.* ê, (*mè-min-guèn*). *Géogr.* Memmingue, *f.*

Memnonisch, *adj.* (*mèm-no-nich*). de Memnon.

Memnonsäule, *f. spl.* (*mèm-non's-zoï-lé*). statue (*f.*) de Memnon.

***Memoir,** *n.* e, en, (*mé-moir*). *ou* **Memoire,** *n.* e, n, mémoire, *m.* | **—en,** *pl. Litt.* souvenirs, *m.pl.* mémoires, *m.pl.*

***Memorabilien,** *m. pl.* (*mé-mo-ra-bi-li-en*). mémoires, *m. pl.*

***Memorandum,** *n.* e, *pl.* Memoranden, (*mé-mo-ran'-doum*). mémoire, *m.* aide-mémoire, *m.*

***Memorial,** *n.* e, e, (*mé-mo-rial*). supplique, *f.* placet, *m.* requête, *f.* mémoire, *m.* mémorial, *m.* livre-journal, *m.* agenda, *m.*

***Memoriren,** *a.* (*mé-mo-ri-rèn*). *pp.* memorirt, étudier, apprendre par cœur, fixer, retenir dans sa mémoire.

Memphis, *n. invar.* (*mèm-fis*). *Géogr.* Memphis, *f.*

Memphit, *m.* en, en, (*mèm-fit*). habitant (*m.*) de Memphis. || *m.* ê, *spl. Minér.* memphite, *f.*

Memphitisch, *adj.* (*mèm-fi-tich*). de Memphis, memphique, memphitique.

***Menade** *ou* Mänade, *f.* (*mé-na-dé*). bacchante, *f.* prêtresse (*f.*) de Bacchus.

1. ***Menage,** *f.* n, (*mé-na-jé*). ménage, *m.*; *Mil.* ordinaire (*m.*) des soldats, popote, *f.*; mess (*m.*) des officiers; zusammen — machen, faire l'ordinaire ensemble; *pop.* fricoter ensemble.

2. **Menage**←«, du ménage, de l'ordinaire; **—buch,** *n.* e, ="er, *Mil.* livret (*m.*) d'ordinaire; **—chef,** *m.* e, e, *Mil.* chef (*m.*) d'ordinaire *ou* de chambrée; **—einrichtung,** *f.* en, *Mil.* mess, *m.*; **—fonds,** *m. invar. Mil.* fonds (*m.pl.*) de l'ordinaire des soldats, masse (*f.*) pour la nourriture des hommes; **—futter,** *n.* ê, *spl. Mil.* rata, *m.*; **—gelder,** *n. pl. Mil.* fonds (*m. pl.*) de l'ordinaire; **—gestell,** *n.* e, e, huilier, *m.*; **—kasse,** *f.* n. *Mil.* caisse (*f.*) de l'ordinaire; **—kassenüberschuß,** *m.* sses, *spl. Mil.* boni (*m.*) d'ordinaire; **—kommission,** *f. spl. Mil.* commission (*f.*) des ordinaires; **—korb,** *m.* e, ="e, *Mil.* porte-en-ville, *m.* cantine, *f.*; **—kostportion,** *f.* ordinaire, *m.* (*Autriche*); **—mannschaft,** *f. spl. Mil.* chambrée (*f.*) d'ordinaire, hommes (*m.pl.*) qui mangent ensemble, ordinaire, *m.* gamelle *f.*; **—überschuß,** *m.* sses, *spl.* boni (*m.*) d'ordinaire.

***Menagerie,** *f.* n. (*mé-na-jé-ri*). ménagerie, *f.* jardin (*m.*) zoologique.

***Menagiren,** *a.* (*mé-na-ji-rèn*). *pp.* menagirt, ménager. || sich —, *r.* se ménager.

Menai-Straße *ou* **Menay-Straße,** *f. spl.* (*mé-né-" tra-ssé*). *Géogr.* canal (*m.*) de l'île de Menay.

***Menakanit,** *m.* e, *spl.* (*mé-na-ka-nit*). *Minér.* ménakanite, *f.* titanate (*m.*) de fer.

Menalkas, *m.* (*mé-nal-kas*). *n.pr.* Ménalque, *m.*

Mendäer, *m. pl.* (*mèn-dè-èr*). *ou* **Mendaiten,** *m. pl. Relig.* mendaïtes, *m. pl.*

Menderle, *n.* ê, —, (*mèn-dèr-le*). *Bot.* éranthème, *m.* pédérate, *f.*

Mendes, *m.* (*mèn-dès*). *Myth.* Mendès, *m.* Mandou, *m.* || *Géogr.* Mendès, *f.*

Mendesisch, *adj.* (*mèn-dé-zich*). de Mendès; *H. anc.* —e Mundung, bouche mendésienne.

***Mendikant,** *m.* en, en, (*mèn-di-kant'*). mendiant, *m.* moine mendiant.

Mendoza, *f.* (*mèn-do-sa*). *n. pr.* Mendoce, *m.* Mendoza, *m.*

Menechildis, *f.* (*mé-né-chil-dis*). *n.pr* Menehould, *f.*

Menedemus, *m.* (*mé-né-dé-mous*). *H. anc. n. pr.* Ménédème, *m.*

Menekrates, *m.* (*mé-né-kra-tès*). *n.pr.* Ménécrate, *m.*

Menelaus, *m.* (*mé-né-la-ous*). *ou* **Menelas,** *n. pr.* Ménélas, *m.* | *m. invar. Zool.* ménélas, *m.*

Menexenos, *m.* (*mé-né-ksé-nos*). *n. pr.* Ménexène, *m.*

Meng←« *ou* **Menge**←«, de mélange; **—futter,** *n.* ê, *spl. voy.* —korn, *Agr.* dragée, *f.*; **—gestein,** *n.* e, e, *Géol.* conglomérat, *m.*; —gestein enthaltend, conglomératique; **—gras,** *n.* e, *spl. Agr.* barjelade, *f.*; **—holz,** *n.* es, ="er, *Artif.* écrémoire, *f.* touilloir, *m.*; **—kasten,** *m.* ê, —, *Métal.* auge (*f.*) pour l'alliage des métaux; **—korn,** *n.* e, *spl. ou* Mangkorn, *Agr.* mixture, *f.* mouture, *f.* blé-mouture, *m.* blé mêlé, méteil, *m.* blé (*m.*) méteil; **—pacht,** *m.* e, ="e, cheptel, *m.*; **—pachtvertrag,** *m.* e, ="e, *Agr.* bail (*m.*) à cheptel; **—saat,** *f.* en, hivernage, *m.* hivernacle, *m.*; **—schäfer,** *m.* ê, —, cheptelien, *m.* berger (*m.*) qui a un cheptel à gain *ou* à perte; **—schaufel,** *f.* n, *Pot.* pelle (*f.*) aux mélanges; **—sieb,** *n.* e, e, *Métal.* crible (*m.*) pour l'alliage des métaux; **—spath,** *m.* e, *spl.* spath feuilleté; **—theil,** *m.* et *n.* e, *spl.* ingrédient, *m.* drogue, *f.*; **—tonne,** *f.* n, *Poudr.* tonneau mélangeur; **—trommel,** *f.* n, *Poudr.* pulvérisoir, *m.* baril (*m.*) à triturer, mélangeoir, *m.*; **—werk,** *n.* e, *spl.* mélange, *m.* embrouillement, *m.* confusion, *f.* brouillamini, *m.* salmigondis, *m.* galimatias, *m.*

Menge, *f.* n, (*mèn-gué*). quantité, *f.* multitude, *f.* grand nombre, foule, *f.* armée, *f.* essaim, *m.* déluge, *m.* amas, *m.* monde, *m.*; *fam.* tas, *m.* amas, *m.* ramassis, *m.*; eine — Menschen, une quantité de gens *ou* de personnes, une multitude; Freunde die —, une foule d'amis; die große —, la foule, la masse, *f.*; *fam.* er hat eine — Geld, il a beaucoup d'argent, il a de l'argent en abondance; schwere —, grande quantité; in —, en quantité, en foule, en masse, en grand nombre, en abondance.

1. **Mengel,** *f.* n, (*mèn-guèl*). *Bot.* bette, *f.* betterave, *f.*; épinard (*m.*) sauvage.

2. **Mengel**←«, de mélange; **—haufen,** *m.* ê, —, tas (*m.*) de choses diverses; *fam.* méli-mélo, *m.*; **—klump,** *m.* e, ="e, chaos, *m.*; **—kraut,** *n.* e, *spl.* bette, *f.* betterave, *f.*; **—mus,** *n.* e, *spl.* marmelade composée de toutes sortes d'ingrédients; *fam.* embrouillement, *m.* confusion, *f.* brouillamini, *m.* salmigondis, *m.*; **—wurz,** *f. spl. Bot.* épinard (*m.*) sauvage.

Mengeler, *m.* ê, —, (*mèn-gué-lèr*). *ou* **Mengler,** celui qui se mêle de tout; *fam.* marchand forain, colporteur, *m.*

Mengeling, *m.* e, e, (*mèn'-gué-ling*). choses mêlées *ou* jetées pêle-mêle.

***Mengeliren,** *a.* (*mèn-gué-li-rèn*). *pp.* mengelirt, *fam.* mêler, confondre, *voy.* Mengen.

Mengeln, *a.* (*mèn-guèln*). mélanger par petites portions; vendre au petit détail. || =, *n.* ê, *spl.* mélange, *m.* mixtion, *f.*

Mengen, *a.* (*mèn'-guèn*). mêler, mélanger; unter einander —, brouiller, confondre ensemble, entremêler; amalgamer. || sich —, *r.* se mêler, se mélanger; *fig.* s'occuper de, se mêler de; sich (A) in etw. (A) —, s'immiscer dans qch., se mêler de qch. || =, *n.* ê, *spl. et* Mengerei *ou* Mengung, mélange, *m.*; *Pharm.* mixtion, *f.*; *Poudr.* liage, *m.*

Menger, *m.* ê, —, (*mèn-guèr*). celui qui mêle *ou* qui mélange; *fam.* marchand forain, colporteur, *m.*

Mengerei, *f. spl.* (*mèn-gue-raï*). action (*f.*) de mêler *ou* de mélanger, mélange, *m.*; *Pharm.* mixtion, *f.*; *Poudr.* liage, *m.*

Mengsel, *n.* ê, —, (*mèn'g-zèl*). mélange, *m.* pêle-mêle, *m.* amalgame, *m.* confusion, *f. voy.* Gemengsel.

Mengung, *f.* en, (*mèn-goun'g*). action (*f.*) de mêler *ou* de mélanger, mélange, *m.*; *Pharm.* mixtion, *f.*; *Poudr.* liage, *m.*

Mengungs←«, de mélange: **—kugel,** *f.* n, *Poudr.* gobille, *f.* globe, *m.*; **—verhältniß,** *n.* sses, sse, dosage, *m.*

***Menhir,** *m.* ê, ê, (*mèn-hir*). menhir, *m.* pierre levée; *fam.* pierre-fée, *f.* pierre (*f.*) aux fées.

***Meniane,** *f.* n, (*mé-nia-né*). *Arch.* méniane, *f.*

***Menilit** *ou* **Menilith,** *m.* e, e, (*mé-ni-lit*). *Minér.* ménilite *ou* ménilithe, *f.* opale (*f.*) résinite.

Menippäisch, *adj.* (*mé-ni-pè-ich*). *ou* **Menippisch,** de Ménippe.

***Ménippée,** *f. spl.* (*mé-ni-pé*). *Littérat.* la Satire ménippée.

Menippus, *m.* (*mé-ni-pous*). *n. pr.* Ménippe, *m.*

***Meniskus,** *m. sing. invar. pl.* Menisken, (*mé-ni-skèn*). *Phys.* ménisque, *m.*

***Menisperm,** *m.* e, *spl.* (*mé-nis-pèrm*). *Bot.* ménisperme, *f.*

***Menispermin,** *n.* ê, *spl.* (*mé-nis-pèr-min'*). *Chim.* ménispermine, *f.*

Menkera, *m.* (*mèn-kè-ra*). *n. pr.* Mycérinus, *m.*

1. **Mennig,** *m.* e, *spl.* (*mèn-nich*). *ou* **Mennige,** *f. spl.* minium, *m.*

2. **Mennig**←«, de minium; **—brenner,** *m.* ê, —, ouvrier (*m.*) d'une fabrique de minium, fabricant (*m.*) de minium; **—hütte,** *f.* n, fabrique (*f.*) de minium; **—ofen,** *m.* ê, ="", fourneau (*m.*) à minium.

Menonnit *ou* **Mennonit,** *m.* en, en, (*mé-no-nit*). *Relig.* ménonnite, *m.* anabaptiste, *m.*

***Menonnitisch** *ou* **Mennonitisch,** *adj.* (*mé-no-ni-tich*). ménonnitique.

Menökeus, *m.* (*mé-neu-ke-ous*). *Myth.* Ménécée, *m.*

Menorka, *n.* ê, (*mé-nor-ka*). *Géogr.* Minorque, *f.*; aus —, de Minorque, minorquin.

Menorker, *m.* ê, —, (*mé-nor-kèr*). Minorquin, *m.* | *adj. invar.* de minorque, minorquin. || **=in,** *f.* nen, Minorquine, *f.*

1. **Mensch,** *m.* en, en, (*mènch*). **homme,** *m.* créature humaine, être humain, personnage, *m.*; diese Stadt zählt 10,000 —en, cette ville a une population de 10,000 âmes, kein —, personne, pas un homme, nul homme, pas un être humain; kein — kann sagen, nul homme *ou* personne ne peut dire; alle —en, tous les hommes, tout le monde, tous les humains; ein seltsamer —, un drôle d'homme, un original; *fam.* un drôle de corps, un drôle d'oiseau; unter —en kommen, voir le monde; da ist kein — zu sehen, il n'y a personne, il n'y a âme qui vive; Lehre von der Erzeugung des —en, anthropogenèse, *f.*; Beschreibung des —en, anthropographie, *f.*; *Zool.* bimane, *m.*

2. **Mensch,** *n.* ê, er, créature, *f.* drôlesse, *f.* fille, *f. ou* femme (*f.*) de mauvaise vie, garce, *f.* putain, *m.*

3. **Mensch**←«, de l'homme, de l'humanité, *voy.* Menschen←«; **—gott,** *m.* e, ="er, homme-dieu, *m.*; **—pferd,** *n.* e, e, Centaure, *m.*; **—sein,** *n.* e, *spl.* nature humaine, humanité, *f.*; **—stier,** *m.* e, e, Minotaure, *m.*; **—werdung,** *f. spl.* incarnation, *f.*; —werdung der Thiere, transformation (*f.*) de l'animal en homme; palingénésie, *f.* métempsycose, *f.*; —werdung des Sohnes Gottes, incarnation (*f.*) du Verbe.

Menschchen, *n.* s, —, (*mènch-chèn*). *ou* **Menschlein,** *n.* s, —, *dim. de* Mensch, petit homme, drôle (*m.*) de petit homme; *fam.* petit bout d'homme; jean-bout-d'homme, *m.*

Menschen—«, de l'homme, de la créature humaine, de l'humanité, *voy.* Mensch—«; **—adel,** *m.* s, *spl.* noblesse (*f.*) de l'homme; **—affen,** *m. pl. Zool.* singes (*m. pl.*) antropomorphes, antropoïdes, *m. pl.* hommes-singes, *m. pl;* **—ähnlich,** *adj.* qui ressemble à l'homme, humain; *H. nat.* antropoïde, anthropomorphe; **—ähnlichkeit,** *f. spl.* ressemblance humaine; *H. nat.* anthropomorphisme, *m;* **—alter,** *n.* s, —, âge (*m.*) d'homme; génération, *f;* **—anbeter,** *m.* s, —, *Relig.* hominicole, *m.* anthropolâtre, *m;* **—anbetung,** *f. spl. Relig.* anthropolâtrie, *f;* **—anblick,** *m.* es, *spl.* vue, *f. ou* apparition (*f.*) d'un homme; **—angesicht,** *n.* es, er, visage, *m. ou* figure humaine; **—angst,** *f. spl.* angoisse, *f.* anxiété (*f.*) des hommes; **—art,** *f.* en, *ou* —schlag, espèce, *f. ou* race (*f.*) d'hommes; diese —art, les gens de cette espèce; ist das —art? est-ce ainsi que l'on se conduit? das ist —art, les hommes sont ainsi faits; **—asche,** *f.* n, cendres (*f. pl.*) de l'homme; **—auge,** *n.* s, n, œil (*m.*) des hommes; kein —auge kann das erblicken, aucun œil humain n'a pu encore pénétrer jusque là, l'œil de l'homme ne peut arriver jusque là; **—beifall,** *m.* s, *spl.* suffrage (*m.*) des hommes; **—beobachter,** *m.* s, —, observateur (*m.*) des hommes; **—beobachtung,** *f.* en, observation, *f.* étude (*f.*) des hommes; observation faite sur les hommes; **—beschreiber,** *m.* s, —, anthropographe, *m;* **—beschreibung,** *f.* en, anthropographie, *f;* **—beseliger,** *m.* s, —, celui qui cherche à améliorer le sort des humains; **—bild,** *n.* es, er, image, *f. ou* figure (*f.*) d'homme; Stein mit einem —bilde, anthropoglyphite, *f;* **—blasenwurm** *ou* **—blasenbandwurm,** *m.* es, ¨er, *Zool.* ver (*m.*) orbiculaire, échinocoque (*m.*) de l'homme; **—blut,** *n.* es, *spl.* sang humain; **—brüderlich,** *adj.* fraternel; **—dasein,** *n.* s, *spl.* existence humaine; **—dasselfliege,** *f.* n, *Zool.* œstre (*m.*) des hommes; **—denken,** *n.* s, *spl. et* —gedenken, mémoire (*f.*) d'homme; **—dieb,** *m.* es, e, *ou* —räuber, celui qui enlève un homme par violence, ravisseur, *m;* **—eingeweide,** *n.* s, —, entrailles, *f. pl. ou* intestins (*m. pl.*) des hommes; Wahrsagerei aus —eingeweiden, anthropomancie, *f;* **—erzeugungskunde,** *f. spl. ou* **—erzeugungslehre,** *f.* n, anthropogénie, *f;* **—erzieher,** *m.* s, —, instituteur, *m;* **—erzieherin,** *f.* nen, institutrice, *f;* **—erziehung,** *f. spl.* éducation (*f.*) de l'homme; **—familie,** *f.* n, genre humain, humanité, *f;* **—feind,** *m.* es, e, misanthrope, *m;* **—feindlich,** *adj.* misanthropique. ‖ *adv.* en misanthrope; **—feindlichkeit,** *f. spl. ou* **—feindschaft,** *f. spl.* misanthropie, *f;* **—figur,** *f.* en, figure (*f.*) d'homme, ressemblance humaine; **—fleisch,** *n.* es, *spl.* chair humaine; **—fleischhandel,** *m.* s, *spl.* trafic (*m.*) de chair humaine; **—förmig,** *adj.* antropomorphe; **—fressend,** *adj.* anthropophage, cannibale; **—fresser,** *m.* s, —, anthropophage, *m.* cannibale, *m; fam.* ogre, *m;* **—fresserin,** *f.* nen, anthropophage, *f.* cannibale, *f; fam.* ogresse, *f; Ornith.* vautour (*m.*) morne, gallinasse, *f;* **—fresserei,** *f. spl.* anthropophagie, *f.* cannibalisme, *m;* **—freund,** *m.* es, e, ami (*m.*) des hommes, philanthrope, *m;* **—freundlich,** *adj.* philanthropique, humain, bienveillant, bon, charitable, compatissant. ‖ *adv.* en philanthrope; **—freundlichkeit,** *f. spl.* philanthropie, *f;* affabilité, *f.* sentiments humains, humanité, *f.* bienveillance, *f.* bonté, *f.* charité, *f.* compatissance, *f;* **—frucht,** *f.* ¨e, enfant, *m.* fruit, *m.* produit, *m.* fœtus, *m;* **—furcht,** *f. spl.* crainte (*f.*) des hommes, anthropophobie, *f.* sauvagerie, *f;* respect humain; **—gattung,** *f.* en, race (*f.*) d'hommes, **—gedenken,** *n.* s, *spl.* mémoire (*f.*) d'homme; seit —gedenken, de mémoire d'homme; **—gefühl,** *n.* es, e, sentiment humain *ou* d'humanité; **—geist,** *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) des hommes; **—gemüth,** *n.* es, er, cœur, *m. ou* caractère (*m.*) des hommes; **—gericht,** *n.* es, e, tribunal, *m. ou* justice (*f.*) des hommes; **—gerippe,** *n.* s, —, squelette humain; **—geschlecht,** *n.* es, er, genre humain, espèce humaine; —geschlechter, les races futures, les générations (*f. pl.*) à venir; **—gesicht,** *n.* es, er, figure humaine; *Blas.* mit einem —gesichte, figuré; **—gestalt,** *f.* en, figure (*f.*) d'homme; **—getreibe,** *n.* s, *spl.* agitations (*f. pl.*) du monde; **—getümmel,** *n.* s, *spl. ou* **—gewühl,** *n.* s, *spl.* presse, *f.* foule, *f;* **—gleich,** *adj.* semblable à l'homme; **—größe,** *f. spl.* grandeur humaine, grandeur (*f.*) d'homme; **—gunst,** *f. spl.* faveur (*f.*) des hommes; **—haar,** *n.* es, *spl.* poil (*m.*) d'homme, cheveu humain; **—hai,** *m.* es, e, *Zool.* requin, *m.* perlon, *m.* carcharias, *m;* **—hand,** *f.* ¨e, main (*f.*) d'homme, main humaine; **—handel,** *m.* s, *spl.* traite (*f.*) des nègres, trafic (*m.*) de chair humaine; **—haß,** *m.* sses, *spl.* misanthropie, *f;* **—hassend,** *adj.* misanthrope; **—hasser,** *m.* s, —, misanthrope, *m;* **—heil,** *n.* es, *spl.* salut (*m.*) des hommes *ou* des humains; **—herde,** *f.* n, foule (*f.*) de monde, la grande masse; **—herz,** *n.* es, *ou* ens, en, cœur humain; *Zool.* cœur (*m.*) de Vénus *ou* de l'homme; **—huld,** *f. spl. ou* —liebe, amour (*m.*) des hommes *ou* de l'humanité, philanthropie, *f;* **—hülle,** *f.* n, dépouille mortelle; **—kenner,** *m.* s, —, celui qui connait les hommes; **—kenntniß,** *f. spl. ou* —kunde, connaissance (*f.*) des hommes *ou* du cœur humain; anthropologie, *f;* **—kind,** *n.* es, er, enfant (*m.*) d'Adam; *fam.* homme, *m;* les hommes, *m. pl.* les fils (*m. pl.*) des hommes; **—knabenkraut,** *n.* es, *spl. Bot.* acéras, *m;* **—kopf,** *m.* es, ¨e, tête humaine; **—kopfstein,** *m.* s, e, *Minér.* androcéphaloïde, *f;* **—koth,** *m.* es, *spl.* spatile, *f;* **—kunde,** *f. spl.* connaissance (*f.*) des hommes, anthroposophie, *f;* **—leben,** *n.* s, *spl.* vie (*f.*) d'homme; **—leer,** *adj.* désert; der Saal war —leer, la salle était vide, il n'y avait pas une âme dans la salle; **—leere,** *f. spl.* manque (*m.*) d'habitants, dépopulation, *f.* solitude, *f;* **—leiden,** *n.* s, *spl.* souffrances (*f. pl.*) des hommes; **—liebe,** *f. spl.* amour (*m.*) des hommes les uns pour les autres, humanité, *f.* philanthropie, *f.* charité, *f;* **—liebend,** *adj.* ami des hommes, philanthrope, philanthropique; **—list,** *f. spl.* ruse humaine; **—loos,** *n.* es, *spl.* destinée humaine; **—mäkelei** *ou* **—mäkelei,** *f.* en, médisance, *f.* critique (*f.*) du prochain; traite (*f.*) des nègres; traite des blancs; **—mäkler** *ou* **—mekler,** *m.* s, —, médisant, *m;* marchand (*m.*) de chair humaine, homme (*m.*) qui fait la traite des nègres; prostituteur, *m;* **—mäklerin,** *f.* nen, procureuse, *f.* entremetteuse, *f;* **—menge,** *f.* n, foule, *f.* masse, *f. ou* marée (*f.*) d'hommes; **—milch,** *f. spl.* lait (*m.*) de femme; **—möglich,** *adj.* humainement possible; Alles, was —möglich ist thun* *ou* sich (D) alle —mögliche Mühe geben*, faire tout ce qui est humainement possible; **—mord,** *m.* es, *spl.* homicide, *m.* assassinat, *m;* **—mörder,** *m.* s, —, homicide, *m.* meurtrier, *m.* assassin, *m;* **—natur,** *f. spl.* nature humaine; **—naturlehre,** *f. spl.* physiologie, *f;* **—opfer,** *n.* s, —, sacrifice humain, victime humaine; **—paar,** *n.* es, e, couple humain; **—pack,** *n.* es, *spl.* peuple, *m.* populace, *f;* **—pflicht,** *f.* en, devoir (*m.*) d'humanité; **—pocken,** *f. pl. Méd.* petite vérole; **—pockenblatter,** *f.* n, *Méd.* bouton (*m.*) de petite vérole; **—quäler,** *m.* s, —, tourmenteur, *m.* bourreau, *m;* **—quälerei,** *f. spl.* tracasserie, *f.* tourments, *m. pl;* **—raub,** *m.* es, *spl.* rapt, *m;* **—recht,** *n.* es, e, droit naturel de l'homme, droit (*m.*) d'homme; **—satt,** *adj.* fatigué de vivre, dégoûté de la vie; **—sattigkeit,** *f. spl.* dégoût (*m.*) de la vie, spleen, *m;* **—satzung,** *f.* en, institution, *f. ou* loi humaine; **—sauger,** *m.* s, —, *et* —schinder, écorcheur, *m.* vampire, *m; fam.* exploiteur, *m;* **—schädel** *m.* s, —, crâne humain; **—scheu,** *f. spl.* timidité, *f.* sauvagerie, *f.* misanthropie, *f;* **—scheu,** *adj.* sauvage, timide; farouche, misanthrope; **—schinder,** *m.* s, —, écorcheur, *m; fam.* vampire, *m.* exploiteur, *m;* **—schinderei,** *f. spl.* écorcherie, *f.* traite (*f.*) des blancs; **—schlag,** *m.* es, ¨e, race, *f. ou* espèce (*f.*) d'hommes; ein schöner —schlag, hommes (*m. pl.*) d'une belle espèce, une belle race humaine; **—seele,** *f.* n, âme humaine; wir sahen keine —seele, il n'y avait âme qui vive, il n'y avait personne; **—sinn,** *m.* es, *spl.* entendement humain; **—sohn,** *m.* es, ¨e, *poét.* enfant (*m.*) des hommes; *Relig.* Fils (*m.*) de l'homme; **—sprache,** *f.* n, langage (*m.*) des hommes; **—spulwurm,** *m.* es, ¨er, *Zool.* ver lombric, ascaride (*m.*) lombricoïde; **—stein,** *m.* es, e, *Méd.* pierre, *f.* calcul (*m.*) aux reins; **—stimme,** *f.* n, voix humaine; **—strom,** *m.* es, ¨e, foule, *f.* torrent humain; **—tand,** *m.* es, *spl.* babioles, *f. pl.* hochets, *m. pl.* jouets (*m. pl.*) qui amusent les hommes; **—teufel,** *m.* s, —, démon humain; **—thier,** *n.* es, e, homme-animal, *m;* **—verehrer,** *m.* s, —, *Relig.* hominicole, *m.* anthropolâtre, *m;* **—verkäufer,** *m.* s, —, marchand (*m.*) d'hommes *ou* de chair humaine; **—verstand,** *m.* es, *spl.* entendement humain, sens commun; der gesunde —verstand, le bon sens; **—volk,** *n.* es, ¨er, monde (*m.*) des hommes; **—weisheit,** *f. spl.* sagesse humaine; **—welt,** *f. spl.* monde (*m.*) des humains, règne humain; **—werk,** *n.* es, e, œuvre (*f.*) de l'homme *ou* des hommes, ouvrage fait par les hommes; **—werth,** *m.* es, *spl.* valeur (*f.*) de l'homme; **—witz,** *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) des hommes, malice, *f;* **—wohl,** *m.* es, *spl.* bien (*m.*) de l'humanité, bien-être, *m. ou* salut (*m.*) des hommes; **—wohnung,** *f.* en, habitation occupée par des humains, demeure (*f.*) des hommes; **—wolf,** *m.* es, ¨e, lycanthrope, *m;* homme-loup, *m.* loup-garou, *m;* **—würde,** *f. spl.* dignité humaine, dignité (*f.*) d'homme; **—würdig,** *adj.* digne de l'humanité; **—zergliederung,** *f.* en, anatomie (*f.*) du corps humain, anthropotomie, *f.*

Menschenthum, *n.* s, *spl.* (*mèn-chèn-toûm*). *ou* Menschthum, genre humain, espèce humaine.

Menschenthümlich, *adj.* (*mèn-chèn-tûm'-lich*). *ou* Menschthümlich, humain, conforme à l'homme, du genre humain.

Menschenthümlichkeit, *f. spl.* (*mèn-chèn-tûm'-lich-kaït*). humanité, *f.* caractère humain.

1. **Menschheit,** *f. spl.* (*mèn'ch-haït*). 1. nature humaine, humanité, *f; Relig.* qualité (*f.*) d'homme, le genre humain, l'humanité, *f.* | 2. foule, *f.* masse, *f. ou* multitude (*f.*) de gens; la tourbe.

2. **Menschheit**—« *ou* **Menschheits**—«, de l'humanité; **—freund,** *m.* es, e, humanitaire, *m.* philanthrope, *m.* ami (*m.*) des hommes; **—liebend,** *adj.* philanthrope, philanthropique; **—recht,** *n.* es, e, droit naturel de l'homme.

Menschheitlich, *adj.* (*mèn'ch-haït-lich*). humanitaire, humain. ‖ *adv.* humanitairement, avec humanité.

Menschin, *f.* nen, (*mèn'-chin'*). femme, *f.*

Menschlein, *n.* s, —, (*mèn'ch-laïn*). *voy.* Menschchen, *dim. de* Mensch; 1. *fam.* petit homme, bout (*m.*) d'homme, hommelet, *m.* | 2. fille, *f. ou* femme (*f.*) de mauvaise vie.

Menschlich, *adj.* (*mèn'ch-lich*). humain; *fig.* bon, doux, humain; convenable, comme il faut, passable; das —e Leben, la vie humaine; l'existence (*f.*) de l'homme; — werden*, s'humaniser, se civiliser; *Prov.* Irren ist —, l'homme n'est pas infaillible. ‖ *adv.* humainement; jem. (A) — behandeln, traiter qn. avec humanité. ‖ das —e, *adj. sub.* ce qui est conforme à la nature humaine; etwas —es begehen*, payer le tribut à l'humanité.

Menschlichmachung, *f. spl.* (*mèn'ch-lich-ma-choung'*). *ou* **Menschlichermachung,** humanisation, *f.*

Menschlichkeit, *f. spl.* (*mèn'ch-lich-kaït*). 1. humanité, *f.* faiblesse, *f. ou* fragilité (*f.*) de la nature humaine ; le genre humain, l'humanité, *f;* nature humaine, humanité, *f.* | 2. sentiment humain *ou* d'humanité, humanité, *f.* générosité, *f.* bonté, *f.* douceur, *f;* convenance, *f;* jem. (A) mit — behandeln, traiter qn. humainement *ou* avec humanité.

Menschling, *m.* ě, e, (*mèn'ch-lin'g*). petit homme, bout (*m.*) d'homme, *voy.* Menschchen *et* Menschlein.

Menschthümlich, *adj. voy.* Menschenthümlich.

Mensel, *f.* n, (*mèn-zèl*). *Arp.* planchette, *f.*

***Menstruation**, *f.* en, (*mèns-trou-a-tziôn'*). *Méd.* menstrues, *f. pl.* menstruation, *f; fam.* règles, *f.pl;* Ausbleiben der —, aménorrhée, *f.*

***Menstruiren**, *n.* (*mèn-strou-i-rèn*). *pp.* menstruirt, *av.* haben, avoir ses règles, être reglée.

* **Mensur**, *f. spl.* (*mèn-zour*). mesure, *f; Escr.* mesure, *f;* terrain assigné aux combattants dans un duel ; auf die — gehen*, aller sur le terrain ; auf die — treten*, se mettre en position, entrer en mesure; hinter die — zurück-treten* *ou* die — verlieren*, sortir de mesure, lâcher la mesure; *Opt.* diapason, *m.*

* **Mensurabel**, *adj.* (*mèn-zou-ra-bèl*). mesurable, mensurable.

Mensuralgesang, *m.* es, "e, (*mèn'-zou-râl-gué-zan'g*). *Poés.* chant (*m.*) rythmique.

***Mensuriren**, *a.* (*mèn-zou-ri-rèn*). *pp.* mensurirt, mesurer (les tuyaux d'orgue).

Mentagra, *f. plur.* Mentagrä, (*mèn-ta-gra*). *Méd.* mentagre, *m.*

***Mental**, *adj.* (*mèn-tal*). mental. || *adv.* mentalement.

***Menthen**, *n.* ě, *spl.* (*mèn-tén*). *Chim.* menthène, *m.*

***Mentor**, *m.* (*mèn-tor*). *n. pr.* Mentor, *m; fig.* mentor, *m.* guide, *m.*

***Menuet** *ou* **Menuett**, *m. ou n.* ě, e, *ou f.* en, (*mè-nou-et*). *Mus.* menuet, *m.*

***Menyanthin**, *m.* ě, *spl.* (*mé-ni-an'-tin'*). *Chim.* ményanthine, *f.*

Mephisto, *m.* (*mé-fi-sto*). *ou* **Mephistophel**, *m. ou* **Mephistopheles**, *m. n. pr.* Méphisto, *m.* Méphistophélès, *m.*

Mephistophelisch, *adj.* (*mè-fi-sto-fé-lich*). de Méphistophélès, méphistophélique, diabolique.

***Mephitisch**, *adj* (*mé-fi-tich*). méphitique.

Meran, *n.* ě, (*mé-ran'*). *Géogr.* Méran, *m;* Herzogthum —, duché (*m.*) de Méranie.

Meraner, *m.* ě, —, (*mé-ra-nèr*). habitant (*m.*) de Méran. || *adj. invar.* de Meran. || =**in**, *f.* nen, habitante (*f.*) de Méran.

***Merceriren**, *a.* (*mèr-tzé-ri-rèn*). *pp.* mercerirt, teindre d'après le système Mercer.

Merch, *m.* es, e, (*mèrch*). *Ornith.* griebe, *m.* colimbe, *m.* oie (*f.*) de mer, plongeon huppé.

Mercia, *n.* ě, (*mèr-tzia*). *Géogr.* la Mercie; aus —, mercien.

Mercur, *m. voy.* Merkur.

1. **Mergel**, *m.* ě, *spl.* (*mèr-guèl*). *Géol.* marne, *f;* kieselartiger —, caillasse, *f.*

2. **Mergel**←, de marne; —**ablagerung**, *f.* en, gisement (*m.*) de marne; —**arten**, *f. pl.* marnes, *f. pl;* —**artig**, *adj.* marneux; —**boden**, *m.* ě, ", sol marneux; —**dungung**, *f. spl. Agr.* marnage, *m;* —**erde**, *f. spl.* terrain, *m. ou* sol marneux, terre-marneuse; *Géol.* marne cendrée, argile calcarifère terreuse ; —**gräber**, *m.* ě, —, marneron, *m;* —**grube**, *f.* n, marnière, *f;* —**haltig**, *adj.* marneux; —**kalk**, *m.* es, *spl.* marne (*f.*) calcaire ; —**kugel**, *f.* n, argile calcarifère sphéroïdale *ou* cloisonnée; —**kuhle**, *f.* n, marnière, *f.* carrière (*f.*) de marne; —**mere**, *f.* n, *ou* —**nüsse**, *f. pl. Géol.* marne sphéroïdale cloisonnée; —**sandstein**, *m.* es, *spl. Minér.* grès marneux; —**schiefer**, *m.* ě, *spl. Minér.* marne schisteuse, schiste marneux; bituminöser —schiefer, domanite, *f;* —**stein**, *m.* es, *spl. Minér.* marne compacte ; —**thon**, *m.* es, *spl.* marne argileuse, argile (*f.*) marne.

Mergeler, *m.* ě, —, (*mèr-gué-lèr*). *ou* Mergler, *Agr.* marneur, *m.*

Mergelig, *adj.* (*mèr-gué-lich*). marneux.

Mergeln, *a.* (*mèr-guèln*). *Agr.* marner (un champ). || =, *n.* ě, *spl. et* **Mergelung**, *f.* en, marnage, *m.*

Mergenröschen, *n.* ě, —, (*mèr-guèn-reus-chèn*). *Bot.* attrape-mouche, *m.* lychnis visqueux.

Merghcim, *n.* ě, (*mèrg-haïm*). *Géogr.* Marville, *m.*

Merida, *n.* ě, (*mé-ri-da*). *Géogr.* Mérida, *f.*

***Meridian**, *m.* ě, e, (*mé-ri-di-an'*). *Géogr.* méridien, *m.*

***Meridional**, *adj.* (*mé-ri-dio-nâl*). méridional, du midi, du sud.

***Meringel**, *f.* n, (*mé-rin'-guèl*). *Pâtiss.* meringue, *f.*

1. * **Merino**, *m. ou n.* ě, ě, (*mé-ri-no*). *Zool.* mérinos, *m;* laine, *f. ou* étoffe (*f.*) de mérinos, mérinos, *m.*

2. **Merino**←, de mérinos ; —**bock**, *m.* es, "e, *Zool.* bélier (*m.*) mérinos; —**garn**, *n.* es, *spl.* fil (*m.*) de mérinos; —**roth**, *n.* es, *spl.* rouge turc *ou* d'Andrinople, rouge (*m.*) des Indes; —**schaf**, *n.* es, e, *Zool.* mérinos, *m;* —**wolle**, *f. spl.* laine (*f.*) de mérinos.

Meriones, *m.* (*mé-ri-o-nès*). *ou* Merion, *Myth.* Mérion, *m.* Mérionès, *m.*

1. **Merk**, *n.* es, e, (*mèrk*). signe, *m.* marque, *f.*

2. **Merk**, *m.* es, *spl. Bot.* berle, *f.* cresson (*m.*) de fontaine, sium, *m.* ache (*f.*) d'eau.

3. **Merk**←, de marque, à marquer, pour marquer; —**buch**, *n.* es, "er, mémento, *m.* agenda, *m;* —**büchlein**, *n.* ě, —, calepin, *m;* —**eisen**, *n.* ě, —, fer (*m.*) à marquer, estampille, *f;* —**hakenstempel**, *m.* ě, —, estampille, *f;* —**leistchen**, *n.* ě, —, régloir, *m;* —**mal**, *n.* es, e *et* "er, marque distinctive, signe, *m* indice, *m.* indication, *f.* caractère, *m;* attribut, *m;* —**pfahl**, *m.* es, "e, poteau (*m.*) de marque; —**stein**, *m.* es, e, jalon, *m.* borne, *f. ou* pierre indicative ; —**tinte**, *f.* n, encre (*f.*) à marquer; —**würdig**, *adj.* digne de remarque, digne de fixer l'attention; remarquable, mémorable, particulier, extraordinaire, curieux, singulier; —**würdigkeit**, *f. spl.* le curieux, ce qu'il y a de remarquable, singularité, *f;* importance, *f.* || =, *f.* en, chose (*f.*) remarquable, curiosité, *f;* die —würdigkeiten einer Stadt, les curiosités, *f. pl. ou* les lieux (*m. pl.*) remarquables d'une ville; das —**würdigste**, *adj. sub.* ce qu'il y a de plus remarquable *ou* de plus curieux, ce qu'il y a de plus étrange; —**zeichen**, *n.* ě, —, marque, *f.* estampille, *f; Mus.* guidon, *m; Top.* témoin, *m; Arp.* point (*m.*) de repère, repère, *m.* signal, *m,* Anbringer von —zeichen, reperage, *m;* mit —zeichen versehen*, reperer ; *Metall.* témoin, *m;* —**zettel**, *m.* ě, —, mémorandum, *m.*

***Merkantil**, *adj.* (*mèr-kan'-til*). *ou* **Merkantilisch**, *adj.* mercantile, commercial, marchand. | *adv.* mercantilement, commercialement, en marchand.

***Merkantilismus**, *m. invar.* (*mèr-kan'-ti-li-smous*). mercantilisme, *m.* système (*m.*) mercantile.

***Merkaptan**, *n.* ě, *spl.* (*mèr-kap-tan'*). *Chim.* mercaptan, *m.*

***Merkaptin**, *n.* es, *spl.* (*mèr-kap-tin'*). *Chim.* mercapture, *m.*

***Merkator**, *m.* (*mèr-ka-tor*). *n. pr.* Mercator, *m; Geogr.* —'s Projektion *ou* Entwerfung, projection (*f.*) de Mercator; Karte in —'s Projektion, carte (*f.*) homolographique.

Merkbar, *adj.* (*mèrk-bâr*). perceptible, sensible.

Merkchen, *n.* ě, —, (*mèrk-chèn*). petite marque, remarque, *f; fam.* un rien.

1. **Merken**, *a.* (*mèr-kèn*). 1. marquer, remarquer, s'apercevoir de, sentir, reconnaître, soupçonner, se douter de, entrevoir; ich habe es gemerkt, je m'en suis aperçu, je l'ai remarqué, je m'en suis ressenti, je m'en suis douté; etw. (A) — lassen*, laisser voir qch, insinuer qch; sich (D) etw. (A) — lassen*, trahir qch, faire sentir, trahir qch, laisser apercevoir qch; er hat mich — lassen*, il m'a fait entrevoir; sich (A) nichts — lassen*, ne faire semblant de rien, ne trahir aucune émotion; lassen Sie sich nichts —, ne faites semblant de rien, ne laissez rien paraître. | 2. retenir, garder en sa mémoire, noter, faire attention à; sich (D) etw. (A) —, noter qch; das will ich mir —, j'en prendrai bonne note, c'est bon à remarquer; merke wohl, *nota bene*, N. B || 3. *n. av.* haben, faire attention; auf etw. (A) —, faire attention à.

2. **Merken**, *f. pl. Mar.* marques, *f. pl.*

Merkenswerth, *adj.* (*mèr-kèns-vèrt*). digne de remarque, digne d'être noté *ou* remarqué.

Merker, *m.* ě, —, (*mèr-kèr*). celui qui remarque *ou* qui observe *ou* qui fait attention, celui qui est chargé d'observer *ou* de guetter; *Jeu.* marqueur, *m;* juge (*m.*) qui note les fautes des chanteurs; *Mar.* — der Luke, traversin (*m.*) de l'écoutille, galiote, *f.*

Merkewohl, *n.* ě, —, (*mèr-ké-vôl*). signe, *m.* marque, *f.*

Merklich, *adj.* (*mèrk-lich*). facile à remarquer *ou* apercevoir, sensible, visible, évident, clair. || *adv.* sensiblement, visiblement.

Merks, *m. invar.* (*mèrks*). *fam.* mémoire, *f;* einen guten — haben, avoir la mémoire longue, se souvenir de loin, keinen — haben, oublier facilement, ne pas avoir de mémoire.

Merksam, *adj.* (*mèrk-zam'*). attentif, *voy.* Aufmerksam.

1.***Merkur**, *m.* (*mèr-kour*). *ou* Merkurius, *Myth.* Mercure, *m.* | *m.* ě, *spl.* mercure, *m.* vif-argent, *m; Alch.* minéral (*m.*) d'Hermès, vie, *f.*

2. **Merkur**←, de Mercure, du mercure, du vif-argent; —**albuminat**, *n.* es, *spl. Chim.* albuminate (*m.*) de mercure; —**feste**, *n.pl. H. anc.* mercuriales, *f.pl;* —**haltig**, *adj Chim.* mercureux.

Merkurial←, mercuriel, au mercure; —**krankheit**, *f.* en, maladie mercurielle, mercurialisme, *m.* hydrargyrie, *f;* —**kur**, *f.* en, *Méd.* mercurialisation, *f;* —**mittel**, *n.* ě, —, remède mercuriel, mercure, *m; Pharm.* mercuriaux, *m. pl;* —**salbe**, *f.* n. *Pharm.* onguent gris, mercuriel *ou* napolitain.

Merkurialisch, *adj.* (*mèr-kou-ri-a-lich*). mercuriel, de Mercure.

***Merkurialismus**, *m. invar.* (*mèr-kou-ri-a-lis-mous*). maladie mercurielle, mercurialisme, *m.* hydrargyrie, *f.*

***Merkurificiren**, *a.* (*mèr-kou-ri-fi-tzi-rèn*). *pp.* merkurificirt, traiter au mercure.

***Merkurificirung**, *f. spl.* (*mèr-kou-ri-fi-tzi-roun'g*). mercurification, *f.*

Merkurinskraut, *n.* es, *spl.* (*mèr-kou-rious-kraout*). *Bot.* mercuriale, *f.*

Merlan, *m.* ě, e, (*mèr-lan'*). *Zool.* grand merlus, merlan, *m. ou* brochet (*m.*) de mer.

***Merle**, *f.* n. (*mèr-lé*). 1. *Ornith.* merle, *m.* | 2. petit érable, *voy.* Mehlbaum.

Merlin, *m.* (*mèr-lin'*). *n. pr.* Merlin, *m.* — der Zauberer, Merlin *ou* Merchlyn l'Enchanteur.

Merling, *m.* es, e, (*mèr-lin'g*). *Ornith.* hobereau, *m.*

Merlmeise, *f.* n, (*mèrl-maï-zé*). *Ornith.* mesange bleue.

*****Merlon**, *m.* e, e, (*mèr-lôn'*). *Fortif.* merlon, *m.*; halber —, demi-merlon, *m.*

Meroe, *n.* s, (*me-ro-é*). *Géogr.* Méroé, *m.* le Méroé.

Merope, *f.* (*mé-ro-pé*). *Myth.* Mérope, *f.*

Merovaus, *m.* (*mé-ro-vè-ous*). *ou* **Merovig**, *m. ou* **Merwig**, *m. n. pr.* Mérovée, *m.*

Merovinger, *m.* s, —, (*mé-ro-vin'-guèr*). Merovingien, *m.*

Merovingisch, *adj.* (*mé-ro-vin'-grich*). mérovingien.

Merretig, *m.* s, *spl.* (*mèr-ré-tich*). *Bot.* raifort, *m.*

Merwig, *m. voy.* Merovaus.

1. **Merz**, *m.* es, *spl. voy.* März, mars, *m.*

2. **Merz**<—«, trié, choisi, de choix; de mars. *voy.* März<—«; **—kuhe**, *f. pl.* vaches (*f. pl.*) qu'on vend *ou* qu'on tue en automne; **—schaf**, *n.* es, e, brebis triée; **—vieh**, *n.* es, *spl.* bétail (*m.*) de choix.

Merzen, *a.* (*mèr-tzèn*). trier, choisir, séparer, retrancher, rejeter, éloigner, *voy.* Ausmerzen.

Mescherling, *m.* s, e, (*mé-chèr-lin'g*). *Jard.* beurré, *m.*

Mesa, *m.* (*mé-za*). *ou* **Mesha**, *n. pr.* Mesha, *m.*

*****Mesen**, *n.* s, —, (*mé-zèn*). *Mar.* voile (*f.*) d'artimon.

Meserich, *m.* es, *spl.* (*mé-zè-rich*). *Bot.* asperiole odorante.

*****Mesit**, *n.* es, *spl.* (*mé-zit*). *Chim.* mésite, *m.*

*****Mesiten**, *n.* s, *spl.* (*mé-zi-tèn*). *Chim.* mésitène, *m.*

*****Mesmerianer**, *m.* s, —, (*mès-mè-ri-a-nèr*). mesmérien, *m.* adepte (*m.*) du magnétisme.

*****Mesmerismus**, *m. invar.* (*mès-mé-ris-mous*). mesmérisme, *m.* anthropo-magnétisme, *m.* magnétisme animal.

*****Mesolabium**, *n.* s, *plur.* Mesolabien, (*mé-zo-la-bi-oum'*). *Math.* mésolabe, *m.*

*****Mesolithisch**, *adj.* (*mé-zo-li-tich*). mésolithique.

Mesopotamien, *n.* s, (*mé-zo-po-ta-mièn*). *Géogr.* Mésopotamie, *f.*

Mesopotamier, *m.* s, —, (*mé-zo-po-ta-mièr*). Mesopotamien, *m.*

Mesopotamisch, *adj.* (*mé-zo-po-ta-mich*). de la Mesopotamie, mésopotamien.

*****Mespel**, *f.* n, (*mès-pèl*). *ou* Mispel, *f.* n, *Bot.* nèfle, *f.*

1. **Meß**, *n.* sses, sse, (*mèss*). mesure, *f.* corde, *f.* stère, *m.*

2. **Meß**, *f. plur.* Messes, repas commun d'une société, mess (*m.*) d'officiers.

3. **Meß**<—«, de la messe, de la foire; du mess; à mesurer; **—agio**, *n.* s, *spl.* escompte (*m.*) sur les payements effectués à la foire; **—altar**, *m.* s, e, *Relig.* autel, *m.*; **—amt**, *n.* es, ⸗er, *Relig.* office divin, messe, *f.*; **—apparat**, *m.* s, *spl.* *Arp.* appareil (*m.*) d'arpenteur; **—band**, *n.* es, ⸗er, mesure (*f.*) en ruban, cordeau (*m.*) d'arpenteur; stählernes —band, double décamètre (*m.*) à ruban d'acier; **—besucher**, *m.* s, —, *ou* **—bezieher**, *m.* s, —, marchand forain; **—brief**, *m.* es, e, lettre (*f.*) de change payable en foire; *Mar.* certificat (*m.*) de port; **—buch**, *n.* es, ⸗er, livre (*m.*) d'office, paroissien, *m.* missel, *m.*; livre (*m.*) de foire, livre tenu pendant la durée de la foire; *Arp.* livre (*m.*) de notes, carnet, *m.*; **—bude**, *f.* n, échoppe, *f.* loge, *f.* baraque, *f.*; **—diener**, *m.* s, —, garçon, *m.* déballeur, *m.* emballeur, *m.*; *Relig.* servant, *m.*; **—einkünfte**, *f. pl. Relig.* sacristie, *f.*; **—eisen**, *n.* s, —, fer (*m.*) à mesurer; mesure (*f.*) de fer; **—faden**, *m.* s, ⸗, *Astr.* curseur, *m.*; **—fahne**, *f.* n, drapeau (*m.*) de la foire; *Arp.* jalon surmonté d'une banderolle, guidon (*m.*) à jalonner, signal (*m.*) de 3 à 4 mètres à drapeau et à couleurs alternantes; **—faß**, *n.* sses, ⸗sser, tonneau (*m.*) à mesurer, tonneau (*m.*) étalon; **—ferien**, *f. pl.* lendit, *m.*; **—freiheit**, *f. spl.* droit (*m.*) de tenir une foire, privilège (*m.*) d'une foire; der **—fremde**, *adj. sub. ou* **—gast**, *m.* es, ⸗e, étranger (*m.*) qui fréquente une foire, marchand forain; **—gebet**, *n.* s, e, prière (*f.*) de la messe; **—gefäße**, *n. pl.* vases sacrés; **—gehalt**, *m.* es, *spl.* arpentage, *m.*; **—gehülfe**, *m.* n, n, *Relig.* indut, *m.*; **—geld**, *n.* es, er, rétribution (*f.*) d'une messe; droit (*m.*) de mesurage; droit (*m.*) de jaugeage, cordage, *m.* moulage, *m.*; argent (*m.*) qu'on fait au marché, produit (*m.*) de la vente; **—geleit**, *n.* es, *spl.* escorte (*f.*) des marchands forains; **—geräth**, *n.* es, e, ornements sacerdotaux, chasublerie, *f.*; **—geschenk**, *n.* es, e, cadeau acheté à la foire, foire, *f.* présent fait au temps de la foire; **—geschirr**, *n.* es, e, vase servant de mesure, mesure, *f.*; **—gesetz**, *n.* es, e, loi, *f. ou* ordonnance, *f. ou* règlement (*m.*) pour la foire; **—gewand**, *n.* es, ⸗er, chasuble, *f.*; **—gewandmacher**, *m.* s, —, chasublier, *m.*; **—gut**, *n.* es, ⸗er, marchandise exposée à une foire, **—hemd**, *n.* es, en, *Relig.* aube, *f.*; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de corde; **—instrument**, *n.* es, e, *ou* —werkzeug, *Arp.* instrument (*m.*) de l'arpenteur; *Verr.* échiquier, *m.*; **—kännchen**, *n.* s, —, *Relig.* burette, *f.*; **—kanne**, *f.* n, canette, *f.*; *Relig.* burette, *f.*; **—karre**, *f.* n, brouette jaugée; **—katalog**, *m.* es, e, catalogue (*m.*) des livres mis en vente à la foire de Leipzig; **—kette**, *f.* n, *Arp.* chaîne (*f.*) d'arpenteur; **—korn**, *n.* es, *spl.* rétribution (*f.*) de messe en froment; **—kram**, *m.* es, *spl.* marchandises apportées à la foire, étalage, *m.*; foire, *f.*; *fam.* objet apporté de la foire; **—krämer**, *m.* s, —, marchand forain; **—kunde**, *f. spl.* géométrie (*f.*) pratique; chaland, *m. ou* pratique (*f.*) de foire; **—kunst**, *f. spl.* géodésie, *f.* art (*m.*) de mesurer; chemische —kunst, chimiométrie, *f.*; **—künstler**, *m.* s, —, géomètre, *m.* arpenteur, *m.*; **—lage**, *f.* n, situation (*f.*) des affaires, état dans lequel se trouve la foire; beste —lage, meilleure position pour les affaires de foire; **—latte**, *f.* n, *Arp.* règle divisée; **—leine**, *f.* n, *ou* —schnur, *Arp.* cordeau, *m.* cingleau, *m.* cordeau (*m.*) d'arpenteur; *Pont.* cordeau gradué; **—lesen**, *n.* s, *spl.* célébration (*f.*) de la messe; **—leute**, *m. pl.* gens (*m. pl.*) de la foire, marchands forains; **—lieferung**, *f.* en, livraison (*f.*) à l'échéance de la foire; **—lohn**, *m.* es, *spl. voy.* —geld; **—lokal**, *n.* s, e, magasin (*m.*) qu'on occupe pendant la foire; **—makler**, *m.* s, —, courtier assermenté des marchés; **—markt**, *m.* es, ⸗e, marché, *m.* halle, *f.*; **—maschine**, *f.* n, machine (*f.*) à mesurer; **—memorial**, *n.* s, e, mémorial tenu pendant la foire; **—opfer**, *n.* s, *spl. Relig.* sacrifice (*m.*) de la messe; **—ort**, *m.* es, e, marché, *m.* halle, *f.* endroit (*m.*) où se tient la foire; **—ort**, *m.* es, ⸗er, *ou* **—platz**, *m.* es, ⸗e, place, *f. ou* ville (*f.*) où l'on tient des foires; **—priester**, *m.* s, —, prêtre (*m.*) qui dit la messe; **—pult**, *n.* es, e, *Relig.* porte-missel, *m.* pupitre (*m.*) d'autel; **—rad**, *n.* es, ⸗er, *Arp.* roue (*f.*) d'arpenteur, podomètre, *m.*; **—rahmen**, *m.* s, —, *Ch. de fer.* gabari, *m. ou* gabarit (*m.*) de chargement; **—recht**, *n.* es, e, *Féod.* droit (*m.*) de tenir une foire; **—retourgüter**, *n. pl.* marchandises (*f. pl.*) de foire non vendues, réexpédiées exemptes en franchise de droit; **—riemen**, *m. voy.* —leine; **—ring**, *m.* es, e, cercle (*m.*) d'arpenteur; **—ruthe**, *f.* n, *Arp.* perche, *f.* verge, *f.* canne, *f.* toise (*f.*) d'arpenteur; **—scheibe**, *f.* n, *Arp.* théodolite, *m.*; **—schleier**, *m.* s, —, *Relig.* oral, *m.*; **—schnur**, *f.* ⸗e, cordeau, *m.* corde (*f.*) d'arpenteur; **—stab**, *m.* es, ⸗e, *et* **—stock**, *m.* es, ⸗e, *Arp.* mesure, *f.* potence, *f.* jalon, *m.* calibre, *m.*; chandelier (*m.*) de jaugeage; *Mar.* buquette, *f.*; **—stange**, *f.* n, verge, *f.* perche, *f.*; toise (*f.*) d'arpenteur; **—tisch**, *m.* es, e, *Arp.* planchette, *f.*; *Min.* plateau, *m.*; den —tisch aufstellen, mettre la planchette en station; den —tisch horizontal stellen, rendre la planchette horizontale; den —tisch orientiren, orienter la planchette; den —tisch stationiren, mettre la planchette au point; **—tischaufnahme**, *f.* n, levé, *m. ou* lever régulier, levé (*m.*) à la planchette; **—tischaufstellungspunkt**, *m.* es, e, station, *f.*; **—tischblatt**, *n.* es, ⸗er, minute, *f.*; **—tischplatte**, *f.* n, *Arp.* planchette, *f.* tablette, *f.* planche, *f.* carton-planchette, *f.*; **—tischstativ**, *n.* es, e, support, *m. ou* chevalet (*m.*) de planchette; **—tuch**, *n.* es, ⸗er, *Relig.* corporal, *m.*; **—tuchfutteral**, *n.* s, e, *Relig.* bourse, *f.*; **—verkehr**, *m.* es, e, relations commerciales en foire; **—verzeichniß**, *n.* sses, sse, catalogue (*m.*) d'une foire; **—vorrichtung**, *f.* en, appareil mesureur; **—wechsel**, *m.* s, —, lettre (*f.*) de change payable en foire; **—wein**, *m.* s, *spl.* vin (*m.*) pour la messe; **—werkzeug**, *n.* es, e, *ou* —instrument, *Arp.* instrument (*m.*) de l'arpenteur; **—woche**, *f.* n, temps (*m.*) de la foire; **—zahlung**, *f.* en, payement effectué à la foire; **—zeit**, *f. spl.* époque (*f.*) de la foire.

Messalianer, *m. pl.* (*mé-ssa-lia-nèr*). *Relig.* messaliens, *m. pl.*

Messalina, *f.* (*mé-ssa-li-na*). *n. pr. H. anc.* Messaline, *f.*

Messalinisch, *adj.* (*mé-ssa-li-nich*). de Messaline; *fig.* érotique, débauché.

Messana, *n.* s, (*me-ssa-na*). *Géogr.* Messane, *f.*

Meßbar, *adj.* (*mèss-bâr*). mesurable, commensurable; nicht —, incommensurable, immense, énorme.

Meßbarkeit, *f. spl.* (*mèss-bâr-kaït*). qualité (*f.*) de ce qui est mesurable; *Géom.* mensurabilité, *f.*

1. **Messe**, *f.* n, (*mè-ssé*). *Relig.* messe, *f.* saint sacrifice de l'autel; stille —, messe basse, petite messe; gestiftete —, messe votive; — mit Musikbegleitung, messe (*f.*) en musique; die — lesen, dire *ou* célébrer la messe, faire l'office.

2. **Messe**, *f.* n, foire, *f.*; cadeau (*m.*) de foire.

3. **Messe**, *f.* n, *Mar.* table (*f.*) des officiers; *Mil.* mess, *m.* pension (*f.*) d'officiers.

†**Messen**, *a.* (*mèss-èn*). maß, gemessen, 1. **mesurer**, prendre la mesure de, mouler *ou* corder (du bois); ein Feld —, arpenter un champ; mit den Augen —, mesurer des yeux; mit der Elle —, mesurer à l'aune, auner; mit dem Meter —, mesurer au mètre, métrer; nach der Klafter —, toiser, mesurer à la toise. ‖ 2. **sich** —, *r.* se mesurer; *fig.* tenir tête à, se comparer à; sich mit jem. (D) —, se mesurer avec qn. ‖ 3. *n. av.* haben, mesurer, contenir un certain nombre de fois une mesure; dieses Zimmer mißt 6 Meter, cette chambre a une superficie de 6 mètres. ‖ 4. **=**, *n.* s, *spl. et* Messung, mesurage, *m.* aunage, *m.* cordage, *m.* moulage, *m.* (du bois), arpentage, *m.* (d'un champ), jaugeage, *m.* (d'un tonneau).

Messeniade, *f. spl.* (*mè-ssé-nia-dé*) les Messénienne, *f. pl.*

Messenien, *n.* s, (*mé-ssé-nièn*). *Géogr.* la Messénie.

Messenier, *m.* s, —, (*me-sse-nièr*). Messénien, *m.* ‖ *adj. invar.* de la Messénie, messénien. ‖ **=in**, *f.* nen, Messénienne, *f.*

Messenisch, *adj.* (*mé-ssé-nich*). de la Messénie, messénien.

1. **Messer**, *n.* s, —, (*mé-ssèr*). couteau, *m.*; einschneidiges —, couteau (*m.*) à un tranchant; krummes —, serpette, *f.*; *Poés.* fer, *m.* glaive, *m.*; *Chir.* scalpel, *m.* bistouri, *m.* lancette, *f.*

2. Meſſer, *m.* ꝭ, —, mesureur, *m.* arpenteur, *m.* toiseur, *m.* mensurateur, *m.*

3. **Meſſer**←«, du couteau; à mesurer, à *ou* pour auner; **—artig,** *adj.* qui ressemble à un couteau; **—bänkchen** *ou* **—böckchen,** *n.* ꝭ, —, chevalet, *m.* porte-couteau, *m;* **—beſchaler,** *m.* ꝭ, —, emmancheur, *m;* **—beſteck,** *n.* eꝭ, e, étui, *m.* ou boite (*f.*) à couteaux, coutelière, *f;* **—blätterig** ou **—blättrig,** *adj. Bot.* cultrifolié; **—brett,** *n.* eꝭ, er, cuir (*m.*) à nettoyer les couteaux, buffle, *m;* **—egge,** *f.* n, *Agr.* scarificateur, *m;* **—fabrik,** *f.* en, coutellerie, *f;* **—fabrikant,** *m.* en, en, fabricant (*m.*) de couteaux, coutelier, *m;* **—feile,** *f.* n, lime (*f.*) à couteau *ou* à dossier; **—fiſch,** *m.* eꝭ, e, *Zool.* couteau, *m.* cuirasse, *f;* **—förmig,** *adj.* en forme de couteau, cultriforme, cultellaire; mit —förmigen Blättern, cultrifolié; mit —förmigem Schnabel, cultrirostre; **—froſch,** *m.* eꝭ, ¨e, *et* **—fuß,** *m.* eꝭ, ¨e, *Zool.* cultripède, *m;* **—futteral,** *n.* ꝭ, e, étui (*m.*) à couteaux; **—griff,** *m.* eꝭ, e, *et* **—heft,** *n.* eꝭ, e, manche (*m.*) de couteau; **—gurt,** *m.* eꝭ, e, *Bouch.* ceinturon, *m;* **—halſig,** *adj. Zool.* cultricolle; **—händler,** *m.* ꝭ, —, coutelier, *m;* **—handlung,** *f.* en, coutellerie, *f;* **—heft,** *n.* eꝭ, e, manche (*m.*) de couteau; **—heftſchraube,** *f.* n, vis (*f.*) de manche de couteau, T, *m;* **—held,** *m.* en, en, *et* **—mann,** *m.* eꝭ, ¨er, l'homme (*m.*) au couteau; *fig.* assassin (*m.*) à gager, bravo, *m.* chourineur, *m;* **—karpfen,** *m.* ꝭ, —, *Zool.* couteau, *m;* **—kaſten,** *m.* ꝭ, —, étui, *m.* ou boite (*f.*) à couteaux; *Tiss.* griffe, *f;* **—klinge,** *f.* n, lame (*f.*) de couteau; **—kloß,** *m.* eꝭ, ¨e, porte-couteau, *m;* **—korb,** *m.* eꝭ, ¨e, panier, *m.* corbeille (*f.*) à couteaux, ramasse-couvert, *m;* **—krämer,** *m.* ꝭ, —, marchand (*m.*) de couteaux, petit coutelier; **—lohn,** *m.* eꝭ, *spl.* prix (*m.*) du mesurage, du cordage, du moulage, arpentage, *m;* **—putzmaſchine,** *f.* n, machine (*f.*) à nettoyer les couteaux; **—rücken,** *m.* ꝭ, —, dos (*m.*) de couteau; *Zool.* rasoir, *m.* rason, *m;* **—rückendünn,** *adj.* très mince; **—säge,** *f.* n, couteau (*m.*) à scier; scie (*f.*) à couteau; **—ſchale,** *f.* n, coquille (*f.*) de la châsse d'un couteau; **—ſcharf,** *adj.* tranchant comme un couteau; **—ſchärfer,** *m.* ꝭ, —, celui qui aiguise les couteaux, gagne-petit, *m.* repasseur, *m;* appareil (*m.*) pour repasser les couteaux, aiguise-couteaux, *m;* **—ſchärfmaſchine,** *f.* n, machine (*f.*) à aiguiser les couteaux; **—ſcheide,** *f.* n, gaine (*f.*) de couteau; *Zool.* mouche (*f.*) de couteau, coutelier, *m;* Thier der —ſcheide, solénier, *m;* **—ſchmied,** *m.* eꝭ, e, coutelier, *m;* **—ſchmiede,** *f.* n, coutellerie, *f.* fabrique (*f.*) de coutellerie; **—ſchmiedearbeit,** *f.* en, *ou* **—ſchmiedehandwerk,** *n.* eꝭ, *spl.* coutellerie, *f.* métier (*m.*) de coutellier; **—ſchmiedewaaren,** *f. pl.* coutellerie, *f.* articles (*m. pl.*) de coutellerie; **—ſchmiedewerkſtatt,** *f.* ¨e, coutellerie, *f;* **—ſchnäbler,** *m. pl. Zool.* cultrirostres, *m. pl;* **—ſchneide,** *f.* n, tranchant, *m.* ou taillant (*m.*) de couteau; **—ſchnitt,** *m.* eꝭ, e, coup (*m.*) de couteau, coupure faite avec un couteau; **—ſpitze,** *f.* n, pointe (*f.*) de couteau; **—ſtich,** *m.* eꝭ, e, coup (*m.*) de couteau; **—zähnig,** *adj. Zool.* cultridenté; **—zeiger,** *m.* ꝭ, —, *Grav.* onglet, *m.* onglette, *f.*

Meſſerchen, *n.* ꝭ, —, (*mé-ssèr-chèn*). petit couteau; *Zool.* anatife pélagienne; *pop.* petit couteau.

Meſſianiſch, *adj.* (*mé-ssia-nich*). messianique.

Meſſianismus, *m. invar.* (*me-ssia-nis-mous*). *ou* **Meſſianität,** *f. spl.* messianisme, *m.*

Meſſias, *m. pl.* Meſſien *ou* Meſſiä, (*mé-ssias*). messie, *m.* sauveur, *m; Relig.* le Messie; auf den — bezüglich, messianique; Eigenſchaft als —, messianité, *f.*

Meſſina, *n.* ꝭ, (*mé-ssi-na*). *ou* **Meſſineus,** *n. invar. Géogr.* Messine, *f;* aus —, messinois; Bewohner von —, Messinois, *m.*

1. Meſſing, *n.* ou *m.* ꝭ, *spl.* (*mé-ssin'g*). laiton, *m.* cuivre (*m.*) jaune; rothes —, tombac, *m;* unreines —, cuivre-potin, *m;* weißes —, laiton blanc.

2. **Meſſing**←«, du laiton, du cuivre; **—abzug,** *m.* eꝭ, *spl. Métall.* écume (*f.*) de laiton; **—blech,** *n.* eꝭ, *spl.* laiton (*m.*) en lames *ou* en planches, feuille, *f.* ou lame (*f.*) de laiton; feuille (*f.*) de cuivre jaune laminée; **—block,** *m.* eꝭ, ¨e, *ou* —klötzchen, *Horl.* plot, *m;* **—brennen,** *n.* ꝭ, *spl.* fabrication (*f.*) du laiton; **—draht,** *m.* eꝭ, ¨e, fil (*m.*) d'archal *ou* de laiton; ein Buch —draht, une torche de fil de laiton; **—drahtmühle,** *f.* n, tréfilerie, *f;* **—drahtzieherei,** *f. spl.* tréfilerie. *f;* **—ecken,** *f. pl. Fond. de caract.* coins (*m. pl.*) en laiton; **—feile,** *f. spl.* limaille (*f.*) de laiton; **—feiler,** *m.* ꝭ, —, ouvrier (*m.*) qui égalise le fil de laiton; polisseur (*m.*) de laiton; **—geſchirr,** *n.* ꝭ, *spl.* batterie (*f.*) de cuisine; **—gießerei,** *f. spl.* fonderie (*f.*) de laiton; **—hammer,** *m.* ꝭ, —, marteau (*m.*) à battre le laiton; forge (*f.*) de laiton; **—händler,** *m.* ꝭ, —, *ou* —waarenhändler, dinandier. *m;* **—hütte,** *f.* n, forge, *f.* fabrique, *f.* usine (*f.*) à laiton; **—inſtrument,** *n.* eꝭ, e, *Mus.* instrument (*m.*) de cuivre, instrument (*m.*) à vent; **—klötzchen,** *n.* ꝭ, —, *ou* —block, *Horl.* plot, *m;* **—kram,** *m.* eꝭ, ¨e, dinanderie, *f;* **—platte,** *f.* n, plaque (*f.*) de laiton, lune, *f;* **—reifen,** *m.* ꝭ, —, *ou* **—ring,** *m.* eꝭ, e, cercle (*m.*) de laiton; —ring einer Meßkette, poignée (*f.*) d'une chaine d'arpenteur; **—röhre,** *f.* n, cheminée, *f;* —röhre des Fernrohres, cheminée (*f.*) de lunette; **—ſaite,** *f.* n, corde (*f.*) en laiton; **—ſchaber,** *m.* ꝭ, —, polisseur (*m.*) de laiton; **—ſchaft,** *m.* eꝭ, ¨e, *Artill.* tétine (*f.*) du canon à balles; **—ſchläger,** *m.* ꝭ, —, *ou* **—ſchmied,** *m.* eꝭ, e, dinandier, *m.* ouvrier (*m.*) en cuivre jaune; **—ſchlägerhandwerk,** *n.* eꝭ, *spl.* dinanderie, *f;* **—ſchlagloth,** *n.* eꝭ, *spl.* soudure (*f.*) de laiton; **—ſchmied,** *m.* eꝭ, e, dinandier, *m;* **—ſchneider,** *m.* ꝭ, —, coupeur (*m.*) de laiton; **—ſtäbchen,** *n.* ꝭ, —, baguette (*f.*) de laiton, virgule, *f;* **—überziehung,** *sf. pl.* laitonnage, *m;* **—vogel,** *m.* ꝭ, ¨, *Ornith.* phalène dorée; **—waare,** *f.* n, dinanderie, *f;* kleine —waare, rapointis, *m;* **—waarenhändler,** *m.* ꝭ, —, dinandier, *m;* **—werk,** *n.* eꝭ, *spl.* fonderie, *f.* usine (*f.*) à laiton; toutes sortes d'objets en laiton; **—zain,** *m.* ꝭ, e, barre (*f.*) de lingot, lingot, *m.*

Meſſingen, *adj.* (*mè-ssin'-guèn*). *ou* **Meſſingern,** de laiton, en cuivre jaune.

Meßlich, *adj. voy.* Meßbar.

Meßner, *m.* ꝭ, —, (*mèss-nèr*). 1. *Relig.* prêtre (*m.*) qui dit la messe. | 2. sacristain, *m.* ‖ =in, *f.* nen, sacristine, *f.*

Meſſung, *f.* en, (*mè-ssoun'g*). mesurage, *m.* aunage, *m;* moulage, *m.* (du bois), arpentage, *m.* (d'un champ); jaugeage, *m.* (d'un tonneau).

Meſte, *f.* n, (*mès-tè*). mesure (*f.*) à fruits; vase (*m.*) de bois; coffret (*m.*) à sel, salière, *f.*

***Meſtize,** *m.* n, n, (*mès-ti-tzé*). métis, *m;* — von Europäer und Indierin, eurasien, *m.*

***Meſtizin,** *f.* nen, (*mès-ti-tzin'*). métisse, *f.*

Meta, *f.* (*mé-ta*). *dimin. de* Margaretha, *n. pr.* Marguerite, *f.*

1. ***Metaceton,** *n.* ꝭ, *spl.* (*mé-ta-tzé-ton*). *Chim.* métacétone, *f.* propione, *m.*

2. **Metaceton**←«, de propione, propionique; **—ſauer,** *adj.* propionique; — ſaures Salz, propionate, *m;* **—ſäure,** *f. spl.* acide (*m.*) propionique.

1. ***Metall,** *n.* eꝭ, e, (*mé-tal*). métal, *m.* élément (*m.*) métallique; gediegenes —, métal natif; getriebenes —, bronze moulu, poudre (*f.*) à bronzer; *Chim.* ſich in — verwandeln, se métalliser; *Alch.* unvollkommene —e, frères estropiés; *Fond.* métal, *m.* bronze (*m.*) à canons.

2. **Metall**←«, de métal, métallique; **—abfall,** *m.* ꝭ, ¨e, recoupe, *f;* **—ader,** *f.* n, veine (*f.*) de métal; **—ähnlich,** *adj.* qui ressemble au métal, métallique, métalloïde; **—anflug,** *m.* ꝭ, *spl. Géol.* armature, *f;* **—arbeiter,** *m.* ꝭ, —, ouvrier (*m.*) en métaux; **—arm,** *adj.* qui contient peu de métal; *fig.* qui a peu de timbre; **—artig,** *adj.* de la nature du métal, métallique; *Minér.* métallin; **—artigkeit,** *f. spl.* métalléité, *f;* **—aſche,** *f.* n, cendre (*f.*) métallique; **—barometer,** *m.* ꝭ, —, baromètre (*m.*) holostérique; **—baum,** *m.* eꝭ, ¨e, *ou* **—bäumchen,** *n. pl. Chim.* arbre (*m.*) de Vénus *ou* de Mars; arbres (*m. pl.*) métalliques; **—bedachung,** *f.* en, couverture (*f.*) en métal; **—bekleidung,** *f.* en, revêtement de métal; *Mar.* protecteur, *m;* **—beſchickung,** *f. spl.* alliage, *m;* **—beſchlag,** *m.* eꝭ, ¨e, garniture (*f.*) de métal; **—beſchreibung,** *f. spl.* métallographie, *f;* **—bild,** *n.* eꝭ, er, image, *f.* ou statue (*f.*) en métal; **—bildung,** *f.* en, métallisation, *f;* **—blatt,** *n.* eꝭ, ¨er, *Tiss.* peigne (*m.*) métallique; **—blättchen,** *n.* ꝭ, —, feuille (*f.*) de métal, métal (*m.*) en feuilles; —blättchen im Guſſe, toile, *f;* **—blüte** *ou* **—blüthe,** *f. spl. Minér.* fleurs (*f. pl.*) de cobalt; **—bohrer,** *m.* ꝭ, —, drille, *f;* **—bohrſpan,** *m.* ꝭ, *spl.* alésure, *f;* **—bohrung,** *f. spl.* forage, *m;* **—brei,** *m.* eꝭ, *spl.* amalgame, *m;* **—bürſte,** *f.* n, gratte-boesse; **—chemie,** *f. spl.* métallochimie, *f;* **—chemiſch,** *adj.* métallochimique; **—darſtellung,** *f.* en, *Chim.* métallisation, *f;* **—dicke,** *f. spl.* épaisseur (*f.*) du métal; **—draht,** *m.* eꝭ, ¨e, fil (*m.*) métallique; *Artill.* umgeglühter —draht, fil (*m.*) à pointe; **—drahtgewebe,** *n.* ꝭ, —, toile (*f.*) métallique; **—dreher** *ou* **drechsler,** *m.* ꝭ, —, tourneur (*m.*) en métaux; **—drucker,** *m.* ꝭ, —, ouvrier (*m.*) en métaux; **—druckwaarenfabrikant,** *m.* en, en, fabricant (*m.*) d'objets en métal repoussé; **—eigenſchaft,** *f. spl. Chim.* métalléité, *f;* **—einlage,** *f.* n, *Chem. de fer.* coussinet (*m.*) d'une boîte à graisse; **—eule,** *f.* n, *Zool.* plusie, *f;* **—farbe,** *f. spl.* couleur minérale, couleur (*f.*) de bronze; — farbe geben, bronzer; **—färbung,** *f. spl. Chim.* galvaniſche — färbung, colorisation (*f.*) électrochimique; **—feder,** *f.* n, *et* Schreibfeder, plume (*f.*) métallique; **—flecken,** *m. pl.* cendrures, *f. pl;* **—fliege,** *f.* n, *Zool.* sargie, *f.* sargue, *m;* **—förmig,** *adj.* métalliforme; **—futter,** *n.* ꝭ, *spl.* coussinet, *m; Top.* —futter des Statives, couronne (*f.*) métallique du support à plateau; **—fütterung,** *f.* en, doublure (*f.*) en métal; *Fond.* dem Zündloch eine neue — fütterung geben, mettre un grain de lumière; **—gefäß,** *n.* eꝭ, e, vase (*m.*) de métal; **—geld,** *n.* eꝭ, *spl.* espèces sonnantes; **—gemiſch,** *n.* eꝭ, *spl.* métail, *m;* **—geſchwulſt,** *f. Artill.* bourrelet, *m;* **—gewinnung,** *f. spl.* extraction (*f.*) des métaux; **—gießer,** *m.* ꝭ, —, fondeur (*m.*) en métal; **—glanz,** *m.* eꝭ, *spl.* éclat (*m.*) métallique; métallescence, *f;* **—glänzend,** *adj.* métallescent; **—glas,** *n.* eꝭ, *spl.* émail, *m;* **—gold,** *n.* eꝭ, *spl.* feuille (*f.*) de laiton, or (*m.*) d'Allemagne; **—graveur,** *m.* ꝭ, e, graveur (*m.*) sur métaux; **—gravirkunſt** *ou* **—gravierkunſt,** *f. spl.* gravure (*f.*) en taille douce, chalcographie, *f;* **—haltig,** *adj. Minér.* métallifère, métallique, **—haut,** *f. spl. Fond.* gâteau, *m;* **—horn,** *n.* eꝭ, ¨er, *Mus.* cor (*m.*) de métal; *Zool.* conque (*f.*) persique; cul (*f.*) de singe; **—hülſe,** *f.* n, *Artill.* étui (*m.*) métallique de la cartouche, enveloppe obturatrice; —hülſen wiederaufarbeiten, remandriner les étuis; **—hütte,** *f.* n, fonderie, *f.* haut-fourneau, *m;* **—käfer,** *m.* ꝭ, —, *Zool.* cétoine, *f;* **—kalk,** *m.* eꝭ, *spl. Chim.* chaux (*f.*) métallique; **—kapſel,** *f.* n, capsule (*f.*) de métal; **—karde,** *f.* n, *Tiss.* chardon (*m.*) métallique; **—kartuſche,** *f.* n, *Mil.* cartouche (*f.*) à étui métallique; **—kegel,** *m.* ꝭ, —, *Fond.* cône, *m;* **—klang,** *m.* eꝭ, *spl.* son (*m.*) métallique; **—klumpen,** *m.* ꝭ, —, culot, *m;* **—kolben,** *m.* ꝭ, —, *Mach.* piston (*m.*) métallique; **—kompoſition,** *f. spl.* métal composé; **—könig,** *m.* ꝭ, *spl. Chim. et Métall.* grain (*m.*) d'essai, régule, *m;* **—konſtruktion,** *f. spl.* künſtliche —konſtruktion, *Artill.* fabrication (*f.*) des pièces frettées; **—korn,** *n.* eꝭ, ¨er, grain (*m.*) de métal; grenaille, *f;* **—körner,** *m.* ꝭ, —, grenailleur, *m;* **—kuchen,** *m.* ꝭ, —, culot, *m;* **—kugel,** *f.* n, *Artill.* globe, *m.* gobille, *f;* **—kunde,** *f. spl.* métallographie, *f;*

métallurgie, f.; der **—kundige**, *adj. sub.* métallographe, *m;* métallurgiste, *m;* **—legirung**, *f. spl.* alliage (*m.*) de métaux; **—lehre**, *f. spl.* métallurgie, *f.* **—liderung** *f.* en, *Méc.* garniture (*f.*) en métal; **—los**, *adj.* dépourvu de métal, *fig.* qui manque de son; **—loth**, *n.* es, *spl.* quartz hyalin cristallisé, **—mischung**, *f.* en, alliage (*m.*) métallique; **—mohr**, *m.* e, *spl.* moiré (*m.*) métallique; **—mutter**, *f. spl. Min.* gangue minière; **—oxyde**, *n.* s, *spl.* oxyde (*m.*) de métal; **—patrone**, *f.* n, *Mil.* cartouche (*f.*) à étui rigide, cartouche (*f.*) métallique; **—platte**, *f.* n, plaque (*f.*) de métal; *Grav.* planche, *f;* *Arm.* dünne — platte, lame (*f.*) de métal; **—plattirer** *ou* **—plattierer**, *m.* s, —, doubleur, *m;* **—pünktchen**, *n.* s, —, petit point métallique; *Passem.* Beizen der Knöpfe mit —pünktchen, rostage, *m. ou* rotage, *m;* **—reich**, *adj.* métallifère; **—reiz**, *m.* es, *spl.* galvanisme, *m;* pile (*f.*) galvanique; **—reizung**, *f. spl.* galvanisme, *m;* **—rest**, *m.* es, *spl. Fond.* culot (*m.*) à creuset; **—rinde**, *f. spl.* battiture, *f;* **—ring**, *m.* es, e, *Artill.* frette, *f.* virole, *f;* **—rost**, *m.* es, *spl.* rouille, *f.* patine (*f.*) du bronze; **—safran**, *m.* s, *spl. Chim.* crocus (*m.*) d'antimoine, safran (*m.*) des métaux; **—säge**, *f.* n, scie (*f.*) à métal; **—salz**, *n.* es, e, sel gemme mélangé d'argile grise; **—salze**, *n. pl. Chim.* sels (*m. pl.*) métalliques; **—sand**, *n.* es, *spl.* sable mêlé de parties métalliques; **—säuren**, *f. pl. Chim.* acides (*m. pl.*) métalliques; **—sarg**, *m.* es, ⸗e, cercueil (*m.*) métallique; **—schauer**, *m.* s, *spl. Méd.* fièvre mercurielle; **—schaum**, *m.* es, *spl. Min.* chiasse, *f.* écume (*f.*) des métaux; **—scheibe**, *f.* n, disque (*m.*) en métal; runde —scheibe, rondelle, *f;* **—schere**, *f.* n, cisaille, *f.* cisailles, *f. pl.* cisoir, *m;* **—schienung**, *f.* en, plaque (*f.*) métallique, **—schlacke**, *f. spl. Métall.* crasse, *f.* scorie, *f;* vulkanische —schlacke, laitier (*m.*) des volcans; **—schreibfeder**, *f.* n, *voy.* —feder; **—silber**, *n.* s, *spl.* argent faux en feuilles; **—späne**, *m. pl.* écailles (*f.pl.*) de bronze; bûchilies, *f. pl.* alésures, *f.pl;* lavures (*f.pl.*) des moules, **—spektrum**, *n.* s, *spl.* spectre (*m.*) métallique; **—spiegel**, *m.* s, —, miroir (*m.*) métallique *ou* de métal; réverbère, *m;* **—splitter**, *m. pl.* battitures, *f. pl. ou* battitures, *f. pl;* **—spule**, *f.* n, *Mach. à coud.* bobine (*f.*) de métal; **—stange**, *f.* n, barre, *f. ou* tige (*f.*) de métal; *Métall.* piquade, *f;* **—stärke**, *f. spl.* épaisseur (*f.*) de métal; *Mil.* épaisseur (*f.*) des parois de l'âme des bouches à feu; **—steg**, *m.* s, e, barre (*f.*) métallique; **—stift**, *m.* es, e, cheville (*f.*) de métal; *Grav.* casquoir, *m;* **—stimme**, *f. spl.* voix (*f.*) qui a du timbre, voix (*f.*) sonore; **—streifen**, *m.* s, —, bande (*f.*) de métal; **—stück**, *n.* es, e, morceau (*m.*) de métal; *Fond.* balcon, *m; Fond. de c... ect.* ligature, *f;* **—tafel**, *f.* n, *Métal.* feuille, *f;* **—teig**, *m.* es, e, purpurine; **—thermometer**, *m.* s, —, *Phys.* thermomètre (*m.*) métallique; **—tropfen**, *m.* s, —, goutte (*f.*) de métal; **—tropfen**, *m. pl. Fond.* crache, *f;* **—überzug**, *m.* s, *spl.* plaqué, *m;* cuirasse, *f. ou* revêtement (*m.*) de métal; **—valuta**, *f. spl. et* **—währung**, *f. spl.* étalon, *m. ou* monnaie (*f.*) métallique; **—versetzung**, *f. spl.* alliage, *m;* **—waaren**, *f. pl.* ouvrages (*m.pl.*) en quincaillerie; **—wand**, *f.* ⸗e, *Mil.* revêtement (*m.*) de métal; flasque (*f.*) métallique; **—widerstandsfähigkeit**, *f. spl.* résistance (*f.*) du métal; **—wissenschaft**, *f. spl.* métallurgie, *f.* métallographie; **—zeug**, *n.* es, *spl. Maçon.* gros fers.

Metallen, *adj.* (*mé-ta-lèn*). en métal, de métal, métallique; —e Bildsäule, statue (*f.*) de bronze *ou* de fonte.

•**Metallicht**, *adj.* (*mé-ta-licht*). métallique.

Metallig, *adj.* (*mé-tal-lich*). métallique, métallifère, contenant des parties métalliques.

°**Metallisch**, *adj.* (*mé-ta-lich*). métallique, métallifère; —es Aussehen, métallescence, *f;* **—glänzend**, métallin.

•**Metallisiren**, *a.* (*mé-ta-li-zi-rèn*). *pp.* metallisirt, imprégner de sels *ou* d'acides métalliques.

•**Metallisirung**, *f.* en, (*mé-ta-li-zi-roun'g*). métallisation, *f.*

•**Metallographie**, *f. spl.* (*mé-ta-lo-gra-fi*). métallographie, *f.*

•**Metallographiren**, *a.* (*mé-ta-lo-gra-fi-rèn*). *pp.* metallographirt, métallographier.

•**Metallographisch**, *adj.* (*mé-ta-lo-gra-fich*). métallographique.

•**Metalloid**, *n.* s, e, (*mé-ta-lo-id*). *Chim.* métalloïde, *m.*

•**Metallurg**, *m.* en, en, (*mé-ta-lourg*). *ou* **Metallurgist**, *m.* en, en, métallurgiste, *m.*

•**Metallurgie**, *f. spl.* (*mé-ta-lour-gui*). métallurgie, *f.*

•**Metallurgisch**, *adj.* (*mé-ta-lour-guich*). métallurgique.

•**Metamorphose**, *f.* n, (*mé-ta-mor-fo-zé*). métamorphose, *f.* transformation, *f; Zool.* Insekten ohne —, amétaboles, *m. pl.*

•**Metamorphosiren**, *a.* (*mé-ta-mor-fo-zi-rèn*). *pp.* metamorphosirt, métamorphoser, transformer. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Metamorphosirung**, *f.* en, métamorphose, *f.* transformation, *f.*

•**Methapher**, *f.* n, (*me-ta-fèr*). *Rhét.* image, *f.* métaphore, *f.* allégorie, *f.*

•**Metaphorisch**, *adj.* (*mé-ta-fo-rich*). *Rhét.* métaphorique, allégorique. ‖ *adv.* métaphoriquement, allégoriquement.

•**Metaphorisiren**, *n.* (*mé-ta-fo-ri-zi-rèn*). *pp.* metaphorisirt, *v.* haben, s'exprimer d'une manière métaphorique, se servir de métaphores.

•**Metaphrase**, *f.* n, (*mé-ta-frâ-zé*). métaphrase, *f.*

•**Metaphrast**, *m.* en, en, (*mé-ta-frast*). métaphraste, *m.* traducteur littéral.

•**Metaphysik**, *f. spl.* (*mé-ta-fi-zik*). métaphysique, *f.*

•**Metaphysiker**, *m.* s, —, (*mé-ta-fi-zi-kèr*). métaphysicien, *m.*

• **Metaphysisch**, *adj.* (*mé-ta-fi-zich*). métaphysique, métaphysicien. ‖ *adv.* métaphysiquement.

•**Metapontisch**, *adj.* (*mé-ta-pon'-tich*). de métaponte, métapontien *ou* métapontin.

Metapontum, *n.* s, (*mé-ta-pon'-toum*). *Géogr.* Métaponte, *m.*

•**Metastase**, *f. spl.* (*mé-tas-ta-zé*). *Méd.* métastase, *f.* résorption purulente; phlébite infectueuse.

Metelino, *n.* s, (*mé-té-li-no*). *Géogr.* Mételin, *m.*

•**Metel**, *m.* s, —, (*mé-tèl*). *Bot.* datura (*m.*) métel.

•**Metellus**, *m.* (*mé-té-lous*). *n.pr.* Métellus, *m.*

•**Metempsychose**, *f.* n, (*mé-tèm-psi-cho-zé*). métempsycose *ou* métempsychose, *f.*

1. •**Meteor**, *n.* s, e, (*mé-té-or*). météore, *m.*

2. **Meteor**←«, de météore, météorique; **—artig**, *adj.* météorique; **—eisen**, *n.* s, *spl.* fer (*m.*) météorique; sidérite, *f;* **—körper**, *m.* s, —, *Minér.* météorite, *f;* **—kunde**, *f. spl.* météorognosie, *f;* **—papier**, *n.* s, *spl.* papier (*m.*) météorique; **—stein**, *m.* es, e, *Minér.* aérolithe, *m.* météorolithe, *m.* bolide, *m.* météorite, *f.* sidérite, *f; Bij.* saphir, *m;* **—stern**, *m.* es, e, étoile filante *ou* volante, feu volant.

Meteorhaft, *adj.* (*mé-té-or-haft*). *ou* **Meteorisch**, météorique.

•**Meteorit**, *m.* en, en, (*mé-té-o-rit*). météorite, *m.*

•**Meteorolog**, *m.* en, en, (*mé-té-o-ro-log*). météorologue, *m.* météorologiste, *m.*

•**Meteorologie**, *f. spl.* (*mé-té-o-ro-lo-gui*). météorologie, *f.*

•**Meteorologisch**, *adj.* (*mé-té-o-ro-lo-guich*). météorologique.

1. •**Meter**, *m. et n.* s, — (*mé-tèr*). mètre, *m.*

2. **Meter**, *n.* s, *spl. Bot.* matricaire *f.* espargoutte, *f.*

3. **Meter**←«, du mètre; **—kilogramm**, *n.* s, e, *Phys.* dynamie (*f.*) ordinaire, kilogrammètre, *m;* **—maß**, *n.* es, *spl.* mesure (*f.*) métrique; **—stab**, *m.* es, ⸗e, *ou* **—stock**, *m.* es, ⸗e, mètre (*m.*) en bois; **—system**, *n.* s, *spl.* système (*m.*) métrique; **—träger**, *m.* s, —, porte-mètre, *m;* **—zahl**, *f. spl.* métré, *m.* métrage, *m.*

1. **Meth**, *m.* s, e, (*met*). hydromel, *m;* weinichter, —, hydromel vineux.

2. **Meth**←«, de *ou* à hydromel; **—bank**, *f.* ⸗e, banc (*m.*) sur lequel on boit l'hydromel; **—gefüllt**, *adj.* rempli d'hydromel; **—haus**, *n.* es, ⸗er, brasserie (*f.*) d'hydromel; **—schenke**, *f.* n, auberge (*f.*) où l'on vend de l'hydromel, **—selig**, *adj.* enivré d'hydromel; **—sieder**, *m.* s, —, brasseur (*m.*) d'hydromel; **—trinken**, *n.* s, *spl.* libations (*f.pl.*) d'hydromel.

Mether, *m.* s, —, (*me-tèr*). brasseur (*m.*) d'hydromel.

•**Methode**, *f.* n, (*mé-to-dé*). méthode, *f.* mode, *m.* système, *m; fam* rubrique, *f.*

•**Methodik**, *f. spl.* (*me-to-dik*). méthodologie, *f.*

•**Methodiker**, *m.* s, —, (*mé-to-di-kèr*). méthodique, *m.* méthodiste, *m.* dogmatique, *m.*

•**Methodisch**, *adj.* (*mé-to-dich*). méthodique, régulier, raisonné, rationnel. ‖ *adv.* méthodiquement, avec méthode.

•**Methodismus**, *m. invar. spl.* (*me-to-di-smous*). méthodisme, *m; Relig.* méthodisme, *m.* religion (*f.*) méthodiste.

•**Methodist**, *m.* en, en, (*mé-to-dist*). 1. méthodique, *m.* méthodiste, *m.* dogmatique, *m.* ‖ 2. *Relig.* méthodiste, *m.* wesleyen, *m.*

•**Methodistisch**, *adj.* (*mé-to-dis-tich*). *Relig.* méthodiste. ‖ *adv.* à la manière des méthodistes, comme les méthodistes.

•**Methodologie**, *f. spl.* (*mé-to-do-lo-gui*). méthodologie, *f.*

•**Methol**, *n.* s, *spl.* (*mé-tol*). *Chim.* méthol, *m.*

Methusalem, *m.* (*mé-tou-za-lèm*). *n.pr.* Mathusala, *m.* Mathusalem, *m.*

1. •**Methyl**, *n.* s, *spl.* (*mé-til*). *Chim.* méthyle, *m.*

2. **Methyl**←«, du méthyle, méthylique; **—amin**, *n.* s, *spl.* méthyliaque, *f;* **—äther**, *m.* s, *spl.* éther (*m.*) méthylique; **—alkohol**, *m.* s, *spl.* alcool (*m.*) méthylique *ou* ligneux, éther pyroligneux, esprit (*m.*) pyrolignique.

•**Methylamin**, *n.* s, *spl.* (*me-ti-la-min'*). *Chim.* méthyliaque, *f.*

1. •**Methylen**, *n.* s, *spl.* (*mé-ti-lèn*). *Chim.* méthylène, *m.*

2. **Methylen**←«, de méthylène; **—cyanür**, *n.* s, *spl.* cyanure (*m.*) de méthylène; **—säuren**, *f. pl.* acides (*m. pl.*) méthyliques.

•**Methylin**, *n.* s, *spl.* (*mé-ti-lin'*). *Chim.* méthyline, *f.*

•**Metonymie**, *f. spl.* (*mé-to-ni-mi*). *Rhét.* métonymie, *f.*

•**Metonymisch**, *adj.* (*mé-to-ni-mich*). *Rhét.* métonymique.

•**Metope**, *f.* n, (*mé-to-pé*). *Arch.* métope, *f.*

•**Metrik**, *f. spl.* (*mé-trik*). 1. métrique, *f.* versification, *f.* art (*m.*) métrique. ‖ 2. *f.* en, traité (*m.*) de versification *ou* de métrique.

•**Metriker**, *m.* s, —, (*me-tri-kèr*). métricien, *m.*

•**Metrisch**, *adj.* (*mé-trich*). métrique.

Metrodorus, *m.* (*mé-tro-do-rous*). *n. pr.* Métrodore, *m.*

•**Metrolog**, *m.* en, en, (*mé-tro-lòg*). métrologue, *m.*

*Metrologie, f. (mé-tro-lo-gui). métrologie, f.

*Metronome.er, m. s, —, (mé-tro-no-me-tèr). ou Metronom, m. (s, e, Mus. métronome, m.

*Metropole, f. n, (mé-tro-po-lé). ou Metropolis, f. invar. métropole, f.

*Metropolit, m. en, en, (mé-tro-po-lit). métropolite, m.

1. *Metropolitan, m. s, e, (mé-tro-po-li-tân). métropolitain, m. évêque métropolitain.

2. Metropolitan←«, métropolitain, de la métropole; —bahn, f. nen, chemin de fer métropolitain; —kirche, f. n, église métropolitaine, métropole, f.

*Metrum, n. s, spl. (mé-troum). Mét. mètre, m.

Mett, n. (e)s, e, (mèt). ou Mettgut, n. (e)s, spl. maigre, m. (de la chair du cochon).

Mette, f. n, (mè-tè). 1. Relig. matines, f. pl. messe (f.) du matin. | 2. filandres, f. pl.

Metten←«, des matines, de la messe du matin; —gesang, m. (e)s, ≃e, matinier, m; —fädlein, n. pl. ou —gewebe, n. s, —, texture (f.) de filandres; —glöcklein, n. s, —, cloche (f.) qui sonne les matines; —wurst, f. ≃e, ou Mettwurst, saucisse (f.) de Noël, saucisse fumée de Westphalie qui se mange au réveillon.

Metternholz, n. (e)s, spl. (mèt-tèrn-holtz). Bot. xylostéon, m. chèvrefeuille, m.

Mettwurst, f. ≃e, (mèt-vourst). ou Mettenwurst, saucisson fumé de Westphalie qui se mange au réveillon de Noël.

1. Metz, n. invar. (mètz). Géogr. Metz, m; aus —, messin.

2. Metz←«, de ou à mouture; —geld, n. (e)s, er, droit (m.) de mouture; —kasten, m. s, —, huche (f.) à mouture; —korn, n. (e)s, spl. mouture. f.

Metze, f. n, (mè-tzé). 1. minot, m. pichet, m; litron, m. picotin (m.) d'avoine. | 2. fille (f.) de joie, putain, f. prostituée, f. maîtresse, f. | 3. Artif. (de 1½ —, canon de 100 livres.

Metzel←«, de boucherie, de la viande; —bank, f. ≃e, boucherie, f; —suppe, f. n, Cuis. bouillon gras, consommé, m. soupe (f.) de santé.

Metzelei, f. en, (mè-tzé-laï). massacre, m. boucherie, f. tuerie, f. carnage, m.

Metzeln, a. (mè-tzèln). massacrer, tuer, égorger, abattre, sabrer, tailler en pièces; fam. hacher, couper mal.

1. Metzen, a. (mè-tzen). tailler ou piquer la pierre; Sculp. tailler; fam. égorger, abattre.

2. Metzen, n. av. haben, prendre un certain nombre de setiers pour sa mouture, mesurer avec le minot.

3. Metzen, voy. Messen.

4. Metzen←«, de mouture, pour la mouture; de putains, de prostituées; —gebür, f. spl. Féod. sesterage, m. sextelage, m. sextillage, m; —geld, n. (e)s, er, mouture, f; —haus, n. (e)s, ≃er, bordel, m. maison (f.) de prostituées; —weise, adv. par minots.

Metzer, m. s, —, (mè-tzèr). Messin, m. Messois. m. habitant (m.) de Metz. || adj. invar. de Metz. || =in, f. nen, Messine, f. Messoise, f. habitante (f.) de Metz.

Metzge, f. n, (mètz-gué). et Metzig, boucherie, f. étal (m.) de boucher.

Metzgen, a. (metz-guèn). égorger, abattre, assommer.

1. Metzger, m. s, —, (mètz-guèr). boucher, m; charcutier, m. || =in, f. nen, bouchère, f.

2. Metzger←«, de boucher, de charcutier; —au, n. s, spl. Géogr. Plaine (f.) des Bouchers; —bursche, m. n, n, garçon (m.) boucher; —gang, m. s, spl. démarche (f.) inutile, pas (m.) de clerc; einen —gang thun*, avoir l'aller pour le venir; —hund, m. (e)s, e, mâtin, m. chien (m.) de garde; —laden, m. s, ≃, boucherie, f. étal m; —lehrling, m. s, e, apprenti (m.) boucher; —meister, m. s, —, maître-boucher, m.

Metzgerau, n. s, (mètz-guèr-aou). Géogr. Plaine (f.) des Bouchers.

Metzgerei, f. en, (mètz-gué-raï). boucherie, f. charcuterie, f. étal (m.) de boucher.

Metzgerhaft, adj. (mètz-guèr-haft). à la manière d'un boucher, en boucher, en charcutier. || adv. comme un boucher, en vrai boucher.

Metzig, f. en, (mè-tzich). boucherie, f. étal, m. étau (m.) de boucherie.

Metzler, m. s, —, (mètz-lèr). boucher, m; fig. homme brutal et sanguinaire.

Metzner, m. s, —, (mètz-nèr). garçon meunier qui prend la mouture, celui qui prelève un droit sur la mouture.

* Meuble, m. voy. Möbel.

* Meublement, n. s, spl. voy. Mobiliar et Möblirung.

*Meubliren, a. voy. Möbliren.

1. Meuchel, m. s, —, (mœi-chèl). fin matois, sournois, m.

2. Meuchel←«, sournoisement; —bund, m. (e)s, ≃e, cabale, f. complot (m.) d'assassins. —hand, f. spl. main (f.) d'assassin, main assassine; —mord, m. (e)s, spl. assassinat, m. meurtre (m.) avec guet-apens; —morden, a. assassiner; —mörder, m. s, —, assassin, m. coupe-jarrets, m; —mörderbande, f. n, ou —rotte, bande (f.) d'assassins; —mörderisch, adj. assassin, traître. || adv. en assassin; en traître, traîtreusement; —mörderischerweise, adv. en traître, traîtreusement; jem. (A) —mörderischerweise erschlagen* ou um-bringen*, assassiner qn. dans un guet-apens; —rotte, f. n, troupe (f.) d'assassins.

Meuchelei, f. en, (mœi-che-laï). cabale insidieuse, complot (m.) d'assassins.

Meuchelisch, adj. (mœi-chè-lich). ou Meuchlisch, artificieux, insidieux.

Meucheln, n. (mœi-chèln). av. haben, cabaler; assassiner.

Meuchler, m. s, —, (mœich-lèr). homme artificieux, traître, m; assassin, m. coupe-jarrets, m.

Meuchlerisch, adj. (mœich-lé-rich). artificieux, insidieux; assassin.

Meuchlings, adv. (mœich-lin'gs). traîtreusement, dans un guet-apens, de guet-apens.

Meukorn, n. (e)s, spl. (mœï-korn). blé sarrasin, blé noir.

Meusch, n. (e)s, e, (mœich). Bot. aspérule odorante, voy. Meserich.

Meusel, f. n, (mœï-zèl). cubitière (f.) du brasselet.

* Meute, f. n, (mœï-té). Chass. meute, f; fam. mutinerie, f. révolte, f.

Meuter, m. s, —, (mœi-tèr). ou Meuterer et Meutmacher, m. s, —, ou Meutermacher, m. s, —, mutin, m. insurgé, m. révolutionnaire, m.

Meuterei, f. en, (mœï-té-raï). révolte, f; mutinerie, f. sédition, f. émeute, f; — stiften, soulever, révolter, pousser à la révolte.

Meuterer, m. voy. Meuter.

Meuterisch, adj. (mœi-te-rich). séditieux, mutin, révolté.

Meutern, n. (mœï-tèrn). av. haben, se mutiner.

Meutmacher, m. voy. Meuter.

Mewchen, n. dim. de Mewe, voy. Mewentaube.

Mewe, f. n, (mé-ve). ou Möve et Möwe, Ornith. mouette, f; pop. goulu, m. miaulard, m. miauleur, m; graue ou braungesleckte —, goeland gris, gabian m.

Mewen←«, de la mouette, laride; —artig, adj. larien; —artige Vögel, larides, m. pl; —bütel, m. s, —, Ornith. chasse-merde, m; —dreck, m. (e)s, spl. fiente (f.) de mouette; —ei, n. (e)s, er, œuf (m.) de mouette; —schnabel, m. s, ≃, bec (m.) de mouette; —sturmvogel, m. s, ≃, Ornith. procellaire, m; —taube, f. n, Ornith. pigeon (m.) à gorge frisée, pigeon-cravate, m.

Merikaner, m. s, —, (mè-xi-ka-nèr). Mexicain, m. || adj. invar. mexicain. || =in, f. nen, Mexicaine, f.

Merikanisch, adj. (mè-xi-ka-nich). mexicain, du Mexique.

Meriko, n. s, (mè-xi-ko). Géogr. 1. le Mexique. | 2. Mexico, m.

Mezentius, m. (mé-tzèn-tzious). n. pr. Mézence, m.

*Mezerein, n. s, spl. (mé-tzé-ré-in'). Chim. mézéréine, f.

Mezzanin←«, d'entresol; —fenster, n. s, —, fenêtre mezzanine; —zimmer, n. s, —, chambre (f.) à l'entresol.

* Mezzanine, f. n, (mè-tza-ni-né). Arch. mezzanine, f. entresol, m; fenêtre mezzanine.

*Miargyrit, n. s, spl. (mi-ar-gui-rit). Minér. sulfure (m.) d'argent et d'antimoine, miargyrite, f.

* Miasma, n. s, plur. Miasmen et Miasmata, (mias-ma). miasme, m.

* Miasmatisch, adj. (mia-sma-tich). miasmatique.

Miau! interj. (mi-aou). miaou!

Miauen, n. (mi-aou-èn). av. haben, miauler. || =, n. s, spl. miaulement, m.

Mich, pron. pers. (mich). accus. de Ich, me, moi.

Micha, m. (mi-cha). n. pr. Michée, m.

Michael, m. (mi-cha-èl). ou Michel, n. pr. Michel, m.

1. Michaelis, n. invar. (mi-cha-é-lis). ou Michaeli, la saint Michel; auf —, à la saint Michel.

2. Michaelis←«, de la saint Michel, voy. Michaels←«. —ferien, f. pl. vacances (f. pl.) de la saint Michel; —fest, n. (e)s, e, fête (f.) de la saint Michel; —messe, f. n, foire (f.) de la saint Michel; —orden, m. s, spl. ordre (m.) de saint Michel; —tag, m. (e)s, spl. la saint Michel; —zeitlose, f. n, Bot. aster (m.) de Tradescant.

Michaels←«, de saint Michel, voy. Michaelis←«; —brüderschaft, f. spl. congrégation (f.) de saint Michel; —orden, m. s, spl. ordre (m.) de saint Michel.

Michas, m. (mi-chas). n. pr. Michée, m.

Michel, m. (mi-chèl). ou Michael, n. pr. Michel, m; fig. lourdaud, m; pop. pataud, m; bonhomme, m. niais, m; homme (m.) crédule; fam. Vetter —, compère, m; personnification (f.) de la bonhomie allemande.

Michelchen, n. (mi-chèl-chèn). dim. de Michael ou Michel, Michon, m.

Michelina, f. (mi-ché-li-na). n. pr. Michelle, f. Micheline, f.

Mick, f. en, (mik). ou Micke, f. n, Fond. anneau (m.) des tenailles à creuset; Cord. chevalet (m.) de commettage; Artill. coin (m.) de mire; Mar. chandelier, m; — der Gaffel, corne (f.) de vergue; —en in einem Boote, chandeliers (m. pl.) de chaloupe; — auf dem Schornsteine, capot, m; Font. potence (f.) de bringuebale.

Micke, f. (mi-ké). 1. voy. Mieke, n. pr. dim. fam. de Maria, Marion, f. Mariotte, f. || 2. f. n, voy. Mick.

Micken, a. (mi-kèn). Artill. pointer.

Micker, m. s, spl. (mi-kèr). Bouch. menus boyaux, tripes, f. pl.

1. Midas, m. (mi-das). n. pr. Midas, m.

2. Midas←«, de Midas; —affe, m. n, n, Zool. tamarin, m. —fliege, f. n,

Zool. midas, *m;* **—fliegenartig,** *adj.* *H.nat.* midasien; **—ohr,** *n.* tě, tn. oreille (*f.*) du roi Midas; *Zool.* oreille-de-midas, *f.* grande oreille de mer.

Midder, *f.* n, (*mid-dèr*). ris (*m.*) de veau.

Middling, *adj.* (*mid-lin'g*). moyen, passable, à peu près: — Baumwolle coton bon ordinaire.

Midianiter, *m. pl.* (*mi-di-a-ni-tèr*). les Madianites, *m. pl.*

Midianitisch, *adj.* (*mi-di-a-ni-tich*) madianite.

***Midshipman,** *m.* ě, *pl.* Midshipmen. (*mid-chip-man*). *Mar.* aspirant (*m.*) de marine, midshipman, *m.*

Miede, *f. sp.* (*mi-de*). *Fil.* lame, *f.*

Mieder, *n.* ě, —, (*mi-dèr*). 1. corsage, *m.* corps (*m.*) de jupe, chemisette, *f.* corset, *m.* | 2. *Ornith.* hibou, *m.*

Miederchen, *n.* ě, —, (*mi-dèr-chèn*). *ou* **Miederlein,** *n.* ě, —. *dim. n.* de Mieder, petit corsage, corselet, *m.*

Mieke, *f.* (*mi-ke*). *dim. de* Marie: *n. pr.* Marie, *f.* Margot, *f; fam.* petit chat, petite chatte, minon, *m.*

***Miemit,** *m.* tě, t, (*mi-é-mit*). *Minér.* miémite, *f.*

***Miene,** *f.* n. (*mi-ne*). 1. air, *m.* mine, *f;* mit trüber —, d'un air triste *ou* consterné. | 2. apparence, *f.* mine, figure, *f; fam.* frime, *f;* — haben, zu..., avoir l'air de...; er hat die —, dies zu wollen, il paraît vouloir ceci, il a l'air de vouloir ceci; — machen, faire mine, faire semblant.

Mieneln, *n.* (*mi-nèln*). *rar.* faire, minauder.

Mienen⸗⸗, de mine, d'apparence; **—deuter,** *m.* ě, —, physiognomiste, *m.* physiognomoniste, *m;* **—deuterei,** *f. spl.* *ou* **—deutung,** *f. spl. et* **—forschung,** *f. spl. ou* **—kunde,** *f. spl. ou* **—lehre,** *f. spl.* physiognomie, *f.* physiognomonie, *f;* **—spiel,** *n.* ě, *spl. ou* **—sprache,** *f. spl.* jeu muet, jeu (*m.*) de la physionomie; changement (*m.*) ou visage *ou* des traits; —spiel eines Schauspielers, mimique, *f.* pantomime, *f.* jeu muet; geschäftigtes —spiel, mines, *f. pl.* minauderies, *f. pl.*

Mieningen, *n.* ě, (*mi-nin'-guèn*). *Géogr.* Menoncourt, *m.*

Miere, *f.* n, (*mi-re*). *Bot.* alsine (*f.*) des Alpes, morgeline, *f.* mouron (*m.*) des champs; *Zool.* fourmi, *f.*

1. **Mies,** *f.* en, (*mis*). *ou* Mietz, *fam.* minon, *m.* minet, *m.* minette, *f.* petit chat, petite chatte.

2. **Mies⸗⸗,** minet, minette; **—katze,** *f.* n. minet, *m.* minette, *f;* **—muschel,** *f.* n. *Zool.* moule, *f;* gemeine —muschel, moule algérienne *ou* de la Méditerranée; flammige —muschel, tulipe, *f;* **—muschelbank,** *f.* ¨e, moulière, *f;* **—muschelkultur,** *f. spl.* astaciculture, *f.*

Mieschdorf, *n.* tě, (*mich-dorf*). *Géogr.* Miecourt, *m.*

1. **Miesel,** *m.* ě, —, (*mi-zèl*). *Tonn.* copeau, *m.*

2. **Miesel,** *n.* ě, —, jeune fille à laquelle on fait la cour.

Miete, *f.* n, (*mi-te*). 1. *Zool.* mite, *f.* | 2. *Agr.* meule, *f.* moyette, *f. voy.* Miethe.

Mieten, *a.* (*mi-tèn*). *Agr.* mettre en meules *ou* en meule, *voy.* Miethe.

Mieter, *m.* ě, —, (*mi-tèr*). *ou* Mutter, écrevisse (*f.*) qui mue.

Mieterer, *m.* ě, —, (*mi-té-rèr*). mesureur (*m.*) de grains.

Mieth⸗⸗, de location, en location, à bail, à ferme; **—acker,** *m.* ě, —, champ loué *ou* affermé; **—bedingung,** *f.* en, condition (*f.*) de louage, stipulations (*f. pl.*) d'un bail; **—besitz,** *m.* tě, t. location, *f;* **—dienst,** *m.* tě, t. service (*m.*) mercenaire; **—droschke,** *f.* n, voiture (*f.*) de louage, fiacre, *m;* **—entschädigung,** *f.* en. indemnité (*f.*) de loyer; **—frau,** *f.* en, loueuse, *f.* propriétaire, *f;* locataire, *f;* **—fuhrwerk,** *n.* tě, t. voiture (*f.*) de louage; **—gaul,** *m.* tě, t. cheval (*m.*) de louage, locatis, *m;* **—geld,** *n.* tě, er. arrhes, *f. pl;* denier (*m.*) à Dieu; loyer, *m.* prix (*m.*) du loyer, location, *f; Mar.* fret, *m;* **—groschen,** *m.* ě, — denier (*m.*) à Dieu; arrhes, *f. pl;* **—haus,** *n.* tě, ¨er, maison (*f.*) de rapport, maison (*f.*) à loyers; **—hengst,** *m.* tě, e. étalon rouleur; **—herr,** *m.* n, en, loueur, *m.* propriétaire, *m;* **—hof,** *m.* tě, ¨e, ferme (*f.*) à louer, ferme louée *ou* affermée; **—inventar,** *n.* ě, *spl.* état (*m.*) des lieux; **—jahr,** *n.* tě, e, année (*f.*) de location *ou* de bail; **—klepper,** *m.* ě, —, *ou* **—pferd,** mauvais cheval de louage; **—knecht,** *m.* tě, e, valet, *m. ou* domestique (*m.*) de louage; **—kontrakt,** *m.* tě, e. bail, *m.* contrat (*m.*) de location; **—kutsche,** *f.* n. voiture (*f.*) de louage *ou* de remise, fiacre, *m;* **—kutscher,** *m.* ě, —, cocher (*m.*) de louage *ou* de fiacre; **—lakai** *ou* **—lakei,** *m.* en, en, valet (*m.*) de louage *ou* de place; **—leute,** *m. pl.* locataires, *m. pl;* fermiers, *m. pl. voy.* —mann; **—lohn,** *m.* tě, *spl.* gages, *m. pl.* paie, *f.* salaire, *m;* **—lustig,** *adj.* qui a envie de louer *ou* de prendre en louage; **—mann,** *m.* tě, *pl.* —leute, locataire, *m;* den —mann angehend, locatif; **—meister,** *m.* ě, —, écorcheur, *m;* **—pfennig,** *m.* tě, *spl.* arrhes, *f. pl;* denier (*m.*) à Dieu; **—pferd,** *n.* tě, e. cheval (*m.*) de louage, locatis, *m;* **—preis,** *m.* tě, e. loyer, *m; Mar.* fret, *m;* **—schreiber,** *m.* ě, —, clerc, *m. ou* copiste (*m.*) à gages; écrivassier (*m.*) à gages; **—soldat,** *m.* en, en. *Mil.* mercenaire, *m.* soldat (*m.*) mercenaire; **—stall,** *m.* tě, ¨e, *ou* **—stallung,** *f.* en, écurie (*f.*) de louage, pension (*f.*) pour les chevaux; **—steuer,** *f.* n, impôt (*m.*) sur les loyers; **—truppen,** *f. pl.* troupes (*f. pl.*) mercenaires *ou* stipendiées, mercenaires, *m. pl;* **—verpflichtung,** *f.* en, obligations, *f. pl. ou* charges locatives. **—vertrag,** *m.* tě, ¨e, bail, *m.* ferme, *f.* contrat (*m.*) de location; **—vieh,** *n.* tě, *spl.* cheptel, *m.* bestiaux donnés à cheptel; **—wagen,** *m.* ě, — *et* ¨, voiture (*f.*) de louage, fiacre, *m;* **—weise,** *adv.* à louage, à titre de bail, comme locataire; **—werth,** *m.* tě, *spl.* valeur locative; **—wirthschaft,** *f.* en, hôtellerie, *f. ou* propriété louée, cabaret loué; **—wohner,** *m.* ě, —, locataire, *m;* **—wohnung,** *f.* en, appartement loué; **—zeit,** *f. spl.* temps, *m. ou* durée (*f.*) du bail. **—zettel,** *m.* ě, —, écriteau, *m;* **—zimmer,** *n.* ě, —, chambre (*f.*) de louage, chambre meublée, **—zins,** *m.* tě, en, loyer, *m.*

Miethbar, *adj.* (*mit-bâr*). qui peut être loué, qu'on peut louer *ou* affermer: en bon état locatif; à louer.

Miethe, *f.* n. (*mi-te*). loyer, *m.* prix (*m.*) de location, terme, *m;* louage, *m;* appartement loué *ou* à loyer, *m;* zur — wohnen, être en location; loger en garni; zur — haben, tenir à louage; in die — geben, louer, donner en location; in die — nehmen, louer, prendre en location; *Prov.* Kauf bricht —, achat passe louage. | 2. prix (*m.*) du loyer. | 3. *Agr.* meule, *f.* moyette, *f. voy.* Miete.

Miethen, *a.* (*mi-tèn*). 1. louer, prendre à louage *ou* à loyer, prendre en location, arrêter *ou* retenir une maison *ou* un domestique); *Mar.* affréter, noliser. | 2. mettre en meule *ou* en meules, *voy.* Mieten. | 3. =, *n.* ě, *spl. et* Miethung, action (*f.*) de prendre en location, louage, *m.* location, *f;* remplacement (*m.*) d'un domestique; *Mar.* frètement, *m.* affrètement, *m.* nolis, *m.* nolissement, *m; Jur.* conduction, *f.*

Miether, *m.* ě, —, (*mi-tèr*). locataire, *m; Jur.* preneur, *m; Mar.* affréteur, *m.* nolisateur, *m.* nolisseur, *m.*

Miethling, *m.* ě, e, (*mit-lin'g*). mercenaire, *m.*

Miethlings⸗⸗, de mercenaires; **—schaar,** *f.* en, *ou* **—truppe,** *f.* n, troupe (*f.*) de mercenaires.

Mieths⸗⸗, *voy.* Mieth⸗⸗.

Miethung, *f.* en, (*mi-toun'g*). louage, *m.* location, *f;* remplacement (*m.*) d'un domestique; *Mar.* frètement, *m.* affrètement, *m.* nolis, *m.* nolissement, *m; Jur.* conduction, *f.*

Mietig, *adj.* (*mi-tich*). *ou* **Mietrig,** plein *ou* couvert de mites *ou* de vers.

Mietze, *f.* n (*mi-tze*). *ou* Mieze, chat, chatte, *f.* chaton, *m.* minet, *m.* minette, *f.* minon, *m.*

***Mignature,** *f.* n. (*mi-gn-a-tu-re*). mignature, *f.*

***Mignaturist,** *m.* en, en. (*mi-gn-a-tou-rist*). peintre (*m.*) en miniature, miniaturiste, *m.*

***Migrane,** *f. spl.* (*mi-gré-ne*). *Méd.* migraine, *f.* hémicéphalalgie, *f.*

***Miguel,** *m.* (*mi-guél*). *n. pr.* Miguel, *m.* Michel, *m;* Don —, don Miguel; *Géogr.* San —, Saint-Michel, *m.*

***Miguelist,** *m.* en, en, (*mi-gue-list*). miguéliste, *m.*

***Miguelistisch,** *adj.* (*mi-gue-lis-tich*). miguéliste.

***Mikado,** *m.* ě, ě, (*mi-ka-do*) mikado, *m.*

Mikadothum, *n.* ě, *spl.* (*mi-ka-do-toum*). dignité, *f. ou* gouvernement (*m.*) du mikado, mikadat, *m.*

***Miko,** *m.* ě, ě, (*mi-ko*). *Zool.* mico, *m.*

***Mikrokosmus,** *m. sing. invar. pl.* Mikrokosmen. (*mi-kro-kos-mous*). *Phil.* microcosme, *m.*

Mikrometer, *m.* ě, —, (*mi-kro-me-tèr*). *Top.* micromètre, *m;* **—schraube,** *f.* n. vis (*f.*) micrométrique.

Mikronesien, *n.* ě. (*mi-kro-né-zièn*). *Géogr.* la Micronésie.

Mikronesier, *m.* ě, —, (*mi-kro-né-zièr*). Micronésien, *m.* | *adj. invar.* de la Micronésie. || **=in,** *f.* nen, Micronésienne, *f.*

Mikronesisch, *adj.* (*mi-kro-né-zich*). micronésien, de la Micronésie.

***Mikroskop,** *n.* tě, e. (*mi-kros-kôp*). *Phys.* microscope, *m.*

***Mikroskopisch,** *adj.* (*mi-kros-ko-pich*). microscopique.

Mikyllus, *m.* (*mi-ki-lous*). *n. pr.* Micylle, *m.*

***Milan,** *m.* ě, e, (*mi-lan*). *ou* **Milane,** *f.* n, *Ornith.* milan, *m.* | *n. pr.* Milan *ou* Milane, *m.*

Milander, *m.* ě, —, (*mi-lan'-dèr*). *Zool.* truie (*f.*) de mer, milandre, *m.*

Milbe, *f.* n, (*mil-be*). *Zool.* mite, *f.* tique, *f; pop.* ciron, *m.* acarus, *m.* sarcopte, *m;* —n, *pl.* acarides, *m. pl.*

Milben⸗⸗, des cirons, des mites, **—krankheit,** *f.* en, *Méd.* acariasis, *m;* gale, *f;* **—krätze,** *f. pl.* élevures, *f. pl. ou* pustules (*f. pl.*) de gale; **—spinne,** *f.* n, himantrope, *m.* acarus, *m.*

Milbig, *adj.* (*mil-bich*). couvert *ou* plein de mites.

1. **Milch,** *f. spl.* (*milch*). lait, *m;* geronnene *ou* dicke —, caillé, *m.* lait caillé; saure —, lait (*m.*) aigre; süße —, lait doux, erste — nach der Geburt, colostrum, *m; Méd.* — erzeugend, lactifique, galactogogue. *Pharm.* émulsion, *f;* saure — oxygala, *m. H. nat.* laitance, *f.* laite, *f.* (du poisson); *Bot.* lait, *m; Agr.* blanches, *f. pl.* (des abeilles); *fam.* aussehen wie — und Blut, avoir un teint de lis et de roses.

2. **Milch⸗⸗,** du lait, lacté; **—absonderung,** *f. spl.* lactation, *f;* **—abtreibend,** *adj. Méd.* antilaiteux; **—achat,** *m.* tě, *spl.* *Minér.* leucachate, *m;* **—ader,** *f.* n, *Anat.* veine lactée; **—ähnlich,** *adj. ou* **—artig,** qui ressemble à du lait, laiteux, lacté, lactéiforme; **—ahorn,** *m.* tě, e, *Bot.* érable (*m.*) champêtre; **—anstrich,** *m.* tě, *spl.* peinture (*f.*) au lait; **—artig,** *adj.* qui ressemble à du lait, *voy.* —ähnlich; **—asch,** *m.* tě, e, *ou* —gefäß, vase (*m.*) à lait, terrine (*f.*) à mettre cailler du lait; **—äther,** *m.* ě, *spl.* éther (*m.*) lactique; **—aufstoßen,** *n.* ě, *spl. Méd.* régurgitation, *f;* **—auge,**

n. s, n. *Méd.* hypogala, *m;* —ausfluß, *m.* sses, *spl. Méd.* galactorrhée, *f;* —ausschwitzung, *f. spl. Méd.* galactidrose, *f;* —bart, *m.* cs, ≈e, *fam.* barbe naissante, poil (*m.*) follet, duvet, *m; fig.* jeune homme (*m.*) à barbe naissante, blanc-bec, *m;* béjaune, *m.* étourneau, *m;* —bartig, *adj.* jeune, adolescent; —bartiger Mensch, jeune blanc-bec, *m.* béjaune, *m;* —baum, *m.* cs, ≈e, *Bot.* érable (*m.*) champêtre; —behältniß, *n.* sses, sse, sac (*m.*) chylifère, réservoir (*m.*) de Péquet; —bereitung, *f. spl. Physiol.* galactose, *f.* galactopéèse, *f;* —beschreibung, *f. spl.* galactographie, *f;* —bildend, *adj.* lactigène; —bildung, *f. spl.* montée (*f.*) du lait; —blattern, *f. pl.* bouton (*m.*) de vaccine; —blätterschwamm, *m.* es, ≈e, *Bot.* agaric délicieux ou à suc laiteux; —blume, *f.* n, *Bot.* galax, *m;* —borke, *f.* n, *ou* —grind, *Méd.* croûte (*f.*) de lait, gourme, *f;* —brei, *m.* cs, *spl.* bouillie (*f.*) au lait; —brot, *n.* es, e, *ou* —brötchen, *n.* s, —, pain (*m.*) au lait, pain mollet; —bruder, *m.* s, ≈, frère (*m.*) de lait; —brüderschaft, *f. spl.* fraternité (*f.*) de lait; —brühe, *f.* n, sauce (*f.*) au lait; *Tann.* plamniort, *m;* —brunnen, *m.* s, —, laiterie, *f;* —brust, *f.* ≈e, mammelle (*f.*) lactaire; —brustgang, *m.* cs, *spl. Anat.* canal (*m.*) thoracique; —chalcedon, *m.* s, *spl.* quartz (*m.*) agate; —chokolade, *f. spl.* chocolat (*m.*) au lait; —cur, *f.* en, traitement (*m.*) par le lait, diète lactée, régime lacté; eine —cur brauchen, être au lait; die —cur verordnen, mettre *ou* réduire au régime lacté; —diät, *f. spl.* diète lactée; —dichtigkeitsmesser, *m.* s, —, lactodensimètre, *m;* —dieb, *m.* cs, e, voleur (*m.*) de lait; *Zool.* papillon blanc; —distel, *f.* n, *Bot.* laiteron (*m.*) des jardins; —drüse, *f.* n, *Anat.* glandes (*f. pl.*) mammaires; —drüsenader, *f.* n, veine (*f.*) thymique; —eimer, *m.* s, —, seau (*m.*) à traire; —ertrag, *m.* cs, *spl.* rendement (*m.*) en lait; —erzeugend, *adj.* produisant le lait; *Méd.* lactifique; —erziehung, *f. spl. Agr.* procédés (*m. pl.*) servant à obtenir du lait; —erzeugung, *f. spl. Physiol.* galactose, *f.* galactopéèse, *f;* —esser, *m.* s, —, buveur (*m.*) de lait, lactiphage, *m;* —essig, *m.* s, *spl.* vinaigre (*m.*) de petit-lait; —extrakt, *n. et m.* cs, *spl. Chim.* frangipane, *f;* —falber, *m.* s, —, *Man.* cheval (*m.*) aubère; —farbe, *f. spl.* couleur (*f.*) de lait, aspect laiteux; —farbig, *adj.* couleur de lait, laiteux; —faß, *n.* sses, sser, vase (*m.*) à lait; *Bot.* petite campanule à feuilles rondes; —ferkel, *n.* s, —, cochon (*m.*) de lait; —fett, *n.* cs, *spl.* graisse (*f.*) lactique; —fieber, *n.* s, *spl. Méd.* fièvre laiteuse *ou* de lait, galactopyre, *m;* —fladen, *m.* s, —, tarte (*f.*) à la crème; —flasche, *f.* n, biberon, *m.* bouteille (*f.*) à lait; —fleisch, *n.* cs, *spl.* ris (*m.*) de veau; —flor, *m.* s, *spl.* crêpe (*m.*) lisse *ou* uni; —frau, *f.* en, laitière, *f.* marchande (*f.*) de lait; —friesel, *n.* s, *spl. Méd* fièvre (*f.*) miliaire; —führend, *adj.* apportant du lait; *Anat.* lactifère, galactophore; —gänge, *m. pl. Anat.* conduits (*m. pl.*) lactifères *ou* laiteux; *Agr.* —gänge der Kuh, portes (*f. pl.*) du lait; —gebend, *adj.* qui donne *ou* fournit du lait; *Bot.* qui fournit un suc laiteux, lactescent, laiteux; —gefäß, *n.* es, e, vaisseau, *m. ou* vase (*m.*) à lait; *Anat.* vaisseau (*m.*) galactophore *ou* lactifère; canal excréteur des glandes mammaires, vaisseau lacté *ou* chylifère; —gefäßentzündung, *f. spl.* galactophorite, *f;* —geld, *n.* cs, er, argent (*m.*) pour le lait, argent (*m.*) provenant de la vente du lait; —gelte, *f.* n, baquet, *m. ou* tinette (*f.*) à lait; —geräthschaften, *f. pl.* ustensiles (*m. pl.*) de fromagerie; —geschäft, *n.* cs, e, laiterie, *f.* crèmerie, *f;* —geschirr, *n.* cs, e, ustensile (*m.*) à lait; —geschwulst, *f.* ≈e, *Méd.* enflure, *f. ou* tumeur (*f.*) des mamelles, épanchement, *m.* engorgement (*m.*) de lait, tuméfaction (*f.*) de la glande mammaire; —gesicht, *n.* cs, er, figure (*f.*) pâle *ou* peu énergique; visage enfantin; —gewölbe, *n.* s, —, laiterie, *f;* —gießer, *m.* s, —, vase (*m.*) à lait; aiguière, *f;* —glas, *n.* es, ≈er, verre (*m.*) à lait; verre (*m.*) opale *ou* laiteux; —glaszifferblatt, *n.* cs, ≈er, cadran (*m.*) en verre opale; —glöckchen, *n.* s, —, *Bot.* petite campanule, campanule (*f.*) à feuilles rondes; *Vétér.* mamelon, *m;* —grind, *m.* cs, *spl. Méd.* croûte (*f.*) de lait, gourme, *f;* —grütze, *f. spl. Cuis.* gruau (*m.*) au lait; —gütemesser, *m.* s, —, pèse-lait, *m.* lactomètre, *m.* galactomètre, *m;* —haar, *n.* cs, e, poil (*m.*) follet, premier coton, duvet, *m;* —haltig, *adj.* lactifère; —handel, *m.* s, *spl.* crèmerie, *f;* —händler, *m.* s, —, laitier, *m.* crémier, *m;* —harn, *m.* cs, *spl. Méd.* urine laiteuse *ou* galactode, dyabètes chyleux; —harnen, *n.* s, *spl. Méd.* galacturie, *f.* chylurie, *f;* —haus, *n.* es, ≈er, laiterie, *f;* —hirse, *f. spl. Cuis.* mil (*m.*) au lait; —jaspis, *n.* inv. *Minér.* jaspe (*m.*) blanc de lait; —kaffee, *m.* s, *spl.* café (*m.*) au lait; —kalb, *n.* cs, ≈er, veau (*m.*) de lait; —kammer, *f.* n, laiterie, *f;* —kanne, *f.* n, *ou* —kännchen, *n.* s, —, pot (*m.*) au lait; —karpfen, *m.* s, —, carpe laitée; —keller, *m.* s, —, laiterie, *f;* —kitt, *m.* cs, *spl.* ciment fait avec du lait caillé; —klumpen, *m.* s, —, caillebote *ou* caillebotte, *f;* —knoten, *m. pl. Méd.* nodosités (*f. pl.*) au sein, grumeaux (*m. pl.*) de lait; *pop.* poil (*m.*) des mamelles; —kost, *f. spl.* laitage, *m.* régime lacté; —krankheit, *f.* en, *Méd.* colostration, *f.* lait répandu; —kraut, *n.* cs, *spl. Bot.* herbe (*f.*) au lait, laitier, *m;* glaux (*m.*) maritime, glauque, *f.* astragale, *m.* polygala, *m;* —krystall, *m.* cs, *spl.* cristal (*m.*) de quartz hyalin laiteux; —kuh, *f.* ≈e, vache (*f.*) à lait, vache laitière; —kur, *f.* en, *Méd.* traitement (*m.*) par le lait; régime lacté, diète lactée; eine —kur brauchen, être au lait; —lab, *n.* cs, *spl.* présure, *f;* —labrig, *adj. ou* —labrig, *adj.* lâche; —lattig, *m.* s, *spl. Bot.* muigédie, *f;* —leitend, *adj.* lactifère, galactophore; —lippe, *f.* n, *Vétér.* cheval (*m.*) qui a des poils blancs aux lèvres; —mädchen, *n.* s, —, *ou* —magd, *f.* ≈e, servante (*f.*) qui trait les vaches, vachère, laitière, *f;* —mangel, *m.* s, *spl.* disette (*f.*) de lait; agalactie, *f;* —mann, *m.* cs, ≈er, laitier, *m.* crémier, *m;* —maß, *n.* cs, e, mesure (*f.*) à lait; —maul, *n.* cs, ≈er, *voy.* —bart, bouche barbouillée de lait; cheval (*m.*) à robe foncée qui a des poils blancs aux lèvres; —mehl, *n.* cs, *spl.* farine lactée; —meier, *m.* s, —, laitier, *m;* —meierei, *f.* en, laiterie, *f;* —messer, *m.* s, —, galactomètre, *m;* —milbe, *f.* n, *Zool.* acare (*m.*) du lait; —napf, *m.* cs, ≈e, écuelle, *f. ou* terrine (*f.*) à lait; *Zool.* écuelle (*f.*) à lait; —nudel, *f.* n, pâte (*f.*) au lait, vermicelle (*m.*) de lait; —opal, *m.* s, *spl. Minér.* opale laiteuse; —peterling, *m.* cs, e, persil (*m.*) des marais; —pilz, *m.* cs, e, *Bot.* laiteux, *m.* laitier, *m;* —pflanze, *f.* n, *Bot.* euphorbe, *f;* —porzellan, *n.* cs, *spl.* porcelaine laiteuse; —porzellane, *f.* n, *Zool.* porcelaine laiteuse *ou* couleur de lait; —prober, *m.* s, —, lactoscope, *m.* galactoscope, *m.* butyromètre, *m;* —produkt, *n.* cs, e, produit lacté; —pulver, *n.* s, *spl.* poudre lactée *ou* galactophore; —pumpe, *f.* n, pompe (*f.*) à lait *ou* à sein, tétine, *f;* —quarz, *m.* cs, *spl. Minér.* quartz laiteux; —rahm, *m.* cs, *spl.* crème, *f;* —reich, *adj.* qui contient beaucoup de lait, galactifère; —reichthum, *m.* s, *spl.* abondance (*f.*) de lait; *Méd.* übermäßiger —reichthum, polygalie, *f;* —reis, *m.* cs, *spl.* riz (*m.*) au lait; —ruhr, *f. spl. Méd.* dyssenterie laiteuse *ou* muqueuse; flux (*m.*) céliaque; —saft, *m.* cs, *spl. Bot.* suc laiteux *ou* lacté; *Physiol.* chyle, *m;* —saftartig, *adj.* chyleux; —saftbehälter, *m.* s, —, *Anat.* citerne (*f.*) lombaire, réservoir (*m.*) de Péquet; —saftbereitung, *f. spl. ou* —saftbildung, *f. spl.* chylification, *f.* chylose, *f;* —saftführend, *adj.* chylifère; —saftgefäße, *n. pl. Anat.* vaisseaux (*m. pl.*) chylifères, *m. pl;* —saftig, *adj.* chyleux; —saftröhre, *f.* n, *Bot.* vaisseau, *m. ou* conduit (*m.*) lactifère; —saphir, *m.* s, *spl.* saphir (*m.*) d'un blanc nuageux; —satte, *f.* n, jarre (*f.*) à lait; —sauce, *f.* n, sauce (*f.*) au lait; —sauer, *adj.* aigre comme du lait caillé; *Chim.* lactique; —saures Salz, galactate, *m.* lactate, *m;* —sauger, *m.* s, —, celui qui suce le lait; *Zool.* crapaud volant; —säure, *f. spl.* aigreur (*f.*) du lait; *Chim.* acide (*m.*) lactique; —schaf, *n.* cs, e, jeune agneau, *m.* agnelet, *m.* brebis (*m.*) au lait; —schale, *f.* n, tasse (*f.*) à lait; —schauer, *m.* s, *spl Méd.* frisson (*m.*) de lait; fièvre (*f.*) de lait; —schimmel, *m.* s, —, *Man.* cheval (*m.*) blanc de lait; —schnee, *m.* cs, *spl. Cuis.* crème fouettée; —schorf, *m.* cs, *spl. Méd.* gourme, *f.* croûte (*f.*) de lait; —schotten, *f pl.* caillebote *ou* caillebotte, *f;* —schrank, *m.* cs, ≈e, garde-lait, *m;* —schwamm, *m.* cs, ≈e, *Bot.* lactaire, *m;* —schwester, *f.* n, sœur (*f.*) de lait; amagalacte, *f;* —seiche, *f.* n, *ou* —sieb, *n.* cs, e, couloir, *m;* —siederei, *f.* en, crèmerie, *f;* —sohn, *m.* cs, ≈e, nourrisson, *m;* —speise, *f.* n, laitage, *m;* —spiegel, *m.* s, —, écusson, *m;* gravure, *f;* Kuh mit viereckigem —spiegel, vache équerrine; —staar, *m.* s, *spl. Méd.* cataracte laiteuse; —stäubling, *m.* s, *spl. Bot.* lycogale, *f;* —stein, *m.* cs, *spl. Minér.* galactite, *f;* —stern, *m.* cs, e, *Bot.* ornithogale, *f;* —stockung, *f. spl. voy.* —verhärtung, *Méd.* spargose, *f;* —straße, *f. spl. Astr.* galaxie, *f.* voie lactée; *fam.* chemin (*m.*) de saint Jacques; —suppe, *f.* n, soupe, *f. ou* potage (*m.*) au lait; —theile, *m. pl.* parties laiteuses; —topf, *m.* cs, ≈e, pot (*m.*) à lait, pot (*m.*) au lait; —treibend, *adj. Méd.* galactogogue; —trinker, *m.* s, —, celui qui boit du lait; malade (*m.*) qui suit un traitement lacté; —tuch, *n.* cs, ≈er, couloir, *m;* —tunke, *f. spl. Cuis.* sauce (*f.*) au lait; —verhärtung, *f.* en, *Méd.* spargose, *f;* —verkauf, *m.* cs, *spl.* laiterie, *f.* crèmerie, *f;* —verkäufer, *m.* s, —, marchand (*m.*) de lait; *fam.* ramasseur, *m;* —verpachtung, *f.* en, amodiation (*f.*) d'une laiterie; —versetzung, *f. spl. Méd.* métastase laiteuse; —verwerthung, *f. spl. Agr.* vente (*f.*) du laitage; —viehzuchttreibend, *adj.* qui s'occupe de l'élevage des vaches; —wage, *f.* n, pèse-lait, *m.* lactomètre, *m.* galactomètre, *m;* —warm, *adj.* tiède; —wasser, *n.* s, *spl.* lait clair, petit-lait, *m; Bij.* blanc (*m.*) de lait; —wein, *m.* cs, *spl.* vin (*m.*) de lait d'animaux; —weiß, *adj.* blanc comme lait; blanc de crème; *Bij.* d'un blanc opalin; *Pap.* beau blanc; *Bot.* lactescent; —werk, *n.* cs, e, laitage, *m;* —wirthschaft, *f. spl.* laiterie, *f;* commerce (*m.*) de laitage; —wundkraut, *n.* cs, *spl.* épervière (*f.*) des murs; —wurzel, *f.* n, *Bot.* salsifis noir; —zahn, *m.* cs, ≈e, dent (*f.*) de lait, dent (*f.*) caduque, dent primitive *ou* temporaire; —zehnter, *m.* s, *spl. Feod.* dîme (*f.*) de lait; —zins, *m.* es, *spl.* cens (*m.*) de lait; —zucker, *m.* s, *spl. Chim.* sucre (*m.*) de lait, lactine, *f.* lactose, *f;* —zuckersauer, *adj.* saccharolactique; —zuckersaure Salze, saccharolactates, *m. pl;* —zuckersäure, *f. spl. Chim.* acide (*m.*) mucique *ou* saccharolactique.

Milche, *f.* n, (*mil-ché*), *ou* Milchen, *n.* s, —, *Bot.* lampsane, *f.* herbe (*f.*) à mamelles.

1. **Milchen**, *n.* (*mil-chèn*). *av.* haben, avoir du lait, fournir du lait; *Bot.* fournir un suc laiteux, être lactescent; laisser couler un suc laiteux; se troubler, prendre un aspect laiteux. ‖ *a.* traire; **milchend**, qui donne du lait; milchende Kuh, vache laitière, vache (*f.*) à lait. ‖ =, *n.* s, *spl.* sécrétion lactée; *Bot.* lactescence, *f.*

2. **Milchen**, *adj.* 1. qui ressemble à du lait; laiteux, lactéiforme, lacté, galactode. | 2. qui fournit *ou* donne du lait; —e Kuh, vache laitière *ou* à lait. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. ou* Milche, *Bot.* lampsane, *f.* herbe (*f.*) à mamelles.

Milcher, *m.* s, —, (*mil-cher*). 1. celui qui trait les vaches. | 2. *Zool.* poisson laité.

Milcherei, *f.* en, (*mil-ché-rai*). vacherie, *f.*

Milchhaft, *adj.* (*milch-haft*). *ou* Milchig, qui contient du lait, laiteux, lacté, lactescent, lactifère.

Milchicht, *adj.* (*mil-dicht*). qui ressemble à du lait, laiteux, lacté; *Bot.* —e Eigenschaft *ou* —e Beschaffenheit, lactescence, *f.*

Milchig, *adj.* (*mil-dich*). *voy.* Milchhaft, qui contient du lait, lacté, lactescent, lactifère, laiteux; lactaire.

Milchling, *m.* es, e, (*milch-lin'g*). 1. animal (*m.*) qui tète encore; *fam.* enfant (*m.*) à la mamelle, jeune nourrisson, *m.* ‖ 2. *Bot.* mousseron, *m.*

1. **Mild**, *adj.* (*mild*). *ou* Milde, doux, tendre, bon, clément, débonnaire, indulgent, bénin, affectueux, affable, secourable, charitable, humain, bienveillant, compatissant; pieux, libéral; *Métall.* doux, souple, tendre, friable; flexible; *Chim.* —e Säuren, acides concentrés *ou* faibles; *poét.* agréable, tempéré, doux, clément (*parl.* de la température); —er Wind, un doux zéphir, un léger souffle de vent; —er Fürst, prince (*m.*) débonnaire *ou* clément; Ludwig der —e, Louis (*m.*) le Débonnaire; —e Thaten, charités, *f. pl.* bonnes actions, bienfaits, *m. pl;* —e Stiftungen, établissements (*m. pl.*) de charité; —e Gaben, charités, *f. pl.* ‖ *adv.* avec douceur, avec ménagement.

2. **Mild**←«, bon, doux, de bonté; de générosité; —gebig, *adj.* qui aime donner, généreux, libéral; —gesinnt, *adj.* qui est d'un naturel doux; —herzig, *adj.* qui a le cœur tendre, bon, charitable, bénin, compatissant; —herzigkeit, *f. spl.* tendresse (*f.*) de cœur, bonté, *f.* charité, *f.* douceur (*f.*) d'âme; —reich, *adj.* charitable, compatissant; —thätig, *adj.* libéral, généreux, charitable, bienfaisant; —thätigkeit, *f. spl.* libéralité, *f.* générosité, *f.* charité, *f.* bienfaisance, *f;* —zeug, *n.* es, *spl.* ardoise molle.

1. **Milde**, *f. spl* (*mil-dé*). 1. souplesse, *f.* tendreté, *f.* friabilité, *f.* ‖ 2. bonté, *f.* clémence, *f.* indulgence, *f.* tendresse, *f.* douceur, *f.* mansuétude, *f.* débonnaireté, *f.* bénignité, *f.* affabilité, *f.* charité, *f.* humanité, *f.* bienveillance, *f.* libéralité, *f.* ‖ 3. *fig.* tiédeur, *f.* douceur, *f.* clémence (*f.*) de la température. ‖ 3. **Milde**, *f.* n, don (*m.*) charitable.

2. **Milde**, *adj. voy.* Mild.

1. **Milden**, *a.* (*mil-dèn*). adoucir. ‖ *n. av.* haben, s'adoucir.

2. **Milden**, *n.* s, *Géogr.* Moudon, *m.*

Milder, *m.* s, —, (*mil-dèr*). *Charbonn.* fourneau, *m.*

Milderer, *m.* s, —, (*mil-dé-rèr*). modérateur, *m.* qui adoucit, qui modère.

Mildern, *a.* (*mil-dèrn*). 1. adoucir, radoucir, modérer, atténuer, tempérer, mitiger, modifier, corriger; humaniser, calmer, modérer (sa colère), radoucir, tempérer (la température), mitiger (une peine); *Méd.* lénifier; *Pharm.* dulcifier. ‖ 2. sich —, *r.* s'adoucir, se radoucir; **mildernd**, adoucissant, modificateur, atténuant, correctif, tempérant; *Méd.* lénitif, calmant, obtondant; *Pharm.* dulcifiant; *Jur.* atténuant; *Rhét.* euphémique. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Milderung.

Milderung, *f.* en, (*mil-dé-roun'g*). adoucissement, *m.* radoucissement, *m.* (de la température); relâchement, *m;* modération, *f.* (des passions), modification, *f;* atténuation, *f.* (d'une peine); correctif, *m.* (d'une expression); *Rhét.* euphémisme, *m; Pharm.* dulcification, *f.* mitigation, *f; Jur.* — des strengen Rechtes, passe droit, *m;* — der Strafe, relaxation, *f.*

Milderungs←«, d'adoucissement, calmant, atténuatif, lénitif; —ausdruck, *m.* es, ⸗e, euphémisme, *m.* correctif, *m;* —grund, *m.* es, *spl.* raison atténuante; —mittel, *n.* s, —, *Méd.* adoucissant, *m.* calmant, *m.* lénitif, *m; Pharm.* correctif, *m;* —recht, *n.* es, *spl. Jur.* droit (*m.*) de modifier *ou* d'abaisser la peine, passe-droit, *m;* —wort, *n.* es, ⸗er, expression atténuante; *Rhét.* euphémisme, *m.*

Mildheit, *f. spl.* (*mild-hait*). *et* **Mildigkeit**, *f. spl.* douceur, *f.* bénignité, *f.* libéralité, *f.*

Mildlich, *adv.* (*mild-lich*). *et* **Mildiglich**, avec douceur, avec souplesse.

Milesier, *m.* s, —, (*mi-lé-zièr*). Milésien, *m.* ‖ *adj. invar.* milésien. ‖ =in, *f.* nen, Milésienne, *f.*

Milesisch, *adj.* (*mi-lé-zich*). milésien, milésiaque; —e Fabeln *ou* Geschichten, contes (*m. pl.*) milésiaques.

1. °**Militär** *ou* **Militair**, *m.* s, e, (*mi-li-tèr*). militaire, *m.* soldat, *m.* homme (*m.*) de guerre. ‖ =, *n.* s, *spl.* état (*m.*) militaire *ou* de soldat, les militaires, *m. pl.* les soldats, *m. pl.* le militaire, l'armée, *f.* les troupes, *f. pl;* unter das — gehen°, s'engager, se faire soldat.

2. **Militär**←«, de militaire, de soldat, de guerrier; de la guerre; —adel, *m.* s, *spl.* noblesse (*f.*) d'épée; —akademie, *f.* n, prytanée (*m.*) militaire (*en Autriche*); medicinische —akademie, école (*f.*) de médecine militaire à Berlin; —anwärter, *m.* s, —, sous-officier aspirant aux emplois civils, —anwärterliste, *f.* n, liste (*f.*) des sous-officiers proposés pour les emplois civils; —apotheker, *m.* s, —, pharmacien (*m.*) militaire; —arzt, *m.* es, ⸗e, médecin (*m.*) militaire; —ärztlich, *adj.* de médecin militaire; —bäcker, *m.* s, —, boulanger (*m.*) militaire; —bäckerei, *f.* en, manutention (*f.*) militaire; —bäckereiabtheilung, *f.* en, détachement (*m.*) de neuf boulangers militaires; —bahn, *f.* en, chemin (*m.*) de fer militaire; —bauwesen, *n.* s, *spl.* direction (*f.*) des travaux de constructions militaires; der —beamte, *adj. sub.* employé (*m.*) dans l'administration militaire, fonctionnaire assimilé; —befreiungstaxe, *f.* n, taxe (*f.*) de l'exemption du service, exonération, *f;* —begräbniß, *n.* sses, sse, convoi (*m.*) militaire; —behörden, *f. spl.* autorités (*f. pl.*) militaires; —beschlagschmied, *m.* es, e, maréchal-ferrant (*m.*) militaire (*Autriche*); der —bevollmächtigte, *adj. sub.* attaché (*m.*) militaire; —bezirk, *m.* es, e, gouvernement, *m.* district, *m. ou* circonscription (*f.*) militaire; —bibliothek, *f.* en, bibliothèque (*f.*) militaire; —bildungs- und Erziehungswesen, *n.* s, *spl.* organisation (*f.*) des écoles militaires; —buchführung, *f. spl.* comptabilité (*f.*) militaire; —budget, *n.* s, *spl.* budget (*m.*) militaire, budget (*m.*) de l'armée; —büreau, *n.* s, s, bureau (*m.*) militaire; —dienst, *m.* es, *spl.* service (*m.*) militaire; im —dienste stehen°, servir, être soldat, être sous les drapeaux; —dienstflüchtig, *adj.* réfractaire, insoumis; —dienstfrei, *adj.* exempt du service militaire, exempté; réformé; —dienstpflicht, *f. spl.* sujétion (*f.*) au service militaire *ou* à la conscription; —dienstpflichtig, *adj.* sujet au service militaire; —dienstzeichen, *n.* s, —, chevron, *m;* médaille (*f.*) militaire (*Autriche*); —dienstzeit, *f. spl.* durée (*f.*) du service militaire; —dolmetscher, *m.* s, —, interprète (*m.*) militaire; —effekten, *f. pl.* effets, *m. pl. ou* vêtements (*m. pl.*) militaires; —ehrenzeichen, *n.* s, —, décoration (*f.*) militaire, médaille (*f.*) militaire; —einquartirung, *f. spl.* logement (*m.*) des troupes chez l'habitant; —einrichtungen, *f. pl.* institutions (*f. pl.*) militaires; —eisenbahnwesen, *n.* s, —, organisation (*f.*) militaire des chemins de fer; —ersatzinstruktion, *f. spl.* loi (*f.*) sur le recrutement de l'armée; —ersatzsystem, *n.* s, *spl.* recrutement régional *ou* national; —erziehungsinstitut, *n.* s, e, école (*f.*) des enfants de troupe; —erziehungs- und Bildungswesen, *n.* s, *spl.* service (*m.*) des écoles militaires; —etat, *m.* s, *spl.* budget (*m.*) de la guerre; —examinationskommission, *f.* en, commission (*f.*) d'examens pour le grade d'enseigne et d'officier; —fiskalisches Terrain, *n.* s, s, domaine (*m.*) militaire; —fohlenhof, *m.* es, ⸗e, dépôt (*m.*) de poulains pour la remonte; —frei, *adj.* exempt de service; —fromm, *adj.* habitué au feu et au bruit des armes (*parl.* des chevaux); —fuhrwesen, *n.* s, *spl.* les équipages (*m. pl.*) militaires, train (*m.*) des équipages militaires; —gebäude, *n.* s, —, bâtiment (*m.*) militaire; der —gefangene, *adj. sub.* pénitencier, *m;* —gefängniß, *n.* sses, sse, prison, *f. ou* pénitencier (*m.*) militaire; der —geistliche, *adj. sub.* aumônier (*m.*) militaire; —geistlichkeit, *f. spl.* corps (*m.*) des aumôniers militaires; —gemeinde, *f.* n, paroisse (*f.*) militaire; —geographie, *f. spl.* géographie (*f.*) militaire; —gericht, *n.* es, e, tribunal (*m.*) militaire, conseil (*m.*) de guerre, justice (*f.*) militaire; —gerichtsactuar, *m.* s, e, greffier (*m.*) d'un conseil de guerre; —gerichtsbarkeit, *f.* en, juridiction (*f.*) militaire; der —gerichtsbarkeit unterworfen, justiciable des tribunaux militaires; —gerichtshof, *m.* es, ⸗e, parquet (*m.*) militaire; —gerichtsverfassung, *f.* en, organisation (*f.*) de la justice militaire; —gesetzbuch, *n.* es, *spl.* code (*m.*) de justice militaire; —gestüt, *n.* s, *spl.* haras (*m.*) militaire; —gottesdienst, *m.* es, *spl.* service religieux militaire; —gränze *ou* —grenze, *f. spl.* Confins (*m. pl.*) militaires, Frontières (*f. pl.*) militaires (*Autriche*); —handwerker, *m.* s, —, ouvrier (*m.*) militaire; soldat (*m.*) de compagnie hors rang; —haushalt, *m.* es, *spl.* intendance (*f.*) militaire; —hochschule, *f.* n, école (*f.*) d'application d'état-major du génie et d'artillerie (*à Christiania*); —hospital, *n.* s, ⸗er, hôpital (*m.*) militaire; —hülfspfarrer, *m.* s, —, aumônier (*m.*) militaire auxiliaire; —hygiene, *f. spl.* hygiène (*f.*) militaire; —intendant, *m.* en, en, intendant (*m.*) militaire; —intendantur, *f. spl.* intendance (*f.*) de l'administration; —justiz, *f. spl.* justice (*f.*) militaire; —kabel, *n.* s, *spl.* câble (*m.*) de télégraphie de campagne; —kabinett, *n.* s, *spl.* cabinet (*m.*) militaire d'un souverain; —kanzlei, *f. spl.* chancellerie (*f.*) militaire; —kaplan, *m.* s, ⸗e, aumônier (*m.*) militaire d'une brigade; —karte, *f.* n, billet (*m.*) de faveur; carte (*f.*) d'état-major; *fam.* topo, *m;* —kasino, *n.* s, s, casino, *m. ou* cercle (*m.*) des officiers, mess, *m;* —kirchendiener, *m.* s, —, sacristain (*m.*) d'une église de garnison; —knabenerziehungsinstitut, *n.* es, e, école (*f.*) des pupilles de la guerre; —kolonie, *f.* n, établissement (*m.*) militaire (*Russie*); —kolonist, *m.* en, en, cantoniste, *m.* (*en Russie*); —komité, *n.* s, —, comité (*m.*) d'artillerie et du génie (*Autriche*); —kommando, *n.* s, s, commandement (*m.*) militaire; —konvention, *f.* en, convention (*f.*) militaire; —krankenträger, *m.* s, —, brancardier, *m;* —krankenwärter, *m.* s, —, infirmier (*m.*) dans un hôpital militaire; —kurat, *m.* s, e, aumônier (*m.*) militaire des hôpitaux (*Autriche*); —kurhaus, *n.* es, ⸗er, hôpital (*m.*) militaire thermal; —kurschmied, *m.* es, e, maréchal ferrant vétérinaire (*Autriche*). —liste, *f. spl.* rôle (*m.*) militaire; —literarisch, *adj.* relatif à la littérature militaire; —literatur, *f. spl.* littérature (*f.*) militaire; —mathematik, *f. spl.* sciences (*f. pl.*) mathématiques appliquées aux usages militaires; —Max-Josephsorden, *m.* s, —, ordre (*m.*) du Mérite militaire de Maximilien-Joseph (*Bavière*); —medaille, *f.* n, médaille (*f.*) militaire; —medizinalabtheilung, *f. spl.* conseil (*m.*) de santé des armées, service administratif du corps de santé au ministère de la guerre; —medizinalwesen, *n.* s, *spl.* service médical de l'armée, service (*m.*) de santé militaire; —musik, *f. spl.* musique (*f.*) militaire; —mütze, *f.* n, casquette (*f.*) militaire, bonnet (*m.*) de police; —oberpfarrer, *m.* s, —, *ou* —oberprediger, *m.* s, —, aumônier (*m.*) de corps d'armée; —ökonomiedepartement, *n.* s, *spl* département (*m.*) de l'intendance militaire, bureaux (*m. pl.*) de l'intendance au ministère de la guerre; —partei, *f. spl.* parti (*m.*) militaire; —pensionsgesetzgebung, *f. spl.* législation relative aux pensions de retraite de l'armée; —person, *f.* en, militaire, *m.* personne appartenant à l'armée *ou* à la marine, gens (*m. pl.*) d'épée *ou* de guerre, —pfarrer, *m.* s, —,

aumônier(*m.*) temporaire. aumônier (*m.*) militaire dans les garnisons et dans les établissements militaires (*Autriche*); **—pflicht,** *f. spl.* obligation (*f.*) de service dans l'armée active et dans l'armée territoriale; **—pflichtersatz,** *m.* es, ⸗e, substitution, *f.* exonération (*f.*) en argent (*Suisse*); **—pflichtersatzsteuer,** *f.* n, taxe (*f.*) d'exemption du service militaire; **—polizei,** *f. spl.* police (*f.*) militaire, **—prediger,** *m.* s, —, aumônier (*m.*) militaire; **—rechtspflege,** *f. spl.* administration (*f.*) de la justice militaire; **—realschule,** *f.* n, école (*f.*) préparatoire aux écoles militaires; **—reitanstalt,** *f.* en, école (*f.*) d'application de cavalerie (*à Dresde*); **—reitinstitut,** *n.* es, e, école (*f.*) d'application pour officiers et sous-officiers de cavalerie (*à Hanovre*); **—reitlehreinstitut,** *n.* es, *spl.* école (*f.*) d'application de cavalerie (*à Vienne*); **—roßarzt,** *m.* es, ⸗e, vétérinaire (*m.*) militaire; **—roßarzteleve,** *m.* n, n, élève (*m.*) d'une école vétérinaire militaire; **—roßarztschule,** *f.* n, école (*f.*) des vétérinaires militaires; **—sanitätswesen,** *n.* s, *spl.* corps (*m.*) de santé militaire; organisation (*f.*) du corps de santé militaire; **—schießschule,** *f.* n, école (*f.*) de tir régional; **—schule,** *f.* n, école (*f.*) militaire; **—seelsorge,** *f. spl.* service (*m.*) des aumôneries militaires, aumônerie (*f.*) militaire; **—staat,** *m.* es, en, État (*m.*) militaire; **—stammrolle,** *f.* n, liste (*f.*) de recrutement; **—stand,** *m.* es, *spl.* état (*m.*) militaire, armée, *f.*; **—statistik,** *f.* en, statistique (*f.*) militaire; **—statistisch,** *adj.* de la statistique militaire; **—steuer,** *f.* n, prime (*f.*) d'exonération payée autrefois par les mennonites; **—stift,** *n.* es, e, institut (*m.*) militaire; **—stiftling,** *m.* s, e, élève reçu dans un institut militaire; **—strafanstalt,** *f.* en, atelier (*m.*) de condamnés aux travaux publics; *Mil.* pénitencier (*m.*) militaire; **—strafe,** *f.* n, peine (*f.*) militaire; **—strafgerichtsordnung,** *f. spl.* code (*m.*) d'instruction militaire; **—strafgesetz,** *n.* es, *spl.* code pénal militaire; **—strafgesetzbuch,** *n.* es, *spl.* code pénal militaire; **—strafprozeßordnung,** *f. spl.* procédure (*f.*) des tribunaux militaires; **—strafverfahren,** *n.* s, *spl.* procédure criminelle militaire, procédure (*f.*) devant les tribunaux militaires; **—styl,** *m.* s, *spl.* style (*m.*) militaire; **—system,** *n.* e, *spl.* système, *m.* ou organisation (*f.*) militaire, militarisme, *m.*; **—taubenstation,** *f.* en, pigeonnier (*m.*) militaire; **—technik,** *f. spl.* technologie (*f.*) militaire, **—thierarzneiinstitut,** *n.* es, e, école (*f.*) militaire vétérinaire (*Autriche*); **—transport,** *m.* es, e, convoi (*m.*) militaire; **—transporthaus,** *n.* es, ⸗er, caserne (*f.*) de passage (*Autriche*); **—tribun,** *m.* en, en, *H. anc.* tribun (*m.*) militaire; **—tuch,** *n.* es, *spl.* drap (*m.*) militaire ou de troupe; **—turnanstalt,** *f.* en, gymnase (*m.*) militaire; **—untauglich,** *adj.* impropre au service militaire; **—verbrechen,** *n.* s, —, crime (*m.*) militaire; **—verdienstkreuz,** *n.* es, e, croix (*f.*) du Mérite militaire (*Prusse*); **—verdienst-Orden,** *m.* s, *spl.* médaille (*f.*) militaire, Ordre (*m.*) pour le mérite militaire (*Prusse*); **—vergehen,** *n.* s, —, délit (*m.*) militaire; **—verhältniß,** *n.* sses, sse, rapport (*m.*) militaire; **—verpflegungsoffizial,** *m.* s, e, intendant (*m.*) militaire; **—verpflicht,** *m.* es, *spl.* sujétion (*f.*) au service militaire ou à la conscription; **—verwaltung,** *f. spl.* administration (*f.*) militaire; der **—verwaltungsbeamte,** *adj. sub.* fonctionnaire (*m.*) de l'administration militaire, officier (*m.*) d'administration; **—waisenhaus,** *n.* es, ⸗er, orphelinat (*m.*) militaire, école (*f.*) des enfants de troupe; **—wesen,** *n.* s, *spl.* tout ce qui concerne l'armée, organisation, *f.* ou service (*m.*) militaire, département (*m.*) de la guerre; **—wissenschaft,** *f. spl.* science (*f.*) militaire; **—wissenschaftlich,** *adj.* des sciences militaires; **—wittwenkasse,** *f.* n, caisse (*f.*) des pensions de veuves; **—wochenblatt,** *n.* es, *spl.* le Moniteur de l'armée; **—wörterbuch,** *n.* es, ⸗er, dictionnaire (*m.*) des sciences militaires; **—zeitschrift,** *f.* en, revue (*f.*) périodique militaire; **—zeitung,** *f.* en, journal (*m.*) militaire; **—zug,** *m.* es, ⸗e, train (*m.*) de militaires.

***Militaria,** *n. pl.* (*mi-li-ta-ria*). *Mil.* affaires (*f. pl.*) militaires; service (*m.*) militaire.

***Militärisch,** *adj.* (*mi-li-tê-rich*). militaire; —e Waffentiefe, profondeur normale du fossé (1 m. 80 cent.).

***Militarisiren,** *a.* (*mi-li-ta-ri-zi-rèn*). *pp.* militarisirt, organiser militairement.

***Militarismus,** *m. invar. spl.* (*mi-li-ta-ris-mous*). militarisme, *m.*

***Militarist,** *m.* en, en, (*mi-li-ta-rist*). militaire, *m.* soldat, *m.*

Militz, *m.* es, e, (*mi-litz*). *Bot.* paturin (*m.*) aquatique: süßer —, canche (*f.*) aquatique; falscher —, souchet (*m.*) des bois.

1. ***Miliz,** *f.* en, (*mi-litz*). milice, *f.*

2. **Miliz**⸗—⸗, de la milice; **—hauptmann,** *m.* s, ⸗er et **—leute,** capitaine (*m.*) de milice; **—soldat,** *m.* en, en, soldat (*m.*) de la milice, milicien, *m.*; **—system,** *n.* s, *spl.* organisation (*f.*) de l'armée en milices territoriales, **—zug,** *m.* es, *spl.* tirage (*m.*) de la milice.

Millenarier, *m.* s, —, ou **Millenarier,** (*mi-le-na-rièr*). millenaire, *m.* millénariste, *m.* milléniste, *m.*

Millennium, *n.* s, *spl.* (*mi-lé-niomm*). *Relig.* règne (*m.*) millenaire.

***Milliarde,** *f.* n, (*mi-liar-dé*). milliard, *m.*

***Milliarium,** *n.* s, *pl.* Milliarien, (*mi-lia-riomm*). *H. anc.* borne, *f.* colonne, *f.* ou pierre (*f.*) milliaire.

Millich, *n.* es, e, (*mi-lich*). *voy.* Milche et Milchen, lampsane, *f.* herbe (*f.*) aux mamelles.

***Milligramm,** *n.* s, —, (*mi-li-gram*). milligramme, *m.*

***Millimeter,** *m.* et *n.* s, —, (*mi-li-me-tèr*). millimètre, *m.*

***Million,** *f.* en, (*mi-liôn*). million, *m.*; tausend —en, milliard, *m.*

***Millionär,** *m.* s, e, (*mi-liô-nèr*). millionnaire, *m.*

Millionenweise, *adv.* (*mi-liô-nèn-vai-zé*). par millions.

Millioner, *m.* s, —, (*mi-liô-nèr*). millionnaire, *m.*

Millionst, *adj.* (*mi-liôn'st*). ou **Millionst,** millionième; der —e Theil, la millionième partie.

***Milliontel,** *m.* s, —, (*mi-liôn-tèl*). la millionième partie, le millionième.

Milo, *m.* (*mi-lo*). *H. anc. n. pr.* Milon, *m.*; — ou Milon von Anglant, Milon (*m.*) d'Angers ou d'Anglers. ‖ *n.* s, Milo, *m.*; *H. anc.* Mélos, *m.*; die Venus aus —, la Vénus de Milo.

***Milreis,** *n.* es, e, (*mil-ré-is*). milréis, *m.* milleree, *f.*

Milrose, *f.* n, (*mil-ro-zé*). ou **Milroser,** *m.* s, —, millerai, *m.* milleret, *m.* millerée, *f.*

Miltiades, *m.* (*mil-tia-dès*). *H. anc. n. pr.* Miltiade, *m.*

Milton, *m.* (*mil-tôn*). *n. pr.* Milton, *m.*

Miltonisch, *adj.* (*mil-to-nich*). de Milton, miltonien.

1. **Milz,** *f.* en, (*miltz*). *Anat.* rate, *f.*; zur — gehörend, splénique; die — ausschneiden (D), dérater; die — sticht mich, j'ai un point de côté.

2. **Milz**⸗—⸗, de la rate, splénique; **—ader,** *f.* n, artère (*f.*) splénique; **—ähnlich,** *adj.* qui ressemble à la rate, splénoïde; **—anschwellung,** *f. spl. Méd.* splénomie, *f.*; **—balsam,** *m.* s, *spl.* baume (*m.*) splénique; **—beschreibung,** *f. spl.* splénographie, *f.*; **—blutader,** *f.* n, *Anat.* veine (*f.*) splénique; **—brand,** *m.* es, *spl.* ou —seuche, inflammation (*f.*) de la rate; mourroy (*m.*) rouge, ratelle, *f.*; **—brandig,** *adj.* atteint du mourroy rouge; **—brandkarbunkel,** *m.* s, —, *Méd.* pustule, *f.* ou puce maligne ou de bœuf; **—bruch,** *m.* es, ⸗e, *Méd.* hernie (*f.*) de la rate, splénocele, *f.*; **—entzündung,** *f. spl. Méd.* inflammation (*f.*) de la rate, splénite, *f.* liénite, *f.*; **—farn,** *m.* s, *spl. Bot.* doradille, *f.*; **—geflecht,** *n.* s, *spl. Anat.* plexus (*m.*) splénique; **—krank,** *adj.* splénétique; **—krankheit,** *f. spl. Méd.* maladie (*f.*) de la rate, splénopathie, *f.*; **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* asplénion (*m.*) cétérach, cetérach officinal, dorine, *f.* cresson doré; **—lehre,** *f. spl.* splénologie, *f.*; **—leiden,** *n.* s, *spl. Méd.* maladie (*f.*) de la rate, splénopathie, *f.*; gegen —leiden anzuwenden, splenique; **—los,** *adj.* dératé; **—schnitt,** *m.* es, *spl.* et —zerschneidung, splénotomie, *f.*; **—stechen,** *n.* s, *spl.* point (*m.*) de côte, splénalgie, *f.*; **—seuche,** *f.* n, *Vétér.* ratelle, *f.* inflammation (*f.*) de la rate; **—sucht,** *f. spl. Méd.* hypocondrie, *f.* maladie (*f.*) hypocondriaque, spleen, *m.*; **—süchtig,** *adj.* hypocondriaque, splenétique, splénique, splénitique; der ou die **—süchtige,** *adj. sub.* hypocondriaque, *m.* et *f.*; **—verstopfung,** *f. spl. Méd.* obstruction, *f.* ou engorgement (*m.*) de la rate; **—weh,** *n.* s, *spl.* mal (*m.*) de la rate, splénalgie, *f.*; **—zerschneidung,** *f. spl.* splénotomie, *f.*

Milzig, *adj.* (*mil-tzich*). qui est pourvu d'un rate; *fam.* hypocondriaque, splénétique.

***Mime,** *m.* n, n, (*mi-mé*). ou Mimiker, mime, *m.*; acteur, *m.* bouffon, *m.* bateleur, *m.*

1. **Mimen,** *n.* (*mi-mèn*). *av.* haben, jouer, être acteur; *fig.* feindre.

2. **Mimen**⸗—⸗, de mime, mimographe, mimique; **—dichter,** *m.* s, —, mimique, *m.* mimographe, *m.* poëte (*m.*) mimographe; **—dichtung,** *f.* en, poésie (*f.*) mimique; **—iambe,** *f.* n, ou **—iambus,** *m. sing. invar. plur.* —iamben, mimiambe, *m.*; **—schreiber,** *m.* s, —, poëte (*m.*) mimographe; **—spiel,** *n.* es, e, mime, *m.* mimique, *f.*

***Mimik,** *f. spl.* (*mi-mik*). mimique, *f.*; Lehre von der —, mimicologie, *f.*

***Mimiken,** *n.* (*mi-mi-kèn*). *av.* haben, *fam.* imiter, contrefaire; feindre, jouer, être acteur.

***Mimiker,** *m.* s, —, (*mi-mi-kèr*). mime, *m.* pantomime, *m.* bouffon, *m.* bateleur, *m.*

***Mimisch,** *adj.* (*mi-mich*). mimique; —e Tänze, pantomime, *f.* danses (*f. pl.*) mimiques.

***Mimosa,** *f. plur* Mimosen, (*mi-mo-za*). ou **Mimose,** *f.* n, *Bot.* mimeuse, *f.* mimosa, *m.* et *f.*

Mimosenartig, *adj.* (*mi-mo-zèn-ar-tich*) *Bot.* mimosé.

***Mimus,** *m. sing. invar. pl.* Mimen, (*mi-mous*). mime, *m. voy.* Mime.

***Minaret,** *m.* et *n.* s, e, (*mi-na-rèt*). minaret, *m.*

Minchen, *n.* (*min'-chen*). *dimin.* de **Wilhelmine,** *n. pr.* Guillemette, *f.* Minette, *f.* Mimi, *f. voy.* Mine.

1. **Minder,** *adj.* (*min'-dèr*). *comp.* de Wenig, *voy.* Wenig; moindre, plus petit, mineur, inférieur; plus jeune, cadet, puîné; —e Anzahl, nombre inférieur. *adv.* moins; — reich, moins riche; mehr oder —, plus ou moins; immer — und —, de moins en moins.

2. **Minder**⸗—⸗, moindre, inférieur; **—betrag,** *m.* s, *spl.* mécompte, *m.*; **—brüder,** *m. pl. Relig.* Frères mineurs, Cordeliers, *m. pl.*; Minimes, *m. pl.* **—einnahme,** *f.* n, diminution (*f.*) dans les recettes; **—ertrag,** *m.* s, *spl.* moins-value, *f.*; **—gut,** *adj.* d'une valeur ou d'une qualité inférieure; —gutes Papier, papier (*m.*) d'une qualité inférieure; **—haltig,** *adj.* de moindre valeur, de qualité inférieure; **—hieb,** *m.* es, *spl. For.* diminution (*f.*) de la coupe; **—jährig,** *adj. Jur.* mineur; der **—jährige,** *adj. sub.* mineur, *m.*; **—jährigkeit,** *f. spl.* minorité, *f.*; **—kantenwinkelig** ou **—kantenwinklig,** *adj. Minér.* méiogone;

—maß, n. es, spl. Mil. défaut (m.) de taille; —nadel, f. n, Tiss. aiguille (f.) à rétrécir; —zahl, f. en, nombre inférieur, le plus petit nombre, moindre, m. minorité, f; —zahl der Stimmen, minorité (f.) des voix; —zeichen, n. s, —, Math. signe (m.) de soustraction, moins, m.

Minderheit, f. spl. (min'-dèr-haït). infériorité, f. nombre inférieur; — der Stimmen, minorité (f.) des voix.

Mindern, a. (min'-dèrn).) 1. diminuer, amoindrir; adoucir, atténuer, modérer; rabaisser, ralentir; diminuer les mailles, rétrécir (un tricot). || 2. sich —, r. se diminuer, s'amoindrir. || 3. =, n. s, spl. voy. Minderung.

Minderung, f. en, (min'-dé-roun'g). diminution, f. décroissement, m. amoindrissement, m; adoucissement, m. modération, f; rabaissement, m. ralentissement, m; rétrécissement, m. diminution, f. (des mailles au tricot); — der Strafe, commutation (f.) de peine; — der Schuld, atténuation (f.) de la faute.

Minderungs←«, de diminution; —klage, f. n, Mil. action (f.) rédhibitoire pour demander la diminution du prix d'achat.

Mindest←«, le moins, inférieur, du minimum; —betrag, m. s, spl. minimum, m; —bietend, adj. moins offrant; der —bietende, adj. sub. le moins offrant; —fordernd, adj. qui offre au rabais; der —fordernde, adj. sub. le moins demandant, entrepreneur (m.) au rabais; —forderung, f. en, rabais, m; —maß, n. es, spl. minimum (m.) de taille.

Mindeste (der, die, das), adj. (min'-dés-té). superl. de Wenig, voy. Wenig, le moindre, le plus petit. || das —, adj. sub. la moindre des choses; nicht das —, pas la moindre des choses, rien du tout, absolument rien; nicht im —n, pas du tout, nullement, aucunement, pas le moins du monde; aufs — ou zum —n, au moins, du moins.

Mindestens, adv. (min'-dés-tèn's). au moins, du moins, pour le moins.

1. ***Mine**, f. n, (mi-né). 1. Min. mine, f; Fortif. mine, f. fourneau, m; einfache —, fourneau isolé simple; doppelte —, fourneau (m.) double; dreifache —, fourneau (m.) triple; gewöhnlich ou gehörig geladene —, fourneau (m.) ordinaire; schwachgeladene —, fourneau souschargé, camouflet, m; starkgeladene ou überladene —, fourneau surchargé, globe (m.) de compression; unverdämmte —, mine non bourrée; verdämmte —, mine bourrée; gekoppelte ou verbundene —n, fourneaux accolés; innere —, galerie majeure; — mit drei Kammern, mine tréflée, trèfle, m; — unter den Außenwerken, contre-mine, f; eine — graben*, pratiquer une mine; die — spielt, la mine saute; eine — spielen lassen* ou eine — sprengen, faire sauter une mine; eine — zünden, mettre le feu aux poudres. | 2. fig. ressort, m. mobile, m. entreprise secrète, moyen (m.) occulte; alle —n springen lassen*, essayer de tout, faire jouer tous les ressorts.

2. **Mine**, f. dimin. de Wilhelmine, n. pr. Guillemette, f. Minette, f. Mimi, f. voy. Minchen.

Minen←«, de la mine, des mines, de mineur; —arbeit, f. spl. travail (m.) des mineurs, fouilles, f. pl; —ast, m. es, ¨e, rameau (m.) d'une mine; —astenfang, m. es, ¨e, amorce (f.) de rameau; —aufseher, m. s, —, surveillant (f.) d'une mine; —auge, n. s, n, entrée, f. ou œil (m.) d'une galerie de mine; —bau, m. es, spl. construction (f.) d'une mine; —baukunst, f. spl. fortification souterraine; —befestigung, f. en, fortification souterraine; —bohrer, m. s, —, sonde, f. tarière, f; —brunnen, m. s, —, puits (m.) de mine; —descente, f. spl. descente souterraine; —feld, n. es, er, intervalle, m; ein —feld ab-fangen*, soutenir un intervalle; —gallerie, f. n, ou —gang, m. es, ¨e, galerie, f. ou conduit (m.) de mine; großer —gang, grande galerie ordinaire; halber —gang, demi-galerie, f. saucisson, m. boudin, m; fallender —gang, galerie descendante, galerie inclinée ou en pente; steigender —gang, galerie inclinée ou montante; sohliger ou söhliger —gang, galerie horizontale; —gang zum Grabenniedergang, galerie majeure; einen —gang treiben*, construire une galerie; mit Gewehrscharten versehener —gang, galerie meurtrière; —garbe, f. n, Min. gerbe (f.) de terre; —gebläse, n. s, —, soufflet (m.) de forge, ventilateur (m.) à soufflet; —gewebe, n. s, spl. système (m.) de contre-mines, araignée, f; —gräber, m. s, —, mineur, m; —halle, f. n, entrée (f.) large ou œil (m.) d'une galerie de mine; —hals, n. es, ¨e, entrée (f.) de la galerie; —haspel, f. n, treuil (m.) de mine; —hauptgang, m. es, ¨e, galerie magistrale; —herd, m. es, e, fourneau, m. foyer (m.) de mine; —hölzer, n. pl. Min. bois (m. pl.) pour la construction des galeries de mine; —hund, m. es, e, chariot (m.) de mine; —kammer, f. n, coffre (m.) d'une mine, chambre (f.) aux poudres, fourneau, m; —korb, m. es, ¨e, Min. hotte, f; —krankheit, f. spl. maladie (f.) des mineurs causée par les gaz délétères des mines; —kratze, f. n, Mil. drague, f. écoupe, f; —kratzer, m. s, —, Min. grattoir, m; —krieg, m. es, e, guerre souterraine, guerre (f.) de mines; —ladung, f. en, charge (f.) du fourneau, poudres, f. pl; —lampe, f. n, ou —leuchter, m. s, —, lanterne, f. ou chandelier (m.) de mineur; lampe (f.) de Davy; —leitung, f. en, Min. saucisson logé dans l'auget; —logement, n. s, spl. logement (m.) de la troisième parallèle; —nebengang, m. es, ¨e, boyau, m. branche, f; —ofen, m. s, ¨, fourneau (m.) de mine; —plan, m. es, ¨e, plan (m.) des fourneaux; —pulver, n. s, spl. poudre (f.) de mine; —schacht, m. es, ¨e, puits (m.) de mine; —schnur, f. ¨e, cordeau (m.) de mineur; —schuß, m. sses, ¨sse, Min. transmission (f.) du feu; —spiel, n. es, e, Min. explosion (f.) de la mine; —stollen, m. s, —, galerie (f.) de mine; —system, n. s, e, système (m.) de mine; —trichter, m. s, —, Min. entonnoir (m.) de la mine, entonnoir apparent; den —trichter krönen ou den oberen Rand des —trichters mit Sappenkörben krönen, couronner l'entonnoir; rechtwinkeliger —trichter, entonnoir (m.) d'un fourneau ordinaire de mine; stumpfwinkliger —trichter, entonnoir (m.) d'un fourneau surchargé; —trichterabschnitt, m. es, e, Min. onglet, m; —trichterradius, m. sing. invar. plur. —radien, Min. rayon (m.) d'entonnoir; —trichterrand, m. es, spl. rebord, m. lèvre (f.) de l'entonnoir; —trichterverschanzung, f. en, Fortif. couronnement (m.) de l'entonnoir; —verdämmung, f. spl. bourrage (m.) des fourneaux de mine; —verriegelung, f. spl. coffrage (m.) d'une mine; —wandung, f. en, Min. joue (f.) de galerie; —winde, f. n, treuil (m.) de mine; —zündung, f. en, inflammation (f.) des mines, communication (f.) pour mettre le feu à la mine; —zweig, m. es, e, boyau, m. branche, f. ou rameau (m.) de mine.

Minell, f. spl. (mi-nèl). Jeu. neuf (m.) d'atout.

***Miner**, f. n, voy. Mineral.

1. ***Mineral**, n. s, pl. Mineralien, (mi-né-ral). minéral, m.

2. **Mineral**←«, minéral, du minéral; —alkali, n. s, spl. Chim. alcali minéral; —bad, n. es, ¨er, bain minéral; —chemie, f. spl. chimie minérale; —feile, f. n, lime (f.) à émeri; —fettwachs, n. es, spl. Chim. adipocire minérale; —geist, m. es, spl. Alch. sang (m.) des philosophes; —kermes, m. invar. spl. Chim. poudre (f.) des Chartreux, kermès minéral, antimoine hydrosulfuré; —krystall, m. es, spl. cristal minéral; —laugensalz, n. es, spl. Chim. alcali, m. sel alcalin; kohlsaures —laugensalz, aphronatron, m; —moor, m. es, e, marais (m.) contenant des eaux minérales; —purpur, m. s, spl. pourpre minérale ou de Cassius; —quelle, f. n, source (f.) d'eaux minérales; —reich, n. es, spl. règne minéral; —reichthum, n. s, ¨er, richesses minières; —terpentin, n. s, sp. Chim. essence (f.) de pétrole; —wasser, n. s, —, eau minérale ou minéralisée; —wasserapparat, m. es, e, appareil hydro-minéral; —wasseranstalt, f. en, établissement hydro-minéral.

Mineralhaft, adj. (mi-né-ral-haft). minéral.

Mineralien←«, des minéraux; —beschreibung, f. spl. oryctographie, f; —kabinet ou —kabinett, n. es, e, cabinet (m.) de minéraux ou de minéralogie; —kunde, f. spl. minéralogie, f. oryctognosie, f; —sammlung, f. en, collection (f.) de minéraux, cabinet (m.) de minéralogie.

***Mineralog**, m. en, en, (mi-né-ra-lôg). minéralogiste, m. minéralogue, m.

***Mineralogie**, f. spl. (mi-né-ra-lo-gui). minéralogie, f.

***Mineralogisch**, adj. (mi-né-ra-lo-guich). minéralogique.

***Mineralurgie**, f. spl. (mi-né-ra-lour-gui). minéralurgie, f.

Mineralurgisch, adj. (mi-né-ra-lour-guich). minéralurgique.

Minerva, f. (mi-nèr-fa). n. pr. Minerve, f.

Minerven←«, de Minerve; —fest, n. es, e, panathénée, f; —stadt, f. ¨e, ville (f.) de Minerve; Athènes, f; —tempel, m. s, —, temple (m.) de Minerve, minervium, m.

***Mineur**, m. s, s, (mi-nœur). Mil. mineur, m. sapeur-mineur, m; den — an-setzen, attacher le mineur; —dienst, m. es, spl. service (m.) de mineur.

Mingel, n. s, —, (min'-guèl). pot, m. ou bouteille (f.) de la contenance de deux pintes.

Mingrelien, n. s, (min'-gré-lièn). Géogr. la Mingrélie.

Mingrelisch, adj. (min'-gré-lich). mingrélien, de la Mingrélie.

1. ***Miniatur**, f. en, (mi-ni-a-tour). miniature, f.

2. **Miniatur**←«, de miniature, petit, gracieux; —ausgabe, f. n, Libr. édition (f.) miniature ou diamant; —bild, n. es, er, ou —gemälde, m. s, —, miniature, f. portrait (m.) en miniature; —maler, m. s, —, peintre (m.) en miniature, miniaturiste, m; —malerei, f. spl. miniature, f.

***Miniaturist**, m. en, en, (mi-ni-a-tou-rist). miniaturiste, m. peintre (m.) en miniature.

Minimal←«, minimum; —betrag, m. es, spl. minimum, m; —gewicht, n. es, spl. minimum (m.) du poids, poids (m.) minimum; —ladung, f. en, Artill. charge (f.) minima d'une bouche à feu; —maß, n. es, spl. mesure (f.) minima, taille (f.) minima; —scharte, f. n, embrasure (f.) à ouverture minima dans les tours à coupoles, embrasure réduite; —schartenlaffete, f. n, affût (m.) à élévateur hydraulique pour tour à coupole, affût (m.) pour embrasure minima ou réduite; —thermometer, m. s, —, thermomètre (m.) à minima.

***Minime**, m. n, n, (mi-ni-mé). Relig. minime, m.

***Minimum**, n. s, plur. Minima, (mi-ni-moum). minimum, m.

Minir←«, de mineur; —ameise, f. n, Zool. fourmi mineuse; —eule, f. n, Ornith. chouette (f.) cuniculaire; —gewölbe, n. s, —, ou —keller, m. s, —, Mil. case, f; —käfer, m. s, —, Zool. orcheste, m; —korb, m. es, ¨e, panier (m.) de mineur; —kunst, f. spl. art (m.) du mineur; Mil. fortification souterraine; —pflug, m. es, ¨e, charrue souterraine; —raupen, f. pl. chenilles (f. pl.) des teignes; vers mineurs; —schlägel, m. s, —, Min. grosse masse carrée; —spinne, f. n, Zool. mygale, f. araignée (f.) scorpion; araignée maçonne; —vögel, m. pl. Ornith. oiseaux mineurs; —werkzeug, n. es, e, outil (m.) de mineurs; —zikade, f. n, Zool. flate, f. cixie, f; —zikadenartig, adj. H. nat. flatite.

***Miniren**, *a.* (*mi-ni-rèn*). *pp.* minirt. miner, creuser; zu Tag —, construire une galerie à ciel ouvert.

***Minirer**, *m.* ê, —, (*mi-ni-rèr*). *voy.* **Mineur**; mineur, *m*; *Mil.* sapeur mineur; —**bafen**, *m.* ê, —, *Min.* riaule, *f.*

1. ***Minister**, *m.* s, —, (*mi-nis-tèr*). ministre, *m*; erster —, premier ministre, président (*m.*) du conseil: bevollmächtigter —, ministre (*m.*) plénipotentiaire; — der Justiz, ministre (*m.*) de la justice, garde (*m.*) des sceaux; *H.d'Angl.* lord chancelier.

2. **Minister**←—←, du ministre, ministériel; —**amt**, *n.* (ê, *spl.* *ou* —**posten**, charge, *f. ou* fonctions (*f.pl.*) de ministre, ministère, *m.* portefeuille, *m*; —**bank**, *f.* =e, banc (*m.*) des ministres; banc (*m.*) de la Trésorerie (*en Angleterre*); —**konferenz**, *f.* en, conférence (*f.*) de ministres; —**krisis**, *f. plur.* —krisen, crise ministérielle; —**portefeuille**, *n.* s, s, portefeuille (*m.*) de ministre; —**posten**, *m.* s, —, fonctions, *f. pl. ou* charge (*f.*) de ministre, portefeuille, *m.* ministère, *m*; —**präsident**, *m.* en, en, président (*m.*) du conseil des ministres. —**rath**, *m.* (ê, *spl.* conseil (*m.*) des ministres, conseil (*m.*) de cabinet; —**resident**, *m.* en, en, ministre (*m.*) résident; —**stelle**, *f. spl.* charge (*f.*) de ministre, fonctions (*f.pl.*) de ministre; ministère, *m.* portefeuille, *m*; —**verantwortlichkeit**, *f. spl.* responsabilité ministérielle; —**wechsel**, *m.* s, *spl.* changement (*m.*) de ministère.

***Ministerial**, *adj.* (*mi-nis-te-ri-âl*). *ou* **Ministeriell**, *adj.* ministériel. ‖ *adv.* ministériellement; —**verfügung**, *f. spl.* arrêté ministériel.

***Ministerium**, *n.* s, *pl.* Ministerien, (*mi-nis-tè-rioum*). 1. ministère, *m.* cabinet, *m.* administration, *f.* direction, *f*; — des Innern, ministère (*m.*) de l'intérieur. | 2. hôtel (*m.*) du ministère.

***Ministrant**, *m.* en, en, (*mi-nis-tran't*). *Relig.* servant, *m.*

***Ministriren**, *a.* (*mi-nis-tri-rèn*). *pp.* ministrirt, *or.* haben, *Relig.* servir le prêtre *ou* le célébrant à l'autel.

***Minium**, *n.* s, *spl.* (*mi-nioum*). minium, *m.* *voy.* Mennig.

Mink, *m.* (ê, e, (*min'k*). *Zool.* vison, *m.*

Minke, *f.* n, (*min'-ké*). bâtonnet, *m.*

Minkenspiel, *n.* s, *spl.* (*min'-kèn-chpîl*). jeu (*m.*) de bâtonnet.

Minken, *a.* (*min'-kèn*). mutiler, estropier.

Minna, *f.* (*mi-na*). *n. pr.* Mina, *f.*

1. **Minne**, *f. spl.* (*min-né*). 1. *poét.* amour, *m*; *fig.* amante, *f.* amie, *f.* maîtresse, *f.* | 2. accomodement (*m.*) à l'amiable.

2. **Minne**←—←, d'amour; —**barde**, *m.* n, n, troubadour, *m.* trouvère, *m.* minnesinger, *m.* minnesinger, *m*; —**baum**, *m.* (ê, =e, *Bot.* sirium, *m*; —**begehrsam**, *adj.* désireux d'amour; —**brief**, *m.* (ê, e, *ou* —**briefchen**, *n.* s, —, billet doux; lettre galante; *fam.* poulet, *m*; —**dichter**, *m.* s, —, poète (*m.*) qui chante l'amour, chantre (*m.*) de l'amour; poète (*m.*) érotique, troubadour, *m.* trouvère, *m*; —**gesang**, *m.* (ê, =e, *ou* —**sang**, chant (*m.*) d'amour; höfischer —gesang, gai savoir, gaie science; —**gluck**, *n.* (ê, *spl.* bonheur (*m.*) d'amour; —**gott**, *m.* (ê, =er, Cupidon, *m.* dieu (*m.*) de l'amour; —**hof**, *m.* (ê, =e, cour (*f.*) d'amour; —**lied**, *n.* (ê, er, chanson (*f.*) d'amour; —**lohn**, *m.* (ê, *spl. ou* —**preis**, *m.* (ê, e, récompense, *f. ou* prix (*m.*) de l'amour; —**sang**, *m.* (ê, =e, chant (*m.*) d'amour, chant (*m.*) érotique, chanson amoureuse; —**sanger**, *m.* s, —, *ou* —**singer**, *m.* s, —, minnesaenger, *m.* minnesinger, *m*; trouvère, *m.* troubadour, *m*; —**singerei**, *f.* *spl.* manière (*f.*) de chanter des troubadours; chanson (*f.*) érotique. —**singen**, *n.* chanter l'amour; —**sold**, *m.* (ê, *spl.* récompense, *f. ou* prix (*m.*) de l'amour; —**söldner**, *m.* s, —, celui qui cherche à gagner le cœur d'une femme, galant, *m.* amoureux, *m*; —**that**, *f.* en, action inspirée par l'amour.

Minnen, *a.* (*min'-nèn*). *poét.* aimer.

Minner, *m.* s, —, (*min'-nèr*). ami, *m.* amant, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, amie, *f.* maîtresse, *f.*

Minnesam, *adj.* (*min'-né-zam'*). *ou* **Minnig** *et* **Minniglich**, *adj.* 1. gracieux, agréable, charmant, aimable, qui inspire l'amour. | 2. aimant, tendre, affectueux, sensible. ‖ 3. *adv.* avec tendresse *ou* amour, tendrement, passionnément.

Mino, *m.* s, s, (*mi-no*). *Zool.* mainate, *m*; indischer —, mineur (*m.*) des Indes orientales.

***Minorat**, *n.* (ê, e, (*mi-no-rât*). fidéicommis affecté au cadet d'une famille.

***Minorenn**, *adj.* (*mi-no-rèn*). *Jur.* mineur; die —en, les mineurs, *m. pl.*

***Minorennität**, *f. spl.* (*mi-no-rèn-ni-tèt*). minorité, *f.*

***Minorist**, *m.* en, en, (*mi-no-rist*). minoré, *m.*

***Minorit**, *m.* en, en, (*mi-no-rit*). *Relig.* frère mineur, cordelier, *m.* minorite, *m.*

***Minorität**, *f. spl.* (*mi-no-ri-tèt*). minorité, *f.*

***Minoritisch**, *adj.* (*mi-no-ri-tich*). des Mineurs *ou* des Cordeliers; *Relig.* —e Ordensgeistliche, clercs réguliers mineurs.

Minorka, *n.* *voy.* Menorka.

Minotaur, *n.* s, en, (*mi-no-taour*). *ou* **Minotaurus**, *m. sing. invar. pl.* Minotauren, *Myth.* minotaure, *m.*

Minsen, *n.* s, (*min'-zèn*). *Geogr.* Miège, *f.*

***Minstrel**, *m.* s, s, (*min's-trel*). ménestrel, *m.* ménétrier, *m.*

***Minuend**, *m.* (ê, e, (*mi-nou-èn'd*). *ou* **Minuendus**, *m. sing. invar. pl.* Minuenden, *Arith.* nombre (*m.*) dont on soustrait.

1. ***Minus**, *adv.* (*mi-nous*). moins. ‖ =, *n. invar.* différence (*f.*) en moins, déficit, *m*; *Math.* moins, *m.* signe (*m.*) de soustraction.

2. **Minus**←—←, en moins, en déficit; —**betrag**, *m.* (ê, *spl.* avance (*f.*) pour le donneur; —**zeichen**, *n.* s, —, *Math.* moins, *m.* signe (*m.*) de soustraction.

***Minuskel**, *f.* n, (*mi-nous-kèl*). minuscule, *f.* lettre (*f.*) minuscule; *Typ.* lettre (*f.*) de bas de casse.

***Minute**, *f.* n, (*mi-nou-té*). minute, *f*; *fam.* moment, *m.* instant, *m*; *Astr.* prime, *f*; Theil einer —, scrupule, *m.*

Minuten←—←, d'une minute, d'un instant; —**genuß**, *m.* ſſes, *spl.* jouissance fugitive; —**glas**, *n.* (ê, =er, *Mar.* minute, *f*; —**lang**, *adj.* d'une minute, qui dure toute une minute *ou* des minutes entières; —**leine**, *f.* n, *ou* —**lien**, *f.* en, *Mar.* ligne (*f.*) de loch; —**rad**, *n.* (ê, =er, *Horl.* roue (*f.*) à minutes *ou* de minuterie; —**ring**, *m.* (ê, e, cercle (*m.*) de minutes; —**sanduhr**, *f.* en, sablier (*m.*) à minutes; —**uhr**, *f.* en, montre (*m.*) à minutes; —**weise**, *adj.* de chaque minute, de toutes les minutes. ‖ *adv.* à chaque instant, à toutes les minutes; —**weiser**, *m.* s, —, aiguille (*f.*) des minutes; —**werk**, *n.* (ê, *spl.* *Horl.* minuterie, *f*; —**zeiger**, *m.* s, —, aiguille (*f.*) des minutes.

***Minutiös**, *adj.* (*mi-nou-tzieus*). minutieux, qui exige une grande minutie *ou* attention.

Minutlich, *adj.* (*mi-nout-lich*). qui a lieu toutes les minutes.

Minyaden, *f. pl.* (*mi-ni-a-dèn*). *Myth.* Minéides, *f. pl.*

Minyas, *m.* (*mi-ni-as*). *Myth.* Minyas, *m*; vom — abstammend, minyen.

Minyer, *m.* s, —, (*mi-nièr*). Minyen, *m.*

Minze, *f.* n, (*min'-tzé*). *ou* **Münze**, *Bot.* menthe, *f*; chaton, *m*; englische —, menthe poivrée *ou* anglaise; rundblättrige —, menthe (*f.*) sauvage *ou* de cheval.

Mir, *pron. pers.* (*mir*. *datif de* Ich). me, moi, à moi; *Prov.* heute —, morgen dir, chacun son tour; *pop.* ce ne sont pas toujours les mêmes qui auront l'assiette au beurre.

***Mirabelle**, *f.* n, (*mi-ra-bè-lé*). *Bot.* mirabelle, *f*; grüne —, mirabelle verte, reine-claude, *f.*

Mirabellenbaum, *m.* (ê, =e, (*mi-ra-bè-lèn-baoum*). *Bot.* mirabellier, *m.*

***Mirakel**, *n.* s, —, (*mi-ra-kèl*). miracle, *m*; image miraculeuse.

***Mirakulös**, *adj.* (*mi-ra-kou-leus*). miraculeux. ‖ *adv.* par l'effet du miracle.

Mirandola, *n.* (*mi-ran'-do-la*). *ou* Pikus von —, *n. pr.* Pic (*m.*) de la Mirandole.

Mirbanöl, *n.* s, *spl.* (*mir-ban'-eûl*). *Chim.* essence (*f.*) de mirbane, nitrobenzine, *f.*

Mirditen, *m.pl.* (*mi-ri-di-tèn*). Miridites, *m. pl.*

Miriditien, *n.* s, (*mi-ri-di-tziên*). *Géogr.* la Mirditie *ou* Miriditie.

Miriditisch, *adj.* (*mi-ri-di-tich*). des Mirdites *ou* Miridites.

***Misanthrop**, *m.* en, en, (*mi-zan'-trop*). *ou* **Misanthrope**, *m.* n, n, misanthrope, *m.*

***Misanthropie**, *f. spl.* (*mi-zan'-tro-pî*). misanthropie, *f.*

***Misanthropisch**, *adj.* (*mi-zan'-tro-pich*). misanthrope, misanthropique.

***Miscellaneen**, *f. pl.* (*mi-sse-la-ne-èn*). mélanges, *m. pl.* variétés, *f. pl.*

1. **Misch**, *m. invar.* (*mich*). mélange, *m.* mixtion, *f.* alliage, *m.* *voy.* Gemisch.

2. **Misch**←—←, de mélange, d'alliage, d'amalgame, *voy.* Mischungs—; —**art**, *f.* en, race bâtarde, mêlée *ou* croisée; —**arznei**, *f.* en, mixtion, *f.* mixture, *f*; —**dünger**, *m.* s, *spl. Agr.* compost, *m*; —**ehe**, *f.* n, mariage (*m.*) mixte; —**farbe**, *f. spl.* couleur mêlée *ou* mélangée; —**färberei**, *f. spl.* souillure, *f*; —**farbig**, *adj.* mêlé, mélangé; —**futter**, *n.* s, *spl.* dragée, *f.* provende, *f*; —**gefäß**, *n.* (ê, e, *ou* —**krug**, vase dans lequel on fait un mélange; —**gericht**, *n.* (ê, e, ragoût, *m*; —**geschlecht**, *n.* (ê, er, métis, *m.* race métisse; —**getreide**, *n.* s, *spl.* *Meun.* mouture, *f*; —**glasrohr**, *n.* (ê, =e, *Chim.* baguette, *f.* agitatoir, *m*; —**klump**, *m.* (ê, en, *ou* —**klumpen**, *m.* s, *spl.* chaos, *m*; —**korn**, *n.* (ê, *spl. Agr.* provende, *f.* dragée, *m*; —**krug**, *m.* (ê, =e, vase dans lequel on prépare les mélanges; —**masch**, *m.* (ê, *spl.* mélange, *m.* pêle-mêle, *m*; *fam.* tripotage, *m.* mic-mac, *m.* salmigondis, *m.* méli-mélo, *m.* brouillamini, *m*; *Gram.* galimatias, *m*; *Mus.* potpourri, *m*; —**machen**, *a. fam.* mélanger, embrouiller, entremêler; tripoter; —**macher**, *m.* s, —, *fam.* homme (*m.*) qui n'a pas d'ordre, brouillon, *m.* étourdi, *m*; —**macherei**, *f. spl. fam.* mélange, *m.* pêle-mêle, *m.* salmigondis, *m*; —**metall**, *n.* s, *spl.* alliage, *m.* composition, *f*; —**platz**, *m.* (ê, =e, *Fond.* endroit (*m.*) de mélange; —**pumpe**, *f.* n, pompe (*f.*) qui tire sur deux *ou* plusieurs barils pour mélanger leur contenu; —**rasse**, *f.* n, race bâtarde, mêlée *ou* croisée; —**reime**, *m.pl.* rimes mêlées; —**saat**, *f. spl. Agr.* bergelade, *f*; —**speise**, *f.* n, *Cuis.* salmis *ou* salmi, *m.* macédoine, *f.* ragoût, *m*; —**stein**, *m.* (ê, e, brèche, *f*; —**stroh**, *n.* (ê, *spl.* feurre, *m*; —**theil**, *m.* s, e, ingrédient, *m*; —**topf**, *m.* *voy.* —gefäß; —**tonne**, *f.* n, *Poudr.* écureuil, *m*; —**trank**, *m.* (ê, =e, mélange, *m.* boisson mélangée; *Pharm.* mixture, *f*; —**volk**, *n.* (ê, *spl.* sang-mêlé, *m*; —**wort**, *n.* (ê, =er, mot (*m.*) dont les éléments appartiennent à plusieurs langues. mot (*m.*) mixte.

Mischbar, *adj.* (*mich-bâr*). miscible; dont on peut obtenir le mélange; *Chim.* alliable, susceptible de se combiner.

Mischbarkeit, *f. spl.* (*mich-bar-kaït*). miscibilité, *f.* faculté (*f.*) de se mêler *ou* de se mélanger.

Mischeln, *a.* (*mi-chèln*). mêler, mélanger, mixtionner.

Mischen, *a.* (*mi-chèn*). mêler, mélanger, brouiller ensemble, confondre; broyer, rompre, mélanger (les couleurs); battre *ou* couper (les cartes); — und geben*, tenir les cartes; mit Wasser —, couper avec de l'eau, frelater *ou* mouiller (le vin); *Pharm.* adultérer, mixtionner, faire un mélange; *Chim.* combiner, allier. || sich —, *r.* se mêler, se brouiller, s'ingérer, s'immiscer; *fam.* se fourrer dans; sich unter das Volk —, se mêler à la foule; er mischt sich in Alles, il se mêle de tout; *fam.* il fourre son nez partout; **gemischt,** mêlé, mélangé, brouillé; gemischtes Korn, blé (*m.*) méteil; gemischtes Tuch, drap mêlé *ou* mélangé; gemischtes Metall, mélange, *m.* || =, *n.* *s*, *spl. voy.* Mischung, mélange, *m.* préparation, *f.* combinaison, *f.* commixtion, *f.* mixture, *f.* alliage, *m; Chim.* combinaison, *f.* amalgame, *m.*

Mischer, *m.* *s*, —, (*mi-chèr*). celui qui mélange *ou* qui mêle, celui qui prépare.

Mischling, *m.* *s*, *e*, (*mich-lin'g*). bâtard, *m.* métis, *m.* être né du croisement de différentes races.

***Mischmasch,** *m.* *es*, *spl.* (*mich-mach*). mélange, *m.* pêle-mêle, *m; fam.* tripotage, *m.* mic-mac, *m.* brouillamini, *m.* salmigondis, *m.* galimatias, *m; Mus.* pot-pourri, *m.*

Mischmaschen, *a.* (*mich-ma-chèn*). *fam.* faire un micmac de, mêler, entremêler, embrouiller, tripoter.

Mischmascher, *m.* *s*, —, (*mich-ma-chèr*). celui qui mêle *ou* qui embrouille, brouillon, *m.* étourdi, *m.* homme (*m.*) qui n'a pas d'ordre.

Mischmascherei, *f. spl.* (*mich-ma-chè-raï*). mélange, *m.* pêle-mêle, *m.* salmigondis, *m.*

Mischung, *f.* *en*, (*mi-choun'g*). mélange, *m.* préparation, *f.* combinaison, *f.* commixtion, *f.* mixture, *f.* alliage, *m; Chim.* combinaison, *f.* amalgame, *m.*

Mischungs←«, de mélange, à mélanger; **—anziehung,** *f. spl.* attraction (*f.*) de composition; **—fähig,** *adj.* dont on peut obtenir le mélange, miscible; *Chim.* susceptible de se combiner, alliable; **—gewicht,** *n.* *es*, *e*, poids (*m.*) atomique; **—kraft,** *f. spl.* affinité (*f.*) chimique, attraction (*f.*) moléculaire; **—kugel,** *f.* *n*, *Poudr.* gobille (*f.*) en bois; **—rechnung,** *f. spl.* règle (*f.*) d'alliage *ou* de mélange direct; **—tonne,** *f.* *n*, *Poudr.* écureuil, *m;* **—verhältniß,** *n.* *isses*, *sse*, tempérament, *m;* **—verwandtschaft,** *f. spl.* affinité (*f.*) de composition.

Misel, *f.* *n*, (*mi-zèl*). *ou* **Miselchen,** *n.* *s*, —, amourette, *f.*

Miselsucht, *f. spl.* (*mi-zèl-zoucht*). *ou* Maselsucht, lèpre, *f.* ladrerie, *f.* éléphantiasis, *m.*

Misenisch, *adj.* (*mi-zé-nich*). de Misène.

Misenum, *n.* *s*, (*mi-zé-noum'*). *Géogr.* Misène, *f.*

***Miserabel,** *adj.* (*mi-zé-ra-bèl*). misérable.

***Misère,** *f. spl.* (*mi-zè-ré*). misère, *f; Jeu.* offene —, misère (*f.*) sur table, misérable, *m.*

***Miserere,** *n.* *s*, *spl.* (*mi-zé-ré-ré*). miséréré, *m; Méd.* miséréré, *m.* passion (*f.*) iliaque.

1. ***Mispel,** *f.* *n*, (*mis-pèl*). *Bot.* nèfle, *f;* neflier, *m.* gui, *m.*

2. **Mispel**←«, de nèfle, à nèfle; **—baum,** *m.* *es*, =*e*, néflier, *m.* gui, *m;* **—braun,** *adj.* brun, couleur de nèfle; **—holz,** *n.* *es*, *spl.* bois (*m.*) de néflier; **—kern,** *m.* *es*, *e*, noyau, *m.* *ou* os (*m.*) de nèfle.

Mispickel *ou* Mißpickel, *m.* *s*, *spl.* (*mis-pi-kèl*). *Min.* pyrite arsénicale *ou* blanche.

1. ***Miß,** *f. plur.* Misses, (*miss*). miss, *f.* demoiselle, *f.* mademoiselle, *f.*

2. **Miß**←«, *particule tantôt séparable tantôt inséparable; n'est séparable qu'à l'infinitif et au participe passé;* mal, mauvais, d'une manière mauvaise *ou* non convenable, mé...

Mißachten, *a.* (*miss-ach-tèn*). *pp.* gemißachtet, estimer peu, mésestimer, dédaigner; mal juger, mépriser, avoir une mauvaise opinion de.

Mißachtung, *f. spl.* (*miss-ach-toun'g*). mésestime, *f.* dédain, *m.*

***Missal,** *n.* *s*, *e*, (*mi-ssâl*). missel, *m.*

Mißändern, *a.* (*miss-èn-dèrn*). *pp.* gemißändert, changer en mal *ou* d'une manière peu convenable; détériorer en changeant.

Miß-arten, *n.* (*miss-âr-tèn*). *pp.* mißgeartet *et* gemißartet, *av.* sein, dégénérer.

Mißartung, *f. spl.* (*miss-âr-toun'g*). dégénération, *f.*

Mißbegriff, *m.* *es*, *e*, (*miss-bé-grif*). idée fausse, fausse idée.

Mißbehagen, *n* (*miss-bé-hâ-guèn*). *pp.* mißbehagt, *av.* haben, déplaire. || **es mißbehagt,** *unipers.* déplaire; es mißbehagt mir hier, je me déplais ici. || =, *n.* *s*, *spl.* mécontentement, *m.* désagrément, *m.* déplaisir, *m.* malaise, *m.* malêtre, *m.*

Mißbehaglich, *adj.* (*miss-bé-hâg-lich*). désagréable, déplaisant; —e Stimmung, mauvaise humeur, malaise, *m;* er ist in einer —en Stimmung, il est de mauvaise humeur.

Mißbelieben, *unipers.* (*miss-bé-lî-bèn*). *pp.* mißbeliebt, *av.* haben, déplaire. || =, *n.* *s*, *spl.* déplaisir, *m.* malaise, *m.* mécontentement, *m.*

Mißbeliebig, *adj.* (*miss-bé-lî-bich*). *ou* Mißliebig, qui n'est pas bien vu, en disgrâce; qui ne plaît pas, qui déplaît, déplaisant.

Mißbeliebigkeit, *f. spl.* (*miss-bé-lî-bich-kaït*). *ou* Mißliebigkeit, disgrâce, *f.* discrédit, *m.*

Mißbeschaffen, *adj.* (*miss-bé-chaf-fèn*). mal fait *ou* mal conditionné.

Mißbeschaffenheit, *f.* *en*, (*miss-bé-chaf-fèn-haït*). mauvais état, mauvaise condition.

Mißbessern, *a.* (*miss-bè-ssèrn*). *pp.* mißbessert, corriger mal, gâter au lieu de corriger.

† **Miß-bieten,** *n.* (*miss-bî-tèn*). mißbot, mißgeboten, *av.* haben, offrir trop peu, mésoffrir.

Mißbild, *n.* *es*, *er*, (*miss-bild*). figure (*f.*) difforme, figure mal réussie *ou* manquée.

Mißbilden, *a.* (*miss-bil-dèn*). *pp.* gemißbildet, former mal, déformer, défigurer; gemißbildetes Wesen, monstres, *m;* mißgebildet, mal fait, mal bâti, défiguré, déformé, mal tourné, monstrueux, difforme, contrefait, tors.

Mißbildung, *f.* *en*, (*miss-bil-doun'g*). mauvaise conformation, conformation monstrueuse, difformité, *f.* monstruosité, *f; H. nat.* déformation, *f.*

Mißbilligen, *a.* (*miss-bil-li-guèn*). *pp.* gemißbilligt, blâmer, désavouer, ne pas approuver, désapprouver, réprouver. || =, *n.* *s*, *spl. et* **Mißbilligkeit,** *f.* désapprobation, *f.* improbation, *f.* réprobation, *f.* désaveu, *m.* blâme, *m.*

Mißbilliger, *m.* *s*, —, (*miss-bil-li-guèr*). désapprobateur, *m.* improbateur, *m.*

Mißbilligung, *f.* *en*, (*miss-bil-li-goun'g*). désapprobation *f.* improbation, *f.* réprobation, *f.* désaveu, *m.* blâme, *m.*

† **Miß-bitten,** *a.* (*miss-bit-tèn*). mißbat, mißbeten *et* mißgebeten, prier en vain *ou* inutilement; essuyer un refus.

Mißblicken, *n.* (*miss-bli-kèn*). *pp.* mißblickt, *av.* haben, considérer mal, voir mal, regarder à un faux point de vue.

Mißbrauch, *m.* *s*, =*e*, (*miss-braouch*). abus, *m.* emploi abusif, mauvais usage, excès, *m;* — der Gewalt, abus (*m.*) d'autorité; — von etw. (D) thun*, faire abus de qch, faire un mauvais usage de qch.

Mißbrauchen, *a.* (*miss-braou-chèn*). *pp.* gemißbraucht *et* mißbraucht, abuser de qch, faire un mauvais usage de; profaner; *Man.* outrer; etw. (A) —, mésuser de qch.

Mißbräuchlich, *adj.* (*miss-brœuch-lich*). abusif. || *adv.* abusivement.

Mißbund, *m.* *es*, =*e*, (*miss-boun'd*). *et* **Mißbündniß,** *n.* *sses*, *sse*, mésalliance, *f.*

Miß-danken, *a.* (*miss-dan'-kèn*) *pp.* mißgedankt, ne pas remercier qn. de qch, ne pas savoir gré à qn. de qch.

† **Miß-denken,** *n.* (*miss-dèn-kèn*). mißdachte, mißgedacht, avoir une fausse opinion de qn, penser mal de qn.

Miß-deuten, *a.* (*miss-dœu-tèn*). *pp.* mißdeutet, mißgedeutet *et* mißdeutet, interprêter mal, donner une fausse interprétation de, interpréter défavorablement; mißdeutete Stelle, passage mal compris, faux sens, contre-sens, *m.* || =, *n.* *s*, *spl. et* **Mißdeutung,** *f.* *en*, interprétation fausse *ou* défavorable; méprise, *f.* erreur, *f.*

Mißdienst, *m.* *es*, *e*, (*miss-din'st*). mauvais service; jem. (D) einen — erweisen*, desservir qn, vendre qn.

Mißdruck, *m.* *es*, =*e*, (*miss-drouk*). *Impr.* impression défectueuse *ou* fausse; rebut, *m.* maculature, *f.* mauvais ouvrage.

Miß-drucken, *a.* (*miss-drou-kèn*). *pp.* mißgedruckt, *Impr.* faire une impression défectueuse, faire un tirage défectueux. || =, *n.* *s*, *spl. voy.* Mißdruck, impression défectueuse.

Mißduft, *m.* *es*, =*e*, (*miss-douft*). mauvaise odeur.

Miß-dünken, *n.* (*miss-dun'-kèn*). *pp.* mißdünkt *et* mißgedünkt, *av.* haben, déplaire, être désagréable, faire de la peine, offusquer, choquer, blesser.

† **Mißempfehlen,** *a.* (*miss-èmp-fé-lèn*). mißempfahl, mißempfohlen, desservir.

† **Mißempfinden,** *a.* (*miss-èmp-fin'-dèn*). mißempfand, mißempfunden, sentir du malaise. || =, *n.* *s*, *spl. et* **Mißempfindung,** *f.* *en*, déplaisir, *m.* mécontentement, *m;* malaise, *m.* mal-être, *m.*

Missen, *a.* (*mi-ssèn*). 1. ne pas avoir, être privé de, manquer de, se passer de; das kann er nicht —, il ne peut s'en passer, cela lui est indispensable. | 2. remarquer l'absence de, trouver que qch. manque, regretter l'absence de qn; man wird ihn —, son absence ne passera pas inaperçue. || 3. sich —, *r.* s'abstenir. || 4. *n.* *av.* haben, manquer, être manquant, être absent; *voy.* Fehlen.

Mißerfolg, *m.* *es*, *e*, (*miss-èr-folg*). mauvais succès, insuccès, *m.* échec, *m.*

Mißerfüllung, *f. spl.* (*miss-èr-ful-loun'g*). mauvaise exécution, interprétation défectueuse.

Mißernte, *f.* *n*, (*miss-èrn-té*). mauvaise récolte, année (*f.*) de disette.

Mißernten, *n.* (*miss-èrn-tèn*). *pp.* mißerntet, *av.* haben, faire une mauvaise récolte, ne pas réussir (*part.* de la récolte).

† **Mißerziehen,** *a.* (*miss-èr-tsî-èn*). mißerzog, mißerzogen, mal élever. || =, *n.* *s*, *spl. et* **Mißerziehung,** *f.* *en*, mauvaise éducation.

Missethat, *f.* *en*, (*mi-ssé-tât*). délit, *m.* méfait, *m.* forfait, *m.* faute, *f.* iniquité, *f; Théol.* péché, *m.* crime, *m.* délit, *m.*

Missethäter, *m.* *s*, —, (*mi-ssé-tè-tèr*). malfaiteur, *m.* criminel, *m; Jur.* délinquant, *m.* || **=in,** *f.* *nen*, malfaitrice, *f.* criminelle, *f.* délinquante, *f.*

Mißfall, *m.* *es*, =*e*, (*miss-fal*). accident fâcheux; *fam.* fausse couche.

† **Mißfallen,** *n.* (*miss-fal-lèn*). mißfiel, mißfallen, *av.* haben, déplaire, ne pas être du goût de, être désagréable à, choquer, blesser. || =, *n.* *s*, *spl.* déplaisir, *m.* mécontentement, *m.* ennui, *m.* aversion, *f;* — empfinden* über (A), être

mécontent de qch. éprouver un sentiment de mécontentement au sujet de qch; ihm — äußern, faire voir *ou* manifester son mécontentement *ou* sa mauvaise humeur.

Mißfallensbezeigung, *f.* en, (*miss-fal-lèns-bé-tzaï-goun'g*). démonstration (*f.*) de mécontentement.

Mißfällig, *adj.* (*miss-fèl-lich*). déplaisant, désagréable, disgracieux, choquant, malsonnant; qui ressent *ou* témoigne du déplaisir; jem. (*d*) — werden, déplaire à qn, devenir désagréable à qn, peser à qn. ‖ das **Mißfällige**, *adj. sub.* désagrément, *m.* ce qui est déplaisant *ou* disgracieux.

Mißfälligkeit, *f. spl.* (*miss-fèl-lich-kait*). 1. air (*m.*) désagréable. ‖ 2. mécontentement, *m.* déplaisir, *m.*

Mißfarbe, *f.* n, (*miss-far-bé*). couleur repoussante, mauvaise couleur.

Mißfarben, *adj.* (*miss-far-bèn*). d'une couleur *ou* d'un ton désagréable, *voy.* Mißfarbig.

Mißfärben, *a.* (*miss-fèr-bèn*). *pp.* mißfärbt, donner une couleur désagréable à qch.

Mißfarbig, *adj.* (*miss-far-bich*). *voy.* Mißfarben, de mauvaise couleur, dyschromatique; *Méd.* dyschromateux.

Mißfassen, *a.* (*miss-fas-ssèn*). *pp.* mißfaßt, prendre mal *ou* maladroitement; mal comprendre, mal interpréter.

Mißfolge, *f.* n, (*miss-fol-gué*). suite fâcheuse *ou* désagréable.

Mißfolgen, *a.* (*miss-fol-guèn*). *pp.* mißfolgt, *av.* haben, avoir une conséquence fâcheuse *ou* désagréable.

Mißfolgern, *a.* (*miss-fol-guèrn*). *pp.* mißfolgert, mal conclure, tirer de fausses conclusions *ou* des conséquences inexactes.

Mißform, *f.* en, (*miss-form'*). *voy.* Mißgestalt, difformité, *f.* monstruosité, *f.*; personne, *f. ou* animal (*m.*) difforme.

Miß-formen, *a.* (*miss-for-mèn*). *pp.* mißformt, déformer, défigurer; mißgeformt, déformé, difforme. ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de défigurer *ou* de difformer.

Mißförmig, *adj.* (*miss-fœur-mich*). *ou* Mißgestaltet *et* Mißgestaltig, mal fait *ou* bâti, défiguré, déformé, monstrueux, difforme, contrefait, tors.

Miß-fühlen, *n.* (*miss-fu-lèn*). *pp.* mißgefühlt, *av.* haben, sentir faussement.

Mißgang, *m.* es, *spl.* (*miss-gan'g*). insuccès, *m.* chute, *m*; *fam.* fiasco, *m.*

Mißgängig, *adj.* (*miss-guèn'-guich*). qui a une conséquence fâcheuse.

†**Miß-gebären**, *n.* (*miss-gue-bè-rèn*). mißgebar, mißgeboren, *av.* haben, faire une fausse couche; accoucher d'un enfant difforme *ou* d'un monstre, avorter; mißgeborene Kind, avorton, *m.* enfant (*m.*) difforme, monstre, *m.*

Mißgeberde, *f.* n, (*miss-gué-bèr-de*). grimace, *f.*

Mißgeberden (sich), *r.* (*miss-gué-bèr-dèn*) *pp.* mißgeberdet, se comporter d'une manière inconvenante.

Mißgeberdig, *adj.* (*miss-gué-bèr-dich*). qui a de mauvaises manières.

Mißgebilde, *n.* s, —, (*miss-gue-bil-dé*). figure (*f.*) difforme, figure mal réussie *ou* manquée.

Mißgeboren, *pp.* de Mißgebären.

Mißgebot, *n.* es, e, (*miss-gue-bot*). offre mesquine *ou* inadmissible, offre insuffisante, mésoffre, *f.*

Mißgebrauch, *m.* es, *spl.* (*miss-gué-braouch*). abus, *m.* emploi abusif.

Mißgeburt, *f.* en, (*miss-gué-bourt*). 1. fausse couche, avortement, *m.* ‖ 2. enfant (*m.*) difforme, monstre, *m.* avorton, *m*: gestaltlose —, anidiens, *m. pl.*

Mißgedanke, *m.* ne, n, (*miss-gué-dan'-ké*). *ou* **Mißgedanken**, *m.* s, —, pensée erronée *ou* fausse.

†**Mißgefallen**, *n.* (*miss-gué-fal-lèn*). mißgefiel, mißgefallen, *av.* haben, déplaire, faire déplaisir à, être désagréable à, choquer, blesser.

Mißgefugt, *adj.* (*miss-gué-fucht*). qui s'accorde mal, discordant.

Mißgefühl, *n.* es, e, (*miss-gué-fül*). faux sentiment, malaise, *m.* mécontentement, *m.* déplaisir, *m.*

† **Miß-gehen**, *n.* (*miss-gué-èn*). mißging, mißgegangen, s'égarer, se fourvoyer, se tromper dans sa route.

Mißgehorchen, *n.* (*miss-gué-hor-chèn*). *pp.* mißgehorcht, *av.* haben, désobéir.

† **Mißgelingen**, *n.* (*miss-gué-lin'-guèn*). mißgelang, mißgelungen, *av.* sein, ne pas réussir, échouer.

†**Mißgerathen**, *n.* (*miss-gué-râ-tèn*). mißgerieth, mißgerathen, *av.* sein, ne pas réussir, manquer.

Mißgeschenk, *n.* es, e, (*miss-gué-chènk*). cadeau, *m. ou* présent (*m.*) désagréable.

Mißgeschick, *n.* es, e, (*miss-gué-chik*). *ou* Mißglück, mauvaise étoile, mauvaise fortune, infortune, *f.* adversité, *f.* calamité, *f.* fatalité, *f*; mésaventure, *f.* contretemps, *m.* malencontre, *f*; *fam.* déconvenue, *f.* accident, *m.* disgrâce, *f*; verhängnißvolles —, fatalité, *f.*

Mißgeschmack, *m.* es, *spl.* (*miss-gué-chmak*). mauvais goût, goût (*m.*) désagréable, arrière-goût, *m*; *fig.* goût dépravé.

Mißgeschöpf, *n.* es, e, (*miss-gué-chœupf*). monstre, *m.*

Mißgestalt, *f.* en, (*miss-gué-chtalt*). difformité, *f.* monstruosité, *f*; monstre, *m.* avorton, *m.*

Mißgestalten, *a.* (*miss-gué-chtal-tèn*). *pp.* mißgestaltet, mal former, défigurer, déformer; **mißgestaltet**, difforme.

Mißgestaltheit, *f. spl.* (*miss-gué-chtalt-hait*). difformité, *f.*

Mißgestaltig, *adj.* (*miss-gué-chtal-tich*). difforme, mal fait, contrefait, mal bâti, déformé.

Mißgestaltung, *f.* en, (*miss-gué-chtal-toun'g*). conformation monstrueuse, monstruosité, *f.*

Mißgestirn, *n.* es, *spl.* (*miss-gue-chtirn'*). mauvaise étoile.

Mißgetön, *n.* s, *spl.* (*miss-gué-tœun'*). discordance, *f.*

Mißgewächs, *n.* es, e, (*miss-gué-vêx*). *Bot.* plante monstrueuse, monstre, *m.*

Mißgissen, *a.* (*miss-gui-ssèn*). *pp.* mißgißt. *Mar.* mal estimer, faire mal à l'estime.

Mißgissung, *f. spl.* (*miss-gui-ssoun'g*). *Mar.* erreur (*f.*) d'estime.

Mißglaube, *m.* ne, *spl.* (*miss-glaou-bé*). croyance erronée, hétérodoxie, *f.* hérésie, *f.*

Mißglück, *n.* es, *pl.* (*miss-gluk*). mauvaise fortune, mésaventure, *f.* malheur, *m.* insuccès, *m.*

Miß-glücken, *n.* (*miss-glu-kèn*). *pp.* mißgeglückt *et* mißglückt, *av.* sein, manquer, échouer, mal réussir; die Sache ist mißglückt, l'affaire a manqué. ‖ =, *n.* s, *spl.* non-réussite, *f.* insuccès, *m.* échec, *m.*

Mißgönnen, *a.* (*miss-gueun'-nèn*). *pp.* mißgönnt *ou* gemißgönnt, envier, jalouser; jem. (*d*) etw. (*a*) —, être jaloux de qn, envier qch. à qn. ‖ =, *n.* s, *spl. et* Mißgunst, envie, *f.* jalousie, *f.* défaveur, *f.* malveillance, *f.*

Mißgönner, *m.* s, —, (*miss-gueun'-nèr*). envieux, *m.* jaloux, *m.*

†**Miß-greifen**, *n.* (*miss-grai-fèn*). mißgriff, mißgegriffen *et* mißgriffen, *av.* haben, se méprendre, faire une bévue, commettre une erreur, faire un faux pas; *fam.* faire un pas de clerc; *Mus.* jouer faux.

Mißgriff, *m.* es, e, (*miss-grif*). coup (*m.*) de doigt faux; *Mus.* fausse note, faux accord; bévue, *f.* faux pas, pas (*m.*) de clerc, faute, *f.* méprise, *f.*

Mißgunst, *f. spl.* (*miss-goun'st*). envie, *f.* malveillance, *f.* jalousie, *f.*

Mißgünstig, *adj.* (*miss-gun's-tich*). envieux, jaloux; défavorable, mal disposé à l'égard de, malveillant. *adv.* avec envie, avec malveillance.

Mißhagen, *unipers.* (*miss-hâ-guèn*). *pp.* mißhagt, *av.* haben, déplaire. ‖ =, *n.* s, *spl.* déplaisir, *m.* mécontentement, malaise, *m.*

Mißhall, *m.* es, *spl.* (*miss-hal*). discordance, *f.*

Mißhallen, *n.* (*miss-hal-lèn*). *pp.* mißhallt, *av.* haben, produire un son discordant, être dissonnore.

Mißhällig, *adj.* *voy.* Mißhellig.

Miß-handeln, *a.* (*miss-han'-dèln*). *pp.* mißhandelt *et* mißgehandelt, 1. maltraiter malmener, faire subir de mauvais traitements, brutaliser, houspiller, outrager. ‖ 2. *n.* *pp.* mißgehandelt, *av.* haben, mal faire, mal agir, pécher.

Mißhandler, *m.* s, —, (*miss-han'd-lèr*). homme (*m.*) qui maltraite *ou* malmène, bourreau, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, personne cruelle *ou* barbare, mégère, *f.*

Mißhandlung, *f.* en, (*miss-han'd-loun'g*). 1. mauvais traitement, brutalité, *f.* outrage, *m.* excès, *m. pl.* violences, *f. pl.* sévices, *f. pl.* ‖ 2. mauvaise action, faute, *f.* péché, *m.*

Mißhauch, *m.* es, *spl.* (*miss-haouch*). souffle dégoûtant *ou* nuisible.

Mißheirath, *f.* en, (*miss-hai-rât*). mésalliance, *f*; mariage mal assorti.

Mißheirathen, *a.* (*miss-hai-râ-tèn*). *pp.* mißheirathet, *av.* haben, se mésallier. =, s, *spl.* *voy.* Mißheirath, mésalliance, *f.*

Mißhellig, *adj.* (*miss-hèl-lich*). dissonnant, discordant; *fig.* en désaccord, en dissension, en mésintelligence.

Mißhelligkeit, *f.* en, (*miss-hèl-lich-kait*). dissonnance, *f.* discordance, *f*; *fig.* manque (*m.*) d'accord, désaccord, *m.* dissension, *f.* dissentiment, *m.* mésintelligence, *f*; différent, *m*; *fam.* brouillerie, *f.* querelle, *f.*

Mißhören, *a.* (*miss-heu-rèn*). *pp.* mißhört, mal entendre, mal comprendre; donner une fausse interprétation à, mal interprêter.

1. ***Mission**, *f.* en, (*mi-ssiôn'*). mission, *f.*

2. **Mission**←« *ou* Missions←«, des missions, —**anstalt**, *f.* en, établissement (*m.*) des missions, maison (*f.*) des missionnaires; —**feier**, *f. spl.* cérémonie, *f. ou* fête (*f.*) en l'honneur d'une mission; —**gemeinde**, *f.* n, mission, *f*; —**gesangbuch**, *n.* es, ¨er, cantique, *m. ou* recueil (*m.*) de cantiques à l'usage des missionnaires; —**gesellschaft**, *f.* en, société (*f.*) des missions; —**gottesdienst**, *m.* es, *spl.* service (*m.*) de mission; —**haus**, *n.* es, ¨er, séminaire (*m.*) des missionnaires, séminaire (*m.*) des Missions étrangères; —**inspektor**, *m.* s, en, inspecteur (*m.*) de la Mission; —**predigt**, *f.* en, mission, *f*; —**priester**, *m.* s, —, missionnaire, *m*; —**stunde**, *f.* n, conférence (*f.*) des missions; —**verein**, *m.* es, e, *ou* —gesellschaft, société (*f.*) des missions, comité (*m.*) des missions.

* **Missionar**, *m.* s, e, (*mi-ssio-nèr*). missionnaire, *m.*

Missions←«, des missions, *voy.* Mission←«; —**anstalt**, *f.* en, établissement (*m.*) des missions, maison (*f.*) des missionnaires.

1. **Mississippi**, *m.* s, (*mi-ssi-ssi-pi*). *Géogr.* le Mississipi *ou* Mississippi.

2. **Mississippi**←«, du Mississipi; —**delta**, *n.* s, *Géogr.* delta (*m.*) du Mississipi; —**handelsgesellschaft**, *f. spl.* compagnie (*f.*) du Mississipi.

***Missive**, *f.* n, (*mi-ssi-vé*). lettre, *f.* missive, *f.*

Mißjahr, *n.* es, e, (*miss-iâr*). mauvaise année, année (*f.*) stérile, année (*f.*) de disette, récolte manquée.

Mißkauf, *m.* es, ¨e, (*miss-kaouf*). mauvais marché, mauvaise emplette.

Mißkaufen, *n.* (*miss-kaou-fèn*). *pp.* mißkauft, *av.* haben, faire un mauvais achat; *fam.* faire une mauvaise affaire.

† **Mißkennen,** *a.* (*miss-kèn'-nèn*). mißkannte, mißkannt *ou* gemißkannt, méconnaître, se tromper, se méprendre sur, ne pas apprécier. ‖ =, *n.* e, *spl.* méconnaissance, *f.* ignorance, *f.*

Mißkenntlich, *adj.* (*miss-kènt-lich*). méconnaissable.

Mißkenntniß, *f.spl.* (*miss-kènt-niss*). connaissance imparfaite; aus —, faute (*f.*) de bien connaître.

Mißklang, *m.* es, ⸗e, (*miss-klan'g*). cacophonie, *f.* dissonance, *f.*; *Mus.* son faux *ou* discordant, désaccord, *m.*; *fig.* faux accord, disharmonie, *f.*

Mißkleiden, *a.* (*miss-klai-dèn*). *pp.* mißkleidet, habiller mal *ou* sans goût. sich —, *r.* n'avoir pas de goût dans sa toilette.

† **Mißklingen,** *n.* (*mis-klin'-guèn*). mißklang, mißklungen, *av.* haben, sonner mal, dissonner, faire une dissonance *ou* discordance.

Mißklingend, *adj.* (*miss-klin'-guèn'd*). dissonant.

Miskram, *m.* *voy.* Mißfall.

•**Mißkredit,** *m.* es, *spl.* (*miss-kré-dit*). discrédit, *m.* défaveur, *m.*

Mißlaune, *f. spl.* (*miss-laou-né*). mauvaise humeur.

Miß-launen, *n.* (*miss-laou-nèn*). *pp.* mißlaunt *ou* mißgelaunt, *av.* haben, être de mauvaise humeur, être mal disposé, bouder; mißgelaunt, mal disposé, de mauvaise humeur.

Mißlaunig, *adj.* (*miss-laou-nich*). *ou* **Mißlaunisch,** de mauvaise humeur, chagrin, morose, maussade.

Mißlaut, *m.* es, e, (*miss-laout*). cacophonie, *f.* dissonance, *f.*

Mißlauten, *n.* (*miss-lau-tèn*). *pp.* mißlautet, *av.* haben, rendre un vilain son, un son désagréable, dissonner; **mißlautend,** discordant, dissonant.

Mißlautig, *adj.* (*miss-laou-tich*). discordant, dissonant.

Miß-leiten, *n.* (*miss-lai-tèn*). *pp.* mißgeleitet *et* mißleitet, *av.* haben, fourvoyer, dérouter, désorienter, déconcerter, égarer, tromper, induire en erreur.

Mißleiter, *m.* s, —, (*miss-laï-tèr*). celui qui trompe, qui déroute, qui égare, séducteur, *m.* corrupteur, *m.*

Mißleitung, *f. spl.* (*miss-lai-toun'g*). direction fausse *ou* erronée, séduction, *f.* corruption, *f.*

Miß-lenken, *a.* (*miss-lèn-kèn*). *pp.* mißgelenkt *et* mißlenkt, conduire *ou* mener mal, donner une fausse direction à.

Mißlich, *adj.* (*miss-lich*). incertain, douteux, chanceux, hasardeux, dangereux, risquable, périlleux, critique, épineux, délicat, embarrassant, scabreux, fâcheux; —e Zeiten, temps (*m.pl.*) difficiles, moments (*m. pl.*) critiques. ‖ *adv.* d'une façon incertaine *ou* douteuse.

Mißlichkeit, *f. spl.* (*miss-lich-kaït*). incertitude, *f.* chances, *f.pl.* risque, *m.* hasard, *m.*; péril, *m.* danger, *m.* état, *m. ou* position (*f.*) critique, embarras, *m.*

Mißliebig, *adj.* (*miss-li-bich*). qui n'est pas bien vu, en disgrâce, *voy.* Mißbeliebig.

Meßliebigkeit, *f. spl.* (*miss-li-bich-kaït*). disgrâce, *f.* discrédit, *m.*

†**Mißlingen,** *n.* (*miss-lin'-guèn*). mißlang, mißlungen, *av.* sein, ne pas réussir, échouer, mal réussir, manquer, être manqué. ‖ =, *n.* s, *spl.* non-réussite, *f.* mauvais succès.

Mißmuth, *m.* es, *spl.* (*miss-moût*). mauvaise humeur, humeur (*f.*) sombre, découragement, *m.* chagrin, *m.*

Mißmuthig, *adj.* (*miss-moû-tich*). *ou* **Mißmüthig,** d'humeur sombre, découragé, chagrin, sombre, mécontent, maussade, soucieux.

Mißmuthigkeit, *f.spl.* (*miss-mû-tich-kaït*). mauvaise humeur, découragement, *m.* chagrin, *m.*

Mißpaaren, *a.* (*miss-pâ-rèn*). *pp.* mißpaart, mal assortir.

Mißpickel, *m.* s, *spl.* (*miss-pi-kèl*). *ou* Mispickel, *Min.* pyrite arsénicale *ou* blanche.

†**Mißpreisen,** *a.* (*miss-praï-zèn*). mißpries, mißpriesen *ou* gemißpriesen, blâmer, gronder, mépriser, ne pas apprécier à sa valeur.

Mißrath, *m.* es, *spl.* (*miss-rât*). mauvais conseil.

† **Miß-rathen,** *n.* (*miss-râ-tèn*). mißrieth, mißgerathen *et* mißrathen, *av.* sein, 1. ne pas réussir, manquer, mal réussir. ‖ 2. *a.* dissuader, déconseiller; jem. (D) etw. (A) —, déconseiller qch. à qn; mal conseiller qn, donner de mauvais conseils à qn; jem. (A) —, induire qn. en erreur; séduire *ou* corrompre qn. ‖ 3. deviner mal. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* insuccès, *m.* avortement, *m.* dissuasion, *f.*

Mißrechnen, *n.* (*miss-rèch-nèn*). *pp.* mißrechnet, *av.* haben, mal compter, se tromper dans ses comptes *ou* dans ses calculs; *fig.* se méprendre, se tromper. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Mißrechnung,** *f.* en, mécompte, *m.*; *fig.* erreur, *f.* méprise, *f.* bévue, *f.*

Mißrede, *f.* n, (*miss-rè-dé*), médisance, *f.*

Mißreden, *n.* (*miss-ré-dèn*). *pp.* mißredet, *av.* haben, médire, dire du mal de qn, diffamer qn.

Mißruf, *m.* es, *spl.* (*miss-rouf*). mauvaise réputation, discrédit, *m.*

Miß-schaffen, *a.* (*miss-cha-fèn*). *pp.* mißschaffen *et* mißgeschaffen, mal former, déformer, défigurer; mißgeschaffen, mal fait, mal bâti, manqué.

Mißschall, *m.* es, *spl.* (*miss-chal*). cacophonie, *f.* son (*m.*) désagréable.

†**Mißschallen,** *n.* (*miss-chal-lèn*). mißscholl, mißschollen, *et régul.* *av.* haben, sonner mal, dissonner, faire une dissonance *ou* discordance.

Miß-schätzen, *a.* (*miss-chè-tzèn*). *pp.* mißgeschätzt, estimer peu, mésestimer, dédaigner.

Mißschicksal, *n.* s, *spl.* (*miss-chik-zal*). adversité, *f.*

† **Miß-schießen,** *n.* (*miss-chî-ssèn*). schoß miß, mißgeschossen, tirer faux; *Prov.* ein guter Schütze schießt auch miß, il est permis à tout le monde de se tromper, personne n'est infaillible.

Miß-schildern, *a.* (*miss-chil-dèrn*). *pp.* mißgeschildert, faire une description incomplète; mißgeschildert, dont la description est mal faite *ou* incomplète.

Mißschlag, *m.* es, ⸗e, (*miss-chlach*). *ou* Mißschlagen, coup frappé à faux, coup manqué; *fig.* revers, *m.*

† **Mißschlagen,** *n.* (*miss-chla-guèn*). mißschlug, mißschlagen, frapper à faux, manquer son coup. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* Mißschlag, coup frappé à faux, coup manqué; *fig.* revers, *m.*

†**Mißschlingen,** *a.* (*miss-chlin'-guèn*). mißschlang, mißschlungen, mal nouer.

Mißschuß, *m.* sses, ⸗sse, (*miss-chouss*). *Arm.* coup manqué, raté, *m.*

†**Mißschwören,** *n.* (*miss-chveu-rèn*). mißschwur, mißschworen, *av.* haben, jurer faux, se parjurer.

Mißschwur, *m.* es, *spl.* (*miss-chvour*). faux serment, parjure, *m.*

Mißstand, *m.* es, *spl.* (*miss-chtan'd*). inconvénient, *m.* mal, *m.* mauvais effet, embarras, *m.* anomalie, *f.* défaut, *m.* vice, *m.* ‖ 2. situation (*f.*) pénible; *Financ.* défaveur, *f.* discrédit, *m.*

† **Mißstehen,** *n.* (*miss-chté-èn*). mißstand, mißstanden, être placé d'une manière défectueuse, être mal placé.

Mißstellen, *a.* (*miss-chtèl-lèn*). *pp.* mißstellt mal placer.

Miß-stimmen, *n.* (*miss-chtim'-mèn*). *pp.* mißstimmt *et* mißgestimmt, *av.* haben, manquer d'accord, être discordant. ‖ *a.* *pp.* mißgestimmt, *Mus.* désaccorder; *fig.* mettre qn. de mauvaise humeur, indisposer qn; **mißgestimmt,** *Mus.* discordé, discordant; *fig.* mal disposé, de mauvaise humeur, maussade, morose.

Mißstimmig, *adj.* (*miss-chtim'-mich*). *Mus.* mal accordé, désaccordé; *fig.* mal disposé, de mauvaise humeur, maussade, morose.

Mißstimmung, *f. spl.* (*miss-chtim'-moun'g*). discordance, *f.* défaut (*m.*) d'accord; *fig.* mauvaise humeur, mauvaise disposition, mécontentement, *m.*

Mißthat, *f.* en, (*miss-tât*). *ou* Missethat, méfait, *m.* forfait, *m.* crime, *m.*; iniquité, *f.*

Mißthäter, *m.* s, —, (*miss-tê-tèr*). *ou* Missethäter, malfaiteur, *m.* criminel, *m.*; *Jur.* délinquant, *m.* ‖ =in, *f.* nen, malfaitrice, *f.* criminelle, *f.* délinquante, *f.*

Mißtheilen, *a.* (*miss-taï-lèn*). *pp.* mißtheilt, faire un partage inégal de; diviser en parts inégales.

† **Miß-thun,** *n.* (*miss-toûn*). mißthat, mißgethan, *av.* haben, faire mal, en user mal, pécher.

Mißton, *m.* es, ⸗e, (*mis-tôn*). son faux, fausse note; *Mus.* son discordant, dissonance, *f.*

Miß-tönen, *n.* (*miss-teû-nèn*). *pp.* mißgetönt, *av.* haben, rendre un son faux, dissonner, sonner faux; **mißtönend,** discordant, dur, peu harmonieux.

Mißtönig, *adj.* (*miss-teû-nich*). dissonant, peu harmonieux, dur.

Mißtönigkeit, *f. spl.* (*miss-teû-nich-kaït*). dissonance, *f.* discordance, *f.* manque (*m.*) d'harmonie.

1. **Mißtrauen,** *n.* (*miss-trau-èn*). *pp.* gemißtraut *ou* mißtraut, *av.* haben, se méfier, se défier; jem. (D) —, se méfier de qn, prendre garde à qn.

2. **Mißtrauen,** *n.* s, *spl.* méfiance, *f.* défiance, *f.*; soupçon, *m.* ombrage, *m.*; — hegen gegen (A), *ou* — setzen in (A). se défier de qn, se méfier de qn.

Mißtrauensvotum, *n.* s, s, (*miss-traou-èn's-vo-toum*). vote (*m.*) de défiance *ou* de méfiance.

Mißtrauig, *adj.* (*miss-traou-ich*). *ou* **Mißtrauisch,** méfiant, défiant, soupçonneux.

Mißtrennen, *a.* (*miss-trèn-nèn*). *pp.* mißtrennt, séparer mal, diviser ce qu'on ne devrait pas séparer.

†**Mißtreten,** *n.* (*miss-trè-tèn*). mißtrat, mißtreten, *av.* sein, trébucher, faire un faux pas, glisser.

Mißtreue, *f. spl.* (*miss-trœï-é*). trop grande fidélité, fidélité mal comprise.

Mißtritt, *m.* es, e, (*mis-trit*). faux pas.

Missuri, *n.* s, (*mi-ssou-ri*). *Géogr.* Missouri, *m.*; aus —, du Missouri, missourien, *m.* ‖ *m.* s, *Géogr.* le Missouri (fleuve).

Mißurtheil, *n.* es, e, (*miss-our-taïl*). fausse opinion, jugement faux, appréciation fausse.

Mißurtheilen, *n.* (*miss-our-taï-lèn*). *av.* haben, mal juger, porter un faux jugement.

† **Mißverbinden,** *a.* (*miss-fèr-bin'-dèn*). mißverband, mißverbunden, accoupler *ou* joindre mal. ‖ sich —, *r.* se mésallier; avoir de mauvaises fréquentations.

Mißverehren, *a.* (*miss-fèr-é-rèn*). *pp.* mißverehrt, ne pas honorer qn. comme il le mérite; *fam.* mépriser, dédaigner qn.

Mißvergnügen, *n.* s, *spl.* (*miss-fèr-gnu-guèn*). déplaisir, *m.* mécontentement, *m.* regret, *m.* désappointement, *m.* désagrément, *m.*

Mißvergnügt, *adj.* (*miss-fèr-gnucht*). *et* **Mißvergnüglich,** mécontent, malcontent; *fam.* marri; jem. (A) — machen contrarier qn, rendre mécontent, indisposer qn, mécontenter qn. ‖ der **Mißvergnügte,** *adj. sub.* mécontent, *m.* frondeur, *m.*

Mißverhalten, *n.* ᵉ̈, *spl.* (*miss-fèr-hal-tèn*). mauvaise conduite, inconduite, *f.*

Mißverhältniß, *n.* ſſes,ſſe. (*miss-fèr-hèlt-niss*). 1. disproportion, *f.* disparité, *f.* absence (*f.*) d'accord, disconvenance, *f.* disparate, *f;* inégalité, *f; Rhet.* — der Sätze, opposition, *f.* | 2. relations, *f. pl. ou* rapports (*m.pl.*) désagréables.

Mißverhältnißmäßig, *adj.* (*miss-fèr-hèlt-niss-mè-ssich*). disproportionné.

Mißvernehmen, *n.* ᵉ̈, *spl.* (*miss-fèr-nè-mèn*). mauvaise entente, désaccord, *m.*

Mißverstand, *m.* es, *spl.* (*miss-fèr-chtan'd*). fausse interprétation.

Mißverständlich, *adj.* (*miss-fèr-chtèn'd-lich*). qui n'est pas facile à comprendre, incompréhensible, diffus; sujet à être mal entendu.

Mißverständniß, *n.* ſſes,ſſe. (*miss-fèr-chtèn'd-niss*). malentendu, *m.* méprise *f.* erreur, *f;* désaccord, *m.* mésintelligence, *f.*

† **Mißverstehen**, *a.* (*miss-fèr-chté-èn*). mißverstand, mißverstanden, mal entendre, mal comprendre, mal interpréter, se tromper sur le sens de, se méprendre sur la signification de.

Mißverwandeln, *a.* (*miss-fèr-van'-dèln*). *pp.* mißverwandelt, transformer en mal, métamorphoser en pire, donner une forme désagréable à qch.

Mißwachs, *m.* es, *spl.* (*miss-vax*). 1. mauvaise récolte, récolte manquée, stérilité, *f.* | 2. développement vicieux, rachitisme, *m;* étiolement, *m.* | 3. vice (*m.*) de conformation, développement anormal, difformité, *f.*

† **Mißwachsen**, *n.* (*miss-va-xèn*). mißwuchs, mißwachsen, *av.* sein, croître mal *ou* de travers; se contourner en croissant, s'abâtardir, se rabougrir; être contourné *ou* mal fait.

Mißwahl, *f.* en, (*miss-vâl*). mauvais choix, choix malheureux.

Mißwählen, *n.* (*miss-vé-lèn*). *pp.* mißwählt, *av.* haben, mal choisir, faire un choix désavantageux.

Mißweisung, *f.spl.* (*miss vaï-zoung'*). *Mar.* déclinaison, *f.* aberration, *f;* — die Ost- und Westrunkte der Kompaßrose, amplitude (*f.*) magnétique *ou* de la variation diurne.

Mißwende, *f.spl.* (*miss-vên-ae*). mauvaise fortune, mauvaise étoile, adversité, *f.* fatalité, *f;* contretemps, *m.* mésaventure, *f.* déconvenue, *f;* accident, *m.* disgrâce, *f.*

† **Mißwenden**, *n.* (*miss-vèn-dèn*). mißwandte, mißwandt, *et régulier;* prendre une fausse direction *ou* une mauvaise tournure.

† **Mißwerfen**, *a.* (*miss-ver-fèn*). mißwarf, mißworfen, jeter mal; *Véter.* avorter.

Mißwille, *m.* ns, *spl.* (*miss-vil-lé*). *et* **Mißwillen**, *m.* ᵉ̈, *spl. ou* Mißwollen, mauvaise volonté.

Mißwirken, *n.* (*miss-vir-kèn*). *pp.* mißwirkt, *av.* haben, produire un effet nuisible.

Mißwollen, *n.* ᵉ̈, *spl.* (*miss-vol-lèn*). malveillance, *f.* mauvaise disposition.

Mißwollend, *adj.* (*miss-vol-lèn'd*). malveillant, défavorable; mal disposé à l'égard de qch. der **Mißwollende**, *adj.sub.* personne malveillante *ou* méchante.

Mißwort, *n.* es, ⸗er, (*miss-vort*). mot (*m.*) d'une dérivation fausse, mot mal formé.

Mißwuchs, *m.* es, *spl.* (*miss-voux*). vice (*m.*) de conformation, développement anormal, difformité, *f.*

Mißwurf, *m.* es, ⸗e, (*miss-vourf*). jet (*m.*) à faux.

Mißzeichnen, *a.* (*miss-tzaïch-nèn*). *pp.* mißzeichnet, dessiner **faux, donner un contour défectueux à.**

Mißziemen, *n.* (*miss-tzi-mèn*). *pp.* mißziemt, *av.* haben, être peu convenable *ou* peu décent.

Mißzierde, *f.* n. (*miss-tzir-dé*). ornement (*m.*) sans grâce *ou* qui gâte l'harmonie.

Mißzieren, *a.* (*miss-tzi-rèn*). *pp.* mißziert, déparer, gâter l'harmonie de.

Mißzufrieden, *adj.* (*miss-tzou-fri-dèn*). mécontent.

Mißzug, *m.* es, ⸗e, (*miss-tzoug*). 1. coup manqué, coup malheureux, faux trait, einen — thun*, perdre à la loterie. | 2. trait disgracieux *ou* désagréable du visage.

1. **Mist**, *m.* es, *spl.* (*mist*). 1. **fumier**, *m.* excrément, *m.* fiente, *f; Agr.* fumier, *m.* engrais, *m; Jard.* réchaud, *m.* réchauf, *m.* vive-jauge, *f;* mit — düngen, fumer, engraisser; *H. nat.* im —e lebend *ou* wachsend, fimitaire. fimicole; — fressend, coprivore, copride. | 2. *Mar.* brume, *f.*

2. **Mist**⟵«, de fumier, du fumier; —**bad**, *n.* es, ⸗er, bain (*m.*) de fiente *ou* de fumier, bain bis; —**bahre**, *f.* n, civière (*f.*) à fumier; —**bauer**, *m.* ᵉ̈, n, paysan tombelier qui voiture du fumier, vidangeur, *m;* —**beet**, *n.* es, e, *Jard.* couche, *f.* serre, *f;* —**beetdecke**, *f.* n, *Jard.* couverture (*f.*) de couche. paillasson, *m;* —**beetdünger**, *m.* ᵉ̈, *spl.* engrais (*m.*) pour couches; —**beeterde**, *f. spl.* terroir, *m;* —**beetfenster**, *n.* ᵉ̈, —, châssis, *m.* vitre (*f.*) pour les couches; —**beetkasten**, *m.* s, —, caisse, *f;* —**beller**, *m.* ᵉ̈, —, chien (*m.*) de paysan; *Zool.* marmotte, *f.* loir, *m.* liron, *m;* —**blätterschwamm**, *m.* es, ⸗e, agaric (*m.*) fimétaire *ou* des fumiers; —**brett**, *n.* es, er, planche (*f.*) du tombereau à fumier; —**bucht**, *f. spl.* fumier, *m;* —**fink**, *m.* en, en, *Ornith.* pinson montain *ou* des Ardennes; —**fleischknopf**, *m.* es, ⸗e, *ou* —hartpilz, *Bot.* sclérotion (*m.*) stercoraire; —**fliege**, *f.* n, *Zool.* mouche (*f.*) de fumier; coprine, *f.* stercoraire. *f;* —**forke**, *f.* n, *et* —gabel, fourche, *f.* trident, *m;* —**fuhre**, *f.* n, voiturage (*m.*) de fumier; —**gabel**, *f.* n, fourche (*f.*) d'écurie; —**gauche**, *f. spl. ou* —jauche, *Agr.* égout (*m.*) du fumier, purin, *m.* bouillon, *m;* —**grube**, *f.* n, fosse (*f.*) à fumier; —**haken**, *m.* s, —, crochet (*m.*) à fumier, tire-fiente, *m;* —**hartpilz**, *m.* es, e, *Bot.* sclérotion (*m.*) stercoraire; —**haufen**, *m.* s, —, tas (*m.*) de fumier; —**hof**, *m.* es, ⸗e, cour (*f.*) à fumier, pailler, *m;* —**jauche**, *f. spl. ou* —gauche, purin, *m.* bouillon, *m.* égout (*m.*) du fumier; —**jauchenbehälter**, *m.* ᵉ̈, —, *Agr.* roussie, *f;* —**käfer**, *m.* ᵉ̈, —, *Zool.* coléoptère (*m.*) fimicole, grand pilulaire, dermeste (*m.*) stercoraire; *pop.* fouillemerde, *m;* —**kopfschimmel**, *m.* ᵉ̈, —, *Bot.* moisissure (*f.*) stercoraire; —**korb**, *m.* es, ⸗e, panier (*m.*) à ordures; *Zool.* copromorge, *m;* —**lache**, *f.* n, mare (*f.*) à fumier, bourbier, *m; fam.* margouillis, *m;* —**melde**, *f.* n, *Bot.* ansérine (*f.*) fétide, arroche puante; —**naß**, *adj. pop.* mouillé jusqu'aux os; —**niederlage**, *f.* n, dépotoir, *m;* —**pfuhl**, *m.* es,⸗e, *et* —**pfütze**, *f.* n, mare (*f.*) à fumier; —**pulver**, *n.* ᵉ̈, *spl. Agr.* poudrette, *f;* —**reich**, *adj.* riche en fumier; —**schwamm**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* coprin, *m;* —**statt**, *f.* ⸗e, *ou* —**stätte**, *f.* n, fumier, *m;* —**trage**, *f.* n, civière (*f.*) à fumier; —**wagen**, *m.* ᵉ̈, — *et* ⸗, chariot (*m.*) à fumier, voiture (*f.*) à fumier; —**wasser**, *n.* s, *spl.* égout (*m.*) du fumier, purin, *m.* bouillon, *m.*

1. **Mistel**, *f.* n, (*mis-tèl*). *Bot.* gui, *m.*

2. **Mistel**⟵«, de gui; —**artig**, *adj. Bot.* viscoïde, lorruthacé, loranthé; —**beere**, *f.* n, *Bot.* baie (*f.*) de gui; —**drossel**, *f.* n, *ou* —**fink**, *m.* en, en, *Zool.* grande grive de gui, lutrone. *f.* siselle, *f.* draine, *f;* —**fressend**, *adj. H. nat.* viscicore.

Misteler, *m.* ᵉ̈, —, (*mis-té-lèr*). *ou* Mistler, *Zool.* grande grive (de gui), lutrone, *f.* siselle, *f.* draine, *f.*

Misten, *n.* (*mis-tèn*). *av.* haben, 1. fienter, se vider; *Fauconn.* croler, croiler, émeutir, mutir. ‖ 2. *a.* fumer, engraisser (un champ). | 3. ôter, retirer le fumier. ‖ 4. *unipers. Mar.* faire de la brume *ou* de la bruine; es mistet, il tombe de la brume; la brume tombe. ‖ 5. =, *n.* s, *spl.* fumage, *m.* fumure, *f.*

Mister, *m.* ᵉ̈, —, (*mis-tèr*). valet (*m.*) de paillier.

Misthaft, *adj.* (*mist-haft*). qui ressemble à la fiente *ou* au fumier.

Mistich, *adj.* (*mis-tich*). *ou* **Mistig**, 1. fienteux, plein d'ordures, barbouillé *ou* sali de fumier. | 2. *Mar.* nébuleux, brumeux, gras; es ist —es Wetter, il brume, il tombe de la brume.

Mistler, *m. voy.* Misteler.

*****Miszellaneen**, *f.pl.* (*mis-tzèl-la-né-èn*). *ou* **Miszellen**, *f. pl.* variétés, *f.pl.* mélanges, *m. pl.* miscellanés, *m. pl.*

Miszellenartig, *adj.* (*mis-tzèl-lèn-ar-tich*). fantaisiste.

1. **Mit**, (*mit*). *prép. qui gouverne toujours le datif.* 1. **avec**, a, contre, de; — jem. (D) gleiches Alter haben, être du même âge que qn; — jem. (D) gehen*, aller avec qn, partir avec qn, marcher à côté de qn; komm — mir, viens avec moi; sich — seinem Bruder schlagen*, se battre avec son frère *ou* contre son frère; sich — den Feinden schlagen*, se battre contre les ennemis; es — jem. (D) zu thun* haben, avoir affaire à qn; — Freuden, avec plaisir, avec joie, de bon cœur; — Recht, avec raison, à juste titre; — Unrecht, à tort, à faux; — aller Macht, de toutes ses forces, de tout son pouvoir, de toute sa puissance; sich — Ruhm bedecken, se couvrir de gloire; — einander, ensemble, l'un à côté de l'autre, les uns avec les autres; — Aufgang der Sonne, au lever du soleil, dès l'aube, dès le point du jour; — Untergang der Sonne, au coucher du soleil, au crépuscule; — dem Schlage zwölf, à midi sonnant, à minuit sonnant, sur le coup de minuit; — nächstem Oktober, en octobre prochain; — einmal *ou* — einem Mal, tout à coup, soudain; — guter Absicht, avec bonne intention, pour le bon motif; en tout bien tout honneur; — lauter Stimme, à haute voix; — heiler Haut davon-kommen*, en revenir *ou* en sortir sain et sauf; — etw. (D) an-fangen*, commencer par qch; *fam.* commencer par un bout; — Gefahr seines Lebens, au péril de sa vie; — etw. (D) fertig werden*, venir à bout de qch; zufrieden sein —, être content de; es ist aus — mir, c'en est fait de moi; was ist — ihm? que lui est-il arrivé? | 2. **par**, à l'aide de, au moyen de, par le moyen de, avec; *fig.* à, sur, après; — Gott, avec l'aide de Dieu; — der Eisenbahn fahren*, aller en chemin de fer; — der Post kommen*, arriver par la poste; — Eile, à la hâte, en hâte; — Oelfarben malen *ou* an-streichen*, peindre à l'huile; — der Feder zeichnen, dessiner à la plume; — baarem Gelde bezahlen, payer argent comptant; — vollen Händen, à pleines mains; — dem Degen in der Hand, l'épée à la main; — den Worten spielen, jouer sur les mots; — einem Worte, en un mot, bref; — wenigen Worten, en quelques mots, brièvement; — diesen Worten, à ces mots, en disant ces mots, après avoir dit ces mots; — Nichten, négativement, par un non, par un refus, aucunement, d'aucune manière, nullement, point du tout; — offenen Armen, à bras ouverts. ‖ 3. **adv.** avec, aussi, en même temps; — unter, par ci, par là; parfois, en partie; — dazu gehören, en faire partie, y appartenir; — dabei sein, en être, en faire partie, y assister; — im Rathe sitzen*, être du conseil, siéger dans le conseil; etw. (A) nicht — an-sehen können*, ne pouvoir voir qch, ne pouvoir assister à qch, ne pouvoir supporter la vue de qch; — ein-stimmen, faire chorus.

2. **Mit**⟵«, *particule toujours* **séparable**, *marque la réunion, l'association, la participation.*

Mitältefte (der), *adj.sub.* (*mit-èl-tés-té*). collègue (*m.*) du doyen, coadjuteur, *m.* l'un des plus âgés.

† **Mitan-bringen**, *a.* (*mit-an'-brin'-guèn*). brachte mit an, mitangebracht, employer, utiliser, intercaler.

Mitan-deuten, *a.* (*mit-an'-doï-tèn*). et Mitan-zeigen, *Méd.* coïndiquer.

Mitan-faſſen, *a.* (*mit-an'-fa-ssèn*). saisir aussi, prêter son concours.

Mitangeklagte (der), *adj. sub.* (*mit-an'-gué-klag-te*). ou der **Mitangeſchuldigte,** coaccusé. *m.* codéfendeur, *m.*

Mitanzeige, *f.* n, (*mit-an'-tzaï-gué*). *Méd.* coïndication, *f.*

Mitanzeigen, *a.* (*mit-an'-tzaï-guèn*). coïndiquer; **mitanzeigend,** coïndicant.

Mitarbeit, *f.* en, (*mit-ar-baït*). collaboration, *f.* coopération, *f.*

Mit-arbeiten, *n.* (*mit-ar-baï-tèn*). *av.* haben, travailler aussi, s'associer au travail, partager les travaux de, coopérer à; collaborer à, travailler à.

Mitarbeiter, *m.* s, —, (*mit-ar-baï-tèr*). compagnon (*m.*) de travail; coopérateur, *m.* collaborateur, *m.*; rédacteur *m.* (d'un journal). ‖ **=in,** *f.* nen, coopératrice, *f.* collaboratrice, *f.*; rédactrice, *f.*

Mitarbeiterſchaft, *f. spl.* (*mit-ar-baï-tèr-chaft*). collaboration, *f.* coopération, *f.*

Mitarbeitung, *f.* en, (*mit-ar-baï-toun'g*). collaboration, *f.* coopération, *f.*

Mitaufgabe, *f.* n, (*mit-aouf-gâ-bé*). tâche (*f.*) qui s'ajoute à une autre.

Mitaufſeher, *m.* s, —, (*mit-aouf-zé-èr*). conspecteur, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, coïnspectrice, *f.*

Mitaufſicht, *f. spl.* (*mit-aouf-zicht*). coïnspection, *f.*

Mitbeamte (der), *adj. sub.* (*mit-bé-am'-té*). collègue, *m.*

Mit-bechern, *n.* (*mit-bè-chèrn*). *av.* haben, *voy.* Mit-zechen, riboter avec qn.

Mitbediente (der), *adj. sub.* (*mit-bé-dîn'-té*). collègue (*m.*) d'un domestique, second valet.

Mit-begehren, *a.* (*mit-bé-gué-rèn*). demander *ou* désirer. ‖ *n. av.* haben, désirer d'aller avec *ou* d'accompagner.

† **Mit-begreifen,** *a.* (*mit-be-graï-fèn*). begriff mit, mitbegriffen, y comprendre, y faire entrer; **mitbegriffen,** inclusivement.

Mitbeiſitzer, *m.* s, —, (*mit-baï-zi-tzèr*). assesseur adjoint.

Mitbeklagte (der), *adj. sub.* (*mit-bé-klâg-té*). coaccusé, *m.* codéfendeur, *m.*

† **Mit-bekommen,** *a.* (*mit-bé-kom'-mèn*). bekam mit, mitbekommen, recevoir en même temps *ou* en sus; recevoir en quittant la maison; recevoir en dot.

Mit-belehnen, *a.* (*mit-bé-lé-nèn*). *Feod.* investir simultanément. ‖ =, *n.* s, *spl. et* Mitbelehnung, investiture simultanée, coïnvestiture, *f.* parage, *m.*

Mitbelehnte (der), *adj. sub.* (*mit-bé-lèn-te*). copartageant, *m.*

Mitbelehnſchaft, *f.* en, (*mit-bé-lèn-chaft*). coïnvestiture, *f.* investiture simultanée.

Mitbelehnung, *f.* en, (*mit-bé-lé-noun'g*). parage, *m.* tenue, *f.* emparage, *m.* coïnvestiture, *f.*

† **Mit-benennen,** *a.* (*mit-bé-nèn'-nèn*). benannte mit, mitbenannt, donner un nom *ou* une dénomination en même temps.

Mitbenennung, *f.* en, (*mit-bé-nèn'-noun'g*). dénomination (*f.*) en même temps, conomination, *f.*

Mitbenutzung, *f. spl.* (*mit-bé-nou-tzoun'g*). coüsufruit, *m.* jouissance commune.

Mitbericht, *m.* es, e, (*mit-bè-richt*). rapport (*m.*) complémentaire.

Mitbeſchenkt, *adj.* (*mit-be-chèn'kt*). *Jur.* codonataire. ‖ der **—e,** *adj. sub.* le codonataire.

Mitbeſitz, *m.* es, *spl.* (*mit-bé-zitz*). possession commune *ou* par individis, parage, *m.*; *Jur.* copossession, *f.*

† **Mit-beſitzen,** *a.* (*mit-b-zi-tzèn*). beſaß mit, mitbeſeſſen, posséder en commun *ou* par indivis.

Mitbeſitzer, *m.* s, —, (*mit-bé-zi-tzèr*). copossesseur, *m.* copropriétaire, *m.* possesseur (*m.*) par indivis.

Mitbeſitzergreifer, *m.* s, —, (*mit-bé-zitz-èr-graï-fèr*). cooccupant, *m.*

Mit-beten, *n.* (*mit-bé-tèn*). *av.* haben, joindre ses prières, prier avec qn.

Mitbetheiligt, *adj.* (*mit-bé-taï-licht*). qui prend part à qch, qui s'intérese *ou* participe à qch; *Jur.* coïntéressé; — ſein, être enveloppé dans. ‖ der **Mitbetheiligte,** *adj. sub. Jur.* coïntéressé, *m.*

Mitbevollmächtigte (der), *adj. sub.* (*mit-bé-fol-mèch-tich-té*). commanditaire, *m.*

† **Mit-bewerben (ſich),** *r.* (*mit-bé-vèr-bèn*). bewarb ſich mit, mitbeworben, se mettre sur les rangs, concourir pour (une place), briguer (une charge) en concurrence avec qn, compétiter. ‖ =, *n.* s, *spl. et* Mitbewerbung, concurrence, *f.* concours, *m.* compétition, *f.*

Mitbewerber, *m.* s, —, (*mit-bé-vèr-bèr*). concurrent, *m.* compétiteur, *m.* rival, *m.*

Mitbewerbung, *f.* en, (*mit-bé-vèr-boun'g*). concurrence, *f.* compétition, *f.* rivalité, *f.*

Mitbewohner, *m.* s, —, (*mit-bé-vô-nèr*). cohabitant, *m.*

Mit-bezahlen, *a.* (*mit-bé-tzâ-lèn*). payer sa part *ou* son écot, concourir au payement; für jem. (A) —, payer pour qn. et pour soi.

† **Mit-bieten,** *a.* (*mit-bî-tèn*). bot mit, mitgeboten, offrir en même temps que; ordonner en même temps que.

Mitbitte, *f.* n, (*mit-bi-té*). prière commune.

† **Mit-bringen,** *a.* (*mit-brin'-guèn*). brachte mit, mitgebracht, amener, apporter, rapporter. ‖ das **Mitgebrachte,** *adj. sub. Jur.* apports, *m. pl.*

Mitbringſel, *n.* s, *spl.* (*mit-brin'g-zèl*). ce qu'on apporte avec soi.

Mitbruder, *m.* s, ü, (*mit-brou-dèr*). camarade, *m.* frère, *m.* confrère, *m.*; *Relig.* prochain, *m.*

Mitbrüderſchaft, *f. spl.* (*mit-brü-dèr-chaft*). confraternité, *f.*

Mitbuhler, *m.* s, —, (*mit-boû-lèr*). concurrent, *m.* compétiteur, *m.*

Mitbürge, *m.* n, n, (*mit-bur-gué*). *Jur.* cofidéjusseur, *m.* coobligé, *m.* cocaution, *f.* caution, *f. ou* garant (*m.*) solidaire.

Mit-bürgen, *a.* (*mit-bur-guèn*). se coobliger, se rendre caution, solidaire.

Mitbürger, *m.* s, —, (*mit-bur-guèr*). concitoyen, *m.* citoyen, *m.*; *H. anc.* combourgeois, *m.*

Mitbürgerſchaft, *f. spl.* (*mit-bur-guèr-chaft*). qualité (*f.*) de concitoyen *ou* de combourgeois, (concitoyenneté, *f.*; ſämmtliche —, tous les citoyens d'un même pays, totalité (*f.*) des citoyens *ou* des concitoyens.

Mitbürgſchaft, *f. spl.* (*mit-burg-chaft*). caution (*f.*) solidaire.

Mitchriſt, *m.* en, en, (*mit-krist*). frère (*m.*) en Jésus-Christ. ‖ **=in,** *f.* nen, sœur (*f.*) en Jésus-Christ.

Mitdaſein, *n.* s, *spl.* (*mit-da-zain*). coexistence, *f.*

Mitdeputirte (der), *adj. sub.* (*mit-dé-pou-tir-té*). codéputé, *m.* collègue (*m.*) à l'Assemblée.

Mit-dienen, *a.* (*mit-dî-nèn*). servir en même temps qu'un autre, servir de la même façon qu'un autre; contribuer à un service.

Mitdiener, *m.* s, —, (*mit-dî-nèr*). compagnon (*m.*) de service.

Mitdulder, *m.* s, —, (*mit-doul-dèr*). compagnon (*m.*) d'infortune.

† **Mit-dürfen,** *n.* (*mit-dur-fèn*). durfte mit, mitgedurft, *av.* haben, avoir la permission d'accompagner; er darf nicht mit, il ne peut pas m'accompagner, je ne lui permets pas de m'accompagner *ou* de venir avec moi.

Miteigenthum, *n.* s, *spl.* (*mit-aï-guèn-toûm*). copropriété, *f.*

Miteigenthümer, *m.* s, —, (*mit-aï-guèn-tu-mèr*). copropriétaire, *m.*; *Jur.* communiste, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, copropriétaire, *f.*

Miteigenthumsrecht, *n.* es *spl.* (*mit-aï-guèn'-toûm's-rècht*). droit (*m.*) de copropriété.

Miteinander, *adv.* (*mit-aïn-an'-dèr*). l'un avec l'autre, les uns avec les autres, ensemble.

† **Mitein-fallen,** *n.* (*mit-aïn-fa-lèn*). fiel mitein, miteingefallen, *av.* ſein, coïncider; **miteinfallend,** coïncident.

Mitein-ſtimmen, *n.* (*mit-aïn-chti-mèn*). *av.* haben, entonner de concert.

Miteinverſtändniß, *n.* ſſes, ſſe, (*mit-aïn-fèr-chtèn'd-niss*). coïntelligence, *f.* connivence, *f.*

***Mitella,** *f. spl.* (*mi-tél-la*). petite mitre; *Bot.* mitelle, *f.* épimédium, *m.* chapeau (*m.*) d'évêque; *Chir.* bandage (*m.*) triangulaire.

† **Mit-empfinden,** *a.* (*mit-èm'p-fin'-dèn*). empfand mit, mitempfunden, ressentir comme qn; partager les sentiments de qn, sympathiser, compatir. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Mitempfindung,** *f.* en, sympathie, *f.*

† **Mit-entſcheiden,** *a.* (*mit-èn't-chaï-dèn*). entſchied mit, mitentſchieden, décider de concert avec qn.

Miterbe, *m.* n, n, (*mit-èr-bé*). *Jur.* cohéritier, *m.* colegataire, *m.*

Mit-erben, *n.* (*mit-èr-bèn*). *av.* haben, cohériter, être cohéritier.

Miterbſchaft, *f.* en, (*mit-èrb-chaft*). participation (*f.*) à un héritage, héritage commun; *Jur.* indivis, *m.* droit (*m.*) des cohéritiers à une succession.

Miteroberer, *m.* s, —, (*mit-èr-o-bé-rèr*). coconquérant, *m.*

Miterwerb, *m.* es, *spl.* (*mit-èr-vèrb*). *Jur.* coacquisition, *f.*

Miterwerber, *m.* s, —, (*mit-èr-vèr-bèr*). *Jur.* coacquéreur, *m.*

† **Mit-eſſen,** *n.* (*mit-è-ssèn*). aß mit, mitgegeſſen, *av.* haben, manger avec qn, partager le repas de qn, être le commensal de qn; wollen Sie nicht —, voulez-vous rester dîner avec nous? ‖ *a.* manger aussi.

Miteſſer, *m.* s, —, (*mit-è-ssèr*). commensal, *m.* compagnon (*m.*) de table; *Méd.* tannes, *f. pl.* comedones, *m. pl.*; vers (*m. pl.*) parasites, crinons, *m. pl.* dragonneaux, *m. pl.*

Mitewig, *adj.* (*mit-é-vich*). coéternel. ‖ *adv.* coéternellement.

Mitewigkeit, *f. spl.* (*mit-é-vich-kaït*). coéternité, *f.*

† **Mit-fahren,** *n.* (*mit-fâ-rèn*). fuhr mit, mitgefahren, *av.* ſein, partir (en voiture *ou* en bateau) avec qn; voyager avec qn, accompagner qn, prendre une place dans le bateau *ou* la voiture de qn.

Mitfahrt, *f.* en, (*mit-fârt*). voyage fait en compagnie d'autres voyageurs.

† **Mit-fangen,** *a.* (*mit-fan'-guèn*). fing mit, mitgefangen, prendre, saisir, attraper avec les autres.

Mit-faſten, *n.* (*mit-fas-tèn*). *av.* haben, jeûner avec les autres, jeûner aussi.

† **Mit-fechten,** *n.* (*mit-fèch-tèn*). focht mit, mitgefochten, *av.* haben, prendre part au combat.

Mitfechter, *m.* s, —, (*mit-fèch-tèr*). compagnon (*m.*) de combat; *Escr.* second, *m.*

Mit-feiern, *a.* (*mit-faï-èrn*). célébrer avec; *Relig.* concélebrer.

† **Mit-fliegen**, *n.* (*mit-flî-guèn*). flog mit, mitgeflogen, *av.* sein, voler en compagnie *ou* de concert.

Mit-folgen, *n.* (*mit-fol-guèn*). *av.* sein, suivre avec les autres.

Mitfreude, *f. spl.* (*mit-frœï-dé*). joie (*f.*) que l'on partage avec qn.

Mitfreuen (**sich**), *a.* (*mit-frœï-èn*). se réjouir avec qn.

Mit-fühlen, *n.* (*mit-fû-lèn*). *av.* haben, sympathiser; compatir, ressentir comme qn, partager les sentiments de qn; **mitfühlend**, compatissant, sympathique.

Mit-führen, *a.* (*mit-fû-rèn*). mener *ou* conduire avec soi, amener, emmener, emporter, traîner avec soi; Geld —, charrier de l'or.

Mitgabe, *f.* n, (*mit-gâ-bé*). *ou* Mitgift, dot, *f.* apport dotal; *Relig.* illation, *f.*

† **Mit-gähren**, *n.* (*mit-guè-rèn*). gohr mit, mitgegohren, *av.* haben, fermenter en même temps qu'une autre chose.

Mitgast, *m.* es, ⸗e, (*mit-gast*). convive, *m.*

† **Mit-geben**, *a.* (*mit-gué-bèn*). gab mit, mitgegeben, donner, confier *ou* remettre qch. pour qu'on l'emporte, charger qn. de qch; faire accompagner par, donner pour aide; donner en dot *ou* en mariage.

Mitgeborene (der), *adj. sub.* (*mit-gué-bô-re-né*). né en même temps, du même âge, contemporain, *m*; die —, née en même temps, contemporaine, *f.*

Mitgebot, *n.* es, e, (*mit-gué-bôt*). enchère, *f.*

Mitgebrachte (das), *adj. sub.* (*mit-gué-brach-te*). *Jur.* apports, *m. pl.*

Mitgebrauch, *m.* es, *spl.* (*mit-gué-brauch*). usage commun.

Mitgefährte, *m.* n, n, (*mit-gué-fèr-té*). compagnon, *m.*

Mitgefährtin, *f.* nen, (*mit-gué-fèr-tin'*). compagne, *f.*

Mitgefangene (der), *adj. sub.* (*mit-gué-fan'-gué-né*). compagnon (*m.*) de captivité *ou* de prison, coprisonnier, *m*; *Jur.* codétenu, *m.*

Mitgefühl, *n.* s, *spl.* (*mit-gué-fûl*). sympathie, *f.* compassion, *f.*

Mitgegenwart, *f. spl.* (*mit-gué-guèn-vart*). *Relig.* consubstantiation, *f.*

† **Mit-gehen**, *n.* (*mit-gué-èn*). ging mit, mitgegangen, *av.* sein, 1. aller avec qn. accompagner qn; *Mar.* perdre fond; gehen Sie nicht mit? ne nous accompagnerez-vous pas? ne serez-vous point des nôtres? *fam.* das geht noch mit auf den Kauf, cela va encore par dessus le marché; *Jeu.* y aller; jouer; etw. (A) — heißen, dérober *ou* voler qch, mettre *ou* fourrer qch. dans sa poche, empocher qch. | 2. être passable, passer.

Mitgehülfe, *m.* n, n, (*mit-gué-hul-fe*). aide, *m.* adjoint, *m.* collaborateur, *m.*

Mitgehülfin, *f.* nen, (*mit-gue-hul-fin'*). aide, *f.* collaboratrice, *f.*

† **Mit-genießen**, *a.* (*mit-gué-ni-ssèn*). genoß mit, mitgenossen, jouir avec qn. de qch, avoir une part à qch, partager la jouissance de, participer à la jouissance de.

Mitgenoß, *m.* ssen ssen, (*mit-gué-noss*). compagnon, *m.* associé, *m*; *Jur.* die —ssen, *m. pl.* consorts, *m. pl.*

Mitgenossenschaft, *f. spl.* (*mit-gué-no-ssèn-chaft*). participation, *f.*

Mitgenossin, *f.* nen, (*mit-gué-no-ssin'*). compagne, *f.* associée, *f*; *Jur.* consort, *m.* voy. Mitgenoß.

Mitgenuß, *m.* sses, *spl.* (*mit-gué-nouss*). participation (*f.*) à la jouissance des autres, jouissance commune; *Jur.* cojouissance, *f.*

Mitgerichtsherr, *m.* n, en, (*mit-gué-richts-hèr*). *Feod.* cojusticier, *m.* seigneur cojusticier.

Mitgeschäftsführer, *m.* s, —, (*mit-gué-chefts-fu-rer*) *ou* **Mitgeschäftsträger**, *m.* s, —, codirecteur, *m.* coadministrateur, *m.* (d'une affaire commerciale).

Mitgeschöpf, *n.* es, e, (*mit-gué-cheup'*). créature, *f. ou* être (*m.*) semblable à nous.

Mitgesell, *m.* en, en, (*mit-gué-zèl*). compagnon, *m.* aide-compagnon, *m.* camarade, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, compagne, *f.* aide *f.*

Mitgespann, *n.* s, e, (*mit-gué-chpan'*). relais, *m.*

Mitgevatter, *m.* s, —, (*mit-gué-fa-tèr*). compère, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, commère, *f.*

Mitgewinnst, *m.* es, *spl.* (*mit-gué-vin'st*). gain (*m.*) en participation.

Mitgift, *f.* en, (*mit-guift*). apport dotal, dot, *f.* deniers dotaux; *Relig.* illation, *f.*

Mitgläubiger, *m.* s, —, (*mit-glœï-bi-chèr*). *Jur.* cocréancier, *m*; *Relig.* compagnon (*m.*) de foi.

Mitglied, *n.* es, er, (*mit-glid*). membre (*m.*) d'une société, sociétaire, *m*; confrère, *m.* collègue, *m.*

Mitgliedschaft, *f.* en, (*mit-glid-chaft*). confraternité, *f*; réunion (*f.*) de tous les sociétaires *ou* de tous les membres d'une société; qualité (*f.*) de membre *ou* de sociétaire.

† **Mit-greifen**, *a.* (*mit-graï-fèn*). griff mit, mitgegriffen, prendre, saisir en même temps que.

Mitgrundherr, *m.* n, en, (*mit-groun'd-hèr*). *Féod.* coseigneur, *m.*

Mitgründer, *m.* s, —, (*mit-grun'-dèr*). fondateur (*m.*) avec un autre.

Mitgutsherr, *m.* n, en, (*mit-gouts-hèr*). *Féod.* coseigneur, *m.*

Mitgutsherrschaft, *f. spl.* (*mit-gouts-hèr-chaft*). *Féod.* les coseigneurs, *m. pl.* les copropriétaires, *m. pl.*

† **Mit-haben**, *a.* (*mit-ha-bèn*). hatte mit, mitgehabt, posséder de même qu'un autre, posséder avec un autre; apporter *ou* emporter avec soi.

Mithäftling, *m.* s, e, (*mit-hèft-lin'g*). codétenu, *m.* coprisonnier, *m.*

† **Mit-halten**, *a.* (*mit-hal-tèn*). hielt mit, mitgehalten, tenir avec qn; *fig.* être du parti de qn; ich halte mit, j'en suis, je suis des vôtres.

Mit-handeln, *n.* (*mit-han'-dèln*). *av.* haben, agir de concert.

† **Mit-hangen**, *n.* (*mit-han'-guèn*). hing mit, mitgehangen, *av.* sein, être pendu à côté de, pendre avec qch.

Mit-hängen, *a.* (*mit-hèn'-guèn*). pendre *ou* accrocher avec, suspendre en même temps que.

Mit-hassen, *n.* (*mit-ha-ssèn*). *av.* haben, haïr de concert.

† **Mit-helfen**, *n.* (*mit-hèl-fen*). half mit, mitgeholfen, *av.* haben, prêter son concours, son assistance, son appui à qn; contribuer, aider, concourir, coopérer; *fam.* donner un coup de main; **mithelfend**, coopérateur.

Mithelfer, *m.* s, —, (*mit-hèl-fèr*). aide, *m.* coopérateur, *m*; complice, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, coopératrice, *f.*

Mitherausgeber, *m.* s, —, (*mit-hèr-aous-gué-bèr*). coéditeur, *m.*

Mitherr, *m.* n, en, (*mit-hèr*). copropriétaire, *m*; *Com.* associé, *m.* coassocié, *m*; *Féod.* coseigneur, *m.*

Mitherrschaft, *f. spl.* (*mit-hèr-chaft*). corégence, *f*; *Féod.* coseigneurie, *f.*

Mit-herrschen, *n.* (*mit-hèr-chèn*). *av.* haben, régner conjointement avec.

Mitherrscher, *m.* s, —, (*mit-hèr-chèr*). corégent, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, corégente, *f.*

Mithin, *adv.* (*mit-hin'*). donc, en conséquence, partant, conséquemment.

Mithra, *m.* (*mi-tra*). *ou* **Mithras**, *H. anc.* Mithra *ou* Mithras, *m*; auf — bezüglich, mithriatique *ou* mithriaque.

***Mithraismus**, *m. sing. invar. spl.* (*mi-tra-is-mous*). mithraïsme, *m.*

Mithras⸗—⸗, de Mithra, de Mithras, mithriatique, mithriaque. —**dienst**, *m.* es, *spl.* mithraïsme *m*; —**feste**, *n. pl.* mithriaques, *f. pl*; —**priester**, *m.* s, —, prêtre (*m.*) de Mithra *ou* de Mithras.

Mithridates, *m.* (*mi-tri-da-tès*). *n. pr* Mithridate, *m.*

Mithülfe, *f. spl.* (*mit-hul-fe*). concours, *m.* coopération, *f.* assistance, *f.* aide, *m.*

Mithut, *f. spl.* (*mit-hout*). *Feod.* droit (*m.*) de parcours et vaine pâture.

Mithüter, *m.* s, —, (*mit-hu-tèr*). cogardien, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, cogardienne, *f.*

Mitinhaber, *m.* s, —, (*mit-in'-ha-bèr*). codétenteur, *m.* copropriétaire, *m.* co-sociétaire, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, codétentrice, *f.* copropriétaire, *f.*

Mitinteressent, *m.* en, en, (*mit-in'-té-re-ssènt*). *Jur.* cointéressé, *m.*

Mitjagd, *f. spl.* (*mit-iacht*). droit (*m.*) de chasse en commun.

Mit-jagen, *n.* (*mit-ia-guèn*). *av.* haben, prendre part à une chasse.

Mitkaiser, *m.* s, —, (*mit-kaï-zèr*). coempereur, *m.*

Mit-kämpfen, *n.* (*mit-kèm'p-fèn*). *av.* haben, prendre part à un combat *ou* à une lutte, combattre conjointement; **mitkämpfend**, cobelligérant.

Mitkämpfer, *m.* s, —, (*mit-kèm'p-fèr*). compagnon (*m.*) de combat, frère (*m.*) d'armes.

Mitkauf, *m.* es, ⸗e, (*mit-kaouf*). achat fait en même temps qu'un autre; *Jur.* coemption, *f.*

Mitkäufer, *m.* s, —, (*mit-kœï-fèr*). coacheteur, *m.* coacquéreur, *m.*

Mit-klagen, *n.* (*mit-kla-guèn*). *av.* haben, se plaindre avec qn. joindre ses plaintes à celles de qn.

Mitkläger, *m.* s, —, (*mit-klè-guèr*). *Jur.* codemandeur, *m.* complaignant, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, codemanderesse, *f.* complaignante, *f.*

Mitklang, *m.* es, *spl.* (*mit-klan'g*). *ou* **Mitklingen**, *n.* s, *spl.* résonnance, *f.* consonnance, *f.*

Mitknecht, *m.* es, e, (*mit-knècht*). compagnon (*m.*) de service.

† **Mit-kommen**, *n.* (*mit-kom'-mèn*). kam mit, mitgekommen, *av.* sein, venir *ou* arriver avec qn.

Mitkönig, *m.* s, e, (*mit-kœu-nich*). corégent, *m.*

† **Mit-können**, *n.* (*mit-keun'-nen*). konnte mit, mitgekonnt, *av.* haben, pouvoir accompagner qn, pouvoir suivre qn; avoir la permission d'aller avec qn.

***Mitkontrahent**, *m.* en, en, (*mit-kon'-tra-hènt*). *Jur.* cocontractant, *m.*

1. **Mit-kriegen**, *n.* (*mit-kri-guèn*). *av.* haben, prendre part à la guerre *ou* à la lutte.

2. **Mit-kriegen**, *a.* emporter avec soi, recevoir pour emporter, *voy.* Mitbekommen.

Mitkrieger, *m.* s, —, (*mit-kri-guèr*). compagnon (*m.*) de guerre *ou* d'armes.

Mitkundig, *adj.* (*mit-koun'-dich*). instruit aussi de, qui sait également, qui est dans la confidence, qui est informé de.

Mitkünstler, *m.* s, —, (*mit-kun'st-lèr*). confrère (*m.*) d'art.

Mit-lächeln, *n.* (*mit-lè-chèln*). *av.* haben, sourire aussi, sourire comme les autres.

Mit-lachen, *n.* (*mit-la-chèn*). *av.* haben, rire avec *ou* comme les autres, joindre son rire à celui d'un autre.

† **Mit-lassen**, *a.* (*mit-la-ssèn*). ließ mit, mitgelassen, laisser aller *ou* partir avec qn.

† **Mit-laufen**, *n.* (*mit-laou-fèn*). lief mit, mitgelaufen, *av.* sein, courir avec

qn, courir avec les autres; *Bill.* couler; *fam.* être passable, passer.

Mitläufer, *m.* ẽ, —, (*mit-lœi-fèr*). personne (*f.*) qui court avec une autre; *Chass.* écuyer, *m.*

Mitlaut, *m.* eẽ, e, (*mit-laout*). *ou* Mitlauter, *Gram.* consonne, *f.*

Mit-lauten, *n.* (*mit-laou-tèn*). *av.* haben, sonner avec qch se faire entendre en même temps que; mitlautender Buchstabe, consonne, *f.*

Mitlauter, *m.* ẽ, —, (*mit-laou-tèr*). *ou* Mitlaut, *Gram.* consonne, *f.*

Mit-leben, *n.* (*mit-lé-bèn*). *av.* haben, vivre en compagnie de qn, être le contemporain de; der *ou* die **Mitlebende,** *adj. sub.* contemporain, *m.* contemporaine, *f.*

***Mitlegatar,** *m.* ẽ, e, (*mit-lé-ga-tar*). colégataire, *m.*

Mitlehensſchaft, *f. voy.* Mitbelehnſchaft.

Mitlehnsherr, *m.* n, en, (*mit-lén's-hèr*). coseigneur, *m.* conseigneur, *m.*

Mitlehnsherrſchaft, *f. spl.* (*mit-lén's-hèr-chaft*). coseigneurie, *f.*

Mit-lehren, *a.* (*mit-lé-rèn*). 1. enseigner conjointement avec. | 2. professer une science en même temps que telle autre.

Mitlehrer, *m.* ẽ, —, (*mit-lé-rèr*). collègue, *m.* confrère, *m.*

Mitlehrerſchaft, *f. spl.* (*mit-lé-rèr-chaft*). les professeurs, *m.pl. ou* les maîtres (*m. pl.*) d'un même établissement.

Mitlehrling, *m.* ẽ, e, (*mit-lêr-lin'g*). camarade (*m.*) d'apprentissage; *pop.* ...

Mitleid, *n.* ẽ, *spl.* (*mit-laïd*). *voy.* Mitleiden, pitié, *f.* compassion, *f*; commisération, *f*; — mit jem. (D) haben, avoir pitié de qn; — empfinden*, compatir à qch; ſich zum — bewegen laſſen*, se laisser attendrir.

†**Mit-leiden,** *n.* (*mit-laï-dèn*). litt mit, mitgelitten, *av.* haben, souffrir en même temps qu'un autre, souffrir avec un autre, partager la souffrance d'autrui; compatir aux maux de qn, sympatiser avec qn; *Méd.* être affecté simultanément *ou* être excité par sympathie; **mitleidend,** sympathique, compatissant; die mitleidenden Nerven, les nerfs (*m.pl.*) sympathiques. | der **Mitleidende,** *adj. sub. ou* Mitleider qui souffre avec les autres; *fam.* qui a pitié. | =, *n.* ẽ, *spl. voy.* Mitleid, pitié, *f.* compassion, *f.* commisération, *f*; — mit jem. (D) haben, avoir pitié de qn.

Mitleidenheit, *f. spl.* (*mit-laï-dèn-haït*). *ou* **Mitleidenſchaft,** *f.spl.* 1. communauté, *f. ou* réciprocité (*f.*) de souffrances, souffrance commune, charge commune; in — ziehen*, faire souffrir la même douleur. | 2. *Méd.* affection consensuelle, phénomènes, *m. pl. ou* mouvements (*m. pl.*) sympathiques, sympathie, *f.* consensus, *m*; contribution, *f.* | 3. compassion, *f.* pitié, *f.*

Mitleidenswerth, *adj.* (*mit-laï-dèns-vèrt*). *ou* **Mitleidenswürdig,** digne de pitié *ou* de compassion; lamentable, pitoyable.

Mitleider, *m.* ẽ, —, (*mit-laï-dèr*). 1. celui qui souffre les mêmes maux qu'un autre. | 2. celui qui compatit aux souffrances d'un autre, celui qui a pitié d'un autre.

Mitleidig, *adj.* (*mit-laï-dich*). compatissant, charitable, miséricordieux, sensible; —e Handlung, acte (*m.*) de compassion; —e Seele, âme (*f.*) charitable.

Mitleidigkeit, *f. spl.* (*mit-laï-dich-kaït*). disposition (*f.*) à la pitié, *ou* à la charité, tendance (*f.*) à la compassion.

Mitleids«—«, de compassion, de pitié; —**bezeigung** *ou* —**bezeugung,** *f.* en, condoléance, *f*; —**los,** *adj.* sans pitié, impitoyable; —**loſigkeit,** *f. spl.* manque (*m.*) de pitié *ou* de cœur; —**voll,** *adj.* plein de pitié *ou* de compassion, charitable, compatissant.

Mitleidungsnerven, *m.pl.* (*mit-laï-doun'gs-nèr-fèn*). nerfs (*m. pl.*) sympathiques.

Mit-lernen, *a.* (*mit-lèr-nèn*). apprendre avec les autres, apprendre en même temps qu'un autre; apprendre en plus, apprendre en outre.

†**Mit-leſen,** *a.* (*mit-lé-zèn*). las mit, mitgeleſen, lire avec un autre; être abonné à (un journal), partager un abonnement.

Mitleſer, *m.* ẽ, —, (*mit-lé-zèr*). abonné, *m.* coabonné, *m.* || =**in,** *f.* nen, abonnée, *f.* coabonnée, *f.*

Mit-lieben, *n.* (*mit-li-bèn*). *av.* haben, aimer de concert, aimer aussi.

Mit-loben, *a.* (*mit-lô-bèn*). louer aussi, louer comme les autres.

Mit-locken, *a.* (*mit-lo-kèn*). attirer à soi, engager à venir avec soi.

Mit-machen, *a.* (*mit-ma-chèn*). prendre part, participer à qch, être de la partie; suivre; er hat den Krieg mitgemacht, il a fait la campagne, il a pris part à l'expédition; er macht Alles mit, il est de toutes les parties *ou* de tous les plaisirs; er hat Viel mitgemacht, il a passé par bien des épreuves; *fam.* ne pas être prude, être du métier (*parl.* d'une femme *ou* d'une fille); ſie macht mit, ce n'est pas une vertu.

Mitmacher, *m.* ẽ, —, (*mit-ma-chèr*). compagnon (*m.*) de plaisir, bon vivant. || =**in,** *f.* nen, *fam.* femme *ou* fille légère *ou* galante.

Mitmehrer, *m.* ẽ, —, (*mit-mê-rèr*). *Arith.* coefficient, *m.*

Mitmeinende (der), *adj. sub.* (*mit-maï-nèn-dé*). celui qui consent, celui qui est de la même opinion.

Mitmeiſter, *m.* ẽ, —, (*mit-maïs-tèr*). confrère (*m.*) de maîtrise.

Mitmenſch, *m.* en, en, (*mit-mèn'ch*). prochain, *m.* semblable, *m.* frère, *m.*

Mit-miethen, *a.* (*mit-mî-tèn*). louer en compagnie de qn.

Mitmiether, *m.* ẽ, —, (*mit-mî-tèr*). *et* **Mitmiethsmann,** *m.* eẽ, *plur.* —leute, copreneur, *m*; *Jur.* colocataire, *m.*

†**Mit-mögen,** *n.* (*mit-meu-guèn*). mochte mit, mitgemocht, *av.* haben, avoir envie d'aller avec qn, désirer accompagner qn.

Mitmuskel, *m.* ẽ, n, (*mit-mous-kèl*). muscle cogénéré.

†**Mit-müſſen,** *n.* (*mit-mu-ssèn*). mußte mit, mitgemußt, *av.* haben, être obligé d'aller avec qn, être forcé d'accompagner qn.

Mitnahme, *f. spl.* (*mit-nâ-mé*). action (*f.*) de prendre avec soi.

†**Mit-nehmen,** *a.* (*mit-né-mèn*). nahm mit, mitgenommen, 1. prendre avec soi, emmener, emporter, prendre; er hat ihn mitgenommen, il l'a emmené avec lui, il s'est fait accompagner par lui. | 2. affaiblir, harasser, épuiser, arranger, maltraiter; jem. (A) —, épuiser *ou* ruiner qn. | 3. censurer vivement, critiquer; malmener, maltraiter; er iſt gehörig mitgenommen worden, il a été fort malmené, il a été vertement tancé.

Mitnehmer, *m.* ẽ, —, (*mit-né-mèr*). toc, *m.* heurtoir, *m.* taquet, *m.* bride (*f.*) d'écartement entre la fusée d'essieu et le flasque; prisonnier, *m.* tourillon, *m*; *Charr.* buttoir, *m.* taquet, *m.*

Mitpachter, *m.* ẽ, —, (*mit-pach-tèr*). *ou* **Mitpächter,** *m.* ẽ, —, cofermier, *m*; *Jur.* copreneur, *m.*

Mitpfleger, *m.* ẽ, —, (*mit-flé-guèr*). cotuteur, *m.*

Mitpflegerſchaft, *f. spl.* (*mit-flé-guèr-chaft*). curatelle (*f.*) en commun.

Mit-plaudern, *n.* (*mit-plaou-dèrn*). *av.* haben, prendre part à la conversation; jaser avec les autres.

Mitprediger, *m.* ẽ, —, (*mit-pré-di-guèr*). copasteur, *m.* coprédicateur, *m.*

Mitprieſter, *m.* ẽ, —, (*mit-pris-tèr*). comprêtre, *m.* coprêtre, *m.*

***Mitra,** *f. plur.* Mitras *et* Mitren, (*mi-tra*). mitre, *f.*

Mit-rädern, *a.* (*mit-ré-dèrn*). rouer en même temps qu'un autre.

***Mitrailleuſe,** *f.* n, (*mi-tra-lieu-zé*). mitrailleuse, *f.* canon (*m.*) à balles.

Mitrath, *m.* eẽ, *spl.* (*mit-rât*). conseil, *m*; — nehmen*, prendre conseil.

Mit-rechnen, *a.* (*mit-rèch-nèn*). 1. calculer avec qn, aider qn. à calculer. | 2. comprendre dans un compte, dies mitgerechnet, y compris cela; das nicht mitgerechnet, sans compter cela, exclusivement cela.

Mit-reden, *n.* (*mit-ré-dèn*). *av.* haben, prendre part à la conversation *ou* à la discussion, dire son mot.

Mitreeder, *m.* ẽ, —, (*mit-ré-dèr*). *ou* Mitrheder, *Mar.* cobourgeois, *m.* combourgeois, *m.* coarmateur, *m.* copropriétaire (*m.*) d'un vaisseau marchand.

Mitreederei, *f. spl.* (*mit-ré-dé-raï*). *Mar.* combourgeoisie, *f.*

Mitregent, *m.* en, en, (*mit-ré-guèn't*). corégent, *m.* || =**in,** *f.* nen, corégente, *f.*

Mitregentſchaft, *f. spl.* (*mit-ré-guèn't-chaft*). corégence, *f.*

Mitreichsſtaat, *m.* eẽ, e, (*mit-raïchs-chtât*). coétat, *m.*

Mit-reiſen, *n.* (*mit-raï-zèn*). *av.* ſein, voyager avec qn, être du voyage, accompagner qn. dans un voyage.

Mitreiſende (der *ou* die), *adj. sub.* (*mit-raï-zèn-dé*). compagnon, *m. ou* compagne (*f.*) de voyage.

†**Mit-reiten,** *n.* (*mit-raï-tèn*). ritt mit, mitgeritten, *av.* ſein, accompagner qn. à cheval, être de la cavalcade.

Mitrheder, *m. voy.* Mitreeder.

Mitrichter, *m.* ẽ, —, (*mit-rich-tèr*). juge-adjoint, *m*; assesseur (*m.*) d'un tribunal.

Mitſammen, *adv.* (*mit-zam'-mèn*). l'un avec l'autre, les uns avec les autres, tous ensemble.

Mitſammt, *adv.* (*mit-zam't*). avec, y compris.

Mitſchall, *m.* eẽ, e, (*mit-chal*). résonnance, *f.*

Mit-ſchicken, *a.* (*mit-chi-kèn*). expédier *ou* envoyer avec qn, joindre à un envoi, envoyer en même temps.

Mit-ſchiffen, *n.* (*mit-chi-fèn*). *av.* haben, naviguer de compagnie.

Mitſchiffs, *adv.* (*mit-chifs*). *ou* Mittſchiffs, droit à la barre! par le travers; das Ruder —! levez la barre droite!

Mitſchläfer, *m.* ẽ, —, (*mit-chlê-fèr*). coucheur, *m.* compagnon (*m.*) de lit. || =**in,** *f.* nen, compagne (*f.*) de lit, concubine, *f.*

1. **Mit-ſchleifen,** *a.* (*mit-chlaï-fèn*). traîner avec soi; raser *ou* démolir (une ville).

2. †**Mit-ſchleifen,** *a.* ſchliff mit, mitgeſchliffen, aiguiser *ou* polir en même temps que.

Mit-ſchleppen, *a.* (*mit-chlè-pen*). traîner avec soi, emmener; *pop.* trimbaler *ou* trimballer.

Mit-ſchmauſen, *n.* (*mit-chmaou-zèn*). *av.* haben, prendre part à un banquet.

†**Mit-ſchreiben,** *n.* (*mit-chraï-bèn*). ſchrieb mit, mitgeſchrieben, *av.* haben, écrire avec les autres; joindre une lettre, noter aussi; collaborer à.

†**Mit-ſchreien,** *n.* (*mit-chraï-èn*). ſchrie mit, mitgeſchrien, crier aussi, crier comme les autres.

Mitſchuld, *f. spl.* (*mit-chould*). complicité, *f.* faute commune; *Jur.* dette commune.

Mitſchuldig, *adj.* (*mit-choul-dich*). complice; der —e, *adj. sub.* complice, *m.*

Mitſchuldner, *m.* ẽ, —, (*mit-choul'd-nèr*). coobligé, *m*; *Jur.* codébiteur, *m.*

Mitſchüler, *m.* ẽ, —, (*mit-chü-ler*). condisciple, *m.* camarade (*m.*) d'école,

camarade (*m.*) de classe. || =**in**, *f.* nen, compagne, *f.* camarade (*f.*) de classe.

Mitschutzherr, *m.* n, en, (*mit-choutz-hèr*). comprotecteur, *m.*

Mitschwester, *f.* n, (*mit-chvès-tèr*). sœur, *f*; *Relig.* consœur, *f.*

Mit-segeln, *n.* (*mit-zé-guèln*). *av.* haben, faire voile de concert avec (un autre navire).

† **Mit-sein**, *n.* (*mit-zain*). war mit, mitgewesen, *av.* sein, 1. coexister. | 2. être du parti des autres, être de la partie.

Mit-siegen, *n.* (*mit-zî-guèn*). *av.* haben, vaincre de concert avec d'autres, remporter la victoire avec qn.

† **Mit-singen**, *n.* (*mit-zin'-guèn*). sang mit, mitgesungen, *av.* haben, prendre part au chant, faire sa partie, chanter avec qn, accompagner qn. de la voix.

† **Mit-sitzen**, *n.* (*mit-zi-tzèn*). saß mit, mitgesessen, *av.* haben, avoir entrée au conseil.

† **Mit-sollen**, *n.* (*mit-zol-lèn*). sollte mit, mitgesollt, *av.* haben, devoir partir avec qn, devoir aller *ou* venir avec qn.

Mit-speisen, *n.* (*mit-chpai-zèn*).*av.* haben, manger avec qn, dîner avec qn, partager le dîner de qn.

Mitsperre, *f.* n, (*mit-chpè-ré*). séquestre, *m.*

Mit-spielen, *n.* (*mit-chpî-lèn*). *av.* haben, prendre part au jeu; *Jeu.* prendre couleur (au lansquenet); *fam.* jouer un (mauvais) tour à qn; jem. (A) übel —, jouer un mauvais tour à qn, malmener qn. || *a.* jouer avec qn; *Mus.* accompagner qn.

Mitspieler, *m.* s, —, (*mit-chpî-lèr*). compagnon,*m.ou* camarade (*m.*) de jeu; *Jeu.* partner, *m.* partenaire, *m;* coupeur, *m.* (au lansquenet); *Mus.* accompagnateur, *m.*

† **Mit-sprechen**, *n.*(*mit-chprè-chèn*). sprach mit, mitgesprochen, *av.* haben, prendre part à la conversation *ou* à la discussion, dire *ou* placer son mot.

Mitsprecher, *m.* s, —, (*mit-chprè-chèr*). interlocuteur, *m.* || =**in**, *f.* nen, interlocutrice, *f.*

Mit-sprengen, *a.*(*mit-chprèn-guèn*). faire sauter en même temps.

† **Mit-springen**, *a.* (*mit-chprin'-guèn*). sprang mit, mitgesprungen, *av.* haben, sauter avec d'autres, sauter en même temps que d'autres.

Mitstand, *m.* es, ⸗e, (*mit-chtan'd*). 1. coétat, *m.* | 2. confrère, *m. ou* collègue (*m.*) d'un député.

Mit-stiften, *a.*(*mit-chtif-tèn*).fonder de concert avec d'autres.

Mitstifter, *m.* s, —, (*mit-chtif-tèr*). cofondateur, *m.* membre donateur, celui qui a contribué à une fondation. || =**in**, *f.* nen, cofondatrice, *f.*

Mit-stimmen, *n.* (*mit-chti-mèn*).*av.* haben, prendre part à un vote, donner son suffrage, voter avec d'autres.

Mit-streben, *n.* (*mit-chtré-bèn*). *av.* haben, suivre le même but, tendre au même but. || der **Mitstrebende**, *adj. sub.* compétiteur, *m.*

† **Mit-streiten**, *n.* (*mit-chtraï-tèn*). stritt mit, mitgestritten, *av.* haben, combattre aussi, prendre part au combat *ou* à la lutte; se mêler à une discussion, s'engager dans une dispute.

Mitstreiter, *m.* s, —, (*mit-chtraï-tèr*). compagnon, *m.* (de lutte, de combat *ou* d'armes). || =**in**, *f.* nen, compagne, *f.* (de lutte).

Mit-sündigen, *n.*(*mit-zun'-di-guèn*). *av.* haben, prendre part au péché de qn, être le complice de qn.

Mitt←**s**, du milieu, central, mi-; —**fasten**, *n.* s, *spl.* mi-carême, *f;* —**nacht**, *f. spl. ou* Mitternacht, minuit, *m;* —**schiffs**, *adj.* au milieu, au centre (d'un vaisseau); das Ruder —schiffs! droit à barre! levez la barre droite! —**sommer**, *m.*s,*spl.*mi-été,*f.*saint Jean (*f.*) d'été; —**tag**, *m.* s, *spl. voy.* Mittag, midi, *m;* —**woch**, *m.* s, e, *ou* —**woche**, *f.* n, mercredi, *m;* krummer —woch, mercredi saint; —**wöchentlich**, *adj.* qui arrive tous les mercredis; —**wochlich**, *adj.* de tous les mercredis, tous les mercredis; —**wochs**, *adv.* mercredi, le mercredi.

Mittag, *m.* s, *spl.* (*mit-tag*). 1. midi, *m.* heure (*f.*) de midi; gegen —, vers midi, dans les environs de midi; — halten' *ou* zu — essen', dîner. | 2. *Géogr.* midi, *m.* sud, *m.*

1. **Mit-tagen**, *n.* (*mit-ta-guèn*). *av.* haben, être membre d'un corps législatif *ou* d'une assemblée délibérante.

2. **Mittagen**, *unipers.* être près de midi; es mittagt, il est près de midi, midi approche.

Mittägig, *adj.* (*mit-tè-guich*). de midi, qui a lieu à midi. || *adv.* vers midi.

Mittäglich, *adj.* (*mit-tèg-lich*). de midi, méridien; méridional, austral, antarctique; —e Sonne, soleil (*m.*) du midi.

1. **Mittags**, *adv.* (*mit-tachs*). sur le coup de midi, à l'heure de midi, à midi, à dîner.

2. **Mittags**←**«**, de midi, méridional, austral; —**blume**, *f.* n, *Bot.* fleur méridienne, ficoïde, *f;* —**blumenähnlich**, *adj. Bot.* ficoïdal; —**brod**, *n.* es, *spl. ou* —essen, dîné, *m.* dîner, *m;* —**ebene**, *f. spl. ou* —fläche, *Astr.* plan (*m.*) du méridien; —**essen**, *n.* s, *spl.* dîner, *m.* repas (*m.*) de midi; déjeuner, *m;* das —essen ein-nehmen', dîner; —**fernrohr**, *n.* s, ⸗e, *Astr.* culminatoire, *m.* instrument (*m.*) de passage; —**gang**, *m.* es, ⸗e, promenade (*f.*) avant *ou* après le dîner; *Min.* filon (*m.*) se dirigeant vers le midi; —**gast**, *m.* es, ⸗e, convive (*m.*) qu'on a à dîner; —**gegend**, *f.* en, région méridionale *ou* du midi; direction (*f.*) du sud, sud, *m;* —**gesellschaft**, *f.* en, société (*f.*) des convives à dîner, société (*f.*) de dîneurs; dîner, *m;* —**glut** *ou* —**gluth**, *f.* en, *voy.* —hitze, chaleur (*f.*) de midi; —**hell**, *adj.* clair comme à midi; —**herberge**, *f.* n, dînée, *f;* —**hitze**, *f.spl.* chaleur (*f.*) de midi, ardeur (*f.*) du soleil à midi; —**höhe**, *f.* n, *Astr.* hauteur méridienne; —**kost**, *f.spl.* les plats (*m. pl.*) du dîner; —**kostgänger**, *m.*s,—, dîneur, *m;* —**kreis**, *m.* es, *spl. Astr.* méridien, *m;* —**küste**, *f.* n, côte méridionale; —**land**, *n.* es, ⸗er, pays méridional *ou* du midi; —**linie**, *f. spl. Astr.* méridienne, *f.* ligne méridienne; —**luft**, *f. spl.* air (*m.*) de midi, vent (*m.*) du sud *ou* du midi; —**mahl**, *n.* es, e, *et* —**mahlzeit**, *f.*en, dîner, *m;* —**messe**, *f.*n, *Relig.* dernière messe, messe (*f.*) de midi; *fam.* messe musquée; —**pol**, *m.* es, e, pôle méridional, —**prediger**, *m.* s, —, prédicateur (*m.*) de l'après-midi; —**punkt**, *m.* es, *spl. Astr.* point méridional; —**quartier**, *n.* s, e, dînée, *f;* —**rast**, *f.* en, arrêt (*m.*) de midi; *Mil.* grande halte, grand'halte, *f;* —**ruhe**, *f. spl.* repos, *m.* calme (*m.*) qui règne à midi; sieste, *f;* méridienne, *f;* —ruhe halten', faire la méridienne; —**schicht**, *f.* en.*Min* travail (*m.*) de midi à six heures; —**schlaf**, *m.* es, *spl. ou* —**schläfchen**, *n.* s, *spl.* sieste, *f.* méridienne, *f;* —**schmaus**, *m.* es, e, dîner, *m;* —**seite**, *f. spl.* côté méridional *ou* du midi; —**sonne**, *f. spl.* soleil (*m.*) du midi; —**stall**, *m.* es, *spl. Mil.* affouragement (*m.*) et pansage (*m.*) des chevaux à midi; —**stunde**, *f. spl.* heure (*f.*) de midi; heure (*f.*) du dîner; —**tafel**, *f. spl.* dîner, *m.* repas (*m.*) de midi; —**tisch**, *m.* es, *spl.* dîner, *m.* repas (*m.*) de midi; —**uhr**, *f.* en, cadran méridional; —**volk**, *n.* es, ⸗er, peuple (*m.*) du midi; die —völker, les méridionaux, *m. pl.* les orientaux, *m. pl;* —**wärts**, *adv.* vers le midi; —**wind**, *m.* es, *spl.* vent (*m.*) du midi *ou* du sud; vent (*m.*) qui souffle à midi; —**zeit**, *f. spl.* heure (*f.*) de midi; —**zirkel**, *m.* s, —, *Astr.* méridien, *m.*

Mit-tanzen, *n.* (*mit-tan'-tzèn*). *av.* haben, se mêler à la danse, entrer en danse.

Mitt⸗, *f. spl.* (*mit-té*). 1. **milieu**, *m.* centre, *m;* in der —, au milieu, dans le milieu; die richtige —, le juste milieu; von — zu —, d'axe en axe; in der — liegen' *ou* stehen', se trouver au centre, être au centre, tenir le milieu; in die — nehmen', prendre au milieu *ou* dans le milieu *ou* dans le centre, attaquer des deux côtés; Einer aus unserer —, quelqu'un des nôtres, l'un des nôtres; in unserer —, parmi nous, dans notre société; — Januar, à la mi-janvier, vers le milieu de janvier; in —n, au milieu de, *voy.* Mitten; *Géogr.* das Reich der —, l'empire (*m.*) du Milieu, la Chine; *Mil.* centre, *m.* milieu, *m;* *Phys.* der — zustrebend, centripète; *Sell.* — der Sattelklappen, entrejambe, *m;* *Mar.* in der — zwischen Ebbe und Fluth, à mi-marée.

1. **Mittel**, *adj.* (*mit-tèl*). *ou* der, die, das Mittle, *compar.* mittler, *superl.* mittelst, situé au milieu, du milieu, central; intermédiaire, moyen; von mittlerer Größe, de taille moyenne; von mittlerem Alter, entre deux âges; das mittlere Zeitalter, le moyen âge; der —ste Finger, le doigt du milieu, médius, *m;* der —ste Bruder, le second de trois frères, le frère puîné; *Méc.* —e Geschwindigkeit, vitesse moyenne; *Math.* —e Zahl, nombre moyen: mittler Weile, pendant ce temps, dans cet intervalle, sur ces entrefaites. || der *ou* die **Mittlere**, *adj. sub.* celui *ou* celle qui se trouve au milieu *ou* au centre; le moyen, la moyenne (de taille); das **Mittlere**, ce qui se trouve au milieu; l'intermédiaire, ce qui est de taille moyenne *ou* intermédiaire.

2. **Mittel**, *n.* s, —, 1. **moyen**, *m.* procédé, *m.* expédient, *m.* mesure, *f;* voie, *f.* chemin, *m;* ressource, *f;* *Méd.* remède, *m.* moyen, *m;* — gegen das Fieber, fébrifuge, *m.* antifébrique, *f.* || 2. *n. pl.* ressources, *f. pl.* moyens, *m. pl.* facultés, *f. pl;* richesses, *f. pl.* fortune, *f;* bei —n sein, être à son aise, être dans une belle situation de fortune; *fam.* avoir le moyen. | 3. dispositions, *f. pl.* facultés naturelles, moyens, *m. pl.* | 4. *Min.* masse minérale, roche, *f;* *Mil.* coche, *f.* trait (*m.*) de scie. | 5. *Phys.* milieu, *m.* centre, *m;* *Math.* moyen, *m.* moyenne, *f;* *fig.* cœur, *m;* *fam.* intermédiaire, *m;* das — halten', tenir le milieu; sich ins — legen *ou* schlagen' *ou* ins — treten', se rendre médiateur, s'interposer, intervenir, intercéder. | 6. corporation, *f.* association, corps (*m.*) de métier, maîtrise, *f.*

3. **Mittel**←**«**, moyen, intermédiaire, du centre, du milieu; de moyens; intérieur, *voy.* Mittels←«; —**achse**, *f.* n, *Carr.* corps (*m.*) d'essieu; —**achsfutter**, *n.* s, —, corps (*m.*) d'essieu en bois pour essieu en fer; —**achsring**, *m.* es, e, étrier (*m.*) d'essieu en bois; —**ader**, *f.* n, *Anat.* veine médiane, médiane, *f.* —**affe**, *m.* n, n, *Zool.* mésopithèque, *m;* —**äfter**, *m.* s, —, *ou* —häfter, *Sell;* poulet (*m.*) d'arçon; —äfter am Sattelbaum, pointes (*f. pl.*) du trousquin; —**alpen**, *f. pl.* montagnes (*f. pl.*) alpestres jusqu'à 8,000 pieds de haut; —**alter**, *n.* s, *spl.* moyen âge; —**alterlich**, *adj.* du moyen âge, gothique; —**amerika**, *f.* *Géogr.* Amérique centrale; —**antiquaschrift**, *f. spl. Typ.* saint-Augustin, *m.* romain, *m.* treize romain; —**armnerv**, *m.* es, en, *Anat.* nerf médian; —**arrest**, *m.* es, *spl. Mil.* prison, *f. ou* arrêts (*m. pl.*) pour sous-officiers et simples soldats; —**art**, *f.* en, espèce, *f.* race, *f. ou* sorte moyenne *ou* intermédiaire; —**artig**, *adj.* de race moyenne *ou* intermédiaire; —**ast**, *m.* es, ⸗e, branche moyenne *ou* du second ordre; —**bahn**, *f.* en, milieu, *f.* voie, *f. ou* route (*f.*) du milieu; —**band**, *n.* es, ⸗er, attache (*f.*) intermédiaire; ruban, *m. ou* cordon (*m.*) de moyenne qualité; *Artill.* —band eines Geschützrohres, plate-bande (*f.*) du premier et du second renfort, plate-bande (*f.*) de ceinture; —**bastion**, *f.* en, *Fortif.* bastion plat *ou* du milieu, moineau, *m;* —**bauchgegend**, *f. spl. Anat.* région (*f.*) mésogastrique; —**bauchholz**, *n.* es, ⸗er, bois (*m.*) de 10 à 12 mètres de long et de 25 à 30 centimètres de diamètre;

—begriff, *m.* es, e, idée (*f.*) intermédiaire, moyen, *m*; **—behörde,** *f. spl.* magistrat, *m. ou* tribunal (*m.*) intermédiaire; **—bein,** *n.* es, e, jambe, *f. ou* pied (*m.*) du centre; partie moyenne de la jambe; **—beinig,** *adj. H. nat.* qui a les pattes *ou* les jambes de moyenne grandeur, métriope; **—binnendeutsch,** *n.* es, *spl.* moyen allemand du centre; **—blattrippe,** *f.* n, *Bot.* carde, *f*; **—blutader,** *f.* n, *Anat.* veine médiane; **—boden,** *m.* s, ¨, plancher (*m.*) du milieu, entre-deux, *m*; *Agr.* sol moyen, terre (*f.*) de moyenne cohésion; **—bogen,** *m.* s, —, arc (*m.*) du milieu, arche maîtresse (d'un pont); *Fond.* pont, *m*; **—bohrer,** *m.* s, —, foret moyen; **—bollwerk,** *n.* es, e, *Fortif.* caponnière (*f.*) du xvııe siècle; **—bolzen,** *m.* s, —, *Carr.* cheville ouvrière; **—brachvogel,** *m.* s, ¨, *Ornith.* petit pluvier; **—breit,** *adj.* entre-large; **—brett,** *n.* es, er, planche (*f.*) du milieu, planche centrale; **—bruch,** *m.* es, ¨e, *Arm.* cran (*m.*) de repos; *Serr.* pertuis, *m*; **—brust,** *f. spl.* milieu (*m.*) de la poitrine; **—brustknoten,** *m.* s, —, ganglion (*m.*) mésothoracique, **—brustring,** *m.* es, e, *Zool.* mésothorax, *m*; **—bruststück,** *n.* es, e, *H. nat.* médipoitrine, *f*; **—buchstabe,** *m.* ns, n, *Gram.* médiale, *f.* lettre médiale; **—bund,** *m.* es, e, *ou* ¨e, *Arm.* grenadière, *f.* boucle (*f.*) du centre, deuxième capucine, *f*; **—bundfeder,** *f.* n, *Arm.* ressort (*m.*) de grenadière; **—bürger,** *m.* s, —, bourgeois (*m.*) d'une fortune médiocre; **—bürgerschule,** *f.* n, école bourgeoise moyenne; **—bütte,** *f.* n, *Fond.* caisse (*f.*) du milieu; **—charakter,** *m.* s, e, *Typ.* caractère moyen; **—deck,** *n.* es, e, *ou* —verdeck, *Mar.* pont (*m.*) du milieu, second pont; **—deich,** *m.* es, e, digue (*f.*) du milieu, digue moyenne *ou* intermédiaire; **—deutschland,** *n.* s, *Géogr.* Allemagne centrale; **—ding,** *n.* es, e, chose (*f.*) intermédiaire, milieu, *m*; compromis, *m*; *fam.* être (*m.*) équivoque, hybride, *m*; **—druckdampfmaschine,** *f.* n, machine (*f.*) à moyenne pression; **—endzweck,** *m.* es, *spl.* fin (*f.*) intermédiaire; **—englisch,** *adj.* moyen anglais; **—ente,** *f.* n, *Ornith.* canard (*m.*) à longue queue; **—ernte,** *f. spl.* récolte moyenne; **—erz,** *n.* es, e, mine (*f.*) médiocre, minerai (*m.*) de qualité intermédiaire; **—eule,** *f.* n, *Ornith.* chouette, *f*; petit hibou; **—falke,** *m.* n, n, *Ornith.* gerfaut, *m*; **—farbe,** *f.* n, couleur moyenne, demi-teinte, *f*; **—feile,** *f.* n, lime bâtarde; **—fein,** *adj.* entre-fin, de finesse moyenne; **—feld,** *n.* es, er, champ (*m.*) du milieu *ou* du centre; *H. nat.* disque, *m*; *Blas.* cœur, *m.* point (*m.*) d'honneur; **—fell,** *n.* es, *spl. Anat.* médiastin, *m*; **—fellentzündung,** *f.* en, médiastinite, *f*; **—fellhöhle,** *f. spl.* cavité (*f.*) du médiastin; **—finger,** *m.* s, —, doigt (*m.*) du milieu; *Anat.* médius, *m*; **—fläche,** *f.* n, plan (*m.*) du milieu; **—flachs,** *m.* es, *spl. Agr.* lin semé au mois de juin; **—fleisch,** *n.* es, *spl. Anat.* périnée, *m.* mésomérie, *f*; **—flyer,** *m.* s, —, *Fil.* banc (*m.*) à broches intermédiaires; **—form,** *f.* en, moyenne forme; *Gram.* participe, *m*; **—franken,** *n.* s, *Géogr.* Franconie moyenne; der **—freie,** *adj. sub. H. d'All.* noble médiat; **—fries,** *n.* es, e, *Menuis.* montant moyen *ou* du milieu, meneau, *m*; **—friesen,** *f. pl. Artill.* montures (*f. pl.*) des deux renforts; **—furche,** *f.* n, *Agr.* sillon (*m.*) du milieu; **—fuß,** *m.* es, ¨e, pied (*m.*) d'une grandeur moyenne, pied moyen; *Anat.* portion moyenne du pied, avant-pied, *m*; métatarse, *m*; **—fußknochen,** *m.* s, —, os métatarsien *ou* du métatarse; **—fußpulsader,** *f.* n, artère sus-métatarsienne; **—galopp,** *m.* s, *spl.* aubin, *m*; **—gang,** *m.* es, *spl.* pas moyen *ou* ordinaire; *Man.* entrepas, *m*; *Arch.* allée, *f.* galerie, *f.* corridor (*m.*) du milieu; *Anat.* conduit central; **—gattung,** *f.* en, moyenne sorte, genre (*m.*) mixte; *Gram.* genre (*m.*) neutre; **—gebäude,** *n.* s, —, bâtiment (*m.*) du milieu; *Arch.* courtine, *f*; **—gebirge,** *n.* s, —, montagne (*f.*) intermédiaire, montagne moyenne *ou* secondaire, montagne (*f.*) de second ordre (1,000 à 2,000 mètres); **—gebirgig,** *adj.* de montagne secondaire; **—gegend,** *f. spl. Anat.* mégastre, *m*; **—geige,** *f.* n, violoncelle, *m*; **—gepäck,** *n.* es, *spl.* charge (*f.*) du milieu; **—geschäft,** *n.* es, e, moyenne, *f.* commune, *f.* (*à la Bourse*); **—geschirr,** *n.* es, e, *Sell.* harnais (*m.*) du milieu, dossière, *f*; **—glied,** *n.* es, er, membre (*m.*) du milieu, intermédiaire, *m*; *Anat.* phalange moyenne, seconde phalange; *Log.* terme, *m.* moyen terme; **—groß,** *adj.* de grandeur *ou* de taille moyenne; **—größe,** *f. spl.* moyenne, *f.* grandeur moyenne; **—grund,** *m.* es, *spl. Peint.* deuxième plan, *m*; milieu (*m.*) du tableau; **—gurt,** *m.* es, en, *Sell.* seconde sangle, surfaix, *m*; **—gut,** *adj.* moyen, de qualité moyenne. ‖ *n.* es, ¨er, marchandises (*f. pl.*) de moyenne qualité; **—haar,** *n.* es, e, *Coiff.* plaque, *f*; **—hälfter,** *m.* s, —, licou, *m.* licol, *m.* mentonnière, *f.* chevêtre, *m*; *Sell.* —hälfter am Sattelbaum, pointes (*f. pl.*) de trousquin; **—hammer,** *m.* s, ¨, mailloche, *f*; **—hand,** *f. spl. Anat.* métacarpe, *m.* avant-poignet, *m*; *Jeu.* in der —hand sein *ou* die —hand haben, être en second, être le second en cartes, être après la main; **—handgrübchen,** *n.* s, —, tabatière (*f.*) anatomique; **—handknochen,** *m.* s, —, os métacarpien *ou* du métacarpe; **—handpferd,** *n.* es, e, *Artill.* sous-verge (*m.*) du milieu; **—häring,** *m.* es, e, hareng (*m.*) de moyenne grandeur; **—hecht,** *m.* es, e, *Pêch.* brochet moyen; **—hengst,** *m.* es, e, étalon (*m.*) de moyenne grandeur; *Métall.* tôle (*f.*) de moyenne épaisseur; **—herz,** *n.* ens, en, *Zool.* bucarde marbrée, fraise brune, cœur (*m.*) de pigeon; **—hirn,** *n.* es, e, *Anat.* mésocéphale, *m*; **—hochdeutsch,** *n.* es, *spl.* moyen haut allemand; **—holz,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de moyen cru; **—hülfe,** *f.* n, *Zool.* molan, *m*; **—indigo,** *m.* s, *spl.* florée, *f*; **—jagd,** *f. spl.* chasse moyenne; **—jahr,** *n.* es, e, année moyenne, average, *m*; **—jurassisch,** *adj. Géol.* médio-jurassique; **—kaffee,** *m.* s, *spl.* café marchand; **—kanon,** *m.* s, *spl. Typ.* trismégiste, *m*; **—kappe,** *f.* n, *Carr.* lamette (*f.*) de palonnier; —kappe am Ortscheit, lamette (*f.*) de palonnier; —kappe an der Vorderbracke, lamette (*f.*) de volée; **—kasten,** *m.* s, —, *Fond.* châssis (*m.*) intermédiaire; **—kauf,** *m.* es, *spl.* achat (*m.*) à prix moyen; **—kiefer,** *m.* s, —. *Anat.* os (*m.*) intermaxillaire; **—kiemer,** *m. pl. Zool.* mésobranches, *f. pl*; **—klang,** *m.* es, ¨e, son (*m.*) de moyenne force; **—klüver,** *m.* s, —, *Mar.* foc volant, contre-foc, *m.* foc (*m.*) du milieu; **—köpfe,** *m. pl. Zool.* mésocéphales, *m. pl*; **—kraft,** *f. spl. Méc.* force, *f. ou* résistance moyenne; resultirende —kraft, force résultante; **—kräftig,** *adj.* qui n'est pas trop fort; **—kreis,** *m.* es, *spl.* équateur, *m*; **—kuh,** *f.* ¨e, vache moyenne; **—kuhr,** *f. spl. Métall.* acier doux; **—land,** *n.* es, ¨er, pays (*m.*) du milieu; terre, *f. ou* terrain (*m.*) de moyenne qualité; **—länder,** *m.* s, —, habitant (*m.*) d'un pays intérieur; **—ländisch,** *adj. Géogr.* méditerrané; —ländisches Meer, mer méditerranée, mer intérieure; das —ländische Meer, la Méditerranée; **—latein,** *n.* s, *spl.* latin (*m.*) du moyen âge, basse latinité; **—lauf,** *m.* es, ¨e, cours moyen (d'une rivière); **—laufschwelle,** *f.* n, *Artill.* directrice (*f.*) de l'affût à châssis; **—laut,** *m.* es, e, son moyen; **—leib,** *m.* es, er, milieu (*m.*) du corps; *Zool.* stéthidion, *m*; **—lerche,** *f.* n, *Ornith.* petite alouette huppée *ou* des bois; **—linie,** *f. spl.* ligne (*f.*) du milieu; *Anat.* ligne médiane; *Math.* axe, *m.* médiane, *f*; *Pont.* —linie einer Brücke, axe (*m.*) d'un pont; *Fortif.* —linie der Scharte, directrice (*f.*) d'embrasure; —linie eines Tunnels, axe (*m.*) d'un tunnel; **—loch,** *n.* es, ¨er, *Bill.* trou, *m. ou* blouse (*f.*) du milieu; **—los,** *adj.* sans ressources, sans fortune, indigent, pauvre, dénué de ressources; **—losigkeit,** *f. spl.* absence (*f.*) de fortune *ou* de ressources, dénuement, *m*; **—mann,** *m.* es, ¨er, homme (*m.*) de fortune moyenne; *fam.* médiateur, *m*; *Mil.* homme (*m.*) du second rang; **—mark,** *f. Géogr.* la Moyenne-Marche, la Marche Centrale; **—maß,** *n.* es, *spl.* mesure moyenne; médiocrité, *f*; **—mäßig,** *adj.* médiocre, humble, moyen, subalterne, modique, passable; —mäßig groß, de taille moyenne; **—mäßigkeit,** *f. spl.* médiocrité, *f.* modicité, *f*; **—mast,** *m.* es, ¨e *ou* en, grand mât, mât (*m.*) de maître; **—mauer,** *f.* n, mur mitoyen, mur (*m.*) de refend; **—median,** *n.* s, *spl. Typ.* petit-royal, *m*; **—meer,** *n.* es, *spl. ou* Binnenmeer, mer méditerranée; mer (*f.*) de moyenne étendue; **—mehl,** *n.* es, *spl* seconde farine de gruau; **—moräne,** *f.* n, *Géol.* moraine superficielle; **—mund,** *m.* es, ¨e, *H. nat.* mésostome, *m*; **—münze,** *f.* n, monnaie moyenne *ou* de compte; **—nabe,** *f.* n, *Artill.* bouge (*m.*) du moyeu; **—nabenring,** *m.* es, e, *Artill.* cordon (*m.*) de roue; **—nerv,** *m.* es, en, *Anat* nerf médian; **—niederdeutsch,** *n.* es, *spl.* bas-allemand moyen, moyen bas-allemand; **—ofen,** *m.* s, ¨, *Métall.* moyen fourneau; **—ortscheit,** *n.* es, e, *Carr.* corps (*m.*) du palonnier; **—papier,** *n.* s, e, papier (*m.*) de la moyenne sorte; **—partei,** *f. spl. Polit.* juste-milieu, *m.* centre, *m*; **—paß,** *m.* sses, ¨sse, *Man.* amble, *m.* traquenard, *m.* amble rompu, entrepas, *m*; **—person,** *f.* en, intermédiaire, *m.* médiateur, *m*; *iron.* entremetteur, *m*; **—pfahl,** *m.* es, ¨e, *Min.* planche (*f.*) de milieu; **—pfeiler,** *m.* s, —, pilier (*m.*) de milieu; trumeau, *m*; **—pferd,** *n.* es, e, cheval (*m.*) du milieu; **—pfosten,** *m.* s, —, poteau (*m.*) du milieu, meneau, *m.* potelet (*m.*) de garde-feu; **—planke,** *f.* n, *Pont.* bordage (*m.*) de milieu; **—preis,** *m.* es, e, prix moyen *ou* commun; *Com.* average, *m*; **—punkt,** *m.* es, e, milieu, *m.* centre, *m.* point (*m.*) du milieu, point central; *Phys.* foyer, *m*; im —punkt befindlich, central; nach dem —punkt strebend, centripète; von dem —punkt abstrebend, centrifuge; im einen —punkt vereinigen, centraliser; **—punktsbewegung,** *f.* en, mouvement central; **—punktseinheit,** *f. spl. Math.* centralité, *f*; **—punktsfeuer,** *n.* s, —, feu central; **—punktsgemeinschaft,** *f. spl. Math.* concentricité, *f*; **—punktsgleichung,** *f. spl. Astr.* équation (*f.*) du centre; **—punktskraft,** *f. spl.* force centrale; **—querfries,** *n.* es, e, traverse moyenne; **—rad,** *n.* es, ¨er, *Horl.* petite roue moyenne du fond; **—rast,** *f.* en, *Arm.* cran (*m.*) du repos, espalet, *m*; **—reiter,** *m.* s, —, *Artill.* cannonier montant le porteur du second attelage; conducteur (*m.*) du milieu; **—reiterei,** *f. spl.* cavalerie (*f.*) de ligne; **—rhein,** *m.* es, *Géogr.* Rhin moyen; **—riegel,** *m.* s, —, verrou (*m.*) du milieu; *Carr.* deuxième épart, *m*; *Artill.* entretoise (*f.*) du milieu *ou* de repos; **—ring,** *m.* es, e, anneau (*m.*) du milieu; *Artill.* embrasseur, *m*; *Arm.* grenadière, *f*; *Fortif.* embrasure, *f.* anneau (*m.*) du banc de forerie; —ring an der Nabe, frette (*f.*) du moyeu; **—ringfeder,** *f.* n, *Arm.* ressort (*m.*) de grenadière; **—ringwarze,** *f.* n, *Arm.* pivot (*m.*) du battant; **—rippe,** *f.* n, *Bot.* nervure médiane *ou* médiaire; **—rippenstück,** *n.* es, e, *Bouch.* entre-côte, *f*; **—röhrchen,** *n.* s, —, *Arm.* porte-baguette, *m*; **—rücken,** *m.* s, —, milieu (*m.*) du dos; **—ruhe,** *f.* n, *Arm.* cran (*m.*) de repos, espalet, *m*; **—salz,** *n.* es, *spl. Chim.* sel (*m.*) neutre; **—sattelpferd,** *n.* es, e, *Artill.* porteur (*m.*) du milieu; **—satz,** *m.* es, ¨e, *Log.* terme moyen, membre moyen; chaînon, *m*; *Artif.* tamis, *m*; **—schaft,** *m.* es, *spl.* milieu (*m.*) du bois du fusil; **—scheibe,** *f.* n, fausse-rondelle, *f*; faux-taillant, *m*; **—scheibig,** *adj. Bot.* mésodiscal; **—schenkel,** *m.* s, —, croisillon, *m*; **—schicht,** *f.* en, *Bot.* mésophylle, *m.* mésoderme, *m*; **—schiene,** *f.* n, *Ch. de fer.* rail (*m.*) du milieu *ou* croisement, rail convergent; **—schiff,** *n.* es, e, *Arch.* carène, *f*; **—schild,** *n.* es, er, *Blas.* écu mis en abîme; **—schlächtig,** *adj. Meun.* central, du milieu; —schlächtiges Rad, roue (*f.*) du milieu; **—schlag,** *m.* es, *spl.* espèce, *f. ou* sorte moyenne, race moyenne *ou* intermédiaire; **—schlamm,** *m.* es, *spl.* limon (*m.*) de mine moyenne; **—schlich,** *m.* es, *spl.* schlich (*m.*) de moyenne qualité; **—schloßverschluß,** *m.* sses, *spl. Arm.* fermeture (*f.*) à culasse-platine;

—schnäbler, *m. pl. Zool.* médiorampbes, *m. pl.*; **—schnepfe**, *f.* n. *Ornith.* double-bécassine, *f.* sourde, *f.*; **—schnittig**, *adj.* mésotome; **—schrift**, *f. spl.* *Call.* écriture batarde; zeitische —schrift lettre bourgeoise; **—schrot**, *n.* es, *spl.* *Chass.* dragée moyenne; **—schule**, *f.* n, école (*f.*) intermédiaire; **—schwelle**, *f.* n. *Arch.* entrait horizontal; —schwellen des Rostes, dedans (*m.*) de la grille; *Ch. de fer.* traverse (*f.*) intermédiaire; *Artill.* directrice (*f.*) du châssis d'affût; —schwelle des Rahmens, poutrelle directrice; **—schwengel**, *m.* e, —, *Charr.* corps (*m.*) de volee; **—seite**, *f.* n. côté (*m.*) du milieu; **—sohle**, *f.* n. *Cordonn.* dresse, *f.*; **—sorte**, *f.* n, qualité moyenne, sorte, *f.* ou espèce (*f.*) intermediaire ou moyenne; **—spann**, *m.* es, e, *Mar.* couple (*m.*) de remplissage, maitre-couple, *m.*; **—spruch**, *m.* es, ⸗e, sentence (*f.*) d'arbitre; **—staaten**, *m. pl.* les Etats moyens ou secondaires; **—stadt**, *f.* ⸗e, ville (*f.*) de moyenne grandeur; **—stand**, *m.* es, *spl.* état mitoyen, classe moyenne, bourgeoisie, *f.*; n.éd.ocrité, *f.*; *Polit.* tiers-état, *m.*; **—ständer**, *m.* s, —, *Fortif.* corbeau, *m.* sous-bougeton, *m.*; **—ständig**, *adj.* central; *Bot.* médiaire; **—statur**, *f.* en, taille moyenne; **—steg**, *m.* es, e, *Typ.* barre (*f.*) du châssis ou du composteur; **—steife**, *f.* n. *Artill.* épart, *m.* ou tirant (*m.*) du milieu de l'avant-train; **—stein**, *m.* es, e, pierre moyenne; —stein eines Gewölbes, clef (*f.*) de voûte; *Métall.* matte (*f.*) intermédiaire; **—stelle**, *f.* n. place (*f.*) du milieu, centre, *m.*; place (*f.*) médiocre; **—stimme**, *f.* n. *Mus.* remplissage, *m.* voix moyenne; hohe —stimme, alto, *m.* contralto, *m.* haute-contre, *f.*; tiefe —stimme, basse-taille, *f.*; **—stimmen**, *f. pl.* parties (*f. pl.*) de remplissage; **—stollen**, *m.* s, —, *Min.* galerie (*f.*) du milieu; **—straße**, *f.* n. route (*f.*) du milieu; *fig.* juste-milieu, *m.*; *fam.* douce médiocrité; *fam.* die —straße halten', rester dans l'indécision, ne se déclarer pour aucun parti, louvoyer; **—strebe**, *f.* n. *Arch.* moise pendante; **—streif**, *m.* es, e ou **—streifen**, *m.* s, —, raie (*f.*) du milieu, bande (*f.*) du milieu; **—strich**, *m.* es, e, *Gram.* trait (*m.*) d'union, tiret, *m.* *Typ.* division, *f.*; **—stück**, *n.* es, e, pièce (*f.*) du milieu, pièce de grandeur ou de qualité moyenne; *Anat.* diaphyse, *f.*; *Arch.* claveau, *m.*; *Charr.* —stück an der Achse, corps (*m.*) d'essieu; *Min.* —stück einer Bergbohrer, allonge (*f.*) d'un trépan; *Pêch.* loquette, *f.* entre-deux, *m.*; *Bouch.* flanchet, *m.*; —stück von einem Ochsen, surlonge (*f.*) de bœuf; *Artill.* renfort, *m.* corps (*m.*) du mortier; —stück an der Laffettenwand, talus (*m.*) du flasque; —stück an der Speiche, corps (*m.*) du rais; *Mar.* armures, *f. pl.* jumelles, *f. pl.*; **—stufe**, *f.* n. marche (*f.*) du milieu; *fig.* degré moyen ou intermediaire; **—stuße**, *f.* n. *Pont.* support (*m.*) de porte-corps; **—styl**, *m.* s, *spl.* *Rhét.* style tempere; **—sucher**, *m.* s, —. *Tourn.* outil (*m.*) à centrer, centreur, *m.* poinçon (*m.*) à centrer; **—tertiär**, *adj.* *Géol.* miocène; **—theil**, *n.* es, e, centre, *m.* partie centrale; —theil des Pferdes, corps (*m.*) du cheval; **—thier**, *n.* es, e, *Zool.* mésothérium, *m.*; **—tiefe**, *f. spl.* milieu, *m.* profondeur (*f.*) du milieu, profondeur moyenne; **—tinte**, *f. spl.* demi-teinte, *f.*; **—ton**, *m.* e, ⸗e, ton moyen; *Mus.* médiante, *f.*; **—treffen**, *n.* s, *spl.* *Mil.* corps (*m.*) de bataille, centre (*m.*) d'une armée; **—trieb**, *m.* es, e, *Bot.* flèche, *f.*; **—trupp**, *m.* s, *spl.* avancée (*f.*) de l'avant-garde, éclaireurs (*m. pl.*) d'arrière-garde; **—tuch**, *n.* es, *spl.* drap (*m.*) de moyenne qualité; *Chass.* toiles (*f. pl.*) de moyenne hauteur; **—unterstützung**, *f. spl.* support (*m.*) d'un pont; *Fortif.* pilier (*m.*) de casemate; **—ursache**, *f. spl.* cause (*f.*) secondaire, cause médiate ou indirecte; **—verdeck**, *n.* es, e, ou —deck, *Mar.* second pont, pont (*m.*) du milieu; **—wahl**, *f. spl.* alternative, *f.*; **—wald**, *m.* es, ⸗er, taillis (*m.*) sous futaie; bois (*m.*) de moyenne dimension; **—wall**, *m.* es, ⸗e, *Mil.* courtine, *f.*; **—wallpunkt**, *m.* es, e, *Fortif.* point (*m.*) de la courtine; **—wand**, *f.* ⸗e, *Arch.* cloison mitoyenne; inwendige —wand, mur (*m.*) de refend; *Charp.* mur (*m.*) de pignon; *Anat.* médiastin, *m.*; **—weg**, *m.* es, e, ou —straße, *Ch. de fer.* chemin (*m.*) entre deux lignes; *fig.* moyen terme, tempéraments, *m. pl.*; *fam.* medium, *m.*; mezzo-termine, *m.*; —weg zu einer Ausgleichung, parti moyen pour un accommodement; **—wegebreit**, *n.* es, *spl.* ou **—wegerich**, *m.* s, *spl.* *Bot.* plantain blanc; **—weibig**, *adj.* *Bot.* périgyne; **—welle**, *f.* n. *Mach.* arbre (*m.*) intermédiaire ou de couche; **—weltlich**, *adj.* intermédiaire; **—werg**, *n.* es, *spl.* seconde étoupe; **—wesen**, *n.* s, —, être, *m.* ou nature (*f.*) intermédiaire ou hybride; **—widerlager**, *n.* s, —, *Fort.* pied-droit (*m.*) intermédiaire de casemate; **—wind**, *m.* es, e, vent collatéral; **—wolle**, *f. spl.* laine moyenne, laine (*f.*) de moyenne qualité; **—wort**, *n.* es, ⸗er, *Gram.* participe, *m.*; **—wüchsig**, *adj.* de moyenne grandeur; **—zahn**, *m.* es, ⸗e, dent mitoyenne; **—zeichen**, *n.* s, —, *Chass.* fausse allure; **—zeit**, *f. spl.* temps (*m.*) intermédiaire, temps moyen; *Poés.* quantité douteuse; **—zeitwort**, *n.* es, ⸗er, *Gram.* verbe (*m.*) neutre; **—zeitig**, *adj.* *Poés.* douteux, commun; **—zeug**, *n.* es, e, étoffe (*f.*) de moyenne qualité; *Pap.* pâte raffinée ou venante; *Min.* minerai (*m.*) de fer de moyenne qualité; **—zug**, *m.* es, ⸗e, deuxième treillage, *m.*; *Artill.* attelage (*m.*) du milieu; **—zustand**, *m.* es, *spl.* état mitoyen, neutralité, *f.*

Mittelbar, *adj.* (*mit-tèl-bar*). indirect, médiat; *Chir.* auf —em Wege wirkend, potentiel. ‖ *adv.* indirectement, médiatement.

Mittelbarkeit, *f. spl.* (*mit-tèl-bar-kait*). qualité (*f.*) de ce qui est médiat, nature indirecte; *H. d'All.* dépendance médiate; princes médiatisés, médiatisation, *f.*

Mittelmeer, *n.* es, (*mit-tèl-mèr*). *Géogr.* Méditerranée, *f.*

Mitteln, *a.* (*mit-tèln*). arranger, amener par son entremise, accommoder en interposant son autorité, négocier par sa médiation, fixer la moyenne.

1. **Mittels**, *prép.* (*mit-tèls*). ou Mittelst. au moyen de, moyennant, par, par l'entremise de, à la faveur de, grâce à.

2. **Mittels**⸗—⸗, moyen, intermédiaire; du centre, du milieu, intérieur, *voy.* Mittel⸗—⸗. **—macht**, *f. spl.* puissance médiatrice; **—mann**, *m.* es, *pl.* —leute, ou **—person**, *f.* en, tierce personne, personne interposée, médiateur, *m.* intermédiaire, *m.* conciliateur, *m.* arbitre, *m.* (*parl.* d'un homme); médiatrice, *f.* intermédiaire, *f.* conciliatrice, *f.* (*parl.* d'une femme).

Mittelst, *adj.* *superlatif de* Mittel.

1. **Mitten**, *adv.* (*mit-tèn*). au milieu, dans le milieu; — in, — auf et — unter, au milieu de, parmi; — durch, par le milieu, tout au travers de; — darunter, au milieu, parmi (la foule); — von einander schneiden', trancher complètement, couper par le milieu; — heraus-schneiden', trancher du milieu; — inne, au milieu, dans le milieu, au beau milieu; — im Norden, au fin fond du nord, dans l'extrême nord; — im Sommer, au cœur de l'été, en plein été.

Mitternacht, *f. spl.* (*mit-tèr-nacht*). milieu (*m.*) de la nuit, minuit, *m.*; um —, à minuit, à 12 heures de la nuit; gegen —, vers minuit, sur le minuit; *Géogr.* nord, *m.* septentrion, *m.*; gegen — liegen', être exposé au nord; nach — liegend, boréal, septentrional. ‖ **—s**, *adv.* à minuit, au milieu de la nuit. *voy.* Mitternachts.

Mitternächtig, *adj.* (*mit-tèr-nèch-tich*). de minuit.

Mitternächtlich, *adj.* (*mit-tèr-nècht-lich*). de minuit, qui a lieu à minuit; nocturne, lugubre, sombre, ténébreux; *Géogr.* septentrional, boréal; — wärts, vers le nord, vers le septentrion. ‖ *adv.* à minuit.

1. **Mitternachts**, *adv.* (*mit-tèr-nacht's*). *voy.* Mitternacht, à minuit, au milieu de la nuit, au cœur de la nuit, en pleine nuit.

2. **Mitternachts**⸗—⸗, de minuit, nocturne; *fig.* lugubre; septentrional; **—gang**, *m.* es, ⸗e, course *f.*) de minuit; *Min.* filon (*m.*) qui s'etend vers le nord; **—gegend**, *f.* en, région septentrionale ou boréale; **—himmel**, *m.* s, *spl.* ciel septentrional; **—küste**, *f.* n, côte septentrionale ou boréale; **—land**, *n.* es, ⸗er, pays (*m.*) du nord, pays situé au nord, pays septentrional; **—messe**, *f. spl.* *Relig.* messe (*f.*) de minuit; **—punkt**, *m.* es, e, *Astr.* point septentrional; **—schmaus**, *m.* es, ⸗e, réveillon, *m.*; **—seite**, *f. spl.* côté (*m.*) du nord, côté septentrional; *Mar.* tramontane, *f.*; **—stunde**, *f. spl.* ou —zeit, heure (*f.*) de minuit, minuit, *m.*; **—volk**, *n.* es, ⸗er, peuple septentrional; **—wärts**, *adv.* vers le nord; **—wind**, *m.* es, e, vent (*m.*) du nord, bise, *f.*; *poét.* aquilon, *m.*; **—zeit**, *f. spl.* minuit, *m.* heure (*f.*) de minuit.

Mittheil, *m.* es, e, (*mit-tail*). portion, *f.* part, *m.*

Mitthäter, *m.* s, —, (*mit-tê-tèr*). complice, *m.*

Mittheilbar, *adj.* (*mit-tail-bar*). qu'on peut communiquer, communicable, transmissible; *Méd.* contagieux.

Mittheilbarkeit, *f. spl.* (*mit-tail-bar-kait*). communicabilité, *f.*; transmissibilité, *f.* caractère contagieux, contagiosité, *f.*

Mit-theilen, *a.* (*mit-tai-lèn*). 1. communiquer; faire savoir, faire connaître, faire part de, donner lecture de qch, partager, diviser qch. avec qn, communiquer, importer, apporter, donner (une maladie contagieuse). ‖ 2. sich —, *r.* se communiquer, s'entrecommuniquer, s'épancher, être communicatif; se gagner (*parl.* d'une maladie); **mittheilend**, communicatif, expansif, franc. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* et Mittheilung, information, *f.* communication, *f.* ouverture, *f.* intimation, *f.*

Mittheiler, *m.* s, —, (*mit-tai-lèr*). qui communique, qui informe, qui donne lecture ou communication de.

Mittheilhaber, *m.* s, —, (*mit-tail-hâ-bèr*). coassocié, *m.*; cointéressé, *m.*

Mittheilsam, *adj.* (*mit-tail-zam*). communicatif, expansif.

Mittheilsamkeit, *f. spl.* (*mit-tail-zam'-kait*). caractère communicatif.

Mittheilung, *f.* en, (*mit-tail-oung*). 1. information, *f.* communication, *f.* nouvelle, *f.* renseignement, *m.* avis, *m.* ‖ 2. communication, *f.* ouverture, *f.*; intimation, *f.*

† **Mit-thun**, *n.* (*mit-toun*). that mit, mitgethan, *av.* haben, faire qch. avec qn. être ou se mettre de la partie; en être; *fam.* mettre la main à la pâte.

Mittle (der), *adj. sub. voy.* Mittel.

1. **Mittler**, *m.* s, —, (*mit-lèr*). médiateur, *m.* intercesseur, *m.*; apprenti (*m.*) aspirant au compagnonnage. ‖ =**in**, *f.* nen, médiatrice, *f.*; *iron.* entremetteuse, *f.*

2. **Mittler**, *adj. voy.* Mittel.

3. **Mittler**⸗—⸗, de médiateur, d'intercesseur; **—amt**, *n.* es, ⸗er, office (*m.*) de médiateur; **—tod**, *m.* es, *spl.* *Relig.* mort (*f.*) expiatoire; **—weile**, *adv.* ou **—zeit**, *adv.* cependant, en attendant, pendant ce temps, dans cet intervalle.

Mittlerschaft, *f. spl.* (*mit-lèr-chaft*). ou **Mittlerthum**, *n.* s, *spl.* office (*m.*) de médiateur.

Mit-tönen, *n.* (*mit-teû-nèn*). *av.* haben, résonner simultanément.

† **Mit-tragen**, *a.* (*mit-tra-guèn*). trug mit, mitgetragen, porter comme d'autres, supporter ou porter avec d'autres, aider à porter.

Mitträgerschaft, *f. spl.* (*mit-trê-guèr-chaft*). complicité, *f.* communion, *f.*

Mittrauer, *f. spl.* (*mit-traou-èr*). condoléance, *f.* sympathie, *f.*; **—bezeugung**, *f.* en, condoléance, *f.*

Mit-trauern, *n.* (*mit-traou-èrn*). *av.* haben, prendre part à la tristesse

d'un autre, s'affliger avec qn ; compatir à, porter le deuil des autres.

Mittrieb, *m.* es, *spl.* (*mit-trîb*). *ou* Mitweide, pâturage, *m. ou* parcours (*m.*) en commun; **—recht,** *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de pâturage commun; *Jur.* compascuité, *f.*

† **Mit-trinken,** *a.* (*mit-trin'-kèn*). trank mit, mitgetrunken, boire en compagnie; avaler en même temps que.

Mittrinker, *m.* s, —, (*mit-trin'-kèr*). celui qui boit *ou* qui consomme en même temps qu'un autre, coconsommateur, *m.*

***Mittriumphator,** *m.* s, en, (*mit-tri-oum'-fâ-tor*). cotriomphateur, *m.*

Mitunter, *adv.* (*mit-oun'-tèr*). de temps en temps, parfois, par intervalles.

† **Mit-unterschreiben,** *a.* (*mit-oun'-tèr-chraï-bèn*). unterschrieb mit, mitunterschrieben, ajouter sa signature à, signer en second, signer aussi ; apostiller.

Mitunterschrift, *f.* en, (*mit-oun'-tèr-chrift*). signature (*f.*) en second *Com.* verbürgende —, aval, *m.*

Mit-unterzeichnen, *a.* (*mit-oun'-tèr-tzaïch-nèn*). signer en second, signer aussi, apostiller.

Mitunterzeichner, *m.* s, —, (*mit-oun'-tèr-tzaïch-nèr*). cosignataire, *m.* cosouscripteur, *m.*

Miturheber, *m.* s, —, (*mit-our-hé-bèr*). *Jur.* coauteur, *m.* complice, *m.*

Mitursache, *f.* n, (*mit-our-za-chè*). cause (*f.*) qui concourt à, cause coopérante, raison (*f.*) secondaire *ou* concomitante.

Mit-urtheilen, *a.* (*mit-our-taï-lèn*). juger avec.

Mitvasall, *m.* es, e, *ou* **Mitvasal,** *m.* s, e, (*mit-fa-zal*). *Féod.* convassal, *m.*

Mitverantwortlich, *adj.* (*mit-fèr-an't-vort-lich*). qui partage la responsabilité.

Mitverantwortlichkeit, *f. spl.* (*mit-fèr-an't-vort-lich-kaït*). participation (*f.*) à la responsabilité.

Mitverbrecher, *m.* s, —, (*mit-fèr-brè-chèr*). complice, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, complice, *f*

Mitverbundene (der), *adj. sub.* (*mit-fèr-boun'-de-né*). *et* Mitverpflichtete, coobligé, *m.*

Mitverbündete (der), *adj. sub.* (*mit-fèr-bun'-dé-té*). coallié, *m.*

Mitverfasser, *m.* s, —, (*mit-fèr-fa-ssèr*). coauteur, *m.*

Mitverkäufer, *m.* s, —, (*mit-fèr-kœï-fèr*). *Jur.* covendeur, *m.*

Mitvermittler, *m.* s, —, (*mit-fèr-mit-lèr*). comédiateur, *m.*

Mitverpflichtete (der), *adj. sub.* (*mit-fèr-flich-té-té*). coobligé, *m.*

Mitverpflichtigung, *f.* en, (*mit-fèr-flich-ti-goun'g*). coobligation, *f.*

Mitverschworene (der), *adj. sub.* (*mit-fèr-chvo-ré-né*). conspirateur, *m.* conjuré, *m.* complice, *m.*

Mitverständniß, *n.* sses, *spl.* (*mit-fèr-chtèn'd-niss*). intelligence, *f.* connivence, *f.*

Mitversteigerer, *m.* s, —, (*mit-fèr-chtaï-gué-rèr*). *Jur.* colicitant, *m.*

Mit-vertheidigen, *a.* (*mit-fèr-taï-di-guèn*). défendre en commun.

Mitverwalter, *m.* s, —, (*mit-fèr-val-tèr*). *ou* Mitverweser, coadministrateur, *m.*

Mitverwaltung, *f.* en, (*mit-fèr-val-toun'g*). coadministration, *f.*

Mitverweser, *m.* s, —, (*mit-fèr-vé-zèr*). *ou* Mitverwalter, coadministrateur, *m.*

Mitverwickeln, *a.* (*mit-fèr-vi-kèln*). envelopper également.

Mitvollstrecker, *m.* s, —, (*mit-fol-chtrè-kèr*). *Jur.* coexécuteur, *m.*

Mitvorenthalter, *m.* s, —, (*mit-for-èn't-hal-tèr*). *Jur.* codétenteur, *m.*

Mitvorhandensein, *n.* s, *spl.* (*mit-for-han'-dèn-zain*). coexistence, *f.*

Mitvormund, *m.* es, ⸗er, (*mit-for-moun'd*). *Jur.* cotuteur, *m.* protuteur, *m.*

Mitvormundschaft, *f. spl.* (*mit-for-moun'd-chaft*). cotutelle, *f.*

Mitvorsteher, *m.* s, —, (*mit-vor-chté-èr*). codirecteur, *m*; *Relig.* définiteur, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, codirectrice, *f.*

Mit-wählen, *a.* (*mit-vê-lèn*). élire, choisir de concert avec d'autres.

Mitwähler, *m.* s, —, (*mit-vê-lèr*). coélecteur, *m.*

Mit-wandeln, *n.* (*mit-van'-dèln*). *ou* **Mit-wandern,** *n. av.* sein *et* haben, marcher avec, aller *ou* partir avec qn, accompagner qn. dans ses pérégrinations.

Mitweide, *f.* n, (*mit-vaï-dé*). *ou* Mittrieb, droit (*m.*) de pâturage, parcours commun ; **—recht,** *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de pâturage commun ; *Jur.* compascuité, *f.*

Mitwelt, *f. spl.* (*mit-vèlt*). monde contemporain, les contemporains, *m. pl.* le siècle.

† **Mit-werben,** *n.* (*mit-vèr-bèn*). warb mit, mitgeworben, *av.* haben, 1. être aspirant à, concourir à. ‖ 2. *a. Mil.* enrôler.

Mitwerber, *m.* s, —, (*mit-vèr-bèr*). concurrent, *m.* rival, *m*; compétiteur, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, concurrente, *f.* rivale, *f*; compétitrice, *f.*

Mitwerbung, *f. spl.* (*mit-vèr-boun'g*). concurrence, *f.* rivalité, *f.*

Mitwesen, *n.* s, —, (*mit-vé-zèn*). être existant, être (*m.*) qui vit de la même manière *ou* en même temps que nous.

Mitwesentlich, *adj.* (*mit-vé-zèn't-lich*). *Relig.* consubstantiel. ‖ *adv.* consubstantiellement.

Mit-wirken, *n.* (*mit-vir-kèn*). *av.* haben, 1. concourir, coopérer à qch, collaborer à, jouer un rôle dans. ‖ 2. *a.* tisser ensemble ; **mitwirkend,** coopérateur, coopératif, coefficient; *Pharm.* adjuvant; *Relig.* concomitant. ‖ **=,** *n.* s, *spl ou* Mitwirkung, concours, *m.* coopération, *f.* collaboration, *f.* assistance, *f.*

Mitwirker, *m.* s, —, (*mit-vir-kèr*). coopérateur, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, coopératrice, *f.*

Mitwirkung, *f.* en, (*mit-vir-koun'g*). concours, *m.* coopération, *f.* collaboration, *f.* assistance, *f.*

†**Mit-wissen,** *n.* (*mit-vi-ssèn*). wußte mit, mitgewußt, *av.* haben, être dans la confidence de qch, savoir aussi, connaître en même temps que d'autres. ‖ **=,** *n.* s, *spl.* connaissance *f.* participation, *f*; *Jur.* non-révélation, *f*; ohne mein —, à mon insu.

Mitwissenschaft, *f. spl.* (*mit-vi-ssèn-chaft*). connaissance, *f.* participation, *f.*

Mitwisser, *m.* s, —, (*mit-vi-ssèr*). confident, *m.* dépositaire, *m*; *Jur.* non-révélateur, *m.*

Mit-wohnen, *n.* (*mit-vô-nèn*). *av.* haben, vivre avec, vivre en commun avec, cohabiter avec.

Mitwohner, *m.* s, —, (*mit-vô-nèr*). celui qui demeure dans le même logement.

† **Mit-wollen,** *n.* (*mit-vol-lèn*). wollte mit, mitgewollt, *av.* haben, vouloir aller *ou* partir avec qn.

Mit-zahlen, *n.* (*mit-tzâ-lèn*). *av.* haben, concourir au paiement, payer avec qn.

Mit-zählen, *a.* (*mit-tzê-lèn*). comprendre dans un compte. ‖ *n. av.* haben, compter avec qn, aider à compter.

Mit-zechen, *n.* (*mit-tzè-chèn*). *av.* haben, riboter avec les autres.

Mitzehnter, *m.* s, —, (*mit-tzén-tèr*). *ou* **Mitzehentherr,** *m.* n, en, codécimateur, *m.*

Mit-zehren, *n.* (*mit-tzê-rèn*). *av.* haben, boire et manger avec qn, vivre en commun.

Mitzeit, *f. spl.* (*mit-tzaït*). moment actuel, temps présents *ou* actuels.

Mitzeitig, *adj.* (*mit-tzaï-tich*). mûr en même temps que; dont l'heure vient en même temps que.

Mitzeitigkeit, *f. spl.* (*mit-tzaï-tich-kaït*). maturité simultanée.

Mit-zerren, *a.* (*mit-tzèr-rèn*). entraîner avec soi. ‖ *n. av.* haben, tirailler avec qn.

Mitzeuge, *m.* n, n, (*mit-tzœï-gué*) témoin (*m.*) avec un autre, cotémoin, *m.*

Mit-zeugen, *n.* (*mit-tzœï-guèn*). *av.* haben, témoigner avec d'autres, être du nombre des témoins; engendrer *ou* produire avec d'autres.

†**Mit-ziehen,** *a.* (*mit-tzi-èn*). zog mit, mitgezogen, tirer avec les autres, tirer en même temps; entraîner, tirer après soi. ‖ *n. av.* haben, aller *ou* marcher *ou* partir avec qn, déloger avec qn.

Mitzweck, *m.* es, e, (*mit-tzvèk*). but (*m.*) secondaire.

***Mixtur,** *f.* en, (*mix-tour*). mélange, *m*; *Pharm.* composition, *f.* potion, *f.* mixture, *f*; *Mus.* fourniture, *f.*

***Mnemonik,** *f. spl.* (*mné-mo-nik*). mnémonique, *f.* mnémotechnie, *f.*

***Mnemoniker,** *m.* s, —, (*mné-mo-ni-kèr*). mnémotechnicien, *m.* partisan (*m.*) de la mnémotechnie.

***Mnemonisch,** *adj.* (*mné-mo-nich*). mnémonique, mnémotechnique.

Mnemosine, *f.* (*mné-mo-zi-né*). *Myth.* Mnémosine, *f.* déesse (*f.*) de la mémoire.

***Mnemotechnik,** *f. spl.* (*mné-mo-tèch-nik*). mnémotechnie, *f.* mnémonique, *f.*

Mnesiteus, *m.* (*mné-zi-té-ous*). *n. pr.* Mnésithée, *m.*

Moabiter, *m.* s, —, (*mo-a-bi-tèr*). *H. anc.* Moabite, *m.*

Moabitisch, *adj.* (*mo-a-bi-tich*). moabite, moabitique.

1. ***Möbel,** *n.* s, n, (*meû-bèl*). *plur.* Möbeln *ou* Mobilien, meuble, *m.* mobilier, *m.*

2. **Möbel⸗,** de meuble, du mobilier; **—arbeiter,** *m.* s, —, ouvrier (*m.*) en meubles; **—auktion,** *f.* en, vente (*f.*) de meubles aux enchères ; **—bürste,** *f.* n, brosse (*f.*) à meubles ; **—damast,** *m.* es, *spl.* damas (*m.*) pour meubles; **—fabrik,** *f.* en, fabrique (*f.*) de meubles; **—händler,** *m.* s, —, marchand (*m.*) de meubles, tapissier, *m*; **—holz,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) d'ébénisterie ; **—kammer,** *f.* n, garde-meuble, *m*; **—leinen,** *m.* s, —, *ou* **—linnen,** *m.* s, —, toile (*f.*) pour meubles; **—macher,** *m.* s, —, ébéniste, *m*; **—magazin,** *n.* s, e, magasin (*m.*) de meubles ; **—plüsch,** *m.* es, *spl.* velours (*m.*) d'Utrecht; **—politur,** *f. spl.* lait (*m.*) de cire ; **—stoff,** *m.* es, e, étoffe (*f.*) pour meubles; **—tischler,** *m.* s, —, ébéniste, *m*; **—tischlerei,** *f. spl.* menuiserie (*f.*) mobile, ébénisterie, *f*; **—transportgeschäft,** *n.* es, e, entreprise (*f.*) de déménagements; **—überzug,** *m.* es, ⸗e, housse, *f*; **—verwahrer,** *m.* s, —, garde-meuble, *m*; **—wachstuch,** *n.* es, *spl.* toile cirée pour meubles; **—wagen,** *m.* s, — *ou* ⸗, voiture (*f.*) de déménagement, tapissière, *f.*

***Möbeln,** *a.* (*meû-bèln*). *ou* Möbliren, meubler, emmeubler. ‖ sich —, *r.* se meubler, se mettre dans ses meubles.

1. * **Mobil,** *adj.* (*mo-bil*). mobile; mobilisé ; *Mil.* sur le pied de guerre ; — machen, mobiliser; —e Kolonne, colonne (*f.*) mobile.

2. **Mobil⸗e,** mobile, mobilisé; **—garde,** *f.* n, garde (*f.*) mobile; **—gardist,** *m.* en, en, garde (*m.*) mobile, mobile, *m*; **—machen,** *a.* mettre sur le pied de guerre; **—machung,** *f. spl.* mise (*f.*) sur pied de guerre, mobilisation, *f*; **—machungsbefehl,** *m.* es, e, ordre (*m.*) de mobilisation; **—machungsdepot,** *n.* s, s,

magasins généraux d'approvisionnement; **—machungsgeld**, n. es, spl. ou —machungszulage, première mise, gratification (f.) d'entrée en campagne; **—machungsplan**, m. es, ⸗e, système, m. ou plan (m.) de mobilisation. **—machungsrangliste**, f. n, tableau nominatif des officiers avec indication de leur emploi en cas de mobilisation; **—machungstagebuch**, n. es, ⸗er, journal (m.) de mobilisation; **—machungszulage**, f. n, gratification (f) d'entrée en campagne, première mise.

1. ***Mobiliar**, n. e, spl. (mo-bi-liâr). mobilier, m. le meuble.

2. **Mobiliar⸗**, du mobilier, des meubles; **—erbe**, m. n, n, Jur. héritier mobilier. **—exekution**, f. en, Jur. saisie-exécution, f; **—masse**, f. n, biens (m. pl.) meubles d'une faillite; **—schaden**, m. s, spl. dommage mobilier; **—steuer**, f. n, contribution mobilière; **—verkehr**, m. s, spl. opérations mobilières; **—vermögen**, n. s, spl. biens (m. pl.) meubles, effets mobiliers; mobilier, m; Jur. zum —vermögen schlagen*, ameublir.

* **Mobilien**, f. pl. (mœu-bi-lièn). meubles. m. pl. mobilier, m.

***Mobilisirbar**, adj. (mo-bi-li-zir-bâr). Mil. qui peut être mobilisé, mobilisable.

***Mobilisiren**, a. (mo-bi-li-zi-rèn). pp. mobilisirt, mobiliser, mettre sur le pied de guerre. ‖ =, n. s, spl. et **Mobilisirung**, f. en, mobilisation, f.

***Möbliren**, a. (meu-bli-rèn). pp. möblirt, meubler, garnir de meubles. ‖ =, n. s, spl. et **Möblirung**, f. en, ameublement, m. meubles, m. pl.

***Modal**, adj. (mo-dal). Philos. modal.

***Modalität**, f. en, (mo-da-li-tèt). Philos. modalité, f.

Modalsaiten, f. pl. (mo-dal-zaï-tèn). Mus. cordes, f. pl. ou notes modales, cordes essentielles du ton.

1. ***Mode**, f. n, (mô-dé). mode, f. façon, f; manière, f; genre, m; nach der neuesten —, à la dernière mode, nach der alten —, à la vieille mode; es ist so —, c'est l'usage; das ist nicht mehr —, ce n'est plus la mode, ce n'est plus de mode, cela ne se porte plus.

2. **Mode⸗**, de la mode; **—artikel**, m. pl. articles (m. pl.) de mode; **—ausdruck**, m. es, ⸗e, expression (f.) à la mode; **—beifall**, m. es, spl. succès (m) de vogue; **—bericht**, m. es, e, courrier (m.) des modes; **—bild**, n. es, er, gravure (f.) des modes, figurine, f; **—dämchen**, n. s, —, petite-maîtresse, f; **—dame**, f. n, femme (f.) à la mode, femme élégante ou vêtue à la dernière mode; **—dichter**, m. s, —, poète (m.) à la mode ou en vogue; **—farbe**, f. n, couleur (f.) à la mode; **—geck**, m. en, en, ou —laffe, dandy, m. gandin, m. petit crevé, gommeux, m; **—geschäft**, n. es, e, et —waarengeschäft, maison (f.) de modes, commerce (m.) de nouveautés, magasin (m.) de nouveautés; **—geschöpf**, n. es, e, personne (f.) à la mode, gommeux, m; **—handel**, m. s, —, commerce (m.) de modes; **—händler**, m. s, —, marchand (m.) de nouveautés ou de modes; **—handlung**, f. en, commerce (m.) de modes; **—herr**, m. n, en, homme élégant, gommeux, m; **—hut**, m. es, ⸗e, chapeau (m.) à la mode; **—kram**, m. s, spl. colifichets, m. pl. affiquets, m. pl; **—krankheit**, f. en, maladie (f.) à la mode ou à l'ordre du jour; **—laden**, m. s, ⸗, magasin (m.) de nouveautés; **—laffe**, m. n, n, ou —geck, homme vêtu à la dernière mode, dandy, m; **—narr**, m. en, en, homme (m.) fat, jeune gommeux, m; **—laster**, n. s, —, vice (m.) à la mode; **—puppe**, f. n, femme (f.) à la mode, petite maîtresse, gommeuse, f; **—schneider**, m. s, —, tailleur (m.) à la mode; **—schnitt**, m. es, spl. coupe (f.) à la mode; **—schriftsteller**, m. s, —, auteur (m.) en vogue; **—sucht**, f. spl. passion, f. ou manie (f.) des modes; **—stoff**, m. es, e, nouveauté, f; **—tand**, m. es, spl. colifichets (m. pl.) de la mode; **—teufel**, m. s, spl. démon (m.) de la mode; **—thorheit**, f. spl. folie (f.) de la mode; **—waare**, f. n, modes, f. pl. nouveautés, f. pl. articles (m. pl.) de mode; **—waarengeschäft**, n. es, e, commerce (m.) de nouveautés, modes, f. pl; **—waarenhändler**, m. s, —, marchand (m.) de nouveautés ou de modes; **—zeitung**, f. en, journal (m.) des modes.

1. * **Model**, m. s, —, (mo-dèl). voy. Modell, modèle, m. patron, m; Arch. module, m; Tiss. gaufrure, f; Fond. moule, m. matrice, f.

2. **Model⸗**, du modèle, à modeler, voy. Modell⸗; **—bock**, m. es, ⸗e, Sculp. selle (f.) à modeler; **—brett**, n. es, er, planche (f.) de fond; Artill. gabarit, m. échantillon, m; **—druckmaschine**, f. n, machine (f.) à gaufrer; **—eisen**, n. s, —, gaufroir, m. fer (m.) à gaufrer; **—erde**, f. spl. Sculp. pain, m; terre (f.) à modeler, terre (f.) glaise; **—formerei**, f. spl. moulage (m.) au modèle; **—holz**, n. es, ⸗er, modèle, m. moule (m.) de bois; Forg. trousseau, m.

***Modeler**, m. s, —, (mô-dé-lèr). ou Modler, ouvrier (m.) qui jette en moule ou qui modèle; gaufreur, m.

1. ***Modell**, m. es, e, (mo-dèl). modèle, m; patron, m; échantillon, m; Fond. modèle, m; moule, m. patron, m; — einer Laffete, patron (m.) d'un affût; — zum Formen der Geschütze in Sand, gabarit, m; — zum Formen der Hohlkugeln, globe, m; Peint. original, m; Mar. gabarit, m.

2. **Modell⸗**, du modèle, de l'échantillon; **—brett**, n. es, er, gabarit (m.) pour gabions; Artill. —brett zu einer Laffetenwand, patron (m.) d'un flasque; **—buch**, n. es, ⸗er, Com. carte (f.) d'échantillons; **—eisen**, n. s, —, Orf. bille, f; **—formbrett**, n. es, er, Fond. gabarit (m.) pour la couche; **—kunst**, f. spl. art (m.) plastique; **—macher**, m. s, —, modeleur, m; **—sammlung**, f. en, collection (f.) de modèles; **—schale**, f. n, Fond. hémisphère (m.) du modèle pour projectiles creux; **—schneider**, m. s, —, faiseur (m.) de moules; **—spindel**, f. n, faux-axe (m.) pour moule à bombes, gabarit-trousseau, m; die —spindel mit Strohseilen umwinden*, natter le trousseau; **—steber**, m. s, —, modèle, m; **—stein**, m. es, spl. térébratule (m.) fossile; **—stück**, n. es, e, Fond. pièce (f.) du moule; **—tischler**, m. s, —, modeleur, m; **—tuch**, n. es, ⸗er, patron, m; **—werkstätte**, f. spl. Fond. atelier (m.) de précision.

Modellir⸗, à modeler, pour modeler, de modelage; **—klasse**, f. n, classe (f.) de dessin d'après le modèle; **—kunst**, f. ⸗e, art (m.) plastique, plastique, f; **—masse**, f. n, Sculp. pain (m.) de terre; terre (f.) à modeler, terre (f.) glaise; **—schule**, f. n, école (f.) de dessin d'après le modèle; **—wachs**, n. es, spl. cire (f.) à modeler.

***Modelliren**, a. (mo-dè-li-rèn). pp. modellirt, voy. Modeln, former, modeler; von Neuem —, remodeler; Fond. jeter en moule, mouler; Peint relever; Pot. ébaucher; Tiss. façonner, gaufrer. ‖ =, n. s, spl. et Modellirung, modelage, m. modèle, m; Peint. relief, m; Tiss. gaufrure, f.

***Modellirer**, m. s, —, (mo-dè-li-rèr). ou Modeler, modeleur, m. ouvrier (m.) qui jette en moule, gaufreur, m.

***Modellirung**, f. en, (mo-dè-li-roun'g). modelage, m. modèle, m; Peint. relief, m; Tiss. gaufrure, f.

***Modeln**, a. (mo-dèln). modeler, former, façonner; Tiss. ouvrer, gaufrer; Fond. jeter en moule, mouler; Chaudr. enjoliver, lanter. ‖ sich —, r. se modeler, se mouler; fam. copier qn, se faire sur le modèle de qn; **gemodelt**, moulé; gemodeltes Band, ruban façonné; gemodelte Leinwand, linge ouvré; gemodelte Schrift, écriture moulée. ‖ =, n. s, spl. façonnage, m. gaufrage, m. gaufrure, f; Chaudr. enjolivement, m. lanture, f. modelage, m. moulage, m.

Modena, n. s, (mo-dé-na). Géogr. Modène, f.

Modeneser, m. s, —, (mo-dé-nè-zèr). Modénais, m. habitant (m.) de Modène ou du Modénais. ‖ adj. invar. modénais, de Modène. ‖ **=in**, f. nen, Modénaise, f. habitante (f.) de Modène ou du Modénais.

Modenesisch, adj. (mo-dé-né-zich). modénais, de Modène.

1. **Moder**, m. s, spl. (mô-dèr). 1. bourbe, f. vase, f. limon, m; fange, f; Min. tourbe, f. | 2. odeur (f.) de moisi, air (m.) humide et renfermé. | 3. moisissure, f. pourriture, f. terreau, m. pourri, m. putréfaction, f; moisi, m; Chim. ulmine, f; zu — werden*, pourrir, se putréfier; in — zerfallen*, tomber en putréfaction.

2. **Moder⸗**, de moisissure, de pourriture, moisi; **—bank**, f. ⸗e, banc fangeux; **—brücke**, f. n, pont jeté sur un terrain mou ou sur un marais; **—duft**, m. es, ⸗e, ou **—dunst**, m. es, ⸗e, odeur (f.) de vase ou de pourriture, odeur (f.) de pourri; **—ente**, f. n, Ornith. grande ou double macreuse; **—erde**, f. spl. terre pourrie, limon, m. fange, f. vase, f; **—erz**, n. es, spl. Min. fer oxydé terreux; **—fisch**, m. es, e, Zool. amie, f. tête nue; poisson (m.) d'eau bourbeuse ou de vase; **—flecken**, m. s, —, piqûre, f. ou tache (f.) d'humidité; **—fleckicht**, adj. ou **—fleckig**, adj. piqué; **—geruch**, m. es, spl. odeur (f.) de moisi ou de pourriture; **—grund**, m. es, spl. fond bourbeux; **—hamen**, m. s, —, truble (f.) à débourber les étangs; **—karpfen**, m. s, —, Zool. éperlan, m; **—mühle**, f. n, moulin (m.) à draguer; **—prahm**, m. es, e, ou **—prahmen**, m. s, —, prame (m.) à transporter la bourbe, cure-môle, m; **—sand**, m. es, spl. Hydr. sable vasard; **—stoff**, m. es, spl. Chim. ulmine, f. voy. Moder; **—wasser**, n. s, spl. eau bourbeuse ou limoneuse.

***Moderator**, m. s, en, (mo-dé-ra-tor). modérateur, m.

Moderhaft, adj. (mo-dèr-haft). ou **Moderig**, vaseux, bourbeux, limoneux; qui a un goût de vase ou de bourbe, moisi, putréfié, pourri; croupissant, infect.

Modericht, adj. (mo-dé-richt). qui ressemble à la vase ou à la bourbe; fangeux, vaseux, bourbeux, limoneux; —er Geruch, odeur (f.) de vase ou de pourri.

1. **Modern**, n. (mô-dèrn). av. haben, pourrir, se décomposer, se putréfier, tomber en dissolution ou en putréfaction, croupir; fam. er modert schon lange unter der Erde, il y a beau jour qu'il est mort. ‖ 2. a. Agr. engraisser avec de la bourbe ou de la vase; faire pourrir. ‖ 3. =, n. s, spl. pourrissage, m. décomposition, f. putréfaction, f. dissolution, f. croupissement, m.

2. ***Modern**, adj. (mo-dèrn). moderne, à la mode, du dernier goût. ‖ adv. à la mode.

Modernheit, f spl. (mo-dèrn-haït). caractère (m.) moderne, modernité, f.

* **Modernisiren**, a. (mo-dér-ni-zi-rèn). pp. modernisirt, moderniser, donner une forme ou un aspect moderne; Arch. moderner.

* **Modernität**, f. spl. (mo-dèr-ni-tèt). modernité, f.

* **Modest**, adj. (mo-dèst). modeste, discret, réservé.

Modestus, m. (mo-dès-tous). et **Modesta**, f. n. pr. Modeste, m. et f.

***Modifiziren**, a. (mo-di-fi-tzi-rèn). pp. modifizirt, modifier, changer. ‖ =, n. s, spl. et **Modifizirung**, f. en, modification, f. changement, m.

***Modisch**, adj. (mô-dich). ou Modig, à la mode, dans le dernier goût, fashionable.

* **Modist**, m. en, en, (mo-dist). marchand (m.) de modes ou de nouveautés; **=in**, f. nen, marchande, (f.) de modes ou de nouveautés; modiste, f.

Modler, *m.* s, —, (*môd-lèr*). *ou* Modeller, ouvrier (*m.*) qui jette en moule *ou* qui modèle, gaufreur, *m.*

•**Modul**, *m.* es, e, *voy.* Model.

•**Modular**, *adj.* (*mo-dou-lâr*). *Math.* modulaire.

•**Modulation**, *f.* en, (*mo-dou-la-tziôn*). *Mus.* modulation, *f.* inflexion, *f.* (de la voix).

Modulations<—«, d'inflexion, des inflexions, des modulations; —**ausweichung**, *f.* en, passage (*m.*) d'une modulation à l'autre; —**lehre**, *f. spl.* règles (*f. pl.*) de la modulation.

•**Moduliren**, *a.* (*mo-dou-li-rèn*). *pp.* modulirt, *Mus.* moduler. ‖ =, *n.* s, *spl.* modulation, *f.* inflexion, *f.*

•**Modulus**, *m. invar.* (*mo-dou-lous*). *Phys.* module, *m.*

•**Modus**, *m. sing. invar. plur.* Modi, *Gram.* mode, *m.*

•**Mofette**, *f. spl.* (*mo-fè-té*). gaz (*m.*) irrespirable, mofette, *f.*

† **Mögen**, *n.* (*meû-guèn*). mochte, gemocht, *av.* haben, 1. **pouvoir**, avoir la force *ou* le pouvoir de, avoir la permission de, avoir le droit de; ne pas être empêché par; er mag sagen was er will, qu'il dise ce qu'il voudra, il a beau dire, quoiqu'il en dise; er mag es thun' wenn er will, libre à lui *ou* loisible à lui de le faire si cela lui plaît; qu'il le fasse, si cela lui fait plaisir; es mag sein, cela se peut, je veux bien que cela soit, je n'y mets pas d'obstacle, soit! es mag geschehen, qu'on le fasse; es mag kommen', was es will, advienne que pourra, il en adviendra ce qui pourra; sie — zu-sehen wie sie damit zu recht kommen, qu'ils s'y prennent comme ils voudront, qu'ils en sortent comme ils voudront; **mögend**, puissant. | 2. se pouvoir, être possible *ou* probable; es mochte wohl 8 Uhr sein, il pouvait bien être 8 heures; es — nun 2 Monate sein, il y a environ 2 mois; das mag wohl sein, cela est très possible; daraus möchte wohl nichts werden', il se pourrait qu'il n'en arrivât rien; es möge ihm wohl bekommen, grand bien lui fasse; es mag ein Glück sein, c'est peut-être un bonheur; man möchte uns überraschen, on pourrait nous surprendre; wo mag er wohl sein? où peut-il bien être? où diable est-il? wo er auch sein mag, en quelque lieu qu'il soit; möge der Himmel! plût à Dieu! möchte er kommen! puisse-t-il venir! das möchte er unterwegs lassen! qu'il ne s'avise point de cela! was — diese Worte bedeuten? que signifient ces mots? que veulent dire ces mots? er mag wohl Recht haben, il se peut qu'il ait raison; er mag sich nur vorsehen *ou* er mag sich in Acht nehmen, qu'il se tienne sur ses gardes, qu'il fasse attention à lui, qu'il prenne garde à lui. | 3. aimer, vouloir, désirer, avoir envie de; prendre plaisir à; ich mag ihn nicht sehen, je ne puis le voir, je ne puis supporter sa vue; ich möchte wohl wissen ob, j'aimerais bien savoir si, je voudrais bien savoir si; ich hätte das wohl sehen —, j'aurais bien voulu voir cela; ich mag nichts mehr davon wissen *ou* davon hören, je ne veux plus en entendre parler; er möchte lieber sterben, als..., il aimerait mieux mourrir que de...; ich mag das nicht, je n'aime pas cela; ich mag ihn nicht, ce n'est pas mon homme, je ne l'aime pas; er mag ihrer nicht, il ne veut pas d'elle.

Möglich, *adj.* (*mœûg-lich*). **possible**, qui peut se faire, faisable, praticable, exécutable; das ist —, c'est possible, cela se peut, c'est praticable; das ist nicht —, ce n'est pas possible, il n'y pas moyen (de le faire); ist es —? est-ce possible? se peut-il? jem. (D) alles —e Glück wünschen, souhaiter à qn. toutes sortes de bonheur; *Relig.* nicht zusammen —, incompatible; *Min.* —er Gang, filon (*m.*) riche. ‖ das **Mögliche**, *adj sub.* ce qui est possible, ce qui est faisable *ou* praticable; Alles —e an-wenden' *ou* sein —stes thun', faire tout ce qui est possible, faire l'impossible.

Möglichenfalls, *adv.* (*mœûg-li-chèn-fals*). dans le cas où cela serait possible, le cas échéant.

Möglicherweise, *adv.* (*mœûg-li-chèr-vaï-zé*). il est possible que, peut-être, il se peut que, autant que cela sera possible.

Möglichkeit, *f.* en, (*mœûg-lich-kaït*). possibilité, *f.* chose (*f.*) possible *ou* faisable, éventualité, *f.*; nach —, suivant mes moyens, autant qu'il est en mon pouvoir, autant que je le puis, de mon mieux; es ist keine —, c'est impossible, c'est de toute impossibilité.

Möglichmachung, *f. spl.* (*mœûg-lich-ma-choun'g*). réalisation, *f.* action (*f.*) de réaliser qch. *ou* de rendre une chose possible.

Mogolistan, *n.* s, (*mo-go-lis-tan'*). *Géogr.* le Mogol.

Mogul, *m.* s, (*mo-goul*). *Géogr.* le Mogol.

Mohamed, *m.* (*mo-ha-mèd*). *ou* Muhamed, *n. pr.* Mohamet, *m.*

1. **Mohn**, *m.* s, *spl.* (*môn*). *Bot.* pavot, *m.*; gebauter —, pavot cultivé *ou* somnifère; wilder —, pavot douteux; gekrönter —, chélidoine (*f.*) à fleurs violettes; stachelicher —, pavot épineux.

2. **Mohn**<—«, du pavot; —**artig**, *adj.* *Bot.* qui tient du pavot; —artige Pflanzen, papaveracées, *f. pl*; —**bau**, *m.* es, *spl.* *Agr.* culture (*f.*) des pavots; —**bekränzt**, *adj.* couronné de pavots; —**biene**, *f.* n, *Zool.* abeille tapissière; —**blatt**, *n.* es, ⁼er, feuille (*f.*) de pavot; —**blume**, *f.* n, fleur (*f.*) de pavot, pavot cultivé; —**blüthler** *ou* —**blütler**, *m. pl. Bot.* rhoadées, *f. pl*; —**fladen**, *m.* s, —, gâteau (*m.*) de pavot; —**gewächse**, *n. pl.* papaveracées, *f. pl*; —**haupt**, *n.* es, ⁼er, *et* —**kopf**, *m.* es, ⁼e, tête (*f.*) de pavot; *Pharm.* codie, *f*; —**klöße**, *m. pl.* boulettes (*f. pl.*) au pavot; —**körner**, *m. pl.* graines (*f. pl.*) de pavot; —**kuchen**, *m.* s, —, gâteau (*m.*) de pavot; —**öl**, *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de pavot, huile (*f.*) d'œillette; —**pillen**, *f. pl. Cuis.* entremets (*m.*) de graines de pavot pilées; —**reiber**, *m.* s, —, pilon (*m.*) à broyer le pavot; —**rose**, *f.* n, rose (*f.*) couleur de fleur de pavot; —**saft**, *m.* es, *spl.* suc, *m.* *ou* jus (*m.*) de pavot, opium, *m.*; *Pharm.* méconium, *m.* sirop (*m.*) d'opium *ou* de diacode; —**saftartig**, *adj.* *Pharm.* meconial; —**samen**, *m.* s, *spl.* graine, *f.* *ou* semence (*f.*) de pavot; —**samenöl**, *n.* s, *spl.* huile blanche, huile (*f.*) d'œillette; —**samenstein**, *m.* es, e, méconite, *f*; oolite *ou* oolithe, *f.* calcaire (*m.*) oolitique; —**sauer**, *adj.* méconique; —saures Salz, méconate, *m.*; —**säure**, *f.* *spl.* *Chim.* acide (*m.*) méconique; —**speise**, *f.* n, plat doux au pavot; —**stengel**, *m.* s, —, tige (*f.*) de pavot; —**stoff**, *m.* es, *spl.* *Chim.* narcotine, *f.* papavérine, *f*; —**striezel**, *m. ou n.* s, —, *ou f.* n, brioche saupoudrée de graines de pavot; —**suppe**, *f.* n, soupe saupoudrée de graine de pavot; —**torte**, *f.* n, tourteau (*m.*) d'œillette.

1. **Mohr**, *m.* en, en, (*môr*). 1. nègre, *m.* | 2. *Géogr.* Maure, *m.* More, *m.* Moresque, *m.* Ethiopien, *m.* *voy.* Maure. | 3. *Chim.* éthiops, *m*; *Man.* cheval noir; *Ornith.* harle, *m*; *Zool.* more, *m.* papillon noir.

2. **Mohr**, *m.* es, e, moire, *f.* moiré, *m.* étoffe moirée; groß gemusterter —, moire (*f.*) antique.

3. **Mohr**, *n.* es, e, marécage, *m.* marais, *m.* terrain marécageux, *voy.* Moor.

4. **Mohr**<—«, moiré, de moire; noir, nègre; de marais, *voy.* Moor<—« *et* Mohren<—«; —**aal**, *m.* es, e, anguille (*f.*) des marais; —**affe**, *m* n, n, *Zool.* singe noir; —**band**, *n.* es, ⁼er, ruban moiré; —**beere**, *f.* n, *Bot.* bousserole, *f*; —**ente**, *f.* n, *Ornith.* macreuse, *f*; —**hirse**, *f.* n, *Bot.* gros mil, blé barbu; —**kleid**, *n.* es, er, robe (*f.*) de moire; —**krebs**, *m.* es, e, écrevisse (*f.*) qui devient noire en cuisant; —**meise**, *f.* n, *Ornith.* mésange brune *ou* des marais; —**presse**, *f.* n, presse (*f.*) à moirer l'étoffe; —**rübe**, *f.* n, carotte, *f*; —**rübensuppe**, *f.* n, potage (*m.*) Crécy.

Möhre, *f.* n, (*mœu-ré*). 1. *Bot.* carotte, *f*; weiße —, panais marin; glattsamige —, herbe (*f.*) aux cure-dents; spanische —, tordyle, *m*; falsche —, laser (*m.*) de Prusse. | 2. *Zool.* carotte, *f.*

1. **Mohren**, *adj.* (*mô-rèn*). moiré, de moire. ‖ =, *n.* s, *spl.* moirage, *m.*

2. **Mohren**<—«, noir, nègre; moire, de moire; des marais, *voy.* Mohr<—« *et* Moor<—«; —**affe**, *m.* n, n, *Zool.* cercopithèque, *m.* singe noir; —**bauch**, *m.* es, ⁼e, *Zool.* petite tête de serpent; majet, *m*; —**binde**, *f.* n, *Blas.* tortil, *m*; *Zool.* morion, *m.* éthiopienne, *f*; —**ente**, *f.* n, *Zool.* morillon, *m*; —**erbse**, *f.* n, *Bot.* vesce (*f.*) de Narbonne; —**farben** *ou* —**farbig**, *adj.* de la couleur des nègres; *fam.* moricaud; *Man.* moreau; —**gesicht**, *n.* es, er, figure (*f.*) moresque, visage (*m.*) de more; —**hirse**, *f.* n, *Bot.* blé barbu; —**kopf**, *m.* es, ⁼e, tête (*f.*) de maure *ou* de more, tête (*f.*) de nègre; *Man.* cheval (*m.*) cap de maure, cheval rouan cavelé de maure; *Blas.* —kopf mit silbernem Halsbande, courti, *m*; *Chim.* tête (*f.*) de more; *Ornith.* pigeon blanc à tête noire, fauvette (*f.*) à tête noire; —**kraut**, *n.* es, *spl.* *Bot.* éthiopienne, *f.* sauge (*f.*) d'Ethiopie, *voy.* Mohrenkraut; —**krone**, *f.* n, *Zool.* couronne (*f.*) d'Ethiopie; —**kümmel**, *m.* s, *spl.* *Bot.* ammi (*m.*) de Candie; —**land**, *n.* es, *spl.* pays (*m.*) des nègres, Ethiopie, *f*; pays (*m.*) des Maures, Mauritanie, *f*; —**ländisch**, *adj.* du pays dee Maures, de la Mauritanie; —**mäßig**, *adj.* *ou* Mohrenhaft, comme un nègre, qui ressemble à un nègre; moresque; —**mütze**, *f.* n, *Ornith.* plongeon chaperonné, harle couronné; —**natter**, *f.* n, *Zool.* maure, *m*; —**olive**, *f.* n, *Agr.* mauresque, *m*; —**salbei**, *f.* en, *Bot.* éthiopienne, *f*; —**schimmel**, *m.* s, —, tête-de-more, *f.* cheval (*m.*) cap de maure, cheval rouan cavelé de noir; —**sklave**, *m.* n, n, esclave (*m.*) nègre; —**tanz**, *m.* es, ⁼e, danse (*f.*) moresque, moresque, *f*; —**taube**, *f.* n, *Ornith.* pigeon noir à tête blanche; —**traube**, *f.* n, *Agr.* morillon, *m*; —**trommel**, *f.* n, *Mus.* tambour (*m.*) de basque; —**turban**, *m.* s, e, *Zool.* bonnet turc; —**vogel**, *m.* s, ⁼, *Ornith.* plongeon chaperonné; —**wachs**, *n.* es, *spl.* cire maurine; —**wanze**, *f.* n, *Zool.* cydné (*m.*) triste; —**weib**, *n.* es, er, négresse, *f.* moresque, *f.*

Möhren<—«, de la carotte; —**artig**, *adj.* *Bot.* dauciné, daucoïde; —**farbig**, *adj.* couleur de carotte; —**fliege**, *f.* n, *Zool.* psile, *m*; —**förmig**, *adj.* *Bot.* dauciforme; —**gelb**, *adj.* jaune-carotte; —**kraut**, *n.* es, *spl.* laser (*m.*) de Prusse; —**saft**, *m.* es, *spl.* suc, *m.* *ou* sirop (*m.*) de carotte; —**same**, *m.* ns, n, semence (*f.*) de carotte; —**schabe**, *f.* n, *Zool.* hémylide, *m.*

Mohrenhaft, *adj.* (*mô-rèn-haft*). *ou* Mohrenmäßig *et* Mohrisch, comme un nègre, qui ressemble à un nègre; moresque.

Mohrer, *m.* s, —, (*mô-rèr*). moireur, *m*; *Jeu.* mort, *m.* cinquième, *m.*

Mohrin, *f.* nen, (*mô-rin'*). négresse, *f.* maurisque *ou* mauresque, *f.* mauresse, *f.* *voy.* Mohr.

Mohrisch, *adj.* (*mô-rich*). moresque.

Möhrlein, *n.* s, —, (*mœur-laïn'*). 1. *dim. de* Mohr, petit nègre *ou* more, négrillon, *m.* moricaud, *m.* | 2. *dim. de* Möhre, *Bot.* morillon, *m*; petite carotte.

1. **Moire**, *f.* (*moa-ré*). *ou* **Moira**, *f.* *n. pr. Myth.* Parque, *f.*

2. **Moire**, *m.* s, *spl.* moire, *f.* moiré, *m.* étoffe moirée.

•**Moiriren**, *a.* (*moa-ri-rèn*). *pp.* moirirt, moirer.

•**Mokassin**, *m.* s, e, (*mo-ka-ssin'*). mocassine, *f.*

Moker, *m.* s, —, (*mo-kèr*). *Mar.* masse (*f.*) de fer; —**betel**, *m.* s, —, coin (*m.*) de fer à fendre le bois.

Mokka, *n.* s, (*mo-ka*). *Géogr.* Moka, *m*; —**kaffee**, *m.* s, *spl.* moka, *m.* café (*m.*) de Moka.

Mokassin.

Molch, *m.* es, e, (*molch*). *Zool.* salamandre, *f.*; —e, *m.pl.* salamandrins, *m.pl.*

Moldau (die), (*mol-daou*). *Géogr.* la Moldavie, la Moldau.

Moldauer, *m.* s, —, (*mol-daou-èr*). Moldave, *m.* ‖ =in, *f.* nen, Moldave, *f.*

Moldauisch, *adj.* (*mol-daou-ich*). moldave.

Moldau-Walache, *m.* n,n, (*mol-daou-va-la-che*). Moldo-Valaque, *m.*

Moldauwalachisch, *adj.* (*mol-daou-va-la-chich*). moldo-valaque, daco-roman, daco-romain, daco-roumain.

Molde, *f. voy.* Mulde.

*__Mole,__ *f.* n, (*mo-lé*). 1. môle, *m.* jetée, *f.* | 2. *Méd.* môle, *m.* faux germe.

* **Molekül,** *n.* s, en, (*mo-lé-kûl*). molécule, *f.*; die —e betreffend, moléculaire.

Molekular←—«, des molécules, moléculaire; **—attraktion,** *f. spl.* attraction (*f.*) moléculaire *ou* atomique; **—kräfte,** *f. pl.* forces (*f. pl.*) moléculaires.

1. ***Moleskin,** *m.* s, *spl.* (*mo-lès-kin*). *Tiss.* peau (*f.*) de taupe.

2. **Moleskin,** *f. spl. ou* **Moleskine,** *f. spl.* moleskine, *f.*

* **Molestiren,** *a.* (*mo-lès-ti-rèn*). *pp.* molestirt, charger, accabler; *fig.* importuner, incommoder, molester.

***Molette,** *f.* n, (*mo-lé-té*). molette, *f.*

Molke, *f.* n, (*mol-ké*). *ou* **Molken,** *n.* s, —, petit-lait, *m.* lait clair, geklärte —, puron, *m.*; die —n trinken', faire une cure de petit-lait.

Molken←—«, du petit-lait; **—artig,** de la nature du petit-lait, séreux; **—dieb,** *m.* es, e, *Zool.* papillon blanc; **—essig,** *m.* es, *spl.* vinaigre (*m.*) de lait; **—faß,** *n.* sses, ässer, égouttoir, *m.*; **—käse,** *m.* s, —, fromage blanc, fromage (*m.*) à la crème *ou* à la pie, ricotte, *f.*; **—kur,** *f. spl. Méd.* cure (*f.*) au petit-lait; **—löffel,** *m.* s, —, cuillère (*f.*) pour enlever l'eau du petit-lait; **—sack,** *m.* es, äe, étamine, *f.*; **—säure,** *f. spl.* acide (*m.*) de lait, **—werk,** *n.* es, *spl.* laitage, *m.*

Molkend, *adj.* (*mol-kèn'd*). *Bot.* lactescent.

Molkerei, *f.* en, (*mol-ké-raï*). crêmerie, *f.* laiterie, *f.*

Molkicht, *adj.* (*mol-kicht*). qui ressemble à du petit-lait, qui contient du petit-lait.

Molkig, *adj.* (*mol-kich*). séreux, clair; —werden', se grumeler; *Bot.* lactescent.

Molkraut, *n.* es, *spl.* (*mol-kraout*). *Bot.* primevère, *f.* primerole, *f.*

1. **Moll,** *m.* s, *spl.* (*mol*). molleton, *m.*

2. **Moll,** *n.* s, *spl. Mus.* mode, *m. ou* ton mineur; aus — in Dur über-gehen', passer de mineur en majeur; *fig.* passer des larmes à la gaîté.

3. **Moll**←—«, mineur; **—akkord,** *m.* es, e, accord mineur; **—ton,** *m.* s, *spl.* ton mineur, mode mineur; **—tonart,** *f.* en, clef (*f.*) en mineur; **—tonleiter,** *f.* n, gamme (*f.*) en mineur.

Molle, *f. spl.* (*mol-le*). *Brass.* blanquette, *f.*; petite bière.

Mollebaum, *m.* es, äe, (*mol-lé-baoum'*). molle, *m.* poivrier (*m.*) du Pérou, lentisque, *m.*

Mollen←—«. mou, moelleux; **—haue,** *f.* n, *Tonn.* asseau (*m.*) de tonnelier; **—kopf,** *m.* es, äe, *Zool.* petite perche de rivière; **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* ricin, *m.*; **—muschel,** *f.* n, patellu, *m.*

Möllern, *a.* (*mœu-lèrn*). *Métall.* mélanger des minerais avec les fondants. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Möllerung,** *f.* en, mélange (*m.*) des minerais avec les fondants.

* **Mollig,** *adj.* (*mol-lich*). *fam.* doux, agréable au toucher; douillet.

* **Mollueke,** *f.* n, (*mo-lous-ké*). *Zool.* molusque, *m.*

***Molosser,** *m.* s, —, (*mo-lo-ssèr*). *H. anc.* Molosse, *m.*

* **Molossus,** *m. invar. plur.* Molossen, (*mo-lo-ssous*). molosse, *m.*

Molsch, *adj.* (*molch*). mou, tendre; faible, fragile; —e Birne, poire blette.

Moltebeere, *f.* n, (*mol-té-bè-ré*). mûre (*f.*) de renard.

Moltgarn, *n.* es, *spl.* (*molt-garn'*). fil mesuré.

* **Molton,** *m.* s, *spl.* (*mol-ton'*). molleton, *m.*

Molucken, *f. pl.* (*mo-lou-kèn*). *ou* **—inseln,** *f. pl. Géogr.* îles (*f. pl.*) Moluques; Bewohner der —, Moluquois, *m.*

Molukisch, *adj.* (*mo-lou-kich*). moluquois; *Bot.* —e Melisse, moluque, *f.*

1. ***Molybdän,** *n.* s, *spl.* (*mo-lib-dèn*). *Minér.* molybdène, *f. et m.*

2. **Molybdän**←—«, de molybdène, molybdénique; **—erze,** *n. pl.* molybdides, *m. pl.*; **—kies,** *m.* es, *sp.* molybdénite, *f.*; **—metall,** *n.* es, *spl.* molybdène, *m.*; **—oxyd,** *n.* s, *spl.* oxyde (*m.*) molybdique; **—oxydul,** *n.* s, *spl.* oxyde molybdeux; **—salze,** *n. pl.* sels (*m. pl.*) molybdéniques; **—sauer,** *adj.* molybdaté; —saures Salz, molybdate, *m.*; —saures Eisen, molybdate (*m.*) de fer; **—säure,** *f. spl.* acide (*m.*) molybdique *ou* de molybdène; **—silber,** *n.* s, *spl.* argent (*m.*) molybdique.

Molybdänig, *adj.* (*mo-li-bdè-nich*). molybdéneux.

***Molybdit,** *m.* s, *spl.* (*mo-li-bdit*). *Minér.* molybdite, *f.*

***Molybdoid,** *n.* s, *spl.* (*mo-li-bdo-id*). *Minér.* molybdoïde, *f.*

1. * **Moment,** *m.* es, e, (*mo-mèn't*). moment, *m.* phase, *f.* motif, *m.* mobile, *m.* circonstance (*f.*) qui détermine le succès *ou* l'insuccès, raison décisive; erster — des Gefechts, première phase du combat.

2. **Moment,** *n.* s, e, *Méc.* moment (*m.*) dynamique, moment (*m.*) d'une force, vitesse acquise.

***Momentan,** *adj.* (*mo-mèn-tân*). momentané. ‖ *adv.* momentanément.

* **Momordika,** *f. plur.* Momordiken, (*mo-mor-di-ka*). *Bot.* pomme (*f.*) de merveille.

Momot, *m. voy.* Motmot.

Mömpelgard, *n.* s, (*meum'-pèl-gard*). *Géogr.* Montbéliard, *m.*

Momus, *m.* (*mô-mous*). *Myth.* Momus, *m.* dieu (*m.*) de la raillerie; *fig.* critique railleur.

Mön, *m.* es, e, (*meûn*). *Zool.* têtard, *m.*

* **Monade,** *f.* n, (*mo-na-dé*). 1. *Phil.* monade, *f.* corpuscule, *m.* | 2. *Zool.* —n, monades, *f. pl.* monadaires, *f. pl.*

Monadenlehre, *f. spl.* (*mo-na-dèn-lê-ré*). *Phil.* théorie (*f.*) des monades, monadologie, *f.* monadisme, *m.*

***Monadisch,** *adj.* (*mo-na-dich*). de monade, des monades.

Monako, *n.* s, (*mo-na-ko*). *Géogr.* Monaco, *m.*; Bewohner von —, Monagasque, *m.* Monégasque, *m.*

* **Monarch,** *m.* en, en, (*mo-narch*). monarque, *m.* souverain, *m.*

Monarchenthum, *n.* es, *spl.* (*mo-nar-chèn-toum*). dignité (*f.*) de monarque, principe (*m.*) monarchique.

* **Monarchie,** *f. spl.* (*mo-nar-chî*). monarchie, *f.*

* **Monarchisch,** *adj.* (*mo-nar-chich*). monarchique; — gesinnt, monarchiste, royaliste; légitimiste.

* **Monarchismus,** *m. invar. spl.* (*mo-nar-chi-smous*). dignité (*f.*) de monarque; monarchisme, *m.* état (*m.*) monarchique.

* **Monarchist,** *m.* en, en, (*mo-nar-chist*). monarchiste, *m.* légitimiste, *m.*; *fam.* blanc, *m.*

* **Monarde,** *f.* n, (*mo-nar-dé*). *Bot.* monarde, *f.*

Monastisch, *adj.* (*mo-nas-tich*). monastique; —e Schrift, monastiques, *f. pl.*

1. **Monat,** *m.* es, e, (*mô-nât*). mois, *m.*; voller —, mois plein; halber —, quinze jours, une quinzaine; anderthalb —, six semaines.

2. **Monat**←—«, du mois, mensuel, *voy.* Monats←—«.

Monatig, *adj.* (*mô-nâ-tich*). qui a la durée d'un mois.

Monatlich, *adj.* (*mô-nat-lich*). mensuel, qui se répète tous les mois; —e Zahlung *ou* Besoldung, mois, *m.* traitement mensuel, appointements (*m. pl.*) par mois; *Physiol.* —e Reinigung, règles, *f. pl.* époques, *f. pl.* mois, *m.* menstrues, *f. pl.* menstruation, *f.*; zur —en Reinigung gehörend, menstruel, menstrual; mit —er Reinigung, menstrué. ‖ *adv.* par mois, mensuellement.

Monats←—«, du mois, par mois, mensuel; **—bericht,** *n.* es, e, rapport (*m.*) du mois, rapport mensuel; **—blatt,** *n.* es, äer, *ou* —schrift, revue mensuelle, recueil mensuel; **—blümchen,** *n.* s, —, *Bot.* pâquerette, *f.* petite marguerite, trèfle (*m.*) des marais; **—buch,** *n.* es, äer, *Com.* livre (*m.*) d'échéances; **—datum,** *n.* s, *spl.* quantième, *m.*; **—erdbeere,** *f.* n, *Bot.* fraise (*f.*) des quatre saisons; **—fluß,** *m.* sses, *spl. Méd.* règles, *f. pl.* époques, *f. pl.* menstrues, *f. pl.* mois, *m. pl.*; **—frist,** *f. spl.* délai (*m.*) d'un mois; in —frist, dans un délai d'un mois; **—gehalt,** *n.* s, *spl. ou m.* s, *spl.* appointements mensuels; **—geld,** *n.* es, *spl.* salaire mensuel, secours mensuel, mois, *m.*; **—heft,** *n.* es, e, livraison mensuelle; **—kind,** *n.* es, er, faux germe, môle, *f.*; **—liste,** *f.* n, *Mil.* état, *m.* feuille (*f.*) de situation; **—name,** *m.* ns, n, nom (*m.*) d'un mois; **—radieschen,** *n.* s, —, *ou* **—rettig,** *m.* s, *spl. Bot.* radis, *m.* petite rave; **—ring,** *m.* es, e, *Bot.* cadran (*m.*) qui indique les mois; **—rose,** *f.* n, *Bot.* rose (*f.*) de Bengale *ou* de tous les mois; **—schrift,** *f.* en, publication mensuelle; **—tag,** *m.* es, e, jour (*m.*) du mois, quantième, *m.*; **—taube,** *f.* n, *Ornith.* pigeon pattu, pigeon (*m.*) domestique; **—uhr,** *f.* en, montre, *f. ou* pendule (*f.*) qu'on ne remonte qu'une fois par mois; montre (*f.*) à quantième; **—weise,** *adv.* par mois; **—zeiger,** *m.* s, —, aiguille (*f.*) qui marque les mois; **—zeit,** *f.* en, époque (*f.*) du mois.

***Monazit,** *m.* es, *spl.* (*mo-na-tsit*). *Minér.* monazite, *f.* edwartite, *f.*

1. **Mönch,** *m.* es, e, (*meun'ch*). 1. moine, *m.* religieux, *m.* | 2. *fig.* moine, *m.* bassinoire, *f.*; boule (*f.*) d'eau chaude; *Jeu.* moine, *m.* toupie, *f.*; *Typ.* moine, *m.* feinte, *f.*; *Man.* cheval (*m.*) hongre, animal châtré; *Min.* moine, *m.*; *Ornith.* vautour (*m.*) de mer; *Zool.* ange (*m.*) de mer; *Pav.* hie, *f.* demoiselle, *f.*; *Hydr.* bonde (*f.*) d'un étang, empellement, *m.*; *Arch.* aiguille, *f. ou* flèche (*f.*) d'une église.

2. **Mönch**←—«, de moine, *voy.* Mönchs←—«; **—ente,** *f.* n, *Ornith.* canard (*m.*) moine; **—meise,** *f.* n, *Ornith.* mouette cendrée.

Mönchchen, *n.* s, —, (*meun'ch-chèn*). *dim. de* Mönch, petit moine, moineton, *m.* moinillon, *m.*

Mönchen, *n.* (*meun'-chèn*). *av.* haben, 1. être moine; faire le moine; se faire moine, prendre le froc. ‖ 2. *a.* jem. (A) —, mettre qn. en religion, enfroquer *ou* encapuchoner qn; *Vétér.* châtrer, émasculer.

Möncherei, *f. spl.* (*meun'-ché-raï*). moinerie, *f.* moinaille, *f.*

Mönchheit, *f. spl.* (*meun'ch-haït*). institutions (*f. pl.*) monastiques; monachisme, *m.* domination (*f.*) des moines; *iron.* moinerie, *f.* monacaille, *f.*

Mönchisch, *adj.* (*meun'-chich*). *ou* **Mönchlich,** de moine, monacal, monastique; cénobitique; —es Wesen, monachisme, *m.* ‖ *adv.* monacalement; — denken', penser en moine.

Möndchlein, *n.* s, —, (*meun'ch-laïn*). dim. de Mönch, petit moine; *fam.* moinillon, *m.* moineau, *m.*

Mönchs←«, de moine, des moines; —**ablaß**, *m.* sses, *spl.* indulgences prêchées par les moines; —**ampfer**, *m.* s, *spl.* *Bot.* rumex alpin, rhubarbe (*f.*) des moines; —**artig**, *adj.* monacal; —**bande**, *f.* n, *ou* —brut, engeance monacale, moinaille, *f.* monacaille, *f;* —**blatt**, *n.* es, ¨er, *Bot.* dent-de-lion, *m;* —**bogen**, *m.* s, —, *Typ.* feuille venue par bouquets, feinte, *f;* —**brut**, *f.* *spl.* *ou* —bande, monacaille, *f;* —**büchse**, *f.* n, *Arm.* bombarde (*f.*) à main et à rouet; —**dummheit**, *f.* *spl.* stupidité (*f.*) de moine; —**ente**, *f.* n, *Ornith.* canard (*m.*) moine; —**falter**, *m.* s, —, *Zool.* sylvain (*m.*) cénobite; —**feindlich**, *adj.* antimonacal; —**gefängniß**, *n.* sses, sse, in-pace, *m;* —**geier**, *m.* s, —, *Ornith.* vautour (*m.*) moine, grand vautour; —**geist**, *m.* es, *spl.* esprit monacal; —**gelübde**, *n.* s, —, vœux (*m. pl.*) monastiques; —**gesindel**, *n.* s, *spl.* moinaille, *m.* engeance monacale; —**gewand**, *n.* es, ¨er, habit monacal, froc, *m;* —**gezücht**, *n.* es, *spl.* engeance monacale; —**grasmücke**, *f.* n, *Ornith.* mesange (*f.*) des bois; —**kappe**, *f.* n, capuchon, *m.* capuce, *m;* —**kappenmuskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle (*m.*) cucullaire; —**kloster**, *n.* s, ¨, couvent (*m.*) d'hommes, monastère, *m;* —**kolben**, *m.* s, —, *Min.* piston plongeur, plongeur, *m;* —**kolbenpumpe**, *f.* n, *Min.* pompe foulante à piston plongeur; —**krone**, *f.* n, *Bot.* chardon lanugineux; —**kutte**, *f.* n, soutane, *f.* froc, *m.* habit monacal; —**latein**, *n.* s, *spl.* latin (*m.*) de couvent *ou* de cuisine; —**leben**, *n.* s, *spl.* vie monacale *ou* monastique; —**lehre**, *f.* n, doctrine monacale; —**orden**, *m.* s, —, ordre religieux *ou* monastique; —**pfeffer**, *m.* s, *spl.* *Bot.* agnus-castus, *m.* vitex, *m;* —**platte**, *f.* n, tonsure monacale; —**rhabarber**, *m.* s, *spl.* *Bot.* rhubarbe (*f.*) des moines; —**ring**, *m.* es, e, couronne monacale; —**robbe**, *f.* n, *Zool.* moine, *m.* pelage, *m;* —**schlag**, *m.* es, ¨e, *Typ.* coup (*m.*) qui produit une feinte, faux coup; —**schrift**, *f.* *spl.* gothique, *f.* écriture (*f.*) gothique, caractères (*m. pl.*) gothiques; —**schwan**, *m.* es, ¨e, *Ornith.* dronte, *m;* —**stall**, *m.* es, ¨e, jubé, *m;* —**stand**, *m.* s, *spl.* état (*m.*) monastique, monachisme, *m;* —**volk**, *n.* es, *spl.* les moines, *m. pl;* —**wesen**, *n.* s, *spl.* règles (*f. pl.*) monastiques; fanatisme (*m.*) monastique; —**zelle**, *f.* n, cellule, *f;* —**zucht**, *f.* *spl.* discipline monacale.

Mönchthum, *n.* s, *spl.* (*meun'ch-toûm*). institutions (*f. pl.*) monastiques, monachisme, *m;* *iron.* moinerie, *f.* monacaille, *f.*

Mönchthümlichkeit, *f.* *spl.* (*meun'ch-tûm'-lich-kaït*). monasticité, *f.*

1. **Mond**, *m.* es, e, (*môn'd*). 1. **lune**, *f;* halber —, croissant, *m;* voller — *ou* Vollmond, pleine lune; der — scheint, il fait clair de lune; der — nimmt ab, la lune est dans son décours; der — nimmt zu, la lune est dans son croissant; *Alch.* lune, *f.* argent, *m;* *Fortif.* halber —, demi-lune, *f.* ravelin, *m;* *Tonn.* lune, *f.* demi-rond, *m.* couteau rond; *Zool.* lune (*f.*) de mer; *Mar.* lunette, *f;* *Math.* lunule, *f.* | 2. *m.* es, e *ou* en, mois, *m.*

2. **Mond**←«, de la lune, lunaire, *voy.* Monden←«, Monds←« *et* Monde←«; —**alter**, *n.* s, —, *Astr.* âge (*m.*) de la lune, lunaison, *f;* —**auge**, *n.* s, n, *Vétér.* œil (*m.*) lunatique; —**äugig**, *adj.* hyétalope; *Vétér.* lunatique, sujet à la lune; —**bahn**, *f.* *spl.* *Astr.* orbite (*f.*) de la lune; —**beglänzt**, *adj.* éclairé par la lune; —**bein**, *n.* es, e, *Anat.* os (*m.*) semi-lunaire; —**beschreibend**, *adj.* décrivant la lune, sélénographique; —**beschreiber**, *m.* s, —, sélénographe, *m;* —**beschreibung**, *f.* en, sélénographie, *f;* description (*f.*) de la lune; —**bewohner**, *m.* s, —, lunarien, *m.* sélénien, *m.* sélénite, *m;* —**blätterig** *ou* —**blättrig**, *adj.* lunarifolié; —**blick**, *m.* es, e, rayon (*m.*) de la lune; —**blind**, *adj.* *Vétér.* lunatique; —**blindheit**, *f.* *spl.* *Vétér.* fluxion (*f.*) périodique lunatique, nyctalopie, *f.* œil (*m.*) lunatique, lunatisme, *m;* —**bürger**, *m.* s, —, sélénien, *m.* lunarien, *m.* sélénite, *m.* habitant (*m.*) de la lune; —**cyclus**, *m.* *sing.* *invar.* *spl.* *Astr.* cycle (*m.*) lunaire; —**epacte**, *f.* n, épacte, *m;* —**farbig**, *adj.* *Minér.* lunaire, clair de lune; —**farn**, *m.* es, *spl.* *Bot.* lunaire, *f;* —**farnkraut**, *n.* es, *spl.* *Bot.* ménisse, *f;* —**finsterniß**, *f.* sse, *Astr.* éclipse (*f.*) de lune; —**fisch**, *m.* es, e, *ou* —plattfisch, *Zool.* meule, *f.* môle, *f.* lune, *f.* coq (*m.*) de mer; —**flecken**, *m. pl.* taches (*f. pl.*) de la lune; —**fleckig**, *adj.* qui a des taches en forme de croissant; —**fluß**, *m.* sses, ¨sse, *Vétér.* fluxion (*f.*) lunatique, œil (*m.*) lunatique; —**förmig**, *adj.* en forme de lune *ou* de croissant, luniforme, lunaire; *Bot.* luné; —**gebirge**, *n.* s, —, *Astr.* montagne (*f.*) de la lune; *Géogr.* monts (*m. pl.*) de la Lune; —**gestalt**, *f.* en, forme (*f.*) orbiculaire, disque (*m.*) de la lune; —**glanz**, *m.* es, *spl.* éclat (*m.*) de la lune; —**glas**, *n.* es, *spl.* *Verr.* verre (*m.*) à boudines; —**hell**, *adj.* éclairé par la lune, où il fait clair de lune; —**hornkäfer**, *m.* s, —, *Zool.* bousier (*m.*) lunaire; —**jahr**, *n.* es, e, année (*f.*) lunaire; —**kalb**, *n.* es, ¨er, *Méd.* faux germe, môle, *f;* *fig.* être (*m.*) difforme *ou* incapable de vivre; *Vétér.* excroissance (*f.*) à la matrice des vaches; —**karte**, *f.* n, carte (*f.*) sélénographique; —**klee**, *m.* s, *spl.* *Bot.* luzerne radiée *ou* arborescente; —**knoten**, *m.* s, —, *Astr.* nœud (*m.*) de lune; —**krankheit**, *f.* *spl.* *ou* —sucht, somnambulisme naturel; —**kraut**, *n.* es, *spl.* *Bot.* lunaire, *f;* —**kugel**, *f.* *spl.* globe (*m.*) de la lune; —**licht**, *n.* es, *spl.* clair (*m.*) de lune, clarté (*f.*) de la lune; es ist —licht, il fait clair de lune; —**milch**, *f.* *spl.* *Minér.* lait (*m.*) de lune; —**monat**, *m.* s, e, mois (*m.*) lunaire; periodischer —monat, mois (*m.*) périodique lunaire; —**nacht**, *f.* ¨e, nuit éclairée par la lune, clair (*m.*) de lune; —**oberfläche**, *f.* *spl.* surface (*f.*) de la lune; —**phasen**, *f. pl.* *Astr.* phases (*f. pl.*) de la lune; —**raute**, *f.* n, *Bot.* lunaire, *m.* botrychien (*m.*) lunaire, osmonde (*f.*) lunaire; —**regenbogen**, *m.* s, —, *Météor.* arc-en-ciel (*m.*) lunaire; —**samen**, *m.* s, *spl.* *Bot.* ménisperme, *m;* —**samenartig**, *adj.* *Bot.* ménispermé, ménispermacé, ménispermoïde; —**schatten**, *m.* s, —, ombre projetée par l'éclat de la lune; —**scheibe**, *f.* *spl.* disque (*m.*) de la lune; —**schein**, *m.* s, *spl.* clair (*m.*) de lune; es ist heller —schein, il fait clair de lune; —**scheingucker**, *m.* s, —, *fam.* amant (*m.*) romanesque, soupirant, *m;* —**schnecke**, *f.* n, *Zool.* limaçon (*m.*) à bouche demi-ronde, nérite, *f.* buccinondé, *m;* körnige —muschel, pelote (*f.*) de neige; —**sichel**, *f.* n, croissant (*m.*) de la lune; —**sichelförmig**, *adj.* en croissant, en forme de croissant; —**sonnenzirkel**, *m.* s, *spl.* *Astr.* cycle, *m.* *ou* période (*f.*) lunisolaire; —**stahl**, *m.* s, *spl.* *Tourn.* croissant, *m;* —**stein**, *m.* es, e, *Minér.* sélénite, *f.* pierre (*f.*) lunaire; —**strahl**, *m.* es, en, rayon (*m.*) de lune; —**sucht**, *f.* *spl.* *Méd.* somnambulisme naturel; —**süchtig**, *adj.* *Méd.* somnambule, atteint de somnambulisme; *Vétér.* lunatique; —**süchtigkeit**, *f.* *spl.* état (*m.*) d'un lunatique, somnambulisme, *m;* —**tafeln**, *f. pl.* tables (*f. pl.*) lunaires; —**taube**, *f.* n, *Ornith.* pigeon pattu *ou* tambour; —**uhr**, *f.* en, cadran (*m.*) lunaire; —**umlauf**, *m.* s, *spl.* révolution (*f.*) de la lune; —**veilchen**, *n.* s, —, *ou* —**viole**, *f.* n, *Bot.* lunaire, *f;* —**viertel**, *n.* s, —, quartier (*m.*) de lune; erstes —viertel, premier quartier; letztes —, dernier quartier; —**vogel**, *m.* s, ¨, *Ornith.* lunule, *f;* —**wandelung**, *f.* en, *ou* —**wechsel**, *m.* s, —, *Astr.* phase (*f.*) de la lune, lunaison, *f;* dreizehnter —wechsel, lune (*f.*) intercalaire; —**zinsen**, *m. pl.* intérêts (*m. pl.*) lunaires, intérêts comptés sur des mois de 29 jours; —**zirkel**, *m.* s, *spl.* cycle (*m.*) lunaire.

Mondchen, *n.* s, —, *voy.* Mond.

Mondekaus, *m.* (*mon'd-kô*). *n. pr.* Salomon de Caux *ou* de Caus, *m.*

Monden←« *ou* Mond←«, Monds←« *et* Monde←«, de la lune, lunaire; —**jahr**, *n.* es, e, année (*f.*) lunaire; —**lang**, *adj.* pendant des mois, des mois entiers; —**lauf**, *m.* es, *spl.* cours (*m.*) de la lune; —**licht**, *n.* es, *spl.* clarté (*f.*) de la lune, clair (*m.*) de lune; —**monat**, *m.* es, e, mois (*m.*) lunaire.

Mondes←«, *voy.* Monds←«.

Mondig, *adj.* (*môn'-dich*). qui a *ou* qui porte un croissant; *Astr.* ein—, qui n'a qu'une lune.

Mondlich, *adj.* (*môn'd-lich*). lunaire, lunarien, *voy.* Monatlich; en forme de croissant *ou* de lune, luniforme, lunaire; *Bot.* luné.

Monds←«, de la lune, lunaire, *voy.* Mond←« *et* Monden←«; —**blick**, *m.* es, e, rayon (*m.*) de lune; —**brüche**, *m. pl.* lunaison, *f;* —**gestalten**, *f. pl.* phases (*f. pl.*) de la lune; —**glanz**, *m.* es, *spl.* éclat (*m.*) de la lune; —**knoten**, *m.* s, —, *Astr.* nœud (*m.*) de lune; —**uhr**, *f.* en, cadran (*m.*) lunaire; —**umlauf**, *m.* es, *spl.* révolution (*f.*) de la lune; —**viertel**, *n.* s, —, quartier (*m.*) de la lune; —**wandlung**, *f.* en, lunaison, *f.*

Mongole, *m.* n, n, (*mon'-go-lé*). Mongol, *m.*

Mongolei, *f.* (*môn'-go-laï*). *Géogr.* la Mongolie.

Mongolenthum, *n.* s, *spl.* (*mon'-go-lèn-toum'*). les Mongols, *m. pl.* mongolisme, *m.*

Mongolisch, *adj.* (*mon'-go-lich*). mongol, mogol, mongolique; —e Bildung, mongolisme, *m;* die —e Race, la race jaune *ou* mongole.

Monica, *f* (*mo-ni-ka*). *n. pr.* Monique, *f.*

* **Moniren**, *a.* (*mo-ni-rèn*). *pp.* monirt, avertir, critiquer, blâmer.

***Monochord**, *m.* es, e, (*mo-no-kord*). monocorde, *m.*

***Monochrom**, *n.* s, e, (*mo-no-krôm*). peinture (*f.*) en camaïeu, camaïeu, *m.* monochrome, *m.*

* **Monogamie**, *f.* *spl.* (*mo-no-ga-mî*). *Bot.* monogamie, *f.*

***Monogamist**, *m.* en, en, (*mo-no-ga-mist*). monogamiste, *m.*

* **Monogramm**, *n.* es, e, (*mo-no-gram'*). monogramme, *m.*

* **Monogrammatisch**, *adj.* (*mo-no-gra-ma-tich*). monogrammatique.

***Monographie**, *f.* n, (*mo-no-gra-fi*). monographie, *f.*

Monokotyledone, *f.* n, (*mo-no-ko-ti-lé-do-né*). *Bot.* monocotylédone, *f.* monocotylédonée, *f.*

***Monolith**, *m.* en, en, (*mo-no-lit*). monolithe, *m.* monument fait d'un seul bloc, obélisque, *m;* *Min.* monolithe, *m.*

* **Monolog**, *m.* es, e, (*mo-no-lôg*). monologue, *m.*

* **Monologisch**, *adj.* (*mo-no-lo-guich*). monologique, sous forme de monologue.

* **Monom**, *n.* s, e, (*mo-nom'*). *ou* **Mononom**, *n.* es, e, *Math.* monôme, *m.*

***Monoman**, *m.* s, e, (*mo-no-man'*). monomane, *m;* *fam.* fou, *m.* toqué, *m.*

* **Monomanie**, *f.* *spl.* (*mo-no-ma-nî*). *Méd.* monomanie, *f.* idée (*f.*) fixe, délire exclusif.

***Monophysiten**, *m. pl.* (*mo-no-fi-zi-tèn*). *Relig.* monophysites, *m. pl.*

***Monophysitisch**, *adj.* (*mo-no-fi-zi-tich*). *Relig.* monophysite.

***Monopol**, *n.* s, e, (*mo-no-pol*). monopole, *m.*

* **Monopolisiren**, *a.* (*mo-no-po-li-zi-rèn*). *pp.* monopolisirt, monopoliser qch, monopoler. ‖ =, *n.* s, *spl.* *et* **Monopolisirung**, *f.* en, monopolisation, *f.*

* **Monopolist**, *m.* en, en, (*mo-no-po-list*). monopoliseur, *m.* monopolisateur, *m;* partisan (*m.*) du monopole.

* **Monotheismus**, *m.* es, *spl.* (*mo-no-té-is-mous*). *Relig.* monothéisme, *m.*

***Monothelit**, m. en, en, (mo-no-té-lit). monothélite, m.

***Monoton**, adj. (mo-no-ton'). monotone, uniforme. || adv. monotonement.

Mons, n. (mon's). Géogr. Mons, m.

***Monstranz**, f. en, (mon's-tran'tz). Relig. ostensoir, m. saint-sacrement, m. ciboire, m. soleil, m.

***Monströs**, adj. (mon's-trœus). monstrueux.

***Monstrosität**, f. en, (mon's-tro-zi-tét). monstruosité, f.

***Monstrum**, n. s, plur. Monstren, (mon's-troum). monstre, m.

Montag, m. s, e, (mon'-tach). lundi, m. —s ou des —s et am —, le lundi, pendant le lundi, dans la journée du lundi; fam. blauen — machen, fêter ou faire le lundi.

Montägig, adj. (mon'-tê-guich). qui a lieu un lundi.

Montäglich, adj. (mon'-têch-lich). qui a lieu le lundi, qui a lieu tous les lundis.

Mont-Cenis, m. (mon'-sé-nis). Géogr. mont Cenis, m.

Montenegriner, m. s, —, (mon'-té-né-gri-nèr). habitant (m.) de Monténégro, Monténégrin, m. || adj. invar. du Monténégro, monténégrin. || —in, f. nen, Monténégrine, f.

Montenegrinisch, adj. (mon'-té-né-gri-nich). monténégrin.

Montenegro, n. s, (mon'-té-né-gro). Géogr. le Monténégro, la Tschernagora.

Montevideo, n. s, (mon'-té-vi-dé-o). Géogr. Montévidéo, m; Bewohner von —, habitant (m.) de Montévidéo, Montévidéen, m.

***Montiren**, a. (mon'-ti-rèn). pp. montirt, monter; Mach. monter, dresser, ajuster; Mil. équiper, habiller; Artill. monter ou charger (une bouche à feu) sur son affût. || =, n. s, spl. et **Montirung**, f. en, montage, m; Mil. équipement, m. habillement, m. effets (m. pl.) d'habillement; Mar. équipage, m. hommes, m. pl.

Montirungs<—«, d'équipement, d'habillement; —depot, n. s, s, magasin central d'habillement, dépôt (m.) d'habillement et d'équipement; —fonds, m. pl. ou —gelder, n. pl. masse (f.) d'habillement, prime (f.) d'entretien; —kammer, f. n, magasin (m.) d'habillement dans une caserne; —stück, n. es, e, effet (m.) d'équipement et d'habillement, fournitures (f. pl.) militaires; große —stücke, effets (m. pl.) de grand équipement; kleine —stücke, effets (m. pl.) de petit équipement ou de petite monture; —werkstätte, f. n, Ch. de fer. atelier (m.) de montage.

***Montur**, f. en, (mon'-tour). Mil. habillement, m. effets (m. pl.) d'habillement et d'équipement, uniforme (m.) d'ordonnance, livrée (f.) d'un domestique; Méc. monture, f; —stücke, n. pl. effets (m. pl.) d'habillement; kleine —stücke, petits effets d'équipement.

Monturs<—«, d'équipement, d'habillement; —ökonomiekommission, f. spl. personnel (m.) d'habillement (Autriche); —verwaltungsanstalt, f. en, magasin (m.) d'habillement (Autriche); —wirthschaftssystem, n. s, spl. mode (m.) de fourniture des effets d'habillement.

***Monument**, n. es, e, (mo-nou-mènt). monument, m.

***Monumental**, adj. (mo-nou-mèn-tal). monumental.

Mook, m. es, e, (môk). Ornith. coucou indicateur.

1. **Moor**, m. et n. es, e, (môr). marais, m. marécage, m. marais-tourbière, m; wildes —, marais profond.

2. **Moor**<—=, des marais, voy. Moos. —; —aal, m. s, e, anguille (f.) de marais qui sent le marais; —bad, n. es, "er, bain (m.) de boue; —beere, f. n, vaciet (m.) des marais, bousserole, f; —binse, f. n, Bot. scirpe (m.) en gazon; —boden, m. s, spl. sol marécageux, terrain paludéen; —brennen, n. s, spl. Agr. incinération (f.) des marais; —brücke, f. n, pont jeté sur un marais ou sur un terrain mou; —damm, m. s, "e, digue (f.) à travers un marécage; —duftig, adj. qui sent le marais; —ente, f. n, Zool. canard milouin ou millouin, preneur (m.) de mouches; —erde, f. spl. terre marécageuse ou limoneuse; —eule, f. n, Ornith. hibou (m.) des marais; —fahrer, m. s, —, tourbier, m; —fund, m. es, spl. objet trouvé dans le marais; —gegend, f. en, contrée marécageuse; —geruch, m. es, spl. odeur (f.) de fange ou de vase; —geschmack, m. es, spl. goût (m.) de vase ou de fange; —gras, n. es, spl. Bot. lèche (f.) des marais; —grund, m. es, spl. terrain bourbeux; —heide, f. n, Bot. bruyère (f.) des marais; —huhn, n. es, "er, Ornith. poule (f.) d'eau, foulque, f. morelle, f; schottisches —huhn, poule (f.) des marais, tétras (m.) rouge; weißes —huhn, tétras (m.) des saules; —kohle, f. spl. Minér. lignite (m. et f.) trapézoïde, houille limoneuse; —kommission, f. spl. commission (f.) qui surveille la culture ou l'incinération des marais; —kultur, f. spl. culture (f.) des marais; —land, n. es, "er, pays marécageux, pays (m.) de marécage; —lauge, f. spl. lessive (f.) de marais; —meise, f. n, Ornith. mésange (f.) à longue queue; —salz, n. es, spl. sel (m.) de marais; —schmiele, f. n, foin, m. ou canche (m.) des prés; —schneehuhn, n. es, "er, Ornith. perdrix blanche, lagopède (m.) des saules; —schnepfe, f. n, Ornith. bécassine sourde; pop. boucirolle, m. bécasson, m. foucault, m; —seide, f. spl Bot. herbe (f.) de coton; —simse, f. n, Bot. rhynchospore, m; —stein, m. es, e, granit (m.) ordinaire de Cornouailles; —stich, m. es, e, tourbière (f.) en exploitation; —teich, m. es, e, étang (m.) dans un terrain marécageux; —torf, m. es, spl. tourbe, f; —vogel, m. s, ", Ornith. foulque, f. poule (f.) d'eau; —wasser, n. s, spl. eau marécageuse; —wesen, n. s, spl. ce qui concerne les marais; —weide, f. n, saule (m.) à feuilles de romarin.

Moorig, adj. (mô-rich). marécageux, tourbeux.

1. **Moos**, n. es, e, (môs). Bot. mousse, f. roque, f; isländisches —, lichen (m.) d'Islande; mit — bewachsen, moussu; im — lebend, moussicole; Top. terrain mou couvert de mousse.

2. **Moos**<—«, de mousse, moussu, voy. Moor<—«; —achat, m. s, spl. Min. agate mousseuse, dendrite, m; —ähnlich, adj. ou —artig, adj. qui a l'aspect de la mousse, mousseux, muscoïde; —bank, f. "e, banc (m.) de mousse; —bär, m. en, en, Zool. ours (m.) des marais; —bart, m. es, spl. Bot. bryopogon, m; —bedeckt, adj. ou —bewachsen, adj. couvert de mousse; —bitter, n. es, spl. Chim. lichénine, f; —blume, f. n, Bot. souci (m.) d'eau; —bruch, m. es, spl. Top. terrain mou couvert de mousse; —büchse, f. n, urne (f.) des marais; —chokolade, f. spl. chocolat (m.) au lichen d'Islande; —farn, m. es, spl. Bot. sélaginelle, f; —flechte, f. n, lichen (m.) des rochers; —gegend, f. en, contrée couverte de mousses; —geier, m. s, —, Ornith. buse, f. busard, m; —grün, adj. couvert de mousse, vert de mousse; —grundel, f. n, Zool. goujon, m. loche (f.) des marais; —haube, f. n, ou —kappe, Bot. coiffe (f.) des mousses; —huhn, n. es, "er, Ornith. poule (f.) des bois; —hummel, f. n, Zool. abeille (f.) fauve; —kappe, f. n, Bot. coiffe (f.) des mouches; —kapsel, f. n, Bot. sporange, m; —kelch, m. es, e, Bot. périchète, f. périsyphe, f; —knebel, m. s, spl. Bot. sagine (f.) bryoïde; —kolbe, f. n, masse (f.) d'eau; —korallen, f. pl. Zool. bryozoaires, m. pl; —kratzer, m. s, —, Agr. racloir (m.) à émousser les arbres; —kraut, n. es, spl. Bot. mousse (f.) terrestre; —lager, n. s, —, couche (f.) de mousse; —netz, n. es, e, dentelle (f.) de mousse; —rechen, m. s, —, râteau (m.) à émousser; —reier, m. s, —, Ornith. butor commun; —rose, f. n, rose mousseuse, rosier mousseux; —sammlung, f. en, moussier, m; —scheide, f. n, Bot. gainette, f; —schimmel, m. s, —, Bot. byssus (m.) blanc de lait; —schnepfe, f. n, Ornith. bécassine, f; —schraube, f. n, Zool. barillet, m; —schwamm, m. es, "e, Bot. mousseron, m; —spelle, f. n, Bot. méringie mousseuse; —sperling, m. es, e, Ornith. moineau (m.) des roseaux; —stein, m. es, e, pierre couverte de mousse; —stempelpilz, m. es, e, Bot. pistillaire (f.) muscicole; —stengel, m. s, —, Bot. tige (f.) de la mousse, surcule, f; —thee, m. s, spl. infusion (f.) de mousse perlée; —thier, n. s, e, morse, m; —urne, f. n, urne, f; —watt, n. es, spl. Bot. bryopris plumeux; —weihe, f. n, busard, m. milan (m.) des marais; —wolle, f. spl. laine anglaise pour mousse; —wuchs, m. es, spl. Jard. moussure, f.

Moosen, n. (mô-zèn). av. sein, se couvrir de mousse. || a. couvrir de mousse.

Moosicht, adj. (mô-zicht). mousseux, qui ressemble à la mousse.

Moosig, adj. (mô-zich). couvert de mousse, moussu; marécageux.

Moppel, m. s, —, (mop-pèl). ou **Möppel**, m. s, —, Zool. roquet, m.

1. **Mops**, m. es, "e, (mops). Zool. roquet, m. carlin, m. doguin, m; fam. imbécile, m. grognon, m. lourdaud, m.

2. **Mops**<—«, de carlin; sot, imbécile; —gesicht, n. es, er, figure (f.) de carlin; fam. mauvaise figure, figure (f.) de contrebande; —hund, m. es, e, carlin, m. doguin, m. roquet, m; —hündin, f. nen, mopse, f. doguine, f; —nase, f. n, nez (m.) d'un carlin; fam. nez carlin ou camus.

Mopsig, adj. (mop-zich). celui qui tient du carlin; fig. grogneur, morose; laid de figure.

***Mora**, f. invar. (mô-ra). Jur. retard, m.

1. ***Moral**, f. spl. (mo-ral). morale, f.

2. **Moral**<—«, moral, de la moralité; —gesetz, n. es, e, loi (f.) de la morale; —philosophie, f. spl. philosophie morale; —predigt, f. en, sermon, m; —theologie, f. spl. théologie morale.

***Moralisch**, adj. (mo-ra-lich). moral. || adv. moralement.

***Moralisiren**, n. (mo-ra-li-zi-rèn). pp. moralisirt, av. haben, moraliser; fam. faire le docteur.

***Moralismus**, m. invar. (mo-ra-lis-mous). moralisme, m.

***Moralist**, m. en, en, (mo-ra-list). moraliste, m.

***Moralität**, f. spl. (mo-ra-li-tét). moralité, f. décence, f. convenance, f; probité, f. vertu, f.

***Moräne**, f. spl. (mo-ré-né). Géol. moraine, f.

1. **Morast**, m. es, "e, (mo-rast). bourbe, f. boue, f. fange, f. bourbier, m. marais, m. marécage, m. terrain marécageux; in einen — gerathen, s'embourber; im —e wachsend ou lebend, uliginaire, uligineux.

2. **Morast**<—«, de marais, marécageux; bourbeux, fangeux; —erz, n. es, spl. Minér. fer (m.) des marais; —fisch, m. es, e, tange, f; —geschmack, m. es, spl. goût (m.) de vase; —heidelbeere, f. n, Bot. airelle fangeuse; —krabbe, f. n, Zool. crabe (m.) de vase; crabe (m.) uca; —lebkraut, n. es, spl. Bot. gaillet fangeux; —loch, n. es, "er, bourbier, m. fondrière, f; —schleie, f. n, Zool. tange, f; —stein, m. es, e, pierre (f.) des marais.

Morastig, adj. (mo-ras-tich). bourbeux, fangeux, boueux; Agr. uligineux, plein de marais, marécageux; —es Land, pays (m.) des marais.

***Moratorium**, n. s, pl. Moratorien, (mo-ra-to-rioum). moratoire, m. répit, m. lettre (f.) de répit.

• **Morbiditätsstatistik,** *f.* en, (*mor-bi-di-tèts-sta-tis-tik*). ou **Morbilitätsstatistik,** *f.* en, statistique (*f.*) des maladies d'un pays.

1. **Morchel,** *f.* n, (*mor-chèl*). *Bot.* morille, *f.*

2. **Morchel**←«, de morille, des morilles; **—blume,** *f.* n, herbe (*f.*) à coton; **—sauce,** *f.* n, sauce (*f.*) de morilles; **—schwamm,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* morille, *f.*

1. **Mord,** *m.* es, e, (*mord*). meurtre, *m.* assassinat, *m;* homicide, *m;* — eines Blutsfreundes, parricide, *m;* — und Tod! par la mort! mordieu! mort et damnation! Zetter und — schreien*, crier au meurtre.

2. **Mord**←«, terrible; **—acht,** *f. spl.* bannissement prononcé contre un meurtrier; **—anstifter,** *m.* s, —, assassin, *m.* auteur (*m.*) d'un assassinat; **—anschlag,** *m.* es, ⸗e, attentat (*m.*) contre la vie de qn; **—art,** *f.* ⸗e, ou —beil, hache meurtrière; **—begier,** *f. spl.* ou **—begierde,** *f. pl. et* —gier, soif (*f.*) de sang, instincts (*m pl.*) sanguinaires; **—beil,** *n.* es, e, hache (*f.*) homicide; **—blick,** *m.* es, e, regard (*m.*) homicide. **—blickend,** *adj.* qui lance des regards homicides; **—brand,** *m.* es, e, incendie (*m.*) avec meurtre et pillage; **—brenner,** *m* s, —, incendiaire, *m.* assassin, *m;* **—brennerei,** *f. spl.* crime (*m.*) d'incendie; **—brennerisch,** *adj.* incendiaire; **—element!** *interj.* mordieu! peste! **—fliege,** *f.* n, *Zool.* laphrie, *f;* **—gang,** *m.* es, ⸗e, *Mil.* galerie crénelée; **—gedanke,** *m.* ns, n, pensée meurtrière; **—geschichte,** *f.* n, récit (*m.*) d'un meurtre, histoire (*f.*) à sensation; **—geschrei,** *n.* es, *spl.* cris (*m. pl.*) au meurtre ou à l'assassin; *fam.* tapage infernal, cris (*m. pl.*) épouvantables; appel (*m.*) au carnage; ein — geschrei erheben*, crier au meurtre; **—gesell,** *m.* en, en, assassin, *m.* meurtrier, *m;* **—gewehr,** *n.* es, e, arme meurtrière, fer (*m.*) homicide; **—gewohnt,** *adj.* habitué au meurtre; **—gier,** *f. spl. voy.* —begier; **—gierig,** *adj.* altéré ou avide de sang; sanguinaire; **—kerl,** *m.* s, e, homme (*m.*) capable de tout; **—keller,** *m.* s, —, *Fortif.* casemate, *f;* **—keule,** *f.* n. casse-tête, *m;* **—kind,** *n.* es, er, enfant mal élevé; *fam.* maudit enfant; **—knecht,** *m.* es, e, assassin, *m.* meurtrier, *m;* **—lärm,** *m.* es, *spl. fam.* vacarme (*m.*) épouvantable, grand bruit; **—lust,** *f. spl.* plaisir (*m.*) de répandre le sang, soif (*f.*) de sang; cruauté, *f;* **—lustig,** *adj.* cruel, barbare, sanguinaire, féroce, avide de carnage ou de sang; **—mähre,** *f.* n, *Man.* méchante rosse; **—mäßig,** *adj. fam.* énorme, excessif; sanglant, sanguinaire, meurtrier, assassin, homicide; **—nacht,** *f.* ⸗e, nuit meurtrière ou de carnage; **—netz,** *n.* es, e, piège (*f.*) d'assassin, embûche dressée par les assassins; **—pilz,** *m.* es, e, *Bot.* raffault, *m;* **—rache,** *f. spl.* vengeance cruelle; vengeance (*f.*) d'un meurtre; **—rath,** *m.* es, ⸗e, conseil (*m.*) d'assassins; **—raufer,** *m.* s, —, spadassin, *m;* **—raupen,** *f. pl. Zool.* chenilles (*f.pl.*) larvicides; **—sapprament,** *interj. voy.* —tausend; **—schlacht,** *f.* en, bataille meurtrière ou sanglante; **—schlag,** *m.* es, ⸗e, coup mortel, homicide, *m;* *Artif.* pétard (*m.*) automatique; **—schuld,** *f.* en, crime, *m.* assassinat, *m;* **—schwamm,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* raffault, *m.* agaric meurtrier; **—schwert,** *n.* es, er, fer (*m.*) homicide, épée meurtrière ou homicide, glaive exterminateur; **—sinn,** *m.* es, *spl.* penchant, *m.* ou disposition (*f.*) au meurtre; **—stahl,** *m.* es, *spl.* glaive exterminateur, fer (*m.*) homicide; **—streich,** *m.* es, e, coup meurtrier; **—sucht,** *f. spl.* avidité (*f.*) de sang, instinct (*m.*) sanguinaire; **—süchtig,** *adj.* avide ou altéré de sang; **—that,** *f.* en, assassinat, *m.* meurtre, *m.* crime, *m;* **—tausend!** *interj.* ou —sappramentt! mordieu! peste! **—versuch,** *m.* es, e, attentat (*m.*) contre la vie de qn; tentative (*f.*) de meurtre; **—viel,** *adj. fam.* excessivement, beaucoup, en quantité énorme, énormément de; **—waffe,** *f.* n, arme meurtrière; **—weg,** *m.* es, e, chemin (*m.*) détestable; **—weib,** *n.* es, er, *fam.* virago, *f.* maîtresse-femme, *f;* **—wespen,** *f. pl. Zool.* crabronides, *m. pl;* **—wurm,** *m.* es, ⸗er, furie infernale; **—wuth,** *f. spl.* fureur (*f.*) sanguinaire; **—zeichen,** *n.* s, —, signe, *m.* ou signal (*m.*) de meurtre.

Morden, *n.* (*mor-dèn*). *av.* haben, tuer, commettre un meurtre ou un assassinat, égorger, assommer. ‖ *a.* tuer, assassiner, assommer, massacrer. ‖ =, *n.* s, *spl.* massacre, *m.* boucherie, *f;* meurtre, *m.* assassinat, *m.* homicide, *m.*

•**Mordent,** *m.* en, en, (*mor-dèn't*). *Mus.* nœud, *m.* trille inachevé.

1. **Mörder,** *m.* s, —, (*meur-dèr*). meurtrier, *m.* assassin, *m.* homicide, *m;* spadassin, *m.* bravo, *m; Ornith.* ouette, *f.* cotinga (*m.*) rouge. ‖ =**in,** *f.* nen, meurtrière, *f.* femme (*f.*) qui a commis un assassinat, homicide, *f.* égorgeuse, *f.*

2. **Mörder**←«, d'assassin, de meurtrier; **—bande,** *f.* n, bande (*f.*) d'assassins; **—grube,** *f.* n, ou **—höhle,** *f.* n, repaire, *m.* ou caverne (*f.*) d'assassins, égorgeoir, *m;* coupe-gorge, *m;* **—hand,** *f.* ⸗e, main (*f.*) d'assassin; **—stahl,** *m.* es, *spl.* fer, *m.* ou poignard (*m.*) de l'assassin; **—vater,** *m.* s, ⸗, père (*m.*) assassin; père (*m.*) d'assassin; **—waffe,** *f.* n, arme (*f.*) d'assassin.

Mörderei, *f.* en, (*meur-dé-raï*). meurtres, *m. pl.* assassinats, *m. pl; fam.* tuerie, *f.* boucherie, *f.*

Mörderhaft, *adj.* (*meur-dèr-haft*). d'assassin. ‖ *adv.* en assassin.

Mörderisch, *adj.* (*meur-dé-rich*). meurtrier, sanglant; assassin, homicide, sanguinaire, cruel; *fig.* affreux, épouvantable, terrible, effroyable; —e Waffen, armes meurtrières; —er Anschlag, complot (*m.*) homicide.

Mörderlich, *adj.* (*meur-dèr-lich*). terrible, affreux, épouvantable, effroyable, cruel, horrible; *fam.* énorme, excessif. ‖ *adv.* terriblement, épouvantablement, effroyablement; — schreien*, crier à tue-tête, jeter des hauts cris.

•**Mordio!** *interj.* (*mor-dio*). mordieu! Zetter und — schreien*, crier au meurtre, crier à tue-tête.

Mordlich ou **Mördlich,** *adj. voy.* Mörderlich.

Mordwine, *m.* n, n, (*mord'-vi-né*). Morduan, *m.* Morduate, *m.*

Mordwinin, *f.* nen, (*mord'-vi-nin'*). Morduane, *f.* Morduate, *f.*

Möre, *f. voy.* Möhre.

Morea, *n.* s, (*mo-ré-a*). *Géogr.* la Morée; *H. anc.* le Péloponèse.

Morelle, *f.* n, (*mo-rèl-lé*). *Jard.* cerise douce, griotte, *f.*

•**Mores,** *m. pl.* (*mo-rès*). mœurs, *f. pl.* manières, *f. pl;* jem. (A) — lehren, apprendre à qn. à vivre.

Morgana, *f.* (*mor-ga-na*). *n. pr.* Morgane, *f;* Fata —, fée (*f.*) Morgane, le mirage.

Morganatisch, *adj.* (*mor-ga-na-tich*). morganatique; —e Ehe, mariage (*m.*) de conscience, mariage (*m.*) morganatique ou de la main gauche.

1. **Morgen,** *adv.* (*mor-guèn*). demain; — früh, demain matin, demain dans la matinée; — Abend, demain soir, demain au soir; heute und —, aujourd'hui et demain; heute oder —, aujourd'hui ou demain, dans quelques jours, bientôt, prochainement; binnen heute und —, d'ici à demain.

2. **Morgen,** *m.* s, —, matin, *m.* matinée, *f; poét.* le printemps (de la vie); guten —! bonjour! des —s, le matin, dans la matinée; den nächsten ou den andern —, le lendemain, le jour suivant; heute —, ce matin; gestern —, hier matin; früh —s ou am frühen —, de grand matin; der — bricht an, il commence à faire jour; bis an den hellen — schlafen*, faire la grasse matinée; *Geogr.* orient, *m.* est, *m.* levant, *m;* von — gen Abend, du levant au couchant, de l'orient à l'occident, de l'est à l'ouest: *Agr.* acre, *m.* arpent, *m.* (27,920 pieds carrés); journal, *m.*

3. **Morgen**←«, du matin, du levé; **—andacht,** *f. spl.* prières (*f. pl.*) du matin, exercices (*m. pl.*) de dévotion du matin; **—anzug,** *m.* es, ⸗e, habit, *m.* ou déshabillé (*m.*) du matin, négligé, *m; Mil.* tenue (*f.*) du matin; **—arbeit,** *f.* en, travail (*m.*) du matin, **—aufwartung,** *f. spl.* lever, *m;* **—ausgabe,** *f.* n, édition (*f.*) du matin (d'un journal); **—besuch,** *m.* es, e, visite matinale; **—blatt,** *n.* es, ⸗er, journal (*m.*) du matin, **—brot,** *n.* es, *spl.* déjeuner, *m;* **—dämmer,** *m.* s, *spl.* ou **—dämmerung,** *f. spl. et* **—dämmrung,** *f. spl.* aurore, *f.* aube, *f;* point (*m.*) du jour; **—duft,** *m.* es ⸗e, parfums (*m. pl.*) du matin; **—empfang,** *m.* es, *spl.* lever, *m;* **—frisch,** *adj.* qui a la fraîcheur du matin; **—frost,** *m.* es, *spl.* gelée (*f.*) du matin; **—gabe,** *f.* n, *et* —gift, morgengabe, *f.* présent fait par le mari à la femme le lendemain des noces; **—gang,** *m.* es, ⸗e, promenade (*f.*) du matin; *Min.* filon matinal ou du levant; **—gebet,** *n.* es, e, prière (*f.*) du matin; **—gedanken,** *m. pl.* méditations (*f.pl.*) du printemps; **—gegend,** *f.* en, l'Orient, le Levant; contrée orientale; **—geläut,** *n.* es, *spl.* cloches (*f.pl.*) du matin; **—gesang,** *m.* es, ⸗e, chant matinal; **—gift,** *f.* en, *voy.* —gabe; **—glanz,** *m.* es, *spl.* ou —roth *et* —röthe, aurore, *f.* aube matinale, premiers rayons du soleil; **—grau,** *n.* es, *spl* aube, *f.* point (*m.*) du jour; **—gruß,** *m.* es, *spl.* salut matinal; **—haber,** *m.* s, —, avoine cultivée; **—häubchen,** *n.* s, —, bonnet (*m.*) de négligé ou du matin; **—hell,** *n.* es, *spl.* ou **—helle,** *f. spl.* clarté matinale; **—himmel,** *m.* s, *spl.* ciel (*m.*) du matin; partie orientale du ciel; **—imbiß,** *m.* sses, sse, déjeuner (*m.*) du matin, premier déjeuner; **—kleid,** *n.* es, er, ou **—kleidung,** *f.* en, habits, *m. pl.* ou robe (*f.*) du matin, peignoir, *m;* **—kühle,** *f. spl.* ou **—kühlung,** *f. spl.* fraîcheur, *f.* ou frais (*m.*) du matin; **—küste,** *f.* n, côte orientale; **—land,** *n.* es, *spl. Géogr.* Orient, *m.* Levant, *m;* **—länder,** *m.* s, —. Levantin, *m;* die —länder, les Orientaux, *m. pl.* les peuples orientaux; **—ländisch,** *adj.* levantin, oriental; **—lied,** *n.* es, er, cantique (*m.*) du matin; **—luft,** *f. spl.* air, *m.* ou fraîcheur (*f.*) du matin; **—mahl,** *n.* es, e, repas (*m.*) du matin, déjeûner, *m;* **—meer,** *n.* s, *Geogr.* mer (*f.*) Baltique; **—musik,** *f. spl.* musique matinale; *Mil.* aubade, *f;* **—nebel,** *m.* s, —, brouillard (*m.*) du matin; **—opfer,** *m.* s, —, sacrifice (*m.*) du matin; **—pfeife,** *f.* n, pipe (*f.*) que l'on fume le matin; **—punkt,** *m.* es, *spl.* orient, *m.* levant, *m.* est, *m;* **—rapport,** *m.* s, s, *Mil.* rapport (*m.*) du matin; **—regen,** *m.* s, —, pluie (*f.*) du matin; **—rock,** *m.* es, ⸗e, peignoir, *m.* habit (*m.*) du matin; **—roth,** *adj.* rouge d'aurore, couleur (*f.*) d'aurore; **—roth,** *n.* es, *spl.* ou **—röthe,** *f. spl.* aurore, *f.* aube, *f.* premiers rayons du jour; **—schein,** *m.* es, *spl.* éclat (*m.*) du soleil levant, aurore, *f.* soleil levant; *Phys.* anticrépuscule, *m;* **—schicht,** *f.* en, *Min.* travail (*m.*) de six heures du matin à midi; **—schimmer,** *m.* s, *spl.* aube, *f.* point (*m.*) du jour, **—schlummer,** *m.* s, *spl.* sommeil (*m.*) du matin; **—schuh,** *m.* es, e, pantoufle, *f;* **—schuß,** *m.* sses, ⸗sse, *Mil.* coup (*m.*) de réveil, diane, *f;* **—segen,** *m.* s, *spl.* prière (*f.*) du matin; **—seite,** *f. spl.* côte orientale ou du levant; **—sonne,** *f. spl.* soleil (*m.*) levant; **—sprache,** *f.* n, audience, *f.* ou réunion (*f.*) du matin; **—stall,** *m.* es, *spl.* premier affourragement et pansage (*m.*) du matin; **—ständchen,** *n.* s, —, aubade, *f;* **—stern,** *m.* es, *spl. Astr.* étoile (*f.*) du matin; *Arm.* (sorte de) masse (*f.*) d'armes; fléau (*m.*) de la guerre; *Bot.* nauclée, *f.* salsifis (*m.*) des prés; **—stillstand,** *m.* es, *spl. Astr.* station matinale; **—strahl,** *m.* es, en, rayon (*m.*) du soleil levant; **—stunde,** *f.* n, heure matinale, heure (*f.*) du matin; *Prov.* —stunde hat Gold im Munde, l'aurore est l'amie des Muses; Paris

appartient à ceux qui se lèvent tôt; —**thau**, *m.* es, *spl.* rosée (*f.*) du matin; *Chass.* aigail, *m.* aiguail, *m.* égail, *m;* —**traum**, *m.* es, ¨e, songe, *m.* ou rêves (*m. pl.*) du matin; —**trommel**, *f. spl. Mil.* diane, *f;* —**trunk**, *m.* es, *spl.* coup (*m.*) du matin, boisson (*f.*) du matin; —**uhr**, *f.* en, cadran oriental; —**unterhaltung**, *f.* en, matinée, *f.* réunion tenue le matin ou dans la matinée; —**vogel**, *m.* s, ¨, *Ornith.* bonjour-commandeur, *m;* —**volk**, *n.* es, ¨er, peuple (*m.*) de l'Orient, peuple oriental; —**wache**, *f.* n, quart (*m.*) de la diane: *Mil.* faction (*f.*) du matin; —**wärts**, *adv.* vers l'orient, du côté de l'orient, vers le levant, vers l'est; —**wecker**, *m.* s, —, réveille-matin, *m;* —**weite**, *f. spl. Astr.* amplitude orientale ou ortive; —**wind**, *m.* es, e, vent (*m.*) du matin, brise matinale; vent (*m.*) d'est ou d'amont; —**zeit**, *f. spl.* matinée, *f;* —**zeitung**, *f.* en, journal (*m.*) du matin.

Morgend, *adj.* (*mor-guèn'd*). de demain, qui aura lieu le lendemain; matinal, du matin; der —e Tag, demain, la journée de demain, le lendemain.

Morgendlich, *adj.* (*mor-guèn'd-lich*). ou **Morgenhaft** et **Morgenlich**, du matin, matinal, qui se présente le matin; *fig.* frais comme l'aurore, beau comme le jour naissant; die —e Sonne, le soleil du matin, le soleil levant.

Morgens, *adv.* (*mor-guèn's*). *voy.* Morgen, le matin, au matin.

Morgig, *adj.* (*mor-guich*). qui aura lieu le lendemain, de demain; *Agr.* de la superficie d'un arpent, qui contient un arpent; zwei —er Garten, jardin (*m.*) contenant deux arpents.

Morinell, *m.* es, e, (*mo-ri-nèl*). ou Mornell. *Ornith.* guignard, *m.* pluvier (*m.*) d'or.

Moritz, *m.* (*mo-ritz*). *n.pr.* Maurice, *m.*

Morlachen, *m. pl.* (*mor-la-chèn*). ou **Morlacken**, *m. pl.* morlaques, *m. pl.*

Mormone, *m.* n, n, (*mor-mô-né*). *Relig.* mormon, *m.*

Mormonisch, *adj.* (*mor-mô-nich*). des mormons, mormon.

Mornell, *m. voy.* Morinell.

Morpheus, *m.* (*mor-fè-ous*). *Myth.* Morphée, *m;* *poét.* sommeil, *m.*

***Morphin**, *n.* s, *spl.* (*mor-fin'*). *Chim.* morphine, *f.* morphium, *m.*

Morphium←—«, de morphine; —**gebrauch**, *m.* es, *spl.* usage (*m.*) de la morphine; —**pulver**, *n.* s, *spl. Méd.* morphine (*f.*) en poudre; —**salz**, *n.* es, *spl.* sel (*m.*) morphique; —**sucht**, *f. spl.* morphisme, *m;* der ou die —**süchtige**, *adj. sub.* personne (*f.*) qui fait un grand usage de la morphine.

***Moroxit**, *m.* es, *spl.* (*mo-ro-xit*). *Minér.* moroxite, *m.*

***Morphologisch**, *adj.* (*mor-fo-lo-guich*). morphologique.

Mörs, *n. invar.* (*meurs*). *Géogr.* Meurs, *m.*

Morsch, *adj.* (*morch*). près de tomber en poussière, friable, pourri, vermoulu, décrépit, carié; frêle, fragile, caduc, cassant; mou; — zerbrechen*, se rompre tout net; — werden*, pourrir, se gâter.

Morschheit, *f. spl.* (*morch-haït*). friabilité, *f.* caducité, *f;* décrépitude, *f.* pourriture, *f.*

Morsee, *n.* s, (*mor-zé*). *Géogr.* Morges, *m.*

Mörsel, *m. voy.* Mörser.

1. **Mörser**, *m.* s, —, (*meur-zèr*). mortier, *m;* im — zerstoßen*, piler; *Artill.* mortier, *m;* gezogener —, mortier rayé; hängender —, mortier suspendu, à tourillons; stehender —, mortier (*m.*) debout; weittragender —, mortier (*m.*) à grande portée; *Poudr.* mortier (*m.*) à pilon.

2. **Mörser**←—«, de mortier; —**apparat**, *m.* es, e, *Mar.* porte-amarre, *m;* —**batterie**, *f.* n, batterie (*f.*) de mortiers; —**bettung**, *f.* en, plate-forme (*f.*) pour mortiers; —**block**, *m.* es, ¨e, ou —**lafette** ou —**schemel** et —**stuhl**, plateau, *m.* ou affût (*m.*) de mortier; crapaud, *m;* —**bodenstück**, *n.* es, e, *Artill.* derrière (*m.*) du mortier; —**flug**, *m.* es, *spl. Artill.* partie (*f.*) cylindrique de l'âme du mortier; —**förmig**, *adj.* en forme de mortier; —**fußplatte**, *f.* n, *Artill.* plaque (*f.*) de mortier; —**henkel**, *m.* s, —, anse (*f.*) de mortier; —**kammer**, *f.* n, *Artill.* partie entièrement tronconique, chambre (*f.*) du mortier; —**kammerstück**, *n.* es, e, pourtour (*m.*) de la chambre du mortier, —**karren**, *m.* s, —, *Artill.* charriot (*m.*) porte-corps; —**kartätsche**, *f.* n, *Artill.* boîte (*f.*) à balles pour mortier, —**kasematte**, *f.* n, batterie casematée à feux courbés, casemate (*f.*) à mortiers; —**kessel**, *m.* s, —, *Artill.* partie (*f.*) tronconique de l'âme du mortier; —**keule**, *f.* n, pilon, *m;* —**klotz**, *m.* es, ¨e, affût (*m.*) de mortier; —**lademaß**, *n.* es, *spl.* mesure (*f.*) à poudre; —**laffete**, *f.* n, *Artill.* affût (*m.*) de mortier; —**mittelstück**, *n.* es, e, *Artill.* renfort (*m.*) du mortier; —**mundstück**, *n.* es, *spl. Artill.* volée (*f.*) du mortier; —**pfanne**, *f.* n, bassinet (*m.*) du mortier; —**rundung**, *f. spl.* ventre (*m.*) du mortier; —**sattelwagen**, *m.* s, — et ¨, *Artill.* chariot (*m.*) porte-corps; —**schemel**, *m.* s, —, *Artill.* plateau (*m.*) servant d'affût de mortier; —**seele**, *f. spl.* âme (*f.*) du mortier; —**stößer**, *m.* s, —, *Poudr.* pilon (*m.*) du mortier; —**stuhl**, *m.* es, ¨e, *Artill.* affût (*m.*) du mortier; —**wagen**, *m.* s, — et ¨, *Artill.* chariot (*m.*) porte-corps; —**zündloch**, *n.* es, ¨er, *Artill.* lumière (*f.*) du mortier.

Mörsern, *a.* (*meur-zèrn*). concasser, broyer, piler ou écraser dans un mortier.

1. **Mörtel**, *m.* s, *spl.* (*meur-tèl*). ciment, *m.* mortier, *m.* liaison, *f;* gâchis, *m;* repons, *m.* placage, *m.* hydraulischer —, ciment (*m.*) hydraulique; wasserdichter —, béton, *m;* in — versenkt, noyé dans le béton; mit — bewerfen* ou bestreichen*, crépir.

2. **Mörtel**←—«, au mortier, au ciment; —**arbeit**, *f.* en, ouvrage (*m.*) en stuc; —**bereiter**, *m.* s, —, cimentier, *m;* —**bett**, *n.* es, en, ou —**lager**, *Pav.* chape, *f.* —**bewurf**, *m.* es, ¨e, placage, *m;* —**fabrikation**, *f. spl.* mortellerie, *f;* —**fäßchen**, *n.* s, —, baquet, *m;* —**fuge**, *f.* n, *Maçonn.* abreuvoir, *m;* —**grube**, *f.* n, fosse (*f.*) à mortier; —**haue**, *f.* n, gâche, *f.* ou rabot (*m.*) à mortier; —**kelle**, *f.* n, truelle, *f;* —**knecht**, *m.* es, e, aide-maçon, *m;* —**lager**, *n.* s, —: *Pav.* chape, *f;* —**loch**, *n.* es, ¨er, godet, *m;* —**maschine**, *f.* n, machine (*f.*) à battre ou à fabriquer le mortier; —**mühle**, *f.* n, tonneau mélangeur à mortier, moulin (*m.*) à mortier; —**pfanne**, *f.* n, bassin, *m.* ou fosse (*f.*) à mortier; —**rührer**, *m.* s, —, gâcheur, *m;* —**sand**, *m.* es, *spl.* sable (*m.*) de rivière ou à mortier; grober —sand, grève, *f;* —**schaufel**, *f.* n, gâche, *f;* —**schicht**, *f.* en, couche (*f.*) de mortier; —**schläger**, *m.* s, —, ou —**rührer**, gâcheur, *m;* —**träger**, *m.* s, —, aide-maçon, *m;* —**trichter**, *m.* s, —, godet, *m;* —**trog**, *m.* es, ¨e, auge (*f.*) à mortier, oiseau, *m;* *Couvr.* auget (*m.*) du couvreur; —**verfertiger**, *m.* s, —, mortellier, *m;* —**wäsche**, *f. spl.* ciment, *m;* —**wurf**, *m.* es, ¨e, chape, *f;* —**ziegel**, *m.* s, —, brique (*f.*) à mortier.

Mörteln, *a.* (*meur-tèln*). *Maçonn.* lier ou maçonner avec du mortier.

***Mortifikation**, *f.* en, (*mor-ti-fi-ka-tziôn*). 1. mortification, *f.* | 2. *Financ.* amortissement, *m.*

***Mortifiziren**, *a.* (*mor-ti-fi-tzi-rèn*). *pp.* mortifizirt, 1. mortifier. | 2. *Financ.* amortir. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* ou **Mortifizirung**, *f.* en, mortification, *f;* amortissement, *m.*

Mos, *n. voy.* Moos.

***Mosaicist**, *m.* en, en, (*mo-za-i-tzist*). marqueteur, *m;* mosaïste, *m.*

1. ***Mosaik**, *f.* en, ou *n.* es, en, (*mo-za-ik*). mosaïque, *f.* peinture (*f.*) en mosaïque, marquetterie ou marqueterie, *f.*

2. **Mosaik**←—«, en mosaïque, de la mosaïque; —**arbeit**, *f.* en, mosaïque, *f.* marqueterie, *f;* —**arbeiter**, *m.* s, —, mosaïste, *m.* marqueteur, *m;* —**artig**, *adj.* qui ressemble à la mosaïque; *Bot.* parqueté; —**bekleidung**, *f.* en, revêtement (*m.*) en mosaïque, —**buchstaben**, *m. pl.* lettres (*f. pl.*) en marqueterie; —**email**, *n.* s, *spl. Orfèv.* verroterie cloisonnée; —**feuer**, *n.* s, *spl. Artif.* mosaïque, *f;* —**fußboden**, *m.* s, ¨, parquet (*m.*) en mosaïque; —**gemälde**, *n.* s, —, peinture (*f.*) en mosaïque ou par incrustation; —**kunst**, *f. spl.* art (*m.*) de la mosaïque; —**spiel**, *n.* es, e, parquet, *m;* —**stift**, *m.* es, e, tuyau (*m.*) en émail pour mosaïques; —**technik**, *f. spl* théorie, *f.* ou science (*f.*) de la mosaïque; —**ziegel**, *m.* s, —, tuile, *f.* ou brique émaillée.

Mosaisch, *adj.* (*mo-za-ich*). ou Musivisch, 1. musif, mosaïque; —e Arbeit, ouvrage (*m.*) en mosaïque. | 2. de Moïse, mosaïque.

***Mosaizist**, *m.* en, en, (*mo-za-i-tzist*). mosaïste, *m.* marqueteur, *m.*

***Moschee**, *f.* n, (*mo-ché*). mosquée, *f.*

Möschen, *m.* s, —, (*mœu-chèn*). *Bot.* gaillet (*m.*) jaune.

1. ***Moschus**, *m. spl.* (*mo-chous*). musc, *m;* nach — riechend, musqué.

2. **Moschus**←—«, de musc; —**braun**, *adj.* couleur de musc; —**birne**, *f.* n, poire musquée; —**bock**, *m.* es, ¨e, ou —**käfer**, *Zool.* aromie musquée; —**ente**, *f.* n, *Ornith.* canard musqué; —**erdbeere**, *f.* n, *Bot.* caperon ou capron, *m;* capronier, *m;* —**erzeugend**, *adj.* moschifère; —**holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) du trichilier; —**hyazinthe**, *f.* n, *Bot.* jacinthe musquée, muscari odorant; —**käfer**, *m.* s, —, *Zool.* aromie musquée; —**kürbis**, *m.* ses, se, *Bot.* courge musquée; —**malve**, *f.* n, *Bot.* mauve musquée; —**maus**, *f.* ¨e, *Zool.* pilori, *m.* rat musqué; —**ochs**, *m.* en, en, *Zool.* bœuf musqué; —**öl**, *n.* es, *spl. Pharm.* moschéléon, *m;* —**ratte**, *f.* n, *Zool.* desmon, *m.* rat musqué; —**rose**, *f.* n, *Bot.* rose musquée ou de Damas; —**schwein**, *n.* es, e, cochon musqué d'Amérique; —**strauch**, *m.* es, ¨e, *Bot.* trichilier musqué; —**thier**, *n.* es, e, *Zool.* passe-musc, *m;* musc, *m.* chevreuil (*m.*) de chêne; —**trüffel**, *f.* n, *Bot.* truffe musquée; —**wurzel**, *f.* n, sumbul, *m.*

Moscowade, *f.* n, *voy.* Moskowade.

Mose, *m.* (*mo-zé*). ou Moses, *n.pr.* Moïse, *m.*

Möseke, *f.* n, (*mœu-zé-ké*). *Bot.* gaillet (*m.*) jaune.

1. **Mosel**, *f.* (*mo-zèl*). *Géogr.* la Moselle.

2. **Mosel**←—«, de la Moselle; —**blümchen**, *n.* s, *spl.* mosellblumchen, *m.* (*sorte de vin*); —**departement**, *n.* s, *spl.* département (*m.*) de la Moselle; —**wein**, *m.* es, e, vin (*m.*) de la Moselle.

Moselaner, *m.* s, — (*mo-zé-la-nèr*). habitant (*m.*) des rives de la Moselle. ‖ *adj. invar.* de la Moselle. ‖ =**in**, *f.* nen, riveraine (*f.*) de la Moselle.

Moseler, *m.* s, *spl.* (*mo-zé-lèr*). vin (*m.*) de la Moselle.

1. **Moses**, *m.* (*mo-zès*). *n.pr.* Moïse, *m;* die fünf Bücher —, le Pentateuque.

2. **Moses**←—«, de Moïse; —**gesetze**, *n. pl.* les lois (*f. pl.*) de Moïse, la loi mosaïque; —**gleich**, *adj.* semblable à Moïse; —**thränen**, *f. pl. Bot.* larmille (*f.*) des Indes.

Moskau, *n.* s, (*mos-kaou*). *Géogr.* Moscou, *m.* ou *f.*

Moskauer, *m.* s, —, (*mos-kaou-èr*). Moscovite, *m.* habitant (*m.*) de Moscou. ‖ *adj. invar.* de Moscou. ‖ =**in**, *f.* nen, Moscovite, *f.*

Moskauisch, *adj.* (*mos-kaou-ich*). moscovite, de Moscou.

Moskito, *m.* s, *plur.* s *et* Moskiten, (*mos-ki-to*). *ou* Muskito, *Zool.* moustique, *m.* mosquite *ou* mousquite, *m.*

***Moskowade**, *f. spl.* (*mos-ko-va-dé*). *ou* Muskowade, *Sucr.* moscovade, *f.* cassonnade, *f.*

Moskowien, *n.* s, (*mos-ko-vièn*). *Géogr.* la Moscovie.

Moskowit, *m.* en, en, (*mos-ko-vit*). *ou* **Moskowiter**, *m.* s, —, Moscovite, *m.* habitant (*m.*) de Moscou.

Moskowitisch, *adj.* (*mos-ko-vi-tich*). moscovite.

Moskwa, *f.* (*mos-kva*). *Géogr.* la Moscova *ou* Moscowa.

Moslem, *m.* s, *plur.* Moslinen, (*mos-lèm*). *ou* Muselman, Musulman, *m.*

Moslimisch, *adj.* (*mos-li-mich*). *ou* **Muselmanisch** *et* Muselmänisch, musulman.

1. **Most**, *m.* es, *spl.* (*most*). moût, *m.* vin doux; — vom Obste, cidre, *m.*; — von Birnen, poiré, *m.*

2. **Most**←«, de moût; —**apfel**, *m.* s, ¨, *Bot.* pomme (*f.*) à cidre, pomme (*f.*) de paradis; —**beere**, *f.* n, vaciet (*m.*) des marais; —**behälter**, *m.* s, —, barlong, *m.*; —**birne**, *f.* n, *Bot.* poire (*f.*) sauvage; —**kelter**, *m.* s, —, *ou* —presse, pressoir, *m.*; —**mähre**, *f. spl.* soupe (*f.*) au moût; —**messer**, *m.* s, —, pèse-moût, *m.* glaucomètre, *m.*; —**meth**, *m.* es, *spl.* hydromel (*m.*) de moût; —**palme**, *f.* n, *Bot.* œnocarpe, *m.*; —**presse**, *f.* n, pressoir, *m.*; —**sieberei**, *f.* en, bouillerie (*f.*) de cidre; —**suppe**, *f.* n, soupe (*f.*) au moût; —**süß**, *adj.* doux comme du moût; —**trotte**, *f.* n, pressoir, *m.*; —**wage**, *f.* n, pèse-moût, *m.*

Mosteln, *n.* (*mos-tèln*). *av.* haben, avoir un goût de moût, sentir le moût.

Mosten, *a.* (*mos-tèn*). pressurer; Obst —, faire du cidre; Reben —, fouler la vendange. ‖ =, *n.* s, *spl.* pressurage, *m.*

Moster, *m.* s, —, (*mos-tèr*). 1. pressureur, *m.* *voy.* Mostler. | 2. pressoir, *m.*

Mosterei, *f.* en, (*mos-te-raï*). pressurage (*m.*) du raisin.

Mosticht, *adj.* (*mos-ticht*). de la nature du moût, qui ressemble au moût.

Mostig, *adj.* (*mos-tich*). qui renferme du moût; qui ressemble au moût; — schmecken, avoir un goût de moût, sentir le moût.

Mostler, *m.* s, —, (*mos-tlèr*). pressureur, *m.*

1. **Mostrich**, *m.* s, *spl.* (*mos-trich*). *ou* **Möstrich**, *m.* s, *spl.* moutarde, *f.* moutarde (*f.*) de moût.

2. **Mostrich**←«, de moutarde, de moutardier; —**büchse**, *f.* n, moutardier, *m.* porte-moutarde, *f.*; —**händler**, *m.* s, —, fabricant, *m.* *ou* marchand (*m.*) de moutarde; —**näpfchen**, *n.* s, —, moutardier, *m.*; —**sauce**, *f.* n, sauce (*f.*) à la moutarde; —**töpfchen**, *n.* s, —, moutardier, *m.*

Mosul, *n.* s, (*mo-zoul*). *Géogr.* Mossoul, *m.* Moussoul, *m.*

Mosulaner, *m.* s, —, (*mo-zou-la-nèr*). habitant (*m.*) de Mossoul *ou* de Moussoul.

***Motette**, *f.* n, (*mo-tê-té*). *Mus.* motet, *m.*

***Motilität**, *f.* *voy.* Beweglichkeit.

***Motion**, *f.* en, (*mo-tziôn'*). 1. mouvement, *m.* exercice, *m.* | 2. motion, *m.* | 3. *Gram.* flexion, *f.*

***Motiv**, *n.* es, e, (*mo-tif*). motif, *m.* considérant, *m.*

***Motiviren**, *a.* (*mo-ti-vi-rèn*). *pp.* motivirt, motiver. ‖ =, *n.* s, *spl.* *et* **Motivirung**, *f.* en, argumentation, *f.* considérant, *m.*

***Motor**, *m.* s, en, (*mo-tor*). *Mach.* moteur, *m.*

Motorisch, *adj.* (*mo-to-rich*). motoire.

Motmot *ou* **Momot**, *m. gén.* en *ou* es, *plur.* —en, (*mot-mot*). *Zool.* momot, *m.*; gemeiner —, houtou, *m.* parakoua, *m.*

Motte, *f.* en, (*mo-té*). *Zool.* mite, *f.* gerce, *f.* blatte, *f.* teigne, *f.*; papillon, *m.* ver, *m.* tinéite, *m.*; *fam.* lubie, *f.* fantaisie, *f.*

Motten←«, de la teigne, des blattes, des mites; —**blattlaus**, *f.* ¨e, *Zool.* aleurode, *m.*; —**blume**, *f.* n, *Bot.* lédum, *m.* romarin (*m.*) sauvage, mélilot commun, gnaphale, *m.*; —**familie**, *f. spl.* *Zool.* tinéites, *m. pl.*; teignes, *f. pl.*; —**fliege**, *f.* n, *Zool.* pyramiste, *m.*; —**fraß**, *m.* es, *spl.* rognures, *f. pl.* *ou* mangeure (*f.*) de teignes *ou* de gerces; ravages causés par les teignes; trous (*m. pl.*) de mites, habits rongés par les mites; —**fräßig**, *adj.* rongés par les teignes *ou* les mites; —**käfer**, *m.* s, —, dermeste pelletier; —**kopf**, *m.* es, ¨e, *fam.* petit drôle, entêté, *m.*; —**kraut**, *n.* es, *spl.* herbe (*f.*) contre les teignes: *Bot.* herbe (*f.*) aux mites, molène (*f.*) blattaire; lédum, *m.* romarin (*m.*) sauvage, gnaphale (*m.*) des sables, immortelle (*f.*) jaune, mélilot commun; —**loch**, *n.* es, ¨er, rognure, *f.* *ou* mangeure (*f.*) de teignes *ou* de gerces; —**mücke**, *f.* n, *Zool.* psychore, *m.*; —**pulver**, *n.* s, *spl.* insecticide, *m.* poudre (*f.*) insecticide, poudre (*f.*) à punaises; —**raupe**, *f.* n, *Zool.* teigne, *f.* mite, *f.*; chenille (*f.*) de teigne; —**samen**, *m.* s, *spl.* lédum, *m.* romarin (*m.*) sauvage; —**schaben**, *m.* s, *spl.* ravage causé par les teignes, rognure (*f.*) de gerces *ou* de teignes; —**welt**, *f.* *spl.* vil monde.

Motthuhn, *n.* es, ¨er, (*mot-hoûn*). *Ornith.* chevalier, *m.* bécasseau, *m.* cul-blanc, *m.*

Mottig, *adj.* (*mo-tich*). rongé *ou* mangé par les vers *ou* par les teignes; plein des teignes.

***Motto**, *n.* s, s, (*mo-to*). devise, *f.* épigraphe, *f.* exergue, *m.*; *Blas.* âme, *f.*

Motzig, *adj.* (*mo-tzich*). *Min.* court, sans alignement; —e Gänge, filons courts *ou* par oignons.

***Moussiren**, *n.* (*mou-ssi-rèn*). *ou* Mussiren, *pp.* moussirt *ou* mussirt, *av.* haben, mousser; moussirte Schriften, caractères ornés *ou* historiés; **moussirend**, mousseux, moussant, gazeux; moussirende Weine, vins mousseux.

Möve *ou* **Möwe**, *f.* n, (*mœu-vé*). *et* Mewe, *Ornith.* mouette, *f.*; *pop.* lare, *m.* goulu, *m.* miaulard, *m.* miauleur, *m.*; graue *ou* braungefleckte —, goëland gris, gabian, *m.*

Möven←« *ou* **Möwen**←«, *voy.* Mewen←«, des mouettes, larien; —**artig**, *adj.* larien; —artige Vögel, larides, *m. pl.*; —**ei**, *n.* es, er, œuf (*m.*) de mouette; —**sturmvogel**, *m.* s, ¨, procellaire, *f.*; —**taube**, *f.* n, pigeon (*m.*) à gorge frisée, pigeoncravate, *m.*

Mozaraber, *m.* s, —, (*mo-tza-ra-bèr*). Mozarabe *ou* Mosarabe, *m.*

Mozarabisch, *adj.* (*mo-tza-ra-bich*). mozarabique, mozarabe.

Much, *m.* es, *spl.* (*mouch*). *Bot.* petit champignon de la moisissure, mucor, *m.*

Muchelig, *adj.* (*mou-ché-lich*). *ou* **Müchelig**, qui sent le relent *ou* le moisi.

Mucheln, *n.* (*mou-chèln*). *ou* **Mücheln**, *av.* haben, sentir le relent *ou* le moisi.

Muchsen, *a.* (*mou-xèn*). *fam.* souffler, broncher, bouger; es muchst, il y a quelque chose qui ne va pas, il y a un accroc à cette affaire; wenn du muchst! si tu t'avises de broncher!

Mucianus, *m.* (*mou-tzi-a-nous*). *n. pr.* Mucien, *m.*

***Mucin**, *n.* s, *spl.* (*mou-tzin'*). *Chim.* mucine, *f.*

Muck, *m.* es, e, (*mouk*). *ou* Mucke, son (*m.*) faible *ou* petit, petit grognement, petit murmure, petit mouvement; nicht einen — von sich (*D*) geben* *ou* nicht einen — hören lassen* *ou* nicht — sagen, ne dire mot, ne pas souffler mot; ne pas broncher, ne pas remuer.

Mucke, *f.* n, (*mou-ké*) 1. mauvaise humeur. | 2. caprice, *m.* lubie, *f.* bizarrerie, *f.* quinte, *f.*; *Man.* fantaisie, *f.* quinte, *f.*; dieses Pferd hat keine —, ce cheval est sans vices, ce cheval est franc *ou* sans tare; *fam.* die Sache hat —n, cette affaire ne va pas, il y a quelque accroc à cette affaire, voilà une affaire qui ne va pas, il y a anguille sous roche. | 3. *Vign.* égrappoir, *m.*

Mücke, *f.* n, (*mu-ké*). *Zool.* cousin, *m.* moucheron, *m.* culex, *m.* tipule, *f.*; Familie der —n, culicides, *m. pl.*; tanzende —, mouche-bécasse, *f.*; *fam.* —n fangen*, être oisif, bayer aux corneilles; *Méd.* —n sehen*, voir des flocons. ‖ —**n**, *f. pl.* némocères, *m. pl.* tipulaires, *m. pl.*

Mucken, *n.* (*mou-kèn*). *ou* Mucksen, *av.* haben, 1. broncher, souffler, faire entendre un son faible, grogner, bougonner; nicht —, ne pas ouvrir la bouche, ne dire mot, se taire, se faire petit; er wagt nicht vor ihm zu —, il n'ose souffler *ou* il n'ose ouvrir la bouche devant lui. | 2. être fâché, bouder, gronder, murmurer; *fam.* bougonner. | 3. avoir une douleur sourde; *Man.* avoir des quintes *ou* des lubies. | 4. ne pas aller droit, ne pas être d'aplomb, bouger; die Sache muckt *ou* es muckt, cette affaire ne va pas, il y a quelque chose qui n'est pas en règle, il y a anguille sous roche.

Mücken←«, de mouche, à mouches; de cousin, tipulaire, culiciforme; —**artig**, *adj.* culicoïde, culicide, culiciforme, qui ressemble aux cousins, tipulaire, musciliforme; —artige Zweiflügler, culiciformes, *m. pl.*; —**auge**, *n.* s, n, œil (*m.*) de mouche; *Chir.* myocéphale, *m.* tête (*f.*) de mouche; —**baum**, *m.* es, ¨e, peuplier noir; —**bein**, *n.* es, e, patte (*f.*) de mouche *ou* de cousin; *fam.* personne (*f.*) qui a les jambes maigres; —**dreck**, *m.* es, *spl.* chiûre, *f.* *ou* chiasse (*f.*) de mouche; *Zool.* drap (*m.*) d'argent; —**ente**, *f.* n, *Ornith.* canard (*m.*) gobe-mouches; —**fang**, *m.* s, *spl.* chasse (*f.*) aux mouches; *Bot.* attrape-mouches, *f.*; —**fangen**, *n.* s, *spl.* *Méc.* carptologie, *f.*; —**fänger**, *m.* s, —, chasseur (*m.*) de mouches; *Zool.* bouvier, *m.* moucherolle, *m.* gobe-mouches, *m.*; *fam.* homme quinteux *ou* fantasque, homme (*m.*) d'un caractère bizarre *ou* capricieux; —**fett**, *n.* es, *spl.* *fam.* graisse (*f.*) de mouche; —**fliege**, *f.* n, *Zool.* tipule noire de saint Marc; —**flor**, *m.* s, *spl.* moustiquaire, *m.* gaze (*f.*) à mouches; —**förmig**, *adj.* musciforme, culiciforme, culicoïde, tipulaire; qui à la forme d'une mouche, qui ressemble aux mouches *ou* aux cousins; —**fressend**, *adj.* *H. nat.* culicivore; —**fuß**, *m.* es, ¨e, patte (*f.*) de mouche; —**füße**, *m. pl.* *Typ.* guillemets, *m. pl.*; —**garn**, *n.* es, e, émouchette, *f.* émouchoir, *m.* moustiquaire, *m.*; —**gift**, *n.* es, *spl.* poudre (*f.*) aux mouches, poudre (*f.*) insecticide, arsenic natif; —**gitter**, *n.* s, —, grillage (*m.*) pour se garantir des mouches, moustiquaire, *m.*; —**glas**, *n.* es, ¨er, verre (*m.*) à mouches; —**greifen**, *n.* s, *spl.* *Méd.* carptologie, *f.*; —**kopf**, *m.* es, ¨e, tête (*f.*) de mouche *ou* de cousin; *Typ.* lettre bloquée *ou* renversée; —**kraut**, *n.* es, *spl* *Bot.* conyze (*f.*) vulgaire à fleurs bleues; —**larve**, *f.* n, *Zool.* larve (*f.*) de moucheron; ver (*m.*) de cousin, mite, *f.*; —**motte**, *f.* n, *Zool.* papillon-cousin, *m.* papillon-bourdon, *m.*; —**netz**, *n.* es, e, cousinière, *f.* émouchette, *f.* émouchoir, *m.* moustiquaire, *m.*; —**pulver**, *n.* s, *spl.* poudre (*f.*) aux mouches, poudre (*f.*) insecticide, arsenic natif; —**schimmel**, *m.* s, —, *Man.* cheval (*m.*) pie; —**schmalz**, *m.* es, *spl.* *fam.* lard (*m.*) de mouche; —**schmetterling**, *m.* es, e, *Zool.* papillon-bourdon, *m.* papillon-cousin, *m.*; —**schnapper** *ou* —**schnäpper**, *m.* s, —, *Zool.* gobe-moucherons, *m.* bouvier, *m.* moucherolle, *m.*; —**schwamm**, *m.* es, ¨e, agaric, *m.* *ou* champignon (*m.*) à mouches; —**schwarm**, *m.* es, ¨e, essaim (*m.*) de mouches; —**schwärmer**, *m.* s, —, *Zool.* sésie (*f.*) culiciforme; —**sehen**, *n.* s, *spl.* *Méd.* vision (*f.*) de mouches, mouches volantes, myiodéopsie *ou*

myodésopsie, f; —feiger, m. s, —, fam. homme méticuleux, gobe-mouches, m; —stachel, m. s, —, trompe (f.) des mouches ou des cousins; —stecher, m. s, —, Ornith. fauvette (f.) a tête noire, bouvier, m. moucherolle, m. gobe-mouches, m; —stich, m. es, e, piqûre (f.) de cousin ou de moucheron; —stimme, f. n, ou —stimmchen, n. s, —, voix très fine; —vogel, m. s, ¨, Zool. papillon-bourdon, m. papillon-cousin, m; —wanze, f. n, Zool. punaise (f.) tipulaire; —wedel, m s, —, chasse-mouches, m; —würger, m. s, spl. Bot. tue-mouches, m. apocin (m.) gobes-mouches.

Mucker, m. s, —, (mou-kèr). 1. boudeur, m. grondeur, m. homme capricieux ou quinteux, homme (m.) d'un caractère entêté et bizarre. | 2. sournois, m; fin matois. | 3. iron. cagot, m. bigot, m. hypocrite, m; fam. mangeur (m.) de bon Dieu, rat (m.) de sacristie. ‖ =in, f. nen, femme (f.) d'un caractère quinteux ou capricieux; cagote, f. bigote, f. fausse dévote; pop. punaise (f.) de benitier.

Muckerei, f. en, (mou-ké-raï). mômerie, f. hypocrisie, f. cagoterie, f.

Muckerhaft, adj. (mou-kèr-haft). ou **Muckerig**, de tartufe, cafard, mômier. ‖ adv. à la manière d'un faux dévot.

Muckern, n. (mou-kèrn). av. haben, donner dans le bigotisme. ‖ impers. avoir une douleur sourde.

Muckerthum, n. es, spl. (mou-kèr-toum). bigotisme, m. piétisme, m. cagoterie, f. mômerie, f.

Muckig, adj. (mou-kich). ou **Muckisch**, fam. capricieux, bizarre, quinteux, grondeur, boudeur, entêté, rétif; —er Mensch, homme sournois, fin matois.

* **Muckmuck**, m. es, e, (mouk-mouk). bonnet fait avec la peau des otaries.

Mucks, m. es, e, (moux). ou Muck, son (m.) faible, petit son, petit grognement, petit murmure; petit mouvement; nicht einen — von sich (D) geben*, nicht einen — hören lassen*, nicht — sagen, ne dire mot, ne pas souffler mot, ne pas broncher.

Mucksen, n. (mou-xèn). ou Mucken, av. haben, broncher, souffler, faire entendre un son faible, grogner; fam. bougonner; nicht —, ne pas ouvrir la bouche, ne dire mot.

Muckser, m. s, —, (mou-xèr). homme (m.) qui marmotte entre ses dents; homme (m.) qui remue constamment.

Mucksstill, adj. (moux-chtil). ou **Muckstill**, tout coi, tranquille.

* **Mud**, n. es, e, (moud). ou **Mudd**, n. es, e, muid, m. mesure (f.) d'un muid.

* **Mudarin**, n. s, spl. (mou-da-rin'). Chim. mudarine, f.

* **Mudd**, n. es, e, (mud). ou Mud, muid, m. mesure, f. (de la valeur d'un muid).

Muddeln, a. (mou-dèln). fam. faire qch. malproprement.

1. **Mudder**, m. s, —, (mou-dèr). ou Moder, vase, f. bourbe, f. fange, f. limon, m.

2. **Mudder**←«, de vase, de bourbe, de fange, voy. Moder←«; —dunst, m. es, spl. odeur (f.) de vase, odeur (f.) de pourri; —erde, f. spl. vase, f. terre pourrie; —grund, m. es, spl. fond mou ou de vase, fond bourbeux, fond vaseux ou vasard, vase, f; —prahm, m. es, e, ou —schute, f. n, Mar. gabare ou gabarre (f.) à vase; —wasser, n. s, spl. eau fangeuse ou vaseuse, eau bourbeuse.

Mudderig, adj. (mou-dé-rich). ou Moderich, limoneux, bourbeux, vaseux.

Muddern, n. (mou-dèrn). av. haben, Mar. labourer le fond, toucher le fond et troubler l'eau.

Muddig, adj. (mou-dich). vaseux, bourbeux, boueux, fangeux, limoneux; fam. dégoûtant.

1. **Müde**, adj. (mû-dé). fatigué, las; des Lebens — sein, être dégoûté de la vie; — sein, être fatigué, être rendu, avoir sommeil, être harrassé, être brisé de fatigue; — machen, fatiguer, briser, harrasser, éreinter; einer Sache — sein, être fatigué de qch; Chass. auf den Tod — sein, être sur ses fins; sich — gehen*, se fatiguer à force de marcher, s'éreinter à marcher, être rendu, être sur les dents.

2. **Müde**, f. spl. fatigue, f. lassitude, f. voy. Müdigkeit.

Müdigkeit, f. spl. (mû-dich-kaït). fatigue, f. lassitude, f; propension (f.) au sommeil; vor — nicht mehr weiter können*, ne plus pouvoir avancer, être rendu ou brisé de fatigue.

1. **Muff**, m. es, e, (mouf). voy. Muffen, 2; grondement, m. grognement, m. aboiement sourd (du chien); fam. chien grognard et hargneux; fig. boudeur, m. rabroueur, m.

2. **Muff**, m. es, ¨e, manchon. m; Mach. à vap. enveloppe, f.

3. **Muff**, m. es, spl. 1. moisissure, f. moisi, m. chancissure, f; odeur (f.) de relent ou de moisi, odeur (f.) méphitique ou infecte, odeur nauséabonde. | 2. vieux tabac de Varinas, canastre fin.

4. **Muff**←«, à manchon, à enveloppe, du manchon; du canastre, de tabac, voy. Muffen←«; —käfer, m. s, —, ou Muffelkäfer, Zool. byture, m. mylabre, m. bruche, m; —knaster, m. s, spl. vieux tabac de Varinas, canastre fin; —ring, m. es, e, porte-manchon, m; —thierchen, n. s, —, Zool. pantotrichium, m.

Müffchen, n. s, —, (muf-chèn). dim. de Muff, petit manchon; mitaine, f.

1. **Muffel**, m. s, —, (mou-fèl). mufle, m; animal (m.) à grosses babines, chien (m.) à grosses lèvres pendantes; fam. vilain museau; Mach. à vap. manchon, m.

2. **Muffel**, f. n, Chim. moufle, m.

3. **Muffel**←«, de ou du moufle: —blatt, n. es, ¨er, support (m.) du moufle, m. mentonnière, f; —farben, f pl. Porcel. couleurs (f. pl.) de moufle pour porcelaine; —gesicht, n. es, er, fam. boudeur, m; moufle, m. mouflard, m; Arch. mufle, m; —herd, m. es, e, foyer (m.) de la touraille; —käfer, m. s, —, ou Muffkäfer, Zool. bruche, m. mylabre, m; —ofen, m. s, ¨, ou Probirofen, Chim. fourneau (m.) à coupelle, fourneau (m.) d'essayeur, fourneau (m.) docimastique; Pot. in den —ofen legen, emmoufler; —platte, f. n, Forg. support (m.) du moufle; —schaf, n. es, e, ou —thier, n. es, e, Zool. mouflon, m.

Muffelig, adj. (mou-fé-lich). ou Muffig et Mufflig, 1. grondeur, grogneur, rechigné, refrogné, grognon, de mauvaise humeur; —es Gesicht, visage rechigné, air grondeur; —es Wesen, humeur grondeuse. | 2. voy. Müffig, qui sent le moisi ou le relent, qui sent le renfermé ou l'échauffé, qui a une odeur rance; — riechen*, avoir une odeur nauséabonde. | 3. qui a une bonne odeur (parl. du tabac).

Müffelkäfer, m. s, —, (mu-fèl-kê-fèr). ou Muffkäfer et Muffelkäfer, Zool. bruche, m. mylabre, m.

Muffeln, n. (mou-fèln). av. haben, mâchonner. ‖ =, n. s, spl. mâchonnement, m.

1. **Muffen**, n. (mou-fèn). ou **Müffen**, av. haben, 1. sentir le relent ou le moisi, sentir le rance, avoir une odeur nauséabonde; corner (parl. de la viande). | 2. avoir une bonne odeur (parl. du tabac). ‖ 3. impers. es mufft, cela sent l'enfermé; es mufft in der Stube, cette chambre sent l'enfermé.

2. **Muffen**, n. av. haben, gronder, grogner (parl. du chien); fig. gronder, bouder, maugréer (parl. d'une personne). ‖ =, n. s, spl. voy. Muff, grondement, m. grognement, m. aboiement sourd; fam. chien grognard et hargneux; fig. boudeur, m. rabroueur, m.

3. **Muffen**←«. à manchon, à enveloppe, voy. Muff←«; —hub, m. es, spl. jeu (m.) du manchon; —röhre, f. n, tuyau (m.) à manchons; —verbindung, f. en, joint (m.) à manchons.

Muffer, m. s, —, (mou-fer). boudeur, m. rabroueur, m. homme (m.) qui fait la moue; fam. Jean-Grognon, m.

Müffern, n. (mu-fèrn). voy. Muffen, sentir le relent ou le moisi.

Muffig, adj. (mou-fich). ou **Müffig**, qui sent le moisi ou le relent, qui a un goût de renfermé ou d'échauffé, qui a une odeur de rance; — riechen*, avoir une odeur nauséabonde; das Fleisch riecht —, cette viande corne.

Mufflig, adj. (mou-flich). ou Muffelig, qui a une odeur de rance ou de moisi, qui sent le renfermé.

* **Muflon**, m. s, e, (mou-flôn). voy. Muffelschaf, Zool. mouflon, m.

* **Mufti**, m. s, s, (mou-fti). moufti ou mouphti, m. mufti ou muphti, m.

Mugelig, adj. (mou-gué-lich). ou **Muglig**, à face globulaire; en cabochon (parl. d'un diamant).

Müglafrischarbeit, f. en, (mu-gla-frich-ar-baït). Métall. affinage (m.) bergamasque.

Mugofichte, f. voy. Bergfichte.

Müh←«, de la peine, pénible, difficile, voy. Mühe←«; —gebühr, f. spl. récompense, f. salaire, m; —selig, adj. difficile, pénible, accablant, fatigant, laborieux; rempli de peines, misérable, accablé de travail ou de soucis; —seligkeit, f. en, peine, f. fatigue, f. difficulté, f. misère, f. difficultés, f. pl. peines, f. pl. travail, m; —voll, adj. pénible, difficile, accablant, semé d'obstacles, qui exige beaucoup de peines ou de travail; —waltung, f. spl. peine, f; récompense, f. salaire, m; soin (m.) qu'on met à faire qch; jem. (D) eine große —waltung auf-tragen*, charger qn. d'une tâche difficile.

Muhamed, m. (mou-ha-mèd). ou **Muhammed**, n. pr. Mohamed, m. Mahomet, m.

Muhamedaner, m. s, —, (mou-ha-mé-da-nèr). mahométan, m. ‖ =in, f. nen, mahométane, f.

Muhamedanisch, adj. (mou-ha-mé-da-nich). mahométan, islamique.

* **Muhamedanisiren**, a. (mou-ha-mé-da-ni-zi-rèn). pp. muhamedanisirt, convertir au mahométisme ou à l'islamisme.

* **Muhamedanismus**, m. invar. spl. (mou-ha-mé-da-ni-smous). mahométisme, m. islamisme, m.

1. **Mühe**, f. spl. (mû-é). 1. peine, f. fatigue, f; travail, m. labeur, m; effort, m; sich (D) viel — geben*, se donner beaucoup de peine ou de mal; sich (D) die — nehmen*, zu..., prendre la peine de...; mit etw. (D) — haben, avoir de la peine à faire qch; ohne viele —, sans grand' peine, à peu de frais; es ist nicht der — werth ou das ist der — nicht werth, cela n'en vaut pas la peine; das wird ihm — machen, cela lui donnera de la peine; das hat mir viel — gekostet, cela m'a coûté bien du mal; keine — scheuen, um..., ne rien négliger pour...; es lohnt nicht die —, cela n'en vaut pas la peine; fam. le jeu n'en vaut pas la chandelle. | 2. chagrin, m. ennuis, m. pl. soucis, m. pl. tourments, m. pl. affliction, f. fatigues, f. pl. peines, f. pl. | 3. Bibl. injustice, f. mal, m.

2. **Mühe**←«, de la peine; pénible, difficile, voy. Müh←«; —los, adj. exempt de peine; facile, qui se fait sans peine; —losigkeit, f. spl. absence (f.) de peine, facilité, f; —selig, adj. difficile, pénible, accablant, fatigant, laborieux, rempli de peines, misérable, accablé de travail ou de soucis; —seligkeit, f. en, peine, f. fatigue, f. difficulté, f. misère, f; difficultés, f. pl. peines, f. pl; travail, m; —voll, adj. qui exige bien des peines ou bien du travail, qui offre bien des difficultés, difficile, pénible, accablant, fatigant, avec

beaucoup de peine, semé d'obstacles; —waltung, *f. spl.* soin (*m.*) qu'on met a faire qch, soin, *m.* peine, *f;* récompense, *f.* salaire; jem. (*v*) eine große —waltung auf-tragen*, charger qn. d'une tâche difficile.

Muhen, *n.* (*moù-èn*). *av.* haben, mugir, beugler, meugler (*parl.* des bestiaux). || =, *n.* s, *spl.* mugissement, *m.* beuglement, *m.* meuglement, *m.*

Mühen, *a.* (*mû-èn*). *ou* Bemühen, donner *ou* causer de la peine a qn. || sich —, *r.* se peiner, se donner de la peine.

Mühl←«, de moulin, du moulin, *voy.* Mühlen←«; —**arbeiter**, *m.* s, —, *Min.* laveur, *m;* —**arzt**, *m.* es, ⁼e, constructeur (*m.*) de moulins; —**aufschwung**, *m.* es, ⁼e, *Gymn.* moulinet, *m;* —**bach**, *m.* es, ⁼e, *ou* —graben, bief, *m.* biez, *m.* auge, *f. ou* canal (*m.*) de moulin, chenal, *m.* courant, *m. ou* filet (*m.*) d'eau qui fait tourner un moulin; —**baum**, *m.* es, ⁼e, sommier, *m;* —**baumster**; *m.* es, e, gouvernail, *m;* —**bereiter**, *m.* s, —, *Pap.* gouverneur, *m.* gouverneau, *m;* —**berg**, *m.* es, e, colline (*f.*) où se trouve un moulin; —**beschauung**, *f. spl.* visite, *f. ou* inspection (*f.*) des moulins; —**beutel**, *m.* s, —, blutoir, *m.* bluteau, *m;* —**bottich**, *m.* es, e, *ou* —lauf, archure (*f.*) de la meule; —**bursche**, *m.* n, n, garçon (*m.*) meunier; —**damm**, *m.* es, ⁼e, barrage, *m.* écluse, *f;* —**eisen**, *n.* s, —, [p]allier *ou* poilier, *m; Blas.* anille, *f;* mit einem —eisen, anillé; —**esel**, *m.* s, —, *ou* Müllereesel, âne (*m.*) de meunier; —**gang**, *m.* es, ⁼e, tournant, *m;* —**gast**, *m.* es, ⁼e, *ou* Mahlgast, pratique, *f. ou* chaland (*m.*) d'un meunier; —**gebiet**, *n.* es, e, palier, *m;* —**gerechtigkeit**, *f. spl. ou* Mahlrecht, droit (*m.*) de moulin; —**gerinne**, *n.* s, —, auge (*f.*) de moulin; —**gerüst**, *n.* es, e, beffroi (*m.*) d'un moulin; —**glöckchen**, *n.* s, —, cloche (*f.*) d'alarme; —**graben**, *m.* s, ⁼, canal, *m.* courant (*m.*) du moulin; —**heimchen**, *n.* s, —, *Zool.* grillon (*m.*) domestique; —**herr**, *m.* n, en, maître, *m. ou* propriétaire (*m.*) d'un moulin; —**käfer**, *m.* s, —, *Zool.* ténébrion, *m.* —**klapper**, *f.* n, cliquet, *m. ou* claquet (*m.*) de moulin; —**knappe**, *m.* n, n, *ou* —**knecht**, *m.* es, e, compagnon (*m.*) meunier; —**krapp**, *m.* es, *spl.* écorce (*f.*) de garance; —**kunst**, *f. spl.* moulin, *m.* tout ce qui fait partie d'un moulin; —**lauf**, *m.* es, ⁼e, archure, *f;* —**meister**, *m.* s, —, maître (*m.*) de moulin, propriétaire (*m.*) d'un moulin, meunier, *m;* —**metze**, *f. spl.* mouture, *f;* —**pfahl**, *m.* es, ⁼e, pal (*m.*) hydrométrique; —**pfanne**, *f.* n, pas, *m. ou* crapaudine (*f.*) du poilier; —**pferd**, *n.* es, e, *ou* Mühlenpferd, cheval (*m.*) de moulin *ou* de meule; —**rad**, *n.* es, ⁼er, roue (*f.*) de moulin; *Mach.* roue (*f.*) à moulin; —**radschaufel**, *f.* n, jantille, *f;* —**radwelle**, *f.* n, essieu, *m. ou* arbre (*m.*) de roue de moulin; —**rechen**, *m.* s, —, grille (*f.*) de moulin; —**recht**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de moulin; —**rinne**, *f.* n, rayère, *f;* —**roß**, *m.* sses, sse, *ou* —pferd, cheval (*m.*) de moulin *ou* de meule; —**rumpf**, *m.* es, e, trémie, *f;* —**säge**, *f.* n, scie (*f.*) d'une scierie; —**sägenfeile**, *f.* n, lime (*f.*) à scie de scierie; —**schwengel**, *m.* s, —, trempure, *f;* —**seil**, *n.* es, e, filoche, *f;* —**spiel**, *n.* es, e, mérelle *ou* marelle, *f.* jeu (*m.*) de mérelle; —**spindel**, *f.* n, fer (*m.*) de meule, gros fer; —**ständer**, *m.* s, —, attache (*f.*) de moulin à vent; —**staub**, *m.* es, *spl.* folle-farine, *f;* —**steiger**, *m.* s, —, maître (*m.*) brocardeur; —**stein**, *m.* es, e, meule, *f.* meulière, *f.* oberer —stein, meule courante; unterer —stein, gîte, *m; Minér.* meulière, *f.* silex meulier, pierre meulière; —**steinbekleidung**, *f.* en, cerce, *f;* —**steinbohle**, *f.* n, cartelle, *f;* —**steinbruch**, *m.* es, ⁼e, meulière, *f.* molière, *f.* carrière meulière; —**steindeckel**, *m.* s, —, couverseau, *m;* —**steinfisch**, *m.* es, e, *Zool.* lune (*f.*) de mer; —**steinhauer**, *m.* s, —, meulier, *m;* —**steinherzig**, *adj.* au cœur dur comme la pierre; —**steinkeil**, *m.* es, e, engrain, *m;* —**steinquarz**, *n.* es, *spl. Minér.* caillouasse, *f.* molarite, *f;* —**steinsandstein**, *m.* es, *spl. Minér.* meulière (*f.*) de grès, grès (*m.*) à meules; —**steinschärfer**, *m.* s, —, rhabilleur, *m;* —**steinthon**, *m.* es, *spl.* argile (*f.*) à meulière; —**tasche**, *f.* n, *Tonn.* régulateur, *m;* —**trichter**, *m.* s, —, trémie, *f.* herpe, *f;* —**trogschuh**, *m.* es, e, auget, *m;* —**vogt**, *m.* es, ⁼e, inspecteur (*m.*) d'un moulin; —**wagen**, *m.* s, — *et* ⁼, chariot, *m. ou* voiture (*f.*) du moulin; *Pap.* char (*m.*) de moulin; —**wasser**, *n.* s, *spl.* eau (*f.*) de moulin; —**wehr**, *f.* en, bâtardeau (*m.*) de moulin; —**welle**, *f.* n, arbre tournant, arbre (*m.*) de la roue; —**werk**, *n.* es, e, moulin, *m;* mécanisme, *m. ou* rouages (*m. pl.*) d'un moulin, attirail (*m.*) d'un moulin; —**zeugarbeiter**, *m.* s, —, constructeur (*m.*) de moulins; —**zwang**, *m.* es, *spl. ou* Mühlzwang *et* Mühlenzwang, ban, *m. ou* banalité (*f.*) de moulin, droit (*m.*) de banalité de moulin.

Mühle, *f.* n, (*mû-lé*). **moulin**, *m;* amerikanische —, minoterie, *f; Prov.* das ist Wasser auf seine —, voilà bien son affaire, c'est un avantage pour lui, tout le profit est pour lui, c'est ce qu'il désire; *Mar.* — zu Schiemannsgarn, tour (*m.*) à bitord; *Drap.* foulon, *m.* foule, *f;* dem Tuche die — geben*, fouler le drap; *Jeu.* jeu (*m.*) du moulin, jeu (*m.*) de marelle *ou* de mérelle, *voy.* Mühlenspiel; — spielen, jouer à la marelle; eine — haben *ou* bekommen*, avoir un moulinet; *Gymn.* moulinet, *m.*

Mühlen←«, de moulin, du moulin, *voy.* Mühl←«; —**amtmann**, *m.* es, ⁼er *et* —leute, préposé, *m. ou* intendant (*m.*) des moulins; —**anker**, *m.* s, —, ancre (*f.*) de moulin; —**arbeiter**, *m.* s, —, ouvrier, *m. ou* manœuvre (*m.*) de moulin; *Min.* laveur, *m;* —**artig**, *adj.* en moulin, en forme de moulin, semblable à un moulin; *Blas.* mérellé; —**bach**, *m.* es, ⁼e, ruisseau (*m.*) qui fait aller un moulin, *voy.* Mühlbach; —**bau**, *m.* es, *spl.* structure, *f. ou* construction (*f.*) d'un moulin; art (*m.*) de construire les moulins; —**bauer**, *m.* s, —, constructeur (*m.*) de moulins; *Min.* laveur, *m;* —**baukunst**, *f. spl.* art (*m.*) de construire les moulins; —**beutel**, *m.* s, —, sas (*m.*) à tamiser la farine blutée; —**bremse**, *f.* n, *Méc.* frein (*m.*) d'un moulin à vent; —**fabrikate**, *n. pl.* grains moulus; —**fachbaum**, *m.* es, ⁼e, palplanche (*f.*) de moulin; —**feile**, *f.* n, lime (*f.*) à scie de scierie; —**fett**, *n.* s, *spl.* crappe, *f;* —**flügel**, *m.* s, —, aile (*f.*) d'un moulin à vent; —**frohne**, *f. spl. Féod.* corvée (*f.*) de moulin; —**gerinne**, *n.* s, —, bief, *m.* biez, *m.* auge, *f. ou* canal (*m.*) de moulin, chenal, *m;* —**gerüst**, *n.* es, e, appui (*m.*) de la roue de devant; —gerüst von Steinen, la masse; —**getriebe**, *n.* s, *spl.* mécanisme, *m. ou* engrenages (*m. pl.*) d'un moulin; —**haus**, *n.* es, ⁼er, cage (*f.*) d'un moulin à vent; —**kalkstein**, *m.* es, *spl. Minér.* silex (*m.*) meulière; —**knappe**, *m.* n, n, garçon (*m.*) meunier; —**kreuz**, *n.* es, e, *Blas.* croix nillée; —**meister**, *m.* s, —, préposé (*m.*) des moulins; —**ordnung**, *f. spl.* ordonnance (*f.*) pour les moulins; —**pacht**, *m.* es, ⁼e, fermage (*m.*) d'un moulin; —**pferd**, *n.* es, e, *ou* —roß, cheval (*m.*) de moulin *ou* de meule; —**röhre**, *f.* n, tuyau (*m.*) de moulin; —**roß**, *n.* sses, sse, cheval (*m.*) de moulin; —**schau**, *f. spl.* visite, *f. ou* inspection (*f.*) des moulins; —**schleuse**, *f.* n, écluse (*f.*) de moulin; —**schreiber**, *m.* s, —, contrôleur (*m.*) de l'impôt sur la mouture, contrôleur (*m.*) de moulin; —**spiel**, *n.* es, *spl.* jeu (*m.*) de marelle *ou* de mérelle; —**spielartig**, *adj. Blas.* mérellé; —**steinchen**, *n.* s, —, *Zool.* entrochite, *f;* —**stuhl**, *m.* es, ⁼e, métier (*m.*) de rubanier; —**teich**, *m.* es, e, étang (*m.*) de moulin; —**trichter**, *m.* s, —, décharge (*f.*) d'une machine hydraulique; rigole, *f.* canal, *m.* ruisseau, *m;* —**waage**, *f.* n, balance (*f.*) de moulin; —**werk**, *n.* es, *spl. ou* Mühlwerk, moulin, *m;* attirail (*m.*) de moulin; —**zwang**, *m.* es, *spl. ou* Mahlzwang *et* Mühlzwang, *Féod.* ban, *m. ou* banalité (*f.*) de moulin, droit (*m.*) de banalité de moulin.

Mühler, *m.* s, —, (*mû-lèr*). 1. meunier, *m. voy.* Müller. | 2. *Zool.* petite perche de rivière; papillon blanc.

Mühlhausen, *n.* s, (*mûl-haou-zèn*). *Géogr.* Mulhouse, *f.*

Muhmchen, *n.* s, —, (*mûm'-chèn*). *ou* **Mühmlein**, *n.* s, —, *dim. de* Muhme, 1. petite tante; cousine, *f;* parente, *f.* | 2. *Ornith.* mésange, *f.* petite nonnette des marais.

Muhme, *f.* n, (*moû-mé*). 1. **tante**, *f;* cousine, *f.* parente, *f; fam.* bonne (*f.*) d'enfant. | 2. *Ornith.* mésange, *f.* nonnette (*f.*) des marais.

Muhrsee, *f. spl.* (*moûr-zé*). mer houleuse.

Mühsal, *n.* es, e, *ou* **Mühsal**, *f.* en, (*mû-zâl*). fatigue, *f.* peine, *f.* tourment, *m.* affliction, *f.* souci, *m.* labeur, *m.*

Mühsam, *adj.* (*mû-zam*). pénible, fatigant; difficile, malaisé, laborieux; assidu; das ist eine —e Arbeit, c'est un travail fatigant *ou* éreintant; *Peint.* — ausgearbeitet, stenté, peiné. || *adv.* péniblement, difficilement, laborieusement, assidûment; sich — und kümmerlich ernähren, gagner péniblement sa vie; *fam.* tirer le diable par la queue.

Mühsamkeit, *f.* en, (*mû-zam-kaït*). 1. peines, *f. pl.* fatigues, *f. pl.* difficultés, *f. pl;* travail (*m.*) difficile, pénible *ou* fatigant. | 2. assiduité, *f.* esprit laborieux.

Mühselig, *adj. et* **Mühseligkeit**, *f. voy.* Müh←«.

Muhskeule, *f.* n, (*moûs-kœi-lé*). *ou* **Muhskühl**, *f.* en, *Mar.* masse (*f.*) de bois.

* **Mul**, *n.* s, e, *voy.* Maulthier.

* **Mulatte**, *m.* n, n, (*mou-la-té*). mulâtre, *m; fam.* moricaud, *m.*

Mulatten←«, de mulâtre, noir; —**artig**, *adj.* mulâtre; —**familie**, *f. spl.* famille (*f.*) des mulâtres; —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* mulat, *m.*

Mulattenhaft, *adj.* (*mou-la-tèn-haft*). *ou* **Mulattisch**, mulâtre.

Mulattin, *f.* nen, (*mou-la-tin'*). mulâtresse, *f. voy.* Mulatte.

1. **Mulde**, *f.* n, (*moul-dé*). *Boul.* mai *ou* maie, *f.* huche, *f.* baquet, *m.* seau, *m.* jatte, *f.* sébile, *f.* gamelle, *f; fam.* es regnet wie mit —n, il pleut à verse, il pleut des hallebardes, il pleut tant qu'il peut; *Géogr.* vallon, *m; Min.* cavité, *f.* enfoncement, *m; Métall.* lingotière, *f. voy.* Massel.

2. **Mulde**, *f. spl. Géogr.* la Mulde.

Mulden←«, de baquet, de jatte, en forme de seau; —**blei**, *n.* es, *spl. Métall.* plomb (*m.*) en saumons, saumon (*m.*) de plomb; —**förmig**, *adj.* en forme de mai; qui a des excavations *ou* des vallons; —**gewölbe**, *n.* s, —, *Arch.* voûte (*f.*) à conque; —**linie**, *f.* n, *Min.* ennoyage, *m.* naye, *f;* —**muschel**, *f.* n, *Zool.* œil (*m.*) de bouc; —**see**, *m.* s, n, lac (*m.*) remplissant une vallée; —**zuführung**, *f.* en, *Fil.* alimenteur (*m.*) du bac.

Muldig, *adj.* (*moul-dich*). en forme de mai; qui a des excavations *ou* des vallons.

Mule←«, de mul, de métier; —**garn**, *n.* s, *spl.* coton filé au métier *ou* à la mécanique; geschleiftes —garn, fil de coton légèrement retors; —**jenny**, *f. plur.* —jennies, mule-jenny, *m;* —**jennyspinnen**, *n.* s, *spl.* filage (*m.*) à la jenny; —**spinnmaschine**, *f.* n, mull-jenny, *m. ou* mule-jenny, *m. ou* mul-jenny (*m.*) en fin; selbstspinnende —spinnmaschine, mull-jenny renvideur, renvideur (*m.*) automate *ou* mécanique; —**twist**, *m.* es, *spl.* fil (*m.*) de métier a filer en fin; —**zwirnmaschine**, *f.* n, mul-jenny, *m. ou* mull-jenny (*m.*) à retordre.

Mülhausen, *n.* s, (*mûl-haou-zèn*). *Géogr.* Mulhouse, *f.*

Mülhauser, *m.* s, —, (*mûl-haou-zèr*). *ou* **Mülhausener**, *m.* s, —, habitant (*m.*) de Mulhouse, Mulhousien, *m.* || *adj.* de Mulhouse. || =**in**, *f.* nen, habitante (*f.*) de Mulhouse, Mulhousienne, *f.*

* **Mulje**, *f.* n, (*moul-ié*). *Mar.* môle, *m.*

1. **Mull**, *n.* es, e, (*moul*). 1. poussière, *f.* balayures, *f. pl.* ordures, *f. pl.* immondices, *f. pl.* décombres, *m. pl.* gravois, *m.* gravats, *m. pl.* terreau, *m.*

2. **Mull**, *m.* es, e, 1. *Zool.* rouget, *m.* surmulet, *m.* mulet, *m.* barbet, *m.* petite perche de rivière. | 2. matou, *m.*

3. **Mull**, *m.* e, *spl.* mousseline, *f.* organdi, *m.*

4. **Mull**←=, de poussière, en poussière, *voy.* Müll←=; **—grapp**, *m.* es, *spl.* *ou* **—krapp**, *m.* es, *spl.* billon (*m.*) de garance, garance (*f.*) mulle-courte.

1. **Müll**, *m. et n.* es, *spl.* (*mul*). poussière, *f.* balayures, *f. pl.* ordures, *f. pl.* immondices, *f. pl.*

2. **Müll**←=, de *ou* en poussière, de gravois; en auge, de seau, *voy.* Mull←=; **—eimer** *m.* s, —, seau (*m.*) aux balayures, décharge, *f;* **—grapp**, *m.* es, *spl. ou* —krapp, billon (*m.*) de garance, garance (*f.*) mulle-courte; **—haufen**, *m.* s, —, tas (*m.*) d'ordures *ou* d'immondices; **—kasten**, *m.* s, —, boîte (*f.*) aux ordures; décharge, *f;* **—krapp**, *m.* es, *spl. ou* —grapp, billon (*m.*) de garance, garance (*f.*) de mulle-courte; **—kute**, *f.* n, *pop.* fosse (*f.*) aux ordures; *fam.* petite Pologne; **—loch**, *n.* es, ≐er, fosse (*f.*) aux ordures; **—schaufel**, *f.* n, *ou* **—schippe**, *f.* n, pelle (*f.*) à ordures; **—wurf**, *m.* es, ≐e, taupe, *f. voy.* Maulwurf.

Mulle, *f.* n, (*mou-le*). 1. *Zool.* mulet, *m.* | 2. *pop.* mai *ou* maie, *f.* panier (*m.*) d'osier de forme ovale, auge, *f.*

Mulle, *f.* n, (*mu-lé*). *Zool.* mulet, *m.*

1. **Müller**, *m.* s, —, (*mu-lèr*). 1. meunier, *m.* | 2. *Zool.* meunier, *m;* quinze-épines, *m.* | 3. petite perche de rivière. | 4. *Ornith. ou* Müllerchen, *n.* s, —, fauvette babillarde *ou* grise, claque, *m.* grisette, *f.* || =**in**, *f.* nen, meunière, *f.* femme (*f.*) de meunier.

2. **Müller**←=, de meunier; **—art**, *f.* ≐e, façon (*f.*) de meunier; **—blau**, *adj.* bleu-clair, de couleur bleu-pâle; **—blau**, *n. invar.* bleu clair, **—bursche**, *m.* n, n, jeune meunier, *m.* garçon (*m.*) meunier; **—esel**, *m.* s, —, âne (*m.*) du moulin *ou* du meunier, **—farbe**, *f. spl.* bleu clair *ou* blanchâtre; **—geschäft**, *n.* es, *spl.* meunerie, *f;* **—geselle**, *m.* n, n, garçon (*m.*) meunier; **—glas**, *n.* es, *spl.* opale commune; **—grasmücke**, *f.* n. *Zool.* meunier, *m.* quinze-épines, *m;* **—käfer**, *m.* s, —, *Zool.* ténébrion (*m.*) de la farine. foulon, *m.* hanneton peint; **—karren**, *m.* s, —, charrette (*f.*) de meunier; **—knappe**, *m.* n, n, *ou* **—knecht**, *m.* es, e, garçon (*m.*) meunier; **—lohn**, *m.* es, *spl.* mouture, *f;* **—mücke**, *f.* n, *pop.* pou, *m;* **—rebe**, *f.* n, *Jard.* morillon taconé; **—sack**, *m.* es, ≐e, sac (*m.*) à farine; **—schabe**, *f.* n, *Zool.* blatte (*f.*) des cuisines; **—traube**, *f.* n, *Jard.* morillon taconé, meunier, *m;* **—treppe**, *f.* n, escalier, *m. ou* échelle (*f.*) de meunier; **—verein**, *m.* s, *spl.* meunerie, *f;* **—wage**, *f.* n, niveau, *m;* **—wein**, *m.* es, e, vin (*m.*) de meunier.

Müllerchen, *n.* s, —, (*mu-lèr-chèn*). *dim. de* Müller, 1. petit meunier, jeune meunier, *m.* | 2. *Ornith.* fauvette babillarde.

Müllerei, *f. spl.* (*mu-lè-rai*). meunerie, *f.*

Müllerin, *f. voy.* Müller.

Müllerschaft, *f. spl.* (*mu-lèr-chaft*). meunerie, *f;* tous les meuniers.

Mullig, *adj.* (*mu-lich*). friable.

Mülligkeit, *f. spl.* (*mu-lich-kait*). friabilité, *f.*

Mulling, *m.* es, e, (*mu-lin'g*). *Zool.* vérin, *m.*

Mulm, *m.* es, e, (*moulm*). 1. gravois (*m.*) en forme de poussière, terre pulvérulente, terreau, *m;* poussière (*f.*) de bois pourri; *For.* pourriture, *f.* vermoulure, *f;* — der Bäume, carie (*f.*) des arbres. | 2. *Minér.* minerai effleuri *ou* décomposé, mine (*f.*) d'argent en suie, mine pulvérulente; efflorescence, *f. ou* décomposition (*f.*) d'un minerai.

Mulmen, *a.* (*moul-mèn*). réduire en poussière. || *n. av.* sein, tomber en poussière, se réduire en poussière.

Mulmicht, *adj.* (*moul-micht*). *ou* **Mulmig**, vermoulu, friable, pulvérulent, effleuri, mouliné.

Mulmig, *adj.* (*moul-mich*). vermoulu, mouliné, pourri, fulgineux; **—e** Erde, terre légère et mêlée de bois pourri; — werden*, pourrir (*parl.* des arbres).

Mulsch, *adj. voy.* Morsch.

Mulsicht, *adj.* (*moul-zicht*). *ou* **Mulsig**, fade.

Mulsterig, *adj.* (*moul-sté-rich*). *ou* **Multerig**, moisi, chanci, qui sent le moisi *ou* le relent.

Multbeere, *f.* n, (*moult-bé-ré*). *Bot.* ronce (*f.*) faux-mûrier.

* **Multiplicandus**, *m. sing. invar. pl.* Multiplicanden, (*moul-ti-pli-kan'-dous*). *Arith.* multiplicande, *m.*

* **Multiplication**, *f.* en, (*moul-ti-pli-ka-tziôn*). *Arith.* multiplication, *f.*

Multiplications←=, de multiplication; **—product**, *n.* es, e, nombre (*m.*) simple; **—tafel**, *f.* n, table (*f.*) de multiplication *ou* de Pythagore; **—zeichen**, *n.* s, —, signe (*m.*) de multiplication.

* **Multiplicativum**, *n. sing. invar. pl.* Multiplicativen, (*moul-ti-pli-ka-ti-voum*). *Gram.* numératif, *m.* multiple, *m.*

1. * **Multiplicator**, *m.* s, en, (*moul-ti-pli-ka-tor*). *Arith.* multiplicateur, *m; Phys.* galvanomètre, *m.* rhéomètre, *m.*

2. **Multiplicator**←=, de multiplication, multiplicateur; **—nadel**, *f.* n, *Phys.* aiguille (*f.*) du multiplicateur.

* **Multipliciren**, *a.* (*mou-ti-pli-tzi-rèn*). *pp.* multiplicirt, *Arith.* multiplier; décupler, centupler. || =, *n.* s, *spl. ou* **Multiplicirung**, *f.* en, action (*f.*) de multiplier *ou* de se multiplier, multiplication, *f.*

* **Multon**, *m.* s, e, (*moul-tôn*). *ou* **Multum**, *voy.* Molton, *Drap.* molleton, *m.*

Multrig, *adj.* (*moul-trich*). *ou* Mulfrig, qui sent le moisi *ou* le relent; moisi, chanci.

Mum, *m. invar.* (*moum*). *ou* Mummelmann, *m.* croquemitaine, *m.* épouvantail, *m;* marmouset, *m.*

* **Mumie**, *f.* n, (*mou-mi*). momie, *f.*

Mumien←=, de momie, des momies; **—ähnlich**, *adj. ou* **—artig**, *adj.* momifié, qui ressemble à une momie, qui a la forme d'une momie; **—bereitung**, *f. spl. ou* **—bildung**, *f. spl.* art (*m.*) de l'embaumement, momification, *f;* **—farbe**, *f. spl.* momie, *f;* **—förmig**, *adj.* qui a la forme d'une momie; *H. nat.* momiforme.

* **Mumificiren**, *a.* (*mou-mi-fi-tzi-rèn*). *pp.* mumificirt, momifier, embaumer. || =, *n.* s, *spl. ou* **Mumificirung**, *f. spl.* momification, *f.* embaumement, *f.*

Mumme, *f.* n, (*mou-mé*). 1. Braunschweiger —, momme, *m.* bière forte de Brunswick. | 2. masque, *m.* personne masquée, *voy.* Mummel.

1. **Mummel**, *m.* s, *spl.* (*mou-mèl*). 1. taureau, *m.* | 2. croquemitaine, *m.* loup-garou, *m.* épouvantail, *m.* marmouset, *m.* moine bourru. | 3. masque, *m.*

2. **Mummel**←=, de croquemitaine, d'épouvantail; **—kappe**, *f.* n, bonnet (*m.*) de croquemitaine; **—kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* lis (*m.*) d'étang; **—mann**, *m.* es, ≐er, croquemitaine, *m.* loup-garou, *m.* épouvantail, *m.* marmouset, *m.* moine bourru; **—thier**, *n.* es, e, *ou* Murmelthier, *Zool.* marmotte, *f.*

Mümmel, *f.* n, (*mu-mèl*). *Bot.* lis (*m.*) d'étang, *voy.* Mummel.

Mummeln, *n.* (*mou-mèln*). *av.* haben, 1. beugler (*parl.* des vaches). | 2. marmoter, dire qch. entre ses dents *ou* dans sa barbe.

1. **Mummen**, *n.* (*mou-mèn*). *av.* haben, *ou* Mummeln, marmotter, parler en serrant les dents, murmurer, parler tout bas, mâchonner.

2. **Mummen**, *a.* masquer, mettre un masque, déguiser. || =, *n.* s, *spl.* déguisement, *m.*

3. **Mummen**←=, de masque, laid, hideux; **—gesicht**, *n.* es, er, masque, *m;* figure (*f.*) désagréable *ou* laide, personne fort laide; *fam.* laidron, *m;* **—gold**, *n.* es, *spl. Minér.* mica, *m;* **—schanz**, *m.* es, *spl. ou* **—spiel**, *n.* s, *spl. ou* **—tanz**, *m.* es, *spl.* mascarade, *f. ou* ballet (*m.*) des matassins.

Mummer, *m.* s, —, (*mou-mèr*). 1. personne masquée, masque, *m;* personne (*f.*) qui masque *ou* qui déguise. | 2. *Jur.* prévaricateur, *m.*

Mummerei, *f.* en, (*mou-mé-rai*). mascarade, *f;* mômerie, *f;* déguisement, *m.* travestissement, *m; fig.* dissimulation, *f.* feinte, *f.* jonglerie, *f.*

Mümpelgard, *n.* s, (*mum'-pèl-gard*). *Géogr.* Montbéliard, *m.*

Mumpfeln, *n.* (*moum-pféln*). *ou* **Mümpfeln**, *av.* haben, 1. marmotter, grommeler, parler entre les dents, murmurer, parler tout bas. | 2. mâcher avec difficulté, mâchonner.

München, *n.* s, (*mun'-chèn*). *Géogr.* Munich, *m.*

Munchener, *m.* s, —, (*mun'-ché-nèr*). *ou* **Münchner**, *m.* s, —, habitant (*m.*) de Munich, Munichois, *m.* || *adj. invar.* de Munich, munichois. || =**in**, *f.* nen, habitante (*f.*) de Munich, Munichoise, *f.*

1. **Mund**, *m.* es, e *ou* ≐e, (*moun'd*). 1. **bouche**, *f;* den — betreffend, stomatique; zum — gehörig, buccal; den — halten*, se taire, ne dire mot; ein — voll, une bouchée, une gorgée; etw. (A) an seinem —e sparen, épargner *ou* prendre qch. sur sa bouche; reinen — gehalten! silence! bouche cousue! bouche close! den — auf dem rechten Flecke haben, avoir bon bec, avoir la langue bien pendue; Nase und — aufsperren, ouvrir de grands yeux, être tout surpris; von — zu — gehen*, passer de bouche en bouche; er ist in Aller —e, tout le monde en parle; jem. (D) etw. (A) in den — legen *ou* jem. (D) die Worte in den — legen, faire tenir à qn. des propos; faire le bec à qn. Sie nehmen mir das aus dem —e, j'allais le dire, je l'avais sur le bout des lèvres *ou* de la langue; dabei kommt einem das Wasser in den —, cela vous fait venir l'eau à la bouche; der — wässert ihm danach, cela lui fait venir l'eau à la bouche; *Prov.* wessen das Herz voll ist, deß geht der — über, de l'abondance du cœur la bouche déborde; Morgenstunde hat Gold im —e, l'aurore est l'amie des Muses; Paris appartient à ceux qui se lèvent tôt. | 2. ouverture, *f.* orifice, *m.* embouchure, *f;* — des Mutterhalses, bouche, *f;* — des Blasebalges, moufle (*m.*) des soufflets; — der Blasebalgröhre, œil (*m.*) de la tuyère; *Artill.* — der Kanone, bouche, *f.* embouchure, *f. ou* gueule (*f.*) du canon.

2. **Mund**, *m.* es, ≐er, protecteur, *m.* tuteur, *m; fig.* protection, *f.* aide, *f. voy.* Vormund.

3. **Mund**←=, de la bouche, de l'embouchure, *voy.* Maul←= *et* Mündung←=; **—art**, *f.* en, dialecte, *m.* idiome, *m;* **—artgenosse**, *m.* n, n, personne (*f.*) qui parle le même dialecte *ou* le même idiome; **—artlich**, *adj.* provincial, local; —artlicher Ausdruck, provincialisme, *m.* idiotisme, *m.* || *adv.* provincialement, à la mode de la localité; **—arzt**, *m.* es, ≐e, dentiste, *m.* chirurgien-dentiste, *m;* dentiste (*m.*) de la cour; **—bäcker**, *m.* s, —, confiseur (*m.*) d'un prince; **—becher**, *m.* s, —, coupe, *f.* gobelet, *m;* **—becker**, *m.* s, —, boulanger (*m.*) de la cour, boulanger brévété; **—beckeramt**, *n.* es, ≐er, paneterie, *f;* **—beckerei**, *f.* en, paneterie, *f;* **—bedarf**, *m.* es, *spl. ou* —vorrath, provisions (*f. pl.*) de bouche, munitions, *f. pl;* mit —bedarf versehen*, approvisionner, avitailler, pourvoir du nécessaire; mit —bedarf versehen sein, être bien approvisionné *ou* avitaillé, avoir suffisamment de vivres pour soutenir un siège; der **—beamte**, *adj. sub.* officier (*m.*) de bouche *ou* de

la bouche; der —**bediente**, *adj. sub.* officier (*m.*) de bouche d'un prince; —**bissen**, *m.* s, —, bouchée, *f.* morceau, *m.* bon morceau; morceau favori, régal, *m;* —**blech**, *n.* es, e, *Mil.* chape, *f.* collier (*m.*) du fourreau d'épée, bavette (*f.*) du fourreau du sabre; *Arm.* entonnoir (*m.*) pour le passage de la baguette; —**blutfluß**, *m.* sses, *spl. Méd.* stomatorrhagie, *f;* —**brot**, *n.* s, e, petit pain blanc; —**deckel**, *m.* s, —, *Artill.* tampon (*m.*) des bouches à feu; couvercle (*m.*) du mortier; *Arm.* bouchon, *m.* étui (*m.*) en cuir; —**entzündung**, *f.* en, *Méd.* inflammation (*f.*) de la bouche, stomatite, *f; Vétér.* häutige —entzündung, boucle, *f.* stomatite, *f.* maladie, *f. ou* fièvre aphtheuse; *fam.* cocotte, *f;* —**faul**, *adj.* aphtheux, scorbutique; —**fäule**, *f. spl. ou* —**fäulniß**, *f. spl. Méd.* stomatite ulcéreuse *ou* gangréneuse; skorbutische —fäule, stomatite (*f.*) scorbutique *ou* mercurielle, scorbut, *m;* —fäule der Kinder, aphthes, *m. pl.* muguet, *m.* blanchet, *m; Vétér.* aphthes, *m. pl;* —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* gardon, *m;* —**förmig**, *adj.* en forme de bouche, oriforme; —**friese**, *f.* n, *Artif.* bourrelet (*m.*) en tulipe, listel (*m.*) de la bouche; —**füßer** *ou* —**füßler**, *m. pl. Zool.* stomapodes, *m. pl;* —**geschwür**, *n.* s, e, ulcère (*m.*) à la bouche, chancre (*m.*) de la bouche; —**glas**, *n.* es, ⸗er, rinçoir, *m.* verre (*m.*) à dents; verre (*m.*) de toilette; —**glaube**, *m.* ns, *spl.* foi (*f.*) qui ne consiste qu'en paroles, foi morte, foi apparente; —**gut**, *n.* es, ⸗er, provisions (*f. pl.*) de la bouche, approvisionnement, *m;* —**harmonika**, *f.* s, *plur.* —harmonikas *ou* —harmoniken, *Mus.* guimbarde, *f.* harmoniphon, *m;* —**höhle**, *f. spl. Anat.* cavité buccale; hintere —höhle, amphibranchies, *f. pl;* —**holz**, *n.* es, *spl. Bot.* troène, *m.* frésillon, *m;* —**infusorien**, *n. pl. Zool.* ciliés, *m. pl;* —**klemme**, *f. spl. Méd.* trisme, *m.* contraction (*f.*) spasmodique des mâchoires, brédissure, *f.* cadenas, *m;* —**klotz**, *m.* es, ⸗e, *Artill.* tampon (*m.*) des bouches à feu, couvercle (*m.*) du mortier; —**koch**, *m.* es, ⸗e, officier (*m.*) de la bouche, cuisinier (*m.*) du souverain, chef (*m.*) de bouche; —**köchin**, *f.* nen, cuisinière (*f.*) en chef d'un prince; —**kost**, *f. spl.* aliments, *m. pl.* nourriture, *f;* —**krankheit**, *f.* en, *Méd.* affection orale *ou* buccale; —**krebs**, *m.* es, e, *Méd.* chancre, *m. ou* cancer (*m.*) de la bouche, ulcère malin à la bouche; —**küche**, *f.* n, cuisine (*f.*) d'un prince, bouche, *f;* —**kügelchen**, *n.* s, —, petite pastille de bouche; —**lack**, *m.* es, *spl.* pain (*m.*) à cacheter; *Pâtiss.* plaisir, *m.* oublie, *f;* —**leich**, *m.* es, *spl. Hydr.* ajutage, *m;* —**leim**, *m.* s, *spl.* colle (*f.*) à bouche; —**leiste**, *f.* n, *H. nat.* lore, *f.* (des insectes); —**loch**, *n.* es, ⸗er, ouverture (*f.*) de la bouche; orifice, *m.* entrée, *f.* bouche, *f;* —loch des Magens, orifice (*m.*) de l'estomac; pylore, *m;* cardia, *m; Mus.* embouchure, *f.* embouchoir, *m.* (d'une flûte); *Min.* bouche, *f.* gueule, *f.* embouchoir, *m.* (d'un fourneau); *Artill.* gueule, *f.* bouche, *f.* embouchure, *f.* (d'un canon); *Artif.* œil (*m.*) de l'appareil percutant de la fusée à durée; —loch an den Hohlgeschossen, œil (*m.*) de l'obus *ou* des projectiles creux; *Arm.* entonnoir, *m.* embouchoir, *m;* —loch an der Säbelscheide, fond (*m.*) de cuvette; *Min.* —loch einer Gallerie, œil (*m.*) de galerie, ouverture, *f. ou* embouchure, *f. ou* entrée (*f.*) d'une galerie; —loch eines Minenastes, amorce (*f.*) de mine; *Ch. de fer.* —loch eines Tunnels, sortie, *f. ou* entrée (*f.*) d'un tunnel; —**lochlehre**, *f.* n, *Artill.* vérificateur (*m.*) de la lumière des projectiles creux; —**lochschraube**, *f.* n, vis (*f.*) de la lumière; —lochschraube am Geschosse, bouchon (*m.*) porte-amorce; —lochschraube am Zünder, vis-écrou, *f.* bouton fileté de la fusée; —**lochschraubenschlüssel**, *m.* s, —, clef (*f.*) de vis-écrou, tourne-vis (*m.*) pour fusées; —**lochseite**, *f.* n, côté (*m.*) de l'ouverture *ou* de la gueule; —lochseite eines Thürgerüstes, *Ch. de fer.* face (*f.*) d'entrée d'un châssis; —**los**, *adj.* sans bouche, astome; —**mehl**, *n.* s, *spl.* fleur (*f.*) de farine; —**mittel**, *n.* s, —, remède (*m.*) stomatique, stomatique, *m;* —**muskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle (*m.*) de la bouche; —**nagel**, *m.* s, ⸗, clou (*m.*) de bouche; —**öffnung**, *f.* en, ouverture (*f.*) de la bouche; —**pfropf**, *m.* es, ⸗e, *ou* —**pfropfen**, *m.* s, —, *Artill.* tampon, *m.* couvercle (*m.*) de la bouche (d'un canon); bouchon, *m.* (d'un fusil); *fam.* refus, *m.* veste, *f.* réponse (*f.*) défavorable; *Mar.* tape, *f;* —**pomade** *ou* —**pommade**, *f.* n, pommade (*f.*) pour les lèvres; —**portion**, *f.* en, *Mil.* ration (*f.*) de vivres; place (*f.*) de bouche; —**proviant**, *m.* s, *spl.* provisions, *f. pl.* vivres, *m. pl;* —**quadrant**, *m.* en, en, quart (*m.*) de cercle à règle; —**rand**, *m.* es, *spl.* bord (*m.*) de la bouche; —**raub**, *m.* s, *spl.* vol (*m.*) de comestibles; *Mar.* vivres volés par les matelots; droit (*m.*) des enfants de matelots de prendre un peu de blé sur le bateau; —**recht**, *adj.* convenable à la bouche; convenable *ou* conforme au goût de qn; jem. (D) etw. (A) —recht machen, contenter qn, faire qch. selon le goût de qn, accommoder qch. au goût de qn; jem. (D) das Essen —recht machen, couper les morceaux à qn; *fam.* facile à dire *ou* à prononcer; —**reif**, *m.* es, e, *Artill.* astragale (*m.*) de volée; —**reinigungswasser**, *n.* s, *spl.* eau (*f.*) pour la toilette de la bouche, eau (*f.*) dentifrice; —**rohr**, *n.* es, ⸗e, *Arm.* taraud, *m;* —**röhrchen**, *n.* s, —, *Arm.* porte-baguette (*m.*) d'en haut; —**rose**, *f.* n, *Bot.* alcée (*f.*) rose, mauve (*f.*) des jardins; —**salbe**, *f.* n, pommade (*f.*) pour les lèvres; —**saum**, *m.* es, *spl. H. nat.* péristome, *m;* —**schenk**, *m.* en, en, échanson, *m;* —**schenkenamt**, *n.* es, *spl.* charge (*f.*) d'échanson, échansonnerie, *f;* —**schließer**, *m.* s, —, *Anat.* muscle (*m.*) orbiculaire des lèvres; —**schmerz**, *m.* ens, en, *Méd.* stomalgie, *f;* —**schraube**, *f.* n, dilatatoire, *m;* —**schwamm**, *m.* es, ⸗e, *ou* —**schwämmchen**, *n.* s, —, *Méd.* muguet, *m.* blanchet, *m.* aphthes, *m. pl;* —**seite**, *f.* n, office, *m.* cuisine (*f.*) du prince; —**semmel**, *f.* n, pain blanc de fleur de farine; —**spalte**, *f.* n, *Anat.* fente buccale, fente (*f.*) de la bouche; —**spatel**, *m.* s, —, *Chir.* spatule (*f.*) pour l'opération du filet; —**sperre**, *f. spl. ou* —klemme, trisme, *m.* contraction convulsive *ou* spasmodique des mâchoires; —sperre der Neugeborenen, trismus (*m.*) des nouveau-nés; *fam.* sarrète, *f;* —**spiegel**, *m.* s, —, *Méd.* stomatoscope, *m; Chir.* dilatateur, *m.* dilatatoire, *m.* miroir (*m.*) de la bouche; *Artill.* tampon (*m.*) du mortier; couvercle (*m.*) de la bouche du canon; —**stein**, *m.* es, e, borne (*f.*) d'un terrain en franchise; —**stellung**, *f. spl.* position (*f.*) de la bouche, pose (*f.*) des organes de la bouche; —**stück**, *n.* es, e, bout, *m.* bouquin, *m.* chalumet (*m.*) d'une pipe; *Mus.* embouchure, *f.* embouchoir, *m.* bocal, *m.* (d'un cor), anche, *f.* (de basson), bec, *m.* enguichure, *f.* tête, *f.* (de flûte), échalote *ou* échalotte, *f.* (d'un orgue); —stück an der Trompete, embouchure (*f.*) du clairon; *Man.* —stück am Zaum, embouchure (*f.*) de mors; hohles —stück, canon, *m;* —stück mit langen Balken, buade, *f;* —stück mit aufsteigenden Ringen, embouchure (*f.*) à canon montant; gekropftes —stück, embouchure (*f.*) à gorge de pigeon *ou* à pas d'âne; ovales —stück, escache, *f; Arm.* —stück an der ledernen Degenscheide, bavette, *f.* chape, *f;* —stück an der Säbelscheide, cuvette, *f;* das ausgefräste —stück des Verschlußkopfes, cuvette (*f.*) tronconique de la tête mobile (du fusil Mæuser); *Artill.* volée (*f.*) du canon; —stück des Mörsers, bouche (*f.*) et branche (*f.*) du mortier; *Blas.* mit andersfarbigem —stück, embouché, enguiché; *Zool.* verkehrtes —stück, limaçon (*m.*) à clavicule retournée; *fam.* bouche, *f.* gueule, *f;* ein gutes —stück haben, avoir bon bec, avoir toujours la répartie, être très bavard; *pop.* avoir une bonne platine; —**stückloch**, *n.* es, ⸗er, gargouille, *f.* (à l'éperon); —stückloch am Gebisse, gargouille (*f.*) du mors; —**stückträger**, *m.* s, —, *Man.* monture (*f.*) de bride; —**theil**, *m.* s, e, partie (*f.*) de la bouche; *fam.* portion, *f.* ration, *f;* —**todt**, *adj. Jur.* déclaré prodigue *ou* incapable de gérer ses biens, en curatelle, interdit, en interdiction, frappé d'interdiction; für —todt erklären, interdire, déclarer prodigue, frapper d'interdiction; *fig.* à qui la parole est interdite, bâillonné; —**todterklärung**, *f.* en, *Jur.* interdiction, *f;* —**tuch**, *n.* es, ⸗er, serviette (*f.*) de table; —**verpflegung**, *f. spl.* régime (*m.*) alimentaire; —**verpflegungsgegenstände**, *m. pl.* provisions (*f. pl.*) de bouche; —**verzerrung**, *f.* en, contorsion (*f.*) de la bouche, moue, *f.* lippe, *f;* —**voll**, *m. indécl.* bouchée, *f.* (de nourriture), gorgée, *f.* (de boisson); —**vorrath**, *m.* es, ⸗e, provisions (*f. pl.*) de bouche, vivres, *m. pl;* mit —vorrath versehen*, avitailler, approvisionner; reichlich mit —vorrath versehen sein, être suffisamment approvisionné; *Mil.* halte, *f;* —**wasser**, *n.* s, *spl.* eau (*f.*) pour la bouche; *Pharm.* collutoire, *m.* gargarisme, *m;* eau (*f.*) dentifrice; —**weide**, *f.* n, *Bot.* cornouiller (*m.*) de Virgnie; —**wein**, *m.* es, *spl.* vin (*m.*) de la bouche, vin (*m.*) du roi; vin favori, vin exquis; —**werk**, *n.* es, e, bouche, *f.* appareil buccal; *fig.* langue, *f.* verbiage, *m.* volubilité, *f.* faconde, *f.* babil, *m.* caquet, *m;* ein gutes —werk haben, avoir bon bec, avoir la langue bien affilée *ou* bien pendue; *pop.* avoir une bonne platine; —**werkzeug**, *n.* es, e, organe buccal; *H. nat.* épiglosse, *f.* bec, *m;* —**winkel**, *m.* s, —, coin (*m.*) de la bouche; *Anat.* commissure (*f.*) des lèvres; —**zwinge**, *f.* n, mordache, *f.*

* **Mundatorisch**, *adj.* (*moun'-da-to-rich*). mundatoire.

Mündchen, *n.* s, —, (*mun'd-tchèn*). *dim. de* Mund, petite bouche, petit bec; *fam.* bécot, *m; fig.* baiser, *m.*

Münde, *f.* n, (*mun'-dé*). *voy.* Mündung, bouches, *f. pl. ou* embouchure, *f.* (d'un fleuve); orifice, *m.* ouverture, *f.* entrée, *f;* gorge, *f.* (d'une vallée); *Anat.* embouchement, *m.*

1. **Mündel**, *m.* s, —, (*mun'-dèl*). 1. pupille, *m.* ‖ 2. *f.* n, pupille, *f.* ‖ 3. *n.* s, —, pupille, *m. et f.*

2. **Mündel**←—«, de pupille, pupillaire; —**amt**, *n.* es, ⸗er, chambre (*f.*) des tutelles; —**gelder**, *n. pl.* deniers (*m. pl.*) pupillaires; —**gericht**, *n.* es, *spl.* chambre, *f. ou* conseil (*m.*) des tutelles, *voy.* —rath; —**gut**, *n.* es, ⸗er, bien, *m. ou* héritage (*m.*) pupillaire; —**mäßig**, *adj.* qui offre une sûreté absolue; —**rath**, *m.* es, *spl.* chambre, *f. ou* conseil (*m.*) des tutelles; —**rath**, *m.* es, ⸗e, conseiller (*m.*) de la chambre des tutelles; —**sache**, *f.* n, affaire (*f.*) qui concerne les pupilles; —**sachenartig**, *adj. Jur.* quasi-pupillaire; —**sicher**, *adj.* offrant une sûreté absolue; —**stand**, *m.* es, *spl.* minorité, *f.* état (*m.*) de pupille *ou* de mineur; durée (*f.*) de la tutelle, temps (*m.*) d'éducation.

Munden, *n.* (*moun'-dèn*). *av.* haben, être au goût de; plaire au goût, sembler bon; *fig.* être du goût de; wie mundet Ihnen dies, comment trouvez-vous cela? cela est-il à votre goût? sich (D) etw. (A) — lassen*, goûter *ou* savourer qch, manger qch. de bon appétit; das will ihm nicht —, cela n'est pas à son goût; dieser Wein mundet ihm, il trouve ce vin à son goût, il trouve ce vin bon.

1. **Münden**, *n.* (*mun'-dèn*). *av.* haben avoir son embouchure (dans la mer), se décharger dans, déboucher dans, se jeter dans, se répandre. ‖ sich —, *r.* se jeter *ou* se décharger dans, déboucher dans.

2. **Münden**, *n.* s, *Géogr.* Munden, *m.*

1. **Mündig**, *adj.* (*mun'-dich*). 1. *Jur.* majeur, hors de tutelle, qui a atteint sa majorité, émancipé; *fig.* qui est d'âge à savoir parler pour soi, capable de se gouverner; jem. (A) — sprechen* *ou* erklären, déclarer qn. majeur, émanciper qn. ‖ 2. qui a telle ou telle bouche; klein—, qui a la bouche petite; groß—, qui a la bouche grande; qui a un grand orifice, à large ouverture.

2. **Mündig**←«, majeur, d'émancipation; —**machung**, *f. spl. ou* —sprechung, émancipation, *f.* bénéfice (*m.*)

d'âge; **—sprechen***, *a.* émanciper, déclarer majeur. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* **—sprechung**, *f.* en, *ou* —machung, *Jur.* émancipation, *f.* bénéfice (*m.*) d'âge; **—sprechungsbrief**, *m.* es, e, *ou* Mündigsprechungsbrief, *Jur.* lettre (*f.*) de bénéfice d'âge *ou* d'émancipation.

Mündigkeit, *f. spl.* (*mun'-dich-kait*). *Jur.* majorité, *f.* âge (*m.*) de majorité.

Mündigkeits←«, de majorité, majeur; **—brief**, *m.* es, e, *ou* Mündigsprechungsbrief, lettre (*f.*) d'émancipation, lettre (*f.*) de bénéfice d'âge; **—verleihung**, *f.* en, dispense (*f.*) d'âge.

* **Mundiren**, *a.* (*moun'-di-rèn*). *pp.* mundirt, mettre au net, recopier, tabellionner, grossoyer. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* **Mundirung**, *f.* en, mise (*f.*) au net, copie, *f.*

* **Mundist**, *m.* en, en, (*moun'-dist*). greffier, *m.* clerc (*m.*) de notaire.

Mündlich, *adj.* (*mun'd-lich*). de bouche, oral, de vive voix, verbal, *Jur.* — gemachtes Testament, testament nuncupatif. ‖ *adv.* oralement, de vive voix; jem. (D) etw. (A) — sagen, dire qch. de vive voix à qn; sich (A) mit jem. (D) — besprechen*, s'aboucher avec qn.

Mündlichkeit, *f. spl.* (*mun'd-lich-kait*). qualité (*f.*) de ce qui est oral *ou* verbal, caractère oral *ou* verbal de qch, forme orale; — des Gerichtsverfahrens, procédure orale; — eines Versprechens, promesse verbale.

Mündling, *m.* es, e, (*mun'd-lin'g*). *ou* Mündel, pupille, *m.*

* **Mundum**, *n.* s, *pl.* Munden, (*moun'-doum*). écrit (*m.*) au net, copie nette.

Mündung, *f.* en, (*mun'-doun'g*). 1. orifice, *m.*; embouchure, *f.* estuaire, *m.* bouches, *f. pl.* (d'un fleuve); *Mar.* embouquement, *m.*; *Top.* confluent, *m.* ‖ 2. bouche, *f.* gueule, *f.* orifice, *m.*; *Géogr.* entrée, *f.* gorge, *f.* (d'une vallée), débouchement, *m.*; *Mus.* embouchure, *f.* embouchoir, *m.*; *Arch.* gargouille, *f.* canon, *m.* souche, *f.* (de cheminée); *Anat.* embouchement, *m.*; *H. nat.* limbe, *m.* ostiole, *m.* ouverture (*f.*) de la bouche; *Artill.* ouverture, *f.* bouche, *f.* gueule, *f.* (d'une arme à feu *ou* d'un fusil); *Mil.* — rechts, links senkt! moulinet (*m.*) du fusil; *Verr.* pavillon, *m.* orifice, *m.* bouche, *f.*

Mündungs←«, de l'ouverture, de l'orifice, de l'embouchure; **—besatz**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* péristome, *m.*; **—deckel**, *m.* s, —, *ou* —kappe, *Mil.* tampon (*m.*) pour bouches à feu, couvercle, *m.*; bouchon (*m.*) en laiton *ou* en gutta-percha pour fusils rayés; **—fläche**, *f.* n, *Artill.* tranche (*f.*) de la bouche; **—fries**, *m.* es, e, *Artill.* bourrelet, *m.*; **—gebiet**, *n.* es, *spl.* bouches, *f. pl.* delta, *m.*; **—gewässer**, *n. pl.* eaux (*f. pl.*) de l'embouchure; **—kappe**, *f.* n, *ou* —deckel, tampon, *m.* (pour bouches à feu), couvercle, *m. ou* bouchon (*m.*) de fusil; **—pfropf**, *m.* es, ⸗e, *ou* **—propfen**, *m.* s, —, bouchon (*m.*) de fusil, en bois avec bouton métallique; **—pivotlaffete**, *f.* n, *Artill.* affût (*m.*) pour tour à coupole; **—stück**, *n.* es, e, *Artill.* tranche (*f.*) du canon; **—weite**, *f. spl. Artill.* calibre, *m.* largeur, *f. ou* diamètre (*m.*) de l'âme à la bouche.

* **Municipal**, *adj. voy.* Munizipal.

* **Municipalität**, *f. voy.* Munizipalität.

* **Munifizenz**, *f. spl.* (*mou-ni-fi-tzèn'tz*). munificence, *f.*

* **Munition**, *f.* en, (*mou-ni-tziòn*). *Mil.* munition, *f. ou* munitions (*f. pl.*) de guerre.

* **Munitionär**, *m.* es, e, (*mou-ni-tzio-nèr*). sous-officier chargé de la distribution des munitions, munitionnaire, *m.*

Munitions←«, des munitions, à munitions; **—anfertigung**, *f.* en, confection, *f. ou* fabrication (*f.*) des munitions; **—aufseher**, *m.* s, —, munitionnaire, *m.* sous-officier chargé de la distribution des munitions; **—ausrüstung**, *f.* en, distribution, *f. ou* approvisionnement (*m.*) en munitions; **—ersatz**, *m.* es, ⸗e, *Artill.* munitions (*f. pl.*) en dépôt; mode (*m.*) de remplacement des munitions épuisées; **—fahrzeug**, *n.* s, e, *Artill.* caisson (*m.*) de munition; **—fässer**, *n. pl.* futailles, *f. pl.*; **—fuhrparkskolonne**, *f.* n, colonne (*f.*) des chariots et des voitures de transport pour les munitions du parc d'artillerie; **—gelaß**, *n.* sses, *spl. Artill.* magasin (*m.*) de batterie; **—guß**, *m.* sses, *spl.* coulage (*m.*) des projectiles; **—hinterwagen**, *m.* s, — *et* ⸗, arrière-train (*m.*) de caisson; **—karren**, *m.* s, —, *Artill.* caisson, *m.*; **—kasten**, *m.* s, —, *Artill.* caisse, *f. ou* caisson (*m.*) d'artillerie, coffre (*m.*) à munitions, caisson (*m.*) de munition *ou* à munitions; **—kolonne**, *f.* n, colonne (*f.*) de munition, section (*f.*) de munition; **—nachschub**, *m.* es, *spl.* renforts (*m. pl.*) en munitions envoyés à une armée; **—oberaufseher**, *m.* s, —, chef artificier; **—park**, *m.* es, e, *Artill.* parc (*m.*) aux munitions; **—patronenwagen**, *m.* s, — *et* ⸗, caisson (*m.*) aux gargousses; **—raum**, *m.* es, ⸗e, *Fortif.* magasin (*m.*) à munitions; **—schiff**, *n.* es, e, *Mar.* corvette (*f.*) de charge; **—tasche**, *f.* n, sac (*m.*) à cartouches *ou* à munitions, musette, *f.*; **—transport**, *m.* es, *spl.* transport, *m. ou* convoi (*m.*) de munitions; **—verbrauch**, *m.* s, *spl.* consommation (*f.*) de munitions; **—verpackung**, *f. spl.* emballage, *m. ou* paquetage (*m.*) des munitions; **—verschwendung**, *f. spl.* gaspillage (*m.*) de munitions; **—vorrath**, *m.* es, ⸗e, approvisionnement (*m.*) en munitions; **—wagen**, *m.* s, — *et* ⸗, caisson (*m.*) de munition *ou* à munitions, fourgon, *m.*; *Artill.* chariot (*m.*) d'artillerie, char (*m.*) de munitions, prolonge, *f.* charrette-caisson (*f.*) pour l'artillerie de montagne; kleiner —wagen, wurst, *m.*; *Ch. de fer.* tender, *m.* allège, *f.*; **—wagenprotze**, *f.* n, avant-train (*m.*) de caisson; **—zuträger**, *m.* s, —, servant-pourvoyeur, *m.*

1.* **Munizipal**, *adj.* (*mou-ni-tzi-pal*). municipal, de la municipalité, de la ville, de la commune.

2. **Munizipal←«**, de la municipalité, municipal, *voy.* Gemeinde←« *et* Kommunal←«; der **—beamte**, *adj. sub.* officier municipal, employé, *m. ou* fonctionnaire (*m.*) de la ville; **—garde**, *f.* n, garde municipale; **—gardist**, *m.* en, en, garde municipal; *fam.* municipal, *m.*; **—gesetz**, *n.* es, e, loi municipale; arrêté municipal, arrêté préfectoral; **—rath**, *m.* es, *spl.* conseil municipal, municipalité, *f.*; **—rath**, *m.* es, ⸗e, conseiller municipal, membre (*m.*) du conseil municipal; **—rathssitzung**, *f.* en, séance (*f.*) du conseil municipal; **—recht**, *n.* es, e, droit (*m.*) de municipalité; **—stadt**, *f.* ⸗e, ville municipale.

* **Munizipalität**, *f. spl.* (*mou-ni-tzi-pa-li-têt*). municipalité, *f.*

* **Munizipium**, *n.* s, *plur.* Munizipien, (*mou-ni-tzi-pioum*). *H. anc.* municipe, *m.* ville municipale.

Munkatsch, *n.* es, (*moun'-katch*). *Géogr.* Munkacs, *m.* Mongatch, *m.*

Munkelei, *f.* en, (*moun'-ké-laï*). chuchotement continuel.

Munkelig, *adj.* (*moun'-ké-lich*). sombre, nébuleux, triste, trouble (*parl.* du temps).

Munkeln, *n.* (*moun'-kèln*). *ou* **Munken**, *av.* haben, 1. murmurer, chuchoter; parler à l'oreille de qn; parler en cachette de qch. ‖ 2. s'occuper clandestinement de qch, s'occuper en cachette de qch, cachoter, faire des cachoteries; *Prov.* im Dunkeln ist gut —, la nuit est favorable aux amants; man munkelt davon *ou* es munkelt davon, on en parle, on se le dit tout bas à l'oreille, le bruit en court, il y a une sourde rumeur. ‖ 3. es munkelt, *unipers.* il fait sombre, le ciel est sombre *ou* nébuleux, un orage menace d'éclater. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. ou* **Munkelei**, chuchotement continuel.

Munker, *m.* s, —, (*moun'-kèr*). espion, *m.* mouchard, *m.*; *fam.* mouche, *f.*

Munkler, *m.* s, —, (*moun'-klèr*). homme (*m.*) qui parle bas; *fig.* intrigant, *m.* roué, *m.* finaud, *m.*

Munster, *n.* s, (*moun's-tèr*). *Géogr.* Munster, *m. voy.* Münster.

1. **Münster**, *m. et n.* s, —, (*mun's-tèr*). cathédrale, *f.* dôme, *m.* église conventuelle, monastère, *m.*; *poét.* moutier, *m.*

2. **Münster**, *n.* s, *Géogr.* Munster, *m.* (*en Westphalie*); Moutier, *m.* (*en Suisse*).

3. **Münster←«**, de cathédrale; de Munster; **—kirche**, *f.* n, cathédrale, *f.* église métropolitaine; **—land**, *n.* es, *Géogr.* pays (*m.*) de Munster; **—thurm**, *m.* es, ⸗e, tour, *f. ou* flèche (*f.*) de cathédrale, dôme, *m.*

Münsterol, *n.* s, (*mun's-té-rol*). *Géogr.* Montreux, *m.*

Munter, *adj.* (*moun'-tèr*). 1. gai, vif, qui ne dort pas, éveillé. ‖ 2. fringant, pétillant, alerte, enjoué, gai, de belle humeur, dispos, gaillard, frais et dispos, de bonne humeur; *fam.* guilleret, grivois; *pop.* luron, dératé, dégourdi; —er Gesellschafter, bon compagnon; homme (*m.*) du monde, bon causeur; *Mus.* gai, —es Stück, *allegro*, *m.* ‖ 3. éveillé, réveillé; sie war noch nicht —, elle n'était pas encore levée, elle n'était pas encore éveillée; jem. (A) — machen, éveiller qn. ‖ 4. bien portant, en bonne santé, frais et dispos; *fam.* gaillard, vert, frais; ein —es Aussehen, bonne mine, air guilleret; —e Gesichtsfarbe, teint frais et animé; er ist gesund und —, il se porte bien, il est en bonne santé. ‖ 5. *adv.* vivement, entrain, de bonne humeur; *Mus.* gaiment, *spiritoso*, *allegro*; immer —! allons! bon courage! alerte! ‖ 6. *interj.* allègre! allons! hep! alerte!

Munterkeit, *f. spl.* (*moun'-tèr-kaït*). 1. vivacité, *f.* enjouement, *m.* jovialité, *f.* gaieté *ou* gaîté, *f.* belle humeur, entrain, *m.* vivacité, *f.* esprit éveillé. ‖ 2. fraîcheur, *f.* verdeur, *f.* bonne santé; — der Farben, vivacité, *f. ou* fraîcheur (*f.*) du coloris.

Muntern, *a.* (*moun'-tèrn*). rendre alerte, éveiller, animer, ranimer; *fig.* égayer (un malade), encourager, exciter, animer, stimuler.

Münz←«, des monnaies, des médailles, *voy.* Münzen←«; **—abdruck**, *m.* s, *spl.* ectype, *m.*; **—abfall**, *m.* es, *spl.* déchets, *m. pl. ou* raclures (*f. pl.*) de monnaies, balayures, *f. pl.*; **—ablieferung**, *f. spl.* quantité (*f.*) d'espèces délivrées et provenant d'une seule fonte, brève, *f.*; **—ähnlich**, *adj.* qui ressemble à une médaille, numismal; *H. nat.* nummulaire; **—amt**, *n.* es, ⸗er, chambre, *f. ou* administration (*f.*) des monnaies; charge (*f.*) dans l'administration des monnaies; bâtiment, *m. ou* hôtel (*m.*) des monnaies, la Monnaie; **—anstalt**, *f.* en, monnaie, *f.*; **—arbeiter**, *m.* s, —, monnayeur, *m.*; der **—beamte**, *adj. sub.* employé (*m.*) à la monnaie; **—becher**, *m.* s, —, gobelet composé de médailles et de monnaies; der **—bediente**, *adj. sub.* employé (*m.*) à la monnaie; **—beschickung**, *f.* en, alliage (*m.*) des métaux pour la fabrication des monnaies; **—beschneider**, *m.* s, —, rogneur (*m.*) de monnaies; **—beschreibend**, *adj.* numismatographique; **—beschreibung**, *f.* en, numismatographie, *f.*; **—block**, *m.* es, e, cepeau, *m.*; **—buch**, *n.* es, ⸗er, ouvrage (*m.*) numismatique; **—cabinett**, *n.* es, e, cabinet (*m.*) des médailles, médaillier, *m.*; **—convention**, *f. spl.* convention (*f.*) monétaire; **—direktor**, *m.* s, en, directeur (*m.*) de la monnaie; **—druckwerk**, *n.* es, e, balancier, *m.* presse (*f.*) monétaire; **—einheit**, *f. spl.* unité (*f.*) monétaire; **—eisen**, *n.* s, —, coin, *m.* dé, *m.* poinçon, *m.* matrice, *f.* carré, *m.*; **—fälscher**, *m.* s, —, *ou* —kipper, billoneur, *m.* rogneur (*m.*) de monnaies, faux-monnayeur, *m.*; **—fälscherei**, *f. spl. ou* **—fälschung**, *f. spl.* falsification (*f.*) des monnaies, billonnement, *m.* billonnage, *m.*; trafic (*m.*) coupable de monnaies défectueuses; **—feile**, *f.* n, colifichet, *m.*; kleine —feile,

grelette, f; *Monn.* écouane, f; **—förmig,** *adj.* en forme de monnaie, nummiforme; **—freiheit,** f. *spl.* ou —gerechtigkeit ou —recht, droit (m.) de battre monnaie, droit (m.) de monnayage; **—fuß,** m. es, "e, titre, m. ou valeur (f.) des monnaies; schwerer —fuß, pied-fort, m; **—gebäude,** n. s, *spl.* hôtel (m.) de la monnaie, la monnaie; **—gebühr,** f. *spl.* monnayage, m. brassage, m; **—gefälle,** n. s, *spl.* droit (m.) de monnayage; **—gegenrechner,** m. s, —, contre-garde, m. conservateur (m.) des monnaies; **—gehalt,** m. es, *spl.* titre, m. ou fin, m. ou aloi (m.) d'une monnaie; **—gekrätz,** n. es, *spl.* ou —abfall, cisailles, f. *pl.* ou raclures (f. *pl.*) des monnaies, déchets, m. *pl*; **—genoß,** m. ssen, ssen, ou **—genosse,** m. n, n, celui qui a conjointement avec un autre le droit de battre monnaie; **—gepräge,** n. s, —, empreinte (f.) des monnaies; **—geräth,** n. es, *spl.* ustensiles (m. *pl.*) de monnayage; **—gerechtigkeit,** f. *spl.* ou —freiheit *et* —recht, droit (m.) de battre monnaie, droit (m.) de monnayage; **—gericht,** n. es, e, cour (f.) des monnaies, chambre (f.) des monnaies; **—gesell,** m. en, en, barrier, m; **—gesetz,** n. es, e, loi (f.) monétaire; **—gewicht,** n. es, *spl.* taille, f; gehöriges —gewicht, recours, m; höheres —gewicht, largesse, f; **—gewinn,** m. es, *spl.* rendage, m; **—gleicher,** m. s, —, ajusteur, m. justificateur, m; **—gold,** n. es, *spl.* *Orf.* or (m.) de monnaie ou de vaisselle; **—göttin,** f. *spl.* *Myth.* Monéta, f; **—güte,** f. *spl.* aloi, m. ou fin, m. ou titre (m.) de la monnaie; **—haus,** n. es, "er, hôtel (m.) de la monnaie, la Monnaie; **—hammer,** m. s, — *et* ", flatoir, m. bouvard, m. bouard, m; **—herr,** m. n, en, seigneur (m.) qui a le droit de battre monnaie, qui a droit de monnayage; intendant, m. ou directeur (m.) des monnaies; **—hof,** m. es, "e, chambre (f.) des monnaies; **—junge,** m. n, n, ricochon, m; **—justirer,** m. s, —, ajusteur, m; **—kabinet** ou **—kabinett,** n. es, e, cabinet (m.) de médailles, médaillier, m; **—kammer,** f. *spl.* *anc.* cour, f. ou chambre (f.) des monnaies; **—kenner,** m. s, —, ou der —kundige, connaisseur (m.) en médailles, médailliste, m. numismate, m. numismatiste, m; **—kenntniß,** f. *spl.* ou —kunde, numismatique, f. métallique, f; **—kipper,** m. s, —, ou —fälscher, billonneur, m; **—knecht,** m. es, e, barrier, m; **—konvention,** f. en, convention (f.) monétaire; **—kosten,** f. *pl.* frais (m. *pl.*) de monnayage; brassage, m; **—krätz,** n. es, *spl.* ou **—krätze,** f. *spl.* cisailles, f. *pl.* déchets, m. *pl.* raclures (f. *pl.*) de monnaies; **—kraut,** n. es, *spl.* lysimachie (f.) nummulaire; **—kreuz,** n. es, e, *Blas.* croix biseautée; **—kunde,** f. *spl.* connaissance (f.) des monnaies ou des médailles, numismatique, f; der **—kundige,** *adj. sub.* numismate, m. numismatiste, m; **—kunst,** f. *spl.* art (m.) du monnayeur, monnayage, m; **—latte,** f. n, *Monn.* guignole, f. flau, m; **—lauf,** m. es, *spl.* cours (m.) des monnaies; **—liebhaber,** m. s, —, médailliste, m. collectionneur, m. ou amateur (m.) de médailles; **—maschinen,** f. *pl.* machines (f. *pl.*) à monnayer; **—meister,** m. s, —, maître-monnayeur, m; directeur, m. ou intendant (m.) des monnaies; *H. anc.* monétaire, m; **—meisteramt,** n. es, "er, charge (f.) de maître-monnayeur; **—meisterin,** f. nen, femme (f.) d'un maître-monnayeur ou d'un directeur des monnaies; **—meisterzeichen,** n. s, —, *Monn.* déférent, m; **—muschel,** f. n, ou —stein, *Zool.* nummuline, f. nummulite, f; coquille numismale; **—muscheln,** f. *pl.* nummulacés, m. *pl.* nummulites, f. *pl*; **—ordnung,** f. *spl.* ordonnance, f. ou règlement (m.) concernant les monnaies, ordonnance (f.) réglant le monnayage, lois (f. *pl.*) sur les monnaies; **—ort,** n. es, e, monnaie, f; endroit (m.) où la monnaie a été frappée; **—platte,** f. n, ou —scheibe, flan, m. carreau, m; ungangige ou flanglese —platte, flan cendreux, guignole, f; **—prägemaschine,** f. n, balancier, m; **—prägung,** f. *spl.* monnayage, m. frappe, f; **—presse,** f. n, *Monn.* jument, f. balancier, m; **—probe,** f. *spl.* essai (m.) des monnaies; **—probirer,** m. s, —, ou **—prüfer,** m. s, —, ou —wardein, garde (m.) des monnaies, juge-garde, m; essayeur (m.) des monnaies; **—rand,** m. es, "er, rebord, m. tranche, f; gekräuselter —rand, cordonet ou cordonnet, m. grènetis, m; **—randverzierung,** f. en, cordon, m. cordonnet, m; **—rath,** m. es, "e, conseiller (m.) à la cour des monnaies; **—recht,** n. es, *spl.* ou —freiheit *et* —gerechtigkeit, droit (m.) de battre monnaie, droit (m.) de monnayage; **—reform,** f. en, réforme (f.) monétaire; **—regal,** n. s, *spl.* droit régalien de battre monnaie, droit (m.) de monnayage; **—richter,** m. s, —, essayeur (m.) de la monnaie; **—sammler,** m. s, —, médailliste, m; **—sammlung,** f. en, médaillier, m. collection (f.) de monnaies, collection (f.) numismatique; **—scheere,** f. *voy.* —schere; **—schein,** m. es, e, papier-monnaie, m; **—schere,** f. n, coupoir, m. emporte-pièce, m; **—schiene,** f. n, lame, f. carreau, m; **—schlag,** m. es, *spl.* monnayage, m. travail (m.) de monnayage; **—schlag,** m. es, "e, empreinte, f. frappe, f. marque, f. coin, m; **—schlagen,** n. s, *spl.* monnayage, m. frappe, f; **—schläger,** m. s, —, monnayeur, m; **—schlosser,** m. s, —, serrurier (m.) de la monnaie; **—schneider,** m. s, —, coupeur, m; **—schrank,** m. es, "e, médaillier, m; **—schreiber,** m. s, —, contrôleur, m. ou secrétaire (m.) des monnaies; **—schrift,** f. en, inscription (f.) d'une monnaie, exergue, m; **—schrötling,** m. es, e, carreau, m. flan, m. *voy.* —stück; **—sorten,** f. *pl.* espèces, f. *pl*; grobe —sorten, grosse monnaie; kleine —sorten, menue monnaie; **—stadt,** f. "e, ville (f.) qui a le droit de battre monnaie; ville (f.) où se trouve un hôtel des monnaies; **—stahl,** m. es, *spl.* brescian fin; **—stämpel,** m. *voy.* —stempel; **—stand,** m. es, "e, *H. d'Allem.* Etat (m.) ayant droit de battre monnaie; **—statt,** f. *spl.* ou **—stätte,** f. *spl.* monnaie, f; atelier (m.) monétaire; **—stecher,** m. s, —, médailleur, m; **—stein,** m. es, e, ou —muschel, *Zool.* nummuline, f. nummulite, m. nummulaire, f. pierre numismale; **—stempel,** m. s, —, coin, m. dé, m; poinçon, m. matrice, f. carré, m. carreau, m; **—stempelschneider,** m. s, —, graveur (m.) de médailles; **—stock,** m. es, "e, balancier, m; **—streckwerk,** n. es, e, laminoir, m; **—stück,** n. es, e, pièce (f.) de monnaie; carreau, m. carré, m. coin, m. poinçon, m. matrice, f; **—system,** n. s, e, système (m.) monétaire; **—tarif,** m. es, e, tarif (m.) des monnaies; **—umrechner,** m. s, *spl.* tables (f. *pl.*) de réduction des monnaies; **—verfälscher,** m. s, —, rogneur (m.) de monnaies, billonneur, m. *voy.* —fälscher; **—verfälschung,** f. en, falsification (f.) des monnaies, *voy.* —fälschung; **—verfassung,** f. *spl.* organisation, f. ou règlement (m.) concernant la fabrication des monnaies; **—verrufung,** f. *spl.* décri, m; **—vertrag,** m. es, *spl.* convention (f.) monétaire; **—wage,** f. n, ajustoir, m. trébuchet, m. pesette, f; **—wagengestell,** n. es, e, ou —latte, flan, m. carreau, m. guignole, f; **—wäger,** m. s, —, ajusteur, m. justificateur, m; **—währung,** f. *spl.* valeur (f.) numéraire; **—wardein,** m. s, e, ou —probirer, garde (m.) des monnaies, essayeur (m.) des monnaies; **—wart,** m. es, *spl.* préposé (m.) de la Monnaie; **—werk,** m. es, *spl.* titre, m. aloi, m; traité (m.) de numismatique; machine (f.) pour monnayer; **—werth,** m. es, *spl.* aloi, m. ou titre, m. ou fin (m.) de la monnaie; **—wesen,** n. s, *spl.* monnayage, m. les monnaies, f. *pl*; système (m.) monétaire; administration (f.) des monnaies; fabrication (f.) des monnaies; **—wissenschaft,** f. *spl.* numismatique, f. métallique, f; science (f.) numismatique; **—würdigung,** f. *spl.* ou —probe, essai (m.) des monnaies; **—zain,** m. es, e, lame (f.) de métal à monnaies; **—zeichen,** n. s, —, marque (f.) d'un hôtel des monnaies, déférent, m; **—zettel,** m. s, —, papier-monnaie, m. papier, m. billet (m.) de banque; **—zusatz,** m. es, *spl.* alliage, m.

1. **Münze,** f. n, (*mun'-tzè*). 1. monnaie, f. espèces, f. *pl*; argent, m; *fam.* de la monnaie; grobe —, monnaie forte; kleine —, petite monnaie, monnaie (f.) de billion; leichte —, monnaie légère; in gangbarer ou klingender — bezahlen, payer en espèces sonnantes ou trébuchantes, payer comptant. | 2. hôtel (m.) de la Monnaie, la Monnaie; atelier (m.) monétaire. | 3. médaille, f; alte hohl geprägte —, médaille incuse. | 4. *Zool.* cauris, m. coris, m.

2. **Münze,** f. *spl.* ou Minze, *Bot.* menthe, f; krause —, menthe frisée; wilde —, menthe (f.) sauvage; gelbe —, conise (f.) jaune.

1. **Münzen,** a. (*mun'-tzèn*). monnayer, frapper de la monnaie, fabriquer de la monnaie, battre monnaie; *fam.* das ist auf dich gemünzt, cela est à ton adresse, cela s'adresse à toi, cela est dit pour toi. || =, n. s, *spl.* fabrication (f.) des monnaies, monnayage, m.

2. **Münzen←«,** des monnaies, des médailles, *voy.* Münz←«; **—abdruck,** m. es, *spl.* ectype, m; **—beschreiber,** m. s, —, numismatographe, m; **—cabinett,** n. es, e, cabinet (m.) des médailles, médaillier, m; **—kenner,** m. s, —, ou der **—kundige,** *adj. sub.* connaisseur (m.) en médailles, médailliste, m. numismate, m. numismatiste, m; **—schatz,** m. es, "e, médaillier, m. collection (f.) de monnaies ou de médailles.

Münzer, m. s, —, (*mun'-tzèr*). monnayeur, m; falscher —, faux-monnayeur, m.

Münzerei, f. *spl.* (*mun-tzè-raï*). monnayage, m. atelier (m.) des monnaies.

1. **Mur,** f. *spl.* (*mour*). boue, f. fange, f. limon, m. (d'une rivière).

2. **Mur←«,** de la fange, fangeux; **—aal,** m. es, e, *Zool.* misgurne, m. baromètre vivant; *Géol.* moraine, f; **—bach,** m. es, "e, torrent fangeux charriant des pierres et de la boue; **—kolbe,** f. n, *Zool.* petite perche de rivière.

***Muräne,** f. n, (*mu-rè-nè*). 1. *Zool.* flûte, f. murène, f. | 2. *Géol.* moraine, f.

Mürb←« ou Mürbe←«, tendre; **—braten,** m. s, —, ou Mürbebraten *et* Mörbraten, filet, m. aloyau, m; **—kuchen,** m. s, —, gâteau (m.) de pâte feuilletée; **—teig,** m. es, *spl.* pâte (f.) tendre; **—weide,** f. n, *Bot.* saule blanc.

1. **Mürbe,** *adj.* (*mur-bè*). ou Mörsch, tendre, bien cuit; fondant, blette (*parl.* de la poire); pourri, prêt à tomber en poussière, vermoulu, caduc, décrépit; *fig.* frêle, mou, friable; *fig.* épuisé, caduc, débile; souple, flexible, docile; — machen, attendrir, mortifier; *fam.* jem. (A) — machen, mater qn, rendre qn. souple ou docile, faire céder qn, obliger qn. à se soumettre ou à baisser pavillon; *Relig.* seinen Körper — machen, mater ou mortifier son corps; — werden*, s'attendrir; — werden lassen*, attendrir, mortifier (du gibier); in der Tasche — werden lassen*, laisser pocheter (*parl.* des olives).

2. **Mürbe,** f. *spl.* ou Mürbheit *et* Mürbigkeit, état (m.) de ce qui est tendre ou fondant, tendreté, f. tendre, m; caducité, f; pourriture, f. décrépitude, friabilité, f. (de la pierre).

3. **Mürbe←«,** *voy.* Mürb←«.

Mürbebraten, m. s, —, (*mur-bé-bra-tèn*). ou Mörbraten, aloyau, m. filet, m. *voy.* Mürb←«.

Mürben, n. (*mur-bèn*). *av.* sein, devenir tendre ou friable. || *a.* mater, lasser, rendre souple ou docile; jem. (A) —, mater qn, obliger qn. à se rendre ou à baisser pavillon.

Mürbheit, f. *spl.* (*murb-haït*). ou **Mürbigkeit,** f. *spl.* *voy.* Mürbe, 2; état (m.) de ce qui est tendre ou fondant, tendreté, f. tendre, m; *fig.* friabilité, f. caducité, f.

Mürblich, *adj.* (*murb-lich*). tendre, délicat, un peu friable.

Murcia, *n.* ē, (*mour-tzi-a*). *Géogr.* Murcie, *f.*

°**Murexan**, *n.* ē, *spl.* (*mou-ré-xan'*). *Chim.* murexane, *f.* acide (*m.*) urique.

°**Muriat**, *n.* (ē, *spl.* (*mou-ri-at*). *Chim.* muriate, *m.*

°**Muriatisch**, *adj.* (*mou-ri-a-tich*). *Chim.* muriatique, muriaté; —es Pulver, poudre (*f.*) muriatique.

°**Muride**, *n.* ës, *spl.* (*mou-ri-dé*). *ou* **Murine**, *f. spl. Chim.* muride, *m.* brôme, *m.*

Murks, *m.* es, e, (*mourx*). 1. *pop.* homme (*m.*) sale; homme (*m.*) d'une humeur fâcheuse, grogneur, *m.* | 2. *fam.* son, *m.* bruit, *m*; einen — von sich geben°, gronder, grogner.

Murksen, *n.* (*mour-xèn*). *av.* haben, 1. *pop.* grogner, maugréer, marmotter entre ses dents. | 2. parler *ou* chanter d'une manière impropre.

Murkstein, *m.* es, e, (*mourk-chtain*). *Minér.* schiste micacé avec grenats.

1. **Murmel**, *m.* ē, *spl.* (*mour-mèl*). 1. murmure, *m.* murmuration, *f.* gazouillement, *m*; *fam.* marmotterie, *f.* bourdonnement, *m.* | 2. bille, *f.* | 3. *Zool.* marmotte, *f.* rat (*m.*) des Alpes, mormyre, *f.* | 4. *fig. voy.* Murks, *fam.* grognard, *m.* homme bourru.

2. **Murmel**←«, qui murmure; —**bach**, *m.* es, ⸗e, ruisseau murmurant; —**brassen**, *m.* ē, —. *Zool.* morme, *m.* mormurot, *m*; —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* mormyre, *m*; —**kasten**, *m.* ē, —, boîte (*f.*) à marmottes; boîte (*f.*) aux billes; —**maus**, *f.* ⸗e, *Zool.* marmotte, *f.* liron, *m.* loir, *m*; —**spiel**, *n.* es, *spl.* jeu (*m.*) de billes; —**thier**, *n.* es, e, *ou* —**thierchen**, *n.* ē, —. *Zool.* marmotte, *f.* rat (*m.*) des Alpes, liron, *m.* loir, *m*; polnisches — thier, bobuc, *m*; —**thiere**, *n. pl.* arctomides, *m. pl.*

Murmeler, *m.* ē, —, (*mour-mé-lèr*). *fam.* marmotteur, *m.*

Murmeln, *n.* (*mour-mèln*). *av.* haben, 1. murmurer, parler bas, marmotter, grommeler, gronder, rognonner; *poét.* murmurer, gazouiller (*parl.* d'une fontaine); *fam.* parler indistinctement, bourdonner, murmurer. ‖ 2. *a.* murmurer, dire qch. entre ses dents, prononcer d'un air de mauvaise humeur; jem. (D) etw. (A) ins Ohr —, chuchoter qch. à qn, dire qch. tout bas à l'oreille de qn; **murmelnd**, murmurant, gazouillant; leise murmelnd, submurmurant. ‖ 3. =, *n.* ē, *spl.* murmure, *m.* rumeur, *f.* murmuration, *f.* gazouillement, *m.* (d'une fontaine); bourdonnement, *m.* bruits sourds, sourdes rumeurs.

Murner, *m.* ē, —, (*mour-nèr*). *ou* **Murr**, matou, *m.* maître (*m.*) Minet, Mitis, *m.* Raminagrobis, *m.*

1. **Murr**, *m.* es, e, (*mour*). *ou* Murner, matou, *m.* Mitis, *m.* Raminagrobis, *m.* Minet, *m.*

2. **Murr**←«, grondeur, grognard; —**kater**, *m.* ē, —, matou, *m.* minet, *m.* mitis, *m.* Raminagrobis, *m*; —**kopf**, *m.* es, ⸗e, homme chagrin, esprit (*m.*) morose, bourru, *m.* grondeur, *m*; *fam.* grognard, *m*; —**köpfig**, *adj. ou* —sinnig, grogneur, grognard, maussade; —**köpfigkeit**, *f. spl. ou* —sinnigkeit, humeur grondeuse; —**meise**, *f.* n, *Ornith.* mésange (*f.*) nonnette, mésange (*f.*) des marais; —**sinn**, *m.* es, *spl.* humeur (*f.*) maussade *ou* boudeuse; —**sinnig**, *adj.* grogneur, grognard, maussade; —**sinnigkeit**, *f. spl.* humeur grondeuse.

Murraya, *f.* ē, (*mou-rai-a*). *Bot.* murraya, *m*; indische —, chalcas, *m.*

Murren, *n.* (*mour-rèn*). *av.* haben, murmurer, se plaindre, gronder, grogner, grommeler. ‖ =, *n.* ē, *spl.* murmures, *m. pl.* plaintes, *f. pl.* gronderie, *f.* grognement, *m.* grondement, *m*; *Méd.* gargouillement, *m. voy.* Murmeln; *fam.* mit — und Knurren wird nichts zurecht gemacht, à quoi bon se mettre en colère! *voy.* Knurren *et* Brummen.

Murrer, *m.* ē, —, (*mour-rèr*). murmurateur, *m.*

Murrhinisch, *adj.* (*mou-ri-nich*). murrhin, myrrhin, de myrrhe.

Murrian *ou* Murrjan, *m.* es, e, (*mou-ri-an'*). *fam.* grognard, *m.* boudeur, *m.*

Murrig, *adj. voy.* Mürrisch.

Mürrisch, *adj.* (*mur-rich*). qui murmure, de mauvaise humeur, grondeur, grognon, maussade, morose, boudeur, chagrin, hargneux, grogneur; bourru, brusque; de mauvaise humeur; —**es** Wesen, humeur (*f.*) morose; —**er** **Mensch**, grognard, *m.* grogneur, *m.* grondeur, *m.* ‖ *adv.* avec humeur, chagrin, d'un ton bourru, avec brusquerie; — aussehen°, avoir l'air boudeur, être de mauvaise humeur.

Murte *ou* **Murthe**, *f.* (*mour-té*). *Géogr.* la Meurthe.

Murten, *f.* (*mour-tên*). *Géogr.* Morat, *m.*

1. **Mus**, *n.* es, e, (*moûs*). *ou* Muß, 1. marmelade, *f.* compote, *f.* bouillie, *f.* | 2. aliment, *m.* nourriture, *f.* mets, *m.* | 3. *Pharm.* rob, *m.*

2. **Mus**, *n. invar.* obligation, *f*; — ist ein bitteres Kraut, obéir est difficile.

3. **Mus**←« *ou* Muß←«, de *ou* à marmelade, à compote, à cuire; —**apfel**, *m.* ē, ⸗, pomme (*f.*) à cuire, pomme (*f.*) à marmelade; —**fladen**, *m.* ē, —, *Cuis.* gâteau (*m.*) aux fruits; —**kelle**, *f.* n, cuillère (*f.*) à compote *ou* à marmelade; —**kraut**, *n.* es, *spl.* corète, *f*; —**pfanne**, *f.* n, casserole (*f.*) à marmelade. —**schale**, *f.* n, jatte (*f.*) à compote *ou* à marmelade, compotier, *m*; —**thier**, *n.* es, e, *ou* Musenthier, élan, *m*; —**topf**, *m.* es, ⸗e, pot (*m.*) à marmelade *ou* à compote; —**torte**, *f.* n, *Cuis.* tourte (*f.*) de marmelade, tarte (*f.*) aux fruits.

°**Musa**, *f. plur.* Musen, (*mou-za*). *Bot.* musa, *m.* bananier, *m.*

°**Musacee**, *f.* n, (*mou-za-tzé-é*). *Bot.* musacée, *f.*

Musaget, *m.* en, en, (*mou-za-guét*). *Myth.* musagète, *m.* conducteur (*m.*) des Muses.

Musäus, *m. invar.* (*mou-zè-ous*). *ou* **Musaos**, *n. pr.* Musée, *m.*

°**Musche**, *f.* n, (*mou-ché*). 1. *Ornith.* ortolan (*m.*) des rochers. | 2. mouche, *f.* grain (*m.*) de beauté. | 3. fille prostituée, catin, *f.*

1. **Muschel**, *f.* n, (*mou-chèl*). 1. *Zool.* coquillage, *m.* mollusque, *m.* testacé, *m.* bivalve, *m*; coquille, *f.* conque, *f*; aus einer — trinken°, boire dans une conque; *fam.* moule *f. voy.* Miesmuschel *ou* Mießmuschel, moule commune; versteinerte —, coquille pétrifiée, conchyte, *f.* | 2. *Anat.* conque, *f.* vulve, *f.* valve, *f.* cornet, *m.* (des fosses nasales), coquille, *f.* limaçon, *m.* (de l'oreille); *Artill.* — eines Mörsers, onglet, *m.* godet, *m*; *Arm.* coquille, *f.* (de l'épée); *Blas.* vannet, *m*; *Serr.* coquille, *f.* ‖ 3. =n, *f. pl.* conchifères, *m. pl.* testacés, *m. pl.*

2. **Muschel**←«, des coquillages, des mollusques, testacé, conchilioïde, des moules; —**abdruck**, *m.* es, *spl. Géol.* conchyliotypolithe, *f*; —**achat**, *m.* es, e, quartz (*m.*) agate conchylioïde; —**ähnlich**, *adj.* conchyloïde, astracode, conchylacé, conchoïde, conchoïdal, comme une coquille; —ähnliche Fossilien, mytilins, *m. pl.* mytiloïdes, *m. pl*; —**arbeit**, *f.* en, coquillages, *m. pl.* travail fait en coquillages; —**artig**, *adj. voy.* —ähnlich, conchoïdal; —**atlas**, *m.* es, e, satin (*m.*) à coquilles, bouille-cotonnis, *f*; —**bank**, *f.* ⸗e, *ou* —erdebank, *Min.* coquillier, *m.* falunière, *f.* banc (*m.*) de falun; —**blümchen**, *n.* ē, —. *Bot.* isopyre, *m.* pigamon, *m*; —**blume**, *f.* n, *Bot.* pistie, *f*; —**bruch**, *m.* es, ⸗e, falunière, *f*; —**brühe**, *f.* n, *Cuis.* sauce (*f.*) aux moules, potage (*m.*) aux moules; —**cabinet**, *n.* es, e, *ou* —sammlung, coquillier, *m.* collection (*f.*) de coquillages; —**eischel**, *m.* ē, —, *Ornith.* moineau (*m.*) des roseaux; —**ente**, *f.* n, *Ornith.* petit morillon rayé, double macreuse, *f.* canard (*m.*) d'Islande; —**erde**, *f. spl.* cron, *m.* falun, *m*; mit —erde düngen, faluner, —**erdebank**, *f.* ⸗e, *ou* —**erdegrube**, *f.* n, *voy.* —bank, falunière, *f.* banc (*m.*) de falun; —**erdegräber**, *m.* ē, —, faluneur, *m*; —**erz**, *n.* es, *spl. Minér.* minerai (*m.*) conchoïde, minerai (*m.*) à cassure conchoïde *ou* conchoïdale, mine (*f.*) de fer en coquilles; —**fang**, *m.* es, *spl.* pêche (*f.*) des moules; —**farbe**, *f.* n, couleur (*f.*) en coquille; —**fisch**, *m.* es, e, moule, *f*; —**floh**, *m.* es, ⸗e, *Zool.* grain (*m.*) de millet, monocle (*m.*) à coquilles ovales, maussade, *f*; —**flor**, *m.* es, e, crêpe (*m.*) à coquilles; —**form**, *f. spl.* forme (*f.*) de coquille; —**förmig**, *adj.* en forme de coquille, conchyforme, conchoïde, conchoïdal, ondulé; —förmiges Silberkörnchen, coquillon, *m*; —**führend**, *adj. Minér.* conchylien; —**gehäuse**, *n.* ē, —, *ou* —schale, coquille, *f.* conque, *f*; äußerer Theil der Fläche der —schalen, limbe, *m*; mit spitzwinkeliger —schale, oxygone, *m*; *Blas.* vannet, *m*; —**gericht**, *n.* es, e, *H. anc.* ostracisme, *m*; plat (*m.*) de moules; —**gewölbe**, *n.* ē, —, *Arch.* voûte (*f.*) en niche; —**gold**, *n.* es, *spl.* or (*m.*) en coquille, or moulu; —**grotte**, *f.* n, grotte (*f.*) de coquillages; —**grube**, *f.* n, falunière, *f*; —**häkchen**, *n.* ē, —. *Pêch.* digot, *m*; —**haltig**, *adj. Géol.* coquilleux; —**härtung**, *f. spl. H. nat.* trempe (*f.*) en coquille; —**horn**, *n.* es, ⸗er, conque, *f*; —**hügelgrab**, *n.* es, ⸗er, sambuquis, *m*; —**hut**, *m.* es, ⸗e, chapeau garni de coquilles, chapeau (*m.*) de pèlerin; —**insekt**, *m.* es, en, *ou* Schildlaus, *Zool* coccus, *m.* kermès, *m*; cochenille, *f*; —**kabinet** *ou* —**kabinett**, *n.* ē, e, *et* —sammlung, collection (*f.*) de coquillages, coquillier, *m*; —**kalk**, *m.* ē, *spl. Géol.* calcaire conchylien *ou* coquillier, muschelkalk, *m.* chaux (*f.*) qui provient d'écailles *ou* de coquilles; —**kalkformation**, *f.* en, formation coquillière; —**kalklager**, *n.* ē, —, *Géol.* coquillart, *m*; —**kalkstein**, *m.* es, e, marbre (*m.*) conchyte *ou* coquillier; —**kasten**, *m.* ē, —, coquillier, *m*; —**kenner**, *m.* ē, —, conchyliogiste, *m*; —**kenntniß**, *f. spl.* conchyliologie, *f*; —**könig**, *m.* ē, e, *Ornith.* plongeon (*m.*) à tête rouge, plongeon (*m.*) de Siam; —**krebs**, *m.* es, e, cancre (*m.*) parasite; —**kunde**, *f. spl.* conchyliologie, *f.* ostracologie, *f*; —**kürbis**, *m.* es, e, *Bot.* potiron, *m*; —**lage**, *f.* n, couche (*f.*) des coquilles, coquillart, *m*; —**lager**, *n.* ē, —, couche coquillière, banc coquillier; —**land**, *n.* es, *spl.* terrain coquilleux; —**lehre**, *f. spl.* conchyliologie, *f.* ostracologie, *f*; —**linicht**, *adj.* conchoïdal; —**linie**, *f.* n, *Géom.* conchoïde, *f.* conchile, *f*; —**linig**, *adj.* conchoïdal; —**marmor**, *m.* ē, *spl. Géol.* lumachelle, *f.* marbre coquillier, marbre (*m.*) lumachelle, coquillier, *m*; einfacher —marmor, marbre unicoquillier; opalisirender —marmor, lumachelle opaline; —**mergel**, *m.* ē, *spl. ou* —erde, cron, *m.* falun, *m*; —**messer**, *n.* ē, —. *Pêch.* etiquette, *f*; —**münze**, *f.* n, *Zool.* cauris *ou* coris, *m*; —**nischel**, *f.* n, *ou* —eischel, moineau (*m.*) des roseaux; —**papier**, *n.* ē, *spl.* papier (*m.*) coquille, coquille, *m*; —**park**, *m.* ē, e, bouchot, *m.* vasière, *f*; —**quarz**, *m.* es, *spl. Minér.* quartz (*m.*) conchylioïde, quartz (*m.*) agate conchylioïde; —**rad**, *n.* es, ⸗er roue (*f.*) hydraulique horizontale, roue (*f.*) à ailerons. —**rand**, *m.* es, ⸗er, bord (*m.*) d'une coquille; —**reich**, *adj.* coquilleux, riche en coquilles; —**sammler**, *m.* ē, —, celui qui a une collection de coquilles, collectionneur (*m.*) de coquillages; —**sammlung**, *f.* en, collection (*f.*) de coquillages, coquillier, *m*; —**sand**, *m.* es, *spl. Minér.* grès coquillier, cron, *m.* sable coquilleux; —**saum**, *m.* es, ⸗e, cordelette, *f*; —**schale**, *f.* n, test (*m.*) de mollusque, coquille, *f.* conque, *f.* valve (*f.*) d'une coquille; *Blas.* vannet, *m*; äußerer Theil der Fläche der —schalen, limbe, *m*; —**schicht**, *f.* en, *Géol.* coquillart, *m.* couche (*f.*) des coquilles; —**schieber**, *m.* ē, —. *Mach. à vap.* tiroir (*m.*) à coquille; —**schlitten**, *m.* ē, —, traineau (*m.*) en forme de conque; —**schlucker**, *m.* ē, —, *Ornith.* plongeon (*m.*) de Siam *ou* à tête rouge; —**schopfwurm**, *m.* es, ⸗er, *Zool.* térébelle (*f.*) conchylège; —**seide**, *f.* n,

Zool. byssus, m. bysse, m. poil (m.) de nacre; —**seidenstein**, m. s, e, Minér. byssolithe, f; —**silber**, n. s, spl. Peint. argent (m.) de coquille; —**sperling**, m. s, e, Ornith. moineau (m.) des champs; —**stein**, n. es, e, Géol. conchyliotypolithe, f. pierre coquillière, pierre (f.) conchylioïde; —**taffet**, m. s, e, taffetas (m.) à coquilles; —**thier**, n. es, e, Zool. coquillage, m. mollusque, m; —**thiere**, n. pl. conchifères, m. pl. ostracées, f. pl. ostracins, m. pl; —**tragend**, adj. conchylifère, conchifère, conchyliophore; —**wächter**, m. s, —, Zool. pinnotère, m; —**wagen**, m. s, — et ¨, conque, f. char (m.) en forme de conque; —**werk**, n. es, e, coquillages, m. pl. rocaille, f. ouvrage fait de coquilles; —**zierath**, m. es, e et en, Arch. coquille, f; —**zucht**, f. spl. mytiliculture, f.

Muschelchen, n. s, —, (mou-chèl-chèn). petite coquille, petit coquillage.

Muschelicht, adj. (mou-ché-licht). ou Muschlicht, qui a la forme d'une coquille, conchiforme, conchylioïde, conchoïde; Minér. conchoïdal, ondulé.

Muschelig, adj. (mou-ché-lich). ou Muschlig, Min. coquiller ou coquillier, conchoïde, conchoïdal; ostracode, ondulé; qui contient des coquilles; Arch. de rocaille.

* **Muschik**, m. en, en, (mou-chik). moujik, m.

Muschlicht, adj. voy. Muschelicht.

Muschlig, adj. voy. Muschelig.

* **Musculatur**, f. spl. (mous-kou-la-tour). musculature, f.

* **Musculit**, m. en, en, (mous-kou-lit). Zool. musculite, f.

* **Musculös**, adj. (mous-kou-lœus). nerveux, musculeux, vigoureux, fort.

* **Muscus**, m. invar. (mous-kous). ou Moschus, musc, m.

1. * **Muse**, f. n, (mou-zé). 1. Myth. muse, f. camène, f; Liebling der —n, favori (m.) des Muses, nourrisson (m.) du Parnasse; fam. poète, m étudiant, m. | 2. Bot. musa, m. bananier, m. figuier, m.

2. **Muse**, f. spl. voy. Muße, loisir, m. temps (m.) libre, oisiveté, f; mit —, à loisir, à son aise, à son temps, à ses moments perdus, en prenant ses aises; etw. (A) nach — thun*, faire qch. à loisir.

3. **Muse**←«, ou Muße←«, de loisir, de liberté; —**stunde**, f. n, heure (f.) de loisir, m. moment (m.) de repos, moments perdus, heure (m.) libre; —**stundlich**, adj. aux moments perdus; —**zeit**, f. spl. loisir, m. moment (m.) de loisir, temps (m.) libre.

Musel, m. s, —, (mou-zèl). tronc, m. bloc, m; fam. — des Brodes, mie (f.) du pain

Muselbrück, n. s, (mou-zèl-bruk). Géogr. Pont-à-Mousson, m.

Muselbrücker, m. s, —, (mou-zèl-bru-kèr). Moussipontin, m. habitant (m.) de Pont-à-Mousson. || =**in**, f. nen, Moussipontine, f.

Muselman ou **Muselmann**, m. s, ¨er, (mou-zèl-man'). musulman, m.

Muselmanisch, adj. (mou-zèl-ma-nich). ou **Muselmännisch**, musulman.

1. **Musen**, n. (mou-zèn). av. haben, s'en aller en bouillie ou en marmelade.

2. **Musen**←«, des Muses, du Parnasse; —**almanach**, m. es, spl. almanach (m.) des Muses; —**berg**, m. es, spl. montagne (f.) des Muses, le Parnasse, le double mont, l'Hélicon. m. le Pinde; —**born**, m. s, spl. ou —**brunnen**, m. s, spl. Myth. fontaine (f.) d'Hippocrène, fontaine (f.) des Muses, eaux (f. pl.) d'Hippocrène; —**feste**, n. pl. H. anc. fête (f.) des Muses, musées, f. pl; —**freund**, m. es, e, ami, m. ou favori (m.) des Muses; —**freundin**, f. nen, amie (f.) des Muses; —**führer**, m. s, spl. musagète, m; —**gott**, m. es, spl. Myth. dieu (m.) des Muses, Apollon, m; —**günstling**, m. s, e, favori (m.) des Muses, enfant chéri des Muses; —**halle**, f. n, fam. musée, m; —**kunst**, f. spl. art (m.) des Muses, poésie, f; —**los**, adj. sans muse ou sans muses; fig. sans poésie; —**pferd**, n. es, spl. ou —roß, Myth. hippogriffe, m. Pégase, m; —**quell**, m. s, spl. ou —**quelle**, f. spl. voy. —born, fontaine (f.) d'Hippocrène ou des Muses; —**roß**, m. sses, spl. ou —pferd, Myth. hippogriffe, m. Pégase, m; —**schar**, f. spl. chœur (m.) des Muses, les neuf Muses, f. pl; —**sitz**, m. es, spl. résidence (f.) des Muses, séjour, m. ou siège (m.) des Muses; fig. sanctuaire (m.) des Muses, université, f; —**sohn**, m. es, ¨e, fils, m. ou nourrisson (m.) des Muses, fils, m. ou favori (m.) d'Apollon; iron. étudiant, m; —**tempel**, m. s, —, temple (m.) des Muses; —**thal**, n. es, spl. le sacré ou le double vallon, vallée (f.) des Muses; —**thier**, n. es, e, ou Musthier, Zool. élan, m.

Musenhaft, adj. (mou-zèn-haft). qui ressemble aux Muses, de muse. || adv. à la manière des Muses, comme une Muse.

* **Museum**, n. s, plur. Museen, (mou-zé-oum'). musée, m. muséum, m.

Musicht, adj. (mou-zicht). ou Mußicht, en manière de marmelade, en bouillie.

* **Musiciren**, n. (mou-zi-tzi-rèn). pp. musicirt, av. haben, faire de la musique, voy. Musiken.

* **Musicus**, m. sing. invar. plur. Musici, (mou-zi-kous). musicien, m. maître (m.) de musique, musicien (m.) de profession.

Musig, adj. (mou-zich). ou **Müsig** et Mußig, comme de la marmelade, en bouillie; qui contient de la marmelade; Fond. grumeleux.

1. * **Musik**, f. en, (mou-zik). 1. musique, f; mißtönende —, charivari, m; — machen, donner un concert, jouer, faire de la musique; in — setzen, mettre en musique; fam. ohne — ab-ziehen*, déguerpir sans tambour ni trompette. | 2. orchestre, m. musiciens, m. pl; Mil. musiciens (m. pl.) du régiment.

2. **Musik**←«, de la musique, des musiciens; —**abend**, m. s, e, soirée musicale; —**akademie**, f. n, académie (f.) de musique; —**bande**, f. n, troupe, f. ou bande (f.) de musiciens; —**bericht**, m. es, e, chronique musicale; —**bühne**, f. n, H. anc. odéon, m; —**chor**, m. s, ¨e, Mus. orchestre, m. chœur musical; Mil. la musique; Arch. turbine, f. (dans une église); —**direktor**, m. s, en, chef (m.) d'orchestre, maître (m.) de chapelle; organiste (m.) d'une église; königlicher —direktor, directeur (m.) de la musique du roi; Mil. chef (m.) de musique; —**dirigent**, m. en, en, chef (m.) d'orchestre; —**dose**, f. n, montre (f.) à carillon, boîte (f.) à musique; —**drama**, n. s, pl. —dramen ou —dramata, drame musical, opéra, m; —**eleve**, m. n, n, élève (m.) d'une école de musique (Autriche); —**fest**, n. es, e, fête musicale, festival, m; —**freund**, m. es, e, amateur (m.) de musique, mélomane, m. dilettante, m; —**horn**, m. es, ¨er, Zool. musique, f. plain-chant, m; —**institut**, n. es, e conservatoire, m. ou école (f.) de musique; —**instrument**, n. es, e, instrument (m.) de musique; —**kenner**, m. s, —, connaisseur (m.) de musique, dilettante, m; —**korps**, n. invar. voy. —chor, chœur musical; —**lehrer**, m. s, —, professeur (m.) de musique, maître (m.) de musique; —**leiter**, f. n, échelle (f.) diatonique ou acoustique, gamme, f; —**liebend**, adj. qui aime la musique, philharmonique; —**liebhaber**, m. s, —, amateur (m.) de musique, mélomane, m. dilettante, m; —**liebhaberei**, f. spl. dilettantisme musical; —**meister**, m. s, —, maître (m.) de musique, professeur (m.) de musique; Mil. chef (m.) de musique; —**narr**, m. en, en, homme (m.) qui a la passion de la musique, mélomane, m; —**schule**, f. n, école (f.) de musique, conservatoire (m.) de musique, gymnase musical; —**sprache**, f. spl. phonographie, f; —**stück**, n. es, e, morceau, m. ou pièce (f.) de musique; —**stunde**, f. n, leçon (f.) de musique; —**treibend**, adj. qui fait de la musique, qui s'occupe de musique; —**tribüne**, f. n, tribune, f. orchestre, m. place affectée à l'orchestre; —**unterricht**, m. s, spl. leçons (f. pl.) de musique; —**verein**, m. s, e, société (f.) philharmonique ou musicale, société (f.) de musique, orchestre, m. choral, m; der —**verständige**, adj. sub. homme qui se connaît en musique; —**wissenschaft**, f. spl. science (f.) de la musique; —**wuth**, f. spl. passion, f. ou rage (f.) de la musique, mélomanie, f. musicomanie, f.

1. * **Musikalien**, pl. invar. (mou-zi-kâ-liên). Mus. papiers (m. pl.) de musique; notes (f. pl.) de la musique, morceaux (m. pl.) de musique vocale ou instrumentale.

2. **Musikalien**←«, de musique; —**händler**, m. s, —, marchand (m.) de musique, éditeur (m.) de musique; —**handlung**, f. en, magasin (m.) de musique; —**leihinstitut**, n. s, e, abonnement (m.) de musique.

* **Musikalisch**, adj. (mou-zi-ka-lich). Mus. musical, de musique; musicien; —e Zeitschrift, journal musical; —es Instrument, instrument (m.) de musique; —es Gehör, oreille musicale; —e Sucht, musicomanie, f. mélomanie, f; —sein, être musicien, cultiver la musique, savoir la musique, aimer la musique; sind Sie —? connaissez-vous la musique? jouez-vous d'un instrument? || adv. musicalement, en musicien.

* **Musikant**, m. en, en, (mou-zi-kan't). musicien, m; herumziehender —, musicien ambulant, ménétrier, m; fam. violoneux, m; die —en kommen lassen*, faire venir les violons. || =**in**, f. nen, femme (f.) de musicien, musicienne, f.

Musikanten←«, de musiciens ambulants, de ménétriers; —**bande**, f. n, bande (f.) de musiciens ambulants; —**tisch**, m. es, e, fam. petite table.

Musikantenthum, n. s, spl. (mou-zi-kan'-tèn-toum). vie (f.) de musicien ou de musiciens.

* **Musiker**, m. s, —, (mou-zi-kèr). musicien, m. instrumentiste, m; compositeur, m.

* **Musiken**, n. (mou-zi-kèn). av. haben, faire de la musique, voy. Musiciren.

* **Musiren**, a. (mou-zi-rèn). pp. musirt, orner de mosaïque; **musirt**, Impr. historié, orné, ornementé; musirte Buchstaben, lettres ornées ou historiées.

Musisch, adj. (mou-zich). qui ressemble aux Muses, des Muses.

1. * **Musiv**, adj. (mou-zif). ou Musivisch, musif, mosaïque; —e Arbeit, mosaïque, f. travail (m.) en mosaïque.

2. **Musiv**←«, en mosaïque, de mosaïque; —**arbeit**, f. en, mosaïque, f. travail (m.) en mosaïque; —**arbeiter**, m. s, —, mosaïste, m; —**gold**, n. es, spl. Peint. or musif ou mosaïque, or (m.) de Judée ou de mosaïque; —**malerei**, f. en, peinture (f.) en mosaïque; —**silber**, n. s, spl. Chim. argent musif, argent (m.) de mosaïque.

* **Musivisch**, adj. (mou-zi-fich). ou Musiv, musif, mosaïque; —e Arbeit, mosaïque, f. travail (m.) en mosaïque.

* **Musiziren**, n. voy. Musiciren.

* **Musje**, m. s, s, (mous-ié). ou **Musjö**, m. s, s, mons, m. mon gars! petit drôle.

Musk←«, de musc, voy. Moschus←«; —**käfer**, m. s, —, Zool. bouclier fossoyeur; —**ochs**, m. en, en, ou Moschusochs, bœuf musqué; —**rose**, f. n, ou Moschusrose, rose musquée ou de Damas.

* **Muskade**, f. voy. Muskat.

* **Muskadine**, f. spl. (mous-ka-di-né). muscadine, f.

1. * **Muskat**, m. es, e, (mous-kat). ou Muskade et Muskate, 1. muscade, f. noix (f.) muscade; Jeu. muscade, f. escamote, f; Bot. muscadier, m. | 2. raisin (m.) muscat, vin (m.) muscat.

2. **Muskat**←≈, de muscat, *voy.* Muskateller←≈ *et* Muskaten←«; —**balsam**, *m.* s, *spl.* baume (*m.*) de muscade; —**baum**, *m.* es, ⸗e, *ou* Muskatenbaum, *Bot.* muscadier, *m;* —**baumartig**, *adj. Bot.* myristicacé; —**birne**, *f.* n, *ou* Muskatellerbirne, *Jard.* poire musquée, muscadelle, *f.* rousselet, *m;* —**blume**, *f.* n, fleur (*f.*) de muscadier; *Pharm.* macis, *m.* fleur (*f.*) de muscade; —**blüte** *ou* —**blüthe**, *f.* n, *Bot.* fleur (*f.*) de muscadier; *Pharm.* macis, *m.* julienne, *f; Zool.* gâteau feuilleté; —**blütenähnlich** *ou* —**blüthenähnlich**, *adj. Bot.* maciforme; —**butter**, *f. spl.* beurre, *m. ou* baume, *m. ou* huile (*f.*) de muscade; —**gewürzbeere**, *f.* n, monodore, *m;* —**holz**, *n.* es, *spl.* bois lettré; —**hyazinthe**, *f.* n, *Bot.* jacinthe musquée, oignon musqué, muscari, *m.* jacinthe monstrueuse *ou* de Sienne; —**nuß**, *f.* ⸗sse, *ou* Muskatennuß, noix (*f.*) muscade, muscade, *f;* männliche *ou* wilde —nuß, muscade (*f.*) mâle *ou* sauvage; wilde —nuß, nouasse, *f;* weibliche —nuß, muscade femelle *ou* cultivée; *Bot.* muscadier, *m;* —**nußartig**, *adj.* qui tient de la muscade, qui est de l'espèce de la muscade; —**nußbaum**, *m.* es, ⸗e, muscadier, *m;* kalifornischer —nußbaum, torreya (*m.*) muscadier; —**nußfett**, *n.* es, *spl.* myristicine, camphre (*m.*) des fleurs de muscade; —**nußöl**, *n.* es, *spl. ou* —**öl**, *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de macis *ou* de muscade; —**reibe**, *f.* n, râpe (*f.*) pour les noix de muscade; —**rose**, *f.* n, *Bot.* rose (*f.*) muscade; —**schimmel**, *m.* s, —, cheval gris-pommelé, rouan-clair, *m;* —**traube**, *f.* n, *ou* Muskatellertraube, raisin (*m.*) muscat, picardant, *m;* —**wein**, *m.* es, *spl. ou* Muskatellerwein, vin (*m.*) muscat; gefechter —wein, malvoisie, *m.*

***Muskate**, *f.* n, (*mous-ka-té*). 1. *Bot.* muscade, *f; Jeu.* muscade, *f.* escamote, *f.* | 2. muscadier, *m.*

1. ***Muskateller**, *m.* s, *spl.* (*mous-ka-tè-lèr*). 1. *Bot.* raisin (*m.*) muscat, muscadel, *m.* | 2. vin (*m.*) muscat.

2. **Muskateller**←«, de muscat, *voy.* Muskat←« *et* Muskaten←«; —**apfel**, *m.* s, ⸗, pomme musquée; —**aprikose**, *f.* n, *Bot.* abricot musqué; —**birne**, *f.* n, *Bot.* poire musquée, muscadelle, *f.* muscat, *m.* rousselet, *m;* kleine —birne, sept-en-gueule, *f;* —**geschmack**, *m.* es, *spl.* goût (*m.*) muscat; —**kirsche**, *f.* n, cerise (*f.*) muscade; —**kraut**, *n.* es, *spl. ou* —**salbei**, *f. spl.* muscatelle, *f;* —**rosine**, *f.* n, raisin muscat sec, —**traube**, *f.* n, *Bot.* raisin (*m.*) muscat; —**wein**, *m.* es, *spl.* muscat, *m.* vin (*m.*) muscat.

Muskaten←«, *voy.* Muskat←«.

Muskatenhaft, *adj.* (*mous-ka-tèn-haft*). qui sent la muscade.

***Muskedonner**, *m. voy.* Musketonner.

1. ***Muskel**, *m.* s, n, (*mous-kèl*). *Anat.* muscle, *m.* organe (*m.*) musculaire; sämmtliche —n, musculature, *f;* gefiederter —, muscle (*m.*) penniforme; durchflochtener —, complexe, *m.* complexus, *m;* Ansatzstelle eines —, attache, *f;* stark von —n, bien musclé, musculeux, fort, vigoureux, solide.

2. **Muskel**←«, des muscles, musculeux, musculaire; —**anschwellung**, *f.* en, gonflement (*m.*) des muscles; *Chass.* —anschwellung des Hirsches, nœud, *m;* —**anstrengung**, *f.* en, effort (*m.*) musculaire; —**band**, *n.* es, ⸗er, *Anat.* ligament (*m.*) musculaire; —**bau**, *m.* es, *spl.* structure (*f.*) des muscles, musculature, *f;* —**bauch**, *m.* es, *spl. Anat.* portion charnue d'un muscle, ventre (*m.*) d'un muscle; —**beschreiber**, *m.* s, —, myographe, *m;* —**bewegung**, *f.* en, mouvement, *m. ou* contraction (*f.*) des muscles; gelammte —bewegung, musculation, *f;* anziehende —bewegung, adduction, *f;* auswärts gehende —bewegung, abduction, *f;* —**blutader**, *f.* n, veine (*f.*) musculaire; —**bündel**, *m.* s, —, *Anat.* faisceau musculeux; —**derbheit**, *f. spl.* musculosité, *f;* —**entzündung**, *f.* n, *Méd.* inflammation (*f.*) musculaire; myosite, *f.* myitis, *f;* —**erweichung**, *f.* n, *Méd.* myomalacie, *f;* —**faser**, *f.* n, *Anat.* fibre (*f.*) musculaire, fibre charnue *ou* contractile; —**faserriß**, *m.* sses, sse, *Méd.* coup (*m.*) de fouet; —**faserstoff**, *m.* es, *spl. ou* —**fibrin**, *n.* s, *spl.* syntonine, *f;* —**figur**, *f.* en, *Peint.* écorché, *m;* —**geschwulst**, *f.* ⸗e, *Méd.* myôme, *m;* —**gewebe**, *n.* s, *spl.* tissu (*m.*) musculaire; —**gräten**, *f. pl. Zool.* petites arêtes; —**haut**, *f. spl. Anat.* tunique musculeuse *ou* musculaire, panicule charnu, plan charnu; —**hautnerv**, *m.* es, en, *ou* —**hautnerve**, *f.* n, *Anat.* nerf musculo-cutané; nerf (*m.*) qui s'épanouit dans une tunique musculeuse, cutané (*m.*) externe; —**kraft**, *f. spl.* force (*f.*) musculaire; —**lehre**, *f. spl.* myologie, *f;* auf —lehre bezüglich, myologique; —**mann**, *m.* es, ⸗er, *Peint.* écorché, *m;* —**nerv**, *m.* es, en, *ou* —**nerve**, *f.* n, nerf (*m.*) musculaire; —**reiz**, *m.* es, *spl.* galvanisme, *m;* —**scheide**, *f. spl. Anat.* myolemme, *m.* périmyium, *m.* facies (*m.*) des muscles; —**schicht**, *f.* en, *Anat.* couche musculeuse, stratum musculeux; —**schlagader**, *f.* en, artère (*f.*) musculaire; —**schmerz**, *m.* ens, en, *Méd.* douleurs (*f. pl.*) musculaires, myalgie, *f;* gichtiger —schmerz, myodynie, *f.* rhumatisme, *m;* —**schnitt**, *m.* es, e, myotomie, *f;* —**schnittmesser**, *n.* s, —, *Chir.* myotome, *m;* —**schwanz**, *m.* es, ⸗e, queue (*f.*) d'un muscle; —**spannung**, *f. spl.* tension (*f.*) musculaire; —**stark**, *adj.* musculeux, doué de muscles vigoureux; *Physiol.* —stark machen, muscler; *fam.* —stark sein, avoir du biceps, être fort *ou* vigoureux; —**stärke**, *f. spl.* musculosité, *f.* force (*f.*) musculaire; —**steifigkeit**, *f. spl. Méd.* contracture, *f;* —**stoff**, *m.* es, *spl.* substance (*m.*) musculaire; *Chim.* musculine, *f;* —**system**, *n.* s, *spl.* système (*m.*) musculaire, musculature, *f;* —**übungen**, *f. pl. Méd.* gesta, *m;* —**unruhe**, *f. spl. Méd.* convulsibilité, *f;* —**verknöcherung**, *f.* en, *Méd.* sarcostose, *f;* —**verzerrung**, *f.* en, *Méd.* diastrophie, *f;* —**zergliederung**, *f. spl. ou* —**zerlegung**, *f. spl. Anat.* myotomie, *f;* auf —zergliederung bezüglich, myotomique; —**zweig**, *m.* es, e, *Anat.* rameau (*m.*) musculaire d'un nerf, musculobranche, *f.*

Muskelig, *adj.* (*mous-ké-lich*). *ou* **Musklig**, musculeux, musculaire; *Anat.* musculeux, musclé; sarceux, pourvu de muscles, musclé.

***Muskete**, *f.* n, (*mous-ké-té*). mousquet, *m; Mil.* fusil (*m.*) de munition; *fam.* escopette, *f.*

Musketen←«, de mousquet, de mousqueterie; —**feuer**, *m.* s, *spl. ou* —salve, mousquetade, *f.* feu (*m.*) de mousqueterie, fusillade, *f;* —**gabel**, *f.* n, *Mil. anc.* fourchette (*f.*) à mousquet; —**kugel**, *f.* n, balle (*f.*) de fusil; balle (*f.*) de mousquet; —**salve**, *f.* n, mousquetade, *f.* salve (*f.*) de mousqueterie, *voy.* —feuer; —**schuß**, *m.* sses, ⸗sse, coup (*m.*) de mousquet.

***Musketier**, *m.* s, e, (*mous-ké-tîr*). mousquetaire, *m; Mil.* soldat (*m.*) d'infanterie légère, grenadier, *m.* fusilier, *m;* soldat (*m.*) des deux premiers bataillons d'un régiment d'infanterie de ligne (*en Allemagne*); —**bataillon**, *n.* s, e, bataillon (*m.*) des mousquetaires (1er *et* 2e *bataillon d'un régiment de ligne*); —**compagnien**, *f. pl.* les huit premières compagnies d'un régiment de ligne.

***Musketon**, *m.* s, e, (*mous-ké-tòn*). *Mil.* mousqueton, *m.*

***Musketonner**, *m.* s, —, (*mous-ké-to-nèr*). *Arm.* mousqueton, *m.* tromblon, *m.* espingole, *f. voy.* Musketonner.

***Muskiren**, *a.* (*mous-ki-rèn*). *pp.* muskirt, musquer, parfumer de musc.

Muskitenhose, *f.* n, (*mous-ki-tèn-ho-zé*). *Mar.* bottine (*f.*) de marin.

***Muskito**, *m.* s, *plur.* Muskiten, (*mous-ki-to*) *ou* Moskito, *Zool.* moustique, *m.* mosquite, *m.* mousquite, *m.*

***Muskowade**, *f. spl.* (*mous-ko-va-dé*). *ou* Moskowade, *Sucr.* moscouade, *f.* cassonnade, *f.*

***Muskularität**, *f. spl.* (*mous-kou-la-ri-tèt*). force (*f.*) musculaire *ou* des muscles.

***Muskulatur**, *f. spl.* (*mous-kou-la-tour*). musculature, *f.*

***Muskulin**, *n.* s, *spl.* (*mous-kou-lin'*). *Chim.* musculine, *f.*

***Muskulit**, *m.* en, en, (*mous-kou-lit*). *Zool.* musculite, *f.*

***Muskulös**, *adj.* (*mous-kou-lœus*). musculeux, nerveux, vigoureux, fort.

***Muskus**, *m. invar. voy.* Moschus.

Muslim, *m.* es, e, (*mous-lim'*). *voy.* Muselman, musulman, *m.*

Muslimisch, *adj.* (*mous-li-mich*). musulman, *voy.* Muselmanisch.

Musmon, *m.* s, s, (*mous-môn*). *ou* Muffelthier, *Zool.* mouflon, *m.*

1. **Muß**, *n.* sses, sse, (*mous'*). *ou* Mus, 1. marmelade, *f.* compote, *f.* bouillie, *f;* ein — von Mandeln, crème (*f.*) aux amandes. | 2. aliment, *m.* nourriture, *f.* mets, *m. pl.* légumes, *m. pl.* | 3. *Pharm.* rob, *m.*

2. **Muß**, *n. invar. fam.* obligation, *f.* nécessité, *f.* contrainte, *f;* es ist ein —, c'est un faire-le-faut; es ist kein —, cela n'est pas absolument nécessaire; *Prov.* — ist ein bitteres Kraut, la nécessité est une dure loi.

3. **Muß**←« *ou* Mus←«, de marmelade, à marmelade, à compote, à cuire; —**apfel**, *m.* s, ⸗, pomme (*f.*) à marmelade, pomme (*f.*) à cuire; —**fladen**, *m.* s, —, *Cuis.* gâteau (*m.*) aux fruits, tarte (*f.*) aux fruits; —**kelle**, *f.* n, cuiller (*f.*) à compote *ou* à marmelade; —**kraut**, *n.* es, *spl.* corète, *f;* —**pfanne**, *f.* n, casserole (*f.*) à marmelade; —**schale**, *f.* n, jatte, *f. ou* compotier (*m.*) à marmelade; —**thier**, *n.* es, e, *ou* Musenthier, *Zool.* élan, *m;* —**topf**, *m.* es, ⸗e, pot (*m.*) à marmelade *ou* à compote; —**torte**, *f.* n, *Cuis.* tourte (*f.*) de marmelade, tarte (*f.*) aux fruits.

4. **Muß**←«, qui est forcé *ou* contraint, par obligation *ou* par contrainte; —**preuße**, *m.* n, n, Prussien (*m.*) malgré lui; —**theil**, *n.* es, e, *Jur.* part légale.

1. **Muße**, *f. spl.* (*mou-ssé*). *ou* Muse, loisir, *m.* temps (*m.*) libre, oisiveté, *f;* mit —, tout à loisir, à plaisir, à l'aise, à son temps, à ses moments perdus, en prenant ses aises; etw. (A) nach — thun*, faire qch. à loisir.

2. **Muße**←« *ou* Muse←«, de loisir, de liberté; —**stunde**, *f.* n, heure (*f.*) de loisir, moments perdus *ou* de repos, heure (*f.*) de loisir, heure (*f.*) libre; —**stündlich**, *adj.* aux moments perdus; —**zeit**, *f. spl.* loisir, *m.* temps (*m.*) libre; moment (*m.*) de loisir.

1. ***Musselin**, *m.* es, e, (*mou-ssé-lin'*). mousseline, *f.*

2. **Musselin**←«, de mousseline; —**arbeiter**, *m.* s, —, ouvrier (*m.*) mousselinier, mousselinier, *m;* —**fabrik**, *f.* en, fabrique (*f.*) de mousseline; —**fabrikant**, *m.* en, en, fabricant (*m.*) de mousseline; —**glas**, *n.* es, ⸗er, verre (*m.*) mousseline; —**händler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de mousseline; —**kleid**, *n.* es, er, robe (*f.*) de mousseline.

***Musselinen**, *adj.* (*mou-ssé-li-nèn*). de mousseline, en mousseline.

Musselwagen, *m.* s, ⸗, (*mou-ssèl-va-guèn*). *Mar.* espace (*m.*) libre entre les bittes et le mât de misaine.

†**Müssen**, *n.* (*mu-ssèn*). mußte, gemußt, *av.* haben, 1. **falloir**, devoir, être contraint *ou* tenu à, être forcé à, être obligé de, être dans la nécessité de; ne pouvoir s'empêcher de, ne pouvoir éviter; man muß, on doit, il faut que...; alle Menschen — sterben*, tous les hommes sont mortels, tous les hommes sont sujets à la mort, il nous faut tous mourir; etw. (A) thun* —, être forcé de faire qch; du mußt dieses thun*, il faut que tu fasses cela, tu dois faire cela, il est nécessaire que tu fasses cela; mußt du es thun*? faut-il donc que tu le fasses? *Prov.* man muß essen um zu leben und nicht leben um zu essen, il faut manger pour vivre

et non pas vivre pour manger; das muß geschehen*, il faut le faire, il faut que cela se fasse; er hat es thun —, il n'a pu faire autrement, il n'a pu se dispenser de le faire, on l'a contraint à le faire; er hat gemußt, il a été contraint, on l'a forcé; das — Sie nicht von ihm verlangen, n'exigez pas cela de lui, ne lui demandez pas cela, ne prétendez pas cela de lui; kein Mensch muß —, personne n'est forcé de faire qch ; ich muß Geld haben, il me faut de l'argent, il faut que vous me donniez mon argent; ich mußte lachen als ich ihn sah, je ne pus m'empêcher de rire lorsque je le vis; er muß Alles wissen, il veut tout savoir, il faut qu'il sache tout; Sie — es besser wissen als ich, vous devez être mieux renseigné là-dessus que moi; es mußte sich gerade so fügen, le hasard le voulut ainsi; und wenn ich dabei zu Grunde gehen müßte, dussé-je y perdre la vie, dût-il m'en coûter la vie. | 2. devoir, **être probable** que; er muß krank sein, il doit être malade, il faut qu'il soit malade (pour); il est probable qu'il est malade; er muß nun bei ihr sein, il doit être auprès d'elle, selon toutes les probabilités il est auprès d'elle; er muß sterben, il est bien bas, il est condamné par les médecins; il n'ira pas loin, sa mort est imminente; ich müßte denn..., à moins que...; er wird es gewiß kaufen, er müßte denn ohne Geld sein, il l'achètera assurément, à moins qu'il ne soit complètement sans argent; ich müßte denn mich sehr irren *ou* ich müßte denn sehr irre sein, ou je me trompe fort; er müßte denn krank sein, à moins qu'il ne soit malade; welche Zeit muß es wohl sein? quelle heure peut-il bien être? es muß wohl nichts in der Sache sein, il est probable que la chose n'est pas vraie. || 3. =, *n.* s, *spl. voy.* Muß, nécessité absolue.

Mußicht, *adj.* (*mou-ssicht*). *ou* Musicht, en bouillie, en compote *ou* marmelade, à la manière de la marmelade.

Mußig, *adj.* (*mou-ssich*). *ou* **Müßig** *et* Musig, en bouillie, qui contient de la marmelade, comme de la marmelade; *Fond.* grumeleux.

1. **Müßig**, *adj.* (*mu-ssich*). 1. **oisif**, désœuvré, fainéant; der —e Mensch *ou* der **Müßige**, l'homme oisif *ou* désœuvré, homme paresseux, le désœuvré; l'homme (*m.*) de loisir; — sein, être désœuvré; — gehen*, passer son temps à ne rien faire, fainéantiser; nicht — sein können*, ne pas pouvoir rester inactif, ne pas pouvoir rester sans travailler; — liegen lassen*, laisser oisif *ou* inoccupé; seine Gelder — liegen lassen*, laisser son argent inactif, laisser dormir ses capitaux, laisser ses capitaux sans les placer. | 2. oiseux, inutile, frivole; libre, de loisir, inoccupé; —e Stunde, heure (*f.*) libre; —e Zeit, temps (*m.*) de loisir; —es Leben, vie oiseuse, vie (*f.*) inutile, existence (*f.*) sans but; —es Kapital, capital mort *ou* improductif; *fig.* einer Sache — gehen* *ou* eines Dinges — sein, se passer de qch, s'abstenir de qch, éviter *ou* fuir qch. || 4. *adv.* oisivement, dans le désœuvrement; — gehen*, vivre dans l'oisiveté *ou* dans le désœuvrement; *fam.* se croiser les bras.

2. **Müßig**←—=, oisif, désœuvré, paresseux; **—gang**, *m.* es, *spl.* oisiveté, *f.* désœuvrement, *m.* fainéantise, *f.* paresse, *f; Prov.* —gang ist aller Laster Anfang, l'oisiveté est la mère de tous les vices; **—gänger**, *m.* s, —, désœuvré, *m.* fainéant, *m.* oisif, *m.* paresseux, *m; fam.* flâneur, *m;* **—gängerin**, *f.* nen, fainéante, *f.* paresseuse, *f;* **—gängerisch**, *adj.* paresseux, oisif.

1. **Müßigen**, *a.* (*mu-ssi-guèn*). *ou* **Müssigen**, 1. obliger, forcer, contraindre; être obligé, devoir; obtenir qch. de qn. par ses instances; sich gemüßigt sehen*, se voir obligé, se trouver dans la nécessité *ou* dans l'obligation de, se voir contraint de.

2. **Müssigen**, *n. av.* haben, *et* sich —, *r.* s'abstenir de qch, se dispenser de, se passer de.

Mußigkeit, *f. spl.* (*mu-ssich-kaït*). paresse, *f.* inaction, *f.* oisiveté, *f.*

Mussir←—=, à mouler, pour mouler; **—farbe**, *f.* n. couleur (*f.*) à mouler; **—form**, *f.* en, moule, *m.*

***Mussiren**, *n.* (*mou-ssi-rèn*). *pp.* mussirt, *av.* haben, mousser, produire de la mousse. || *a.* die Karten —, mouler le dos des cartes; **mussirend**, mousseux; mussirender Champagner, champagne mousseux.

***Musson**, *m.* s, s, (*mou-ssôn*). mousson *ou* mouçon, *f; Mar.* gegen den —, à contre-mousson.

***Mustard**, *m.* es, *spl.* (*mous-tard'*). moutarde, *f.*

1. **Muster**, *n.* s, —, (*mous-tèr*). 1. patron, *m.* modèle, *m;* dessin, *m;* montre, *f.* parangon, *m;* exemple, *m.* spécimen, *m.* échantillon, *m.* type, *m.* échantillon-type, *m;* —karte, montre, *f;* schönes —, beau modèle, bel exemple, bel échantillon; *Gram.* citation, *f;* exemple, *m.* paradigme, *m.* modèle, *m.* (d'écriture *ou* de dessin); *Tiss.* dessin, *m.* (d'une étoffe); fortlaufendes —, dessin courant; ein — machen, faire un modèle *ou* un exemple. | 2. *fig.* modèle, *m.* type, *m.* original, *m.* idéal, *m;* ein — der Schönheit, idéal (*m.*) de beauté, beauté parfaite, beauté idéale; welch ein häßliches —, quelle personne laide, quelle laide femelle; *Brod.* patron, *m;* durchgestoßenes —, poncis, *m.* | 3. *Jard.* compartiment (*m.*) de parterre.

2. **Muster**←—=, de modèle, d'échantillon, modèle, normal; d'inspection; **—anstalt**, *f.* en, etablissement normal *ou* modèle; école normale; **—aufsatz**, *m.* es, ⸗e, composition (*f.*) modèle; **—baum**, *m.* es, ⸗e, *ou* **—bäumchen**, *n.* s, —, *Jard.* arbrisseau (*m.*) de parterre, buisson, *m;* **—begriff**, *m.* es, e, idéal, *m;* **—bild**, *n.* es, er, modèle, *m.* type, *m.* original, *m;* idéal, *m.* image idéale; **—bildlich**, *adj.* idéal; **—blatt**, *n.* es, ⸗er, patron, *m.* modèle, *m.* dessin, *m;* **—brett**, *n.* es, er, *Fond.* gabarit, *m.* échantillon, *m; Mil.* patron (*m.*) des sachets; **—buch**, *n.* es, ⸗er, livre (*m.*) modèle *ou* classique; collection (*f.*) de dessins *ou* de patrons; *Typ.* échantillon, *m;* carte (*f.*) d'échantillons, montre, *f. voy.* —karte; **—diamant**, *m.* en, en, *Joaill.* diamant (*m.*) parangon; **—durchpauserin**, *f.* nen, *Dentel.* piqueuse, *f;* **—eisen**, *n.* s, —, fer façonné *ou* profilé; **—elle**, *f. spl.* étalon (*m.*) d'aune; **—faden**, *n.* s, ⸗, *Soier.* livrée, *f;* **—fläche**, *f.* n, gaufroir, *m;* **—form**, *f.* en, modèle, *m.* patron, *m;* **—geist**, *m.* es, *spl.* génie original *ou* typique; **—gewicht**, *n.* es, e, étalon, *m.* poids-type, *m;* échantillon, *m;* **—gültig**, *adj.* exemplaire, classique, modèle; **—gültigkeit**, *f. spl.* exemplarité, *f.* classique, *m;* **—herr**, *m.* n, en, officier recruteur d'un régiment de lansquenets; **—inspektion**, *f.* en, *Mil.* inspection (*f.*) aux revues; **—junge**, *m.* n, n, élève (*m.*) d'une école normale; apprenti (*m.*) d'un dessinateur de modèles; **—karte**, *f.* n, carte (*f.*) d'échantillons, montre, *f;* **—kartenreiter**, *m.* s, —, commis-voyageur, *m;* **—kasten**, *m.* s, —, carton, *m; fam.* marmotte, *f* caisse (*f.*) d'échantillons; **—knabe**, *m.* n, n, élève (*m.*) enseigne; **—kopf**, *m.* es, ⸗e, esprit original *ou* typique; **—lager**, *n.* s, —, dépôt (*m.*) d'échantillons; **—lesen**, *n.* s, *spl. Tiss.* lecture, *f;* **—liste**, *f.* n, *ou* —rolle, *Mil.* tableaux (*m.pl.*) du recensement; *Mar.* rôle (*m.*) d'équipage; **—macher**, *m.* s, —, ouvrier (*m.*) qui fait des modèles *ou* des échantillons; **—maschine**, *f.* n, *Tiss.* métier (*m.*) à l'armure; **—maß**, *n.* es, e, mesure-type, *f.* étalon, *m;* **—mäßig**, *adj.* exemplaire, parfait, classique; **—meierei**, *f.* en, ferme-modèle, *f;* **—ordnung**, *f.* en, ordre (*m.*) exemplaire; *Jard.* plan (*m.*) de compartiment; **—ort**, *m.* es, ⸗er, *Mil.* place (*f.*) des revues; **—papier**, *n.* es, e, papier (*m.*) à patron, papier rayé *ou* quadrillé, carte, *f;* **—pappen**, *f. pl. Tiss.* cartons (*m. pl.*) pour métier Jacquard; **—platz**, *m.* es, ⸗e, *Mil.* place (*f.*) des revues; **—presse**, *f.* n, *Bonnet.* fourrure, *f.* fourreau, *m;* **—reiter**, *m.* s, —, *ou* —kartenreiter, *fam.* commis-voyageur, *m;* **—riege**, *f. spl. Gymn.* section (*f.*) exemplaire; **—riß**, *m.* sses, sse, épure, *f;* —riß eines Dachstuhles, herse, *f;* **—rolle**, *f.* n, contrôle, *m. ou* rôle (*m.*) de la revue; tableaux (*m.pl.*) du recensement; *Mil.* registre (*m.*) matricule; *Mar.* rôle (*m.*) d'équipage; *Com.* carte (*f.*) des échantillons; **—sack**, *m.* es, ⸗e, sac (*m.*) d'échantillons; **—sammlung**, *f.* en, *Litt.* chrestomathie, *f;* recueil (*m.*) de morceaux choisis; **—schablone**, *f.* n, *Arm.* calibre, *m;* **—schiefer**, *m.* s, —, tillette, *f;* **—schneider**, *m.* s, —, patronnier, *m;* **—schreiber**, *m.* s, —, *Mil.* fourrier, *m.* sergent recruteur, secrétaire (*m.*) aux revues; **—schrift**, *f.* en, exemple, *m.* modèle (*m.*) d'écriture; ouvrage (*m.*) qui peut servir de modèle, écrit, *m.* ouvrage (*m.*) classique; **—schriftsteller**, *m.* s, —, écrivain, *m. ou* auteur (*m.*) classique, classique, *m;* **—schule**, *f.* n, école (*f.*) modèle, école normale; **—schüler**, *m.* s, —, élève (*m.*) modèle; **—schuß**, *m.* sses, ⸗sse, coup (*m.*) modèle *ou* de maître; **—schutz**, *m.* es, *spl.* brevet (*m.*) d'invention de dessin; **—schutzgesetz**, *n.* es, e, loi relative au brevet d'invention de dessin; **—stück**, *n.* es, e, morceau, *m. ou* pièce (*f.*) qui peut servir de modèle, morceau choisi (d'un auteur); Sammlung von —stücken, recueil (*m.*) de morceaux choisis, anthologie, *f;* **—theil**, *m.* es, e, partie (*m.*) d'un patron; **—truppen**, *f. pl.* bataillon (*m.*) d'instruction; **—tugend**, *f.* en, vertu souveraine; **—weberei**, *f.* en, tissage (*m.*) des étoffes façonnées; **—werk**, *n.* es, e, ouvrage (*m.*) qui peut servir de modèle, modèle, *m;* ouvrage (*m.*) classique; **—wirthschaft**, *f.* en, ferme-modèle, *f;* **—wort**, *n.* es, ⸗er, *Gram.* paradigme, *m;* **—zeichenschule**, *f.* n, école normale de dessin; **—zeichner**, *m.* s, —, dessinateur (*m.*) de modèles, patronneur, *m;* **—zeichnung**, *f.* en, dessin, *m;* **—zettel**, *m.* s, —, carte (*f.*) d'échantillon.

Musterer, *m.* s, —, (*mous-té-rèr*). 1. celui qui passe en revue, contrôleur, *m;* critique, *m.* examinateur, *m; Mil.* inspecteur (*m.*) aux revues. | 2. dessinateur, *m.* gaufreur, *m.* imprimeur (*m.*) sur étoffe; faiseur (*m.*) de moules.

Musterhaft, *adj.* (*mous-tèr-haft*). exemplaire, parfait, classique; —er Schriftsteller, auteur (*m.*) classique, modèle, *m.* || *adv.* d'une manière parfaite, parfaitement; — zeichnen, dessiner avec une rare perfection.

Musterhaftigkeit, *f. spl.* (*mous-tèr-haf-tich-kaït*). perfection, *f.* exemplarité, *f;* pureté, *f.* vérité, *f.*

Musterig, *adj.* (*mous-té-rich*). à dessins, qui a un dessein *ou* une forme; klein—, à petits dessins, du petit modèle; viel—, qui a beaucoup de formes *ou* beaucoup de modèles, qui se trouve sous différentes formes, de différents modèles.

Mustern, *a.* (*mous-tèrn*). 1. faire des modèles *ou* des patrons. | 2. examiner soigneusement, inspecter, soumettre à un examen rigoureux, contrôler; *fig.* critiquer, blâmer, trouver à redire à, examiner. | 3. *Mil.* passer en revue, faire une revue, faire l'inspection de, passer l'inspection des hommes; Rekruten —, faire une levée de soldats, lever *ou* recruter des soldats; die Truppen —, passer les troupes en revue; *Mar.* jem. (A) —, enrôler qn; *Tiss.* appliquer des dessins sur qch, faire des dessins sur qch; **gemustert**, façonné, arrangé, conformé, disposé. || =, *n.* s, *spl.* examen, *m.* inspection, *f;* révision, *f.*

Musterung, *f.* en, (*mous-té-roun'g*). examen, *m.* inspection, *f.* révision, *f.* recensement, *m.* critique, *f; Mil.* revue (*f.*) d'inspection, revue (*f.*) de détail; ökonomische —, inspection (*f.*) de l'intendant; eine — halten* *ou* ab-halten*, passer une revue d'inspection; eine — halten* über (A), examiner qch, faire la revue de qch, faire la revue de.

Musterungs←—=, de revue, d'inspection, de critique; **—büchlein**, *n.* s, —, livret (*m.*) de revue; **—geschäft**, *n.* es, e,

opérations (*f. pl.*) du conseil de recensement, visite (*f.*) des appelés ; **—liste,** *f.* n. *Mil.* tableaux (*m. pl.*) de recensement; *Mar.* rôle (*m.*) d'équipage; —**plaß,** *m.* es, ⸗e, terrain (*m.*) de revue, **champs (*m.*) où se passe la revue,** champs (*m.*) de Mars; **—rolle,** *f.* n, liste (*f.* du recrutement cantonal; **—termin,** *m.* e, *spl.* appel annuel du contingent; **—zeichen,** *n.* s, —, contrôles, *m. pl.*

Musthier, *n.* es, e, (*mous-tîr*). *ou* Musentbier, *Zool.* élan. *m.*

Mut, *voy.* Muth.

*****Mutation,** *f.* en, (*mou-ta-tziôn*). mutation, *f; Mus.* bascule, *f.*

*****Mutaziliten,** *m.pl.* (*mou-ta-tzi-li-tèn*). mutazelites, *m. pl.*

Muten, *n.* (*mou-tèn*). *ou* Mutern, *av.* haben. muer.

1. **Muter,** *m.* s, —, (*mou-tèr*). *ou* Muterkrebs *et* Mutterkrebs, 1. écrevisse (*f.*) qui mue. | 2. écrevisse (*f.*) femelle.

2. **Muter,** *m. voy.* Muther.

Muterkrebs, *m.* es, e, (*mou-tèr-krèbs*). *ou* Mutterkrebs, 1. écrevisse (*f.*) qui mue *ou* qui a mué. | 2. écrevisse (*f.*) femelle.

Mutern, *n.* (*mou-tèrn*). *ou* Mütern *et* Muten; *av.* haben, muer. || =, *n.* e, *spl.* mue, *f.*

1. **Muth,** *m.* es, *spl.* (*moût*). *ou* Mut, 1. **courage,** *m.* cœur, *m.* bravoure, *f;* énergie, *f.* vigueur, *f.* hardiesse, *f.* assurance, *f; fig.* moral, *m.* confiance, *f;* den — finken lassen*, perdre courage; jem. (D) — machen, donner *ou* inspirer du **courage à qn, encourager qn, donner du cœur à qn;** remettre le cœur au ventre à qn; jem. (D) — ein-flößen, donner du cœur à qn; den — benehmen* (D), démoraliser, décourager; den — neu beleben, **remonter qn, donner du courage** à qn, ranimer le courage de qn; — fassen, prendre courage; *Prov.* viel — und wenig Gut, **le cœur haut et la fortune basse;** ich habe den — nicht es ihm zu gestehen, je n'ai pas le cœur *ou* le courage de lui en faire l'aveu. | 2. qualités (*f. pl.*) du cœur, état, *m. ou* disposition (*f.*) de l'âme *ou* de l'esprit, tempérament, *m.* **sentiments (*m.pl.*) de générosité, âme,** *f.* cœur, *m.* esprit, *m.* humeur, *f.* caractère, *m.* goûts, *m.pl. voy.* Gemüth; stolzer —, orgueil, *m;* lustiger —, gaieté, *f.* caractère gai *ou* enjoué; mir ist übel zu —e, je suis mal disposé, je me sens mal à mon aise, il y a quelque chose qui m'inquiète, je ne suis pas tranquille; wie ist Ihnen zu —e? qu'avez-vous? comment vous sentez-vous? du weißt nicht was mir zu —e ist, tu ne sais pas ce que j'éprouve *ou* ce que j'ai sur le cœur; Sie können sich denken wie mir zu —e war, **vous pouvez vous faire une idée** de la disposition d'esprit dans laquelle **je me trouvais,vous pouvez vous figurer** ce que je souffrais. | 3. *ou* **Müthchen,** *n.* s, *spl.* rancune, *f.* colère, *f.* mauvaise humeur, bile, *f;* caprice, *f.* volonté, *f;* seinen — *ou* sein Müthchen an jem. (D) kühlen, décharger sa bile *ou* sa colère sur qn, tirer vengeance de qn. | 4. dessein, *m.* intention, *f.* | 5. **gutes Muthes** sein, **avoir bon courage, être de bonne humeur, reprendre cœur *ou* confiance,** être de bonne humeur, être gai.

2. **Muth**⸗... *ou* Mut⸗..., de courage; d'énergie, courageux, énergique; de demande, de possession; de maîtrise; **—arm,** *adj.* découragé, sans courage. **—beraubt,** *adj.* découragé; —**beseelt,** *adj ou* **—erfüllt,** *adj. et* —voll, plein de courage, plein de cœur, courageux; **—geld,** *n.* es, er, *et* **—groschen,** *m.* s, —, taxe, *f. ou* droit (*m.*) de maîtrise; **—gesell,** *m.* en, en, aspirant, *m;* **—jahr,** *n.* es, e, année (*f.*) où l'on aspire à la maîtrise; **—leer,** *adj.* **sans** courage, énervé, démoralisé; **—los,** *adj.* **sans courage, découragé, abattu,** lâche, démoralisé; affaissé, **sans confiance, timide;** sans énergie, sans vivacité; —los werden*, se décourager, se démoraliser, être abattu; jem. (A) —los machen, décourager qn, ôter à qn. toute énergie; *Fauconn.* —los gewordener Vogel, oiseau rebuté; **—losigkeit,** *f. spl.* manque (*m.*) de courage, découragement, *m.* abattement, *m.* lâcheté, *f;* **—macher,** *m.* s, —, celui qui donne courage, celui qui inspire courage, celui qui encourage; —**macherin,** *f.*nen, celle qui donne courage *ou* qui inspire courage, celle qui encourage; **—meister,** *m.* s, —, *Min.* aspirant, *m.* concessionnaire (*m.*) d'une mine; **—reich,** *adj.* plein de courage, énergique, courageux; **—schein,** *m.* es, e, *Min.* brevet (*m.*) de concession d'une mine, d'une concession minière; *Féod.* lettre (*f.*) de concession *ou* de souffrance, certificat (*m.*) constatant une demande de mise en possession *ou* une reprise de fief; titre (*m.*) d'indult, souffrance, *f;* **—voll,** *adj. ou* —reich, **plein de courage,énergique,courageux;** **—will,** *m.* ens, *spl. et* **—wille,** *m.*ns, *spl. ou* **—willen,** *m.* s, *spl.* pétulance, *f.* malice, *f.* méchanceté, *f.* folâtrerie, *f.* gaillardise, *f.* gaieté, *f.* sémillance, *f;* témérité, *f;* espièglerie, *f.* excès, *m.* extravagance, *f;* mièvrerie, *f.* mièvreté, *f.* (des enfants); malice, *f.* avanie, *f.* insulte, *f;* —will treiben*, être espiègle, **faire des espiègleries, faire des folies,** folâtrer; **—willig,** *adj.* malicieux, malin, méchant; frivole, pétulant, folâtre, gai, sémillant, téméraire, espiègle, extravagant; mièvre, fringant, gaillard; fait à dessein, volontaire; —willige Beleidigung, offense gratuite; —williger Streich, espièglerie, *f;* —willige Sünden, péchés (*m. pl.*) de malice; —er Bankerott, banqueroute frauduleuse. || *adv.* méchamment,à dessein, de propos délibéré, de gaieté de cœur, volontairement, malicieusement, méchamment; etw. (A) —willig thun* *ou* —williger Weise thun*, faire qch. avec intention, faire qch. de propos délibéré; **—willigkeit,** *f. spl.* pétulance, *f.* frivolité, *f.* malice, *f. voy.* Muthwill; **—zettel,** *m.* s, —, *voy.* Muthung, *Min.* demande (*f.*) d'une concession minière.

Müthchen, *n.* s, *spl.* (*mût-chèn*). *voy.* Muth, rancune, *f.* colère, *f.* mauvaise humeur, bile, *f.* caprice, *m.* volonté, *f;* sein — *ou* seinen Muth an jem. (D kühlen, **décharger sa bile *ou* sa colère sur qn.**

Muthe, *f.* n, (*mou-tê*). requête, *f.* demande, *f;* die — verrichten, être reçu maître, être admis à la maîtrise, *voy.* Muthung.

1. **Muthen,** *a.* (*mou-tèn*). 1. solliciter, désirer, demander, aspirer à qch, faire la demande de; *Féod.* demander à être mis en possession (d'un fief); wirklich —, faire la reprise (d'un fief); ein Lehen —, faire la reconnaissance *ou* la reprise d'un fief; *Min.* demander la concession d'une mine. || =, *n.* s, *spl. voy.* Muthung, demande (*f.*) en maîtrise, demande (*f.*) de mise en possession d'un fief,demande(*f.*)en concession.

2. **Muthen,** *n. av.* sein *ou* **gemuthet** sein, 1. être bien *ou* mal disposé, avoir envie de, avoir telle *ou* telle intention; wie war er gemuthet? comment était-il disposé? dans quelle disposition était-il? | 2. *av.* haben, être en rut *ou* en chaleur.

Muther, *m.* s, —, (*moû-tèr*). *ou* Muter, *Min.* suppliant, *m.* aspirant, *m;* concessionnaire, *m.*

Muthig, *adj.* (*moû-tich*). *ou* Mutig, courageux, brave, vaillant, énergique; ardent, vif, éveillé, fier, fringant; —es Roß, cheval ardent, cheval (*m.*) qui a trop d'ardeur; *Fauconn.* — sein, être en cœur; —fliegen*, voler haut et gras. || *adv.* courageusement, avec ardeur.

Muthigen, *a.* (*moû-ti-guèn*). *ou* Mutigen, encourager, stimuler, exciter.

Muthigkeit, *f. spl.* (*moû-tich-kait*). courage, *m.* fougue, *f.* énergie, *f.* vaillance, *f.* ardeur, *f.* vivacité, *f.*

Muthmaßen, *a.* (*moût-mâ-sèn*). se douter de, présumer, conjecturer, pressentir, entrevoir, soupçonner, augurer; er hat es gemuthmaßt, il s'en est douté; ich muthmaße, er hat das Land verlassen, j'ai lieu de croire *ou* je soupçonne bien qu'il a quitté le pays. || =, *n.* s, *spl. ou* Muthmaßung, conjecture, *f.* présomption, *f.*

Muthmaßerei, *f. spl.* (*moût-ma-ssé-rai*). conjectures, *f.pl.*

Muthmaßlich, *adj.* (*moût-mâs-lich*). conjectural, probable, présumable, possible, apparent, vraisemblable, suivant toute apparence; —er Thronerbe, héritier présomptif. || *adv.* probablement, selon toute apparence, par hypothèse, par conjectures, d'une manière hypothétique; etw. (A) — als wahr an-nehmen*, présumer qch. vrai.

Muthmaßlichkeit, *f.* en, (*moût-mâs-lich-kaït*). probabilité, *f.*

Muthmaßung, *f.* en, (*moût-mâ-soun'g*). conjecture, *f.* présomption, *f.* supposition, *f.* hypothèse, *f;* —en, système, *m.* conjectures, *f. pl.*

Muthmaßungsweise, *adv.* (*moût-mâ-soun'gs-vaï-zé*). par conjecture, conjecturalement, par hypothèse.

Muthsam, *adj.* (*moût-zam'*). *voy.* Muthig, courageux, énergique. || *adv.* courageusement.

Muthung, *f.* en, (*mou-toun'g*). *voy.* Muthe, demande d'une concession de mine, requête, *f;* die — bestätigen, octroyer la demande; — ein-legen, demander la concession d'une mine.

Mutig, Mutigen, Mutigkeit, *voy.* Muthig, Muthigen, Muthigkeit.

*****Mutiren,** *n.* (*mou-ti-rèn*). *pp.* mutirt, *av.* haben, muer. || =, *n.* s, *spl.* mue, *f.*

Mutt, *m. ou n.* s, —, (*mout*). *ou* **Mütt,** *n.* s, —, boisseau, *m.*

Muttchen, *n.* s, —, (*mout-chèn*). *fam. pour* Mütterchen, *dim. de* Mutter, *fam.* petite mère, maman, *f.* petite maman.

1. **Mutter,** *f.* ⸗, (*mou-tèr*). mère, *f; fam.* maman, *f;* selbststillende —, mère (*f.*) nourrice; ein Mädchen zur — machen, **rendre une fille mère, enceinter une** fille; die Königin—, la reine-mère; *Relig.* — Gottes, mère (*f.*) de Dieu, la Vierge Marie; *fam.* **Mütterchen, petite mère,** bonne vieille. | 2. *Anat.* matrice, *f; Arm.* porte-baguette, *f; Artill.* fond, *m.*

2. **Mutter,** *f. spl. ou* Moder, lie, *f.* (du vin), marc, *m.* dépôt, *m;* mère, *f.* (du vinaigre).

3. **Mutter,** *f.* n, écrou, *m.* (d'une vis), douille, *f.* (d'une lampe); —n schneiden*, tarauder à la filière.

4. **Mutter**⸗..., de la mère, maternel; de la matrice; de l'écrou; **—ader,** *f.* n, *Anat.* saphène, *f;* **—allein,** *adv. ou* —seelenallein, **tout seul,seul au monde,** entièrement seul; **—art,** *f. spl.* façons, *f. pl. ou* manières (*f. pl.*) de mère; auf —art, en mère, comme une mère, maternellement; **—ast,** *m.* es, ⸗e, *Jard.* mère-branche, *f.* maîtresse-branche, *f.* branche-mère, *f;* **—auge,** *n.* s, n, œil (*m.*) de mère, œil maternel; **—balsam,** *m.* s, *spl.* baume (*m.*) anti-hystérique; **—band,** *n.* es, ⸗er, *Anat.* ligament (*m.*) de la matrice; **—baum,** *m.* es, ⸗e, *For.* baliveau, *m;* **—bein,** *n.* es, e, jointure (*f.*) de la cuisse et de la jambe; **—beschwerde,** *f.* n, *ou* **—beschwerung,** *f.* en, mal (*m.*) de mère; phénomènes (*m. pl.*) hystériques *ou* hystériformes, hystérie, *f;* **—biene,** *f.* n, *Zool.* abeille (*f.*) femelle, reine (*f.*) des abeilles, mère-abeille, *f.* mère-mouche, *f.* ruche-mère, *f;* **—birke,** *f.* n, *Bot.* bouleau (*m.*) à branches pendantes; **—blech,** *n.* es, e, *Serr.* contre-rivure, *f.* rosette, *f;* —**blume,** *f.* n, *Bot.* mère-fleur, *f;* anémone (*f.*) pulsatile, polygala, *m;* —**blutfluß,** *m.* sses, *spl.* hémorrhagie utérale, écoulement lochial; **—blutsturz,** *m.* es, *spl.* perte foudroyante, métrorhagie (*f.*) grave; **—boden,** *m.* s, *spl.* sol (*m.*) de la patrie, pays natal, —**bohrer,** *m.* s, —. *Arm.* taraud, *m;* **—brand,** *m.* es, *spl. Agr.* sphacélie, *f.*

—bruch, *m.* es, *spl.* rupture (*f.*) de l'utérus; hernie (*f.*) de la matrice, hystérocèle, *f;* **—bruder,** *m.* s, ⸗, frère (*m.*) de la mère, oncle maternel; **—brüderschaft,** *f.spl. Relig.* fraternité-mère, *f;* **—brust,** *f. spl. ou* **—busen,** *m.* s, *spl.* sein maternel *ou* d'une mère; **—brust,** *f.* ⸗e, sein, *m. ou* mamelle (*f.*) de mère; **—drüse,** *f.* n, *H. nat.* cotylédon, *m;* **—egel,** *m.* s, —, *Zool.* sangsue (*f.*) femelle; **—eisen,** *n.* s, —, fer (*m.*) à écrou; **—elixir,** *n.* s, *spl.* élixir médical *ou* anti-hystérique; **—ende,** *n.* s, *spl.* extrémité (*f.*) de la matrice; **—erde,** *f. spl.* terreau, *m.* terre franche, terre végétale; *Ch. de fer.* terre rapportée; *Salp.* terre (*f.*) à salpêtre; *poét.* terre nourricière, notre mère commune; eine Leiche der —erde wieder-geben*, rendre un corps à la terre, retourner à la terre, enterrer un mort; **—essig,** *m.* s, *spl.* mère, *f. ou* dépôt (*m.*) du vinaigre; *Méd.* vinaigre (*m.*) anti-hystérique; **—farben,** *f. pl.* couleurs (*f. pl.*) matrices; **—faß,** *n.* sses, ⸗sser, *Chim.* dépôt, *m.* lie, *f.* mère (*f.*) de vinaigre; tonneau (*m.*) de vieux vin; tonneau (*m.*) de réserve; **—fest,** *adj.* retenu par un écrou; **—fieber,** *n.* s, *spl. Méd.* fièvre puerpérale; fièvre (*f.*) hystérique, fièvre utérine, métrite, *f;* **—flecken,** *m.* s, —, *ou* —mal, marque (*f.*) de naissance, signe, *m.* envie, *f.* nævus maternel, éphélide, *f;* **—fluß,** *m.* sses, *spl.* flueurs blanches, leucorrhée, *f;* **—form,** *f.* en, mère, *f;* **—fräsmaschine,** *f.* n, machine (*f.*) à tailler les écrous, écrou, *m;* **—freude,** *f. spl.* joie (*f.*) de la maternité, joie (*f.*) d'être mère, joie maternelle, joie, *f. ou* satisfaction (*f.*) qu'une mère éprouve; **—füllen,** *n.* s, —, pouliche, *f;* **—gang,** *m.* es, ⸗e, *Zool.* orifice (*m.*) dans lequel certains insectes déposent leurs œufs; pas, *m. ou* écuelle, *f.* (d'une vis); **—gerste,** *f. spl. ou* —korn, seigle cornu *ou* ergoté, ergot, *m.* blé cornu; *pop.* ébrun, *m;* **—gesellschaft,** *f.* en, société-mère, *f;* **—gestein,** *n.* es, *spl. Minér.* matrice, *f.* roche, *f.* gangue, *f;* **—gewächs,** *n.* es, e, plante-mère, *f;* semence, *f; Méd.* croissance (*f.*) de la matrice, polype utérin; **—gewinde,** *n.* s, —, écrou, *m.* taquet-écrou, *m.* taraudage, *m.* trou taraudé; —gewinde für den Gewindetheil des Entladungsstockes, écrou (*m.*) du bout fileté de la baguette; —gewinde für den Schlagbolzen, écrou (*m.*) du percuteur; **—gicht,** *n.* es, *spl.* passion (*f.*) hystérique; **—glück,** *n.* es, *spl.* bonheur (*m.*) d'être mère, joie maternelle; **—gottes,** *f. spl.* sainte Vierge, Vierge (*f.*) Marie, Notre-Dame, *f;* **—gottesbild,** *n.* es, er, image (*f.*) de la Vierge, image (*f.*) de Notre-Dame; **—grimmen,** *n.* s, *spl.* colique (*f.*) histérique, hystéralgie, *f;* **—grund,** *m.* es, *spl.* fond (*m.*) de la matrice; **—gut,** *n.* es, ⸗er, biens maternels; **—hals,** *m.* es, ⸗e, *Anat.* col utérin *ou* de la matrice; **—halsgang,** *m.* es, ⸗e, cavité (*f.*) du col de la matrice; **—halter,** *m.* s, —, *Chir.* pessaire, *m;* **—hammer,** *m.* s, —, marteau (*m.*) à écrou; **—häring,** *m.* es, e, *Zool.* alose, *f;* **—harz,** *m.* es, *spl. Pharm.* gomme (*f.*) en larmes, galbanum, *m;* **—harzkraut,** *n.* es, *spl. ou* **—harzpflanze,** *f.* n, *Bot.* galbanum (*m.*) galbanifère, bubon (*m.*) galbanifère; **—harzöl,** *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de galbanum; **—hase,** *m.* n, n, hase, *f.* lièvre (*m.*) femelle; **—herz,** *n.* ens, en, cœur maternel, cœur (*m.*) d'une mère, affection maternelle, entrailles (*f. pl.*) d'une mère; ein —herz für jem. (A) haben, avoir un cœur de mère *ou* des entrailles de mère pour qn; **—herzig,** *adj.* digne du cœur d'une mère, qui a la tendresse d'une mère; **—holz,** *n.* es, *spl. Bot.* chèvre-feuille (*m.*) des buissons; **—horn,** *n.* es, *spl. Anat.* corne (*f.*) de la matrice; **—husten,** *m.* s, *spl. Méd.* toux (*f.*) hystérique; **—kalb,** *n.* es, ⸗er, veau (*m.*) femelle; excroissance (*f.*) à la matrice des vaches; môle, *f.* faux germe; **—kälte,** *f. spl.* refroidissement (*m.*) de la matrice; **—kamille,** *f.* n, *Bot.* matricaire, *f;* **—kind,** *n.* es, er, enfant, *m; fam.* enfant gâté *ou* mignardé; enfant chéri, enfant préféré, chérisson, *m;* ehrliches —kind, brave garçon, *m;* **—kirche,** *f.* n, église-mère, *f.* église (*f.*) matrice, mère-église, *f;* **—kolik,** *f. spl.* passion (*f.*) hystérique; **—korn,** *n.* es, *spl.* seigle ergoté, ergot (*m.*) de seigle, blé ergoté *ou* cornu; **—kornbrand,** *m.* es, *spl. Méd.* ergotisme gangréneux; **—krampf,** *m.* es, ⸗e, *Méd.* crampe (*m.*) de la matrice, crampe, *f. ou* convulsion (*f.*) hystérique; spasme (*m.*) hystérique, contraction (*f.*) de l'orifice la matrice; **—krank,** *adj. Méd.* hystérique; **—krankheit,** *f.spl.Méd.* hystérie, *f.* phénomènes (*m. pl.*) hystériques *ou* hystériformes; **—kranz,** *m.* es, ⸗e, *ou* **—kränzchen,** *n.* s, —, *Chir.* pessaire, *m.* hystérophore, *m;* **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* matricaire, *f;* **—krautöl,** *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de matricaire; **—krebs,** *m.* es, e, écrevisse (*f.*) femelle, écrevisse (*f.*) qui mue; *Méd.* cancer (*m.*) à la matrice; **—kreis,** *m.* es, e, secteur original; **—kuchen,** *n.* s, —, *Bot.* trophosperme, *m.* lobes, *m. pl.* cotylédons, *m. pl; Anat.* zwischen Gebärmutter und —kuchen befindlich, inter-utéroplacentaire; *Chir.* arrière-faix, *m.* placenta, *m; Bot.* aus den —kuchen hervorgegangen, placentarien; **—kuchenförmig,** *adj.* placentiforme; **—kuh,** *f.* ⸗e, vache-mère, *f;* **—kümmel,** *m.* s, *spl. Bot.* cumin officinal; **—kuß,** *m.* sses, ⸗sse, baiser maternel, baiser (*m.*) d'une mère; **—lamm,** *n.* es, ⸗er, agneau (*m.*) femelle; **—land,** *n.* es, *spl.* terre natale, pays natal, mère-patrie, *f.* métropole, *f.* (d'une colonie); **—ländisch,** *adj.* du pays natal, de la métropole, métropolitain; **—lauf,** *m.* es, ⸗e, *Arm.* modèle, *m;* **—lauge,** *f.spl. Chim.* lessive-mère, *f; Poudr.* eau-mère, *f; Sal.* eau surnageante, saumure, *f.* muire, *f;* **—laugenbad,** *n.* es, ⸗er, bain salé d'eau-mère; **—laugenfaß,** *n.* es, *spl. Chim.* carbonate (*m.*) de soude; **—leber,** *f. spl. ou* —kuchen, arrière-faix, *m.* placenta, *m;* **—leib,** *m.* es, *spl.* ventre, *m.* sein, *m. ou* flanc (*m.*) de la mère; von —leibe an, dès la naissance, dès la plus tendre enfance, dès le berceau; **—liebe,** *f. spl.* amour maternel, tendresse (*f.*) de mère, tendresse maternelle; affection (*f.*) qu'on a pour sa mère; **—los,** *adj.* sans mère, qui a perdu sa mère, privé de mère, orphelin (*m.*) de mère; vater- und —loser Waise, orphelin (*m.*) de père et de mère; **—lose,** *f.* n. *ou* **—löschen,** *n.* s, —, *et* **—losefe,** *f.* n, *Bot.* aphye, *f;* **—lust,** *f. spl.* joie, *f. ou* plaisir (*m.*) d'être mère; **—maal** *ou* **—mal,** *n.* es, e, *Méd.* signe, *m.* envie, *f.* tâche (*f.*) au visage, éphélide, *f;* **—meißel,** *m.* s, —, *Chir.* pessaire, *m.* tampon, *m;* **—mensch,** *m.* en, en, enfant (*m.*) des hommes, créature humaine, *voy.* Menschenkind; créature, *f.* âme vivante; es war kein —mensch dort, il n'y avait pas âme qui vive, *voy.* —seele; **—milch,** *f. spl.* lait maternel *ou* de la mère; erste —milch, colostrum, *m;* mit der —milch ein-saugen*, sucer avec le lait; **—mord,** *m.* es, e, parricide, *m.* matricide, *m;* meurtre (*m.*) d'une mère; **—mörder,** *m.* s, —, assassin (*m.*) de sa mère; parricide, *m.* matricide, *m;* **—mörderin,** *f.* nen, matricide, *f;* **—mund,** *m.* es, *spl. Anat.* orifice (*m.*) du col de la matrice; **—nackt,** *adj. ou* **—nackend,** *adj.* tout nu, nu comme un ver, nu comme la main; **—nägelein,** *n.* es, *spl. Bot.* mère, *f. ou* antolfe (*f.*) de girofle, clou (*m.*) de girofle; **—name,** *m.* ns, n, nom (*m.*) de mère; **—nelke,** *f.* n, *Bot.* fruit (*m.*) du giroflier, œillet (*m.*) à semence *ou* à marcotte; mère, *f. ou* matrice (*f.*) de girofle, clou-matrice, *m.* antolfe, *f;* **—pfeife,** *f.* n, alvéole, *f.* cellule (*f.*) qui renferme le couvain des abeilles; **—pfennig,** *m.* s, e, argent donné secrètement par la mère à son enfant; *fam.* argent mignon, argent (*m.*) de poche; **—pferd,** *n.* es, e, jument poulinière, jument (*f.*) qui a mis bas; **—pflanze,** *f.* n, plante-mère, *f;* **—pflaster,** *m.* s, —, onguent (*m.*) de la mère; emplâtre (*m.*) hystérique; **—pflicht,** *f.* en, devoir (*m.*) de mère, devoir (*m.*) de la maternité; **—plage,** *f. spl.* sollicitudes maternelles; *Méd.* hystérie, *f.* mal (*m.*) hystérique, phénomènes (*m. pl.*) hystériques *ou* hystériformes; **—ring,** *m.* es, e, *Chir.* pessaire, *m;* **—rohr,** *n.* es, ⸗e, *ou* **—röhrchen,** *n.* s, —, *Arm.* porte-baguette, *m;* **—rolle,** *f.* n, *Impôts.* matrice, *f.* matricule, *f;* **—salbe,** *f. spl.* onguent matrical *ou* hystérique; **—säule,** *f.* n, *Arch.* pilier cantonné; **—schaf,** *n.* es, e, brebis, *f.* brebis (*f.*) portière, mère-brebis, *f;* **—scheide,** *f.* n, *Anat.* vagin, *m;* die —scheide betreffend, vaginal; **—scheidenblutfluß,** *m.* sses, *spl. Méd.* colporrhagie, *f;* **—scheidenbruch,** *m.* es, *spl. Méd.* colpocèle, *f.* élytrocèle, *f;* **—scheidenentzündung,** *f. spl. Méd.* vaginite, *f.* élytroïte, *f;* **—scheidenvorfall,** *m.* es, *spl. Méd.* abaissement (*m.*) de la matrice, colpoptose, *f;* **—schenkel,** *m.* s, —, *Arch.* larmier (*m.*) de châssis; **—schloß,** *n.* sses, ⸗sser, *Arm.* platine (*f.*) console; **—schlüssel,** *m.* s, —, tourne-vis (*m.*) d'écrou; **—schmerz,** *m.* ens, en, douleur (*f.*) de mère *ou* d'une mère; douleur puerpérale *ou* d'accouchement, mal (*m.*) d'enfant, douleurs (*f. pl.*) de l'enfantement; douleur utérine, mal (*m.*) hystérique, hystéralgie, *f;* **—schneiden,** *n.* s, *spl. Arm.* taraudage, *m;* **—schnitt,** *m.* es, *spl. Méd.* hystérotomie, *f.* opération césarienne; **—schooß,** *m.* es, *spl.* sein, *m. ou* giron (*m.*) de la mère; ventre (*m.*) de la mère; vom —schooße an, dès la plus tendre enfance; **—schraube,** *f.* n, *Serr.* écrou, *m;* **—schule,** *f.* n, école-mère, *f;* école maternelle; instruction donnée par la mère à ses enfants; **—schwamm,** *m.* es, ⸗e, fic utérin *ou* de la matrice; **—schwein,** *n.* es, e, truie, *f; Chass.* laie, *f;* **—schwester,** *f.* n, sœur (*f.*) de mère, tante maternelle; **—schwindel,** *m.* s, —, vapeurs (*f. pl.*) hystériques; **—seele,** *f.* n, *ou* —mensch, âme humaine, créature vivante; es war keine —seele dort, il n'y avait pas âme qui vive, il n'y avait personne; **—seelenallein,** *adj. fam.* tout seul, entièrement seul, seul au monde; **—segen,** *m.* s, *spl.* bénédiction maternelle; **—senkung,** *f. spl. Méd.* hystéroptose, *f;* **—sinn,** *m.* es, *spl.* sentiments maternels, sentiments (*m. pl.*) d'une mère; **—sole,** *f. spl. Sal.* eau-mère, *f. voy.* —soole; **—sohn,** *m.* es, ⸗e, *ou* **—söhnchen,** *n.* s, —, enfant gâté, benjamin, *m;* mignon, *m;* **—soole,** *f. spl. Sal.* eau-mère, *f;* **—sorge,** *f spl. ou* **—sorgfalt,** *f. spl.* soins maternels, sollicitude maternelle; **—spiegel,** *m.* s, —, *Méd.* spéculum utérin, métroscope, *m.* miroir (*m.*) de la matrice; **—sprache,** *f.* n, langue maternelle; langue (*f.*) mère *ou* primitive; langue (*f.*) matrice; **—spritze,** *f.* n, *Chir.* seringue, *f. ou* poire (*f.*) à injection, métrenchyte, *f;* **—staat,** *m.* es, *spl. ou* —land, mère-patrie, *f.* métropole (*f.*) d'une colonie; **—stadt,** *f.* ⸗e, ville natale, métropole, *f;* **—stamm,** *m.* es, ⸗e, *Jard.* mère artificielle, souche maternelle; **—stand,** *m.* es, *spl.* état (*m.*) de maternité; **—statt,** *f. spl. ou* —stelle, fonction (*f.*) de mère; an —statt, au lieu de mère; *Jur.* au lieu et place de mère; **—stein,** *m.* es, *spl. Minér.* hystérolithe, *f;* **—stelle,** *f. spl.* fonction (*f.*) de mère, attributions (*f. pl.*) de mère; bei jem. (D) —stelle vertreten*, tenir lieu de mère, servir de mère à qn; **—stock,** *m.* es, ⸗e, massif (*m.*) d'une montagne; *Jard.* sujet (*m.*) mère, souche principale; *Vign.* mère, *f.* cep (*m.*) de vigne; ruche-mère, *f.* (des abeilles); **—stück,** *n.* es, e, action, *f. ou* trait (*m.*) de mère; **—sturz,** *m.* es, *spl. Méd.* exomètre, *m;* hystéroptose, *f.* chute, *f.* descente, *f.* prolapsus (*m.*) de la matrice; **—sucht,** *f.spl.* mal (*m.*) hystérique, phénomènes (*m. pl.*) hystériques *ou* hystériformes; **—theil,** *n.* es, e, biens maternels, patrimoine, *m;* **—thränen,** *f. pl.* larmes (*f.*) d'une mère; **—titel,** *m.* s, —, titre, *m. ou* nom (*m.*) le mère; **—treue,** *f. spl.* fidélité maternelle, attachement, *m. ou* dévouement maternel, soins (*m. pl.*) d'une mère; **—trichter,** *m.* s, —, seringue (*f.*) à injections utérines; **—trompete,** *f.* n, trompes utérines *ou* de Fallope, trompes (*f.pl.*) de la matrice; **—umdrehung,** *f. spl. ou* **—umstülpung,** *f. spl. Méd.* renversement (*m.*) de l'utérus; **—veilchen,** *n.* s, —,

ou —viole, *f.* n, *Bot.* julienne, *f;* —vorfall, *m.* es, *spl.* chute, *f.* ou descente (*f.*) de matrice, hystéroptose, *f;* —wasser, *n.* s, *spl.* eau (*f.*) anti-hystérique; —wassersucht, *f. spl.* hydrométrie, *f.* hydropisie (*f.*) de matrice; —weh, *n.* es, en, ou —schmerz, douleur puerpérale ou d'accouchement, mal (*m.*) d'enfant, douleurs (*f. pl.*) de l'enfantement, mal (*m.*) de mère; phenomènes (*m. pl.*) hystériques, hystéralgie, *f;* —wein, *m.* es, *spl.* vin (*m.*) qui n'est pas encore tiré; *Med.* vin (*m.*) anti-hystérique; —witz, *m.* es, *spl.* esprit naturel, bon sens naturel, *m;* —witzig, *adj.* plein de bon sens naturel, qui a de l'esprit naturel, qui a du bon sens; —wolle, *f. spl.* mère-laine, *f;* —wunsch, *m.* es, ⸗e, vœu, *m.* ou souhait (*m.*) d'une mère; —wurz, *f. spl.* meon, *m.* ou meum (*m.*) d'athamanie, impératoire, *f;* benjoin (*m.*) sauvage, sanicle (*m.*) des montagnes; —wuth, *f. spl. Méd.* fureur utérine, hystéromanie, *f.* nymphomanie, *f;* —zapfen, *m.* s, —, ou —zäpfchen, *n.* s, —, *Chir.* pessaire, *m.* tampon, *m. voy.* —kern; —zeichen, *n.* s, —, envie, *f.* éphélide, *f;* —zelle, *f.* n, cellule, *f.* ou alvéole (*f.*) qui renferme le couvain des abeilles; —zieher, *m.* s, —, tournevis-écrou, *m;* —zimmet, *m.* s, *spl.* ou —zimmt, *m.* es, *spl.* cannelle (*f.*) de Malabar ou de Java; fausse cannelle, casse (*f.*) en bois; —zimmetbaum, *m.* es, ⸗e, ou —zimmtbaum, *m.* es, ⸗e, *Bot.* cinnamome (*m.*) tamala, laurier-casse, *m;* —zufall, *m.* es, ⸗e, ou —zustand, *m.* es, ⸗e, affection (*f.*) hystérique; —zwiebel, *f.* n, *Jard.* oignon (*m.*) à caïeux, oignon-mère, *m.*

Mütterchen, *n.* s, —, (*mu-tèr-chèn*), *dim. de* Mutter, 1. petite mère, chère mère. | 2. bonne femme, bonne vieille, vieille femme. | 3. femelle (*f.*) des animaux, *voy.* Weibchen.

Mutterhaft, *adj.* (*mou-tèr-haft*). de mère, maternel. ‖ *adv.* en mère.

Mütterlich, *adj.* (*mu-tèr-lich*). maternel, du côté ou de la part de la mère, *fig.* natal; das —e Land, le pays natal ‖ *adv.* maternellement, en mère, comme une mère; jem. (A) — lieben, avoir pour qn. la tendresse d'une mère. | das **Mütterliche**, *adj. sub.* les biens maternels.

Mütterlichkeit, *f. spl.* (*mu-tèr-lich-kait*). amour maternel, tendresse maternelle, sentiment (*m.*) d'une mère.

1. **Muttern**, *f. invar.* (*mou-tèrn*). *Bot.* séséli, *m.* mutelline, *f.*

2. **Muttern**, *n. ar.* haben, venir de sa mère, ressembler à sa mère; *fam.* chasser de race.

3. **Muttern**⸗—⸗, *voy.* Mutter⸗—⸗.

Mutterschaft, *f. spl.* (*mou-tèr-chaft*). ou **Mutterthum**, *m.* es, *spl.* maternité, *f.* état (*f.*) de mère, qualité (*f.*) de mère.

1. **Mutz**, *m.* es, e, (*moutz*). 1. animal (*m.*) dont la queue est coupée; *fam.* nabot, *m.* bout (*m.*) d'homme; sot, *m.* imbécile, *m.* | 2. habit court, habit (*m.*) de cheval, *voy.* Mutzen.

2. **Mutz**⸗—⸗, écourté, raccourci; —ohr, *n.* es, en, oreille raccourcie; *fig.* bête essorillée.

Mutze, *f.* n, (*mou-tzé*). *Arm.* culasse (*f.*) sans queue.

Mütze, *f.* n, (*mu-tzé*). 1. casquette, *f.* bonnet, *m.* coiffe, *f.* béret, *m.* couvre-chef, *m;* — der Bischöfe, mitre, *f; Mil.* képi, *m; Caval.* calotte, *f; Bot.* coiffe, *f.* mitre, *f; Zool.* bonnet, *m.* second estomac des ruminants; *Coutel.* mitre, *f.*

1. **Mutzen**, *a.* (*mou-tzèn*). ou Mützen, rogner, tondre, tailler; écourter.

2. **Mutzen**, *m.* s, —, ou Mutz, habit court, habit (*m.*) de cheval.

1. **Mützen**, *n.* (*mu-tzèn*). ou Mutzen, *ar.* haben. 1. écourter, raccourcir, tailler, tondre (un chien). | 2. coiffer, couvrir; gemützt, couvert d'un bonnet; *Bot.* coiffé, *voy.* Stutzen.

2. **Mützen**⸗—⸗, à bonnet, coiffé, mitré; —aloe *f. spl. Bot.* aloès (*m.*) à mitre, aloès mitré; —artig, *adj.* ou —förmig, en forme de bonnet, mitral, mitriforme, coiffé; *Bot.* cidariforme, calyptriforme, coiffé; —band, *n.* es, ⸗er, ruban (*m.*) de bonnet, gorgerette, *f;* —blech, *n.* es, *spl.* plaque (*f.*) des bonnets de grenadier; —fabrikant, *m.* en, en, casquetier, *m;* —fleck, *m.* es, e, fond (*m.*) du bonnet; —förmig, *adj.* ou —artig, en forme d'un bonnet, coiffe, mitré; *Anat.* mitral, mitriforme; —jäger, *m.* s, —, *iron.* chasseur (*m.*) de casquettes, mauvais chasseur, chasseur maladroit; —macher, *m.* s, —, casquetier, *m.* bonnetier, *m.* fabricant (*m.*) de casquettes ou de bonnets; —macherin, *f.* nen, bonnetière, *f;* —muster, *n.* s, —, patron (*m.*) de casquettes ou de bonnets; —pilze, *m. pl. Bot.* morelles, *f. pl.* —pulver, *n.* s, *spl.* poudre (*f.*) à nettoyer les plaques de métal des bonnets de grenadiers; —rechen, *m.* s, —, rateau (*m.*) pour pendre les bonnets; —riemen, *m.* s, —, *Mil.* porte-bonnet, *m;* —schirm, *m.* es, e, visière (*f.*) de casquette ou de képi; —schnecke, *f.* n, *Zool.* calyptrée, *f.* mitre, *f.* tiare, *f;* —streif, *m.* es, e, ou —streifen, *m.* s, —, bordure, *f.* ou bandeau (*m.*) de bonnet; —tragend, *adj.* qui porte un bonnet; *H. nat.* mitré; —überzug, *m.* es, ⸗e, garde-bonnet, *m.*

Mützer, *m.* s, —, (*mu-tzèr*). 1. bonnetier, *m.* fabricant (*m.*) de casquettes. | 2. *Zool.* hamster, *m.* marmotte (*m.*) de Strasbourg.

My, *n.* s, —, (*mi*). mu, *m.* (lettre grecque).

Mycen, *n.* s, (*mi-tzèn*). ou **Mycenä** et Mykenä, *Géogr.* Mycène, *m.*

Myginde, *f.* n, (*mi-guin'-dé*). *Bot.* myginde, *f.*

***Myriade**, *f.* n, (*mi-ria-dé*). myriade, *f.*

***Myriagramm**, *n.* es, e, (*mi-ria-gram'*). myriagramme, *m.*

***Myrialiter**, *m.* s, —, (*mi-ria-li-tèr*). myrialitre, *m.*

***Myriameter**, *m.* ou *n.* s, —, (*mi-ria-mé-tèr*). myriamètre, *m.*

***Myriare**, *n.* s, —, (*mi-ria-ré*). myriare, *m.*

***Myriastere**, *n.* s, —, (*mi-rias-té-ré*). myriastère, *m.*

***Myricit**, *m.* en, en, (*mi-ri-tzit*). entomolithe, *f.*

***Myrikarie**, *f. spl.* (*mi-ri-ka-rié*) *Bot.* myricaire, *f.*

Myrmidone, *m.* n, n, (*mir-mi-do-né*). Myrmidon, *m.*

Myrmidonier, *m.* s, —, (*mir-mi-do-nièr*). Myrmidon, *m.*

Myrobalanbaum, *m.* es, ⸗e, (*mi-ro-ba-lan'-baoum'*). ou **Myrobalanenbaum**, *m.* es, ⸗e, *voy.* Myrobalane. *Bot.* myrobalanier, *m.*

Myrobalane, *f.* n, (*mi-ro-ba-la-né*). *Pharm.* myrobalan, *m.* noix, *f.* ou fève (*f.*) de Bengale; schwarze —, myrobalan (*m.*) d'Inde; gelbe —, myrobalan citrin, myrobalan (*m.*) chébule.

***Myroxylin**, *n.* s, *spl.* (*mi-ro-xi-lin'*). myroxyline, *f.* myrospermine, *f.*

***Myrrhe**, *f. spl.* (*mi-ré*). myrrhe, *f;* — mit weißen Strichen inwendig, myrrhe onguiculée.

Myrrhen⸗—⸗, de myrrhe; —balsam, *m.* s, *spl.* baume (*m.*) de myrrhe; —baum, *m.* es, ⸗e, *Bot.* amyride (*f.*) myrrhe; —duft, *f. spl.* odeur (*f.*) de myrrhe; —harz, *n.* es, *spl. Chim.* myrrhite, *f;* —kerbel, *m.* s, *spl. Bot.* cerfeuil (*m.*) des jardins, cerfeuil odorant, myrrhide (*f.*) aromatique, fougère (*f.*) d'Espagne, cerfeuil (*m.*) sauvage; —kraut, *n.* es, *spl. Bot.* maceron commun; —öl, *n* s, *spl.* huile (*f.*) de myrrhe; —stein, *m.* es, e, aromatite, *f.*

***Myrrhin**, *n.* s, *spl.* (*mi-rin'*). *Chim.* myrrhite, *f.*

***Myrsine**, *f.* n, (*mir-zi-né*). *Bot.* myrsine, *f.*

Myrte ou **Myrthe**, *f.* n, (*mir-té*). *Bot.* myrte, *m.* piment royal, galé odorant.

Myrten⸗—⸗ ou **Myrthen**⸗—⸗, de myrte; —artig, *adj. Bot.* myrtacé ou myrtéacé, myrté, myrtoïde, de la nature du myrte; —artige Gewächse, hespéridées, *f. pl;* —baum, *m.* es, ⸗e, *Bot.* myrte, *m;* —beere, *f.* n, *Bot.* airelle, *f.* baie (*f.*) de myrte; —blatt, *n.* es, ⸗er, feuille (*f.*) de myrte; —blätterig ou —blättrig, *adj. Bot.* myrtifolié, de la forme d'une feuille de myrte; —blattförmig, *adj. H. nat.* myrtiforme, *voy.* —blätterig; —blüter ou —blüther, *m. pl.* myrtacées, *f. pl.* myrtéacées, *f. pl.* myrtées, *f. pl;* —dorn, *m.* es, *spl. Bot.* myrthe épineux, houx, *m.* fragon, *m.* petit houx; houx-frêlon, *m.* housson, *m.* myrte (*m.*) sauvage et épineux; —förmig, *adj.* myrtiforme; —garten, *m.* s, ⸗, jardin planté de myrtes; —hain, *m.* es, e, bosquet (*m.*) de myrtes, petit bois planté de myrtes; —hecke, *f.* n, haie (*f.*) de myrtes; —heide, *f. spl.* myrica galé, piment royal, myrte bâtard, galé odorant; —kranz, *m.* es, ⸗e, ou —krone, *f.* n, couronne (*f.*) de myrtes; —laub, *n.* es, *spl.* feuillage (*m.*) de myrte; —laube, *f.* n, berceau (*m.*) de myrtes; —nelke, *f.* n, *Bot.* myrte coryophyllé; —pflanzen, *f. pl. Bot.* myrtacées, *f. pl;* —staude, *f.* n, arbuste (*m.*) de myrte; —strauch, *m.* es, ⸗e, *Bot.* myrte, *m.* arbrisseau (*m.*) de myrte; —thal, *n.* es, ⸗er ou e, vallée plantée de myrtes; —wald, *m.* es, ⸗er bois, *m.* ou bosquet planté de myrtes, forêt (*m.*) de myrtes; —wand, *f.* ⸗e, mur revêtu de myrte; —zweig, *m.* es, e, branche (*f.*) de myrte.

***Mystagog**, *m.* en, en, (*mis-ta-gog*). mystagogue, *m.*

***Mysterien**, *plur. de* Mysterium, (*mis-té-rièn*). *Myth.* mystères, *m. pl;* —weihe, *f. spl. H anc.* télete, *f:* auf die — bezüglich, télétique.

***Mysteriös**, *adj.* (*mis-té-riö's*) mystérieux. ‖ *adv.* mystérieusement, d'un air mystérieux, avec mystère.

***Mysterium**, *n.* s, *plur.* Mysterien, (*mis-té-rioum'*). mystère, *m.*

***Mysticismus**, *m. indécl.* (*mis-ti-tzis-mous*). mysticisme, *m.* mystique, *f.*

***Mystificiren**, *a.* (*mis-ti-fi-tzi-rèn*). *pp.* mystificirt, mystifier. ‖ =, *n.* s, *spl.* et **Mystificirung**, *f.* en, mystification, *f.*

Mystificirer, *m.* s, —, (*mis-ti-fi-tzi-rèr*). mystificateur, *m.*

***Mystifikation**, *f.* en, (*mis-ti-fi-ka-tzion'*). mystification, *f.*

***Mystik**, *f. spl.* (*mis-tik*). mysticité, *f.* mysticisme, *m.* mystique, *f.*

***Mystiker**, *m.* s, —, (*mis-ti-kèr*). mystique, *m.* piétiste, *m.* ‖ =in, *f.* nen, mystique, *f.*

***Mystisch**, *adj* (*mis-tich*). mystique. ‖ *adj.* mystiquement.

***Mystron**, *n.* s, e, (*mis-tron'*). mystre, *m.* mystron, *m.*

***Mythe**, *f.* n, (*mi-té*). mythe, *m.*

Mythen⸗—⸗, des mythes, mythique, mythogénique; —bildnerei, *f. spl.* ou —bildung, *f. spl.* naissance, *f.* ou développement (*m.*) des mythes, mythogénie, *f;* —bildnerisch, *adj.* qui donne naissance à des mythes, mythogénique; —kunde, *f. spl.* mythologie, *f.* mythisme, *m;* —sammlung, *f.* en, recueil (*m.*) de mythes; —schreibung, *f. spl.* mythographie, *f.* fable, *f;* description (*f.*) des mythes.

Mythenhaft, *adj.* (*mi-tèn-haft*). ou **Mythisch**, fabuleux, mythique; à sens caché sous un mythe.

***Mytholog**, *m.* en, en, (*mi-to-lôg*). mythologue, *m.* mythologiste, *m.*

*Mythologie, *f. spl.* (*mi-to-lo-gui*). mythologie, *f.* fable, *f.*

*Mythologisch, *adj.* (*mi-to-lo-gui-ch*). mythologique, mythique; —e Erzählungen, contes fabuleux, histoires fabuleuses, mythologie, *f.* ‖ *adv.* mythologiquement.

*Mythologisiren, *n.* (*mi-to-lo-gui-zi-rèn*). *pp.* mythologisirt, *av.* haben; mythologiser, s'occuper de mythologie, donner dans la mythologie.

Mythos, *m. sing. invar. pl.* Mythen, (*mi-tos*). *ou* Mythus, *voy.* Mythe, mythe, *m.*

*Mythulit, *m.* en, en, (*mi-tou-lit*). mythulite, *m.* mytiloïde, *m.*

*Mythus, *m. sing. invar. pl.* Mythen, (*mi-tous*). *voy.* Mythe, mythe, *m.*

Myus, *n. invar.* (*mious*). *Géogr.* Myonte, *f.*

N

N, n, *n.* (*èn*). N, n, *m. ou f.*

Na, *interj.* (*na*). eh bien, allons! eh bien! voyons! voilà! la!

Nä, *interj.* (*nè*). *voy.* Nein, *fam.* non, nullement, nenni.

Nab, *adv.* (*nab*). *voy.* hinab.

Nabatäer, *m.* s, —, (*na-ba-tê-èr*). Nabathéen *ou* Nabatéen, *m.* ‖ —in, *f.* nen Nabathéenne *ou* Nabatéenne, *f.*

Nabatäisch, *adj.* (*na-ba-tè-ich*). nabathéen *ou* nabatéen.

Nabe, *f.* n, (*na-bé*). tuyau, *m*; *Charr.* moyeu, *m.* douille, *f*; — mit Speichen eine Felgen, hérisson, *m*; *Maçonn.* œil (*m.*) d'une douve.

1. Nabel, *m.* s, ⸗, (*na-bèl*). *Anat.* nombril, *m.* ombilic, *m.* cicatrice ombilicale, mesomphale, *m*; *Arch.* — eines Gewölbes, clef (*f.*) de voûte, meusole, *f*; — einer Kuppel, œil (*m.*) de dôme; *Arm.* bosse, *f.* partie centrale, protubérance (*f.*) d'un bouclier; *Blas.* nombril (*m.*) de l'écusson, point (*m.*) du nombril; *Bot.* nombril, *m.* ombilic, *m.* disque, *m*; — des Samens, hile, *m*; Samen mit großem —, hilosperme, *m*; innerer —, chalaze, *f*; *Phys.* foyer, *m.* ombilic, *m.* centre, *m*; *Verr.* pontis, *m*; *Zool.* ombilic, *m.*

2. Nabel⸗⸗, du nombril, de l'ombilic; ombiliqué, ombilical; —ader, *f.* n, *Anat.* veine ombilicale; —artig, *adj.* qui ressemble à un nombril, ombilical; —beschauer, *m.* s, —, *ou* —gucker, *Relig.* nombriliste, *m*; —binde, *f.* n, bandage ombilical, ceinture ombilicale, *voy.* —bruchband; —bläschen, *n.* s, —, *Physiol.* vésicule ombilicale; —blatt, *n.* es, ⸗er, feuille ombiliquée; —blutader, *f.* n, *Anat.* veine ombilicale; —blutbruch, *m.* es, *spl. Méd.* hématomphale, *f*; —blutung, *f. spl. Méd.* omphalorrhagie, *f*; —bruch, *m.* es, ⸗e, *Méd.* hernie ombilicale, omphalocèle, *f*; *Vétér.* hernie exomphale; —bruch des Netzes, épiplomphale, *f*; —bruchband, *n.* es, ⸗er, *Chir.* ceinture ombilicale, bandage (*m.*) pour hernies ombilicales; —decke, *f.* n, *Bot.* strophiole, *f*; —deuterei, *f. spl.* omphalomancie, *f*; —entzündung, *f. spl. Méd.* inflammation (*f.*) du nombril, omphalite, *f*; —flechte, *f.* n, *Bot.* petite consoude, lichen (*m.*) omphalode; zottige —flechte, lichen (*m.*) en toison; —fleischbruch, *m.* es, ⸗e, *Chir.* sarcomphale, *f*; —fleischgewächs, *n.* es, e, *ou* —gewächs, *Chir.* excroissance (*f.*) à l'ombilic, sarcomphale, *f*; —förmig, *adj.* qui a la forme d'un ombilic *ou* de nombril, ombiliqué, ombiliciforme; *Bot.* ombilique, omphalode; —förmiges Blatt feuille ombiliquée; —gang, *m.* es, *spl. Anat.* conduit (*m.*) omphalo-mésentérique; —gefäße, *n. pl.* vaisseaux ombilicaux; —gegend, *f. spl. Anat.* région ombilicale; —gekrösgefäße, *n. pl. Anat.* vaisseaux (*m. pl.*) omphalo-mésentériques; —geschwulst, *f.* ⸗e, exomphale, *f*; —gewächs, *n.* es, e, *Anat.* sarcomphale, *f.* excroissance (*f.*) à l'ombilic; —gucker, *m.* s, —, *ou* —beschauer, *Relig.* nombriliste, *m*; —herz, *n.* ens, en, *Zool.* cardite (*f.*) des Indes; —keulensporn, *m.* s, *spl. ou* —keulensporen, *m. pl. Bot.* coryneon, *m*; —knacke, *f.* n, hydrocotyle, *m*; —knoten, *m.* s, —, nœud ombilical; —kocher, *m.* s, —, *H. nat.* androsace (*m.*) de mer, acétabule, *m*; —krampfaderbruch, *m.* es, ⸗e, *Méd.* varicomphale, *f*; —kraut, *n.* es, *spl. Bot.* cotylédon, *m*; *Jard.* nombril (*m.*) de Vénus, cotylédon, *m*; *pop.* cotylet, *m.* linaire, *m.* saxifrage cotylédon, géranium sanguin; gemeines —kraut, oreille (*f.*) d'abbé; —kreisel, *m.* s, —, *Zool.* troche ombiliqué; —linie, *f.* n, *ou* —streifen, *Bot.* raphe, *f.* raphé, *m*; —loch, *n.* es, ⸗er, *Bot.* omphalode, *m*; *Zool.* ombilic, *m.* nombril, *m*; —netzwasserbruch, *m.* es, ⸗e, *ou* —wasserbruch, *Méd.* hydromphale, *f*; —öffnung, *f. spl. Anat.* ouverture (*f.*) du nombril *ou* du cordon ombilical; *Arch.* œil (*m.*) de dôme, clef, *f.* meusole, *f*; —pflanze, *f.* n, *ou* —kraut, *Bot.* cotylédon, *m.* nombril (*m.*) de Vénus; —pflaster, *n.* s, —, *Pharm.* emplâtre ombilical; —pulsader, *f.* n, *Anat.* artère ombilicale; —punkt, *m.* es, e, *Phys.* centre, *m.* ombilic, *m*; foyer, *m*; —rinne, *f.* n, *Anat.* fosse ombilicale; —same, *m.* ns, *spl. ou* —samenkraut, *n.* es, *spl. Bot.* caillelait grimpant, grateron, *m.* aparine, *f.* herbe (*f.*) au nombril; —samig, *adj. Bot.* hilosperme; —schild, *m. et n.* es, e, *Blas.* écusson, *m. ou* bouclier bossé *ou* convexe; —schlagader, *f.* n, *Anat.* artère ombilicale; —schnecke, *f.* n, *Zool.* natice, *f.* hélicite citrine, hélicite tranchante; Thier der —schnecke, naticier, *m*; bläuliche —schnecke, testicule, *m*; —schneckenartig, *adj. Zool.* naticoïde; —schnur, *f.* ⸗e, *H. nat.* cordon ombilical; *Bot.* funincule, *f.* podosperme, *m*; mit einer —schnur versehen, funiculé; *Chir.* Abschneiden der —schnur, omphalotomie, *f*; —schnurgefäße, *n. pl. Anat.* vaisseaux ombilicaux; —schnurgeräusch, *n.* es, *spl. Chir.* souffle (*m.*) funiculaire; —schnurscheere, *f.* n, ciseaux ombilicaux; —schnurvorfall, *m.* es, ⸗e, *Chir.* procubitus, *m.* procidence, *f*; prolapsus, *m. ou* chute (*f.*) du cordon; —schwein, *n.* es, e, *Zool.* cochon musqué d'Amérique, sanglier (*m.*) d'Amérique *ou* du Brésil; —steinbrech, *m.* es, *spl. Bot. voy.* —kraut, nombril (*m.*) de Vénus, balsamite, *f*; —steinbruch, *m.* es, ⸗e, *ou* —verhärtung, *Méd.* poromphale, *f*; —stelle, *f.* n, *Anat.* partie (*f.*) du corps où se trouve le nombril; *Blas.* point, *m. ou* place (*f.*) du nombril; —strang, *m.* es, ⸗e, *voy.* —schnur, *Anat.* cordon ombilical; —streifen, *m.* s, —, *ou* —linie, *Bot.* raphe, *f. ou* raphé, *m*; —tragend, *adj. Bot.* hilifère; —tuch, *n.* es, ⸗er, *ou* —tüchlein, *n.* s, —, compresse ombilicale; —verhärtung, *f.* en, *voy.* —steinbruch; —wasserbruch, *m.* es, ⸗e, *Méd.* pneumatomphale, *f*; —wurm, *m.* es, ⸗er, draconcule, *m.* ver ombilical.

Nabelig, *adj.* (*na-be-lich*). bossé, convexe; *Zool.* ombiliqué.

Nabeln, *a.* (*na-bèln*). 1. arranger le nombril, lier le nombril *ou* le cordon ombilical à... | 2. munir d'un ombilic; genabelt, ombiliqué, bossé.

1. Naben, *a.* (*na-bèn*). *Charr.* mettre un moyeu à (une roue).

2. Naben⸗⸗, du moyeu, de la roue; —band, *n.* es, ⸗er, *ou* —ring, *m.* frette (*f.*) de moyeu; äußerer —ring, frette (*f.*) de roue; innerer —ring, cordon (*m.*) de roue; —bohrer, *m.* s, —, *Charr.* foret, *m.* taraud, *m.* tarrière (*f.*) à moyeu; —büchse, *f.* n, *ou* —büchse, *f.* n, *Charr.* boîte (*f.*) de roue, œil, *m. ou* emboîture (*f.*) du moyeu; hintere —büchse, grande boîte; vordere —büchse, petite boîte; —eiche, *f.* n, chêne (*m.*) propre à faire des moyeux; —förmig, *adj.* en forme de moyeu; *Zool.* modiolaire; —haufen, *m.* s, —, *Charr.* bouge (*f.*) du moyeu; —holz, *n.* es, *spl. Charr.* bois (*m.*) à faire des moyeux; —kappe, *f.* n, chape (*f.*) de roue, chaperon (*m.*) de moyeux; —loch, *n.* es, ⸗er, boîte, *f. ou* œil (*m.*) de roue; emboîture (*f.*) du moyeu; —pfeife, *f.* n, *Charr.* petit bout du moyeu; —pfeifenring, *m.* es, e, *ou* —ring, *m.* es, e, frette, *f. ou* petit bout du moyeu, *voy.* —band; —röhre, *f.* n, *Charr.* petit bout du moyeu; —stoß, *m.* es, ⸗e, *Charr.* gros bout du moyeu.

Näber, *m.* s, —, (*nê-bèr*). *ou* Neber, *Charr.* mèche, *f.* foret, *m.* perçoir, *m.* vrille, *f.* tarau, *m. ou* taraud quillier, tarrière (*f.*) à moyeux; *Arm.* mouche, *f*; —schmied, *m.* es, e, vrillier, *m.*

Nabling, *m.* s, e, (*na-blin'g*). *Bot.* ombilic, *m.*

*Nabob, *m.* es, e, (*na-bob*). nabab, *m.*

Nabobschaft, *f. spl.* (*na-bob-chaft*). *ou* Nabobswürde, *f. spl.* dignité (*f.*) de nabab, nababie, *f.*

1. Nach, *prép. qui gouverne toujours le* datif, (*nach*). 1. *marque la direction vers un but:* vers, pour, à, en, dans, dans la direction de; — Hause gehen*, rentrer *ou* retourner chez soi; retourner dans son pays; *Mil.* rentrer dans ses foyers; — Frankreich gehen*, aller en France, se rendre en France; er geht — Berlin, il se rend à Berlin, il va à Berlin; — dem Walde gehen*, aller au bois; — der Straße gehen*, aller *ou* donner sur la rue, avoir vue sur la rue; — rechts gehen*, aller à droite, prendre à droite; — Osten zu *ou* hin, vers *ou* sur l'est, dans la direction de l'est; — Norden segeln, faire voile vers le nord, du côté du nord, dans la direction du nord; — Osten liegen*, être situé *ou* exposé à l'est; — allen Seiten, de tous côtés, dans toutes les directions; — jeder Richtung, dans toutes les directions, en tout sens; — der Straße hin, du côté de la rue, sur la rue; — hinten, sur le derrière; — hinten zu, sur les derrières; — vorn, sur le devant; — oben, vers le haut, en haut, par en haut; — unten, vers le bas, par en bas; schicken —, envoyer chercher; — jem. (D) schicken, faire demander *ou* appeler qn; — dem Arzte schicken, mander un médecin, envoyer chercher le médecin; — jem. (D) schlagen*, porter un coup à qn, chercher à frapper qn; fragen —, s'informer, s'enquérir, demander; *fig.* se soucier de; was frage ich da—! que m'importe! je me moque de cela; sehen —, tourner ses regards vers, regarder après, aller voir, examiner; sich — etw. (D) umsehen*, chercher qch. des yeux; sich erkundigen —, s'informer de, chercher à connaître; graben* —, creuser pour trouver, fouiller, faire des fouilles; sich — etw. (D) sehnen, soupirer après qch, aspirer à qch; sich — etw. (D) bücken, se baisser pour ramasser qch; — etw. (D) laufen*, courir après qch, tâcher d'attraper qch; — Wasser gehen*, aller chercher de l'eau; — Brot schreien*, demander du pain à cor et à cri; — jem. (D) schießen*, faire feu sur qn, tirer sur qn. | 2. après, selon, suivant, conformément à, sur; sich richten —, se conformer à, se régler sur; *Jur.* — Durchsicht, après revision, vu; — seiner

Weise, à sa manière, selon lui; aller Ansicht —, de l'aveu de tout le monde; — dem Scheine ou dem Scheine —, en apparence, sur les apparences; — allem Anscheine, selon toute apparence; — seinen Werken ou seinen Worten zu urtheilen, si l'on en juge par ses œuvres ou par ses paroles; seinen Talenten —, eu égard à ses talents; — Zeit und Umständen, selon les circonstances, selon le moment; — Gebühr, comme il convient; jeder — seinem Vermögen, chacun suivant ses moyens; jeder — seiner Art ou — seiner Weise, chacun à sa manière ou selon ses goûts; meiner Ansicht —, selon moi, à mon avis; meiner Meinung —, d'après mon opinion, à mon avis; — dem Gesetze, selon la loi, d'après la loi, aux termes de la loi; — dem Zeugniß, d'après, selon, de l'aveu de; — der Aussage, au dire de, selon, d'après; je — Umständen, suivant les circonstances; etw. (A) — allen Umständen wissen*, être instruit des moindres détails; *fam.* connaître qch. dans les coins; jem. (A) nur — dem Namen kennen*, jem. (A) dem Namen — kennen*, ne connaître qn. que de nom ou de réputation; — dem neuesten ou dem feinsten Geschmacke, d'après la dernière mode, à la dernière mode, dans le dernier goût; seinem Handwerke —, de son métier; seinem Aussehen —, d'après sa mine, à en juger par sa mine; das macht — meiner Rechnung..., cela fait selon moi ou d'après mes calculs...; — der Natur malen, peindre d'après nature; — dem Muster, d'après le modèle; — dem Französischen, (traduit) du français; — französischem Gelde, en monnaie française; — Noten singen*, déchiffrer; chanter avec la musique sous les yeux; — Diktiren schreiben*, écrire sous la dictée; — dem Gedächtniß, de mémoire; — dem Gehöre singen*, chanter après une simple audition; — der Elle verkaufen, vendre à l'aune; — dem Gewichte, au poids; riechen* — ..., avoir l'odeur de...; schmecken — ..., avoir le goût de...; das schmeckt — Rauch, cela a un goût de fumée. | 3. après, à la suite de; — kurzer Zeit, quelque temps après; — einer Stunde, au bout d'une heure, après une heure d'attente; — dieser Zeit, après ce moment, ce délai passé, passé ce temps; — dem Essen ou — Tische, après dîner ou après déjeuner; — dem Siege, après la victoire; im Jahre 1880 — Christi Geburt, l'an 1880 après Jésus-Christ; — allem, après tout cela; — dem was Sie wissen, d'après ce que vous savez; Einer — dem Andern, l'un après l'autre, chacun à son tour, à tour de rôle; zwei Mal — einander, deux fois de suite, deux fois coup sur coup; avec récidive; — sich ziehen*, entraîner, traîner après soi; nur immer —! suivez toujours; mir —! suivez-moi.

2. **Nach**, *adv.* **après**, derrière; hinten —, après, derrière, à la suite, plus tard, à la fin; — wie vor ou vor wie —, après comme avant, rien de changé, toujours de même; vor oder —, plus ou moins; im Jahre 1790 vor oder —, en 1790 un peu plus tôt ou un peu plus tard, dans les environs de 1790; — gerade, à la fin; — und —, successivement, insensiblement, peu à peu, petit à petit, graduellement.

3. **Nach**←—«, *particule toujours séparable.*

Nach-achten, *n.* (*nach-ach-tèn*). *av.* haben, se conduire, se régler sur ou d'après qch, se conformer à qch. ||=, *n.* s, *spl. et* **Nachachtung**, *f.* en, règle, *f.* norme, *f.* conformité, *f;* zur Nachachtung, pour servir de règle, pour votre gouverne.

Nach-ackern, *n.* (*nach-ak-èrn*). *av.* haben, labourer après ou à la suite de qn; labourer à la manière de qn. || *a.* labourer ce qu'un autre a déjà labouré.

Nach-äffen, *n.* (*nach-èf-fèn*). *av.* haben, imiter, copier, singer, calquer, contrefaire, parodier; jem. (D) —, singer ou contrefaire qn. || *a.* imiter, copier. ||=, s, *spl. et* Nachäffung, copie, *f.* imitation, *f.* charge, *f.* singerie, *f.*

Nachäffer, *m.* s, —, (*nach-èf-fèr*). celui qui imite ou contrefait, imitateur niais ou servile; *fam.* mouton (*m.*) de Panurge.

Nachäfferei, *f.* en, (*nach-èf-fé-raï*). singerie, *f.* manie (*f.*) de contrefaire ou d'imiter.

Nachäffung, *f.* en, (*nach-èf-foun'g*). copie, *f.* sotte imitation de qch; charge, *f.* singerie, *f.* parodie, *f;* contrefaçon, *f.*

Nachahmbar, *adj.* (*nach-âm-bâr*). qui peut s'imiter, imitable. || *adv.* imitablement.

Nach-ahmen, *a.* (*nach-â-mên*). 1. imiter, copier, prendre pour modèle ou exemple, suivre; contrefaire, parodier; falsifier; *Arch.* **nachgeahmt**, imité, feint; **nachahmend**, imitatif, imitateur. || 2. *n. av.* haben, copier, prendre pour modèle, suivre l'exemple de; égaler. || 3. =, *n.* s, *spl. et* Nachahmung, imitation, *f.* copie, *f.* contrefaçon, *f.* falsification, *f.* contrefaçon, *f.*

Nachahmenswerth, *adj.* (*nach-â-mèns-vèrt*). digne d'imitation, imitable; exemplaire.

Nachahmer, *m.* s, —, (*nach-â-mèr*). imitateur, *m.* copiste, *m.* parodiste, *m;* betrüglicher —, contrefacteur, *m;* viele — finden*, faire école. ||=**in**, *f.* nen, imitatrice, *f.* copiste, *f.*

Nachahmerei, *f.* en, (*nach-â-mé-raï*). 1. rage (*f.*) d'imiter, sotte manie de l'imitation; *fam.* singerie, *f.* contrefaçon, *f.* | 2. imitation (*f.*) servile ou ridicule, imitation (*f.*) aveugle

Nachahmlich, *adj.* (*nach-âm-lich*). qui peut être imité, imitable.

Nachahmung, *f.* en, (*nach-â-moun'g*). imitation, *f.* copie, *f;* contrefaçon, *f;* falsification, *f;* *fam.* calque, *m;* *Arch.* feint, *m.*

Nachahmungs←—«, d'imitation, de copie; **—gabe**, *f. spl.* ou —talent, instinct, *m.* ou talent (*m.*) de l'imitation, don (*m.*) de l'imitation; **—sucht**, *f. spl.* rage, *f.* ou manie (*f.*) de l'imitation; **—talent**, *m.* es, *spl.* talent (*m.*) de l'imitation; **—trieb**, *m.* es, *spl.* inclination, *f.* ou penchant (*m.*) à imiter, instinct imitateur; **—werth**, *adj.* digne d'être imité, digne d'imitation, exemplaire.

Nachähre, *f.* n, (*nach-ê-ré*). épi postérieur ou subséquent.

Nachähren, *n.* (*nach-ê-rèn*). *av.* haben, glaner après qn. || *a.* pousser de nouveaux épis. ||=, *n.* s, *spl.* arrière-glanage, *m.*

Nach-älteln, *n.* (*nach-èl-tèln*). ou **Nach-altern**, *av.* haben, vieillir avec qn.

Nachapostolisch, *adj.* (*nach-a-pos-to-lich*). après l'époque des apôtres, post-apostolique.

***Nachappell**, *m.* s, e, (*nach-a-pèl*). *Mil.* contre-appel, *m.*

Nacharbeit, *f.* en, (*nach-ar-baït*). travail subséquent ou supplémentaire, travail (*m.*) extraordinaire ou postérieur; *Teint.* copie, *f;* *Peint.* retouche, *f;* *Arch.* revêtement (*m.*) d'une digue.

Nach-arbeiten, *n.* (*nach-ar-baï-tèn*). *av.* haben, 1. travailler d'après, copier, imiter, suivre qn. dans son travail; einem Modell —, se régler sur un modèle, se conformer à un modèle, imiter un modèle; jem. (D) —, imiter le travail de qn, chercher à imiter ou à copier qn, tâcher d'égaler qn. dans son travail. || 2. *a.* copier ou imiter qch; ein Gemälde —, copier un tableau; das Versäumte —, réparer le temps perdu. | 3. retourner, remanier. || 4. =, *n.* s, *spl. voy.* Nacharbeit, travail (*m.*) supplémentaire ou extraordinaire.

Nacharbeiter, *m.* s, —, (*nach-ar-baï-tèr*). 1. celui qui travaille d'après qn, imitateur, *m.* | 2. celui qui donne la dernière main à un ouvrage.

Nach-arten, *n.* (*nach-ar-tèn*). *av.* sein, imiter; tenir de, ressembler à; jem. (D) —, suivre les traces de qn, marcher sur les brisées de qn, suivre les errements de qn, ressembler à qn, tenir de qn; avoir les mêmes qualités (ou défauts) que qn. || *a.* tâcher de former d'après...; nachgeartete Wörter, mots formés par onomatopée ou par analogie avec d'autres mots. ||=, *n.* s, *spl. et* **Nachartung**, *f.* en, ressemblance, *f.*

Nach-ätzen, *a.* (*nach-è-tzèn*). *Grav.* retoucher ou réparer (une planche).

Nach-äugeln, *n.* (*nach-œï-guèln*). *av.* haben, *fam.* suivre qn. des yeux.

†**Nach-backen**, *n.* (*nach-ba-kèn*). buk nach, nachgebacken, *av.* haben, cuire après qn; imiter la façon de cuire de qn. || *a.* cuire une seconde fois, recuire; *Boul.* faire une nouvelle fournée de pain. || =, *n.* s, *spl.* nouvelle cuisson.

Nachbann, *m.* es, *spl.* (*nach-ban'*). arrière-ban, *m.*

1. **Nachbar**, *m.* s, en, (*nach-bar*). voisin, *m;* unsere —en, nos voisins, *m. pl.* ceux qui demeurent à côté de notre maison. ||=**in**, *f.* nen, voisine, *f.*

2. **Nachbar**←—«, du voisin, du voisinage, *voy.* Nachbars←—«; **—dienst**, *m.* es, e, service (*m.*) de voisin; **—dorf**, *n.* es, ⸗er, village voisin; **—haus**, *n.* es, ⸗er, maison voisine; **—land**, *n.* es, ⸗er, pays voisin ou limitrophe; **—mahl**, *n.* es, e, repas (*m.*) de voisinage; **—pflicht**, *f.* en, devoir (*m.*) de voisinage; **—recht**, *n.* es, e, droit (*m.*) de retrait; droit (*m.*) de s'établir dans un village; **—staat**, *m.* es, en, état voisin; **—stadt**, *f.* ⸗e, ville voisine; **—stern**, *m.* es, e, étoile voisine; **—straße**, *f.* n, route voisine ou vicinale; **—stube**, *f.* n, chambre voisine; **—stück**, *n.* es, e, ou **—stückchen**, *n.* s, —, *iron.* tour (*m.*) de mauvais voisin; **—völker**, *n. pl.* peuples voisins ou contigus; **—weg**, *n.* es, e, chemin vicinal, chemin voisin.

Nachbarlich, *adj.* (*nach-bar-lich*). *voy.* Benachbart, voisin, de voisin, proche; de voisinage, vicinal. || *adv.* en voisin; — zusammen leben, vivre en bons voisins.

Nachbarlichkeit, *f. spl.* (*nach-bar-lich-kaït*). voisinage, *m.* qualité (*f.*) de voisin.

Nachbars←—«, du voisin, du voisinage, *voy.* Nachbar←—«; **—dienst**, *m.* es, e, service (*m.*) de voisin; **—leute**, *m. pl.* les voisins, *m. pl;* **—mann**, *m.* es, *pl.* —leute, voisin, *m.*

Nachbarschaft, *f. spl.* (*nach-bar-chaft*). 1. voisinage, *m.* proximité, *f.* les environs, *m. pl;* er wohnt in der —, il habite dans le quartier, il demeure près d'ici. | 2. les voisins, *m. pl.* le voisinage. | 3. rapports (*m. pl.*) entre voisins; gute — halten*, entretenir de bonnes relations de voisinage, vivre en bons voisins.

Nachbarschaftlich, *adj.* (*nach-bar-chaft-lich*). relatif au voisinage.

Nachbau, *m.* es, e *et* ten, (*nach-baou*). bâtiment additionnel, construction postérieure.

Nach-bäuchen, *a.* (*nach-bœï-chèn*). 1. débouillir les toiles après l'immersion dans le chlore. || 2. =, *n.* s, *spl.* débouillage (*m.*) des toiles après l'immersion dans le chlore.

Nach-bauen, *a.* (*nach-baou-èn*). bâtir sur un modèle; bâtir après coup ou dans la suite; retoucher à une bâtisse.

Nach-beben, *n.* (*nach-bé-bèn*). *av.* sein, suivre en tremblant. || *n. av.* haben, résonner.

† **Nach-bedenken**, *a.* (*nach-bé-dèn-kèn*). bedachte nach, nachbedacht, réfléchir après coup, se raviser, revenir sur sa décision première, réfléchir trop tard.

† **Nach-bedingen**, *a.* (*nach-bé-din'-guèn*). bedung nach, nachbedungen, stipuler additionnellement ou subséquemment. ||=, *n.* s, *spl. et* **Nachbedingung**, *f.* en, condition postérieure, clause subséquente.

Nachbefehl, *m.* es, e, (*nach-bé-fél*). ordre postérieur, subséquent ou additionnel.

† **Nach-befehlen**, *n.* (*nach-bé-fé-lèn*). befohl nach ou befahl nach, nachbefohlen, *av.* haben, ordonner après.

Nach-befruchten, *a.* (*nach-bé-frouch-tèn*). féconder après *ou* plus tard. || =, *n.* s, *spl.* fécondation tardive.

Nachbehelf, *m.* es, *spl.* (*nach-bé-hèlf*). échappatoire, *f.* moyen (*m.*) secondaire.

† **Nach-beißen,** *a.* (*nach-baï-ssèn*). biß nach, nachgebissen, mordre après, monter au nez (*parl.* de la moutarde).

Nach-beizen, *a.* (*nach-baï-tzèn*). *Cuis.* mortifier encore (la viande); *Teint.* passer une seconde fois à la couleur, reteindre.

Nachbeklagte (der), *adj. sub.* (*nach-bé-klag-te*). *Jur.* coaccusé, *m.* codéfendeur, *m;* die —, coaccusée, *f.* défenderesse, *f.*

† **Nach-bekommen,** *a.* (*nach-bé-kom'-mèn*). bekam nach, nachbekommen, recevoir après coup *ou* en sus.

Nach-belangen, *a.* (*nach-bé-lan'-guèn*). intenter une action à qn. après un autre.

Nachbeleg, *n.* es, e, (*nach-bé-lég*). pièce justificative, document (*m.*) accessoire.

Nach-belfern, *n. voy.* Nachbellen.

† **Nach-bellen,** *n.* (*nach-bèl-lèn*). bell nach, nachgebellen (*ou régulier*) *av.* haben, aboyer après qn; aboyer de nouveau; *fam.* répéter d'une voix glapissante.

Nach-bemühen (sich), *r.* (*nach-bé-mû-èn*). s'efforcer de suivre, tâcher d'arriver à; prendre la peine de suivre.

Nachbemühung, *f.* en, (*nach-bé-mû-oun'g*). effort, *m. ou* soin postérieur.

Nachberg, *m.* es, *spl.* (*nach-bèrg*). *Min.* argile cuivreuse du comté de Mansfeld, schiste cuivreux, (espèce d') argile schisteuse.

Nachbericht, *m.* es, e, (*nach-bé-richt*). avis, *m. ou* rapport additionnel, supplément (*m.*) de rapport; épilogue, *m.* post-scriptum, *m.*

Nach-berichten, *a.* (*nach-bé-rich-tèn*). avertir, informer *ou* instruire après coup, rapporter plus tard.

Nachbeschickung, *f.* en, (*nach-bé-chi-koun'g*). *Forg.* alliage (*m.*) d'addition; seconde disposition d'un fourneau.

Nach-besichtigen, *a.* (*nach-bé-zich-ti-guèn*). visiter après *ou* postérieurement.

† **Nach-besitzen,** *a.* (*nach-bé-zi-tzèn*). besaß nach, nachbesessen, posséder qch. après qn.

Nachbesitzer, *m.* s, —, (*nach-bé-zi-tzèr*). possesseur subséquent, successeur (*m.*) dans une possession. || =in, *f.* nen, seconde propriétaire, seconde possesseuse.

Nachbesserer, *m.* s, —, (*nach-bè-ssé-rèr*). celui qui retouche *ou* qui remanie, réparateur, *m;* *Typ.* corrigeur, *m.*

Nach-bessern, *a.* (*nach-bè-ssèrn*). réparer après, revoir, refaire, retoucher, remanier qch, repasser, réparer, raccommoder, recorriger; *Maçonn.* repiquer, raccorder; regratter; *Vign.* rabonnir. || sich —, *r.* se refaire, rabonnir (*parl.* du vin). || =, *n.* s, *spl.* et **Nachbesserung,** *f.* en, remaniement, *m.* retouche, *f;* réparation, *f;* *Arch.* repiquage, *m.* regrattage, *m.* raccommodage, *m.*

Nach-bestellen, *a.* (*nach-bé-chtèl-lèn*). faire une seconde commande; ein Gericht —, demander un supplément (au restaurant); *Agr.* labourer après *ou* postérieurement. || =, *n.* s, *spl. ou* **Nachbestellung,** *f.* en, ordre (*m.*) complémentaire, supplément, *m.*

Nach-besteuern, *a.* (*nach-bé-chtoï-èrn*). mettre un impôt supplémentaire. || =, *n.* s, *spl. ou* **Nachbesteuerung,** *f.* en, supplément (*m.*) d'impôt, centimes additionnels; *H.anc.* rejet, *m.*

Nach-bestimmen, *n.* (*nach-bé-chtim'-mèn*). *av.* haben, stipuler subséquemment.

Nach-beten, *n.* (*nach-bé-tèn*). *av.* haben, répéter la prière de qn, dire *ou* réciter une prière après qn; dire des prières en mémoire de qn; marmotter, réciter niaisement; *fig.* réciter *ou* redire *ou* répéter machinalement les paroles de qn, se faire l'écho de qn. || *a.* redire, réciter *ou* répéter la prière de qn. || =, *n.* s, *spl. ou* Nachbetung, répétition (*f.*) d'une prière; *fig.* répétition machinale *ou* niaise.

Nachbeter, *m.* s, —, (*nach-be-tèr*). celui qui répète ce qu'un autre a dit; *fam.* perroquet, *m.* écho, *m.* || =in, *f.* nen, celle qui se fait l'écho de qn.

Nachbeterei, *f.* en, (*nach-bé-té-raï*). répétition, *f.* redites continuelles, manie (*f.*) de se faire l'écho de qn.

Nach-betrachten, *n.* (*nach-bé-trach-tèn*). considérer après *ou* dans la suite, regarder une seconde fois.

Nachbetrachtung, *f.* en, (*nach-bé-trach-toun'g*). considération faite après coup, nouvel examen, revue, *f.*

Nachbetrag, *m.* es, "e, (*nach-bé-trach*). montant (*m.*) accessoire, somme versée après coup.

Nachbetreff, *m.* es, *spl.* (*nach-bé-trèf*). arrière-cote, *f.*

Nachbetung, *f. spl.* (*nach-bé-toun'g*). répétition (*f.*) d'une prière après qn; *fam.* répétition machinale, écho, *m.*

Nachbeweis, *m.* es, e, (*nach-bé-vaïs*). démonstration postérieure, preuve subséquente.

† **Nach-beweisen,** *a.* (*nach-bé-vaï-zèn*). bewies nach, nachbewiesen, prouver ensuite.

Nach-bewilligen, *a.* (*nach-bé-vi-li-guèn*). accorder ensuite, voter plus tard, voter un supplément. || =, *n.* s, *spl. ou* **Nachbewilligung,** *f.* en, crédit (*m.*) supplémentaire, concession faite après coup.

Nach-bezahlen, *a.* (*nach-bé-tzâ-lèn*). payer après, payer plus tard; payer le reste, payer encore. || =, *n.* s, *spl. ou* **Nachbezahlung,** *f.* en, payement subséquent, second versement, versement postérieur.

Nachbezahlung, *f.* en, (*nach-bé-tzâ-loun'g*). payement postérieur *ou* subséquent; — des Soldes, rappel (*m.*) de solde.

Nachbier, *n.* es, *spl.* (*nach-bîr*). petite bière.

† **Nach-bieten,** *a.* (*nach-bî-tèn*). bot nach, nachgeboten, offrir subséquemment, faire une seconde offre, enchérir, surenchérir.

Nachbild, *n.* es, er, (*nach-bild*). copie, *f.* imitation, *f.* (d'un tableau); *fam.* pastiche, *m;* calque, *m.* double, *m;* schlechtes —, pâle copie *ou* contre-épreuve; — im Kleinen, diminutif, *m.* réduction, *f.*

Nach-bilden, *a.* (*nach-bil-dèn*). 1. copier, imiter; pasticher, calquer; parodier. | 2. former plus tard *ou* dans la suite; achever l'éducation. || 3. sich —, *r.* compléter son éducation, se perfectionner. || 4. =, *n.* s, *spl. et* Nachbildung, reproduction, *f.* copie, *f.* imitation, *f;* pastiche, *m.* calque, *m;* formation ultérieure, développement postérieur.

Nachbildner, *m.* s, —, (*nach-bild-ner*). copiste, *m.*

Nachbildung, *f.* en, (*nach-bil-doun'g*). imitation, *f.* reproduction, *f.* copie, *f;* pastiche, *m.* calque, *m;* développement postérieur, formation ultérieure.

† **Nach-binden,** *a.* (*nach-bin'-dèn*). band nach, nachgebunden, lier après qn; lier, relier de nouveau; *Chass.* nouer, attacher; *Carross.* die Nabe —, mettre de nouvelles frettes au moyeu d'une roue; *Libr.* relier après coup. || =, *n.* s, *spl.* nouvelle ligature.

Nachbitte, *f.* n, (*nach-bi-té*). prière (*f.*) accessoire *ou* postérieure.

† **Nach-bitten,** *a.* (*nach-bi-tèn*). bat nach, nachgebeten, inviter après *ou* plus tard, inviter encore *ou* après coup; prier qn. de venir, faire une seconde invitation *ou* sommation.

† **Nach-blasen,** *n.* (*nach-bla-zèn*). blies nach, nachblasen *ou* nachgeblasen, 1. souffler après qn. | 2. imiter le jeu de flûte de qn, jouer de la flûte après qn || 3. *a.* souffler; jem. (D) etw. (A) —, souffler *ou* suggérer qch. à qn.

Nach-blättern, *a.* (*nach-blè-tern*). parcourir *ou* feuilleter un livre pour chercher qch.

Nach-blänken, *a.* (*nach-blèn-kèn*). polir ensuite, polir après qn; repolir, astiquer, polir de nouveau.

† **Nach-bleiben,** *n.* (*nach-blaï-bèn*). blieb nach, nachgeblieben, *av.* sein, 1. rester en arrière, demeurer en chemin, rester derrière, s'arriérer, être en retard. | 2. être de reste, rester, avoir de reste; survivre. | 3. *Univ.* être en retenue, rester en retenue *ou* en pénitence, être consigné, être aux arrêts; *fam.* être collé. | 4. ne pas se faire, ne pas avoir lieu; discontinuer, cesser; **nachgeblieben,** de reste, restant; nachgebliebenes Vermögen, succession, *f;* **nachbleibend,** *Chim.* de résidu. || 5. =, *n.* s, *spl.* retenue, *f.*

Nachbleibenlassen, *n.* s, *spl.* (*nach-blaï-bèn-la-ssèn*). retenue, *f.*

Nachbleiber, *m.* s, —, (*nach-blaï-bèr*). élève (*m.*) qui reste en retenue.

Nachbleibsel, *n.* s, —, (*nach-blaïb-zèl*). restant, *m.* restes, *m.pl.* débris, *m.pl.*

Nach-bleichen, *a. régulier.* (*nach-blaï-chèn*). remettre au blanchissage, blanchir de nouveau. || *n.av.* haben, blanchir après.

Nach-blicken, *n.* (*nach-bli-kèn*). *av.* haben, suivre qn. des yeux *ou* du regard.

Nach-blinzeln, *n.* (*nach-blin'-tzèln*). *av.* haben, suivre en clignotant des yeux.

Nach-blitzen, *n.* (*nach-bli-tzèn*). *av.* haben, faire encore des éclairs.

Nach-blöcken, *n.* (*nach-bleu-kèn*). *av.* haben, beugler *ou* bêler comme..., imiter le bêlement *ou* le beuglement; suivre en beuglant *ou* en bêlant.

Nach-blühen, *n.* (*nach-blû-èn*). *av.* haben, fleurir après *ou* plus tard, refleurir; *Agr.* surfleurir.

Nachblüte *ou* **Nachblüthe,** *f. spl.* (*nach-blu-té*). seconde floraison; *Agr.* arrière-floraison, *f.*

Nach-bluten, *n.* (*nach-blou-tèn*). *av.* haben, continuer de saigner. || =, *n.* s, *spl. et* **Nachblutung,** *f.* en, *Chir.* hémorrhagie (*f.*) secondaire.

Nach-bohren, *a.* (*nach-bô-rèn*). 1. forer de nouveau, percer de nouveau, remanier *ou* corriger en forant, élargir en forant, aléser; ein Loch —, élargir, revider; *Arm.* reforer, aléser *ou* alléser. | 2. forer encore, achever le forage. || 3. =, *n.* s, *spl.* revidage, *m.* reforement, *m.* alésage *ou* allésage, *m.*

Nachbohrer, *m.* s, —, (*nach-bô-rèr*). 1. celui qui fore *ou* qui perce. | 2. foret, *m.* perçoir, *m;* *Artill.* tarière, *f.*

Nachböschung, *f.* en, (*nach-beu-choun'g*). second talus, arrière-talus, *m.*

* **Nach-bossiren,** *n.* (*nach-bo-ssi-rèn*). *pp.* nachbossirt, *av.* haben, imiter *ou* copier le bosselage de qn.

Nach-brachen, *n.* (*nach-bra-chèn*). *av.* haben, jachérer après qn. *ou* à son exemple.

Nachbrand, *m.* es, *spl.* (*nach-bran'd*). *Briq.* arrière-cuite, *f;* *Distill.* seconde eau-de-vie.

Nach-brauen, *a.* (*nach-braou-èn*). brasser plus tard, brasser après. || *n. av.* haben, brasser comme qn; *fig.* imiter.

Nach-brausen, *n.* (*nach-braou-zèn*). *av.* haben, trembler encore; retentir *ou* gronder dans le lointain (*parl.* du tonnerre); mugir, bruire, gronder après qn. *ou* derrière qn.

† **Nach-brechen,** *a.* (*nach-brè-chèn*). brach nach, nachgebrochen, *av.* haben, *Min.* poursuivre un filon.

† **Nach-brennen,** *n.* (*nach-brèn-nèn*). brannte nach, nachgebrannt, *av.* haben, continuer de brûler, brûler après; *Artill.* faire long feu (*parl.* d'une cartouche). || *a.* brûler de nouveau; rôtir encore

une fois ou une seconde fois ; *Chir.* recautériser, cautériser de nouveau.

† **Nach-bringen,** *a.* (*nach-brin'-guèn*). brachte nach, nachgebracht. 1. apporter plus tard. | 2. faire faire des progrès, pousser, mettre au pas; *fig.* rattraper, réparer (le temps perdu); jem. (D) etw. (A) —, rapporter qch. à qn, rendre *ou* restituer qch. à qn.

Nach-brocken, *a.* (*nach-bro-kèn*). émietter encore (du pain); tremper *ou* mettre encore (du pain) dans...

Nachbruch, *m.* es, ⸗e, (*nach-brouch*). *Min.* poursuite (*f.*) d'un filon; *Métall.* — des Bleies, deuxième étirage, *m.*

Nach-brüllen, *n.* (*nach-brul-lèn*). *av.* haben, mugir *ou* rugir après qn, gronder *ou* grogner après qn; imiter un mugissement *ou* rugissement.

Nach-brummen, *a.* (*nach-brou-mèn*). *ou* **Nach-brummeln,** *n. av.* haben, imiter en bourdonnant *ou* en grondant; bourdonner après qn, gronder *ou* grogner après qn; continuer de bourdonner.

Nachbrunft, *f. spl.* (*nach-broun'st*). arrière-rut, *m.*

Nachbruft, *f. spl.* (*nach-broust*). *Bouch.* bas (*m.*) d'un carré de bœuf.

Nachbrut, *f. spl.* (*nach-brout*). seconde incubation, seconde couvée.

Nach-brüten, *n.* (*nach-bru-tèn*). *av.* haben, couver plus tard.

* **Nach-buchstabiren,** *n.* (*nach-bouch-chta-bi-rèn*). *pp.* nachbuchstabirt, *av.* haben, épeler après *ou* comme qn, répéter ce qui a été épelé par qn.

Nach-buhlen, *n.* (*nach-bou-lèn*). *av.* haben, briguer, solliciter, rechercher, poursuivre (un emploi).

Nachbürge, *m.* n, n, (*nach-bur-gué*). *Jur.* arrière-caution, *f.* arrière-garant, *m.* certificateur, *m.*

Nach-bürgen, *a.* (*nach-bur-guèn*). donner une arrière-caution.

Nachbürgschaft, *f.* en, (*nach-burg-chaft*). *Jur.* arrière-caution, *f.*

Nachbürste, *f.* n, (*nach-burs-té*). brosse (*f.*) à polir.

Nach-bürsten, *a.* (*nach-burs-tèn*). brosser pour polir, brosser avec une brosse à polir.

Nachbuße, *f.* n, (*nach-boû-ssé*). second versement d'une amende ; *Relig.* pénitence tardive.

Nach-büßen, *a.* (*nach-bu-ssèn*). payer *ou* expier plus tard; er wird das —, il le payera tôt *ou* tard.

* **Nachcomödie,** *f.* n, (*nach-ko-meu-di-é*). petite pièce, lever (*m.*) de rideau.

* **Nach-copiren,** *a.* (*nach-ko-pi-rèn*). *pp.* nachcopirt, copier, imiter.

* **Nachcur,** *f. spl.* (*nach-kour*). soins donnés après la cure, seconde cure.

Nachdampf, *m.* es, *spl.* (*nach-dam'pf*). *Min.* gaz (*m. pl.*) délétères provenant d'une explosion de grisou.

Nach-darren, *a.* (*nach-dar-rèn*). *Brass.* sécher après, sécher encore.

* **Nach-datiren,** *a.* (*nach-da-ti-rèn*). *pp.* nachdatirt, post-dater; dater d'un temps postérieur à celui où une lettre a été écrite.

Nachdato, *adv.* (*nach-da-to*). après la date indiquée: ein 20 Tage — zahlbarer Wechsel, traite (*f.*) payable à 20 jours de vue.

Nachdatum, *n.* s, *spl.* (*nach-da-toum'*). post-date, *f.*

Nach-dehnen, *a.* (*nach-dé-nèn*). étendre davantage, allonger après coup.

Nachdem, *adv.* (*nach-dem'*). *voy.* Nachher, 1. **après**, ensuite, puis, après cela. | 2. je —, selon que, suivant que, cela dépend, c'est selon, c'est suivant; je — er früh oder spät kommt, cela dépend de l'heure de son arrivée, suivant qu'il arrivera tôt ou tard. || 3. *conj.* **selon que**, suivant que; — es sich trifft, suivant *ou* selon le cas ; **c'est selon.** | 4. **après que, dès que ;** — er dies gesagt hatte, **après avoir dit cela, ayant dit cela ;** — er ausgesprochen hatte, **après avoir parlé, après qu'il eût fini de parler, ayant fini de parler.**

† **Nach-denken,** *n.* (*nach-dèn-kèn*). dachte nach, nachgedacht, *av.* haben, 1. penser comme qn ; jem. (D) —, suivre la **pensée de qn.** | 2. **réfléchir,** méditer, penser, se recueillir, faire des réflexions; über etw. (A) — *ou* etw. (G.) —, songer à qch; réfléchir à, méditer qch, se préoccuper de qch; *fam.* ruminer sur qch, rêver à qch; denken Sie wohl darüber nach was Sie da unternehmen, réfléchissez bien à ce que vous allez entreprendre ; **nachdenkend,** *voy.* Nachdenklich, qui réfléchit, pensif, sérieux, méditatif, rêveur, réfléchi, spéculatif; sensif. || 3. =, *n.* s, *spl. et* **Nachdenkung,** *f. spl.* réflexion, *f.* méditation, *f.* préoccupation, *f.*; *Philos.* aus dem — hervorgehend, réflectif; das macht mir viel —, **cela me préoccupe beaucoup;** *fam.* **cela me cause bien du tintouin.**

Nachdenklich, *adj.* (*nach-dèn'k-lich*). réfléchi, spéculatif; songeur, rêveur, pensif, méditatif, inquiet; —er Mann, penseur, *m.* esprit profond; digne de réflexion, qui mérite réflexion; *fig.* délicat, épineux, critique, périlleux. || *adv.* d'un air inquiet.

Nachdenklichkeit, *f. spl.* (*nach-dèn'k-lich-kaït*). état (*m.*) d'une personne qui réfléchit; réflexion, *f.*

Nachdenksam, *adj.* (*nach-dèn'k-zam'*). méditatif.

Nach-deuten, *n.* (*nach-dœï-tèn*). *av.* haben, indiquer *ou* montrer (du doigt); jem. (D) mit dem Finger —, montrer qn. au doigt.

Nach-dichten, *a.* (*nach-dich-tèn*). 1. rendre plus compacte, condenser, épaissir. | 2. imiter la poésie de qn, faire une imitation d'un poème. || 3. *n. av.* haben, penser, réfléchir, méditer, ruminer. || 4. *n. av.* sein, se condenser, devenir plus compacte *ou* plus épais.

Nach-donnern, *n.* (*nach-do-nern*). *av.* haben *et* sein. 1. faire encore des coups de tonnerre, tonner encore; imiter le tonnerre. || 2. *a.* poursuivre en jurant *ou* en vociférant.

Nach-dörren, *a.* (*nach-deur-rèn*). *voy.* Nachdarren, sécher après, sécher encore *ou* une seconde fois.

Nach-drängen, *n.* (*nach-drèn-guèn*). *av.* haben, pousser par derrière, presser. || *a.* pousser, presser davantage *ou* encore ; einander —, se pousser l'un l'autre. || sich —, *r.* se pousser pour entrer, chercher à entrer en bousculant les autres, se presser.

Nach-drechseln, *n.* (*nach-drè-xeln*). *ou* **Nachdrehen,** *n. av.* haben, tourner de nouveau, tourner comme un autre, tourner à l'exemple d'un autre. || *a.* imiter qch. avec art.

† **Nach-dreschen,** *a.* (*nach-drè-chèn*). drasch nach, nachgedroschen, rebattre (le blé), battre (le blé) une seconde fois *ou* à l'exemple de qn.

† **Nach-dringen,** *n.* (*nach-drin'-guèn*). drang nach, nachgedrungen, *av.* sein, faire invasion, pénétrer à la suite de qn, avancer en masse, déborder; mit Gewalt —, pénétrer de (*ou* avec) force. || =, *n.* s, *spl.* envahissement, *m.* invasion, *f.*

Nach-drohen, *n.* (*nach-drô-èn*). *av.* haben, 1. menacer à l'exemple de qn. | 2. poursuivre de menaces.

Nach-dröhnen, *n.* (*nach-dreû-nèn*). *av.* haben, trembler encore; retentir, gronder au loin (*parl.* du tonnerre).

1. **Nachdruck,** *m.* es, *spl.* (*nach-drouk*). 1. seconde pression, second pressurage; vin (*m.*) de pressurage. | 2. *fig.* force, *f.* vigueur, *f.* énergie, *f.* fermeté, *f.* poids, *m;* influence, *f;* mit —, avec force, en appuyant sur les mots, avec énergie ; etw. (A) mit — betreiben, poursuivre avec énergie; *fam.* mettre le fers au feu; *Gram.* accent (*m.*) tonique; *Phys.* intensité, *f; Rhét.* emphase, *f. Chass.* rouge, *m.* rumination, *f; Vign.* second pressurage.

2. **Nachdruck,** *m.* es, ⸗e, 1. reproduction, *f.* réimpression, *f;* impression frauduleuse, contrefaction, *f.* contrefaçon, *f.* livre contrefait; —verboten, reproduction interdite, tous droits réservés. | 2. édition postérieure, réimpression, *f.*

Nach-drucken, *a* (*nach-drou-kèn*). réapposer (un cachet). *Typ.* reproduire, *ou* reimprimer (un ouvrage); contrefaire (un livre). || =, *n.* s, *spl.* contrefaçon, *f.* contrefaction, *f.*

Nach-drücken, *a.* (*nach-dru-kèn*). 1. presser une seconde fois. | 2. faire avancer en pressant *ou* en poussant, pousser en avant ; drücken Sie, gefälligst ein wenig nach, serrez, appuyez, veuillez pousser un peu; *Escr.* appuyer; *Chass.* ruminer, faire le rouge.

Nachdrucker, *m.* s, —, (*nach-drou-kèr*). *Typ.* contrefacteur, *m; Littér.* plagiaire, *m.*

Nachdruckerei, *f.* en, (*nach-drou-kè-rai*). contrefaçon, *f.* contrefaction, *f.*

Nachdrücklich, *adj.* (*nach-druk-lich*). de nature à faire une impression; fort, énergique, ferme, expressif, vigoureux, sévère, mâle ; *Rhét.* emphatique. || *adv.* avec vigueur, avec force, fortement, puissamment, expressivement, énergiquement, sévèrement, rigoureusement, vigoureusement ; *fam.* vertement; jem (D) etw. (A) — verweisen, gourmander qn. d'importance, tancer qn. vertement; jem (D) — strafen, punir qn. avec rigueur *ou* sévèrement; er hat dies — verboten, il l'a expressément défendu.

Nachdrücklichkeit, *f. spl.* (*nach-druk-lich-kaït*). force, *f.* énergie, *f.* fermeté, *f.* poids, *m.* vigueur, *f.*

Nachdrucksvoll, *adj.* (*nach-droux-fol*). plein d'énergie *ou* de force, fort, vigoureux, énergique, ferme; *Rhét.* emphatique. || *adv.* avec vigueur, avec force.

Nachdrusch, *m.* es, *spl.* (*nach-drouch*). *Agr.* rebattage (*m.*) du blé; battage postérieur; blé (*m.*) qu'on a battu plus tard.

Nach-dudeln, *n.* (*nach-dou-dèln*). *av.* haben, imiter le fredonnement de qn, imiter en fredonnant.

Nach-dunkeln, *n.* (*nach-doun'-kèln*). *av.* haben, devenir plus foncé, se rembrunir; *Peint.* se foncer, se rembrunir. || *a.* rendre plus foncé, rembrunir.

† **Nach-dürfen,** *n.* (*nach-dur-fen*). durfte nach, nachgedurft, *av.* haben; avoir la permission de suivre.

Nachdurst, *m.* es, *spl.* (*nach-dourst*). soif causée par les excès de boisson.

Nach-eggen, *n.* (*nach-èg-guèn*). *av.* haben, herser après coup, herser à l'exemple de qn, suivre qn. en hersant.

Nacheifer, *m.* s, *spl.* (*nach-aï-fer*). émulation, *f.*

Nacheiferer, *m.* s, —, (*nach-aï-fé-rèr*). émule, *m;* imitateur, *m;* fanatisch dienstbeflissener —, séide, *m.* || =**in,** *f.* nen, émulatrice, *f.* imitatrice, *f.*

Nach-eifern, *n.* (*nach-aï-fern*). *av.* haben, avoir de l'émulation, se rendre émule, être émule, chercher à égaler, prendre pour modèle; jem. (D) —, prendre qn. pour modèle, chercher à imiter *ou* à égaler qn, suivre les traces de qn ; **nacheifernd,** émulateur. || =, *n.* s, *spl. ou* **Nacheiferung,** *f. spl.* émulation, *f.* noble jalousie, *f.*

Nacheiferungs⸗**=**, d'émulation, d'imitation; —**begier,** *f. spl. ou* —**trieb,** *m.* es, *spl.* instinct (*m.*) d'émulation ; —**werth** *ou* —**würdig,** *adj.* digne d'émulation.

Nacheile, *f. spl.* (*nach-aï-lé*). poursuite, *f.* diligence, *f;* droit (*m.*) de poursuite.

Nach-eilen, *n.* (*nach-aï-lèn*). *av.* sein *et* haben, courir après *ou* sur les traces, poursuivre, suivre de près; jem. (D) —, poursuivre qn, courir après qn, marcher sur les traces de qn; er ist ihm nachgeeilt, il l'a suivi ; dem Feinde —,

poursuivre, traquer, harceler l'ennemi. ‖ =, n. s, spl. poursuite, f.

Nacheinander, adv. (nach-aïn-an'-dèr). successivement, l'un après l'autre, de suite; —kommen*, se suivre, se succéder, voy. Einander.

Nacheiszeitlich, adj. (nach-aïs-tsaït- Géol. postérieur à l'époque glaciaire, post-glaciaire.

Nach-eitern, n. (nach-aï-tèrn). av. haben, continuer de suppurer, suppurer après ou ensuite. ‖ =, n. s, spl. et **Nacheiterung**, f. en, suppuration consécutive.

Nachempfängniß, f. spl. (nach-èm'p-fèn'g-niss). superfétation, f.

† **Nach-empfinden**, n. (nach-èmp'-fin'-dèn). empfand nach, nach empfunden, av. haben, sentir comme qn, avoir les mêmes sentiments que qn. ‖ a. sentir qch. dans la suite, se ressentir de qch. dans la suite.

1. **Nachen**, m. s, —, (na-chèn). barque, f. nacelle, f. esquif, m. batelet, m. bachot, m.

2. **Nachen**←—«, de barque, en barque; —**förmig**, adj. de la forme d'une nacelle, d'une barque, cymbaloïde; H. nat. nodiculaire; Bot. cymbiforme; —**führer**, m. s, —, nacelier, m. passeur, m; —**kraut**, n. es, spl. Bot. cymbaire, f. cymbale, f; —**ladung**, f. en, nacelée ou nacellée, f; —**schnecke**, f. n, Zool. navicelle, f; —**wagen**, m. s, — et ¨, Mil. haquet (m.) à nacelle.

Nacherbe, m. n, n, (nach-èr-bé). héritier substitué ou subsidiaire.

Nach-erben, n. (nach-èr-bèn). av. haben, 1. hériter par substitution, hériter après ou plus tard. ‖ 2. a. hériter encore de qch.

Nacherbschaft, f. en, (nach-èrb-chaft). héritage (m.) par substitution.

† **Nach-erfinden**, a. (nach-èr-fin'-dèn). erfand nach, nacherfunden, inventer après coup.

† **Nach-erhalten**, a. (nach-èr-hal-tèn). erhielt nach, nacherhalten, recevoir après coup ou en addition; fam. recevoir par dessus le marché.

Nach-erklären, a. (nach-èr-klè-rèn). déclarer après ou ensuite.

Nacherklärung, f. en, (nach-èr-klè-roun'g). déclaration subséquente.

Nach-erinnern, a. (nach-èr-in'-nèrn). rappeler, faire souvenir.

Nacherinnerung, f. en, (nach-èr-in'-né-roun'g). ressouvenir, m; fam. post-scriptum, m. nota-bene, m.

Nachernte, f. n, (nach-èrn-té). Agr. arrière-moisson, f. seconde récolte, seconde moisson.

Nach-ernten, n. (nach-èrn-tèn). av. haben, moissonner après les autres; glaner; faire l'arrière-moisson.

Nachersatz, m. es, spl. (nach-èr-zatz). Mil. hommes laissés en disponibilité dans leurs foyers.

Nach-erwähnen, a. (nach-èr-vê-nèn). faire mention de qch, mentionner après coup, citer en second lieu.

Nach-erzählen, a. (nach-èr-tzê-lèn). 1. raconter ce que l'on a entendu, raconter après un autre ou à la manière d'un autre. ‖ 2. raconter des choses qui peuvent nuire à la réputation de qn.

Nacherzähler, m. s, —, (nach-èr-tzê-lèr). celui qui raconte après un autre; celui qui répète ce qu'il a entendu. ‖ =**in**, f. nen, celle qui raconte ce qu'elle a entendu.

Nacherzählung, f. en, (nach-èr-tzè-loun'g). répétition (f.) d'un récit; narration imitée d'un modèle.

† **Nach-erziehen**, a. (nach-èr-tzî-èn). erzog nach, nacherzogen, poursuivre ou achever une éducation; élever d'après la méthode de qn.

† **Nach-essen**, a. (nach-è-ssèn). aß nach, nachgegessen, manger après les autres, manger plus tard; manger à la suite de qch. ‖ =, n. s, spl. entremets, m. hors-d'œuvre, m. dessert, m. voy. Nachtisch.

*Nach-exerziren, n. (nach-è-xèr-tzi-rèn). pp. nachexerzirt, av. haben, faire l'exercice après les autres ou comme punition, faire l'exercice au peloton de punition, rappointer.

Nachfahr, m. en, en, (nach-fâr). descendant, m. successeur, m. voy. Nachfahrer.

† **Nach-fahren**, n. (nach-fâ-rèn). fuhr nach, nachgefahren, 1. av. sein, suivre ou poursuivre (qn.) en voiture; aller (en voiture) derrière; se trouver dans la seconde voiture; Mar. marcher dans les eaux d'un vaisseau; Min. visiter (une mine). ‖ 2. av. haben, accompagner; mit der Hand —, suivre avec la main; Chass. poursuivre (le gibier).

Nachfahrer, m. s, —, (nach-fâ-rèr). fam. successeur, m; Min. surveillant (m.) d'une mine, visitateur, m. voy. Nachfahr.

Nachfahrt, f. en, (nach-fârt). 1. action (f.) de suivre (en voiture, en bateau), voy. Nachfolge. ‖ 2. fig. banalité, f.

Nachfährte, f. n, (nach-fêr-té). Chass. piste (f.) du pied de derrière.

Nachfall, m. es, ¨e, (nach-fal). Min. roc détaché dans le trou du pétard.

† **Nach-fallen**, n. (nach-fa-lèn). fiel nach, nachgefallen, av. sein, tomber après.

Nach-fälteln, n. voy. Nach-falten.

Nach-falten, n. (nach-fal-tèn). av. haben, imiter la manière de plisser de qn. ‖ a. replisser, replier.

Nachfang, m. es, spl. (nach-fan'g). reprise (f.) de la pêche.

Nach-färben, a. (nach-fêr-bèn). reteindre, ramender; teindre après; imiter la teinture de. ‖ n. av. haben, Peint. pousser au noir; foncer; devenir plus foncé, se rembrunir.

Nach-fassen, a. (nach-fa-ssèn). Agr. faire mesurer encore.

Nach-fasten, n. (nach-fas-tèn). av. haben, jeûner après, jeûner plus tard.

Nach-fegen, a. (nach-fé-guèn). balayer de nouveau.

Nachfeier, f. n, (nach-faï-èr). fête célébrée plus tard; second jour d'une fête; seconde célébration d'une fête; petite fête; Relig. octave f.

Nach-feiern, a. (nach-faï-rèn). 1. célébrer plus tard; célébrer l'octave d'une fête. ‖ 2. n. av. haben, chômer plus tard.

Nach-feilen, a. (nach-faï-lèn). retoucher à la lime; limer après; repasser; Monn. rebaiser

Nach-fertigen, a. (nach-fèr-ti-guèn). expédier plus tard ou après.

Nach-feuern, n. (nach-fœï-èrn). av. haben, 1. tirer ou faire feu après; faire une nouvelle décharge. ‖ 2. a. faire aller le feu, remettre (du bois) pour activer le feu.

Nachfieber, n. s, spl. (nach-fî-bèr). Méd. fièvre purulente ou pyogénique.

Nach-fiedeln, n. (nach-fî-dèln). av. haben, jouer du violon à l'exemple de qn; poursuivre qn. de son violon.

Nach-fieren, a. (nach-fî-rèn). Mar. filer bout pour bout.

Nach-firnissen, a. (nach-fir-ni-ssèn). revernir, vernir après coup.

Nach-flattern, n. (nach-fla-tèrn). av. sein, voleter ou voltiger après, suivre ou poursuivre en voletant; aller de fleur en fleur (parl. du papillon).

† **Nach-flechten**, a. (nach-flèch-tèn). flocht nach, nachgeflochten, natter, tresser à la manière de qn; tresser après ou à la suite de qn.

† **Nach-fliegen**, n. (nach-flî-guèn). flog nach, nachgeflogen, av. sein, 1. voler après, suivre en volant, poursuivre; fig. suivre qn. à toute vitesse; Fauconn. gleich nach dem Treffen dem Wilde —, voler sur sa gorge. ‖ 2. av. haben, voler comme qn.

† **Nach-fliehen**, n. (nach-flî-èn). floh nach, nachgeflohen, av. sein, s'enfuir après; jem. (D) —, suivre qn. qui s'enfuit, fuir comme qn.

† **Nach-fließen**, n. (nach-flî-ssèn). floß nach, nachgeflossen, av. sein et haben, couler après ou derrière, suivre ou poursuivre en coulant; saigner encore, couler une seconde fois, recouler.

Nach-flößen, n. (nach-fleu-ssèn). av. sein, flotter après ou ensuite.

Nach-fluchen, n. (nach-flou-chèn). av. haben, jurer après qn, poursuivre de ses malédictions; jurer d'après l'exemple de qn, répéter les jurons de qn.

Nach-flüchten, n. (nach-fluch-tèn). av. sein, suivre qn. dans sa fuite. ‖ a. sauver.

Nachflug, m. es, spl. (nach-flouch). arrière-volée, f. arrière-garde, f; Agr. arrière-crue, f.

Nach-flüstern, n. (nach-flus-tèrn). av. haben, imiter le chuchotement de qn. ‖ a. chuchoter qch. à l'oreille de qn.

Nachfolge, f. spl. (nach-fol-gué). 1. succession, f. survivance (f.) d'une charge. ‖ 2. action (f.) d'imiter ou de contrefaire, imitation, f; Relig. —Christi, Imitation (f.) de Jésus-Christ. ‖ 3. résultat, m. suite, f; Jur. poursuite, f; Mil. ban (m.) et arrière-ban, m.

Nach-folgen, n. (nach-fol-guèn). av. sein, 1. suivre qn, marcher derrière qn, marcher sur les traces de qn; succéder, remplacer; jem. (D) — in einem Amte, succéder à qn. dans une charge, être le successeur de qn. dans une charge. ‖ 2. fig. imiter, marcher sur les traces; poursuivre, rechercher, tâcher d'égaler; **nachfolgend**, qui succède à, suivant; Jur. subséquent; Méd. consécutif, voy. Nachfolge. ‖ 3. =, n. s, spl. ou Nachfolgung, imitation, f. succession, f; Gram. subséquence, f.

Nachfolgends, adv. (nach-fol-guèn'ds). après, ensuite, plus tard.

Nachfolger, m. s, —, (nach-fol-guèr). successeur, m; fig. imitateur, m; —Christi, imitateur (m.) de Jésus-Christ.

Nachfolgung, f. spl. voy. Nachfolge.

Nach-fordern, a. (nach-for-dèrn). demander au-delà de ce qu'on a déjà reçu, demander en sus ou par subrécot. ‖ =, n. s, spl. et **Nachforderung**, f. en, subrécot, m. demande (f.) en sus, demande ultérieure, nouvelle demande, repétition, f.

Nach-formen, a. (nach-for-mèn). imiter ou copier un modèle.

Nach-forschen, n. (nach-for-chèn). av. haben, rechercher, chercher à découvrir; s'informer de, s'enquérir; fouiller, approfondir qch; gerichtlich —, faire des perquisitions, faire une enquête; der Wahrheit —, rechercher la vérité. ‖ =, n. s, spl. et Nachforschung, recherche, f. investigation, f; enquête, f. perquisitions, f. pl. fouilles, f. pl.

Nachforscher, m. s, —, (nach-for-chèr). rechercheur, m. perquisiteur, m. inquisiteur, m.

Nachforschung, f. en, (nach-for-choun'g). recherche, f. enquête, f. inquisition, f. perquisitions, f. pl. fouilles, f. pl. investigation, f.

1. **Nachfrage**, f. n, (nach-fra-gué). informations, f. pl. recherche, f; fam. nouvelles, f. pl. intérêt, m; Com. demande, f; es ist starke — nach (D), (cette marchandise) est très demandée, est très en vogue, a un grand débit; — halten* ou eine — an-stellen, s'enquérir, prendre des renseignements, demander des nouvelles de; jem. (D) für die gütige —n danken, remercier qn. pour l'intérêt qu'il prend à...

2. **Nachfrage**←—«, de renseignement, d'enquête; —**amt**, n. es, ¨er, ou —**bureau**, n. s, s, bureau (m.) de renseignements; —**gebühr**, f. en, frais (m. pl.) d'enquête ou de renseignement; —**schreiben**, n. s, —, note, f. circulaire f.

† **Nach-fragen**, n. (nach-fra-guèn). av. haben, frug nach, nachgefragt et mieux régulier; demander, s'informer, s'enquérir, demander des nouvelles; bei jem.

(D) —, s'informer auprès de qn; nach etw. (D) —, s'informer *ou* s'enquérir de qch. ‖ =, *n. 8, spl. voy.* Nachfrage, action (*f.*) de s'enquérir *ou* de s'informer, information, *f.*

Nachfrager, *m. 8,* —, (*nach-fra-guèr*). celui qui s'informe, celui qui interroge. ‖ =in, *f. nen,* celle qui s'informe, celle qui interroge *ou* qui cherche à connaître.

Nach-frischen, *a.* (*nach-fri-chèn*). *Min.* affiner une seconde fois.

Nachfrist, *f. spl.* (*nach-frist*). prolongation (*f.*) de terme, nouveau délai; *Com.* jours (*m. pl.*) de délai *ou* de grâce.

Nach-frohnen, *n.* (*nach-frô-nèn*). *av. haben.* faire les corvées en retard, faire des corvées après coup.

Nachfröhner, *m. 8,* —, (*nach-frœu-nèr*). celui qui fait les corvées arriérées *ou* en retard; *Jur.* créancier postérieurement colloqué.

Nachfrost, *m. es, spl.* (*nach-frost*). gelée tardive.

Nachfrühling, *m. 8, spl.* (*nach-frû-lin'g*). second printemps, arrière-printemps, *m.*

Nach-fügen, *a.* (*nach-fu-guèn*). entailler ensuite, entailler après coup; emmortaiser, parqueter.

Nach-fühlen, *a.* (*nach-fû-lèn*). 1. se ressentir de qch. dans la suite. ‖ 2. *n. av. haben,* éprouver de même que; jem. (D) etw. (A) —, éprouver la même chose que qn.

Nach-führen, *a.* (*nach-fû-rèn*). mener à la suite de, conduire derrière qn, faire suivre.

Nach-füllen, *a.* (*nach-fu-lèn*). *Vign.* ouiller, achever de remplir, remettre du vin dans la cuve. ‖ =, *n. 8, spl. et* **Nachfüllung,** *f. en,* remplage, *m.* remplissage, *m.*

Nachfutter, *n. 8,* —, (*nach-fout-tèr*). fourrage donné après.

Nach-füttern, *a.* (*nach-fut-tèrn*). *av. haben,* continuer de donner du fourrage. ‖ =, *n. 8, spl. et* **Nachfütterung,** *f. en,* affourragement fait après coup.

Nach-gaffen, *n.* (*nach-ga-fèn*). *av. haben,* poursuivre de ses regards et la bouche béante *ou* les yeux écarquillés; jem. (D) —, regarder qn. avec curiosité.

* **Nach-gähren,** *n.* (*nach-guè-rèn*). gohr nach, nachgegohren, *av. haben,* fermenter une seconde fois. ‖ =, *n. 8, spl. et* **Nachgährung,** seconde fermentation, fermentation (*f.*) insensible.

Nach-gällen, *n. voy.* Nach-gellen.

Nachgang, *m. es, spl.* (*nach-gan'g*). action (*f.*) de suivre *ou* de poursuivre.

Nachgänger, *m. 8,* —, (*nach-guèn-guèr*). successeur, *m; Mar.* contrôleur, *m.* ‖ =in, *f. nen,* successeur, *m.* femme (*f.*) qui succède.

Nach-gärben *ou* **Nach-gerben,** *a.* (*nach-guèr-bèn*). tanner encore une fois, retanner, corroyer; repasser les cuirs au tan; *Meun.* remoudre, repasser sous la meule.

Nach-gäschen, *n.* (*nach-guè-chèn*). *ou* Nach-gischen, *av. haben,* écumer après, mousser après coup.

Nach-gäten, *a.* (*nach-guè-tèn*). *Mar.* sarcler de nouveau *ou* à l'exemple de qn.

† **Nach-gebähren,** *n.* (*nach-gué-bè-rèn*). gebar nach, nachgeboren, *av. sein.* enfanter après coup, mettre au monde après, accoucher après (la mort du père); **nachgeboren,** puîné, cadet; posthume.

† **Nach-geben,** *a,* (*nach-gué-bèn*). gab nach, nachgegeben, 1. ajouter, donner après *ou* plus tard, donner encore; remplacer; payer plus tard. ‖ 2. lâcher, laisser plus libre *ou* moins tendu, desserrer (une vis); *fig.* von seinem Rechte etw. (A) —, être moins rigoureux dans la défense (*ou* le respect) de ses droits. ‖ 3. *n. av. haben,* céder, plier, lâcher; se relâcher, se détendre, se prêter; s'affaisser (*parl.* de la terre). ‖ 4. condescendre, déférer; *fig.* se rendre, faire des concessions, fléchir devant; jem. (G) Wünschen —, condescendre aux désirs de qn; jem. (D) —, céder aux volontés de qn; der Gewalt —, céder à la force; *fam.* jem. (D) an Kenntnissen —, le céder à qn. en connaissances; *Chass.* die Hunde geben nach, les chiens cessent de quêter; *Man.* flatter; **nachgebend,** condescendant, qui se prête, qui se plie, qui ne résiste pas; ployant, souple, flexible; nachgebend sein, avoir bon caractère, avoir un caractère facile. ‖ 5. =, *n. 8, spl.* action (*f.*) de céder *ou* de se relâcher, relâchement, *m.* détendage, *m;* affaissement, *m;* condescendance, *f.* déférence, *f. voy.* Nachgebung.

Nachgebet, *n. es, e,* (*nach-gué-bét*). action (*f.*) de grâces; prière faite après coup; nouvelle prière; prière dite après l'office.

Nachgeboren, *adj.* (*nach-gué-bo-rèn*). puîné, cadet; posthume, *voy.* Nachgebähren.

Nachgebot, *n. es, e,* (*nach-gué-bôt*). surenchère, *f.*

Nachgebrauch, *m. es, spl.* (*nach-gué-braouch*). usage fait après *ou* plus tard.

Nach-gebrauchen, *a.* (*nach-gué-braou-chèn*). 1. faire usage de qch. plus tard, user de qch. plus tard, prendre plus tard. ‖ 2. user de qch. à l'exemple de qn.

Nachgebung, *f. en,* (*nach-gué-boun'g*). déférence, *f.* condescendance, *f;* relâchement, *m.*

Nachgeburt, *f. en,* (*nach-gué-bourt*). *Chir.* arrière-faix, *f.* secondines, *f. pl;* délivrance, *f.*

Nachgeburts←«, de l'arrière-faix, de la délivrance; —**operation,** *f. spl.* opération (*f.*) pour effectuer la délivrance artificielle; —**wehen,** *n. pl.* douleurs (*f. pl.*) qui précèdent la délivrance naturelle.

Nachgedanke, *m. ns, n,* (*nach-gué-dan'-ke*). *ou* **Nachgedanken,** *m. 8,* —, réflexion tardive, pensée ultérieure.

Nachgedinge, *n. 8,* —, (*nach-gué-din'-gue*). contrat, *m ou* accord fait postérieurement.

† **Nach-gefrieren,** *n.* (*nach-gué-frî-rèn*). gefror nach, nachgefroren, *av. haben,* se geler après, regeler, geler encore une fois.

Nachgefühl, *n. es, e,* (*nach-gué-fûl*). sentiment (*m.*) qui dure, sentiment persistant; ressentiment, *m.*

Nachgehau, *n. 8, spl.* (*nach-gué-haou*). *For.* arrière-coupe, *f.*

† **Nach-gehen,** *n.* (*nach-gué-èn*). ging nach, nachgegangen, *av. sein,* 1. suivre; marcher derrière, être sur les talons *ou* aux trousses de qn; jem. (D) —, marcher sur les pas *ou* les talons de qn. ‖ 2. *fig.* céder le pas; rechercher qn; *Chass.* poursuivre; s'adonner, se conformer (à un ordre), vaquer; se livrer à, s'abandonner à; seinen Geschäften —, vaquer à ses affaires; dem Vergnügen —, s'abandonner au plaisir. ‖ 3. imiter la marche de qn. ‖ 4. *Horl.* retarder (*parl.* d'une montre); Ihre Uhr geht 10 Minuten nach, votre montre retarde de 10 minutes.

Nachgehends, *adv.* (*nach-gué-èn'ds*) après, puis, après cela, plus tard, ensuite, depuis, *voy.* Nachher.

Nachgeher, *m. 8,* —, (*nach-gué-èr*). successeur, *m.*

Nach-geigen, *n.* (*nach-gai-guèn*). jouer du violon derrière qn, poursuivre qn. de son violon. ‖ *a.* répéter ce qu'on a joué sur le violon.

Nachgekünstelt, *adj.* (*nach-gué-kun's-tèlt*). artificiel; factice, faux, imité.

Nachgelalle, *n. 8, spl.* (*nach-gué-la-lé*). bégaiement (*m.*) pour contrefaire qn.

Nachgeld, *n. es, er,* (*nach-guèld*). 1. somme (*f.*) d'argent à payer après coup. ‖ 2. revenant-bon, *m.*

Nach-gellen, *n.* (*nach-guèl-lèn*). *av. haben,* résonner encore.

Nach-geloben, *n.* (*nach-gué-lo-bèn*). *av. haben,* promettre *ou* jurer après coup, promettre encore.

Nachgemacht, *adj.* (*nach-gué-macht*). *voy.* Nach-machen, imité, artificiel, factice, faux, postiche; —e Waaren, contrefaçon, *f; Bijout.* faux, *m.* doublé, *m.*

Nachgemälde, *n. 8,* —, (*nach-gué-mêl-dé*). copie, *f.* imitation (*f.*) d'un tableau; pastiche, *m.*

† **Nach-genießen,** *a.* (*nach-gue-nî-ssèn*). genoß nach, nachgenossen, jouir de qch. plus tard.

Nachgenuß, *m. sses, spl.* (*nach-gué-nouss*). plaisir, *m. ou* jouissance (*f.*) qui persiste encore longtemps après *ou* que l'on éprouve plus tard.

Nachgerade, *adv.* (*nach-gué-ra-dé*). *ou* Nachgrade, petit à petit, peu à peu, successivement, enfin, à la fin.

† **Nach-gerathen,** *n.* (*nach-gue-râ-tèn*). gerieth nach, nachgerathen, *av. sein et haben,* venir après qn. suivre qn; réussir aussi bien que qn; marcher sur les traces de qn.

Nach-gerben, *a. voy.* Nach-gärben.

Nachgericht, *n. es, e,* (*nach-gué-richt*). entremets, *m.* hors-d'œuvre, *m;* dessert, *m.*

Nachgeruch, *m. es, "e,* (*nach-gué-rouch*). odeur (*f.*) qui reste *ou* qui persiste, arrière-goût, *m.*

Nachgesang, *m. es, "e,* (*nach-gué-zan'g*). épode, *f.*

Nachgeschäft, *n. es, e,* (*nach-gué-chêft*). supplément (*m.*) d'affaire.

Nachgeschenk, *n. es, e,* (*nach-gué-chènk*). présent, *m. ou* cadeau fait *ou* reçu dans la suite.

Nachgeschlecht, *n. es, er,* (*nach-gué-chlècht*). épigones, *m. pl.*

Nachgeschmack, *m. es, spl.* (*nach-gué-chmak*). arrière-goût, *m; fig.* déboire, *m.*

Nachgeschrei, *n. es, spl.* (*nach-gué-chraï*). cris poussés après.

Nachgeschwader, *n. 8,* —, (*nach-gué-chva-dèr*). *Mar.* arrière-garde, *f.*

Nachgeschwür, *n. es, e,* (*nach-gué-chvur*). abcès, *m. ou* ulcère (*m.*) qui se forme après.

Nachgetümmel, *n. 8, spl.* (*nach-gué-tu-mèl*). tumulte, *m.* bruit subséquent.

Nachgewicht, *n. es, e,* (*nach-gué-vicht*). complément, *m.* passe, *f.* appoint (*m.*) du poids.

Nachgewinn, *m. es, spl.* (*nach-gué-vin'*). surgain, *m.*

† **Nach-gewinnen,** *a.* (*nach-gué-vi-nèn*). gewann nach, nachgewonnen, gagner après *ou* plus tard, gagner en sus.

Nachgewitter, *n. 8, spl.* (*nach-gué-vi-tèr*). petit orage qui survient après un grand; *fam.* queue (*f.*) d'orage.

Nachgiebig, *adj.* (*nach-gui-bich*). 1. souple, flexible, ployant; qui se prête, qui se ploie, qui ne résiste pas. ‖ 2. *fig.* qui fait des concessions, souple, complaisant, conciliant, condescendant, facile, déférent; *fam.* facile, doux, indulgent.

Nachgiebigkeit, *f. spl.* (*nach-gui-bich-kaït*). souplesse, *f.* condescendance, *f.* déférence, *f;* indulgence, *f.* complaisance, *f.* bonté, *f.* douceur, *f.* facilité, *f.* caractère conciliant *ou* accommodant.

Nach-gieren, *n.* (*nach-gui-rèn*). *av. haben,* poursuivre des yeux, convoiter qch, suivre qch. d'un regard plein de convoitise.

† **Nach-gießen,** *a.* (*nach-gui-ssèn*). goß nach, nachgegossen, 1. ajouter en versant, verser encore; jeter (de l'eau) à qn. ‖ 2. mouler, jeter dans un moule, fondre d'après (un modèle); surmouler, faire un surmoulage. ‖ 3. =, *n. 8, spl. et* Nachgießung, *f. en,* moulage, *m.* surmoulage, *m.*

Nach-girren, *n.* (*nach-guir-rèn*). *av. haben,* imiter le roucoulement, roucouler comme...; gémir après...

Nach-gischen, *a. voy.* Nach-gäschen.

Nachglanz, *m.* es, *spl.* (*nach-glan'tz*). reflet, *m.* éclat tardif; reste (*m.*) de splendeur.

Nach-glänzen, *n.* (*nach-glèn-tzèn*). *av.* haben, 1. jeter *ou* répandre un éclat tardif, jeter un éclat après soi. || 2. *a.* polir de nouveau, repolir; polir ensuite *ou* après qn.

•**Nach-glasiren**, *a.* (*nach-gla-zi-rèn*). *pp.* nachglasirt, reparer le vernis, imiter la manière de vernir (*ou* de vernisser).

Nach-glätten, *a.* (*nach-glè-tèn*). polir après *ou* achever de polir, polir de nouveau.

Nach-glauben, *a.* (*nach-glaou-bèn*). régler sa foi sur qn; jem. (D) etw. (A) —, croire qch. à l'exemple de qn.

Nach-gleiten, *n.* (*nach-glaï-tèn*). *av.* sein, glisser après *ou* derrière; jem. (D) —, glisser derrière qn.

† **Nach-glimmen**, *n.* (*nach-gli-mèn*). glomm nach, nachgeglommen, couver encore (*parl.* du feu); continuer à brûler après avoir été soufflée (*parl.* d'une lumière).

Nach-glitschen, *n.* (*nach-glit-chèn*). glisser derrière, poursuivre en glissant.

Nach-glühen, *n.* (*nach-glü-èn*). *av.* haben, brûler d'une ardeur tardive; brûler encore; *Métall.* revenir. || *a.* chauffer de nouveau *ou* une seconde fois (*parl.* du fer). || =, *n.* s, *spl.* seconde chauffe.

Nachglut *ou* **Nachgluth**, *f. spl.* (*nach-glout*). chaleur (*f.*) qu'on ressent encore après un exercice, seconde chauffe.

† **Nach-graben**, *n.* (*nach-gra-bèn*). grub nach, nachgegraben, *av.* haben. 1. fouiller après, faire *ou* entreprendre des fouilles pour rechercher. | 2. creuser davantage; *Min.* suivre en creusant. || 3. =, *n.* s, *spl.* et **Nachgrabung**, *f.* en, fouille, *f.*

• **Nach-gradiren**, *a.* (*nach-gra-di-rèn*). *pp.* nachgradirt, *Sal.* repasser l'eau salée par la graduation.

Nach-grämen (sich), *r.* (*nach-grè-mèn*). s'affliger, s'attrister après qch.

Nachgras, *n.* es, *spl.* (*nach-gras*). *voy.* Nachgrummet *et* Krummet, *Agr.* regain, *m.* arrière-foin, *m.*

Nach-grasen, *a.* (*nach-gra-zèn*). 1. faucher le regain. || 2. *n. av.* haben, faire brouter l'herbe après, refaucher, faucher l'herbe derrière qn. | 3. suivre en broutant *ou* en fauchant. || 4. =, *n.* s, *spl.* second *ou* troisième pâturage, fauchage, *m.*

•**Nach-graviren**, *a.* (*nach-gra-fi-rèn*). *pp.* nachgravirt, ciseler d'après un modèle. || =, *n.* s, *spl.* ciselage (*m.*) d'après un modèle.

† **Nach-greifen**, *n.* (*nach-graï-fèn*). griff nach, nachgegriffen, *av.* haben, tâcher de saisir *ou* de prendre, tâtonner pour trouver, chercher en tâtonnant; *Mus.* toucher légèrement.

Nachgrübelei, *f. spl.* (*nach-gru-bé-laï*). raffinement, *m.* recherche, *f.*

Nach-grübeln, *n.* (*nach-gru-bèln*). *av.* haben, se creuser l'esprit, raffiner, subtiliser sur qch; eine Sache —, se creuser l'esprit pour trouver, pour inventer qch, raffiner sur qch, vouloir approfondir qch. || =, *n.* s, *spl.* raffinement, *m.* examen (*m.*) trop subtil, trop grande subtilité.

Nachgrübler, *m.* s, —, (*nach-gru-blèr*). esprit chercheur, homme (*m.*) qui aime à raffiner *ou* à subtiliser, subtiliseur, *m.*

Nachgrummet, *n. ou m.* s, *spl.* (*nach-grou-mèt*). *Agr.* foin (*m.*) de troisième coupe, regain, *m.*

Nach-gründen, *a.* (*nach-grun'-dèn*). *Peint.* enduire de nouveau, donner une nouvelle *ou* seconde couche.

Nach-grünen, *a.* (*nach-gru-nèn*). verdir après *ou* plus tard.

Nach-gucken, *n.* (*nach-gou-kèn*). *av.* haben, *fam.* regarder encore une fois, suivre des yeux, *voy.* Nach-sehen.

Nachgülte, *f. spl.* (*nach-gul-té*). surcens, *m.*

Nach-gurten, *a.* (*nach-gour-tèn*). *Mar.* resangler.

Nachguß, *m.* sses, ⸗ sse, (*nach-gouss*). imitation, *f. ou* copie (*f.*) d'un ouvrage en fonte, surmoulage, *m*; *Fond. de caract.* défets, *m. pl.* remplage, *m.*

Nachhaar, *n.* s, *spl.* (*nach-har*). *Tann.* arrière-fleur, *f.*

† **Nach-haben**, *n.* (*nach-ha-bèn*). hatte nach, nachgehabt, recevoir après coup *ou* en sus.

Nachhall, *m.* s, *spl.* (*nach-hal*). son prolongé; résonnement, *m.* résonnance, *f*; retentissement, *m.* écho, *m.*

Nach-hallen, *n.* (*nach-ha-lèn*). *av.* haben, résonner, retentir, vibrer encore; *Mus.* leise —, continuer en écho. || *a.* (die Töne) —, envoyer *ou* repéter les tons.

Nachhalt, *m.* es, *spl.* (*nach-hall*). dernier appui, appui, *m.* réserve, *f.*

† **Nach-halten**, *a.* (*nach-hal-tèn*). hielt nach, nachgehalten, 1. tenir plus tard, donner après *ou* plus tard, remplacer; reprendre, faire (une conférence complémentaire). || 2. *n. av.* haben, être d'un effet durable, se soutenir, durer; être tenace, se soutenir longtemps; **nachhaltend** *et* Nachhaltig, persistant, durable, qui dure, qui est d'un effet durable, qui se soutient longtemps; soutenu, persévérant, tenace.

Nachhalter, *m.* s, —, (*nach-hal-tèr*). émerillon, *m*; *Ch. de fer.* élagueur, *m.*

Nachhaltig, *adj.* (*nach-hal-tich*). durable, qui dure longtemps, de durée.

Nachhaltigkeit, *f. spl.* (*nach-hal-tich-kaït*). durée, *f.* continuité, *f*; persévérance, *f.* ténacité, *f.*

Nach-hämmern, *a.* (*nach-hè-mèrn*). retravailler au marteau, remarteler.

Nachhand, *f. spl.* (*nach-han'd*). arrière-train, *m.* arrière-main (*f.*) du cheval; *Jeu.* dernier (*m.*) en carte; die — haben, être le second *ou* le dernier en cartes.

Nach-handeln, *n.* (*nach-han'-dèln*). *av.* haben, 1. agir en conséquence (d'un ordre), suivre, exécuter un ordre, obéir (à un ordre). | 2. agir ensuite. | 3. *Com.* marchander ensuite, demander de nouveaux rabais.

† **Nach-hangen**, *n.* (*nach-han'-guèn*). hing nach, nachgehangen, *ou* **Nach-hängen**, *régulier*; *av.* haben, se livrer, se laisser aller à qch; s'abandonner, se livrer à (sa douleur); seinen Gedanken —, laisser errer ses pensées, s'abandonner à la rêverie, se livrer à ses rêveries, suivre sa rêverie, rêver; Träumereien —, caresser des chimères; einer Sache —, ne pouvoir se détacher de qch, ne pouvoir s'arracher à qch; *Chass.* der Fährte —, suivre la trace.

Nachhänger, *m.* s, —, (*nach-hèn-guèr*). 1. qui se laisse aller à qch, celui qui suit ses caprices, rêveur, *m.* | 2. partisan, *m.* adhérent, *m.* sectateur, *m. voy.* Anhänger. | 3. *Cord.* émerillon, *m.*

Nachhänglich, *adj.* (*nach-hèn'g-lich*). enclin à...

Nachhänglichkeit, *f. spl.* (*nach-hèn'g-lich-kaït*). penchant, *m.*

Nach-hären, *a.* (*nach-hê-rèn*). *Tann.* enlever les soies, ratisser.

Nachharke, *f.* n, (*nach-har-ké*). *Agr.* râteau (*m.*) à cheval, grand râteau.

Nach-harken, *a.* (*nach-har-kèn*). ratisser avec le râteau à cheval, rateler une seconde fois.

Nach-harten, *a.* (*nach-har-tèn*). *ou* **Nach-härten**, *a.* durcir après, rendre encore plus dur.

Nach-harzen, *n.* (*nach-har-tzèn*). rateler encore une fois la résine, enlever une seconde couche de résine.

Nachhau, *m.* es, *spl.* (*nach-haou*). *For.* seconde coupe, arrière-coupe, *f.*

Nach-hauchen, *n.* (*nach-haou-chèn*). *av.* haben, jeter une halenée après *ou* derrière qn; répandre une odeur d'haleine.

1. † **Nach-hauen**, *n.* (*nach-haou-èn*). hieb nach, nachgehauen, *av.* haben, 1. poursuivre qn. de coups; *Escr.* riposter; jem. (D) —, imiter qn. qui frappe, frapper comme qn; dem Feinde —, poursuivre l'ennemi l'épée dans les reins. || 2. *a.* couper ensuite; *For.* faire une seconde coupe.

2. **Nach-hauen**, *a. régulier*, sculpter d'après (un modèle), copier.

Nach-häufeln, *a.* (*nach-hoëï-fèln*). *ou* **Nach-haufen**, *a.* 1. *Agr.* rechausser, butter une seconde fois. || 2. *n. av.* haben, amonceler, rechausser; butter à l'exemple de qn.

Nachhausegehen, *n.* s, *spl.* (*nach-haou-zé-gué-èn*). action (*f.*) de rentrer à la maison, rentrée, *f.* retraite, *f.*

Nach-häuten, *n.* (*nach-hoëï-tèn*). se peler une seconde fois; *H. nat.* muer une seconde fois.

† **Nach-heben**, *n.* (*nach-hé-bèn*). hob nach, nachgehoben, *av.* haben, 1. aider à se soulever. | 2. lever après.

Nach-hecheln, *a.* (*nach-hè-chèln*). sérancer après *ou* une seconde fois.

Nach-hecken, *a.* (*nach-hè-kèn*). couver plus tard *ou* une seconde fois.

Nachheer, *n.* es, e, (*nach-hèr*). arrière-garde, *f.*

Nach-heften, *a.* (*nach-hèf-tèn*). attacher *ou* coudre après qch; attacher une seconde fois *ou* après coup; *Vign.* redresser.

Nach-heilen, *n.* (*nach-haï-lèn*). *av.* haben, guérir après, guérir successivement *ou* l'un après l'autre.

† **Nach-heißen**, *a.* (*nach-haï-ssèn*). hieß nach, nachgeheißen, ordonner une seconde fois, commander une seconde fois. || *n. av.* haben, s'appeler du même nom que qn, porter le même nom que qn; être dénommé d'après qch.

Nach-heizen, *a.* (*nach-haï-tzèn*). chauffer une seconde fois, ajouter du combustible, attiser (le feu); *Verr.* tiser. || =, *n.* s, *spl.* et **Nachheizung**, *f. spl.* tisage, *m.*

Nach-heizer, *m.* s, —, (*nach-haï-tzèr*). *Verr.* tiseur, *m.*

† **Nach-helfen**, *n.* (*nach-hèl-fèn*). half nach, nachgeholfen, *av.* haben, 1. aider à monter en poussant, faire avancer, contribuer à l'avancement; aider, venir en aide; jem. (D) —, aider qn. à monter; *fig.* venir en aide à qn; einem Dinge —, aider à l'avancement de qch; *fam.* pousser à la roue, aller à l'appui de la boule. | 2. retoucher, corriger, revoir.

Nachhelfer, *m.* s, —, (*nach-hèl-fèr*). celui qui vient au secours de qn, aide, *m.* || =**in**, *f.* nen, aide, *f.*

Nachher, *adv.* (*nach-hèr*). après, ensuite, puis, depuis, par la suite, dans la suite, plus tard, ultérieurement; etwas —, quelque temps après, plus tard, ensuite; *Jur.* subséquemment.

Nachherbst, *m.* es, *spl.* (*nach-hèrbst*). arrière-saison, *f*; *fam.* été (*m.*) de la saint Martin.

Nachherig, *adj.* (*nach-hè-rich*). qui se fait dans la suite *ou* plus tard, postérieur, ultérieur, suivant.

Nach-hetzen, *a.* (*nach-hè-tzèn*). exciter après; jem. (D) die Hunde —, lâcher *ou* haler les chiens après qn. || *n. av.* sein, poursuivre avec acharnement, traquer; jem. (D) —, s'élancer à la poursuite de qn.

Nachheu, *n.* es, *spl.* (*nach-hoëï*). *Agr.* regain, *m.* arrière-foin, *m.*

Nach-heucheln, *n.* (*nach-hoëï-chèln*). *av.* haben, faire l'hypocrite comme qn. || *a.* feindre.

Nach-heulen, *n.* (*nach-hoëï-lèn*). *av.* haben, poursuivre qn. en hurlant derrière; hurler après. || *av.* sein, imiter qn. en hurlant; imiter les hurlements de qn.

Nachhieb, *m.* es, e, (*nach-hîb*). second coup; *Escr.* riposte, *f.* contre-riposte, *f*; *For.* seconde coupe.

Nach-hinken, *n.* (*nach-hin'-kèn*). *av.* sein, clocher *ou* boiter derrière qn;

suivre en boitant *ou* en clochant; *fig.* suivre servilement, suivre en mouton de Panurge; nachhinkendes Volk, gent moutonnière.

Nachhochzeit, *f. pl.* (*nach-hoch-tzait*). lendemain, *m. ou* surlendemain (*m.*) des noces.

Nach-holen, *a.* (*nach-hô-lèn*). 1. chercher une seconde fois, chercher d'avantage, aller chercher qch. qui manque, aller chercher le reste, retourner chercher qch; y revenir, reprendre. | 2. rattraper, réparer (le temps perdu).

Nach-holzen, *n.* (*nach-hol-tzèn*). *av.* haben. faire le bois après coup, couper plus tard.

Nachhomerisch, *adj.* (*nach-ho-mé-rich*). après Homère, postérieur à Homère.

Nach-horchen, *n.* (*nach-hor-chèn*). *ou* **Nach-hören,** *n. av.* haben, écouter encore; *fam.* tâcher de savoir, épier, chercher à surprendre.

1. **Nachhülfe,** *f. spl.* (*nach-hul-fé*). secours (*m.*) qu'on envoie ensuite; aide, *f.* secours (*m.*) qu'on donne à qn. pour l'avancer.

2. **Nachhülfe-**, d'aide, de supplément; **-kursus,** *m. invar.* conférence, *f. ou* cours (*m.*) supplémentaire pour les retardataires; **-schule,** *f.* n, école (*f.*) de perfectionnement; **-stunde,** *f.* n, répétition, *f.* conférence, *f. ou* leçon (*f.*) complémentaire.

Nachhülflich, *adj.* (*nach-hulf-lich*). secourable, utile, charitable.

Nach-huren, *n.* (*nach-hou-rèn*). *av.* haben, imiter les débauches de qn; *Bibl.* andern Göttern —, adorer des dieux étrangers.

Nachhut, *f. spl.* (*nach-hout*). 1. *Agr.* seconde *ou* arrière-pâture; *For.* arrière-panage, *m.* arrière-brout, *m.* | 2. *Mil.* arrière-garde, *f.* les derrières (*m. pl.*) d'une armée, le gros de l'arrière-garde.

Nach-hüten, (*nach-hu-tèn*). *av.* haben, *Agr.* paturer après d'autres; jouir de l'arrière-pâture.

Nach-hutschen, *n.* (*nach-hout-chèn*). *av.* haben, suivre qn. en se traînant sur le derrière.

Nach-impfen, *a.* (*nach-im'p-fèn*). *Méd.* revacciner, inoculer ensuite *ou* après coup. || =, *n.* s, *spl. et* **Nachimpfung,** *f.* en, revaccination, *f.*

*Nachindossant, *m.* en, en, (*nach-in'-do-ssant*). *Com.* celui qui endosse une lettre de change après un autre.

Nach-irren, *n.* (*nach-i-rèn*). *av.* haben, faire *ou* commettre une erreur; jem. (D) —, se tromper à l'exemple de qn. || *av.* sein, errer derrière qn, suivre qn. sur une fausse route *ou* dans une fausse direction; jem. (D) —, errer après qn, poursuivre qn. en courant à l'aventure.

Nachjagd, *f.* en, (*nach-iach'd*). poursuite, *f. Jur.* droit, *m. ou* obligation (*f.*) de poursuivre un criminel échappé.

Nach-jagen, *n.* (*nach-ia-guèn*). *av.* sein et haben, suivre, poursuivre qn. vivement *ou* au galop, donner la chasse à qn, courir après qn; *fam.* se mettre sur les talons de qn; *fig.* einer Sache —, courir après qch, pourchasser qch; dem Vergnügen —, courir après les plaisirs, rechercher les plaisirs; *Chass.* faire la seconde chasse, chasser où un autre a déjà chassé. || *a.* lancer à la poursuite, envoyer, tirer après.

Nachjahr, *n.* es, e, (*nach-iâr*). 1. automne, *m.* arrière-saison, *f.* | 2. *Jur.* année (*f.*) de franchise *ou* d'exemption, année (*f.*) de remise; pension annuelle, rente accordée pour un an

Nach-jammern, *n.* (*nach-ia-mèrn*). *av.* haben, 1. suivre qn. en pleurant, gémir après; suivre de l'œil en lamentant; gémir à l'exemple de qn. | 2. imiter, contrefaire les lamentations de qn.

Nach-jauchzen, *n.* (*nach-iaou-xèn*). *ou* **Nach-jubeln,** *n. av.* haben, suivre en poussant des cris de joie; imiter les cris d'allégresse de qn.

Nach-kalben, *n.* (*nach-kal-bèn*). *av.* haben, vêler après.

Nach-kauen, *a.* (*nach-kaou-èn*). remâcher, mâcher une seconde fois; *fig.* jem. (D) etw. (A) —, répéter *ou* seriner qch. à qn, rebâcher qch. à qn.

Nachkauf, *m.* es, ⸚e, (*nach-kaouf*). achat postérieur *ou* additionnel; nouvelle emplette; chose achetée après.

Nach-kaufen, *a.* (*nach-kaou-fèn*). acheter après, acheter de nouveau; compléter par un nouvel achat.

Nach-kehren, *a.* (*nach-ké-rèn*). balayer après *ou* de nouveau.

Nach-keichen, *n.* (*nach-kai-chèn*). *av.* sein, suivre en haletant.

Nach-keimen, *a.* (*nach-kai-mèn*). germer après *ou* plus tard.

Nach-keltern, *a.* (*nach-kel-tèrn*). pressurer après *ou* une seconde fois

Nach-keuchen, *n.* (*nach-keu-chèn*). *av.* haben, suivre qn. en haletant; jem. (D) —, imiter *ou* contrefaire la manière de haleter *ou* de souffler de qn.

Nach-klaftern, *a.* (*nach-klaf-tèrn*). mouler *ou* corder (du bois) une seconde fois; corder à l'exemple de qn.

Nachklage, *f.* n, (*nach-kla-gué*). 1. seconde plainte; plainte faite plus tard. | 2. *Jur.* reconvention, *f.* demande reconventionnelle. | 3. plainte (*f.*) qu'on pousse sujet de la mort de qn.

Nach-klagen, *n.* (*nach-kla-guèn*). *av.* haben, imiter les plaintes de qn, se plaindre à l'exemple de qn; se plaindre après *ou* ensuite; se lamenter *ou* gémir sur le départ de qn.

Nachklager, *m.* s, —, (*nach-klê-guèr*). *Jur.* reconvenant, *m.* || =**in,** *f.* nen, reconvenante, *f.*

Nachklang, *m.* es, ⸚e, (*nach-klan'g*). prolongation (*f.*) d'un son, résonnance, *f.* résonnement, *m.* long retentissement, tintement, *m.* vibration, *f.* écho lointain *ou* affaibli; *fig.* souvenir, *m.* réminiscence, *f.*; *poét.* renommée, *f.*

Nach-klatschen, *n.* (*nach-klat-chèn*). *av.* haben, 1. claquer *ou* battre des mains après. || 2. *a.* redire, rapporter.

Nachklatscher, *m.* s, —, (*nach-klat-chèr*). 1. claqueur, *m.*; *fam.* die —, la laque; *voy.* Klätscher. | 2. rapporteur, *m.* jaseur, *m.* caqueteur, *m.* bavard, *m.* || =**in,** *f.* nen, rapporteuse, *f.* jaseuse, *f.* portière, *f.*

Nach-klauben, *a.* (*nach-klaou-bèn*). éplucher *ou* trier une seconde fois. || *n. av.* haben, chercher à trouver *ou* à débrouiller.

Nach-kleben, *a.* (*nach-klé-bèn*). afficher après, coller ensuite.

Nach-kleiden (sich), *r.* (*nach-klai-dèn*). s'habiller après *ou* ensuite; sich jem. (D) —, s'habiller à la manière de qn, copier qn. dans sa mise.

Nach-klempern, *a.* (*nach-klèm'-pèrn*). *ou* Nachklimpern, imiter le cliquetis *ou* le tintement de qch; jouer mal *ou* répéter mal (un air) sur le piano.

Nach-klettern, *n.* (*nach-klè-tèrn*). *ou* **Nach-klimmen,** *av.* sein, poursuivre en grimpant, grimper après; jem. (D) —, poursuivre qn, grimper après qn.

Nach-klimpern, *n. voy.* Nachklempern.

†**Nach-klingen,** *n.* (*nach-klin'-guèn*). klang nach, nachgeklungen, *av.* haben, resonner, vibrer encore, tinter, retentir, faire écho. || *a.* faire résonner; répéter comme un écho, renvoyer (la voix). || =, s, *n. spl. voy.* Nachklang, prolongation (*f.*) d'un son, résonnance, *f.* vibration, *f.*

Nach-klirren, *n.* (*nach-klir-rèn*). imiter le cliquetis *ou* le tintement de qch.

Nach-klopfen, *n.* (*nach-klop-fèn*). *av.* haben, frapper *ou* battre à l'exemple de. || *a.* battre de nouveau, rebattre.

Nach-klügeln, *n.* (*nach-klu-guèln*). *av.* haben, *voy.* Nach-grübeln, se creuser l'esprit, raffiner, subtiliser sur qch.

Nach-knallen, *n.* (*nach-knal-lèn*). *av.* haben, résonner, retentir encore; mit einer Flinte —, lâcher, tirer un coup de fusil après qn.

Nach-knospen, *n.* (*nach-knos-pèn*). boutonner après *ou* plus tard, fournir *ou* produire de nouveaux boutons; porter des boutons pour la seconde fois.

Nach-knüpfen, *a.* (*nach-knup-fèn*). lier *ou* attacher de nouveau, lier pour la seconde fois.

Nach-knurren, *n.* (*nach-knou-rèn*). *av.* haben, imiter le grondement de; poursuivre qn. en grondant (*parl.* d'un chien).

Nachkomme, *m.* n, n, (*nach-ko-mé*). successeur, *m.* descendant, *m.* rejeton, *m.* die —n, la postérité, la descendance; die spätesten —n, les derniers neveux, les arrière-neveux, *m. pl.*; *Myth.* épigone, *m.*

† **Nach-kommen,** *n.* (*nach-ko-mèn*). kam nach, nachgekommen, *av.* sein, 1. **venir après,** suivre, rejoindre; arriver plus tard; jem. (D) —, suivre qn, venir après qn; er kommt bald nach, il nous suit de près, il arrivera peu après nous; das kommt noch nach, ça *ou* cela se fera, cela viendra. | 2. se conformer à, s'acquitter de, faire droit à, satisfaire, observer; seinem Versprechen —, tenir sa parole, réaliser, accomplir, remplir sa promesse; seiner Pflicht —, s'acquitter de son devoir; *Jur.* obtempérer, suivre, exécuter, se rendre à, se conformer à; seinem Befehle —, obtempérer à un ordre, se soumettre à un ordre, exécuter les ordres de qn.

Nachkommenschaft, *f. spl.* (*nach-ko-mèn-chaft*). postérité, *f.* descendance, *f.* descendants, *m. pl.* progéniture, *f.* lignée, *f.*; *poét.* races, *f. pl.* générations futures.

Nachkömmling, *m.* s, e, (*nach-keum'-lin'g*). descendant, *m.* rejeton, *m.* successeur, *m.*; die —e, les arrière-neveux, *m. pl.* les petits-fils, *m. pl.* la postérité; ceux qui vivront après nous, nos successeurs, *m. pl.*

*Nachkomödie, *f.* n, (*nach-ko-meu-di-e*). petite pièce, lever (*m.*) de rideau.

† **Nach-können,** *n.* (*nach-keu-nen*). konnte nach, nachgekonnt, *av.* haben, pouvoir suivre.

*Nach-kopiren, *a.* (*nach-ko-pi-rèn*). *pp.* nachkopirt, imiter, copier.

Nachkost, *f. spl.* (*nach-kost*). mets (*m.*) accessoire, dessert, *m.*

Nachköste, *f. spl.* (*nach-keus-té*). lendemain (*m.*) des noces.

1. **Nachkosten,** *f. pl.* (*nach-kos-tèn*). frais ultérieurs.

2. **Nach-kosten,** *a.* goûter après *ou* ensuite, goûter de nouveau.

3. **Nach-kosten,** *a.* coûter encore *ou* de plus.

Nach-krachen, *n.* (*nach-kra-chèn*). craquer ensuite; tonner, retentir à nouveau, retonner (*parl.* du tonnerre).

Nach-kränkeln, *n.* (*nach-krèn-kèln*). *ou* **Nach-kränken,** *av.* haben, être encore malade *ou* maladif.

Nachkrankheit, *f. spl.* (*nach-kran'k-hait*). *Méd.* affection (*f.*) secondaire, deutéropathie, *f.*; zu einer — gehörig, deutéropathique.

Nachkrapp, *m.* s, *spl.* (*nach-krap*). garanceux, *m.* garancée, *f.*

Nach-kratzen, *a.* (*nach-kra-tzèn*). 1. gratter comme qn. | 2. gratter de nouveau; *Grav.* gratter, graver mal; écorcher la gorge (*parl.* du vin); *Mus.* jouer mal (un air) sur un instrument à cordes.

Nach-kreischen, *n.* (*nach-kraï-chèn*). *av.* haben, crier après qn. d'une voix enrouée *ou* perçante.

† **Nach-kriechen,** *n.* (*nach-krî-chèn*). kroch nach, nachgekrochen, *av.* sein, suivre en rampant, ramper après.

Nach-kriegen, *a.* (*nach-krī-guèn*). *fam. voy.* Nachbekommen, recevoir après coup *ou* en sus.

Nach-kritzeln, *n.*(*nach-kri-tzèln*).*av.* haben, imiter le griffonnage de qn.

Nach-krümmen, *a.*(*nach-krum'-mèn*). courber après *ou* ensuite. ‖ sich —, *r.* se pencher, se courber, se cintrer d'après, suivre le cintre *ou* la courbe de.

Nach-kündigen, *n.* (*nach-kun'-di-guèn*). *voy.* Auf-kündigen, donner congé, contremander, résilier, se dédire de, dénoncer (un traité).

Nachkunft, *f. spl.* (*nach-kounft*). 1. action (*f.*) de suivre, suite, *f.* arrivée subséquente. | 2. postérité, *f.* générations futures, descendance, *f. voy.* Nachkommenschaft.

Nachkünftig, *adj.* (*nach-kun'f-tich*). futur, à venir, postérieur.

Nach-künsteln, *a.* (*nach-kun's-tèln*). contrefaire, imiter avec art, imiter artificiellement; faire qch. avec recherche *ou* prétention.

Nachkünstler, *m.* s, —, (*nach-kun'st-lèr*). artiste imitateur; bateleur, *m.* comédien (*m.*) de bas étage.

Nachkur, *f.spl.*(*nach-kour*). *Méd.* soins donnés après la cure; seconde cure.

Nach-lächeln, *n.*(*nach-lè-chèln*).*av.* haben, 1. rire de qn. qui s'éloigne, suivre des yeux en souriant. | 2. imiter, contrefaire le rire de qn.

Nach-lallen, *a.* (*nach-la-lèn*). répéter en bégayant ce que qn. a dit. ‖ *n. av.* haben, imiter le bégaiement de qn.

Nach-lammen, *n.* (*nach-la-mèn*). *av.* haben, agneler plus tard *ou* après les autres brebis.

Nach-langen, *a.* (*nach-lan'-guèn*). tendre une seconde fois, allonger une seconde fois qch. à qn; présenter, donner.

1. **Nachlaß,** *m.* sses, *spl.* (*nach-lass*). 1. relâchement, *m.* interruption, *f.* cesse, *f.*; ohne — arbeiten, travailler sans interruption *ou* sans relâche *ou* sans discontinuer; *fam.* travailler d'arrache-pied. | 2. remise, *f.* modération, *f.* diminution, *f.* rabais, *m.*; réduction, *f.*; réfaction, *f.*; *fig.* rémission, *f.* pardon, *m.*; — am Preise einer Waare, rabais, *m. ou* diminution (*f.*) sur le prix d'une marchandise. | 3. héritage, *m.* succession, *f.* hérédité *f.* | 4. dépouilles, *f. pl.*; *fam.* défroque, *f.*; litterarischer —, œuvres (*f. pl.*) posthumes. | 5. *Distill.* repasses, *f. pl.* eau-de-vie dernière, après-coulant, *m.*; *Vign.* pressurage, *m.* vin (*m.*) de pressurage; *Raff.* sirop d'égout.

2. **Nachlaß**←—«, d'arriéré, de dette, d'héritage; —**regulirung,** *f. spl. Jur.* règlement (*m.*) de succession, frais (*m. pl.*) de succession; —**vertrag,** *m.* es, *spl. Jur.* partage (*m.*) d'hoirie.

† **Nach-lassen,** *a.* (*nach-lass-èn*). ließ nach, nachgelassen, 1. **laisser,** laisser en héritage, léguer, laisser après soi en mourant; laisser en arrière-goût; faire une tache. | 2. laisser suivre, lâcher, laisser couler; lâcher, relâcher, détendre (une corde), desserrer; *Mar.* larguer; *Chass.* laisser quêter; *Sal.* ramoitir; *fig.* permettre, accorder, donner trop de liberté; remettre, pardonner; permettre qch. à qn; rabattre, diminuer; etw. (A) vom Preise *ou* am Preise —, rabattre *ou* diminuer qch. sur le prix; etw. (A) von seinen Forderungen —, se relâcher de ses prétentions. ‖ 3. *n. av.* haben, se detendre, se relâcher, se desserrer, se débander; céder, relâcher; mollir; plier, perdre (de son intensité), démordre; diminuer; s'amortir, se ralentir, discontinuer, se radoucir, se modérer, mollir, faiblir, s'abattre, s'abaisser (*parl.* du vent); *fig.* cesser, se ralentir, s'amortir, se refroidir; *Sal.* se précipiter; sein Eifer läßt nach, son zèle se refroidit *ou* se ralentit; der Schmerz läßt nach, la douleur diminue; der Wind läßt nach, le vent s'apaise *ou* se calme, le vent tombe *ou* diminue; der Sturm hat nachgelassen, l'orage s'est apaisé; lassen Sie doch nach! cessez donc! finissez donc! assez! **nachgelassen,** laissé, légué, abandonné; nachgelassene Erben, héritiers (*m. pl.*) du défunt; nachgelassene Schriften, œuvres (*f. pl.*) posthumes, écrits non publiés laissés par le défunt; die **Nachgelassenen,** *m. pl.* les survivants, *m. pl.*; **nachlassend,** qui baisse, qui diminue, plus faible; nachlassendes Fieber, fièvre rémittente. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. et* Nachlassung, action (*f.*) de relâcher *ou* de desserrer, relâchement, *m.* relaxation, *f.* ralentissement, *m.* (du zèle), diminution, *f.* rabais, *m.* radoucissement, *m.* (du froid); *Jur.* remise, *f.*; *Méd.* rémission, *f.* rémittence, *f.* (de la fièvre).

Nachlassenschaft, *f. spl.* (*nach-lass-èn-chaft*). succession, *f.* hérédité, *f. voy.* Nachlaß.

Nachlässig, *adj.* (*nach-lèss-ich*). qui se relâche, négligent, nonchalant, indolent; mou; inexact, manquant d'application; negligé, sans soin; *Poés.* —er Reim, rime licencieuse. ‖ *adv.* négligemment, mollement, nonchalamment, avec abandon, à l'abandon.

Nachlässigkeit, *f.* en, (*nach-lèss-ich-kait*). négligence, *f.* nonchalance, *f.* indolence, *f.* mollesse, *f.*; abandon, *m.*; inexactitude, *f.* inapplication, *f.* laisser-aller, *m.*; *Peint.* mit gekünstelter — malen, strapasser.

Nachlassung, *f.spl.*(*nach-lass-oun'g*). action (*f.*) de relâcher, affaiblissement, *m.* affaissement, *m.* relâchement, *m.* remise, *f.* ralentissement, *m.* (du zèle); diminution, *f.* remission, *f.* (de la fièvre), radoucissement, *m.* (du froid).

Nach-lauern, *n.* (*nach-laou-èrn*). *av.* haben, guetter, se mettre *ou* se tenir aux aguets *ou* en embuscade.

Nachlauf, *m.* es, ⸗e, (*nach-laouf*). 1. action (*f.*) de courir après, poursuite, *f.* | 2. *Distill.* seconde eau-de-vie, repasses, *f. pl.* après-coulant, *m.*; *Vin.* pressurage, *m.*; *fam.* filtre, *m.*; *Raff.* sirop (*m.*) d'égout.

† **Nach-laufen,** *n.* (*nach-laou-fèn*). lief nach, nachgelaufen, *av.* sein, suivre, courir après, galoper derrière; *fam.* galoper qn; den Mädchen —, courir les filles; *Bill.* mit seinem Balle —, couler après; den Ball — lassen, faire couler la bille; *fig.* einer Sache —, courir après qch, poursuivre (un projet). ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de courir après, poursuite, *f.*; *Bill.* coulé, *m.*

Nachläufer, *m.* s, —, (*nach-lœï-fèr*). celui qui court après *ou* qui poursuit; *Bill.* coulé, *m.*; einen — machen, faire couler.

Nachlauge, *f. spl.* (*nach-laou-gué*). *Salp.* eaux (*f. pl.*) de lavage.

Nach-lauschen, *n.* (*nach-laou-chèn*). *av.* haben, épier qn. surveiller qn.

Nachlaut, *m.* es, *spl.* (*nach-laout*). arrière-son, *m.* écho, *m.* son (*m.*) qui fait écho.

Nach-lauten, *n.* (*nach-laou-tèn*). *av.* haben, résonner *ou* retentir après, vibrer encore.

Nach-leben, *n.* (*nach-lé-bèn*). *av.* haben, 1. vivre après, vivre plus tard, survivre à, succéder à; suivre *ou* conformer sa vie à, se conformer à; prendre pour modèle *ou* pour règle; suivre l'exemple de; seinen Eltern —, suivre ses parents; einer Vorschrift —, se faire une règle de vie; einem Befehle —, se conformer à un ordre. ‖ 2. *a.* etw. (A) —, reproduire qch. en vivant, perpétuer qch; die **Nachlebenden,** *m.pl.* les survivants, *m. pl.* les successeurs, *m. pl.* la postérité, les descendants, *m. pl.* ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* prolongation (*f.*) de la vie; conformation, *f.*; vie ultérieure, avenir, *m.*

Nach-legen, *a.* (*nach-lé-guèn*). ajouter, remettre, renouveler; *Jard.* planter encore, replanter.

Nach-leiern, *a.* (*nach-laï-èrn*). vieller comme un autre; *fig.* répéter nonchalamment *ou* en parlant d'une façon monotone. ‖ *n. av.* sein, suivre au petit pas.

† **Nach-leihen,** *a.* (*nach-laï-èn*). lieh nach, nachgeliehen, prêter de nouveau.

Nachlenkgarn, *n.* es, *spl.* (*nach-lènk-garn*). *Drap.* lingard, *m.* fil (*m.*) à renouer.

Nach-lernen, *a.* (*nach-lèr-nèn*). 1. apprendre plus tard, réparer le temps perdu pour l'étude. | 2. apprendre à imiter.

Nachlese, *f.* n, (*nach-lé-zé*). 1. action (*f.*) de glaner; *Agr.* glanage, *m.* glanure, *f.* glane, *f.* arrière-récolte, *f.* seconde récolte; *Vign.* grapillage, *m.* seconde vendange. | 2. *fig.* recueil (*m.*) complémentaire, supplément, *m.* glanure, *f.*

† **Nach-lesen,** *a.* (*nach-lé-zèn*). las nach, nachgelesen, 1. faire une seconde récolte *ou* une seconde vendange, glaner, grapiller, recueillir. | 2. imiter la manière de lire de qn; jem. (D) —, suivre sur le texte la lecture de qn. | 3. vérifier, relire, revoir, consulter, conférer; eine Stelle in einem Buche —, relire *ou* rechercher un passage dans un livre. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* glanage, *m.* glanure, *f.*

Nachleser, *m.* s, —, (*nach-lé-zèr*). *Agr.* glaneur, *m.*; grapilleur *m.*

Nachlesung, *f. spl.* (*nach-lé-zoun'g*). arrière-lecture, *f.* répétition, *f.*

Nach-leuchten, *n.* (*nach-lœich-ten*). *av.* haben, 1. resplendir encore. | 2. suivre qn. avec une lumière; jem. (D) —, éclairer qn. en le suivant.

Nach-liefern, *a.* (*nach-lî-fèrn*). livrer plus tard, fournir plus tard, compléter une fourniture, achever de fournir, fournir en entier, parfournir. ‖ =, *n.* s. *spl. et* **Nachlieferung,** *f.* en, fourniture postérieure, complément (*m.*) de fourniture.

Nach-lispeln, *n.* (*nach-lis-pèln*). *av.* haben, imiter le chuchotement de qn. ‖ *a.* chuchoter qch. à l'oreille de qn; suivre à voix basse ce qu'un autre dit à haute voix.

Nach-locken, *a.* (*nach-lo-kèn*). attirer, allécher, entraîner, faire suivre; *fig.* entraîner.

Nach-losen, *a.* (*nach-lô-zèn*). tirer encore une fois au sort; retraire, exercer le droit de retrait. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Nachlosung,** *f.* en, retrait, *m.*

Nachlosungsrecht, *n.* es, *spl.* (*nach-lô-zoun'gs-rècht*). droit (*m.*) de retrait.

† **Nach-lügen,** *n.* (*nach-lu-guèn*). log nach, nachgelogen, *av.* haben, mentir; jem. (D) —, mentir à l'exemple de qn, répéter des mensonges de qn.

Nach-machen, *a.* (*nach-ma-chèn*) 1. faire plus tard *ou* après. | 2. faire à l'exemple de, imiter, copier, contrefaire; falsifier; *fam.* singer, imiter; jem. (D) etw. (A) —, contrefaire qn, copier les manières de qn; etw. (A) —, imiter qch; jem. (G) Unterschrift —, contrefaire la signature de qn. faire un faux; **nachgemacht,** imité, artificiel, factice. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* Nachmachung, imitation, *f.* copie, *f.* contrefaçon, *f.*; singerie, *f.*; action (*f.*) de contrefaire *ou* de copier.

Nachmacher, *m.* s, —, (*nach-ma-chèr*). imitateur, *m.* copiste, *m.* contrefacteur, *m.*

Nachmachung, *f.* en, (*nach-ma-choun'g*). imitation, *f.* copie, *f.* contrefaçon, *f.*; *fam.* singerie, *f.*; action (*f.*) de contrefaire *ou* de copier,

Nachmahd, *f. spl.* (*nach-mâd*). *ou* Nachmaht, second fauchage, regain, *m.*

Nach-mähen, *a.* (*nach-mé-èn*). 1. *Agr.* faucher une seconde fois (un pré). ‖ 2. *n. av.* haben, faucher de nouveau, refaucher, faucher plus tard, faucher après qn, suivre qn. en fauchant.

Nach-mahlen, *a.*(*nach-mâ-lèn*). *Meun.* remoudre, repasser. ‖ *n. av.* haben, moudre après *ou* plus tard.

Nachmahlzeit, *f.* en, (*nach-mâl-tzait*). goûté *ou* goûter, *m.*; *fam.* beau revoir.

Nachmaht *f.spl.* (*nach-mât*). *ou* Nachmahd, regain, *m.* second fauchage.

Nach-malen, *a.* (*nach-mâ-lèn*). imiter, copier en peignant; peindre d'après (un modèle); contrefaire, imiter (une signature). ‖ *n. av.* haben, peindre à l'exemple de qn, prendre la manière de peindre de qn.

Nachmaler, *m.* s, —. (*nach-mâ-lèr*). contrefacteur, *m.* copiste, *m.*

Nachmalig, *adj.* (*nach-mâ-lich*). postérieur, consécutif, suivant. ‖ *adv.* suivant. postérieurement, consécutivement.

Nachmals, *adv.* (*nach-mâls*). après, plus tard; depuis, dans la suite, puis, ensuite, dès lors.

Nachmann, *m.* es, ⸗er, (*nach-man'*). homme placé derrière, suivant, *m*; *Mil.* serre-file, *m. voy.* Hintermann; die ⸗er, les ajournés, *m. pl.* (*Autriche*); *Jeu.* wer ist mein —? qui joue après moi?

Nachmarkt, *m.* es, ⸗e, (*nach-markt*). fin (*f.*) de la foire.

* **Nach-marschiren**, *n.* (*nach-mar-chi-rèn*). *pp.* nachmarschirt, *av.* haben, marcher après, suivre.

Nachmast, *f. spl.* (*nach-mast*). *Agr.* second engrais; *For.* arrière-panage, *m.*

Nachmatadore, *m. pl.* (*nach-ma-ta-do-re*). *Jeu.* faux-matadors, *m. pl.*

Nach-meckern, *n.* (*nach-mè-kèrn*). *av.* haben, imiter le chevrotement de la chèvre. ‖ *a.* chanter en chevrotant; suivre en chevrotant.

Nachmehl, *n.* es, *spl.* (*nach-mel*). *Meun.* bisaille, *f.* recoupe, *f.* repasse, *f.* recoupette, *f.*

Nach-meißeln, *a.* (*nach-maï-sséln*). *Sculp.* ôter encore avec le ciseau, enlever avec le ciseau.

Nach-melken, *a.* (*nach-mèl-kèn*). traire encore, traire plus tard, tirer encore du lait.

Nachmesse, *f.* n, (*nach-mè-sse*). 1. *Relig.* seconde messe. | 2. fin (*f.*) de la foire.

† **Nach-messen**, *a.* (*nach-mè-ssèn*). maß nach, nachgemessen, mesurer après, mesurer une seconde fois, remesurer; vérifier l'exactitude du mesurage; *Arp.* vérifier un arpentage, remétrer, réarpenter. ‖ =, *n.* s, *spl.* remesurage, *m.* rearpentage, *m.*

Nachmilch, *f. spl.* (*nach-milch*). lait trait postérieurement.

Nach-misten, *n.* (*nach-mis-tèn*). *av.* haben, *Agr.* fumer encore une fois, fumer plus tard, mettre encore une fois de l'engrais.

Nachmittag, *m.* s, e, (*nach-mit-tach*). après-midi, *m.* après-dînée, *f*; *Jur.* relevée, *f. voy.* Nachmittags.

Nachmittägig, *adj.* (*nach-mit-tè-guich*). après-midi, de l'après-dînée.

Nachmittäglich, *adj.* (*nach-mit-tèch-lich*). qui est l'après-midi, qui a lieu *ou* qui se fait dans l'après-midi, de l'après-dînée.

1. **Nachmittags**, *adv.* (*nach-mit-tachs*). après-midi, dans l'après-midi, de l'après-dînée; *Jur.* um 3 Uhr —, à trois heures de relevée. *voy.* Nachmittag.

2. **Nachmittags**⸗⸗, de l'après-midi, de l'après-dînée; —**brod**, *n.* es, e, goûter, *m*; —**geläute**, *n.* s, *spl.* cloche (*f.*) de l'après-midi; —**gottesdienst**, *n.* es, *spl.* service divin de l'après-dînée; *Relig.* vêpres, *f. pl*; —**prediger**, *m.* s, —, prédicateur (*m.*) de l'après-midi; —**predigt**, *f.* en, sermon (*m.*) des vêpres; —**ruhe**, *f. spl. et* —schläfchen, sieste, *f.* méridienne, *f*; —ruhe halten*, faire la sieste; —**schicht**, *f.* en, *Min.* poste (*m.*) de l'après-midi; —**schlaf**, *m.* es, *spl. ou* —**schläfchen**, *n.* s, *spl.* sieste, *f.* méridienne, *f*; —**sitzung**, *f.* en, séance (*f.*) du soir; —**stunde**, *f.* n, heure (*f.*) de l'après-midi; —**wache**, *f. spl. Mar.* quart (*m.*) de midi à quatre heures; —**zeit**, *f. spl.* temps (*m.*) de l'après-midi.

Nachmitternacht, *f. spl.* (*nach-mit-tèr-nacht*). après-minuit, *m.*

Nachmitternächtlich, *adj.* (*nach-mit-tèr-nècht-lich*). qui a lieu après minuit.

Nachmitternachts⸗⸗, de minuit, du milieu de la nuit; —**stunde**, *f.* n, heure (*f.*) après minuit; —**wache**, *f.* n, garde (*f.*) d'après-minuit; —**zeit**, *f. spl.* temps (*m.*) de l'après-minuit.

Nach-modeln, *a.* (*nach-mô-dèln*). mouler d'après un modèle, surmouler.

† **Nach-mögen**, *n.* (*nach-meu-guèn*). mochte nach, nachgemocht, *av.* haben, avoir envie de suivre *ou* d'accompagner.

Nach-muhen, *n. voy.* Nach-bemuhen.

Nachmühle, *f.* n, (*nach-mû-lè*). *Huil.* moulin (*m.*) de recense.

Nach-münzen, *a.* (*nach-mun'-tzèn*). imiter, contrefaire, surmouler une monnaie, faire de la fausse monnaie.

Nachmünzer, *m.* s, —, (*nach-mun'-tzèr*). faux-monnayeur, *m.*

† **Nach-müssen**, *n.* (*nach-mu-ssèn*). mußte nach, nachgemußt, *av.* haben, être obligé de suivre, devoir suivre qn; ich muß ihm nach, il faut que je le rejoigne, que je le rattrape.

Nach-mustern, *a.* (*nach-mous-tèrn*). faire une nouvelle revue, faire passer encore une revue.

Nachmusterung, *f.* en, (*nach-mous-té-roun'g*). visite (*f.*) des ajournés (*Autriche*).

Nachnächst, *adj.* (*nach-nèxt*). immédiatement après le second.

Nach-nähen, *n.* (*nach-nè-èn*). *av.* haben, coudre à la manière de qn. ‖ *a.* imiter qch. à l'aiguille.

1. **Nachnahme**, *f.* n, (*nach-nâ-mè*). *Com.* remboursement, *m.* (des frais), perception, *f.* recouvrement, *m.*

2. **Nachnahme**⸗⸗, de remboursement, de perception; —**betrag**, *m.* es, ⸗e, montant (*m.*) du remboursement de perception *ou* de recouvrement; —**schein**, *m.* es, e, certificat (*m.*) de remboursement, reçu, *m.* acquit, *m*; —**sendung**, *f.* en, envoi (*m.*) sous remboursement des frais.

† **Nach-nehmen**, *a.* (*nach-né-mèn*). nahm nach, nachgenommen, prendre après *ou* ensuite, prendre encore, y revenir; faire suivre en remboursement; seine Auslagen auf jem. (A) —, se rembourser de ses frais sur qn.

Nach-neigen, *a.* (*nach-naï-guèn*). incliner, baisser, courber vers qch. sich —, *r.* se pencher vers, se baisser, tomber *ou* incliner vers.

† **Nach-nennen**, *a.* (*nach-nèn-nèn*). nannte nach, nachgenannt, nommer apres; répéter un nom; **nachgenannt**, ci-après nommé, ci-dessous nommé, soussigné.

Nach-nöthigen, *a.* (*nach-neû-ti-guèn*). forcer, contraindre *ou* obliger de suivre; forcer, nécessiter plus tard.

Nach-ochsen, *n.* (*nach-o-xèn*). *fam.* copier sur le cahier d'un autre; mettre son cours au courant; piocher *ou* bûcher sur le modèle d'un autre.

Nachöl, *n.* es, *spl.* (*nach-eûl*). huile (*f.*) de recense.

Nach-ölen, *a.* (*nach-eû-lèn*). huiler de nouveau, repasser à l'huile.

Nach-ordnen, *a.* (*nach-ord-nèn*). assigner à qn. *ou* à qch. une place à la suite, subordonner, faire succéder; *Jur.* subdéléguer, substituer. ‖ der **Nachgeordnete**, *adj. sub.* héritier (*m.*) subsidiaire *ou* par substitution.

Nachpacht, *m.* es, ⸗e, *ou* —, *f.* en, (*nach-pacht*). arrière-ferme, *f.* bail fait postérieurement.

Nach-pachten, *a.* (*nach-pach-tèn*). affermer postérieurement.

Nach-packen, *a.* (*nach-pa-kèn*). emballer *ou* empaqueter après coup *ou* de nouveau. faire de nouveaux paquets. ‖ sich —, *r. fam.* suivre qn, s'en aller rejoindre qn.

Nach-passen, *a.* (*nach-pass-èn*). *av.* haben, prendre soin, veiller à, prendre garde; écouter attentivement; *fam.* attendre longtemps, rester là à attendre.

Nach-patschen, *n.* (*nach-pat-chèn*). *av.* haben, suivre en pataugeant, patauger derrière qn, claquer après qn.

Nach-peitschen, *n.* (*nach-paït-chèn*). *av.* haben, fouetter à la manière de qn. ‖ *a.* faire suivre qn. à coups de fouet, contraindre qn. à suivre en lui appliquant des coups de fouet, fouetter après *ou* plus tard.

Nach-pfählen, *a.* (*nach-fê-lèn*) échalasser de nouveau.

Nachpfand, *n.* es, ⸗er, (*nach-fan'd*). arrière-gage, *m.*

Nach-pfänden, *a.* (*nach-fèn-dèn*). saisir encore.

Nach-pfeffern, *n.* (*nach-fè-fèrn*). *av.* haben, repoivrer, poivrer après coup, rajouter du poivre.

† **Nach-pfeifen**, *n.* (*nach-faï-fèn*). pfiff nach, nachgepfiffen, *av.* haben, siffler, répéter en sifflant; siffler après qn, siffler pour appeler *ou* avertir qn.

Nachpferch, *m.* es, e, (*nach-fèrch*). second parcage.

Nach-pferchen, *a.* (*nach-fèr-chèn*). parquer après *ou* à la suite.

Nach-pflanzen, *a.* (*nach-flan'-tzèn*). planter après *ou* tard, replanter, planter de nouveau, compléter en plantant, remplir des lacunes; achever les plantations, imiter la manière de planter de qn. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Nachpflanzung**, *f.* en, peuplement, *m*; *Vign.* entreplant, *m.*

Nach-pflastern, *a.* (*nach-flas-tèrn*). repaver, réparer le pavage; paver après coup; imiter la manière de paver.

Nach-pflücken, *a.* (*nach-flu-kèn*). cueillir plus tard, cueillir encore.

Nach-pflügen, *n.* (*nach-flu-guèn*). *av.* haben, imiter qn. dans sa manière de labourer; labourer plus tard *ou* de nouveau, labourer après coup.

Nach-pfropfen, *a.* (*nach-frop-fèn*). enter *ou* greffer à nouveau, regreffer; enter *ou* greffer à la manière de qn.

Nach-pfuschen, *a.* (*nach-fou-chèn*). contrefaire grossièrement, imiter en bousillant. ‖ *n. av.* haben, bousiller, *ou* estropier à la manière de qn.

Nachpfuscher, *m.* s, —, (*nach-fou-chèr*). bousilleur, *m.* mauvais contrefacteur. ‖ —in, *f.* nen, bousilleuse, *f.*

Nach-pilgern, *n.* (*nach-pil-guern*). *av.* haben, aller en pélerinage, accompagner qn. en pélerinage, suivre qn. en habit de pélerin.

Nach-pinseln, *a.* (*nach-pin'-zeln*). *Peint.* retoucher, barbouiller à l'exemple de qn; *fam.* peinturlurer. ‖ *a.* copier mal un tableau.

Nach-plappern, *a.* (*nach-pla-pèrn*). *ou* Nachplaudern, répéter bêtement ce qu'on entend dire, faire des cancans *ou* des racontars au sujet de qch. ‖ *n. av.* haben, imiter le babil de qn.

Nach-plätten, *a.* (*nach-plèt-tèn*). repasser de nouveau; repasser au laminoir, aplatir davantage.

Nach-plaudern, *a. voy.* Nachplappern.

Nach-pochen, *n.* (*nach-po-chèn*). heurter une seconde fois, heurter de nouveau; *Min.* achever de bocarder, bocarder de nouveau.

* **Nach-poliren**, *a.* (*nach-po-li-rèn*). *pp.* nachpolirt, repolir, réparer la polissure; polir après *ou* de nouveau.

Nach-poltern, *n.* (*nach-pol-tèrn*). *av.* haben, faire du tapage à l'exemple de qn, suivre *ou* poursuivre qn. en faisant du tapage *ou* en sonnant d'un instrument de cuivre. ‖ *a.* divulguer, crier par dessus les toits, publier.

* **Nachporto**, *n.* s, s, (*nach-por-to*). *Poste*, surtaxe, *f.*

Nach-prägen, *a.* (*nach-prè-guèn*). empreindre plus tard; frapper encore (*parl.* de monnaie); empreindre une seconde fois; imiter *ou* contrefaire en empreignant; Geld —, faire de la fausse monnaie.

Nach-prallen, *a.* (*nach-pral-lèn*). *av.* haben, rebondir de nouveau, rejaillir.

Nach-prasseln, *a.* (*nach-prass-èln*). *av.* haben, pétiller encore, pétiller *ou*

crépiter de nouveau, suivre avec fracas, éclater *ou* faire explosion avec bruit *ou* fracas; sauter après coup.

Nach-predigen, *n.* (*nach-pré-di-guèn*). *av.* haben, prêcher à la manière de qn, refaire un sermon. | *a.* répéter en forme de sermon.

Nachpredigt, *f.* en. (*nach-pré-dicht*). sermon (*m.*) pour les vêpres; *fam.* seconde admonestation.

÷ **Nach-preisen,** *a.* (*nach-praï-zèn*). pries nach, nachgepriesen, louer après coup, louer encore, célébrer plus tard.

Nach-pressen, *a.* (*nach-prè-ssèn*). presser à la manière de qn; presser plus tard, represser, presser une seconde fois.

Nachprobe, *f.* n. (*nach-prô-bé*). second essai, contre-essai, *m.* contre-épreuve, *f.*

Nach-proben, *n.* (*nach-prô-bèn*). essayer *ou* éprouver de nouveau, faire l'essai de nouveau *ou* plus tard.

Nach-pürschen, *a.* (*nach-pur-chèn*). chasser après un autre, rebattre un bois qu'un autre a déjà parcouru.

Nach-purzeln, *n.* (*nach-pour-tzèln*). *av.* haben, culbuter après; jem. (D) —, culbuter par dessus qn.

Nach-putzen, *a.* (*nach-pou-tzèn*). 1. *Grav.* regratter; *Pot.* évider; nettoyer après coup *ou* en détail. | 2. sich —, *r.* se parer à l'exemple de qn, se parer *ou* s'orner de nouveau. || 3. =, *n.* s, *spl.* regrattage, *m.* évidage, *m.*; seconde parure, nouvelle parure *ou* toilette.

1. ÷ **Nach-quellen,** *n.* (*nach-krèl-lèn*). quoll nach, nachgequollen, *av.* haben *et* sein, suivre en jaillissant; sourdre *ou* jaillir de nouveau, jaillir plus tard, jaillir davantage.

2. **Nach-quellen,** *a. régul.* faire gonfler, renfler de nouveau *ou* davantage; *Cuis.* cuire à l'eau (des légumes) une seconde fois, recuire à l'étouffée.

Nach-rasen, *n.* (*nach-ra-zèn*). *av.* sein *et* haben, 1. suivre en fureur, poursuivre qn. dans un mouvement de colère *ou* de fureur. | 2. jem. (D) —, extravaguer à la manière de qn.

Nachrath, *m.* es, *spl.* (*nach-rât*). avertissement, *m.* conseil donné après coup.

Nachraub, *m.* es, *spl.* (*nach-raoub*). second pillage, vol commis après coup.

Nach-rauben, *n.* (*nach-raou-bèn*). *av.* haben, voler, piller à l'exemple de qn; piller encore *ou* davantage.

Nach-räuchern, *a.* (*nach-rœu-chèrn*). parfumer encore *ou* plus tard, répandre de nouveaux parfums.

Nachraum, *m.* es, *spl.* (*nach-raoum'*). *For.* rebut, *m.* abattis, *m.* remanences, *f. pl.* remanents, *m. pl.*

Nach-räumen, *a.* (*nach-rœï-mèn*). ranger (une chose) après une autre. || *n. av.* haben, arranger encore, ordonner *ou* disposer après coup.

1. **Nachrechen,** *m.* s, —, (*nach-rè-chèn*). *Agr.* grand râteau traîné par un cheval.

2. **Nach-rechen,** *n. av.* haben, rateler après qn, râteler une seconde fois. || *a.* réunir *ou* assembler avec le râteau.

Nach-rechnen, *n.* (*nach-rèch-nèn*). *av.* haben, 1. compter, calculer plus tard; calculer aussi vite que qn, calculer comme qn; calculer une seconde fois, recalculer, vérifier, contrôler, examiner un calcul; jem. (D) —, revoir les calculs faits par qn, vérifier les comptes de qn; supputer, compter; rechercher, calculer, évaluer, faire une estimation, faire un devis. || 2. *a.* recalculer, recompter; eine Rechnung —, faire la révision d'un compte. | 3. =, *n.* s, *spl. et* Nachrechnung, supputation, *f. ou* révision (*f.*) de comptes.

Nachrechner, *m.* s, —, (*nach-rèch-nèr*). réviseur (*m.*) de comptes.

Nachrechnung, *f.* en, (*nach-rèch-noun'g*). supputation, *f. ou* revision (*f.*) de comptes.

Nachrecht, *n.* es, e, (*nach-rècht*). *Jur.* droit réservé, action réservée, droit (*m.*) de reconvention; *For.* casuel, *m.*

Nachrede, *f. spl.* (*nach-ré-dé*). 1. observation ultérieure; *Littér.* épilogue, *m.* | 2. méchants propos, médisance, *f.* propos (*m.*) que l'on tient sur le compte de qn, propos malveillants; üble —, médisance, *f.* diffamation, *f.* cancans, *m. pl.*; in üble — fallen*, encourir le blâme; *fam.* faire causer *ou* jaser sur son compte; jem. (D) in üble — bringen*, diffamer qn, décrier qn, perdre qn. de réputation; *Jur.* duplique, *f.*

Nach-reden, *n.* (*nach-ré-dèn*). *av.* haben, 1. imiter *ou* contrefaire la voix de qn, imiter le parler de qn, parler comme qn; *fig.* être l'écho de qn; jem. (D) —, imiter les intonations de voix de qn, suivre en paroles l'exemple de qn. || 2. *a.* répéter, rapporter *ou* redire, de méchants propos sur qn, dire du mal en l'absence de qn; jem. (D) Böses —, médire de qn.

Nachreder, *m.* s, —, (*nach-ré-dèr*). médisant, *m.* diffamateur, *m.*

Nachredner, *m.* s, —, (*nach-réd-nèr*). post-opinant, *m.* celui qui parle après, celui qui prononce un épilogue.

Nachregen, *m.* s, —, (*nach-ré-guèn*). pluie (*f.*) qui tombe plus tard.

Nachregister, *n.* s, —, (*nach-ré-guis-tèr*). registre (*m.*) supplémentaire.

Nach-reichen, *a.* (*nach-raï-chèn*). 1. tendre *ou* présenter de nouveau, donner une seconde fois. | 2. tendre la main, vouloir reprendre, ressaisir.

Nachreife, *f. spl.* (*nach-raï-fé*). maturation (*f.*) après la cueillette.

Nach-reifen, *n.* (*nach-raï-fèn*). *av.* haben *et* sein, *Jard.* mûrir après avoir été cueilli, mûrir plus tard. | 2. =, *n.* s, *spl.* maturation (*f.*) après la cueillette.

Nachreise, *f.* n, (*nach-raï-zé*). poursuite, *f.* voyage (*m.*) que l'on fait pour rejoindre qn.

Nach-reisen, *n.* (*nach-raï-zèn*). *av.* sein, suivre, rejoindre, partir en voyage après, voyager ensuite; jem. (D) —, partir (en voyage) pour rejoindre qn, aller rejoindre qn.

† **Nach-reißen,** *n.* (*nach-raï-ssèn*). riß nach, nachgerissen, *av.* sein, 1. rompre, se fendre, se déchirer davantage. || 2. *a.* traîner après soi, entraîner; *Min.* abattre, ravaler, exhausser. | 3. copier (un dessin), répéter (une farce).

Nachreißer, *m.* s, —, (*nach-raï-ssèr*). *Min.* ouvrier employé à l'exhaussement des galeries.

† **Nach-reiten,** *n.* (*nach-raï-tèn*). ritt nach, nachgeritten, *av.* sein, suivre à cheval; jem. (D) —, suivre, poursuivre qn. à cheval. || *a.* copier le travail d'un autre; *Com.* mettre le livre au courant, réparer les omissions dans un livre.

Nachreiter, *m.* s, —, (*nach-raï-tèr*). écuyer (*m.*) qui suit à cheval.

* **Nachremittenda,** *n. pl. inv.* (*nach-ré-mi-tèn-da*). *ou* **Nachremittenden,** *n. pl. Libr.* retours (*m. pl.*) supplémentaires.

÷ **Nach-rennen,** *n.* (*nach-rè-nèn*). rannte nach, nachgerannt, *av.* sein, suivre à toute bride, suivre en courant; *fig* courir après la fortune.

Nachreue, *f. spl.* (*nach-rœu-e*). repentir tardif.

1. **Nachricht,** *f.* en, (*nach-richt*). nouvelle, *f.*; avis, *m.* avertissement, *m.*; indication, *f.* information, *f.* relation, *f.* notice, *f.* renseignement, *m.*; — an den Leser, avis (*m.*) au lecteur; jem. (D) — geben* von (D), informer qn. de qch, donner avis à qn *ou* avertir qn. de qch, faire part à qn. de qch; zur —, avis (*m.*) au public. || =en, *f. pl.* informations, *f. pl.*; bestimmte —en, données certaines; vermischte —en, faits divers, nouvelles (*f. pl.*) à la main, —en ein-holen *ou* einziehen*, aller aux informations, recueillir des renseignements.

2. **Nachricht**←—«, d'avis, de renseignement, *voy.* Nachrichten←—« *et* Nachrichts←—«; **—blatt,** *n.* es, ⸗er, petites affiches, feuille (*f.*) d'annonces; **—brief,** *m.* es, e, lettre (*f.*) d'avis; **—dienst,** *m.* es, *spl. Mil.* service (*m.*) des éclaireurs *ou* des reconnaissances; **—geber,** *m.* s, —, donneur (*m.*) d'avis, celui qui donne les nouvelles; *fam.* petite gazette.

1. **Nach-richten,** *a.* (*nach-rich-tèn*). 1. dresser une seconde fois, redresser; dresser *ou* diriger à l'exemple de qch; *Chass.* raccommoder (les laceaux), trauler avec le limier, quêter, tendre les filets derrière les traqueurs. | 2. juger après; répéter le jugement de qn. || 3. *n. av.* haben, *Chass.* quêter.

2. **Nachrichten**←—«, d'avis, de renseignements, de nouvelles, *voy.* Nachricht←—« *et* Nachrichts←—«; **—dienst,** *m.* es, *spl. ou* **—wesen,** *n.* s, *spl. Mil.* service (*m.*) de renseignements, service (*m.*) des éclaireurs *ou* des reconnaissances; bureau (*m.*) pour la statistique militaire et pour l'étude des armées étrangères.

Nachrichter, *m.* s, —, (*nach-rich-tèr*). exécuteur (*m.*) des hautes-œuvres, bourreau, *m.*

Nachrichterei, *f. spl.* (*nach-rich-té-raï*). 1. office (*m.*) de bourreau. | 2. maison, *f. ou* demeure (*f.*) du bourreau.

Nachrichtlich, *adj.* (*nach-richt-lich*). qui sert d'avis. || *adv.* pour avis, pour service d'avis, par forme d'avis, à titre de renseignement, officieusement; jem. (D) etw. (A) — schreiben*, informer qn. officieusement de qch.

Nachrichts←—«, *voy.* Nachricht←—« *et* Nachrichten←—«.

† **Nach-riechen,** *n.* (*nach-ri-chèn*). roch nach, nachgerochen, *av.* haben, sentir, répandre une odeur, laisser une odeur après soi; jem. (D) —, flairer qn, suivre qn. en flairant.

Nach-rieseln, *n.* (*nach-ri-zèln*). *av.* haben, ruisseler, couler lentement derrière.

÷ **Nach-ringen,** *n.* (*nach-rin'-guèn*). rang nach, nachgerungen, *av.* haben, lutter à l'exemple de. || *a.* rechercher ardemment, s'efforcer d'obtenir; aspirer fortement à qch, tâcher de parvenir à.

Nachriß, *m.* sses, sse, (*nach-riss*). 1. *Peint.* second plan, plan (*m.*) supplémentaire. | 2. copie, *f.* calque, *m.*

Nach-rollen, *n.* (*nach-ro-lèn*). *av.* sein *et* haben, rouler après, suivre en roulant, suivre en grondant (*parl.* du tonnerre). | *a.* rouler après *ou* derrière.

Nachrotte, *f. spl.* (*nach-ro-té*). *Fil.* curage (*m.*) du lin.

Nach-rotten, *a.* (*nach-ro-tèn*). *Fil.* curer (le lin).

Nachruchtig, *adj.* (*nach-ruch-tich*). médisant, méchant, de mauvaise réputation; etw. (A) —es von jem. (D) sagen, médire de qn, dire du mal de qn.

Nach-rucken, *n.* (*nach-ru-kèn*). *av.* sein, 1. avancer à la suite; s'approcher de qn; er rückte mit seinem Stuhle nach, il avança sa chaise près de la mienne; *Mil.* suivre, poursuivre; marcher *ou* suivre (*parl.* des troupes); avancer, passer à l'ancienneté. || 2. *a.* avancer qch. *ou* pousser qch. à la suite.

Nach-rudern, *n.* (*nach-rou-dèrn*). *av.* sein, suivre en ramant, poursuivre à force de rames.

Nachruf, *m.* es, *spl.* (*nach-rouf*). 1. action (*f.*) d'appeler, appel adressé à qn. qui s'éloigne; souhaits, *m. pl.*; derniers adieux, nécrologe, *m.* | 2. renom laissé derrière soi, mémoire, *f.* réputation, *f.*

÷ **Nach-rufen,** *n.* (*nach-rou-fèn*). rief nach, nachgerufen, *av.* haben, 1. appeler qn. crier après *ou* derrière qn. crier qch. à qn. qui s'en va, poursuivre qn. de ses cris; jem. (D) —, crier derrière qn. | 2. jem. (D) —, mander à qn. de suivre, crier à qn. de suivre *ou* de venir. || 3. *a.* crier, faire parvenir; adresser un dernier adieu à qn; jem. (D) noch einen

Gruß —, envoyer encore un salut à qn. | 4. imiter la voix de qn; répéter le cri de qn.

Nachrüge, *f.* n, (*nach-rû-gué*). 1. accusation intentée après coup; jugement prononcé postérieurement. | 2. ressentiment postérieur (d'une offense).

Nach-rügen, *a.* (*nach-ru-guèn*). accuser, juger *ou* blâmer après coup.

Nachruhm, *m.* **ѣ**, *spl.* (*nach-roûm*). gloire (*f.*) posthume, renommée, *f.* renom, *m.* réputation, *f;* mémoire, *f; Myth.* die Töchter des —s, les filles (*f. pl.*) de mémoire.

Nach-rühmen, *a.* (*nach-rû-mèn*). dire à la gloire, à l'honneur *ou* à l'éloge de qn ; jem. (D) etw. (A) —, publier qch. à la louange de qn ; das muß man ihm —, il faut lui rendre cette justice

Nach-rumpeln, *a.* (*nach-roum'-pèln*). tapager, faire du vacarme derrière qn, suivre qn. en faisant du vacarme.

Nachrunde, *f.* n, (*nach-roun'-dé*). *Mil.* petite ronde.

Nach-rupfen, *a.* (*nach-roup-fèn*). arracher *ou* tirer ensuite, épiler ensuite; *Chass.* repasser les peaux.

Nach-rutschen, *n.* (*nach-rout-chèn*). *av.* sein, s'ébouler (*parl.* de la terre); se traîner après qn. *ou* qch. ‖ *a.* glisser *ou* traîner qch. derrière, suivre en traînant *ou* en roulant.

Nachsaat, *f. spl.* (*nach-zât*). secondes semailles; sursemailles. *f. pl.*

Nach-säen, *n.* (*nach-zè-èn*). *av.* haben, semer à la manière de qn; *Agr.* sursemer, ensemencer une seconde fois, semer ensuite *ou* après.

Nachsage, *f.* n, (*nach-zâ-gué*). gloire, *f.* renommée, *f.* renom, *m.*

Nach-sagen, *a.* (*nach-za-guèn*). 1. répéter, redire, parler d'après qn; jem. (D) —, suivre les paroles de qn, répéter les paroles de qn, suivre l'exemple de qn ; jem. (D) etw. (A) —, redire qch. sur la foi de qn. | 2. dire qch. au sujet de qn; jem. (D) Böses —, dire du mal de qn. en son absence, médire de qn ; *fam.* faire de ragots *ou* des potins sur qn; rapporter; man sagt ihm nach, daß..., on prétend de lui que...; dies wird ihm kein Mensch —, personne ne lui reprochera cela, personne ne lui en voudra de cela.

Nach-salzen, *a.* (*nach-zal-tsèn*). ajouter du sel; saler de nouveau.

Nach-sammeln, *a.* (*nach-za-mèln*). glaner, cueillir *ou* recueillir ensuite. ‖ sich —, *r.* s'amasser *ou* s'amonceler après.

Nachsammler, *m.* s, —, (*nach-zam'-lèr*). celui qui recueille ensuite, celui qui réunit *ou* qui concentre; *fam.* glaneur, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, collectionneuse, *f.* glaneuse, *f.*

Nachsammlung, *f.* en, (*nach-zam'-loun'g*). recueil, *m.* collection faite après coup.

Nachsatz, *m.* es, ⸗e, (*nach-zatz*). 1. *Gram.* second membre de la proposition; *Philos.* conséquent, *m.* mineure, *f.* conclusion, *f.* | 2. *Hydr.* refoulement, *m.* regonflement, *m.* | 3. *Jeu.* passe, *f.* mise postérieure, seconde mise.

Nach-säuern, *a.* (*nach-sœu-èrn*). mettre encore du levain dans la pâte.

1. †**Nach-schaffen**, *a.* (*nach-chaf-fèn*). schuf nach, nachgeschaffen, faire, produire *ou* créer qch. à l'exemple de qn; imiter l'œuvre de qn.

2. **Nach-schaffen**, *a. régulier*, envoyer après, faire suivre, expédier plus tard.

Nachschall, *m.* es, *spl.* (*nach-chal*). *voy.* Nachhall, son prolongé, écho, *m.*

Nach-schallen, *n.* (*nach-cha-lèn*). *av.* haben, *voy.* Nachhallen, résonner, retentir, vibrer encore.

Nach-scharren, *n.* (*nach-cha-rèn*). *av.* haben, gratter de nouveau, gratter après coup; gratter afin de découvrir.

Nachschatten, *m.* s, —, (*nach-cha-tèn*). ombre refléchie, reflet (*m.*) de l'ombre.

Nach-schätzen, *a.* (*nach-chè-tzèn*). estimer *ou* évaluer à la manière de qn; évaluer de nouveau, faire une seconde estimation.

Nachschau, *f. spl.* (*nach-chaou*). visite, *f.* examen, *m.*

Nach-schauen, *n.* (*nach-chaou-èn*). *av.* haben, 1. suivre des yeux *ou* du regard. | 2. faire une inspection *ou* une revision, examiner, vérifier; examiner, voir si...

Nachschauer, *m.* s, —, (*nach-chaou-èr*). inspecteur, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, inspectrice, *f.*

Nach-schäumen, *n.* (*nach-chœu-mèn*). *av.* haben, mousser après coup.

† **Nach-scheiden**, *a.* (*nach-chai-dèn*). schied nach, nachgeschieden, déparer, désunir ensuite, détacher plus tard. ‖ *n.* *av.* sein, suivre un mort, mourir aussi.

Nachschein, *m.* s, *spl.* (*nach-chain*). dernières lueurs, reflet, *m.*

†**Nach-scheinen**, *n.* (*nach-chai-nèn*). schien nach, nachgeschienen, *av.* haben, jeter une dernière lueur *ou* un dernier reflet; laisser une lueur après soi.

† **Nach-schelten**, *n.* (*nach-chèl-tèn*). schalt nach, nachgescholten, *av.* haben, poursuivre d'injures; rendre les injures, injurier aussi.

Nach-schenken, *a.* (*nach-chen-kèn*). faire en outre *ou* plus tard present de qch. à qn.

Nachschicht, *f.* en, (*nach-chich't*). *Min.* tâche (*f.*) extraordinaire, poste (*m.*) extraordinaire.

Nach-schichten, *a.* (*nach-chich-tèn*). entasser ensuite, mettre plus tard en tas.

Nach-schicken, *a.* (*nach-chi-kèn*). 1. envoyer à la suite *ou* à la poursuite, mettre aux trousses de. | 2. faire suivre; envoyer plus tard; jem. (D) —, envoyer après qn, envoyer à la poursuite de qn.

† **Nach-schieben**, *a.* (*nach-chî-bèn*). schob nach, nachgeschoben, pousser par derrière, faire avancer en poussant; *Mil.* envoyer des renforts à une armée; *Bill.* billarder; jouer après qn, rabattre, reprendre (des quilles).

Nachschieber, *m.* s, —, (*nach-chi-bèr*). 1. celui qui pousse par derrière. | 2. *Zool.* patte (*f.*) de derrière.

Nach-schielen, *n.* (*nach-chi-lèn*). *av.* haben, suivre du coin de l'œil; loucher à l'exemple de qn.

† **Nach-schießen**, *a.* (*nach-chî-ssèn*). schoß nach, nachgeschossen, 1. tirer *ou* faire feu sur.. ; tirer après *ou* plus tard; jem. (D) —, tirer sur qn. qui s'éloigne; jem. (D) eine Kugel —, envoyer une balle à qn. | 2. verser (de l'argent), faire un nouveau versement; ajouter, compléter, parfaire (une somme), donner encore; auf Aktien —, nourrir des actions; den Rest der Summe —, faire l'appoint d'une somme d'argent. ‖ 3. **n.** *av.* sein, s'elancer après, donner sur, se précipiter après, courir sur qn. *ou* après qn, se précipiter sur les pas de qn. | 4. s'écrouler *ou* s'abîmer après, suivre, tomber ensuite, tomber de même. ‖ 5. *av.* haben, tirer à la manière *ou* à l'exemple de qn, tirer après que qn. a déjà tiré; *Jard.* rebourgeonner, repousser, *voy.* Nachwachsen. | 6. =, *n.* s, *spl.* jeu (*m.*) de l'arquebuse.

Nach-schiffen, *n.* (*nach-chif-fèn*). *av.* sein *et* haben, naviguer après, suivre, poursuivre en bateau. ‖ *a.* transporter par eau, envoyer plus tard par bateau; sich (D) etw. (A) — lassen*, faire suivre qch. par eau, se faire expédier qch. par bateau.

Nachschimmer, *m.* s, *spl.* (*nach-chi-mè*). reflet, *m.* resplendissement, *m.*

Nach-schimmern, *n.* (*nach-chi-mèrn*). *av.* haben, jeter une lueur derrière soi. ‖ *a.* refléter, réfléchir, réverbérer; resplendir.

Nach-schimpfen, *n.* (*nach-chim'p-fèn*). *av.* haben, poursuivre d'injures.

Nachschirrhaken, *m.* s, —, (*nach-chirha-kèn*). *Cordonn.* crochet (*m.*) de l'émerillon.

Nach-schlachten, *n.* (*nach-chlach-tèn*). *av.* sein, 1. suivre les traces, marcher sur les traces de qn; ressembler à qn, tenir de qn. ‖ 2. *a.* abattre encore *ou* plus tard.

Nachschlag, *m.* es, *spl.* (*nach-chlach*). 1. coup après un autre, second coup, dernier coup. | 2. *Mus.* note (*f.*) de complément, terminaison, *f; For.* arrière-coupe, *f.* seconde coupe. | 3. *Météor.* choc (*m.*) en retour, coup (*m.*) en retour (de la foudre); *Monn.* pièce fausse, médaille fausse *ou* fourrée. | 4. effet ultérieur, contre-coup, *m.*

Nachschlage⸗, à consulter, de renseignements; **—buch**, *n.* es, ⸗er, aide-mémoire, *m.* vade-mecum, *m;* **—haken**, *m.* s, —, *Cord.* crochet (*m.*) de l'émerillon; **—werk**, *n.* es, e, aide-mémoire, *m.* vade-mecum, *m.*

†**Nach-schlagen**, *a.* (*nach-chla-guèn*). schlug nach, nachgeschlagen, 1. frapper qn, frapper après qn. chercher à porter un coup à qn, vouloir battre qn; jem. (D) —, porter un coup à qn. (qui s'éloigne); *Jeu.* jouer en second. | 2. *Mus.* frapper un accord, marquer une note à la suite d'une autre. | 3. *Monn.* faire de la fausse monnaie, contrefaire (une monnaie). | 4. compulser; in einem Buche —, consulter un livre, compulser un livre; chercher *ou* vérifier un passage. | 5. *n.* *av.* haben, *voy.* Nacharten, suivre les traces de, marcher sur les brisées de, marcher sur les traces de; ressembler à, tenir de. | 6. *Min.* suivre un filon, avancer en perçant dans la roche.

Nach-schlängeln (sich), *r.* (*nach-chlèn-guèln*). suivre en serpentant.

†**Nach-schleichen**, *n.* (*nach-chlai-chèn*). schlich nach, nachgeschlichen, *av.* sein, se glisser doucement après, suivre furtivement, guetter, épier; jem. (D) —, se glisser sur le pas de qn, suivre furtivement qn; *fig.* sonder, scruter qch

Nachschleicher, *m.* s, —, (*nach-chlai-chèr*). guetteur, *m.* espion, *m; Mil.* traîneur, *m.*

1. † **Nach-schleifen**, *a.* (*nach-chlai-fèn*). schliff nach, nachgeschliffen, aiguiser de nouveau, repasser une seconde fois, repasser encore.

2. **Nach-schleifen**, *n.* *régulier*, *av.* haben, 1. traîner après soi. | 2. faire suivre sur la claie; *Fortif.* eine Feste —, démolir, détruire, démanteler, raser après coup une forteresse; *Mus.* eine Note —, couler une note, faire le coulé d'une note; **nachschleifend**, traînant.

Nach-schlendern, *n.* (*nach-chlèn-dèrn*). *av.* sein *et* haben, suivre à pas lents.

Nach-schlenkern, *a.* (*nach-chlèn-kèrn*). jeter *ou* lancer qch. à qn.

Nach-schleppen, *a.* (*nach-chlè-pèn*). 1. traîner après soi; jem. (A) überall mit sich *ou* hinter sich —, être constamment accompagné de qn, avoir toujours qn derrière soi; *Mar.* remorquer, traîner en ouaiche; *Monn.* faucher. ‖ 2. sich —, *r.* se traîner avec peine après qn, suivre avec peine. 3. *n.* *av.* haben, traîner, être traînant; pendre trop bas. | 4. =, *n.* **s**, *spl.* traînage, *m.* traîne, *f.*

Nachschlepper, *m.* s, —, (*nach-chlè-pèr*). *Mil.* traînard, *m.* retardataire, *m;* maraudeur, *m.*

Nach-schleudern, *a.* (*nach-chlœu-dèrn*). jeter *ou* lancer après *ou* derrière qn; *fam.* flanquer qch. à qn.

†**Nach-schließen**, *n.* (*nach-chlî-ssèn*). schloß nach, nachgeschlossen, *av.* haben, conclure à l'exemple de qn. ‖ *a.* conclure après; fermer après *ou* derrière qn.

Nach-schluchzen, *n.* (*nach-chlouch-tsèn*). *av.* haben, imiter la manière de sangloter de qn, suivre qn en sanglotant. ‖ *a.* crier après qn. en sanglotant.

Nachschlüssel, *m.* s, —, (*nach-chlu-ssèl*). seconde *ou* double clef, *f;* fausse clef.

Nachschmack, *m.* *voy.* Nachgeschmack.

Nach-schmausen, *n.* (*nach-chmaou-zèn*). *av.* haben, se régaler ensuite *ou* après; se régaler des restes, faire un festin avec les restes d'un dîner.

Nach-schmecken, *n.* (*nach-chmè-kèn*). *av.* haben, laisser un arrière-goût, laisser un goût désagréable; laisser du déboire, sentir le goût de.

Nachschmerz, *m.* es *ou* ens, en, (*nach-chmèrtz*). *Chir.* douleurs, *f. pl. ou* tranchées (*f. pl.*) qui suivent l'enfantement; *fig.* souvenir douloureux *ou* pénible.

Nach-schmerzen, *n.* (*nach-chmèrtzèn*). *av.* haben, causer ensuite *ou* plus tard de la douleur; chagriner qn, affliger qn. ensuite.

Nach-schmettern, *n.* (*nach-chmèttèrn*). *av.* haben, faire du fracas en tombant. ‖ *a.* jeter derrière qn. (avec fracas); *fam.* flanquer qch. à qn.

Nach-schmieden, *a.* (*nach-chmî-dèn*). forger à la manière de qn, forger d'après un modèle; forger encore *ou* davantage.

Nach-schmieren, *a.* (*nach-chmî-rèn*). graisser encore, graisser de nouveau, oindre ensuite; *Peint.* copier en barbouillant, copier mal.

Nachschmierer, *m.* s, —, (*nach-chmîrèr*). barbouilleur, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, barbouilleuse *f.*

Nach-schmitzen, *n. voy.* Nach-schmitzen.

Nach-schmollen, *n.* (*nach-chmol-lèn*). *av.* haben, bouder après qn; bouder à la manière de qn, imiter la bouderie de qn.

Nach-schnattern, *a.* (*nach-chnattèrn*). caqueter à la manière de qn; *fam.* répéter sottement les paroles de qn.

† **Nach-schneiden,** *a.* (*nach-chnaidèn*). schnitt nach, nachgeschnitten, 1. couper encore, enlever *ou* trancher encore, couper de nouveau, recouper. | 2. retoucher à une chose taillée. | 3. couper *ou* découper d'après un modèle; eine Zeichnung *ou* einer Zeichnung — découper d'après un modèle, découpure *f*; seconde coupe, recoupe, *f*; *Gant.* arrière-fente, *f*.

Nachschnitt, *m.* es, *spl.* (*nach-chnit*). action (*f.*) de couper *ou* de découper d'après un modèle, découpure *f*; seconde coupe, recoupe, *f*; *Gant.* arrière-fente, *f*.

Nach-schnitzeln, *a.* (*nach-chni-tzèln*). *ou* **Nach-schnitzen,** sculpter, tailler *ou* ciseler d'après un modèle; tailler comme qn.

Nachschoß, *m.* sses, ⸗sse, (*nach-choss*). 1. *Agr.* rejeton, *m.* pousse tardive, pousse (*f.*) hors de saison, contre-saison, *f.* | 2. *Financ.* nouvelle taxe, surtaxe, *f.* *voy.* Nachsteuer.

† **Nach-schossen,** *n.* (*nach-cho-ssèn*). *av.* haben, *voy.* Nachschießen. *Agr.* bourgeonner, pousser des bourgeons.

Nachschößling, *m.* s, e, (*nach-cheusslin'g*). pousse tardive, contre-saison, *f.*

† **Nach-schreiben,** *a.* (*nach-chraï-bèn*). schrieb nach, nachgeschrieben, 1. écrire encore, écrire plus tard, réparer ce qui avait été négligé d'écrire; écrire à la fin (d'une lettre), faire un post-scriptum. | 2. copier, transcrire, mettre au net; recopier ce qu'on avait écrit; jem. (D) —, imiter l'écriture de qn; écrire à qn. qui est parti. | 3. copier sur un autre, faire un ouvrage sur le modèle d'un autre, copier un auteur. | 4. écrire sous la dictée de qn; sténographier; eine Rede —, écrire un discours, sténographier un discours. ‖ 5. *n. av.* haben, écrire à la manière de qn, imiter l'écriture de qn; nachgeschriebenes Heft, cahier (*m.*) de net, cahier (*m.*) des notes prises au cours, cahier écrit sous la dictée.

Nachschreiber, *m.* s, —, (*nach-chraïbèr*). celui qui écrit sous la dictée; sténographe, *m.* secrétaire, *m.* copiste, *m.* metteur (*m.*) au net. ‖ **=in,** *f.* nen, copiste, *f.* secrétaire, *f.* sténographe, *f.*

† **Nach-schreien,** *n.* (*nach-chraï-èn*). schrie nach, nachgeschrien. *av.* haben; 1. contrefaire les cris de qn, imiter le chant ou les cris (des oiseaux); crier à la manière de qn. | 2. crier après qn. ‖ 3. *a.* crier à qn. qui s'éloigne, poursuivre de ses cris; jem. (D) Schimpfwörter —, poursuivre qn. en l'accablant d'injures.

† **Nach-schreiten,** *n.* (*nach-chraï-tèn*). schritt nach, nachgeschritten, *av.* sein, suivre en marchant, suivre qn. pas à pas; marcher gravement derrière qn.

Nachschrift, *f.* en, (*nach-chrift*). 1. action (*f.*) d'écrire sous la dictée; action (*f.*) de prendre de notes; ce que l'on écrit sous la dictée de qn; copie, *f.* dictée, *f.* notes, *f. pl*; rédaction (*f.*) d'après des notes. | 2. post-scriptum, *m*; apostille, *f.* supplément, *m.*

Nach-schroten, *a.* (*nach-chrô-tèn*). égruger après *ou* de nouveau, égruger davantage.

Nachschroter, *m.* s, —, (*nach-chrôtèr*). celui qui égruge de nouveau; outil (*m.*) à égruger, perçoir, *m.* perçoire, *f.*

Nachschub, *m.* es, *spl.* (*nach-choub*). secours (*m.*) qu'on envoie pour combler des lacunes, nouvelle fournée; *Mil.* renforts tirés des troupes de dépôt, renforts destinés à combler les vides; *Jeu.* rabat, *m*; du hast den — nach mir, tu joues après moi.

Nachschubstransport, *m.* es, *spl.* (*nach-choubs-tran's-port*). *Mil.* transport (*m.*) des renforts.

Nachschule, *f.* n, (*nach-chou-lé*). école (*f.*) préparatoire *ou* de répétitions.

Nachschur, *f.* en, (*nach-chour*). *Agr.* seconde tonte.

Nach-schüren, *a.* (*nach-chü-rèn*). attiser *ou* entretenir le feu; *fig.* souffler, attiser *ou* entretenir une querelle, une discorde.

Nachschürer, *m.* s, —, (*nach-chü-rèr*). celui qui attise *ou* qui entretient le feu.

Nach-schürfen, *a.* (*nach-chur-fèn*). ratisser de nouveau, ratisser après qn; *Min.* reprendre les fouilles déjà faites à la surface d'un terrain.

1. **Nachschuß,** *m.* sses, ⸗sse, (*nach-chouss*). 1. coup tiré après un autre; coup (*m.*) qui en suit un autre, second *ou* dernier coup. | 2. fête (*f.*) qui suit le jeu de l'arquebuse. | 3. *Distill.* repasses, *f. pl.* eau-de-vie dernière, après-coulant; *m*; *Vign.* pressurage, *m*; *Raff.* sirop (*m.*) d'égout; *Boul.* seconde fournée; *Agr.* nouveau jet, rejeton, *m.* | 3. *Financ.* nouveau versement, nouvelle *ou* seconde mise, surpaye, *f.* excédent, *m.* surplus, *m*; surtaxe, *f.* impôt (*m.*) supplémentaire.

2. **Nachschuß**⸗«, de supplément, supplémentaire; **—frist,** *f.* en, délai fixé pour le versement de la somme complémentaire; **—verbindlichkeit,** *f.* en, obligation (*f.*) de compléter une somme par de nouveaux versements; **—weise,** *adv.* par payement de nouvelles mises *ou* de nouveaux versements; **—zahlung,** *f.* en, nouveau versement, nouvelle mise.

Nach-schütteln, *a.* (*nach-chu-tèln*). secouer après coup; secouer encore une fois *ou* une seconde fois.

Nach-schütten, *a* (*nach-chu-tèn*). verser davantage, ajouter en versant.

Nachschwaden, *m.* s, *spl.* (*nach-chradèn*). gaz (*m.*) délétère *ou* méphitique.

Nach-schwänzeln, *n.* (*nach-chvèntzèln*). *ou* **Nach-schwänzen,** *av.* sein *et* haben, suivre en frétillant, en s'agitant; suivre les femmes, courir après les femmes.

Nachschwarm, *m.* es, ⸗e, (*nach-chvarm*). second couvain *ou* second essaim d'abeilles.

Nach-schwärmen, *a.* (*nach-chvèrmèn*). *av.* haben, essaimer plus tard (*parl.* des abeilles); *fig.* suivre en courant, folâtrer comme qn; jem. (D) —, suivre qn. dans ses débauches.

Nach-schwärzen, *a.* (*nach-chvèr-tzèn*). noircir de nouveau, noircir après coup. ‖ *n. av.* haben *et* sein, devenir plus noir par la suite, foncer *ou* rembrunir avec le temps; *Peint.* pousser au noir.

Nach-schwatzen, *a.* (*nach-chva-tzèn*). redire *ou* répéter des bavardages, imiter la manière de bavarder de qn; tenir des propos sur qn; jaser de qn. ‖ =, *n.* s, *spl.* redite, *f.* rapports, *m. pl.*

Nachschwätzer, *m.* s, —, (*nach-chvatzèr*). rediseur, *m.* rapporteur, *m.*

Nach-schweben, *n.* (*nach-chvé-bèn*). *av.* sein, suivre en planant *ou* en flottant, planer derrière.

Nach-schwelen *n.* (*nach-chvé-lèn*). *av.* haben, brûler sous les cendres.

† **Nach-schwimmen,** *n.* (*nach-chvimmèn*). schwamm *ou* schwomm nach, nachgeschwommen, *av.* sein, poursuivre en nageant; jem. (D) —, nager derrière, suivre qn. en nageant *ou* à la nage; nager à l'exemple de qn.

† **Nach-schwingen,** *n.* (*nach-chvin'guèn*). schwang nach, nachgeschwungen, *av.* haben, lancer à l'exemple de qn. ‖ *a.* lancer derrière qn. jeter qch. derrière qn; jem. (D) etw. (A) —, lancer qch. à qn. sich —, *r.* s'élancer après; sich jem. (D) —, prendre son essor pour suivre qn. ‖ =, *n.* s, *spl.* vibration continue.

Nach-schwirren, *n.* (*nach-chvi-rèn*). *av.* sein, vibrer (dans la mémoire *ou* dans l'âme).

† **Nach-schwören,** *a.* (*nach-chveurèn*). schwur nach, nachgeschworen, jurer à l'exemple de qn; einen Eid —, répéter le serment; jem. (D) etw. (A) —, jurer qch. sur la parole de qn. ‖ *n. av.* haben, jurer après coup.

Nach-segeln, *n.* (*nach-zé-guèln*). *av.* sein, *Mar.* faire voile après, naviguer après, suivre *ou* poursuivre à force de voiles; einem Schiffe —, donner la chasse à un navire; *fam.* jem. (D) —, suivre qn. dans la tombeau.

Nach-segnen, *n.* (*nach-zég-nèn*). *av.* sein, bénir après; envoyer sa bénédiction à qn.

† **Nach-sehen,** *n.* (*nach-zé-èn*). sah nach, nachgesehen, *av.* haben, 1. suivre des yeux *ou* de la vue; jem. (D) —, suivre des yeux, poursuivre de ses regards, observer, avoir les yeux sur. | 2. voir ce qu'il y a encore à faire *ou* ce que l'on peut faire pour...; *Mar.* recourir. ‖ 3. *a.* suivre *ou* poursuivre de ses regards, ne pas perdre qn. de vue, avoir les yeux sur qn. | 4. pardonner, passer qch. à qn; jem (D) etw. (A) —, passer qch. à qn, être indulgent pour qn. | 5. examiner, vérifier, recenser, revoir, faire l'inspection *ou* la révision de, donner un coup d'œil à qch, s'assurer de; *Mil.* réviser, faire la révision de, visiter, vérifier; die Stellungen —, rectifier *ou* redresser les positions; eine Rechnung —, examiner un compte. ‖ 6. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de suivre des yeux; examen, *m.* vérification, *f.* révision, *f.* inspection, *f*; recensement, *m*; indulgence, *f.* patience, *f.* douceur, *f*; das — von etw. (D) haben, être frustré dans ses espérances.

Nachseher, *m.* s, —, (*nach-zé-èr*). vérificateur, *m.* réviseur, *m.* inspecteur, *m.*

Nach-sehnen (sich), *r.* (*nach-ze-nèn*). désirer ardemment, aspirer à.

Nach-seigern, *a.* (*nach-zai-guèrn*). *Min.* ressuer.

† **Nach-sein,** *n.* (*nach-zain'*). war nach, nachgewesen, *av.* sein, venir après; être resté en arrière; jem. (D) —, être en arrière sur qn.

† **Nach-senden,** *a.* (*nach-zèn-dèn*). sandte nach, nachgesandt, envoyer après qn, envoyer à la poursuite de qn, expédier plus tard *ou* après, faire suivre. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Nachsendung,** *f.* en, *Post.* réexpédition, *f.*

Nachsendungsporto, *n.* s, s, (*nach-zèn-doun'gs-por-to*). taxe (*f.*) supplémentaire, surcharge, *f.*

Nach-setzen, *a.* (*nach-zè-tzèn*). 1. poser *ou* placer après, mettre après *ou* à la suite; ranger, planter après; in der Schule nachgesetzt werden*, être placé *ou* classé le dernier. | 2. poser encore *ou* plus tard, ajouter, mettre après *ou* ensuite, planter après *ou* plus tard; noch ein Wort —, ajouter encore mot, mettre

un mot. | 3. estimer moins, faire moins, faire moins de cas; assigner un rang inférieur à qch, déprécier qch; jem. (A) einem andern —, estimer moins une personne que telle autre, faire moins de cas d'une personne que de telle autre. | 4. Jeu. renouveler son enjeu; Jur. einen Erben —, substituer un héritier; Min. mettre, ajouter encore. || 5. n. av. haben, poursuivre, se mettre à la poursuite ou aux trousses, donner la chasse; faire un saut ou un bond à l'exemple de qn; Chass. suivre, faire suite, pourchasser; jem. (D) —, poursuivre qn, courir après qn; Jeu. jouer aussi gros jeu que qn. || 6. =, n. s, spl. et Nachsetzung, assignation (f.) d'un rang inférieur, dépréciation f; manque (m.) d'égards ou de prévenances; action (f.) de placer à la suite de; Gram. — von Partikeln, postposition, f.

Nachsetzer, m. s, —, (nach-zè-tzèr). celui qui est à la poursuite de, poursuivant, m; celui que l'on place après.

Nachsetzling, m. s, e, (nach-zètz-lin'g). Jard. plançon (m.) de remplacement; Pêch. alevin, m. peuple, m.

Nachsetzung, f. en, (nach-zè-tzoun'g). 1. assignation (f.) d'un rang inférieur, manque (m.) d'égards ou de prévenances, dépréciation, f. | 2. poursuite, f.

Nach-seufzen, n. (nach-zœïf-tzèn). av. haben, contrefaire la manière de soupirer de qn; soupirer après qn. || a. dire (adieu) en soupirant à qn. qui s'en va.

† **Nach-seyn**, a. voy. Nach-sein.

Nachsicht, f. spl. (nach-zicht). 1. examen, m. vérification, f. révision, f. inspection, f. recensement, m. | 2. fig. condescendance, f. complaisance, f. tolérance, f. patience, f. indulgence, f. compassion, f. pitié, f; connivence, f. indulgence (f.) coupable; délai, m. répit, m; Com. rémission, f. jours (m. pl.) de grâce; —mit jem. (D) ou gegen jem. (A) haben, être indulgent pour qn, avoir de l'indulgence pour qn.

Nachsichtig, adj. (nach-zich-tich). indulgent, commode, complaisant, faible; fam. débonnaire, patient, doux; — sein, excuser aisément; —er Gatte, mari complaisant. || adv. avec indulgence, complaisamment, facilement, faiblement, d'une manière tolérante, patiemment.

Nachsichtigkeit, f. spl. (nach-zich-tich-kaït). indulgence, f. esprit (m.) d'indulgence, douceur f.

Nachsichtlich, adj. (nach-zich-tlich). indulgent. || adv. indulgemment, avec complaisance.

Nachsichts-«-», d'indulgence, de pardon, de rémission; —**brief**, m. es, e, lettre (f.) de répit; —**gesuch**, n. es, spl. demande (f.) de rémission; —**los**, adj. sans indulgence, sévère; —**tag**, m. es, e, jour (m.) de répit, jour (m.) de grâce ou de faveur; —**voll**, adj. ou Nachsichtvoll, plein d'indulgence.

Nach-sickern, a. (nach-zik-kèrn). dégoutter lentement.

Nachsilbe f. n, (nach-zil-bé). Gram. suffixe, m. affixe, m. particule (f.) affixe.

† **Nach-singen**, a. (nach-zin'-guèn). sang nach, nachgesungen, 1. répéter en chantant; chanter d'après qn. || 2. n. av. haben, imiter le chant de qn, contrefaire le chant ou la manière de chanter de qn; jem. (D) —, suivre ou accompagner qn. qui chante, accompagner qn. en chantant; jem. (D) etw. (A) —, adresser des louanges ou des chants à qn. qui est parti.

† **Nach-sinken**, n. (nach-zin'-kèn). sank nach, nachgesunken, av. sein, s'affaisser ou s'écrouler après qch. || =, n. s, spl. affaiblissement, m. écroulement, m.

† **Nach-sinnen**, n. (nach-zin'-nèn). sann nach, nachgesonnen, av. haben, réfléchir, rêver, méditer, songer; über eine Sache — ou einer Sache —, méditer sur qch.; réfléchir à qch. || =, n. s, spl. réflexion, f. méditation, f.

Nachsinnlich, adj. (nach-zin'-lich). méditatif.

Nachsitz, m. es, e, (nach-zitz). 1. seconde place, second rang. | 2. quartier, m. ou année (f.) de grâce des veuves.

† **Nach-sitzen**, n. (nach-zi-tzèn). saß nach, nachgesessen, av. haben, 1. avoir la seconde place ou le second rang, être en sous-ordre. | 2. s'asseoir après ou ensuite; rester assis après qn. | 3. Univ. être en retenue, rester en retenue, être puni de retenue.

Nachsitzer, m. s, —, (nach-zi-tzèr). élève (m.) en retenue, élève privé de sortie.

Nachsitzung, f. en, (nach-zi-tzoun'g). séance (f.) extraordinaire; seconde réunion ou séance.

Nachsommer, m. s, spl. (nach-zom-mèr). fin (f.) de l'été; fam. été (m.) de la saint-Martin

Nachsorge, f. spl. (nach-zor-gué). soins pris après coup; Prov. Sorge verhütet —, prudence est mère de sûreté.

Nach-sorgen, a. (nach-zor-guèn). soigner après ou plus tard.

Nach-spähen, n. (nach-chpê-èn). av. haben, épier; chercher à pénétrer ou à découvrir, surprendre.

Nachspäher, m. s, —, (nach-chpê-èr). épieur, m. espion, m. celui qui épie, celui qui cherche.

Nachspähung, f. spl. (nach-chpê-oun'g). espionnage, m.

Nach-spannen, a. (nach-chpan'-nèn). tendre de nouveau; Arm. die Feder —, rebander le ressort. || =, n. s, spl. rebandage, m.

† **Nach-speien**, (nach-chpaï-èn). spie nach, nachgespien, av. haben, cracher après; fig. conspuer.

Nachspeise, f. spl. (nach-chpaï-zé). dessert m. voy. Nachtisch.

Nach-speisen, n. (nach-chpaï-zèn). av. haben, dîner ou manger après. || a. donner à manger après ou plus tard.

Nachspiel, n. es, e, (nach-chpîl). petite pièce; épilogue, m; lever (m.) de rideau; exode, m; Mus. finale, f. fin, f.

Nachspielen, n. (nach-chpî-lèn). av. haben, imiter ou contrefaire en jouant; jem. (D) —, prendre la méthode de qn; suivre ou poursuivre qn. en faisant de la musique. || a. jouer, exécuter; etw. (A) nach dem Gehör —, jouer d'oreille ou de mémoire; Jeu. eine Farbe —, suivre l'invite.

Nachspieler, m. s, —, (nach-chpî-lèr). celui qui imite ou contrefait le jeu de qn; Jeu. après, m. suivant, m.

Nachspinnmaschine, f. n, (nach-chpin'-ma-chi-né). machine (f.) à filer en fin, métier (f.) à filer en fin.

Nachspitze, f. n, (nach-chpi-tzé). Mil. pointe (f.) d'arrière-garde.

Nach-spitzen, a. (nach-chpi-tzèn). rendre plus pointu, renouveler la pointe; Aiguil. brunir à l'émeri.

Nach-spornen, a. (nach-chpor-nèn). éperonner, stimuler ou exciter avec l'éperon; jem. (A) —, exciter qn.

Nach-spötteln, n. (nach-chpeu-tèln). ou **Nach-spotten**, av. haben, poursuivre qn. de ses moqueries, poursuivre qn. en se moquant de lui; se moquer après; se moquer à l'exemple de qn; jem. (D) —, imiter ou contrefaire qn. par moquerie; singer qn, parodier qn, contrefaire qn.

Nachspötter, m. s, —, (nach-chpeu-tèr). contrefaiseur, m. parodiste, m.

† **Nach-sprechen**, n. (nach-chprè-chen). sprach nach, nachgesprochen, av. haben, répéter ce qu'un autre a dit, répéter machinalement les paroles de qn, se faire l'écho de qn, imiter la manière de parler de qn, contrefaire la parole ou la voix de qn; jem. (D) —, imiter la voix de qn, contrefaire qn. || a. se faire l'écho de, répéter ce que l'on a entendu dire, répéter les paroles d'un autre. || =, n. s, spl. répétition, f; contrefaçon, f.

Nachsprecher, m. s, —, (nach-chprè-chèr). celui qui répète sottement ce qu'un autre a dit, celui qui répète sans réflexion ce qu'il a entendu dire.

Nachsprecherei, f. spl. (nach-chprè-chè-raï). manie (f.) de répéter ce que l'on a entendu dire.

Nach-sprengen, n. (nach-chprèn-guèn). av. sein, 1. suivre ou poursuivre au grand galop. || 2. a. faire éclater ou faire sauter derrière qn.

Nach-spreizen, a. (nach-chpraï-tzèn). mettre de nouveaux étrésillons, étrésillonner de nouveau.

Nach-sprießen, n. (nach-chprî-ssèn). av. haben; Jard. pousser plus tard (de nouvelles branches).

† **Nach-springen**, n. (nach-chprin'-guèn). sprang nach, nachgesprungen, av. sein, 1. suivre en sautant, suivre à la course, courir après; sauter après qn, s'élancer après; jem. (D) —, s'élancer à la poursuite de qn, courir après qn; nachgesprungen kommen, arriver en sautant. | 2. se fêler davantage.

Nach-spritzen, a. (nach-chpri-tzèn). faire jaillir après.

Nachspross, m. sses sse, ou m. ssen, ssen, (nach-chpross). ou Nachsprößling, rejeton, m; fam. descendant, m. héritier, m; fig. voy. Nachkomme.

Nach-sprossen, n. (nach-chpro-ssèn). ou **Nach-sprießen**, av. haben, pousser plus tard.

Nachsprößling, m. voy. Nachspross.

Nach-sprühen, n. (nach-chprû-èn). av. haben, jeter encore des étincelles.

Nachsprung, m. es, ⸗e, (nach-chproun'g). dernier saut ou bond, saut (m.) que l'on fait pour finir; — des Beschälers, remonte (f.) de l'étalon.

Nach-spünden, a. (nach-chpun'-dèn). bondonner après; bondonner de nouveau; faire des entailles ou des rainures après coup; embrêver, parqueter.

Nachspürbar, adj. (nach-chpûr-bar). dont on peut suivre les traces.

Nach-spüren, n. (nach-chpû-rèn). av. haben, 1. suivre les traces de qn, suivre la piste de qn, être sur les traces ou sur la piste de qn, rechercher, chercher à découvrir, tâcher de surprendre; einer Sache —, se mettre sur la piste de qch; jem. (D) —, tâcher de surprendre ou de découvrir qn; Chass. quêter, flairer, revoir, trauler; einem Hasen —, quêter un lièvre. || 2. a. ressentir après coup. || 3. = n. s, spl. et Nachspürung, quête, f. recherche, f. perquisition, f. investigation, f. fouilles, f. pl.

Nachspürer, m. s, — (nach-chpu-rèr). celui qui recherche ou cherche à découvrir.

Nachspürung, f. en, (nach-chpu-roun'g). enquête, f. recherche, f.

1. **Nächst**, adj (nèxt). superlatif de Nahe, 1. **le prochain**, le plus rapproché, la plus rapprochée, le plus voisin; die —e Woche, la semaine prochaine; mit —er Woche, la semaine prochaine, avec la semaine prochaine, dès la semaine prochaine; bei —er Gelegenheit, à la première occasion; er ist mein —er Freund, c'est mon plus intime ami, c'est avec lui que je suis le plus intime. || 2. der **Nächste**, adj. sub. le prochain, le semblable; die Liebe zum —n, l'amour (m.) du prochain; den —en besten nehmen, prendre le premier venu; Prov. Jeder ist sich selbst der —e, charité bien ordonnée commence par soi-même; das **Nächste**, adj. sub. la chose la plus rapprochée; das liegt mir am —en, cela me touche de très près. || 3. adv. tout près, tout proche, au plus près; der — beste, le second, le suivant, le premier venu; im —vergangenen Jahr, l'an dernier, pendant l'année qui vient de s'écouler, hier —, tout près d'ici.

2. **Nächst**, prépos. qui gouverne le datif; tout près de, après; — mir, après moi; à l'exception de moi, sauf moi; — ihm kenne ich hier Niemanden,

c'est lui la seule personne que je connaisse ici, à part lui je ne connais personne ici ; — dem, après cela, outre cela, en outre, indépendamment de cela.

3. **Nächst-«**, proche, immédiatement après; **—beste**, *adj.* le meilleur après l'autre *ou* après celui-là, le second, le suivant, le premier venu; **—folgend**, *adj.*, *ou* **—kommend**, *adj.* *ou* **—künftig**, *adj.* prochain, suivant, d'ensuite; **—liegend**, *adj.* qui est situé le plus proche ; **— vergangen**, *adj.* dernier; **— vorhergehend**, *adj.* qui précède immédiatement.

Nachstaar, *m.* es, *spl.* (*nach-chtâr*). *Ocul.* cataracte (*f.*) secondaire.

Nachstachel, *m.* s, —, (*nach-chta-chèl*). *Zool.* trompe (*f.*) pour déposer les œufs.

Nachstammeln, *a.* (*nach-chtam-mèln*). dire *ou* répéter en balbutiant, balbutier (un compliment). ‖ *n. av.* haben, imiter *ou* contrefaire le balbutiement de qn.

Nach-stämmen, *a.* (*nach-chtèm'-mèn*). abattre encore (du bois).

Nachstand, *m.* es, *spl.* (*nach-chtan'd*). reste, *m.* résidu, *m.*

Nachstandich, *adj.* (*nach-chtan-dich*). qui reste en arrière, arriéré, restant.

Nach-stänkern, *n.* (*nach-chtèn'-kèrn*). fouiller partout, fourrer son nez partout.

Nach-starren, *n.* (*nach-chta-rèn*). *av.* haben, suivre d'un œil fixe, observer qn. d'un œil fixe.

Nächste (der), *adj. sub. voy.* Nächst.

† **Nach-stechen**, *a.* (*nach-chtè-chèn*). stach nach, nachgestochen, piquer après, repiquer; *Grav.* reproduire au burin, graver d'après; retoucher; graver après, contrefaire *ou* calquer avec le burin ; *Jeu.* couper après qn, surcouper.

Nach-stecher, *m.* s, — (*nach-chtè-chèr*). contrefacteur, *m.* calqueur, *m.*

Nach-stecken, *a.* (*nach-chtè-kèn*). 1. fourrer *ou* ficher après coup. | 2. *Jard.* planter, replanter, repiquer.

† **Nach-stehen**, *n.* (*nach-chté-èn*). stand nach, nachgestanden, *av.* haben, 1. être placé après *ou* à la suite de, suivre, succéder ; *fig.* être inférieur, céder le pas; être moins fort *ou* moins habile que; jem. (D) in etw. (D) —, le céder à qn. en qch; jem (D) in Allem —, le céder à qn. en tout. | 2. *Chass.* tendre un piège, dresser des embûches ; **nachstehend**, suivant, ci-après, ci-dessous ; —nachstehende Partikel, *Gram.* particule propositive. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* infériorité, *f.*

† **Nach-stehlen**, *a.* (*nach-chté-lèn*). stahl nach, nachgestohlen, voler, dérober après coup, voler davantage. ‖ sich —, *r.* se couler, se glisser doucement après.

† **Nach-steigen**, *n.* (*nach-chtaï-guèn*). stieg nach, nachgestiegen, *av.* sein, monter après *ou* ensuite, suivre qn. en gravissant *ou* en montant.

Nach-stellen, *a.* (*nach-chtèl-lèn*). 1. placer *ou* poser après, mettre derrière; faire retarder (une montre). | 2. *Chass.* raccommoder les pièges, dresser des embûches. ‖ 3. *n. av.* haben, tendre un piège à qn, dresser des embûches *ou* des pièges à qn, préparer un guet-apens à qn ; chercher à s'emparer de, intriguer afin d'obtenir ; einem Amte —, briguer une place, intriguer pour obtenir un emploi; jem. (D) —, dresser des embûches *ou* tendre un piège à qn ; *Chass.* den Schnepfen —, tendre aux bécasses. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. ou* Nachstellung, poursuite, *f*; piège, *m.* embûches, *f. pl.*

Nachsteller, *m.* s, —, (*nach-chtèl-lèr*). braconnier, *m*; celui qui tend des pièges ; persécuteur, *m.*

Nachstellerisch, *adj.* (*nach-chtèl-lè-rich*). insidieux. ‖ *adv.* insidieusement.

Nachstellung, *f.* en, (*nach-chtel-loun'g*). action (*f.*) de tendre des embûches ; pièges, *m.* embûches, *f. pl.* poursuite, *f.* embuscade, *f*; *fig.* séduction, *f*; hinterlistige —en, embûches, *f. pl.*

Nachstempel, *m.* s, —, (*nach-chtèm'-pèl*). second timbre, timbre (*m.*) extraordinaire.

Nach-stempeln, *a.* (*nach-chtèm'-pèln*). estampiller, marquer d'un second timbre, marquer d'un nouveau poinçon ; contrefaire un timbre, estampiller, retimbrer, estampiller *ou* timbrer de nouveau.

Nächsten-«, du prochain, du voisin ; — **achtung**, *f. spl.* respect, *m. ou* considération (*f.*) que l'on doit avoir pour son prochain ; **—liebe**, *f. spl.* amour (*m.*) du prochain; *Relig.* charité, *f*; — **pflicht**, *f.* en, devoir (*m.*) qu'on a envers ses semblables.

Nächstens, *adv.* (*nèx-tèn's*). dans peu de jours, un de ces jours, au premier jour, prochainement, bientôt, sous peu, d'ici peu.

Nachsteuer, *f.* n, (*nach-chtœï-èr*). 1. nouvelle taxe, droits additionnels, surtaxe, *f*; taillon, *m*; | 2. droit (*m.*) de retenue, droit (*m.*) de retraite *ou* de détraction.

Nach-steuern, *a.* (*nach-chtœï-èrn*). payer une surtaxe. ‖ *n. av.* haben, payer ses contributions plus tard, compléter un paiement, payer une surtaxe. ‖ *n. av.* sein *et* haben, *Mar.* suivre *ou* poursuivre en naviguant.

Nächstfolgend, *adj.* (*nèxt-fol-guènd*). suivant, qui suit immédiatement, subséquent, ci-après, ci-dessous.

Nachstich, *m.* es, e, (*nach-chtich*). 1. seconde piqûre. | 2. *Grav.* copie, *f. ou* contrefaçon (*f.*) d'une gravure, calque, *m.* gravure contrefaite.

Nach-sticken, *n.* (*nach-chti-kèn*). *av.* haben, broder à la manière *ou* à l'exemple de qn; jem. (D) —, copier la broderie de qn. ‖ *a.* broder après *ou* plus tard, copier, imiter ce qui a été brodé.

Nach-stieren, *n.* (*nach-chtî-rèn*). *av.* haben, suivre d'un regard hébété, fixer qn.

Nach-stiften, *a.* (*nach-chtif-tèn*). fonder après *ou* plus tard.

Nach-stimmen, *a.* (*nach-chtim'-mèn*). 1. *Mus.* accorder de nouveau, raccorder, rétablir l'accord ; ein Tonwerkzeug einem andern —, accorder un instrument sur un autre, mettre un instrument au même diapason qu'un autre. ‖ 2. *n. av.* haben, voter plus tard; voter de nouveau; donner encore une fois sa voix; jem. (D) —, voter à l'exemple de qn. *ou* sur l'injonction de qn.

† **Nach-stinken**, *n.* (*nach-chtin'-kèn*). stank nach, nachgestunken, *av.* haben, *fam.* laisser une puanteur après soi.

Nächstkommend, *adj.* (*nèxt-kom'-mènd*). prochain.

Nach-stöbern, *a.* (*nach-chteû-bèrn*). chercher, fouiller, bousculer tout. ‖ *unipers.* es stöbert immer noch nach, la neige tombe encore, le vent continue à soulever la neige.

Nach-stöhnen, *a.* (*nach-chteû-nèn*). pousser des soupirs.

Nach-stopfen, *a.* (*nach-chtop-fèn*). 1. emplir *ou* bourrer davantage, ajouter en bourrant, fourrer davantage. | 2. raccommoder *ou* ravauder encore.

Nach-stoppeln, *a.* (*nach-chto-pèln*). faire glane, glaner; *Vign.* grapiller.

Nachstoppler, *m.* s, —, (*nach-chto-plèr*). *Agr.* glaneur, *m*; *Vign.* grapilleur, *m.*

Nachstoß, *m.* es, ⸗e, (*nach-chtôss*). riposte, *f*; coup porté après, second coup ; zweiter —, contre-riposte, *f*; *Bill.* den — haben, jouer après.

† **Nach-stoßen**, *a.* (*nach-chtô-ssèn*). stieß nach, nachgestoßen, faire suivre en poussant, pousser après; etw. (A) mit dem Fuße —, pousser qch. du pied, donner un coup de pied à qch; *Bill.* faire un second coup ; *Escr.* riposter, pousser *ou* porter la seconde botte ; *Pharm.* piler encore, repiler.

Nach-stottern, *n.* (*nach-chto-tèrn*). *av.* haben, imiter *ou* contrefaire la manière de bégayer de qn; répéter en balbutiant *ou* en bégayant. ‖ *a.* dire en bégayant, balbutier (un compliment).

Nachstrahl, *m.* es, en, (*nach-chtrâl*). reflet, *m.*

Nach-streben, *n.* (*nach-chtré-bèn*). *av.* haben, s'efforcer à l'exemple de qn, tendre à, aspirer à, briguer, s'efforcer d'atteindre ; einer Sache —, aspirer à qch, ambitionner qch; jem. (D) —, tâcher d'imiter *ou* de suivre qn, s'efforcer d'atteindre qn, prendre qn. pour modèle.

Nachstreber, *m.* s, —, (*nach-chtré-ber*). celui qui ambitionne *ou* qui aspire à ; imitateur, *m.* émule, *m.* compétiteur, *m.*

Nach-strecken, *a.* (*nach-chtrè-kèn*). tendre, étendre, allonger à l'exemple de; aplatir à la manière de qn; *fig.* tendre (les bras), supplier *ou* implorer encore; jem. (D) die Arme —, lever *ou* tendre les bras vers qn, supplier *ou* implorer qn.

†**Nach-streichen**, *n.* (*nach-chtraï-chèn*). strich nach, nachgestrichen, *av.* haben, 1. frotter *ou* étendre à l'exemple de qn, ajouter en étendant ; Butter auf Brod —, mettre *ou* étendre du beurre sur du pain, faire une tartine de beurre *ou* une beurrée. | 2. *fam.* courir après ; den Mädchen —, courir les filles, être un coureur. | 3. suivre secrètement, épier, guetter; jem. (D) —, se glisser *ou* se couler secrètement derrière qn. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. voy.* Nachstrich, action (*f.*) de frotter *ou* d'étendre ; poursuite, *f.*

Nach-streifen, *n.* (*nach-chtraï-fèn*). *av.* haben, 1. traquer *ou* poursuivre qn, aller à la poursuite de qn. | 2. rayer *ou* effleurer après coup; rayer d'après un modèle.

Nach-streuen, *a.* (*nach-chtrœï-èn*). épandre, éparpiller, étendre, répandre à l'exemple de; jem. (D) Blumen —, faire un tapis de fleurs à qn, répandre des fleurs sur le parcours de qn, joncher des fleurs sur les pas de qn.

Nachstrich, *m.* es, e, (*nach-chtrich*). *voy.* Nachstreichen, action (*f.*) de poursuivre *ou* de courir après; *fam.* auf den — gehen', courir les filles.

Nach-stricken, *n.* (*nach-chtri-kèn*). *av.* haben, tricoter à la manière de qn; ajouter en tricotant, allonger (un bas), tricoter le reste, courir la prétentaine.

Nach-strömen, *n.* (*nach-chtreû-mèn*). *av.* sein *et* haben, couler derrière, suivre en coulant comme un torrent; ruisseler après; couler à flots (*parl.* du sang) ; *fig.* suivre en foule, s'écouler après, faire irruption après.

Nachstück, *n.* es, e, (*nach-chtuk*). *Théât.* petite pièce ; *Mus.* fin, *f.* clôture, *f*; *Bouch.* semelle, *f.*

Nach-stücken, *a.* (*nach-chtu-kèn*). rapiécer, allonger ensuite.

Nach-stupfen, *n.* (*nach-chtoup-fèn*). *Escr.* pousser une seconde botte, chercher à piquer et à frapper.

Nachsturm, *m.* es, ⸗e, (*nach-chtourm*), nouvelle tempête ; *fig.* suite orageuse.

Nach-stürmen, *n.* (*nach-chtur-mèn*). *av.* sein, 1. suivre avec impétuosité, s'élancer à la suite de qn; *Mil.* suivre à l'assaut après qn. ‖ 2. *av.* haben, s'élever derrière qn. (*parl.* du vent). ‖ 3. *unipers.* es stürmt nach, il s'élève une nouvelle tempête, un nouvel orage approche.

Nachsturz, *m.* es, *spl.* (*nach-chtourtz*). contrôle, *m.* seconde vérification; complément (*m.*) de la vérification.

Nach-stürzen, *n.* (*nach-chtur-tzèn*). *av.* sein, 1. s'écrouler après, s'abattre après ; jem. (D) —, s'élancer sur les pas de qn; se mettre à la poursuite de qn, suivre avec précipitation. ‖ 3. *a.* précipiter à la suite; jeter encore à la suite; *fam.* boire, avaler, ingurgiter ; er stürzte noch einige Gläser Wein nach, il avala encore quelques verres de vin. | 4. *Agr.* remuer encore, labourer encore une fois; *Financ.* faire une seconde vérification, contrôler de nouveau.

Nach-stutzen, *a.* (*nach-chtou-tzèn*). 1. écourter, étêter, couper encore une

fois. ‖ 2. *n. av.* haben, s'étonner encore une fois; s'arrêter court de nouveau.

Nach-stützen, *a.* (*nach-chtu-tzèn*). étresillonner encore, mettre d'autres étresillons *ou* étais.

Nachsuche, *f. spl.* (*nach-zou-ché*). recherche, *f.* perquisition, *f; Jur.* droit (*m.*) de poursuite; eine — halten*, faire des recherches *ou* des perquisitions; *Jur.* faire une descente domiciliaire.

Nach-suchen, *a.* (*nach-zou-chèn*). 1. rechercher, faire des recherches *ou* des perquisitions, fouiller, faire une descente domiciliaire; tâcher d'obtenir *ou* de se procurer; jem. (A) —, chercher après qn. ‖ 2. *n. av.* haben, chercher, rechercher; um ein Amt —, solliciter *ou* rechercher une place, postuler pour un emploi. ‖ 3. =, *n. s, spl. et* **Nachsuchung**, *f.* en, recherche, *f.* fouille, *f;* perquisition, *f.* enquête, *f;* demande, *f.* sollicitation, *f.* requête, *f;* Nachsuchungen an-stellen, faire des recherches, ordonner une enquête.

Nachsud, *m.* es, *spl.* (*nach-zoud*). *Salp.* seconde évaporation.

Nach-sudeln, *n.* (*nach-zou-dèln*). *av.* haben, souiller, barbouiller, bousiller à la manière de qn. ‖ *a.* copier salement *ou* en barbouillant.

Nachsudler, *m.* s, —. (*nach-zoud-lèr*). mauvais copiste, barbouilleur, *m.*

1. **Nach-summen**, *n.* (*nach-zou-mèn*). *ou* Nach-sumsen, *av.* haben, 1. imiter le bourdonnement, bourdonner après *ou* derrière qn. ‖ 2. *n. av.* sein, suivre en bourdonnant. ‖ 3. *a.* fredonner, chanter entre ses dents. ‖ 4. =, *n. s, spl.* bourdonnement, *m.*

2. **Nach-summen**, *n. ou* **Nach-summiren**, *av.* haben, additionner après coup, repasser de nouveau des sommes *ou* des totaux, refaire des comptes.

Nach-sumsen, *n. voy.* Nach-summen.

Nachsündfluthlich *ou* **Nachsündflutlich**, *adj.* (*nach-zun'd-flout-lich*). postdiluvien.

Nachsylbe, *f.* n, (*nach-zil-bé*). *Gram.* syllabe (*f.*) suffixe, suffixe, *m.* particule finale.

1. **Nacht**, *f.* ⸗e. (*nacht*). **nuit**, *f; fig.* sombre, *m.* obscurité, *f.* nuit, *f.* ténèbres, *f. pl;* stockfinstere —, nuit noire; gute —! bonsoir, bonne nuit! *fam.* gute —, meine Hoffnungen! adieu, mes espérances! es wird —, il fait nuit, il fait obscur, on ne voit plus clair; es wird —, il se fait nuit, la nuit arrive, il commence à faire nuit *ou* sombre, le jour s'obscurcit; es wird — vor meinen Blicken, ma vue s'obscurcit; die Mitte der —, minuit, *m;* Tag und — arbeiten, travailler jour et nuit; tief in die — hinein, bien avant dans la nuit; bei der — *ou* in der —, de nuit, nuitamment; bei hereinbrechender — *ou* bei einbrechender —, à la nuit tombante; bei — arbeiten, travailler de nuit; des —s, la nuit, pendant la nuit; schlaflose ⸗e haben, avoir des insomnies; bei — und Nebel, à la faveur de la nuit *ou* des ténèbres; nuitamment, *fig.* à la sourdine; zu — essen*, souper, prendre son repas du soir; über —, pendant la nuit, über — bleiben*, coucher hors de chez soi, passer la nuit, gîter hors de chez soi, découcher; *Prov.* guter Rath kommt über —, la nuit porte conseil; *Relig.* die lange —, la nuit de Pâques; *fig.* die — der Zeiten, la nuit des temps, die — der Unwissenheit, les ténèbres (*f. pl.*) de l'ignorance; *Peint.* effet (*m.*) de nuit; *Bot.* nur bei — blühend, lucinocte; *H. nat.* bei — leuchtend, noctiluque; bei — schwärmend, noctivague, *voy.* Nachts.

2. **Nacht**—«, de nuit, pour la nuit, nocturne —**affe**, *m.* n, n, *Zool.* nocthore, *m;* langbeinige —affen, macrotarses, *m. pl.* macrotarsiens, *m pl;* —**angel**, *f.* n, *Pech.* ligne (*f.*) de nuit; —**angeln**, *n.* s, *spl.* pêche (*f.*) de nuit, pêche (*f.*) nocturne; —**angriff**, *m.* es, e, *Mil.* attaque (*f.*) nocturne *ou* de nuit; —**anker**, *m.* s, —, *Mar.* ancre (*f.*) de veille; —**arbeit**, *f.* en, travaux (*m. pl.*) de nuit, élucubrations, *f. pl.* veilles, *f. pl;* —**arbeiter**, *m.* s, —, celui qui travaille la nuit, travailleur (*m.*) de nuit; —**aufgang**, *m.* es, *spl. Astr.* lever (*m.*) achronique; —**becken**, *n.* s, —, *ou* —geschirr, vase (*m.*) de nuit, pot (*m.*) de chambre; *pop.* thomas, *m;* langlicher —becken, bourdalou, *m;* —**bedeckt**, *adj.* couvert de ténèbres *ou* d'ombres, sombre, dans l'obscurité; —**behen**, *m.* s, *spl. Bot.* cubale, *m.* behen (*m.*) noctiflore; —**belastet**, *adj.* couvert d'ombres *ou* de ténèbres. —**bereitschaft**, *f. spl. Mil.* piquet (*m.*) de nuit; —**bericht**, *m.* es, e, note (*f.*) des événements de la nuit; —**bild**, *n.* es, er, *Peint.* effet (*m.*) de nuit, scène (*f.*) nocturne; —**blase**, *f.* n, *ou* —**blatter**, *f. spl. ou* —**blätterchen**, *n. pl.* épinyctides, *f. pl;* —**blind**, *adj. Med.* aveugle durant la nuit, héméralope; der —**blinde**, *adj. sub.* héméralope, *m;* —**blindheit**, *f. spl. Med.* cécité (*f.*) nocturne, héméralopie, *f.* nyctotyphlose, *f;* —**blume**, *f.* n, *Bot.* fleur (*f.*) nocturne *ou* noctiluce, belle-de-nuit, *f.* nyctante *ou* nyctanthe, *m;* —**blumen**, *f. pl.* nyctaginées, *f. pl;* —**bogen**, *m.* s, *spl. Astr.* arc, *m. ou* ciel (*m.*) nocturne; —**brot**, *m.* es, *spl. ou* Abendbrot, goûter, *m.* souper, *m;* —**dieb**, *m.* es, e, voleur (*m.*) de nuit; —**dieberei**, *f.* en, vol (*m.*) nocturne; —**dienst**, *m.* es, *spl. Mil.* service (*m.*) de nuit; —**dunkel**, *adj.* obscur comme la nuit. ‖ =, *n.* s, *spl.* obscurité (*f.*) de la nuit; —**erscheinung**, *f.* en, apparition (*f.*) nocturne, vision (*f.*) nocturne; —**essen**, *n.* s, —, souper, *m.* dîner, *m;* —**eule**, *f.* n, *Ornith.* chouette, *f.* hibou, *m.* grimaud, *m.* chat-huant, *m;* papillon-hibou, *m;* —**fahrt**, *f.* en, voyage (*m.*) nocturne *ou* de nuit; —**fährte**, *f. spl. Chass.* voie (*f.*) nocturne; eine frische —fährte finden*, revoir le bon temps; —**falter**, *m.* s, —, *Zool.* papillon (*m.*) de nuit, phalène, *f.* lépidoptère (*m.*) nocturne, —**feier**, *f. spl.* fête (*f.*) de nuit, fête (*f.*) qu'on célèbre la nuit, veillée, *f;* —**feld**, *n.* es, er, *Chass.* champ exposé aux dégâts du gibier; —**fernrohr**, *n.* es, ⸗e, *Phys.* télescope (*m.*) de nuit; —**feuer**, *n.* s, *spl.* feu (*m.*) nocturne, météore, *m;* —**finke**, *m.* n, n, *Ornith.* père-noir, *m.* fringille (*f.*) de nuit; —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* poisson (*m.*) nocturne *ou* noctambule, able, *m.* salmone, *m.* albule, *f;* —**fischen**, *n.* s, *spl. et* —**fischerei**, *f.* en, pêche (*f.*) nocturne *ou* aux flambeaux, —**frost**, *m.* es, *spl.* gelée (*f.*) nocturne, —**gang**, *m.* es, ⸗e, promenade, *f. ou* course (*f.*) de nuit. —**gänger**, *m.* s, —, somnambule, *m.* noctambule, *m;* —**gängerin**, *f.* nen, somnambule, *f;* —**garn**, *n.* es, e, *Chass.* traîneau, *m.* tirasse, *f;* —**gebet**, *n.* es, e, prière (*f.*) du soir; —**geburt**, *f.* en, naissance (*f.*) pendant la nuit; *fig.* produit (*m.*) de la nuit; —**gedanke**, *m.* ns, n, pensée (*f.*) nocturne; pensée ténébreuse *ou* sombre; —**gefecht**, *n.* es, e, combat (*m.*) de nuit; —**geist**, *m.* es, er, *ou* —gespenst, fantôme (*m.*) de nuit, revenant, *m.* lutin, *m;* —**geräth**, *n.* es, *spl. ou* —zeug, habits (*m. pl.*) de nuit, déshabillé, *m;* —**gesang**, *m.* es, ⸗e, chant (*m.*) nocturne; —**geschäft**, *n.* es, e, travail fait pendant la nuit, affaire (*f.*) de nuit; —**geschichte**, *f.* n, histoire (*f.*) qui s'est passée pendant la nuit; —**geschirr**, *n.* es, e, *ou* —becken, vase (*m.*) de nuit, pot (*m.*) de chambre; *fam.* thomas, *m;* langliches —geschirr, bourdalou, *m;* —**gespenst**, *n.* es, er, fantôme, *m.* revenant, *m.* lutin, *m;* —**gewand**, *n.* es, ⸗er *ou* s, er, *ou* —kleid, robe (*f.*) de nuit, vêtement (*m.*) de nuit, déshabillé, *m.* négligé, *m.* robe (*f.*) de chambre; —**gleiche**, *f.* n, *Astr.* équinoxe, *m;* — und Taggleiche, exiquinoxe, *m;* —**gleichepunkt**, *m.* es, e, *Astr.* point équinoxial; —**gleicheuhr**, *f.* en, horloge équinoxiale; —**hammerstrauch**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* galant (*m.*) de nuit; —**glocke**, *f.* n, cloche (*f.*) de nuit; —**grab**, *n.* es, ⸗er, *poét.* les ténèbres (*f. pl.*) de la nuit; —**haube**, *f.* n, bonnet (*m.*) de nuit, cornette, *f;* —**haus**, *n.* es, ⸗er, *Mar.* habitacle, *m.* gésole, *f;* —**hemd**, *n.* es, en, chemise (*f.*) de nuit; —**herberge**, *f.* n, gîte, *m.* couchée, *f.* coucher, *m;* —**hirte**, *m.* n, n, pâtre, *m. ou* berger (*m.*) de nuit; —**horn**, *n.* es, ⸗er, *Org.* jeu (*m.*) lugubre composé de flûtes; *Mus.* corne, *f.* cornet, *m.* trompe (*f.*) du veilleur de nuit; —**hose**, *f.* n, caleçon, *m;* —**hut**, *f. spl.* garde (*f.*) de nuit; —**hütte**, *f.* n, baraque (*f.*) d'un messier *ou* d'un garde champêtre; —**hüttenmeister**, *m.* s, —, *Fond.* ouvrier fondeur qui a le service de nuit; —**imbiß**, *m.* sses, sse, *ou* —essen, réveillon, *m.* souper, *m;* —**jäckchen**, *n.* s, —, brassières, *f. pl.* —**jacke**, *f.* n, *ou* —kleid, camisole (*f.*) de nuit; —**jagd**, *f.* en, *Chass.* chasse (*f.*) de nuit *ou* aux flambeaux; fouée, *f;* —**jupe**, *f.* n, jupon (*m.*) de nuit; —**käfer**, *m. pl. Zool.* lucifuges, *m. pl. ou* lucifugaces, *m. pl;* ténébricoles, *m. pl.* nyctobates, *m. pl;* —**kälte**, *f. spl.* froid (*m.*) de la nuit; —**kamisol**, *n.* es, ⸗er, camisole (*f.*) de nuit; —**kappe**, *f.* n, *ou* —mütze, bonnet (*m.*) de nuit; —**kauz**, *m.* es, e, *Zool.* chat-huant, *m.* hulotte, *f;* —**kauzartig**, *adj. Zool.* chat-huané. —**kerze**, *f.* n, *et* —licht, bougie, *f.* veilleuse, *f. ou* chandelle (*f.*) de veille; *Bot.* onagre, *m.* œnothère, *f;* gemeine —kerze, herbe (*f.*) aux ânes. —**kerzenartig**, *adj. Bot.* onagraire, onagrié; —**kerzenschwärmer**, *m.* s, —, *Zool.* macroglotte, *m;* —**kittel**, *m.* s, —, chemise (*f.*) de nuit, *voy.* —jacke *et* —rock; —**kleid**, *n.* es, er, vêtement (*m.*) de nuit, déshabillé, *m.* négligé, *m;* —**kopf**, *m.* es, ⸗e, *Ornith.* chevalier, *m.* chirurgien brun; —**korsett**, *n.* es, e, corset (*m.*) de nuit; —**kost**, *f. spl. ou* —essen, souper, *m;* —**lager**, *n.* s, —, coucher, *m.* couchée, *f.* couchage, *m.* gîte, *m; Mil.* campement (*m.*) de nuit, bivouac, *m; H. anc.* remise, *f.* mansion, *f;* das —lager erreichen, gagner le gîte; —**lampe**, *f.* n, veilleuse, *f.* lampe (*f.*) de nuit, —**lang**, *adj. ou* Nächtelang, des nuits entières; —**länge**, *f. spl.* longueur, *f. ou* durée (*f.*) de la nuit; —**läufer**, *m.* s, —, *ou* —schwärmer, phalène, *f;* —**leibchen**, *n.* s, —, corsage, *m. ou* camisole (*f.*) de nuit; —**leimkraut**, *n.* es, *spl. Bot.* silène (*f.*) noctiflore. —**leuchter**, *m.* s, —, mortier (*m.*) de veille à eau; *Zool.* noctiluque, *m;* —**licht**, *n.* es, er, *ou* —**lichtchen**, *n.* s, —, chandelle, *f. ou* bougie (*f.*) de veille, veilleuse, *f;* —**liebste**, *f.* n, *Bot.* amie, *f.* nocturne.—**lied**, *n.* es, er, chanson (*f.*) nocturne; —**los**, *adj.* sans nuit; —**luft**, *f. spl.* air, *m. ou* fraîcheur, *f.* de la nuit; —**lust**, *f. spl. ou* —lustbarkeit, *f.* en, divertissement, *m. ou* plaisir (*m.*) nocturne; —**mahl**, *n.* es, e, *voy.* Abendmahl. repas (*m.*) du soir; *Relig.* cène, *f;* communion, *f;* zum —mahl gehen*, communier, recevoir la communion; —**mahlen**, *n. av.* haben, souper; —**mahlsbulle**, *f. spl.* bulle (*f.*) In Cœna Domini; —**mahlzeit**, *f.* en, repas (*m.*) du soir, souper, *m.* réveillon, *m;* —**mahr**, *m.* es, e, incube, —**mahre**, *f.* n, succube, *m. et f;* —**männchen**, *n.* s, —, *ou* —**männlein**, *n.* s, —, incube, *m.* éphialte, *m;* cauchemar, *m;* —**mantel**, *m.* s, ⸗, manteau (*m.*) de nuit; —**marsch**, *m.* es, ⸗e, marche (*f.*) de nuit, marche (*f.*) nocturne; —**meister**, *m.* s, —, *Fond.* maître (*m.*) qui a le service de nuit; —**mensch**, *m.* en, en, albinos, *m.* kakerlake, *m;* —**messe**, *f.* n, *Relig.* messe (*f.*) d'une heure; —**mette**, *f.* n, *Relig.* nocturne, *m.* matines, *f. pl;* —**mieder**, *n.* s, —, corset, *m. ou* camisole (*f.*) de nuit; —**mord**, *m.* es, *spl.* assassinat commis pendant la nuit; —**motte**, *f.* n, *Zool.* teigne, *f;* —**mucke**, *f.* n, *Zool.* pyramiste, *m.* cousin, *m;* —**musik**, *f. spl. Mus.* sérénade, *f.* nocturne, *m.* musique (*f.*) nocturne; —**mütze**, *f.* n, bonnet (*m.*) de nuit; *fig.* ganache, *f.* homme (*m.*) sans énergie; —**mützenband**, *n.* es, ⸗er, bridoir, *m;* —**nebel**, *m.* s, *spl.* brouillard (*m.*) de nuit; *Chir.* nyctalopie, *f;* —**netz**, *n.* es, e, *Pech.* traîneau, *m.* tirasse, *f;* —**nymphe**, *f.* n, *Zool.* hémérobe, *m; fam.* coureuse, *f.* prostituée, *f.* fille publique; —**papagei**, *m.* en, en, *Zool.* perroquet (*m.*) de nuit; —**pelz**, *m.* es, e, robe (*f.*) de chambre; —**pfauenauge**, *n.* s, n, *Zool.* paon (*m.*) de nuit; —**pforte**, *f.* n, sortie, *f;* —**pocher**, *m.* s, —, *Min.* bocardeur (*m.*) de nuit; —**posten**, *m.* s, —, *Mil.* poste (*m.*) de nuit; —**quartier**, *n.* es, e, *ou* —lager, coucher, *m.* gîte, *m; Mil.* gîte (*m.*) en route; —**rabe**, *m.* n, n, *Ornith.* hibou

(*m.*) de clocher, fresaie, *f.* effraie, *f;* bihoreau, *m.* roupeau, *m.* pouacre, *m.* nycticorax, *m;* hirondelle (*f.*) de nuit, engoulevent, *m.* tette-chèvre, *m.* haleur, *m;* **—raub,** *m.* es, e, vol commis de nuit, vol (*m.*) nocturne; **reif,** *m.* es, *spl.* gelée blanche, frimas (*m.*) de la nuit; **—reiher,** *m.* s, —, *ou* —rabe, *Ornith.* butor, *m.* fresaie, *f.* effraie, *f.* hibou (*m.*) de clocher; **—reise,** *f.* n, voyage (*m.*) nocturne *ou* de nuit; **—riegel,** *m.* s, —, *Serr.* verrou, *m. ou* pène intérieur, verrou (*m.*) de nuit; **—ritt,** *m.* es, e, cavalcade (*f.*) de nuit, promenade (*f.*) à cheval pendant la nuit; **—rock,** *m.* es, ⸗e, robe (*f.*) de chambre; **—ruhe,** *f. spl.* silence, *m. ou* tranquillité (*f.*) de la nuit; repos (*m.*) de nuit; **—runde,** *f.* n, ronde (*f.*) de nuit; **—sack,** *m.* es, ⸗e, sac (*m.*) de nuit; **—sänger,** *m.* s, —, chantre (*m.*) nocturne; *Ornith.* fauvette, *f. ou* rossignol (*m.*) qui chante à minuit; **—schabe,** *f.* n, *Zool.* teigne, *f;* **—schatten,** *m.* s, —, ombres (*f. pl.*) de la nuit; *Bot.* morelle, *f.* solanum, *m.* baselle, *f.* belladone, *f.* clématite brûlante; dreiblättriger —schatten, trille, *m;* kletternder —schatten, douce-amère, *f;* rippiger —schatten, croc-de-chien, *m;* knolliger —schatten, pomme (*f.*) de terre; gemeiner *ou* schwarzer —schatten, morelle noire, crève-chien, *m.* raisin (*m.*) de loup; brauner —schatten, scrophulaire noueuse; weißer —schatten, scrophulaire (*f.*) aquatique; amerikanischer —schatten, morelle (*f.*) en grappe *ou* des Indes, phytolaque, *m;* falscher —schatten, orchis (*m.*) à deux feuilles; **—schattenartig,** *adj. Bot.* solané; **—schattengewächse,** *n. pl. Bot.* solanées, *f. pl;* **—scherben,** *m.* s, —, *ou* —topf, vase (*m.*) de nuit; *fam.* pot (*m.*) de chambre, *m;* **—schicht,** *f.* en, *Min.* poste (*m.*) de nuit; **—schichter,** *m.* s, —, *Min.* mineur (*m.*) qui travaille la nuit; **—schießer,** *m.* s, —, tireur (*m.*) à l'arquebuse nocturne; **—schlackenläufer,** *m.* s, —, *Fond.* brouetteur (*m.*) de nuit; **—schläger,** *m.* s, —, rossignol, *m;* **—schleicher,** *m.* s, —, rodeur (*m.*) de nuit; **—schloß,** *n.* sses, ⸗sser, serrure (*f.*) de sureté; **—schlüsselblume,** *f.* n, onagre, *f;* **—schmelzer,** *m.* s, —, fondeur (*m.*) qui travaille la nuit; **—schmetterling,** *m.* es, e, lépidoptère (*f.*) nocturne, phalène, *f;* **—schnur,** *f.* ⸗e, *Pêch.* ligne (*f.*) de nuit; **—schuß,** *m.* sses, ⸗sse, *Mar. et Mil.* coup (*m.*) de canon de retraite, retraite tirée; **—schwalbe,** *f.* n, *Ornith.* hirondelle (*f.*) de nuit, engoulevent, *m.* tette-chèvre, *m;* **—schwärmer,** *m.* s, —, coureur, *m. ou* rôdeur (*m.*) de nuit, tapageur (*m.*) nocturne; *Zool.* lépidoptère (*m.*) nocturne; *Ornith.* engoulevent, *m;* **—schwärmerin,** *f.* nen, rôdeuse (*f.*) de nuit, prostituée, *f;* **—schwärmerei,** *f.* en, rêveries (*f. pl.*) nocturnes; orgie (*f.*) nocturne; **—schwarz,** *adj.* noir comme la nuit, noir foncé; sombre; **—schwätzer,** *m.* s, —, celui qui cause en dormant; **—schweiß,** *m.* es, *spl.* sueur (*f.*) de nuit; **—sehen,** *n.* s, —, nyctalopie, *f;* **—seher,** *m.* s, —, nyctalope, *m;* **—sichtigkeit,** *f. spl.* nyctalopie, *f;* **—signal,** *n.* s, e, *Mar.* signal (*m.*) de nuit; **—sitzen,** *n.* s, —, travail (*m.*) de nuit; **—sperling,** *m.* es, e, *Ornith.* moineau noir; **—spinne,** *f.* n, *Zool.* araignée (*f.*) hibou; **—ständchen,** *n.* s, —, *ou* —musik, sérénade, *f;* **—stellen,** *n.* s, *spl. Chass.* action (*f.*) de boucher l'entrée; **—stern,** *m.* es, e, *Astr.* étoile (*f.*) qui brille pendant la nuit; **—stille,** *f. spl.* silence (*m.*) de la nuit; **—stück,** *n.* es, e, *Peint.* effet (*m.*) de nuit, scène (*f.*) de nuit, scène (*f.*) nocturne; *Mus.* nocturne, *m;* **—stuhl,** *m.* es, ⸗e, chaise percée, garde-robe, *f;* **—stuhlbecken,** *n.* s, —, bassin (*m.*) d'une chaise percée; **—stuhlring,** *n.* es, e, bourrelet (*m.*) d'un bassin; **—stunde,** *f.* n, heure (*f.*) de la nuit; **—stundenzeiger,** *m.* s, —, aiguille lumineuse qui marque les heures pendant la nuit; **—tanz,** *m.* es, ⸗e, danse (*f.*) nocturne; **—telegraph,** *m.* en, en, télégraphe (*m.*) de nuit; optischer und —telegraph, sémaphore, *m;* **—that,** *f.* en, action commise la nuit; **—thau,** *m.* es, *spl.* rosée (*f.*) de la nuit; **—thiere,** *n. pl. Zool.* animaux (*m. pl.*) nocturnes, animaux (*m. pl.*) qui sortent la nuit; **—tisch,** *m.* es, e, table (*f.*) de nuit, toilette, *f;* **—topf,** *m.* es, ⸗e, vase (*m.*) de nuit, pot (*m.*) de chambre; *fam.* thomas, *m;* länglicher —topf, bourdalou, *m;* **—trunk,** *m.* es, *spl. et* —wein, vin (*m.*) du coucher, boisson (*m.*) qu'on prend avant d'aller se coucher; **—übungen,** *f. pl. Mil.* exercices (*m. pl.*) de nuit; **—uhr,** *f.* en, horloge (*f.*) de nuit; **—umhüllt,** *adj.* caché par l'obscurité *ou* l'ombre de la nuit; **—urlaub,** *m.* es, *spl. Mil.* permission (*f.*) de nuit; **—viole,** *f.* n, *Bot.* julienne, *f.* géranium (*m.*) triste, orchis (*m.*) à deux feuilles; **—vogel,** *m.* s, ⸗, *Ornith.* oiseau (*m.*) de nuit, oiseau (*m.*) nocturne *ou* de minuit; chat-huant, *m.* engoulevent, *m.* bihoreau, *m.* tette-chèvre, *m;* **—voll,** *adj.* plein de ténèbres, ténébreux; **—wache,** *f. spl.* veille, *f.* veillée, *f; Mar.* Zeit vom Abendessen bis zur ersten —wache, aube, *f.* seconde veille de la nuit. ‖ **—wache,** *f.* n, *Mil.* garde (*f.*) de nuit, guet (*m.*) de nuit, poste (*m.*) d'appui, patrouille, *f;* **—wachen,** *n.* s, *spl.* veilles, *f. pl;* **—wächter,** *m.* s, —, gardien (*m.*) de nuit, veilleur, *m.* garde (*m.*) de nuit; archer (*m.*) du guet; crieur (*m.*) de nuit; *fam.* homme (*m.*) sans énergie; mazette, *f; Mil.* sentinelle, *f.* factionnaire, *m;* **—wächterhorn,** *n.* es, ⸗er, *Mus.* cornet (*m.*) de crieur; **—wächterkontrollmaschine,** *f.* n, machine (*f.*) à contrôler les gardes de nuit; **—wächterlied,** *n.* es, er, chanson (*f.*) du crieur de nuit; **—wächterstimme,** *f.* n, voix (*f.*) d'un crieur de nuit; voix monotone; **—wachtmeister,** *m.* s, —, sergent (*m.*) du guet; **—wamms,** *m.* es, e, camisole (*f.*) de nuit, mantelet (*m.*) de nuit; **—wandeln** *ou* **—wandern,** *n. av.* haben, être somnambule. ‖ —, *n.* s, *spl.* noctambulation, *f;* Zustand des —wandelns, somnambulisme, *m.* noctambulisme, *m;* **—wanderer,** *m.* s, —, *ou* **—wandler,** *m.* s, —, somnambule, *m.* noctambule, *m;* **—wandererin,** *f.* nen, somnambule, *f;* **—wärmer,** *m.* s, —, boule (*f.*) d'eau chaude, chaufferette, *f; fam.* moine, *m.* **—wärts,** *adv.* du côté du nord; **—weibchen,** *n.* s, —, succube, *f;* **—wein,** *m.* es, e, vin (*m.*) de veille *ou* de nuit, vin (*m.*) du coucher; **—weiser,** *m.* s, —, *Mar.* nocturlabe, *m;* **—werk,** *n.* es, e, travail fait pendant la nuit, élucubrations, *f. pl;* **—wind,** *m.* es, e, vent (*m.*) de nuit; **—wurm,** *m.* es, ⸗er, ver luisant, coléoptère, *m;* **—zeichen,** *n.* s, —, *Mar.* signal (*m.*) de nuit; **—zeit,** *f. spl.* nuit, *m.* temps (*m.*) de la nuit; bei —zeit *ou* zur —zeit, de nuit, pendant la nuit, nuitamment; **—zeug,** *n.* es, *spl.* habits, *m. pl. ou* vêtements (*m. pl.*) de nuit, effets (*m. pl.*) de nuit, déshabillé, *m;* camisole, *f;* bonnet (*m.*) de nuit, cornette, *f;* **—zug,** *m.* es, ⸗e, marche (*f.*) de nuit; *Ch. de fer.* train, *m. ou* convoi (*m.*) de nuit; *Pêch.* pêche (*f.*) nocturne; *Chass.* filets, *m. pl.* toiles, *f. pl. ou* palissades (*f. pl.*) pour empêcher la sortie du gibier; **—zusammenkunft,** *f.* ⸗e, entremise (*f.*) nocturne.

Nachtag, *m.* es, *spl.* (*nach-tach*). lendemain, *m.*

Nach-tanzen, *n.* (*nach-tan'-tzèn*). *av.* sein, suivre en dansant; imiter la danse de qn; *fam.* se régler sur qn. ‖ *a.* einen Tanz —, imiter une danse.

* **Nachtaxe,** *f.* n, (*nach-ta-xé*). nouvelle *ou* seconde taxe, surtaxe, *f*

* **Nach-taxiren,** *a.* (*nach-ta-xi-rèn*). *pp.* nachtaxirt, taxer *ou* estimer ensuite.

Nächtelang, *adv.* (*nèch-té-lan'g*). pendant des nuits entières.

* **Nach-telegraphiren,** *a.* (*nach-té-lé-gra-fi-rèn*). *pp.* nachtelegraphirt, faire suivre par télégraphe.

Nachten, *n.* (*nach-tèn*). *av.* haben, faire nuit, être sombre, s'obscurcir; être plongé dans les ténèbres *ou* dans l'obscurité. ‖ *unipers.* es nachtet, la nuit tombe, il fait nuit.

Nächten, *a.* (*nèch-tèn*). *av.* haben, loger qn. pendant la nuit, garder qn. pendant la nuit, faire passer la nuit à qn.

Nachtheil, *m.* es, e, (*nach-taïl*). désavantage, *m;* préjudice, *m.* dommage, *m.* tort, *m.* détriment, *m;* inconvénient, *m; fam.* chance (*f.*) défavorable; zu seinem —, à son désavantage, à son détriment; jem. (D) — bringen*, causer du détriment à qn, froisser les intérêts de qn; jem. (D) zum — gereichen, faire tort à qn, être nuisible à qn, porter préjudice à qn; dies wird dir noch zum — gereichen, cela finira encore par te faire du tort, tu te feras encore tort par là; ohne — meiner Rechten, sauf mes droits.

Nachtheilig, *adj.* (*nach-taï-lich*). préjudiciable, désavantageux, dommageable; *Jur.* noxal: auf eine —e Weise, d'une manière défavorable, à (son) désavantage; *fam.* déplorable, fâcheux, nuisible, contraire, défavorable; der Gesundheit — sein, nuire à la santé. ‖ *adv.* d'une manière désavantageuse, défavorablement.

Nachtheiligkeit, *f.* en, (*nach-taï-lich-kaït*). désavantage, *m.* préjudice, *m;* nature (*f.*) défavorable, influence fâcheuse.

† **Nach-thun,** *a.* (*nach-toun'*). that nach, nachgethan, *voy.* Nach-machen. 1. imiter, contrefaire, faire comme qn. ‖ 2. faire plus tard.

Nach-tiefen, *a.* (*nach-tî-fèn*). approfondir.

Nächtig, *adj.* (*nèch-tich*). *ou* Nächtlich, qui a lieu pendant la nuit, qui ressemble à la nuit, nocturne, *voy.* Mitternächtig, Uebernächtig; *fig.* sombre, ténébreux; —e Gänge, *Chass.* vieilles erres *ou* traces. ‖ *adv.* la nuit, de nuit; *Jur.* nuitamment.

1. **Nachtigall,** *f.* en, (*nach-ti-gal*). *Ornith.* rossignol, *m; poét.* chantre (*m.*) des bois, Philomèle, *f;* junge —, rossignolet, *m; Artill.* ancien canon de 50.

2. **Nachtigall**⟵« *ou* **Nachtigallen**⟵«, du rossignol; **—affe,** *m.* n, n, singe musqué; **—bauer,** *n.* s, —, cage (*f.*) de rossignol; **—gesang,** *m.* es, *spl. ou* —schlag, chant (*m.*) du rossignol; **—knecht,** *m.* es, e, *Ornith.* fauvette (*f.*) d'hiver *ou* de buisson; **—pfeifchen,** *n.* s, —, rossignol, *m;* **—schlag,** *m.* es, *spl. ou* —gesang, chant (*m.*) du rossignol; **—stimme,** *f.* n, *ou* **—ton,** *m.* es, ⸗e, voix, *f. ou* gosier (*m.*) de rossignol, chant (*m.*) du rossignol; *Mus.* rossignols, *m. pl.* (de l'orgue); sie hat eine —stimme, elle a une voix de rossignol; **—weibchen,** *n.* s, —, femelle (*f.*) du rossignol, rossignolette, *f;* **—zug,** *m.* es, ⸗e, *Mus.* rossignols, *m. pl.* (du jeu d orgue).

Nachtigallenhaft, *adj.* (*nach-ti-ga-lèn-haft*). semblable au chant du rossignol, semblable au rossignol. ‖ *adv.* comme un rossignol.

Nächtigen, *n. voy.* Uebernachten.

Nachtisch, *m.* es, *spl.* (*nach-tich*). dessert, *m.*

Nächtlich, *adj.* (*nècht-lich*). nocturne; *fig.* sombre, triste, terrible, affreux; das —e Dunkel, les ténèbres, *f. pl.* l'obscurité (*f.*) de la nuit; bei —er Weile, pendant la nuit; *Mil.* —er Ueberfall, camisade, *f;* surprise de (*f.*) nuit.

Nach-toben, *n.* (*nach-tô-bèn*). *av.* sein, suivre en tempêtant. ‖ *av.* haben, tempêter à l'exemple de qn, continuer de mugir (*parl.* de la tempête).

Nachtöne, *m. pl.* (*nach-tœu-né*). *Physiol.* sons produits par la persistance de la sensation sur l'ouïe.

Nach-tönen, *n.* (*nach-tœu-nèn*). *av.* haben, résonner, retentir.

Nachtrab, *m.* es, *spl.* (*nach-trâb*). *Mil.* arrière-garde, *f.*

Nach-traben, *n.* (*nach-trâ-bèn*). *av.* sein *et* haben, suivre *ou* poursuivre au trot, trotter après qn.

Nach-trachten, *n.* (*nach-trach-tèn*). *av.* haben, 1. tendre *ou* aspirer à qch, s'efforcer d'atteindre qch; prendre pour modèle; ambitionner, briguer, s'efforcer d'obtenir *ou* d'atteindre, intriguer pour obtenir une place. ‖ 2. dresser des embûches, tendre un piège, préparer un guet-apens.

Nachtrag, *m.* es, ⸗e, (*nach-trâg*). addition, *f.* appendice, *m.* supplement,

m. (d'un livre); nouvelle *ou* dernière mise; *Financ.* nouveau versement, paiement (*m.*) du solde *ou* du restant; dessert, *m.* *voy.* Nachtisch.

† **Nach-tragen,** *a.* (*nach-tra-guèn*). trug nach, nachgetragen, porter après *ou* derrière, jem. (D) etw. (A) —, porter qch. derrière qn; *fig.* garder rancune de qch. à qn; *fam.* jem. (D) eine Beleidigung —, la garder belle à qn; porter encore, ajouter, insérer, payer des arrérages, compléter un paiement *ou* un versement, payer plus tard; *Agr.* produire, porter encore des fruits; einen Posten in eine Rechnung —, ajouter *ou* insérer dans un compte, ajouter à un compte; **nachtragend,** rancunier, rancuneux.

Nachträger, *m.* ê, —, (*nach-tré-guèr*). celui qui porte qch. derrière qn; *fig.* rancunier, *m.* rancuneux, *m.* || **=in,** *f.* nen, rancunière, *f.*

Nachträgerisch, *adj.* (*nach-tré-guérich*). *ou* **Nachträgisch,** *fam.* rancunier, rancuneux.

Nachträglich, *adj.* (*nach-trêg-lich*). supplémentaire, supplétoire, supplétif, ultérieur, tardif; en forme de supplément. *adv.* après coup, en forme de supplément; par suite; pour solder un arriéré; — wird nachbemerkt, on fait en outre remarquer.

Nach-trätschen, *n.* (*nach-trèt-chèn*). *av.* ..n, *pop.* répéter bêtement; imiter servilement; marcher derrière.

Nach-trauern, *n.* (*nach-traou-èrn*). *av.* haben, gémir encore, pleurer; jem. (D) —, imiter les plaintes de qn; partager le deuil de qn, se lamenter, gémir sur le départ *ou* la mort de qn.

Nach-träufeln, *n.* (*nach-trœï-fèln*). *av.* haben, dégoutter encore, tomber encore par petites gouttes. || *a.* faire dégoutter encore.

Nach-träumen, *a.* (*nach-trœï-mèn*). répéter en rêvant, répéter d'un air rêveur. || *n.* *av.* haben, songer à, être absorbé par le souvenir de; einer Sache —, rêver à qch.

Nachträumer, *m.* ê, —, (*nach-trœï-mèr*). rêveur, *m*; *fam.* rumineur, *m.*

Nachtreffen, *n.* ê, —, (*nach-trè-fèn*). *Mil.* réserve, *f.*

† **Nach-treiben,** *a.* (*nach-traï-bèn*). trieb nach, nachgetrieben, 1. chasser après, faire suivre en chassant *ou* en poussant; tâcher de rejoindre; *Agr.* pousser après. | 2. *fam.* imiter, suivre qn: jem. (D) etw. (A) —, imiter qn, prendre qn. pour modèle. || 3. *av.* sein, *Jard.* pousser des rejetons.

† **Nach-treten,** *n.* (*nach-tré-tèn*). trat nach, nachgetreten, *av.* sein, marcher après qn, suivre en marchant derrière; suivre à la piste; *fig.* imiter servilement, suivre les traces de, céder le pas à. || *a.* *Vign.* fouler, écraser encore une fois (le raisin).

Nachtreter, *m.* ê, —, (*nach-tré-tèr*). imitateur, *m.* celui qui imite servilement. || **=in,** *f.* nen, imitatrice, *f.*

Nachtrieb, *m.* es, *spl.* (*nach-trîb*). action (*f.*) de chasser *ou* de faire avancer *ou* de faire suivre; *Agr.* surpousse, *f.* rejeton, *m.* contre-bourgeon, *m*; *Jur.* droit (*m.*) d'arrière-pacage; *Chass.* queue (*f.*) du trac.

Nachtrift, *f.* en, (*nach-trift*). arrière-pâture, *f*; *Jur.* droit (*m.*) d'arrière-pacage.

Nach-trillern, *a.* (*nach-tril-lèrn*). répéter en fredonnant. || *n.* *av.* haben, imiter en fredonnant le chant de qn.

† **Nach-trinken,** *a.* (*nach-trin'-kèn*). trank nach, nachgetrunken, boire après; *fam.* jem. (D) —, faire raison à qn. || *n.* *av.* haben, boire à l'exemple de qn.

Nachtripper, *m.* ê, *spl.* (*nach-trip-pèr*). *Méd.* gonorrhée (*f.*) secondaire *ou* chronique, blennorrhée, *f*; *pop.* goutte (*f.*) militaire.

Nach-trödeln, *n.* (*nach-treû-dèln*). *av.* haben, suivre qn. à pas lents, marcher lentement derrière qn; *fam.* lanterner à la manière de qn.

Nach-tröpfeln, *n.* (*nach-treup-fèln*). *ou* **Nach-tropfen,** *av.* haben, dégoutter, tomber lentement et goutte à goutte.

Nachtroß, *m.* sses, *spl.* (*nach-tross*). arrière-garde, *f*; queue (*f.*) de la foule.

Nachtrunk, *m.* es, *spl.* (*nach-troun'k*). vin (*m.*) d'adieu; coup (*m.*) de l'étrier.

Nachtrupp, *m.* es, *spl.* (*nach-troup*). *Mil.* arrière-garde, *f*; *fam.* fin, *f.* *ou* queue (*f.*) de la foule.

Nachts, *adv.* (*nachts*). *voy.* Nacht, la nuit, de nuit, pendant la nuit; *Jur.* nuitamment.

Nachübel, *n.* ê, *spl.* (*nach-u-bèl*). mal consécutif.

Nach-üben, *a.* (*nach-û-bèn*). exercer *ou* étudier plus tard *ou* de nouveau; réparer en étudiant le temps perdu. || *n.* *av.* haben, exercer à l'exemple de qn. exercer dans la suite *ou* plus tard. || =, *n.* ê, *spl.* et **Nachübung,** *f.* en, exercice répété, répétition, *f.* exercice (*m.*) supplémentaire, application subséquente.

Nachurlaub, *m.* es, *spl.* (*nach-our-laoub*). *Mil.* prolongation (*f.*) d'un congé *ou* d'une permission.

Nachurtheil, *n.* es, e, (*nach-our-taïl*). second jugement; jugement rendu après coup.

Nach-urtheilen, *n.* (*nach-our-taï-lèn*). *av.* haben, juger à la manière de qn; se soumettre aveuglement à l'opinion de qn; juger plus tard.

Nachvasall et **Nachvasal,** *m.* en, en, (*nach-fa-zal*). *Féod.* arrière-vassal, *m.* vavasseur, *m.*

Nach-verlangen, *a.* (*nach-fèr-lan'-guèn*). demander en sus, demander après coup.

Nach-vernünfteln, *a.* (*nach-fèr-nun'f-tèln*). *av.* haben, raffiner, vouloir approfondir qch.

Nach-versichern, *a.* (*nach-fèr-zi-chèrn*). faire une assurance additionnelle. || =, *n.* s, *spl.* et **Nachversicherung,** *f.* en, assurance additionelle.

Nachverwandte (der), *adj. sub.* (*nach-fèr-van'-té*). descendant, *m.*

Nach-verzollen, *a.* (*nach-fèr-tzol-lèn*). acquitter les frais de douane plus tard, payer un droit de douane supplémentaire. || =, *n.* ê, *spl.* et **Nachverzollung,** *f.* en, supplément (*m.*) de douane, douane (*f.*) supplémentaire.

Nachwache, *f.* *spl.* (*nach-vâ-ché*). seconde garde, second guet.

Nachwachen, *n.* (*nach-va-chèn*). veiller après qn, remplacer qn. dans la garde *ou* dans la faction, prendre la faction de qn.

† **Nach-wachsen,** *n.* (*nach-vâ-xèn*). wuchs nach, nachgewachsen, *av.* sein, croître plus tard *ou* de nouveau; recroître, repousser, se régénérer, se reproduire; jem. (D) —, arriver à la taille *ou* à la hauteur de qn; er ist dir bald —, il t'a vite rattrapé, il est maintenant de ta taille; *fig.* il est aussi instruit *ou* aussi avancé que toi. || =, *n.* ê, *spl.* recrue, *f*; nouvelle pousse, régénération, *f.* repousse, *f.* reproduction, *f.* revenue, *f.*

Nachwächter, *m.* ê, —, (*nach-vèch-tèr*). surgarde, *m.* surveillant, *m.*

1. **Nach-wagen** (sich), *r.* (*nach-vâ-guèn*). se hasarder à suivre, se décider à suivre.

2. **Nachwagen,** *m.* ê, — et =, seconde voiture (*f.*) qui vient immédiatement après.

Nach-wägen, *a.* (*nach-vê-guèn*). *voy.* Nach-wiegen, peser de nouveau *ou* une seconde fois, repeser, vérifier le poids.

Nachwahl, *f.* *spl.* (*nach-vâl*). second choix, seconde élection.

Nach-wählen, *n.* (*nach-vê-lèn*). *av.* haben, choisir *ou* voter plus tard, choisir à l'exemple de qn.

Nachwähler, *m.* ê, —, (*nach-vê-lèr*). celui qui choisit *ou* vote plus tard.

Nachwaise, *f.* n. (*nach-vai-zé*). enfant (*m.*) posthume.

Nach-walzen, *a.* (*nach-val-tzèn*). 1. toucher encore une fois avec le rouleau. || *n.* *av.* haben, suivre en valsant, valser derrière qn, valser à l'exemple de qn.

Nach-wälzen, *a.* (*nach-vèl-tzèn*). rouler après, rouler qch. derrière qn.

Nachwandel, *m.* ê, *spl.* (*nach-van'-dèl*). vie réglée d'après un modèle, règle (*f.*) de vie; *Financ.* détraction, *f.*

Nach-wandeln, *n.* (*nach-van'-dèln*). *ou* **Nach-wandern,** *av.* haben et sein, suivre qn, marcher après *ou* derrière qn; *fig.* imiter l'exemple de qn; Gottes Geboten —, obéir aux lois de Dieu.

Nachwandler, *m.* ê, —, (*nach-van'd-lèr*). celui qui suit qn, celui qui conforme sa conduite sur qn.

Nachwanken, *n.* (*nach-van'-kèn*). *av.* haben et sein, suivre en chancelant.

Nach-wärmen, *a.* (*nach-vèr-mèn*). réchauffer, chauffer de nouveau, chauffer après coup.

Nach-wässern, *a.* (*nach-vèss-èrn*). mouiller, tremper de nouveau, tremper davantage; arroser une seconde fois; dessaler, faire dessaler (du poisson).

Nach-waten, *n.* (*nach-vâ-tèn*). *av.* haben. marcher difficilement derrière qn, suivre qn. avec peine; patauger dans l'eau *ou* dans le sable.

Nach-watscheln, *n.* (*nach-vat-chèln*). *av.* haben, suivre qn. en canetant.

Nachweh, *n.* es, en, (*nach-vé*). ressentiment, *m.* ressouvenir, *m*; arrière-goût, *m.* déboire, *m*; *fig.* souvenir douloureux, suites (*f. pl.*) d'une maladie; — des Krieges, tristes suites (*f. pl.*) de la guerre. || —en, *f. pl.* *Chir.* douleurs (*f. pl.*) qui succèdent à l'accouchement.

Nach-wehen, *n.* (*nach-vé-èn*). *av.* haben, souffler derrière qn. (*parl.* du vent). || *a.* souffler qch. sur qn, couvrir qn. de qch. en soufflant.

† **Nach-weichen,** *n.* (*nach-vaï-chèn*). wich nach, nachgewichen, *av.* haben, poursuivre qn. qui lâche pied *ou* qui recule; mollir, s'amollir davantage. || *a.* tremper davantage, laisser encore tremper.

Nachweide, *f.* *spl.* (*nach-vaï-dé*). arrière-pâture, *f.* seconde pâture.

Nach-weiden, *n.* (*nach-vaï-dèn*). paître plus tard *ou* après; jem. (D) —, paître après qn.

Nachwein, *m.* es, *spl.* (*nach-vain*). vin (*m.*) de pressurage; recoupe, *f.* piquette, *f.* râpé, *m.* blanquette, *f*; *fam.* petit bleu, *voy.* Lauer.

Nach-weinen, *n.* (*nach-vaï-nèn*). *av.* haben, pleurer sur qch; jem. (D) —, déplorer, regretter amèrement le départ *ou* la mort de qn, suivre qn. des yeux en pleurant; pleurer à l'exemple de qn

Nachweis, *m.* es, e, (*nach-vaïs*). et Nachweisung, information, *f.* indication, *f.* renseignement, *m.* nouvelle, *f*; citation, *f*; preuve, *f.* démonstration, *f*; den — liefern, fournir la preuve.

Nachweisbar, *adj.* (*nach-vaïs-bar*). démontrable.

Nachweise«-«, de renseignement, de nouvelles, *voy.* Nachweisungs«-«; **—amt,** *n.* es, =er, *ou* **—anstalt,** *f.* en, et **—büreau,** *n.* s, s, bureau (*f.*) d'adresses *ou* de renseignements; **—bibel,** *f.* *spl.* concordance, *f*; **—buch,** *n.* es, =er, *ou* **—kalender,** *m.* ê, —, almanach, *m*; **—stube,** *f.* n, bureau (*m.*) de renseignements; **—zahl,** *f.* en, remontre, *f*; **—zeichen,** *n.* s, —, renvoi, *m.* signe, *m.* croix, *m*; *Mus.* guidon, *m.*

† **Nach-weisen,** *a.* (*nach-vaï-zèn*). wies nach, nachgewiesen, 1. indiquer, montrer, faire voir *ou* remarquer, faire apercevoir; jem. (D) etw. (A) —, indiquer à qn. les moyens de découvrir qch. donner *ou* fournir des renseignements à qn. sur qch, montrer une facto à qn.

| 2. convaincre qn, prouver, démontrer, fournir la preuve, exhiber, faire voir; sein Recht —, prouver son droit. || 3. *n. av.* haben, montrer, faire remarquer; jem. (D) mit dem Finger —, montrer qn. du doigt. || 4. =, *n.* s, *spl. voy.* Nachweisung *et* Nachweis, action (*f.*) d'indiquer *ou* d'informer; nouvelle, *f.* information, *f.* renseignement, *m.*

Nachweiser, *m.* s, —, (*nach–vaï–zèr*). celui qui donne des renseignements, guide, *m.* conducteur, *m;* cicerone, *m; fig.* index, *m; fam.* embaucheur, *m.* | =**in,** *f.* nen, devineresse, *f.*

Nachweislich, *adj.* (*nach–vaïs–lich*). que l'on peut prouver *ou* démontrer, dont on a les preuves.

Nachweisung, *f.* en, (*nach–vaï–zoun'g*). indication, *f.* renseignement, *m; fig.* preuves (*f. pl.*) à l'appui, démonstration, *f; Impr.* renvoi, *m.* citation, *f.* allégation, *f.*

Nachweisungs←—«, de renseignements, de nouvelles, *voy.* Nachweise←—«; —**büreau,** *n.* s, s, bureau (*m.*) d'adresses *ou* de renseignements; —**Kalender,** *m.* s, —, almanach, *m;* —**zeichen,** *n.* s, —, renvoi, *m.* signe, *m.* croix, *m; Mus.* guidon, *m.*

Nachwelt, *f. spl.* (*nach–vèlt*). postérité, *f.* siècles futurs.

† **Nach–werben,** *n.* (*nach–vèr–bèn*). warb nach, nachgeworben, *av.* haben, demander, rechercher, solliciter, poursuivre; um ein Mädchen —, demander *ou* rechercher une fille en mariage.

† **Nach–werfen,** *a.* (*nach–vèr–fèn*). warf nach, nachgeworfen, lancer *ou* jeter après; ajouter, remettre encore. || *n. av.* haben, lancer *ou* jeter à l'exemple de qn; jem. (D) etw. (A) —, jeter qch. à la tête de qn. || =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de jeter de nouveau; second coup.

Nach–wickeln, *n.* (*nach–vi–kèln*). *av.* haben, dévider *ou* pelotonner à l'exemple de qn. || *a.* dévider *ou* pelotonner encore.

† **Nach–wiegen,** *a.* (*nach–vî–guèn*). wog nach, nachgewogen, peser une seconde fois, repeser; *voy.* Nach–wägen.

Nach–wiehern, *n.* (*nach–vî–èrn*). *av.* haben, imiter *ou* contrefaire le hennissement du cheval.

Nachwille, *m.* ns, *spl.* (*nach–vi–lé*). volonté postérieure; *Jur.* codicille, *m.*

Nach–wimmeln, *n.* (*nach–vim'–mèln*). *av.* haben, suivre en foule, suivre en fourmillant.

Nach–wimmern, *n.* (*nach–vim'–mèrn*). *av.* haben, imiter *ou* contrefaire les gémissements de qn; se lamenter sur le départ *ou* la mort de qn.

Nachwind, *m.* es, e, (*nach–vin'd*). *Mar.* vent (*m.*) qui souffle de derrière, vent (*m.*) qui s'est levé après.

1. † **Nach–winden,** *a.* (*nach–vin'–dèn*). wand nach, nachgewunden, trainer avec le guindal; tordre de nouveau. || sich —, *r.* suivre en se tordant.

2. **Nach–winden,** *n. régul. av.* haben, faire encore du vent, souffler encore. || *unipers.* es windet nach, il fait encore du vent, le vent souffle encore.

Nach–winkeln, *a.* (*nach–vin'–kèln*). équerrer, examiner par l'équerre.

Nach–winken, *n.* (*nach–vin'–kèn*). *av.* haben, faire signe à qn. qui s'éloigne; faire signe de suivre, imiter les signes faits par qn.

Nach–winseln, *n.* (*nach–vin'–zèln*). *av.* haben, imiter les gémissements de qn.

Nachwinter, *m.* s, *spl.* (*nach–vin'–tèr*). second hiver, hiver tardif; fin (*f.*) de l'hiver; derniers froids; *fam.* queue (*f.*) de l'hiver.

Nach–wirbeln, *n.* (*nach–vir–bèln*). *av.* haben, suivre *ou* poursuivre en tourbillant; faire des roulements à la manière de qn.

Nach–wirken, *n.* (*nach–vir–kèn*). *av.* haben, produire son effet plus tard, avoir son contre-coup, opérer plus tard (*parl.* d'un médicament). || *a.* tisser encore *ou* plus tard; tisser à l'exemple de qn. || =, *n.* s, *spl. et* **Nachwirkung,** *f.* en, effet ultérieur, arrière-coup, *m.* contre-coup, *m.*

Nach–wittern, *n.* (*nach–vit–tèrn*). *av.* haben, chercher en flairant. || *unipers.* es wittert nach, l'orage continue.

Nachwolle, *f. spl.* (*nach–vo–lé*). seconde laine, laine seconde.

† **Nach–wollen,** *n.* (*nach–vol–lèn*). wollte nach, nachgewollt, *av.* haben, vouloir suivre, vouloir partir ensuite, vouloir rejoindre.

Nachwort, *n.* es, *spl.* (*nach–vort*). dernier mot; *Littér.* épilogue, *m.*

Nach–wuchern, *n.* (*nach–vou–chèrn*). *av.* sein, pousser *ou* pulluler après, repulluler. || =, *n.* s, *spl. ou* **Nachwucherung,** *f.* en, repullulation, *f.*

Nachwuchs, *m.* es, ⸗e, (*nach–voux*). 1. action (*f.*) de croître après, de pousser à la suite de. | 2. *For.* recrue, *f.* nouvelle pousse, recru, *m;* revenue, *f.* bois (*m.*) de renaisson, futaie (*f.*) des brins; régénération, *f.* reproduction, *f; Bot.* rejet, *m.* élève, *f.* || 3. *fig.* jeune génération, *f.* jeunesse (*f.*) qui s'élève, descendants, *m. pl.* nouvelle génération.

Nach–wühlen, *n.* (*nach–vü–lèn*). *av.* haben, fouiller à la manière de qn; fouiller afin de déterrer.

Nachwunsch, *m.* es, ⸗e, (*nach–voun'ch*). nouveau souhait.

Nach–wünschen, *a.* (*nach–vun'–chèn*). souhaiter encore; jem. (D) etw. (A) —, souhaiter qch. à qn. qui s'éloigne; jem. (D) alles Böse —, souhaiter à qn. toutes sortes de malheurs *ou* de calamités, maudire qn. || *n. av.* haben, souhaiter à l'exemple de qn.

Nach–würgen, *a.* (*nach–vur–guèn*). égorger ensuite. || *n. av.* haben, avaler difficilement.

Nach–zahlen, *a.* (*nach–tzâ–lèn*). payer après *ou* plus tard, solder *ou* payer un arriéré, compléter une somme. || =, *n.* s, *spl. et* Nachzahlung, payement ultérieur *ou* complémentaire, supplément, *m.*

Nach–zählen, *a.* (*nach–tzê–lèn*). compter de nouveau, recompter, contrôler *ou* vérifier un compte. || =, *n.* s, *spl. et* Nachzählung, recomptage, *m.* vérification (*f.*) de compte.

Nachzähler, *m.* s, —, (*nach–tzê–lèr*). celui qui revoit un compte, contrôleur, *m.* vérificateur, *m.*

Nachzahlung, *f.* en, (*nach–tzâ–loun'g*). payement (*m.*) d'un arrière-solde, solde (*m.*) de tout compte, rappel (*m.*) de compte; *Mil.* rappel (*m.*) de solde.

Nachzählung, *f.* en, (*nach–tzê–loun'g*). recomptage, *m.* vérification (*f.*) d'un compte.

Nach–zaubern, *a.* (*nach–tzaou–bèrn*). produire qch. par la magie; imiter comme par magie. || *n. av.* haben, exercer la magie à l'exemple de qn.

Nachzeche, *f.* n, (*nach–tzè–ché*). subrécot, *m.*

Nach–zechen, *n.* (*nach–tzè–chèn*). *av.* haben, trinquer *ou* boire à l'exemple de qn; trinquer après coup.

Nach–zehren, *n.* (*nach–tzê–rèn*). se diminuer.

Nach–zeichnen, *a.* (*nach–tzaïch–nèn*). 1. dessiner d'après un modèle, copier, calquer, contretirer; *Peint.* prendre le trait, prendre au voile. || 2. *n. av.* haben, dessiner d'après qn. || 3. =, *n.* s, *spl. et* Nachzeichnung, action (*f.*) de copier; copie, *f.* dessin fait d'après un modèle, calque, *m.*

Nachzeichner, *m.* s, —, (*nach–tzaïch–nèr*). copiste, *m.*

Nachzeichnung, *f.* en, (*nach–tzaïch–noun'g*). copie, *f.* calque, *m.*

Nach–zeigen, *a.* (*nach–tzaï–guèn*). montrer au doigt, indiquer, faire remarquer, faire apercevoir.

Nachzeit, *f. spl.* (*nach–tzaït*). avenir, *m.* postérité, *f.*

Nach–zeitigen, *a.* (*nach–tzaï–ti–guèn*). faire mûrir (des fruits) après coup. || *n. av.* haben, mûrir une fois coupé (*parl.* d'un fruit).

Nach–zerren, *a.* (*nach–tzè–rèn*). *fam.* tirailler *ou* traîner qn. après soi.

Nach–zeugen, *a.* (*nach–tzœï–guèn*). engendrer, procréer après *ou* ensuite; ein nachgezeugtes Kind, un enfant puîné.

† **Nach–ziehen,** *a.* (*nach–tzî–èn*). zog nach, nachgezogen, 1. tirer à soi, attirer; traîner après soi, entraîner; continuer de tirer *ou* de traîner; attirer plus tard; *fam.* imiter; *Mar.* traîner, remorquer. | 2. élever *ou* nourrir du bétail, faire l'élevage du bétail. | 3. recommencer l'éducation de. || 4. *n. av.* sein, marcher derrière; jem. (D) —, suivre qn; jem. (D) in ein Haus —, se loger dans la même maison que qn; langsam —, traîner; *Pharm.* faire son effet (*parl.* d'un emplâtre); *Chass.* quêter; *Jeu.* riposter.

Nachzins, *m.* es, en, (*nach–tzin's*). surcens, *m;* cens surfoncier, rente surfoncière; —**mann,** *m.* es, *pl.* —leute, censier, *m.* fermier (*m.*) qui doit le surcens.

Nach–zinsen, *a.* (*nach–tzin'–zèn*). payer le surcens.

Nach–zirkeln, *a.* (*nach–tzir–kèln*). copier avec le compas; *fig.* copier avec une exactitude minutieuse.

Nach–zischeln, *n.* (*nach–tzi–chèln*) *ou* **Nach–zischen,** *av.* haben siffler à l'exemple de qn; poursuivre qn. de ses sifflements.

Nach–zittern, *n.* (*nach–tzi–tèrn*). *av.* haben, trembler ensuite *ou* après coup. || *av.* sein, suivre en tremblant.

Nach–zotteln, *n.* (*nach–tzo–tèln*). *av.* haben *et* sein, trotter après qn; traîner.

Nachzucht, *f. spl.* (*nach–tzoucht*). élève, *f. ou* élevage, *m.* (du bétail); dernier essaim (des abeilles).

Nachzug, *m.* es, ⸗e, (*nach–tzouk*). action (*f.*) de tirer après soi; train *m.* suite, *f; Mil.* arrière-garde, *f.* queue, (*f.*) d'une armée, réserve, *f.* renforts, *m. pl; Jeu.* riposte, *f.* trait, *m. Fil* étirage (*m.*) supplémentaire.

Nach–zügeln, *n.* (*nach–tzu–guèln*). *av.* sein, *Mil.* rester en arrière, traîner.

Nachzügler, *m.* s, —, (*nach–tzug–lèr*). *Mil.* traîneur, *m.* traînard, *m.* retardataire, *m.* clampin, *m; fam.* éclopé, *m;* maraudeur, *m.*

Nachzüglerisch, *adj.* (*nach–tzug–lé–rich*). traînard, éclopé.

Nachzwitschern, *n.* (*nach–tzvit–chèrn*). *av.* haben, imiter en gazouillant le sifflement; poursuivre qn. en gazouillant, en sifflant.

1. **Nacken,** *m.* s, —, (*na–kèn*). **nuque,** *f.* dos, *m.* cou, *m;* chignon, *m.* (des femmes); *Anat.* zum — gehörig, cervical; — des Pferdes, crinière, *f;* auf dem — haben *ou* im — haben, avoir derrière soi; *fam.* avoir sur son dos; er liegt mir beständig im —, je l'ai toute la journée sur le dos, il est toute la journée à mes trousses *ou* sur mes talons, il ne me quitte pas de la journée, il m'obsède toute la journée; den Arbeitern auf dem —sitzen, avoir l'œil sur les ouvriers; *fam.* den Schelm im — haben, être plein de malice; jem. (D) den — beugen, faire plier qn; *fig.* dompter l'opiniâtreté de qn.

2. **Nacken**←—«, du dos, dorsal; de la nuque, cervical, —**auge,** *n.* s, n, *Zool.* notommate, *m;* —**band,** *n.* es, ⸗er, ligament cervical; —**blume,** *f.* n, *Bot.* lophante, *m;* —**blutader,** *f.* n, veine cervicale; —**drüse,** *f.* n, glande cervicale; —**fistel,** *f.* n, *Vétér.* taupe, *f;* —**gegend,** *f. spl.* région cervicale; —**grübchen,** *n.* s, —, *ou* —**grube,** *f.* n, nuque (*f.*) du cou, creux (*m.*) de la nuque; —**haar,** *n.* es, e, cheveux (*m. pl.*) de la nuque; —**haarbund,** *n.* es, e, chignon, *m;* —**horn,** *n.* es, ⸗er, *Zool.* copride (*m.*) nuchicorne; —**kissen,** *m.* s, —, oreiller, *m;* —**loch,** *n.* es, ⸗er, évent (*m.*) de la baleine; —**muskel,** *m.* s, n,

Anat. muscle cervical; **—nerv,** *m.* en. en, nerf cervical *ou* trachélien; **—pulsader,** *f.* n, artère cervicale; **—schenkel,** *m.* e, —, *Vign.* provin, *m;* **—schirm,** *m.* es, e, *Mil.* couvre-nuque, *m;* **—schlag,** *m.* es, ⸗e, coup (*m.*) sur la nuque *ou* le chignon; *fam.* calomnie, *f;* **—schlagader,** *f.* n, artère cervicale; **—schleier,** *m.* s, —, bavolet, *m;* **—steif,** *adj.* qui a le chignon raide; *fig.* opiniâtre, têtu, entêté; **—warzenbeinmuskel,** *m.* s, n, *Anat.* muscle (*m.*) tracéelo-mastoïdien *ou* petit complexus; **—weh,** *n.* es, *spl. Méd.* trachéolagre, *f;* **—wolle,** *f. spl.* laine (*f.*) de la nuque; **—wulst,** *f.* en, *ou* **—zopf,** chignon, *m;* **—zitzenmuskel,** *m.* s, n, muscle trachéo-mastoïdien; **—zopf,** *m.* es, ⸗e, chignon, *m;* **—zweig,** *m.* es, e, rameau, *m. ou* branche (*f.*) de veine cervicale.

Nackend, nackendig, nackig, *voy.* Nackt.

1. **Nackt,** *adj.* (*nakt*), *ou* Nackend, **nu;** dénudé; déplumé; dépouillé; pelé; chauve; jem. (A) — aus⸗ziehen*, mettre qn. tout nu; —es Pferd, cheval nu; ein Pferd — reiten*, monter à poil; *Peint.* —e Treue, le nu; —e Gestalt, nudité, *f.* figure nue; *Agr.* —e Felder, champs (*m.pl.*) stériles *ou* nus; *Bot.* mit —en Blumen, gymnanthe; mit —em Samen, gymnosperme; mit —er **Frucht,** gymnocarpe, gymnocarpien; *Zool.* — entstehende Thiere, gymnogenes, *m. pl;* —e Schlangen, cécilides, *m. pl;* céciloïdes, *m. pl;* das **Nackte,** *adj. sub.* le nu, les nudités; der **Nackte,** *adj. sub.* l'homme nu; *fig.* le pauvre; die —en **kleiden, vêtir ceux qui sont nus, vêtir les malheureux.**

2. **Nackt**←→, nu, dénudé, déplumé; **—aal,** *m.* es, e, *Zool.* colibranche, *m;* **—armig,** *adj.* à bras nus; **—arsch,** *m.* es, e, *Pop.* va-nu-pieds, *m;* misérable, *m.* indigent, *m;* **—beinig,** *adj.* aux jambes nues, qui a les jambes nues; **—blumig,** *adj. Bot.* nudiflore; **—drüsenstaudel,** *m.* s, —, *Bot.* gymnadénie, *f;* **—fliege,** *f.* n, *Zool.* gymnomyze; **—flüglig,** *adj.* gymnoptère; **—flügler,** *m.pl. Zool.* gymnoptères, *m. pl;* **—fruchte,** *f. pl. Bot.* gymnocarpes, *m. pl;* **—füßer,** *m. pl. Zool.* gymnopodes, *m. pl;* **—füßig,** *adj.* aux pieds nus; *H. nat.* gymnopode, psilopode; —füßige Wurmvögel, nudipèdes, *m. pl;* **—füßler,** *m. pl. ou* —füßer, *Zool.* gymnopodes, *m. pl;* **—hals,** *m.* es, ⸗e, homme, *m. ou* animal (*m.*) au cou nu; *Zool.* colnu, *m;* **—halsig,** *adj.* au cou nu; —halsige Vögel, nudicolles, *m. pl;* **—häuter,** *m. pl. Zool.* dermatophides, *m. pl;* **—häutig,** *adj. H.nat.* gymnoderme *ou* gymnodermate; **—kiemer,** *m. pl. ou* **—kiempflanzen,** *f. pl. Bot.* gymnoblastes, *m. pl;* **—kiemer,** *m.pl. Zool.* gymnobranches, *m. pl.* nudibranches, *m. pl.* **—kiemig,** *adj. H. nat.* nudibranche; **—maulig,** *adj. H.nat.* gymnostome; —maulige Thiere, gymnorhinques, *m.pl;* **—säule,** *f.* n, *Bot.* gymnème, *m;* **—schnäblig,** *adj. ou* **—schnäbelig,** *adj. ou* **—schnauzig,** *adj. H. nat.* gymnorhinque; **—schnecken,** *f.pl.Zool.* limaciens, *m. pl.* limacoïdes, *m. pl;* **—schwamme,** *m. pl. Bot.* gymnodermes, *m. pl.* gymnodermates, *m. pl,* **—stielig,** *adj. Bot.* nudicaule, gymnicaule; **—thierchen,** *n. pl. Zool.* gymniques, *m. pl;* **—würmer,** *m. pl. Zool.* gymnodermes, *m. pl.* gymnodermates, *m pl;* **—wurzelig,** *adj. ou* **—wurzlig,** *Bot.* gymnorrhize; **—zahne,** *m.pl; ou* **—zahnfische,** *m. pl. Zool.* gymnodontes, *m. pl.*

Nackte (das), *adj. sub. voy.* Nackt.

Nacktheit, *f. spl.* (*nakt-hait*), nudité, *f.* état nu; déshabillé, *m.* décolleté, *m;* *Peint.* nudité, *f.* nu, *m.*

1. **Nadel,** *f.* n. (*na-dèl*), aiguille, *f;* épingle, *f;* Klöppel—, navette, *f.* (à **faire le filet); Näh—, aiguille,** *f.* (à coudre) Steck—, épingle, *f;* Strick—, aiguille (*f.*) à tricoter; lange —, broche, *f.* épingle, *f;* mit der — arbeiten, travailler à l'aiguille; *fam.* auf —n sitzen*, être sur des épines; mit —n an⸗stecken, épingler; etw. (A) bei jem. (D) auf der — haben, **être sur les tablettes de qn;** *Grav.* **échoppe,** *f.* pointe, *f;* *Arm.* gâchette, *f.* broche, *f.* épinglette, *f;* *Bot.* épine, *f. ou* aiguille, (*f.*) des conifères; **feuille aciculée** *ou* **acérée, feuille dentelée** *ou* **aciculaire;** *Zool.* piquant (*m.*) du porc-épic; gekerbte *ou* gekrönte —, buccin crenelé; *Géogr.* aiguille, *f.* pic, *m.* (d'une montagne); *Phys.* aiguille aimantée.

2. **Nadel**←→, d'aiguille, à aiguille; pointu, aciculaire; **—ablenkung,** *f.* en, *Télégr.* déviation (*f.*) de l'aiguille; **—apparat,** *m.* es, e, *Télégr.* appareil (*m.*) à aiguilles, télégraphe (*m.*) à cadran *ou* à lettres; **—arbeit,** *f.* en, ouvrage (*m.*) à l'aiguille; **travail** (*m.*) **de dame;** **—baum,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* conifère, *m;* arbre (*m.*) à aiguilles; arbre (*m.*) à feuilles aciculaires, pin, *m.* sapin, *m;* **—behälter,** *m.* s, —, porte-aiguilles, *m;* étui (*m.*) à aiguilles, aiguillier, *m;* **—bereit,** *adj.* *Drap.* faude et appointé, achevé; **—binse,** *f.* n, *Bot.* scirpe (*m.*) aciculaire; **—blatt,** *n.* es, ⸗er, *Bot.* aiguille, *f.* feuille (*f.*) aciculaire *ou* aciculée; **feuille dentelée** *ou* **acéreuse, feuille** (*f.*) **en forme d'aiguille; feuille persistante; —blätterig,** *adj.* aciphylle; **—blei,** *n.* es, *spl.* **plomb** (*m.*) **à aiguille; pied** (*m.*) d'aiguilles; **—blende,** *f. spl. Minér.* antimoine (*m.*) rouge; **—bolzen,** *m.* s, —, *Arm.* porte-aiguille, *m;* *Artill.* percuteur, *m;* **—bolzenkopf,** *m.* es, ⸗e, **embase,** *f;* hinterer und vorderer —bolzenkopf, **extrémité postérieure et antérieure du porte-aiguille; —brief,** *m.* es, e, paquet (*m.*) **d'épingles; —buch,** *n.* es, ⸗er, *ou* **—futteral,** *n.* s, e, paquet (*m.*) d'épingles; porte-épingles, *m;* porte-aiguilles, *m;* **—büchse, *f.* n,** étui (*m.*) à aiguilles, aiguillier, *m;* **—draht,** *m.* es, ⸗e, fil (*m.*) à épingles; **—druse,** *f.* n, *Min.* druse (*f.*) de cristaux aciculaires; **—eisener,** *n.* es, *spl. ou* **—eisenstein,** *m.* es, *spl. Minér.* fer hydro-oxydé, gœthite, *f;* **—erz,** *n.* es, *spl.* **minerai** (*m.*) **en aiguilles; bismuth sulfuré plombo-cuprifère, sulfure** (*m.*) **de bismuth,** plomb (*m.*) de cuivre; **—fabrik,** *f.* en, fabrique (*f.*) d'aiguilles; épinglerie, *f;* **—fabrikant,** *m.* en, en, aiguillier, *m.* épinglier, *m;* **—feder,** *f.* n, *Arm.* ressort (*m.*) de la gâchette; **—feile,** *f.* n, **lime** (*f.*) à aiguille; *Orfèvr.* **lime ronde à coulisse;** *Zool.* râpe, *f.* racloire, *f;* **—feinspitzer,** *m.* s, —, bleueur, *m;* **—fisch,** *m.* es, e, *Zool.* syngnathe, *m.* aiguille (*f.*) de mer, trompette, *f;* gemeiner —fisch, **trompette** (*f.*) de mer, typhle, *f.* chevalier marin; wurmförmiger —fisch, vipère (*f.*) de mer; **—förmig,** *adj.* en **forme d'aiguille, aiguillé; aciculaire, aciculé, aciforme, acéré,** linéaire; *Bot.* acéré-aciculaire, *Minér.* réticulé; **—führer,** *m.* s, —, guide, *m;* *Arm.* dard, *m;* —führer am Verschlußkopf, dard (*m.*) de la **tête** mobile; **—geld,** *n.* es, *spl.* argent (*m.*) **pour acheter des épingles; argent** (*m.*) **de poche** *ou* **pour ses menus plaisirs, épingles,** *f. pl;* gants, *m. pl;* **—gewehr,** *n.* s, e, *Mil.* fusil (*m.*) à aiguille, *voy.* Zündnadelgewehr; **—gras,** *n.* es, *spl. Bot.* plantain (*m.*) des Alpes; **—grund,** *m.* es, *spl. Mar.* fond (*m.*) à coquillages pointus, fond (*m.*) d'aiguilles; **—haber,** *m.* s, *spl. ou* **—hafer,** *m.* s, *spl. Bot.* stipe joncée; **—halter,** *m.* s, —, porte-aiguille, *m;* **—hecht,** *m.* es, e, *Zool.* broche, *f.* aiguille (*f.*) de mer, belone, *f;* aiguille **marine** *ou* **de mer; —holz,** *n.* es, *spl. Bot.* **arbres** (*m.pl.*) **à feuilles aciculaires** *ou* **persistantes; arbres** (*m. pl.*) conifères, pins, *m. pl.* conifères, *m. pl;* bois (*m.*) **d'essence résineuse; forêt** (*f.*) **de pins, de sapins, pinaie,** *f;* junges —holz, **jeunes plantations d'arbres** (*f. pl.*) conifères; **—holzbaum,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* dommar *ou* domare oriental; **—holzwickler,** *m.* s, —, *Zool.* **coccyx** (*m.*) **des conifères; —kap,** *m.* es, *spl. Géogr.* cap (*m.*) des Aiguilles; **—kerbel,** *m.* s, *spl. Bot.* petite alchimille **des champs; aiguille** (*f.*) **de berger; peigne** (*m.*) **de Vénus; —kissen, *n.* s, —,** *ou* **—kißchen,** *n.* s, —, pelote, *f. ou* peloton (*m.*) **à épingles; carreau,** *m;* **—klemme,** *f.* n, *Mach. à coud.* machine (*f.*) à griffe; **—knopf,** *m.* es, ⸗e, *ou* —kopf, tête (*f.*) d'épingle; **—knopfschneider,** *m.* s, —, *Epingl.* coupeur (*m.*) de têtes; **—kohle,** *f.* n, *Minér.* charbon (*m.*) aciculaire; **—kolbenmoos,** *n.* es, *spl. Bot.* lycopode (*m.*) **sélagine; —kopf, *m.* es, ⸗e,** *Arm.* tête (*f.*) d'aiguille du fusil à aiguille; **—kram,** *m.* es, *spl.* commerce d'aiguilles; *fam.* misérable commerce; **—krämer,** *m.* s, —, marchand (*m.*) épinglier; **—kraut,** *n.* es, *spl. coy.* —kerbel, aiguille (*f.*) du berger; **—krystall,** *m. et n.* s, *spl. Minér.* **cristal** (*m.*) **aciculaire; —laffete,** *f.* n, affût (*m.*) à aiguille; **—loch,** *n.* es, ⸗er, *ou* **—öhr,** trou (*m.*) d'aiguille, chas, *m;* **—maß,** *n.* es, *spl. Mach. à coud.* mesure-aiguille, *m.* jauge (*f.*) à piquer; **—mine,** *f.* n, mine (*f.*) à aiguillette; **—möhre,** *f.* n, *Bot.* petite alchimille, *voy.* —kerbel; **—mühle,** *f.* n, —, fabrique (*f.*) d'aiguilles; **—öhr,** *n.* es, e, chas, *m.* trou (*m.*) d'aiguille; **—öhrreiniger,** *m.* s, —, instrument (*m.*) à troquer les aiguilles; **—papier,** *n.* es, e, *Artil.* papier (*m.*) à cartouche; **—presse,** *f.* n, *Fil.* **barre** (*f.*) **servant à fermer les crochets des aiguilles; —reisig,** *n.* es, *spl.* fagots (*m. pl.*) de sapin; **—rohr,** *n.* es, ⸗e, porte-aiguille, *m;* *Arm.* **conducteur** (*m.*) de l'aiguille; **—rohrreiniger,** *m.* s, —, curette, *f;* **—schaft,** *m.* es, e, hanse (*f.*) d'épingle; **—schieber,** *m.* s, —, *Mach. à coud.* pousse-aiguille, *m;* **—schlüssel,** *m.* s, —, *Mach. à coud.* clef (*f.*) à aiguille; **—schnecke,** *f.* n, *Zool.* goumier, *m;* taube—schnecke, **tête** (*f.*) de barbet; achatine (*f.*) aciculé; **—schwanz,** *m.* es, ⸗e, *Zool.* canard (*m.*) à longue queue; **—skorpion, *m.* s, e,** *Zool.* scorpion (*m.*) linéaire; **—spath,** *m.* es, *spl.* **chaux carbonatée** spiculaire; **—spitze,** *f.* n, pointe (*f.*) d'aiguille *ou* d'une épingle; **—stab,** *m.* es, ⸗e, *Tiss.* brodeur, *m;* **—stahldraht,** *m.* es, ⸗e, **fil** (*m.*) **d'acier pour aiguilles;** **—staub,** *m.* es, *spl. Aiguil.* moulée, *f.* moulard, *m.* mouiarde, *f.* limaille (*f.*) d'épingles; **—steckerin,** *f.* nen, ouvrière bouteuse; **—stein,** *m.* es, *spl. Minér.* **raphilite,** *f,* **mésotype,** *m.* **rutilite,** *m;* **—stich,** *m.* es, e, piqûre (*f.*) d'aiguille *ou* **d'épingle;** *Taill.* point (*m.*) de couture, **trou** (*m.*) **d'épingle, piqûre,** *f;* *fig.* coup **d'épingle; —streifig,** *adj. Bot.* **aciculé;** **—streu,** *f. spl.* litière (*f.*) de feuilles de sapin; **—stuhl,** *m.* es, ⸗e, *Tiss.* battant brodeur; **—telegraph,** *m.* en, en, télégraphe (*m.*) à aiguille; **—verkäufer,** *m.* s, —, épinglier, *m;* **—wacht,** *f.* en, *Bot.* stipe (*f.*) capillaire; **—walze,** *f.* n, *Tiss.* peigne (*m.*) circulaire; **—wanze,** *f.* n, *Zool.* **punaise** (*f.*) **aiguille; —wehr, n. es, e,** *Top.* **barrages** (*m. pl.*) **à l'aiguille; —werk,** *n.* es, e, travail (*m.*) à l'aiguille; **—wickler,** *m.* s, —, *Zool.* phalène, *f;* rouleuse (*f.*) du pin; **—wurm,** *m.* es, ⸗er, *Zool.* ascaride (*f.*) aiguille; **—zange,** *f.* n, porte-aiguille, *m;* **—zapfen,** *m.* s, —, *Géol.* versteinerte —zapfen, pl. conites, *m. pl;* **—zeolith,** *m.* es, *spl.* zéolithe (*f.*) bacillaire; **—zinnerz,** *n.* es, *spl.* étain oxydé en cristaux; **—zuspitzer,** *m.* s, —, empointeur, *m.*

Nadeln, *v.* (*na-dèln*), garnir d'épingles; attacher avec des épingles; *Cordonn.* coudre.

* **Nadir,** *m.* s, *spl.* (*na-dir*), nadir, *m;* auf den — bezüglich, nadiral.

1. **Nadler,** *m.* s, —, (*nad-lèr*), fabricant (*m.*) d'aiguilles, aiguillier, *m;* épinglier, *m.*

2. **Nadler**←→, d'épinglier, d'aiguillier; **—hammer,** *m.* s, ⸗ *et* —, paunoir, *m;* **—handwerk,** *n.* es, *spl.* métier (*m.*) d'épinglier; **—kunst,** *f. spl.* art (*m.*) de l'épinglier; **—napf,** *m.* es, ⸗e, vaseau, *m;* **—rolle,** *f.* n, bobille, *f;* **—waare,** *f. spl.* marchandise (*f.*) d'aiguillier *ou* d'épinglier, quincaillerie, *f.*

Nadowessier, *m.* s, —, (*na-do-vê-ssièr*), Natchez, *m.* Natché, *m.*

Nadowessisch, *adj.* (*na-do-vê-ssich*), de Natchez.

Nadrauen, *n.* s, (*na-draou-èn*), *Géogr.* la Nadrovie.

Nage←→, qui ronge, rongeur; **—käfer,** *n.* s, —, *Zool.* anobion, *m;* myrhe, *m;* **—kerfe,** *m. pl. Zool.* corrodenties, *f. pl;* **—maul, *n.* es, ⸗er, *Zool.*** perche (*f.*) de mer; **—thier, *n.* es, e,** *Zool.* animal rongeur; **—wurm, *m.* es,** ⸗er, *Zool.* rongeur, *m.* ver rongeur; *fig.* remords *m;* **—zähne,** *m. pl.* dents rongeuses.

1. **Nagel,** *m.* s, ¨, (*na-guèl*). **ongle,** *m;* eingewachsener —, *Chir.* ongle entré dans les chairs, ongle incarné; nicht eines —s breit, pas de la largeur de l'ongle, à peine de la largeur d'un demi-pouce; *fam.* pas la moindre des choses; nicht einen — breit nach-geben*, ne pas céder d'un pouce, ne pas faire la moindre concession; etw. (A) auf den — können*, savoir qch. sur le bout du doigt *ou* des ongles; *Prov.* das Licht brennt auf den — *ou* auf die ¨, la chose presse, il n'y a pas un instant à perdre; *Bot.* ongle, *m.* onglet, *m; Zool.* ongle, *m;* platter —, ongle (*m.*) lamnaire; lamne, *m; Mus.* onglet, *m; Ocul.* ongle, *m; Vétér.* onglée, *f.*

2. **Nagel,** *m.* s, ¨, **clou,** *m;* pointe (*f.*) de fer; hölzerner —, cheville, *f.* goujon, *m;* kleiner —, pointe, *f.* clou (*m.*) bossette; geschmiedeter —, clou forgé; mit ¨n beschlagen*, garnir de clous, clouter, clouer, cheviller; mit ¨n an-schlagen*, fixer *ou* attacher avec des clous, clouer; ¨ heraus-ziehen*, arracher les clous; ¨ in den Pferdehuf schlagen*, bréher *ou* brocher les clous à ferrer; etw. (A) an den — hängen*, mettre qch. au croc; *fig.* mettre qch. de côté, ne plus s'occuper de qch, abandonner qch; den — auf den Kopf treffen*, tomber juste, mettre le doigt dessus; Sie haben den — auf den Kopf getroffen, vous y êtes, c'est bien cela; einen — im Kopfe haben, être vaniteux, avoir une forte dose de vanité; *Méd.* hysterischer —, clou (*m.*) hystérique; *Mar.* hölzerner —, gournable, *m.*

3. **Nagel**←«, de l'ongle, en forme d'ongle; de clou, en forme de clou; onguiculé; —**ähnlich,** *adj.* qui ressemble à un ongle *ou* à un clou; *Bot.* clavatulé; —**amboß,** *m.* sses, sse, enclume (*f.*) de cloutier, cloutère, *f;* —**artig,** *adj.* qui est semblable à un ongle *ou* à un clou, onguiculé; —**auszieher,** *m.* s, —, tire-clou *ou* tire-clous, *m;* —**band,** *n.* es, ¨er, *Anat.* ligament (*m.*) des ongles; —**bank,** *f.* ¨e, *Mar.* râtelier (*m.*) à cabillot *ou* à chevillots; —**bein,** *n.* es, e, *Anat.* os (*m.*) unguis, unguis lacrymal; —**bildung,** *f. spl.* formation (*f.*) de l'ongle, onglure, *f.* lunule *f;* —**blümchen,** *n.* s, —, *ou* —blüthe, envie, *f.* fleur (*f.*) des ongles, tache blanche sur l'ongle; —**blumen,** *f. pl. Arch.* clous (*m. pl.*) de girofle; —**blüte** *ou* —**blüthe,** *f.* n, tache blanche sur l'ongle, fleur (*f.*) des ongles, envie, *f;* —**bohrer,** *m.* s, —, vrille, *f.* foret, *m.* ébauchoir, *m;* perçoir, *m.* vilbrequin, *m;* —**braun,** *adj. ou* —farbig, gris de fer; couleur d'ongle; —**bürste,** *f.* n, brosse (*f.*) à ongles; —**docke,** *f.* n, *ou* —eisen, fer (*m.*) à forger des clous, fer (*m.*) de cloutier; clouière, *f;* cloutière, *f; Maréch.* amboutissoir, *m; Serr.* estampe, *f.* étampe, *f;* —**einwachsen,** *n.* s, *spl. Chir.* onyxis, *m;* —**eisen,** *n.* s, —, fer (*m.*) à forger les clous, fer (*m.*) de cloutier, clouière, *f;* emboutissoir, *m;* étampe, *f; Artill.* repoussoir, *m;* —**erz,** *n.* es, *spl. Minér.* argile ferrugineuse en tiges; fer oxydé rouge; —**fabrik,** *f.* en, fabrique (*f.*) de clous, clouterie, *f;* —**farbig,** *adj. ou* —braun, gris de fer; couleur d'ongle; —**fell,** *n.* es, *spl. Ocul.* onglé, *m; Vétér.* onglée, *f;* —**fels,** *m.* es, *spl. Minér.* brèche, *f.* gompholite (*m.*) monogénique; —**fest,** *adj.* cloué, attaché, consolidé, avec des clous; Alles was niet- und —fest ist, tout ce qui tient à fer et à clou; —**fisch,** *m.* es, e, *Zool.* gomphose, *f;* —**fleck,** *m.* enes, en, *ou* —**flecken,** *m.* s, —, *ou* —blümchen, fleur (*f.*) des ongles; *Méd.* weißer —fleck, lunule, *f;* tache blanche sur l'ongle; *fam.* envie, *f; Zool.* tan, *m;* —**fluh,** *f. spl. ou* —**flüh,** *f. spl. et* —**fluhe,** *f. spl. Géol.* brèche, *f.* étage (*m.*) du terrain, miocène, *f; Minér.* nagelflue, *m;* gompholite (*m.*) monogénique; —**fluß,** *m.* sses, *spl. ou* —geschwür, *Chir.* panaris, *m.* abcès (*m.*) à l'ongle; *pop.* mal (*m.*) d'aventure; *Ocul.* onglet, *m;* onyx, *m;* —**form,** *f.* en, clouière, *f;* clouvière, *f;* moule (*m.*) à clous; *Serr.* estampe, *f;* —**förmig,** *adj.* en forme d'ongle, onguiforme; *Bot.* onguiculé; en forme de clou; *Zool.* chevillé, lamnaire, claviforme; —**fügung,** *f. spl. Anat.* insertion (*f.*) de l'ongle; gomphose, *f;* —**geschwür,** *n.* es, e, abcès (*m.*) à l'ongle, panaris, *m; pop.* mal (*m.*) d'aventure; *Ocul.* onglet, *m.* onyx, *m;* —**glied,** *n.* es, er, *Anat.* phalange onguéale; phalangette, *f;* —**hagel,** *m.* s, *spl. Artill.* mitraille, *f;* —**hammer,** *m.* s, —, marteau (*m.*) de cloutier; *Ch. de fer.* marteau (*m.*) à crampons; clouterie, *f.* fabrique (*f.*) de clous; —**handel,** *m.* s, *spl.* clouterie, *f.* commerce (*m.*) de clous, boutique (*f.*) de cloutier; —**händler,** *m.* s, —, cloutier, *m;* —**herz,** *n.* ens, en, *Zool.* bucarde épineux; —**kopf,** *m.* es, ¨e, tête (*f.*) de clou; *Arch.* —köpfe, pointes (*f. pl.*) de diamant, têtes (*f. pl.*) de clous; —**kopfeisen,** *n.* s, —, *Clout.* emboutissoir, *m;* —**kopfspath,** *m.* es, *spl.* spath (*m.*) calcaire à tête de clou; —**kram,** *m.* es, *spl.* boutique (*f.*) de cloutier; petit commerce de clous, clouterie, *f;* —**krämer,** *m.* s, —, cloutier, *m;* marchand (*m.*) cloutier; —**kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* herbe (*f.*) aux panaris, drave printanière, paronyque, *f.* polycarpe, *m.* oreille (*f.*) de rat, piloselle, *f;* —**krautpflanzen,** *f. pl. Bot.* paronychiées, *f. pl;* —**kuppe,** *f.* n, tête (*f.*) de clou; —**leinnuß,** *f.* ¨sse, *Bot.* fruit (*m.*) de l'agathophylle caryophyllé; —**leuchter,** *m.* s, —, *Min.* chandelier (*m.*) à clou; —**linie,** *f. spl. Jeu.* corde, *f;* —**loch,** *n.* es, ¨er, trou (*m.*) d'un clou *ou* pour un clou; *Serr.* étampure, *f; Charp.* enlaçure (*f.*) pour une cheville; —**los,** *adj.* sans ongle; *H. nat.* exonguiculé, inonguiculé; —**maal** *ou* **mahl,** *n.* es, ¨er, marque (*f.*) de clou; —**maschine,** *f.* n, vis (*f.*) sans fin pour planter *ou* pour arracher des clous; —**mühle,** *f.* n, clouterie, *f;* —**muschel,** *f.* n, *Zool.* grand bénitier, tridache, *f.* onguiline, *f;* solen, *m;* manche (*m.*) de couteau, coutelier, *m;* —**neu,** *adj. voy.* Funkelnagelneu, **tout neuf, tout battant neuf;** —**niet,** *n.* es, e, *Mar.* rivet, *m;* —**nietmesser,** *n.* s, —, outil (*m.*) à enlever les rivets; —**probe,** *f. spl. fam.* rubis (*m.*) sur l'ongle; die —probe machen, faire rubis sur l'ongle; —**putzbesteck,** *n.* es, e, onglier, *m;* —**rand,** *m.* es, ¨er, bord (*m.*) des ongles; —**ritze,** *f.* n, *Coutell.* onglet, *m;* —**roche,** *m.* n, n, *ou* —**rochen,** *m.* s, —, *Zool.* raie bouclée *ou* piquante; junger —roche, raieteau, *m. ou* raieton, *m;* —**säugethiere,** *n. pl. Zool.* digités, *m. pl;* —**schaden,** *m.* s, *spl. Vétér.* enclouure, *f;* —**schere,** *f.* n, ciseaux (*m. pl.*) pour les ongles; —**schmied,** *m.* es, e, cloutier, *m;* —**schmiede,** *f.* n, clouterie, *f;* —**schmiedearbeit,** *f.* en, clouterie, *f;* —**schnecke,** *f.* n, *Zool.* massue (*f.*) d'Hercule; courli épineux; —**schneider,** *m.* s, —, *Mar.* chevilleur, *m;* —**schnitt,** *m.* es, e, coupure (*f.*) d'ongle; —**schnur,** *f.* ¨e, *Sell.* galon (*m.*) à rabattre; —**schrift,** *f. spl.* caractère (*m.*) unguliforme; lettre (*f.*) cludiforme *ou* cunéiforme; —**schrot,** *m.* es, e, *ou* —**schrote,** *f.* n, *Clout.* ciseau, *m;* tranchet, *m;* —**schwamm,** *m.* es, ¨e, *Bot.* agaric-clou, *m;* agaric (*m.*) comestible; —**sortierkasten,** *m.* s, —, cloutière, *f;* clouvière, *f;* —**spitze,** *f.* n, pointe (*f.*) des ongles; pointe (*f.*) d'un clou; *Vétér.* im Hufe zurückgebliebene —spitze, retraite, *f;* —**spitzkreuz,** *n.* es, e, *Arch.* croix (*f.*) au pied fiché; —**stein,** *m.* es, e, onyx, *m;* —**stift,** *m.* es, e, pointe, *f;* —**tasche,** *f.* n, poche (*f.*) de maréchal; —**thiere,** *n. pl.* animaux onguiculés; —**tragend,** *adj. Anat.* onguifère; —**werk,** *n.* es, *spl.* treillage, *m;* vieille ferraille; —**werkstatt,** *f.* ¨e, *Mar.* gournablerie, *f;* —**wurm,** *m.* es, ¨er, *voy* Fingerwurm, onglée, *f;* —**wurzel,** *f.* n, *Anat.* racine, *f. ou* insertion (*f.*) des ongles; *fam.* envie, *f;* —**zange,** *f.* n, tricoise, *f;* loup, *m;* tenailles, *f. pl.* mordache, *f.* pince, *f;* —**zieher,** *m.* s, —, tire-clou, *m;* —**zwang,** *m.* es, *spl.* douleurs causées par des envies aux doigts.

Nägel←«, *voy.* **Nagel** ←«

Nägelchen, *n.* s, —, (*nè-guèl-chèn*). *voy.* Nägelein, *dim.* de Nagel, petit ongle, onglet, *m;* petit clou, petite broquette.

1. **Nägelein,** *n.* s, —, (*nè-gué-laïn*). *ou* Nägelchen, *dimin. de* Nagel, petit ongle, onglet, *m.* petit clou, petite broquette; *Cuis.* girofle, *m.* clou (*m.*) de girofle; *Jard.* œillet, *m.*

2. **Nägelein**←«, de girofier, du lilas, du jasmin; —**baum,** *m.* es, ¨e, girofier, *m.* lilas, *m;* —**blume,** *f.* n, *ou* —**blüthe,** *f.* n, fleur (*f.*) du girofier, fleur (*f.*) de sureau de Turquie; —**gras,** *n.* es, *spl.* laiche digitée, holosté, *m.* œillet (*m.*) de sable; —**holz,** *n.* es, *spl.* casse girofiée; —**kopf,** *m.* es, ¨e, girofle, *m.* clou (*m.*) de girofle; —**kraut,** *n.* es, *spl.* benoite, *f.* galliot, *m;* —**kuppe,** *f.* n, tête (*f.*) de clou; —**nuß,** *f.* ¨sse, noix de Madagascar; —**öl,** *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de girofle; —**rose,** *f.* n, lychnis (*m.*) de Chalcédoine; —**schmiele,** *f. spl. voy.* —gras, canche œilletée; —**schwamm,** *m.* es, ¨e, agaric-clou, *m;* —**wurz,** *f.* en, *ou* —**wurzel,** *f.* n, benoîte, *f.* galliot, *m;* —**zieher,** *m.* s, —, tire-clou, *m.*

Nageler, *m.* s, —, (*na-gué-lèr*). celui qui cloue; *fam.* cloutier, *m.* marchand (*m.*) de clous.

Nageln, *a.* (*na-guèln*). clouer, ficher *ou* enfoncer un clou, attacher *ou* fixer à l'aide d'un clou. ‖ *n. av.* haben, marquer les ongles, laisser des traces; **genagelt,** *H. nat.* onguiculé. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* **Nagelung,** *f.* en, clouage, *m; Ch. de fer.* — der Schwellen, fixation (*f.*) des rails sur les traverses.

Nagen, *a.* (*na-guèn*). ronger; user avec les dents, mâcher, grignoter; *fig.* corroder; *fig.* das Gewissen nagt ihn, il est bourrelé de remords. ‖ *n. av.* haben, ronger; an einem Knochen —, ronger un os; **nagend,** rongeur, qui ronge, rongeant, corrosif; *fig.* cuisant, déchirant, nagender Schmerz, cuisante douleur; nagendes Gewissen, conscience bourrelée; **genagt,** rongé, érodé, lacinié. ‖ =, *n.* s, *spl.* rongement, *m;* corrosion, *f.* érosion, *f.*

Nager, *m.* s, —, (*na-guèr*). celui qui ronge; mordant, *m.* rongeur, *m; Zool.* animal rongeur, *m.* rongeurs, *m. pl.*

Näglein, *voy.* Nägelein.

Nagler, *m. voy.* Nageler.

•**Nagyagit,** *n.* es, *spl.* (*na-gui-a-guit*). *ou* **Nagyagerz,** *n.* es, *spl. Minér.* argent (*m.*) vierge en lames, tellure natif aurifère et plombifère.

1. **Nah,** *adj voy* Nahe.

2. **Nah**←«, proche, voisin, près, *voy.* Nahe←«; —**gefecht,** *n.* es, e, *ou* —**kampf,** *m.* es, ¨e, combat (*m.*) de près, combat (*m.*) à courte distance, combat (*m.*) corps à corps; —**waffe,** *f.* n, arme (*f.*) pour le combat d'homme à homme, arme (*f.*) blanche, arme (*f.*) d'hast.

Näh←«, de couture, à coudre; —**arbeit,** *f.* en, ouvrage (*m.*) de couture; —**arbeiter,** *m.* s, —, couturier, *m;* —**art,** *f. spl.* couture, *f.* façon, *f. ou* manière (*f.*) de coudre; —**beutel,** *m.* s, —, sac (*m.*) à ouvrage; —**brett,** *n.* es, er, *Sell.* chevalet, *m.* mordant, *m.* cousoir, *m;* —**büchse,** *f.* n, boîte (*f.*) à coudre, boîte (*f.*) à fil, nécessaire (*m.*) de couture; —**draht,** *m.* es, ¨e, *Pap.* fil (*m.*) de fer d'attache; pontuseau, *m;* —**garn,** *n.* es, *spl.* fil (*m.*) à coudre; *Mar.* fil (*m.*) de lusin; —**geräth,** *n.* es, e, ustensiles (*m. pl.*) de couture; nécessaire (*m.*) de couture; *Mil.* trousse, *f;* —**gestell,** *n.* es, e, *Gant.* cousoir, *m;* —**kästchen,** *n.* s, —, *ou* —**kasten,** *m.* s, —, cassette (*f.*) de tailleur *ou* de couturière, nécessaire, *m.* étui (*m.*) à coudre; —**kißchen,** *n.* s, —, *ou* —**kissen,** *n.* s, —, pelote, *f.* carreau, *m;* coussin (*m.*) à coudre; —**kloben,** *m.* s, —, *Sell.* chevalet, *m.* cousoir, *m;* mordant, *m.* pince (*f.*) en bois; —**korb,** *m.* es, ¨e, *et* —**körbchen,** *n.* s, —, corbeille (*f.*) à ouvrage; —**kunst,** *f. spl.* art (*m.*) de coudre, couture, *f;* —**lade,** *f.* n, nécessaire (*m.*) à ouvrage; cassette (*f.*) de tailleur *ou* de couturière; —**mädchen,** *n.* s, —, *ou* Nähemädchen, *ou* —**mamsel,** *f.* en, *fam.* couturière, *f;* —**maschine,** *f.* n, machine (*f.*) à coudre, couseuse, *f;* —**nadel,** *f.* n, aiguille (*f.*) à coudre;

H. nat. aiguille (*f.*) d'acier; **—nadelschleifer,** *m.* e. —, aiguiseur *m. ou* polisseur (*m.*) d'aiguilles; **—platte,** *f.* n, *Mach. à coud.* plate-forme, *f;* **—pult,** *m. et n.* (e, t, carreau, *m.* coussin, *m;* **—rahmen,** *m.* s. —, métier (*m.*) à broder, châssis, *m.* rame, *f;* **—riemen,** *m.* e, —. *Sell.* courroie (*f.*) à coudre; **—ring,** *m.* (e, t, dé (*m.*) sans fond, poucier, *m;* **—schraube,** *f.* n, vis (*f.*) de carreau; **—schule,** *f.* n, école (*f.*) de couture; école (*f.*) où l'on apprend à coudre; **—seide,** *f. spl.* soie torse, cordonnet, *m;* **—stein,** *m.* (e, e, *Taill.* pesant, *m;* **—stube,** *f.* n, chambre (*f.*) de la couture, atelier (*m.*) de couture; **—stunde,** *f.* n, leçon (*f.*) de couture, heure consacrée à la couture; **—täschchen,** *m.* e, —, ménagère, *f.* petit nécessaire de poche; **—tisch,** *m.* (e, e, table (*f.*) à coudre, table (*f.*) à ouvrage; **—tischchen,** *n.* e. —, chiffonnière, *f.* petite table à ouvrage; **—werkstatt,** *f.* ¨e, couturerie, *f.* atelier (*m.*) de couture; **—zeug,** *n.* (e, *spl. voy.* —geräth, nécessaire (*m.*) de couturière, étui (*m.*) à coudre, *Mil.* trousse, *f;* —zeug und Flickmaterial, nécessaire (*m.*) de couture; ouvrage de couture; **—zwirn,** *m.* (e, t, fil (*m.*) à coudre, fil (*m.*) retors; **—zwirn,** *m.* (e, *spl* fil (*m.*) à coudre; **—zwirnfabrik,** *f.* en, filerie, *f.*

Nahbar, *adj.* (*nâ-bar*). approchable.

1. Nahe, *adj* (*nâ-e*). *ou* Nah, *compar.* näher, *superl.* nächst; **1. voisin, proche,** rapproché, près; imminent, voisin, contigu, attenant à; court (*parl.* d'un chemin). *voy.* Näher *et* Nächst; —r Ort, localité rapprochée *ou* peu éloignée; ein —r Verwandter, un proche parent; —Verwandtschaft, proximité (*f.*) du sang, proche parentée, *f;* ein —r Freund, un ami intime; er ist mein nächster Freund, c'est mon plus intime ami, c'est lui avec qui je suis le plus intime; die — Gefahr, le péril imminent; der — Winter, l'hiver qui approche; der Winter ist —, l'hiver approche; —bei mir, près de moi, dans mon voisinage; die Zeit ist — wo..., le **temps est proche où...,** le temps approche où...; seinem Sturze — sein, aller **à sa ruine; être sur le penchant de sa** ruine; —liegen*, être près; *fig.* être facile à voir *ou* à deviner, à concevoir; **— kommen*,** approcher; der rothen Farbe — **kommen*, tirer sur le rouge;** näher **kommen*** *ou* **treten*, approcher, s'approcher,** se rapprocher; um der Sache näher zu kommen, pour arriver au fait; jem. (D) zu — kommen* *ou* treten*, offenser qn, **choquer** *ou* **blesser qn, porter atteinte** à la réputation *ou* à l'honneur, à la considération de qn, porter atteinte aux droits de qn, froisser l'opinion de qn; *fam.* einer Sache zu — treten, parler désavantageusement de qch; jem. (D) — stehen*, être proche ami *ou* parent de qn, toucher qn de près; mit jem. (D) — verwandt sein, être proche parent de qn, être proches parents ensemble, se toucher de près; —gehen* prendre un chemin qui abrège *ou* prendre un chemin de traverse; *fig.* toucher de près, émouvoir, attendrir; das geht mir —, cela me touche **de près, j'en suis très peiné, j'en suis touché, cela me tient au cœur, j'en ai** bien du regret; jem. (D) etw. (A) — legen, faire sentir qch. à qn, intéresser qn. à **qch, donner à entendre qch. à qn;** *fam.* faire toucher du doigt; **— an, bei, zu, près de, tout près, proche, voisin, à** côté; —dabei, tout près, tout proche, tout attenant; — daran sein, être tout près de, être sur le point de; ich war — daran *ou* daran, j'étais sur le point de..., j'étais à deux doigts de..., j'ai manqué *ou* faillir de...; ihm ist zu — geschehen*, on lui a fait tort; näher bringen*, approcher, **rapprocher, pousser en avant.** | **2. exact,** précis, sich näher mit etw. (D) bekannt machen, mieux étudier qch, näher mit jem. (D) bekannt werden*, faire plus ample connaissance avec qn; nähere Umstände, détails **plus précis, circonstances plus détaillées;** bei näherer Betrachtung, en y regardant de plus près; etw. (A) näheren Kaufs geben* *ou* etw. (A) wohlfeiler geben*, donner qch. à meilleur marché; von — ein, de près.

2. Nahe ←—«, proche, voisin, près, *voy.* Nah ←—«; **—an,** *adv. ou* **—bei,** *adv.* tout près, à côté, voisin; **—gefecht,** *n.* (e, e, combat (*m.*) à l'arme blanche; **—hin,** *adv. ou* —zu, à peu près, presque, environ; **—kampf,** *m.* (e, ¨e, combat (*m.*) de **près, combat (*m.*) à courte distance,** combat (*m.*) corps à corps; **—punkt,** *m.* (e, *spl. Physiol.* point, *m;* **—säulig,** *adj. Arch.* systyle; —säuliges Gebäude, **systyle,** *m.* **bâtiment (*m.*) systyle; —waffen,** *f. pl.* **armes blanches,** armes (*f. pl.*) de main, armes (*f. pl.*) d'hast; **—zu,** *adv.* près de, proche, voisin, à côté.

1. Nähe, *f. spl.* (*nê-e*). proximité, *f.* voisinage, *m.* **endroit rapproché, environs,** *m. pl.* alentours, *m. pl; Mar.* **atterrage, *m;* in der —, dans le voisinage,** aux abords; ganz in der —, **tout près d'ici, tout à fait dans les environs d'ici,** à portée de; — der Freundschaft, intimité, *f.*

2. Nähe ←—«, de coudre, à coudre, *voy.* Näh ←—«; **—mädchen,** *n.* ê, —, jeune couturière, *f.* jeune lingère, *f.*

Nahen, *n.* (*nâ-èn*). *ar.* sein, approcher, venir; **être proche;** jem. (D) —, s'approcher de qn. | **sich —,** *r.* s'approcher, se présenter; sich jem. (D) —, **s'approcher de qn.** || **=,** *n.* ê. *spl.* approche, *f.*

Nähen, *a.* (*nê-hèn*). coudre; joindre, **réunir en cousant;** Hemden —, faire des chemises; zusammen —, assembler; überwendlich —, coudre en surjet, surjeter; *Chir.* suturer; *Mar.* aiguilleter; mit dem Platten —, pauner, paumoyer; eine Blockrolle —, frapper une poulie; den Saum um ein Segel —, gainer une voile; *Sell.* **mit Pechfaden —, faire une couture noire; genäht, cousu, fait à l'aiguille;** genähte Arbeit, travail (*m.*) à l'aiguille. || **=,** *n.* ê. *spl. et* Nähung, couture, *f;* **action** (*f.*) **de coudre;** *Chir.* **suture,** *f.*

1. Näher, *m.* e, —, (*nê-èr*). *voy.* Nähter, couturier, *m.* || **=in,** *f.* nen, *ou* Nähterin, couturière, *f;* lingère, *f.*

2. Näher, *adj.* (*nê-èr*). *compar. de* Nah, **plus près, plus rapproché, tout à fait imminent; plus voisin, plus court;** plus exact, plus précis; —e Umstände, détails, *m. pl;* **— bringen*, approcher, rapprocher, pousser en avant;** treten Sie —, **approchez, arrivez;** jem. (D) — kommen* *ou* mit jem. (D) — bekannt werden*, **faire plus ample connaissance avec qn, se lier** *ou* **se familiariser davantage avec qn;** sich — mit etw. (D) bekannt machen, mieux étudier qch; — mit jem. (D) bekannt werden*, **faire plus ample connaissance avec qn;** um der Sache — zu kommen, pour arriver au fait; bei —er Betrachtung, en y regardant de plus près; etw. (A) — n Kaufs geben* *ou* etw. (A) — geben*, donner qch. à meilleur marché; **das Nähere,** *adj. sub.* les détails, *m. pl.* le reste; das —e ein ander Mal, **je vous écrirai** (*ou* **je vous raconterai) le reste dans une prochaine lettre.**

3. Näher ←—«, plus près, plus proche; *Jur.* de retrait, de retenue; **—bringen,** *n.* e, *spl.* rapprochement, *m;* **—gelrung,** *f. spl.* droit (*m.*) de retenue *ou* de retrait; **—kauf,** *m.* (e, ¨e, *Jur.* retrait, *m;* **—käufer,** *m.* e, —, retrayant, *m;* **—käuferin,** *f.* nen, retrayante, *f;* **—kaufsrecht,** *n* (e, *spl.* droit (*m.*) de retenue; **—recht,** *n.* (e, *spl.* **droit (*m.*) de retrait, retrait lignager.**

Näherei, *f.* en (*nê-è-raï*). 1. manière (*f.*) de coudre; art (*m.*) de coudre; couture, *f.* | 2. travail (*m.*) à l'aiguille.

Näherin, *f.* nen, (*nê-e-rin*). *voy.* Näher, couturière, *f.* lingère, *f.*

Nähern, *a.* (*nê-èrn*). 1. approcher, rapprocher, avancer. 2. sich —, *r.* **s'approcher, se rapprocher; cheminer** vers; *Mil.* attaquer; *Mar.* approcher, sich jem. (D) —, aborder qn, se rapprocher de qn. || 3. **=,** *n.* s. *spl. et* **Näherung,** *f. spl.* **action** (*f.*) **d'approcher,** approche, *f.* abord, *m.* proximité, *f;* *Math.* approximation, *f.*

Näherungs ←—«, d'approximation, approximat. *f;* **—weise,** *adv.* **approximativement, par approximation, à peu** près, à peu près, environ; **—werth,** *m.* (e, *spl. Math.* **valeur approximative;** Berechnung der —werthe, calcul (*m.*) des **approximations,** devis, *m.*

Nahmen, *m. voy.* Name.

Nähling, *m.* ê, e, (*nê-lin'g*). aiguillée, *f.*

Nahr ←—«, de nourriture, d'existence, *voy.* Nähr ←—« *et* Nahrungs ←—«; **—kraft,** *f. spl.* faculté nutritive; **—los,** *adj.* **peu nourrissant, peu nutritif; pauvre, stérile, qui n'a pas d'industrie, mesquin,** ingrat; —lose Land, pays (*m.*) qui n'offre **pas de ressources, contrée** (*f.*) où il n'y a rien à gagner, pays (*m.*) pauvre; —lose Saison, morte-saison, *f.* temps (*m. pl.*) difficiles; **—losigkeit,** *f. spl.* manque (*m.*) de ressources *ou* d'industrie, **difficulté** (*f.*) de vivre *ou* de subsister; die —losigkeit ist groß, on ne gagne rien, on **meurt de faim; —saft,** *m.* (e, *spl.* chyle, *m.* suc alimenteux, suc nourricier; sève nutritive; **—stoff,** *m.* (e, e, substance (*f.*) alimentaire *ou* nutritive; nourriture, *f.* aliments, *m. pl. voy.* Nahrungsstoff.

Nähr ←—«, de nourriture, *voy.* Nahr ←—«; **—mittel,** *n.* ê, —, aliment, *m.* nourriture, *f;* **—mutter,** *f.* ¨, mère nourricière; **—quelle,** *f. spl.* source (*f.*) d'alimentation; **—stand,** *m.* (e, *spl.* **classe** (*f.*) **des cultivateurs** *ou* **des producteurs, classe ouvrière; classe productive** *ou* agricole; tiers-état, *m;* **—vater,** *m.* e, ¨, père nourricier.

Nähren, *a.* (*nê-rèn*). 1. **nourrir,** alimenter, sustenter, entretenir; se faire aux besoins de; allaiter, nourrir, donner le sein; *fig.* **fomenter, entretenir, soutenir, alimenter, servir d'aliment à;** das Feuer —, entretenir le feu; einen Streit —, fomenter *ou* **alimenter une dispute, jeter de l'huile sur le feu.** || 2. **sich —,** *r.* se nourrir, s'alimenter, **vivre, gagner sa vie, subsister de;** *fig.* nourrir, entretenir, se repaître; sich **kümmerlich —, vivre avec peine, joindre** à grand'peine les deux bouts; sich mit **Hoffnungen —, se bercer d'espérances.** || 3. **n.** *ar.* sein *et* haben, nourrir, être **nourrissant, nutritif** *ou* **substantiel, contenir des principes nutritifs;** *fig.* alimenter *ou* entretenir le feu); **nährend, nourrissant, nutritif, réparateur, alimentaire,** *voy.* Nahrhaft; nährender Saft, suc nutritif; nährende Kraft, faculté nutritive. || 4. **=,** *n.* e *spl.* nutrition, *f.* **alimentation,** *f. voy.* Nahrung.

Nahrer, *m.* ê, —, (*nâ-rèr*). *ou* **Nährer,** *m.* ê, —, *voy.* Ernährer, celui qui **nourrit; père nourricier.** || **=in,** *f.* nen, celle qui nourrit, nourrice, *f.*

Nahrhaft, *adj.* (*nâr-haft*). **nourrissant, substantiel, nutritif, réparateur, alimentaire, alibile, succulent;** *Méd.* **alimenteux;** *fig.* qui est en état de fournir **la subsistance à qn, productif, lucratif;** —es Gewerbe, industrie lucrative *ou* **productive.**

Nahrhaftigkeit, *f. spl.* (*nâr-haf-tich-kaït*). qualités nutritives, nutritivité, *f.* alibilité, *f.*

Nährig, *adj.* (*nê-rich*). **nourrissant;** *fig.* **industrieux, économe; avare.**

Nährlich, *adj.* (*nêr-lich*). qui donne de quoi vivre, productif; industrieux; économe; avare; serré; maigre, piteux, mesquin; —e Zeiten, temps (*m. pl.*) difficiles; — leben, vivre chichement, petitement *ou* économiquement.

Nährsam, *adj.* (*nêr-zâm*). *voy.* Nahrhaft, **nourrissant, nutritif, substantiel.**

Nahrung, *f.* en, (*nâ-roung*). 1. **nourriture,** *f;* **principes** (*m. pl.*) **alimentaires; aliment,** *m.* **substance nourricière;** subsistance, *f.* pâture, *f;* moyens (*m. pl.*) **de subsistance;** *Chass.* **mangeure,** *f.* (du sanglier); *Physiol.* chyle, *m;* Beschaffung der für jem. (A) nöthigen — entretien fonctionnel; — zu sich nehmen*, prendre **de la nourriture, se nourrir;** seiner — nachgehen*, **chercher sa nourriture** *ou* **sa pâture.** | 2. *fig.* aliment, *m.* vie, *f.* subsistance *f.* moyens (*m. pl.*) d'existence, pain, *m;* — des Geistes, aliment (*m.*) de l'esprit. | 3. métier, *m.* moyens (*m. pl.*) de

gagner sa vie, industrie, f; — treiben*, exercer une profession; es ist keine — unter den Leuten, ces gens ne trouvent pas à gagner leur vie. | i. terre, f. ou maison (f.) dont on tire ses revenus, fonds, m.

1. **Nährung**, f. spl. (nê-roun'g). nutrition, f. alimentation, f.

2. **Nährung**, f. spl. ou Nehrung, pays bas vers la mer, basse-côte, f; Geogr. nehrung, f. langue (f.) de terre longue et étroite qui sépare un haff de la mer.

Nahrungs←—«, de nourriture, voy. Nahr←—«; et Nähr←—« —**bedürfniß**, n. sses, sse, Physiol. besoin (m.) alimentaire, désir (m.) de prendre de la nourriture, faim, f. appétit, m; —**begierde**, f. spl. appétence, f. appétit, m. faim, f; —**brei**, m. es, spl. Physiol. chyme, m; —**fleiß**, m. es, spl. industrie, f; —**geld**, n. es, spl. argent (m.) pour la nourriture ou la subsistance; —**kanal**, m. s, spl. Anat. canal, m. ou tube (m.) alimentaire; —**kraft**, f. spl. ou Nahrkraft, faculté nutritive; —**los**, adj. ou Nahrlos, qui n'est pas nourrissant, peu réparateur, dépourvu de principes nutritifs; peu nutritif, sans ressources, pauvre; stérile, ingrat, mesquin, qui n'a pas d'industrie; —loses Land, pays (m.) qui n'offre pas de ressources, où il n'y a rien à gagner, pays (m.) pauvre; —lose Zeiten, temps (m.pl.) difficiles, morte-saison, f; —**losigkeit**, f. spl. ou Nahrlosigkeit, manque (m.) de ressources ou d'industrie, difficulté (f.) de vivre ou de subsister; die —losigkeit ist groß, on n'y gagne rien, on y meurt de faim (parl. d'une localité); —**mangel**, m. s, spl. disette, f. manque (m.) de vivres; —**milch**, f. spl. ou —saft, Physiol. chyle, m. suc nourricier ou réparateur, nourriture, f; —**mittel**, n. s, —, moyen (m.) de subsistance, nourriture, f. aliments, m.pl; vivres, m. pl. denrées, f. pl. substances, f. pl. aliments, m. pl; Mar. frische —mittel, rafraîchissements, m.pl; matériaux, m. pl; —**pflanzen**, f. pl. Bot. plantes (f. pl.) alimentaires; —**quelle**, f. spl. source (f.) d'alimentation; —**saft**, m. es, spl. suc alimenteux, suc nourricier; chyle, m. sève nutritive; —**scheu**, f. spl. sitiophobie, f; —**sorge**, f. n, souci causé par le besoin; soin (m.) de la vie; er hat —sorge ou die —sorgen drücken ihn hart, il est dans la gêne ou dans le besoin; —**steuer**, f. n, impôt (m.) sur les denrées alimentaires; —**stoff**, m. es, e, Physiol. substance (f.) alimentaire ou nourricière, nutriment, m. principes nutritifs ou alimentaires, nourriture, f. aliments, m. pl; —**trieb**, m. es, spl. instinct (m.) alimentaire; —**vertheilung**, f. spl. anadose f; —**vorschrift**, f. en, règles (f. pl.) diététiques; —**waare**, f. n, victuailles, f. pl; —**werth**, m. s, spl. qualité nutritive; —**zweig**, m. es, e, branche (f.) d'industrie.

1. **Naht** ou Nath, f. ⸗e ou en terme de marine —en, (nât). **couture**, f; aufgetrennte —, décousure, f; fam. jem. (D) die — geben*, attaquer vivement qn, charger qn; falsche —, roue, f. faux-ourlet (m.) d'un bas de robe; Anat. suture, f; harmonische —, articulation (f.) par harmonie; Arm. soudure, f; Arch. jonction, f; Bot. soudure, f; Chaudr. soudure, f. rapport, m; Cordonn. tranchefil, m; Hydr. jonction, f; Sell. rentraiture, f; durchgenähte —, couture plate piquée au milieu; — mit zwei Nadeln, couture (f.) à joindre; Top. — zweier Böschungen, jonction (f.) de deux talus; Mar. couture, f; die —en besuchen, parcourir les coutures; faux-joint, m.

2. **Naht**←—« ou Nath←—«, de couture; —**borte**, f. n, passement, m. passepoil, m; —**eidechse**, f. n, Zool. tegnixin, m; —**einlage**, f. n; Sell. trépointe, f; —**furche**, f. n, Cordonn. rainure, f; —**futter**, n. s, spl. trépoint, m. trépointe, f; —**haken**, m. s, —, Mar. bec-de-corbin, m; croc (m.) à détouper; Pell. pince, f; —**holz**, n. es, ⸗er, Taill. buisse, f; —**länge**, f. spl. longueur (f.) de la couture; —**nadel**, f. n, Mar. aiguille (f.) à voile; —**persenning**, f. en, ou —**presenning**, f. en, Mar. bande (f.) de toile pour couvrir les coutures, parseinte, f; —**schnur**, f. ⸗e, Sell. galon (m.) à coudre; —**verschluß**, m. sses, ⸗sse, Artill. couvre-joint (m.) de l'obus.

Nähter ou Näther, m. s, —, (nê-tèr). couturier, m. Hydr. cloisonnage, m. claie (f.) de pieux. || =**in**, f. nen, couturière, f.

Nähterei ou Nätherei, f. en, (nê-tè-raï). couture, f. art (m.) de coudre.

Nähtig ou Näthig, adj. (nê-tich). qui a une couture ou des coutures, suturé.

Nähung, f. en, (nê-oun'g). action (f.) de coudre, couture, f; Mar. —en des Blockes ou Deckes, portugaise, f; —en des Ankertaues, bosses cassantes; — der Kabelaring, mariage (m.) de la tournevire.

* **Naide**, f. n, (na-ï-dé). Zool. naïade, f; gegürtelte —, naïade proboscidée, voy. Najade.

Naims, m. (naïm's). ou **Naemis**, n. pr. — von Bayern, Naimes ou Naymes (m.) de Bavière.

* **Naiv**, adj. (na-if). naïf, ingénu; Théât. die —en Rollen spielen, jouer les ingénues ou les ingénuités. || das **Naive**, adj. sub. le naïf, l'ingénuité, f. || adv. naïvement, ingénûment; Mus. innocentemente.

* **Naivetät**, f. spl. (naï-fé-tèt). ou **Naifheit**, f. spl. ou **Naivität**, f. spl. naïveté, f. ingénuité, f.

* **Najade**, f. n, (na-ia-dé). ou Naide, Myth. naïade, f.

* **Najadee**, f. n, (na-ia-dé). H. nat. naïadée, f.

* **Nakarat**, adj. (na-ka-rat). nacarat; —**farbe**, f. spl. nacarat, m.

Nam←—«, voy. Namen←—«.

Namaka, m. s, s, (na-ma-ka). ou **Namaqua**, m. s, s, Geogr. Namaquois, m. Namaque, m.

Nambar, adj. voy. Nambaft.

Name, m. voy. Namen.

1. **Namen**, m. s, —, (nâ-mèn). 1. **nom**, m. dénomination, f; dem — nach, de nom, de réputation; ich kenne ihn blos dem — nach, je ne le connais que de nom; ein Mann —s Schmitt, un homme du nom de Schmitt, un certain Schmitt, voy. Namens; Ludwig der vierzehnte dieses —s, Louis (m.) quatorzième du nom; in meinem —, en mon nom, de ma part; im — des Königs, de par le roi, au nom du roi; in Gottes —, au nom de Dieu, à la grâce de Dieu, à la garde de Dieu; soit, je le veux bien; à la bonne heure! unter fremdem —, sous un nom emprunté, incognito; unter dem — der Freundschaft, sous le masque de l'amitié; Littér. Auftreten unter falschem —, pseudonymie, f; ohne —, anonyme; Prov. dem Kinde seinen rechten — geben*, appeler chaque chose par son nom, appeler un chat un chat et Rollet un fripon; Géogr. Karte ohne —, carte muette; Gram. zufälliger —, adjectif, m. qualificatif, m; Haupt—, nom, m. substantif, m; Math. exposant, m. dénomination, f. | 2. nom, m. réputation, f. renom, m. renommée, f; crédit, m. mémoire, f; guter —, bonne renommée; sich (D) einen großen — erwerben*, acquérir une grande réputation ou un grand nom, se faire un nom; einen üblen — haben, avoir une mauvaise réputation, être mal famé; jem. (A) um seinen guten — bringen*, perdre qn. de réputation, porter atteinte à la réputation de qn; jem. (D) seinen ehrlichen — wieder-geben*, rétablir qn. en sa bonne fame et renommée, réhabiliter qn; er will ou er mag den — nicht haben, daß..., il ne veut pas passer pour..., il ne veut pas que l'on dise que...

2. **Namen**←—«, de nom, par nom, nominatif, voy. Namens←—«; —**aktie**, f. n, action nominative; —**anzeiger**, m. s, —, indicateur (m.) des noms; —**beilegung**, f. spl. action (f.) de donner un nom ou de dénommer, dénomination, f; imposition (f.) des noms; —**bestimmung**, f. spl. détermination (f.) du nom, qualification, f; —**brett**, n. es, er, Mar. écusson, m; —**buch**, n. es, ⸗er, traité (m.) de noms propres, onomastique, f; nomenclature, f; état nominatif, liste (f.) des noms; abécédaire, m; —**christ**, m. en, en, celui qui n'est chrétien que de nom, faux chrétien; hypocrite, m; —**deutung**, f. spl. explication (f.) des noms, définition nominale; —**erklärung**, f. en, définition (f.) des noms; —**fürst**, m. en, en, prince (m.) qui ne l'est que de nom, prince (m.) faible, roitelet, m; —**geber**, m. s, —, celui qui donne un nom, nomenclateur, m. dénominateur, m; fam. baptiseur, m. parrain, m; —**geberin**, f. nen, dénominatrice, f. marraine, f; —**gebung**, f. en, action (f.) de donner un nom ou de dénommer, dénomination, f; imposition (f.) des noms; —**gedicht**, n. es, e, acrostiche, m; —**gefährte**, m. n, n, ou —**genosse**, m. n, n, homonyme, m. celui qui porte le même nom; —**held**, m. en, en, celui qui n'est héros que de nom; —**kaiser**, m. s, —, empereur (m.) faible et sans volonté, ombre (f.) d'empereur; der —**kundige**, adj. sub. connaisseur (m.) en noms, nomenclateur, m. onomatologue, m; —**lehn**, n. s, spl. métonymie, f; —**leiher**, m. s, —, prête-nom, m; —**liste**, f. n, liste nominative, état nominatif, rôle, m. tableau, m; Mil. situation nominative, contrôle, m; —**los**, adj. sans nom, anonyme; obscur; inexprimable, indicible; ineffable; —**losigkeit**, f. spl. anonymie, f; —**nenner**, m. s, —, nomenclateur, m; —**papier**, n. es, e, valeur nominative; —**räthsel**, n. s, —, calembour, m; —**register**, n. s, —, et —verzeichniß, liste nominative, état nominatif, rôle, m. tableau, m; nomenclature, f. nomenclateur, m; —**reich**, adj. riche en noms, qui a plusieurs noms, qui répond à beaucoup de noms; —**reihe**, f. n, série, f. ou suite (f.) des noms; —**ruf**, m. es, e, appel nominal; —**schänder**, m. s, —, diffamateur, m. calomniateur, m; —**schändung**, f. en, diffamation, f. calomnie, f; —**schreibung**, f. spl. onomatographie, f; —**spiel**, n. es, e, jeu (m.) de noms; —**tausch**, m. es, spl. confusion (f.) de noms, méprise, f; —**träger**, m. s, —, Com. porte-nom, m; —**tuch**, n. es, ⸗er, alphabet (m.) servant de modèle aux brodeuses; —**übersetzung**, f. spl. métonomasie, f; der —**verwandte**, adj. sub. homonyme, m. celui qui porte le même nom; —**verwechselung**, f. en, changement (m.) de nom, confusion, f. erreur (f.) de nom; —**verzeichniß**, n. sses, sse, liste (f.) des noms, état nominatif, rôle, m. tableau, m. nomenclature, f; —**wahrsagerei**, f. spl. onomancie, f; —**wappen**, n. s, —, Blas. armes parlantes; —**wechsel**, m. s, spl. changement (m.) de nom, confusion, f. ou erreur (f.) de nom; Rhét. métonymie, f; —**zettel**, m. s, —, affiche, f. ou programme (m.) de spectacle.

1. **Namens**, adv. (nâ-mèn's). voy. Name, du nom, nommé; Chancell. au nom de; ein Mensch — Karl, un certain Charles, une personne du nom de Charles.

2. **Namens**←—«, du nom, par nom, nominatif, voy. Namen←—«; —**aufruf**, m. es, spl. appel nominal; —**bruder**, m. s, ⸗, homonyme, m. celui qui porte le même nom; —**dichtung**, f. en, Poés. acrostiche, m; —**feier**, f. spl. ou —**fest**, n. es, e, fête (f.) de qn; —fest des Schutzpatrones eines Ortes, fête patronale, fête (f.) de lieu; —**genoß**, m. ssen, ssen, homonyme, m. celui qui porte le même nom; der —**heilige**, adj. sub. saint, m. ou patron (m.) de qn; —**stempel**, m. s, —, griffe, f; —**tag**, m. es, spl. fête (f.) de qn; —**verwechselung**, f. en, confusion, f. ou erreur (f.) de nom; —**verzeichniß**, n. sses, sse, contrôle nominatif; —**zug**, m. es, ⸗e, nom, m. chiffre, m. monogramme, m; en écriture: parafe, m. paraphe, m.

Namentlich, adj. (na-mèn't-lich). qu'on désigne par son nom, nominal, nominatif; spécial; —e Anzeige, rapport nominal, avis détaillé. || adv. par le nom,

nominativement, spécialement, nommément; notamment, surtout; — bemerken, dénommer, désigner par son nom; *fam.* expressément, surtout, principalement, avant tout.

Namhaft, *adj.* (*nam'-haft*). connu, qui a un nom, dénommé; qui a un grand nom, qui jouit d'une grande réputation, renommé, notable, considérable; dénominatif, préfixe; jem. (A) — machen, nommer qn, publier *ou* citer le nom de qn, dénommer qn; —e Summe, somme (*f.*) considérable *ou* importante; —es Verbrechen, crime qualifié; bei —er Strafe, sous peine d'amende déterminée. || *adv.* considérablement.

Nämlich, *adj.* (*ném-lich*). *ou* Namentlich, nominatif, nominal; spécial, même. || der, die, das **Nämliche**, *adj. sub.* le même, la même; das —e, la même chose. || *adv.* savoir, à savoir, c'est-à-dire.

Nämlichkeit, *f. spl.* (*ném-lich-kaït*). identité, *f.* ressemblance parfaite.

Namneten, *m. pl.* (*nam'-né-tèn*). *H. anc.* les Nannètes *ou* Namnètes, *m. pl.*

Nänie, *f.* n, (*nê-nié*). *H. anc.* nénie, *f.*

1. ***Nankin**, *n.* s, (*nan'-kin'*). *ou* **Nanking**, *n.* s, *Géogr.* Nankin, *m. ou* Nanking, *m.*

2. **Nankin**, *m.* s, *spl.* nanquin, *m.* nankin, *m.* (*étoffe*).

3. **Nankin**←« *ou* **Nanking**←«, de Nankin, nanquin; **—baumwolle**, *f. spl.* coton nanquin; **—baumwollenstrauch**, *m.* es, ¨e *ou* ¨er, *Bot.* cotonnier (*m.*) nanquin; **—farbe**, *f. spl.* couleur (*f.*) nanquin.

Nannchen, *n.* (*nan'-chèn*). *ou* Nanntchen, *dimin. de* Anna *et de* Johanna, *n. pr.* Nanette, *f.* Nanne, *f.*

Nanniesterstein, *m.* es, e, (*na-nîs-tèr-chtaïn'*). quartz (*m.*) agate, roche (*f.*) de Moraire.

Nanntchen, *n. voy.* Nannchen.

Nanny, *f. voy.* Nannchen.

Nanzig, *n.* s, (*nan'-tzich*). *Géogr.* Nancy, *m.*

Nanziger, *m.* s, —, (*nan'-tzi-guèr*). habitant (*m.*) de Nancy, Nancéen, *m.* Nancéien, *m.* || **=in**, *f.* nen, femme (*f.*) de Nancy, Nancéenne, *f.* Nancéienne, *f.* || *adj.* de Nancy, nancéen, nancéien.

* **Napäa**, *f. spl.* (*na-pê-a*). *Bot.* napée, *f.*

Napel, *n.* s, (*na-pèl*). *voy.* Neapel. *Géogr.* Naples, *m.*

1. **Napf**, *m.* es, ¨e, (*napf*). écuelle, *f.* jatte, *f.* terrine, *f.* cuvette, *f*; godet, *m.* pot, *m.* bol, *m*; *Mil.* gamelle, *f*; ein — voll, une écuellée, une jattée, plein une écuelle; *Artill.* godet, *m.* calice, *m*; *Bot.* cupule, *f.*

2. **Napf**←«, d'écuelle *ou* de jatte, de gamelle, *voy.* Näpfchen←«; **—flechten**, *f. pl.* gymnocarpes, *m. pl*; **—förmig**, *adj.* en forme d'écuelle, de jatte, etc., en godet; *Bot.* acétabulé, acétabuliforme; *H. nat.* urcéole; **—kuchen**, *m.* s, —, gâteau (*m.*) de terrine, baba, *m.* gougelofe *ou* gouguelofe, *m*; **—morchel**, *f.* n, pézize (*f.*) en godet; **—mörser**, *m.* s, —, *Artill.* mortier (*m.*) à bilboquet; **—muschel**, *f.* n, *Zool.* patelle, *f.* œil (*m.*) de bouc, cabochon, *m*; **—schnecke**, *f.* n, *Zool.* patelle, *f.* patellite, *f.* lépas, *m.* lépadite, *f.* bouclier (*m.*) à écaille de tortue; **—stein**, *m.* es, e, alvéolite, *m.*

1. **Näpfchen**, *n.* s, —, (*nêpf-chèn*). *dim. de* Napf, petite écuelle, cuvette, *f*; *Peint.* godet, *m*; *Fil.* crapaudine, *f*; *Chir.* palette, *f*; *Bot.* cupule, *f.* patellule, *f.* coupe, *f.* (du gland); *Artill.* godet (*m.*) de tuyère; *fam.* in's — treten*, faire une faute *ou* un faux pas; bei jem. (D) in's — treten*, se rendre odieux à qn.

2. **Näpfchen**←«, de l'écuelle, de la jatte, *voy.* Napf←«; **—förmig**, *adj. Bot.* cupulaire; *H. nat.* cotyliforme, cotylimorphe; **—kobalt**, *m.* es, *spl. Minér.* arsénic natif, testacé, *m*; **—tragend**, *adj. Bot.* cupulifère; *H. nat.* cotylifère, cotyléphore.

* **Naphtha**, *n.* s, *spl. ou f. spl.* (*naf-ta*). 1. *Minér.* naphte *ou* naphthe, *m*; huile (*f.*) de naphte, bitume (*m.*) liquide. || 2. *Chim.* éther, *m.* naphte, *m*; **—quelle**, *f.* n, source (*f.*) de naphte.

***Naphthalin**, *n.* s, *spl.* (*naf-ta-lin'*). *Chim.* naphtaline, *f*; **—säure**, *f. spl.* acide (*m.*) naphtalinique.

* **Naphthein**, *n.* s, *spl.* (*naf-té-in'*). *Chim.* naphtéine, *f.*

Napoleond'or, *m.* s, s, (*na-po-lé-ôn-dor*). *Monn.* napoléon (*m.*) d'or.

Napoli, *n.* s, (*na-po-li*). *Géogr.* Nauplie (*f.*) de Romanie.

Napolitaner, *m.* s, —, (*na-po-li-ta-nèr*). Napolitain, *m.* || *adj. invar.* de Naples, napolitain. || **=in**, *f.* nen, Napolitaine, *f.*

Näppen, *n. voy.* Noppen.

Näpper, *m. voy.* Nopper.

***Napu**, *m.* s, s, (*na-pou*). *Zool.* napu, *m.*

Narb←«, à grainer; **—eisen**, *n.* s, — *Tann.* grainetoir, *m.* fer (*m.*) à grainer.

Närbchen, *n.* s, —, (*nèrb-chèn*). petite cicatrice, cicatricule, *f*; *Bot.* stigmule, *m.*

Narbe, *f.* n, (*nar-bé*). cicatrice, *f.* couture, *f.* balafre, *f*; marque, *f.* égratignure, *f.* blessure, *f*; eine — behalten*, conserver une cicatrice, garder la marque; —weg-stoßen*, effleurer les peaux; *Carr.* grain (*m.*) de cuir, fleur, *f*; *Bot.* stigmate, *m.* hile, *m.* ombilic, *m*; *Jard.* balces, *m. pl.* racines (*f. pl.*) du gazon; *H. nat.* cicatricule (*f.*) de l'œuf; *Arm.* —n im Geschützrohr, érosions (*f. pl.*) dans une bouche à feu.

1. **Narben**, *a.* (*nar-bèn*). 1. cicatriser, marquer; *Agr.* enlever la couche végétale; *Tann.* greneler *ou* grener *ou* grainer le cuir; *Mégiss.* dépeler. || 2. sich —, *r.* se cicatriser, se marquer. || 3. *n. av.* haben, se cicatriser; **genarbt**, cicatrisé, marqué; *Tann.* grainé, grenu; *Bot.* cicatrisé. || 4. =, *n.* s, *spl. Tann.* effleurage, *m.*

2. **Narben**←«, de cicatrisation, marqué, grené, grenelé, grainé; **—bildung**, *f. spl.* cicatrisation, *f*; **—brüchig**, *adj. Tann.* cicatrisé, crevassé; **—erzeugung**, *f. spl.* cicatrisation, *f*; **—fleck**, *m.* es, en, *ou* **—flecken**, *m.* s, —, cicatrice, *f.* tache blanche à la peau; **—geschwulst**, *f.* en, *Chir.* chéloïde *ou* kéloïde, *f*; **—kontraktion**, *f. spl. Chir.* réduction progressive d'une plaie, rétraction (*f.*) des bords d'une plaie; **—kraut**, *n.* es, *spl.* nielle, *f.* poivrette, *f*; **—leder**, *n.* s, *spl.* cuir grainé *ou* à grain; **—los**, *adj.* sans cicatrice; *Carr.* mal étiré, mal coupé; **—rest**, *m.* es, e, arrière-fleur, *f*; **—seite**, *f. spl.* fleur, *f.* (*part.* du cuir), grain, *m.* côté (*m.*) du poil; *Top.* dessous (*m.*) de la motte de gazon; **—strich**, *m.* es, e, *Dans.* glissade, *f*; **—tragend**, *adj.* portant des cicatrices; *Bot.* stigmatophore; **—voll**, *adj.* couvert de cicatrices, couturé, balafré, cicatrisé.

Narbicht, *adj.* (*nar-bicht*). cicatrisé, marqué de cicatrices, couturé, cousu, balafré; *Bot.* cicatrisé; *Tann.* grenu, grainé, grené, grenelé; *Drap.* — machen, ratiner, friser.

Narbig, *adj.* (*nar-bich*). *voy.* Narbicht, couvert de cicatrices, cicatrisé, cousu, marqué, taché; *Bot.* cicatrisé; —es Leder, cuir grenu *ou* grainu, cuir grainé, granuleux; — machen, cicatriser; *Drap.* friser, ratiner.

Narbigkeit, *f. spl.* (*nar-bich-kaït*). *Tann.* grainure, *f.*

* **Narbonensis**, *adj.* (*nar-bo-nèn-zis*). de Narbonne; *H. anc.* Gallia —, la Narbonaise *ou* Narbonnaise.

***Narcein**, *n.* s, *spl.* (*nar-tzé-in*). *Chim.* narcéine. *f.*

Narciß *ou* **Narcissus**, *voy.* Narziß.

***Narcisse**, *f. voy.* Narzisse.

Narcissen←«, *voy.* Narzissen←«.

***Narcissin**, *n. voy.* Narzissin.

***Narde**, *f.* n. *ou* **Nardc**, *m.* n, n, (*nar-dé*). *Bot.* nard, *m*; épi (*m.*) celtique; wilde —, nard (*m.*) sauvage, cabaret, *m*; zahme —, nielle romaine; indische —, picanard, *m*; celtische —, valeriane (*f.*) celtique, grande valériane.

Narden←«, du nard, de la nielle; **—ähre**, *f.* n, *Bot.* nard indien, picanard, *m*; **—baldrian**, *m.* s, *spl.* valériane (*f.*) celtique, grande valériane; **—duftend**, *adj.* qui sent le nard; **—gras**, *n.* es, *spl. Bot.* genestrole, *f.* nard (*m.*) de montagne; **—kraut**, *n.* es, *spl.* nigelle, *f.* nielle, *f.* poivrette, *f*; **—öl**, *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de nard; **—samm**, *m.* s, *spl.* nielle, *f.* poivrette, *f*; **—wasser**, *n.* s, *spl.* eau (*f.*) de nard; **—wurz**, *f. spl. ou* **—wurzel**, *f. spl.* barbon (*m.*) nard, benoîte, *f.*

Nardig, *adj.* (*nar-dich*). qui sent le nard.

Närgelei, *f.* (*nèr-gué-laï*). *voy.* Nörgelei, bouderie, *f*; critique, *f.* blâme, *m.*

Närgelig, *adj.* (*nèr-gue-lich*). qui trouve à critiquer à tout.

Närgeln, *n.* (*nèr-guéln*). *ou* Nörgeln, *av.* haben, bouder, grogner, blâmer, critiquer. || *a.* taquiner, impatienter.

Närgler, *m.* s, —, (*nèrg-lèr*). grogneur, *m.* sermonneur, *m.* boudeur, *m.*

***Nargileh**, *n.* s, s, (*nar-gui-lé*). nargileh, *m.* narghileh, *m.* narguillé, *m.*

***Narkose**, *f. spl.* (*nar-ko-zé*). *ou* **Narkosis**, *f. spl. Méd.* narcose, *f.* torpeur (*f.*) des nerfs, narcotisme, *m.*

***Narkotin**, *n.* s, *spl.* (*nar-ko-tin'*). *Chim.* narcotine, *f.*

***Narkotisch**, *adj.* (*nar-ko-tich*). narcotique, soporifique, somnifère.

***Narkotisiren**, *a.* (*nar-ko-ti-zi-rèn*). *pp.* narkotisirt, narcotiser. =, *n.* s, *spl. et* **Narkotisirung**, *f.* en, narcotisation, *f.*

Narr, *m.* en, en, (*nar*). 1. **fou**, *m*; extravagant, *m.* rêveur, *m*; bouffon, *m*; *fam.* braque, *m.* toqué, *m*; insensé, *m.* fat, *m.* sot, *m.* fou, *m.* aliéné, *m.* maniaque, *m*; *fam.* ein guter —, un bon garçon; ein — sein, être fou; zum —en werden*, devenir fou; sei kein —, ne fais pas de bêtises, ne sois pas fou; jem. (A) zum —en haben *ou* halten*, se moquer *ou* se jouer de qn, prendre pour dupe, duper *ou* railler qn; jem. (A) zum —en machen, faire perdre la tête à qn; seine Frau hat ihn zum —en gemacht, il est cocu; einen —en ab-geben*, faire le bouffon; *fam.* den —en an etw. (D) gefressen haben*, raffoler de qch, être coiffé *ou* infatué de qch, être fou *ou* toqué de qch; *Prov.* Kinder und —en sprechen die Wahrheit, les enfants et les fous disent la vérité. || 2. *Ornith.* fou, *m*; boubie, *m. et f.* bruant fou. || 3. —en, *f. pl.* plantes étiolées.

Narragonien, *n.* s, (*na-ra-go-nîèn*). la Narragonie.

Närrchen, *n.* s, —, (*nèr-chèn*). *ou* Närrlein, *dim. de* Narr, petit fou, petite folle.

1. **Narren**, *n.* (*na-rèn*). *av.* haben, 1. faire le fou, faire des folies *ou* des sottises; folichonner; mit jem. (D) —, jouer *ou* plaisanter avec qn. || 2. *a. et* **Närren**, berner *ou* railler qn, mystifier qn; se moquer *ou* se jouer de qn; *fam* se ficher de qn; duper qn. || 3. =, *n.* s, *spl.* badinage, *m.* folâtrerie, *f.*

2. **Narren**←«, des fous, de la folie; **—anfälle**, *m. pl.* accès (*m. pl.*) de folie; **—diplom**, *n.* s, *spl.* brevet (*m.*) de la calotte; **—doktor**, *m.* s, en, charlatan, *m.* empirique, *m*; **—falle**, *f.* n, attrape-nigaud, *m.* attrape-lourdaud, *m*; **—fest**, *n.* es, e, fête (*f.*) des fous *ou* des ânes; **—frage**, *f.* n, question (*f.*) de fou, folle demande; **—geschwätz**, *n.* es, e, bavardage, *m. ou* propos (*m. pl.*) de fous; **—haus**, *n.* es, ¨er, maison (*f.*) d'aliénés, asile *m. ou* maison (*f.*) de fous, maison (*f.*) de santé; petites-maisons, *f. pl*; **—häuschen**, *n.* s, —,

pilori, m; —jacke, f. n, habit (m.) de fou ou d'arlequin; —heil, n. e, spl. Bot. mouron (m.) des champs; —hode, f. n, Bot. orchis (m.) mâle; —jacke, f. n, habit (m.) de paillasse; —kappe, f. n, bonnet (m.) de fou, calotte, f; fig. marotte, f; Bot. aconit (m.) napel; Zool. cabochon, m. isocarde; Min. bucardite, f; —kirchweih, f. spl. mardi-gras, m. carnaval, m; —kleid, n. es, er, habit (m.) de fou, habit (m.) d'arlequin ou de paillasse; costume (m.) de folie; —kolbe, f. n, marotte, f; —kolben, m. s, spl. tonsure (f.) des bouffons; Bot. masse (f.) d'eau, massette, f; —liebe, f. spl. fol amour; —luft, f. spl. bouffonnerie. f. niaiserie, f; —maske, f. n, masque (m.) de fou ou d'arlequin; —mäßig, adj. fou, badin. || adv. comme un fou, en fou; —mütze, f. n, bonnet (m.) de fou ou de bouffon; marotte, f; —posse, f. n, ou —streich, bouffonnerie, f. arlequinade, f. tour (m.) de fou ou d'arlequin, pantalonnade, f. folie, f. extravagance, f. sottise. f. badinages, m. pl: —n treiben*, faire des folies ou des extravagances; —possen! interj. chansons que tout cela! —pritsche, f. n, marotte, f; —rede, f. n, bavardage, m. ou propos (m.pl.) de fou, sots discours; —scepter, m. s, —, marotte, f; —scherz, m. es, e, bouffonnerie, f. badinage, m; —seil, n. es, e, laisse, f; jem. (A) am —seile herum-führen, mener qn. par le bout du nez, se moquer de qn; am —seile ziehen*, faire le fou ou l'insensé; —sippe, f. n, ou —sippschaft, f. en, coterie, f. ou clique (f.) de fous; —sitzung, f. en, séance, f. ou assemblée (f.) de fous; —spiel, n. es, e, jeu (m.) de fou; Jev. trou-madame, m; —spital, n. es, ⸗er, hospice (m.) d'aliénés; —sprache, f. spl. propos (m. pl.) de fous; eine —sprache führen, dire des folies, parler comme un insensé; —streich, m. es, e, tour (m.) de fou ou d'arlequin, folie, f. extravagance, f. sottise, f. bouffonnerie, f; —szepter, n. s, —, marotte, f; —tand, m. es, spl. bouffonnerie, f. niaiserie, f. arlequinade, f; —tanz, f. ⸗e, danse folle, danse (f.) des fous; —theiding, f. en, ou Narrethei, folie, f. faribole, f; —thurm, m. es, ⸗e, maison (f.) des fous; —tracht, f. en, habillement (m.) digne d'un fou; —wärter, m. s, —, surveillant (m.) d'une maison d'aliénés; —wärterin, f. nen, surveillante (f.) d'une maison d'aliénées; —werk, n. es, e, folle entreprise; —zeug, n. es, spl. folies, f. pl. sornettes, f. pl.

Närren, a. voy. Narren.

Narrenhaft, adj. (na-rèn-haft). voy. Närrisch, fou, badin. || adv. comme un fou, en fou.

Narrenschaft, f. spl. (na-rèn-chaft). 1. confrérie, f. ou société (f.) des fous. 2. qualité (f.) de fou, folie, f.

Narrenthum, n. s, spl (na-rèn-toum). et **Narrerei**, f. spl. qualité (f.) de fou, folie, f; société (f.) de fous.

Narrethei, f. en, (na-ré-taï). ou **Narrentheiding**, f. en, folie, f. faribole, f.

Narrheit, f. en, (nar-haït). folie, f; démence, f. manie, f. extravagance, f; marotte, f. niaiserie, f. sornettes, f. pl. sottise, f. ineptie, f. acte (m.) de folie; Méd. monomanie, f.

Närrin, f. nen, (nèr-rin'). voy. Narr, aliénée, f. folle, f. extravagante, f; fam. toquée, f.

***Narriren**, n. (nar-ri-rèn). pp. narrirt, av. haben, fam. faire le fou, faire des folies ou des extravagances.

Närrisch, adj. (nè-rich). 1. fou, aliéné; fam. toqué, extravagant, insensé. | 2. fig. drôle, bizarre, comique, plaisant, bouffon, burlesque; eine —e Geschichte erlebt haben, avoir eu une drôle d'aventure; ein —er Mensch, un drôle de corps, un farceur, un homme burlesque. || 3. adv. follement, plaisamment; — in jem. (A) verliebt sein, être amoureux fou de qn.

Närrlein, n. s, —, (nèr-laïn). ou Närrchen, petit fou, petite folle.

Närrschen, n. (nèr-chèn). av. haben, faire le fou, faire des folies, badiner, folâtrer.

Narte, f. n, (nar-té). traîneau, m.

***Narwall**, m. s, e, (nar-val). Zool. narval, m. licorne (f.) de mer.

***Narziß**, m. (nar-tzis). ou Narcissus, n. pr. Narcisse, m.

***Narzisse** ou Narcisse, f. n, (nar-tzi-ssé). Bot. narcisse, m.

Narzissen⟵«, de narcisse; —ähnlich, adj. ou —artig, adj. narcissé, narcissoïde, qui ressemble au narcisse; —geruch, m. es, spl. parfum (m.) de narcisse; —lauch, m. es, spl. ail (m.) narcisse; —lilie, f. n, lis (m.) narcisse, amaryllis, m; —schenkelfliege, f. n, Zool. mérodon (m.) du narcisse; —stein, m. es, e, narcissite, f.

***Narzissin**, n. s, e, (nar-tzi-ssin'). Chim. narcissine, f.

Nas⟵«, du nez, au nez, nasal, voy. Nase⟵« et Nasen⟵«; —band, n. es, ⸗er, Arm. nasal (m.) du casque des chevaliers; —führen, a. mener par le nez; —horn, n. es, ⸗er, Zool. rhinocéros m; bengalisches —horn, abada, m; —hörnig, adj. Bot. nasicorne; —hornkäfer, m. s, —, Zool. escarbot-licorne, m. scarabée (m.) nasicorne, rhinocéros, m; —hornvogel, m. s, ⸗, Ornith. corbeau cornu, rhinocéros-oiseau, m. topeau, m. voy. —vogel; —loch, n. es, ⸗er, Anat. narine, f. voy. Nasenloch; —tuch, n. es, ⸗er, ou Nasentuch, mouchoir (m.) de poche; —vogel, m. s, ⸗, Ornith. calao, m. rhinocéros avis, m. voy. —hornvogel.

1. ***Nasal**, adj. (na-zal). Gram. nasal.

2. ***Nasal**, n. es, spl. Org. quinte couverte; nasard, m.

3. **Nasal**, nasal, du nez; —aussprache, f. spl. (f.) du nez; Gram. nasalisation, f; —laut, m. es, e, Gram. son nasal, nasale, f; —umlaut, m. es, spl. Gram. transformation (f.) d'un son qui se nasalise.

***Nasaliren**, n. (na-za-li-rèn). pp. nasalirt, nasiller, parler en nasillant.

***Nasalisiren**, a. (na-za-li-zi-rèn). pp. nasalisirt, nasaliser. || =, n. s, spl. et Nasalisirung, f. en, nasalisation, f.

***Nasalität**, f. spl. (na-za-li-tèt). Gram. nasalité, f.

Nasat, n. es, spl. (na-zat). et Nasat-Quinte, Mus. nasard, m. quinte couverte.

Nasauer, m. s, —, (na-zaou-èr). fam. meurt-de-faim, m. croquant, m. sans-le-sou, m. pop. crève-la-faim, m. voy. Nassauer.

Nasch⟵«, de gourmand, de gourmandises, de friandises, de sucreries; —dose, f. n, bonbonnière, f; —hirsch, m. es, e, cerf (m.) qui va viander sur le territoire voisin; —hunger, m. s, —, friandise, f. gourmandise, f; —kätzchen, n. s, —, ou —katze, f. n, chat friand; fam. personne friande ou gourmande; sie ist ein —kätzchen, elle est une petite friande; —lust, f. spl. friandise, f. goût (m.) de la friandise; —markt, m. es, spl. marché (m.) aux fruits; —maul, n. es, ⸗er, ou —mäulchen, n. s, —, fam. friand, m. gourmand, m. gourmet, m; —sucht, f. spl. friandise, f. goût (m.) de la friandise; —werk, n. es, spl. friandises, f. pl. bonbons, m. pl; fam. chatteries, f. pl; —wildpret, n. es, e, gibier (m.) qui va viander sur un territoire étranger.

Naschen, n. (na-chèn). av. haben, 1. manger par gourmandise ou par friandise, aimer les friandises. | 2. se régaler, s'en donner; gern —, aimer les friandises, être friand; sie geht gern —, ou sie nascht gern, elle a le nez tourné à la friandise; an etw. (D) — ou von etw. (D) —, friander, ronger qch. | 3. goûter secrètement ou à la dérobée de qch. || 4. =, n. s, spl. friandise, f. chat-terie, f.

Näschen, n. s, —, (nès-chèn). dim. de Nase, petit nez, petit naseau; Chass. — eines Hirsches, comblète, f.

Näscher, m. s, —, (nè-chèr). délicat, m. friand, m. gourmand, m. gourmet, m. || =in, f. nen, friande, f.

Näscherei, f. en, (nè-ché-raï). 1. friandise, f. gourmandise, f. gloutonnerie, f; zur — reizen, rendre gourmand. | 2. friandises, f. pl. bonbons, m. pl. chatteries, f. pl.

Naschhaft, adj. (nach-haft). ou **Naschhaftig**, friand, qui aime les friandises ou les chatteries; pop. chataud.

Naschhaftigkeit, f. spl. (nach-haf-tich-kaït). goût (m.) des friandises, friandise, f. gourmandise, f.

Naschig, adj. (na-chig). ou **Näschig**, friand. qui aime les friandises; — machen, affriander.

Naschigkeit, f. spl. (na-chich-kaït). friandise, f.

1. **Nase**, f. n, (na-zé). 1. nez, m; protubérance nasale, organe (m.) de l'odorat; durch die — reden ou sprechen*, nasiller, parler du nez; Mensch der durch die — redet, nasillard, m; Aussprache durch die —, prononciation nasale; aufgestülpte —, nez retroussé, nez (m.) à la Roxelane; die — rümpfen, froncer le nez; fam. faire un nez, rechigner; Méd. auf die — wirkend, errhin; fam. seine — in Alles stecken, fourrer son nez partout; jem. (D) etw. (A) vor der — weg-nehmen*, enlever qch. à qn. à la barbe ou sous le nez de qn; jem. (D) etw. (A) unter die — reiben*, reprocher qch. à qn, mettre à qn. le nez dans qch; jem. (D) eine — drehen ou jem. (D) eine — geben*, faire un pied de nez à qn; donner sur le nez à qn; eine — bekommen*, essuyer un reproche, essuyer un refus; être réprimandé; mit einer langen — ab-ziehen* remporter une veste; die — hoch tragen*, lever le nez, prendre un air arrogant; immer der — nach gehen*, aller toujours droit devant soi; jem. (A) bei der — herum-führen, mener qn. par le bout du nez; Man. die — zu hoch tragen*, porter le nez au vent. | 2. nez, m. odorat, m; eine feine — haben, avoir le nez fin, avoir bon nez; Chass. avoir bon flair. | 3. nez, m. bec, m. (de la charrue); Menuis. nez, m. manche, m. poignée, f. (du rabot), larmier (m.) d'une croisée; Fond. bec, m. nez (m.) de la tuyère; Arm. ergot (m.) du usil; Mar. nez, m. avant, m. proue, f. éperon, m. (d'un vaisseau); Géogr. cap, m. pointe f. ou langue (f.) de terre; promontoire, m. nez, m; Arch. nez, m. saillie, f; crochet, m. nez m. (d'une tuile); Zool. nez, m. chaperon, m. rhinarion, m.

2. **Nase**⟵«, du nez, au nez, nasal; voy. Nas⟵« et Nasen⟵«; —fisch, m. es, e, Zool. nez, m. nase, m. voy. Nasenfisch; —haken, m. s, —, Pêch. harpoire, m. harpon, m; —horn, voy. Nashorn; —käfer, m. voy. Naskäfer; —kucker, m. s, —, pince-nez, m. binocle, m; —rümpfen, n. s, spl. rechignement, m. ricanements, m. pl. dédain. m; —rümpfer, m. s, —, celui qui fronce le nez ou qui rechigne; H. nat. baliste noir, sillonné, m; —weis, adj. présomptueux, indiscret, curieux, suffisant, fat, impertinent, outrecuidant; —er Mensch, homme impertinent, blanc-bec, m. fat, m; du kleines — weises Ding, petite péronnelle; —e Antwort, réponse impertinente; Herr —weis, monsieur l'impertinent; blanc-bec, m; —weisheit, f. spl. présomption, f. indiscrétion, f. curiosité indiscrète, f. impertinence, f. outrecuidance, f. suffisance, f. fatuité, f.

Näsel⟵«, du nez, nasal; —buchstabe, m. ns, n, nasale, f. lettre nasale; —laut, m. es, e, nasale, f. son nasal.

Näselei, f. spl. (nè-zé-laï). nasillement, m. nasillardise, f.

Näseler, m. s, —, (nè-zé-lèr). nasillard, m. nasilleur, m. || =in, f. nen, nasillarde, f. nasilleuse, f.

Näseln, n. (nè-zèln). av. haben. 1. chercher par l'odorat, tâcher de découvrir en flairant; Chas. flairer. | 2.

fam. nasiller, nasillarder; näselnder Ton, ton nasillard. || 3. =, n. s, spl. nasillement, m. nasillardise, f.

1. **Nasen**, a. (na-zèn). 1. donner un nez, mettre un nez; jem. (A) —, faire les cornes à qn; nasarder qn; fam. réprimander. || 2. sich —, r. Fond. s'attacher à la tuyère. || 3. n. av. haben, flairer, chercher en flairant, voy. Näseln; Fond. s'attacher à la tuyère; die Form nast: la scorie s'attache à la tuyère; genast, qui a un nez, pourvu d'un nez.

2. **Nasen**←—«, du nez, nasal, voy. Nase←—« et Nase←—«; —ader, f. n, Anat. veine nasale; —ansetzen, n. s, spl. rhinoplastie, f; —ausschnitt, m. es, e, Anat. incision nasale; —ball, m. es, ⸗e, globe (m.) du nez; —band, n. es, ⸗er, Sell. dessus (m.) de nez, muserolle, f; —bandtheile, m. pl. derrière (m.) de la muserolle d'un caveçon; —bein, n. es, spl. Anat. os nasal, os (m.) du nez, vomer, m; Arm. capucine, f; —beinhaft, f. en, Arm. tenon (m.) de la capucine; —bildend, adj. rhinoplastique; —bildner, m. s, —, Chir. rhinoplaste, m; —bildung, f. spl. forme (f.) du nez; Chir. rhinoplastie, f; —binde, f. n, Chir. épervier, m. drapeau, m; —bluten, n. s, spl. Méd. saignement (m.) de nez, hémorrhinie, f. épistaxis, f; —bluten haben, avoir des saignements de nez, saigner du nez; —bremse, f. n, ou —bremsfliege, f. n. Zool. œstre nasal, taon nasal; —brille, f. n, lunettes (f. pl.) simples; —buchstabe m. ns, n, ou Näselbuchstabe, Gram. nasale, f. lettre nasale; —butzen, m. s, —, morve, f. saleté (f.) du nez; —dreher, m. s, —, trompeur, m. tricheur, m. imposteur, m; —dreherin, f. nen, trompeuse, f. fourbe, f; —drücker, m. s, —, ou —quetscher et —klemmer, pince-nez, m; Maréch. morailles, f. pl; —einschnitt, m. es, spl. Anat. échancrure nasale; —eisen, n. s, —, Vétér. torche-nez, m. morailles, f. pl; —federn, f. pl. Zool. chanfrein, m; —fisch, m. es, e, Zool. nez, m. nase, m; —fläche, f. n, surface (f.) du nez; —flügel, m. s, —, aile, f. ou aileron (m.) du nez, lobe (m.) du nez, ptérygion, m; —flügelblutader, f. spl. veine (f.) alaire du nez; —förmig, adj. en forme de nez; —fluß, m. sses, spl. Vétér. jetage, m; —fortsatz, m. es, spl. Anat. apophyse nasale; —frett, n. es, e, coati-mondi (m.) à queue annelée; —futteral, n. es, e, Corr. bouche-nez, m. cache-nez, m; —gang, m. es, ⸗e, Anat. conduit nasal; —gasse, f. n, conduit (m.) de la tuyère; nez, m; —gaumennerv, m. en, en, Anat. nerf naso-palatin; —geruch, m. es, spl. odeur (f.) du nez; stinkender —geruch, punaisie, f; —geschwür, n. es, e, Méd. ulcère (m.) au nez; —gewächs, n. es, e, Chir. excroissance (f.) au nez, polype (m.) des fosses nasales; —haar, n. es, spl. poil (m.) de narines; —hai, m. s, e, Zool. nez, m. nase, m; —hauch, m. es, spl. aspiration (f.) de l'air par le nez, aspiration nasale; —haut, f. spl. peau (f.) du nez; —hautnerv, m. en, en, nerf (m.) de la peau du nez; —höhle, f. n. Anat. cavité (f.) du nez, cavité nasale; fosse nasale; —höhlenblutader, f. n, veine (f.) des fosses nasales; —höhlennerv, m. en, en, nerf (m.) des fosses nasales; —horn, n. es, ⸗er, ou Nashorn, Zool. rhinocéros, m; —hörnig, adj. nasicorne; —käfer, m. s, —, Zool. cistèle, f. myctère, m; —kakadu, m. s, s, Ornith. cacatois (m.) nasique; —kamm, m. es, ⸗e, Anat. crête nasale ou horizontale; —keil, m. es, e, Fond. coin (m.) du nez de la tuyère; Sell. batte (f.) à nez; —klemmer, m. s, —, pince-nez, m; —knebel, m. s, —, Vétér. torche-nez, m. morailles, f. pl; —kneifer, m. s, —, pince-nez, m; —kneipe, f. n, ou —zange, nasière, f; —knochen, m. s, —, Anat. vomer, m; —knorpel, m. s, spl. cartilage nasal, tendon (m.) du nez, diaphragme (m.) du nez; Vétér. souris, f; —koppe, f. n, ou —kuppe, bout, m. ou globe (m.) du nez; —krebs, m. es, e, chancre (m.) au nez; —kribbeln, n. s, spl. chatouillement, m. picotement, m. fourmillement (m.) dans le nez, démangeaison (f.) du nez; —kriecher, m. s, —, Zool. œstre, m. taon nasal; —kugel, f. n, ou —kuppe, f. n, globe, m. ou bout (m.) du nez; Zool. rhinarion, m; —lappen, m. s, —, aile, f. ou aileron (m.) du nez, lobe (m.) du nez, ptérygion, m; —laut, m. es, e, ou Näsellaut, Gram. son nasal, nasale, f; —loch, n. es, ⸗er, Anat. narine, f; naseaux, m. pl; narines, f. pl. (du cheval); —mäuslein, n. s, —, muscle nasal; Chir. dilatateur (m.) du nez; Vétér. souris, f; —muskel, m. s, n, muscle nasal; —öffnung, f. en, ouverture (f.) des narines ou des fosses nasales; —pflug, m. es, ⸗e, Agr. charrue (f.) à nez; —polyp, m. en, en, polype (m.) du nez; —quermuskel, m. s, n, Anat. muscle naso-transversal; —reinigen, n. s, spl. ou —reinigung, f. spl. émonction, f; action (f.) de se moucher; —riemen, m. s, —, Sell. muserolle, f. muselière, f. (de licol ou de têtière); —ring, m. es, e, anneau (m.) du nez; —röthe, f. spl. rougeur (f.) du nez, nez cuivré, —rücken, m. s, —, chanfrein, m. face dorsale du nez, vomer, m; —rückenblutader, f. n, Anat. veine dorsale du nez; —rümpfen, n. s, spl. rechignement, m. ricanements, m. pl. dédains, m. pl. air dédaigneux ou méprisant; —rümpfer, m. s, —, celui qui rechigne, celui qui fronce le nez; —sattel, m. s, —, ou —säule, f. n, ou —scheidewand, f. ⸗e, Anat. paroi, f. ou cloison (f.) des fosses nasales, diaphragme (m.) du nez, colonne (f.) du nez; Ornith. mésorhinion, m; —schiene, f. n, Agr. bande (f.) du support de la charrue; —schlacke, f. n, Fond. nez, m. scories (f. pl.) qui s'attachent au bec de la tuyère; —schlagader, f. n. Anat. artère nasale; —schleim, m. es, spl. Anat. mucosité (f.) des narines, mucus nasal; pop. morve, f; —schleimhaut, f. spl. Anat. membrane muqueuse des fosses nasales; —schlitzen, n. s, —, Vétér. action (f.) de faire une incision dans les naseaux; —schlitzer, m. s, —, fendeur (m.) de naseaux; —schmelzlaut, m. es, e, Gram. nasal ou la nasale n; —schnalzer, m. s, —, ou —schneller, m. s, —, voy. —stieber et —stüber, chiquenaude (f.) sur le nez, nasarde, f; —schwung, m. es, ⸗e, Arch. feuille, f. lobe, m; —spiegel, m. s, —, Chir. spéculum (m.) pour le nez; —spitze, f. spl. pointe f. ou bout (m.) du nez; —spritze, f. n, seringue (f.) pour le nez; —stachel, m. s, spl. Anat. épine nasale; —stieber, m. s, —, ou —stüber, voy. —schnalzer, chiquenaude (f.) sur le nez, nasarde, f; —stimme, f. n, voix nasillarde, voix nasale; Méd. mycterophonie, f; —stüber, m. s, —, ou —stieber, voy. —schnalzer, chiquenaude (f.) sur le nez, nasarde f; —stübern, a. donner une chiquenaude ou une nasarde; chiquenauder, nasarder; —stück, n. es, e, nasal, m; —stuhl, m. es, ⸗e, Fond. support (m.) du nez, mur (m.) à nez; bec (m.) de la tuyère; —ton, m. es, ⸗e, son nasal, nasillement, m; —trippe, f. n, ou —tropfen, m. s, —, roupie, f; fam. chandelle, f; —ton, m. es, ⸗e, nasale, f. son nasal; —tuch, n. es, ⸗er, ou Nastuch, mouchoir (m.) de poche; —wallfisch, m. es, e, Zool. narval, m; —wärmer, m. s, —, cache-nez, m; brûle-gueule, m. brûlot, m; —warze, f. n, verrue (f.) au nez; —wurm, m. es, ⸗er, ou —kriecher, œstre, m. taon nasal; —wurzel, f. n, racine (f.) du nez, naissance (f.) du nez; —zange, f. n, nasière, f; —zäpflein, n. s, —, errhin (m.) solide, sternutatoire, m; —zweig, m. es, e, Anat. branche sourcilière.

Nasig, adj. (na-zich). ou **Näsig**, qui a un nez, qui est pourvu d'un nez; s'emploie surtout dans les composés, voy. breit—, lang—, groß—, doppelt—.

***Nasir**, m. s, s, (na-zir). ou **Nasiräer**, s, —, Relig. naziréen, m.

Näsling, m. s, e, (nès-lin'g). ou Nasenfisch, Zool. nez, m. nase, m.

1. **Naß**, adj. (nass). mouillé; humide, trempé, baigné (de sueur); nasses Wetter, temps mou ou humide, temps pluvieux; durch und durch —, trempé jusqu'aux os, tout percé; nasse Hände haben, avoir les mains humides ou mouillées; mit nassen Augen, les yeux baignés de larmes; — werden*, se mouiller; — machen, arroser, humecter; iron. nasser Bruder, ivrogne, m. chopineur, m; pique-assiette, m. parasite, m; Com. nasse Waaren, liquides, m. pl. boissons, f. pl; sein Geld an nasse Waaren legen, boire sa fortune; Chim. auf nassem Wege, par la voie humide; Agr. nasse Stelle, mouillière, f; nasses Holz, bois vert; Meun. nasser Fall, hauteur (f.) de l'eau; Peint. die Farben — überarbeiten, peindre à gras; Sculp. nasses Gewand, draperies mouillées ou transparentes; Tréfil. nasses Ziehen, étirage mouillé.

2. **Naß**, n. sses, spl. liquide, m. liqueur, f; fluide, m. humeur, f; poét. plaine (f.) liquide, les eaux, f pl; das frische —, l'eau fraîche; das dunkle —, l'humide élément, la mer, l'océan, m.

3. **Naß**←—«, humide, mouillé; —fäule, f. spl. gangrène (f.) humide (des pommes de terre); —haufen, m. s, —, Brass. tas (m.) d'orge humecté; —kalander, m. s, —, calandre (f.) à eau; —kalt, adj. humide et froid, froid et humide, brumeux (parl. du temps); —kaltemesser, m. s, —, Phys. psychromètre, m; —pochwerk, n. es, e, Fond. bocard mouillé; —schleifen, n. s, spl. émoulage (m.) au mouillé; —schmieden, n. s, spl. forgeage (m.) au mouillé; —spinnen, n. s, spl. filage (m.) au mouillé par décomposition.

Nassau, n. s, (na-ssaou). Géogr. le duché de Nassau, le Nassau; Nassau, m.

Nassauer, m. s, —, (na-ssaou-èr). voy. Nasauer, habitant (m.) de Nassau, Nassauvien, m; pop. ivrogne, m. chopineur, m; parasite, m. pique-assiette, m; fam. homme trempé jusqu'aux os.

Nassauern, n. (na-ssaou-èrn). av. haben, boire outre-mesure, s'enivrer, chopiner; pop. se rincer la dalle.

Nassauisch, adj. (na-ssaou-ich). du Nassau, de Nassau, nassauvien. || das **Nassauische**, adj. sub. le pays de Nassau; la langue (allemande) parlée dans le Nassau.

Nässe, f. spl. (nè-ssé). humidité, f. moiteur, f. (de la peau); sueur, f.

Nassel, f. n, (na-ssèl). voy. Assel, Zool. cloporte (f.) ordinaire.

Nässeln, n. (nè-ssèln). av. haben, être un peu humide; suinter. || a. humecter, mouiller un peu.

Nassen, n. (na-ssèn). ou **Naßen**, av. haben, être mouillé, être humide ou moite; suinter, suer. || =, n. s, spl. mouillement, m. humectation, f. oxydation, f. suintement, m. sueur, f.

Nässen, n. (nè-ssèn). av. haben, 1. être mouillé ou humecté, être moite; suinter, suer; Chir. suinter; Chass. uriner. || 2. a. mouiller ou tremper dans un liquide. || 3. unipers. es näßt, il tombe une pluie fine, il bruine, il brouillasse. || 4. =, n. s, spl. humectation, f; Chir. suintement, m.

Naßheit, f. voy. Nässe.

Näßig, adj. (nè-ssich). et **Näßlich**, moite, couvert d'une légère moiteur, un peu humide, légèrement mouillé.

Naßprobe, f. spl. (nès-prô-bé). Fond. essai (m.) du schlich humide.

Natalie, f. (na-ta-lié). n. pr. Natalie ou Nathalie, f.

Natangen, n. s, (na-tan'-guèn). Géogr. la Natangie.

1. **Nath**, f. voy. Naht.

* **Nation**, f. en, (na-tziôn). nation, f.

1. * **National**, adj. (na-tzi-o-nal). national.

2. **National**, n. es, spl. voy. Nationale, signalement, m. feuille (f.) d'identité; Mil. livret individuel du soldat; pop. laisser-passer, m.

3. **National←—«**, national, public, de la nation, du pays; **—bank**, *f.* en, banque nationale; **—charakter**, *m.* s, e, caractère national, caractère particulier d'une nation *ou* d'un peuple; nationalité, *f.* **—dank**, *m.* es, *spl.* fondation nationale en faveur des invalides; **—eigenthum**, *n.* es, ⸗er, propriété nationale; —eigenthum werden*, tomber dans le domaine public; **—fahne**, *f.* n, drapeau, *m.* *ou* étendard national; **—farben**, *f. pl.* couleurs nationales; **—fehler**, *m.* s, —, défaut, *m.* *ou* travers national; **—flagge**, *f.* n, *Mar.* pavillon national, bannière nationale; **—garde**, *f.* n, garde nationale, garde (*f.*) civique, garde urbaine; **—gardist**, *m.* en, en, garde national; **—gefühl**, *m.* es, *spl.* *ou* —geist, esprit national, orgueil national; *fam.* chauvinisme, *m;* **—geist**, *m.* es, *spl.* esprit national *ou* de la nation; **—gesetz**, *n.* es, e, loi (*f.*) du pays, loi nationale; **—güter**, *n. pl.* biens nationaux, propriétés nationales; **—haß**, *m.* sses, *spl.* haine nationale *ou* de nation à nation; **—hymne**, *f.* n, hymne, *m.* *ou* chant national; **—kokarde**, *f.* n, cocarde nationale; **—konvent**, *m.* es, e, Convention nationale; **—lied**, *n.* es, er, chant national, hymne national; **—rath**, *m.* es, ⸗e, conseil national; conseiller national; **—tracht**, *f.* en, costume national; **—truppen**, *f. pl.* troupes nationales, armée nationale; *Féod.* corps de troupes formé d'hommes appartenant à une seule et même province; **—verein**, *m.* es, e, ligue nationale; **—vermögen**, *n.* s, *spl.* capital national, le Trésor; **—versammlung**, *f.* *spl.* Assemblée nationale.

•**Nationale**, *n.* s, *spl.* (*na-tzi-o-na-lé*). 1. cocarde, *f.* insigne national; *Mil.* certificat (*m.*) contenant l'état civil et l'état des services d'un homme; — der Mannschaften, signalement (*m.*) des hommes, matricule, *f;* — der Pferde, signalement (*m.*) des chevaux. | 2. livret individuel du soldat; signalement, *m.* *voy.* National.

•**Nationalisiren**, *a.* (*na-tzi-o-na-li-zi-rèn*). *pp.* nationalisirt, naturaliser; nationaliser, rendre national. ‖ sich —, *r.* se nationaliser. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Nationalisirung**, *f.* en, nationalisation, *f;* naturalisation, *f.*

•**Nationalität**, *f.* *spl.* (*na-tzi-o-na-li-tèt*). nationalité, *f.*

Nationalitäten←—« *ou* **Nationalitäts←—«**, de nationalité, de nation à nation; **—frage**, *f.* n, problème (*m.*) des nationalités; **—grenze**, *f.* n, frontière (*f.*) ethnographique.

• **Nativismus**, *m.* *invar. spl.* (*na-ti-vis-mous*). nationalisme, *m.*

• **Nativistisch**, *adj.* (*na-ti-vis-tich*). nationaliste.

1. • **Nativität**, *f.* *spl.* (*na-ti-vi-tèt*). nativité, *f;* *Astrol.* nativité, *f.* horoscope, *m;* jem. (d) die — stellen, dresser la nativité de qn, tirer l'horoscope de qn.

2. **Nativität←—«**, de nativité; **—steller**, *m.* s, —, généthliaque, *m.* faiseur (*m.*) d'horoscopes; **—stellerei**, *f.* *spl.* généthlialogie, *f;* zur —stellerei gehörig, généthlialogique.

Natolien, *n.* s, (*na-to-lièn*). *ou* Anatolien, Natolie, *f.* l'Asie mineure.

• **Natrium**, *n.* s, *spl.* (*na-trioum'*). natrium, *m.* natronium, *m.* sodium, *m.*

• **Natrolith**, *m.* en, en, (*na-tro-lit*). *Minér.* natrolithe, *m.*

1. • **Natron**, *n.* es, *spl.* (*na-tron*). *ou* Natrum, *Chim.* natron, *m.* natrum, *m.* carbonate (*m.*) de soude, oxyde (*m.*) sodique *ou* de sodium; borsaures —, soude boratée, borax, *m;* essigsaures —, acétate (*m.*) de soude; kohlensaures —, carbonate (*m.*) de soude; salpetersaures —, azotate (*m.*) de soude; salzsaures —, soude muriatée, sel (*m.*) gemme; zweifachkohlensaures — *ou* doppelkohlensaures —, bi-carbonate (*m.*) de soude.

2. **Natron←—«**, de natron, de carbonate de soude; **—alaun**, *m.* es, *spl.* *Minér.* alun (*m.*) sodifère, sulfate (*m.*) double d'alumine et de soude; **—blei**, *n.* es, *spl.* plomb (*m.*) à base de soude; **—feldspath**, *m.* es, *spl.* *Minér.* tétartin, *m.* albite, *f;* **—flüßigkeit**, *f.* *spl.* soude (*f.*) liquide, dissolution concentrée de soude caustique; **—haltig**, *adj.* sodé, sodaïque; **—hydrat**, *n.* es, *spl.* hydrate (*m.*) de protoxyde de sodium, hydrate (*m.*) d'oxyde sodique, soude, *f;* trockenes —hydrat, soude (*f.*) caustique *ou* sèche; **—lauge**, *f.* *spl.* eau-seconde, *f;* **—messer**, *m.* s, —, natromètre, *m;* **—metall**, *n.* es, *spl.* sodium, *m.* natrium, *m.* natronium, *m;* **—salpeter**, *n.* s, *spl.* *Minér.* soude nitratée; **—salz**, *n.* es, *spl.* *Chim.* sel (*m.*) sodique; dreibasisches —salz, sel (*m.*) trisodique; **—salze**, *n. pl.* sels (*m. pl.*) sodiques, sels (*m. pl.*) à base de soude; **—säuerling**, *m.* s, e, source (*f.*) renfermant de l'acétate de soude; **—seife**, *f.* *spl.* savon (*m.*) de soude.

•**Natrum**, *n.* *voy.* Natron.

Natsch, *m.* es, e, (*natch*). *Bot.* carex aigu, nard, *m.*

1. **Natter**, *f.* n, (*na-tèr*). *Zool.* couleuvre, *f;* aspic, *m;* kleine *ou* junge —, couleuvreau, *m;* *fig.* aspic, *m.* vipère, *f.* serpent rongeur; personne méchante et médisante; *Artill.* aspic, *m.* petite pièce de douze.

2. **Natter←—«**, de la couleuvre, de la vipère; *fig.* méchant, malveillant; **—aal**, *m.* es, e, *Zool.* serpent colubrin; **—artig**, *adj.* *H. nat.* colubrin; **—biß**, *m.* sses, sse, morsure (*f.*) de vipère *ou* d'aspic; **—blume**, *f.* n, *Bot.* polygala (*m.*) vulgaire; herbe (*f.*) aux panaris; **—hals**, *m.* es, ⸗e, *Zool.* torcol, *m.* torcou, *m;* **—hemd**, *m.* es, en, dépouille (*f.*) de vipère; **—kopf**, *m.* es, ⸗e, *ou* —kraut, tête (*f.*) de vipère; *Bot.* herbe (*f.*) aux vipères, vipérine, *f;* orpin, *m.* grassette, *f.* sedon (*m.*) téléphe; **—kraut**, *n.* es, *spl.* *Bot.* vipérine, *f.* herbe (*f.*) aux vipères; **—milch**, *f.* *spl.* scorsonère (*f.*) des montagnes; **—schlange**, *f.* n, *Zool.* serpent colubrin; **—stich**, *m.* es, e, morsure (*f.*) d'aspic; **—wendel**, *m.* s, —, *ou* —windel, *m.* s, —, *Zool.* torcol, *m.* torcou, *m;* **—wurz**, *f.* *spl.* *Bot.* bistorte, *f;* arum, *m.* serpentaire, *m.* vipérine, *f.* herbe (*f.*) aux vipères; gemeine —wurz, langue-de-bouc, *f;* **—zunge**, *f.* n, langue (*f.*) de vipère; personne médisante, mauvaise langue; *Bot.* échioglosse, *f.* aphioglosse, *f.*

1. • **Natur**, *f.* en, (*na-tour*). **nature**, *f;* *fig.* tempérament, *m.* naturel, *m.* complexion, *f.* constitution, *f;* caractère, *m;* créature, *f.* être, *m.* génie, *m.* (d'une langue); der *ou* seiner — nach, naturellement, selon sa nature; von —, de (sa) nature, naturellement; par *ou* de naissance; er ist von — sanft, il est naturellement doux, il est d'un naturel doux, d'un caractère doux; nach der —, selon la nature, d'après (la) nature; nach der — zeichnen, dessiner d'après nature; das ist meiner — zuwider, cela est contraire à mon caractère *ou* à mes goûts; *fam.* eine starke — haben, être vigoureux *ou* solide, être d'une bonne constitution; *Com.* in — *ou* in Natura bezahlen, payer en nature; *Chass.* parties sexuelles *ou* naturelles.

2. **Natur←—«**, de la nature, naturel, physique; **—abneigung**, *f.* *spl.* aversion, *f.* antipathie, *f;* **—anlage**, *f.* n, faculté, *f.* disposition, *f.* *ou* aptitude naturelle; tempérament, *m.* naturel, *m;* **—arzt**, *m.* es, ⸗e, naturaliste, *m.* médecin (*m.*) naturaliste; **—bedingung**, *f.* en, condition naturelle; **—begebenheit**, *f.* en, *ou* —ereigniß, phénomène (*m.*) de la nature; **—beobachter**, *m.* s, —, observateur (*m.*) de la nature; **—beobachtung**, *f.* en, étude, *f.* *ou* observation (*f.*) de la nature, physique, *f;* **—beschreibend**, *adj.* physiographique, qui concerne l'histoire naturelle; **—beschreiber**, *m.* s, —, physiographe, *m.* naturaliste, *m;* **—beschreibung**, *f.* en, physiographie, *f.* description (*f.*) de la nature; **—betrachter**, *m.* s, —, contemplateur (*m.*) de la belle nature; **—betrachterin**, *f.* nen, contemplatrice (*f.*) de la nature; **—bild**, *n.* es, er, imago (*f.*) de la nature; *Peint.* paysage, *m;* **—bleiche**, *f.* *spl.* blanchiment (*m.*) au pré; **—blind**, *adj.* aveugle-né; **—braun**, *adj.* brun naturel; **—dichter**, *m.* s, —, poète (*m.*) autodidacte, poète (*m.*) qui s'est formé lui-même; **—dienst**, *m.* es, *spl.* culte (*m.*) de la nature; **—druck**, *m.* es, *spl.* physiotypie, *f;* **—ereigniß**, *n.* sses, sse, *ou* —erscheinung, *f.* en, phénomène naturel; **—erzeugniß**, *n.* sses, sse, production (*f.*) de la nature; **—farben**, *adj.* de couleur naturelle; —farbenes Leder cuir (*m.*) fauve; **—fehler**, *m.* s, —, défaut naturel *ou* de la nature; **—forscher**, *m.* s, —, observateur (*m.*) de la nature, naturaliste, *m.* physicien, *m;* **—forscherlich**, *adj.* de naturaliste, qui concerne les naturalistes; **—forschung**, *f.* *spl.* études (*f. pl.*) sur l'histoire naturelle; physique, *f;* **—gabe**, *f.* n, don (*m.*) de la nature, disposition naturelle, talent, *m.* naturel, *m;* **—gang**, *m.* es, *spl.* cours (*m.*) de la nature, marche naturelle des choses; **—gebrechen**, *n.* s, —, infirmité naturelle; **—gemäß**, *adj.* conforme à la nature, naturel, normal. ‖ *adv.* naturellement, selon les lois de la nature; **—genuß**, *m.* sses, *spl.* jouissances (*f. pl.*) de la nature; **—geschichte**, *f.* *spl.* histoire naturelle; **—geschichtlich**, *adj.* d'histoire naturelle, **—geschick**, *n.* es, e, génie, *m.* talent naturel, aptitude, *f.* dispositions naturelles; **—gesetz**, *n.* es, e, loi (*f.*) de la nature, loi (*f.*) physique *ou* naturelle; **—getreu**, *adj.* *ou* —wahr, vrai, fidèle, conforme aux lois de la nature; **—glaube**, *m.* ns, *spl.* *ou* **—glauben**, *m.* s, *spl.* religion naturelle, naturalisme, *m;* physico-théologie, *f;* der **—gläubige**, *adj. sub.* *Philos.* naturaliste, *m.* partisan (*m.*) du naturalisme, *voy.* Naturalist; **—götter**, *m. pl.* *Myth.* dieux naturels; **—größe**, *f.* *spl.* grandeur naturelle; Porträt in —größe, portrait (*m.*) grandeur nature; **—gut**, *n.* es, ⸗er, bien (*m.*) de la nature; **—güter**, *n. pl.* productions (*f. pl.*) de la nature, denrées, *f. pl;* **—hang**, *m.* es, *spl.* naturel, *m.* penchant naturel, idiosyncrasie, *f;* **—heilanstalt**, *f.* en, maison (*f.*) de santé d'un médecin naturaliste; **—heillehre**, *f.* *spl.* médecine (*f.*) naturaliste; **—heilung**, *f.* en, guérison (*f.*) par la nature même, guérison normale; **—historiker**, *m.* s, —, historien (*m.*) de la nature; **—historisch**, *adj.* d'histoire naturelle, versé dans les sciences naturelles, naturaliste, physicien; **—instinkt**, *m.* es, e, *ou* —trieb, instinct, *m* *ou* penchant naturel, appétence, *f;* **—jahr**, *n.* es, e, année naturelle; **—kenner**, *m.* s, —, *ou* der —kundige, naturaliste, *m.* physicien, *m.* savant (*m.*) en histoire naturelle; **—kenntniß**, *f.* *spl.* connaissance (*f.*) de la nature; **—kette**, *f.* *spl.* enchaînement (*m.*) des phénomènes de la nature; **—kind**, *n.* es, er, enfant (*m.*) de la nature; homme (*m.*) en état de pure nature; **—körper**, *m.* s, —, corps naturel; **—kraft**, *f.* ⸗e, nature, *f.* force naturelle, force (*f.*) de la nature; **—kunde**, *f.* *spl.* connaissance (*f.*) de la nature; sciences naturelles; physique, *f;* **—kundig**, *adj.* d'histoire naturelle, versé dans les sciences naturelles, qui connaît la nature, naturaliste, physicien; der **—kundige**, *adj. sub.* savant, *m.* naturaliste, *m.* physicien, *m;* **—lauf**, *m.* es, *spl.* cours (*m.*) de la nature; **—lehre**, *f.* *spl.* science (*f.*) de la nature, physique, *f;* traité (*m.*) de physique *ou* d'histoire naturelle; **—lehrer**, *m.* s, —, physicien, *m.* physiologiste, *m.* professeur (*m.*) d'histoire naturelle *ou* de physique; **—lehrig**, *adj.* physique; **—licht**, *n.* es, *spl.* lumière naturelle; *fam.* bon sens; **—mäßig**, *adj.* *ou* —gemäß, conforme à la nature, naturel; **—mensch**, *m.* en, en, enfant (*m.*) de la nature; homme (*m.*) dans l'état de pure nature; **—nothwendig**, *adj.* absolument nécessaire. ‖ *adv.* de toute nécessité; **—nothwendigkeit**, *f.* *spl.* nécessité absolue; **—ordnung**, *f.* *spl.* ordre (*m.*) de la nature; **—pflicht**, *f.* en, obligation naturelle, devoir naturel; **—philosoph**, *m.* en, en, naturaliste, *m;* **—philosophie**, *f.* *spl.*

philosophie expérimentale *ou* naturelle, naturalisme, *m*; **—produkte**, *n. pl* productions (*f.pl.*) de la nature; **—recht**, *n.* es, e, droit naturel, code (*m.*) du droit naturel, droit (*m.*) de la nature; **—reich**, *n.* es, e, la nature, règne (*m.*) de la nature; die drei —reiche, les trois règnes de la nature; **—religion**, *f. spl.* religion naturelle, naturalisme, *m*; **—sache**, *f.* n, chose naturelle, corps naturel; **—sammlung**, *f.* en, collection, *f.* *ou* cabinet (*m.*) d'histoire naturelle; **—sänger**, *m.* s, —, chanteur (*m.*) par routine; **—scene**, *f.* n, site, *m*; **—schauplatz**, *m.* es, ¨e, nature, *f.* théâtre (*m.*) de la nature; **—schauspiel**, *n.* es, e, spectacle (*m.*) de la nature; **—scheue**, *f. spl.* aversion naturelle, antipathie, *f*; **—schönheit**, *f.* en, beauté naturelle, **—seltenheit**, *f.* en, curiosité, *f.* rareté, *f*; **—sinn**, *m.* es, *spl.* sentiment, *m.* *ou* goût (*m.*) de la nature; **—spiel**, *n.* es, e, jeu (*m.*) de la nature; **—sprache**, *f. spl.* langue naturelle; **—stand**, *m.* es, *spl.* état (*m.*) de la nature; **—stetigkeit**, *f. spl.* invariabilité, *f*; **—ton**, *m.* es, ¨e, accent (*m.*) de la nature; **—trieb**, *m.* es, e, penchant naturel, instinct, *m.* appétence, *f*; **—verehrer**, *m.* s, —, partisan (*m.*) du naturalisme; **—verehrung**, *f. spl.* culte (*f.*) de la nature; **—vergessen**, *adj.* dénaturé; —vergessener Sohn, fils dénaturé; **—vergeudung**, *f.* en, folle dépense des forces naturelles; **—volk**, *n.* es, ¨er, peuple (*m.*) dans l'état de nature, peuple primitif; **—waffen**, *f. pl.* armes naturelles; **—wahr**, *adj.* *ou* —getreu, vrai; fidèle *ou* conforme aux lois de la nature; **—wahrheit**, *f. spl.* nature, *f*; **—weg**, *m.* es, e, *Top.* chemin (*m.*) sans plateforme ni substructure; **—wein**, *m.* es, e, vin naturel, *fam.* vin (*m.*) nature; der **—weise**, *adj. sub.* philosophe, *m.* naturaliste, *m*; **—weisheit**, *f. spl.* philosophie naturelle; **—wesen**, *n.* s, —, être naturel; essence (*f.*) de la nature; **—widrig**, *adj.* qui est contre nature; **—widrigkeit**, *f. spl.* opposition (*f.*) d'une chose à la nature; **—wiese**, *f.* n, pré naturel; **—wissenschaften**, *f. pl.* science (*f.* de la nature, sciences (*f.pl.*) physiques et naturelles; physique, *f.* philosophie, *f*; **—wissenschaftlich**, *adj.* qui a rapport aux sciences physiques et naturelles; **—wuchsig**, *adj.* naturel, original; né *ou* développé de soi-même; **—wüchsigkeit**, *f. spl.* naturalité, *f*; originalité, *f*; **—wunder**, *n.* s, —, merveille, *f.* *ou* prodige (*m.*) de la nature; **—zustand**, *m.* es, *spl.* état (*m.*) de pure nature, état naturel, sauvagerie, *f*; **—zweck**, *m.* es, e, but naturel *ou* de la nature.

Natural←=, en nature, naturel, *voy.* Natur←=; **—gebühr**, *f. spl. Mil.* redevance (*f.*) en nature, prestation (*f.*) en nature; **—kontribution**, *f.* en, *Mil.* rétribution (*f.*) en nature *ou* chez l'habitant, **—lasten**, *f.pl. Mil.* impôts (*m.pl.*) en nature *ou* chez l'habitant; **—leistung**, *f.* en, prestation (*f.*) en nature, **—lieferung**, *f.* en, *Mil.* fournitures (*f.pl.*) de subsistances en nature; **—pacht**, *f.* en, ferme (*f.*) à moisson; **—quartier**, *n.* s, e, *Mil.* logement (*m.*) en nature *ou* chez l'habitant, **—quartierstall**, *m.* es, ¨e, écurie (*f.*) de cantonnement; **—verpflegung**, *f. spl.* nourriture, *f*; *Mil.* subsistance (*f.*) en nature, entretien (*m.*) des troupes par l'habitant, prestation (*f.*) en nature; **—verpflegungswesen**, *n.* s, *spl.* service (*m.*) des subsistances.

1. * **Naturalien**, *n. pl.* (*na-tou-ra-li-èn*). 1. productions (*f. pl.*) de la nature, produits (*m. pl.*) du sol, redevances (*f. pl.*) en nature; produits naturels. | 2. spécimens, *m.pl.* *ou* objets (*m. pl.*) d'histoire naturelle.

2. **Naturalien**←=, en nature, naturel; de physique, d'histoire naturelle; **—dieb**, *m.* es, e, voleur (*m.*) des produits du sol; *Zool.* ptine voleur; **—kabinet**, *n.* es, e, *ou* **—kammer**, *f.* n, *et* **—sammlung**, *f.* en, cabinet (*m.*) d'histoire naturelle; collection (*f.*) d'histoire naturelle; **—sammler**, *m.* s, —, naturaliste, *m.* collectionneur, *m.*

Naturalisations←=, de naturalisation; **—brief**, *m.* es, e, lettre (*f.*) de grande naturalisation; **—gesuch**, *n.* es, e, demande (*f.*) de naturalisation.

* **Naturalisiren**, *a.* (*na-tou-ra-li-zi-rèn*). *pp.* naturalisirt, naturaliser. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Naturalisirung**, *f.* en, naturalisation, *f.*

* **Naturalismus**, *m. invar. spl.* (*na-tou-ra-lis-mous*). *Philos.* naturisme, *m.* naturalisme, *m*; *Littér.* naturalisme, *m.* réalisme, *m.*

* **Naturalist**, *m.* en, en, (*na-tou-ra-list*). *voy.* Naturforscher *et* der Naturgläubige, *Philos.* naturaliste, *m.* rationaliste, *m*; *fam.* homme (*m.*) sans culture *ou* sans art, homme inexpérimenté.

* **Naturalistisch**, *adj.* (*na-tou-ra-lis-tich*). naturaliste, conforme au naturalisme.

* **Naturell**, *n.* s, e, (*na-tou-rèl*). *voy.* Naturanlage, naturel, *m.* dispositions naturelles du caractère, instincts, *m.pl.*

Natürlich, *adj.* (*na-tur-lich*). 1. **naturel**, vrai, vivant; *fig.* clair, simple, normal, vrai, naturel; naïf, ingénu; sans art, sans artifice, non artificiel, dans l'état de la nature; —er Mensch *ou* Naturmensch, enfant (*m.*) de la nature, homme (*m.*) dans l'état de pure nature; —er Wein, vin naturel; *fam.* vin (*m.*) nature; —e Wolle, laine (*f.*) beige; —e Anlage, dispositions naturelles, aptitudes, *f. pl*; *Jur.* —e Verwandtschaft, cognation, *f*; —er Beschützer, protecteur-né; *fam.* —e Gespräche, propos (*m. pl.*) libres. | 2. naturel, illégitime, né hors du mariage; *fam.* bâtard; —es Kind, enfant naturel, bâtard, *m*; —e Tochter, fille naturelle, bâtarde, *f.* | 3. physique, de la nature, naturel; —er Weise, physiquement; —er Tod, mort naturelle; *fam.* belle mort; das —e Leben, la vie animale; eine —e Unmöglichkeit, une impossibilité physique; *fam.* das geht nicht mit —en Dingen zu, cela ne se fait pas naturellement, cela n'est pas naturel, il y a là quelque chose qui n'est pas naturel; *Peint.* vrai, vivant, parlant; ein sehr —es Gemälde, un portrait frappant. ‖ 4. **adv.** naturellement, au naturel, avec vérité, bonnement, naïvement; *fam.* naturellement, comme de juste, bien entendu, cela s'entend, cela va sans dire, assurément, je le crois bien, parbleu.

Natürlichkeit, *f. spl.* (*na-tur-lich-kaït*). état (*m.*) de ce qui est naturel, naturalisme, *m.* naturel, *m*; vérité, *f*; ingénuité, *f.* naïveté, *f.* simplicité, *f.* candeur, *f.*

* **Nauarch**, *m.* en, en, (*naou-arch*). *Mar.* navarque, *m.* chef (*m.*) de la flotte.

Naue, *f.* n, (*naou-é*). *et* **Nauen**, *m.* s, —, *Mar.* barque, *f.*

Naupaktus, *m. invar.* (*naou-pak-tous*). *Géogr.* Naupacte, *f.*

Nauplia, *n.* s, (*naou-pli-a*). *Géogr.* Nauplie, *f.*

* **Nautik**, *f. spl.* (*naou-tik*). *Mar.* nautique, *f.* art (*m.*) nautique.

* **Nautiker**, *m.* s, —, (*naou-ti-kèr*). homme versé dans l'art nautique.

* **Nautilit**, *m.* en, en, (*naou-ti-lit*). *Géol.* nautilite *ou* nautilithe, *f.*

* **Nautilus**, *m. sing. invar. plur.* Nautilen, (*naou-ti-lous*). *Zool.* vaisseau-coquille, *m.* nautile, *m.* nautilus, *m.*

* **Nautisch**, *adj.* (*naou-tich*). *Mar.* nautique.

Navarete, *n.* s, (*na-va-ré-té*). *Géogr.* Navarette, *f.*

Navarra, *n.* s, (*na-va-ra*). *Géogr.* la Navarre.

Navarrese, *m.* n, n, (*na-va-ré-zé*). Navarrais, *m.* Navarrien, *m.*

Navarresin, *f.* nen, (*na-va-ré-zin*). Navarraise, *f.* Navarrienne, *f.*

Navarresisch, *adj.* (*na-va-ré-zich*). navarrais, navarrin.

* 1. **Navigation**, *f. spl.* (*na-vi-ga-tziôn*). navigation, *f.* marine, *f.*

2. **Navigation**←=, de la navigation, **—s-Inseln**, *f.pl. Géogr.* archipel (*m.*) de Samoa; **—schule**, *f.* n, école (*f.*) de navigation, école navale; **—vorschule**, *f.* n, école (*f.*) préparatoire à la marine.

* **Nawab**, *m. voy.* Nabob.

* **Naxisch**, *adj.* (*na-xich*). de Naxos, naxien.

Naxos, *n. invar.* (*na-xôs*). *Géogr.* Naxos, *m*; Bewohner von —, habitant (*m.*) de Naxos, Naxien, *m.*

Nazaräer, *m.* s, —, (*na-tza-rè-èr*). *ou* **Nazarener**, *m.* s, —. Nazaréen. *m*; *poét.* der —, le Nazaréen, Jésus, *m.*

Nazarenisch, *adj.* (*na-tza-ré-nich*). nazaréen, de Nazareth.

Nazaret *ou* **Nazareth**, *n.* s, (*na-tza-rèt*). *Géogr.* Nazareth, *m.*

Nazaretaner *ou* **Nazarethaner**, *m.* s, —, (*na-tza-ré-ta-nèr*). Nazaréen, *m.*

Neapel, *n.* s, (*né-a-pèl*). *Géogr.* Naples, *f.*

Neapolitaner, *m.* s, —, (*né-a-po-li-ta-nèr*). Napolitain, *m.* ‖ *adj.* de Naples, napolitain. ‖ **=in**, *f.* nen, Napolitaine, *f.*

Neapolitanisch, *adj.* (*né-a-po-li-ta-nich*). napolitain, de Naples.

Nearchos, *m.* (*né-ar-chos*). *H. anc.* Néarque, *m.*

1. **Nebel**, *m.* s, *spl.* (*né-bèl*). brouillard, *m.* brume, *f*; serein, *m.* brouée, *f*; *Mar.* brume, *f.* brouillasse, *f.* non-vue, *f*; *fig.* image, *m.* voile, *m.* doute. *m*; *Astr.* nébuleuse, *f.* nébulosité, *f*; bei Nacht und —, à la faveur de la nuit, à la dérobée, secrètement.

2. * **Nebel**, *m.* *ou* *n.* s, —, *Mus. anc.* nebel *ou* nebbel, *m.*

3. **Nebel**←=, de brouillard, brumeux, nébuleux; **—artig**, *adj.* qui ressemble au brouillard, brumeux, caligineux; **—bank**, *f.* ¨e, banc nébuleux *ou* de brouillard; **—bild**, *n.* es, er, fantasmagorie, *f*; künstliche —bilder, chromotrope anglais, dissolving views; **—bogen**, *m.* s, —, brouillard (*m.*) en forme d'arc-en-ciel; **—brandstaude**, *f.* n, *Bot.* rhododendron hérissé; **—decke**, *f.* n, *ou* —hülle, enveloppe (*f.*) de brouillard; **—duft**, *f. spl.* vapeur brumeuse; **—ferne**, *f. spl.* lointain nuageux *ou* vaporeux; **—feucht**, *adj.* humide comme le brouillard; mouillé par le brouillard; **—fleck**, *m.* es, e, nébuleuse, *f.* étoile nébuleuse, *voy.* —stern; *Méd.* tache nébuleuse, nébulosité, *f*; **—fleckig**, *adj.* qui présente des taches nébuleuses; *Zool.* nébulifère; **—gebilde**, *n.* s, —, *ou* —gestalt, formes (*f. pl.*) fantastiques, formes nuageuses, vision aérienne; **—gestalt**, *f.* en, ombre, *f*; **—grau**, *adj.* gris de brouillard; **—horn**, *n.* es, ¨er, signal (*m.*) des brumes, appareil (*m.*) téléphonique pour le brouillard; **—hülle**, *f.* n, enveloppe (*f.*) de brouillard; **—jahr**, *n.* es, *spl.* saison fraîche (*en Afrique*); **—kappe**, *f.* n, cape, *f.* *ou* capuchon (*m.*) contre le brouillard; chapeau, *m.* (*parl.* des montagnes); nuage, *m*; *Myth.* manteau (*m.*) qui rend invisible; **—krähe**, *f.* n, *Ornith.* corneille mantelée *ou* meunière, corneille cendrée, religieuse, *f.* jacobine, *f*; **—land**, *n.* es, ¨er, pays brumeux; **—luft**, *f. spl.* air nébuleux; **—monat**, *m.* es, *spl.* *H. de France.* novembre, *m.* brumaire, *m*; **—mütze**, *f.* n, *ou* —kappe, cape, *f.* capuchon (*m.*) contre le brouillard; **—rauch**, *m.* es, *spl.* broue, *f*; **—regen**, *m.* s, *spl.* bruine, *f*; **—reißen**, *n.* s, *spl.* brouée, *f*; **—rose**, *f.* n, *Bot.* rhododendron hérissé; **—schicht**, *f.* en, couche brumeuse qui recouvre le sol; **—schleier**, *m.* s, *spl.* voile formé par le brouillard; *fig.* les nuages, *m. pl*; **—schnee**, *m.* s, *spl.* buée (*f.*) de neige, grésil, *m*; **—signal**, *n.* s, e, signal employé dans le temps de brume *ou* de non-vue; **—stern**, *m.* es, e, *Astr.* nébuleuse, *f.* étoile nébuleuse; **—streif**, *m.* es, e, bande (*f.*) de nuage, nuage, *m*; **—tag**, *m.* es, e, jour brumeux *ou* nébuleux, jour (*m.*) de brouillard, temps brumeux *ou* couvert; **—verkappt**, *adj.* *ou* —vermummt, *adj.* enveloppé *ou* couvert de brouillard, brumeux, nébuleux; **—wetter**, *n.* s, *spl.* temps (*m.*) de

brume, temps brumeux *ou* nébuleux, temps couvert; **—wind,** *m.* es, e, vent nébuleux; **—zeichen,** *n.* s, —, *Mar.* signal employé pendant le brouillard *ou* le temps brumeux.

Nebelei, *f. spl.* (*né-bé-laï*). idée nébuleuse, nébulosité, *f.*

Nebeler, *m.* s, —, (*né-bé-lèr*). *ou* Nebler, *fam.* rêveur, *m.* profond penseur.

Nebelhaft, *adj.* (*né-bèl-haft*). semblable au brouillard; *fig.* vaporeux, vague.

Nebelhaftigkeit, *f. spl.* (*né-bèl-haf-tich-kaït*). qualité (*f.*) de ce qui est vaporeux *ou* nuageux; *fig.* le vague.

Nebelicht, *adj.* (*né-bé-licht*). *ou* Neblicht, nébuleux; —er Stern, nébuleuse, *f.* étoile nébuleuse, *voy.* Nebelig.

Nebelig, *adj.* (*né-bé-lich*). *ou* Neblig, chargé de brouillards, brumeux, plein de brouillards; nuageux, nébuleux, vaporeux; *Blas.* nébulé; *Mar.* gros; —es Wetter, temps nébuleux *ou* embrumé; *fig.* **vaporeux, vague, confus,** indécis. ‖ *adv.* obscurément, confusément.

Nebeligkeit, *f. spl.* (*né-bé-lich-kaït*). *voy.* Nebel, brouillard, *m.* brume, *f.*

Nebeln, *n.* (*né-bèln*). *av.* haben. 1. exhaler des brouillards, brumer; être entouré *ou* chargé de brouillards, se cacher dans un brouillard, se cacher dans un nuage; *Mar.* — sein, brumasser; *fig.* planer comme un nuage, se perdre dans le vague. ‖ 2. *a.* couvrir d'un brouillard, obscurcir, envelopper dans le brouillard; *fig.* embrouiller, *voy.* Benebeln. ‖ 3. *imp.* **es nebelt,** il y a du brouillard, il fait du brouillard *ou* de la brume, le temps est brumeux *ou* couvert, il se répand un brouillard; il bruine; *pop.* il brouillasse; **nebelnd,** chargé de brouillards, brumeux, nébuleux, vaporeux, caché dans un nuage; in nebelnder Ferne, dans un brouillard *ou* dans un lointain vaporeux.

1. **Neben,** (*né-bèn*). 1. *prép. qui demande le* **datif** *quand le verbe qui l'accompagne n'exprime pas le mouvement vers un but, l'***accusatif,** *au contraire avec les verbes de mouvement:* à côté de, aux côtés de, côte à côte, très serré contre, très près de, tout auprès de; er saß — mir, il était assis à côté de moi, je l'avais à côté de moi; j'étais son voisin; er setzte sich — mich, il prit place à côté de moi, il vient s'asseoir à côté de moi; — jem. (D) dienen, servir le même maître. ‖ 2. avec, outre, sans compter, indépendamment de; entre autres choses; eins — dem andern, ensemble; — andern Dingen, entre autres choses.

2. **Neben,** à côté, tout près; *ne s'emploie qu'en composition: voy.* Nebenan, Nebenbei, Nebenher, etc; — herbei, en plus, à côté, en outre; etw. (A) — herbei fügen, ajouter qch. comme accessoire.

3. **Neben—e,** latéral, voisin, accessoire, secondaire, accidentel; casuel; **—abgabe,** *f.* n, taxe (*f.*) complémentaire, accessoires, *m. pl;* **—abschied,** *m.* es, e, *H. d'Allemagne.* **recès particulier, séparé *ou* accessoire; —absicht,** *f.* en, but, *m. ou* intention (*f.*) secondaire; vue (*f.*) secondaire; intention particulière; arrière-pensée, *f.* intérêt particulier, vue intéressée; **—abzug,** *m.* es, ⸗e, *ou* —graben, fossé (*m.*) de décharge, déchargeoir, *m; Fortif.* branche (*f.*) de tranchée; **—achse,** *f.* n, *Math.* axe conjugué; **—ader,** *f.* n, *ou* —blutader, *Anat.* veine voisine *ou* satellite, veine (*f.*) secondaire *ou* collatérale, ramification (*f.*) d'une veine; **—adresse,** *f.* n, *Com.* adresse (*f.*) au besoin; **—allee,** *f.* n, allée (*f.*) parallèle, contre-allée, *f;* **—altar,** *m.* s, ⸗e, autel latéral; **—amt,** *n.* es, ⸗er, emploi (*m.*) accessoire *ou* secondaire; **—an,** *adv.* à côté, tout à côté, ici près; tout proche, tout contre, tout joignant, côte à côte; **—anführer,** *m.* s, —, commandant (*m.*) en second; **—anmerkungen,** *f. pl.* remarques, *f. pl.* renvois (*m. pl.*) dans un livre; **—anstalt,** *f.* en, succursale, *f;* **—arbeit,** *f.* en, travail (*m.*) accessoire *ou* que l'on fait à son loisir *ou* à temps perdu, travail (*m.*) en sous ordre; travail (*m.*) que l'on fait avec un autre; **—arm,** *m.* es, e, *Top.* bras (*m.*) secondaire d'un cours d'eau; **—art,** *f.* en, espèce (*f.*) secondaire, race croisée; **—arterie,** *f.* n, artère collatérale *ou* accessoire; **—artikel,** *m.* s, —, article additionnel; **—ast,** *m.* es, ⸗e, branche voisine; *Anat.* branche collatérale, rameau (*m.*) secondaire, subdivision, *f;* ramification, *f; Jard.* branche voisine; *fam.* gourmand, *m;* faux-bois, *m;* rameau (*m.*) secondaire d'une mine; **—auflage,** *f.* n, impôt (*m.*) extraordinaire; **—augen,** *n. pl. Zool.* petits yeux, stemmates, *m. pl;* **—ausgabe,** *f.* n, dépense (*f.*) accessoire, extraordinaire *ou* accidentelle, faux-frais, *m. pl;* für seine —ausgaben, pour ses menus plaisirs; *Impr.* petite édition, édition (*f.*) secondaire; **—ausgang,** *m.* es, ⸗e, sortie, *f. ou* issue latérale; issue (*f.*) secondaire; *Arch.* verborgener —ausgang, dégagement, *m;* **—bahn,** *f. voy.* —weg, *Ch. de fer.* ligne, *f. ou* voie latérale; ligne (*f.*) secondaire; embranchement, *m;* **—balken,** *m.* s, —, jumelle, *f.* mit —balken verstärken, jumeler; **—band,** *n.* es, ⸗er, *Anat.* ligament (*m.*) secondaire *ou* accessoire; **—batterie,** *f.* n, batterie voisine *ou* d'à-côté; **—bau,** *m.* es, ten, *ou* —gebäude, *Arch.* bâtiment additionnel, appentis, *m;* **—bedeutung,** *f.* en, signification (*f.*) secondaire *ou* accessoire; der **—bediente,** *adj. sub.* second domestique; **—bedingung,** *f.* en, condition (*f.*) secondaire; **—begriff,** *m.* es, e, idée (*f.*) accessoire *ou* secondaire; **—bei,** *adv. voy.* —her, à côté, tout à côté, auprès, ici près; accessoirement, incidemment, indépendamment de; *fam.* par raccroc, par parenthèse; en outre, de plus, encore; **—bein,** *n.* es, e, os voisin; der **—beklagte,** *adj. sub.* coaccusé, *m;* **—bericht,** *m.* es, e, rapport, *m.* avis (*m.*) extraordinaire; **—beschäftigung,** *f.* en, occupation (*f.*) secondaire *ou* accessoire; **—bescheid,** *m.* es, e, *Jur.* interlocution, *f;* sentence (*f.*) interlocutoire; **—bestandtheil,** *m.* es, e, partie (*f.*) secondaire; **—beweis,** *m.* es, e, preuve (*f.*) secondaire *ou* additionnelle; **—bewohner,** *m.* s, —, *ou* —wohner, voisin, *m; Géogr.* périécien, *m;* **—bezüge,** *m. pl. ou* —einkünfte *et* —einnahmen, revenus (*m. pl.*) accessoires *ou* casuels, casuel, *m;* émoluments (*m. pl.*) accessoires; **—bitte,** *f. spl. Jur.* conclusions (*f. pl.*) subsidiaires; **—blatt,** *n.* es, ⸗er, *Bot.* bractée, *f;* entrefeuille, *f;* stipule, *f;* —blätter tragend, bractéifère, bracteté; *Impr.* feuille (*f.*) supplémentaire, supplément (*m.*) extraordinaire, **—blattartig,** *adj. Bot.* bractéiforme, stipulacé; **—blättchen,** *n.* s, —, *Bot.* bractéole, *f.* stipelle, *f;* **—blätterig,** *adj. ou* —blättrig, *Bot.* stipulacé *ou* stipulé; bracteté, floral; **—blätterstand,** *m.* es, *spl. Bot.* stipulation, *f;* **—blattförmig,** *adj. Bot.* bractéiforme, stipulacé; **—blattlos,** *adj. Bot.* instipulé; **—blättrig,** *adj. voy.* —blätterig; **—blick,** *m.* es, e, regard (*m.*) de côté; **—blume,** *f.* n, *et* **—blumenkrone,** *f.* n, *Bot.* couronne (*f.*) parapélade, paracorolle, *f;* ohne —blume, aparapétaloïde; **—blutader,** *f.* n, *ou* —ader, veine voisine, veine (*f.*) satellite *ou* collatérale; veine (*f.*) secondaire; ramification (*f.*) d'une veine; **—brief,** *m.* es, e, lettre additionnelle; **—bruder,** *m.* s, ⸗, *voy.* Mitbruder, collègue, *m.* confrère, *m.* camarade, *m.* ami, *m.* prochain, *m;* **—buch,** *n.* es, ⸗er, livre (*m.*) auxiliaire *ou* accessoire; **—buhler,** *m.* s, —, compétiteur, *m.* concurrent, *m;* rival, *m.* émule, *m;* **—buhlerin,** *f.* nen, rivale, *f;* **—buhlerei,** *f. spl.* rivalité, *f.* concurrence, *f;* **—buhlerisch,** *adj.* rival, concurrent; **—buhlerschaft,** *f. spl.* rivalité, *f.* compétition, *f;* **—bürge,** *f.* n, arrière-caution, *f.* arrière-garant, *m;* certificateur (*m.*) de caution; caution (*f.*) subsidiaire; **—christ,** *m.* en, en, *voy.* Mitchrist, frère (*m.*) en Jésus-Christ; **—dienst,** *m.* es, e, service (*m.*) accessoire *ou* extraordinaire; *Mil.* corvée, *f;* emploi (*m.*) accessoire *ou* secondaire; **—ding,** *n.* es, e, accessoire, *m;* chose (*f.*) accessoire; fait, *m. ou* chose (*f.*) accessoire; **—drüse,** *f.* n, glande voisine; **—durchmesser,** *m.* s, —, *Math.* diamètre conjugué; **—effekt,** *m.* es, e, *et* —leistung, *Méc.* effet perdu; **—eid,** *m.* es, e, serment (*m.*) accessoire. **—eierstock,** *m.* es, ⸗e, *Physiol.* parovaire, *m;* **—einander,** *adv.* près l'un de l'autre, à côté l'un de l'autre, juxtaposé; —einander stellen, placer *ou* poser l'un à côté de l'autre; aligner, juxtaposer, comparer, rapprocher; **—einanderstellung,** *f.* en, juxtaposition, *f;* rapprochement, *m;* vergleichende —einanderstellung, parallèle, *m.* comparaison, *f;* **—eingang,** *m.* es, ⸗e, entrée latérale, **—einkünfte,** *f. pl. ou* **—einnahme,** *f.* n, casuel, *m.* revenus (*m. pl.*) accessoires *ou* casuels; émoluments (*m. pl.*) accessoires; **—eintheilung,** *f. spl.* codivision, *f.* **—erbe,** *m.* n, n, *ou* Miterbe, cohéritier, *m;* **—erwerb,** *m.* es, e, *ou* —gewinn, profit (*m.*) accessoire, petit profit, casuel, *m;* aubaine, *f; fam.* tour (*m.*) de bâton; **—essen,** *n.* s, *spl. Cuis.* hors-d'œuvre, *m.* entremets, *m.* assiette volante; **—etat,** *m.* s, s, *Mil.* cadre latéral; **—fabel,** *f.* n, épisode, *m;* **—fach,** *n.* es, ⸗er, rayon latéral *ou* voisin; *fig.* étude accessoire; **—faden,** *m.* s, ⸗, *Bot.* prosphyse, *f; Tiss.* fil (*m.*) de renfort; **—fall,** *m.* es, ⸗e, incident, *m;* **—farbe,** *f.* n, couleur accidentelle; **—feld,** *n.* es, er, champ voisin; *Blas.* quartier, *m; Jeu de dames.* case voisine; **—felge,** *f.* n, *Hydr.* jante (*f.*) de renforcement; **—felleisen,** *n.* s, —, *Post.* malle (*f.*) des campagnes; **—figur,** *f.* en, *Peint.* figure (*f.*) de remplissage; **—flächenwinkel,** *m.* s, —, *Math.* angle plan adjacent; **—flanke,** *f.* n, *Fortif.* second flanc, flanc (*m.*) de courtine; **—flügel,** *m.* s, —, *Anat.* petite aile, aileron, *m; Zool.* paraptère, *m; Arch.* aile latérale *ou* accessoire; **—fluß,** *m.* sses, ⸗sse, affluent, *m.* rivière affluente *ou* tributaire; linker —fluß, affluent (*m.*) de gauche; **—form,** *f.* en, *Sténog.* signe (*m.*) auxiliaire; **—forst,** *m.* es, ⸗e, segrais, *m;* **—fortsatz,** *m.* es, ⸗e, *Anat.* apophyse (*f.*) accessoire; **—frage,** *f.* n, question (*f.*) secondaire *ou* incidente; question (*f.*) accessoire; incident, *m;* **—frau,** *f.* en, concubine; **—gallerie,** *f.* n, *ou* **—gang,** *m.* es, ⸗e, allée latérale *ou* parallèle, contre-allée, *f.* galerie voisine, petite allée, conduit (*m.*) accessoire; —gang einer Kirche, bas-côté (*m.*), d'une église; geheimer —gang, passage, *m; Min.* petit filon, contre-filon, *m;* rameau, *m;* galerie (*f.*) de mine secondaire; *Anat.* —gang der Luftröhre, bronches, *f. pl; Cuis. voy.* —essen; **—gasse,** *f.* n, rue adjacente *ou* voisine, rue attenante; petite rue, ruelle, *f;* **—gebäude,** *n.* s, —, bâtiment (*m.*) accessoire, annexe, *f.* aile, *f.* pavillon (*m.*) d'un bâtiment, bâtiment adjacent *ou* contigu; **—gebirge,** *n.* s, —, montagne voisine *ou* secondaire; **—gebühren,** *f. pl. Post.* frais (*m. pl.*) accessoires; casuel, *m.* émoluments (*m. pl.*) secondaires; **—gedanke,** *m.* ns, n, arrière-pensée, *f;* pensée (*f.*) secondaire; *Mus.* idée accessoire *ou* subordonnée; **—gefälle,** *n. pl.* revenus (*m. pl.*) secondaires; **—gefäß,** *n.* es, e, *Bot.* vaisseau (*m.*) secondaire; **—gegend,** *f.* en, *Géogr.* points collatéraux, plage collatérale; **—geleise,** *n.* s, —, *Ch. de fer.* voie (*f.*) de garage *ou* de service; **—gemach,** *n.* es, ⸗er, alcôve, *f.* chambre voisine; **—gericht,** *n.* es, e, *Cuis.* entremets, *m.* hors-d'œuvre, *m;* tribunal (*m.*) auxiliaire; **—geschäft,** *n.* es, e, occupation (*f.*) secondaire; **—geschenk,** *n.* es, e, présent, *m. ou* cadeau (*m.*) accessoire; **—geschmack,** *m.* es, *spl.* goût (*m.*) désagréable; déboire (*m.*) des liquides; **—geschöpf,** *n.* es, e, *ou* Mitgeschöpf, créature (*f.*) semblable à nous, être qui a été créé à notre égal, notre prochain; **—gesell,** *m.* en, en, compagnon, *m;* **—gesellschaft,** *f.* en, société (*f.*) secondaire; *fam.* coterie, *f;* **—gesenk,** *n.* es, *spl. Min.* puits latéral; **—gesetz,** *n.* es, e, loi (*f.*) accessoire; **—gestalt,** *f.* en; *Peint.* figurine, *f.*

accessoire, m; —gestein, n. es, e, Min. roche (f.), des parois; —gewächs, n. es, e, excroissance, f; —gewinn, m. es, e profit (m.) accessoire, petit profit, casuel, m. aubaine, f; fam. tour (m.) du bâton; sich —gewinn verschaffen, faire danser l'anse du panier (parl. d'un domestique); —giebel, m. s, —, faux comble; —götter, m. pl. Myth. dieux inférieurs; —graben, m. s, ⁻, Hydr. fossé (m.) de décharge; déchargeoir, m; Fortif. branche (f.) de tranchée; —grund, m. es, ⁻e, fig. raison (f.) secondaire; —gruppe, f. n, Peint. épisode, m; —gut, n. es, ⁻er, champ voisin, terre dépendante d'une autre; —güter, n. pl. biens paraphernaux; —hafen, m. s, ⁻, port (m.) secondaire; —halm, m. es, e, tuyau latéral, tige latérale; —handel, m. s, spl. commerce (m.) secondaire; —handlung, f. en, Littér. épisode, m. action (f.) épisodique; —handlungshaus, n. es, ⁻er, Com. succursale, f; —haus, n. es, ⁻er, maison attenante, maison voisine; —häutchen, n. s, —, Anat. membrane (f.) accessoire; —her, adv. ou —hin, à côté, de côté, côte à côte de; —her marschiren, côtoyer (une troupe); —her gehen*, marcher à côté, côtoyer; etw. (A) —her betreiben*, faire qch. incidemment ou comme accessoire; —herd, n. es, e, Fond. foyer latéral; —hin, adv. voy. —her; —hode, f. n, Anat. parastate, m. épididyme, m; —hodenentzündung, f. en, Méd. épididymite, f; —hodengang, m. es, spl. canal (m.) de l'épididyme; —hodenkopf, m. es, ⁻e, tête (f.) de l'épididyme; —hof, m. es, ⁻e, petite cour, seconde cour; —höhle, f. n, caverne voisine; —höhlen, f. pl. Anat. sinus (m.) des narines; —hügel, m. s, —, colline voisine; —idee, f. n, idée (f.) accessoire; —institut, n. es, e, succursale, f; —interesse, n. s, n, intérêt privé ou personnel; —joch, n. es, spl. Min. chaîne (f.) secondaire; —kamin, m. es, e, fausse cheminée; —kammer, f. n, petite chambre, cabinet, m; chambre voisine ou attenante; Anat. vestibule (m.) du cœur; Pêch. contre-tour, m; —kanal, m. es, ⁻e, canal (m.) de dérivation; —kelch, m. es, e, Bot. calicule, m; —keller, m. s, —, caveau, m; —ketten, f. pl. chaînes (f. pl.) secondaires, chaînons, m. pl; —kind, m. es, er, bâtard, m. enfant naturel; —kirche, f. n, succursale, f. annexe, f; église filiale; —klage, f. n, Jur. demande incidente, faux incident; —knecht, m. es, e, second valet; —knollen, m. s, —, tubercule voisin; —koch, m. es, ⁻e, aide (m.) de cuisine; —kopf, m. es, ⁻e, Jard. aile, f; —kosten, f. pl. frais (m. pl.) accessoires; frais (m. pl.) extraordinaires, voy. —ausgabe; —krankheit, f. en, maladie (f.) secondaire; —kreis, m. es, e, cercle voisin; Astr. épicycle, m; —krone, f. n, Bot. couronne, f. paracorolle, f; —kronenblatt, n. es, ⁻er, Bot. parapétale, m; —kuchen, m. s, —, Chir. placenta succenturié; —laut, m. es, e, Gram. son rapproché; —lehen, n. s, spl. arrière-fief, m. annexe, f; —lehrer, m. s, —, professeur-adjoint, m. aide, m; répétiteur, m; —leine, f. n, Pêch. estrope, f; —leistung, f. en, ou —effekt, Méc. effet perdu; —lichter, n pl. Peint. accidents (m. pl.) de lumière; —liegend, adj. attenant, contigu; —linie, f. n, ligne (f.) parallèle, ligne voisine; Généal. ligne collatérale ou cadette; jüngere —linie, branche cadette; Ch. de fer. embranchement, m; —lohn, m. es, spl. salaire (m.) extraordinaire; —macht, f. ⁻e, pouvoir coexistant; coétat, m; puissance subordonnée ou de second ordre; —magd, f. ⁻e, aide, f. seconde servante; —mann, m. es, ⁻er, voisin, m. homme (m.) qui est ou qui marche à côté d'un autre, voisin m. (de droite ou de gauche); Mil. homme, m. ou voisin (m.) de droite ou de gauche; fam. compagnon, m; camarade, m. rival, m. compétiteur, m; galant, m. amant, m; —mauern, f. pl. Arch. menus ouvrages; —meister, m. s, —, collègue (m.) de métier; —mensch, m. en, en, prochain, m. notre semblable, m; —milz, f. spl. Anat. rate succenturiale; —mittel, n. s, —, remède (m.) accessoire, moyen (m.) secondaire; —mond, m. es, e, satellite, m; Météor. parasélène, f; —motiv, n. es, e, motif (m.) accessoire; Mus. épisode, m; —muskel, m. s, n, muscle (m.) accessoire; —niere, f. n, Anat. capsule (f.) surrénale; Méd. rein (m.) surnuméraire ou accessoire; —nierenblutader, f. n, veine surrénale; —nierenschlagader, f. n, artère surrénale; —note, f. n, Mus. note (m.) accessoire; —offizier, m. s, e, Mil. camarade, m; —ordnend, adj. coordonnant, coordonnateur; —ordnung, f. spl. coordination, f; —organe, n. pl. Anat. annexes (f. pl.) d'un organe; —partie, f. n, Peint. accessoire, m; épisode, m; —person, f. en, personnage (m.) secondaire ou subalterne, personnage (m.) accessoire; fam. personnage (m.) de carton; figurant, m; —pfad, m. es, e, sentier détourné, sentier voisin, sentier (m.) parallèle; —pfand, n. es, ⁻er, hypothèque (f.) subsidiaire; —pfarre, f. n, annexe, f. église filiale, succursale, f; —pfarrer, m. s, —, desservant, m; —pfeiler, m. s, —, Arch. pilier voisin, pied-droit, m; pilier-joint, m. alette, f; —pferd, n. es, e, bricolier, m; —pflicht, f. en, devoir (m.) secondaire; —pforte, f. n, petite porte, guichet, m; Fortif. poterne, f; —pfosten, m. s, —, poteau voisin, second poteau; —plan, m. es, ⁻e, Théât. sous-intrigue, f. intrigue (f.) secondaire ou accessoire; fig. manœuvre (f.) accessoire, menées secrètes; —planet, m. en, en, Astr. planète (f.) secondaire satellite, m. lune, f; —posten, m. s, —, Mil. poste voisin, sentinelle (f.) de droite ou de gauche; —preis, m. es, e, second prix, accessit, m; —punkt, m. es, e, point (m.) secondaire; Jur. incident, m; —quelle, f. n, estavelle, f; —querstütze, f. n, Math. cosinus (m.) verse; —receß, m. sses, sse, recès particulier ou accessoire; —rechnung, f. en, compte particulier ou accessoire; —regent, m. en, en, corégent, m; —register, n. s, —, Mus. jeu (m.) accessoire; —reise, f. n, voyage accidentel; —rippe, f. n, Arch. tierceron, m. tierceret, m; —röhre, f n, tuyau (m.) de distribution; —rolle, f. n, rôle (m.) secondaire ou subalterne, second rôle; Théât. —rollen spielen, jouer les utilités; —rücksicht, f. en, considération (f.) secondaire; —saal, m. es, pl. —säle, salle voisine, salon voisin; —sache, f. n, accessoire, m. chose (f.) accessoire ou de moindre importance; bagatelle, f; Litt. hors-d'œuvre, m; Jur. incident, m; etw. (A) zur —sache machen, traiter qch. comme un accessoire; Jur. —sachen vor-bringen*, incidenter; —sächlich, adj. accessoire, secondaire; Litt. épisodique. || adv. hors d'œuvre; —sandbank, f. ⁻e, Mar. faraillon, m; —satz, m. es, ⁻e, Gram. proposition (f.) secondaire, accessoire ou dépendante; proposition incidente ou subordonnée; —schanze, f. n, Mil. demi-lune, f; —schiff, n. es, e, Mar. vaisseau (m.) d'à-côté; Com. convoi, m. vaisseau second; Arch. nef latérale ou basse, bas-côté, m. contre-allée, f; —schlag, m. es, ⁻e, coup perdu, faux-coup, m; Monn. fausse-monnaie; —schlüssel, m. s, —, seconde clef; —schlußstein, m. es, e, Arch. contre-clef, f; —schnittlinie, f. n, Géom. cosécante, f; —schoß, m. sses, sse ou ⁻sse, et —schößling, m. s, e, Jard. scion, m; jet, m. rejeton, m; Vign. fouets, m. pl. écuyer, m; —schreiben, n. s, —, lettre (f.) d'envoi; —schrift, f. en, note marginale; —schuld, f. en, dette (f.) accessoire, menue dette; fam. dette criarde; —schuldner, m. s, —, codébiteur, m; —schule, f. n, école (f.) secondaire; —schulter, f. n, Fortif. seconde épaule d'un bastion; —schüssel, f. n, entremets, m; —schwanz, m. es, ⁻e, Zool. paracerque, m; —seite, f. n, Rel. page (f.) en regard, page (f.) qui suit ou qui précède; Arch. aile, m; Maçonn. retour, m; —seitig, adj. collatéral; —septimenakkord, m. es, e, Mus. accord (m.) de septième diminuée; —siegel, m. s, —, contre-scel, m. contre-scing, m; —sinn, m. es, spl. ou —bedeutung, signification (f.) secondaire; —sonne, f. n, Météor. parélie ou parhélie, f. anthélie, f; Astr. soleil voisin; la plus petite composante d'un soleil double; —sorge, f. n, soin (m.) secondaire; —speise, f. n, entremets, m. hors-d'œuvre, m; —spesen, f. pl. frais (m. pl.) accessoires; —spiel, n. es, e, jeu (m.) accessoire; —sprosse, f. n, ou —sprößling, m. s, e, Bot. scion, m. dragon, m. pétreau, m; Chass. surandouiller, m. (parl. d'un cerf); —ständig, adj. collatéral; —stehend, adj. debout, à côté ou auprès, placé ci-contre ou en marge; der —stehende, adj. sub. celui qui se trouve à côté, voisin, m. personne présente; —stein, m. es, e, contre-caniveau, m; —stempel, m. s, —, Bot. aile (f.) d'une tige; —stern, m. es, e, Astr. étoile voisine ou secondaire; la plus petite composante d'une étoile double; —steuer, f. n, taillon, m; —stiege, f. n, ou —treppe, escalier (m.) de dégagement, escalier secret ou dérobé; —stimme, f. n, voix (f.) de remplissage; —straße, f. n, rue voisine ou adjacente, route latérale, petite rue; Géogr. embranchement, m. route (f.) de grande communication; —strich, m. es, e, trait latéral, raie collatérale; —striche, m. pl. points collatéraux; —strom, m. es, ⁻e, affluent, m. rivière (f.) tributaire; Phys. courant (m.) d'induction; —stube, f. n, chambre voisine ou contiguë, petite pièce, cabinet, m; —stück, n. es, e, pièce (f.) accessoire, pendant, m; Peint. pendant, m; —stücke, n. pl. dépendances, f. pl. appartenances, f. pl; —stück, Blas. charge, f; —stunde, f. n, heure (f.) de loisir ou de repos, heure perdue; —stütze, f. n, Math. cosinus, m; —silbe, f. n, syllabe (f.) accessoire; —taste, f. n, touche latérale; Géom. cotangente, f; —thal, n. es, ⁻er, valée (f.) secondaire; —theil, m. es, e, partie (f.) accessoire; portion (f.) accessoire; Anat. annexes, f. pl; —thor, n. es, e, porte voisine; Fortif. fausse-porte, f; —thüre, f. n, porte voisine ou d'à-côté, porte contiguë; petite porte, porte de dégagement; fausse-porte, f; Fortif. guichet, m; —tisch, m. es, e, seconde table, table voisine; —titel, m. s, —, Typ. faux-titre, m; —ton, m. es, ⁻e, seconde, f. ton (m.) accessoire ou secondaire; son (m.) secondaire ou concomitant; son (m.) accessoire; —töne, m. pl. Mus. harmoniques (f. pl.) d'un son; seconde, f; Gram. accent (m.) secondaire; —tonig, adj. Gram. qui a l'accent secondaire; —treppe, f. n, Arch. escalier (m.) de dégagement; petit escalier, escalier dérobé ou secret; —trieb, m. es, e, Jard. scion, m; schädlicher —trieb, gourmand, m; —uhr, f. en, horloge (f.) secondaire, cadran déclinant; —umstand, m. es, ⁻e, circonstance (f.) accessoire; détail, m. incident, m. accessoire, m; —unkosten, f. pl. frais (m. pl.) extraordinaires, faux-frais, m. pl; —unterschrift, f. en, contre-seing, m; —ursache, f. n, cause (f.) secondaire ou accessoire; —urtheil, n. es, e, Jur. sentence (f.) interlocutoire; —verdienst, n. es, e, mérite (m.) accessoire; —verdienst, m. es, e, profits, m. pl. petits bénéfices; —vermächtniß, n. sses, sse, legs (m.) accessoire; —verpfändung, f. en, hypothèque (f.) subsidiaire; —versammlung, f. en, assemblée particulière; —verstand, m. es, spl. signification (f.) secondaire; —vertrag, m. es, ⁻e, convention particulière, traité particulier; —volk, n. es, ⁻er, peuple voisin; —vormund, m. es, ⁻er, subrogé-tuteur, m. cotuteur, m; —vortheil, m. es, e, avantage (m.) accessoire ou accidentel; —wache, f. n, garde (f.) secondaire; —wachs, n. es, spl. cire (f.) d'abeilles; —wahrheit, f. en, vérité (f.) accessoire ou subordonnée; —wagen, m. s, ⁻ et —, voiture (f.) supplémentaire; —wall, m. es, ⁻e, second rempart; —wand, f. ⁻e, paroi collatérale ou d'à-côté; —warteraum, m. es, ⁻e, Ch. de fer. abri couvert; —weg, m. es, e, chemin voisin ou latéral, bas-côté (m.) d'une route; détour, m; chemin détourné ou de traverse; voie indirecte ou détournée; embranchement, m; fig. détour, m.

voie indirecte, biais, *m;* **—wege,** *m. pl. fig.* biais, *m.pl.* bricoles, *f.pl* détours, *m. pl;* **—weib,** n. (e)s, er, concubine, *f;* **—werber,** *m.* s, —, concurrent, *m.* compétiteur, *m.* aspirant, *m;* **—werk,** *n.* (e)s, e, accessoire, *m.* ouvrage (*m.*) accessoire *ou* secondaire; *Fortif.* hors-d'œuvre, *m; Arch.* paragon, *m;* **—wind,** *m.* (e)s, e, *Mar.* vent (*m.*) de côté, vent collatéral, demi-vent, *m.* demi-rumb, *m;* **—winkel,** *m.* s, —, *Géom.* angle adjacent, angle contigu; **—wissenschaft,** *f.* en, science (*f.*) secondaire *ou* accessoire; **—wohner,** *m.* s, —, *ou* —bewohner, voisin, *m;* **—wohner,** *m. pl. Géogr.* périéciens, *m.pl;* **—wort,** *n.* (e)s, ¨er, mot (*m.*) secondaire; épithète, *f; Gram.* adverbe, *m;* **—wörtlich,** *adj. Gram.* adverbial. || *adv.* adverbialement; **—wörtlichkeit,** *f. spl. Gram.* adverbialité, *f;* **—wurf,** *m.* (e)s, ¨e, *Min.* aile, *f;* **—wurzel,** *f.* n, *Bot.* racine (*f.*) secondaire, chevelu, *m;* **—zeichen,** *n.* s, —, contre-marque, *f;* **—zeit,** *f. spl.* temps perdu, moment (*m.*) de loisir; **—zierde,** *f.* n, ornement (*m.*) accessoire; **—zimmer,** *n.* s, —, chambre voisine *ou* attenante, chambre contigue, petite pièce, cabinet, *m;* **—zirkel,** *m.* s, —, cercle voisin; *Astr.* épicycle, *m;* **—zoll,** *m.* (e)s, *spl.* droit (*m.*) supplémentaire *ou* additionnel; **—zug,** *m.* (e)s, ¨e, trait (*m.*) parallèle; *Org.* jeu (*m.*) accessoire; **—zunge,** *f.* n, *Zool.* paraglosse, *f;* **—zweck,** *m.* (e)s, e, but (*m.*) secondaire; **—zweig,** *m.* (e)s, e, *ou* **—zweiglein,** *n.* s, —, *Bot.* ramille, *f.* rejeton, *m.* pousse, *f;* **—zwiebel,** *f.* n, petite bulbe, caïeu, *m.*

Neber, *m. voy.* Näber.

Nebler, *m.* **Neblicht,** *m.* **Neblig,** *adj.* **Nebligkeit,** *f. voy.* Nebeler; Nebelicht; Nebelig; Nebeligkeit.

Nebst, (*nèbst*). *prép. qui gouverne le* **datif;** avec, conjointement avec, outre, et; er — seinen Freunden, lui et ses amis; — dem, outre cela, en outre, en plus, de plus.

Nebukadnezar, *m.* (*nè-bou-kad-nè-tzar*). *n. pr.* Nabuchodonosor, *m.*

Nebulist, *m. voy.* Nebeler.

Necho, *m.* (*né-cho*). *n.pr.* Néchao, *m.* Nécos, *m.*

Neck—, qui taquine, qui vexe, taquin; **—fuß,** *m.* (e)s, *spl.* taquin, *m; fam.* auf dem —fuße stehen, en être aux agaceries; **—stein,** *m.* (e)s, e, *Min.* minerai d'étain trompeur, neckstein, *m;* **—süchtig,** *adj.* qui aime à taquiner *ou* à harceler, taquin, agaçant.

Neckar, *m.* s. (*nè-kar*). *Géogr.* Neckar, *m.* Necker, *m;* **—wein,** *m.* (e)s, e, vin (*m.*) du Neckar.

Necken, *a.* (*nè-kèn*). agacer, taquiner, harceler, intriguer; lutiner, provoquer, se moquer de..., railler, chicaner, quereller, picoter, houspiller; *Mil.* harceler (l'ennemi), poursuivre constamment. || sich —, *r.* s'agacer, se taquiner, se lutiner; se chicaner l'un l'autre; **neckend,** agaçant, taquin, railleur. || =, *n.* s, *spl. ou* Neckerei, taquinerie, *f.* agacerie, *f.* provocation, *f.*

Necker, *m.* s, —, (*nè-kèr*). celui qui aime à agacer; taquin, *m.* mutin, *m.* railleur, *m.* harceleur, *m.* || **=in,** *f.* nen, personne qui aime à agacer *ou* à taquiner.

Neckerei, *f.* en, (*nè-kè-raï*). petite querelle, agacerie, *f.* taquinerie, *f.* harcellement, *m.* harcelage, *m;* provocations, *f. pl.* raillerie, *f.* moquerie, *f.* picoterie, *f;* niche, *f.*

Neckerhaft, *adj.* (*nè-kèr-haft*). *voy.* Neckisch, qui aime à taquiner *ou* à agacer *ou* à harceler, railleur, agaçant.

Neckisch, *adj.* (*nè-kich*). *fam.* drôle, plaisant, burlesque, facétieux; qui aime à taquiner, taquin; méchant, malicieux; railleur, agaçant; bizarre, saugrenu, original.

Necksen, *a. voy.* Necken, taquiner, agacer; *fam.* harceler, poursuivre; *fam.* railler, se moquer de; houspiller.

***Nectar,** *m.* s. *spl.* (*nè-ktar*). *ou* Nektar, nectar, *m.* breuvage (*m.*) des dieux, ambroisie; **—mund,** *m.* (e)s, ¨e; *fig.* bouche remplie de nectar et d'ambroisie, bouche pleine de douceurs.

***Nectarium,** *m.* s, *spl.* (*nè-kta-ri-oum'*). *Bot.* nectaire, *m.*

***Neer,** *f.* en, (*nèr*). brisant, *m; Mar.* remous, *m.* tour (*m.*) de courant, refoulement (*m.*) des eaux.

1. **Neffe,** *m.* n, n, (*nè-fé*). neveu, *m;* weitläufiger —, neveu (*m.*) à la mode de Bretagne; der Sohn des —n, arrière-petit-neveu, *m; Bibl.* petit-fils, *m.*

2. **Neffe,** *f.* n, *Zool.* puceron, *m.*

Neffenhaft, *adj.* (*nè-fèn'-haft*). de neveu.

Neffengunst, *f. spl.* (*nè-fèn-goun'st*). *ou* Nefferei, népotisme, *m.*

Neffenschaft, *f. spl.* (*nè-fèn-chaft*). qualité (*f.*) de neveu; l'ensemble (*m.*) des neveux.

Nefferei, *f. spl.* (*nè-fè-raï*). *ou* Neffengunst, népotisme, *m.*

***Negation,** *f.* en, (*né-ga-tziôn*). négation, *f; Gram.* négative, *f.*

***Negativ,** *adj.* (*né-ga-tif*). négatif; *Arith.* —e Wurzeln, racines négatives. || *adv.* négativement. || das —e, *adj. sub. ou* **Negativbild,** *n.* (e)s, er, *Phot.* cliché, *m.* image, *f. ou* épreuve négative.

1. **Neger,** *m.* s, —, (*nè-guèr*). nègre, *m.* noir, *m;* junger —, négrillon, *m.* || **=in,** *f.* nen, négresse, *f.* noire, *f.* femme (*f.*) nègre *ou* noire.

2. **Neger—,** de nègre, noir; **—artig,** *adj.* comme un nègre, de la nature du nègre; **—aufseher,** *m.* s, —, inspecteur (*m.*) des nègres; **—blut,** *n.* (e)s, *spl.* sang (*m.*) de nègre; **—bohne,** *f.* n, *Bot.* fève noire; **—boot,** *n.* (e)s, *pl.* —böte, pirogue, *f;* **—decke,** *f.* n, pagne, *m;* **—dorf,** *n.* (e)s, ¨er, libatte, *f;* **—feind,** *m.* (e)s, e, négrophobe, *m;* **—freund,** *m.* (e)s, e, ami (*m.*) des nègres, négrophile, *m;* der große —freund, le grand négrophile, John Brown; **—frucht,** *f.* ¨e, *Bot.* fruit (*m.*) du papayer; **—geschlecht,** *n.* (e)s, er, race (*f.*) nègre *ou* noire; **—handel,** *m.* s, *spl.* traite (*f.*) des noirs *ou* des nègres; **—haus,** *n.* (e)s, ¨er, négrerie, *f;* **—kind,** *n.* (e)s, er, petit nègre, négrillon, *m;* **—litteratur,** *f. spl.* littérature négrière; **—mädchen,** *n.* s, —, jeune négresse, *f.* petite négresse; **—markt,** *m.* (e)s, *spl.* négrerie, *f;* **—pfeffer,** *m.* s, *spl. Bot.* poivre long, poivre (*m.*) de Guinée; **—schiff,** *n.* (e)s, e, *Mar.* bâtiment, *m. ou* vaisseau négrier, négrier, *m;* **—seidenaffe,** *m.* n, n, *Zool.* midas, *m;* **—sklave,** *m.* n, n, nègre (*m.*) esclave; **—wittwe,** n, veuve (*f.*) d'un nègre; *Zool.* veuve éthiopienne.

***Negiren,** *a.* (*né-gui-rèn*). *pp.* negirt, nier, donner un démenti.

***Negligé,** *n.* s, s, (*ne-gli-jé*). négligé, *m.* robe (*f.*) de chambre.

***Negociren,** *a.* (*né-go-tzi-rèn*). *pp.* negocirt, négocier, payer. || =, *n.* s, *spl. et* **Negocirung,** *f.* en, négociation, *f.*

***Negrillo,** *m.* s, s, (*nè-gri-lo*). mine (*f.*) d'argent sulfuré.

***Negritios,** *m.invar.* (*né-gri-tzi-os*). cuivre gris argentifère du Pérou.

*** Negrito,** *m.* s, s, (*né-gri-to*). nègre austral.

Negroponte, *n.* s, (*né-gro-pon'-té*). *Géogr.* Nègrepont, *m;* Eubée, *f.* Egripo, *m.*

Negus, *m. invar.* (*né-gous*). *ou* **Neguz,** *m. invar.* Négus, *m.* le prêtre-Jean.

Nehemia, *f.* (*né-hé-mia*). *n. pr.* Néhémie, *f.*

Nehm—, prenable, qui peut être pris; **—endung,** *f.* en, terminaison (*f.*) de l'ablatif; **—fall,** *m.* (e)s, ¨e, *Gram.* ablatif.

Nehmbar, *adj.* (*ném-bâr*). prenable.

† **Nehmen,** *a.* (*né-mèn*). nahm, genommen, 1. **prendre,** saisir, attraper; enlever, ôter, priver de, ôter de, emmener, emporter, voler, dérober, s'approprier, s'emparer de; *fig.* accepter, recevoir, admettre (chez soi), adopter (une mesure), prendre à cœur; in Arbeit —, mettre en main, commencer *ou* entreprendre un travail; in die Hand —, prendre en main, prendre dans la main; an der Hand —, prendre par la main; in Verhaft —, arrêter, incarcérer, mettre en prison *ou* au cachot; etw. (A) in Besitz —, prendre possession de qch; in Acht —, avoir soin de, prendre garde à, faire attention à; sich in Acht —, prendre garde à soi; eine Sache in Ueberlegung —, réfléchir *ou* penser à qch, considérer une affaire; mit Sturm —, enlever d'assaut; jem. (A) beim Worte —, prendre qn. au mot; jem. (A) allein —, prendre qn. à part; parler à qn. entre quatre yeux; jem. (D) die Freiheit —, priver qn. de sa liberté; jem. (D) das Leben —, ôter la vie à qn. tuer qn; eine Frau —, prendre femme; zur Frau —, épouser (une fille); zum Manne —, épouser (un homme); zur Ehe —, prendre pour (femme), prendre pour (époux), épouser *ou* prendre en mariage (un homme *ou* une fille); seinen Weg — nach..., diriger ses pas vers; Wunder —, étonner; es nimmt mich Wunder, je suis étonné que, je m'étonne; *fig.* das lasse ich mir nicht —, on ne m'ôtera pas cela de la tête, je n'en démordrai pas; kein Blatt vor den Mund —, ne pas se gêner, appeler les choses par leur nom; jem. (A) ins Gebet — *ou* jem. (A) in die Pflicht —, tancer *ou* chapitrer qn. presser qn. de questions. | 2. subir, éprouver, recevoir; Schaden —, se faire mal, prendre mal, se blesser, souffrir un dommage, être lésé *ou* blessé; seinen Anfang —, commencer, prendre naissance; ein Ende —, finir, prendre fin, toucher à sa fin, s'épuiser; Ueberhand —, croître, s'accroître, augmenter, gagner du terrain; gute Nacht von jem. (D) —, aller se coucher, se retirer; souhaiter une bonne nuit *ou* le bonsoir à qn, dire bonsoir à qn; Anstand — etw. (A) zu thun, balancer *ou* hésiter pour faire qch, faire des difficultés pour. | 3. considérer, prendre, regarder comme, interpréter, comprendre, donner un sens à; etw. (A) übel —, prendre qch. en mauvaise part, se formaliser de qch, s'offenser de; wie man's nimmt, c'est selon, cela dépend; — Sie es wie Sie wollen, interprétez cela comme il vous plaira; etw. (A) in einem Sinne —, prendre qch. à contre-sens *ou* à rebours; im Ganzen genommen, en somme, à tout prendre; es streng —, être sévère, y regarder de près; es mit einer Sache genau —, prendre une chose au sérieux, y regarder de près; genau genommen, rigoureusement, à la rigueur, à y regarder de près. || **sich —,** *r.* prendre pour soi; sich (D) Zeit —, prendre le temps *ou* du temps; prendre ses aises; sich (D) die Freiheit —, prendre la liberté de; sich (D) die Mühe —, se donner la peine; sich in Acht —, se tenir sur ses gardes, faire attention, prendre garde; sich (D) nichts — lassen, ne pas laisser empiéter sur ses droits, être à cheval sur ses droits; — Sie sich ein Beispiel daran, que cela vous serve d'exemple; sich (D) jem. (A) zum Muster —, imiter qn, prendre qn. pour modèle; daraus kann ich mir nichts —, je n'y comprends rien; an sich —, s'emparer, prendre; auf sich — *ou* über sich —, prendre sur soi, prendre à ses risques et périls, prendre sous sa responsabilité, se charger de, répondre de, se charger de; ich nehme das auf mich *ou* über mich, je me charge de cela, je prends cela sur moi, je me charge de cela, j'en assume la responsabilité, j'en réponds; mit sich —, emporter, emmener, prendre; zu sich —, accueillir, recevoir, prendre, ramasser; ein Kind zu sich —, recueillir *ou* adopter un enfant, se charger d'un enfant; jem. (A) zu sich —, recevoir qn. chez soi; etw. (A) zu sich —, prendre quelque nourriture; Gott hat ihn zu sich genommen, il est mort, Dieu l'a appelé à lui. || =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de prendre, prise, *f.* acceptation, *f.*

Nehmer, *m.* s, —, (*né-mèr*). preneur, *m;* acheteur, *m;* épouseur, *m.* || **=in,** *f.* nen, preneuse, *f.* acheteuse, *f.*

Nehmisch, *adj.* (*né-mich*). qui aime prendre *ou* s'accaparer de.

Nehmlich, *adj. voy.* Nämlich.

Nehrung, *f.* en, (*né-roun'g*). *ou* Nährung, pays bas vers la mer, basse-côte, *f; Géogr.* nehrung, *m.* langue (*f.*) de terre longue et étroite qui sépare un haff de la mer.

Nehrzoll, *m.* es, *spl.* (*nêr-tzol*). pouce (*m.*) d'eau accordé au meunier au-dessus de la palplanche.

1.**Neid,** *m.* es, *spl.* (*naïd*). envie, *f.* jalousie, *f;* aus —, par jalousie, par envie; sich (D) — zu-ziehen*, s'attirer l'envie.

2. **Neid**←«, de jalousie, d'envie; —**bau,** *m.* es, e *et* —ten, *Jur.* bâtiment élevé dans le dessein de nuire à qn; —**erfüllt,** *adj.* plein d'envie, jaloux, envieux; —**gelb,** *adj.* jaune d'envie; —**haken,** *m.* s, —, *ou* —nagel, envie (*f.*) aux doigts; —**hammel,** *m.* s, =, *ou* —**kragen,** *m.* s, =, homme envieux *ou* jaloux; —**los,** *adj.* sans envie, sans jalousie, qui n'excite pas l'envie; —**losigkeit,** *f. spl.* absence (*f.*) d'envie *ou* de jalousie; —**nagel,** *m.* s, =, envie (*f.*) aux doigts; —**voll,** *adj.* jaloux, envieux, *voy.* Neidisch.

Neiden, *a.* (*naï-dèn*). *voy.* Beneiden, jalouser, envier qn, porter envie à qn; einander —, se jalouser les uns les autres. ‖ *n. av.* haben, porter envie à qn; jem. (D) —, être jaloux de qn, avoir de l'envie; jem. (D) etw. (A) —, envier qch. à qn; **neidend,** avec envie.

Neidenswerth, *adj.* (*naï-dèn's-vèrt*). digne d'envie, enviable, jaloux.

Neider, *m.* s, —, (*naï-dèr*). envieux, *m.* jaloux, *m; Prov.* besser — als Mitleider, il vaut mieux faire envie que pitié.

Neidisch, *adj.* (*naï-dich*). jaloux, envieux; — sein, porter envie à qn, être jaloux de qn, etw. (A) mit —en Augen an-sehen*, jeter des regards de convoitise sur qch.

Neidling, *m.* s, e, (*naïd-lin'g*). personne jalouse *ou* envieuse.

Neige, *f.* n, (*naï-gué*). 1. révérence, *f.* ‖ 2. =, *f. spl.* état (*m.*) de ce qui penche, penchant, *m. ou* pente, *f.* (d'une colline); déclin, *m.* pente, *f.* baisse, *f; Min.* pendage, *m; fig.* déclin, *m.* penchant, *m.* pente, *f.* baisse, *f.* couchant, *m.* fin, *f.* bas, *m;* baisse, *f.* reste *m.* (d'une bouteille), égoutture, *f.* lie, *f.* baissière, *f.* fond, *m.* (d'un tonneau); *Mar.* rabiau, *m;* auf die — gehen*, être au bas, baisser, tirer à sa fin; *fig.* être sur son déclin, décliner; das Faß ist auf der —, le tonneau est en bas, la pièce est en vidange; die — trinken*, boire de la baissière, boire le fond du tonneau; *fam.* ich mag seine — nicht, je ne veux pas de ses restes; es geht mit ihm auf die —, il va en déclinant.

Neigen, *a.* (*naï-guèn*). 1. **baisser,** abaisser, pencher, incliner, faire pencher, courber, porter, entraîner, gagner; das Ohr —, prêter l'oreille, écouter qn; das Haupt —, pencher, incliner la tête. ‖ 2. sich —, *r. voy.* Verneigen, s'incliner, se pencher, pencher, baisser, décliner, aller en pente, former un plan incliné, descendre, tomber, baisser; s'abaisser, pencher, converger; *Mar.* tomber; *fig.* incliner vers, pencher, aller en penchant; incliner, être porté à qch; sich vor jem. (D) —, faire la révérence à qn; der Tag neigt sich, le jour baisse, la nuit arrive; geneigte Fläche, plan incliné. ‖ 3. *n. av.* haben, incliner, être enclin *ou* porté à, pencher à *ou* vers qch, donner dans, être sujet à; jem. (D) geneigt sein *ou* sich zu jem. (A) —, avoir du penchant pour qn; être bien disposé pour qn; être favorable à qn; décliner, baisser, tirer à sa fin, approcher de sa fin. ‖ =, *n. voy.* Neigung.

Neiger, *m.* s, —, (*naï-guèr*). révérence, *f.*

Neigung, *f.* en, (*naï-goun'g*). 1. état (*m.*) de ce qui penche, déclivité, *f.* inclinaison, *f.* pente, *f.* descente, *f;* penchement, *m; fig.* inclination, *f, Charr.* — eines Achsschenkels, devers (*m.*) de l'essieu; *Astr.* inclinaison, *f; Math.* obliquité, *f;* üblische —, dévoiement, *m; Mar.* chûte, *f.* quête, *f; Min.* inclinaison, *f.* pente, *f;* pendage, *m; Phys.* inclinaison, *f; Ch. de fer,* descente, *f.* pente, *f.* remont, *m;* plongement, *m;* déclinaison (*f.*) d'une pente; — der Schienen, inclinaison (*f.*) des rails; *Arm.* — des Gewehrschaftes, pente (*f.*) du fût; — des Kolbens, pente (*f.*) de la crosse; *Métall.* inclinaison, *f.* ‖ 2. inclinaison, *f.* révérence, *f;* salut, *m;* penchement (*m.*) de tête; *fig.* penchant, *m.* inclinaison, *f.* pente, *f.* goût, *m.* tendance, *f.* disposition, *f.* vocation, *f.* propension, *f;* sympathie, *f;* zärtliche —, tendresse, *f;* — zu jem. (D) haben, sympathiser ensemble; *Med.* — zum Erbrechen, envie (*f.*) de vomir, nausée, *f.*

Neigungs←«, d'inclinaison, d'incidence, de déclivité; —**anzeiger,** *m.* s, —, *ou* —zeiger, *Ch. de fer.* poteau indicateur de déclivité *ou* des rampes; cadran inclinant; —**ebene,** *f.* n, *ou* —**fläche,** *f.* n, pente, *f.* plan incliné; —**grad,** *m.* es, e, degré (*m.*) d'inclinaison; —**karte,** *f.* n, *Mar.* carte marine indiquant les lignes d'inclinaison; —**kompaß,** *m.* sses, sse, *Phys.* boussole (*f.*) d'inclinaison, aiguille (*f.*) d'inclinaison; —**linie,** *f.* n, *Géol.* ligne anticlinale *ou* d'inclinaison; —**los,** *adj.* froid, insensible, sans affection; —**loth,** *n.* es, e, *Phys.* axe (*m.*) d'inclinence normale; cathète (*f.*) d'incidence; —**messer,** *m.* s, —, clinomètre, *m.* clinoscope, *m.* niveau (*m.*) des pentes; —**nadel,** *f.* n, aiguille (*f.*) d'inclinaison; —**winkel,** *m.* s, —, *Math.* angle (*m.*) d'inclinaison *ou* d'incidence *ou* de plongement; *Artill.* angle (*m.*) de projection; *Phys.* angle (*m.*) d'incidence; —**zeiger,** *m.* s, —, *ou* —anzeiger, cadran inclinant, indicateur (*m.*) de déclivité.

Nein, *adv.* (*naïn'*). non, non pas, nullement, point du tout; — doch, mais non; — und nochmals —, mille fois non; ach —! oh non! weder ja, noch —, ni oui, ni non. ‖ =, *n. invar.* non, *m.*

Neinbruch, *m.* es, *spl.* (*naïn'-brouch*). travail (*m.*) des mineurs pendant la première journée.

Neinen, *a. voy.* Verneinen.

Neiß, *m.* es, *spl.* (*naïs*). *ou* Gneiß, *Minér.* gneiss, *m.*

*__Nekrolog,__ *m.* es, e *et* en, en, (*né-kro-lôg*). nécrologe, *m.*

*__Nekrologie,__ *f. spl.* (*né-kro-lo-gui*). nécrologie, *f.*

*__Nekrologisch,__ *adj.* (*ne-kro-lo-guich*). nécrologique.

*__Nekromant,__ *m.* en, en, (*né-kro-man't*). nécromancien, *m.* nécromant, *m.*

*__Nekromantie,__ *f. spl.* (*né-cro-man'-tzî*). nécromancie, *f.*

*__Nektar,__ *m. voy.* Nectar.

*__Nektarium,__ *n. voy.* Nectarium.

Nelke, *f.* n, (*nèl-ké*). 1. *Bot.* œillet, *m.* fausse nielle; chinesische —, mignonette *ou* mignonnette, *f.* ‖ 2. *Cuis.* clou (*m.*) de girofle, girofle, *m; Chass.* touffe odorante à la queue du renard.

Nelken←«, d'œillet; —**ableger,** *m.* s, —, *Jard.* œilleton, *m.* marcotte (*f.*) d'œillet; —**artig,** *adj. Bot.* dianthé, dianthéiné, caryophyllé, caryophylliné; —artige Pflanzen, caryophyllé, *f;* —artige Blume, fleur caryophyllée; —**bandwurm,** *m.* es, =er, *ou* —wurm, *Zool.* giroflée, *f.* ver (*m.*) intestin; —**baum,** *m.* es, =e, palmiste franc, giroflier, *m;* —**brett,** *n.* es, e, planche (*f.*) d'œillets, œilleterie, *f;* —**blumen,** *f. pl. Bot.* caryophyllées, *f. pl;* —**blumig,** *adj. ou* —blütig *et* —blüthig, *Bot.* caryophyllé; —**blute** *ou* —**blüthe,** *f.* n, fleur (*f.*) du giroflier, clou (*m.*) de girofle; —**blüter** *ou* —**blüther,** *m. pl. Bot.* caryophyllées, *f. pl;* —**blüthfarbe,** *f.* n, couleur (*f.*) de clou de girofle; —**blütig** *ou* —**blüthig,** *adj.* caryophyllé; —**braun,** *adj.* brun de girofle *ou* d'œillet; —**cassie,** *f spl.* casse giroflée; —**flor,** *m.* s, *spl. Jard.* collection, *f. ou* assortiment (*m.*) d'œillets en fleur; floraison (*f.*) des œillets; —**garten,** *m.* s, =, œilleterie, *f;* —**gärtner,** *m.* s, —, fleuriste (*m.*) qui cultive les œillets; —**gewächse,** *n. pl. Bot.* dianthées, *f. pl.* caryophyliacées, *f. pl;* —**grün,** *n.* es, *spl.* vert (*m.*) de feuille d'œillet; —**koralle,** *f.* n, *Zool.* caryophyllie, *f;* —**korallenartig,** *adj. Zool.* caryophyllaire; —**kraut,** *n.* es, *spl.* carrigiole, *f.* paronichie, *f;* racine (*f.*) de benoîte; —**land,** *n.* es, *spl.* œilleterie, *f;* —**laus,** *f.* =e, puceron (*m.*) d'œillet; —**lilie,** *f.* n, *Bot.* fonciole, *f;* aphyllanthe, *m;* —**lorbeerbaum,** *m.* es, =e, *Bot.* laurier (*m.*) caryophylle; —**myrthe,** *f.* n, myrte-cannelle, *f.* myrthe-girofle, *m;* —**nager,** *m.* s, —, *Zool.* hypète (*f.*) de la persicaire; —**nuß,** *f.* =sse, noix (*f.*) de Madagascar; —**öl,** *n.* es, *spl.* huile, *f. ou* essence (*f.*) de girofle; —**pfeffer,** *m.* s, —, poivre, *m. ou* piment (*m.*) de la Jamaïque, myrte-piment, *m.* toute-épice, *f;* —**pfeffermyrthe,** *f.* n, *Bot.* syzygion, *m;* —**pflanzung,** *f.* en, œilleterie, *f;* —**rinde,** *f. spl.* écorce giroflée, cannelle giroflée; —**röschen,** *n.* s, —, *Bot.* nielle (*f.*) coquelourde; —**säure,** *f. spl. Chim.* acide (*m.*) pimentique *ou* caryophyllique; —**schößling,** *m.* s, e, *ou* —**senker,** *m.* s, —, *Jard.* marcotte (*f.*) d'œillet, œilleton, *m;* —**simse,** *f.* n, *Bot* aphylanthe, *f;* —**stein,** *m.* es, e, *Minér.* caryophyllite, *m.* caryophylloïde, *f;* —**stendel,** *m.* s, *spl. Bot.* satyrion noir; —**stengel,** *m.* s, *spl.* tige (*f.*) d'œillet; —**stern,** *m.* es, e, *Zool.* pentacrine, *f;* —**stiel,** *m.* es, e, queue (*f.*) d'un œillet; *pop.* dardille, *f;* —**stock,** *m.* es, =e, œillet, *m.* pied (*m.*) d'œillet; —**strauß,** *m.* es, =e *ou* =er, bouquet (*m.*) d'œillets; —**topf,** *m.* es, =e, pot (*m.*) d'œillet; —**viole,** *f.* n, *Bot.* violier (*m.*) jaune, giroflée (*f.*) jaune; —**wasser,** *n.* s, *spl.* eau (*f.*) d'ardelle; —**wurm,** *m.* es, =er, *ou* —bandwurm, *Zool.* ver (*m.*) intestin, giroflée, *f;* —**wurz,** *f. spl. ou* —**wurzel,** *f. spl. Bot.* racine (*f.*) de benoîte, géum, *m.* gariot, *m.* corrigiole, *f.* sanicle (*f.*) de montagne; —**zimmet** *ou* —**zimmt,** *m.* s, *spl.* cannelle giroflée, casse giroflée; —**zimmetbaum,** *m.* es, =e, *Bot.* persée caryophyllacée; —**zucht,** *f. spl.* culture (*f.*) des œillets.

Nemäisch, *adj. voy.* Nemeisch.

Nemea, *n.* s, (*né-mé-a*). *Géogr.* Némée, *f.*

Nemeer, *m. pl.* (*né-mé-èr*). Néméens, *m. pl.*

Nemeisch, *adj.* (*né-mé-ich*). de Némée, néméen; Sieger in den —n Spielen, néméonique, *m.*

Nemesianus, *m.* (*né-mé-zia-nous*). *n. pr.* Némésien, *m.*

Nemesis, *f.* (*né-mé-zis*). *Myth.* Némésis, *f; poét.* furie vengeresse; — Feste, fêtes némésiennes, némésies, *f. pl;* Dienerin der —, némèse, *f.*

Nemeter, *m. pl.* (*né-mé-tèr*). *H. anc.* Némètes, *m. pl.*

*__Nemolit,__ *m.* en, en, (*né-mo-lit*). *Min.* némolite, *f.*

*__Nemophila,__ *f. spl.* (*né-mo-fi-la*). *Bot.* némophile, *m.*

Nenie *ou* Nänie, *f.* (*né-nié*). *H. anc.* nénie, *f.*

Nenn←«, qui nomme, nominal, nominatif; —**endung,** *f.* en, *Gram.* nominatif, *m;* —**fall,** *m.* es, =e, *Gram.* nominatif, *m;* —**werth,** *m.* es, *spl.* valeur nominale; *Monn.* valeur (*f.*) extrinsèque; —**wort,** *n.* es, =er, *Gram.* nom, *m.* substantif, *m.* nom substantif.

Nennbar, *adj.* (*nèn-bâr*). que l'on peut nommer, nominable, exprimable.

†**Nennen,** *a.* (*ne-nèn*). nannte, genannt, **1. nommer,** appeler, donner un nom à; désigner par un nom, donner le nom de, dire le nom de, prononcer le nom de, dénommer; Du —, tutoyer; jem. (A) bei seinem Namen —, nommer, appeler qn. par son nom; *Jur.* mit Namen —, dénommer, citer, qualifier de, traiter de. ‖ 2. **sich** —, *r. ou* genannt werden*, se nommer, s'appeler, avoir nom, être nommé; *fig.* prétendre, se dire, passer pour: sie

— sich..., ils se proclament...; er nennt sich meinen Freund, il se dit mon ami, il prétend qu'il est mon ami, il passe pour mon ami; **—genannt**, nommé, cité, susdit, surnommé; élu; so genannt, soi disant, ainsi nommé; Ludwig der Vierzehnte, genannt der Große, Louis XIV surnommé le Grand; die eben genannte Person, la personne ci-dessus désignée *ou* dénommée. || 3.=*n. ê, spl. et* Nennung, action (*f.*) de nommer, nomination, *f.* dénomination, *f.* mention, *f; Jur.* — des Auftraggebers, déclaration (*f.*) de commande.

Nenner, *m.* ê, —, (*nè-nèr*). *Gram.* nominatif, *m; Arith.* dénominateur, *m.*

Nennung, *f.* en, (*nè-noun'g*). nomination, *f.* dénomination, *f.* mention, *f.*

Neocäsarea, *n.* ê, (*né-o-tzé-za-ré-a*). *Géogr.* Néocésarée, *f.*

* **Neograph**, *m.* en, en, (*né-o-graf*). néographe, *m.*

* **Neolog**, *m.* en, en, (*né-o-lôg*). novateur, *m.*

* **Neologie**, *f. spl.* (*né-o-lo-guî*). néologie, *f.*

* **Neologisch**, *adj.* (*né-o-lo-guich*). néologique.

* **Neologismus**, *m. sing. invar. plur.* Neologismen, (*né-o-lo-guis-mous*). néologisme, *m.*

Neoma, *f.* (*né-o-ma*). *Myth. chinoise.* Néome, *f.*

* **Neopeter**, *m.* ê, *spl.* (*né-o-pé-tèr*). *Minér.* neopètre, *m.*

Neoptolem, *m.* (*né-o-pto-lèm*). *ou* **Neoptolemus**, *m. n. pr.* Neoptolème, *m.*

Nepal, *n.* ê, (*né-pal*). *ou* Nepaul, *Géogr.* le Népal, le Népâl, le Népaul.

Nepalese, *m.* n, n, (*né-pa-lé-zé*). habitant (*m.*) du Népal.

Nepalesin, *f.* nen, (*né-pa-lé-zin'*). habitante (*f.*) du Népal.

Nepaul, *n. voy.* Nepal.

Neperisch, *adj.* (*né-pé-rich*). de Néper, népérienne; —e Rechenstäbchenmethode, rhabdologie, *f*; —e Rechenstäbchen, baguette (*f.*) de Néper.

* **Nephrit**, *m.* en, *spl.* (*né-frit*). *Minér.* néphrite, *f; Min.* jade, *m.* pierre (*f.*) néphrétique.

* **Nephritisch**, *adj.* (*né-fri-tich*). néphrétique.

* **Nepote**, *m.* n, n, (*né-po-té*). neveu, *m.* neveu (*m.*) du pape.

* **Nepotismus**, *m. spl.* (*né-po-tis-mous*). népotisme, *m.*

Neptun, *m.* (*nèp-toun'*). *Myth.* Neptune, *m.*

* **Neptunianer**, *m.* ê, —, (*nèp-tou-nia-nèr*). *Géol.* neptunien, *m.*

* **Neptunisch**, *adj.* (*nèp-tou-nich*). neptunien.

* **Neptunismus**, *m. invar.* (*nèp-tou-nis-mous*). neptunisme, *m.*

* **Neptunist**, *m.* en, en, (*nèp-tou-nist*). neptunien, *m.* neptuniste, *m.*

* **Neptunistisch**, *adj.* (*nèp-tou-nis-tich*). neptuniste.

Neptuns←«, de Neptune; **—feste**, *n. pl. H. anc.* neptunales, *f. pl;* **—fisch**, *m.* ê, e, *Zool.* trident, *m;* **—manschette**, *f.* n, *Zool.* rétépore celluleux; **—mütze**, *f.* n, *Zool.* bonnet (*m.*) de Neptune: **—trabant**, *m.* en, en, *Astr.* satellite (*m.*) de Neptune.

Nereiden, *f. pl.* (*né-ré-i-dèn*). *Myth.* les Néréides, *f. pl.*

* **Nereidenhaft**, *adj.* (*né-ré-i-dèn-haft*). dans le genre des Néréides.

Nereisch, *adj.* (*né-ré-ich*). de Nérée.

Nereus, *m.* (*né-ré-ous*). *Myth.* Nérée, *m.*

Nergelei, *f. spl.* (*nèr-gué-laï*). *ou* Nargelei *et* Nörgelei, bouderie, *f.* critique, *f.* blâme, *m.*

Nergelig, *adj.* (*nèr-gué-lich*). *ou* Nörgelig *et* Nargelig, qui trouve à redire *ou* à critiquer.

Nergeln, *n.* (*nèr-guèln'*). *et* Nargeln *ou* Nörgeln, bouder, grogner. || *a.* taquiner, impatienter.

Nergler, *m.* ê, —, (*nèr-glèr*). *ou* Nargler *et* Nörgler, grogneur, *m.* sermoneur, *m.* boudeur, *m.*

* **Nerite**, *f.* n, (*né-ri-té*). nérite, *f.*

* **Neritit**, *m.* en, en, (*né-ri-tit*). *Zool.* nérite, *f.* néritite, *f.*

Nero, *m.* (*né-ro*). *n. pr.* 1. Néron, *m.* || 2. *fig.* ê, ne, homme cruel, tyran, *m.* néron, *m.*

* **Neroliöl**, *n.* ês, *spl.* (*né-ro-li-œul*). néroli, *m.* huile essentielle de fleur d'orange.

Neronianisch, *adj* (*né-ro-nia-nich*). *ou* **Neronisch**, de Néron, néronien.

1. * **Nerv**, *m.* en, en, (*nèrf*). *ou* **Nerve**, *f.* n, **nerf**, *m; fam.* tendon, *m; Anat.* animale —en, nerfs cérébro-rachidiens; mit —en versehen, nervié; *fig.* nerf, *m.* énergie, *f.* vigueur, *f.* force, *f;* ressort, *m; Arm.* corde, *f.* (d'un arc); *Mus.* corde, *f; poét.* nerf, *m; Drap.* ribaudure, *f.* anguille, *f.* bourrelet, *m; Bot.* nervure, *f;* dünner —, nervule, *f;* mit feinen —en versehen, nervuleux.

2. **Nerv**←«, *voy.* Nerven←«.

Nerven←« *et* **Nerve**←«, des nerfs, nerveux, néphrétique; **—achse**, *f.* n, *Anat.* névraxe, *m;* **—arznei**, *f.* en, nervin, *m.* remède (*m.*) néphrétique, remède (*m.*) antispasmodique; **—ast**, *m.* ês, ⁼e, *Anat.* branche (*f.*) d'un nerf, rameau nerveux, branche nerveuse; **—anfall**, *m.* ês, ⁼e. *Méd.* crise, *f. ou* attaque (*f.*) de nerfs; **—aufregend**, *adj.* qui irrite *ou* agace les nerfs, nervimoteur; **—aufregung**, *f.* en, impatience, *f.* irritation, *f;* agacement, *m; Méd.* innervation, *f; fam.* énervement, *m;* **—balsam**, *m.* ê, *spl.* baume nervin; **—bau**, *m.* ês, *spl. Anat.* contexture, *f. ou* structure (*f.*) des nerfs; *Méd.* nervaison, *f; Physiol.* système nerveux; **—bein**, *n.* ês, e, *Anat.* os pariétal; **—beschreiber**, *m.* ê, —, névrographe, *m;* **—beschreibung**, *f.* en, névrographie, *f;* **—bündel**, *m.* ê, —. *Anat.* faisceau (*m.*) de nerfs; **—büschelchen**, *n.* ê, —, *Anat.* houppe nerveuse; **—druck**, *m.* ês, *spl.* pression (*f.*) des nerfs; **—einfluß**, *m.* sses, ⁼sse, innervation, *f.* influx nerveux; **—ende**, *n.* ês, n, *Anat.* extrémité (*f.*) des nerfs; **—entzündung**, *f.* en, *Méd.* inflammation nerveuse, névrite, *f;* **—erregend**, *adj. voy.* —aufregend, qui irrite *ou* qui agace les nerfs: *Physiol.* nervimoteur; **—erregung**, *f.* en, nervimotion, *f;* **—erschütterung**, *f. spl.* ébranlement nerveux; **—erstarrung**, *f.* en, *Vétér.* queue (*f.*) de rat; **—faden**, *m.* ê, ⁼, *ou* **—faser**, *f.* n, *Anat.* filament nerveux; **—fieber**, *n.* ê, *spl. Méd.* fièvre nerveuse, fièvre (*f.*) typhoïde, typhus, *m; pop.* fièvre chaude; **—gebäude**, *n.* ê, *spl. Physiol.* système nerveux, contexture (*f.*) des nerfs; **—geflecht**, *n.* ês, e, *Anat.* plexus nerveux; **—geflechtsentzündung**, *f.* en, *Méd.* plectoneurite, *f;* **—geist**, *m.* ês, *spl. Physiol.* principe vital, fluide nerveux; **—geschwulst**, *f.* ⁼e, *Méd.* névrome, *m;* **—gewebe**, *n.* ê, *spl. Bot.* plexus nerveux, nervure, *f;* **—gras**, *n.* ês, *spl. Bot.* pharelle, *f.* phare, *m.* roseau (*m.*) des montagnes; **—haut**, *f. spl. ou* **—hülle**, *f.* n, *Anat.* tunique nerveuse, névrilème, *m.* périnèvre, *m;* **—kanal**, *m.* ês, ⁼e, canal (*m.*) des nerfs; **—kitzel**, *m.* ê, *spl.* titillation (*f.*) des nerfs: **—knoten**, *m.* ê, —, *Anat.* ganglion nerveux; **—knotenförmig**, *adj.* gangliforme *ou* ganglioforme; **—knotig**, *adj. Anat.* ganglionique, ganglionaire; **—kraft**, *f. spl. Physiol.* principe vivifiant des nerfs, influx nerveux, innervation, *f;* fonctions nerveuses; puissance (*f.*) des centres nerveux, force (*f.*) d'innervation, énergie (*f.*) du système nerveux; **—krank**, *adj. Méd.* malade des nerfs, nerveux, atteint d'une névrose *ou* d'une névralgie; die **—kranken**, *adj. sub.* les personnes nerveuses; **—krankheit**, *f.* en, *Méd.* mal, *m. ou* maladie (*f.*) des nerfs, affection nerveuse, névralgie, *f.* névrose, *f.* névropathie, *f;* hystérie, *f.* vapeurs, *f. pl;* **—krampf**, *m.* ês, ⁼e, *Méd.* crispation (*f.*) des nerfs, crampe, *f;* **—kunde**, *f. spl. ou* **—lehre**, *Anat.* névrologie, *f;* **—lähmung**, *f.* en, *Méd.* paralysie (*f.*) des nerfs; **—leben**, *n.* ê, *spl. Physiol.* vie, *f. ou* fonctions (*f. pl.*) du système nerveux; **—lehre**, *f. spl.* névrologie, *f;* **—leiden**, *n.* ê, —, *Méd.* douleurs nerveuses; der **—leidende**, *adj. sub.* névropathe, *m.* névrosiaque, *m;* **—los**, *adj. H. nat.* privé de nerfs *ou* de système nerveux, sans nerfs, aneure; *fig.* calme, indifférent; **—mark**, *n.* ês, *spl. Physiol.* pulpe nerveuse; **—masse**, *f. spl. Physiol.* substance nerveuse; **—mittel**, *n.* ê, —, *Méd.* nervin, *m.* tonique, *m;* calmant, *m.* sédatif, *m.* antispasmodique, *m;* **—paarung**, *f.* en, *Anat.* conjugaison (*f.*) de nerfs, **—pflaster**, *n.* ê, —, emplâtre nervin; **—reich**, *adj.* nerveux; **—reiz**, *m.* es, *spl. Physiol.* excitation, *f. ou* stimulation (*f.*) des nerfs *ou* du système nerveux; *Méd.* agacement, *m. ou* irritation (*f.*) des nerfs; **—röhre**, *f.* n, *Zool.* siphon, *m.* siphonule, *m;* **—saft**, *m.* ês, *spl.* principe vital, fluide nerveux; **—salbe**, *f.* n, *Pharm.* onguent nervin; **—schlag**, *m.* ê, ⁼e, *ou* **—schlagfluß**, *m.* sses, ⁼sse, *Méd.* apoplexie nerveuse; **—schlinge**, *f.* n, *Anat.* ganglion, *m; Chir.* anse nerveuse; **—schmerz**, *m.* enê, en, *Méd.* névralgie, *f;* **—schnitt**, *m.* ês, e, *Chir. et Vétér.* névrotomie, *f;* **—schwach**, *adj. Méd.* nerveux, qui a les nerfs faibles *ou* irritables; **—schwäche**, *f. spl.* faiblesse (*f.*) des nerfs, nervosité, *f.* irritabilité (*f.*) des nerfs, surexcitation (*f.*) du système nerveux; *Méd.* anervie, *f;* an —schwäche leiden, être nerveux, avoir des maux de nerfs; **—schwindsucht**, *f. spl. Méd.* phtisie nerveuse *ou* sèche; asthème (*f.*) idiopathique; *pop.* maladie (*f.*) de langueur; **—skelett**, *n.* ês, e, *Anat.* névrosquelette, *m;* **—stamm**, *m.* ê, *spl. Anat.* tronc nerveux *ou* tige (*f.*) d'un nerf; **—stärkend**, *adj. Méd.* qui fortifie les nerfs, nervin, névritique, tonique; **—stärkung**, *f. spl.* confortation (*f.*) des nerfs; **—stein**, *m.* ês, e, *Minér.* pierre (*f.*) néphrétique, jade, *m;* **—strang**, *m.* ês, ⁼e, *Anat.* cordon nerveux; **—strom**, *m.* ê, *spl.* courant (*m.*) électrique observé dans les nerfs; **—substanz**, *f. spl. Physiol.* substance nerveuse; **—system**, *n.* ê, *spl.* système nerveux; **—thätigkeit**, *f. spl.* action nerveuse *ou* des nerfs; **—tinctur**, *f. spl.* teinture nervine; **—überreizung**, *f. spl. Méd.* irritation nerveuse, névrosthénie, *f;* **—verbindung**, *f. spl. Physiol.* névrogamie, *f;* **—verstimmung**, *f. spl. Méd.* atonie nerveuse; **—verzerrung**, *f.* en, *Méd.* diastropie, *f;* **—warze**, *f.* n, *ou* **—wärzchen**, *n.* ê, —, *Anat.* papille nerveuse; **—werk**, *n.* ês, e, contexture (*f.*) des nerfs; **—wurm**, *m.* ês, ⁼er, *Zool.* draconcule, *m.* dragonneau, *m;* **—zergliederer**, *m.* ê, —, *Anat.* névrotome, *m;* **—zergliederung**, *f. spl.* ou **—zerlegung**, *f. spl. Anat.* névrotomie, *f;* **—zucken**, *n.* ê, *spl.* tressaillement (*m.*) de nerfs; **—zufall**, *m.* ês, ⁼e, attaque (*f.*) des nerfs; **—zweig**, *m.* ês, e, rameau nerveux.

Nervicht, *adj.* (*nèr-ficht*). qui ressemble à un nerf, nerveux, *voy.* Nervig.

Nervien, *n.* ê, (*nèr-vi-èn*). *Géogr.* pays (*m.*) des Nerviens.

Nervier, *m.* ê, —, (*nèr-vièr*). *H. anc.* Nervien, *m.*

Nervig, *adj.* (*nèr-fich*). *voy.* Nervicht, nerveux, plein de nerfs; *fig.* qui a du nerf, fort, énergique, vigoureux, robuste; —er Mensch, homme nerveux, courageux; *fam.* noueux, ferme; —er Styl, style concis; *Bot.* mit —en Blättern, nervifolié.

* **Nervös**, *adj.* (*nèr-feus*). qui a les nerfs irritables, nerveux; — er Zustand, nervosité, *f.*

* **Nervosität**, *f. spl.* (*nèr-fo-zi-têt*). *ou* **Nervössein**, *n.* ê, *spl.* nervosité, *f.*

* **Nerz**, *m.* ês, e, (*nèrtz*). *Zool.* nœrz *ou* nœrze, *f.* petite loutre, martre (*f.*) du Canada.

Nesber, *m.* ê, *spl.* (*nès-bèr*). *ou* **Neschber**, *m.* ê, *spl. Minér.* baryte sulfatée ferrugineuse.

***Nespel**, *f.* n. (*nès-pèl*). *ou* Mispel, *Bot.* nèfle, *f.*

Nesper, *m. voy.* Neeber.

1. **Nessel**, *f.* n. (*nè-ssèl*). 1. *Bot.* ortie, *f.*; chilische —, loasa, *m.*; taube —, ortie morte; mit —n brennen*, piquer d'orties; *Méd.* éruption (*f.*) urticaire, fièvre (*f.*) urticaire; *Vétér.* orties, *m.* | 2. mousseline, *f. voy.* Nesseltuch.

2. **Nessel**←«, d'orties, urticé, urticaire; **—artig**, *adj.* qui ressemble aux orties, à la brûlure des orties; *Méd.* urticaire; *Bot.* urticé, urticiné, ficé; —artige Pflanzen, urticées, *f. pl.*; **—aus-schlag**, *m.* es, *spl.* *Méd.* urticaire, *m.* éruption urticaire; **—baum**, *m.* es, *=e*, *Bot.* micocoulier, *m.*; **—blase**, *f.* n, ampoule (*f.*) de brûlure d'ortie; vessie (*f.*) de piqûre d'ortie; *Zool.* cornouille, *f.*; **—blute**, *f.* n. *ou* **—blüthe**, *f.* n, *Bot.* fleur (*f.*) d'ortie; **—brand**, *m.* es, *spl.* piqûre, *f.* ou brûlure (*f.*) d'ortie, éruption produite par le contact de l'ortie; érythème (*m.*) urticaire; action (*f.*) de brûler avec des orties, urtication, *f.*; **—farn**, *m.* es, *spl.* *Bot.* gymnogramme, *m.*; **—fieber**, *n.* s, *spl.* *Méd.* éruption, *f.* fièvre (*f.*) ortiée *ou* urticaire, *m.* pourpre, *m.*; **—fink**, *m.* en, en, *ou* Braunkehlchen, *Ornith.* traquet, *m.* grand tarier; **—fliege**, *f.* n, *Zool.* mouche (*f.*) d'ortie; **—friesel**, *m.* s, *spl.* *Méd.* pourpre ortie; fièvre ortiée *ou* urticaire; **—garn**, *n.* es, *spl.* fil (*m.*) d'ortie; fil (*m.*) de mousseline; **—gewächse**, *n. pl.* urticinées, *f. pl.* urticées, *f. pl.*; **—gift**, *n.* es, *spl.* virus (*m.*) urticaire; **—hanf**, *m.* es, *spl.* chanvre bâtard; **—hopfen**, *m.* s, —, *Bot.* houblon (*m.*) mâle; **—kohl**, *m.* es, *spl.* *Bot.* feuilles (*f.*) d'orties; **—könig**, *m.* es, e, *Ornith.* roitelet, *m.*; **—krankheit**, *f.* *spl.* *Méd.* fièvre urticaire (*f.*) *ou* ortiée; **—laus**, *f.* *=e*, *Zool.* puceron (*m.*) d'ortie; **—pflanzen**, *f. pl.* urticinées, *f. pl.* urticées, *f. pl.*; **—ranke**, *f.* n, *Bot.* cuscute, *f.*; **—salat**, *m.* es, *spl.* *Bot.* sériole, *f.*; **—sauger**, *m.* s, —, *Zool.* psylle (*f.*) des orties, cherme (*m.*) d'ortie; **—schmetterling**, *m.* s, e, papillon (*f.*) d'ortie; **—seide**, *f. spl.* *ou* —taube, *Bot.* cuscute, *f.*; **—spanner**, *m.* s, —, phalène (*f.*) d'ortie; **—staude**, *f.* n, *Bot.* persium, *m.*; **—strauch**, *m.* es, *=e*, touffe (*f.*) d'orties; **—sucht**, *f. spl.* *Méd.* urticaire (*f.*) chronique; porcelaine, *f.* essère, *m.* pourpre, *m.*; **—tuch**, *n.* es, *=er*, toile (*f.*) d'ortie; mousseline, *f.*; **—tuchsticker**, *m.* s, —, brodeur (*m.*) en mousseline; **—vogel**, *m.* s, *=*, *ou* **—vögelchen**, *n.* s, —, phalène (*f.*) d'ortie; **—wanze**, *f.* n, *Zool.* punaise (*f.*) rouge; **—wasser**, *m.* s, *spl.* eau (*f.*) d'orties; **—zwirn**, *m.* es, *spl.* fil (*f.*) d'ortie, fil (*m.*) de mousseline.

1. **Nesseln**, *adj.* (*nè-ssèln*), de toile d'ortie, de mousseline.

2. **Nesseln**, *a.* brûler *ou* piquer avec des orties, frapper avec des orties. *fam.* maltraiter, malmener.

Nessing, *m.* es, *spl.* (*nè-ssin'g*), carotte (*f.*) de tabac à priser.

1. **Nest**, *n.* es, *spl.* (*nèst*). 1. **nid**, *m.*; bauge, *f.* (d'un sanglier), aire, *f.* (d'un oiseau de proie); *fam.* trou, *m.* taudis, *m.* habitation (*f.*) sordide; repaire (*m.*) de voleurs; *fam.* lit, *m.*; ein — voll, une nichée; — voll Junge, couvée, *f.*; — Mäuse, nichée (*f.*) de souris; *Zool.* — baueud, nicheux; ein — ausnehmen*, dénicher des oiseaux; aus dem —e fliegen*, quitter le nid; *fig.* prendre sa liberté, voler de ses propres ailes. | 2. *Min.* nid (*m.*) de minerais, groupe (*m.*) de minerais, minerai (*m.*) par nids; *Anat.* cavité (*f.*) dans le cervelet; *Drap.* pas-de-chat, *m.*; *Coiff. voy.* Nestel, touffe (*f.*) de cheveux; chignon relevé sur le sommet de la tête.

2. **Nest**←«, du nid, de la nichée, *voy.* Nester←«; **—artig**, *adj.* qui a la forme *ou* la structure d'un nid, nidiforme, — artige Massen, masses (*f. pl.*) nidiformes; **—ausnehmer**, *m.* s —, dénicheur (*m.*) d'oiseaux; **—bau**, *m.* es, *spl.* construction (*f.*) du nid, nidification, *f.*; **—dunen**, *f. pl.* duvet vivant; **—ei**, *n.* es, er, nichet, *m.*; **—entnommen**, *a.* arraché du nid; **—falke**, *m.* n, n, *voy.* Nestling, oiseau niais; **—feder**, *f.* n, duvet, *m.*; **—förmig**, *adj.* comme un nid, nidiforme; **—häckchen**, *n.* s, —, *ou* **—häkchen** *ou* **—küchlein** *ou* **—küchen**, dernier éclos d'une couvée; *fam.* culot, *m.*; **—hase**, *m.* n, n, *Chass.* levreteau, *m.* *ou* lièvreteau, *m.*; **—hecker**, *m.* s, —, culot (*m.*) d'une cochonnée; **—höckchen**, *n.* s, —, culot (*m.*) d'un nid *ou* d'une couvée; *fam.* dernier enfant; **—hocker**, *n.* s, —, *Zool.* sitiste, *m.*; **—kammer**, *f.* n, terrier (*m.*) du hamster; **—küchen**, *n.* s, —, *ou* **—küchlein**, *n.* s, —, culot (*m.*) d'une nichée *ou* d'une couvée; *fam.* le plus jeune enfant; **—lege**, *f. spl.* *Zool.* les œufs (*m. pl.*) d'un nid, couvée, *f.* nichée, *f.*; **—menge**, *f. spl.* quantité (*f.*) de nids; **—nadel**, *f.* n, épingle (*f.*) à cheveux, *voy.* Nestelnadel; **—pilz**, *m.* es, e, *Bot.* nidulaire, *f.*; **—quakelchen**, *n.* s, —, *fam.* dernier éclos, culot (*m.*) d'une nichée, Benjamin, *m.*; **—raupe**, *f.* n, *Zool.* chenille (*f.*) qui vit en société; **—taube**, *f.* n, *Ornith.* pigeonneau, *m.*; **—vogel**, *m.* s, *=*, *Ornith.* sitiste, *m.*; **—voll**, *n.* inv. nichée, *f.*; **—weise**, *adv.* *ou* Nesterweise, *Min.* par nids, par rognons; **—wurzel**, *f.* n, *Bot.* néottie, *f.*; **—zelle**, *f.* n, *Zool.* cellule (*f.*) de la masse gélatineuse des polycystines.

1. **Nestel**, *f.* n, (*nès-tèl*), *ou* **Nestel**, *m.* et *n.* s, —, 1. tresse, *f.* chignon natté et relevé sur le haut de la tête. | 2. aiguillette, *f.* lacet, *m.* courroie, *f.* lanière, *f.*; *pop.* jem. (D) die — knüpfen, nouer l'aiguillette à qn.

2. **Nestel**←«, de ferret, d'aiguillette; **—band**, *n.* es, *=er*, *ou* — riemen *et* —schnur, lacet, *m.* cordon (*m.*) d'aiguillette *ou* de lacet, aiguillette, *f.*; **—beschlag**, *m.* es, *=e* *et* —stift, ferret (*m.*) d'aiguillette *ou* de lacet, ferret, *m.* afféron, *m.*; **—knüpfer**, *m.* s, —, *pop.* noueur (*m.*) d'aiguillettes, chevilleur, *m.*; **—leder**, *n.* s, *spl.* *Com.* cuir doré pour tentures; **—loch**, *n.* es, *=er*, œillet (*m.*) pour lacer; **—macher**, *m.* s, —, aiguillettier, *m.*; fabricant (*m.*) d'aiguillettes; fabricant (*m.*) de bourses, boursier; **—mine**, *f.* n, *Min.* mine, *f.*) à l'aiguillette; **—nadel**, *f.* n, aiguille (*f.*) à lacer *ou* à passer, épingle (*f.*) à cheveux; **—riemen**, *m.* s, —, *ou* **—schnur**, *f.* *=e*, lacet, *m.* cordon (*m.*) de lacet *ou* d'aiguillette; **—stift**, *m.* es, e, ferret (*m.*) d'aiguillette *ou* de lacet, ferret *m.* afféron, *m.*; **—stiftenmacher**, *m.* s, —, ferreur, *m.*; **—stiftenmacherin**, *f.* nen ferreuse, *f.*; **—stiftmaschine**, *f.* n, presse (*f.*) à lacet et à œillet; **—verzierung**, *f.* en, *Arch.* lacets (*m. pl.*) de filets; **—wurm**, *m.* es, *=er*, *Zool.* ver (*m.*) solitaire, dragonneau, *m.* draconcule, *m.*

Nesteln, *a.* (*nès-tèln*), lacer, ferrer, attacher *ou* serrer avec un lacet *ou* une aiguillette; lacer, passer; *pop.* jem. (A) —, nouer l'aiguillette à qn.

Nester←«, de nids, de la nichée, *voy.* Nest←«; **—ausnehmer**, *m.* s, —, dénicheur (*m.*) d'oiseaux; **—bau**, *m.* es, *spl.* construction (*f.*) des nids, nidification, *f.*; **—menge**, *f. spl.* quantité (*f.*) des nids; **—weise**, *adv.* *Min.* par nids, en rognons; **—werk**, *n.* es, *spl.* *Min.* lit (*m.*) de rognons.

Nestler, *m.* s, —, (*nès-tlèr*). *ou* Nestelmacher, aiguilletier, *m.* fabricant (*m.*) d'aiguillettes.

Nestling, *m.* s, e, (*nèst-lin'g*), jeune oiseau (*m.*) qui n'a pas déniché; culot, *m.* dernier éclos d'une couvée; *fam.* oiseau niais *ou* branchier; *fig.* Benjamin, *m.*; *fam.* culot, *m. voy.* Nestküchlein.

Nestorianer, *m.* s, —, (*nès-to-ria-nèr*). *Relig.* nestorien, *m.*

Nestorianisch, *adj.* (*nès-to-ria-nich*). *Relig.* nestorien.

Nestorianismus, *m. sing. invar. spl.* (*nès-to-ria-nis-mous*). *Relig.* nestorianisme, *m.*

***Nett**, *adj.* (*nèt*). net, pur; propre, propret, élégant, coquet, joli, mignon, gentil, charmant, bien mis; ein —es Mädchen, une gentille fillette, une jolie fille; *fam.* un beau brin de fille; *Com.* net, au juste, *voy.* Netto, *adv.* proprement, joliment; — abschneiden*, couper net.

Nette, *f. spl.* (*nè-té*), *dim. de* Anna *et de* Johanna, *n. pr.* Nannette, *f.*

Nettheit, *f. spl.* (*nèt-hait*) *ou* **Nettigkeit**, *f. spl.* nettete, *f.* élégance, *f.* propreté, *f.* gentillesse, *f.*

1. ***Netto**, *adv.* (*nè-to*). *Com.* net, au juste, quitte et net, clair et net, justement; — wiegen*, peser net; || —, *n.* s, *spl.* poids net; prix net, prix marchand.

2. **Netto**←«, net, au juste; **—betrag**, *m.* es, *spl.* montant net; den —betrag bestimmen, fixer le montant net; **—einnahme**, *f.* n, recette nette; **—einkünfte**, *f. pl.* revenu net; **—ertrag**, *m.* es, *spl.* produit net; bénéfice net; **—gewicht**, *n.* es, *spl.* poids net; **—gewinn**, *m.* es, *spl.* bénéfice net, gain réel; **—preis**, *m.* es, e, *Com.* prix net *ou* de revient; prix marchand; *Libr.* prix (*m.*) de librairie; **—rechnung**, *f.* en, compte net, compte (*m.*) en argent, sans rabais; **—tara**, *f. pl.* —taren, tare réelle.

1. **Netz**, *n.* es, e, (*nètz*). **filet**, *m.* réseau, *m.* rets, *m.*; toile, *f.* (d'une araignée); *fig.* piège, *m.* panneau, *m.* filet, *m.*; jem. (A) ins — locken, attirer qn. dans un piège; jem. (A) in seinem —e haben, tenir qn. dans ses filets; avoir pris *ou* pincé qn; jem. (D) —e stellen, tendre des embûches à qn, tendre un piège à qn; ins — gehen*, donner dans le piège; *Pech.* palès, *m.* épervier, *m.* ableret, *m.* combrière, *f.* nasse, *f.*; *Chass.* filets, *m. pl.* rets, *m.* lacets, *m. pl.* panneau, *m.*; *Jeu.* filet, *m.*; ins — schlagen*, mettre sous la corde; *Anat.* réseau (*m.*) de nerfs; épiploon, *m.*; das wunderbare — im Gehirn, le rets admirable du cerveau; *Bot.* réseau, *m.*; *Astr.* réticule, *m.*; *Carr.* filet, *m.*; *Mon.* émouchette, *f.* filet, *m.*; *Bouch.* — der Niere, crépine, *f.* ratelle, *f.*; *Coiff.* réseau, *m.* filet, *m.* résille, *f.* tiroire, *f.* coiffe, *f.* (d'une perruque); *Ch. de fer.* — der Straßenbahnen, réseau, *m.*; *Drap.* pas (*m.*) de chat; *Géod.* réseau (*m.*) de triangles, canevas (*m.*) trigonométrique; *Peint.* châssis, *m.*

2. **Netz**←«, du filet, du réseau, réticulé, réticulaire; à mouiller; à humecter; **—ader**, *f.* n, artère, *f.* *ou* veine (*f.*) épiploïque; **—aderig**, *adj.* *Bot.* rétinerve; **—apparat**, *m.* es, e, machine (*f.*) à mouiller; **—arbeit**, *f.* en, lacis, *m.* filoche, *f.*; **—artig**, *adj.* réticulaire, rétiforme, réticulé; **—augen**, *n. pl.* *Zool.* yeux (*m. pl.*) à facettes; **—band**, *n.* es, *=er*, *Pech.* estaquet, *m.*; **—baum**, *m.* es, *=e*, *ou* —riegel, *Charp.* boulin, *m.*; —baum einer Gerüstes, traverse (*f.*) d'échafaudage, écoperche, *f.*; **—becher**, *m.* s, —, *ou* **—becken**, *n.* s, —, *Fil.* mouilloir, *m.*; **—beutel**, *m.* s, —, filet, *m.* puisette, *f.*; **—blindschleiche**, *f.* n, *Zool.* réseau, *m.*; **—blutader**, *f.* n, *Anat.* veine (*f.*) épiploïque; **—bogen**, *m.* s, —, *Pech.* archelet, *m.*; **—bruch**, *m.* es, *=e*, *Méd.* épiplocèle, *f.*; **—darmbruch**, *m.* es, *=e*, *Méd.* épiplo-entérocèle, *f.*; entéro-épiplocèle, *f.*; **—entzündung**, *f.* en, *Méd.* inflammation (*f.*) de l'épiploon, épiploïte, *f.* péritonite, *f.*; Netz- und Darmentzündung, *Vétér.* gras-fondu, *m.* *ou* gras-fondure, *f.*; **—farn**, *m.* es, *spl.* *Bot.* hémionite, *f.*; **—faser**, *f.* n, *Anat.* fibre (*f.*) réticulaire; **—faserzelle**, *f.* n, *Bot.* cellule (*f.*) rétiforme *ou* réticulaire; **—faß**, *n.* sses, *=sser*, *Sculp.* jatte, *f.*; *Drap.* auge (*f.*) à mouiller le drap, trempoir, *m.*; **—fechter**, *m.* s, —, *H. anc.* retiaire, *m.* réticulaire, *m.* sécuteur, *m.*; **—fischreuse**, *f.* n, *Zool.* nasse réticulée; **—flechte**, *f.* n, réticulaire, *m.*; **—fleischbruch**, *m.* es, *=e*, sarco-épiplocèle, *f.*; **—flügelig**, *adj.* *ou* **—flüglig**, *Zool.* névroptère, dictyoptère; **—flügler**, *m. pl.* *Zool.* névroptères, *m. pl.*; tieferleit —flügler, agnathes, *m. pl.*; **—flüglerkunde**, *f. spl.* névroptérologie, *f.*; **—förmig**, *adj.* rétiforme, réticulaire, réticulé, en réseau, ayant la forme d'un réseau; **—früchtig**, *adj.* *Bot.* dictyocarpe; **—füßer**, *m. pl.* *ou* **—füßler**, *m. pl.* *Zool.* rétipèdes, *m. pl.*; **—gestalt**, *f. spl.* réticulation, *f.*;

—gestrick, n. es, spl. lacis, m; —haube, f. n, filet, m. résille, f; —haut, f. ⁼e, *Anat.* membrane réticulée ou cellulaire, épiploon, m; —haut des Auges, amphiblestroïde, f; rétine (f.) de l'œil; —hautentzündung, f. en, *Méd.* inflammation (f.) de la rétine, rétinite, f. dictyite, f; —hodensackbruch, m. es, ⁼e, *Méd.* sarcoépiplocèle, f. épiploschéocèle, f; —horn, n. es, ⁼er, *Zool.* réseau, m. cornet, m; gelbes — horn, drap (m.) d'or ou d'argent; —jagen, n. s, spl. *Chass.* chasse (f.) aux filets ou aux rets, tenderie, f; —kammer, f. n, *Brass.* mouilloir, m. tendoir, m; trempoir, m; —kante, f. n, filet, m; —kappe, f. n, *Pêch.* filet, m; *Coiff.* résille, f; —kelle, f. n, *Pêch.* trulle, f. trulot, m. ou trullot, m; —kessel, m. s, —, trempoir, m. trempoire, f; mouillet, m; —kiemer, m. pl. *Zool.* rétifères, m. pl; —knorpel, m. s, spl. *Anat.* cartilage réticulé; —koralle, f. n, *Zool.* rétifères, f. pl; —kugeln, f. pl. *Pêch.* chapelets, m. pl; —legung, f. spl. établissement (m.) du canevas trigonométrique; geometrische —legung, formation (f.) du canevas géométrique; —linie, f. n, côté (m.) du polygone pour canevas trigonométrique; —lumpen, m. pl. *Sucr.* loques, f. pl; —macher, m. s, —, fabricant (m.) de filets; filetier, m; —magen, m. s, ⁼, estomac réticulé, bonnet, m. réseau, m; —masche, f. n, maille (f.) de filet, gancette, f; —maschine, f. n, voy. —apparat, machine (f.) à mouiller; —melone, f. n, *Bot.* melon maraîcher ou brodé; —nabelbruch, m. es, ⁼e, épiplomphale, f; —nabelfleischbruch, m. es, ⁼e, *Méd.* épiplosarcomphale, f; —nadel, f. n, aiguille, (f.) à réseau; —nerven, m. pl. *Anat.* nerfs (m. pl.) épiploïques; —nervig, adj. *Bot.* à nervures réticulées, rétinerve; —pilz, m. es, e, *Bot.* réticulaire, m; —pinsel, m. s, —, *Maçonn.* goupillon, m. balai, m; —pulsader, f. n, veine f. ou artère (f.) épiploïque; —punkt, m. es, spl. *Arp.* point (m.) de repère; point (m.) trigonométrique; —riegel, m. s, —, *Charp.* boulin (m.) d'échafaudage, écoperche, f; —rolle, f. n, *Zool.* drap (m.) d'or, drap (m.) d'argent, drap (m.) d'or de Chine, réseau, m. cornet, m; —schale, f. n, mouilloir, m. écuelle (f.) à mouiller; —schlange, f. n, réseau, m; —schleife, f. n, *Pêch.* harviau, m; —schnecke, f. n, *Zool.* murex (m.) réticulaire; buccin cordonné; —schnur, f. ⁼e, *Pêch.* jonche, f. verretée, f; —schüsselchen, n. s, —, mouilloir, m; —schwamm, m. es, ⁼e, éponge (f.) à mouiller; —sehen, n. s, spl. *Chir.* dictyopsie, f; cataracte (f.) imaginaire; —seil, n. es, e, corde, f. câble, m; *Pêch.* levière, f; —spindel, f. n, *Zool.* turbinelle craticulée; —spinnen, f. pl. *Zool.* rétitèles, f. pl. réticulitèles, f. pl. tendeuses, f. pl; —spitzenarbeit, f. en, dentelles, f. pl filets, m. pl; —ständer, m. s, —, auge (f.) à mouiller le drap; —stange, f. n, *Pêch.* affiche, f; —stab, m. es, ⁼e, *Pêch.* bordenau ou bordeneau, m. bourdon, m; —stein, m. es, e, *Pêch.* cablière, f. pareau, m; —steller, m. s, —, *Chass.* tendeur m. (de pièges); —stern, m. es, e, *Zool.* oréastre réticulé; étoile réticulée; —stich, m. es, e, *Brod.* point réticulé ou à réseau; —stock, m. es, ⁼e, *Chap.* poupillon, m; —stricker, m. s, —, tricoteur (m.) de filets, laceur, m. mailleur, m; fabricant (m.) de filets; —strickerin, f. nen, tricoteuse (f.) de filets; —tau, n. es, en, *Pêch.* orin, m; —tragend, adj. *Zool.* rétifère; —tute, f. n, *Zool.* réseau, m. tricot, m; corne m. ou drap (m.) à réseau; —umstellung, f. en, *Pêch.* crousille, f; —verband, m. es, spl. *Maçonn.* maçonnerie maillée ou en échiquier, ouvrage réticulé; —wand, f. ⁼e, *Chass.* hallier, m. pan (m.) de rets; —wasser, n. s, spl. eau (f.) pour humecter ou mouiller; —wasserbruch, m. es, ⁼e, ou Nabelwasserbruch, hydromphale, f; —werk, n. es, e, maillé, m. ouvrage (m.) en filet, réseau, m; *Arch.* entrelacs, m. pl. nattes, f. pl. treillis, m; *Fortif.* — werk von Minengängen vor der Festung, araignée f. réseau (m.) de galeries de mines; —wühle, f. n, *Zool.* amphisbène cendrée; —wurf, m. es, ⁼e, *Pêch.* coup (m.) de filet; —wurst, f. ⁼e, ou —würstlein, n. s, —, andouille (f.) de crépine; saucisse plate; —zaun, m. es, ⁼e, *Pêch.* ravoir, m; —zaunfischer, m. s, —, ravoyeur, m; —zeichnen, n. s, spl. dessin (m.) sur papier quadrillé; —zug, m. es, ⁼e, coup (m.) de filet.

Netzen, v. (nè-tzèn). voy. Nässen, mouiller, humecter, arroser, baigner, tremper dans un fluide; empeser; *Drap.* donner la première eau; mit Thränen —, baigner de ses larmes. || n. mouiller; *fam.* jeter; die Wunde netzt noch, la plaie suinte encore. || =, n. s, spl. ou Näßen, mouillement, m. mouillure, f; humectation, f.

1. **Neu**, adj. (noï). 1. **nouveau**, nouvel, neuf, frais, récent, dernier, de fraîche date, autre; moderne; das —e Testament, le Nouveau Testament; das —e Jahr, la nouvelle année, le nouvel an; die —en Moden, les dernières modes, les nouvelles modes, dernière nouveauté; die —este Mode, la dernière mode, le dernier goût; die —eren Sprachen, les langues (f. pl.) modernes; die —esten Bücher, les ouvrages les plus récents, dernières parus; die —ere Geschichte, l'histoire moderne; —e Freundschaft, amitié (f.) de fraîche date; —e Nachrichten, nouvelles fraîches ou récentes; —este Nachrichten, dernières nouvelles, nouvelles, f. pl. ou renseignements (m. pl.) de la dernière heure, nouveaux renseignements; der —e Mond, la nouvelle lune; —er Schnee, neige récente; die —ere Zeit, les temps (m. pl.) modernes; in —ster Zeit, de nos jours; in —erer Zeit, dans les temps modernes, à une époque récente, de nos jours; jem. (D) —e Kraft geben*, ranimer qn; —en Muth fassen, reprendre courage; —e Gedanken, des pensées neuves ou originales; auf —e Rechnung, à nouveau compte, à nouveau; einen —en Menschen an=ziehen*, renaître, dépouiller le vieil homme. | 2. novice, nouveau, inexpérimenté; original, étrange; das ist mir —, c'est du nouveau pour moi; — in einem Geschäfte sein, être fort inexpérimenté dans une affaire. || 3. **adv.** nouvellement, récemment, fraîchement, de fraîche date, de nouveau, à nouveau, à neuf; etw. (A) wieder — machen, remettre qch. à neuf, restaurer ou réparer à neuf; — gekleidet, habillé de neuf; — gebautes Haus, maison nouvellement bâtie, maison neuve, maison bâtie à neuf; — entdeckt, nouvellement découvert; — geborenes Kind, enfant nouveau né; — vermähltes Ehepaar, le jeune couple. || 4. das **Neue**, adj. sub. voy. Neuheit, ce qui est nouveau, le nouveau; chose nouvelle, la nouveauté, le moderne; etwas ganz —es, quelque chose de tout nouveau, *Com.* haute nouveauté; was gibt es —es? quoi de neuf? qu'y a-t-il de nouveau? quelle nouvelle nous apportez-vous? das wäre was —es! ce serait bien étrange! von —em, auf's —e, de plus belle, de nouveau, derechef, sur nouveaux frais, encore; er fängt wieder von —em an, il recommence de plus belle; *Astr.* das —e, la nouvelle lune; *Chass.* ein —es, les premières neiges; voy. Neue. | 5. der **Neue**, adj. sub. voy. Neuling, nouveau venu; membre nouvellement admis, novice, m; die —en, les modernes, m. pl; die Alten und die —en, les anciens (m. pl.) et les modernes, m. pl.

2. **Neu**⁓—«, nouveau, neuf, moderne, récent; der —adlige, adj. sub. anobli (m.) de nouvelle date; —Albion, n. s, *Géogr.* Nouvelle-Albion; —anbauer, m. s, —, colon, m; —angekommen, adj. nouvellement arrivé, récemment arrivé; der ou die — angekommene, adj. sub. le nouvel arrivant, le nouveau-venu; —anschaffung, f. spl. acquisitions nouvelles, nouveaux achats, nouvelles emplettes; —aufgelegt, adj. réimprimé, réédité, édité à nouveau; —backen, adj. ou —gebacken, tendre, frais, tout chaud (parl. du pain); *fam.* nouveau, de fraîche date, de nouvelle création; —backenes Brod, pain frais, pain (m.) du jour; —backener Edelmann, noble (m.) de fraîche date; —bau, m. es, e ou ten, nouvelle construction, reconstruction, f; *Agr.* défrichement (m.) d'une terre, colonie, f; —bauer, m. s, n, colon, m; —begier, f. spl. ou —=begierde, f. spl. voy. —gier, curiosité, f; indiscrétion, f; —begierig, adj. curieux, amateur (m.) des nouvelles, curieux; indiscret; —begründer, m. s, —, restaurateur, m; —bekehrt, adj. nouvellement converti; der —bekehrte, adj. sub. ou —bekenner, m. s, —, nouveau converti, prosélyte, m. néophyte, m; der —belehnte, adj. sub. nouveau vassal, nouvel investi; —be=samung, f. en, *Agr.* rensemencement, m; —besohlung, f. en, *Cordonn.* ressemelage, m; —bewaffnung, f. en, réarmement, m; nouvel armement; —bildung, f. en, formation nouvelle; reproduction, f; *Chir.* néoplasme, m. néoplasie, f; —blau, n. es, spl. bleu (m.) pour linge, bleu (m.) de toilette, mélange (m.) d'indigo et d'amidon; —bohren, n. s, spl. *Artil.* reforement, m; —=Braunschweig, n. s, *Géogr.* Nouveau-Brunswick, m; —=Breisach, n. s, *Géogr.* Neuf-Brisach ou Neuf-Brisac, m; —=Britanien, n. s, *Géogr.* la Nouvelle-Bretagne; —brittisch, adj. anglais moderne; —bruch, m. es, ⁼e, et —bruchland, n. es, ⁼er, *Agr.* novale, f. terre neuve, terre nouvellement défrichée, terre novale; —bruchzehent, m. en, en, dîme novale, novales, f. pl; —=Burg, n. s, *Géogr.* Neubourg, m. Neufchâtel, m; —=Castilien, n. s, *Géogr.* la Nouvelle-Castille; —christ, m. en, en, nouveau chrétien, néo-chrétien, m; —christenthum, m. s, spl. néo-christianisme, m; —christlich, adj. néo-chrétien; —deutsch, adj. allemand (m.) moderne; *Arch.* —deutsches Dach, comble (m.) en équerre; das —deutsche, adj. sub. l'allemand (m.) moderne, la langue allemande moderne; —druck, m. es, e, réimpression, f. réédition, f; —England, n. s, *Géogr.* la Nouvelle-Angleterre; —engländer, m. s, —, Anglais (m.) moderne; *Zool.* tétras (m.) du Maryland; —englisch, adj. anglais moderne; das —englische, adj. sub. la langue anglaise moderne; —=erbaut, adj. de construction récente; —erfunden, adj. nouvellement inventé ou découvert, d'invention récente; de nouvelle invention; —erworben, adj. nouvellement ou récemment acquis; —erzeugung, f. en, fabrication (f.) récente, nouvelle fabrication, procédés (m. pl.) de nouvelle fabrication; —fänger, m. s, —, ou —finder, m. s, —, *Min.* découvreur (m.) d'un filon; dernier exploitant; —foundland, voy. —Fundland; —franke, m. n, n, le Français depuis 1792; Néo-Franc, m; —frankin, f. nen, Néo-Franque, f; —fränkisch, adj. néo-franc; —franzose, m. n, n, Français (m.) moderne; Français (m.) de nouvelle date; —französisch, adj. français (m.) moderne; —=Fundland, n. es, *Géogr.* Terre-Neuve, f; —fundländer, m. s, —, habitant (m.) de Terre-Neuve; *Zool.* chien (m.) de Terre-Neuve, terre-neuve, m; —fundlandsfahrer, m. s, —, *Mar.* terre-neuvier m; banquais, m; pêcheur (m.) de Terre-Neuve; —fundlandshund, m. es, e, chien (m.) de Terre-Neuve; —fündler, m. s, —, faiseur m. de projets; —fürstlich, adj. princier de récente création, qui appartient à une maison princière de nouvelle création; —gänger, m. s, —, *Min.* découvreur (m.) d'un nouveau filon; —gebacken, adj. voy. —backen, tendre, frais, tout chaud, (parl. du pain); *fam.* de nouvelle ou fraîche date, de nouvelle création; —gebildet, adj. de création nouvelle, nouvellement créé ou formé; refait à neuf; restauré, reconstruit; —gebirg, n. es, e, *Minér.* montagne (f.) vierge ou intacte; —geboren, adj. nouveau-né; *fam.* frais, tout dispos, bien à son aise, tout frais, rajeuni, tout autre; ich fühle mich wie —geboren, je me sens si dispos, si bien, je me sens si à mon aise; —gebunden, adj. nouvellement relié; —geburt, f. spl. renaissance, f; —gekleidet, adj. habillé à neuf; —geld, n. es, spl. nouvelle monnaie; —gemacht, adj. nouvellement fait, neuf; — gemachtes Wort, mot nouveau, néologisme, m,

—gereut, *n.* tẽ, t. novale, *f;* **—geschenkt,** *adj.* nouvellement donné; donné de nouveau; **—gestaltung,** *f.* en, reorganisation, *f.* modification, *f.* refonte, *f.* remaniement, *m;* **—gewachsen,** *adj.* recrû, revenu, **—gewaschen,** *adj.* propre; blanchi, blanc; **—geworben,** *adj. Mil.* **nouveau, nouvellement enrôlé** *ou* **engagé,** conscrit; — geworbene Truppen, troupes (*f. pl.*) de recrue; der — **geworbene,** *adj.sub.* recrue, *f;* **—gewürz,** *n.*tẽ, *spl.* poivre (*m.*) de la Jamaique; piment (*m.*) des Anglais; **—gier,** *f. spl. ou* **—gierde,** *f. spl.* curiosité, indiscrétion, *f;* **—gierig,** *adj.* curieux, indiscret; intrigué; — gierige Frage, demande indiscrète. ‖ *adv.* curieusement, indiscrètement; avec indiscrétion; etw. (A) —gierig anhören, écouter qch. avec grand intérêt; etw. (A) — gierig betrachten, regarder qch. avec curiosité *ou* d'un œil curieux; der **—gierige,** *adj. sub.* curieux, *m.* indiscret, *m;* **—gierigkeit,** *f.spl.*curiosité, *f.* indiscrétion, *f.* **—glauben,** *m.* s, *spl.* nouvelle croyance; **—gold,** *n.* tẽ, *spl.* similor, *m.* or (*m.*) de Manheim, **—=Granada,** *n.* ẽ, *Geogr.* Nouvelle-Grenade; **—grieche,** *m.* n, n, Grec (*m.*) moderne, habitant (*m.*) de la Grèce moderne; **—griechisch,** *adj.* grec moderne; das **—griechische,** *adj. sub. ou* die —griechische Sprache, le grec moderne; **—groschen,** *m.* ẽ, —, *Monn.* nouveau gros, (30^me partie du thaler); **—grün,** *n.* ẽ, *spl.* vert (*m.*) de Saxe; **—=Guinea,** *n.* ẽ, *Geogr.* Nouvelle-Guinée, *f.* Papouasie, *f;* **—Hannover,** *n.* ẽ, *Geogr.* Nouvel-Hanovre, *m;* **—hochdeutsch,** *adj.* haut-allemand moderne; das **—hochdeutsche,** *adj.sub.*le haut-allemand moderne; **—=Holland,** *n.* ẽ, *Géogr.* la Nouvelle-Hollande, Australie (*f.*) proprement dite; **—jahr,** *n.* tẽ, *spl.* **nouvel an, jour** (*m.*) **de l'an;** jem. (D) zum —jahr glückwünschen, souhaiter la bonne année à qn. aller complimenter qn. à l'occasion du nouvel an, **—jahrsbesuch, m.** tẽ, t, **visite** (*f.*) **du nouvel an, visite faite** *ou* **reçue à l'occasion du nouvel an; —jahrsfest,** *n.* tẽ, t, fête (*f.*) du nouvel an; **—jahrsgeschenk,** *n.* tẽ, t, étrennes, *f. pl.* cadeau (*m.*) de nouvel an; **—jahrslied,** *n.* tẽ, er, *Relig.* cantique (*m.*) pour le jour de l'an; **—jahrsmesse,** *f.* n. *Relig.* messe dite à l'occasion du nouvel an; foire (*f.*) du nouvel an; **—jahrsnacht,** *f. spl.* nuit (*f.*) de la saint Sylvestre, **nuit** (*f.*) **du 31 décembre; —jahrstag,** *m.* tẽ, t, jour (*m.*) de l'an, **premier janvier, jour** (*m.*) **du nouvel an; —jahrsumgang,** *m.* tẽ, ⸗t, **quête faite en faveur des pauvres dans la nuit du 31 décembre; —jahrswunsch,** *m.* tẽ, ⸗t. compliment (*m.*) de bonne année *ou* de nouvel an; souhaits (*m. pl.*) de bonne année; **—=Kaledonien, n. ẽ,** *spl. Geogr.* la Nouvelle-Calédonie; **—kaledonier,** *m.* ẽ, —, habitant (*m.*) de la Nouvelle-Calédonie; **—kaledonisch, adj. de la Nouvelle-Calédonie,** néo-calédonien; **—katholik,** *m.* en, en, néo-catholique, *m;* **—katholisch,** *adj.* néo-catholique; **—kräftig,** *adj.* avec une force renouvelée; **—kreuzer, m. ẽ,** —, kreutzer, *m;* **—kupfer,** *n.* ẽ, —, *Minér.* titanium, *m;* **—land, n.** tẽ, ⸗er, **novale,** *f.* terre nouvellement défrichée, *voy.* —bruch; **—lateinisch,** *adj.* néo-latin; **—ledergeräusch,** *n.* tẽ, *spl. Med.* frôlement (*m.*) péricardique, bruit (*m.*) de cuir neuf; **—lehre,** *f.* n, doctrine nouvelle, hétérodoxie, *f;* **—licht,** *n.* tẽ, *spl. ou* —mond, *Astr.* nouvelle lune, interlune, *f.* interlunium, *m; Relig.* néoménie, *f;* von einem —licht zum andern, synodique; **—=Mark,** *f. Géogr.* **Nouvelle-Marche,** *f.* Neumark, *m;* **—markt,** *m.* tẽ, ⸗t, nouveau marché; **—=Meriko,** *n.* ẽ, *Geogr.* Nouveau-Mexique, *m;* **—modisch,** *adj.* **de la dernière mode, à la mode, du dernier goût.** ‖ *adv.* à la dernière mode, au dernier goût; — modisch gehen*, être habillé à la mode; **—mond,** *m.* tẽ, t, nouvelle lune; *Relig.* néoménie, *f. voy.* —licht; **—=Orleans,** *n.invar.* la Nouvelle-Orleans; **—=Persien,** *n.* ẽ, *Geogr.* l'Iran, *m;* **—pfänner,** *m.* ẽ, —. *Sel.* saligon, *m;* **—platoniker,** *m.* ẽ, —, *Philos.* néo-platonicien, *m;* **—rieß,** *n.* tẽ, t, *Pap.* **rame** (*f.*) de mille feuilles; **—saß,** *m.* tẽ, ⸗t, *Vign.* jeune pousse, *f; Typ.* nouvelle composition; **—scheffel,** *m.* ẽ, —, demi-hectolitre, *m;* **—schnee,** *m.* ẽ, *spl.* neige fraîchement tombée; **—=Schottland,** *n.* ẽ, *Geogr.* Nouvelle-Ecosse, *f.* l'Acadie, *f;* **—schottländer,** *m.* ẽ, —. Acadien, *m;* **—schottländerin,** *f.* nen, Acadienne, *f;* **—=Seeland,** *n.* ẽ, *Géogr.* la Nouvelle-Zélande; **—=Seeländer,** *m.* ẽ, —, Nouveau-Zélandais, *m;* **—silber,** *n.* ẽ, *spl. Métall.* **maillechort, m. palladium,** *m.* cuivre blanc, alphénide, *m;* galvanisch versilbertes —silber, ruolz, *m.* argenterie plaquée; **—silbern,** *adj.* **en maillechort; —=Spanien,** *n.* ẽ, *Géogr.* la Nouvelle-Espagne, le Mexique, **—stadt,** *f.*⸗t, ville neuve; **—stadt,** *n.* ẽ, *spl. Geogr.* Villeneuve, *f.* Neuville, *f.* Neustadt, *m;* **—=Strelitz,** *n.* tẽ, *Geogr.* Neu-Strelitz, *m;* **—=Süd=Wales,** *n.invar.Géogr.* **la Nouvelle Galles du Sud; —syrisch,** *adj.* **néo-syrien; —testamentlich,** *adj.* **du Nouveau-Testament; de la nouvelle alliance; —=verehelicht** *ou* **—verheirathet** *ou* **—vermählt, adj. nouvellement marié,** nouveau marié; das —vermählte Paar *ou* die —vermählten, *adj. sub.* **les nouveaux mariés, les jeunes mariés,** *m. pl.* **les jeunes époux;** *m. pl.* **le nouveau marié et la nouvelle mariée; —verproviantiren,** *a.* ravitailler; **—verproviantirung,** *f.* en, ravitaillement, *m;* **—wachsen*,** *n. av.* sein, renaître, revenir; **—wachsend,** *adj.* naissant; —wachsender Staat, état naissant, état nouveau; **—wäscher,** *m.* ẽ, —, **blanchisseur** (*m.*) **de neuf;** apprêteur, *m;* **—welt,** *f. spl.* nouveau monde; **—wort,** *n.* tẽ, ⸗er, néologisme, *m;* **—=York,** *n.* ẽ, *Géogr.* New-York, *m;* **—zeit,** *f. spl.* temps (*m.*) moderne; die Männer der —zeit, les modernes, *m. pl;* **—zoll,** *m.* tẽ, *spl.* centimètre, *m.*

Neuburg *ou* **Neuchatel,** *n.* ẽ, *voy.* Neuenburg *et* Neufchatel.

Neuchateler, *m.* ẽ, —, (*nœ-cha-té-lèr*). Neuchâtelois, *m.* ‖ *adj. invar.* de Neuchatel ‖ **=in,** *f.* nen, Neuchâteloise, *f.*

1. **Neue,** *f. spl.* (*nœ-é*). *voy.* Neu. *Chass.* **neige récente; première neige;** neuf, *m.* fraîcheur, *f.* temps nébuleux, aiguail, *m;* nouveauté, *f.*

2. **Neue** (das), *adj. sub. voy.* Neu.

Neuen, *a.* (*nœ-èn*). rétablir, refaire, **rafraîchir, restaurer,** renouveler, **voy.** Erneuern. ‖ sich —, *r.* se renouveler. ‖ *n. av.* haben, faire de nouveaux rayons (*parl.* des abeilles); die Bienen —, **les abeilles dressent leurs loges.**

Neuen⸗⸗, *voy.* Neu⸗⸗.

Neuenburg, *n.* ẽ, (*nœ-èn-bourch*). *Géogr.* Neuchâtel, *m.* Neufchâtel, *m.*

Neuenburger, *m.* ẽ, —, (*nœ-èn-bour-guèr*). **Neuchâtelois,** *m.* **Neufchâtelois,** *m.* **habitant** (*m.*) **de Neufchâtel; vin** (*m.*) **de Neufchâtel. neufchâtel,** *m.* ‖ *adj. invar.* de Neufchâtel, neufchâtelois. ‖ **=in,** *f.* nen, Neufchâteloise, *f.* Neuchâteloise, *f.*

Neuenstadt, *n.* ẽ, (*nœ-èn-chtat*). *Géogr.* Neuveville, *f.*

Neuer, *compar. de* Neu.

Neuerdings, *adv.* (*nœ-èr-ding's*). *voy.* auf's Neue, fraîchement, nouvellement, **récemment, dans ces derniers temps; de nouveau.**

Neuerei, *f.* en, (*nœï-é-raï*). innovation, *f.* **nouveauté,** *f.*

Neuerer, *m.* ẽ, —, (*nœi-é-rèr*). *ou* **Neurer, novateur, m. innovateur,** *m; Gram.* néologue, *m.* néologiste, *m.*

Neuerlich, *adj.* (*nœ-èr-lich*). *voy.* Neulich, **récent, de l'autre jour.** ‖ *adv.* **nouvellement, dernièrement, récemment, l'autre jour, naguère, depuis peu.**

Neuern, *n.* (*nœ-èrn*). *av.* haben, innover, **faire des innovations; faire des réformes.** ‖ *a.* renouveler, rétablir, remettre en vigueur, faire revivre, innover. ‖ **=, n. ẽ,** *spl.* innovation, *f;* nouveauté, *f.*

Neuerung, *f.* en, (*nœ-èr-oung*). innovation, *f.* **nouveauté,** *f;* bessernde —, réforme, *f; Gram.* sprachliche —, néologisme, *m.*

Neuerungs⸗⸗, d'innovation de réforme, **—begierde,** *f. spl.* envie (*f.*) de faire des réformes *ou* des innovations; **—feind,** *m.* tẽ, t, stationnaire, *m.* néophobe, *m;* **—geist,** *m.* tẽ, er, esprit (*m.*) d'innovation, esprit novateur; **—eifer,** *m.* ẽ, *spl. ou* **—lust,** *f. spl.* envie (*f.*) **de faire des innovations; —scheu,** *adj.* **qui craint les innovations** *ou* **les réformes; —scheue,** *f. spl.* crainte (*f.*) des innovations, néophobie, *f;* **—sucht,** *f. spl.* manie (*f.*) d'innover; manie (*f.*) des innovations; *Gram.* néologisme, *m;* **—=süchtig, adj. qui a la manie des innovations;** der **—süchtige, adj. sub. novateur, m. amateur** (*m.*) **de nouveautés; —stifter,** *m.* ẽ, —, novateur, *m.*

Neufchatel, *n.* ẽ, (*nœ-cha-tèl*). *ou* Neuchatel, *Géogr.* Neuchâtel, *m.* Neuchatel, *m.*

Neuheit, *f.* en, (*nœ-haït*). nouveauté, *f.* **qualité** (*f.*) **de ce qui est neuf; originalité,** *f.* fraîcheur, *f.* caractère récent, récence, *f;* nouvelle, *f.*

Neuigkeit, *f.* en, (*nœ-ich-kaït*). nouveauté, *f.* **nouvelle** (*f.*) **du jour; faits divers** (d'un journal). *f. spl. voy.* Neuheit, qualité (*f.*) de ce qui est neuf, **fraîcheur,** *f.* **originalité,** *f.*

Neuigkeits⸗⸗, de nouveauté; **—büreau,** *n.* ẽ, ẽ, bureau (*m.*) d'adresses; bureau (*m.*) de renseignements, **—hungrig,** *adj.* avide de nouvelles; **—jäger,** *m.* ẽ, —, fureteur (*m.*) de nouvelles, reporter, *m;* **—kramer,** *m.* ẽ, —, nouvelliste, *m.* colporteur (*m.*) de nouvelles, rageur, *m. ou* debitant (*m.*) de nouvelles, chronique vivante, petite gazette; **—krämerei,** *f. spl.* debit (*m.*) de nouvelles, nouvellisme, *m;* **—lustig,** *adj.* curieux de nouvelles.

Neulich, *adj.* (*nœ-lich*). nouveau, dernier, récent, de l'autre jour. ‖ *adv.* nouvellement, récemment, dernièrement, l'autre jour; er kam —, il vint **il y a quelques jours à peine.**

Neuling, *m.* ẽ, t, (*nœ-lin'g*). novice, *m.* **débutant, m. apprenti,** *m; fam.* **béjaune,** *m;* **noch ein — sein in...., être encore un apprenti en qch, ne pas être au courant de.**

Neulingshaft, *adj.* (*nœ-lin'gs-haft*). **de novice.**

Neuma, *f. plur.* Neumen, (*nœi-ma*). *Mus.* neume, *m.*

1. **Neun, adj.** (*nœïn'*). neuf; — und — **ist achtzehn, deux fois neuf font dix-huit;** — mit — multipliciren, multiplier neuf par neuf; *Bot.* aus — Blättchen zusammengesetzt, novemfoliė; mit — Staubfäden, ennéacanthe; *Math.* mit — fortschreitend, novenaire.

2. **Neun,** *f.* en, **neuf,** *m.* (*nombre*). le chiffre neuf.

3. **Neun⸗⸗,** de neuf, par neuf; **—=achteltakt,** *m.* tẽ, *spl. Mus.* neuf-huit, *m.* mesure (*f.*) à neuf-huit; **—auge,** *m.* ẽ, n, *Zool.* **petite lamproie de rivière, sucet,** *m;* **—batzner,** *m.* ẽ, —, pièce (*f.*) de neuf batz; **—blätterig,** *adj. ou* **—blättrig,** *adj. Bot.* **composé de neuf feuilles;** ennéaphylle, ennéapétale; **—drahtig,** *adj.* composé de neuf fils; **—eck,** *n.* tẽ, t, *Géom.* **ennéagone, m;** *Fortif.* **ouvrage** (*m.*) à neuf faces; **—eckig,** *adj. Math.* ennéagonal, ennéagone; **—fach,** *adj. ou* **—fältig, adj.** qui vaut neuf fois autant, nonuple; etw. (A) —fach zusammenlegen, plier qch. en neuf; **—flach,** *n.* tẽ, ⸗t, **corps** (*m.*) **à neuf faces; ennéaèdre,** *m;* **—flächig, adj. qui a neuf faces,** ennéaèdre; **—gleich, n. tẽ, t,** *Bot.* lycopode (*m.*) à massue; **—häuser, n.** ẽ *Géogr.* **Neuf-Chef, m; —heil, n. tẽ, t,** *ou* —gleich, lycopode (*m.*) à massue; **—hundert,** *adj.* neuf cent; **—hundertel, n. ẽ, —, le neuf-centième, la neuf-centième partie;** das **—hundertste,** *adj. sub.* le neuf-centième; **—hundertstens,** *adv.* **neuf-centièmement; nongentésimo; —jährig,** *adj.* âgé de neuf ans; ein —jähriges Kind, un enfant de neuf ans; **—jährlich, adj. qui se fait de neuf en neuf ans, qui se reproduit tous les neuf**

ans; **—klug,** *adj. fam.* trop entendu, trop malin. **—kraftwurzel,** *f.* n. *Bot.* galéga (*m.*) des boutiques; **—litzig,** *adj.* *Tiel gr.* a neuf fils; **—mal,** *adv.* neuf fois; **—malig,** *adj.* réitéré neuf fois, neuf fois répété. nonuple; **—männig,** *adj. Bot.* enneandre, ennéanthère; Klasse der —männigen Pflanzen, ennéandrie, *f;* **—monatig,** *adj.* âgé de neuf mois; **—monatlich,** *adj.* qui se fait de neuf en neuf mois, qui se renouvelle tous les neuf mois: **—mörder,** *m.* s, —. *Zool.* lanier, *m.* laneret, *m.* émerillon, *m;* **—pfennigstück,** *n.* es, e, *Monn.* pièce (*f.*) de neuf deniers; **—pfünder,** *m.* s, —. *Artil.* pièce (*f.*) de neuf; **—pfündig,** *adj.* qui pèse neuf livres, du poids de neuf livres; **—saitig,** *adj. Mus.* à neuf cordes, ennéacorde; **—samig,** *adj. Bot.* ennéasperme; **—schwänzig,** *adj.* à neuf queues; **—seitig,** *adj. Math.* ennéagonal ennéagone. qui a neuf côtés; **—silbig,** *adj. Gram.* de neuf syllabes; **—spitzen,** *f. pl. Bot.* chénopode (*m.*) rouge; **—stachelig,** *adj. ou* **—stachlig,** *adj. H. nat.* ennéacanthe; **—stärke,** *f. spl. Bot.* feuilles (*f. pl.*) d'épinard, de cerfeuil, *etc;* **—stempelig,** *adj. ou* **—stemplig,** *adj.* enneagyne *ou* ennéagynique; **—stimmig,** *adj. Mus.* à neuf voix; **—stöckel,** *n.* s, —. *Bot.* ache (*f.*) des montagnes; livèche officinale; **—strahl,** *m.* (e)s, en, *Zool* étoilet(*f.*) de mer à neuf rayons; **—strahlig,** *adj. H. nat.* ennéadactyle, à neuf rayons. **—stundig,** *adj.* qui dure neuf heures, de neuf heures; **—stündlich,** *adj.* qui se fait toutes les neuf heures; **—sylbig,** *adj. voy.* —silbig; **—tägig,** *adj.* de neuf jours, qui dure neuf jours; *Relig.* —tägige Andacht, neuvaine, *f;* —tägige Zeit, période (*f.*) de neuf jours; *Méd.* —tägiges Fieber, fièvre nonane; **—täglich,** *adj.* qui se fait tous les neuf jours; **—tausend,** *adj. numér.* neuf mille; der **—tausendste,** *adj. sub* le neuf-millième; **—thalerstück,** *n.* es, e, pièce (*f.*) de neuf thalers, souverain, *m;* **—theil,** *n.* (e)s, e, neuvième, *m;* **—theilig,** *adj.* à *ou* de neuf parties, divisible par neuf; **—tödter,** *m.* s, —. *Ornith.* émerillon, *m.* lanier, *m; pop.* écorcheur, *m.* gris-pendart, *m.* petite pie-grièche, **—viertelstakt,** *m.* (e)s, *spl. Mus.* neuf-quatre, *m;* **—weibig,** *adj. Bot.* enneagyne *ou* ennéagynique; **—wöchentlich,** *adj.* qui se fait toutes les neuf semaines; **—wöchig,** *adj.* de neuf semaines; **—zackig,** *adj.* à neuf pointes; **—zahl,** *f.* en, ennéade, *f;* **—zehn,** *adj. numér.* dix-neuf, **—zehnerlei,** *adj.* de dix-neuf sortes *ou* espèces; **—zehnfach,** *adj. ou* **—zehnfältig,** *adj.* dix-neuf fois autant; **—zehnjährig,** *adj.* de dix-neuf ans; der **—zehnte,** *adj. sub.* le dix-neuvième; **—zehntehalb,** *adj.* dix-huit et demi; **—zehntel,** *n.* s, —, le dix-neuvième, la dix-neuvième partie; **—zehntens,** *adv.* dix-neuvièment, en dix-neuvième lieu; **—zollig,** *adj.* de neuf pouces.

Neuner, *m.* s, —, (*nœï-nèr*). *voy.* Neun, chiffre (*m.*) neuf; nombre (*m.*) neuf; réunion (*f.*) de neuf unités; neuvaine, *f; Monn.* pièce (*f.*) de neuf deniers, pièce (*f.*) de neuf thalers; *Mil.* soldat (*m.*) du neuvième régiment. *fam.* vin (*m.*) de l'an 9, de 1709 *ou* 1809, *etc.*

Neunt, *adj.* (*nœïn't*). neuvième; es ist heute der —e August, c'est aujourd'hui le 9 août; der — Tag, le neuvième jour; am —en Tage, le neuvième jour, dans la neuvième journée, au bout de neuf jours; er ist der —e, c'est le neuvième, il est le neuvième; zum —en *ou* —ens, en neuvième lieu, neuvièmement.

Neunte, *f.* n, (*nœïn'-té*). *Mus.* neuvième, *m.*

Neuntehalb, *adj.* (*nœïn'-té-halb*). huit et demi.

Neuntel, *n.* s, —, (*nœïn'-tèl*). neuvième, *m.* neuvième partie; *Jur.* none, *f.*

Neunteln, *a.* (*nœïn'-tèln*). partager en neuf parties.

Neuntens, *adv.* (*nœïn'-tèn's*). neuvièmement, en neuvième lieu.

1. **Neunzig,** *adj.* (*nœïn'-tzich*). quatre-vingt-dix; *fam.* nonante; *Jeu.* — zählen, faire quatre-vingt-dix *ou* repic.

2. **Neunzig**←«, de quatre-vingt-dix; **—fach,** *adj. ou* —fältig, *adj.* quatre-vingt-dix fois autant; **—flächig,** *adj.* ennéacontaèdre; **—jährig,** *adj.* âgé de quatre-vingt-dix ans, nonagénaire; **—jährlich,** *adj.* qui arrive dans les quatre-vingt-dix ans; **—mal,** *adv.* quatre-vingt-dix fois; **—pfündig,** *adj.* qui pèse quatre-vingt-dix livres; **—stündig,** *adj.* de quatre-vingt-dix heures; **—stündlich,** *adj.* qui se présente toutes les quatre-vingt-dix heures; **—tägig,** *adj.* de quatre-vingts-dix jours; **—täglich,** *adj.* qui se représente tous les quatre-vingt-dix jours; **—tausend,** *adj. numér.* quatre-vingt-dix mille; **—theilig,** *adj.* de quatre-vingt-dix parties; **—wöchentlich,** *adj.* qui se fait *ou* se présente toutes les quatre-vingt-dix semaines; **—wöchig,** *adj.* de quatre-vingt-dix semaines.

Neunziger, *m.* s, —, (*nœïn'-tzi-guèr*). personne âgée de quatre-vingt-dix ans, nonagenaire, *m; fam.* soldat (*m.*) du 90e régiment; vin (*m.*) de l'année 1790; *Jeu.* repic, *m.* quatre-vingt-dix, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, nonagénaire, *f.* femme âgée de quatre-vingt-dix ans.

Neunzigerlei, *adv.* (*nœïn'-tzi-guèr-laï*). de quatre-vingt-dix sortes *ou* manières.

Neunzigste (der, die, das), *adj. sub.* (*nœïn'-tzich-sté*). le *ou* la quatre-vingt-dixième.

Neunzigstel, *n.* s, —, (*nœïn'-tzich-stèl*). le quatre-vingt-dixième, la quatre-vingt-dixième part *ou* partie

Neunzigstens, *adv.* (*nœïn'-tzich-stèn's*). en quatre-vingt-dixième lieu, nonagesimo.

* **Neuralgie,** *f.* n, (*nœï-ral-gui*). névralgie, *f:* auf — bezüglich, névralgique.

Neurer, *m. voy.* Neuerer.

* **Neurin,** *n.* s, *spl.* (*nœï-rin'*). *Chim.* névrine *ou* neurine, *f.*

* **Neurom,** *n.* s, *spl.* (*nœï-rom*). *Chir.* névrome, *m.*

* **Neurose,** *f.* n, (*nœï-rô-zé*). *Méd.* névrose, *f;* stigmatische —, névropathie (*f.*) stigmatique.

Neus *ou* **Neuß,** *n.* es, (*nœïs*). *Géogr.* 1. Neuss, *m.* | 2. Nyon, *m.*

Neustrien, *n.* s, (*nœïs-tri-èn*). *ou* **Neustrasien,** *Géogr. anc.* Neustrie, *f.*

Neustrier, *m.* s, —, (*nœïs-tri-èr*). *ou* **Neustrasier,** Neustrien, *m.* Neustrasien, *m.*

Neustrisch, *adj.* (*nœïs-trich*). *ou* **Neustrasisch,** neustrien *ou* neustrasien.

Neuthum, *n.* s, *spl.* (*nœï-toum'*). nouveauté, *f;* innovation, *f. voy.* Neuigkeit *et* Neuerung.

Neuthümlich, *adj.* (*nœï-tum'-lich*). nouveau, *voy.* Neu.

Neutonianer, *m.* s, —, (*nœï-to-nia-nèr*). *ou* Newtonianer, neutonien, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, neutonienne, *f.*

***Neutonianismus,** *m. sing. invar. spl.* (*nœï-to-nia-nis-mous*). *ou* Newtonianismus, neutonianisme, *m.* système neutonien.

Neutonisch, *adj.* (*nœï-to-nich*). *ou* Newtonisch, neutonien.

Neutra, *pl. de* Neutrum.

1. ***Neutral,** *adj.* (*nœï-tral*). neutre, du genre neutre; *Gram.* neutre, intransitif; *Chim.* —es Verhalten, neutralité, *f;* — bleiben*, garder la neutralité.

2. **Neutral**←«, neutre; **—fett,** *n.* es, *spl. Chim.* corps gras neutre; **—salz,** *n.* es, *spl. Chim.* sel (*m.*) neutre.

* **Neutralisiren,** *a.* (*nœï-tra-li-zi-rèn*). *pp.* neutralisirt, *Chim.* neutraliser; **neutralisirend,** neutralisant; *Chim.* neutralisirende Stoffe, neutralisants, *m. pl.* ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Neutralisirung,** *f.* en, neutralisation, *f*

***Neutralität,** *f.* en, (*nœï-tra-li-têt*). neutralité, *f;* beobachtende —, neutralité attentive *ou* expectante.

Neutralitäts←«, de neutralité, neutre; **—abzeichen,** *n.* s, —, brassard blanc à croix rouge; **—erklärung,** *f.* en, déclaration (*f.*) de neutralité, neutralisation, *f;* **—recht,** *n.* es, *spl.* droit (*m.*) des neutres.

***Neutropassivum,** *n.* s, *plur.* Neutropassiva, (*nœï-tro-pa-ssi-voum'*). *Gram.* verbe neutre passif.

***Neutrum,** *n.* s, *plur.* Neutra, (*nœï-troum'*). *Gram.* le neutre, la forme *ou* le genre neutre, substantif (*m.*) neutre, verbe (*m.*) neutre *ou* intransitif.

Newa, *f.* (*né-va*). *Geogr.* la Néva.

Newton, *m.* (*niou-ton'*). *n. pr.* Newton, *m;* Anhänger —'s, newtonien, *m.*

Newtonianer, *m. voy.* Neutonianer.

Newtonianismus, *m. voy.* Neutonianismus.

Newtonisch, *adj. voy.* Neutonisch.

Niagara, *m.* s, *spl.* (*ni-a-ga-ra*). le Niagara: **—fall,** *m.* es, *spl.* chute (*f.*) du Niagara.

Nibbe, *f.* n, (*ni-bé*). bec, *m.*

Nibelunge, *m.* (*ni-bé-loun'-gué*). *n. pr.* Nibelung, *m;* die —n, le poeme des Nibelungs.

Nicäa, *n.* s, (*ni-tzé-a*). *Géogr.* Nicée, *f.*

Nicäer, *m.* s, —, (*ni-tzè-èr*). Nicéen, *m.* ‖ *adj. invar.* de Nicée, nicéen. ‖ **=in,** *f.* nen, Nicéenne, *f.*

Nicäisch, *adj.* (*ni-tzè-ich*). *ou* **Nicenisch,** de Nicée, nicéen.

Nicasius, *m.* (*ni-ka-zious*). *n. pr.* Nicaise, *m.*

1. **Nicht,** *adv.* (*nicht*). *voy.* Nichts; **ne pas;** ne point, non, non pas, point, point du tout; heute —, pas aujourd'hui; ich kann —, je ne puis, je ne peux pas; — ein einziges Mal, pas une seule fois, même pas une fois; — daß..., ce n'est pas que..., non... que; wo —, si non; gar — *ou* ganz und gar —, point du tout; auch —, même pas; auch — einer, même pas un seul; ich auch —, moi non plus; — mehr, ne plus; — mehr als, pas plus de; — nur..., sondern, non seulement..., mais encore; — sehr *ou* — viel, ne guère pas beaucoup, pas trop; —doch! non pas! point! — so? *ou* — wahr? pas vrai? est-ce vrai? n'est-ce pas? n'est-il pas vrai? — lange nachher *ou* darauf, peu après, peu de temps après, bientôt après; er mag wollen, oder —, qu'il veuille ou non, qu'il veuille ou qu'il ne veuille pas, bon gré, mal gré.

2. **Nicht,** *m.* es, *spl. voy.* Nichts, rien, *m;* zu —e sein, être anéanti *ou* abîmé; zu —e werden*, aller à vau l'eau, tomber dans le néant, tomber en ruines; s'anéantir, se réduire à rien; zu —e machen, ruiner, détruire, renverser; déjouer, déconcerter, anéantir, annihiler, réduire en poussière; mit —en, aucunement, d'aucune manière, nullement, point du tout.

3. **Nicht,** *m. et n.* es, *spl. voy.* Nichts. *Chim.* tutie, *f;* weißes —, protoxyde (*m.*) de zinc; graues —, spode, *f.* fleurs (*f. pl.*) de zinc; *Minér.* gypse, *m.*

4. **Nicht**←«, non, ne pas, négatif; manque de..., *voy.* Nichts←«; **—abgabe,** *f.* n, *ou* —auslieferung, non-délivrance, *f;* non-livraison, *f;* **—abstimmend,** *adj.* qui s'abstient de voter; **—achtung,** *f. spl.* manque (*m.*) d'estime *ou* d'égards; irrévérence, *f.* mépris, *m.* absence (*f.*) de respect; **—adelig** *ou* **—adlig,** *adj.* roturier, qui n'appartient pas à la noblesse; —adeliger Stamm, roture, *f;* der **—adelige,** *adj. sub.* roturier, *m.* non-noble, *m;* **—aktivität,** *f. spl.* non-activité, *f;* **—amtlich,** *adj.* non-officiel, qui n'a pas un caractère officiel; **—anbau,** *m.* es, *spl. Agr.* non-culture, *f;* **—anerkennung,** *f.* en, *Jur.* désaveu, *m;* **—angabe,** *f. spl. Com.* non-déclaration (*f.*) en douane; **—annahme,** *f. spl. Com.* non-acceptation, *f;* **—antretung,** *f. spl. Jur.* délaissement, *m;* **—anwesenheit,** *f. spl.*

absence, *f.* non-résidence, *f;* **—auf=springen,** *n.* e, *spl. Bot.* indéhiscence, *f;* **—ausführung,** *f. spl.* non-exécution, *f.* inexécution, *f;* **—auslieferung,** *f.* en, non-délivrance, *f;* non-remise, *f.* non-livraison, *f;* **—beachtung,** *f. spl. ou* **—befolgung,** *f. spl. et* **—beobachtung,** *f. spl.* non-observation, *f.* inobservation, *f;* négligence, *f.* manque (*m.*) d'attention; **—befriedigung,** *f. spl.* inassouvissement, *m;* **—beschäftigtsein,** *n.* s, *spl.* inoccupation, *f.* oisiveté, *f.* désœuvrement, *m;* **—bestätigung,** *f. spl.* non-sanction, *f;* non-approbation, *f.* refus (*m.*) d'approuver; **—bewilligung,** *f. spl.* non-acquiescement, *m.* refus (*m.*) de consentir à; **—bezahlung,** *f. spl.* non-paiement, *m.* refus (*m.*) de paiement; **—bildung,** *f. spl.* manque (*m.*) de culture *ou* d'instruction; **—christ,** *m.* en, en, celui qui n'est pas chrétien; **—dankbarkeit,** *f. spl.* ingratitude, *f;* **—dasein,** *n.* s, *spl.* non-existence, *f;* non-être, *m;* **—denker,** *m.* s, —, celui qui ne réfléchit pas; **—=duldung,** *f. spl.* intolérance, *f;* **—einschreibung,** *f. spl.* non-inscription, *f.* absence (*f.*) sur la liste; **—elektrisch,** *adj. Phys.* anélectrique; **—entzündung,** *f. spl.* ininflammation, *f;* **—erfüllung,** *f. spl.* non-accomplissement, *m.* inexécution, *f.* négligence, *f; Jur.* défaillance, *f;* **—erkennung,** *f. spl.* refus (*m.*) de reconnaître; *Jur.* désaveu, *m;* **—erkennung eines Kindes,** désaveu (*m.*) de paternité; **—erscheinen,** *n.* s, *spl. ou* —erscheinung, non-apparition, *f; Jur.* non-comparution, *f.* défaut, *m.* contumace, *f;* **—erscheinend,** *adj.* qui n'assiste pas à la séance; **—=erscheinung,** *f. spl. Jur.* contumace, *f.* non-comparution, *f;* —erscheinung beim Appell, manque (*m.*) à l'appel; **—erwähnung,** *f. spl.* silence gardé sur qch; **—fachmann,** *m.* es, ≃er, homme (*m.*) qui n'est pas du métier, homme (*m.*) qui n'appartient pas à la spécialité, non-spécialiste, *m;* **—fertig,** *adj.* inachevé, non-prêt; **—fortdauer,** *f. spl.* non-permanence, *f.* cessation, *f;* **—gebrauch,** *m.* es, *spl.* non-usage, *m.* non-jouissance, *f;* **—gedenken,** *n.* s, *spl.* amnistie, *f;* **—=gedenken zu=sichern,** amnistier; der **—gelehrte,** *adj. sub.* illetré, *m.* non-lettré, *m.* profane, *m; Relig* laïque, *m;* Buch für nicht —gelehrte, ouvrage (*m.*) à l'usage des gens du monde; **—gelingen,** *n.* s, *spl.* non-réussite, *f.* insuccès, *m.* échec, *m;* der **—geschuldete,** *adj. sub. Jur.* indu, *m;* **—gestellung,** *f. spl. Mil* insoumission, *f;* **—gewöhnung,** *f spl.* inaccoutumance, *f.* impossibilité (*f.*) de s'habituer; **—haltung,** *f. spl.* remise, *f.* ajournement, *m* (d'une séance), inobservance, *f.* inobservation, *f;* violation, *f.* (d'un vœu); **—hauig,** *adj. For.* qu'on ne coupe pas (*part.* du bois); **—höflichkeit,** *f. spl.* impolitesse, *f;* **—honorirung,** *f.* en, *Com.* refus (*m.*) d'accepter une traite; **—=Ich,** *n.* s, *spl. Philos.* non-moi, *m;* **—interessent,** *m.* en, en, non-intéressé, *m;* **—=katholik,** *m.* en, en, acatholique, *m;* **—katholisch,** *adj.* acatholique; **—kenner,** *m.* s, —, non-connaisseur, *m;* **—kombattant,** *m.* en, en, *Mil.* non-combattant, *m.* soldat (*m.*) de la section hors rang; **—kompetent,** *adj.* incompétent; **—kompetenzerklärung,** *f. spl.* déclaration (*f.*) d'incompétence; **—lebensfähigkeit,** *f. spl.* non-vitalité, *f;* **—leitend,** *adj. Phys.* non-conducteur; **—=leiter,** *m.* s, —, *Phys.* non-conducteur, *m.* isolant, *m.* isolateur, *m.* substance non-conductrice de l'électricité; der **—=lesenkönnende,** *adj. sub.* personne (*f.*) qui ne sait pas lire, analphabète, *m;* **—lieferung,** *f.* en, *Com.* manque (*m.*) de livraison, non-livraison, *f;* **—metall,** *n.* es, *spl. Chim.* élément (*m.*) non-métallique, métalloïde, *m;* **—militär,** *m.* s, e, *Mil.* celui qui n'est pas militaire, civil, *m; fam.* pékin, *m;* **—primzahl,** *f.* en, *Arith.* nombre composé; **—produktiv,** *adj.* improductif; **—raucher,** *m.* s, —, qui ne fume pas, non-fumeur, *m; Ch. de fer.* Wagen für —raucher, wagon (*m.*) où il est interdit de fumer; **—=rechtfertigung,** *f.* en, défaut (*m.*) de justification; **—rechtgläubigkeit,** *f. spl. Relig.* hétérodoxie, *f.* non-orthodoxie, *f;* **—reduzirbar,** *adj.* irréductible; **—reglementirt,** *adj.* sans règlement, sans troupes; —reglementirter Offizier, officier (*m.*) sans troupes; **—regulirung,** *f.* en, non-règlement, *m;* **—rückwirkung,** *f. spl.* non-rétroactivité, *f;* **—schallleiter,** *m.* s, *spl. Phys.* substance non-conductrice du son; **—schwimmer,** *m.* s, —, baigneur (*m.*) qui ne sait pas nager; **—sein,** *n.* s, *spl.* néant, *m; Philos.* non-être, *m.* non-existence, *f;* **—sitzungstage,** *m. pl.* jours (*m. pl.*) où il n'y a pas de séance; **—=solidarität,** *f. spl.* absence (*f.*) de solidarité, insolidarité, *f;* der **—stimmende,** *adj. sub.* abstinent, *m;* **—streitend,** *adj.* non-combattant; die **—streitenden,** *adj. sub.* les non-combattants, *m. pl;* **—theilnahme,** *f. spl.* manque (*m.*) de participation *ou* de sympathie; **—übereinstimmung,** *f. spl.* disconvenance, *f.* désaccord, *m;* **—übung,** *f. spl.* manque (*m.*) d'exercice; **—unterwerfung,** *f. spl.* insoumission, *f;* **—unterwürfigkeit,** *f. spl.* défaut (*m.*) de sujétion; **—veränderung,** *f.* en, immutation, *f;* **—veräußerung,** *f. spl.* inaliénation, *f;* **—verbindlichkeit,** *f. spl.* manque (*m.*) d'obligation; **—verbotensein,** *n.* s, *spl.* permission, *f;* improhibition, *f;* **—vereinsländer,** *n. pl.* pays (*m. pl.*) qui ne sont pas compris dans l'union douanière; **—vergebung,** *f. spl.* inabsolution, *f;* **—verkauf,** *m.* es, e, non-vente, *f;* **—veröffentlichung,** *f. spl.* non-publication, *f;* **—verproviantirung,** *f. spl.* non-ravitaillement, *m;* **—vertragen,** *n.* s, *spl. Méd.* intolérance, *f;* **—vollstreckung,** *f. spl. ou* **—=vollziehung,** *f. spl.* inexécution, *f.* non-exécution, *f;* **—vorhandensein,** *n.* s, *spl.* absence, *f.* défaut, *m.* privation, *f; Jur.* inexistence, *f; Philos.* non-existence, *f;* **—weiter,** *n. invar.* non-plus-ultra *ou* nec-plus-ultra, *m;* **—wiederwahl,** *f.* en, non-réélection, *f;* **—wiederwahlbarkeit,** *f. spl.* non-rééligibilité, *f;* **—wirkung,** *f. spl.* manque (*m.*) d'effet; —wirkung der Seele, passivité, *f;* **—wissen,** *n.* s, *spl.* ignorance, *f.* manque (*m.*) de connaissances; **—wollen,** *n.* s, *spl.* manque (*m.*) de volonté; **—zahlung,** *f.* en, *Com.* non-paiement, *m;* **—zerlegung,** *f. spl.* manque (*m.*) d'analyse *ou* de décomposition; **—zulassung,** *f. spl* inadmission, *f.* non-admission, *f* exclusion, *f;* **—zwitter,** *m.* s, —, gonochoriste, *m.*

Nichte, *f.* n, (*nich-te*). nièce, *f; fam.* petite-fille, *f.*

Nichtig, *adj.* (*nich-tich*). sans réalité, qui manque de réalité; futile, frivole, vain; vide, chimérique; nul, sans effet; non avenu; de néant; —er Rath, conseil (*m.*) inutile; —e Entschuldigung, vaine *ou* sotte excuse; — machen, rendre nul, annuler, invalider; null und —, de nul effet, nul et non avenu.

1. **Nichtigkeit,** *f. spl.* (*nich-tich-kait*). 1. manque (*m.*) de réalité. | 2 néant, *m; Phil.* non-être, *m;* futilité, *f.* frivolité, *f.* vanité, *f.* vide, *m;* chimère, *f.* nullité, *f;* misère, *f.* inanité, *f.*

2. **Nichtigkeit,** *f.* en, chose vaine, chimère, *f.* rien, *m.* illusion, *f.* rêve, *m.*

Nichtigkeits←«, de nullité, en nullité; **—beschwerde,** *f. spl. Jur.* pourvoi (*m.*) en cassation; **—erklärung,** *f.* en, annulation, *f;* **—klage,** *f.* n, demande (*f.*) en nullité.

Nichtigsein, *f. spl. voy.* Nichtigkeit.

1. **Nichts,** *adv.* (*nichts*). *voy.* Nicht, **rien,** ne... rien, nulle chose; ich habe — zu sagen, je n'ai rien a dire *ou* à objecter; — als, rien que, ne... que; gar — *ou* ganz und gar —, absolument rien, rien du tout; weniger als —, moins que rien; — weiter, rien de plus; — **davon!** n'en parlons plus, silence! motus! so gut wie — *ou* so wenig als —, si peu que rien, tout comme rien; weiter —? rien de plus? rien que cela? pas plus que cela? wenn es weiter — ist? si ce n'est que cela? mir —, dir —, tout bonnement, simplement, uniquement, **sans plus de façons;** bêtement; zu — machen, *voy.* Nicht, ruiner, détruire, **renverser;** déjouer, déconcerter, anéantir, anihiler; zu — werden*, *voy.* Nicht, aller à vau l'eau, se réduire **à rien, devenir maigre comme un squelette;** für — und wieder —, à propos de rien, pour des riens, gratuitement, de gaieté de cœur; *pop.* à propos de bottes; sans rime ni raison; um — und wieder —, sans sujet, pour des rien; es ist — daran, cela ne vaut rien, il n'y a pas un mot de vrai; etw. (A) für — achten, faire peu de cas de qch; — desto weniger, néanmoins, ce nonobstant, il n'en est pas moins vrai; — für —, rien pour rien, pas d'argent pas de Suisse; *Prov.* wo — ist kann man — machen, on ne fait rien de rien; on ne saurait peigner un diable qui n'a pas de cheveux.

2. **Nichts,** *n. invar.* (*plur. qqf.* Nichtse), rien, *m.* néant, *m.* inanité (*f.*) de; jem. (A) aus dem — hervor=ziehen*, tirer qn. du néant; jem. (A) in sein — zurück=weisen*, faire rentrer qn. dans son néant.

3. **Nichts,** *n. voy.* Nicht, *Chim.* tutie, *f;* weißes —, protoxyde (*m.*) de zinc; graues —, fleurs (*f. pl.*) de zinc, spode, *f; Minér.* gypse, *m.*

4. **Nichts**←«, nul, nullement, *voy.* Nicht←«: **—bedeutend,** *adj.* de rien, vide; insignifiant, futile, qui ne signifie rien; sans volonté, sans autorité, sans poids; —bedeutendes Schreiben, baliverne, *f.* futilité, *f;* **—destoweniger** *et* **—destominder,** *adv.* quoi que ce soit; **—gütig,** *adj.* sans valeur, nul, qui ne vaut rien; **—könner,** *m.* s, —, *ou* —wisser, celui qui ne sait rien, ignorant, *m;* **—=nuß** *ou* **—nußig,** *adj.* qui ne vaut rien, qui ne sert à rien, sans valeur, inutile; méchant, indigne, de rien; ein —nußiger Mensch, un homme de rien, un vaurien, un polisson; **—nußigkeit,** *f.* en, méchanceté, *f.* inutilité, *f.* indignité, *f;* **—sagend,** *adj.* insignifiant, vain, futile, frivole; *fam.* fade; **—thuer,** *m.* s, —, fainéant, *m* paresseux, *m;* désœuvré, *m.* oisif, *m.* nonchalant, *m;* **—thuerei,** *f. spl. ou* —thun, fainéantise, *f.* paresse, *f.* désœuvrement, *m.* oisiveté, *f.* nonchalance, *f;* **—thuerisch,** *adj.* fainéant; **—thun,** *n.* s, *spl. ou* —thuerei, *f.* inaction, *f.* paresse, *f.* oisiveté, *f.* désœuvrement, *m.* fainéantise, *f.* far niente, *m;* **—werth,** *adj.* sans valeur, qui n'a pas de valeur *ou* d'utilité; **—wissend,** *adj.* ignorant, illettré; **—wisser,** *m.* s, —, homme ignorant, illettré, *m;* **—würdig,** *adj.* qui ne vaut rien, de rien, de néant; sans valeur, futile, frivole, de peu d'importance; *fam.* bas, vil, indigne, abject, infâme; fâcheux, vexant; —er Mensch, vaurien, *m.* misérable, *m.* coquin, *m.* drôle, *m;* —e Sache, futilité, *f.* bagatelle, *f;* —e Handlung, action (*f.*) infâme, infamie, *f;* der —würdige, *adj. sub.* indigne, *m.* infâme, *m; fam.* faquin, *m.* || *adv.* d'une manière vile, infâme, indignement; **—würdigkeit,** *f* en, futilité, *f.* bassesse, *f.* indignité, *f.* infamie, *f; fig.* bagatelle, *f.* niaiserie, *f.*

Nichtsein, *n. voy.* Nichtdasein.

1. **Nick,** *m.* s, e, (*nik*). inclination, *f.* signe (*m.*) des yeux; penchement (*m.*) de la tête.

2. **Nick,** *n.* s, e, *voy.* Genick, nuque, *f.* cou, *m.* chignon, *m.*

3 **Nick**←«, de clignotement; de la nuque; **—fang,** *m.* es, *spl. Chass.* coup (*m.*) de couteau au-dessus de l'épaule; *fam.* jem. (D) einen —fang geben*, donner un coup de poing à qn; **—haut,** *f.* ≃e, membrane cliquetante, aponévrose, *f;* **—=stuhl,** *m.* es, ≃e, fauteuil (*m.*) à bascule; **—stunde,** *f.* n, heure (*f.*) de la sieste *ou* de l'assoupissement.

1. **Nickel,** *m.* (*ni-kèl*). *dim. de* Nikolas, *voy.* Niklas, *n. pr.* Nicolas, *m.* Colas, *m.* Colin, *m.*

2. **Nickel,** *m.* s, —, 1. créature, *f.* salope, *f.* gourgandine, *f.* prostituée, *f.* personne repoussante. | 2. *fam.* personne sotte et entêtée, imbécile, *m.* | 3. petit cheval, criquet, *m.* bidet, *m.*

3. **Nickel,** *n. ou m.* s, *spl. Minér.* nikel *ou* nickel, *m;* monnaie (*f.*) de nickel.

4 **Nickel**←«, de nickel, en nickel; **—=antimonglanz,** *m.* es, *spl. ou* **—antimon=kies,** *m.* es, *spl. Minér.* nickel antimonié

sulfuré, **—arsenglanz,** *m.* es, *spl. ou* **—arsenkies,** *m.* s, *spl. Minér.* nickel arsénio-sulfuré; **—arsenik,** *n.* s, *spl. Minér.* arséniure (*m.*) de nickel; **—arsenikkies,** *m.* es, *spl.* sulfo-arséniure (*m.*) de nickel; **—blume,** *f.* n, *ou* **—blüte** *et* **—blüthe,** *f. spl. Minér.* nickel arséniaté; *Chim.* arséniate (*m.*) de nickel; **—erz,** *n.* es, *spl.* minerai (*m.*) de nickel; **—glanz,** *m.* es, *spl.* sulfo-arséniure (*m.*) de nickel; **—grün,** *adj.* vert de nickel; **—haltig,** *adj. Minér.* nickelé, nickelifère, qui contient du nickel; **—kalk,** *m.* es, *spl. Chim.* arséniate (*m.*) de nickel; **—karbonat,** *n.* s, *spl. Chim.* carbonate (*m.*) de nickel; **—kies,** *m.* es, *spl. Minér.* nickel sulfuré *ou* natif; **—könig,** *m.* es, *spl.* régule (*m.*) de nickel; **—kupfer,** *n.* s, *spl. Métall.* alliage (*m.*) de nickel et de cuivre; **—legirung,** *f.* en, alliage (*m.*) de nickel; **—ocher** *ou* **—ocker,** *m.* s, *spl. Minér.* arséniate (*m.*) de nickel; **—oxyd,** *n.* s, *spl. Chim.* nickel oxydé, oxyde (*m.*) de nickel, fleurs (*f. pl.*) de nickel, oxyde niccoleux; **—oxydul,** *n.* s, *spl. Chim.* sous-oxyde (*m.*) de nickel; **—salpeter,** *m.* s, —, nitre (*m.*) de nickel; **—salz,** *n.* es, *spl. Chim.* sel (*m.*) de nickel; **—schwamm,** *m.* es, "e, *Métall.* nickel (*m.*) en éponge; **—schwärze,** *f. spl. Minér.* noir (*m.*) de nickel; **—speise,** *f. spl. Métall.* speiss (*m.*) de nickel; **—stahl,** *m.* es, *spl. Métall.* acier (*m.*) de nickel, acier (*m.*) à nickel; **—stein,** *m.* es, *spl. Métall.* matte (*f.*) de nickel; **—sulfat,** *n.* es, *spl. Chim.* sulfate (*m.*) de nickel; **—überoxyd,** *n.* es, *spl. Chim.* oxyde (*m.*) niccolique; **—vitriol,** *n.* s, *spl.* vitriol (*m.*) de nickel, sulfate (*m.*) de nickel.

Nickelchen, *n.* (*ni-kèl-chèn*). *dim. de* Nickel, *n. pr.* Colette, *f.* Colinette, *f.*

Nicken, *n.* (*ni-kèn*). *av.* haben; 1. s'incliner, incliner la tête, baisser la paupière; se pencher, se courber et se redresser, branler la tête; mit dem Kopfe —, saluer par un mouvement de la tête *ou* des yeux, faire signe de la tête et des yeux; mit den Augen —, cligner *ou* clignoter des yeux; jem. (D) Dank —, remercier qn. par signes, faire signe à qn. que l'on lui sait gré de qch. | 2. se balancer; baisser la tête, laisser tomber la tête; s'assoupir, sommeiller; *Man.* Pferd, das mit dem Kopfe nickt, cheval boiteux *ou* éclopé. || 3. *a.* incliner, pencher, faire pencher *ou* incliner, baisser, abaisser; ein Ja —, faire signe que oui, s'incliner affirmativement; **nickend,** *Bot.* penché, nutant, nictitant; *H. nat.* trocheur. || 4. =, *n.* s, *spl.* penchement, *m.* inclination, *f.* balancement, *m;* assoupissement, *m;* signe (*m.*) de tête, clignement (*m.*) des yeux, action (*f.*) de baisser les paupières; *Bot.* nutation, *f; Chir.* nystagme, *m; Ch. de fer.* balancement (*m.*) de l'avant à l'arrière.

Nicker, *m.* s, —, (*ni-kèr*). 1. celui qui penche la tête *ou* qui fait signe de la tête, homme (*m.*) qui opine du bonnet. | 2. inclination (*f.*) de la tête, signe (*m.*) avec la tête, salut, *m.* | 3. sieste, *f.* somme, *m.*

Nickert, *f.* en, *voy.* Nixe.

Nie, *adv.* (*nî*). jamais, ne... jamais, en aucun temps; — und nimmermehr, jamais, au grand jamais; ich habe ihn — gesehen, je ne l'ai jamais vu; wird dies je geschehen? nein —, cela arrivera-t-il jamais? non jamais.

Niebeln, *n. voy.* Nebeln.

Nied, *n. voy.* Niet.

Niedbrücken, *n.* s, (*nîd-bru-kèn*). *Géogr.* Pontigny, *m.*

Niedel, *m.* s, —, (*nî-dèl*). crème, *f.*

Nieden, *adv.* (*nî-dèn*). *poét. pour* Hienieden, ici-bas, dans ce bas monde, sur cette terre.

1. **Nieder,** *adj.* (*nî-dèr*). 1. **bas,** peu élevé; inférieur. | 2. *fig.* subalterne, inférieur, élémentaire, primaire; vil, ignoble, bas, trivial, vulgaire, plat; die —n Schulen, les écoles (*f. pl.*) élémentaires, les écoles (*f. pl.*) primaires; —e Gefühle, sentiments bas *ou* vils; —e Volksklassen, les basses classes du peuple, les couches inférieures de la population; die —n Stände, les ordres inférieurs; —e Schreibart, style plat et vulgaire, style trivial; *Mus.* —er Ton, ton bas; *Chass.* —e Jagd, petite chasse; *Fortif.* die —n Facen und Flanken, les faces et les flancs rasants; —er Wall, fausse-braie, *f.* || 3. **adv.** en bas, à bas; auf und — gehen*, se promener de long en large, monter et descendre; — singen*, chanter bas. || 4. *interj.* à bas! par terre! à terre! — mit den Verräthern, à bas les traîtres! tuez les traîtres! à mort les traîtres! || 5. der **Niedere,** *adj. sub.* homme (*m.*) humble, homme obscur *ou* de basse extraction; die Hohen und —en, les grands (*m. pl.*) et les petits, *m. pl.* || das **Niedere,** *adj. sub.* ce qui est bas, vil *ou* ignoble.

2. **Nieder-«,** *particule toujours séparable.*

Niederab, *adv.* (*nî-dèr-ap*). en bas.

Niederalpe, *f.* n, (*nî-dèr-al-pé*). alpe basse.

Nieder-Alpen, *f. pl.* (*nî-dèr-al-pèn*). *Géogr.* les Basses-Alpes, *f. pl.*

Nieder-arbeiten, *a.* (*nî-dèr-ar-baï-tèn*). renverser *ou* vaincre à force de travail, arriver à force de travail à renverser *ou* à vaincre.

†**Nieder-begeben** (sich), *r.* (*nî-dèr-bé-gué-bèn*). begab sich nieder, niederbegeben, descendre, aller plus bas, aller *ou* venir en bas.

Nieder-beugen, *a.* (*nî-dèr-bœu-guèn*). *voy.* Nieder-biegen, baisser, abaisser, pencher; courber, recourber, pencher vers la terre, abaisser en pliant *ou* en ployant, rabattre; *fig.* abattre, accabler; das Unglück hat ihn niedergebeugt, le malheur l'a accablé *ou* découragé; **niedergebeugt,** abattu, accablé, consterné.

†**Nieder-biegen,** *a.* (*nî-dèr-bî-guèn*). bog nieder, niedergebogen, *voy.* Nieder-beugen, baisser, pencher, courber, abaisser en pliant; **niedergebogen,** courbé, rabattu, réfléchi; *Bot.* décliné.

†**Nieder-binden,** *a.* (*nî-dèr-bin'-dèn*). band nieder, niedergebunden, attacher en bas *ou* plus bas, plier vers le bas en l'attachant.

†**Nieder-blasen,** *a.* (*nî-dèr-bla-zèn*). blies nieder, niedergeblasen, renverser en soufflant; *Métall.* den Schmelzofen —, mettre le fourneau hors feu.

Nieder-bleien, *a.* (*nî-dèr-blaï-èn*). déprimer, affaisser, coucher, fouler.

Nieder-blicken, *n.* (*nî-dèr-bli-kèn*). *av.* haben, regarder en bas, baisser les yeux.

Nieder-blitzen, *a.* (*nî-dèr-bli-tzèn*). foudroyer. || *n. av.* haben, briller sur qn.

Nieder-bluten, *n.* (*nî-dèr-blou-tèn*). *av.* haben, saigner et couler, tomber en saignant; die Wunde blutet nieder, le sang coule de la plaie.

Nieder-bohren, *a.* (*nî-dèr-bô-rèn*). percer, traverser de part en part; *fig.* tuer d'un coup d'épée *ou* de couteau, poignarder.

Niederbord, *m.* es, *spl.* (*nî-dèr-bord*). *Mar.* bas bord *ou* babord, *m.*

Niederbordig, *adj.* (*nî-dèr-bor-dich*). *Mar.* de bas bord, de babord.

Nieder-brausen, *n.* (*nî-dèr-braou-zèn*). *av.* sein *et* haben, tomber avec bruit *ou* fracas; tomber en mugissant, descendre en mugissant.

†**Nieder-brechen,** *a.* (*nî-dèr-brè-chèn*). brach nieder, niedergebrochen, abattre en brisant, démolir, mettre *ou* jeter bas. || *n. av.* sein *et* haben, *et* sich —, *r.* s'écrouler, se briser en tombant.

Nieder-breiten, *a.* (*nî-dèr-braï-tèn*). étendre, étaler, dérouler.

†**Nieder-brennen,** *n.* (*nî-dèr-brè-nèn*). brannte nieder, niedergebrannt, *av.* sein, brûler de fond en comble, se consumer; être consumé *ou* dévoré par les flammes; être détruit par l'incendie. || *a.* brûler de fond en comble; réduire *ou* mettre en cendres; eine Stadt —, réduire une ville en cendres.

Nieder-Bretagne, *f.* (*nî-dèr-bré-ta-nie*). *Géogr.* la Basse-Bretagne, la Bretagne bretonnante.

† **Nieder-bringen,** *a.* (*nî-dèr-brin'-guèn*). brachte nieder, niedergebracht, terrasser qn, réussir à terrasser qn.

Nieder-büchsen, *n. voy.* Nieder-bürschen *et* Nieder-schießen.

Niederbucht, *f.* en, (*nî-dèr-boucht*). *Mar.* bouge vertical avec le dos en bas.

Nieder-bücken, *a.* (*nî-dèr-bu-kèn*). baisser; abaisser, pencher, incliner. || sich —, *r.* se baisser, se pencher, se courber, s'incliner.

Nieder-bügeln, *a.* (*nî-dèr-bü-guèln*). rabattre avec le carreau *ou* avec le fer à repasser, repasser au fer; *Chap.* rabattre, aplatir.

Nieder-bürschen, *a.* (*nî-dèr-bur-chèn*). tuer d'un coup d'arquebuse.

Nieder-bürsten, *a.* (*nî-dèr-burs-tèn*). coucher *ou* baisser avec la brosse, affaisser en brossant. || =, *n.* s, *spl.* couchage, *m.*

Niederdeutsch, *adj.* (*nî-dèr-dœutch*). bas-allemand, de la basse Allemagne. || das Niederdeutsche, *adj. sub.* le bas-allemand, l'allemand (*m.*) du Nord.

Niederdeutschland, *n.* s, (*nî-dèr-dœutch-land*). la Basse-Allemagne, *H. anc.* la Germanie inférieure.

***Nieder-disputiren,** *a.* (*nî-dèr-dis-pou-tî-rèn*). *pp.* niederdisputirt, détruire (un raisonnement *ou* les théories de qn).

Nieder-donnern, *n.* (*nî-dèr-do-nèrn*). *av.* haben, tomber comme frappé de la foudre, s'écrouler avec fracas. || *a.* foudroyer; atterer, frapper de la foudre; *fig.* anéantir; *poét.* lancer la foudre.

Niederdruck, *m.* es, *spl.* (*nî-dèr-drouk*). *Méc.* basse pression; Dampfmaschine mit —, machine (*f.*) à vapeur, à basse pression.

Niederdruckdampf, *m.* es, *spl.* (*nî-dèr-drouk-dampf*). vapeur (*f.*) à basse pression; **—kessel,** *m.* s, —, chaudière (*f.*) en tombeau.

Nieder-drücken, *a.* (*nî-dèr-dru-kèn*). 1. déprimer, affaisser; rabaisser, fouler, faire pencher. | 2. *fig.* écraser, abattre; rabattre, accabler, opprimer; assoupir, supprimer, étouffer (une rumeur); der Kummer hat ihn sehr niedergedrückt, le chagrin l'a profondément abattu; **niederdrückend,** dépressif; **niedergedrückt,** déprimé. || 3. sich —, *r. Arch.* s'étonner. || 4. =, *n.* s, *spl. et* **Niederdrückung,** *f. spl.* affaissement, *m.* dépression, *f; fig.* accablement, *m.* oppression, *f.*

Niederdrücker, *m.* s, —, (*nî-dèr-dru-kèr*). *Chir.* dépressoir, *m.*

Nieder-ducken (sich), *r.* (*nî-dèr-dou-kèn*). *fam.* se blottir; *Chass.* se raser.

†**Nieder-dürfen,** *n.* (*nî-dèr-dur-fèn*). durfte nieder, niedergedurft, avoir le droit *ou* la permission de descendre.

Niedere, *f.* n, (*nî-dé-ré*). bas-fond, *m.* partie basse d'un terrain.

Nieder-Ens, *n. invar.* (*nî-dèr-èns*). *Géogr.* pays (*m.*) au-dessous de l'Ens, l'Autriche (*f.*) sous l'Ens.

Niederensisch, *adj.* (*nî-dèr-èn-zich*). du pays au-dessous de l'Ens.

†**Nieder-fahren,** *n.* (*nî-dèr-fâ-rèn*). fuhr nieder, niedergefahren, *av.* sein, 1. descendre en voiture; descendre rapidement, se précipiter, s'abattre, tomber, descendre des nues (*parl.* des éclairs); *Relig.* descendre (aux enfers); zur Grube —, descendre dans la tombe. | 2. *a.* renverser avec une voiture; écraser; *Mar.* couler bas *ou* à fond (un navire); von einem Wagen niedergefahren werden*, être renversé *ou* écrasé par une voiture. || 3. =, *n.* s, *spl. ou* Niederfahrt, descente, *f.*

Niederfahrt, *f. spl.* (*nî-dèr-fârt*). action (*f.*) de descendre; descente, *f.*

Niederfall, *m.* (e, *spl.* (*nî-dèr-fal*). chute, *f.* descente, *f.* prosternation, *f.* prosternement, *m.*

† **Nieder-fallen**, *n.* (*nî-dèr-fa-lèn*). fiel nieder, niedergefallen. *av.* sein, tomber à bas, tomber par terre, se laisser tomber, se jeter par terre, s'abattre; se prosterner devant qn. tomber aux pieds de qn; *Chass.* se rabattre, se remettre; s'abattre. || ==, *n.* è, *spl. ou* Niederfall, chute, *f.* descente, *f.* prosternement, *m.* prosternation, *f.*

Nieder-fällen, *a.* (*nî-dèr-fèl-lèn*). faire tomber, terrasser.

Nieder-fausten, *a.* (*nî-dèr-faous-tèn*). rabattre *ou* aplatir les bords d'un chapeau).

Nieder-feuern, *a.* (*nî-der-fœi-èrn*). tirer bas. || *a.* fusiller, canarder.

† **Nieder-fliegen**, *n.* (*nî-dèr-fli-guèn*). flog nieder, niedergeflogen. *av.* sein *et* haben. voler en bas, s'abattre.

Nieder-flößen, *a.* (*nî-der-fleu-ssèn*). faire descendre à l'aide d'un radeau, faire flotter du bois.

Niederfolge, *f. spl.* (*nî-dèr-fol-guè*). droit (*m.*) de suite, arrière-ban, *m.*

Nieder-führen, *a.* (*nî-dèr-fü-rèn*). mener *ou* conduire en bas, faire descendre, aider à descendre.

Nieder-füllen, *a.* (*nî-dèr-ful-lèn*). *Min.* charrier hors de la mine.

Niedergang, *m.* (e, *spl.* (*nî-dèr-gang*). descente (*f.*) à pied; *Astr.* coucher, *m.* (du soleil); *Geogr.* occident, *m.* couchant, *m.* ouest, *m.*; *Fortif.* — in den Graben, descente (*f.*) du fossé; bedeckter —, descente couverte *ou* blindée; unterirdischer —, descente souterraine.

Niedergebirge, *n.* è, —, (*nî-dèr-guè-bir-guè*). montagne, *f.* (de 500 à 1000 mètres).

Niedergedrucktheit, *f. spl.* (*nî-dèr-guè-drukt-haït*). dépression, *f*; *fig.* accablement, *m.* situation (*f.*) pénible.

† **Nieder-gehen**, *n.* (*nî-dèr-gué-èn*). ging nieder, niedergegangen, *av.* sein. descendre, s'abaisser, plonger; s'affaisser; tomber; descendre à l'horizon *ou* se coucher (*parl.* du soleil); *Min.* faire tomber *ou* ébouler (les débris); mit einem Schachte —, creuser un puits. || ==, *n.* è, *spl.* action (*f.*) de descendre; coucher, *m.* (du soleil); *fig.* décadence, *f.* ruine, *f.*

Niedergericht, *n.* (è, e, (*nî-der-guè-richt*). 1. tribunal (*m.*) de première instance, tribunal inférieur. | 2. *Chass.* traîneau, *m.*

Niedergerichtsbarkeit, *f. spl.* (*nî-dèr-guè-richts-bar-kaït*). basse justice.

Niedergeschlagen, *pp.* (*nî-dèr-guè-chla-guèn*). accablé, abattu, consterné, morne, triste, découragé, affaissé, silencieux. *voy.* Niederschlagen.

Niedergeschlagenheit, *f. spl.* (*nî-dèr-guè-chla-guèn-hait*). abattement, *m.* accablement, *m.* consternation, *f.* découragement, *m.* tristesse, *f.* affaissement, *m.* langueur, *f.* silence, *m*; *Méd.* dysthymie, *f.*

† **Nieder-gießen**, *n.* (*nî-dèr-gui-ssèn*). goß nieder, niedergegossen, *av.* haben. tomber en pluie, pleuvoir à verse.

† **Nieder-gleiten**, *n.* (*nî-dèr-glaï-tèn*). glitt nieder, niedergeglitten, *av.* sein. descendre en glissant, glisser en bas, tomber en glissant.

Nieder-gucken, *n.* (*nî-der-gou-kèn*). *av.* haben. *voy.* Nieder-sehen, regarder en bas, baisser les yeux.

Nieder-Guinea, *n.* è, (*nî-dèr-goui-néa*). *Geogr.* la Basse-Guinée.

† **Nieder-haben**, *a.* (*nî-dèr-hâ-bèn*). hatte nieder, niedergehabt. être parvenu à mettre à terre, avoir réussi à terrasser *ou* à abattre.

Nieder-hacken, *a.* (*nî-dèr-ha-kèn*). abattre avec la hache.

Nieder-hallen, *n.* (*nî-dèr-hal-lèn*). *av.* haben. retentir, produire un son, rendre un écho (*parl.* d'une voûte).

† **Nieder-halten**, *a.* (*nî-dèr-hal-tèn*). hielt nieder, niedergehalten. tenir baissé, tenir en bas; *fig.* empêcher de se relever *ou* de s'élever; *fig.* jem. (A) —, tenir qn. de court.

Nieder-hämmern, *a.* (*nî-dèr-hè-mèrn*). *Orfèvr.* rabattre.

† **Nieder-hangen**, *n.* (*nî-dèr-han'-guèn*). hing nieder, niedergehangen, *av.* haben, *voy.* Niederhangen, pencher vers la terre; s'incliner vers le bas; *Vétér.* s'avaler (*parl.* du ventre du cheval); **niederhangend**, penché, incliné, rabattu; niederhangende Backen, joues avalées, bajoues, *f. pl*; niederhangende Aeste, *Bot.* rameaux rabattus.

Nieder-hängen, *n.* régulier. *voy.* Niederhangen.

† **Nieder-hauen**, *a.* (*nî-dèr-haou-èn*). hieb nieder, niedergehauen, abattre à coups de hache, de bâton, etc.); *fam.* n. assacrer, sabrer, hacher, mettre en pièces; détruire; den Feind —, tailler l'ennemi en pièces, anéantir l'ennemi.

Nieder-hocken, *n.* (*nî-dèr-ho-kèn*). *av.* sein, *ou* Niederhurken, s'accroupir, se blottir, se tapir; *Blas.* **niedergehockt**, hérissonné.

Niederholder, *m.* è, —, (*nî-der-hol-dèr*). *ou* Niederholunder, *Bot.* hièble, *f.*

Nieder-holen, *a.* (*nî-dèr-hô-lèn*). faire descendre; aller chercher dans un lieu élevé et descendre; *Mar.* haler bas.

Niederholer, *m.* è, —, (*nî-dèr-hô-lèr*). *Mar.* hale-bas, *m.* cargue-bas, *m.*

Niederholunder, *m.* *voy.* Niederholder.

Niederholz, *n.* (è, *spl.* (*nî-dèr-holtz*). *For.* taillis, *m.*

Nieder-hurken, *n.* *voy.* Nieder-hocken.

Niederig, *adj. et* **Niederigung**, *f.* *voy.* Niedrig *et* Niedrigung.

Niederjagd, *f.* en, (*nî-dèr-iachd*). basse chasse, petite chasse.

Nieder-jagen, *a.* (*nî-dèr-ia-guèn*). chasser et faire descendre, faire tomber; chasser en bas.

Nieder-kämmen, *a.* (*nî-dèr-kè-mèn*). coucher avec le peigne, abaisser en peignant, rabattre à l'aide du peigne.

Nieder-kämpfen, *a.* (*nî-dèr-kèm'p-fèn*). renverser, abattre; rabattre; *fig.* dompter, vaincre.

Nieder-kartätschen, *a.* (*nî-dèr-kar-tèt-chèn*). mitrailler. || ==, *n.* è, *spl.* mitraillade, *f.*

Niederkartätscher, *m.* è, —, (*nî-dèr-kar-tèt-chèr*). mitrailleur, *m.*

Nieder-kauern, *n.* (*nî-dèr-kaou-èrn*). s'accroupir, se blottir, se tapir.

Niederkeit, *f. spl.* (*nî-dèr-kait*). *ou* Niedrigkeit, état (*m.*) de ce qui est peu élevé; modicité, *f.* (du prix), bassesse, *f.* (d'une condition); vilenie, *f.* bassesse, *f.* (de la conduite).

Nieder-kesseln, *a.* (*nî-dèr-kè-ssèln*). percer *ou* construire une voûte de soutien.

Nieder-kippen, *n.* (*nî-dèr-ki-pèn*). *av.* haben. 1. tomber en perdant l'équilibre, tomber en glissant. || 2. *a.* renverser en faisant perdre l'équilibre.

Nieder-klappen. *a.* (*nî-dèr-kla-pèn*). abattre, baisser les clapets d'une table. || *n. av.* haben, claquer en tombant.

Niederkleid, *n.* (e, er, (*nî-dèr-klaïd*). haut (*m.*) de chausses; habit (*m.*) de dessous; *fam.* pantalon, *m.* culotte, *f.* chausses, *f. pl.*

Nieder-klettern, *n.* (*nî-dèr-klè-tèrn*). *av.* sein *et* haben, descendre en grimpant, dégringoler.

Nieder-klopfen, *a.* (*nî-dèr-klop-fèn*). rabattre *ou* abaisser en frappant; *Typ.* taquer, égaliser à l'aide du taquoir.

Nieder-knieen, *n.* (*nî-dèr-kni-èn*). *av.* haben, s'agenouiller, se mettre à genoux, se prosterner devant qn; nieder —, se reagenouiller; *Mil.* —! à genoux!

Nieder-kohlen, *n.* (*nî-dèr-kô-len*). *av.* sein, se réduire en charbon, se transformer en charbon, se carboniser.

† **Nieder-kommen**, *n.* (*nî-dèr-ko-mèn*). kam nieder, niedergekommen, *av.* sein, 1. venir en bas, descendre. || 2. accoucher, être délivrée, mettre au monde; unglücklich —, faire une fausse couche.

Nieder-krämpen, *a.* (*nî-dèr-krèm-pèn*). détrousser, rabattre.

Nieder-kriegen, *a.* (*nî-der-kri-guèn*). *fam.* arriver à mettre à terre, réussir à descendre *ou* à terrasser, arriver à bout de.

Niederkunft, *f.* ̈e, (*nî-dèr-kounft*). descente, *f*; *Chir.* accouchement, *m.* couches, *f. pl*; enfantement, *m*; délivrance, *f*; Zeit der —, terme (*m.*) de la grossesse; unzeitige —, fausse couche.

Niederlage, *f.* n, (*nî-dèr-la-guè*). 1. action (*f.*) de déposer; dépôt, *m*; *Financ.* consignation, *f.* *ou* dépôt, *m.* (d'une somme); *fig.* démission, *f*; abdication, *f.* | 2. magasin, *m.* dépôt, *m*; entrepôt, *m*; maison (*f.*) de commission; succursale, *f*; maison (*f.*) de gros; ville (*f.*) d'entrepôt *ou* d'étape, *f*; in die — bringen*, entreposer, emmagasiner. | 3. droit (*m.*) d'entrepôt *ou* de magasinage. | 4. *Mil.* défaite, *f.* déroute, *f.* échec, *m*; désastre, *m*; eine gänzliche — erleiden*, essuyer une complète déroute, être battu à plate couture; eine — beibringen*, infliger une défaite.

Niederläger, *m.* è, —, (*nî-dèr-lè-guèr*). marchand, *m.* négociant, *m.* commerçant (*m.*) en gros, directeur (*m.*) d'une succursale.

Niederlags⸗—⸗, de dépôt, d'entrepôt; —**aufseher**, *m.* è, —, entreposeur, *m*; —**gebühr**, *f.* en, droit (*m.*) d'entrepôt. —**gerechtigkeit**, *f. spl.* droit (*m.*) d'étape *ou* de magasinage; —**hafen**, *m.* è, —, port (*m.*) à entrepôt, escale, *f.* échelle, *f*; —**ort**, *m.* (è, ̈er, lieu (*m.*) d'entrepôt; —**recht**, *n.* (è, *spl.* droit (*m.*) d'entreposage; —**stadt**, *f.* ̈e, ville (*f.*) d'entrepôt.

Niederland, *n.* (è, ̈er, (*nî-dèr-lan'd*). pays plat, pays bas, basses terres.

Niederlande (die), *n. pl.* (*nî-dèr-lan'-dè*). les Pays-Bas, *m. pl.* la Néerlande, la Hollande; die vereinigten —, les Provinces-Unies, *f. pl.*

Niederländer, *m.* è, —, (*nî-dèr-lèn'-dèr*). habitant (*m.*) d'un pays plat *ou* des basses terres; *Géogr.* Néerlandais, *m.* Hollandais, *m.*

Niederländisch, *adj.* (*nî-der-lèn'-dich*). des pays bas *ou* plats; *Géogr.* des Pays-Bas, néerlandais, flamand; *Teint.* —e Gelbfarbe, couleur (*f.*) d'orange.

Niederlaß, *m.* *voy.* Niederlassung.

† **Nieder-lassen**, *a.* (*nî-dèr-la-ssèn*). ließ nieder, niedergelassen, abaisser, baisser, descendre; fermer *ou* tirer un rideau; faire descendre; *Mar.* amener, caler; *Artill.* das Mörserstück —, baisser le mortier. || sich —, *r.* descendre, se laisser couler; s'abaisser, s'asseoir, s'abattre, se poser (*parl.* des oiseaux); *Fauconn.* prendre motte; sich häuslich —, s'asseoir, se camper; établir son domicile, s'établir, se fixer; *fam.* se caser, planter sa tente. || == *n.* è, *spl. voy.* Niederlassung.

Niederlassung, *f. spl.* (*nî-dè-la-ssoung*). baissement, *m.* abaissement, *m*; calage, *m*; établissement, *m*; habitation, *f.* colonie; *f*; häusliche —, établissement (*m.*) de domicile, résidence, *f.*

Niederlassungs⸗—⸗, de domicile, d'établissement; —**bewilligung**, *f.* en, permis (*m.*) d'établissement; —**recht**, *n.* (è, *spl.* droit (*m.*) de domicile.

† **Nieder-laufen**, *n.* (*nî-der-laou-fèn*). lief nieder, niedergelaufen, *av.* sein, descendre en courant, courir en bas; *Min.* creuser en pente *ou* de biais. || *a.* renverser en courant; *fam.* bousculer.

Niederlausitz, *f.* (*nî-dèr-laou-zitz*). *Géogr.* la Basse-Lusace.

Nieder-legen, *a.* (*nî-dèr-lé-guèn*). 1. coucher, étendre, poser *ou* mettre par terre; se décharger de, déposer; mettre en dépôt, consigner, entreposer; die Waffen —, mettre bas les armes, poser les armes; *fig.* faire la paix; abdiquer (une couronne); seine Gewalt —, remettre son autorité entre les mains de qn; ein Amt —, donner sa démission, se démettre d'un emploi; resigner (une cure); quitter (une profession); consigner (une somme), donner en dépôt. ‖ 2. **sich** —, *r.* se coucher *ou* s'allonger par terre, se mettre au lit. ‖ 3. =, *n.* ȝ, *spl. ou* **Niederlegung**, *f. spl* action (*f.*) de déposer, dépôt, *m.* entreposage, *m;* consignation, *f.* (d'une somme); démission, *f.* (d'un emploi); abdication, *f.* (de la couronne).

†**Nieder-liegen**, *n.* (*nî-dèr-lî-guèn*). lag nieder, niedergelegen, *av.* haben *et* sein, être couché par terre; krank —, être couché *ou* alité, être malade; languir, être abattu, être languissant. ‖ *a.* fouler (l'herbe); **niederliegend**, *adj.* couché, incliné; *Bot.* décombant, procombant.

Nieder-Lothringen, *n.* ȝ, (*nî-dèr-lo-trin'-guèn*). *Géogr.* la Basse-Lorraine, *f;* la Lorraine ripuaire.

Nieder-machen, *a.* (*nî-dèr-ma-khèn*). 1. rabattre, baisser, faire descendre. ‖ 2. abattre, massacrer, tuer, égorger qn, passer au fil de l'épée; macht alles nieder! tue, tue! ‖ 3. =, *n.* ȝ, *spl.* carnage, *m.* massacre, *m.* boucherie, *f.*

Nieder-mähen, *a.* (*nî-dèr-mé-èn*). moissonner, faucher.

Nieder-metzeln, *a.* (*nî-dèr-mè-tzèln*). massacrer, écharper, *voy.* Niederhauen, tuer, égorger; faire main-basse sur. ‖ =, *n.* ȝ, *spl. ou* **Niedermetzelung**, *f.* en, massacre, *m.* boucherie, *f.* carnage, *m.*

†**Nieder-mögen**, *n.* (*nî-dèr-meû-guèn*). mochte nieder, niedergemocht, *av.* haben, vouloir *ou* désirer descendre, avoir envie de descendre.

Niedern, *a.* (*nî-dern*). abaisser, diminuer; *Féod.* ein Lehen —, détériorer un fief. ‖ *n. av.* sein, devenir bas, s'abaisser, diminuer. ‖ =, *n.* ȝ, *spl. voy.* Niederung *Féod.* détérioration, *f.*

Nieder-nöthigen, *a.* (*nî-dèr-neu-ti-guèn*). obliger à se baisser *ou* à s'asseoir; contraindre à s'asseoir *ou* à descendre.

Nieder-Österreich, *n.* ȝ, (*nî-dèr-œus-té-raïch*). *Géogr.* la Basse-Autriche.

Nieder-Pfalz, *f.* (*nî-dèr-faltz*). *Géogr.* le Bas-Palatinat.

Nieder-pressen, *a.* (*nî-dèr-prè-ssèn*). presser avec force, presser en bas avec force, comprimer.

Nieder-purzeln, *n.* (*nî-dèr-pour-tzèln*). *av.* sein, *fam.* dégringoler.

Nieder-rammeln, *a.* (*nî-dèr-ram-mèln*). *ou* **Nieder-rammen**, *a.* enfoncer avec la hie; hier.

Nieder-rauschen, *n.* (*nî-dèr-raou-chèn*). *av.* sein, tomber en mugissant.

Nieder-reden, *a.* (*nî-dèr-ré-dèn*). l'emporter par la parole.

Nieder-regnen, *n.* (*nî-dèr-rég-nèn*). *av.* haben, pleuvoir, tomber dru comme grêle; niedergeregnet werden, être renversé *ou* couché par la pluie.

†**Nieder-reißen**, *a.* (*nî-dèr-raï-ssèn*). riß nieder, niedergerissen, abattre en tirant *ou* en arrachant, mettre à bas, jeter à bas, renverser, jeter à terre, terrasser, abattre (un arbre); démolir, raser, ruiner, détruire (un bâtiment); *Fortif.* démanteler, renverser, abattre; die Mauern einer Stadt —, démanteler une ville, raser *ou* abattre les murailles d'une ville.

Nieder-reißung, *f. spl.* (*nî-dèr-raï-ssoung*). destruction, *f.* renversement, *m.* démolition, *f.* démantèlement, *m.*

Niederreißer, *m.* ȝ, —, (*nî-dèr-raï-ssèr*). démolisseur, *m. fig.* désorganisateur, *m.*

†**Nieder-reiten**, *a.* (*nî-dèr-rai-tèn*). ritt nieder, niedergeritten, renverser en courant à cheval, renverser *ou* abattre avec son cheval, écraser sous les pieds de son cheval.

†**Nieder-rennen**, *a.* (*nî-dèr-rè-nèn*). rannte nieder, niedergerannt, renverser en courant. ‖ =, *n.* ȝ, *spl.* renversement, *m.*

Nieder-Rhein, *m.* ȝ, (*nî-dèr-rain*). *Géogr.* le Bas-Rhin, le Rhin inférieur.

Niederrheinisch, *adj.* (*nî-dèr-rai-nich*). du Bas-Rhin, du Rhin inférieur.

Nieder-rollen, *a.* (*nî-dèr-ro-lèn*). *av.* sein *et* haben, rouler en bas, descendre en roulant; se baisser, tomber (*parl.* d'un rideau). ‖ *a.* rouler en bas, baisser *ou* faire descendre en roulant.

Nieder-säbeln, *a.* (*nî-dèr-zè-bèln*). sabrer, tuer *ou* abattre à coups de sabre. ‖ =, *n.* ȝ, *spl. et* **Niedersäbelung**, *f.* en, *ou* **Niedersäbelei**, *f.* en, sabrade, *f.*

Niedersäbler, *m.* ȝ, —, (*nî-dèr-zè-blèr*). sabreur, *m.*

Nieder-Sachsen, *n.* ȝ, (*nî-dèr-za-xèn*). la Basse-Saxe.

Nieder-sägen, *a.* (*nî-dèr-zé-guèn*). scier, faire tomber en sciant, abattre avec la scie.

Niedersatz, *m.* eȝ, ⸗e, (*nî-dèr-zatz*). sédiment, *m.* dépôt, *m.*

†**Nieder-saufen**, *a.* (*nî-dèr-zaou-fèn*). soff nieder, niedergesoffen, boire avec avidité, avaler. ‖ *n. av.* haben, s'enivrer, se griser; *pop.* se soûler, se pocharder.

Nieder-säuseln, *a.* (*nî-dèr-zœï-zèln*). renverser, coucher (*parl.* du vent).

Nieder-schauen, *n.* (*nî-dèr-chaou-èn*). regarder à terre, baisser les yeux.

† **Nieder-schießen**, *n.* (*nî-dèr-chî-ssèn*). schoß nieder, niedergeschossen, *av.* sein, 1. faire descendre avec impétuosité, se précipiter, s'abattre sur, tomber du haut de, tomber (*parl.* de la foudre); fondre sur, (*parl.* d'un oiseau). ‖ 2. *a.* abattre, démolir à coups de fusil *ou* de canon; abattre *ou* tuer d'un coup de feu, tuer, fusiller; jem. (A). —, brûler la cervelle à qn; fusiller qn, *fam.* descendre qn. ‖ 3. =, *n.* ȝ, *spl.* fusillade, *f.*

1. **Niederschlag**, *m.* eȝ, ⸗e, (*nî-dèr-chlag*). coup porté vers le bas; chûte violente; *Artill.* chûte (*f.*) d'un projectile; *Mus.* frappé, *m.* temps frappé; *Chim.* précipité, *m.* précipitation, *f.* dépôt, *m.* résidu, *m.* sédiment, *m;* — haltend, sédimenteux; durch — entstanden, sédimentaire.

2. **Niederschlag**←—«, de cémentation, cémentaire, précipitant, réactif, *voy.* Niederschlag⸗s←—«; —**kupfer**, *n.* ȝ, *spl. voy.* Niederschlag⸗s⸗kupfer, cuivre (*m.*) cémentatoire; —**mittel**, *n.* ȝ, —, *ou* Niederschlag⸗s⸗mittel, *Chim.* précipitant, *m.* réactif, *m; Méd.* calmant, *m.* remède tempérant; —**tuch**, *n.* eȝ, ⸗er, *Cir.* rabat, *m.*

Niederschlagbar, *adj.* (*nî-dèr-chlag-bâr*). *Chim.* précipitable.

Niederschlagbarkeit, *f. spl.* (*nî-dèr-chlach-bar-kaït*). *Chim.* propriété (*f.*) d'être précipité.

†**Nieder-schlagen**, *n.* (*nî-dèr-chla-guèn*). schlug nieder, niedergeschlagen, *av.* sein, 1. **tomber** rudement; s'abattre; se précipiter; *Chim.* déposer, se précipiter. ‖ 2. *av.* haben, *Mus.* marquer *ou* battre la mesure, frapper. ‖ 3. *a.* abattre, rabattre; baisser (les yeux); faire tomber, renverser, terrasser, assommer, accabler; coucher, renverser (*parl.* du vent); verser, faire verser (les blés); *Arm.* den Knopf —, rabattre le levier de manœuvre. *Mus.* den Taktstock —, faire le frappé; *For.* abattre (un *ou* en un bois), faire l'abattis (d'un bois); *Chim.* précipiter, produire un précipité. ‖ 4. calmer, tempérer, amortir (une flamme); *Méd.* calmer, neutraliser, tempérer, adoucir. ‖ 5. faire tomber, supprimer, assoupir, étouffer, éteindre, faire évanouir, atténuer, affaiblir; terminer, arrêter (une enquête); abolir, supprimer, étouffer, invalider, infirmer (un jugement); eine Untersuchung —, arrêter une poursuite, donner ordre d'interrompre une enquête. ‖ 6. *fig.* affliger, attrister, désoler, atterrer, décourager, consterner; den Muth der Truppen —, abattre le courage des soldats, décourager les troupes. ‖ 7. **sich** —, *r.* s'abattre; *Chim.* se précipiter; **niederschlagend**, qui abat, qui attriste, qui afflige, attristant, affligeant, navrant, décourageant; *Méd.* calmant, tempérant; *Chim.* qui précipite, réactif; niederschlagendes Mittel, remède tempérant *ou* calmant; *Chim.* réactif, *m.* précipitant, *m;* niederschlagendes Pulver, poudre calmante *ou* sédative; **niedergeschlagen**, abattu, consterné, navré, découragé, accablé, affaissé, morne, triste, silencieux. ‖ =, *n.* ȝ, *spl. voy.* Niederschlagung, action (*f.*) d'abattre *ou* d'assommer, renversement, *m; fig.* — einer Untersuchung, arrêt (*m.* de non-lieu, ordre donné pour arrêter une enquête.

Niederschlagenheit, *f. spl.* (*nî-dèr-chla-guèn-haït*). abattement, *m.* accablement, *m; Jur.* arrêt (*m.*) de non-lieu.

Niederschlag⸗s←—«, de cémentation, cémentatoire, *voy.* Niederschlag←—«; —**arbeit**, *f.* en, *Metall.* méthode (*f.*) de précipitation, précipité, *m;* —**bescheid**, *m.* eȝ, *spl. Jur.* ordonnance (*f.*) de non-lieu; —**gefäß**, *n.* eȝ, *spl. Nil.* augelot, *m;* —**kupfer**, *n.* ȝ, *spl. ou* Niederschlagkupfer, *Chim.* cuivre (*m.*) cémentatoire; —**menge**, *f. spl.* eau tombée pendant une période; —**messer**, *m.* ȝ, —, *Phys.* crémnomètre, *m;* —**mittel**, *n.* ȝ, —, *ou* Niederschlagmittel, *Chim.* précipitant, *m;* précipité, *m; Méd.* calmant, *m.* tempérant, *m;* —**trog**, *m.* eȝ, ⸗e, auge (*f.*) à précipiter; *Cir.* rabat, *m.*

Niederschlagung, *f. spl.* (*nî-dèr-chla-goun'g*). action (*f.*) d'abattre *ou* d'assommer; chûte (*f.*) rude *ou* violente; *fig.* renversement, *m.* suppression, *f; Chim. voy.* Niederschlag, précipité, *m.* précipitation, *f; Jur.* arrêt (*m.*) de non-lieu.

Nieder-schlängeln, *n.* (*nî-dèr-chlèn'-guèln*). *av.* sein, descendre en décrivant des courbes *ou* en faisant le serpentin.

†**Nieder-schlingen**, *a.* (*nî-dèr-chlin'-guèn*). schlang nieder, niedergeschlungen, avaler; *fig.* einen Schimpf —, empocher *ou* avaler un affront.

Nieder-schlucken, *a.* (*nî-dèr-chlou-kèn*). avaler; *fam.* ingurgiter.

†**Nieder-schmeißen**, *a.* (*nî-dèr-chmaï-ssèn*). schmiß nieder, niedergeschmissen, *voy.* Nieder-werfen, renverser, jeter par terre; *fam.* flanquer à terre.

Nieder-schmettern, *a.* (*nî-dèr-chmè-tèrn*). jeter *ou* flanquer à terre, fracasser en jetant à terre; *fig.* bouleverser, foudroyer.

†**Nieder-schrauben**, *a.* (*nî-dèr-chraou-bèn*). schrob nieder, niedergeschroben *et régulier*, faire descendre en tournant une vis, visser plus bas.

Nieder-schrecken, *a.* (*nî-dèr-chrè-kèn*). renverser en frappant de terreur.

†**Nieder-schreiben**, *a.* (*nî-dèr-chraï-bèn*). schrieb nieder, niedergeschrieben, mettre par écrit, consigner, écrire; *fam.* coucher par écrit.

†**Nider-schreiten**, *n.* (*nî-dèr-chraï-tèn*). schritt nieder, niedergeschritten, *av.* sein, descendre lentement et gravement.

Niederschrift, *f.* en, (*nî-dèr-chrift*). écrit, *m.* copie, *f.*

Nieder-schwanken, *n.* (*nî-dèr-chvan'-kèn*). *av.* haben, descendre en chancelant; tomber, se laisser choir, tomber à la renverse.

Nieder-schweben, *n.* (*nî-dèr-chvé-bèn*). *av.* sein *et* haben, descendre en planant; s'abaisser, planer vers la terre.

†**Nieder-sehen**, *a.* (*nî-dèr-zé-èn*). sah nieder, niedergesehen, regarder en bas, baisser les yeux, regarder de haut vers le bas.

†**Nieder-senden,** *a.* (*nî-dèr-zèn-dèn*). sandte nieder, niedergesandt, envoyer *ou* lancer à terre *ou* en bas.

Nieder-senken, *a.* (*nî-dèr-zèn-kèn*). **1.** plonger jusqu'au fond, enfoncer, descendre, baisser, abaisser; jem. (A) —, *ou* einen Sarg —, enterrer qn, abaisser *ou* descendre un cercueil; *Min.* creuser, approfondir. ‖ 2. sich —, *r.* s'incliner, s'abaisser, s'affaisser, tomber, se laisser tomber.

Nieder-setzen, *a.* (*nî-dèr-zè-tzèn*). 1. mettre bas *ou* à terre, poser à terre, déposer, asseoir, mettre sur un siège, poser. ‖ 2. *fig.* établir, instituer, créer; nommer (une commission). ‖ 3. sich —, *r.* **s'asseoir, se poser, se percher** (*parl.* **d'un oiseau**), s'accroupir.

†**Nieder-sinken,** *n.* (*nî-dèr-zin'-kèn*). sank nieder, niedergesunken, *av.* sein, descendre lentement, s'affaisser, s'écrouler, **s'enfoncer, tomber; s'abaisser; aller au fond, couler à fond, couler bas; se** laisser tomber, tomber de faiblesse, se pâmer; auf die Kniee —, se mettre à **genoux, tomber à genoux, se prosterner devant;** *Min.* **fouiller perpendiculairement;** *Mar.* couler bas *ou* à fond, aller au fond. ‖ =, *n.* ẞ, *spl.* abaissement, *m.* descente, *f.* **affaissement,** *m.* **chûte,** *f;* *fig.* **défaillance,** *f.*

Niedersinkung, *f. spl.* (*nî-dèr-zin'-koun'g*). *Min.* fonçage, *m.* foncement, *m.*

†**Nieder-sitzen,** *n.* (*nî-dèr-zi-tzèn*). saß nieder, niedergesessen, *av.* haben, s'asseoir; **être assis.** ‖ *a.* **fouler, écraser, aplatir en s'asseyant dessus.**

†**Nieder-sprechen,** *a.* (*nî-dèr-chprè-chèn*). sprach nieder, niedergesprochen, vaincre par la force de la parole.

Niederstämme, *m. pl.* (*nî-dèr-chtè-mè*). *For.* basse futaie.

Nieder-stämmen, *a.* (*nî-dèr-chtèm-mèn*). **creuser avec le marteau.**

Niederstämmig, *adj.* (*nî-dèr-chtèm'-mich*). bas de tige, à courte tige, à **basse tige.**

Nieder-stampfen, *a.* (*nî-dèr-chtam'-fèn*). fouler avec le pied, écraser, piétiner. ‖ *n. av.* haben, frapper *ou* taper **la terre du pied, frapper du pied.**

Niederstaudig, *adj. voy.* Niederstämmig.

†**Nieder-stechen,** *a.* (*nî-dèr-chtè-chèn*). stach nieder, niedergestochen, poignarder, **renverser** *ou* **tuer d'un coup d'épée, passer son épée à travers le corps.**

Nieder-steigen, *n.* (*nî-dèr-chtaï-guèn*). **stieg nieder, niedergestiegen,** *av.* sein, **descendre, aller en bas, aller plus bas.** ‖ =, *n.* ẞ, *spl.* descente, *f;* das — eines **Luftballons bewerkstelligen, opérer la descente d'un ballon.**

Nieder-stellen, *a.* (*nî-dèr-chtèl-lèn*). **poser** *ou* **déposer, mettre plus bas,** mettre à terre.

Nieder-stimmen, *a.* (*nî-dèr-chtim'-mèn*). *Mus.* abaisser.

†**Nieder-stoßen,** *a.* (*nî-dèr-chtô-ssèn*). stieß nieder, niedergestoßen, 1. renverser *ou* jeter par terre en poussant; faire tomber en poussant *ou* en heurtant; *fam.* dérompre. ‖ 2. tuer *ou* renverser d'un coup d'épée, poignarder. ‖ 3. *n. av.* sein, se précipiter, fondre.

Nieder-strecken, *a.* (*nî-dèr-chtrè-kèn*). étendre *ou* coucher par terre; tuer, renverser mort. ‖ sich —, *r.* s'étendre, s'allonger par terre; **niedergestreckt,** *Bot.* couche, humifuse.

†**Nieder-streichen,** *a.* (*nî-dèr-chtraï-chèn*). strich nieder, niedergestrichen, coucher, lisser.

Niederstrich, *m.* ẞ, *spl.* (*nî-dèr-chtrich*). *Mus.* coup (*m.*) d'archet.

Nieder-stülpen, *a.* (*nî-dèr-chtul-pèn*). détrousser (un chapeau).

Nieder-stürmen, *a.* (*nî-dèr-chtur-mèn*). *av.* haben, descendre comme une **tempête.** ‖ *a. Mil.* enlever, prendre d'assaut, détruire.

Nieder-stürzen, *n.* (*nî-dèr-chtur-tzèn*). *av.* sein, 1. **se précipiter, être précipité, tomber avec violence, faire une chûte, s'abattre, se jeter à genoux.** ‖ 2. *a.* **jeter à terre, précipiter du haut de..., renverser, faire tomber.**

Nieder-tanzen, *a.* (*nî-dèr-tan'-tzèn*). **éculer (des souliers) en dansant; renverser en dansant.** ‖ *n. av.* haben, **descendre en dansant.**

Nieder-tauchen, *n.* (*nî-dèr-taou-chèn*). *av.* haben, plonger; *fam.* piquer une tête.

Nieder-taumeln, *n.* (*nî-dèr-taou-mèln*). *av.* sein *et* haben, **descendre d'un pas chancelant.**

Nieder-tauen, *a.* (*nî-dèr-taou-èn*). *av.* haben, tomber sous forme de rosée.

† **Nieder-thun,** *a.* (*nî-dèr-toûn*). that nieder, niedergethan, 1. poser, déposer, mettre à terre, se décharger de. ‖ 2. sich —, *r. Chass.* se mettre bas; das Wild hat sich niedergethan, la bête est à la reposée; la bête est aux abois *ou* sur le ventre.

Niederträchtig, *adj.* (*nî-dèr-trèch-tich*). de petite taille; *fig.* vil, bas, ignoble, infâme; commun; abject, lâche; de basse extraction, du commun, humble. ‖ *adv.* d'une façon vile *ou* ignoble, **bassement, lâchement, avec bassesse.**

Niederträchtigkeit, *f.* en, (*nî-dèr-trèch-tich-kaït*). bassesse, *f.* infamie, *f.* abjection, *f.* lâcheté (*f.*) de mœurs, immoralité, *f.*

† **Nieder-treiben,** *a.* (*nî-dèr-traï-bèn*). trieb nieder, niedergetrieben, 1. chasser en bas; *Agr.* die Saat —, fouler les semailles en laissant paître à l'endroit. ‖ 2. *n. av.* sein, être porté *ou* entraîné plus bas par le courant; *Mar.* descendre la rivière.

† **Nieder-treten,** *a.* (*nî-dèr-trè-tèn*). trat nieder, niedergetreten, 1. abattre, fouler aux pieds; éculer (des souliers). ‖ 2. *n. av.* haben, descendre, se rendre en bas. ‖ 3. =, *n.* ẞ, *spl.* foulement, *m.* foncement, *m.*

† **Nieder-trinken,** *a.* (*nî-dèr-trin'-kèn*). trank nieder, niedergetrunken, enivrer, griser, achever; *pop.* soûler qn, pocharder, mettre sous la table.

Niederung, *f.* en, (*nî-dé-roun'g*). *Féod.* détérioration, *f; Géogr.* pays bas *ou* enfoncé, terrain plat *ou* enfoncé, bas-fond, *m.* vallon, *m.*

Niederungs-⟵«, bas, plat; **—gelände,** *n.* ẞ, *spl.* terrain bas, dépression (*f.*) de terrain; **—see,** *m.* ẞ, —, lac (*m.*) dans les basses montagnes; **—terrain,** *n.* ẞ, *spl.* dépression (*f.*) de terrain.

Niederwald, *n.* eẞ, ⁼er, (*nî-dèr-vald*). bois (*m.*) de petite taille, taillis, *m.* sous-bois, *m.*

Niederwall, *m.* eẞ, ⁼e, (*nî-dèr-val*). fausse-braie, *f.*

Nieder-walzen, *a.* (*nî-der-val-tzèn*). *Agr.* rabattre à l'aide du rouleau. ‖ *n. av.* haben, valser en descendant, descendre en valsant.

Nieder-wälzen, *a.* (*nî-der-vèl-tzèn*). terrasser, écraser, renverser avec un rouleau; faire rouler en bas; *fam.* faire dégringoler.

Niederwärts, *adv.* (*nî-dèr-vèrts*). vers le bas, en bas, vers la terre, plus bas, dirigé vers le bas; *Blas.* — gekehrt, renversé.

Niederwasserrad, *n.* eẞ, ⁼er, (*nî-dèr-va-ssèr-rad*). roue (*f.*) à aubes; *Hydr.* roue (*f.*) en dessous.

† **Nieder-werfen,** *a.* (*nî-dèr-vèr-fèn*). warf nieder, niedergeworfen, **1. jeter par terre, jeter bas.** ‖ 2. renverser, jeter à bas, coucher par terre, abattre, terrasser, écraser, atterrer; jem. (A) —, terrasser qn, renverser qn. à terre. ‖ 3. sich —, *r.* se renverser, se coucher à terre; sich vor jem. (D) —, se prosterner devant qn, se jeter aux pieds *ou* aux genoux de qn. ‖ 4. =, *n.* ẞ, *spl. et* Niederwerfung, *f.* en, renversement, *m.* prosternement, *m.*

Niederwind, *m.* eẞ, e, (*nî-dèr-vin'd*). **vent** (*m.*) d'aval.

Nieder-zechen, *a.* (*nî-dèr-tzè-chèn*). enivrer, griser, achever; *pop.* soûler, pocharder.

Niederzieh⟵«, pour *ou* à tirer en bas; à descendre; **—litze,** *f.* n, *Tiss.* lices (*f. pl.*) de rabat; **—muskel,** *m.* ẞ, n, *ou* Niederzieher *ou* niederziehender Muskel, muscle abaisseur.

† **Nieder-ziehen,** *a.* (*nî-dèr-tzi-èn*). zog nieder, niedergezogen, abaisser (un rideau), tirer en bas *ou* par terre, faire **descendre, abaisser, faire plier; niederziehend,** qui abaisse; niederziehender Muskel, muscle abaisseur; *fam.* très désagréable, embêtant.

Niederzieher, *m.* ẞ, —, (*nî-dèr-tzi-èr*). *ou* **Niederziehmuskel,** *m.* ẞ, n, *Anat.* muscle abaisseur.

Niedlich, *adj.* (*nîd-lich*). joli, gracieux, élégant; gentil, mignon, coquet, charmant; délicat, friand (*parl.* d'un mets). ‖ *adv.* avec grâce, d'une manière élégante, charmant.

Niedlichkeit, *f. spl.* (*nîd-lich-kaït*). grâce, *f.* charme, *m.* grâces, *f. pl.* charmes, *m. pl.* gentillesse, *f;* élégance, *f;* tournure coquette *ou* élégante, délicatesse, *f.* ‖ —en, *f. pl.* chose gracieuse, bagatelle charmante *ou* gracieuse, gentillesse, *f; fam.* friandises, *f. pl.*

Niedrig, *adj.* (*nîd-rich*). *ou* Niedrig, *voy.* Nieder; 1. **bas,** peu élevé, court; couché; *Mus.* bas; —es Wasser *ou* Niedrigwasser, basses eaux; *Mar.* fonde, *f;* —er gelegen sein, être situé en contrebas; einen Ton —er singen*, descendre d'un ton. ‖ 2. modique, bas; —er Preis, prix peu élevé, prix (*m.*) modique, bas prix; zu —em Preise her-geben*, livrer à vil prix; —es Vermögen, fortune (*f.*) modeste *ou* modique *ou* médiocre. ‖ 3. inférieur, bas, vil, trivial, commun, ignoble, abject, lâche, plat; obscur, de basse extraction, plébéien; von —er Herkunft, de basse origine *ou* extraction, de naissance obscure; —er Stand, infériorité, *f;* —er Ausdruck, expression commune *ou* triviale, locution grossière; —e Handlung, bassesse, *f.* vilenie, *f; Chass.* — geben*, avoir posé son bois; *Fortif.* —er Wall, fausse braie; *Pont. et Chauss.* —er legen, é rêter. ‖ 4. **adv.** bas, bassement, d'une manière vile *ou* ignoble; — handeln, agir bassement; — geboren, de basse naissance; *Jard.* — halten*, arrêter (un arbre); — spielen, jouer petit jeu; — aus-spielen, jouer une carte basse; — geboren, de bas lieu, de basse naissance *ou* extraction; —er machen, abaisser, diminuer, rabaisser. ‖ 5. der *ou* die **Niedrige,** *adj. sub.* personne (*f.*) de basse condition *ou* origine; die —en, *m. pl.* les petits (*m. pl.*) et les faibles, *m. pl.* les humbles, *m. pl.*

Niedrigen, *a.* (*nî-dri-guèn*). baisser. ‖ =, *n.* ẞ, *spl. et* **Niedrigung,** *f.* en, abaissement, *m.*

Niedriger, *adj. compar. de* Niedrig.

Niedrigermachen, *n.* ẞ, *spl.* (*nî-dri-guèr-ma-chèn*). abaissement, *m.* rabaissement, *m.*

Niedrigkeit, *f. spl.* (*nî-drich-kaït*). *voy.* Niederkeit, 1. état (*m.*) de ce qui est peu élevé *ou* bas; modicité, *f.* (du prix); bassesse, *f.* (de la naissance), petitesse, *f.* infériorité, *f;* condition (*f.*) infime, bassesse, *f.* (d'une condition); — der Geburt, basse extraction, obscurité, *f.* néant, *m.* ‖ **2. —en,** *f. pl.* vilenie, *f.* bassesse, *f.* trivialité, *f.* (d'une expression); — der Gefühle, bassesse, *f.* sentiments bas, abjection, *f;* humilité, *f.*

Niedrigung, *f. spl.* (*nî-dri-goun'g*). abaissement, *m.*

Niele, *f.* n, (*nî-lé*). *Bot.* viorne, *f.* sumac (*m.*) fustet des corroyeurs, renoncule (*f.*) des marais.

* **Nielliren,** *a.* (*niè-li-rèn*). *pp.* niellirt, nieller. ‖ =, *n.* ẞ, *spl.* niellure, *f.*

***Niello**, n. s, spl. (niè-io). niellure, f. nielle, f.

Niemals, adv. (nî-mals). voy. Nie et Nimmer, jamais, ne... jamais, pas une seule fois; ewig —, à tout jamais, au grand jamais.

Niemand, pron. (nî-man'd). ne... personne, aucun, nul, âme (f.) qui vive; es ist — da, il n'y a personne; — kann das sagen, personne ne peut dire cela, personne ne saurait le dire; wer ist da? —, qui est là ? personne ; — anders als er, nul autre que lui, personne si ce n'est lui.

Niemen, m. s, (niè-mèn). Géogr. le Niémen.

Niep, m. es, e, (nîp). Drap. défaut (m.) dans le drap.

Niere, f. n, (nî-ré). Anat. rein, m; Cuis. rognon, m; Minér. rognons, m. pl. globules oblongs; die —n betreffend, rénal; zu den —n gehörig, néphrétique; über den —n liegend, surrénal; Bibl. Herz und —n prüfen, sonder le cœur de qn; —n, Min. rognons, m. pl.

Nieren←«, du rein, des reins; **—absonderung**, f. en, sécrétion rénale; **—ader**, f. n, veine émulgente, veine rénale; **—artig**, adj. reniforme, néphroïde; **—ausschnitt**, m. es, e, échancrure (f.) du rein; **—baum**, m. es, ¨e, anacarde, m. anacardier, m; **—becher**, m. s, —, Anat. calice (m.) des reins, calice rénal, tuyau (m.) urinaire des reins; **—becken**, n. s, —, bassinet (m.) du rein, entonnoir (m.) des reins; **—beckenentzündung**, f. spl. Méd. pyélite, f. inflammation (f.) des reins; **—beschreibung**, f. spl. Anat. néphrographie, f; **—beschwerde**, f. n, ou —krankheit, Méd. maladie (f.) des reins; **—beschwerung**, f. spl. néphrétique, f. néphralgie, f. coliques (f. pl.) néphrétiques; **—blätterig** ou **—blättrig**, adj. Bot. rénifolié; **—blutadern**, f. pl. Anat. veines rénales ou émulgentes; **—blutgefäße**, n. pl. Anat. vaisseaux émulgents; **—blutung**, f. en, Méd. néphrorrhagie, f; **—braten**, n. s, —, Bouch. longe (f.) de veau, rognon (m.) de veau rôti; **—bruch**, m. es, ¨e, Méd. néphrocèle, f; **—entzündung**, f. en, Méd. inflammation (f.) des reins, néphrite, f. phlegmasie, f; **—erz**, n. es, spl. fer oxyde terreux; **—fett**, n. es, spl. Anat. tissu (m.) cellulaire adipeux qui entoure les reins; Bouch. graisse (f.) de rognons; **—fieber**, n. s, spl. fièvre (f.) néphrétique; **—fleck**, m. es, e, Zool. argus, m; **—förmig**, adj. qui a la forme des reins ou des rognons, réniforme, néphroïde; **—gefäße**, n. pl. vaisseaux émulgents; **—geflecht**, n. es, spl. Anat. plexus rénal; **—gegend**, f. spl. Anat. région rénale; Bouch. untere —gegend, râble, m; **—geschwür**, n. s, e, ulcère (m.) des reins; **—gries**, n. es, spl. Méd. gravelle, f. ou sable (m.) néphrétique, gravier rénal; **—haut**, f. spl. Anat. enveloppe membraneuse des reins; fette —haut, membrane adipeuse; **—höhle**, f. n, bassinet (m.) des reins; **—kalk**, m. es, spl. Minér. calcaire rognoneux ou à rognons; **—kapsel**, f. n, Anat. capsule (f.) du rein; **—kartoffel**, f. n, Bot. vitelotte, f; **—kelche**, m. pl. Anat. calices, m. pl. ou entonnoirs (m. pl.) des reins; **—kolik**, f. en, Méd. colique (f.) des reins, coliques (f. pl.) néphrétiques; **—krank**, adj. qui souffre d'une maladie de reins, qui a une maladie des reins; der **—kranke**, adj. sub. néphrétique, m; **—krankheit**, f. en, Méd. maladie (f.) des reins, coliques (f. pl.) néphrétiques, néphralgie, f; **—lähmung**, f. spl. Méd. néphroplégie, f; **—lehre**, f. spl. Anat. néphrologie, f; **—mittel**, n. s, —, Pharm. néphrétique, m. remède (m.) néphrétique; **—nerve**, m. n, n, nerf rénal; **—prüfer**, m. s, —, Bibl. scrutateur (m.) des reins; **—pulsader**, f. n, Anat. artère rénale ou émulgente; **—sand**, m. es, spl. gravelle, f. gravier (m.) néphrétique; **—sandstein**, m. es, spl. Minér. grès rognoneux; **—schlag**, m. es, spl. Méd. néphroplégie, f; **—schmalz**, n. es, spl. Cuis. graisse de rognon fondue; **—schmerz**, m. ens, en, néphralgie, f. néphrétique, f. coliques (f. pl.) néphrétiques, douleurs rénales; **—schnitt**, m. es, e, Chir. néphrotomie, f; **—schnitte**, f. n, Cuis. beignet (m.) de reins; **—stein**, m. es, e, Méd. calcul rénal ou néphrétique; Minér. pierre (f.) néphrétique, jade, m; **—steinbildung**, f. spl. Méd. néphrélithiase, f; **—steiner**, m. s, spl. ou Niersteiner, vin (m.) de Nierstein ou de Nierenstein; **—stück**, n. es, e, Bouch. rognon (m.) de veau, morceau (m.) de rognon; **—sucht**, f. spl. maladie (f.) des reins, affection (f.) néphrétique; **—süchtig**, adj. néphrétique; **—talg**, m. es, spl. Bouch. suif, m. ou graisse (f.) de rognons; **—vereiterung**, f. spl. Méd. néphropyose, f; **—warze**, f. n, Anat. papille (f.) des reins; **—weh**, n. es, spl. Méd. néphrétique, f. coliques (f. pl.) néphrétiques; **—weise**, adv. Min. en rognons, en marrons; **—werk**, n. es, e, Minér. lit (m.) de rognons; **—zwölffingerdarmsband**, n. es, ¨er, ligament rénal du duodénum.

Nierig, adj. (nî-rich). Minér. en rognons, en marrons.

Niersteiner, m. voy. Nierensteiner.

Nies←«, pour éternuer, sternutatoire, voy. Niese←«; **—kraut**, n. es, spl. Bot. ptarmique, f. pyrèthre, m. herbe (f.) à éternuer, elléborine, f. petite digitale, muguet (m.) des vallées; **—messe**, f. n, fam. première messe de Pâques; **—mittel**, n. s, —, sternutatoire, m. ptarmique, m; errhin, m; **—pulver**, n. s, spl. poudre (f.) sternutatoire; **—wurz**, f. en, Bot. racine (f.) sternutatoire, ellébore ou hellébore, m; sarac, m; kleine —wurz, elleborine, f; stinkende —wurz, ellébore (m.) fétide, pied-de-griffon, m; wilde —wurz, hellébborine, f; falsche —wurz, adonite (m.) d'été; **—wurzartig**, adj. elléboré, elléboracé, qui ressemble à l'ellébore; —wurzartige Pflanzen, elléboracées, f. pl. elléborées, f. pl; **—wurzel**, f. voy. —wurz.

Niese←«, voy. Nies←«.

1. **Nieseln**, n. (nî-zèln). ou Näseln, av. haben, 1. nasiller. | 2. voy. Nusseln, être lent, tarder, traîner; manquer d'énergie; fam. lanterner; tracasser, dépiter.

2. **Nieseln**, unipers. es nieselt, il bruine, il tombe une pluie fine; pop. il brouillasse.

Niesen, n. (nî-zèn). av. haben, éternuer; Man. s'ébrouer. || =, n. s, spl. éternuement, m; Méd. sternutation, f; Man. ébrouement, m.

Nieser, m. s, —, (nî-zèr). éternueur, m. personne (f.) qui éternue. || =in, f. nen, éternueuse, f.

Nieserlich, adj. (nî-zèr-lich). qui veut éternuer, qui est sur le point d'éternuer; fam. es ist mir —, j'ai envie d'éternuer.

Nieß←«, d'usufruit, de jouissance, usufruitier; **—brauch**, m. es, spl. ou —nutzung, usufruit, m. jouissance, f; lebenslänglicher —brauch, advitalité, f; **—brauchen**, n. av. haben, avoir l'usufruit de qch; **—braucher**, m. s, —, ou —nutzer, usufruitier, m; **—braucherin**, f. nen, usufruitière, f; **—brauchling**, m. s, e, homme attaché au gain; **—brauchbesitz**, m. es, e, usufruit, m; der **—brauchgläubige**, adj. sub. Jur. créancier (m.) antichrétique; **—brauchsgut**, n. es, ¨er, fidéicommis, m; **—brauchsrecht**, n. es, e, Jur. droit (m.) usufructuaire; **—brauchsverpfändung**, f. en, antichrèse, f; **—nutzer**, m. s, —, ou —braucher, usufruitier, m; **—nutzung**, f. spl. ou —brauch, usufruit, m. jouissance, f.

Nießbar, adj. (nîs-bâr). comme usufruitier; Jur. etw. (A) — besitzen, avoir l'usufruit, être usufruitier de qch.

Nießbarkeit, f. spl. (nîs-bar-kaït). usufruit, m.

Nießbarlich, adj. (nîs-bar-lich). usufructuaire, comme usufruitier, en qualité d'usufruitier; —es Recht, droit (m.) usufructuaire.

†**Nießen**, n. voy. Genießen.

Nießling, m. s, e, (nîs-ling). jouisseur, m. viveur, m.

1. **Niet**, m. ou n. es, e, (nît). ou Niete, rivure, f. rivet, m. clou (m.) à river, clavette, f; versenktes —, rivet (m.) à tête noyée ou fraisée; dünnes —, rivet-paillette, f; — und nagelfest, voy. Nietfest.

2. **Niet**←«, ou Niete←«, à rivet, à rivure; rivé, à river; **—bank**, f. ¨e, banc (m.) à river; Horl. outil (m.) à trous; **—blech**, n. es, e, Coutell. rosette, f. contre-rivure, f; **—bohrer**, m. s, —, tarière (f.) à rivet; **—bolzen**, m. s, —, Ch. de fer. boulon rivé; **—einschläger**, m. s, —, Ch. de fer. riveur, m; **—eisen**, n. s, —, Maréch. chasse-rivet, m. fer (m.) à river; Mar. agnan, m; **—fest**, adj. ou Nagelfest, cloué, attaché avec un rivet; niet- und nagelfest, qui tient à fer et à clou; Jur. Alles was nicht niet- und nagelfest ist, les meubles meublants; **—feuer**, n. s, —, feu (m.) à river; **—hammer**, m. s, ¨ ou —, marteau (m.) à river; Maréch. rivoir, m. brochoir, m; Serr. rivoir, m; **—hämmerchen**, n. s, —, chasse-pointe, m; **—hufhammer**, m. s, ¨ ou —, Maréch. bossoir, m; **—keil**, m. es, e, broche (f.) d'assemblage; **—klöbchen**, n. s, —, ou **—kloben**, m. s, —, et **—klumpe**, f. n, mordache, f. tenailles (f. pl.) à river; presse (f.) à river; **—kopf**, m. es, ¨e, tête (f.) de rivet; **—maschine**, f. n, machine (f.) à river; **—meißel**, m. s, —, ou —pfaffe, poinçon (m.) à river; **—nagel**, m. s, ¨, clou rivé ou à river, rivet, m; fam. envie (f.) aux doigts; **—und nagelfest**, adj. tenant à fer et à clou; Jur. Alles was nicht —und nagelfest ist, meubles meublants; **—pfaffe**, m. n, n, Serr. chasse (f.) à river; **—punkt**, m. es, e, ensablure, f; **—schaft**, m. es, ¨e, Arm. tige (f.) de rivet; **—schraube**, f. n, Artill. rivet (m.) à bout foulé; **—stempel**, m. s, —, chasse-rivet, m. mandrin (m.) d'abattage; **—stift**, m. es, e, rivet, m.

Niete, f. n, (nî-té). billet blanc, billet, m. ou numéro perdant d'une loterie; chose (f.) de nulle valeur. | 2. voy. Niet, rivet, m. rivure, f.

1. **Nieten**, a. (nî-tèn). river, fixer à l'aide d'un rivet, attacher par un rivet, tirer un billet blanc. || =, n. s, spl. rivure, f.

2. **Nieten**←«, voy. Niet←«.

Nietlein, n. pl. (nît-laïn'). rivets, m. pl.

Nietung, f. en, (nî-toun'g). rivure, f.

Nieuwkerk, n. s, (nieu-kèrk). Géogr. Neuve-Eglise, f. Nieuwkerke, f.

Niftel, f. n, (nif-tèl). nièce, f.

Niftelgerade, f. spl. (nif-tèl-gué-ra-dé). ou **Niftelgrade**, f. spl. biens paraphernaux attribués à une nièce.

***Nigellin**, n. s, spl. (ni-guè-lin'). Chim. nigelline, f.

***Nigrin**, n. s, spl. (ni-grin'). Minér. nigrine, f; titane (f.) silicéocalcaire en prismes striés à la surface.

Nigritien, n. s, (ni-gri-tzièn). Géogr. la Nigritie, le Soudan.

Nigritier, m. s, —, (ni-gri-tzièr). habitant (m.) de la Nigritie.

Nigritisch, adj. (ni-gri-tich). de la Nigritie, de Nigritie.

***Nihilismus**, m. sing. invar. spl. (ni-hi-lis-mous). Philos. nihilisme, m.

***Nihilist**, m. en, en, (ni-hi-list). Philos. nihiliste, m. adepte (m.) du nihilisme; Polit. nihiliste, m. anarchiste, m.

***Nihilistisch**, adj. (ni-hi-lis-tich). nihiliste.

Nijkerk, n. s, (nai-kèrk). Géogr. Nieuwkerk, m. Nykerk, m.

Nikaragua, n. s, (ni-ka-ra-goua). Géogr. Nicaragua, m; le Nicaragua.

Nikasia, f. (ni-ka-zia). n. pr. Nicaise, f.

Nikasius, *m.* (*ni-ka-zious*). *n. pr.* Nicaise, *m.*

Nikawitz, *m.* es, e,(*ni-ka-vits*).*Ornith.* pinson montain *ou* des Ardennes.

Nikephorus, *m.* (*ni-ké-pho-rous*). *n. pr.* Nicéphore, *m.*

Niketas, *m.* (*ni-ké-tas*). *n. pr.* Nicétas, *m.*

Nikias, *m.* (*ni-kias*). *n.pr.* Nicias, *m.*

Niklas, *m.* (*ni-klas*). *fam. pour* Nikolas, *n. pr.* Nicolas, *m;* **—abend,** *m.* es, e, veille (*f.*) de la saint Nicolas; **—tag,** *m.* es, e, jour, *m. ou* fête (*f.*) de la saint Nicolas.

Nikobaren, *f. pl.* (*ni-ko-ba-rèn*). *Géogr.* iles (*f. pl.*) de Nicobar.

Nikobarese, *m.* n, n, (*ni-ko-ba-re-zé*). habitant (*m.*) des iles de Nicobar.

Nikobarisch, *adj.* (*ni-ko-ba-rich*). des îles de Nicobar.

Nikobar'sche Inseln, *f. pl.* (*ni-ko-bar-ché-in'-zéln*). *Géogr.* les iles (*f. pl.*) Nicobar, le Nicobar.

Nikodemus, *m.* (*ni-ko-de-mous*). *n. pr.* Nicodème, *m.*

Nikola, *f.* (*ni-ko-la*). *n. pr.* Nicole, *f.*

Nikolas, *m.* (*ni-ko-las*). *ou* **Nikolaus,** *m. n. pr.* Nicolas, *m. voy.* Niklas.

Nikomachus, *m.* (*ni-ko-ma-chous*). *n.pr.* Nicomaque, *m.*

Nikomedes, *m.* (*ni-ko-mé-dès*). *n. pr.* Nicomède, *m.*

Nikomedia, *n.* s, (*ni-ko-mé-dia*). *ou* **Nikomedien,** *n.* s, *Géogr.* Nicomédie, *f.*

***Nikotin,** *n.* s, *spl.* (*ni-ko-tin'*). nicotine, *f;* mit — angefüllt, nicotisé; **—frei,** *adj.* sans nicotine; **—gehalt,** *m.* es, *spl.* teneur (*f.*) en nicotine; **—salz,** *n.* es, *spl. Chim.* sel (*m.*) nicotique; **—vergiftung,** *f.* en, intoxication (*f.*) par la nicotine *ou* par l'abus du tabac.

Nil, *m.* s, (*nil*). *Géogr.* le Nil; zum — gehörig, niliaque; **—barsch,** *m.* es, e, *ou* **—börs,** *m.* es, e, *Zool.* perche (*f.*) du Nil, **brune,** *f.* variole, *f.* roussarde, *f;* **—delta,** *n.* s, delta (*m.*) du Nil; **—eckmund,** *m.* es, e, *Zool.* troque (*m.*) du Nil; **—eidechse,** *f.* n, *Zool.* lézard (*m.*) triangulaire *ou* du Nil; **—erde,** *f. spl.* argile égyptienne; **—fluß,** *m.* sses, *spl. Géogr.* le Nil; *Astr.* Eridan, *m.* fleuve (*m.*) d'Orion; **—fuchs,** *m.* es, "e, *Zool.* renard (*m.*) du Nil; **—gans,** *f.* "e, *Zool.* oie-renard, *f;* **—gau,** *n.* es, e, *ou* Nylgau *et* Nilgaut, *Zool.* nilgaut, *m;* taureau bleu; **—gott,** *m.* es, *spl.* Ammon, *m;* **—grundel,** *f.* n, ophie, *m.* loche (*f.*) de mer; **—hecht,** *m.* es, e, *Zool.* mormyre; **—karpfen,** *m.* s, —, carpe (*f.*) du Nil; **—krokodil** *ou* **—krokodil,** *n.* es, e, *Zool.* crocodile (*m.*) vulgaire du Nil *ou* d'Egypte; **—land,** *n.* es, *spl.* pays (*m.*) du Nil; l'Egypte, *f;* **—messer,** *m.* s, —, niloscope, *m.* nilomètre, *m;* **—mimose,** *f.* n, *Bot.* julibrissin, *m;* **—pferd,** *n.* es, e, *Zool.* hippopotame, *m;* **—pferdartig,** *adj.* hippopotamien; **—quellgebiet,** *n.* es, *spl* bassin supérieur du Nil, les sources (*f. pl.*) du Nil; **—reiher,** *m.* s, —, *Ornith.* ibis blanc; **—salm,** *m.* es, e, *Zool.* saumon (*m.*) du Nil, **—stein,** *m.* es, e, quartz, *m. ou* jaspe (*m.*) d'Egypte; **—strom,** *m.* es, *spl. Géogr.* le Nil; **—trichterwinde,** *f.* n, *Bot.* ipomée (*f.*) du Nil, liseron (*m.*) de Michaux; **—wels,** *m.* es, e, *Zool.* schibbé, *m;* **—winde,** *f.* n, *Zool.* étoile (*f.*) du matin.

***Nilometer,** *m.* s, —, (*ni-lo-mé-tèr*). *ou* Nilmesser, niloscope, *m.* nilomètre, *m.*

Nilotisch, *adj.* (*ni-lo-tich*). du Nil.

***Nimbus,** *m. sing. invar. plur.* Nimben, *nim-bous*). nimbe, *m;* *fig.* auréole, *f;* prestige, *m;* mit einem — umgeben, nimbé.

Nimfe, *f. voy.* Nymphe.

1. **Nimmer,** *adv.* (*ni-mèr*). *voy.* Nie, 1. jamais, ne... jamais, en aucun temps, en aucun cas, en aucune façon; nun und — mehr *ou* nie und — mehr, jamais, au grand jamais ni à la vie, ni à la mort. | 2. *voy.* nicht mehr, ne... plus.

2. **Nimmer**←—«, jamais, en aucun temps: **—froh,** *adj.* qui n'est jamais content, qui n'est jamais satisfait, qu'on ne peut satisfaire; **—genug,** *m. invar. fam.* homme (*m.*) qu'on ne peut jamais contenter; **—mehr,** *adv.* jamais, ne... jamais, en aucun temps, au grand jamais, point du tout; nie und —mehr, au grand jamais; **—mehrstag,** *m.* es, *spl.fam.* jour(*m.*) qui n'arrivera jamais; semaine (*f.*) des quatre jeudis; calendes grecques; **—nüchtern,** *m. invar.* ivrogne, *m.* homme qui n'est jamais satisfait; **—satt,** *adj.* insatiable, gourmand; er ist ein —satt, il n'en a jamais assez; **—satt,** *m.* es, *spl.* homme (*m.*) insatiable, goinfre, *m; Ornith.* pélican, *m;* **—wiedersehen,** *n.* s, *spl.* jamais, grand jamais; auf —wiedersehen! adieu pour jamais! adieu pour toujours!

Nimrod, *m.* (*nim'-rod*). *n.pr.* Nemrod, *m.*

Nimrodisch, *adj.* (*nim'-ro-dich*). de Nemrod; *fig.* de grand chasseur.

Nimwegen, *n.* s, (*nim'-vè-guèn*). *Géogr.* Nimègue, *f.*

Ninive *ou* **Niniveh,** *n.* s, (*ni-ni-vé*). *Géogr.* Ninive, *f.*

Ninivitisch, *adj.* (*ni-ni-vi-tich*). ninivite.

Ninus, *m.* (*ni-nous*). *n. pr.* Ninus, *m;* die Nachkommen des —, les Niniades, *m.pl.*

Niob, *n.* s, *spl.* (*niob* *ou* **Niobium,** *n.* s, *spl. Chim.* niobium, *m.*

Niobsäure, (*niob-zœï-ré*). acide (*m.*) niobique.

Niobe, *f.* (*nio-bé*). *n.pr.* Niobé, *f.*

Nipapalme, *f.* n, (*ni-pa-pal-mé*). *Bot.* nipa, *m.*

1. **Nipp,** *m.* es, e, (*nip*). petit coup, petite gorgée; einen kleinen — thun, se rafraîchir un peu, boire un petit coup, se mouiller les lèvres.

2. **Nipp**←—«, petit, faible: **—fluth,** *f. spl. Man.* marée très-basse, eaux mortes; **—sachen,** *f. pl.* colifichets, *m. pl.* brimborions, *m. pl.* bibelots, *m. pl.* fantaisies, *f. pl.* curiosités, *f. pl; fam.* bêtises *f. pl;* **—tisch,** *m.* es, e, guéridon (*m.*) chargé de bibelots; **—weise,** *adv.* à petits traits, à petites gorgées.

Nippen, *n.* (*ni-pèn*). *av.* haben, 1. donner de petits coups de bec. | 2.*fam.* boire à petits coups; *fam.* buvotter, siroter; goûter de. ‖ =, *n.* s, *spl.* buvotement *ou* buvottement, *m.* sirotement, *m.*

Nippes←—«, *voy.* Nipp←—«.

Nirgend, *adv.* (*nir-guènd*). *ou* Nirgends *ou* Nirgendwo. 1. nulle part, en aucun lieu; ich weiß — hin, je ne sais où aller. | 2. *voy.* Nichts.

Nirgendheim, *n.* s, *spl.* (*nir-guènd-haïm*). *iron.* pays (*m.*) des Utopies; endroit (*m.*) qui n'existe pas; sein von —, homme (*m.*) qui n'a pas de domicile connu, vagabond, *m.*

Nirgends, *adv.* (*nir-guènds*). *ou* Nirgendwo, nulle part, en aucun lieu, *voy.* Nirgend.

Nisch, *n.* es, (*nich*). *Géogr.* Nissa, *m.* Nich, *m.*

***Nische,** *f.* n, (*ni-ché*). *Arch.* niche, *f.* rentrant, *m; Ch. de fer.* niche *f.* refuge, *m.* (sous un tunnel); viereckige —, niche plate, fausse arcade.

1. **Nischel,** *m.* s, —, (*ni-chèl*). *fam.* tête, *f.* caboche, *f.*

2. **Nischel**←—«, en forme de niche: **—bogen,** *m.* s, —, arcade (*f.*) de niche; **—gewölbe,** *n.* s, —, voûte (*f.*) en niche, voûte (*f.*) en cul-de-four, demi-coupole, *f;* **—wölbung,** *f.* en, coquille.

1. **Niß** *f.* sse *et* ssen, (*niss*). *ou* Nisse, *Zool.* lente, *f.* œuf (*m.*) de pou; œuf (*m.*) d'abeille.

2. **Niß**←—«, à poux; **—kamm,** *m.* es, "e, peigne fin, peigne (*m.*) à dents fines; **—kopf,** *m.* es, "e, tête pleine de lentes, pouilleux, *m.*

Nisse, *f. voy.* Niß.

Nisser, *m.* s, —, (*ni-ssèr*). individu couvert de lentes; *fam.* pouilleux, *m.*

Nissig, *adj.* (*ni-ssich*). couvert de lentes, pouilleux.

Nist←—«, *voy.* Nest←—«.

Nistel, *f. voy.* Nestel.

Nisteln, *n.* (*ni-stèln*). *ou* **Nisten,** *av.* haben, 1. nicher, faire son nid; *Fauconn.* marteler, airer. | 2. être niché; *fig.* se nicher, se loger, s'établir. ‖ 3. **sich** —, *r.* établir son nid, faire son nid; *fig.* se fixer, s'attacher, s'établir; sich an jem. (A) —, se fixer sur qn. (*parl.* de la vermine); *fig.* être toujours aux trousses *ou* sur les talons de qn; **nistend,** *H. nat.* nidulant; nistende Samen, semences nichées. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* construction (*f.*) du nid *ou* des nids, nidification, *f; Fauconn.* martelage, *m.* airage, *m.*

***Nitrat,** *n.* s, *spl.* (*ni-trat*). *Chim.* nitrate, *m;* **—pulver,** *n.* s, *spl.* poudre saxifragine.

***Nitratin,** *n.* s, *spl.* (*ni-tra-tin'*). *Chim.* soude nitratée.

***Nitrit,** *n.* s, *spl.* (*ni-trit*). *Chim.* azotite, *m.*

Nitro←—«, nitro...; **—benzanilid,** *n.* s, *spl.* nitrobenzanilide, *m;* **—benzid,** nitrobenzide; *f;* **—benzin,** *n.* s, *spl. ou* **—benzol,** *n.* s, *spl.* nitrobenzine, *f.* essence (*f.*) de mirbane *ou* d'amandes amères artificielle; **—glycerin,** *n.* s, *spl.* nitro-glycérine, *f;* **—hämatinsauer,** *adj.* nitrohématite, nitrohématique; —hämatinsaures Salz, nitrohématite, *f;* **—magnesit,** *m.* s, *spl. Minér.* nitrate (*m.*) de magnésie, magnésie nitratée.

*** Nitrogen,** *n.* s, *spl.* (*ni-tro-guèn*). *Chim.* nitrogène, *m.*

Nitrumsalz, *n.* es, *spl.* (*ni-troum'-zaltz*). *Chim.* potasse nitratée.

1. *** Niveau,** *n.* s, s, (*ni-vo*). niveau, *m.* surface plane et horizontale; *Top.* niveau (*m.*) d'eau à bulle d'air; im — mit etw. (D) sein, être de niveau avec, être au même plan que...

2. **Niveau**←—«, du niveau, de plan; **—fläche,** *f.* n, horizontalité, *f;* plan horizontal; **—kurve,** *f.* n, courbe (*f.*) de niveau; **—linie,** *f.* n, ligne, *f. ou* courbe (*f.*) de niveau; Einzeichnung der —linien mittelst Abtemmen, inscription, *f. ou* construction (*f.*) des courbes de niveau par le cheminement par profils; **—linienmanier,** *f.* en, figure (*m.*) des élévations du terrain par des courbes de niveau; **—ubergang,** *m.* es, *spl. Ch. de fer.* passage (*m.*) à niveau; **—unterschied,** *m.* es, e, *ou* **—verschiedenheit,** *f. spl.* différence (*f.*) de niveau.

*** Nivellement,** *n.* es, *spl.* (*ni-vèl-man*). nivellement, *m;* — im Zusammenhang, nivellement continu.

Nivellements←—«, *voy.* Nivellir←—«; de nivellement; **—zeichnung,** *f.* en, dessin (*m.*) de nivellement.

Nivellir←—« *ou* Nivellements←—«, de nivellement; **—arbeiten,** *f. pl.* travaux (*m.pl.*) de nivellement; **—boussole,** *f.* n, boussole nivelante; **—fernglas,** *n.* es, "er, *ou* **—fernrohr,** *n.* es, "e, niveau (*m.*) à lunette, boussole (*f.*) éclimètre; **—instrument,** *n.* es, e, niveau, *m.* instrument (*m.*) pour nivellement; **—kreuz,** *n.* es, e, nivelette, *f.* voyant (*m.*) porte-lanterne *ou* d'un niveau; **—latte,** *f.* n, mire, *f.* mire graduée pour niveler, mire parlante; —latte zum Verschieben, mire (*f.*) à coulisse; **—maßstab,** *m.* es, "e, mire graduée; **—riß,** *m.* sses, sse, plan (*m.*) des nivellements; **—scheibe,** *f.* n, voyant (*m.*) de la mire; **—wage,** *f.* n, niveau (*m.*) à bulle d'air.

***Nivelliren,** *a.* (*ni-vé-li-rèn*). *pp.* nivellirt, niveler, mettre de niveau, mettre au niveau; noch einmal —, reniveler. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* Nivellirung, nivellement, *m;* — aus einem Endpunkte, nivellement (*m.*) réciproque; — aus der Mitte der Station, nivellement (*m.*) simple.

* **Nivellirer,** *m.* ê, —, (*ni-vè-li-rèr*). niveleur, *m.*

* **Nivellirung,** *f.* en, (*ni-vè-li-roun'g*). nivellement, *m.*

1. **Nix,** *adv. populaire pour* Nicht.

2. **Nix,** *m.* es, e, *Myth.* ondin, *m. voy.* Nire.

3. **Nix**←—«, des ondines, des nymphes; **—blume,** *f.* n, *ou* —wurz, *Bot.* nymphéade, *f.* lupin (*m.*) jaune, petit volet, nymphéau, *m.* nymphoïde, *m*; **—flachs,** *m.* ê, *spl. ou* **—haar,** *n.* es, e *Bot.* queue (*f.*) de renard; **—wurz,** *f.* en, *ou* **—wurzel,** *f.* n, nymphoïde, *f.* lupin (*m.*) jaune.

Nixchen, *n.* ê, —, (*niks-chèn*). petite nixe; *Zool.* chlorogonion, *m.*

Nixe, *f.* n, (*ni-kse*). *ou* Nixin. ondine, *f.* nixe, *f.* nymphe (*f.*) des eaux.

Nixenhaft, *adj.* (*ni-ksèn-haft*). comme une nixe, à la manière des ondines.

Nixin, *f. voy.* Nixe.

Nizza, *m.* ê, (*ni-tza*). *Géogr.* Nice, *f*; aus —, de Nice, niçard, niçois.

Nizzaner, *m.* ê, —, (*ni-tza-nèr*). habitant (*m.*) de Nice, Niçard, *m.* Niçois, *m.* | *adj. invar.* niçois, de Nice. | =in, *f.* nen, femme (*f.*) de Nice, Niçarde, *f.* Niçoise, *f.*

Nizzarde, *m.* n, n, (*ni-tzar-dé*). Niçard, *m.* Niçois, *m.* | **Nizzardin,** *f.* nen, Niçarde, *f.* Niçoise, *f.*

Noachisch, *adj.* (*no-a-chich*). *ou* **Noachidisch** *et* **Noachitisch,** de Noé; die sieben —en Gebote, les Noachides, *m. pl.*

Noachs←—«, de Noé; **—arche,** *f.* n, *ou* **—kasten,** *m.* ê, —, arche (*f.*) de Noé; *Zool.* arche (*f.*) de Noé, mussole, *m*; **—holz,** *n.* es, *spl.* bois antédiluvien; **—muschel,** *f.* n, *Zool.* came *ou* chame (*f.*) gigantesque.

Noah, *m.* (*no-â*). *n. pr.* Noé, *m*; die Arche — *ou* Noahs, l'arche (*f.*) de Noé.

Nobbe, *f. voy.* Noppe.

Nobben, *a. voy.* Noppen.

* **Nobel,** *adj.* (*no-bèl*). noble.

* **Nobile,** *m. sing. invar. plur.* Nobili, (*no-bi-le*). noble (*m.*) de Venise.

* **Nobilitiren,** *a.* (*no-bi-li-ti-rèn*). *pp.* nobilitirt, annoblir. | =, *n.* e, *spl. ou* **Nobilitirung,** *f.* en, anoblissement, *m.*

Nobis←—«, du diable; *n'est employé que dans* : **—haus,** *n.* es, *spl. et* **—krug,** *m.* es, *spl.* l'Enfer, *m*; **—wirth,** *m.* es, *spl.* diable, *m.*

1. **Noch,** *adv.* (*noch*). encore, de plus, davantage; und — dazu, en outre et de plus. *fam.* das fehlte uns —, il ne nous manquait plus que cela; nur —, seulement, si seulement; wenn er nur — Zeit gehabt hätte, si seulement il avait eu le temps. — nicht, pas encore, encore ne pas. bis jetzt, jusqu'à présent, pas jusqu'ici; was — mehr ist, qui plus est, de plus, outre cela; kaum —, à peine; nur — heute, plus qu'aujourd'hui, rien qu'aujourd'hui; und wenn er mich auch — so sehr bittet, il a beau me prier; — so..., quel... que, und wär' er — so stark, fût-il bien plus fort encore, quand même il serait bien plus fort, quelque fort qu'il soit.

2. **Noch,** *conj.* ni... ni; weder du — ich, ni toi ni moi, ni l'un ni l'autre; sie ist weder reich — schön, elle n'est ni riche ni belle.

3. **Noch**←—«, encore, derechef; **—mal,** *adv.* encore une fois; —mal so breit, plus large du double; **—malig,** *adj.* fait encore une fois, réitéré, itératif, réitératif, répété; seine —malige Bitte, sa nouvelle prière; **—mals,** *adv.* encore une fois, de nouveau.

1. **Nock,** *n.* es, e, (*nok*). *ou* Nocke, *Mar.* bout (*m.*) de vergue; — eines Segels, pointure, *f. ou* empointure (*f.*) d'une voile.

2. **Nock**←—«, *Mar.* du haut, du rabout; **—bindsel,** *n.* ê, *spl.* rabout (*m.*) de pointure; **—gording,** *f.* en, cargue-bouline, *f.* contre-fanon, *m*; **—horner,** *n. pl.* *ou* —lagel *ou* —leuver *et* —ohren, pointures, *f. pl.* empointures, *f. pl.* points (*m. pl.*) du haut; **—flampe,** *f.* n, taquet (*m.*) de bout de vergue; **—lagel,** *n.* ê, —. *ou* **—leuver,** *m. pl. et* **—ohr,** *n.* es, en, bout (*m.*) de la vergue; **—pferd,** *n.* es, e, marche-pied (*m.*) des taquets de pointure; **—takel,** *n.* ê, —, palan (*m.*) de bout de vergue.

Nöck, *m. voy.* Nix.

Nocke, *f.* n, (*no-ké*). 1. *Cuis.* brioche, *f.* boulette, *f.* chou, *m.* | 2. *Mar. voy.* Nock, bout (*m.*) de vergue.

Noemi, *f.* (*no-é-mi*). *n. pr.* Noëmi, *f.*

Noetianer, *m.* ê, —, (*no-é-tzia-nèr*). *Relig.* noétien, *m.*

Nöhlen, *n.* (*nœu-lèn*). *av.* haben, traîner, lanterner; hésiter, être indécis *ou* irrésolu, tarder; tracasser, se dépiter.

Nöhler, *m.* ê, —, (*nœu-lèr*). traîneur, *m.* vétilleur, *m.* tatillon, *m*; tracassier, *m.*

* **Nokturno,** *n.* ê, *spl* (*nok-tour-no*). *Mus.* nocturne, *m.*

Nokturnus, *m. sing. invar plur.* Nokturnen, (*nok-tour-nous*). *Relig.* nocturne, *m.*

Nola, *n.* e, (*no-la*). *Géogr.* Nole, *f.*

Nolana, *f. spl* (*no-la-na*) *Bot.* nolane, *f.*

* **Nomade,** *m.* n, n, (*no-ma-dé*). nomade, *m*; *fam.* vagabond, *m*; die —n, tribus, *f. pl. ou* peuplades (*f. pl.*) nomades, peuples (*m. pl.*) nomades.

Nomaden←—«, nomade, des nomades; **—leben,** *n.* e, *spl.* vie (*f.*) nomade; **—volk,** *n.* es, =er, nation (*f.*) nomade, peuple (*m.*) nomade *ou* errant.

Nomadenhaft, *adj.* (*no-ma-dèn-haft*). en nomade, de nomade.

Nomadenthum, *n.* e, *spl.* (*no-ma-dèn-toum'*). vie (*f.*) nomade.

Nomadisch, *adj.* (*no-ma-dich*). nomade.

* **Nomadisiren,** *n.* (*no-ma-di-zi-rèn*). *pp.* nomadisirt, *av.* haben mener une vie nomade *ou* vagabonde, n'avoir ni feu ni lieu, être errant.

* **Nomarch,** *m.* en, en, (*no-march*). *H. anc.* nomarque, *m*

* **Nomen,** *n.* ê, *plur.* Nomina, (*no-mèn*). *Gram.* nom, *m.*

* **Nomenklatur,** *f.* en, (*no-mèn-kla-tour*). nomenclature, *f.*

1. * **Nominal,** *adj.* (*no-mi-nal*). nominal, de nom, du nom.

2. * **Nominal,** *m.* en, en, *Philos.* nominal, *m.*

3. **Nominal**←—«, par noms, nominal; **—betrag,** *m.* es, =e, valeur nominale; **—preis,** *m.* es, e, prix nominal, valeur nominale; **—suffix,** *n.* es, e, suffixe (*m.*) des noms; **—werth,** *m.* es, *spl.* valeur nominale.

* **Nominalismus,** *m. invar.* (*no-mi-na-lis-mous*). système (*m.*) des nominalistes, nominalisme, *m.*

* **Nominalist,** *m.* en, en, (*no-mi-na-list*). *Philos.* nominaliste, *m*; —en, nominaux, *m. pl.*

* **Nominativ,** *m.* ê, *spl.* (*no-mi-na-tif*). *Gram.* nominatif, *m.* cas sujet.

1. * **Nominell,** *adj.* (*no-mi-nèl*) nominal.

2. **Nominell**←—«, nominal, par le nom; die **—ausgehobenen,** *adj. sub.* hommes appelés pour les services auxiliaires; **—preis,** *m.* es, e, prix nominal, valeur nominale

* **Nominiren,** *a.* (*no-mi-ni-rèn*). *pp.* nominirt, nommer, désigner. | =, *n.* ê, *spl. ou* **Nominirung,** *f.* en, nomination, *f.*

* **None,** *f.* n, (*no-né*). *Relig.* none, *f*; *Mus.* neuvième, *f*; *H. rom.* —n, nones, *f. pl.*

* **Nonenakkord,** *m.* es, e, (*no-nen-a-kord*). *Mus.* accord (*m.*) de neuvième.

* **Nonens,** *m. sing. invar. plur.* Nonentia, (*no-nèns*). chose (*f.*) qui n'existe pas, non-entité, *f.*

* **Nonius,** *m. sing. invar. pl.* Nonii, (*no-nious*). *Arpent.* nonius, *m.* nonnius, *m.* vernier, *m.*

Nönnchen, *m.* ê, —, (*nœun'-chèn*). *dim. de* Nonne, jeune religieuse, *f*; *fam.* nonnette, *f.* jeune nonnain, *f.*

Nonne, *f.* n, (*no-né*). 1. *Relig.* religieuse, *f.* nonne, *f.* sœur, *f*; *iron.* béguine, *f*; nonnain, *f*; — werden, se faire religieuse, prendre le voile. | 2. *Ornith.* plongeon (*m.*) du Rhin; weiße —, nonne blanche, nonnain, *f.* harle (*m.*) piète; *Charc.* boudinière, *f*; *Maçonn.* tuile creuse, tuile (*f.*) gouttière; *Arm.* bride (*f.*) de la noix; bourre-noix, *m*; *Min.* témoin, *m.*

Nonnen←—«, des nonnes, des religieuses, des nonnains; **—affe,** *m.* n, n, *Zool.* mone, *f* mona, *f*; **—äuglein,** *n.* ê, —, *Bot.* nigelle (*f.*) de Damas. **—brödchen,** *n.* ê, —, *ou* **—brot,** *n.* es, *spl.* *Pâtiss.* nonnette, *f*; **—chor,** *m.* es, e *ou* =e, chœur (*m.*) des religieuses; **—dutte** *ou* **—dütte,** *f.* n, teton (*m.*) des religieuses; *Jard.* rainette verte; **—fleisch,** *n.* es, *spl.* femme molle et insouciante, femme (*f.*) sans désirs charnels; es ist ihr kein —fleisch gewachsen, elle n'a pas envie d'entrer au couvent; **—fürzchen,** *n.* ê, —, *ou* —krapfen, *pop.* beignet soufflé, pet (*m.*) de nonne; **—gans,** *f.* =e, *Ornith.* cravan, *m.* bernacle, *f*; **—garn,** *n.* es, *spl.* fil très fin *ou* de religieuse; **—geißel,** *f.* n, *Bot.* discipline (*f.*) de religieuse, queue (*f.*) de renard, amarante (*f.*) à queue; **—geräusch,** *n.* es, *spl. Méd.* bruit (*m.*) de diable; **—glas,** *n.* es, *spl.* fiole, *f*; **—kleid,** *n.* es, er, *ou* **—kleidung,** *f.* en, habit (*m.*) de religieuse; **—kloster,** *n.* ê, =, couvent (*m.*) de femmes *ou* de nonnes; *iron.* nonnerie, *f*; **—krapfen,** *m.* ê, —, *ou* —fürzchen, beignet soufflé, pet (*m.*) de nonne; **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* fumeterre, *f.* véronique mouronnée; **—leben,** *n.* e, *spl.* vie (*f.*) de religieuse; *fig.* vie très retirée; **—lorchel,** *m.* e, *spl. Bot.* religieuse, *f*; **—meise,** *f.* n, *Ornith.* nonnette, *f.* mésange brune; **—nelke,** *f.* n, nielle romaine *ou* des jardins; **—orden,** *m.* ê, —, ordre (*m.*) de religieuses; **—schleier,** *m.* ê, —, voile (*m.*) de religieuse, mante, *f*; **—schloß,** *n.* =sses, =sser, loquet (*m.*) à la cordelière; château servant de couvent; **—taube,** *f.* n, *Ornith.* pigeon-nonnain, *m*; **—taucher,** *m.* ê, —, *Zool.* nonnain, *m.* harle (*m.*) piète *ou* piette, nonne blanche; **—teig,** *m.* es, *spl. Cuis.* pâte (*f.*) de couvent, pâte (*f.*) des pets de nonne; **—tracht,** *f.* en, costume (*m.*) de religieuse; **—weihe,** *f. spl. Relig.* prise (*f.* de voile; **—zelle,** *f.* n, cellule (*f.*) de religieuse.

Nonnenhaft, *adj.* (*no-nèn-haft*). de religieuse, de nonne. ‖ *adv.* à la manière des nonnes.

Nonnenthum, *n.* e, *spl.* (*no-nèn-toum'*). *ou* **Nonnerei,** *f.* en, agissement (*m.*) des religieuses *ou* des nonnes.

Nonnerich, *m.* es, e, (*no-né-rich*). *iron.* moine, *m.*

Nonnisch, *adj.* (*no-nich*). de nonnes.

* **Nonpareille,** *f.* ê, (*non'-pa-raï-é*). *Typ.* nonpareille, *f.* corps (*m.*) de six.

* **Nonsens,** *m. invar.* (*non'-zèns*). nonsens, *m.*

* **Nopal,** *m.* e, *spl.* (*no-pal*). nopal, *m.* cochenillier, *m*; **—artig,** *adj. Bot.* nopale; **—pflanze,** *f.* n, *Bot.* nopal, *m.* cochenillier, *m*; **—pflanzung,** *f.* en, nopalerie, *f.* nopalière, *f.*

Nopp←—«, à noper, à nouer; **—eisen,** *n.* e, —, *Drap.* épincette, *f.* pince, *f*; *Taill.* épluchoir, *m*; **—maschine,** *f.* n, époutisseuse, *f.* épinceteuse (*f.*) mécanique; **—tinktur,** *f. spl.* teinture (*f.*) à noper; **—zange,** *f.* n *ou* **—zänglein,** *n.* ê, —, *Tiss.* pincette, *f.* épincette, *f.*

Noppe, *f.* n, (*no-pe*). *Arch.* ornement ramage en forme de bouton au-dessus d'une porte; *Drap.* bouton, *m.* nope, *m.* petit nœud du drap *ou* de la laine.

Noppen, *a.* (*no-pen*). 1. pincer; *Drap.* noper, énouer, épinceter, épincer, épinceler, éplucher; Tuch auf der linken *ou* der verkehrten Seite —, exverser. | 2. ratiner; *Man.* tiquer. || 3. =, *n.* s, *spl.* nopage, *m.* épincetage, *m.* épincelage, *m.* épointillage, *m.*

Noppenborden, *f. pl.* (*no-pèn-bor-dèn*). passementeries, *f. pl. ou* galons (*m. pl.*) de voiture.

Nopper, *m.* s, —, (*no-pèr*). nopeur, *m.* énoueur, *m.* épinceur, *m.* épinceteur, *m.* éplucheur, *m.*; *Maréch.* tiqueur, *m.*; =in, *f.* nen, nopeuse, *f.* énoueuse, *f.* épinceteuse, *f.*

Norbert, *m.* (*nor-bèrt*). *ou* **Norbertus**, *n. pr.* Norbert, *m.*

1. ***Nord**, *m.* es, *spl.* (*nord*). *ou* Norden, nord, *m.* septentrion, *m.*; vent (*m.*) du nord; weit nach — gelegen, hyperboréen; dem — entgegenstehend, antarctique; *H. nat.* im — lebend, algide; — gen Ost *ou* — zum Osten, nord-quart-nord-est; — gen West *ou* — zum Westen, nord-quart-nord-ouest; gen *ou* gegen — segeln, faire voile au nord, faire le nord; der Wind ist —, le vent vient du nord, nous avons vent du nord.

2. **Nord**, *m.* s, *Géogr.* le Nord, le département du Nord.

3. **Nord**←=, du nord, septentrional, boréal; —**abdachung**, *f. spl. ou* —**abhang**, *m.* es, *spl. Top.* versant (*m.*) nord; —**albinger**, *m. pl.* nordalbingiens, *m. pl.* —**altaisch**, *adj.* nord-altaïque; —=**Amerika**, *n.* s, *Géogr.* l'Amérique (*f.*) du nord, l'Amérique septentrionale; —**amerikanisch**, *adj.* de l'Amérique du nord, de l'Amérique septentrionale; —**armee**, *f. spl.* armée (*f.*) du nord; —=**bahn**, *f. spl.* chemin (*m.*) de fer du nord, ligne (*f.*) du nord; —**bär**, *m.* en, en, *Zool.* ours (*m.*) du nord, ours blanc arctique; —**bewohner**, *m.* s, —, *ou* —länder, habitant (*m.*) d'un pays du nord, hyperboréen, *m.*; —=**Cap**, *n.* s, *Géogr.* cap (*m.*) Nord, Cap-Nord, *m.*; —**deutsch**, *adj.* de l'Allemagne du nord; der —**deutsche**, *adj. sub.* habitant (*m.*) de l'Allemagne du nord, Allemand (*m.*) du nord; —=**Deutschland**, *n.* es, *Géogr.* l'Allemagne (*f.*) du nord, le nord de l'Allemagne; —**ende**, *n.* s, n, pôle boréal; —**fahrer**, *m.* s, —, *Mar.* navigateur (*m.*) du nord, baleinier, *m.*; navire (*m.*) du nord, bateau (*m.*) qui fait la pêche de la baleine; —**gans**, *f.* ⁼e, *Ornith.* oie (*f.*) à gorge rouge, bernache, *f.*; —**gau**, *m.* es, *Géogr.* district (*m.*) du Nord; Bas-Rhin, *m.*; —**gauisch**, *adj.* du district du Nord, du Bas-Rhin; —=**Holland**, *n.* s, *Géogr.* la Hollande septentrionale, le nord de la Hollande; —**kante**, *f.* n, *Mar.* bande (*f.*) du nord, rive septentrionale; —=**Kap**, *n. voy.* —=Cap; —**kaper**, *m.* s, —, *Zool.* nordcaper, *m.* sarde, *m.*; baleine glaciale, baleine franche, torqual, *m.* épaulard, *m.*; —**kreis**, *m.* es, e, cercle (*m.*) arctique, cercle boréal, tropique (*m.*) du Cancer; —**küsten**, *f. pl.* les Côtes-du-Nord, *f. pl.*; —**land**, *n.* es, ⁼er, pays (*m.*) du nord *ou* septentrional, terre boréale; le Nordland; —**länder**, *m.* s, —, habitant (*m.*) d'un pays du nord, hyperboréen, *m.*; —**länderin**, *f.* nen, habitante (*f.*) du nord; —**ländisch**, *adj.* septentrional, boréal, d'un pays du nord; —**landsfahrt**, *f.* en, voyage (*m.*) aux terres boréales; —**lebensbaum**, *m.* es, ⁼e, *Bot.* thuya (*m.*) d'Occident *ou* du Canada; —**licht**, *n.* es, (*et non* er), aurore boréale, lumière boréale, feu boréal; —=**luft**, *f. spl. ou* —wind, vent (*m.*) du nord, nord, *m.* bise, *f.*; *Agr.* hâle, *m.*; *poét.* aquilon, *m.*; —**macht**, *f.* ⁼e, puissance (*f.*) du nord; —**mann**, *m.* es, *plur.* —männer *et* —leute, homme, *m. ou* habitant (*m.*) du nord; —**manne**, *m.* n, n, habitant (*m.*) du nord de l'Europe, Northman, *m.*; —=**Mark**, *f. Géogr.* la Marche septentrionale; —**Meer**, *n.* es, *ou* —See, *Géogr.* Mer septentrionale, mer (*f.*) du Nord, mer (*f.*) d'Allemagne; —**möve**, *f.* n, pétrel cendré; —**nordost**, *m.* es, *spl. ou* —**nordosten**, *m.* s, *spl.* nord-nord-est, *m.*; vent (*m.*) du nord-nord-est; —nordost zum Nord, nord-est quart au nord; —nordost zum Osten, nord-est quart à l'est; nach —nordost segeln, faire le nord-est; —**nordöstlich**, *adj.* du nord-nord-est; situé au nord-nord-est; —**nordwest**, *m.* es, *spl.* nord-nord-ouest, *m.*; —nordwest gen Nord nord-nord-quart-nord, *m.*; —**nordwestlich**, *adj.* du nord-nord-ouest; —**ost** *ou* —**osten**, *m.* s, *spl.* nord-est, *m.*; *Mar.* —ost gegen Norden, nord-est-quart-est, *m.*; nach —ost segeln, faire le nord-est; —**ostering**, *f.* en, *Mar.* déclinaison orientale, déclinaison (*f.*) de l'aiguille vers le nord-ouest; —=**östlich**, *adj.* du nord-est, situé au nord-est; —**ostseekanal**, *m.* s, *Géogr.* canal (*m.*) reliant la mer du Nord à la mer Baltique; —**ostwind**, *m.* es, e, *Mar.* vent (*m.*) du nord-est, bise, *f.* bise noire; —**pol**, *m.* es, *spl.* pôle (*m.*) nord, pôle boréal *ou* arctique, pôle septentrional; —**polarländer**, *n. pl.* terres (*f. pl.*) arctiques; —**polexpedition**, *f.* en, *ou* —**polfahrt**, *f.* en, *Mar.* expédition (*f.*) au pôle arctique, voyage (*m.*) au pôle nord; —=**fahrer**, *m.* s, —, *Mar.* marin, *m. ou* vaisseau (*m.*) qui fait une expédition au pôle arctique; —**punkt**, *m.* es, *spl.* point septentrional *ou* du nord; —**schein**, *m.* es, e, *ou* —licht, lumière boréale, aurore boréale; —=**See**, *f. Géogr.* mer (*f.*) du Nord, mer (*f*) d'Allemagne; —**seite**, *f. spl.* côté (*m.*) du nord, partie septentrionale; *Mar.* bande (*f.*) du nord; *Top.* versant (*m.*) nord; —**sonne**, *f. spl.* soleil (*m.*) du nord; —=**Staaten**, *m. pl. Géogr.* États (*m. pl.*) du Nord; —**stern**, *m.* es, *spl.* étoile (*f.*) du nord, étoile (*f.*) polaire; *Mar.* tramontane, *f.*; —**stern**=**Orden**, *m.* s, *spl.* ordre (*m.*) de l'Étoile polaire (*de Suède*); —**sturm**, *m.* es, ⁼e, ouragan (*m.*) du nord; —**stürme**, *m pl.* tempêtes (*f. pl.*) du nord; *poét.* aquilons, *m. pl.*; —**vogel**, *m.* s, ⁼, chasse-merde, *m.*; —**wärts**, *adv.* vers le nord, au nord; du côté du nord; —**wasser**, *n* s, *spl. Mar.* eau (*f.*) du nord, —**weiser**, *m.* s, *spl.* boussole, *f.*; —**west**, *m.* es, *spl. ou* —=**westen**, *m* s, *spl.* nord-ouest, *m.*; vent (*m.*) du nord-ouest; *Mar.* maestral, *m.*; —west gegen Westen, nord-ouest-quart-ouest, *m.*; —west gegen Nord, nord-ouest-quart-nord, *m.*; —**westering**, *f. spl. Mar.* déclinaison occidentale, déclinaison (*f.*) de l'aiguille aimantée du côté de nord-ouest; —**westlich**, *adj.* du nord-ouest, situé au nord-ouest; —**westwind**, *m.* es, e, vent (*m.*) du nord-ouest; *Mar.* maëstral, *m.* mistral, *m.*; —**wind**, *m.* es, e, vent (*m.*) du nord, nord, *m.* bise, *f.*; *poét.* Aquilon, *m.* Borée, *m.*

Norden, *m.* s, *spl.* (*nor-dèn*). *voy.* Nord, nord, *m.* septentrion, *m.*

Norder←=, du nord, septentrional; —**breite**, *f. spl. Mar.* latitude septentrionale *ou* nord; —**sonne**, *f. spl.* soleil (*m.*) du nord.

Nordhausen, *n.* s, (*nord-haou-zèn*). *Géogr.* Nordhausen, *m.* Nordhouse, *f.*

Nordhäuser, *m.* s, —, (*nord-hœï-zèr*). habitant (*m.*) de Nordhausen *ou* de Nordhouse; eau-de-vie (*f.*) de Nordhouse. || *adj. invar.* de Nordhausen *ou* de Nordhouse. || =**in**, *f.* nen, habitante (*f.*) de Nordhausen *ou* de Nordhouse.

Nordisch, *adj.* (*nor-dich*). qui est propre au nord, du nord, septentrional, boréal, arctique, hyperboréen; —e Länder, pays (*m. pl.*) du nord, le nord.

Nördlich, *adj.* (*nœurd-lich*). *voy.* Nordisch, du nord, septentrional, boréal, arctique, hyperboréen; —es Zeichen, signe boréal *ou* septentrional; —er Polarkreis, cercle (*m.*) polaire arctique; *Mar.* —e Breite, latitude septentrionale; der Wind ist —, le vent vient du nord; — von Frankreich, au nord de la France.

Nördling, *m.* s, e, (*nœurd-lin'g*). habitant (*m.*) du nord.

Nördlingen, *n.* s, (*nœurd-lin'-guèn*). *Géogr.* Nordlingen, *m.* Nordlingue, *m.* Nortlingue, *m.*

Nörfling, *m.* s, e, (*nœur-flin'-g*). *Zool.* orphe, *m.* dorade, *f.*

Nörgelei *ou* Närgelei, *f. voy.* Nergelei.

Nörgelig, *adj. voy.* Nergelig.

Nörgeln, *n. voy.* Nergeln, grogner, bouder.

Nörgler, *m. voy.* Nergler.

Norikum, *n.* s, (*no-ri-koum'*). *Géogr.* la Norique.

Norimorispiel, *n.* es, *spl.* (*no-ri-mô-ri-chpîl*). mourre, *f.* norra, *f.*

Norisch, *adj.* (*no-rich*). norique, *Géogr.* —e Alpen, Alpes (*f. pl.*) noriques.

1. ***Nork**, *m.* es, e, (*nork*). *ou* Nerz, *Zool.* nœrz, *f.* nœrze, *f.*; petite loutre, martre (*f.*) du Canada.

2. **Nork**, *m.* es, *spl. Minér.* schiste micacé mêlé de schœl.

***Norm**, *f.* en, (*norm'*). norme, *f.* règle, *f.* modèle, *m.*; als — gelten*, faire autorité; *Typ.* signature (*f.*) du titre; —=**zeile**, *f.* n, *Typ.* ligne (*f.*) de réclame.

1. **Normal**, *adj.* (*nor-mal*). normal, régulier.

2. **Normal**←=, normal, régulier; —**arbeitstag**, *m.* es, e, journée normale; —=**buchstabe**, *m.* ns, n, *Typ.* lettre moyenne; —**eichungskommission**, *f. spl.* commission (*f.*) de vérification des poids et mesures; —**etat**, *m.* s, s, état normal, budget (*m.*) ordinaire; —**formation**, *f. spl.* ordre régulier *ou* normal, formation normale; —**fuß**, *m.* es, *spl.* pied étalonné; —**geschwindigkeit**, *f. spl. Méc.* vitesse normale *ou* acquise; —**gewicht**, *n.* es, e, poids (*m.*) type, étalon, *m.*; —**größe**, *f. spl.* proportion normale; —=**jahr**, *n.* es, e, année normale; *H. mod.* année (*f.*) décrétoire; —**maß**, *n.* es, *spl.* étalon, *m.*; —**maßstab**, *m.* es, ⁼e, étalon (*m.*) à biseaux; —**meter**, *m. et n.* s, *spl. ou* étalon (*m.*) prototype; —=**netzpunkt**, *m.* es, e, sommet principal d'un polygone; —**null**, *f. spl. Top.* point adopté comme base des nivellements en Prusse et marqué à l'observatoire de Berlin; —**profil**, *n.* s, e, *Fortif.* profil primitif; —**pulver**, *n.* s, *spl. Artill.* poudre-type, *f.* poudre, *f.*; —**pulverprobe**, *f.* n, *Artill.* éprouvette (*f.*) à comparaison; —**schule**, *f.* n, école normale; —=**schüler**, *m.* s, —, élève (*m.*) d'une école normale; *fam.* normalien, *m.*; —**spurig**, *adj. Ch. de fer.* qui a l'écartement normal, à voies ordinaires; —**stellung**, *f.* en, position normale; —**stimmgabel**, *f.* n, *Mus.* diapason normal *ou* officiel; —**truppen**, *f. pl.* soldats (*m. pl.*) du bataillon d'instruction; —**wage**, *f.* n, balance normale *ou* type, étalon, *m.*; —**zeit**, *f. spl.* heure légale.

***Normale**, *f. spl.* (*nor-ma-lé*). *Math.* normale, *f.*

Normandie, *f.* (*nor-man'-dî*). *Géogr.* Normandie, *f.*; —**bewohner**, *m.* s, —, habitant (*m.*) de la Normandie, Normand, *m.*

Normandier, *m.* s, —, (*nor-man'-dièr*). Normand, *m.* || *adj. invar.* normand, de la Normandie. || =**in**, *f.* nen, Normande, *f.* habitante (*f.*) de la Normandie.

Normandisch, *adj.* (*nor-man'-dich*). *ou* Normannisch, normand, de la Normandie, des Normands; normannique, northman, scandinave.

Normann, *m.* en, en, (*nor-man'*). *ou* **Normanne**, *m.* n, n, Normand, *m.* || =**in**, *f.* nen, Normande, *f.*

Normannisch, *adj.* (*nor-ma-nich*). *ou* Normandisch, normand, de la Normandie, des Normands; normannique, scandinave, northman, normand; *Géogr.* —e Inseln, les îles anglo-normandes.

***Normiren**, *a.* (*nor-mi-rèn*). *pp.* normirt, régler, ordonner, disposer.

Norrland, *n.* es, (*nor-lan'd*). *Géogr.* le Norrland, le Nordland.

Northumberland, *n.* s, (*nor-toum-bèr-land*). *Géogr.* le Northumberland, la Northumbrie; Bewohner des —s, Northumbre, *m.*

Northumbrisch, *adj.* (*nor-toum'-brich*). du Northumberland.

Norweg, *m.* en, en, *voy.* Norweger.

1. **Norwegen**, *n.* s, (*nor-vé-guèn*). *Géogr.* la Norvège *ou* Norwège.

2. **Norwegen**, *n.* s, —, *Mar.* faux-pont, *m.*

Norweger, *m.* s —, (*nor-vé-guèr*). Norvégien, *m.* ‖ *adj. invar.* norvégien, de Norvège. ‖ =**in**, *f.* nen, Norvégienne, *f.*

Norwegisch, *adj.* (*nor-vé-guich*). norvégien, de la Norwège.

Nösel, *n.* s, —, (*neu-zêl*). *ou* Nößel, pinte, *f.* chopine, *f.* canette, *f.*

*__Nosologie__, *f. spl.* (*no-zo-lo-gui*). nosologie, *f.*

*__Nosologisch__, *adj.* (*no-zo-lo-guich*). de nosologie.

*__Nosologist__, *m.* en, en, (*no-zo-lo-guist*). nosologiste, *m.*

Nöß, *n.* sses, =sser, (*neuss*). *Agr.* pièce (*f.*) de bétail.

Nößel, *n.* s, —, (*neu-ssèl*). canette, *f.* pinte, *f.* chopine, *f.*; —**fink**, *m.* en, en, *Ornith.* grand traquet, tarier, *m.*; —=**weise**, *adv.* par pinte, par chopine.

Nößelchen, *n.* s, —, (*neu-ssèl-chèn*). chopine, *f.*; ein — trinken*, vider une chopine, boire un petit coup; *Sal.* grande mesure de sel.

*__Nostoch__, *m. et n.* s, *spl.* (*no-chtoch*). *ou* **Nostock**, *Bot.* mousse (*f.*) membraneuse *ou* fugitive; *Alch.* nostoc (*m.*) des Allemands, fleur (*f.*) du ciel.

Not, *f. voy.* Noth.

*__Nota__, *f.* s, (*no-ta*). court mémoire, note, *f.*

1.*__Notabel__, *adj.* (*no-ta-bêl*) notable.

2. **Notabel**, *m.* s, n, notable, *m.*; die —n, les notabilités, *f. pl.*

Notabeln←«, de notables; —**versammlung**, *f.* en, *H. mod.* assemblée (*f.*) des notables.

*__Notabene__, *n. invar.* (*no-ta-bé-nè*). 1. note, *f.* nota bene, *m.* souvenir, *m.* memento, *m.* remarque, *f.* ‖ 2. *interj.* remarquez! notez-bien!

*__Notabilität__, *f. spl.* (*no-ta-bi-li-têt*). notabilité, *f.* ‖ —en. *f. pl.* notabilités, *f. pl.*

*__Notar__, *m.* s, e, (*no-tar*). notaire, *m.*

*__Notariat__, *n.* s, e, (*no-ta-riat*). notariat, *m.* étude (*f.*) de notaire; von — s wegen, par ordre notarial; —**buch**, *n* es, =er, formulaire, *m.*

Notariats←«, du notaire; —**buch**, *n.* es, =er, formulaire, *m*; —**gebühren**, *f. pl.* droits (*m. pl.*) de chancellerie, loyaux coûts; —**gehülfe**, *m.* n, n, clerc (*m.*) de notaire; —**instrument**, *n.* es, e, *ou* —urkunde, acte notarié, document notarié; —**kammer**, *f.* n, chambre (*f.*) des notaires; étude (*f.*) de notaire; —**kanzlei**, *f.* en, étude (*f.*) de notaire; —**schild**, *n.* es, er, panonceau, *m*; —**siegel**, *n* s, —, sceau (*m.*) du notaire; —**stube**, *f.* n, étude (*f.*) de notaire; —**testament**, *n.* es, e, testament (*m.*) par acte public; —**urkunde**, *f.* n, *ou* —instrument, acte notarié, document notarié; —**verweser**, *m.* s, —, administrateur (*m.*) d'un notariat *ou* d'une étude de notaire; —**wegen**, *adv.* par ordre notarial; —**wesen**, *n.* s, *spl.* tout ce qui concerne les notaires; notariat, *m*; —**zeuge**, *m.* n, n, témoin (*m.*) instrumentaire; —**zeugniß**, *n.* sses, sse, attestation, *f. ou* certificat (*m.*) d'un notaire.

*__Notariell__, *adj.* (*no-ta-riêl*). notarial; —es Schriftstück, acte notarié, acte passé par-devant notaire.

*__Note__, *f.* n, (*no-tè*). 1. **note**, *f.* remarque, *f.* observation, *f.* court mémoire; *Com.* note, *f.* mémoire, *m.* facture, *f.*; vertrauliche —, note confidentielle; kleine —, notule, *f.*; Bank —, billet (*m.*) de banque. ‖ 2. *Mus.* note, *f.* point, *m*; eine weiße —, blanche, *f*; schwarze —, noire, *f*; ganze —, ronde, *f*; halbe —, blanche, *f*; geschwänzte —, croche, *f*; in —n setzen, composer *ou* écrire un air; nach —n singen*, chanter avec la musique sous les yeux; *fam.* nach —n, de la belle façon, d'importance; jem. (A) nach —n prügeln, rosser qn. d'importance; das geht wie nach —n, cela va tout seul *ou* comme sur des roulettes.

*__Notel__, *f.* n, (*no-tèl*). note, *f*; acte (*m.*) authentique *ou* notarié.

Noten←«, de remarques, de notes; de musique; —**abc**, *n. invar. Mus.* solfège, *m*; —**ausgabe**, *f.* n, émission (*f.*) de billets; —**bank**, *f.* en, banque (*f.*) d'émission; —**beilage**, *f.* n, *Mus.* supplément (*m.*) de musique; —**blatt**, *n.* es, =er, *Mus.* feuille (*f.*) de musique, papier (*m.*) de musique; —**buch**, *n.* es, =er, *Mus.* cahier, *m. ou* livre (*m.*) de musique; —**buchstabe**, *m.* ns, n, *Typ.* renvoi (*m.*) de notes, lettrine, *f.* lettre supérieure; —**druck**, *m.* es, *spl. Typ.* impression (*f.*) de musique; —**drucker**, *m.* s, —, imprimeur (*m.*) de musique; —**druckerei**, *f.* en, *Typ.* imprimerie (*f.*) de musique; —**druckpapier**, *n.* es, e, *Typ.* papier (*m.*) de musique; —**einlösungskasse**, *f.* n *ou* —**einlösungsstelle**, *f.* n, caisse (*f.*) d'amortissement; —=**emission**, *f.* en, émission (*f.*) de billets; —**feder**, *f.* n, plume (*f.*) à copier de la musique; *Grav.* patte, *f*; —**format**, *n.* n. es, e, *Typ.* in-quarto (*m.*) oblong; —**fresser**, *m.* s, —, *fam.* croque-note, *m.* croque-sol, *m*; mauvais musicien; —**gestell**, *n.* es, e, *Mus.* porte-musique, pupitre (*m.*) de musique *ou* d'orchestre; *Relig.* lutrin, *m.* aigle, *m*; —**handel**, *m* s, *spl.* commerce (*m.*) de musique *ou* de partitions; —**händler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de musique; —**handlung**, *f.* en, magasin (*m.*) de musique; —**heft**, *n.* es, e, cahier (*m.*) de musique; partition, *f*; —**kopf**, *m.* es, =e, *Mus.* tête (*f.*) d'une note; —**laden**, *m.* s, — *et* =, boutique, *f. ou* magasin (*m.*) de musique; —=**leiter**, *f.* n, *Mus.* gamme, *f*; —**leser**, *m.* s, —, déchiffreur, *m*; —**lineal**, régloir, *m*; —**linie**, *f.* n, *Mus.* ligne, *f*; die fünf —linien, la portée, la gamme; *Typ.* filet, *m*; —**liniirer**, *m.* s —, régleur, *m*; —**macher**, *m.* s, —, annotateur, *m.* auteur (*m.*) de notes, d'annotations *ou* de remarques; —**mappe**, *f.* n, *Mus.* porte-cahier (*m.*) à musique, porte-musique, *m*; —**menge**, *f. spl et* —umlauf, circulation (*f.*) des billets; —**papier**, *n.* es, e, *Mus.* papier (*m.*) de musique *ou* à musique; —**plan**, *m.* es, *spl. Mus.* portée, *f.* gamme, *f*; —**platte**, *f.* n, planche (*f.*) de notes de musique; —**positorium**, *n.* s, *pl.* —positorien, pupitre (*m.*) pour les cahiers de musique; *Relig.* lutrin, *m.* aigle, *m*; —**presse**, *f.* n, presse (*f.*) à billets; —**pult**, *m. et n.* es, e, *Mus.* casier (*m.*) à musique, pupitre (*m.*) d'orchestre; *Relig.* lutrin, *m.* aigle, *m*; —**rechen**, *m* s, —, *Mus.* patte, *f*; —**recht**, *n.* es, e, droit (*m.*) d'émission; —**reserve**, *f. spl.* réserve, *f*; —**richter**, *m.* s, —, *Mus.* griffe, *f*; —**schlüssel**, *m.* s, —, *Mus.* clef, *f*; —**schnecke**, *f.* n, *Zool.* musique, *f.* plain-chant, *m*; *pop.* fausse-musique, *f*; —**schreiben**, *n.* s, *spl.* action (*f.*) d'écrire la musique, mélographie, *f*; —**schreiber**, *m.* s, —, copiste (*m.*) de musique, noteur, *m*; —**schrift**, *f spl.* écriture (*f.*) de musique notée; —=**schwanz**, *m.* es, =e, *Mus.* queue (*f.*) d'une note, crochet, *m*; —schwänze stechen*, crocher; —**setzer**, *m.* s, —, *Typ.* compositeur (*m.*) en musique; —**ständer**, *m.* s, —, *voy.* —gestell; —**stecher**, *m.* s, —, graveur (*m.*) de musique; —**stecherei**, *f. spl.* gravure (*f.*) en musique, atelier (*m.*) de gravure de musique; —**stein**, *m.* es, e, pierre notée; —**stich**, *m.* es, *spl.* gravure (*f.*) en musique; —**stimme**, *f.* n, *Mus.* partie, *f*; —**stück**, *n.* es, e, pièce (*f.*) de musique; —**stuhl**, *m.* es, =e, tabouret (*m.*) de piano; —**system**, *n.* s, e, *ou* —plan, *Mus.* partie, *f.* gamme, *f*; —**träger**, *m.* s, —, porteur (*m.*) de notes, *voy.* —gestell; —**tute**, *f.* n, *Zool.* tigre (*m.*) mille-points; tigre (*m.*) arabe; musique, *f*; —**umlauf**, *m.* es, *spl.* circulation (*f.*) des billets; —**umwender**, *m.* s, —, *Mus.* tourne-feuille, *m*; —**wechsel**, *m.* s, *spl.* échange (*m.*) de notes; —**zeile**, *f.* n, *Mus.* portée, *f.* gamme, *f.*

Noth, *f. spl.* (*nôt*). *ou* Not, *ce substantif fait quelquefois au datif pluriel*, Nöthen; 1. **nécessité**, *f.* urgence, *f.* besoin pressant; contrainte, *f.* force, *f. ou* empire (*m.*) des circonstances; aus —, par nécessité, forcément, poussé par le besoin *ou* par la misère; äußerste —, extrémité, *f.* besoin absolu; dringende —, urgence, *f*; von Nöthen sein, être urgent, être nécessaire; über —, plus qu'il ne faut, plus qu'il n'est nécessaire; zur —, en cas de besoin, à la rigueur, au pis-aller; er hat zur — zu leben, il arrive à joindre les deux bouts; es reicht zur — hin, cela suffit bien juste, c'est à peine suffisant; etw. (A) zur höchsten — brauchen, avoir un extrême besoin de qch; man kann es zur — gebrauchen, on peut s'en servir au besoin *ou* au pis-aller; er spricht deutsch so zur —, il sait tout juste assez d'allemand pour se tirer d'affaire; ohne —, sans nécessité, sans sujet, sans motif, sans qu'il y ait urgence; im Falle der —, au besoin, en cas de besoin, s'il le faut; ich brauche dies zur höchsten — j'en ai le plus pressant besoin; *Prov.* aus der — eine Tugend machen, faire de nécessité vertu; wenn — an Mann geht, quand il le faut, quand on se trouve dans le besoin; — thun* *ou* —sein, être nécessaire; was mir — thut, ce qu'il me faut, ce qui me manque. ‖ 2. **grands efforts**, peines, *f. pl* mal, *m*; mit —, avec difficulté, avec peine; mit genauer —, avec peine, à grand'peine; man hat — etw. (A) von ihm zu bekommen, on a toutes les peines du monde d'obtenir qch. de lui, c'est une misère que d'obtenir qch. de lui; seine — haben mit (D), avoir ses peines avec qn, avoir bien du mal avec qn; sie wird ihre — haben ihr Kind groß zu ziehen, elle aura bien du mal à élever cet enfant. ‖ 3. **chagrins**, *m. pl.* soucis, *m. pl.* maux, *f. pl.* ennuis, *m. pl.* peines, *f. pl.* détresse, *f*; viele — haben, avoir bien des peines, bien des chagrins; jem. (D) viele — machen, donner bien du mal à qn, causer bien des soucis à qn; jem. (D) seine — klagen, ouvrir son cœur à qn, confier à qn. sa détresse; *Bibl.* in der —, au jour de l'affliction. ‖ 4. péril (*m.*) extrême, péril, *m. ou* danger imminent, détresse, *f.* extrémité, *f.* grand danger; sich in der — befinden*, être en danger; in — sein *ou* in Nöthen sein, être dans la nécessité, manquer du nécessaire, être en détresse, être en danger; — leiden*, souffrir, être endommagé; in Geld- und Kriegsnöthen sein, être dans la nécessité de faire la guerre et être gêné d'argent; es hat keine —, il n'y a pas de danger, rien ne presse. ‖ 5. besoin, *m.* misère, *f.* détresse, *f.* dénûment, *m.* privations, *f. pl.* indigence, *f.* nécessité, *f.* disette, *f.* malheur, *m*; misère (*f.*) des temps; in — und Elend sein, être dans la plus noire misère; — leiden* an (D), manquer de; er leidet — an Allem, il manque de tout; in — sein, être dans la peine, être en peine; in der äußersten — sein, être dans la dernière des misères, être dans un dénûment complet; jem. (A) aus der — reißen*, tirer qn. de la misère, de la détresse *ou* du besoin; keine — leiden*, ne pas connaître le besoin; man sieht ihm keine — an, il n'a pas l'air de pâtir; die schwere —, épilepsie, *f.* haut mal, mal caduc, mal (*m.*) de saint Jean; daß dich die schwere —! que le diable t'emporte, que la fièvre te serre!

2. **Noth**, *adj. voy.* Nöthig, nécessaire; es thut —, la chose est pressée *ou* urgente, cela est urgent, cela presse, il n'y a pas de temps à perdre; es thut ihm — *ou* es ist ihm —, il lui prend un besoin; am Ende thäte es gar — daß, si cela continue nous serons encore obligés de, à la fin il faudrait encore.

3. **Noth**←« *ou* Not←«, nécessaire, indispensable, de nécessité, d'urgence; —**achse**, *f.* n, faux-essieu, *m*; —**achsenhalter**, *m.* s, —, *Méc.* plaque (*f.*) de garde de sûreté; —**adresse**, *f.* n, adresse (*f.*) au besoin; —**anker**, *m.* s, —, *Mar.* maîtresse-ancre, *f.* ancre (*f.*) de la cale *ou* de miséricorde; *fig.* ancre (*f.*) de salut, planche (*f.*) de salut; —**arbeit**, *f.* en, ouvrage (*m.*) de commande; travail pressant *ou* pressé; —**ausfluth**, *f. spl. Hydr.* redon, *m*; —**auswurf**, *m.* es, =e,

Mar. jet (*m.*) en mer; jet (*m.*) de marchandises à la mer; Verlust durch —auswurf, jet et contribution, *m;* —**balken,** *m.* s, —, *Charp.* poutre (*f.*) de force; —**bau,** *m.* es, ten, bâtisse (*f.*) de nécessité, construction (*f.*) provisoire; *Chass.* retraite, *f;* —**bedürftig,** *adj. voy.* —dürftig, nécessiteux, pauvre; —**behelf,** *m.* es, *spl.* expédient, *m.* moyen (*m.*) dilatoire; en-cas, *m.* pis-aller, *m;* —**bettung,** *f.* en, *Artill.* plate-forme volante; —**brauch,** *m.* es, *spl.* usage (*m.*) d'une chose dans le cas de nécessité; —**brod,** *n.* es, *spl. Jur.* pain (*m.*) d'épreuve; —**brüchig,** *adj.* difficile, pénible à briser *ou* à casser; *Min.* —brüchig machen, rompre, briser, entamer; —**brücke,** *f.* n, pont (*m.*) provisoire *ou* de circonstance; —**brunnen,** *m.* s, —, puits (*m.*) provisoire; **réservoir** (*m.*) pour les incendies; —**buße,** *f.* n, pénitence forcée; —**dach,** *m.* es, ⁻er, toit (*m.*) provisoire; —**damm,** *m.* es, ⁻e, *ou* —**deich,** *m.* es, e, digue (*f.*) provisoire, digue (*f.*) d'appui, fausse digue, jetée, *f;* —**deichsel,** *f.* n, faux timon, timon (*m.*) provisoire; —**dienst,** *m.* es, e, service forcé, service (*m.*) de contrainte; corvée, *f;* —**drache,** *m.* n, n, *Artill.* dragon, *m;* —**drang,** *m.* es, *spl.* nécessité urgente; —**drängen** *ou* —**drangen** *et* —**dringen***, *a.* contraindre, forcer, nécessiter; —**dringend,** *adj. ou* —**dringlich,** urgent, pressant. || *adv.* avec urgence; —**durft,** *f.* ⁻e, besoin, *m.* nécessité, *f.* chose (*f.*) de première nécessité; le nécessaire; *Diplom.* formalités (*f. pl.*) de rigueur *ou* indispensables, moyens (*m. pl.*) de défense. *fam.* besoins, *m. pl.* nécessités, *f. pl;* seine —durft haben, avoir le nécessaire, avoir tout à souhait; nach —durft zu leben haben, avoir le strict nécessaire; seine —durft verrichten, faire ses besoins, satisfaire un besoin, se soulager; *pop.* faire ses affaires; —zur —durft, autant que de besoin; nach der —durft der Sachen, selon; —**dürfteln** *ou* —**dürften,** *n.* av. haben. *fam.* faire ses besoins, se soulager; —**durftig,** *adj.* **nécessiteux, pauvre, indigent; à peine,** avec peine, à peine suffisant; —dürftig **leben, vivre très petitement, n'avoir que bien juste le nécessaire, manquer du** superflu; das reicht —dürftig zu, cela suffit bien juste, ein —dürftiges Auskommen haben, **arriver à joindre les deux bouts;** —**dürftigkeit,** *f. spl.* besoin, *m.* insuffisance, *f.* indigence, *f.* modicité, *f.* nécessité, *f.* besoin *m.* (du corps *ou* de l'âme); —**dürftiglich,** *adj.* autant que de besoin; —**ehe,** *f.* n, mariage (*m.*) par paroles de présent, union (*f.*) *in extremis;* —**eimer,** *m.* s, —, seau (*m.*) à incendie; —**eisen,** *n.* s, —, *Char.* repoussoir, *m;* *Sell.* croissant, *m;* —**erbe,** *m.* n, n, *Jur.* héritier (*m.*) légitime *ou* légitimaire; —**erbschaft,** *f.* en, *Jur.* légitime, *f;* —**fall,** *m.* es, ⁻e, cas (*m.*) de besoin *ou* de nécessité; cas (*m.*) d'urgence; im —falle, en cas de nécessité, au besoin; —**falls,** *adv.* en cas de besoin, au besoin, au pis-aller, subsidiairement; —**fest,** *adj.* inébranlable, imperturbable, vigoureux; —**feuer,** *n.* s, —, feu (*m.*) d'alarme, signal (*m.*) de détresse. || —feuer, *n. pl. Mar.* feux dits de nécessité; —**flagge,** *f.* n, *Mar.* pavillon (*m.*) de détresse. —**floß,** *n.* sses, ⁻sse, *Mar.* radeau (*m.*) de circonstance *ou* de fortune; brille, *f;* —**freund,** *m.* es, e, ami (*m.*) fidèle *ou* à l'épreuve; —**frist,** *f. spl. Jur.* **terme fatal** *ou* **péremptoire;** dernier délai, délai (*m.*) de grâce; —**gebürniß,** *f.* sse, *Jur.* légitime, *f;* —**gedinge,** *n.* s, —, *Min.* part mesquine et à peine suffisante, travail (*m.*) où l'on gagne à peine sa vie; —**gedrungen,** *adj.* contraint par la force, forcé, pressé par la nécessité. || *adv.* par contrainte, par force, forcément, à son corps défendant; —gedrungen thun*, faire qch. à son corps défendant; —**gedrungenheit,** *f. spl.* nécessité urgente, dure nécessité; —**geld,** *n.* es, *spl. ou* —groschen *et* —pfennig, argent mis de côté, petites économies; *fam.* pain (*m.*) sur la planche, poire (*f.*) pour la soif; *Jur.* frais (*m. pl.*) de procédure criminelle;

—**gericht,** *n.* es, e, cour (*f.*) de justice criminelle, juridiction criminelle; —**geschrei,** *n.* es, *spl.* cris (*m. pl.*) d'alarme *ou* de détresse, hauts cris; —**gesetze,** *n. pl.* lois (*f. pl.*) d'urgence; —**gestell,** *n.* es, e, *Artill.* faux-châssis, *m;* —**gleiche,** *f.* n, *Artill.* crochet (*m.*) de palonnier; —**gording,** *f.* en, *Mar.* fausse-cargue, couillard, *m;* —**groschen,** *m.* s, —, *voy.* —geld, argent mis de côté, petites économies; *fam.* poire (*f.*) pour la soif; —**haken,** *m.* s, —, crochet de circonstance, crochet (*m.*) de l'entretoise de volée pour y attacher l'avant-train en cas de besoin; —**hafen,** *m.* s, ⁻, *Mar.* escale, *f.* port (*m.*) d'échouage; —**haft,** *f. spl. Jur.* excuse, *f.* exoine, *f;* —**hebebock,** *m.* es, ⁻e, *ou* —**hebezeug,** *n.* es, e, *Constr.* chèvre (*f.*) postiche; —**helfer,** *m.* s, —, sauveur, *m.* libérateur, *m.* secours, *m;* *fam.* pis-aller, *m;* *Relig.* saint (*m.*) qu'on invoque dans le besoin; die 14 —helfer, les 14 apotropéens; —**hemd,** *n.* es, en, chemise enchantée; —**hobel,** *m.* s, —, rabot (*m.*) à baguette; —**holz,** *n.* es, ⁻er, *Charp.* planche (*f.*) d'un quart de pouce d'épaisseur; —**hülfe,** *f. spl.* premiers secours; secours donné dans le besoin, aide (*m.*) au besoin; pis-aller, *m;* —**hülfszeichen,** *n.* s, —, signe (*m.*) de détresse; —**jahr,** *n.* es, e, année (*f.*) de disette *ou* de détresse, année (*f.*) stérile *ou* de misère; —**joch,** *n.* es, e, *Min.* faux-cadre, *m;* —**kette,** *f.* n, *Ch. de fer.* chaîne, *f. ou* couplage (*m.*) de sûreté; —**klage,** *f.* n, *Jur.* **action intentée par nécessité** *ou* **contrainte;** action intentée pour viol; —**klippe,** *f.* n, monnaie obsidionale; —**knecht,** *m.* es, e, **valet loué pour la circonstance;** —**leidend,** *adj.* malheureux, indigent, nécessiteux; qui est en danger, souffrant; *Com.* en souffrance; —leidende Papiere, effets (*m. pl.*) en souffrance; —**lüge,** *f.* n, **mensonge fait par nécessité** *ou* **pour se tirer d'affaire, pieux mensonge, mensonge officieux;** —**mast,** *m.* es, *pl.* e *et* en, *Mar.* mât (*m.*) de rechange *ou* de fortune; —**mittel,** *n.* s, —, moyen (*m.*) d'urgence; —**münze,** *f.* n, monnaie obsidionale; —**nagel,** *m.* s, ⁻, **clou** (*m.*) **dont on se sert à défaut d'un meilleur;** *fam.* pis-aller, *m;* envie (*f.*) aux doigts; —**peinlich,** *adj. Jur.* criminel, pénal; —**pfennig,** *m.* es, e, **argent mis de côté, petites économies, argent mignon, argent** (*m.*) de réserve; *fam.* poire (*f.*) pour la soif; —**pfosten,** *m.* s, —, soutien (*m.*) provisoire; —**recht,** *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de **la nécessité, procédure** (*f.*) **d'urgence; droit** (*m.*) **de nécessité, droit** (*m.*) **d'op**primé, droit (*m.*) d'oppression *ou* de viol; —**reif,** *adj. Agr.* prématuré, forcé; —reifes Korn, blé retrait; —reife Obst. **fruits** (*m. pl.*) **de serre chaude;** —**reif,** *m.* es, e, *ou* —**reifen,** *m.* s, —, *Tonn.* cercle (*m.*) de joint; —**reise,** *f.* n, voyage (*m.*) d'urgente nécessité; voyage (*m.*) d'affaires; —**riemen,** *m. pl. Carr.* soupentes (*f. pl.*) de secours; —**ruf,** *m.* es, e, cri (*m.*) de détresse; —**sache,** *f.* n, chose urgente *ou* nécessaire, pressante nécessité, urgence, *f;* *Jur.* excuse (*f.*) légitime; —**sächlich,** *adj. voy.* —wendig, nécessaire, indispensable; —**schlange,** *f.* n, *Artill.* dragon, *m;* —**schnitt,** *m.* es, e, *Chir.* **amputation** (*f.*) **nécessaire;** *Min.* exploitation irrégulière; —schnitte thun*, **exploiter irrégulièrement** *ou* **sans méthode;** —**schott,** *n.* es, e, *Hydr.* épanchoir (*m.*) de digue; bâtardeau, *m.* déchargeoir, *m;* —**schraube,** *f.* n, *Artill.* tire-sabot, *m.* vis (*f.*) **du tire-bourre;** —**schrei,** *m.* es, *spl.* cri (*m.*) de détresse, alarme, *f;* —**schuß,** *m.* sses, ⁻sse, coup (*m.*) de canon de détresse; —**schwert,** *n.* es, er, glaive (*m.*) **constituant la dernière** ressource; —**segel,** *n.* s, —, *Mar.* voile (*f.*) de fortune; —**signal,** *n.* s, e, signal (*m.*) de détresse; *Ch. de fer.* coup (*m.*) de sifflet comme signal; —**sitz,** *m.* es, e, *Sell.* faux-siège, *m;* —**spake,** *f.* n, *Mar.* anspect (*m.*) de renfort; —**speiche,** *f.* n, faux-rais, *m;* —**stall,** *m.* es, ⁻e, écurie (*f.*) provisoire; *Maréch.* travail, *m;* —**stand,** *m.* es, *spl.* état (*m.*) de nécessité *ou* de crise, situation désespérée, détresse, *f.* **nécessité,** *f.* urgence, *f;* —**standsbau,** *m.* es, *pl.* e *ou* ten, *Ch. de fer.* construction (*f.*) provisoire; —**standsgesetz,** *n.* es, e, loi provoquée par une calamité publique; —**standskollekte,** *f.* n, collecte faite pour obvier à une crise *ou* à une calamité publique; —**standstarif,** *m.* es, *spl. Ch. de fer.* tarif (*m.*) d'urgence; —**steuer,** *f.* n, subsides, *m. pl;* —**steuerbefehl,** *m.* es, e, édits bursaux; —**stopper,** *m. pl. Mar.* bosses, *f. pl;* —**talje,** *f.* n, *Mar.* palan (*m.*) des côtés du gouvernail; —**taufe,** *f.* n, *Relig.* ondoiement, *m;* *Relig.* baptême (*m.*) en cas d'urgence; —**taufen,** *a. Relig.* ondoyer; —**thaler,** *m.* s, —, monnaie obsidionale; —**theil,** *m.* es, e, *Jur.* légitime, *f;* —**thüre,** *f.* n, porte (*f.*) de secours; *Hydr.* écluse fausse, fausse écluse; —**übel,** *n.* s, —, nécessité, *f.* mal (*m.*) nécessaire; —**verband,** *m.* es, ⁻e, *Chir.* premier pansement; —**verbandplatz,** *m.* es, ⁻e, lieu (*m.*) de pansement provisoire, ambulance volante; —**wahl,** *f. spl.* choix (*m.*) nécessaire; —**weg,** *m.* es, e, chemin (*m.*) de dégagement; —**wehr,** *f. spl.* légitime défense, *f;* défense personnelle, défense (*f.*) à son corps défendant; —**wehrmittel,** *n.* s, —, moyen (*m.*) de légitime défense; —**weisel,** *m.* s, —, *Agr.* reine-abeille substituée qui succède à la première; —**weiser,** *m.* s, —, reine-abeille substituée; —**wendig,** *adj.* nécessaire, indispensable, inévitable, commandé par la nécessité *ou* les circonstances; inévitable, forcé; obligé, obligatoire, d'obligation, fatal; *Philos.* incontingent, absolu. || *adv.* nécessairement, inévitablement, forcément, fatalement; —**wendigkeit,** *f. spl.* nécessité, *f.* || —wendigkeit, *f.* en, chose (*f.*) nécessaire, nécessité, *f.* les besoins (*m. pl.*) de la vie; unumgängliche —wendigkeit, nécessité nécessitante; —**werk,** *n.* es, e, œuvre (*f.*) de nécessité, ouvrage pressant, travail pressé; —**wort,** *n.* es, ⁻er, mot employé faute d'un autre *ou* de mieux; excuse, *f;* —**wurf,** *m.* es, *spl. ou* —auswurf, *Mar.* jet (*m.*) en mer, jet (*m.*) de marchandises à la mer; Verlust durch —wurf, jet (*m.*) et contribution, *f;* —**zeichen,** *n.* s, —, signe (*m.*) de détresse *ou* d'alarme, signe (*m.*) de détresse, signal (*m.*) de danger; —**zeuge,** *m.* n, n, témoin (*m.*) nécessaire; —**zucht,** *f. spl.* viol, *m.* violence faite à une femme; —zucht begehen*, violer, commettre un viol; —**züchtigen,** *a.* violer, commettre un viol, outrager, faire violence; —**züchtiger,** *m.* s, —, celui qui commet un viol, ravisseur, *m;* —**züchtigung,** *f.* en, viol, *m.* violence faite à une femme; *Relig.* inceste, *m;* —**züchtigungsversuch,** *m.* es, e, *Jur.* attentat (*m.*) à la pudeur, tentative (*f.*) de viol; —**zustand,** *m.* es, *spl. voy.* —stand; —**zwang,** *m.* es, *spl.* violence, *f. voy.* —zucht; —**zwangen,** *a. et* —**zwingen***, *a.* faire violence à qn. *ou* à qch.

Nothhaft *ou* **Nothaft,** *adj.* (*nôt-haft*). *Jur.* légitime.

Nöthig *ou* Nötig, *adj.* (*nœ-tich*). nécessaire, indispensable, ce dont on a besoin, ce qu'il faut, pressant, urgent; wozu ist es —, daß..., à quoi bon de...; — machen, **rendre nécessaire, nécessiter;** etw. (A) — haben, avoir besoin de qch., ich habe das Geld —, **j'ai besoin de cet argent.** || das **Nöthige,** *adj. sub.* le nécessaire, tout ce qui est nécessaire; das —e haben, avoir de quoi, avoir le nécessaire.

Nöthigen *ou* **Nötigen,** *a.* (*nœ-ti-gèn*). 1. forcer, obliger, contraindre, astreindre; assujettir, nécessiter, réduire à la nécessité; *fam.* presser, inviter, prier, engager; *pop.* jem. (A) zum Essen —, inviter qn. à dîner; ich sehe mich genöthigt zu..., je me vois dans la nécessité *ou* l'obligation de... | 2. violer, faire violence, outrager. || 3. =, *n.* s, *spl. et* Nöthigung, contrainte, *f.* obligation, *f;* *fam.* prière, *f.* cérémonies, *f. pl;* instances, *f. pl;* invitation, *f.* (à dîner).

Nöthigkeit *ou* **Nötigkeit,** *f. spl.* (*nœ-tich-kait*). nécessité, *f.* urgence, *f.* qualité (*f.*) de ce qui est nécessaire.

Nöthigung *ou* Nötigung, *f. spl.* (*nœu-ti-goun'g*). contrainte, *f.* obligation, *f.*; instances, *f. pl.*; *fam.* prière, *f.* cérémonies, *f. pl.*; invitation (*f.*) à dîner.

Nöthlich *ou* Nötlich, *adj.* (*nœu-tlich*). pitoyable, misérable, dénué de tout; pressant, urgent.

***Notification**, *f.* en, (*no-ti-fi-ka-tziôn*). *Jur.* notification, *f.* cédule (*f.*) évocatoire.

***Notificiren**, *a.* (*no-ti-fi-tzi-rèn*). *pp.* notificirt, notifier. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Notificirung**, *f.* en, notification, *f.*

Nötig, Nötigen, *etc. voy.* Nöthig, Nöthigen, *etc.*

* **Notion**, *f.* en, (*no-tziôn*). notion, *f.*

Notirbuch, *n.* es, ¨er, (*no-tîr-bouch*). *ou* Notizbuch, calepin, *m.* carnet, *m.* agenda, *m.*

***Notiren**, *a.* (*no-ti-rèn*). *pp.* notirt, *voy.* Notificiren, noter, marquer; prendre note de, signaler, inscrire; pointer *ou* piquer (les absents); notifier. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Notirung**, *f.* en, note, *f.* cours, *m.* cote, *f.*; notification, *f.*

***Notiz**, *f.* en, (*no-titz*). note, *f.* notice, *f.*; remarque, *f.* observation, *f.* renvoi, *m.* (dans un livre); connaissance, *f.*; von etw. (D) — nehmen*, prendre connaissance *ou* note de qch, faire attention à qch; zur — ! avis.

Notizbuch, *n.* es, ¨er, (*no-titz-bouch*). *ou* **Notizenbuch**, *n.* es, ¨er, *et* **Notizentafel**, *f.* n, *voy.* Notirbuch, livre (*m.*) de notes, calepin, *m.* carnet, *m.* agenda, *m.*

Nötlich, *voy.* Nöthlich.

* **Notorietät**, *f. spl.* (*no-to-rié-têt*). notoriété, *f.* évidence, *f.*

Notorietätsverhandlung, *f.* en, (*no-to-rié-têts-fèr-han'd-loun'g*). *Jur.* acte (*m.*) de notoriété.

***Notorisch**, *adj.* (*no-to-rich*). notoire. ‖ *adv.* notoirement.

* **Notturno**, *n. voy.* Nocturno.

***Nova**, *n. pl.* (*no-va*). marchandises nouvellement arrivées, nouveaux échantillons, nouveautés, *f. pl.*; *Libr.* dernières publications, nouveautés, *f. pl.*

Novalzehent, *m.* en, *spl.* (*no-vâl-tze-ènt*). novale, *f.*

Novara, *n.* s, (*no-va-ra*). *Géogr.* Novare, *f.*; aus —, novarois.

Novarese, *m.* n, n, (*no-va-ré-zé*). Novarois, *m.* ‖ **Novaresin**, *f.* nen, Novaroise, *f.*

Novatianus, *m.* (*no-va-tzia-nous*). *n. pr.* Novatien, *m.*

***Novelle**, *f.* n, (*no-vè-le*). *Littér.* conte, *m.* nouvelle, *f.*; *Jur.* loi (*f.*) dérogatoire.

Novellen←«, de contes, de nouvelles; —**artig**, *adj.* en forme de nouvelle *ou* de nouvelles; —**dichter**, *m.* s, —, nouvelliste, *m.* conteur, *m.*; —**form**, *f. spl.* forme (*f.*) de nouvelle; —**sammlung**, *f.* en, *ou* —**schatz**, *m.* es, *spl.* recueil (*m.*) de nouvelles.

Novellenhaft, *adj.* (*no-vè-lèn-haft*). en forme de nouvelle *ou* de nouvelles.

***Novellist**, *m.* en, en, (*no-vè-list*). *et* **Novellistin**, *f.* nen, nouvelliste, *m.* conteur, *m.* romancier, *m.* auteur (*m.*) de nouvelles.

* **Novellistik**, *f. spl.* (*no-vè-lis-tik*). les nouvelles, *f. pl.*

***November**, *m.* s, *spl.* (*no-vèm-bèr*). novembre, *m.*

Novemberhaft, *adj.* (*no-vèm-bèr-haft*). comme en novembre, comme au mois de novembre.

* **Nover**, *m. invar. voy.* Neuling.

* **Novität**, *f.* en, (*no-vi-têt*). *Libr.* nouveauté, *f.* nouvelles, *f. pl.* publication nouvelle.

Novitäten←«, de nouveautés; —**zettel**, *m.* s, —, liste (*f.*) des nouveautés.

***Noviz**, *m.* en, en, (*no-vitz*). *ou* **Novize**, *m.* n, n, novice, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, novice, *f.*

Novizen←«, de novice, du noviciat; —**haus**, *n.* es, ¨er, noviciat, *m.*; —**kleid**, *n.* es, ¨er, habit (*m.*) de novice; —**lehrer**, *m.* s, —, *ou* —**meister**, *m.* s, —, maître (*m.*) des novices; *Relig.* père (*m.*) maître

***Novizenthum**, *n.* s, *spl.* (*no-vi-tzèn-toum'*). *ou* **Noviziat**, *n.* e, *spl. Relig.* noviciat, *m.*; probation, *f.*

Nowaja-Zembla, *n.* s, (*no-va-ia-zèm-bla*). *ou* **Nowaja-Semlja** *et* **Nowaja-Semla**, *n.* s, *Géogr.* la Nouvelle-Zemble.

Nu, *interj.* (*nou*). 1. maintenant; eh bien! ma foi! *voy.* Nun. ‖ 2. =, *n.* s, *spl. fam.* moment, *m.* clin (*m.*) d'œil; im —, en un clin d'œil, en moins que rien, en un rien de temps; im rechten —, à point nommé, au moment opportun.

* **Nüance**, *f.* n, (*nu-an'-tzé*). nuance, *f.*; *Mus.* ohne —n, plat, *m.*

***Nüanciren**, *a.* (*nu-an'-tzi-rèn*). *pp.* nüancirt, nuancer. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Nüancirung**, *f.* en, nuance, *f.*

Nubel, *m.* s, —, (*nou-bèl*). *Ponton.* nez, *m.* bec, *m.*

Nubien, *n.* s, (*nou-biè n*). *Géogr.* la Nubie.

Nubier, *m.* s, —, (*nou-bièr*). Nubien, *m.* ‖ *adj. invar.* nubien, de la Nubie. ‖ =**in**, *f.* nen, Nubienne, *f.*

Nubierland, *n.* es, (*nou-bièr-lan'd*). *Géogr.* la Nubie.

Nubisch, *adj.* (*nou-bich*). nubien.

1. **Nüchtern**, *adj.* (*nuch-tèrn*). 1. à jeun, qui n'a encore rien mangé *ou* bu; *fam.* vide; eine Arznei — ein-nehmen*, prendre un médicament à jeun. | 2. qui n'est pas ivre, à jeun, dégrisé, désenivré; er ist selten —, il ne désenivre pas; wieder — machen, désenivrer. | 3. sobre, frugal, tempérant; ein —es Leben führen, vivre sobrement; — im Essen und Trinken sein, être très sobre, ne faire aucun abus ni en mangeant ni en buvant. | 4. fade, insipide; plat, glacial; *fam.* décoloré, terne. | 5. *fig.* calme, sensé, modéré, raisonnable, de sang-froid, exempt de passions *ou* d'illusions, dénué d'enthousiasme; etw. (D) — überlegen *ou* mit —er Seele überlegen, songer à qch. à tête reposée.

2. **Nüchtern**, *a. voy.* Ernüchtern.

Nüchternheit, *f. spl.* (*nuch-tèrn-hait*). 1. état (*m.*) de celui qui est à jeun *ou* dégrisé; vacuité (*f.*) de l'estomac; sobriété, *f.* frugalité, *f.* modération, *f.*; *fig.* tranquillité, *f.* calme, *m.* sang-froid (*m.*) de l'esprit, prosaïsme, *m.* | 2. platitude, *f.*; insipidité, *f.* fadeur, *f.*; froideur (*f.*) de caractère, glace, *f.*

Nuckisch, *adj.* (*nou-kich*). *Anat.* —er Gang, canal nuckien *ou* de Nuck.

1. **Nudel**, *f.* n, (*nou-dèl*). 1. petite tranche de pâte, pâton, *m.* pâte roulée. | 2. *Cuis.* pâtes moulées; nouilles, *f. pl.* vermicelles, *m. pl.*; italienische —n, pâtes (*f. pl.*) d'Italie, macaroni, *m.*; aufgezogene —n, nouilles bouffantes; Faden —, vermicelle, *m.*; dünne breite —, lazagne *ou* lasagne, *f.* lazagnette, *f.* | 3. *Agr.* pâton, *m.* pâtée, *f.* gobbe (*f.*) pour les mouches.

2. **Nudel**←«, de nouilles, de vermicelles; —**bäcker**, *m.* s, —, vermicellier, *m.* fabricant (*m.*) de nouilles; —**breche**, *f.* n, filière, *f.* roulette (*f.*) à vermicelles; —**brett**, *n.* es, er, tailloir (*m.*) à nouilles, à vermicelles *ou* à macaronis; —**brühe**, *f.* n, soupe (*f.*) aux nouilles; —**dick**, *adj. fam.* rond comme une boule; —**form**, *f.* en, moule (*m.*) à macaronis; —**förmig**, *adj.* roulé en forme de nouilles; —**fütterung**, *f. spl.* empâtement, *m.*; —**gries**, *n.* es, *spl.* semoule, *f.* farine (*f.*) au gruau; —**holz**, *n.* es, ¨er, rouleau (*m.*) à nouilles; —**koch**, *m.* es, ¨e, vermicellier, *m.* fabricant (*m.*) de vermicelles *ou* de nouilles; —**kuchen**, *m.* s, —, nouilles (*f. pl.*) en gâteau; —**macher**, *m.* s, —, vermicellier, *m.* fabricant (*m.*) de vermicelles, de nouilles *ou* de macaronis; —**mehl**, *n.* es, *spl.* farine (*f.*) à nouilles *ou* à vermicelles; semoule, *f.* farine (*f.*) de gruau; —**rolle**, *f.* n, *ou* —holz, rouleau (*m.*) à vermicelles; —**speise**, *f.* n, nouilles, *f. pl.* vermicelles, *f. pl.*; —**spritze**, *f.* n, *ou* —form, moule (*m.*) à macaronis; —**suppe**, *f.* n, potage (*m.*) au vermicelle *ou* aux nouilles; —**teig**, *m.* es, *spl.* pâte (*f.*) à nouilles *ou* à macaronis; —**teigmaschine**, *f.* n, machine (*f.*) à nouilles; —**topf**, *m.* es, ¨e, pot (*m.*) aux nouilles; *fam.* petit théâtre; —**trichter**, *m.* s, —, entonnoir (*m.*) à nouilles; —**walze**, *f.* n, *ou* —**wälzer**, *m.* s, —, rouleau (*m.*) à nouilles.

Nudeler, *m.* s, —, (*nou-dé-lèr*). *ou* **Nudler**, *m.* s, —, empâteur, *m.*

Nudeln, *a.* (*nou-dèln*). pétrir; *Agr.* empâter *ou* emboquer (des oies); *pop.* gaver *ou* engaver (des poulets); *fam.* gorger, goberger, bourrer de nourriture. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Nudelung** *ou* **Nudlung**, *f. spl.* empâtement, *m.*

* **Nudität**, *f.* en, (*nou-di-têt*). *Peint.* nudité, *f. voy.* Nacktheit.

Nukahiwah, *n.* s, (*nou-ka-hi-vâ*). *Géogr.* Noukahiva, *m.*; Bewohner von —, Noukahivien, *m.*

1. **Null**, *adj.* (*noul*). nul; *Chancell.* illégal, nul et de nul effet; — und nichtig, nul et non avenu; für — erklären, déclarer nul et de nulle valeur.

2. ***Null**, *f.* en, *ou* **Nulle**, *f.* n, 1. zéro, *m.*; — von — geht auf, zéro de zéro reste zéro; *fig.* de rien on ne paye rien; *fig.* zéro, *m.* rien, *m.* personne (*f.*) sans caractère *ou* sans valeur; *Jeu.* — spielen, jouer à qui perd gagne. | 2. billet blanc, mauvais numéro, numéro perdant (d'une loterie).

3. **Null**←«, nul, zéro; —**ebene**, *f. spl. ou* —**fläche**, *f. spl. Top.* plan (*m.*) de comparaison; —**grad**, *m.* es, *spl.* zéro, *m.*; —**pasch**, *m.* es, e, *Jeu.* palichon, *m.*; —**punkt**, *m.* es, *spl. ou* —grad, *Phys.* zéro, *m.*; —**strich**, *m.* es, e, *Arith.* nullité, *f.*; —**zeichen**, *n.* s, —, *Mus.* zéro, *m.*; —**zirkel**, *m.* s, —, compas (*m.*) à pompe.

Nullen, *n.* (*nou-lèn*). *av.* haben, mettre un zéro à; joindre un zéro à; *fam.* dreimal genullt haben, avoir passé la trentaine.

Nullheit, *f. spl.* (*noul-hait*). nullité, *f.*

***Nullifiziren**, *a.* (*nou-li-fi-tzi-rèn*). *pp.* nullifizirt, anuller, mettre au néant, nullifier, anihiler.

* **Nullität**, *f.* en, (*nou-li-têt*). nullité, *f.*

Nullitätsklage, *f.* n, (*nou-li-têts-kla-gué*). *Jur.* demande, *f. ou* action (*f.*) en nullité.

Numantia, *n.* s, (*nou-man'-tzia*). *Géogr.* Numance, *f.*

Numantiner, *m.* s, —, (*nou-man'-ti-nèr*). numantin, *m.*

Numea, *n.* s, (*nou-méa*). *Géogr.* Nouméa, *m.*

***Numenon**, *n.* s, *plur.* Numena, (*nou-mé-non'*). *Philos.* noumène, *m.*

***Numeral**, *adj.* (*nou-mé-râl*). numéral.

***Numerale**, *n.* s, *plur.* Numeralia, (*nou-mé-ra-lé*). adjectif numéral.

***Numeration**, *f. spl.* (*nou-mé-ra-tziôn'*). numération, *f.*

***Numeri**, *m. pl.* (*nou-mé-ri*). *Bibl.* les nombres, *m. pl.*

Numerianus, *m.* (*nou-mé-ria-nous*). *n. pr.* Numérien, *m.*

Numerir←«, à numéroter; —**maschine**, *f.* n, machine (*f.*) à numéroter, numéroteur, *m.*

* **Numeriren**, *a.* (*nou-mé-ri-rèn*). *pp.* numerirt, *Arith.* nombrer, compter, chiffrer; numéroter; coter; folioter; paginer. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Numerirung**, *f.* en, numération, *f.* numérotage, *m.*; foliotage, *m.*

***Numerisch**, *adj.* (*nou-mé-rich*). numérique.

***Numero**, *m. voy.* Nummer.

***Numerus**, *m. sing. invar. plur.* Numeri, (*nou-me-rous*). *Gram.* nombre, *m.*; die beiden Numeri, le singulier et le pluriel; *Rhét.* nombre, *m.* cadence, *f.*

Numidien, *n.* s, (*nou-mi-diè n*). *Géogr.* la Numidie.

Numidier, *m.* s, —, (*nou-mi-dièr*). *ou* **Numide**, *m.* n, n, Numide, *m.*

Numidin, *f.* nen, (*nou-mi-din'*). Numide, *f.* femme (*f.*) numide.

Numidisch, *adj.* (*nou-mi-dich*). numide. numidien ; —er Marmor, jaune (*m.*) antique.

***Numismatik**, *f. spl.* (*nou-mi-smatik*). numismatique, *f.*

* **Numismatiker**, *m.* s, —, ((*nou-mi-sma-ti-kèr*). numismate, *m.* numismatiste, *m.* connaisseur (*m.*) en médailles, antiquaire, *m.*

* **Numismatisch**, *adj.* (*nou-mis-matich*). **numismatique.** ‖ *adv.* **numismatiquement.**

1. **Nummer**, *f.* n, (*nou-mèr*). numéro, *m.* nombre, *m.* *Jur.* cote, *f*; *Mil.* numéro (*m.*) matricule; *Artill.* servant, *m*; mit —n verſehen*, numéroté; laufende —, numéro (*m.*) de série.

2. **Nummer**←—«, de numéro, de nombre, numérique; **—buch**, *n.* es, ⸗er, *Com.* livre (*m.*) des numéros; **—eisen**, *n.* s, —, fer (*m.*) à numéroter; **—folge**, *f. spl.* ordre (*m.*) alphabétique; **—karten**, *f. pl.* cartes numérales; **—knopf**, *m.* es, ⸗e, bouton (*m.*) d'uniforme; **—maß**, *n.* es, e, jauge, *f*; **—pfahl**, *m.* es, ⸗e, *Ch. de fer.* pièce numérotée; poteau (*m.*) kilométrique, **—schmetterling**, *m.* s, e, ou **—vogel**, *m.* s, ⸗, *Zool.* amiral, *m.* papillon (*m.*) à chiffre; **—vertauschung**, *f.* en, substitution (*f.*) de numéro; **—ziehung**, *f.* en, tirage (*m.*) des numéros; **—zwiebeln**, *f.pl.* *Jard.* oignons (*m.pl.*) à numéros.

Nummern, *a.* (*nou-mèrn*). numéroter; *Arith.* nombrer, *voy.* Numeriren.

***Nummulit**, *m.* en, en, (*nou-mou-lit*). monnaie (*f.*) de pierre, pierre (*f.*) à bouton, nummulite, *f.* discolithe, *f.*

Nun, *adv.* (*noun*). 1. **maintenant, à présent, actuellement, à cette heure,** en ce moment, à l'heure qu'il est, **alors, cela étant; d'après cela, donc,** par conséquent; après cela, ensuite; — ja, eh bien, mais oui; — gut, bien, **soit! je veux bien! j'admets! à la** bonne heure! — denn! or ça! — erst, **alors seulement, ce n'est qu'alors que;** von — an, à compter de maintenant, dès lors, dès maintenant, dès à présent, à partir de ce moment, à l'avenir, dorénavant, désormais; — und nimmermehr, jamais, au grand jamais; — und immerdar ou ewig, **à tout jamais, éternellement; ist er — da? est-il arrivé? est-il** chez lui maintenant? — hatte ich nicht recht? eh bien, n'avais-je pas raison? eh bien! qui avait raison? — wollen wir einmal sehen*, **eh bien, voyons un peu, nous** allons voir maintenant; es ist — einmal so, **les choses sont une fois ainsi, puisqu'il** n'y a rien à changer à cela; er will es — einmal nicht! quisqu'il ne le veut **pas! c'est entendu, il ne le veut pas;** er mag — sagen, was er will, qu'il dise ce qu'il voudra, quoiqu'il dise; il **a** beau faire, beau dire, — das ist recht! voila **qui est bien!** ‖ 2. **interj**. eh bien! **alors,** or, or ça! par exemple! eh bien? après? hein? voyons! — denn, or ça! —, —, la, là; doucement; —, —, nur gemach! **allons tout doux, doucement!** ne nous emportons pas! ‖ 3. **conj.** **maintenant que, puisque, lorsque;** — ich ihn einmal gesehen habe, maintenant que je l'ai vu.

2. **Nun**, *n.* s, *Géogr.* Kap —, le cap Noun.

3. **Nun**←—«, maintenant, dorenavant; **—mehr** *ou* **—mehro**, *adv.* maintenant, à présent, dorénavant, désormais; — und nimmermehr, jamais, **au** grand jamais. ‖ *conj.* **maintenant que, puisque;** **—mehrig**, *adj.* d'à-présent, actuel. ‖ *adv.* actuellement.

Nunke, *f.* n, (*nun'-kè*). mamelle, *f.* teton, *m.* bout (*m.*) du sein; biberon, *m.*

***Nuntiatur** *ou* **Nunziatur**, *f.* en, (*noun-tzia-tour*). nonciature, *f.* **nonciation**, *f.* **légation**, *f.*

***Nuntius** *ou* **Nunzius**, *m.* *indécl.* (*noun-tzious*). nonce, *m.* légat, *m.* **(du pape).**

Nur, *adv.* (*nour*). 1. **ne... que, seulement,** rien que, excepté, sans plus, **simplement; à l'instant, tout à l'heure,** il y a peu de temps; à peine; versuche —, **essaie seulement, tâche! cherche! warte —, attends un peu; ach —! eh quoi! comment donc! — noch, ne... plus que;** — noch heute, rien qu'aujourd'hui, ne... plus qu'aujourd'hui; *fam.* — ein klein **wenig, rien qu'un tout petit peu, un tant soit peu, un tantinet; — zu sehr,** que trop; ich habe — zu sehr gewartet, je n'ai que trop attendu; hören Sie — noch ein Wort **écoutez encore rien qu'un** mot; sieh — was du gethan hast, vois **un peu ce que tu viens de faire; wenn —, pourvu que, si seulement; wenn ich ihn — antreffe, pourvu que je le trouve encore; nicht — ..., sondern auch, non seulement ...., mais encore;** er ist nicht **— nicht gelehrt, sondern...., non seulement il n'est pas instruit, mais encore...;** — immerhin! *ou* — zu! allons, courage! **faites! allez! continuez! en avant! — angefangen, or ça, commençons! —** fort! **allons, en route! continuez! —** weiter! passez outre! allez toujours! — er vermag **es, il n'y a que lui capable de cela, il n'y a que lui qui puisse faire cela;** wage es —! ose seulement! ose donc! **— aus Geiz, par pure avarice, ce n'est** que l'avarice qui...; alle waren zugegen, — er nicht, tout le monde était présent sauf *ou* excepté lui. ‖ 2. *avec une interrogation:* donc? wie weiß er — das Alles? **comment est-il donc arrivé à savoir tout cela? comment a-t-il donc fait** *ou* **comment est-il donc parvenu à savoir tout cela? wer —, qui que ce soit, quiconque; was —, quoi que** ce soit; wozu das —? à quoi bon cela, dites-moi? er mag — kommen*, qu'il vienne, **je l'attends; er mag — gehen*! qu'il parte! qu'il s'en aille!**

Nürnberg, *n.* s, (*nurn-bèrch*). *Géogr.* Nuremberg, *m.*

Nürnberger, *m.* s, —, (*nurn-bèrguèr*). 1. **Nurembergeois, *m.* habitant** (*m.*) de Nuremberg. | 2. calembourg, *m.* ‖ 3. ***adj. invar.*** de **Nuremberg, nurembergeois;** — Trichter, pont (*m.*) aux ânes; — Waaren, bimbeloterie, *f*; — Spielsachen, **jouets (*m. pl.*) de Nuremberg.** ‖ **⸗in**, *f.* nen, Nurembergeoise, *f.* **habitante** (*f.*) de Nuremberg.

Nürnbergisch, *adj.* (*nurn-bèr-guich*). **de Nuremberg, nurembergeois.**

Nuseln, *n.* (*nou-zèln*). *av.* haben, 1. **nasiller; renifler, flairer;** *fam.* fourrer son nez partout. | 2. *voy.* Nieseln, être lent; *fam.* **lanterner, lambiner.**

1. **Nuß**, *f.* ⸗ſſe, (*nouss*). 1. *Bot.* **noix**, *f.* **noisette**, *f.* **aveline**, *f*; **noyau**, *m.* (d'un fruit), türkische ⸗ſſe, pistaches, *f.pl*; *fam.* harte —, **chose (*f.*) difficile, problème (*m.*)** difficile; *fam.* eine harte — zu knacken haben, **avoir du fil à retordre, avoir à faire** une chose difficile; in die ⸗ſſe gehen*, **aller aux noisettes, aller cueillir des noisettes;** *fig*: **disparaître, décamper.** | 2. *Arm.* noix (*f.*) de platine, noix, *f.* coche, *f.* (d'une flèche); *Tiss.* **ton, *m*;** *Mec.* genou, *m*; *Fil.* peson, *m*; *Mar.* **noix, *f.* virolet, *m.* moulinet, *m*; *Minér.* noyau, *m.* argile (*m.*) en noix; *Chass.* parties, *f.pl. ou* nature, *f.* (de la louve).**

2. **Nuß**←—«, de noix, de noyer; **de noisette, de noisetier; —allee**, *f.* n, allée (*f.*) des noyers; **—artig**, *adj.* qui **ressemble à une noix; semblable à une** noix; *Bot.* **nucamentacé, nucamenteux;** **—ausschälerin**, *f.* nen, ébroueuse, *f.* écaleuse, *f*; **—band**, *n.* es, ⸗er, *Serr.* briquet, *m.* charnière (*f.*) à coq; **—baum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* noyer, *m*; japanischer —baum, salisburie, *f*; **—baumallee**, *f.* n, allée (*f.*) de noyers; **—bäumen**, *adj.* en bois de noyer; **—baumeule**, *f.* n, *Ornith.* **amphipyre pyramidée;** **—baumholz**, *m.* es, *spl.* bois (*m.*) de noyer, noyer, *m*; **—baumpflanzung**, *f.* en, plantation (*f.*) de noyers; **—bein**, *n.* es, e, *Anat.* os (*m.*) scaphoïde, os (*m.*) naviculaire, os (*m.*) de la noix; **—beißer**, *m.* s, —, casse-noix, *m.* pince (*f.*) **à noix; *Ornith.* casse-noix, *m.* casse-**noisette, *m.* caryocotacte, *m*; *Zool.* mucardin, *m.* croque-noisette, *m.* croque-noix, *m*; **—beize**, *f.* n, *Menuis.* mordant (*m.*) de brou de noix; **—blatt**, *n.* es, ⸗er, feuille (*f.*) de noyer; **—bohrer**, *m.* s, —, *Zool.* balanine, *f.* charançon (*m.*) des noisettes; **—branntwein**, *m.* es, *spl.* ratafia (*m.*) de brou **de noix; —braun, *adj.* de la couleur du bois de noyer, de la couleur du noyer, châtain, noisette, de couleur** noisette; —braun färben, raciner; **—braun**, *n.* es, *spl.* racinage, *m.* couleur (*f.*) de racine; **—brecher**, *m.* s, —, casse-noix, *m.* **cueilloir, *m.* abatteur (*m.*) de noix;** homme (*m.*) qui écale des noix; *Zool.* **casse-noisette, *m.* casse-noix, *m*; —butzen**, *m.* s, —, zeste (*m.*) de noix; **—deckel**, *m.* s, —, *Arm.* bride (*f.*) de la noix; **—deckelschraube**, *f.* n, vis (*f.*) de la bride de la noix; **—dolde**, *f.* n, *Bot.* armarinte *ou* armarinthe, *f*; **—eisen**, *n.* s, —, conscience, *f*; *Arm.* rodoir, *m*; —eisen mit Futtern, rodoir (*m.*) à coussinets; **—farbe**, *f. spl.* **couleur (*f.*) de noix *ou* de racines;** *Teint.* **racinage,** *m*; **—farben**, *adj.* de la couleur de noix, **de la couleur du bois de noyer; basané**, brun clair; **—förmig**, *adj.* en forme **de noix;** *Bot.* **nuciforme, nucléi**forme; **—fressend**, *adj.* nucivore, qui **ronge le noyer; —frucht**, *f.* ⸗e, *Bot.* noix, *f*; fruit (*m.*) nuculaire; **—früchtig**, *adj.* *Bot.* caryocarpe; **—garten**, ***m.* s, ⸗, lieu planté de noyers, planta**tion (*f.*) de noyers, verger (*m.*) de noyers; **—gebüsch**, *n.* es, e, coudraie, *f.* **bosquet (*m.*) de noyer; —gehäuse, *n.* s,** —, zeste (*f.*) de noix; **—gelenk**, *n.* es, e, *Serr.* **briquet, *m.* couplet, *m*; *Anat.*** énarthrose, *f*; **—geviert**, *n.* es, e, *ou* **—geviertc**, *n.* s, —, *Arm.* carre (*m.*) de **la noix de platine; —gras, *n.* es, *spl.* *Bot.* alvarde, *f.* lygée, *f.* sparte, *m*; —grus**, *m.* es, *spl.* gâteau (*m.*) de noix; **—hacker**, *m.* s, —, *et* **—häcker**, *m.* s, —, **ou —heher**, sitelle, *f*; *Zool.* casse-noix, ***m.* casse-noisette, *m.* caryocatacte, *m*; pic (*m.*) bleuâtre, geai (*m.*) glandi**vore d'Auvergne; schwarzköpfiger —hacker, geai (*m.*) glandivore à calotte noire; **—häher**, *m.* *voy.* —heher; **—hapel**, *f.* **n.** coque (*f.*) de noix; **—haken**, *m.* s, —, *voy.* —krapfen, *Arm.* griffe, *f*; **—heher** *ou* —häher, *m.* s, —, casse-noix, *m.* casse-noisette, *m*; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de noyer; **—holzstein**, ***m.* es, e, *Min.* chaux sulfatée rubanée; —hülse**, *f.* n, brou, *m.* écale, *f.* (de noix); harte —hülse *ou* —schale, coquille, *f. ou* coque (*f.*) de noix; écale, *f*; **—kamm**, *m.* es, ⸗e, *Zool.* araignée, *f.* tête (*f.*) d'araignée; **—kehle**, *f.* n, *ou* —krapfen *ou* —krappe, *Arm.* griffe (*f.*) de la noix; **—kehlenschnecke**, *f.* n, talon (*m.*) de la noix; noyau, *m*; **—kern**, *m.* **s, e, amande (*f.*) de noix *ou* de noisette; —knackend, *adj.* *H.nat.* nucifrage, ca**ryocatacte; **—knacker**, *m.* s, —, casse-noix, *m.* casse-noisette, *m*; **—knackergesicht**, *n.* es, er, visage (*m.*) de casse-noisette, casse-noisette, *m*; **—kohlen, *f. pl.* *Min.* charbons gailleteux, gailleteries, *f.pl.* petites gaillettes; —kopf, *m.* es, ⸗e, *ou*** —geviert, ***Arm.* carré** (*m.*) **de la** noix de platine; **—krähe**, *f.* **n,** *Ornith.* **casse-noisette, *m.* casse-noix, *m*; —kranz**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* couronne, *f.* **chapelet (*m.*) de noix, nucode,** *m*; **—krapfen**, *m.* s, —, *ou* —haken, *Arm.* griffe, *f.* gachette (*f.*) de la noix de platine; **—krappe**, *f.* n, *ou* —kehle *voy.* —krapfen, *Arm.* **griffe (*f.*) de la** noix; **—kuchen**, *m.* s, —, gâteau (*m.*) **aux noix, nougat**, *m*; **—kümmel**, *m.* s, *spl.* *Bot* bunion, *m*; **—laub**, *m.* es, *spl.* feuillage (*m.*) du noyer; **—lorbeer**, *m.* s, e, *Bot.* cryptocarye, *f*; **—muschel**, *f.* n, *Zool.* nucule, *m*; **—öl**, *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de noix; **—ölfirniß**, *n.* ſſes, *spl.* vernis (*m.*) a l'huile de noix; **—pfirsichbaum**, *m.* es, ⸗e, pêcher, *m.* alberger, *m*; **—pfirsiche**, *f.* n, *ou* **—pfirsich**, *m.* es, e, *Jard.* violette tardive, pêche-noire, *f*; **—picker**, *m.* s, —, *Zool.* **casse-noix, *m.* casse-noisette, *m.* ca**ryocatacte, *m*; **—ring**, *m.* es, e, *Arm.* anneau, *m. ou* bride (*f.*) de la noix; **—saft**, *m.* es, *spl.* *Pharm.* diacaryon, *m*; **—sattel**, *m.* s, ⸗, zeste (*m.*) de noix;

Sell. selle (*f.*) à troussequin; **—schablone,** *f.* n, *Arm.* calibre (*m.*) de noix; **—schale,** *f.* n, coque, *f. ou* coquille (*f.*) de noix; äußere —schale, écale. *f:* grüne —schale, écale, *f ou* brou (*m.*) de noix; *Zool.* lépas (*m.*) porcelaine; **—schalensaft,** *m.* es, *spl.* ratafia (*m.*) de brou de noix; **—scheibe,** *f.* n, *Arm.* corps (*m.*) de la noix, clou (*m.*) du chien; **—schelfe,** *f.* n, brou (*m.*) de noix, écale, *f;* **—schenkel,** *m.* s, —, cuisse (*f.*) de noix; **—schieber,** *m.* s, —, *Arm.* bourre-noix, *m;* **—schraube,** *f.* n, *Arm.* vis (*f.*) de noix *ou* de carré, écrou (*m.*) en biseau; **—schraubenloch,** *n.* es, ⸗er, trou (*m.*) de la noix; **—schwamm,** *m.* es, ⸗e, bolet (*m.*) hépatique; **—sirup,** *m.* es, *spl.* *Pharm.* diacaryon, *m;* **—sporling,** *m.* es, e, *Bot.* cénocoque, *m;* **—stängel,** *m.* s, —, *Arm.* griffe (*f.*) de la noix; **—staude,** *f.* n, *voy.* —strauch, *Bot.* noisetier, *m.* coudrier, *m;* **—stempel,** *m.* s, —, *Arm.* chasse-noix, *m;* **—stift,** *m.* es, e, *ou* **—stiftzapfen,** *m.* s —, *Arm.* pivot (*m.*) de la noix; **—strauch,** *m.* es, ⸗er, *ou* —staude, *Bot.* noisetier, *m.* coudrier, *m.* avelinier, *m;* wilder —strauch, coudre, *m;* **—torte,** *f.* n, tarte (*f.*) de noix; **—tragend,** *adj. Bot.* nucifère; **—treiber,** *m.* s, —, *Arm.* bourre-noix, *m.* chasse-noix, *m;* **—viertel,** *n.* s, —, *ou* —schenkel, cuisse (*f.*) de noix; **—wald,** *m.* es, ⸗er, forêt (*f.*) de noyers *ou* de coudriers; **—wein,** *m.* es, *spl.* vin (*m.*) de cerneaux; **—welle,** *f.* n, *ou* —zapfen, *Arm.* tige, *f. ou* arbre (*m.*) de la noix; **—wellenloch,** *n.* es, ⸗er, ouverture (*f.*) de l'arbre de la noix; **—wellenzapfen,** *m.* s, —, *Arm.* arbre (*m.*) de la noix; **—wurm,** *m.* es, ⸗er, *Zool.* balanine, *f;* **—zapfen,** *m.* s, —, *Arm.* pivot (*m.*) de la noix; **—zehnte,** *m.* n, n, dîme (*f.*) des noyers.

Nüßchen, *n.* s, —, (*nuss-chèn*). petite noix, noisette, *f; Bot.* nucule, *f;* syrisches —, térébinthe, *m.* pistache, *f.*

Nusseln, *n.* (*nou-sséln*). *ou* Nuseln, *voy.* Nieseln, *av.* haben, 1. être lent, tarder, traîner, manquer de décision. | 2. se tracasser, se dépiter.

Nusseler, *m.* s, —, (*nou-ssé-lèr*). traîneur, *m.* vétilleur, *m.* tracassier, *m.*

Nust, *m.* es, (*noust*). évier, *m.* dalle, *f.*

Nüster, *f.* n, (*nus-tèr*). *ou* **Nuster,** *f.* n, narine, *f;* naseaux, *m. pl.* (des animaux).

Nüstergat *ou* **Nüstergatt,** *n.* es, e, (*nus-tèr-gat*). *Mar.* lumière, *f.* anguillier, *m.* vitonnière, *f.*

Nüstern, *n.* (*nus-tèrn*). *av.* haben, *voy.* Schnüffeln, renifler, flairer, en reniflant; *pop.* espionner. ‖ *n.* s, *spl.* reniflement, *m.*

***Nutation,** *f.* en, (*nou-ta-tziôn*). *Astr.* nutation, *f;* —der Erdachse, titubation (*f.*) de l'axe terrestre.

1. **Nut** *ou* **Nuth,** *f.* en, (*nout*). *et* **Nuthe,** *f.* n, *Menuis.* rainure, *f.* enrayure, *f;* mortaise, *f; Arm.* canal, *m.* encastrement, *m.* cannelure, *f.* rainure, *f.* coulisse, *f.* logement (*m.*) de la baguette; — für den Abzugsfederstollen, fente inférieure du cylindre du fusil; — für den Entladestock, canal (*m.*) de la baguette; — für den Lauf, logement (*m.*) du canon; — für den Richtkeil, coulisse (*f.*) pour le coin de mire.

2. **Nut⸗—⸗** *ou* **Nuth⸗—⸗** *ou* **Nuthen⸗—⸗**, à rainure, à canaux, à mortaise. **—cylinder,** *m.* s, —, *Artill.* cylindre (*m.*) à coulisse pour confection des gargousses; **—eintheilung,** *f. spl. Charp.* disposition (*f.*) des emmanchements; **—eisen,** *n.* s, —, fer (*m.*) du bouvet femelle; guimbarde, *f;* **—hobel,** *m.* s, —, rabot, *m. ou* bouvet (*m.*) à rainure, guimbarde, *f; Arm.* bouvet (*m.*) pour faire le logement de la baguette; **—holz,** *n.* es, ⸗er, *Sell.* clef (*f.*) à queue d'aronde de la selle; **—leiste,** *f.* n, *Artill.* liteau (*m.*) à rainure du coffret; **—maschine,** *f.* n, machine (*f.*) à rainures; **—maß,** *n.* es, e, *Menuis.* molet, *m;* **—pfahl,** *m.* es, ⸗e, *Fortif.* palplanche, *f;* **—reißer,** *m.* s, —, *Menuis.* trusquin (*m.*) à filet; *Vitr.* bouvet (*m.*) de brisure; **—schlitze,** *f.* n, *Arm.* rainure, *f;* **—stecher,** *m.* s, —, couteau (*m.*) à tracer; **—stoßmaschine,** *f.* n, machine (*f.*) à mortaiser; **—zapfen,** *m.* s, —, *Charp.* tenon (*m.*) à mortaise.

Nutriafell, *n.* es, e, (*nou-tri-a-fèl*). peau (*f.*) de myopotame.

Nutsch⸗—⸗, pour sucer, à succion; **—apparat,** *m.* es, e, *Raff.* appareil (*m.*) de succion; **—beutel,** *m.* s, —, *ou* —läppchen, suçon, *m.* nouet, *m.* biberon, *m;* **—kanne,** *f.* n, *ou* **—kännchen,** *n.* s, —, biberon, *m;* **—läppchen,** *n.* s, —, nouet, *m.*

Nutscheln, *n.* (*nout-chèln*). *av.* haben, *ou* **Nutschen,** *voy.* Lutschen, sucer, téter, boire lentement, siroter, suçoter. ‖ =, *n.* s, *spl.* suçotement, *m.* succion, *f.*

Nutscher, *m.* s, (*nout-chèr*). enfant (*m.*) qui tète, enfant (*m.*) à la mamelle.

1. **Nutz,** *adj.* (*noutz*). *ou* **Nütz** *ou* **Nütze,** utilisable, profitable, utile, bon à..., qui peut servir, qui sert à qch; nichts —, bon à rien, propre à rien, inutile, futile; nichts—er Bursche, propre à rien, *m;* das ist nichts —, ça ne vaut rien; das ist mir zu nichts —, cela ne sert à rien, je n'en fais rien.

2. **Nutz,** *m.* es, *spl.* utilité, *f.* profit, *m:* sich (*D*) etw. (*A*) zu —e machen, mettre qch. à profit, tirer profit de qch, exploiter *ou* faire valoir qch; jem. (*D*) zu —e kommen*, profiter à qn.

3. **Nutz⸗—⸗**, utile, profitable; **—anwendung,** *f.* en, utilité (*f.*) pratique, application, *f;* morale, *f. ou* moralité (*f.*) d'une fable; **—bäume,** *m. pl. ou* **—baumhölzer,** *n. pl.* bois (*m.*) à ouvrer, arbres (*m. pl.*) propres aux ouvrages de charpente; **—berechnung,** *f.* en, évaluation (*f.*) du profit; **—bringend,** *adj.* profitable, fructueux, productif; **—effekt,** *m.* es, e, *Méc.* quantité (*f.*) de travail; rendement, *m;* **—eiche,** *f.* n, chêne (*m.*) propre aux ouvrages de charpente; **—eigenthum,** *n.* s, ⸗er usufruit, *m.* propriété (*f.*) dont on n'a que l'usufruit; **—ende,** *n.* s, n, partie (*f.*) utilisable d'une pièce de bois; **—ertrag,** *m.* es, *spl. ou* Nutzungswerth, valeur, *f. ou* rapport (*m.*) d'un champ; **—garten,** *m.* s, ⸗, jardin (*m.*) d'économie, jardin (*m.*) de rapport, jardin (*m.*) potager; **—gefälle,** *n. pl.* revenus (*m. pl.*) dont on a l'usufruit; **—gewächs,** *n.* es, e, plante (*f.*) économique; **—holz,** *n.* es, ⸗er, bois (*m.*) d'industrie, bois (*m.*) à ouvrer, bois (*m.*) de construction *ou* de charpente; —holz am Sattelbaum, clef (*f.*) à queue d'aronde; **—kraft,** *f.* ⸗e, force effective, puissance réelle; **—los,** *adj.* sans utilité, inutile, infructueux, vain, stérile. ‖ *adv.* sans utilité, inutilement; **—leistung,** *f. voy.* —effekt; **—losigkeit,** *f. spl.* inutilité, *f.* stérilité, *f;* **—nießen,** *a.* jouir du profit *ou* des revenus de qch, avoir l'usufruit de qch, jouir de qch; **—nießer,** *m.* s, —, usufruitier, *m; Jur.* jouissant, *m;* **—nießlich,** *adj.* usufruitier; **—nießung,** *f. spl. voy.* Nießbrauch, usufruit, *m.* jouissance, *f;* **—nießungsrecht,** *n.* es, e, droit (*m.*) d'usufruit; **—reich,** *adj.* avantageux, de grande utilité, très utile, très profitable; **—verzehrung,** *f.* en, consommation productive *ou* utile; **—vieh,** *n.* es, *spl.* bétail (*m.*) de rapport, animal (*m.*) utile aux hommes.

Nutzbar, *adj.* (*noutz-bâr*). dont on peut tirer parti; utile, avantageux, profitable, fertile, productif, lucratif; —es Land, terre (*f.*) cultivable; —machen, utiliser, faire valoir, cultiver, exploiter; zu etw. (*D*) — machen, faire servir à qch.

Nutzbarkeit, *f. spl.* (*noutz-bar-kaït*). utilité, *f;* profit *m.* fruit, *m.* fertilité, *f.* avantage, *m.* service, *m;* revenus, *m. pl.*

Nutzbarmachung, *f. spl.* (*noutz-bar-ma-choun'g*). utilisation, *f.*

1. **Nutzen,** *m.* s, —, (*nou-tzèn*). 1. utilité, *f.* profit, *m.* bénéfice, *m.* fruit, *m.* avantage, *m.* intérêt, *m.* gain, *m.* rapport, *m.* revenus, *m. pl;* émoluments, *m. pl.* (d'une charge); großen — haben, avoir beaucoup de bénéfice; von großem — sein, être d'une grande utilité; mit — verkaufen, vendre avec bénéfice *ou* avantage; der gemeine *ou* allgemeine —, le bien public; von etw. (*D*) — haben, tirer profit de qch; das ist von keinem —, cela n'est d'aucune utilité, cela ne sert à rien, il n'y a aucun parti à en tirer; sich (*D*) etw. (*A*) zu — machen, profiter de qch, mettre qch. à profit; auf seinen eigenen — sehen*, songer à son profit *ou* à ses intérêts; — schaffen, bringen* *ou* stiften, procurer des avantages. | 2. usufruit, *m.* revenus, *m. pl.* usage, *m.* jouissance, *f. voy.* Nießbrauch; den — von etw. (*D*) haben, avoir l'usufruit de qch, être l'usufruitier de qch.

2. **Nutzen,** *n. av.* haben, *voy.* Nützen, servir, profiter, être utile *ou* profitable, être bon, être avantageux; er hat mir genutzt, il m'a été très utile *ou* d'un grand appui, il me fut d'un grand secours; wozu nutzt das? à quoi cela sert-il, à quoi cela est-il bon? wenn es weiter nichts nutzt ..., ne fut-ce que pour..., quand même cela ne servirait-il qu'à... ‖ *a.* profiter à; etw. (*A*) — *ou* nützen, utiliser qch, mettre qch. à profit, profiter de qch. *voy.* Nutzen. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Nutzung.

Nützen, *a.* (*nu-tzèn*). *voy.* Nutzen, profiter de, tirer profit *ou* parti de; user, faire usage de, utiliser, employer; exploiter, faire valoir, profiter, mettre à profit; ein Gut —, faire valoir une terre; *voy.* Benutzen. ‖ =, *n.* s, *spl.* usage, *m.* emploi, *m.* profit, *m.* avantage, *m.* jouissance, *f.*

Nutzens⸗—⸗, d'utilité, utilitaire; **—theorie,** *f.* n, utilitairianisme, *m;* Anhänger der —theorie, utilitairien, *m;* zur —theorie gehörig, utilitaire.

Nutzhaft, *adj.* (*noutz-haft*). *voy.* Nützlich, utile, profitable, bon à, avantageux.

Nutzig, *adj.* (*nou-tzich*). *ou* **Nützig,** utile, profitable, *voy.* Gemeinnützig *et* Nichtsnützig.

Nützlich, *adj.* (*nutz-lich*). utile, profitable, avantageux, lucratif; kann ich Ihnen in etw. (*D*) — sein, puis-je vous aider en qch, puis-je vous être utile en qch. ‖ *adv.* utilement, avantageusement, bien; seine Zeit — anwenden*, bien employer son temps.

Nützlichkeit, *f.* en, (*nutz-lich-kaït*). utilité, *f.* avantage, *m.* profit, *m.* chose (*f.*) utile; die — bezweckend, utilitaire. ‖ **—en,** *f. pl.* choses (*f. pl.*) utiles, avantages, *m. pl.*

Nützlichkeits⸗—⸗, d'utilité, d'avantage, de profit; **—prinzip,** *n.* s, ien, *et* **—system,** *n.* es, *spl.* utilitarisme, *m;* **—rücksichten,** *f. pl.* considérations (*f. pl.*) d'utilité.

Nutzung, *f.* en, (*nou-tzoun'g*). *ou* **Nützung,** *f.* en, action (*f.*) d'utiliser, exploitation, *f.* usage, *m.* rapport, *m.* revenus, *m. pl; Jur.* usufruit, *m.* jouissance, *f;* —en eines Gutes, fruits, *m. pl.* rapport, *m. ou* revenus, *m. pl.* (d'une terre).

Nutzungs⸗—⸗, de profit, d'exploitation; **—anschlag,** *m.* es, ⸗e, évaluation (*f.*) des revenus; **—fläche,** *f.* n, terrain (*m.*) d'exploitation; **—recht,** *n.* es, e, droit (*m.*) d'usufruit; droit (*m.*) d'usage; droit (*m.*) de pacage; **—werth,** *m.* es, *spl.* valeur (*f.*) du rapport d'un champ.

Nyberg, *n.* s, (*ni-bèrg*). *Géogr.* Nybourg, *m.* Neubourg, *m.*

Nylgau *ou* Nilgau, *n.* es, e, (*nil-gaou*). *et* Nylgaut, nil-gaut, *m;* taureau bleu.

***Nymphäa,** *f. plur.* Nymphäen, (*nim'-féa*). *Bot.* nymphéa, *m.*

***Nymphäaceen,** *f. pl.* (*nim'-fé-a-tzé-èn*). *Bot.* nymphéacées, *f. pl.*

***Nymphaceen,** *f. pl.* (*nim-fa-tzé-èn*). *Zool.* nymphacées, *m. pl.*

Nymphchen, *n.* s, —, (*nim'f-chèn*). *dim. de* Nymphe, *fam.* courtisane, *f.*

***Nymphe,** *f.* n, (*nim'-fé*). 1. *Myth.* nymphe, *f; iron.* courtisane, *f;* die Kretern beschützenden —n, épimélides, *f. pl.* | 2. *Zool.* demoiselle, *f.* couvain (*m.*) d'abeilles. | 3. *Anat.* —, nymphes, *f. pl;* ailerons (*m. pl.*) de la matrice.

Nymphen←«, de nymphe, des nymphes; —**artig**, *adj.* semblable à une nymphe. ‖ *adv.* comme une nymphe. à la manière d'une nymphe; —**falter**, *m. pl* *Zool.* nymphales, *f. pl*; —**hügel**, *m.* s, —, colline (*f.*) des nymphes; —**leib**, *m.* es, er, corps, *m.* *ou* figure (*f.*) de nymphe; *fig.* taille (*f.*) svelte et élégante; —**mäßig**, *adj.* à la manière d'une nymphe; —**schaar**, *f.* en, troupe (*f.*) de nymphes; *fam.* troupe (*f.*) de jeunes filles; —**stand**, *m.* es, *spl.* état (*m.*) de nymphe: *H. nat.* état (*m.*) d'un insecte en chrysalide; —**volk**, *n.* es, *spl.* les nymphes, *f. pl*; —**wuchs**, *n.* es, *spl.* taille (*f.*) de nymphe; *fig.* taille svelte et élégante, taille élancée; jeune personne grande et élancée.

Nymphenhaft, *adj.* (*nim'-fèn-haft*). à la manière des nymphes.

***Nymphomanie**, *f. spl.* (*nim'-fo-mani*). *Méd.* nymphomanie, *f.* hystéromanie, *f.* fureur utérine.

***Nymphomanisch**, *adj.* (*nim'-fo-manich*). nymphomane.

Nymwegen, *n.* s, (*nim-vè-guèn*). *Géogr.* Nimègue, *f.*

Nysisch, *adj.* (*ni-zich*). de Nysa.

Nyssa, *n.* s, (*ni-ssa*). *Géogr.* Nysse, *f.*

O, o, *n.* (ô). 1. O, o, *m.* | 2. *Zool.* gelbes —, souci, *m.* | 3. *interj.* ô! oh! ah! — ja, ob oui, mais oui, certes, assurément, pourquoi pas; — weh! aie! ouf! *voy.* Oh.

***Oase**, *f.* n, (*o-a-zé*). oasis, *m.*

Oasen←«, des oasis, oasien; —**bewohner**, *m.* s, —, oasien, *m*; —**palme**, *f.* n, *Bot.* palmier oasien.

1. **Ob**, *conj.* (*ob*). **si**, que; als —, comme si; — auch, bien que, quoique, quand même; er stellte sich als — er mich nicht kenne, il fit semblant de ne pas me connaître; es ist mir als —..., il me semble comme..., il me semble que...,je me sens comme si...; wer weiß —? qui sait si? qui peut savoir? — dies, — das, soit l'un, soit l'autre; — er wolle, — nicht, bon gré, malgré,qu'il veuille ou qu'il ne veuille pas.

2. **Ob**, *prép. avec le datif et quelquefois le génitif*; 1. au-dessus de, au delà de; *Géogr.* au dessus, sur. | 2. à cause de, pour; *Chancell.*par, au dessus, sur; Oesterreich — der Enns, l'Autriche (*f.*) au-dessus de l'Ens, *voy.* Oberennsisch.

3. **Ob**, *adv.* au-dessus, ci-dessus, supérieur, *voy.* Oben *et* Ober.

***Obabaum**, *m.* es, ¨e, (*o-ba-baoum*). *Bot.* manguier (*m.*) du Gabon, oba, *m.*

Obacht, *f. spl.* (*ob-acht*). attention, *f.* soin, *m.* garde, *f.*; etw. (A) in — nehmen*, veiller à qch, prendre garde à qch.

Obadjah, *m.* (*o-ba-dia*). *n. pr.* Abdias, *m.*

Obbemeldet, *adj.* (*ob-be-mèl-dèt*). *ou* **Obbenannt** *ou* **Obberührt** *ou* **Obbesagt**, *Chancell.* ci-dessus nommé *ou* mentionné, susdit, déjà cité; *Jur.* susdénommé.

1. **Obdach**, *n.* es, ¨er, (*ob-dach*). couvert, *m.* abri, *m.* asile, *m.* retraite, *f.*; *Mil.* logement, *m.*; jem. (D) ein — geben*, *ou* gestatten, donner asile à qn, recevoir qn. sous son toit; jem. (D) unter — bringen*, abriter qn, mettre qn. à couvert.

2. **Obdach**←«, d'un abri, d'un couvert; —**los**, *adj.* sans abri; —los sein, n'avoir ni feu ni lieu; *fam.* être logé à la belle étoile, être sur le pavé; der —**lose**, *adj. sub.* homme (*m.*) sans asile, vagabond, *m*; —**losigkeit**, *f. spl.* manque (*m.*) d'abri, vagabondage, *m.*

Ob-der-ennsisch, *adj.* (*ob-dèr-èn-zich*). *ou* Obderennsisch.*Géogr.* situé au-dessus de l'Ens; das —e Oesterreich, l'Autriche située au-dessus de l'Ens.

***Obduciren**, *a.* (*ob-dou-tzi-rèn*). *pp.* obducirt, couper, disséquer, faire l'autopsie de. ‖ =, *n.* s, *spl.* autopsie, *f.* dissection, *f.*

***Obduktion**, *f.* en, (*ob-dou-xiôn*). autopsie (*f.*) cadavérique, dissection, *f.*

Obduktions←«, d'autopsie, de dissection; —**bericht**, *m.* es, e, relation (*f.*) sur l'autopsie, compte rendu sur une autopsie; —**protokoll**, *n.* es, e, procès-verbal (*m.*) d'autopsie.

***Obedientiarius**, *m. sing.invar. pl.* Obedientiarien, (*o-be-dièn-tzia-rious*). *ou* Obedienziarius, obédienciel, *m.* obédiencier, *m.*

1. ***Obedienz**, *f.* en, (*o-bé-dièn'tz*). obédience; *f*; zur — zugelassen werden*, être admis à l'obédience du pape.

2. **Obedienz**←«, d'obédience; der —**geistliche**, *adj. sub.* obédienciaire, *m.* obédiencier, *m*; —**gericht**, *n.* es, e, *Relig.* cour (*f.*) d'obédience; der —**gesandte**, *adj. sub.* ambassadeur (*m.*) d'obédience; —**land**, *n.* es, ¨er, obédience (*f.*) du pape, pays (*m.*) d'obédience; —**schreiben**, *n.* s, —, lettre (*f.*) d'obédience; —**zeugniß**, *n.* sses, sse, certificat (*m.*) d'obédience.

***Obedienziarius**, *m. voy.* Obedientiarius.

***Obelisk**, *m.* en, en,(*o-bé-lisk*). obélisque, *m.*

Obelisken←«, d'obélisque; —**artig**, *adj.* comme un obélisque, obélisqual; —**förmig**, *adj.* en forme d'obélisque, de la forme d'un obélisque.

Obeliskenhaft, *adj.* (*o-bé-lis-kèn-haft*). comme un obélisque, obélisqual.

1. **Oben**, *adv.* (*ô-bèn*). **en haut**, au haut; dessus, au-dessus, par le haut; er wohnt — im fünften Stockwerke, il reste au cinquième étage; siehe —, voyez ci-dessus; — an, tout en haut, au sommet, à l'extrémité, au bout, au premier rang; wie —,comme ci-dessus;da —,là-haut;von — herab *ou* herunter, du haut en bas, d'en haut; en contre-bas; von — nach unten, de haut en bas; von — bis unten, depuis le haut jusqu'au bas, du sommet jusqu'aux pieds, de la tête aux pieds; — auf dem Dache, au haut du toit, sur le sommet de la maison; — darauf, par-dessus, au-dessus; — drein *ou* —ein, en sus, par dessus le marché, en plus; — hin, par dessus, superficiellement; *fig.* par manière d'acquit, négligemment; nur — hin etw. (A) thun*, faire qch. d'une manière indolente; — hinauf, en haut, dessus, à la surface, *voy.* Obenauf; — hinaus *ou* aus — wollen*, aller trop loin, viser trop haut, avoir de trop grandes prétentions; *fam.* s'en croire; *fam.* er ist gleich — aus, il est prompt à se mettre en colère, il est vif; *fam.* il a la tête près du bonnet, *voy.* Obenaus; nach — *ou* nach — hin, vers le haut; er geht nach —, il monte, il fait l'ascension; weiter —, plus haut;bis —,jusqu'en haut,jusqu'au haut, jusqu'au sommet; da — dort, là-haut, là, en haut; Sie finden ihn da —, vous le trouverez là-haut, il est là-haut; —im Himmel, là-haut dans le ciel; — und unten, en haut et en bas; par le haut et par le bas. ‖ =, *n. invar.* le haut, le sommet, le dessus; das — und Unten, le haut et le bas, le dessus et le dessous.

2. **Oben**←«, du haut, du sommet; —**ab**, *adv.* du dessus, de la surface, de la superficie, d'en haut; —**an**, *adv.* tout à fait en haut, au plus haut bout; au sommet, à la place la plus élevée, en première ligne,au premier rang,en tête; —an gehen*, précéder, marcher en tête, avoir le pas sur; —**anlegesteg**, *m.* es, e, *Typ.* bois (*m.*) de marge; —**auf**, *adv. voy.* —hinauf, en haut, dessus, sur le dessus, à la surface; superficiellement; —auf schwimmen*, nager à la surface, surnager, flotter; —**aus**, *adv.* par le haut, d'en haut; —aus wollen* aller trop loin,viser trop haut, avoir de trop grandes prétentions *ou* des visées ambitieuses; *fam.* s'en croire; —aus sein, être fier, hautain, arrogant; er ist —aus, il est léger *ou* inconsidéré; er ist gleich —aus, il est vif, il est emporté, il est prompt à se mettre en colère, il a la tête près du bonnet; *fam.* c'est une soupe au lait; —**bemeldet** *ou* —**benannt** *ou* —**berührt** *ou* —**besagt**, *adj.* ci-dessus nommé *ou* mentionné, susdit, déjà cité; *Jur.* sus-dénommé; —**bindsel**, *n.* s, —, *Mar.* amarrage (*m.*) à plat (des haubans); —**darauf** *ou* —**drauf**, *adv.* par dessus, au-dessus; —**drein**, *adv. ou* —**ein**, en sus, par dessus le marché, en plus; —**drüber**, *adv. ou* —**darüber**, par dessus le tout; —**ein**, *adv. voy.* —drein; —**erwähnt**, *adj.* ci-dessus mentionné *ou* cité, susmentionné, sus-allégué; —**fütterung**, *f.* en, *Hydr.* revêtement supérieur d'une digue; —**herab**, *adv. ou* —**herunter**, *adv.* d'en haut, du haut en bas, en contre-bas; von —herab, du haut, d'en haut; —**hin**, *adv.* par dessus, à la surface, superficiellement; *fig.* par manière d'acquit, négligemment; —**hinauf**, *adv.* en haut, dessus, à la surface, superficiellement; —hinauf schwimmen*, nager vers la surface, sur nager, flotter; —**hinaus**, *adv. voy.* —aus, d'en haut, par le haut; —hinaus wollen*, *fig.* avoir de hautes prétentions, viser trop haut, aller trop loin; —**hütte**, *f.* n, *Mar.* seconde dunette; —**schwimmend**, *adj.* nageant à la surface, surnageant, flottant au-dessus; —**werk**, *n.* es, e, *Mar.* œuvres mortes, hauts (*m. pl.*) d'un vaisseau.

Ober, *adj.* (*o-bèr*). *voy.* Oberst, **haut**, suprême, supérieur, de dessus, d'en haut, premier, en chef, plus haut, plus élevé,placé au-dessus; die —e Seite, le côté supérieur, le dessus; das —e Ende, l'extrémité supérieure; *Bot.* sommet, *m*; die —e Stadt, la ville haute; der —e Theil, la partie supérieure, le dessus; —er Theil eines Aermels, entournure (*f.*) d'une manche; —e Luftgegend, couches supérieures de l'air; im —en Stockwerke wohnen, demeurer au dernier étage d'une maison; die —en Classen, les classes supérieures; die —e Classen einer Schule, les hautes classes d'une école; die —e Schulen, les écoles supérieures, les hautes écoles; *Mus.* —e Terze, tierce supérieure *ou* majeure. ‖ der **Obere**, *adj. sub.* supérieur, *m.* chef, *m.* ‖ das **Obere**, *adj. sub.* le dessus, la partie supérieure.

Oberacht, *f. spl.* (*o-bèr-acht*). *H. d'Allem.* ban (*m.*) de l'Empire.

***Oberadmiral**, *m.* es, ¨e, (*o-bèr-ad-mi-ral*). amiral général.

Ober-Aegypten, *n.* ś, (*o-bèr-è-guip-tèn*). la Haute-Egypte, la Thébaïde.

Ober-Alpen, *f. pl.* (*o-bèr-al-pèn*). *Géogr.* les Hautes-Alpes, *f. pl.*

Ober-Aelpner, *m.* ś, —, (*o-bèr-èlp-nèr*). habitant (*m.*) des Hautes-Alpes.

Oberalte (der), *adj. sub.* (*o-bèr-al-té*). *ou* der **Oberältefte,** *adj. sub.* chef, *m. ou* maître (*m.*) d'un corps de métier; bâtonnier, *m.* doyen, *m.* ancien, *m.*

Ober-Ammergau, *m. ou n.* ś, (*o-bèr-a-mèr-gaou*). *Géogr.* Oberammergau, *m;* vallée (*f.*) de l'Ammer supérieur.

1. **Oberamt,** *n.* eś, ⸗er, (*o-bèr-am't*). *ou* **Oberamtei,** *f. spl.* grand-bailliage, *m.*

2. **Oberamt**⟵⸗ *ou* **Oberamts**⟵⸗, du grand bailliage; du grand bailli; —⸗**mann,** *m.* eś, ⸗er *et* Oberamtleute, grand-bailli, *m;* —**männin,** *f.* nen, grande baillive; —**regirung,** *f.* en, régence, *f.* administration, *f.* gouvernement (*m.*) d'une province.

Oberappellations⟵⸗, de la chambre suprême; du tribunal supérieur; —**ge⸗richt,** *n.* eś, er, *Jur.* tribunal, *m. ou* chambre (*f.*) suprême des appels, cour supérieure d'appel, cour (*f.*) suprême *ou* de cassation; —**rath,** *m.* eś, ⸗e, conseiller (*m.*) à la cour suprême des appels *ou* à la cour de cassation.

Oberarbeiter, *m.* ś, —, (*o-bèr-ar-baï-tèr*). chef (*m.*) d'équipe.

Oberarche, *f.* n, (*o-bèr-ar-ché*). *Chass.* cordes supérieures des filets.

***Oberarchivar,** *m.* ś, e, (*o-bèr-ar-chi-var*). archiviste (*m.*) en chef, premier garde des archives; *H. d'Angl.* juge, *m. ou* maître (*m.*) des rôles.

1. **Oberarm,** *m.* eś, e, (*o-bèr-arm*). *Anat.* bras, *m;* zu — und Ellbogen gehörig, huméro-cubital, huméro-olécranien; *Sell.* haut (*m.*) de la branche du mors.

2. **Oberarm**⟵⸗, du bras, de la partie supérieure du bras; —**bein,** *n.* eś, e, *ou* Oberarmelknochen, *Anat.* os (*m.*) du bras, humérus, *m.* os huméral; —**hang,** *m.* eś, *spl. Gymn.* suspension (*f.*) par l'avant-bras; —**knochen,** *m.* ś, —, *Anat.* os huméral, humérus, *m.* os (*m.*) du bras; großer —**knochenhöcker,** trochiter, *m;* kleiner —knochenhöcker, trochin, *m;* —**schiene,** *f.* n, *Mil.* arrière-bras, *m;* —**schlagader,** *f.* n, *Anat.* artère humérale *ou* brachiale.

Oberärmel, *m.* ś, —, (*o-bèr-èr-mèl*). poignet, *m;* emmanchure, *f;* *Mil.* fausse-manche, *f;* —**knochen,** *m.* ś, —, *voy.* Oberarmbein.

Oberarzt, *m.* eś, ⸗e, (*o-bèr-artzt*). premier médecin, médecin (*m.*) en chef; *Mil.* chirurgien (*m.*) en chef.

* **Oberauditeur,** *m.* ś, e, (*o-bèr-aou-di-teur*). *ou* **Oberauditor,** *m.* ś, en, auditeur général, grand *ou* premier auditeur; chef (*m.*) du parquet militaire.

Oberaufseher, *m.* ś, —, (*o-bèr-aouf-ze-èr*). surveillant général, inspecteur général *ou* en chef, grand-inspecteur, *m;* intendant, *m.* surintendant, *m;* conservateur, *m.* (d'un musée); directeur, *m.* (d'une école); surveillant-chef, *m.* gardien-chef, *m.* ‖ =**in,** *f.* nen, inspectrice générale, intendante, *f.* surintendante, *f;* conservatrice, *f.* surveillante, *f;* —**amt,** *n.* eś, ⸗er, surintendance, *f.*

Oberaufsicht, *f. spl.* (*o-bèr-aouf-zicht*). *ou* **Oberaufsichtsbehörde,** *f. spl.* intendance, *f.* surintendance, *f.* inspection générale *ou* en chef; direction, *f.* contrôle supérieur, surveillance générale, haute surveillance.

Oberbacken, *m.* ś, —, (*o-bèr-ba-kèn*). *Anat.* pommette, *f.*

Oberbäcker, *m.* ś, —, (*o-bèr-bè-kèr*). maître-boulanger, *m.* boulanger (*m.*) en chef.

Oberbackmeister, *m.* ś, —, (*o-bèr-bak-maïs-tèr*). *Mil.* commis-chef (*m.*) de la boulangerie.

Oberbahnwärter, *m.* ś, —, (*o-bèr-bân'-vèr-tèr*). garde-chef, *m.* chef (*m.*) de district.

Oberbalken, *m.* ś, —, (*o-bèr-bal-kèn*). solive supérieure, poutre (*f.*) de dessus; *Impr.* sommier supérieur.

1. **Oberbau,** *m.* eś, *et* ten, (*o-bèr-baou*). *Arch.* œuvre, *m.* corps (*m.*) du bâtiment; constructions (*f. pl.*) au-dessus du sol; *Ch. de fer.* établissement (*m.*) de la voie, superstructure, *f.* voie, *f;* eiserner — einer Brücke, tablier (*m.*) d'un pont.

2. **Oberbau**⟵⸗, de la construction, des bâtiments, des monuments publics; —**amt,** *n.* eś, ⸗er, surintendance (*f.*) des bâtiments; —**aufseher,** *m.* ś, —, intendant (*m.*) des bâtiments; —**direk⸗tor,** *m.* ś, en, *ou* —meister *ou* —rath, directeur (*m.*) des travaux publics, premier architecte, architecte (*m.*) en chef, inspecteur général des bâtiments; —**meister,** *m.* ś, —, *ou* —**rath,** *m.* eś, ⸗e, *voy.* —direktor, directeur (*m.*) des travaux publics, architecte (*m.*) en chef, inspecteur général des bâtiments.

1. **Oberbauch,** *m.* eś, ⸗e, (*o-bèr-baouch*). région supérieure de l'abdomen, épigastre, *m;* zum — gehörig, épigastrique.

2. **Oberbauch**⟵⸗, épigastrique; —⸗**blutader,** *f.* n, veine (*f.*) épigastrique; —**bruch,** *m.* eś, ⸗e, *Chir.* épigastrocèle, *f.* hernie (*f.*) épigastrique; —**gefäße,** *n. pl.* vaisseaux (*m. pl.*) épigastriques; —**gegend,** *f. spl.* région (*f.*) épigastrique.

Oberbaum, *m.* eś, ⸗e, (*o-bèr-baoum*). 1. barrière, *f.* barre (*f.*) de dessus; bascule (*f.*) d'une trappe; ridelle (*f.*) d'un chariot. ‖ 2. *For.* arbre qui est arrivé à sa croissance, arbre (*m.*) de plein vent.

Oberbeamte (der), *adj. sub.* (*o-bèr-bé-am'-té*). grand-bailli, *m.* haut fonctionnaire, magistrat, *m.*

Oberbefehl, *m.* eś, e, (*o-bèr-bé-fél*). *Mil.* commandement (*m.*) en chef, commandement supérieur, conduite (*f.*) d'une armée; den — haben *ou* führen, commander en chef, avoir le commandement en chef.

Oberbefehls⟵⸗, du commandement supérieur *ou* en chef; —**haber,** *m.* ś, —, *Mil.* commandant (*m.*) en chef, général (*m.*) en chef; gouverneur, *m;* *H. anc.* préfet (*m.*) du prétoire; —**haberschaft,** *f. spl. ou* —**haberstelle,** *f.* n, *et* —**ha⸗berwürde,** *f. spl.* commandement (*m.*) en chef, dignité (*f.*) d'un commandant en chef.

Oberbeichtvater, *m.* ś, ⸗, (*o-bèr-baïcht-fâ-tèr*). grand-pénitencier, *m.*

Oberbein, *n.* eś, e, (*o-bèr-baïn*). *Chir.* périostose, *f.* exostose, *f;* ganglion, *m;* *Vétér.* suros, *m.*

Oberbereiter, *m.* ś, —, (*o-bèr-bé-raï-tèr*). premier écuyer, écuyer (*m.*) chef, premier piqueur.

Oberberg⟵⸗, des mines; —**amt,** *n.* eś, ⸗er, *ou* —**behörde,** intendance (*f.*) des mines, administration centrale des mines, tribunal (*m.*) suprême des mines; —**amtsschreiber,** *m.* ś, —, premier commis *ou* secrétaire (*m.*) de l'intendance des mines; —**amtsverwalter,** *m.* ś, —, greffier (*m.*) de l'administration des mines; —**behörde,** *f. voy.* —amt *et* —⸗verwaltung; —**direktor,** *m.* ś, en, *ou* —**hauptmann,** *m.* eś, ⸗er, surintendant, *m. ou* capitaine général des mines; —⸗**meister,** *m.* ś, —, intendant général *ou* directeur (*m.*) des mines; —**rath,** *m.* eś, ⸗e, conseiller (*m.*) de l'intendance des mines; —**verwaltung,** *f.* en, tribunal (*m.*) suprême des mines.

Oberbetriebsinspektor, *m.* ś, en, (*o-bèr-bé-tribs-in's-pèk-tor*). *Ch. de fer.* chef (*m.*) de direction.

Oberbett, *n.* eś, en, (*o-bèr-bèt*). lit (*m.*) de dessus, édredon, *m. ou* couverture (*f.*) en plume, en duvet.

Oberbettung, *f.* en, (*o-bèr-bè-toun'g*). *Ch. de fer.* deuxième couche (*f.*) de balast.

Oberbeute, *f.* n, (*o-bèr-bœï-té*). haut, *m. ou* dessus (*m.*) d'une ruche de bois.

Oberbibliothekar, *m.* ś, e, (*o-bèr-bi-blio-té-kar*). bibliothécaire (*m.*) en chef, conservateur (*m.*) de la bibliothèque.

Oberbinde, *f.* n, (*o-bèr-bin'-dé*). *Chir.* surbande, *f.*

Oberbischof, *m.* ś, ⸗e, (*o-bèr-bi-chôf*). *Relig.* patriarche, *m.* exarque, *m;* archevêque, *m.*

Oberbischöflich, *adj.* (*o-bèr-bi-chœu-flich*). patriarcal, de l'exarchat, d'exarque, archiépiscopal; —eś Gebiet, patriarcat, *m.* archevêché, *m.*

Oberbisthum, *n.* eś, ⸗er, (*o-bèr-bis-toum'*). archevêché, *m.* exarchat, *m.*

Oberblatt, *n.* eś, ⸗er, (*o-bèr-blat*). feuille supérieure *ou* de dessus.

Oberblech, *n.* eś, *spl.* (*o-bèr-blèch*). plaque (*f.*) de fer de dessus.

Oberblinde, *f.* n, (*o-bèr-blin'-dé*). *Mar.* contre-civadière, *f.* bras (*m.*) de la civadière, voile (*f.*) de perroquet de beaupré.

Oberboden, *m.* ś, ⸗, (*o-bèr-bo-dèn*). grenier, *m.* partie supérieure de la maison; *Horl.* platine (*f.*) du balancier.

Oberbogen, *m.* ś, —, (*o-bèr-bô-guèn*). *Arch.* extrados, *m.*

***Oberboje,** *f.* n, (*o-bèr-bô-ié*). *Mar.* bouée, *f.* bonneau, *m.* boiriu, *m.*

Oberbootsmann, *m.* eś, ⸗er, (*o-bèr-bôts-man'*). *Mar.* maître (*m.*) de vaisseau, contre-maître, *m.* bosseman, *m.*

Oberbornmeister, *m.* ś, —, (*o-bèr-born'-maïs-tèr*). inspecteur général des salines.

Oberbram⟵⸗, du perroquet, du mât de perroquet; —**leesegel,** *n.* ś, —, *Mar.* bonnette (*f.*) sur le grand perroquet; —**segel,** *n.* ś, —, *Mar.* perroquet volant *ou* royal, cacatois, *m;* —**stenge,** *f.* n, *Mar.* grand mât de perroquet volant.

Oberbrauer, *m.* ś, —, (*o-bèr-braou-èr*). premier brasseur, fax, *m.*

Oberbrotmeister, *m.* ś, —, (*o-bèr-brôt-maïs-tèr*). *Féod.* grand panetier.

Oberbrust, *f. spl.* (*o-bèr-broust*). gorge, *f.*

Oberbühne, *f.* n, (*o-bèr-bû-ne*). haut (*m.*) d'un niveau.

Oberbund, *m.* eś, ⸗e, (*o-bèr-boun'd*). *Arm.* embouchoir, *m.* capucine (*f.*) d'en haut, troisième capucine, *f.*

Oberbürge, *m.* n, n, (*o-bèr-bur-gué*). principale caution.

Oberbürgermeister, *m.* ś, —, (*o-bèr-bur-guèr-maïs-tèr*). prévôt (*m.*) des marchands; premier bourgmestre; *H. d'Angl.* lord (*m.*) maire.

Ober-Burgund, *n.* ś, (*o-bèr-bour-goun'd*). *Géogr.* Franche-Comté, *f.*

Oberburgvogt, *m.* eś, ⸗e, (*o-bèr-bourg-fôcht*). grand-châtelain, *m.*

***Obercapellan,** *m.* eś, e, (*o-bèr-ka-pèl-an'*). grand-chapelain, *m.*

Oberceremonienmeister, *m.* ś, —, (*o-bèr-tzé-ré-mo-ni-èn-maïs-tèr*). grand maître des cérémonies, introducteur (*m.*) des ambassadeurs *ou* du corps diplomatique.

***Oberchirurg,** *m.* en, en, (*o-bèr-chi-rourg*). chirurgien (*m.*) en chef; *Mil.* chirurgien-major, *m.*

Obercommissär, *m. voy.* Oberkommissär.

Oberdach, *n.* eś, ⸗er, (*o-bèr-dach*). faux comble.

Oberdeck, *n.* eś, e, (*o-bèr-dèk*). *Mar.* tillac, *m.* troisième pont, *m;* offenes, fest gebautes —, gaillards, *m. pl.*

Oberdeich⟵⸗, des digues, de la construction des digues; —**amt,** *n.* eś, ⸗er, tribunal (*m.*) des digues; —**amts⸗richter,** *m.* ś, —, président (*m.*) du tribunal des digues; —**graf,** *m.* en, en, *ou* —**gräfe,** *m.* n, n, surintendant (*m.*) des digues.

***Oberdeputirte** (der), *adj. sub.* (*o-bèr-de-pou-tir-té*). chef (*m.*) d'une députation; chef (*m.*) d'un parti politique à la chambre; *fam.* leader, *m.*

Oberdeutsch, *adj.* (*o-bèr-dœïtch*). allemand du midi, haut-allemand, *voy.* Hochdeutsch. ‖ das **—e**, *adj. sub. ou* die —e Mundart, le haut-allemand. ‖ *n. invar.* dialecte (*m.*) du sud de l'Allemagne.

Oberdeutschland, *n.* s, (*o-bèr-dœïtch-lan'd*). *Géogr.* la Haute-Allemagne; *H. anc.* la Germanie supérieure.

*__Oberdominante,__ *f.* n, (*o-bèr-do-mi-nan'-te*). *Mus.* sus-dominante, *f.*

Obere (der, die, das), *adj. sub. voy.* Ober.

Obereigenthum, *n.* es, ⁼er, (*o-bèr-ai-guèn-toum'*). domaine direct, domaine éminent.

Obereigenthümer, *m.* s, —, (*o-bèr-ai-guèn-tü-mèr*). *ou* **Obereigenthumsherr,** *m.* n, en, seigneur direct, propriétaire direct.

Obereigenthumsrecht, *n.* es, e, (*o-bèr-ai-guèn-toum's-rècht*). droit domanial.

Obereinfahrer, *m.* s, —, (*o-bèr-aïn'-fâ-rèr*). premier visiteur des mines.

Obereinnehmer, *m.* s, —, (*o-bèr-ain'-ne-mèr*). receveur général.

Obereinziehung, *f.* en, (*o-bèr-aïn'-tzî-oun'g*). scotie supérieure.

Oberersatzkommission, *f.* en, (*o-bèr-èr-zatz-ko-mi-ssiôn'*). *Mil.* conseil (*m.*) de révision.

Oberexaminationskommission, *f.* en, (*o-bèr-è-xa-mi-na-tziôn's-ko-mi-ssiôn'*). jury supérieur des examens.

Oberfach, *n.* es, ⁼er, (*o-bèr-fach*). *ou* Obersprung. *Tiss.* pas (*m.*) d'en haut *ou* de devant.

Oberfahnenschmied, *m.* es, e, (*o-bèr-fâ-nèn-chmîd*). *Mil.* maître (*m.*) maréchal-ferrant, maréchal-ferrant (*m.*) en premier, brigadier-maître (*m.*) maréchal-ferrant.

Oberfalkenmeister, *m.* s, —, (*o-bèr-fal-kèn-maïs-tèr*). *ou* **Oberfalkonier,** *m.* s, e, grand-fauconnier, *m.* capitaine (*m.*) du vol.

Oberfaß, *n.* sses, ⁼sser, (*o-bèr-fass*). *Min.* cuve (*f.*) à fleur de mine.

Oberfedern, *f. pl. voy.* Deckfedern.

Oberfeld←«, du champ de bataille; **—hauptmann,** *m.* es, *pl.* —leute, capitaine (*m.*) en chef; **—herr,** *m.* n, en, *Mil.* général (*m.*) en chef, généralissime, *m*; **—herrnamt,** *n.* es, ⁼er, *ou* **—herrwürde,** *f. spl.* charge, *f. ou* dignité (*f.*) de général en chef; **—marschall,** *m.* s, ⁼e, *Mil.* maréchal général des camps, généralissime, *m*; **—prediger,** *m.* s, —, grand-aumônier, *m*; **—webel,** *m.* s, —, *Mil.* sergent-major, *m.* adjudant (*m.*) sous-officier; **—zeugmeister,** *m.* s, —, *Mil.* lieutenant général de l'artillerie.

1. **Oberfeuer,** *n.* s, —, (*o-bèr-fœ-ïèr*). *Métall.* chaleur (*f.*) de gueulard.

2. **Oberfeuer**←«, des pompiers, des artificiers; **—mann,** *m.* es, ⁼er, sergent (*m.*) des pompiers; **—werker,** *m.* s, —, directeur (*m.*) des feux d'artifice; *Mil.* sergent-major-artificier, *m.* chef (*m.*) artificier, maître-artificier, *m*; **—werkerschule,** *f.* n, *Mil.* école centrale de pyrotechnie militaire (*à Berlin*).

Oberfinanzverwalter, *m.* s, —, (*o-bèr-fi-nan'tz-fèr-val-tèr*). *Féod.* surintendant (*m.*) des finances.

*__Oberfiskal,__ *m.* s, e, (*o-bèr-fis-kal*). avocat fiscal, procureur général.

Oberfläche, *f.* n, (*o-bèr-flè-che*). surface, *f.* superficie, *f.* aire, *f*; auf der — des Wassers, à fleur d'eau; —der Hand, dos (*m.*) de la main; *Phys.* — von Flüssigkeiten, ménisque, *m*; *Fortif.* — eines Walles, plate-forme, *f*; *Min.* — der Lager, plan (*m.*) des joints; — der Schichten, cosse, *f*; *Fond.* — der Dammgrube, aire (*f.*) de la fosse.

Oberflächenbeschaffenheit, *f.* en, (*o-bèr-flè-chèn-bé-cha-fèn-haït*). *ou* **Oberflächengestaltung,** *f.* en, nature (*f.*) du terrain, configuration (*f.*) de surface.

Oberflächlich, *adj.* (*o-bèr-flèch-lich*). qui est situé à la surface *ou* à la superficie, superficiel. ‖ *adv.* superficiellement, légèrement; *fam.* à boule vue; — gelegen, situé à la superficie, superficiel.

Oberflächlichkeit, *f. spl.* (*o-bèr-flèch-lich-kaït*). qualité, *f. ou* état (*m.*) de ce qui est superficiel, caractère superficiel, manque (*m.*) de profondeur; légèreté, *f.*

Oberflasche, *f.* n, (*o-bèr-fla-che*). *ou* **Oberform,** *f.* en, *Fond.* contre-châssis, *m.*

Oberflottenführer, *m.* s, —, (*o-bèr-flo-tèn-fü-rèr*). *Mar.* amiral général.

Oberflügel, *m.* s, —, (*o-bèr-flü-guèl*). *Zool.* aile (*f.*) de dessus.

Oberforst←«, des forêts, de la gruerie; **—amt,** *n.* es, ⁼er, grande maîtrise des forêts, gruerie, *f.* inspection (*f.*) des forêts; **—amtlich,** *adj.* qui relève de la grande maîtrise des forêts, qui vient de la gruerie; **—meister,** *m.* s, —, inspecteur général des eaux et forêts, conservateur (*m.*) des forêts; **—rath,** *m.* es, ⁼e, conseiller (*m.*) de la grande chambre des eaux et forêts.

Oberförster, *m.* s, —, (*o-bèr-fœurs-tèr*). garde général des forêts, inspecteur (*m.*) des eaux et forêts; *Féod.* — mit niedriger Gerichtsbarkeit, verdier, *m.*

Ober-Franken, *n.* s, (*o-bèr-fran'-kèn*). *Géogr.* la Haute-Franconie.

Oberfries, *m. ou n.* es, e, (*o-bèr-frîs*). traverse supérieure.

Oberfuß, *m.* es, ⁼e, (*o-bèr-fous*). tarse, *m*; *Anat.* cou-de-pied, tarse, *m.*

Obergährig, *adj.* (*o-bèr-guè-rich*). à fermentation haute.

Obergährung, *f. spl.* (*o-bèr-guè-roun'g*). *Brass.* fermentation haute *ou* superficielle.

Obergefreite (der), *adj. sub.* (*o-bèr-gué-fraï-te*). *Artill.* chef (*m.*) de pièce, appointé (*m.*) en chef (*d'artillerie*).

Obergehäuse, *n.* s, —, (*o-bèr-gué-hœï-zé*). *Arch.* dais, *m.*

Obergeheimschreiber, *m.* s, —, (*o-bèr-gué-haïm'-chraï-bèr*). protonotaire, *m.*

Obergeneral, *m.* s, e, (*o-bèr-gué-né-ral*). général (*m.*) en chef, généralissime, *m. voy.* Oberfeldherr.

Obergericht, *n.* es, e, (*o-bèr-gué-richt*). tribunal supérieur, cour (*f.*) d'appel; prévôté, *f*; *H. d'Angl.* banc (*m.*) du roi *ou* de la reine.

Obergerichts←«, du tribunal supérieur, de la cour suprême; **—direktor,** *m.* s, en, directeur (*m.*) d'une cour supérieure; **—herr,** *m.* n, en, *Féod.* seigneur (*m.*) haut-justicier; **—hof,** *m.* es, ⁼e, *voy.* Obergericht, tribunal supérieur, cour (*f.*) d'appel, haute cour, sénat, *m*; **—rath,** *m.* es, ⁼e, conseiller (*m.*) à la cour supérieure *ou* à la cour d'appel; **—verwalter,** *m.* s, —, chef (*m.*) de la juridiction; prévôt (*m.*) de Paris.

Obergerinne, *n.* s, —, (*o-bèr-gué-ri-né*). *Hydr.* canal, *m.* auge, *f.*

Obergeschoß, *n.* sses, ⁼sse, (*o-bèr-gué-choss*). étage supérieur; *Arch.* haut, *m.* haute œuvre.

Obergeschühe, *n.* s, —, (*o-bèr-gué-chü-é*). empeigne, *f.* avant-pied, *m.*

Obergeselle, *m.* n, n, (*o-bèr-gué-zè-lé*). maître (*m.*) garçon, premier ouvrier, chef (*m.*) des ouvriers, contre-maître, *m.*

Obergesenk, *n.* es, e, (*o-bèr-gué-zèn'k*). *Serr.* dessus, *m.*

Obergesetz, *n.* es, e, (*o-bèr-gué-zètz*). loi fondamentale.

Obergesims, *n.* es, e, (*o-bèr-gué-zim's*). *Arch.* corniche, *f.*

Obergespann, *m.* es, e, (*o-bèr-gué-chpan'*). palatin supérieur de Hongrie.

Obergestein, *n.* es, e, (*o-bèr-gué-chtaïn'*). *Min.* première couche, couche supérieure; träges —, ciel, *m.*

Obergestelle, *n.* es, e, (*o-bèr-gué-chtè-lé*). *Charr.* train (*m.*) de dessus; *Artill.* corps (*m.*) de voiture *ou* de caisson; *Mach. à vap.* châssis (*m.*) triangulaire; *Sell.* haut (*m.*) de la branche du mors.

Obergewalt, *f. spl.* (*o-bèr-gué-valt*). pouvoir (*m.*) suprême, autorité supérieure, suprématie, *f.* souveraineté, *f*; geistliche —, primauté, *f.* suprématie, *f.* (*en Angleterre*).

Obergewaltiger, *m.* s, —, (*o-bèr-gué-val-ti-guèr*). grand prévôt de l'armée.

Obergewand, *n.* es, ⁼er *ou* e, (*o-bèr-gué-van'd*). vêtement, *m. ou* habit (*m.*) de dessus.

Obergewehr, *n.* es, e, (*o-bèr-gué-vèr*). hautes armes, esponton, *m.* arme (*f.*) d'hast; fusil, *m. ou* carabine (*f.*) sans la baïonnette, les armes (*f. pl.*) qui se portent sur l'épaule; **—ring,** *m.* es, e, troisième capucine, *f.* embouchoir, *m.*

Oberglaubensrichter, *m.* s, —, (*o-bèr-glaou-bèn's-rich-tèr*). grand-inquisiteur, *m.*

Oberglied, *n.* es, er, (*o-bèr-glîd*). *Arch.* surmoulure, *f.*

Obergott, *m.* es, ⁼er, (*o-bèr-got*). *ou* **Obergottheit,** *f.* en, divinité supérieure.

Obergrund, *m.* es, *spl.* (*o-bèr-groun'd*). sol, *m.*

Obergurt, *m.* es, e *et* en, (*o-bèr-gourt*). ceinture (*f.*) de dessus; *Sell.* surfaix, *m.*

*__Obergymnasiast,__ *m.* en, en, (*o-bèr-guim'-na-ziast*). élève (*m.*) d'une classe supérieure.

Oberhalb, *prép.* (*obèr-halb*). *gouverne le génitif*, au-dessus de, en amont de, par delà.

Oberhand, *f.* ⁼e, (*o-bèr-han'd*). 1. *Anat.* carpe, *m.* dos, *m. ou* dessus (*m.*) de la main. ‖ 2. *fig.* le dessus, prééminence, *f.* suprématie, *f.* autorité, *f.* haute main, place (*f.*) d'honneur; préséance, *f*; pas, *m*; die — haben *ou* die — behalten*, être à la tête, avoir la prépondérance, dominer, garder l'avantage; jem. (D) die — geben*, céder le pas à qn; die — gewinnen* *ou* bekommen*, avoir le dessus, rester maître du champ de bataille.

Oberhandelsgerichtsrath, *m.* es, ⁼e, (*o-bèr-han'-dèls-gué-richts-rât*). 1. conseiller (*m.*) à la cour suprême de commerce. ‖ 2. *m.* es, *spl.* conseil (*m.*) de la cour suprême de commerce.

Oberhandwerker, *m.* s, —, (*o-bèr-han'd-vèr-kèr*). chef-ouvrier, *m.* ouvrier (*m.*) d'état.

Oberhandwerksmeister, *m.* s, —, (*o-bèr-han'd-vèrks-maïs-tèr*). maître (*m.*) en chef d'un corps de métier, bâtonnier, *m.*

Oberhaube, *f.* n, (*o-bèr-haou-bé*). coiffe, *f. ou* bonnet (*m.*) de dessus.

Oberhaupt, *n.* es, ⁼er, (*o-bèr-haoupt*). haut, *m. ou* dessus (*m.*) de la tête, chef, *m*; *fig.* chef, *m*; *Hydr.* — einer Schleuse, chambre, *f. ou* tête (*f.*) d'amont *ou* tête (*f.*) d'écluse; **—mann,** *m.* es, *plur.* Oberhauptleute, capitaine (*m.*) en chef.

Oberhaus, *n.* es, ⁼er, (*o-bèr-haous*). dessus, *m.* le haut *ou* la partie supérieure d'une maison; *fam.* tête *f.* crâne, *m.* encéphale, *m*; *Polit.* chambre haute, chambre (*f.*) des lords *ou* des pairs; **—hofmeister,** *m.* s, —, surintendant, *m.*

1. **Oberhaut,** *f.* ⁼e, (*o-bèr-haout*). *Anat.* épiderme, *m.* cuticule, *f*; *Bot.* surpeau, *f*; *Vétér.* — des Hufes, périople, *f.*

2. **Oberhaut**←«, de l'épiderme; **—artig,** *adj.* épidermoïde; **—gewebe,** *n.* s, — *ou* **zellgewebe,** *n.* s, —, *Bot.* tissu, *m. ou* structure (*f.*) de l'épiderme.

Oberhäutchen, *n.* s, —, (*o-bèr-hœït-chèn*). *dim. de* Oberhaut, épithélium, *m*; pellicule (*f.*) qui recouvre *ou* qui se forme à la surface d'un liquide, ménisque, *m.*

Oberheckbalken, *m.* s, —, (*o-bèr-hèk-bal-kèn*). *Mar.* bout (*m.*) de l'étambot.

Oberheerführer, *m.* s, —, (*o-bèr-hèr-fü-rèr*). général (*m.*) en chef, généralissime, *m.*

Oberhefe, *f. spl.* (*o-bèr-hé-fé*). *ou* **Oberhefen**, *f. pl. Brass.* levure haute; *Vign.* chapeau, *m.*

Oberheizer, *m.* s, —, (*o-bèr-hai-tsèr*). premier chauffeur, feutier, *m.*

Oberhelfer, *m.* s, —, (*o-bèr-hèl-fèr*). *Relig.* archidiacre, *m.* premier diacre.

Oberhemd, *n.* es, en, (*o-bèr-hèm'd*). chemise (*f.*) de jour, chemise (*f.*) de dessus; **—einsatz**, *m.* es, ⸗e, devant (*m.*) de chemise.

Oberherd, *m.* es, e, (*o-bèr-hèrd*). *Fond.* fourneau supérieur.

***Oberherold**, *m.* es, e, (*o-bèr-hè-rold*). roi (*m.*) d'armes, héraut (*m.*) d'armes.

Oberherolds⸗—⸗, du héraut d'armes; **—amt**, *n.* es, ⸗er, conseil supérieur d'armes; **—meister**, *m.* s, —, héraut, *m. ou* roi (*m.*) d'armes; **—rath**, *m.* es, ⸗e, conseiller (*m.*) de la cour d'armes.

Oberherr, *m.* n, en, (*o-bèr-hèr*). souverain, *m.* chef, *m*; *Féod.* suzerain, *m.* seigneur, *m.*

Oberherrlich, *adj.* (*o-bèr-hèr-lich*). du souverain, du suzerain; —e Gewalt, autorité souveraine, suzeraineté, *f.* souveraineté, *f.*

Oberherrlichkeit, *f. spl.* (*o-bèr-hèr-lich-kait*). autorité souveraine, pouvoir souverain, dignité souveraine, suzeraineté, *f.*

Oberherrlichkeitsrecht, *n.* es, *spl.* (*o-bèr-hèr-lich-kaïts-rècht*). droit souverain *ou* de souveraineté.

Oberherrschaft, *f. spl.* (*o-bèr-hèr-chaft*). pouvoir (*m.*) suprême, autorité, *f. ou* puissance souveraine *ou* suzeraine; souveraineté, *f.* domination, *f*; hégémonie, *f.*

Oberherrschaftlich, *adj.* (*o-bèr-hèr-chaft-lich*). souverain, du souverain, suzerain.

Oberhimmel, *m.* s, —, (*o-bèr-him'-mèl*). ciel-empyrée, *m*; *fam.* septième ciel, *m.*

Oberhirt, *m.* en, en, (*o-bèr-hirt*). 1. chef (*m.*) des bergers *ou* des pâtres, premier berger. | 2. *Relig.* chef (*m.*) des pasteurs, évêque, *m.* prélat, *m.*

Oberhirtlich, *adj.* (*o-bèr-hirt-lich*). d'évêque, épiscopal.

1. **Oberhof**, *m.* es, ⸗e, (*o-bèr-hôf*). 1. partie supérieure d'une cour; ferme située plus haut que les autres. | 2. tribunal supérieur, cour supérieure *ou* souveraine; *H. d'Angl.* cour (*f.*) du banc du roi *ou* de la reine.

2. **Oberhof**⸗—⸗, de la cour suprême, du tribunal supérieur; **—gericht**, *n.* es, e, *ou* Oberhof, cour supérieure *ou* souveraine, tribunal (*m.*) aulique supérieur, tribunal (*m.*) suprême; *Jur. anc.* Requêtes (*f. pl.*) du palais; *H. d'Angl.* cour (*f.*) du banc de la reine; **—baumeister**, *m.* s, —, premier intendant des bâtiments royaux; **—jägermeister**, *m.* s, —, grand-maître (*m.*) des chasses du roi; **—marschall**, *m.* es, ⸗e, grand maréchal de la cour; **—meister**, *m.* s, —, grand-maître (*m.*) de la maison du roi; surintendant (*m.*) de la maison du roi; **—meisterin**, *f.* nen, grande-maîtresse (*f.*) de la cour, première dame d'honneur; **—prediger**, *m.* s, —, premier prédicateur de la cour, grand-aumônier, *m*; **—richter**, *m.* s, —, juge (*m.*) de la cour suprême; grand-prevôt (*m.*) de l'hôtel; auditeur (*m.*) de la chambre apostolique (*à Rome*).

Oberhoheit, *f. voy.* Obergewalt.

Oberholz, *n.* es, *spl.* (*o-bèr-hol'tz*). arbre, *m. ou* bois (*m.*) de haute futaie, branchage, *m.* || ⸗er, *n. pl. Fortif.* chapeaux (*m. pl.*) d'un chevalet de pont; *Min.* chapeau (*m.*) d'un cadre.

Oberhose, *f.* n, (*o-bèr-hô-zé*). chausses, *f. pl.* haut (*m.*) de chausses, culotte, *f.*

Oberhütte, *f.* n, (*o-bèr-hu-te*). *Mar.* dunette (*f.*) sur la dunette, dunette royale.

Oberhütten⸗—⸗, des fonderies, des hauts-fourneaux; **—amt**, *n.* es, ⸗er, administration supérieure des fonderies; **—aufseher**, *m.* s, —, inspecteur général des fonderies; **—meister**, *m.* s, —, directeur, *m. ou* surintendant (*m.*) des fonderies; **—reiter**, *m.* s, —, inspecteur (*m.*) des fonderies; **—verwalter**, *m.* s, —, administrateur (*m.*) en chef des fonderies; **—vorsteher**, *m.* s, —, préposé (*m.*) en chef d'une fonderie.

***Oberingenieur**, *m.* s, e, (*o-bèr-in'-jé-ni-eur*). ingénieur (*m.*) en chef, surintendant (*m.*) des fortifications.

***Oberinspektor**, *m.* s, en, (*o-bèr-in's-pèk-tor*). inspecteur général, surveillant général.

***Oberintendant**, *m.* en, en, (*o-bèr-in'-tèn-dan't*). surintendant, *m.*

Oberirdisch, *adj.* (*o-bèr-ir-dich*). qui appartient à la surface de la terre; élevé au dessus de la terre; aérien; *fig.* spirituel, céleste, extra-terrestre.

Ober-Italien, *n.* s, (*o-bèr-i-ta-lièn*). *Géogr.* la haute Italie; la Gaule cisalpine; — südlich vom Po, la Gaule cispadane; — nördlich vom Po, la Gaule transpadane.

Oberitalienisch, *adj.* (*o-bèr-i-ta-liè-nich*). dans la haute Italie, de la haute Italie.

Oberjäger, *m.* s, —, (*o-bèr-iè-guèr*). premier veneur; *Mil.* caporal (*m.*) des chasseurs à pied; **—meister**, *m.* s, —, grand veneur.

Oberkalfaterer, *m.* s, —, (*o-bèr-kal-fa-té-rèr*). *Mar.* maître-calfat, *m.*

Oberkammer, *f.* n, (*o-bèr-ka-mèr*). *H. d'Angl.* chambre haute *ou* des lords; **—herr**, *m.* n, en, *voy.* Oberkämmerer, premier valet de chambre; **—junker**, *m.* s, —, premier gentilhomme de la chambre.

Oberkammerei, *f. spl.* (*o-bèr-ka-mé-rai*). charge, *f. ou* dignité (*f.*) de grand chancelier.

Oberkämmerer, *m.* s, —, (*o-bèr-kè-mé-rèr*). *ou* Oberkammerherr, premier valet de chambre; grand chambellan; gentilhomme (*m.*) de la chambre du roi; grand camérier du pape.

***Oberkanonier**, *m.* s, e, (*o-bèr-ka-no-nîr*). *Mil.* maître-canonnier, *m.*

***Oberkanzleidirektor**, *m.* s, en, (*o-bèr-kan'tz-laï-di-rèk-tor*). président (*m.*) de la chancellerie.

***Oberkanzler**, *m.* s, —, (*o-bèr-kan'tz-lèr*). grand-chancelier, *m.*

Oberkellermeister, *m.* s, —, (*o-bèr-kè-lèr-maïs-tèr*). grand échanson.

Oberkellner, *m.* s, —, (*o-bèr-kèl-nèr*). premier sommelier, garçon-chef, *m.* gérant, *m.* || **—in**, *f.* nen, dame (*f.*) du comptoir.

Oberkette, *f.* n, (*o-bèr-kê-té*). *Fil.* chaîne (*f.*) de poil.

1. **Oberkiefer**, *m.* s, —, (*o-bèr-kî-fèr*). *ou* Oberkinnbacken *et* Oberkinnlade, *Anat.* mâchoire supérieure *ou* syncranienne; *Zool.* mandibule supérieure.

2. **Oberkiefer**⸗—⸗, de la mâchoire supérieure, de la mandibule supérieure; **—höhle**, *f. spl. Anat.* sinus (*m.*) maxillaire, antre (*m.*) d'Highmore; **—knochen**, *m.* s, —, *Anat.* os (*m.*) sus-maxillaire; **—schlagader**, *f.* n, artère (*f.*) alvéolaire supérieure; **—zahnnerven**, *f. pl.* nerfs (*m. pl.*) alvéolaires antérieur et postérieur.

Oberkiel, *m.* es, e, (*o-bèr-kîl*). *Mar.* contre-quille, *f.*

Oberkinnbacken, *m.* s, —, (*o-bèr-kin'-ba-kèn*). *et* **Oberkinnlade**, *f.* n, *voy.* Oberkiefer, mâchoire supérieure.

1. **Oberkirchenrath**, *m.* es, *spl.* (*o-bèr-kir-chèn-rât*). haut conseil ecclésiastique, consistoire central *ou* supérieur.

2. **Oberkirchenrath**, *m.* es, ⸗e, conseiller (*m.*) au consistoire central; Oberkirchen- und Schulrath, conseiller (*m.*) ecclésiastique et scolaire.

Oberkirchenvorsteher, *m.* s, —, (*o-bèr-kir-chèn-for-chte-èr*). président (*m.*) du conseil de fabrique; archiprêtre, *m.*

Oberklassen, *f. pl.* (*o-bèr-kla-ssèn*). classes supérieures; *Univ.* hautes classes.

Oberklaue, *f.* n, (*o-bèr-klaou-é*). *ou* Afterklaue, éperon, *m.* (du chien); garde, *f.* (du sanglier).

Oberkleid, *n.* es, er, (*o-bèr-klaïd*). robe, *f. ou* habit (*m.*) de dessus; surtout, *m.* justaucorps, *m.*

Oberklinge, *f.* n, (*o-bèr-klin'-gué*). *Escr.* talon, *m.*

Oberknecht, *m.* es, e, (*o-bèr-knècht*). premier valet, maître-valet, *m.*

Oberkneter, *m.* s, —, (*o-bèr-kné-tèr*). premier mitron; *Pap.* saleran, *m.*

Oberkoch, *m.* es, ⸗e, (*o-bèr-koch*). premier cuisinier, chef (*m.*) de cuisine *ou* d'office, maître-queux, *m.*

* **Oberkollekteur**, *m.* s, s, (*o-bèr-ko-lèk-teur*). collecteur (*m.*) en chef.

Oberkolonnenführer, *m.* s, —, (*o-bèr-ko-lo-nèn-fü-rèr*). *Mil.* capitaine (*m.*) des guides.

* **Oberkommandirende** (der), *adj. sub.* (*o-bèr-ko-man'-di-rèn-dé*). *voy.* Oberbefehlshaber, général (*m.*) en chef.

* **Oberkommando**, *n. voy.* Oberbefehl.

***Oberkommissär**, *m.* s, e, (*o-bèr-ko-mi-ssèr*). commissaire ordonnateur, commissaire central.

* **Oberkonsistorialrath**, *m.* es, ⸗e, (*o-bèr-kon'-zis-to-riâl-rât*). *ou* **Oberkonsistorialsekretär**, *m.* s, e, conseiller (*m.*) du consistoire suprême.

* **Oberkonsistorium**, *n.* s, *plur.* Oberkonsistorien, (*o-bèr-kon'-zis-to-rioum*). consistoire (*m.*) suprême.

* **Oberkonstabler**, *m.* s, —, (*o-bèr-kon's-ta-blèr*). chef (*m.*) des constables.

***Oberkonsul**, *m.* s, en, (*o-bèr-kon'-zoul*). *H. rom.* premier consul.

Oberkopf, *m.* es, ⸗e, (*o-bèr-kopf*). partie supérieure de la tête, dessus, *m. ou* sommet (*m.*) de la tête; *H. nat.* épicrâne, *m.*

Oberkörper, *m.* s, —, (*o-bèr-keur-pèr*). partie supérieure du corps; *fam.* taille, *f.* corsage, *m*; *Mil.* den — nach vorn! le haut du corps penché en avant!

Oberkrankenwärter, *m.* s, —, (*o-bèr-kran'-kèn-vèr-tèr*). premier garde-malade; *Mil.* caporal, *m. ou* sergent (*m.*) infirmier major.

Oberkreuzbrambrasse, *f.* n, (*o-bèr-kroëitz-bram'-bra-ssé*). *Mar.* bras (*m.*) de la perruche volante.

Oberkreuzbramsegel, *n.* s, —, (*o-bèr-kroëitz-bram'-zé-guèl*). *Mar.* perruche volante.

Oberkriegs⸗—⸗, général, supérieur de la guerre; **—gericht**, *n.* es, e, conseil (*m.*) de révision; **—kommissär**, *m.* s, e, commissaire ordonnateur; **—rath**, *m.* es, ⸗e, conseil supérieure de guerre; **—zahlmeister**, *m.* s, —, payeur général de l'armée.

Oberküchenmeister, *m.* s, —, (*o-bèr-ku-chèn-maïs-tèr*). grand maître de cuisine; intendant (*m.*) des cuisines du roi; grand maître-queux de France.

Oberkunstrath, *m.* es, ⸗e, (*o-bèr-koun'st-rât*). 1. conseil supérieur des beaux-arts. | 2. membre (*m.*) du conseil supérieur des beaux-arts.

Oberkurschmied, *m.* es, e, (*o-bèr-kour-chmîd*). premier maréchal-ferrant.

***Oberlabium**, *n.* s, *plur.* Oberlabien, (*o-bèr-la-bioum*). *Mus.* biseau, *m.* lèvre supérieure (de l'orgue); anche, *f.*

Oberlager, *n. voy.* Hauptlager.

1. **Oberland**, *n.* es, *spl.* (*o-bèr-lan'd*). haut-pays, *m.* pays haut *ou* d'amont; *Géogr.* das Berner —, l'Oberland bernois; das badische —, l'Oberland badois.

2. **Oberland**←= ou Oberlandes←=, supérieur, du royaume; de l'empire, de la région; —**forstmeister**, m. s, —, grand-maître (m.) des eaux et forêts, roy. Oberforstmeister; —**jägermeister**, m. s, —, ou Oberjägermeister, grand-veneur, m. grand-maître (m.) des chasses; —**richter**, m. s, —, juge supérieur d'une province.

Oberländer, m. s, —, (o-bèr-lèn-dèr). Oberlandais, m. habitant (m.) du haut pays, habitant (m.) de l'Oberland. ‖ adj. invar. de l'Oberland, Oberlandais. ‖ =**in**, f. nen, Oberlandaise, f.

Oberlandes←= ou Oberlands←=, supérieur; de la region, de l'empire; —**gericht**, n. es, e, tribunal provincial, tribunal (m.) suprême, cour (f.) d'appel; roy. Appellationsgericht; —gericht der Normandie, l'Echiquier, m; —**hauptmann**, m. es, =er, grand-bailli, m; —**herr**, m. n, en, souverain (m.) du pays.

Oberländisch, adj. (o-bèr-lèn-dich). du haut pays, de l'Oberland.

Oberlast, f. en, (o-bèr-last). Mar. fardage, m. charge, f.

Oberlastig, adj. (o-bèr-las-tich). ou **Oberlästig**, trop chargé, surchargé.

Oberlauf, m. es, =e, (o-bèr-laouf). 1. Top. cours supérieur (d'un fleuve); région haute. | 2. Mar. voy. Oberdeck, tillac, m.

Ober-Lausitz, f. (o-bèr-laou-zits). Géogr. la haute Lusace.

Oberlazareth←=, de l'hôpital militaire; —**gehülfe**, m. n, n, Mil. infirmier (m.) militaire, aide (m.) d'hôpital en premier ayant le rang de sergent; —**inspektor**, m. s, en, Mil. officier (m.) comptable des hôpitaux.

Oberlech, n. es, e, (o-bèr-lèch). Métall. matte supérieure.

Oberleder, n. s, —, (o-bèr-lé-dèr). empeigne, f. avant-pied(m.) d'une botte.

Oberlefze, f. n, (o-bèr-lèf-tzé). ou Oberlippe, lèvre supérieure, labre, m.

Oberlegholz, n. es, =er, (o-bèr-lèg-holtz). Charp. lisse, f. poitrail, m.

Oberlehen, n. s, —, (o-bèr-lé-èn). Féod. fief dominant.

Oberlehns←=, suzerain, du seigneur suzerain; —**herr**, m. n, en, Féod. seigneur suzerain, chef-seigneur, m; —**herrlichkeit**, f. spl. ou —**herrschaft**, f. pl. suzeraineté, f. droit (m.) de suzeraineté; —**recht**, n. es, e, suzeraineté, f. droit (m.) de suzeraineté.

Oberlehrer, m. s, —, (o-bèr-lé-rèr). agrégé, m. professeur (m.) titulaire des classes supérieures.

Oberleib, m. es, er, (o-bèr-laïb). partie supérieure du corps, buste, m. haut (m.) du corps, taille, f.

Oberleik, n. es, e, (o-bèr-laïk). Mar. ralingue (f.) de têtière.

Oberleine, f. n, (o-bèr-laï-né). Chass. corde supérieure ou d'en haut.

Oberlicht, n. es, spl. (o-bèr-licht). jour (m.) d'en haut; Arch. jour (m.) d'aplomb, abat-jour, m.

***Oberlieutenant**, m. es, e ou s, (o-bèr-lœï-té-nan't). lieutenant, m. lieutenant (m.) en premier (en Autriche).

Oberlippe, f. n, (o-bèr-li-pé). lèvre supérieure; Vétér. bout (m.) du nez; H. nat. labre, m; Arm. mâchoire supérieure; Mus. ou Oberlabium, biseau, m. lèvre supérieure de l'orgue.

Oberlippen←=, de la lèvre supérieure; —**blutader**, f. n, veine (f.) de la lèvre supérieure; —**nerven**, m. pl. nerfs (m. pl.) de la lèvre supérieure.

Oberlitze, f. n, (o-bèr-li-tzé). Tiss. maille (f.) d'en haut.

Ober-Lothringen, n. s, (o-bèr-lot-rin'-guèn). Géogr. la haute Lorraine, la Lorraine mosellane.

Oberluft, f. spl. (o-bèr-louft). haute région de l'atmosphère.

Obermacht, f. =e, (o-bèr-macht). pouvoir supérieur, supériorité (f.) des forces ou de puissance, puissance (f.) de premier ordre; der — weichen, céder au nombre.

Obermann, m. es, =er, (o-bèr-man'). 1. homme qui est supérieur aux autres, homme (m.) qui appartient aux classes supérieures; homme (m.) qui a le dessus; maître, m. vainqueur, m; seinen — finden, trouver son homme ou son maître; Mil. chef (m.) de file; voisin (m.) de droite ou de gauche; Min. contre-maître, m; Jeu. valet supérieur. | 2. arbitre, m. roy. Obmann.

***Obermarschall**, m. es, =e, (o-bèr-mar-chal). grand-marechal, m.

Obermaschinenmeister, m. s, —, (o-bèr-ma-chi-nèn-maïs-tèr). machiniste (m.) en chef; Ch. de fer. inspecteur (m.) du service des machines; ingénieur (m.) en chef du matériel roulant et de la traction.

Obermast, m. es, en, (o-bèr-mast). Mar. hunier, m.

Obermaul, n. es, =er, (o-bèr-maoul). mandibule supérieure, mâchoire supérieure.

Obermeierding, m. es, spl. (o-bèr-maï-èr-din'g). justice supérieure.

Obermeister, m. s, —, (o-bèr-maïs-tèr). chef (m.) d'un corps de métier; bâtonnier, m; Artill. chef (m.) d'atelier dans les établissements d'artillerie.

Obermilitärexaminationskommission, f. en, (o-bèr-mi-li-tèr-é-xa-mi-na-tziôn's-ko-mi-ssiôn). commission chargée d'examiner les aspirants au grade d'officier et d'enseigne porte-épée.

Obermühle, f. n, (o-bèr-mù-lé). moulin supérieur.

Obermühlenaufseher, m. s, —, (o-bèr-mù-lèn-aouf-zé-èr). ou **Obermühlenmeister**, m. s, —, inspecteur général des moulins.

Obermund, m. es, =e, (o-bèr-moun'd). H. nat. surbouche, f.

Obermundschenk, m. en, en, (o-bèr-moun'd-chènk). grand échanson.

Obermünz←=, des monnaies, du service des monnaies; —**gericht**, n. es, e, cour supérieure des monnaies; —**rath**, m. es, =e, conseiller (m.) de la cour supérieure des monnaies; —**wardein**, m. s, e, directeur (m.) de la monnaie.

Oberoberbramsegel, n. s, —, (o-bèr-bram'-zé-guèl). Mar. bonnette (f.) sur le grand perroquet.

***Oberoffizier**, m. s, e, (o-bèr-o-fi-tzîr). Mil. officier supérieur; fam. officier (m.) d'état major.

Oberon, m. (o-bé-rôn). n. pr. Obéron ou Aubéron, m.

Ober-Österreich, n. s, (o-bèr-eus-tèr-raïch). Géogr. l'Autriche (f.) au-dessus de l'Ens ou de l'Enns, pays (m.) au-dessus de l'Ens ou de l'Enns.

***Oberparlament**, n. es, er, (o-bèr-par-la-mèn't). voy. Oberhaus, chambre haute, chambre (f.) des pairs ou des seigneurs; fam. tête, f. cerveau, m.

Oberparlamentsglied, n. es, er, (o-bèr-par-la-mèn'ts-glid). pair, m. membre (m.) de la chambre haute.

Ober-Pfalz, f. (o-bèr-faltz). Géogr. le Haut-Palatinat.

Oberpfanne, f. n, (o-bèr-fa-né). Artill. sous-bande (f.) d'encastrement des tourillons.

Oberpfarre, f. n, (o-bèr-fa-ré). cure, f.

Oberpfarrer, m. s, —, (o-bèr-fa-rèr). Relig. premier curé ou pasteur; curé primitif; protopope, m; Mil. aumônier (m.) d'un corps d'armée.

Oberpflegerin, f. nen, (o-bèr-flé-gué-rin'). première garde-malade.

Oberpförtner, m. s, —, (o-bèr-feur-tnèr). portier (m.) en chef.

Oberplättchen, n. s, —, (o-bèr-plèt-chèn). ou **Oberplatte**, f. n, Arch. orlet, m. ourlet, m; Artill. — der Lafettenwand, couvercle (m.) des boîtes à mitraille.

***Oberpolizei**, f. spl. (o-bèr-po-li-tzaï). haute police; —**amt**, n. es, =er, bureau (m.) du commissaire chargé de la haute police; —**direktion**, f. spl. haute police; —**direktor**, m. s, en, directeur (m.) de la haute police; —**kommissar**, m. s, e, commissaire (m.) de la haute police; —**lieutenant**, m. s, s, ou —**meister**, m. s, —, lieutenant général de police; —**rath**, m. es, =e, conseiller (m.) de la haute police.

***Oberpope**, m. n, n, (o-bèr-po-pé). Relig. russe. protopope, m.

Oberpost←=, de la poste, de l'administration générale des postes; —**amt**, n. es, =er, bureau général ou central des postes; —**direktion**, f. pl. direction, f. ou administration générale des postes; —**direktor**, m. s, en, directeur général des postes; —**meister**, m. s, —, grand-maître (m.) des postes; —**sekretär**, m. es, e, chef (m.) de bureau de poste.

***Oberpräsident**, m. en, en, (o-bèr-pré-zi-dènt). premier président, président supérieur.

***Oberpräsidium**, n. s, spl. (o-bèr-pré-zi-di-oum). charge, f. ou dignité (f.) de premier président.

Oberprediger, m. s, —, (o-bèr-pré-di-guèr). premier pasteur.

Oberpriester, m. s, —, (o-bèr-pris-tèr). grand-prêtre, m. pontife, m. archiprêtre, m; mufti, m. (des Turcs); —**würde**, f. spl. ou Oberpriesterthum, pontificat, m. dignité pontificale.

Oberpriesterlich, adj. (o-bèr-pris-tèr-lich). pontifical.

Oberpriesterthum, n. s, spl. (o-bèr-pris-tèr-toum). ou **Oberpriesterwürde**, f. spl. pontificat, m. dignité ponificale.

***Oberprima**, f. spl. (o-bèr-pri-ma). première division de la première classe d'un collège; classe (f.) de philosophie.

***Oberprimaner**, m. s, —, (o-bèr-pri-ma-nèr). élève (m.) de philosophie.

***Oberproviantmeister**, m. s, —, (o-bèr-pro-vian't-maïs-tèr). grand-maître (m.) des vivres; Mil. comptable principal.

Oberpulvermeister, m. s, —, (o-bèr-poul-fèr-maïs-tèr). chef-poudrier, m.

Oberpumpstöckel, n, s, —, (o-bèr-poum'p-chteu-kèl). égout, m. tuyau (m.) d'écoulement.

***Oberquarta**, f. spl. (o-bèr-kouar-ta). classe (f.) de quatrième supérieure.

***Oberquartiermeister**, m. s, —, (o-bèr-kouar-tîr-maïs-tèr). grand-maître (m.) des logis; Mil. maréchal (m.) des logis, trésorier, m.

***Oberquinta**, f. spl. (o-bèr-kouin'-ta). classe (f.) de cinquième supérieure.

***Oberrabiner**, m. s, —, (o-bèr-ra-bi-nèr). Relig. israél. premier rabbin, grand-rabbin.

Oberrahmen, m. s, —, (o-bèr-râ-mèn). Méc. arcade, f. entablement, m.

Oberrahmstück, n. es, e, (o-bèr-râm-chtuk). couvercle, m. dessus, m. entablement, m; — eines bedeckten Geschützstandes, poutrelle-chapeau, m. sablière (f.) d'un emplacement blindé.

Oberrang, m. es, spl. (o-bèr-ran'g). premier rang, primauté, f.

Oberrath, m. es, =e, (o-bèr-rât). conseiller (m.) au conseil supérieur. ‖ m. es, spl. conseil supérieur.

Oberreal←=, de l'enseignement secondaire, spécial; —**lehrer**, m. s, —, agrégé (m.) de l'enseignement spécial supérieur; —**schule**, f. n, école dite réale supérieure.

Oberrechner, m. s, —, (o-bèr-rèch-nèr). receveur général de la cour des comptes.

Oberrechnungskammer, *f.* n, (*o-bèr-rèch-noun'gs-ka-mèr*). chambre, *f. ou* cour (*f.*) des comptes; direction générale du contrôle et de la comptabilité.

Oberrecht, *n.* es, *spl.* (*o-bèr-rècht*). droit (*m.*) de souverain; souveraineté, *f; Jur.* droit (*m.*) d'aubaine.

•**Oberregent,** *m.* en, en, (*o-bèr-ré-guèn't*). gouverneur général.

•**Oberregierungsrath,** *m.* es, ⸗e, (*o-bèr-re-guî-roun'gs-rât*). conseiller supérieur. ‖ *m.* es, *spl.* conseil supérieur.

Oberrent⸗—⸗, des finances, de l'administration des finances, du fisc; **—kammer,** *f.* n, bureau (*m.*) des trésoreries générales; **—meister,** *m.* s, —, surintendant (*m.*) des finances; grand-trésorier (*m.*) de l'épargne; grand-chambellan, *m.* (*à Rome*).

Ober⸗Rhein, *n.* s, (*o-bèr-rain'*). *Géogr.* le haut Rhin; le Haut-Rhin.

Oberrheinisch, *adj.* (*o-bèr-raï-nich*). du haut Rhin.

Ober⸗Rheinthal, *n.* es, (*o-bèr-raïn-tâl*). *Géogr.* vallée (*f.*) du haut Rhin.

Oberrichter, *m.* s, —, (*o-bèr-rich-tèr*). juge supérieur, président (*m.*) d'une cour de justice; königlicher —, prévôt (*m.*) du roi, prévôt royal.

Oberrichterlich, *adj.* (*o-bèr-rich-tèr-lich*). du juge suprême, du juge supérieur; seigneurial; prévôtal. ‖ *adv.* seigneurialement.

Oberriegel, *m.* s, —, (*o-bèr-ri-guèl*). traverse, *f. ou* entretoise supérieure; *Charp.* troisième épart, *m.*

Oberrinde, *f.* n, (*o-bèr-rin'-dé*). *Bot.* écorce supérieure *ou* externe; épiderme (*m.*) de l'écorce; *Boul.* croûte (*f.*) du pain.

Oberring, *m.* es, e, (*o-bèr-rin'g*). *Arm.* embouchoir, *m;* **—feder,** *f.* n, *Arm.* ressort (*m.*) d'embouchoir; **—schraube,** *f.* n, vis (*m.*) d'embouchoir; **—⸗warze,** *f.* n, *Arm.* tenon taraudé.

Oberrist, *m.* es, e, (*o-bèr-rist*). *ou* **Oberfuß,** *m.* es, ⸗e, coude-pied, *m.* tarse, *m.*

Oberrock, *m.* es, ⸗e, (*o-bèr-rok*). vêtement (*m.*) de dessus; redingote, *f;* surtout, *m.* robe (*f.*) de dessus, lévite, *f.*

Oberroßarzt, *m.* es, ⸗e, (*o-bèr-ross-artzt*). *Mil.* vétérinaire (*m.*) en premier, vétérinaire principal.

Oberruthe, *f.* n, (*o-bèr-rou-té*). *Anat.* dessus (*m.*) de la verge, partie supérieure de la verge.

Oberruthennerv, *m.* en, en, (*o-bèr-rou-tèn-nerf*). *ou* **Oberruthennerve,** *f.* n, nerf supérieur de la verge.

Obersaal, *m.* es, *pl.* —säle, (*o-bèr-zâl*). salle (*f.*) du haut, salle (*f.*) de l'étage supérieur.

Ober⸗Sachsen, *n.* s, (*o-bèr-za-xèn*). la Saxe supérieure, la Haute-Saxe.

•**Obersalzfaktor,** *m.* es, e, (*o-bèr-zaltz-fak-tor*). inspecteur général des salines.

•**Obersanitätscollegium,** *m.* s, *pl.* —collegien, (*o-bèr-za-ni-têts-kô-le-guioum'*). conseil supérieur de santé *ou* d'hygiène.

Obersattel, *m.* s, ⸗, (*o-bèr-za-tèl*). *Artill.* sassoire (*f.*) grande sellette.

Obersatz, *m.* es, ⸗e, (*o-bèr-zatz*). *Log.* majeure, *f.* premisse, *f.* lemme, *m.*

Obersaum, *m.* es, ⸗e, (*o-bèr-zaoum*). ceinture (*f.*) du haut d'un fût de colonne.

•**Oberschabracke,** *f.* n, (*o-bèr-cha-bra-ké*). couvre-sacoche, *m.*

Oberschacht, *m.* es, e et ⸗e, (*o-bèr-chacht*). cheminée supérieure du haut-fourneau.

Oberschädel, *m.* s, —, (*o-bèr-chè-dèl*). *H. nat.* chapeau, *m.*

Oberschaffner, *m.* s, —, (*o-bèr-chaf-nèr*). *Ch. de fer.* chef (*m.*) de train.

Oberschaft, *f.* en, (*o-bèr-chaft*). bout (*m.*) du fût de fusil.

Oberschale, *f.* n, (*o-bèr-châ-lé*). tasse, *f.* coupe (*f.*) de dessus; die Ober⸗ und Unterschale, la tasse et sa soucoupe; *Bouch.* gigot, *m.* haut (*m.*) de la cuisse.

Oberschar, *f.* en, (*o-bèr-char*). reste (*m.*) de mine *ou* de terrain à octroyer.

Oberschatzmeister, *m.* s, —, (*o-bèr-chatz-maïs-tèr*). grand trésorier, surintendant (*m.*) des finances.

Oberscheibe, *f.* n, (*o-bèr-chaï-bé*). *Phys.* couvert (*m.*) métallique de l'électrophore.

Oberschenk, *m.* en, en, (*o-bèr-chènk*). grand-échanson, *m.*

Oberschenkel, *m.* s, —, (*o-bèr-chèn-kèl*). cuisse, *f.* haut (*m.*) de la cuisse; *Anat.* auf — und Kniekehle bezüglich, fémoro-poplité; *Arch.* traverse supérieure (d'une porte); **—arterie,** *f.* n, *Anat.* artère fémorale; **—blech,** *n.* es, e, *Artill.* heurtequin, *m.*

Oberschenkenamt, *n.* es, ⸗er, (*o-bèr-chèn-kèn-am't*). grande-échansonnerie.

Oberschicht, *f.* en, (*o-bèr-chicht*). *Min.* couche (*f.*) supérieure, lit (*m.*) de dessus.

Oberschieds⸗—⸗, d'arbitre; **—mann,** *m.* es, ⸗er, *ou* **—richter,** *m.* s, —, tiers-arbitre, *m.* surarbitre, *m;* **—wardein,** *m.* es, e, essayeur (*m.*) en chef des fonderies.

Oberschiene, *f.* n, (*o-bèr-chî-né*). *Artill.* plaque (*f.*) de flasque.

Oberschiffamt, *n.* es, ⸗er, (*o-bèr-chif-am't*). bureau (*m.*) de la navigation.

Oberschild, *m.* es, e, (*o-bèr-child*). écaille supérieure de la tortue.

Oberschirrmeister, *m.* s, —, (*o-bèr-chir-maïs-tèr*). *Artill.* capitaine (*m.*) conducteur principal d'artillerie.

Oberschlächtig, *adj.* (*o-bèr-chlèch-tich*). *ou* **Oberschlägig,** à auges; mu en dessus *ou* par un courant d'eau qui tombe d'en haut; **—es** Mühlenrad, roue (*f.*) en dessus; **—e** Mühle, moulin (*m.*) à auges.

Oberschlemmer, *m.* s, —, (*o-bèr-chlè-mèr*). *Min.* premier laveur.

Ober⸗Schlesien, *n.* s, (*o-bèr-chlé-zièn*). *Géogr.* la Haute-Silésie, la Silésie supérieure.

Oberschmeerbauch, *m.* es, *spl.* (*o-bèr-chmèr-baouch*). épigastre, *m.*

Oberschmeerbauchsadern, *f. spl.* (*o-bèr-chmèr-baouch-sa-dèrn*). veines (*f. pl.*) épigastriques *ou* de l'épigastre.

Oberschreiber, *m.* s, —, (*o-bèr-chraï-bèr*). maître (*m.*) clerc, premier greffier; protonotaire, *m.* (du pape).

Oberschul⸗—⸗, de l'instruction publique; **—kollegium,** *n.* s, *spl.* conseil supérieur de l'instruction publique *ou* des études; **—rath,** *m.* es, ⸗e, membre (*m.*) du Conseil supérieur de l'instruction publique; **—rath,** *m.* es, *spl.* conseil supérieur de l'instruction publique.

Oberschule, *f.* n, (*o-bèr-chou-lé*). école supérieure, lycée, *m.* collège, *m.* gymnase, *m.*

Oberschüler, *m.* s, —, (*o-bèr-chû-lèr*). élève (*m.*) d'un lycée.

Oberschuß, *m.* sses, ⸗sse, (*o-bèr-chouss*). *Tiss.* lardure, *f.*

Oberschwanzdecken, *f. pl.* (*o-bèr-chvan'tz-dè-kèn*). *ou* **Oberschwanzdeckfedern,** *f. pl. Ornith.* couvertures supérieures de la queue, sus-caudales, *m. pl.*

Oberschweider, *m.* s, —, (*o-bèr-chvaï-dèr*). *ou* **Oberschweif,** *m.* es, e, *Tiss.* chapeau, *m.* sommier (*m.*) de la chasse.

Oberschwelle, *f.* n, (*o-bèr-chvè-lé*). *Charp.* sommier, *m.* quille, *f.* linteau, *m.* sourcil, *m;* épistyle, *m.* architrave (*f.*) d'une colonne.

Obersee, *m.* s, (*o-bèr-zé*). *ou* Oberer⸗See, *Géogr.* lac Supérieur.

Obersegel, *n.* s, —, (*o-bèr-zé-guèl*). voile (*f.*) de hunier *ou* de perroquet.

Oberseite, *f.* n, (*o-bèr-zaï-té*). côté, *m. ou* face (*f.*) de dessus.

•**Obersekretär,** *m.* es, e, (*o-bèr-zé-kré-têr*). premier secrétaire.

•**Obersekunda,** *f. spl.* (*o-bèr-zé-koun'-da*). première division de la classe de seconde, seconde classe supérieure.

•**Obersekundaner,** *m.* s, —, (*o-bèr-zé-koun'-da-nèr*). élève (*m.*) de seconde.

•**Obersexta,** *f. spl.* (*o-bèr-zèx-ta*). classe (*f.*) de sixième supérieure.

Obersichter, *m.* s, —, (*o-bèr-zich-tèr*). *Boul.* maître-garçon, *m.*

•**Obersilurisch,** *adj.* (*o-bèr-zi-lou-rich*). *Géol.* sursilurien.

Obersippschaft, *f. spl.* (*o-bèr-zip-chaft*). cognation (*f.*) dans la ligne ascendante.

Obersitz, *m.* es, e, (*o-bèr-zitz*). premier siège, place (*f.*) d'honneur.

Obersocke, *f.* n, (*o-bèr-zo-ké*). chausson, *m.*

Oberspannriegel, *m.* s, —, (*o-bèr-chpan'-ri-guèl*). *Charp.* second entrait d'une double arbalète.

Obersparren, *m.* s, —, (*o-bèr-chpa-rèn*). chevron (*m.*) de faux-comble.

Obersprung, *m.* es, ⸗e, (*o-bèr-chproun'g*). *Tiss.* pas (*m.*) de devant.

1\. **Oberst,** *adj.* (*o-bèrst*). *superl. de* Ober, le plus haut, le plus élevé; suprême, souverain, premier, de tête; zu —, au plus haut de...; im —en Stockwerke eines Hauses wohnen, demeurer au dernier étage d'une maison; *Univ.* —e Klasse, philosophie, *f;* die —e Stelle, la place d'honneur, la première place; —e Gewalt im Reiche, pouvoir (*m.*) suprême, autorité (*f.*) suprême; das Unterste zu — kehren, remuer, mettre sens dessus dessous. ‖ der **Oberste,** *adj. sub.* le premier, chef, *m.* supérieur, *m.* prince, *m;* le préposé à...; die —en der Synagoge, les princes (*m. pl.*) de la synagogue; das **Oberste,** chose la plus élevée; parties supérieures, le haut, le dessus.

2\. **Oberst,** *m.* en, en, *ou* Oberste *et* Obrist, colonel, *m.* chef, *m;* Frau —, madame (*f.*) la colonelle. ‖ ⸗**in,** *f.* nen, supérieure, *f;* femme (*f.*) du colonel.

3\. **Oberst⸗—⸗,** de colonel; **—epaulette,** *f.* n, épaulette (*f.*) de colonel; **—hofmarschall,** *m.* s, ⸗e, grand-maréchal (*m.*) de la cour; **—hofmeister,** *m.* s, —, grand-maître (*m.*) de la cour; **—hofmeisterin,** *f.* nen, grande-maîtresse (*f.*) de la cour; **—inhaber,** *m.* s, —, colonel (*m.*) honoraire; **—kämmerer,** *m.* s, —, grand-chambellan, *m;* **—kammergraf,** *m.* en, en, grand-chancelier, *m;* **—lieutenant,** *m.* es, e, lieutenant-colonel, *m;* **—quartiermeister,** *m.* s, —, quartier-maître-général, *m;* **—wachtmeister,** *m.* s, —, chef (*m.*) d'escadron, major, *m.* commandant, *m. voy.* Oberwachtmeister.

Oberstaatsanwalt, *m.* s, e, (*o-bèr-chtâts-an'-valt*). procureur général.

Oberstab, *m.* es, *spl.* (*o-bèr-chtab*). *Mil.* grand état-major.

Oberstabs⸗—⸗, d'état-major, en chef, major; **—apotheker,** *m.* s, —, pharmacien (*m.*) en chef; **—arzt,** *m.* es, ⸗e, chirurgien (*m.*) en chef, médecin principal *ou* major.

Oberstadt, *f. spl.* (*o-bèr-chtat*). ville haute; **—klatsche,** *f.* n, *fam.* maîtresse (*f.*) commère; **—schreiber,** *m.* s, —, premier greffier de la ville.

Oberstallmeister, *m.* s, —, (*o-bèr-chtal-maïs-tèr*). premier *ou* grand écuyer.

Oberständer, *m.* s, —, (*o-bèr-chtèn-dèr*). *For.* pérot, *m.* baliveau, *m;* bois, *m.* arbre (*m.*) de laie *ou* de réserve; 40 bis 80 järiger —, baliveau (*m.*) moderne.

Oberständig, *adj.* (*o-bèr-chtèn-dich*). *Bot.* supère, supérieur; épicarpique.

Oberstatthalter, *m.* s, —, (*o-bèr-chtat-hal-tèr*). lieutenant (*m.*) du roi, vice-roi, *m.*

Oberste, *m. voy.* Oberst.

Obersteiger, *m.* s, —, (*o-bèr-chtaï-guèr*). *Min.* maître-mineur, *m.* chef (*m.*) de mineurs.

Oberstelle, *f.* n, (*o-bèr-chtè-lé*). place supérieure, place (*f.*) d'honneur, haut bout, premier rang; poste élevé.

Oberstemme, *f.* n, (*o-bèr-chtè-mé*). *Cordonn.* ailette, *f.*

Oberstempel, *m.* s, —, (*o-bèr-chtèm-pèl*). *Serr.* étampe supérieure; *Monn.* poinçon, *m.* coin (*m.*) de dessus; *Aiguil.* pesée, *f.* aiguille, *f.*

Oberstenge, *f.* n, (*o-bèr-chtèn-gué*). *ou* **Oberstengen,** *f. pl. Mar.* perroquet en (*m.*) bannière.

Obersteuer←←, des finances, du fisc; **—einnehmer,** *m.* s, —, receveur général des contributions *ou* des impositions; **—mann,** *m.* es, ⁼er, *Mar.* premier pilote, second, *m.*; **—rath,** *m.* es, ⁼e, conseiller supérieur des finances; —**rath,** *m.* es, *spl.* conseil supérieur des finances.

Oberstimme, *f.* n, (*o-bèr-chti-mé*). dessus, *m.* soprano, *m.* voix (*f.*) de dessus.

Oberstkriegskommissär, *m.* s, e, (*o-bèrst-krigs-ko-mi-ssèr*). intendant général.

Oberstock, *m.* es, ⁼e, (*o-bèr-chtok*). *ou* **Oberstockwerk,** *n.* es, e, étage supérieur; *Bot.* corme, *f.*

Oberstrich, *m.* s, e, (*o-bèr-chtrich*). *Gram.* apostrophe, *f.*

Oberstrom, *m.* es, ⁼e, (*o-bèr-chtrôm*). cours supérieur d'un fleuve; nach —, en remontant le courant, en amont.

Oberstube, *f.* n, (*o-bèr-chtou-bé*). chambre (*f.*) d'en haut *ou* de dessus; *A.* chambre haute, mansarde, *f.* *fam.* **Oberstübchen,** tête, *f.* cerveau, *m.*; es ist bei ihm im Oberstübchen nicht richtig *ou* es spukt bei ihm im Oberstübchen, il a le cerveau fêlé, il a une araignée dans le plafond.

Oberstück, *n.* es, e, (*o-bèr-chtuk*). pièce (*f.*) de dessus.

Oberstudienrath, *m.* es, ⁼e, (*o-bèr-chtou-dien-rât*). *Mil.* conseil (*m.*) de perfectionnement.

Oberstufe, *f.* n, (*o-bèr-chtou-fé*). *Gram.* superlatif, *m.*

Obersynagogenlehrer, *m.* s, —, (*o-bèr-zi-na-go-guen-lé-rèr*). archiphérécite, *m.*

Obertasse, *f.* n, (*o-bèr-ta-ssé*). tasse *f.* coupe, *f.*

Obertelegraphensekretär, *m.* s, e, (*o-bèr-té-lé-gra-fèn-zé-kré-tèr*). télégraphiste-chef, *m.*

***Obertertia,** *f. spl.* (*o-bèr-tèr-tzia*). classe (*f.*) de troisième supérieure.

Obertheil, *m.* es, e, (*o-bèr-taïl*). partie la plus élevée, partie supérieure, le dessus, le haut; sommet, *m.* tête, *f.*

Oberthor, *n.* es, e, (*o-bèr-tôr*). *ou* **Oberthür,** *f.* en, dessus, *m.* *ou* haut (*m.*) d'une porte; *Hydr.* porte (*f.*) d'amont *ou* de tête.

Obertischtuch, *n.* es, ⁼er, (*o-bèr-tich-touch*). napperon, *m.*

Obertribunal, *n.* s, e, (*o-bèr-tri-bou-nal*). cour (*f.*) suprême.

Obertribunalsrath, *m.* es, ⁼e, (*o-bèr-tri-bou-nals-rât*). conseiller (*m.*) à la cour suprême.

Obertrieb, *m.* es, e, (*o-bèr-trib*). *Arm.* talon, *m.*; — der Batterie, trousse (*f.*) de la batterie de fusil.

Obertritt, *m.* es, e, (*o-bèr-trit*). *Tiss.* bricoteau, *m.* *ou* abricoteau (*m.*) de l'équipage.

Obertrog, *m.* es, ⁼e, (*o-bèr-trôg*). *Verr.* baquet (*m.*) pour refroidir la fêle.

Obertrumpf, *m.* es, ⁼e, (*o-bèr-troum'pf*). *Jeu.* matador, *m.*

Oberverdeck, *n.* es, e, (*o-bèr-fèr-dèk*). *Mar.* tillac, *m.* *voy.* oberes Deck.

Oberverwalter, *m.* s, —, (*o-bèr-fèr-val-tèr*). administrateur (*m.*) en chef, premier administrateur.

Oberveterinärarzt, *m. voy.* Oberroßarzt.

Obervogt, *m.* es, ⁼e, (*o-bèr-fôcht*). grand-prévôt, *m.*; grand-bailli, *m.*

Obervogtei, *f.* en, (*o-bèr-fôch-taï*). grand-prévôté, *f.*

Obervorbrambrasse, *f.* n, (*o-bèr-for-bram'-bra-ssé*). *Mar.* bras (*m.*) du petit perroquet volant.

Obervormund, *m.* es, ⁼er, (*o-bèr-for-moun'd*). premier tuteur, président (*m.*) d'un conseil de tutelle.

Obervormünderin, *f.* nen, (*o-bèr-for-mun'-dé-rin'*). première tutrice, tutrice (*f.*) honoraire.

Obervormundsamt, *n.* es, ⁼er, (*o-bèr-for-moun'ds-am't*). charge (*f.*) de premier tuteur, conseil (*m.*) pupillaire.

Obervormundschaftsamt, *n.* es, ⁼er, (*o-bèr-for-moun'd-chafts-am't*). *H. d'Allem.* conseil (*m.*) pupillaire, conseil (*m.*) de tutelle.

Obervorschneider, *m.* s, —, (*o-bèr-for-chnaï-dèr*). écuyer tranchant.

Obervorsteher, *m.* s, —, (*o-bèr-for-chté-èr*). directeur, *m.* chef, *m.* intendant, *m.* ‖ =in, *f.* nen, directrice, *f.* surintendante, *f.*; **—amt,** *n.* es, ⁼er, direction *f.* intendance, *f.*

Oberwachtmeister, *m.* s, —, (*o-bèr-vacht-maïs-tèr*). *Mil.* maréchal-des-logis-chef, *m.* *voy.* Oberstwachtmeister.

Oberwade, *f.* n, (*o-bèr-va-dé*). *Anat.* pommeau (*m.*) de la jambe.

Oberwagenmeister, *m.* s, —, (*o-bèr-va-guèn-maïs-tèr*). *Mil.* capitaine (*m.*) du train des équipages, conducteur principal d'artillerie.

Oberwalden, *n.* s, (*o-bèr-val-dèn*). *Géogr.* Oberwald, *m.* Obalde, *f.*

Ober-Wallis, *n. invar.* (*o-bèr-va-lis*). *Géogr.* le Haut-Valais.

Oberwamms, *n.* es, e *et* ⁼er, (*o-bèr-vam's*). *ou* Oberweste, *Mar.* soubreveste, *f.*

Oberwärts, *adv.* (*o-bèr-vèrtz*). vers le haut, vers le sommet, vers la surface, vers le dessus; *Mar.* von — kommen*, venir d'amont.

Oberwasser, *n.* s, *spl.* (*o-bèr-va-ssèr*). crue, *f.*; eau (*f.*) qui vient d'amont; *Mar.* courant (*m.*) d'eau douce, eau (*f.*) qui tombe sur les roues d'un moulin; *Hydr.* partie (*f.*) d'un cours d'eau en amont d'un barrage; **—haltung,** *f. spl. Hydr.* bief supérieur d'un canal.

Oberwelt, *f. spl.* (*o-bèr-vèlt*). terre, *f.* monde (*m.*) sublunaire, règne (*m.*) des vivants.

Oberwerftdirektor, *m.* s, en, (*o-bèr-vèrft-di-rèk-tor*). *Mar.* directeur (*m.*) en chef des chantiers.

Oberwerk, *n. voy.* Obenwerk.

Oberweste, *f.* n, (*o-bèr-vès-té*). *ou* Oberwamms, *Mar.* œuvres mortes, haut (*m.*) d'un vaisseau, soubreveste, *f.*

Oberwind, *m.* es, e, (*o-bèr-vin'd*). vent (*m.*) d'amont *ou* d'orient; vent (*m.*) dans les hautes régions de l'air.

Oberwinkel, *m.* s, —, (*o-bèr-vin-kèl*). coin supérieur; *Mar.* point, *m.* *ou* pointure (*f.*) du haut, empointure, *f.*

Oberwolle, *f.* n, (*o-bèr-vo-lé*). lainemère, *f.*

Oberwort, *n.* es, *spl.* (*o-bèr-vort*). parole, *f.*; das — führen, tenir le dé de la conversation, se rendre maître de la conversation; das — haben, commander, être le maître.

Oberwuchs, *n.* es, *spl.* (*o-bèr-voux*). *ou* Oberholz, *For.* bois (*m.*) de haute futaie, branchage (*m.*) d'un arbre.

Oberwundarzt, *m.* es, ⁼e, (*o-bèr-voun'd-artzt*). chirurgien (*m.*) en chef; *Mil.* chirurgien-major, *m.*

Oberwurf, *m.* es, *spl.* (*o-bèr-vourf*). mâchoire supérieure (du porc).

Oberzahn, *m.* es, ⁼e, (*o-bèr-tzân*). dent (*m.*) d'en haut, dent (*f.*) de la mâchoire supérieure.

Oberzehnter, *m.* s, —, (*o-bèr-tzèn-tèr*). principal décimateur.

Oberzelt, *n.* es, e, (*o-bèr-tzèlt*). *Mil.* marquise, *f.*

Oberzeug, *n.* es, e, (*o-bèr-tzœich*). étoffe (*f.*) de dessus, étoffe (*f.*) qui recouvre.

Oberzeugwart, *m.* es, e, (*o-bèr-tzœich-vart*). *ou* **Oberzeugwärter,** *m.* s, —, *Mil.* garde-magasin général *ou* principal d'artillerie.

Oberzimmermann, *m.* es, *plur.* —leute, (*o-bèr-tzi-mèr-man'*). maître-charpentier, *m.*

Oberzolleinnehmer, *m.* s, —, (*o-bèr-tzol-aïn-né-mèr*). *ou* **Oberzoller,** *m.* s, —, *et* **Oberzollinspektor,** *m.* s, en, receveur général du péage.

Oberzugführer, *m.* s, —, (*o-bèr-tzoug-fu-rèr*). *Ch. de fer.* conducteur (*m.*) chef de train.

Obgedacht, *adj.* (*ob-gué-dacht*). susmentionné, ci-dessus, susdit.

Obgeordnete (der), *adj. sub.* (*ob-gué-ord-né-té*). préposé, *m.*

Obgleich, *conj.* (*ob-glaïch*). quoique, bien que, encore que, nonobstant que; — er schon alt war, quoique déjà vieux.

Obhand, *f. spl.* (*ob'-han'd*). *voy.* Oberhand, dessus, *m.* prééminence, *f.* suprématie, *f.* haute main, place (*f.*) d'honneur.

Obhanden, *adj.* (*ob-han'-dèn*). imminent, prochain, proche, qui attend, qui est réservé à.

Obherrschaft, *f. spl.* (*ob-hèr-chaft*). prépondérance, *f.* domination, *f.*

Obherrschen, *n.* (*ob-hèr-chèn*). *av.* haben, régner sur, dominer.

Obhut, *f. spl.* (*ob-hout*). garde, *f.* surveillance, *f.* protection, *f.* soins, *m. pl.* sollicitude, *f.*; die — haben über (A), avoir la garde *ou* la surveillance de, avoir soin de, protéger; jem. (A) unter seiner — haben, avoir qn. sous sa tutelle; unter jem. (G) — stehen*, être sous la protection de qn.

Obig, *adj.* (*ô-bich*). ci-dessus mentionné *ou* indiqué, susdit, le dit. ‖ das **Obige,** *adj. sub.* ce qui précède, ce qui a été dit ci-dessus; aus —em wird man sehen*, on verra *ou* on reconnaîtra par ce qui précède.

Öbisstaude, *f.* n, (*eu-bis-chtaou-dé*). *ou* **Öbiswurzel,** *f.* n, *Bot.* igname, *m.*

***Objekt,** *n.* es, e, (*ob-ièkt*). 1. objet, *m.* but, *m.*; sujet, *m.* (de l'histoire); *Mil.* objectif, *m.* ‖ 2. *Gram.* régime, *m.* complément, *m.* attribut direct.

1. ***Objektiv,** *adj.* (*ob-ièk-tif*). *ou* Objektivisch, objectif; *Gram.* —er Genitiv, génitif objectif. ‖ *adv.* objectivement.

2. ***Objektiv,** *n.* s, e, *Gram.* complément, *m.* régime, *m.*; *Phys.* objectif, *m.* verre objectif.

3. ***Objektiv**←←, objectif; **—diopter,** *n.* s, —, grande fenêtre d'une alidade de graphomètre, pinnule-objectif (*f.*) d'alidade; **—glas,** *n.* es, ⁼er, *Phys.* objectif, *m.* verre objectif d'une lunette; **—linse,** *f.* n, verre, *m.* lentille (*f.*) de l'objectif, verre objectif; **—mikrometer,** *m.* s, —, micromètre objectif.

***Objektiviren,** *a.* (*ob-ièk-ti-vi-rèn*). *pp.* objektivirt, *Philos.* objectiver. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Objektivirung,** *f.* en, objectivation, *f.*

***Objektivisch,** *adj.* (*ob-ièk-ti-vich*). ‖ *adv.* objectivement.

***Objektivität,** *f. spl.* (*ob-ièk-ti-vi-tèt*). *Philos.* objectivité, *f.*

Objekts←←, de l'objet; **—akkusativ,** *m.* s, *spl.* régime, *m.* *ou* complément direct; **—kasus,** *m. invar.* cas (*m.*) régime.

Oblast, *f.* en, (*ob-last*). *ou* Obliegenheit, devoir, *m.* charge, *f.*; *Jur.* obligation, *f.*

***Oblat,** *m.* en, en, (*ob-lat*). *Relig.* oblat, *m.*

1. ***Oblate,** f. n, (ob-la-té). 1. hostie, f: pain (m.) à cacheter; Pharm. pain (m.) à chanter, pain (m.) azyme. | 2. Pâtiss. oublie, f. gaufre, f. gaufrette, f. | 3. Zool. gaufre, f.

2. **Oblate,** f. n, Relig. oblate, f.

Oblaten⟵s, d'oublie, de plaisir; **—bäcker,** m. s, —, pâtissier (m.) d'oublies, oublieur, m; **—dose,** f. n, ou — kästchen, grimace, f; Relig. lunule, f; **—eisen,** n. s, —, ou **—form,** f. en, moule (m.; ou fer (m.) à oublies; **—krapfen,** m. s, —, beignet (m.) à l'allemande; **—kuchen,** m. s, —, plaisir, m. oublie, f. gaufre, f. gaufrette, f; **—schachtel,** f. n, Relig. lunule, f. voy. —dose; **—schrot,** n. es, spl. rognures (f. pl.) d'oublies.

***Oblatorium,** n. s, pl. Oblatorien, (ob-la-to-rioum). circulaire, f.

Oblei, f. en, (ob-laï). 1. Relig. offrande, f. don gratuit, charité, f. | 2. redevance (f.) qu'on paie à celui qui entretient le taureau ou le porc banal; **—haus,** n. es, ⁼er, maison (f.) de secours, maison (f.) de charité, hospice, m. asile, m. charité, f; **—sammler,** m. s, —, ou **—schreiber,** m. s, —, receveur (m.) des offrandes.

† **Ob-liegen,** n. (ob-li-guèn). lag ob, obgelegen, av. haben, 1. s'appliquer à, vaquer à, s'attacher à, se livrer ou s'adonner à, cultiver, travailler assidûment à. | 2. incomber, être imposé à, être du devoir de, être une obligation de; die Pflicht die Ihnen obliegt, la tâche qui vous incombe, le devoir de votre charge; fig. es liegt mir ob, je suis obligé ou tenu de, il est de mon devoir de, il m'appartient de. | 3. avoir le dessus, vaincre, triompher.

Obliegenheit, f. en, (ob-li-guèn-hait). devoir, m. charge, f. obligation, f. engagement, m.

1. ***Obligat,** adj. (ob-li-gat). Mus. obligé; —e Stimme, partie obligée.

2 ***Obligat,** m. en, en, obligé, m.

***Obligation,** f. en, (ob-li-ga-tziôn). obligation, f; Financ. coupon (m.) de rente, obligation, f; Jur. obligation, f. bon, m.

Obligationen⟵s ou **Obligations⟵s,** d'obligation; de rente; der **—gläubige,** adj. sub. créancier (m.) sur obligation; **—recht,** n. es, e, droit (m.) des obligations; **—schein,** m. es, e, obligation, f. titre (m.) d'obligation; **—schuld,** f. en, créance, f. obligation, f; **—schuldner,** m. s, —, débiteur, m; **—schuldnerin,** f. nen. débitrice, f.

***Obligato,** adv. (ob-li-ga-to). Mus. obligé, obligato.

***Obligatorisch,** adj. (ob-li-ga-to-rich). obligatoire.

Obligo, n. s, s, (ob-li-go). engagement, m. responsabilité, f. garantie, f.

***Oblongum,** n. s, pl. Oblongen, (ob-lon'-goum). Math. rectangle oblong, figure oblongue.

Obmacht, f. spl. (ob-macht). voy. Obermacht, supériorité (f.) des forces, pouvoir (m.) suprême, forces (f. pl.) supérieures, prépondérance, f. autorité, f.

Obmann, m. es, ⁼er, (ob-man'). 1. vainqueur, m. | 2. arbitre, m. tiers-arbitre, m; président (m.) d'un tribunal d'arbitre; Relig. président, m. commissaire, m. chef, m. surveillant, m. préposé, m. inspecteur, m.

Obmannschaft, f. spl. (ob-man'-chaft). arbitrage, m.

***Oboe,** f. n, (o-bo-é). ou Hoboe, Mus. hautbois, m; — spielen ou blasen*, jouer du hautbois; **—röhren,** f. pl. pièces (f. pl.) du hautbois.

***Oboer,** m. s, —, (o-bo-èr). ou Hoboist, hautbois m. joueur (m.) de hautbois.

***Obol,** m. s, e, (o-bol). ou **Obolus,** m. sing. invar. plur. Obolen, obole, f. et m; halber —, hémiobole, f.

Obotrit, m. en, en, (o-bo-trit). H. anc. obotrite, m.

Obotritisch, adj. (o-bo-tri-tich). obotrite.

Obrigkeit, f. en, (o-brich-kaït). autorité publique, les magistrats, m. pl. les supérieurs, m. pl. les chefs, m. pl; von —s wegen, par ordre, de par, par autorité; die eingesetzte —, les autorités constituées; geistliche —, autorité spirituelle, supérieurs spirituels; weltliche —, autorité temporelle ou civile, le bras séculier; jem. (D) der — über-liefern, livrer qn. à la justice, remettre qn. entre les mains de la justice.

Obrigkeitlich, adj. (o-brich-kait-lich). supérieur, de l'autorité, des magistrats; —e Personen, magistrats, m. pl. les autorités, f. pl. agents (m. pl.) de l'autorité; —es Amt, magistrature, f; —e Verordnung, édit, m; —er Befehl, ordonnance publique; —e Bevormundung, tutelle administrative; —e Gewalt, pouvoir public, autorité, f. ‖ adv. judiciairement; etw. (A) — behandeln, traiter qch. en justice.

Obrist, m. voy. Oberste.

Obschon, conj. (ob-chôn). voy. Obgleich, bien que, quoique, si même, encore que.

Ob-schweben, n. (ob-chvé-bèn). av. haben, 1. planer dans l'air, exister, menacer, être imminent; **obschwebend,** menaçant, imminent. | 2. être sur le point de se faire ou d'arriver.

***Obscön,** adj. (ob-tzeun'). obscène ‖ adv. d'une manière obscène.

***Obscönität,** f. en, (ob-tzœu-ni-têt). obscénité, f. geste (m.) obscène.

***Obscur,** adj. (ob-skour). obscur; fig. difforme, qui manque de netteté.

***Obscurant,** m. en, en, (ob-skou-ran't). obscurantiste, m. homme (m.) ennemi du progrès; homme superstitieux et ignorant, homme peu éclairé.

***Obscurantismus,** m. sing. invar. spl. (ob-skou-ran'-tis-mous). obscurantisme, m. haine (f.) du progrès.

***Obsequien,** f. pl. (ob-ze-kouï-èn). obsèques, f. pl.

***Observant,** m. en, en, (ob-zèr-van't). ou **Observantiner,** m. s, —, Relig. observantin, m.

***Observanz,** f. en, (ob-zèr-van'tz). 1. observance, f. observation, f. règle, f. règlement, m. | 2. coutume, m. usage, m.

Observanzmäßig, adj. (ob-zèr-van'tz-mé-ssich). conforme à l'observance. ‖ adv. conformément à l'usage.

***Observation,** f. en, (ob-zèr-va-tziôn). observation, f. remarque, f; fam. reproche, m.

Observations⟵s, d'observation; **—armee,** f. n, ou **—heer,** n. es, e, armée (f.) d'observation; **—stellung,** f. en, poste (m.) d'observation.

***Observator,** m. s, en, (ob-zèr-va-tor). Mar. observateur, m.

***Observatorium,** n. s, plur. Observatorien, (ob-zèr-va-to-rioum). observatoire, m. poste, m. ou lieu (m.) d'observation.

Obsicht, f. spl. (ob-zich't). inspection, f. surveillance, f. garde, f. intendance, f.

***Obsidian,** m. s, spl. (ob-zi-diân). obsidienne f. pierre obsidienne, jaspe (f.) volcanique, lave vitreuse; schwarzer —, gallinace, f; **—porphyr,** m. es, spl. porphyre (m.) à base d'obsidienne.

Ob-siegen, n. (ob-zî-guèn). av. haben, l'emporter sur, dompter, triompher, vaincre, remporter la victoire, sortir victorieux de; einer Sache —, prévaloir sur qch, triompher de qch, sortir victorieux de la lutte; **obsiegend,** vainqueur, victorieux; obsiegendes Urtheil, sentence (f.) favorable.

Obsieger, m. s, —, (ob-zî-guèr). vainqueur, m.

Obsieglich, adj. (ob-zîg-lich). victorieux, vainqueur; Jur. —es Urtheil, sentence (f.) favorable.

***Obsignation,** f. en, (ob-zig-na-tziôn). apposition (f.) de scellés.

***Ob-signiren,** a. (ob-zig-ni-rèn). pp. obsignirt, mettre sous scellés, apposer les scellés, cacheter, mettre un cachet à.

***Obskur,** adj. **Obskurant,** m. et **Obskurantismus,** m. voy. Obscur, Obscurant, Obscurantismus.

***Obsolet,** adj. (ob-zo-lét). hors d'usage, vieilli, obosolète; démodé, tombé en désuétude.

Obsorge, f. n, (ob-zor-gué). soin, m. sollicitude, f. surveillance, f. tutelle, f.

1. **Obst,** n. es, spl. (obst). le **fruit,** du fruit, des fruits.

2. **Obst⟵s,** de fruits, à fruits, fruitier; **—allee,** f. n, allée (f.) d'arbres fruitiers; **—art,** f. en, variété, f. ou espèce, f. ou sorte (f.) de fruits; **—artig,** adj. de l'espèce ou de la variété du fruit; —artige Rosengewächse, pomacées, f. pl; **—bäcker,** m. s, —, boulanger (m.) fruitier; **—bär,** m. en, en, ours commun; **—bau,** m. s, spl. culture (f.) des arbres fruitiers; der **—baukundige,** adj. sub. pomologue, m; **—baum,** m. es, ⁼e, arbre fruitier; **—baumast,** m. es, ⁼e, branche (f.) d'arbre fruitier; **—baumschule,** f. n, pépinière, f; **—baumzucht,** f. spl. culture (f.) d'arbres fruitiers; arboriculture fruitière, pomiculture, f; **—baumzüchter,** m. s, —, jardinier (m.) pépiniériste; **—bauschule,** f. n, école (f.) de culture fruitière; **—blattwespe,** f. n, Zool. lyde, m. guèpe, f; gelbe —blattwespe, lyde (m.) du poirier; schwarze —blattwespe, sélandrie noire; **—blüte** ou **—blüthe,** f. n, fleur (f.) d'arbre fruitier; **—boden,** m. s, ⁼, grenier (m.) aux fruits; **—branntwein,** m. s, spl. eau-de-vie (f.) de fruits ou de cidre; **—brecher,** m. s, —, cueilloir, m. marotte, f; **—brei,** m. es, spl. marmelade, f. compote, f; **—cultur,** f. spl. culture (f.) des fruits; **—darre,** f. n, four (m.) à sécher les fruits; **—eis,** n. es, spl. Conf. neige, f; **—ernte,** f. spl. cueillette (f.) des fruits; **—erntezeit,** f. spl. époque (f.) de la cueillette, cueillaison, f; **—esser,** m. s, —, mangeur (m.) de fruits; **—essig,** m. s, spl. vinaigre (m.) de cidre; **—fladen,** m. s, —, Pâtiss. gâteau (m.) aux fruits; **—flecken,** m. s, —, tache (f.) de fruits; **—flotille,** f. n, flotille fruitière; **—frau,** f. en, fruitière, f. marchande (f.) de quatre-saison; **—freund,** m. es, e, amateur (m.) de fruits; **—garten,** m. s, ⁼, verger, m. jardin fruitier; **—gärtner,** m. s, —, jardinier (m.) maraîcher, jardinier (m.) pépiniériste; **—göttin,** f. spl. Myth. déesse (f.) des fruits, Pomone, f; **—hain,** m. es, e, bosquet (m.) d'arbres fruitiers; **—hamen,** m. s, —, ou —brecher, cueilloir, m; **—handel,** m. s, spl. trafic, m. ou commerce (m.) de fruits, fruiterie, f; **—händler,** m. s, —, fruitier, m; **—handlung,** f. en, commerce (m.) de fruits, fruiterie, f. maison fruitière; **—höker,** m. s, —, voy. —händler, petit fruitier; **—hökerin,** f. nen, fruitière, f. marchande, f. ou revendeuse (f.) de fruits; **—hüter,** m. s, —, garde (m.) des vergers, messier, m; **—jahr,** n. es, e, année (f.) fertile ou riche en fruits; **—käfer,** m. s, —, petit scarabée à corselet vert; **—kahn,** m. es, ⁼e, bateau fruitier; **—kammer,** f. n, ou —keller, fruiterie, f. fruitier, m; **—kasten,** m. s, —, armoire (f.) à fruits; **—keller,** m. s, —, fruiterie, f. fruitier, m; **—kelter,** m. s, —, pressoir (m.) aux fruits; **—kenner,** m. s, —, pomologue, m; connaisseur, m. ou amateur (m.) de fruits; **—kern,** m. es, e, pépin (m.) de fruits; **—korb,** m. es, ⁼e, panier (m.) à fruits, cueilloir, m; flacher —korb, noguet, m; **—körbchen,** n. s, —, corbeille (f.) à fruits; **—kram,** m. es, spl. petit commerce de fruits; **—krämer,** m. s, —, revendeur (m.) de fruits; **—kuchen,** m. s, —, tarte, f. ou tourte (f.) aux fruits, chausson, m; **—kunde,** f. spl. pomologie, f; der **—kundige,** adj. sub. pomologue, connaisseur (m.) de fruits; **—laden,** m. s, ⁼, fruiterie, f; **—land,** n. es, ⁼er, terrain (m.) propre à la culture des arbres fruitiers; pays (m.) riche en fruits; **—lehre,** f. spl. pomologie, f; **—lese,** f. spl.

cueillette (f.) des fruits; **—made,** f. n. *Zool.* carpolaphe (m.) du pommier; **—mangel,** m. s, *spl.* disette (f.) de fruits; **—mann,** m. es, ⁼er, fruitier, m. marchand (m.) fruitier; **—markt,** m. es, ⁼e, marché (m.) aux fruits; **—messer,** n. s, —, couteau (m.) à fruits; **—monat,** m. es, e, mois (m.) de septembre; *H. de France.* fructidor, m.; **—most,** m. es, *spl.* cidre doux; moût (m.) de cidre; **—motte,** f. n, phalène (f.) des arbres fruitiers; **—mus** ou **—muß,** n. es, *spl.* marmelade, f. compote, f.; **—pflanzer,** m. s, —, jardinier (m.) pépiniériste; **—pflanzung,** f. n, culture (f.) d'arbres fruitiers, plantation (f.) d'arbres fruitiers; **—pflücker,** m. s, —, cueilleur, m.; **—presse,** f. n, pressoir (m.) aux fruits; **—raupe,** f. n, *Zool.* chenille (f.) de l'arbre fruitier, chenille (f.) des arbres fruitiers; **—reich,** adj. riche en fruits; **—saft,** m. es, ⁼e, suc, m. ou jus (m.) de fruits; **—schale,** f. n, coupe (f.) de fruits, compotier, m.; peau, f. ou pelure (f.) de fruits; **—schere,** f. n, coupe-pomme, m. ciseaux (m. pl.) à raisin; **—sorte,** f. n, ou **—art,** sorte, f. ou espèce (f.) de fruit; **—spanner,** m. s, —, *Zool.* amphidasis (f.) du pommier, acidalie, f.; **—torte,** f. n. *Pâtiss.* tourte, f. ou tarte (f.) aux fruits; **—tragend,** adj. portant des fruits, fruitier; **—wächter,** m. s, —, messier, m. garde-champêtre, m.; **—wald,** m. es, ⁼er, bosquet (m.) d'arbres fruitiers; **—wärter,** m. s, —, ou —hüter, messier, m. garde-champêtre, m.; **—wein,** m. es, e, vin (m.) de fruits; cidre, m.; poiré, m.; **—werk,** n. es, *spl.* fruitage, m.; **—wiese,** f. n, verger, m.; **—wurm,** m. es, ⁼er, *Zool.* ver (m.) des fruits; **—zeit,** f. *spl.* saison (f.) des fruits; **—zucht,** f. *spl.* culture (f.) des arbres fruitiers.

Obstand, m. es, *spl.* (ob-chtan'd). résistance, f.; — halten*, résister, tenir bon.

† **Ob-stehen,** n. (ob-chte-èn). stand ob, obgestanden, av. haben, tenir tête à, résister, faire de la résistance, s'opposer.

Obsten, n. (obs-tèn). av. haben, récolter des fruits, faire la cueillette; faire sa provision de fruits.

Obster, m. s, —, (obs-tèr). ou **Obster** et **Obstler,** 1. garde (m.) messier, garde-champêtre, m. | 2. jardinier (m.) pépiniériste, jardinier (m.) maraîcher. | 3. fruitier, m. marchand (m.) de fruits.

***Obstruiren,** a. (obs-trou-i-rèn). pp. obstruirt, obstruer, boucher; *Méd.* constiper.

* **Obturateurgewehr,** n. es, e, (ob-tu-ra-teur-gué-vèr). *Arm.* fusil (m.) à obturation.

Ob-walten, n. (ob-val-tèn). av. haben, régner sur, commander à, gouverner; *fig.* se trouver, exister, avoir lieu; régner, dominer; influer, prédominer; es waltet ein Hinderniß ob, il y a un empêchement ou un obstacle; **obwaltend,** qui prédomine; existant, présent; imminent; obwaltende Gefahr, péril imminent.

Obwalter, m. s, —, (ob-val-tèr). celui qui commande, maître, m. ‖ **=in,** f. nen, celle qui tient le pouvoir.

Obwohl, conj. (ob-vôl). ou **Obzwar,** quoique, bien que, encore que, si même, voy. Obgleich.

***Obymaus,** f. ⁼e, (o-bi-maous). *Zool.* souris (f.) de l'Oby.

* **Occident,** m. s, *spl.* (ok-si-dènt). couchant, m. occident, m. ouest m.; les pays situés à l'occident.

***Occidental,** adj. (ok-si-dèn-tal). ou **Occidentalisch,** occident, occidental.

Occitanien, n. s, (ok-si-ta-nièn). *Géogr.* l'Occitanie, f.

Occitanier, m. s, —, (ok-si-ta-nièr). Occitanien, m. ‖ **=in,** f. nen, Occitanienne, f.

***Occupation,** f. *spl.* (o-ku-pa-tziôn). occupation (f.) militaire, prise (f.) de possession.

Occupationsgebiet, n. es, e, (o-kou-pa-tziôns-gué-bît). ou **Occupationsraum,** m. es, ⁼e, et **Occupationszone,** f. n, terrain occupé par les troupes.

* **Occupiren,** a. (o-kou-pi-rèn). pp. occupirt, occuper.

* **Ocean,** m **Oceaniden,** f. pl. **Oceanien,** n. **Oceanisch,** adj. voy. Ozean, Ozeaniden, Ozeanien, Ozeanisch.

Ochalia, n. s, (œu-cha-lia). *H. anc. Géogr.* Œchalie, f.

Ocharzucker, m. s, *spl.* (o-char-tzou-kèr). suc (m.) de mudar.

1. ***Ocher,** m. s, *spl.* (o-chèr). *Minér.* ocre (f.) jaune; gelber —, ocre (f.) jaune, limonite, f.; rother —, ocre (f.) rouge, terre calcinée; schwarzer —, molybdène ocreux; mit — färben, ocrer.

2. **Ocher«—«,** d'ocre; **—ader** f. n, *Minér.* veine ocreuse; **—artig,** adj. ocreux; **—brühe,** f. *spl.* potée (f.) des potiers; **—erbse,** f. n, *Bot.* pois (m.) ocre, ochre, m.; **—farben,** f. *spl.* jaune (m.) d'ocre; **—farbe,** adj. ou **—farbig,** adj. ocreux, jaune d'ocre; **—gelb,** adj. jaune d'ocre, ocracé ou ochracé; **—grube,** f. n, mine (f.) d'ocre; **—haltig,** adj. ocreux.

Ocherig, adj. (o-ché-rich). ocreux.

* **Ochlokrat,** m. en, en, (och-lo-krat). ochlocrate, m.

***Ochlokratie,** f. *spl.* (och-lo-kra-tzî). ochlocratie, f.

***Ochroit,** m. s, *spl.* (och-ro-it). ou **Ochroiterde,** f. *spl.* *Minér.* ochroïte, f.

Ochs, m. en, en, (ox). ou **Ochse,** m. n, n, bœuf, m.; junger —, jeune bœuf, m. bouvelet, m.; *fig.* homme grossier et stupide, butor, m. lourdaud, m.; âne bâté, sotte bête; homme (m.) d'une force extraordinaire, grand travailleur; *fam.* bûcheur, m. piocheur, m.; *Prov.* da stehen die —en am Berge, voilà le nœud de l'affaire, c'est là la difficulté; die —en stehen bei ihm am Berge, il est au bout, il ne sait plus que faire, il est à quia.

Öchschen, n. s, —, (œux-chèn). ou **Öchslein,** n. s, —, dim. de Ochs, bouvillon, m. jeune bœuf, m.

Öchseln, n. (œu-xèln). ou Ochsen, av. haben, être ou entrer en chaleur.

1. **Ochsen,** n. (ox-èn). av. haben, 1. *Agr.* être en chaleur (parl. des vaches). | 2. *fam.* piocher, trimer, se fatiguer à travailler; *fam.* potasser, *pop.* masser.

2. **Ochsen«—«,** de bœuf, des bœufs; **—auge,** n. s, n, œil (m.) de bœuf, œil gros et saillant, œil (m.) stupide; *Arch.* œil (m.) de bœuf. *Cuis.* —augen, œufs (m. pl.) au miroir, œufs (m. pl.) sur le plat; *Bot* camomille (f.) des champs, grande marguerite; *Zool.* cordon bleu; **—augfenster,** m. s, —, *Arch.* œil-de-bœuf, m.; **—augenfisch,** m. es, e, bogre, m.; *Minér.* œil-de-bœuf, m.; **—äugig,** adj. qui a de gros yeux saillants; *Vétér.* à l'œil de bœuf; *Zool.* boope; **—bauer,** m. s, n, paysan (m.) qui laboure avec des bœufs; **—bein,** n. es, e, *Vétér.* éparvin colleux; **—beutel,** m. s, *spl.* *Bot.* laiche coupante; **—bezoar,** m. s, *spl.* *Vétér.* bulithe, m.; **—blume,** f. n, *Bot.* mélampire violet; **—braten,** m. s, —, bœuf rôti, rôti (m.) de bœuf; **—brech,** n. es, *spl.* et **—bruch,** m. es, *spl.* *Bot.* arrête-bœuf, m. bugrane (f.) des champs; **—bremse,** f. n, taon (m.) des bœufs; **—darm,** m. es, ⁼e, boyau (m.) de bœuf; baudruche, f.; ⁼e, **—fell,** m. es, e, peau (f.) de bœuf; **—fieber,** n. s, *spl.* *fam.* fièvre (f.) de bœuf; **—fisch,** m. es, e, lamantin austral, manate austral; **—fleisch,** n. es, *spl.* le bœuf, du bœuf. **—fraß,** m. es, *spl.* *Bot.* ou ulmenblätteriger —fraß, orme (m.) d'Amérique; **—fresser,** m. s, —, *Myth.* taurophage, m.; **—frohne,** f. n, *Feod.* service dû en une journée de bœuf; **—frosch,** m. es, ⁼e, *Zool.* grenouille mugissante, grenouille-taureau, f.; **—fuhre,** f. n, basterne, f.; **—fuhrwerk,** n. es, e, ou —gespann, char, m. ou chariot attelé de bœufs; attelage (m.) de bœufs; **—furche,** f. n, boustrophédon. m. bustrophe, f.; **—fuß,** m. es, ⁼e, pied (m.) de bœuf; **—galle,** f. n, amer, m. ou fiel (m.) de bœuf, *Verr.* boudine, f. œil-de-bœuf, m.; **—gallenstein,** m. es, *spl.* *Vétér.* bulite ou bulithe, f. pierre (f.) de bœuf ou d'alchéron; **—gaumen,** m. s, —, palais (m.) de bœuf; **—gebrülle,** n. s, *spl.* mugissement, m. beuglement (m.) des bœufs; **—geld,** n. es, er, droit (m.) de monte; **—geschlecht,** n. es, er, race bovine; **—gespann,** n. es, e, attelage (m.) de bœufs, char traîné par des bœufs; **—haarball,** m. es, *spl.* *Vétér.* bulite ou bulithe, m. bézoard (m.) de bœuf; **—hacker,** m. s, —, *Ornith.* pique-bœuf, m. suce-bœuf, m. buphage, m. bouvier (m.) d'Afrique; **—handel,** m. s, *spl.* commerce, m. ou trafic (m.) de bétail; **—händler,** m. s, —, marchand (m.) de bœufs; **—haut,** f. ⁼e, peau (f.) de bœuf; **—herz,** n. ens, en, cœur (m.) de bœuf; *Minér.* cardite, f.; *Zool.* cœur (m.) de bœuf; **—herzkirsche,** f. n, *Bot* guigne noire, grand bigarreau; **—hirn,** n. es, *spl.* cervelle (f.) de bœuf; **—hirt,** m. en, en, bouvier, m.; **—horn,** n. es, ⁼er, corne (f.) de bœuf; *Arch.* voûte (f.) en corne de bœuf; **—huf,** m. es, e, ongle, m. ou corne (f.) de pied de bœuf; *Vétér.* sabot fendu; **—hunger,** m. s, *spl.* appétit dévorant, faim (f.) de loup, boulimie, f.; **—jagd,** f. en, chasse (f.) du bœuf sauvage; **—jäger,** m. s, —, boucanier, m.; **—jägergewehr,** n. es, e, boucanière, f.; **—joch,** n. es, e, joug (m.) de bœufs; hölzerner —joch, redonde, f.; der **—junge,** adj. sub. garçon (m.) bouvier, jeune bouvier, m.; **—kalb,** n. es, ⁼er, veau (m.) mâle, bouvart, m.; **—kaldaunen,** f. pl. boyaux (m. pl.) de bœufs; **—kehle,** f. n, gorge, f. ou gosier (m.) de bœuf; herabhangende —kehle, fanon, m.; **—keule,** f. n, *Cuis.* trumeau, m.; **—klaue,** f. n, ongle, m. ou corne (f.) de bœuf; **—kluft,** f. *spl.* *Vétér.* seime, f. pied (m.) de bœuf; **—knecht,** m. es, e, bouvier, m.; **—knie,** n. es, e, *Maréch.* genou (m.) de bœuf; cheval crochu; **—knochen,** m. s, —, os (m.) de bœuf; **—kopf,** m. es, ⁼e, tête (f.) de bœuf; *Vétér.* —kopf des Pferdes, tête (f.) de bœuf; *Zool.* tête (f.) de bœuf, casque tricoté, fer (m.) à repasser; *pop.* homme (m.) stupide, nigaud, m. sot, m. bête, f.; **—kraut,** n. es, *spl.* *Bot.* bugrane, f. arrête-bœuf, m.; **—krone,** f. n, cornes (f. pl.) du bœuf; *iron.* panache, m. cornes (f. pl.) d'un mari trompé; **—leder,** n. s, —, cuir (m.) de bœuf; *fam.* épiderme très dur; ein —leder haben, être insensible aux coups; **—leim,** m. es, *spl.* *Menuis.* taureau-colle, m.; **—lunge,** f. n, mou, m. ou poumon (m.) de bœuf; **—magd,** f. ⁼e, bouvière, f.; **—mark,** n. s, *spl.* moëlle (f.) de bœuf; **—markt,** m. es, ⁼e, marché (m.) aux bœufs; **—mäßig,** adj. lourd, stupide, sot; **—maul,** n. es, ⁼er, mufle (m.) de bœuf; *Bot.* muflier m.; **—mäuler,** m. pl. tuiles (f. pl.) à bouts arrondis; **—maulsalat,** m. es, *spl.* *Bot.* salade (f.) de museau de bœuf; **—mist,** m. es, *spl.* fumier (m.) de bœuf; **—pferd,** n. es, e, *Zool.* jumart, m.; **—pfotenfett,** n. es, *spl.* graisse, f. ou huile (f.) de pieds de bœuf; **—post,** f. *spl.* *fam.* poste (f.) aux bœufs; diligence embourbée; mit der —post fahren*, aller très lentement; *fam.* aller piane-piane; **—rippe,** f. n, côte (f.) de bœuf; *Bot.* oreille (f.) de lièvre, buplevre, m.; **—rücken,** m. s, —, dos (m.) de bœuf; **—schaar,** f. en, troupe (f.) de bœufs; **—schädel,** m. s, —, tête, f. ou crane (m.) de bœuf; *Blas.* massacre, m.; **—schwanz,** m. es, ⁼e, queue, f. ou cimier (m.) de bœuf; **—sehne,** f. n, nerf (m.) de bœuf; **—spalte,** f. n, sabot fendu; *Vétér.* seime, f. pied (m.) de bœuf; **—stall,** m. es, ou **—stand,** m. es, ⁼e, étable (f.) à bœufs, bouverie, f.; **—stein,** m. es, e, bézoard, m. bulithe, m.; **—stirne,** f. en, front (m.) de bœuf; *fig.* vaste front, m. front (m.) au penseur; **—treiber,** m. s, —, bouvier, m. piqueur, m.; *pop.* toucheur (m.) de bœufs, touche-bœufs, m.; **—wamme,** f. n, fanon (m.) du taureau; **—weizen,** m. s, —, *Bot.* camomille (f.) des champs; grande marguerite; **—wirth,** m. es, e, aubergiste (m.) du Bœuf, patron (m.) de l'auberge du Bœuf; **—ziemer,** m. s, *spl.* cimier (m.) du bœuf; nerf (m.) du bœuf; **—züchter** ou **—züchtler,** m. s, —, celui qui engraisse des bœufs; **—zunge,** f. n, langue (f.) de bœuf; *Bot.* buglose, f. bourrache bâtarde; franzö-

rische —zunge, orcanette, f; echte —zunge ou Färber —zunge, orcanette, f. buglose teignante; gemeine große —zunge, buglose, f. langue-de-bœuf, f; immergrüne —zunge, buglose (f.) à larges feuilles; färbende ou rothe —zunge, alcana, m. buglose, f; Min. langue (f.) de bœuf; Arm. poignard (m.) à langue de bœuf.

Ochsenhaft, adj. (o-xèn-haft). de bœuf, comme un bœuf, fig. lourd, grossier, bête, stupide ‖ adv. bêtement.

Ochsig, adj. (o-xich). fam. énorme, colossal, pyramidal; fig. lourd, stupide; grossier, bête.

***Ocker**, m. voy. Ocker.

***Oeconom**, m. voy. Ökonom.

***Octant**, m. **Octateuch**, n. **Octav**, n. **Octave**, f. **October**, m. **Octodez**, n. **Octogon**, m. voy. Oktant, Oktateuch, Oktav, Oktave, Oktober, Oktodez, Oktogon.

***Oculiren**, n. voy. Okuliren.

***Od**, n. es, spl. (od). Phys. od, m; lumière (f.) odique; vom — handelnd, odique.

***Odaliske**, f. n, (o-da-lis-ké). odalisque, f.

***Ode**, f. n, (o-dé). ode, f.

1. **Öde**, adj. (eu-dé). 1. vide, dépourvu de, privé de; solitaire, désert, inhabité, inculte; silencieux, désolé, triste; — Strecken Landes, terres vaines ou vagues; — liegen lassen, laisser en friche; Alles liegt dort —, tout y est désert. | 2. fig. méprisable, vain, vide, sans valeur; perdu, éhonté.

2. **Öde**, f. n, état (m.) de ce qui est désert; abandon, m. vide, m; désert, m. solitude, f. lieu désert.

Odem, m. s, spl. (o-dém) ou Athem, haleine, f. souffle, m. respiration, f.

Ödem, n. s, spl. (eu-dém). Méd. œdème, m.

***Ödematös**, adj. (eu-dé-ma-teuz). Méd. œdémateux.

Oden⸗—s, d'ode, des odes; —**artig**, adj. dans le genre des odes; —**dichter**, m. s, —, auteur (m.) d'odes, poète (m.) lyrique.

Ödenei, f. n, (eu-dé-nai). désert, m. solitude, f.

Odense ou **Odensee**, n. s, (o-dèn-zé). Géogr. Odensée, f.

***Odeon**, n. s, e, (o-dé-ôn). ou Odeum, odéon, m. salle (f.) de concert.

1. **Oder**, conj. (o-der). **ou**, ou bien; sinon, autrement; entweder... —, ou... ou...; Eins — das Andere, l'un ou l'autre, soit l'un soit l'autre; entweder ich — du, ou toi ou moi, soit moi soit toi. ‖ =, n. s, —, si, m; mais, m; in allen diesen —n, dans toutes ces alternatives.

2. **Oder**, f. n. Bot. poirier (m.) sauvage.

3. **Oder**, f. Géogr. l'Oder, m.

4. **Oder**⸗—s, du poirier sauvage; de l'Oder; —**birne**, f. n. poire (f.) sauvage; poire séchée au four; —**bruch**, m. ou n. es, Géogr. plaine (f.) de l'Oder; —**haut**, f. ⸗e, Bot. œdogonium, m; —**krebse**, m. pl. écrevisses (f. pl.) de l'Oder; —**lenge**, f. n, scabieuse, f; —**mennig**, m. s, spl. Bot. aigremoine, f. aigremoine, f; falscher —mennig, amonie, f; —**mennigartig**, adj. Bot. agrimonié.

Ödernessel, f. n, (eu-dèr-nè-ssèl). Bot. lamier (m.) amplexicaule.

***Odeum**, n. s, plur. Odeen, (o-dé-oum). odéon, m. odéum, m. salle (f.) de concert.

Ödheit, f. spl. (eud-hait). ou **Ödigkeit**, f. spl. solitude, f. vide, m; lieu désert et inculte.

Ödipus, m. invar. (eu-di-pous). Myth. Œdipe, m. Edipe, m.

Odo, n. (o-do). n. pr. Odon, m. Eudes, m. Eudon, m.

Odoardo, m. (o-do-ar-do). n. pr. Odoard, m. Edouard, m.

***Odometer**, m. s, —, (o-do-mé-tèr). compte-pas, m. podomètre, m. odomètre, m.

***Odontin**, n. s, spl. (o-don-tin). Pharm. odontine, f.

***Odorin**, n. s, spl. (o-do-rin). Chim. odorine, f.

Ödung, f. spl. (eu-doun'g). voy. Öde, 1. désert, m. vide, m. lieu (m.) solitaire ou désert. | 2. transformation (f.) en un désert ou en une solitude.

Odyß, m (o-diss). ou **Odysseus**, Myth. Ulysse, m.

***Odyssee**, f. spl. (o-di-ssé). 1. Odyssée, f. ‖ 2. f. n, odyssée, f. excursion pleine de tribulations.

***Odysseisch**, adj. (o-dy-ssè-ich). de l'Odyssée.

Oe..., pour les mots qui commencent par Oe, voy. Ö; **Oede**, voy. Öde; **Oel**, voy. Öl, etc.

Öfchen, n. s, —, (euf-chèn). ou Öflein, dim. de Ofen, petit poêle, petit fourneau.

1. **Ofen**, m. s, ⸗, (o-fèn). **poêle**, m. fourneau, m; Boul. four, m; foyer, m. fournaise, f. (d'un four); gußeiserner —, poêle (m.) de fonte; irdener —, poêle (m.) de faïence; beweglicher —, poêle (m.) mobile; den — hüten ou immer hinter dem — stecken, ne pas bouger de derrière le poêle ou du coin de son feu; Boul. in den — schieben, enfourner; ein — voll Brod, une fournée de pain; Mündung des —s, gueule (f.) de four ou de fourneau; Verr. arche, f; Min fourneau (m.) de mine; fonderie, f; Fond. fourneau, m. haut-fourneau, m; den — an-lassen, commencer la fonte; Alch. — der Alchemisten, prison (f.) des sages, rocher (m.) des philosophes; Astr. chemischer —, Fourneau, m; Zool. glühender —, casque, m. ou turban (m.) rouge; boucle (f.) d'or; four ardent.

2. **Ofen**, n s, Géogr. Bude, f. Ofen, m.

3. **Ofen**⸗—s, du four, du poêle, du fourneau; —**anker**, m. s, —, ancre (f.) de poêle ou de fourneau; —**aurichter**, m. s, —, Briq. enfourneur, m; —**arbeiter**, m. s, —, fournier, m; —**aufsatz**, m. es, ⸗e, dessus (m.) de poêle; —**auge**, n. s, n, Fond. œil, m. ou évent (m.) de fourneau; —**bank**, f. ⸗e, banc, m. gradin, m. banquette (f.) du poêle; —**blase**, f. n, chaudière murée dans un poêle; marmite, f; boule (f.) de poêle; —**blech**, n. es, e, plaque (f.) de cheminée, bouchoir, m; —**brand**, m. es, spl. Briq. fournée, f; —**bruch**, m. es, ⸗e, rupture (f.) de fourneau ou de four; débris (m. pl.) du fourneau, calomine (f.) du fourneau; Chim. tulie, f. spode, f. cadmie, f; —**bruchgut**, n. es, spl. matte (f.) de refonte des débris; —**bruchkönig**, m. es, spl. régule (m.) de débris; —**bruchstein**, m. es, spl. matte (f.) de refonte de débris; —**bruder**, m. s, ⸗, ou —**brüter**, m. s, —, voy. —hocker, frileux, m. homme casanier et sans énergie; —**dach**, n. es, ⸗er, Raff. abat-vent, m; offenes —dach, éventail, m; —**darre**, f. n, four, m; —**eisen**, n. s, —, ancre (f.) de fourneau; —**fabrikant**, m. en, en, poêlier, m; —**fabrikation**, f. spl. poêlerie, f; —**feuer**, n. s, —, feu (m.) d'un poêle ou d'un fourneau; Alch. heftiges —feuer, incendie, m; —**form**, f. en, forme, f. ou conformation (f.) d'un fourneau, forme (f.) de four ou de poêle; —**förmig**, adj. en forme de poêle; —**frischerei**, f. en, puddlage, m; —**fuß**, m. es, ⸗e, pied (m.) de poêle; —**futter**, n. s, —, Fond. contre-mur, m; —**gabel**, f. n, fourgon, m; Fond. gebogene —gabel, polichinelle, m; —**galmei**, m. es, e, cadmie (f.) des fourneaux; —**gang**, m. es, spl. Métall. marche, f; —**geld**, n. es, er, fournage, m; —**geräthständer**, m. s, —, porte-garniture (m.) de feu; —**gestell**, n. es, e, Mach. à vap. cadre (m.) du foyer; —**gestübbe** ou —**gestübe**, n. s, spl. Fond. brasque, f; —**gewölbe**, n. s, —, Arch. ciel, m. ou voûte (f.) en cul de four; Boul. chapelle, f; —**gießerei**, f. en, fonderie (f.) de poêles; —**gitter**, n. s, —, garde-tasselles, m; —**haken**, m. s, —, et —krücke, tire-braise, m; Boul. râble, m; —**hals**, m. es, ⸗e, Métall. embrasure (f.) de fourneau; —**handel**, m. s, spl. poêlerie, f. commerce (m.) de poêles ou de fourneaux; —**heizer**, m. s, —, chauffeur (m.) de four; —**heizungskohle**, f. n, charbon (m.) de fourneau; —**herd**, m. es, e, foyer (m.) de fourneau; —**hocker**, m. s, —, voy. —bruder, homme frileux, homme casanier; —**hockerisch**, adj. casanier; —**höhle**, f. n, et —nische, Arch. ruelle, f; —**hüter**, m. s, —, voy. —hocker, homme frileux ou casanier; —**kachel**, f. n, carreau (m.) de poterie; tuyau (m.) de poêle ou de fourneau; —**kessel**, m. s, —, ou —blase, chaudière murée dans un poêle, marmite, f. boule (f.) de poêle; —**klappe**, f. n, clef (f.) d'un tuyau de poêle, bascule, f; —**kohle**, f. n, charbon (m.) de four, braise, f; —**koke**, f. spl. Métall. coke (m.) de four; —**kranz**, m. es, ⸗e, ou —**krone**, f. n, corniche (f.) de fourneau; —**krückchen**, n. s, —, petit tire-braise; Glac. graton, m; —**krücke**, f. n, râble, m. tire-braise, m; —**lack**, m. es, spl. Pharm. pâte (f.) d'Espagne; —**lehm**, m. es, spl. ou —**leim**, m. es, spl. pâte (f.) à fourneau, terre (f.) des poêliers; —**loch**, n. es, ⸗er, bouche, f. embrasure, f. gueule (f.) de four ou de fourneau; Métall. ouvreaux, m. pl. gueulard, m; —**macher**, m. s, —, poêlier, m; —**masse**, f. n, masse (f.) à fourneau; —**meister**, m. s, —, maître-fondeur, m; —**mund**, m. es, ⸗e, voy. —loch, bouche, f. gueule, f. embouchure (f.) d'un four; —**nische**, f. voy. —höhle; —**pfanne**, f. n, Boul. porte-allume, m; —**platte**, f. n, dessus (m.) du poêle, plaque, f; —**rohr**, n. es, ⸗e, ou —**röhre**, f. n. tuyau (m.) de poêle ou de fourneau; petit four de poêle, four, m; —**röhrenblech**, n. es, e, rangette, f; —**rost**, m. es, ⸗e, grille (f.) de fourneau; —**ruß**, m. es, spl. suie (f.) de fourneau ou de poêle; Teint. bidauet, m; —**sau**, f. ⸗e, Métall. loup, m. renard, m. roche, f; —**schacht**, f. en, Métall. cuve (f.) du fourneau, puits, m. vide, m; —**schaufel**, f. n, et —**schippe**, f. n, pelle (f.) à feu; —**schieber**, m. s, —, Métall. registre (m.) d'un fourneau; —**schirm**, m. es, e, écran (m.) du poêle; —**schlund**, m. es, ⸗e, Métall. courtine, f; —**schraube**, f. n, vis (m.) de fourneau ou de poêle; —**schwärze**, f. spl. crayon (m.) en poudre, plombagine impure; —**setzer**, m. s, —, poêlier, m; —**sitzer**, m. s, —, frileux, m. homme casanier, voy. —bruder; —**stange**, f. n, râble, m; —**staub**, n. es, spl. poussière (f.) des fourneaux; —**staubblech**, n. es, spl. matte (f.) de cuivre obtenue de la poussière des fourneaux; —**steine**, m. pl. Maçonn. briques, f. pl; —**stock**, m. es, ⸗e, mur (m.) servant de base au fourneau; —**stollen**, m. s, —, Min. galerie (f.) de retour; —**tafel**, f. n, plaque (f.) de fourneau; —**thüre**, f. n, porte (f.) de fourneau ou de poêle; Verr. bouchoir (m.) du four, fermoir, m; —**tiefe**, f. spl. Pot. fausse-chauffe, f; —**topf**, m. es, ⸗e, ou —blase, chaudière murée dans un poêle; —**verkokung**, f. spl. carbonisation (f.) de la houille dans les fours; —**wächter**, m. s, —, Métall. garde-fourneau, m; —**wand**, f. ⸗e, paroi (f.) d'un fourneau de fonderie; —**wisch**, m. es, e, ou —**wischer**, m. s, —, Boul. écouvillon, m. patrouille, f; —**ziegel**, m. s, —, brique blanche ou réfractaire; —**zins**, m. es, en, fournage, m.

1. **Offen**, adj. (of-fèn). 1. **ouvert**, béant, non fermé, non cacheté ou scellé, non couvert; découvert; ouvert à tous, public; halb —, entr'ouvert, entrebaillé; bei —en Thüren, à portes ouvertes; —er Brief, lettre ouverte ou non cachetée; Chancell. lettre patente; —e Karte, carte (f.) d'adresse ou d'avis; —e Stadt, ville ouverte ou sans remparts, ville non fortifiée; —es Land, pays ouvert, pays découvert; —es Gelände, Top. terrain découvert; —er Wind, bon vent; —er Frost, froid sec, froid (m.) sans neige; die —e See, la pleine mer, le large, le largue; —es Schiff, navire non ponté; ein Schiff — halten, tenir le vent ou le lof d'un

navire; das —e Feld, la rase campagne; im —en Felde, en rase campagne; —e Schlacht, bataille rangée; in —er Feldschlacht, en bataille rangée; —er Feind, ennemi déclaré; —e Batterie, batterie (*f.*) à barbette; auf —er Straße, en pleine rue, sur la voie publique; die —e Brust, la poitrine découverte *ou* nue, mit —em Munde, la bouche ouverte *ou* béante; mit —en Armen, à bras ouverts; *Chass.* —e Zeit, temps (*m.*) où la chasse est permise; *Min.* —er Gang, filon fendillé; *Chim.* —es Feuer, feu nu, immédiat; *Dipl.* —e Briefe, lettres patentes; *Financ.* —er Kredit, crédit illimité; —e Rechnung, compte ouvert; —er Wechsel, lettre (*f.*) de crédit illimité. *Gram.* —es E, E ouvert, E (*m.*) grave; *Méd.* —er Leib, liberté (*f.*) de ventre, ventre (*m.*) lâche; —en Leib haben, avoir le ventre libre, aller à la garde-robe; den Leib — halten, se tenir le corps *ou* le ventre libre; —es Spiel spielen, jouer à jeu découvert *ou* cartes sur table; — stehen, être ouvert, être accessible, être permis; *Prov.* eine Hintertür — halten, se ménager une retraite. | 2. *fig.* franc, non déguisé, sincère, ouvert; ingénu, candide; qui a la conception prompte *ou* l'esprit ouvert; *fam.* capable, ouvert; —er Kopf, esprit ouvert *ou* vif. | 3. public, ouvert; manifeste, évident, patent auf —er Tat, en flagrant délit; —e Tafel halten, tenir table ouverte. | 4. vacant, non occupé, inoccupé, vide; ouvert; — lassen, laisser en blanc; eine Stelle in einer Schrift — lassen, laisser une place blanche; das Amt ist —, la place est vacante. ‖ 5. **adv.** ouvertement, à découvert, franchement; sincèrement, nettement, bonnement, de bonne foi, sans réserve, sans déguisement, sans détour, sans arrière-pensée; — sprechen, parler sans réserve, sans arrière-pensée.

2. **Offen**←→, ouvert, franc, sincère; **—blüthig** *ou* **—blutig**, *adj. Bot.* phanérogame; **—flöte**, *f.* n, *Mus.* flûte ouverte; **—halten**, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de tenir ouvert; *Pêch.* — halten der Garnsäcke, envalement, *m.*; **—herzig**, *adj.* ouvert, loyal, franc, sincère; expansif, naïf, candide, ingénu. | *adv.* franchement, loyalement, sans détour, sans déguisement, à cœur ouvert; —herzig sprechen, parler franchement et sans détour; **—herzigkeit**, *f.* en, ouverture (*f.*) du cœur, expansion, *f.*; franchise, *f.* sincérité, *f.* ingénuité, *f.* naïveté, *f.* candeur, *f.*; **—kundig**, *adj.* manifeste, public, notoire, de notoriété. ‖ *adv.* notoirement, **—kundigkeit**, *f. spl.* publicité, *f.* notoriété, *f.*; **—leibig**, *adj.* libre, non constipé, à selles normales; **—stehend**, *adj.* ouvert, béant; **—stuck**, *n.* es, e, *Jard.* parterre (*m.*) à pièces coupées.

Offenbach, *n.* s, (*of-fèn-bach*). *Géogr.* Offenbach, *m.*

Offenbar, *adj.* (*of-fèn-bâr*). 1. manifeste, ouvert, patent, notoire, évident, visible, palpable; déclaré; —e Lüge, mensonge évident; ein —er Feind, un ennemi déclaré; — machen, manifester, découvrir; rendre public; — werden, se manifester, se découvrir. | 2. plein, vaste, infini; *Mar.* —e See, pleine mer, le large, le largue. ‖ 3. *adv.* ouvertement, notoirement, manifestement.

Offenbar, *adj.* (*euf-fèn-bar*). que l'on peut ouvrir, décachetable.

Offenbaren, *a.* (*of-fèn-ba-rèn*). 1. manifester, faire éclater, déclarer, révéler, dévoiler, découvrir, montrer, faire connaître, publier; jem. (D) sein Herz —, s'ouvrir à qn. ‖ 2. sich —, *r.* s'ouvrir, se découvrir, se manifester, se révéler; sich jem (D) —, ouvrir son cœur à qn, s'ouvrir à qn; *fam.* se déboutonner; offenbarte *ou* geoffenbarte Religion, religion révélée. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. voy.* Offenbarung, révélation, *f.*

Offenbarheit, *f. spl.* (*of-fèn-bar-hait*). évidence, *f.*

Offenbarung, *f.* en, (*of-fèn-ba-roun'g*). action (*f.*) de dévoiler *ou* de déceler, manifestation, *f.* révélation, *f.* trahison, *f.* (d'un secret); *Relig.* die göttliche —, la révélation divine; die — Johannis, l'Apocalypse.

Offenbarungs←→, de manifestation, de révélation; **—glaube**, *m.* ns, *spl. Relig.* croyance (*f.*) à la révélation divine, supranaturalisme, *m.*; **—gläubig**, *adj.* qui croit à la révélation divine; der **—gläubige**, *adj. sub.* supranaturaliste, *m.*; celui qui croit à la révélation; **—philosoph**, *m.* en, en, révélantiste, *m.*; **—philosophie**, *f. spl.* révélantisme, *m.*

Offenheit, *f. spl.* (*of-fèn-hait*). *ou* **Offenherzigkeit**, *f. spl.* franchise, *f.* sincérité, *f.* bonne foi, candeur, *f.* ingénuité, *f.*; *fam.* rondeur, *f.* loyauté, *f.*

***Offensiv**, *adj.* (*of-fèn-zif*). offensif. ‖ *adv.* offensivement; **—allianz**, *f.* en, alliance offensive; **—basis**, *f. spl.* base (*f.*) d'opérations offensive; **—flanke**, *f.* n, *Mil.* crochet offensif; **—kraft** (*f. spl.*) des Pulvers, effet brisant de la poudre; **—krieg**, *n.* es, e, guerre offensive; **—stellung**, *f.* en, *Mil.* position (*f.*) d'attaque; **—stoß**, *m.* es, ¨e, retour offensif; **—torpedo**, *n.* s, s, torpille offensive.

***Offensive**, *f. spl.* (*of-fèn-si-ve*). *Mil.* offensive, *f.*; die — ergreifen, prendre l'offensive; die — wieder auf-nehmen *ou* wieder ergreifen, reprendre l'offensive.

Öffentlich, *adj.* (*euf-fèn-tlich*). public, patent; auf —er Straße, en pleine rue, sur la voie publique, sur la place publique. ‖ *adv.* publiquement, en public; — bekannt machen, faire connaître, rendre public, proclamer, divulguer, porter à la connaissance de tous, afficher.

Öffentlichkeit, *f. spl.* (*euf-fènt-lich-kait*). 1. publicité, *f.*; notoriété, *f.*; die — scheuen, craindre le grand jour. ‖ 2. *f.* en, acte public.

***Offeriren**, *a.* (*of-fé-ri-rèn*). *pp.* offerirt, offrir, proposer, faire une offre.

***Offert**, *n.* es, e, (*of-fert*). *ou* Offerte, offre, *f.* proposition, *f.*; amtliche —, soumission, *f.* offre (*f.*) de soumission pour travaux publics; **—ausschreibung**, *f.* en, *ou* **—verhandlung**, *f.* en, mise (*f.*) au concours; **—brief**, *m.* es, e, *ou* Offertenbrief, lettre (*f.*) d'offres; lettre (*f.*) circulaire.

***Offerte**, *f. voy.* Offert.

Offertenbrief, *m.* es, e, (*of-fèr-tèn-brîf*). *ou* Offertbrief, offre, *f.* proposition, *f.* circulaire, *f.* lettre (*f.*) circulaire.

***Offertorium**, *n.* s, *spl.* (*of-fèr-to-rioum*). *Relig.* offertoire, *m.*

***Offiz**, *f.* en, (*o-fitz*). office, *f.*

***Offizial**, *m.* et *n.* s, e, (*o-fi-tziâl*). *Relig.* official, *m.*; Amt eines —s, officialité, *f.*; **—bericht**, *m.* es, e, information officielle, avis officiel; **—gericht**, *n.* es, e, officialité, *f.*; **—rath**, *m.* es, *spl. Relig.* officialité, *f.*; Mitglied des — rathes, official, *m.*; **—vertheidiger**, *m.* s, —, *Jur.* défenseur (*m.*) d'office.

***Offiziant**, *m.* en, en, (*o-fi-tzian't*). employé, *m.* fonctionnaire (*m.*) subalterne; petit employé, officier, *m.*; *Relig.* officiant, *m.*

***Offiziat**, *n.* es, *spl.* (*o-fi-tziât*) *ou* **Offiziathaus**, *n.* es, ¨er, officialité, *f.*

***Offiziell**, *adj.* (*o-fi-tziél*). officiel, public; —er Bericht, nouvelle officielle, avis officiel; —er Toast, santé (*f.*) d'obligation. ‖ *adv.* officiellement.

***Offizier**, *m.* es, e, (*o-fi-tzîr*). **officier**, *m.*; wachthabender —, officier de garde, de semaine; *Jur.* pièces, *f. pl.*; aggregirter —, officier (*m.*) à la suite; berittener —, officier monté *ou* à cheval; dienstthuender —, officier (*m.*) de service; eingereihter —, officier enrégimenté; pensionirter —, officier (*m.*) en retraite; schließender —, officier (*m.*) serre-file; wachthabender —, officier (*m.*) de garde; **—auf Wartegeld**, officier (*m.*) en disponibilité, *voy.* Offiziers←→; **—aspirant**, *m.* en, en, aspirant (*m.*) au grade d'officier; engagé conditionnel d'un an ayant obtenu le diplôme d'officier dans la réserve; **—beritt**, *m.* es, e, escouade commandée par un officier; **—bursche**, *m.* n, n, ordonnance, *f.* soldat servant; *fam.* brosseur, *m.*; **—degen**, *m.* s, —, épée (*f.*) d'officier; **—dienstthuer**, *m.* s, —, sous-officier (*m.*) faisant le service d'officier; **—examen**, *n.* s, —, examen (*m.*) d'officier; **—gepäckwagen**, *m.* s, —, caisson (*m.*) de bagages du bataillon; **—kammer**, *f.* n, *Mar.* fausse sainte-barbe; **—kasino**, *n.* s, s, cercle (*m.*) militaire, mess. *m.* casino, *m.*; **—koffer**, *m.* s, —, caisse (*f.*) à bagages, cantine, *f.*; **—patrouille**, *f.* n, reconnaissance (*f.*) d'officier, patrouille formée d'un petit nombre d'hommes choisis et commandés par un officier; **—postamt**, *n.* s, *spl.* poste (*f.*) des officiers; **—presse**, *f.* n, école (*f.*) préparatoire pour officiers; **—reitschule**, *f.* n, section supérieure de l'École d'application de cavalerie à Hanovre; **—rennen**, *n.* s, —, courses (*f. pl.*) d'officiers; *fam.* militaires; **—ruf**, *m.* es, *spl.* sonnerie (*f.*) pour appeler les officiers; **—speisezelt**, *n.* es, e, marquise destinée aux repas des officiers; **—tafel**, *f.* n, table (*f.*) des officiers, mess, *m.*; *Mar.* gamelle, *f.*; **—unterstützungsfonds**, *m. invar.* caisse (*f.*) de prêts pour officiers subalternes; **—viertel**, *n.* s, *spl.* provision (*f.*) du jour.

Offiziers←→, d'officiers, *voy.* Offizier←→; **—bagagewagen**, *m.* s, —, fourgon (*m.*) pour les bagages des officiers; **—bursche**, *m.* n, n, ordonnance, *f.* brosseur, *m.*; **—diener**, *m.* s, —, ordonnance, *f.* (*Autriche*); **—dienstmütze**, *f.* n, casquette (*f.*) d'officier; **—dienstpferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) d'armes, cheval fourni à un officier du train; **—equipagewagen**, *m.* s, — *et* —, *ou* **—gepäckwagen**, *m.* s, — *et* —, fourgon (*m.*) pour les bagages des officiers; **—klasse**, *f.* n, classe, *f. ou* catégorie (*f.*) d'officiers; **—koffer**, *m.* s, —, malle, *f.* caisse (*f.*) à bagages, cantine, *f.*; **—patrouille**, *f.* n, reconnaissance (*f.*) d'officiers; **—speiseanstalt**, *f.* en, *ou* **—tafel**, *f.* n, *ou* **—tisch**, *m.* es, e, mess, *m.*; **—töchterinstitut**, *n.* s, *spl.* maison (*f.*) d'éducation des filles d'officiers à Hernals et à Adenée (*Autriche*); **—zelt**, *n.* es, e, tente (*f.*) d'officiers.

***Offizin**, *f.* en, (*o-fi-tzîn*). officine, *f.* ouvroir, *m.* atelier, *m.* fabrique, *f.*; imprimerie, *f.*; *Pharm.* laboratoire, *m.* officine, *f.* pharmacie, *f.*

***Offizinal**, *adj.* (*o-fi-tzi-nâl*). officinal; **—formeln**, *f. pl.* formules officinales *ou* du codex; **—pflanzen**, *f. pl.* plantes officinales.

***Offizinell**, *adj.* (*o-fi-tzi-nél*). *Pharm.* officinal.

***Offiziös**, *adj.* (*o-fi-tzieus*). officieux, semi-officiel.

***Offizium**, *n.* s, *spl.* (*o-fi-tzioum*). office, *m.*; er Offizio, d'office, par obligation, en vertu de sa charge.

Öffnen, *a.* (*œuf-nèn*). 1. **ouvrir**; débarrer, percer, défoncer; dégager, désobstruer; déboucher (une bouteille); décacheter (une lettre); écaler *ou* ouvrir (les huîtres); désobstruer (un conduit); lever *ou* lâcher (une écluse); frayer (une route); ein wenig — *ou* halb —, entr'ouvrir, entre-bâiller; wieder —, rouvrir; *Drap.* désempointer; *Mil.* rompre *ou* défoncer (un carré); die Patronen —, déchirer les cartouches; die Glieder —, prendre des distances, ouvrir les rangs; die Schießscharten —, dégorger les embrasures; sich (D) einen Durchgang —, se frayer *ou* s'ouvrir un chemin; *Méd.* désobstruer, désopiler; den Leib —, relâcher le ventre, faire cesser la constipation; *Chir.* ouvrir *ou* percer (un abcès); eine Leiche —, faire l'autopsie d'un cadavre, ouvrir *ou* disséquer un cadavre. | 2. *fig.* ouvrir, dessiller, éclairer; épancher; jem. (D) sein Herz —, s'ouvrir à qn, parler à cœur ouvert à qn; jem. (D) die Augen über etw. (A) —, ouvrir *ou* dessiller les yeux à qn. sur qch. ‖ 3. *ar.* haben, *n.* donner sur, ouvrir sur. ‖ 4. **sich —**, *r.* s'ouvrir, s'entr'ouvrir, s'entrebâiller, s'épanouir, se dilater; *Mil.* sich seitwärts —, prendre des intervalles; *Jard.* s'ouvrir, s'épanouir, éclore; der Himmel öffnet sich, le temps se hausse; **öffnend**, qui ouvre; apéritif, désopilatif; sich öffnend, déhiscent; *Méd.* öffnendes Mittel,

a[illegible] m. céphractique, m. laxatif, m. désopilatif, m; **geöffnet**, ouvert, [illegible] Öffnen; geöffnete Kolonne, colonne (f.) à distance entière. | 5. =, n. ë, spl. [illegible] Öffnung, action (f.) d'ouvrir ou de délaire ou de décacheter, ouverture, f.

Öffner, m. ë, —, (œuf-nèr). ouvreur, m. celui qui ouvre ou qui décachète; Fil. ouvreuse, f. machine (f.) à ouvrir, loup, m. diable, m; Soier. peigne (m.) de plage, râteau, m. râtelier, m. vateau, m.

Öffnung, f. en, (œuf-noun'g). 1. **ouverture**, f; action (f.) d'ouvrir ou de décacheter; orifice, m; débouchement, m. dégagement, m. percement, m; —en machen, pratiquer des ouvertures. | 2. **endroit** ouvert ou béant, orifice, m. trou, m; entrée, f. embouchure, f; gueule, f. bouche, f; claire-voie, f. trouée, f. brèche, f. jour, m; kleine —en in der Haut, pores (m. pl.) de la peau; Arch. puisard, m. regard, m; Serr. mortaise, f; — in eine Mauer, jour, m. vide, m; Chir. autopsie, f. dissection, f. ouverture (f.) d'un cadavre, eine — in einem Geschwür machen, ouvrir un abcès. | 3. Méd. — des Leibes, liberté (f.) de ventre, évacuation, f. selle, f. garde-robe, f; fam. —haben, aller par bas; keine — haben, être constipé. Mar. étambrai, m; Mil. äußere —, ouverture (f.) extérieure; — der Schießscharten, dégorgeage (m.) des ouvertures ou des embrasures.

Öffnungs←—, d'ouverture, d'orifice; **—lehen**, n. ë, —. Féod. fief (m.) sujet aux droits d'ouverture; **—maschine**, f. en, deboutisseuse, f; **—mittel**, n. ë, —, Méd. apéritif, m. laxatif, m. relâchant, m; **—recht**, n. ë, spl. Féod. droit (m.) d'ouverture; **—zuckung**, f. en, commotion, f. ou contraction (f.) à l'ouverture du courant électrique.

Oft, adv. (oft). comp. öfter, superl. öftest; souvent, fréquemment, bien des fois, plus d'une fois, maintes fois; sehr —, bien des fois, souvent; nicht —, rarement, peu de fois, quelquefois seulement; wie —? combien de fois? que de fois! so —, aussi souvent, tant de fois; so — als möglich, aussi souvent que possible, toutes les fois qu'il est possible; so — als er kommt, chaque fois qu'il vient; nur allzu —, que trop; — und wieder, bien des fois. **—malig**, adj. fréquent, souvent, réitéré. || adv. souvent, fréquemment; **—mals**, adv. ou Öftermalé, souvent, bien des fois, maintes fois, maintes et maintes fois, fréquemment.

Öfter, adj. (œuf-tèr). voy. Oft et Öfterë, fréquent, réitéré, répété. || das —e, adj. sub. ce qui arrive souvent ou fréquemment; zum —en, à diverses reprises, le plus souvent. || adv. plus souvent, assez souvent; **—mals**, adv. voy. Öfterë, parfois, maintes fois, plusieurs fois, à plusieurs reprises.

Öfterë, adv. (œuf-tèrs). très souvent, assez souvent; plus souvent, par fois, maintes fois, plusieurs fois, à plusieurs reprises.

* **Oger**, m. ë, —, (o-guèr). 1. Géogr. Ogre, m. | 2. Myth. ogre, m; fig. homme brutal.

* **Ogham**, m. ë, (ô-gam). Myth. Ogham, m. Ogmius, m.

Ogygier, m. ë, —, (o-gui-guièr). Ogygien, m. || **=in**, f. nen, Ogygienne, f.

Oh! interj. (ô). voy. O! ô! oh! — Gott! grand Dieu! ô ciel! — nein! oh non! ah que non, ou que non! — ja! oh oui! oh [illegible] mais certes, assurément; — [illegible] — pfui doch! oh, fi donc!

Oha! interj. (o-ha). ou **Ohä!** ohé!

Oheim, m. ë, e, (o-haïm). ou Ohm, oncle, m. voy. Onkel.

Oheimlich, adj. (o-haïm'-lich). d'oncle; das —e Haus, la maison de l'oncle. || adv. en oncle, comme un oncle.

Oheimschaft, f. spl. (o-haïm'-chaft). ou Ohmschaft, parenté (f.) entre l'oncle et le neveu ou la nièce; qualité (f.) d'oncle.

Ohi! interj. (o-i). oh!

Ohio, n. ë, (o-hi-o). Géogr. l'Ohio, m.

Ohl, n. voy. Öl.

1. **Ohm**, m. ë, e, (ôm). ou **Öhm**, m. ë, e, voy. Oheim et Onkel, oncle, m.

2. **Ohm**, m. ës, e, ou Ohme, muid, m. ohm, m; **—blatt**, n. ës, —er, Bot. glouteron, m. bardoue, f; **—faß**, n. sses, —ässer, muid, m. tonneau (m.) de la contenance d'un muid; **—gebühr**, f. en, ou **—geld**, n. ës, er, jalage, m. afforage, m. pertuisage, m; **—kraut**, n. ës, spl. Bot. seneçon commun, pied-de-lion, m. alchimille commune ou des champs; **—weise**, adv. par muids.

Öhmchen, n. ë, —, (œum'-chèn). criquet, m. grillon (m.) domestique.

Ohme, f. n. (ô-mè). ou Ohm, muid, m.

Ohmen, a. (ô-mèn). jauger.

Ohmer, m. ë, —, (ô-mèr). jaugeur, m. étameur, m.

Ohmet, n. ë, spl. (ô-mèt). ou Ohmt, regain, m. voy. Grummet.

Ohmig, adj. (ô-mich). d'un muid, contenant un muid.

Ohmschaft, f. spl. (ôm-chaft). ou Oheimschaft, parenté (f.) entre l'oncle et le neveu ou la nièce; qualité (f.) d'oncle.

Ohmt, n. voy. Grummet.

Ohn←—, sans, privé de, voy. Ohne←—; **—ablässig**, adj. sans discontinuer, continuel, perpétuel, voy. Unablässig; **—blatt**, n. ës, —er, Bot. monotrope, m. onobranchoïde, m. herbe (f.) magique; **—blattartig**, adj. Bot. monotropé; **—entgeltig**, adj. gratuit, gratis. || adv. gratuitement, pour rien, sans payer; **—erachtig**, prép. qui gouverne le génitif. nonobstant, sans avoir égard à, au mépris de, voy. Unerachtet et Ungeachtet; **—füßig**, adj. sans pieds, apode; **—gefähr**, n. ë, spl. hasard, m; **—hin**, adv. voy. Ohnedies; **—horn**, n. ës, —er, Zool. acérathorium, m; **—kräftig**, adj. voy. —mächtig; **—längst**, adv. il n'y a pas longtemps, depuis peu, récemment, naguère, nouvellement; **—macht**, f. n. impuissance, f. faiblesse, f; Méd. pâmoison, f. lipothymie, f. défaillance, f. évanouissement, m. syncope, f; von —macht begleitet, syncopal; eine — macht bekommen ou in —macht fallen, tomber en syncope, s'évanouir, se pâmer, perdre connaissance; **—mächtig**, adj. impuissant; —mächtig schimpfen, aboyer à la lune; Méd. évanoui, sans connaissance, pâmé, défaillant; —mächtig werden, défaillir, s'évanouir, tomber en syncope ou en défaillance; **—mächtigkeit**, f. spl. faiblesse, f. impuissance, f. voy. —macht; **—nerv**, m. en, en. Bot. aneure, f; **—nervig**, adj. Bot. sans nervures sensibles; **—schattig**, adj. Géogr. ascien; **—schwanz**, m. ës, —e, Ornith. casoar, m; brasilianischer —schwanz, jabiru (m.) du Brésil; **—streitig**, adj. voy. Unstreitig, indiscutable. adv. indiscutablement, sans contredit; **—vogel**, m. ë, —, Ornith. pélican (m.) grand-gosier.

1. **Ohne**, prép. qui gouverne l'accusatif. (ô-nè). **sans**, non compris, sans compter, outre, hors, excepté; — dies (ou dem), sans cela, outre cela, en outre, en plus; du reste, d'ailleurs, au surplus; — mich, sans moi; es waren ihrer 10 — die Kinder, ils étaient 10 sans compter les enfants ou les enfants non compris; — mein Wissen, à mon insu; — allen Zweifel, sans doute, sans aucun doute; — Geist, dépourvu d'esprit; — Umstände, sans façons, sans cérémonies; — Unterschied, sans différence, sans distinction; — Weiteres, sans plus de façons, sans autre forme de procès; — Spaß ou — Scherz, sans plaisanterie, sérieusement; fam. nicht —, vrai, possible, faisable, es ist nicht —, il y a quelque chose de vrai; nicht ganz — sein, n'être pas sans moyens, n'être pas superflu; eines Dinges — sein ou — werden, manquer d'une chose; es ist nicht —, on a bien raison de le dire, cela n'est pas sans fondement ou sans raison. — zu, suivi d'un infinitif. sans; — etwas zu sagen, sans rien dire, sans mot dire. || — daß, conj. à moins que, à moins de, sans que.

2. **Ohne**←—, sans; **—des**, **—dem**, **—dies** ou **—dieß**, adv. sans cela, en outre, de plus, d'ailleurs, au surplus, dans tous les cas; **—gleichen**, adj. sans pareil; **—hin**, adv. voy. —dies; **—hose**, m. n. n. H. de France. sans-culotte, m; **—hosenpartei**, f. spl. sans-culotterie, f. parti (m.) des sans-culottes; **—hosentage**, m. pl. sans-culottides, f. pl; **—kopf**, m. ës, —e, sans-cervelle, m. étourdi, m. écervelé, m; **—sorge**, m. invar. ou **—sorgen**, m. invar. insouciant, m. sans-souci, m; fam. Roger Bontemps, m.

Oho, interj. (ô-ô). oho! oh! oh! bah! holà! halte-là!

1. **Ohr**, m. ës, en, (ôr). 1. **oreille**, f. oreillette, f. (des oiseaux); fig. oreille, f. ouïe, f; die —en abschneiden ou stutzen, essoriller; taub auf einem —e sein, être sourd d'une oreille, ne pas entendre d'une oreille; sich auf das — legen, se coucher, aller au lit; auf dem — liegen, être couché, dormir; faire sa sieste; es hinter den —en haben, être un rusé compère, être malin, avoir de la malice; ne pas être franc, être dissimulé; noch nicht trocken hinter den —en sein, être encore fort jeune ou inexpérimenté, ne pas encore avoir jeté sa gourme; sich (D) etw. (A) hinters — legen ou schreiben, prendre bonne note de qch, ne pas oublier qch, penser à qch; jem. (D) die —en voll-schwatzen, rompre les oreilles à qn; jem. (D) etw. (A) in das — setzen, faire accroire qch. à qn; jem. (D) ins — reden, parler à l'oreille, dire qch. dans le canal de l'oreille; bis über die —en in Schulden stecken, être criblé de dettes; jem. (D) das Fell über die —en ziehen, écorcher ou plumer qn; ganz — sein, être tout oreille; dicke ou harte —en haben, avoir l'oreille dure, être dur d'oreille; fig. faire la sourde oreille; tauben —en predigen, prêcher dans le désert ou à des sourds; zu —en kommen, venir aux oreilles; entendre parler de, avoir entendu parler de; jem. (D) etw. (A) zu —en bringen, rapporter qch. à qn; kein — für etw. (A) haben, être sourd pour qch; etw. (A) zu —en nehmen, faire attention à qch, écouter attentivement qch; die —en voll haben von (D), avoir les oreilles rebattues de; jem. (D) in den —en liegen ou jem. (D) die —en vollschwatzen, assourdir qn, importuner qn, rompre les oreilles à qn; sein — neigen zu (D), prêter l'oreille à qn. | 2. fig. oreille, f. corne, f. pli, m; anse, f. voy. Öhr; —en einer Mütze, oreilles, f. pl. oreillettes (f. pl.) d'une calotte; — eines Knopfes, queue, f. ou attache (f.) d'un bouton; — eines Schlüssels, poignée (f.) d'une clé; Jeu. paroli, m; Arch. lunette, f; [illegible] —, oreille (f.) de corniche; Agr. oreille, f. oreillon, m. (d'une charrue); Typ. marque (f.) de papier, corne, f. oreille, f; Artill. — einer Kanone, tourillon (m.) de canon; mit —en versehen, oreillonner; Zool. — der Diana, oreille (f.) d'âne. Bot. oreille, f. oreillette, f.

2. **Ohr**←—, de l'oreille, des oreilles, voy. Ohren←—; **—affe**, m. n. n. Zool. mégalotte, m. tamarin, m. singe (m.) à grandes oreilles; **—ähnlich**, adj. qui ressemble à une oreille; **—bammel**, f. n. pendeloque, f; **—band**, n. ës, —er, voy. Ohrband, bracelet, m. bélière, f. bout, m. ou bouterolle (f.) de fourreau, bouterolle, f; Anat. ligament (m.) auriculaire; voy. Ohrenband. **—batsche**, f. n. calotte, f. soufflet, m; pop. mornifle, f; **—bauschlein**, n. ë, —, oreillette, f; **—beinchen**, n. ë, —, Anat. bec-de-cuillère, m. osselet (m.) de l'oreille; **—beschreibung**, f. spl. otographie, f; **—beule**, f. n. Méd. oreillons, m. pl. orillons, m. pl; **—bildung**, f. en, Chir. reconstitution (f.) de l'oreille; —bildung des äußeren Ohres, otoplastie, f; **—blatt**, n. ës, —er, ou —bock, Anat. tragus m. ou tragus (m.) du pavillon de l'oreille; hinteres —blatt, antitragus, m. ou antitragus, m; **—blutader**, f. n. Anat. veine (f.) auriculaire, **—blutgeschwulst**, f. —e, Méd. othématome, m; **—bock**, m. ës, —e, ou —blatt, Ohrenbock, Anat. tragus, m; **—bohrer**, m. ë, —, Zool. perce-oreille, m. forficule, f. scolopendre fourchue; **—bollwerk**, n. ës, e, Mil. bastion oreillonné;

—bommel, f. n, pendeloque, f; —bolzen, m. pl. Mar. chevilles (f. pl.) à boucles et à croc; —buch, n. es, ⸗er, Pap. main cardée; —buckel, f. n, pendant (m.) d'oreilles, —büschel, m. s, —, appendice plumeux; —drüse, f. n, Anat. glande (f.) auriculaire, parotide, f; Geschwulst der —drüsen, oreillons, m. pl. parotidite, f; Maréch. avives, f. pl. parotides, f. pl; —drüsenblutader, f. n, Anat. veine (f.) de la parotide; —drüsenentzündung, f. en, Méd. inflammation parotidienne, parotidite, f. parotite, f; —drüsengang, m. es, spl. Anat. conduit parotidien ou sténonien; —drüsengeschwulst, f. ⸗e, Méd. oreillons, m. pl. parotidite, f; —ecke, f. n, voy. —bock, Anat. anti-tragus, m; —einspritzung, f. en, Chir. injection (f.) dans l'oreille; Pharm. orenchyte, m; —eisen, n. pl. chevilles (f. pl.) à boucle et croc; —eule, f. n, Ornith. hibou, m. duc, m. aluco, m; große —eule, grand-duc, m. grand chat-huant; kleine —eule, petit-duc, m. scops européen; —feig, f. en, ou —feige, f. n, soufflet, m. claque, f. fam. calotte, f. giffle, mornifle, f. taloche, f; jem. (d) eine —feige geben*, souffleter, calotter, giffler qn, donner une calotte ou une giffle à qn; —feigen, a. souffleter, donner des soufflets; fam. donner sur les oreilles, giffler, calotter; —finger, m. s, —, doigt (m.) auriculaire, petit doigt; —flügel, m. s, —, aile, f. ou pavillon (m.) de l'oreille; —fluß, m. sses, ⸗sse, flux (m.) d'oreille, otorrhée, f; fluxion (f.) dans l'oreille; —förmig, adj. en forme d'oreille, auriculaire, auriculé, auriculiforme, auriforme; Bot. oreillé; —förmiges Anhängsel, auricule, f; —gang, m. es, spl. Anat. conduit (m.) de l'oreille, conduit (m.) auriculaire; —gegend, f. spl. Anat. région (f.) auriculaire ou de l'oreille; —gehänge, n. s, spl. ou —gehenk, n. s, spl. et —geschmeide, n. s, spl. pendants (m. pl.) d'oreilles, pendeloques, f. pl. girandoles, f. pl; —geschwulst, f. ⸗e ou —geschwür, n. es, spl. oreillons, m. pl. parotide, f. parotidite, f. parotides, f. pl; —gewölbe, n. s, —, Arch. lunette, f. voûte (f.) à lunette; —griffel, m. s, —, cure-oreille, m; —hammer, m. s, ⸗, Anat. marteau (m.) de l'oreille; —höhle, f. n, Anat. chambre, f. cavité, f. ou alvéole (f.) de l'oreille; —joch, n. es, spl. Min. châssis, m. ou cadre (m.) à oreilles; —käfer, m. s, —, Zool. voy. —bohrer, perce-oreille, m. farficule, f. scolopendre fourchue; —kammer, f. n, Anat. chambre, f. ou cavité (f.) de l'oreille; —kauz, m. es, e, voy. —eule, Ornith. hibou, m. duc, m. aluco, m; —kissen, n. s, —, oreiller, m; custode, f. (de voiture), petit coussin; —klappe, f. n, ou Ohrenklappe, oreillette, f; couvre-oreilles, m; —knöchelchen, n. pl. ou —knochen, m. pl. Anat. osselets (m. pl.) auriculaires ou de l'oreille; —knorpel, m. s, spl. Anat. cartilage (m.) de l'oreille; —kreis, m. es, e, bord, m. ou circuit (m.) de l'oreille; —labyrinth, n. s, spl. Anat. labyrinthe, m; Flüssigkeit des —labyrinths, endolymphe, f; —lamm, n. es, ⸗er, Mar. matelot amariné; —läppchen, n. s, —, ou —läpplein, n. s, —, lobe, m. ou bout (m.) de l'oreille; —läppchen des Herzens, oreille, f. ou oreillette (f.) du cœur; —leder, n. s, spl. orillons, m. pl. ou oreillons, m. pl; —leiste, f. n, Anat. circuit, m. ou bord, m. ou bourrelet (m.) de l'oreille; äußere —leiste, hélix, m. hélice, f; innere —leiste, anthélix (m.) de l'oreille; —loch, n. es, ⸗er, Anat. trou, m. ou orifice (m.) de l'oreille; entrée (f.) du conduit auditif; trou (m.) dans le lobe de l'oreille; sich (d) —löcher stechen lassen*, se faire percer les oreilles; —löffel, m. s, —, cure-oreille, m. curette (f.) pour l'oreille; Arm. böhmischer —löffel, pertuisane, f; Bot. cure-oreille, m. curette, f; —löffelkraut ou —löffleinkraut, n. es, spl. Bot. béhen blanc, cucubale (m.) parviflore; —löffelstachelschwamm, m. es, ⸗e, Bot. hydné (m.) auriscalpe; —los, adj. sans oreilles; fig. sourd; —mittel, n. s, —, Pharm. otique, m; —muschel, f. n, Anat. pavillon (m.) de l'oreille, conque (f.) du pavillon de l'oreille; Zool. auricule, m. coquille auriculée ou auriculifère, otion, m. anomie oreilllée; oreille (f) de mer, voy. Meerohr; —muschelrand, m. es, ⸗er, Anat. hélix, m; —muskel, m. s, n, Anat. muscle (m.) auriculaire; —nerv, m. en, en, Anat. nerf (m.) auriculaire ou de l'oreille; —perle, f. n, bouton, m. ou perle (f.) de l'oreille; —quermuskel, m. s, n, Anat. muscle concho-anthélicien; —rahmen, m. s, —, Min. cadre (m.) à oreilles; —rand, m. es, ⸗er, Anat. voy. —leiste; —ring, m. es, e, anneau, m. ou boucle (f.) d'oreille; —sand, m. es, spl. Méd. otoconie, f; —schiff, n. es, e, Anat. scaphe, m; —schlagader, f. n, artère (f.) auriculaire; —schlammschnecke, f. n, Zool. limnée (f.) des marais; —schmerz, m. es, en, Méd. mal (m.) d'oreille; —schnecke, f. n, Anat. limaçon (m.) cochlée; Zool. auricule, m. bourdin, m. oreille (f.) de mer, voy. Meerohr; —schwamm, m. es, ⸗e, Bot. oreille (f.) de Judas; —schwämme, m. pl. Bot. auriculaires, m. pl; —spann, n. es, spl. ou —spannt, n. es, spl. Mar. couple (m.) de coltis, colti, m; —speicheldrüse, f. n, parotide, f. glande (f.) parotide; —speicheldrüsenentzündung, f. en, Méd. parotidite, f; —spritze, f. n, Chir. seringue (f.) auriculaire, otenchyte, f; —stein, m. es, e, Zool. otolithe, m; —steinfisch, m. es, e, ou indischer —steinfisch, Zool. pêche-pierre, m; —stützen, f. pl. Mar. alonge (f.) d'écubier; apôtre, m; —tönen, n. s, spl. tintement, m. ou bourdonnement (m.) d'oreilles; —trichter, m. s, —, cornet (m.) acoustique; —trommel, f. n, Anat. tambour, m. ou tympan (m.) de l'oreille; —trompete, f. n, Anat. trompe (f.) d'Eustache; —wachs, n. es, spl. voy. Ohrenschmalz, cire (f.) des oreilles; cérumen, m; —waldeule, f. n, voy. —eule, Ornith. duc, m. hibou, m. aluco, m; —weide, f. n, Bot. saule auricule, marteau, m; —werk, n. es, e, Fortif. orillon, m. bastion (m.) à orillons; —wurm, m. es, ⸗er, Zool. perce-oreille, m; forficule, f. scolopendre fourchue; Vétér. ver (m.) auriculaire; —zange, f. n, Forg. grosse pince à crochets; —zehe, f. n, Anat. petit orteil; —zergliederung, f. n, Anat. dissection (f.) de l'oreille, ototomie, f; —zipfel, m. s, —, lobe, m. ou bout (m.) de l'oreille.

Öhr, n. es, e, (œur). voy. Öse, œil, m. orille, f. orillon, m; ouverture, f. trou, m; anse, f. (d'un vase); trou, m. chas, m. œil, m. (d'une aiguille); bride, f. (d'une cloche); douille, f. (d'une faux); œil, m. margason, m; porte, f. (d'agrafe); queue, f. attache, f. anneau, m. (d'un bouton); — eines Bolzens, œillet (m.) d'un boulon; Arm. — einer Bombe, moutonnet (m.) d'une bombe; — der Schwanzschraube, passage (m.) de la vis de platine; — am Zugstrang, œil (m.) du trait; —en am First, œils (m. pl.) de chaumière; —blatt, n. es, ⸗er, Mil. lien (m.) a oreille; —bolzen, m. s, —, Mil. bouton (m.) à oreille; —furche, f. n, Aiguill. enrue, f; —maschine, f. n, Bout. machine (f.) à faire les queues.

Öhrchen, n. s, —, (œur-chèn). dim. de Ohr et de Öhr, oreillette, f. orillon, m. petite oreille; ansette, f. petite anse; Bot. oreille, f; mit — versehen, oreillé, voy. Öhrlein.

1. **Ohren**, a. (ô-rèn). ou Öhren, munir d'oreilles, mettre une anse ou un oreillon; percer (une aiguille); **geohrt** ou **geöhrt**, muni d'oreilles, à anses; Zool. auricule, auriculifère; schön geohrter Hund, chien (m.) qui a des belles oreilles, bien coiffé; lang geohrt, à longues oreilles; leicht geohrt, subauriculé.

2. **Ohren**⸗, à oreille, d'oreille, voy. Ohr⸗; —abschneiden, n. s, spl. action (f.) de couper les oreilles à qn, essorillement, m; —affe, m. n, n, Zool. mégalote, m. tamarin, m. singe (m.) à grandes oreilles; —arzt, m. es, ⸗e, auriste, m. médecin (m.) pour les maladies d'oreilles; —band, n. es, ⸗er, Anat. ligament (m.) auriculaire, voy. Ohrband; —bäuschlein, n. s, —, oreillette, f; —beichte, f. n, Relig. confession (f.) auriculaire; —beschreibung, f. en, Anat. otographie, f; —bläser, m. s, —, rapporteur, m. délateur, m. calomniateur, m; flatteur, m. flagorneur m; patelin, m; Théât. souffleur, m; —bläserei, f. en, rapports clandestins, faux rapports, délations, f. pl; flatteries, f. pl. flagornerie, f; —bock, m. es, ⸗e, ou Ohrbock, Anat. tragus, m; —brausen, n. s, spl. Méd. tintement, m. ou bourdonnement (m.) d'oreille, bruits, m. pl; bruit (m.) de mer. —diener, m. s, —, voy. Fuchsschwänzer, flatteur, m. flagorneur, m; patelin, m, —draht, m. es, ⸗e, oreille, f. fil (m.) métallique qui remplace les pendants d'oreille; —drüse, f. n, glande (f.) auriculaire, parotide, f; Geschwulst der —drüsen, oreillons, m. pl. parotidite, f; Maréch. avives, f. pl; —entzündung, f. en, Méd. inflammation (f.) d'oreille, otite, f; —fluß, m. sses, ⸗sse, Méd. flux (m.) d'oreilles, otorrhée, f. fluxion (f.) dans l'oreille; —geier, m. s, —, Ornith. vautour (m.) auriculaire; —gellen, n. s, spl. ou —klingen et —läuten, Méd. tintement (m.) d'oreilles, m. tintouin, m. paracusie ou paracousie, f; —grübel, m. s, —, Zool. perce-oreille, m. forficule, f; scolopendre fourchue; —heilkunde, f. spl. otiatrie, f; —höhler, m. s, —, Zool. perce-oreille, m. forficule, f; scolopendre fourchue; —kitzel, m. s, spl. chatouillement (m.) d'oreilles; fig. tout ce qui flatte l'oreille, propos (m.) qui chatouille agréablement l'oreille, curiosité, f; —klappe, f. n, oreillette, f. couvre-oreilles, m; —klemme, f. spl. voy. —zwang, Méd. mal (m.) d'oreille, otalgie, f; —klingen, n. s, spl. tintement (m.) d'oreilles; —kneiper, m. s, —, Zool. perce-oreille, m. scolopendre fourchue; —knorpel, m. s, —, Anat. cartilage (m.) de l'oreille; —krankheit f. en, et —leiden, Méd. maladie (f.) de l'ouïe ou d'oreille, otopathie, f; —kreis, m. es, e, bord, m. ou circuit (m.) de l'oreille; innerer —kreis, anthélix, m; äußerer —kreis, hélix, m. hélice, f; —kunde, f. spl. otacoustique, f; —läuten, n. s, spl. ou —gellen, tintement (m.) d'oreilles; —leiden, n. s, —, voy. —krankheit; —lippfisch, m. es, e, Zool. parot, m. labre (m.) parotique; —löffel, m. s, —, cure-oreille, m. curette (f.) pour l'oreille; Bot. cure-oreille, m. curette, f; —morschel, f. n, Bot. conque (f.) oreille, morille, f; —pflanze, f. n, Bot. auriculaire, f; —qualle, f. n, Zool. aurélie, f; —rahmen, m. s, —, cadre (m.) à oreilles; —räumer, m. s, —, cure-oreille, m. curette (f.) pour l'oreille; auriscalpe, m; —reißen, n. s, spl. ou —schmerz, Méd. mal, m. ou douleur (f.) d'oreille, otalgie, f; —sausen, n. s, spl. Méd. bruissement (m.) d'oreilles, cornement, m. voy. —brausen; —schmalz, m. es, spl. ou Ohrwachs, cire (f.) des oreilles, cérumen, m; —schmalzdrüsen, f. pl. Anat. glandes cérumineuses; —schmaus, m. es, ⸗e, pâture (f.) pour l'oreille, tout ce qui flatte l'oreille; concert délicieux, bonne musique; curiosité, f; —schmerz, m. es, en, ou —weh, douleurs (f. pl.) d'oreille, otalgie, f; —schwamm, m. es, ⸗e, Bot oreille (f.) de Judas; —spiegel, m. s, —, Méd. otoscope, m; —stange, f. n, ou —draht, oreillette, f; —steißfuß, m. es, ⸗e, ou —taucher, m. s, —, Ornith. grèbe oreillard, podicipède (m.) à oreilles; —träger, m. s, —, voy. —bläser, flatteur, m. flagorneur, m; délateur, m. calomniateur, m; —trappe, f. n, Zool. passarage, m; —wärmer, m. s, —, cache-oreilles, m. calotte, f; —weh, n. s, spl. ou —schmerz, Méd. douleur (f.) d'oreille, otalgie, f; —winselchen, n. s, —, Zool. perce-oreille, m. scolopendre fourchue; —zeuge, m. n, n, témoin (m.) auriculaire; —zeugenverhör, n. es, e, Jur. enquête (f.) par commune renommée; —zwang, m. es, spl. ou —weh, Méd. otalgie, f. douleur (f.) d'oreille.

Öhren, a. voy. Ohren.

Ohricht, adj. (ô-richt). à oreille, à oreilles, à orillons; à anses.

Ohrig, adj. (ô-rich). ou **Öhrig**, voy. Geohrt et Ohren.

Öhrlein, n. s, —, (œur-lain). dim. de Ohr et de Öhr, petite oreille, oreillette, f; petite anse, ansette, f. voy. Öhrchen.

Ohrling, *m.* s, e, (*ór-lin'g*). *ou* Ohrwurm, *Zool.* perce-oreille, *m.* scolopendre fourchue.

Öhse, *f.* n, (*œu-zé*). *voy.* Öse, chas (*m.*) d'une aiguille; œil, *m.* œillet, *m.* ouverture, *f.* porte (*m.*) d'agrafe; anse, *f.* ansette, *f;* oreille, *f.* orillon, *m.* anneau, *m; Tiss.* maille, *f; Arch.* chenau, *m; Mar.* écope, *f.*

1. **Öhsen** *ou* Ösen, (*œu-zèn*). *Mar.* puiser à l'aide d'une écope.

2. **Öhsen**←—«, *voy.* Ösen←—«.

* **Oker**, *m.* *voy.* Ocker.

* **Ökonom**, *m.* en, en, (*eù-ko-nôm*). 1. économe, *m.* | 2. *pop.* fermier (*m.*) cultivateur, agronome, *m.* propriétaire (*m.*) cultivateur, intendant, *m.* régisseur (*m.*) d'un domaine.

* **Ökonomie**, *f.* *spl.* (*eù-ko-no-mî*). 1. économie, *f.* épargne, *f.* bon ordre; organisation, *f.* emploi, *m.* | 2. *pop.* agriculture, *f.* agronomie, *f.* économie rurale; ferme, *f.* exploitation rurale; **—departement**, *n.* es, e, intendance, *f;* **—gebäude**, *n. pl. Agr.* bâtiments (*m. pl.*) servant à une exploitation rurale; **—gut**, *n.* es, =er, domaine (*m.*) faisant partie des propriétés d'une église; **—handwerker**, *m.* s, —, *Mil.* sapeur (*m.*) ouvrier d'art; ouvrier (*m.*) militaire; **—hof**, *m.* es, =e, ferme (*f.*) modèle, école (*f.*) d'agronomie *ou* d'agriculture; *fam.* basse-cour, *f;* **—kommission**, *f.* en, comité (*m.*) des subsistances (*en Autriche*); **—verwalter**, *m.* s, —, régisseur (*m.*) d'une ferme; **—wagen**, *m.* s, — *et* =, *Agr.* chariot, *m; Mil.* fourgon (*m.*) des subsistances.

* **Ökonomisch**, *adj.* (*eù-ko-nô-mich*). économe, économique; ménager, frugal. ‖ *adv.* économiquement, avec économie, frugalement.

* **Ökonomist**, *m.* en, en, (*eù-ko-nô-mist*). économiste, *m.*

* **Oktaeder**, *n.* s, —, (*ok-ta-é-dèr*). *ou* **Oktaedron**, *n.* s, *plur.* Oktaedren, *Math.* octaèdre, *m.*

* **Oktaedrisch**, *adj.* (*ok-ta-éd-rich*). *Math.* octaèdre, octaédrique.

* **Oktant**, *m.* en, en, (*ok-tan't*). 1. *Mar.* octant, *m.* | 2. *Astr.* Octant, *m.*

* **Oktateuch**, *n.* es, *spl.* (*ok-ta-tœich*). octateuque, *m.*

1. * **Oktav**, *n.* es, en, (*ok-taf*). *Libr.* in-octavo, *m.* in-8°, *m.* format (*m.*) in-octavo; groß —, grand in-octavo; klein —, petit in-octavo, grand in-dix-huit, in-douze; **—band**, *m.* es, =e, *Libr.* volume (*m.*) in-octavo, in-octavo, *m;* **—blatt**, *n.* es, =er, feuille (*f.*) in-octavo; **—flötchen**, *n.* s, —, *ou* **—flöte**, *f.* n, *Mus.* octave, *m.* octavin, *m.* petite flûte, flauto piccolo, *m;* **—format**, *n.* es, e, *Libr.* in-octavo *ou* in-8°, *m.* format (*m.*) in-octavo; breites —format, format (*m.*) grand in-octavo.

2. **Oktav**, *m.* *ou* Oktavius, *n. pr.* Octave, *m.*

* **Oktava**, *f.* *plur.* Oktaven, (*ok-ta-va*). huitième, *f.*

* **Oktave**, *f.* n, (*ok-ta-vé*). *Mus.* octave, *f;* diapason, *m;* doppelte —, quinzième, *f;* in die andere — fallen, octavier.

Oktaven←—«, d'octave; **—buch**, *n.* es, =er, *Relig.* octavaire, *m;* **—flötchen**, *n.* s, —, *ou* **—flöte**, *f.* n, *Mus.* octavin, *m;* **—fortschreitung**, *f.* en, *Mus.* règle (*f.*) de l'octave; progression, *f;* **—gänge**, *m. pl. Mus.* gammes (*f. pl.*) par octaves; **—lage**, *f.* n, octave, *f.*

Oktavia, *f.* (*ok-ta-via*). *n. pr.* Octavie, *f.*

Oktavian, *m.* (*ok-ta-vian'*). *ou* **Oktavianus**, *m. n. pr.* Octavien, *m.*

Oktavius, *m.* (*ok-ta-vious*). *ou* Oktav, *n. pr.* Octave, *m.*

Oktober, *m.* s, *spl.* (*ok-to-bèr*). octobre, *m;* **—tag**, *m.* es, e, jour, *m.* *ou* journée (*f.*) d'octobre; **—tage**, *m. pl. H. mod.* journées (*f. pl.*) des 5 et 6 octobre; **—wetter**, *n.* s, *spl.* temps (*m.*) d'octobre.

* **Oktodez**, *n.* es, e, (*ok-to-dèts*). in-dix-huit *ou* in-18, *m.* format (*m.*) in-dix-huit; **—band**, *m.* es, =e, *Libr.* in-18 *ou* in-dix-huit, *m;* **—format**, *n.* es, e, format (*m.*) in-dix-huit.

* **Oktogon**, *n.* s, e, (*ok-to-gôn*). *Math.* octogone, *m.*

Oktogonalzahl, *f.* en, (*ok-to-go-nal-tsâl*). nombre (*m.*) octogone.

* **Oktroi**, *n.* s, s, (*ok-troa*). octroi, *m.* *voy.* Steuer.

* **Oktroyiren**, *a.* (*ok-troi-i-rèn*). *pp.* oktroyirt, octroyer. ‖ =, *n.* s, *spl.* *et* **Oktroyirung**, *f.* en, action (*f.*) d'octroyer.

* **Okular**, *n.* s, e, (*o-kou-lar*). oculaire, *m;* verre (*m.*) oculaire; **—diopter**, *n.* s, —, petite fenêtre d'une alidade de graphomètre, pinnule (*f.*) oculaire; **—glas**, *n.* es, =er, lentille, *f.* verre (*m.*) oculaire d'une lunette d'approche; **—inspektion**, *f.* en, inspection (*f.*) oculaire *ou* sur les lieux; **—loch**, *n.* es, =er, œilleton (*m.*) de la pinnule oculaire d'alidade; **—zeuge**, *m.* n, n, témoin (*m.*) oculaire.

* **Okulation**, *f.* en, (*o-kou-la-tziôn*). *Jard.* greffe (*m.*) en écusson.

* **Okuli**, *m. pl.* (*o-kou-li*). Oculi, *m; Relig.* Sonntag —, dimanche (*m.*) de l'Oculi.

Okulir←—«, pour enter *ou* greffer; **—band**, *n.* es, =er, *Jard.* lien (*m.*) de greffe; **—messer**, *n.* s, —, *Jard.* écussonnoir, *m.* entoir, *m.* greffoir, *m;* **—reis** *ou* **—reiß**, *n.* es, er, empeau, *m;* **—schild**, *n.* es, er, écusson, *m.*

* **Okuliren**, *a.* (*o-kou-li-rèn*). *pp.* okulirt, *Jard.* greffer *ou* enter en œillet *ou* en écusson, écussonner; mit dem Schild —, greffer en écusson, écussonner. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Okulirung**, *f.* en, *Jard.* greffe (*f.*) par bourgeon *ou* en écusson.

* **Okulist**, *m.* en, en, (*o-kou-list*). oculiste, *m.* médecin-oculiste, *m.*

* **Ökumenisch**, *adj.* (*eu-kou-mè-nich*). œcuménique. ‖ *adv.* œcuméniquement.

1. **Öl**, *n.* s, *spl.* (*eul*). **huile**, *f;* — von Oliven, huile (*f.*) d'olive; in — backen, frire; in — gebackene Fische, friture (*f.*) à l'huile; erstes —, huile (*f.*) de fraissage; zweites — *ou* — aus zweiter Pressung, huile (*f.*) de rebut; ätherisches *ou* flüchtiges —, huile essentielle *ou* volatile, essence, *f;* fettes —, huile grasse, huile (*f.*) par expression; flüssigbleibendes —, huile absolue, oléine, *f;* schwerfrierendes —, huile froide; verdicktes —, cambouis, *m;* austrocknendes —, huile siccative; heiliges *ou* geweihtes —, les saintes huiles, le saint chrême; *fam.* englisches —, bière anglaise, aile, *m.* ale, *m;* — pressen *ou* schlagen, extraire de l'huile, faire de l'huile; mit — schmieren, oindre *ou* frotter d'huile, huiler; mit — tränken, abreuver d'huile, imbiber d'huile; vom — befreien, déshuiler; *fig.* — ins Feuer gießen, jeter de l'huile sur le feu, envenimer les choses.

2. **Öl**←—«, d'huile, à l'huile; oléagineux, *voy.* Oliven←—«; **—achse**, *f.* n, *Charr.* essieu (*m.*) à l'huile; **—anstrich**, *m.* es, e, enduit, *m.* *ou* peinture (*f.*) à l'huile, couche (*f.*) de peinture à l'huile; erster —anstrich, imbu, *m.* première couche; **—artig**, *adj.* qui tient de l'huile; *Bot.* oléine; **—bad**, *n.* es, =er, *Chim.* bain (*m.*) d'huile; **—bällchen**, *n.* s, —, *Grav.* tampon (*m.*) à l'huile; **—baum**, *m.* es, =e, *Bot.* olivier, *m; poét.* arbre (*m.*) de Pallas *ou* de la paix; wilder —baum, jujubier blanc de Cappadoce; falscher wilder —baum, olivier (*m.*) sauvage de Bohème; **—baumartig**, *adj. Bot.* oléiné; **—bäumen**, *adj.* de bois d'olivier, d'olivier; **—baumharz**, *n.* es, *spl.* élémi, *m.* gomme (*f.*) élémi; **—baumholz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) d'olivier; **—baumpflanzung**, *f.* en, plantation (*f.*) d'oliviers, olivette, *f;* **—baumzweig**, *m.* es, e, branche (*f.*) d'olivier; *fig.* rameau (*m.*) de la paix; **—beerbaum**, *m.* es, =e, *Bot.* olivier, *m;* cerisier (*m.*) à grappes; **—beere**, *f.* n, *Bot.* baie oléagineuse, olive, *f;* **—behälter**, *m.* s, —, vase (*m.*) à l'huile; **—berg**, *m.* es, e, montagne plantée d'oliviers; *Bibl.* mont (*m.*) des Oliviers, montagne (*f.*) des Oliviers; jardin (*m.*) des Oliviers; **—bild**, *n.* es, er, *ou* —gemälde, tableau, *m.* *ou* peinture (*f.*) à l'huile; **—bildend**, *adj. Chim.* oléifiant, oléigène; —bildendes Gas, hydrogène carburé; **—bilderdruck**, *n.* es, *spl.* *ou* —druck, lithochromie, *f;* **—blase**, *f.* n, *Peint.* marmite, *f;* **—blatt**, *n.* es, =er, feuille (*f.*) d'olivier; **—blau**, *n.* es, *spl.* *Peint.* bleu (*m.*) d'huile; **—bodensatz**, *n.* es, *spl.* dépôt, *m.* *ou* fèces (*f. pl.*) de l'huile; **—bringend**, *adj. Bot.* oléifère; **—brod**, *n.* es, *spl.* *Impr.* pain (*m.*) à l'huile; **—büchse**, *f.* n, godet graisseur, boîte (*f.*) à l'huile, burette, *f;* **—druck**, *m.* es, *spl.* impression (*f.*) en couleurs à l'huile, oléographie, *f;* **—druckbild**, *n.* es, er, oléographie, *f.* chromo-lithographie, *f;* **—drusen**, *m.* s, *spl.* fèces, *f. pl.* dépôt (*m.*) d'huile, grignons (*m. pl.*) d'olives; **—erzeugend**, *adj.* oléagineux; *Chim.* oléigène, oléifiant; **—fabrik**, *f.* en, huilerie, *f;* **—farbe**, *f.* n, couleur (*f.*) à l'huile; mit —farbe malen, faire de la peinture à l'huile, peindre à l'huile; **—farbenmühle**, *f.* n, *et* **—farbmühle**, *f.* n, moulin (*m.*) à broyer les couleurs à l'huile; **—faß**, *n.* sses, =sser, *ou* **—fäßchen**, *n.* s, —, baril (*m.*) à huile; **—fenchel**, *m.* s, *spl.* *Bot.* thysselin, *m;* **—fett**, *n.* es, *spl.* *Chim.* oléine, *f;* **—firniß**, *m.* sses, *spl.* vernis gras *ou* à l'huile; **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* comephore, *m;* **—fläschchen**, *n.* s, —, *ou* **—flasche**, *f.* n, bouteille (*f.*) à l'huile, burette, *f.* *ou* flacon (*m.*) à l'huile, bidon (*m.*) à l'huile, huilier, *m;* das heilige —fläschchen, la sainte ampoule (*de Reims*); **—fläschchenständer**, *m.* s, —, porte-huilier, *m;* **—fleck**, *m.* es, en, *ou* **—flecken**, *m.* s, —, tache (*f.*) d'huile; **—frucht**, *f.* =e, fruit oléagineux, olive, *f;* **—früchte**, *f. pl. Bot.* plantes oléagineuses; **—gang**, *m.* es, =e, meules (*f. pl.*) à l'huile, moulin (*m.*) à l'huile; **—gar**, *adj.* préparé à l'huile; —gare Leder, cuir huilé; **—garten**, *m.* s, =, olivet, *m.* olivière, *f.* jardin planté d'oliviers; *Bibl.* jardin (*m.*) des Olives *ou* de Gethsémani; **—gärtner**, *m.* s, —, planteur (*m.*) d'oliviers; **—gebend**, *adj.* oléagineux, émulsif; **—gefäß**, *n.* es, e, *ou* —fläschchen, vase (*m.*) à l'huile, burette (*f.*) à l'huile, huilier, *m; Relig.* chrismal, *m;* la sainte ampoule; **—gelb**, *adj.* jaune de la couleur de l'huile, jaune clair; **—gemälde**, *n.* s, —, tableau, *m.* *ou* peinture (*f.*) à l'huile; **—geschirr**, *n.* es, e, burette (*f.*) à l'huile, huilier, *m;* **—geschmack**, *m.* es, *spl.* goût (*m.*) d'huile, goût oléagineux; **—gewächse**, *n. pl.* *Agr.* plantes oléagineuses; **—gießer**, *m.* s, —, burettes (*f. pl.*) à l'huile, huilier, *m;* **—glänzend**, *adj.* luisant comme de l'huile; **—glas**, *n.* es, =er, burette (*f.*) à huile, huilier, *m;* **—goldgrund**, *m.* es, *spl.* *Dor.* or (*m.*) à l'huile; **—götze**, *m.* n, n, *fam.* lourdaud, *m.* vraie souche, bûche, *f.* homme sot, être (*m.*) stupide; **—grün**, *n.* es, *spl.* *Peint.* vert (*m.*) d'huile, vert (*m.*) olive; **—grund**, *m.* es, *spl.* *Peint.* couche (*f.*) de couleur à l'huile; **—handel**, *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) d'huile; **—händler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) d'huile, huilier, *m;* **—harz**, *n.* es, *spl.* *Chim.* oléorésine, *f;* **—haut**, *f.* =e, parchemin huilé; **—hefe**, *f.* n, dépôt, *m.* *ou* fèces (*f. pl.*) de l'huile; *Mar.* rache, *f;* **—horn**, *n.* es, =er, *Zool.* doliole maculée, cordon bleu; **—käfer**, *m.* s, —, *Zool.* escarbot onctueux, melvé, *m;* proscarabée, *m;* **—käferartig**, *adj.* *H. nat.* meloïdé; **—kammer**, *f.* n, chambre (*f.*) à l'huile; **—kännchen**, *n.* s, —, *ou* **—kanne**, *f.* n, godet (*m.*) à l'huile, burette (*f.*) à l'huile; **—keller**, *m.* s, —, huilerie, *f.* cave (*f.*) à l'huile; **—kelter**, *f.* n, pressoir (*m.*) d'huile aux olives; **—kitt**, *m.* es, *spl.* lithocolle, *f;* **—kniepresse**, *f.* n, harnard, *m.* pressoir (*m.*) à huile; **—kreidestift**, *m.* es, e, crayon-pastel, *m;* **—krug**, *m.* es, =e, cruche (*f.*) à l'huile, burette (*f.*) à huile; *Mar.* huilière, *f;* **—krüglein**, *n.* s, —, cruchon, *m.* burette (*f.*) à l'huile; **—kuchen**, *m.* s, —, *Cuis.* gâteau (*m.*) à l'huile, beignet (*m.*) à l'huile; *Agr.* pain (*m.*) de olives, pain, *m.* *ou* tourteau (*m.*) de

colza; —**kuchenbrecher**, *m.* s, —, *Agr.* concasseur (*m.*) de tourteaux ; —**lade**, *f.* n, pressoir (*m.*) à huile; —**laden**, *m.* s, ¨, magasin (*m.*) d'huiles; —**lägel**, *n.* s, —, barrique (*f.*) à huile; —**lampe**, *f.* n, lampe (*f.*) à huile; —**leder**, *n.* s, —, cuir chamoisé, peau chamoisée ou à la chamois; —**lese**, *f. spl.* récolte, *f. ou* cueillette (*f.*) des olives; —**macher**, *m.* s, —, pressureur, *m. ou* fabricant (*m.*) d'huiles; —**madie**, *f.* n, *Bot.* madia cultivé; —**magen**, *m.* s, —, pavot, *m*; —**maler**, *m.* s, —, peintre (*m.*) à l'huile ; —**malerei**, *f.* en, peinture (*f.*) à l'huile ; —**mann**, *m.* es, *pl.* —leute, pressureur, *m. ou* fabricant (*m.*) d'huile; —**maß**, *n.* es, e, mesure (*f.*) pour l'huile; —**messer**, *m.* s, —, oléomètre, *m.* élaïomètre, *m*; —**mühle**, *f.* n, moulin (*m.*) à huile, huilerie, *f.* truil, *m*; —**müller**, *m.* s, —, huilier, *m.* ouvrier (*m.*) d'un moulin à huile, pressureur, *m. ou* fabricant (*m.*) d'huile; —**nadel**, *f.* n, *Horl.* porte-huile, *m*; —**napf**, *m.* es, ¨e, godet (*m.*) à huile, —**näpfchen**, *n.* s, —, godet, *m. ou* boîte (*f.*) à huile; —**nuß**, *f.* ¨sse, *Bot.* amande, *f. ou* noix oléagineuse, éléocarpe, *m*; noix (*f.*) de ben *ou* béhen, faux café; —**nußbaum**, *m.* es, ¨e, *Bot.* ricin, *m.* palme (*f.*) de Christ, moringo, *m*; —**palme**, *f.* n, *Bot.* élais, *m.* palmier (*m.*) oléifère, palmiste épineux ; guineische —palme, élais (*m.*) de Guinée; —**papier**, *n.* es, e, papier huilé, papier (*m.*) à décalquer, transparent, *m*; —**pflanze**, *f.* n, *Bot.* plante (*f.*) oléifère *ou* oléagineuse, oléinées, *f. pl*; —**pflanzung**, *f.* en, olivet, *m.* olivière, *f.* jardin planté d'oliviers; —**presse**, *f.* n, *voy.* —kelter, pressoir (*m.*) à huile; —**prober**, *m.* s, —, éprouvette, *f*; —**quetschwalze**, *f.* n, cylindre broyeur; —**raffinerie**, *f.* n, raffinerie (*f.*) d'huile; —**räucherapparat**, *m.* es, e, saturateur, *m*; —**reich**, *adj.* oléagineux, qui donne *ou* produit beaucoup d'huile, riche en huile ; —**reinigen**, *n.* s, *pl.* raffinage (*m.*) de l'huile; —**rettig**, *m.* s, e, *Bot.* olivète, *f.* radis (*m.*) oléifère; —**röschen**, *n.* s, —, ellébore noir à fleurs vertes; —**ruß**, *m.* sses, *spl.* noir (*m.*) de lampe *ou* de fumée; —**saat**, *f.* en, *Agr.* semences oléagineuses; —**saatquetsche**, *f.* n, broyeuse, *f.* pressoir, *m.* moulin (*m.*) à huile; —**samen**, *m.* s, *spl.* graine oléagineuse, olivette, *f.* graine (*f.*) de navette, colza, *m*; cameline sative *ou* cultivée, sésame oriental; —**satz**, *m.* es, *pl.* dépôt, *m.* fèces, *f. pl.* sédiment (*m.*) de l'huile; —**sauer**, *adj. Chim.* oléate, oléique; —saure Salze, oléates, *m. pl*; saure —saure Salze, suroléates, *m. pl*; —**säure**, *f. spl. Chim.* acide (*m.*) oléique, —**schlägel**, *m.* s, —, maillotin, *m*; —**schläger**, *m.* s, —, *voy.* —müller, pressureur, *m. ou* fabricant (*m.*) d'huile, ouvrier (*m.*) d'un moulin à huile; —**schlauch**, *m.* es, ¨e, outre (*f.*) à huile; —**schnecke**, *f.* n, *Zool.* tonne, *f*; —**schwefelsäure**, *f. spl. Chim.* acide (*m.*) oléosulfurique ; —**seife**, *f.* n, savon (*m.*) d'huile, savon (*m.*) liquide; —**stab**, *m.* es, ¨e, bâton (*m.*) de bois d'olivier; —**stampfe**, *f.* n, pressoir (*m.*) à l'huile; —**ständer**, *m.* s, —, huilier, *m*; porte-huilier, *m*; —**stein**, *m.* es, e, *Minér.* pierre (*f.*) judaïque, pierre (*f.*) de porc; pierre (*f.*) à rasoir, queue (*f.*) à l'huile; —**stempel**, *m.* s, —, *ou* —stein, pierre (*f.*) de porc; —**stoff**, *m.* es, *spl. Chim.* oléine, *f.* élaïne, *f*; —**strauch**, *m.* es, ¨e *ou* ¨er, *Bot.* olivetier, *m.* balsamier (*m.*) élémifère; —**tonne**, *f.* n, baril (*m.*) à huile, baril (*m.*) d'huile; —**träber**, *pl. ou* —**trester**, *m. pl.* grignons, *m. pl. ou* marc (*m.*) d'olives; —**trog**, *m.* es, ¨e, maie *ou* maye, *f*; —**trotte**, *f.* n, pressoir (*m.*) d'olives *ou* à huile; —**tuch**, *n.* es, ¨er, toile cirée; —**vergoldung**, *f.* en, dorure (*f.*) à l'huile; —**wage**, *f.* n, *ou* —messer, oléomètre, *m.* élaïmètre, *m*; —**weide**, *f.* n, *Bot. voy.* —baum, oléastre, *m.* olivier (*m.*) sauvage de Bohême, jujubier blanc de Cappadoce; —**werk**, *n.* es, e, huilerie, *f*; —**wetzstein**, *m.* es, e, *voy.* —stein, pierre (*f.*) à rasoir, queue (*f.*) à l'huile; —**wolf**, *m.* es, ¨e, loup marin, lion marin; —**zucker**, *m.* s, *spl. Chim.* glycérine, *f*; *Pharm.* éléosaccharum *ou* oléo-saccharum, *m.* oléosucre, *m*; —**zweig**, *m.* es, e, rameau, *m. ou* branche (*f.*) d'olivier, branche (*f.*) d'olive; —**zweigträger**, *m.* s, —, *H. anc.* thallophore, *m*; messager (*m.*) de paix.

Olaf *ou* **Olav**, *m.* (*o-laf*). *n. pr.* Olaf, *m.* Olof, *m.*

***Olampiharz**, *n.* es, *spl.* (*o-lam'-pi-hartz*). olampi, *m.*

Oldenburg, *n.* s, (*ol-dèn-bourch*). *Géogr.* grand-duché (*m.*) d'Oldenbourg, Oldenbourg, *m.*

Oldenburger, *m.* s, —, (*ol-dèn-bour-guèr*). Oldenbourgeois, *m.* || *adj. invar.* d'Oldenbourg, oldenbourgeois. || =**in**, *f.* nen, Oldenbourgeoise, *f.*

Oldenburgisch, *adj.* (*ol-dèn-bour-guich*). d'Oldenbourg, oldenbourgeois.

***Oleander**, *m.* s, —, (*o-le-an'-dèr*). laurier-rose, *m.* oléandre, *m*; gemeiner —, nérier, *m.* nérion, *m*; wilder —, épilobe, *m*; —**schildträger**, *m.* s, —, *Zool.* aspidiote (*m.*) de l'oléandre; —**schwärmer**, *m.* s, —, *ou* —**vogel**, *m.* s, ¨, *Ornith.* sphinx (*m.*) du laurier-rose.

***Oleaster**, *m.* s, *spl.* (*o-lé-as-tèr*). *Bot.* oléastre, *m.* olivier (*m.*) sauvage, olivier (*m.*) de Bohême, *voy.* Ölweide *et* Ölbaum; —**gewächse**, *n. pl. Bot.* œléagnées, *f. pl.* éléagnées, *f. pl.*

***Oleate**, *f.* n, (*o-lé-a-té*). plan (*m.*) sur papier huilé *ou* transparent.

***Olein**, *n. voy.* Elain.

Ölen, *a.* (*eû-lèn*). huiler, oindre avec de l'huile, lubrifier; mettre de l'huile sur; *Fil.* graisser *ou* enseimer; *Relig.* oindre de l'huile sainte; *Peign.* dégrossir, râcler; **geölt**, huilé, enduit *ou* oint d'huile; geöltes Brod, pain cuit à l'huile. || =, *n.* s, *spl. voy.* Ölung, action (*f.*) d'huiler, huilement, *m.* onction, *f.* lubrification, *f.* lubrifiage, *m.* ensemage, *m.*

Öler, *m.* s, —, (*eû-lèr*). marchand (*m.*) d'huile, huilier, *m*; *Peign.* racloir, *m. voy.* Iler.

***Olibanum**, *m.* s, *spl.* (*o-li-ba-noum*). oliban, *m.* encens, *m.*

Ölicht, *adj.* (*œu-licht*). *ou* Ölig, oléagineux, huileux, onctueux, émulsif; — werden*, pousser au gras, filer.

Ölig, *adj.* (*œu-lich*). oléagineux, oléaginé, huileux, oléifère, taché *ou* souillé de l'huile; sich — machen, se graisser, se tacher d'huile.

***Oligarch**, *m.* en, en, (*o-li-garch*). oligarque, *m.* partisan (*m.*) du gouvernement oligarchique.

***Oligarchie**, *f. spl.* (*o-li-gar-chi'*). oligarchie, *f.*

Oligarchisch, *adj.* (*o-li-gar-chich*). oligarchique.

Öligkeit, *f. spl.* (*œû-lich-kaït*). onctuosité, *f.*

***Olim**, *adv. voy.* Ehemals.

***Olimszeit**, *f.* en, (*ô-lim's-tzaït*). *fam.* temps (*m.*) d'autrefois, les temps les plus reculés; zu —en, autrefois, jadis.

Olin, *n.* s, *spl.* (*o-lin'*). *Chim.* oline, *f.*

***Olinde**, *f.* n, (*o-lin'-dé*). *ou* **Olindklinge**, *f.* n, *Arm.* olinde, *f.*

***Olive**, *f.* n, (*o-li-vé*). 1. *Bot.* olive, *f*; eingemachte —n, olives vertes; kleine runde —, picholine, *f*; kleine schwarz und roth gestreifte —, pigau, *m*; große —, amelode, *f*; wilde —, olivier commun. | 2. *Zool.* olive, *f.* porphyre, *m.* | 3. bouton (*m.*) en forme d'olive.

Oliven ←=, d'olives, d'olivier; —**ammer**, *f.* n, *Ornith.* ortolan (*m.*) olivâtre; —**artig**, *adj.* qui ressemble à l'olive, en forme d'olive; —artige Perle, olive, *f*; —**bandtute**, *f.* n, aumusol, *f*; —**baum**, *m.* es, ¨e, *voy.* Ölbaum, olivier, *m*; —**braun**, *adj. ou* —farben, olive, de couleur olive, olivâtre, olivacé; —**drossel**, *f.* n, *Zool.* grive (*f.*) olivâtre du Cap; —**eier**, *n. pl.* œufs (*m. pl.*) d'olive; —**einsammler**, *m.* s, —, oliveur, *m*; —**ernte**, *f.* n, *ou* —lese, cueillette, *f. ou* récolte (*f.*) des olives, olivaison, *f*; —**erntetanz**, *m.* es, ¨e, olivettes. *f. pl*; —**erntezeit**, *f. spl.* récolte (*f.*) des olives, olivaison, *f*; —**erz**, *n.* es, *spl. Minér.* minerai (*m.*) de couleur d'olive, olivénite, *f*; —**essend**, *adj. et* fressend, oléophage; —**farbe**, *f. spl.* couleur (*f.*) d'olive; —**farben**, *adj. ou* —**farbig**, *adj.* de couleur d'olive, olive, olivacé, olivâtre; —**fliege**, *f.* n, *Zool.* chiron, *m.* dacus, *m*; —**form**, *f. spl.* forme (*f.*) d'olive; —**förmig**, *adj.* en forme d'olive, oliviforme ; *Anat.* olivaire ; —e Perle, olivette, *f*; — förmiger Knopf, olive, *f.* bouton (*m.*) en olive; —**fressend**, *adj. voy.* —essend; —**garten**, *m.* s, ¨, olivet, *m.* jardin planté d'oliviers; —**gebiß**, *n.* sses, sse, *Man.* mors (*m.*) à boules en forme d'olive; —**gelb**, *adj.* jaune d'olive, basané; —**grün**, *adj.* vert d'olive, vert-olive, olivâtre; olivacé; —**gummi**, *m.* s, *spl.* gomme (*f.*) d'olives; —**holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) d'olivier *ou* d'olive; —**kern**, *m.* es, e, noyau (*m.*) d'olive; —**lese**, *f.* n, *ou* —ernte, récolte (*f.*) des olives, olivaison, *f*; —**öl**, *n.* es, e, huile (*f.*) d'olive; —**mühle**, *f.* n, *ou* —**ölfabrik**, *f.* en, olivérie, *f*; —**pflanzung**, *f.* en, olivière, *f.* olivet, *m.* jardin planté d'oliviers; —**presse**, *f.* n, détritoir, *m.* moulin (*m.*) à huile; —**schlägel**, *m.* s, —, maillotin, *m*; —**schwamm**, *m.* es, ¨e, *Bot.* rogne, *f*; —**stein**, *m.* es, e, *Minér.* pierre (*f.*) judaïque, échinite (*f.*) olivaire; —**stoßmühle**, *f.* n, *ou* —presse, detritoir, *m.* moulin (*m.*) à huile; —**tanz**, *m.* es, ¨e, olivettes, *f. pl*; —**taube**, *f.* n, *Zool.* rameron, *m*; —**topas**, *m. indécl.* hyacinthe, *f*; —**trester**, *m.* s, —, grignons (*m. pl.*) d'olive; —**trog**, *m.* s, ¨e, mare, *f*; —**tute**, *f.* n, *Zool.* navet, *m.* faux amiral, aumusse, *f*; —**wäldchen**, *n.* s, —, bois (*m.*) d'oliviers; —**walze**, *f.* n, *Zool.* olive, *f.* olivetier, *m*; —**zeit**, *f. spl.* récolte (*f.*) des olives, olivaison, *f.*

***Olivenit**, *m.* s, *spl.* (*o-li-vé-nit*). *Minér.* olivénite, *f.* cuivre arséniaté; —**erde**, *f. spl.* terre (*f.*) olivénitique.

Oliver, *m.* (*o-li-vèr*). *ou* Olivius, *n. pr.* Olivier, *m.*

***Olivin**, *n.* s, *spl.* (*o-li-vin'*). *Chim.* olivine, *f*; *Minér.* olivine, *f.* chrysolithe, *f*; —**blende**, *f. spl. Minér.* olivine, *f.* chrysolithe, *f.* angite, *f*; —**fels**, *m.* en, en, *Géol.* cherzolithe, *f.*

Olivius, *m.* (*o-li-vious*). *ou* Oliver, *n. pr.* Olivier, *m.*

***Ollapodrida**, *f.* s, (*o-la-po-dri-da*). pot-pourri, *m.* olla podrida, *f.*

Olm, *m.* s, *spl.* (*olm*). bois pourri.

Olmen, *n.* (*ol-mèn*). ar. faben, pourrir, se gâter; se carier (*parl.* des dents).

Olmig, *adj.* (*ol-mich*). pourri, carié.

Olmützer, *m.* s, —, (*ol-mu-tzèr*). habitant (*m.*) d'Olmutz. || *adj. invar.* d'Olmutz. || =**in**, *f.* nen, femme, *f. ou* habitante (*f.*) d'Olmutz.

Ölung, *f.* en, (*œû-loun'g*). onction, *f*; *Relig.* letzte —, extrême-onction, *f.* die letzte — erhalten*, recevoir les saintes huiles *ou* les derniers sacrements.

***Olymp**, *m.* s, *spl.* (*o-lim'p*). *ou* **Olympus**, *Myth.* Olympe, *m*; *fam.* paradis, *m.* poulailler (*m.*) du théâtre; dem — angehörig, olympien.

Olympia, *n.* s, (*o-lim'-pia*). 1. *H. anc.* Olympie, *f*; aus —, olympien. || 2. *f. n. pr.* Olympe, *f.* Olympie, *f.*

***Olympiade**, *f. spl.* (*o-lim'-pi-a-dé*). *H. anc.* olympiade, *f.*

Olympier, *m.* s, —, (*o-lim'-pièr*). Olympien, *m.*

Olympisch, *adj.* (*o-lim'-pich*). de l'Olympe, olympique; *Myth.* olympien, d'Olympie; —e Spiele, jeux (*m. pl.*) olympiques; —e Götter, dieux olympiens.

Olynthisch, *adj.* (*o-lin'-tich*). *H. anc.* olynthien.

Olynthus, *m.* (*o-lin'-tous*). *ou* **Olynth**, *Géogr.* Olynthe, *f*; Bewohner von —, Olynthien, *m.*

***Omagra**, *n.* s, *spl.* (*o-ma-gra*). *Méd.* omagre, *f.* goutte (*f.*) de l'épaule.

***Omat**, n. es, spl. (o-mât). Agr. regain, m.

***Ombrometer**, m. ou n. s, —, (om-bro-mé-tèr). ombromètre, m. hyétomètre, m. pluviomètre, m.

***Omega**, n. s, (o-mé-ga). Gram. oméga, m. o long grec; vom Alpha bis zum —, du commencement à la fin, de A à Z.

***Omen**, n. s, plur. Omina, (o-mèn). présage, m. augure, m.; ich nehme dies für ein gutes —, j'en accepte l'augure.

***Omikron**, n. s, (o-mi-kron'). Gram. omicron, m. o bref grec.

***Ominiren**, a. (o-mi-ni-rèn). pp. ominirt, augurer, presager.

***Ominös**, adj. (o-mi-neus). qui présage, qui annonce; étrange, de mauvais augure, fatal, fatidique.

***Omnes**, n.pr. (om-nès). tout, toutes les choses; fam. Herr —, Monsieur Tout-le-monde, le vulgaire, Pierre ou Paul.

***Omnibus**, m. ses, se, (om-ni-bous). omnibus, m. voiture publique; Sitz oben auf dem —, impériale, f.

***Omphazit**, m. s, spl. (om'-fa-tzit). Minér. omphacite, f.

***Onanie**, f. spl. (o-na-ni). onanisme, m. masturbation, f. chiromanie, f.

***Onaniren**, n. (o-na-ni-rèn). pp. onanirt, se masturber, avoir de mauvaises habitudes. || =, n. s, spl. et **Onanirung**, f. spl. onanisme, m. masturbation, f.; fraudes conjugales.

***Onanist**, m. en, en, (o-na-nist). onaniste, m.

Önanth←«, œnanthique, du vin; —äther, m. s, spl. éther (m.) œnanthique, huile essentielle de vin; —säure, f. spl. acide (m.) œnanthique.

***Önanthin**, n. s, spl. (o-nan'-tin'). Chim. œnanthine, f.

Oneglia, n. s, (o-né-lia). Géogr. Oneglia, f. Oneille, f.

***Öneläon**, n. s, spl. (œu-né-lè-ôn). Pharm. œnéléon, m. œnéléum, m.

***Onera**, n.pl. voy. Onus.

Onesimus, m. (o-né-zi-mous). n. pr. Onésime, m.

Öneus, m. (œu-né-ous). Myth. Œnée, m.

***Onichel**, m. s, —, (o-ni-chèl). ou Onix, Minér. onyx, m.

***Onkel**, m. s, —, (on'-kèl). oncle, m. voy. Oheim.

Onkelei, f. en, (on'-ké-laï). tyrannie (f.) d'un oncle.

Onkelhaft, adj. (on'-kèl-haft). d'un oncle, d'oncle. || adv. à la manière d'un oncle.

Onkelschaft, f. spl. (on-kèl-chaft). ou Ohmschaft, parenté (f.) entre l'oncle et le neveu ou la nièce; qualité (f.) d'oncle.

***Onker**, m. s, —, (on'-kèr). Mar. oncre, m.

***Onocentaur**, m. en, en, (o-no-tzèn-taour). Bibl. onocentaure, m.

***Onomarch**, m. (o-no-march). n. pr. Onomarque, m.

***Onomatopoetikon**, n. s, pl. Onomatopoetika, (o-no-ma-to-po-é-ti-kon). ou **Onomatopöie**, f. n, onomatopée, f.

***Onomatopoetisch**, adj. (o-no-ma-to-po-é-tich). ou **Onomatopöisch**, onomatopéique.

Önotrien, n. s, spl. (œu-no-trién). Géogr. l'Œnotrie, f.

***Ontologie**, f. spl. (on'-to-lo-gui). Phil. ontologie, f.

***Ontologisch**, adj. (on'-to-lo-guich). Phil. ontologique.

Onus, n. sing. invar. plur. Onera, (o-nous). Jur. charge, f.

***Onyx**, m. es, e, (o-nix). Minér. onyx, m. agate, f.; deutscher —, œil (m.) du monde; Zool. porcelaine (f.) à tête de serpent bleue; —achat, m. es, e, agate-onyx, f.; —alabaster, m. s, —, albâtre-onyx, m.; —tute, f. n, Zool. onyx, m.

***Onze**, f. n, (on'-zé). ou Unze, once, f.

***Oolith**, m. en, en, (o-o-lit). Minér. oolithe, m. pierre (f.) ovaire; —bildung, f. en, ou —formation, f. en, Géol. formation (f.) oolithique.

Oolithisch, adj. (o-o-li-tich). Minér. oolithique.

***Opak**, adj. (o-pak). qui n'est pas transparent, opaque.

1. ***Opal**, m. s, e, (o-pal). Minér. opale, f. opalin, m. quartz (m.) résinite opalin; edler —, opale irisée ou noble; unreiner —, opale laiteuse; mexikanischer —, opale sanguine; orientalischer —, girasol, m.; —achat, m. es, e, agate blanche; —artig, adj. de la couleur de l'opale, qui ressemble à l'opale, opalin, qui a des reflets d'opale; —eisenstein, m. es, e, quartz (m.) résinite, hydrophane, f.; —farbe, f. spl. couleur (f.) d'opale; —farben ou —farbig, adj. de la couleur de l'opale, qui a les reflets de l'opale, opalisant; —gefärbt, adj. opalisé; —haltig, adj. Minér. opalifère; —jaspis, m. invar. Minér. opale ferrugineuse, jaspe-opale, m.; —mutter, f. spl. Minér. matrice (f.) d'opale; —schimmernd, adj. opalisant, qui a les reflets de l'opale.

***Opalisiren**, n. (o-pa-li-zi-rèn). pp. opalisirt, av. haben, avoir les reflets de l'opale; opalisirend, opalisant, qui a les reflets de l'opale.

***Oper**, f. n, (o-pèr). Théât. 1. opéra, m. drame (m.) lyrique; große —, grand opéra; kleine —, opérette, f.; possenhafte ou komische —, opéra (m.) comique, opéra (m.) bouffe. | 2. théâtre, m. ou salle (f.) d'opéra, scène (f.) lyrique, voy. Opern←«. —dichter, m. s, —, auteur qui fait des opéras, librettiste, m.

***Operateur**, m. s, e, (o-pé-ra-teur.) opérateur, m.

***Operation**, f. en, (o-pé-ra-tziôn). opération, f.

Operations←«, pour opérer, d'opération; —armee, f. n, armée (f.) d'opération; —basis, f. pl. —basen, base (f.) d'opérations; —feld, n. es, er, Mil. théâtre (m.) d'opérations; —fronte, f. n, front (m.) d'opérations; —heer, n. es, e, armée (f.) d'opération; —journal, n. s, e, journal (m.) de la guerre; —kanzlei, f. en, bureau (m.) de l'état-major chargé des opérations; —karte, f. n, carte, f. au 1/80,000—1/100,000e; —linie, f. n, Mil. ligne (f.) d'opérations; —objekt, n. s, e, Mil. objectif (m.) d'une opération; —plan, m. es, ¨e, plan (m.) d'opérations; Mil. plan (m.) de campagne; —saal, m. es, pl. —säle, salle (f.) d'opérations chirurgicales; —schauplatz, m. es, ¨e, théâtre (m.) des opérations, —sphäre, f. n, ou —zone, f. n, champ (m.) d'opérations assignée à une division de l'armée.

***Operativ**, adj. (o-pé-ra-tif). opératoire.

***Operette**, f. n, (o-pé-rè-té). opérette, f. petit opéra.

***Operettenschreiber**, m. s, —, (o-pé-rè-tèn-chrai-bèr). auteur (m.) de petits opéras, opérettiste, m.

***Operirbar**, adj. (o-pé-rir-bâr). Chir. opérable, que l'on peut opérer.

***Operiren**, a. (o-pé-ri-rèn). pp. operirt, opérer, faire une opération. || n. av. haben, Chir. opérer. || der **Operirte**, adj. sub. opéré, m. le patient, personne qui a été opérée, ou à qui l'on a fait l'opération.

***Operist**, m. en, en, (o-pé-rist). chanteur (m.) d'opéra, voy. Opernsänger. || =in, f. nen, chanteuse (f.) d'opéra.

***Operment**, n. s, spl. (o-pèr-mèn't). Minér. orpiment, m.

Opern←«, d'opéra, voy. Oper←«; —artig, adj. dans le genre des opéras, d'opéra; —buch, n. es, ¨er, ou —text, poème, m. paroles, f. pl. livret (m.) d'opéra, libretto, m.; —dichter, m. s, —, auteur (m.) de poèmes d'opéra, librettiste, m.; —figurant, m. en, en, figurant (m.) de l'opéra; —glas, n. es, ¨er, et —gucker, m. s, —, jumelles, f. pl. lorgnette (f.) de théâtre, binocle, m.; —haus, n. es, ¨er, voy. Oper, salle (f.) d'opéra, Opéra, m.; —hausball, m. es, ¨e, bal (m.) de l'opéra; —musik, f. spl. musique (f.) d'opéra ou d'opéras; —personal, n. s, spl. opéra, m.; —saal, m. es, pl. —säle, salle (f.) d'opéra; —sänger, m. s, —, artiste (m.) lyrique, chanteur (m.) d'opéra; —sängerin, f. nen, artiste, f. ou chanteuse (f.) lyrique, cantatrice, f.; —schreiber, m. s, —, librettiste, m. auteur (m.) qui écrit un opéra; —schule, f. n, Académie (f.) de musique; —theater, n. s, —, théâtre (m.) de l'opéra, salle (f.) de l'opéra; —wesen, n. s, spl. tout ce qui regarde les opéras; —zettel, m. s, —, billet (m.) d'opéra, programme (m.) de la représentation à l'opéra.

***Operiren**, a. (o-pé-ri-rèn). pp. operirt, opérer, faire l'opération de.

Opernhaft, adj. (o-pèrn-haft). dans le genre des opéras, d'opéra.

Opfer, n. s, —, (op-fèr). 1. sacrifice, m. offrande, f.; Relig. oblation, f.; ein — bringen*, faire ou offrir un sacrifice; zum — bringen*, immoler, sacrifier; fig. jem. (D) ein — bringen*, faire un sacrifice à qn. | 2. chose offerte, offrande, f. victime, f. martyre, m. sacrifice sanglant, holocauste, m. libation, f.; zum — gehen*, aller à l'offrande; —altar, m. s, ¨e, autel (m.) des sacrifices ou des holocaustes, autel sacré; —becher, m. s, —, coupe sacrée, coupe (f.) des sacrifices; —becken, n. s, —, bassin (m.) aux offrandes; —beil, n. es, e, hache sacrée; —binde, f. n, bandelette, f. bandeau sacré; —brauch, m. es, ¨e, ou —gebrauch, cérémonie (f.) du sacrifice; —brod ou —brot, n. es, spl. pain (m.) d'oblation; —diener, m. s, —, victimaire, m.; —dienst, m. es, e, adoration, f. culte (f.) de la divinité par des sacrifices, usage (m.) des sacrifices; office (m.) de sacrificateur; sacrificature, f.; zum —dienst gehörig, victimaire; —feier, f. n, sacrifice, m. offrande, f.; —fest, n. es, e, sacrifice solennel, fête célébrée par des sacrifices; —feuer, n. s, spl. ou —flamme, f. n, feu (m.) du sacrifice, flamme (f.) du sacrifice ou de l'holocauste; —fleisch, n. es, spl. viande sacrée, chair (f.) de la victime ou des victimes; —freudigkeit, f. spl. joie (f.) qu'on éprouve à faire des sacrifices; —gabe, f. n, offrande, f. oblation, f. don, m.; —gang, m. es, ¨e, offrande, f.; —gebet, n. es, e, Relig. offertoire, m.; —gebrauch, n. es, ¨e, ou —brauch, cérémonie (f.) du sacrifice; —gefäß, n. es, e, vase sacré, vaisseau (m.) du sacrifice; —geld, n. es, spl. Relig. offrande, f. offrande (f.) en argent; —geräth, n. es, e, ou —geschirr, n. es, e, vase sacré, —haus, n. es, ¨er, temple, m.; —herd, m. es, e, ou —altar, autel (m.) des sacrifices ou des holocaustes; —höhe, f. spl. Bibl. les hauts lieux ou les saints lieux; —horn, n. es, ¨er, corne (f.) de sacrifice; —kasten, m. s, —, tronc (m.) des pauvres ou des aumônes; —knecht, m. es, e, ou —diener, victimaire, m.; —kuchen, m. s, —, gâteau (m.) du sacrifice, gâteau (m.) d'oblation ou d'offrande; —lamm, n. es, ¨er, agneau (m.) du sacrifice, holocauste, m.; fig. victime innocente; Relig. Jesus-Christ, m.; —mädchen, n. s, —, fille (f.) vierge qui assistait aux sacrifices; —mahl, n. es, spl. mets offerts en sacrifice; —mahlzeit, f. en, repas (m.) de sacrifice; —mann, m. es, pl. —leute, sacristain, m. marguillier, m.; —messer, n. s, —, couteau sacré; couteau (m.) des sacrifices; poét. fer meurtrier; —muth, m. es, spl. courage (m.) du sacrifice, esprit (m.) de sacrifice; —pfanne, f. n, poêle (f.) des sacrifices; —pfennig, m. s, e, offrande, f.; —priester, m. s, —, sacrificateur, m.; —priesterin, f. nen, sacrificatrice, f.; —priesteramt, n. es, spl. ou —priesterwürde, f. spl. sacrificature, f.; —rauch, m. es, spl. fumée (f.) de l'encens ou de l'holocauste; —schaf, m. es, e, ou —lamm, agneau offert en sacrifice; —schale, f. n, patèle, f.;

glatine, *f.* coupe destinée aux offrandes; **—schau**, *f. spl.* aruspiscine *ou* haruspicine, *f.*; **—schauer**, *m. s, spl.* aruspice *ou* haruspice, *m.*; **—schlächter**, *m. s, —*, sacrificateur, *m.*; **—stahl**, *m. es, spl.* couteau sacré; *poet.* fer meurtrier; **—statt**, *f. spl. ou* **—stätte**, *f. n*, lieu (*m.*) de sacrifice; **—stein**, *m. es, e*, pierre (*f.*) sacrificatoire; **—steuer**, *f. n*, sacrifice, *m.* offrande, *f.* oblation, *f.*; **—stock**, *m. es, ⸗e*, tronc (*m.*) des pauvres; **—teig**, *m. s, spl.* colybes, *f. pl*; **—thier**, *n. es, e*, victime, *f.* holocauste, *m.*; **—tisch**, *m. es, e*, table (*f.*) pour les sacrifices, autel, *m.*; *Relig.* table (*f.*) aux offrandes. **—tod**, *m. es, spl.* sacrifice (*m.*) que l'on fait de sa vie pour qn; **—trank**, *m. es, spl.* vin versé en libation; *Relig.* vin (*m.*) d'oblation; **—vieh**, *n. s, spl.* victime, *f.* holocauste, *m.*; **—wahrsagung**, *f. en*, *H. anc.* hiéromancie, *f.*; **—wein**, *m. es, spl.* vin versé en libation, vin (*m.*) du sacrifice; *Relig.* vin (*m.*) d'oblation; **—wesen**, *n. s, spl.* tout ce qui regarde les sacrifices; **—willigkeit**, *f. spl.* empressement (*m.*) à se sacrifier *ou* à faire des sacrifices.

Opferer, *m. s, —*, (*op-fé-rèr*). sacrificateur, *m.* immolateur, *m.*

Opfern, *a.* (*op-fèrn*). sacrifier, offrir en sacrifice, immoler; faire une offrande, offrir; Gott Dank —, offrir des actions de grâce à Dieu. ‖ *n. av.* haben, offrir un sacrifice; faire une offrande, donner des offrandes; sacrifier, offrir, immoler. ‖ sich —, *r.* se dévouer, s'offrir en sacrifice, s'immoler. ‖ =, *n. s, spl. ou* **Opferung**, *f. en*, sacrifice, *m.* offrande, *f.* oblation, *f.* immolation, *f.*; Mariä —, Présentation (*f.*) de la Vierge.

***Ophianer**, *m. pl.* (*o-fia-nèr*). Ophites, *m. pl.*

***Ophidier**, *m. pl.* (*o-fi-dièr*). *Zool.* ophidiens, *m. pl.*

***Ophikleid**, *n. s, en*, (*o-fi-klé-id*). *ou* **Ophikleide**, *f. n*, *Mus.* ophicléide, *m.* basse (*f.*) d'harmonie.

***Ophit**, *m. en, en*, (*o-fit*). *Minér.* ophite, *f.* marbre (*m.*) ophite, roche serpentine.

***Opian**, *n. s, spl.* (*op-iân*). *Chim.* narcotine, *f.*

***Opiat**, *n. s, spl.* (*o-piât*). *Pharm.* opiat, *m.*

Opika, *n. s*, (*o-pi-ka*). *Géogr.* l'Opique, *f.* l'Italie, *f.*

***Opium**, *n. s, spl.* (*o-pioum*'). opium, *m.* opiat, *m.*; — enthaltendes Mittel, opiacé, *m.*; mit — bereiten, opiacer; **—esser**, *m. s, —*, mangeur (*m.*) d'opium; **—extrakt**, *m. es, e*, extrait (*m.*) d'opium; **—haltig**, *adj. Pharm.* opiacé, qui renferme de l'opium; **—krieg**, *m. es, spl.* guerre (*f.*) pour la liberté du commerce de l'opium; **—präparat**, *n. s, e*, *Pharm.* opiat, *m.*; **—pulver**, *n. s, —*, opium (*m.*) en poudre; **—säure**, *f. spl.* acide (*m.*) mécanique; **—tinktur**, *f. en*, *Pharm.* laudanum, *m.* teinture (*f.*) d'opium; **—wasser**, *n. s, —*, eau opiacée.

***Opodeldoc**, *m. et n. invar.* (*o-po-dèl-dok*). *Pharm.* opodeldoch, *m.* liniment savonneux.

***Opopanax**, *n. invar.* (*o-po-pa-nax*). panacée, *f.* opoponax, *m.*

Opper, *m. es, spl.* (*op-pèr*). *ou* **Opperwall**, *m. s, spl.* côte, *f. ou* terre (*f.*) au vent.

***Opponent**, *m. en, en*, (*o-po-nènt*). opposant, *m.* adversaire, *m.* argumenteur, *m.*

***Opponiren**, *a.* (*o-po-ni-rèn*). *pp.* opponirt, opposer, répondre. ‖ *n. av.* haben, faire des objections, argumenter contre.

***Opportunismus**, *m. invar. spl.* (*o-por-tou-nis-mus*). *Polit.* opportunisme, *m.*

***Opportunität**, *f. en*, (*o-por-tou-ni-tèt*). 1. opportunité, *f.* | 2. *Méd.* disposition (*f.*) à quelque maladie.

***Opposition**, *f. en*, (*o-po-zi-tziôn*). 1. opposition, *f.* ‖ 2. *f. spl. Polit.* l'opposition, *f.* la réaction, *f.*

***Oppositionell**, *adj.* (*o-po-zi-tzio-nèl*). opposant, de l'opposition.

Oppositions⟵«, de l'opposition; **—blatt**, *n. es, ⸗er, et* **—organ**, *n. s, e*, journal (*m.*) de l'opposition; **—mann**, *m. es, ⸗er*, opposant, *m.*; **—partei**, *f. en*, parti (*m.*) de l'opposition.

***Optant**, *m. en, en*, (*op-tan't*). celui qui peut *ou* qui doit opter.

Optatianus, *m.* (*op-ta-tzia-nous*). *n. pr.* Optatien, *m.*

***Optativ**, *m. s, spl.* (*op-ta-tif*). *Gram.* optatif, *m.* mode optatif; **—form**, *f. spl.* mode optatif, forme (*f.*) de l'optatif.

***Optativisch**, *adj.* (*op-ta-ti-vich*). optatif.

***Optik**, *f. spl.* (*op-tik*). optique, *f.*

***Optiker**, *m. s, —*, (*op-ti-kèr*). *voy.* **Optikus**, *m. invar.* 1. opticien, *m.* homme versé dans la connaissance de l'optique; ingénieur opticien. | 2. fabricant (*m.*) d'instruments d'optique.

***Optimat**, *m. en, en*, (*op-ti-mat*). aristocrate, *m.*; *H. anc.* optimate, *m.*

***Optimismus**, *m. invar.* (*op-ti-mis-mous*). *Philos.* optimisme, *m.*

***Optimist**, *m. en, en*, (*op-ti-mist*). *Philos.* optimiste, *m.* félicitaire, *m.*

***Optimistisch**, *adj.* (*op-ti-mis-tich*). optimiste. ‖ *adv.* en optimiste, à la façon d'un optimiste.

***Optiren**, *n.* (*op-ti-rèn*). *pp.* optirt, *av.* haben, opter, choisir, se déclarer pour. ‖ =, *n. s, spl. et* **Optirung**, *f. en*, option, *f.* optation, *f.*

Options⟵«, d'option; **—befugniß**, *f. spl.* faculté (*f.*) d'opter *ou* de choisir; **—formular**, *n. s, spl.* formulaire (*f.*) d'option; **—schein**, *m. es, e*, certificat (*m.*) d'option.

***Optisch**, *adj.* (*op-tich*). optique; —e Eigenschaft, opticité, *f.*; —es Kunststück, palingénésie, *f.*; —er Betrug, illusion (*f.*) optique; —er Tag- und Nachttelegraph, sémaphore, *m.*; —er Winkel, angle (*m.*) optique; *Astr.* —e Arc, ligne (*f.*) de collimation.

***Opuntia**, *f. plur.* Opuntien, (*o-poun'-tzia*). *ou* **Opunzie**, *f. n*, *Bot.* opuntia, *f.* napal, *m.* cochenillier, *m.*

Opuntienartig, *adj.* (*o-poun'-tziên-ar-tich*). *Bot.* opuntiacé.

***Opus**, *n. sing. invar. pl.* Opera, (*o-pous*). *Mus.* œuvre, *m.*

***Orakel**, *n. s, —*, (*o-ra-kèl*). oracle, *m.*; **—befragen**, *n. s, spl. ou* **—fragen**, *n. s, spl.* consultation (*f.*) de l'oracle; **—mäßig**, *adj.* d'un ton d'oracle, obscur, ambigu; **—spruch**, *m. es, ⸗e, et* **—stätte**, *f. n*, oracle, *m.* arrêt, *m.* décision (*f.*) sur laquelle on ne peut revenir, sentence (*f.*) infaillible; **—stuhl**, *m. es, ⸗e*, trépied, *m.*

***Orakeler**, *m. s, —*, (*o-ra-ké-lèr*). *ou* **Orakler**, *m. s, —*, *fam.* oraculiste, *m.*

Orakelhaft, *adj.* (*o-ra-kèl-haft*). d'oracle; *fig.* ambigu, obscur.

Orakeln, *n.* (*o-ra-kèln*). *av.* haben, *fam.* s'exprimer en style d'oracle.

***Orale**, *n. s, pl.* Oralien, (*o-ra-lé*). oral, *m.* (du pape).

***Orange**, *f. n*, (*o-ran'-ié*). orange, *f.*; *voy.* Orangen⟵« *et* Oranien⟵«; **—baum**, *m. es, ⸗e, ou* Orangenbaum, oranger, *m.* citronnier, *m.*; **—blüte** *ou* **—blüthe**, *f. n*, fleur (*f.*) d'orange *ou* d'oranger; **—farben**, *adj. ou* **—farbig**, *adj.* orange, orangé, jaune d'orange; **—gelb**, *adj.* orange, orangé; **—mennig**, *m. s, spl. Peint.* minium (*m.*) orange *ou* anglais; **—roth**, *adj.* rouge orange, couleur d'orange, orangé; gelbes —roth, mine (*f.*) d'orange, orange (*m.*) de garance; **—zinnfarbe**, *f. spl.* couleur (*f.*) d'orange à sel d'étain.

Orangen⟵«, *voy.* Orange; **—artig**, *adj. Bot.* aurantiacé; **—baum**, *m. es, ⸗e*, *Bot.* oranger, *m.* citronnier, *m.*; chinesischer —baum, oranger (*m.*) de la Chine; **—birne**, *f. n*, *Bot.* orange, *f.*; **—blüte** *ou* **—blüthe**, *f. n*, fleur (*f.*) d'orange *ou* d'oranger; **—blütenwasser** *ou* **—blüthenwasser**, *n. s, spl.* eau (*f.*) de fleurs d'orange *ou* d'oranger; **—essig**, *m. s, spl.* vinaigre (*m.*) d'orange; **—farben**, *adj.* orangé, orange, jaune orange; **—garten**, *m. s, ⸗*, jardin planté d'orangers; **—gärtner**, *m. s, —*, orangiste, *m.*; **—gelb**, *adj.* orange, orangé; **—gewächse**, *n. pl. Bot.* aurantiacées, *f. pl.*; **—schalenextrakt**, *m. ou n. es, e*, extrait (*m.*) d'écorces d'orange; curaçao, *m.*; **—wasser**, *n. s, —*, orangeade, *f.* limonade (*f.*) d'oranges.

***Orangeade**, *f. spl.* (*o-ran'-jad'*). orangeade, *f.*

***Orangerie**, *f. n*, (*o-ran'-jé-rî*). *ou* **Orangeriehaus**, *n. es, ⸗er*, *Jard.* orangerie, *f.*

***Orangismus**, *m. invar. spl.* (*o-ran'-guis-mous*). *H. mod.* orangisme, *m.*

***Orangist**, *m. en, en*, (*o-ran'-guist*). *H. mod.* orangiste, *m.* guillaumiste, *m.*

***Orangutang**, *m. s, e*, (*o-ran'g-ou-tan'g*). *Zool.* orang-outang, *m.*

1. **Oranien**, *n. s*, (*o-ra-niên*). *Géogr.* Orange, *f.*

2. **Oranien**⟵«, d'Orange; d'orange, orange, orange, *voy.* Orange *et* Orangen⟵«; **—gelb**, *adj.* orange, orangé, de couleur d'orange; **—kirsche**, *f. n*, *Bot.* griotte, *f.*; **—mann**, *m. es, ⸗er*, orangiste, *m.* guillaumiste, *m.*

Oranisch, *adj.* (*o-ra-nich*). *Géogr.* d'Orange.

***Orant**, *m. es, e*, (*o-ran't*). 1. *Bot.* mufle (*m.*) de veau sauvage, muflier, *m.* | 2. organ (*m.*) sauvage.

***Orator**, *m. s, en*, (*o-ra-tor*). orateur, *m.*

***Oratorianer**, *m. s, —*, (*o-ra-to-ria-nèr*). *ou* **Oratorier**, *m. s, —*, *Relig.* oratorien, *m.* père oratorien, père (*m.*) de l'Oratoire.

***Oratorisch**, *adj.* (*o-ra-to-rich*). oratoire.

***Oratorium**, *n. s, plur.* Oratorien, (*o-ra-to-rioum*). *Mus.* oratorio, *m.*; *Relig.* oratoire, *m.*; Orden des —s, l'Oratoire (*m.*) de Jésus.

Orbach, *n. s*, (*or-bach*). *Géogr.* Orbe, *f.*

Orbede, *f. n*, (*or-bé-de*). *ou* Urbede, rente foncière, redevance, *f.* impôt foncier.

***Orchester**, *n. s, —*, (*or-chès-tèr*). *Mus.* orchestre, *m.*; für das — einrichten, orchestrer; **—begleitung**, *f. en*, accompagnement (*m.*) d'orchestre, orchestration, *f.*; **—satz**, *m. es, ⸗e*, *ou* **—stück**, *n. es, e*, morceau (*m.*) d'ensemble; **—trompete**, *f. n*, trompette (*f.*) d'harmonie.

***Orchestriren**, *a.* (*or-chès-tri-rèn*). *pp.* orchestrirt, orchestrer, arranger pour un orchestre. ‖ =, *n. s, spl. et* **Orchestrirung**, *f. en*, orchestration, *f.*

***Orchidee**, *f. n*, (*or-chi-dé*). *Bot.* orchidée, *f.*

Orchideenartig, *adj.* (*or-chi-dé-èn-ar-tich*). *Bot.* orchidé.

***Orcus**, *m. indécl. spl.* (*or-kous*). enfers, *m. pl.* l'Orcus, *m.*

***Ordale**, *f. pl.* Ordalien, (*or-da-lé*). *ou* **Ordalie**, *f. n*, ordalie, *f.* jugement (*m.*) de Dieu.

Orden, *m. s, —*, (*or-dèn*). 1. ordre, *m.* association, *f.* confrérie, *f.*; geistlicher —, ordre religieux; weltlicher —, ordre séculier; in einen geistlichen — treten*, entrer en religion, prendre l'habit *ou* le voile. | 2. ordre, *m.* décoration, *f.* insignes, *m. pl.* croix, *f.*; — der Ehrenlegion, décoration (*f.*) de la Légion d'Honneur.

Ordens⟵«, d'ordre, d'un ordre, d'une association; **—abt**, *m. es, ⸗e*, abbé régulier; **—alter**, *n. s, spl.* âge requis pour être reçu dans un ordre; majorité, *f.* durée (*f.*) d'un ordre; **—band**, *n. es, ⸗er*, décoration, *f.* cordon, *m. ou* ruban (*m.*) d'un ordre; das große — band, le grand cordon; **—behörde**, *f. n*, conseil (*m.*) d'un ordre; oberste —behörde, conseil (*m.*) suprême d'un ordre;

—bezirk, *m.* es, e, assistance, *f*; **—brauch**, *m.* (e)s, *spl.* cérémonies, *f. pl.* ou usages (*m. pl*). d'un ordre; **—bruder**, *m.* s, ⸗, membre (*m.*) d'un ordre, frère, *m*; *Relig.* religieux profès; **—brüderschaft**, *f.* en, communauté religieuse; **—chronik**, *f.* en, chronique (*f.*) de l'ordre; **—fahne**, *f.* n, guidon, *m.* bannière, *f*; **—fest**, *n.* es, e, fête (*f.*) d'un ordre; **—gebrauch**, *m.* es, ⸗e, cérémonie, *f.* ou usage (*m.*) d'un ordre; der **—geistliche**, *adj. sub.* régulier, *m.* ecclésiastique régulier, religieux, *m*; **—geistlichkeit**, *f. spl.* clergé régulier; **—gelübde**, *n. pl.* vœux (*m. pl.*) monastiques; serment (*m.*) de fidélité à un ordre, profession (*f.*) de foi; **—general**, *m.* es, e, général, *m.* ou supérieur (*m.*) d'un ordre religieux; **—genoß**, *m.* ssen, ssen, membre (*m.*) d'un ordre; **—gesellschaft**, *f.* en, ordre, *m.* congrégation religieuse; **—glied**, *n.* es, er, membre (*m.*) d'un ordre; **—haus**, *n.* es, ⸗er, maison (*f.*) d'un ordre, chancellerie, *f.* maison religieuse; **—herr**, *m.* n, en, chevalier (*m.*) d'un ordre; **—kanzlei**, *f.* chancellerie (*f.*) d'un ordre; **—kapitel**, *n.* s, —, chapitre (*m.*) d'un ordre; **—kette**, *f.* n, collier (*m.*) d'un ordre; **—kleid**, *n.* es, er, *Relig.* habit religieux ou régulier; habit (*m.*) d'un ordre; **—komthur**, *m.* en, en, commandeur (*m.*) d'un ordre; **—komthurei**, *f spl.* commanderie (*f.*) d'un ordre; **—kreuz**, *n.* es, e, croix (*f.*) d'un ordre, plaque, *f.* décoration, *f*; **—mann**, *m.* es, *pl.* —leute, membre (*m.*) d'un ordre, frère, *m.* religieux, *m*; **—mantel**, *m.* s, ⸗, manteau (*m.*) d'un ordre; **—meister**, *m.* s, —, maître (*m.*) d'un ordre; **—person**, *f.* en, membre (*m.*) d'un ordre, chevalier (*m.*) d'un ordre; **—pflicht**, *f.* en, devoir (*m.*) d'un ordre; **—pfründe**, *f.* n, commanderie, *f.* commande, *f*; **—pfründner**, *m.* s, —, commandeur, *m*; **—rath**, *m.* es, ⸗e, membre (*m.*) du conseil d'un ordre; **—regel**, *f.* n, institut, *m.* règle (*f.*) d'un ordre, discipline, *f*; **—ritter**, *m.* s, —, chevalier (*m.*) d'un ordre; **—satzung**, *f.* en, discipline, *f.* règle (*f.*) d'un ordre; **—schleier**, *m.* s, —, voile (*m.*) de religieuse; **—schwester**, *f.* n, religieuse, *f.* sœur (*f.*) d'un ordre; aufgenommene — schwester, affiliée, *f*; **—stand**, *m.* es, *spl.* religion, *f.* clergé régulier; **—statuten**, *n. pl.* statuts (*m. pl.*) d'un ordre; **—stern**, *m.* es, e, décoration, *f.* insignes, *m. pl.* croix, *f*; *fam.* crachat, *m*; **—tracht**, *f. spl.* costume, *m.* ou habit religieux; **—verbindung**, *f.* en, congrégation, *f.* secte, *f.* corporation, *f*; **—verbrüderung**, *f.* en, confrérie, *f*; **—wesen**, *n.* s, *spl.* les ordres, *m. pl*; les décorations, *f pl*; **—zeichen**, *n.* s, —, insignes, *f. pl.* signe, *m.* ou marque (*f.*) d'un ordre, décoration, *f.* croix, *f.* médaille, *f*; Inhaber eines — zeichens, décoré, *m*; **—zucht**, *f. spl.* discipline, *f.* règle, *f.*

Ordentlich, *adj.* (*or-dèn't-lich*). 1. **convenable**, ordonné, bien en ordre, bien ordonné ou rangé, régulier, qui est dans l'ordre, qui est conforme aux règles, en règle; —es Haus, maison bien ordonnée, une maison convenable; *fig.* des gens comme il faut; *Géom.* —e Figur, figure régulière; *Math.* —es Verhältniß, proposition ordonnée; *fam.* —e Grobheiten, de belles et bonnes injures. | 2. accoutumé, ordinaire, habituel, titulaire, compétent, naturel; —er Lehrer, professeur, *m.* régent, *m*; —er Professor, professeur (*m.*) **titulaire** ou **en titre**; —er Gesandter, ambassadeur (*m.*) ordinaire; —er Bischoff, ordinaire, *m.* | 3. reglé, aimant l'ordre, rangé, sage, réglé, honnête, bon sujet, honorable, estimable, convenable, comme il faut, bien; ein —er Mann, un homme rangé, un homme d'ordre, un bon sujet; —e Leute, d'honnêtes gens, *f. pl.* || 4. **adv.** régulièrement, ponctuellement, exactement; honnêtement, convenablement, comme il faut; bien en ordre, avec ordre; raisonnablement, suffisamment; avec méthode, fortement, sérieusement; vraiment, réellement, tout de bon, formellement; *fam.* bel et bien; — stellen, mettre en ordre, ranger; sich — benehmen* ou auf-führen, mener une existence honnête ou honorable; sich — kleiden, s'habiller suivant sa condition ou son rang; sich — machen, rajuster sa toilette, faire un peu de toilette; hübsch —, gentiment, bien; damit ich es — sage, à dire vrai, réellement, sérieusement, pour tout de bon; er war — erstaunt darüber, il en fut réellement étonné, grande fut sa surprise, il ne fut pas peu surpris. || 5. das **Ordentliche**, *adj. sub.* ce qui est bien ou convenable, ce qui est honnête; er macht nichts —es, il ne fait rien de bien ou rien qui vaille.

Ordentlichkeit, *f. spl.* (*or-dèn't-lich-kaït*). esprit (*m.*) d'ordre, ordre, *m.* régularité, *f.* ponctualité, *f.* honnêteté, *f.*

***Order**, *f.* n, (*or-dèr*). *voy.* Ordre, *Mil.* ordre, *m.* consigne, *f.*

***Ordinale**, *n.* s, *pl.* Ordinalia, (*or-di-na-lé*). ou **Ordinalzahl**, *f.* en, *Gram.* nombre ordinal.

***Ordinanz**, *f.* en, (*or-di-nan'tz*). ou Ordonanz, *Mil.* ordonnance, *f.* planton, *m.*

***Ordinär**, *adj.* (*or-di-nêr*). ordinaire, commun, médiocre, de qualité médiocre; **—preis**, *m.* es, e, prix courant, taux, *m.* tarif, *m.* *Libr.* prix fort.

***Ordinariat**, *n.* s, e, (*or-di-na-riât*). place (*f.*) d'inspecteur spécial ou de professeur divisionnaire; *Relig.* ordinariat, *m.*

***Ordinarium**, *n.* s, *spl.* (*or-di-na-rioum*). *Financ.* budget (*m.*) ordinaire.

***Ordinarius**, *m. sing. invar. plur.* Ordinarien, (*or-di-na-rious*). professeur (*m.*) titulaire; *Relig.* ordinaire, *m.*

***Ordinate**, *f.* n, (*or-di-na-té*). ordonnée, *f.* appliquée, *f.* mathématique ordonnée; — des Scheitelpunktes der Flugbahn, ordonnée maxima, flèche, *f.*

***Ordination**, *f.* en, (*or-di-na-tziôn*). *Relig.* ordination, *f.*

***Ordiniren**, *a.* (*or-di-ni-rèn*). *pp.* ordinirt, conférer les ordres à qn, ordonner qn; *Méd.* ordonner, prescrire; **ordinirend**, qui confère les ordres, qui ordonne; ordinirender Bischof, ordinant, *m*; der zu ordinirende Geistliche, ordinand, *m.* || =. *n.* s, *spl.* ou **Ordinirung**, *f. spl.* ordination, *f.*

Ordnen, *a.* (*ord-nèn*). 1. **ranger**, mettre en ordre, ordonner, arranger, démêler, débrouiller, régler, disposer, organiser, accomoder, placer ou classer dans un certain ordre, mettre par ordre; nach Klassen —, classer, classifier; *Méd.* prescrire, ordonner; *Impr.* assembler; *fam.* choisir, nommer, élire, instituer. || 2. sich —, *r.* se ranger, s'arranger, s'accomoder; **geordnet**, en ordre, rangé, soigné, soigneux; wohlgeordnete Haushaltung, ménage ou intérieur bien tenu; geordneter Kopf, tête bien ordonnée ou bien organisée; geordnete Leute, gens rangés ou comme il faut. || 3. =. *n.* s, *spl.* *voy.* Ordnung, arrangement, *m.* disposition, *f.* classement, *m.* organisation, *f.* accommodement, *m.* règlement, *m.* construction, *f*; *Méd.* ordonnance, *f.* prescription, *f*; *Impr.* assemblage; *Mil.* formation, *f.*

Ordner, *m.* s, —, (*ord-nèr*). ordonnateur, *m.* classificateur, *m.*

Ordnung, *f.* en, (*ord-noun'g*). 1. **ordre**, *m.* régularité, *f.* méthode, *f.* classement, *m.* classification, *f.* arrangement, *m.* agencement, *m.* organisation, *f*; der — nach, par ordre, en ordre; ohne —, sans ordre, en désordre, pêle-mêle; in — bringen*, legen ou stellen, mettre en ordre, ranger, classer; aus der — bringen*, déranger, mettre en désordre, brouiller; die — erhalten*, maintenir l'ordre; in der — bleiben*, rester classé, rester en ordre, ne pas se déranger; aus der — kommen*, se déranger; auf — halten*, aimer l'ordre, avoir de l'ordre. | 2. classe, *f.* catégorie, *f.* division, *f.* ordre, *m.* série, *f.* suite, *f.* rang, *m*; *Math.* ordre, *m.* genre, *m.* | 3. ordonnance, *f.* règlement, *m.* règle, *f.* statut, *m.* règle, *f*; *Arch.* ordre, *m.* style, *m*; *Jur.* — der Gläubiger, collocation (*f.*) des créanciers; *Mil.* ordre (*m.*) de bataille; breite ou flache —, ordre (*m.*) mince; geöffnete —, ordre à distance entière; geschlossene —, ordre serré; tiefe —, ordre profond; in zerstreuter — an-greifen*, charger en fourrager ou en ordre dispersé; — in Linie, ordre (*m.*) en bataille, en ligne; — in entwickelter Linie, ordre en ligne déployée; — in Kolonne, ordre (*m.*) en colonne.

Ordnungs⸗—⸗s, d'ordre, de classement, d'espèce; **—aufsicht**, *f. spl.* police, *f.* surveillance, *f*; **—buch**, *n.* es, ⸗er, contrôle, *m*; **—gemäß**, *adj.* ou —mäßig, conforme à l'ordre ou aux règlements, selon l'ordre réglementaire, régulier, méthodique, légal; **—liebe**, *f. spl.* esprit (*m.*) d'ordre, amour (*m.*) de l'ordre; **—liebend**, *adj.* ami de l'ordre, qui aime l'ordre, ordonné, soigneux; **—los**, *adj.* sans ordre, désordonné; **—losigkeit**, *f. spl.* désordre, *m.* manque (*m.*) d'ordre; **—mäßig**, *adj.* conforme à l'ordre ou aux règlements, règlementaire, selon l'ordre, régulier, méthodique, hiérarchique, légal, en règle; **—mäßigkeit**, *f. spl.* régularité, *f.* légalité, *f*; **—nummer**, *f.* n, numéro (*m.*) d'ordre ou de classement; **—polizei**, *f. spl.* police (*f.*) de la sûreté publique; **—ruf**, *m.* es, *spl.* rappel (*m.*) à l'ordre; **—sinn**, *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) d'ordre; *Mil.* esprit (*m.*) de conduite; **—strafe**, *f.* n, peine (*f.*) disciplinaire; **—übungen**, *f. pl.* *Gymn.* exercices (*m. pl.*) de marche, gymnastique, exercices (*m. pl.*) gymnastico-militaires; **—widrig**, *adj.* contraire à l'ordre, irrégulier, illégal; **—widrigkeit**, *f.* en, contravention, *f.* illégalité, *f.* irrégularité, *f.* opposition (*f.*) à l'ordre; **—zahl**, *f.* en, ou **—zahlwort**, *n.* es, ⸗er, *Gram.* nombre ordinal ou d'ordre.

1. ***Ordonnanz**, *f.* en, (*or-do-nan'tz*). ou Ordinanz, 1. lettre (*f.*) de service, ordre précis, règlement, *m.* tactique (*f.*) d'infanterie. | 2. *Mil.* planton, *m.* ordonnance, *f*: die — haben ou auf — sein, être de planton ou d'ordonnance.

2. **Ordonnanz⸗—⸗**, d'ordonnance; **—anzug**, *m.* es, ⸗e, tenue régulière, tenue (*f.*) d'ordonnance; **—buch**, *n.* es, ⸗er, *Mil.* livre (*m.*) d'ordre; **—dienst**, *m.* es, e, service (*m.*) de planton ou d'ordonnance; — dienst haben, être de planton; **—haus**, *n.* es, ⸗er, maison, *f.* ou hôtel (*m.*) des recrues; **—kavallerie**, *f. spl.* cavalerie chargée du service des dépêches; **—kompagnie**, *f.* en, compagnie (*f.*) d'ordonnances d'hommes d'armes conforme aux ordres; **—mäßig**, *adj.* prescrit pour le service de planton, réglementaire, d'ordonnance, conforme au règlement; **—offizier**, *m.* es, e, officier (*m.*) d'ordonnance; **—regenmantel**, *m.* s, ⸗, capote (*f.*) d'ordonnance; **—reiter**, *m.* s, —, gendarme, *m*; **—reiterei**, *f.* cavaliers chargés du service des dépêches; **—truppen**, *f. pl.* troupes (*f. pl.*) d'artillerie, du génie et du train; **—widrig**, *adj.* contraire aux ordres.

1. ***Ordre**, *f.* n, (*or-dré*). 1. ordre, *m.* commandement, *m*; wider — handeln, enfreindre un ordre, contrevenir à un ordre ou aux règlements. | 2. *Com.* ordre, *m.* commission, *f*; einen Wechsel an — stellen, mettre une lettre de change à l'ordre de qn; *Mil.* — de bataille, composition, *f.* ou organisation (*f.*) d'une armée.

2. **Ordre⸗—⸗s**, d'ordre, pour les ordres; **—buch**, *n.* es, ⸗er, livre (*m.*) de commandes ou des commissions; **—geber**, *m.* s, — *Financ.* tireur, *m*; **—nehmer**, *m.* s, —, *Financ.* payeur (*m.*) d'un effet; **—papier**, *n.* es, e, papier (*m.*) à ordre.

***Oreade**, *f.* n, (*o-ré-a-dé*). *Myth.* oréade, *f.*

Oregon, *n.* s, (*o-ré-gôn*). *Géogr.* l'Orégon, *m.* || *m.* s, l'Orégon, *m.* la Colombie ou Colombia, *f.*

Orenburg, *n.* s, (*o-rèn-bourch*). *Géogr.* Orenbourg, *m.*

*Orengel, *m.* e. *spl.* (*o-rèn-guèl*). *Bot.* panicaut, *m.* eryngé, *m.* chardon (*m.*) à cent têtes.

*Oreographie, *f.* *spl.* (*o-ré-o-gra-fî*). *ou* Orographie, orographie, *f.* description (*f.*) des montagnes.

*Oreographisch, *adj.* (*o-ré-o-gra-fich*). *ou* Orographisch, orographique.

Orest, *m.* (*o-rèst*). *ou* **Orestes**, *n. pr.* Oreste, *m.*

*Orf, *m.* es, e, (*orf*). *ou* **Orfe**, *f.* n. *ou* **Orfling**, orphe, *m.* truite (*f.*) dorée, daurade *ou* dorade, *f.*

Orfeus, *m.* (*or-fé-ous*). *n. pr.* Orphée, *m.*

1. * **Organ**, *n.* ë, e, (*or-gân*). organe, *m.:* mit —en versehen, organisé.

2. **Organ**←s, *ou* Organen←s, des organes, qui concerne les organes, qui a rapport à l'organisme; **—beschreibung**, *f.* en, organographie, *f.;* **—bildung**, *f.* en, organoplastie, *f.*

*Organdi, *m.* ë, *spl.* (*or-gan'-di*). organdi, *m.* *ou* organdie, *f.*

Organen←s, *voy.* Organ←s.

***Organisation**, *f.* *spl.* (*or-ga-ni-za-tsion*). organisation, *f.* arrangement, *m.* disposition, *f.*

Organisations←s, d'organisation; **—fähig**, *adj.* organisable; **—kosten**, *f. pl.* frais (*m. pl.*) d'organisation; **—talent**, *n.* es, *spl.* talent organisateur.

***Organisator**, *m.* s, en, (*or-ga-ni-za-tor*). organisateur, *m.*

***Organisch**, *adj.* (*or-ga-nich*). organique; —er Bau, structure (*f.*) organique, organisation, *f.;* —e Körper, corps (*m. pl.*) organiques *ou* organisés; —e Chemie, **organo-chimie**, *f.* chimie (*f.*) **organique.**

*Organisirbar, *adj.* (*or-ga-ni-zir-bâr*). qui peut être organisé, organisable.

* **Organisiren**, *a.* (*or-ga-ni-zi-rèn*). *pp.* organisirt, **organiser, former, arranger, disposer, préparer, faire.** ‖ =, *n.* ë, *spl.* *et* **Organisirung**, *f.* en, organisation, *f.*

***Organismus**, *m.* *invar. plur.* Organismen, (*or-ga-nis-mous*). organisme, *m.*

* **Organist**, *m.* en, en, (*or-ga-nist*). *Mus.* organiste, *m.*

*Organon, *n.* ë, *plur.* Organa, (*or-ga-non*). organon, *m.* organum, *m.*

*Organsin, *f.* *spl.* (*or-gan'-zin'*). *ou* **Organsinseide**, *f.* *spl.* organsin, *m.;* **—fabrikant**, *m.* en, en, organsineur, *m.;* **—seide**, *f.* *spl.* organsin, *m.;* **—weber**, *m.* s, —, organsineur, *m.*

Organt, *m.* en, en, (*or-gan't*). *Bot.* origan commun, grand origan, marjolaine (*f.*) sauvage.

***Orgeade**, *f.* n, (*or-ja-dé*). orgeat, *m.*

1.* **Orgel**, *f.* n, (*or-guel*). *Mus.* orgue, *m.* orgues, *f. pl:* die — spielen, jouer de l'orgue, toucher de l'orgue, tenir l'orgue; *Artill.* orgue, *m.*

2. **Orgel**←s, **d'orgue, de l'orgue,** des orgues; **—balg**, *m.* es, e, soufflet (*m.*) d'orgue; **—bank**, *f.* e, banc (*m.*) d'orgue, siège (*m.*) **de l'organiste; —bau**, *m.* es, *spl.* construction (*f.*) d'un orgue *ou* des orgues; **—bauer**, *m.* s, —, facteur (*m.*) d'orgues, organier, *m.;* **—begleitung**, *f.* en, accompagnement (*m.*) d'orgue; **—bühne**, *f.* n, *ou* **—chor**, *m.* *ou* *n.* es, e, tribune (*f.*) d'orgues, orgues, *f. pl.;* **—gehäuse**, *m.* s, —, cabinet, *m.* *ou* fût (*m.*) d'orgue, buffet (*m.*) d'orgue; **—geschütz**, *m.* es, e, *Artill.* orgue, *m.* orgue (*m.*) **à serpentine; —gestell**, *n.* es, e, massif, *m.* *ou* corps (*m.*) d'en bas d'un **buffet d'orgue;** *Artill.* **chevalet** (*m.*) pour 6 à 20 fusées de guerre; **—harmonium**, *n.* s, *plur.* —harmonien, harmonium, *m.* orgue-harmonium, *m.;* **—kasten**, *m.* s, —, *ou* —gehäuse, cabinet (*m.*) d'orgue, buffet (*m.*) d'orgue; **—klang**, *m.* es, *spl.* son (*m.*) de l'orgue *ou* des orgues, **—kor**, *n.* es, e, *ou* **—chor**, tribune (*f.*) d'orgues; **—koralle**, *f.* n, *Zool.* tuyau (*m.*) d'orgue, **tubipore**, *m.;* **—kunst**, *f.* *spl.* art (*m.*) du facteur d'orgues: **art** (*m.*) **de toucher** *ou* **de jouer** de l'orgue; **—macher**, *m.* s, —, fabricant, *m.* *ou* facteur (*m.*) d'orgues; **—mann**, *m.* es, *plur.* —leute, joueur (*m.*) d'orgue de Barbarie; **—pedal**, *n.* es, e, pédales (*f. pl.*) **de l'orgue; —pfeife**, *f.* n, *Mus.* tuyau (*m.*) **d'orgue, tube**, *m.;* *Artill.* orgue, *m.;* *Zool.* manche (*m.*) de couteau, *Mar.* piliers (*m. pl.*) d'un pont; **—pfeifenmaß**, *n.* es, *spl.* diapason, *m.* calibre, *m.;* **—pfeifenring**, *m.* es, e, bague, *f.;* **—pfeifenzunge**, *f.* n, anche, *f.;* **—pianino**, *n.* s, s, piano-orgue, *m.;* **—postament**, *n.* es, e, piedestal (*m.*) d'un orgue; **—pult**, *n.* es, e, pupitre (*m.*) d'orgue, **—punkt**, *m.* es, e, *Mus.* point (*m.*) d'orgue; **—register**, *n.* s, —, *ou* —stimme, jeu (*m.*) d'orgues, registre, *m.;* **—schläger**, *m.* s, —, organiste, *m.* joueur (*m.*) d'orgue; **—schrank**, *m.* es, e, *ou* —gehäuse, buffet (*m.*) d'orgue, **—schule**, *f.* n, école (*f.*) pour les organistes; **—spiel**, *n.* es, e, jeu (*m.*) d'orgue; **—spieler**, *m.* s, —, joueur (*m.*) d'orgues, organiste, *m.;* **—stein**, *m.* es, e, *Zool.* flûte (*f.*) de Pan; **—stimme**, *f.* n, jeu (*m.*) d'orgue, registre, *m.;* **—stück**, *n.* es, e, morceau (*m.*) **de musique pour l'orgue;** *Artill.* **orgue**, *m.;* **—taste**, *f.* n, touche (*f.*) d'orgue; **—ton**, *m.* es, e, son (*m.*) de l'orgue; **—treter**, *m.* s, —, souffleur (*m.*) d'orgue; **—walze**, *f.* n, cylindre (*m.*) d'orgue de Barbarie; **—werk**, *n.* es, e, intérieur (*m.*) d'orgue, orgue, *m.;* *Zool.* tubipore musical, tuyau (*m.*) d'orgue; **—wolf**, *m.* es, e, faux ton; **—zug**, *n.* es, e, *voy.* —register, jeu (*m.*) d'orgues.

Orgelchen, *n.* s, —, (*or-guel-chèn*). *dim.* *de* Orgel, petit orgue, serinette, *f.*

Orgelei, *f.* en, (*or-gue-laï*). jeu (*m.*) de l'orgue de Barbarie, serinage, *m.*

Orgeln, *n.* (*or-guèln*). *av.* haben, jouer de l'orgue de Barbarie; *fam.* jouer sans expression; *fig.* hurler *ou* mugir (*parl.* du vent).

* **Orgiastisch**, *adj.* (*or-gui-as-tich*). orgiastique.

* **Orgie**, *f.* n, (*or-guî*). orgie, *f.*

***Orgien**, *f. pl.* (*or-gui-èn*). orgies, *f. pl;* **—feier**, *f.* *spl.* *H. anc.* orgiasme, *m.* orgies, *f. pl.* *voy.* orgische Feste.

* **Orgisch**, *adj.* (*or-guich*). orgiaque; —e Feste, orgies, *f. pl.*

* **Orient**, *m.* s, *spl.* (*o-rient*). Orient, *m.* Levant, *m.;* **—uhr**, *f.* en, *voy.* Morgenuhr, **cadran oriental.**

* **Oriental**, *adj.* (*o-rièn-tal*). *voy.* Orientalisch, de l'Orient, du Levant; **—planet**, *m.* en, en, planète orientale; **—sonnenuhr**, *f.* en, cadran oriental.

* **Orientale**, *m.* n, n, (*o-rien-ta-lé*). Oriental, *m.* habitant (*m.*) de l'Orient *ou* du Levant.

* **Orientalia**, *n. pl.* (*o-rièn-ta-lia*). langues, *f. spl.* *ou* antiquités orientales.

* **Orientalisch**, *adj.* (*o-rièn-ta-lich*). oriental, d'Orient, du Levant; des Orientaux; —e Kirche, Eglise (*f.*) d'Orient; —e Sitten, mœurs (*f. pl.*) de l'Orient.

* **Orientalist**, *m.* en, en, (*o-rièn-ta-list*). orientaliste, *m.*

Orientir←s, pour orienter, *voy.* Orientirungs←s; **—bussole**, *f.* n, *Top.* orienteur, *m.;* **—kompaß**, *m.* *invar.* orienteur, *m.*

* **Orientiren**, *a.* (*o-rièn-ti-rèn*). *pp.* orientirt, orienter. ‖ **sich** —, *r.* s'orienter; *Top.* se décliner. ‖ =, *n.* ë, *spl.* *ou* **Orientirung**, *f.* en, art (*m.*) de s'orienter, orientation, *f.*

Orientirungs←s, d'orientation, pour orienter, *voy.* Orientir←s; **—bussole**, *f.* n, orienteur, *m.;* **—kompaß**, *m.* *invar.* orienteur, *m.;* **—mittel**, *n.* s, —, moyen (*m.*) de s'orienter; **—objekt**, *n.* s, e, *Top.* point (*m.*) sur le terrain servant de point de repère; **—punkt**, *m.* es, e, point (*m.*) de repère, point (*m.*) d'orientation, point (*m.*) de vue; **—vermögen**, *n.* s, *spl.* faculté (*f.*) de s'orienter, coup d'œil exercé.

* **Oriflamme**, *f.* n, (*o-ri-fla-mé*). oriflamme, *f.* auriflamme, *f.*

Origenes, *m.* (*o-ri-gue-nès*). *n. pr.* Origène, *m;* Lehre des —, origénisme, *m.*

1. * **Original**, *n.* s, e, (*o-ri-gui-nal*). 1. original, *m.* le texte; autographe, *m;* minute, *f.* ‖ 2. original, *m.* homme singulier *ou* bizarre.

2. **Original**, *adj.* **original**, originel, primitif, réel, *voy.* Originell.

3. **Original**←s, original; **—ausgabe**, *f.* n, édition originale; **—beitrag**, *m.* es, e, essai original; **—bohrer**, *m.* s, —, *Serr.* mère, *f.* taraud-mère, *m.;* **—dokument**, *n.* es, e, titre (*m.*) authentique, titre original; **—flasche**, *f.* n, bouteille (*f.*) de première main; **—gebinde**, *n.* s, —, fût (*m.*) **provenant de la localité où** croît le vin; **—gemälde**, *n.* s, —, original, *m;* **—grün**, *n.* s, *spl.* vert original; **—handschrift**, *f.* en, autographe, *m.* lettre (*f.*) autographe; **—kontrakt**, *m.* es, e, **instrument**, *m.* *ou* **document** (*m.*) authentique; **—kopie**, *f.* n, double, *m.* répétition *f;* **—kunstwerk**, *n.* es, e, original, *m;* **—manuskript**, *n.* es, e, original, *m;* **—mensch**, *m.* en, en, original, *m.* homme (*m.*) étrange et bizarre; **—meßtischplatte**, *f.* n, minute (*f.*) **d'un levé** topographique; **—urkunde**, *f.* n, *Jur.* minute, *f.* acte (*m.*) minutaire, acte original; **—werk**, *n.* es, e, ouvrage (*m.*) **de première main, texte**, *m.*

***Originalität**, *f.* en, (*o-ri-gui-na-li-tèt*). originalité, *f.*

***Originell**, *adj.* (*o-ri-gui-nèl*). originel; curieux, original. ‖ *adv.* originalement, originellement.

* **Orignal**, *m.* s, e, (*o-rig-nal*). *Zool.* orignal, *m.* orignac, *m.*

Orinoco, *m.* s, (*o-ri-no-ko*). *Géogr.* l'Orénoque, *m.*

Orion, *m.* (*o-rion*). *n. pr.* Orion, *m:* —s Gürtel, *Astr.* baudrier, *m.* *ou* zone (*f.*) d'Orion.

Orkaden, *f. pl.* (*or-ka-dèn*). *Géogr.* les Orcades, *f. pl.*

Orkadisch, *adj.* (*or-ka-dich*). —e Inseln, *Géogr.* les Orcades, *f. pl.* les îles (*f. pl.*) Orcades.

* **Orkan**, *m.* s, e, (*or-kan*). ouragan, *m.* tourmente, *f.*

Orkanhaft, *adj.* (*or-kan'-haft*). *ou* **Orkanisch**, en ouragan, comme un ouragan. ‖ *adv.* à la façon d'un ouragan.

Orkneys, *f. pl.* (*or-knaïs*). *ou* Orkadische Inseln, les Orcades, *f. pl.* les îles (*f. pl.*) Orcades.

***Orkus**, *m.* (*or-kous*). *Myth.* [illegible] *m. pl.* orcus, *m.*

Orlamünde, *n.* s, (*or-la-mun'-dé*). *Géogr.* Orlemonde, *f.*

Orle, *f.* *voy.* Erle.

1.* **Orlean**, *m.* s, *spl.* (*or-lé-an*). *Peint.* jaune (*m.*) d'Orléans; *Bot.* [illegible] roucou, *m.* roucou, *m;* mit — färben, roucouer *ou* roucouer.

2. **Orlean**←s, de *ou* en orléan, du roucou, du roucouyer, **—baum**, [illegible] *Bot.* rocouyer, *m.* roucouyer, *m.* [illegible] *m;* **—farbe**, *f.* n, teinture (*f.*) de [illegible]; **—färben**, *n.* s, *spl.* *ou* **—färberei**, *f.* en, rocouerie, *f.*

* **Orleanismus**, *m.* *invar.* *spl.* (*or-lé-a-nis-mous*). *H. mod.* orléanisme, *m.*

Orleans, *n.* *invar.* (*or-lé-ans*). *Géogr.* Orléans, *m;* die Jungfrau von —, la pucelle d'Orléans. ‖ *m.* *invar.* orléans, *f.* étoffe, *f.* tissu, *m;* — Seide, [illegible] filin, *m.*

***Orlog**, *m.* s, e, (*or-lôch*). *poét.* [illegible] *f.* combat, *m.* lutte, *f;* **—schiff**, [illegible] vaisseau (*m.*) de guerre.

Ormus, *n.* *invar.* (*or-mous*). *Géogr.* Ormuz, *m;* Straße von —, détroit (*m.*) d'Ormuz.

* **Ornament**, *n.* s, e, (*or-na-mènt*). *Arch.* ornement, *m.*

* **Ornamentiren**, *a.* (*or-na-mèn-ti-rèn*). *pp.* ornamentirt, ornementer, [illegible]

embellir. || =, n. s, spl. ou **Ornamentirung**, f. en, ornementation, f. embellissement, m.

* **Ornat**, m. et n. es, e, (or-nât). costume officiel ou de magistrat, habits, m. pl. ou vêtements sacerdotaux; ornements impériaux ou royaux; im königlichen —e, sous le manteau royal, dans la pourpre.

* **Ornitholith**, m. en, en, (or-ni-to-lit). ornitholithe, m.

* **Ornitholog**, m. en, en, (or-ni-to-lôg). ornitologiste, m. ornithologue, m.

* **Ornithologie**, f. spl. (or-ni-to-lo-guî). ornithologie, f. traité (m.) sur les oiseaux.

* **Ornithologisch**, adj. (or-ni-to-lo-guich). ornithologique.

* **Orographie**, f. voy. Oreographie.

* **Orpheum**, n. s, plur. Orpheen, (or-fé-oum'). orphéon, m.

Orpheus, m. (or-fé-ous). n. pr. Orphée, m.

* **Orseille**, f. n, (or-zaï-lé). Bot. orseille, f. perelle, f. lichen (m.) des rochers.

1. **Ort**, m. es, e et qqfois ¨er, (ort). 1. **Lieu**, m. endroit, m. place, f; passage (m.) d'un livre; es ist hier nicht der —, ce n'est pas ici la place, il serait déplacé ici; das ist hier nicht an seinem —e, c'est déplacé ici; etw. (A) an seinen — thun*, stellen ou legen, mettre qch. en place, ranger qch; in allen —en, allen —en ou aller —en, partout, en tous lieux; an — und Stelle, à la place indiquée, à destination, convenablement, sur les lieux; an — und Stelle gelangen, arriver à bon port, arriver à destination; am rechten —, à propos; am unrechten —, mal à propos; am rechten — an-greifen*, prendre une affaire par le bon bout; an keinem —, nulle part; an irgend einem —e, en quelque lieu, quelque part; an seinem —e von etw. (A) sprechen*, parler de qch. en son temps, en son lieu; gehörigen —es, devant l'autorité compétente, en temps et lieu; fam. etw. (A) an seinem — gestellt sein lassen*, ne pas toucher à qch; fig. ne pas examiner qch, ne pas aborder une question, laisser de côté, ne pas décider; höhern —s, en haut lieu; par autorité supérieure; eine Klage höhern —s an-bringen*, porter sa plainte à qui de droit, adresser sa plainte à ses supérieurs; höhern —s ist befohlen, par ordre supérieur, il est enjoint ou ordonné; ich meines —s, quant à moi, pour moi, pour ma part, en ce qui me concerne; Mil. —! remettez baïonette! das Seitengewehr an — bringen*, remettre la baïonette au fourreau. | 2. plur. **Örter**, place, f. endroit, m. lieu, m; village, m. localité, f; befestigter —, place fortifiée, place forte; offener —, ville ouverte; kleiner —, petit village, petit bourg, petite localité; hier am —e, hiesigen —s, ici, en cette localité, dans notre ville. | 3. plur. **Orte**, point cardinal; Géom. lieu (m.) géométrique. | 4. plur. **Örter**, Géogr. promontoire, m; Min. point (m.) extrême d'une galerie, mur (m.) d'attaque à la tête, extrémité, f. bout, m. pointe, f. bord, m; — eines Minengangs, amorce (f.) d'une galerie de mine; den — verziehen* ou vertreiben*, faire avancer la mine; coin, m. pic, m. pieu, m; Sell. der hintere — am Sattel, pointes (f. pl.) de derrière de la selle. | 5. Cordonn. alène, f; Monn. quart (m.) d'une monnaie, voy. Ortgroschen.

2. **Ort**←«, de la localité, de la place, du lieu, voy. Orter←« et Orts←«; —**balken**, m. s, —, Const. poutre contiguë au mur, première poutrelle; —**band**, n. es, ¨er, bout (m.) de fourreau d'épée, bouterolle f. chape, f. bélière (f.) du sabre; —**bank**, f. ¨e, ou Orterbank, Menuis. banc (m.) à écorner; —**baum**, m. es, ¨e, arbre (m.) à la lisière d'une forêt; —**beschreiber**, m. s, —, topographe, m; —**beschreibung**, f. en, topographie, f. description (f.) des lieux; —beschreibung einer Provinz, chorographie, f; —**brett**, n. es, er, planche (f.) du bout ou du coin, planche (f.) qui forme l'extrémité ou le côté de qch; masque, m. planche (f.) de masque, mantelet, m; Min. mantelet, m. masque, m; —**buch**, n. es, ¨er, Pap. main cordée; —**farbe**, f. spl. couleur locale; —**fäustel**, m. s, —, Min. poussoir, m. masse, f; —**feder**, f. n, plume (f.) qui forme l'extrémité de l'aile, bouts (m.pl) d'ailes, penne, f; —**gang**, m. es, ¨e, Min. couverture (f.) terrestre perpendiculaire au mineur; —**groschen**, m. s, —, quart (m.) de gros; —**gulden**, m. s, —, ou Ortsgulden, quart (m.) de florin; —**häuer**, m. s, —, Min. mineur (m.) qui prolonge une galerie; —**haus**, n. es, ¨er, maison (f.) du coin ou d'angle; —**hobel**, m. s, —, guillaume (m.) à plates-bandes, rabot (m.) à écorner; —**kappe**, f. n, abri, m; —kappe einer Vorderbracke, lamette (f.) des bouts de volée; —**kegel**, m. s, —, cornière, f. quille (f.) de coin; —**kunde**, f. spl. topographie, f; —**mal**, n. es, ¨er, borne, f; —**päuschel**, m. s, —, Min. masse, f. poussoir, m; —**pfahl**, m. es, ¨e, ou —**pflock**, m. es, ¨e, pal, m. ou pieu cornier, pieu (m.) du coin; —**scheit**, n. es, e, Charr. palonnier, m. palonneau, m; —**scheitblech**, n. s, spl. Charr. lamette (f.) du palonnier; —**scheithaken**, m. s, —, amorces, f. pl. crochet (m.) de palonnier; —**scheitkappe**, f. n, Charr. lamette (f.) de palonnier, œil, m; —**scheitöse**, f. n, amorce (f.) de lamette de palonnier; —**scheitriemen**, m. pl. Sell. courroies (f. pl.) de palonnier; —**scheitring**, m. es, e, anneau (m.) de palonnier; —**scheitschlinge**, f. n, Sell. patte (f.) de trait; —**schick**, m. es, e, Min. fente, f. ou crevasse (f.) de mine croisée; —**schickig**, adj. Min. fendu, crevassé; facile à entamer; —**schief**, adj. de biais, à angles obliques, de travers; —**schloß**, n. sses, ¨sser, château (m.) limitrophe; —**seite**, f. n, côté, m. face, f; Min. —seite eines Thürgerüstes, face (f.) de tête ou d'attaque d'un châssis; —**semmel**, f. n, petit pain blanc en forme de corne; —**spule**, f. n, voy. —feder, plume (f.) du bout de l'aile, penne, f; —**stadt**, f. ¨e, ville (f.) limitrophe; —**stege**, f. n, Vign. ceps (m.pl.) de bordure; —**stein**, m. es, e, pierre (f.) d'encognure, pierre (f.) d'angle ou d'arrêt, pierre (f.) angulaire, borne, f; —**stoß**, m. es, ¨e, face (f.) de galerie, front, m. masque (f.) de terre; —**verzug**, m. es, ¨e, Min. mantelet, m. masque, m; —**ziegel**, m. s, —, tuile gironnée; —**zwitter**, m. s, spl. ou Orterzwitter, mine (f.) d'étain extraite des galeries.

Örtchen, n. s, —, (œurt-chèn). dim. de Ort, petit endroit.

Orte, f. spl. (œur-té). écot, m. dépense, f. note, f.

Orteler, m. s, (or-té-lèr). Géogr. l'Orteler, m. Ortelspitze, f; —**alpen**, f. pl. Alpes (f.pl.) de l'Orteler; —**gruppe**, f. spl. groupe (m.) de l'Orteler.

Örter←«, du coin, de l'angle; à écorner; —**bank**, f. ¨e, ou Ortbank, banc (m.) à écorner; —**geld**, n. es, er, frais (m. pl.) d'aiguisement et de repassage; —**hobel**, m. s, —, rabot (m.) à écorner; —**säge**, f. n, scie (f.) à débiter ou à écorner; —**zwitter**, m. s, spl. ou Ortzwitter, mine (f.) d'étain extraite des galeries.

Örtern, a. (œur-tèrn). 1. Menuis. écorner avec le rabot. | 2. terminer (un débat), vider (un different).

Örterung, f. spl. (œur-té-roun'g). décision, f.

* **Orthit**, m. es, spl. (or-tit). Minér. orthite, f. cérine, f.

* **Orthoceratit**, m en, en, (or-to-tzé-ra-tit). ortocératite, f.

* **Orthodox**, adj. (or-to-doxe). Relig. orthodoxe; die —e Kirche, l'Eglise (f.) orthodoxe, Eglise réformée russe. || der —e, adj. sub. orthodoxe, m. vrai croyant.

* **Orthodoxie**, f. spl. (or-to-do-xi). orthodoxie, f.

* **Orthodoxismus**, m. sing. invar. spl. (or-to-do-xis-mous). orthodoxie, f.

* **Orthoepie**, f. spl. (or-to-é-pi). art (m.) de bien prononcer, orthoépie, f.

* **Orthograph**, m. en, en, (or-to-grâf). orthographiste, m.

* **Orthographie**, f. spl. (or-to-gra-fi). Gram. orthographe, f. orthographie, f; Arch. élévation, f. orthographie, f.

* **Orthographisch**, adj. (or-to-grâ-fich). Gram. orthographique; —er Fehler, faute (f.) d'orthographe.

* **Orthopädie**, f. spl. (or-to-pê-di). ortopédie, f.

* **Orthopädiker**, m. s, —, (or-to-pê-di-kèr). orthopédiste, m.

* **Orthopädisch**, adj. (or-to-pê-dich). orthopédique.

Ortig, adj. (or-tich). du lieu, de la localité, local; dies—, de notre ville, d'ici.

Örtlich, adj. (œurt-lich). local; Méd. endémique; Pharm. topique; —e Ursachen, causes locales; —er Gebrauch, usage local; Pharm. —es Heilmittel, remède (m.) topique ou cataplasme émollient.

Örtlichkeit, f. en, (œurt-lich-kaït). 1. localité, f. lieu, m; die — betreffend, topique. || 2. =, f. spl. nature, f. ou circonstance locale, caractère local, couleur locale; particularité, f.

* **Ortolan**, m. s, e, (or-to-lan'). et **Ortolanammer**, f. n, Ornith. ortolan, m. bruant (m.) ortolan.

Orts←«, de la localité, de la place, du lieu, voy. Ort←« et Orter←«; —**adverb**, n. es, ien, Gram. adverbe (m.) de lieu; —**angabe**, f. n, indication (f.) de lieu, rubrique, f; —**befehlshaber**, m. s, —, commandant (m.) de la place; —**befund**, m. es, spl. état (m.) des lieux; —**behörde**, f. n, autorité locale; —**beschaffenheit**, f. spl. nature (f.) des lieux; localité, f; —**beschreiber**, m s, —, topographe, m; —**beschreibung**, f. en, topographie, f. voy. Ortbeschreibung; —**bestimmung**, f. spl. relèvement, m. lever, m; —**breite**, f. spl. Top. latitude, f; —**bürger**, m. s, —, bourgeois, m; —**commitee**, n. s, —, comité local; —**erinnerung**, f. spl. ou —**gedächtniß**, n. sses, spl. mémoire locale; der —**geistliche**, adj. sub. ou —pfarrer, prêtre, m. pasteur, m. curé (m.) de la localité; —**geistlichkeit**, f. en, clergé (m.) de la localité; —**gelegenheit**, f. spl. local, m. lieu, m; —**gemeinde**, f. n, commune, f; —**geschichte**, f. n, chronique locale; —**gulden**, m. s, —, quart (m.) de florin; —**kenntniß**, f. spl. connaissance (f.) des lieux; —**länge**, f. spl. Top. longitude, f; —**nachbar**, m. n ou s, en, voisin (m.) d'une ville, personne (f.) qui habite la localité voisine; —**obrigkeit**, f. en, autorités locales; municipalité, f; —**pfarrer**, m. s, —, pasteur, m. ou curé (m.) de la localité; —**polizei**, f. spl. ou —**polizeibehörde**, f. n, police locale; —**seelsorger**, m. s, —, pasteur (m.) du lieu ou de la paroisse; —**sinn**, m. es, spl. voy. —gedächtniß, mémoire locale, talent (m.) de s'orienter facilement, sentiment (m.) des localités; —**statut**, n. es, en, règlement local; —**thaler**, m. s, —, quart (m.) d'écu; —**übersicht**, f. en, description locale, topographie, f; —**umstand**, m. es, ¨e, localité, f; —**verändernd**, adj. locomoteur; —**veränderung**, f. en, changement (m.) de lieu, locomotion, f; changement (m.) de domicile; —**verein**, m. es, e, réunion, f. ou assemblée locale; —**vorsteher**, m. s, —, préposé local; comarque, m; —**wahl**, f. spl. localisation, f.

Ortschaft, f. en, (ort-chaft). localité, f. village, m; hameau, m. bourg, m; territoire, m. district, m. canton, m; commune, f. communauté, f; lieu habité, endroit, m.

Ortschaftlich, adj. (ort-chaft-lich). local, de la localité, endémique.

Ortung, f. en, (or-toun'g). lieu (m.) de travail dans une minière, coin (m.) d'une mine; entaille faite dans une roche.

* **Orvietan**, n. s, spl. (or-fi-é-tân'). orviétan, m; —s Händler, marchand (m.) d'orviétan.

Orvieto, m. (or-fi-é-to). n. pr. Orviète, m.

***Oryktognosie**, *f. spl.* (*o-ri-klo-gno-zi*). oryctognosie, *f.*

Os=, à puiser; **—faß**, *n.* sses, =sser, vase (*m.*) à puiser, broc, *m.* seau, *m;* *Mar.* escope, *f.* puisette, *f;* **—gat**, *n.* es, e, *Mar.* osser, *m.*

Osage, *m.* s, (*o-za-gué*). *ou* **Osage=fluß**, *m.* sses, *Géogr.* l'Osage, *m.*

Osagenindianer, *m. pl.* (*o-zâ-guèn-in'-di-a-nèr*). les Osages, *m. pl.*

Ösch, *n. invar.* (*œuch*). *Geogr.* Château-d'Oex, *m.* (*en Suisse*).

Ösche, *f. voy.* Flur.

***Oscillation**, *f.* en, (*os-tzi-la-tziôn*). oscillation, *f.* vibration, *f.*

***Oscilliren**, *n.* (*os-tzi-li-rèn*). *pp.* oscillirt, *ac.* haben, osciller, vibrer; **os=cillirend**, oscillant. ‖ =, *n.* s, *spl.* *ou* **Oscillirung**, *f.* en. oscillation, *f.*

Öse, *f.* n. (*œu-zé*). *voy.* Öhr, chas, *m.* (d'une aiguille), porte, *f.* (d'une agrafe), ouverture, *f.* œil, *m.* œillet, *m.* anneau, *m;* anse, *f.* ansette, *f.* oreille, *f.* orillon, *m;* *Sell.* — für die Kummet=kette, chaîne (*f.*) de drag... de collier; Haken— *ou* — einer Spange, porte (*f.*) d'une agrafe; *Mar.* élingue (*f.*) de corde; écope, *f.* palette, *f;* *Tiss.* maille, *f;* *Artill.* crochet (*m.*) de cheville ouvrière; *Artif.* mentonnet (*m.*) de bombe, tire-fond (*m.*) d'un pétard. *Pont.* ganse, *f;* *Arch.* cheneau, *m.* gouttière, *f.* noulet, *m;* *Top.* — einer Meßkette, anneau (*m.*) d'une chaîne d'arpenteur.

Ösel, ... — (... *u-zé*). 1. lumignon, *m.* cendre brûlante. 2. *n.* s, *Geogr.* île (*f.*) d'Œsel.

1. **Ösen**, *a.* (*œu-zèn*). *ou* Öhsen, *Mar.* puiser à l'aide d'une écope.

2. **Ösen=**, de la cheville, d'ouverture; **—blatt**, *n.* es, =er, *Artill.* monde (*f.*) de flèche, plaque (*f.*) de la flèche traversée par la cheville ouvrière; **—öffnung**, *f.* en, *Artill.* œil (*m.*) de mentonnet.

Osiris, *m.* (*o-zi-ris*). *Myth.* Osiris, *m.*

Oskar, *m.* (*os-kar*). *n. pr.* Oscar, *m.*

Osker, *m.* s, —, (*os-kèr*). Osque, *m.*

Oskisch, *adj.* (*os-kich*). osque.

***Oskuliren**, *a.* (*os-kou-li-rèn*). *pp.* oskulirt, toucher une courbe, avoir un point commun avec une courbe; **osku=lirende** Linie, ligne osculatrice.

Osmanen *ou* **Osmannen**, *m. pl.* (*os-ma-nèn*). *ou* **Osmanli**, *m. pl.* Osmanlis, *m. pl;* **—reich**, *n.* es, *spl.* la Turquie, *f;* **—welt**, *f. spl.* les Osmanlis, *m. pl.*

Osmanisch, *adj.* (*os-ma-nich*). ottoman, turc; —e Pforte, Porte ottomane; Divan, *m.*

***Osmanzom**, *m. ou n.* es, *spl.* (*os-man'-tzôm*). *Chim.* osmanzôme, *f. et m.*

***Osmium**, *n.* s, *spl.* (*os-mioum'*). *Chim.* osmium, *f.*

Össel, *n.* s, —, (*ô-ssèl*). chopine, *f.* canette, *f.*

Ossette, *m.* n, n, (*o-ssè-té*). Ossète, *m.*

Ossetisch, *adj.* (*o-ssè-tich*). ossétique.

Ossian, *m.* (*o-ssiân'*). *n. pr.* Ossian, *m.*

Ossianisch, *adj.* (*o-ssia-nich*). ossianique, dans le genre d'Ossian.

***Ossit**, *m.* es, *spl.* (*o-ssit*). *Minér.* ostéide, *m.* ostéocolle, *f.*

1. **Ost**, *n.* es, *spl.* (*ost*). *ou* Osten, 1. est, *m.* orient, *m.* Orient, *m.* Levant, *m;* — zum Norden, est-quart-nord-est, *m;* — zum Süden, est-quart-sud-est, *m;* von — gegen Westen, du levant au couchant, de l'est à l'ouest. ‖ 2. =, *n.* ens, *spl.* vent (*m.*) d'est.

2. **Ost=**, de l'est *ou* de Levant; **—abdachung**, *f.* en, *ou* **—abhang**, *m.* es, =e, versant (*m.*) est; **—Afrika**, *n.* s, *Géogr.* l'Afrique orientale, l'Est-Afrique, *m;* **—Europa**, *n.* s, *Géogr.* l'Europe orientale; **—friese**, *m.* n, n, Frison oriental; **—friesisch**, *adj.* de la Frise orientale; **—Friesland**, *n.* es, *Géogr.* Frise orientale, Ost-Frise, *f;* **—gegend**, *f.* en, contrée, *f. ou* région orientale, le Levant, l'Orient, *m;* contrée (*f.*) d'amont; **—gothe**, *m.* n, n, Ostrogot *ou* Ostrogoth, *m;* **—gothenreich**, *n.* es, *spl.* empire ostrogoth *ou* des Ostrogoths; **—gothisch**, *adj.* ostrogot *ou* ostrogoth; **—grenze**, *f.* n, frontière (*f.*) de l'Est, frontière orientale; **—jäken**, *m. pl.* Ostiaques, *m. pl;* **—Indien**, *n.* s, *Geogr.* les Indes orientales, les grandes Indes; **—indienfahrer**, *m.* s, —, *Mar.* navigateur (*m.*) qui va aux grandes Indes; capitaine (*m.*) au long cours; **—indisch**, *adj.* des Indes orientales, qui vient des Indes orientales; —indischer Kattun, indienne, *f;* **—mark**, *f.* *Geogr.* l'Autriche (*f.*) au temps de Charlemagne; **—preuße**, *m.* n, n, Prussien (*m.*) des provinces de l'Est; **—Preußen**, *n.* s, *Géogr.* la Prusse orientale; **—rand**, *m.* es, *spl.* horizon (*m.*) de l'orient; **—see**, *f.* *Géogr.* mer (*f.*) Baltique; **—seiten**, *f. spl.* est, *m.* côté (*m.*) de l'est *ou* de l'orient; versant (*m.*) est; **—vogel**, *m.* s, =, *Ornith.* petit pluvier; **—wärts**, *adv.* vers l'est, vers l'orient; **—wind**, *m.* es, e, vent (*m.*) d'est, vent (*m.*) d'amont.

***Ostein**, *n.* s, *spl.* (*os-té-in'*). *Chim.* ostéine, *f.*

Osten, *n.* s, *spl.* (*os-tèn*). *voy.* Ost, est, *m.* orient, *m.* levant, *m;* Orient, *m.* Levant, *m;* vent (*m.*) d'est; *poét.* matin, *m;* der äußerste —, l'Extrême-Orient, *m.*

Ostende, *n.* ns, (*os-tèn-dé*). *Géogr.* Ostende, *f;* Bewohner von —, habitant (*m.*) d'Ostende, Ostendois, *m.*

***Osteolog**, *m.* en, en, (*os-té-o-lôg*). ostéologue, *m.*

***Osteologie**, *f. spl.* (*os-té-o-lo-gui*). ostéologie, *f.*

***Osteologisch**, *adj.* (*os-té-o-lô-guich*). ostéologue, qui a trait à l'ostéologie.

1. **Oster**, *f. voy.* Ostern.

2. **Oster=**, de Pâque, de Pâques; **—abend**, *m.* s, e, veille (*f.*) de Pâques; **—andacht**, *f. spl.* dévotion pascale, communion pascale; seine —andacht halten*, faire ses Pâques; **—apfel**, *m.* s, =, *Jard.* calville (*f. ou m.*) jaune: **—bergamotte**, *f.* n, bergamotte (*f.*) d'hiver; **—blümchen**, *n.* s, —, *Bot.* pâquerette, *f.* petite marguerite; **—blume**, *f.* n, *Bot.* primevère, *f.* pâquerette, *f.* anémone (*f.*) pulsatille; schwarze —blume, anémone (*f.*) des prés, coquelourde (*f.*) noirâtre; passe-fleur, *f;* **—brief**, *m.* es, e, épître pascale; **—dienstag**, *m.* s, e, mardi (*m.*) de Pâques; **—ei**, *n.* es, er, œuf (*m.*) de Pâques; **—feier**, *f. spl.* célébration (*f.*) de la fête de Pâques; fête (*f.*) de Pâques; **—feiertag**, *m.* es, e, un des jours de la fête de Pâques; fête (*f.*) de Pâques; **—feiertage**, *m. pl. ou* **—ferien**, *f. pl.* vacances, *f. pl. ou* congés (*m. pl.*) de Pâques. **—fest**, *n.* es, e, fête (*f.*) de Pâques; la Pâque, fête (*f.*) des azymes; **—festtag**, *m.* es, e, jour (*m.*) de fête de Pâques; **—feuer**, *n.* s, —, feu (*m.*) de Pâques, feu pascal; **—fladen**, *n.* s, —, *Pâtiss.* galette (*f.*) de Pâques; **—flechte**, *f.* n, *Bot.* lichen pascal; **—grenze**, *f. spl.* jour (*m.*) de la pleine lune de l'équinoxe du printemps; **—kälbchen**, *n.* s, —, *Zool.* bête (*f.*) à bon-dieu, coccinelle, *f;* **—kerze**, *f.* n, *Relig.* cierge pascal; *Bot.* bouillon blanc, molène, *f;* **—kerzenleuchter**, *m.* s, —, pied (*m.*) de cierge pascal; **—kuchen**, *m.* s, —, galette (*f.*) de Pâques; **—lamm**, *n.* es, =er, agneau pascal, la Pâque; das —lamm schlachten, immoler la Pâque; **—licht**, *n.* es, er, cierge pascal; **—lied**, *n.* es, er, cantique pascal; **—lilie**, *f.* n, *Bot.* narcisse (*f.*) jaune *ou* sauvage; **—luzei**, *f.* en, *Bot.* aristoloche, *f;* schlangentödtende —luzei, aristoloche (*f.*) anguicide; virginische —luzei, pipe-de-tabac, *f;* **—luzeiartig**, *adj.* aristolochié, serpentarié, serpentinarié; **—mahl**, *n.* es, *spl.* communion pascale; **—markt**, *m.* es, =e, *ou* **—messe**, *f.* n, foire (*f.*) de Pâques; **—monat**, *m.* es, e, mois (*m.*) d'avril; **—monats=blümchen**, *n.* s, —, *Bot.* pâquerette, *f.* petite marguerite sauvage; **—montag**, *m.* s, e, lundi (*m.*) de Pâques; **—nacht**, *f.* =e, veille (*f.*) de Pâques; **—palme**, *f.* n, *Bot.* palme, *f. ou* rameau (*m.*) de Pâques; chaton (*m.*) de saule, saule (*m.*) marceau, boutons (*m. pl.*) de saule; **—pflicht**, *f.* en, devoir pascal; **—predigt**, *f.* en, sermon pascal; **—quartal**, *n.* s, e, trimestre, *m. ou* quartier (*m.*) de Pâques, *voy.* —termin; **—rechnung**, *f.* en, comput, *m.* compte (*m.*) de Pâques; **—schelle**, *f.* en, *Bot.* anémone (*f.*) de bois; bacinet blanc; **—sonne**, *f. spl.* *Mar.* soleil (*m.*) d'est *ou* du matin; **—sonntag**, *m.* es, e, dimanche, *m. ou* jour (*m.*) de Pâques; **—stock**, *m.* es, =e, cierge pascal; **—tafel**, *f. spl.* canon pascal; **—tag**, *m.* es, e, Pâque, *f.* jour (*m.*) de Pâques; **—tage**, *m. pl.* temps pascal *ou* de Pâques. **—termin**, *m.* s, *spl.* *voy.* —quartal, *Relig.* terme pascal; **—veilchen**, *n.* s, —, *Bot.* pensée, *f;* **—vollmond**, *m.* es, *spl.* pleine lune pascale. **—wasser**, *n.* s, *spl.* eau pu sée dans la nuit de Pâques et que l'on suppose avoir une grande qualité curative; **—woche**, *f.* n, semaine (*f.*) de Pâques, semaine sainte; **—zeit**, *f. spl.* époque (*f.*) de Pâques, environs (*f. pl.*) de Pâques. **—zins**, *m.* es, en, intérets échus à Pâques.

Ostergothland, *n.* s, (*os-tèr-gôt-lan'd*). l'Ostrogothie, *f.*

Osterlich, *adj.* (*œus-tèr-lich*). pascal, de Pâques.

Ostern, *f. pl. ou n.* (*os-tèrn*). Pâque, *f.* (des Juifs); Pâques, *m. et f.* (des chrétiens); seine — halten*, faire ses Pâques; um *ou* gegen —, vers Pâques; vor —, avant Pâques; Sonntag nach —, Pâques closes; Sonntag vor —, Pâques fleuries; jüdisches —, la Pâque des Juifs.

Österreich, *n.* s, (*œu-stèr-raich*). *ou* **Östreich**, *Geogr.* l'Autriche, *f.*

Österreicher, *m.* s, —, (*œus-tèr-rai-cher*). *ou* **Östreicher**, Autrichien, *m.* ‖ *adj. invar.* autrichien, de l'Autriche. ‖ **=in**, *f.* nen, Autrichienne, *f.*

Österreicherthum, *n.* s, *spl.* (*œus-tèr-rai-chèr-toum'*). *ou* **Östreicher=thum**, austricanisme, *m.*

Österreichisch, *adj.* (*œus-tèr-rai-chich*). *ou* **Östreichisch**, autrichien, d'Autriche.

Östlich, *adj.* (*œust-lich*). oriental, d'est *ou* du côté de l'est, à l'est, du Levant, de l'orient; *Geogr.* —e Länge, longitude (*f.*) est.

***Ostracin**, *m.* s, (*os-tra-tzin'*). *H. nat.* ostracin, *m.*

***Ostracisiren**, *a.* (*os-tra-tzi-zi-rèn*). *pp.* ostracisirt, ostraciser.

***Ostracismus**, *m.* (*os-tra-tzis-mous*). *H. anc.* ostracisme, *m.*

***Ostracit**, *m.* en, en, (*os-tra-tzit*). ostracite, *f.*

***Ostrein**, *n.* s, *spl.* (*os-tré-in'*). *Chim.* ostréine, *f.*

Ostung, *f. spl. voy.* Orientirung.

***Osyris**, *f. invar* (*o-zi-ris*). *Bot.* osyride, *f.* rouvet, *m.*

Otahaiti, *n.* (*o-ta-ha-i-ti*). *Géogr.* Otahiti, *m.* Taïti, *m.*

Othem, *m. voy.* Odem.

Otho, *m.* s, (*o-to*). *n. pr.* Othon, *m.*

Otkar, *m.* s, (*ot-kar*). *n. pr.* Oger *ou* Ogier, *m;* Ottocar, *m.*

Otranto, *n.* s, (*o-tran'-to*). *Géogr.* Otrante, *f.*

Otringen, *n.* s, (*o-trin'-guèn*). *Geogr.* Otrange, *f.*

Ottenach, *n.* s, (*o-tèn'-ach*). *Géogr.* Autigny, *m.*

1. **Otter**, *f.* n, *ou m.* s, —, (*o-tèr*). *Zool.* loutre, *f.*

2. **Otter**, *f.* n, vipère, *f.* aspic, *m;* junge —, vipereau, *m;* *Blas.* givre, *f.*

3. **Otter=**, de loutre; de vipère; **—balg**, *m.* es, =e, peau (*f.*) de loutre, peau (*f.*) de vipère; **—bau**, *m.* es, e *et* —ten, catiche, *f;* **—biß**, *m.* sses, sse, morsure (*f.*) de vipère; **—brut**, *f. spl. ou* —gezücht,

race (*f.*) *ou* engeance (*f.*) de vipères; —**fang**, *m.* es, *spl.* chasse (*f.*) aux loutres; —**fell**, *n.* es, e, peau (*f.*) de loutre; —**galle**, *f. spl.* fiel (*m.*) de vipère; —**gezücht**, *n.* es, *spl.* race, *f.* *ou* engeance (*f.*) de vipères, —**gift**, *n.* es, *spl.* venin (*m.*) de vipère *ou* d'aspic; —**hund**, *m.* es, e, basset dressé à la chasse aux loutres; —**jagd**, *f.* en, chasse (*f.*) aux loutres; —**kopf**, *m.* es, ⁼e, *voy.* —köpfchen, tête (*f.*) de loutre *ou* de vipère; *Zool.* demoiselle, *f.*; *Bot.* herbe (*f.*) aux vipères, vipérine, *m.*: —**köpfchen**, *n.* s, *Zool.* raphidie, *f.*: —**lauch**, *m.* es, *spl.* *Bot.* ail (*m.*) à feuilles de plantain, ail serpentin, faux nard, —**muff**, *m.* es, ⁼e, manchon (*m.*) en peau de loutre; —**muschel**, *f.* n, *Zool.* lutraire; —**stich**, *m.* es, e, morsure (*f.*) de vipère *ou* d'aspic; —**vogel**, *m.* s, ⁼, *ou* —**windel**, *f.* n, *Ornith.* torcol, *m.*: —**wurz**, *f. spl.* *Bot.* bistorte, *f.*; kleine —wurz, persicaire, (*f.*) vivipare; —**zahn**, *m.* es, ⁼e, dent (*f.*) de vipère; —**zunge**, *f.* n, *ou* —**zünglein**, *n.* s, —, langue (*f.*) de vipère *ou* d'aspic; *Bot.* langue-de-serpent, *f.* petite serpentaire, ophioglosse, *f.*

Otterngezücht, *n.* es, e, race, *f.* *ou* engeance (*f.*) de vipères.

Ottilie, *f.* (*o-ti-lié*). *n. pr.* Odile, *f.* Ottilie, *f.*

Ottilienblume, *f.* n, (*o-ti-lièn-blou-me*). *ou* **Ottilienkraut**, *n.* es, ⁼er, *Bot.* dauphin (*m.*) consoude.

Otto, *m.* s, Ottens, (*o-to*). *n. pr.* Othon, *m.* Otto, *m.*

Ottokar, *m.* s, (*o-to-kar*). *n. pr.* Ottocar *ou* Ottocare, *m.* Oger, *m.*

Ottomane, *m.* n, n, (*o-to-ma-né*). Osmanli, *m.* Ottoman, *m.*

Ottomanisch, *adj.* (*o-to-ma-nich*). *ou* Osmanisch, ottoman, turc; —e Pforte, la Sublime Porte, la Porte ottomane, le Divan.

Ottomanne *ou* **Ottomane**, *f.* n, (*o-to-man'-né*). ottomane, *f.* divan, *m.*

***Oval**, *adj.* (*o-vâl*). ovale; fast —, subovale; *Orfèvr.* écolleté; —e Gestalt, ovalité, *f.* ‖ *adv.* en ovale, en fer à cheval. ‖ —, *n.* es, e, ovale, *m.* tour, *m.* (du visage); *Fortif.* fer (*m.*) à cheval.

2. **Oval**←«, oval, en ovale; —**blätterig**, *adj.* *ou* —**blättrig**, ovalifolié, ovatifolié; —**drehbank**, *f.* ⁼e, tour (*m.*) à ovale; —**gewehr**, *n.* es, e, carabine (*f.*) Berner à deux rayures; —**förmig**, *adj.* oval, de forme ovale, elliptique; —**kugel**, *f.* n, balle (*f.*) pour la carabine Berner; —**zirkel**, *m.* s, —, compas (*m.*) a ellipse *ou* à ovale.

***Ovarismus**, *m.* (*o-va-ris-mous*). ovarisme, *m.*; Anhänger des —, ovariste, *m.*

***Ovarium**, *n.* s, *pl.* Ovarien, (*o-va-rioum*). *Bot.* ovaire, *m.*

***Ovation**, *f.* en, (*o-va-tziôn*). ovation, *f.*

Ovid, *m.* s, (*o-vid*). *ou* **Ovidius**, *n. pr.* Ovide, *m.*

Ovidisch, *adj.* (*o-vi-dich*). d'Ovide.

***Ovoid**, *n.* s, (*o-void*). ovoide, *m.*

***Ovulit**, *m.* es, e, (*o-vou-lit*). *Géol.* ovulite, *f.*

Oxel, *m.* s, —, (*o-xèl*). *ou* **Oxelbaum**, *m.* es, ⁼e, *Meun.* bitte (*f.*) de passage, ais, *m.*

Oxenstierna, *m.* (*o-xèn-chtir-na*). *n. pr.* Oxenstiern, *m.*

Oxford, *n.* s, (*ox-ford*). *Géogr.* Oxford, *m.* Oxfort, *m.*, aus —, oxonien, *m.*

Oxforder, *m.* s, —, (*ox-for-dèr*). habitant (*m.*) d'Oxford, Oxonien, *m.* ‖ *adj. invar.* d'Oxford. ‖ =**in**, *f.* nen, habitante (*f.*) d'Oxford.

Oxhoft, *n.* es, e, (*ox-hôft*). oxhoft, *m.* tonneau (*m.*) d'un muid et demi, barrique, *f.*

Oxychlorinsauer, *adj.* (*o-xi-klo-rin'-zaou-èr*). *Chim.* oxychlorate; —e Salze, oxychlorates, *m. pl.*

Oxychlorinsäure, *f. spl.* (*o-xi-klo-rin'-zœi-ré*). *Chim.* acide (*m.*) chlorique *ou* oxychlorique.

***Oxyd**, *n.* es, e, (*o-xid*). *Chim.* oxyde, *m.*

***Oxydation**, *f.* en, (*o-xi-da-tziôn*). *ou* Oxydirung, oxydation, *f.*

***Oxydations**←«, d'oxydation; —**flamme**, *f.* n, feu (*m.*) d'oxydation; —**stufe**, *f.* n, degré (*m.*) d'oxydation, erste —stufe, protoxyde, *m.*; zweite —stufe, deutoxyde, *m.*; dritte —stufe, tritoxyde, *m.*; vierte —stufe, quadroxyde, *m.*

***Oxydirbar**, *adj.* (*o-xi-dir-bâr*). oxydable, oxygénable; nicht —, inoxydable.

***Oxydirbarkeit**, *f. spl.* (*o-xi-dir-bar-kait*). *Chim.* oxydabilité, *f.*

***Oxydiren**, *a.* (*o-xi-di-rèn*). *pp.* oxydirt, oxyder, oxygéner. ‖ *n. av.* sein, s'oxyder, se couvrir d'oxyde. ‖ =, *n.* s, *spl.* *voy.* Oxydation *et* Oxydirung.

***Oxydirung**, *f.* en, (*o-xi-di-roun'g*). oxydation, *f.* oxygénation, *f.*

***Oxydul**, *n.* s, e, (*o-xi-doul*). oxydule, *m.* protoxyde, *m.*

***Oxygen**, *n.* s, *spl.* (*o-xi-guén*). oxygène, *m.*

***Oxygeniren**, *a.* (*o-xi-gué-ni-rèn*). *pp.* oxygenirt, oxygéner, oxyder.

Oxyiodinsauer, *adj.* (*o-xi-io-din'-zaou-èr*). oxyiodate; —e Salze, oxyiodates, *m. pl.*

***Oxyiodinsäure**, *f. spl.* (*o-xi-io-din'-zœi-ré*). acide (*m.*) oxyiodique.

***Oxymel**, *m.* s, (*o-xi-mèl*). *Mil.* oximel, *m.*

***Oxytoniren**, *a.* (*o-xi-to-ni-rèn*). *pp.* oxytonirt, *Gram.* mettre l'accent aigu sur la dernière syllabe.

***Oxytonon**, *n.* s, *spl.* (*o-xi-to-non'*). *Gram.* oxyton, *m.*

***Ozean**, *m.* s, (*o-tzéan*). océan, *m.* mer (*f.*) océane; jenseits des —s gelegen, transocéanien; *Geogr.* der große *ou* stille —, l'océan (*m.*) pacifique, le Pacifique, la mer du Sud.

***Ozeanide**, *f.* n, (*o-tzé-a-ni-dé*). *Myth.* océanide, *f.*

Ozeanien, *n.* s, (*o-tzé-a-nièn*). *ou* Australien, *Géogr.* Océanie, *f.* Australie, *f.* Australasie, *f.*

Ozeanisch, *adj.* (*o-tsé-a-nich*). de l'océan, océan, océanien, océanique.

Ozelot *ou* **Ozelott**, *m.* es, e, (*o-tzé-lot*). *Zool.* ocelot, *m.*

P, p, *n.* (*pé*). P, p, *m.*

Paale, *f.* *voy.* Pale.

Paalen, *a.* *voy.* Palen.

1. **Paar**, *adj.* (*pâr*). pair; pareil; —e Zahl, nombre pair; nicht —, impair; — und unpaar spielen, jouer à pair et impair.

2. **Paar**, *n.* es, e, 1. **paire**, *f.* couple, couple, *m.*; ein — Schuhe, une paire de souliers; ein — Ochsen, une paire de bœufs, un couple de bœufs; ein glückliches —, un heureux couple; ein — werden*, se marier; in —en *ou* zu —en, par paires, par couples, deux à deux; — und — gehen*, *ou* in —en gehen*, aller deux à deux, marcher par paires; zu —en treiben*, disperser, mettre en fuite *ou* en déroute; *fam.* mettre à la raison *ou* à l'ordre; ranger au devoir; soumettre à la discipline. | 2. *indécl.* *s'écrit le plus souvent avec une lettre minuscule*, **quelques**, un petit nombre de, peu de; ein — Thaler, une couple de thalers, quelques thalers; seine letzten — Heller, ses derniers liards; vor ein — Tagen, il y a quelques jours; er ist auf ein — Monate verreist, il fait un voyage de quelques mois, il sera absent pour quelques mois, il est parti pour quelques mois; etw. (A) mit ein — Worten ab-thun*, terminer qch. en peu de mots.

3. **Paar**←«, par paires, par couples; qui va deux à deux; —**blätterig**, *adj.* *Bot.* oppositifolié, à feuilles disposées par paires, à feuilles en paires, zygophille; —**fingerig**, *adj.* *Zool.* qui a les doigts accouplés, pardactyle; —**holz**, *n.* es, ⁼er, *Mar.* couple, *m.*; —**tau**, *n.* es, e, *Gymn.* les deux cordes, *f. pl.*; —**weise**, *adv.* *ou* Paarlich, par paires, par couples, deux à deux; —weise zusammen legen, apparier; —weise stehend, disposés par paires; —**zahn**, *m.* es, *spl.* *Bot.* zygodonte, *m.*; —**zehig**, *adj.* *H. nat.* pardactyle; —**zeit**, *f.* en, *H. nat.* époque (*f.*) où les animaux s'apparient; *Oisel.* pariade, *f.* saison (*f.*) de la pariade.

***Paard**, *m.* es, e, (*pârd*). *Mar.* marchepied, *m.*

Paaren, *a.* (*pâ-ren*). 1. accoupler, apparier, appareiller, réunir deux à deux, assortir; Vögel, —, accoupler des oiseaux; *fig.* unir, réunir, rapprocher, associer, joindre; *Jard.* enter par approche, greffer par approche. ‖ 2. sich —, *r.* s'accoupler, s'apparier, s'associer par couples; *fig.* se joindre, se réunir, s'associer, s'unir; *pop.* se marier; **gepaart**, accouplé, apparié; *Bot.* conjugue; *H. nat.* halb gepaarte Vene, veine demi-azygos. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* *ou* Paarung, accouplement, *m.* appariement, *m.*; *Oisel.* pariade, *f.*

Paarig, *adj.* (*pâ-rich*). qui existe par paires, qui existe en nombre pair; *fig.* —e Zeugung, digénie, *f.*

Paarlich, *adv.* (*pâr-lich*). *voy.* Paarweise, par paires, deux à deux, par couples; — zusammen-legen, apparier, accoupler.

Paarung, *f.* en, (*pâ-roun'g*). appariement, *m.* accouplement, *m.*; *Oisel.* — der Rebhühner, pariade (*f.*) des perdreaux; in der — begriffen sein, être en amour; *Artill.* — der Speichen, accouplement (*m.*) des rois.

Pabst, *m.* *voy.* Papst.

Pachomius, *m.* (*pa-cho-mious*). *n. pr.* Pacôme, *m.*

1. **Pacht**, *m.* es, ⁼e, *et f.* en, (*pacht*). 1. contrat, bail, *m.* ferme, *f.* pacte, *m.* bail (*m.*) à ferme, amodiation, *f.*; ewiger

—, long bail, amphytéose, *f.* bail (*m.*) à longues années; in — geben*, donner à ferme, affermer in — nehmen*, prendre à ferme *ou* à bail, amodier. einen — schließ n* *ou* ein-gehen*, passer un bail. | 2. fermage, *m.* loyer, *m.* cens, *m.* ferme, *f.* louage, *m.* | 3. ferme, *f.* terre donnée *ou* tenue à ferme; einen — haben, avoir une ferme, avoir une terre à bail.

2. **Pacht**←**e**, du bail, du fermage, par contrat: **—anschlag,** *m.* es, ⸗e, estimation, *f. ou* évaluation (*f.*) d'une ferme; **—bauer,** *m.* s, n, fermier, *m.* métayer, *m. fam.* der Andern —bauer sein müssen*, être le souffre-douleur *ou* le bardot des autres. **—bäuerin,** *f.* nen, fermière, *f.*; **—bedingungen,** *f. pl.* cahier (*m.*) des charges; **—besitz,** *m.* es, e, tenance, *f.* location, *f.*; **—brief,** *m.* es, e, contrat, *m.* bail (*m.*) à ferme, contrat (*m.*) de bail; **—burger,** *m.* s, —, habitant reçu par octroi; **—contract,** *m.* es, e, bail, *m.* contrat (*m.*) de bail; **—frau,** *f.* en, femme (*f.*) propriétaire d'une ferme; fermière, *f.* femme (*f.*) du fermier *ou* du métayer; bailleresse, *f.*; **—geber,** *m.* s, —, bailleur, *m.*; **—geberin,** *f.* nen, bailleresse, *f.*; **—geld,** *n.* es, er, fermage, *m.* cens, *m.* louage, *m.* loyer, *m.* ferme, *f.*; **—grund,** *m.* es, ⸗e, terrain affermé, terre affermée; **—grundstück,** *n.* es, e, *Féod.* chose tenue; **—gut,** *n.* es, ⸗er, ferme, *f.* héritage donné à ferme, bien tenu à ferme; terre dépendante d'une ferme; **—haus,** *n.* es, ⸗er, corps (*m.*) de bâtiment principal d'une ferme; **—herr,** *m.* n, en, propriétaire (*m.*) d'une ferme, bailleur, *m.*; **—hof,** *m.* es, ⸗e, grande ferme *ou* métairie; **—hofsknecht,** *m.* es, e, garçon (*m.*) de ferme; **—hufe,** *f.* n, charrue (*f.*) de terre affermée, pièce (*f.*) de terre affermée de la longueur d'une charrue; **—inhaber,** *m.* s, —, fermier, *m.* métayer, *m.* preneur, *m.* amodiateur, *m.*; **—inhaberin,** *f.* nen, fermière, *f.* métayère, *f.*; **—jahr,** *n.* es, e, an (*m.*) de bail; **—kontrakt,** *m.* es, e, bail, *m.* contrat (*m.*) de location; **—korn,** *n.* es, *spl.* redevance (*f.*) en blé; **—lehen,** *n.* s, —, fief (*m.*) affermé *ou* à affermer; **—leute,** *m. pl. plur. de* —mann, fermiers, *m. pl.* censiers, *m. pl.* métayers, *m. pl.* preneurs, *m. pl.* amodiateurs, *m. pl.*; **—liebhaber,** *m.* s, —, amateur (*m.*) d'une ferme; **—los,** *adj.* sans ferme; —loses Gut, bien non loué, terre non affermée; **—lust,** *f. spl.* envie (*f.*) d'affermer *ou* de prendre à ferme; **—lustig,** *adj.* qui a l'intention de prendre à ferme, qui a envie d'affermer; **—mann,** *m.* es, *pl.* —leute, fermier, *m.* censier, *m.* métayer, *m.*; **—meier,** *m.* s, —, fermier, *m.* métayer, *m.* censier, *m.*; **—meierei,** *f.* en, métairie donnée *ou* tenue à ferme; **—meierin,** *f.* nen, fermière, *f.* métayère, *f.*; **—mühle,** *f.* n, moulin tenu à ferme, moulin affermé *ou* à bail; **—müller,** *m.* s, —, meunier (*m.*) qui a un moulin à bail, meunier fermier; **—offerte,** *f.* n, offre (*f.*) de fermage; **—schäfer,** *m.* s, —, berger-fermier, *m.* berger (*m.*) qui tend un troupeau à bail, **—schilling,** *m.* s, e, fermage, *m.* louage, *m.* loyer, *m.* cens, *m.*; **—übergabe,** *f.* n, remise (*f.*) d'une terre au fermier, **—vertrag,** *m.* es, ⸗e, bail, *m.* contrat (*m.*) de location, affermage, *m.*; **—vieh,** *n.* es, *spl.* cheptel, *m.* bétail tenu à cheptel, troupeau donné à cheptel; **—weide,** *f.* n, pâturage affermé; **—weise,** *adv.* à ferme, à bail, par amodiation; **—werth,** *m.* es, *spl* valeur locative; **—wiese,** *f.* n, pâturage affermé; **—zeit,** *f. spl.* temps (*m.*) du bail, durée (*f.*) du bail; **—zins,** *m.* es, en, cens, *m.* fermage, *m.* loyer, *m.* louage, *m.*

Pachtbar, *adj.* (*pacht-bâr*). que l'on peut donner *ou* prendre à ferme.

Pachten, *a.* (*pach-tèn*). prendre à ferme *ou* à bail, affermer, amodier. ‖ =, *n.* s, *spl. et* Pachtung, fermage, *m.* action (*f.*) de prendre à ferme, prise (*f.*) à ferme, bail, *m.* amodiation, *f.*

Pachter, *m.* s, —, (*pach-tèr*). *ou* **Pächter,** *m.* s, —, fermier, *m.* censier, *m.* métayer, *m.* preneur, *m.* amodiateur, *m.*; der — und Verpächter, preneur (*m.*) et bailleur, *m.*

Pachterin, *f.* nen, (*pach-tè-rin*). *ou* **Pächterin,** *f.* nen, fermière, *f.* métayère, *f.* amodiatrice, *f.*

Pachtlich, *adj.* (*pacht-lich*). à ferme, à bail; ein Gut — besitzen*, être propriétaire censier d'une terre.

Pachtung, *f.* en, (*pach-toun'g*). 1. amodiation, *f.* action (*f.*) de prendre à bail *ou* à ferme; prise (*f.*) à ferme, fermage, *m.* bail, *m.* | 2. ferme, *f.* terre donnée à ferme, bien tenu à ferme.

* **Pacificat,** *n.* es, e, (*pa-tzi-fi-kât*). médaille (*f.*) à anse, paix, *f.*

* **Pacification,** *f.* (*pa-tzi-fi-ka-tzîon*). pacification, *f.*

* **Pacifiziren,** *a.* (*pa-tzi-fi-tzi-rèn*). *pp.* pacifizirt, pacifier, apaiser; calmer. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Pacifizirung,** *f.* en, pacification, *f.*

* **Paciszent,** *m.* en, en, (*pa-tzis-tzèn't*). stipulateur, *m.* contractant, *m.* partie contractante; —en, parties contractantes.

* **Paciszíren,** *a.* (*pa-tzis-tzi-rèn*). *pp.* pacifizirt, pactiser, faire *ou* signer un contrat *ou* une convention, stipuler; contracter un engagement.

1. **Pack,** *m. et n.* es, ⸗e, (*pak*). paquet, *m.* ballot, *m.* liasse, *f.* (de papiers); — Waaren, balle, *f. ou* ballot (*m.*) de marchandises; ein — Reiser, un fagot de branchages; ein — Briefe, un paquet de lettres; — Schriften, liasse (*f.*) de papiers, dossier, *m.*; in einen — zusammen-legen, empaqueter, mettre en paquet; *Bot.* épillet, *m.*

2. **Pack,** *n.* es, *spl.* *voy.* Gepäck, bagages, *m. pl.* hardes, *f. pl.* effets, *m. pl.*; *fam.* attirail, *m.* colis, *m.*; mit Sack und —, avec armes et bagages; mit Sack und — ab-ziehen* *ou* aus-ziehen*, déménager, plier bagage, *pop.* trousser son sac et ses quilles, prendre ses cliques et ses claques et filer; *fam.* Hack und —, canaille, *f.* racaille, *f.* tas (*m.*) de coquins ou de fainéants, foule, *f.* tourbe, *f.* ramassis, *m.* gens (*m. pl.*) de mauvaise vie, gens (*m. pl.*) sans aveu, vagabonds, *m. pl.* clique, *f.* canaille, *f.* racaille, *f.* bande (*f.*) de voleurs.

3. **Pack**←**e**, de saisir, à saisir; de paquet, de paquetage, d'emballage; **—an,** *m. indécl.* poignée (*f.*) pour fer à repasser, empoigne, *f.*; *fam.* mâtin, *m.* gros chien, dogue, *m.* boule-dogue, *m.*; *fig.* gendarme, *m.* sergent (*m.*) de ville, estaffier, *m.* huissier, *m.* pousse-cul, *m.*; **—bengel,** *m.* s, —, bille, *f.* garrot, *m.*; *Libr.* loup, *m.*; **—boden,** *m.* s, ⸗, grenier (*m.*) à emballer; **—boot,** *n.* es, e *et* —böte, *Mar.* paquebot, *m.*; **—brett,** *n.* es, er, *Carross.* planche (*f.*) de l'avant-train; magasin, *m.*; **—brücke,** *f.* n, *Carross.* planche (*f.*) du train de derrière; **—darm,** *m.* es, *spl. Anat.* boyau culier; **—decke,** *f.* n, *Caval.* couverte, *f.* couverture, *f.* mante, *f.*; **—eisen,** *n.* s, —, *Sel.* racloir, *m.*; **—esel,** *m.* s, —, âne (*m.*) de bât; *fam.* bardot, *m.* souffre-douleur, *m.* bouc (*m.*) émissaire; **—faß,** *n.* sses, ⸗sser, futaille, *f.* boucaut, *m.*; **—garn,** *n.* es, *spl.* fil (*m.*) d'emballage, gros fil, *m.*; **—geräth,** *n.* es, *spl.* bagage, *m.*; **—gestell,** *n.* es, e, support (*m.*) de paquetage; **—hai,** *m.* es, e, *Zool.* auge, *m.*; **—hecken,** *m.* s, —, billardoire, *f.*; **—haus,** *m.* es, ⸗er, *ou* **—hof,** *m.* es, ⸗e, entrepôt, *m.* douane, *f.* magasin (*m.*) d'entrepôt; **—hülle,** *f.* n, emballage, *m.* garniture (*m.*) d'une caisse d'emballage; **—instruktion,** *f.* en, *Caval.* instructions (*f. pl.*) pour le paquetage; **—kammer,** *f.* n, salle (*f.*) de dépôt, dépôt (*m.*) des bagages; **—kasten,** *m.* s, —, caisse (*m.*) d'emballage; **—kissen,** *n.* s, —, coussinet (*m.*) de charge; *Artill.* sellette (*f.*) du sous-verge; *Caval.* panneau, *m.* parties (*f. pl.*) du panneau; **—kiste,** *f.* n, caisse (*f.*) d'emballage; charasse, *f.*; **—knecht,** *m.* es, e, emballeur, *m.*; *Mil.* goujat, *m.* soldat (*m.*) conduisant un cheval de bât, soldat (*m.*) du train; **—korb,** *m.* es, ⸗e, manne, *f.*; **—kosten,** *f. pl.* emballage, *m.* frais (*m. pl.*) d'emballage; **—lack,** *m.* es, e, cire (*f.*) à emballage; **—lade,** *f.* n, dizaine, *f.*; **—laken,** *n.* s, —, *ou* **—leinwand,** *f.* e, serpillière, *f.* toile (*f.*) d'emballage; **—lohn,** *m.* s, *spl.* emballage; *m.* frais (*m.*) d'emballage; **—meister,** *m.* s, —, *Ch. de fer.* employé (*m.*) aux bagages, chef (*m.*) des bagages; **—nadel,** *f.* n, aiguille (*f.*) d'emballage; *Sell.* carrelet, *m.*; **—ordnung,** *f. spl. Caval.* charge, *f.* paquetage, *m.*; **—papier,** *n.* es, e, papier (*m.*) d'emballage *ou* d'enveloppe; *Impr.* maculature, *f.*; **—pferd,** *n.* es, e, cheval (*m.*) de bât *ou* de somme; **—presse,** *f.* n, presse (*f.*) à empiler; **—raum,** *m.* es, ⸗e, *Carross.* magasin, *m.*; **—reitel,** *m.* s, —, cheville (*f.*) à tourniquet; **—riemen,** *m.* s, —, courroie (*f.*) de paquetage *ou* de porte-manteau, courroie (*f.*) charge; **—riemenkrammen,** *f. pl.* chapes (*f. pl.*) de courroie de paquetage; — riemenkrammen für die Mantelriemen, crampons (*m. pl.*) de courroie *ou* de porte-manteau; **—riemenschlaufen,** *f. pl.* passants (*m. pl.*) de courroie de paquetage; **—sack,** *m.* es, ⸗e, *Mar.* harde, *f.*; **—sattel,** *m.* s, ⸗, bât, *m.* sellette (*f.*) du sous-verge; **—sattelgeschirr,** *n.* es, *spl.* harnachement (*m.*) de bât; **—schlägel,** *m.* s, —, *Sell.* rembourroir, *m.*; **—schnur,** *f.* ⸗e, ficelle (*f.*) d'emballage; **—signal,** *n.* s, *spl. Mil.* boute-charge, *m.*; **—stock,** *m.* es, ⸗e, garrot, *m.* bille (*f.*) de bât; *Libr.* loup, *m.*; **—strick,** *m.* es, e, corde (*f.*) à emballer; **—stroh,** *n.* s, *spl.* paille (*f.*) d'emballage *ou* à emballer; **—tasche,** *f.* n, *ou* **— tornister,** *m.* s, —, sacoche, *f.*; **—teppich,** *m.* es, e, carpette, *f.*; **—träger,** *m.* s, —, porte-faix, *m.* porte-balle, *m.* crocheteur, *m.*; **—tuch,** *n.* es, *spl.* toile (*f.*) d'emballage, serpillière, *f.*; **—wagen,** *m.* s, — *et* ⸗, fourgon (*m.*) aux bagages, chariot (*m.*) de bagage; *Ch. de fer.* offener — wagen, plate-forme, *f.*; *Mil.* fourgon, *m.*; **—weise,** *adv.* par paquets, en paquets; **—werk,** *n.* es, e, *Hydr.* digue (*f.*) de fascines; clayonnage, *m.* fascinage, *m.*; **—wesen,** *n.* s, *spl.* les bagages, *m. pl.*; **—zeug,** *n.* es, *spl.* emballage, *m.*; **—zug,** *m.* es, ⸗e, *Ch. de fer.* convoi, *m.* train (*m.*) de marchandises.

Päckchen, *n.* s, —, (*pèk-chèn*). *dim. de* Pack, *voy* Päcklein, petit paquet, paquet (*m.*) à la main; *Com.* ballotin, *m.*; *fam.* jeder hat sein — zu tragen, chacun a ses maux ici-bas.

1. **Packen,** *m.* s, —, (*pa-kèn*). gros ballot, grosse balle de marchandises.

2. **Packen,** *a.* 1. mettre en paquet, empaqueter, empiler, emballer, charger (une voiture); in Kisten —, encaisser; einen Koffer —, faire sa malle; aus dem Koffer —, déballer, défaire sa malle; einen Wagen —, charger une voiture. | 2. *fam.* saisir, empoigner, attraper, happer, se saisir de; griffer, harponner; jem. (A) beim Kragen —, prendre *ou* empoigner qn. au collet; das Fieber packte ihn, la fièvre l'empoigna, il fut pris de fièvre. | 3. *Chass.* gueuler, saisir, happer; *Fauconn.* griffer, lier. ‖ 4. sich —, *r.* se saisir, s'emparer de; *fig.* partir, déguerpir, filer, décamper; vider les lieux; *fam.* détaler; packe dich, va-t-en, sors d'ici, file! déguerpis! ‖ **packend,** saisissant, empoignant, émouvant, packender Redner, orateur émouvant *ou* empoignant. ‖ 5. =, *n.* s, *spl. et* Packung, chargement, *m.* emballage, *m.*; *Mil.* paquetage, *m.*

Packer, *m.* s, —, (*pa-kèr*). emballeur, *m.* paqueteur, *m.*; *Chass.* dogue, *m.* mâtin, *m.* gros chien; **—lohn,** *m.* es, *spl.* prix (*m.*) de l'emballage.

Packerei, *f. spl.* (*pa-kè-raï*). emballage, *m.* paquetage, *m.*

1. ***Packet,** *n.* es, e, (*pa-kèt*). paquet, *m.* ballot, *m.*; sixain (*m.*) de cartes; fagot, *m.* poignée, *f.* trousse, *f.*; in — legen, mettre en paquets, empaqueter; *Typ.* — setzen, faire de la composition en paquets.

2. **Packet**←**e**, du paquet, en paquets; **—beförderung,** *f. spl.* transport (*m.*) des paquets, transport (*m.*) des colis postaux, messageries, *f. pl.*;

—begleit-Adresse, *f.* n, lettre (*f.*) de voiture; **—boot,** *n.* es, e *ou* —böte *voy.* Packboot, paquebot, *m;* **—porto,** *n.* s, *spl.* frais, *m. pl. ou* droits, (*m. pl.*) de transport; **—post,** *f. spl.* transport (*m.*) des marchandises *ou* des colis postaux, messageries, *f. pl;* **—satz,** *m.* es, *spl. Typ.* composition (*f.*) en paquets; **—schiff,** *n.* es, e, *ou* —boot, paquebot, *m,* **—setzer,** *m.* s, —, *Typ.* paquetier, *m; fam.* piéçard, *m.*

***Packetiren,** *a.* (*pa-ké-ti-rèn*). *pp.* packetirt, mettre en paquets *ou* en ballots, emballer, empaqueter. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Packetirung,** *f. spl.* emballage, *m.* empaquetage, *m.*

Packt, *n. voy.* Packet.

Packung, *f. spl.* (*pa-koun'g*). *ou* Packetirung, emballage, *m.* paquetage, *m.*

Pacomius, *m.* (*pa-kô-mious*). *n. pr.* Pacôme, *m.*

***Pact,** *m.* es, e, (*pakt*). *ou* Pactum, contrat, *m.* convention, *f.* traité, *m.* accord, *m.* pacte, *m;* mit jem. (D) einen — schließen*, conclure un traité avec qn, signer une convention avec qn.

***Pactiren,** *a.* (*pa-kti-rèn*). *pp.* pactirt, faire *ou* signer un contrat *ou* une convention.

Pactolisch, *adj.* (*pa-kto-lich*). du Pactole.

Pactolus, *m. invar.* (*pa-kto-lous*). *Géogr.* Pactole, *m;* **—nymphe,** *f.* n, *Myth.* pactolide, *f.*

***Pactum,** *n. voy.* Pact.

***Pädagog,** *m.* en, en, (*pê-da-gôg*). pédagogue, *m; iron.* pédant, *m.*

***Pädagogenthum,** *n.* es, *spl.* (*pê-da-go-guèn-toum*). pédagogie, *f.* pédantisme, *m.* air pédant, manières pédantes.

***Pädagogik,** *f. spl.* (*pê-da-go-guik*). pédagogie, *f.*

***Pädagogisch,** *adj.* (*pê-da-go-guich*). pédagogique.

***Pädagogisiren,** *n.* (*pê-da-go-gui-zi-rèn*). *pp.* pädagogisirt, *av.* haben, faire le pédagogue; faire une éducation.

***Pädagogium,** *n.* s, *pl.* Pädagogien, (*pê-da-go-gui-oum*). école, *f.* collège, *m.* maison, *f. ou* établissement (*m.*) d'éducation, école normale d'instituteurs *ou* d'institutrices.

Padde, *f.* n, (*pad-de*). *Zool.* crapaud, *m.* grenouille, *f;* **—fang,** *m.* es, *spl.* pêche (*f.*) aux grenouilles; **—gras,** *n.* s, *spl. Bot.* chien-dent, *m;* **—hecht,** *m.* es, e, *Zool.* brochet (*m.*) de mars; **—stuhl,** *m.* es, ⸗e, amanite (*f.*) en massue, agaric (*m.*) des fumiers.

Paddeln, *n.* (*pad-dèln*). *av.* haben, *fam.* patauger, gargouiller, trépigner, trottiner.

***Päderast,** *m.* en, en, (*pê-dé-rast*). pédéraste, *m.* sodomiste, *m.*

***Päderastie,** *f. spl.* (*pê-dè-ras-ti*). pédérastie, *f.*

***Padoggen,** *f. pl.* (*pa-do-guèn*). coups (*m. pl.*) de bâton.

Padua, *n.* s, (*pa-dou-a*). *Géogr.* Padoue, *f;* aus —, padouan.

Paduaner, *m.* s, —, (*pa-dou-a-nèr*). habitant (*m.*) de Padoue, Padouan, *m.* ‖ *adj. invar.* padouan, de Padoue. ‖ =in, *f.* nen, habitante (*f.*) de Padoue.

Paduanisch, *adj.* (*pa-dou-a-nich*). de Padoue, padouan; —e Sprache, dialecte (*m.*) de Padoue, patavinité, *f.*

Pafel, *m.* s, *spl.* (*pa-fèl*). marchandises (*f. pl.*) de rebut.

Paff! *interj.* (*paf*). paf! pouf! crac! vlan! *fam.* ganz — sein, être tout surpris *ou* tout étonné; sie waren ganz — darüber, ils en étaient tout bleus, les bras leur en tombaient.

Paffen, *n.* (*paf-fèn*). *av.* haben, faire paf *ou* pouf; claquer de la langue, aspirer fortement en fumant. ‖ *a.* fumer en faisant entendre un certain bruit des lèvres.

***Pagaie,** *f.* n, (*pa-gai-é*). *ou* **Pagaje,** *f.* n, *Mar.* pagai, *m.* pagaie, *f.* pagalle, *f;* mit —n rudern, pagayer.

***Pagament,** *n.* es, e, (*pa-ga-mèn't*). *Mon.* alliage, *m.* mélange (*m.*) de plusieurs métaux; amalgame, *m; fam.* agio, *m.*

***Paganalien,** *f. pl.* (*pa-ga-na-lièn*). *Myth.* paganalies, *f. pl.*

***Page,** *m.* n, n, (*pa-gué*). page, *m;* Reit—, page (*m.*) de l'écurie, écuyer, *m;* Jagd—, page (*m.*) de la vénerie.

Pagen⸗—«, de page, des pages; **—dienst,** *m.* es, *spl.* service (*m.*) de page; **—haus,** *n.* es, ⸗er, maison (*f.*) des pages; **—hofmeister,** *m.* s, —, gouverneur (*m.*) des pages; **—korps,** *n. inv. l.* les élèves (*m. pl.*) de l'école des pages en Russie; **—streich,** *m.* es, e, tour (*m.*) de page.

***Pagina,** *f. spl.* (*pa-gui-na*). page, *f;* siehe — 35, voyez page 35.

***Paginiren,** *a.* (*pa-gui-ni-rèn*). *pp.* paginirt, paginer, folioter, marquer *ou* numéroter les pages, coter. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Paginirung,** *f. spl.* pagination, *f.* foliotage, *m.*

***Pagode,** *f.* n, (*pa-go-dé*). pagode, *f.*

Pagoden⸗—«, des pagodes; **—artig,** *adj.* comme une pagode, dans le genre d'une pagode; **—baum,** *m.* es, ⸗e, figuier (*m.*) des Indes; **—lampe,** *f.* n, lampe (*f.*) de pagode; **—schnecke,** *f.* n, *Zool.* dauphin, *m.*

Pagodenhaft, *adj.* (*pa-go-dèn-haft*). dans le genre des pagodes, comme une pagode.

Pah! *interj.* (*pâ*). zest! peuh! bah! comment! quoi! allons donc! vous voulez rire! vous plaisantez!

***Pair,** *m.* s, s, (*pèr*). pair, *m;* die —s von Frankreich, les pairs (*m. pl.*) de France.

***Pairin,** *f.* nen, (*pê-rin'*). pairesse, *f.*

Pairs⸗—«, des pairs; **—kammer,** *f. spl.* chambre (*f.*) des pairs; **—krone,** *f.* n, couronne (*f.*) de pair; englische — krone, coronet, *m;* **—lehen,** *n.* s, —, fief (*m.*) pairie; **—mantel,** *m.* s, ⸗, manteau (*m.*) de pair, rochet, *m.* (*en Angleterre*); **—würde,** *f. spl.* dignité (*f.*) de pair, pairie, *f.*

Pairschaft, *f.* en, (*pèr-chaft*). dignité (*f.*) de pair, pairie, *f.*

Paißelbeere, *f.* n. (*pai-ssèl-bè-ré*). *Bot.* épine-vinette, *f;* vinetier, *m.*

Paixhauskanone, *f.* n, (*pèx-haous-ka-no-né*). canon-obusier, *m.*

***Paket,** *n. voy.* Packet.

Pakomius, *m.* (*pa-ko-mious*). *n. pr.* Pacôme, *m.*

Pakt, *m. voy.* Pact.

Paktolus, *m. voy.* Pactolus.

***Paladin,** *m.* s, e, (*pa-la-din'*). paladin, *m.* pair (*m.*) de France de Charlemagne.

***Palander,** *f.* n, *et m.* s, —, (*pa-lan'-dèr*). *Mar.* palandre, *f.* balandre, *f;* **—fischer,** *m.* s, —, palandrier, *m;* **—korb,** *m.* es, ⸗e, couffe (*f.*) de palandre.

***Palanger,** *f.* n, (*pa-lan'-guèr*). *Mar.* palangre, *f.* palancre, *f.*

***Palanke,** *f.* n, (*pa-lan'-ké*). *Fort.* palanque, *f.*

***Palankin,** *m.* es, e, (*pa-lan'-kin'*). palanquin, *m.*

***Palast** *ou* Pallast, *m.* es, ⸗e, (*pa-last*). palais, *m;* **—artig,** *adj.* qui ressemble à un palais, digne d'un palais; **—dame,** *f.* n, dame (*f.*) du palais; **—diener,** *m.* s, —, huissier, *m;* **—intrigue,** *f.* n, intrigue (*f.*) de palais; **—lehrer,** *m.* s, —, maître palatin; **—mäßig,** *adj.* à la manière du palais; **—platz,** *m.* es, ⸗e, place (*f.*) du palais; **—präfekt,** *m.* es, e, préfet (*m.*) du palais; *H. de France.* maire (*m.*) du palais; **—schule,** *f.* n, école palatine; **—vorsteher,** *m.* s, —, préfet (*m.*) du palais.

Palästina, *n.* s, (*pa-lès-ti-na*). *Géogr.* la Palestine, *f.* la Terre-Sainte.

Palästiner, *m.* s, —, (*pa-lès-ti-nèr*). habitant (*m.*) de la Palestine, Palestien, *m.* ‖ =in, *f.* nen, Palestienne, *f.*

Palästinisch, *adj.* (*pa-lès-ti-nich*). de la Palestine, palestien, palestin.

***Palästra,** *f. spl.* (*pa-lès-tra*). palestre, *f.*

***Palatal,** *adj.* (*pa-la-tal*). du palais, palatal; —Buchstabe, lettre palatale.

***Palatin,** *m.* s, e, (*pa-la-tin'*). palatin, *m.* prince palatin *ou* du Palatinat; **—affe,** *m.* n, n, *Zool.* palatine, *f.* roloway, *m.*

***Palatine,** *f.* n, (*pa-la-ti-né*). palatine, *f.* col (*m.*) de fourrure.

Palatinisch, *adj.* (*pa-la-ti-nich*). de *ou* du Palatin; —er Berg, mont (*m.*) Palatin.

Palatinus, *m. in lé l.* (*pa-la-ti-nous*). mont (*m.*) Palatin, le Palatin.

Pale, *f.* n, (*pa-le*). cosse, *f.* gousse, *f.*

Palen, *a.* (*pâ-lèn*). écosser (des pois).

Pälen, *a.* (*pè-lèn*). *Tann.* dépiler.

Palerbse, *f.* n, (*pal-èrb-se*). gousse (*f.*) de pois, pois (*m. pl.*) en cosse.

Palermitaner, *m.* s, —, (*pa-lèr-mi-ta-nèr*). habitant (*m.*) de Palerme, Palermitain, *m.* ‖ *adj. invar.* de Palerme, palermitain. ‖ =in, *f.* nen, Palermitaine, *f.*

Palermitanisch, *adj.* (*pa-lèr-mi-ta-nich*). palermitain, de Palerme.

Palermo, *n.* s, (*pa-lèr-mo*). *Géogr.* Palerme, *f.*

Pales, *f.* (*pa-lès*). *Myth.* Palès, *f.*

***Paletot,** *m. sing. invar. plur.* —s, (*pal-to*). paletot, *m.* pardessus, *m; Mil.* capote (*f.*) d'ordonnance.— von Kautschuk, paletot (*m.*) imperméable des officiers.

1. ***Palette,** *f.* n, (*pa-lè-te*). *Peint.* palette, *f; Tiss.* cartisane, *f.*

2. **Palette⸗—«** *ou* **Paletten⸗—«,** de palette; *Tiss.* plat, de çartisane; **—spitzen,** *f. pl.* dentelles plates, dentelles (*f. pl.*) à cartisane.

Palikare, *m.* n, n, (*pa-li-ka-ré*). Palicare *ou* Pallikar, *m.* Pallicare, *m.*

***Palilien,** *f. pl.* (*pa-li-liè n*). Palilies, *f. pl.* fêtes (*f. pl.*) de Palis.

***Palimpsest,** *n.* es, e, (*pa-lim'p-sèst*). palimpseste, *m.* manuscrit raclé.

Pall⸗—«, des élinguets *ou* des linguets; **—bäting** *ou* **—beting,** *f.* en, *Mar.* potence (*f.*) des élinguets; —beting des Bratspills, bittes (*f. pl.*) pour les cliquets du vindas. **—klampen,** *f. pl.* taquet (*m.*) des élinguets.

***Palladium,** *n.* s, *spl.* (*pal-la-dioum*). 1. palladium, *m.* bouclier (*m.*) de Minerve, *fig.* protection. ‖ 2. *Chim.* palladium, *m;* **—amalgam,** *n.* s, palladure, *m;* **—chlorid,** *n.* es, *spl.* chloride (*m.*) de palladium; **—legierung,** *f. spl.* palladure, *f.*

Pallas, *f.* (*pal-lâs*). *Myth.* Pallas, *f.* Minerve, *f;* **—bild,** *n.* es, er, palladium, *m;* **—eisen,** *n.* s, —, fer (*m.*) de Pallas; **—feste,** *n. spl.* panathénées, *f. pl;* **—kultus,** *m. spl.* culte (*m.*) de Pallas, culte (*m.*) palladien.

***Pallasch,** *m.* es, e, (*pal-lach*). épée longue, long sabre (de cavalerie), palach, *m.* palanche, *m; fam.* latte, *f.* cimeterre (*m.*) du cuirassier; **—klinge,** *f.* n, lame droite à dos.

***Pallast,** *m. voy.* Palast.

Palle, *f.* n, (*pal-le*). *Mar.* élinguet, *m.*

***Palliativ,** *n.* es, e, (*pal-lia-tif*). *Méd.* palliatif, *m.* remède palliatif; **—cur,** *f.* en, traitement palliatif; eine —cur an-wenden*, pallier une maladie, traiter une maladie par des moyens palliatifs; **—maßregel,** *f.* n, mesure palliative.

***Pallisade,** *f.* n, (*pa-li-za-dé*). palis, *m.* palissade, *f;* —n setzen, planter des pallisades; mit einer — umgeben*, palissader; gekuppelte —n, six palis couplés.

Pallisaden←-«, de *ou* en palissade, en palis, **—latte**, *f.* n, liteau (*m.*) de palissades; **—reihe**, *f.* n, file (*f.*) de palis, rangée (*f.*) de palis, palissade, *f;* **—ringel**, *m.* s, —, linteau (*m.*) des palissades; **—tambour**, *m.* s, e, tambour (*m.*) en palissade; **—thor**, *n.* es, e, portière (*f.*) en palissade.

***Pallisadiren**, *a.* (*pa-li-za-di-rèn*). *pp.* pallisadirt, palissader, entourer, clore à l'aide d'une palissade *ou* d'estacades.

Pallisadirung, *f.* en, (*pa-li-za-di-roung*). estacade, *f.* palissades, *f. pl.* établissement (*m.*) d'une palissade, clôture (*f.*) de palis, palissadement *m.*

***Pallium**, *n.* s, *plur.* Pallien, (*pa-lioum*). *Relig.* pallium, *m.*

1. **Palm**, *m.* es, e, (*palm*). *voy.* Palme, palme, *f.* rameau (*m.*) de palme, feuille (*f.*) de palmier, palmier, *m. voy.* Palmbaum.

2. **Palm**, *m.* es, *voy.* Palme, palme, *f.* (*mesure*) empan, *m;* drei — hoch, de la hauteur de trois empans.

3. **Palm←-«**, de palme, du palmier, *voy.* Palmen←-«; **—artig**, *adj.* qui ressemble au palmier; **—baum**, *m.* es, ¨e, palmier, *m;* zahmer —baum, palmier franc, palmiste, *m;* **—baumsaft**, *m.* es, *spl.* liqueur (*f.*) de fleur de palmier, soury, *m.* touri, *m;* **—blatt**, *n.* es, ¨er, feuille (*f.*) de palmier; *Arch.* palmette, *f.* écossas, *m;* **—blätterig**, *adj.* palmifolié; **—blüthe**, *f.* n, fleur (*f.*) de palmier; **—bohrer**, *m.* s, —, *Zool.* charançon (*m.*) palmiste, calandre (*m.*) palmiste; **—butter**, *f. spl.* huile (*f.*) de palme, **—drossel**, *f.* n, *Zool.* palmiste, *m;* **—eichhörnchen**, *n.* s, —, *Zool.* palmiste, *m.* rat, *m. ou* écureuil (*m.*) palmiste; **—esel**, *m.* s, —, *Relig.* âne (*m.*) du dimanche des Rameaux, âne (*m.*) de Pâques fleuries; *fam.* sich wie ein —el schmücken, se mettre sur son trente-et-un, avoir l'air d'une châsse; **—frucht**, *f.* ¨e, fruit, *m. ou* noix (*f.*) du palmier, noix (*f.*) d'Inde; **—garten**, *m.* s, ¨, jardin (*m.*) de palmiers; **—gehörn**, *n.* es, *spl. Chass.* tête paumée, **—gestalt**, *f.* en, *ou* Palmengestalt, forme (*f.*) de palme; **—gewächse**, *n. pl. Bot.* palmiers, *m. pl;* **—gras**, *n.* es, *spl. Bot.* prionium, *m;* **—graupe**, *f.* n, sagou, *m.* grain (*m.*) de sagou; **—graupen**, *f. pl.* sagou, *m;* **—hain**, *m.* es, e, bosquet, *m. ou* bocage (*m.*) de palmiers; **—herz**, *n.* ens, en, jeunes pousses (*f. pl.*) de palmier; **—hirn**, *n.* es, *spl.* palmite, *m.* moelle (*f.*) de palmier, salade (*f.*) de pousses de palmier; **—honig**, *m.* es, *spl.* premier miel des abeilles, miel (*m.*) du printemps; **—hut**, *m.* es, ¨e, chapeau fait en feuilles de palmier, chapeau (*m.*) de palmier; **—käfer**, *m.* s, —, *Zool.* calandre, *f. ou* charançon (*m.*) palmiste, bruche (*f.*) du palmier; **—kapitäl**, *n.* es, er, *Arch.* chapiteau (*m.*) de palmette; **—käse**, *m.* s, —, feuilles (*f. pl.*) de dattier *ou* pousses (*f. pl.*) de palmier confites; **—kätzchen**, *n.* s, —, *Bot.* chaton, *m;* **—kohl**, *m.* s, e, *Bot.* chou-palmiste, *m;* **—kröte**, *f.* n, *Zool.* crapaud (*m.*) d'Italie; **—licht**, *n.* es, e, chandelle (*f.*) de céroxyline; **—mark**, *n.* s, *spl.* palmite, *m.* moelle (*f.*) de palmier; **—mehl**, *n.* es, *spl.* sagou, *m.* farine (*f.*) de palmier; **—nuß**, *f.* ¨sse, fruit, *m. ou* noix (*f.*) du palmier, noix (*f.*) d'Inde; **—öl**, *n.* s, *spl.* huile (*f.*) de palme *ou* de palmier; **—ratte** *ou* **—ratze**, *f.* n, *Zool.* rat (*m.*) palmiste; **—riet**, *n.* es, e, *Bot.* rotain, *m;* **—rüsselkäfer**, *m.* s, —, *Zool.* palmiste, *m.* charançon (*m.*) palmiste; **—saft**, *f. spl.* suc (*m.*) de palmier, touri, *m.* soury, *m;* **—sect**, *m. et n.* es, *spl.* vin (*m.*) de palme *ou* de palmiers; **—seife**, *f.* n, savon (*m.*) de palmier; **—sonntag**, *m.* es, e, dimanche (*m.*) des Rameaux *ou* des Palmes, Pâques fleuries; **—spitzmaus**, *f.* ¨e, *Zool.* palmiste, *m;* **—stärke**, *f. spl.* sagou, *m;* **—stengel**, *m.* s, —, *Arch.* palmette, *f;* **—stock**, *m.* es, ¨e, rameau, *m. ou* pied (*m.*) de houx *ou* de buis que l'on fait bénir le dimanche des Rameaux, **—tag**, *m.* es, e, dimanche (*m.*) des Rameaux *ou* des Palmes, Pâques fleuries; **—wachs**, *n.* es, *spl. ou* **—wachsharz**, *n.* es, *spl.* céroxyline, *f;* **—wald**, *m.* es, ¨er, forêt (*f.*) de palmiers; **—weide**, *f.* n, saule (*m.*) marceau; **—weihe**, *f.* n, *Relig.* bénédiction (*f.*) des rameaux; **—wein**, *m.* es, e, vin (*m.*) de l'alma, vin (*m.*) de palme *ou* de palmier; **—woche**, *f.* n, *Relig.* semaine Sainte; **—wurm**, *m.* es, ¨er, calandre (*m.*) palmiste, ver (*m.*) palmiste; **—zeit**, *f. spl.* saison, *f. ou* époque (*f.*) où poussent les palmes; **—zucker**, *m.* s, *spl.* sucre (*m.*) de palme, sucre (*m.*) de palmier; **—zweig**, *m.* es, e, branche, *f. ou* rameau (*m.*) de buis bénit, palme, *f; Arch.* palmette.

1. **Palme**, *f.* n, (*pal-mé*). *voy.* Palm, 1. *Bot.* palmier, *m;* zahme —, palmier franc. | 2. palme, *f.* feuille (*f.*) de palmier, branche (*f.*) de palmier, rameau (*m.*) de houx; *Relig.* rameau (*m.*) de houx *ou* de buis bénit; *fig.* palme, *f.* signe (*m.*) de la victoire *ou* du triomphe; um die — ringen*, se disputer la palme, le prix *ou* la victoire. | 3. *Bot.* houx-frelon, *m.* houx, *m; Vign.* bourgeon, *m.* œil, *m.* bouton, *m.* (de vigne), chaton, *m.* (de saule); *Arch.* palme, *f.* palmette, *f; Mar.* palme, *f.*

2. **Palme**, *f.* n, (*mesure*), palme, *f.* empan, *m;* drei —n hoch, de la hauteur de trois empans.

1. **Palmen**, *n.* (*pal-mèn*). *av.* haben, *Mar.* hisser main sur main.

2. **Palmen←-«**, de palme, de palmier, *voy.* Palm←-«. **—artig**, *adj.* qui tient du palmier, qui ressemble au palmier, palmé; **—bäumchen**, *n.* s, —, *Bot.* palmette, *f;* **—blätterig**, *adj.* palmifolié; **—buch**, *n.* es, ¨er, livre (*m.*) de feuilles de palmier; **—distel**, *f.* n, houx, *m.* bois franc; **—drossel**, *f.* n, palmiste, *m;* **—eichhörnchen**, *n.* s, —, palmiste, *m.* écureuil (*m.*) palmiste; **—garten**, *m.* s, ¨, jardin (*m.*) de palmiers; **—gestalt**, *f.* en, forme (*f.*) de palme *ou* de palmier; **—gewölbe**, *n.* s, —, *Arch.* voûte (*f.*) à nervures rayonnantes; **—hain**, *m.* es, e, forêt (*f.*) de palmiers, bosquet, *m. ou* bocage (*m.*) de palmiers, **—kranz**, *m.* es, ¨e, couronne (*f.*) de palme; **—reich**, *adj.* abondant en palmiers, palmifère; **—spitzmaus**, *f.* ¨e, *Zool.* palmiste, *m;* **—tragend**, *adj.* palmifère; **—wald**, *m.* es, ¨er, forêt (*f.*) de palmiers.

***Palmette**, *f.* n, (*pal-mè-té*). *Arch.* palmette, *f.*

Palmig, *adj.* (*pal-mich*). planté de palmiers, recouvert *ou* jonché de feuilles de palmier.

***Palmist**, *m.* en, en, (*pal-mist*). palmiste, *m.* rat, *m. ou* écureuil (*m.*) palmiste.

Palmyra, *n.* s, (*pal-mi-ra*). 1. *Geogr.* Palmyre, *f;* aus —, palmyrénien, de Palmyre. || 2. =, *f. ou* **Palmyre**, *n. pr.* Palmyre, *f.*

Palmyrener, *m.* s, —, (*pal-mi-ré-nèr*). habitant (*m.*) de Palmyre, Palmyrénien, *m.* || *adj. invar.* de Palmyre. || **=in**, *f.* nen, Palmyrénienne, *f.*

Palster, *m.* s, —, (*pals-tèr*). *Bot.* panais, *m;* **—quappe**, *f.* n, panais cultivé.

***Pambus**, *m. invar. plur.* Pamben, (*pam'-bous*). *Zool.* pambe, *m.*

Pamms, *m. invar. spl.* (*pam's*). *ou* Pampe, *Cuis.* mauvaise bouillie très épaisse.

***Pampa**, *f.* s, (*pam'-pa*). pampa, *f*

Pampas←-«, de pampas; **—gras**, *n.* es, *spl. Bot.* herbe (*f.*) des pampas; **—hase**, *m.* n, n, *Zool.* lagostome, *m;* **—stamm**, *m.* es, ¨e, tribu pampéenne *ou* des pampas.

Pampe, *f. voy.* Pamms.

1. **Pampel**, *m.* s, —, (*pam'-pèl*). *Zool.* fiatole, *f.* stromatée, *f.*

2. **Pampel←-«**, stromatée; **—blume**, *f.* n, *Bot.* dent-de-lion, *f.* pissenlit, *m;* **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* fiatole, *f.* stromatée, *f;* **—muse**, *f.* n, *Bot.* pamplemousse, *f.*

Pampeln, *n.* (*pam'-pèln*). *av.* haben, *voy.* Bammeln, pendiller, brauler; être pendu.

Pampelona, *n.* s, (*pam'-pé-lo-na*). *ou* Pamplona, *Géogr.* Pampelune, *f.*

Pampen, *n.* (*pam'-pèn*). *av.* haben, faire bonne chère.

Pamphilius, *m.* (*pam'-fi-lius*). *n. pr.* Pamphile, *m.*

***Pamphlet**, *n.* es, e, (*pam'-flèt*). pamphlet, *m.*

***Pamphletist**, *m.* en, en, (*pam'-flé-tist*). auteur (*m.*) d'un pamphlet, pamphlétiste, *m.* pamphlétaire, *m.*

Pamplona, *n. voy.* Pampelona.

Pan, *m. invar.* (*pan'*). *Myth.* Pan, *m.* le dieu Pan; *Phil.* le grand Tout.

***Panacee**, *f.* n, (*pa-na-tze*). *Med.* panacée, *f.* remède universel, catholicon, *m.*

***Panachiren**, *a.* (*pa-na-chi-rèn*). *pp.* panachirt, 1. panacher, surmonter d'un panache. | 2. panacher, mêler.

Panama, *n.* s, (*pa-na-ma*). *Géogr.* Panama, *m.*

Panathenäen, *f. pl.* (*pa-na-té-né-èn*) Panathénées, *f. pl;* zu den — gehörig, panathénien, panathénaïque.

Panax←-«, du panais; **—gummi**, *n.* s, *spl.* opoponax, *m.* opopanax, *m;* gomme (*f.*) d'opoponax; **—gummikraut**, *n.* es, *spl.* grande berce, panacée, *f.*

Pancratius, *m* (*pan'-kra-tzious*). *n. pr.* Pancrace, *m.*

Pandarus, *m.* (*pan'-da-rous*). *Myth.* Pandare, *m.*

***Pandecten**, *f. pl.* (*pan'-dèk-tèn*). *Jur.* Digeste, *m.* Pandectes, *f. pl.*

***Pandor**, *n.* s, *plur.* Pandora *ou* Pandore, (*pan'-dor*). *Mus.* mandore, *f.* mandole, *f.* pandore, *f.*

Pandora, *f.* (*pan'-do-ra*). *Myth.* Pandore, *f;* Büchse der —, boîte (*f.*) de Pandore.

***Pandur**, *m.* en, en, (*pan'-dour*). *Mil.* pandoure, *m; fam.* agioteur, *m.*

Panduren←-«, de pandoure *ou* de pandour; **—klinge**, *f.* n, couteau (*m.*) de chasse à lame recourbée; **—oberst**, *m.* en, en, chef (*m.*) des pandoures.

***Paneel**, *n.* s, e, (*pa-nél*). *ou* Paneelwerk, *voy.* Paneele, *Menuis.* panneaux, *m. pl.* boiseries, *f. pl.* lambris (*m. pl.*) d'appui; **—säge**, *f.* n, *Menuis.* scie (*f.*) à lambris; **—tapete**, *f.* n, tentures (*m. pl.*) pour lambris; **—werk**, *n.* es, *spl.* panneaux, *m. pl.* boiseries, *f. pl.* lambris (*m. pl*). d'appui.

***Paneele**, *f.* n, (*pa-né-lé*). *Menuis.* boiseries, *f. pl;* lambris, *m. pl.* panneaux, *m. pl.*

***Paneelen**, *a.* (*pa-né-lèn*). *ou* Paneliren, lambrisser, garnir des boiseries. || =, *n.* s, *spl. ou* Panelirung, lambrissage, *m.*

***Panegyriker**, *m.* s, —, (*pa-né-gui-ri-kèr*). panégyriste, *m.*

***Panegyrikus**, *m. invar. plur.* Panegyriken, (*pa-ne-gui-ri-kous*). panégyrique, *m.* éloge (*m.*) panégyrique, jem. (D) einen — halten*, faire le panégyrique de qn, prononcer l'éloge de qn.

***Panegyrisch**, *adj.* (*pa-né-gui-rich*). panégyrique, élogieux; laudatif.

Panel, *n. voy.* Paneel.

Panelen, *n. voy.* Paneelen.

***Paneliren**, *a.* (*pa-né-li-rèn*). *pp.* panelirt, lambrisser, garnir de lambris *ou* de boiseries. || =, *n.* s, *spl. et* **Panelirung**, *f.* en, lambrissage, *m.*

***Panier**, *n.* s, e, (*pa-nîr*). *voy.* Banner, bannière, *f.* étendard, *m.* enseigne, *m;* drapeau, *m.* fanion, *m;* **—führer**, *m.* s, —, porte-drapeau, *m* porte-étendard, *m;* **—herr**, *m.* n, en, *Féod.* seigneur (*m.*) banneret; **—mehl**, *n.* es, *spl.* farine (*f.*) à paner; chapelure (*f.*) de pain.

• **Paniren,** *a.* (*pa-ni-rèn*). *pp.* panirt, *Cuis.* paner.

• **Panik,** *f. spl.* (*pa-nik*). panique, *f.* terreur (*f.*) panique.

• **Panisbrief,** *m.* es, e, (*pa-nis-brîf*). persion, *f.* bénéfice donné à un laïque.

• **Panisch,** *adj.* (*pa-nich*). panique; —er Schrecken *ou* Furcht, frayeur, *f.* terreur, *f.* épouvante, *f.* panique, *f.*

• **Pankratiast,** *m.* en, en, (*pan'-kra-tzi-ast*). pancratial, *m.* pancratiaste, *m.*

Pankratius, *m.* (*pan'-kra-tzious*). *ou* **Pankraz,** *n. pr.* l'ancrace, *m.*

• **Pankreas,** *m. sing. invar. spl.* (*pan'-kre-as*). *Anat.* pancréas, *m;* dem — ähnlich, pancréatoïde.

• **Pankreatin,** *f. spl.* (*pan'-kré-a-tin*). *Chim.* pancréatine, *f.*

Panne, *f.* n, (*pa-né*). *Fauconn.* pennes, *f. pl.* cerceaux, *m. pl.*

• **Panner,** *n. voy.* Panier *et* Banner.

Pannonien, *n.* s, (*pa-no-nièn*). *Géogr.* la Pannonie.

• **Panorama,** *n.* s, *plur.* Panoramen, (*pa-no-ra-ma*). panorama, *m.*

Panormus, *n. invar.* (*pa-nor-mous*). *Géogr.* Panorme, *f.* Palerme, *f;* aus —, panormitain.

Pans, *m.* es, e, (*pan's*). *ou* Panse *et* Pansen, *voy.* Bansen, bas ventre, abdomen, *m; fam.* panse, *f.* ventre, *m.* bedon, *m.* bedaine, *f.*

Pansch, *m. voy.* Pantsch.

Panschen, *a. voy.* Pantschen.

Panse, *f.* n, (*pan'-zé*). *ou* Banse, lassière, *f.* grange, *f.*

Pansen, *m.* s, —, (*pan'-zèn*). *ou* Bansen, panse, *f.* bédon, *m.* bédaine, *f.*

Panster, *m.* s, —, (*pan's-tèr*). grande roue à volets pour deux meules, grande roue à aubes *ou* à volets; *voy.* Panzer; **—gatter,** *n.* s, —, châssis (*m.*) de la grande roue à aubes; **—gattersäule,** *f.* n, poteau (*m.*) de la soupente à châssis; **—kette,** *f.* n, chaîne (*f.*) à élever *ou* à laisser la grande roue à aubes; **—mühle,** *f.* n, moulin mû par une grande roue à aubes; **—rad,** *n.* es, ᵉer, roue (*f.*) à aubes *ou* à volets qui fait tourner deux meules; **—stock,** *n.* es, ᵉe, soupente, *f;* **—welle,** *f.* n, arbre (*m.*) de la grande roue à aubes; **—zeug,** *n.* es, *spl.* trempure, *f.*

Pantaleon, *m.* (*pan'-ta-lé-on'*). *n. pr.* Pantaléon, *m.* ‖ *m. et n.* s, e, *Mus.* pantaléon, *m.* sorte (*f.*) de clavecin *ou* de piano, épinette danoise.

• **Pantalon,** *m.* s, —, (*pan'-ta-lon'*). 1. pantalon, *m.* ‖ 2. *m. et n.* s, e, *Mus.* pantaléon, *m.* épinette danoise, sorte (*f.*) de clavecin *ou* de piano. | 3. bouffon italien, pantalon, *m.*

• **Pantheismus,** *m. invar. spl.* (*pan'-té-is-mous*). panthéisme, *m.*

• **Pantheist,** *m.* en, en, (*pan'-té-ist*). panthéiste, *m.*

• **Pantheon,** *n.* s, *spl.* (*pan'-té-ôn'*). Panthéon, *m.*

• **Panther,** *m.* s, —, (*pan'-tèr*) *ou* Pantherthier, *Zool.* panthère, *f;* schwarzer —, tigre noir, mélas, *m;* **—achat,** *m.* s, *spl. Minér.* agate tachetée *ou* jaspée; **—artig,** *adj.* qui tient de la panthère, —artig gefleckt, tacheté comme une panthère, panthérin, tigré; **—fell,** *n.* es, e, peau (*f.*) de panthère; **—hai,** *m.* s, e, *Zool.* squale (*f.*) panthère, roussette, *f;* **—hautachat,** *m.* s, *spl. Minér.* agate tachetée *ou* jaspée; **—katze,** *f.* n, *Zool.* chat-pard, *m;* **—stein,** *m.* es, e, *Minér.* quartz-jaspe, *m;* **—thier,** *n.* es, e, panthère, *f.*

• **Panthere,** *f.* n, (*pan'-té-ré*). *Oisel.* filet, *m.* rets, *m. pl.* pantière, *f.* pantène, *f.* panthère, *f.*

Pantikapäum, *n.* s, (*pan'-ti-ka-pé-oum'*). *Géogr. anc.* Panticapée, *f.*

• **Pantoffel,** *m.* s, — *ou* n, (*pan'-to-fèl*). pantoufle, *f.* mule, *f.* babouche, *f.* sandale, *f.* savate, *f;* unter dem — stehen, être gouverné par (sa femme), être sous la férule de (sa femme); manquer d'énergie; **—artig,** *adj.* qui ressemble à une pantoufle; *Zool.* calcéolé; **—baum,** *m.* es, ᵉe, *Bot.* liège, *m.* chêne (*m.*) liège, pédilanthe, *f;* **—blume,** *f.* n, *Bot.* calcéolaire, *f;* **—eisen,** *n.* s, —, *Maréch.* fer (*m.*) à pantoufle, pantoufle, *f;* **—fisch,** *m.* es, e, marteau, *m.* zygène, *m.* pantouflier, *m;* **—förmig,** *adj.* en forme de pantoufle; *Bot.* calcéiforme, calcéoliforme; **—held,** *m.* en, en, mari sot et débonnaire, bonhomme (*m.*) de mari; **—hiebe,** *m. pl. ou* —strafe, *Mil.* savate, *f;* **—holz,** *n.* es, *spl.* liège, *m.* bois (*m.*) de liège; plaque (*f.*) de liège; **—holzbaum,** *m.* es, ᵉe, liège, *m;* **—jagd,** *f. spl.* jeu (*m.*) de la savate, savate, *f;* **—kuß,** *m.* sse, *spl. Relig.* baisement (*m.*) de la mule du pape; **—macher,** *m.* s, —, pantouflier, *m.* cordonnier (*m.*) qui fait des pantoufles *ou* des mules; **—muschel,** *f.* n, *Zool.* sandale, *f;* **—regiment,** *n.* es, *spl. iron.* régime (*m.*) du cotillon; unter dem —regiment stehen, être sous la férule de sa femme; sie führt das —regiment, c'est elle qui porte les culottes; **—spiel,** *n.* es, *spl.* savate, *f;* **—steigbügel,** *m.* s, —, étrier (*m.*) pour dames; **—stein,** *m.* es, e, *Minér.* sandaliolithe *ou* sandaliolite, *f.* sandalite, *f.* crépidiolite, *f;* **—strafe,** *f. spl. Mil.* savate, *f;* **—thierchen,** *n.* s, —, *ou* **—wurm,** *m.* es, ᵉer, *Zool.* paramécie, *f.*

Pantöffelchen, *n.* s, —, (*pan'-tœu-fèl-chèn*). *dim. de* Pantoffel, petite pantoufle, petite mule; *Bot.* sabot (*m.*) de la Vierge, soulier, *m. ou* gant (*m.*) de Notre-Dame.

Pantoffeln, *a.* (*pan'-to-fèln*). être le maître, gouverner, régenter; *Tann.* frotter avec un morceau de liège, relever le grain très légèrement avec une plaque de liège.

• **Pantograph,** *m.* en, en, (*pan'-to-graf*). 1. pantographe, *m.* singe, *m.* | 2. *Phys.* pantographe, *m.* télégraphe (*m.*) pantographique de Caselli.

• **Pantomim,** *m.* en, en, (*pan'-to-mim'*). *ou* Pantomimiker, pantomime, *m.* acteur muet.

• **Pantomime,** *f.* n, (*pan'-to-mi-mé*). pantomime, *f;* komische —, lazzi, *m.*

Pantomimen←«, du pantomime, du bouffon; **—spieler,** *m.* s, —, pantomime, *m.* mime, *m.* bouffon, *m.*

• **Pantomimik,** *f. spl.* (*pan'-to-mi-mik*). pantomime, *f;* pantomimique, *f.* art (*m.*) de la pantomime.

Pantomimiker, *m.* s, —, (*pan'-to-mi-mi-kèr*). *ou* Pantomimenspieler *et* Pantomimist, pantomime, *m.* mime, *m.* bouffon, *m.*

Pantomimisch, *adj.* (*pan'-to-mi-mich*). pantomimique, pantomime; —er Tanz, danse (*f.*) pantomime; — spielen, jouer un rôle dans une pantomime, mimer un rôle.

• **Pantomine,** *f. voy.* Pantomime.

Pantomist, *m. voy.* Pantomimiker.

• **Pantoskop,** *m. ou n.* s, e, (*pan'-tos-kop*). *Phot.* pantoscope, *m.*

Pantsch, *m.* es, e, (*pan't-ch*). *ou* Pansch *et* Pantsche, 1. margouillis, *m.* patrouillis, *m.* | 2. bas ventre, abdomen, *m; fam.* panse, *f.* bedaine, *f.* bedon, *m.*

Pantschen, *a.* (*pan't-chèn*). 1. claquer, donner une claque; *Blanch.* battre, claquer; jem. (*A*) auf den Rücken —, donner à qn. des tapes dans le dos. ‖ 2. *n. av.* haben, patrouiller; im Wasser —, gargouiller, marcher *ou* patauger dans l'eau, barboter dans la boue, mettre les pieds dans le margouillis.

• **Panze,** *f.* n, (*pan'-tzé*). *ou* **Panzen,** *m.* s, —, panse, *f; fam.* ventre, *m.* bedon, *m. voy.* Pans.

1. **Panzer,** *m.* s, —, (*pan'-tzèr*). *voy.* Panster, 1. panse, *f.* ventre, *m.* bedon, *m.* bedaine, *f.* | 2. veste, *f.* blouse, *f.* | 3. *Arm.* corps (*m.*) de cuirasse, plastron, *m.* cotte (*m.*) de mailles, cuirasse, *f.* armure, *f.* tunique, *f.* jaque, *f.* haubert, *m;* harnais, *m.* | 4. *Zool.* écailles, *f. pl.* carapace, *f.* cuirasse, *f; Phys.* armure, *f.* armature, *f; Chass.* armure, *f.* (du chien).

2. **Panzer**←«, de la panse, de la cuirasse, *voy.* Panster←«; **—amphibien,** *f. pl. Zool.* loriqués, *m. pl;* **—ärmel,** *m.* s, —, brassard, *m.* manche (*f.*) de mailles; **—artig,** *adj.* qui ressemble à une cuirasse; *Zool.* loriqué; **—assel,** *f.* n, *Zool.* cloporte (*m.*) armadille; **—batterie,** *f.* n, batterie cuirassée; **—drehthurm,** *m.* es, ᵉe, *Fortif.* tour cuirassée mobile, tour (*f.*) à coupole tournante; **—eidechse,** *f.* n, *Zool.* héloderme, *m;* **—fegen,** *a.* écurer avec une pièce de mailles; *fam.* jem. (*A*) —fegen, réprimander qn. rudement, sabouler qn.; **—feger,** *m.* s, —, armurier, *m.* maillier, *m;* **—fisch,** *m.* es, e, *Zool.* poisson cuirassé, coffre, *m.* loricaire cuirassée; **—fische,** *m. pl.* cataphractés, *m. pl;* **—fleck,** *m.* es, e, pièce (*f.*) de mailles; **—flotte,** *f.* n, *Mar.* flotte cuirassée; **—fort,** *n.* es, e, fort (*m.*) à revêtements de plaques d'acier; **—fregatte,** *f.* n, *Mar.* frégate cuirassée; **—frosch,** *m.* es, ᵉe, *Zool.* grenouille cataphractée; **—geschmeide,** *n.* s, —, haubert (*m.*) de fer, armure, *f;* **—geschwader,** *m.* s, —, *Mar.* escadre (*f.*) de vaisseaux cuirassés; **—granate,** *f.* n, projectile (*m.*) à rupture en acier; **—hahn,** *m.* es, ᵉe, *Zool.* malarmat, *m.* péristédion, *m;* **—handschuh,** *m.* es, e, gantelet, *m. ou* gant (*m.*) de mailles; **—hemd,** *n.* es, en, haubert, *m.* chemise, *f. ou* cotte (*f.*) de mailles, jaque, *f; Blas.* —hemd im Wappen, gonnelle, *f;* **—hemdchen,** *n.* s, —, haubergeon, *m;* **—hose,** *f.* n, culotte, *f. ou* haut-de-chausses (*m.*) en mailles; **—kasematte,** *f.* n, *Mil.* casematte cuirassée; **—kanone,** *f.* n, canon (*m.*) Krupp pour tours à coupole; **—kette,** *f.* n, chaîne (*f.*) à mailles; *Sell.* grosse gourmette; **—kettenschacke,** *f.* n, maille torse; **—klinge,** *f.* n, lame pointue et forte, estoc, *m;* **—korvette,** *f.* n, *Mar.* corvette cuirassée; **—krebse,** *m. pl. Zool.* loriqués, *m. pl;* **—lehen,** *n.* s, *spl. Féod.* fief (*m.*) de haubert; **—lehenträger,** *m.* s, —, haubergier, *m;* **—masche,** *f.* n, maille, *f;* **—platte,** *f.* n, *Fortif.* plaque (*f.*) d'acier pour ouvrages cuirassés, plaque (*f.*) de blindage; **—rad,** *n.* es, ᵉer, grande roue à volets pour deux meules, grande roue à aubes *ou* à volets; **—reiter,** *m.* s, —, cuirassier, *m;* **—renner,** *m.* s, —, estoc, *m;* **—ring,** *m.* es, e, maille, *f;* **—ringlein,** *n.* s, —, maille, *f;* **—rock,** *m.* es, ᵉe, cotte (*f.*) de mailles; **—rohr,** *n.* es, ᵉe, *Artill.* tube fretté; **—schiff,** *n.* es, e, *Mar.* vaisseau cuirassé, bâtiment cuirassé; **—schild,** *n.* es, e *et* er, *Fortif.* plaque (*f.*) d'acier comme portière d'embrasure; **—schutz,** *m.* es, ᵉe, *ou* **—schuse,** *f.* n, tablier (*m.*) de mailles; **—stecher,** *m.* s, —, *Arm.* estoc, *m.* estocade, *f.* rapière, *f;* cavalier hongrois armé d'une estocade; **—thier,** *n.* es, e, *Zool.* animal cuirassé *ou* écailleux; tatou, *m.* cabassou-tatou, *m;* armadille, *f;* langöhriges —thier, tatouette, *f.* lézard écailleux; **—thurm,** *m.* es, ᵉe, *Mil.* tour cuirassée *ou* blindée; tour (*f.*) à coupole mobile; **—vertheidigung,** *f.* en, *ou* **—wand,** *f.* ᵉe, *Fortif.* revêtement (*m.*) en plaques d'acier; **—wangen,** *f. pl. Zool.* cataphractes, *m. pl;* **—wels,** *m.* es, e, *Zool.* cuirassier (*m.*) d'Amérique, loricaire, *f;* **—zeug,** *n.* es, *spl. ou* Panzerzeug, *Meun.* appareil (*m.*) de la grande roue.

Panzerchen, *n.* s, —, (*pan'-tzèr-chèn*). haubergeon, *m; Zool.* écaille, *f.* carapace, *f.* cuirasse, *f; Chass.* armure (*f.*) du chien; *Phys.* armure, *f.* armature, *f.*

Panzern, *a.* (*pan'-tzèrn*). couvrir d'une cotte de mailles, armer d'une cuirasse, cuirasser; armer de toutes pièces, armer de pied en cap; *Mar.* blinder, cuirasser; *Chass.* mailler un chien. ‖ **sich —,** *r.* se cuirasser, s'armer d'une cuirasse, endosser une cuirasse; s'armer de toutes pièces, s'armer de pied en cap; *fig.* se munir de..., s'armer contre...; **gepanzert,** cuirassé; *Mar.* blindé; *Blas.* maillé.

Panzerung, *f.* en, (*pan'-tzé-roun'g*). cuirassement, *m.* revêtement (*m.*) en plaques d'acier.

Paolo, *m.* (*pa-o-lo*). *n. pr.* 1. Paul, *m.* Paolo, *m.* | 2. =, *m.* s, *plur.* Paoli, *Monn.* paolo, *m.* paul, *m.*

* **Päonie,** *f.* n, (*pê-o-nié*). *Bot.* pivoine, *f.* pione, *f.* péone, *f;* gemeine —, pivoine femelle *ou* officinale; ganzblättrige —, pivoine (*f.*) mâle.

Päonien, *n.* s, (*pè-o-nièn*). *Géogr.* la Péonie.

Papa, *m.* s, s, (*pa-pa*). papa, *m.* père, *m.* petit père; *fam.* pépère, *m.*

1. **Papagei,** *m.* es, e, (*pa-pa-gaï*). *Ornith.* perroquet, *m.* psittaque, *m;* deutscher —, geai (*m.*) d'Alsace *ou* d'Allemagne; finnischer —, dur-bec, *m;* kleiner —, perrique, *f; Zool. ou* Papageifisch, perroquet (*m.*) de mer.

2. **Papagei**←—←, de *ou* du perroquet, psittacide, *voy.* Papageien←—←; —ammer, *f.* n, *Ornith.* veuve éteinte, veuve-perroquet, *f;* —**ananas,** *f. spl. Bot.* ananas (*m.*) à tige nue; —**artig,** *adj. Zool.* psittacin, psittacide; —artige Vögel, psittacins, *m. pl.* psittacides, *m. pl;* —**bauer,** *m. ou n.* s, —, cage (*f.*) de perroquet; —**eichelikonie,** *f.* n, *Bot.* héliconie (*f.*) des perroquets; —**ente,** *f.* n, *Ornith.* macareux guillemot; —**feder,** *f.* n, plume (*f.*) de perroquet; *Bot.* amarante (*f.*) tricolore, jalousie, *f;* —**fisch,** *m.* es, e, *Zool.* perroquet (*m.*) de mer; gemeiner —fisch, labre (*m.*) de Ceylan; spare (*f.*) saxatile, becde-perroquet, *m;* —**grün,** *adj.* vert-perruche, vert (*m.*) de perroquet; —**holz,** *n.* es, *spl. Bot.* bois (*m.*) de perroquet, fissilier, *m;* —**kraut,** *n.* es, ⸗er, *Bot.* amarante (*f.*) tricolore, jalousie, *f;* —**natter,** *f.* n, sertule, *f;* —**samen,** *m.* s, —, graine (*f.*) de perroquet; —**schnabel,** *m.* s, ⸗, bec (*m.*) de perroquet; *Zool.* térébratule vitrée; vieille, *f.* bécasse (*f.*) de mer; —**stange,** *f.* n, perchoir, *m;* —**stock,** *m.* es, ⸗e, *Mar.* perroquet, *m.* porte-vergues, *m.* bras (*m.*) de poulaine; —**taube,** *f.* n, *Ornith.* pigeon (*m.*) sauvage de l'île Saint-Thomas; —**taucher,** *m.* s, —, *Ornith.* perroquet plongeon, perroquet (*m.*) de mer, macareux guillemot; —**weibchen,** *n.* s, —, femelle (*f.*) du perroquet, perroquet (*m.*) femelle, perruche, *f.*

Papageichen, *n.* s, —, (*pa-pa-gaï-chèn*). *dim. de* Papagei *ou* Papchen, petite perruche, jeune perroquet, *m.*

Papageien←—←, de *ou* du perroquet, *voy.* Papagei←—←; —**bauer,** *m. et n.* s, —, cage (*m.*) à perroquet; —**stange,** *f.* n, perchoir, *m;* —**stock,** *m.* es, ⸗e, *Mar.* porte-vergues, *m.* bras (*m.*) de poulaine.

Papageienhaft, *adj.* (*pa-pa-gaï-èn-haft*). qui tient du perroquet. ‖ *adv.* à la manière des perroquets.

***Papagenoflöte,** *f.* n, (*pa-pa-gué-no-fleu-té*). *Mus.* flûte (*m.*) de Pan.

* **Papalsystem,** *n.* s, *spl.* (*pa-pal-zis-tèm*). système papal.

* **Papat,** *m. ou n.* s, *spl.* (*pa-pât*). papauté, *f.* papat, *m.*

1. **Papaya,** *f. plur.* Papayen, (*pa-pa-ïa*). *ou* **Papaye,** *f.* n, *Bot.* papaye, *f.* papayer, *m.*

2. **Papaya**←—←, de l'espèce de la papaye; —**artig,** *adj. Bot.* papayacé; —**baum,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* papayer (*m.*) mélonifère.

Papchen, *n.* s, —, (*pap-chèn*). *dim. fam. de* Papagai, *ou* Papageichen *et* Papelpapchen, *fam.* petite perruche, perrique, *f.*

Papelhans, *n.* es, e, (*pa-pèl-han's*). *ou* Papperhans, *fam.* babillard, *m.* bavard, *m.* caqueteur, *m.*

Papelig, *adj.* (*pa-pé-lich*). babillard, bavard; *fam.* difficile, délicat; amignardé.

Papeln, *a.* (*pa-pèln*). 1. balbutier; bavarder, babiller, caqueter, jaboter, jaser; baragouiner. | 2. caresser, dorloter, faire des caresses. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* bavardage, *m.* caquetage, *m.* commérage, *m;* caquet, *m.*

Papen←—←, *voy.* Pappen←—←; —**blume,** *f.* n, *Bot.* bétoine, *f;* —**kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* dent-de-lion, *f.* pissenlit, *m;* —**nadel,** *f.* n, *Mar.* aiguille (*f.*) à voile; —**nath,** *f.* ⸗e, *ou* Pappennath, *Mar.* couture plate *ou* piquée dans le milieu.

Paperhans, *m.* es, e, (*pa-pèr-han's*). *ou* Papelhans, *fam.* bavard, *m.* babillard, *m.* caqueteur, *m.*

Paperlapap *ou* **Paperlapapp** *et* **Papperlapapp!** *interj.* (*pa-pèr-la-pap*). bah! ah bah! allons donc! ta ta ta! patati, patata!

Papern, *a.* (*pa-pèrn*). caresser, dorloter, faire des caresses, *voy.* Papeln.

Paphia, *f.* (*pa-fia*). *n.pr.* Paphienne, *f.* Venus Paphienne, *f.*

Paphier, *m.* s, —, (*pa-fièr*). habitant (*m.*) de Paphos, Paphien, *m.* ‖ *adj. invar.* de Paphos. ‖ =**in,** *f.* nen, Paphienne, *f.*

Paphisch, *adj.* (*pa-fich*). de Paphos, paphien.

Paphlagonien, *n.* s, (*pa-fla-go-nièn*). *Géogr.* la Paphlagonie.

Paphlagonier, *m.* s, —, (*pa-fla-go-nier*). Paphlagonien, *m.*

Paphos, *n. invar.* (*pa-fos*). *Géogr.* Paphos, *m;* Bewohner von —, Paphien, *m.*

1. * **Papier,** *n.* es, e, (*pa-pîr*). 1. **papier,** *m;* altes —, *ou* beschriebenes —, *iron.* paperasse, *f.* vieux papiers; geleimtes —, papier collé; geripptes —, papier vergé *ou* verjuré; — für Wasserfmaler, papier (*m.*) torchon; durchsichtiges —, papier végétal; ein Buch —, une main de papier; *Artif.* zusammengerolltes und geleimtes —, révolution (*f.*) de papier collé; gestempeltes —, papier timbré; ungestempeltes —, papier (*m.*) libre; *fam.* etw. (A) zu — bringen*, mettre, jeter *ou* coucher (ses idées) sur le papier. | 2. *Com.* papier, *m.* papier-monnaie, *m.* effets, *m. pl.* fonds, *m. pl.* valeurs, *f. pl.* | 3. *Zool.* porcelaine (*f.*) agate, casque (*m.*) triangulaire, papier turc, petit moine.

2. **Papier**←—←, du papier, en papier, de parchemin; —**abdruck,** *m.* es, ⸗e, empreinte, *f.* estampe, *f;* —**adel,** *m.* s, *spl.* noblesse (*f.*) de parchemin, noblesse (*f.*) par lettres; —**artig,** *adj.* semblable à du papier; *H. nat.* papyrin, papyracé; *Bot.* cartacé; —**band,** *m.* es, ⸗e, volume broché, livre (*m.*) en brochure; —**baum,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* arbre (*m.*) papyrifère, papyrus, *m.* peuplier blanc; mûrier-papier, *m.* mûrier (*m.*) à papier; —**bein,** *n.* es, e, *ou* —knochen, *Anat.* os papyracé *ou* orbitaire, os (*m.*) planum; —**beschwerer,** *m.* s, —, presse-papier *ou* presse-papiers, *m;* —**beutel,** *m.* s, —, sac (*m.*) à papiers; —**bild,** *n.* es, er, *Phot.* épreuve (*f.*) sur papier; —**birke,** *f.* n, *Bot.* bouleau (*m.*) papyrifère, porte-papier, *m;* —**blatt,** *n.* es, ⸗er, *ou* —bogen, feuille (*f.*) de papier, morceau (*m.*) de papier; —**blättchen,** *n.* s, —, petite feuille de papier, fichet, *m;* —**blume,** *f.* n, fleur (*f.*) en papier; *Bot.* grande immortelle, xéranthème, *m.* jacée, *f.* centaurée jacée, centaurée, *f;* —**bogen,** *m.* s, —, feuille (*f.*) de papier; —**boot,** *n.* es, e *et* —böte, *Zool.* nausile papyracé, argonaute, *m;* —**brei,** *m.* es, *spl. ou* —masse, pâte, *f.* papier mâché; —**cypergras,** *n.* es, *spl. Bot.* souchet (*m.*) d'Egypte; —**dicke,** *f. spl.* épaisseur (*f.*) du papier; —**drache,** *m.* n, n, cerf-volant, *m;* —**drucker,** *m.* s, —, fabricant (*m.*) de papiers peints, dominotier, *m.* marbreur (*m.*) de papier; —**dünn,** *adj.* mince comme du papier; —**düte,** *f.* n, cornet (*m.*) de papier; —**fabrik,** *f.* en, *ou* —fabrikation, papeterie, *f.* manufacture (*f.*) de papier; moulin (*m.*) à papier; —**fabrikant,** *m.* en, en, fabricant (*m.*) de papier; —**fabrikation,** *f. spl.* manière, *f. ou* méthode (*f.*) pour la fabrication du papier, *voy.* —fabrik; —**fenster,** *n.* s, —, châssis (*m.*) de papier; —**feuchter,** *m.* s, —, *Impr.* trempeur, *m;* —**form,** *f.* en, *Pap.* forme, *f; Orfèv.* coucher, *m;* —**format,** *n.* es, e, format, *m;* —format zu Eingaben an Behörden, papier (*m.*) ministre; —**formendraht,** *m.* es, ⸗e, *Pap.* vergeur, *f;* —**geld,** *n.* es, *spl.* papier-monnaie, *m.* papier, *m.* valeurs, *f. pl.* effets, *m. pl;* Zirkulation von —geld, circulation (*f.*) fiduciaire; —**geschäft,** *n.* es, e, commerce (*m.*) de papier *ou* de papiers, papeterie, *f;* commerce (*m.*) d'effets publics; —**gras,** *n.* es, *spl. Bot.* souchet (*m.*) d'Egypte, papyrus, *m;* —**gulden,** *m.* s, —, florin (*m.*) en papier, billet (*m.*) de banque d'un florin; —**halter,** *m.* s, —, serre-papier *ou* serre-papiers, *m;* —**handel,** *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) de papier *ou* papiers, papeterie, *f;* —**händler,** *m.* s, —, papetier, *m.* marchand (*m.*) de papier; —**handlung,** *f.* en, commerce (*m.*) de papier; magasin (*m.*) de papiers, papeterie, *f;* —**haube,** *f.* n, bonnet (*m.*) de papier; *Zool.* casque (*m.*) plume, totombo, *m;* —**höhe,** *f. spl. Typ.* hauteur (*f.*) des lettres, hauteur (*f.*) en papier; —**käfer,** *m.* s, —, *Zool.* dermeste (*m.*) de cuisine *ou* du pain; —**kartuschbeutel,** *m.* s, —, *Artill.* sachet (*m.*) à [illegible] en papier collé; —[illegible], sachet (*m.*) à culot en [illegible]; —**klatsche,** *f.* n, claque, *f;* —**knochen,** *m.* s, —, *Anat.* os (*m.*) planum, os papyracé *ou* orbitaire; —**kohle,** *f.* n, *Min.* houille papyracée; —**korb,** *m.* es, ⸗e, panier (*m.*) à papier *ou* de bureau; —**kram,** *m.* es, ⸗e, petite papeterie, petite boutique de papeterie; —**krämer,** *m.* s, —, petit marchand de papier, petit papetier; —**laden,** *m.* s, ⸗, magasin, *m. ou* commerce (*m.*) de papier, papeterie, *f.* boutique (*f.*) de papetier; —**laterne,** *f.* n, lanterne (*f.*) en papier, lanterne vénitienne; —**laus,** *f.* ⸗e, *Zool.* ciron, *m.* pou pulsateur; —**lichtbild,** *n.* es, er, linophanie, *f;* —**lumpen,** *m. pl.* chiffons, *m. pl;* schlechteste Sorte —lumpen, trasse, *m.* drilles, *f. pl;* —**macher,** *m.* s, —, papetier, *m.* fabricant (*m.*) de papier; —**macherkunst,** *f. spl.* papeterie, *f;* —**macherzeichen,** *n.* s, —, filigrane, *m.* filagramme, *m;* —**mäkler,** *m.* s, —, agent (*m.*) de change; —**maschine,** *f.* n, machine (*f.*) à papier; —**maß,** *m.* es, *spl.* mesure (*f.*) de papier; —**masse,** *f. spl.* pâte, *f;* papier mâché; beleimte —masse, pâte (*f.*) de la Chine *ou* du Japon; —**maulbeerbaum,** *m.* s, ⸗e, *Bot.* mûrier (*m.*) papier, arbre (*m.*) papyrifère *ou* à papier; peuplier blanc; —**maulbeere,** *f.* n, baie, *f. ou* fruit (*m.*) du mûrier-papier; —**margel,** *m.* s, —, argile schisteuse en feuilles très minces; —**messer,** *n.* s, —, couteau (*m.*) à papier, plioir, *m;* —**mühle,** *f.* n, papeterie, *f;* moulin, *m. ou* manufacture, *f. ou* usine (*f.*) à papier; fabrique (*f.*) de papier; —**müller,** *m.* s, —, papetier, *m.* fabricant (*m.*) de papier; —**mütze,** *f.* n, bonnet (*m.*) de papier; —**öl,** *n.* es, *spl. Chim.* pyrothonide, *f.* huile (*f.*) de papier; —**pack,** *n.* es, e, liasse (*f.*) de papiers; —**patrone,** *f.* n, cartouche (*f.*) en papier, cartouche (*f.*) combustible, cartouche (*f.*) à étui en papier; —**pflanze,** *f.* n, *Bot.* plante papyracée; papyrus, *m.* papier, *m;* —**photographie,** *f.* n, photographie (*f.*) sur papier, épreuve positive sur papier; —**rinde,** *f.* n, *Méd.* eschare papyracée; —**rolle,** *f.* n, rouleau (*m.*) de papier; rôle, *m; Zool.* papier roulé; —**rubel,** *m.* s, —, rouble-papier, *m;* —**schere,** *f.* n, ciseaux (*m. pl.*) à papier; —**schiff,** *n.* es, *spl. Bot.* papyrus, *m.* papier, *m;* —**schirm,** *m.* es, e, garde-vue, *m; Grav.* écran (*m.*) de papier, châssis, *m;* —**schlagröhre,** *f.* n, *Artill.* étoupille (*f.*) en papier *ou* à tube en papier; —**schmierer,** *m.* s, —, *iron.* barbouilleur, *m.* mauvais écrivain, écrivassier, *m.* gâte-papier, *m;* —**schneidemaschine,** *f.* n, machine (*f.*) à couper; coupeuse, *f;* —**schnitzel,** *n.* s, —, rognure (*f.*) de papier; *Rel.* onglet, *m;* —**schnitzeljagd,** *f.* en, rallie-paper, *m.* chasse (*f.*) aux petits papiers; —**schnüre,** *f.* n, *ou* —staude, *Bot.* papier (*m.*) du Nil, souchet papyrier, papyrus, *m;* —**span,** *m.* es, ⸗e, rognure (*f.*) de papier; —**spekulant,** *m.* en, en, agioteur, *m;* —**stämpel,** *m. voy.* —stempel; —**stampfe,** *f.* n, rame, *f.* martinet, *m;*

—staude, *f.* n, *Bot.* papyrus, *m.* papier (*m.*) du Nil, souchet papyrier; —stempel, *m.* s, —, timbre, *m;* —stempelpresse, *f.* n, presse (*f.*) à bosseler *ou* à gaufrer; —stereotypie, *f. spl.* stéréotypie (*f.*) sur papier, clichage (*m.*) au papier; —stramin, *m.* s, e, carton (*m.*) à broder; —streif, *m.* es, e, *ou* —streifen, *m.* s, —, bande (*f.*) de papier; —tapete, *f.* n, papier peint, papier-tenture, *m.* papier (*m.*) de tenture, tapisserie (*f.*) de papier; —teig, *m.* es, *spl.* pâte, *f.* papier mâché; —teppich, *m.* es, e, papier peint, papier (*m.*) de tenture; —thaler, *m.* s, —, billet (*m.*) de banque d'un thaler; —torf, *m.* es, *spl.* tourbe feuilletée; —tragend, *adj. Bot.* papyrifère; —umlauf, *m.* es, *spl.* circulation (*f.*) du papier; —umschlag, *m.* es, ⁼e, garde-main, *m; Typ.* porte-page, *m;* —umwickelung, *f.* en, *Arm.* cône (*m.*) en papier de la cartouche Mæuser; —unterlage, *f.* n, garde-papier, *m;* —valuta, *f. spl.* valeur (*f.*) de papiers; —verbrauch, *m.* es, *spl.* consommation (*f.*) de papier, papier consommé; —verderber, *m.* s, —, *ou* —verschmierer, *m.* s, —, mauvais écrivain, gâte-papier, *m.* paperassier, *m;* —waare, *f.* n, papeterie, *f.* commerce (*m.*) de papier; —währung, *f.* en, valeur (*f.*) de papier-monnaie; —wäsche, *f. spl.* papier-linge, *m;* —wisch, *m.* es, e, chiffon, *m. ou* bout (*m.*) de papier, paperasse, *f;* —wurst, *f.* ⁼e, andouille, *f;* —zeichen, *n.* s, —, *Typ.* marque, *f. ou* corne (*f.*) de papier; —zeug, *n.* es, *spl.* pâte, *f.*

Papieren, *adj.* (*pa-pî-rèn*). de papier, en papier; *fig.* qui n'existe que sur le papier, qui n'est pas effectif.

Papierer, *m.* s, —, (*pa-pî-rèr*), papetier, *m.* marchand (*m.*) de papier.

Papierhaft, *adj.* (*pa-pîr-haft*). *ou* **Papierig**, de papier, en papier, de la nature du papier, *voy.* Papierartig.

***Papille**, *f.* n, (*pa-pi-lé*). *H. nat.* papille, *f;* mit —n versehen, papillaire; voll —n, papilleux.

***Papillote**, *f.* n, (*pa-pi-o-té*). *Coiff.* papillote, *f.*

Papinian, *m.* (*pa-pi-nian*). *n. pr.* Papinien, *m.*

Papinianisch, *adj.* (*pa-pi-nia-nich*). *ou* **Papinisch** *et* **Papin'sch**, *Phys.* de Papin; —er Topf, marmite (*f.*) de Papin, machine (*f.*) à Papin, digesteur (*m.*) de Papin.

***Papismus**, *m. sing. invar. spl.* (*pa-pis-mous*). papisme, *m.*

***Papist**, *m.* en, en, (*pa-pist*). papiste, *m;* ultramontain, *m.* ‖ =in, *f.* nen, papiste, *f;* ultramontaine, *f.*

* **Papisterei**, *f.* en, (*pa-pis-té-raï*). papisme, *m.* doctrines, *f. pl. ou* maximes (*f. pl.*) des papes.

***Papistisch**, *adj.* (*pa-pis-tich*). *voy.* Päpstisch, papal, papiste, des papistes, qui tient du papisme, ultramontain.

1. **Papp**, *m.* es, *spl.* (*pap*). *ou* Pappe, 1. *Cuis.* bouillie, *f.* papin, *m.* panade, *f.* | 2. colle (*f.*) de pâte *ou* de farine, carton, *m;* in— binden*, cartonner, *voy.* Pappe. | 3. *Mar.* courée, *f.* couret, *m;* ein Schiff mit — schmieren, donner la courée à un vaisseau.

2. **Papp**⟵«, en carton, en pâte, de papier, *voy.* Pappen⟵«; —arbeit, *f.* en, cartonnage, *m.* cartonnerie, *f.* ouvrage, *m. ou* travail (*m.*) en carton; —arbeiter, *m.* s, —, cartonnier, *m;* —band, *m.* es, ⁼e, reliure (*f.*) en carton; volume cartonné, livre cartonné; —blatt, *n.* es, ⁼er, feuille (*f.*) de carton; —bogen, *m.* s, —, feuille (*f.*) de carton, carton collé; —brett, *n.* es, er, planche (*f.*) à cartonner *ou* à coller; —deckel, *m.* s, —, feuille (*f.*) de carton; *Artif.* carton, *m;* —kästchen, *n.* s, —, *ou* —kasten, *m.* s, —, *voy.* —schachtel, boîte (*f.*) de carton; —messer, *n.* s, —, *Rel.* pointe, *f. ou* couteau (*m.*) à rabaisser; —schachtel, *f.* n, boîte (*f.*) en carton; —spiegel, *m.* s, —, *fam.* lourdaud, *m.* paltoquet, *m;* —waare, *f.* n, *ou* —werk, *n.* es, e, cartonnage, *m.* ouvrage (*m.*) de carton.

Pappe, *f.* n, (*pa-pé*). *voy.* Papp *et* Kleister, 1. *Cuis.* bouillie, *f.* papin, *m.* panade, *f.* | 2. colle (*f.*) de pâte *ou* de farine; *Cordonn.* pâte, *f; Tiss.* apprêt, *m.* | 3. carton, *m.* carton-pâte, *m;* dünne —, carte, *f;* gepreßte —, carton laminé; in — binden*, cartonner (un livre). | 4. *Mar.* courée, *f.* couret, *m;* ein Schiff mit — schmieren, donner la courée à un navire.

1. **Pappel**, *f.* n, (*pa-pèl*). 1. *Bot.* peuplier, *m;* amerikanische —, raisinier (*m.*) d'Amérique; italienische —, peuplier pyramidal; kleine —, tremble, *m;* schwarze —, peuplier noir; virginische —, peuplier (*m.*) de Virginie. | 2. *Bot.* manne (*f.*) en arbre, guimauve (*f.*) en arbre *ou* royale; tussilage, *m. voy.* Malve; gelbe —, mauve (*f.*) des Indes.

2. **Pappel**⟵«, de *ou* en peuplier; —allee, *f.* n, allée (*f.*) de peupliers; —artig, *adj.* qui ressemble au peuplier, qui est de la nature du peuplier; *Bot.* malvacé; —auge, *n.* s, n, bouton (*m.*) du peuplier noir; —bach, *m.* es, ⁼e, ruisseau bordé de peupliers; —balsam, *m.* s, *spl.* focot, *m.* faux tacamaque; —baum, *m.* es, ⁼e, *Bot.* peuplier, *m.* lavatère (*f.*) en arbre, *voy.* Pappel; —blatt, *n.* es, ⁼er, feuille (*f.*) de peuplier; *Bot.* panelle, *f;* —blattkäfer, *m.* s, —, *Zool.* chrysomèle (*f.*) du peuplier, chrysomèle (*f.*) rouge à corselet bleu; —blume, *f.* n, *Bot.* mauve, *f;* —blüthe, *f.* n, *Bot.* fleur (*f.*) de peuplier; —bock, *m.* es, ⁼e, *Zool.* capricorne (*m.*) des peupliers; —falter, *m.* s, —, *Zool.* limènitis (*m.*) du peuplier; —gang, *m.* es, ⁼e, allée (*f.*) de peupliers; —garten, *m.* s, ⁼, jardin planté de peupliers; —goldhahnkäfer, *m.* s, —, *Zool.* chrysomèle (*f.*) du peuplier, chrysomèle (*f.*) rouge à corselet bleu; —holz, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de peuplier, peuplier, *m.* peuple, *m;* —hölzern, *adj.* de peuplier; *fig.* raide; —insel, *f.* n, île couverte de peupliers; —käse, *f.* n, *Bot.* semence, *f. ou* graine (*f.*) de mauve; —knospe, *f.* n, bouton (*m.*) de peuplier noir; —kohl, *m.* es, e, *Bot.* corète, *f;* —kraut, *n.* es, *spl. Bot.* mauve, *f;* —laus, *f.* ⁼e, *Zool.* puceron (*m.*) de peuplier; —motte, *f.* n, *Zool.* teigne (*f.*) de peuplier; —nager, *m.* s, —, *Zool.* charançon (*m.*) de peuplier; —nymphe, *f.* n, *Zool.* papillon (*m.*) de peuplier; —öl, *n.* es, *spl.* huile (*f.*) du peuplier; —pflanzung, *f.* en, plantation (*f.*) de peupliers; —reihe, *f.* n, rang, *m. ou* rangée (*f.*) de peupliers; —reis, *n.* es, er, scion, *m. ou* provin (*m.*) de peuplier; —rose, *f.* n, *Bot.* rose trénière, passe-rose, *f.* lavatère (*f.*) à grandes fleurs, guimauve fausse *ou* jaune; —schwärmer, *m.* s, —, *Zool.* sphinx (*m.*) du peuplier, papillon-bourdon (*m.*) du peuplier; —see, *m.* s, n, lac entouré de peupliers; —spinner, *m.* s, —, *Zool.* lasiocampe (*f.*) du peuplier; —springkäfer, *m.* s, —, *Zool.* orcheste (*m.*) du peuplier; —staude, *f.* n, *Bot.* viorne, *f;* —stein, *m.* es, e, *Minér.* malachite, *f;* —stiel, *m.* es, e, canne, *f. ou* roseau (*m.*) à pommes; *iron.* bagatelle, *f;* etw. (A) um einen —stiel bekommen*, acquérir qch. pour une somme dérisoire, acheter qch. pour une soupe de pain; —teich, *m.* es, e, lac entouré de peupliers; —vogel, *m.* s, ⁼, *Zool.* papillon (*m.*) du peuplier; —wald, *n.* es, ⁼er, *ou* —wäldchen, *n.* s, —, bois planté de peupliers, forêt (*f.*) de peupliers; —weg, *m.* es, e, route, *f. ou* allée plantée de peupliers; —weide, *f.* n, *Bot.* peuplier, *m;* weiße —weide, peuplier blanc; saule blanc; schwarze —weide, peuplier noir; —zitterzweig, *m.* es, e, feuilles tremblantes du peuplier.

1. **Pappeln**, *adj.* (*pa-pèln*). en bois de peuplier, de peuplier.

2. **Pappeln**, *a.* 1. faire manger, donner à manger, donner la bouillie *ou* la pâtée (à un enfant). | 2. bavarder, babiller, caqueter, jacasser, balbutier, *voy.* Plappern. ‖ 3. *n. av.* haben, manger de la bouillie (*parl.* des jeunes enfants).

Päppeln, *a.* (*pè-pèln*). donner de la bouillie; élever au biberon.

1. **Pappen**, *adj.* (*pa-pèn*). de carton, en carton.

2. **Pappen**, *a.* 1. faire manger, donner à manger, donner la bouillie (à un enfant). | 2. coller avec de la colle de pâte *ou* de farine; fabriquer des ouvrages en carton, faire du cartonnage; coller, encoller; relier en carton, cartonner (un livre); *Cordonn.* pâter. ‖ 3. *n. av.* haben, recouvrir de colle, encoller. | 4. *fam.* manger de la bouillie. | 5. *Mar.* donner le couret *ou* la courée (à un navire); bloquer (un navire).

3. **Pappen**⟵«, de carton, de pâte, *voy.* Papp⟵« *et* Pape⟵«; —blume, *f.* n, *et* Papenblume, *Bot.* bétoine, *f;* —deckel, *m.* s, —, carton (*m.*) de pâte; couverture, *f. ou* couvercle (*m.*) de carton; —deckelmacher, *m.* s, —, *ou* —macher, cartonnier, *m;* —fabrikation, *f.* en, cartonnerie, *f;* —form, *f.* en, forme (*f.*) à carton; —formbrett, *n.* es, er, planche (*f.*) à carton; —krämer, *m.* s, —, cartonnier, *m;* —kraut, *n.* es, *spl. ou* Papenkraut, *Bot.* dent-de-lion, *f.* pissenlit, *m;* —leim, *m.* es, *spl.* colle (*f.*) à carton; —macher, *m.* s, —, cartonnier, *m;* —macherkunst, *f. spl.* cartonnerie, *f;* —macherwespe, *f.* n, *Zool.* cartonnière, *f;* —nadel, *f.* n, *ou* Papennadel, aiguille (*f.*) à voile; —nath, *f.* ⁼e, *ou* Papenath *et* Papennath, *Mar.* couture plate *ou* piquée dans le milieu; —presse, *f.* n, presse (*f.*) à cartons; —schlagmaschine, *f.* n, *Tiss.* machine (*f.*) à piquer; —stiel, *m.* es, e, *fam.* bagatelle, *f.* rien, *m;* etw. (A) um ein —stiel bekommen*, obtenir *ou* se procurer qch. pour une somme dérisoire; —teig, *m.* es, *spl.* pâte, *f.* papier mâché.

Pappenheimer, *m.* s, —, (*pa-pèn-haï-mèr*). *ou* der **Pappenheimische**, *adj. sub.* soldat (*m.*) de Pappenheim.

Pappicht, *adj.* (*pa-picht*). *ou* Pappig, pâteux, qui ressemble à de la bouillie.

Pappig, *adj.* (*pa-pich*). pâteux, *voy.* Pappicht.

Pappler, *m.* s, —, (*pa-plèr*). *fam.* bavard, *m.*

Paprika, *m.* s, *spl.* (*pa-pri-ka*). *Bot.* poivre (*m.*) rouge.

1. **Papst**, *m.* es, ⁼e, (*papst*). 1. *Relig.* pape, *m.* saint-père, *m.* souverain pontife. | 2. *Zool.* pape, *m.* non-pareil, *m.* non-pareille, *f.* petite perche de rivière; *Bot. voy.* Papstweide.

2. **Papst**⟵«, du pape, papal; der —gläubige, *adj. sub.* partisan (*m.*) du pape; papiste, *m. fam.* papalin, *m; Zool.* papalin, *m;* —krone, *f.* n, tiare, *f.* triple couronne, *f; Blas.* trirègne, *m; Zool.* tiare papale; tiare (*f.*) fluviatile; —monate, *m. pl. Relig.* mois (*f.*) d'obédience; —mütze, *f.* n, tiare, *f.* triple couronne, *f; Blas.* trirègne, *m;* —recht, *n.* es, *spl.* droit papal; —tert, *m.* es, e, *Typ.* petit-romain, *m;* —verehrer, *m.* s, —, partisan (*m.*) du pape, papiste, *m; fam.* papalin, *m;* —vogel, *m.* s, ⁼, *Zool.* pape, *m.* non-pareil, *m.* linot (*m.*) du Mexique; —wahl, *f.* en, élection (*f.*) d'un pape; —weide, *f.* n, *ou* —wiede, *f.* n, *Bot.* cerisier (*m.*) à grappes, viorne, *f.* mancienne, *f.* coudre-moinsinne, *f.* bourdaine blanche; —würde, *f. spl.* papauté, *f.* pontificat, *m.*

Päpsteln, *n.* (*pèps-tèln*). *av.* haben, partisan déclaré de la papauté, faire le papiste.

Päpstin, *f.* nen, (*pèps-tin*). papesse, *f;* die — Johanna, la papesse Jeanne; *iron.* maîtresse (*f.*) d'un pape.

Päpstisch, *adj.* (*pèps-tich*). *ou* **Papistisch**, papal, qui tient du papisme, papiste, ultramontain; —e Grundsätze, maximes (*f. pl.*) des papes; *voy.* Päpstlich.

Päpstler, *m.* s, —, (*pèpst-lèr*). papiste, *m.* ultramontain, *m;* catholique romain.

Päpstlerei, *f.* en, (*pèpst-lé-raï*). papisme, *m.* ultramontanisme, *m.* doctrines (*f. pl.*) des papes.

Päpstlerich, *adj.* (*pèpst-lé-rich*). papal.

Päpstlich, *adj.* (*pèpst-lich*). du pape, papal, pontifical: —er Stuhl, saint siège, trône pontifical, —r Palast palais papal ou pontifical: —e Kleidung, pontificat, m; —es Erbgut, patrimoine (*m.*) de saint Pierre, Etats (*m.pl.*) de l'Eglise, terres papales: —e Schlüssel, clefs (*f. pl.*) de saint Pierre, pouvoir temporel du pape; —e Würde, dignité papale, papauté, *f.*; Seine —e Heiligkeit, Sa Sainteté; —er Legat, nonce, *m.* légat (*m.*) du pape; —e Kanzlei, chancellerie (*f.*) de Rome, latérie, *f.* —e Bulle ou —es Schreiben, bref, *m.*

Papsttum, *n.* ê, *spl.* (*pèpst-toûm*). papauté, *f.* dignité papale, pontificat, *m*; *fam.* papisme, *m.*

Papstthumeln, *n.* (*pèpst-tô-mèln*). être un partisan declaré du pape, faire le papiste.

Papuaner, *m.* ê, —, (*pa-pou-a-nèr*). Papoua, *m.* Papou, *m.*; —in, *f.* nen. Papouase, *f.* Papoue, *f.*

Papuasien, *n.* ê. (*pa-pou-a-ziên*). *Géogr.* la Papouasie.

Papusmuschel, *f.* n. (*pa-pous-mou-chel*). *Zool.* tulipe (*f.*) fluviale.

* **Papyrus,** *m.* *invar.* (*pa-pi-rous*). *Bot.* papyrus, *m*; —gras, *n.* ê, *spl.* *Bot.* papyrus, *m*; —papier, *n.* e, *spl.* papier (*m.*) du Nil ou de jonc; —rolle, *f.* n. rouleau (*m.*) de papyrus; —staude, *f.* n. *Bot.* jonc (*m.*) du Nil.

1. **Para,** *n.* ê, (*pa-ra*). *Géogr.* le Para; —baumwolle, *f.* *spl.* coton (*m.*) du Para; —nuß, *f.* üsse, noix (*f.*) du Para.

2. **Para,** *m.* ê, ê. *Monn.* para, *m.*

* **Parabel,** *f.* n. (*pa-ra-bèl*). 1. parabole, allégorie, *f.* | 2 *Géom.* parabole, *f.*; —kurve, *f.* n, courbe (*f.*) parabolique.

* **Parabelhaft,** *adj.* (*pa-ra-bèl-haft*). parabolique. || *adv.* paraboliquement.

* **Parabolisch,** *adj.* (*pa-ra-bo-lich*). parabolique; —er Kegel, paraboloïde, *m*; *Bot.* —es Blatt, feuille (*f.*) en parabole.

* **Parabolisiren,** *n.* (*pa-ra-bo-li-zi-rèn*). *pp.* parabolisirt, *av.* haben, user de paraboles, parler par paraboles, parler en figures.

* 1. **Parade,** *f.* n. (*pa-ra-dé*). parade, *f.*; *Mil.* revue (*f.*) d'honneur, inspection, *f.*; mit der — machen, faire parade ou ostentation de qch; auf die — ziehen, aller à la parade; die — abnehmen, passer en revue de midi; *Man.* parade, *f.* parer, *m.* halte —, demi-arrêt, *m.*; — reiten, faire parader son cheval; *Escr.* parade, *f.* feste —, parade (*f.*) ferme; auf die — ziehen, aller à la parade; *Artill.* in —! en parade!

2. **Parade-**«—«, de parade, pour la parade, de cérémonie; —anzug, *m.* ê, ê, tenue (*f.*) de cérémonie; *Mil.* grande tenue; —aufstellung! commandement: en parade! —aufzug, *m.* ê, ê, parade, *f.*; *Mil.* défilé (*m.*) de la garde montante; —bett, *n.* ê, en, lit (*m.*) de parade; —figur, *f.* en, montre, *f.*; —halfter, *f.* n. ou *m.* ê, —, *Sell.* licol (*m.*) de parade; —marsch, *m.* ê, ê, *Mil.* pas (*m.*) d'école, défilé, *m*; —pferd, *n.* ê, e, cheval (*m.*) de parade, palefroi, *m*; —platz, *m.* ê, ê, *Mil.* place (*f.*) d'armes, champ (*m.*) de mars; —schabracke, *f.* n, *Cavl.* chabraque (*f.*) de grande tenue; —schritt, *m.* ê, e, pas (*m.*) ordinaire; —stellung, *f.* en, formation (*f.*) sur plusieurs lignes pour une revue; —uniform, *f.* en, *Mil.* grande tenue, tenue (*f.*) de cérémonie; —vorbeimarsch, *m.* ê, ê, défilé, *m*; —zimmer, *n.* ê, —, chambre (*f.*) de parade.

Paradeis, *n.* *poet.* voy. Paradies.

1. * **Paradies,** *n.* ê, e, (*pa-ra-dîs*). paradis, *m*; *poet.* ciel, *m.* paradis (*m.*) céleste, séjour (*m.*) des bienheureux; *Myth.* Elysée, *m.* champs (*m. pl.*) Elysées; *Théât.* paradis, *m.* galerie, *f.*; poulailler, *m*; *Arch.* parvis, *m.*

2. **Paradies-**«—«, de ou du paradis, céleste; *fig.* parfait, charmant, enivrant; —ammer, *f.* n, *Ornith.* veuve (*f.*) à collier d'or; —apfel, *m.* ê, ", *Bot.* pomme (*f.*) de paradis; pommier (*m.*) de paradis, tomate, *f.*; —apfelbaum, *m.* ê, ", olivier (*m.*) sauvage de Bohême; —, apfelsauce, *f.* n, *Cuis.* sauce (*f.*) tomate, —bewohner, *m.* ê, —, habitant (*m.*) du paradis; —birne, *f.* n, *Bot.* poire virgouleuse; poire (*f.*) chambrette; —blume, *f.* n, *Bot.* poincillade élégante; fleur (*f.*) de paon; —feige, *f.* n, *Bot.* banane, *f.* figue (*f.*) d'Adam; bananier, *m*; —feigenbaum, *m.* ê, ", *Bot.* bananier, *m*; —fisch, *m.* ê, e, *Zool.* paradis, *m.* poisson (*m.*) de paradis, poisson-mangue, *m.* polynème (*m.*) de paradis; —garten, *m.* ê, *spl.* Eden, *m.* paradis, *m.* jardin (*m.*) du paradis; —heher, *m.* ê, —, *Ornith.* rollier (*m.*) de paradis; —holz, *n.* ê, *spl.* *Bot.* agalloche, *f.* aloès, *m.* bois (*m.*) d'aloès ou d'agalloche, bois (*m.*) d'aigle, xyloloès, *m*; echtes — holz, calamba, *m.* calambac, *m.* calambon, *m.* calambone, *m*; —holzessenz, *f.* *spl.* essence (*f.*) d'aloès; —körner, *n. pl.* graines (*f. pl.*) de paradis, maniguette, *f.* malaguette, *f.*; —körneramomie, *f.* n, *Bot.* graine (*f.*) de paradis; —merle, *f.* n, *Ornith.* merle (*m.*) de paradis; —papagei, *m.* ê, e, *Ornith.* perroquet (*m.*) de paradis; —racke, *f.* n, ou raker, *m.* ê, —, *Ornith.* rollier (*m.*) de paradis; —schmetterling, *m.* ê, e, papillon (*m.*) de paradis; —spiel, *n.* ê, *spl.* marelle, *f.*; —vogel, *m.* ê, ", *Ornith.* oiseau (*m.*) de paradis, paradisier, *m.* mamicode, *m*; prächtiger —vogel, paradisier (*m.*) magnifique; gelbener — vogel, rollier (*m.*) de paradis; — vogel von Ternate, martin-pêcheur (*m.*) à longs brins; *Astr.* Oiseau (*m.*) de paradis, Oiseau indien ou sans pieds; —vogelartig, *adj.* *H. nat.* paradiséané; —wittwe, *f.* n, *Ornith.* veuve (*f.*) à collier d'or.

* **Paradiesisch,** *adj.* (*pa-ra-dî-zich*). du paradis, paradisiaque; *fig.* divin, délicieux, enivrant, charmant, ravissant, —er Gegend, paradis (*m.*) terrestre, contrée ravissante ou délicieuse.

* **Paradigma,** *n.* ê, *plur.* Paradigmen, (*pa-ra-dig-ma*). *Gram.* paradigme, *m.*

* **Paradiren,** *n.* (*pa-ra-di-rèn*). *pp.* paradirt, *av.* haben, *Mil.* faire la parade, défiler; *fig.* faire ostentation ou montre de qch, *fam.* piaffer, faire piaffe.

* **Paradox,** *adj.* (*pa-ra-dox*). paradoxal; —e Meinungen, opinions paradoxales, eine Meinung als — verschreien, crier au paradoxe.

* **Paradorie,** *f.* *spl.* (*pa-ra-do-xi*). paradoxisme, *m.* paradoxe, *m.*

* **Paradoxon,** *n.* ê, *plur.* Paradoxen ou Paradoxa, (*pa-ra-do-xon*). paradoxe, *m.*

* 1. **Paraffin,** *n.* ê, *spl.* (*pa-ra-fin*). *Chim.* paraffine, *f.*

2. **Paraffin-**«—«, de paraffine; —artig, *adj.* qui ressemble à la paraffine, paraffiné; —haltig, *adj.* paraffiné; —kerze, *f.* n, ou — licht, *n.* ê, er, bougie (*f.*) de paraffine; —öl, *n.* ê, *spl.* huile lourde ou de paraffine.

* **Paragramm,** *n.* ê, e, (*pa-ra-gram*). paragramme, *m.*

* **Paragraph,** *m.* en, en, *pa-ra-graf*). paragraphe, *m.* article, *m.*

Paragraphen-«—«, de paragraphe, par paragraphes; —weise, *adv.* par paragraphes.

Paraguay, *n.* *invar.* (*pa-ra-goué*). *Géogr.* le Paraguay; aus —, paraguayen; der —, le Paraguay (fleuve).

Paraguitisch, *adj.* (*pa-ra-goui-tich*). du Paraguay.

* **Parallaktisch,** *adj.* (*pa-ra-lak-tich*). *Astr.* parallactique.

1. * **Parallel,** *adj.* (*pa-ra-lèl*). *Math.* parallèle; —e Lage, ou — er Stand, parallélisme, *m*; *Artill.* —e Batterie, batterie (*f.*) à feux directs; *Muér.* — geschichtet, concordant. || *adv.* parallèlement.

2. **Parallel,** *m.* ê, e, ou Parallelkreis, parallèle, *m.* sphère (*f.*) parallèle; *fig.* parallèle, *m.* comparaison, *f.* voy. Parallele.

3. **Parallel-**«—«, parallèle, en parallèle, par parallèles; —aderig, *adj.* ou —adrig, *Bot.* parallélinervé, parallélinervé, —falle, *m. pl.* cas (*m. pl.*) parallèles; —führung, *f.* *spl.* *Méc.* glissières, *f. pl.* guide, *m*; —gallerie, *f.* n, *Fortif.* galerie défensive de contrescarpe; —gefecht, *n.* ê, e, combat (*m.*) de front; —gliederung, *f.* en, *Méc.* parallélogramme articulé; —kasematte, *f.* n, *Fortif.* casemate parallèle; —kette, *f.* n, *Top.* chaînon (*m.*) de montagne; —kreis, *m.* ê, e, parallèle, *m.* sphère (*f.*) parallèle; *Mil.* erster —kreis, première parallèle; —leitung, *f.* en, *Méc.* glissière, *f.* guide, *m*; —lineal, *n.* ê, e, règle (*f.*) à parallèles, parallélographe, *m*; —linie, *f.* n, ligne (*f.*) parallèle, parallèle, *f.*; —lipipedon, *n.* ê, *plur.* —lipipeden, *Géom.* parallélipipède, *m*; —maß, *n.* ê, *spl.* *Menuis.* tracequin, *m.* trusquin, *m*; —perspektive, *f.* n, *Dess.* perspective (*f.*) en vue de face; —stangen, *f. pl.* *Méc.* verges, *f. pl.* ou tiges (*f. pl.*) du parallélogramme; *Gymn.* barres (*f. pl.*) parallèles; —stelle, *f.* n, parallèle, *m.* comparaison, *f.*; —strahl, *m.* ê, en, rayon (*m.*) parallèle; —weg, *m.* ê, e, *Ch. de fer.* voie (*f.*) parallèle; —zirkel, *m.* ê, —, compas (*m.*) de proportion; —züge, *m. pl.* *Artill.* rayures (*f. pl.*) parallèles.

* **Parallele,** *f.* n. (*pa-ra-lè-lé*). *Math.* parallèle, *f.* ligne (*f.*) parallèle; *fig.* comparaison, *f.* parallèle, *m*; halbe —, demi-parallèle, *f.*; *Fortif.* eine — anlegen, établir ou creuser une parallèle.

* **Parallelenzieher,** *m.* ê, —, (*pa-ra-lè-lèn-tzî-èr*). parallélographe, *m.*

* **Parallelepiped,** *n.* ê, e, (*pa-ra-lè-lé-pi-pèd*). parallélépipède, *m.*

* **Parallelepipedon,** *n.* ê, *plur.* Parallelepipeden, (*pa-ra-lè-lé-pi-pé-don*). ou **Parallelepiped,** *n.* ê, e, et **Parallelepipedum,** *n.* ê, *plur.* Parallelepipeda, parallélépipède, *m.* ou parallélepipède, *m.*

* **Parallelismus,** *m.* *invar.* *spl.* (*pa-ra-lè-lis-mous*). *Math.* parallélisme, *m.*

* **Parallelogramm,** *n.* ê, e, (*pa-ra-lè-lo-gram*). parallélogramme, *m.*

* **Paralogisiren,** *a.* (*pa-ra-lo-gui-zi-rèn*). *pp.* paralogisirt, user de paralogisme.

* **Paralogismus,** *m.* *sing.* *invar.* *plur.* Paralogismen, (*pa-ra-lo-guis-mous*). paralogisme, *m.*

* **Paralysiren,** *a.* (*pa-ra-li-zi-rèn*). *pp.* paralysirt, paralyser.

* **Paralyse,** *f.* *invar.* (*pa-ra-li-zé*). paralysie, *f.*

* **Paralytisch,** *adj.* (*pa-ra-li-tich*). paralytique.

* **Paramorphin,** *n.* ê, *spl.* (*pa-ra-mor-fin*). ou **Paramorphium,** *n.* ê, *spl.* *Chim.* paramorphine, *f.*

* **Paranaphtalin,** *n.* ê, *spl.* (*pa-ra-naf-ta-lin*). *Chim.* paranaphtaline, *f.*

* **Paränese,** *f.* n, (*pa-rè-né-zé*). parénèse, *f.*

* **Parangon,** *m.* e, *spl.* (*pa-ran-gôn*). parangon, *m.*

* **Parangoniren,** *a.* (*pa-ran-go-ni-rèn*). *pp.* parangonirt, *Typ.* parangonner. =, *n.* ê, *spl.* parangonnage, *m.*

* **Paraphernalgüter,** *n. pl.* (*pa-ra-fer-nal-gu-ter*). *Jur.* biens paraphernaux.

* **Paraphernalien,** *n. pl.* (*pa-ra-fèr-na-lien*). paraphernaux, *m. pl.*

* **Paraphiren,** *a.* (*pa-ra-fi-rèn*). *pp.* paraphirt, parapher.

* **Paraphrase,** *f.* n, (*pa-ra-frâ-zé*). paraphrase, *f.*

* **Paraphrasiren,** *a.* (*pa-ra-fra-zi-rèn*). *pp.* paraphrasirt, paraphraser, faire une paraphrase. Mensch der jede paraphrasirt, paraphraseur, *m.*

* **Paraphrastisch,** *adj.* (*pa-ra-fras-tich*). paraphrastique.

* **Parasit,** *m.* en, en, (*pa-ra-zit*). parasite, *m*; *fam.* pique-assiette, *m.*

Parasiten‹—«, de parasite; **—leben**, *n.* s, *spl.* vie (*f.*) de parasite *ou* de parasites, parasitisme, *m.*

***Parasitisch**, *adj.* (*pa-ra-zi-tich*). en parasite, parasitique, ‖ *adv.* à la façon d'un parasite.

***Parat**, *adj.* (*pa-rat*). préparé, terminé; — sein, être prêt; sich — machen, se préparer, s'apprêter.

***Para-zentrisch**, *adj.* (*pa-ra-tzèn-tri-ch*). paracentrique; —e Kurve, courbe (*f.*) paracentrique.

Parce *ou* Parze, *f.* n, (*par-tzé*). *Myth.* parque, *f.*

***Parcelle**, *f.* n, (*par-tzèl-lé*). parcelle, petit lot; *Fortif.* remise, *f.* maquette (*f.*) pour le canon de fusil.

Parcellenschmied, *m.* es, e, (*par-tzèl-lèn-chmid*). *Arm.* maître-maqueteur, *m.*

***Parcelliren**, *a.* (*par-tzèl-li-rèn*). *pp.* parcellirt, diviser en parcelles *ou* en lots.

***Pärchen**, *n.* s, —, (*pér-chen*). *dim.* de Paar, couple, *m.* petit couple.

***Parchent**, *m.* s, *spl.* (*par-chènt*). *ou* Barchent, futaine, *f.*

Pard, *m.* *voy.* Pardel *et* Panther.

Pardauz! *interj.* (*par-daoutz*). patatras! pan! pouf! crac!

Pardel, *m.* s, —, (*par-dèl*). *voy.* Parder, Parkatze *et* Panther, 1. panthère, *f.* | 2. *Ornith.* grande grive du gui, plongeon pluvier; **—katze**, *f.* n, *Zool.* chat-pard, *m.* serval, *m.* *voy.* Panther; **—luchs**, *m.* es, e, *Zool.* pardelle, *m.* chat-pard, *m.*

***Parder**, *m.* s, —, (*par-dèr*). 1. *Zool.* panthère, *f.* *voy.* Leopard *et* Panther. | 2. **—vogel**, *m.* s, ¨, *Ornith.* *voy.* Pardel, pluvier doré *ou* guillemot.

***Pardon**, *m.* s, *spl.* (*par-dôn*). pardon, *m.* grâce, *f.* amnistie, *f;* *Mil.* quartier, *m;* um — bitten*, demander quartier; jem. (D) — geben*, faire grâce à qn, donner *ou* faire quartier à qn; — verweigern, refuser quartier; **—brief**, *m.* es, e, lettre (*f.*) de grâce; lettre (*f.*) de rappel *ou* d'exil, rappel (*m.*) de ban.

***Pardune**, *f.* n, (*par-dou-né*). *Mar.* galhauban, *m.* galaubant, *m.*

Paren, *voy.* Paaren.

***Parenchym**, *n.* s, *spl.* (*pa-rèn-chim'*). *Anat.* parenchyme, *m;* *Bot.* mésophylle, *m.*

***Parentation**, *f.* en, (*pa-rèn-ta-tziôn*). oraison (*f.*) funèbre.

***Parenthese**, *f.* n, (*pa-rèn-té-ze*). parenthèse, *f.*

***Parenthetisch**, *adj.* (*pa-rèn-té-tich*). par parenthèse, en parenthèse.

***Parentiren**, *n.* (*pa-rèn'-ti-rèn*). *pp.* parentirt, *av.* haben, faire un sacrifice à (un mort), venger un mort.

***Parforce**‹—«, à force, à cor et à cri, à courre; **—hund**, *m.* es, e, baud, *m.* chien courant; **—jagd**, *f.* en, grande chasse, *f.* chasse (*f.*) à courre *ou* aux chiens courants, chasse (*f.*) à cor et à cri, combat (*m.*) de chiens contre les bêtes féroces; **—jäger**, *m.* s, —, piqueur, *m.* chasseur (*m.*) qui force le cerf; **—kur**, *f.* en, *iron.* traitement (*m.*) de cheval; **—peitsche**, *f.* n, fouet (*m.*) du jockey, fouet (*m.*) de chasse; **—ritt**, *m.* es, e, course (*f.*) au clocher.

***Parfüm**, *n.* s, s, (*par-fum'*). parfum, *m.* odeurs, *f. pl.* eau (*f.*) de senteur; **—fläschchen**, *n.* s, —, flacon (*m.*) de poche; **—handlung**, *f.* en, commerce (*m.*) de parfums, parfumerie, *f.*

***Parfümiren**, *a.* (*par-fu-mi-rèn*). *pp.* parfümirt, parfumer; **parfümirt**, parfumé, de senteur, qui a *ou* qui répand une odeur agréable; parfümirte Handschuhe, gants (*m. pl.*) à la frangipane; parfümirte Felle, peaux (*f. pl.*) de senteur.

***Parfümirer**, *m.* s, —, (*par-fu-mi-rèr*). parfumeur, *m.*

1. ***Pari**, *adv.* (*pa-ri*). au pair; al — stehen*, être au pair; über — stehen*, être au-dessus du pair.

2. ***Pari**, *n.* s, s, pari, *m.* gageure, *f.*

3. **Pari**‹—«, de pair, au pair; **—berechnung**, *f.* en, cote (*f.*) au pair; **—wechsel**, *m.* s, —, effet (*m.*) au pair.

***Paria**, *m.* s, s, (*pa-ria*). paria, *m;* *fam.* reprouvé, *m.* malheureux, *m.*

Parir‹—«, à parer, à garder, **—stange**, *f.* n, *Arm.* branche (*f.*) de la garde de l'épée, croisée (*f.*) du sabre *ou* croisière, *f.* quillon (*m.*) du sabre-baïonnette; **—stangenschraube**, *f.* n, vis (*f.*) de croisière.

***Pariren**, *a.* (*pa-ri-rèn*). *pp.* parirt. 1. parier, gager, faire une gageure, accepter un pari. | 2. *fam.* obéir, se rendre aux vœux de qn. | 3. *Man.* arrêter court; ein Pferd —, parer sur les hanches; *Escr.* parer (un coup), parer, rabattre; — und nach-stoßen*, riposter; einen Stoß —, parer un coup *ou* une botte. ‖ 4. *n.* *av.* haben, obéir; *Man.* parer sur les hanches; kurz —, arrêter court. | 5. =, *n.* s, *spl.* *ou* **Parirung**, *f.* en, parade, *f.* obéissance, *f;* *Man.* arrêt relevé; Senkrecht zur Kreislinie —, arrêt droit sur le cercle; zum Schritt —, mettre au pas; *Escr.* parade, *f.* pari, *m.* gageure, *f;* *Arm.* — der Säbelklinge, talon (*m.*) d'une lame de sabre.

1. **Paris**, *n.* *invar.* (*pa-ris*). 1. *Géogr.* Paris, *m.* ‖ 2. *m.* *n. pr.* Pâris, *m.*

2. **Paris**‹—«, de Paris, *voy.* Pariser‹—«; de Pâris; **—apfel**, *m.* s, ¨, *Bot.* pomme (*f.*) de Pâris, coloquinte, *f;* **—kraut**, *n.* es, *spl.* *Bot.* parisette, *f.* raisin (*m.*) de renard; **—vogel**, *m.* s, ¨, *Ornith.* gros-bec (*m.*) du Canada, dur-bec, *m.*

Parisch, *adj.* (*pa-rich*). de Paros.

1. **Pariser**, *m.* s, —, (*pa-ri-zèr*). Parisien, *m.* habitant (*m.*) de Paris. ‖ *adj.* *invar.* de Paris, parisien, à la mode de Paris;— Moden, modes (*f. pl.*) de Paris; — Bluthochzeit, nuit (*f.*) de la Saint-Barthélemy. ‖ **=in**, *f.* nen, Parisienne, *f.*

2. **Pariser**‹—«, de Paris, parisien, à la façon de Paris, *voy.* Paris‹—«; **—birne**, *f.* n, *Jard.* rousselet musqué; **—blau**, *n.* *invar.* bleu (*m.*) de Paris; **—gold**, *n.* es, *spl.* or (*m.*) pâle en feuilles; **—roth**, *n.* *invar.* rouge (*m.*) à polir.

Parisisch, *adj.* (*pa-ri-zich*). parisien, de Paris.

***Parität**, *f.* *spl.* (*pa-ri-têt*). paritarisme, *m.* parité, *f.* égalité (*f.*) des droits.

Park, *m.* es, e, (*park*). parc, *m;* *Mil.* der große —, train (*m.*) d'équipages d'artillerie; in einem — lagern *ou* im —e stehen*, parquer; **—aufseher**, *m.* s, —, garde (*m.*) du parc; garde (*m.*) d'artillerie; **—direktor**, *m.* s, en, commandant (*m.*) en chef d'un parc de siège; **—geschütze**, *n. pl.* *Artill.* grosse artillerie de campagne; **—kommandeur**, *m.* s, s, directeur (*m.*) du parc; **—wagen**, *m.* s, — *et* ¨, chariot (*m.*) de parc.

***Parkett** *ou* Parquett, *n.* es, e, (*par-kèt*). parquet, *m;* *Théât.* orchestre, *m.* parquet, *m;* **—boden**, *m.* s, ¨, *ou* **—fußboden**, *m.* s, ¨, parquet, *m.* plancher parqueté; **—loge**, *f.* n, baignoire, *f.* loge (*f.*) du rez-de-chaussée; **—platz**, *m.* es, ¨e, stalle (*f.*) d'orchestre.

***Parkettiren**, *a.* (*par-kè-ti-rèn*). *pp.* parkettirt, planchéier à la française, parqueter. ‖ =, *n.* s, *spl.* parquetage, *m.*

***Parkiren**, *a.* (*par-ki-rèn*). *pp.* parkirt, *Mil.* parquer.

***Parlament**, *n.* es, er, (*par-la-mèn't*). parlement, *m.* les chambres, *f. pl.*

***Parlamentär**, *m.* s, e, (*par-la-mèn'-tèr*). parlementaire, *m;* **—fahne**, *f.* n, *ou* **—flagge**, *f.* n, drapeau blanc, pavillon blanc, drapeau (*m.*) de parlementaire; **—schiff**, *n.* es, e, vaisseau (*m.*) parlementaire.

***Parlamentarisch**, *adj.* (*par-la-mèn'-ta-rich*). parlementaire.

***Parlamentiren**, *n.* (*par-la-mèn-ti-rèn*). *pp.* parlamentirt, *av.* haben, parlementer, entrer en négociations ‖ =, *n.* s, *spl.* pourparlers, *m. pl.* négociations, *f. pl.*

Parlaments‹—«, du parlement, parlementaire; **—anhänger**, *m.* s, —, parlementaire, *m.* partisan (*m.*) du parlementarisme; **—beschluß**, *m.* sses, ¨sse, vote (*m.*) du parlement; **—gesetz**, *n.* es, e, acte (*m.*) du parlement; **—glied**, *n.* es, er, membre (*m.*) du parlement; **—haus**, *n.* es, *spl.* palais (*m.*) du parlement *ou* des chambres; **—herr**, *m.* n, en, membre (*m.*) du parlement, pair, *m;* **—hof**, *m.* es, ¨e, parlement, *m.* cour (*f.*) du parlement; **—kammer**, *f.* n, chambre (*f.*) du parlement; **—mitglied**, *n.* es, er, membre (*m.*) du parlement; **—ordnung**, *f.* en, acte (*m.*) du parlement; **—präsident**, *m.* en, en, président (*m.*) du parlement, président (*m.*) à mortier. **—rath**, *m.* es, ¨e, conseiller (*m.*) au parlement; **—redner**, *m.* s, —, orateur (*m.*) du parlement, orateur (*m.*) parlementaire; **—register**, *n.* s, —, registre (*m.*) du parlement; **—saal**, *m.* es, *plur.* —säle, salle (*f.*) du parlement; **—schluß**, *m.* sses, ¨sse, arrêt (*m.*) du parlement; **—sitzung**, *f.* en, séance (*f.*) du parlement; **—versammlung**, *f.* en, assemblée, *f.* congrès, *m.* convocation (*f.*) du parlement.

Parma, *n.* s, (*par-ma*). *Géogr.* Parme, *f;* aus —, parmesan.

Parmesaner, *m.* s, —, (*par-mé-za-nèr*). habitant (*m.*) de Parme, Parmesan, *m.* ‖ *adj.* *invar.* de Parme, parmesan.

***Parmesankäse**, *m.* s, —, (*par-mé-zan'-kè-zé*). parmesan, *m.* fromage (*m.*) parmesan.

***Parnaß**, *m.* sses, *spl.* (*par-nass*). *ou* **Parnassus**, *m.* *invar.* *spl.* *H. anc.* le Parnasse; **—gras**, *n.* es, *spl.* fleur (*f.*) de Parnasse, hépatique blanche.

Parnassier, *m. pl.* (*par-na-ssièr*). *Zool.* parnassiens, *m. pl.*

***Parnassisch**, *adj.* (*par-na-ssich*). du Parnasse, parnassien.

***Parochial**‹—«, paroissial, de la paroisse; **—kirche**, *f.* n, église paroissiale, paroisse, *f;* **—messe**, *f.* n, messe paroissiale; **—schule**, *f.* n, école diocésaine.

***Parochiane**, *m.* n, n, (*pa-ro-chia-né*). diocésain, *m.*

***Parochie**, *f.* n, (*pa-ro-chié*). paroisse, *f.* diocèse, *m.*

***Parochus**, *m.* *sing. invar.* *plur.* Parochen, (*pa-ro-chous*). curé, *m.* pasteur, *m.*

***Parodiren**, *a.* (*pa-ro-di-rèn*). *pp.* parodirt, parodier, travestir, tourner en ridicule, faire une parodie.

***Parole**, *f.* n, (*pa-rô-le*). *Mil.* mot (*m.*) d'ordre, mot, *m.* ordre (*m.*) du jour pour la garnison, l'ordre, *m.* consigne, *f;* parade (*f.*) de la garde; die — ausgeben*, donner le mot d'ordre; die — empfangen*, prendre le mot d'ordre; die — erhalten*, recevoir le mot d'ordre; zur — trommeln, battre à l'ordre; welches ist die —? avancez à l'ordre; **—ausgabe**, *f.* n, remise (*f.*) du poste et du mot d'ordre; **—befehl**, *m.* es, e, ordre (*m.*) du jour; **—buch**, *n.* es, ¨er, livre (*m.*) d'ordres.

***Paroli**, *n.* s, s, (*pa-ro-li*). *Jeu.* paroli, *m.*

Paros, *n.* *invar.* (*pa-rôs*). *Géogr.* Paros, *m;* Bewohner von —, Parien, *m.*

***Paroxysmus**, *m.* *invar.* *plur.* Paroxismen, (*pa-ro-xis-mous*). paroxysme, *m.*

***Parquett**, *n.* **Parquettiren**, *a.* *voy.* Parkett, Parkettiren.

1. **Part**, *m.* es, e, (*part'*). part, *f.* portion; *Mus.* partie, *f;* *Jur.* parti, *m.* partie adverse; in —e theilen, diviser, partager; *fam.* halb —! partageons! compte à deux! soyons de moitié; ich für meinen —, quant à moi, pour ma part; *Tiss.* dessin, *m.* bref, *m.* embrèvement, *m.*

2. **Part**, *m.* es, en, *Mar.* passes, *f. pl;* doppelter — eines Taues, double (*m.*) d'un câble; fester *ou* stehender —, dormant, *m.*

***Partagecontract**, *m.* tē, e. (*par-ta-j'-con-t-trakt*). *Com.* contrat (*m.*) de partage.

1. ***Partei**, *f.* en, (*par-taï*). 1. **parti**, *m.* faction, *f.*; corps, *m.* partie, *f.* petit détachement, troupe, *f.*; feindliche —, faction (*f.*) politique; feindliche —, détachement ennemi; streifende —, patrouille, *f.*; kriegführende —, partie belligérante; auf — aus-gehen*, aller en parti, aller à la picorée; zu einer — gehören, être du parti de qn; — nehmen* ou ergreifen* für..., se déclarer pour un parti, prendre parti pour...; sich zu einer — schlagen*, se mettre ou se ranger du parti; être du parti de qn. *Jur.* part., *m.* partie, *f.*; die streitenden —en, les plaideurs, les parties plaidantes. | 3. *Com. voy.* Partie, partie, *f.*; eine — Waaren, une partie de marchandises.

2. **Partei**←=, de ou du parti, d'une faction; —**führer**, *m.* ē, —, meneur, *m.* **chef** (*m.*) **de parti** ou **de faction; commandant** (*m.*) d'un corps franc; —**gänger**, *m.* ē, —, partisan, *m.*; *Mil.* partisan, *m.* aventurier, *m.* franc-tireur, *m.*; —**gängerdienst**, *m.* tē, *spl.* guerre (*f.*) de partisans. —**gängercorps**, *n.* invar. corps (*m.*) de partisans; corps franc; —**gängerkrieg**, *m.* tē, e. *Mil.* guerre (*f.*) de partisans. —**geist**, *m.* tē, *spl.* esprit (*m.*) de parti; —**genosse**, *m.* n, n, ami (*m.*) politique, partisan, *m.*; —**hang**, *m.* tē, *spl.* esprit (*m.*) de parti, —**haupt**, *n.* tē, =er, chef (*m.*) d'un parti; —**los**, *adj.* qui n'appartient à aucun parti, neutre, impartial, —**losigkeit**, *f.* *spl.* neutralité *f.* impartialité, *f.*; —**mann**, *m.* tē, =er, partisan, *m.* facteux, *m.* homme (*m.*) de parti. ami (*m.*) politique; —**nehmer**, *m.* ē, —, partisan, *m.* —**spaltung**, *f. spl.* division (*f.*) de parti; —**sucht**, *f. spl.* esprit (*m.*) de parti ou de cabale, de coterie ou de faction, esprit facteux; —**süchtig**, *adj.* factieux, dominé par l'esprit de parti; —**wuth**, *f. spl.* frénésie (*f.*) des partis, rage, *f.* ou fureur (*f.*) des partis; —**zweck**, *m.* tē, e, objet (*m.*) de parti, dessin factieux.

Parteien, *a.* (*par-taï-èn*). partager en groupes. sich —, *r.* se diviser, se désunir, se brouiller. ‖ =, *n.* ē, *spl. voy.* Parteiung, division, *f.* partage (*m.*) de groupes, désunion, *f.* dissension, *f.*

Parteiisch, *adj.* (*par-taï-i-h*). *voy.* Parteilich, partial. ‖ *adv.* d'une manière partiale, avec partialité, partialement.

Parteilich, *adj.* (*par-taï-lih*). partial, avec partialité, injuste. ‖ *adv.* partialement, injustement.

Parteilichkeit, *f.* en, (*par-taï-lih-kaït*). partialité, *f.*

Parteiung, *f.* en, (*par-taï-oun'g*). dissension, *f.* division, *f.* désunion, *f.* discorde, *f.*; *Relig.* schisme, *m.*; coterie, *f.* faction, *f.* secte, *f.*

Parten, *a.* (*par-tèn*). 1. partager ou diviser en parts ou en lots, partager en groupes. ‖ 2. sich —, *r.* se brouiller, se diviser, se désunir. ‖ 3. *n. av.* haben, avoir part. | 4. =, *n.* ē, *spl.* partage, *m.* division, *f.*

Partenblatt, *n.* tē, =er, (*par-tèn-blat'*). *Bot.* grand plantain.

***Parterre**, *m.* et *n.* ē, ē, (*par-tè-ré*). parterre, *m.*; *Arch.* rez-de-chaussée, *m.*; —**loge**, *f.* n, *Théât.* baignoire, *f.* loge (*f.*) du rez-de-chaussée; —**wohnung**, *f.* en, rez-de-chaussée, *m.* logement (*m.*) au rez-de-chaussée.

***Parthei**, *f. voy.* Partei.

Parthenon, *m.* ē, *spl.* (*par-té-non'*). Parthénon, *m.*

Parther, *m.* ē, —, (*par-tèr*). *H. anc.* Parthe, *m.*

***Parthie**, *f. voy.* Partie.

Parthin, *f.* nen, (*par-tin'*). *voy.* Parther, Parthe, *f.*

***Partial**, *adj.* (*par-tziâl*). partiel, *voy.* Partiell; —**los**, *n.* tē, e, ou —**obligation**, *f.* en, *Com.* billet partiel.

***Partiale**, *f.* n, (*par-tzia-lé*). *Com.* billet partiel.

***Particip**, *n.* ē, *plur.* Participien, (*par-ti-tzip*) ou **Participium**, *n.* ē, *plur.* Participien, participe, *m.*

***Participant**, *m.* en, en, (*par-ti-tzi-pan't*). participant, *m.*; *Jur.* partageant, *m.*

***Participial**, *adj.* (*par-ti-tzi-piâl*). *Gram.* de la nature du participe.

***Participiren**, *a.* (*par-ti-tzi-pi-rèn*). *pp.* participirt, participer à, prendre part à, être intéressé à.

1.* **Partie**, *f.* n, (*par-tî*). 1. **partie**, *f.* portion, *f.* côté, *m.*; die schönste —, le côté le plus beau. | 2. *Com.* **partie**, *f.* **quantité**, *f.* lot, *m.*; in —n kaufen, acheter en gros; mit von der — sein, être de la partie. | 3. *Jeu.* **partie**, *f.* **reprise**, *f.*; **excursion**, *f.* partie (*f.*) à la campagne; eine — Schach, une partie d'échecs; eine — Triktrak, tour (*m.*) de trictrac; eine — veranstalten, organiser une partie; lier une partie; die — auf-geben*, quitter la partie. | 3. *fam.* parti, *m.* mariage, *m.*; sie ist eine reiche —, elle est un riche parti; eine gute — machen, faire un mariage avantageux.

2. **Partie**←=, de partie; du parti; —**führer**, *m.* ē, —, *Ch. de fer.* conducteur (*m.*) des ouvrages de terrassement de la voie, chef (*m.*) de section; —**geld**, *n.* tē, er, *Jeu.* frais (*m. pl.*) de la partie; —**offerte**, *f.* n, offre (*f.*) de marchandises par lots; —**preise**, *m. pl.* prix (*m.*) de gros; —**stoß**, *m.* tē, =e, coup (*m.*) de partie.

***Partiell**, *adj.* (*par-tziêl*). partiel ‖ *adv.* partiellement.

***Partikel**, *f.* n, (*par-ti-kèl*). *Gram.* particule, *f.*

Partikularbedeckung, *f. spl.* (*par-ti-kou-lar-bé-dé-koun'g*). escorte (*f.*) d'infanterie ou de cavalerie qui accompagne une batterie d'artillerie de campagne.

***Partikularismus**, *m.* invar. *spl.* (*par-ti-kou-la-ris-mous*). particularisme, *m.*

***Partikularist**, *m.* en, en, *par-ti-kou-la-rist*). particulariste, *m.*

***Partikulier**, *m.* ē, ē, (*par-ti-kou-lié*). particulier, *m.* homme privé, bourgeois, *m.*

***Partiren**, *a.* (*par-ti-rèn*). *pp.* partirt, diviser, partager, distribuer; *Min.* placer. ‖ *n. av.* haben, user de ruse ou d'artifice, tromper, chercher à tromper ou à duper; faire de la contrebande.

***Partirer**, *m.* ē, —, (*par-ti-rèr*). 1. partageur, *m.* distributeur, *m.*; courtier (*m.*) d'actions de mines. | 2. *Jur.* trompeur, *m.* tricheur, *m.* escroc, *m.* chevalier (*m.*) d'industrie; contrebandier, *m.*

***Partirerei**, *f. spl.* (*par-ti-ré-raï*). ruse, *f.* tromperie, *f.*

***Partisan**, *m.* tē, e, (*par-ti-zan'*). partisan, *m.*; factieux, *m.*

***Partisane**, *f.* n, (*par-ti-za-né*). *Arm.* pertuisane, *f.*; kleine —, pertuisanon, *m.*

Partisanenträger, *m.* ē, —, (*par-ti-za-nen-trê-guèr*). *Mil.* pertuisanier, *m.*

***Partite**, *f.* n, (*par-ti-té*). 1. partie, *f.*; **article** (*m.*) de compte. | 2. tromperie, *f.* duperie, *f.* filouterie, *f.* ruse, *f.* manœuvre frauduleuse; *fam.* manigauce, *f.*

***Partitur**, *f.* en, (*par-ti-tour*). *Mus.* partition, *f.*; —**spielen**, *n.* ē, *spl.* lecture (*f.*) de la partition, action (*f.*) de déchiffrer une partition.

***Partizip**, *n. voy.* Particip.

***Partner**, *m.* ē, —, (*part-nèr*). *Jeu.* partenaire, *m.* partner, *m.*

***Partuckeln**, *n.* (*par-t-ou-kèln*). *av.* haben, user de ruse ou d'artifices, chercher à tromper ou à duper; faire de la contrebande.

Parze, *f.* n, (*par-tzé*). *Myth.* Parque, *f.*

Parzelle, **Parzelliren**, *voy.* Parcelle, Parcelliren.

Parzen (sich), *r.* (*par-tzèn*). se rengorger.

1. ***Pasch**, *m.* tē, e, (*pach*). *Jeu.* dé, *m.*; jeu (*m.*) de dés, doublet, *m.* rafle, *f.*; — von zwei Fünfen, quine, *m.*; — von zwei Vieren, quaternes, *m. pl.*

2. **Pasch**, *f. voy.* Pascherei.

3. **Pasch**←=, de contrebande; —**handel**, *m.* ē, *spl.* commerce (*m.*) de contrebande. *voy.* Pascherei.

1. ***Pascha**, *n.* ē, *plur.* Paschen, (*pa-cha*). ou Passa, *Relig.* la Pâque des Juifs.

2. **Pascha**, *m.* ē, ē, ou Bassa, pascha, *m.* pacha, *m.*

Päscheln, *a.* (*pê-chèln*). ou Päiseln, *av.* haben, s'occuper de vétilles, chipoter, tâtillonner.

1. * **Paschen**, *n.* (*pa-chèn*). *av.* haben, 1. jouer aux dès; amener, faire rafle, amener un doublet (aux dès). | 2. jouer à pair ou impair avec des billes.

2. **Paschen**, *a.* frauder, amener ou passer en fraude. ‖ *n. av.* haben, faire la contrebande.

3. **Paschen**, *n. pl. voy.* Pascha et Passa. *Relig.* la Pâque des Juifs.

Pascher, *m.* ē, —, (*pa-chèr*). contrebandier, *m.*; *fam.* flagorneur, *m.* intrigant, *m.*

Pascherei, *f. spl.* (*pa-chè-raï*). ou **Pascherhandel**, *m.* ē, *spl.* commerce (*m.*) de contrebande.

Paspel, *m.* ē, —, (*pas-pèl*). ou **Paspol**, *m.* ē, *spl.* *Taill.* passepoil, *m.*

Paspolirung, *f. spl.* (*pas-poi-li-roun'g*). passepoil, *m.*; manière (*f.*) de poser le passepoil.

***Pasquill**, *n.* ē, e, (*pas-kil*). pasquinade, *f.* libelle, *m.* écrit (*m.*) satyrique, pamphlet, *m.*

***Pasquillant**, *m.* en, en, (*pas-ki-lan't*). faiseur (*m.*) de pasquinades.

* **Pasquilliren**, *n.* (*pas-ki-li-rèn*). *pp.* pasquillirt, *av.* haben, faire des pasquinades contre...

***Pasquillenhaft**, *adj.* (*pas-ki-lèn-haft*). *voy.* **Pasquillantisch**, en libelle, dans le genre des libelles, diffamatoire.

Pasquino, *m.* (*pas-ki-no*). *n. pr.* Pasquin, *m.*

1. **Paß**, *m.* Pässe, =e, (*pass*). 1. *Man.* pas, *m.* amble, *m.* haquenée, *f.* *voy.* Paßgang; halber —, entrepas, *m.* traquenard, *m.*; den — gehen*, aller l'amble ou la haquenée; ein Pferd den — gehen lassen*, passager un cheval; *Arm.* ceinture, *f.* ou écharpe (*f.*) des hulans. | 2. *Géogr.* défilé, *m.* pas, *m.* passage, *m.* détroit, *m.*; manche, *f.* canal, *m.*; col, *m.* gorge, *f.*; pas (*m.*) dans un marais; *Mar.* détroit, *m.*; — zwischen zwei Inseln, banque, *f.* | 3. action (*f.*) de passer, passage, *m.*; jem. den — ab-schneiden*, couper le passage à qn. | 4. passe-port, *m.* papiers, *m. pl.* laisser-passer, *m.*; *Mar.* dem Wachtschiffe seine — vor-zeigen, raisonner à la chaloupe ou à la patache.

2. **Paß**, *m.* indécl. 1. mesure, *f.* quantité marquée sur un instrument, échelle graduée; division marquée (sur des verres à boire), *voy.* Paßglas; einen — aus-trinken*, vider une chope, boire une première division de son verre. | 2. *fam.* juste mesure, *f.*; *fig.* moment opportun ou à propos; die Schuhe sind zu — gemacht, ces souliers vont bien, sont justes; das kommt mir zu —, cela vient à propos, cela vient comme marée en carême; *fam.* wohl zu — sein, être bien portant, être bien dans son assiette; ein auf seinem — geladenes Schiff, vaisseau (*m.*) assiette; das Schiff ist zu — beladen, le vaisseau est en assiette. | 3. attention, *f.*; — geben*, faire attention, *voy.* Passe.

3. **Paß**, *adj.* invar. juste, bien, qui va ou qui s'adapte bien; — machen, ajuster, adapter.

4. **Paß**←=, du passage; de passeport; à mesure, à échelle graduée; —**amt**, *n.* tē, =er, bureau (*m.*) des passeports; —**brief**, *m.* tē, e, passe-port, *m.*; *Com.* laisser-passer, *m.* passavant, *m.*; —**einschnitt**, *m.* ē, —, défilé (*m.*) à parois escarpées dans une montagne; —**festung**, *f.* en, clef (*f.*) dans un défilé; —**form**, *f.* en, forme (*f.*) à compasser; —**freiheit**, *f. spl.* exemption (*f.*) de passeports; —**gang**, *m.* tē, =e, *Man.* amble, *m.*

haquenée, *f*; **—gänger**, *m.* s, —, *Man.* haquenée, *f.* cheval (*m.*) qui va l'amble; freiwilliger —gänger, cheval franc d'amble; **—glas**, *n.* es, ¨er, grand verre à cercles *ou* à divisions, verre marqué d'une échelle graduée; **—hanf**, *m.* es, *spl.* *Fil.* chanvre cru *ou* passé, **—höhe**, *f.* *spl.* *Top.* point le moins élevé d'un col; **—kammer**, *f.* n, *Mar.* ouverture (*f.*) de la culasse; **—karte**, *f.* n, passe-port, *m.* laissez-passer, *m.* carte (*f.*) de légitimation; *Jeu.* mauvaise carte, carte (*f.*) à passer; *Mar.* carte marine graduée; **—kugel**, *f.* *n.* *Chass.* balle (*f.*) de calibre *ou* forcée pour carabine à deux rayures; **—schreiber**, *m.* s, —, commis (*m.*) qui délivre les passe-ports; **—verschanzung**, *f.* en, *Fortif.* retranchement dans un défilé, **—wort**, *n.* es, ¨er, mot (*m.*) de passe, **—zettel**, *m.* s, —, passe-port, *m.* laissez-passer, *m.*; *Com.* passavant, *m.* *voy.* Passirzettel; **—zwang**, *m.* es, *spl.* obligation (*f.*) de présenter un passe-port.

1. °**Passa** *ou* **Passah**, *n.* s, *spl.* (*pa-ssâ*). *voy.* **Pascha**, la Pâque des Juifs.

2. **Passa**, *m.* *voy.* Bassa *et* Pascha.

°**Passade**, *f.* n. (*pa-ssa-dé*). *ou* **Passadiren**, *n.* s, *spl.* passage, *m*; *Man.* passade, *f.*

°**Passage**, *f.* n, (*pa-ssa-jé*). passage, *m*; galerie, *f*; *Man.* ein Pferd — n machen lassen°, passager un cheval; *Mus.* roulade, *f.* tirade, *f.* passage, *m*; **—instrument**, *n.* es, e, *Astr.* instrument (*m.*) des passages, lunette méridienne; **—preis**, *m.* es, e, prix (*m.*) de passage, passage, *m*; *Mar.* traversée, *f.*

1. °**Passagier**, *m.* s, e, (*pa-ssa-jîr*). voyageur, *m*; *Mar.* passager, *m*; *fam.* lockerer —, libertin, *m.* viveur, *m.* bon vivant; *Fauconn.* oiseau passager *ou* de passage.

2. **Passagier**←« *ou* **Passagiers**←«, de passage, de traversée; **—billet**, *n.* s, e, *Ch. de fer.* billet, *m.* bulletin (*m.*) de passage, **—buch**, *n.* es, ¨er, livre (*m.*) de *ou* du bord, **—gut**, *n.* es, ¨er, effets, *m.* *pl.* bagages (*m.* *pl.*) d'un voyageur; **—liste**, *f.* n. feuille (*f.*) de route; **—schiff**, *n.* es, e, *Mar.* paquebot, *m*; **—stube**, *f.* n, salle (*f.*) d'attente; **—zettel**, *m.* s, —, liste (*f.*) des voyageurs inscrits à bord, **—zug**, *m.* es, ¨e, *Ch. de fer.* train (*m.*) omnibus *ou* de voyageurs.

°**Passagieren**, *n.* (*pa-ssa-jî-rèn.*) *pp.* passagiert. *av.* haben. *Man.* passager.

° **Passah** *ou* Passa, *n.* s, *spl.* (*pa-ssa*). *voy.* Pascha, la Pâque des Juifs.

Passanten←«, des passagers; **—zettel**, *m.* s, —, liste (*f.*) des voyageurs de passage.

°**Passatwind**, *m.* es, e, (*pa-ssat-vin'd*). *Mar.* mousson, *f.* vent alizé *ou* de saison.

Passauer, *m.* s, —, (*pa-ssaou-èr*). habitant (*m.*) de Passau. ‖ *adj. invar.* de Passau; — Kunst, art (*m.*) magique de se mettre à l'épreuve de la balle.

°**Passavolant**, *m.* s, *spl.* (*pa-ssa-vo-lan't*). *ou* Passevolants, passe-volant, *m.* homme (*m.*) de paille.

1. °**Passe**, *f.* n, (*pa-ssé*). 1. *Jeu.* passe, *f*; *fam.* die — haben, passer; auf der — stehen°, se tenir aux aguets; — geben°, faire attention, *voy.* Paß, 2. | 2. *Meun.* arrêt (*m.*) de moulin.

2. **Passe**, *f.* n, *Mar.* pierrier, *m.*

Passelbeere, *f.* n. (*pa-ssèl-bè-ré*). groseiller (*m.*) des Alpes; fruit (*m.*) du vinetier.

Passeln, *n.* (*pa-sséln*). *ou* **Pässeln**, *av.* haben, s'occuper de niaiseries *ou* de vétilles, chipoter, tâtillonner; faire la petite besogne du ménage.

° **Passement**, *m.* *voy.* Posament.

1. ° **Passen**, *n.* (*pa-ssen*) *av.* haben, 1. guetter, épier, attendre avec impatience; auf jem. (A) —, attendre *ou* guetter qn; auf etw. (A) —, faire attention à qch, veiller à qch, être attentif à qch. | 2. *Jeu.* passer, ne pas jouer.

2. **Passen**, *a.* 1. **mesurer**, prendre mesure de; accommoder, ajuster, adapter; faire aller pour. | 2. **n.** *av.* haben, être juste, aller bien, être à la juste mesure; zusammen —, s'adapter, s'accorder avec qch, cadrer avec qch; *fam.* s'assortir, accompagner, aller ensemble (*parl.* des couleurs); être convenable, convenir, agréer, plaire; das paßt nicht hierher, cela n'appartient pas ici, cela ne va pas ici; das paßt mir nicht, cela ne me va pas *ou* ne me plaît pas; wenn das ihm paßt, si cela lui convient; das paßt auf ihn, cela s'applique *ou* s'adresse à lui; für einander —, être faits l'un pour l'autre; auf *ou* zu etw. (A) —, s'adapter à, aller à; diese Farben — nicht zu einander, ces couleurs ne vont pas ensemble *ou* l'une avec l'autre. ‖ 3. **sich** —, *r.* s'accorder, convenir, être convenable; être de mise, être séant; es paßt sich nicht daß..., il n'est pas convenable *ou* comme il faut que... ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* ajustement, *m*; accord, *m*; *Jeu.* passe, *f*; **passend**, juste, ajusté; convenable, séant; à propos; assortissant, assorti (*parl.* des couleurs); das passende Wort, le mot propre; die passende Zeit, l'à-propos, *m.* ‖ 5. *adv.* justement, convenablement, à propos.

° **Passeparole**, *f.* *spl.* (*pa-ssé-pa-ro-lé*). passe-parole, *f.*

° **Passepoil**, *n.* *voy.* Paspel.

Passepoilirung, *f.* *spl.* (*pa-ssé-poa-li-roun'g*). passepoil, *m.* manière (*f.*) de poser le passepoil.

1. **Passer**, *m.* s, —, (*pa-ssèr*). guetteur, *m.* celui qui se tient aux aguets; curieux, *m.*

2. **Passer**, *m.* s, —, *Mar.* compas, *m.* forme (*f.*) à compasser.

Passerer, *m.* s, —, (*pa-ssé-rèr*). sapeur, *m.*

° **Passevolants**, *m.* *pl.* (*pa-ssé-vo-lan'ts*). passe-volants, *m.* *pl.* hommes (*m.* *pl.*) de paille.

Passig, *adj.* (*pa-ssich*). ouvragé, ciselé; bosselé, à côtes, à nervures, embouti.

°**Passion**, *f.* en (*pa-ssiôn*). souffrance, *f.* passion, *f*; maladie, *f*; *Relig.* Passion, *f.*

°**Passioniren**, *a.* (*pa-ssio-ni-rèn*). *pp.* passionirt, passionner. ‖ sich —, *r.* se prendre d'une passion pour qn, se passionner; **passionirt**, passionné, affecté.

Passions←«, de la passion; **—betrachtung**, *f.* *spl.* *Relig.* méditation quadragésimale; **—blume**, *f.* n, *Bot.* passiflore, *f.* grenadille, *f.* fleur (*f.*) de la passion; **—bruder**, *m.* s, ¨, confrère (*m.*) de la passion; **—buch**, *n.* es, ¨er, *Relig.* passionnaire, *m.* légende (*f.*) des martyrs; **—geschichte**, *f.* *spl.* *Relig.* passion, *f.* histoire (*f.*) de la passion; **—kreuz**, *n.* es, e, *Blas.* croix (*f.*) de la passion; *Arch.* croix latine; **—lied**, *n.* es, er, cantique (*m.*) de la passion; **—mysterien**, *f.* *pl.* mystères (*m.* *pl.*) de la passion; **—nägel**, *m.* *pl.* *Blas.* clous (*m.* *pl.*) de la passion; **—prediger**, *m.* s, —, prédicateur (*m.*) de la semaine Sainte; **—predigt**, *f.* en, *Relig.* passion, *f.* sermon (*m.*) du carême; **—spiel**, *n.* es, e, mystère (*m.*) de la passion de Notre-Seigneur; **—woche**, *f.* *spl.* *Relig.* semaine Sainte *ou* de la Passion; **—zeit**, *f.* *spl.* *Relig.* temps (*m.*) de la passion, carême, *m.*

Passir←«, de passage, pour passer; **—billet**, *n.* es, e, billet (*m.*) de passage; **—gewicht**, *n.* es, e, *Mon.* tolérance, *f.* remède (*m.*) de poids; **—kugelleere** *ou* **—kugellehre**, *f.* *spl.* *Artill.* cylindre (*m.*) de réception pour projectiles; **—nadel**, *f.* n, *Tiss.* aiguille (*f.*) à passer la chaîne; **—schein**, *m.* es, e, *ou* —zettel, *m.* s, —, passeport, *m.* laissez-passer, *m*; *Com.* laissez-passer, *m.* permis, *m.* passe, *f.* acquit-à-caution, *m.* passavant, *m*; **—sieb**, *n.* es, e, étamine, *f*; **—stein**, *m.* es, e, *Mon.* remède (*m.*) de poids, tolérance, *f*; **—zettel**, *m.* s, —, *voy.* —schein, passe, *f.* permis, *m.* laissez-passer, *m.*

°**Passirbar**, *adj.* (*pa-ssir-bâr*). passable, traversable, guéable, *voy.* Gangbar.

°**Passiren**, *n.* (*pa-ssi-rèn*). *pp.* passirt. *av.* haben, 1. passer par *ou* à travers; passer pour, être considéré comme; *Com.* eine Rechnung — lassen°, allouer un compte; *Mil.* Revue —, inspecter, faire l'inspection de...; für einen Gelehrten —, passer pour un savant, avoir la réputation d'être un savant; *fam.* passer, s'écouler, être passable, pouvoir passer; können —! passez! | 2. se passer, avoir lieu, arriver; was ist hier passirt? qu'y a-t-il de neuf par ici, que se passe-t-il de nouveau? ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* *et* Passirung, passage, *m*; *Com.* allocation, *f.* (d'un compte).

°**Passirlich**, *adj.* (*pa-ssir-lich*). *voy.* Passend, convenable, à propos, juste, réglementaire.

°**Passirung**, *f.* (*pa-ssi-roun'g*). passage, *m*; *Com.* allocation (*f.*) d'un compte.

1. °**Passiv**, *adj.* (*pa-ssif*). passif. ‖ *adv.* passivement.

2. **Passiv**, *n.* s, *spl.* *ou* Passivum, *Gram.* passif, *m.* voix passive. | **Passiva**, *n.* *pl.* *Com.* le passif, la masse passive, dettes passives.

3. **Passiv**←«, du passif; *Com.* passif; **—form**, *f.* en, *Gram.* forme passive d'un verbe; **—handel**, *m.* s, *spl.* commerce passif, commerce (*m.*) d'importation; **—schuld**, *f.* en, passif, *m.* dette passive, **—stand**, *m.* es, *spl.* passiveté, *f.* passivité, *f*; **—wechselkonto**, *n.* s, s, compte (*m.*) de déchéances.

°**Passiva**, *n.* *pl.* *voy.* Passiv.

°**Passivisch**, *adj.* (*pa-ssi-vich*). *Gram.* passif. ‖ *adv.* passivement, par la voix passive.

°**Passivität**, *f.* *spl.* (*pa-ssi-vi-tét*). passiveté, *f.* passivité, *f.*

°**Passivum**, *n.* *voy.* Passiv.

Paßlich, *adj.* (*pass-lich*). convenable, opportun, juste, qui va. ‖ *adv.* convenablement, à propos.

Päßlich, *adj.* (*pèss-lich*). passable, assez bien, pas trop mal. ‖ *adv.* tout doucement, assez bien.

Paßlichkeit, *f.* *spl.* (*pass-lich-kait*). opportunité, *f.* convenance, *f.* justesse, *f.* qualité (*f.*) de ce qui va bien.

°**Paste**, *f.* n, (*pas-té*). *Pharm.* pâte, *f.* | 2. plâtre, *m*; *Maçon.* impastation, *f*; *Grav.* pâte (*f.*) de verre, pierre fausse.

1. °**Pastel**, *m.* s, *spl.* (*pas-tèl*). *Bot.* pastel, *m.*

2. °**Pastel** *ou* **Pastell**, *m.* *et* *n.* s, e, *Peint.* pastel, *m.*

3. **Pastel**←« *ou* **Pastell**←«, de *ou* au pastel; **—farbe**, *f.* n, couleur (*f.*) de pastel, pastel, *m*; **—gemälde**, *n.* s, —, pastel, *m.* peinture (*f.*) au pastel; **—kuchen**, *m.* s, —, *ou* **—kügelein**, *n.* s, —, cocagne, *f.* pastel (*m.*) en cocagne; **—maler**, *m.* s, —, peintre (*m.*) en pastel, pastelliste, *m*; **—malerei**, *f.* en, peinture (*f.*) au pastel, pastel, *m*; **—stift**, *m.* es, e, pastel, *m.* crayon (*m.*) de pastel.

Pastetchen, *n.* s, —, (*pas-tét-chèn*). *dim. de* Pastete, petit pâté, tourtelette, *f.* rissole, *f.*

Pastenei, *f.* en, (*pas-té-naï*). *ou* Pastinak, *Bot.* panais, *m.*

°**Pastete**, *f.* n, (*pas-té-té*). pâté, *m*, den Rand einer — machen, dresser un pâté.

Pasteten←«, de *ou* à pâté, de pâtissier; **—bäcker**, *m.* s, —, pâtissier, *m*, **—bäckerei**, *f.* *spl.* pâtisserie, *f.* art (*m.*) du pâtissier; boutique (*f.*) d'un pâtissier; **—bäckerin**, *f.* nen, pâtissière, *f*; **—band**, *n.* es, ¨er, moule, *m.* forme (*f.*) pour la bordure des pâtés, moule (*m.*) à gâteau; **—boden**, *m.* s, ¨, *Pâtis.* baisse, *f.* pâte (*f.*) de dessous; **—brod**, *n.* es, e, tarte (*f.*) de biscuit, croûte (*f.*) du pâté; **—deckel**, *m.* s, —, couvercle (*m.*) du pâté, **—eisen**, *n.* s, —, fer (*m.*) aux petits pâtés, **—fleisch**, *n.* es, *spl.* chair (*f.*) à pâté; **—form**, *f.* en, moule (*m.*) aux petits pâtés; **—kranz**, *m.* es, ¨e, bande (*f.*) de pâte; **—kruste**, *f.* n,

croûte(f.) de pâté; —model, m. s, —, moule (m.) à pâtés; —ofen, m. s, ¨, four (m.) à pâtisserie; —pfanne, f. n, tourtière, f. poêle (f.) à pâtisserie; —rand, m. es, ¨er, bord (m.) de pâté; —taube, f. n, pâte (f.) de pigeonneaux; —teig, m. es, e, pâte (f.) de pâtisserie; —werk, n. es, e, pâtisserie, f. pièce (f.) de four.

Pastetlein, n. s, —, (*pas-tét-lain*). *dim. de* Pastete, petit pâté.

***Pastiche**, f. n, (*pas-tich*). pastiche, f.

***Pastille**, f. n. (*pas-ti-lé*). *Pharm.* pastille, f. tablette, f.

***Pastinak**, m. es, e, (*pas-ti-nak*). *ou* **Pastinake**, f. n, *Bot.* panais, m; —**fisch**, m. es, e, pastenade, f. tourtourelle, f; —**harz**, n. es, *spl.* opoponax, m; —**laus**, f. ¨e, puceron (m.) de pastenaque.

***Pastor**, m. s *ou* n, *plur.* ¨e *et* en, (*pas-tor*). ministre, m. pasteur, m. (chez les protestants). ‖ =**in**, f. nen, femme (f.) d'un pasteur *ou* d'un ministre protestant.

Pastoral, *adj.* (*pas-to-râl*). pastoral; —**Klugheit**, f. *spl.* prudence pastorale. —**Konferenz**, f. en, conférence pastorale; —**symphonie**, f. n, *Mus* pastorale, f.

Pastorale, f. n, (*pas-to-ra-lé*). *Mus.* pastorale, f.

***Pastorat**, n. s, *spl.* (*pas-to-rât*). 1. charge (f.) de pasteur; *fam.* pastorat, m. ‖ 2. cure, f. presbytère, m. maison (f.) du pasteur.

***Pastorelle**, f. n, (*pas-to-rè-lé*). pastourelle, f.

Pastorin, f. nen, (*pas-to-rin'*). femme (f.) d'un pasteur protestant.

Pastorlich, *adj.* (*pas-tor-lich*). du ministre protestant, du culte protestant, conforme aux usages du culte protestant.

***Pastos**, *adj.* (*pas-tos*). pâteux.

Patagone, m. n, n, (*pa-ta-go-né*). Patagon, m.

Patagonien, n. s, (*pa-ta-go-niên*). *Geogr.* la Patagonie.

***Patate**, f. n, (*pa-ta-té*). *Bot.* patate, f. pomme (f.) de terre.

Pataviner, m. s, —, (*pa-ta-vi-ner*). Patavin, m. habitant (m.) de Padoue.

Patavium, n. s, (*pa-ta-vioum*). *Géogr.* Patavium, m. Padoue, f; aus —, patavin.

***Patelle**, f. n. (*pa-tè-lé*). *ou* **Patellmuschel**, f. n, *Zool.* patelle, f.

***Patellit**, m. en, en, (*pa-tè-lit*). *Géol.* patellite, f.

Paten, *a.* (*pa-tèn*). mettre en terre, planter.

***Patene**, f. n, (*pa-tè-né*). *Relig.* patène, f.

***Patent**, n. es, e, (*pa-tèn't*). patente, f. lettres patentes, licence, f. proclamation, f. brevet, m. (d'officier); mit — vom 1. Januar, pour prendre rang du 1er janvier; brevet (m.) d'invention; *Relig.* bref, m. bulle (f.) du pape; königliche —e, lettres royales; —**amt**, n. es, ¨er, bureau (m.) où l'on délivre les brevets; —**boussole**, f. n, *Mar.* boussole (f.) à réflexion; —**brief**, m. es, e, lettre-patente, f. brevet (m.) d'invention; —**inhaber**, m. s, —, porteur (m.) d'un brevet, breveté, m; —**schriften**, f. *pl.* lettres-patentes, f. *pl.* spécification (f.) de l'objet breveté; —**sucher**, m. s, —, celui qui sollicite un brevet; —**träger**, m. s, —, breveté, m. porteur (m.) d'un brevet; —**übertreter**, m. s, —, contrefacteur, m.

Patentirbar, *adj.* (*pa-tèn'-tir-bâr*). brevetable, qui peut être breveté.

Patentiren, *a.* (*pa-tèn-ti-rèn*). *pp.* patentirt *ou* **Patentisiren**, *a. pp.* patentisirt, bréveter, patenter, accorder un brevet.

***Pater**, m. s, —, (*pa-tèr*). 1. père, m. père religieux, reverend père; *iron.* pater, m. ‖ 2. n. s, —, *ou* Paternoster, pater, m. patenôtre, f. oraison dominicale.

***Paternität**, f. *spl.* (*pa-tèr-ni-tét*). paternité, f. *voy.* Vaterschaft.

***Paternoster**, n. s, —, (*pa-tèr-nos-tèr*). pater, m. le notre père, paternoster, m. patenôtre, f. oraison dominicale; *fam.* patenôtres, m. *pl.* chapelet, m. rosaire, m; —**band**, n. es, ¨er, *Serr.* fiche (f.) à chapelet; —**baum**, m. es, ¨e, *Bot.* azédarach, m. arbre saint; südlicher —baum, margousier, m. faux sycomore; —**bohne**, f. n, *Bot.* *ou* —**kraut**, larme (f.) de Jacob; —**fischband**, n. es, ¨er, *Serr.* fiche (f.) a vase *ou* à chapelet; —**förmig**, *adj.* *Blas.* patenôtré; —**handel**, m. s, *spl.* patenôtrie, f; —**handgriff**, m. es, e, *Artill.* manœuvre (f.) en chapelet; —**kettengebläse**, n. s, —, chapelet, m; —**kraut**, n. es, ¨er, *Bot.* larme (f.) de Jacob; —**kunst**, f. *spl.* *voy.* —**werk**, *Hydr.* patenôtre, f. pompe (f.) à chapelet; —**macher**, m. s, —, patenôtrier, m; —**strauch**, m. es, ¨e, *Bot.* larme (f.) de Jacob, porte-collier, m; —**waare**, f. n, patenôtrerie, f; —**werk**, n. es, e, *Hydr.* patenôtre, f. noria, m. pompe (f.) à chapelet, chapelet vertical.

Pathchen, n. s, —, (*pât-chen*). *dim. de* Pathe, filleul, m. filleule, f.

1. **Pathe**, m. n, n, (*pâ-te*). parrain, m. filleul, m. ‖ =n, m. *pl.* les parents spirituels, les témoins (m. *pl.*) de la confirmation.

2. **Pathe**, f. n, *ou* Pathin, marraine, f. filleule, f.

Pathen←→, du parrain, de la marraine, du filleul, de la filleule; —**brief**, m. es, e, invitation (f.) à servir de parrain *ou* marraine; billet (m.) de baptême; devise (f.) dans laquelle le parrain *ou* la marraine enveloppe son cadeau de baptême; —**geld**, n. es, *spl.* présent (m.) de baptême, argent distribué par le parrain *ou* la marraine aux pauvres de la paroisse; —**geschenk**, n. es, e, présent (m.) de baptême; —**groschen**, m. s, — *ou* —**pfennig**, m. es, e, présent (m.) de baptême, *voy.* —**geld**, —**pflichten**, f. *pl.* devoirs imposés au parrain *ou* à la marraine; —**stelle**, f. *spl.* parrain, m. marraine, f; — stelle vertreten, servir de parrain *ou* de marraine, tenir un enfant sur les fonts baptismaux; —**zettel**, m. s, —, billet (m.) de baptême, devise dans laquelle le parrain *ou* la marraine enveloppe le présent de baptême.

Pathenschaft, f. *spl.* (*pâ-tèn-chaft*). *ou* **Pathenthum**, n. s, *spl.* *Relig.* parenté, f. *ou* paternité spirituelle; parrainage, m.

***Pathetisch**, *adj.* (*pa-té-tich*). pathétique, emphatique. ‖ *adv.* pathétiquement, avec emphase.

Pathin, f. nen, (*pâ-tin'*). *ou* Pathe, marraine, f. filleule, f.

***Patholog**, m. en, en, (*pa-to-lôg*). pathologiste, m.

***Pathologisch**, *adj.* (*pa-to-lô-guich*). pathologique, médical. ‖ *adv.* par la pathologie, pathologiquement.

***Pathos**, n. *et* m. *invar.* *spl.* (*pa-tôs*). pathos, m; affektirtes —, emphase, f. boursouflure, f.

Patiens, m. (*pa-tzien's*). n. *pr.* Patient, m.

***Patient**, m. en, en, (*pa-tzièn't*). patient, m. malade, m. sujet, m. ‖ =**in**, f. nen, patiente, f. malade, f. sujet, m.

Patienten←→, du patient, du malade; —**bett**, n. es, en, lit (m.) de malade *ou* de souffrance; —**stube**, f. n, infirmerie, f; —**zahl**, f. *spl.* nombre (m.) de malades.

Patientia, f. (*pa-tzièn-tzia*). n. *pr.* Patience, f.

***Patriarch**, m. en, en, (*pa-tri-arch*). patriarche, m.

***Patriarchalisch**, *adj.* (*pa-tri-ar-cha-lich*). *ou* Patriarchisch, patriarcal. ‖ *adv.* patriarcalement, en patriarche.

***Patriarchalkirche**, f. n, (*pa-tri-ar-chal-kir-ché*). patriarchie, f. église patriarcale.

***Patriarchat**, n. s, e, (*pa-tri-ar-chat*). patriarcat, m.

Patriarchen←→, des patriarches, patriarcal; —**kreuz**, n. es, e, croix patriarcale; —**würde**, f. n, dignité (f.) de patriarche, patriarcat, m.

Patriarchisch, *voy.* Patriarchalisch.

***Patriciat**, n. *et* **Patricier**, m. *voy.* Patriziat *et* Patrizier.

***Patrik**, m. (*pa-trik*). n. *pr.* Patrick, m. Patrice, m.

***Patrimonial**, *adj.* (*pa-tri-mo-nial*). patrimonial, du patrimoine, des biens fonciers; —**gericht**, n. es, *spl.* cour (f.) de justice seigneuriale, tribunal (m.) des biens patrimoniaux; —**gerichtsbarkeit**, f. *spl.* juridiction patrimoniale, justice seigneuriale; —**güter**, n. *pl.* patrimoine, m. biens patrimoniaux.

***Patrimonium**, n. s, *spl.* (*pa-tri-mo-ni oum*). patrimoine, m; — Petri, patrimoine (m.) de saint Pierre, Etats (m. *pl.*) de l'Eglise.

***Patriot**, m. en, en, (*pa-tri-ôt*). patriote, m. ‖ =**in**, f. nen, patriote, f.

***Patriotisch**, *adj.* (*pa-tri-ô-tich*). patriotique, patriote. ‖ *adv.* patriotiquement, en patriote.

***Patriotismus**, m. *invar.* (*pa-tri-ô-tis-mous*). patriotisme, m.

***Patrize**, f. n, (*pa-tri-tzé*). *Impr.* poinçon, m.

***Patrizianer**, m. s, —, (*pa-tri-tzia-nèr*). patricien, m.

***Patriziat**, n. s, *spl.* (*pa-tri-tziât*). patriciat, m.

***Patrizier**, m. s, —, (*pa-tri-tzièr*). patricien, m. patrice, m. ‖ =**in**, f. nen, patricienne, f; —**familie**, f. n, famille patricienne; —**geschlecht**, n. es, er, race patricienne; —**herrschaft**, f. *spl.* gouvernement (m.) de patriciens; —**stand**, m. es, *spl.* *ou* —**würde**, f. *spl.* patriciat, m.

***Patrizisch**, *adj.* (*pa-tri-tzich*). *H. anc.* patricien.

***Patrizius**, m. *sing. invar.* *plur.* Patrizier, (*pa-tri-tzious*). patrice, m; Würde eines —, patriciat, m. ‖ n. *pr.* Patrice, m.

***Patrocinium**, n. s, *spl.* (*pa-tro-tzi-nioum*). patronage, m.

Patrokles, m. (*pa-tro-klès*). *ou* **Patroklus**, n. *pr.* Patrocle, m.

***Patrolle**, f. n, (*pa-tro-lé*). 1. cordon, m. *ou* banderolle (f.) de trompette. ‖ 2. *pop.* *ou* Patrouille, patrouille, f.

***Patrolliren**, n. (*pa-tro-li-rèn*). *av.* haben, patrouiller, faire la patrouille.

1. ***Patron**, m. s, e, (*pa-trôn'*). 1. patron, m. protecteur, m. défenseur, m; *fig.* appui, m; *Com.* chef, m. patron, m; *Mar.* capitaine, m. nocher, m. gabarrier, m; *Jur.* protecteur, m; *fam.* gaillard, m. compère, m. bon convive, bon vivant; windiger —, tete (f.) sans cervelle; pfiffiger —, rusé compère, das ist mir ein sauberer —, c'est un beau sire, un beau personnage; *Relig.* collateur, m; — von Holland, patron (m.) de Hollande. ‖ =**in**, f. nen, patrone, f. patronesse, f.

2. **Patron**←→, de cartouches; *voy.* Patronen←→, —**tasche**, f. n, giberne, f. cartouchière, f. poche (f.) à cartouches, sac (m.) à charges; —**taschriemen**, m. s, —, porte-giberne, m. martingale, f.

1. ***Patronat**, n. s, e, (*pa-tro-nât*). patronage, droit (m.) de patronage; *H. anc.* patronat, m; *Relig.* collation, f. patronage, m. droit (m.) de nommer un bénéfice.

2. **Patronat**←→ *ou* **Patronats**←→, du patron, de patronage; —**berechtigt**, *adj.* ayant le droit de patronage; —**gerichtsbarkeit**, f. *spl.* droit (m.) de tabellionage, juridiction patronale; —**herr**, m. n, en, seigneur (m.) qui a le droit de patronage; —**pfarre**, f. n, bénéfice collatif; —**recht**, n. es, e, droit (m.) de patronage *ou* de collation, patronage, m. collation, f; —**stelle**, f. n, bénéfice collatif.

•**Patrone**, *f.* n, (*pa-trô-né*). modèle, *m.* patron, *m.* dessin, *m.* poncis, *m.* mandrin, *m; Sell.* rosette, *f; Mil.* cartouche (*f.*) d'infanterie, sachet plein; *Artill.* gargousse, *f;* blinde —, cartouche (*f.*) à blanc *ou* d'exercice; scharfe —, cartouche (*f.*) à balle; gebiedte —, cartouche (*f.*) à etui rigide. die — abbeißen*, déchirer la cartouche.

Patronen←«, de cartouches, à cartouches; —**auswerfer**, *m.* s, —, *Arm.* éjecteur (*m.*) de la cartouche. —**auszieher**, *m.* s, —, extracteur (*m.*) de la cartouche; —**büchse**, *f.* n, cartouchière, *f.* giberne. *f; Artill.* porte-gargousse. *f.* culasse (*f.*) du canon à balles; —**bund**, *n.* es, e, paquet (*m.*) de cartouches; —**einlage**, *f.* n, échancrure (*f.*) de la boîte de culasse; —**fabrik**, *f.* en, cartoucherie, *f.* gibernerie, *f;* —**führung**, *f.* en, *Artill.* boîte (*f.*) à cartouches du canon à balles; —**füller**, *m.* s, —, *Arm.* sertisseur, *m;* —**füllsaal**, *m.* es.*plur.*—säle, *Artill.* salle (*f.*) où l'on charge les gargousses; —**halter**, *m.* s, —, porte-cartouche de la culasse mobile du canon à balles; —**holz**, *n.* es, ⸗er, *Artif.* mandrin (*m.*) pour cartouches; —**hülse**, *f.* n, étui, *m. ou* enveloppe (*f.*) de la cartouche *ou* de la gargousse, douille, *f;* eintheilige —hülse, bourrelet plein; zweitheilige —hülse, bourrelet replié; —**hülsenschoppen**, *m.* s, —, cartoucherie, *f;* —**kapsel**, *f.* n, *Artill.* porte-gargousse, *m;* —**karren**, *m.* s, —, caisson (*m.*) aux cartouches: —⸗**kasten**, *m.* s, —, caisse (*f.*) aux cartouches dans une caserne; *Artill.* case (*f.*) aux cartouches dans un caisson; —**kästchen**, *n.* s, —, boîte (*f.*) à cartouches du canon à balles; —**lager**, *m.* s, —, chambre, *f.* tonnerre, *m;* —**lehre** *ou* —**leere**, *f.* n, *Arm.* cylindre (*m.*) de reception pour cartouches; —⸗**macher**, *m.* s, —, patronneur, *m.* dessinateur, *m;* —**magazin**, *n.* es, e, boîte (*f.*) à cartouches du canon à balles; —**papier**, *n.* es, e, imprimure, *f.* papier quadrillé *ou* à patrons; *Artill.* papier (*m.*) à cartouches; —**sack**, *m.* es, ⸗e, sachet (*m.*) de gargousse, sac (*m.*) à cartouches; —**säckchen**, *n.* s, —, *Artill.* sachet, *m;* —**spindel**, *f.* n, tour (*m.*) à pas de vis, —**stock**, *m.* es, ⸗e, moule (*m.*) à cartouches; —**tasche**, *f.* n, giberne, *f.* cartouchière, *f.* sac (*m.*) à charges; —**taschendeckel**, *m.* s, —, patellette (*f.*) de la giberne: —**taschenriemen**, *m.* s, —, porte-giberne, *m.* martingale, *f;* —**tornister**, *m.* s, —, sac (*m.*) à cartouches; —**überzug**, *m.* es, ⸗e, couvre-giberne, *m;* —**wagen**, *m.* s, — *et* ⸗, caisson(*m.*)aux cartouches d'infanterie; —**winder**, *m.* s, —, mandrin (*m.*) à cartouches; —**zeichner**, *m.* s, —, patronneur, *m.* dessinateur, *m.*

•**Patronin**, *f.* nen, (*pa-trô-nin'*). patrone, *f.* dame patronnesse, protectrice, *f.*

• **Patroniren**, *a.* (*pa-tro-ni-rèn*). *pp.* patronirt. *Tiss.* mettre en carte. ‖ =, *n.* s, *spl.* mise (*f.*) en carte.

•**Patronisiren**, *a.* (*pa-tro-ni-zi-rèn*). *pp.* patronisirt, protéger, patronner.

•**Patronymikon**, *n.* s, *spl.* (*pa-tro-nô-mi-kon*). nom (*m.*) patronymique.

•**Patronymisch**, *adj.* (*pa-tro-ni-mich*). patronymique.

•**Patrouille**, *f.* n, (*pa-trou-lé*). *ou* Patrulle, patrouille, *f;* die zurückkehrende —, patrouille rentrante.

Patrouillen←«, de la patrouille; —**führer**, *m.* s, —, chef (*m.*) d'une patrouille, appointé, *m.* (en Autriche); —**gang**, *m.* es, ⸗e, *et* —treppe, pas (*m.*) de souris; —**scharmützel**, *n.* s, —, rencontre (*f.*) de patrouilles; —**treppe**, *f.* n, *Fort.* pas (*m.*) de souris.

•**Patrouilliren**, *n.* (*pa-trou-li-rèn*). *pp.* patrouillirt, *av.* haben *et* sein, aller en patrouille, patrouiller; faire une patrouille; *Mar.* battre *ou* faire son quart.

• **Patrouillirposten**, *m.* s, —, (*pa-trou-lir-pos-tèn*). sentinelle volante.

•**Patrulle**, *f. voy.* Patrouille.

1. **Patsch**. *interj.* (*patch*). clac! vlan! crac! pouf!

2. **Patsch**, *m.* es, e, *voy.* Patsche *et* Patschhand, claque, *f;* —**erpe**, *f.* n, *Bot.* putier, *m.* viorne, *f.* coudre moinsinne; —**fuß**, *m.* es, ⸗e, pied plat; *iron.* pataud, *m; H. nat.* pied palmé; *Ornith.* palmipède, *m;* —**füßig**, *adj.* à pieds plats. palmipède; —**hand**, *f.* ⸗e. *ou* —**händchen**, *n.* s, —, *voy.* Patsche, claque, *f;* jem. (D) ein — händchen geben*, taper dans la main à qn, donner la main (*parl.* d'un enfant); —**naß**, *adj.* mouillé, trempé jusqu'aux os.

Patschchen, *n.* s, —, (*pat-chèn*). *ou* **Pätschchen**, *n.* s, —, *dim. de* Patsch *ou* Patsche, petite main, menotte, *f.*

Patsche, *f.* n, (*pat-ché*). 1. petite patte, main, *f.* menotte, *f.* patoche, *f.* mainine, *f.* | 2. petite claque, tape, *f;* batte, *f.* tappettes, *f;* jem. (D) eine — geben*, frapper qn, donner une tape, une calotte à qn. | 3. *Sal.* — der Salzpfanne, paroi (*f.*) de derrière. | 4. bourbier, *m.* flaque (*f.*) d'eau; *fam.* embarras, *m.* affaire fâcheuse, margouillis *m.* gâchis, *m;* i. der — sitzen*, être dans le pétrin; jem. (A) in die — führen, mettre qn. dans l'embarras.

Patscheln, *a.* (*pat-chèln*). *ou* **Pätscheln**, flatter de la main, caresser. ‖ *n. av.* haben *et* sein, claquer, barbotter, patrouiller, patauger dans la boue.

Patschen, *n.* (*pat-chèn*). *av.* haben, 1. claquer; es regnet daß es patscht, il pleut à verse *ou* à seaux. | 2. patauger, barbotter, patrouiller dans la boue. | 3. faire une bévue. ‖ 4. *a.* claquer, donner des claques, fesser, souffleter. | 5. lancer, flanquer; *pop.* s'aplatir. | 6. *fam.* attraper, tromper, induire en erreur; *pop.* mettre qn. dedans.

Patt, *adj.* (*pat'*). *Jeu.* pat; — sein, être *ou* faire pat.

•**Patte**, *f.* n, (*pa-té*). *Taill.* patte, *f.*

Pattelesche, *f.* n, (*pa-tèl-è-ché*). *ou* **Pattelespe**, *f.* n, *Bot.* tremble, *m.*

Pattinson, *m.* (*pè-tin'-son'*). *n. pr.* Pattinson, *m; Métal.* —s Verfahren zum Gewinnen des Silbers aus armem Blei, pattinsonage, *m.*

Patz, *m.* es, *spl.* (*patz*). teigne, *f.*

Patzig, *adj.* (*pa-tzich*). *fam.* fier, arrogant, hautain, impertinent, insolent, récalcitrant, mutin, boudeur; — reden, parler avec arrogance; sich — stellen, faire le crâne; jem. (D) ein —es Gesicht machen, faire la mine à qn. ‖ *adv.* arrogamment, avec hauteur *ou* dedain, insolemment, opiniâtrement.

Pauen, *n.* (*paou-èn*). *av.* haben, piailler.

Pauke, *f.* n, (*paou-ké*). 1. *Mus.* timbale, *f.* tambour, *m.* tambourin, *m; Mil.* türkische —, grosse caisse: der Mohren —, atabale, *m;* die — schlagen*, jouer des timbales; *Org.* timbales, *f. pl.* jeu (*m.*) de timbales; *pop.* der — ein Loch machen, suspendre brusquement *ou* rompre une affaire. | 2. cylindre (*m.*) à brûler le café. | 3. *Anat.* tambour, *m. ou* tympan (*m.*) de l'oreille; *Méd.* venerische —, poulain, *m.* bubon, *m.*

1. **Pauken**, *n.* (*paou-kèn*). *av.* haben, 1. *Mus.* battre les timbales, jouer des timbales; blouser, taper sur un instrument, frapper un formidable accord. | 2. *fam.* prononcer. ‖ 3. *a.* battre, frapper, rosser comme il faut; jem. (A) derb —, rosser qn. d'importance.

2. **Pauken**←«, des timbales; —**concert**, *n.* es, e, concert (*m.*) de timbales; —**donner**, *m.* s, *spl.* bruit (*m.*) des timbales; —**fahne**, *f.* n, tablier (*m.*) de timbale; —**fell**, *n.* es, e, *Mus.* peau (*f.*) de timbale; *Anat.* tympan, *m.* membrane (*f.*) du tympan; —**fellspanner**, *m.* s, —, *Anat.* muscle tendeur du tympan; —**gang**, *m.* es, ⸗e, *Anat.* échelle (*f.*) du tympan; —**gestell**, *n.* es, e, caisse (*f.*) de timbale; —**höhle**, *f. spl. Anat.* cavité (*f.*) du tympan de l'oreille; —⸗**klang**, *m.* es, *spl. Mus.* bruit, *m. ou* son (*m.*) des timbales; —**perle**, *f.* n, *Mus.* tambourin, *m;* —**ring**, *m.* es, e, anneau (*m.*) de tympan; —**saite**, *f.* n, *Anat.* corde (*f.*) du tympan; —**schall**, *m.* es, *spl.* bruit (*m.*) des timbales; —⸗ —**schlag**, *m.* es, ⸗e, *Mus.* coup (*m.*) de timbale; action (*f.*) de battre la timbale; —**schlägel**, *m.* s, —, baguette (*f.*) de de timbale; —**schläger**, *m.* s, —, *Mus.* timbalier, *m;* —**schraube**, *f.* n, vis (*n.*) de timbales; —**spanner**, *m.* s, —, clé (*f.*) de timbale; —**spiel**, *n.* es, *spl. Org.* timbales, *f. pl.* jeu (*m.*) de timbales; —**stock**, *m.* es, ⸗e, baguette (*f.*) de timbale; —**umhang**, *m.* es, ⸗e, *Mus.* tablier (*m.*) de timbale; —**werk**, *n.* es, *spl.* attirail (*m.*) de timbales; —**wirbel**, *m.* s, —, vis (*m.*) de timbale: roulement (*m.*) de timbales; —**zug**, *m.* es, ⸗e, *Org.* timbales, *f. pl.* jeu (*m.*) de timbales.

Pauker, *m.* s, —, (*paou-kèr*). *ou* Paukenschläger, *Mus.* timbalier, *m.*

Paukerei, *f.* en, (*paou-ké-raï*). 1. assaut (*m.*) d'armes, duel (*m.*) à l'épée. | 2. bataille, *f.* tumulte, *m.*

Paul, *m.* (*paoul*). *ou* Paulus, *n. pr.* Paul, *m.*

Paula, *f.* (*paou-la*). *voy.* Paulina, *n. pr.* Paule, *f.* ‖ *n.* s, *Géogr.* Paule, *f.*

Paulchen, *n.* s, (*paoul-chèn*). 1. *dim. de* Paul, Paulot, *m.* Paupaul, *m.* | 2. *dim. de* Paulina, Paulinette, *f.*

Paulin, *m.* (*paou-lin'*). *ou* Paulinus, *n. pr.* Paulin, *m.*

Paulina, *f.* (*paou-li-na*). *ou* **Pauline**, *n. pr.* Pauline, *f.* Paule, *f.*

Pauliner←«, de saint Paul; —**apfel**, *m.* s, ⸗, *Bot.* pomme (*f.*) de saint Paul; —**birne**, *f.* n, *Bot.* poire (*f.*) de saint Paul; —**kirche**, *f. spl.* église (*f.*) de Saint-Paul; —**mönch**, *m.* es, e, minime, *m.* religieux (*m.*) de saint Paul; *Jard.* court-pendu, *m.*

Paulinisch, *adj.* (*paou-li-nich*). *ou* **Paulisch**, de Paul, paulinien.

Paulownia, *m.* *indécl.* (*paou-lov-nia*). *Bot.* paulownia, *f.*

Paulus, *m.* (*paou-lous*). *n. pr.* Paul, *m.* Paulus, *m.*

Paus←«, bouffi, boursouflé, —**back**, *m.* es, ⸗e, *voy.* Bausback, boursouflé, *m.* homme joufflu,; —**backe**, *f.* n, grosse joue; —**bäckig**, *adj.* mafflé, joufflu; —⸗ **blume**, *f.* n, primevère, *f.* primerole, *f.*

Pausch←«, en bloc, en masse, *voy.* Bausch←«; —**quantum**, *n.* s, *pl.* —quanta, *Mil.* masse (*f.*) d'entretien du régiment; —**strich**, *m.* es, e, *ou* Pausestrich, *Dess.* trait léger d'un dessin calqué; —**summe**, *f.* n, *ou* Pauschalsumme, somme (*f.*) en bloc.

Pauschale, *n.* s, (*paou-cha-lé*). *ou* **Pauschalsumme**, *f.* n, somme (*f.*) en bloc, *voy.* Pauschquantum.

Pausche, *f.* n, (*paou-ché*). *Peint.* ponce, *f; Artif.* fascine (*f.*) dont tous les gros bouts sont du même côté; *Sell.* culeron (*m.*) d'avaloire; — am Sattel, troussequin, *m.* fausse-patte, *f.* les lièges, *m. pl.*

Päuschel, *m.* s, —, (*pœi-chèl*). *Min.* gros marteau, masse, *f.*

Pauschen, *a.* (*paou-chèn*). 1. *Min.* briser, écraser, bocarder; *Métall.* affiner, épurer, passer par le fourneau. | 2. *Dessin.* calquer, *voy.* Pausen. ‖ 3. *n. av.* haben, bouffer, s'enfler, *voy.* Bauschen; casser, briser. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* affinage, *m.*

Pauschicht, *adj.* (*paou-chich-t*). bouffant, *voy.* Bauschig.

Pauschig, *adj. voy.* Bauschig.

Päuschlein, *n.* s, —, (*pœich-laïn*). *Dess.* poncette, *f.*

Pauscht, *m.* es, e, (*paoucht*). *Pap.* rame, *f.* ramette, *f.*

•**Pause**, *f.* n, (*paou-zé*). pause, *f.* arrêt, *m.* silence, *m.* temps, *m;* halte, *f.* interruption, *f.* suspension, *f.* intervalle, *f;* eine — machen, faire une pause *ou* une halte, s'arrêter; *Mus.* pause, *f.* repos, *m.* silence, *m;* ganze —, pause entière; halbe —, demi-pause, *f;* Viertel—, soupir, *m;* Achtel—, demi-soupir, *m;*

Sechzehntel—, quart (*m.*) de soupir; *Vétér.* ein Pferd im —e saufen lassen, couper l'eau à un cheval; **—strich,** *m.* es, e, *Dess.* trait leger d'un dessin; **—zeichen,** *n.* s, —, *Mus.* pause, *f.*

Pausen, *n.* (*paou-zèn*). *av.* haben, faire une pause *ou* un arrêt; *Mus.* observer un silence *ou* les silences; faire *ou* tenir le tacet; *Dess.* **calquer,** *voy.* Pauschen.

***Pausiren,** *n.* (*paou-zi-rèn*). *pp.* pausirt, *av.* haben, *voy.* Pausen, faire une pause, se reposer; *Mus.* faire *ou* tenir le tacet, observer un silence *ou* les silences, marquer les pauses.

Pausirzeichen, *n.* s, —, (*paou-zir-tzaï-chèn*). *Mus.* pause, *f.*

Pausilippo, *n.* s, (*paou-zi-li-po*). *Geogr.* le Pausilippe.

Pautkebeere, *f.* n, (*paout-ké-bè-ré*). *Bot.* mûrier nain *ou* rouge.

Paus *ou* **Pauz!** *interj.* (*paoutz*). *ou* Pauz, patatras! pan! vlan! crac!

Pauwis, *m. invar.* (*paou-vis*). *Zool.* hocco, *m*; brasilianischer *ou* indianischer —, mitu, *m.*

Pawaneser, *m.* s, —, (*pa-va-né-zèr*). Pavesan, *m.* **=in,** *f.* nen, Pavesane, *f.*

Pavedette, *f.* n, (*pa-vé-dè-té*). pigeon messager.

Pavia, *n.* s, (*pa-vi-a*). *Géogr.* Pavie, *f*; Bewohner von —, Pavesan, *m.*

Paveser, *m.* s, —, (*pa-vé-za-nèr*). habitant (*m.*) de Pavie, Pavesan, *m.*

Pavian, *m.* s, e, (*pa-fi-an'*). *Zool.* babouin, *m.* papion, *m.* cynocephale, *m*; *fig. fat,* *m.* sot, *m.* malicieux, *m.* vilain *ou* affreux singe; häßlich wie ein —, laid comme un singe *ou* comme un pou; *Mar.* sentinelle (*f.*) de chaloupe.

Paviansgesicht, *n.* es, er, (*pa-fi-an's-gué-zicht*). visage (*m.*) de babouin, visage (*m.*) de singe; *fig.* vilain singe, marmouset, *m.*

***Pecciren,** *a.* (*pè-tzi-rèn*). *pp.* peccirt, commettre une faute.

***Pecco,** *m. invar.* (*pèk-ko*). *ou* **Peccothee,** *m.* s, *spl.* thé (*m.*) pecco.

1 **Pech,** *n.* es, e, (*pèch*). 1. **poix,** *f.* goudron, *m.* bitume, *m*; gemeines schwarzes —, poix noire, brai gras; weißes —, poix blanche *ou* de Bourgogne; Juden—, asphalte, *m.* bitume, *m*; mit — beschmieren *ou* bestreichen, poisser. | 2. *fam.* malheur, *m.* disgrâce, *f.* mécompte, *m.* **malechance, *f*; mauvaise situation, embarras,** *m.* guignon, *m.* guigne, *f.* **déveine, *f.* débine, *f*; — haben, être dans le pétrin, avoir du malheur.**

2. **Pech—«,** de poix, de goudron, de bitume; **—artig,** *adj.* qui tient de la **poix, qui ressemble à de la poix,** poisseux, bitumineux; **—bärme,** *f. spl.* *Brass.* levure, *f*; **—baum,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* sapin (*m.*) rouge; pesse, *f*; **—blende,** *f. spl.* *Minér.* pechblende, *f.* urane oxydulé, pechurane, *m*; pechblende, *m*; **—braun,** *adj.* brun comme la poix; **—brenner,** *m.* s, —, poisseur, *m.* brûleur (*m.*) de poix; **—dampf,** *m.* es, *spl.* fumée (*f.*) de poix; **—draht,** *m.* es, ⸗e, fil gras *ou* poissé; *Cordonn.* ligneul, *m*; **—eisenstein,** *m.* es, e, fer bitumineux; **—erde,** *f. spl.* terre bitumineuse; **—erz,** *n.* es, *spl.* *Minér.* **pechurane,** *m.* **minerai bitumineux; minerai (*m.*) d'un aspect bitumineux** *ou* poisseux; **—fackel,** *f.* n, torche (*f.*) de **résine, torchère, *f.* flambeau,** *m*; **—faden,** *m.* s, *spl.* fil poissé, ligneul, *m*; **—faschine,** *f.* n, *Mil.* fascine goudronnée, goudron, *m*; **—finster,** *adj.* noir comme dans un four; **—flechte,** *f.* n, *Bot.* lichen stygien; **—griebe,** *f.* n, marc (*m.*) de poix; arcanson, *m*; **—harz,** *n.* es, *spl.* poix-résine, *f*; **—haube,** *f.* n, calotte poissée, calotte (*f.*) de poix; **—hauer,** *m.* s, —, poisseur, *m*; **—holz, *n.* es, ⸗er, bois résineux; forêt** (*f.*) d'arbres résineux; **—hütte,** *f.* n, poisserie, *f*; **—kappe,** *f.* n, calotte poissée, bonnet, *m. ou* calotte (*f.*) de cuir; *fam.* calotte (*f.*) sale; **—kelle,** *f.* n, *Mar.* pucheux, *m.* puchet, *m* cuiller (*f.*) à bras; **—kessel,** *m.* s, —, *Mar.* chaudière, *f. ou* pot (*m.*) à brai; **—kohle,** *f.* n, *Minér.* houille (*f.*) piciforme, **houille sèche *ou* anthraciteuse,** jais, *m*; **—kranz,** *m.* es, ⸗e, *Artif.* cercle goudronné *ou* à feu, tourteau, *m*; couronne foudroyante; **—krücke,** *f.* n, *Tonn.* râble (*m.*) à poix; **—kuchen,** *m.* s, —, **pain (*m.*) du marc des pommes** de pin; **—kugel,** *f.* n, tourte, *f. ou* pain (*m.*) de poix; **—licht,** *n.* es, er, chandelle (*f.*) de boulée; **—löffel,** *m.* s, —, *Mar.* cuiller (*f.*) à brai; **—mann,** *m.* es, *pl.* —leute, marchand (*m.*) de poix, poissier, *m*; **—mütze,** *f.* n, calotte poissée; calotte (*f.*) de cuir; **—nelke,** *f.* n, ***Bot.* lychnis visqueuse, lychnide visqueuse,** attrape-mouche, *m.* œillet (*m.*) **de janséniste, œillet barbu *ou* des sables, cornillet,** *m*; **—ofen,** *m.* s, ⸗, fourneau (*m.*) à poix; **—öl,** *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de poix; **—pfanne,** *f.* n, chaudière (*f.*) à poix; *Pont.* pucheux, *m.* puchet, *m*; *Artif.* lampion (*m.*) de parapet, **réchaud (*m.*) de rempart;** *Mar.* falot (*m.*) torchère, falot, *m*; **—pflaster,** *n.* s, —, *Pharm.* emplâtre (*m.*) de poix, dropan, *m*; **—rauch,** *m.* es, *spl.* fumée (*f.*) de poix; **—ring,** *m.* es, e, *ou* —kranz, **cercle goudronné;** *Mil.* **cercle (*m.*) à** feu, couronne foudroyante; **—rinne,** *f.* n, entaille (*f.*) pour l'extraction de la résine; **—scharre,** *f.* n, **ratissoire (*f.*) à résine; —scharrer,** *m.* s, —, ouvrier (*m.*) **qui recueille la résine du pin; —schmiere,** *f.* n, onguent (*m.*) à la poix, dropax, *m*; **—schwarz,** *adj.* noir comme du jais *ou* de l'encre, très noir; **—see,** *m.* s, n, **lac (*m.*) asphaltide, mer noire; —sieder,** *m.* s, —, poisseur, *m*; **—siederei,** *f.* en, poisserie, *f*; **—stein,** *m.* es, e, *Minér.* **résinite, *f.* stéatite, *f.*** pierre (*f.*) de poix, pechstein, *m.* espèce (*f.*) **de quartz; —steinkohle,** *f. spl.* houille anthraciteuse; jais, *m*; **—steinporphyr,** *m.* es, *spl.* porphyre (*m.*) à base de pechstein; **—tanne,** *f.* n, *Bot.* sapin (*m.*) **rouge, sapin résineux, picéa,** *m*; **—tesche,** *f.* n, bois pétrifié des pectinites; **—tonne,** *f.* n, tonneau (*m.*) à poix *Artif.* tonneau enduit de poix; **—torf,** *m.* es, *spl.* **tourbe limoneuse *ou* bitumeuse; —trog,** *m.* es, ⸗e, auge (*f.*) à poix; **—vogel,** *m.* s, ⸗, *fam.* malchanceux, *m.* malencontreux, *m.* personne (*f.*) qui a de la malchance; **—werg,** *n.* es, e, *Mar.* **étoupe (*f.*) à poisser.**

Pecheln, *n.* (*pè-chèln*). *av.* haben, 1. sentir la poix. | 2. *iron.* **n'avoir pas de** chance, être dans la déveine

Pechen, *n.* (*pè-chèn*). *av.* haben, 1. **faire *ou* préparer de la poix; s'attacher *ou* tenir comme de la poix; *fig.* être tenace comme la poix. ‖ 2. *a.* poisser, enduire de poix, empoisser, pommader.**

Pechicht, *adj.* (*pè-chicht*). *voy.* Pechig, **qui ressemble à la poix, de la nature de la poix, bitumineux, poisseux; enduit de poix *ou* de matière gluante; poissé.**

Pechig, *adj.* (*pè-chich*). *voy.* Pechicht, **qui contient de la poix *ou* du bitume, bitumineux, enduit de poix, poissé,** gluant; *Minér.* bituminifère; sich — machen, **s'empoisser, se salir avec de la poix.**

Pechler, *m.* s, —, (*pèch-lèr*). poisseur, ***m.* ouvrier (*m.*) qui fait de la poix.**

Peckin, *n.* *voy.* Peking.

Pecticsauer, *adj.* (*pè-ktik-zaou-èr*). **pectique; —e Salze, pectates, *m. pl.***

Pecticsäure, *f. spl.* (*pè-ktik-zœu-ré*). **acide (*m.*) pectique.**

***Pectinit,** *m.* es, *spl.* (*pè-kti-nit*). pectinite, *f*

***Peculat,** *n.* es, e, (*pe-kou-lât*). péculat, *m.*

Pedal,** *n.* s, e, (*pé-dal*). *Mus.* pédale, *f.* marche, *f.* pédales, *f. pl.* clavier (*m.*) de pédales; **—harfe,** *f.* n, harpe (*f.*) à pédales; **—pfeife,** *f.* n, *et* **—ton,** *m.* s, ⸗e, pédale, *f*; **—register,** *n.* s, —, *Org.* **jeu (*m.*) de pédale; —tritt,** *m.* es, e, *et* **—zug,** *m.* es, ⸗e, **tirasse, *f.

***Pedant,** *m.* en, en, (*pé-dan't*). pedant, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, pédante, *f.* bas-bleu, *m.*

Pedantenhaft, *adj.* (*pé-dan'-tèn-haft*). *ou* Pedantisch, pédantesque, professoral, pédant. | *adv.* en pédant, ‖ das —e, *adj. sub.* le pédantesque.

Pedantenthum, *n.* s, *spl.* (*pé-dan'-tèn-toum*). *ou* **Pedanterei,** *f.* en, *et* **Pedanterie, *f.* n, pédanterie, *f.* pédantisme, *f.***

Pedantisch, *adj.* (*pé-dan'-tich*). pédantesque. ‖ ***adv.* avec pédanterie.**

***Pedantismus,** *m. sing. invar. spl.* (*pé-dan'-tis-mous*). pédantisme, *m.* pédanterie, *f.*

Pedell,** *m.* en, en, (*pé-dèl*). bedeau, ***m.* appariteur, *m.* messier, *m.* porte-masse, *m.* huissier, *m.

Pedellenstab, *m.* es, ⸗e, (*pé-dè-lèn-chtâb*). **masse (*f.*) de bedeau, verge, *f.***

Peertleine, *f.* n, (*pért-laï-né*). *Mar.* marche-pied, *m.*

Pegasus, *m.* (*pé-ga-zous*). *Myth.* **Pégase, *m.* le cheval ailé.**

Pegel, *m.* s, —, (*pé-guèl*). 1. étiage, ***m.*** échelle graduée, **échelle fluviale** *ou* d'étiage; marque, *f.* cran, *m.* limnimètre, ***m.* | 2. demi-chopine, *f.* demi-**setier, *m*; **—höhe,** *f. spl.* étiage, *m.* niveau (*m.*) des eaux; **—nullpunkt,** *m.* es, e, zéro (*m.*) de l'échelle d'étiage, **—stand,** *m.* es, *spl.* étiage, *m.*

Pegeln, *n.* (*pè-gueln*). *av.* haben, 1. **sonder, jeter la sonde. | 2. *fam.* boire, chopiner, faire débauche.**

Peil, *m.* es, e, (*païl*). *voy.* Pegel, *Mar.* **échelle fluviale *ou* d'eau, cran, *m.* marque, *f.* étiage, *m.* fluviomètre, *m.*** limnimètre, *m*; **—hoch,** *adj.* de la haute marée; **—holz,** *n.* es, ⸗er, sonde (*f.*) de pompe; **—kompaß,** *m.* sses, sse, compas (*m.*) de variation; **—loth,** *m.* es, *spl.* plomb (*m.*) à sonde; **—stock,** *m.* es, ⸗e, sonde (*f.*) de pompe; **—stuhl,** *m.* **es, ⸗e, chaise (*f.*) à trépied du compas** de variation.

Peilen, *a.* (*paï-lèn*). *Mar.* sonder, **mesurer, relever, observer, faire des** sondages dans l'eau; den Grund —, **sonder, jeter la sonde; die Sonne —, observer l'amplitude du soleil. ‖ =, *n.* s, *spl.*** *et* **Peilung,** *f.* en, sonde, *m.* sondage, ***m.* relèvement, *m.* mesurage, *m.***

Pein,** ***f. spl.* (*païn'*). peine, *f.* tourment, *m.* souffrance, *f.* douleur, *f.* supplice, *m.* torture, *f.* martyre, *m*; —bank, *f.* ⸗e, chevalet, *m.* torture, *f.* question, *f*; —gefühl, *n.* es, e, tourment, *m.* douleur, *f*; *fig.* conscience bourrelée; —gericht, *n.* es, *spl. justice criminelle; **—voll,** *adj.* douloureux, **tourmentant, pénible, cruel; plein de** souffrances; qui cause des souffrances *ou* des peines.

Peinen, *a.* *voy.* Peinigen.

Peinigen, *a.* (*paï-ni-guèn*). 1. peiner, **faire souffrir, tourmenter, torturer, supplicier, martyriser, faire endurer le martyre; das Gewissen peinigt ihn, il est dévoré par le remords. | 2. *Jur.*** appliquer à la torture; punir; **peinigend,** pénible, **affreux, accablant, tourmentant,** douloureux. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* *et* Peinigung, **action (*f.*) de torturer *ou*** de **tourmenter; persécution, *f.* tourment, *m.***

Peiniger, *m.* s, —, (*paï-ni-guèr*). **celui qui tourmente *ou* qui torture; bourreau, *m.* tourmenteur, *m.* persécuteur, *m*; fléau, *m.* tourment, *m.* ‖ =in, *f.* nen, femme cruelle, mégère, *f*;** die —innen, *f. pl.* *Myth.* les Furies, *f. pl.*

Peinigung, *f.* en, (*paï-ni-goung*). **persécution, *f.* tourment, *m.* torture, *f.*** souffrance, *f.*

Peinlich, *adj.* (*païn'-lich*). 1. *Jur.* pénal, criminel; —e Frage, torture, *f.* question, *f*; *fig.* gêne, *f*; —e Gerichtsbarkeit, **justice criminelle. | 2. cruel, pénible, douloureux; cuisant, poignant, désagréable, tourmentant, affligeant, ac**cablant; —er Tod, mort cruelle *ou* douloureuse; —e Lage, **situation (*f.*)**

pénible *ou* cruelle. | 3. inquiet, malheureux, embarrassé; qu'un rien tourmente; soucieux, méticuleux, scrupuleux; exact jusqu'au scrupule; —er Mensch, homme (*m.*) qui se tourmente pour la moindre des choses; —es strenges Examen, examen rigoureux; es macht ihn noch —, daß..., il est encore au désespoir que...; zu — in der Arbeit sein, *fam.* chercher la petite bête. || 4. *adv.* péniblement; criminellement; jem. (A) an-klagen, intenter une action criminelle contre qn, poursuivre qn. criminellement.

Peinlichkeit, *f.* en, (*pain'-lich-kaït*). état (*m.*) de ce qui est tourmenté, état (*m.*) pénible; ce qu'il y a de douloureux; peine, *f.* tourment, *m.* inquiétude, *f.* anxiété, *f;* embarras, *m;* méticulosité, *f.* exactitude scrupuleuse *ou* exagérée, rigorisme, *m;* justice criminelle.

Peißelbeere, *f.* n, (*paï-ssèl-bé-ré*). épine-vinette, *f.*

Peißker, *m.* s, —, (*paï-skèr*). *Zool.* lamproyon, *m.* lamprillon, *m.*

Peitsch-←«, *voy.* Peitschen-←«.

Peitsche, *f.* n, (*paï-tché*). 1. fouet, *m.* cravache, *f.* chambrière, *f; Man.* lederne —, chambrière, *f;* — aus Aalhaut, anguillade, *f;* — aus mehreren Riemen, escourgée, *f.* | 2. *fam.* aiguille enfilée. | 3. *Bot.* sarment, *m.* tige longue et flexible, jet sarmenteux, tige (*f.*) flagelliforme, traînée, *f;* —n, *f. pl.* fouets, *m. pl.* fléaux, *m. pl.* jets, *m. pl.* | 4. *Zool.* grondeur, *m.* donzelle barbue, ophidie barbue; *Forg.* maillet (*m.*) à aplanir.

Peitscheln, *n.* (*paï-tchèln*). *av.* haben, trapper légèrement avec le fouet, jouer avec le fouet.

1. **Peitschen**, *a.* (*paï-tchèn*). fouetter, cravacher, fustiger, flageller; donner le fouet, fesser; mit Ruthen —, fustiger; mit Riemen —, donner des étrivières; weg —, chasser à coups de fouet; *Relig.* discipliner, donner la discipline; *fig.* Wein —, brasser, battre, fouetter le vin; *Méd.* urtiquer. || =, *n.* s, *spl.* fouettement, *m.* fustigation, *f.* action (*f.*) d'administrer la discipline, flagellation, *f; Jur.* fustigation, *f; Méd.* urtication, *f.*

2. **Peitschen-←«**, de fouet, de cravache; **—ähnlich**, *adj.* qui ressemble à un fouet; *Bot.* flagellaire; **—beschläge**, *m. pl.* monture (*f.*) de fouet *ou* de cravache; **—faden**, *n.* s, *spl. Bot.* mastigonème, *m;* **—förmig**, *adj.* en forme de fouet, qui a la forme d'un fouet, flagelliforme; **—führer**, *m.* s, —, écuyer (*m.*) qui tient la chambrière pendant le travail à la longe; **—geknall**, *n.* es, *spl. ou* **—geschnalz**, *n.* es, *spl.* claquement (*m.*) de fouet, claquade, *f;* **—griff**, *m.* es, e, manche, *m. ou* poignée (*f.*) de fouet; **—händler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de fouets; **—hieb**, *m.* es, e, coup (*m.*) de fouet *ou* de chambrière, anguillade, *f;* jem. (D) —hiebe geben*, donner les étrivières à qn; **—knall**, *m.* es, *spl.* claquade, *f.* claquement, *m;* **—macher**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de fouets; **—natter**, *f.* n, *Zool.* serpent (*m.*) à fouet-de-cocher; **—pfahl**, *m.* es, =e, pilori, *m;* **—pflanze**, *f.* n, *Bot.* flagellaire, *f;* **—riemen**, *m.* s, —, lanière (*f.*) de fouet; *Man.* longe bouclée *ou* de corde, longe (*f.*) de licou; **—schlange**, *f.* n, *ou* Peitschschlange, *Zool.* padère, *f.* boyga, *m;* **—schmitze**, *f.* n, *ou* **—schwappe**, *f.* n, mèche, *f.* touche, *f. ou* bout (*m.*) de fouet; **—schnur**, *f.* =e, corde, *f. ou* lanière, *f.* mèche, *f; Tiss.* fouet, *m.* corde (*f.*) de chasse-navette, **—stab**, *m.* es, =e, *ou* **—stiel**, *m.* es, e, manche (*m.*) de fouet, hampe, *f;* bâton (*m.*) de Jacob; **—stock**, *m.* es, =e, manche (*m.*) de fouet, hampe, *f;* **—strauch**, *m.* es, =e *ou* =er, *Bot.* flagellaire, *f;* **—strich**, *m.* es, e, coup (*m.*) de fouet, trace laissée par le coup de fouet; **—wurm**, *m.* es, =er, *Zool.* trichocéphale, *m.*

Peitscher, *m.* s, —, (*paï-tchèr*). fouetteur, *m.* flagelleur, *m.*

Peitschker, *m.* s, —, (*païtch-kèr*). *voy.* Peißker, *Zool.* lamproyon, *m.* lamprillon, *m.*

* **Pekan**, *m.* s, e, (*pé-kan'*). *Zool.* pékan, *m.* vison, *m.*

* **Pekesche**, *f.* n, (*pé-kè-ché*). polonaise, *f.* redingote (*f.*) à la Brandebourg.

Peking, *n.* s, (*pé-kin'g*). *Géogr.* Pékin, *m.* || *m.* s, *spl.* pékin, étoffe (*f.*) de Chine.

Pekothee, *m.* s, *spl.* (*pé-ko-té*). *voy.* Pecco, pekao, *m.* péko *ou* pékoe, *m.*

Pelagia, *f.* (*pé-la-guia*). *n. pr.* Pélagie, *f.*

Pelagianer, *m.* s, —, (*pé-la-guia-nèr*). *Relig.* pélagien, *m.*

Pelagisch, *adj.* (*pé-la-guich*). pélagique; des Pélages.

Pelagius, *m.* (*pé-la-gui-ous*). *n. pr.* Pélage, *m.*

* **Pelikan**, *m.* s, e, (*pé-li-kân*). *Ornith.* pélican, *m.* grand-gosier, *m.* goitreuse, *f;* gemeiner —, pélican blanc, *m.* onocrotale, *m; Chir.* pélican, *m.* davier, *m; Blas.* — der sich die Brust aufreißt, piété, *f;* **—artig**, *adj. H. nat.* pélicanide, sténorhynque; **—fuß**, *m.* es, =e, *Zool.* patte-d'oie, *f.*

* **Pelle**, *f.* n, (*pèl-lé*). pelure, *f.* peau, *f; Top.* tourbière, *f.*

* **Pellen**, *n.* (*pèl-lèn*). *av.* haben, peler, éplucher, tiller *ou* teiller. || =, *n.* s, *spl.* tillage *ou* teillage, *m.*

Peloponnes, *n. invar.* (*pé-lo-po-nès*). *Géogr.* le Péloponèse, *m.*

Peloponnesier, *m.* s, —, (*pé-lo-po-né-zièr*). Péloponesien, *m.*

Peloponnesisch, *adj.* (*pé-lo-po-né-zich*). du Péloponèse, péloponésique, péloponésien.

* **Peloton**, *n.* s, s, (*pé-lo-tôn'*). *Mil.* peloton, *m;* **—bildung**, *f.* en, formation (*f.*) par peloton, empelotonnement, *m;* **—feuer**, *n.* s, *spl.* feu (*m.*) de peloton; **—führer**, *m.* s, —, guide, *m.* chef (*m.*) de peloton; **—lücke**, *f.* n, créneau, *m;* **—schule**, *f.* n, école (*f.*) de peloton; **—weise**, *adv.* par peloton, par pelotons.

Pelusium, *n.* s, (*pé-lou-zioum*). Péluse, *f.*

1. **Pelz**, *m.* es, e, (*pèltz*). **peau**, *f.* fourrure, *f.* pelage, *m.* toison, *f;* vêtement (*m.*) en fourrure *ou* fourré, pelisse, *f; Mil.* pelisse (*f.*) des hussards; *Chass.* livrée, *f.* fourrure, *f.* sauvagine, *f;* mit — füttern, fourrer; *fig.* jem. (D) den — waschen* *ou* aus-klopfen, laver la tête *ou* brosser le poil à qn, rosser *ou* étriller qn; jem. (D) eins auf den — brennen* *ou* schießen*, tirer sur qn. à bout portant; *fig.* adresser à qn. une question difficile à brûle-pourpoint; jem. (D) Läuse in den — setzen, tailler de la besogne à qn, donner du fil à retordre à qn.

2. **Pelz-←«**, de *ou* en fourrure, de la toison, fourré; **—art**, *f.* en, espèce (*f.*) de fourrure; *Jard.* manière (*f.*) de greffer; **—bein**, *n.* es, e, entoir, *m.* greffoir, *m.* écussonnoir, *m;* **—besetzt**, *adj.* garni de fourrure; **—biene**, *f.* n, *Zool.* antophore, *m;* **—bräme**, *f.* n, bordure (*f.*) de fourrure; **—flatterer**, *m.* s, —, *Zool.* galéopithèque, *m;* **—futter**, *n.* s, —, fourrure, *f;* **—handel**, *m.* s, *spl.* pelleterie, *f.* commerce (*m.*) de fourrures; **—händler**, *m.* s, —, pelletier, *m.* fourreur, *m.* marchand pelletier; **—handschuh**, *m.* es, e, gant fourré *ou* sur poil; **—haube**, *f.* n, bonnet fourré *ou* en fourrure; **—hose**, *f.* n, culotte fourrée; **—jacke**, *f.* n, *ou* **—jupe**, *f.* n, jupe fourrée. **—käfer**, *m.* s, —, *Zool.* dermeste (*m.*) pelletier; **—kamm**, *m.* es, =e, peigne (*m.*) de pelletier; **—kappe**, *f.* n, bonnet fourré *ou* en fourrure; **—kittel**, *m.* s, —, veste fourrée; **—koller**, *m.* s, —, buffle fourré; **—kragen**, *m.* s, =, collet doublé de fourrure, palatine, *f;* **—mantel**, *m.* s, =, manteau fourré, pelisse, *f;* cafetan fourré; —mantel der Domherren, aumusse, *f;* **—meise**, *f.* n, *Ornith.* mésange (*f.*) de montagne *ou* à queue longue; **—messer**, *n.* s, —, *Jard.* couteau (*m.*) à greffer, greffoir, *m.* entoir, *m.* écussonnoir, *m;* **—motte**, *f.* n, *Zool.* teigne pelletière; **—mütze**, *f.* n, bonnet fourré, aumuçon *ou* aumusson, *m.* colbac (*m.*) des hussards, **—nickel**, *m.* s, —, moine bourru; **—pelerine**, *f.* n, pèlerine (*f.*) de fourrure, **—pocke**, *f.* n, *Méd.* varinelle spongieuse; **—raupe**, *f.* n, *Zool.* chenille velue; **—reis**, *n.* es, er, ente, *f.* greffe, *f;* **—rock**, *m.* es, =e, habit fourré, pelisse, *f.* fourrure, *f;* **—sammet**, *m.* s, *spl.* peluche, *f.* panne, *f;* **—schuh**, *m.* es, e, soulier fourré; **—schule**, *f.* n, *Jard.* bâtardière, *f;* **—spinner**, *m.* s, —, *Zool.* lasiocampe, *f;* **—stiefel**, *m.* s, —, botte fourrée; **—thiere**, *n. pl. Zool.* animaux (*m. pl.*) à fourrure; **—waare**, *f.* n, pelleterie, *f.* fourrures, *f. pl;* **—waarengeschäft**, *n.* es, e, pelleterie, *f.* commerce (*m.*) de fourrures *ou* de pelleterie; **—wachs**, *n.* es, *spl.* emplâtre (*m.*) d'ente; **—weise**, *adv.* comme fourrure, **brut, non préparé**; Wolle —weise verkaufen, vendre la laine brute *ou* crue; **—werk**, *n.* es, *spl.* fourrures, *f. pl;* pelleterie, *f;* **—wolle**, *f. spl. Fil.* laine (*f.*) de nappe, peignée, *f.*

Pelzchen, *n.* s, —, (*pèltz-chèn*). *dim. de* Pelz, petite fourrure, *Bot.* beurre, *f.*

1. **Pelzen**, *adj.* (*pèl-tzèn*). de fourrure, fourré.

2. **Pelzen**, *a.* 1. dépouiller (un lièvre). | 2. *fam.* gronder; étriller; jem. (A) —, rosser qn. | 3. peler, enlever la peau (d'un fruit); *Jard.* greffer, enter, greffer en fente. || 4. =, *n.* s, *spl.* enture, *f.* empeau, *m.*

Pelzer, *m.* s, —, (*pèl-tzèr*). pelletier, *m.* fourreur, *m; Jard.* greffeur, *m.* enteur, *m.*

Pelzicht, *adj.* (*pèl-tzicht*). *voy.* Pelzig, qui a l'aspect de la fourrure, velu; soyeux, cotonneux; —es Obst, fruit cotonneux; —e Pflanze, plante touffue *ou* épaisse; —e Wurzeln, racines cordées; — werden*, se corder.

Pelzig, *adj.* (*pèl-tzich*). revêtu d'une fourrure épaisse, couvert de poils serrés, velu; *Bot.* touffu, cotonneux, soyeux.

* **Penaten**, *m. pl.* (*pé-na-tèn*). *Myth.* dieux (*m. pl.*) pénates, pénates, *m. pl.*

* **Pence**, *n. pl.* (*pèn'tz*). *plur. de* Penny, pence, *m. pl.* (monnaie anglaise).

* **Pendel**, *m. ou n.* s, —, (*pèn-del*). *Méc.* pendule, *m.* balancier, *m; Artill.* ballistisches —, pendule (*m.*) balistique, *Mach. à vap.* régulateur (*m.*) excentrique; **—artig**, *adj.* qui ressemble à un pendule; —artig schwingend, pendulaire; **—ausschlag**, *m.* es, *spl.* nutation (*f.*) du pendule; **—bewegung**, *f.* en, mouvement (*m.*) du pendule *ou* du balancier; **—kanone**, *f.* n, *Artill.* canon-pendule, *m;* **—länge**, *f. spl.* longueur (*f.*) du pendule; **—linse**, *f.* n, lentille, *f.* disque, *m;* **—pulverprobe**, *f.* n, *Artill.* éprouvette (*f.*) à pendule; **—quadrant**, *m.* en, en, quart (*m.*) de cercle, quart (*m.*) de cercle à quadrant; éclimètre, *m;* **—schlag**, *m.* es, *spl. ou* **—schwingung**, *f.* en, *et* **—schwung**, *m.* s, *spl.* oscillation, *f. ou* vibration (*f.*) du pendule *ou* du balancier; **—stange**, *f.* n, verge (*f.*) du pendule; **—uhr**, *f.* en, horloge (*f.*) à pendule, pendule, *f;* **—wage**, *f.* n, niveau (*m.*) du maçon.

* **Penibel**, *adj.* (*pé-ni-bèl*). exact, rigoureux; pénible.

* **Penn**, *m.* es, e, (*pèn*). cheville, *f.* verrou (*m.*) de bois.

* **Pennal**, *n.* s, =e, (*pè-nal*). 1. écritoire, *f.* calmar, *m.* plumier, *m.* | 2. *m. et n.* s, e, jeune collégien récemment admis dans une classe; conscrit, *m.* nouveau, *m.* grimaud, *m.*

* **Pennalismus**, *m. sing. invar. spl.* (*pé-na-lis-mous*). brimades (*f. pl.*) que les anciens d'une école font subir aux nouveaux.

Penne, *f.* n, (*pè-né*). tapis-franc, *m; pop.* lit, *m.*

Pennsylvanien, *n.* s, (*pèn-zil-va-nièn*). *Géogr.* la Pensylvanie.

Pennsylvanier, *m.* s, —, (*pèn-zil-va-niér*). Pensylvanien, *m.* ‖ *adj. invar.* pensylvanien, de la Pensylvanie. ‖ =**in**, *f.* nen, Pensylvanienne, *f.*

Pennsylvanisch, *adj.* (*pèn-zil-va-nich*). de la Pensylvanie, pensylvanien.

Penny, *m.* s, *plur.* Pence, (*pè-né*). penny, *m.* (monnaie anglaise).

° **Pension**, *f.* en, (*pèn-zión*). 1. **pension**, *f.* pensionnat, *m.* maison (*f.*) d'éducation. | 2. restaurant, *m;* maison meublée. | 3. retraite, *f.* solde (*f.*) de retraite *ou* de réforme.

° **Pensionär**, *m.* es, e, (*pèn-zió-nèr*). 1. pensionné, *m;* retraité, *m.* celui qui touche une pension. | 2. interne, *m.* pensionnaire, *m;* abonné, *m.*

° **Pensionat**, *n.* es, e, (*pèn-zió-nat*). pensionnat, *m.* maison (*f.*) d'éducation, institution, *f.*

° **Pensioniren**, *a.* (*pèn-zió-ni-rèn*). *pp.* pensionirt, pensionner; *Mil.* retraiter, mettre *ou* admettre à la retraite; réformer; pensionirt werden*, être mis à la retraite, être admis à faire valoir ses droits à une pension de retraite. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Pensionirung**, *f.* en, mise (*f.*) à la retraite, réforme, *f.*

Pensions←«, de pension, de retraite; —**anstalt**, *f.* en, pensionnat, *m.* maison (*f.*) d'éducation; —**beitrag**, *m.* es, ⸗e, retenue (*f.*) en faveur de la caisse des pensions de retraite; —**berechtigung**, *f.* en, droit (*m.*) à la retraite; —**fonds**, *m.* es, *spl. ou* —**kasse**, *f. spl.* caisse (*f.*) des retraites.

° **Pensum**, *n.* s, *plur.* Pensa, (*pèn-zoum'*). tâche, *f.* devoir, *m;* leçon, *f;* pensum, *m.*

° **Pentacrinit**, *m.* en, en, (*pèn-ta-kri-nit*). pentacrinite, *f.*

° **Pentaglotte**, *f. spl.* (*pèn-ta-glo-té*). bible (*f.*) pentaglotte *ou* en cinq langues.

° **Pentakrostichon**, *n.* s, *plur.* Pentakrosticha, (*pèn-ta-kros-ti-chôn*). pentacrostiche, *m.*

° **Pentameter**, *m.* s, —, (*pèn-ta-mé-tèr*). vers (*m.*) pentamètre, pentamètre, *m.*

° **Pentarchat**, *n.* es, *spl.* (*pèn-tar-chât*). pentarchie, *f.*

° **Pentarchisch**, *adj.* (*pèn-tar-chich*). pentarchique.

° **Pentateuch**, *m.* s, *spl.* (*pèn-ta-tœich*). le Pentateuque.

Penter←«, du davier; —**balken**, *m.* s, —, *Mar.* davier (*m.*) d'ancre *ou* à ancre, minot (*m.*) pour les ancres; —**haken**, *m.* s, —, croc (*m.*) de candelette; —**takel**, *m.* s, —, *ou* —**talje**, *f.* n, palan (*m.*) du davier.

Peonie *ou* **Päonie**, *f.* n, (*pé-o-nié*). *Bot.* pivoine, *f.*

° **Peote**, *f.* n, (*pé-o-té*). *Mar.* péotte, *f.*

° **Peperit**, *m.* s, *spl.* (*pé-pé-rit*). *Minér.* pépérite, *f.*

° **Peperling**, *m.* es, e, (*pé-pèr-lin'g*). *ou* **Peping**, *m.* es, e, *voy.* Pipperling, pépin, *m.* petite reinette, fenouillette, *f.*

Peperte, *f. spl.* (*pé-pèr-té*). *Bot.* cerfeuil bulbeux.

° **Pepiniere**, *f. spl.* (*pé-pi-nié-ré*). école (*f.*) de médecine pour les médecins militaires (*à Berlin*).

° **Peplus**, *m. invar.* (*pé-plous*). péplum, *m.* péplon, *m.*

° **Per**, *prép.* (*pèr*). **par**, au moyen de; — Post, par la poste; — Eisenbahn, par la voie ferrée, par chemin de fer; — Achse, par voiture, par voie de terre; 10 Franken — Tag und — Mann, 10 francs par jour et par homme; — Saldo quittiren, pour solde de tout compte; — voll bezahlen, payer intégralement.

Pera, *n.* s, (*pé-ra*). *Géogr.* Péra, *m.*

° **Percussion**, *f. voy.* Perkussion.

Perdauz! *interj. voy.* Pardauz!

° **Pereat!** *interj.* (*pé-ré-at*). à bas! haro! tolle sur lui! ‖ =, *n.* s, *spl.* charivari, *m.*

° **Peremtorisch**, *adj.* (*pé-rèm-to-rich*). *ou* **Peremptorisch**, péremptoire. ‖ *adv.* péremptoirement, carrément.

° **Perenn**, *adj.* (*pé-rèn*). qui dure ou qui coule toute l'année.

° **Perenniren**, *n.* (*pé-rè-ni-rèn*). *pp.* perennirt, *av.* haben. *Bot.* être vivace; **perennirend**, vivace, pérenne; perennirende Pflanzen, plantes (*f. pl.*) vivaces. ‖ =, *n.* s, *spl.* persistance, *f.*

1. **Perfekt**, *adj.* (*pèr-fèkt*). parfait, accompli, consommé; achevé; *fam.* fini.

2. **Perfekt**, *n.* es, *spl. et* **Perfektum**, *n. sing. invar. plur.* Perfekta. *Gram.* parfait, *m.* passé indéfini, mode (*m.*) parfait.

° **Perfektibel**, *adj.* (*pèr-fèk-ti-bèl*). perfectible.

° **Perfektibilität**, *f. spl.* (*pèr-fèk-ti-bi-li-têt*). perfectibilité, *f.*

Pergam, *n.* s, (*pèr-gam*). *ou* **Pergamum** *et* **Pergamus**, *n. invar. Géogr.* Pergame, *f;* aus —, pergaménien.

° **Pergament**, *n.* s, e, (*pèr-ga-mênt*). parchemin, *m.* vélin, *m.* vélot, *m; fig.* charte, *f.* diplôme, *m; Rel.* in — binden*, relier en parchemin, parcheminer; —**ähnlich**, *adj. ou* —**artig**, *adj.* qui ressemble au parchemin, qui a la nature du parchemin, parcheminé, pergamentacé; membraneux; —**band**, *m.* es, ⸗e, reliure (*f.*) en parchemin; volume relié en parchemin *ou* en vélin; —**band**, *n.* es, ⸗er, bande (*f.*) de parchemin; *Anat.* tendon, *m.* ligament tendineux; —**bereiter**, *m.* s, —, parcheminier, *m.* fabricant (*m.*) de parchemin; —**blatt**, *n.* es, ⸗er, feuillet (*m.*) en parchemin; —**blume**, *f.* n, *Bot.* grande immortelle, céranthème, *m;* —**bogen**, *m.* s, —, feuille (*f.*) de parchemin; —**einband**, *m.* es, *spl.* reliure (*f.*) en parchemin *ou* en vélin; —**fabrikation**, *f. spl.* parcheminerie, *f.* fabrication (*f.*) du parchemin; —**form**, *f.* en, *Orfèv.* plane, *f.* caucher, *m.* fourreaux, *m. pl;* —**handel**, *m.* s, *spl.* parcheminerie, *f.* commerce, *m. ou* trafic (*m.*) de parchemin; —**händler**, *m.* s, —, parcheminier, *m;* fabricant (*m.*) de parchemin; —**haut**, *f.* ⸗e, *ou* —**häutchen**, *n.* s, —, peau (*f.*) à parchemin; *Anat.* peau, *f. ou* membrane fibreuse, aponévrose, *f; Bot.* membrane, *f.* endoplèvre, *f;* —**häutig**, *adj.* membraneux; —**klemme**, *f.* n, *ou* —**kluppe**, *f.* n, gland, *m;* —**kreide**, *f. spl. Tann.* groison, *m;* —**leim**, *m.* es, *spl.* colle (*f.*) au baquet *ou* de parchemin; —**macher**, *m.* s, —, parcheminier, *m.* fabricant (*m.*) de parchemin; —**macherkreide**, *f. spl. Tann.* groison, *m;* —**macherei**, *f.* en, parcheminerie, *f.* atelier (*m.*) de parcheminerie; —**macherkunst**, *f. spl.* parcheminerie, *f.* art (*m.*) du parcheminier; —**papier**, *n.* es, *spl.* papier parchemin, papier parcheminé, papier vélin; —**riemchen**, *n.* s, —, tirant, *m; Rel.* tournefeuillet, *m;* —**rolle**, *f.* n, rouleau (*m.*) de parchemin; —**schaber**, *m.* s, —, râcleur (*m.*) de parchemin; —**schabsel**, *n.* s, *spl.* râclure (*f.*) de parchemin; —**schale**, *f.* n, cosse (*f.*) de parchemin; —**schnitzel**, *m.* s, —, retaille (*f.*) de parchemin; —**tafel**, *f.* n, tablette (*f.*) de parchemin; carte, *f;* —**zeug**, *n.* es, *spl. Orfèv.* fourreaux, *m. pl.* caucher, *m.*

Pergamenten, *adj.* (*pèr-ga-mèn-tèn*). de parchemin, en parchemin; en vélin.

Pergamenter, *m.* s, —, (*pèr-ga-mèn-tèr*). parcheminier, *m.*

Perge, *f.* n, (*per-gué*). *Zool.* truite, *f.*

° **Perhorresziren**, *a.* (*pèr-ho-rès-tzi-rèn*). *pp.* perhorreszirt, *Jur.* récuser. ‖ =, *n.* s, *spl.* récusation, *f.*

° **Peridie**, *f.* n, (*pé-ri-dié*). *Bot.* péridium, *m.* péridion, *m.*

° **Perimeter**, *m.* s, *spl.* (*pè-ri-mé-tèr*). périmètre, *m;* —**methode**, *f.* méthode (*f.*) de chemin.

° **Period**, *m.* es, en, (*pè-ri-od*). *ou* **Periode**, *f.* n, période, *f.* phase, *f.*

° **Periodisch**, *adj.* (*pé-ri-ô-dich*). périodique, par intervalles; das Periodische, *adj. sub.* périodicité, *f.* ‖ *adv.* périodiquement.

° **Peripatetiker**, *m.* s, —, (*pé-ri-pa-té-ti-ker*). *Philos.* péripatéticien, *m;* Lehre der —, péripatétisme, *m.*

° **Peripatetisch**, *adj.* (*pé-ri-pa-té-tich*). péripatéticien, péripatétique; —e Philosophie, péripatétisme, *m.*

° **Peripherie**, *f.* n, (*pé-ri-fé-ri*). circonférence, *f.* périphérie, *f;* —**winkel**, *m.* s, —, *Math.* angle inscrit, angle (*m.*) de la circonférence.

° **Peripherisch**, *adj.* (*pé-ri-fé-rich*). périphérique.

° **Peristaltisch**, *adj.* (*pé-ris-tal-tich*). péristaltique.

° **Peristyl**, *n.* s, e, (*pé-ris-til*). *Arch.* péristyle, *m.*

° **Perkal**, *m.* s, e, (*pèr-kal*). percale, *f;* leichter —, percaline, *f.*

° **Perkussion**, *f.* en, (*pèr-kou-ssiôn*). percussion, *f.*

Perkussions←«, de *ou* à percussion; —**apparat**, *m.* es, e, appareil (*m.*) percutant de la fusée à temps; —**flinte**, *f.* n, *ou* —**gewehr**, *n.* es, e, *Arm.* fusil (*m.*) à percussion *ou* à piston; —**kammer**, *f.* n, chambre intérieure de la fusée à durée; —**kraft**, *f.* ⸗e, force (*f.*) de percussion; —**satz**, *m.* es, ⸗e, *Art.* *f.* composition fulminante; —**schlagröhre**, *f.* n, *Gymn.* tube percutant; —**schloß**, *n.* ⸗sses, ⸗sser, *Arm.* platine (*f.*) à percussion, percuteur, *m;* —**zünder**, *m.* s, —, fusée percutante *ou* à percussion.

° **Perkutiren**, *a.* (*pèr-kou-ti-rèn*). *pp.* perkutirt, *Méd.* percuter. ‖ =, *n.* s, *spl.* percussion, *f.*

Perl←«, de *ou* en perles, *voy.* Perlen←«; —**aloe**, *f. spl.* aloès perlé; —**apfel**, *m.* s, ⸗, pomme perlée; —**artig**, *adj.* de la nature de la perle, qui ressemble aux perles; perlé, perlaire, nacré; —**asche**, *f. spl.* perlasse, *f.* potasse pure; —**birne**, *f.* n, petit blanquet sucré vert, muscadelle, *f;* perle (*f.*) piriforme *ou* en poire; —**bohne**, *f.* n, *Bot.* haricot nain; —**boot**, *n.* es, e *ou* —boot, *Zool.* vaisseau coquille, *m.* nautile, *m;* Thier in der Schale des —bootes, nautilier, *m;* —**cantille**, *f.* n, cantille perlée; —**druck**, *m.* es, *spl. Impr.* impression (*f.*) en perle; —**eidechse**, *f.* n, *Zool.* lézard ocellé; —**eisen**, *n.* s, —, perloir, *m;* —**eule**, *f.* n, *Ornith.* chouette, *f.* petit hibou; —**farbe**, *f. spl.* couleur, *f.* ou gris (*m.*) de perle, couleur (*f.*) de nacre; —**farben**, *adj.* gris de perle, perlé; —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* grilagine, *f.* able, *m.* ablette, *f;* —**fliege**, *f.* n, *Zool.* perle, *f.* demoiselle (*f.*) ou lion des pucerons; —**fliegen**, *f. pl.* perlides, *m. pl.* perliens, *m. pl.* perlaires, *m. pl;* —**geschmeide**, *n.* s, *spl.* joyaux (*m. pl.*) de perles, garniture (*f.*) en perles; —**gerste**, *f. spl. ou* —graupe, orge perlée *ou* perlée, orge mondée *ou* mondée; —**gras**, *n.* es, *spl. Bot.* mélique, *f;* —**grasartig**, *adj. Bot.* méliacé; —**grau**, *adj.* gris de perle, gris-perle; —**graupe**, *f. spl.* orge perlé *ou* perlée, orge mondé *ou* mondée; —**graupenmühle**, *f.* n, moulin (*m.*) à monder l'orge; —**hirse**, *f.* n, *Bot.* gremil, *m.* herbe (*f.*) aux perles; —**huhn**, *n.* es, ⸗er, *Zool.* pintade, *f.* poule perlée, poule (*f.*) d'Afrique; junges — huhn, pintadeau, *m;* —**hyazinthe**, *f.* n, *Bot.* jacinthe (*f.*) à grappes, —**inseln**, *f. pl.* îles (*f. pl.*) des Perles; —**kauz**, *m.* es, ⸗e, *Ornith.* fresaie, *f.* effraie; *f;* —**kupfer**, *n.* s, *spl.* cuivre perlé *ou* granuliforme; —**küste**, *f.* n, côte (*f.*) où l'on pêche des perles; —**lauch**, *m.* es, *spl. Bot.* ail perlé, poireau, *m.* faux poireau; —**materie**, *f. spl. Chim.* acide antimonique hydraté; —**maus**, *f.* ⸗e, *Zool.* rat zébré, —**muschel**, *f.* n, *Zool.* huître perlière, margarite, *f.* pintadine, *f.* mère-perle, *f;* —**muschelauswuchs**, *m.* es, ⸗e, *Joaill.* loupe (*f.*) de perle; —**muscheln**, *f. pl.* coquilles margaritacées, pintadine, *f;* —**mutter**, *f. spl. ou n.* s, *spl. ou* Perlmutter, nacre, *f.* mère (*f.*) perle; —**mutteralabaster**, *m.* s, —, zéolithe (*m.*) volcanique, feldspath nacré; —**mutterarbeiter**, *m.* s, —, ouvrier (*m.*) nacrier; —**mutterarche**, *f.* n, arche nacrée;

—**mutterartig**, *adj.* nacré; —**mutterhalter**, *m.* s, —, *Zool.* nacré, *m*; —**mutterglanz**, *m.* es, *spl.* nacre, *f.* éclat nacré; —**mutterglänzend**, *adj.* nacré; —**mutterhaltig**, *adj.* nacré; —**mutterhorn**, *n.* es, ⁼er, *Zool.* gros nautile, grosse coquille de perles; —**muttermuschel**, *f.* n, *Zool.* mère-perle, *f.* coquilie (*f.*) de nacre, avicule (*f.*) mère-perle, pintadine, *f.* [moule perlière, huître (*f.*) aux perles, mulette (*f.*) margaritifère; —**mutterohr**, *n.* es, en, *Zool.* grande patelle, oreille (*f.*) de mer; —**mutterpapier**, *n.* es, e, papier nacré; —**muttersalz**, *n.* es, *spl.* *Chim.* acétide (*f.*) de chaux; —**mutterschicht**, *f.* en, couche (*f.*) de nacre; —**mutterschnecke**, *f.* n, gros nautile, grosse coquille de nacre; —**mutterstein**, *m.* es, e, albâtre (*m.*) d'un aspect nacré; —**muttervogel**, *m.* s, ⁼, *Zool.* papillon nacré; —**muttern**, *adj.* de nacre, en nacre, nacré; —**mutterweiß**, *adj.* blanc de nacre *ou* de perle; —**pflanze**, *f.* n, *Bot.* margaritaire (*f.*) d'Amérique; —**rand**, *m.* es, ⁼er, *Monn.* grainetis, *m*; —**reiher**, *m.* s, —, héron, *m.* onoré (*m.*) du Brésil; —**ruhrkraut**, *n.* es, *spl.* *Bot.* gnaphale perlé, perlière, *f*; —**salz**, *n.* es, *spl.* *Chim.* acétide (*f.*) de chaux, sel perlé; —**säure**, *f.* *spl.* *Chim.* acide perlé; —**schlacke**, *f.* n, lave vitreuse obsidienne granuliforme; —**schnur**, *f.* ⁼e, *ou* Perlenschnur, tour (*m.*) de cou en perles, collier (*m.*) de perles; —**schnurförmig**, *adj.* en forme de tour de perles, qui a la forme d'un collier de perles; *H. anc.* moniliforme; —**schrift**, *f.* *spl.* nonpareille, *f.* écriture perlée très-fine; *Typ.* perle, *f.* parisienne (*f.*) de quatre; —**stab**, *m.* es, ⁼e, *Arch.* perles, *f. pl.* chapelet, *m.* patenôtre, *f*; —**stein**, *m.* es, e, *Minér.* perlite, *f.* perlaire, *f.* feldspath nacré, zéolithe (*m.*) volcanique; —**steinporphyr**, *m.* es, *spl.* porphyre (*m.*) à base de perlite; —**thee**, *m.* es, *spl.* thé perlé; —**weiß**, *adj.* blanc (*m.*) de perles *ou* d'Espagne; —**zwiebel**, *f.* n, *Bot.* porreau, *m*; —**zwirn**, *m.* s, *spl.* fil très fin.

Perlamutter, *f.* *voy.* Perlmutter.

Perlchen, *n.* s, —, (*pèrl-chèn*). petite perle, perlette, *f.*

***Perle**, *f.* n, (*pèr-lé*). **perle**, *f.* grain, *m*; *fig.* perle, *f.* (le plus beau) fleuron, bijou, *m.* joyau, *m.* personne accomplie; *Arch.* perles, *f. pl.* patenôtre, *f*; größere —n, perles (*f. pl.*) de compte, perles parangones; kleinste —, perles (*f. pl.*) à l'once, semences (*f. pl.*) de perles; falsche —, perle (*f.*) de Venise; — von schönem Wasser, perle (*f.*) d'un bel orient; sie ist die — aller Frauen, c'est une perle, c'est une perfection; diese Stadt ist die schönste — seiner Krone, cette ville est le plus beau fleuron de sa couronne; *Chass.* —n am Hirschgeweih, perlure, *f.* pierrures, *f. pl*; *Bot.* italienische —, pignon, *m.* fève (*f.*) d'Inde, graines (*f. pl.*) du croton cathartique; *Vign.* bulle, *f*; dieser Wein macht —n, ce vin mousse *ou* pétille; *Zool.* bossue (*f.*) à deux boulons, demoiselle, *f.* (*insecte*); *Brass.* faux-fond, *m.* planche percée de trous; *Vétér.* onglée, *f.*

Perlemutt, *adj.* (*pèr-lé-mout*). de nacre, nacré.

1. **Perlen**, *n.* (*pèr-lèn*). *av.* haben, pétiller, mousser, briller comme des perles; **perlend**, pétillant, perlé; perlende Fleischbrühe, bouillon perlé; perlendes Spiel, *Mus.* jeu perlé. ‖ =, *n.* s, *spl.* pétillement, *m.* titillation, *f.*

2. **Perlen**←—«, de *ou* en perles, perlé, *voy.* Perl←—«; —**aloe**, *f.* n, *Bot.* aloès perlé; —**auster**, *f.* n, *Bot.* huitre (*f.*) à perles, avicule perlière, huître (*f.*) à écailles nacrées, mère-perle, *f.* pintadine, *f*; —**band**, *n.* es, ⁼er, ruban garni de perles, collier, *m.* *ou* tour (*m.*) de cou en perles; —**bank**, *f.* ⁼e, banc (*m.*) de moules perlières; —**birne**, *f.* n, *Jard.* sucré-vert, *m.* muscadelle, *f*; *Bij.* perle (*f.*) en poire; —**blase**, *f.* n, perle, *f*; *Zool.* bulle (*f.*) aquatique; —**bohrer**, *m.* s, —, perçoir, *m.* *ou* perceur (*m.*) à perles, perce-perles, *m.* ouvrier (*m.*) qui perce les perles, perceur (*m.*) de perles; —**bruchstück**, *n.* es, e, perle (*f.*) en loupe; —**essenz**, *f.* *spl.* essence d'orient nacrée; —**fang**, *m.* es, *spl.* pêche (*f.*) des perles; —**farbe**, *f.* *spl.* couleur, *f.* *ou* gris (*m.*) de la perle; —**farben** *ou* —**farbig**, *adj.* gris de perle, perlé; —**fischer**, *m.* s, —, pêcheur (*m.*) de perles, plongeur, *m*; —**fischerei**, *f.* en, pêche (*f.*) de perles, pêcherie (*f.*) de perles; —**flechte**, *f.* n, *Bot.* lichen perlé; —**förmig**, *adj.* de la forme d'une perle, en forme de perle; —**gerste**, *f.* *spl.* *ou* —**graupe**, *f.* orge mondé *ou* mondée, orge perlé *ou* perlée, *voy.* Perlgraupe; —**gewicht**, *n.* es, *spl.* poids (*m.*) pour les perles; —**glanz**, *n.* es, *spl.* éclat nacré *ou* de perle, reflet argenté; —**gras**, *n.* es, *spl.* mélique, *f*; —**halsband**, *n.* es, ⁼er, collier (*m.*) de perles, tour (*m.*) de cou en perles; —**handel**, *m.* s, *spl.* trafic, *m.* *ou* commerce (*m.*) de perles; —**händler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de perles; —**hell**, *adj.* clair comme une perle; —**inseln**, *f. pl.* îles (*f. pl.*) des Perles; —**kegelschnecke**, *f.* n, vrai cédo-nulli; —**kleid**, *n.* es, er, habit garni de perles; —**kranz**, *m.* es, ⁼e, couronne (*f.*) de perles; chapelet, *m*; —**kraut**, *n.* es, *spl.* perlière, *f.* herbe (*f.*) aux perles, spergule, *f.* espargoute, *f*; —**krone**, *f.* n, couronne (*f.*) de perles; *Blas.* couronne perlée; —**kupfer**, *n.* s, *spl.* cuivre en grains, granuliforme; —**küste**, *f.* n, côte (*f.*) de perles; —**mädchen**, *n.* s, —, la perle des jeunes filles, la reine des jeunes filles; —**maß**, *n.* es, *spl.* *Joaill.* mesure, *f.* *ou* crible (*m.*) à perles; —**muschel**, *f.* n, moule perlière, huître (*f.*) à perles *ou* à écailles nacrées, mulète (*f.*) margaritifère; —**muschelfang**, *m.* *spl.* pêche (*f.*) des perles; —**mutter**, *f.* *spl.* *voy.* Perlmutter; —**muttervogel**, *m.* s, ⁼ *ou* Perlenvogel, papillon nacré; —**nadel**, *f.* n, aiguille fine pour enfiler les perles, épingle (*f.*) de perles; —**pulver**, *n.* s, *spl.* poudre (*f.*) de perles; —**reich**, *adj.* riche en perles; —**reihe**, *f.* n, rangée (*f.*) de perles; tour (*m.*) de cou en perles; —**rose**, *f.* n, rosette garnie de perles; —**ruhrpflanze**, *f.* n, *Bot.* gnaphale (*m.*) des jardins; —**samen**, *m.* s, *spl.* perles (*f. pl.*) à l'once, semence (*f.*) de perles; —**schlacke**, *f.* *spl.* lave vitreuse obsidienne granuliforme; —**schmuck**, *m.* es, *spl.* parure (*f.*) de perles, garniture (*f.*) en perles; —**schnur**, *f.* ⁼e, fil (*m.*) de perles, collier, *m.* *ou* tour (*m.*) de cou en perles; *Blas.* um eine Krone geschlungene —schnur, tortil, *m.* tortis, *m*; *Arch.* patenôtres, *m. pl*; —**schnurförmig**, *adj.* en collier *ou* en chapelet; *H. nat.* moniliforme; —**schwamm**, *m.* es, ⁼e, amanite verruqueuse; —**seide**, *f.* *spl.* soie ardatine, ablaque; —**sieb**, *n.* es, e, *Joaill.* mesure, *f.* *ou* crible (*m.*) aux perles, tambour, *m*; —**stäbchen**, *n.* s, —, chapelet, *m*; —**staub**, *m.* *voy.* —samen; —**sticker**, *m.* s, —, brodeur (*m.*) en perles; —**stickerei**, *f.* en, broderie (*f.*) en perles; —**sucher**, *m.* s, —, *ou* —**taucher**, *m.* s, —, pêcheur (*m.*) de perles, plongeur, *m*; —**thierchen**, *n.* s, —, *Zool.* glaucome, *m.* leucophre, *f*; —**traube**, *f.* n, pergolèse, *m*; —**vogel**, *m.* s, ⁼, *Zool.* papillon nacré; —**warze**, *f.* n, *Joaill.* loupe (*f.*) de perle; —**wasser**, *n.* s, *spl.* *Pharm.* amargariton, *m.* eau (*f.*) de perles; —**weiß**, *adj.* blanc de perle; —**zucker**, *m.* s, *spl.* sucre (*m.*) en perles.

Perleninseln, *f. pl.* (*pèr-lèn-in'-zèln*). *Géogr.* îles (*f. pl.*) des Perles.

Perlhaft, *adj.* *voy.* Perlartig.

Perlicht, *adj.* (*pèr-licht*). en forme de perles, qui ressemble à la perle; de perle, perlé, nacré.

***Perline**, *f.* *voy.* Perlhuhn.

***Permanent**, *adj.* (*pèr-ma-nènt*). permanent; sich — erklären, se déclarer en permanence.

***Permanenz**, *f.* *spl.* (*pèr-ma-nèn'z*). permanence, *f.*

Permien, *n.* s, (*pèr-mi-èn*). *Géogr.* le Perm, la Permie.

Permisch, *adj.* (*pèr-mich*). permien; —e Formation, terrain permien.

***Permiß**, *n.* sses, sse, (*pèr-miss*). permis, *m.* autorisation, *f*; —**geld**, *n.* es, er, argent (*m.*) de banque *ou* de change.

***Peroriren**, *n.* (*pé-ro-ri-rèn*). *av.* haben, pérorer, haranguer.

***Perpendikel**, *m.* *et* *n.* s, —, (*pèr-pèn-di-kèl*). 1. *Math.* perpendiculaire, *f.* ligne (*f.*) perpendiculaire; perpendicule, *m*; ein — errichten, élever une perpendiculaire. | 2. pendule, *m.* balancier, *m.* (d'horloge); —**uhr**, *f.* en, pendule, *f.*

Perpendikular←—«, perpendiculaire; —**kasematte**, *f.* n, *Fortif.* casemate (*f.*) perpendiculaire; —**marsch**, *m.* es, ⁼e, *Mil.* marche (*f.*) de flanc.

1. ***Perpendikular**, *adj.* (*pèr-pèn-di-kou-lèr*). *ou* **Perpendikulär**, perpendiculaire, vertical. ‖ *adv.* perpendiculairement, verticalement, à plomb.

2. ***Perpendikulär**, *f.* en, *ou* **Perpendikulärlinie**, *f.* en, perpendiculaire, *f.*

***Perplex**, *adj.* (*pèr-plèx*). perplexe, indécis; consterné.

***Perron**, *m.* s, s, (*pè-rôn'*). perron, *m.* terrasse, *f.* estrade, *f*; *Ch. de fer.* quai, *m.* (d'embarquement *ou* de débarquement), trottoir, *m*; —**diener**, *m.* s, —, homme (*m.*) d'équipe.

***Perrücke** *ou* **Perücke**, *f.* n, (*pé-ru-ké*). perruque, *f.*

Perrücken←—« *ou* **Perücken**←—«, de perruque, à perruque; —**baum**, *m.* s, ⁼e, *Bot.* fustet, *m*; —**futter**, *n.* s, *spl.* réseau, *m.* chiffe, *f.* coiffe (*f.*) de perruque; —**haube**, *f.* n, réseau (*m.*) de perruque; —**kopf**, *m.* es, ⁼e, tête (*f.*) à perruque; *fig.* homme niais et pédant; —**macher**, *m.* s, —, perruquier, *m.* coiffeur, *m*; —**netz**, *n.* es, e, réseau (*m.*) de perruque; —**schachtel**, *f.* n, boîte (*f.*) à perruque; —**stock**, *m.* es, ⁼e, tête (*f.*) à perruque; *fig.* poupée, *f.* champignon, *m.* homme compassé, tête (*f.*) à perruque; —**sumach**, *m.* s, *spl.* fustet, *m*; —**taube**, *f.* n, *Zool.* pigeon (*m.*) à capuchon, jacobin, *m*; —**träger**, *m.* s, —, porte-perruque, *m.*

Perser, *m.* s, —, (*pèr-zèr*). 1. Perse, *m*; Persan, *m.* | 2. *Ornith.* alcyon noir et blanc. | 3. *Zool.* cornouille, *f.* persien, *m.* nigraud, *m.* (*poisson*).

Perseus, *m.* *invar.* (*pèr-zé-ous*). *Myth.* Persée, *m.*

Persianer, *m.* s, —, (*pèr-zi-a-nèr*). Persan, *m.* Perse, *m.*

Persien, *n.* s, (*pèr-zièn*). *Géogr.* la Perse, l'Iran.

***Persiko**, *m.* s, *spl.* (*pèr-zi-ko*). persicot, *m.* (*liqueur*).

Persis, *f.* (*pèr-zis*). *Géogr.* la Perside.

Persisch, *adj.* (*pèr-zich*). persan, perse, de la Perse. *Géogr.* —er Meerbusen, golfe (*m.*) Persique; —e Erde, rouge (*m.*) d'Angleterre; feine —e Seide, soie vourine; —blau, bleu foncé; —roth, rouge corallin; —e Briefe, Lettres Persanes; *Bot.* —er Federbusch, panache persien; —medisch, persico-médique.

Persing, *m.* es, e, (*pèr-zin'g*). *Zool.* perche, *f.*

Persius, *m.* (*pèr-zious*). *H. anc.* Perse, *m.*

***Person**, *f.* en, (*pèr-sôn*). 1. **personne**, *f.* personnage, *m*; eine lächerliche —, un personnage ridicule; meine geringe —, mon humble personnalité; klein von —, de petite taille, petit de taille; in eigener —, en personne, soi-même; jem. (*acc.*) von — kennen, connaître qn. personnellement; ich kenne ihn nur von —, je ne le connais que de vue; ich, für meine —, quant à moi, pour ce qui est de moi; für jede — *ou* auf die —, par tête, par personne. | 2. *Théâtr.* personne, *f.* personnage, *m.* rôle, *m*; caractère, *m*; seine — gut vertreten *ou* spielen, bien jouer son rôle. 3. | *Gram.* personne, *f.*

1. ***Personal**, *n.* s, *spl.* (*pèr-zo-nâl*). *ou* Personale, personnel, *m.* gens, *m. pl.* membres, *m. pl.* *ou* personnes

(*f. pl.*) d'une société; *Mil.* — und Qualificationsbericht, état (*m.*) de services, notes personnelles.

2. **Personal**←e, en personne, personnel, *voy.* Personen←e; **—abgabe,** *f.* n, impôt personnel, taxe personnelle, contribution personnelle; **—arrest,** *m.* es, e, prise (*f.*) de corps, contrainte (*f.*) par corps; **—bedeckung,** *f. spl.* escorte (*f.*) d'état-major; **—beschreibung,** *f.* en, signalement, *m.*; **—bogen,** *m.* s, —, dossier personnel; **—endungen,** *f. pl. Gram.* désinences personnelles; **—freiheit,** *f. spl.* **exemption** (*f.*) **des corvées personnelles;** **—haft,** *f. spl.* détention, *f.* **prise** (*f.*) **de corps, contrainte** (*f.*) **par corps;** **—klage,** *f. spl. Jur.* action personnelle; **—konti,** *n. pl.* comptes (*m. pl.*) des personnes; **—papiere,** *n. pl.* dossier (*m.*) d'un officier; **—servis,** *m. invar.* indemnité (*f.*) de logement; **—steuer,** *f.* n, taxe personnelle, impôt personnel *ou* de capitation; **—verzeichniß,** *n.* sses, sse, état (*m.*) des personnes.

* **Personale,** *n. voy.* Personal.

* **Personalien,** *n. pl.* (*pèr-zo-na-lièn*). **traits relatifs à une personne, traits** (*m. pl.*) caractéristiques, personnalités, *f. pl.*

Persönchen, *n.* s, —, (*pèr-zœun'-chèn*). *dim. de* Person, petite personne.

Personen←e, de personnes, pour les personnes, pour les hommes; **—bestand,** *m.* es, *spl.* état civil; **—dampfer,** *m.* s, —. *Mar.* bateau (*m.*) à vapeur pour voyageurs; **—dichtung,** *f.* en, prosopopée, *f.* personnification, *f*; **—fahrgeld,** *n.* es, *spl.* tarif (*m.*) des voyageurs; **—fürwort,** *n.* es, ⸗er, pronom personnel; **—halle,** *f.* n, *Ch. de fer.* salle (*f.*) d'attente, salle (*f.*) des pas-perdus, halle (*f.*) à voyageurs; **—post,** *f. spl.* diligence, *f.* messagerie, *f*; **—register,** *n.* s, *spl.* liste, *f. ou* état (*m.*) des personnes, noms (*m. pl.*) des personnes; **—reich,** *adj.* nombreux; **—stand,** *m.* es, *spl.* état civil; **—station,** *f.* en, *Ch. de fer.* station (*f.*) des voyageurs; **—steuer,** *f.* n, *voy.* Personalabgabe, capitation, *f.* impôt personnel; **—verwechselung,** *f.* en, méprise, *f.* quiproquo, *m*; **—wagen,** *m.* s, — *ou* ⸗, diligence, *f.* messagerie, *f.* **omnibus,** *m*; *Ch. de fer.* **wagon** (*m.*) de voyageurs, voiture (*f.*) pour le transport des voyageurs; **—wechsel,** *m.* s, *spl.* roulement, *m*; **—zahl,** *f. spl.* personnel, *m*; **—zug,** *m.* es, ⸗e, *Ch. de fer.* train, *m. ou* convoi (*m.*) de voyageurs; train (*m.*) omnibus; **—zugmaschine,** *f.* n, machine (*f.*) à voyageurs.

* **Personifikation,** *f.* en, (*pèr-zo-ni-fi-ka-tziòn*). personnification, *f*; *Rhét.* prosopopée, *f.*

* **Personifiziren,** *a.* (*pèr-zo-ni-fi-tzi-rèn*). *pp.* personifiziert, personnifier. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Personifizierung,** *f.* en, *voy.* Personifikation, personnification, *f.*

Persönlich, *adj.* (*pèr-zœun'-lich*). personnel, individuel, particulier; —e **Verhaftung, contrainte** (*f.*) **par corps,** prise (*f.*) de corps; —en Haß auf jm. (*A*) haben, avoir une antipathie personnelle contre qn. *Gram.* —es Fürwort, pronom personnel; *Théol.* hypostatique. ‖ *adv.* personnellement, individuellement; en personne, en mains propres; jm. (*A*) — kennen*, connaître qn. personnellement; — erscheinen*, faire acte de présence; — zugegen sein, être présent en personne.

Persönlichen, *a.* (*pèr-zœun'-li-chèn*). personnifier. ‖ =, *n.* s, *spl.* personnification, *f.*

Persönlichkeit, *f.* en, (*pèr-zœun'-lich-kaït*). **1. personnalité,** *f.* **personne,** *f.* personnage, *m.* individualité, *f*; hervorragende —, grand personnage, sommité, *m.* **personne** (*f.*) **en vue.** ‖ **2. personne,** *f.* qualités individuelles; seine — ist mir zuwider, **sa personne m'est antipathique,** il me déplaît. ‖ 3. traits relatifs à une personne, personnalité, *f*; sich (*D*) —en erlauben, **se permettre des personnalités;** *Théol.* hypostase, *f.*

* **Perspektiv,** *n.* s, e, (*pèrs-pèk-tif*). **lunette** (*f.*) **d'approche, longue-vue,** *f*; *Théâtr.* jumelles, *f. pl*; **—ansicht,** *f.* en, **vue** (*f.*) **en perspective;** **—dublett,** *n.* es, e, *ou* **—dublette,** *f.* n, *Zool.* feuille (*f.*) de chou; **—glas,** *n.* es, ⸗er, *ou* Perspektiv, lunette (*f.*) d'approche; **—kasten,** *m.* s, —, optique, *f*; **—malerei,** *f.* en, perspective, *f*; peinture (*f.*) en perspective, **—muschel,** *f.* n, *Zool.* petite perspective, double alpha, *m*; **—schnecke,** *f.* n, *Zool.* **perspective,** *f.* escalier, *m.* cadran, *m.*

* **Perspektive,** *f.* n, (*pèrs-pèk-ti-vé*). perspective, *f*; optique, *f*; — **von der** Luft, perspective aérienne; Lehre von der —, perspective spéculative.

* **Perspektivisch,** *adj.* (*pèrs-pèk-ti-vich*). perspectif, scénographique; —**es** Zeichnen, **dessin perspectif.** ‖ *adv.* **en perspective.**

* **Persuasorisch,** *adj.* (*pèr-zou-a-zo-rich*). persuasif.

* **Pertinenzien,** *n. pl.* (*pèr-ti-nèn-tzièn*). appartenances, *f. pl.* dépendances, *f. pl*; — eines Ackers, tenants et aboutissants (*m. pl.*) d'un champ.

Pertinenzstücke, *n. pl.* (*pèr-ti-nèntz-chtu-ké*). appartenance, *f.*

Pertleine, *f.* n, (*pèrt-laï-né*). *voy.* Paard, *Mar.* marche-pied, *m.*

Peru, *n.* s, (*pé-rou*). *Géogr.* le Pérou; **—balsam,** *m.* s, *spl.* baume (*m.*) du Pérou; **—rinde,** *f. spl. Pharm.* quinquina, *m*; **—silber,** *n.* s, *spl.* métal anglais argenté.

Peruaner, *m.* s, —, (*pé-rou-a-nèr*). Péruvien, *m.* ‖ *adj. invar.* du Pérou, péruvien. ‖ **=in,** *f.* nen, Péruvienne, *f.*

Peruanisch, *adj.* (*pé-rou-a-nich*). *ou* Peruvianisch, du Pérou, péruvien, —er Balsam, baume (*m.*) d'Inde; —e Rinde, quinquina, *m.*

Peruvianer, *m.* **Peruvianisch,** *adj. voy.* Peruaner, Peruanisch.

Peserich, *m.* es, e, (*pe-zé-rich*). nerf (*m.*) de bœuf *ou* de cerf.

Pessinunt, *n.* s, (*pè-ssi-noun't*). *ou* **Pessinus,** *Géogr.* Pessinonte, *f.*

1. **Pest,** *f. spl.* (*pèst*). 1. *Méd.* **peste,** *f.* typhus oriental, fièvre adéno-nerveuse; lèpre, *f*; *fig.* contagion, *f.* peste, *f.* infection, *f.* schwarze —, marxi, *m*; — unter Kaiser Antonine, peste antonine; die — ist hier eingerissen, la peste a éclaté *ou* s'est déclarée ici; die — bekommen*, être frappé **de la peste, avoir la peste; mit der** — behaftet sein *ou* an der — darnieder liegen*, **être atteint** *ou* **malade de la peste;** *fam.* sie ist eine —, **c'est une peste,** c'est une mégère. ‖ 2. *interj.* peste! daß ihn die — hole! que la peste soit de lui! que le diable l'emporte!

2. **Pest** *ou* **Pesth,** *n.* s, *Géogr.* Pest *ou* Pesth, *m.* Bude, *f.* Buda-Pest, *f.*

3. **Pest**←e, de la peste, pestilentiel; infect; **—ähnlich,** *adj. ou* **—artig,** *adj.* **qui est de la nature de la peste, pestilent, pestilentiel, infect, infectant,** méphitique; empoisonné; **—artigkeit,** *f. spl.* caractère contagieux, qualité (*f.*) de ce qui est pestilentiel; **—arznei,** *f.* en, remède (*m.*) contre la peste; **—arzt,** *m.* es, ⸗e, médecin (*m.*) des pestiférés; **—beule,** *f.* n, *Méd.* bubon pestilentiel, pustule charbonneuse; *fig.* plaie hideuse; große —beule, carboncle, *f*; —beule der Rinder, anthracose, *f*; **—beulenartig,** *adj.* charbonneux; **—blase,** *f.* n, *ou* **—blatter,** *f.* n, *voy.* —drüse, *Méd.* pustule pestilentielle *ou* charbonneuse; bubon pestilentiel *ou* de la peste, anthrax (*m.*) de la peste; **—dampf,** *m.* es, *spl.* *ou* **—dunst,** *m.* es, ⸗e, vapeurs, *f. pl. ou* exhalaisons pestilentielles *ou* méphitiques, miasmes infects; **—drüse,** *f.* n, *voy.* —blase, pustule pestilentielle *ou* charbonneuse, bubon pestilentiel *ou* de la peste, anthrax (*m.*) de la peste; **—essig,** *m.* s, *spl.* vinaigre aromatisé; *f.* ... vinaigre (*m.*) des quatre voleurs; **—flecken,** *m. pl.* taches (*f. pl.*) de peste; **—geruch,** *m.* es, *spl. ou* **—gestank,** *m.* es, *spl.* odeur pestilentielle, infection, *f.* méphitisme, *m*; **—geschwulst,** *f. spl.* bubon pestilentiel; **—hauch,** *m.* es, *spl.* **souffle meurtrier, souffle pestilentiel** *ou* empoisonné; **—haus,** *n.* es, ⸗er, *ou* **—hof,** *m.* es, ⸗e, hôpital, *m.* maison, *f. ou* **lazaret** (*m.*) **des pestiférés;** **—heilend,** *adj.* antipestilentiel; **—kirchhof,** *m.* es, ⸗e, cimetière (*m.*) des pestiférés; **—krank,** *adj.* atteint *ou* malade de la **peste, pestiféré;** **—krankheit,** *f. spl.* peste, *f*; **—latwerge,** *f.* n, électuaire (*m.*) contre la peste; **—luft,** *f. spl.* air pestilentiel; **—männer,** *m. pl.* corbeaux, *m. pl*; **—mittel,** *n.* s, —, antipestilentiel, remède (*m.*) contre la peste; **—öl,** *n.* es, e, huile (*f.*) contre la peste; **—ordnung,** *f.* n, ordonnance, *f. ou* règlement (*m.*) au sujet de la peste, **—pfarrer,** *m.* s, —, **prêtre chargé de visiter les pestiférés;** **—prediger,** *m.* s, —, prêtre (*m.*) pour les pestiférés; **—stoff,** *m.* es, *spl.* matière pestilentielle, contagion, *f*; **—todtengräber,** *m.* s, —, corbeau, *m*; **—vogel,** *m.* s, ⸗, *Ornith.* grand traquet, tarier, *m*; **—widrig,** *adj.* antipestilentiel; **—wurz,** *f.* en, *ou* **—wurzel,** *f.* n, *Bot.* cacalie, *f*; kleine —wurzel, tussilage blanc, pétasite, *m.* **taconnet blanc;** **—zeit,** *f.* en, temps (*m.*) de peste; zur —zeit, **en temps de contagion.**

Pestel, *f.* n, (*pès-tèl*). *Agr.* palis, *m.*

Pesth, *n. voy.* Pest, 2.

Pesthaft, *adj.* (*pèst-haft*). pestilentiel, pestiféré; **qui est malade de la** peste; —er Geruch, vapeurs, *f. pl. ou* exhalaisons pestilentielles *ou* méphitiques, miasmes infects.

* **Pestilenz,** *f. spl.* (*pès-ti-lèntz*). pestilence, *f.* peste, *f.* contagion, *f. voy.* Pest; **—kraut,** *n.* es, *spl. ou* —wurz *et* —wurzel, *Bot.* galega (*m.*) des boutiques, hypericum, *m.* arroche puante; **—vogel,** *m.* s, ⸗, *Ornith.* jaseur, *m.* geai (*m.*) de Bohême; **—wurz,** *f. spl. ou* **—wurzel,** *f. spl. Bot.* arroche puante, pétasite, *m.*

* **Pestilenzialisch,** *adj.* (*pès-ti-lèn-tzia-lich*). *ou* **Pestilenzisch,** pestilentiel.

* **Petarde,** *f.* n, (*pé-tar-dé*). *Artif.* pétard, *m*; mit —n auf-sprengen, pétarder.

Petarden←e, de pétard, à pétarder; **—gerüst,** *n.* es, *spl.* **flèche,** *f*; **—macher,** *m.* s, —, pétardier, *m*; **—pfoste,** *f.* n, *Artif.* poteau (*m.*) de pétard; **—bohle,** *f.* n, madrier (*m.*) de pétard.

* **Petardiren,** *a.* (*pé-tar-di-rèn*). *pp.* petardirt, *Artill.* pétarder.

* **Petardirer,** *m.* s, —, (*pé-tar-di-rèr*). pétardier, *m.*

* **Petechialfieber,** *n.* s, *spl.* (*pé-té-chial-fi-bèr*). *Méd.* fièvre pétéchiale.

* **Petechien,** *f. pl.* (*pé-té-chièn*). *ou* Petechen, *Méd.* pétéchies, *f. pl.* taches (*f. pl.*) de sang, von — begleitet, pétéchial; **—artig,** *adj.* pétéchial.

* **Petent,** *m.* en, en, (*pé-tènt*). pétitionnaire, *m.*

Peter, *m.* (*pé-tèr*). *ou* Petrus, *n. pr.* Pierre, *m*; *fam.* **dummer —,** sot, *m.* imbécile, *m.* nigaud, *m*; *Jeu.* schwarzer —, jeu (*m.*) de Florentini; misti, *m*; *Ornith.* Sankt—, *voy.* Petersvogel, oiseau (*m.*) des tempêtes, pétrel, *m.* pierrot, *m*; **—mailandskraut,** *n.* es, *spl. ou* Peterskraut, *Bot.* pariétaire officinale; **—mann,** *m.* es, ⸗er, *ou* **—männchen,** *n.* s, —, *fam.* Pierrot, *m*; bilboquet, *m*; *Zool.* vive, *f.* vipère (*f.*) de mer; dragon (*m.*) de mer, rouget, *m.* barbarin, *m.* gaillardarie, *f.* poisson (*m.*) de saint Pierre; *Monn.* saint Pierre, *m.* (*petite monnaie*); **—schierling,** *m.* es, e, ciguë, *f.* persil, *m*; **—simonswein,** *m.* es, e, vin bâtard d'Espagne.

Peterchen, *n.* (*pé-tèr-chèn*). *dim. de* Peter, *n. pr.* Pierrot, petit Pierre.

Peterlein, *n.* (*pé-tèr-laïn*). *n. pr.* 1. Pierrot, *m.* petit Pierre. ‖ 2. *n.* s, *spl.* persil, *m. Bot.* herbe (*f.*) de persil; ... (*f.*) enforme de persil, persil (*m.*) des fous, petite ciguë.

Peterleinsfleisch, n. es, e, (pé-tèr-laïn's'-flaïch). persillade, f. viande (f.) à la persillade.

Peterling, m. voy. Petersilie.

Peterlingen, n. s, (pé-tèr-lin'-guèn). *Géogr.* Payerne, f.

Peters←«, de saint Pierre, voy. Peter←«; —**bart**, m. es, ⸗e, *Bot.* benoîte, f; —**blume**, f. n, *Bot.* malampère (m.) des champs; —**drache**, m. n, n. *Zool.* vipère (f.) de mer, vive, f. dragon marin; —**fest**, n. es, spl. fête (f.) de saint Pierre; *fam.* la saint Pierre; —**fisch**, m. es, e, *Zool.* zée forgeron, doré, m. darée, f. poisson (m.) de saint Pierre; —**gericht**, n. es, spl. cour (f.) de justice qui se tenait à la saint Pierre; —**gerste**, f. spl. *Bot.* orge barbue; —**groschen**, m. s, spl. denier (m.) de saint Pierre; —**insel**, f. n, île (f.) de Saint-Pierre; —**kirche**, f. spl. église, f. ou basilique (f.) de Saint-Pierre, Saint-Pierre, m; —**korn**, n. es, spl. *Bot.* épeautre, m. froment locar, seigle blanc, ivraie (f.) vivace, raygrass, m; —**kraut**, n. es, spl. *Bot.* pariétaire officinale, hypéricon (m.) de Sibérie; —**pfennig**, m. es, e, denier (m.) de saint Pierre; —**schlüssel**, m. s, spl. clefs (f. pl.) de saint Pierre; *fig.* autorité (f.) du Saint-Siège; *Bot.* bulbonac, m; —**stab**, m. es, spl. *Bot.* verge dorée; —**tag**, m. es, e, *Relig.* fête (f.) de saint Pierre, la saint Pierre; —**vogel**, m. s, ⸗, *Ornith.* pétrel, m. oiseau (m.) de tempête; —**wurz**, f. spl. et —**wurzel**, f. spl. *Bot.* millepertuis rampant.

Petersburg, n. s, (pé-tèrs-bourch). *Géogr.* Saint-Pétersbourg, m.

Petersburger, m. s, —, (pé-tèrs-bour-guèr). habitant (m.) de Saint-Pétersbourg, Pétersbourgeois, m. ‖ adj. invar. de Saint-Pétersbourg. ‖ =**in**, f. nen, femme (f.) de Saint-Pétersbourg, Pétersbourgeoise, f.

Petersburgisch, adj. (pé-tèrs-bour-guich). pétersbourgeois, de Saint-Pétersbourg.

Petersilie, f. spl. (pé-tèr-zi-lié). *Bot.* persil, m; *Cuis.* Zubereitung mit — ou mit — zubereitetes Essen, persillade, f.

Petersilien←«, de persil; —**blatt**, n. es, ⸗er, feuille (f.) de persil; —**fleisch**, n. es, spl. viande (f.) à la persillade; —**hahnenfuß**, m. es, ⸗e, *Bot.* renoncule (f.) de Sardaigne; —**holder**, m. s, —, ou —**hollunder**, m. s, —, *Bot.* sureau (m.) à feuilles laciniées; —**kraut**, n. s, spl. plante (f.) de persil, feuilles (f. pl.) de persil; —**kuchen**, m. s, —, gâteau (m.) de persil; —**öl**, n. es, spl. huile (f.) de persil; —**samen**, m. s, spl. semence (f.) de persil; —**schierling**, m. es, e, *Bot.* éthuse (f.) en forme de persil, persil (m.) des fous; —**traube**, f. n, *Bot.* ciotat ou cioutat, m; —**vogel**, m. s, ⸗, *Zool.* papillon (m.) du persil; —**wasser**, n. s, —, eau (f.) de persil; —**wein**, m. es, spl. ciotat, m; —**wurzel**, f. n, racine (f.) de persil; welsche —wurzel, panais, m; wilde —wurzel, petite ciguë.

Peterwardein, n. s, (pé-tèr-var-daïn'). *Géogr.* Peterwardin, m.

•**Petetschen**, f. pl. voy. Petechien.

•**Petit**, f. s, (pé-tit). *Impr.* texte (m.) de sept, corps (m.) de sept.

•**Petitionniren**, n. (pé-ti-tzio-ni-rèn). pp. petitionnirt, pétitionner, faire une pétition. ‖ =, n. s, spl. pétitionnement, m. action (f.) de présenter une pétition, pétition, f.

Peträisch, adj. (pé-tré-ich). *Géogr.* pétré; das —e Arabien, l'Arabie Pétrée.

•**Petrefakt**, n. es, e, (pé-tré-fakt). corps pétrifié, pétrification, f.

•**Petrefaktisch**, adj. (pé-tré-fak-tich). pétrifié.

•**Petrefiziren**, a. (pé-tré-fi-tzi-rèn). pp. petrefizirt, ou **Petrifiziren**, pp. petrifizirt, pétrifier.

•**Petrel**, m. s, e, (pé-trèl). *Ornith.* oiseau (m.) de tempête, pétrel, m. pierrot, m.

Petrinchen, n. (pé-trin'-chèn). n. pr. *fam.* Pierrot, m. petit Pierre, Pierrette, f. Perrette, f. Pérotte, f.

•**Petroleum**, n. s, spl. (pé-tro-lé-oum'). pétrole, m. huile (f.) de pétrole, huile minérale.

Petronella, f. (pé-tro-nè-la). ou **Petronilla**, f. n. pr. Pétronelle ou Pétronille, f.

Petronius, m. (pé-tro-nius). n. pr. Pétrone, m.

Petrus, m. (pé-trous). n. pr. Pierre, m.

•**Petschaft**, n. es, e, (pèt-chaft). cachet, m. empreinte (f.) d'un cachet, sceau, m; — mit einem Wappen, cachet (m.) d'armes, sceau, m; mit einem — versiegeln, cacheter, appliquer un sceau; —**abdruck**, m. es, ⸗e, cachet (m.) en cire, empreinte (f.) d'un cachet; —**ring**, m. es, e, bague (f.) avec un cachet, bague (f.) qui sert de cachet; —**stecher**, m. s, —, graveur (m.) de cachets; —**wachs**, n. es, spl. cire (f.) à cacheter.

Petsche, f. n, (pé-tché). *Mar.* aviron (m.) de galère ou de radeau; gouvernail, m; *Sal.* séchoir, m.

•**Petschir**, n. voy. Petschaft.

•**Petschiren**, a. (pèt-chi-rèn). pp. petschirt, cacheter, sceller de son sceau.

Petz, m. es, e, (pètz). *fam.* ours (m.) Martin, maître (m.) ours; *fig.* homme lourd et maladroit.

Petze, f. n, (pé-tzé). voy. Betze, 1. ourse, f. | 2. chienne, f. | 3. *pop.* coureuse, f. putain, f. garce, f. gourgandine, f. | 4. *fam.* délateur, m. dénonciateur, m. rapporteur, m.

Petzen, a. (pé-tzèn). délater, rapporter, dénoncer; *fam.* pincer.

Peuschel, n. s, —, (pœï-chèl). entrailles, f. pl. intestins, m. pl. viscères, f. pl.

Peuschen, a. (pœï-chèn). ou Pauschen, *Min* bocarder, briser, écraser; affiner, épurer, passer par le fourneau.

Pfad, m. es, e, (pfâd). sentier, m. chemin étroit, voie, f; *fig.* piste, f; *Chass.* avenue, f; —**eisen**, n. s, —, *Min.* collets, m. pl. crapaudine, f; pivot (m.) des collets; —**gerechtigkeit**, f. spl. droit (m.) de sentier; —**los**, adj. impraticable, inaccessible, sans aucun sentier; désert; —**losigkeit**, f. spl. absence (f.) de chemins; —losigkeit der Wege, mauvais état des chemins, chemins impraticables; —**schau**, f. spl. inspection (f.) des chemins; —**sucher**, m. s, —, chercheur (m.) de chemins ou de pistes, batteur (m.) d'estrade.

Pfaff, m. en, en, (pfâf). ou Pfaffe, 1. prêtre, m. moine, m; *iron.* frocard, m. calottin, m; die —en, le clergé, la prêtraille, la calotte, les jésuites, m. pl. | 2. *Zool.* tette-chèvre, f; *Ornith.* grand traquet; tarier, m. pivoine, m. bouvreuil, m. libellule, f. demoiselle, f. uranoscope (m.) glabre. | 3. *Serr.* étreignoir, m; *Arm.* bourre-noix, m; *Brass.* bondon, m. robinet, m. broche, f.

Pfäffchen, n. s, —, (pfèf-chèn). dim. de Pfaff, petit abbé, jeune prêtre, m; *iron.* prestolet, m. moinillon, m; *Ornith.* pivoine, m. bouvreuil, m.

Pfaffe, m. voy. Pfaff.

Pfaffen←«, du moine, du prêtre, du clergé, de la prêtraille, de la calotte, calottin; —**apfel**, m. s, ⸗, pomme (f.) d'api; —**baum**, m. es, ⸗e, *Bot.* fusain, m. bonnet (m.) de prêtre; —**beere**, f. n, *Bot.* groseille noire; —**binde**, f. n, *Bot.* pied-de-veau, m; —**birne**, f. n, *Bot.* poire royale, superbe, f; —**bißchen**, n. s, —, morceau délicat ou friand, meilleur morceau; *fam.* le sot-l'y-laisse; —**blatt**, n. es, ⸗er, *Bot.* pissenlit, m. valérienne commune, dent-de-lion, f; —**blattholz**, n. es, spl. bois (m.) de pissenlit; —**blümchen**, n. s, —, ou —**blümlein**, n. s, —, *Bot.* bétoine, f; —**blut**, n. es, spl. *Bot.* herbe (f.) à prêtre; —**dirne**, f. n, concubine (f.) d'un prêtre; —**distel**, f. n, *Bot.* pissenlit, m. valérienne commune, dent-de-lion, f; —**dorn**, m. es, ⸗er, *Serr.* étreignoir, m; —**fastnacht**, f. spl. dimanche (m.) esto mihi; —**feind**, m. es, e, ennemi (m.) du clergé; *fam.* mangeur (m.) de curé; —**fisch**, m. es, e, *Zool.* uranoscope (m.) glabre; —**freund**, m. es, e, ami (m.) des prêtres; *fam.* calotinocrate, m; —**fürst**, m. en, en, prince (m.) de l'Eglise, prince (m.) ecclésiastique, prince (m.) des prêtres; —**futter**, n. s, spl. mets friands; —**geschmeiß**, n. es, spl. ou —**gesindel**, n. s, spl. et —**gezücht**, n. es, spl. race, f. ou engeance (f.) de prêtres; *fam.* prêtraille, f. monacaille. f; —**gut**, n. es, ⸗er, biens (m. pl.) du clergé; —**handel**, m. s, spl. moinerie, f; —**haus**, n. es, ⸗er, habitation (f.) d'un prêtre, cure, f. presbytère, m; couvent, m. cloître, m; —**herrschaft**, f. spl. domination (f.) des prêtres, théocratie, f; —**hödchen**, n. s, —, ou —**hödlein**, n. s, —, *Bot.* fusain, m; bonnet (m.) de prêtre; petite chélidoine; —**holz**, n. es, spl. bois (m.) de fusain; —**hut**, m. es, ⸗e, chapeau (m.) de prêtre; *fam* tricorne, m; *Bot.* fusain, m. bonnet (m.) de prêtre; —**hütchen**, n. s, —, ou —**hütlein**, n. s, —. *Bot.* bonnet (m.) de prêtre, fusain, m. petite chélidoine; fruit (m.) du fusain; —**joch**, n. es, spl. joug (m.) des prêtres; —**käppchenholz**, n. es, spl. bois (m.) de fusain, fusain, m; —**kappe**, f. n, et —mütze, bonnet carré, bonnet (m.) de prêtre; *Bot.* bonnet (m.) de prêtre, fusain, m; —**knecht**, m. es, e, homme servilement dévoué aux prêtres, instrument (m.) servile de la prêtraille; —**kraut**, n. es, spl. dent-de-lion, f; pissenlit, m; —**latein**, n. s, spl. latin (m.) de cuisine ou de bréviaire; —**kümmel**, n. s, —, cumin, m; —**laus**, f. ⸗e, *Zool.* petite perche de rivière; —**magd**, f. ⸗e, servante (f.) d'un prêtre; —**mährchen**, n. s, —, conte (m.) de moines ou de prêtres; —**mäßig**, adj. de prêtre, du clergé, de la prêtraille; —**mütze**, f. n, bonnet (m.) de prêtre, bonnet carré; *Arch.* dame, f. demoiselle, f. hie, f; *Fortif.* bonnet (m.) de prêtre; —**mützholz**, n. es, spl. fusain, m. bois (m.) de fusain; —**pint**, m. es, e, *Bot.* vit-de-prêtre, m. pied-de-bœuf, m; —**platte**, f. n, tonsure monacale; *Bot.* pissenlit, m. valérienne commune; dent-de-lion, f; —**recht**, n. es, e, droit (m.) du prêtre; —**reich**, n. es, spl. empire (m.) du prêtre; —**röhrchen**, n. s, —, ou —**röhrlein**, n. s, —, *Bot.* pissenlit, m. dent-de-lion, f; —**rock**, m. es, ⸗e, soutane, f. habit (m.) de prêtre; —**röschen**, n. s, —, ou —**röslein**, n. s, —, *Bot.* pissenlit, m. dent-de-lion, f; —**rösel**, n. s, —, *Bot.* fusain, bonnet (m.) de prêtre; —**sack**, m. es, ⸗e, poche (f.) de prêtre; —**schnitt**, m. es, e, ou —**schnittchen**, n. s, —, morceau friand, meilleur morceau; *fam.* le sot-l'y-laisse; —**schuh**, m. es, e, soulier (m.) de prêtre; *Bot.* sabot (m.) de la Vierge; —**sinn**, m. es, spl. mômerie, f. esprit calotin; —**strauch**, m. es, ⸗e, *Bot.* fusain, m. bonnet (m.) de prêtre; —**streich**, m. es, e, ou —stückchen, tour (m.) de jésuite, coup (m.) de moinerie; —**stück**, n. es, e, ou —**stückchen**, n. s, —, morceau délicat ou friand, meilleur morceau, le sot-l'y-laisse, voy. —streich; —**trug**, m. es, spl. tromperie, f. ou imposture, f. ou intrigues (f. pl.) des prêtres; *iron.* prêtraille, f. les jésuites, m. pl; —**volk**, n. es, spl. les prêtres, m. pl. la prêtraille, la calotte, les jésuites, m. pl; —**werk**, n. es, e, ouvrage (m.) de prêtre; —**wesen**, n. s, spl. prêtraille, f. moinerie, f. jésuitisme, m; —**wirthschaft**, f. spl. domination, f. ou menées (f. pl.) des prêtres ou des jésuites.

Pfaffenthum, n. s, spl. (pfa-fèn-toum'). état, m. ou esprit (m). des jésuites, influence, f. ou domination (f.) de la prêtraille, monachisme, m. papisme, m. jésuitisme, m. théocratie, f; état (m.) de prêtre, prêtrise, f; les prêtres, m. pl; *fam.* prêtraille, f. la calotte.

Pfafferei, f. en, (pfè-fé-raï). esprit monacal ou jésuitique, humeur (f.) des prêtres ou des moines; esprit (m.) des prêtres, moinerie, f; action (f.) hypocrite, tour (m.) de prêtre, influence (f.) du clergé ou des jésuites.

Pfäffisch, *adj.* (*pfè-fich*). de prêtre, du clergé, monacal; de la prêtraille, propre aux prêtres *ou* à la prêtraille; jésuite, jésuitique.

Pfäfflein, *n.* s, —. (*pfèf-lain*). *dim.* de Pfaff, petit abbé; *iron.* moinillon, prestolet, *m.*

Pfäffling, *m.* s, e, (*pfèf-lin'g*). 1. petit abbé, âme damnée de la prêtraille; esclave (*m.*) des prêtres, instrument (*m.*) servile du clergé. ‖ 2. *Bot.* pomme (*f.*) d'api.

Pfaffthum, *n.* *voy.* Pfaffenthum.

1. **Pfahl**, *m.* es, ⸗e, (*pfâl*). **pieu**, *m.* poteau, *m;* pal, *m.* palis, *m;* gespitzter —, piquet appointé; — mit eisernem Schuhe, piquet saboté et fretté; *Arch.* pilotis, *m.* pilot, *m;* *Arp.* piquet, *m;* jalon, *m;* *Vign.* échalas, *m;* *Jard.* palis, *m;* *Caval.* piquet (*m.*) pour les chevaux; *Jur.* carcan, *m;* *Mar.* bitton, *m.* corps mort, palot, *m.* estacoire, *f;* *Hydr.* brise-glace, *m;* *Min.* garnissage, *m.* planches, *f. pl.* madrier (*m.*) de coffrage; auf ⸗en gebaut, bâti sur pilotis; *Blas.* pal, *m;* durch einen — getheilt, palé *ou* pallé; *Artill.* — zu Wischerkreuzen, piquet (*m.*) d'armement; *fig.* zwischen seinen vier ⸗en sitzen*, rester à la maison, rester chez soi, être très casanier.

2. **Pfahl**←⸗, de *ou* à pilotis, sur pilotis, de poteaux, d'échalas; —**ausheber**, *m.* s, —, *Hydr.* machine (*f.*) à arracher les pilotis; —**bau**, *m.* es, ten, *Constr.* pilotage, *m;* ouvrage (*m.*) de pilotis; —**bauten**, *m. pl.* cités (*f. pl.*) lacustres, habitations (*f. pl.*) lacustres; —**baubewohner**, *m.* s, —, habitant (*m.*) d'une cité lacustre, lacustre, *m;* —⸗**bauer**, *m.* s, —, constructeur (*m.*) de cités lacustres; —**bauer**, *m.* s, n, paysan, *m.* manant (*m.*) demeurant hors du village; —**baum**, *m.* es, ⸗e, arbre (*m.*) propre à faire des pilotis, poteau, *m;* —**bauwohnung**, *f.* en, station (*f.*) lacustre; —⸗**bezirk**, *m.* es, e, paroisse, *f;* —**bohlen**, *f. pl.* madriers pointus; —**brücke**, *f.* n, pont construit sur pilotis; pont (*m.*) de pilots; —**bühne**, *f.* n, plate-forme (*f.*) sur pilotis; —**bürger**, *m.* s, —, manant (*m.*) qui jouit des droits de bourgeoisie; habitant (*m.*) de la banlieue *ou* des faubourgs, faubourien, *m;* *iron.* petit bourgeois, petit rentier, épicier retiré; —**bürgerisch**, *adj.* et —**bürgerlich**, *adj.* *iron.* en petit bourgeois, à vues étroites; —**dorf**, *n.* es, ⸗er, village construit sur pilotis; village (*m.*) de banlieue; —**eiche**, *f.* n, chêne (*m.*) propre au pilotage; —**eisen**, *n.* s, —, avant-pieu, *m.* pal (*m.*) de fer; chaussure (*f.*) d'un pieu; *Verr.* crochet, *m.* cordeline, *f;* —**enden**, *n. pl;* coiffe, *f.* coiffure (*f.*) du pieu; über den Boden ragende —enden, peigne, *m.* herse, *f.* —**feh**, *n.* es, *Blas.* vair appointé *ou* en pal; —⸗**geld**, *n.* es, er, droit (*m.*) d'attache; —**gericht**, *n.* es, *spl.* juridiction (*f.*) sur une métairie enclavée dans un territoire étranger; —**graben**, *m.* s, ⸗, fossé palissadé *ou* garni de palissades; mur (*m.*) du diable; —**grund**, *m.* es, *spl.* pilotis, *m;* —**halter**, *m.* s, —, *Arch.* avant-pieu, *m;* —**haufen**, *m.* s, —, tas (*m.*) de pieux *ou* de pilotis, botte (*f.*) d'échalas; *Vign.* pièce (*f.*) de vigne de 30 ceps; —**haus**, *n.* es, ⸗er, maison bâtie sur pilotis; —**hecke**, *f.* n, palissade, *f.* clôture (*f.*) de palis; haie garnie de palissades, mur (*m.*) du diable; —**hippe**, *f.* n, *Jard.* sabre, *m;* —**holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) propre à faire des pieux *ou* des échalas; *Hydr.* bois (*m.*) de pilotage; —**joch**, *n.* es, e, support (*m.*) fixe, palée (*f.*) de pont; —**jochbrücke**, *f.* n, pont (*m.*) de pilots, pont (*m.*) sur pilotis; —⸗**kranz**, *m.* es, ⸗e, frette, *f.* *ou* couronne (*f.*) d'un pieu; —**mast**, *m.* es, en, *Mar.* mât (*m.*) d'un brin *ou* d'une pièce; —⸗**mühle**, *f.* n, moulin bâti sur pilotis; —**muschel**, *f.* n, *Zool.* taret, *m.* ver (*m.*) de digues *ou* de vaisseaux; Thier der —muschel, tarier, *m;* —**netz**, *n.* es, e, *Chass.* cache, *f;* —**pänichel**, *m.* s, —. *Min.* maillet (*m.*) à enfoncer les pieux; —**ramme**, *f.* n, *ou* —**rammler**, *m.* s, —, mouton, *m.* sonnette (*f.*) à tiraudes, hie, *f;* —**rammen**, *n.* s, *spl.* battage (*m.*) de pieux, pilotage, *m;* —**recht**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de poteau, droit (*m.*) d'établir des poteaux avec armoiries; —⸗**reif**, *m.* es, e, couronne (*f.*) d'un pieu; —**reihe**, *f.* n, *Hydr.* palée, *f.* palis, *m;* —**ring**, *m.* es, e, couronne (*f.*) d'un pieu; —**rohr**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* donax (*m.*) à quenouilles; —**rost**, *m.* es, e, patin (*m.*) de charpente, estrade (*f.*) en charpente; *Hydr.* parc (*m.*) du pilotis; radier, *m.* grillage, *m.* pilotage, *m;* —⸗**ruthe**, *f.* n, *Tiss.* bâton (*m.*) d'entre-deux; —**schlägel**, *m.* s, —, mouton, *m.* sonnette, *f.* hie, *f;* —**schlagen**, *n.* s, *spl.* *voy.* —rammen; —**schlagung**, *f.* en, *Hydr.* palification, *f.* pilotage, *m;* —⸗**schuh**, *m.* es, e, *Hydr.* sabot (*m.*) de pilot, chaussure (*f.*) d'un pieu; —**schwanz**, *m.* es, ⸗e, *Min.* couronne (*f.*) d'un pieu; —**spitze**, *f.* n, pointe (*f.*) d'un échalas; —**stehen**, *n.* s, *spl.* piquet, *m;* —⸗**stich**, *m.* es, e, *Mar.* nœud (*m.*) d'agui à élingue; —**stumpf**, *m.* es, *spl.* courçon, *m;* —**wall**, *m.* es, ⸗e, rempart palissadé; —**weide**, *f.* n, *Bot.* saule (*m.*) amandier; —**weise**, *adv.* par pilots, palissé; *Blas.* —weise getheilt, palé; —⸗**werk**, *n.* es, e, ouvrage (*m.*) de pilotis, palée, *f.* pilotage, *m.* pilote, *m;* *Fortif.* palissade, *f.* palis, *m.* palanque, *f.* fraise, *f.* estacade, *f;* —**wurm**, *m.* es, ⸗er, taret, *m;* —**wurzel**, *f.* n, *Bot.* pivot, *m.* racine pivotante; eine —wurzel treiben*, pivoter; —**zaun**, *m.* es, ⸗e, clôture (*f.*) de palissades *ou* de pieux, haie (*f.*) de pieux, estacade, *f.* échalier, *m.* palis, *m;* *Ch. de fer.* clôture (*f.*) en échalas; —**ziehen**, *n.* s, *spl.* *Vign.* tirage. *m.*

Pfählchen, *n.* s, —. (*pfèl-chèn*). petit pieu, piquet; *Arp.* piquet, *m.* jalon, *m.*

Pfählen, *a.* (*pfè-lèn*). entourer d'une palissade, garnir de pieux, palissader; *Hydr.* piloter (un terrain); *Fortif.* palissader; *Vign.* échalasser, échalader; *Jard.* attacher, appuyer; *Blas.* meubler de plusieurs pals; *Jur.* empaler. ‖ =, *n.* s, *spl.* et **Pfählung**, *f.* en, pilotage, *m.* échalassement, *m.* *voy.* Pfahlwerk; *Jur.* empalement, *m.* supplice (*m.*) du pal.

1. **Pfalz**, *f.* en, (*pfal'tz*). 1. palais, *m.* *ou* château royal *ou* impérial; domaine dépendant d'un château royal. ‖ 2. dignité (*f.*) de palatin, palatinat, *m.*

2. **Pfalz**, *f.* *Géogr.* le Palatinat.

3. **Pfalz**←⸗, palatin, du Palatinat; —**birne**, *f.* n, poire palatine; —**gericht**, *n.* es, *spl.* tribunal (*m.*) aulique, cour (*f.*) de justice; —**graf**, *m.* en, en, comte palatin; —graf bei Rhein, électeur *ou* comte palatin du Rhin; —**grafenwürde**, *f.* *spl.* palatinat, *m.* dignité (*f.*) de comte palatin; —**gräfin**, *f.* nen, comtesse, *f.* *ou* princesse palatine; —**gräfisch**, *adj.* *ou* —**gräflich**, *voy.* Pfälzisch, palatin; —gräfliche Würde, palatinat, *m.* dignité (*f.*) de comte palatin; —**grafschaft**, *f.* *spl.* *ou* —**grafthum**, *n.* s, *spl.* palais, *m.* *ou* château impérial, palatinat, *m;* —**schöffe**, *m.* n, n, échevin, *m;* —**stadt**, *f.* ⸗e, ville palatine.

Pfalzburg, *n.* s, (*pfal'tz-bourch*). *Géogr.* Phalsbourg, *m.*

Pfalzburger, *m.* s, —, (*pfal'tz-bourguèr*). Phalsbourgeois, *m.* ‖ *adj.* de Phalsbourg, phalsbourgeois. ‖ =**in**, *f.* nen, habitante (*f.*) de Phalsbourg.

Pfälzer, *m.* s, —, (*pfel-tzèr*). Palatin, *m.* habitant (*m.*) du Palatinat. ‖ *adj. invar.* palatin, du Palatinat. ‖ =**in**, *f.* nen, femme (*f.*) du Palatinat.

Pfälzisch, *adj.* (*pfèl-tzich*). *voy.* Pfalzgräflich, palatin, du Palatinat.

1. **Pfand**, *n.* es, ⸗er, (*pfan'd*). **gage**, *m.* garantie, *f.* sûreté, *f.* nantissement, *m.* arrhes, *f. pl;* unbewegliches —, hypothèque, *f;* lebendes —, vif-gage, *m;* todtes —, mort-gage, *m.* gage-mort, *m;* persönliches —, otage, *m;* *Min.* otage, *m.* traverse, *f;* etw. (*a*) zum — setzen, engager qch.; jem. (*d*) etw. zum — geben, remettre qch. en gage à qn, laisser qch. en gage; er würde seinen Kopf *ou* sein Gut und Blut zum — setzen, il gagerait sa tête, il en répondrait sur sa tête; ⸗er spielen, jouer au gage touché *ou* aux gages.

2. **Pfand**←⸗, de gage, en gage, de nantissement, d'hypothèque, *voy.* Pfände←⸗ et Pfänder←⸗; —**belastung**, *f.* en, *Jur.* hypothèque, *f;* sûreté (*f.*) hypothécaire; —**besitzer**, *m.* s, —, détenteur (*m.*) d'un objet engagé; —**brief**, *m.* es, e, *Jur.* acte (*m.*) par lequel on consent une hypothèque, cédule (*f.*) hypothécaire, hypothèque, *f;* einen —brief ein-lösen, purger une hypothèque; —**briefsbeleihung**, *f.* en, prêt (*m.*) hypothécaire; —**briefsbesitzer**, *m.* s, —, *ou* —inhaber, détenteur (*m.*) d'hypothèques *ou* d'un objet engagé, créancier nanti *ou* engagiste; —**buch**, *n.* es, ⸗er, livre (*m.*) des hypothèques, registre (*m.*) hypothécaire; —**bürge**, *m.* n, n, otage, *m;* gardien, *m.* séquestre, *m;* einen —bürgen ein-setzen, ordonner un séquestre; —**deich**, *m.* es, e, digue (*f.*) à la charge de plusieurs personnes; —**deichung**, *f.* en, construction, *f.* *ou* entretien (*m.*) des digues au moyen des corvées; —**ersuchung**, *f.* en, *Jur.* action (*f.*) hypothécaire; —**gebühr**, *f.* en, *ou* —⸗**geld**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de saisie; —**gläubiger**, *m.* s, —, *Jur.* créancier (*m.*) hypothécaire, créancier nanti *ou* engagiste; —**gut**, *n.* es, ⸗er, engagement, *m.* effet engagé, terre engagée, propriété hypothéquée; —**haber**, *m.* s, —, créancier nanti *ou* engagiste; —⸗**halter**, *m.* s, —, séquestre, *m.* dépositaire, *m;* —**haus**, *n.* es, ⸗er, mont-de-piété, *m.* maison (*f.*) de prêts sur gages; —**herr**, *m.* n, en, détenteur (*m.*) d'un gage, créancier nanti *ou* engagiste, antichréiste, *m;* —**herrlich**, *adj.* qui dérive du droit d'un créancier hypothécaire. —**holz**, *n.* es, *spl.* *Min.* bois (*m.*) de remplissage *ou* de garniture, traverse, *f.* otage, *m.* soliveau, *m;* —**inhaber**, *m.* s, —, créancier nanti *ou* engagiste, détenteur (*m.*) d'un objet engagé; —**jude**, *m.* n, n, prêteur (*m.*) sur gages; —**keil**, *m.* es, e, *Min.* coin (*m.*) d'assujettissement, biseau (*m.*) d'affermissement; —**klage**, *f.* n, *Jur.* action (*f.*) hypothécaire; —**kontrakt**, *m.* es, e, *ou* —vertrag, contract pignoratif, —⸗**lehen**, *n.* s, —, fief (*m.*) hypothécaire, fief (*m.*) qu'on tient en gage; —**leihe**, *f.* *spl.* *ou* —**leihgeschäft**, *n.* es, *spl.* maison (*f.*) de prêt, mont-de-piété, *m;* —**leiher**, *m.* s, —, *ou* —nehmer, prêteur (*m.*) *ou* créancier (*m.*) sur gages; —**leiherin**, *f.* nen, prêteuse, *f.* créancière, *f;* —**lösung**, *f.* en, dégagement (*m.*) d'un gage, —**mann**, *m.* es, *plur.* —leute, otage, *m;* —**mäßig**, *adj.* hypothécaire. ‖ *adv.* hypothécairement; —**nahme**, *f.* *spl.* action (*f.*) de prendre en gage; zur —nahme, pour tenir un gage en main; —**nehmer**, *m.* s, —, prêteur (*m.*) sur gages, —**nutzungsvertrag**, *m.* es, ⸗e, *Jur.* antichrèse, *f;* —**objekt**, *n.* es, e, gage, *m;* —**pflichtig**, *adj.* tenu par gage, engagé; —**pflichtigkeit**, *f.* *spl.* obligation (*f.*) qui naît d'un gage; —**protokoll**, *n.* s, e, procès-verbal, *m;* —⸗**recht**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) d'hypothèque; hypothèque, *f.* droit (*m.*) de prêter sur gage; —**rechtlich**, *adj.* hypothécaire. ‖ *adv.* hypothécairement; —**sache**, *f.* n, action, *f.* *ou* cause (*f.*) hypothécaire, objet (*m.*) hypothécaire; —**saß**, *m.* ssen, ssen, engagiste, *m;* —**schätzer**, *m.* s, —, commissaire-priseur, *m;* —**schein**, *m.* es, e, quittance, *f.* *ou* reçu (*m.*) de nantissement, reconnaissance (*f.*) du mont-de-piété; —**schilling**, *m.* es, e, arrhes, *f. pl;* droit (*m.*) d'inscription hypothécaire; somme prêtée sur gages; somme (*f.*) à payer pour obtenir main-levée; —**schriftlich**, *adj.* hypothécaire. —⸗**schuld**, *f.* en, dette (*f.*) hypothécaire; —**schuldner**, *m.* s, —, débiteur (*m.*) hypothécaire, débiteur (*m.*) sur gages; —**sicherheit**, *f.* en, sûreté (*f.*) hypothécaire *ou* par nantissement; hypothèque, *f.* gage, *m;* —**spiel**, *n.* es, e, gage touché; —**stall**, *n.* es, ⸗e, *Jur.* fourrière, *f;* —**verkäufer**, *m.* s, —, vendeur (*m.*) des effets laissés en gage; —**verleiher**, *m.* s, —, créancier (*m.*) sur gages; —**verschreibung**, *f.* en, hypothèque, *f.* acte (*m.*) par lequel on consent une hypothèque;

—vertrag, *m.* es, ⸗e, contrat pignoratif, convention (*f.*) hypothécaire, contrat (*m.*) d'hypothèque; **—wehrung,** *f.* en *ou* **—weigerung,** *f.* en, refus (*m.*) d'exécution; **—weise,** *adv.* par engagement, à titre de nantissement, par une action hypothécaire, hypothécairement; — besitzen*, détenir hypothécairement; **—zettel,** *m.* reconnaissance, *f.* nantissement, *m.*

Pfandbar, *adj.* (*pfan'd-bâr*). qui peut servir de gage; *Jur.* pignoratif.

Pfändbar, *adj.* (*pfénd-bâr*). *Jur.* saisissable, exploitable.

Pfändbarkeit, *f. spl.* (*pfénd-bar-kaït*). *Jur.* saisissabilité, *f.* exploitabilité, *f.*

Pfände⸗—⸗, de gage, en gage; de nantissement, d'hypothèque; **—brett,** *n.* es, er, tringle (*f.*) de coffrage, limande, *f.* **—geld,** *n.* es, er, droit (*m.*) de saisie; **—keil,** *m.* es, e, coin (*m.*) de coffrage, coin latéral; die —keile an⸗ziehen*, saisir les coins; **—mann,** *m.* es, *pl.* —leute, saisissant, *m.* exécuteur, *m. voy.* Pfänder; **—recht,** *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de saisie *ou* d'exécution; **—wage,** *f.* n, *Min.* niveau (*m.*) de maçon pour galerie en pente.

Pfänden, *a.* (*pfên-dèn*). 1. saisir par autorité de justice; saisir comme gage, se nantir, se saisir de, prendre pour gage, saisir *ou* retenir en gage; faire une saisie; einen Schuldner —, exécuter un débiteur, arrêter les biens d'un débiteur, faire une saisie-exécution (des meubles d'un débiteur); ein Pferd —, mettre un cheval en fourrière. | 2. engager, obliger, affecter, hypothéquer, mettre en gage. | 3. *Min.* faire le coffrage des faux châssis. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* *et* Pfändung, action (*f.*) de saisir, saisie, *f.* exécution, *f.* main-mise, *f.* saisie-gagerie, *f.*

1. **Pfänder,** *m.* s, —, (*pfên-dèr*). 1. celui qui saisit, exécuteur, *m.* huissier, *m.* | 2. garde-champêtre, *m.* messier, *m.*

2. **Pfänder⸗—⸗,** de gage, de garantie, *voy.* Pfand⸗—⸗ *et* Pfände⸗—⸗. —⸗**spiel,** *n.* es, *spl.* *Jeu.* gage-touché, *m.*

Pfändlich, *adj.* (*pfènd-lich*). *ou* Pfandschaftlich, à titre de gage, comme gage *ou* de nantissement, hypothécaire; —e Sicherheit, sûreté (*f.*) hypothécaire.

Pfandschaft, *f.* en, (*pfan'd-chaft*). état (*m.*) d'une chose donnée en gage, arrhes, *f. pl.* bien grevé d'hypothèque, gage, *m.* pignoration, *f.* hypothèque, *f.* engagement, *m;* droit (*m.*) d'hypothèque.

Pfandschaftlich, *adj.* (*pfan'd-chaft-lich*). comme gage, à titre de gage *ou* de nantissement hypothécaire.

Pfändung, *f.* en, (*pfên-doun'g*). action (*f.*) de saisir, saisie, *f.* exécution, *f.* main-mise, *f.* saisie-gagerie, *f;* *Min.* jeu, *m;* große — in der Minenverzimmerung, faux-châssis, *m.*

Pfann⸗—⸗, de poêle, à poêle, de chaudière, *voy.* Pfannen⸗—⸗. **—apfel,** *m.* s, ⸗, pomme bonne à cuire *ou* à faire sécher au four; pomme cuite; —⸗**balken,** *m.* s, —, *Hydr.* poutre (*f.*) de chaudière; **—deckel,** *m.* s, —, *Arm.* batterie de la platine du montant: — deckel am Lauteschließe, couvre-bassinet, *m;* — deckel am Schloßlager, sus-bande, *m;* —⸗**eisen,** *n.* s, —, *Chaudr.* tôle (*f.*) de chaudière; **—fisch,** *m.* es, e, poisson (*m.*) à frire, poisson frit; **—herr,** *m.* n, en, *ou* Pfänner, propriétaire (*m.*) d'une saline *ou* d'une berne; **—kuchen,** *m.* s, —, crêpe très épaisse, omelette (*f.*) à l'allemande, tourte, *f;* *Zool.* omelette, *f.* cône bullé; **—verquellung,** *f. spl.* *Sal.* action (*f.*) de dessaler une chaudière; —⸗**werk,** *n.* es, *spl.* *Sal.* saunerie, *f.* berne, *f.* métier (*m.*) de saunier; —⸗**werken,** *n.* *av.* haben, *Sal.* entretenir une saline, faire le métier de saunier.

Pfännchen, *n.* s, —, (*pfên-chèn*). *dim.* de Pfanne, petite poêle, poêlon, *m.*

Pfanne, *f.* n, (*pfa-nè*). poêle, *f.* casserole, *f;* *Anat.* boîte, *f.* cavité (*f.*) articulaire d'un os, acétabule, *f;* flache —, glène, *f;* *Arm.* bassinet (*m.*) d'arme à feu; *Artill.* — am Mörser, bassinet (*m.*) du mortier; — am Schloßlager, sous-bande de l'encastrement des tourillons avec la sous-bande; *Artif.* réchaud, *m;* —n am Geschütze, sous-bandes (*f. pl.*) de l'affût; *Brass.* brassin, *m.* chaudière, *f;* *Ch. de fer.* coussinet, *m;* *Méc.* bourdonnière, *f.* grenouille, *f.* boîte, *f.* crapaudine, *f,* douille (*f.*) de pivot; — am Krahn, crapaudine (*f.*) d'une grue; — für einen Zapfen, crapaudine, *f.* écuelle (*f.*) de pivot; *Serr.* piton, *m.* couette, *f.* crapaudine, *f;* *Horl.* lumière, *f;* *Fond.* lingotière, *f.* catin, *m.* poêle, *f.* poêlon, *m;* *Maçonn.* fosse (*f.*) à mortier, tuile creuse, noue, *f;* *Pap.* pistolet, *m;* *Impr.* grenouille, *f.* crapaudine, *f;* *Sal.* bassin, *m.* angelot, *m.* poêle (*f.*) à sel; *fig.* in die — hauen*, sabrer, tailler en pièces, écharper, mettre en déroute, battre à plate couture.

Pfännel, *n.* s, —, (*pfên-èl*). *Forg.* catin, *m.* lingotière, *f.* poêlon, *m;* —⸗**stück,** *n.* es, e, *Fond.* lingot, *m.* pièce (*f.*) d'œuvre.

Pfannen⸗—⸗, de *ou* à poêle, de la chaudière, *voy.* Pfann⸗—⸗; **—aal,** *m.* es, e, *Cuis.* anguille (*f.* à la hollandaise; **—arm,** *m.* es, e, *Arm.* bride (*f.*) de bassinet, talon (*m.*) de batterie; —⸗**ausschnitt,** *m.* es, e, échancrure (*f.*) du bassinet; **—baum,** *m.* es, ⸗e, *Sal.* traversier, *m.* bourbon, *m;* **—beschüttung,** *f. spl.* poudre versée dans le bassinet; **—blech,** *n.* es, *spl.* tôle (*f.*) de chaudière; **—bock,** *m.* es, ⸗e, *Sal.* tréteau, *m.* fourchette, *f;* **—boden,** *m.* s, ⸗, fond (*m.*) de la poêle, rable, *m;* **—bolzen,** *m.* s, —, *Artill.* cheville (*f.*) à mentonnet; —⸗**borte,** *f.* n, versat, *m;* **—bortband,** *n.* es, ⸗er, bande (*f.*) de toises; **—brett,** *n.* es, er, *Cuis.* rayon (*m.*) des poêles; *Sal.* planche, *f. ou* volet (*m.*) de chaudière; **—dach,** *n.* es, ⸗er, couverture (*f.*) en tuiles flamandes *ou* en tuiles creuses; **—deckel,** *m.* s, —, couvercle (*m.*) de poêle *ou* de chaudière; *Méc.* chapeau, *m;* *Arm.* batterie (*f.*) de platine d'une arme à feu; *Artill.* sous-bande, *m.* surbande (*f.*) de tourillon; **—deckelfeder,** *f.* n, *voy.* Deckelfeder, ressort (*m.*) de batterie; **—eisen,** *n.* s, —, *Chaudr.* tôle (*f.*) de chaudière; *Arm.* main (*f.*) de sergent à bassinet; *Min.* pied (*m.*) de biche; **—flicker,** *m.* s, —, *voy.* Kesselflicker, drouinier, *m;* **—förmig,** *adj.* en forme de poêle; *Anat.* cotyloïde; **—fügung,** *f.* en, *Anat.* articulation (*f.*) trochoïde; **—galle,** *f. spl.* *Vétér.* molette soufflée; das **—gebackene,** *adj. sub.* friture, *f;* **—geld,** *n.* es, er, droit (*m.*) de brassin sur la fabrication de la bière; **gelenk,** *n.* es, e, *Anat.* énarthrose, *f;* **—gestell,** *n.* es, e, trépied, *m;* soutien, *m;* *Sal.* bourbon, *m;* **—gras,** *n.* es, *spl.* *Bot.* paspale, *m;* **—grube,** *f.* n, *Anat.* cavité, *f. ou* creux (*m.*) de l'acétabule; **—haken,** *m.* s, —, *Sal.* croc (*m.*) de chaudière; **—haspe,** *f.* n, happe (*f.*) de chaudière; **—haube,** *f.* n, *Arm.* couvre-batterie, *f;* **—haus,** *n.* es, ⸗er, *Sal.* berne, *f;* **—herd,** *m.* es, e, *Métal.* table (*f.*) à toile; **—herr,** *m.* n, en, saunier, *m.* propriétaire (*m.*) d'une saline *ou* d'une berne; **—höhlung,** *f.* en, *Anat.* creux, *m. ou* cavité (*f.*) cotyloïde, boîte, *f.* acétabule, *f.* cotyle, *m;* **—knecht,** *m.* es, e, *Cuis.* soutien, *m. ou* tenon (*m.*) de poêle, valet, *m;* **—kolben,** *m.* s, —, *Arm.* fraise (*f.*) à bassinet; **—kruste,** *f.* n, *Sal.* équille, *f. voy.* —stein; **—kuchen,** *m.* s, —, crêpe très épaisse, crêpe (*f.*) à l'allemande, tourte, *f;* **—lager,** *n.* s, —, *Mach.* crapaudine, échancrure, *f;* *Arm.* encastrement (*m.*) du bassinet; **—läufer,** *m.* s, —, *Sal.* salaigre, *m.* hez, *m;* **—loch,** *n.* es, ⸗er, *Sal.* tisard, *m;* **—meister,** *m.* s, —, *Sal.* montier, *m;* **—rand,** *m.* es, *spl.* versat, *m;* **—ring,** *m.* es, e, happe (*f.*) de chaudière; **—riß,** *m.* sses, sse, crevasse, *f.* gouttière, *f;* **—rundung,** *f.* en, *Arm.* devant arrondi du bassinet; **—schiefer,** *m.* s, —, ardoise (*f.*) de

Goslar; **—schirm,** *m.* es, e, *Arm.* garde-bassinet, *m;* **—schmaus,** *m.* es, ⸗e, repas donné aux brasseurs; **—schmied,** *m.* es, e, fabricant (*m.*) de poêles, poêlier, *m.* chaudronnier, *m;* *Sal.* fèvre (*m.*) de saunerie; **—schraube,** *f.* n, *Arm.* vis (*f.*) du bassinet; **—schutz,** *m.* es, *spl.* cache-platine, *f;* **—senkung,** *f.* *Arm.* cintre (*m.*) du bassinet; **—stein,** *m.* es, e, ardoise (*f.*) de Goslar, schelot, *m.* chaux carbonatée concrétionnée; den — stein aus-klopfen, équiller la poêle, écaille, *f.* équille, *f;* **—stiel,** *m.* es, e, queue (*f.*) de poêle; *Ornith.* mésange (*f.*) à longue queue; **—stück,** *n.* es, e, *Artill.* bande (*f.*) de recouvrement de la tête du flasque; **—stütze,** *f.* n, *Mach.* support (*m.*) de coussinet; **—theil,** *m.* es, *spl.* *Sal.* action (*f.*) dans une berne *ou* saunerie; **—trog,** *m.* es, ⸗e, *Arm.* fraiture (*f.*) du bassinet; **—überzug,** *m.* es, ⸗e, *ou* —schutz, *Arm.* cache-platine, *f;* **—werk,** *n.* es, *spl.* saline, *f.* saunerie, *f;* **—ziegel,** *m.* s, —, tuile faîtière, tuile (*f.*) en saline; **—zucker,** *m.* s, *spl.* croûte (*f.*) de sucre qui s'attache au rafraîchissoir.

Pfänner, *m.* s, —, (*pfê-nèr*). propriétaire (*m.*) d'une saline *ou* d'une berne, saunier, *m.*

Pfännerei, *f. spl.* (*pfê-né-raï*). *Sal.* action (*f.*) dans une berne *ou* saunerie.

Pfännerschaft, *f. spl.* (*pfê-nèr-chaft*). société, *f. ou* corps (*m.*) des sauniers; propriété (*f.*) d'une berne; qualité (*f.*) de saunier.

Pfannwerken, *n.* (*pfan-vèr-kèn*). *av.* haben, *Sal.* entretenir une berne, exercer l'état de saunier.

Pfärch, *m. voy.* Pferch.

1. **Pfarr,** *m.* en, en, *voy.* Pfarrer.

2. **Pfarr⸗—⸗,** de la cure, du presbytère, du curé, du pasteur, paroissial, presbytéral; **—acker,** *m.* s, ⸗, champ dépendant d'une cure, champ paroissial; —⸗**adjunkt,** *m.* en, en, suffragant, *m;* —⸗**administrator,** *m.* s, en, administrateur (*m.*) d'une cure; **—amt,** *n.* es, *spl.* devoirs (*m. pl.*) d'un curé *ou* d'un pasteur, charge (*f.*) de curé *ou* de pasteur; paroisse, *f.* cure, *f.* pastorat, *m.* ministère, *m;* **—amtlich,** *adj.* paroissial; —⸗**aufseher,** *m.* s, —, surintendant (*m.*) des églises d'un district, archiprêtre, *m.* doyen, *m;* **—besetzungsrecht,** *n.* es, *spl.* patronage, *m;* **—bezirk,** *m.* es, e, paroisse, *f;* **—birne,** *f.* n, poire (*f.*) de prêtre; **—buch,** *n.* es, ⸗er, registre (*m.*) de la paroisse; **—dienst,** *m.* es, e, fonctions (*f. pl.*) de prêtre, de curé *ou* de pasteur; corvée due à la cure, corvée paroissiale; **—dorf,** *n.* es, ⸗er, village (*m.*) ayant un presbytère, village paroissial, village (*m.*) appartenant à une cure; **—dotalgut,** *n.* es, ⸗er, bien-fonds (*m.*) constituant la dotation d'une cure; **—einkünfte,** *f. pl.* revenus (*m. pl.*) d'une cure; **—feld,** *n.* es, er, champ attenant à une cure, champ paroissial; **—frau,** *f.* en, femme (*f.*) d'un pasteur *ou* d'un ministre; **—frohne,** *f.* n, corvée due au curé, corvée paroissiale, **—garten,** *m.* s, ⸗, jardin (*m.*) de la cure *ou* du presbytère; **—gebäude,** *n.* s, —, cure, *f.* presbytère, *m.* maison habitée par le curé *ou* le pasteur; **—gebühr,** *f. spl.* rétribution due au curé, casuel, *m;* **—gefälle,** *n. pl.* revenus (*m. pl.*) d'une cure; **—gehülfe,** *m.* n, n, prêtre habitué, habitué, *m;* **—gemeinde,** *f.* n. *ou* **—gemeine,** *f.* n, paroisse, *f;* **—genoß,** *m.* ssen, ssen, paroissien, *m;* **—genossin,** *f.* nen, paroissienne, *f;* **—gerechtsame,** *f. spl.* droit curial *ou* presbytéral; **—gut,** *n.* es, ⸗er, terre (*f.*) dépendant de la cure, bien paroissial; **—handel,** *m.* s, *spl.* simonie, *f;* **—haus,** *n.* es, ⸗er, presbytère, *m.* maison curiale *ou* presbytérale, cure, *f;* **—herr,** *m.* n, en, curé, *m.* pasteur, *m.* ministre, *m;* **—herrin,** *f.* nen, femme (*f.*) du pasteur *ou* du ministre; **—herrlich,** *adj.* *voy.* Pfarrlich, paroissial, curial, presbytéral; **—hof,** *m.* es, ⸗e, presbytère, *m.* cure, *f;* cour (*f.*) du presbytère *ou* de la cure; **—hufe,** *f.* n

arpent (*m.*) de terre appartenant à la cure; **—jungfer,** *f.* n, fille (*f.*) d'un pasteur; **—kauf,** *m.* es. *spl.* simonie, *f;* **—kind,** *n.* es, er, enfant (*m.*) du pasteur; paroissien, *m.* paroissienne, *f.* **—kirche,** *f.* n, église paroissiale, paroisse, *f;* **—köchin,** *f.* nen, cuisinière, *f. ou* servante (*f.*) du curé; **—land,** *n.* es, ⸗er, terres attenantes à une cure, terres paroissiales; **—lehen,** *n.* s, *spl.* patronage, *m;* **—leute,** *m.pl.* paroissiens, *m. pl;* **—matrikel,** *f.* n, matricule, *f.* registre (*m.*) de paroisse; **—pächter,** *m.* s, —, *ou* **—pachter,** *m.* s, —, fermier (*m.*) des terres appartenant à une cure; **—pfründe,** *f.* n, cure, *f;* **—prediger,** *m.* s, —, curé, *m;* **—recht,** *n.* es *spl.* patronage, *m;* **—register,** *n.* s, —, matricule, *f.* registre (*m.*) de la paroisse; **—rock,** *m.* es, ⸗e, soutane, *f;* **—satz,** *m.* es, ⸗e, patronage, *m;* **—siegel,** *n.* s, —, sceau (*m.*) de l'église *ou* de la paroisse; **—sprengel,** *m.* s, —, *voy.* —bezirk, paroisse, *f;* **—stelle,** *f.* n, cure, *f.* charge (*f.*) de pasteur *ou* de ministre; **—stuhl,** *m.* es, ⸗e, banc, *m. ou* siège (*m.*) d'église, banc, *m. ou* siège destiné à la famille du pasteur; **—thüre,** *f.* n, porte (*f.*) du presbytère; **—verleihung,** *f.* en, patronage, *m;* **—verweser,** *m.* s, —, desservant, *m.* vicaire, *m;* **—verweserei,** *f. spl.* charge (*f.*) de desservant, vicariat, *m;* **—wiese,** *f.* n, pré (*m.*) de la cure; **—wittwe,** *f.* n, veuve (*f.*) d'un pasteur; **—wohnung,** *f.* en, maison habitée par le curé *ou* le pasteur, presbytère, *m;* **—zehnte,** *m.* n, n, *ou* **—zins,** *m.* es, en, dîme paroissiale, dîme (*f.*) de la cure, redevance due au curé.

Pfarre, *f.* n, (*pfa-rè*). *ou* **Pfarrei,** *f.* en, 1. cure, *f.* charge (*f.*) de pasteur. ‖ 2. paroisse, *f.* église paroissiale, cure, *f;* zu einer — gehörig, paroissial. ‖ 3. presbytère, *m.* cure, *f.* maison habitée par le curé *ou* le pasteur.

Pfarreilich, *adj* (*pfa-raï-lich*). *ou* **Pfarrherrlich,** curial, paroissial, presbytéral.

Pfarren, *n.* (*pfa-rèn*). *av.* haben, remplir les fonctions de curé *ou* de pasteur; *fam.* appartenir à la paroisse, être de la paroisse.

Pfarrer, *m.* s, —, (*pfa-rèr*). *ou* **Pfarrherr,** *m.* n, en, curé, *m;* pasteur, *m.* ministre, *m.* ‖ **—in,** *f.* nen, femme (*f.*) du pasteur *ou* du ministre.

Pfarrerisch, *adj.* (*pfa-ré-rich*). de curé, de pasteur, de ministre, curial; paroissial, presbytéral.

Pfatt, *n.* es, e, (*pfat'*). clôture (*f.*) d'un pré.

1. **Pfau,** *m.* es, e *et* en, (*pfaoû*). *Ornith.* paon, *m;* junger —, paonneau, *m;* — mit ausgebreitetem Schwanze, paon (*m.*) qui fait la roue; *Zool.* paon-de-mer, *m.* grive (*f.*) de mer; *Blas.* — der ein Rad schlägt, paon rouant, paon (*m.*) qui fait la roue; *Astr.* Paon, *m.*

2. **Pfau**←—«, de paon, *voy.* Pfauen←—«; **—ähnlich,** *adj.* qui ressemble à un paon; **—fasan,** *m.* s, e, *Zool.* faisan-paon, *m.* argus; *m.* éperonnier, *m.* polyplectron, *m;* **—fisch,** *m.* es, e, *Zool.* grive (*f.*) de mer, paon (*m.*) de mer; **—fliege,** *f.* n, *Zool.* libellule, *f;* **—hahn,** *m.* s, ⸗e, *Ornith.* paon (*m.*) mâle; **—henne,** *f.* n, paon (*m.*) femelle, paonne, *f. fig.* coquette, *f;* **—huhn,** *n.* es, ⸗er, jeune paon, *m;* **—hühner,** *n. pl.* les paons, *m. pl.*

Pfauen←—«, du paon, *voy.* Pfau←—«; **—argus,** *m. invar. Ornith.* faisan-paon, *m.* argus, *m;* **—auge,** *n.* s, n, œil (*m.*) de paon, œil, *m. ou* marque (*f.*) de queue de paon; mit —augen gefleckt, pavonien; *Zool.* labre miroité, chélodon ocellé, œil-de-paon, *m.* (*poisson*); œil (*m.*) de paon, paon-de-nuit. *m.* (*papillon*); *Minér.* marbre (*m.*) à yeux de paon, marbre pavonien, marbre gris à taches rouges et brunes; **—baum,** *m.* es, ⸗e, adénanthère (*m.* de paon; **—blau,** *n.* es, *spl.* couleur (*f.*) œil de paon, bleu (*m.*) de paon; **—blume,** *f.* n, *Bot.* poincillade, *f;* **—ei,** *n.* es, er, œuf (*m.*) de paonne; **—feder,** *f.* n, plume (*f.*) de paon; *Lapid.* pierre (*f.*) de paon, pierre (*f.*) couleur d'arc-en-ciel; *Bot.* ulve (*f.*) plume de paon; *Zool.* pavonaire, *m;* **—federdruse,** *f. spl.* spath cristallisé qui a l'éclat des plumes de paon; **—insel,** *f. spl. Géogr.* l'île (*f.*) des Paons; **—kamm,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* condari (*m.*) à grains rouges; **—koralle,** *f.* n, *Zool.* pavone, *f;* fossile —koralle, pavonite, *f;* **—kranich,** *m.* es, e, *Ornith.* grue couronnée, baléarique, *f;* **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* pavonie, *f.* persicaire (*f.*) âcre, piment, *m. ou* poivre (*m.*) d'eau; **—krone,** *f.* n, *Bot.* poincillade, *f;* **—lilie,** *f.* n, *Bot.* pavonie, *f;* **—schwanz,** *m.* es, ⸗e, *ou* **—schweif,** *m.* es, e, queue (*f.*) du paon; *Ornith.* pigeon-paon, *m.* pigeon-trembleur, *m;* *Zool.* paon-de-nuit, *m;* *Bot.* fleur (*f.*) de paradis, œillet (*m.*) d'Espagne, poincillade, *f;* **—schwarzartig,** *adj.* paonné; **—schweifig,** *adj.* miroité; **—spiegel,** *m.* s, —, œil (*m.*) de paon, miroirs, *m. pl. ou* marque (*f.*) de paon; *Ornith.* atlas, *m;* *Bot.* chanvre (*m.*) aquatique; **—stein,** *m.* es, e, *Lapid.* pierre (*f.*) de paon; **—stolz,** *adj.* fier comme un paon; **—stolz,** *m.* es, *spl.* vanité, *f.* désir, *m. ou* ambition (*f.*) de briller; **—strauch,** *m.* es, ⸗e *ou* ⸗er, *Bot.* pavonie, *f;* **—tanz,** *m.* es, *spl.* pavane, *f;* **—taube,** *f.* n, *Ornith.* pigeon-paon, *m.* pigeon-trembleur, *m;* **—wärter,** *m.* s, —, paonnier, *m;* **—wedel,** *m.* s, —, éventail (*m.*) de plumes de paon.

Pfauen, *n.* s, (*pfaou-èn*). *Géogr.* Faong, *m.*

Pfauin, *f.* nen, (*pfaou-in'*). femelle (*f.*) de paon, paonne, *f; iron.* coquette, *f.*

Pfebe, *f.* n, (*pfé-bé*). *ou* **Pfebenkürbiß,** *m.* sses, sse, *Bot.* courge, *f.* pépon, *m.* potiron, *m.*

Pfeffer, *m.* s, *spl.* (*pfè-fèr*). **poivre,** *m;* indischer — *ou* spanischer —, piment, *m.* poivre (*m.*) d'Inde; deutscher —, poivre (*m.*) sauvage; weißer —, poivre blanc; ganzer —, poivre (*m.*) en grains; langer —, poivre long; feingestoßener —, poivre concassé, mignonette, *f;* mit — würzen, poivrer; etw. (A) mit — und Salz essen*, manger qch. à la poivrade; *Bot.* piment, *m.* poivrier, *m;* ich wollte, er wäre wo der — wächst, je voudrais qu'il fût à tous les diables; im — sein, être dans le pétrin, être dans l'embarras, ein Schlag aus dem —, un rude coup; **—art,** *f.* en, espèce (*f.*) de poivre; **—artig,** *adj. Bot.* pipéracé, pipériné, qui ressemble au poivre, de la nature du poivre; **—baum,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* poivrier, *m;* *Vign.* vigne arborescente *ou* en arbre, *voy.* Pfaffenbaum; **—beere,** *f.* n, grain (*m.*) de poivre; **—blätterschwamm,** *m.* es, ⸗e, agaric poivré; **—brühe,** *f.* n, *Cuis.* sauce (*f.*) au poivre, poivrade, *f;* **—büchse,** *f.* n, poivrier, *m.* poivrière, *f;* **—bude,** *f.* n, boutique (*f.*) d'épicier; **—dute,** *f.* n, *ou* **—düte,** *f.* n, cornet (*m.*) à poivre; **—faß,** *n.* sses, ⸗sser *ou* **—fäßchen,** *n.* s, —, petit baril de poivre, poivrier, *m.* poivrière, *f;* **—feld,** *n.* es, er, *Agr.* poivrière, *f;* **—fraß,** *m.* es, e, *ou* —fresser, *Ornith.* mangeur (*m.*) de poivre, toucou (*m.*) pipérivore, hochicat, *m.* pic (*m.*) du Brésil, gros-bec (*m.*) de Cayenne; **—fressend,** *adj. Zool.* qui mange du poivre, pipérivore; **—fresser,** *m. voy.* —fraß; **—geschmack,** *m.* es, *spl.* goût poivré, goût (*m.*) de poivre; **—gewächse,** *n. pl.* pipéracées, *f. pl.* pipérinées, *f. pl;* **—gurke,** *f.* n, cornichon confit au poivre; **—holz,** *n.* es, *spl.* poivrier, *m.* bois (*m.*) de poivrier, agnus castus, vitex, *m;* **—korn,** *n.* es, ⸗er, grain (*m.* de poivre; **—körnerküste,** *f. Géogr.* Côte (*f.*) des Graines; **—krämer,** *m.* s, —, marchand (*m.*) de poivre; **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* lépidium, *m.* chasse-rage (*f.*) vulgaire, grande passerage, sarriette, *f;* **—kuchen,** *m.* s, —, pain (*m.*) d'épice; **—kuchenbäcker,** *m.* s, —, *ou* —küchler, pain-d'épicier, *m;* **—kuchenbild,** *m.* es, er, figure (*f.*) de pain-d'épice; **—kuchenform,** *f.* en, moule, *m.* forme (*f.*) à pain d'épice; **—kuchenpuppe,** *f.* n, bonhomme (*m.*) en pain d'épice; **—kuchenteig,** *m.* es, e, pâte (*f.*) de pain d'épice; **—küchler,** *m.* s, —, pain-d'épicier, *m.* marchand (*m.*) de pain d'épice; **—kümmel,** *m.* s, *spl. Bot.* poivrette commune, nielle, *m.* cumin cornu; **—küste,** *f. Géogr.* Côte (*f.*) des Graines; **—lade,** *f.* n, poivrière, *f;* **—land,** *n.* es, ⸗er, *Agr.* poivrière, *f;* **—lecker,** *m.* s, —, parasite, *m.* écornifleur, *m;* **—lehen,** *n.* s, —, fief (*m.*) de la chambre qui doit cens; **—minze,** *f. spl. ou* —münze, *Bot.* menthe poivrée; **—minzküchelchen,** *n.* s, —, *ou* **—minzküchlein,** *n.* s, —, pastille (*f.*) de menthe poivrée; **—minzöl,** *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de menthe poivrée; **—minzthee,** *m.* s, *spl.* thé (*m.*) de menthe poivrée; **—minztropfen,** *m. pl.* alcool (*m.*) de menthe; **—minzwasser,** *n.* s, *spl.* eau (*f.*) de menthe poivrée; **—mühle,** *f.* n, moulin (*m.*) à poivre; **—müller,** *m.* s, —, marchand (*m.*) de poivre; **—münze,** *f. voy.* —minze; **—muschel,** *f.* n, *Zool.* scrobiculaire, *m.* clovisse, *f.* came poivrée; **—nuß,** *f.* ⸗sse, petit pain d'épice en forme de noisette; —nüsse, chapelet (*m.*) de pain d'épice; **—nüßchen,** *n.* s, —, *ou* **—nüßlein,** *n* s, —, *Zool.* arche nacrée; **—öl,** *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de poivre noir; **—pflanze,** *f.* n, poivrier, *m;* —pflanzen, pipéracées, *f. pl.* pipérinées, *f. pl.* pipéritées, *f. pl;* **—pint,** *m.* es, *spl. Bot.* pied (*m.*) de veau; **—rohr,** *n.* es, *spl. Bot.* poivrier, *m. voy.* —staude; **—rohrstock,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* canne (*f.*) du poivrier; **—röschen,** *n.* s, —, vilex, *m.* agnus castus, *m;* **—sack,** *m.* es, ⸗e, sac (*m.*) au poivre; *iron.* noble (*m.*) de fraîche date; marchand (*m.*) d'articles de piété; **—schale,** *f.* n, poivrier, *m.* poivrière, *f;* **—schwamm,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* poivré, *m.* préval, *m.* amanite poivrée, agaric (*m.*) chanterelle *ou* poivré; **—sieb,** *m.* es, e, tamis (*m.*) à poivre; **—stahlbaum,** *m.* es, ⸗e, poivrier (*m.*) du Japon; **—staub,** *n.* es, *spl.* poivre pulvérisé; **—staude,** *f.* n, *ou* —strauch, *Bot.* poivrier, *m.* bois gentil; **—stein,** *m.* es, e, chaux carbonatée globuliforme, pierre (*f.*) de poivre; **—strauch,** *m.* es, ⸗e *ou* ⸗er, poivrier, *m. voy.* —staude; **—streuer,** *m.* s, —, moulin (*m.*) à poivre; **—tang,** *m.* es, *spl. Bot.* varech (*m.*) pinnatifide; **—tag,** *m.* es, *fam.* jour (*m.*) des Innocents; **—tämmel,** *n.* s, *spl. Bot.* élatine, *f.* poivre d'eau; **—thymian,** *m.* s, *spl. Bot.* thym poivré; **—vogel,** *n.* s, ⸗, *Zool. Ornith.* toucou (*m.*) pipérivore, hochicat, *m.* pie (*m.*) du Brésil, gros-bec (*m.*) de Cayenne, *voy.* —fraß; **—wasser,** *n.* s, *spl.* eau poivrée, eau (*f.*) de poivre; **—wurz,** *f. spl. ou* **—wurzel,** *f. spl. Bot.* boucage, *m;* **—zuthat,** *f. spl. Cuis.* poivrade, *f.*

Pfefferling, *m.* s, e, (*pfè-fèr-lin'g*). *voy.* Pfifferling. *Bot.* cantharelle, *f.* chanterelle, *f.* (*champignon*), agaric poivré; gelber *ou* gemeiner —, girole, *f.* girandet, *m.* mérule, *f.*

Pfeffern, *a.* (*pfè-fèrn*). 1. poivrer, assaisonner de poivre; *fig.* assaisonner de traits piquants; *fam.* —, poivrer, saler, vendre très cher; jem. (A) —, battre qn. avec des rameaux le jour des Innocents pour obtenir des présents; jem. (D) den Pelz —, laver la tête à qn; *Mil.* auf jem. (A) los —, canarder qn. ‖ 2. *n. av.* haben, sentir le poivre, brûler *ou* piquer (la langue) comme le poivre; **gepfeffert,** poivré; *fam.* salé, exorbitant de prix; mordant, rude, cuisant, incisif; gepfefferte Worte, paroles mordantes *ou* incisives.

Pfeif←—«, qui siffle, siffleur, *voy.* Pfeifen←—«; **—ammer,** *f.* n, *Ornith.* bruant, *m.* verdier (*m.*) de haie, zizi, *m;* **—drossel,** *f.* n, *Ornith.* mauvis, *m.* grive (*f.*) rouge, grive commune; **—ente,** *f.* n, *Ornith.* siffleur, *m.* canard siffleur, oigeon, *m.* oignard, *m.* oignarde, *f;* **—hase,** *m.* n, n, *Zool.* lièvre-rat, *m.* lagomys, *m;* **—lerche,** *f.* n, *Ornith.* alouette (*f.*) des bois.

Pfeife, *f.* n, (*pfaï-fé*). 1. **sifflet,** *m.* mirliton, *m;* *Mus.* flageolet, *m.* chalumeau, *m.* flûte, *f;* *Mil.* fifre, *m;* — mit schrillendem Tone, sifflet (*m.*) à trilles; — aus abgelöster Rinde, rossignol, *m.* tuyau (*m.*) d'orgue; nach eines andern —

gen, se plier, se conformer au volontés d'un autre, être le très obéissant serviteur de qn; *Verr.* felle, *f; Jard.* marcotte, *f.* flûte, *f.* anneau (*m.*) d'écorce pourvu d'un œil; mit der — pfropfen, greffer en flûte *ou* en sifflet; *Fond.* évent, *m.* bobèche, *f.* (d'un chandelier); *Agr.* alvéoles (*f. pl.*) d'une ruche; *Tiss.* canelle, *f; Mach. à vap.* sifflet (*m.*) à vapeur; *Hydr.* conduit (*m.*) d'eau; *Anat.* os long et creux; *Arm.* extrémité (*f.*) du canal de baguette. | 2. **pipe**, *f.* (pour fumer le tabac); kurze —, *fam.* brûle-gueule, *m.* brûlot, *m;* die — einziehen*, filer doux, parler sur un ton moins arrogant.

Pfeifeln, *a.* (*pfaï-fèln*). *Jard.* greffer en flûte *ou* en sifflet.

1.†**Pfeifen**, *n.* (*pfaï-fèn*). pfiff, gepfiffen, *av.* haben, 1. **siffler**, appeler en sifflant, siffloter *ou* fredonner (un air); jouer du fifre *ou* de la flûte, fifrer; jem. (A) —, siffler pour appeler qn; ein Liedchen —, siffler *ou* siffloter un air; *Chass.* den Hunden —, hucher les chiens; *fam.* aus dem letzten Loche —, être aux abois, être à toute extrémité, être à l'article de la mort. | 2. *Jard.* greffer, enter en flûte *ou* en sifflet. || 3. *a.* siffler (un air); *Jard.* greffer en flûte *ou* en anneau; *pop.* ein Glas Wein —, siffler un verre de vin; *pop.* ich pfeife dir was, je t'en souhaite, je n'en ferai rien; **pfeifend**, sifflant, siffleur; *Méd.* sibilant. || 4. =, *n.* ʼs, *spl.* sifflement, *m.* coup (*m.*) de sifflet, chant, *m.* sibilance, *f; Méd.* sifflement (*m.*) de poitrine, sibilation, *f; Chass.* huchement, *m;* das — der Kugeln, le sifflement des balles.

2. **Pfeifen**←«, qui siffle, siffleur de pipe; *voy.* Pfeif←«; —**baum**, *m.* ʼes, ʻʼe, *Bot.* lilas, *m;* seringat, *m;* —**beschlag**, *m.* ʼs, ʻʼe, garniture (*f.*) de pipe; —**binse**, *f.* n, *Bot.* molinie, *f;* —**block**, *m.* ʼes, ʻʼe, *ou* —**boden**, *m.* ʼs, ʻʼ, noyau, *m. ou* pied (*m.*) de tuyau, sommier, *m;* —**bohrer**, *m.* ʼs, —, broche, *f.* perce-bourdon, *m;* —**brenner**, *m.* ʼs, —, fabricant (*m.*) de pipes en terre; —**brennerei**, *f.* n, fabrication (*f.*) de pipes en terre, fabrique (*f.*) de pipes en terre; —**brett**, *n.* ʼes, er, tablette (*f.*) à pipes, tamis (*m.*) d'orgue; —**deckel**, *m.* ʼs, —, couvercle (*m.*) de pipe; —**erde**, *f. spl.* argile, *f. ou* terre (*f.*) de pipe, argile (*m.*) réfractaire; —**fabrik**, *f.* en, fabrique (*f.*) de pipes en terre; —**feile**, *f.* n, lime tournante; —**firniß**, *m.* ʼsses, *spl.* vernis (*m.*) de pipes; —**fisch**, *m.* ʼes, e, *Zool.* pétimbe, *m.* fistulaire, *f.* trompette, *f;* —**flechte**, *f.* n, lichen (*m.*) a trompes; —**form**, *f.* en, forme, *f. ou* moule (*m.*) à pipes; —**former**, *m.* ʼs, —, mouleur (*m.*) de pipes; —**förmig**, *adj.* en forme de tuyau, tubuleux, tubulé, fistuleux; —**fuß**, *m.* ʼes, ʻʼe, *Mus.* bouche (*f.*) d'un tuyau d'orgue; —**futter**, *n.* ʼs, —, *ou* —**futteral**, *n.* ʼs, e, étui (*m.*) de pipe, porte-pipe, *m;* étui (*m.*) a sifflet; —**gebund**, *n.* ʼes, *spl.* trousse (*f.*) de pipes; —**glaser**, *m.* ʼs, —, vernisseur (*m.*) de pipes; —**glasur**, *f. spl.* vernis (*m.*) de pipes; —**holz**, *n.* ʼes, *spl. Bot.* marseau, *m.* bois (*m.*) de pipes, bois (*m.*) de marseau; —**knochen**, *m.* ʼs, —, *Anat.* os long, os (*m.*) de la jambe, tibia, *m.* os tibial; —**kopf**, *m.* ʼes, ʻʼe, tête (*f.*) *ou* fourneau (*m.*) de pipe, foyer, *m;* —**koralle**, *f.* n, *Zool.* tubipore musical; gezähnelte — koralle, tubiporite (*f.*) sériaire; —**loch**, *n.* ʼes, ʻʼer, trou (*m.*) d'un sifflet *ou* d'une pipe; lumière (*f.*) de tuyau d'orgue; —**macher**, *m.* ʼs, —, fabricant (*m.*) de pipes *ou* de fifres; —**mäuler**, *n. pl. Zool.* fistulés, *m. pl;* —**mergel**, *m.* ʼs, —, marne pierreuse, argile (*f.*) à pipes; —**mundstück**, *n.* ʼes, e, embouchure, *f. ou* bout (*m.*) de tuyau de pipe; anche (*f.*) d'un flageolet; —**muschel**, *f.* n, tuyau (*m.*) de mer; —**raumer**, *m.* ʼs, —, *et* —**räumer**, *m.* ʼs, —, cure-pipe, *m;* —**quaste**, *f.* n, houppette (*f.*) d'une pipe; —**rohr**, *n.* ʼes, ʻʼe, tuyau (*m.*) de pipe; *fam.* jonc (*m.*) propre à faire des sifflets; *Hydr.* conduit, *m.* tuyau, *m.* tube, *m.* canal, *m;* —**rohrbohrer**, *m.* ʼs, —, broche, *f.* percé (*m.*) bourdon; —**rohrchen**, *n.* ʼs, —, *ou* —**röhrlein**, *n.* ʼs, —, *Mus.* anche, *f;* —**röhricht**, *adj. ou* —**röhrig**, *adj. Minér.* fistulaire, fistuleux; —**signal**, *n.* ʼs, *spl.* signal donné par un coup de sifflet; —**spiel**, *n.* ʼes, *spl.* jeu (*m.*) de sifflet; —**spitze**, *f.* n, bout (*m.*) de tuyau de pipe; —**stiefel**, *m.* ʼs, — *ou* n, godet (*m.*) en corne *ou* en porcelaine d'une pipe allemande; —**stiel**, *m.* ʼes, e, tuyau (*m.*) de pipe en terre; *Jeu.* —stiel schieben*, faire une seule quille; —**stock**, *m.* ʼes, ʻʼe, pied (*m.*) du tamis d'orgue; —**stopfer**, *m.* ʼs, —, celui qui charge *ou* prépare les pipes; évidoir, *m.* bourre-pipe, *m;* —**strauch**, *m.* ʼes, ʻʼe *ou* ʻʼer, *Bot.* lilas, *m.* seringat, *m.* syringa, *m.* philadelphe, *m;* —**strauchartig**, *adj. Bot.* philadelphé; —**stummel**, *m.* ʼs, —, *ou* —**stumpf**, *m.* ʼes, ʻʼe, brûle-gueule, *m;* —**thon**, *m.* ʼes, *spl.* argile, *f.* terre (*f.*) de pipe; —**thonweiß**, *n. invar. Minér.* blanc (*m.*) de terre à pipes; —**werk**, *n.* ʼes, *spl.* tuyaux (*m. pl.*) d'orgue; —**zünder**, *m.* ʼs, —, allumette (*f.*) en papier, camouflet, *m;* —**zünglein**, *n.* ʼs, —, languette, (*f.*) d'orgue.

Pfeifer, *m.* ʼs, —, (*pfaï-fèr*). celui qui siffle, siffleur, *m; Mus.* fifre, *m.* joueur (*m.*) de fifre *ou* de flûte; *Man.* cheval corneur; *Prov.* den — lohnen, payer les pots cassés; *Zool.* larve (*f.*) du charançon de la navette, marmotte (*f.*) du Canada, scopula, *m.* rouget (*m.*) de mer, grondin, *m;* —**backe**, *f.* n, joue (*f.*) de fifre *ou* de trompette; —**dampf**, *m.* ʼes, *spl. Vetér.* pousse (*f.*) avec respiration sifflante; —**fisch**, *m.* ʼes, e, *Zool.* orphies, *f.* aiguille, *f.* aiguillette, *f;* —**gericht**, *n.* ʼes, *spl. H. d'All.* cour (*f.*) des joueurs de fifre; —**tag**, *m.* ʼes, *spl.* fête (*f.*) des joueurs de flûte.

Pfeiferei, *f.* en, (*pfaï-fé-raï*). sifflements continuels, coups (*m. pl.*) de sifflet.

1. **Pfeil**, *n.* ʼes, e, (*pfaïl*). flèche, *f.* trait, *m.* dard, *m.* javelot, *m;* schnell wie ein —, avec la rapidité de la flèche; *fig.* die —e der Liebe, les traits (*m. pl.*) de l'Amour; *Bot.* —e tragend, sagittal; *Myth.* bélifère; *Blas.* flèche, *f;* — mit Federn von anderer Farbe, flèche empennée; *Arch.* dard, *m;* — eines Gewölbes, flèche (*f.*) de voûte; *Astr.* Dard, *m.* la Flèche, *m; Géom.* flèche, *f; Jeu.* flèche, *f.* languette, *f; Zool.* flèche, *f.* (*poisson*).

2. **Pfeil**←«, en flèche, en forme de dard, sagittal; —**abergang**, *m.* ʼes, *spl. Anat.* sinus sagittal; —**ähnlich**, *adj.* qui ressemble à une flèche, sagittal; *Blas.* —ähnliche Figur, vergue, *f. ou* verguette, *f;* —**band**, *n.* ʼs, ʻʼer, courroie (*f.*) d'un dard *ou* d'un javelot; —**blättrig**, *adj. Bot.* qui a des feuilles sagittées, sagittifolié, toxophylle; —**blume**, *f.* n, stéris, *f;* —**drache**, *m.* n, n, *Zool.* marteau, *m.* roi (*m.*) des harengs du nord, demoiselle monstrueuse, chimère, *f;* —**eisen**, *n.* ʼs, —, pointe, *f. ou* fer (*m.*) d'une flèche; —**ente**, *f.* n, *Ornith.* canard (*m.*) à longue queue, coq (*m.*) de mer; —**eule**, *f.* n, *Ornith.* acronycte; —**feder**, *f.* n, pennon, *m.* plumasseau, *m;* —**fisch**, *m.* ʼes, e *Zool.* broche, *f.* aiguille, *f.* aiguillette, *f.* orphie, *f;* —**förmig**, *adj.* en forme de flèche, qui a la forme d'une flèche, sagittiforme; *Bot.* sagitté; —**futter**, *n.* ʼs, —, carquois, *m.* trousse, *f;* —**gang**, *m.* ʼes, *spl. Anat.* sinus sagittal; —**gefieder**, *n.* ʼs, *spl. Blas.* pennes, *f. pl;* —**gerade**, *adj.* droit comme un piquet, droit comme une flèche. || *adv.* en ligne droite; —**geschwind**, *adj.* prompt *ou* rapide comme un trait. || *adv.* avec la rapidité du trait; —geschwind fliegen*, voler à tire d'aile; —**gespitzt**, *adj.* pointu comme un trait; —**höhe**, *f.* n, *Artill.* ordonnée maxima, flèche, *f;* —**ginster**, *m.* ʼs, *spl. Bot.* genêt sagitté; —**hecht**, *m.* ʼes, e, *Zool.* spet, *m;* —**höhle**, *f. spl. Anat.* sinus sagittal; —**holz**, *n.* ʼes, *spl.* bois (*m.*) de flèche, bois-dard, *m;* —**köcher**, *m.* ʼs, —, carquois, *m.* trousse, *f;* —**komet**, *m.* en, en, comète (*f.*) en forme de javelot; —**kraut**, *n.* ʼes, *spl. Bot.* sagette, *f.* sagittaire, *f.* flèchière, *f.* persicaire (*m.*) amphibie, flèche (*f.*) d'eau, persicaire sagittée; —**kreuz**, *n.* ʼes, e, croix barbée, —**maus**, *f.* ʻʼe, *Zool.* loir (*m.*) de montagne, petite gerboise; —**motte**, *f.* n, *Zool.* psi, *m.* phalène (*f.*) psi; —**muschel**, *f.* n, *Zool.* phodale, *f.* pitant, *m;* —**naht**, *f.* ʻʼe, *Anat.* suture sagittale *ou* raboïde; —**natter**, *f.* n, *Zool.* javelot, *m.* dard, *m.* acoutias, *m.* serpent (*m.*) à javelot; —**punkt**, *m.* ʼes, e, *Zool.* phalène (*f.*) d'avril; —**rand**, *m.* ʼes, ʻʼer, *Anat.* marge sagittale; —**redoute**, *f.* n, *Mil.* flèche, *f.* redoute (*f.*) à flèche, —**regen**, *m.* ʼs, —, pluie (*f.*) de flèches; —**ritter**, *m.* ʼs, —, *Zool.* papillon (*m.*) anchise; —**rohr**, *n.* ʼes, ʻʼe, *Bot.* roseau (*m.*) à quenouilles *ou* de Provence, —**sack**, *m.* ʼes, ʻʼe, carquois, *m.* trousse, *f;* —**schanze**, *f.* n, *Artill.* flèche, *f.* redon, *m.* redoute (*f.*) à flèche; —**schlange**, *f.* n, *voy.* —natter, *Zool.* javelot, *m.* dard, *m.* serpent volant; vipère (*f.*) fer de lance, trigonocéphale (*m.*) jaune; —**schnecke**, *f.* n, *Zool.* tarière, *f.* phiole, *f;* —**schnell**, *adj. ou* —schwind, rapide comme la flèche. *adv.* avec la rapidité de la flèche; —**schnelle**, *f. spl.* rapidité (*f.*) de la flèche; —**schoß**, *m.* ʼsses, ʻʼsse, *Zool.* javelot, *m.* dard, *m. voy.* —natter; —**schuß**, *m.* ʼsses, ʻʼsse, coup (*m.*) de flèche, —**schütze**, *m.* n, n, archer, *m.* arbalétrier, *m;* —**schützen**, *m. pl. H. anc.* gens (*m. pl.*) de trait; —**schwanz**, *m.* ʼes, ʻʼe, queue (*f.*) en forme de flèche *ou* de dard; *Zool.* raie, *f.* pastenague, *f;* écureuil volant de Java; *Ornith.* harle étoilé, canard (*m.*) de mer; sphinx, *m.* papillon (*m.*) sphinx; —**spitze**, *f.* n, fer (*m.*) de flèche, tête, *f. ou* pointe (*f.*) de flèche; —**springer**, *m.* ʼs, —, *ou* —**springmaus**, *f.* ʻʼe, *Zool.* gerboise, *f;* —**stein**, *m.* ʼes, e, *Minér.* flèche (*f.*) de pierre, pierre (*f.*) fulminaire *ou* de lynx, bélemnite, *f;* —**tausendbein**, *m.* ʼes, e, *Zool.* mille-pieds (*m.*) à dard; —**tragend**, *adj. Bot.* sagittal; —**wahrsagerei**, *f. spl. H. anc.* bélomancie, *f;* —**werk**, *n.* ʼes, e, *Fortif.* flèche, *f;* —**wunde**, *f.* n, plaie faite avec un dard *ou* un javelot, —**wurf**, *m.* ʼes, *spl.* coup (*m.*) de flèche; —**wurz**, *f. spl. Bot.* thalie, *f;* —**wurzel**, *f.* n, *Bot.* pivot, *m; Bot.* indische —wurzel, marante; —**züngler**, *m. pl. Zool.* béloglosses, *m. pl.* sagittilingues, *m. pl.*

Pfeiler, *m.* ʼs, —, (*pfaï-lèr*). 1. **pilier**, *m.* pilastre, *m.* fût, *m.* (d'une colonne), pile, *f.* (de pont), montant, *m.* (d'une fenêtre), jambe, *f.* jambage, *m.* (d'une porte), poteau, *m.* massif, *m.* point (*m.*) d'appui, pied-droit, *m.* support, *m; Min.* — zwischen zwei Abbaustrecken, serre, *f; Hydr.* schwimmender —, support flottant; *Anat.* pilier, *m ou* colonnes charnues du cœur; *Bot.* pilier, *m.* columelle, *f.* | 2. trumeau, *m;* —**abbau**, *m.* ʼes, e, *ou* —**bau**, *m.* ʼes, e, *Min.* exploitation, *f. ou* ouvrage (*m.*) par massifs; —**basilika**, *f. plur.* —basiliken, basilique (*f.*) à pilastres; —**boden**, *m.* ʼs, ʻʼ, *Horl.* platine (*f.*) des piliers; —**haupt**, *n.* ʼes, ʻʼer, *ou* —kopf, bec (*m.*) d'une pile de pont; —**hinterhaupt**, *n.* ʼes, ʻʼer, *Pont.* arrière-bec, *m.* bec (*m.*) d'aval; —**kappe**, *f.* n, *Arch.* bonnet, *m;* —**kopf**, *m. voy.* —haupt; —**schaft**, *m.* ʼes, ʻʼe, corps, *m. ou* fût (*m.*) de pile; —**sockel**, *m.* ʼs, —, *Arch.* socle (*m.*) de pilastre; —**spiegel**, *m.* ʼs, —, trumeau, *m.* glace (*f.*) de trumeau. —**stein**, *m.* ʼes, *spl. Minér.* basalte, *m;* —**stellung**, *f.* en, rangée (*f.*) de pilastres, colonnade, *f;* —**stock**, *m.* ʼes, ʻʼe, *Arch.* pied-droit, *m;* —**tisch**, *m.* ʼes, e, table (*f.*) à trumeau, console, *f;* —**weite**, *f. spl. Arch.* entre-pilastre, *m.*

Pfeilern, *a.* (*pfaï-lèrn*). soutenir avec des piliers.

Pfennich, *m.* ʼes, *spl.* (*pfèn'-nich*). *ou* Pfennig *et* Fennich, *Bot.* queue (*f.*) de renard, panis, *m.* mil, *m.* millet, *m.*

Pfennig, *m.* ʼs, e, (*pfè-nich*). *Monn.* fenin, *m.* pfennig, *m.* (100ᵉ partie du mark), centime, *m.* liard, *m.* denier, *m; H. anc.* quart (*m.*) de drachme; douzième (*m.*) d'un marc; *fig.* denier, *m.* somme (*f.*) d'argent; bis heller und — bezahlen, payer jusqu'au dernier centime; *Blas.* besant, *m;* geldener —, besant (*m.*) d'or, farbiger —, tourteau, *m; Minér.* pierres numismales; —**blume**, *f.* n, *Bot.* lunaire, *f;* —**brödchen**, *n.* ʼs, —, biset, *f.*

—dickstück, n. es, e. *Pâtiss.* sorte (*f.*) de pain d'épice; —erz, n. es, e. fer oxydé terreux, mine (*f.*) de fer lentisculaire; —fuchser, *m.* s, —, *fam.* pince-maille, *m.* grimelin, *m.* lésineur, *m.* liardeur, *m.* grippe-sou, *m;* —fuchserei, *f. spl. fam.* lésinerie, *f;* —fuchsern, *n. av.* haben, *f'm.* liarder, lésiner, être avare, grignarder; —gewicht, *n.* es, *spl.* poids (*m.*) de deniers; poids (*m.*) de 1/156 de marc; englisches —gewicht, denier (*m.*) au titre; —gras, *n.* es, *spl. Bot.* lysimachie (*f.*) nummulaire; —gülte, *f. spl.* rente (*f.*) en deniers comptants; —koralle, *f.* n. madrépore (*m.*) nummulaire; —kraut, *n.* es, *spl. Bot.* lysimachie (*f.*) nummulaire, thlaspi (*m.*) des champs, herbe (*f.*) aux écus; —linse, *f.* n, *Bot.* grande lentille, lentille commune; —mark, *f. spl.* marc (*m.*) de denier; —meister, *m.* s, —, boursier, *m; Mil.* trésorier, *m.* receveur, *m.* percepteur, *m;* —meisterei, *f.* en, maison (*f.*) du percepteur, recette, *f.* trésorerie, *f;* chambre (*f.*) des recettes; —post, *f. spl.* petite poste; —salat, *m.* es, *spl.* thlapsi (*m.*) des champs; —schenke, *f.* n. pouillier, *m;* —schreiber, *m.* s, —, secrétaire (*m.*) de la perception, secrétaire (*m.*) du trésor *ou* de la trésorerie; —stein, *m.* es, e, *Min.* pierre (*f.*) à bouton; madrépore (*m.*) nummulaire; —steine, *m. pl.* pierres (*m. pl.*) numismales, monnaie (*f.*) de pierre; —thurm, *m.* es, ⁼e, trésorerie, *f.* trésor public; —werth, *m.* es, *spl.* marchandises (*f. pl.*) à bon marché; —winde, *f.* n. liseron (*m.*) nummulaire.

Pfenning, *m. voy.* Pfennig.

1. **Pferch**, *m.* es, e. (*pfèrch*). *ou* Pferche, *f. Agr.* parc, *m.* enclos, *m; Artill.* parc (*m.*) d'artillerie; im —e stehen, parquer; in den —e thun*, mettre au parc, faire parquer. | 2. parcage, *m;* mit dem —e belegen, engraisser par le parcage.

2. **Pferch**, *m.* es, e. fiente (*f.*) d'un troupeau parqué, fiente (*f.*) de moutons, crottins, *m. pl.* engrais, *m.* fumier, *m.*

3. **Pferch—e**, de parcage, pour le parcage; —abgabe, *f.* n. *Féod.* parcage, *m.* droit (*m.*) de parcage; —acker, *m.* s, ⁼, champ (*m.*) qui a reçu *ou* qui doit recevoir le parcage; —geld, *n.* es, er. parcage, *m.* droit (*m.*) de parcage; —holz, *n.* es, *spl.* crosse (*f.*) d'un parc à moutons; —hütte, *f.* n. loge (*f.*) des bergers; —karren, *m.* s, —, petite voiture où couchent les bergers; —lager, *n.* s, —, parc, *m.* parcage, *m;* —recht, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de parcage; —schlag, *m.* es, ⁼e, établissement (*m.*) d'un parc, parcage, *m;* droit, *m. ou* obligation (*f.*) de parcage.

Pferche, *f. voy.* Pferch.

Pferchen, *a.* (*pfèr-chèn*). clore un champ, parquer du bétail; fumer par le parcage | *n. av.* haben, fienter. | =, *n.* s *spl.* parcage, *m.*

1. **Pferd**, *n.* es, e. (*pfèrd*). 1. **cheval**, *m;* männliches —, étalon, *m.* cheval entier; weibliches —, jument, *m;* junges —, poulain, *m;* kleines —, bidet, *m;* schlechtes —, rosse, *f;* fehlerfreies —, cheval sain et net; frommes —, cheval doux; — mit natürlich abgebogenen Vorderbeinen, brassicourt, *m;* weißblauäugiges —, mélados, *m;* unermüdetes — *ou* einfarbiges — ohne alle Abzeichen, zain, *m;* abgearbeitetes *ou* abgemattetes —, cheval rendu, abgerichtetes —, cheval dressé; ausgearbeitetes —, cheval mis; bockbeiniges —, cheval brassicourt; hochbeiniges —, cheval monté haut; untersetztes —, cheval ragot *ou* ramassé; dünnbeiniges —, cheval étroit de boyau; untergelegtes —, cheval (*m.*) de relais, ein — reiten*, monter un cheval; ein — zu-reiten*, dresser un cheval; ein — auf-zäumen, *ou* zusammen-nehmen*, assembler un cheval; ein — ein-fahren*, dresser un cheval au trait; vom —e fallen*, vider les arçons; einem —e die Zügel schießen lassen*, lâcher la bride à un cheval; sich zu —e setzen, monter à cheval, se mettre en selle; schön zu —e sitzen*, se tenir bien à cheval; vom —e steigen* *ou* ab-sitzen*, descendre de cheval; *fig.* sich auf das hohe — setzen, monter sur ses grands chevaux; auf dem fahlen —e betroffen werden*, être surpris en flagrant délit de mensonge; vom —e auf den Esel kommen* *ou* sich vom —e auf den Esel setzen, d'évêque devenir meunier; *Astr.* Cheval, *m; Mil.* escadron (*m.*) de cent chevaux; Jäger zu —e, chasseur (*m.*) à cheval; ein Regiment zu —e, un régiment de cavalerie; zu —e! à cheval! zu —e dienen, être *ou* servir dans la cavalerie; zu —e blasen*, sonner le boute-selle, sonner à cheval. | 2. *Mar.* marche-pied, *m.*

2. **Pferd—e**, du cheval, *voy.* Pferde—e *et* Pferde—e; —ampfer, *m.* s, —, *ou* Pferdeampfer, *Bot.* patience (*f.*) des jardins; —makrele, *f.* n. *Zool.* silure, *m;* —mann, *m.* es, ⁼er. *ou* —mensch, *m.* en, en, *Myth.* centaure, *m;* —pauschale, *n.* s, —, indemnité (*f.*) de fourrages (*en Autriche*).

Pferdchen, *n.* s, —, (*pfèrd-chèn*). *dim. de* Pferd, petit cheval, jeune cheval, *m; fam.* bidet, *m.*

Pferde—e, du cheval, à cheval, hippique, *voy.* Pferd—e *et* Pferde—e; —acker, *m.* s, —, héritage (*m.*) qui fournit un cheval par droit de meilleur catel; —aloe, *f.* n, *Bot.* aloès (*m.*) ordinaire; —ameise, *f.* n. *Zool.* grande fourmi des bois; —ampfer, *m.* s. *spl. ou* Pferdeampfer, *Bot.* patience (*f.*) sauvage ordinaire; —ankauf, *m.* es, ⁼e, achat (*m.*) de chevaux; —antilope, *f.* n. *Zool.* antilope équine; —apfel, *m.* s, ⁼, crottin (*m.*) de cheval; —arbeit, *f.* en, travail fourni par un cheval; travail (*m.*) pénible, travail (*m.*) de cheval *ou* de galérien; —arzenei *ou* —arznei, *f.* en, remède, *m. ou* médecine (*f.*) de cheval; —arzneikunde, *f. spl. ou* —arzneikunst, *f. spl.* médecine (*f.*) vétérinaire, hippiatrique, *f;* —arzneischule, *f.* n. école (*f.*) vétérinaire, école (*f.*) hippiatrique; —arzneiwissenschaft, *f. spl.* hippiatrique, *f.* médecine (*f.*) vétérinaire; —arzt, *m.* es, ⁼e, vétérinaire, *m; fam.* hippiatre, *m; Méd.* maréchal expert, vétérinaire, *m;* —aufkauf, *m.* es, ⁼e, achat (*m.*) de chevaux; —auge, *n.* s, n, œil (*m.*) de cheval; *Mar.* boucle, *f.* œillet (*m.*) des marches-pieds, —ausfuhr, *f. spl.* exportation (*f.*) des chevaux; —ausfuhrverbot, *n.* es, *spl.* défense (*f.*) d'exporter des chevaux; —bahn, *f.* en. chemin de fer américain, tramway, *m; Constr.* manège (*m.*) à branches; —bändiger, *m.* s, —, dompteur, *m. ou* dresseur (*m.*) de chevaux; —bauer, *m.* s, n, paysan (*m.*) qui possède des chevaux *ou* qui laboure avec des chevaux; —baum, *m.* es, ⁼e, barre, *f.* —behang, *m.* es, ⁼e, harnais, *m;* —bereiter, *m.* s, —, écuyer, *m.* piqueur, *m;* —beschlag, *m.* es, *spl.* ferrure (*f.*) d'un cheval, fer (*m.*) à cheval; —bestand, *m.* es, *spl.* effectif, *m.* état (*m.*) des chevaux, cavalerie, *f;* —binse, *f.* n. *Bot.* grand jonc, jonc (*m.*) des tonneliers; scirpe (*m.*) des marais; —blässe, *f.* n. chanfrein blanc; —blatter, *f. spl. Vétér.* variole équine; —blume, *f.* n. *Bot.* dent-de-lion, *f.* pissenlit, *m.* mélampire (*m.*) des champs, blé (*m.*) de vache; —bohne, *f.* n. *Bot.* fève (*f.*) de cheval *ou* des champs, fève (*f.*) des marais, féverole, *f; pop.* gourgane, *f; Zool.* molan, *m; Mar.* trockene —bohnen, gourganes, *f. pl;* —brassen, *m.* s, —, *Zool.* silure, *m;* —bremse, *f.* n, *Zool.* taon, *m. ou* œstre (*m.*) du cheval, œstre hémorrhoïdal; *Maréch.* morailles, *f. pl.* torche-nez, *m;* —brust, *f.* ⁼e. poitrail, *m;* —bube, *m.* n, n. *ou* —bursche, *m.* n, n, garçon (*m.*) d'écurie, palefrenier, *m;* —bug, *m.* es, ⁼e, épaule (*m.*) du cheval; —bürste, *f.* n, brosse (*f.*) à panser les chevaux; —decke, *f.* n, couverture (*f.*) pour chevaux, housse, *f. ou* couverte (*f.*) à cheval, caparaçon, *m;* —depot, *n.* s, s, dépôt (*m.*) de cavalerie; —deuterei, *f. spl.* hippomancie, *f;* —dieb, *m.* es, e, voleur (*m.*) de chevaux; —diebstahl, *m.* es, ⁼e, vol (*m.*) de chevaux; —dienst, *m.* es, *spl. Féod.* corvée (*f.*) de cheval, service dû en journées de chevaux; —dille, *f. spl.* séséli (*m.*) d'Autriche; —dorn, *m.* es, *spl. Bot.* acarthophippie, *f.* argousse, *f;* —dünger, *m.* s, —, fumier (*m.*) de cheval; —egel, *m.* s, —, *Zool.* sangsue (*f.*) de cheval; —eimer, *m.* s, —, baquet (*m.*) pour les chevaux, barbotoire, *f;* —eisenbahn, *f.* en. *voy.* —bahn, tramway, *m;* —entschädigungsgeld, *n.* es, er, indemnité (*f.*) de fourrage accordée à un aide-de-camp pris dans l'infanterie; —esel, *m.* s, —, *Zool.* mulet, *m;* —fähre, *f.* n. passe-cheval, *m.* bac (*m.*) passe-cheval; —fenchel, *m.* s, —, *Bot.* séséli (*m.*) de Marseille, fenouil tortu, ciguë (*f.*) aquatique; —figur, *f.* en, *Peint.* mannequin (*m.*) représentant un cheval; —fleisch, *n.* es, *spl.* chair (*f.*) de cheval, viande (*f.*) de cheval; —fleischer, *m.* s, —, boucher (*m.*) qui vend de la viande de cheval; —fleischerei, *f.* en. boucherie (*f.*) hippophagique; —fleischholz, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) couleur chair de cheval, bois (*m.*) de Surinam; —fliege, *f.* n. *Zool.* taon, *m;* —frohne, *f.* n, *Féod.* service (*m.*) d'attelage obligatoire, service dû en journées de chevaux, corvée (*f.*) de cheval; —führer, *m.* s, —, conducteur (*m.*) de chevaux; —füllen, *n.* s, —, poulain, *m;* —fuß, *m.* es, ⁼e, pied (*m.*) de cheval; *Chir.* pied bot; *pop.* pied fourchu, Satan, *m.* le diable; *Zool.* coquille-chou, *f.* feuille (*f.*) de chou, hippope, *m;* —füßig, *adj.* hippopodé, qui a des pieds de cheval; —füßler, *m.* s, —, hippopode, *m;* —futter, *n.* s, *spl.* fourrage (*m.*) pour les chevaux; —gebiß, *n.* sses, sse, mors, *m.* frein, *m;* coulé —gebiß, escache, *f.* genette, *f;* —geräth, *n.* es, *spl. ou* —geschirr, *n.* es, *spl.* harnachement, *m.* harnais (*m.*) de de cheval; —geschirrmessing, *n.* es, *spl.* garniture (*f.*) pour harnais des chevaux; —gestellung, *f. spl.* conscription (*f.*) des chevaux; —gift, *n.* es, e, hippomane, *m.* mancenillier, *m;* —giftbaum, *n.* es, ⁼e, mancenillier, *m;* —glück, *n.* es, *spl. fam.* bonheur insolent; —göpel, *m.* s, —, *Min.* manège mû par un cheval, machine (*f.*) à molettes tirée par des chevaux; *Mach.* manège, *m. ou* baritel (*m.*) à chevaux; —göttin, *f. spl. Myth.* Hippone, *f;* —gras, *n.* es, *spl. Agr.* herbe (*f.*) aux chevaux; *Bot.* houque *ou* houlque laineuse; —gurt, *m.* es, ⁼e, sangle, *f;* —gut, *n.* es, ⁼er, héritage (*m.*) qui demande un cheval pour l'exploitation; —haar, *n.* es, e, crin, *m. ou* poil (*m.*) de cheval; —haarbereiter, *m.* s, —, crinier, *m;* —haarflechter, *m.* s, —, ouvrier (*m.*) qui prépare le crin; —haarförmig, *adj.* criniforme; —haarsurrogat, *n.* s, e, crin artificiel; —haarteppich, *m.* es, *spl. Tiss.* tissu (*m.*) de crin pour tapis; —haarwurm, *m.* es, ⁼er. *Zool.* chanterelle, *f.* crinon (*m.*) aquatique; —hacke, *f.* n, *Agr.* houe (*f.*) à cheval, charrue (*f.*) à houer; —hai, *m.* es, e, *Zool.* grand chien de mer; —hals, *m.* es, *spl.* encolure (*f.*) d'un cheval; —halter, *m.* s, —, garde-chevaux, *m;* —handel, *m.* s, ⁼, commerce (*m.*) de chevaux, maquignonnage, *m;* —händler, *m.* s, —, marchand (*m.*) de chevaux, maquignon, *m;* —hären, *adj.* de *ou* en crin; —harke, *f.* n, *Agr.* râteau (*m.*) à cheval; —harnisch, *m.* es, e, barde, *f;* —haut, *f.* ⁼e, peau, *f. ou* cuir (*m.*) de cheval; —heilkunde, *f. spl. Vétér.* hippiatrique, *f;* —heu, *n.* es, *spl.* foin (*m.*) pour les chevaux; —hirsch, *m.* es, e, *Zool.* cerf (*m.*) de Bohême; —huf, *m.* es, e, sabot, *m. ou* corne (*f.*) de pied de cheval; *Vétér.* feuchter Theil des —hufes, mamelle, *f;* hohler —huf, pied (*m.*) de mulet; *Zool.* feuille (*f.*) de chou, coquille-chou, *f.* tridœme (*f.*) de chou, hippope, *m;* —hufartig, *adj. ou* —hufförmig, *adj.* qui ressemble à un sabot de cheval; —hufnatter, *f.* n, *Zool.* fer (*m.*) à cheval; —hunger, *m.* s, *spl. fig.* faim canine *ou* dévorante; —hut, *f. spl.* garde (*f.*) des chevaux; pâturage (*m.*) pour les chevaux; —igel, *m.* s, —, *Zool.* sangsue (*f.*) de cheval; —jockel, *m.* s, —, amateur (*m.*) de chevaux; —jude, *m.* n, n, *pop.* maquignon, *m;* —junge, *m.* n, n, palefrenier, *m.* garde-chevaux, *m.* garçon (*m.*) d'écurie; goujat, *m;* —käfer, *m.* s, —, *Zool.* fouille-merde, *m;* —kamm, *m.* es, ⁼e, peigne (*m.*) à chevaux; —kampf, *m.* es, ⁼e, combat (*m.*) à cheval *ou* entre chevaux; —kappe, *f.* n,

Vétér. capote, *f*; **—kardätsche**, *f.* n, brosse (*f.*) à chevaux; **—karren**, *m.* s, —, wagon, *m.* écurie, *f*; box, *m*; **—käse**, *m.* s, —, fromage (*m.*) de lait de jument, **—kastanie**, *f.* n, *Bot.* marron (*m.*) d'Inde; **—kastanienbaum**, *m.* es, ⸗e, marronnier (*m.*) d'Inde; **—kasten**, *m.* s, —, box, *m.* wagon-écurie, *m.* wagon (*m.*) à chevaux; **—katze**, *f.* n, chat-pard, *m.* serval, *m*; **—kauf**, *m.* es, ⸗e, achat (*m.*) de chevaux; **—kegel**, *m.* s, —, haut (*m.*) du bras de cheval; **—kenner**, *m.* s, —, connaisseur (*m.*) en chevaux, expert, *m*; **—kenntniß**, *f. spl.* hippologie, *f*; **—kippkarren**, *m.* s, —, *Ch. de fer.* tombereau (*m.*) à bascule; **—klaue**, *f.* n, *Bot.* tussilage, *m.* pas (*m.*) d'âne; **—klemmer**, *m.* s, —, *Zool.* grand cerf-volant; **—knecht**, *m.* es, e, valet (*m.*) d'écurie, palefrenier, *m*; **—knochen**, *m.* s, —, os (*m.*) de cheval; **—konscriptionsgesetz**, *n.* es, e, loi (*f.*) **sur la conscription des chevaux** (*en Autriche*); **—kopf**, *n.* es, ⸗e, tête (*f.*) de cheval, chanfrein, *m*; Vordertheil des —kopfes, chanfrein, *m*; **—koppel**, *f.* n, entraves (*f. pl.*) pour les chevaux; paire (*f.*) des chevaux; **—krabbe**, *m.* n, n, grand crabe *ou* cancre; **—kraft**, *f. spl. Méc.* cheval-vapeur, *m.* force (*f.*) d'un cheval, kilogrammètre, *m*; **—krankheit**, *f.* en, maladie (*f.*) de chevaux; **—krankheitslehre**, *f. spl.* hippopathologie, *f*; **—krätzmilbe**, *f.* n, *Zool.* sarcopte, *f*; **—kreuz**, *n.* es, e, croupe (*f.*) du cheval; **—krippe**, *f.* n, mangeoire, *f.* fourragère, *f*; **—kummet** *ou* **—kummt**, *n.* s, *spl.* collier, *m*; **—kunde**, *f. spl.* manège, *m.* connaissances (*f. pl.*) hippiques, hippologie, *f*; **—kur**, *f. spl.* traitement (*m.*) de cheval; **—lache**, *f. spl.* gros rire, rire grossier; **—lade**, *f.* n, bare, *f*; **—länge**, *f. spl.* longueur (*f.*) de cheval; **—last**, *f. spl.* charge (*f.*) d'un cheval; **—lauf**, *m.* es, *spl.* carrière, *f.* arène, *f*; **—laus**, *f.* ⸗e, pou (*m.*) de cheval; fliegende —laus, hippobasque (*m.*) des chevaux; **—lausfliege**, *f.* n, *Zool.* mouche bretonne *ou* à chien; **—lazareth**, *n.* es, e, *Mil.* écurie-infirmerie, *f*; **—leiher**, *m.* s, —, loueur (*m.*) de chevaux; **—leine**, *f.* n, guide, *f.* longe (*f.*) de cheval; *Mar.* câble (*m.*) de remorque, grelin, *m.* guerlin, *m*; **—lenker**, *m.* s, —, celui qui mène les chevaux, cocher, *m.* dresseur (*m.*) de chevaux; *poet.* dompteur (*m.*) de chevaux; **—liebhaber**, *m.* s, —, **amateur** (*m.*) **de chevaux, hippomane**, *m*; **—liebhaberei**, *f. spl.* goût, *m.* **passion** (*f.*) **pour les chevaux, hippomanie**, *f*; **—lien**, *f.* en, *Mar.* grelin, *m*; **—macheier**, *m.* s, —, maquignon, *m*; **—mähne**, *f.* n, crins, *m. pl. ou* crinière (*f.*) de cheval; **—mäkler**, *m.* s, —, **marchand, *m. ou* courtier (*m.*) de chevaux**, maquignon, *m*; **—mangel**, *m.* s, *spl.* manque (*m.*) de chevaux; défaut (*m.*) d'un cheval; **—markt**, *m.* es, ⸗e, marché, *m. ou* **foire (*f.*) aux chevaux, montre**, *f*; **—maß**, *m.* es, e, mesure (*f.*) de cheval, hippomètre, *m*; **—mäßig**, *adj.* en cheval; cavalier; *fig.* outre mesure, comme un cheval; —maularznei, médicament (*m.*) de cheval, médicament (*m.*) très énergique; **—maul**, *n.* es, ⸗er, bouche (*f.*) du cheval; **—maulraspel**, *f.* n, *Sell.* râpe (*f.*) à bouche de cheval, **—miethe**, *f. spl.* louage (*m.*) d'un cheval; **—milch**, *f. spl.* lait (*m.*) de jument; **—milz**, *f.* en, rate (*f.*) du cheval; hippomane, *m*; *Vétér.* excroissance (*f.*) à la langue des jeunes poulains; **—minze**, *f.* n, *Bot.* menthe (*f.*) sauvage *ou* de cheval; **—mist**, *m.* es, *spl.* crottin, *m.* fiente (*f.*) de cheval; *Agr.* **fumier (*m.*) de cheval**; *Chim.* ventre (*m.*) de cheval; **—mühle**, *f.* n, **moulin mû par des chevaux**, moulin (*m.*) à manège; **—münze**, *f.* *voy.* —minze; **—narr**, *m.* en, en, hippomane, *m.* **amateur passionné** pour les chevaux; **—narrheit**, *f. spl.* hippomanie, *f.* **passion** (*f.*) pour les chevaux, manie (*f.*) des chevaux; **—nationale**, *n. pl.* états (*m. pl.*) signalétiques d'un cheval; **signalement (*m.*)** des chevaux; **—nuß**, *f.* ⸗e, *Bot.* noix (*f.*) de jauge; **—peitsche**, *f.* n, fouet, *m.* cravache, *f.* chambrière, *f*; **—philister**, *m.* s, —, maquignon, *m.* loueur (*m.*) de chevaux; **—pille**, *f.* n, bol (*m.*) pour les chevaux; **—polei**, *m.* s, *spl. Bot.* stachys (*m.*) d'Allemagne, menthe (*f.*) sauvage *ou* des chevaux; **—portion**, *f.* en, ration (*f.*) de fourrage; **—putz**, *m.* es, *spl.* ornements (*m. pl.*) de chevaux; **—quast, *m.* es, en, houppe (*f.*) de cheval**; **—raspel**, *f.* n, *Maréch.* râpe, *f*; **—race**, *f.* n, *ou* **—rasse**, *f.* n, race chevaline; race (*f.*) de chevaux; **—rennbahn**, *f.* en, manège, *m.* hippodrome, *m*; **—rennen**, *n.* s, *spl.* course (*f.*) de chevaux; **—rücken**, *m.* s, —, reins, *m. pl. ou* esquive (*f.*) du cheval; **—rüstung**, *f.* en, caparaçon, *m*; **—ruthe**, *f.* n, *Vétér.* verge (*f.*) du cheval; *Bot.* algue marine; **—saat**, *f. spl. ou* —samen *et* —samenkraut, *Bot.* phellandrie, *f. ou* cigue (*f.*) aquatique; **—salbe**, *f.* n, remolade, *f*; *Pharm.* onguent (*m.*) potable; **—samen**, *m.* s, —, *ou* **—samenkraut**, *n.* s, *spl. Bot.* cigue (*f.*) aquatique *ou* vireuse, **semence (*f.*) de cicutaire aquatique**; **—sattel**, *m.* s, —, selle (*f.*) de cheval, **—schacht**, *m.* es, e *et* ⸗e, *Min.* machines (*f.*) à mollettes mue par les chevaux; **—schau**, *f. spl.* montre, *f. ou* marché (*m.*) aux chevaux; **—scheere**, *f.* n, **ciseaux (*m. pl.*) à tondre les chevaux**; **—schelle**, *f.* n, sonnette (*f.*) de cheval; **—schenkel**, *m.* s, —, cuisse (*f.*) de cheval; vorderer —schenkel, bras, *m*; hinterer —schenkel, jambe, *f*; **—schinder**, *m.* s, —, **bourreau (*m.*) de chevaux, homme brutal avec les chevaux**; **—schlächter**, *m.* s, —, *voy.* —fleischer, boucher (*m.*) de **cheval, boucher (*m.*) hippophagique**; **—schlächterei**, *f.* n, *ou* —fleischerei, boucherie (*f.*) hippophagique; **—schlag, *m.* es, ⸗e, race chevaline; race (*f.*) de** chevaux; **—schmuck**, *m.* es, *spl.* **ornements (*m. pl.*) pour les chevaux, harnais**, *m.* harnachement, *m*; **—schmuckhandler**, *m.* s, —, sellier, *m*; **—schnalle, *f.* n, boucle (*f.*) du harnais des chevaux**; **—schoner**, *m.* s, —, appareil diminuant l'effort de traction des chevaux, **—schopf**, *m.* es, ⸗e, toupet (*m.*) de cheval, **—schwamm**, *m.* es, ⸗e, éponge (*f.*) à **chevaux**; *Vétér.* **eaux (*f. pl.*) aux** jambes du cheval; **—schwanz**, *m.* es, ⸗e, queue (*f.*) de cheval; *iron.* Haarzöpfe —schwanz, queue (*f.*) de rat; *Bot.* prêle, *f.* cératophylle noyé, passe (*f.*) d'eau; **—schwanzstein**, *m.* es, e, *Minér.* hippurite, *m*; **—schwefel**, *m* s, *spl. Pharm.* soufre caballin; **—schweif**, *m.* es, e, *ou* —schwanz, longue queue de cheval; aufgebundener —schweif, queue troussée; englisirter —schweif, queue (*f.*) à l'anglaise, queue écourtée; **—schwemme**, *f.* n, gué (*m.*) aux chevaux, abreuvoir (*m.*) pour les chevaux; **—silge** *ou* **—silie**, *f.* n, *Bot.* maceron commun; **—stall**, *m.* es, ⸗e, écurie, *f*; **—stallung**, *f.* en, logement (*m.*) des chevaux, **emplacement** (*m.*) pour les chevaux, écurie, *f*; **—stand**, *m.* es, ⸗e, cloison, *f.* stalle, *f*; box (*m.*) d'écurie; **—stecher**, *m.* s, —, *Zool.* stomoxe, *m.* conops, *m.* **mouche piqueuse**, frelon, *m*; **—stein**, *m.* es, *spl. Vétér.* **hippolithe, *f.* pierre (*f.*) de cheval**, bézoard, *m*; **—stern**, *m.* es, e, *Zool.* étoile (*f.*) équestre; **—stiefel**, *m.* s, — *ou* n, *Sell.* bottine, *f. voy.* Reitstiefel; **—strafe**, *f.* n, *Man.* esquavine, *f*; **—striegel**, *f.* n, étrille, *f*; **—sucht**, *f. spl.* manie (*f.*) des chevaux, hippomanie, *f*; **—tag**, *m.* es, *spl.* **journée (*f.*) de corvée de cheval**; *Relig.* **la saint-Étienne**; **—tausch**, *m.* es, e, **troc (*m.*) de cheval**, échange (*m.*) de chevaux; **—thier**, *n.* es, e, *Zool.* hippothérion, *m.* hipparion, *m*; **—tödtend**, *adj.* qui tue les chevaux, hippocide; **—tränke**, *f.* n, abreuvoir, *m*; **—transportwagen**, *m.* s, — *et* ⸗, *Ch. de fer.* wagon-écurie, *m.* wagon (*m.*) à chevaux; **—treiber**, *m.* s, —, toucheur, *m. ou* conducteur (*m.*) de chevaux; **—trommel, *f.* n**, *Min.* **tambour (*m.*) de manège**; **—verköstigungsdurchschnittspreis, *m.* es, e, taux moyen des fourrages pour un cheval (*en Autriche*)**; **—verleiher**, *m.* s, —, *ou* **—vermiether**, *m.* s, —, **maquignon**, *m.* **loueur (*m.*)** de chevaux; **—wagen**, *m.* s, — *et* ⸗, wagon (*m.*) aux chevaux, wagon-écurie, *m*; **—wärter**, *m.* s, —, ordonnance (*f.*) d'un officier monté (*en Bavière*); **—wartung**, *f. spl.* pansage, *m. ou* entretien (*m.*) des chevaux; **—wechsel**, *m.* s, *spl.* changement (*m.*) de chevaux; relais (*m.*) de poste; beim ersten —wechsel, au premier relais; **—weide**, *f.* n, pâtis, *m.* pâturage (*m.*) de chevaux; **—wesen, *n.* s, *spl.* tout ce qui concerne les chevaux**; **—wissenschaft**, *f. spl.* hippologie, *f*; **—wurm**, *m.* es, ⸗er, *Zool.* strongyle armé, ver **intestinal du cheval**; *Vétér.* **corde**, *f*; **—wurmkraut, *n.* es, *spl.* *Bot.* grande** pimprenelle des prés; **—wurz**, *f.* en, *ou* **—wurzel**, *f.* n, carline (*f.*) sans tige; **—zählung**, *f. spl. Mil.* recensement (*m.*) des chevaux; **—zahn**, *m.* es, ⸗e, dent (*f.*) de cheval *ou* de remplacement; —zähne, dents permanentes; **—zaum**, *m.* es, ⸗e, bride, *f.* mors, *m*; **—zeug**, *n.* es, *spl.* harnais, *m.* harnachement, *m*; **—zoll**, *m.* es, ⸗e, péage (*m.*) des chevaux; **—zotte**, *f.* n, *Man.* fanon, *m*; **—zucht**, *f. spl.* éducation, *f.* élevage, *m. ou* élève (*f.*) des chevaux; haras, *m.* établissement (*m.*) **pour la reproduction** des chevaux; **—züchter**, *m.* s, —, éleveur (*m.*) **des chevaux, propriétaire** (*m.*) d'un haras; **—zug**, *m.* es, ⸗e, attelage, *m*; **—zügel**, *m.* s, —, bride, *f.* rêne, *f.*

Pferdehaft, *adj.* (*pfèr-dé-haft*). *ou* Pferdisch, *voy.* Pferdemäßig. comme un cheval, en cheval; hippien, hippique.

Pferdes⸗, *voy.* Pferde⸗.

Pferdisch, *adj.* (*pfèr-dich*). **hippien, hippique; comme un cheval, en cheval.**

Pferdner, *m.* s, —, (*pfèrd-nèr*). paysan, *m. ou* fermier (*m.*) qui a des chevaux, **qui élève des chevaux *ou* paysan (*m.*) qui laboure avec des chevaux.**

Pferds⸗ *ou* Pferde⸗, du cheval, des chevaux. *voy.* Pferde⸗. **—ampfer, *m.* s, *spl.* *Bot.* patience (*f.*) des jardins, patience (*f.*) sauvage ordinaire; —zahn, *m.* es, ⸗e, dent (*m.*) de cheval *ou* de remplacement.**

Pfersich, *m. voy.* Pfirsich.

Pfetz⸗, pour pincer, pour tenailler; —pfennig, *m.* es, e, *iron.* pince-maille, *m*; **—zange**, *f.* n, morailles, *f. pl.* torchenez, *m.*

1. **Pfetzen, *a.*** (*pfè-tzèn*). **1.** pincer, **serrer à l'aide d'une pince. | 2.** déchirer, mettre en lambeaux, **déchiqueter.**

2. **Pfetzen**, *m.* s, —, morceau, *m.* chiffon, *m.* lambeau, *m.* pièce, *f.*

Pfetzendach, *n.* es, ⸗er, (*pfè-tzèn-dach*). *Charp.* comble (*m.*) à pannes.

Pfiff, *m.* es, e, (*fif*). 1. sifflement, *m.* coup (*m.*) de sifflet; kurzer —, coup (*m.*) de sifflet bref; einen — thun, donner un coup de sifflet, siffler un coup. | 2. un rien de temps, un clin d'œil. | 3. *fam.* ruse, *f.* stratagème, *m.* finasserie, *f.* subtilité, *f*; ficelle, *f.* truc, *m.* finesse, *f.* rouerie, *f.* tour (*m.*) d'adresse; Kniffe und —e, subtilités, *f. pl.* pratiques, *f. pl*; er versteht den —, c'est un rusé compère, c'est un fin matois *ou* un finaud; sie versteht den —, c'est une fine mouche, c'est une finaude.

Pfiffeln, *n.* (*fi-fèln*). *av.* haben, siffloter.

Pfifferkraut, *n.* es, *spl.* (*fi-fèr-kraout*). **petite centaurée, fumeterre, *f.* fiel (*m.*) de terre.**

Pfifferling, *m.* s, e, (*fi-fèr-lin'g*). *ou* Pfefferling, **1.** *Bot.* **chantharelle, *f.*** chanterelle, *f.* (*champignon*), agaric poivré; gelber *ou* gemeiner —, girole *ou* giroile, *f.* girandet, *m.* merule, *f.* | 2. un rien, un fétu, une bagatelle; tripette, *f.* zeste, *m*; das ist keinen — werth, ça ne vaut rien, cela ne vaut pas tripette.

Pfiffig, *adj.* (*fi-fich*). avisé, rusé, malin, ingénieux, retors; *fam.* finaud, madré, fin; *pop.* matois, futé; —er Kauz, homme rusé, fin matois; —er Streich, tour **malin, finasserie, *f.* rouerie, *f.* tour subtil; —sein, *n.* s, *spl.* finesse, *f.* ruse, *f.***

Pfiffigkeit, *f.* en, (*fi-fich-kait*). adresse, *f.* ruse, *f.* malice, *f.* finesse, *f.* *fam.* **finasserie, *f.* rouerie, *f.***

Pfiffigkeit, *n.* s, *spl.* (*fi-fich-zaïn'*). finesse, *f.* ruse, *f.* rouerie, *f.*

Pfiffikus, *m. invar. spl.* (*fi-fi-kous*). homme malin *ou* madré; *fam.* finaud, *m.* rusé compère, fine mouche.

Pfingst←«, de la Pentecôte; **—abend,** *m.* s, *spl.* soir, *m. ou* veille (*f.*) de la Pentecôte; **—anger,** *m.* s, —, pâturage (*m.*) de mai; **—bier,** *n.* s, *spl.* bière (*f.*) de la Pentecôte; **—birn,** *f.* en, portail, *m.* **—blume,** *f.* n, *Bot.* pione, *f.* pivoine, *f.* genêt commun, genêt (*m.*) à balai; **—dienstag,** *m.* es, e, mardi (*m.*) de la Pentecôte, **mardi** (*m.*) après la Pentecôte; **—feiertag,** *m.* es, *spl.* jour (*m.*) de la Pentecôte; **—fest,** *n.* es, *spl.* jour (*m.*) de la Pentecôte, fête (*f.*) de la Pentecôte; **—freude,** *f.* n, divertissement (*m.*) de la Pentecôte; **—gans,** *f.* ⁼e, oie (*f.*) de la Pentecôte; **—huhn,** *n.* es, ⁼er, rente (*f.*) de poule à la Pentecôte; **—kuh,** *f.* ⁼e, vache (*f.*) qu'on menait en cérémonie au pâturage le jour de la Pentecôte; **—monat,** *m.* es, e, mois (*m.*) de mai; **—montag,** *m.* es, *spl.* lundi (*m.*) de la Pentecôte; **—nelke,** *f.* n, *Bot.* mignarde, *f.*; **—ochs,** *m.* en, en, bœuf (*m.*) que l'on menait en grande pompe au pâturage le jour de la Pentecôte, bœuf (*m.*) de la Pentecôte; wie ein —ochs geputzt sein, être fait à la diable; **—pfrieme,** *f.* n, *Bot.* genêt commun; **—predigt,** *f.* en, sermon (*m.*) de la Pentecôte; **—rose,** *f.* n, *Bot.* pivoine, *f.* pione, *f.*; **—schießen,** *n.* s, *spl.* jeu (*m.*) de l'arquebuse *ou* tir (*m.*) de la Pentecôte; **—tag,** *m.* es, e, jour (*m.*) de la Pentecôte; **—viole,** *f.* n, *Bot.* julienne, *f.*; **—vogel,** *m.* s, ⁼, *Ornith.* merle doré; **—weide,** *f.* n, pâturage (*m.*) de mai *ou* de la Pentecôte **—wiese,** *f.* n, pâturage (*m.*) du mois de mai; pré (*m.*) où l'on tire à l'arquebuse le jour de la Pentecôte; **—wein,** *m.* es, *spl.* vin (*m.*) de la Pentecôte; **—woche,** *f.* n, semaine (*f.*) de la Pentecôte; **—zeit,** *f. spl.* temps (*m.*) de la Pentecôte.

Pfingsten, *f. spl.* (*fin'gs-tèn*). la Pentecôte, **jour** (*m.*) de la Pentecôte, Pâques (*m. pl.*) aux roses.

Pfingstlich, *adj.* (*fin'gst-lich*). de la Pentecôte, comme à la Pentecôte, qui a lieu à la Pentecôte.

Pfipps, *m.* es, *spl.* (*fips*). *ou* Pipps, pépsie, *f.*

Pfirsche, *f. voy.* Pfirsich.

Pfirschen←«, du pêcher, *voy.* Pfirsich—«; **—aprikose,** *f.* n, abricot blanc; **—blatt,** *n.* es, ⁼er, feuille (*f.*) de pêcher.

1. **Pfirsich,** *f.* en, *ou m.* es, e, (*fir-zich*). *ou* **Pfirsiche,** *f.* n, *et* **Pfirsiche,** *f.* n, 1. *Bot.* pêche, *f.*; frühe —, pêche chevreuse, chavreuse, *f.*; glatthäutige —, brugnon, *m.*; weinichter —, pêche vineuse, *f.*; rother —, persique, *f.* | 2. pêcher, *m.*

2. **Pfirsich**←«, de pêche, du pêcher, *voy.* Pfirschen←«; **—aprikose,** *f.* n, abricot-pêche, *m.*; **—baum,** *m.* es, ⁼e, *Bot.* pêcher, *m.* amandier (*m.*) de Perse; früher —baum, albergier, *m.*; **—blatt,** *n.* es, ⁼er, feuille (*f.*) de pêcher; *Zool.* amande, *f.* came-feuille, *f.*; **—blattlaus,** *f.* ⁼e, *Zool.* puceron (*m.*) du pêcher; **—blüthe,** *f.* n, fleur (*f.*) de pêcher; **—blüthen,** *adj. ou* **—blüthfarben** *et* **—blüthenfarbig,** *adj.* couleur fleur de pêcher; **—blüthenroth,** *adj.* nacarat, rouge comme la fleur du pêcher; **—blüthsyrup,** *m.* s, *spl.* sirop (*m.*) de fleurs de pêcher; **—branntwein,** *m.* es, *spl.* persicot, *m.*; **—farben,** *adj.* couleur de pêche; **—kern,** *m.* es, e, amande, *f. ou* noyau (*m.*) de pêche; **—kernbranntwein,** *m.* es, *spl.* persicot, *m. voy.* —branntwein; **—kernschwarz,** *n.* es, *spl.* noir (*m.*) de pêche, noir (*m.*) d'amandes de pêches brûlées; **—kraut,** *n.* es, *spl.* persicaire douce, piment (*m.*) d'eau; **—mandel,** *f.* n, amandier-pêche, *m.*; **—schildlaus,** *f.* ⁼e, *Zool.* coccus (*m.*) du pêcher; **—stein,** *m.* es, e, noyau (*m.*) de pêche; **—weide,** *f.* n, *Bot.* saule-amandier, *m.*

Pfirt, *n.* s, (*firt*). *Géogr.* Ferrette, *f.*

Pfispern, *n.* (*fis-pèrn*). *voy.* Fispern, chuchoter; murmurer (*parl.* du vent).

Pfitze, *f. voy.* Fitze.

Pflanz←«, de plantation, à planter, des plantes, *voy.* Pflanzen←«; **—bürger,** *m.* s, —, colon, *m.* étranger établi dans un pays; **—eisen,** *n.* s, —, *ou* —spaten, transplantoir, *m.* planteur, *m.* plantoir, *m.*; **—garten,** *m.* s, ⁼, *et* —schule, pépinière, *f.* potager, *m.*; jardin (*m.*) des plantes; **—gärtner,** *m.* s, —, jardinier, *m.* planteur, *m.*; **—holz,** *n.* es, ⁼er, *Jard.* plantoir, *m.* transplantoir, *m.*; **—kelle,** *f.* n, déplantoir, *m.*; **—ort,** *m.* es, e, *ou* —stätte, colonie, *f.* endroit (*m.*) où l'on cultive qch, plantation, *f.* **plantage,** *m.*; *fig.* pépinière, *f.*; **—reis,** *n.* es, er, *Agr.* plant, *m.* scion, *m.* bouture, *f.* provin, *m.* *voy.* Pfropfreis; **—schule,** *f.* n, pépinière, *f.*; *fig.* séminaire, *m.* pépinière, *f.*; **—schüler,** *m.* s, —, séminariste, *m.*; **—schullehrer,** *m.* s, —, professeur (*m.*) d'un séminaire; **—spaten,** *m.* s, —, plantoir, *m.* transplantoir, *m.*; **—staat,** *m.* es, en, colonie, *f.* endroit (*m.*) où l'on cultive, plantage, *m.* pépinière, *f.*; **—stadt,** *f.* ⁼e, ville coloniale, colonie, *f.*; **—städter,** *m.* s, —, colon, *m.* habitant (*m.*) d'une colonie; **—statt,** *f.* ⁼e, *ou* **—stätte,** *f.* n, colonie, *f. voy.* —ort; **—stock,** *m.* es, ⁼e, plantoir, *m.*; **—volk,** *n.* es, ⁼er, peuplade, *f.* colonie, *f.*; **—wetter,** *n.* s, *spl.* temps (*m.*) favorable aux plantations; **—zeit,** *f. spl.* saison (*f.*) de la plantation.

Pflanzbar, *adj.* (*flan'tz-bâr*). qui peut être planté.

Pflänzchen, *n.* s, —, (*flèn'tz-chèn*). *dim. de* Pflanze, *Bot.* plantule, *f.* petite plante, jeune plante, *f.*; *fig.* tendre fleur, *f.* plante délicate.

Pflanze, *f.* n. (*flan'-tzé*). plante, *f.* végétal, *m.* herbe, *f.* plante herbacée; in der Nähe des Meeres wachsende —n, plantes (*f. pl.*) maritimes; keimende —, plantule, *f.*; fossile —, phytholithe, *m.*; *fig.* créature, *f.* plant, *m.* graine, *f.* produit, *m.*; *fam.* junge —, tendre fleur, *f.* jeune tendron, *m.*

1. **Pflanzen,** *a.* (*flan'-tzèn*). 1. planter, faire une plantation; eine Allee —, planter une allée; einen Weinberg —, établir un vignoble; planter *ou* arborer (un drapeau), dresser (des canons); Kanonen auf den Wall —, dresser une batterie de canons. | 2. *fig.* planter, semer; déposer, établir, transplanter, implanter; inspirer; déposer le germe de, inonculer; jem. (D) etw. (A) in das Herz —, inspirer qch. à qn. || 3. **sich** —, *r.* se planter; pousser, croître, venir, s'implanter; se placer, se planter, se poster, s'installer, s'établir; sich vor jem. (D) —, se planter devant qn. || 4. =, *n.* s, *spl. voy.* Pflanzung, plantation, *f.*

2. **Pflanzen**←«, des plantes, végétal, botanique, *voy.* Pflanz←«; **—abdruck,** *m.* es, ⁼e, empreinte (*f.*) de plante, arborisation, *f.*; *Minér.* fossiler —abdruck, phytolithe, *f.*; **—ähnlich,** *adj.* qui est de la nature de la plante, qui ressemble à une plante, phytoïde; **—anatomie,** *f. spl.* phytotomie, *f.*; **—artig,** *adj.* de la nature des plantes, qui tient de la plante, végétal; **—asche,** *f. spl.* cendres végétales; *Chim.* antispode, *m.*; **—auszug,** *m.* es, ⁼e, extrait (*m.*) de plante; **—base,** *f.* n, *Chim.* alcaloïde, *m.*; **—bau,** *m.* es, *spl.* structure (*f.*) des végétaux, organisation végétale, économie (*f.*) des végétaux; **—beet,** *n.* es, e, planche, *f. ou* couche (*f.*) des plantes; **—beschreiber,** *m.* s, —, phytographe, *m.*; **—beschreibung,** *f.* en, description (*f.*) des plantes, phytographie, *f.* phytologie, *f.*; **—bildung,** *f. spl.* formation (*f.*) des plantes, végétation, *f.* phytogénésie, *f.* structure (*f.*) des végétaux, organisation végétale; **—buch,** *n.* es, ⁼er, botanique, *f.* traité, *m. ou* livre (*m.*) de botanique; herbier, *m.* herbier artificiel; **—butter,** *f. spl.* beurre végétal; **—chemie,** *f. spl.* chimie végétale, phytochimie, *f.*; **—daune,** *f. spl.* duvet végétal; **—deuterei,** *f. spl.* botanomancie, *f.*; **—diät,** *f. spl.* régime (*m.*) frugivore; **—eiweiß,** *n.* es, *spl.* albumine végétale; **—erde,** *f. spl.* terre végétale, humus, *m.* terreau, *m.* sol (*m.*) propre à la végétation; **—esser,** *m.* s, —, végétarien, *m.*; **—farbe,** *f. spl.* couleur végétale, teinture extraite des végétaux; **—fasern,** *f. pl.* fibres, *f. pl. ou* filaments (*m. pl.*) de plantes; **—floh,** *m.* es, ⁼e, *Zool.* pou sauteur, podure, *f.*; **—forscher,** *m.* s, —, botaniste, *m.*; **—fressend,** *adj. H. nat.* herbivore, frugivore, phytophage; —fressende Käfer, phytophages, *m. pl.*; **—fresser,** *m. pl. Zool.* herbivores, *m. pl.* frugivores, *m. pl.* phytophages, *m. pl.*; **—gallerte,** *f. spl. ou* **—gallertstoff,** *m.* es, *spl. Chim.* gelée végétale, pectine, *f.* grossuline, *f.*; **—garten,** *m.* s, ⁼, jardin (*m.*) botanique, jardin (*m.*) des plantes; **—gattung,** *f.* en, genre (*m.*) des plantes; **—gebilde,** *n.* s, *spl.* tissu, *m.*; **—geist,** *m.* es, *spl.* âme végétative, principe végétatif; **—geographie,** *f. spl.* géographie (*f.*) botanique; **—gewächse,** *n. pl.* légumes, *m. pl.*; **—gift,** *n.* es, e, poison végétal, venin végétal; **—gleich,** *adj.* végétatif; **—grün,** *adj.* vert végétal, vert des feuilles; —grünes Harz, *Chim.* chlorophylle, *f.*; **—haar,** *n.* es, e, crin végétal; **—harz,** *n.* es, *spl.* gomme, *f.*; **—honig,** *m.* s, *spl.* suc (*m.*) du nectaire; **—käfer,** *m.* s, —, *Zool.* cistèle, *f.* escarbot (*m.*) qui vit dans les plantes; **—käse,** *m.* s, *spl.* amygdaline, *f.* albumino-caséeux, *m.*; **—kasein,** *n.* s, *spl. et* **—käsestoff,** *m.* es, *spl. Chim.* caséine végétale; **—keim,** *m.* es, e, fœtus, *m.* embryon, *m.*; **—kenner,** *m.* s, —, botaniste, *m.* phytologiste, *m.*; **—kenntniß,** *f. spl. ou* —kunde, botanique, *f.* phytologie, *f.*; **—kohle,** *f. spl.* charbon, *m. ou* noir végétal; **—kost,** *f. spl.* aliments végétaux, légumes, *m. pl.*; **—kraft,** *f. spl.* vertu (*f.*) des plantes; **—kunde,** *f. spl.* botanique, *f.* phytologie, *f.*; der **—kundige,** *adj. sub.* botaniste, *m.*; **—laugensalz,** *n.* es, e, alcali végétal, potasse, *f.*; **—laus,** *f.* ⁼e, *Zool.* puceron, *m.*; **—leben,** *n.* s, *spl.* vie végétale *ou* végétative, végétation, *f.*; ein —leben führen, végéter; *Physiol.* vie végétative; fonctions végétatives, veille (*f.*) des plantes; **—lehre,** *f. spl.* botanique, *f.* botanologie, *f.* phytonomie, *f.*; livre (*m.*) de botanique; **—lehrer,** *m.* s, —, botaniste, *m.*; **—leim,** *m.* es, *spl. Chim.* gluten, *m.* gliadine, *f.* triticine, *f.* viscine, *f.*; **—liebhaber,** *m.* s, —, botanophile, *m.*; **—mäher,** *m.* s, —, *ou* **—mähder,** *m.* s, —, *Zool.* phytotome, *m.*; **—milch,** *f. spl.* lait végétal, lait (*m.*) des plantes; *Pharm.* émulsion, *f.*; **—milchgefäße,** *n. pl.* vaisseaux (*m. pl.*) mammaires; **—natur,** *f. spl.* végétabilité, *f.*; **—öl,** *n.* es, *spl.* huile végétale; **—papier,** *n.* es, *spl.* papier végétal, papier (*m.*) à décalquer; **—presse,** *f.* n, presse (*f.*) à herbier; **—reich,** *n.* es, *spl.* règne végétal. || *adj.* riche en plantes, d'une végétation luxuriante; **—saft,** *m.* es, *spl. Bot.* sève, *f.* suc (*m.*) des plantes; *Pharm.* jus (*m.*) d'herbes; **—säger,** *m.* s, —, *Zool.* phytotome, *m.*; **—salz,** *n.* es, *spl.* sel végétal, alcaloïde, *m.*; **—samen,** *m.* s, —, semence, *f.* graine, *f.*; **—sammeln,** *n.* s, *spl.* herborisation, *f.*; **—sammler,** *m.* s, —, herboriseur, *m.* herborisateur, *m.* botaniseur, *m.*; **—sammlung,** *f.* en, herbier, *m.*; **—sauer,** *adj.* uni à l'acide végétal; **—sauger,** *m. pl. Zool.* phytadelges, *m. pl.*; **—säure,** *f.* n, acide végétal; **—schimmel,** *m.* s, *spl. Bot.* érysiphe, *f.*; **—schlaf,** *m.* es *spl.* sommeil (*m.*) des plantes; **—schleim,** *m.* es, *spl. Pharm.* mucilage, *m.*; **—seele,** *f. spl.* faculté végétative, principe végétatif, âme végétative; **—stein,** *m.* es, e, *Géol.* phytolithe, *f.* typolithe, *f.* dendrite, *f.* dendrolithe, *f.*; **—stengel,** *m.* s, —, tige, *f.*; hohler —stengel, tuyau, *m.*; —stengel mit nicht sichtbarer Wurzel, pied nourri; **—stoff,** *m.* es, *spl. Bot.* matière végétale; *Chim.* principe végétal; *Géol.* débris végétaux, matière (*f.*) d'origine végétale, substance (*f.*) phytogène; **—system,** *n.* s, *spl.* système végétal *ou* des plantes; système (*m.*) de botanique; **—theil,** *m.* es, e, partie (*f.*) d'une plante; matière végétale, débris végétaux; **—thiere,** *n. pl. Zool.* phytozoaires, *m. pl.* zoophytes, *m. pl.*; **—versteinerung,** *f. voy.* —stein; **—verzeichniß,** *n.* sses, sse, catalogue (*m.*) des plantes; **—wachs,** *n.* es, *spl.* cire végétale; **—wachsthum,** *n.* s, *spl.* végétation, *f.*

—welt, *f. spl.* règne végétal, monde (*m.*) des plantes, végétation, *f;* **—wespen**, *f. pl. Zool.* phytosphèces, *f. pl;* **—wissenschaft**, *f. spl.* botanique, *f.* phytologie, *f;* **—wuchs**, *m.* es, *spl.* végétation, *f;* **—zucht**, *f. spl.* culture (*f.*) de plantes.

Pflanzenthum, *n.* s, *spl.* (*flan'-tzèn-toûm*). vie végétale, végétation, *f.* règne végétal.

Pflanzer, *m.* s, —, (*flan'-tzèr*). 1. celui qui plante, planteur, *m.* | 2. colon, *m.* planteur, *m.* cultivateur, *m.* propriétaire (*m.*) d'une plantation *ou* d'un plantage, habitant (*m.*) d'une colonie. | 3. *Jard.* plantoir, *m.*

Pflänzling, *m.* s, e, (*flèn'tz-lin'g*). plant, *m.* plante, *f.* jeune plante, *f; fig.* élève, *m.*

Pflanzung, *f.* en, (*flan'-tzoun'g*). plantation, *f.* plantage, *m.* colonie, *f;* jardin potager, plant (*m.*) d'arbres.

1. **Pflaster**, *n.* s, —, (*flas-tèr*). 1. *Pharm.* emplâtre, *m.* sparadrap, *m;* — im Gesichte, mouche, *f;* englisches —, taffetas (*m.*) d'Angleterre, taffetas gommé *ou* adhésif *ou* agglutinatif, sparadrap, *m;* lösendes —, psittacin, *m;* in Stangenform gerolltes —, magdaléon, *m.* | 2. *iron.* pièce (*f.*) sur une chaussure. | 3. *Arm.* calpin, *m;* — auf Zwischeiben, mouche, *f; Maçonn.* mortier, *m.* plâtre, *m.*

2. **Pflaster**, *n.* s, —, pavé, *m.* pavage, *m.* dalle, *f.* carreau, *m;* musivisches —, pavé (*m.*) de mosaïque; — im Schlagverband, pavage (*m.*) en losange; schichtenmäßiges —, pavé (*m.*) en blocages: das — aufreißen*, dépaver une rue: das — treten*, battre le pavé; *fam.* hier ist ein theures —, il fait cher vivre ici.

3. **Pflaster**←«, d'emplâtre, de pavé; **—abhang**, *m.* es, ⸗e, revers (*m.*) du pavé; **—arbeit**, *f.* en, *ou* Pflasterer-arbeit, pavage, *m.* travaux (*m. pl.*) de pavage; **—blei**, *n.* es, *spl. Chim.* savon (*m.*) de plomb; **—boden**, *m.* s, ⸗, carreau, *m.* carrelage, *m.* dallage, *m.* pavé, *m.* (d'une cour); **—fleck**, *n.* es, *spl.* pavé, *m.* pavage, *m.* dalle, *f.* carreau, *m;* **—geld**, *n.* es, *spl.* prix (*m.*) du pavage *ou* du carrelage, contribution (*f.*) pour l'entretien des routes; droit (*m.*) de passe *ou* de passage, péage, *m.* barrage, *m;* **—grund**, *m.* es, *spl.* forme, *f;* **—hammer**, *m.* s, ⸗, marteau (*m.*) de paveur, hie, *f.* dame, *f.* demoiselle, *f;* **—haue**, *f.* n, marteau (*m.*) de paveur; **—jungfer**, *f.* n, dame, *f.* demoiselle, *f.* hie (*f.*) de paveur; **—käfer**, *m.* s, —, *Zool.* mouche (*f.*) cantharide; mouche (*f.*) d'Espagne; **—kasten**, *m.* s, —, boîte (*f.*) à emplâtres, emplâtrier, *m; pop.* mauvais chirurgien; *Mil.* major, *m; fam.* artilleur (*m.*) à genoux; **—kocher**, *m.* s, —, *iron.* faiseur (*m.*) d'emplâtres, mauvais pharmacien, apothicaire, *m.* charlatan, *m.* empirique, *m;* **—kugel**, *f.* n, balle (*f.*) pour carabine à deux rayons, balle (*f.*) à calpin; **—lade**, *f.* n, emplâtrier, *m.* boîte (*f.*) à emplâtres; **—ladung**, *f.* en, chargement (*m.*) à calpin; **—lohn**, *m* es, *spl.* pavage, *m.* carrelage, *m.* frais (*m. pl.*) de pavage, *voy.* —geld; **—materialien**, *n. pl.* matériaux (*m. pl.*) de pavage; **—meister**, *m.* s, —, maître paveur; **—ramme**, *f.* n, dame, *f.* demoiselle, *f.* hie (*f.*) de paveur; mouton (*m.*) à bras; **—rolle**, *f.* n, *Pharm.* rouleau (*m.*) d'emplâtre, cylindre (*m.*) à étendre un emplâtre; **—rucken**, *m.* s, —, tas, *m.* heurt, *m;* **—scheere**, *f.* n, *Chir.* ciseaux (*m. pl.*) à couper un emplâtre; **—schlägel**, *m.* s, —, dame, *f.* demoiselle, *f.* hie (*f.*) de paveur; **—schmierer**, *m.* s, —, mauvais pharmacien, apothicaire, *m.* charlatan, *m.* empirique, *m;* **—setzer**, *m.* s, —, paveur, *m.* carreleur, *m;* **—spatel**, *m.* s, —, *Pharm.* sparadrapier, *m.* spatule (*f.*) à emplâtre; **—stein**, *m.* es, e, pavé, *m.* pierre (*f.*) à paver, dalle, *f.* carreau, *m;* **—stößel**, *m.* s, —, hie (*f.*) de paveur, dame, *f.* demoiselle, *f;* **—straße**, *f.* n, rue, *f. ou* route pavée; **—treter**, *m.* s, —, *fam.* homme désœuvré; flâneur, *m.* batteur (*m.*) de pavé; **—treterei**, *f. spl. fam.* flânerie, *f;* **—weg**, *m.* es, e, chemin pavé; **—werk**, *n.* es, *spl.* onguents, *m. pl.* emplâtres, *m. pl;* pavage, *m.* pavés, *m. pl.* dalles, *f. pl.* carreaux, *m. pl;* **—winkel**, *m.* s, —, angle (*m.*) de réunion de deux pavés; **—zahn**, *m.* es, ⸗e, *H. nat.* dent (*f.*) large des poissons; **—zeug**, *n.* es, e, outils (*m. pl.*) de paveur; **—ziegel**, *m.* s, —, carreau, *m.* brique (*f.*) à paver.

Pflästerchen, *n.* s, —, (*flès-tèr-chèn*). *dim. de* Pflaster, petit emplâtre; mouche, *f.*

Pflasterer, *m.* s, —, (*flas-té-rèr*). paveur, *m.* carreleur, *m;* **—arbeit**, *f.* en, pavage, *m.* travaux (*m. pl.*) de pavage.

1. **Pflastern**, *a.* (*flas-tèrn*). *Pharm.* appliquer *ou* mettre un emplâtre; couvrir d'un emplâtre; *iron.* mettre une pièce, raccomoder; *Arm.* eine Büchsenkugel —, mettre un calpin *ou* un petit linge graissé sous une balle, envelopper une balle forcée d'un linge gras, chasser une balle dans un fusil au moyen d'un linge graissé. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* Pflasterung, application (*f.*) d'un emplâtre; *Chir.* emplastration, *f.*

2. **Pflastern**, *a.* paver, carreler, daller, faire le pavage (d'une rue); carreler (une chambre); daller (une église). ‖ =, *n.* s, *spl.* pavage, *m.* pavement, *m.* carrelage, *m.* dallage, *m.*

Pflasterung, *f.* en, (*flas-té-roun'g*). 1. application (*f.*) d'un emplâtre; *Chir.* emplastration, *f.* | 2. pavage, *m.* placage (*m.*) en pavés.

Pflaum←«, des prunes, des pruniers, de duvet, *voy.* Flaum←« *et* Pflaumen←«; **—baum**, *m.* es, ⸗e, prunier, *m;* **—bäumen**, *adj.* de bois de prunier; **—baumholz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de prunier; **—feder**, *f. voy.* Flaumfeder; **—kuchen**, *m.* s, —, tarte, *f. ou* gâteau (*m.*) de prunes; **—mus** *ou* **—muß**, *m.* es, *spl. voy.* Pflaumenmus, prunelée, *f.* raisiné, *m;* **—palme**, *f.* n, palmiste, *m.* prunier (*m.*) de Malabar; **—schnitte**, *f.* n, tartine (*f.*) de compote de prunes; **—streicher**, *m.* s, —, endormeur (*m.*) de mulot, flatteur, *m;* **—tunke**, *f.* n, compote (*f.*) de prunes.

Pflaume, *f.* n, (*flaou-mé*). 1. *Bot.* **prune**, *f;* türkische —, sébestier, *m;* gelbliche —, prune (*f.*) de mirabelle; grüne —, prune (*f.*) de reine-claude, mirabelle verte; dunkle —, damas, *m.* prune (*f.*) de Damas; runde schönviolette —, prune (*f.*) de monsieur; *fam.* prune (*f.*) de cochon; geschmorte —, prunelée, *f.* compote (*f.*) de prunes; gedörrte —, pruneau, *m.* | 2. prunier, *m.* | 3. *Zool.* weißliche — ,prune, *f.* concombre, *m.*

Pflaumen←«, de prunes, de prunier; **—baum**, *m.* es, ⸗e, *ou* Pflaumbaum, *Bot.* prunier, *m;* virginischer —baum, prunier (*m.*) de Virginie, plaque-minier (*m.*) de Virginie; wilder —baum, prunier (*m.*) sauvage, agrenas, *m;* nepalischer —baum, prunier (*m.*) du Népaul; **—bäumen**, *adj.* de bois de prunier; **—baumholz**, *n.* es, *spl.* prunier, *m.* bois (*m.*) de prunier; **—blatt**, *n.* es, ⸗er, feuille (*f.*) de prunier; **—blattspinner**, *m.* s, —, phalène (*f.*) de prunier; **—blattwespe**, *f.* n, *Zool.* sélandrie (*f.*) du prunier; **—blüte** *ou* **—blüthe**, *f.* n, fleur (*f.*) de prunier; fleuraison, *f. ou* floraison (*f.*) du prunier; **—brühe**, *f. spl.* jus (*m.*) de prunes ou des pruneaux; **—falter**, *m.* s, —, *Zool.* papillon (*m.*) du prunier; **—farbe**, *f.* n, couleur (*f.*) des prunes; **—farbig**, *adj.* couleur de pruneau; **—förmig**, *adj.* en forme de prunes, pruniforme; **—garten**, *m.* s, ⸗, verger (*m.*) de pruniers, prunelaie, *f;* **—gummi**, *n.* s, *spl.* prunine, *f.* gomme (*f.*) de prunier; **—holz**, *n.* es, *spl.* prunier, *m.* bois (*m.*) de prunier; **—kern**, *m.* es, e, amande, *f.* noyau (*m.*) de prune; **—kernöl**, *n.* es, *spl.* huile (*f.*) d'amandes de prunes; **—knödel**, *m. pl.* quenelles (*f. pl.*) aux prunes; **—kuchen**, *m.* s, —, gâteau, *m. ou* tarte (*f.*) aux prunes; **—latwerge**, *f. spl.* diaprun, *m;* **—margenröschen**, *n.* s, —, *Bot.* cucubale (*m.*) à fleurs mousseuses; **—mus** *ou* **—muß**, *n.* es, *spl.* prunelée, *f.* raisiné, *m;* **—palme**, *f.* n, *Bot.* palmiste, *m.* prunier (*m.*) du Malabar; **—plantage**, *f.* n, verger (*m.*) de prunes; prunelaie, *f;* **—scheide**, *f.* n, ascidie-prune, *f;* **—schlehe**, *f.* n, *Bot.* prunelle hâtive; **—schmeißer**, *m.* s, —, *fam.* fanfaron, *m.* brettailleur, *m;* **—schmetterling**, *m.* s, e, *Zool.* papillon (*m.*) de prunier; **—schnitte**, *f.* n, tartine (*f.*) de compote de prunes; **—stein**, *m.* es, e, noyau (*m.*) de prune; **—torte**, *f.* n, tarte, *f. ou* tourte (*f.*) aux prunes; **—traube**, *f.* n, *Bot.* prunelas, *m;* **—tunke**, *f.* n, compote (*f.*) de prunes; **—wald**, *m.* es, ⸗er, *et* **—waldung**, *f.* en, forêt (*f.*) de pruniers; **—weich**, *adj.* mou comme une prune.

Pfleg←«, de curateur, de tutelle, de curatelle, *voy.* Pflege←«; **—amt**, *n.* es, ⸗er, tutelle, *f.* curatelle, *f;* chambre (*f.*) de curatelle; district (*m.*) dont on a l'administration; **—amtmann**, *m.* es, *pl.* ⸗er *et* —amtleute, bailli (*m.*) d'une juridiction domaniale, administrateur (*m.*) d'un bien domanial; **—befohlen**, *adj.* confié à la garde de qn; der **—befohlene**, *adj. sub.* pupille, *f.* celui *ou* celle qui est l'objet des soins de qn; **—rechnung**, *f.* en, compte (*m.*) de deniers de curatelle; **—stube**, *f.* n, chambre (*f.*) de curatelle.

1. **Pflege**, *f. spl.* (*flé-gué*). 1. **soins**, *m. pl.* direction, *f.* conduite, *f.* surveillance, *f.* administration, *f;* inspection, *f.* gouvernement, *m.* protection, *f.* tutelle, *f.* curatelle, *f;* entretien, *m;* culture, *f.* (d'un jardin); éducation, *f.* (d'un enfant); *Vétér.* — der Pferde, régime (*m.*) des chevaux; alle — und Wartung genießen*, être bien soigné; ein Kind in die — haben, élever un enfant par charité, s'occuper d'un enfant pauvre; ein Kind in seine — nehmen*, adopter un enfant, prendre soin d'un enfant; die — über jem. (A) haben, avoir la conduite *ou* la surveillance de qn. ‖ 2. *f.* n, bien, *m. ou* district (*m.*) dont on a l'administration; canton, *m.* juridiction, *f.* diocèse (*m.*) dont on a la direction.

2. **Pflege**←«, nourricier, de curateur, de tutelle, de curatelle, *voy.* Pfleg←«; **—ältern**, *m. pl. voy.* —eltern; **—amt**, *n.* es, ⸗er, tutelle, *f.* curatelle, *f;* district (*m.*) dont on a l'administration; chambre (*f.*) de curatelle; **—amtmann**, *m.* es, *pl.* ⸗er *et* —amtleute, bailli (*m.*) d'une juridiction domaniale; administrateur (*m.*) d'un bien domanial; **—bedürftig**, *adj.* qui exige des soins; **—befohlen**, *adj.* confié aux soins de qn; der *ou* die **—befohlene**, *adj. sub.* enfant confié à qn; celui *ou* celle qui est l'objet des soins de qn, personne (*f.*) en curatelle, pupille, *m. ou f;* **—bestellung**, *f. spl.* établissement (*m.*) d'un curateur; **—eltern**, *m. pl.* parents adoptifs, parents nourriciers; **—geld**, *n.* es, *spl.* frais, *m. pl. ou* indemnité (*f.*) de nourriture; — und Fütterungsgeld, pension (*f.*) pour les animaux; **—gericht**, *n.* es, e, tribunal commis à l'administration d'un autre tribunal, tribunal (*m.*) d'une juridiction domaniale; **—haus**, *n.* es, ⸗er, hôpital, *m.* hospice, *m;* **—kind**, *n.* es, er, nourrisson, *m.* enfant (*m.*) dont on s'est chargé, pupille, *m. et f.* enfant adoptif, protégé, *m.* nourrisson, *m;* **—los**, *adj.* abandonné, délaissé, dont personne ne prend soin; **—losigkeit**, *f. spl.* délaissement, *m;* **—mutter**, *f.* ⸗, mère nourricière *ou* adoptive, bienfaitrice, *f.* protectrice, *f;* **—rechnung**, *f.* en, compte (*m.*) de tutelle; **—schreiber**, *m.* s, —, greffier (*m.*) de bailliage, secrétaire (*m.*) de la chambre de tutelle; **—sohn** *m.* es, ⸗e, fils adoptif, pupille, *m;* **—tochter**, *f.* ⸗, fille adoptive, protégée, *f.* pupille, *f;* **—töchterlich**, *adj.* qui appartient à la pupille; **—vater**, *m.* s, ⸗, père nourricier *ou* adoptif, bienfaiteur, *m.* protecteur, *m;* **—vogt**, *m.* es, ⸗e, curateur, *m.* tuteur, *m;* **—wirth**, *m.* es, e, économe, *m. ou* ménager (*m.*) de l'hôpital; **—wirthin**, *f.* nen, ménagère, *f.* économe, *f.*

† **Pflegen**, *a.* (*flé-guèn*). pflog *ou* pflag, gepflogen, *et régulier; regit le génitif et l'accusatif;* 1. **soigner**, donner des soins à, prendre soin de, nourrir; *fam.* choyer, dorloter; *fig.* posséder,

avoir; garder (un souvenir en son cœur); entretenir, nourrir (un souvenir); caresser (une chimère); ein Kind —, nourrir, élever un enfant, avoir soin d'un enfant; einen Kranken — ou einen Kranken —, donner ses soins à un malade, soigner un malade; seiner Gesundheit —, se soigner, prendre soin de sa petite personne; se livrer, s'abandonner, s'adonner à: der Ruhe —, se reposer, prendre ou jouir du repos; seiner Bequemlichkeit —, prendre ses aises, se dorloter; der Liebe —, s'adonner aux plaisirs de l'amour. ‖ 2. gouverner, diriger, administrer, faire ou exercer une charge; cultiver; s'appliquer à; Güter —, administrer des biens; Freundschaft mit jem. (D) —, cultiver l'amitié de qn, entretenir commerce d'amitié avec qn; eines Amtes —, exercer une charge; einer Sache —, s'appliquer à qch; Rath ou Rathes mit jem. (D) —, délibérer, consulter, tenir conseil avec qn; Unterhandlungen —, négocier, entrer en négociations; Gerechtigkeit —, rendre ou administrer la justice; *Jur.* der Güte —, trancher une question à l'amiable, avoir recours aux voies de conciliation, employer les voies de douceur, proposer un accommodement. ‖ 3. *n. av.* haben, **avoir coutume**, avoir l'habitude de, être accoutumé à; er pflegt täglich auszureiten, il a coutume de sortir tous les jours à cheval; wie es zu geschehen pflegt, comme cela arrive généralement, comme il arrive d'ordinaire, selon le train ordinaire des choses; thue wie du pflegst, fais comme tu as l'habitude de le faire, fais à ta manière. ‖ 4. sich —, *r.* se soigner, se choyer, se dorloter, avoir grand soin de sa petite personne; nach gepflogenem Rath, après délibération. ‖ 5. =. *n.* ê, *spl. ou* Pflegung, *voy.* Pflege, attentions, *f. pl.* soins, *m. pl;* conduite, *f.* direction, *f.* surveillance, *f.* administration, *f.*

Pfleger, *m.* ê, —, (*flé-guèr*). celui qui prend soin de qn. ou de qch, administrateur, *m.* conservateur, *m;* curateur, *m.* tuteur, *m.* gouverneur, *m.* administrateur, *m.* (d'une contrée); économe, *m.* (d'un monastère); *Jur.* — eines Unmündigen, curateur, *m. ou* tuteur (*m.*) d'un mineur; protecteur, *m.* père nourricier, gardien, *m.* ‖ =in, *f.* nen, tutrice, *f.* curatrice, *f.* protectrice, *f.*

Pflegerschaft, *f. spl.* (*flé-guèr-chaft*). *ou* Pflegschaft, fonctions (*f. pl.*) de tuteur, office (*m.*) de curateur *ou* de conservateur; curatelle *f.* tutelle, *f.*

Pfleghaft, *adj.* (*flég-haft*). *voy.* Frohnpflichtig, sujet à la glèbe; —e Leute, serfs (*m. pl.*) de la glèbe.

Pfleglich, *adj.* (*fleg-lich*). économique, régulier, d'une façon économe. ‖ *adv.* économiquement, régulièrement; — nützen, administrer en bon père de famille; ein Haus — bewohnen, tenir une maison en bon état.

Pflegling, *m.* ê, e, (*flég-lin'g*). nourrisson, *m.* pupille, *m. ou f;* enfant (*m.*) dont on s'est chargé, enfant adoptif; protégé, *m.* enfant confié à qn; personne (*f.*) en curatelle.

Pflegsam, *adj.* (*flég-zâm*). plein de soins *ou* d'attentions.

Pflegschaft, *f. spl.* (*flég-chaft*). curatelle, *f.* tutelle, *f;* fonctions (*f. pl.*) de tuteur *ou* de curateur; unter der — eines Vormundes stehen*, avoir un tuteur être sous la curatelle d'un tuteur.

Pflegschaftlich, *adj.* (*flég-chaft-lich*). qui appartient à la curatelle *ou* à un mineur; —es Vermögen, biens (*m pl.*) pupillaires.

Pflegschafts←«, de la curatelle, de curateur; **—geld**, *n.* es, er, argent (*m.*) de la curatelle; **—gut**, *n.* es, ⸗er, biens (*m. pl.*) de la curatelle.

Pflegung, *f. spl.* (*flé-goun'g*). action (*f.*) de prendre soin de, attentions, *f.pl.* soins, *m. pl;* surveillance, *f.* administration, *f.*

1. **Pflicht**, *f.* en, (*flicht*). 1. **devoir**, *m.* obligation, *f;* —s halber, par devoir *ou* obligation; es ist meine —, c'est mon devoir, il est de mon devoir *ou* de mon office; sich (D) eine — aus etw. (D) machen, se faire une loi de qch; sich (D) etw. (A) zur heiligen — machen, se faire un point de religion de qch. ‖ 2. prestation, *f.* impôts, *m. pl.* taxe, *f.* cens, *m.* redevance, *f.* taille, *f.* ‖ 3. serment, *m.* promesse solennelle, vœu sacré; *Féod.* foi (*f.*) et hommage, *m;* serment (*m.*) de fidélité; wider Amt und — handeln, prévariquer; jem. (A) in — nehmen* *ou* in Eid und — nehmen*, recevoir *ou* prendre qn. à foi et à serment, recevoir le serment de fidélité de qn, faire prêter serment à qn; Alles ist wieder in seiner —, tout a repris son cours ordinaire; in — *ou* in —en stehen*, être tenu par serment.

2. **Pflicht**, *f.* en, *Mar.* tille, *f.*

3. **Pflicht←«**, du devoir, d'obligation, du service, *voy.* Pflichten←«; **—anker**, *m.* ê, —, *Mar.* maitresse-ancre, *f.* grande ancre; **—ankertau**, *n.* es, e, *Mar.* maître-câble, *m;* **—antheil**, *n.* es, e, contingent, *m;* **—beitrag**, *m.* es, ⸗e, contingent, *m.* quote-part, *f;* **—bruch**, *m.* es, *spl.* parjure, *m.* violation (*f.*) d'un serment; **—brüchig**, *adj.* qui oublie son devoir, infidèle à ses serments, déloyal, parjure, traître, félon, prévaricateur; —brüchig werden*, se parjurer, violer *ou* rompre son serment; **—ei**, *n.* es, er, œuf (*m.*) de cens; **—eifer**, *m.* ê, *spl.* zèle, *m;* **—erlassung**, *f. spl.* dispense (*f.*) de la prestation du serment; **—erweisung**, *f. spl.* prestation (*f.*) de serment, prestation (*f.*) de foi et hommage; **—exemplar**, *n.* ê, e, exemplaire (*m.*) que l'éditeur est tenu de donner à une bibliothèque; **—frei**, *adj.* libre *ou* exempt de prestations *ou* d'obligations; exempt d'une obligation, libre de tout service; **—gebot**, *n.* es, e, devoir impérieux *ou* absolu, commandement dicté par le devoir; **—gefühl**, *n.* es, *spl.* sentiment (*m.*) du devoir; **—gemäß**, *adj.* conforme à son devoir, loyal. ‖ *adv.* conformément à son devoir, loyalement, dûment, fidèlement; **—getreu**, *adj.* fidèle à son devoir; **—korn**, *n.* es, *spl.* cens (*m.*) de blé; **—leistung**, *f.* en, accomplissement (*m.*) d'une obligation *ou* d'un devoir; payement (*m.*) du cens; prestation (*f.*) de serment *ou* de foi et hommage; **—los**, *adj.* exempt de prestations *ou* d'obligations, exempt d'une obligation, libre de tout devoir *ou* de toute obligation; contraire aux devoirs *ou* aux obligations; **—mäßig**, *adj.* conforme aux devoirs, loyal. ‖ *adv.* loyalement, dûment, fidèlement, conformément au devoir; **—mäßigkeit**, *f. spl.* loyauté, *f;* strenge —mäßigkeit, régularité, *f;* **—schein**, *m.* es, e, certificat (*m.*) de prestation de serment *ou* de foi et hommage; **—schuldig**, *adj.* obligé par le devoir; **—tau**, *n.* es, e, *Mar.* maître-câble, *m.* câble (*m.*) de grande touée; **—theil**, *m. ou n.* es, e, *Jur.* légitime, *f.* portion (*f.*) légitimaire; contingent, *m.* quote-part, *f;* **—theilsrecht**, *n.* es, e, droit (*m.*) légitimaire; **—träger**, *m.* ê, —, fonctionnaire assermenté, officier, *m.* employé, *m;* **—treu**, *adj.* fidèle à ses devoirs; **—treue**, *f. spl.* fidélité (*f.*) à son devoir; **—übung**, *f.* en, exécution, *f. ou* observation (*f.*) de son devoir; **—vergessen**, *adj.* qui oublie son devoir, oublieux de ses devoirs, infidèle à ses serments, déloyal, parjure, prévaricateur, traître, félon; —vergessen in seinem Amte sein, commettre des infidélités dans une charge; der **—vergessene**, *adj. sub.* homme déloyal, parjure, *m.* infidèle, *m;* **—vergessenheit**, *f. spl.* manquement (*m.*) à son devoir, oubli (*m.*) de ses devoirs, infidélité, *f.* déloyauté, *f.* trahison, *f; Jur* prévarication, *f.* forfaiture, *f;* **—verletzung**, *f. spl.* violation (*f.*) de ses devoirs, prévarication, *f; Jur.* forfaiture, *f;* **—widrig**, *adj.* contraire au devoir, déloyal; prévaricateur, félon, traître; —widrig handeln, faire qch. de contraire à son devoir, manquer à son devoir, prévariquer, forfaire; —widrige Handlung, infidélité, *f.* déloyauté, *f;* —widriges Testament, testament inofficieux. ‖ *adv.* contrairement à ses devoirs, par félonie, par trahison; **—widrigkeit**, *f. spl.* manquement, *m. ou* oubli (*m.*) de ses devoirs, déloyauté, *f.* trahison, *f.* prévarication, *f.* félonie, *f.*

Pflichtbar, *adj.* (*flicht-bâr*). *ou* Pflichtig, obligé, gêné d'une servitude, imposable, taillable, corvéable; —e Güter, biens affectés d'une servitude.

1. **Pflichten**, *n.* (*flich-tèn*). *av.* haben, devoir, être obligé de; jem. (D) —, être tributaire à qn.

2. **Pflichten←«**, obligé, contraint, redevable, *voy.* Pflicht←«; **—heft**, *n.* es, e, cahier (*m.*) de charges; **—lehre**, *f. spl.* doctrine (*f.*) des devoirs de l'homme; morale, *f;* **—widerstreit**, *m.* es, *spl. Jur.* conflit, *m. ou* collision (*f.*) des devoirs.

Pflichtig, *adj.* (*flich-tich*). 1. obligé *ou* contraint par devoir à qch, sujet à qch; taillable, corvéable; —e Unterthanen, sujets (*m. pl.*) censitaires; sich gegen jem. (A) — machen, s'obliger envers qn. ‖ 2. fidèle à son devoir, loyal, probe. ‖ 3. *adv.* fidèlement, loyalement.

Pflichtlich, *adj.* (*flicht-lich*). *voy.* Pflichtgemäß, fidèle dans l'accomplissement de ses devoirs, zélé.

Pflichtshalber, *adv.* (*flichts-halbèr*). par devoir *ou* obligation.

Pflinz, *m.* es, *spl.* (*flin'tz*). *Minér.* chaux carbonatée ferrifère.

1. **Pflock**, *m* es, ⸗e, (*flok*). piquet, *m; Menuis.* cheville (*f.*) de bois, fiche, *f.* goujon, *m.* clavette, *f;* taquet, *m.* piquet, *m.* (d'une tente); *Cordonn.* cheville, *f; Raff.* manille, *f; Mar.* pacolet, *m; Pêch.* filet (*m.*) à grandes mailles; *Min.* cheville, *f.* brocque, *f; Artill.* goujon, *m.*

2. **Pflock←«**, de cheville, d'un piquet; **—ahle**, *f.* n, *Cordonn* broche, *f.* alène, *f;* **—bohrer**, *m.* ê, —, *Min.* perçoir, *m;* **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* baleine (*f.*) de la Nouvelle-Angleterre, baleine-tampon, *f;* **—hammer**, *m.* ê, — *Monn.* rechaussoir, *m;* **—holz**, *n.* es, ⸗er, *Mar.* feuton, *m;* **—kohl**, *m.* es, e, *Jard.* brocoli (*m.*) de chou frangé; **—ort**, *m.* es, e, *Cordonn.* broche, *f* alène, *f;* **—schießen**, *n.* ê, *spl. Min.* action (*f.*) de faire sauter une roche; **—schneider**, *m.* ê, —, chevilleur, *m;* **—schwanz**, *m.* es, ⸗e, *Zool.* coffre (*m.*) quadrangulaire chagriné, ostracion (*m.*) à deux épines; **—treiber**, *m.* ê, —, *Artill.* chasse-goupille, *m.*

Pflöck←«, *voy.* Pflock←«.

Pflöckchen, *n.* ê, —, (*fleuk-chèn*). *dim. de* Pflock, petit piquet, petite cheville, goupille, *f.*

Pflöcken, *a.* (*fleu-kèn*). piqueter, fixer au moyen de piquets, garnir de chevilles, ficher des chevilles, attacher avec des chevilles, cheviller: *fam.* jem. (A) stöcken und —, emprisonner qn, écrouer qn, mettre qn. aux fers.

Pflück←«, pour cueillir, de la cueillette; **—eisen**, *n.* ê, —, *Drap.* épincette, *f;* **—gestell**, *n.* es, e, *Soier.* table, *f. ou* pupitre (*m.*) à épinceter; **—kohl**, *m.* es, e, *Bot.* chou-vert non pommé; **—zeit**, *f. spl.* cueillaison, *f.* cueillette, *f.* époque (*f.*) de la récolte.

Pflücken, *a.* (*flu-kèn*). cueillir, couper (des fleurs), éplucher, trier, pluser; épluser (de la laine); *Drap.* noper, éplucher, évouer, épincer, épinceter (de la laine), plumer (un oiseau); *fig.* plumer *ou* écorcher qn, émier, émietter (du pain); *Cuis.* gepflückter Hecht, brochet coupé en morceaux et cuit à l'étuvée. ‖ =, *n.* ê, *spl.* action (*f.*) de cueillir, cueille, *f.* cueillette, *f.* récolte, *f.* épluchage, *m.* triage, *m.* plusage, *m.* nopage, *m.*

Pflücksel, *n.* ê, *spl.* (*flu-xèl*). épluchures, *f pl.* miettes, *f.pl.* mie, *f; Drap.* épontis, *m. pl.* épluchures, *f. pl.*

1. **Pflug**, *m.* es, ⸗e, (*flouch*). 1. charrue, *f;* brabantischer *ou* niederländischer —, charrue brabançonne, *m;* flandrischer —, normand, *m.* normande, *f;* das ist sein Haken und —, c'est là son gagne-pain; mit jem. (D) im —e ziehen*, aller deux à deux, être attelé avec qn. à la même

besogne; ein — mit Ochsen, une charrue de bœufs; dem — e widerstreben*, grigner; die Pferde hinter den — spannen, mettre la charrue devant les bœufs. | 2. charrue, f. (*mesure à graine*). | 3. *Hydr.* drague, f. | 4. *Feod.* corvée (f.) de charrue, journée (f.) de labour due au seigneur.

2. **Pflug‹—«**, de labour, de la charrue, arable, *voy.* Pflüge‹—«. —**achse**, f. n, essieu (m.) de la charrue; —**arbeit**, f. *spl.* labour, m; —**art**, f. *spl.* labour, m. façon, f; —**balken**, m. s, —, ou —**baum**, m. es, "e, arbre, m. ou flèche (f.) de la charrue; —**beil**, n. es, e, hachette (f.) de charrue; —**bürger**, m. s, —, habitant (m.) de la banlieue, *voy.* Pfahlbürger; —**busch**, m. es, "e, ou —**butte**, f. n, corps (m.) de charrue; —**dienst**, m. es, *spl.* ou —frohne, corvée (f.) de charrue, service dû en journées de charrue ou de labour; —**egge**, f. n, charrue-herse, f; —**eisen**, n. s, —, fer (m.) de la charrue, coutre, m; —**förmig**, *adj.* en forme de charrue, aratriforme; —**frohne**, f. n, corvée (f.) de charrue, service dû en journées de labour; —**galgen**, m. s, —, potence (f.) de la charrue; —**geld**, n. es, er, ou Pfluggeld, labour, m. labourage, m. charruage, m. salaire (m.) du laboureur; —**gestellchen**, n. s, —, avant-train (m.) de la charrue, sellette, f. oreiller, m; —**grendel**, m. s, —, timon (m.) de la charrue; —**häckel**, m. s, —, hachette (f.) de charrue; —**haken**, m. s, —, charrue (f.) à croc, croc (m.) de charrue; —**halter**, m. s, —, laboureur, m. conducteur (m.) de la charrue; sep, m. ou cep, m; —**haupt**, n. es, "er, sep, m. ou essieu (m.) de la charrue; —**hobel**, m. s, —, soc (m.) de charrue; —**holz**, n. es, "er, sellette, f. ou oreiller (m.) de la charrue; —**kasten**, m. s, —, corps (m.) de charrue; —**kehre**, f. n, tour (m.) de la charrue, endroit (m.) où le laboureur tourne la charrue; —**keil**, m. es, e, coin (m.) de charrue; —**kette**, f. n, chaîne (f.) de charrue; —**klöpfel**, m. s, —, maillet (m.) de charrue; —**kopf**, m. es, "e, tête, f. ou essieu (m.) de charrue; —**körper**, m. s, —, ou —**lade**, f. n, corps (m.) de la charrue, oreiller, m. sellette, f; —**land**, n. es, "er, terre (f.) de labour, terre (f.) labourable; terre labourée; —**leier**, f. n, paumillon (m.) de charrue; —**lohn**, m. es, *spl.* *voy.* Pflügelohn, labour, m. labourage, m. charruage, m. salaire, (m.) du laboureur; —**macher**, m. s, —, charron, m; —**messer**, m. s, —, coutre, m. fer (m.) de la charrue; —**muschel**, f. n, came ridée; —**nase**, f. n, bec, m. ou nez (m.) de la charrue, sep, m. cep, m; —**ochs**, m. en, en, bœuf (m.) de labour; —**pferd**, n. es, e, cheval (m.) de labour; —**rad**, n. es, "er, roue (f.) de charrue; —**recht**, n. es, *spl.* *Jur.* droits, m. pl. ou privilèges (m. pl.) de charrue; *Agr.* division (f.) d'une terre en trois soles; —**reh**, n. es, e, manche (m.) de charrue, mancheron, m; —**reitel**, m. s, —, ou —**reute**, f. n, ou —**rödel**, m. s, —, curoir, m. curon, m. stromble, m; —**säge**, f. n, coutre, m. fer (m.) de la charrue; —**schar**, f. en, ou n. es, e, soc (m.) de charrue; *Anat.* vomer, m. os (m.) vomer; *Zool.* poisson-coq, m. vomer, m. lune (f.) de mer, jambon, m. oiseau, m. hirondelle, f; —**scharbein**, n. es, e, *Anat.* vomer, m. os (m.) vomer; —**scharre**, f. n, ou —**scharrer**, m. s, —, curoir, m. curon, m. *voy.* —reute; —**schatz**, m. es, "e, et —**schoß**, m. sses, "sse, charruage, m; —**schleife**, f. n, traîneau (m.) à charrue; —**schnabel**, m. s, ", *Ornith.* flamingo, m. flamant, m; —**sech**, n. es, e, coutre, m. fer (m.) de charrue; —**sterz**, f. en, ou —**sterze**, f. n, manche (m.) de charrue, mancheron, m; *Bot.* arrête-bœuf, m; —**stier**, m. es, e, taureau (m.) de labour, taureau (m.) domestique; —**stöckchen**, n. s, —, sellette, f. oreiller, m. avant-train (m.) de la charrue; —**stränge**, m. pl. traits (m. pl.) de charrue; —**stürze**, f. n, oreille (f.) de charrue, versoir, m. mancheron, m. queue (f.) de la charrue; —**tag**, m. es, e, journée (f.) de ; corvée de labourage ; —**theil**, m. es, e, charruage, m; —**tiefe**, f. *spl.* entrure, f; —**treiber**, m. s, —, toucheur, m; —**wage**, f. n, volée, f. ou palonniers (m. pl.) de la charrue; —**wende**, f. n, ou —kehre, endroit (m.) où le laboureur tourne la charrue; —**wetter**, n. s, —, pommelle, f. ou paumillon (m.) de charrue; —**wurz**, f. *spl.* alcée, f.

Pflugbar, *adj.* (*flûch-bâr*). ou **Pflügbar**, labourable, arable.

Pflüge‹—«, de la charrue, du labour, *voy.* Pflug‹—«; —**geld**, n. es, *spl.* ou —**lohn**, m. es, *spl.* salaire (m.) du laboureur, labourage, m. charruage, m.

Pflügen, *a.* (*flû-guèn*). *Agr.* labourer, donner la façon à un champ, donner un labour à un champ; ein Brachfeld —, jachérer; kreuzweise —, mailler; nicht tief —, peler ou effleurer la terre; allzu tief —, dessouder la terre; das Land vor dem Winter —, ouarquer; *fig.* sillonner, fendre; *Menuis.* rainer, faire des rainures; das Meer —, sillonner la mer. || *n. av.* haben, *Mar.* labourer; der Anker pflügt, le vaisseau chasse sur ses ancres, l'ancre laboure; *Prov.* mit einem fremden Kalbe —, labourer avec la vache d'autrui, se parer des plumes d'autrui. || =, n. s, *spl.* labourage, m. façon, f. rittage, m.

Pflüger, m. s, —, (*flû-guèr*). *Agr.* laboureur, m.

Pflusig, *adj.* (*flu-tzich*). *Drap.* qui a des flambures, tabisé.

Pfneischeln, *n.* (*fnai-chèln*). *av.* haben, sentir le bouc ou le bouquin.

Pfneischen, *a.* (*fnai-chèn*). donner la curée (aux chiens); *Chass.* appâter, amorcer.

Pfort‹—«, de la porte, du passage, *voy.* Pforten‹—«; —**ader**, f. n, *Anat.* veine-porte, f; —**aderscheide**, f. n, capsule (f.) de la veine-porte; —**adersystem**, n. s, *spl.* *Anat.* système (m.) de la veine-porte; —**drempel**, m. s, —, *Mar.* seuillet (m.) de sabord; —**gat** ou —**gatt**, n. s, e, *Mar.* sabord, m; —**hängen**, f. pl. *Mar.* pentures (f. pl.) des sabords; —**laken**, n. s, —, *Mar.* frise (f.) des sabords; —**luke**, f. n, *Mar.* panneau (m.) des sabords; —**segel**, n. s, —, *Mar.* prélart, m; —**talje**, f. n, *Mar.* palan, m. ou palanquin (m.) de sabord; —**tau**, n. es, e, *Mar.* rabans (m. pl.) de sabords, serre-sabords, m; —**weg**, m. es, e, avenue, f.

Pförtchen, n. s, —, (*fœurt-chèn*). petite porte; *Fortif.* guichet, m. poterne, f; *Jeu.* passe, f; *Mar.* geheimes —, porte (f.) de secours.

Pforte, f. n, (*for-té*). 1. **porte** cochère, porte, f. ou entrée principale, grande porte, portail, m. (d'une église); guichet, m. (d'une prison), poterne, f. (d'un fort); *fig.* ouverture, f. passage, m. porte, f; *Mar.* sabord, m; *Geogr.* défilé, m. gorge, f. portes, f. pl. pas, m. | 2. die —, die hohe ou Ottomanische —, la Porte, la Sublime Porte, la Porte Ottomane.

Pforten‹—«, de la porte, de l'ouverture; *Mar.* des sabords, *voy.* Pfort‹—«; —**dolmetscher**, m. s, —, interprète (m.) de la Porte; —**gericht**, n. es, *spl.* justice rendue aux portes des couvents; —**riegel**, m. s, —, fléau, m; —**schiff**, n. es, e, bac, m. vaisseau-huissier, m; —**sill**, m. es, e ou —**süll**, m. es, e, *Mar.* seuillet (m.) de sabord; —**tau**, n. es, e, ou Pforttau, *Mar.* rabans (m. pl.) de sabords, serre-sabords, m.

Pförtner, m. s, —, (*fœurt-nèr*). concierge, m. portier, m. geôlier, m. guichetier, m. (d'une prison); *Relig.* frère-portier, m; *Anat.* pylore, m. orifice duodénal ou pylorique. || =**in**, f. nen, concierge, m. portière, f.

Pfosch, m. es, "e, (*foch*). *Chass.* appât, m.

Pfost‹—«, *voy.* Pfosten.

Pföstchen, n. s, —, (*fœust-chèn*). *dim.* de Pfoste ou Pfosten, petit poteau, potelet, m.

Pfoste, f. n, (*fos-té*). ou **Pfosten**, m. s, —, poteau, m. montant, m. madrier, m; blinde —, potelet, m. petit poteau, m; *Arch.* potelet, m. montant, m. pile, f. (d'un pont), pied droit (d'une fenêtre), jambage, m. ou poteau, m. (d'une porte), pilier, m; *Charp.* moise pendante; — im Stalle, pilier, m; *Mar.* —n des Glockengalgens, montants (m. pl.) de cloche; *Man.* pilier, m; *Menuis.* planche épaisse, madrier, m. mandrin, m. pied (m.) de lit; *Hydr.* aiguilles (f. pl.) des pertuis d'écluse.

1. **Pfosten**, m. pl. (*fos-tèn*). postes, f. pl. petites balles, *voy.* Posten.

2. **Pfosten‹—«**, de ou à poteaux; —**geviert**, n. es, *spl.* *Min.* cadre (m.) de puits; —**maler**, m. s, —, peintre (m.) de poteaux; —**spieker**, m. s, —, ou Pfostspieker, clou (m.) à poteaux.

Pföstlein, n. s, —, (*fœust-lain*). *dim.* de Pfoste, potelet, m. petit poteau.

Pfötchen, n. s, —, (*fœut-chèn*). ou **Pfötlein**, n. s, —, *dim.* de Pfote. *fam.* petite patte; pattotte, f. pattoche, f. peton, m; petite main, main mignonne, menotte, f; ein — voll, une pincée, une petite poignée; — halten* ou machen, recevoir des coups de férule sur le bout des doigts, en recevoir sur les ongles.

***Pfote**, f. n, (*fô-té*). patte, f. pied (m.) des quadrupèdes, patte (f.) de devant; *fam.* patte (f.) de mouche, écriture (f.) de chat.

Pföteln, *n.* (*fœu-tèln*). *av.* haben, gratter ou caresser avec la patte.

Pfoten‹—«, de ou des pattes; —**förmig**, *adj.* en forme de patte, de la forme d'une patte; *Blas.* patte; —**kreuz**, n. es, e, *Blas.* croix formée.

Pfötler, m. pl. (*fœut-lèr*). *Zool.* préhenseurs, m. pl.

Pfrang, *adj.* (*fran'g*). ou **Pfräng**, étroit. || *adv.* étroitement.

Pfrängen, *a.* (*frèn'-guèn*). presser, serrer, vexer, contrarier, tourmenter.

Pfränger, m. s, —, (*frèn-guèr*). celui qui met les gerbes en tas.

Pfrängerei, f. en, (*frèn'-gué-rai*). action (f.) de mettre les gerbes en tas ou en meule.

1. **Pfriem**, m. s, e, (*frîm*). ou Pfriemen ou Pfrieme, poinçon, m; *Cordonn.* alène, f. broche, f; *Horl.* broche, f. dérivoir, m; *Impr.* pointe, f; *Vann.* bécasse, f; *Artif.* poinçon (m.) d'arrêt; *Zool.* soie subulée, clou, m. alène, f. broche, f; *Bot.* genêt (m.) d'Espagne, genêt (m.) à balais.

2. **Pfriem‹—«**, ou Pfriemen‹—«, de ou à poinçon, subulé, alêné; —**artig**, *adj.* en forme d'alène, *voy.* —förmig; —**blätterig**, *adj.* ou —**blättrig**, *Bot.* subulifolié; —**borsten**, f. pl. *Bot.* soies subulées; —**dorant**, m. s, *spl.* ou Pfriemendorant, *Bot.* muflier (m.) sparte; —**eisen**, n. s, —, alène, broche, f. épinglette, f. dégorgeoir, m; —**ente**, f. n, *Ornith.* canard-faisan (m.) de mer, canard (m.) à longue queue; —**förmig**, *adj.* en forme d'alène, subuliforme; *Bot.* subulé, alêné; —**geld**, n. es, *spl.* *Mar.* chapeau (m.) de maître; —**gras**, n. es, *spl.* *Bot.* ou Pfriemengras, nard, m. stipe, f; federiges — stipe empennée, petit panache; —**heft**, n. es, e, manche (m.) d'alène; —**holz**, n. es, *spl.* genêt (m.) d'Espagne, stipe joncée; —**horn**, n. es, "er, trombe, f. rocher ailé; —**hörner**, n. pl. subulicornes, m. pl; —**knebel**, m. s, *spl.* *Bot.* sagine tribulée; —**kraut**, n. es, *spl.* *Bot.* spartier, m. spartium, m. genêt (m.) d'Espagne, stipe joncée; *pop.* encier, m; —**kresse**, f. *spl.* *Bot.* subulaire, f; —**schmied**, m. es, e, alénier, m; —**schnabelig**, *adj.* ou —**schnäblig**, *H. nat.* subulirostre; —**schnecken**, f. pl. *Zool.* subulés, m. pl; —**schwanz**, m. es, "e, *Zool.* oxyure, ascaride (f.) vermiculaire; —**seil**, n. es, e, *Pêch.* baudan, m.

Pfriemchen, n. s, —, (*frîm-chèn*). *dim.* de Pfriem, petite broche, petite alène.

Pfrieme, f. *voy.* Pfriem.

1. **Pfriemen**, *a.* (*frî-mèn*). percer ou piquer avec une alène ou un poinçon.

2. **Pfriemen**, *m.* s, —, *voy.* Pfriem, poinçon, *m.* broche, *f;* **—dorant**, *m.* es, *spl.* muflier (*m.*) sparte; **—gras**, *n.* es, *spl.* nard, *m.* fétu panache; **—holz**, *n.* es, *spl. ou* **—kraut**, *n.* es, *spl.* genêt (*m.*) d'Espagne, stipe joncée; **—schmied**, *m.* es, e, alenier, *m;* **—schwanz**, *m.* es, ¨e, ascaride (*f.*) vermiculaire.

Pfropf, *m.* es, ¨e, (*fropf*). *ou* **Pfropfen**, *m.* s, —. bouchon (*m.*) de liège, tampon, *m.* bonde, *f.* bouchon, *m.* (*en bois*); *Arm.* bourre, *f;* metallener —, opercule, *m; Artill.* bourre, *f.* fourrage, *m.* bouchon, *m.* tampon, *m.* valet, *m.* tape, *f;* den — aus der Kanone heraus-ziehen*, détaper; den — auf-setzen, bourrer; *Mar.* étoupin, *m.* tapon, *m.* tampon, *m.* nable, *m; Jard.* greffe, *f.* ente, *f. voy.* Pfropfreis; **—bein**, *n.* es, e, *ou* —meißer, *Jard.* greffoir, *m.* entoir, *m.* fendoir, *m.* écussonnoir, *m;* **—einschnitt**, *m.* es, e, *voy.* —spalt, *Jard.* enture, *f;* **—hafen**, *m.* s, —, *Fond.* tire-laine, *m;* **—hammer**, *m.* s, ¨, maillet (*m.*) à boucher les bouteilles; *Mar.* épitoir, *m; Jard.* maillet (*m.*) à enter; **—happe**, *f.* n, *ou* **—hippe**, *f.* n, *et* **—knepf**, *m.* es, e, *Jard.* serpette (*f.*) à enter; **—korb**, *m.* es, ¨e, bannelle, *f;* **—meißel**, *m.* s, —, *Jard.* coin, *m. ou* ciseau (*m.*) à écussonner; **—messer**, *n.* s, —, couteau (*m.*) à enter; greffoir, *m.* entoir, *m.* écussonnoir, *m;* **—reis**, *n.* es, er, *Jard.* ente, *f.* greffe, *f.* greffon, *m.* empeau, *m.* rameau, *m;* ein —reis auf-setzen, mettre une greffe; **—säge**, *f.* n, *Jard.* scie (*f.*) à enter; **—schild**, *n.* es, er, *Jard.* écusson, *m;* **—schnitt**, *m.* es, e, *Jard.* enture (*f.*) en flûte *ou* en flûteau; **—schule**, *f.* n, *Jard.* pépinière (*f.*) d'entes, pépinière (*f.*) d'arbres greffés *ou* à greffer; **—spalt**, *m.* es, e, enture, *f;* **—wachs**, *n.* es, *spl. Jard.* emplâtre (*m.*) d'ente; **—werkzeug**, *n.* es, e, *Jard.* instrument (*m.*) pour enter; **—zieher**, *m.* s, —, tire-bouchon, *m.*

1. **Pfropfen**, *a.* (*frop-fèn*). 1. **bourrer**, fourrer dans, entasser, presser, emplir, remplir de qch, être plein *ou* rempli jusqu'au bord; sich voll — mit (D), se bourrer de qch, s'emplir, se gorger de qch. | 2. boucher, mettre un bouchon; tamponner. | 3. *Jard.* enter, greffer; *fig.* inculquer; ins Versteck —, greffer, enter en vilebrequin; in die Kerbe —, enter en fente; auf den Spalt —, enter en poupée; in die Rinde *ou* mit dem Schildlein —, enter en écusson, écussonner; *fig.* etw. (A) in jem. (A) —, inculquer qch. à qn; **gepfropft**, bouché, fermé; *fam.* bondé, bourré, rempli jusqu'en haut; gepfropft voll, plein jusqu'au bord, plein jusqu'en haut; das Haus war gepfropft voll. la salle était comble *ou* bondée; gepfropfter Baum, ente, *f.* arbre greffé *ou* enté. | 4. **=**, *n.* s, *spl.* action de boucher, bouchage, *m; Jard.* action (*f.*) de greffer, d'enter, ente, *f.* greffe, *f.*

2. **Pfropfen**, *m.* s, —, *voy.* Pfropf; **—schraube**, *f.* n, vis-bouchon, *m.*

Pfropfer, *m.* s, —, (*frop-fèr*). 1. celui qui bouche *ou* tamponne, boucheur, *m;* marteau, *m.* maillet (*m.*) pour boucher. | 2. *Jard.* greffeur, *m.* marteau (*m.*) à enter.

Pfröpfling, *m.* s, e, (*frœup-fling*). *Bot.* arbre greffé, greffe, *f.* ente, *f.* jeune ente, *f.*

Pfründ←«, d'un bénéfice, d'une prebende, *voy.* Pfründe←« *et* Pfründen←«; **—geld**, *n.* es, er, revenus (*m. pl.*) pécuniaires d'un bénéfice; **—haus**, *n.* es, ¨er, hospice, *m.*

1. **Pfründe**, *f.* n, (*frun'-dé*). 1. *Relig.* bénéfice, *m.* prébende, *f;* Besitzer einer —, bénéficier, *m;* — für Ordensgeistliche, bénéfice régulier; von Weltgeistlichen besessene —, bénéfice (*m.*) en commende; — für eingeweihte Geistliche, bénéfice (*m.*) à simple tonsure; jem (N) der eine — erhalten hat, collataire, *m.* | 2. place, *f.* lit (*m.*) dans un hôpital.

2. **Pfründe←«**, d'un bénéfice, d'une prébende, *voy.* Pfründ←« *et* Pfründen←«; **—los**, *adj.* sans bénéfice.

1. **Pfründen**, *a.* (*frun'-dèn*). pourvoir d'un bénéfice. ‖ *n. av.* haben, valoir, rapporter; **gepfründet**, prébendé.

2. **Pfründen←«**, d'un bénéfice, d'une prébende, *voy.* Pfründ←« *et* Pfründe←«; **—besetzungsrecht**, *n.* es, *spl.* patronage, *m;* **—buch**, *n.* es, ¨er, polyptique, *m.* pouillé, *m;* **—ertrag**, *m.* es, ¨e, revenu (*m.*) d'un bénéfice; **—genuß**, *m.* sses, *pl.* impropriation, *f;* **—handel**, *m.* s, *spl.* trafic (*m.*) de bénéfices, simonie, *f;* **—kammer**, *f. spl.* chambre (*f.*) qui a la collation des bénéfices, daterie (*f.*) papale; **—kauf**, *m.* es, ¨e, achat (*m.*) d'un bénéfice; simonie, *f;* **—register**, *n.* s, —, pouillé, *m;* **—tausch**, *m.* es, *spl.* copermutation, *f.* permutation, *f;* **—verleiher**, *m.* s, —, collateur (*m.*) de prébendes; **—verleihung**, *f.* en, collation (*f.*) de prébende; **—vertauscher**, *m.* s, —, copermutant, *m.* permutant, *m.*

Pfründer, *m.* s, —, (*frun'-dèr*). *ou* **Pfründler**, *m.* s, —, *ou* **Pfründner**, *m.* s, —, *Relig.* bénéficier, *m.* prébendé, *m.* prébendier, *m;* königlicher —, régaliste, *m;* halber —, semi-prébendé, *m.*

Pfu! *interj.* (*fou*). *ou* Pfui, fi! fi donc! pouah!

Pfuchzen, *n.* (*fou-xèn*). *av.* haben, filer.

1. **Pfuhl**, *m.* es, e *ou* ¨e, (*foûl*). *voy.* Pfühl, mare, *f.* bourbier, *m.* marais, *m.* fondrière, *f; Bibl.* étang (*m.*) de soufre *ou* de feu; *fig.* höllischer —, gouffre infernal; *Arch.* tare, *m.* bosel, *m.* boudin, *m.*

2. **Pfuhl←«**, de mare *ou* d'étang; marécageux, vaseux; pour les marécages; **—baum**, *m.* es, ¨e, *Min.* cabestan, *m. ou* dévidoir (*m.*) d'un bourriquet, essieu (*m.*) de machine à molette; **—eimer**, *m.* s, —, *ou* —faß, *Min.* seau, *m;* **—eisen**, *n.* s, —, crapaudine, *f;* **—faß**, *n.* sses, ¨sser, seau, *m;* **—fisch**, *m.* es, e, poisson (*m.*) de mare *ou* d'étang, poisson (*m.*) qui sent la fange; **—frosch**, *m.* es, ¨e, grenouille (*f.*) de marais; **—hahnenfuß**, *m.* es, *spl. Bot.* douve, *f;* **—karpfen**, *m.* s, —, carpe (*f.*) de marais; **—schnepfe**, *f.* n, *Ornith.* barge, *f.* bécasse (*f.*) de marais; rothe —schnepfe, bécasse (*f.*) rouge; säbelschnäbelige —schnepfe, barge, *f;* terek, *m.*

Pfühl, *m.* es, e, (*fûl*). *voy.* Pfuhl, chevet, *m.* coussin, *m.* gros oreiller, traversin, *m; fam.* coussin, *m.* couche. *f.* lit (*m.*) de repos; *Arch.* tore, *m.* bossel, *m.* boudin, *m;* gedrückter —, tore mou, moulure ovale; *Artill.* coussin, *m.*

Pfuhlen, *n.* (*foû-lèn*). *av.* haben, sentir la vase, avoir un goût de marais. ‖ *a. Vign.* fouler la terre autour d'un cep de vigne.

Pfuhlicht, *adj.* (*foû-licht*). qui a un goût de marais *ou* de marécage, marécageux, vaseux; —es Wasser, eau marécageuse, — riechen* *ou* sein, sentir la vase.

Pfui! *interj.* (*fou-i*). fi! fi donc! fi, pouah! **—rufen***, crier fi! conspuer.

1. **Pfund**, *n.* es, e, (*found*). *reste invar. au pluriel après un nom de nombre;* **livre**, *f.* demi-kilo, *m;* zehn —, dix livres; anderthalb —, une livre et demi; nach —en zählen, compter par livres; *Monn.* livre, *f.* livre (*f.*) de France, franc, *m;* ein — Sterling, une livre sterling. | 2. *Min.* palier, *m.* lissoir (*m.*) avec entaille. | 3. *Chass.* coup (*m.*) de plat de couteau de chasse. | 4. *fam.* talent, *m;* sein — vergraben*, enfouir son talent; mit seinem —e wuchern, faire valoir son talent

2. **Pfund←«**, de la livre; **—apfel**, *m.* s, ¨, pomme (*f.*) de rambour; **—birne**, *f.* n, poire (*f.*) de livre, bon-chrétien (*m.*) d'été; *Zool.* poire, *f.* rave, *f;* **—bude**, *f.* n, douane, *f;* **—geld**, *n.* es, er, venterolles, *f. pl.* lots (*m. pl.*) et ventes, *f. pl;* **—gewicht**, *n.* es, e, poids (*m.*) d'une livre; **—haber**, *m.* s, *spl. ou* **—hafer**, *m.* s, *spl. Bot.* avoine cultivée; **—haus**, *n.* es, ¨er, douane, *f;* **—holz**, *n.* es, ¨er, bois (*m.*) qui se vend au poids; *Min.* bois (*m.*) d'élargissement; **—kammer**, *f.* n, chambre (*f.*) de péage; **—kartoffel**, *f.* n, pomme (*f.*) de terre de livre; **—leder**, *n.* s, *spl.* cuir qui se vend au poids; gros cuir, cuir (*m.*) pour harnachement et pour semelles; **—nuß**, *f.* ¨sse, aveline, *f;* **—nadel**, *f.* n, épingle (*f.*) vendue au poids; **—nagel**, *m.* s, ¨, taranche, *f.* clou vendu à la livre; **—note**, *f.* n, billet (*m.*) d'une livre sterling; **—schatzung**, *f. spl.* étendue (*f.*) d'un champ de quatre-vingts toises; **—schoß**, *m.* sses, *spl. ou* Rundschoß, contribution foncière, impôt, *m;* **—schreiber**, *m.* s, —, receveur (*m.*) de péage; **—schriften**, *f. pl. Fond.* caractères évalués à la livre; **—sohle**, *f.* n, semelle (*f.*) de gros cuir; **—stein**, *m.* es, e, pierre (*f.*) du poids d'une livre, poids (*m.*) d'une livre; **—weise**, *adv.* à la livre, par livres; —weise kaufen, acheter au poids; **—zinn**, *n.* es, *spl. ou m.* es, *spl.* étain commun, bas étain; **—zoll**, *m.* es, ¨e, péage, *m;* **—zwirn**, *m.* s, *spl.* fil (*m.*) non blanchi.

Pfunden, *n.* (*foun-dèn*). *av.* haben, peser à la livre.

Pfünden, *a.* (*fun'-dèn*). vendre à la livre.

Pfünder, *m.* s, —, (*fun'-dèr*). 1. peseur, *m.* celui qui pèse. | 2. *en composition.* du poids de... livres; *Artill.* acht —, pièce (*f.*) de huit; zwölf—, pièce (*f.*) de douze.

Pfundig, *adj.* (*foun'-dich*). *ou* **Pfündig**, qui pèse beaucoup, qui pèse lourd, pesant, lourd; d'une livre, d'une livre pesant; du poids (de tant) de livres; drei—, du poids de trois livres; *Artill.* sechs—es Geschütz, pièce (*f.*) de six; —es Zinn, étain commun, bas étain.

Pfündner, *m. voy.* Pfünder.

Pfunze *ou* **Pfunzel**, *f. voy.* Funze.

1. **Pfusch**, *m. invar. spl.* (*fouch*). *voy.* Pfuscher, bruit (*m.*) de la poudre qui s'enflamme, sifflement, *m; fig.* bévue, *f.* pas (*m.*) de clerc.

2. **Pfusch←«**, mauvais, gâché; de charlatan, de contrebande; **—arbeit**, *f.* en, bousillage, *m; fam.* saloperie, *f.* ouvrage (*m.*) de savetier, ouvrage gâché *ou* bousillé; **—doktor** *m.* s, en, empirique, *m.* charlatan, *m;* **—händler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) interlope, camelot, *m.* courtier marron; **—makler**, *m.* s, —, courtier marron; **—maklerei**, *f. spl.* marronnage, *m;* **—werk**, *n.* es, *spl.* bousillage, *m; fam.* saloperie, *f.* ouvrage gâché *ou* bousillé, ouvrage (*m.*) de savetier.

Pfuschen, *n.* (*fou-chèn*). *av.* haben, 1. siffler, frémir, produire un bruissement léger, faire un bruit sourd. | 2. se mêler d'un métier que l'on ne connaît pas, faire de la mauvaise besogne; *fig.* bousiller, gâcher; *fam.* torcher, ravauder; travailler à dépêche-compagnon, expédier *ou* bâcler la besogne, faire à la hâte; *fam.* faire à la diable, bâcler. ‖ 3. *a.* bousiller, gâcher, bâcler *ou* expédier une besogne. ‖ 4. **=**, *n.* s, *spl.* sifflement, *m.* frémissement, *m;* bousillage, *m.* charlatanisme, *m.*

Pfuscher, *m.* s, —, (*fou-chèr*). 1. bruit (*m.*) de la poudre qui s'enflamme, sifflement, *m; fig.* bévue, *f.* pas (*m.*) de clerc; einen — machen, faire un impair *ou* un pas de clerc, *voy.* Pfusch. | 2. mauvais ouvrier, bousilleur, *m.* gâcheur, *m.* barbouilleur, *m;* ouvrier (*m.*) qui ne fait pas partie d'une corporation; charlatan, *m.* empirique, *m.* | **=in**, *f.* nen, bousilleuse, *f.* gâcheuse, *f.* ravaudeuse, *f.*

Pfuscherei, *f.* en, (*fou-ché-rai*). bousillage, *m; fam.* plâtrage, *m.* massacre, *m.*

Pfuscherhaft, *adj.* (*fou-chèr-haft*). gâché, bousillé, massacré. ‖ *adv.* en bousilleur, à la manière d'un bousilleur, — arbeiten, bousiller, gâcher la besogne.

Pfuscherhaftigkeit, *f. spl.* (*fou-chèr-haf-tich-kaït*). qualité (*f.*) de ce qui est bousillé, bousillage, *m.*

Pfütz←«, de la mare; d'un puits, *voy.* Pfützen←«; **—eimer**, *m.* s, —, *Min.* seau, *m;* **—kanne**, *f.* n, *ou* —schale, puisoir, *m;*

—made, *f.* n, laiche, *f;* **—meise**, *f.* n, *Ornith.* mésange (*f.*) nonnette, mésange (*f.*) de marais, **—naß**, *adj.* trempé, traversé jusqu'aux os, tout mouillé; **—schale**, *f.* n, *ou* **—schüssel**, *f.* n, puisoir, *m.*

Pfütze, *f.* n, (*fu-tzé*). puits, *m;* flaque (*f.*) d'eau, bourbier, *m.* mare, *f;* bouge, *f.* fondrière, *f; Min.* amas, *m. ou* mare (*f.*) d'eau croupissante.

1. **Pfützen**, *a.* (*fu-tzèn*). *Min.* puiser *ou* pomper l'eau de la mine. ‖ *n. av.* haben, sauter, éclater.

2. **Pfützen**←«, d'une mare, d'une bouge, d'un bourbier, *voy.* Pfütz←«; **—auster**, *f.* n, *Zool.* huître (*f.*) de mares salées; **—meise**, *f.* n, *Ornith.* mesange (*f.*) nonnette, mésange (*f.*) des marais; **—naß**, *adj.* tout mouillé, traversé, trempé jusqu'aux os; **—schale**, *f.* n, *ou* **—schlüssel**, *f.* n, puisoir, *m;* **—wanze**, *f.* n, *Zool.* punaise (*f.*) aiguille; **—wasser**, *n.* s, *spl.* eau (*f.*) de flaque *ou* de mare.

Pfützicht, *adj.* (*fu-tzicht*). *voy.* Pfützig, bourbeux, marécageux.

Pfützig, *adj.* (*fu-tzich*). plein de flaques d'eau *ou* de mares; bourbeux, gâcheux.

Phäake, *m.* n, n, (*fè-a-ké*). *ou* **Phäaker**, *m.* s, —, *Myth.* Phéancien, *m.* ‖ **Phäakin**, *f.* nen, (*fè-a-kin'*). Phéancienne, *f.*

Phäder, *m.* (*fè-dèr*). *ou* **Phädrus**, *m. n. pr.* Phèdre, *m.*

Phädra, *f.* (*fè-dra*). *n. pr.* Phèdre, *f.*

Phaeton, *m.* s, e, (*fa-é-ton'*). 1. *Myth.* Phaéton, *m;* —s Schwestern, Phaétoniades, *f. pl.* ‖ 2. *m.* s, s, *Carr.* phaéton, *m.*

* **Phaläne**, *f.* n, (*fa-lè-né*). *Zool.* phalène, *f.*

* **Phalanger**, *m.* s, —, (*fa-lan'-guèr*). *Zool.* phalanger, *m.* phalangiste, *m.*

* **Phalangit**, *m.* en, en, (*fa-lan'-guit*). phalangite, *m.*

* **Phalanster**, *n.* s, ien, (*fa-lan's-tèr*). *ou* **Phalansterium**, *m. invar. pl.* Phalansterien, phalanstère, *m.*

* **Phalanx**, *m.* es, e, *ou f. plur.* Phalangen, (*fa-lan'x*). *Mil.* phalange, *f.*

* **Phänomen**, *n.* s, e, (*fè-no-mèn*). *ou* **Phänomenon**, *n.* s, *pl.* Phänomena, phénomène, *m.*

* **Phantasie**, *f.* n, (*fan'-ta-zî*). *ou* **Phantasei**, *f.* en, *voy.* Fantasie, fantaisie, *f.* imagination, *f;* rêveries, *f. pl.* hallucinations, *f. pl.*

* **Phantasiren**, *n.* (*fan'-ta-zi-rèn*). *pp.* phantasirt, *av.* haben, *voy.* Fantasiren, rêver; battre la campagne, délirer, avoir le délire; *Mus.* improviser.

* **Phantast**, *m.* en, en, (*fan'-tast*). homme (*m.*) fantasque; rêveur, *m.* visionnaire, *m.* voyant, *m.*

* **Phantastiker**, *m.* s, —, (*fan'-tas-ti-kèr*). fantasque, *m.* fantastique, *m.* fantaisiste, *m.*

* **Phantastisch**, *adj.* (*fan'-tas-tich*). fantastique, romanesque, fantasque; sich —kleiden, s'habiller en iroquois.

* **Phantom**, *n.* es, e, (*fan'-tôm*). fantôme, *m.* être (*m.*) fantastique, spectre, *m.*

Pharamund, *m.* (*fa-ra-moun'd*). *n. pr.* Pharamond, *m.*

1. **Pharao**, *m.* (*fa-ra-o*). *n. pr.* Pharaon, *m.* | *n.* s, *spl. Jeu.* pharaon, *m.*

2. **Pharao**←«, de pharaon, *voy.* Pharaons←« *et* Pharaos←«; **—bank**, *f.* en, banque (*f.*) de pharaon; **—feige**, *f.* n, *ou* Pharaonsfeige, *Bot.* pisang, *m;* **—huhn**, *n.* es, ⸗er *ou* Pharaonshuhn, *Ornith.* pintade, *f;* **—maus**, *f.* ⸗e, *ou* Pharaonsmaus, *ou* **—ratte**, *f.* n, *Zool.* rat (*m.*) de Pharaon, ichneumon, *m;* **—schnecke**, *f.* n, *Zool.* turban (*m.*) de Pharaon, vasset, *m;* **—spiel**, *n.* es, *spl. Jeu.* pharaon, *m;* **—tisch**, *m.* es, e, table (*f.*) de pharaon.

* **Pharaonisch**, *adj.* (*fa-ra-o-nich*). pharaonique, des Pharaons.

Pharaons←« *ou* **Pharaos**←«, *voy.* Pharao←«.

Pharisäer, *m.* s, —, (*fa-ri-zê-èr*). pharisien, *m.*

Pharisäerthum, *n.* s, *spl.* (*fa-ri-zê-èr-toum'*). pharisaïsme, *m.*

* **Pharisäisch**, *adj.* (*fa-ri-zê-ich*). pharisaïque, pharisien; —er Charakter, pharisaïsme, *m.* ‖ *adv.* pharisaïquement.

* **Pharisaismus**, *m. sing. invar. spl.* (*fa-ri-za-is-mous*). pharisaïsme, *m.*

* **Pharmaceut**, *m.* en, en, (*far-ma-tzœït*). élève (*m.*) en pharmacie; apothicaire, *m.* pharmacien, *m.*

* **Pharmaceutik**, *f. spl.* (*far-ma-tzœï-tik*). pharmaceutique, *f.* pharmacie, *f.*

* **Pharmaceutisch**, *adj.* (*far-ma-tzœï-tich*). pharmaceutique; —e Chemie, pharmaco-chimie, *f.* ‖ *adv.* pharmaceutiquement.

* **Pharmakographie**, *f. spl.* (*far-ma-ko-gra-fî*). pharmacographie, *f.*

* **Pharmakolith**, *m.* es, *spl.* (*far-ma-ko-lit*). *Minér.* arséniate (*m.*) de chaux, pharmacolithe, *m.*

* **Pharmakopöe**, *f. spl.* (*far-ma-ko-pœû-é*). code (*m.*) médicamentaire, codex, *m;* dispensaire, *m.*

Pharmazeut, *m.* **Pharmazeutik**, *f.* **Pharmazeutisch**, *adj. voy.* Pharmaceut, Pharmaceutik, Pharmaceutisch.

Pharsalus, *n.* (*far-za-lous*). *Géogr.* Pharsale, *f.*

* **Pharus**, *m. invar. pl.* Pharen. (*fa-rous*). *Mar.* phare, *m.*

Phasan, *m. voy.* Fasan.

* **Phase**, *f.* n, (*fa-zé*). phase, *f.* changement, *m.* transformation, *f.*

Pherekrateisch, *adj.* (*fé-re-kra-té-ich*). *ou* **Pherekratisch**, phérécratien; —er Vers, vers phérécratien.

Philadelphia, *n.* s, (*fi-la-dèl-fia*). *Géogr.* Philadelphie, *f.*

Philadelphus, *m.* (*fi-la-dèl-fous*). *n. pr.* Philadelphe, *m.*

* **Philander**, *m.* s, —, (*fi-lan'-dèr*). *Zool.* philandre, *m.*

* **Philanthrop**, *m.* en, en, (*fi-lan'-trôp*). philanthrope, *m.*

* **Philanthropie**, *f. spl.* (*fi-lan'-tro-pî*). philanthropie, *f.*

* **Philanthropisch**, *adj.* (*fi-lan'-tro-pich*). philanthropique. ‖ *adv.* philanthropiquement.

Philaretos, *m.* (*fi-la-ré-tos*). *n. pr.* Philarète, *m.*

Philibert, *m.* (*fi-li-bèrt*). *ou* **Philibertus**, *m. n. pr.* Philibert, *m.*

Philipp, *m.* (*fi-lip*). *n. pr.* Philippe, *m;* **Philippchen**, *m.* Philippot, *m.*

Philipper, *m.* s, —, (*fi-li-pèr*). Philippien, *m.*

Philippi, *n.* s, (*fi-li-pi*). *Géogr.* Philippes, *m.*

* **Philippica**, *f. plur.* Philippicä, (*fi-li-pi-ka*). philippique, *f.*

Philippinchen, *n.* (*fi-li-pin'-chèn*). *n. p. dimin. de* Philippine, *fam.* 1. Philippote, *f.* Flipote, *f.* ‖ 2. *n.* s, —, philippine, *f.* demi-amande, *f.*

Philippine, *f.* (*fi-li-pi-né*). *n. pr.* 1. Philippine, *f.* ‖ 2. *f.* n, philippine, *f.* demi-amande, *f.*

Philippinen, *f. pl.* (*fi-li-pi-nèn*). *ou* **—=Inseln**, *f. pl. Géogr.* îles (*f. pl.*) Philippines.

Philippisch, *adj.* (*fi-li-pich*). philippien; —e Reden, les Philippiques, *f. pl.*

Philippsstadt, *n.* es, (*fi-lips-chtad*). *Géogr.* Philippeville, *f.*

* **Philistäisch**, *adj.* (*fi-lis-tê-ich*). des Philistins, philistin.

1. **Philister**, *m.* s, —, (*fi-lis-tèr*). 1. *H. anc.* Philistin, *m.* | 2. *fam.* pékin, *m.* petit bourgeois, pédant, *m;* épicier, *m.* béotien, *m.* bourgeois, *m.* philistin, *m;* patron, *m.* loueur, *m.* | 3. reste (*m.*) de bière; fond, *m. ou* culot (*m.*) de pipe; *Tonn.* cheville, *f; Tiss.* carde usée.

2. **Philister**←«, du philistin, du petit bourgeois, d'épicier; **—art**, *f. spl.* manières (*f. pl.*) des épiciers; **—lamm**, *n.* es, ⸗er, fille (*f.*) de bourgeois; **—mäßig**, *adj.* à vues étroites *ou* bornées, digne d'un bourgeois; **—seele**, *f.* n, épicier, *m.* homme mesquin, pied plat, brute, *f.*

Philisterei, *f.* en, (*fi-lis-té-raï*). 1. vues étroites *ou* bornées, habitudes, *f. pl. ou* manières (*f. pl.*) d'épicier *ou* de petit bourgeois. | 2. pédantisme, *m.* rigorisme, *m.*

Philisterig, *adj.* (*fi-lis-té-rich*). pédantesque, minutieux.

* **Philisterium**, *n.* s, *spl.* (*fi-lis-té-rioum*). *fam.* tout ce qui n'appartient pas à un corps, les bourgeois, *m. pl;* vie (*f.*) de philistin; in's — treten, quitter la vie d'étudiant, entrer dans la vie bourgeoise.

Philisterthum, *n.* s, *spl.* (*fi-lis-tèr-toum'*). *fam.* philistinisme, *m. voy.* Philisterium.

* **Philiströs**, *adj.* (*fi-lis-trœs*). *fam.* à vues étroites et bornées, mesquin.

Philoktet, *m.* (*fi-lo-ktét*). *n. pr.* Philoctète, *m.*

* **Philolog**, *m.* en, en, (*fi-lo-lôg*). philologue, *m.*

* **Philologie**, *f. spl.* (*fi-lo-lo-guî*). philologie, *f.* belles-lettres, *f. pl.* littérature, *f.*

* **Philologisch**, *adj.* (*fi-lo-lô-guich*). philologique; —es Seminar, école normale pour l'étude de la philologie. ‖ *adv.* philologiquement.

Philomele, *f.* (*fi-lo-mé-lé*). *Myth.* Philomèle, *f; poét.* le rossignol, Philomèle, *f.*

* **Philosoph**, *m.* en, en, (*fi-lo-zôf*) philosophe, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, philosophe, *f.*

* **Philosophaster**, *m.* s, —, (*fi-lo-zo-fas-tèr*). faux-sage, *m.*

* **Philosophei**, *f. voy.* Philosophie.

* **Philosophem**, *n.* s, e, (*fi-lo-zo-fèm*). question (*f.*) de philosophie, raisonnement (*m.*) philosophique, méditation (*f.*) philosophique, philosophème, *m.*

Philosophen←«, du philosophe, des philosophes; **—ei**, *n.* es, er, œuf (*m.*) du poulet; **—gezücht**, *n.* es, *spl.* race (*f.*) de philosophes; *iron.* philosophaille, *f;* **—öl**, *n.* es, *spl.* huile (*f.*) empyreumatique; **—schule**, *f.* n, école (*f.*) philosophique *ou* de philosophes; **—stein**, *m.* es, *spl.* pierre philosophale.

* **Philosophie**, *f. spl.* (*fi-lo-zo-fî*). philosophie, *f;* positive —, positivisme, *m.*

* **Philosophin**, *f.* nen, (*fi-lo-zô-fin'*). femme (*f.*) philosophe, philosophe, *f.*

* **Philosophiren**, *n.* (*fi-lo-zo-fi-rèn*). *pp.* philosophirt, *av.* haben, faire des raisonnements philosophiques, raisonner, philosopher; méditer, discuter.

* **Philosophisch**, *adj.* (*fi-lo-zô-fich*). philosophique; —e Fakultät, faculté (*f.*) philosophique; —er Satz, philosophème, *m.* ‖ *adv.* philosophiquement.

* **Phiole**, *f.* n, (*fi-ô-lé*). *Chim.* fiole, *f.* petit matras.

* **Phlegma**, *n.* s, *spl.* (*flèg-ma*). flegme, *m; Chim.* flegme, *m.* vinasse, *f; fig.* sang-froid, *m.* flegme, *m.*

* **Phlegmatiker**, *m.* s, —, (*flèg-ma-ti-kèr*). homme (*m.*) flegmatique.

* **Phlegmatisch**, *adj.* (*flèg-ma-tich*). flegmatique, qui a du sang-froid. ‖ *adv.* flegmatiquement, avec sang-froid.

Phlius, *m.* (*fli-ous*). *n. pr.* Phliunte, *m.*

* **Phlogiston**, *n.* s, *spl.* (*flo-guis-tôn*). *Chim.* phlogiston, *m.* phlogistique, *m.* gaz (*m.*) phlogistique.

Phöbe, *f.* (*fœu-bé*). *Myth.* Phébé, *f.* Phœbé, *f.*

Phöbus, *m.* (*fœu-bous*). *Myth.* Phébus, *m.* Apollon, *m.* dieu (*m.*) du Parnasse. ‖ *m. sing. invar. spl.* phébus, *m.*

Phocäa, *n.* ś, (*fo-tzê-a*). *Géogr.* la Phocée.

Phocenser, *m.* ś, —, (*fo-tzèn-zèr*). Phocéen, *m.*

Phocis, *n.* (*fo-tzis*). *Géogr.* la Phocide, *f.*

***Phönix**, *m.* eś, e, (*fœu-nix*). phénix, *m*; junger —, phénisseau, *m*; *Myth.* Phénix, *m*; —**schwärmer**, *m.* ś, —, phénix (*m.*) céléris.

Phönizien, *n.* ś, (*fœu-ni-tziên*). *Géogr. anc.* la Phénicie.

Phönizier, *m.* ś, —, (*fœu-ni-tzièr*). Phénicien, *m.*

***Phosgen**, *n.* ś, *spl.* (*fos-guèn*). *ou* **Phosgengas**, *n.* eś, *spl.* oxychloride (*m.*) carbonique, gaz (*m.*) phosgène.

***Phosphat**, *n.* eś, *spl.* (*fos-fât*). *Chim.* phosphate, *m.*

***Phosphor**, *m.* eś, *spl.* (*fos-for*). phosphore, *m*; —**alaunerde**, *f. spl.* phosphure (*m.*) d'aluminium; —**ammonium**, *n.* ś, *spl.* phosphure (*m.*) d'ammoniaque; —**artig**, *adj.* phosphorique; —**äther**, *m.* ś, *spl.* éther (*m.*) phosphorique; —**blei**, *n.* eś, *spl. Minér.* plomb phosphaté, pyromorphyte, *m*; —**bromid**, *n.* eś, *spl. Chim.* bromide (*m.*) de phosphore; —**bronze**, *f. spl.* bronze phosphuré; —**eisen**, *n.* ś, *spl.* phosphure (*m.*) de fer; —**eisensinter**, *m.* ś, *spl. Minér.* diadochite, *m*; —**feuerzeug**, *n.* eś, e, briquet (*m.*) phosphorique; —**haltig**, *adj. Chim.* phosphoré; *Minér.* phosphoritique; —**kalk**, *m.* eś, *spl. ou* —**kalkstein**, *m.* eś, e, *Chim.* chaux phosphatée, compacte et fibreuse, *voy.* Phosphorit; —**kerzchen**, *n.* ś, —, bougie (*f.*) phosphorique; —**kohlenwasserstoffgas**, *n.* eś, *spl. Chim.* gaz (*m.*) hydrogène phosphocarburé; —**kupfer**, *n.* ś, *spl.* cuivre phosphaté; —**metall**, *n.* eś, *spl. Chim.* phosphure (*m.*) métallique; —**sauer**, *adj. Chim.* phosphaté; —saures Eisen, phosphate (*m.*) de fer; —saurer Kalk, phosphate (*m.*) calcaire *ou* de chaux, chaux phosphatée; —**säure**, *f. spl. Chim.* acide (*m.*) phosphorique *ou* phosphoreux; zweibasische —säure, acide (*m.*) paraphosphorique; —**silber**, *n.* ś, *spl.* phosphure (*m.*) d'argent; —**spat**, *m.* eś, *spl.* chaux fluatée; chaux phosphatée compacte; —**verbindung**, *f. spl. Chim.* phosphure, *m*; —**wasserstoff**, *m.* eś, *spl. Chim.* hydrogène phosphoré *ou* sulfuré.

***Phosphoreszenz**, *f. spl.* (*fos-fo-rès-tzèn'tz*). *Phys.* phosphorescence, *f.*

***Phosphoresziren**, *n.* (*fos-fo-rès-tzi-rèn*). *pp.* phosphoreszirt, *av.* haben, *Chim.* être phosphorescent, jeter une lumière phosphorescente; **phosphoreszirend**, phosphorescent.

***Phosphoricht**, *adj.* (*fos-fo-richt*) *ou* **Phosphorig**, *Chim.* phosphoreux; —e Salze, phosphate, *m. pl.*

***Phosphorisch**, *adj.* (*fos-fo-rich*). phosphorique.

***Phosphorisiren**, *a.* (*fos-fo-ri-zi-rèn*). *pp.* phosphorisirt, *Chim.* phosphoriser.

***Phosphorit**, *m.* eś, *spl* (*fos-fo-rit*). *ou* **Phosphorkalk**, *m.* eś, *spl.* chaux phosphatée, compacte et fibreuse.

***Photogen**, *n.* ś, *spl.* (*fo-to-guèn*). principe lumineux, photogène, *m*,

***Photograph**, *m.* en, en, (*fo-to-grâf*). photographe, *m.*

***Photographie**, *f. spl.* (*fo-to-gra-fi*). 1. photographie, *f.* ‖ 2. *f.* n, photographie, *f.* portrait photographié.

***Photographiren**, *a.* (*fo-to-gra-fi-rèn*). *pp.* photographirt, photographier.

***Photographisch**, *adj.* (*fo-to-gra-fich*). photographique. ‖ *adv.* photographiquement.

***Photolithographie**, *f. spl.* (*fo-to-li-to-gra-fi*). 1. photolithographie, *f.* ‖ 2. *f.* n, photolithographie, *f.* dessin (*m.*) photolithographique.

***Phrase**, *f.* n *ou* ś, (*fra-zé*). phrase, *f.* locution faite; *Gram.* phrase, *f.* proposition, *f*; *Mus.* phrase, *f*; erste —, proposition, *f.*

Phrasen←«, de phrases, de rhétorique; —**drechsler**, *m.* ś, —, *ou* —**held**, *m.* en, en, *ou* —**macher**, *m.* ś, —, faiseur, *m. ou* tourneur (*m.*) de phrases, rhéteur, *m.* phraseur, *m*; —**schwall**, *m.* eś, *spl.* déluge (*m.*) de paroles; —**wesen**, *n.* ś, *spl.* phraséologie, *f.* phrases, *f. pl.*

***Phraseologie**, *f.* n, (*fra-zé-o-lo-guî*). phraséologie, *f.*

***Phrenetisch**, *adj.* (*fré-né-tich*). frénétique. ‖ *adv.* frénétiquement.

***Phrenolog**, *m.* en, en, (*fré-no-lôg*). *ou* **Phrenologe**, *m.* n, n, phrénologue, *m.* phrénologiste, *m.*

***Phrenologisch**, *adj.* (*fré-no-lô-guich*). phrénologique. ‖ *adv.* phrénologiquement.

Phryge, *m. ou* **Phryger**, *m. voy.* Phrygier.

Phryger←«, de Phrygien; —**mütze**, *f.* n, bonnet phrygien.

Phrygien, *n* ś, (*fri-guièn*). *Géogr.* la Phrygie.

Phrygier, *m.* ś, —, (*fri-guièr*). *ou* Phryger, Phrygien, *m.*

Phrygisch, *adj.* (*fri-guich*). phrygien, de Phrygie.

Phryne, *f.* (*fri-né*). *n. pr.* Phryné, *f.* courtisane, *f.* prostituée, *f.*

Phthia, *n.* ś, (*fti-a*). *Géogr.* Phthie, *f.*

Phthiote, *m.* n, n, (*fti-o-té*). habitant (*m.*) de Phthie, Phthien, *m.*

Phthiotisch, *adj.* (*fti-o-tich*). de Phthie, phthien, phthiote.

***Phthisisch**, *adj.* (*fti-zich*). phtisique, étique, atteint d'étisie, malade de consomption.

***Phylarch**, *m.* en, en, (*fi-larch*). *H. anc.* phylarque, *m*; Amt eines —en, phylarchie, *f.*

Phylax, *m.* (*fi-lax*). *n. pr.* Phylax, *m.*

***Physik**, *f. spl.* (*fi-zik*). physique, *f*; —**unterricht**, *m.* eś, *spl.* leçon (*f.*) de physique; enseignement (*m.*) de la physique.

***Physikalisch**, *adj.* (*fi-zi-ka-lich*). physique; —e Werkzeuge, instruments (*m. pl.*) de physique; die —en Bestandtheile eines Körpers, les parties intégrantes d'un corps.

***Physikat**, *n.* eś, e, (*fi-zi-kât*). charge (*f.*) de chef du service sanitaire d'une ville *ou* d'une province.

***Physiker**, *m.* ś, —, (*fi-zi-kèr*). physicien, *m. voy.* Physikus.

***Physikum**, *n.* ś, *spl.* (*fi-zi-koum*). examen (*m.*) des sciences physiques, naturelles et anthropologiques.

***Physikus**, *m. invar. pl.* Physiken, (*fi-zi-kous*). *voy.* Physiker, médecin préposé au service de santé d'une ville *ou* d'un canton, médecin (*m.*) des épidémies, médecin-légiste, *m.*

***Physiognom**, *m.* en, en, (*fi-zio-gnôm'*). physiognomiste, *m.* physiognomoniste, *m*; physionomiste, *m.*

***Physiognomie**, *f.* n, (*fi-zio-gnô-mî*). physionomie, *f.*

***Physiognomik**, *f. spl.* (*fi-zio-gnô-mik*). physionomie, *f*; physiognomonie, *f.*

***Physiognomisch**, *adj.* (*fi-zio-gnô-mich*). physiognomique, physiognomonique. ‖ *adv.* physiognomiquement, physionomiquement.

***Physiolog**, *m.* en, en, (*fi-zio-lôg*). *ou* **Physiologe**, *m.* n, n, physiologiste, *m.*

***Physiologie**, *f. spl.* (*fi-zio-lo-guî*). physiologie, *f.*

***Physiologisch**, *adj.* (*fi-zio-lo-guich*). physiologique; —e Farben, couleurs accidentelles.

***Physisch**, *adj.* (*fi-zich*). physique.

Pia, *m.* (*pi-a*). *n. pr.* Pie, *m.*

***Piacenz**, *n. invar.* (*pia-tzèn'tz*). *ou* **Piacenza**, *n.* ś, *Géogr.* Plaisance, *f.*

***Piaffiren**, *n.* (*pia-fi-rèn*). *pp.* piaffirt, *av.* haben, *Man.* piaffer.

***Pianino**, *n.* ś, ś, (*pia-ni-no*). piano, *m.*

***Pianissimo**, *adv.* (*pia-ni-ssi-mo*). pianissimo, lentement, doucement.

***Pianist**, *m.* en, en, (*pia-nist*). *Mus.* pianiste, *m.* ‖ —**in**, *f.* nen, pianiste, *f.*

1.***Piano**, *adv.* (*pia-no*). *Mus.* piano; *fam.* lentement; — fortschreiten*, avancer doucement, avancer à pas lents. ‖ *n.* ś, ś, piano, *m.*

2. **Piano**←«, de *ou* du piano; —**forte**, *n.* ś, —, piano, *m*; aufrechtstehendes —forte, piano droit *ou* vertical; —**spiel**, *n.* eś, *spl.* piano, *m.* jeu (*m.*) du piano, accompagnement (*m.*) du piano; —**spieler**, *m.* ś, —, pianiste, *m*; —**zug**, *m.* eś, ⸚e, jeu (*m.*) de piano.

***Piarist**, *m.* en, en, (*pia-rist*). *Relig.* piariste, *m.*

Piast, *m.* en, en, (*piast*). *H. mod.* Piast *ou* Piaste, *m.*

Piaster, *m.* ś, —, (*pias-tèr*). *Monn.* piastre, *f*; bolognesischer —, quint-dieu, *m.*

Pich←«, poissé, de poix; —**holz**, *n.* eś, ⸚er, *Cordonn.* lissoir, *m.* polissoir, *m*; —**leinwand**, *f. spl.* toile poissée; —**nelke**, *f.* n, *voy.* Pechnelke, *Bot.* lychnis visqueuse, attrape-mouche, *f.* cornillet, *m.* œillet, *m*; —**pech**, *n.* eś, *spl.* poix (*f.*) à poisser; —**wachs**, *n.* eś, *spl.* propolis, *m.*

Pichen, *a.* (*pi-chèn*). 1. poisser, enduire de poix *ou* de résine, empoisser; *fam.* pommader. ‖ 2. *For.* extraire la résine *ou* la poix d'un arbre. ‖ 3. *n. av.* haben, poisser, coller, être poissé *ou* collant, être tenace comme la poix; *fam.* chopiner. ‖ 4. =, *n.* ś, *spl.* poissement, *m.*

1. **Pick**! *interj.* (*pik*). tic!

2. **Pick**, *m.* eś, e, 1. coup (*m.*) de bec *ou* de pointe, piqûre, *f*; *fam.* brouillerie, *f*; dent, *f.* pique, *f.* ‖ 2. tic-tac, *m.*

3. **Pick**←«, de pic; à piquer; —**eisen**, *n.* ś, —, pic (*m.*) à tête; —**hacke**, *f.* n, *Min.* pointerelle, *f.* pic, *m.* pioche, *f.* houe, *f.* hoyau, *m*; —**hammer**, *m.* ś, ⸚, pic (*m.*) à tête; —**meise**, *f.* n, *Ornith.* charbonnière, *f.* grande mésange; —**nick**, *n. et m.* eś, e, pique-nique, *m*; —**rosinen**, *f. pl.* raisins longs d'Espagne; —**schiefer**, *m.* ś, *spl. Métall.* écailles (*f. pl.*) des masses ressuées.

***Pickart**, *m.* eś, e, (*pi-kart*). *Ornith.* butor, *m.* buse, *f.*

Picke, *f.* n, (*pi-ke*). *voy.* Pickel, pic, *m.* pioche, *f*; *Meun.* pic (*m.*) à meules; *Min* pic (*m.*) à pointe; *Agr.* pioche, *f.* houe, *f.* hoyau, *m.*

Pickel, *m.* ś, —, (*pi-kèl*). 1. petit bouton sur la peau, bube, *f.* ‖ 2. pic, *m*; *Meun.* pic (*m.*) à meules; *Min.* pic (*m.*) à pointe; —**beere**, *f.* n, *Bot.* airelle, *f.* myrtille, *f.* raisin (*m.*) des bois; —**büchse**, *f.* n, fusil (*m.*) à tige; —**flöte**, *f.* n, petite flûte, fifre, *m.* piccolo, *m*; —**gewehr**, *n.* eś, e, fusil (*m.*) à tige, carabine (*f.*) à tige Thouvenin; —**haken**, *m.* ś, —, *Artill.* crochet (*m.*) porte-pioche; —häring, *voy.* —hering; —**haube**, *f.* n, bassinet, *m.* salade, *f.* morion, *m.* bourguignotte commune; *Mil.* casque (*m.*) à pointe; die —hauben, les soldats prussiens. *fam.* bouffon, *m.* paillasse, *m. voy.* —hering; —**haue**, *f.* n, pioche, *f*; —**hauering**, *m.* eś, e, anneau (*m.*) porte-pioche; —**hering**, *m.* ś, e, hareng saur *ou* fumé; *fig.* bouffon, *m.* paillasse, *m.* arlequin, *m.* farceur, *m.* baladin, *m.* pantalon, *m*; *Bot.* orchis (*f.*) morion; —**heringskleid**, *n.* eś, er, habit bigarré, habit (*m.*) de paillasse *ou* d'arlequin; —**mäntelchen**, *n.* ś, —, roquet, *m*; —**mäßig**, *adj.* bouffon. ‖ *adv.* en bouffon; —**posse**, *f.* n, *ou* —**streich**, *m.* eś, e, bouffonnerie, *f.* arlequinade, *f*; —**schild**, *n.* eś, er, plaque (*f.*) de pioche; —**tanz**, *m.* eś, ⸚e, pantalonnade, *f.*

Pickelig, *adj.* (*pi-ké-lich*). *ou* Picklig, couvert de boutons *ou* de picots

Pickeln, *n.* (*pi-kèln*). *av.* haben, 1. picoter doucement; entamer avec un pic. | 2. *pop.* folâtrer, bouffonner, faire le fou.

1. **Picken**, *n.* (*pi-kèn*). *av.* haben, 1. picoter, becqueter, donner des coups de bec, ramasser en becquetant, piquer. | 2. faire tic-tac (*parl.* d'une montre). || 3. *a.* picoter, piquer, becqueter. | 4. piquer, piocher, briser, entamer avec un pic; *Meun.* einen Mühlstein —, repiquer, rustiquer, rhabiller *ou* ribler une meule. || 5. =, *n.* 𝔰, *spl.* picotage, *m.* picotement, *m.*; *Meun.* repiquage, *m.* riblage, *m.*

2. **Picken**←—«, de pique; —**träger**, *m.* 𝔰, —, piquier, *m.* soldat armé de la pique.

• **Pickenier**, *m.* 𝔰, 𝔢, (*pi-ké-nîr*). soldat armé de la pique.

•**Picker**, *m.* 𝔰, —, (*pi-kèr*). 1. celui qui pique *ou* picote. | 2. coup (*m.*) de bec.

Pickern, *n.* (*pi-kèrn*). *av.* haben, donner des coups de bec; faire continuellement tic-tac (*parl.* d'une montre).

•**Picket**, *n.* 𝔢𝔰, 𝔢, (*pi-kèt*). *ou* Piket *et* Pikett, 1. piquet, *m.* jeu (*m.*) de piquet. | 2. *Mil.* piquet, *m.* (de cavalerie; —**pferd**, *n.* 𝔢𝔰, 𝔢, cheval (*m.*) de piquet.

Picklig, *adj.* *voy.* Pickelig.

Pickling, *m.* 𝔰, 𝔢, (*pik-lin'g*). *voy.* Bückling, hareng saur.

•**Picknick**, *n.* 𝔢𝔰, 𝔢, (*pik-nik*). pique-nique, *m.*

Piechen, *n.* (*pî-chèn*). *av.* haben, *pop.* haleter, *voy.* Keichen.

• **Piedestal**, *n.* 𝔰, 𝔢, (*pié-dès-tal*). *Arch.* piédestal, *m.* stylobate *ou* stylobade, *m.*

1. **Piek**, *f.* 𝔫, (*pîk*). *Mar.* extrémités, *f. pl.* *ou* ailes (*f. pl.*) de la cale; die verdeete —, la fosse aux lions.

2. **Piek**, *m.* 𝔢𝔰, 𝔢, *Mar.* corde, *f.* martinet, *m.* balancine, *f.*; — des Gieckbaumes, balancine (*f.*) du gui; die Raaen in den — setzen, apiquer les vergues, mettre les vergues en pantenne.

3. **Piek**, *n.* 𝔢𝔰, 𝔢, *voy.* Pik, *Jeu.* pique, *m.*

4. **Piek**←—«, de *ou* à pique; de la lance, *voy.* Picken←—«, Pik←—« *et* Piken←—«; —**aß**, *n.* 𝔢𝔰, 𝔢, *Jeu.* as (*m.*) de pique; —**blatt**, *n.* 𝔢𝔰, ⸗𝔢𝔯, pique, *m.* carte (*f.*) de pique; —**bube**, *m.* 𝔫, 𝔫, valet (*m.*) de pique; —**eisen**, *n.* 𝔰, —, fer (*m.*) de la pique; —**fähnchen**, *n.* 𝔰, —, banderolle (*f.*) de la pique; —**fall**, *m.* 𝔢𝔰, ⸗𝔢, martinet, *m.* drisse (*f.*) du pic; —**fein**, *adj. fam.* tout ce qu'il y a de plus fin *ou* de plus distingué; *iron.* la fleur des pois, la tête du blé; —**förmig**, *adj.* en forme de pique; —**hölzer**, *n. pl.* *voy.* —Stück, fourcats, *m. pl.* fours, *m. pl.* fourques, *f. pl.*; —**pforte**, *f.* 𝔫, porte (*f.*) du fourcat *ou* de l'arrière; —**schaft**, *m.* 𝔢𝔰, ⸗𝔢, hampe, *f.* *ou* bois (*m.*) de pique; —**schlitten**, *m.* 𝔰, —, petit traîneau mû par la main; —**schuh**, *m.* 𝔢𝔰, 𝔢, douille (*f.*) d'une pique; —**spitze**, *f.* 𝔫, fer (*m.*) de pique; —**stange**, *f.* 𝔫, *ou* —**stock**, *m.* 𝔢𝔰, ⸗𝔢, hampe, *f.* *ou* bois (*m.*) de pique; —**stoß**, *m.* 𝔢𝔰, ⸗𝔢, coup (*m.*) de pique; —**stück**, *n.* 𝔢𝔰, 𝔢, fourcat, *m.* four, *m.* fourque, *m.*

•**Pieke**, *f.* 𝔫, (*pî-ké*). *ou* Pike, 1. pique, *f.* lance, *f.*; *fam.* von der — auf dienen, sortir des rangs, être un officier de fortune, avoir passé par tous les grades. | 2. rancune, *f.*; eine — auf jem. (A) haben, avoir une dent contre qn, en vouloir à qn. | 3. *Arp.* pique, *f.* piquet, *m.* (longueur de deux toises); *Jeu.* pique, *m.*

Pieken, *a.* (*pî-kèn*). *Mar.* apiquer (les vergues).

Piemont, *n.* 𝔰, (*pié-mon't*). *Géogr.* le Piémont.

Piemontese, *m.* 𝔫, 𝔫, (*pié-mon'-té-zé*). Piémontais, *m.*

Piemontesin, *f.* 𝔫𝔫𝔢𝔫, (*pié-mon'-té-zin'*). Piémontaise, *f.*

Piemontesisch, *adj.* (*pié-mon'-té-zich*). du Piémont, piémontais. || das —e, *ach. sub.* le dialecte piémontais.

Piep←—«, **Piepe**, *f.* **Piepen**, *n.* **Pieper**, *m.* *voy.* Pip←—«, Pipe, Pipen, Piper.

• **Pietas**, *f. spl.* (*pié-tas*). *Myth.* Piété, *f.*

•**Pietät**, *f. spl.* (*pié-tèt*). piété filiale; religion, *f.*

• **Pietismus**, *m. invar. spl.* (*pié-tis-mous*). piétisme, *m.* bigoterie, *f.*

•**Pietist**, *m.* 𝔢𝔫, 𝔢𝔫, (*pié-tist*). piétiste, *m.* dévot, *m.* béat, *m.* || =**in**, *f.* 𝔫𝔢𝔫, piétiste, *f.* dévote, *f.* béate, *f.*

•**Pietisteln**, *n.* (*pié-tis-tèln*). *av.* haben, *fam.* être bigot, faire le dévot *ou* le bigot, afficher la dévotion.

•**Pietisterei**, *f. spl.* (*pié-tis-té-rai*). piétisme, *m.* sotte dévotion, fausse dévotion, bigoterie, *f.* cagoterie, *f.* hypocrisie religieuse, tartuferie, *f.*

• **Pietistisch**, *adj.* (*pié-tis-tich*). dévot, béat, bigot. || *adv.* en piétiste, en dévot.

Piff! *interj.* (*pif*). pif! pouf! — paf! pif-paf! fric-frac! pouf!

1. •**Pigment**, *n.* 𝔢𝔰, *spl.* (*pig-mèn't*). *Physiol.* pigment, *m.*; *Teint.* pigment, *m.* matière colorante; zum — gehörig, pigmentaire.

2. **Pigment**, *m.* *voy.* Piment.

•**Pignole**, *f.* 𝔫, (*pi-nio-lé*). *ou* Pinie, *Bot.* pignon, *m.*; pin cultivé *ou* doux, pin (*m.*) à pignons, pinier, *m.*; eingemachte —n, pignons confits, pignolat, *m.* pignolats, *m. pl.*

Pignolen←—«, *voy.* Pinien←—«, du pin, pinoïde, à pignons; —**baum**, *m.* 𝔢𝔰, ⸗𝔢, *ou* —**kiefer**, *m.* 𝔰, —, pin cultivé, pin (*m.*) à pignons; —**stein**, *m.* 𝔢𝔰, 𝔢, pierre (*f.*) pinoïde.

1. **Pik**, *m.* 𝔢𝔰, 𝔢, (*pik*). *voy.* Piek, Picke *et* Pike, pic, *m.*; *Jeu.* pique, *m.*; dent, *f.* rancune, *f.*

2. **Pik**←—«, de pic, de pique, *voy.* Pick←—«, Picken←—«, Piek←—« *et* Piken←—«; —**aß**, *n.* 𝔢𝔰, 𝔢, *Jeu.* as (*m.*) de pique; —**eisen**, *n.* 𝔰, —, fer (*m.*) de pique; —**fein**, *adj.* tout ce qu'il y a de plus fin; —**hammer**, *m.* *voy.* Pickhammer.

•**Pikant**, *adj.* (*pi-kan't*). piquant, poignant; *fig.* sarcastique, de haut goût. || das —e, *adj. sub.* ce qu'il y a de piquant, le piquant, le montant.

•**Pikanterie**, *f.* 𝔫, (*pi-kan'-té-rî*). picoterie, *f.* sarcasme, *m.* trait piquant *ou* mordant, plaisanterie (*f.*) de haut goût; pique, *f.* brouillerie, *f.* aigreur, *f.* picoterie, *f.*; dent, *f.* rancune, *f.* haine personnelle.

Pikarde, *m.* 𝔫, 𝔫, (*pi-kar-dé*). *ou* **Pikarder**, *m.* 𝔰, —, Picard, *m.*

Pikardisch, *adj.* (*pi-kar-dich*). picard, de la Picardie. || das —e, *ach. sub.* le dialecte picard; *fam.* la Picardie.

•**Pike**, *f.* 𝔫, (*pi-ké*). *voy.* Pieke, 1. pique, *f.* lance, *f.*; von der — auf dienen, sortir des rangs, être officier de fortune, avoir passé par tous les grades. | 2. *fig.* rancune, *f.* dent, *f.*; eine — auf jem. (A) haben, avoir une dent contre qn.

• **Piké**, *ou* **Pikeh**, *m.* 𝔰, *spl.* (*pi-ké*). piqué, *m.* (étoffe).

1. • **Piken**, *a.* (*pi-kèn*). piquer.

2. **Piken**←—«, de la pique, de piquier, *voy.* Pick←—«, Picken←—«, Piek←—« *et* Pik←—«; —**eisen**, *n.* 𝔰, —, fer (*m.*) de pique; —**fähnchen**, *n.* 𝔰, —, banderolle (*f.*) de pique; —**förmig**, *adj.* en forme de pique; *Bot.* piculé; —**lance**, *f. spl.* pique, *f.*; —**schaft**, *m.* 𝔢𝔰, ⸗𝔢, bois, *m.* *ou* hampe (*f.*) de pique; —**schuh**, *m.* 𝔢𝔰, 𝔢, douille (*f.*) d'une pique; —**spitze**, *f.* 𝔫, fer (*m.*) de pique; —**stange**, *f.* 𝔫, *ou* —**stock**, *m.* 𝔢𝔰, ⸗𝔢, bois, *m.* *ou* hampe (*f.*) de pique; —**stoß**, *m.* 𝔢𝔰, ⸗𝔢, coup (*m.*) de pique; —**träger**, *m.* 𝔰, —, *Mil.* piquier, *m.* soldat armé de la pique.

Pikenier, *m.* 𝔰, 𝔢, (*pi-ké-nir*). *ou* Pickenier, *Mil.* piquier, *m.* piconnier, *m.* homme armé de la pique.

•**Pikesche**, *f.* *voy.* Pekesche.

•**Piket** *ou* **Pikett**, *n.* 𝔢𝔰, 𝔢, (*pi-kèt*). *voy.* Picket, piquet, *m.*; *Mil.* piquet, *m.* piquet placé près de la grand'garde; —**pfahl**, *m.* 𝔢𝔰, ⸗𝔢, piquet (*m.*) de campement, piquet auquel on attache les chevaux; *Artill.* piquet (*m.*) pour fixer les saucissons; —**stab**, *m.* 𝔢𝔰, ⸗𝔢, *Top.* jalon (*m.*) à mire en losange.

•**Pilar**, *m.* 𝔰, 𝔢, (*pi-lar*). pilier (*m.*) d'un manège; Springer zwischen den —en, sauteur (*m.*) dans les piliers.

•**Pilaster**, *m.* 𝔰, —, (*pi-las-tèr*). *Arch.* pilastre, *m.*

1. **Pilger**, *m.* 𝔰, —, (*pil-guèr*). pèlerin, *m.*; *fam.* étranger, *m.* voyageur, *m.* || =**in**, *f.* 𝔫𝔢𝔫, pèlerine, *f.*

2. **Pilger**←—«, de *ou* du pèlerin, de dévotion, *voy.* Pilgers←—«; —**fahrt**, *f.* 𝔢𝔫, pèlerinage, *m.*; —**falk**, *m.* 𝔢𝔫, 𝔢𝔫 *ou* —**falke**, *m.* 𝔫, 𝔫, *Ornith.* pèlerin, *m.* faucon-pèlerin, *m.*; —**flasche**, *f.* 𝔫, gourde, *f.* cabasse (*f.*) de pèlerin; —**gang**, *m.* 𝔢𝔰, ⸗𝔢, pèlerinage, *m.*; —**hai**, *m.* 𝔢𝔰, 𝔢, *Ornith.* pèlerin très grand; —**hut**, *m.* 𝔢𝔰, ⸗𝔢, chapeau (*m.*) de pèlerin; —**kleid**, *n.* 𝔢𝔰, 𝔢𝔯, *ou* —**kleidung**, *f.* 𝔢𝔫, habit (*m.*) de pèlerin; —**leben**, *n.* 𝔰, *spl.* vie (*f.*) de pèlerin; *fig.* pèlerinage (*m.*) de la vie, vie (*f.*) de ce monde; —**mädchen**, *n.* 𝔰, —, fille (*f.*) qui va en pèlerinage; —**mantel**, *m.* 𝔰, ⸗, manteau (*m.*) de pèlerin; *Zool.* pèlerine, *f.*; kleiner —mantel, roquet, *m.* collet, *m.*; —**muschel**, *f.* 𝔫, *Zool.* manteau, *m.*; —**ort**, *m.* 𝔢𝔰, ⸗𝔢𝔯 *et* 𝔢, pèlerinage, *m.* lieu (*m.*) de pèlerinage; —**reise**, *f.* 𝔫, pèlerinage, *m.*; —**rock**, *m.* 𝔢𝔰, ⸗𝔢, habit (*m.*) de pèlerin; —**schar**, *f.* 𝔢𝔫, troupe (*f.*) de pèlerins; —**stab**, *m.* 𝔢𝔰, ⸗𝔢, bourdon, *m.* bâton (*m.*) de pèlerin; —**tage**, *m. pl.* journées (*f. pl.*) de pèlerinage; —**tasche**, *f.* 𝔫, panetière (*f.*) de pèlerin; —**zeichen**, *n.* 𝔰, —, marque (*f.*) de pèlerinage.

Pilgerin, *f.* 𝔫𝔢𝔫, (*pil-gué-rin'*). pèlerine, *f.* femme (*f.*) qui fait un pèlerinage.

Pilgern, *n.* (*pil-guèrn*). *av.* haben *et* sein, être en pèlerinage, aller en pèlerinage, faire un pèlerinage; — nach..., faire un pèlerinage en *ou* à... || =, *n.* 𝔰, *spl.* pèlerinage, *m.*

Pilgers←—«, de pèlerin; *voy.* Pilger←—«; —**mann**, *m.* 𝔢𝔰, *pl.* —leute, pèlerin, *m.*

Pilgerschaft, *f. spl.* (*pil-guèr-chaft*). pèlerinage, *m.* || *f.* 𝔢𝔫, pèlerinage, *m.* troupe (*f.*) de pèlerins.

Pilgrim, *m.* 𝔰, 𝔢, (*pil-grim'*). *ou* **Pilgram**, *m.* 𝔰, 𝔢, pèlerin, *m.* *voy.* Pilger.

Pilgrims←—«, de pèlerin; —**muschel**, *f.* 𝔫, pèlerine commune.

•**Pille**, *f.* 𝔫, (*pil-lé*). *Pharm.* pilule, *f.*; sehr kleine —, globule, *m.*; große —, bol, *m.*; *fig.* pilule, *f.* poire (*f.*) d'angoisse; chose (*f.*) désagréable; jem. (D) die — vergolden *ou* über-zuckern, dorer la pilule à qn, rendre la chose moins amère; das ist eine harte —, c'est un dur morceau à digérer, c'est une couleuvre à avaler. | 2. *Meun.* pivot, *m.* pic (*m.*) à habiller *ou* rabattre les meules.

1. **Pillen**, *a.* (*pil-lèn*). *Meun.* piquer (une meule).

2. **Pillen**←—«, des pilules, pilulaire, —**artig**, *adj.* pilulaire, en forme de pilule; —**bolzen**, *m.* 𝔰, —, pièce (*f.*) porte-amorce des fusées à durée; Brecher am —bolzen, oreilles (*f. pl.*) de la pièce porte-amorce; —**brett**, *n.* 𝔢𝔰, 𝔢𝔯, *Pharm.* pilulier, *m.*; —**dose**, *f.* 𝔫, *Pharm.* boîte (*f.*) à pilules, pilulier, *m.*; —**drehend**, *adj.* qui fait des pilules; *H. nat.* pilulaire; —**dreher**, *m.* 𝔰, —, *iron.* pharmacopole, *m.* apothicaire, *m.* mauvais droguiste; —**farn**, *m.* 𝔢𝔰, *spl.* *Bot.* pilulaire, *f.* fougère (*f.*) pilulaire; —**form**, *f.* 𝔢𝔫, *Pharm.* moule (*m.*) à pilules; —**förmig**, *adj.* en forme de pilule; *Pharm.* pilulaire; —**käfer**, *m.* 𝔰, —, *Zool.* pilulaire, *m.* scarabée (*m.*) pilulaire, atenchus (*m.*) pilulaire; —**kraut**, *n.* 𝔢𝔰, *spl.* *Bot.* pilulaire, *f.*; —**kugel**, *f.* 𝔫, dermeste (*m.*) pilulaire; —**licht**, *n.* 𝔢𝔰, 𝔢𝔯, lance (*f.*) à feu cylindrique; —**löffel**, *m.* 𝔰, —,

Vétér. pilulaire, m; **—macher**, m. s, —, faiseur (m.) de pilules; **—maschine**, f. n, machine (f.) à pilules, pilulier, m; **—masse**, f. spl. masse (f.) pilulaire: **—nessel**, f. n, Bot. ortie (f.) mâle, ortie romaine ou pilulifère; **—schachtel**, f. n, ou **—schächtelchen**, n. s, —, Pharm. boîte (f.) à pilules, pilulier, m; **—tang**, m. es, spl. Bot. varech (m.) pilulaire; **—teig**, m. es, spl. Pharm. pâte (f.) à pilules; **—wälzer**, m. s, —, Zool. sisyphe, m; **—wespe**, f. n, Zool. eumène, f. guêpe (f.) pilulaire.

* **Pilot**, m. en, en, (pi-lôt). Mar. pilote, m; Zool. centronote-pilote, m. (poisson); sèche ou seiche, f.

Piloten←«, pilote, de pilote; **—fisch**, m. es, e, Zool. poisson-pilote, m. seppie, f.

* **Pilotiren**, a. (pi-lo-ti-rèn). pp. pilotirt, piloter; Mar. piloter; empiler; ‖ =, n. s, spl. pilotage, m.

Pilse, f. n, (pil-zé). Bot. jusquiame, f. bonnebonne, f.

Pilsenschnitt, m. es, spl. (pil-zèn-chnit). Agr. étiolement, m.

Pilsener, m. s, —, (pil-zé-nèr). habitant (m.) de Pilsen. | adj. invar. de Pilsen.

Pilz, m. es, e, (piltz). Bot. champignon, m. fungus, m. morelle, f. bolet, m; agaric, m; eßbarer —, champignon (m.) mangeable; mit —en bewachsen, fongueux; fam. in die —e gehen*, décamper, se perdre; **—artig**, adj. de l'espèce des champignons, fongueux, fongoïde; **—beet**, n. es, e, mousseronnière, f; **—förmig**, adj. fongiforme, agariciforme; **—sauer**, adj. fongique ou fungique; —saure Salze, fongates, m. pl; **—säure**, f. spl. acide (m.) fongique.

Pilzicht, adj. (pil-tzicht). de la nature du champignon, fongueux, fungueux.

Pilzig, adj. (pil-tzich). qui produit des champignons, fertile en champignons.

* **Pimelit**, m. es, spl. (pi-mé-lit). Minér. pimélite, f; prase (f.) de Silésie.

***Piment**, n. es, e, (pi-mènt). piment, m. aromate, m. épice, f; poivre (m.) de la Jamaïque, amomi, m; **—sauce**, f. n, pimentade, f; **—säure**, f. spl. Chim. acide (m.) pimentique.

Pimpel, f. n, (pim'-pèl). staphylée, f. aveline, f; **—liese**, f. n, homme délicat, femme douillette, petite maîtresse; **—meise**, f. n, Ornith. mésange bleue ou brune, nonnette, f.

Pimpelchen, n. s, —, (pim'-pèl-chèn). Bot. ketmie vésiculeuse, coqueret, m; Zool. turbinelle, f.

Pimpelei, f. en, (pim'-pé-laï). fam. doléances, f. pl. lamentations, f. pl; effémination, f.

* **Pimpelig**, adj. (pim'-pé-lich). fam. douillet, efféminé, dolent, délicat, malingre, souffreteux. | adv. d'une manière efféminée, d'une voix dolente.

Pimpeln, n. (pim'-pèln). av. haben, 1. fam. être faible ou délicat, être malingre, chétif ou souffreteux. | 2. parler d'une voix dolente, se lamenter, geindre, gémir. | 3. sonnailler; carillonner, sonner une clochette.

* **Pimpernell**, m. es, spl. (pim'-pèr-nèl). ou **Pimpernelle**, f. n, Bot. pimprenelle, f. voy. Pimpinelle.

Pimpernuß, f. ⸗üsse, (pim'-pèr-nouss). ou **Pimpernüßchen**, n. s, —, Bot. fruit (m.) de la staphylée ou du staphylier; pop. pistache (f.) sauvage, aveline, f; **—baum**, m. es, ⸗e, Bot. staphylier, m. staphylée, f. pistachier (m.) sauvage, faux pistachier, arbre (m.) à la pistache; **—baumartig**, adj. staphyléacé; **—gewächse**, n. pl. staphyléacées, f. pl; **—strauch**, m. es, ⸗er ou ⸗e, staphylier, m.

Pimpinell←«, pimprenelle, de la pimprenelle; **—rose**, f. n, Bot. rose (f.) jaune, rose (f.) à feuilles de pimprenelle; **—wurz**, f. en, ou **—wurzel**, f. n, Bot. grand boucage, pimprenelle (f.) saxifrage.

Pimpinelle, f. n, (pim'-pi-nèl-lé). Bot. pipinelle, f. pimpinelle, f. boucage, m.

Pin, m. es, e, (pin'). 1. pin, m. | 2. pignon, m. voy. Pinie.

***Pinakothek**, f. en, (pi-na-ko-tèk). galerie (f.) de tableaux; pinacothèque, f.

* **Pinasse**, f. n, (pi-na-ssé). Mar. pinasse, f. péniche, f.

* **Pinaster**, m. s, —, (pi-nas-ter). Bot. pinastre, m. pin (m.) sauvage ou des bois, pin (m.) de Genève.

Pindar, m. (pin'-dar). n. pr. Pindare, m.

Pindarisch, adj. (pin'-da-rich). à la manière de Pindare, pindaresque. ‖ adv. pindariquement.

Pindus, m. (pin'-dous). le Pinde.

Pinelle, f. voy. Pinie.

Pinelmeise, f. n, (pi-nèl-maï-zé). ou Pimpelmeise, Ornith. nonnette, f. mésange bleue ou brune.

***Pinetsch**, m. es, e, (pi-nètch). Bot. épinard, m.

Pinge, f. n, (pin'-gué). Min. creux (m.) d'éboulement, enfoncement (m.) en forme de chaudron, excavation, f. gouffre, m.

* **Pinguin**, m. s, e, (pin'-gou-in'). Zool. pingouin ou pinguin, m.

Pinie, f. voy. Pignole.

Pinien←«, du pin, pinoïde, à pignons, voy. Pignolen←«; **—artig**, adj. en pinier, comme un pinier; **—baum**, m. es, ⸗e, pin (m.) à pignons, pin pignon, pin cultivé, pin (m.) parasol; **—holz**, n. es, spl. bois (m.) de pinier; **—kern**, m. es, e, pignon, m. pigne, f; **—kiefer**, f. n, Bot. pin cultivé ou doux, pin (m.) à pignons ou à parasol, pinier, m; **—nuß**, f. ⸗üsse, Bot. pignon, m. pigne, f; eingemachte —nuß, pistache, f; **—stein**, m. es, e, Min. pierre (f.) pinoïde.

Pinin←«, du pin, du pinier; **—sauer**, adj. Chim. pinique; —saures Salz, pinate, m; **—säure**, f. spl. Chim. acide (m.) pinique.

Piniole, f. n, (pi-nio-lé). ou Pinie, Bot. pin cultivé ou doux, pin (m.) à pignons, pinier, m.

Pink, m. s, e, (pin'k). Minér. topaze (f.) de Ceylan.

Pinke, f. n, (pin'-ké). Zool. petit saumon, petite anguille; Mar. pinque, f. pingresse, f. bâtiment (m.) de charge.

Pinken, n. (pin'-kèn). av. haben, tinter, résonner; battre le briquet, marteler sur l'enclume, forger.

Pinkert, m. es, e, (pin'-kèrt). appeau, m. pinson (m.) qui sert d'appeau.

Pinn←«, à goupille; à marteler; **—bohrer**, m. s, —, Horl. gibelet (m.) de goupilles; **—hammer**, m. s, ⸗, marteau (m.) à panne, martelet, m; **—holz**, n. es, spl. bourgène, f. aune noir; fusain (m.) d'Europe, bonnet (m.) de prêtre; **—planke**, f. n, Hydr. digue (f.) provisoire; **—sohle**, f. n, Cordonn. broche, f.

Pinne, f. n, (pi-né). ferret, m. broquette, f. penne, f; panne (f.) du marteau; Fauconn. cerceau, m; Zool. pinne marine, jambonneau, m; Arp. cheville, f. fiche, f; Chass. penne, f; Charp. poinçon (m.) d'une grue; pointe, f. (du tour); Cordonn. cheville, f. ferret, m. pointe, f. tenon, m; Phys. — des Kompasses, pivot (m.) de boussole; Mar. die untersten —n des Schiffes, gorgères, f. pl.

1. **Pinnen**, a. (pi-nèn). assujettir avec des broquettes, cheviller; Mar. enter; Typ. composer.

2. **Pinnen←«**, à martelet; **—baum**, m. es, ⸗e, Tiss. poitrinière, f; **—hammer**, m. s, ⸗, martelet, m. marteau (m.) à panne; **—säge**, f. n, scie (f.) à tenon ou à boisseler; **—stütze**, f. n, support (m.) de la contre-pointe; **—wächter**, m. s, —, Zool. pinnotière, f. crabe (m.) pinnotère, pinnophille, m.

***Pinnit**, m. s, spl. (pi-nit). Geol. pinnite, f.

***Pinolin**, n. s, spl. (pi-no-lin'). Chim. pinoline, f.

Pinsch, m. es, e, (pin'ch). ou **Pinscher**, m. s, —, Zool. griffon, m.

***Pinschbeck**, m. es, spl. (pin'ch-bèk). Min. pinchebeck, m. similor, m.

1. **Pinsel**, m. s, —, (pin'-zèl). 1. Peint. pinceau, m; feiner —, blaireau, m. grober —, brosse, f; Dor. palette, f; Pâtiss. doroir, m; Mar. guipon, m; touffe (f.) de poils ou de cheveux; Anat. verge, f; Chass. nerf, m. | 2. fig. manière (f.) de faire ou de peindre, coup (m.) de pinceau, touche, f. faire, m. | 3. fam. bêta, m. benêt, m. nigaud, m. niais, m. imbécile, m. sot, m. jean-jean, m. benêt, m. | 4. Ornith. mouette brune, fou, m. noddi, m.

2. **Pinsel←«**, du pinceau; **—affe**, m. n, n, Zool. titi, m; **—borste**, f. n, soie (f.) de cochon pour pinceaux; **—floh**, m. es, ⸗e, Zool. cypris, f. cypride, f; **—förmig**, adj. de la forme d'un pinceau; Bot. pénicillé, pénicilliforme; **—führung**, f. spl. Peint. manière (f.) de faire, touche, f. faire, m. art (m.) de peindre, pinceau, m; **—gras**, n. es, spl. Bot. pénicillaire, f; **—griff**, m. es, e, ou **—halter**, m. s, —, ante ou ente, f; **—käfer**, m. s, —, Zool. trichie, f; gemeiner —käfer, verdet, m; **—kasten**, m. s, —, ou —trog, pincelier, m; **—köcher**, m. s, —, pinceau (m.) de mer; **—mäßig**, adj. fig. sot, niais, absurde. ‖ adv. absurdement, niaisement, sottement, bêtement; **—moos**, n. es, spl. Bot. ou —schimmel, coraline pénicillée; **—saft**, m. es, ⸗e, Pharm. collutoire (m.) d'une consistance sirupeuse; **—schimmel**, m. s, spl. coraline pénicillée; **—schwanz**, m. es, ⸗e, Zool. scolopendre (f.) à pinceau; **—spinner**, m. s, —, Zool. pygère, f; **—stiel**, m. es, e, ou **—stock**, m. es, ⸗e, hampe (f.) de pinceau; **—strich**, m. es, e, Peint. trait, m. ou coup (m.) de pinceau; fig. touche, f. manière, f. faire, m; meisterhafter —strich, touche magistrale; **—tragend**, adj. pénicilligère; **—trog**, m. es, ⸗e, Peint. pincelier, m; **—vogel**, m. s, ⸗, Ornith. philédon, m. méliphage, m; **—wisch**, m. es, e, ou **—wischer**, m. s, —, et **—wischlappen**, m. s, —, Peint. torche-pinceau, m. essuie-pinceau, m.

Pinselei, f. en, (pin'-zé-laï). 1. iron. barbouillage, m. peinturlurage, m. croûte, f. mauvaise peinture. | 2. fig. bêtise, f. sottise, f. niaiserie, f. nigauderie, f. jobarderie, f. stupidité, f. | 3. lésinerie, f. mesquinerie, f; avarice (f.) sordide. | 4. jérémiades, f. pl. gémissements, m. pl.

Pinseler, m. s, —, (pin'-zé-lèr). ou **Pinsler**, m. s, —, 1. barbouilleur, m. mauvais peintre, rapin, m. | 2. fig. niais, m. sot, m. bêta, m; pleureur, m. | 3. avare, m. ladre, m. pince-maille, m. harpagon, m.

Pinselhaft, adj. (pin'-zèl-haft). ou **Pinselig**, adj. niais, sot, stupide, absurde. ‖ adv. niaisement, sottement, stupidement, absurdement.

Pinselhaftigkeit, f. en, (pin'-zèl-haf-tich-kaït). bêtise, f. sottise, f. niaiserie, f. nigauderie, f. stupidité, f.

Pinseln, n. (pin'-zèln). av. haben, 1. manier le pinceau ou la brosse; passer le pinceau sur qch, peindre; faire de la mauvaise peinture, faire des croûtes; fam. peinturlurer, peinturer, barbouiller. | 2. fig. faire le sot, niaiser. | 3. gémir, se lamenter, geindre, se plaindre, pousser des cris plaintifs. | 4. lésiner, liarder, être avare. ‖ 5. a. barbouiller, passer avec le pinceau sur...; sich (d) den Hals —, se passer le pinceau dans la gorge. | 6. n. s, spl. barbouillage, m; lamentation, f. spl; avarice, f.

Pinsen, n. (pin'-zèn). av. haben, gémir, geindre, se lamenter, se plaindre.

Pint, m. es, e, (pin't). Bot. oronce, f; **—haken**, m. s, —, Drap. crochet (m.) de tondeur.

Pintschen, n. s, —, (pin't-chèn). morille puante.

* **Pinte**, *f.* n, (*pin'-té*). *Com.* pinte, *f.* pot, *m.* setier, *m*; *fam.* taverne, *f.*

Pinten←«, à la pinte, au pot; —:**schenke**, *f.* n, *et* —**wirthschaft**, *f.* en, débit (*m.*) de vin, cabaret, *m*; —**wirth**, *m.* es, e, cabaretier, *m.*

***Pionier** *ou* **Pionnier**, *m.* s, e, (*pio-nîr*). soldat (*m.*) du génie, sapeur, *m.* pionnier, *m*; —**art**, *f.* ¨e, hache (*f.*) de sapeur; —**dienst**, *m.* es, *spl.* service (*m.*) de pionnier; —**gewehr**, *n.* es, e, fusil (*m.*) de pionnier; —**inspektion**, *f.* en, chefferie, *f*; —**kompagnie**, *f. spl.* compagnie (*f.*) du génie de sapeurs; —**seitengewehr**, *n.* es, e, *Mil.* sabre taillé en scie, scie (*f.*) de sapeur; —**truppe**, *f.* n, *Mil.* les pionniers, *m. pl*; —:**übungsplatz**, *m.* es, ¨e, polygone (*m.*) du génie; —**werkzeug**, *n.* es, e, outils (*m. pl.*) de sapeur *ou* de pionnier.

***Piotte**, *f.* n, (*pio-té*). *Mar.* piotte, *f.*

1. **Pip!** *interj.* (*pip*). piou! pi pi! viens!

2. **Pip**, *m.* es, e, piaulement, *m.* (des poules), piou, *m*; *fam.* nicht — sagen, ne soufflet mot; —**ente**, *f.* n, canard siffleur, canard garot; —**fliege**, *f.* n, mouche crieuse; —**gans**, *f.* ¨e, oison criard; *fam.* enfant pleurnicheur, petite fille qui pleure constamment; —**gänschen**, *n.* s, —, femme douillette, petite maîtresse; —**hacke**, *f.* n, *ou* —**hacken**, *et* —**hesse**, *Vétér.* jarret bouleté, copelet (*m.*) à la pointe du jarret; —:**hahn**, *m.* es, ¨e, coq (*m.*) qui piaule; *fam.* pleureur, *m.* pleurnicheur, *m*; —**haken**, *m. et* —**heffe**, *f.* *voy.* —hacke; —**huhn**, *n.* es, ¨er, *ou* Piper, poulette, *f.* jeune poule, *f.* poule (*f.*) qui piaule; dinde, *f.* poule (*f.*) d'Inde; —:**kind**, *n.* es, er, *fam.* enfant pleurnicheur; —**lerche**, *f.* n, *Ornith.* alouette (*f.*) des buissons, alouette (*f.*) pipe; —:**vogel**, *m.* s, ¨, piaulard, *m.* oiseau (*m.*) qui piaule.

***Pipa**, *m.* s, s, (*pi-pa*). *Zool.* pipa, *m.*

* **Pipe** *ou* Piepe, *f.* n, (*pi-pé*). pipe, *f.* (*mesure*), *voy.* Pfeife.

1.* **Pipen** *ou* Piepen, *n.* (*pi-pèn*). *ou* **Pippsen**, *av.* haben, pépier, piauler, pioler, siffler. ‖ =, *n.* s, *spl.* piaulement *ou* piolement, *m.* sifflement, *m.* pipement, *m.* piaillement, *m.*

2. **Pipen**←«, de pipe, creux, en tuyau; —**schilf**, *m.* es, e, caret, *m.* liche, *f*; —:**stab**, *m.* es, ¨e, douve, *f.* douvain, *m.*

Piper *ou* Pieper, *m.* s, —, (*pi-pèr*). *ou* Piphuhn, piauleur, *m.* piauleuse, *f.* poule (*f.*) qui piaule; —**apfel**, *m.* s, ¨, *Jard.* rainette verte.

***Piperaceen**, *f. pl.* (*pi-pé-ra-tzé-èn*). *Bot.* pipéracées, *f. pl.* pipérinées, *f. pl.*

***Piperin**, *n.* s, *spl.* (*pi-pé-rin'*). *ou* **Piperium**, *n.* s, *spl.* *Chim.* piperin, *m.* piperine, *f.*

Piperling, *m.* es, e (*pi-pèr-lin'g*). homme douillet et efféminé, damoiseau, *m*; *pop.* omelette, *f.*

Piperlings, *adv.* *voy.* Piplings.

* **Pipette**, *f.* n, (*pi-pè-té*). *Chim.* pipette, *f*; graduirte —, pipette jaugée.

***Pipi**, *n.* s, *spl.* (*pi-pi*). pipi, *m*; — machen, faire pipi, uriner, lâcher l'eau.

Pipien, *n.* (*pi-pi-èn*). *av.* haben, faire pipi.

Pipig, *adj.* (*pi-pich*). *voy.* Pippsig, piaulant; —e Stimme, voix (*f.*) grêle *ou* flûtée.

Pipin, *m.* (*pi-pin'*). *n. pr.* Pépin, *m.*

***Pipiri**, *m.* s, s, (*pi-pi-ri*). *Zool.* pipiri, *m.*

Pipisch, *adj.* *voy.* Pipig.

Piplings, *adv.* (*pip-lin'gs*). *ou* Piperlings, à verse, à seaux, à torrents, à flots; — fließen, couler à grands flots, couler en abondance (*parl.* du sang); ruisseler, couler (*parl.* des larmes).

Pipp, *m.* s, *spl.* (*pip*). pépie, *f.*

Pippau, *m.* es, *spl.* (*pi-paou*). *Bot.* crepide, *f.* pissenlit, *m.* dent-de-lion, *m.*

Pippengehäuse, *n.* s, —, (*pi-pèn-gué-hoï-zé*). *Min.* boisseau, *m.* *ou* boîte (*f.*) du robinet.

Pippin, *m.* *voy.* Pipin.

Pipping, *m.* es, e, (*pi-pin'g*). *voy.* Peperling *et* Piperling; *Jard.* pepin, *m.* fenouillette, *f.* petite reinette.

Pipps, *m.* es, *spl.* (*pips*). pépie, *f.*

Pippsen, *n.* (*pip-zèn*). *av.* haben, *voy.* Pipen, avoir la pépie.

Pippsig, *adj.* (*pip-zich*). qui a la pépie, *voy.* Pipig.

Piräeus, *m.* *invar.* (*pi-rê-œus*). *ou* **Piräus**, *Géogr.* le Pirée.

Piräisch, *adj.* (*pi-rè-ich*). du Pirée.

* **Pirat**, *m.* en, en, (*pi-rat*). pirate, *m.* flibustier, *m.* forban, *m.* corsaire, *m*; *fam.* écumeur (*m.*) de mer.

Piraten←«, des pirates, digne des pirates *ou* des forbans; —**artig**, *adj.* en pirates, comme un pirate; —**handwerk**, *n.* es, *spl.* métier (*m.*) de pirate, piraterie, *f*; —**krieg**, *m.* es, e, guerre (*f.*) des pirates.

* **Piroge** *ou* **Pirogue**, *f.* n, (*pi-rô-gué*). *Mar.* pirogue, *f.*

Pirol, *m.* es, e, (*pi-rol*). *ou* **Pirolt**, *m.* es, e, *Ornith.* gros-bec, *m.* merle doré, grive dorée; *pop.* gérolet, *m*; gemeiner —, loriot, *m.*

* **Pirouette**, *f.* n, (*pi-rou-è-té*). *Dans.* pirouette, *f*; —n machen, pirouetter.

Pirsch←«, de chasse; —**büchse**, *f.* n, carabine rayée de chasse; —**pulver**, *n.* s, —, poudre (*f.*) de chasse.

Pirschen, *n.* (*pir-chèn*). *ou* Birschen *et* Bürschen, chasser, giboyer.

* **Pirutsch**, *n.* es, e, (*pi-routch*). *ou* **Pirutsche**, *f.* n, pirutsch, *m.* (sorte de) voiture, *f.* cabriolet, *m.*

Pisa, *n.* s, (*pi-za*). *Géogr.* Pise, *f.*

Pisaner, *m.* s, —, (*pi-za-nèr*). habitant (*m.*) de Pise, Pisan, *m.* Pisain, *m.* ‖ *adj.* *invar.* de Pise, pisan, *m.* ‖ =in, *f.* nen, habitante (*f.*) de Pise, Pisane, *f.*

Pisang, *m.* s, e, (*pi-zan'g*). *Bot.* pisang, *m.* bananier, *m.* figuier (*m.*) d'Adam, banane, *f*; —**baum**, *m.* es, ¨e, *Bot.* pisang, *m.* bananier, *m.* figuier (*m.*) d'Adam; —**blatt**, *n.* es, ¨er, *Bot.* feuille (*f.*) de bananier; —**dohle**, *f.* n, *Ornith.* geai (*m.*) du bananier; —**drossel**, *f.* n, *Zool.* carouge, *m*; —**frucht**, *f.* ¨e, banane, *f*; —**pflanzung**, *f.* en, bananerie, *f*; —**vogel**, *m.* s, ¨, *Ornith.* carouge, *m.*

Pisch! *interj.* (*pich*). *ou* **Pischt!** pst! psit! st! *voy.* Pitsch!

Pischen, *n.* (*pi-chèn*). *ou* **Pischten**, *voy.* Pisten, *av.* haben, crier chut! faire entendre un psit *ou* chut! faire pst! *Chass.* glousser. ‖ =, *n.* s, *spl.* gloussement, *m.*

Pisé←«, en pisé, en torchis; —**bau**, *m.* es, ten, *Maçonn.* bâtiment (*m.*) *ou* construction (*f.*) en pisé, en terre battue *ou* en torchis; manière (*f.*) de bâtir en pisé; —**wand**, *f.* ¨e, mur (*m.*) en pisé *ou* en torchis.

Pispeln, *n.* (*pis-pèln*). *ou* **Pispern**, *av.* haben, chuchoter, murmurer, parler à l'oreille de qn; *poet.* gazouiller.

Piß←«, *pop.* pour uriner, à urinoir; —**anstalt**, *f.* en, urinoir, *m.* pissoir, *m.* vespasienne, *f.* pissotière, *f*; —**asphalt**, *m.* *voy.* Pissasphalt; —**back**, *f.* en, *Mar.* gatte, *f.* jatte, *f*; —**brunnen**, *m.* s, —, pissotière, *f.* urinoir, *m*; —**faß**, *n.* sses, ¨sser, urinoir, *m*; —**fluß**, *m.* sses, ¨sse, *Méd.* flux (*m.*) d'urine, incontinence (*f.*) d'urine; kalter —fluß, dysurie, *f.* strangurie, *f*; —**pott**, *m.* es, e, *fam.* vase (*m.*) de nuit, pot (*m.*) de chambre; *Mar.* ource (*f.*) d'artimon; —**raum**, *m.* es, ¨e, *voy.* —anstalt, pisotière, *f*; —**säule**, *f.* n, urinoir, *m.* vespasienne, *f.* rambuteau, *m*; —**strahl**, *m.* es, en, pissotière, *f*; —**topf**, *m.* es, ¨e, vase, *m.* *ou* pot (*m.*) de nuit, pot (*m.*) de chambre; —**winkel**, *m.* s, —, pissoir, *m.* pissotière, *f.*

***Pissasphalt**, *m.* es, *spl.* (*piss-as-falt*). pissasphalte, *m.*

* **Pisse**, *f.* *spl.* (*pi-ssé*). *pop.* urine, *f.* pissat, *m.* pisse, *f*; *Méd.* kalte —, dysurie, *f.* strangurie, *f.*

***Pissen**, *n.* (*pi-ssèn*). *av.* haben, 1. *pop.* uriner, pisser, lâcher l'eau. | 2. faire entendre un pst *ou* un chut; *Chass.* glousser, *voy.* Pischen. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* *pop.* pissement, *m.*

Pisser, *m.* s, —, (*pi-ssèr*). *pop.* pisseur, *m.* ‖ =in, *f.* nen, pisseuse, *f.*

* **Pistazie**, *f.* n, (*pis-ta-tzié*). pistache (*f.*) sauvage, *voy.* Pimpernuß.

Pistazien←«, du pistachier, de la pistache; —**baum**, *m.* es, ¨e, *Bot.* pistachier, *m*; wilder —baum, staphylier, *m.* pistachier (*m.*) sauvage; —**gallapfel**, *m.* s, ¨, galle (*f.*) du pistachier; —:**grün**, *adj.* vert (*m.*) de pistache; —**laus**, *f.* ¨e, *Zool.* puceron (*m.*) du pistachier; —**mandel**, *f.* n, *et* —**nuß**, *f.* ¨sse, noix (*f.*) de pistache.

Pisten, *n.* (*pis-tèn*). *av.* haben, *voy.* Pischen, crier chut! *Chass.* glousser; *fam.* gémir, soupirer. ‖ =, *n.* s, *spl.* gloussement, *m.*

* **Pistill**, *m.* es, e, (*pis-til*). *Bot.* pistil, *m*; Ordnung der Pflanzen mit vielen —en polygynie, *f.*

Pistoja, *n.* s, (*pis-to-ia*). *Géogr.* Pistoie, *f.*

Pistojesisch, *adj.* (*pis-to-ié-zich*). de Pistoie.

***Pistol**, *n.* s, en, (*pis-tol*). pistolet, *m.*

***Pistole**, *f.* n, (*pis-to-lé*). 1. pistolet, *m*; gezogene —, pistolet rayé; doppelläufige —, pistolet (*m.*) à deux canons; Kolben—, pistolet (*m.*) à fût; sich auf —schlagen*, se battre au pistolet. | 2. *Monn.* pistole, *f*; *Pap.* pistolet, *m*; *Phys.* elektrische —, pistolet (*m.*) de Volta, fusil (*m.*) électrique.

Pistolen←«, du pistolet; de la pistole; —**duell**, *n.* es, e, duel (*m.*) au pistolet; —**gold**, *n.* es, *spl.* or (*m.*) de pistoles; —**griff**, *m.* es, e, poignée (*f.*) de pistolet; —**halfter** *ou* —**holfter**, *f.* n, fourreau (*m.*) de pistolet, fonte (*f.*) de selle; *Zool.* pinne marine; —**halfterkappe**, *f.* n, chaperon (*m.*) de fonte; —**halftermacher**, *m.* s, —, fourrelier, *m*; —**hals**, *m.* es, ¨e, poignée (*f.*) de pistolet; —:**futter**, *n.* s, —, fontes, *f. pl*; —**kappe**, *f.* n, *Arm.* calotte (*f.*) de pistolet, chaperon (*m.*) de pistolet; —**kugel**, *f.* n, balle (*f.*) de pistolet; —**lauf**, *m.* es, ¨e, canon (*m.*) de pistolet; —**macher**, *m.* s, —, armurier, *m.* fabricant (*m.*) de pistolets; —**mantel**, *m.* s, ¨, calotte (*f.*) du pistolet; —**röhre**, *f.* n, *Métall.* tuyau (*m.*) à pistolet; —**schaft**, *m.* es, ¨e, fût (*m.*) de pistolet; —**schuß**, *m.* sses, ¨sse, coup (*m.*) de pistolet; distance (*f.*) que peut parcourir une balle de pistolet, portée (*f.*) de pistolet; —**schußweite**, *f.* *spl.* portée (*f.*) d'un coup de pistolet; —**schütze**, *m.* n, n, pistolier, *m*; —**stand**, *m.* es, ¨e, tir (*m.*) au pistolet; —**stein**, *m.* es, e, silex (*m.*) pour pistolet.

***Pistolette**, *f.* n, (*pis-to-lè-te*). *Monn.* pistole, *f.*

Pitsch! *interj.* (*pitch*). flic! flac! — platsch! flic-flac! *voy.* Pisch! —**naß**, *adj.* *fam.* trempé comme une soupe, mouillé jusqu'aux os *ou* comme un canard.

Pius, *m.* (*pi-ous*). *n. pr.* Pie, *m.*

Pivot←«, de pivot; —**bolzen**, *m.* s, —, *Artill.* cheville, *f*; —**bolzenrahmen**, *m.* s, —, petit châssis; —**bolzenriegel** *ou* —**riegel**, *m.* s, —, lisoir (*m.*) du châssis du plate-forme; —**bolzenriemen**, *m.* s, —, mit Mittelaufschwelle verbelkt, lisoir-directeur, *m*; —**bolzenscheibe**, *f.* n, *Artill.* sellette (*f.*) de cheville ouvrière d'affût de place.

* **Placat**, *n.* *voy.* Plakat.

Placenzia, *n.* (*pla-tzèn-tzia*). *Géogr.* Plaisance, *f.*

Plache, *f.* n, (*pla-che*). 1. plaine, *f.* | 2. toile (*f.*) d'emballage, serpillière, *f*; *Chass.* —n, *f. pl.* toiles, *f. pl.* panneaux, *m. pl.*

Placide, *f.* (*pla-tzi-dé.*) *n. pr.* Placide, *f.*

Placidus, *m.* (*pla-tzi-dous*). *n. pr.* Placide, *m.*

1. **Plack,** *m.* es, e.(*plak*). *ou* **Plakke** *et* **Placker,** 1. tache, *f.* éclaboussure, *f.* pâté (*m.*) d'encre; *Grav.* pachi, *m.* | 2. morceau, *m.* pièce, *f.* lambeau, *m.* (de drap); surface plane, terrain plat; *fam.* bout, *m. ou* lopin (*m.*) de terre; — eines Landes, terre isolée, novale, *f.* | 3. plaque (*f.*) de métal, platine, *f. ou* plaque (*f.*) de cheminée.

2. **Plack,** *m.* es, *spl.* tracasseries, *f. pl.* vexations, *f. pl.* avanie, *f.* contrariétés, *f. pl.* misère, *f.* tracas, *m.* tribulations, *f. pl.* peines, *f. pl.* désagréments, *m. pl. voy.* Plackerei.

3. **Plack**←«, en plaque, de placage; **—arbeit,** *f.* en, *ou* —werk, placage, *m.* plaquis, *m*; **—boden,** *m.* s, ², *Fortif.* terre plaquée; **—buckel,** *m.* s, —, *Coiff.* tresse (*f.*) de cheveux, plaque, *f*; **—scheit,** *n.* es, e, batte, *f*; **—schlägel,** *m.* s, —. *Fortif.* dame plate pour plaquer; **—schrift,** *f.* en, placard, *m.* affiche, *f*; **—schrobel,** *m.* s, —. *Drap.* repasseresse, *f*; **—sode,** *f.* n, *ou* **—sotte,** *f.* n, gazon (*m.*) sans talus, gazons plaqués *ou* à revêtement; **—werk,** *n.* es, e, placage, *m.* plaquis, *m*; *Hydr.* corroi, *m.* digue(*f.*) de terre battue; *Fortif.* revêtement (*m.*) en pisé *ou* en torchis; regelmäßiges —werk, revêtement régulier; wildes —werk, revêtement (*m.*) rapide pour parapets de fortification passagère.

***Plackage,** *f.spl.*(*pla-ka-j*). placage, *m*; *Fortif.* pisé, *m. voy.* Plakage.

***Placke,** *f.* n, (*pla-ke*). *Arch.* plaque (*f.*) de cheminée, platine, *f*; férules, *f. pl.* étrivières, *f. pl.*

Placken, *a.* (*pla-kèn*). 1. tourmenter, importuner; vexer, tracasser, molester, fouler, écraser, maltraiter, *voy.* Plagen. | 2. mettre une pièce; coller, plaquer, revêtir; *Menuis.* planer; *Mar.* plaquer; *Fortif.* plaquer. | 3. aplatir, plaquer, coller, battre, recarder (la laine); *Drap.* carder sur la repasseresse; fouler; *Hydr.* battre, fouler, corroyer. | 4. tacher, souiller, *voy.* Beflecken. | 5. *Mil.* tirer sans ordre, tirailler, faire un feu de billebande. || 6. *n. av.* haben, tacher, faire des taches; se salir, se souiller; *Mil. voy.* Plackern, tirer à contre-temps; faire une bévue. || 7. sich —, *r.* se tourmenter, se peiner. || 8. —, *n.* s, *spl. voy.* Plackerei, vexation, *f.* exactions, *f.pl.* tracasseries, *f.pl.* tribulations, *f.pl.* contrariétés, *f.pl*; *Hydr.* affermissement (*m.*) de terre avec la batte, corroi, *m*; *Fortif.* revêtement (*m.*) en pisé *ou* en torchis; *Drap.* cardage (*m.*) sur la repasseresse.

Placker, *m.* s, —, (*pla-kèr*). 1. celui qui aime à vexer, chicaneur, *m.* bourreau, *m*; concussionnaire, *m*; *fam.* bourreau, *m.* sangsue, *f.* fléau, *m.* | 2. tache, *f.* éclaboussure, *f*; pâté (*m.*) d'encre; *Mil.* coup (*m.*) de feu parti trop tôt *ou* trop tard, coup (*m.*) de feu tiré à contre-temps; *fam.* faute (*f.*) grave, bévue, *f*; **—feuer,** *n.* s, *spl. Mil.* feu, *m. ou* tir (*m.*) à volonté.

Plackerei, *f.* en, (*pla-ke-raï*). 1. vexation, *f.* tracasseries, *f. pl.* avanie, *f.* molestation, *f*; concussion, *f.* exaction, *f.* | 2. misère, *f.* peines, *f. pl.* tracas, *m.* désagréments, *m. pl.* contrariétés, *f. pl.* tribulations, *f. pl.*

Plackern, *n.* (*pla-kèrn*). *av.* haben, tirailler, tirer à volonté, tirer à contre-temps; *fam.* faire une bévue.

Pladde, *f.* n, (*pla-dé*). *voy.* Plack, plaque, *f.*(de métal), pièce, *f.* morceau, *m.*

Pladder, *m.* s, *spl.* (*pla-dèr*). flaque (*f.*) d'eau *ou* de boue; *pop.* forte pluie; Kuh—, bouse (*f.*) de vache; **—naß,** *adj.* mouillé jusqu'aux os, trempé comme une soupe; **—suppe,** *f.* n, *ou* **—wasser,** *n.* s, —, soupe bien trempée.

Pladdern, *n.* (*pla-dèrn*). *av.* haben, former de la boue, présenter des flaques d'eau *ou* de boue; barboter dans la boue, gargouiller; es regnet daß es pladdert, il pleut à verse.

***Plafond,** *n* s, s, (*pla-fon'*). plafond, *m.* ciel, *m*; **—malerei,** *f.* en, peinture (*f.*) de plafond; plafond peint.

Plag←«, pénible, difficile; **—gras,** *n.* es, *spl.* laîche composante; **—weg,** *m.* es, e, chemin raboteux.

Plage, *f.* n, (*plâ-gué*). mal, *m.* affliction, *f.* tourment, *m.* peine, *f.* cruel souci; fléau, *m.* calamité, *f*; *Bibl.* plaie, *f.* peste, *f*; die ägyptischen —n, les plaies (*f. pl.*) d'Egypte; **—balg,** *m.* es, ²e, *fam.* enfant mal élevé qui tourmente, petit démon; **—geist,** *m.* es, er, *Myth.* Furie, *f*; esprit malfaisant, malin esprit; homme importun *ou* tracassier; fléau, *m.* démon, *m.* obsesseur, *m.* persécuteur, *m.* fâcheux, *m*; femme(*f.*) acariâtre, mégère, *f*; **—göttin,** *f.* nen, Furie, *f.* Mégère, *f*; **—los,** *adj.* sans peine, sans souci; **—teufel,** *m.* s, —, démon, *m.* diable, *m*; homme importun *ou* fâcheux; furie, *f.* mégère, *f.* femme (*f.*) acariâtre; **—thier,** *n.* es, e, animal malfaisant, animal importun; *fam.* personne importune *ou* fâcheuse, démon, *m.*

Plagen, *a.* (*plâ-guèn*). tourmenter, importuner, incommoder, tracasser, vexer, harceler, taquiner, lutiner; *fam.* der Teufel plagt ihn, il a le diable au corps; *Bibl.* châtier; jem. (A) um etw.(A) —, importuner qn. pour qch; seine Unterthanen —, vexer *ou* pressurer ses sujets; was er da thut, das plagt mich nicht, je me moque de ce qu'il fait, je me préoccupe fort peu de ce qu'il fait. || sich —, *r.* se tourmenter, s'inquiéter. sich mit Sorgen —, être rongé par les soucis.

Plager, *m.* s, —.(*plâ-guèr*).*voy.* Plagegeist, celui qui tourmente, qui tracasse.

Plagge, *f.* n, (*pla-gué*). motte (*f.*) de terre *ou* de gazon, tranche (*f.*) de gazon; —n hauen, stechen *ou* stechen, lever du gazon. *For.* endroit (*m.*) où l'on a levé le gazon, place privée de gazon, place nue *ou* pelée.

Plaggen, *a.* (*pla-guèn*). revêtir *ou* couvrir de gazon, plaquer du gazon, gazonner; engraisser avec des mottes de gazon. || *n. av.* haben, tondre, couper *ou* lever le gazon.

Plaggen←«, privé de gazon, nu, dénudé; **—grund,** *m.* es, ²e, *ou* **—mahd,** *f.* en, *et* **—matt,** *n.* es, e, endroit, *m. ou* terrain (*m.*) où l'on lève les gazons; **—meier,** *m.* s, —, celui qui lève le gazon; **—pflug,** *m.* es, ²e, tranche-gazon, *m*; **—stecher,** *m.* s, —, bêche (*f.*) à gazon.

***Plagiar,** *m.* en, en, (*pla-guiar*). *ou* **Plagarius,** *sing. invar. plur.* Plagiarien, plagiaire, *m.* pirate (*m.*) littéraire; *fam.* écornifleur, *m.*

***Plagiat,** *n.* s, e, (*plâ-guiât*). plagiat, *m.* larcin, *m.* piraterie, *f.*

***Plaid,** *m. ou n.* s, s, (*plèd*). plaid, *m.*

***Plaidiren,** *n.* (*plê-di-rên*). *pp.* plaidirt, *av.* haben, plaider.

***Plakage,** *f.spl.*(*pla-ka-j*). placage, *m*; *Fortif.* pisé, *m*; regelmäßige —, revêtement (*m.*) en chiendent; **—bekleidung,** *f.* en, revêtement (*m.*) en pisé.

***Plakat,** *n.* s, e, (*plâ-kât*). placard, *m.* affiche, *f.*

Plampe, *f.* n, (*plam'-pé*). *ou* **Plämpe,** *f.* n, braquemart, *m.* méchante épée.

Plämpel, *m.* s, —, (*plèm-pèl*). pendule, *m*; personne paresseuse, fainéant, *m.* traînard, *m.* homme oisif; mauvaise boisson, boisson fade, lavasse, *f.*

Plampen, *n.* (*plam'-pèn*). *av.* habe, 1. vaciller, se balancer, pendiller; marcher en traînant les pieds, marcher nonchalamment. || 2. *av.* sein, *fam.* être fainéant, muser, fainéanter.

Plämpern, *n.* (*plèm-pèrn*).*voy.* Plempern, marcher nonchalamment, marcher en traînant les pieds; être fainéant, muser, fainéanter.

Plampertag, *m.* es, e, (*plam'-pèr-tâg*). jour férié, jour (*m.*) de chômage; *fam.* lundi, *m.*

Plämpstange, *f.* n, (*plèmp-cht.an'-gué*). *Pêch.* bouille, *f.*

1. **Plan,** *adj.* (*plan'*). plan, uni, plain; *fig.* sans détours, simple. || *adv.* simple, clair, simplement.

2. **Plan,** *m.* es, e *et* ²e, 1. plan, *m.* surface plane *ou* unie, terrain uni, plaine, *f*; aire, *f.* place, *f.* sol, *m*; place préparée pour la danse; champ clos, champ (*m.*) de bataille, lice, *f.* arène, *f*; Meeres—, surface, *f.* superficie, *f*; —es Himmels, voûte (*f.*) céleste; *For.* bois situé dans la plaine. | 2. plan, *m.* dessin, *m.* tracé, *m.* esquisse, *f*; *Fortif.* coupe (*f.*) horizontale. | 3. *fig.* plan, *m.* projet, *m.* thème, *m.* dessein, *m.* vue, *f.* | 4. plane, *f.* grand chauderet.

3. **Plan**←«, à planer, de plans, d'après un plan, *voy.* Planen←«; **—aufnahme,** *f.* n, *Top.* levé (*m.*) d'un terrain; **—drehbank,** *f.* ²e, tour(*m.*) à plateau. **—eisen,** *n.* s, —, fer (*m.*) à planer, brunissoir, *m.* plane, *f.* grattoir, *m*; **—gemäß,** *adj.* d'après *ou* suivant un plan; **—hammer,** *m.* s, ², marteau (*m.*) à planer, planoir, *m.* flatoir, *m*; **—haus,** *n.* es, ²er, *Fond.* fonderie, *f*; **—herd,** *m.* es, e, *Fond.* table (*f.*) à toile, table (*f.*) du lavoir; **—hirsch,** *m.* es, e, *Chass.* cerf vainqueur, cerf qui a terrassé son ennemi; **—hobel,** *m.* s, —. *Charp.* planeuse, *f*; **—kammer,** *f.* n, *Mil.* dépôt (*m.*) des cartes et plans de la guerre; **—kolben,** *m.* s, —, redressoir, *m*; **—kugel,** *f.* n, *Horl.* résingle, *f.* résingue, *f*; **—los,** *adj.* sans plan, sans méthode, au hasard; *fam.* à l'aveuglette; —loses Verfahren, action irréfléchie. **—losigkeit,** *f.* *spl.* manque (*m.*) de plan *ou* de méthode; **—macher,** *m.* s, — faiseur (*m.*) de projets, homme (*m.*) à projets; **—mäßig,** *adj.* d'après un plan, suivant un plan; conforme à un plan, méthodique. *adv.* méthodiquement, de propos délibéré; **—mäßigkeit,** *f.* *spl.* méthode, *f.* plan, *m.* conformité (*f.*) à un plan donné; **—rost,** *m.* es, ²e, grille plate; **—spiegel,** *m.* s, —, *Opt.* miroir plan; **—voll,** *adj.* bien médité, bien conçu, riche en projets; **—weise,** *adv.* d'après un plan; Holz —weise verkaufen, vendre le bois par cantons; **—zeichnen,** *n.* s, *spl.* tracement, *m.* levé, *m.* figuré, *m*; *Top.* militärisches —, dessin (*m.*) militaire; **—zeichner,** *m.* s, —, traceur, *m.*

Plane, *f.* n, (*pla-né*). bâche, *f.* banne, *f.* (d'une voiture); *Ch. de fer.* prélart, *m*; *Mar.* getheerte —, taude, *f.* | **—n,** *f. pl. Chass.* toiles, *f. pl.* panneaux, *m. pl.*

***Pläne,** *f.* n, (*plê-né*). plaine, *f.*

1. **Planen,** *a.* (*plâ-nèn*). 1. *Menuis.* planer, unir avec la plane *ou* le rabot. || 2. *n. av.* haben, faire des plans *ou* des projets, concevoir un projet, projeter.

2. **Planen**←«, à planer, d'un plan; *voy.* Plan←«; **—bogen,** *m.* s, —. *Monn.* treillis dans lequel on coule les lingots; **—herd,** *m.* es, e, *Fond.* table (*f.*) du lavoir, table (*f.*) à toiles; **—messung,** *f.* *spl.* planimétrie, *f.*

1. **Planer,** *m.* s, —, (*plâ-nèr*). *voy.* Pläner, carreau, *m.* dalle, *f.* moellon (*m.*) pour dallage; mit —n belegen, carreler, daller; *Géol. voy.* Pläner *et* Planerkalk.

2. **Planer**←« *ou* **Pläner**←«, en chaux carbonatée, en moellon marneux; **—gewölbe,** *n.* s, —. *Arch.* voûte (*f.*) en moellon marneux; **—kalk,** *m.* es, *spl.* *Géol.* calcaire marneux, *voy.* Pläner.

Pläner, *m.* s, *spl.* (*plè-nèr*). *voy.* Planer, chaux carbonatée compacte, moellon marneux *ou* lamineux.

***Planet,** *m.* en, en, (*pl-nèt*). *Astr.* planète, *f*; kleiner —, astéroïde, *m*; zu den —en gehörig, planétaire; jem. (D) —en lesen, tirer l'horoscope de qn.

Planetarisch, *adj.* (*pla-né-ta-rich*). *Astr.* planétaire.

Planeten←«, des planètes, planétaire; **—bahn,** *f.* en, orbite (*f.*) planétaire *ou* des planètes; große Axe der —bahn, ligne (*f.*) des absides; **—buch,** *n.* es, ²er, livre (*m.*) d'astrologie; **—haus,**

n. es, ⸗er, *Astr.* maison (*f.*) d'une planète; Vorstellung der —häuser, système (*m.*) planétaire; **—jahr**, *n.* es, e, année (*f.*) planétaire; **—karte**, *f.* n, carte (*f.*) planétaire; *Mus.* harmonische —karte, planisphère (*f.*) harmonique; **—lauf**, *m.* es, *spl.* cours, *m* ou mouvement (*m.*) des planètes; **—lesen**, *n.* s, *spl.* horoscope, *m*; **—leser**, *m.* s, — ou —steller, généthliaque, *m.* tireur (*m.*) d'horoscopes, astrologue, *m.* faiseur (*m.*) d'horoscopes; **—messer**, *m.* s, *spl.* planétolabe, *m*; **—rad**, es, ⸗er, *Mach.* roue (*f.*) solaire, excentrique (*m.*) planétaire, mouche, *f*; **—raum**, *m.* es, *spl.* région (*f.*) planétaire; **—stand**, *m.* es, *spl.* *Astr.* aspect (*m.*) favorable; ungünstiger —stand, aspect (*m.*) sinistre des astres; **—steller**, *m.* s, —, ou —leser, généthliaque, *m.* tireur (*m.*) d'horoscopes; **—stunde**, *f.* n, heure (*f.*) planétaire; **—system**, *n.* s, *spl.* système (*m.*) planétaire; **—trabant**, *m.* en, en, satellite (*m.*) d'une planète.

***Planie**, *f.* n, (*pla-nié*). niveau, *m.* passage (*m.*) à niveau; *Ch. de fer.* Herstellung der —, aplanissement (*m.*) de la voie.

***Planiglob**, *n.* es, e, (*pla-ni-glob*). planiglobe, *m.* planisphère, *m.* mappemonde, *f.*

***Planimetrie**, *f.* *spl.* (*pla-ni-mé-tri*). planimétrie, *f.* géométrie plane.

Planir←—«, à égaliser, à unir, à planer, du planoir; **—amboß**, *m.* sses, sse, enclume (*f.*) à aplanir ou à emboutir; **—eisen**, *n.* s, —, brunissoir, *m*; *Orfèvr.* boule, *f.* plane, *f.* grattoir, *m.* fer (*m.*) à planer; **—hammer**, *m.* s, ⸗, marteau (*m.*) à planer, flatoir, *m.* planoir, *m*; **—kessel**, *m.* s, —, *Rel.* mouilloir, *m*; **—kolben**, *m.* s, —, redressoir, *m*; **—kreuz**, *n.* es, e, *Rel.* étendoir, *m.* croix, *f*; **—kugel**, *f.* n, resingue, *f*; **—messer**, *n.* s, *spl.* plane, *f*; *Vann.* planette, *f*; **—presse**, *f.* n, *Rel.* presse (*f.*) à égoutter; **—schaufel**, *f.* n, louchet, *m.* pelle tranchante; **—stahl**, *m.* es, e, planoir, *m*; **—wasser**, *n.* s, *spl.* *Rel.* colle, *f.* eau (*f.*) de colle, lavure, *f.*

***Planiren**, *a.* (*pla-ni-rèn*). *pp.* planirt. 1. aplanir, égaliser, unir, régaler, planer. | 2. *Rel.* encoller, coller, laver; *Orfèv.* planer. | 3. =, *n.* s, *spl.* *voy.* Planirung, aplanissement, *m.* régalade, *f.* régalement, *m*; *Rel.* planage, *m.* collage, *m.* encollage, *m.* lavure, *f.*

Planirer, *m.* s, —, (*pla-ni-rèr*). régaleur, *m.* colleur, *m.* planeur, *m.*

Planirung, *f.* en, (*pla-ni-roun'g*). aplanissement, *m.* redressement, *m.* régalement, *m*; *Rel.* planage, *m.* encollage, *m*; *Ch. de fer.* dressement (*m.*) de la plate-forme.

Planirungs←—«, de nivellement ou de régalage; **—arbeiten**, *f. pl.* travaux (*m. pl.*) de régalage ou de nivellement et de profilement.

Planisphäre, *f.* n, (*pla-ni-sfè-ré*). ou **Planisphärium**, *n.* s, *plur.* Planisphärien, planisphère, *f.*

***Planit**, *m.* en, en, (*pla-nit*). *Géol.* planite, *m.*

Plank←—«, de planches, en planches, cloisonné, *voy.* Planken←—«; **—eisen**, *n.* s, —, *Mar.* calfat, *m.* malebet, *m.* pétarasse, *f*; **—werk**, *n.* es, e, cloison, *f.* ou ouvrage (*m.*) en planches, plancher, *m.* cloisonnage, *m.*

1. ***Planke**, *f.* n, (*plan'-ké*). 1. planche, *f.* ais, *m*; *Charp.* madrier, *m.* || 2. **—n**, *f. pl.* ouvrage (*m.*) en planches, cloison, *f.* parquetage, *m*; *Mar.* bordages, *m. pl*; —n eines Schiffes, planche (*f.*) de bateau. || 3. *Tiss.* cassin, *m.*

2. **Planke**, *f.* n, demi-chopine, *f.* demi-setier, *m.* (*mesure*).

Plänkel, *m.* s, —, (*plèn'-kel*). battant, *m.* marteau (*m.*) d'une cloche; *Agr.* fléau, *m*; **—feuer**, *n.* s, —, feu (*m.*) de tirailleurs, feu (*m.*) d'escarmouche.

Plänkelei, *f.* en, (*plèn'-ke-laï*). escarmouche, *f.* tiraillerie, *f.* combat (*m.*) d'avant-poste, engagement (*m.*) d'éclaireurs.

Plänkeln, *n.* (*plèn-keln*). *av.* haben, *Mil.* aller à l'escarmouche, se mettre en escarmouche, combattre par escarmouches, tirailler, escarmoucher, se disperser en tirailleurs, harceler l'ennemi. || =, *n.* s, *spl* ou Plänkelei, escarmouche, *f.* tiraillerie, *f.* combat (*m.*) d'avant-postes.

Planken, *a.* (*plan'-kèn*). garnir ou revêtir de planches, planchéier; *Mar.* revêtir de bordages, border (un bâtiment).

Planken←—«, de planche, en planches, cloisonné, *voy.* Plank←—«; **—bettung**, *f.* en, *Hydr.* plate-forme (*f.*) d'une écluse, arrière-radier, *m*; **—boden**, *m.* s, ⸗, plancher (*m.*) du tablier; **—eisen**, *n.* s, —, *Mar.* calfat, *m.* malebet, *m.* pétarasse, *f*; **—enden**, *n. pl.* *Pont.* palardeaux, *m. pl*; **—gang**, *m.* es, ⸗e, allée marquée par des planches; *Mar.* virure (*f.*) de bordages; **—gerüst**, *n.* es, e, bâtardeau, *m*; **—werk**, *n.* es, *spl.* cloisonnage, *m.* plancher, *m.* cloison, *f.* ou ouvrage (*m.*) en planches; **—zaun**, *m.* es, ⸗e, clôture (*f.*) en planches.

Plänker, *m.* *voy.* Plänkler.

Plänkern, *n.* (*plèn-kèrn*). *av.* haben, *voy.* Plänkeln, aller à l'escarmouche, combattre par escarmouches, escarmoucher, tirailler, harceler l'ennemi. || =, *n.* s, *spl.* escarmouche, *f.* tiraillerie, *f.* combat (*m.*) d'avant-postes.

Plänkler, *m.* s, —, (*plèn-klèr*). *Mil.* tirailleur, *m.* flanqueur, *m.* éclaireur, *m*; **—dienst**, *m.* es, *spl.* service (*m.*) de flanqueurs ou d'éclaireurs; **—gefecht**, *n.* es, e, combat (*m.*) d'éclaireurs.

Plansche, *f.* n, (*plan-ché*). ou Plantsche, 1. flan, *m.* lingot, *m.* planche, *f.* lame, *f.* ou masse (*f.*) de métal, plaque (*f.*) de métal. | 2. *fam.* bavard, *m.* babillard, *m*; *fam.* vieille commère, vieille portière.

1. **Planschen**, *n.* (*plan-chèn*). ou Plantschen, *av.* haben, barboter dans la boue, patauger, patrouiller, gargouiller; es regnet daß es planscht, il pleut à verse; *fam.* tomber avec grand bruit. || =, *n.* s, *spl.* ou Planscherei, gargouillis, *m.* patrouillage, *m.*

2. **Planschen←—«**, à lingots, à planches; **—einguß**, *m.* sses, ⸗sse, *Orfèvr.* lingotière, *f*; **—hammer**, *m.* s, ⸗, marteau (*m.*) à battre les lingots, flatoir, *m.*

Planscherei, *f.* en, (*plan-ché-raï*). gargouillis, *m*; *fam.* patrouillage, *m.*

Planschern, *n.* (*plan-chèrn*). *av.* haben, gargouiller, barboter dans la boue, patauger, patrouiller.

***Planschett**, *n.* es, e, (*plan-chèt*). ou Blanscheit, planchette, *f.* busc, *m.*

Plantsche, *f.* **Plantschen**, *n.* *voy.* Plansche, Planschen.

***Planum**, *n.* *invar.* (*pla-noum*). plate-forme, *f*; — einer Chaussee, plate-forme (*f.*) d'une route macadamisée; — einer Eisenbahn, plate-forme (*f.*) servant de base pour le balast, assiette (*f.*) de la voie.

Plapper←—«, bavard, qui babille; **—hans**, *m.* ens, en, bavard, *m*; **—käthe**, *f.* ou **—liese**, *f.* n, bavarde, *f*; **—matz**, *m.* ens, e, ou **—maul**, *n.* es, ⸗er, ou **—tasche**, *f.* n, *fam.* bavard, *m.* bavarde, *f.* babillard, *m.* babillarde, *f.* vieille commère, vieille concierge, *f.* moulin (*m.*) à paroles; **—werk**, *n.* es, *spl.* caquet, *m.* bavardage, *m.*

Plapperei, *f.* en, (*pla-pé-raï*). babil, *m.* bavardage, *m.* caquetage, *m.* commérage, *m.*

Plapperer, *m.* s, —, (*pla-pé-rèr*). homme bavard ou cancanier; *fam.* vieille commère. || **=in**, *f.* nen, femme bavarde ou babillarde; *fam.* portière, *f.* vieille commère.

Plapperhaft, *adj.* (*pla-pèr-haft*). et Plapperig, bavard, babillard.

Plapperhaftigkeit, *f.* *spl.* (*pla-pèr-haf-tich-kaït*) bavarderie, *f.* babil, *m.* commérage, *m.*

Plapperig, *voy.* Plapperhaft.

Plappern, *n.* (*pla-pèrn*). *av.* haben, 1. faire un bruit de claquette avec la bouche. | 2. *fam.* babiller, bavarder, baragouiner, jaser, jaboter, caqueter, bredouiller. || 3. =, *n.* s, *spl.* babil, *m.* bavardage, *m.* caquetage, *m.* commérage, *m.*

Plappert, *m.* es, e, (*pla-pèrt*). ou Blaffert; *Monn.* blafard ou blaffard, *m.*

Plärr, *n.* es, *spl.* (*plèr*). *Méd.* nyctalopie, *f.* ectropion, *m.* éraillement (*m.*) des paupières; **—auge**, *n.* s, n, œil (*m.*) qui pleure, œil éraillé ou chassieux; personne chassieuse, chassieux, *m*; **—äugig**, *adj.* chassieux; **—hahn**, *n.* es, ⸗e, *Zool.* paon (*m.*) de mer; **—hals**, *m.* es, ⸗e, *fam.* braillard, *m.* brailleur, *m*; **—maul**, *n.* es, ⸗er, grande bouche, gueule, *f.*

Plarre, *f.* n, (*pla-re*). *Méd.* bouton, *m.* grosse pustule; *Vétér.* tumeur (*f.*) sous la langue ou au boyau culier.

Plärre, *f.* n, (*plè-ré*). ou **Plärrmaul**, *n.* es, ⸗er, grande bouche, gueule, *f.*

Plarren, *n.* (*pla-rèn*). ou **Plärren**, *av.* haben, crier à tue-tête, criailler, piailler; pleurer (comme un veau); pleurnicher (*parl.* des enfants); hurler, beugler, meugler, mugir (*parl.* des animaux). || =, *n.* s, *spl.* pleurs, *m. pl.* criaillerie, *f.* piaillerie, *f.* pleurnicherie (*f.*) d'un enfant; beuglement, *m*; meuglement (*m.*) des animaux.

Plarrer, *m.* s, —, (*pla-rèr*). maître-fondeur, *m.*

***Pläsir**, *n.* s, *spl.* (*plè-zir*). *fam.* plaisir, *m.*

***Pläsirlich**, *adj.* (*plè-zir-lich*). *fam.* qui fait plaisir, amusant; adonné au plaisir, viveur.

***Plastik**, *f.* *spl.* (*plas-tik*). plastique, *f.* art (*m.*) plastique.

***Plastiker**, *m.* s, —, (*plas-ti-kèr*). sculpteur, *m.*

***Plastisch**, *adj.* (*plas-tich*). plastique. | *adv.* plastiquement.

***Platane**, *f.* n, (*pla-ta-né*). *Bot.* platane, *m.* platanier, *m*; falsche —, pseudoplatane, *m*; nordamerikanische —, platane (*f.*) de Virginie; morgenländische —, platane (*m.*) d'Orient ou du Levant, main découpée (des anciens).

Platanen←—«, du platanier, du platane; **—artig**, *adj.* *Bot.* platané; **—baum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* platane, *m.* *voy.* Platane; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de platane; **—pflanzung**, *f.* en, platanée, *f.* platanaie, *f.*

***Plate**, *f.* n, (*pla-té*). ou Platte, plate, *f.* banc, *m.* basses, *f. pl.* battues, *f. pl.* paumet, *m.* paumelle, *f.*

***Plateau**, *m.* s, s, (*pla-tô*). *Géogr.* plateau, *m.*

***Platin**, *n.* s, *spl.* (*pla-tin'*). ou **Platina**, *f.* *spl.* *Minér.* platine, *m*; **—artig**, *adj.* qui ressemble au platine; **—äther**, *m.* s, *spl.* *Chim.* éther (*m.*) platinique; **—blech**, *n.* es, *spl.* platine laminé, lame (*f.*) de platine; **—draht**, *m.* es, ⸗e, fil (*m.*) de platine; **—drahtgewebe**, *n.* s, —, gaze (*f.*) de platine; **—erze**, *n. pl.* *Minér.* platinides, *m. pl*; **—feuerzeug**, *n.* es, *spl.* briquet (*m.*) de platine; **—haltig**, *adj.* *Minér.* platinifère; **—mohr**, *n.* es, *spl.* noir (*m.*) de platine; **—oxyd**, *n.* es, *spl.* oxyde (*m.*) de platine; **—oxydsalze**, *n. pl.* sels (*m. pl.*) platiniques; **—oxydul**, *n.* s, *spl.* *Chim.* oxyde platineux; **—plattirung**, *f.* en, *Métall.* plaqué, *m.* ou doublé (*m.*) de platine; **—säure**, *f.* *spl.* *Chim.* acide (*m.*) platinique; **—schwamm**, *m.* es, *spl.* *Minér.* éponge, *f.* ou mousse (*f.*) de platine, platine spongieux; **—schwarz**, *n.* es, *spl.* noir (*m.*) de platine; **—tiegel**, *m.* s, —, *Chim.* creuset (*m.*) en platine.

***Platine**, *f.* n, (*pla-ti-né*). platine, *f*; *Arm.* lame (*f.*) à canon, maquette, *f*; *Tiss.* fallende —n, platines abaisseuses.

***Platiniren**, *a.* (*pla-ti-ni-rèn*). *pp.* platinirt. platiner. ‖ =, *n.* es, *spl.* ou **Platinirung**, *f.* en, platinage, *m.*

*** Platmenage**, *f.* (*plat-mé-na-gé*). ou Plattmenage, porte-assiettes, *m.* servante, *f.* cabaret. *m.*

Plato, *m.* (*pla-tô*). *n. pr.* Platon, *m.*

Platoniker, *m.* s, —. (*pla-tô-ni-kè*) *Philos.* platonicien, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen. platonicienne, *f.*

Platonisch, *adj.* (*pla-tô-nich*). *Philos.* platonique; —e Lehre ou —es System platonisme, *m*; —e Liebe, amour (*m.*) platonique ou immatériel.

***Platonisiren**, *n.* (*pla-to-ni-zi-rèn*) *pp.* platonisirt, *av.* haben, *Philos.* platoniser, s'aimer d'un amour platonique, s'aimer platoniquement, filer le parfait amour.

1. **Platsch!** *interj.* (*platch*). flac! clac! paf! pouf!

2. **Platsch**, *m.* es, e. flac, *m.* clac, *m.* bruit (*m.*) d'un corps qui tombe en s'aplatissant; **—fuß**, *m.* es, ⸗e, pied (*m.*) large, pied pataud: *fam.* pataud, *m*; **—füßig**, *adj.* qui a les pieds larges; *fig.* lourdaud, pataud; **—naß**, *adj. fam.* mouillé jusqu'aux os, trempé comme une soupe.

Platschen, *n.* (*pla-tchèn*). *av.* haben, *voy.* Plantschen et Plätschern, 1. tomber en produisant un claquement, produire le son flac ou clac, tomber et s'aplatir; clapoter, battre doucement contre... (*parl.* de l'eau). | 2. barboter, patauger dans l'eau, frapper ou battre l'eau; faire des ricochets, gargouiller; mit der Hand —, battre l'eau du plat de la main. | 3. *av.* sein, tomber dans l'eau à plat ventre. ‖ =, *n.* s, *spl.* clapotis, *m.* clapotage, *m.*

Platscher, *m.* s, —. (*pla-tchèr*). 1. bruit (*m.*) que produit un corps en tombant. | 2. barboteur, *m.*

Plätscherbrunnen, *m.* s, —. (*plè-tchèr-brou-nèn*). fontaine jaillissante.

Plätschern, *n.* (*plè-tchèrn*). *av.* haben, *voy.* Platschen, clapoter, gargouiller, battre la rive (*parl.* de l'eau), se briser contre les cailloux, produire un léger murmure, murmurer sur les cailloux; *fam.* agiter, battre, frapper l'eau; im Wasser —, jouer ou barboter dans l'eau; faire des ricochets sur l'eau. ‖ =, *n.* s, *spl.* clapotis, *m.* clapotage, *m.* barbotement, *m.* gargouillis, *m.* murmure, *m.* gazouillement (*m.*) de l'eau, bruit (*m.*) d'une cascade.

Platschig, *adj.* *voy.* Platschfüßig.

1. **Platt**, *adj.* (*plat*). **plat**, aplati, déprimé, écrasé, peu élevé, non accidenté (*parl.* du terrain); *Bot.* fascié, planiforme; *fam.* plat, vulgaire, commun, trivial; *fig.* sans détours, tout simplement; tout bonnement, sans détours; *Géogr.* de la basse Allemagne, du pays plat; — machen, drücken ou schlagen*, aplatir, rendre plat, écacher; sich — machen, s'aplatir; — werden*, s'aplatir, s'écacher; sich — auf den Bauch legen, se mettre à plat ventre, —es Land, pays plat, —e Nase, nez plat ou épaté; —e Stirne, front déprimé; —es Fahrzeug, voiture plate, *Mar.* bâtiment ras; *fam.* das —e Gegentheil. tout le contraire; —e Wahrheit, vérité toute pure; sans détours, sans embages; —er Gedanke, pensée triviale ou plate; —es Deutsch ou Plattdeutsch, bas-allemand, *m.* dialecte (*m.*) patois du nord de l'Allemagne; —sprechen*, parler bas-allemand. ‖ *adv.* platement, d'une manière commune, trivialement, vulgairement; absolument; das ist — unmöglich, c'est de toute impossibilité; *Mar.* den Wind — vorn Laken haben, avoir vent arrière. ‖ =, *n.* s, *spl.* *voy.* Plattdeutsch, langue (*f.*) vulgaire, patois, *m.* dialecte (*m.*) du nord de l'Allemagne

2. **Platt**, *n.* es, e, *Charr.* patte (*f.*) des rais.

3. **Platt**⸗—⸗, plat, aplati, uni, *voy.* Plätt⸗—⸗, **—bändchen**, *n.* s, —, plaquette, *f*; **—bank**, *f.* ⸗e, *Menuis.* rabot, *m.* guillaume, *m*; **—bauch**, *m.* es, ⸗e, plat ventre; homme (*m.*) qui a le ventre plat; *Zool.* demoiselle (*f.*) à plat ventre; **—bäuchig**, *adj.* qui a le ventre plat; **—baum**, *m.* es, ⸗e, *Oisel.* arbret, *m.* arbrot, *m*; **—blank**, *adj.* *Tann.* uni; — blankes Leder, cuir maillé; **—block**, *m.* es, ⸗e, *Mar.* poulie plate; **—bodig**, *adj.* *Mar.* à fond plat; **—bogig**, *adj.* *Arch.* surbaissé; **—boot**, *n.* es, *pl.* —böte, bateau (*m.*) à fond plat; **—bord**, *m.* es, e, *Mar.* plat-bord, *m*; **—brett**, *n.* es, er, ou Plättbrett, planche, *f.* ou table (*f.*) à repasser, repassoir, *m*; **—decke**, *f.* n, *Arch.* plafond, *m*; **—deutsch**, *adj.* bas-allemand; die — deutsche Sprache ou Plattdeutsch, *adj. sub.* bas-allemand, *m.* patois (*m.*) du nord de l'Allemagne; **—egel**, *m.* s, —, *Zool.* clepsine, *f*; **—eisen**, *n.* s, —, carreau, *m.* ou fer (*m.*) à repasser; *Verr.* fer (*m.*) à plater; *Plomb.* plane, *f*; **—eis**, *m.* ou **—eise**, *f.* n, ou **—eiße**, *f.* n, *Zool.* plie franche, carrelet, *m.* *voy.* —fisch; **—erbse**, *f.* n, *Bot.* gesse, *f*; breitblättrige —erbse, vesceron, *m.* pois (*m.*) de Chine, gland (*m.*) de terre; rothe —erbse, gessette, *f.* farat, *m*; wohlriechende —erbse, pois (*m.*) de senteur, gesse odorante; **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* pleuronecte, *f.* plie franche, carrelet, *m.* platysome, *m*; **—form**, *f.* en, *Arch.* plate-forme, *f.* argamasse, *f*; —form auf einem Dache, terrasse (*f.*) sur comble; *Ch. de fer.* truc, *m*; **—formwage**, *f.* n, *Ch. de fer.* pont (*m.*) à bascule; **—früchtig**, *adj.* platycarpe; **—fuß**, *m.* es, ⸗e, pied plat; *fam.* gros lourdaud, gros pataud; homme (*m.*) qui a les pieds plats; plante (*f.*) du pied, métatarse, *m*; *Zool.* platypode, *m.* palmipède, *m*; *Vétér.* sole plate du sabot, pied plat; *Mar.* quart (*m.*) de six à huit heures du soir, aube, *f.* *voy.* —fußwache; **—fußgänger**, *m. pl.* *H. nat.* plantigrades, *m. pl.* palmipèdes, *m. pl*; **—füßig**, *adj.* pieds plats; *Ornith.* —füßige Vögel, platypèdes, *m. pl*; — füßig und mit Schwimmhaut, palmé; **—füßler**, *m. pl.* *H. nat.* plantigrades, *m. pl.* palmipèdes, *m. pl*; **—fußwache**, *f.* n, *Mar.* quart (*m.*) de six à huit heures du soir; **—garn**, *n.* es, *spl.* fil plat. fil (*m.*) au grelet; **—gedrückt**, *adj.* écrasé, écaché; **—gerste**, *f. spl.* marsèche, *f*; **—gierkäfer**, *m.* s, —, *Zool.* anchomène, *m*; **—glocke**, *f.* n, cylindre, *m*; **—gold**, *n.* es, *spl.* or (*m.*) en lames; **—hammer**, *m.* s, ⸗, *Monn.* flatoir, *m.* bovard, *m.* bouvard, *m.* rechaussoir, *m*; *Aiguil.* marteau (*m.*) à carrelet, *voy.* Plätthammer; **—haupt**, *n.* es, ⸗er, tête plate; *Mar.* clou (*m.*) à mange ou à mangère; **—holz**, *n.* es, ⸗er, *Briq.* plane, *f*; *Charp.* bois (*m.*) de quartier; **—horn**, *n.* es, ⸗er, *Zool.* kevel, *m*; **—hörnig**, *adj.* planicorne; **—huf**, *m.* es, e, sabot plat; **—hufig**, *adj.* à sabots plats; **—hülse**, *f.* n, *Bot.* platylobe, *m*; **—käfer**, *m.* s, —, *Zool.* planiforme, *m*; **—kartenprojektion**, *f. spl.* *Top.* projection, *f*; cylindrische — kartenprojektion, projection (*f.*) cylindrique; kugelförmige — kartenprojektion, projection (*f.*) sphérique; **—kissen**, *n.* s, —, ou Plättkissen, coussin (*m.*) à repasser, tambour, *m*; **—kopf**, *m.* es, ⸗e, tête plate; *fig.* homme sot; **—köpfe**, *m. pl.* platycéphales, *m. pl*; **—köpfig**, *adj.* à tête plate ou déprimée; *H. nat.* platycéphale; **—lack**, *m.* es, *spl.* laque (*f.*) en tablette; **—laus**, *f.* ⸗e, *Zool.* morpion, *m*; **—leibig**, *adj.* à corps plat; *H. nat.* homalosome; **—loth**, *n.* es, e, platine, *f*; **—machen**, *n.* s, *spl.* aplatissement, *m*; *Métall.* laminage, *m.* adoucissement (*m.*) des glaces; **—machend**, *adj.* *Métall.* lamineur; **—maul**, *n.* es, ⸗er, bouche plate, museau plat; **—meißel**, *m.* s, —, *Menuis.* ciseau (*m.*) à planer, plane, *f*; **—menage**, *f.* n, ou Platmenage, porte-assiette, *m.* servante, *f.* cabaret, *m*; **—mönch**, *m.* es, e, *Ornith.* fauvette (*f.*) à tête noire, gorgette, *f.* gorgerette, *f*; **—mühle**, *f.* n, ou Plättmühle, laminoir, *m.* moulin (*m.*) à écacher ou à laminer; **—muschel**, *f.* n, *Zool.* telline, *f.* filion, *m*; Thier der —muschel, tellinier, *m*; **—muschelartig**, *adj.* *H. nat.* tellinaire; **—mütze**, *f.* n, calotte, *f*; eiserne — mütze, pot (*m.*) en tête; **—nagel**, *m.* s, ⸗, *Zool.* ongle (*m.*) lamnaire, clou (*m.*) à tête plate; **—nase**, *f.* n, nez plat ou écrasé, nez camus ou camard; camard, *m.* camus, *m.* (*parl.* d'un homme); camarde, *f.* camuse. *f.* (*parl.* d'une femme); **—nasen**, *f. pl.* platyrhinins, *m. pl*; **—nasig**, *adj.* qui a le nez plat ou camus, camard, camus, plathyrinin; **—netz**, *n.* es, e, *Oisel.* filet (*m.*) pour entourer l'arbret; **—reif**, *m.* es, e, *Tonn.* cercle (*m.*) de fer; **—reime**, *m. pl.* rimes plates; **—rose**, *f.* n, *Bot.* sédon (*m.*) vermiculaire âcre ou brûlante; **—schicht**, *f.* en, *Maç.* assise (*f.*) de briques posées de plat; **—schiene**, *f.* n, *Ch. de fer.* rail plat, rail (*m.*) à bande plate; **—schiff**, *n.* es, e, *Mar.* navire (*m.*) à fond plat, gabare, *f.* chaland, *m*; **—schlagung**, *f. spl.* laminage, *m*; **—schlich**, *m.* es, e, *Min.* concrétion sulfureuse de pyrite; **—schnabel**, *m.* s, ⸗, bec aplati; *Zool.* todier, *m*; **—schnäbelig**, *adj.* *Ornith.* planirostre, à bec aplati; **—schnäbler**, *m.* s, —, *Zool.* planirostre, *m.* platynhynque, *m*; **—schnauze**, *f.* n, nez, *m.* ou museau plat; **—schnecken**, *f. pl.* *Zool.* psilosomes, *m. pl*; **—schnur**, *f.* ⸗e, cordon, *m.* lacet plat; **—schwanz**, *m.* es, ⸗e, queue aplatie; **—schwänze**, *m. pl.* planicaudes, *m. pl*; **—schwänzig**, *adj.* *H. nat.* dépressicaude; **—seide**, *f. spl.* soie (*f.*) floche ou à broder; **—setzen**, *n.* s, *spl.* *Chapell.* dressage (*m.*) des chapeaux; **—silber**, *n.* s, *spl.* argent plaqué. **—spiegel**, *m.* s, —, miroir plan; **—stein**, *m.* es, e, dalle, *f.* plaque, *f.* carreau, *m*; **—stern**, *m.* es, e, *Zool.* astérisque, *m*; **—stich**, *m.* es, e, *Cout.* point plat; *Mar.* nœud marin; **—stickerei**, *f.* en, broderie plate, enlevure, *f*; **—stoßkugel**, *f.* n, *Tann.* poinçon, *m.* palisson, *m.* pesson, *m*; **—strecken**, *n.* s, —, *Chapell.* action (*f.*) de dégorger le feutre; **—stück**, *n.* es, e, *Drap.* branche haute de la rame; **—teller**, *m.* s, —, ou Plättteller, carreau, *m.* plateau (*m.*) à poser le fer à repasser; **—tisch**, *m.* es, e, ou Plätttisch, table (*f.*) à repasser; **—topf**, *m.* es, ⸗e, ou Plätttopf, marmite (*f.*) à feu, réchaud (*m.*) pour fers à repasser; **—tuch**, *n.* es, ⸗er, ou Plätttuch, couverture (*f.*) de la planche à repasser; **—walken**, *n.* s, *spl.* foulage (*m.*) à plat; **—wanze**, *f.* n, *Zool.* acanthie, *f.* **—wäsche**, *f. spl.* ou Plättwäsche, linge fin, menu linge, linge (*m.*) à repasser; **—weg**, *adv.* tout à plat, à plat; *fam.* nettement, franchement, tout bonnement, tout simplement, sans autre forme de procès; **—wirbel**, *m.* s, —, veau-lisse, *m.* renard, *m*; **—wurm**, *m.* es, ⸗er, *Zool.* planaire, *f.* ver plat; **—würmer**, *m. pl.* *Zool.* planariés, *m. pl*; **—zange**, *f.* n, *Min.* pince plate; **—zapfen**, *m.* s, —, *Charr.* patte (*f.*) des rais; **—zeit**, *f. spl.* saison (*f.*) où l'on prend les oiseaux à la glu; **—ziegel**, *m.* s, —, tuile plate; **—zu**, *adv.* *fam.* tout bonnement, tout simplement, franchement, sans autre forme de procès.

Plätt⸗—⸗, à repasser, à cylindrer; repassé, cylindré, aplati, *voy.* Platt⸗—⸗, **—bock**, *m.* es, ⸗e, tréteau (*m.*) à repasser; **—brett**, *n.* es, er, ou Plattbrett table, *f.* ou planche (*f.*) à repasser, repassoir, *m*; **—decke**, *f.* n, ou —tuch, tapis (*m.*) à repasser; **—eisen**, *n.* s, —, carreau, *m.* ou fer (*m.*) à repasser; *Verr.* fer (*m.*) à platir; *Plomb.* plane, *f*; **—frau**, *f.* en, repasseuse, *f.* blanchisseuse, *f*; **—hammer**, *m.* s, ⸗, ou Platthammer, *Monn.* flatoir, *m.* bouvard, *m.* rechaussoir, *m*; *Aiguill.* marteau (*m.*) à carrelet; **—kissen**, *n.* s, —, ou Plattkissen, coussin (*m.*) à repasser, tambour, *m*; **—maschine**, *f.* n, laminoir, *m*; *Fil.* lisseuse, *f*; **—mühle**, *f.* n, ou Plattmühle, moulin (*m.*) à écacher ou à laminer le fil, laminoir, *m*; **—ofen**, *m.* s, ⸗, poêle (*m.*) de repasseur; **—quehle**, *f.* n, drap, *m.* ou couverture (*f.*) à repasser; **—rost**, *m.* es, e, gril (*m.*) pour fers à repasser, carreau, *m*; **—teller**, *m.* s, —, ou Platteller, carreau, *m.* plateau (*m.*) à poser le fer à repasser; **—tisch**, *m.* es, e, table (*f.*) à repasser; **—topf**, *m.* es, ⸗e, ou Platttopf réchaud (*m.*) pour fers à repasser, marmite (*f.*) à feu; **—tuch**, *n.* es, ⸗er, ou

Platttuch, couverture (*f.*) de la planche à repasser; —**walze**, *f.* n, aplatissoire, *f.* cylindre, *m;* —**wäsche**, *f. spl. ou* Plattwäsche, linge (*m.*) à repasser, linge fin, menu linge; —**werk**, *n.* es, e, laminoir, *m;* —**werkstätte**, *f.* n, aplatisserie, *f.*

Plättbar, *adj.* (*plèt-bâr*). que l'on peut repasser *ou* cylindrer; *Métall.* laminable.

Plättchen, *n.* s, —, (*plèt-chèn*). petite plaque, lamelle, *f.* lamine, *f;* aus — bestehend, lamineux; *Zool.* palette, *f; Horl.* platine, *f; Arch.* bandelette, *f.* listel, *m. ou* filet carré; *Artill.* listel, *m.* doucine (*f.*) des moulures du canon; —**artig**, *adj. ou* —**förmig**, *adj.* en forme de lamelle, lamelliforme, lamellaire; —**füßig**, *adj. H. nat.* lamellipède; —**tragend**, *adj.* lamelligère.

Platte, *f.* en, (*pla-te*). 1. plateau, *m;* terrain dénudé, sommet plat *ou* nu (d'une montagne), petit plateau; clairière, *f.* eclaircie, *f; fam.* sommet (*m.*) de la tête, place (*f.*) chauve au haut de la tête, tête (*f.*) chauve, *voy.* Glatze; *Relig.* tonsure, *f.* | 2. *Arch.* plate-bande, *f.* aboque, *f.* tailloir, *m.* plinthe, *f.* socle (*m.*) de piédestal, plaque, *f.* table, *f.* aboco, *m;* — von Stein, dalle, *f.* carreau (*m.*) de pierre; mit —n aus-legen, daller, carreler; *Typ.* marbre, *m.* table (*f.*) de pierre; planche, *f.* cliché, *m; Grav.* planche (*f.*) de cuivre, table, *f;* radirte —, estampe gravée à l'eau-forte; *Arm.* plastron, *m.* (de cuirasse); — am Drücker, lame (*f.*) de la détente, plat, *m.* (d'épée); *Artill.* plate-bande (*f.*) des moulures du canon; — an der Brücke, plinthe, *f; Forg.* lame, *f; Ch. de fer.* platine, *f;* — für die Weichen, sole (*f.*) des rails mobiles aux aiguilles; *Métall.* plaque, *f.* lame, *f.* table, *f;* sehr dünne —, feuille, *f; Monn.* flan, *m; Menuis.* plaque, *f.* placage, *m.* (de bois), table, *f.* tablette, *f.* dessus (*m.*) de table; *Clout.* tête (*f.*) de clou, dessus (*m.*) du clou, caboche, *f; Drap.* rupture (*f.*) d'une maille; *Chapel.* fond, *m. ou* cul *m. ou* dessus (*m.*) de chapeau; *Mus.* table *f.* (d'un orgue); *Mar.* banc, *m;* kleine —, plateau, *m;* eiserne —, plateau correcteur; bâtiment (*m.*) à fond plat, chaland, *m; Anat.* lame, *f;* — der Augenhöhlen, lame carrée de l'ethmoïde, os (*m.*) planume; gewundene —, cornet (*m.*) de l'ethmoïde, lame recourbée; *Bot.* lame, *f.* portion évasée d'un pétale; Brut— *ou* Keim—, lame (*f.*) proligère des lichéens; *Horl.* platine, *f.* plaque, *f.* portée, *f; Taill.* carreau, *m.* fer (*m.*) à repasser; *Org.* tables, *f. pl.* | 3. cabaret, *m.* servante, *f.* plateau (*m.*) à servir.

Plätte, *f.* n, (*plè-tè*). repassage, *m.* cylindrage (*m.*) du linge, fer (*m.*) à repasser, carreau, *m.*

Platteis, *m.* es, e, (*plat-aïs*). *ou* **Platteise** *et* **Plateiße**, *f.* n, *Zool.* plie franche, carrelet, *m.*

1. **Platten**, *a.* (*pla-tèn*). *voy.* Plätten, aplatir; *Blanch.* repasser; *Métal.* laminer, étirer, étendre, écacher; *Pav.* carreler, paver. | *n. av.* haben, *et* sich —, *r.* s'aplatir || =, *n.* s, *spl.* aplatissement, *m.*

2. **Platten**←«, aplati, aplani; carrelé; de repassage; —**abzug**, *m.* es, ⸗e, *Typ.* épreuve (*f.*) stéréotypique; —**artig**, *adj. Zool.* homoloïde; —**bahre**, *f.* n, *Bonn.* garde-platines, *m;* —**belag**, *m.* es, ⸗e, *Const.* carrelage, *m;* —**china**, *n.* s, *spl.* quinquina (*m.*) en tablettes; —**druck**, *m.* es, *spl. Typ.* stéréotypage, *m;* —**feile**, *f.* n, lime douce à polir; —**flechte**, *f.* n, *Bot.* placode, *f;* —**förmig**, *adj.* en forme de plaque *ou* de lame; *Min.* laminiforme; —**fußboden**, *m.* s, ⸗, carrelage, *m.* dallage, *m;* —**hammer**, *m.* s, ⸗, *Forg.* martinet, *m;* —**harnisch**, *m.* es, e, *Arm.* cuirasse (*f.*) de chevaliers; —**leger**, *m.* s, —, carreleur, *m;* —**meise**, *f.* n, *Ornith.* nonnette cendrée, mésange (*f.*) nonnette *ou* des marais; —**paar**, *n.* es, e, *Phys.* couple (*m.*) de plaques; —**rüstung**, *f.* en, *Mil.* armure plate; —**schachtel**, *f.* n, châsse, *f.* boîte (*f.*) des platines; —**schläger**, *m.* s, —, lamineur, *m;* armurier, *m.* haubergénier, *m;* —**schleifer**, *m.* s, —, *Grav.* planeur, *m;* —**schnabel**, *m.* s, ⸗, *Bonn.* bec (*m.*) des platines: —**schrift**, *f. spl. Typ.* stéréotypage, *m;* —**tour**, *f. spl. Coiff.* tour (*m.*) de tonsure; —**verkleidung**, *f.* en, *Const.* tablement, *m;* —**werk**, *n.* es, *spl.* carrelage, *m.*

1. **Plätten**, *a.* (*plè-tèn*). aplatir, aplanir; carreler, paver; *Blanch.* repasser; *Métall.* laminer, étirer, étendre, écacher. || =, *n.* s, *spl.* aplatissement, *m.* laminage, *m.* écachement, *m.* étendage, *m.* carrelage, *m;* repassage, *m.*

2. **Plätten**, *m.* s, —, bateau plat, bateau naviguant sur le Danube, chaland, *m.*

Platter, *m.* s, —, (*pla-tèr*). *ou* **Plätter**, *m.* s, —, *Métall.* lamineur, *m.* batteur, *m.* (d'or), écacheur, *m; Blanch.* repasseur, *m; Pav.* carreleur, *m; Verr.* étendeur, *m.* || =**in**, *f.* nen, repasseuse, *f.* blanchisseuse, *f.*

Platterdings, *adv.* (*pla-tèr-din'gs*). absolument, entièrement, tout à fait.

Plattheit, *f.* en, (*plat-haït*). qualité (*f.*) de ce qui est plat; aplatissement, *m.* dépression, *f; fig.* platitude, *f.* trivialité, *f; Littér.* —en, pauvretés, *f. pl;* —en vor-bringen*, dire des trivialités *ou* des platitudes; *Peint.* monotonie, *f.*

Plattiren, *a.* (*pla-ti-rèn*). *pp.* plattirt, plaquer; *Verr.* Glas —, doubler le verre; *fam.* amplifier, broder, embellir; inventer, mentir, conter des craques *ou* des bourdes, hâbler; **plattirt**, plaqué, de placage; plattirte Arbeit, plaqué, *m; Bij.* doublé, *m.* || =, *n.* s, *spl. voy.* Plattirung, placage, *m.*

Plattirer, *m.* s, —, (*pla-ti-rèr*). plaqueur, *m.*

Plattig, *adj.* (*pla-tich*). en tables, lamellé; en tablettes.

Platting, *f.* en, (*pla-tin'g*). *Mar.* tresse, *f.* sangle, *f.*

Plattirung, *f.* (*pla-ti-roun'g*). placage, *m.* plaqué, *m;* doublé, *m.* ordoublé, *m;* doublage (*m.*) du verre, travail (*m.*) du plaqueur; *fam.* mensonge, *m.* blague, *f.*

Plattnen, *a.* (*plat-nèn*). 1. prendre à la glu *ou* au gluau. | 2. laminer, battre.

Plattner, *m.* s, —, (*plat-nèr*). *ou* **Plättner**, *m.* s, —, batteur (*m.*) d'or; armurier, *m.* haubergénier, *m.* maillier, *m.*

Plättschen, *a.* (*plèt-chèn*). *ou* Plettschen, aplatir, fouler, écraser.

1. **Platz**, *m.* es, ⸗e, (*platz*). **place**, *f.* espace, *m.* local, *m;* lieu, *m.* endroit, *m.* emplacement, *m;* plan, *m.* aire, *m;* localité, *f;* eingeschlossener —, lieu clos, terrain fermé; öffentlicher —, place publique; freier —, place, *m.* espace (*m.*) libre; *For.* clairière, *f.* éclaircie, *f;* — mit Gartenanlagen, mail, *m.* square, *m;* jem. (D) — machen, faire place à qn, se ranger *ou* se garer devant qn; — gemacht! gare! place! — nehmen*, prendre place, s'asseoir; vielen — einnehmend, encombrant; nehmen Sie —! asseyez-vous! prenez place! veuillez-vous asseoir; von seinem — vertreiben*, chasser qn, faire déguerpir qn; *fam.* einer Bitte — geben*, accueillir une demande; *Mil.* place, *f.* ville ouverte; fester —, place forte, place (*f.*) de guerre, forteresse, *f;* offener —, place ouverte; — zur Deckung bei einem Angriffe, place (*f.*) d'armes d'une attaque; den — berennen*, investir une place; lice, *f.* arène, *f.* esplanade, *f;* erhöhter —, estrade, *f.* tribune, *f;* auf dem — bleiben*, être tué sur place, demeurer sur le carreau; *Fortif.* barbette, *f; Arch.* place publique, parvis, *m.* esplanade, *f; For.* canton (*m.*) de forêt en coupe; *Com.* place, *f.* emploi *m.* fonction, *f.* charge, *f.* poste, *m.* position, *f.*

2. **Platz**, *m.* es, ⸗e, *Pâtiss.* galette, *f.* flan, *m.* fouace, *m; For.* miroir, *m.* plaque, *f.* marque (*f.*) du marteau.

3. **Platz**, *m.* es, e, éclat, *m.* craquement, petite détonation *ou* explosion; rupture, *f; For.* miroir, *m.* marque (*f.*) du marteau; es that einen —, il y eut un craquement; jem. (D) einen — geben*, donner une claque à qn.

4. **Platz**, *interj.* 1. crac! patatras! pouf! paf! | 2. place! gare! arrière.

5. **Platz**←«, de place, de la place; qui éclate, qui crève; fulminant, *voy.* Knall←«; —**adjudant**, *m.* en, en, *Mil.* adjudant (*m.*) de place, aide-de-camp (*m.*) du commandant de place; —**agent**, *m.* en, en, agent (*m.*) de place; —**bäcker**, *m.* s, —, boulanger ambulant; —**bedarf**, *m.* es, *spl. Mil.* besoins (*m. pl.*) de la place; —**büchse**, *f.* n, canonnière, *f;* —**faß**, *n.* sses, ⸗sser, *ou* Plätzfaß, *Chaudr.* cuve (*f.*) à éteindre le cuivre rouge; —**gold**, *n.* es, *spl.* aurate (*m.*) d'ammoniaque, or fulminant; —**gras**, *n.* es, *spl. Bot.* laiche (*f.*) en ombelle, faux souchet; —**hirsch**, *m.* es, e, cerf vainqueur; —**ingenieur**, *m.* s, e, *Mil.* ingénieur (*m.*) de place; —**käfer**, *m.* s, —, *Zool.* bombardier, *m.* scarabée pétard; —**kenntniß**, *f. spl.* connaissance (*f.*) de la place; —**knecht**, *m.* es, e, *fam.* celui qui commence le branle *ou* qui ouvre le feu; —**kommandant**, *m.* en, en, *Mil.* commandant (*m.*) de place; —**kommandatur**, *f.* en, *ou* —**kommando**, *n.* s, s, état-major (*m.*) de la place; —**kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* laiche (*f.*) en ombelle, faux souchet; —**kugel**, *f.* n, globule fulminant; —**major**, *m.* es, e, *Mil.* major (*m.*) de place, aide-de-camp (*m.*) du commandant de place; *Mil. anc.* lieutenant (*m.*) du roi; —**meister**, *m.* s, —, contrôleur (*m.*) des portes; *fam.* celui qui ouvre le feu *ou* qui commence la danse; —**patrone**, *f.* n, *Mil.* cartouche (*f.*) à poudre *ou* à exercice, cartouche (*f.*) à blanc; —**pulver**, *n.* s, —, poudre fulminante, nitrate (*m.*) d'ammoniaque; —**quecksilber**, *n.* s, *spl.* mercure fulminant; —**recht**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de servitude; —**regen**, *m.* s, —, pluie battante, averse, *f.* lavasse, *f.* ondée, *f.* giboulée, *f;* —**regnen**, *unipers.* pleuvoir à verse, tomber en ondée; es —regnet, il pleut à verse; —**silber**, *n.* s, *spl.* argent fulminant, fulminate (*m.*) d'argent; —**stab**, *m.* es, ⸗e, état-major (*m.*) de la place; —**wechsel**, *m.* s, *spl.* changement (*m.*) de place; *Com.* billet (*m.*) sur place, traite (*f.*) sur place; —**weide**, *f.* n, boursault, *m.*

Plätzchen, *n.* s, —, (*plètz-chèn*). *dim. de* Platz, 1. petite place. | 2. *Pharm.* pastille, *f; Pâtiss.* petit gâteau.

Platze, *f.* n, (*pla-tzé*). 1. canonnière, *f.* | 2. éclat, *m.* explosion, *f.* rupture, *f; fam.* die — bekommen* vor Lachen, pouffer de rire, crever de rire.

Plätze, *f.* n, (*plè-tzé*). 1. *Min.* picboyau, *m.* pioche (*m.*) de mineur. | 2. *Cuis.* couteau (*m.*) à trancher; *Arm.* braquemart, *m.* | 3. *Chass.* épaule, *f.* | 4. *Taill.* pièce, *f.* raccommodage, *m.*

Platzen, *n.* (*pla-tzèn*). *av.* haben, craquer, péter, pétiller, décrépiter (*parl.* du bois); faire péter son fusil, tirailler; pleuvoir à verse; *fam.* es regnet daß es platzt, il pleut à verse *ou* à seaux. | 2. *av.* sein, **éclater**, crever, se rompre, péter, sauter avec fracas; craquer, pétiller, décrépiter (*parl.* du bois); *fam.* entrer brusquement *ou* bruyamment, tomber comme une bombe; *fam.* mit etw. (D) heraus —, dire brusquement, ne pas pouvoir se taire plus longtemps, laissser échapper, lâcher étourdiment; partir d'un éclat de rire. | 3. sich —, se flanquer à terre, se rosser, se terrasser. || 4. =, *n.* s, *spl. voy.* Platz, craquement, *m.* petite explosion, faible détonation, *f;* rupture, *f.* éclat, *m.* explosion, *f.*

Plätzen, *a.* (*plè-tzèn*). 1. faire péter son fusil, tirailler; crever, faire éclater, faire crever. | 2. frapper avec le plat de la main, claquer, donner des claques, fesser. | 3. *For.* marquer (un arbre), layer; enlever une pièce de la surface de qch. | 3. *Taill.* mettre une pièce, rapiécer, rapiéceter. || 4. *n. av.* haben, faire claquer, tirailler.

Platzer, *m.* s, —, (*pla-tzèr*). 1. éclat, *m.* craquement, *m.* détonation, *f.* explosion, *f.* claque, *f.* | 2. *fam.* fanfaron, *m.* vantard, *m.* hâbleur, *m.* rodomont, *m.* | 3. *Jard.* œillet (*m.*) double.

Plätzer, *m.* s, —, (*plè-tzèr*). 1. férule, *f*; einen — bekommen*, recevoir la férule. | 2. craquement, *m.* détonation, *f.* explosion, *f*; *fam.* claque, *f.* | 3. *Mil.* tirailleur, *m.* | 4. raccommodeur, *m.* rapiéceteur, *m.* ravaudeur, *m.*

Plätzig, *adj.* (*plè-tzich*). rapiécé; *For.* marqué au marteau, où l'on a fait plusieurs coupes.

Plauder←«, bavard, loquace; —**hans**, *m.* ens, en, bavard, *m*; —**käthe**, *f.* n, *ou* —**liese**, *f.* n, bavarde, *f*; —**matz**, *m.* ens, e, *ou* —**maul**, *m.* es, ⸗er, caqueteur, *m.* jaseur, *m.* bavard, *m.* bavarde, *f.* commère, *f.* jacasse, *f*; —**ort**, *m.* es, ⸗er, *ou* —**stübchen**, *n.* s, —, boudoir, *m.* petit salon; —**stündchen**, *n.* s, —, causette, *f.* heure (*f.*) de la causette; —**tasche**, *f.* n, causeur, *m.* bavard, *m.* caqueteur, *m*; bavarde, *f*; *fam.* commère, *f.* jacasse, *f.*

Plauderei, *f.* en, (*plaou-dé-raï*). causerie, *f.* entretien familier, babil, *m.* jaserie, *f*; caquet, *m.* bavardage, *m*; commérage, *m.* cancans, *m. pl.* indiscrétions, *f. pl.* propos indiscrets.

Plauderer, *m.* s, —, (*plaou-dé-rèr*). *ou* Plaudrer, causeur, *m.* babillard, *m.* bavard, *m.* jaseur, *m.* || =**in**, *f.* nen, causeuse, *f*; *fam.* commère, *f.*

Plauderhaft, *adj.* (*plaou-dèr-haft*). *ou* Plauderig, causeur, babillard, bavard; indiscret, jaseur; *fam.* cancanier.

Plauderhaftigkeit, *f. spl.* (*plaou-dèr-haf-tich-kait*). intempérance, *f. ou* incontinence (*f.*) de langue; manque (*f.*) de discrétion, indiscrétion, *f.*

Plauderig, *adj.* (*plaou-dé-rich*). *ou* Plauderhaft, causeur, babillard, bavard; indiscret, jaseur; *fam.* cancanier.

Plaudern, *n.* (*plaou-dèrn*). *av.* haben, 1. causer, deviser, s'entretenir; jaser, jacasser, jaboter, bavarder, babiller; mit einander —, causer intimement ensemble. | 2. rapporter, faire des commérages, redire. | 3. =, *n.* s, *spl.* causerie, *f.* babil, *m.* jaserie, *f.* caquetage, *m.* commérage, *m.* bavardage, *m*; indiscrétions, *f. pl.*

***Plausibel**, *adj.* (*plaou-zi-bèl*). plausible, évident.

Plaute, *f.* n, (*plaou-té*). *ou* Plampe, épée courte et large, braquemart, *m*; *iron.* méchante épée; *pop.* rouillarde, *f.*

Plautus, *m.* (*plaou-tous*). *n. pr.* Plaute, *m.*

Plautz *ou* **Plauz**! *interj.* (*plaoutz*). pouf! paf! crac! | *m.* es, e, chute (*f.*) d'un corps qui tombe avec fracas.

Plautze *ou* **Plauze**, *f.* n, (*plaou-tzé*). 1. tripes, *f. pl.* intestins, *m. pl.* | 2. *Min.* minerai (*m.*) d'étain bâtard, roc sablonneux mêlé d'étain.

Plautzen *ou* **Plauzen**, *n.* (*plaou-tzèn*). *av.* haben, faire pouf; marcher comme un lourdaud; tomber lourdement.

***Plebejer**, *m.* s, —, (*plé-bé-ièr*). *H. anc.* plébéien, *m.* | =**in**, *f.* nen, plébéienne, *f.*

Plebejerhaft, *adj.* (*plé-bé-ièr-haft*). aux manières plébéiennes. || *adv.* en plébéien, comme un homme du peuple.

Plebejerthum, *n.* s, *spl.* (*plé-bé-ièr-toum*). les plébéiens, *m. pl.* condition (*f.*) de plébéien.

***Plebejisch**, *adj.* (*plé-bé-ich*). plébéien. || *adv.* d'une manière plébéienne.

***Plebiszit**, *n.* s, e, (*plé-bis-tzit*). plébiscite, *m*; für das — wirkend, plébiscitaire.

***Plebs**, *f. spl. ou m. invar.* (*plèbs*). *H. anc.* plèbe, *f.* populace, *f.* tourbe, *f.*

***Plejade**, *f. spl.* (*plé-ia-dé*). *Astr.* Pléiade, *f*; *fig.* pléiade, *f.* groupe (*m.*) de poètes.

Plempe, *f.* n, (*plèm-pé*). 1. épée, *f.* rapière, *f.* | 2. *fam.* mauvaise boisson.

Plempern, *n.* (*plèm-pèrn*). *av.* haben, *voy.* Plämpern, faire du gâchis; marcher dans le gâchis, patrouiller; *fam.* faire de nombreuses libations.

***Pleonasmus**, *m. sing. invar. plur.* Pleonasmen, (*plé-o-nas-mous*). *Rhét.* pléonasme, *m.*

***Pleonast**, *m.* en, en, (*plé-o-nast*). *Minér.* spinelle noire, alumine magnésiée, pléonaste, *m.*

***Pleonastisch**, *adj.* (*plé-o-nas-tich*). *Rhét.* pléonastique.

Plesiosaurus, *m. invar. plur.* Plesiosauren, (*ple-zio-zaou-rous*). plésiosaure, *m.*

***Plessimeter**, *m.* s, —, (*plè-ssi-mé-tèr*). plessimètre, *m.*

***Plessimetrisch**, *adj.* (*plè-ssi-mé-trich*). plessimétrique.

Plethi, *m. invar.* (*plé-ti*). *voy.* Krethi, gens (*m. pl.*) de rien, canaille, *f.* racaille, *f.* populace, *f.* tourbe, *f.*

Pletschen *ou* Plättschen, *a.* (*plèt-chèn*). aplatir, fouler, écraser.

Pliete, *f.* n, (*plî-té*). grosse tranche de pain, chanteau, *m. ou* quignon (*m.*) de pain.

Plimm, *m.* es, e, (*plim'*). *Minér.* chaux carbonatée ferrifère.

Plinius, *m.* (*pli-nious*). *n. pr.* Pline, *m.*

Plinse *ou* **Plinze**, *f.* n, (*plin'-zé*). *Cuis.* (sorte de) beignet, *m.* omelette roulée aux confitures.

***Plinte** *ou* **Plinthe**, *f.* n, (*plin'-té*). *et* **Plinth**, *m.* es, e, *Arch.* pied, *m.* plinthe, *f.*

***Plombe**, *f.* n, (*plom'-bé*). plomb, *m.* sceau (*m.*) en plomb; *Dent.* plombage, *m.* plombure, *f.*

***Plombiren**, *a.* (*plom'-bi-rèn*). *pp.* plombirt, plomber, sceller avec un sceau de plomb; *Dent.* plomber, aurifier. || =, *n.* s, *spl.* plombage, *m.*

***Plongiren**, *a.* (*plon'-ji-rèn*). *pp.* plongirt, *Mil.* plonger (*parl.* du tir).

Plongirschuß, *m.* sses, ⸗sse, (*plon'-jir-chouss*). *Mil.* tir plongeant.

***Ploton**, *n.* s, e, (*plo-tôn'*). peloton, *m.*

Plott, *m.* es, e, (*plot*). pied-bot, *m.* || —e, *m. pl. Zool.* palmipèdes, *m. pl.*

Plötter, *m.* s, —, (*plœu-tèr*). *ou* Plätter, batteur (*m.*) d'or.

1. **Plotz**, *m.* es, e, (*plotz*). *voy.* Plaute *et* Plampe, 1. braquemart, *m.* vieille épée; *fam.* rouillarde, *f.* | 2. coup, *m.* chute, *f.* bruit (*m.*) d'une chute; éclat, *m*; auf den —, sur-le-champ. || 3. *adv.* tout à coup, *voy.* Plötzlich.

2. **Plotz**! *interj. ou* Plautz! pouf! paf!

Plötz, *m.* es, e, (*plœutz*). *ou* **Plötze**, *f.* n, *Zool.* gardon, *m.* rotengle, *m.* têtard, *m.*

Plotzer, *m.* s, —, (*plo-tzèr*). *ou* Plützer, 1. *Bot.* potiron, *m.* gros melon. | 2. vase (*m.*) à large ventre, gourde, *f.*

Plotzig, *adj.* (*plo-tzich*). *ou* Plützig, gonflé, gros, bouffi.

Plötzlich, *adj.* (*plœutz-lich*). imprévu, inopiné, subit, soudain, brusque. || *adv.* à l'improviste, inopinément, subitement, soudainement, brusquement; ex abrupto, tout à coup, soudain.

Plötzlichkeit, *f. spl.* (*plœutz-lich-kait*). soudaineté, *f.* caractère (*m.*) de ce qui est subit.

***Ployiren**, *n.* (*plo-i-rèn*). *av.* haben, *Mil.* ployer || =, *n.* s, *spl.* ploiement, *m.*

Pluderhosen, *f. pl.* (*plou-dèr-ho-zèn*). pantalon (*m.*) très large, pantalon (*m.*) à fond flottant; trousses, *f. pl.*

Pludern, *n.* (*plou-dèrn*). *av.* haben, voltiger en pouffant; pendre nonchalamment.

***Plumbagin**, *n.* s, *spl.* (*ploum'-ba-jin'*). *Chim.* plombagine, *f.*

***Plumeau**, *m.* s, s, (*plou-mô*). édredon, *m.* couverture (*f.*) de plume.

Plümenschwanz, *m.* es, ⸗e, (*plu-mèn-chvan'tz*). *ou* **Plümenschwänzel**, *m.* s, —, *Ornith.* grive huppée.

♂ **Plümente**, *f.* n, (*plum'-èn-té*). *Ornith.* canard huppé d'Amérique.

1. **Plump**! *interj.* (*ploum'p*). *ou* Plumps! pouf! pouff! patatras! | *m.* s, *spl.* lourde chute.

2. **Plump**, *adj.* pesant, lourd, massif; matériel; pataud, incongru, grossier, épais; —er Mensch, pataud, *m.* lourdaud, *m.* homme maladroit, lourd *ou* grossier; manant, *m.* malitorne, *m.* malotru, *m*; *fam.* ours mal léché; —er Wuchs, taille grossière; —er Spaß, plaisanterie (*f.*) de mauvais goût; *Faucon.* zur Beize zu —er Falke, goussant, *m.* || *adv.* pesamment, lourdement, grossièrement; — arbeiten, faire un travail grossier; etw. (*A*) — an-greifen*, faire qch. maladroitement.

3. **Plump**←«, lourd, pesant; que l'on enfonce; —**keule**, *f.* n, *Pêch.* bouille, *f.* bouloir, *m*; —**sack**, *m.* es, ⸗e, *Jeu.* anguille, *f.* (sorte de) main-chaude, *f.* coup (*m.*) de mouchoir à nœud; den —sack bekommen*, recevoir des coups de mouchoir; *fam.* lourdaud, *m.* malotru, *m.* pataud, *m.* manant, *m*; —**stange**, *f.* n, *ou* —**stock**, *m.* es, ⸗e, *Pêch.* bouille, *f.* bouloir, *m.*

Plumpe, *f. voy.* Pumpe.

Plumpen, *n.* (*ploum'-pèn*). *av.* sein, tomber lourdement et avec bruit; marcher, entrer *ou* sortir comme un lourdaud. || *av.* haben, tomber avec fracas; *fam.* entrer *ou* sortir brusquement; *fig.* dire par inadvertance, parler étourdiment; *Pêch.* bouiller.

Plumpf! *interj.* (*ploum'pf*). pouf! patatras! vlan!

Plumpheit, *f.* en, (*ploum'p-hait*). grossièreté, *f.* lourdeur, *f.* pesanteur, *f*; *fam.* lourderie, *f*; —en, grossièretés, *f. pl.* balourdises, *f. pl.*

Plumps! *interj.* (*ploum'ps*). patatras! pouf! paf!

Plumpsen, *n.* (*ploum'p-zèn*). *av.* sein, *voy.* Plumpen, tomber lourdement et avec bruit; marcher, entrer *ou* sortir comme un lourdaud.

1. **Plunder**, *m.* s, *spl.* (*ploun'-dèr*). ramas, *m.* fatras, *m.* mennaille, *f.* bataclan, *m.* bric-à-brac, *m.* vieilleries, *f. pl.* friperie, *f.* guenilles, *f. pl.* vieilles hardes, chiffons, *m. pl.* débarras, *m. pl.* gueuserie, *f.* vétilles, *f. pl.*

2. **Plunder**←«, à débarras, de friperie, de chiffons; —**flicken**, *n.* s, *spl.* ravaudage, *m*; —**kammer**, *f.* n, chambre (*f.*) de décharge *ou* de débarras, bouge, *f*; —**kasten**, *m.* s, —, *ou* —**kiste**, *f.* n, coffre (*m.*) aux vieux ustensiles; —**kram**, *m.* s, *spl.* friperie, *f.* guenilles, *f. pl.* fatras, *m*; —**mann**, *m.* es, ⸗er *ou* —leute, *ou* —**matz**, *m.* ens, e, chiffonnier, *m*; —**markt**, *m.* es, ⸗e, foire, *f. ou* marché (*m.*) aux chiffons; —**milch**, *f. spl.* lait caillé qui a été écrémé; —**sack**, *m.* s, ⸗e, sac (*m.*) aux guenilles; —**stock** = **Plünderstock**, *m.* es, ⸗e, ruche (*f.*) d'abeilles larronnesses; —**wagen**, *m.* s, —, *ou* —, fourgon, *m.* wagon (*m.*) aux bagages, bric-à-brac, *m*; —**werk**, *n.* es, *spl.* ramas, *m.* fatras, *m.* mennaille, *f.* vieilleries, *f. pl.* friperie, *f.* chiffons, *m. pl.*

Plünderei, *f. spl.* (*plun'-de-rai*). pillerie, *f*; maraude, *f.*

Plünderer, *m.* s, —, (*plun'-dé-rèr*). pillard, *m.* pilleur, *m.* spoliateur, *m*; *Mil.* maraudeur, *m.* || =**in**, *f.* nen, pillarde, *f.* pilleuse, *f.*

Plündern, *a.* (*plun'-dèrn*). dévaliser, détrousser, dépouiller, piller qn; saccager, ravager, livrer au pillage, mettre au pillage; *fam.* écorcher; die Reisenden —, détrousser *ou* dévaliser les voyageurs; *Littér.* piller, voler; *Mil.* marauder, mettre à sac. || =, *n.* s, *spl. et* **Plünderung**, *f.* en, pillage, *m.* sac, *m.* saccagement, *m.* pillement, *m.* spoliation, *f.* déprédation, *f*; *Mil.* maraude, *f*; *Littér.* plagiat, *m*; der Plünderung preisgeben*, mettre *ou* livrer au pillage.

Plünderungs←«, de piller, du pillage; —**lust**, *f. spl.* avidité (*f.*) de piller, avidité (*f.*) du pillage; —**sucht**, *f. spl.*

manie, *f.* ou fureur (*f.*) de piller, cupidité, *f;* **—süchtig,** *adj.* avide de pillage; **—zug,** *m.* es, ⸗e, *Mil.* razzia, *f.*

***Plural,** *n.* s, *spl.* (*plou-ral*). *Gram.* pluriel, *m;* **—endung,** *f.* en, terminaison (*f.*) du pluriel, terminaison plurielle; **—form,** *f.* en, forme plurielle.

* **Pluralisch,** *adj.* (*plou-ra-lich*). pluriel, au pluriel.

***Pluralität,** *f. spl.* (*plou-ra-li-têt*). pluralité, *f.*

1. * **Plus,** *adv.* (*plous*). plus; zehn — fünf ist fünfzehn, dix plus cinq font quinze. ‖ *n. invar.* signe (*m.*) plus (+).

2. **Plus**⟵«, en plus; **—differenz,** *f. spl.* différence (*f.*) en plus; **—macher,** *m.* s, —, faiseur (*m.*) de projets financiers; homme porté à augmenter le budget; **—macherei,** *f. spl.* manie (*f.*) de faire de l'argent, de grossir le budget; **—winkel,** *m.* s, —, *Top.* angle additionnel; **—zeichen,** *n.* s, —, plus, *m.* signe (*m.*) plus, (+).

***Plüsch,** *m.* es, e, (*pluch*). *Tiss.* peluche, *f;* grober —, pelache, *f;* **—artig,** *adj.* pelucheux, peluché, qui ressemble à la peluche; **—kragen,** *m.* s, —, collet (*m.*) de peluche; **—nadeln,** *f. pl.* aiguilles (*f. pl.*) à peluche; **—sammet,** *m.* s, *spl.* panne (*f.*) de peluche; **—teppich,** *m.* es, e, moquette veloutée, tapis (*m.*) de Tournay.

Plüschen, *adj.* (*plu-chèn*). de ou en peluche.

Plusen, *n.* (*plou-zèn*). *av.* haben, 1. branler, vaciller, manquer de fixité ou de solidité. ‖ *a. voy.* Plüsen, affiler, épinceter, pluser, éplucher (de la laine); plumer; *Mar.* défaire de vieux cordages. ‖ 3. sich —, *r.* s'éplucher (*parl.* des oiseaux).

Plüsen, *a.* (*plu-zèn*). *Fil.* pluser, épluser, trier, effiler, épinceter (de la laine); défaire (du vieux cordage). ‖ =, *n.* s, *spl.* plusage, *m.* parfilage, *m.*

Plutarch, *m.* (*plou-tarch*). *n. pr.* Plutarque, *m.*

Plutarchisch, *adj.* (*plou-tar-chich*). à la manière de Plutarque.

Pluto, *m.* (*plou-to*). *n.pr.* Pluton, *m.*

Plutonisch, *adj.* (*plou-to-nich*). plutonien, plutonique, vulcanien.

Plutonist, *m.* en, en, (*plou-to-nist*). plutoniste, *m.*

Plutonistisch, *adj.* (*plou-to-nis-tich*). plutonien, *m.*

Plutus, *m.* (*plou-tous*). *Myth.* Plutus, *m.*

Plutz, *m. voy.* Plotz.

Plützer, *m.* s, —, (*plu-tzèr*). ou Plotzer, *Bot.* potiron, *m.* gros melon; gourde, *f.* vase (*m.*) à large ventre.

Plützig, *adj.* (*plu-tzich*). bouffi, gros, gonflé.

***Pluvial,** *n.* s, e, (*plou-vial*). *Relig.* pluvial, *m.* chape, *f.*

***Pneumatik,** *f. spl.* (*pnœï-ma-tik*). pneumatique, *f.*

***Pneumatisch,** *adj.* (*pnœï-ma-tich*). pneumatique.

Po, *m. invar.* (*pô*). *Géogr.* le Pô; diesseit des — liegend, cispadan; jenseit des — liegend, transpadan.

***Pöbel,** *m.* s, *spl.* (*pœu-bèl*). populace, *f.* petit ou bas peuple, lie (*f.*) du peuple, plèbe, *f;* canaille, *f; fam.* vulgaire, *m.* gens (*m. pl.*) du commun; **—aberglaube,** *m.* ns, *spl.* superstition (*f.*) populaire; **—aufstand,** *m.* es, *spl.* émeute (*f.*) de la populace, jaquerie ou jacquerie, *f;* **—glaube,** *m.* ns, n, croyance (*f.*) populaire; **—haufe,** *m.* ns, n, troupe (*f.*) de gens du peuple; foule, *f.* multitude, *f;* le vulgaire; **—herrschaft,** *f. spl.* ochlocratie, *f;* **—irrthum,** *m.* es, ⸗er, erreur (*f.*) populaire; **—käfer,** *m.* s, —. *Zool.* scarabée (*m.*) vulgaire; **—mäßig,** *adj.* ou Pöbelhaft, bas, commun; trivial, grossier, ignoble; poissard, populacier. ‖ *adv.* grossièrement, bassement; **—seele,** *f.* n, âme basse ou abjecte, homme (*m.*) d'un caractère vil; **—sinn,** *m.* es, *spl.* esprit bas et commun; **—sprache,** *f.* n, langage (*m.*) du bas peuple; patois, *m;* patois, *m;* **—volk,** *n.* es, *spl.* plèbe, *f.* populace, *f;* canaille, *f;* **—wort,** *n.* es, ⸗er, mot, *m.* ou expression (*f.*) populaire.

Pöbelei, *f. spl.* (*pœu-bé-laï*). ou Pöbelhaftigkeit, caractère populacier; action basse ou grossière, grossièreté, *f.* bassesse, *f.*

Pöbelhaft, *adj.* (*pœu-bèl-haft*). ou Pöbelig et Pöpelig, de bas étage, commun, trivial, populacier, grossier, bas, ignoble; *pop.* voyou, poissard; —es Betragen, conduite grossière, manières communes. ‖ *adv.* grossièrement, bassement, en manant.

Pöbelhaftigkeit, *f. spl.* (*pœu-bèl-haf-tich-kaït*). ou Pöbelei, grossièreté, *f.* manque (*m.*) de distinction, trivialité, *f.* rusticité, *f;* cynisme, *m.*

1. **Poch!** *interj.* (*poch*). toc! toc-toc!

2. **Poch,** *m.* es, e, coup, *m.* heurt, *m;* —e kriegen, être rossé ou étrillé; recevoir des coups; **—bank,** *f.* ⸗e, palatouillet, *m.* huche, *f;* **—brett,** *n.* es, er, *Jeu.* poque, *m.* planche (*f.*) du jeu de poque; im —brette spielen, jouer; **—eisen,** *n.* s, —, armure (*f.*) en fonte du pilon d'un bocard, pilon (*m.*) en fer à briser la mine; **—erz,** *n.* es, *spl.* mine, *f.* ou minerai (*m.*) pauvre ou à bocarder; **—fach,** *n.* es, ⸗er, *Jeu.* poque, *m;* **—gefälle,** *n.* s, *spl.* chute (*f.*) d'eau du bocard; **—gerinne,** *n.* s, *spl.* huche (*f.*) de bocard, auge (*f.*) de bocard; **—gerüst,** *n.* es, e, bocard, *m;* der **—geschworene,** *adj. sub.* bocardeur juré; **—graben,** *m.* s, ⸗, auge (*f.*) du bocard; **—hammer,** *m.* s, ⸗, marteau (*m.*) à bocarder ou à écraser le minerai, moulin (*m.*) à bocarder; **—haus,** *n.* es, ⸗er, ou —werk, bocard, *m.* hutte, *f.* ou moulin (*m.*) à bocarder; **—heie,** *f.* n, *Min.* mailloche, *f;* **—herd,** *m.* es, e, patouillet, *m.* lavoir, *m.* huche, *f;* **—hub,** *m.* es, *spl.* hauteur à laquelle s'élèvent les marteaux à bocarder; **—junge,** *m.* n, n, garçon bocardeur; **—kammer,** *f.* n, bâtiment (*m.*) à bocarder les cailloux; **—karte,** *f.* n, *Jeu.* poque, *m;* **—kasten,** *m.* s, —, auge, *f.* ou caisse (*f.*) du bocard; **—kern,** *m.* es, *spl. Min.* pierraille, *f;* **—kiel,** *m.* es, e, queue (*f.*) de fer du pilon; **—klotz,** *m.* es, ⸗e, *Min.* billot (*m.*) de bocard; **—knecht,** *m.* es, e, *Fond.* ouvrier (*m.*) de bocart; **—laden,** *m. pl.* ou **—leitungen,** *f. pl.* traverses, *f. pl.* ou moises (*f. pl.*) du bocard; **—maschine,** *f.* n, machine (*f.*) à broyer; **—mehl,** *n.* es, *spl.* farine, *f.* ou poussière (*f.*) du bocart, minerai pulvérisé ou bocardé; **—mühle,** *f.* n, bocard, *m.* moulin (*m.*) à bocarder; **—rad,** *n.* es, ⸗er, roue (*f.*) de bocard; **—riegel,** *m.* s, —, entretoise, *f;* **—ring,** *m.* es, e, anneau (*m.*) du pilon de fer; **—rinne,** *f.* n, canal, *m.* ou conduite (*f.*) d'eau du bocard; **—säule,** *f.* n, colonne (*f.*) de la charpente du bocard; **—schale,** *f.* n, plaque (*f.*) du bocard; **—schießer,** *m.* s, —, pilon (*m.*) du bocard; **—schlage,** *f.* n, ou **—schlägel,** *m.* s, —, et —hammer, marteau (*m.*) à bocarder le minerai; **—schlamm,** *m.* es, *spl.* limon (*m.*) de minerai bocardé; **—schuh,** *m.* es, e, armure (*f.*) en fonte du pilon d'un bocard; pilon (*m.*) en fer à briser la mine; **—sohle,** *f.* n, fond, *m* ou semelle (*f.*) de l'auge du bocard; **—spiel,** *n.* es, *spl. Jeu.* poque, *m.* jeu (*m.*) de poque; **—steiger,** *m.* s, —, maître-bocardeur, *m;* **—stempel,** *m.* s, —, pilon (*m.*) du bocard; **—trog,** *m.* es, ⸗e, auge, *f.* ou caisse (*f.*) de bocard; **—wasser,** *n.* s, *spl.* eau (*f.*) de la roue du bocard; **—welle,** *f.* n, arbre (*m.*) de la roue du bocard; **—werk,** *n.* es, e, bocard, *m.* mine (*f.*) à bocarder.

Poche, *f.* n, (*po-ché*). 1. *Jeu.* poque, *m.* | 2. bocard, *m.* bocambre, *m.* moulin (*m.*) à bocarder. | 3. machine (*f.*) à battre, battoir, *m.* billot (*m.*) à frapper.

Pochen, *n.* (*po-chèn*). *av.* haben, 1. **frapper,** battre, heurter, cogner; battre, palpiter, frapper (*parl.* du cœur); se fâcher, tempêter; frapper des pieds, trépigner d'impatience; *fig.* tempêter, se fâcher, crier, gronder, faire entendre des cris de protestation, faire du vacarme; das Herz pocht ihm vor Freude, son cœur saute ou tressaille de joie; jem. (D) —, menacer ou braver qn; *fam.* auf etw. (A) —, se vanter ou se glorifier de qch, tirer gloire ou vanité de qch, se prévaloir ou se targuer de qch. | 2. *Jeu.* jouer au poque, poquer, avoir poque. ‖ 3. *unipers.* es pocht, on frappe, on heurte; on cogne à la porte. ‖ 4. *a.* **casser,** briser, écraser; *Min.* bocarder; *fam.* cogner ou rosser qn, étriller qn; Erz —, bocarder le minerai. ‖ 4 =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de battre ou de cogner, battement, *m.* coups, *m. pl.* heurt, *m;* vacarme, *m.* trépignements, *m. pl;* battage, *m.* tillage, *m.* teillage, *m;* crieries, *f. pl.* vacarme, *m.* cris, *m. pl;* bravades, *f. pl;* palpitations, *f. pl.* ou battements, *m. pl.* (du cœur); *Minér.* bocardage, *m.* action (*f.*) de bocarder; *Jeu.* poque, *m.*

Pocher, *m.* s, —, (*po-chèr*). 1. celui qui frappe ou qui heurte; *fam.* fanfaron, *m.* rodomont, *m.* vantard, *m.* bravache, *m.* insolent, *m.* | 2. *Jeu.* joueur (*m.*) de poque, poqueur, *m.* | 3. *Min.* bocardeur, *m.* bocard, *m.*

Pocherei, *f.* en, (*po-ché-raï*). coups redoublés; *fig.* vanité, *f.* insolence, *f.*

Pock⟵«, de gayac, *voy.* Pocken⟵«; **—holz,** *n.* es, *spl. Bot.* gaïac ou gayac, *m.* bois (*m.*) de gayac; **—holzkugel,** *f.* n. bille, *f.* boule, *f.* gobette (*f.*) de bois de gayac.

Pocke, *f.* n, (*po-ké*). *Méd.* pustule, *f.* grain, *m.* ou marque (*f.*) de petite vérole, variole, *f;* die —n, variole, *f.* petite vérole; falsche —n, varicelle, *f;* mit —n behaftet, variolé; *Vétér.* —n der Schafe, clavelée, *f; Bot.* bouton, *m.* bourgeon, *m.*

Pocken⟵«, en bouton, en bourgeon; variolé, de la petite vérole; **—artig,** *adj.* qui ressemble à la variole ou aux pustules de la variole; *Méd.* varioleux, varioloïde; *H. nat.* variolaire, variolé; **—blatt,** *n.* es, ⸗er, *Bot.* patience (*f.*) de marais; **—eiter,** *m.* s, *spl.* virus, *m.* ou pus (*m.*) variolique; **—fieber,** *n.* s, *spl.* fièvre (*f.*) variolique; **—flechte,** *f.* n, *Bot.* variolaire, *f.* lichen pustuleux; **—gift,** *n.* s, *spl.* venin, *m.* ou virus (*m.*) de la petite vérole, virus (*m.*) variolique; **—grube,** *f.* n, et —narbe, marque, *f.* ou grain (*m.*) de petite vérole; **—grubig,** *adj.* grêlé, marqué de petite vérole; **—holz,** *n.* es, *spl.* ou Pockholz, bois (*m.*) de gaïac, gayac, *m;* **—impfung,** *f.* en, inoculation (*f.*) de la petite vérole, vaccination, *f;* **—krank,** *adj.* qui a la petite vérole, varioleux; der **—kranke,** *adj. sub.* varioleux, *m;* **—krankheit,** *f. spl. Méd.* petite vérole; *Vétér.* rougeole, *f* rouget, *m; Bot.* maladie (*f.*) des pommes de terre causée par le rhizoctonia solani; **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* hypéricum, *m;* arroche puante; **—mase,** *f.* n, ou **—narbe,** *f.* n, marque, *f.* ou grain (*m.*) de petite vérole; **—narbig,** *adj.* grêlé, variolé, marqué de petite vérole; **—porzellane,** *f.* n, rougeole (*f.*) à grains noirs; **—raute,** *f.* n, *Bot.* rue (*f.*) de chèvre, lavanèse, *f.* galéga, *m;* **—stein,** *m.* es, e, variolite, *f;* **—wanze,** *f.* n, *Zool.* punaise variolée; **—wurz,** *f.* en, ou **—wurzel,** *f.* n, *Bot.* squine, *f.* china, *f.*

Pockicht, *adj.* (*po-kicht*). ou **Pockig,** variolé, marqué de petite vérole, couvert de pustules varioliques; *H. nat.* bourgeonné; *Vétér.* clavelé.

Pöcklein, *n.* s, —. (*pœuk-laïn*). *dim.* de Pocke, *Peint.* graine, *f.*

Pöckling, *m. voy.* Bückling.

***Podagra,** *n.* s, *spl.* (*po-da-gra*). *Méd.* podagre, *m.* goutte (*f.*) aux pieds; das — haben, être goutteux, souffrir de la goutte.

***Podagrisch,** *adj.* (*po-da-grich*). *Méd.* goutteux; *fam.* podagre.

***Podagrist,** *m.* en, en, (*po-da-grist*). *Méd.* goutteux, *m.* podagre, *m.*

***Podest,** *m.* es, e, (*po-dèst*). *Arch.* palier, *m.* carré, *m.* ou repos (*m.*) de l'escalier.

***Poder,** *m.* es, e, (*po-dèr*). derrière, *m.* cul, *m; fam.* prussien, *m.*

* **Podium,** *n.* s, *plur.* Podien, (*po-dioum*). *Arch.* podium, *m; Théât.* plancher (*m.*) de la scène.

Podlachien, *n.* s, (*po-dla-chièn*). *Géogr.* la Podlachie *ou* la Podlasie.

Podolien, *n.* s, (*po-do-lièn*). *Géogr.* la Podolie; aus —, podolien.

Podolier, *m.* s, —, (*po-do-lièr*). Podolien, *m.*

***Podometer,** *n. ou m.* s, —, (*po-do-mé-tèr*). compte-pas, *m.* podomètre, *m.*

***Poem,** *n.* e, e, (*po-èm*). poème, *m.*

***Poesie,** *f. spl.* (*po-é-zî*). poésie, *f;* poème, *m;* art (*m.*) de faire des vers; versification, *f.* vers, *m. pl.*

* **Poet,** *m.* en, en, (*po-ét*). poète, *m;* versificateur, *m.*

***Poetaster,** *m.* s, —, (*po-é-tas-tèr*). rimailleur, *m.* méchant rimeur, poètereau, *m; fam.* faiseur (*m.*) de vers de mirliton.

***Poetasterei,** *f. spl.* (*po-é-tas-té-raï*). manie (*f.*) de versifier à tort et à travers, manie (*f.*) de rimailler.

***Poetenschaft,** *f. spl.* (*po-é-tèn-chaft*). *ou* **Poetenthum,** *n.* s, *spl.* les poètes, *m. pl.* tous les poètes; métier, *m. ou* profession (*f.*) de poète.

***Poeterei,** *f. spl.* (*po-é-té-raï*). *fam.* poésie, *f.* rimaille, *f.*

***Poetik,** *f. spl.* (*po-é-tik*). poétique, *f.* art (*m.*) poétique.

***Poetin,** *f.* nen, (*po-é-tin*). *voy.* Poet, femme (*f.*) poète.

***Poetisch,** *adj.* (*po-é-tich*). poétique. ‖ *adv.* dans la forme poétique.

***Poetisiren,** *n.* (*po-é-ti-zi-rèn*). *pp.* poetisirt, *av.* haben, écrire en vers; faire des vers. ‖ *a.* poétiser, embellir; exprimer poétiquement.

Pofel, *m.* s, —, (*po-fèl*). rebut, *m.*

Pogge, *f.* n, (*po-gué*). grenouille, *f.* têtard, *m.* crapaud, *m.*

Poggen←←s, des grenouilles, des crapauds; **—auge,** *n.* s, n, bolet (*m.*) jaune; **—gras,** *n.* es, *spl.* petit jonc des marais; **—hecht,** *m.* es, e, brochet (*m.*) de mars; **—münze** *ou* **—mü̈nze,** *f.* n, menthe (*f.*) aquatique; **—schott,** *m.* es, *spl.* frai (*m.*) des grenouilles *ou* des crapauds, **—stuhl,** *m.* es, ⸗e, bolet (*m.*) jaune.

Poggio, *m.* (*po-djo*). *n. pr.* le Pogge.

Poh! *interj. voy.* Bah.

***Pohl,** *m.* es, e, (*pôl*). *ou* Pol, poil, *m; Tiss.* tringle (*f.*) de métier; chaîne (*f.*) des fils de tour, dessus (*m.*) de la chaîne; **—arm,** *m.* es, e, *Tiss.* bras, *m. ou* suspensoir (*m.*) de tringle; **—faden,** *m.* s, ⸗, fil (*m.*) de tour; **—flügel,** *m.* s, —, *Tiss.* lisse (*f.*) de tour; **—kette,** *f.* n, chaîne (*f.*) des fils de tour; **—stange,** *f.* n, *Métall.* perche, *f.*

Pohlen, *a.* (*pô-lèn*). *voy.* Polen, *Métall.* travailler avec la perche. ‖ =, *n.* s, *spl.* travail (*m.*) de brassage avec la perche.

Pöhlen, *a.* (*pœû-lèn*). *ou* Pälen, dépiler, faire tomber le poil, planer.

***Point,** *m.* s, s, (*poan't*). jalonneur, *m;* —s eingetreten! guides, à vos places! —s vor! guides sur la ligne! —s ansetzen, assurer sur la direction.

***Pointiren,** *a.* (*poan'-ti-rèn*). *pp.* pointirt, donner un tour piquant. ‖ *n. av.* haben, *Jeu.* ponter; *Arm.* pointer.

***Pointirer,** *m.* s, —, (*poan'-ti-rèr*). pointeur, *m; Jeu.* ponte, *m.*

***Pokal,** *m.* e, e, (*po-kal*). bocal, *m;* coupe (*f.*) d'or *ou* d'argent.

Pökel, *m.* s, *spl.* (*pœu-kèl*). saumure, *f.* eau salée; **—faß,** *n.* sses, ⸗sser, saloir, *m.* pressoir, *m;* **—fleisch,** *n.* es, *spl.* viande salée, salaison, *f.* bœuf salé, salé, *m;* frisches —fleisch, petit salé; **—gänsefleisch,** *n.* es, *spl.* de l'oie salée; **—hecht,** *m.* es, e, brochet salé; **—hering,** *m.* s, e, *ou* Pickelhering, hareng pec *ou* en caque; **—limone,** *f.* n, limon salé; **—rippchen,** *n.* s, —, côtelette (*f.*) de porc salé; **—roggen,** *m.* s, *spl.* caviar, *m.*

Pökeln, *a.* (*pœu-kèln*). saler, mettre dans la saumure.

***Pokuliren,** *n.* (*po-kou-li-rèn*). *pp.* pokulirt, *av.* haben, boire avec excès; faire de copieuses libations; *fam.* chopiner, lever le coude, gobelotter.

* **Pol,** *m.* es, e, (*pôl*). *Géogr.* pôle, *m;* zu den —en gehörig, polaire; *Phys.* negativer —, pôle négatif; positiver —, pôle positif, anode, *m;* —e bilden, polariser; beide —e verbinden*, joindre les deux pôles d'une batterie; **—anziehung,** *f. spl.* polarité, *f.* vertu (*f.*) magnétique; **—bildung,** *f. spl.* polarisation, *f;* **—höhe,** *f. spl. Géogr.* élévation, *f. ou* hauteur (*f.*) du pôle; **—kante,** *f.* n, *Minér.* arète culminante; **—kraft,** *f. spl.* vertu (*f.*) magnétique, polarité, *f;* **—rock,** *m.* es, ⸗e, tunique (*f.*) d'infanterie des troupes brunswickoises; **—schale,** *f.* n, écuelle remplie de mercure servant à déterminer l'axe du centre de gravité des bombes; **—stern,** *m.* es, *spl.* étoile (*f.*) polaire.

Polaben, *m. pl.* (*po-la-bèn*). *ou* **Polaber,** *m. pl.* les Polabes, *m. pl.*

Polack *ou* **Polak,** *m.* en, en, (*po-lak*). *voy.* Pole, 1. *iron.* Polonais, *m; fam.* Polaque, *m.* | 2. cheval polonais, polacre, *m.* | 3. chapon, *m.* poularde, *f.* | 4. coup (*m.*) d'étrivières; jem. (A) —en geben*, donner des coups d'étrivières à qn, fouetter qn. | 5. fond, *m.* culot (*m.*) de pipe; fond, *m. ou* lie, *f.* (d'un verre); *Zool.* lien, *m.* merlan (*m.*) officier.

***Polacke,** *f.* n, (*po-la-ké*). *ou* **Polacker,** *m.* s, —, *Mar.* polacre, *f.* polaque, *f.*

Polackei, *f. spl.* (*po-la-kaï*). *iron.* Pologne, *f.*

***Polar,** *adj.* (*po-lar*). polaire, du pôle; **—achse,** *f. spl. Géom.* axe (*m.*) polaire; **—bär,** *m.* en, en, *Zool.* ours blanc de la mer glaciale; **—distanz,** *f. spl. Astr.* distance (*f.*) du pôle; **—ente,** *f.* n, *Ornith.* plongeon (*m.*) arctique; **—expedition,** *f.* en, *ou* **—fahrt,** *f.* en, expédition (*f.*) polaire; **—fuchs,** *m.* es, ⸗e, *Zool.* isatis, *m.* renard croisé; **—gans,** *f.* ⸗e, oie (*f.*) polaire; **—gleichung,** *f.* en, *Géom.* équation (*f.*) polaire; **—kreis,** *m.* es, e, *Géogr.* cercle (*m.*) polaire; **—luchs,** *m.* es, e, *Zool.* lynx (*m.*) polaire; **—meertaucher,** *m.* s, —, *Zool.* grand plongeon, plongeon imbrin; **—mensch,** *m.* en, en, habitant (*m.*) du pôle *ou* de la zone polaire; **—mewe,** *f.* n, *Ornith.* chasse-merde, *m;* **—seetaucher,** *m.* s, —, *Zool.* plongeon (*m.*) arctique à gorge noire; **—stein,** *m.* es, e, aimant, *m;* **—steinartig,** *adj.* magnétique; **—steinkraft,** *f. spl.* polarité, *f.* vertu (*f.*) magnétique; **—stern,** *m.* es, *spl. Astr.* étoile (*f.*) polaire; *Mar.* den —stern aus dem Auge verlieren, perdre la tramontane *ou* l'orient, être désorienté; **—uhr,** *f.* en, cadran (*m.*) polaire; **—zirkel,** *m.* s, —, *Géogr.* cercle (*m.*) polaire.

***Polare,** *f.* n, (*po-la-ré*). *Math.* polaire, *f.*

***Polarisation,** *f. spl.* (*po-la-ri-za-tziôn*). polarisation, *f.*

Polarisirbar, *adj.* (*po-la-ri-zir-bâr*). susceptible de polarisation.

***Polarisiren,** *a.* (*po-la-ri-zi-rèn*). *pp.* polarisirt, polariser. ‖ sich —, *r.* se polariser. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Polarisirung,** *f.* en, polarisation, *f.*

***Polarität,** *f. spl.* (*po-la-ri-têt*). *Phys.* polarité, *f.*

Polaritätsgesetz, *n.* es, e, (*po-la-ri-têts-gué-zètz*). loi (*f.*) de la polarité.

Poldchen, *n.* (*pold'-chèn*). 1. *dim. de* Leopold, Léopold, *m.* Popold, *m.* | 2. *dim. de* Leopoldine, Léopoldine, *f.* Poldine, *f.*

***Polder,** *m.* s, *spl.* (*pol-dèr*). 1. polder, *m.* marais desséché, terrain gagné sur la mer, terrain (*m.*) d'alluvion mis en culture. | 2. *Mar.* tête (*f.*) des allonges de revers.

Pole, *m.* n, n, (*pô-lé*). Polonais, *m.*

Polei, *m.* s, *spl. ou f. spl.* (*po-laï*). *Bot.* pouliot, *m.* linaire, *m.* lin (*m.*) sauvage; **—gamander,** *m.* s, *spl. Bot.* pouliot (*m.*) de montagne, polion, *m;* **—minze** *ou* **—münze,** *f. spl. Bot.* menthe (*f.*) sauvage; **—öl,** *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de pouliot.

***Polemik,** *f. spl.* (*po-lé-mik*). polémique, *f.* controverse, *f.*

Polemiker, *m.* s, —, (*po-lé-mi-kèr*). polémiste, *m.* controversiste, *m.*

Polemisch, *adj.* (*po-lé-mich*). polémique. ‖ *adv.* en polémiste.

1. **Polen,** *a.* (*pô-lèn*). *voy.* Pohlen, *Artill.* déterminer l'axe du centre de gravité (des bombes).

2. **Polen,** *n.* s, *Géogr.* la Pologne; —aufstand, *m.* es, *spl.* révolution (*f.*) des Polonais; **—land,** *n.* es, *spl. ou* **—reich,** *n.* es, *spl.* la Pologne; **—regiment,** *n.* es, er, régiment polonais.

Pölen, *a. voy.* Pöhlen.

Polesien, *n.* s, (*po-lé-zièn*). *Géogr.* la Polésie.

***Police,** *f. spl.* (*po-lis'*). police, *f.* *voy.* Polizei.

Polin, *f.* nen, (*pô-lin*). Polonaise, *f.*

***Poliorcetik,** *f. spl.* (*po-lior-tzé-tik*). science (*f.*) des sièges.

Polir←←s, à polir, à lisser, à brunir, *voy.* Glätt←←s; **—bank,** *f.* ⸗e, polissoir, *m;* **—bein,** *n.* es, e, *Orfèvr.* loup, *m.* polissoir, *m.* lissoir, *m.* brunissoir, *m;* **—beize,** *f. spl.* encaustique, *m;* **—brett,** *n.* es, er, *Rel.* ais (*m.*) à brunir; **—bürste,** *f.* n, polissoire, *f.* polissoir, *m.* brosse (*f.*) à astiquer; **—eisen,** *n.* s, —, polissoir, *m.* brunissoir, *m; Sculpt.* fer (*m.*) à retondre; **—erde,** *f. spl.* terre (*f.*) à polir, tripoli, *m;* **—faß,** *n.* sses, ⸗sser, *Poudr.* lissoir, *m; Arm.* baril (*m.*) à ébarber les balles; **—feile,** *f.* n, *Serr.* carrelette, *f; Horl.* brunissoir, *m; Arm.* lime (*f.*) à polir; **—filz,** *m.* es, e, policien, *m.* lustroir, *m.* feutre (*m.*) à polir; **—hammer,** *m.* s, ⸗, marteau (*m.*) à polir, planoir, *m;* **—haus,** *n.* es, ⸗er, *Poudr.* lissoir, *m.* chambre, *f. ou* atelier (*m.*) du lissage; **—holz,** *n.* es, ⸗er, rabot (*m.*) en bois, lustroir, *m.* lissoir, *m;* **—kette,** *f.* n, gourmette, *f;* **—klinge,** *f.* n, alumelle, *f;* **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* queue (*f.*) de cheval, prêle, *f;* **—kreide,** *f.* tripoli, *m;* **—kunst,** *f. spl.* art (*m.*) de polir, brunissure, *f;* **—lappen,** *m.* s, —, dégraissoir, *m;* **—leder,** *n.* s, *spl.* cuir (*m.*) pour polir; **—mittel,** *n.* s, —, substance (*f.*) servant à polir; **—mühle,** *f.* n, usine, *f. ou* moulin (*m.*) à polir; **—pulver,** *n.* s, —, poudre (*f.*) à polir; **—rad,** *n.* es, ⸗er *ou* **—rolle,** *f.* n, roue, *f. ou* meule (*f.*) à polir, polissoire, *f; Arm.* meule (*f.*) en bois; **—roth,** *n.* es, *spl.* rouge (*m.*) à polir; **—scheibe,** *f.* n, meule, *f. ou* roue (*f.*) à polir; **—scheide,** *f.* n, *Cordonn.* lissoir, *m;* **—schiefer,** *m.* s, *spl. Minér.* schiste tripoléen; **—span,** *m.* s, ⸗e, polissoir (*m.*) en bois; *Arm.* ételle (*f.*) pour adoucir l'âme du canon de fusil; **—stahl,** *m.* es, *spl.* brunissoir, *m.* polissoir, *m.* palissoir, *m;* **—staub,** *m.* es, *spl.* adoucissage, *m;* **—stein,** *m.* es, e, pierre (*f.*) à brunir *ou* à lisser, brunissoir, *m.* lissoir, *m;* **—stelle,** *f. spl. Orfèvr.* bruni, *m;* **—stock,** *m.* es, ⸗e, tas (*m.*) à planer; **—trommel,** *f.* n, *Poudr.* lissoir, *m;* **—wachs,** *n.* es, *spl.* cirage, *m.* encaustique, *m;* **—zahn,** *m.* es, ⸗e, polissoir, brunissoir, *m.* dent (*f.*) de loup.

Polirbar, *adj.* (*po-lir-bâr*). qui peut se polir, polissable.

***Poliren,** *a.* (*po-li-rèn*). *pp.* polirt, donner du brillant à, polir, frotter, brunir, lisser; *Menuis.* vernir; *Bij.* brunir; *Epingl.* lisser; *Arm.* blanchir, fourbir, adoucir; aviver (du cuivre); roder, lustrer, prêler, piquer; *Poudr.* das Pulver —, lisser les poudres; *Grav.* adoucir; *Littér.* polir, limer, châtier. ‖ =, *n.* s, *spl. et* Polirung, polissage, *m.* polissure, *f.* frottement, *m.* brunissage, *m; Arm.* fourbissage, *m; Poudr.* lissage (*m.*) des poudres.

*__Polirer__, *m.* s, —, (*po-li-rèr*). polisseur, *m*; *Aiguil.* finisseur, *m.* repasseur, *m*; *Arm.* semeur, *m.*

*__Polirung__, *f.* en, (*po-li-roun'g*). polissage, *m.* polissure, *f.* brunissage, *m*; *Métall.* avivage, *m*; *Pap.* lustrage, *m.* lissage, *m*; *Arm.* fourbissage, *m*; *Menuis.* vernissage, *m.*

*__Polisander__, *m.* s, *spl.* (*po-li-zan'-dèr*). palisandre, *m.* bois violet.

Polisch, *adj.* (*pô-lich*). *voy.* Polnisch, *pop.* polonais. ‖ *adv.* à la polonaise.

Polit, *m.* (*po-lit*). *ou* **Polites**, *n. pr.* Polite, *m.*

*__Politik__, *f. spl.* (*po-li-tik*). politique, *f.* science (*f.*) politique; *fam.* adresse, *f.*

*__Politiker__, *m.* s, —, (*po-li-ti-kèr*). politique, *m.*

Politikus, *m. invar. pl.* Politiken, (*po-li-ti-kous*). politique, *m*; *fam.* homme rusé, fin matois.

Politisch, *adj.* (*po-li-tich*). politique; *fam.* adroit, feint. ‖ *adv.* politiquement, d'une manière feinte *ou* dissimulée.

*__Politisiren__, *n.* (*po-li-ti-zi-rèn*). *pp.* politisirt, parler *ou* raisonner politique; *fam.* politiquer.

Politisirer, *m.* s, —, (*po-li-ti-zi-rèr*). *fam.* politiqueur, *m.*

Politisirsucht, *f. spl.* (*po-li-ti-zir-zoucht*). *ou* **Politisirwuth**, *f. spl.* manie (*f.*) de parler politique.

*__Politur__, *f.* en, (*po-li-tour*). *Arm.* polissure, *f.* poli, *m.* brunissure, *f*; *Menuis.* vernis, *m*; *fam.* savoir-vivre, *m.* manières, *f. pl.*

*__Polizei__, *f.* en, (*po-li-tzaï*). *voy.* Police, police, *f.* bâtiments, *m. pl.* *ou* bureaux (*m. pl.*) de la police; zur — gehörig, policier; **—agent**, *m.* en, en, agent (*m.*) de police, sergent (*m.*) de ville, gardien (*m.*) de la paix; **—amt**, *n.* es, ¨er, charge (*f.*) dans la police, bâtiment, *m.* *ou* bureau (*m.*) de police, police, *f*; **—anwalt**, *m.* es, ¨e, commissaire (*m.*) de police; **—aufseher**, *m.* s, —, directeur (*m.*) de la police; **—aufsicht**, *f. spl.* surveillance (*f.*) de la haute police; der **—beamte**, *adj. sub.* officier (*m.*) de police *ou* de paix, agent (*m.*) de police; der **—bediente**, *adj. sub.* agent (*m.*) de police, sergent (*m.*) de ville, gardien (*m.*) de la paix; **—behörde**, *f.* n, police, *f.* les autorités, *f. pl*; **—diener**, *m.* s, —, agent (*m.*) de police, sergent (*m.*) de ville, gardien (*m.*) de la paix; **—erlaß**, *m.* sses, ¨sse, arrêté (*m.*) de la police; **—gebäude**, *n.* s, —, bureau (*m.*) de la police, commissariat, *m*; **—gericht**, *n.* es, e, tribunal (*m.*) de police; simple police, *f*; **—gewahrsam**, *m.* es, e, salle (*f.*) du dépôt, dépôt, *m*; **—inspektor**, *m.* s, en, inspecteur (*m.*) de police; **—knecht**, *m.* es, e, agent (*m.*) de police, sergent (*m.*) de ville; **—lieutenant**, *m.* es, e, commissaire (*m.*) de police; **—macht**, *f. spl.* forces (*f. pl.*) dont dispose la police; **—mäßig**, *adj.* conforme aux règlements de la police. ‖ *adv.* conformément aux ordonnances de la police; **—meister**, *m.* s, —, officier (*m.*) de paix, lieutenant (*m.*) de police; **—minister**, *m.* s, *spl.* chef (*m.*) de la sûreté publique, préfet, *m.* *ou* ministre (*m.*) de police; **—mütze**, *f.* n, bonnet (*m.*) de police; **—ordnung**, *f.* en, règlements (*m. pl.*) de police; **—patrouille**, *f.* n, patrouille (*f.*) de police; **—präsident**, *m.* en, en, préfet (*m.*) de police; **—präsidium**, *n.* s, *spl.* préfecture (*f.*) de police; **—reiter**, *m.* s, —, gendarme (*m.*) à cheval; **—richter**, *m.* s, —, juge (*m.*) de paix, juge (*m.*) d'un tribunal de police; **—sache**, *f.* n, affaire (*f.*) qui concerne la police; **—soldat**, *m.* en, en, gendarme, *m*; sergent (*m.*) de ville, agent (*m.*) de police, gardien (*m.*) de la paix; **—spion**, *m.* s, e, mouchard, *m.* limier (*m.*) de police, agent (*m.*) de la police secrète; **—stunde**, *f. spl.* heure (*f.*) de clôture des auberges; **—verbrechen**, *n.* s, —, *ou* **—vergehen**, *n.* s, —, contravention (*f.*) aux règlements de la police, délit, *m*; **—verordnung**, *f.* en, règlement, *m.* *ou* arrêt (*m.*) de police; **—wache**, *f.* n, poste (*m.*) de police, garde (*f.*) de police; **—wesen**, *n.* s, *spl.* police, *f.* tout ce qui concerne la police, affaires (*f. pl.*) de police; **—widrig**, *adj.* contraire aux règlements de la police.

Polizeilich, *adj.* (*po-li-tzaï-lich*). qui concerne la police, de la police, policier; unter —er Aufsicht, sous la surveillance de la police. ‖ *adv.* par ordre de la police, par mesure de police.

*__Polizist__, *m.* en, en, (*po-li-tzist*). employé (*m.*) de la police, agent (*m.*) de police, sergent (*m.*) de ville, gardien (*m.*) de la paix.

Polk, *m.* es, e, (*polk*). sanglier châtré, *voy.* Polack.

*__Polka__, *f.* s, (*pol-ka*). polka, *f.*

*__Polken__, *n.* (*pol-kèn*). *av.* haben, polker, danser la polka.

*__Poll__, *m.* es, *spl.* (*pol*). recoupe, *f.* seconde farine, poll, *m*; **—eisen**, *n.* s, —, fer (*m.*) de seconde qualité, fer rouverin *ou* cassant en barre; **—mehl**, *n.* s, *spl.* recoupe, *f.* seconde farine, *f.* poll, *m.* farine bise blanche.

Pollak, *m. voy.* Polack.

Polle, *f.* n, (*pol-lè*). aigrette, *f*; *For.* cime (*f.*) d'un arbre.

Pollux, *m.* (*po-loux*). *Myth.* Pollux, *m*; *Astr.* Gémeau oriental.

Polnisch, *adj.* (*pôl-nich*). polonais, de la Pologne; —er Tanz, polonaise, *f*; —e Mütze, bonnet (*m.*) de Pologne; —er Säbel, sabre hongrois; —er Reichstag, diète (*f.*) de Pologne; *fam.* pétaudière, *f.* cour (*f.*) du roi Pétaud; —er Bock, *Mus.* (sorte de) cornemuse, *f.* ‖ *adv.* à la polonaise, à la manière des Polonais, comme en Pologne.

Polster, *n. et m.* s, —, (*pols-tèr*). 1. coussin, *m.* matelas, *m.* siège rembourré, accoudoir, *m.* carreau, *m*; paillasson, *m.* paillasse, *f*; *Sell.* torche, *f.* tortillon, *m*; *Arm.* matelassure, *f.* | 2. *Bot.* pulvinule, *f.* strome, *m.* **—aloe**, *f.* n, *Bot.* aloès écrasé; **—bank**, *f.* ¨e, banquette rembourrée; **—bett**, *n.* es, en, divan, *m.* sofa, *m*; **—förmig**, *adj.* en forme de coussin; *Bot.* pulviniforme, pulviné; **—gestell**, *n.* s, e, porte-carreau, *m*; **—gurt**, *m.* es, e, *Arch.* écharpe, *f*; **—haar**, *n.* es, *spl.* embourrure, *f.* rembourrure, *f*; *Sell.* feutre, *m.* matelassure, *f*; **—leinwand**, *f. spl.* toile (*f.*) de rembourrure; **—macher**, *m.* s, —, matelassier, *m*; **—material**, *n.* s, *spl.* embourrure, *f.* rembourrure, *f.* rembourrage, *m*; **—sessel**, *m.* s, —, *ou* **—sitz**, *m.* es, e, *et* **—stuhl**, *m.* es, ¨e, chaise rembourrée, siège rembourré; **—überzug**, *m.* es, ¨e, matelassure, *f.*

Polsterig, *adj.* (*pols-tè-rich*). qui a la forme *ou* la mollesse d'un coussin; en forme de coussin *ou* de matelas.

Polstern, *a.* (*pols-tèrn*). matelasser, rembourrer. ‖ =, *n.* s, *spl.* *ou* **Polsterung**, *f.* en, rembourrage, *m.* rembourrement, *m.* matelassure, *f.*

Poltava, *n.* s, (*pol-ta-va*). *Géogr.* Pultava *ou* Pultawa, *m.*

Polter, *m.* s, *spl.* (*pol-tèr*). vacarme, *m.* tapage, *m*; **—abend**, *m.* s, e, veille (*f.*) de noces, **—geist**, *m.* es, er, homme (*m.*) colère, grondeur, *m.* grogneur, *m.* grognon, *m*; lutin, *m.* follet, *m.* esprit frappeur; *fam.* envie (*f.*) de tourmenter; **—hammer**, *m.* s, ¨, *ou* —schlägel *et* —schlägel, maillet (*m.*) à planer; **—kammer**, *f.* n. *ou* **—kasten**, *m.* s, —, chambre, *f.* *ou* cabinet (*m.*) de débarras; **—messe**, *f.* n, *Relig.* messe (*f.*) du jeudi et du vendredi saint; **—nonne**, *f.* n, béguine, *f*; **—nuß**, *f.* ¨sse, *Bot.* noix (*f.*) de jauge; **—schlage**, *f.* n, *ou* **—schlägel**, *m.* s, —, maillet (*m.*) à planer; **—vater**, *m.* s, ¨, *Théât.* père grondeur.

Polterer, *m.* s, —, (*pol-tè-rèr*). tapageur, *m.* querelleur, *m.* homme (*m.*) colère, vieux grondeur, tempêteur, *m.* bougon, *m*; *fam.* grogneur, *m.* grognon, *m*; esprit frappeur, lutin, *m.*

Polterig, *adj.* (*pol-tè-rich*). tapageur, tumultueux.

Poltern, *n.* (*pol-tèrn*). *av.* sein, 1. tomber avec bruit, entrer *ou* sortir bruyamment, faire du tapage en tombant *ou* en roulant. | 2. *av.* haben, tapager, lutiner; *fig.* gronder, grogner, tempêter, faire du tapage, faire vacarme; *fam.* faire un charivari devant la fenêtre des futurs époux; an der Thüre —, frapper, cogner *ou* heurter violemment à la porte, ébranler la porte à force de frapper; parler avec emportement, gronder, tempêter, fulminer, tonner. ‖ 3. *a. Chaudr.* planer, polir avec le marteau; **polternd**, tonnant, bruyant; mit polternder Stimme, d'une voix de stentor, d'une voix tonnante. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* bruit, *m.* fracas, *m.* tapage, *m.* vacarme, *m.* tintamarre, *m.* remue-ménage, *m*; bruit (*m.*) nocturne de revenants; colère, *f.* emportement, *m.* criailleries, *f. pl*; *Méd.* borborygmes, *m. pl*; *Chaudr.* façonnage, *m.* planage, *m.*

Poltrian, *m.* s, *spl.* (*pol-tri-ân'*). *voy.* Polterer, *fam.* homme bruyant, querelleur, *m.* tapageur, *m.*

*__Poltron__, *m.* s, e, (*pol-trôn'*). 1. poltron, *m.* | 2. rodomont, *m.* matamore, *m.*

*__Polyandrie__, *f. spl.* (*po-li-an'-dri*). polyandrie, *f.* coutume (*f.*) d'épouser plusieurs hommes; *Bot.* polyandrie, *f.*

*__Polyandrisch__, *adj.* (*po-li-an'-drich*). polyandre, polyandrique.

Polyänus, *m.* (*po-li-è-nous*). *n. pr.* Polyène, *m.*

Polybus, *m.* (*po-li-bous*). *Myth.* Polybe, *m.*

Polychrestsalz, *n.* es, *spl.* (*po-li-krèst-zaltz*). *Méd.* sel (*m.*) polychreste, sulfate (*m.*) de potasse.

*__Polyeder__, *n.* s, —, (*po-li-é-dèr*). polyèdre, *m*

Polyeukt, *m.* (*po-li-œukt*). *n. pr.* Polyeucte, *m.*

*__Polygamie__, *f. spl.* (*po-li-ga-mi*). polygamie, *f.* coutume (*f.*) d'épouser plusieurs femmes; *Bot.* polygamie, *f.*

*__Polygamisch__, *adj.* (*po-li-ga-mich*). polygame, polygamique.

*__Polyglotte__, *m.* n, n, (*po-li-glo-tè*). polyglotte, *m.*

*__Polygon__, *n.* s, e, (*po-li-gôn*). polygone, *m*; äußeres —, polygone circonscrit; inneres —, polygone inscrit; *Mil.* polygone, *m.* champ (*m.*) d'exercices; **—strebe**, *f.* n, *Hydr.* arbalétrier, *m*; **—winkel**, *m.* angle (*m.*) de polygone; äußerer —winkel, angle (*m.*) du polygone extérieur; innerer —winkel, angle (*m.*) de la gorge.

1. **Polygonal**, *adj.* (*po-li-go-nal*). *ou* **Polygonisch**, polygonal, polygone.

2. **Polygonal** ←=, du polygone, polygonal, *voy.* Polygon; **—befestigung**, *f.* en, fortification polygonale; **—seite**, *f.* n, *Fort.* côté (*m.*) de polygone; **—system**, *n.* s, e, *Fort.* système polygonal; **—tracé**, *n.* s, s, *Fort.* tracé polygonal; **—zahl**, *f.* en, nombre (*m.*) polygone.

*__Polygraph__, *m.* en, en, (*po-li-grâf*). polygraphe, *m.*

Polymnia, *f.* (*po-li-mnia*). *ou* **Polyhymnia**, *Myth.* Polymnie, *f.* Polyhymnie, *f.*

Polykarp, *m.* (*po-li-karp*). *n. pr.* Polycarpe, *m.*

Polykleitos, *m.* (*po-li-klaï-tos*). *ou* **Polyklet**, *n. pr.* Polyclète, *m.*

Polykrates, *m.* (*po-li-kra-tès*). *n. pr.* Polycrate, *m.*

Polynesien, *n.* s, (*po-li-né-ziën*). *Géogr.* la Polynésie.

Polynesier, *m.* s, —, (*po-li-né-zièr*). Polynésien, *m.*

*__Polynom__, *n.* s, e, (*po-li-nôm*). *Math.* polynome, *m.*

*__Polynomisch__, *adj.* (*po-li-nô-mich*). *Math.* ayant la forme d'un polynome; forme de polynomes.

°Polyp, *m.* en, en, (*po–lip*). *Zool.* polype (*m.*) à bras, hydre, *f.* poulpe, *f.* polype marin; *Geol.* versteinerter —, polypite, *f*; *Med.* excroissance pédiculée, polype, *m*; **—zange,** *f.* n, *Chir.* pince (*f.*) à polypes.

Polypen«—«, des poulpes, des polypes; **—arm,** *m.* es, e, bras (*m.*) de polype; **—artig,** *adj.* qui ressemble à un polype; *Méd.* polypeux; **—förmig,** *adj.* polypiforme; **—gehäuse,** *n.* s, —, *Zool.* polypier, *m*; **—knospe,** *f.* n, *Zool.* gemme, *f*; **—laus,** *f.* ⸗e, *Zool.* trichodine, *f*; **—quallen,** *f. pl. Zool.* hydriformes, *m. pl*; **—schwamm,** *m.* es, ⸗e, alcyon, *m*; *Méd.* polype charnu *ou* fongueux, fongosite pédiculée; **—schwammartig,** *adj. H. nat.* alcyonaire; **—stamm,** *m.* es, ⸗e, *ou* **—stock,** *m.* es, ⸗e, *Zool.* polypier, *m.*

Polypenhaft, *adj.* (*po–li–pèn–haft*). en polype, comme un polype.

Polyphem, *m.* (*po–li–fêm*). *n. pr.* Polyphème, *m.*

Polyphont, *m.* (*po–li–fon't*). *n. pr.* Polyphonte, *m.*

°Polytechnik, *f. spl.* (*po–li–tèch–nik*). polytechnie, *f.*

°Polytechniker, *m.* s, —, (*po–li–tèch–ni–ker*). élève (*m.*) de l'école polytechnique, polytechnicien, *m.*

°Polytechnikum, *n.* s, (*po–li–tèch–ni–koum*). école (*f.*) polytechnique.

°Polytechnisch, *adj.* (*po–li–tèch–nich*). polytechnique; **—e** Schule, école (*f.*) polytechnique.

°Polytheismus, *m. invar. spl.* (*po–li–té–is–mous*). polythéisme, *m.*

°Polytheist, *m.* en, en, (*po–li–té–ist*). polythéiste, *m.*

°Polytheistisch, *adj.* (*po–li–té–is–tich*). polythéistique, qui tend au polythéisme.

°Polytypie, *f. spl.* (*po–li–ti–pi*). *Typ.* polytypage, *m.*

Polyxena, *f.* (*po–li–xé–na*). *n. pr.* Polyxène, *f.*

Pölzen, *a.* (*pœul–tzèn*). *ou* Bölzen, *Min.* étrésillonner. | —, *n.* s, *spl. et* **Pölzung,** *f.* en, étrésillonnage, *m.*

°Pomade, *f.* n, (*po–ma–dé*). pommade, *f*; *Pharm.* liparolé, *m.* substance (*f.*) liparolique; mit — bestreichen, oindre, pommader, frotter *ou* frictionner de pommade; *fam.* aises, *f. pl.* commodités, *f. pl.* calme, *m.* flegme, *m.*

Pomaden«—«, de *ou* à pommade; **—büchse,** *f.* n, pot (*m.*) de pommade. **—hengst,** *m.* es, e, muscadin, *m.* pommadin, *m*; **—stange,** *f.* n, bâton (*m.*) de pommade.

°Pomadich, *adj.* (*po–ma–dich*). pommadé; *fam.* flegmatique, commode. ‖ *adv.* tout à l'aise.

°Pomadiren, *a.* (*po–ma–di–rèn*). *pp.* pomadirt *ou* **Pomadisiren,** *pp.* pomadisirt, pommader.

°Pomeranze, *f.* n, (*po–mé–ran'–tzé*). *Bot.* orange, *f.*

Pomeranzen«—«, d'orange, orangé; aurantiacé, hespéridé; **—aprikose,** *f.* n, abricot-orange, *m*; **—artig,** *adj.* qui ressemble à l'orange *ou* à l'oranger, hespéridé, aurantiacé; **—baum,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* oranger, *m*; **—birne,** *f.* n, orange, *f*; **—blätter,** *n. pl.* feuilles (*f. pl.*) d'oranger; **—blüte** *ou* **—blüthe,** *f.* n, fleur (*f.*) d'oranger, fleur (*f.*) d'orange; **—blüthenwasser,** *n.* s, *spl.* eau (*f.*) de fleur d'oranger; **—blüthessenz,** *f. spl.* essence (*f.*) de fleur d'oranger; **—extrakt,** *m. ou n.* es, e, extrait (*m.*) d'oranges; **—farbe,** *f. spl.* couleur (*f.*) orange, orangé, *m*; **—farben,** *adj. ou* **—farbig,** *adj.* orangé; de couleur d'orange, jaune orange; **—frucht,** *f.* ⸗e, fruit (*m.*) de l'oranger, orange, *f*; *Bot.* hespéridie, *f.* aurantie, *f*; **—garten,** *m.* s, ⸗, orangerie, *f*; **—geist,** *m.* es, *spl.* extrait (*m.*) d'oranges; **—gelb,** *adj.* orangé, jaune orange; **—hain,** *m.* es, e, orangerie, *f.* plantation (*f.*) d'orangers; **—haus,** *n.* es, ⸗er, orangerie, *f*; **—kürbiß,** *m.* sses, sse, potiron, *m*; **—laus,** *f.* ⸗e, *Zool.* cochenille, *f. ou* kermès (*m.*) de l'oranger; **—lilie,** *f.* n, *Bot.* lis (*m.*) rouge *ou* de saint Jean; **—limonade,** *f.* n, orangeade, *f*; **—minze** *ou* **—münze,** *f. spl. Bot.* menthe (*f.*) baume; **—öl,** *n.* es, *spl.* huile (*f.*) d'oranger; **—saft,** *m.* es, *spl.* jus (*m.*) d'orange; **—schale,** *f.* n, écorce (*f.*) d'orange; eingemachte —schale, orangeat, *m*; **—schnäbler,** *m.* s, —, *Ornith.* grive (*f.*) à bec orangé; **—schnittchen,** *n.* s, —, tailladin, *m*; **—schwamm,** *m.* es, ⸗e, agaric orangé; **—trank,** *m.* es, *spl.* orangeade, *f*; **—vogel,** *m.* s, ⸗, *Ornith.* souci, *m*; **—wasser,** *n.* s, *spl.* orangeade, *f.*

1. **Pommer,** *m.* n, n, (*pom'–êr*). Poméranien, *m*; *fig.* personne lourde *ou* trapue, lourdaud, *m*; cheval poméranien *ou* de Poméranie. ‖ **=in,** *f.* nen, Poméranienne, *f.*

2. **Pommer,** *m.* s, —, *Zool.* chien-loup, *m.* roquet, *m.*

Pommerellen, *n.* s, (*po–mé–rèl–lèn*). *Géogr.* la Pomérélie, la petite Poméranie.

Pommerisch, *adj.* (*po–mé–rich*). *ou* **Pommersch,** *fam.* poméranien, de la Poméranie.

Pommern, *n.* s, (*po–mèrn*). *Géogr.* la Poméranie.

Pomona, *f.* (*po–mo–na*). *Myth.* Pomone, *f.*

°Pomp, *m.* es, *spl.* (*pom'p*). pompe, *f.* magnificence, *f.* splendeur, *f.* éclat, *m.* mise (*f.*) en scène.

°Pompe, *f. voy.* Pumpe.

Pompejaner, *m.* s, —, (*pom'–pé–ia–nèr*). Pompéien, *m.* ‖ *adj. invar.* de Pompéi, pompéien. ‖ **=in,** *f.* nen, Pompéienne, *f.*

Pompejanisch, *adj.* (*pom'–pé–ia–nich*). de Pompéi, pompéien.

Pompeji, *n.* s, (*pom'–péi–i*). *Géogr.* Pompéi, *f.* Pompéia, *f.* Pompéies, *f.*

Pompejus, *m.* (*pom'–pé–ious*). *n pr.* Pompée, *f.*

Pompel«—«, à *ou* en boule; **—blume,** *f.* n, dent-de-lion, *f.* pissenlit, *m.* rose trémière; **—musagrume,** *f.* n, *Bot.* pamplemousse, *f*; **—musbaum,** *m.* es, ⸗e, pamplemousse, *f*; **—muse,** *f.* n, pamplemousse, *f.* pomme (*f.*) d'Adam.

Pomphaft, *adj.* (*pom'p–haft*). pompeux, solennel, magnifique. ‖ *adv.* avec pompe, solennellement, magnifiquement.

Pomphaftigkeit, *f. spl.* (*pom'p–haf–tich–kait*). pompe, *f.* éclat, *m.* faste, *m.* ostentation, *f.* parade, *f.*

°Pompös, *adj.* (*pom'–pœus*). magnifique, pompeux, fastueux, somptueux, splendide, superbe, délicieux, admirable. ‖ *adv.* magnifiquement, pompeusement, admirablement, splendidement.

°Pön, *f. spl.* (*pœun'*). *ou* **Pönale,** *f.* n, *Jur.* peine, *f.* amende, *f.*

°Pönal, *adj.* (*pœu–nal*). pénal.

°Ponderabilien, *f. pl.* (*pon'–dé–ra–bi–lièn*). substances (*f. pl.*) pondérables.

°Ponderiren, *a.* (*pon'–dé–ri–rèn*). *pp.* ponderirt, peser; mit der Wasserwage —, niveler; *fig.* examiner, considérer.

°Poniren, *a.* (*po–ni–rèn*). *pp.* ponirt, *fam.* payer à boire.

Pontak, *n.* s, (*pon'–tak*). *Géogr.* Pontac *ou* Pontacq, *m*; vin (*m.*) de Pontac.

°Ponte, *f.* n, (*pon'–té*). bac, *m.* traille, *f.*

°Pontifer, *m.* es, *plur.* Pontifices, (*pon'–ti–fèx*). *H. anc.* pontife, *m*; — maximus, grand-pontife, *m*; — Rex, pontife-roi, *m.*

Pontifikal«—«, pontifical, du pontife; **—kleider,** *f. pl.* habits pontificaux.

°Pontifikale, *n. pl.* (*pon'–ti–fi–ka–lé*). *ou* **Pontifikalien,** *n. pl. Relig.* rituel (*m.*) des évêques, pontifical, *m.* habits, *m. pl. ou* ornements pontificaux.

°Pontifikat, *n.* es, e, (*pon'–ti–fi–kât*). pontificat, *m.*

°Pontifiziren, *n.* (*pon'–ti–fi–tzi–rèn*). *pp.* pontifizirt, *Relig.* officier pontificalement; *fam.* pontifier.

Pontinisch, *adj.* (*pon'–ti–nich*). pontin; —e Sümpfe, marais pontins.

Pontius, *m.* (*pon'–tzious*). *n. pr.* Ponce, *m*; — Pilatus, Ponce Pilate.

°Ponton, *n. et m.* s, s, (*pon'–ton'*). ponton, *m*; abtreibendes —, bateau (*m.*) en dérive; garnirtes —, bateau équipé; kupfernes —, ponton (*m.*) de cuivre; zerlegbares —, bateau (*m.*) divisible; **—brücke,** *f.* n, pont (*m.*) de pontons *ou* de bateaux; **—brückenstrecke,** *f.* n, travée (*f.*) de bateaux; **—brückenzug,** *m.* es, ⸗e, équipage (*m.*) de ponts; **—karren,** *m.* s, —, *Pont.* haquet, *m*; **—kolonne,** *f.* n, colonne (*f.*) des équipages de ponts; **—mittelstück,** *n.* es, e, pièce (*f.*) de milieu d'un ponton; **—ring,** *m.* es, e, anneau (*m.*) de brelage. **—rippe,** *f.* n, genou (*m.*) d'un bateau; **—tau,** *n.* es, e, aloque, *f*; **—train,** *n.* s, *spl.* équipage (*m.*) de ponts; **—vorderstück,** *n.* es, e, bec (*m.*) de ponton; **—wagen,** *m.* s, — *et* ⸗, *Pont.* haquet, *m*; **—wesen,** *n.* s, *spl.* service (*m.*) du pont militaire.

°Pontonier *ou* **Pontonnier,** *m.* s, e, (*pon'–to–nîr*). pontonnier, *m*; **—dienst,** *m.* es, e, service (*m.*) de pontonniers; **—geräth,** *n.* es, e, agrès (*m. pl.*) des ponts; **—werkzeug,** *n.* es, e, outils (*m. pl.*) des pontonniers; **—wissenschaft,** *f. spl.* art (*m.*) de construire les ponts militaires.

Pontus, *m.* (*pon'–tous*). *Géogr.* le Pont, royaume (*m.*) du Pont; aus —, pontique.

Popanz, *m.* es, e, (*po–pan'tz*). 1. épouvantail, *m.* croquemitaine, *m.* moine bourru, loup-garou, *m.* fantôme, *m*; daß dich der — hole! que le diable t'emporte! | 2. imbécile, *m.* | 3. chose miraculeuse *ou* rare.

°Pope, *m.* n, n, (*po–pé*). pope, *m.* papas, *m.*

Popel, *m.* s, —, (*po–pél*). morue, *f*; *Chir.* pus, *m.* bourbillon, *m.*

Popelhans, *m.* en *et* es, *plur.* e *et* ⸗e, (*po–pél–hans*). *ou* **Popelmann,** *m.* es, ⸗er, *voy.* Popanz; moine bourru, épouvantail, *m.* croquemitaine, *m.*

Popelmaz, *m.* en, e, (*po–pél–matz*). *pop.* celui qui se cure souvent le nez.

Popeln, *a.* (*po–péln*). *pop.* se curer le nez, mettre les doigts dans le nez.

Popo, *m.* s, s, (*po–po*). *fam.* derrière, *m.* cul, *m.* fondement, *m.*

Poppäa, *f.* (*po–pê–a*). *n. pr.* Poppée, *f.*

°Populär, *adj.* (*po–pou–lêr*). populaire; — machen, populariser, vulgariser, ‖ *adv.* populairement.

°Popularisch, *adj.* (*po–pou–la–rich*). 1. qui aime le peuple. | 2. populaire.

°Popularisiren, *a.* (*po–pou–la–ri–zi–rèn*). *pp.* popularisirt, populariser, vulgariser, rendre populaire. ‖ sich —, *r.* se populariser, se vulgariser. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Popularisirung,** *f. spl.* popularisation, *f.* vulgarisation, *f.*

°Popularität, *f. spl.* (*po–pou–la–ri–têt*). popularité, *f.*

°Por, *m.* es, e, (*por*). *ou* Porre, poireau, *m.* porreau, *m.*

Porcellan, *m. voy.* Porzellan.

Porcia, *f.* (*por–tzia*). *n. pr.* Porcie, *f.*

Pore, *f.* n, (*po–ré*). *Zool.* pore, *m*; — der Haut der Pflanzen, stomate, *m*; —n habend, porifère; mit großen —n, mégalopore.

Poren«—«, des pores, à pores; **—artig,** *adj. ou* **—förmig,** *adj.* poriforme; **—flechte,** *f.* n, *Bot.* pertusaire, *f*; **—gefäß,** *n.* es, e, *Bot.* pore, *m*; **—losigkeit,** *f. spl. Phys.* imporosité, *f.*

Porkirche, *f.* n, (*por–kir–ché*). *voy.* Emporkirche, 1. tribune, *f.* galerie (*f.*) d'une église. | 2. jubé, *m.* ambon, *m.*

Porn, *m. voy.* Por.

°Porös, *adj.*(*po-rœus*). poreux, plein de pores.

°Porosität, *f. spl.* (*po-ro-zi-tèt*). porosité, *f.*

°Porphyr, *m.* **s**, *spl.* (*por-fir*). porphyre, *m;* **—ähnlich,** *adj. Minér.* porphyroïde, semblable au porphyre; **—artig,** *adj.* qui est de la nature du porphyre, porphyrique, porphyroïde; porphyré; **—dattel,** *f.* n, olive (*f.*) de Portobello; **—haltig,** *adj.* porphyrique; **—lava,** *f. spl.* lave (*f.*) porphyrique; **—schiefer,** *m.* s, *spl. Minér.* porphyre schisteux schiste (*m.*) porphyrique; **—schnecke,** *f.* n, porphyre, *m.* olive (*f.*) de Portobello; **—walze,** *f.* n, *Zool.* olive porphyrée, cylindre (*m.*) de porphyre.

°Porphyrhaft, *adj.* (*por-fir-haft*). *ou* **Porphyrisch,** porphyrique; porphyré.

Porre, *f.* n, (*por-ré*). *ou* **Porree,** *m.* s, —, **Porren,** *m.* s, —, *et* **Porrey,** *m.* s, *spl. Bot.* poireau, *m.* poreau *ou* porreau, *m.*

Porrisch, *adj.* (*por-rich*). bourru, brusque; hirsute.

Porsch, *m.* es, *spl.* (*porch*). *ou* Porst, *Bot.* lédon, *m* lédum, *m.* romarin (*m.*) sauvage, piment royal, berce, *f.*

Pörschkohl, *m.* es, e, (*pœurch-kôl*). *Jard.* choux frisé blanc.

Porschussig, *adj.* (*por-chu-ssich*). *Min.* à jour, à découvert; das Erz liegt —, le minerai gît au jour, la mine est exploitée à ciel ouvert.

Porst, *m.* es, *spl.* (*porst*). 1. *Bot.* lédon, *m.* lédum, *m.* romarin (*m.*) sauvage, piment royal. | 2. andromède (*f.*) polyphylle.

°Port, *m.* s, e, (*port'*). port, *m.*

°Portal, *n.* s, e, (*por-tal*). *Arch.* portail, *m;* **—brücke,** *f.* n, *Fortif.* pont-levis (*m.*) à flèches.

°Portament, *n.*s, *spl.*(*por-ta-mèn't*). *Mus.* conduite (*f.*) de la voix; ein schönes — haben, bien soutenir sa voix.

°Portativ, *adj.* (*por-ta-tif*). portatif. —, *n.* s, e, orgue portatif, orgues portatives, positif, *m.*

°Portechaise, *f.* n, (*por-tè-chè-zè*). chaise (*f.*) à porteurs.

°Porteepee *ou* **Portepee,** *m.* s, s, (*port-é-pé*). *Mil.* dragonne (*f.*) d'argent et de soie, porte-épée, *m.* nœud (*m.*) d'épée; **—fähnrich,** *m.* es, e, enseigne (*m.*) ayant grade de sergent-major mais portant la dragonne d'argent; **—junker,** *m.* s, —, enseigne, *m.* **—unteroffizier,** *m.* s, e, élève gradé de la dernière classe du prytanée central de Lichterfelde).

° Portefeuille, *n.* s, s, (*por-tè-fœïl*). portefeuille, *m.*

°Portion, *f.* en, (*por-tziôn*). portion, *f.* ration, *f*, — pro Kopf, ration individuelle; — pro Truppentheil, ration collective.

Portland←«, de Portland, portlandier; **—cement,** *m.* s, *spl.* ciment (*m.*) de Portland; **—hornschnecke,** *f.* n, *Zool.* cérite (*f.*) de Portland; **—kalk,** *m.* es, *spl.* terrain superjurassique blanc; **—stein,** *m.* es, e, oolithe, *f.* pierre (*f.*) de Portland.

Portländisch, *adj.* (*port-lèn-dich*). *Géogr.* portlandien.

°Portner, *m.* s, —, (*por-tnèr*). portier, *m.* concierge, *m.* suisse, *m.*

1. **Porto,** *n.* s, *spl.* (*por-to*). 1. port (*m.*) de lettre. || 2. *n.* s, *Géogr.* Porto, *m.* Oporto, *m.*

2. **Porto**←«, de port, de transport; de Porto; **—antheil,** *m.* s, e, taxe perçue pour le compte de...; **—bezirk,** *m.* s, e, arrondissement postal; **—buch,** *n.* es, ⸗er, livre (*m.*) de postes; **—einnahme,** *f.* n, produit (*m.*) des taxes postales, perception (*f.*) des postes; **—ermäßigung,** *f.* en, réduction (*f.*) du port; **—frei,** *adj.* franc de port, port payé, affranchi; **—freiheit,** *f. spl.* franchise (*f.*) de port, affranchissement, *m.* franchise, *f;* **—gebühr,** *f.* en, port, *m.* frais (*m. pl.*) de port; **—konto,** *n.* s, *spl.* compte (*m.*) de la poste aux lettres; **—nachschuß,** *m.* sses, ⸗sse, port (*m.*) supplémentaire, surcharge, *f;* **—pflichtig,** *adj.* soumis à la taxe; **—satz,** *m.* es, *spl.* port, *m.* prix, *m. ou* taux (*m.*) du port; **—taxe,** *f.* n, tarif (*m.*) du port; **—wein,** *m.* s, *spl.* vin (*m.*) de Porto.

°Porträt *ou* **Portrait,** *n.* s, e, (*por-trêt*). portrait, *m;* **—ähnlich,** *adj.* ressemblant comme un portrait; **—artig,** *adj.* qui tient du portrait; **—büste,** *f.* n, portrait (*m.*) buste; **—maler,** *m.* s, —, peintre (*m.*) de portraits, portraitiste, *m;* **—malerei,** *f. spl.* peinture (*f.*) de portraits, le portrait.

Porträthaft, *adj.* (*por-trêt-haft*). qui tient du portrait.

°Porträtiren, *a.* (*por-trê-ti-rèn*). *pp.* porträtirt, faire le portrait de, peindre qn.

°Porträtist, *m.* en, en, (*por-trê-tist*). peintre (*m.*) de portraits, portraitiste, *m.*

Portugal, *n.* s, (*por-tou-gal*). *Géogr.* le Portugal.

Portugiese, *m.* n, n, (*por-tou-gui-zé*). Portugais, *m.*

Portugiesisch, *adj.* (*por-tou-gui-zich*). portugais, du Portugal. || das —e, *adj. sub.* la langue portugaise, le portugais.

Portulack *ou* **Portulak,** *m.* s, *spl.* (*por-tou-lak*). *Bot.* pourpier, *m;* **—artig,** *adj.* portulacé, qui ressemble au pourpier; **—baum,** *m.* es, ⸗e, crassule portulacée; **—melde,** *f.* n, arroche pourpière; **—stengel,** *m.* s, —, pédicule (*m.*) de pourpier.

Portzange, *f.* n, (*port-tzan'-gué*). *Sal.* redressoir, *m.*

Porwisch, *m.* es, e, (*por-vich*). brasse, *f.*

° Porzellan, *n.* s, *spl.* (*por-tzè-lan'*). **porcelaine,** *f;* unechtes —, demi-porcelaine, *f;* unglasirtes —, biscuit, *m;* Meißener —, porcelaine (*f.*) de Saxe, du saxe; Geschirr von —, vaisselle (*f.*) de porcelaine; **—arbeiter,** *m.* s, —, ouvrier porcelainier, faïencier, *m;* **—artig,** *adj.* semblable à de la porcelaine, porcelanique; **—aufsatz,** *m.* es, ⸗e, service (*m.*) de porcelaine; **—ausschuß,** *m.* sses, *spl.* porcelaine craquelée; **—blau,** *adj.* bleu de porcelaine, bleu pâle; **—blume,** *f.* n, *Bot.* hoyée, *f.* quadrille, *f;* **—brennerei,** *f.* en, fabrique (*f.*) de porcelaine; **—büchse,** *f.* n, boîte (*f.*) de porcelaine; **—dose,** *f.* n, tabatière (*f.*) de porcelaine; **—erde,** *f. spl.* terre (*f.*) à porcelaine, kaolin, *m;* **—fabrik,** *f.* en, fabrique (*f.*) de porcelaine; **—fabrikant,** *m.* en, en, fabricant (*m.*) de porcelaine, faïencier, *m.* porcelainier, *m;* **—farbe,** *f.* n, couleur (*f.*) pour la peinture sur porcelaine; **—fieber,** *n.* s, —, *Méd.* fièvre (*f.*) urticaire, fièvre (*f.*) porcelaine; **—gefäß,** *n.* es, e, vase (*m.*) de porcelaine; **—geschirr,** *n.* es, e, porcelaine, *f;* de la porcelaine; **—glas,** *n.* es, *spl.* verre dévitrifié, porcelaine transparente, porcelaine (*f.*) mousseline; **—glätte,** *f. spl.* émail, *m.* vernis (*m.*) de la porcelaine; **—handel,** *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) de porcelaine, faïencerie, *f;* **—händler,** *m.* s, —, marchand (*m.*) de porcelaine, porcelainier, *m;* **—handlung,** *f.* en, commerce, *m. ou* magasin (*m.*) de porcelaine; **—jaspis,** *m. invar. Minér.* jaspe-porcelaine, *m.* porcellanite, *f;* **—kapsel,** *f.* n, *Télégr.* cloche, *f.* cône, *m. ou* moule (*m.*) de faïence; **—kitt,** *n.* es, *spl.* ciment (*m.*) à porcelaine; **—knopf,** *m.* es, ⸗e, bouton (*m.*) de porcelaine; pomme (*f.*) de canne en porcelaine; **—kopf,** *m.* es, ⸗e, tête (*f.*) de pipe en porcelaine; **—krabbe,** *f.* n, *Zool.* crabe rameleur; **—kram,** *m.* es, *spl.* petit commerce de porcelaine; **—macher,** *m.* s, —, faïencier, *m.* fabricant (*m.*) de porcelaine; **—maler,** *m.* s, —, peintre (*m.*) sur porcelaine; **—malerei,** *f.* en, peinture (*f.*) sur porcelaine; **—masse,** *f. spl.* masse, *f. ou* pâte (*f.*) de porcelaine; **—mörtel,** *m.* s, —, mortier (*m.*) de pouzzolane; **—muschel,** *f.* n, conque (*f.*) de Vénus; **—napf,** *m.* es, ⸗e, bol (*m.*) de porcelaine; *Zool.* porcelaine, *f.* coquille, *f. ou* conque (*f.*) de Vénus; **—niederlage,** *f.* n, dépôt, *m. ou* magasin (*m.*) de faïence; **—ofen,** *m.* s, ⸗, four (*m.*) à porcelaine; **—papier,** *m.* s, *spl.* papier (*m.*) porcelaine, papier glacé; **—scheck,** *m.* en, en, *ou* **—schecke,** *f.* n, *Man.* cheval (*m.*) pie-porcelaine; **—schimmel,** *m.* s, —, cheval (*m.*) blanc-porcelaine; **—schnecke,** *f.* n, *Zool.* porcelaine, *f.* coquille, *f. ou* conque (*f.*) de Vénus; **—schüssel,** *f.* n, plat (*m.*) en porcelaine; **—spath,** *m.* es, *spl.* jaspe (*m.*) porcellanite; **—stein,** *m.* es, e, porcellanite, *f;* **—teig,** *m.* es, e, masse, *f. ou* pâte (*f.*) de porcelaine; **—teller,** *m.* s, —, assiette (*f.*) en porcelaine; **—thon,** *m.* s, *spl.* terre, *f. ou* argile (*f.*) à porcelaine; **—tiegel,** *m.* s, —, *Chim.* creuset (*m.*) en porcelaine; **—töpfer,** *m.* s, —, porcelainier, *m.* faïencier, *m;* **—vergoldung,** *f. spl.* dorure (*f.*) sur porcelaine; **—waaren,** *f. pl.* porcelaines, *f. pl;* **—weiß,** *adj.* blanc de porcelaine.

°Porzellane, *f.* n, (*por-tzè-la-né*). *Zool.* porcelaine, *f.* conque, *f. ou* coquille (*f.*) de Vénus.

°Porzellanen, *adj.* (*por-tzè-la-nèn*). de *ou* en porcelaine; de faïence.

°Posament, *n.* s, e, (*po-za-mènt*). passement, *m.*

Posamentir←«, de passementerie, de passementier; **—arbeit,** *f. spl.* ouvrage (*m.*) de passementier *ou* de passementerie; **—fabrik,** *f.* en, atelier (*m.*) de passementerie; **—handel,** *m.* s, *spl.* passementerie, *f.* commerce (*m.*) de passementerie; **—handwerk,** *n.* es, *spl.* passementerie, *f;* **—stuhl,** *m.* es, ⸗e, métier (*m.*) de passementier, brodoir, *m;* **—waaren,** *f. pl.* passementeries, *f. pl.*

°Posamentirer, *m.* s, —, (*po-za-mèn-ti-rèr*). *fam.* passementier, *m.*

° Posaune, *f.* n, (*po-zaou-ne*). *Mus.* trombone, *m; fam.* trompette, *f.* trompe, *f;* serpent, *m;* — mit Klappen, ophicléide, *m.* trompette, *f; Org.* jeu (*m.*) de cromorne; *Bibl.* die letzte —, la trompette du jugement dernier; *Zool.* buccin, *m.*

1. **Posaunen,** *n.* (*po-zaou-nèn*). *ar.* haben, jouer du trombone, sonner de la trompe *ou* de la trompette; *fig.* annoncer *ou* publier à son de trompe; *fam.* crier par dessus les toits.

2. **Posaunen**←«, de la trompe *ou* de la trompette; **—baß,** *m.* sses, *spl. Mus.* cromorne, *m;* **—bläser,** *m.* s, —, *Mus.* trombone, *m.* tromboniste, *m;* trompette, *f.* celui qui sonne de la trompette; **—engel,** *m.* s, —, *fam.* ange bouffi, pataud, *m;* **—fest,** *n.* es, e, *Relig.* fête (*f.*) des trompettes; **—form,** *f.* en, *Org.* moule (*m.*) à tuyaux de cromorne; **—horn,** *n.* es, ⸗er, *Zool.* conque (*f.*) de triton; **—register,** *n.* s, *spl. Org.* jeu (*m.*) de cromorne; **—ruf,** *m.* es, *spl. ou* **—schall,** *m.* es, *spl.* son (*m.*) des trompettes; **—schnecke,** *f.* n, *Zool.* buccin, *m;* **—ton,** *m.* es, ⸗e, son (*m.*) de la trompette; **—setzer,** *m.* s, —, *Artill.* refouloir (*m.*) à hampe recourbée; **—wischer,** *m.* s, —, *Artill.* écouvillon (*m.*) à hampe recourbée; **—zug,** *m.* es, ⸗e, basse (*f.*) qui imite la trompette.

Posauner, *m.* s, —, (*po-zaou-nèr*). *ou* **Posaunist,** *m.* en, en, trombone, *m.* tromboniste, *m.* trompette, *f.*

° Pose, *f.* n, (*po-zé*). 1. plume (*f.*) d'oie non taillée. | 2. *Peint.* pose, *f.*

Poseidon, *m.* (*po-zé-i-don'*). *Myth.* Neptune, *m.* Poséidon, *m.*

Posen, *n.* s, (*po-zèn*). *Géogr.* Posen, *m;* Großherzogthum —, Posnanie, *f.* grand-duché (*m.*) de Posen.

Posener, *m.* s, —, (*po-zé-nèr*). Posnanien, *m.* Posnanais, *m.* || *adj. invar.* de Posen, posnanien, posnanais.

° Position, *f.* en, (*po-zi-tziôn*). position, *f.* || **—en,** *f. pl. Escr.* figures, *f. pl.*

Positions←«, de position, de place; **—artillerie,** *f.* n, artillerie (*f.*) de position; **—batterie,** *f.* n, batterie (*f.*) de position; **—befestigung,** *f.* en, fortification (*f.*) d'une position; **—geschütz,** *n.*

es, e, pièce (f.) de place; —**krieg**, m. es, e, guerre (f.) de position; —**laffete**, f. n, affût (m.) des pièces de place; —**wechsel**, m. s, —, passage (m.) d'une batterie d'une formation en une autre.

1. * **Positiv**, *adj.* (*po-zi-tif*). positif; —e Philosophie, positivisme. *m*; —e Größe, grandeur positive; —elektrisch, électro-positif, chargé d'électricité positive; —elektrische Eigenschaft, positivité, *f*; —er Pol einer galvanischen Säule, catode *ou* cathode, *m*.

2. **Positiv**, *m.* s, e, 1. *Gram.* positif, *m.* || 2. =, *n.* s, *spl.* orgue portatif, positif. *m.*

* **Positur**, *f.* en, (*po-zi-tour*). contenance, *f*; pose, *f.* posture, *f.* position, *f*; figure, *f*; *Escr.* mesure (*f.*) de passe, garde, *f*; sich in — setzen, se camper, se mettre en garde; in — stehen*, être en garde; *Mil.* position (*f.*) du soldat sous les armes.

* **Positus**, *adv.* (*po-zi-tous*). *pop.* suppose.

Possakel, *m.* s, —, (*po-ssé-kèl*). marteau (*m.*) à deux mains.

Posse, *f.* n, (*po-sse*). 1. bouffonnerie, *f.* plaisanterie triviale, facétie, *f.* lazzi, *m.* farce, *f.* baliverne, *f.* drôlerie, *f.* geste, *m. ou* discours bouffon; tour (*m.*) de passe-passe; *Théât.* farce, *f.* pièce (*f.*) burlesque; —n reißen* *ou* vor-bringen*, dire des plaisanteries *ou* des drôleries. || 2. —n, *interj.* plaisanteries! des bêtises! sornettes que tout cela! chansons! vous plaisantez! vous voulez rire!

1. **Possen**, *m.* s, —, (*po-ssèn*). mauvais tour; *fam.* farce, *f.* plaisanterie, *f.* frasque, *f.* jem. (d) einen — spielen, faire une farce à qn; jem. (d) etw. (a) zum — thun*, faire qch. pour se moquer de qn.

2. **Possen**←e, de farceur, par farce, par plaisanterie; —**dichter**, *m.* s, —, auteur (*m.*) de farces, auteur (*m.*) comique; —**liebhaber**, *m.* s, —, amateur (*m.*) de plaisanteries, —**macher**, *m.* s, —, *ou* —**reißer**, *m.* s, —, bouffon, *m.* farceur, *m.* jongleur, *m*; pantin, *m*; abgeschmackter —reißer, mauvais plaisant; —**reißerei**, *f.* en, bouffonnerie, *f*; —**spiel**, *n.* es, e, farce, *f.* pièce (*f.*) burlesque; parade, *f*; —**spieler**, *m.* s, —, farceur, *m.* bouffon, *m*; —**streich**, *m.* es, e, plaisanterie, *f.* farce, *f.* mauvais tour, niche, *f*; —**stück**, *n.* es, e, farce, *f.*

Possenhaft, *adj.* (*po-ssèn-haft*). bouffon, drôle, original, plaisant; qui tient de la farce, burlesque; —e Geberden, singeries, *f. pl*; —e Laune, bonne humeur.

Possenhaftigkeit, *f. spl.* (*po-ssèn-haf-tich-kaït*). ce qui tient de la farce, le burlesque; humeur bouffonne, bouffonnerie, *f*; jovialité, *f*; originalité. *f.*

* **Possessiv**, *adj.* (*po-sse-ssif*). *Gram.* possessif.

* **Possessivum**, *n.* s, *spl.* (*po-ssé-ssi-voum*). *Gram.* possessif, *m.*

* **Possessorisch**, *adj.* (*po-sse-sso-rich*). possessoire. || *adv.* possessoirement.

* **Possessorium**, *n.* s, *spl.* (*po-sse-sso-rioum*). *Jur.* possessoire. *m.*

Possierlich, *adj* (*po-ssîr-lich*). bouffon, burlesque, drôle, comique, plaisant, facétieux, risible; singulier, original. || *adv.* plaisamment, d'une façon burlesque *ou* plaisante, à faire rire.

Possierlichkeit, *f. spl.* (*po-ssîr-lich-kaït*). *ou* Possenhaftigkeit, bouffonnerie, *f.* caractère (*m.*) drôle *ou* comique; tournure (*f.*) comique *ou* burlesque; singularité, *f.* originalité, *f*; *fam.* jovialité, *f.*

1. * **Post**, *f. spl.* (*post*). 1. **poste**, *f.* poste (*f.*) aux lettres, bureau (*m.*) de poste, hôtel (*m.*) des postes; ordentliche —, courrier *m.*, ordinaire; außerordentliche —, courrier spécial, estafette, *f.* exprès, *m*; reitende —, estafette, *f*; fahrende —, diligence, *f.* poste (*f.*) aux chevaux; mit der nächsten —, par retour du courrier; mit der — reisen, voyager en poste; prendre la diligence; *fam.* — nehmen* *ou* reiten*, courir la poste; *fam.* es geht bei ihm auf der *—, il fait tout en courant, il est toujours pressé. || 2. station, *f.* poste, *f.* relai *ou* relais, *m.* || 3. nouvelle, *f.* avis, *m.* communication, *f*; — bekommen*, recevoir des nouvelles.

2. * **Post**, *f.* en, *voy.* Posten, certaine quantité, lot, *m*; petite somme; fourniture, *f.* livraison, *f.* fournée, *f*; *Fond.* cinte, *f*; *Pap.* tas, *m.* monceau, *m*; *Arch.* poste, *f.*

3. * **Post**, *m.* es, *spl.* *Chass.* chevrotines, *f. pl.* postes, *f. pl*; *Bot.* lédum (*m.*) des marais, romarin (*m.*) sauvage, *voy.* Porsch *et* Porst.

4. **Post**←e, de la poste, postal; —**ablage**, *f.* n, dépôt (*m.*) des objets arrivés par la poste pour qn. demeurant hors la ville; —**adreßbuch**, *n.* es, ≈er, guide postal; —**agent**, *m.* en, en, agent (*m.*) de poste; —**amt**, *n.* es, ≈er, administration (*f.*) des postes, bureau (*m.*) de poste; emploi (*m.*) à la poste; —**amtlich**, *adj.* postal, de la poste; de l'administration des postes; —**anstalt**, *f.* en, poste, *f.* bureau (*m.*) de poste; —**anweisung**, *f.* en, mandat (*m.* sur la poste; mandat (*m.*) de poste; —**aufseher**, *m.* s, —, inspecteur (*m.*) des postes; —**auftrag**, *m.* es, ≈e, mandat (*m.*) d'encaissement; —**auftragsbrief**, *m.* es, e, lettre (*f.*) contenant un mandat d'encaissement; der —**beamte**, *adj. sub. ou* der —**bediente**, *adj sub.* commis, *m*; —**bedienung**, *f. spl.* service (*m.*) des postes; —**beförderung**, *f.* en, transport postal; —**bericht**, *m.* es, e, avis (*m.*) du bureau de poste; —**bestellbezirk**, *m.* es, e, *ou* —**bezirk**, *m.* es, e, circonscription postale; —**blei**, *n.* s, *spl.* plomb (*m.*) de la poste, sceau (*m.*) de la poste; *Fond.* livraison (*f.*) de plomb; —**boot**, *n.* es, e *et* —böte, *Mar.* bâtiment-poste, *m*; —**böte**, *n.* es, e, *Zool.* petite perche de rivière; —**bote**, *m.* n, n, messager, *m.* facteur (*m.*) de la poste; —**briefkasten**, *m.* s, —, boîte (*f.*) aux lettres; —**buch**, *n.* es, ≈er, registre. *m. ou* livre (*m.*) de la poste; tableau (*m.*) des jours de départ des courriers; —**bureau**, *n.* s, s, bureau (*m.*) de poste; —**dampfer**, *m.* s, —, *ou* —**dampfschiff**, *n.* es, e, *Mar.* paquebot (*m.*) à vapeur, bateau-poste, *m*; —**dampfschiffahrt**, *f.* en, *Mar.* navigation (*f.*) de paquebots à vapeur; —**declaration**, *f. spl.* déclaration (*f.*) pour la poste; —**defraudation**, *f. spl.* fraude faite aux droits de la poste; —**departement**, *n.* es, e, département, *m. ou* administration (*f.*) des postes; —**dienst**, *m.* es, *spl.* service postal; —**direktion**, *f. spl.* administration, *f. ou* direction (*f.*) des postes; —**einkünfte**, *f. spl.* revenus (*m. pl.*) des postes; —**einlieferungsschein**, *m.* s, e, reçu, *m. ou* réception (*f.*) de la poste; —**einrichtung**, *f. spl.* organisation (*f.*) du service des postes; —**einzahlung**, *f.* en, mandat (*m.*) de poste, mandat-poste, *m*; —**einzahlungskarte**, *f.* n, carte-mandat, *m*; —**erz**, *n.* es, *spl.* *Fond.* livraison (*f.*) de minerai; —**expedient**, *m.* en, en, *ou* —**expediteur**, *m.* s, e, commis (*m.*) de poste; —**expedition**, *f. spl.* bureau (*m.*) de poste; —**fahrgeld**, *n.* es, *spl.* prix (*m.*) d'une place dans la diligence; —**felleisen**, *n.* s, —, malle, *f*; —**frei**, *adj.* franc de port, affranchi, franco; —frei machen, affranchir; —**freiheit**, *f. spl.* franchise postale, exemption (*f.*) de port; —**fuhre**, *f.* n, corvée (*f.*) de charroi pour la poste; —**führer**, *m.* s, —, conducteur, *m*; —**gebiet**, *n.* es, e, territoire postal, circonscription postale; —**gebühr**, *f.* en, taxe postale; —**geheimniß**, *n.* sses, *spl.* secret (*m.*) des lettres; —**geld**, *n.* es, *spl.* port, *m.* frais (*m. pl.*) de port *ou* de diligence; prix (*m.*) d'une place dans la diligence; —**gerechtigkeit**, *f. spl.* droit, *m. ou* privilège (*m.*) d'entretenir des postes; —**gut**, *n.* es, ≈er, marchandises expédiées par la poste; —**halt**, *m.* es, *spl.* poste, *f.* station, *f.* relai *ou* relais, *m*; —**halter**, *m.* s, —, maître (*m.*) de poste, relayeur. *m*; —**halterei**, *f.* en, *ou* —**halterstelle**, *f.* n, charge (*f.*) de maître de poste aux chevaux; maison (*f.*) du maître de poste; —**haus**, *n.* es, ≈er, bureau, *m. ou* hôtel (*m.*) des postes, la poste; —**horn**, *n.* es, ≈er, *Mus.* cor, *m. ou* cornet (*m.*) de postillon; *Bot.* haricot lunulé, asperge (*f.*) lune, *voy.* —hörnchen; *Zool.* limaçon, *m.* hélice, *f*; —**hörnchen**, *n.* s, —, *Mus.* petit cornet de postillon; *Bot.* haricot lunulé, asperge (*f.*) lune; *Zool.* spirule, *f*; —**hut**, *m.* es, ≈e, chapeau (*m.*) de postillon, bonnet (*m.*) de poste *ou* de voyage; —**jacht**, *f.* en, aviso, *m.* barque, *f. ou* patache (*f.*) d'avis; —**kahn**, *m.* es, ≈e, paquebot, *m.* bateau (*m.*) de poste; —**kameel**, *n.* s, e, malle, *f.* dromadaire, *m*; —**karte**, *f.* n, carte routière; tableau (*m.*) des jours de poste; carte postale, carte-correspondance, *f*; —**kerl**, *m.* s, e, *ou* —**knecht**, *m.* es, e, postillon, *m*; —**klepper**, *m.* s, —, cheval (*m.*) de selle, bidet, *m*; —**kutsche**, *f.* n, diligence, *f.* chaise (*f.*) de poste, coche, *m.* voiture publique; —**lagernd**, *adv.* poste restante; —**lauf**, *m.* es, ≈e, trajet, *m. ou* parcours (*m.*) de la poste; —**marke**, *f.* n, timbre-poste. *m*; —**meile**, *f.* n, lieue, *f. ou* mille (*m.*) de poste; —**meister**, *m.* s, —, maître (*m.*) de poste, directeur (*m.*) d'un bureau de poste, directeur (*m.*) des postes; —**meisteramt**, *n.* es, ≈er, bureau (*m.*) de poste, charge (*f.*) de maître de poste; —**nachnahme**, *f. spl.* remboursement, *m*; gegen —nachnahme, contre remboursement (*m.*) par la poste, à rembourser par la poste. —**nachricht**, *f.* en, avis (*m.*) de l'arrivée de la poste; —**numerando**, *adv. voy.* Postnumerando; —**ordnung**, *f.* en, règlement (*m.*) de la poste; —**ort**, *m.* es, e, station, *f.* relais, *m*; poste, *f*; —**packetboot**, *n.* es, e *et* —böte. *Mar.* paquebot, *m*; —**papier**, *n.* s, *spl.* papier fin, papier (*m.*) à lettres; —**pferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) de poste; —**rath**, *m.* es, ≈e, conseil, *m. ou* conseiller (*m.*) de la poste; —**rath**, *m.* s, *spl.* conseil (*m.*) de la poste; —**recht**, *n.* es, e, droit (*m.*) d'entretenir des postes, privilège (*m.*) de poste; —**regal**, *n.* es, *spl.* droit régal en des postes, revenus (*m. pl.*) de la poste; —**reise**, *f.* n, voyage (*f.*) en diligence *ou* en chaise de poste, der —**reisende**, *adj. sub.* voyageur (*m.*) en diligence, voyageur (*m.*) en chaise de poste; —**reiter**, *m.* s, —, courrier. *m*; —**reiterpferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) de selle, bidet, *m*; —**restantbüreau**, *n.* s, s, bureau (*m.*) des lettres poste-restante. —**route**, *f.* n, route postale; —**säule**, *f.* n, colonne (*f.*) milliaire *ou* itinéraire; —**schaffner**, *m.* s, —, conducteur, *m*; —**schalter**, *m.* s, —, guichet (*m.*) de la poste; —**schein**, *m.* es, e, acquit (*m.*) de poste, bulletin, *m. ou* reçu (*m.*) de la poste; bulletin, *m. ou* billet (*m.*) pour une place de diligence; —**schiff**, *n.* es, e, *Mar.* coche (*m.*) d'eau, patache, *f.* paquebot, *m*; —**schiffahrtlinie**, *f.* n, *Mar.* ligne (*f.*) de paquebots; —**schleicher**, *m.* s, —, passe-volant, *m*; —**schnell**, *adj.* courant la poste, très prompt, prompt; —**schreiber**, *m.* s, —, commis (*m.*) de la poste; —**sekretär**, *m.* es, e, commis (*m.*) de la poste, secrétaire (*m.*) de la poste; —**sendung**, *f.* en, convoi postal, expédition (*f.*) de courrier; —**stadt**, *f.* ≈e, ville (*f.*) où il y a une poste aux chevaux *ou* un bureau de poste; —**stall**, *m.* es, ≈e, écurie (*f.*) de la poste; —**station**, *f.* en, poste, *f.* station, *f.* relais, *m*; —**statt**, *f.* ≈e, *ou* —**stätte**, *f.* n, station, *f.* relais, *m*; —**stempel**, *m.* s, —, timbre (*m.*) humide de la poste; —**straße**, *f.* n, grand' route, *f.* grand' rue, *f.* route nationale, route (*f.*) de poste; —**stube**, *f.* n, bureau (*m.*) de poste, salle (*f.*) des pas-perdus; salle, *f. ou* chambre (*f.*) des voyageurs; —**tafel**, *f.* n, tableau (*m.*) des jours de poste *ou* de courrier; —**tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) de courrier, départ (*m.*) du courrier; —**täglich**, *adv.* chaque jour de courrier; —**tarif**, *m.* es, e, tarif (*m.*) de la poste; —**taube**, *f.* n, pigeon voyageur *ou* messager; —**verband**, *m.* es, *spl.* union postale; —**verbindung**, *f.* en, communication postale, correspondance postale entre deux endroits; —**verein**, *m.* s, *spl* union postale; —**vereinsstaaten**, *m. pl.* les pays (*m. pl.*) de l'union postale; —**verkehr**, *m.* s, *spl.* mouvement (*m.*) des postes; —**vertrag**, *m.* es, *spl.* convention postale;

—**verwalter**, *m.* s, —, administrateur (*m.*) des postes; —**verwaltung**, *f. spl.* direction, *f. ou* administration (*f.*) des postes; —**wagen**, *m.* s, — *et* ¨, diligence, *f.* chaise (*f.*) de poste; *Ch. de fer.* wagon-poste, *m.* bureau (*m.*) de poste ambulant; —**wagenkorb**, *m.* es, ¨e, magasin, *m.*; —**wagenremise**, *f.* n, remise (*f.*) pour voitures de la poste; —**wärter**, *m.* s, —, maître (*m.*) de la poste aux chevaux; —**wärterei**, *f.* en, charge (*f.*) de maître de poste; bâtiment (*m.*) de la poste; —**wechsel**, *m.* s, —, changement (*m.*) de chevaux, relais, *m.* poste, *f.* endroit (*m.*) où a lieu le relais; —**weg**, *m.* es, e, chemin (*m.*) des postes; —**wendend**, *adv.* par retour du courrier; —**wesen**, *n.* s, *spl.* administration (*f.*) des postes, les postes, *f. pl*; —**zeichen**, *n.* s, —, timbre (*m.*) humide de la poste; —**zettel**, *m.* s, —, *voy.* —schein, reçu (*m.*) de la poste; —**zug**, *m.* es, ¨e, attelage (*m.*) de chevaux de poste; *Ch. de fer.* train-poste, *m.* train (*m.*) de voyageurs.

***Postalisch**, *adj.* (*pos-ta-lich*). postal.

***Postament**, *n.* es, e, (*pos-ta-mènt*). *Arch.* piédestal, *m.* base, *f.*; gaîne, *f.*

Pöstchen, *n.* s, —, (*pœust-chèn*). 1. *dim. de* Posten, article, *m.* somme, *f.* partie (*f.*) d'un compte; petit poste, poste peu important. | 2. *dim. de* Post, petit bureau de poste, poste (*f.*) de faible importance.

1. ***Posten**, *m.* s, —, (*pos-tèn*). *voy.* Post 2; poste, *m.* article, *m.* somme, *f.* partie (*f.*) d'un compte; livraison, *f.* fourniture, *f.*; — einer Rechnung, article (*m.*) d'un compte; einen — tilgen, rayer un article; in einzelne — ab-zahlen, payer à termes *ou* par fractions.

2. **Posten**, *m.* s, —, *Mil.* **poste**, *m.* hommes (*m. pl.*) d'un poste; factionnaire, *m.* sentinelle, *f.* vedette, *f.*; lieu (*m.*) où une sentinelle est placée, lieu (*m.*) où l'on a placé des troupes; corps (*m.*) de garde; verlorener —, poste perdu *ou* fort exposé; sentinelle (*f.*) en faction, factionnaire, *m.*; sentinelle perdue; doppelter —, poste (*m.*) double; feststehender —, sentinelle (*f.*) fixe; vorgeschobener —, sentinelle avancée, poste perdu; verschanzter —, poste retranché *ou* fortifié; — ab-theilen, répartir en postes; — vor dem Gewehr, poste (*m.*) de reconnaissances aux avant-postes; poste (*m.*) devant les armes; sentinelle volante; die — ab-lösen, relever les factionnaires; von — ab-lösen, relever de faction; — auf-stellen *ou* aus-stellen, poser les sentinelles; — stehen* *ou* auf — sein, être en faction, être en vedette; die — auf-führen, conduire les sentinelles en faction; auf seinem — sein, être à son poste; *fam.* être à son affaire; auf — kommen*, entrer en faction; von — kommen*, sortir de faction; auf — ziehen*, entrer en faction; *Artill.* auf Eure —! à vos postes! *Chass.* signal (*m.*) au son de la trompe, appel, *m. ou* signal (*m.*) du cor; *Arm.* chevrotine, *f.*

3. **Posten**, *a. Agr.* engraisser; den Acker —, engraisser la terre avec du chara.

4. **Posten**←«, de la poste, du courrier; des postes, des vedettes, des sentinelles; —**befehl**, *m.* es, e, *Mil.* consigne (*f.*) de poste *ou* de sentinelle; —**instruktion**, *f.* en, *Mil.* consigne, *f.*; —**kette**, *f.* n, *Mil.* chaîne (*f.*) de sentinelle, ligne (*f.*) d'avant-postes; —**kommandant**, *m.* en, en, *Mil.* chef (*m.*) de poste; —**krieg**, *m.* s, e, guerre (*f.*) de position; —**lauf**, *m.* es, *spl.* cours (*m.*) des postes, service (*m.*) de la poste, départ, *m. ou* arrivée (*f.*) des courriers; —**linie**, *f.* n, ligne (*f.*) d'avant-postes; —**nummern**, *f. pl.* numéro (*m.*) de série; —nummern ab-theilen, répartir en postes; —**patrone**, *f.* n, cartouche (*f.*) à balle et à chevrotines; —**träger**, *m.* s, —, rapporteur, *m.* délateur, *m.*; —**verhaltung**, *f. spl.* consigne, *f.*; —**weise**, *adv.* par articles, par lots; par à-comptes, à termes.

Poster, *m. voy.* der Postbeamte.

Postillant, *m.* en, en, (*pos-ti-lian't*). sermonnaire, *m.*

Postille, *f.* n (*pos-til-lé*). recueil (*m.*) de sermons, sermonnaire, *m.*; —n reiten*, copier dans les sermonnaires, faire ses sermons en copiant *ou* en pillant dans les sermonnaires.

Postillenreiter, *m.* s, —, (*pos-til-lèn-raï-tèr*). prédicateur (*m.*) qui fait des sermons en pillant dans les sermonnaires.

***Postillon**, *m.* es, e, (*pos-ti-liôn*). postillon, *m.*; reitender —, courrier, *m.* exprès, *m.* estafette, *f.*

***Postiren**, *a.* (*pos-ti-rèn*). *pp.* postirt, poser, poster, placer, établir, planter; Schildwachen —, poser des factionnaires. ‖ sich —, *r.* se poster, se placer, s'établir, se planter. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Postirung**, *f.* en, *Mil.* établissement, *m.* ordonnance (*f.*) d'un officier.

Postirungskette, *f.* n, (*pos-ti-roun'gs-kè-té*). *ou* **Postirungsgraben**, *m.* s, ¨, *et* **Postirungslinie**, *f.* n, *Mil.* ligne (*f.*) de postes.

Postlich, *adj.* (*post-lich*). postal.

Postnumerando, *adv.* (*post-nou-mé-ran'-do*). après expiration du terme, après coup; — bezahlen, payer à terme échu; être en retard pour le paiement.

***Posto**, *n.* s, *spl.* (*pos-to*). poste, *m.*; — fassen, prendre position, prendre pied, s'établir.

***Postscript**, *n.* es, e, (*post-skript*). *ou* **Postscriptum**, *n.* s, *plur.* Postscripten, postscriptum, *m.* apostille, *f.*

***Postulant**, *m.* en, en, (*pos-tou-lan't*). solliciteur, *m.* postulant, *m.* demandeur, *m.*

***Postulat**, *n.* es, e, (*pos-tou-lât*). demande, *f.* supplique, *f.*; *Math.* postulat, *m.* axiome, *m.*; *Impr.* admission, *f.* compagnonnage, *m.*

***Postulatum**, *n.* s, *plur.* Postulaten *et* Postulata, (*pos-tou-la-toum*). postulat, *m.* postulatum, *m.*

***Postuliren**, *a.* (*pos-tou-li-rèn*). *pp.* postulirt, postuler. ‖ *n. av.* haben, être reçu compagnon.

***Potentat**, *m.* en, en, (*po-tèn-tât*). potentat, *m.* souverain, *m.*; *fam.* tête couronnée.

***Potential**, *adj.* (*po-tèn-tziâl*). potentiel.

Potentille, *f.* n, (*po-tèn-ti-lé*). *Bot.* tormentille, *f.* herbe (*f.*) aux oies *ou* aux canards.

1.***Potenz**, *f.* en, (*po-tèntz*). puissance, *f.*; *Math.* in derselben — stehende Größen, quantités (*f. pl.*) homogènes; in die dritte — erheben*, élever à la troisième puissance; *Phys.* forces (*f. pl.*) dynamiques, agents (*m. pl.*) impondérables; *Méc.* mechanische —, machine (*f.*) simple.

2. **Potenz**←«, de la puissance, potentiel; —**anzeiger**, *m.* s, —, *ou* —**exponent**, *m.* en, en, *Math.* exposant, *m.*; —**erhöhung**, *f.* en, exaltation (*f.*) des puissances; élévation (*f.*) à une puissance.

***Potenziren**, *a.* (*po-tèn-tzi-rèn*). *pp.* potenzirt, *Math.* élever à une puissance. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* **Potenzirung**, *f.* en, élévation (*f.*) à une puissance.

***Poterne**, *f.* n, (*po-tèr-né*). *Fortif.* poterne, *f.*

Potiphar, *m.* (*po-ti-fâr*). *n. pr.* Putiphar, *m.*

Potsdam, *n.* s, (*pots-dam*). *Géogr.* Potsdam, *m.*

Potsdamer, *m.* s, —, (*potz-da-mèr*). habitant (*m.*) de Potsdam. ‖ *adj. invar.* de Potsdam. ‖ =**in**, *f.* nen, habitante (*f.*) de Potsdam.

***Pott**, *m.* es, e *ou* ¨e, (*pot*). pot, *m.*; —**asche**, *f. spl. Chim.* potasse, *f.*; —asche im reinsten Zustande, carbonate (*m.*) de potasse; —**aschenbrennen**, *n.* s, *spl.* fabrication (*f.*) de la potasse; —**aschenfluß**, *m.* sses, *spl.* salin, *m.*; —**aschensalz**, *n.* es, *spl.* sel (*m.*) de potasse; *Savonn.* lie capitale; —**aschensieder**, *m.* s, —, salinier, *m.*; —**aschensiederei**, *f.* en, fabrique (*f.*) de potasse; —**aschenwasser**, *n.* s, *spl.* lessive, *f.*; —**aschfaß**, *n.* sses, ¨sser. cuve (*f.*) à laver la potasse; —**aschsieder**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de potasse; —**aschsiederei**, *f.* en, fabrique (*f.*) de potasse, fabrication (*f.*) de la potasse; —**erde**, *f. spl.* terre (*f.*) à potasse; —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* grand cachalot, cachalot (*m.*) macrocéphale; —**haken**, *m.* s, —, *ou* —**halter**, *m.* s, —, *Cuis.* crémaillère, *f.*; —**loth**, *n.* es, *spl.* sulfure (*m.*) de plomb; —**papier**, *n.* s, *spl.* papier (*m.*) pot; —**rosine**, *f.* n, raisin sec en pot; —**walfisch**, *m.* es, e, *voy.* —fisch, cachalot (*m.*) macrocéphale; —**weide**, *f.* n, saule vulgaire blanc.

Potz! *interj.* (*potz*). dame! morbleu! — wetter! *ou* — tausend! tonnerre! diantre! corbleu! peste! tudieu! *fam.* nom d'un petit bonhomme.

***Poussade**, *f.* n, (*pou-ssa-dé*). *ou* **Poussage**, *f.* n, *fam.* amourette, *f.* caprice, *m.* passade, *f.*; cour, *f.*

***Poussiren**, *a.* (*pou-ssi-rèn*). *pp.* poussirt, 1. pousser, avancer. | 2. *fam.* faire la cour, avoir une amourette, coqueter. ‖ 3. *n. av.* haben, modeler, façonner.

Prä, *n. invar.* (*prê*). *fam.* primauté, *f.*; das — haben, avoir la préférence, l'emporter sur qn, être supérieur à qn.

***Präadamit**, *m.* en, en, (*prè-a-da-mit*). préadamite, *m.*

***Präbendarius**, *m.* s, *pl.* Präbendarien, (*prè-bèn-da-ri-ous*). prébendier, *m.*

***Präbende**, *f.* n, (*prè-bèn-dé*). prébende, *f.*

***Präcedent**, *n.* es, e, (*prè-tzé-dèn't*) précédent, *m.* antécédent, *m.*

***Präcedenz**, *f. spl.* (*prè-tzé-dèn'tz*). préséance, *f.*; die — haben, avoir le pas sur qn; —**fall**, *m.* es, ¨e, précédent, *m.*; —**recht**, *n.* es, e, priorité, *f.* droit (*m.*) de priorité; *Com.* priorité (*f.*) de créance; —**streit**, *m.* es, e, dispute (*f.*) sur la préséance, dispute (*f.*) sur le rang *ou* sur le cérémonial.

***Präcentor**, *m.* s, en, (*prè-tzèn'-tor*). *Relig.* suffragant, *m.*

***Präceptor**, *m.* s, en, (*prè-tzè-ptor*). précepteur, *m.*

***Praeceptorat**, *n.* es, e, (*prè-tzè-pto-rât*). préceptorat, *m.* préceptorerie, *f.*

***Präceptoriren**, *n.* (*prè-tzè-pto-ri-rèn*). *av.* haben, enseigner, doctriner, donner des conseils *ou* des avis; faire le métier de précepteur, être précepteur.

***Präcise**, *adj.* (*prè-tzi-zé*). précis, exact. ‖ *adv.* précisément, exactement.

Präcision, *f. spl.* (*prè-tzi-ziôn*). précision, *f.* justesse, *f.*; — des Schießens, justesse (*f.*) du tir.

Präcisions←«, de précision; —**gewehr**, *n.* es, e, fusil (*m.*) de précision; —**leistung**, *f. spl.* justesse (*f.*) d'une arme à feu; —**schießen**, *n.* s, *spl.* tir (*m.*) de précision.

Pracht, *f. spl.* (*pracht*). magnificence, *f.* somptuosité, *f.* luxe, *m.* splendeur, *f.* pompe, *f.* faste, *m.*; das ist eine —! que c'est beau! splendide! —**aloe**, *f.* n, *Bot.* yucca, *m.* jonc glorieux; —**aufwand**, *m.* es, *spl.* luxe, *m.* somptuosité, *f.* prodigalité, *f.*; —**aufzug**, *m.* es, *spl.* appareil pompeux, pompe, *f.*; —**ausgabe**, *f.* n, *Libr.* édition (*f.*) de luxe; —**band**, *m.* es, ¨e *ou* —einband, reliure (*f.*) de luxe; —**bau**, *m.* es, e, construction (*f.*) magnifique *ou* de luxe. ‖ *m.* es, ten, maison somptueuse; —**baukunst**, *f. spl.* architecture monumentale; —**becher**, *m.* s, —, coupe (*f.*) magnifique, coupe (*f.*) de luxe; —**begleitung**, *f. spl.* suite pompeuse; —**bett**, *n.* es, en, lit somptueux *ou* magnifique, lit (*m.*) de parade; —**blatt**, *n.* es, ¨er *Bot.* nitophylle, *m.*; —**blume**, *f.* n, fleur (*f.*) magnifique; —**buch**, *n.* es, ¨er, livre (*m.*) magnifique, livre (*m.*) de luxe; —**einband**, *m.* es, ¨e, reliure (*f.*) de luxe; —**exemplar**, *n.* s, e, exemplaire (*m.*) de luxe; —**federnelke**, *f.* n, *Bot.* œillet (*m.*) superbe; —**feind**, *m.* es, e, ennemi (*m.*) du faste *ou* du luxe; —**gebäude**, *n.* s, —,

édifice (m.) d'une construction magnifique; —gefäß, n. es, e, vase (m.) d'ornement; —gericht, n. es, e, mets somptueux; —geschenk, n. es, e, présent, m. ou cadeau (m.) magnifique; —geschirr, n. es, e, vase (m.) d'ornement; —geschoß, n. sses, spl. premier étage; —gesetz, n. es, e, loi (f.) somptuaire; —gewand, n. es, wänder, habit (m.) de gala ou de parade; —gewölbe, n. s, —, voûte magnifique, salle (f.) d'honneur; —grabmal, n. es, mäler, mausolée, m; —heide, f. n, Bot. bruyère belle: —himmel, m. s, —, dais, m. baldaquin, m; —himmelbett, n. es, en, lit (m.) à baldaquin; —juwel, n. s, en, bijou (m.) magnifique, joyau, m; —käfer, m. s, —, Zool. richard, m. brupeste, m; —kegel, m. s, —, Arch. aiguille, f. obélisque, m; —kegelschnecke, f. n, Zool. cédonulli, m; —kerl, m. s, e, fam. maître (m.) homme; pop. fameux gaillard, coq (m.) du village; —kind, n. es, er, enfant (m.) superbe, bel enfant; —kleid, n. es, er, habit (m.) de gala ou de parade; —kutsche, f. n, voiture (f.) de gala; —leben, n. s, —, vie somptueuse; fam. vie (f.) agréable; —liebe, f. spl. amour m. ou goût (m.) du luxe ou du faste, magnificence, f; —liebend, adj. fastueux, luxueux, magnifique, splendide; —liebhaber, m. s, —, ami (m.) du faste ou de l'ostentation; —lilie, f. n, Bot. glorieuse (f.) méthonique, superbe, f. lis (m.) de Ceylan; —los, adj. sans faste, sans pompe; —losigkeit, f. spl. simplicité, f. modestie, f; —mädchen, n. s, —, fam. beau brin de fille, belle fille; —nelke, f. n, Bot. œillet (m.) superbe; —roß, n. sses, sse, palefroi, m; —sarg, m. es, särge, sarcophage, m; —stück, n. es, e, pièce (f.) de cabinet, pièce (f.) de collection, pièce (f.) de parade; —sucht, f. spl. passion (f.) du luxe, manie (f.) du faste; —süchtig, adj. fastueux, passionné pour le luxe ou le faste; —thor, n. es, e, Arch. propylées, m. pl. portail, m. grande entrée; —titel, m. s, —, titre fastueux; —voll, adj. pompeux, fastueux, superbe, magnifique; —wagen, m. s, — et wägen, voiture (f.) de parade ou de gala; —werk, n. es, e, ouvrage (m.) admirable ou de luxe; Libr. édition (f.) de luxe, ouvrage (m.) de luxe; —zelt, n. es, e, tente (f.) magnifique baldaquin, m; —zimmer, n. s, —, chambre (f.) de parade.

Prächtig, adj. (prèch-tich). pompeux, magnifique, fastueux, somptueux, splendide, superbe, excellent, délicieux, admirable, ravissant, à ravir, charmant; —es Mädchen, belle fille, superbe fille, f; fam. beau brin de fille; —e Gegend, contrée (f.) splendide ou ravissante. ‖ adv. pompeusement, magnifiquement, avec faste, admirablement, à ravir, parfaitement.

Prächtigkeit, f. spl. (prèch-tich-kaït). splendeur, f. magnificence, f. pompe, f. faste, m; fam. charmes, m. pl. délices, f. pl.

***Präcipitat**, n. s, spl. ou m. s, spl. (prè-tzi-pi-tât). Chim. précipité, m.

***Präcipitiren**, a. (prè-tzi-pi-ti-rèn). pp. präcipitirt. Chim. précipiter. ‖ =, n. s, spl. ou **Präcipitirung**, f. spl. précipité, m.

***Präcipuum**, n. s, spl. (prè-tzi-pou-oum). prélèvement, m; Jur. préciput, m.

***Präcis**, adj. (prè-tzis). précis, exact, ponctuel. ‖ adv. précisément, exactement; ponctuellement.

***Präcisiren**, a. (prè-tzi-zi-rèn). pp. präcisirt. préciser.

***Präcision**, f. spl. (prè-tzi-ziôn). précision, f. exactitude, f.

Präcludiren, Präconisiren, Practiciren, Practik, rc. voy. Präkludiren, Präkonisiren, rc.

***Prädestination**, f. spl. (prè-dès-ti-na-tziôn). prédestination, f.

Prädestinationslehre, f. spl. (prè-dès-ti-na-tziôns-lé-rè). doctrine (f.) de la prédestination, prédestinatianisme, m; fatalisme, m.

***Prädestiniren**, a. (prè-dès-ti-ni-rèn). pp. prädestinirt, Relig. prédestiner. ‖ =, n. s, spl. et **Prädestinirung**, f. spl. prédestination, f.

***Prädikament**, n. es, e, (prè-di-ka-mèn't). prédicament, m. catégorie, f.

***Prädikant**, m. en, en, (prè-di-kan't). prédicateur, m; fam. prêcheur, m.

***Prädikat**, n. s, e, (prè-di-kât). 1. titre, m. qualité, f. qualification, f; das — „Hoheit", le titre d'Altesse; fam. ein gutes — haben, jouir d'une bonne réputation, être avantageusement connu. | 2. Gram. attribut, m.

***Prädikativisch**, adj. (prè-di-ka-ti-vich). d'attribut. ‖ adv. comme attribut.

***Prädisponiren**, a. (prè-dis-po-ni-rèn). pp. prädisponirt, disposer, préparer à, prédisposer à; **prädisponirend**, Méd. prédisposant, préparatoire, préliminaire, préalable; prädisponirende Ursache, cause (f.) procatarctique.

***Prädiziren**, a. (prè-di-tzi-rèn). pp. prädizirt, affirmer; Gram. donner pour attribut.

***Präfekt**, m. en, en, (prè-fèkt). préfet, m. maître, m; Mus. maître-chantre, m. premier chantre.

***Präfektur**, f. en, (prè-fèk-tour). préfecture, f; —gebäude, n. s, —, Préfecture, f. hôtel (m.) de la Préfecture; —stadt, f. städte, préfecture, f; —verordnung, f. en, arrêté préfectoral.

***Präfir**, n. es, e, (prè-fix). ou **Präfixum**, n. s, pl. Präfixen, Gram. préfixe, m; Com. paiement immédiat d'un compte.

Prag, n. s, (prôg). Géogr. Prague, m; aus —, de Prague, pragois.

Präge, f. spl. (prè-guè). atelier (m.) d'estampage, voy. Gepräge, —anstalt, f. en, atelier (m.) d'estampage; —druck, m. es, spl. impression (f.) en relief; —eisen, n. s, —, matras, m. matrice, f. carré, m. coin (m.) d'écusson; —kloß, m. es, klöße, cépeau, m; —lohn, m. es, spl. monnayage, m; —maschine, f. n, balancier, m. laminoir, m; —ort, m. es, örter, monnaie, f. ville (f.) où une monnaie a été frappée; —ortzeichen, n. s, —, point secret; —satz, m. es, sätze ou —schatz, m. es, spl. rendage, m. bénéfice (m.) du propriétaire d'une monnaie; —stempel, m. s, —, coin, m. matrice, f. carré, m. poinçon, m; —stock, m. es, stöcke, balancier, m. estampeur, m. moulinet, m. coin, m. effigie, f. pile, f; —unterlage, f. n, Grav. matrice, f.

Prägel←«, à frire; —erbsen, f. pl. Cuis. pois (m. pl.) à la sauterenée; —pfanne, f. n, Cuis. poêle (f.) à frire, sauteuse, f.

Prägeln, a. (prê-guèln). frire, rôtir, faire frire, faire revenir dans le beurre.

Prägen, a. (prê-guèn). empreindre, donner une empreinte; fig. graver, inculquer, empreindre; sich (D) etw. (A) ins Gedächtniß —, se graver qch. dans la mémoire, tâcher de ne pas oublier qch; jem. (D) etw. (A) ins Herz —, inculquer qch. à qn; Métal. estamper; Monn. frapper, battre, monnayer; Silber —, monnayer de l'argent; doppelt —, tréfler; anders —, refrapper; noch einmal —, rengrener. ‖ =, n. s, spl. ou **Prägung**, f. en, estampage, m. monnayage, m. rengrènement, m; Monn. frappe, f. monétisation, f.

Prager, m. s, —, (pra-guèr). habitant (m.) de Prague, pragois, m. | adj. invar. de Prague; —apfel, m. s, äpfel, reinette, f; —kirsche, f. n, bigarreau tardif; —schlacht, f. spl. la bataille de Prague; —steine, m. pl. pierre (f.) de Bohême.

Präger, m. s, —, (prê-guèr). Monn. monnayeur, m.

***Pragmatisch**, adj. (prag-ma-tich). pragmatique; —e Geschichte, histoire (f.) pragmatique; die — Sanktion, la pragmatique sanction. ‖ adv. pragmatiquement.

***Pragmatisiren**, n. (prag-ma-ti-zi-rèn). pp. pragmatisirt, av. haben, écrire d'une manière pragmatique. ‖ =, n. s, spl. et **Pragmatisirung**, f. spl. historiographie (f.) pragmatique.

***Prägnant**, adj. (prèg-nan't). essentiel. significatif, en relief; im —en Sinne, par excellence.

***Prägnanz**, f. spl. (prèg-nan'tz). signification (f.) par excellence.

Prägung, f. en, (prê-goun'g). monnayage, m. empreinte, f. rengrènement, m. frappe, f. monétisation, f.

1. **Prahl**, m. s, spl. voy. Prunk, magnificence, f. somptuosité, f. pompe, f. éclat, m. faste, m.

2. **Prahl**←«, fanfaron, hâbleur; —geschwätz, n. es, e, fanfaronnade, f. gasconnade, f. rodomontade, f. hâblerie, f; —hans, m. es et en, pl. e et hänse, fanfaron, m. hâbleur, m. blagueur, m. vantard, m. rodomont, m. fier-à-bras, m; —hansen, n. av. haben, blaguer, faire le fanfaron ou le hâbleur; —hansig, adj. fanfaron; —rede, f. n, vanterie, f. fanfaronnade, f. blague, f. hâblerie, f; —salat, m. s, spl. Bot. grande laitue; —sucht, f. spl. manie (f.) de se vanter ou de fanfaronner, blague, f. fanfaronnade, f; —süchtig, adj. fanfaron, glorieux; —wort, n. es, e, rodomontade, f. vanterie, f.

***Prahlen**, n. (prâ-lèn). av. haben, 1. hâbler, se vanter, faire le fanfaron, faire le vantard, gasconner. | 2. faire ostentation ou étalage, se targuer, se prévaloir de qch; gern —, aimer à se vanter ou à faire le fanfaron. | 3. se montrer avec faste, paraître avec un grand luxe, attirer l'attention par son éclat, briller, s'étaler. ‖ =, n. s, spl. voy. Prahlerei.

Prahler, m. s, —, (prâ-lèr). fanfaron, m. hâbleur, m. rodomont, m; fam. blagueur, m. capitan, m; —in, f. nen, fanfaronne, f. hâbleuse, f.

Prahlerei, f. en, (prâ-lé-raï). 1. ostentation, f. jactance, f. fanfaronnerie, f. forfanterie, f. étalage, m. vanterie, f. | 2. fanfaronnade, f. hâblerie, f. rodomontade, f. vanterie, f; fam. gasconnade, f. blague, f.

Prahlerhaft, adj. (prâ-lèr-haft). ou **Prahlerisch**, voy. Prahlhaft, fanfaron, hâbleur, glorieux, ambitieux; fam. gascon, rodomont. | adv. avec ostentation, avec jactance, fastueusement, en gascon.

Prahlerhaftigkeit, f. voy. Prahlerei.

Prahlhaft, adj. (prâl-haft). ou **Prahlig**, voy. Prahlerhaft, fanfaron, hâbleur.

***Prahm**, m. s, e, (prâm). voy. Prahme, Mar. prame, f. bac, m. passe-cheval, m. ponton, m; Chauf. mesure (f.) de pierres à chaux; —geld, n. es, er, Com. frais (m. pl.) d'allège; —ladung, f. en, charge (f.) de prame; —spritze, f. n, pompe flottante à incendie.

***Prahme**, f. n, (prâ-mè). ou **Prahmen**, m. s, —, voy. Prahm; Mar. prame, f. bac (m.) pour chevaux et voitures; Bot. bras, m. pl. branches, f. pl. (du houblon).

***Präjudiz**, m. et n. es, pl. Präjudizien, (prè-iou-ditz). dommage, m. préjudice, m. tort, m.

***Präjudiziren**, n. (prè-iou-di-tzi-rèn). pp. präjudizirt, av. haben, Jur. préjudicier, occasionner un préjudice, causer du tort.

***Präkludiren**, a. (prè-klou-di-rèn). pp. präkludirt, Jur. forclore qn, déclarer qn. forclos.

***Präkonisiren**, a. (prè-ko-ni-zi-rèn). pp. präkonisirt, Relig. préconiser. ‖ =, n. s spl. et **Präkonisirung**, f. en, préconisation, f.

***Prakticiren**, a. (pra-kti-tzi-rèn). pratiquer, exercer une profession; fam. escamoter, glisser adroitement ou par ruse; **prakticirend**, qui exerce; prakticirender Arzt, praticien, m.

***Praktik**, f. (a, pra-ktik). Com. pratique, f. ‖ =en f. pl. pratiques, f. pl. intrigues, f. pl. menées, f. pl; fam. manigances, f. pl.

***Praktikabel**, *adj.* (*prak-ti-ka-bèl*). praticable; faisable, possible.

***Praktikant**, *m.* en, en, (*prak-ti-kan't*). praticien, *m;* surnuméraire, *m.* licencié, *m.*

***Praktike**, *f.* n, (*prak-ti-ké*). menée, *f.* ruse, *f.* intrigue, *f.*

Praktikenmacher, *m.* s, —, (*prak-ti-kèn-ma-chèr*). intrigant, *m.* chicaneur, *m.*

***Praktiker**, *m.* s, —, (*prak-ti-kèr*). *ou* **Praktikus**, *m. sing. invar. plur.* Praktici, praticien, *m;* homme (*m.*) pratique.

***Praktisch**, *adj.* (*prak-tich*). pratique, faisable; *fam.* adroit, habile; —er Arzt, praticien, *m.*

* **Praktisiren**, *a.* (*prak-ti-zi-rèn*). *pp.* praktisirt, pratiquer, s'occuper de, être au courant de.

***Prälat**, *m.* en, en, (*prê-lât*). *Relig.* prélat, *m.* pontife, *m.* prêtre, *m.* ecclésiastique, *m; Zool.* prelat, *m.*

Prälaten←«, de prêtre, d'ecclésiastique, de prélat; —**kollegium**, *n.* s, *pl.* —kollegien, collège (*m.*) de prélats; —**würde**, *f. spl. ou* Prälaturwürde, dignité (*f.*) de prélat, prélature, *f.*

***Prälatur**, *f. spl.* (*prê-la-tour*). *ou* **Prälaturwürde**, *f. spl.* prélature, *f.*

* **Präliminär**, *adj.* (*prê-li-mi-nèr*). préliminaire.

***Präliminarien**, *n. pl.* (*prê-li-mi-na-riè-n*). préliminaires, *m. pl.*

1. **Prall**, *adj.* (*pral*). élastique, bourré, bien garni; enflé; *fam.* gras, gros; fortement tendu, raide, bondé, ferme et élastique.

2. **Prall**, *m.* es, e, 1. bond, *m.* choc, *m.* contre-coup, *m.* heurt, *m.* rebondissement, *m.* répercussion, *f.* | 2. retentissement, *m.* fracas, *m.* entrechoquement, *m;* —**kraft**, *f. spl.* élasticité, *f;* —**kräftig**, *adj.* élastique, doué d'élasticité; —**licht**, *n.* es, *spl.* lumière réfléchie; —**schlag**, *m.* es, ⸗e, coup, *m.* heurt, *m.* choc, *m.* contre-coup, *m.* bond, *m.* —**schuß**, *m.* sses, ⸗sse, *Mil.* tir (*m.*) à ricochet, ricochet (*m.*) d'une balle morte; *Chir.* coup (*m.*) orbe; —schüsse thun, battre à ricochet; —**segel**, *n.* s, —, bonnettes, *f. pl;* —**stein**, *m.* es, e, borne, *f;* boute-roue, *m;* —**stoß**, *m.* es, ⸗e, *voy.* —schlag, coup, *m.* heurt, *m.* bond, *m;* *Bill.* coup sec *ou* de bricole; —**triller**, *m.* s, —, *Mus.* trille court, battement, *m.* mordant, *m;* —**weich**, *adj.* doux, mou, moelleux, élastique; —**winkel**, *m.* s, —, angle (*m.*) de réflexion.

Prallen, *n.* (*pra-lèn*). *av.* haben, 1. bondir, rebondir, heurter, choquer, rejaillir; *Artill.* ricocher; *Phys.* être réfléchi; faire entendre le bruit d'un corps élastique qui rebondit. ‖ 2. *av.* sein, bondir, rebondir; être reflèchi (*parl.* de la lumière); rejaillir, être répercuté (*parl.* du son). ‖ 3. =, *n.* s, *spl. voy.* Prall, choc, *m.* heurt, *m.* bond, *m.* rebondissement, *m.* rejaillissement, *m.*

Praller, *m. voy.* Prall.

Prallheit, *f. spl.* (*pral-hait*). élasticité, *f.* tension, *f.* distension, *f.* raideur, *f.* fermeté, *f.*

Prallig, *adj. voy.* Prall, 1.

***Präludiren**, *n.* (*prê-lou-di-rèn*). *pp.* präludirt, *av.* haben, *Mus.* préluder, jouer un prélude. ‖ =, *n.* s, *spl.* prélude, *m.* action (*f.*) de préluder.

* **Präludium**, *n.* s, *plur.* Präludien, (*prê-lou-dioum*). *Mus.* prélude, *m.*

* **Prämeditiren**, *a.* (*prê-mé-di-ti-rèn*). *pp.* prämeditirt, préméditer.

* **Prämiant**, *m.* en, en, (*prê-mian't*). celui qui donne une prime.

* **Prämiat**, *m.* es, e, (*prê-mi-ât*). celui qui remporte un prix, lauréat, *m.*

***Prämie**, *f.* n, (*prê-mié*). 1. prix, *m.* récompense, *f.* salaire, *m.* honoraires, *m. pl.* | 2. prime, *f.* (d'une assurance); lot, *m;* Ausfuhr—, prime (*f.*) d'exportation.

Prämien←«, de *ou* à primes; —**anleihe**, *f.* n, emprunt (*m.*) à lots *ou* à primes; —**geschäft**, *n.* es, e, *ou* —**handel**, *m.* s, *spl.* spéculation, *f.* affaire, *f;* —**kauf**, *m.* es, *spl.* marché (*m.*) à primes *ou* à terme; —**lotterie**, *f.* n, loterie (*f.*) à primes; —**schein**, *m.* es, e, lot, *m.* billet (*m.*) à prime, quittance (*f.*) de prime; —**schießen**, *n.* s, *spl.* concours (*m.*) de tir; —**vortrag**, *m.* es, ⸗e, *voy.* —kauf, marché (*m.*) à prime *ou* à terme; —**zahlungspflicht**, *f. spl.* obligation (*f.*) de payer les termes; —**zettel**, *m.* s, —, billet, *m. ou* quittance (*f.*) de prime.

* **Prämiiren**, *a.* (*prê-mi-i-rèn*). *pp.* prämiirt, accorder un prix, couronner, primer, médailler.

***Prämisse**, *f. spl.* (*prê-mi-ssé*). *Log.* prémisse, *f.*

***Prämonstratenser**, *m.* s, —, (*prê-mon's-tra-tèn-zèr*). prémontré, *m;* —**mönch**, *m.* es, e, prémontré, *m;* —**nonne**, *f.* n, prémontrée, *f;* —**orden**, *m.* s, *spl.* ordre (*m.*) des prémontrés.

Prang, *m. ou n. voy.* Prunk.

Prangen, *n.* (*pran'-guèn*). *av.* haben, 1. briller, resplendir, avoir de l'éclat, avoir du lustre. | 2. parader, se montrer avec éclat; faire la roue; faire étalage *ou* parade; faire montre *ou* gloire, étaler; *fam.* se pavaner avec qch, faire sonner bien haut. | 3. *Mar.* forcer de voiles. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. voy.* Gepränge *et* Prunk.

Pranger, *m.* s, —, (*pran'-guèr*). 1. *Jur.* pilori, *m.* carcan, *m.* tabouret, *m.* poteau, *m;* jem. (A) an den — stellen, mettre qn. au poteau; *fig.* exposer qn. à la risée du public, donner qn. en pâture à la risée publique. | 2. personne (*f.*) qui brille.

Prangern, *a.* (*pran'-guèrn*). mettre *ou* attacher au pilori *ou* au poteau.

***Pränumerando**, *adv.* (*prê-nou-mé-ran'-do*). en payant d'avance; — bezahlen, payer d'avance, faire un payement anticipé.

***Pränumerant**, *m.* en, en, (*prê-nou-mé-ran't*). souscripteur, *m.* abonné, *m.*

* **Pränumeration**, *f. spl.* (*prê-nou-mé-ra-tziôn'*). souscription, *f.* abonnement, *m.*

***Pränumeriren**, *n.* (*prê-nou-mé-ri-rèn*). *pp.* pränumerirt, *av.* haben, payer d'avance, payer par anticipation; auf etw. (A) —, s'abonner à qch.

* **Präparand**, *m.* en, en, (*prê-pa-ran'd*). candidat (*m.*) aux fonctions d'instituteur primaire.

* **Präparat**, *n.* es, e, (*prê-pa-rât*). *Chim.* préparation, *f.*

Präparir←«, à préparer, à préparation; —**besteck**, *n.* es, e, trousse (*f.*) de chirurgie *ou* à disséquer; —**stein**, *m.* es, e, *Pharm.* marbre, *m.* pierre (*f.*) à pulvériser; —**walzen**, *f. pl.* cylindres préparateurs, rouleaux (*m. pl.*) à laminer.

* **Präpariren**, *a.* (*prê-pa-ri-rèn*). *pp.* präparirt, préparer, arranger, apprêter; *Chim.* manipuler; *Anat.* disséquer; faire la préparation de. ‖ =, *n.* s, *spl.* préparation, *f.*

* **Präposition**, *f.* en, (*prê-po-zi-tziôn'*). *Gram.* préposition, *f.*

***Präpositiv**, *n.* es, e, (*pré-po-zi-tif*). *ou* **Präpositivum**, *n.* s, *plur.* Präpositiven, prépositif, *m.* prépositive, *f.* privilège, *m.*

* **Prärie**, *f.* n, (*pré-rî*). prairie, *f.*

* **Prärogativ**, *n.* es, e, (*prê-ro-ga-tif*). *ou* **Prärogative**, *f.* n, prérogative, *f.*

* **Präsens**, *n. sing. invar. pl.* Präsentia, (*prê-zèn's*). *Gram.* présent, *m.* temps présent.

1. * **Präsent**, *n.* es, e, (*prê-zèn't*). présent, *m.* cadeau, *m.* don, *m.* hommage, *m.*

2. ***Präsent**, *adj.* présent; *Mil.* sous les drapeaux; —er Stand, effectif réel.

* **Präsentant**, *m.* en, en, (*prê-zèn-tan't*). *Com.* porteur (*m.*) d'un effet.

* **Präsentation**, *f.* en, (*prê-zèn-ta-tziôn'*). presentation, *f.*

Präsentir←«, pour présenter, pour offrir; —**brett**, *n.* es, er, *ou* —teller, plateau, *m.* cabaret, *m.* plat, *m;* —**marsch**, *m.* es, ⸗e, *Mil.* revue, *f.* défilé, *m;* —marsch schlagen, battre la marche, battre aux champs; —marsch blasen, sonner à l'étendard; —**teller**, *m.* s, —, plateau, *m.* plat, *m;* —**tellerförmig**, *adj. Bot.* hypocratériforme.

Präsentirbar, *adj.* (*prê-zèn-tir-bâr*). présentable, qui peut être offert *ou* donné en cadeau.

* **Präsentiren**, *a.* (*prê-zèn-ti-rèn*). *pp.* präsentirt, offrir, présenter; *Mil.* das Gewehr —, présenter les armes; präsentirt's Gewehr! présentez armes!

***Präsenz**, *f. spl.* (*prê-zèn'tz*). présence, *f; Gram.* temps présent, présent, *m;* —**dienstzeit**, *f. spl.* durée (*f.*) du service effectif; —**liste**, *f.* n, contrôle (*m.*) de service, feuille (*f.*) de service; —**stärke**, *f. spl.* effectif réel; —**zeit**, *f. spl.* durée (*f.*) du service effectif.

Praser, *m.* s, *spl.* (*pra-zèr*). *Minér.* prime, *f.* prase, *f.* quartz (*m.*) prase *ou* amphiboleux; grasgrüner —, smaragdo-prase, *f.*

***Präservativ**, *n.* es, e, (*prê-zèr-va-tif*). préservatif, *m; Pharm.* antidote, *m.* correctif, *m.* contre-poison, *m.*

***Präses**, *m. sing. invar. pl.* Präsides, (*prê-zès*). président, *m;* der Kasernencommission, officier (*m.*) de casernement.

***Präsident**, *m.* en, en, (*pré-zi-dèn't*). président, *m;* den —en betreffend, présidentiel. ‖ =**in**, *f.* nen, présidente, *f.*

Präsidenten←«, de président; —**klingel**, *f.* n, sonnette (*f.*) du président; —**stelle**, *f. spl.* présidence, *f;* —**stuhl**, *m.* es, ⸗, fauteuil présidentiel; —**wahl**, *f.* en, élection présidentielle.

* **Präsidentschaft**, *f. spl.* (*pré-zi-dèn't-chaft*). *ou* **Präsidentenschaft**, *f. spl. et* **Präsidentur**, *f. spl.* présidence, *f.*

***Präsidiren**, *n.* (*pré-zi-di-rèn*). *pp.* präsidirt, *av.* haben, présider, être président, occuper le fauteuil présidentiel.

***Präsidium**, *n.* s, *spl.* (*pré-zi-dioum*). présidence, *f;* préséance, *f.*

Prassel←«, qui fait du bruit, bruyant; brillant, fulminant; —**beere**, *f.* n, *Bot.* groseiller (*m.*) des Alpes; —**gold**, *n.* es, *spl.* clinquant, *m.* or fulminant.

Prasseln, *n.* (*pra-ssèln*). *av.* haben, 1. pétiller, craquer, craqueter, crépiter. ‖ 2. *av.* sein, tomber avec bruit *ou* fracas; s'élancer avec bruit; **prasselnd**, crépitant, éclatant, pétillant. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* bruit, *m.* fracas, *m.* craquement, *m.* pétillement, *m.* crépitation, *f;* éclats, *m. pl.* bruit crépitant; — des Gewehrfeuers, crépitement (*m.*) de la fusillade.

Prassen, *n.* (*pra-ssèn*). *av.* haben, mener joyeuse vie, vivre dans la débauche *ou* les plaisirs, faire bombance. ‖ =, *n.* s, *spl.* débauche, *f.* libertinage, *m.* ivrognerie, *f.*

Prasser, *m.* s, —, (*pra-ssèr*). homme débauché, libertin, *m.* viveur, *m.* ivrogne, *m; fam.* bambocheur, *m.*

Prasserei, *f. spl.* (*pra-ssé-raï*). débauche, *f.* vie débauchée; ivrognerie, *f.*

* **Prästabiliren**, *a.* (*prês-ta-bi-li-rèn*). *pp.* prästabilirt, préétablir.

***Prästant**, *m.* es, e, (*prês-tan't*). *Mus.* prestant, *m.*

* **Prästiren**, *n.* (*prês-ti-rèn*). *pp.* prästirt, faire effectuer, venir à bout de, réussir à.

Prateln, *n.* (*pra-tèln*). *ou* **Präteln**, *av.* haben, jaser, babiller.

***Prätendent**, *m.* en, en, (*prê-tèn-dèn't*). prétendant, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, prétendante, *f.*

Prätendentschaft, *f. spl.* (*prê-tèn-dèn't-chaft*). *ou* **Prätendentenschaft**, *f. spl.* prétendance, *f.*

***Prätendiren,** *a.* (*pré-tèn-di-rèn*). *pp.* prätendirt, prétendre.

***Prätension,** *f.* en, (*prè-tèn-zión'*). prétention, *f.* exigence, *f.* demande, *f.*

Prater, *m.* s, *spl.* (*prâ-tèr*). le Prater (*promenade publique de Vienne*).

***Präteritum,** *n.* s, *plur.* Präteriten, (*prè-té-ri-toum*). *Gram.* prétérit, *m.*

***Prätert,** *m.* es, e, (*prè-tèxt*). prétexte, *m.* excuse, *f.* subterfuge, *m.* faux-fuyant, *m.*

***Prätexta,** *f. spl.* (*prè-tèx-ta*). *H. rom.* prétexte, *f.* robe (*f.*) prétexte.

1.***Prätor,** *m.* s, en.(*prè-tor*).*H.rom.* préteur, *m*; Wohnung *ou* Saal des —s, prétoire, *m.*

2. **Prätor←«** *ou* **Prätoren←«,** de préteur, prétorien; **—würde,** *f.spl.* dignité (*f.*) de préteur, préture, *f*; **—zahl,** *f. spl.* nombre (*m.*) des préteurs.

***Prätorianer,** *m.* s, —, (*prè-to-ri-a-nèr*). *H. anc.* prétorien, *m.*

***Prätorium,** *n.* s, *pl.* Prätorien, (*prè-to-rioum*). prétoire, *m.*

***Prätur,** *f.* en, (*prè-tour*). préture, *f.*

***Praxis,** *f. spl.* (*pra-xis*). 1. pratique, *f.* exercice, *m.* | 2. *Jur.* gerichtliche —, plaidoirie, *f*; étude, *f.* (d'un notaire); clients, *m. pl. ou* pratiques (*f.pl.*) d'un médecin.

Praxiteles, *m.*(*pra-xi-tè-lès*). *n.pr.* Praxitele, *m.*

***Precär,** *adj.* (*pré-kèr*). précaire. || *adv.* précairement.

Precarcihandel, *m.* s, *spl.* (*pré-ka-raï-han'-dèl*). spéculation hasardée.

***Predigen,** *a.* (*pré-di-guèn*). *av.* haben, prêcher; *fig.* sermonner, semoncer, faire une semonce, faire la morale; *fam.* pérorer; jem. (D) —, prêcher qn; Gelehrten ist gut —, à bon entendeur peu de paroles, à bon entendeur salut. || =, *n.* s, *spl.* prédication, *f.* sermon, *m*; *fam.* discours, *m.pl*; exhortations, *f.pl.*

1. **Prediger,** *m.* s, —, (*pré-di-guèr*). prédicateur, *m.* sermonneur, *m*; *iron.* prêcheur, *m.* prôneur, *m.* éternel sermonneur; *Relig.* pasteur protestant, ministre, *m*; die —, les frères prêcheurs; *iron* prédicant,*m*;der — Salomo,l'Ecclésiaste, *m*; *Zool.* toucan (*m.*) de Cayenne, aracari (*m.*) noir de poix. || **=in,** *f.* nen, ministresse, *f.* prédicatrice, *f.*

2. **Prediger←«,** de prêcheur, de sermonneur; **—amt,** *n.* es, ¨er, place, *f. ou* charge (*f.*) de pasteur; pastorat, *m.* fonctions pastorales; **—birne,** *f.*n, *Jard.* poire (*f.*) de prêtre; **—frau,** *f.* en, femme (*f.*) de pasteur *ou* de ministre protestant; **—kirche,** *f.* n, église (*f.*) des frères prêcheurs; **—kloster,** *n.* s, ¨, couvent (*m.*) des frères prêcheurs; **—klugheit,** *f.spl.* prudence pastorale; **—kunst,** *f. spl.* art (*m.*) du prédicateur, talent (*m.*) de l'orateur; **—mantel,** *m.* s, ¨, robe, *f. ou* soutane (*f.*) de pasteur, aumusse (*f.*) sans manches; **—mönch,** *m.* es, e, frère prêcheur, dominicain, *m*; **—orden,** *m.* s, —, ordre (*m.*) des frères prêcheurs *ou* des dominicains; **—schule,** *f.* n. *ou* **—seminar,** *n.* s, e, séminaire, *m*; **—sorge,** *f.* n, soin pastoral; **—stand,** *m.* es, *spl.* état (*m.*) de prédicateur *ou* de ministre protestant;**—stelle,***f.*n,place (*f.*) de prédicateur; **—stuhl,** *m.* es, ¨e, banc, *m. ou* loge (*f.*) du pasteur et de sa famille; **—tracht,** *f.* en, costume (*m.*) de prédicateur; **—wittwe,** *f.* n, veuve (*f.*) d'un pasteur; **—wittwenhaus,** *n.* es, ¨er, refuge (*m.*) des veuves des pasteurs, presbytère, *m*; **—wohnung,** *f.* en, presbytère, *m.* demeure (*f.*) du prédicateur et de sa famille.

Predigt, *f.* en, (*pré-dicht*). sermon, *m.* prône, *m.* prêche, *m.* prédication, *f*; in die — gehen*, aller au sermon, aller au service divin; *fam.* jem. (D) eine — halten*, sermonner qn; **—amt,** *n.* es, ¨er, saint ministère, ministère (*m.*) du saint Evangile; prédication, *f*; **—auszug,** *m.* es, ¨e, extrait (*m.*) d'un sermon; **—buch,** *n.*es,¨er,sermonnaire,*m*;**—entwurf,** *m.* es, ¨e, disposition, *f. ou* ébauche (*f.*) d'un sermon; **—sammlung,** *f.* en, recueil (*m.*) de sermons, sermonnaire, *m*; **—stube,** *f.* n, chambre (*f.*) où l'on prêche; **—stuhl,** *m.* es, ¨e, chaise (*f.*) à prêcher; **—wesen,** *n.* s,*spl.*prédication, *f.* chaire, *f.*

Preien, *a.* (*praï-èn*). *Mar.* héler, arraisonner, appeler.

1.***Preis,** *m.* es, e, (*praïs*). 1. **prix,** *m.* valeur, *f*; *Financ.* taux, *m.* cours, *m*; zu festen —en, à prix fixe; zu billigem —e, à bon marché; zu jedem beliebigen —e *ou* um jeden —, à tout prix; *fam.* coûte que coûte; der genaueste —, le plus juste *ou* dernier prix; unter dem —e verkaufen, vendre au-dessous du cours, vendre à vil prix; hoch im —e stehen*, être d'un prix élevé; das Getreide steht hoch im —e, les blés sont en hausse; im —e fallen*, baisser de prix; im —e steigen*, enchérir, monter, prendre faveur; die —e sind behauptet, les prix se maintiennent; das hat keinen —, cela n'a pas de prix, cela ne saurait se payer au prix de l'or; *fam.* c'est impayable; des —es eins werden*, tomber d'accord sur le prix, convenir du prix; den — erhöhen, enchérir. | 2. **récompense,** *f.* prix, *m.* prime, *f.* palme, *f*; jem. (D) den — zuerkennen*, décerner le prix *ou* la palme à qn; ihr den — der Schönheit! c'est elle la perle; *fam.* à elle la pomme; um den — streiten*, concourir pour un prix; den — davon tragen*, remporter *ou* gagner le prix; einen — setzen auf (A), mettre à prix; ein — auf des Königs Kopf setzen, mettre la tête du roi à prix. | 3. louange, *f.* gloire, *f.* honneur, *m*; — und Ehre sei Gott! louange et honneur à Dieu! Gott Lob und — geben*, donner louange et gloire à Dieu.

2. ***Preis,** *m.* es, *spl.* butin, *m.* prise, *f*; —geben*, abandonner, livrer en proie *ou* à la merci de; eine Stadt der Plünderung —geben*, livrer une ville au pillage; sich —geben*, se sacrifier, se livrer, s'abandonner à, faire bon marché de son corps; se prostituer; —stehen*, être livré à la merci, être à la merci de; bei ihm ging Alles —, chez lui tout allait à la débandade.

3. **Preis,** *m.* es, e, *voy.* Priesschen, *Vétér.* couronne, *f*; *Chemis.* collet, *m*; poignet, *m.*

4. **Preis←«,** de prix, à prix; de concours; de récompense, de victoire; **—angabe,** *f.* n, *ou* **—ansatz,** *m.* es, *spl.* mise (*f.*) à prix; **—aufgabe,** *f.* n, question mise au concours *ou* proposée pour un prix, sujet mis au concours, sujet (*m.*) de composition, problème, *m*; **—ausschreibung,** *f.* en, mise (*f.*) au concours; **—aussetzer,** *m.* s, —, *ou* **—aussteller,** *m.*s,—,celui qui propose un sujet pour un concours; **—aussetzung,***f.*en,*ou* **—ausstellung,***f.*en,exposition, *f*; proposition (*f.*) pour un prix, sujet donné *ou* mis au concours; **—austheiler,** *m.* s, —, distributeur (*m.* de prix; **—austheilung,** *f.* en, distribution (*f.*) des prix; **—auszeichnung,** *f.* en, désignation (*f.*) du prix, étiquette (*f.*) indiquant le prix; **—bemessung,** *f.* en, évaluation (*f.*) du prix, détermination (*f.*) du prix; **—berechnung,** *f.* en, prisée, *f.* estimation, *f*; **—bericht,** *m.* es, e, rapport (*m.*) sur les prix; **—bestimmung,** *f.* en, mise (*f.*) à prix, appréciation, *f*; **—bewerber,** *m.* s, —, concurrent, *m*; **—bewerbung,** *f.*en,concours, *m.* participation (*f.*) à un concours; concurrence, *f*; **—courant,** *m.* s, e, *Com.* tarif, *m.* prix-courant,*m*; **—erhöhung,** *f.* en, augmentation (*f.*) de prix, haussement (*m.*) de prix, enchérissement, *m.* hausse, *f*; **—ermäßigung,** *f.* en, réduction, *f.* remise, *f.* rabais, *m*; **—ertheiler,** *m.* **—ertheilung,** *f. voy.* **—**austheiler *et* —austheilung; **—fechter,** *m.* s, —, boxeur (*m.*) de profession; **—frage,** *f.* n, *voy.* —aufgabe, question proposée pour un prix, sujet donné au concours; **—geber,** *m.* s, —, prostituteur, *m*; **—gebung,** *f.* en, exposition, *f*; abandon, *m.* prostitution, *f*; **—gekrönt,** *adj.* couronné, médaillé; **—gesang,** *m.* es, ¨e, cantate (*f.*) qui a remporté le prix; **—gewinner,** *m.* s, —, lauréat, *m.* celui qui a remporté un prix; **—kourant,** *m.* s, e, *ou* —liste, prix-courant, *m.* liste (*f.*) des prix courants, tarif, *m*; **—lauch,** *n.* es, *spl. Bot.* ail tuniqué; **—liste,** *f.* n, *Com.* prix-courant, *m.* tarif, *m*;**—lustspiel,***n.*es,e,comédie couronnée; **—medaille,** *f.* n, médaille, *f*; **—richter,** *m.* s, —, juge (*m.*) du concours; **—schießen,** *n.* s, *spl.* concours (*m.*) de tir; **—schrift,** *f.* en, ouvrage, *m. ou* mémoire présenté à un concours; ouvrage couronné; **—setzer,** *m.* s, —, estimateur, *m.* priseur, *m.* taxateur, *m*; *fam.* appréciateur, *m.* connaisseur, *m*; **—stellung,** *f.* en, tarification, *f*; **—turnen,** *n.* s, *spl.* concours (*m.*) de gymnastique; **—verderber,** *m.* s, —, gâte-métier, *m*; **—verzeichniß,** *n.* sses, sse, tarif, *m.* prix-courant, *m.* nomenclature (*f.*) des prix; **—werth** *ou* **—würdig,** *adj.* estimable, admirable, illustre, glorieux; louable; qui vaut son prix; marchand. || *adv.* glorieusement, admirablement, d'une façon illustre; **—würdigkeit,** *f. spl.* qualité (*f.*) de ce qui mérite des louanges, dignité, *f.* haute distinction, excellence, *f.* mérite éminent; prix, *m.* bon marché; **—zeichen,** *n.* s, —, numéro, *m*; **—zettel,** *m.* s, —, prix-courant, *m.* tarif, *m*; **—ziegel,** *m.* s, —, petite faîtière.

Preiselbeere, *f.* n, (*praï-zèl-bè-rè*). *Bot.* airelle (*f.*) rouge, raisin (*m.*) d'ours, bousserole, *f.*

†**Preisen,** *a.* (*praï-zèn*). pries, gepriesen, 1. louer, priser, vanter, célébrer, exalter; *fam.* prôner, préconiser, faire valoir; Gott loben und —, exalter Dieu, louer Dieu, chanter des louanges à Dieu. | 2. citer avec éloge, mentionner, reconnaître le mérite de; féliciter. | 3. *qqfois régulier*: *Com.* taxer, évaluer, faire l'estimation. || *i.* =, *n.* s, *spl.* louange, *f.* panégyrique, *m.*

Preiser, *m.* s, —, (*praï-zèr*). louangeur, *m.* loueur, *m.* admirateur, *m.* || **=in,** *f.* nen, louangeuse, *f.* admiratrice, *f.*

Preislich, *adj.* (*praïs-lich*) estimable, louable, digne d'éloges, glorieux.

Preißel, *f. voy.* Preißelbeere.

***Prekär,** *adj.* (*pré-kèr*) précaire.

Prell, *m.* s, *spl.* (*prèl*). *ou* Prellgarn, *Chass.* berne, *f.* toile (*f.*) à berner, rets (*m. pl.*) à effaroucher le sanglier; longueur (*f.*) des toiles de chasse quand elles sont tendues; **—baum,** *m.* es, ¨e, *Méc.* raeot *m*; **—garn,** *n.* es, e, *Chass.* berne, *f.* toile (*f.*) à berner, rets (*m.pl.*) à effaroucher le sanglier; **—hammer,** *m.* s, — *et* ¨, *Forg.* martinet, *m*; **—klotz,** *m.* es, ¨e, *Forg.* rabot, *m*; **—netz,** *n.* es, e, *voy.* —garn; **—ring,** *m.* es, e, *Forg.* bague (*f.*) à contre-coup; **—schlag,** *m.* es, ¨e, bond, *m.* bondissement, *m.* bricole, *f.* contre-coup, *m.* secousse (*f.*) de la berne; **—schuß,** *m.* sses, ¨sse, *voy.* Prallschuß, tir (*m.*) à ricochet, ricochet (*m.*) d'une balle morte, coup (*m.*) orbe; seitlicher —schuß *ou* —schuß seitwärts, tir (*m.*) à bricole; **—stange,** *f.* n, *Tourn.* archet, *m*; **—tuch,** *n.* es, ¨er, *Chass.* berne, *f.* toile (*f.*) à berner; **—wurf,** *m.* es, ¨e, *Artill.* jet (*m.*) de grenades sous de grands angles.

Prelle, *f. spl.* (*prè-lé*). 1. *Chass.* bernement, *m.* berne, *f*; dem Fuchse die — geben*, berner un renard. | 2. berne, *f.* toile (*f.*) à berner, *voy.* Prellgarn.

Prellen, *a.* (*prè-lèn*). *Chass.* berner; *fam.* tromper, escroquer, duper, attraper, flouer, filouter; surfaire, écorcher, étriller, *voy.* Prallen. er wurde um sein Geld geprellt, il en a été pour son argent, on lui a extorqué de l'argent; *Mil.* berner, brimer, faire sauter dans une couverture. || =, *n.* s, *spl. Chass.* bernement, *m.* berne, *f*; *pop.* brimade, *f*; *fig.* tromperie, *f.* filouterie, *f.* escroquerie, *f.* duperie, *f*; *Man.* à-coup (*m.*) invariable.

Prellenswerth, *adj.*(*prè-lèn's-vèrt*). bernable; *fig. voy.* Auslachenswerth.

Preller, *m.* s, —, (*prè-lèr*). 1. berneur, *m*; *fig.* dupeur, *m.* trompeur, *m.* escroc, *m.* voleur, *m.* filou, *m.* | 2. coup, *m.* claque (*f.*) sur les fesses. | 3. bond, *m.* bricole, *f.* contre-coup, *m.* secousse

(*f.*) de la berne, *voy.* Prallschuß; einen — thun*, ricocher, rebondir; *Artill.* pièce (*f.*) de 28.

Prellerei, *f.* en, (*prè-lé-raï*). duperie, *f.* escroquerie, *f.* fourberie, *f.* fraude, *f.* action frauduleuse; tour (*m.*) de fripon.

Premier←—«, premier, en premier; supérieur; —**lieutenant**, *m.* s, e, *Mil.* lieutenant (*m.*) de première classe; —**minister**, *m.* s, — premier ministre, président (*m.*) du conseil; *H. d'Angl.* premier, *m.*

Premse, *f.* n, (*prèm-zé*). *voy.* Bremse, *Méc.* frein, *m.* arrêt, *m.*

Premsen, *a.* (*prèm-zèn*). *voy.* Bremsen, serrer le frein, serrer fort.

***Presbyter**, *m.* s, —, (*près-bi-tèr*). *Relig.* presbytre, *m.* ancien, *m.*

Presbyterial←—«, des presbytres, du presbytre; —**sitzung**, *f.* en, séance (*f.*) des presbytres; —**verfassung**, *f. spl.* constitution presbytérienne.

Presbyterianer, *m.* s, —, (*près-bi-té-riâ-nèr*). presbytérien, *m.*; Lehre der —, presbytérianisme, *m.*

***Presbyterianisch**, *adj.* (*près-bi-té-riâ-nich*). presbytérien.

***Presbyterium**, *n.* s, *plur.* Presbyterien, (*près-bi-té-rioum'*). conseil (*m.*) de fabrique, fabrique, *f.*

Presenning, *f.* en *ou* *n.* s, e, (*pré-zè-nin'g*). *ou* **Preserving**, *n.* s, e, bâche, *f.*; *Mar.* prélart, *m.* bagnolet, *m.*; —**latten**, *f. pl. et* —**leisten**, *f. pl.* lattes (*f. pl.*) des bords du prélart; —**spiker**, *m.* s, —, clou (*m.*) de prélart; —**tuch**, *n.* es, ¨er, prélart, *m.* toile (*f.*) à prélart.

***Preserven**, *n. pl.* (*pré-zèr-vèn*). conserves, *f. pl.* lunettes fumées.

***Presidio**, *n.* s, *spl.* (*pré-zi-dio*). préside, *m.*

1. ***Preß**, *adj.* (*prèss*). qui touche, qui est serré contre; — anliegen*, être collé; *Bill.* — legen, coller, être à la bande.

2. **Preß**←—«, de presse, de la presse, concernant la presse; —**angelegenheiten**, *f. pl.* affaires (*f. pl.*) concernant la presse, affaires (*m. pl.*) de presse; —**arm**, *m.* es, e, *Bonn.* patte (*f.*) de la presse, crampon, *m.*; —**balken**, *m.* s, —, *Impr.* sommier (*m.*) de la presse; —**band**, *n.* es, ¨er, bandage, *m.* appareil compressif; —**bank**, *f.* ¨e, banc, *m. ou* ais (*m.*) de la presse; *Cordonn.* presse, *f.*; —**bau**, *m.* es, —ten, *Constr.* taille entière; —**baum**, *m.* es, ¨e, arbre, *m.* levier (*m.*) de la presse; *Drap.* mouton (*m.*) de la presse; —**bengel**, *m.* s, —, *Impr.* barre, *f.* plateau, *m.* planche, *f.* barreau, *m.* manivelle, *f.* manche, *m.*; boîte, *f.*; —**beutel**, *m.* s, —, étreinte, *f.* sac (*m.*) de crin; —**bleche**, *n. pl.* semelles, *f. pl.*; —**boi**, *m.* s, *spl.* boie catie; —**brett**, *n.* es, er, ais (*m.*) à presser, mouton (*m.*) de presse, membrures, *f. pl.*; planche, *f.* plate-forme, *f.*; —**büreau**, *n.* s, s, bureau (*m.*) de la presse; —**cylinder**, *m.* s, —, *Fond.* cylindre (*m.*) à presse; repasseuse, *f.*; —**deckel**, *m.* s, —, *Typ.* tympan, *m.*; selle, *f. ou* sellette (*f.*) d'une presse; —**eis**, *n.* es, *spl.* glace comprimée; —**eisen**, *n.* s, —, *Mach.* platine (*f.*) à presser; —**erzeugniß**, *n.* sses, sse, article (*m.*) de journal; produit (*m.*) de la presse; —**finger**, *m.* s, —, doigt comprimeur, comprimeur, *m.*; —**flügel**, *m.* s, —, aile (*f.*) de comprimeur; —**form**, *f.* en, cloche (*f.*) en fonte pour fabriquer des tuyaux repoussés; —**formerei**, *f. spl. Porcel.* moulage (*m.*) à la presse; —**freiheit**, *f. spl.* liberté (*f.*) de la presse; —**gang**, *m.* es, *spl. Mar. angl.* détachement (*m.*) de marins chargés de presser les matelots, action (*f.*) de racoler des marins; —**gefäß**, *n.* es, e, sébile, *f.*; —**geld**, *n.* es, *spl. Mar.* paie (*f.*) des matelots pressés; *Drap.* cati, *m.*; *Vign.* pressurage, *m.*; *Impr.* impression, *f.*; —**gesetz**, *n.* es, e, loi (*f.*) sur la presse; —**gesetzgebung**, *f.* en, législation (*f.*) sur la presse; —**glanz**, *m.* es, *spl. Drap.* lustre, *m.* cati (*m.*) du drap; —**hammer**, *m.* s, — *et* ¨, *Forg.* marteau (*m.*) à pression; *Typ.* chasse, *f.*; —**hartglas**, *n.* es, *spl.* verre comprimé; —**haspel**, *m.* s, —, moulinet (*m.*) pour serrer la presse; —**haus**, *n.* es, ¨er, *Drap.* décatissage, *m.* maison (*f.*) où l'on décatit les étoffes; —**haut**, *f. spl. Tann.* chagrin, *m.*; —**hebel**, *m.* s, —, levier-presseur, *m.*; —**hefe**, *f. spl. Distill.* lie artificielle comprimée, levûre sèche *ou* de bondon; —**holz**, *n.* es, ¨er, appuyoir, *m.*; *Arm.* lardon, *m.*; —**karren**, *m.* s, —, *Typ.* train, *m. ou* coffre (*m.*) de la presse; —**keil**, *m.* es, e, coin (*m.*) de la presse à huile; —**knecht**, *m.* es, e, *Rel.* mise, *f.*; —**kolben**, *m.* s, —, *Méc.* piston, *m.*; —**kopf**, *m.* es, *spl. Cuis.* fromage (*m.*) de cochon, cervelas, *m.* cochon madré; tête (*f.*) de la vis d'une presse; —**kufe**, *f.* n, métier, *m.*; —**kurbel**, *f.* n, *Typ.* broche (*f.*) du rouleau; —**leder**, *n.* s, *spl.* cuir embouti, —**maschine**, *f.* n, calandre, *f.*; —**meister**, *m.* s, —, *Impr.* pressier, *m.*; —**most**, *m.* es, *spl.* cidre, *m.*; —**mühle**, *f.* n, moulin-pressoir, *m.*; —**ofen**, *m.* s, ¨, four (*m.*) à chauffer les fers; —**papier**, *n.* es, *spl.* carton, *m.*; —**planke**, *f.* n, *Taill.* passe-carreaux anglais; *fam.* six-francs, *m.*; —**platte**, *f.* n, plaque (*f.*) de la presse à huile, —**prozeß**, *m.* sses, sse, procès (*m.*) de presse; —**raum**, *m.* es, ¨e, pressoir, *m.*; —**recht**, *n.* es, *spl.* lois (*f. pl.*) concernant la presse; —**revision**, *f.* en, *Typ.* dernière épreuve, tierce, *f.*; —**ring**, *m.* es, e, modèle, *m.* matrice, *f.*; frein, *m.*; —**rückstände**, *m. pl.* restes (*m. pl.*) du pressurage; —**saft**, *m.* es, *spl.* pressis, *m.*; —**schraube**, *f.* n, vis (*f.*) de presse *ou* de pression; *Zool.* vis (*f.*) de pressoir; —**schwamm**, *m.* es, ¨e, *Chir.* éponge préparée; —**schwengel**, *m.* s, —, barre, *f.* manivelle, *f.* plateau (*m.*) de presse; —**spahn** *ou* —**span**, *m.* es, ¨e, calle, *f.* éclisse, *f. ou* ais (*m.*) de la presse; *Drap.* carton, *m. ou* feuille (*f.*) pour apprêt du drap; —**spahnboden** *ou* —**spanboden**, *m.* s, ¨, *Artill.* obturateur (*m.*) en carton de la gargousse; —**stange**, *f.* n, *Monn.* fléau, *m.* barreau (*m.*) de la presse; *Drap.* écrive, *f.*; —**sülze**, *f.* n, cochon madré; —**sülzenstein**, *m.* es, e, *Min.* chaux sulfatée et madrée; —**thüre**, *f.* n, *Drap.* plateau, *m.* ais, *m. ou* planche (*f.*) de catisseur; —**torf**, *m.* es, *spl.* tourbe comprimée, tourbe (*f.*) challeton; —**tuch**, *n.* es, ¨er, *Pharm.* linge (*m.*) à presser les herbes; —**vergehen**, *n.* s, *spl.* délit (*m.*) de presse; —**wände**, *f. pl. ou* —**wangen**, *f. pl. Impr.* montants, *m. pl.* parois, *f. pl.* jumelles (*f. pl.*) de presse; —**wein**, *m.* es, *spl.* vin pressuré *ou* de pressurage; —**werk**, *n.* es, *spl. Métall.* cingleur, *m.* machine (*f.*) à cingler, cylindre préparateur; —**wind**, *m.* es, *spl. Mar.* vent (*m.*) de bouline, vent serré; mit —wind segeln, bouliner; Schiff, das mit —wind segelt, boulinier, *m.*; —**zeug**, *n.* es, *spl.* attirail (*m.*) de presse; *Chir.* tourniquet, *m.*; —**zober** *ou* —**zuber**, *m.* s, —, sébile (*f.*) de pressoir; —**zwang**, *m.* es, *spl.* entraves mises à la liberté de la presse, suppression (*f.*) de la liberté de la presse.

***Pressant**, *adj.* (*prè-ssan't*). pressant, urgent.

Preßbar, *adj.* (*prèss-bâr*). compressible, comprimable.

Preßbarkeit, *f. spl.* (*prèss-bar-kaït*). compressibilité, *f.*

Preßburg, *n.* s, (*prèss-bourch*). *Géogr.* Presbourg, *m.*

Preßburger, *m.* s, —, (*prèss-bour-guèr*). habitant (*m.*) de Presbourg. || *adj. invar.* de Presbourg. || =**in**, *f.* nen, habitante (*f.*) de Presbourg.

1. ***Presse**, *f.* n, (*prè-ssé*). presse, *f.* pressoir, *m.*; kleine —, pressette, *f.*; hydraulische —, presse (*f.*) hydraulique; *Meun.* frein, *m.* arrêt, *m.*; *fam.* école préparatoire, *f.* chauffoir, *m.* four (*m.*) à bachot; etw. (A) unter die — legen, presser, mettre sous presse, comprimer; *Libr.* unter der — sein, être sous presse, être sous le point de paraître, être en voie de publication; unter die — geben*, donner à l'imprimerie, faire paraître.

2. ***Presse**, *f. spl.* 1. gêne, *f.* embarras, *m.*; in der — sein, être dans la gêne; *fam.* être dans le pétrin. | 2. *Drap.* lustre, *m.* cati, *m.* apprêt, *m.*; dem Tuche die — geben*, lustrer *ou* catir le drap, donner le lustre au drap.

1. **Pressen**, *a.* (*prèss-èn*). 1. presser, mettre sous presse, serrer, comprimer; pressurer, exprimer *ou* extraire à l'aide de la presse; amincir à l'aide de la presse, gaufrer, estamper; das Heu —, comprimer le foin; *Pap.* lisser, affiner, lustrer, satiner; *Cartonn.* écacher; *Drap.* catir, parer, fouler; heiß —, catir à chaud; *Artif.* den Pulversatz —, comprimer le pulvérin; *Arm.* Kugeln —, couper des balles; *Pêch.* encaquer (des harengs). | 2. presser, oppresser, opprimer; poursuivre qn. (pour une dette); tourmenter, importuner; fouler *ou* opprimer (un peuple); jem. (D) Thränen —, tirer *ou* arracher des larmes à qn; *Mil.* enrôler de force, presser, faire la presse; *Mar.* Schiffe —, mettre l'embargo sur des navires; den Wind —, serrer le vent; die Segel —, forcer des voiles; **gepreßt**, plein, bondé, serré; der Saal war gepreßt voll, la salle était comble *ou* remplie de monde; mit gepreßtem Herzen, le cœur gros *ou* serré. || 3. =, *n.* s, *spl. et* Pressung, action (*f.*) de presser, pression, *f.* compression, *f.* pressage, *m.* pressurage, *m.* presse, *f.*; *fig.* oppression, *f.* serrement, *m.*; *fam.* poursuites (*f. pl.*) d'un créancier; *Drap.* presse, *f.* cati, *m.* catissage, *m.* foulement, *m.*; *Pap.* satinage, *m.* gaufrage, *m.*; *Vign.* pressurage, *m.*; *Mil.* racolage, *m.*; *Mar.* presse, *f.* enrôlement (*m.*) de force.

2. **Pressen**←—«, de presse, de la presse, à presser; —**drucker**, *m.* s, —, pressier, *m.* imprimeur, *m.* *voy.* Presser; —**keil**, *m.* es, e, galoche, *f.*; —**zahl**, *f. spl.* nombre (*m.*) des presses.

Presser, *m.* s, —, (*prè-ssèr*). pressureur, *m.*; *Drap.* presseur, *m.* catisseur, *m.*; *Impr.* pressier, *m.* imprimeur, *m.*; *fam.* ours, *m.*; *Mar.* racoleur, *m.*; *Mil.* garnisaire, *m.*; den — bekommen*, être exécuté, avoir des garnisaires. || =**in**, *f.* nen, pressureuse, *f.* presseuse, *f.*; —**lohn**, *m.* es, *spl.* *voy.* Preßgeld, *Drap.* cati, *m.*; *Impr.* impression, *f.*; *Vign.* pressurage, *m.*

Preßhaft, *adj.* (*prèss-haft*). infirme; délabré, en ruines, décrépit; défectueux.

Pressions←—«, de pression, de compression; —**führung**, *f. spl. Artill.* forcement (*m.*) par compression.

***Pressiren**, *a.* (*prè-ssi-rèn*). *pp.* pressirt, presser. || *n. av.* sein, être pressé, presser.

***Pressirlich**, *adj.* (*prè-ssir-lich*). pressé, pressant.

Preßling, *m.* es, e, (*prèss-lin'g*). *Jard.* fraisier, *m.*

Pressung, *f.* en, (*prè-ssoun'g*). compression, *f.*; Pulverfabrikation durch — und in Tonnen, *Poudr.* fabrication (*f.*) par le procédé des tonnes et de la presse.

***Presto**, *adv.* (*près-to*). *Mus.* presto.

***Pretiös**, *adj.* (*pré-tziôs*). *ou* **Pretiös**, précieux; *fig.* précieux, affecté.

***Pretiosen**, *n. pl.* (*pré-tzio-zèn*). objets précieux, bijoux, *m. pl.* joyaux, *m. pl.*

Preuße (der), *adj. sub.* (*prœï-sé*). Prussien, *m.* habitant (*m.*) de la Prusse.

Preußen, *n.* s, (*prœï-ssèn*). *ou* **Preußenland**, *n.* s, *Géogr.* la Prusse; das Königreich —, le royaume de Prusse.

Preußenthum, *n.* s *spl.* (*prœï-ssèn-toum*). génie prussien, prussianisme, *m.*

Preußisch, *adj.* (*prœï-ssich*). prussien, de Prusse; —**blau**, *n. invar.* bleu (*m.*) de Prusse *ou* de Berlin. || *adj.* de Prusse, de la Prusse; —blaue Säure, acide (*m.*) prussique *ou* de Berlin; —**roth**, *n.* s, *spl.* rouge (*m.*) de Prusse.

Priam, *m.* (*priam*). *ou* **Priamus**, *n. pr.* Priam, *m.*

Priamide, *m.* n, n, (*pria-mi-dé*). fils (*m.*) de Priam, Priamide, *m.*

Priap, *m.* *invar.* (*priap*). *Myth.* Priape, *m.* dieu (*m.*) des jardins; *fam.* priape, *m.* verge, *m.* membre viril.

***Priapeisch**, adj. (pria-pé-ich). ou **Priapisch**, priapique, de Priape; Poés. —er Vers, vers priapéen; —es Gedicht, priapée, f.

***Priapismus**, m. invar. spl. (pria-pis-mous). priapisme, m. mentulagre, m.

***Priapolith**, m. en, en, (pria-po-lit). priapolithe, f.

Priapus, m. (pri-a-pous). ou Priap, Myth. Priape, m. dieu (m.) des jardins.

Pricke, f. n, (pri-ké). Zool. lamproie, f; Pêch. fouène, f. fichure, f.

Prickel, m. s, —, (pri-kél). aiguillon, m. piquant, m. || =, m. s, spl. picotement, m.

Prickelei, f. en, (pri-ké-lai). picotement, m. fourmillement, m. titillation, f. prurit, m; fig. picoterie, f.

Prickeln, n. (pri-kéln). av. haben, 1. piquer, faire des piqûres; picoter, causer un picotement, donner du prurit, fourmiller; das prickelt im Halse, cela prend à la gorge. || 2. a. picoter, piquer, pointer; **prickelnd**, picotant, piquant; Méd. prurigineux; fig. prickelnde Reden, picoteries, f.pl. paroles piquantes. || 3. =, n. s, spl. picotement, m. prurit, m.

Priem, m. s, e, (prîm). ou **Priemchen**, n. s, —, chique (f.) de tabac; fam. pruneau, m.

***Priester**, m. s, —, (prîs-tèr). prêtre, m. ecclésiastique, m. || =in, f. nen, prêtresse, f; —**albe**, f. n, aube, f; —**amt**, n. es, ⸗er, ministère, m. sacerdoce, m; —**bäffchen**, n. s, —, rabat (m.) de prêtre, petit collet; —**betrug**, m. es, spl. fraude (f.) de prêtre; —**binde**, f. n, tiare, f. infule, f; —**birne**, f. n, poire (f.) de prêtre; —**dienst**, m. es, spl. fonctions sacerdotales ou ecclésiastiques; —**ehe**, f. spl. mariage (m.) des prêtres; —**einfluß**, m. sses, spl. influence (f.) du clergé, sacerdotalisme, m; —**frau**, f. en, femme (f.) d'un ecclésiastique; —**gewand**, n. es, ⸗er, habit, m. ou costume (m.) du prêtre, soutane, f. alumelle, f; —**haß**, m. sses, spl. haine (f.) de prêtre; —**haus**, n. es, ⸗er, demeure, f. ou maison (f.) de prêtre, presbytère, m; —**hemd**, n. es, en, aube, f; —**herrschaft**, f. spl. domination (f.) des prêtres, théocratie, f; hiérarchie, f. gouvernement (m.) hiérarchique; —**hut**, m. es, ⸗e, chapeau (m.) de prêtre; Fortif. bonnet (m.) de prêtre; —**joch**, n. es, spl. tyrannie (f.) des prêtres; —**kappe**, f. n, barette, f. bonnet carré; —**kaste**, f. spl. caste sacerdotale ou les prêtres; —**kleid**, n. es, er ou —**kleidung**, f. en, voy. —gewand; —**kragen**, m. s, —, collet (m.) de prêtre; Bot. grande pâquerette; —**krause**, f. n, fraise, f; —**list**, f. en, ruses, f.pl. ou intrigues (f. pl.) de prêtres; —**mantel**, m. s, ⸗, manteau (m.) de prêtre; —**mönch**, m. es, e, moine-prêtre, m; —**orden**, m. s, —, ordre m. ou état (m.) de prêtre; ordre (m.) de prêtrise, ordination, f; —**partei**, f. en, parti clérical; —**pfründe**, f. n, bénéfice sacerdotal; —**rath**, m. es, spl. conseil (m.) des prêtres, conseil (m.) de fabrique; —**raum**, m. es, spl. presbytère, m; —**reich**, n. es, e, empire (m.) hiérarchique, gouvernement (m.) hiérarchique; —**rock**, m. es, ⸗e, habit sacerdotal, soutane, f; —**satzung**, f. en, institution (f.) des prêtres, doctrine (f.) des prêtres; —**schmuck**, m. es, spl. ornements sacerdotaux; —**schrift**, f. spl. écriture sacrée, caractères (m. pl.) hiéroglyphiques, hiéroglyphes, m. pl; —**segen**, m. s, pl. bénédiction sacerdotale; —**staat**, m. es, en, état (m.) hiérarchique; —**staat**, m. es, spl. ornements sacerdotaux; —**stand**, m. es, spl. corps (m.) des prêtres, prêtrise, f. sacerdoce, m. état (m.) ecclésiastique ou de prêtre, état clérical, clergé, m; fam. la prêtraille, la soutane; —**talar**, m. s, e, serpillère, f; —**verfolgung**, f. en, persécution (f.) des prêtres; —**volk**, n. es, spl. le clergé, les prêtres, m. pl; iron. la prêtraille, la calotte; —**weihe**, f. spl. ordre (m.) de prêtrise, ordination, f. prêtrise, f; —**wirthschaft**, f. spl. influence (f.) des prêtres, sacerdotalisme, m; —**würde**, f. spl. dignité sacerdotale, sacerdoce, m; —**zunft**, f. ⸗e, caste (f.) de prêtres.

Priesterhaft, adj. (prîs-tèr-haft). de prêtre. || adv. à la manière d'un prêtre.

Priesterlein, n. voy. Pfäffchen.

Priesterlich, adj. (prîs-tèr-lich). 1. ecclésiastique, sacerdotal, presbytéral; —e Einsegnung eines Brautpaares, bénédiction nuptiale, mariage religieux. | 2. de prêtre, à la manière d'un prêtre.

Priesterlichkeit, f. voy. Priesterthum.

Priesterschaft, f. spl. (prîs-tèr-chaft). dignité (f.) de prêtre; influence (f.) du clergé, institutions sacerdotales; corps (m.) des prêtres, clergé, m. prêtrise, f. sacerdoce, m.

Priesterthum, n. s, spl. (prîs-tèr-toûm). dignité sacerdotale, sacerdoce, m. prêtrise, f; clergé, m. corps (m.) des prêtres, pouvoir (m.) des prêtres ou du clergé.

Priete, f. n, (prî-té). Arch. montants, m. pl. coulisse (f.) de sonnette.

Prim, f. en, (prim'). ou Prime, Escr. prime, f. coup (m.) de tête; —**blöße**, f. spl. Escr. ligne haute; —**form**, f. en, Typ. côté (m.) de première, prime, f. première, f; —**geld**, n. es, spl. Com. gratification (f.) au capitaine d'un vaisseau marchand; fam. chapeau, m; —**lage**, f. n, Escr. position (f.) de prime, premier mouvement de la garde, le pouce en haut; —**spiel**, n. es, spl. prime, f; —**zahl**, f. en, nombre premier.

Prima, f. spl. (pri-ma). première classe; philosophie, f. rhétorique, f; —**blatt**, n. es, ⸗er, feuille première, première épreuve; —**donna**, f. plur. —donnen, Théât. prima donna, f; —**nota**, f. pl. —noten, brouillard, m. mémorial, m. carnet, m; —**plana**, f. spl. tous les officiers et sous-officiers d'une compagnie; —**sorte**, f. n, ou —**waare**, f. n, marchandise (f.) de premier choix, première qualité; —**wechsel**, m. s, —, Com. première (f.) de change; —**wolle**, f. n, laine (f.) prime.

***Primaner**, m. s, —, (pri-mâ-nèr). élève (m.) de première classe, élève (m.) de philosophie ou de rhétorique.

***Primär**, adj. (pri-mèr). primaire; —**schule**, f. n, école (f.) primaire; —**schüler**, m. s, —, enfant (m.) des écoles primaires; —**schulmeister**, m. s —, instituteur (m.) primaire, maître (m.) d'école; —**zeit**, f. spl. Géol. époque (f.) primaire.

***Primas**, m. génit. Primaten, plur. Primaten. (pri-mas). primat, m. archevêque, m.

***Primat**, n. s, e, (pri-mat). Relig. primatie, f.

***Primate**, m. n, n, (pri-ma-té). H. nat. primate, m.

Primatisch, adj. (pri-ma-tich). primatial.

***Prime**, f. n, (pri-mé). ou Prim, Relig. prime, f; Escr. prime, f. coup (m.) de tête; Mus. tonique, f. première partie; Jeu. prime, f; — spielen, jouer à la prime; eine — haben, avoir prime.

Primel, f. n, (pri-mèl). Bot. primevère, f.

***Primitiv**, adj. (pri-mi-tif). primitif, primordial.

***Primiz**, f. en, (pri-mitz). Relig. prémices, f. pl.

***Primus**, m. invar. plur. Primen, (pri-mous). premier (m.) d'une classe.

***Princeps**, m. sing. invar. plur. Principes, (prin'-tzèps). prince, m.

***Princip**, **Principal**, voy. Prinzip, Prinzipal.

Prinen, a. (pri-nén). coudre à grands points, bâtir, faufiler.

***Prinz**, m. en, en, (prin'tz). 1. **prince**, m; du bist mir ein sauberer —, tu es un beau seigneur, tu es propre. | 2. Zool. prince, m. collier argenté; voy. Prinzen⸗⸗; —**apfel**, m. s, ⸗, pomme (f.) de prince; —**Edward-Insel**, f. Géogr. île (f.) du Prince Edouard; —**gemahl**, m. es, e, prince-consort, m; —**metall**, n. es, spl. Métal. métal (m.) du prince, tombac, m. similor, m. chrysocale, m; —**regent**, m. en, en, prince-régent, m.

Prinzen⸗⸗, de prince, princier, voy. Prinz; —**apfel**, m. s, ⸗, Bot. pomme (f.) de prince; —**begräbniß**, n. sses, sse, funérailles (f. pl.) de prince; Zool. drap (m.) mortuaire; —**erzieher**, m. s, — ou —hofmeister, précepteur, m. ou gouverneur (m.) de prince; —**fahne**, f. n, Zool. buccin rubané, ruban (m.) de prince; —**farbe**, f. spl. Teint. couleur (f.) de prince; —**flagge**, f. n, pavillon (m.) de prince; Zool. bulle rayée, buccin rubané, gondole rayée, voy. —fahne; —**führer**, m. s, —, gouverneur (m.) d'un prince; —**garten**, m. s, ⸗, jardin réservé au prince, jardin particulier du prince; —**hofmeister**, m. s, —, précepteur, m. ou gouverneur d'un prince; —**kirsche**, f. n, cerise (f.) rouge de Bruxelles; —**leben**, n. s, spl. vie princière; —**lehrer**, m. s, —, précepteur, m. ou gouverneur (m.) d'un prince.

Prinzeß, f. ssen, (prin'-tzès). princesse, f. voy. Prinzessin; —**apfel**, f. ⸗, Jard. pomme (f.) de princesse; —**birne**, f. n, blanquette, f; —**bohne**, f. n, haricot (m.) princesse, haricot nain; —**kartoffeln**, f. pl. Cuis. pommes (f. pl.) de terre à la princesse; —**mandel**, f. n, amande (f.) princesse; —**pfirsich**, m. s, e, ou —**pfirsche**, f. n, Bot. mignonne, f. grosse mignonne; —**steuer**, f. n, dotation, f. ou dot (f.) d'une princesse, trousseau, m.

***Prinzessin**, f. nen, (prin'-tzé-ssin'). ou Prinzeß, princesse, f.

Prinzeßlich, adj. (prin'-tzèss-lich). de princesse.

***Prinzip**, n. s, pl. Prinzipien, (prin'-tzip). principe, m. règle, f. maxime, f.

1. **Prinzipal**, m. s, e, (prin'-tzi-pal). patron, m. chef, m. maître, m; Écol. directeur, m. principal, m. | =in, f. nen, patronne, f. maîtresse, f. dame, f; Écol. directrice, f. principale, f.

2. **Prinzipal**, n. s, e, Mus. prestant, m.

***Prinzipiell**, adj. (prin'-tzi-piél). par principe.

Prinzlein, n. s, —, (prin'tz-lain). dim. de Prinz, petit prince; fam. princillon, m.

Prinzlich, adj. (prin'tz-lich). princier, de prince, en prince. || adv. en prince, d'une manière princière, princièrement.

Prinzlichkeit, f. en, (prin'tz-lich kait). voy. Fürstlichkeit, caractère, m. ou qualité (f.) de prince.

***Prior**, m. s, en, (pri-or). Relig. prieur, m. supérieur, m; einem — gehörig, prieural. || =in, f. nen, prieure, f. supérieure, f; —**würde**, f. spl. priorat, m.

***Priorat**, n. es, spl. (pri-o-rât). priorat, m.

***Priorei**, f. en, (prio-rai). prieuré, m.

***Priorität**, f. spl. (prio-ri-têt). priorité, f; Jur. préférence, f. priorité, f.

Prioritäts⸗⸗, de priorité, privilégié; —**aktie**, f. n, Ch. de fer. action privilégiée ou de priorité; —**anleihe**, f. n, emprunt (m.) hypothécaire, émission (f.) d'obligations; —**ordnung**, f. spl. ordre (m.) de priorité; —**recht**, n. es, spl. droit (m.) de priorité; —**streit**, m. es, e, débats relatifs à la priorité, droit (m.) de préséance; —**urtheil**, n. s, e, Jur. arrêt (m.) de priorité, collocation, f.

Priscillian, m. (pris-tzi-lian'). n. pr. Priscillien, m.

***Prise**, f. n, (pri-zé). 1. Mar. prise, f. capture, f; für gute — erklärt werden, être déclaré de bonne prise. | 2. prise, f. pincée, f; eine — Tabak, une prise de tabac; fig. eine — Salz, une pincée de sel.

1. ***Prisen**, n. (pri-zèn). av. haben, prendre du tabac, priser, aspirer une prise (de tabac).

2. **Prisen-‹—«**, de prise, de capture; **—comptoir**, *n.* s, s, bureau (*m.*) des prises; **—gelder**, *n. pl.* part (*f.*) de prises; **—gericht**, *n.* es, e, tribunal (*m.*) des prises; **—güter**, *n. pl.* prises, *f.pl.* captures, *f. pl. ou* objets (*m. pl.*) de prise; **—macher**, *m.* s, —, vaisseau preneur; **—meister**, *m.* s, —, maître (*m.*) des prises; **—offizier**, *m.* s, e, officier (*m.*) de prise; **—recht**, *n.* es, e, droit (*m.*) de prises.

Priskus, *m.* (*pris-kous*). *n. pr.* Tarquinius —, Tarquin l'Ancien.

* **Prisma**, *n.* s, *plur.* Prismata *ou* Prismen, (*pris-ma*). *Phys.* prisme, *m.*

* **prismatisch**, *adj.* (*pris-ma-tich*). prismatique; *Minér.* prismé, en forme de prisme; *Artill.* —es Pulver, poudre (*f.*) en rondelles comprimées; in —e Gestalt gebracht, prismatisé.

Prismen-‹—«, en prisme, prismé, prismatique; **—bildung**, *f. spl.* formation (*f.*) de prismes, prismation, *f*; **—kreis**, *m.* es, e, *Top.* graphomètre (*m.*) à réflecteur; **—kreuz**, *n.* es, e, *Top.* réflecteur (*m.*) a prisme.

Pritsch, *m.* es, e, (*pritch*). claque, *f.* *voy.* Pritsche; **—bleuel**, *m.* s, —, battoir, *m.* batte, *f*; **—holz**, *n.* es, ⸗er, battoir, *m.* batte, *f.* palette, *f.* férule, *f*; **—meister**, *m.* s, —, arlequin, *m.* bouffon, *m.* clown, *m.*

Pritsche, *f.* n, (*pri-tché*). batte, *f.* battoir, *m*; *Paum.* palette, *f.* batte, *f*; *Écol.* férule, *f*; *fam.* tranche, *f. ou* quartier, *m.* (de pomme); *Fond.* passe-partout, *m*; jem. (D) die — geben*, donner la férule à qn, donner des coups à qn; *Mil.* chalit, *m.* lit (*m.*) de camp, lit (*m.*) de garde; *fam.* mauvais lit, grabat, *m*; *Fortif.* barbette, *f*; *Carross.* siège (*m.*) derrière un traîneau; *Sell.* selle anglaise, selle (*f.*) de chasse.

1. **pritschen**, *a.* (*pri-tchèn*). battre *ou* frapper avec une batte *ou* un battoir; *Écol.* donner la férule, donner des claques *ou* des coups; battre, fouetter; *Chass.* donner des coups de plat de sabre *ou* de couteau de chasse. ‖ =, *n.* s, *spl.* battage, *m.* parage, *m.*

2. **Pritschen-‹—«**, de la batte *ou* du battoir; **—käfer**, *m.* s, —, *Zool.* scydmène, *m*; **—käferartig**, *adj. H. nat.* scydménice; **—meister**, *m.* s, —, bouffon, *m.* arlequin, *m.* clown, *m*; *Écol.* maître-fouetteur, *m.* père fouettard.

* **privat**, *adj.* (*pri-vât*). particulier, privé; personnel; **—abkommen**, *n.* s, *spl. ou* **—abmachung**, *f.* en, contrat, *m. ou* acte, *m. ou* convention (*f.*) sous seing privé; sous-seing, *m*; **—absicht**, *f.* en, dessein particulier, intérêt privé; **—angelegenheit**, *f.* en, affaire particulière *ou* privée, affaire (*f.*) domestique; **—audienz**, *f.* en, audience particulière; **—ausgaben**, *f. pl.* dépenses particulières; **—bahn**, *f.* en, ligne (*f.*) de chemin de fer appartenant à une compagnie; **—beichte**, *f.* n, confession privée; **—bibliothek**, *f.* en, bibliothèque (*f.*) d'un particulier; **—brief**, *m.* es, e, lettre privée *ou* particulière; **—casse**, *f.* n, *ou* **—chatulle**, *f.* n, cassette *ou* caisse particulière, *voy.* —Kasse; **—depesche**, *f.* n, télégramme (*m.*) de source particulière; **—dozent**, *m.* en, en, professeur agrégé, professeur (*m.*) adjoint; **—eigenthum**, *n.* es, ⸗er, propriété particulière; **—erziehung**, *f. spl.* éducation (*f.*) en famille; **—fuhrwerk**, *n.* es, e, voiture bourgeoise *ou* particulière; **—gelegenheit**, *f.* en, occasion, *f*; der **—gelehrte**, *adj. sub.* homme (*m.*) de lettres, littérateur, *m*; **—haft**, *f.* en, *Jur.* sequestre, *m*; **—handel**, *m.* s, *spl.* trafic particulier; **—haß**, *m.* sses, *spl.* haine particulière; **—haus**, *n.* es, ⸗er, maison bourgeoise *ou* particulière, logement particulier; **—kaperei**, *f.* en, *Mar.* course, *f*; **—kasse**, *f.* n, cassette particulière, caisse privée; **—kläger**, *m.* s, —, partie civile; **—kolleg**, *n.* es, e *et* —ien, *ou* **—kollegium**, *n.* s, *pl.* —kollegien, cours rétribué, leçon particulière, conférence, *f*; **—kommunion**, *f.* en, communion privée; **—kontokourentbuch**, *n.* es, ⸗er, livre (*m.*) des comptes-courants; **—leben**, *n.* s, *spl.* vie privée; **—lehrer**, *m.* s, —, précepteur, *m*; professeur (*m.*) libre, professeur particulier; **—lehrerin**, *f.* nen, gouvernante, *f*; maîtresse (*f.*) qui donne des leçons particulières; **—lektüre**, *f. spl.* lecture (*f.*) à domicile; **—mann**, *m.* es, ⸗er, particulier, *m*; homme privé, individu, *m*; **—meinung**, *f.* en, opinion particulière; **—nutzen**, *m.* s, *spl.* intérêt privé *ou* particulier; **—person**, *f.* en, homme privé, particulier, *m*; **—rache**, *f. spl.* vengeance personnelle; **—recht**, *n.* es, e, droit privé *ou* particulier; **—rechtlich**, *adj.* de droit privé; **—rücksicht**, *f.* en, considération particulière; **—sache**, *f.* n, affaire privée *ou* particulière; **—schauung**, *f.* en, visite, *f. ou* inspection particulière; **—schule**, *f.* n, école privée *ou* particulière; **—sekretär**, *m.* s, e, secrétaire particulier; **—stiftung**, *f.* en, fondation particulière; **—streitigkeit**, *f.* en, affaire privée, différend (*m.*) des particuliers; **—stunde**, *f.* n, leçon particulière *ou* privée; **—theater**, *n.* s, —, théâtre (*m.*) d'intimes; **—umgang**, *m.* es, *spl.* intimité, *f.* relations particulières, conversation privée; **—unterricht**, *m.* es, *spl.* instruction (*f.*) à domicile; **—unterschrift**, *f.* en, seing privé; **—verhältniß**, *n.* sses, sse, intérêts particuliers; **—versammlung**, *f.* en, assemblée particulière; **—verschreibung**, *f.* en, obligation (*f.*) sous seing privé; **—weg**, *m.* es, e, chemin particulier, chemin rural; **—zirkel**, *m.* s, —, société, *f*; **—zweck**, *m.* es, e, but privé, vue personnelle.

* **privatim**, *adv.* (*pri-va-tim*). en particulier, en secret, confidentiellement.

* **privatisiren**, *n.* (*pri-va-ti-zi-rèn*). *pp.* privatisirt, *av.* haben, vivre retiré du monde, vivre en son particulier, mener une vie privée.

* **privatlich**, *adj.* (*pri-vât-lich*). particulier.

* **Privet**, *n.* es, e, (*pri-vèt*). *ou* **Privé**, *n. invar.* garde-robe, *f.* commodités, *f pl.* lieux (*m. pl.*) d'aisances, cabinets, *m. pl.*

* **privilegiren**, *a.* (*pri-vi-lé-gui-rèn*). *pp.* privilegirt, favoriser, privilégier, accorder un privilège.

* **Privilegium**, *n.* s, *pl.* Privilegien, (*pri-vi-lé-guioum*). privilège, *m.* licence, *f.* prérogative, *f*; monopole, *m.*

* **pro**, *prep.* (*pro*). pour; — Tag und per Mann, par jour et par homme.

* **Probabilismus**, *m. invar. spl.* (*pro-ba-bi-lis-mous*). probabilisme, *m.*

* **Probabilität**, *f.* en, (*pro-ba-bi-li-têt*). probabilité, *f.* possibilité, *f.* chance, *f.*

* **probat**, *adj.* (*pro-bât*). éprouvé, excellent; vérifié.

1. * **Probe**, *f.* n, (*prô-bé*). 1. **épreuve**, *f.* essai, *m.* expérience, *f*; *Théât.* répétition, *f*; offene —, répétition générale; *Arith.* preuve, *f*; *Teint.* modèle, *m*; *Com.* échantillon, *m.* spécimen. *m*; marque, *f.* plomb, *m*; *Orfèv.* marque, *f.* contre-marque, *f*; Silber mit Pariser —, argent (*m.*) au poinçon de Paris; *Fond.* goutte, *f.* essai, *m*; die — anstellen, prendre la goutte; *Chim.* épreuve, *f.* essai, *m*; *fig.* preuve (*f.*) de savoir; auf die — geben*, donner à l'essai; die — halten* *ou* bestehen*, être à l'épreuve, soutenir l'épreuve; eine — anstellen mit (D), faire l'essai *ou* l'épreuve de qch; mit jem. (D) die — machen, essayer avec qn; etw. (A) auf die — stellen *ou* setzen, mettre qch. à l'épreuve, éprouver qch; zur —, comme preuve. | 2. modèle, *m.* moule, *m.* patron, *m.* instrument, *m.* (pour essayer qch.).

2. **Probe-‹—«**, d'épreuve, d'essai, d'échantillon, *voy.* Probir-‹—«; **—abdruck**, *m.* es, e, épreuve, *f.* feuille (*f.*) d'épreuve; *Grav.* gravure (*f.*) avant la lettre; **—abzug**, *m.* es, ⸗e, *Typ.* épreuve, *f*; **—arbeit**, *f.* en, ouvrage (*m.*) d'essai; **—backen**, *n.* s, *spl.* *Boul.* fournée (*f.*) d'essai; **—ballon**, *m.* s, s, ballon (*m.*) d'essai; **—band**, *m.* es, ⸗e, *Rel.* modèle, *m.* volume donnée comme spécimen; *Tonn.* cerceau (*m.*) d'essai; **—bilanz**, *f. spl.* *Com.* balance (*f.*) d'essai; **—blatt**, *n.* es, ⸗er, spécimen, *m.* épreuve, *f.* feuille (*f.*) d'épreuve; **—blech**, *n.* es, *spl.* plaque (*f.*) demi-sphérique pour les essais; **—blei**, *n.* s, *spl.* plomb (*m.*) d'essai *ou* d'épreuve; **—bogen**, *m.* s, —, *Typ.* épreuve, *f*; **—brief**, *m.* es, e, modèle (*m.*) de lettre, lettre-spécimen, *f*; **—buch**, *n.* es, ⸗er, volume (*m.*) servant de spécimen; *Fond.* registre (*m.*) des essais; **—dienstleistung**, *f.spl.* stage, *m*; zur —dienstleistung kommandirt sein, faire un stage; **—dreschen**, *n.* s, *spl.* battage (*m.*) d'essai; **—druck**, *m.* es, *spl.* impression (*f.*) d'essai, épreuve, *f.* feuille, *f. ou* tirage (*m.*) d'essai; **—eisen**, *n.* s, —, fer (*m.*) d'essai; **—ende**, *n.* s, n, *Drap.* montre, *f*; **—exemplar**, *n.* s, e, numéro-spécimen, *m*; **—fahrt**, *f.* en, *Ch. de fer.* parcours (*m.*) de garantie *ou* d'épreuve; **—fäßchen**, *n.* s, —, barillet (*m.*) pour poudres d'épreuve; **—fest**, *adj.* à l'épreuve, à toute épreuve; **—flug**, *m.* es, *spl.* premier vol; **—garn**, *n.* es, *spl.* doitée, *f*; **—gefäß**, *n.* es, e, test, *m.* têt, *m*; *Chim.* éprouvette, *f*; **—gehäuse**, *n.* s, —, *Min.* lanterne, *f*; **—geräth**, *n.* es, *spl.* ustensiles (*m. pl.*) de l'essayeur; **—gericht**, *n.* es, e, ordalie, *f*; **—gesang**, *m.* es, *spl.* essai (*m.*) d'un chant; **—gewicht**, *n.* es, e, étalon, *m.* poids (*m.*) d'essai, type, *m*; **—glas**, *n.* es, ⸗er, *Chim.* éprouvette, *f*; **—gold**, *n.* es, *spl.* or (*m.*) au titre *ou* de bon aloi; **—haltend** *ou* **—haltig**, *adj.* à l'épreuve, de bon aloi; **—haltigkeit**, *f. spl.* qualité (*f.*) de ce qui est à l'épreuve; **—hammer**, *m.* s, — *et* ⸗, marteau (*m.*) d'essayeur; **—haspel**, *m.* s, —, éprouvette, *f*; **—heft**, *n.* es, e, numéro (*m.*) spécimen, livraison (*f.*) spécimen; **—hengst**, *m.* es, e, étalon (*m.*) d'essai *ou* de montre, boute-entrain, *m*; **—holz**, *n.* es, *spl.* môle, *m.* molet, *m*; *Raff.* cacheur, *m.* cacheux, *m*; **—jagen**, *n.* s, *spl.* chasse (*f.*) d'essai; **—jahr**, *n.* es, e, année (*f.*) d'épreuve, année (*f.*) probatoire; *Adm.* stage (*m.*) libre; *Relig.* probation, *f.* noviciat, *m*; **—kapelle**, *f. spl.* *Dor.* coupelle (*f.*) pour les essais d'or *ou* d'argent; **—kelle**, *f.* n, *Fond.* truelle (*f.*) d'essai; **—kiste**, *f.* n, boîte (*f.*) d'échantillons; **—klinge**, *f.* n, lame (*f.*) d'essai; **—kluft**, *f.* ⸗e, pince (*f.*) d'essayeur; **—korn**, *n.* es, ⸗er, *Orfèvr.* languette, *f*; *Fond.* goutte, *f.* grain (*m.*) d'essai, culot, *m*; *Agr.* montre (*f.*) de blé; **—kunst**, *f. spl.* docimasie, *f*; **—ladung**, *f.* en, *Arm.* charge (*f.*) d'essai; **—läppchen**, *n.* s, —, *Teint.* échantillon, *m*; **—lektion**, *f.* en, leçon (*f.*) d'épreuve; **—lehrling**, *m.* es, e, apprenti (*m.*) à l'essai; **—lieferung**, *f.* *voy.* —heft; **—löffel**, *m.* s, —, *Fond.* cuiller (*f.*) d'essai, éprouvette, *f*; **—machen**, *n.* s, *spl.* *Métall.* essai, *m*; **—mark**, *f.* en, marc (*m.*) d'essayeur; **—maß**, *n.* es, *spl.* mesure-matrice, *f*; nach dem —maß ab-gleichen*, étalonner; **—mäßig**, *adj.* conforme à l'échantillon *ou* au modèle qui est à l'épreuve, de bon aloi; **—mäßigkeit**, *f. spl.* qualité (*f.*) de ce qui est à l'épreuve, de ce qui est de bon aloi; **—mehl**, *n.* es, *spl.* *Fond.* mine (*f.*) d'essai pulvérisée; **—mönch**, *m.* es, e, novice, *m*; **—mörser**, *m.* s, —, *Artill.* éprouvette, *f.* mortier (*m.*) d'essai; **—münze**, *f.* n, *Monn.* pied-fort, *m.* denier (*m.*) de boîte; **—muster**, *n.* s, —, patron, *m.* échantillon, *m.* modèle, *m.* étalon, *m*; **—nadel**, *f.* n, aiguille (*f.*) d'essai, toucheau, *m*; **—näpfchen**, *n.* s, —, *Fond.* écuelle (*f.*) d'essai; *Savonn.* écaille, *f*; **—nehmen**, *n.* s, *spl.* *Métal.* échantillonage, *m.* lotissage, *m*; **—nummer**, *f.* n, numéro (*m.*) spécimen (d'un journal); **—ofen**, *m.* s, ⸗, *Fond.* fourneau (*m.*) d'essai *ou* de coupelle; **—papier**, *n.* es, *spl.* *Chim.* papier réactif; **—pfanne**, *f.* n, poêle (*f.*) d'essai; **—pfund**, *n.* es, e, livre (*f.*) d'essai *ou* étalon; **—platte**, *f.* n, *Monn.* dénéral, *m*; plaque (*f.*) d'essai pour le laiton; **—predigt**, *f.* en, sermon (*m.*) d'épreuve; **—ring**, *m.* es, e, *Épingl.* jauge, *f*; **—reiten**, *n.* s, *spl.* *et* **—ritt**, *m.* es, *spl.* *Caval.* course (*f.*) d'essai, montre, *f*; **—röhre**, *f.* n, tuyau (*m.*)

d'essai; **—rolle**, *f.* n, *Théâtr.* rôle (*m.*) de début; **—schälchen**, *n.* e, —, *ou* **—schale**, *f.* n *Fond.* petit bassin d'essai; **—scheffel**, *m.* e, *spl.* étalon (*m.*) de boisseau; **—scherbe**, *f.* n, *Porcell.* montre, *f.*; **—scherben**, *m.* e, —, *Fond.* écuelle (*f.*) d'essai; **—schiefer**, *m.* e, —, tillette, *f.*; *Orfèvr.* pierre (*f.*) de touche; **—schießen**, *n.* e, *spl.* épreuve, *f.* épreuve (*f.*) du tir des armes à feu; **—schlag**, *m.* es, *spl.* *Monn.* pied-fort, *m.*; den —schlag spielen, donner des dames; **—schrift**, *f.* en, échantillon, *m.* *ou* spécimen (*m.*) d'écriture; **—schuß**, *m.* sses, sse, coup (*m.*) d'épreuve *ou* d'essai, tir (*m.*) avant la mise en service; **—sendung**, *f.* en, envoi (*m.*) d'échantillons; **—silber**, *n.* e, *spl.* argent (*m.*) au titre *ou* de bon aloi, argent (*m.*) d'essai; **—stab**, *m.* es, ⸗e *ou* **—stange**, *f.* n, *Métall.* éprouvette, *f.* témoin, *m.* marque, *f.* fléau (*m.*) d'une balance d'essai; **—stämpel**, *m.* *voy.* —stempel; **—stecher**, *m.* e, —, *Raff.* sonde, *f.*; **—stein**, *m.* es, e, *Arch.* brique, *f.* *ou* grès (*m.*) d'échantillon; *Orfèvr.* pierre (*f.*) de touche; *Fond.* marbre, *m.*; **—stempel**, *m.* e, *spl.* coin, *m.* estampille, *f.*; **—stube**, *f.* n, *Fond.* laboratoire, *m.*; **—stück**, *n.* es, *spl.* échantillon, *m.* spécimen, *m.*; *Monn.* penille, *m.*; *Peint.* morceau (*m.*) d'admission à un concours, modèle, *m.*; **—tiegel**, *m.* e, —, coupelle, *f.* creuset (*m.*) d'essai; **—tute**, *f.* n, cornet (*m.*) d'essayeur, test (*m.*) à la fusion; **—uhr**, *f.* en, montre vendue à l'essai; **—wage**, *f.* n, balance (*f.*) d'essai; **—walzwerk**, *n.* es, *spl.* *Monn.* laminoir dernier *ou* polisseur; **—weise**, *adv.* *et adj.* pour coup d'essai; **—zange**, *f.* n, *Fond.* pince (*f.*) d'essayeur; **—zapfen**, *m.* e, —, éprouvette, *f.*; **—zeichen**, *n.* *voy.* —stempel; **—zeit**, *f.* en, temps (*m.*) d'épreuve *ou* d'essai; stage, *m.* durée (*f.*) du stage; *Relig.* probation, *f.* noviciat, *m.* durée (*f.*) du noviciat; **—zentner**, *m.* e, —, quintal (*m.*) d'essai *ou* étalon; **—zettel**, *m.* e, —, registre (*m.*) des juments saillies dans un haras; **—ziegel**, *m.* e, —, chantignole, *f.*; **—zinn**, *n.* es, *spl.* étain commun.

Proben, *a.* *voy.* Probiren.

Prober, *m.* e, —, (*prô-bèr*). *Monn.* qui fait l'essai, essayeur, *m.*; hydromètre, *m.* pèse-liqueur, *m.*

Probir⸗, d'essai, d'épreuve, d'échantillon, *voy.* Probe⸗; **—bank**, *f.* ⸗e, *Arm.* banc (*m.*) d'épreuve pour essayer les canons de fusil; **—blei**, *n.* e, *spl.* plomb (*m.*) d'épreuve *ou* d'essai; **—block**, *m.* es, ⸗e, bloc (*m.*) à fouetter les lames d'épée; **—brett**, *n.* es, er, *Verr.* étamoir, *m.*; **—gefäß**, *n.* es, e, test, *m.* têt, *m.*; *Chim.* éprouvette, *f.*; **—gerüst**, *n.* es, e, *Arm.* banc (*m.*) d'épreuve pour essayer les armes à feu; **—gewicht**, *n.* es, e, poids (*m.*) d'essai; étalon, *m.* type, *m.*; **—glas**, *n.* es, ⸗er, *Chim.* éprouvette, *f.*; **—hahn**, *m.* es, ⸗e, *Méc.* indicateur-robinet, *m.* robinet (*m.*) de vidange, jauge, *f.* robinet (*m.*) d'épreuve *ou* d'eau; **—hammer**, *m.* e, — *ou* ⸗, marteau (*m.*) d'essayeur; **—haus**, *n.* es, *spl.* *ou* —stätte, *Monn.* essayerie, *f.*; **—hengst**, *m.* es, e, *Vétér.* boute-en-train, *m.*; **—holz**, *n.* es, ⸗er, môle, *m.* molet, *m.*; *Raff.* cacheur, *m.* cacheux, *m.*; **—kloß**, *m.* es, ⸗e, bloc (*m.*) à fouetter les lames d'épée; **—kunst**, *f.* *spl.* docimasie, *f.* docimastique, *f.*; **—löffel**, *m.* e, —, *Fond.* éprouvette, *f.* cuiller (*m.*) d'essai; **—mörser**, *m.* e, —, *Artill.* éprouvette (*f.*) à poudre, mortier-éprouvette, *m.* mortier (*m.*) d'essai; **—nadel**, *f.* n, *Orfèvr.* aiguille (*f.*) d'essai, toucheau, *m.*; **—napf**, *m.* es, ⸗e, *Fond.* écuelle (*f.*) d'essai; *Savonn.* écaille, *f.*; **—ofen**, *m.* s, ⸗, fourneau (*m.*) d'essai *ou* de coupelle; **—papier**, *n.* e, *spl.* *Chim.* papier réactif; **—pfanne**, *f.* n, poêle (*f.*) d'essai; **—platz**, *m.* es, ⸗e, *Artill.* champ (*m.*) d'épreuve; **—schälchen**, *n.* e, — *ou* **—schale**, *f.* n, écaille, *f.*; *Fond.* petit bassin d'essai; **—scherbe**, *f.* n, écuelle (*f.*) d'essai. *voy.* Probescherben; **—stange**, *f.* n, *Fond.* barre (*f.*) d'affinage d'acier; **—stätte**, *f.* *spl.* *Monn.* essayerie, *f.*; **—stein**, *m.* es, e, *Orfèvr.* pierre (*f.*) de touche; *Fond.* marbre, *m.* porphyre, *m.*; *Minér.* pierre (*f.*) de Lydie, lydienne, *f.*; *Arch.* brique, *f.* *ou* grès (*m.*) d'échantillon; **—thräne**, *f.* *spl.* *Verr.* larme (*f.*) d'essai; **—tiegel**, *m.* s, —, *Chim.* coupelle, *f.* creuset (*m.*) d'essai; *Verr.* kleiner —, patelin, *m.*; **—tute**, *f.* n, *Chim.* cornet (*m.*) d'essayeur, test (*m.*) à la fusion; **—vorlage**, *f.* n, preuve, *f.*; **—vorrichtung**, *f.* en, éprouvette, *f.*; **—wage**, *f.* n, balance (*f.*) d'essai; **—zange**, *f.* n, pince (*f.*) d'essayeur.

***Probirbar**, *adj.* (*pro-bir-bâr*). que l'on peut essayer.

***Probiren**, *a.* (*pro-bi-rèn*). *pp.* probirt, 1. essayer, éprouver, faire l'essai, faire l'épreuve *ou* l'expérience de, expérimenter, mettre à l'épreuve, vérifier; *Théâtr.* répéter; *Man.* tâter; *Orfèvr.* toucher; *fam.* goûter, déguster. ‖ 2. prouver, donner la preuve de. ‖ 3 =, *n.* e, *spl.* *voy.* Probe, essai, *m.* épreuve, *f.*; nochmaliges —, révision, *f.*; *Théâtr.* répétition, *f.*; *Artill.* épreuve (*f.*) des bouches à feu, épreuve (*f.*) des poudres.

***Probirer**, *m.* e, —, (*pro-bi-rèr*). *Monn.* essayeur, *m.* *voy.* Prober.

***Problem**, *n.* e, e, (*pro-blém*). problème, *m.*

***Problematisch**, *adj.* (*pro-blé-mâtich*). problématique. ‖ *adv.* problématiquement.

***Probrachys**, *m.* *invar.* (*pro-bra-chis*). *Metal.* probraque, *m.*

Probst, *m.* *voy.* Propst.

Probus, *m.* (*pro-bous*). *n. pr.* Probus, *m.* Probe, *m.*

***Procediren, Procedur, Procent, Proceß, Processen, Procession, Processiren**, *voy.* Prozediren, Prozedur, Prozent, Prozeß, Prozessen, Prozession, Prozessiren.

***Proclamiren**, *a.* *voy.* Proklamiren.

***Procura, Procurator, Procurist**, *voy.* Prokura, Prokurator, Prokurist.

***Producent, Produciren**, *voy.* Produzent, Produziren.

***Produkt**, *n.* es, e, (*pro-doukt*). produit, *m.* production, *f.*; *Agr.* denrée, *f.*; *Financ.* rapport, *m.* intérêt, *m.*; *Math.* produit, *m.*; *Chim.* résultat, *m.*

Produkten⸗, de produit, de production, de rapport; **—ausstellung**, *f.* en, exposition (*f.*) de produits *ou* de denrées d'un pays; **—handel**, *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) des produits d'un pays; **—händler**, *m.* e, —, marchand (*m.*) de comestibles; **—makler**, *m.* s, —, courtier (*m.*) en denrées; **—maklerbank**, *f.* en, banque (*f.*) des produits agricoles.

***Produktion**, *f.* en, (*pro-dou-xiôn*). production, *f.*; *fam.* représentation, *f.* exhibition, *f.*

***Produktiv**, *adj.* (*pro-douk-tif*) productif.

***Produktivität**, *f.* *spl.* (*pro-douk-ti-vi-tét*). productivité, *f.*

***Produzent**, *m.* en, en, (*pro-dou-tzènt*). producteur, *m.* celui qui produit, porteur, *m.*

***Produziren**, *a.* (*pro-dou-tzi-rèn*). *pp.* produzirt, produire, exhiber, montrer.

***Profan**, *adj.* (*pro-fân*). profane; —e Zeitrechnung, ère (*f.*) vulgaire. ‖ *adv.* d'une manière profane; **—geschichte**, *f.* *spl.* histoire (*f.*) profane; **—schriftsteller**, *m.* s, —, auteur (*m.*) profane.

***Profaniren**, *a.* (*pro-fa-ni-rèn*). *pp.* profanirt, profaner. ‖ =, *n.* s, *spl.* *et* **Profanirung**, *f.* en, profanation, *f.*

***Profeß**, *m.* sses, *spl.* (*pro-fès*). *Relig.* profession, *f.*; — thun, faire profession; **—haus**, *n.* es, ⸗er, *Relig.* maison professe.

***Profession**, *f.* en, (*pro-fè-ssiôn*). métier, *m.* profession, *f.* industrie, *f.*

***Professionist**, *m.* en, en, (*pro-fè-ssio-nist*). artisan, *m.* ouvrier, *m.*

***Professor**, *m.* s, en, (*pro-fè-ssor*). professeur, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, femme (*f.*) de professeur; **—mäßig**, *adj.* professoral; **—stelle**, *f.* n, chaire, *f.* *ou* place (*f.*) de professeur, professorat, *m.*; **—titel**, *m.* s, —, titre (*m.*) de professeur; **—ton**, *m.* es, *spl.* ton professoral *ou* doctoral.

***Professorat**, *n.* es, *spl.* (*pro-fè-sso-rât*). chaire, *f.* *ou* place (*f.*) de professeur, professorat, *m.*; ein — erhalten, obtenir une chaire.

***Professur**, *f.* en, (*pro-fè-ssour*). place, *f.* *ou* fonctions (*f. pl.*) de professeur, chaire (*f.*) de professeur.

***Profil**, *n.* es, e, (*pro-fil*). profil, *m.* coupe (*f.*) perpendiculaire *ou* verticale; **—latte**, *f.* n, tringle (*f.*) de profilement; **—riß**, *m.* sses, sse, *Fortif.* relief (*m.*) d'un ouvrage; **—zeichnung**, *f.* en, *Top.* profils, *m. pl.*

***Profiliren**, *a.* (*pro-fi-li-rèn*). *pp.* profilirt, prendre le profil; *Fortif.* profiler; *Taill.* encadrer de lacets. ‖ =, *n.* e, *spl.* *et* **Profilirung**, *f.* en, *Fortif.* profilement, *m.*

***Profit**, *m.* e, e, (*pro-fit*). profit, *m.* bénéfice, *m.* gain, *m.* produit, *m.* avantage, *m.*

***Profitchen**, *n.* s, —, (*pro-fit-chèn*). petit profit, petit bénéfice; *fam.* brûle-bout, *m.* bobèche, *f.* binet, *m.* épargne, *m.*

***Profitiren**, *n.* (*pro-fi-ti-rèn*). *pp.* profitirt, *av.* haben, profiter, retirer du profit, bénéficier.

***Profitlich**, *adj.* (*pro-fit-lich*). profitable, avantageux.

Proforma, *adv.* (*pro-for-ma*). pour la forme, à titre de formalité; **—wechsel**, *m.* s, —, billet simulé.

***Profoß**, *m.* sses, sse, (*pro-foss*). prévôt, *m.*; sergent (*m.*) à baguette, geôlier, *m.*; *fam.* argousin, *m.*; *Mil.* prévôt (*m.*) d'armée.

Profossenarrest, *m.* es, *spl.* (*pro-fo-ssen-a-rèst*). *Mil.* arrêts (*m. pl.*) de rigueur (*Autriche*).

***Prognose**, *f.* n, (*prog-no-zé*). *Méd.* prognose, *f.* pronostic *ou* prognostic, *m.*

***Prognostikon**, *n.* s, *spl.* (*prog-nos-ti-kon*). prognostic, *m.* pronostic, *m.*

***Prognostisch**, *adj.* (*prog-nos-tich*). prognostique.

***Programm**, *n.* es, e, (*pro-gram*). programme, *m.*; donnée, *f.* texte, *m.* (d'une dissertation).

***Progreß**, *m.* sses, sse, (*pro-grèss*). progrès, *m.*; *fig.* cours, *m.*

***Progression**, *f.* en, (*pro-grè-ssiôn*). progression, *f.*

Progressionsflächig, *adj.* (*pro-grè-ssiôns-flè-chig*). *Com.* équidifférent.

***Progressist**, *m.* en, en (*pro-grè-ssist*). progressiste, *m.* libéral, *m.*

***Progressistisch**, *adj.* (*pro-grè-ssis-tich*). progressiste.

***Progressiv**, *adj.* (*pro-grè-ssif*). progressif. ‖ *adv.* progressivement; **—drall**, *m.* es, e, pas (*m.*) des rayures progressives; **—züge**, *m. pl.* rayures (*f. pl.*) paraboliques, rayures (*f. pl.*) qui sont plus creuses au tonnerre qu'à la bouche du canon.

***Projekt**, *n.* es, e, (*pro-ièkt*). projet, *m.* plan, *m.* dessein, *m.* conception, *f.*; **—macher**, *m.* e, —, faiseur (*m.*) de projets.

***Projektil**, *n.* e, e, (*pro-ièk-til*). *Méc.* projectile, *m.*

***Projektion**, *f.* en, (*pro-ièk-xiôn*). projection, *f.*; —der Kartennetze, projection (*f.*) des canevas, système (*m.*) de projection; orthographische —, projection (*f.*) orthographique; perspektivische —, projection (*f.*) stéréographique.

Projektions⸗, à *ou* de projection; **—ebene**, *f.* *spl.* plan (*m.*) de projection; **—lehre**, *f.* *spl.* théorie (*f.*) de la projection; **—winkel**, *m.* e, —, angle (*m.*) de projection.

***Projectiren**, *a.* (*pro-iek-ti-rèn*). *pp.* projectirt, *ou* **Projiziren**, *pp.* projizirt, projecter, faire des projets; projeter.

* **Proklam**, *n.* es, e, (*pro-klam'*). *ou* **Proklamation**, *f.* en, proclamation, *f.* discours solennel, harangue, *f.* *ou* déclaration solennelle (d'un souverain).

* **Proklamiren**, *a.* (*pro-kla-mi-rèn*). *pp.* proklamirt, proclamer, publier; jem. (a) zum König —, proclamer *ou* nommer qn. roi.

Prokliden, *m. pl.* (*pro-kli-dèn*). *n. pr.* les Proclides, *m. pl.*

Prokulianer, *m. pl.* (*pro-kou-lia-nèr*). les Proculéiens, *m. pl.*

Prokura, *f. plur.* Prokuren, (*pro-kou-ra*). procuration, *f.* autorisation, *f*; *Jur.* garant, *m*; **—führer**, *m.* s, —, *ou* **—träger**, *m.* s, —, fondé (*m.*) de pouvoir, chargé (*m.*) de procuration; **—geld**, *n.* es, er, frais (*m. pl.*) de procuration.

***Prokurant**, *m. voy.* Prokurist.

***Prokuration**, *f. voy.* Prokura.

* **Prokurator**, *m.* s, en, (*pro-kou-ra-tor*). procureur, *m*; *Mod.* procurateur, *m*; einem — gehörig, procuratorial; als — auftreten*, se porter partie.

* **Prokuratur**, *f.* en, (*pro-kou-ra-tour*). procuratie, *f.* procuraties, *f. pl.*

***Prokurist**, *m.* en, en, (*pro-kou-rist*). fondé (*m.*) de pouvoir, chargé (*m.*) de procuration, porteur (*m.*) de procuration, gérant, *m.*

* **Proletariat**, *n.* s, *spl.* (*pro-lé-ta-riât*). prolétariat, *m.* le peuple.

* **Proletarier**, *m.* s, —, (*pro-lé-ta-rier*). prolétaire, *m*; *fam.* pied plat.

* **Proletarisch**, *adj.* (*pro-lé-ta-rich*). prolétaire. || *adv.* en prolétaire.

* **Prolix**, *adj.* (*pro-lix*). prolixe.

* **Prolog**, *m.* s, e, (*pro-lôg*). *Théât.* prologue, *m.*

* **Prolongation**, *f.* en, (*pro-lon'-ga-tziôn*). délai, *m.* remise, *f.* prolongation, *f.* renouvellement, *m.* prorogation, *f.* atermoiement, *m.*

* **Prolonge**, *f.* n, (*pro-lon'-gué*). *Artill.* prolonge, *f.*

***Prolongiren**, *a.* (*pro-lon'-gui-rèn*). *pp.* prolongirt, prolonger, proroger, renouveler; atermoyer. =, *n.* s, *spl.* délai, *m. voy.* Prolongation.

* **Promemoria**, *n. indécl* (*pro-mé-mo-ria*). mémoire, *m.* exposé, *m.* factum, *m.*

* **Promenade**, *f.* n, (*pro-mé-na-dé*). promenade, *f*; allée, *f.*

* **Promeniren**, *n.* (*pro-mé-ni-rèn*). *pp.* promenirt, *av.* haben, se promener.

Prometheisch, *adj.* (*pro-mé-té-ich*). prométhéen.

Prometheus, *m.* (*pro-mé-té-ous*). *Myth.* Prométhée, *m.*

* **Promotion**, *f.* en, (*pro-mo-tziôn*). promotion (*f.*) au grade de docteur, réception, *f.*

* **Promotor**, *m.* s, en, (*pro-mo-tor*). promoteur, *m.*

* **Promoviren**, *a.* (*pro-mo-vi-rèn*). *pp.* promovirt, recevoir qn. docteur, conférer a qn. le grade de docteur. || *n. av.* haben, prendre les degrés de docteur, être reçu docteur.

* **Prompt**, *adj.* (*prom'pt*). *ou* **Promt**, *adj.* rapide, prompt, exact; gegen **—e** Bezahlung, argent comptant.

Promptheit, *f. spl.* (*prom'pt-haït*). *ou* **Promptsein**, *n.* s, *spl.* promptitude, *f.* rapidité, *f.*

* **Promulgation**, *f.* en, (*pro-moul-ga-tziôn*). promulgation, *f.* publication, *f.*

* **Promulgiren**, *a.* (*pro-moul-gui-rèn*). *pp.* promulgirt, promulguer. || =, *n.* s, *spl. et* **Promulgirung**, *f.* en, promulgation, *f. voy.* Promulgation.

Prone, *f.* n, (*prô-ne*). *For.* about, *m.*

Pronne, *f.* n, (*pro'-né*). *Min.* éraflure, *f. ou* entaille faite dans la roche.

Pronnen, *a.* (*pro-nèn*). faire une entaille *ou* une éraflure dans la roche, fendre *ou* ouvrir la roche; extraire des minerais en fendant la roche.

* **Pronomen**, *n.* s, *plur.* Pronomina, (*pro-no-mèn*). *Gram.* pronom, *m.*

* **Proömium**, *n.* s, *spl.* (*pro-œum'-ioum'*). préface, *f.* proème, *m.*

* **Propaganda**, *f. spl.* (*pro-pa-gan'-da*). propagande, *f.*

***Propagandawesen**, *n.* s, *spl.* (*pro-pa-gan'-da-vé-zèn*). *ou* **Propagandismus**, *n.* s, *spl.* propagande, *f.* manie (*f.*) du prosélytisme.

* **Propagandist**, *m.* en, en, (*pro-pa-gan'-dist*). propagandiste, *m.*

* **Propagiren**, *a.* (*pro-pa-gui-rèn*). *pp.* propagirt, faire la propagande de, propager, répandre, faire connaître; communiquer (un mal).

* **Propeller**, *m.* s, —, (*pro-pè-lèr*). *Méc.* propulseur, *m.*

Properhandel, *m. voy.* Proprehandel.

***Prophet**, *m.* en, en, (*pro-fét*). 1. prophète, *m*; *Prov.* ein — gilt nirgends weniger als in seinem Lande, personne n'est prophète dans son pays. | 2. *Zool.* feuille ambulante. || **=in**, *f.* nen, prophétesse, *f.* sibylle, *f.*

Propheten—«, de prophète, de prophétesse; de prophétie; **—gabe**, *f. spl.* don (*m.*) de prophétie; **—geist**, *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) prophétique *ou* de prophétie; **—gurke**, *f.* n, *Bot.* concombre (*m.*) d'Arabie; **—kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* jusquiame bannebane; **—kuchen**, *m.* s, —, brioche, *f*; **—schule**, *f.* n, école, *f. ou* collège (*m.*) des prophètes; **—wesen**, *n.* s, *spl.* rôle (*m.*) de prophète.

Prophetenhaft, *adj.* (*pro-fé-tèn-haft*). comme un prophète, prophétique.

Prophetenschaft, *f. spl.* (*pro-fé-tèn-chaft*). *ou* **Prophetenthum**, *n.* s, *spl.* rôle, *m. ou* mission (*f.*) de prophète; tous les prophètes.

***Prophetisch**, *adj.* (*pro-fé-tich*). prophétique. || *adv.* en prophète, prophétiquement.

* **Prophezeien**, *a.* (*pro-fé-tzaï-èn*). *pp.* prophezeiet, prophétiser, prédire; présager, pronostiquer, annoncer, promettre. || =, *n.* s, *spl. et* **Prophezeiung**, *f.* en, prophétie, *f.* prédiction, *f*; présage, *m.* augure, *m.*

Prophezeier, *m.* s, —, (*pro-fé-tzaï-èr*). *fam.* prophète, *m.*

* **Prophylaktisch**, *adj.* (*pro-fi-lak-tich*). *Méd.* préservatif, prophylactique.

* **Proponent**, *m.* en, en, (*pro-po-nènt*). parrain, *m.* proposant, *m.* présentateur, *m.* prédicant, *m.*

* **Proponiren**, *a.* (*pro-po-ni-rèn*). *pp.* proponirt, proposer.

Propontis, *f.* (*pro-pon'-tis*). *Géogr.* la Propontide.

* **Proportion**, *f.* en, (*pro-por-tziôn*). *Math.* proportion, *f.* rapport, *m.*

* **Proportional**, *adj.* (*pro-por-tzio-nal*). *Math.* proportionnel. || *adv.* proportionnellement; **—linie**, *f.* n, *Math.* ligne proportionnelle; **—zirkel**, *m.* s, *spl. Dess.* compas (*m.*) de réduction *ou* de proportion; **—zirkelslinie**, *f.* n, ligne quadratrice.

* **Proportioniren**, *a.* (*pro-por-tzio-ni-rèn*). *pp.* proportionirt, proportionner.

***Proprehandel**, *m.* s, *spl.* (*pro-pèr-han'-dèl*). *ou* Properhandel, commerce (*m.*) pour son propre compte.

* **Proprietäten**, *f. pl.* (*pro-pri-é-tè-tèn*). musette (*f.*) de propreté (*Autriche*).

***Propst**, *m.* es, ⸗e, (*propst*). *ou* Probst, prévôt, *m*; *Relig.* prieur, *m.* doyen, *m.* premier pasteur, *voy.* Pröpstin.

Propstei, *f.* en, (*props-taï*). prévôté, *f.* place (*f.*) de prévôt, prieuré, *m*; **—acker**, *m.* s, ⸗, champ (*m.*) du prieuré; **—gericht**, *n.* es, e, prévôté, *f.*

Propsteilich, *adj.* (*props-taï-lich*). *ou* **Pröpstlich**, *adj. Relig.* qui appartient au prieuré *ou* à la prévôté.

Pröpstin, *f.* nen, (*prœups-tin'*). prieure, *f.* supérieure, *f*; épouse (*f.*) du premier pasteur.

***Prorektor**, *m.* s, en, (*pro-rèk-tor*). prorecteur, *m.* vice-recteur, *m.*

***Prorektorat**, *n.* s, *spl.* (*pro-rèk-to-rât*). *ou* **Prorektoramt**, *n.* es, ⸗er, *et* **Prorektorwürde**, *f. spl.* place, *f. ou* dignité (*f.*) de vice-recteur *ou* de prorecteur.

* **Prorogiren**, *a.* (*pro-ro-gui-rèn*). *pp.* prorogirt, proroger; **prorogirend**, prorogatif.

* **Prosa**, *f. spl.* (*pro-za*). *ou* **Prose**, *f. spl.* prose, *f.*

***Prosaiker**, *m.* s, —, (*pro-za-i-kèr*). prosateur, *m.* auteur (*m.*) qui n'écrit qu'en prose.

* **Prosaisch**, *adj.* (*pro-za-ich*). en prose, prosaïque; *fam.* positif; —er Schriftsteller, prosateur, *m.* || *adv.* prosaïquement, positivement.

* **Prosaist**, *m.* en, en (*pro-za-ist*). prosateur, *m*; *fam.* homme positif *ou* prosaïque.

* **Proscenium**, *n.* s, *spl.* (*pros-tzé-nioum*). avant-scène, *f.* proscenium, *m.*

* **Proscribiren**, *a.* (*pro-skri-bi-rèn*). *pp.* proscribirt, proscrire; der **Proscribirte**, *adj. sub.* proscrit, *m.*

* **Prosektor**, *m.* s, en, (*pro-zèk-tor*). *Anat.* prosecteur, *m.*

***Proselyt**, *m.* en, en, (*pro-zé-lit*). prosélyte, *m.* adepte, *m.* || **=in**, *f.* nen, prosélyte, *f.*

Proselyten—«, de prosélytes, de prosélytisme; d'adepte; **—macher**, *m.* s, —, faiseur (*m.*) de prosélytes; **—macherei**, *f. spl.* prosélytisme, *m.*

***Proselytismus**, *m. sing. invar. spl.* (*pro-zé-li-tis-mous*). prosélytisme, *m.*

Proserpina, *f.* (*pro-zèr-pi-na*). *Myth.* Proserpine, *f.*

***Prosit!** *interj.* (*pro-zit*). *ou* Prosit, que bien vous fasse! à votre santé! à vos souhaits! que Dieu vous bénisse!

* **Prosodie**, *f.* en, (*pro-zo-dî*). prosodie, *f.* métrique, *f.*

* **Prosodisch**, *adj.* (*pro-zô-dich*). prosodique.

* **Prospekt**, *m.* es, e, (*pros-pèkt*). vue, *f.* coup (*m.*) d'œil, perspective, *f*; *Arch.* dessin, *m.* plan, *m*; délinéation, *f.*

* **Prosperiren**, *n.* (*pros-pé-ri-rèn*). *pp.* prosperirt, *av.* haben, prospérer, réussir, avoir du succès.

* **Prostata**, *f. spl.* (*pros-ta-ta*). prostate, *f*; Entzündung der —, prostatite, *f.*

***Prost**, *interj. voy.* Prosit.

* **Prostituiren**, *a.* (*pros-ti-tou-i-rèn*). *pp.* prostituirt, prostituer, vendre. || sich —, *r.* se prostituer, se compromettre; die **Prostituirte**, *adj. sub.* prostituée, *f.* fille publique. || =, *n.* s, *spl. et* **Prostituirung**, *f.* en, prostitution, *f.*

* **Prostitution**, *f. spl.* (*pros-ti-tu-tziôn'*). prostitution, *f.*

***Protasis**, *f. plur.* Protasen, (*pro-ta-zis*). protase, *f.*

***Protest**, *m.* es, e, (*pro-tèst*). 1. contestation, *f.* protêt, *m*; *fig.* protestation, *f.* | 2. *Mar.* protêt, *m. ou* procès-verbal (*m.*) du capitaine et de l'équipage, **—erhebung**, *f.* en, protestation, *f*; **—kosten**, *f. pl. ou* **—spesen**, *f. pl.* frais (*m. pl.*) du protêt; **—partei**, *f.* en, parti (*m.*) de la protestation *ou* des protestataires.

* **Protestant**, *m.* en, en, (*pro-tès-tan't*). protestant, *m.* || **=in**, *f.* nen, *fam.* protestante, *f.*

* **Protestantisch**, *adj.* (*pro-tès-tan'-tich*). protestant, de la religion protestante; —e Religion, protestantisme, *m.* religion protestante.

* **Protestantismus**, *m. sing. invar. spl.* (*pro-tès-tan'-tis-mous*). protestantisme, *m.* religion réformée.

• **Protestation,** *f.* en, (*pro-tès-ta-tziôn*). *ou* **Protestationsschrift,** *f.* en, protestation, *f.*

• **Protestiren,** *n.* (*pro-tès-ti-rèn*).*pp.* protestirt, 1. protester, faire *ou* élever une protestation, réclamer. ‖ 2. *a.* protester (une traite); **protestirend,** protestatoire. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* protestation, *f.*

Proteus, *m. invar.* (*pro-té-ous*). *Myth.* Protée, *m.*

Protogenes, *m.* (*pro-to-gué-nès*).*n. pr.* Protogène, *m.*

• **Protokoll,** *n.* es, e, (*pro-to-kol*). procès-verbal, *m.* protocole, *m.* registre, *m;* in das — ein-tragen*, enregistrer, verbaliser; coucher sur le protocole; etw. (A) zu — nehmen*, dresser procès-verbal de qch, inscrire dans le procès-verbal; zu — geben*, déposer devant le juge; *Mil.* — des Verhörs des Angeklagten, procès (*m.*) d'interrogatoire; — der Zeugenaussage, procès (*m.*) d'information; **—buch,** *n.* es, ¨er, registre, *m;* **—führer,** *m.* s, —, greffier, *m.* secrétaire-rapporteur, *m;* **—los,** *adj.* sans procès-verbal; **—mäßig,** *adj.* conforme au procès-verbal.

• **Protokollant,** *m.* en, en, (*pro-to-ko-lan't*). *ou* Protokollist *ou* Protokollführer, greffier, *m.* actuaire, *m.* secrétaire-rapporteur, *m.*

• **Protokolliren,** *a.* (*pro-to-ko-li-rèn*). *pp.* protokollirt, dresser procès-verbal, enregistrer *ou* inscrire dans le procès-verbal, coucher sur le procès-verbal. ‖ *n. av.* haben, *Jur.* verbaliser, instrumenter, dresser procès-verbal. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Protokollirung,** *f.* en, enregistrement, *m.* verbalisation, *f.* récolement, *m.*

• **Protokollist,** *m.* en, en, (*pro-to-ko-list*). *ou* Protokollführer, greffier, *m.* celui qui tient les registres.

• **Pronotar,** *m.* s, e, (*pro-no-târ*). *Relig.* pronotaire, *m;* Amt eines —s, pronotariat, *m.*

Protz, *m.* (*protz*).*voy.* Protze, avant-train, *m;* **—achse,** *f.* n, *Artill.* essieu (*m.*) d'avant-train; **—arm,** *m.* es, e, armon (*m.*) d'avant-train, mittlerer —arm, tirant (*m.*) du milieu de l'avant-train, **—baum,** *m.* es, ¨e, *Artill.* levier (*m.*) de pointage; **—bolzen,** *m.* s, —, cheville-ouvrière, *f;* **—deckung,** *f. spl. Fortif.* épaulement (*m.*) pour avant-trains; **—gestell,** *n.* es, e, corps (*m.*) du train de dessous; **—haken,** *m.* s, —, crochet (*m.*) servant de cheville-ouvrière, crochet (*m.*) d'embrelage; **—hakenzaum,** *m.* es, ¨e, bride (*f.*) du crochet d'embrelage; **—hebel,** *m.* s, —, châssis (*m.*) de transport, fausse flèche; **—kappe,** *f.* n, coiffe (*f.*) de sellette; **—kasten,** *m.* s, —, coffre (*m.*) à munition et d'avant-train; —kasten der Feldprotzen, coffre (*m.*) d'avant-train de campagne; **—keil,** *m.* es, e, cheville-ouvrière, *f;* **—kette,** *f.* n, chaîne (*f.*) d'embrelage; **—kettenband,** *n.* es, ¨er, *ou* **—kettenhalter,** *m.* s, —, bride (*f.*) de chaîne d'embrelage; **—kissen,** *n.* s, —, coussinet (*m.*) du coffre d'avant-train; **—kiste,** *f.* n, coffret (*m.*) d'avant-train; **—loch,** *n.* es, ¨er, lunette (*f.*) de cheville-ouvrière *ou* d'entretoise; **—lochbüchse,** *f.* n, boîte (*f.*) de l'entretoise de lunette; **—lochring,** *m.* es, e, lunette (*f.*) d'affût; **—lochscheibe,** *f.* n, *ou* **—lochschiene,** *f.* n, lunette, *f;* obere —lochschiene, lunette, *f.* plaque (*f.*) de couche; untere —lochschiene, contre-lunette, *f;* **—munition,** *f.* en, munitions placées dans le coffret d'avant-train; **—nagel,** *m.* s, ¨, *Artill.* cheville-ouvrière, *f.* **—nagelohr,** *n.* es, e, lunette (*f.*) de bout de flèche; **—öhr,** *n.* es, e, *ou* **—öse,** *f.* n, *et* —ring, lunette (*f.*) de flèche; lunette (*f.*) à patte de l'affût de place; anneau (*m.*) du bout de crosse-lunette, anneau (*m.*) servant de lunette de cheville-ouvrière; **—rad,** *n.* es, ¨er, roue (*f.*) d'avant-train; **—riegel,** *m.* s, —, entretoise-lunette, *f.* crosse, *f;* **—riegelblech,** *n.* es, e, *ou* **—riegelkappe,** *f.* n, bandeau (*m.*) d'entretoise de lunette; **—ring,** *m.* es, e, anneau (*m.*) d'embrelage, piton (*m.*) d'embrelage; **—ringöse,** *f.* n, lunette (*f.*) de flèche; **—sattel,** *m.* s, —, sassoire (*f.*) grande sellette d'avant-train; **—scheibe,** *f.* n, contre-lunette (*f.*) d'un avant-train d'affût; untere —scheibe, contre-lunette, *f;* **—schemel,** *m.* s, —, sellette (*f.*) d'avant-train, sassoire (*f.*) grande sellette; **—schemelband,** *n.* es, ¨er, bride (*f.*) d'étrier; **—schemelblech,** *n.* es, e, *ou* **—schemelkappe,** *f.* n, coiffe (*f.*) de sellette d'avant-train; **—schemelkopfbolzen,** *m.* s, —, boulon (*m.*) de sellette; **—schiene,** *f.* n, coiffe (*f.*) de sellette d'avant-train; **—stellung,** *f.* en, position (*f.*) de l'avant-train; **—stock,** *m.* es, ¨e, crosse (*f.*) d'affût; **—stübchen,** *n.* s, —, boudoir, *m;* **—verbindung,** *f.* en, assemblage (*m.*) des deux trains; **—wagen,** *m.* s, — *et* ¨, avant-train (*m.*) d'un affût de canon; **—winkel,** *m.* s, —, boudoir, *m.*

Protze, *f.* n, (*pro-tze*). *Artill.* avant-train (*m.*) d'affût *ou* de caisson.

Protzel←«, qui mitonne, qui a mitonné; **—fleisch,** *n.* es, *spl.* viande cuite à l'étouffée; **—suppe,** *f.* n, soupe mitonnée.

Protzeln, *n.* (*pro-tzèln*). *av.* haben, mitonner, faire cuire à l'étouffée.

Protzen, *a.* (*pro-tzèn*). 1. *Artill.* monter (un canon) sur son affût, affûter; amener l'avant-train, *voy.* Ab-protzen *et* Auf-protzen. ‖ 2. *n. av.* haben, faire la moue, bouder; faire l'impertinent, faire la prude, se donner des airs. | 3. mitonner, *voy.* Protzeln. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* bouderie, *f.*

Protzig, *adj.* (*pro-tzich*). 1. inflexible; enflé d'orgueil, impertinent. | 2. boudeur; —er Mensch, boudeur, *m.* ‖ 3. *adv.* inflexiblement, d'une manière impertinente; — thun*, faire la moue, bouder, se donner des airs.

Provence, *f.* (*pro-vans*). *Géogr.* Provence, *f.*

Provenzale, *m.* n, n, (*pro-vèn-tza-lé*). Provençal, *m; Poés.* poète provençal *ou* du moyen âge.

Provenzalisch, *adj.* (*pro-vèn-tza-lich*). provençal. ‖ das —e, *adj. sub.* le provençal, la langue provençale.

Provenzer←«, de (la) Provence, provençal; **—öl,** *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de Provence; **—weine,** *m.pl.* vins (*m. pl.*) de Provence.

• **Proviant,** *m.* es, *spl.* (*pro-vian't*). approvisionnements, *m. pl.* vivres, *m. pl.* provisions, *f.pl. ou* munitions (*f.pl.*) de bouche; mit — reichlich versehen sein, être bien approvisionné, être bien pourvu de munitions et de vivres; **—amt,** *n.* es, ¨er, bureau, *f. ou* administration (*f.*) des subsistances; intendance (*f.*) des vivres: *Mil.* manutention, *f;* **—amtsassistent,** *m.* en, en, commis (*m.*) aux vivres; **—anstalt,** *f.* en, *Mil.* manutention, *f;* **—ausgabe,** *f.* n, distribution (*f.*) des vivres; der **—beamte,** *adj. sub.* officier (*m.*) d'administration, employé (*m.*) à la manutention *ou* à l'administration du service des subsistances militaires; **—boot,** *n.* es, e, *et* —böte, bateau (*m.*) d'approvisionnement; **—brot,** *n.* es, *spl.* pain (*m.*) de munition; **—fuhre,** *f.* n, convoi (*m.*) de vivres; **—haus,** *n.* es, ¨er, magasin (*m.*) de vivres; manutention, *f;* **—kiste,** *f.* n, *Mar.* caisson, *m;* **—kolonne,** *f.* n, colonne (*f.*) de munition *ou* de vivres; **—kommissarius,** *m.sing. invar. pl.* —kommissarien, commissaire (*m.*) des vivres, avitailleur, *m.* munitionnaire, *m;* **—lieferung,** *f.* en, fourniture (*f.*) des vivres, manutention, *f;* **—magazin,** *n.* s, e, magasin (*m.*) de vivres, manutention, *f.* étape, *f;* **—meister,** *m.* s, —, officier-comptable principal des subsistances; avitailleur, *m.* munitionnaire, *m.* étapier, *m; Mar.* distributeur, *m.* maître-valet, *m;* directeur (*m.*) des vivres de la marine, majordome, *m;* **—sack,** *m.* es, ¨e, havresac, *m;* **—schiff,** *n.* es, e, *Mar.* vaisseau (*m.*) ravitailleur *ou* de munitions; **—schreiber,** *m.* s, —, *Mil.* secrétaire (*m.*) des vivres, adjudant-comptable, *m;* **—verwalter,** *m.* s, —, intendant, *m.* inspecteur, *m. ou* commissaire (*m.*) des vivres; approvisionneur, *m.* munitionnaire, *m; Mar.* panetier, *m;* **—vorrath,** *m.* es, ¨e, provisions (*f.pl.*) de bouche; **—wagen,** *m.* s, — *et* ¨, *Mil.* fourgon, *m.* caisson (*m.*) de vivres; **—wesen,** *n.* s, *spl. Mil.* service (*m.*) des subsistances, manutention, *f;* **—zufuhr,** *f.* en, manutention (*f.*) des subsistances; **—zug,** *m.* es, ¨e, convoi (*m.*) de vivres.

• **Proviantiren,** *a.* (*pro-vian't-ti-rèn*). *pp.* proviantirt, approvisionner, avitailler. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Proviantirung,** *f.* en, approvisionnement, *m.* avitaillement, *m.*

• **Provinz,** *f.* en, (*pro-vin'tz*). province, *f.* région, *f.* contrée, *f;* aus der —, provincial; *fam.* sans goût, de mauvais goût; **—bewohner,** *m.* s, —, habitant (*m.*) de la province, provincial, *m;* **—grenze,** *f.* n, limite (*f.*) de la province; **—öl,** *n.* es, *spl. ou* Provenzeröl, huile (*f.*) de Provence; **—rose,** *f.* n, *Bot.* rose (*f.*) de Provins; **—sprache,** *f. spl.* langage (*m.*) de la province, provincialisme, *m;* **—theater,** *n.* s, —, petit théâtre, théâtre (*m.*) de province; **—wort,** *n.* es, ¨er, provincialisme, *m.*

1. • **Provinzial,** *m.* es, e, (*pro-vin'-tzial*). *Relig.* père provincial; Amt eines —es, provincialat, *m.*

2. **Provinzial,** *adj.* provincial, départemental, régional, de la contrée; *fam.* simple, sans goût, de mauvais goût, *voy.* Provinz; **—abgabe,** *f. spl.* impôts perçus pour la province; **—deputation,** *f.* en, députation, *f. ou* diète provinciale **—gesetz,** *n.* es, e, loi départementale, **—ordnung,** *f.* en, loi organique départementale; **—rath,** *m.* es, ¨e, conseiller provincial *ou* départemental; **—schulrath,** *m.* es, ¨e, inspecteur (*m.*) des études d'une province; **—sprache,** *f.* n, langage (*m.*) de la province, dialecte, *m;* **—stadt,** *f.* ¨e, ville (*f.*) de province; **—stände,** *m.pl.* Etats provinciaux; **—ständisch,** *adj.* des Etats provinciaux; **—straße,** *f.* n, route départementale; **—styl,** *m.* es, *spl.* style provincial *ou* des provinces; **—synode,** *f.* n, synode provincial; **—theater,** *n.* s, —, théâtre (*m.*) de province; **—versammlung,** *f.* en, assemblée provinciale; **—wort,** *n.* es, ¨er, provincialisme, *m.* locution provinciale.

Provinziale, *m. pl.* (*pro-vin'-tzia-lé*). réserves (*f. pl.*) de guerre (*Piémont*).

• **Provinzialismus,** *m. invar. spl.* (*pro-vin'-tzia-lis-mous*). provincialisme, *m.* locution provinciale.

Provinzler, *m.* s, —, (*pro-vin-tzlèr*). *fam.* provincial, *m.*

• **Provision,** *f.* en, (*pro-vi-ziôn*). 1. *Com.* provision, *f.* commission, *f.* escompte, *m;* 5 Prozent — gewähren, faire 5 pour cent de commission *ou* d'escompte. | 2. *Mil.* provisions, *f.pl.* vivres, *m. pl.* munitions, *f. pl.*

• **Provisional,** *adj.* (*pro-vi-zio-nal*). provisonnel. ‖ *adv.* provisionnellement; **—bescheid,** *m.* es, e, arrêt provisionnel; **—urtheil,** *n.* es, e, arrêt provisionnel.

Provisions←«, de provision *ou* d'escompte, de commission; **—frei,** *adj.* franc de commission; der **—reisende,** *adj.sub.* voyageur (*m.*) sur commission.

• **Provisor,** *m.* s, en, (*pro-vi-zor*). *Pharm.* gérant, *m.* maître-garçon, *m.* premier élève; *Ecol.* proviseur, *m.* (d'un collège).

• **Provisorisch,** *adj.* (*pro-vi-zo-rich*). provisoire; *Jur.* provisionnel.

• **Prozediren,** *n.* (*pro-tzé-di-rèn*). *pp.* prozedirt, *av.* haben, agir, procéder, se mettre à.

• **Prozedur,** *f.* en (*pro-tzé-dour*). *Jur.* procédure, *f.* manière (*f.*) de procéder.

• **Prozent** *ou* Procent, *n.* es, e. (*pro-tzènt*). pour-cent, *m.* intérêt (*m.*) de tant pour cent; zu wie viel —? à quel intérêt? zu 5 —, à 5 pour cent; **—gelder,** *n. pl.* intérêts, *m. pl. ou* rentes (*f.pl.*) d'argent prêté; **—rechnung,** *f. spl.* calcul (*m.*) des intérêts.

1. **Prozeß**, *m.* ſſes, ſſe, (*pro-tzèss*). 1. opération, *f;* procès, *m.* cause, *f.* litige, *m.* instance, *f.* action, *f; fam.* affaire, *f;* jem. (D) einen — machen, intenter un procès à qn; einen — führen *ou* haben, avoir un procès, être en procès, plaider; der — führende Theil, les plaideurs, *m.p.*; im — liegen*, être en litige. | 2. procedure, *f.* procès, *m.* | 3. marche, *f.* opération, *f.* action, *f;* mécanisme, *m.* fonctions, *f. pl.* fonctionnement, *m.* | 4. *Chim.* procedé (*m.*) chimique, méthode, *f.* voie, *f.*

2. **Prozeß**←—«, de procès, du procès, de la procédure; —**akten**, *f. pl.* dossier (*m.*) de procedure, pièces, *f. pl. ou* actes (*m. pl.*) de la procedure; —**formel**, *f.* n, formule (*f.* d'un procedé; —**führer**, *m.* s, —, plaideur, *m;* —**führung**, *f. spl.* conduite (*f.*) d'un procès, procedure, *f.* postulation, *f;* —**kosten**, *f. pl.* frais (*m. pl.*) de procédure, dépens, *m.pl;* —**krämer**, *m.* s, —, *fam.* plaideur, *m.* homme processif; —**krämerin**, *f.* n.n, plaideuse, *f.* femme (*f.*) qui aime à faire des procès; —**krämerei**, *f. spl.* manie (*f.*) des procès; —**lustig**, *adj.* chicanier, qui a toujours des procès, procédurier, processif, litigieux; —lustiger Mensch, plaideur, *m;* —**mäßig**, *adj.* dans les formes de la procédure; —**objekt**, *n.* es, e, objet (*m.*) du proces, objet (*m.*) en litige; —**ordnung**, *f. spl.* code (*m.*) de procédure, ordre (*m.*) judiciaire, procédure, *f;* —**rede**, *f.* n, plaidoyer, *m;* —**richter**, *m.* s, —, juge (*m.*) d'instruction; —**sache**, *f.* n, affaire (*f.*) judiciaire *ou* de barreau, plaidoirie, *f;* —**sucht**, *f. spl.* manie (*f.*) des procès; —**verfahren**, *n.* s, *spl.* procédure, *f;* —**verhandlung**, *f.* en, débat (*m. pl.*) du procès; —**wesen**, *n.* s, *spl.* procédure, *f;* —**wissenschaft**, *f. spl.* science (*f.*) de la procédure, plaidoirie, *f.*

Prozessen, *n. voy.* Prozessiren.

* **Prozession**, *f.* en, (*pro-tzè-ssiôn'*). procession, *f.*

Prozessions←—«, de procession; —**buch**, *n.* es, ¨er, *ou* —**liederbuch**, *n.* es, ¨er, processionnal, *m.* processionnel, *m;* —**klingel**, *f.* n, clochette (*f.*) des processions *ou* de consécration; —**raupe**, *f.* n, *Zool.* chenille (*f.*) processionnaire, évolutionnaire, *f.*

* **Prozessiren**, *n.* (*pro-tzé-ssi-rèn*). *pp.* prozessirt, soulever un procès, être en procès, plaider. || =, *n.* s, *spl.* plaidoirie, *f.*

Prudelei, *f.* en, (*prou-dé-laï*). bousillage, *m.* mauvais ouvrage.

Prudeln, *n.* (*prou-dèln*). *av.* haben, 1. *voy.* Pfuschen, bousiller, gâter, faire à la diable; salir; *fam.* bredouiller. | 2. bouillonner, sourdre.

Prudentia, *f.* (*prou-dèn-tzia*). *n. pr.* Prudence, *f.*

Prudentius, *m.* (*prou-dèn-tzious*). *n.pr.* Prudence, *m.*

Prudler, *m.* s, —, (*proud-lèr*). bousilleur, *m.*

Prüf←—« *ou* Prüfe←—«, d'essai, d'épreuve. *voy.* Prüfungs←—«; —**eisen**, *n.* s, —, sonde, *f;* —**jahr**, *n.* es, e, année (*f.*) d'épreuve; *Relig.* noviciat, *m;* —**kunst**, *f.spl.* critique, *f;* —**stein**, *m.* es, e, *Orfèv.* pierre (*f.*) de touche; —**zeit**, *f.* en, temps (*m.*) d'épreuve *ou* de tribulation, temps (*m.*) de souffrance.

Prüfbar, *adj.* (*prûf-bâr*). qui peut être examiné *ou* contrôlé, examinable.

Prüfe←—«, *voy.* Prüf←—«.

Prüfen, *a.* (*prû-fèn*). 1. examiner, faire l'examen *ou* l'épreuve de, éprouver, essayer; goûter, déguster (du vin); mettre à l'épreuve, questionner, interroger; examiner, passer en revue; *fig.* étudier, vérifier, apurer (un compte); *Mar.* sonder, aller à la sonde; *fig.* scruter, sonder, peser, tâter, vérifier; fixer son attention, observer, voir; **geprüft**, éprouvé, à toute épreuve. || 2. sich —, *r.* s'examiner soi-même.

Prüfer, *m.* s, —, (*prû-fèr*). examinateur, *m.* scrutateur, *m.* vérificateur, *m;* critique, *m.* censeur, *m.* || =**in**, *f.* nen, scrutatrice, *f.* examinatrice, *f.*

Prüfling, *m.* s, e, (*prûf-lin'g*). candidat, *m.* celui qui doit être examiné *ou* interrogé, *voy.* Examinand.

Prüfung, *f.* en, (*prû-foun'g*). examen, *m.* épreuve, *f.* vérification, *f;* apurement, *m.* révision, *f.* (d'un compte); eine — ab-legen *ou* eine — bestehen*, passer un examen, subir un examen; eine — anstellen, faire un examen, examiner; in einer — durch-fallen*, échouer dans un examen, être refusé; sich zu einer — melden, se présenter à un examen; — zum Offizier, examen (*m.*) pour le grade d'officier; mündliche —, examen oral, épreuve orale; schriftliche —, épreuve écrite; die —en Gottes, les épreuves (*f. pl.*) que Dieu nous envoie; *Astr.* — des Quadranten durch Umkehrung, retournement, *m.*

Prüfungs←—«, d'examen, d'épreuve, de verification, *voy.* Prüf←—«; —**ausschuß**, *m.* sses, ¨sse, commission, *f.* jury (*m.*) d'examen; —**behörde**, *f.* n, bureau (*m.*) d'examinateurs; —**eid**, *m.* es, e, *H. d'Angleterre.* serment (*m.*) du test; —**fach**, *n.* es, ¨er, *Mil.* matière d'un examen; Wahl des —faches, choix (*m.*) de la série; —**geist**, *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) d'examen; —**grad**, *m.* es, e, degré (*m.*) de preuve; —**kommission**, *f.* en, commission, *f. ou* jury (*m.*) d'examen; —kommission der Artillerie, commission (*f.*) d'expériences de l'artillerie; —**leben**, *n.* s, *spl.* vie (*f.*) d'épreuve; —**lehre**, *f.* n, *Arm.* instrument vérificateur; —**mittel**, *n.* s, —, moyen (*m.*) d'éprouver *ou* d'examiner; —**ort**, *m.* es, e, lieu (*m.*) d'examen; —**recht**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) d'examen; —**schacht**, *m.* es, e *et* ¨e, *Min.* puits (*m.*) d'essai; —**schießen**, *n.* s, *spl. Mil.* concours général du tir des compagnies; —**stein**, *m. voy.* Probirstein; —**stunde**, *f.* n, heure (*f.*) de l'examen; heure (*f.*) de tribulation *ou* de souffrance; —**tage**, *m. pl.* jours (*m. pl.*) d'épreuve; jours (*m. pl.*) d'examen *ou* d'inspection; —**thal**, *n.* es, *spl.* vallée (*f.*) d'épreuve; —**zeit**, *f. spl.* temps (*m.*) d'épreuve; *fam.* temps (*m.*) de tribulation; —**zeugniß**, *n.* sses, sse, brevet, *ou* certificat (*m.*) de capacité, diplôme, *m.*

Prügel, *m.* s, —, (*prû-guèl*). 1. bâton, *m.* rondin, *m.* gourdin, *m.* billot, *m.* cotret, *m.* || 2. *m. pl.* coups (*m. pl.*) de bâton, bastonnade, *f;* Tracht —, volée, *f.* roulée, *f; fam.* raclée, *f; pop.* trempée, *f.* peignée, *f;* — aus-theilen, donner des coups de bâton; —**fest**, *adj.* à l'épreuve des coups; —**holz**, *n.* es, *spl.* bois rond, bois vert; —**junge**, *m.* n, n, *ou* —**junker**, *m.* s, —, *et* —**knabe**, *m.* n, n, menin, *m; fam.* souffre-douleur, *m;* —**knecht**, *m.* es, e, valet chargé de contenir la foule; —**major**, *m.* s, e, *fam.* homme (*m.*) qui ne fait que donner des coups; —**naht**, *f.* ¨e, grand point; —**strafe**, *f.* n, correction, *f.* bastonnade, *f;* —**suppe**, *f. spl.* coups (*m.pl.*) de bâton, volée, décharge, *f. ou* roulée (*f.*) de coups de bâton, raclée, *f; pop.* trempée, *f.* peignée, *f;* huile (*f.*) de cotret; —**weg**, *m.* es, e, chaussée (*f.*) de rondins.

Prügelbar, *adj.* (*prû-guèl-bâr*). qu'on peut battre *ou* rosser, qu'on doit battre *ou* rosser.

Prügelei, *f.* en, (*prû-gué-laï*). batterie, *f.* rixe sanglante; *pop.* bûcherie, *f.*

Prügeln, *a.* (*prû-guèln*). 1. battre, bâtonner, rosser, gourmer, étriller, rouler; *fam.* savonner, donner des coups de bâton, donner la bastonnade, donner la raclée; jem. (A) zu Tode —, tuer qn. à coups de bâton. || 2. sich —, *r.* se battre, se rosser; *pop.* se crêper le chignon, se peigner.

Prügler, *m.* s, —, (*prû-glèr*). batteur, *m.* homme batailleur.

Pruhsten, *a.* (*proûs-tèn*). *av.* haben, félir, s'ébrouer; *fam.* éternuer; éclater de rire. || =, *n.* s, *spl.* ébrouement, *m.* éternuement, *m.*

Prunellchen, *n.* s, —, (*prou-nèl-chèn*). *Zool.* moucherolle, *m.* gobe-mouches, *m.*

* **Prunelle**, *f.* n, (*prou-nè-lé*). *Bot.* prunelle *ou* brunelle, *f;* cléone (*f.*) de Portugal,

Prunellen←—«, de prunelle, de brunelle; —**saft**, *m.* es, *spl.* suc (*m.*) d'acacia; —**salz**, *n.* es, *spl. Chim.* sel (*m.*) de prunelle, cristal minéral.

* **Prunin**, *n.* s, *spl.* (*prou-nin'*). *Chim.* prunine, *f.*

Prunk, *m.* es, *spl.* (*proun'k*). magnificence, *f.* somptuosité, *f.* pompe, *f;* éclat ambitieux, faste, *m.* parade, *f.* apparat, *m;* ostentation, *f; fam.* oripeau, *m;* —**ader**, *f.* n, *Zool.* élaps, *m;* —**aufzug**, *m.* es, *spl.* pompe, *f;* —**bett**, *n.* es, en, lit somptueux *ou* de parade; —**bock**, *m.* es, ¨e, *Zool.* gazelle (*f.*) à bourse; —**bohne**, *f.* n, *Bot.* faséole (*f.*) rouge; —**degen**, *m.* s, —, épée (*f.*) de parade; —**finger**, *m.* s, —, doigt (*m.*) annulaire; —**gebäude**, *n.* s, —, édifice somptueux; —**gefäß**, *n.* es, e, vase (*m.*) de parade, vaisselle (*f.*) de parade *ou* de cérémonie; —**gemach**, *n.* es, e *ou* ¨er, salon, *m. ou* pièce (*f.*) d'honneur; —**gericht**, *n.* es, e, mets somptueux; —**geschirr**, *n.* es, e, vaisselle (*f.*) de cérémonie *ou* de parade; —**gespann**, *n.* es, *spl.* attelage (*m.*) de parade; *Sell.* harnais (*m.*) de gala; —**gewand**, *n.* es, e *ou* ¨er, habit (*m.*) de parade; —**halle**, *f.* n, galerie (*f.*) magnifique; —**hengst**, *m.* es, e, étalon (*m.*) de parade; —**schimmel**, *m. voy.* Baldachin, —**küche**, *f. spl.* cuisine (*f.*) de parade *ou* de gala; —**kutsche**, *f.* n, voiture, *f. ou* carrosse (*f.*) de gala; —**liebe**, *f. spl.* pompe, *f.* ostentation, *f.* amour (*m.*) du faste; —**liebend**, *adj.* qui aime le faste *ou* le luxe, fastueux, somptueux; —**los**, *adj.* sans faste, simple; —**losigkeit**, *f. spl.* absence (*f.*) de faste, simplicité, *f;* —**palast**, *m.* es, ¨e, palais fastueux; —**pferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) de parade; —**rede**, *f.* n discours somptueux; —**redner**, *m.* s, —, déclamateur, *m;* —**roß**, *n.* sses, sse, cheval (*m.*) de parade; —**saal**, *m.* es, *plur.* —säle, salon (*m.*) de réception *ou* de gala; —**sucht**, *f. spl.* manie, *f. ou* amour du faste, ostentation, *f.* rage (*f.*) de paraître; —**süchtig**, *adj.* fastueux, somptueux, qui aime la pompe; —**tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) de parade; —**voll**, *adj.* fastueux, pompeux, somptueux. *adv.* fastueusement, pompeusement, somptueusement, avec pompe et magnificence; —**wagen**, *m.* s, — *ou* ¨, char, *m. ou* carrosse (*f.*) de gala; —**werk**, *n.* es, e, ouvrage fastueux, objet (*m.*) de luxe; —**worte**, *n. pl.* mots ampoulés *ou* ronflants; —**zimmer**, *m.* s, —, chambre (*f.*) de parade.

Prunken, *n.* (*proun'-kèn*). *av.* haben, étaler un grand faste, briller, paraître; mit etw. (D) —, faire ostentation *ou* étalage de qch, tirer vanité de qch; **prunkend**, fastueux. || =, *n.* s, *spl.* parade, *f.* étalage, *m.* montre, *f.*

Prunker, *m.* s, —, (*proun'-kèr*). fastueux, *m.* ami (*m.*) du faste *ou* du luxe. || =**in**, *f.* nen, femme fastueuse.

Prunkerei, *f. spl.* (*proun-ke-raï*). vaine pompe, amour, *m. ou* manie (*f.*) du faste, éclat menteur, *voy.* Prunksucht.

Prunkerisch, *adj.* (*proun-ké-risch*). *ou* **Prunkhaft**, fastueux, pompeux, vain, futile.

* **Prunkiren**, *n.* (*proun-ki-rèn*). *pp.* prunkirt, faire parade *ou* ostentation de qch, *voy.* Prunken.

Prünziegel, *m.* s, —, (*prun'-tzî-guèl*). tuile plate, tuile gironnée.

Pruschen, *n. av.* haben, *voy.* Pruhsten.

Prüsel, *m.* s, —, (*prû-zèl*). *ou* **Prüssel**, *m.* s, —, *Chass.* sur-andouiller, *m.*

Pruth, *m.* s, (*prout*). *Géogr.* le Pruth *ou* le Prouth.

Prutt, *n.* es, *spl. et f. spl.* (*prout*). marc, *m. ou* lie (*f.*) d'huile de poisson, grillon, *m.* fondrilles, *f. pl.*

* **Prytaneum**, *n.* s, *plur.* Prytaneen, (*pri-ta-ne-oum*). *H. anc.* prytanée, *m.*

* **Psalliren**, *n.* (*psa-li-rèn*). *pp.* psallirt, *av.* haben, psalmodier.

1. * **Psalm**, *m.* es, e, (*psalm*). psaume, *m.* cantique, *m;* Absingen der —en, psalmodie, *f.*

2. Psalm⟵e ou **Psalmen⟵e**, de psaumes, de cantiques, voy. Psalter; **—buch**, n. es, ¨er, psautier, m. livre (m.) de psaumes; **—dichter**, m. s, —, psalmiste, m. psalmographe, m; **—dichtung**, f. en, les psaumes, m. pl. psalmographie, f; **—gesang**, m. es, spl. ou **—lied**, n. es, spl. psalmodie, f; **—sammlung**, f. en, recueil (m.) de psaumes; **—sänger**, m. s, —, psalmiste, m.

1. **Psalmen**, a. (*psal-mèn*). célébrer par des cantiques de louanges. || n. av. haben, psalmodier.

2. **Psalmen⟵e**, voy. Psalm⟵e.

Psalmirer, m. s, —, (*psal-mi-rèr*). ou **Psalmist**, m. en, en, psalmiste, m.

***Psalmodisch**, adj. (*psal-mô-dich*). psalmodique.

***Psalter**, m. s, —, (*psal-tèr*). 1. psaltérion, m. | 2. psautier, m. livre (m.) de psaumes. | 3. *Anat.* lyre, f. psaltérion, m; **—spiel**, n. es, e, jeu (m.) de psaltérion.

***Pseudochrysolith**, m. es, spl. (*pseu-do-kri-zo-lit*). *Minér.* pseudochrysolithe, f.

***Pseudonym**, m. s, e, (*pseu-do-nim*). pseudonyme, m.

***Pseudonymität**, f. spl. (*pseu-do-ni-mi-têt*). pseudonymie, f.

***Pseudonymisch**, adj. (*pseu-do-nî-mich*). pseudonyme, pseudonymique.

***Pseudozoen**, n. pl. (*pseu-do-tzo-èn*). pseudozoaires, m. pl.

Psittich ou **Psittig**, m. voy. Papagei.

Pst! interj. (*pst*). voy. Bst! sté! hé! hé là!

Psyche, f. (*psi-che*). *Myth.* Psyché, f.

***Psychisch**, adj. (*psi-chich*). psychique, moral, relatif à l'âme. || adv. moralement, psychiquement.

***Psycholog**, m. en, en, (*psi-cho-lôg*). psychologiste, m. psychologue, m.

***Psychologie**, f. spl. (*psi-cho-lo-gui*). *Philos.* psychologie, f.

***Psychologisch**, adj. (*psi-cho-lo-guich*). psychologique.

***Ptisane**, f. n, (*pti-za-né*). *Méd.* tisane, f.

Ptolemäer, m. pl. (*pto-lé-mè-èr*). *H. anc.* les Ptolémées, m. pl.

Ptolemäisch, adj. (*pto-lé-mè-ich*). ou **Ptolomäisch**, ptoloméen, ptolémaïque.

Ptolemäus, m. (*pto-le-mè-ous*). ou **Ptolomeus**, n. pr. Ptolomée, m.

***Pubertät**, f. spl. (*pou-bèr-têt*). puberté, f. voy. Mannbarkeit.

***Publice**, **Publiciren**, **Publicist**, **Publicität**, voy. Publize, Publiziren, Publizist, Publizität.

***Publicum**, n. voy. Publikum.

***Publikandum**, n. s, (*pou-bli-kan'-doum*). ordre, m. ou avis (m.) à publier.

***Publikation**, f. en, (*pou-bli-ka-tziôn*). publication, f; *Mil.* — des Erkenntnisses, lecture (f.) du jugement devant les troupes.

***Publikum**, n. s, spl. (*pou-bli-koum*). public, m; *Théâtr.* les spectateurs, m. pl.

***Publize**, adv. (*pou-bli-tzé*). publiquement; ouvertement.

Publiziren, a. (*pou-bli-tzi-rèn*). pp. publizirt, publier, faire paraître, faire imprimer; *Mil.* mettre à l'ordre du jour. || =, n. s, spl. ou **Publizirung**, f. en, publication, f. voy. Publikation.

***Publizist**, m. en, en, (*pou-bli-tzist*). publiciste, m. journaliste, m.

***Publizität**, f. spl. (*pou-bli-tzi-têt*). publicité, f.

Pucht, f. en, (*poucht*). *For.* tronc (m.) de chêne, bloc (m.) à pilons de bocard; *Sal.* étuailles, f. pl; **—treppe**, f. n, escalier (m.) de l'étuaille.

Puckel, m. voy. Buckel.

Puckern, n. (*pou-kèrn*). av. haben, heurter, frapper à plusieurs reprises.

***Pud**, n. s, e, (*poud*). poud, m. ponde, m. pund, m.

Puddel⟵e, à puddler, puddlé; **—arbeiter**, m. s, —, puddleur, m; **—eisen**, n. s, spl. *Fond.* fer puddlé; **—grube**, f. n, fossé (m.) de canal pour les dépôts des troubles; **—maschine**, f. n, puddleur (m.) mécanique; **—ofen**, m. s, ¨, four (m.) à puddler; **—schlacke**, f. spl. scorie (f.) des fours à puddler; **—stahl**, m. es, spl. acier puddlé; **—walzen**, f. pl. cylindres préparateurs, ébaucheurs, m. pl; **—walzwerk**, n. es, e, train, m. ou laminoir ébaucheur.

Puddeln, a. (*pou-dèln*). *Fond.* puddler. || =, n. s, spl. puddlage, m.

***Pudding**, m. s, e, (*pou-din'g*). *Cuis.* pouding, m; **—form**, f. en, moule (m.) à pouding; **—stein**, m. es, e, *Minér.* jaspe (m.) pouding, pudding, m; **—steinartig**, adj. *Minér.* poudingoïde; **—tute**, f. n, *Zool.* pouding, m. caillouteuse, f.

***Puddler**, m. s, —, (*pou-dlèr*). puddleur, m. ouvrier (m.) puddleur.

1. **Pudel**, m. s, —, (*pou-dèl*). 1. caniche, m. barbet, m; *Chass.* canard, m. | 2. *fam.* femme (f.) malpropre, souillon, m. cendrillon, f; souffre-douleur, m; er ist bekannt wie ein bunter —, il est connu comme le loup blanc. | 3. *Jeu.* faute, f. bevue, f. faux coup, coup manqué, chou blanc; einen — machen, faire chou blanc; *fig.* faire un faux pas, manquer son coup.

2. **Pudel⟵e**, de caniche, comme un caniche; **—artig**, adj. en caniche, comme un caniche; **—fisch**, m. es, e, *Zool.* silure, m; **—haar**, n. es, spl. poil (m.) de caniche; **—hund**, m. es, e, caniche, m. chien (m.) caniche; **—kappe**, f. n, bonnet fourré; **—kopf**, m. es, ¨e, tête crépue ou moutonnée, cheveux crépus; **—mütze**, f. n, bonnet fourré; **—närrisch**, adj. très drôle, burlesque, joyeux, gai comme un pinson; *fam.* cocasse; das ist ein —närrischer Kerl, c'est un drôle de corps; **—naß**, adj. mouillé ou trempé jusqu'aux os, trempé comme un canard ou comme une soupe; **—raupe**, f. n, *Zool.* grand tigre; **—schnepfe**, f. n, *Ornith.* grande bécasse; **—strümpfe**, m. pl. bas rapés.

Pudelchen, n. s, —, (*pou-dèl-chèn*). dim. de Pudel, barbichon, m.

Pudelhaft, adj. (*pou-dèl-haft*). en caniche, comme un caniche.

Pudeln, n. (*pou-dèln*). av. sein, 1. *Jeu.* faire chou blanc, manquer son coup, faire une bevue. | 2. nager en chien. || 3. a. bafouer ou railler qn.

***Puder**, m. s, spl. (*pou-dèr*). poudre, f; **—beutel**, m. s, —, sac (m.) à poudre; **—blasebalg**, m. es, ¨e ou **—bläser**, m. s, —, zest, m; **—büchse**, f. n, boîte (f.) à poudre; **—dose**, f. n, *Artif.* boîte (f.) à pulvérin; **—kasten**, m. s, —, boîte (f.) à poudre; **—macher**, m. s, —, poudrier, m; **—mantel**, m. s, ¨, peignoir, m; **—messer**, n. s, —, couteau (m.) pour enlever la poudre; **—puster**, m. s, —, zest, m; **—quast**, m. es, en, houppe (f.) à poudrer; **—schachtel**, f. n, boîte (f.) à poudre; **—sieb**, n. es, e, tamis (m.) à sasser la poudre, crible (m.) à poudre; **—zucker**, m. s, spl. cassonnade, f. sucre (m.) en poudre ou concassé.

Puderig, adj. (*pou-dé-rich*). poudreux, couvert de poudre, sali par la poudre; sich — machen, se couvrir de poudre.

Pudern, a. (*pou-dèrn*). poudrer, mettre de la poudre. || sich —, r. se couvrir de poudre, se poudrer, se mettre de la poudre.

1. **Puff!** interj. (*pouf*). pouf! pan! crac! — machen, faire pouf; tomber lourdement et avec bruit.

2. **Puff**, m. es, ¨e, 1. bruit sourd, détonation (f.) subite; bruit produit par le battement des mains, claque, f. | 2. bourrade, f. tape, f. coup (m.) de poing, gourmade, f. taloche, f. horion, m; *pop.* poussée, f; ¨e geben ou austheilen, donner ou distribuer des coups de poing; es wird ¨e setzen, il y aura des coups. | 3. secousse, f. heurt, m. cahot, m. choc, m; das ist ein harter —, c'est un rude coup. | 4. chose bouffante ou qui bouffe, bouillon, m. chose bouffie, bourrelet, m; in ¨en aufbinden, renouer à gros bouillons. | 5. pouf, m. puff, m. blagues, f. pl; *pop.* craque, f. blague, f. | 6. *Jeu.* revertier, m. reverquier, m. rafle, f.

3. **Puff⟵e**, bouffant; *Jeu.* pour le revertier ou la rafle; **—ärmel**, m. s, —, manche bouffante; **—bohne**, f. n, *Bot.* fève (f.) des marais; **—brett**, n. es, er, échiquier (m.) à jouer au revertier; **—rad**, n. es, ¨er, roue (f.) d'une pièce; **—scheitel**, m. s, spl. toupet, m; **—spiel**, n. es, spl. revertier, m. reverquier, m. rafle, f; **—wagen**, m. s, — et ¨, chariot non ferré.

***Puffen**, n. (*pou-fèn*). av. haben, 1. faire pouf, faire entendre un bruit sourd; bouffer. || 2. a. donner des bourrades ou des coups de poing, battre, bourrer qn, gourmer qn; *Coutur.* faire bouffer, faire renfler, garnir de bouillons. || 3. sich —, r. se battre, se donner mutuellement des coups de poing, se gourmer; **puffend**, bouffant, qui bouffe (*parl.* d'une étoffe); puffender Zeug, étoffe bouffante.

Puffer, m. s, —, (*pou-fèr*). 1. celui qui donne des coups de poing, donneur (m.) de coups ou de gourmades. | 2. *Arm.* petit fusil, pistolet (m.) de poche. | 3. *Coutur.* pouf, m. manche (f.) bouffante, tournure, f. | 4. *Cuis.* omelette (f.) de pommes de terre, pommes (f. pl.) de terre crues râpées; *Man.* cheval (m.) bègue; *Ch. de fer.* tampon, m. voy. Buffer; **—scheibe**, f. n, *Ch. de fer.* disque (m.) de tampon.

Puffern, n. voy. Puffen.

Puffig, adj. (*pouf-fich*). bouffant, bouffé.

Puh! interj. (*pou*). pouh! pouah!

Puhahn, m. es, ¨e, (*pou-hân*). *Mar.* second maître d'un atelier de construction.

Puhlloch, n. es, ¨er, (*poul-loch*). *Sal.* tuyau, m. ou canal (m.) de l'étuve.

***Pulcinell**, m. es, e, (*poul-tzi-nèl*). pulcinelle, m. polichinelle, m.

***Pulle**, f. n, (*pou-le*). bouteille, f.

Pullkanne, f. n, (*poul-ka-né*). cannette, f.

Pulroß, n. sses, sse, (*poul-ross*). *Ornith.* vanneau gris, pluvier, m.

Pulpet, n. s, e, (*poul-pèt*). *Org.* boursette, f. voy. Pult.

1. ***Puls**, m. es, e, (*pouls*). 1. pouls, m. pulsation artérielle, den — betreffend, sphygmique; jem. (d) den — fühlen, tâter le pouls à qn; *fig.* sonder qn; alle mein —e schlagen, mon sang bouillonne, mon cœur palpite. | 2. volée, f; bei jedem —e der Glocke, à chaque volée de la cloche.

2. **Puls⟵e**, du pouls, des pulsations; **—ader**, f. n, *Anat.* artère, f. vaisseau artériel; große —ader, aorte, f. grande artère; kleine —ader, artériole, f; **—aderblut**, n. es, spl. sang artériel; **—äderchen**, n. s, —, *Anat.* artériole, f; **—adergeschwulst**, f. ¨e, *Méd.* anévrisme, m. tumeur anévrismale; Sack einer —adergeschwulst, sac anévrismal; durch eine Wunde entstandene —adergeschwulst, anévrisme faux ou traumatique, durch Krankheit der Arterie entstandene —adergeschwulst, anévrisme vrai; **—kropf**, m. es, spl. anévrisme, m; **—aderlehre**, f. spl. artériologie, f; **—aderöffnen**, n. s, spl. ou **—aderöffnung**, f. spl. artériotomie, f. incision (f.) d'une artère; **—hammer**, m. s, — et ¨, *Phys.* marteau (m.) d'eau; **—lehre**, f. spl. art (m.) sphygmique; **—los**, adj. sans pouls; **—messer**, m. s, —, *Méd.* pulsimètre, m. sphygmomètre, m. pulsiloge, m; **—pflaster**, m. s, —, *Méd.* épicarpe, m. péricarpe, m; **—schlag**, m. es, ¨e, pulsation (f.) de l'artère, battement artériel ou du pouls; **—stillstand**, m. es, ¨e, ou **—stockung**, f. en, suspension, f. ou intermission (f.) du pouls, syncope, f; **—umschlag**, m. es, ¨e, péricarpe, m. épicarpe, m; **—wage**, f. n, ou —messer, pulsimètre, m. sphygmomètre; **—zittern**, n. s, spl. jectigation, f.

• **Pulsatille,** *f.* n, (*poul-za-ti-lé*). *Bot.* pulsatille, *f.*

Pulsatillenkampfer, *m.* s, *spl.* (*poul-za-ti-lèn-kam'-pfèr*). anémonine, *f.*

• **Pulsen,** *n.*(*poul-zèn*). *ou* Pulsiren, *av.* haben, battre, bouillir, donner des pulsations; **pulsirend,** pulsatif, pulsatile, pulsatoire.

• **Pulsion,** *f.* en, (*poul-ziôn'*). soufflement, *m.*

• **Pulsiren,** *n.* (*poul-zi-rèn*). *pp.* pulsirt, *av.* haben, donner des pulsations, battre.

Pult, *m. ou n.* es, e, (*poult*). pupitre, *m.* bureau, *m; Relig.* lutrin (*m.*) d'une église, porte-missel, *m; Fortif.* corridor, *m.* chemin couvert; **—dach,** *m.* es, ¨er, *Arch.* comble (*m.*) à potence.

Pultava *ou* **Pultawa,** *n. voy.* Poltava.

1\. **Pulver,** *n.* s, —,(*poul-fèr*). **poudre,** *f;* ausgestaubtes —, poudre epoussetée; neu angefertigtes —, poudre verte; brisantes —, poudre brisante; eckiges —, poudre anguleuse; feinkörniges —, poudre fine; frisches —, poudre verte; geglättetes —, poudre lissée; gekörntes — nach der Größe sortiren, égaliser la poudre grenée; gesiebtes —, égalisures, *f. pl;* getrocknetes —, poudre séchée; grobes ungekörntes —, relieu, *m;* grobkörniges —, poudre (*f.*) à gros grains; Knall—, poudre (*f.*) muriatique; langsam brennendes —, poudre (*f.*) à combustion lente; minder brauchbares —, poudre (*f.*) à démolition; muriatisches —, poudre (*f.*) muriatique; Normal—, poudre (*f.*) type; prismatisches —, poudre (*f.*) à rondelles comprimées; rundes —, poudre ronde; schadhaftes —, poudre avariée; Sprung—, poudre (*f.*) de mine; stilles —, poudre muette; ungearbeitetes —, poudre radoubée *ou* de radoub; verkuktes —, poudre (*f.*) humide et en grumeaux, poudre (*f.*) en roche; zu — stoßen*, pulvériser, concasser; Verwandlung in —, pulvérisation, *f;* — und Blei *ou fam.* Kraut und Loth, poudre et plomb, poudre et balle; noch kein — gerochen haben, ne pas encore avoir vu le feu, ne pas encore avoir reçu le bâptême du feu; er hat schon — gerochen, il a déjà fait la guerre, il connait l'odeur de la poudre.

2\. **Pulver**←«, de poudre, à poudre, en poudre; **—arbeiter,** *m.* s, —, poudrier, *m;* **—artig,** *adj.* poudreux, comme de la poudre, friable; **—bestandtheile,** *m. pl.* matières premières de la poudre; **—beutel,** *m.* s, —, *Chass.* flasque, *m;* **—brechbeutel,** *m.* s, —, sac (*m.*) pour écraser la poudre; **—büchse,** *f.* n, boite (*f.*) à poudre, poudrière, *f;* **—dampf,** *m.* es, *spl.* fumée (*f.*) de la poudre; **—dampfabzug,** *m.* es, ¨e, *Min.* gaine (*f.*) d'aérage; *Fortif.* cheminée (*f.*) d'aérage; **—dose,** *f.* n, boite (*f.*) à pulvérin; **—fabrik,** *f.* en, poudrière, *f.* poudrerie, *f;* **—fabrikation,** *f. spl.* fabrication (*f.*) de la poudre; **—faß,** *m.* sses, ¨sser, baril, *m. ou* barrique (*f.*) à poudre, baril (*m.*) de poudre, futaille (*f.*) à poudre; **—fege,** *f.* n, crible (*m.*) à poudre, crible (*m.*) égalisoir; **—flagge,** *f.* n, fanion (*m.*) pour indiquer un transport de poudre; **—flasche,** *f.* n, poire, *f. ou* boite (*f.*) à poudre, fourniment, *m.* poire (*f.*) à poudre en métal; **—förmig,** *adj.* en forme de poire, pulvérulent; **—förmigkeit,** *f. spl.* pulvérulence, *f;* **—gang,** *m.* es, ¨e, *Min.* galerie, *f;* **—gas,** *n.* es, e, gaz produit par la combustion de la poudre; **—glattfaß,** *n.* sses, ¨sser, lissoir, *m;* **—haus,** *n.* es, ¨er, *et* —magazin, poudrière, *f.* magasin (*m.*) à poudre; **—holz,** *n.* es, *spl.* bourdaine, *f.* bois (*m.*) de bourdaine, bourgene, *f* aune noir; **—horn,** *n.* es, ¨er, poire (*f.*) à poudre, flasque, *m; Mil.* fourniment, *m.* pulverin, *m;* **—kammer,** *f.* n, chambre, *f. ou* magasin (*m.*) à munitions, petite chambre à poudre; *Artill.* coffre (m.) à poudre, poudrière (*f.*) d'une batterie; *Artif.* chambre, *f.* fourneau, *m; Mar.* soute (*f.*) aux poudres; sainte-barbe, *f; Arm.* chambre (*f.*) d'une arme a feu; **—karren,** *m.* s, —, *Mil.* caisson (*m.*) de *ou* à poudre; **—kasten,** *m.* s, —, caisse, *f. ou* boite (*f.*) aux poudres, coffre (*m.*) à poudre; **—klumpen,** *m.* s, —, grumeau (*m.*) de poudre; **—korn,** *n.* s, ¨er, *ou* **—körnchen,** *n.* s, —, grain (*m.*) de poudre; **—körnen,** *n.* s, *spl.* granulation, *f;* **—körnmaschine,** *f.* n, machine (*f.*) à granuler; **—kruste,** *f.* n, *Artill.* enrochement (*m.*) des résidus de poudre; **—kuchen,** *m.* s, —, galette (*f.*) de poudre; **—ladung,** *f.* en, charge (*f.*) de poudre; **—lampe,** *f.* n, *Mar.* lampion, *m;* **—luft,** *f. spl. Artill.* soufde (*f.*) de la pièce; **—macher,** *m.* s, —, poudrier, *m.* artificier, *m;* **—magazin,** *n.* s, e, magasin (*m.*) aux poudre, poudrière, *f;* **—maß,** *n.* es, *spl.* mesure (*f.*) pour les poudres, charge, *f;* **—masse,** *f. spl.* masse (*f.*) de poudre; **—mehl,** *n.* es, *spl.* pulverin, *m.* poussier (*m.*) de poudre; **—meister,** *m.* s, —, poudrier-maitre, *m;* **—mengungstonne,** *f.* n, mélangeoir, *m;* **—monopol,** *m.* s, *spl.* monopole (*m.*) des poudres; **—mühle,** *f.* n, moulin (*m.*) à poudre, poudrerie, *f;* **—müller,** *m.* s, fabricant (*m.*) de poudre, poudrier, *m;* **—niederlage,** *f.* n, poudrerie, *f.* dépôt (*m.*) de poudre; **—oblate,** *f.* n, *Pharm.* oublie, *f.* pain (*m.*) à chanter; **—polirfaß,** *n.* sses, ¨sser, lissoir, *m;* **—presse,** *f.* n, presse (*f.*) à poudre; **—preßkuchen,** *m.* s, —, lame (*f.*) de poudre; **—probe,** *f.* n, épreuve, *f. ou* essai (*m.*) des poudres; éprouvette, *f;* **—probirmaschine,** *f.* n, *ou* **—probirmörser,** *m.* s, —, éprouvette (*f.*) à poudre; **—rauch,** *m.* es, *spl.* fumée (*f.*) de la poudre; **—raum,** *m.* es, ¨e, *voy.* —kammer, *Arm.* chambre (*f.*) de la poudre; —raum der Patrone, corps (*m.*) de l'étui; **—rinne,** *f.* n, *Mar.* dalle (*f.*) à brûlot *ou* à feu; **—röllchen,** *n.* s, —, cartouche, *f;* pétard, *m;* **—rolle,** *f.* n, meule, *f;* **—rückstände,** *m. pl.* résidus (*m. pl.*) de poudre, crasse, *f;* **—sack,** *m.* es, ¨e, sac (*m.*) à poudre; *Arm.* tonnerre (*f.*) du fusil; **—säcke,** *m. pl.* sacs (*m. pl.*) a lances de feu, fourneau, *m;* **—sackende,** *n.* s, n, côté (*m.*) du tonnerre d'un fusil; **—satz,** *m.* es, *spl.* galette, *f.* pâte (*f.*) à grener, composition (*f.*) pour artifices de guerre; pulvérin, *m.* dosage, *m.* mélange, *m;* festgestampfter —satz, faux-cul, *m;* **—sauger,** *m.* s, —, piston, *m;* **—schachtel,** *f.* n, grésoir, *m;* **—schaufel,** *f.* n, coupelle, *f; Artill.* chargeoir, *m.* coupelle, *f;* **—scheu,** *adj.* qui craint le feu *ou* la fumée de la poudre; **—scheue,** *f. spl.* crainte (*f.*) de la poudre; **—schlag,** *m.* es, ¨e, pétard, *m.* tapereau, *m;* **—schleim,** *m.* es, *spl.* crasse (*f.*) de poudre; **—schrotsieb,** *m.* es, e, guillaume, *m;* **—schuppen,** *m. voy.* —magazin; **—schwamm,** *m.* s, *spl.* amadou lessivé de poudre; **—schwärmer,** *m.* s, —, fusée, *f;* péterolle, *f;* **—sieb,** *m.* es, e, crible, *m.* grainoir, *m.* grenoir, *m;* **—siebkasten,** *m.* s, —, maye, *f;* **—sortirkammer,** *f.* n, *ou* **—sortirstube,** *f.* n, grainoir, *m.* grenoir, *m;* **—spatel,** *m.* s, —, touilloir, *m;* **—sprengen,** *n.* s, *spl.* action (*f.*) de faire sauter une roche; **—staub,** *m.* es, *spl.* poussier (*m.*) de poudre, balayure (*f.*) de poudrerie; **—stürzen,** *n.* s, *spl.* examen (*m.*) des poudres conservées dans des barils (*Autriche*); **—teig,** *m* es, *spl.* galette, *f.* pâte (*f.*) a grener; **—thurm,** *m.* es, ¨e, magasin, *ou* tour (*f.*) à poudre, poudrière, *f;* **—tonne,** *f.* n, baril, *m. ou* barrique (*f.*) à poudre; **—trage,** *f.* n, civière (*f.*) à poudre; **—transport,** *m.* es, *spl. Mil.* convoi (*m.*) des poudres; **—trockenhaus,** *n.* es, ¨er, sécherie, *f;* **—trockenstube,** *f.* n, sécherie, *f;* **—trockentafel,** *f.* n, séchoir, *m;* **—trog,** *m.* es, ¨e, maye, *f;* **—tuch,** *n.* es, ¨er, drap (*m.*) à sécher; **—verbrennung,** *f. spl.* combustion (*f.*) des poudres; **—verschleiß,** *m.* es, *spl.* débit (*m.*) de poudre; **—verschwörung,** *f. spl. H. d'Angleterre.* conspiration (*f.*) des poudres; **—wagen,** *m.* s, — *et* ¨, caisson (*m.*) de *ou* à poudre; **—walzmühle,** *f.* n, moulin (*m.*) à meules; **—wurst,** *f.* ¨e, saucisse, *f.* saucisson, *m.* boudin (*m.*) de mineur; **—zeug,** *n.* es, *spl.* masse (*f.*) de poudre; **—zug,** *m.* es, ¨e, soupape, *f.*

Pulvericht, *adj.* (*poul-fé-richt*). pulvérulent, poudreux.

Pulverig, *adj.* (*poul-vé-rich*). qui ressemble à de la poudre, pulvérulent, pulvisculaire; qui a un goût de poudre, qui sent la poudre; es riecht hier —, il y a ici une odeur de poudre; — werden*, tomber en poussière *ou* en poudre.

• **Pulverisiren,** *a.* (*poul-fé-ri-zi-rèn*). *pp.* pulverisirt, pulvériser, reduire en poudre.

Pulvern, *a.* (*poul-fèrn*). 1. pulvériser, convertir *ou* réduire en poudre; fein —, porphyriser. | 2. saupoudrer, couvrir de poudre.

1\. **Pump!** *interj.* (*poum'p*). paf!

2\. **Pump,** *m.* es, *spl. fam.* crédit, *m.*

3\. **Pump**←«, à pompe, de pompe, *voy.* Pumpen←«; **—apparat,** *m.* es, e, *Zool.* système, *m. ou* appareil absorbant, appareil (*m.*) à pomper; **—balken,** *m.* s, —, balancier (*m.*) de pompe; **—brunnen,** *m.* s —, fontaine, *f. ou* puits (*m.*) à pompe; **—grob,** *adj. fam.* grossier comme pain d'orge; **—haken,** *m.* s, —, *Mar.* orve (*m.*) de pompe; **—hose,** *f.* n, *voy.* Pluderhose, large pantalon, *m.* pantalon (*m.*) à la hussard; **—hosig,** *adj.* en pantalon à fond flottant; **—keule,** *f.* n, enfonçoir (*m.*) a tête pour fouler les peaux, massue, *f; Bot.* massue (*f.*) d'eau; *Pêch.* bouille, *f;* **—lampe,** *f.* n, lampe (*f.*) Carcel; **—maschine,** *f.* n, machine-pompe, *f;* **—mütze,** *f.* n, calotte, *f;* **—räder,** *n. pl. Ch. de fer.* galets (*m. pl.*) d'alimentation; **—satt,** *adj. fam.* pu et repu; **—stange,** *f.* n, piston, *m.* verge (*f.*) de pompe; **—station,** *f.* en, station (*f.*) où l'on pompe les eaux; **—stiefel,** *m.* s, — *et* n, botte (*f.*) d'écuyer *ou* à l'écuyère; **—stock,** *m.* es, ¨e, *Pêch.* bouille, *f;* **—wage,** *f.* n, aréomètre (*m.*) à pompe; **—werk,** *n.* es, e, machine, *f. ou* système (*m.*) de pompes, pomperie, *f.* pompe, *f.*

• **Pumpe,** *f.* n, (*poum'-pé*). pompe, *f.* fontaine, *f;* doppelwirkende —, pompe (*f.*) à double effet.

1\. •**Pumpen,** *a.* (*poum'-pèn*). 1. pomper. | 2. *fam.* prendre *ou* recevoir à crédit, emprunter; prêter. || 3. *n. av.* haben *voy.* Plumpen, tomber lourdement.

2\. **Pumpen**←«, de *ou* à pompe, *voy.* Pump←«; **—apparat,** *m.* es, e, appareil (*m.*) à pompe; **—ärmel,** *m.* s, —, manche (*m.*) de pompe; **—back,** *f.* en, *Mar.* citerne, *f;* **—beschlag,** *m.* es, ¨e, armature, *f. ou* garniture (*f.*) de pompe; **—bohrer,** *m.* s, —, cuiller, *f. ou* rouanne (*f.*) de pompe; ouvrier (*m.*) qui perce des tuyaux de pompe; **—bolzen,** *m.* s, —, cheville (*f.*) de pompe; **—cylinder,** *m.* s, —, *ou* —stiefel, cylindre, *m.* corps *m. ou* barillet (*m.*) de pompe; **—daal,** *n.* s, e, *ou f.* en, *Mar.* dalle (*f.*) de pompe; **—deckel,** *m.* s, —, clape, *f. ou* couvercle (*m.*) de pompe; **—drücker,** *m.* s, —, balancier, *m.* bascule, *f. ou* levier (*m.*) de pompe; **—eimer,** *m.* s, —, *Mar.* pot (*m.*) de pompe; seau, *m. ou* chopine (*f.*) de pompe; **—fabrikation,** *f. spl.* construction (*f.*) de pompes; pomperie, *f;* **—feuer,** *n.* s, *spl.* lance, *f. ou* jet (*m.*) de feu, feu (*m.*) de pompe; trompe, *f;* **—gat** *ou* **—gatt,** *n.* es, e, *Mar.* lumière (*f.*) de la pompe; **—geck,** *m.* es, e, *Mar.* brimbale, *f.* bringuebale, *f;* **—gesenk,** *n.* es, e, *Min.* puits (*m.*) d'épuisement; **—gestänge,** *n.* s, —, *Min,* maitresse-tige, *f;* tirants, *m. pl.* et chainons (*m. pl.*) de pompe; **—haken,** *m.* s, —, croc (*m.*) de pompe; **—hammer,** *m.* s, — *et* ¨, *Mar.* marteau (*m.*) a dents; **—herz,** *n.* es, e, *Mar.* talon, *m. ou* soulier (*m.*) du siphon; **—hub,** *m.* es, e, reprise (*f.*) de pompe; **—kammer,** *f.* n, corps (*m.*) de pompe; **—kappe,** *f.* n, capot (*m.*) qui recouvre la roue d'une pompe à chapelet; —kappe eines Saugventils, calotte (*f.*) d'aspiration; **—kasten,** *m.* s, —, arche (*f.*) de pompe, archipompe, *f;* **—kessel,** *m.* s, —, *Mar.* chaudron (*m.*) de pompe; **—kette,** *f.* n, chaine (*f.*) de pompe; **—klappe,** *f.* n, soupape, *f.* clapet (*m.*) de pompe; **—kleid,** *n.* es, er, *Mar* fourrure (*f.*) de pompe; **—koker,** *m.* s, —, *Mar.* arche (*f.*) d'une pompe, archipompe, *f;*

—kolben, *m.* s, —, piston plongeur; chopinette (*f.*) de pompe; massiver —kolben, piston plongeur, **—kratzer,** *m.* s, —, curette, *f;* **—macher,** *m.* s, —, pompier, *m.* fontainier, *m;* **—micke,** *f.* n, *Mar.* potence (*f.*) de bringuebale; **—nagel,** *m.* s, ¨, *Mar.* cheville (*f.*) de pompe; **—peilstock,** *m.* es, ¨e, *Mar.* sonde (*f.*) de pompe; **—pfosten,** *m.* s, —, colonne montante d'une pompe; **—pott,** *m.* es, e, *Mar.* archipompe, *f;* **—räumer,** *m.* s, —, *ou* —schraper, curette (*f.*) pour pompes; **—reif,** *m.* es, e, cercle (*m.*) de pompe; **—rinne,** *f.* n, dalle (*f.*) de pompe; **—rohr,** *n.* es, ¨e, *ou* **—röhre,** *f.* n, tuyau, *m.* corps (*m.*) de pompe; **—sack,** *m.* es, ¨e, bâton, *m.* balancier, *m;* **—satz,** *m.* es, ¨e, *Min.* jeu installé *ou* pompe installée dans une colonne élévatoire; **—sauger,** *m.* s, —, piston, *m.* soulier (*m.*) du siphon; **—schacht,** *m.* es, ¨e *et* e, puits (*m.*) à placer la pompe, puits (*m.*) d'épuisement; **—schlag,** *m.* es, ¨e, *Mar.* bâtonnée (*f.*) d'eau; **—schlüssel,** *m.* s, —, clef (*f.*) de pompe; **—schraper,** *m.* s, —, curette, *f;* **—schuh,** *m.* es, e, soulier (*m.*) du siphon, soupape (*f.*) d'ascension; *Mar.* heuse, *f;* **—schwangel** *ou* **—schwengel,** *m.* s, —, levier, *m.* *ou* balancier (*m.*) de pompe; *Mar.* bringuebale, *f.* brimbale, *f;* **—sieb,** *n.* es, e, écluse (*f.*) de vannes à coulisse; **—sod** *ou* **—sood,** *m.* es, e, *Mar.* archipompe, *f;* **—spake,** *f.* n, bringuebale; **—spiel,** *n.* es, e, jeu (*m.*) de pompe; **—spiker,** *m.* s, —, *Mar.* tache, *f.* cheville (*f.*) de pompe; **—stange,** *f.* n, tige (*f.*) de piston, verge (*f.*) de pompe; **—stenk,** *m.* es, e, *Mar.* bâtonnée (*f.*) d'eau; **—stenge,** *f.* n, *Mar.* gaule, *f;* **—stiefel,** *m.* s, — *ou* n, corps, *m.* *ou* barillet (*m.*) de pompe, corps (*m.*) de pompe, cylindre, *m;* **—stiefelkolben,** *m.* s, —, sabot (*m.*) de pompe; **—stock,** *m.* es, ¨e, *Min.* tuyau (*m.*) de pompe; perche, *f.* *ou* bâton (*m.*) de pompe; **—stöckel,** *n.* *voy.* —herz; **—stütze,** *f.* *voy.* —micke; **—topf,** *m.* es, ¨e, *Mar.* archipompe, *f;* **—ventil,** *n.* es, e, capot (*m.*) qui recouvre la rose d'une pompe à chapelet; **—wärter,** *m.* s, —, *Min.* surveillant (*m.*) des pompes d'épuisement; **—werk,** *n.* es, e, machine (*f.*) à pompe, machine (*f.*) hydraulique; mécanisme (*m.*) d'une pompe; **—zug,** *m.* es, ¨e, soupape, *f.*

Pumper, *m.* s, —, (*poum'-pèr*). 1. celui qui pompe, pompier, *m.* | 2. *fam.* emprunteur, *m;* prêteur, *m;* **—mette,** *f.* *spl.* *Relig.* ténèbres (*f. pl.*) du jeudi saint; **—nickel,** *m.* s, *spl.* pain noir de Westphalie, pompernickel, *m.*

1. **Pumps!** *interj.* (*poum'ps*). pouf! paf! vlan! clac! *voy* Puff.

2. **Pumps,** *m.* es, *spl.* éclat, *m.* bruit, *m.* explosion, *f.* bruit sourd.

Pumpsen, *n.* (*poum'p-zèn*). *av.* haben, éclater, faire explosion, produire un bruit sourd.

Puner, *m.* s, —, (*pou-nèr*). *ou* **Punier,** *H. anc.* Carthaginois, *m.*

* **Pungiren,** *a.* (*poun'-ji-rèn*). *pp.* pungirt, mettre des points; ponctuer.

Punisch, *adj.* (*pou-nich*). punique, de Carthage; —er Krieg, guerre (*f.*) punique; —e Treue, foi (*f.*) punique.

1. **Punkt,** *m.* es, e, (*poun'kt*). 1 **point,** *m;* *fig.* moment, *m;* — der Ehre, point (*m.*) d'honneur; auf den —, exactement, parfaitement, tout juste; auf den — zwei Uhr *ou* um — zwei Uhr, à deux heures précises, à deux heures sonnantes; es ist — zehn Uhr, il est juste dix heures; auf den — ein-treffen*, arriver à point nommé, arriver exactement *ou* ponctuellement; *Joaill.* dunkler —, dragonneau, *m.* gendarme, *m;* *Verr.* schwarzer —, mouche, *f;* point, *m.* passage, *m;* *Gram.* zwei —e auf einem i, i (*m.*) tréma; *Rhét.* passage, *m;* *Grav.* mit —en, ponctué; *Mes.* centième partie (*f.*) d'un pouce, point, *m;* *Geom.* point, *m.* endroit, *m;* geometrischer —, point (*f.*) géométrique *ou* mathématique; trigonometrischer —, station (*f.*) trigonométrique; — in der Mitte eines Bogens, sommet, *m;* — in welchem eine Kurve sich selbst durchschneidet, nœud, *m;* *Ch. de fer.* höchster — einer Bahnstrecke, point (*m.*) de partage; strategischer —, point (*m.*) stratégique; — wo die Belagerungsarbeiten anfangen*, queue (*f.*) de tranchée. | 2. *Com.* point, *m.* article, *m;* *Jur.* chef, *m.* (d'accusation); article, *m.* point, *m.* sujet, *m.* passage, *m;* — einer Klage, chef (*m.*) d'accusation; die —e eines Vertrages, les points, *m. pl.* *ou* les articles (*m. pl.*) d'un traité; — für —, article par article, de point en point; von — zu —, de point en point; auf dem —e stehen* *ou* sein zu..., être sur le point de, être prêt *ou* disposé à; vorläufige —e, préliminaires, *m. pl;* in einem —e eins sein, être *ou* tomber d'accord sur un point; *H. nat.* serpule, *f.* planerbe, *m.* || —e, *m. pl.* jalonneurs, *m. pl;* officiers (*m. pl.*) et sous-officiers (*m. pl.*) du bataillon qui se placent devant le front.

2. **Punkt←«,** du point, pointillé; **—achat,** *m.* es, *spl.* quartz agate ponctué; sardoine, *f;* **—anordnung,** *f.* en, *Cristallogr.* arrangement (*m.*) des points; **—eisen,** *n.* s, —, fer (*m.*) à pointer; *Chir.* sonde, *f;* **—farn,** *m.* es, *spl.* polypode, *m;* **—förmig,** *adj.* punctiforme, ponctiforme, en forme de point; **—koralle,** *f.* n, *Zool.* millépore, *m;* **—korallenartig,** *adj.* *H. nat.* milléporé; **—lava,** *f.* *spl.* lave (*f.*) vésiculaire; **—linie,** *f.* n, ligne marquée par des points; *Typ.* filet pointé; *H. nat.* ibibe, *m;* **—manier,** *f.* *spl.* pointillé, *m;* **—mäßig,** *adj.* ponctuel, exact; **—nadel,** *f.* n, *Grav.* échoppe, *f;* *Chir.* aiguille (*f.*) d'acuponction; **—pilz,** *m.* es, *spl.* *Bot.* stictis, *m;* **—rad,** *n.* es, ¨er, *ou* **—rädchen,** *n.* s, —, rouet (*m*) à pointer; roulette, *f;* **—schale,** *f.* n, *Zool.* vénus pointillée; **—stein,** *m.* es, e, granit, *m;* **—strich,** *m.* es, e, *Gram.* point et virgule, *m;* **—system,** *n.* s, *spl.* système (*m.*) de points, französisches —system, corps (*m.*) Didot; *Cristallogr.* *voy.* —anordnung; **—tag,** *m.* es, e, jour (*m.*) fixe *ou* marqué; **—thier,** *n.* es, e, *ou* **—thierchen,** *n. pl.* *Zool.* monades, *f. pl.* microzoaires, *m. pl.* infusoires, *m. pl;* **—weise,** *adv.* par points, par articles, point par point, article par article.

* **Punktation,** *f.* en, (*poun'k-ta-tziôn'*). projet, *m.* accord, *m.* contrat (*m.*) préalable; *Gram.* ponctuation, *f.* points, *m. pl.*

Pünktchen, *n.* s, —, (*pun'kt-chèn*). *dim. de* Punkt, petit point; *Zool.* mit vielen —, multiponctué.

Punkten, *a.* *voy.* Punktiren.

Punktir←«, ponctué, à ponctuer; **—arbeit,** *f.* en, *Miniat.* pointillage, *m;* **—buch,** *n.* es, ¨er, livre (*m.*) de géomancie; **—figur,** *f.* en, figure (*f.*) géomantique, figure (*f.*) de géomancie; **—kunst,** *f.* *spl.* art (*m.*) de pointiller; géomancie, *f.* géoscopie, *f;* zur —kunst gehörig, géomantique; **—künstler,** *m.* s, —, géomancien, *m;* **—manier,** *f.* *spl.* gravure pointillée; *Géogr.* figuré (*m.*) des montagnes par le pointillé; **—nadel,** *f.* n, *Dess.* traulet, *m;* *Grav.* échoppe, *f;* *Chir.* aiguille (*f.*) d'acuponcture; épingle (*f.*) à suture; **—rad,** *n.* es, ¨er, roue (*f.*) à pointer; **—stange,** *f.* n, *Verr.* pointil, *m;* **—wahrsager,** *m.* s, —, géomancien, *m.*

*__Punktiren,__ *a.* (*poun'k-ti-rèn*). *pp.* punktirt, marquer de points, ponctuer, pointiller; *Grav.* dessiner, pointiller, pointer; grignoter *ou* grignotter; einen Kupferstich —, pointiller une planche; ein Blatt in punktirter Manier, planche pointillée; *Méd.* faire l'acuponcture, faire la ponction, ponctionner; die Bauchhöhle —, faire la paracenthèse de l'abdomen; die Haut —, tatouer; sich (D) die Haut —, se tatouer; *Astrol.* chercher à deviner par la géomancie; *Mus.* eine Note —, pointer une note. || =, *n.* s, *spl.* *voy.* Punktirung, ponctuation, *f;* *Grav.* pointillage, *m.* pointillé, *m;* *Méd.* ponction, *f.*

* **Punktirer,** *m.* s, —, (*poun'k-ti-rèr*). 1. miniaturiste (*m.*) qui peint en pointant; graveur (*m.*) qui grave en pointant. | 2. *Astrol.* géomancien, *m.*

* **Punktirung,** *f.* en, (*poun'k-ti-roun'g*). *Gram.* ponctuation, *f;* *Grav.* pointillage, *m;* *Méd.* ponction, *f;* acuponction, *f;* *Astr.* géomancie, *f.*

Pünktlich, *adj.* (*pun'kt-lich*). ponctuel, exact, précis, régulier, assidu; minutieux; —er Mann, homme exact *ou* ponctuel. || *adv.* ponctuellement, exactement, précisément; minutieusement; — erzählen, raconter de point en point, dans tous ses détails; — ein-treffen*, arriver à point nommé.

Pünktlichkeit, *f.* *spl.* (*pun'kt-lich-kait*). ponctualité, *f.* exactitude, *f.* précision, *f.* assiduité, *f.*

*__Punktuation,__ *f* *spl.* (*poun'k-tou-a-tziôn'*). *Gram.* ponctuation, *f.*

* **Punktum!** *interj.* (*poun'k-toum'*). point! assez! suffit! c'en est assez! n'en parlons plus!

*__Punktur,__ *f.* en, (*poun'k-tour*). *Chir.* ponction, *f;* *Typ.* pointure, *f.* pointe, *f.* ranguillon, *m.* ardillon, *m;* **—loch,** *n.* es, ¨er, trous (*m.*) des pointures *ou* de l'ardillon; **—schere,** *f.* n, ciseaux, *m. pl;* **—schraube,** *f.* n, vis (*f.*) de l'ardillon. **—spitze,** *f* *spl.* pointe, *f.* *ou* pointure (*f.*) du tympan; pointe, *f.* languette, *f;* **—zange,** *f.* n, pincette, *f.*

* **Punsch,** *m.* es, e, (*poun'ch*). punch, *m.* ponche, *m;* **—becher,** *m.* s, —, gobelet (*m.*) à punch; **—bohle,** *f.* n, *ou* **—bowle,** *f.* n, bol (*m.*) à punch; **—essenz,** *f.* *spl.* *ou* **—extract,** *n.* es, e, essence (*f.*) de punch; **—eule,** *f.* n, *Ornith.* hibou, *m.* chat-huant, *m.* chouette, *f;* das —gefrorene, *adj. sub.* glace (*f.*) au punch; **—gesellschaft,** *f.* *spl.* société (*f.*) de buveurs de punch; **—glas,** *n.* es, ¨er, verre (*m.*) à punch; **—kraut,** *n.* es, *spl.* *Bot.* aloysie, *f;* **—kumpen,** *m.* s, —, jatte (*f.*) à punch; **—lied,** *n.* es, er, chanson (*f.*) de buveurs de punch *ou* chanson (*f.*) à la louange du punch; **—löffel,** *m.* s, —, cuiller (*f.*) à punch; **—napf,** *m.* es, ¨e, *ou* **—schale,** *f.* n, jatte (*f.*) à punch; **—sieb,** *n.* es, e, passoire (*f.*) à citron; **—stube,** *f.* n, chambre (*f.*) où se réunissent les buveurs de punch; **—terrine,** *f.* n, bol (*m.*) à punch; **—tisch,** *m.* es, e, table (*f.*) à punch; **—wirth,** *m.* es, e, limonadier, *m;* **—zimmer,** *n.* s, —, chambre (*f.*) où se réunissent les buveurs de punch.

Punschen, *n.* (*poun'-chèn*). *ou* **Punschern,** *av.* haben, *fam.* boire du punch.

Punt, *m.* es, e, (*pun't*). *ou* **Punte,** *f.* n. bout, *m.* pointe, *f.* bec, *m;* *Mar.* bout (*m.*) de cordage; *Fortif.* saillant (*m.*) du bastion.

Punze, *f.* n, (*poun'-tzè*). *ou* **Punzel,** *f.* n, *et* **Punzen,** *m.* s, —, *Chaudr.* poinçon, *m.* ciselet, *m;* *Arm.* poinçon (*m.*) à piquer, masque, *m.*

Punzen, *a.* (*poun'-tzèn*). ciseler, emboutir.

*__Punzenier,__ *m.* s, —, (*poun'-tzé-nîr*). ciseleur, *m.*

*__Punzeliren,__ *a.* (*poun'-tzé-li-rèn*). *pp.* punzelirt *et* **Punzeniren,** *pp.* punzenirt, repousser au poinçon, ciseler, emboutir; estampiller; punzenirte Arbeit, ciselure, *f.* ouvrage (*m.*) en relief, en bosse. || =, *n.* s, *spl.* ciselage, *m.* estampillage, *m.*

Punziren, *a.* *et* **Punzirung,** *f.* *voy.* Punzeliren.

* **Pupill,** *m.* en, en, (*pou-pil*). pupille, *m.*

* **Pupillarisch,** *adj.* (*pou-pi-la-rich*). *Jur.* pupillaire.

* **Pupille,** *f.* n, (*pou-pi-lè*). pupille, *m.* || *m.* n, n, pupille, *m.*

Pupillen←«, de la pupille, pupillaire; **—bildung,** *f.* *spl.* *Chir.* formation (*f.*) de la pupille; künstliche —bildung, iridectomie, *f.* iridenclise, *f;* **—erweiterung,** *f.* *spl.* dilatation (*f.*) de la pupille; *Méd.* mydriase; —erweiterung bewirkend, mydriatique; **—gelder,** *n. pl.* deniers (*m. pl.*) pupillaires; **—haut,** *f.* *spl.* membrane (*f.*) pupillaire; **—kollegium,** *n.* s, *spl.* conseil (*m.*) pupillaire *ou* des tutelles; **—verschließung,** *f.* *spl.* *Méd.* synizésis, *f.* cataracte (*f.*) pupillaire; synizésis congénitale.

Pupin, *n.* s, e, (*pou-pin'*). *Ornith.* macreuse, *f.*

Püppchen, *n.* s, —, (*pup-chèn*). *dim. de* Puppe, petite poupée, poupard, *m;* mein —, mon mignon, ma mignonne.

Puppe, *f.* n. (*pou-pé*). 1. poupée, *f; fam.* poupard, *m.* bébé, *m.* enfant, *m; iron.* mijaurée, *f.* (*parl.* d'une femme); mignonne, *f.* mignon, *m; Théâtr.* marionnette, *f;* große —, bamboche, *f; Peint.* mannequin, *m.* | 2. *H. nat.* chrysalide, *f.* nymphe, *f;* — des Seidenwurms, cocon, *m; Bot.* massette, *f; Pêch.* bonnée, *f.* poupard, *m.* poupon, *m.*

1. **Puppen**, *n.* (*pou-pèn*). *av.* haben, 1. jouer à la poupée. | 2. *H. nat.* se transformer en chrysalide. || 3. *a.* emmailloter, envelopper comme une poupée. | 1. *Pêch.* prendre au poupard, amorcer, appâter. || 5. sich —, *r.* se transformer en chrysalide.

2. **Puppen**←—«, de poupée, en forme de poupée *ou* de poupard; de chrysalide; —**ähnlich**, *adj.* qui ressemble à une poupée; *Bot.* —ähnlich zusammengerollt, chrysalidéocontourné; —**balg**, *m.* es, =e, corps (*m.*) d'une poupée; —**bildung**, *f. spl. Zool.* nymphose, *f;* —**bude**, *f.* n, boutique (*f.*) de marchand de poupées; —**fresser**, *m.* s, —, pupivore, *m;* —**gebärend**, *adj. Zool.* qui met ses petits au monde à l'état de nymphe, pupipare; —gebärer, *m.* s, —, *ou* —gebärender Zweiflügler, pupipare, *m;* —**gesicht**, *n.* es, er, visage (*m.*) de poupée; —**gespinnst**, *n.* es, e, cocon, *m;* —**händler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de poupées, poupetier, *m;* —**haus**, *n.* es, =er, *Soier.* coconnière, *f,* —**hülle**, *f.* n. cocon, *m;* —**hülse**, *f.* n, fourreau (*m.*) de la chrysalide; —**kirsche**, *f.* n. *Bot.* coqueret, *m;* —**kopf**, *m.* es, =e, tête (*f.*) de poupée; marotte, *f;* —**kram**, *m.* es, =e, petite boutique de poupées, jouets (*m. pl.*) pour enfants, poupées, *f. pl;* —**krämer**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de poupées; —**lappen**, *m. pl.* chiffons (*m. pl.*) de poupée *ou* de poupées; —**macher**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de poupées, poupetier, *m.* poupelier, *m.* bimbelotier, *m;* —**mäßig**, *adj.* comme une poupée; *iron.* poupin; —**räuber**, *m.* s, —, *Zool.* insecte (*m.*) pupivore *ou* pupophage; carabe (*m.*) sycophante; —**spiel**, *n.* es, *spl.* jeu (*m.*) avec des poupées, marionnettes, *f. pl; fig.* jonglerie, *f;* —**spieler**, *m.* s, —, joueur (*m.*) de marionnettes; —**spielfabel**, *f.* n, sujet (*m.*) d'une pièce de marionnettes; —**stand**, es, *spl. Zool.* état (*m.*) de nymphe *ou* de chrysalide; —**stube**, *f.* n, chambre (*f.*) de poupée; —**theater**, *n.* s, —, théâtre (*m.*) de marionnettes; —**verwandlung**, *f. spl.* changement (*m.*) en chrysalide; —**werk**, *n* es, e, *ou* —**zeug**, *n.* es, *spl.* habits (*m. pl.*) de poupée, jouets, *m. pl.* amusements (*m. pl.*) d'enfants; —**zustand**, *m.* es, *spl.* état (*m.*) de nymphe *ou* de chrysalide.

Puppenhaft, *adj.* (*pou-pèn-haft*). qui tient de la poupée, de poupée.

Puppern, *n.* (*pou-pèrn*). *av.* haben, palpiter, tressaillir, trembler.

* **Pur**, *adj.* (*pour*). pur; —es Gold, or pur; das glänzt wie —es Gold, cela brille comme du véritable or.

Pürdel, *m.* s, —, (*pur-dèl*). *Forg.* masse, *f.* marteau (*m.*) de devant.

* **Purganz**, *f.* en, (*pour-gan'tz*). *Méd.* purgation, *f.* purgatif, *m.* laxatif, *m.*

***Purgatorio**, *n.* s, *spl.* (*pour-ga-to-rio*). le Purgatoire.

***Purgatorium**, *n.* s, *spl.* (*pour-ga-to-rioum'*). purgatoire, *m; Jur.* serment (*m.*) de purgation.

Purgir←—«, pour purger; —**beere**, *f.* n, graine (*f.*) d'Avignon, baie (*f.*) de nerprun; —**dorn**, *m.* es, e, nerprun purgatif ordinaire; —**essig**, *m.* es, *spl.* vinaigre purgatif; —**fieber**, *n.* s, —, fièvre (*f.*) de devoiement; —**flachs**, *m.* es, *spl. ou* —lein, *Bot.* lin (*m.*) sauvage purgatif; —**holz**, *n.* es, *spl. Bot.* bois (*m.*) de croton *ou* des Moluques; —**kasse**, *f. spl. ou* —**kassia**, *f. spl. Bot.* casse purgative; —**kirsche**, *f.* n, *Bot.* graine (*f.*) d'Avignon, baie (*f.*) de nerprun, cerisier (*m.*) des Alpes; —**körner**, *n. pl. Pharm.* graine (*f.*) de Tilly, graine (*f.*) des Moluques; grains (*m. pl.*) d'épurge; —**kraut**, *n.* es, =er, *Bot.* herbe, *f. ou* plante purgative; —**kroton**, *m.* s, *spl. Bot.* croton (*m.*) cathartique, croton tiglion *ou* de Tilly; —**lein**, *n. voy.* —flachs; —**mittel**, *n.* s, —, purgatif, *m.* laxatif, *m.* purgation, *f;* —**morselle**, *f. spl.* trochisque laxatif; —**nuß**, *f.* =üsse, *Bot.* haricot (*m.*) du Pérou, noisette purgative *ou* cathartique; —**nußbaum**, *m.* es, =e, *Bot.* médicinier, *m.* magnoc, *m;* baumwollenblättriger —nußbaum, médicinier (*m.*) sauvage *ou* à feuilles de cotonier; —**pflaume**, *f.* n, myrobalan, *m;* —**pille**, *f.* n, *Pharm.* pillule purgative; —**pulver**, *n.* s, —, poudre laxative; —**salz**, *m.* es, e, sel laxatif; —**trank**, *m.* es, =e, potion laxative *ou* purgative; —**wegdorn**, *m.* es, *spl. Bot.* nerprun purgatif; —**winde**, *f.* n, *Bot.* scammonée, *f.* liseron (*m.*) scammonée; —**wurzel**, *f.* n, *Bot.* racine purgative.

* **Purgiren**, *a.* (*pour-gui-rèn*). *pp.* purgirt, 1. purger, donner une purgation à. || 2. *n. av.* haben, *Méd.* se purger, prendre un purgatif; *fam.* prendre médecine; **purgirend**, purgatif, laxatif. || 3. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de purger, purgation, *f;* diarrhée, *f.*

Purhaber, *m.* s, *spl.* (*pour-ha-bèr*). haveron, *m.*

* **Purifiziren**, *a.* (*pou-ri-fi-tzi-rèn*). *pp.* purifizirt, purifier. || =, *n.* s, *spl. ou* **Purifizirung**, *f.* en, purification, *f.*

***Purismus**, *m. invar. spl.* (*pou-ris-mous*). purisme, *m;* puritanisme, *m.*

* **Purist**, *m.* en, en, (*pou-rist*). puriste, *m.*

* **Puristisch**, *adj.* (*pou-ris-tich*). de puriste. || *adv.* en puriste.

* **Puritaner**, *m.* s, —, (*pou-ri-ta-nèr*). puritain, *m.* rigoriste, *m;* Lehre der —, puritanisme, *m.*

***Puritanisch**, *adj.* (*pou-ri-ta-nich*). puritain.

* **Purpeln**, *f. pl.* (*pour-pèln*). *Méd.* pourpre, *m.* petite vérole.

***Purper**, *m. voy.* Purpur.

1. ***Purpern**, *a.* (*pour-pèrn*). teindre en pourpre, colorer en pourpre.

2. **Purpern**, *adj.* pourpre, purpurin, de pourpre.

* **Purpur**, *m.* s, *spl.* (*pour-pour*). 1. pourpre, *f;* carmin, *m.* cramoisi, *m; fig.* der — ihres Mundes, la pourpre *ou* le vermeil de sa bouche. | 2. pourpre, *f.* vêtement (*m.*) de pourpre; *fig.* vêtement royal; royauté, *f;* in — geboren, né dans la pourpre; den — ablegen, abdiquer la couronne; —**ammer**, *f.* n, *Ornith.* bruant (*m.*) du Mexique; —**apfel**, *m.* s, =, *Bot.* pomme pourprée, corossol (*m.*) d'Asie; —**bär**, *m.* en, en, *Zool.* écaille pourprée; —**bekleidet**, *adj.* revêtu de la pourpre; —**binde**, *f.* n, bande (*f.*) de pourpre; *H. anc.* augusticlave, *m;* —**blende**, *f. spl. Minér.* kermès, *m. ou* antimoine (*m.*) oxyde sulfuré; —**blume**, *f.* n, fleur purpurine; *Bot.* alétris farineux; —**brassen**, *m.* s, —, *Zool.* spare (*m.*) orphe; —**bronze**, *f. spl.* purpurine, *f;* —**dohle**, *f.* n, *Zool.* choucas (*m.*) couleur de pourpre; —**drossel**, *f.* n, *Ornith.* commandeur, *m;* —**erzeugend**, *adj.* purpurigène; —**faden**, *m.* s, =, fil teint en pourpre; —**farbe**, *f. spl.* couleur (*f.*) de pourpre; *Blas.* mercure, *m.* pourpre, *m;* —**farben**, *adj. ou* —**farbig**, *adj.* pourpre *ou* pourpré; purpurin, purpuracé, de couleur pourpre; —farbiges Zeug, étoffe pourprée; *Blas.* —farbige Platte, gulpe, *m;* —**färberei**, *f.* en, teinture (*f.*) en pourpre; —**färbung**, *f. spl.* teinte (*f.*) de pourpre; —**fieber**, *n.* s, *spl. Méd.* fièvre pourprée, pourpre, *m;* —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* pourpre, *m.* poisson (*m.*) de pourpre; —**friesel**, *m.* s, *spl. Méd.* fièvre (*f.*) miliaire pourprée, purpure, *m;* —**gebend**, *adj.* purpurifère; —**gewand**, *n.* es, =er, pourpre, *f.* manteau (*m.*) de pourpre; —**glanz**, *m.* es, *spl.* brillant, *m. ou* éclat (*m.*) de la pourpre; —**haltend**, *adj. ou* —**haltig**, *adj.* purpurifère, qui contient de la pourpre; —**holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) pourpre; —**horn**, *n.* es, =er, mollusque (*m.*) purpurifère; —**huhn**, *n.* es, =er, *Ornith.* sultane, *f.* talève (*m.*) de Madagascar; —**hut**, *m.* es, =e, chapeau (*m.*) de cardinal, pourpre, *f;* —**kleid**, *n.* es, er, robe, *f. ou* habit (*m.*) de pourpre, pourpre, *f;* —**klepper**, *m.* s, —, friquet pourpré; —**klette**, *f.* n, grimpereau pourpré; —**kopf**, *m.* es, =e, corneille grise à tête pourprée; —**köpfchen**, *n.* s, —, grimpereau (*m.*) à tête pourprée; —**koralline**, *f. spl.* sertulaire (*f.*) couleur de pourpre; —**krähe**, *f.* n, *Ornith.* commandeur, *m;* —**krämer**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de pourpre; —**lack**, *m.* es, *spl. Chim.* purpurine, *f;* laque colombine; —**lippen**, *f. pl.* lèvres vermeilles, bouche (*f.*) de corail; —**mantel**, *m.* s, =, manteau (*m.*) de pourpre, pourpre, *f; Zool.* phalène purpurine; —**maulwurf**, *m.* es, =e, taupe (*f.*) rouge d'Amérique; —**mistel**, *f. spl. Bot.* gui pourpré; —**motte**, *f.* n, phalène arpenteuse; —**mund**, *m.* es, =e, bouche vermeille, bouche (*f.*) de pourpre *ou* de corail; —**muschel**, *f.* n, mollusque (*m.*) purpurifère; —**natter**, *f.* n, *Zool.* tyrie, *f. et m;* —**pfirsich**, *m.* s, e, *ou* —**pfirsiche**, *f.* n, *Bot.* pourprée, *f;* —**reiher**, *m.* s, —, *Ornith.* héron (*m.*) pourpre, oiseau (*m.*) pourpre d'Albin; —**rock**, *m.* es, =e, robe (*f.*) pourpre, pourpre, *f;* —**roth**, *adj.* rouge comme pourpre, vermeil; —rothe Lippen, lèvres (*f. pl.*) de corail, lèvres vermeilles; —**röthe**, *f. spl.* pourpre, *m.* rouge (*m.*) pourpré; —**saft**, *m.* es, *spl.* suc pourpré *ou* purpurin, liqueur (*f.*) de la pourpre; —**sauer**, *adj.* purpurate, *f;* —saure Salze, purpurates, *m. pl;* —saures Ammoniak, oxyrate (*m.*) d'ammoniaque; —**saum**, *m.* es, =e, bordure (*f.*) de pourpre; —**säure**, *f. spl. Chim.* acide (*m.*) purpurique; —**schiefer**, *m.* s, —, schiste pourpré; —**schild**, *n.* es, er, *H. nat.* lepture (*f.*) rouge; —**schnecke**, *f.* n, *Zool.* mollusque (*m.*) purpurifère, pourpre, *m; Géol.* versteinerte —schnecke, purpurite, *f;* —**schwalbe**, *f.* n, *Ornith.* hirondelle (*f.*) couleur de pourpre; —**schwefelsäure**, *f. spl. Chim.* phénicine, *f;* —**sonnenstrahl**, *m.* es, en, *Zool.* came violette; —**streif**, *m.* es, e, *ou* —**streifen**, *n.* s, —, bande (*f.*) de pourpre; *H. rom.* mit einem breiten —streif besetztes Gewand, laticlave, *m;* Tunika mit —streif, augusticlave, *m;* —**teppich**, *m.* es, e, tapis (*m.*) de pourpre; —**traube**, *f.* n, raisin pourpre; —**violettfarben**, *adj.* violet pensée, couleur de pensée; —**vogel**, *m.* s, =, grimpereau pourpré, oiseau (*m.*) pourpre; —**weiderich**, *m.* s, *spl. Bot.* salicaire (*m.*) rouge.

Purpurhaft, *adj.* (*pour-pour-haft*). *ou* **Purpuricht**, *adj.* pourpré, pourpreux; purpurin.

***Purpurin**, *n.* s, *spl.* (*pour-pou-rin'*). *Chim.* purpurine, *f.*

Purpurisch, *adj.* (*pour-pou-rich*). *ou* **Purpurlich** *et* Purpurn, de couleur de pourpre, purpurin.

* **Purpurit**, *m.* en, en, (*pour-pou-rit*). *Zool.* purpurite, *f.*

Purpurling, *m.* es, e, (*pour-pour-lin'g*). phalène pourprée.

Purpurn, *adj.* (*pour-pourn'*). pourpre, purpurin.

Purren, *a.* (*pou-rèn*). 1. gratter, farfouiller; in der Nase —, se fouiller dans le nez. | 2. fourmiller, grouiller; *fig.* agacer, piquer, irriter. || 3. *n. av.* haben, grogner, grommeler; *Mar.* appeler au quart.

Purrisch, *adj.* (*pou-rich*). hargneux, bourru, acariâtre.

Pürsch, **Pürschen**, **Pürzel**←—«, *voy.* Bürsch, Bürschen, Bürzel←—«.

Purzeln, *n.* (*pour-tzèln*). *av.* sein, culbuter, faire la culbute; *voy.* Burzeln.

Pürzeln, *a.* (*pur-tzèln*). faire couper en petits morceaux.

Püschel, *m. ou f. voy.* Büschel.

***Puseyismus**, *m. invar. spl.* (*pou-zèi-is-mous*). puseyisme, *m.* puseysme, *m.*

Pussarbaum, *m.* es, =e, (*pou-ssar-baoum'*). *Bot.* capoquier, *m.*

•**Pussiren, Pussirer,** *voy.* Bossiren, Bossirer.

Pusten, *n.* (*pou-stèn*).*av.* haben, *fam.* souffler, haleter, tousser. ‖ =, *n.* s, *spl.* soufflement, *m.* halètement, *m.*

Püster, *m.* s, —, (*pus-tèr*). 1. souffleur, *m.* | 2. petit soufflet; sac (*m.*) à poudre, zest, *m;* **—rohr,** *m.* es, ⸗e, *Verr.* fèle, *f.* canne, *f.*

Pustern, *n.* (*pous-tèrn*). *ou* **Püstern,** souffler à plusieurs reprises.

1. **Put** *ou* Putt, *interj.* (*pout*). cot, cot! piou, piou! pi, pi!

2. **Put**⸗ =, *voy.* Puter.

Putchen, *n.* s, —, (*pout-chèn*). *dim. de* Pute, petite dinde, dindonneau, *m.*

Pute, *f.* n, (*pou-té*). *Ornith.* dinde, *f.*

Püte, *f.* n, (*pu-té*). *Sal.* égout (*m.*) de sel.

Puten←«, *voy.* Puter.

Puter, *m.* s, —, (*pou-tèr*). dindon, *m.* coq (*m.*) d'Inde. **—braten,** *m.* s, —, dindon rôti, dinde rôtie; **—hahn,** *m.* es, ⸗e, dindon, *m.* coq (*m.*) d'Inde; **—huhn,** *n.* es, ⸗er, dinde, *f;* **—hühnchen,** *n.* s, — dindonneau, *m;* **—junge,** *m.* n, n, dindonnier, *m;* **—mädchen,** *n.* s, —, dindonnière, *f;* **—roth,** *adj.* rouge foncé, cramoisi; **—zucht,** *f.* *spl.* nourrissage, *m.* *ou* élevage (*m.*) des dindons *ou* des dindes.

Puterhaft, *adj.* (*pou-tèr-haft*). comme un dindon, rengorgé; *fam.* glorieux comme un paon; colère comme un coq d'Inde.

Putsch, *m.* es, e, (*poutch*). échauffourée, *f.* émeute, *f.*

Putt! putt! *interj.* (*pout-pout*). piou, piou! pi, pi! cot, cot!

Puttchen, *n.* s, —, (*pout-chèn*). *ou* **Putte,** *f.* n *et* **Putthühnchen,** *n.* s, —, petit poulet, poussin, *m.* *voy.* Puttel.

Putte, *f.* n, (*pu-té*). fosse (*f.*) où l'on prend la terre d'une digue.

Puttel, *n.* s, —, (*pou-tèl*). poussin, *m.* jeune poulet, *m.*

Pütten←«, de digue, pour une digue; **—erde,** *f.* *spl.* terre rapportée pour une digue.

Putting, *f.* en, (*pu-tin'g*). *Mar.* cadène, *f.* chaînes (*f.pl.*) de haubans.

Puttings←«, des haubans; **—bolzen,** *m.* s, —, *Mar.* cheville (*f.*) des haubans. **—taue,** *n. pl. et* **—wanten,** *f. pl.* haubans (*m.pl.*) de revers, gambes (*f.pl.*) de hune.

1. **Putz,** *m.* es, *spl.* (*poutz*). 1. toilette, *f.* parure, *f.* mise élégante, parures, *f. pl.* atours, *m. pl.* ajustements, *m. pl;* beaux habits; *iron.* chiffons, *m. pl.* nippes, *f. pl.* oripeaux, *m.pl;* im —e stehen*, être sur son trente et un, être endimanché, être dans tous ses atours; être parée comme une châsse. | 2. articles (*m. pl.*) de modes, modes, *f. pl.* objets (*m.pl.*) de toilette. | 3. *Arch.* crépi, *m.* crépissure, *f.* enduit, *m.*

2. **Putz**←«, de parure, de toilette; de *ou* à nettoyer; **—arbeiten,** *f. pl.* *Maçonn.* enduit, *m.* crépi, *m;* **—arbeiterin,** *f.* nen, modiste, *f;* **—artikel,** *m. pl.* modes, *f. pl;* **—bau,** *m.* es, *spl.* *Maçonn.* crépissure, *f;* **—becken,** *n.* s, —, bassin, *m;* **—beutel,** *m.* s, —, *Mil.* sac (*m.*) à astiquer; musette (*f.*) de propreté; **—blume,** *f.* n, fleur artificielle; **—bürste,** *f.* n, *Mil.* brosse (*f.*) à éclaircir *ou* à astiquer; **—dämchen,** *n.* s, —, dame (*f.*) à la mode, petite-maîtresse, *f;* poupée, *f;* *fam.* sainte mousseline; **—dame,** *f.* n, dame (*f.*) d'atour; **—docke,** *f.* n, *ou* **—döckchen,** *n.* s, —, poupée, *f.* poupin, *m;* **—draht,** *m.* es, ⸗e, ratissoir, *m;* **—eisen,** *n.* s, —, *Fond.* regrattoire, *f;* **—erde,** *f.* *spl.* tripoli, *m;* **—federn,** *f. pl.* plumes (*f. pl.*) de toilette; **—feile,** *f.* n, lime (*f.*) à polir; **—flasche,** *f.* n, *Mil.* fiole (*f.*) à tripoli; **—gabel,** *f.* n, *Mil.* patience, *f;* **—gemach,** *n.* es, ⸗er, cabinet (*m.*) de toilette; chambre (*f.*) de parade; **—geschäft,** *n.* es, e, *ou* **—handel,** *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) de modes; **—gewand,** *n.* es, ⸗er *et* e, vêtement (*m.*) de cérémonie; **—händler,** *m* s, —, marchand (*m.*) de modes; **—händlerin,** *f.* nen, marchande (*f.*) de modes, modiste, *f;* **—handlung,** *f.* en, commerce, *m.* magasin (*m.*) de modes; **—holz,** *n.* es, ⸗er, bouis *ou* buis, *m.* guinche, *f.* relèvegravure, *m;* *Taill.* polissoire, *f;* *Arm.* polissoir, *m;* **—igel,** *m.* s, —, *fam.* bout (*m.*) d'homme, mirmidon, *m;* **—jungfer,** *f.* n, femme (*f.*) de chambre; soubrette, *f;* *iron.* poupée, *f.* mannequin, *m;* **—kamerad,** *m.* en, en, *Mil.* soldat (*m.*) qui nettoie les effets des engagés d'un an; **—kästchen,** *n.* s, —, *ou* **—kasten,** *m.* s, —, coffret (*m.*) à toilette, chiffonnier, *m.* commode, *f;* **—kommode,** *f.* n, commode-toilette, *f;* **—kopf,** *m.* es, ⸗e, tête (*f.*) de poupée pour modistes; **—kram,** *m.* es, *spl.* parures, *f. pl;* *fam.* affiquets, *m.pl.* chiffons, *m. pl.* oripeaux, *m. pl;* **—kreide,** *f.* *spl.* craie (*f.*) à polir; *Mil.* astic, *m;* **—kunst,** *f.* *spl.* toilette, *f;* **—laden,** *m.* s, ⸗, boutique, *f.* *ou* magasin (*m.*) de modes; **—lage,** *f.* n, *Maçonn.* jet (*m.*) de chaux; **—leder,** *n.* s, —, peau (*f.*) à nettoyer; **—liebend,** *adj.* qui aime la toilette; **—macherei,** *f.* en, commerce (*m.*) de modes; **—macherin,** *f.* nen, modiste, *f.* marchande (*f.*) de modes; **—machernadel,** *f.* n, camion, *m;* **—maschine,** *f.* n, *Fil.* batteur, *m.* éplucheur, *m;* **—maurer,** *m.* s, —, plâtrier, *m.* crépisseur, *m.* blanchisseur, *m.* barbouilleur, *m;* **—meißel,** *m.* s, —, ciseau (*m.*) à cribles; **—messer,** *n.* s, —, *Tann.* boutoir, *m.* herbon, *m.* rasoir, *m;* couteau (*m.*) à parer; **—mühle,** *f.* n, *Agr.* tarare, *f;* **—munter,** *adj.* très gai; **—narr,** *m.* en, en, damoiseau, *m.* dameret, *m.* muguet, *m;* **—närrchen,** *n.* s, —, *ou* **—närrin,** *f.* nen, coquette, *f.* poupée, *f;* **—pulver,** *n.* s, *spl.* tripoli, *m.* poudre (*f.*) à polir; **—sachen,** *f. pl.* objets (*m. pl.*) de parure; **—sack,** *m.* es, ⸗e, *Mil.* grande trousse, musette (*f.*) de propreté; **—sand,** *m.* es, *spl.* sablon, *m.* tripoli, *m;* **—schachtel,** *f.* n, carton, *m;* **—schale,** *f.* n, *Mil.* champignon, *m;* **—scheit,** *n.* es, e, *Mil.* patience, *f;* **—schere,** *f.* n, mouchettes, *f. pl;* **—schmiere,** *f. spl.* tripoli imbibé d'huile, **—schuhe,** *f.* n, souliers (*m. pl.*) de grande tenue; **—span,** *m.* es, e, *Raff.* écumoire, *f;* **—stein,** *m.* es, e, pierre (*f.*) pour polir, ponce, *f.* pierre (*f.*) ponce; **—stock,** *m.* es, ⸗e, *Arm.* lavoir, *m.* tire-bourre, *m.* ramasse, *f;* **—stube,** *f.* n, *ou* **—stübchen,** *n.* s, —, cabinet, *m.* *ou* chambre (*f.*) de toilette; *Mil.* chambre (*f.*) où l'on fourbit les armes; **—sucht,** *f.* *spl.* coquetterie, *f.* passion, *f.* *ou* manie (*f.*) de la parure; **—süchtig,** *adj.* qui aime la parure, qui a la manie de se parer, coquet; **—tasche,** *f.* n, sac (*m.*) de propreté, sacoche, *f;* **—tisch,** *m.* es, e, *ou* **—tischchen,** *n.* s, —, toilette, *f;* **—tischgeräth,** *n.* es, *spl.* toilette, *f;* **—tischüberzug,** *m.* es, ⸗e, dessus, *m.* *ou* couverture (*f.*) de toilette; **—trödlerin,** *f.* nen, marchande (*f.*) à la toilette; **—tuch,** *n.* es, ⸗er, torchon, *m;* linge (*m.*) à barbe; **—waaren,** *f. pl.* articles (*m.pl.*) de modes, objets (*m. pl.*) de toilette; **—walze,** *f.* n, *Fil.* nettoyeur, *m;* **—wäscherin,** *f.* nen, blanchisseuse (*f.*) de fin; **—werk,** *n.* es, *spl.* ornements, *m. pl.* décoration, *f.* **—zange,** *f.* n, *Tiss.* épincette, *f.* pince, *f;* **—zeug,** *n.* es, *spl.* *Mil.* effets (*m. pl.*) de nettoyage *ou* de pansement, pansage, *m;* ustensiles (*m. pl.*) qui servent à nettoyer; **—zeugbeutel,** *m.* s, —, sac (*m.*) de propreté; **—zeughalfter,** *m.* s, —, *Caval.* fonte (*f.*) pour objets de pansage; **—zeugtasche,** *f.* n, *ou* **—zeugtornister,** *m.* s, —, sac (*m.*) contenant le nécessaire de pansage; **—zimmer,** *n.* s, —, salon, *m.* chambre, *f.* *ou* cabinet (*m.*) de toilette; chambre (*f.*) de parade.

Putze, *f.* n, (*pou-tze*). 1. mouchettes, *f. pl.* | 2. mouchures, *f. pl.* *ou* charbon (*m.*) d'une chandelle.

Putzel, *m.* s, —, (*pou-tzèl*). chef, *m.* levain (*m.*) de chef.

Pützeln, *n.* (*pu-tzèln*). aimer à se parer *ou* à briller.

1. **Putzen,** *a.* (*pou-tzèn*). 1. **nettoyer,** curer, laver; balayer; *fam.* astiquer, écurer; brosser *ou* décrotter (les habits); brosser, faire cirer (des bottes); *Arm.* fourbir, polir, nettoyer; *Fond.* ébarber; *Tiss.* débourrer; *Métall.* décaper; *Jard.* émonder, élaguer, nettoyer (les arbres); éplucher (les légumes); moucher (une chandelle); panser (un cheval); ein Zimmer —, faire la chambre, balayer une chambre; *fam.* jem.(A) —, *ou* jem.(D) den Buben —, donner à qn. son paquet, laver la tête à qn. | 2. orner, parer, ajuster, embellir; wie eine Braut geputzt stehen*, être parée comme une épousée. ‖ 3. **sich** —, *r.* se nettoyer, se lustrer, s'éplucher (*part.* des oiseaux). | 4. se parer, s'ajuster, faire sa toilette, *fam.* se faire beau, se requinquer. ‖ 5. =, *n.* s, *spl.* nettoiement, *m.* nettoyage, *m.* écurage, *m.* décrottage, *m;* cirage, *m;* curage, *m.* (d'un puits); *Fond.* ébarbement, *m;* *Tiss.* débourrage, *m;* *Métall.* décapage, *m.* polissage, *m;* *Arm.* fourbissure, *f.* (d'une lance), astiquage, *m;* *Caval.* pansage, *m.* | 6. ornements, *m. pl.* parure, *f.* objets (*m. pl.*) de toilette, coquetterie, *f.* toilette, *f.*

2. **Putzen,** *m.* s, —, *Fond.* masse (*f.*) de fonte crue.

Putzer, *m.* s, —, (*pou-tzèr*). 1. celui qui nettoie, nettoyeur, *m.* écureur, *m.* cureur, *m.* fourbisseur, *m;* — des Pergamentes, pareur, *m.* | 2. *fam.* verte réprimande, savon, *m;* mercuriale, *f.* ‖ 3. **=in,** *f.* nen, celle qui nettoie.

Putzig, *adj.* (*pou-tzich*). drôle, cocasse, plaisant; *fam.* petit.

• **Puzzolane,** *f.spl.* (*pou-tzo-la-né*). *ou* **Puzzolanerde,** *f.* *spl.* *Geol.* pozzolane, *f.* pouzzolane, *f.*

• **Pygmäa,** *f.* *spl.* (*pig-mé-a*). *Bot.* pygmée, *m.*

Pygmäe, *m.* n, n, (*pig-mé-é*). *Myth.* Pygmée, *m;* *fig.* pygmée, *m.* nain, *m.*

Pygmäenhaft, *adj.* (*pig-mé-en-haft*). *ou* **Pygmäisch,** pygméen, très petit

Pyläen, *f.pl.* (*pi-lè-èn*). pylées, *f. pl.*

Pyläisch, *adj.* (*pi-lé-ich*). des Thermopyles, aux Thermopyles.

• **Pyramidal,** *adj.* (*pi-ra-mi-dal*). en forme de pyramide, pyramidal; **—erz,** *n.* es, *spl.* plomb sulfuré ordinaire *ou* commun; **—spath,** *n.* es, *spl.* chaux carbonatée pyramidée.

• **Pyramidalisch,** *adj.* (*pi-ra-mi-da-lich*). pyramidal, pyramidé, en forme de pyramide.

• **Pyramidalisirt,** *adj.* (*pi-ra-mi-da-li-zirt*). *Crist.* pyramidé.

Pyramidchen, *n.* s, —, (*pi-ra-mid-chén*). petite pyramide.

• **Pyramide,** *f.* n, (*pi-ra-mi-dé*). pyramide, *f;* *Math.* abgestumpfte —, pyramide tronquée; vierseitige —, pyramide (*f.*) quadrangulaire; *Minér.* pyramide, *f.* octaèdre, *m.* dihexaèdre, *m;* *Zool.* grande pyramide, sabot pyramidal. | 2. *Mil.* — von Gewehren, faisceau (*m.*) d'armes; das Gewehr in — setzen, former les faisceaux.

Pyramiden←«, de *ou* en pyramide, **—förmig,** *adj.* qui a la forme d'une pyramide, pyramidal, pyramidé; *Bot.* verkehrt —förmig, obpyramidal; —förmige Glockenblume, pyramidale, *f;* sich —förmig erheben*, s'élever, se dresser en forme de pyramide; **—fortsatz,** *m.* es, ⸗e, *Anat.* pyramide, *f;* **—glocke,** *f.* n, *ou* **—glockenblume,** *f.* n, *Bot.* campanule pyramidale; **—gruppe,** *f.* n, groupe (*m.*) de pyramides; **—günsel,** *m.* s, —, bugle pyramidale; **—haube,** *f.* n. *Bot.* pyramidale, *f;* **—pappel,** *f.* n, *Bot.* peuplier pyramidal *ou* d'Italie; **—schnecke,** *f.* n, buccin ondé, grande pyramide, sabot pyramidal; **—staar,** *m.* es, *spl.* *Méd.* cataracte (*f.*) capsulaire antérieure centrale qui s'élève en forme de pyramide; **—stock,** *m.* es, ⸗e, *Mil.* faisceau, *m;* **—stumpf,** *m.* es, ⸗e, *Math.* pyramide tronquée; **—würfel,** *m.* s, —, *Minér.* cube pyramidé.

***Pyramidoide**, *f.* n. (*pi-ra-mi-do-i-dé*). *Geom.* pyramidoïde, *m.* fuseau (*m.*) parabolique.

Pyramus, *m.* (*pi-ra-mous*). *n. pr.* Pyrame, *m.*

Pyrenäen, *f.pl.*(*pi-ré-né-èn*). *Géogr.* les Pyrénées, *f. pl;* jenseit der — liegend, transpyrénéen.

Pyrenäisch, *adj.* (*pi-ré-né-ich*). des Pyrénées; die —e Halbinsel, la péninsule ibérique.

***Pyrit**, *m.* en, *spl.* (*pi-rit*). *Minér.* pyrite, *f.*

***Pyrogallussäure**, *f. spl.* (*pi-ro-ga-lous-zœï-ré*). *Chim.* acide (*m.*) pyrogallique.

***Pyrole**, *f.* n, (*pi-ro-lé*). *Bot.* pyrole, *f.* verdure (*f.*) d'hiver.

***Pyrometer**, *m.* s, —, (*pi-ro-mé-tèr*). pyromètre, *m.*

***Pyrophan**, *adj.* (*pi-ro-fan'*). *Minér.* pyrophane.

* **Pyrophor**, *m.* en, en, (*pi-ro-for*). pyrophore, *m.*

***Pyrophorisch**, *adj.*(*pi-ro-fo-rich*). pyrophore.

* **Pyrotechnik**, *f. spl.* (*pi-ro-tèch-nik*) pyrotechnie, *f.*

* **Pyrotechniker**, *m.* s, —, (*pi-ro-tèch-ni-kèr*). pyrotechnicien, *m.*

***Pyrotechnisch**, *adj.* (*pi-ro-tèch-nich*). pyrotechnique.

* **Pyrotisch**, *adj.* (*pi-ro-tich*). pyrotique.

* **Pyroxil**, *m.* s, *spl.* (*pi-ro-xil*). ou **Pyroxilin**, *m.s,spl.* fulmicoton, *m.*

Pyrrhisch, *adj.* (*pir-rich*). pyrrhique; —er Tanz, danse (*f.*) pyrrhique.

Pyrrho, *m.*(*pir-ro*).*n.pr.*Pyrrhon,*m.*

Pyrrhonianer, *m.* s, —, (*pir-ro-ni-a-nèr*). pyrrhonien, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, pyrrhonienne, *f.*

Pyrrhoniker, *m.* s, —, (*pir-ro-ni-kèr*). pyrrhonien, *m.*

Pyrrhonisch, *adj.* (*pir-ro-nich*). pyrrhonien.

Pyrrhonismus, *m. sing. invar. spl.* (*pir-ro-nis-mous*). pyrrhonisme, *m.*

Pyrrhus, *m.* (*pir-rous*). *n.pr.* Pyrrhus, *m.*

Pythagoräer, *m.* s, —, (*pi-ta-go-rê-èr*). pythagoricien, *m.* pythagoriste, *m.* disciple (*m.*) de Pythagore.

Pythagoras, *m.* (*pi-ta-go-ras*). *n. pr.* Pythagore, *m.*

Pythagoreer, *m. voy.* Pythagoräer.

Pythagoreisch, *adj.*(*pi-ta-go-ré-ich*). pythagorique. pythagoricien; —e Lehre, doctrine (*f.*) de Pythagore.

Pythagorismus, *m. invar. spl.* (*pi-ta-go-ris-mous*). pythagorisme, *m.*

Pythia, *f.* (*pi-ti-a*). *n. pr.* Pythie, *f.* Pythonisse, *f.*

Pythiade, *f.* n, (*pi-ti-a-dé*). pythiade, *f.*

Pythisch, *adj.* (*pi-tich*). pythique, pythien; —es Lied, nome pythien; —e Spiele, jeux pythiques *ou* pythiens.

Pythonissa, *f. plur.* Pythonissen, (*pi-to-ni-ssa*). pythonisse, *f.* pythie, *f.; fig.* devineresse, *f.* sybille, *f.* magicienne, *f.*

Q, q, *n.* (*kou*). Q, q, *m.*

Qu. (qualificirt), ci-dessus nommé *ou* désigné, qualifié.

Qua=, *adv.* (*koua*). *en composition désigne un officier d'un grade inférieur remplissant les fonctions du grade supérieur;* —=**Divisionär**, major-général faisant fonction d'un lieutenant (général); —=**Notarius**, personne faisant fonction de notaire, protonotaire, *m.*

Quabbe, *f.* n, (*koua-bé*). *ou* **Quabbel**, *m.* s, —, sol marécageux *ou* mouvant; *fam* pelote, *f. ou* coussinet (*m.*) de graisse; *fig.* gros enfant; *voy.* Quappe.

Quabbelicht, *adj.* (*koua-bé-licht*). *ou* **Quabblicht** *ou* **Quabbelig**, mou, flasque, de consistance molle et tremblante; *fig.* potelé, rebondi, dodu.

Quabben, *n.* (*koua-bèn*). *ou* **Quabbeln**, *av.* haben, trembler, trembloter, vaciller, être mouvant; vor Fett —, être grassouillet, être dodu *ou* potelé, rebondir de graisse.

Quack! *interj.* (*kouak*). *ou* **Quak!** coac, couac, coa.

Quackelei, *f.* en, (*koua-ké-laï*). irrésolution, *f.* inconstance, *f; fam.* lanternerie, *f.* futilités, *f. pl.*

Quackeler, *m.* s, —, (*koua-ke-lèr*). *ou* **Quackler**, *m.* s, —. *ou* **Quackelhans**, *m.* ens, =e, homme irrésolu, bavard, *m.* babillard, *m.* jaseur, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, *ou* **Quackelliese**, *f.* n, femme irrésolue, chipotière, *f.* bavarde, *f.* babillarde, *f.* jaseuse, *f.*

Quackelhaft, *adj.* (*koua-kèl-haft*). *ou* **Quackelhaftig** *et* **Quackelig**, changeant, inconstant, irrésolu, chancelant dans ses résolutions, mobile, volage, versatile.

Quackeln, *n.* (*koua-kèln*). *av.* haben, branler, chanceler, vaciller; *fig.* changer d'avis à tout moment, être inconstant *ou* versatile. ‖ =, *n.* s, *spl.* branlement, *m.* vacillation, *f; fig.* inconstance, *f.* mobilité (*f.*) du caractère, versatilité, *f.*

Quackenkraut, *n.* es, *spl.* (*koua-kèn-kraout*). *Bot.* grand liseron.

Quackente, *f. voy.* Quakente.

Quacksalber, *m.* s, —, (*kouak-zal-bèr*). empirique, *m.* charlatan, *m.*

Quacksalberei, *f. spl.* (*kouak-zal-bé-rai*). charlatanisme, *m.* empirisme, *m;* remède (*m.*) de charlatan, drogue, *f.*

Quacksalberhaft, *adj.* (*kouak-zal-bèr-haft*). *ou* **Quacksalberig**, charlatanesque. ‖ *adv.* à la manière des charlatans.

Quacksalbern, *n.* (*kouak-zal-bèrn*). *av.* haben, faire le charlatan, exercer le métier de charlatan, être un empirique.

Quader, *m.* s, —, *et f.* n, (*koua-dèr*). pierre de taille équarrie, carreau (*m.*) de pierre, dalle, *f;* — mit schmaler äußerer Seite, jambe-boutisse, *f;* —**bau**, *m.* es, *spl.* construction (*f.*) d'appareil;—**bruch**, *m.* es, =e, carrière, *f;* —**mauerwerk**, *n.* es, *spl.* maçonnerie en pierres de taille; —**putz**, *m.* es, *spl. Maçonn.* enduit (*m.*) en carreaux *ou* en bossage; rauher —, enduit (*m.*) en carreaux rustiques; —**sandstein**, *m.* es, e, *ou* —**stein**, *m.* es, e, pierre (*f.*) de taille, pierre équarrie; —=**steinpflaster**, *n.* s, *spl.* dallage, *m;* —**stück**, *n.* es, e, pierre (*f.*) de taille, pierre équarrie; —**werk**, *n.* es, *spl.* maçonnerie (*f.*) en liaison; —**wölbung**, *f.* en, voûte (*f.*) d'appareil.

***Quadragesimä**, *f. spl.* (*koua-dra-gué-zi-mè*). Sonntag —, dimanche (*m.*) de la Quadragésime.

***Quadragesimal**, *adj.* (*koua-dra-gué-zi-mal*). quadragésimal.

***Quadrant**, *m.* en, en, (*koua-dran't*). quart (*m.*) de cercle; *Lapid.* cadran, *m.*

Quadrantchen, *n.* s, — (*koua-dran't-chèn*). *Zool.* came frangée.

Quadranten←«, du quart de cercle; du cadran; —**dreieck**, *n.* es, e, *Math.* triangle (*m.*) sphérique dont l'un des côtés est égal à un quart de cercle; —**ebene**, *f. spl.* plan (*m.*) pour quart de cercle; *Artill.* table (*f.*) de tonnerre; —**elektrometer**, *n. ou m.* s, —, électromètre (*m.*) à quart de cercle; —**visir**, *n.* s, *spl.* hausse (*f.*) circulaire à quart de cercle.

***Quadrat**, *n.* es, e, (*koua-drât*). *Geom.* carré, *m; Algèbr.* carré (*m.*) d'un nombre; *Mus.* bécarre, *m;* —**bildend**, *adj. Minér.* quadratifère; —**centimeter**, *m. et n.* s, —, centimètre carré; —**eisen**, *n.* s, —, fer carré, barre de fer carrée; —**elle**, *f.* n, aune carrée *ou* en carré; —=**förmig**, *adj.* de forme carrée, carré, quadrillé; —förmig liniirtes Papier, papier quadrillé; —**fuß**, *m.* es, —, pied carré; —**kilometer**, *n. ou m.* s, —, kilomètre carré; —**linie**, *f.* n, *Géom.* quadratrice, *f;* —**maß**, *n.* es, *spl.* mesure carrée; —**meile**, *f.* n, mille carré, lieue carrée; —**meter**, *m. ou n.* s, —, mètre carré; —**millimeter**, *m. ou n.* s, —, millimètre carré; —**netz**, *n.* es, *spl.* quadrillage, *m;* Anlegung eines —netzes auf dem Zeichenblatt, méthode (*f.*) du quadrillage; —**rechnung**, *f. spl.* calcul (*m.*) des nombres carrés; —**ruthe**, *f.* n, verge (*f.*) carrée; —**schein**, *m.* es, *spl. Astr.* quadrature, *f.* aspect quadrat; —**schläge**, *m. pl. Artif.* marrons (*m. pl.*) d'artifice; —**schrift**, *f. spl.* hébreu carré; —**schuh**, *m.* es, —, pied carré; —**stab**, *m.* es, *spl.* mètre carré; —**verhältniß**, *n.* sses, sse, raison (*f.*) des carrés, raison (*f.*) double; —**wurzel**, *f.* n, *Math.* racine carrée; —**zahl**, *f.* en, *Math.* nombre carré; —**zeichen**, *n.* s, —, *Typ.* signe carré; —**zoll**, *m.* es, e, pouce carré *ou* en carré.

Quadrätchen, *n.* s, —, (*koua-drèt-chèn*). petit carré; *Typ.* cadratin, *m.*

Quadraten←«, du cadrat, des cadrats; —**satz**, *m.* es, *spl.* composition (*f.*) avec beaucoup de cadrats; *fam.* du ban; —**zeile**, *f.* n, ligne (*f.*) de cadrats.

***Quadratisch**, *adj.* (*koua-dra-tich*). carré; *Math.* quadratique du second degré. ‖ *adv.* en carré, d'équarrissage.

***Quadratur**, *f.spl.* (*koua-dra-tour*). *Astr.* aspect (*m.*) quadrat, quadrature, *f; Math.* quadrature, *f.*

Quadrir←«, au carreau, quadrillé; —**eisen**, *n.* s, —, équarrissoir, *m;* —=**methode**, *f.* n, copie (*f.*) d'un plan à l'aide du canevas quadrillé.

***Quadrille**, *f.* n, (*ka-dri-lé*). 1. *Dans.* quadrille, *m.* ‖ 2. *n.* s, —, *Man.* quadrille, *f.*

Quadrillen←«, de quadrille; —**lied**, *n.* es, er, *ou* —**musik**, *f. spl.* air (*m.*) de quadrille; —**tänzer**, *m.* s, —, danseur (*m.*) de quadrille.

***Quadrilliren**, *a* (*ka-dri-li-rèn*).*pp.* quadrillirt, *Tiss.* tisser à carreaux.

***Quadrillion** *ou* **Quadrillon**, *f.* en (*koua-dri-liôn*). quatrillion, *m.* un million de millions.

***Quadriren**, *a.* (*koua-dri-rèn*). *pp.* quadrirt. élever au carré, former le carré; équarrir.

***Quadrone**, *m.* n. n. (*koua-dro-né*). quarteron, *m.* ‖ *f.* n. quarteronne, *f.*

***Quadrupel**, *m.* s, —, (*koua-drou-pèl*). quadruple, *m.*

***Quadruplik**, *f.* en, (*koua-drou-plik*). *Jur.* quadruplique, *f.*

***Quadrupliren**, *a.* (*koua-drou-pli-rèn*). *pp.* quadruplirt. quadrupler; **quadruplirend**, quadruplant.

***Quagga**, *n.* s, s, (*koua-gua*). *Zool.* cheval (*m.*) du Cap, couaga, *m.*

***Quai**, *n.* s, s, (*kè*). quai, *m.*

Quak! *interj.* (*kouak*). couac! — schreien", coasser; croasser, faire couac.

Quakelchen, *n.* s, —, (*koua-kèl-chèn*). dernier poulet éclos, culot, *m*; *fam.* enfant préféré, chérubin, *m.*

Quakeln, *a. voy.* Quieken.

Quaken, *n.* (*koua-kèn*). *av.* haben, coasser (*parl.* des grenouilles); caqueter, crier (*parl.* des canards); *fig.* crier, piailler, criailler. ‖ =, *n.* s, *spl.* coassement, *m.* cri, *m.* caquet *m;* *fam.* criailleries, *f. pl.*

Quäken, *n.* (*kouè-kèn*). *av.* haben, piauler (*parl.* des poulets); glapir (*parl.* du lièvre, du renard); *fam.* piailler. ‖ =, *n.* s, *spl.* piaillerie, *f.* glapissement, *m.* piaulement, *m.*

Quäkenfrosch, *m.* es, "e, (*kouè-kèn-froch*). *Zool.* **rousse**, *f.* **muette**, *f.*

Quakente, *f.* n, (*koua-kèn-té*). *Ornith.* **petit plongeon, garrot**, *m.*

Quaker, *m.* s, —, (*koua-kèr*). animal (*m.*) qui coasse; *Zool.* **rayon** (*m.*) de miel, calamite, *f.*

1\. **Quäker**, *m.* s, —, (*kouè-kèr*). animal (*m.*) qui glapit.

2\. **Quäker**, *m.* s, —, *Relig.* quaker, *m.* quakre, *m.* trembleur, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, quakeresse, *f;* —**gemeinde** *ou* —**gemeine**, *f.* n, *et* —**gesellschaft**, *f. spl.* communauté (*f.*) de quakers; —**glaube**, *m.* ns, *spl.* quakérianisme, *m.* quakerisme, *m.* **croyance** (*f.*) **des quakers**.

Quäkerei, *f. spl.* (*kouè-ké-raï*). *Relig.* quakérianisme, *m.* quakérisme, *m.* croyance (*f.*) des quakers.

Quakerente, *f.* n, (*koua-kèr-èn-té*). *Ornith.* **petit plongeon, garrot**, *m.*

Quäkerisch, *adj.* (*kouè-ké-rich*). **de quaker, appartenant aux quakers.**

Qual, *f.* en, (*kou-âl*). douleur, *f.* tourment, *m.* torture, *f.* martyre, *m.* supplice, *m; Théol.* peine (*f.*) des sens; jem. (D) — an-thun", martyriser qn; —**beladen**, *adj. ou* —**belastet**, *adj.* **accablé de tourments, de souffrances**; —**voll**, *adj.* cruel, douloureux, pénible, atroce.

Quäl←—«, qui tourmente, qui torture; —**geist**, *m.* es, er, démon, *m.* esprit tracassier; *fam.* personne ennuyeuse; —**göttin**, *f.* nen, *Myth.* Furie, *f;* —**korn**, *n.* es, *spl.* épeautre, *m;* —**ort**, *m.* es, "er, lieu (*m.*) de tourments; —**süchtig**, *adj.* **tourmentant, tracassier.**

Qualen←—«, **des souffrances, des tourments**, *voy.* Qual; —**müde**, *adj.* épuisé de souffrances; —**rad**, *n.* es, "er, *Jur.* roue, *f;* —**voll**, *adj.* tourmenté, plein de tourments *ou* de soucis; ein —voller Tod, **une mort cruelle.**

Quälen, *a.* (*kouè-lèn*). **causer** *ou* **donner des tourments, tourmenter, torturer, supplicier, martyriser**; *fig.* **importuner, tracasser, obséder, vexer**; jem. (A) — **mit** (D), **tourmenter, importuner** qn. de qch; gequält werden", être tourmenté; jem. (A) um etw. (A) —, supplier qn. **d'accorder** qch, **tourmenter** qn. pour qu'il accorde. ‖ **sich** —, *r.* se tourmenter; être tourmenté par; sich mit etw. (D) —, **se tourmenter pour qch, se mettre** en peine de qch; **quälend**, qui tourmente, **importun; douloureux, cuisant**; quälende Sorgen, soucis cuisants. ‖ =, *n.* s, *spl.* **action** (*f.*) **de tourmenter, tourments**, *m. pl.* vexations, *f. pl.* **traitement cruel** *ou* vexatoire, cruautés, *f. pl;* **importunités**, *f. pl.* obsessions, *f. pl.*

Quäler, *m.* s, —, (*kouè-lèr*). personne (*f.*) **qui tourmente** *ou* **qui tracasse**; *fam.* bourreau, *m.* persécuteur, *m.* homme importun.

Quälerei, *f.* en, (*kouè-lé-raï*). **tourments**, *m. pl.* persécution, *f.* **tribulations**, *f. pl.* vexations, *f. pl;* **traitement** (*m.*) **barbare, barbarie**, *f.*

Quälerisch, *adj.* (*kouè-lé-rich*). **tracassier, vexatoire.**

***Qualifikation**, *f. spl.* (*koua-li-fi-ka-tziôn*). 1. qualification, *f.* dénomination, *f.* définition, *f.* | 2. capacité, *f.* aptitude, *f.*

Qualifikations←—«, **de capacité, d'aptitude**; —**attest**, *n.* es, e, certificat (*m.*) de capacité; *Mil.* dienstliches —attest, certificat (*m.*) d'instruction militaire; —**bedingung**, *f.* en, condition (*f.*) d'admissibilité; —**liste**, *f.* n, état (*m.*) de services; dossier (*m.*) des notes personnelles (*Autriche*); —**nachweis**, *m.* es, e, **constatation** (*f.*) **d'aptitude**.

***Qualifiziren**, *a.* (*koua-li-fi-tzi-rèn*). *pp.* qualifizirt. qualifier; jem. (A) zu etw. (D) —, **mettre qn. en état de faire qch, donner à qn. le moyen de faire qch**; jem. (A) etw. (D) —, **qualifier qn. de, donner à qn. le titre de**; **qualifizirt**, qualifié, qui a le titre de..., de qualité; qualifizirte Person, personne (*f.*) de qualité; qualifizirtes Verbrechen, crime qualifié.

***Qualifizirung**, *f.* en, (*koua-li-fi-tzi-roun'g*). **compétence**, *f.*

***Qualität**, *f.* en, (*koua-li-têt*). qualité, *f;* von geringer —, de qualité inférieure, de mauvaise qualité; *fig.* titres, *m. pl.* capacités, *f. pl;* — zu etw. (D) haben, **avoir les qualités requises à qch.**

Quall, *m.* es, *spl.* (*koual*). pression, *f.* ébullition, *f.* **bouillonnement**, *m; Hydr.* **eau jaillissante.**

Qualle, *f.* n, (*koua-lé*). ortie (*f.*) de mer, méduse, *f.* acalèphe, *m.*

Quallen, *f. spl.* (*koua-lèn*). **acalèphes**, *m. pl;* —**art**, *f.* en, espèce (*f.*) d'acalephes; —**boot**, *n.* es, e *et* —böte, *Zool.* **violette**, *f.*

Qualm, *m.* es, *spl.* (*koualm*). 1. **vapeur épaisse, bouffées** (*f. pl.*) **de fumée**, fumée épaisse; émanations (*f. pl.*) **méphitiques.** | 2. **chaleur accablante** *ou* étouffante; *Méd.* évanouissements, *m. pl.* étourdissements, *m. pl.* faiblesses, *f. pl.* défaillances, *f. pl.* | 3. ruine, *f.* perte, *f;* inondation, *f;* —**abzugsrohr**, *n.* es, "e, tuyau (*m.*) d'émission de la fumée, cheminée, *f;* —**bad**, *n.* es, "er, **bain** (*m.*) **de vapeur**; —**dampf**, *m.* es, *spl.* fumée, *f. ou* **vapeur épaisse**; émanations (*f. pl.*) méphitiques; —**erfüllt**, *adj.* **plein de fumée.**

Qualmen, *n.* (*koual-mèn*). *av.* haben, **exhaler** *ou* **répandre une épaisse fumée, fumer.** ‖ *a.* **lancer des bouffées de fumée.**

Qualmicht, *adj.* (*koual-micht*). *ou* **Qualmig**, **qui ressemble à la vapeur** *ou* à la fumée; méphitique; **qui fume, qui exhale des vapeurs; rempli de fumée.**

Qualster, *m.* s, *spl.* (*kouals-tèr*). 1. **mucosités épaisses, glaires**, *f. pl.* **pituite glaireuse, flumes**, *f. pl.* | 2. *Zool.* punaise (*f.*) de jardin; —**baum**, *m.* es, "e, *Bot.* cormier, *m.* **sorbier** (*m.*) **sauvage**; drouillier, *m;* —**beere**, *f.* n, sorbe, *f.* **corme**, *m.*

Qualsterig, *adj.* (*kouals-té-rich*). **qui crache beaucoup de glaires; semblable à des glaires**; *fam.* **flegmatique.**

Qualstern, *n.* (*kouals-tèrn*). *av.* haben, **cracher des glaires** *ou* **des mucosités, cracher fréquemment.**

Quandel, *m.* s, —, (*kouan'-dèl*). *Charbonn.* cheminée, *f.* axe, *f.* centre, *m.* prise (*f.*) d'air; —**baum**, *m.* es, "e, *ou* —**beerbaum**, *m.* es, "e, *Bot.* alisier (*m.*) à feuilles rondes; —**beere**, *f.* n, amélanche, *f;* —**kohlen**, *f. pl.* **charbons** (*m. pl.*) du milieu; —**pfahl**, *m.* es, "e, *ou* —**ruthe**, *f.* n, *et* —**stange**, *f.* n, *Charbonn.* perche (*f.*) du milieu, mât, *m;* —**schacht**, *m.* es, e *et* "e, espace (*m.*) entre les perches; —**stecken**, *m.* s, —, rondin (*m.*) du foyer par où l'on porte le feu au centre du fourneau.

Quant, *m.* es, e, (*kouan't*). finaud, *m.* **drôle**, *m; fam.* feinte, *f.*

***Quantität**, *f.* en, (*kouan'-ti-têt*). quantité, *f; fig.* masse, *f.* multitude, *f.* nombre, *m.* somme, *f; Gram.* Lehre von der — der Silben, prosodie, *f*

***Quantitativ**, *adj.* (*kouan'-ti-ta-tif*). quantitatif.

Quantsweise, *adv.* (*kouan'ts-vaï-zé*). **par grimace, par feinte; pour la forme; à peu près, environ; accessoirement.**

***Quantum**, *n.* s, *spl.* (*kouan'-toum*). 1. quantité, *f.* portion, *f.* | 2. écot, *m.* **quote-part**, *f.*

Quänzel, *m.* s, —, (*kouèn'-tzèl*). anse, *f.* manche, *m.* portant, *m.*

Quappe, *f.* n, (*koua-pé*). *Zool.* lotte, *f.* barbote, *f.* têtard (*m.*) de grenouille.

Quappich, *adj.* (*koua-pich*). gras et ridé; *fam.* grassouillet, dodu.

Quaquak! *interj.* (*koua-kouak*). couac, couac!

***Quarantäne**, *f. spl.* (*koua-ran-tè-né*). *Mar.* quarantaine, *f;* — halten, faire la quarantaine, être soumis à la quarantaine, die — bestehend, quarantenaire; —**anstalt**, *f.* n, *ou* —haus, lazaret, *m.* santé, *f;* —**artig**, *adj.* dans le genre de la quarantaine; —**boot**, *n.* es, e *et* —böte, bateau (*m.*) de santé; —**haus**, *n.* es, "er, *voy.* —**anstalt**; —**hospital**, *n.* es, "er, lazaret, *m.* hôpital, *m;* —**maßregel**, *f.* n, mesure prescrite pour la quarantaine.

Quaränten, *m. pl.* (*koua-rèn-tèn*). *Rel.* chercheurs, *m. pl.*

Quark, *m.* s, *spl.* (*kouark*). 1. caillebotte, *f.* **fromage blanc** *ou* mou, **fromage** (*m.*) **à la crème.** | 2. boue, *f.* ordures, *f. pl;* *fig.* vétille, *f.* fatras, *m.* gâchis, *m.* bêtise, *f.* bagatelle, *f;* —**brot**, *n.* es, *spl.* **tartine** (*f.*) **de fromage blanc**; —**faß**, *n.* sses, "sser, tinette (*f.*) au caillé; —**fleisch**, *m.* es, e, *Bouch.* **onglet**, *m;* —**fliege**, *f.* n, *Zool.* **mouche** (*f.*) **à vers** *ou* **à viande**; —**hänge**, *f.* n, claie, *f. ou* fromage mou; —**käse**, *m.* s, —, fromage blanc, fromage (*m.*) à la pie; —**kloß**, *m.* sses, "sse, boulette (*f.*) au fromage, vitelots, *m. pl;* —**korb**, *m.* es, "e, clayon, *m.* eclisse, *f;* —**nudel**, *f.* n, nouille (*f.*) au fromage; —**ringel**, *m.* s, —, *Zool.* lanier, *m.* laneret, *m;* —**sack**, *m.* es, "e, étamine, *f; fam.* homme (*m.*) malpropre, femme (*f.*) malpropre, souillon, *m;* —**schnitte**, *f.* n, **tartine** (*f.*) **de fromage blanc**; —**spitze**, *f. spl.* bagatelle, *f.* rien, *m;* eine —spitze soll er nicht haben, **il n'en aura pas la moindre petite parcelle**; *fam.* **ce n'est pas pour son nez**; —**stein**, *m.* es, e, pierre (*f.*) à presser le fromage; —**trage**, *f.* n, **clayon**, *m.* éclisse, *f.*

Quarkerei, *f.* en, (*kouar-ké-raï*). bêtise, *f.* niaiserie, *f.* vétille, *f.* fatras, *m.*

Quarkig, *adj.* (*kouar-kich*). 1. **qui ressemble à de la caillette, caillebotté.** | 2. boueux, sale.

1\. ***Quarre**, *f.* n, (*koua-ré*). homme grognon, grogneur, *m.* piailleur, *m.*

2\. ***Quarré**, *n.* s, s, *ou* Karree, *Mil.* carré, *m.*

Quarren, *n.* (*koua-rèn*). *av.* haben, *fam.* criailler, piailler; grogner, coasser. ‖ =, *n.* s, *spl.* criailleries, *f. pl.* piaillerie, *f.*

Quarrer, *m.* s, —, (*koua-rèr*). piailleur, *m.* grognard, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, piailleuse, *f.* grognarde, *f.*

1\. ***Quart**, *m.* es, e, (*kouart*). quart (*m.*) de tonne, pinte, *f.* quarte, *f; Libr.* **in-quarto**, *m.* volume (*m.*) in-quarto.

2\. ***Quart**, *f.* en, *ou* Quarte, *Escr.* quarte, *f.* coup (*m.*) de banderole; —**en** und Terzen üben, tirer au mur; eine — schlagen" *ou* stoßen", tirer de quarte.

3. **Quart**←—**=**, in-quarto, en in-quarto; de quarte; —**band**, *n.* es, ⸗e, in-quarto, *m.* livre, *m. ou* volume (*m.*) in-quarto; —**blatt**, *n.* es, ⸗er, quart (*m.*) de papier, feuille (*f.*) d'in-quarto; —**blöße**, *f. spl.* *Escr.* ligne (*f.* de gauche *ou* de dedans; —**buch**, *n.* es, ⸗er, livre, *m.* volume (*m.*) in-quarto; —**format**, *n.* s, *spl. Typ.* in-quarto, *m.* format (*m.*) in-quarto; —**geige**, *f.* n, *Mus.* dessus (*m.*) de violon; —**lage**, *f.* n, *Escr.* quatrième mouvement (*m.*) de garde, le pouce à droite; —**maß**, *n.* es, *spl.* pinte, *f.* quart (*m.*) de tonne; —**mäßig**, *adj. Métall.* suivant les règles de la quartation; —**seite**, *f.* n, page (*f.*) in-quarto; —**stoß**, *m.* es, ⸗e, *Escr.* quarte, *f.* coup droit, botte poussée de quarte.

* **Quarta**, *f.* s, (*kouar-ta*). quatrième, *f.* classe (*f.*) de quatrième.

* **Quartal**, *n.* s, e, (*kouar-tâl*). trimestre, *m.*; terme, *m.*; quartier, *m.*; —**abonnement**, *n.* es, e, abonnement trimestriel; —**geld**, *n.* es, er, trimestre, *m.* montant (*m.*) d'un trimestre; —**gericht**, *n.* es, *spl. Jur.* jour (*m.*) de plaids de quartier; —**rechnung**, *f.* en, compte (*m.*) par trimestre, montant (*m.*) d'un trimestre; —**säufer**, *m.* s, —, buveur intermittent; —**schluß**, *m.* sses, *spl.* fin (*f.*) du trimestre; —**schrift**, *f.* en, revue trimestrielle; —**stufe**, *f.* n, entaille, *f.* marque (*f.*) de quartier; —**tag**, *m.* es, e, terme, *m.* jour (*m.*) de payement du trimestre; —**wechsel**, *m.* s, —, échéance (*f.*) du terme; —**weise**, *adj.* par trimestre, par quartier; —**zahlung**, *f.* en, *ou* —**zins**, *m.* es, en, terme, *m.*

* **Quartan**←—**=**, de quart, quarte; bâtard; —**fieber**, *n.* s, *spl. Méd.* fièvre (*f.*) quarte, fièvre (*f.*) quarte doublée; —**schlange**, *f.* en, *voy.* Quartane, *Artill.* batarde, *f.* pièce (*f.*) de huit.

* **Quartane**, *f.* n, (*kouar-ta-né*). *voy.* Quartanschlange, *Artill.* bâtarde, *f.* pièce (*f.*) de huit.

* **Quartaner**, *m.* s, —, (*kouar-ta-nèr*). élève (*m.*) de la classe de quatrième.

* **Quartant**, *m.* en, en, (*kouar-tan't*). livre, *m. ou* volume (*m.*) in-quarto, in-quarto, *m.*

* **Quarte**, *f.* n, (*kouar-té*). *ou* Quart, *mesure:* quart, *m.* quarte, *f.*; *Mus.* quarte, *f.* sous-dominante, *f.*; *Escr.* quarte, *f.*; in — stoßen*, porter de quarte; mit der — pariren, parer à la quarte; —n und Terzen üben, tirer au mur.

Quarter←—**=**, du quartier; —**deck**, *n.* es, e, *Mar.* demi-pont, *m.*; —**meister**, *m.* s, —, *Mar.* quartier-maître, *m.*

* **Quarteron**, *m.* s, e, (*kouar-té-rôn'*). quarteron *ou* carteron, *m.*

* **Quartett**, *n.* es, e, (*kouar-tèt*). *Mus.* quatuor, *m.* phrase (*f.*) de quatuor, quartetto, *m.*

1. * **Quartier**, *n.* es, e, (*kouar-tîr*). 1. **quartier**, *m.* (d'une ville); logis, *m.* maison, *f.* appartement, *m.*; *Mil.* logement, *m.* (chez l'habitant), logis, *m.* cantonnement, *m.* quartier, *m.*; — bestellen *ou* machen, préparer le logement, faire les logements des troupes; bei jemand im — liegen*, loger chez qn. | 2. pardon, *m.* grâce, *f.* quartier, *m.*; — geben*, faire quartier; um — bitten*, demander quartier; kein — annehmen*, ne point vouloir de quartier. | 3. *Mar.* carré, *m.* quart, *m.* garde (*f.*) de quart; sein — halten*, faire son quart; *Cordonn.* quartier, *m.*; *Sell.* quartiers (*m. pl.*) de la selle; *Vétér.* côtés (*m. pl.*) du sabot entre la pince et le talon, quartier, *m.*; *Com.* quart, *m.* quarte, *f.*

2. **Quartier**←—**=**, de logement, de campement, de quartier; —**amt**, *n.* es, ⸗er, bureau (*m.*) du fourrier; —**anweisung**, *f.* en, billet (*m.*) de logement; —**baum**, *m.* es, ⸗e, limon (*m.*) d'un escalier; —**billet**, *n.* s, e, *Mil.* billet (*m.*) de logement; —**fahne**, *f.* n, guidon, *m.* fanion (*m.*) de campement; —**frei**, *adj.* exempt de l'obligation de loger de soldats; —**freiheit**, *f. spl.* exemption (*f.*) de logement; —**geber**, *m.* s, —, habitant (*m.*) qui loge des soldats; logeur, *m.* aubergiste, *m.*; —**geld**, *n.* es, er, indemnité (*f.*) pour le logement des troupes payée par l'habitant; —**leister**, *m.* s, —, habitant (*m.*) qui fournit le logement; —**leistung**, *f.* en, obligation (*f.*) de loger des soldats; —**leistungsgesetz**, *n.* es, *spl.* loi (*f.*) réglant les obligations de l'habitant de fournir le logement en nature; —**lied**, *n.* es, er, *ou* Quartierslied, *Mar.* chanson (*f.*) du quart; —**liste**, *f.* n, annuaire (*m.*) indiquant les garnisons et l'emplacement des troupes, liste, *f. ou* contrôle (*m.*) des logements; —**macher**, *m.* s, —, fourrier chargé de préparer les logements, sergent-fourrier, *m.*; —**meister**, *m.* s, —, sergent-fourrier, *m.* maréchal-des-logis (*m.*) fourrier; *Mar.* quartier-maître, *m.*; —**naht**, *f.* ⸗e, *Cordonn.* jointure, *f.*; —**pantoffel**, *m.* s, — *ou* n, pantoufle (*f.*) à quartiers, mule, *f.* babouche, *f.*; —**pflichtig**, *adj.* obligé de loger des militaires; —**schlange**, *f.* n, demi-couleuvrine, *f.*; —**stall**, *m.* es, ⸗e, écuries (*f. pl.*) au cantonnement; —**stein**, *m.* es, e, *Maçonn.* demi-brique, *f. ou* demi-tuile (*f.*) servant de clausoir; —**stückchen**, *n.* s, —, *Maçonn.* nicoteux, *m.* nigoteau, *m.*; —**träger**, *m.* s, —, celui qui a des soldats à loger; —**vergütigung** *ou* —**vergütung**, *f.* en, *voy.* —geld; —**verpflegung**, *f. spl.* logement (*m.*) avec nourriture chez l'habitant; —**vertheilung**, *f.* en, distribution (*f.*) des cantonnements *ou* des logements; —**volk**, *n.* es, *spl. Mar.* quart, *m.*; matelots, *m. pl. ou* gens (*m. pl.*) du quart; —**wache**, *f.* n, *ou* —**wacht**, *f.* en, *Mar.* quart, *m.*; *Mil.* garde (*f.*) du cantonnement; —**wirth**, *m.* es, e, habitant (*m.*) logeant des soldats; —**zeichen**, *n.* s, —, craie, *f.*; —**zettel**, *m.* s, —, billet (*m.*) de logement; —zettel aus-theilen, délivrer des billets de logement.

Quartierchen, *n.* s, —, (*kouar-tir-chèn*). petit quartier; quart (*m.*) de chopine; *Blas.* canton, *m.*; — zur Rechten, franc canton.

* **Quartiren**, *a.* (*kouar-ti-rèn*). *pp.* quartirt, loger, cantonner, mettre en quartier; prendre ses cantonnements *ou* ses logements; *Métall.* inquarter; *Blas.* écarteler; *Escr.* porter de quarte. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Quartirung**, *f.* en, quartation, *f.* inquartation, *f.* inquart *ou* incart, *m.*; *Blas.* écartèlement, *m.*; *Escr.* quarte, *f.*

* **Quarz** *ou* **Quarz**, *m.* es, *spl.* (*kouartz*). *Minér.* quartz, *m.* grès quartzeux; edler —, quartz pur, cristal (*m.*) de roche; glasheller —, quartz hyalin; *Min.* écharde, *f.* brin, *m.* éclat, *m.*; —**achat**, *m.* es, *spl.* quartzagate, *m.*; —**ähnlich**, *adj. ou* —**artig**, *adj.* de la nature du quartz, quartzeux, quartziforme; —**druse**, *f.* n, groupe (*m.*) de quartz cristallisé; —**fels**, *m.* en, en, quartz (*m.*) en masse, roche quartzeuse, quartz (*m.*) granulaire, schiste micacé; —**fluß**, *m.* sses, *spl.* fluor quartzeux *ou* de quartz; —**förmig**, *adj.* quartziforme; —**führend**, *adj.* quartzifère; —**gang**, *m.* es, ⸗e, filon quartzeux; —**gebirge**, *m. pl.* montagnes (*f. pl.*) de quartz; —**gestein**, *n.* es, *spl.* roche quartzeuse; —**granatstein**, *m.* es, e, quartz (*m.*) en forme de grenats; —**haltig**, *adj.* quartzifère, quartzeux; —**hornfels**, *m.* es, *spl.* roche pétrosiliceuse; —**kiesel**, *m.* s, — caillou (*m.*) du Rhin; quartz hyalin roulé; —**krystall**, *m.* es, *spl.* quartz cristallisé, cristal quartzeux; —**porphyr**, *m.* s, *spl.* porphyre (*m.*) à base de quartz; —**sand**, *m.* es, *spl.* sable quartzeux, quartz hyalin arénacé, sable non-absorbant; —**sandstein**, *m.* es, *spl.* grès lustré; —**schiefer**, *m.* s, *spl.* gneiss, *m.*; —**sinter**, *m.* s, *spl.* opale incrustante, quartz hyalin concrétionné; —**steinart**, *f.* en, roche quartzeuse; —**würfel**, *m.* s, *spl.* boracite, *m.* quartz (*m.*) cubique.

* **Quarzicht** *ou* **Quarzicht**, *adj.* (*kouar-tzicht*). de la nature du quartz.

* **Quarzig** *ou* **Quarzig**, *adj.* (*kouar-tzich*). *ou* **Quarzhaft**, *Minér.* quartzeux, quartzique, quartzifère.

* **Quassia**, *f. plur.* Quassien, (*kouassia*). quassie, *f.* quassia, *f.*; bittere —, quassie amère. ‖ *pl.* **Quassien**, *f.* simaroubées, *f. pl.*; —**bitter**, *n.* s, *spl. Chim.* quassite, *f.* quassine, *f.*; —**extrakt**, *m. ou* *n.* es, *spl.* extrait (*m.*) de quassia; —**holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de quassia.

* **Quassin**, *n.* s, *spl.* (*kouassin*). *Chim.* quassine, *f.*

Quast, *m.* es, en, (*kouast*). *ou* Quaste, *f.* gland, *m.* pompon, *m.* touffe, *f.* houppe, *f.* bouffette, *f.*; campane, *f.* balai, *m.*; *Mil.* gland (*m.*) de la dragonne; *Pêch.* fagot, *m.*; bourrée, *f.*; *Mar.* guipon, *m.* pinceau, *m. ou* brosse (*f.*) à goudron; —**gras**, *n.* es, *spl. Bot.* agrostide, *f.* agrostis, *f.*

Quästchen, *n.* s, —, (*kouèst-chèn*). *Bot.* adélie, *f.*

Quaste, *f.* n, (*kouas-té*). *voy.* Quast, gland, *m.* pompon, *m.* houppe, *f.* bouffette, *f.*

Quasten←—**=**, de gland, à houppe; —**hut**, *m.* es, ⸗e, chapeau (*m.*) à houppes *ou* à banderoles; —**macher**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de houppes, houppier, *m.*; —**seide**, *f. spl.* soie (*f.*) à campanes.

Quastgras, *n.* es, *spl.* (*kouast-grâs*). *Bot.* agrostide, *f.* agrostis, *f.*

* **Quästor**, *m.* s, en, (*kouès-tor*). *H. anc.* questeur, *m.*

* **Quästorisch**, *adj.* (*kouès-to-rich*). de questeur, du questeur, questorien.

* **Quästur**, *f.* en, (*kouès-tour*). questure, *f.*

* **Quatember**, *m.* s, —, (*koua-tèm'-bèr*). trimestre, *m.* terme, *m.* quartier, *m.* premier jour du quartier; *Relig.* Quatre-Temps, *m. pl.*; —**fasten**, *n.* s, *spl.* jeûne (*m.*) des Quatre-Temps; —**geld**, *n.* es, er, *et* —steuer, droit, *m. ou* impôt payé à chaque trimestre; —**gericht**, *n.* es, *spl. Jur.* jour (*m.*) des plaids de quartier; —**steuer**, *f.* n, quatre-temps, *m.*; droit (*m.*) que l'on paye à chaque quartier.

* **Quater**, *n.* s, —, (*koua-tèr*). *Jeu.* quadernes, *m. pl.*; — werfen*, amener quadernes.

* **Quaterne**, *f.* n, (*koua-tèr-né*). *Jeu.* quaterne, *m.*; *Impr.* cahier (*m.*) de quatre feuilles.

* **Quaternion**, *n.* s, e, (*koua-tèr-nion'*). bataillon, *m.*

1. **Quatsch**! *interj.* (*kouatch*). *fam.* flac! flan! paf!

2. **Quatsch**, *m.* es, e, claque, *f.* tape, *f.* coup, *m.* heurt, *m.*; chute, *f.*; *fam.* galimatias, *m.* radotage, *m.*; einen — thun*, tomber avec bruit; jem. (d) einen — geben*, donner un coup à qn.

3. **Quatsch**←—**=**, trempé, mouillé; absurde, sot; —**kopf**, *m.* es, ⸗e, *ou* —**michel**, *m.* s, —, *et* —**peter**, *m.* s, —, diseur (*m.*) de sornettes; farceur, *m.* plaisant, *m.*; —**liese**, *f.* n, farceuse, *f.* diseuse (*f.*) de sornettes; —**naß**, *adj.* mouillé jusqu'aux os, trempé comme une soupe; —**weich**, *adj.* mou comme de la bouillie.

Quatschel, *f.* n, (*koua-tchèl*). femme très grosse, grosse dondon.

Quatschelig, *adj.* (*koua-tché-lich*). *ou* Quatschlicht, potelé, dodu, grassouillet.

Quatscheln, *n.* (*koua-tchèln*). *av.* haben, 1. faire du bruit en tombant; patauger; rebondir. | 2. se mouvoir facilement.

Quatschen, *n.* (*koua-tchèn*). *av.* haben, 1. faire flic flac; die Schuhe — ihm, ses souliers sont pleins d'eau et font du bruit lorsqu'il marche. | 2. *fam.* dire des absurdités, débiter des sornettes, parler à tort et à travers. | 3. tomber lourdement *ou* avec bruit, patauger; in den Koth —, barboter dans la boue.

Quatscher, *m.* s, —, (*koua-tchèr*). diseur (*m.*) de sornettes.

Quatschig, *adj.* (*koua-tchich*). fangeux, boueux, bourbeux; mouillé, trempé.

Quatschlicht, *adj.* (*kouatch-licht*). grassouillet, dodu, potelé; visqueux.

Quatte, *f.* n, (*koua-te*). *Zool.* larve (*f.*) du hanneton.

Queck, *adj.* (*kouèk*). vif, alerte, éveillé, gai, *voy.* Quick; —**beere**, *f.* n, *Bot.* corme, *m.* socle, *m;* —**gras**, *n.* es, *spl.* *ou* Queckengras, chiendent, *m;* —**holder**, *m.* s, —, genèvrier, *m.* fruit (*m.*) du genèvrier, genièvre, *m;*—**silber**, *n.* s, *spl.* mercure, *m.* vif argent; *Chim.* hydrargyre, *m;* einflößliches —silber, mercure (*m.*) soluble; versüßtes —silber, mercure doux, calomel, *m;* getödtetes —silber, mercure éteint; —silber enthaltend, mercuriel; —**silberamalgam**, *n.* s, e, hydrargyrure, *m.* amalgame, *m;* —**silberartig**, *adj.* semblable au mercure, mercuriel; —silberartige Metalle, hydrargyrique; —**silberauflösung**, *f.* en, *Chim.* solution (*f.*) du mercure, solution mercurielle, dissolution (*f.*) du mercure, mercure (*m.*) en solution; —**silberausschlag**, *m.* es, *spl.* *Path.* eczéma, *m.* *ou* exanthème mercuriel, maladie mercurielle, hydrargyrie, *f;* —**silberbarometer**, *m.* *ou* *n.* s, —, baromètre (*m.*) à mercure; —**silberbergwerk**, *n.* es, e, mine (*f.*) de mercure; —**silberblausäure**, *f.* *spl.* *Chim.* cyanure (*m.*) de mercure; —**silberborar**, *m.* es, *spl.* *Chim.* borate (*m.*) de mercure; —**silberbranderz**, *n.* es, *spl.* *Minér.* idrialine, *f.* mercure sulfuré rouge; —**silberchlorid**, *n.* s, *spl.* *Chim.* sublimé corrosif, protochlorure (*m.*) de mercure; —**silberchloridammoniak**, *n.* s, *spl.* *Chim.* mercurio-ammoniaque, *f;* —**silberchlorür**, *n.* s, *spl.* *Chim.* sous-chlorure, *m.* *ou* chloride (*m.*) de mercure, calomel, *m.* mercure doux, panacée mercurielle; —**silbererde**, *f.* *spl.* terre mercurielle; geblätterte —silbererde, acétite (*m.*) de mercure; —**silbererz**, *n.* es, *spl.* mine, *f.* *ou* minerai (*m.*) de mercure; —**silberessigsalz**, *n.* es, *spl.* mercure acéteux; —**silberführend**, *adj.* mercurifère; —**silbergewinnung**, *f.* *spl.* mercurification, *f;* —**silberguhr**, *f.* *spl.* mercure natif *ou* coulant; —**silberhalbsäure**, *f.* *spl.* oxyde noir de mercure; —**silberhaltig**, *adj.* mercuriel; *Méd.* die —silberhaltigen Arzneien, les mercuriaux, *m. pl;* —**silberhornerz**, *n.* es, *spl.* mercure corné *ou* chloruré, mercure muriaté; —**silberjodid**, *n.* s, *spl.* *ou* —**silberjodür**, *n.* s, *spl.* *Chim.* iodide, *m.* *ou* iodure (*m.*) de mercure; —**silberkalk**, *m.* es, *spl.* mercure oxydé *ou* oxygéné; —**silberknallsäure**, *f.* *spl.* *Chim.* acide (*m.*) hydrargirico-fulminique; —**silberkrankheit**, *f.* *spl.* *Méd.* maladie mercurielle, hydrargyrie, *f.* hydrargyrose, *f;* auf —silberkrankheit bezüglich, hydrargyrique; —**silberkugel**, *f.* n, boule (*f.*) de mercure; —**silberlebererz**, *n.* es, *spl.* mercure (*m.*) hépatique; —**silberlegirung**, *f.* en, amalgame, *m.* hydrargyrure, *m;* —**silbermanometer**, *m.* *ou* *n.* s, —, manomètre (*m.*) à mercure; —**silbermittel**, *n.* s, —, remède mercuriel; —**silbermohr**, *m.* es, *spl.* *Chim.* protosulfure (*m.*) de mercure; —**silbern**, *adj.* de mercure, de vif-argent; *fam.* éveillé comme une potée de souris, remuant; —**silberöl**, *n.* es, e, huile (*f.*) de mercure, nitrate (*m.*) acide de mercure; —**silberoryd**, *n.* s, *spl.* *Chim.* oxyde (*m.*) de mercure, oxyde (*m.*) mercurique, bioxyde (*m.*) de mercure; —**silberorydsalze**, *n. pl.* *Chim.* sels (*m. pl.*) mercuriques; —**silberorydul**, *n.* s, *spl.* *Chim.* protoxyde (*m.*) de mercure, oxyde mercureux; —**silberorydulsalze**, *n. pl.* *Chim.* sels mercureux; —**silberpflaster**, *n.* s, —, emplâtre (*m.*) de mercure, savon mercuriel; —**silberpräparate**, *n. pl.* *Chim.* mercuriaux, *m. pl;* —**silberpräzipitate**, *n. pl.* *Pharm.* précipités (*m. pl.*) de mercure; —**silberpumpe**, *f.* n, pompe (*f.*) à mercure; —**silbersalbe**, *f.* n, onguent mercuriel *ou* gris, onguent napolitain; —**silbersalpeter**, *m.* s, *spl.* nitrate (*m.*) de mercure; —**silbersalz**, *n.* es, e, muriate (*m.*) de mercure, sel mercuriel; —**silbersättigung**, *f.* *spl.* mercurialisation, *f;* —**silbersäule**, *f.* n, colonne mercurielle; —**silberschwefelsalz**, *n.* es, *spl.* *Chim.* sel mercureux; —**silberstein**, *m.* es, *spl.* mercure natif; —**silbersublimat**, *n.* s, *spl.* *Chim.* sublimé corrosif, protochlorure (*m.*) de mercure; ätzendes —silbersublimat, deuto-chlorure (*m.*) de mercure; —**silberverbindung**, *f.* *spl.* combinaison (*f.*) du mercure avec un autre corps chimique; —**silbervergoldung**, *f.* *spl.* dorure (*f.*) au feu; —**silberwage**, *f.* n, *Arp.* niveau (*m.*) à mercure; —**silberwanne**, *f.* n, *Chim.* cuve (*f.*) hydrargo-pneumatique; —**silberwasser**, *n.* s, *spl.* *Pharm.* eau mercurielle, dissolution (*f.*) de nitrate; —**silberweinstein**, *m.* es, e, *Chim.* tartrate mercuriel; —**silberweizen**, *m.* s, —, racine, *f.* *ou* herbe pullulante de mercure; —**trespe**, *f.* *spl.* *Bot.* brome (*m.*) inerme *ou* molet.

Quecke, *f.* n, (*kouè-kè*). *ou* Queckengras, herbe pullulante, chiendent (*m.*) ordinaire.

Quecken←«, de *ou* à chiendent; —**egge**, *f.* n, herse (*f.*) à enlever le chiendent, herse (*f.*) à dégramer; —**extrakt**, *m.* es, *spl.* extrait (*m.*) de chiendent; —**gras**, *n.* es, *spl.* *ou* Quecke, *Bot.* herbe pullulante, chiendent (*m.*) ordinaire; —**grasfalter**, *m.* s, —, *Zool.* égérie, *f.* hipparchie (*f.*) égérie; —**haken**, *m.* s, —, charrue (*f.*) à enlever le chiendent; —**saft**, *m.* es, *spl.* *ou* —**trank**, *m.* es, *spl.* tisane (*f.*) de chiendent; —**weizen**, *m.* s, *spl.* *ou* —**wurzel**, *f.* n, racine (*f.*) de chiendent; rothe —wurzel, élime (*m.*) des chiens.

Queckig, *adj.* (*kouè-kich*). rempli de chiendent *ou* de trainasse.

Queble, *f.* n, (*koué-lè*). essuie-main, *m.* serviette, *f.* torchon, *m;* *Min.* égout, *m.* rigole, *f.*

1. **Quell**, *m.* es, en, *poét.* pour Quelle.

2. **Quell**←«, de la source, de la fontaine, des sources, *voy.* Quellen←«; —**ader**, *f.* n, veine (*f.*) d'eau; —**bach**, *m.* es, ¨e, ruisseau formé par une *ou* plusieurs sources; —**bezirk**, *m.* s, e, territoire (*m.*) où naissent les sources qui donnent naissance à une rivière, voisinage, *m.* *ou* environs (*m. pl.*) d'une source; —**binse**, *f.* n, *Bot.* sarpe (*m.*) aciculaire *ou* en épingles, souchet (*m.*) de fontaine; —**bottich**, *m.* s, e, *Brass.* cuve (*f.*) mouilloire, trempis, *m;* —**brunnen**, *m.* s, —, fontaine (*f.*) d'eau vive; —**bütte**, *f.* n, *Brass.* bac (*m.*) à forme, cuve (*f.*) mouilloire; —**fassung**, *f.* en, puisard, *m;* —**feder**, *f.* n, porte-plume (*m.*) à réservoir; —**fluß**, *m.* sses, ¨sse, rivière (*f.*) provenant de sources; —**geboren**, *adj.* fontigène; —**gras**, *n.* es, *spl.* canche (*f.*) aquatique, aira, *m;* —**grasleder**, *n.* s, *spl.* *Bot.* conferve (*f.*) des fontaines; —**grund**, *m.* es, *spl.* fond (*m.*) d'une source, terrain arrosé par de nombreuses sources; —**gründigkeit**, *f.* *spl.* qualité (*f.*) d'un sol riche en sources; —**maß**, *n.* es, *spl.* *et* —**messer**, *m.* s, —, jauge, *f;* —**meißel**, *m.* s, —, *Chir.* dilateur, *m.* dilatatoire, *m;* —**moos**, *n.* es, *spl* *Bot.* fontinale, *f.* fontenelle, *f;* —**nymphchen**, *n.* s, —, *ou* —**nymphe**, *f.* n, *Myth.* naïade, *f;* —**reich**, *adj.* plein *ou* rempli de sources; —**salz**, *n.* es, *spl.* sel (*m.*) de source salante; —**sand**, *m.* es, *spl.* sable (*m.*) de fontaine, sable mouvant; —**säure**, *f.* *spl.* *Chim.* acide (*m.*) crénique; —**semse**, *f.* n, souchet (*m.*) de fontaine; —**soole**, *f.* *spl.* eau-mère, *f;* —**sprung**, *m.* es, ¨e, jaillissement (*m.*) d'une source; —**stock**, *m.* es, ¨e, *ou* —bottich, bac (*m.*) à forme; —**stube**, *f.* n, trempis, *m;* —**süßgras**, *n.* es, *spl.* *Bot.* canche (*f.*) aquatique; —**wasser**, *n.* s, *spl.* eau vive *ou* de source; *Chass.* remeil, *m;* —**weise**, *adv.* comme une fontaine; —**zufluß**, *m.* sses, ¨sse, affluent, *m.*

Quelle, *f.* n, (*kouèl-lè*). **source**, *f.* fontaine, *f;* lebendige —, source vive, eau vive; unterirdische —, veine, *f;* nach einer — graben*, chercher une source; *fig.* source, *f.* origine, *f.* principe, *m;* *poét.* eau, *f.* onde, *f;* — des Lebens, source (*f.*) de la vie; — der Verjüngung, fontaine (*f.*) de Jouvence; — aller Uebel, source (*f.*) de tous les maux; aus der — schöpfen, puiser à la source; etw. (A) aus guter — wissen*, tenir qch. de bonne **source.**

1. † **Quellen**, *n.* (*kouèl-lèn*). quoll, gequollen, *ar.* haben *et* sein; 1. s'élever, s'épanouir, se dilater, s'enfler, renfler, se gonfler, se dilater; das Holz quillt, le bois gonfle. | 2. jaillir, soudre, s'écouler, s'échapper, s'élancer (en jet), couler, ruisseler, sortir de (*parl.* d'un cours d'eau), sortir, s'avancer avec force. | 3. *fig.* émaner, jaillir, dériver, provenir, être la cause de. ‖ 4. *a. rég.* faire gonfler, faire renfler, tremper, faire tremper.

2. **Quellen**←«, de la source, de la fontaine; *fig.* authentique, abondant, riche, *voy.* Quell←«; —**auffinder**, *m.* s, —, *ou* —**finder**, *m.* s, —, fontenier, *m.* fontainier, *m.* chercheur (*m.*) de sources; —**forscher**, *m.* s, —, celui qui cherche à découvrir les sources; *fig.* celui qui remonte aux sources, investigateur consommé; —**forschung**, *f.* *spl.* étude (*f.*) des sources, recherche, *f.* *ou* investigation (*f.*) des sources; —**gräber**, *m.* s, —, fontenier, *m.* fontainier, *m;* —**grenzel**, *m.* *voy.* Quellrich; —**hell**, *adj.* clair comme l'eau de source *ou* de roche, clair comme une fontaine; —**leer**, *adj.* sans source, sans eau; —**mäßig**, *adj.* authentique, conforme aux sources, d'après les sources *ou* les textes originaux; —**merk**, *m.* es, *spl.* *Bot.* bule (*f.*) nodiflore; —**reich**, *adj.* riche *ou* abondant en sources, riche en renseignements; —**schauer**, *m.* s, —, hydroscope, *m;* —**seerose**, *f.* n. *Bot.* nénuphar (*m.*) des fontaines; —**stück**, *n.* es, e, fontaines, *f. pl.* pièce arrosée par des fontaines; —**studium**, *n.* s, *spl.* étude (*f.*) des sources; —**sucher**, *m.* s, —, fontenier, *m.* fontainier, *m.* sourcier, *m.*

Quellenhaft, *adj.* *voy.* Quellenmäßig *et* Quellreich.

Quellicht, *adj.* (*kouèl-licht*) *ou* **Quellig**, plein de sources; —er Boden, terrain arrosé par de nombreuses sources, sol (*m.*) humide.

Quellrich, *m.* s, *spl.* (*kouèl-rich*). *Bot.* mouron (*m.*) de fontaine, pourpier (*m.*) aquatique.

Quendel, *m.* s, *spl.* (*kouèn-dèl*). *Bot.* thym, *m;* welscher, wilder *ou* gemeiner —, thym (*m.*) sauvage, petit serpolet; römischer —, thym, *m;* *Charbonn.* axe, *m.* centre, *m.* milieu, *m.* *voy.* Quandel; —**beere**, *f.* n, *Bot.* amelanche, *f;* —**öl**, *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de serpolet, huile essentielle de thym; —**sommerwurz**, *f.* *spl.* *Bot.* orobanche (*f.*) du serpolet; —**weide**, *f.* n, *Bot.* saule émoussé; —**wolle**, *f.* *spl.* *Bot.* cuscute, *f.* goutte (*f.*) de lin.

Quengelei, *f.* en, (*kouèn-gué-laï*). *fam.* tracasserie, *f.* vétillerie, *f.* doléance, *f.* lamentation, *f.* pleurnicherie, *f.*

Quengelhaft, *adj.* (*kouèn-guèl-haft*). *ou* **Quengelig** *ou* **Quenglig**, tracassier, vétilleux, sermonneur.

Quengeln, *n.* (*kouèn-gèln*). *ar.* haben, *fam.* grogner; vétiller, tracasser; se lamenter, geindre, pleurnicher.

Quent, *n.* s, —, (*kouènt*). *ou* **Quentchen**, *n.* s, — *et* **Quentlein**, *n.* s, —, *Pharm.* drachme, *f.* gros, *m;* poids (*m.*) de quatre grammes.

1. **Quer**, *adj.* (*kouèr*). transversal, transverse; *fig.* bizarre, capricieux; —e Linie, ligne transversale; —es Holz, traverse, *f.* ‖ *adv.* en travers, transversalement, en écharpe, du travers, à travers; — über einander legen, mettre en croix, croiser; — gegen über, vis-à-vis; — durch, à travers, en travers; — gehen* über (A), passer par, traverser; *fig.* mit einem Balken — durch die Thür gehen wollen*, faire qch. de travers, sans réflexion; — über einen Weg gehen*, croiser; traverser une rue; — über einander legen, croiser, mettre en croix; — durch-schneiden*, couper diagonalement; — feldein, à travers champs; — auf dem Pferde sitzen*, monter à cheval en amazone; *fig.* à contre-temps, mal à propos; das kommt mir sehr —, cela me contrarie beaucoup; *Mar.* sich — vor Anker legen, s'embosser.

2. **Quer**⟵⟵, transversal, en diagonale, en biais; —**abbau**, *m.* es, e *et* en, *Min.* fouille transversale; —**abtheilung**, *f.* en, division transversale *ou* diagonale; —**achse**, *f.* n, *Géom.* axe transversal; —**arm**, *m.* es, e, *Arch.* croisillon, *m;* —**ast**, *m.* es, ⸗e, branche transversale, branche (*f.*) de travers; —**ausschnitt**, *m.* es, e, découpure transversale; *Arm.* —ausschnitt für die Kammer, échancrure, *f;* —**axt**, *f.* ⸗e, besaiguë *ou* bisaiguë, *f.* tire-boucher, *m; Min.* piochon, *m;* —**balken**, *m.* s, —, poutre transversale, traverse, *f.* travon, *m;* croisillon, *m.* (d'une croix); poitrail, *m.* sommiers, *m. pl.* (d'une porte); *Mar.* traversin, *m.* ban, *m;* kleiner —balken, barrot, *m; Blas.* barre, *f;* Wappen mit —balken, armes barrées, —**band**, *n.* es, e, bande (*f.*) en travers; *Anat.* ligament transversal, ligament (*m.*) transversaire; —**bänder**, *n. pl. Arch.* lierne, *f; Zool.* mit drei —bändern, trizoné; mit —bändern versehen*, lierner; —**bank**, *f.* ⸗e, banc (*m.*) de travers, banc placé en travers; *H. d'Allem.* banc (*m.*) des évêques protestants; —**bau**, *m.* es, e *et* ten, *Arch. voy.* Kreuzbau, *Min.* fouille transversale, ouvrage (*m.*) en travers; —**bauchmuskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle (*m.*) traverse de l'abdomen *ou* lombo-abdominal; —**baum**, *m.* es, ⸗e, barre (*f.*) d'une porte; *Gymn.* barre (*f.*) fixe *ou* à suspension; —**bein**, *n.* es, e, *Vétér.* os transversal, os (*m.*) du bras, humérus, *m;* —**beugehang**, *m.* es, ⸗e, *Gymn.* suspension transversale fléchie; —**binde**, *f.* n, bande transversale; *Blas.* traverse, *f;* die —binden, les tranglès, *f. pl;* —**blick**, *m.* es, e, regard (*m.*) de travers *ou* oblique; einen —blick auf jem. (A) werfen*, regarder qn. du coin de l'œil, lancer un regard oblique sur qn; *fig.* jeter un regard faux sur qn; —**blutleiter**, *m.* s, —, *Anat.* sinus (*m.*) transverse; —**boden**, *m.* s, ⸗, diaphragme, *m;* —**brett**, *n.* es, er, planche transversale, rayon, *m; Charr.* dossier, *m;* —**bruch**, *m.* es, ⸗e, *Chir.* fracture transversale; —**bügel**, *m.* s, —, *Arm.* traverse, *f;* —bügel am Säbelgefäß, traverse (*f.*) de la garde du sabre; —**citronenholz**, *n.* es, *spl.* quercitron, *m;* —**cylinder**, *m.* s, —, *Mil.* verrou (*m.*) du canon; cylindre (*m.*) de l'appareil de fermeture; —**cylinderloch**, *n.* es, ⸗er, *Mil.* mortaise (*f.*) de la fermeture à vis; —**dach**, *n.* es, ⸗er, toit (*m.*) en travers; *Jeu de paume.* rabat, *m;* —**damm**, *m.* es, ⸗e, digue, *f.* levée, *f; Pêch.* duit, *m;* —**duodez**, *m.* es, e, *Impr.* in-douze (*m.*) oblong; —**durchmesser**, *m.* s, *spl.* travers, *m; Math.* diamètre transversal; —**durchschnitt**, *m.* es, *spl.* coupure (*f.*) en travers; *Mar.* tranche, *f; Chir.* incision transversale *ou* cruciale; *Géom.* diamètre transversal; *Fortif.* profil (*m.*) en travers; —**einschnitt**, *m.* es, e, *Fortif.* tranchée horizontale; —**eisen**, *n.* s, —, traverse (*f.*) de fer; —**facette**, *f.* n, *Joaill.* facette (*f.*) qui d'un de ses côtés s'appuie sur le feuillet; —**fach**, *n.* es, ⸗er, tablette (*f.*) de travers; —**faden**, *m.* s, ⸗, fil croisé; —**fall**, *m.* es, ⸗e, *fam.* contre-temps, *m.* désappointement, *m.* mécompte, *m.* contrariété, *f;* —**feld**, *n.* es, *spl. Blas.* champ transversal; —**feldein**, *adv.* à travers champs, à travers les champs; *fam.* à travers choux, à contre-temps, mal à propos; —**fenster**, *n.* s, —, *Arch.* fenêtre gisante *ou* à traverses; —**festigkeit**, *f. spl.* force transversale, solidité, *f;* —**finger**, *m.* s, *spl. ou* —**fingerbreite**, *f.* n, travers (*m.*) de doigt; eines —fingers breit, de la largeur d'un travers de doigt; —**flächig**, *adj.* planièdre; —**flöte**, *f.* n, *Mus.* flûte traversière *ou* allemande; —**flügel**, *m.* s, —, aile (*f.*) de traverse; *Chass.* route (*f.*) de traverse; —**foliant**, *m.* en, en, *ou* —**folio**, *n.* s, s, in-folio oblong; —**format**, *n.* es, e, *Typ.* format oblong; —**fortsatz**, *m.* es, ⸗e, *Anat.* apophyse (*f.*) transverse; —**frage**, *f.* n, question inattendue, interruptions, *f. pl.* questions jetées à tort et à travers; *Jur.* interrogatoire (*m.*) contradictoire; jem. (D) —fragen thun*, interroger qn. contradictoirement; —**fuge**, *f.* n, joint transversal, joint (*m.*) en bout; —**furche**, *f.* n, *Agr.* sillon transversier; —**gallerie**, *f.* n, *Mil.* galerie transversale *ou* de communication; —**gang**, *m.* es, ⸗e, allée, *f.* galerie, *f; Min.* travers, *m.* traverse, *f.* filon (*m.*) de travers; *Fortif.* traverse, *f;* bei dem —gange durch..., en passant par *ou* à travers de...; —**gasse**, *f.* n, rue (*f.*) de traverse; —**gesichtsblutader**, *f.* n, *Anat.* veine transversale de la face; —**gestein**, *n.* es, e, *Min.* roche transversale à un filon; —**gestreift**, *adj.* avec des raies transversales; *Zool.* banderolé; —**giebel**, *m.* s, —, *Arch.* pignon latéral *ou* transversier; —**graben**, *m.* s, ⸗, fossé (*m.*) de traverse *ou* transversal; *Ch. de fer.* caniveau, *m;* —**grimmdarm**, *m.* es, *spl. Anat.* colon (*m.*) transverse *ou* arc (*m.*) du colon; —**gurt**, *m.* es, e, *Arch.* arc double *ou* transversal; *Sell.* sangle (*f.*) traverse; —**hand**, *f. spl.* travers (*m.*) de la main; —**hang**, *m.* es, *spl. Gymn.* suspension (*f.*) par les mains, face (*f.*) en avant; suspension transversale *ou* en travers; —**hauptstück**, *n.* es, e, traverse, *f;* —**haus**, *n.* es, ⸗er, maison placée en travers, maison traversière; maison (*f.*) dont le pignon donne sur le côté; —**haut**, *f. spl. Anat.* diaphragme, *m;* —**hieb**, *m.* es, e, coup (*m.*) en écharpe; jem. (D) einen —hieb geben*, écharper qn; —**höker**, *m.* s, —, tubérosité (*f.*) de l'olécrane; —**holz**, *n.* es, ⸗er, traverse (*f.*) de bois, barre, *f.* croisillon, *m; Arch.* traverse, *f.* entretoise, *f.* traversin, *m.* croisillon, *m; Menuis.* imposte, *f.* pilastre, *m;* —holz einer Krücke, chaperon (*m.*) de potence; *Ch. de fer.* traverse, *f; Charr.* épars, *m;* —**hölzer**, *n. pl. Pont.* râbles, *m. pl; Artill.* entretoise (*f.*) d'affût en bois; *Min.* —holz an der Spreize, chapeau (*m.*) d'étai; *Mus.* barre, *f.* barrure, *f;* mit einem —holz versehen*, barrer; —**joch**, *n.* es, e, *Top.* chaîne (*f.*) de jonction transversale; —**kai**, *n.* s, e, *Hydr.* quai (*m.*) de traverse; —**kette**, *f.* n, chaînette (*f.*) de bride, tranchefil, *m. ou* tranchefile (*f.*) de mors; —**kissen**, *n.* s, —, traversin, *m;* —**kluft**, *f.* ⸗e, fente transversale; *Min.* rameau transversal *ou* oblique; —**kopf**, *m.* es, ⸗e, *fam.* homme (*m.*) bizarre *ou* fantasque, celuiqui a l'esprit de travers, tête (*f.*) à l'envers, mauvaise tête; mauvais coucheur; —**köpfig**, *adj.* qui a l'esprit de travers, bizarre, fantasque; *fam.* timbré; —**köpfigkeit**, *f. spl.* travers (*m.*) d'esprit, extravagance, *f.* bizarrerie, *f.* quinte, *f;* —**laden**, *m.* s, ⸗, abattant, *m;* —**lage**, *f. spl.* position (*f.*) où le fœtus est de travers; *Mar.* embossage, *m;* —**lagerholz**, *n.* es, *spl.* traversine, *f;* —**lähmung**, *f. spl. Méd.* paraplégie, *f;* —**latte**, *f.* n, traverse, *f.* latte (*f.*) de traverse; *Tiss.* marche (*f.*) en travers; —**lauf**, *m.* es, *spl.* course (*f.*) en travers; —**legen**, *n.* s, *spl. Mar.* embossage, *m;* —**leiste**, *f.* n, *Menuis.* traverse, *f.* tasseau, *m; Arch.* parclose *ou* perclose, *f; Anat.* ligne, *f. ou* crête transversale; —**leiter**, *f.* n, échelle horizontale; —**liegehang**, *m.* es, *spl. Gymn.* suspension (*f.*) par les mains et les pieds; *fam.* grenouille, *f;* —**linie**, *f.* n, ligne transversale *ou* diagonale; —**loch**, *n.* es, ⸗er, *Mil.* mortaise, *f;* —**mauer**, *f.* n, *Constr.* mur (*m.*) en traverse *ou* en bâtardeau; —**mäuler**, *n. pl. Zool.* plagiostomes, *m. pl;* —**mulde**, *f.* n, *Top.* caniveau (*m.*) en écharpe; —**muskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle (*m.*) transversaire *ou* transversal, muscle (*m.*) de transverse; —**naht**, *f.* ⸗e, couture (*f.*) en travers, arrêt, *m; Anat.* suture transversale; —**oktav**, *n.* s, e, in-octavo oblong; —**ort**, *m.* es, e, *Min.* percée, *f.* ouverture transversale; —**pfad**, *m.* es, e, sentier (*m.*) de traverse; —**pfeife**, *f.* n, *Mus.* fifre, *m;* —**pfeifer**, *m.* s, —, *Mus.* fifre, *m.* joueur (*m.*) de fifre; —**pflügen**, *n.* s, *spl. Agr.* labourage transversal *ou* en quinconce; —**profil**, *n.* s, e, *Ch. de fer.* section transversale; *Fortif.* profil (*m.*) en travers; —**quart**, *m.* es, e, in-quarto oblong; —**rahm**, *m.* es, e, *ou* —**rahmen**, *m.* s, *spl. Arch.* gousset, *m;* —**reihen**, *f. pl.* lignes horizontales; —**richtung**, *f.* en, *Ch. de fer.* direction transversale. —**riegel**, *m.* s, —, traverse, *f; Charp.* traverse, *f.* entretoise, *f; Carr.* épart, *m; Min.* coin (*m.*) de serrage; *Coutur.* arrêt, *m.* bride, *f;* —**rinne**, *f.* n, déversoir, *m;* —**rippe**, *f.* n, *Arch.* nervure transversale; —**riß**, *m.* sses, sse, déchirure transversale; *Métall.* criques, *f. pl.* découpures, *f. pl.* cassure, *f; Arm.* traverse, *f. ou* travers (*m. pl.*) des armes à feu; —**sack**, *m.* es, ⸗e, bissac, *m.* besace, *f;* —**sackträger**, *m.* s, —, besacier, *m;* —**säge**, *f.* n, *Charp.* passe-partout, *m;* scie (*f.*) à découper; —**sattel**, *m.* s, ⸗, selle (*f.*) de dame; *Top.* croisette, *f.* col formé par la rencontre de plusieurs ramifications; —**satz**, *m.* es, *spl. Typ.* composition (*f.*) en travers; —**saum**, *m.* es, ⸗e, ourlet (*m.*) de travers; —**schämel** *ou* —**schemel**, *m.* s, —, *Tiss.* marche (*f.*) de travers; —**scheibenbohrer**, *m.* s, —, bondonnière, *f;* —**scheidewand**, *f.* ⸗e, cloison transversale; —**schenkel**, *m.* s, —, traverse (*f.*) de croisée, croisillon, *m;* —**schicht**, *f.* en, couche transversale; *Min.* senkrecht einfallende —schicht, liche, *f; Maçonn.* assise (*f.*) de parpaing; —**schiene**, *f.* n, bande transversale; écharpe, *f;* —**schiff**, *m.* es, e, *Arch.* nef transversale, croisée, *f.* transept, *m;* —**schlag**, *m.* es, ⸗e, coup (*m.*) en écharpe; *Min.* galerie (*f.*) à travers banc, galerie transversale. ‖ *m.* es, *spl. Méd.* paraplégie, *f;* —**schlagader**, *f.* n, artère transverse du visage; —**schlechte**, *f.* n, *Min.* fêlure transversale, fissure, *f;* —**schlitten**, *m.* s, —, coulisse (*f.*) de travers; —**schnitt**, *m.* es, e, coupure (*f.*) en travers; transcision, *f; Chir.* incision, *f. ou* section transversale *ou* cruciale; *Min.* coupe transversale; *Fortif.* profil, *m;* —**schnittsfläche**, *f. spl.* de ouche, *m;* —**schnur**, *f.* ⸗e, cordon (*m.*) en travers; *Soier.* roue, *f.* embarbe, *f;* —**schreiben**, *n. av.* haben, signer des billets; —**schwebehang**, *m.* es, *spl. Gymn.* suspension (*f.*) en biais, balancement (*m.*) à la suspension transversale; —**schwebestütz**, *m.* es, *spl. Gymn.* appui (*m.*) en travers; —**schwelle**, *f.* n, *Ch. de fer.* traverse, *f.* traversine, *f.* racinal (*m.*) de palée, sleeper, *m; Artill.* heurtoir, *m; Arch.* seuil (*m.*) de travers; —**schwellensystem**, *m.* s, *spl. Ch. de fer.* système (*m.*) de constructions à traverses; —**sinn**, *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) de travers; —**sinnig**, *adj.* qui a l'esprit de travers, fantasque, lunatique; —**sinus**, *m. invar. Math.* abcise, *f;* —**sparren**, *m.* s, —, *Arch.* linçoir, *m;* —**sprung**, *m.* es, ⸗e, entrechat croisé; —**stand**, *m.* es, *spl. Gymn.* position (*f.*) derrière la barre fixe; *Mus.* rapport (*m.*) inharmonique; —**stange**, *f.* n, traverse, *f.* barre, *f.* entretoise, *f;* —**stangen**, *f. pl. Ch. de fer.* châssis intérieur; —stangen am Rahmen, grandes traverses; *Serr.* eiserne —stangen, décharge, *f;* —**stein**, *m.* es, e, *Arch.* croisillon, *m;* —**stift**, *m.* es, e, barette *ou* barrette, *f.* traversin (*m.*) de l'étoupille; —**stock**, *m.* es, ⸗e, traverse, *f;* —**straße**, *f.* n, rue traversière *ou* de traverse, chemin (*m.*) de traverse; —**strecke**, *f.* n, *Min.* galerie (*f.*) d'allongement; —**streckstütz**, es, *spl. Gymn.* appui tendu transversal; —**streich**, *m.* es, e, fâcheux contre-temps; —**streif**, *m.* es, e, *ou* —**streifen**, *m.* s, —, raie transversale, traverse, *f.* bande (*f.*) de travers; —streifen von Rasen, chevrons (*m. pl.*) de gazon; *Blas.* barre, *f;* bande, *f;* —**streifig**, *adj.* à raies transversales; —**strich**, *m.* es, e, trait transversal, traverse, *f.* ligne transversale; *Typ.* barre transversale, trait transversal; barre, *f.* croix, *f; fig.* travers, *m.* contre-temps, *m.* obstacle, *m.* entraves, *f. pl.* difficultés, *f. pl;* jem. (D) einen —strich machen, entraver les projets *ou* les intentions de qn, traverser les desseins de qn; —**strichlein**, *n.* s, —, *Impr.* tiret, *m.* trait (*m.*) d'union, moins, *m;* —**stück**, *n.* es, e, traverse, *f.* traversin, *m; Ch. de fer.* traverse (*f.*) du châssis de wagon; *Meun.* meulière, *f; Pot.* payen, *m; Mar.* entretoise, *f;* —**stütze**, *f.* n, étai, *m.* étançon (*m.*) de travers; *Math.* sinus (*m.*) verse; —**stützpfeiler**, *m. pl. Arch.* étrieux, *m. pl;* —**summe**, *f.* n, total (*m.*) des chiffres d'un nombre additionné transversalement; —**tau**, *n.* es, e, traversière, *f;* —**thal**, *n.* es, e *ou* ⸗er, vallée transversale *ou* secondaire; *Top.* cluse, *f;* —**tritt**, *m.* es, e, marche (*f.*) de travers; *Tiss.*

marche, f. marche (f.) en travers; —**tuch**, n. es, =er, Chass. toile (f.) en travers; —**über**, adv. en travers; —**verbindung**, f. en, entre-toise, f; traverse (f.) d'un châssis; —**verbunden**, adj. A till. entretoisé; —**wall**, m. es, =e, Fortif. traverse, f, —**walllappe**, f. n, Mil. tranchée tournante; —**wand**, f. =e, mur transversal, cloison transversale; Chass. toile (f.) en travers, nappe, f; Bot. phragme, m, diaphragme, m; —**weg**, m. es, e, chemin (m.) de traverse, traverse, f; pop. raccourci, m; —**wetterung**, f. en, fossé (m.) de décharge transversal; —**welle**, f. n, Zool. croix striée; —**wind**, m. es, e, vent traversier, vent (m.) de côté; —**wunde**, f. n, plaie transversale; —**zaum**, n. es, =e, haie (f.) de travers; —**zug**, m. es, =e, trait transversal; action (f.) d'aller de long en large; —**zweig**, m. es, e, branche (f.) de travers; —**zwickel**, m. s, —, coin, m. ou couture (f.) en travers, arrêt, m.

Querder, m. s, —, (kouèr-dèr). Zool. lamproie branchiale, lamprillon, m; pop. lamproyon, m. civette, f.

Quere, f. spl. (kouè-ré). direction transversale, travers, m. large, m. largeur, f; fam. contretemps, m. obstacle, m; der — nach, en croix, transversalement, de biais; fig. à rebours, de travers; in die —, en travers, transversalement; in die Länge und in die —, en long et en large; in die — ou nach der — legen, mettre de biais ou en travers; in die — kommen*, venir à la traverse, jem. (D) in die — kommen*, contrarier ou déranger les vues de qn, traverser les desseins de qn; es ist ihm Etwas in die — gekommen, il lui est survenu un empêchement ou un contretemps; etw. (A) in die — nehmen*, prendre qch. de travers ou en mal, mal interpréter qch; Man. in die — gehen*, aller de biais; fam. mir geht Alles der —, rien ne me réussit; Artill. in der — bestreichen*, prendre en rouage.

Queren, a. (kouè-rèn). mettre de travers, traverser. ‖ sich —, r. s'étendre de travers.

Querl, m. **Querlen**, a. voy. Quirl, Quirlen.

Quern, f. en, (kouèrn). Gymn. moulin, m.

Quese, f. n, (koué-zé). durillon, m. petite vessie qui se forme sous la peau.

Quetsch←—«, aplati, plat, écrasé; —**falte**, f. n, niche, f. pli aplati; —**fink**, m. en, en, ou Quetschfink, Ornith. pinson montain ou des Ardennes; —**form**, f. en, Orfèvr. cancier, m; aus der —form heraus-nehmen*, défourrer; —**futter**, n. s, spl. grains broyés; —**geld**, n. es, spl. Monn. flan, m; —**hahn**, m. es, =e, Chim. et Phys. pince pressante; —**hammer**, m. s, — et =, Monn. flatoir, m; —**holz**, n. es, =er, Cir. braie, f; —**hut**, m. es, =e, claque, m. chapeau (m.) à claque; fam. gibus, m; —**käfer**, m. s, —, Zool. bronte, f; —**laut**, m. es, e, Gram. son écrasé; —**mange**, f. n, —**mangel**, f. n, calandre (f.) rotatoire ou à presser; —**maschine**, f. n, machine (f.) pour écraser, machine (f.) à broyer; —**mine**, f. n. Mil. fourneau sous-chargé; Min. camouflet, m; —**mühle**, f. n, Agr. concasseur, m. écraseur, m; —**stein**, m. es, e, meule (f.) à écraser, pile, f; —**walzen**, f. pl. rouleaux (m. pl.) à laminer; —**werk**, n. es, e, machine (f.) à broyer ou à écraser; Métall. cylindre (m.) à cingler, cingleur, m; Min. minerai (m.) de peu de valeur; —**wunde**, f. n, plaie contuse, coup (m.) orbe; —**zange**, f. n, fer (m.) à friser ou à passer.

Quetsche, f. n, (kouèt-ché). voy. Klemme, appareil (m.) à presser, presse (f.) à broyer ou à écacher, broie, f; fig. gêne, f. presse, f. embarras, m; in der — sein, être dans la détresse.

Quetschen, a. (kouèt-chèn). 1. froisser, écacher, broyer, écraser, malaxer; Chir. meurtrir, froisser, contusionner, contondre; Pharm. pulper; Monn. aplatir ou laminer (un métal); briser, écraser, concasser, bocarder (un minerai); eine Mine ou einen Minengang —, affaisser ou crever une galerie; den Saft — aus, extraire ou exprimer le jus de; froisser, écraser; écrabouiller (des fruits); **quetschend**, froissant, meurtrissant; Chir. contondant; **gequetscht**, écrasé, meurtri, froissé, aplati; gequetschter Theil, partie contuse. ‖ 2. =, n. s, spl. et **Quetschung**, f. en, écrasement, m. froissement, m. écachement, m. malaxation, f; Chir. ecchymose, f. meurtrisure, f. contusion, f. froissement, m; Pharm. pulpation, f; Vétér. Quetschung der Hufsohle, foulure (f.) de la sole; eine Quetschung verursachen, meurtrir; Métall. aplatissement, m. laminage, m; Min. broiement, m. broyage, m. bocardage, m. laminage, m. aplatissement, m.

Quetscher, m. ou **Quetschner**, m. voy. Quetschmine.

*__Queue__, n. s, spl. (kœu). queue, f.

Quick, m. et n. es, spl. (kouik). voy. Quecksilber, mercure, m. vif-argent, m. hydrargyre, m; —**arbeit**, f. en, amalgamation, f; —**beutel**, m. s, —, chamois, m; —**born**, m. es, e, fontaine (f.) d'eau vive; —**brei**, m. es, spl. amalgame, m; —**erz**, n. es, spl. mine, f. ou minerai (m.) de mercure; —**gold**, n. es, spl. amalgame (m.) d'or et de mercure; —**metall**, n. es, e, amalgame, m; —**mühle**, f. n, moulin (m.) à amalgamer; —**sand**, m. es, spl. sable (m.) de ravine; —**stammerz**, n. es, e, mine (f.) de fer très fusible; —**wasser**, n. s, spl. dissolution mercurielle, eau seconde.

*__Quidam__, m. s, s, (koui-dam'). quidam, m. individu, m.

Quidproquo, n. s, (kouid-pro-ko). ou Quiproquo, quiproquo, m. erreur, f. bévue, f.

Quieken, n. (kouî-kèn). ou **Quieksen**, av. haben, pousser de petits cris aigus ou perçants, strider, glapir, piailler; jurer; quiekende Stimme, voix stridente, voix (f.) grêle ou de fausset.

Quiekig, adj. (kouî-kich). ou **Quikig**, piailleur; qui crie constamment.

*__Quiesziren__, n. (koui-ès-tzi-rèn). pp. quieszirt, av. haben, être au repos, être en retraite. ‖ a. mettre en retraite ou en non-activité; quieszirende Buchstaben, Gram. lettres quiescentes. ‖ =, n. s, spl. Gram. quiescence, f.

*__Quietismus__, m. (koui-é-tis-mous). quiétisme, m; Relig. molinotisme, m.

*__Quietist__, m. en, en, (koui-é-tist). quiétiste, m. adepte (m.) du quiétisme.

Quietsch, m. es, e, (kouî-tch). cri aigu ou perçant, glapissement, m; —**fink**, m. en, en, pinson montain ou des Ardennes, siffleur, m. bouvreuil, m. groulard, m.

*__Quinin__, n. voy. China.

Quint, n. s, e, voy. Quent; —**absatz**, m. es, =e, Mus. repos (m.) sur la quinte; —**essenz**, f. voy. Quintessenz; —**flöte**, f. n, flûte (f.) qui sonne creux; —**geige**, f. n, Mus. quinte, f; —**saite**, f. n, Mus. chanterelle, f; —**wurm**, m. es, =er, dragonneau, m. draconcule, m.

Quinta, f. s, (kouin'-ta). classe (f.) de cinquième, cinquième, f.

Quintan←—«, quinte; —**fieber**, n. s, spl. Méd. fièvre quinte, quintane, f; —**rennen**, n. s, spl. Man. quintaine, f. carrousel, m. jeu (m.) de la quintaine.

*__Quintana__, f. spl. (koui'n-ta-na). Equit. quintan, m.

*__Quintaner__, m. s, —, (kouin-ta-nèr). élève (m.) de cinquième ou de la classe de cinquième.

Quinte, f. n, (kouin'-té). quinte, f; Mus. diapente, f. chanterelle, f. quinte, f. sus-dominante, f; durch —n fortschreiten*, quinter; Escr. quinte, f. demi-cercle, m; Jeu. quinte, f; mit dem As beginnende —, quinte majeure. ‖ 2. fig. boutade, f. quinte, f. farce, f. espièglerie, f. jongleries, f. pl. intrigues, f. pl; —n haben, être quinteux.

*__Quinterne__, f. n, (kouin'-tèr-né). Jeu. quine, m; Impr. cahier (m.) de cinq feuilles.

__Quintessenz__, f. spl. (kouin'-tèss-èn'z). quintessence, f; auf die — bezüglich, quintessenciel; die — aus etw. (D) ziehen, quintessencier qch.

*__Quintett__, n. es, e, (kouin'-tèt). Mus. quintette, m. quintetto, m.

Quintilian, m. (kouin'-ti-liân'). n. pr. Quintilien, m.

*__Quintuplik__, f. en, (kouin'-tou-plik). Jur. quintuplique, f.

Quintus, m. (kouin'-tous). n. pr. Quintus, m; —Curtius, Quinte-Curce, m.

*__Quiproquo__, n. voy. Quidproquo.

Quirinal, m. s, spl. (koui-ri-nal). ou **Quirinalis**, m. invar. spl. le Quirinal.

*__Quirinalien__, n. pl. (koui-ri-na-lièn). H. anc. quirinales, f. pl.

*__Quirinalisch__, adj. (koui-ri-na-lich). quirinal.

Quirl, m. s, e, (kouirl). ou Querl ou Quirle, moulinet, m. moussoir, m; Pap. fourche, f; For. jet, m. pousse (f.) d'une année; Bot. verticille, f; —**ähnlich**, adj. qui ressemble à un moulinet; —**anker**, m. s, —, Mar. grapin ou grappin, m; —**blattscheide**, f. n, Bot. gaine (f.) en verticeile; —**blütig**, ou —**blüthig**, adj. Bot. verticilliflore; —**förmig**, adj. qui a la forme d'un moulinet; Bot. verticillaire; —**salbei**, f. en, Bot. sauge verticillée.

Quirle, f. voy. Quirl.

Quirlen, a. (kouir-lèn). agiter, battre, remuer avec un moulinet, faire mousser. ‖ n. av. haben, tournoyer, se mouvoir avec rapidité comme un moulinet.

*__Quitt__, adj. (kouit). quitte; Jeu. — sein, être manche à manche; seines Versprechens — sein, être dégagé de sa promesse; — oder doppelt, quitte ou double; ich bin — mit ihm, je suis quitte envers lui.

*__Quittanz__, f. voy. Quittung.

Quitte, f. n, (koui-té). Bot. coing, m; wilde —, cognasse, f. coing (m.) sauvage; eingemachte —, maramelle, f. cotignac, m.

Quitten←—«, de coing, du cognassier; —**apfel**, m. s, =, Jard. coing, m. pomme (f.) de coing; —**baum**, m. es, =e, cognassier, m. coignier, m; —**birne**, f. n, coing-poire, m. poire (f.) de coing; —**blute** ou —**blüthe**, f. n, fleur (f.) de cognassier; —**branntwein**, m. s, e, liqueur (f.) de coings; —**brot**, n. es, spl. pâte (f.) de coing, cotignac, m. rob (m.) de coing; —**farbe**, f. n, couleur (f.) de paille; —**farben** ou —**farbig**, adj. de la couleur du coing; —**geist**, m. es, spl. cotignelle, f; —**gelb**, adj. jaune comme un coing ou comme un souci; —**geruch**, m. es, spl. odeur (f.) de coing; —**hänfling**, m. s, e, Ornith. linotte (f.) au bec jaune; —**käse**, m. s, spl. confiture (f.) de coings; —**kern**, m. es, e, semence, f. ou pépin (m.) de coing; —**latwerge**, f. spl. cotignac, m; —**mispel**, f. n, Bot. fruit (m.) du néflier velu; —**mus** ou —**muß**, n. es, spl. ou —**brot**, cotignac, m. rob (m.) de coing; marmelade (f.) de coings; —**pfirsich**, m. s, e, ou —**pfirsiche**, f. n, pêche-coing, f. mirlicoton, m; —**saft**, m. es, spl. suc, m. jus, m. ou rob (m.) de coings; —**schleim**, m. es, spl. mucilage (m.) de coings; —**schnee**, m. es, spl. coings (m. pl.) à la neige; —**spiritus**, m. voy. —geist; —**torte**, f. n, tourte (f.) aux coings; —**wein**, m. es, e, vin (m.) de coings.

*__Quittiren__, a. (koui-ti-rèn). pp. quittirt 1. acquitter, donner acquit, donner quittance ou reçu, décharger; eine Summe —, donner acquit d'une somme, reconnaître avoir reçu une somme. ‖ 2. fam. quitter, abandonner, laisser, délaisser; Mil. donner sa démission; den Dienst —, quitter l'armée. ‖ =, n. s, spl. et **Quittirung**, f. en, voy. Quittung.

Quittung, *f.* en, (*koui-toun'g*). quittance, *f.* acquit, *m.* reçu, *m.* décharge, *f.* **Quittungs←«**, de quittance, d'acquit, de reçu; **—bogen**, *m.* s, —, feuille (*f.*) de quittance; **—buch**, *n.* es, ¨er, livre, *m. ou* cahier (*m.*) des quittances; **—formular**, *n.* s, e, formulaire, *m. ou* modèle (*m.*) de quittance.

Quirote, *m.* (*ki-cho-té*). *ou* **Quijote**, *n. pr.* Don—, Don Quichote *ou* Quichotte, *m.*

***Quodlibet**, *n.* es, e (*kouod-li-bèt*). *Mus.* quolibet, *m.* coq-à-l'âne, *m.*; *Mus.* pot-pourri, *m.* salmis, *m.*; *fam.* macédoine, *f.*

***Quote**, *f.* n, (*kouo-té*). part, *f.* écot, *m* quote-part, *f;* cote, *f.*

***Quotidian←«**, journalier; **—fieber**, *n.* s, *spl. Méd.* fièvre quotidienne.

***Quotient**, *m.* en, en, (*kouo-tziènt*). *Arith.* quotient, *m.* quote-part, *f.*

***Quotiren**, *a.* (*kouo-ti-rèn*). *pp.* quotirt, coter, taxer.

R

R, r, *n.* (*èr*). R, r, *m. et f.*

Raa *ou* **Rah**, *f.* en, (*râ*). *Mar.* **vergue**, *f;* *Gymn.* mât couché; blinde —, vergue (*f.*) de civadière; lateinische —, antenne, *f;* — an — liegen*, être vergue à vergue, être l'un contre l'autre; jem. (A) von der — laufen *ou* fallen lassen*, donner la cale à qn; **—band**, *n.* es, ¨er, ruban (*m.*) de têtière, carque, *f;* **—bandsknopf**, *m.* es, ¨e, nœud marin, nœud (*m.*) de vache; **—fang**, *m.* es, *spl. ou* —ketten, chaînes (*f. pl.*) de vergue, fausse-manœuvre, *f;* **—haken**, *m.* s, —, grappin (*m.*) d'abordage, harpeau, *m;* **—holz**, *n.* es, ¨er, lisse (*f.*) de vibord; **—ketten**, *f. pl.* chaînes (*f. pl.*) de vergue; **—leik**, *n.* es, e, ralingue (*f.*) de têtière; **—leiste**, *f.* n, lisse (*f.*) de vibord; **—nock**, *n.* es, e, bout (*m.*) de vergue; **—ringe**, *m. pl.* anneaux (*m. pl.*) de vergue; **—segel**, *n.* s, —, voile carrée, langard, *m.* grande vergue; **—seile**, *n. pl. ou* **—taue**, *n. pl.* cordelles, *f. pl.*

***Rabatt**, *m.* es, e, (*ra-bat'*). remise, *f.* rabais, *m.* réduction, *f.* rabat, *m;* **—berechnung**, *f.* en, calcul (*m.*) des remises; remise, *f.* acompte, *m;* **—eisen**, *n.* s, —, *Mar.* fer (*m.*) à calfater, calfat doublé; **—konto**, *n.* s, s, compte (*m.*) des remises *ou* d'escompte; **—rechnung**, *f. spl.* escompte, *m.*

***Rabatte**, *f.* n, (*ra-ba-té*). *Taill.* revers, *m.* parement, *m.* (d'un uniforme); *Jard.* plate-bande, *f.* bordure, *f.*

***Rabattiren**, *a.* (*ra-ba-ti-rèn*). *pp.* rabattirt, faire une remise *ou* un escompte, faire un rabais, rabattre.

***Rabbi**, *m.* s, nen, (*ra-bi*). rabbi, *m.* rabbin, *m.* prêtre (*m.*) israélite.

***Rabbinat**, *n.* s, *spl.* (*ra-bi-nât*). rabbinat, *m.* fonction (*f.*) de rabbin.

***Rabbine**, *m.* n, n, (*ra-bi-né*). *ou* **Rabbiner**, *m.* s, —, rabbin, *m.* rabbi, *m;* Lehre der —n, rabbinisme, *m.*

***Rabbinisch**, *adj.* (*ra-bi-nich*). rabbinique, des rabbins.

***Rabbinismus**, *m. invar. spl.* (*ra-bi-nis-mous*). rabbinisme, *m.*

Rabe, *m.* n, n, (*râ-bé*). *Ornith.* corbeau, *m;* See—, cormoran, *m.* harle, *m;* corbeau, *m.* (*poisson*); *Astr.* Corbeau, *m;* *fam.* wie ein — stehlen*, être larron comme une pie; den —n zu Speise werden*, être pendu, devenir un gibier de potence.

Raben←«, des corbeaux, corvidé, coracé; *fig.* de charogne; cruel, sévère, dur; **—aas**, *n. sing. invar. spl.* pâture (*f.*) de corbeaux, charogne, *f;* *pop.* carogne, *f.* pendard, *m;* **—ähnlich**, *adj. ou* —artig, qui ressemble aux corbeaux; —ähnliche Vögel, corvidés, *m. pl.* corvins, *m. pl;* **—ältern**, *m. pl. voy.* —eltern; **—art**, *f. spl.* espèce (*f.*) de corbeau, race, *f. ou* genre (*m.*) corbeaux; mœurs, *f. pl.* habitudes (*f. pl.*) des corbeaux; *fig.* cruauté, *f.* absence (*f.*) de cœur *ou* de charité; **—artig**, *adj.* qui ressemble aux corbeaux; *H. nat.* coracien; —artige Vögel, corvins, *m. pl.* corvidés, *m. pl;* —artiger Schnabel, bec (*m.*) de corbeau; **—batzen**, *m.* s, —, *ou* **—dukaten**, *m.* s, —, batz, *m. ou* ducat (*m.*) au corbeau; **—ei**, *n.* es, er, œuf (*m.*) de corbeau; *Bot.* lycoperdon, *m.* vesse (*f.*) de loup; **—eltern**, *m. pl.* parents dénaturés *ou* barbares; **—farbig**, *adj.* de couleur de corbeau; **—feder**, *f.* n, plume (*f.*) de corbeau; **—fell**, *n.* es, e, peau (*f.*) de corbeau, teint foncé; **—fittig**, *m.* es, e, *ou* **—flügel**, *m.* s, —, aile (*f.*) de corbeau; **—fuß**, *m.* es, ¨e, pied (*m.*) de corbeau; *Bot.* pied-de-corbeau, *m. ou* de cerf, corne (*f.*) de cerf; **—gekrächze**, *n.* s, *spl.* croassement (*m.*) du corbeau; **—geschlecht**, *n.* es, *spl. Zool.* corvins, *m. pl.* corvidés, *m. pl;* **—geschrei**, *n.* es, *spl.* croassement, *m. ou* cri (*m.*) de corbeau; **—haar**, *n.* es, e, chevelure noire comme jais; **—hütte**, *f.* n, *Chass.* cabane (*f.*) aux corbeaux; **—kiel**, *m.* s, e, plume (*m.*) de corbeau; **—knochen**, *m.* s, *spl. Vétér.* jarde, *f;* **—krähe**, *f.* n, *Ornith.* corneille noire; *pop.* corbine, *f;* **—mäuslein**, *n.* s, —, *ou* **—muskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle coracoïdien; **—mutter**, *f.* n, mère dénaturée, marâtre, *f;* **—nest**, *n.* es, er, nid (*m.*) de corbeau; **—schnabel**, *m.* s, ¨, bec (*m.*) de corbeau; *Anat.* —schnabel des Schulterblattes, apophyse (*f.*) coracoïde; *Chir.* bec-de-corbeau, *m;* *Mar.* bec-de-corbin, *m;* *Arm.* bec (*m.*) à corbin, bec (*m.*) à corbin de la pertuisane; *Serr.* gouge (*m.*) à bec de corbin, bec (*m.*) de corbin; *Zool.* cérite, *f.* chenille, *f;* **—schnabelförmig**, *adj.* en forme de bec de corbin; *Anat.* coracoïde; **—schwarz**, *adj.* noir comme un corbeau, noir comme du jais; **—schwarz**, *n. invar. ou* **—schwärze**, *f. spl.* noir (*m.*) de corbeau; **—schwester**, *f.* n, sœur dénaturée et cruelle; **—sohn**, *m.* es, ¨e, fils (*m.*) barbare *ou* cruel; **—spule**, *f.* n, plume (*f.*) de corbeau; **—stein**, *m.* es, e, échafaud, *m.* lieu (*m.*) de supplice, grève, *f;* *Minér.* bélemnite noire, coracite, *f;* **—stimme**, *f.* en, voix (*f.*) du corbeau, croassement (*m.*) du corbeau; **—tuch**, *n.* es, *spl. Mar.* toile (*f.*) de Russie, drap (*m.*) de corbeau; **—vater**, *m.* s, ¨, père dénaturé et cruel; **—vieh**, *n.* es, *spl.* charogne, *f.* carogne, *f;* **—vierer**, *m.* s, —, denier (*m.*) au corbeau; **—vögel**, *m. pl. Zool.* corvidés, *m. pl.* coracés, *m. pl;* **—volk**, *n.* es, *spl. fam.* race (*f.*) de voleurs; espèce (*f.*) rapace; **—volk**, *n.* es, ¨er, peuple (*m.*) de bandits *ou* de brigands.

Rabinat, etc. *voy.* Rabbinat, etc.

Rabisch, *m.* es, e, (*ra-bich*). taille, *f.* bois (*m.*) de taille; **—aufseher**, *m.* s, —, *ou* **—meister**, *m.* s, —, *Min.* maître (*m.*) de la taille.

***Rabulist**, *m.* en, en, (*ra-bou-list*). chicaneur, *m.* avocassier, *m;* die —en, les hommes (*m. pl.*) de chicane; einen —en abgeben*, être chicanier.

***Rabulisterei**, *f.* en, (*ra-bou-lis-té-rai*). *ou* **Rabulistenstreich**, *m.* es, e, chicane, *f.* avocasseries, *f. pl.*

***Rabulistisch**, *adj.* (*ra-bou-lis-tich*). chicaneur, avocassier.

***Race**, *f. voy.* Rasse.

Rach←«, de vengeance, *voy.* Rache←«; **—begier**, *f. spl. ou* **—begierde**, *f. spl. voy.* —gier, soif, *f. ou* désir (*m.*) de se venger, de vengeance, ressentiment, *m;* **—begierig**, *adj.* vindicatif, avide de vengeance; **—durst**, *f. spl.* soif (*m.*) de vengeance; **—durstig**, *adj.* avide de vengeance, vindicatif; **—erfüllt**, *adj.* altéré de vengeance; **—feuer**, *n.* s, *spl.* feu vengeur; **—furie**, *f.* n, *Myth.* Némésis, *f;* **—gedanken**, *m. pl.* pensées vindicatives; **—gefühl**, *n.* es, *spl.* ressentiment, *m.* rancune, *f.* désir (*m.*) de vengeance; **—gerechtigkeit**, *f. spl.* justice vengeresse; **—gier**, *f. spl.* désir (*m.*) de vengeance; **—gierig**, *adj.* avide de vengeance; **—grimm**, *m.* es, *spl.* désir (*m.*) de se venger *ou* de tirer vengeance; **—grimmig**, *adj.* brûlant du désir de se venger; **—lust**, *f. spl. ou* —sucht, vengeance, *f.* désir (*m.*) de se venger; **—lustig**, *adj. ou* —süchtig, vindicatif, avide de vengeance; **—opfer**, *n.* s, —, victime (*f.*) de la vengeance; **—schwert**, *n.* es, e, fer vengeur; **—sucht**, *f. spl.* esprit (*m.*) de vengeance, désir (*m.*) de se venger; **—süchtig**, *adj.* avide de vengeance; **—voll**, *adj.* brûlant du désir de se venger *ou* de tirer vengeance.

Rache, *f. spl.* (*ra-ché*). vengeance, *f.* vindicte, *f;* punition, *f.* persécution, *f;* an jem. (D) — nehmen*, se venger de qn; das schreit um —, cela crie *ou* demande vengeance; **—blickend**, *adj.* respirant la vengeance; **—durst**, *m.* es, *spl.* soif (*f.*) de vengeance; **—durstig**, *adj.* avide de vengeance; **—engel**, *m.* s, *spl.* ange vengeur; **—fehde**, *f.* n, vendetta, *f;* **—feuer**, *n.* s, *spl.* feu vengeur; **—frist**, *f. spl. Féod.* suspension (*f.*) des hostilités; vierzigtägige —frist, quarantaine (*f.*) du roi; **—furie**, *f. spl. Myth.* Némésis, *f;* **—gedanken**, *m. pl.* pensées vindicatives, **—gefühl**, *n.* es, e, ressentiment, désir (*m.*) de vengeance; **—geist**, *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) de vengeance; humeur vindicative; **—gott**, *m.* es, ¨er, dieu vengeur; **—göttin**, *f.* nen, déesse vengeresse, Némésis, *f;* die —göttinnen, les Euménides, *f. pl;* **—schreiend**, *adj.* qui crie *ou* qui demande vengeance.

Rachel, *f.* (*ra-chèl*). *ou* Rahel, *n. pr.* Rachel, *f.*

Rachen, *m.* s, —, (*ra-chèn*). pharynx, *m.* arrière-bouche, *f.* gosier, *m.* gueule, *f;* *fig.* ouverture béante, gueule, *f;* *Bot.* gueule, *f;* *Vétér.* einem Pferd den — stechen*, donner un coup de corne à un cheval; **—bein**, *n.* es, e, os (*m.*) maxillaire; **—blumen**, *f. pl. et* **—blühtler**, *m. pl. Bot.* fleurs (*f. pl.*) en gueule, labiées, *f. pl.* mimules, *f. pl;* **—bräune**, *f. pl. Méd.* pharyngée, *f;* brandige —bräune, angine maligne *ou* diphtérique, diphtérite, *f,* **—förmig**, *adj.* en forme de gueule; *Bot.* ringent, labié; **—höhle**, *f.* n, cavité pharyngienne.

Rächen, *a.* (*rè-chèn*). venger, tirer vengeance de. ‖ sich —, *r.* se venger de, tirer vengeance de; sich an jem. (D) —, se venger sur qn; sich wegen etw. (G) —, se venger de qch; **rächend**, vengeur, qui punit, qui fait expier, rächender Gott, Dieu vengeur; dieu vengeur.

Rächer, *m.* s, —, (*rè-chèr*). vengeur, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, vengeresse, *f.*

Rächerisch, *adj.* (*rè-ché-rich*). vengeur, vindicatif, qui respire la vengeance.

1. **Rack!** *interj.* (*rak*). **crac!**

2. **Rack**, *m.* s, *spl.* rack, *m.* arack, *m.*; *Mar.* racage, *m.*; coude (*m.*) d'une rivière; **—aufholer**, *m.* s, **—**, drosse, *f.* *ou* cabas (*m.*) du racage; **—klampen**, *f. pl.* taquets (*m. pl.*) de racage; **—kloten**, *f. pl.* pommes (*f.pl.*) de racage; **—schleden** *ou* **—schleten**, *m. pl. et* **—schlitten**, *m.pl.* bigots (*m.pl.*) de racage; **—talje**, *f.* n, palan (*m.*) de drosse; **—tau**, *n.* es, e, bâtard (*m.*) du racage; **—werk**, *n.* es, e, racages, *m. pl.*

Racke, *f.* n, (*ra-ké*) *Ornith.* rollier, *m.* grolle, *f.* geai (*m.*) d'Alsace *ou* de Strasbourg; blaue —, rollier, *m. ou* corbeau bleu, corneille bleue.

Racker, *m.* s, —, (*ra-kèr*). 1. bourreau, *m.* écorcheur, *m.* valet (*m.*) de bourreau. | 2. *fig.* gueux, *m.* chien (*m.*) d'homme; *pop.* mauvais bougre, pendard, *m.* infâme, *m.* | 3. *Ornith.* rollier, *m.* grolle, *f. voy.* Racke; **—hund**, *m.* es, e, pendard, *m.* infâme, *m.* mauvais bougre, vaurien, *m.*; **—kuhle**, *f. spl.* voirie, *f.*; **—latein**, *n.* s, *spl.* latin (*m.*) de cuisine, galimatias, *m.*

*****Racket**, *n. voy.* Rackett.

*** Rackete**, *f.* n, (*ra-ké-té*). *Artill.* fusée volante, fougue, *f.*; kleine —, fusillette, *f.*; horizontale —, fougette, *f.*; verfetzte —, fusée (*f.*) à garniture; die — anfeuern, amorcer la fusée.

Racketen←«, des fusées, à fusées, *voy.* Rackett; **—apparat**, *m.* es, e, appareil (*m.*) à fusées; **—batterie**, *f.* n, batterie (*f.*) à fusée *ou* à la congrève; **—bock**, *m.* es, ⸗e, caisse (*f.*) de campagne; *Artif.* chevalet (*m.*) pour fusée de guerre; **—dorn**, *m.* es, ⸗er, *Artif.* broche (*f.*) à deux parties; **—durchschlag**, *m.* es, ⸗e, *Artif.* pique-chasse, *m.*; **—führer**, *m.* s, —, conducteur (*m.*) de la fusée; **—füllung**, *f.* en, charge (*f.*) de fusées; **—gestell**, *n.* es, e, bois (*m.*) d'une raquette, chevalet (*m.*) de fusées de guerre; **—hülse**, *f.* n, cartouche (*f.*) de la fusée; **—kappe**, *f.* n, chapiteau (*m.*) de fusée; **—kasten**, *m.* s, —, girande, *f.* caisse (*f.*) de fusée; **—ladestock**, *m.* es, ⸗e, baguette à charger les fusées, moule (*m.*) de fusée; **—laffete**, *f.* n, affût (*m.*) pour fusées de guerre; **—lager**, *n.* s, —, gouttière (*f.*) à fusées; **—mundloch**, *n.* es, ⸗er, évent (*m.*) de la fusée; **—ramme**, *f.* n, mouton (*m.*) à battre les fusées; **—ruthe**, *f.* n, verge, *f. ou* baguette (*f.*) de la fusée; **—satz**, *m.* es, *spl.* matière fusante, composition fusante de la fusée; **—schlag**, *m.* es, ⸗e, marron (*m.*) de fusée; *fam.* pet, *m.*; **—schleuderer**, *m.* s, —, fuséen, *m.*; **—seele**, *f. spl.* *Artif.* âme (*f.*) de la fusée; **—setzer**, *m.* s, —, chasse-fusées, *m.*; **—stab**, *m.* es, ⸗e, *ou* **—stange**, *f.* n, baguette (*f.*) de direction, verge, *f.* *ou* baguette (*f.*) de la fusée, panaceau, *m.*; **—stock**, *m.* es, ⸗e, moule (*m.*) de fusée volante; **—treibsatz**, *m.* es, ⸗e, composition fusante de la fusée volante; **—zehrung**, *f. spl.* masse (*f.*) de la fusée volante; **—zwilling**, *m.* es, e, fusée (*f.*) à double vol.

*****Racketeur**, *m.* s, e, (*ra-ké-tœur*). *ou* **Racketier**, *m.* s, e, fuseen, *m.*; **—korps**, *n. invar. spl.* corps (*m.*) de fuséens.

*** Rackett**, *n.* es, e, (*ra-ket*). raquette, *f.* palette, *f.*; leichtes —, demi-paume, *f.*; kleines —, triquet, *m.*; breites *ou* großes —, raqueton, *m.*; **—bügel**, *m.* s, —, *ou* **—gestell**, *n.* es, e, bois (*m.*) d'une raquette; **—macher**, *m.* s, —, raquetier, *m.*; **—netz**, *n.* es, e, cordes (*f. pl.*) de raquette; **—stiel**, *n.* es, e, manche (*m.*) de raquette.

1. **Rad**, *n.* es, ⸗er, (*râd*). **roue**, *f.* rouet (*m.*) a filer; rouelle (*f.*) d'une charrue; molette, *f.* (de l'éperon); *Arm.* rouet, *m.*; *Pâtiss.* vidette, *f.* coupe-pâte, *m.*; *Méc.* rouage, *m.*; — ohne Stabe, roue (*f.*) à voussoir; eingreifendes —, roue (*f.*) de rencontre; — mit doppeltem Sturz, roue (*f.*) à double châsse; ein — stürzen, écuanter une roue; ein — auf das Geftamme treiben, u verengen, châtrer une roue; gekuppelte *ou* verkuppelte ⸗er, roues couplées; *Artill.* gekerbtes —, rebord moleté de la fusée; *Mus.* roue-archet, *m.*; *Anat.* couronne, *f.* (de cils), disque, *m.* gyrome, *m.* anneau, *m.*; *Bot.* anneau (*m.*) du fougère; *Gymn.* pirouette, *f.* volte, *f.*; — schlagen*, faire la roue, faire le moulinet (avec une canne); faire la roue (*part.* du paon); *Jur.* supplice (*m.*) de la roue; zum — e verurtheilt werden*, être condamné à la roue; jem. (A) mit dem — hin-richten, rouer qn; er verdient Galgen und —, c'est un vrai gibier de potence; er ist das fünfte — an einem Wagen, il est comme la cinquième roue d'un carrosse; *Prov.* das schlimmste — knarrt am meisten, la plus mauvaise roue d'un charriot fait toujours le plus de bruit.

2. **Rad**←«, **de la roue, rotatoire,** circulaire, *voy.* Rade←« *et* Räder←«; **—achse**, *f.* n, *Cart.* essieu, *m.*; *Méc.* moyeu, *m.*; **—ähnlich**, *adj.* en forme de roue, semblable à une roue; *Bot.* rotacé, rotiforme; *Anat.* trochoïde; **—arm**, *m.* es, e, bras, *m.* rayon, *m. ou* croisillon (*m.*) d'une roue; —arm mit kreuzförmigem Ausschnitt, rais creux d'une roue; **—aufhalter**, *m.* s, —, arrête-roue, *m.*; **—bahre**, *f.* n, brouette, *f.*; **—balken**, *m.* s, —, *Méc.* élongis (*m.*) de roue; **—band**, *n.* es, ⸗er, bandage, *m. ou* bande (*f.*) de roue; **—bärge**, *f.* n, brouette, *f.*; **—barometer**, *n. ou m.* s, —, baromètre (*m.*) à roue; **—bewegung**, *f. spl.* mouvement (*m.*) de rotation, mouvement (*m.*) rotatoire; **—bogen**, *m.* s, —, tour, *m. ou* circonférence (*f.*) de la roue; *Horl.* lunette, *f.* anneau, *m.*; **—bohrer**, *m.* s, —, laceret, *m.* tarière, *f.*; **—bräter**, *m.* s, —, tourne-broche, *f.*; **—brechen**, *a. voy.* Radbrechen, estropier *ou* écorcher (une langue); **—bremse**, *f.* n, *Artill.* frein (*m.*) d'affût; **—brunnen**, *m.* s, —, puits (*m.*) à roue; **—buchse** *ou* **—büchse**, *f.* n, boîte (*f.*) d'essieu *ou* de roue, œil (*m.*) de roue; *Arm.* —büchse der Leitschraube, tête ronde molletée; **—dampfer**, *m.* s, —, *Mar.* bateau (*m.*) à vapeur à aubes; **—deckel**, *m.* s, —, *ou* **—deckelschale**, *f.* n, garde-crotte, *m.*; **—distel**, *f.* n, *Bot.* éryngе, *m.* panicaut, *m.* chardon (*m.*) roland *ou* à cent têtes; **—felge**, *f.* n, jante, *f.*; **—felgen**, *f.pl.* chanteaux, *m. pl.*; **—felgenkranz**, *m.* es, ⸗e, couronne (*f.*) de roue, ensemble (*m.*) des six jantes; **—feuer**, *n.* s, *spl.* *Chim.* feu (*m.*) de roue; **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* roue, *f.*; **—fluther**, *m.* s, —, *Hydr.* canal (*m.*) qui fait arriver l'eau sur la roue; **—förmig**, *adj.* en forme de roue; *Bot.* rotacé, rotiforme, rotulaire; *Anat.* trochoïde; **—garn**, *n.* es, *spl.* gros fil de laine; **—gehäuse**, *n.* s, —, tambour, *m.*; **—geleise**, *n.* s, —, ornière, *f.*; **—gespinnst**, *m.* es, e, gros fil de laine; **—gestell**, *n.* es, e, *Ch. de fer.* train (*m.*) de quatre roues; **—grube**, *f.* n, *Hydr.* bouldure, *f.*; *Forg.* diable, *m.*; **—hacke**, *f.* n, *ou* —haue, pioche, *f.* hoyau (*m.*) à essorter; **—hakenbüchse**, *f.* n, arquebuse (*f.*) à rouet; **—haspel**, *m.* s, —, *Min.* guindas (*m.*) à roue, treuil, *m.* moulinet, *m.*; **—haue**, *f.* n, *Min.* pic-hoyau, *m.*; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de rouage; **—kasten**, *m.* s, —, couvre-engrenage, *m.*; chambre, *f. ou* cage (*f.*) de la roue; *Mar.* tambour (*m.*) des aubes; **—kranz**, *m.* es, ⸗e, bandage, *m.* jante, *f.* couronne (*f.*) de roue; **—kranzeisen**, *n.* s, —, *Charr.* fer (*m.*) pour les cercles des roues; **—kranzwalzwerk**, *n.* es, e, laminoir (*m.*) à bandages; **—kuppe**, *f.* n, clou (*m.*) à bande *ou* à tête rabattue; **—lauf**, *m.* es, *spl.* rotation, *f.* mouvement (*m.*) rotatoire; **—lenker**, *m.* s, —, *Ch. de fer.* aiguille, *f.* rail (*m.*) mobile; **—linie**, *f.* n, *Math.* roulette, *f.* cycloïde, *f.*; **—linig**, *adj.* *Math.* cycloïdal; **—loch**, *n.* es, ⸗er, *Forg.* embatoir *ou* embattoir, *m.*; **—macher**, *m.* s, —, charron, *m.* fabricant, *m. ou* faiseur (*m.*) de roues; **—mantel**, *m.* s, ⸗, rotonde, *f.*; manteau (*m.*) de cavalerie sans manches; **—nabe**, *f.* n, moyeu (*m.*) de roue; **—nagel**, *m.* s, ⸗, clou (*m.*) de bande *ou* de roue; clou (*m.*) à tête rabattue; **—reif**, *m.* es, e, bouche, *f.* bandage, *m.* cercle, *m. ou* rond (*m.*) de rouet; die —reife um-legen, embattre les bandages; **—reifbolzen**, *m.* s, —, boulon (*m.*) de cercle; **—reifenbiegmaschine**, *f.* n, machine (*f.*) à cintrer les bandages; **—ring**, *m.* es, e, *Mar.* cercle (*m.*) de roue *ou* d'une roue à palettes; **—säge**, *f.* n, scie (*f.*) circulaire, scie (*f.*) à molettes; **—schale**, *f.* n, *Ch. de fer.* garde-crotte, *m.*; **—schaufel**, *f.* n, *Meun.* alichon, *m.* acléron, *m.*; aube, *f.* volet (*m.*) de roue; **—scheibe**, *f.* n, *Mar.* cap (*m.*) de mouton; **—schiene**, *f.* n, *Ch. de fer.* bande (*f.*) de roue, bandage, *m.*; **—schlagen**, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de faire la roue; rouage, *m.*; **—schleppe**, *f.* n, *Artill.* traîneau (*m.*) à roulettes; **—schloß**, *n.* sses, ⸗sser, *Arm.* platine (*f.*) à rouet; **—schloßflinte**, *f.* n, *ou* **—schloßgewehr**, *n.* es, e, *Mil.* fusil (*m.*) à platine *ou* à rouet; **—schnur**, *f.* ⸗e, cordon (*m.*) de rouet; **—schnüre**, *f. pl.* cordes (*f.pl.*) d'attirage; **—schuh**, *m.* es, e, *Méc.* chien, *m.*; *Artill.* sabot (*m.*) d'enrayage, frein (*m.*) à patins; **—schützer**, *m.* s, —, garde-roue, *m.* **tambour** (*m.*) des roues; **—speiche**, *f.* n, rayon, *m. ou* rais (*m.*) de roue; *Ch. de fer.* hohle —speiche, rais creux; **—speichenbiegemaschine**, *f.* n, machine (*f.*) à courber les rais; **—speichenzapfen**, *m.* s, —, patte (*f.*) des rais; **—sperre**, *f.* n, enrayure, *f.*; *Mar.* cordage (*m.*) à enrayer; **—spur**, *f.* en, marque (*f.*) des roues; ornière, *f.* voie, *f.*; **—stand**, *m.* es, *spl.* *Ch. de fer.* écartement (*m.*) des essieux; **—ständer**, *m.* s, —, rossignol, *m.*; **—stange**, *f.* n, barre, *f.*; **—stern**, *m.* es, e, *Carr.* étoile (*f.*) du moyeu; **—stirn**, *f.* en, surface (*f.*) convexe des jantes; **—stock**, *m.* es, ⸗e, *Charr.* mouillet, *m.*; **—stoß**, *m.* es, ⸗e, coup (*m.*) de grâce, coup mortel; **—stecher**, *m.* s, —, borne, *f.*; *Charr.* tarière, *f.*; **—strafe**, *f. spl.* *Jur.* supplice (*m.*) de la roue; **—stube**, *f.* n, emplacement, *m. ou* cage, *f. ou* chambre (*f.*) de la roue; die — stube brechen*, creuser pour établir la roue; **—stuhl**, *m.* es, ⸗e, chaise (*f.*) de roue; **—sturz**, *m.* es, *spl. ou* **—stürzung**, *f.* *spl.* *Charr.* écuanteur (*m.*) des roues; **—theer**, *m.* s, *spl.* cambouis, *m.*; **—träger**, *m.* s, —, *Artill.* essieu (*m.*) porte-roue d'échange; **—treter**, *m.* s, —, celui qui fait marcher la roue; **—umdrehung**, *f.* en, rotation, *f.* révolution, *f.*; **—welle**, *f.* n, *Méc.* treuil, *m.*; arbre (*m.*) de roue; *Horl.* tige, *f.*; kurze —welle, tigeron, *m.*; **—winde**, *f.* n, *Min.* guindas, *m.* tourniquet, *m.* moulinet, *m.* treuil, *m.*; **—zahn**, *m.* es, ⸗e, dent (*f.*) de roue; tenaille (*f.*) à crochet droit; gebrochene —zähne, dents (*f. pl.*) en étage, dents étagées; **—zange**, *f.* n, *Charr.* tricoise, *f.*; **—zapfen**, *m.* s, —, tourillon (*m.*) de roue, pivot, *m.* axe, *m.*; **—zirkel**, *m.* s, —, temple, *m.*; *Charr.* règle (*f.*) de charron.

Rädchen, *n.* s, —, (*rêd-chen*). *dim. de* Rad, *Méc.* petite roue; molette, *f.* (de l'éperon); *fig.* petit cercle, petite réunion.

Radbrechen, *a.* (*rad-brè-chen*). *ou* **Radebrechen**, *régulier*, *imp.* radbrechte, écorcher *ou* estropier une langue, parler mal; *fam.* baragouiner.

Rade←«, à roue, a la roue, *voy.* Rad←« *et* Räder←«; **—brechen**, *a.* [illegible] Radbrechen; **—hacke**, *f.* n, *Agr.* pioche, *f. ou* houe (*f.*) à essorter, pic (*m.*) à tranche; **—haken**, *m.* s, —, *Forg.* diable, *m.*; **—haue**, *f.* n, *Agr.* pioche, *f.* hoyau, *m.* houe (*f.*) à essorter; **—heller**, *m.* s, —, denier (*m.*) à la roue; **—kasten**, *m.* s, —, emplacement (*m.*) de la roue; **—macher**, *m.* s, —, charron, *m.*; **—macherarbeit**, *f. spl.* charronnage, *m.*

Radegunde, *f.* (*ra-dé-goun'-dé*). *n. pr.* Radegonde, *f.*

Radel, *n.* s, *spl.* (*ra-dèl*). *voy.* Rädel, *Bot.* nielle (*f.*) des blés, nielle bâtarde.

Rädel, *n.* s, —, (*rê-dèl*). 1. petite roue, rouet, *m.*; rabat, *m.* butoir, *m.*; *Min.* crible, *m.* repoussoir, *m.* | 2. *Bot.* nielle, *f. ou* ivraie (*f.*) des blés, zizanie, *f. voy.* Radel; **—fuhrer**, *m.* s, —, *ou* Rädelsführer, *fam.* instigateur (*m.*) d'une révolte; **—groschen**, *m.* s, —, *ou* **—kreuzer**, *m.* s, —, gros (*m.*) à la double croix repliée; **—säule**, *f.* n, crible, *m.* repoussoir, *m.*; **—schlange**, *f.* n, *Zool.* serpent (*m.*) à sonnettes; **—stein**, *m.* es, e, *ou* Räderstein, *Géol.* lis (*m.*) de mer *ou* de pierre, trochite, *f.*

Rädeln, *a.* (*rê-dèln*). faire tourner en cercle *ou* comme une roue.

Rädels←«, de révolte, de sédition; **—führer**, *m.* s, —, meneur, *m.* chef, *m.*

instigateur (*m.*) d'un complot; **—füh·rung,** *f. spl.* instigation, *f. ou* excitation (*f.*) à la révolte.

1. **Raden,** *m.* s, —, (*ra-dèn*). *Bot.* nielle (*f.*) des blés, fausse nielle, nielle bâtarde.

2. **Raden,** *a. ou* Roden, 1. extirper. | 2. cribler, passer au crible, tamiser; *fig.* examiner scrupuleusement.

3. **Raden**←—«, à extirper; à cribler, à tamiser; **—distel,** *f.* n, *Bot.* érynge, *m.* chardon (*m.*) roland *ou* à cent têtes, panicaut, *m;* **—reinigungsmaschine,** *f.* n, *Agr.* trieur (*m.*) à grains; **—sieb,** *n.* es, e, crible (*m.*) à séparer la nielle.

1. **Räder,** *m.* s, —, (*rê-dèr*). 1. crible, *m.* tamis, *m.* | 2. cribleur, *m.*

2. **Räder**←—«, à roues, à rouet; **—albus,** *m. indécl. Monn. anc.* albus (*m.*) à roues; **—arm,** *m.* es, e, *Min.* bras (*m.*) du crible; **—bock,** *m.* es, ⸗e, *Min.* chevalet, *m;* **—bohle,** *f.* n, *Artill.* madrier (*m.*) des roues; **—bohrer,** *m.* s, —, drille (*f.*) à engrenage conique; **—boot,** *n.* es, e *et* —böte, bateau (*m.*) à roues; **—eisen,** *n.* s, —, *Boul.* roulette, *f;* **—feile,** *f.* n, *Horl.* lime (*f.*) à roues *ou* à finir; **—gehäuse,** *n.* s, —, *Horl.* cage, *f;* **—getriebe,** *n.* s, —, *voy.* —werk, roues, *f. pl.* rouage, *m;* **—koralle,** *f.* n, *Zool.* isis (*m.*) entroque, encrinite, *m;* **—korallen,** *f. pl.* rotifères, *m. pl;* **—laffete,** *f.* n, affût (*m.*) sur roues; **—los,** *adj.* sans roues; **—macher,** *m.* s, —, ouvrier (*m.*) qui fait des rouets, tourneur, *m;* faiseur (*m.*) de cribles; **—säulenstein,** *m.* es, e, *Minér.* entrochite, *f.* entroque, *f;* **—schneidemaschine,** *f.* n, *ou* **—schneidezeug,** *n.* es, *spl. Horl.* machine (*f.*) à fendre les roues *ou* à engrenage; **—schneider,** *m.* s, —, *Horl.* fendeur, *m;* **—stein,** *m.* es, e, *ou* Rädelstein, *Géol.* lis (*m.*) de mer *ou* de pierre, trochite, *f;* **—stempel,** *m.* s, —, *Rel.* roulette, *f.* fer (*m.*) à fileter; **—stern,** *m.* es, e, *Minér.* trochite, *f;* **—thierchen,** *n. pl. ou* **—thiere,** *n. pl. Zool.* rotateurs, *m. pl.* rotatoires, *m. pl.* rotifères, *m. pl.* vorticelles, *f. pl;* **—trage,** *f.* n, civière montée sur train avec roues; **—welle,** *f.* n, cylindre (*m.*) à bluter; **—werk,** *n.* es, e, roues, *f. pl.* rouage, *m.* engrenage, *m.* mouvement (*m.*) d'horlogerie; **—zange,** *f.* n, *Char.* tricoises, *f. pl.*

Räderer, *m.* s, —, (*rê-dé-rèr*). celui qui roue.

Räderig, *adj.* (*rê-dé-rich*). muni de roues, à roues.

Rädern, *a.* (*rê-dèrn*). 1. munir d'une roue *ou* de roues. | 2. faire tourner comme une roue, cribler, tamiser, passer au crible. | 3. *Jur.* rouer, faire périr sur la roue; lebendig gerädert werden*, être roué *ou* rompu vif; er wurde gerädert, une roue de voiture lui passa sur le corps; ich bin wie gerädert, je suis brisé de fatigue, je suis moulu, je suis tout éreinté. || 4. *n. av.* haben *et* sein, aller *ou* se mouvoir au moyen d'une roue; faire la roue (*parl.* du paon). || 5. =, *n.* s, *spl.* supplice (*m.*) de la roue.

***Radical,** *adj. voy.* Radikal.

***Radies,** *n.* es, e, (*ra-dîs*). *ou* **Radieschen,** *n.* s, —, *Bot.* radis, *m.* petite rave; **—schüssel,** *f.* n, ravier, *m.*

***Radikal,** *adj.* (*ra-di-kal*). radical. || *adv.* radicalement. || =, *m.* en, en, *ou* der **Radikale,** *adj. sub. Polit.* radical, *m;* **—essig,** *m.* es, e, vinaigre radical, acide (*m.*) acétique; **—kur,** *f.* en, traitement radical *ou* spécifique; **—wort,** *n.* es, ⸗er, mot (*m.*) racine, radical, *m.*

Radir←—«, à gratter, à effacer; à égratigner; **—eisen,** *n.* s, —, *Chir.* raspatoire, *m.* rugine, *f;* **—firniß,** *m.* sses, sse, *ou* **—grund,** *m.* es, ⸗e, vernis (*m.*) de graveur; **—gummi,** *n.* s, *spl. ou m.* s, *spl.* gomme-grattoir, *m.* gomme (*f.*) à effacer l'encre; **—klinge,** *f.* n, *Dess.* poinçon (*m.*) à égratigner; **—kunst,** *f. spl.* gravure (*f.*) à l'eau-forte; **—messer,** *n.* s, —, grattoir, *m;* **—mixtur,** *f. spl.* cire (*f.*) de remplissage; **—nadel,** *f.* n, *Grav.* pointe, *f.* échoppe, *f.* burin, *m;* **—pulver,** *n.* s, *spl.* ponce, *f;* **—wasser,** *n.* s, *spl.* eau forte.

***Radiren,** *a.* (*ra-dî-rèn*). *pp.* radirt, racler, gratter, raturer; *Grav.* graver à l'eau-forte; **radirt,** gravé *ou* buriné à l'eau-forte; radirte Kupfer, eaux-fortes, *f. pl;* radirtes Stück, taille-douce (*f.*) à l'eau-forte. || =, *n.* s, *spl. et* **Radirung,** *f.* en, gravure (*f.*) à l'eau-forte.

***Radirer,** *m.* s, —, (*ra-di-rèr*). *Grav.* graveur (*m.*) à l'eau-forte *ou* en taille-douce.

***Radius,** *m. sing. invar.* **pl.* Radien, (*ra-dious*). radius, *m.* rayon, *m.* demi-diamètre; *Fortif.* großer —, rayon majeur; kleiner —, rayon mineur; die Radien der Wirkungssphäre, *Min.* rayons (*m. pl.*) d'explosion.

***Radix,** *f. pl.* Radices, (*ra-dix*). racine, *f.*

1. **Raff,** *m.* es, e, (*raf*). raie, *f.* bande, *f.* poutre, *f.* barre, *f; Pêch.* nageoires (*f. pl.*) du flétan salées et séchées; — und Rockel *ou* Reckel *ou* und Regel, bandes (*f. pl.*) de graisses et de peau de flétan salées et séchées.

2. **Raff,** *n.* s, *spl. ou* Raffel, rafle, *f.* rapt, *m; Meun.* quantité de farine soustraite par les meuniers.

3. **Raff**←—«, *voy.* Raffel←—«, à rafler, pour prendre *ou* saisir; **—holz,** *n.* es, *spl.* bois mort ramassé dans la forêt, bois (*m.*) chablis; **—schaufel,** *f.* n, *Artill.* main, *f.* curette, *f;* **—zähne,** *m. pl.* dents incisives; *fam.* pinces, *f. pl.*

1. **Raffel,** *f.* n, (*ra-fèl*). *voy.* Raff, 1. drège, *f.* égrugeoir, *m.* racloir, *m.* ratissoire, *f.* | 2. *Chass.* gencives calleuses de la mâchoire supérieure du cerf; *pop.* gueule, *f;* mauvaise langue, personne vieille et efflanquée. | 3. *Pêch.* rafle, *f.* louve, *f.*

2. **Raffel**←—«, à rafler, pour prendre, *voy.* Raff←—«; **—gut,** *n.* es, ⸗er, butin, *m.* dépouille, *f;* **—holz,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) chablis; **—zahn,** *m.* es, ⸗e, dent incisive, dent saillante; *Vétér.* dent (*f.*) de lait; **—zähnig,** *adj.* qui a des dents incisives, qui a encore ses dents de lait.

Raffeln, *a.* (*ra-fèln*). 1. *voy.* Raffen, ramasser, emporter, enlever, ravir, rafler. | 2. *voy.* Raufen, arracher, tirer brusquement.

Räffeln, *n.* (*rè-fèln*). *av.* haben, chuchoter, marmotter.

Raffen, *a.* (*ra-fèn*). ravir, rafler, enlever, emporter, ramasser, saisir, attraper, haper; an sich —, attirer à soi, *voy.* Aufraffen.

***Raffinade,** *f. spl.* (*ra-fi-na-dé*). *ou* **Raffinat,** *m.* es, *spl. et* **Raffinadezucker,** *m.* s, *spl.* sucre raffiné.

Raffinir←—«, de raffinage; **—arbeiten,** *f. pl.* travaux (*m. pl.*) de raffinage; **—stahl,** *m.* es, *spl.* acier corroyé.

***Raffiniren,** *a.* (*ra-fi-ni-rèn*). *pp.* raffinirt, raffiner, mazer; *Poudr.* corroyer. || *n. av.* haben, raffiner, quintessencier; **raffinirt,** raffiné, fin; *fam.* rusé, malin, adroit. || =, *n.* s, *spl. et* **Raffinirung,** *f.* en, raffinement, *m.* raffinage, *m.* raffinerie, *f; Poudr.* corroyage, *m.*

***Raffinirer,** *m.* s, —, (*ra-fi-ni-rèr*). raffineur, *m.*

Rafft, *m.* es, *spl.* (*raft*). *ou* Raff, rafle, *m.* rapt, *m; Meun.* quantité (*f.*) de farine soustraite par les meuniers.

Ragen, *n.* (*ra-guèn*). *av.* haben, lever, élever, faire monter.

***Ragout,** *n.* s, *spl.* (*ra-gou*). *ou* **Ragu,** *n.* s, *spl.* ragout, *m; fam.* fricot, *m.*

Ragusa, *n.* s, (*ra-gou-za*). *Géogr.* Raguse, *f.*

Ragusaner, *m.* s, —, (*ra-gou-za-nèr*). *ou* **Ragusiner,** *m.* s, —, Ragusain, *m.* Ragusais, *m.* || *adj. invar.* ragusain, de Raguse.

Ragusanisch, *adj.* (*ra-gou-za-nich*), *ou* **Ragusinisch** *ou* **Ragusisch,** de Raguse, ragusain, ragusais; das —e Gebiet, le territoire de Raguse, le Ragusan.

Ragwurz, *f. spl.* (*rach-vourtz*). satyrion, *m.* orchis, *m; Bot.* ophrys (*m.*) anthropophore; männliche —, satyrion (*m.*) mâle; gefleckte —, orchis masculé.

Rah, *f. voy.* Raa.

Rahel, *f. voy.* Rachel.

1. **Rahm,** *m.* es, *spl.* (*râm*). 1. crème, *f;* den — ab-nehmen* *ou* ab-schöpfen von (*D*), écrémer, enlever *ou* ôter la crème de...; *fig.* den — von einer Sache nehmen*, prendre le dessus du panier de qch, prendre ce qu'il y a de mieux; — setzen, fournir *ou* rendre de la crème. | 2. suie, *f.* manteau (*m.*) de la cheminée. | 3. but, *m.* terme, *m.*

2. **Rahm,** *m.* s, e, *ou* Rahmen, cadre, *m.* entourage, *m.* bois, *m. ou* chassis (*m.*) de lit; *Mil.* chalit, *m.*

3. **Rahm**←—«, de la crème, crémeux; du chassis, du cadre, de la suie, *voy.* Rahmen←—«; **—apfel,** *m.* s, ⸗, *Bot.* corossol, *m.* cachiment, *m;* **—apfelbaum,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* corossolier, *m.* cachimentier, *m;* **—arbeit,** *f.* en, ouvrage fait sur un métier; *Arch.* pans (*m. pl.*) de bois, cloisons, *f. pl;* **—becken,** *n.* s, —, bassin, *m.* jatte (*f.*) à la crème; **—beere,** *f.* n, *Bot.* ronce, *f;* **—eisen,** *n.* s, —, *Impr.* règle, *f.* ramette, *f;* **—farben** *ou* **—farbig,** *adj.* crème, couleur de crème; **—frau,** *f.* en, *ou* **—händlerin,** crêmière, *f.* laitière, *f;* **—haltig,** *adj.* crémeux; **—händler,** *m.* s, —, crémier, *m.* laitier, *m;* **händlerin,** *f.* nen, laitière, *f.* crémière, *f;* **—hobel,** *m.* s, —, *ou* Rahmenhobel, rabot (*m.*) à bordures, jabloire, *f.* feuilleret, *m.* bouvet, *m.* mouchette, *f.* grain-d'orge, *m;* **—holz,** *n.* es, ⸗er, bois (*m.*) de menuiserie; **—hund,** *m.* es, e, chien (*m.*) pour la chasse au lièvre; **—kännchen,** *n.* s, —, *ou* **—kanne,** *f.* n, petit pot à la crème; **—käschen,** *n.* s, —, *ou* **—käse,** *m.* s, —, fromage, *m. ou* jonchée (*f.*) de crème; **—kehrer,** *m.* s, —, ramoneur, *m;* **—kelle,** *f.* n, cuillère (*f.*) pour la crème, écrémoire, *f;* **—kuchen,** *m.* s, —, gâteau (*m.*) à la crème; **—laffete,** *f. voy.* Rahmenlaffete; **—löffel,** *m.* s, —, cuiller (*f.*) pour la crème, écrémoire, *f;* **—näherei,** *f.* en, *ou* **—nätherei,** *f.* en, couture, *f.* piqûre, *f. ou* broderie faite au métier; **—rollen,** *f. pl.* poulies, *f. pl.* roulettes (*f. pl.*) à châssis; **—säge,** *f.* n, châssis (*m.*) à scie carrée, scie montée; **—sauce,** *f.* n. *Cuis.* sauce (*f.*) à la crème; **—schnur,** *f.* ⸗e, *Tiss.* arbalète, *f; Soier.* carde (*f.*) de rame; **—schöpfe,** *f.* n, écope, *f;* **—schuh,** *m.* es, e, *ou* **—schenkel,** *m.* s, —, *Cordonn.* soulier (*m.*) à trépoints; **—speise,** *f.* n, *Cuis.* crème, *f;* **—spiegel,** *m.* s, —, miroir carré; **—stickerei,** *f.* en, broderie (*f.*) au métier; **—stock,** *m.* es, ⸗e, *Tiss.* bâton (*m.*) de rame; **—suppe,** *f.* n, soupe (*f.*) à la crème, soupe (*f.*) au lait; **—topf,** *m.* es, ⸗e, *ou* **—töpfchen,** pot (*m.*) à la crème; **—törtchen,** *n.* s, —, *ou* **—torte,** *f.* n, tarte (*f.*) à la crème; **—verkauf,** *m.* es, *spl.* crèmerie; **—waffel,** *f.* n, gaufre (*f.*) à la crème; **—weib,** *n.* es, er, laitière, *f.* crémière, *f.*

Rähm, *m.* s, e, (*rèm*). *Meun.* raineau, *m;* — einer Füllung, bâti (*m.*) des panneaux; zusammengestemmter —, assemblage (*m.*) à panneaux.

Rähmchen, *n.* s, —, (*rèm-chèn*). 1. *dim. de* Rahm *et de* Rahmen, petit cadre; *Impr.* frisquette, *f.* garde-marge, *m;* petit manteau de cheminée. | 2. *dim. de* Rähm, petit raineau.

Rähmel, *m.* s, *spl.* (*rê-mèl*). *Cuis.* gratin, *m.* || *m. et n.* s, —, botte (*f.*) de lin.

1. **Rahmen,** *m.* s, —, (*râ-mèn*). *ou* Rahm, 1. planche longue et étroite, rayon, *m; Cordonn.* règle, *f.* trépoint, *m.* trépointe, *f.* compas (*m.*) de cordonnier. | 2. **bordure,** *f.* cadre, *m.* encadrement, *m.* châssis, *m.* métier, *m.* (à broder), tambour, *m.* (de dentellière); *Tiss.* ourdissoir, *m; Rubann.* rame, *f.* affût, *m.* monture (*f.*) (d'une scie); *Menuis.* membrure, *f; Charp.* monture, *f; Impr.* châssis, *m.* garniture, *f.* frisquette, *f; Méc.* châssis (*m.*) de la locomotive; — des Schiebers, guide (*m.*) du tiroir; *Mar.* cadre, *m; Mil.* lit, *m.* bois, *m. ou* châssis (*m.*) de lit, châlet, *m; Min.* falscher —, faux-cadre, *m;* holländischer —, châssis coffrant *ou* hollandais; *Artill.* — der Sandwand...

cadre (m.) du cordeau; *Mil.* cadre, m; — eines Regiments, les cadres (m. pl.) d'un régiment.

2. **Rahmen**, a. 1. encadrer, enchâsser, garnir d'une bordure; *Drap.* ramer, arramer, étendre sur un châssis. | 2. *Chass.* viser, bourrer (le lièvre); *fig.* viser à, tendre à, réfléchir à, conjecturer, décider. | 3. écrémer. || 4. n. av. haben, crèmer, se couvrir de crême, donner de la crème (*parl.* du lait).

3. **Rahmen←←e**, de cadre, de châssis, voy. Rahm←; **—blockrad**, n. es, ⸗er, *Artill.* roulette (f.) de châssis; **—einfassung**, f. en, *Typ.* encadrement, m; **—fugung**, f. en, *Menuis.* bâti, m; **—gestell**, n. e, e, poteneaux, m. pl. bâti, m. châssis (m.) de plate-forme pour l'artillerie de place; **—hobel**, m. s, —, ou Rahmhobel, rabot (m.) à bordures, jabloire, f. feuilleret, m. bouvet, m. mouchette, f. grain-d'orge, m; **—holz**, n. es, ⸗er, lançonnier, m; **—laffete**, f. n, *Mil.* affût (m.) de place et de côte, affût (m. sur châssis: hohe —laffete, affût haut à châssis; niedere —laffete, affût (m.) de place à roulettes; **—papier**, n. s, e, champi, m; **—platte**, f. n, *Grav.* passe-partout, m; **—schau**, f. spl. inspection, f. (des draps) au châssis; **—schirm**, m. es, e, châssis, m; **—schuh**, m. es, e, soulier (m.) à trépoints; **—schwelle**, f. n, *Artill.* madrier (m.) des roues, rail (m.) de châssis, semelle (f.) de châssis; **—sohle**, f. n, *Cordonn.* semelle (f.) à trépointes; **—ständer**, m. s, —, *Artill.* montant (m.) de châssis; **—stiefel**, m. s, — ou n, botte (f.) à trépointes; **—stück**, n. es, e, pièce (f.) de châssis; *Bouch.* trumeau (m.) de bœuf; **—stütze**, f. n, *Artill.* support (m.) de directrice; **—werk**, n. es, e, *Menuis.* encadrement, m. cadre (m.) de porte; *Méc.* bâti, m.

Rahn, *adj.* (rân). maigre, delié, décharné, fin, grêle; —es Pferd, cheval étroit de boyaux.

Rahne, f. n, (râ-nè). 1. bois (m.) chablis. | 2. f. spl. *fam.* maigreur, m.

Rahnig, *adj.* (râ-nich). voy. Rahn, maigre, décharné.

Rahnigkeit, f. spl. (râ-nich-kait). maigreur, f.

Rai, m. s, e, (rè). *Zool.* raie, f.

*****Raid**, n. es, e, (rèd). *Mil.* incursion, f. reconnaissance (f.) en force.

Raimund, m. (rai-moun'd). n. pr. ou **Raimundus**, m. Raymond, m. Raimond, m.

Rain, m. e, e, (rain). 1. *Agr.* limite (f.) d'un champ, lisière, f. raie, f. ou bande (f.) de gazon, qui sépare deux champs entre eux, dérayure, f. limite, f. marque, f. | 2. colline, f. coteau, m. | 3. gazon, m. pacage, m. | 4. *Mil.* rideau, m. | 5. pot, m. poêle, f. creuset (m.) à trois pieds; **—balken**, m. s, —, *Agr.* lisière, f. raie, f. ou bande (f.) de gazon qui sépare deux champs entre eux; **—bäume**, m. pl. arbres (m. pl.) de lisière; **—beere**, f. n, *Bot.* baie (f.) de nerprun; **—blume**, f. n. *Bot.* immortelle (f.) jaune, stéchas citrin, petite marguerite, pâquerette, f; **—farn**, m. s, spl. *Bot.* tanaisie, f; gemeiner —farn, tanaisie (f.) vulgaire, herbe (f.) aux vers, barbotine, f. coq (m. des jardins; ... —farn, herbe (f.) à éternuer; **—garbe**, f. n, *Bot.* tanaisie, f; **—herr**, m. n, en, inspecteur (m.) des lisières; **—kohl**, m. es, spl. *Bot.* lampsane, f. herbe (f.) aux mamelles; **—kümmel**, m. s, spl. *Bot.* thym serpolet; **—recht**, n. es, spl. droit (m.) de lisière; **—schwamm**, m. es, ⸗e, agaric (m.) mangeable; **—stein**, m. es, e, borne, f; **—weide**, f. n, ou Rheinweide, *Bot.* troëne, f. trésillon, m. peuplier noir.

Rainulf, m. (rai-noulf). n. pr. Rainolf, m Rainulfe m.

Rais, n. es, spl. (rais). campagne, f. expédition (f.) militaire; **—frei**, *adj.* soldat qui a terminé son temps de service; **—geld**, n. es, er, contribution (f.) de guerre, **—läufer**, m. s, —, mercenaire, m.

*****Raison**, f. s, (rè-zon). raison, f.

*****Raisonniren**, n. (rè-zo-ni-rèn). pp. raisonnirt, av. haben; 1. discuter, raisonner, parlementer; *fam.* parler, causer. | 2. disputer, quereller. || 3. =, n. s, spl. raisonnement, m; querelle, f.

Raisser, m. s, —, (raiss-èr). fantassin, m. soldat (m.) de l'infanterie.

*****Rajol**, m. s, e, (ra-iôl). ou **Rajole**, f. n, et Riole, *Agr.* sillon profond; **—pflug**, m. es, ⸗e, *Agr.* charrue (f.) à effondrer ou à rigoler, défonceuse, f.

*****Rajolen**, a. (ra-iô-lèn). ou Riolen, *Agr.* rigoler, royoler, défoncer, effondrer (un champ). || n. av. haben, rigoler, effondrer. || =, n. s, spl. rigolement, m. effondrement, m. défonçage, m.

*****Rakete**, f. **Rakett**, n. voy. Radete, Radett.

Ralle, f. n, (ra-lè). 1. *Ornith.* râle, m; kleine —, griset, m. petit râle d'eau; gemeine —, râle (m.) terrestre; braune —, râle (m.) terrestre d'Amérique; gestreifte —, râle strié; graue —, grisette, f. | 2. *Zool.* croque-noisette, m.

Rällig, m. es, e, (rèl-ich). matou, m.

*****Rameau**, m. s, s, (ra-mo). *Min.* rameau (m.) de galerie.

Ramkenwurzel, f. n, (ram'-kèn-vour-zèl). grande scrophulaire commune.

Ramm, m. es, e, (ram'). *Zool.* bouquin, m; *fam.* matou, m. taureau banal; *Ornith.* corbeau, m; *Méc.* mouton, m. hie, f; *Med.* spasme, m; **—arbeit**, f. en, battage (m.) des pieux, pilotage, m; **—bär**, m. es, e, ou **—block**, m. es, ⸗e, voy. —bock, *Méc.* mouton, m. bélier, m. déclic, m. hie, f: eiserner —bär, casse-fer, m; **—bock**, m. es, ⸗e, *Zool.* bélier, m; *Méc.* mouton, m. bélier, m. déclic, m. hie, f. voy. —bär; **—gerüst**, n. es, e, sonnette (f.) à déclic avec équipement; **—holz**, n. es, ⸗er, palplanche, f; **—klotz**, m. es, ⸗e, *Méc.* mouton, m. bélier, m. déclic, m. hie, f. billot (m.) de sonnette; **—knecht**, m. es, e, faux pion; **—maschine**, f. n, *Méc.* sonnette (f.) pour enfoncer les pieux, sonnette (f.) à tiraudes ou à déclic; **—meister**, m. s, —, conducteur, m. enrayeur, m. enrimeur (m.) de la sonnette; **—scheibe**, f. n, poulie (f.) de sonnette; **—schiff**, n. es, e, *Mar.* vaisseau (m.) à l'éperon; **—stoß**, m. es, ⸗e, *Mar.* coup (m.) d'éperon; *Méc.* volée (f.) de coups de sonnette; **—streben**, f. pl. jumelles (f. pl.) de sonnette; **—stück**, n. es, e, traverse supérieure d'une écluse; **—taktik**, f. spl. dispositions prises pour enfoncer les pilots; **—tau**, n. es, e, câble (m.) de sonnette; **—tiefe**, f. spl. fichée, f. fiche, f.

Ramme, f. n, (ra-mè). *Méc.* sonnette, f. déclic, m. hie, f. demoiselle, f. (des paveurs); *Jard.* batte, f; *Mar.* blin, m. burin, m; mit der — gleich-stoßen*, enfoncer avec la hie; *pop.* faire sauter la demoiselle.

Rammel, m. s, —, (ra-mèl). 1. *Zool.* bélier, m; *Méc.* mouton, m. hie, f. déclic, m; *Min.* rencontre (f.) des filons; mine (f.) d'étain. | 2. *Anat.* testicule, m. génitoires, m. pl. parties génitales; *fam.* bourses, f. pl; **—abend**, m. s, e, veille (f.) des noces, veille (f.) d'une fête.

Rammeln, a. (ra-mèln). voy. Rammen, 1. enfoncer dans le sol à l'aide de la hie, hier, piloter, s'efforcer de renverser ou de faire écrouler à coups de bélier. | 2. bourrer; zu Schanden —, mettre en tapon. || 3. n. av. haben, faire du bruit ou du vacarme; *Chass.* être en amour ou en chaleur, s'accoupler, couvrir, bouquiner, entrer en rut. | 4. se démener, s'agiter, se démener; im Bette —, s'agiter ou remuer dans son lit. || 5. sich —, r. *Min.* se rassembler, se confondre, se rencontrer, se mêler.

Rammen, a. (ra-mèn). hier, piloter, affermir avec la batte, battre, damer avec un mouton, travailler avec la hie; (in die Erde) —, enfoncer avec la hie; *Mar.* faire agir le blin, bliner, enfoncer l'éperon.

Rammer, m. s, —, (ra-mèr). celui qui enfonce avec la hie, dresseur, m.

Rammler, m. s, —, (ram-lèr). 1. *Chass.* lièvre (m.) mâle, bouquin, m. rouguet, m. bélier, m. | 2. *Méc.* hie, f. déclic, m. mouton, m.

Ramms←←s, à enfoncer, de bélier; **—horn**, n. es, ⸗er, corne (f.) de bélier, **—kopf**, m. es, ⸗e, tête (f.) de bélier; —kopf des Pferdes, cheval (m.) à tête moutonnée ou busquée; **—nase**, f. n, nez (m.) de bélier; *fam.* homme, m. ou cheval (m.) à nez de bélier; **—tau**, n. es, e, corde (f.) à piloter.

*****Ramp**, m. es, spl. (ram'p). *Com.* tas, m. bloc, m; im — kaufen, acheter en bloc ou en gros; **—sack**, m. es, ⸗e, sac (m.) aux guenilles.

*****Rampe**, f. n, (ram-pè). *Arch.* rampe, f; *Ch. de fer.* rampe, f. plan incliné, montée, f. chemin taluté, quai découvert; selbstwirkende —, plan automoteur.

1. **Rampen**, a. (ram'-pèn). acheter en gros ou en tas.

2. **Rampen←←e**, de la rampe, à rampes, incliné; **—brücke**, f. n, pont (m.) à rampe; **—lichter**, n. pl. rampe, f. feu (m.) de la rampe, rangée (f.) de lumières; **—thurm**, m. es, ⸗e, *Fortif.* tour (f.) où l'escalier est remplacé par une rampe hélicoïde; **—treppe**, f. n, escalier (m.) à rampe.

Rampert, n. s, e, (ram'-pèrt). ou Rapert, *Mar.* affût bâtard.

*****Ramponiren**, a. (ram'-po-ni-rèn). pp. ramponirt, avarier, chiffonner, endommager; **ramponirt**, *Mar.* hors de service, avarié, endommagé.

Rams, m. es, spl. (ram's). voy. Ramsch, rebut, m. déchets, m. pl; **—kopf**, m. es, ⸗e, *Vétér.* tête busquée.

Ramsch, m. es, spl. (ram'ch). rebut, m. déchets, m. pl. ramassis (m.) de marchandises, marchandises avariées; im — kaufen, acheter en bloc, en tas ou en gros.

Ramschen, a. (ram'-chèn). acheter ou vendre en bloc.

Ramsel, m. s, —, (ram'-zèl). 1. *Bot.* ail (m.) sauvage, alliaire, f. herbe (f.) aux aulx. | 2. polygala (m.) vulgaire; **—artig**, *adj.* *Bot.* polygalé.

1. **Rand**, m. es, ⸗er, (ran'd). 1. **bord**, m. rebord, m. bordure, f. extrémité, f; *Impr.* marge, f. bord, m; bis an den — volles Glas, rouge-bord, m. rasade, f; am —e stehen*, être sur le bord; aus — und Band gehen*, se débander, se désorganiser, marge, f. (d'une page); am —e, en marge; das versteht sich am —, cela va sans dire, cela s'entend; auf dem — stehende Anmerkungen, notes marginales; zu —e kommen*, se terminer: mit etw. (D) zu — kommen*, etw. (A) zu — bringen*, venir à bout de qch. | 2. margelle, f. tour, m. (d'un puits), lisière, f. (d'une forêt); *Fond.* pince, f. (d'une cloche). arête, f. bord, m. (d'une enclume); *Bot. et Astr.* limbe, f; *Rel.* tranche, f; Buch mit goldenem —, livre doré sur tranches, livre (m.) à tranches dorées; *Min.* — des Minentrichters, lèvres (f. pl.) de l'entonnoir; *Monn.* cordon, m. cordonnet, m. bord, m. tranche, f. grènetis, m; *Fortif.* crête, f. berge, f; gewölbter —, arcade, f; scharfer —, arête, f; *Serr.* innerer —, bouge, f. (d'une clef). *Sell.* — des Kummetkissens, verge (f.) du corps du collier; *Tann.* lisière, m. ourlet, m; — der Epaulettes, tournante, f; *Bill.* bande, f; *Chir.* bords, m. pl. (d'un abcès), lèvres, f. pl. (d'une plaie); *Anat.* — der Augenhöhlen, arcade (f.) orbitaire; — des Gebärmutter, couronnement, m; *Vétér.* — am Hufeisen, bord, m. ou rive (f.) du fer à cheval; äußerer, innerer —, rive (f.) externe, rive (f.) interne.

2. **Rand←←s**, de bordure, de lisière; marginal; **—ader**, f. n, *Zool.* nervure costale; **—anmerker**, m. s, —, glossateur m; **—anmerkung**, f. en, note marginale, glosse, f. apostille, f; **—bemerker**, m. s, —, glossateur, m. apostillateur, m;

—bemerkung, *f.* en, note marginale, apostille, *f;* **—beschlag,** *m.* es, ⸗e, *Carross.* ferrure (*f.*) de la caisse; **—blümchen,** *n.* s, —, *Bot.* fleur (*f.*) marginaire; **—boden,** *m.* s, ⸗. ramassette, *f;* **—dorf,** *n.* es, ⸗er, village situé sur le bord *ou* la lisière (d'une forêt); **—dukaten,** *m.* s, —, ducat cordonné; **—erklärer,** *m.* s, —, glossateur, *m.* apostillateur, *m;* **—erklärung,** *f.* en, glose, *f.* apostille, *f.* note marginale; **—fach,** *n.* es, ⸗er, *Chap.* capade (*f.*) des bords du chapeau *ou* pour le retroussis; **—fisch,** *m.* es, e, *Zool.* bordelière, *f;* **—form,** *f.* en, *Chap.* rond (*m.*) de plomb; **—förmig,** *adj.* en forme de marge, marginiforme; **—füßler,** *m. pl. Zool.* crépidopodes, *m. pl;* **—gebirge,** *n.* s, —, chaîne (*f.*) de montagnes circulaire entourant un plateau; **—geer,** *m.* es, e, *ou f.* en, *Mar.* préceinte (*f.*) de chaloupe; **—geländer,** *n.* s, —, galerie, *f;* **—glosse,** *f.* n, glosse, *f.* note marginale; **—härchen,** *n. pl. Bot.* cils, *m. pl; H. nat.* cils (*m. pl.*) vibratiles; **—holz,** *n.* es, *spl.* lisière, *f.* estains, *m. pl.* cornières (*f. pl.*) de poupe; **—klinge,** *f.* n, ébarboir, *m;* **—knoten,** *m.* s, *spl. Bot.* liméole, *f;* **—kolben,** *m.* s, —, *Verr.* cordeline, *f;* **—leiste,** *f.* n, rebord, *m.* liteau, *m.* bordage, *m.* galerie, *f.* filet, *m.* bande, *f.* tringle, *f.* crête marginale; schrägablaufende —leiste, moulure, *f;* —leiste am Rahmengestell, tringle (*f.*) du châssis d'affût de place; **—lichter,** *n. pl. Théât.* rampe (*f.*) de lumières; **—mal,** *n.* es, e, *Zool.* stigme, *m;* **—masche,** *f.* n, enlarme, *m;* die —maschen in ein Netz machen, enlarmer un filet; **—motte,** *f.* n, *Zool.* phalène (*f.*) du chêne; **—muster,** *n.* s, —, *Cordonn.* trépointe, *f.* trépoint, *m;* **—note,** *f. voy.* —glosse; **—reif,** *m.* es, e, cercle (*m.*) de bord; **—scheibe,** *f.* n, pièce (*f.*) de cuivre de rebut; **—scheidewand,** *f.* ⸗e, *Bot.* cloison marginale; **—schnur,** *f.* ⸗e, liseré, *m;* **—schrift,** *f.* en, inscription marginale; *Monn.* légende, *f;* **—schüssel,** *f.* n, plat (*m.*) à rebord; **—schweifung,** *f.* en, échancrure (*f.*) d'un bord; **—somholz,** *n.* es, ⸗er, bois (*m.*) de lisière; **—spuren,** *f. pl. Rel.* témoins, *m. pl;* **—stab,** *m* es, ⸗e *ou* **—stäbchen,** *n.* s, —, baluette, *f.* alluchon, *m;* **—ständig,** *adj.* situé sur le bord; *Bot.* marginaire, marginal; **—steg,** *m.* es, e, *Impr.* bois (*m.*) de tête; **—stein,** *m.* es, e, pierre marginale, margelle, *f;* **—stempel,** *m.* s, —, *Monn.* grènetis, *m;* **—stielig,** *adj. Bot.* palacé, dont le pétiole est inséré au bord; **—stoß,** *m.* es, ⸗e, *Bill.* coup (*m.*) de bande; **—streifen,** *m.* s, —, *Arch.* bande, *f.* plate-bande, *f;* *Mar.* lisse (*f.*) de tribord; **—stück,** *n.* es, e, bord, *m.* rebord, *m;* *Tonn.* chanteau, *m;* **—verzierung,** *f.* en, encadrement, *m;* *Monn.* cordon, *m.* crénelage, *m;* *Typ.* vignette, *f;* **—wachs,** *n.* es, *spl. Grav.* cire (*f.*) à border; **—weisung,** *f.* en, direction marginale; **—zacken,** *m.* s, —, *ou* **—zäckchen,** *n.* s, —, engrêlure, *f.* dent (*f.*) de passement, dent (*f.*) de loup; **—zeichnung,** *f.* en, dessin marginal; **—zeugen,** *m. pl. Rel.* témoins, *m. pl;* **—zierrath,** *m.* es, en, ornement marginal; linienförmiger —zierrath, filet, *m.* greque, *f;* *Blas.* engrêlure, *f;* **—zündung,** *f.* en, *Artill.* composition (*f.*) à percussion périphérique; **—zündungspatrone,** *f.* n, cartouche (*f.*) à percussion périphérique.

Rändel←«, de bordure, de grènetis, de grainetis; **—eisen,** *n.* s, —, *ou* **—rad,** es, ⸗er, fer (*m.*) à grènetis, roulette (*f.*) à cordonner, molette, *f;* **—werk,** *n.* es, e, *Monn.* machine (*f.*) à cordonner, grènetis, *m.* grainetis, *m.*

Rändeln, *a.* (*rèn-dèln*). *ou* **Rändern,** border, faire un bord, garnir d'un bord, échancrer, découper, festonner; *Monn.* cordonner, créneler les flancs; *Pâtiss.* dresser; **geründelt** *ou* **gerändert,** crénelé; *Bot.* geränderter Blatt, feuille échancrée. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* **Ränderung,** *f. spl.* cordonnage, *m.* crénelage, *m.* découpure, *f.*

Randerig, *adj.* (*rèn-dé-rich*). *ou* **Rändig,** garni *ou* pourvu d'un bord, bordé; hoch — *ou* breit —, à large bord.

Ranft, *m.* es, ⸗e *et* e, (*ran'ft*). 1. bord, *m.* bordure, *f.* entourage, *m;* *Monn.* cordon, *m.* cordonnet, *m.* grènetis, *m.* grainetis, *m.* | 2. croûte, *f.* (du pain); croûton, *m.* croustille, *f;* *fam.* entame, *f.* (du pain); — Brod, grignon, *m.* quignon, *m. ou* chanteau (*m.*) de pain.

1. ***Rang,** *m.* es, ⸗e, (*ran'g*). 1. **rang,** *m;* *fig.* classe, *f.* condition, *f.* grade, *m.* qualité, *f.* dignité, *f;* ersten —es, de première classe; Bösewicht ersten —es, franc scélerat, scélérat fieffé; Mann von hohem —e, homme (*m.*) de condition. | 2. rang, *m.* rangée, *f.* ligne, *f;* *fig.* préséance, *f.* rang, *m;* den — vor jem. (D) haben, avoir le pas sur qn; jem. (D) den — lassen*, céder le pas à qn; jem. (D) den — ab-laufen*, obtenir la préférence sur qn; *fam.* damer le pion à qn.

2. **Rang**←«, de rang, de classe; **—anweisung,** *f.* en, *ou* **—bestimmung,** *f.* en, *Jur.* collocation, *f;* **—klasse,** *f.* n, classe, *f;* **—leibig,** *adj. Vétér.* étroit de boyaux; **—liste,** *f.* n, *Mil.* annuaire (*m.*) militaire, contrôles, *m. pl.* états, *m. pl;* **—los,** *adj.* sans rang, sans dignité; **—mäßig,** *adj.* selon son rang, d'après son classement, dû au rang; **—ordnung,** *f. spl.* ordre, *m. ou* règlement (*m.*) des rangs, hiérarchie, *f;* nach der —ordnung, d'après le rang, suivant le grade; **—schiff,** *n.* es, e, vaisseau (*m.*) de ligne; **—streit,** *m.* es, e, *ou* **—streitigkeit,** *f.* en, dispute (*f.*) sur la préséance; **—stufe,** *f.* n, degré, *m;* *Mil.* grade, *m;* **—sucht,** *f. spl.* désir excessif d'occuper un rang élevé; esprit (*m.*) d'étiquette; jalousie, *f;* **—süchtig,** *adj.* ambitieux, avide de distinctions sociales, jaloux de son rang; **—süchtigkeit,** *f. spl.* désir excessif de tenir un rang, ambition, *f.* jalousie, *f;* **—verhältniß,** *n.* sses, sse, rang, *m;* *Mil.* hiérarchie, *f;* gleiches —verhältniß, assimilation (*f.*) de rang; **—verordnung,** *f. spl.* règlement (*m.*) des rangs; **—zwist,** *m.* es, e, *voy.* —streit, dispute (*f.*) sur la préséance.

1. **Range,** *f.* n, (*ran'-gué*). truie, *f;* *Bot.* cuscute, *f;* goutte, *f. ou* angoure (*f.*) de lin; *fam.* grande perche; personne grande et maigre.

2. **Range,** *m.* n, n. vaurien, *m.* garnement, *m.* grand flandrin, polisson, *m.*

Rangen, *n.* (*ran'-guèn*). *av.* haben, 1. faire du tapage *ou* du vacarme, tempêter, agir brusquement. | 2. tendre, étendre; *Bot. voy.* Ranken.

Rangir←«, de rangement, de manœuvre; d'évitement; **—bahnhof,** *m.* es, ⸗e, gare (*f.*) d'évitement; **—dienst,** *m.* es, e, manœuvre, *f;* **—geleise,** *n.* s, —, voie (*f.*) de service; **—meister,** *m.* s, —, *Ch. de fer.* chef (*m.*) d'équipe; **—rolle,** *f. spl.* contrôle (*m.*) de service; **—stelle,** *f.* n, gare (*f.*) de service *ou* d'évitement; **—zug,** *m.* es, ⸗e, train trié.

***Rangiren,** *a.* (*ran'-ji-rèn*). *pp.* rangirt, 1. ranger, placer; former par rangs; einen Eisenbahnzug —, former *ou* composer un train. ‖ 2. *n. av.* haben, avoir un rang, se placer dans les rangs; prendre rang; mit jem. (D) —, avoir le même rang que qn; vor jem. (D) —, avoir le pas sur qn. ‖ 3. sich —, *r.* se placer, se mettre, se ranger; sich in einem Gliede —, se former en un seul rang. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. et* Rangirung, formation, *f. ou* composition (*f.*) d'un train, manœuvre, *f;* mise (*f.*) en rang.

Rangig, *adj.* (*ran'-guich*). de mauvais garnement, en mauvais garnement.

***Rangirer,** *m.* s, —, (*ran'-ji-rèr*). *Ch. de fer.* homme d'équipe chargé de former les trains.

***Rangirung,** *f.* en, (*ran'-ji-roun'g*). rangement, *m.* disposition, *f.* organisation, *f.* mise (*f.*) en rang; *Mil.* manière (*f.*) de placer les soldats sur un ou plusieurs rangs; *Ch. de fer.* formation, *f. ou* composition (*f.*) des trains.

1. **Rank,** *adj.* (*ran'k*). grêle, délié; effilé, élancé, long et mince; *Mar.* —es Fahrzeug, bâtiment (*m.*) faible du côté.

2. **Rank,** *m.* es, ⸗e, tour, *m.* détour. *m.* tournant, *m.* (d'une rue), *voy.* Ränke.

3. **Rank**←«, mince, élancé; **—korn,** *n.* es, ⸗er, *Vétér.* grain, *m.* (du porc); charbon volant, gos anthrax; **—made,** *f.* n, larve (*f.*) du clairon, clairon (*m.*) apivore; **—voll,** *adj. voy.* Ränkevoll.

Ranke, *f.* n, (*ran'-ké*). *Bot.* tige longue et grimpante; pampre, *m.* sarment, *m.* (de la vigne); branche, *f.* (du houblon); bras, *m. pl.* mains, *f. pl;* cirrhe, *f.* vrille, *f.* fourche, *f;* *fig.* ramage, *m.*

1. **Ränke,** *m. pl.* (*rèn'-ké*). *voy.* Rank. tours, *m. pl.* détours, *m. pl.* ruses, *f. pl.* artifices, *m. pl.* machines, *f. pl.* finesses, *f. pl.* intrigues, *f. pl.* manœuvres cachées; *fam.* manigances, *f. pl.* ficelles, *f. pl.* cabales, *f. pl.* roueries, *f. pl;* sourdes menées, pratiques secrètes; jem. (D) die — ab-laufen*, déjouer les intrigues de qn; — brauchen, employer la ruse, user d'intrigues.

2. **Ränke**←«, intrigant, d'intrigue; de rancune, de jalousie; **—geist,** *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) d'intrigue, artifices, *m. pl.* ‖ *m.* es, er, *fam.* homme rusé et intrigant; **—macher,** *m.* s, —, *ou* **—schmied,** *m.* es, e, intrigant, *m.* homme (*m.*) d'intrigue, homme intrigant, ruseur, *m;* **—schmiedend,** *adj.* cabalant, intrigant; **—spieler,** *m.* s, —, homme intrigant, ruseur, *m;* **—sucht,** *f. spl.* esprit (*m.*) d'intrigue *ou* de chicane, esprit chicaneur; **—süchtig,** *adj.* intrigant, chicaneur; **—voll,** *adj.* fin, intrigant, plein d'artifices *ou* d'intrigues, artificieux.

1. **Ranken,** *m.* s, —, (*ran'-kèn*). 1. chanteau (*m.*) de pain, *voy.* Ranft. 2. *Bot.* bras, *m.* main, *f.* cirrhe, *f.* fourche, *f.* vrille, *f.*

2. **Ranken,** *n. av.* haben *et* sich —, *r.* 1. pousser des sarments, des vrilles *ou* des cirrhes; filer, grimper, s'accrocher; serpenter, ramper (*parl.* du lierre). | 2. *av.* haben, *Chass.* entrer en chaleur *ou* en rut (*parl.* de la truie); **rankend,** grimpant, sarmenteux, cirrheux; rankende Gewächse, plantes grimpantes.

3. **Ranken**←«, qui grimpe, qui s'attache, grimpant, cirrheux; **—baum,** *m.* es, ⸗e, arbre (*m.*) en espalier; **—förmig,** *adj. Bot.* cirrhiforme; **—geflecht,** *n.* es, e, *Anat.* plexus (*m.*) pampiniforme; **—gewächs,** *n.* es, e, *Bot.* plante sarmenteuse *ou* grimpante; **—schwämmchen,** *n.* s, —, agaric (*m.*) mangeable; **—stab,** *m.* es, ⸗e, *Myth.* thyrse, *m;* **—stempel,** *m.* s, —, *Ornith.* tige (*f.*) de rinceau; **—tragend,** *adj. Bot.* cirrhifère; **—verzierung,** *f.* en, *ou* **—werk,** *n.* es, e, *Arch.* enroulement, *m;* **—wurz,** *f. spl. Bot.* scrophulaire (*f.*) des bois.

Rankenhaft, *adj. voy.* Rankenförmig.

Rankig, *adj.* (*ran'-kich*). *Bot.* branchu, vrillé, grimpant, cirrheux; —es Blatt, feuille vrillée.

Ränkisch, *adj. voy.* Ränkevoll.

Rankunkel, *f.* n, (*ran'koun-kèl*). vieux laideron.

Ranne, *f.* n, (*ran'-né*). *ou* **Ranrübe,** *f.* n, *Bot.* betrerave, *f.*

Ranunkel, *f.* n, (*ra-noun'-kèl*). *Bot.* renoncule, *f;* **—arten,** *f. pl.* renonculacées, *f. pl;* **—blume,** *f.* n, fleur (*f.*) de renoncule; **—klaue,** *f.* n, griffe, *f. ou* patte (*f.*) de renoncule; **—wurzel,** *f.* n, *ou* **—zwiebel,** *f.* n, griffe, *f.*

Ranze, *f.* n, (*ran'-tzé*). *fam.* truie, *f.*

Ränzel, *m. ou n.* s, —, (*rèn'-tzèl*). *ou* **Ranzen,** *m.* s, —, petit sac, bissac, *m;* *Mil.* sac, *m.* (*Autriche*).

1. **Ranzen,** *n.* (*ran'-tzèn*). *av.* haben, 1. avoir un arrière-goût de rance, sentir le rance. | 2. faire du bruit *ou* du tintamare; courir çà et là. | 3. *Chass.* être en chaleur *ou* en rut, s'accoupler.

2. **Ranzen,** *m.* s, —, *voy.* Ränzel, besace, *f.* sac, *m.* drouine, *f;* valise, *f.* bouguette, *f;* *Mil.* sac, *m.* havresac, *m.* (des Autrichiens); *pop.* ventre, *m.* panse, *f;* seinen — füllen, se remplir la panse; **—vorrath,** *m.* es, ⸗e, vivres (*m. pl.*) de réserve distribués à chaque soldat.

Ranzig, *adj.* (*ran'-tzich*). 1. rance, fort; —er Geschmack, rancissure, *f;* —werden*, rancir; — schmecken, sentir le rance, avoir un goût de rance. | 2. *Chass.* rut, *m.* coït, *m;* — werden*, être en chaleur *ou* en amour.

Ranzigkeit, *f. spl.* (*ran'-tzich-kaït*). rancidité, *f.*

* **Ranzion,** *f.* en, (*ran'-tziôn'*) rançon, *f.*

* **Ranzioniren,** *a.* (*ran'-tzio-ni-rèn*). *pp.* ranzionirt, rançonner, racheter en payant la rançon; échanger les prisonniers de guerre. || sich —, *r.* se racheter en payant la rançon; **ranzionirt,** rançonné; racheté; der Ranzionirte, *adj. sub.* le racheté. || =, *n.* s, *spl. et* **Ranzionirung,** *f.* en, rachat, *m.* rançonnement, *m.*

* **Rapé,** *m.* s, *spl.* (*ra-pé*). râpé, *m.* tabac râpé.

Rapen, *m.* s, —, (*ra-pèn*). *ou* Rappfisch, *voy.* Rappe, *Zool.* aspe, *f.* asple, *f.* asphe, *f.*

Rapert, *n.* es, e, (*ra-pèrt*). *ou* Rampert, *Artill.* affût bâtard.

Rapfe, *f. spl.* (*rap-fé*). *Vétér.* les râpes, *f. pl. voy.* Rappe.

Raphael, *m.* (*ra-fa-èl*). *n. pr.* Raphaël, *m.*

Raphaelisch, *adj.* (*ra-fa-é-lich*). à la manière de Raphaël, de Raphaël, raphaëlesque.

* **Rapier,** *n.* s, e, (*ra-pîr*). *ou* Rappier, *Escr.* fleuret, *m.* espadon, *m.* croisette, *f.* rapière, *f;* —**ball,** *m.* es, ⸗e, bouton, *m. ou* mouche (*f.*) du fleuret; den —ball ab-nehmen*, démoucheter un fleuret; —**glocke,** *f.* n, coquille (*f.*) du fleuret; —**klinge,** *f.* n, lame (*f.*) de fleuret; —**knopf,** *m.* es, ⸗e, mouche, *f. ou* bout (*m.*) de fleuret; —**korb,** *m.* es, ⸗e, panier (*m.*) à espadon; —**mühle,** *f.* n, machine (*f.*) à râper.

* **Rapieren** *ou* Rappieren, *n.* (*ra-pî-rèn*). *pp.* rapiert, *av.* haben *et* **sich** —, *r.* 1. faire des armes, escrimer, se battre au fleuret. || 2. *a.* râper, pulvériser du tabac.

1. **Rapp!** *interj.* (*rap*). clac! vlan! flac!

2. **Rapp,** *m.* es, *spl.* 1. râpé (*m.*) de raisin, grappe égrenée; rafle, *f.* rape, *f.* | 2. *Monn.* rappe, *f.* (*Suisse*); râpe, *f. voy.* Rappe.

3. **Rapp,** *m.* en, en, *voy.* Rabe, corbeau, *m;* —**fink,** *m.* en, en, *Ornith.* verdier bruant; —**fisch,** *m.* es, e, *Zool.* aspe, *f.* asple, *f.* asphe, *f.*

1. **Rappe,** *m.* n, n, (*ra-pé*). 1. *Ornith.* corbeau, *m. voy.* Rabe. | 2. cheval noir franc; lichter —, noir mal teint; dunkler —, cheval moreau; *fam.* auf des Schusters —n reiten*, aller sur la mule des cordonniers. | 3. *Zool. ou* Rapen *et* Rappfisch, aspe, *f.* asple, *f.* asphe, *f.* | 4. *Monn.* rappe, *f.* (*Suisse*).

2. **Rappe,** *f.* n, râpe, *f.* (à tabac); *Vétér.* solandres, *f. pl.* râpes, *f. pl.* malandres, *f. pl. voy.* Rapse.

* **Rappee,** *m.* s, *spl.* (*ra-pé*). *ou* **Rappeh,** *m.* s, *spl.* tabac râpé, râpé, *m;* —**maschine,** *f.* n, *ou* —**mühle,** *f.* n, machine, *f. ou* moulin (*m.*) à râper.

1. **Rappel,** *m.* s, *spl.* (*ra-pèl*). *fam.* délire, *m.* vertige, *m.* démence, *f.* folie, *f.* accès (*m.*) de folie, coup (*m.*) de frénésie; *fig.* boutade, *f.* toquade, *f.* quinte, *f.* fougue, *f;* den — haben, avoir un grain, être légèrement timbré; —**kopf,** *m.* es, ⸗e, homme capricieux, cerveau timbré *ou* fêlé; cheval (*m.*) qui a le vertige; —**köpfig,** *adj.* quinteux, capricieux; *fam.* toqué, timbré; —köpfig werden*, avoir des toquades, devenir capricieux; *Vétér.* avoir le vertige.

2. **Rappel,** *f.* n, 1. crécelle, *f.* hochet (*m.*) des enfants, castagnette, *f.* | 2. drège, *f.* égrugeoir, *m.*

Rappelig, *adj.* (*ra-pé-lich*). fou, qui a le cerveau timbré; fougueux, capricieux, quinteux; — sein, être légèrement timbré; avoir des quintes.

Rappelisch, *adj.* (*ra-pé-lich*): *Vétér.* fougueux; — werden*, avoir le vertigo.

* **Rappell,** *m. invar.* (*ra-pèl*). 1. *Mil.* rappel, *m;* — schlagen*, battre le rappel; — blasen*, sonner le rappel. | 2. *Diplom.* rappel (*m.*) d'un ambassadeur.

Rappeln, *n.* (*ra-pèln*). *av.* haben, faire du bruit, sonner; cliqueter; *fam.* es rappelt ihm im Kopfe, il a le cerveau dérangé, il a un grain, il est légèrement timbré.

Rappen, *m.* s, —, (*ra-pèn*). grappe égrenée de raisin, râpe, *f.* rafle, *f; Monn.* rappe, *f.* (*Suisse*); —**schecke,** *f.* n, cheval pie noir; —**stein,** *m.* es, e, bélemnite, *m.*

Rapper, *m.* s, —, (*ra-pèr*). celui qui ramasse les javelles.

Rappert, *n.* es, e, (*ra-pèrt*). *ou* Rampert, *Artill.* affût bâtard.

Rappier, Rappieren, *voy.* Rapier, Rapieren.

Rappoltstein, *n.* s, (*ra-polt-chtaïn*). *Géogr.* Ribeaupierre, *f.*

Rappoltsweiler, *n.* s, (*ra-poltz-vaï-lèr*). *Géogr.* Rappentzwiller, *m.*

* **Rapport,** *m.* es, e, (*ra-port*). rapport, *m; Mil.* situation, *f;* einen — erstatten, rédiger *ou* faire un rapport; —**punkt,** *m.* es, e, point (*m.*) de repère; —**stift,** *m.* es, e, repérage, *m.* repère, *m;* —**zettel,** *m.* s, —, bulletin, *m.* rapport, *m.*

* **Rapportiren,** *n.* (*ra-por-ti-rèn*) *pp.* rapportirt, rapporter, raconter; *Chass.* rapporter. || =, *n.* s, *spl.* rapport, *m.*

1. **Rapps,** *m.* es, e, (*raps*). *ou* Rapé, coup (*m.*) de fouet *ou* de cravache, *voy.* Rappell; *Bot.* colza, *m.* râpe, *f. voy.* Räpps; *Meun.* grains (*m. pl.*) qui se perdent entre les meules; *Vign.* vin (*m.*) de mère-goutte, vin (*m.*) de la première cuvée, vin passé par le râpé.

2. **Rapps**←—« *ou* Reps←«, de colza; —**acker,** *m.* s, ⸗, champ (*m.*) de colza; —**dotter,** *m.* s, *spl. Bot.* rapistre, *m;* —**feld,** *n.* es, er, champ (*m.*) de colza; —**glanzkäfer,** *m.* s, —, *Zool.* nitidule (*f.*) du colza; —**kohl,** *m.* es, colza, *m;* —**kuchen,** *m.* s, —, tourteau, *m;* —**öl,** *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de colza; —**rüsselkäfer,** *m.* s, —, *Zool.* centhorhynque, *m;* —**saat,** *f. spl.* graine, *f. ou* semence (*f.*) de colza; —**verderber,** *m.* s, —, *Bot.* champignon (*m.*) du colza, polydesmus, *m.*

Räpps *ou* Reps, *m.* es, *spl.* (*rèps*). colza, *m.*

* **Rappse,** *f. spl.* (*ra-pzé*). *ou* Rapuse, rapine, *f.* proie, *f;* pillage, *m;* in die — gerathen*, aller à l'abandon.

Rappsen, *n.* (*rap-zèn*). *ou* Rapsen, *av.* haben, rafler, faire rafle.

* **Rappuse,** *f. spl.* (*ra-pou-zé*). *voy.* Rappse, pillage, *m.*

Raps, *m.* **Rapsen,** *n. voy.* Rapps, Rappsen.

Rapse, *f. spl.* (*rap-zé*). *ou* Raspe *et* Rappe, *Vétér.* râpes, *f. pl.* solandres, *f. pl.* malandres, *f. pl.*

* **Rapünzchen,** *n.* s, —, (*ra-pun'tz-chèn*). *ou* **Rapunze,** *f.* n, *et* **Rapunzel,** *m.* s, —, 1. *Bot.* raiponce, *f.* mache, *f.* valériane doucette; blanchette, *f.* salade (*f.*) de blé *ou* de chanoine; gelber —, onagre bisannuelle. | 2. cresson (*m.*) d'hiver.

Rapunzel←—«, de raiponce; —**glockenblume,** *f.* n, *Bot.* campanule (*f.*) raiponce, pied-de-sauterelle, *m;* —**salat,** *m.* es, *spl.* salade (*f.*) de raiponce; —**sellerei,** *m.* es, *spl. ou* —**wurzel,** *f.* n, onagre bisannuelle.

Rapuse, *f.* n, (*ra-pou-zé*). *ou* **Rapusche,** *f.* n, tumulte, *m.* vacarme, *m.* confusion, *f;* in die — werfen*, confondre, troubler.

* **Rar,** *adj.* (*râr*). rare; recherché, exquis. || *adv.* rarement.

* **Rarheit,** *f.* en, (*rar-haït*). *ou* **Rarität,** *f.* en, rareté, *f.* curiosité, *f.* objet (*m.*) de curiosité, chose précieuse.

Raritäten←—«, de curiosités, de raretés; —**handel,** *m.* s, *spl.* brocantage, *m.* commerce (*m.*) de curiosités *ou* d'antiquités; —**händler,** *m.* s, —, brocanteur, *m.* marchand-antiquaire, *m;* —**kammer,** *f.* n, cabinet (*m.*) de curiosités; —**kasten,** *m.* s, —, *ou* —**schrank,** *m.* es, ⸗e, vitrine, *f.* armoire destinée à contenir des curiosités; —**sammler,** *m.* s, —, collectionneur (*m.*) de curiosités; —**säulig,** *adj. Arch.* aérostyle.

* **Rasant,** *adj.* (*ra-zan't*). rasant; tendu; —er Schuß *ou* —es Schießen, tir rasant; tir (*m.*) de plein fouet.

* **Rasante,** *f.* n, (*ra-zan'-té*). *Fortif.* ligne (*f.*) de feu.

* **Rasanz,** *f. spl.* (*ra-zan'tz*). *Artill.* tension (*f.*) de la trajectoire.

1. **Rasch,** *adj.* (*rach*). vif, rapide, prompt; vite; précipité, expéditif, leste, diligent, fougueux, impétueux, brusque; — in etw. (*D*) zu Werke gehen*, être expéditif, aller vite en besogne.

2. **Rasch,** *m.* es, *spl.* ras, *m.* rase, *f.* serge, *f.*

3. **Rasch**←—«, rapide, accéléré; —**hin,** *adv.* rapidement, lestement, promptement; d'une manière inconsidérée, à la légère, inconsidérément; —**käfer,** *m.* s, —, *Zool.* élaphre, *m;* —**lebig,** *adj.* qui vit vite; viveur; *fam.* noceur; —**macher,** *m.* s, —, *ou* —**weber,** *m.* s, —, tisserand (*m.*) qui fait le ras.

Räsch, *adj.* (*rèch*). dur, âpre, aigre, rêche, piquant (*parl.* du vin).

Rasche, *f. spl.* (*ra-ché*). râche, *f.*

Rascheln, *n.* (*ra-chèln*). *av.* haben, 1. agiter et faire du bruit, bruire, faire un bruit de frôlement, froisser; *poét.* gazouiller (*parl.* du feuillage). || 2. *av.* sein, passer *ou* se glisser rapidement avec un léger bruit. || 3. =, *n.* s, *spl.* frôlement, *m.* sussurration, *f.* froufrou, *m.* bruit léger.

Raschheit, *f. spl.* (*rach-haït*). vitesse, *f.* promptitude, *f.* rapidité, *f.* précipitation, *f.* diligence, *f.* vivacité, *f.*

Rase←—«, dithyrambique; —**dichter,** *m.* s, —, poète (*m.*) dithyrambique; —**gedicht,** *n.* es, e, *ou* —**gesang,** *m.* es, ⸗e, *ou* —**lied,** *n.* es, er, dithyrambe, *m.*

1. **Rasen,** *m.* s, *spl.* (*râ-zèn*). gazon, *m;* Stück —, motte (*f.*) de gazon; — ab-heben* *ou* stechen*, peler la terre; mit — belegen, gazonner; — an-pflöcken, piqueter des gazons; — der Breite nach legen, mettre le gazon par panneresses; — der Länge nach legen, mettre le gazon par boutisses; das Belegen mit —, gazonnement, *m.*

2. **Rasen,** *n. av.* haben, 1. faire du vacarme, du tapage *ou* du bruit, tempêter, faire rage; *fam.* faire le diable à quatre; se déchaîner avec fureur; der Wind rast, le vent souffle furieusement. | 2. se livrer à des excès; être furieux *ou* enragé; être en fureur, être déchaîné, être en délire, être emporté par ses passions, être transporté de colère; se livrer à des emportements, faire rage, être enragé. || 3. =, *n.* s, *spl.* tintamarre, *m;* accès (*m.*) de rage, fureur, *f.* emportement, *m.* excès, *m.* frénésie, *f.*

3. **Rasen**←—«, du gazon; —**altar,** *m.* s, ⸗e, autel (*m.*) de gazon; —**ameise,** *f.* n, *Zool.* fourmi brune; —**arbeit,** *f.* en, gazonnage, *m.* gazonnement, *m;* —**artig,** *adj.* de la nature du gazon; —**ausheber,** *m.* s, —, *ou* —**ausstecheisen,** *n.* s, —, lève-gazon, *m.* coupe-gazon, *m.* pelle (*f.*) à découper les mottes de gazon; —**bank,** *f.* ⸗e, banc (*m.*) de gazon *ou* de verdure; —**bedeckt,** *adj.* couvert de gazon, gazonné; —**bekleidung,** *f.* en, *ou* —**belag,** *m.* es, ⸗e, revêtement (*m.*) en gazon, gazonnage, *m.* gazonnement, *m;* eine —bekleidung aus-führen, faire un gazonnage; —**berg,** *m.* es, e, *Min.* séparation (*f.*) de la roche d'avec le filon; transition (*f.*) d'espèce de roche; —**bett,** *n.* es, en, lit (*m.*) de gazon; —**bildend,** *adj. Bot.* gazonnant, gazonneux; —**binse,** *f.* n, *Bot.* scirpe (*m.*) en gazon; —**bleiche,** *f. spl.* blanchiment (*m.*)

à la rosée; **—decke**, *f.* n, gazon, *m.* tapis (*m.*) de verdure; **—einfassung**, *f.* en, bordure (*f.*) de gazon; **—eisenerz**, *n.* es, *spl. ou* **—eisenstein**, *m.* es, *spl. Minér.* fer limoneux, limonite, *f.* fer oxydé terreux, mine (*f.*) de fer de gazon; **—erde**, *f.spl. Agr.* herbue, *f*; **—erz**, *n.* es, *spl. Minér.* mine arsénicale blanche argentifère; **—fläche**, *f.* n, glacis (*m.*) de gazon; **—hacke**, *f.* n, *ou* **—haue**, *Fortif.* houe (*f.*) à lever le gazon; lève-gazon, *m*; **—hammer**, *m.* s, ¨, maillet (*m.*) pour gazonnement; **—haue**, *f.* n, pioche (*f.*) à gazon; **—haupt**, *n.* es, ¨er, couche (*f.*) de gazon; **—heber**, *m.* s, —, pelle ronde à lever le gazon; **—hopfen**, *m.* s, *spl. Bot.* houblon (*m.*) sauvage; **—hügel**, *m.* s, —, tertre couvert de gazon; **—kur**, *m.* es, *spl. Min.* action (*f.*) d'une mine qui n'est pas encore exploitée; **—läufer**, *m.* s, —, *Min.* coureur (*m.*) de gazon; **—leger**, *m.* s, —, gazonneur, *m.* rangeur, *m*; **—mäher**, *m.* s, —, *Agr.* celui qui fauche le gazon; **—mähmaschine**, *f.* n, tondeuse (*f.*) mécanique; **—matte**, *f.* n, tapis vert *ou* de verdure; **—meister**, *m.* s, —, écorcheur, *m*; **—nagel**, *m.* s, ¨, cheville (*f.*) à fixer les panneresses; **—parterre**, *n.* s, —, boulingrin, *m*; **—patzen**, *m.* s, —, gazon, *m.* pelouse, *f*; parterre (*m.*) de gazon, boulingrin, *m*; **—pflug**, *m.* es, ¨e, *Agr.* coupe-gazon, *m.* fer (*m.*) à gazon, dégazonnoir, *m*; **—placken**, *m. pl.* placage (*m.*) de gazon; **—plagge**, *f.* n, pelouse (*f.*) de gazon, boulingrin, *m*; **—platz**, *m.* es, ¨e, pelouse, *f.* boulingrin, *m.* parterre, *m*; **—rand**, *m.* es, ¨er, cordon, *m. ou* bande (*f.*) de gazon; **—ried**, *n.* es, *spl.* caret (*m.*) gazon; **—rinne**, *f.* n, rigole (*f.*) à boutisses; **—schaufel**, *f.* n, *Agr.* écobue, *f.* fessoir, *m*; **—schere**, *f.* n, ciseaux (*m. pl.*) à pelouse; **—schicht**, *f.* en, assise, *f. ou* couche (*f.*) de gazon; **—schlägel**, *m.* s, —, batte, *f.* dame plate; **—schmiele**, *f. spl.* canche élevée des champs; **—schneider**, *m.* s, —, louchet, *m.* pelle carrée; **—seite**, *f.spl.* herbe (*f.*) du gazon; **—semse**, *f.* n, *ou* **—simse**, *f.* n, *Bot.* scirpe (*m.*) en gazon; **—setzer**, *m.* s, —, ouvrier gazonneur; **—sitz**, *m.* es, e, siège (*m.*) de verdure *ou* de gazon; **—sode**, *f.* n, motte (*f.*) de gazon; **—spaten**, *m.* s, —, *ou* —stecher, bêche (*f.*) à gazon, tranche-gazon, *m.* coupe-gazon, *m.* molette, *f*; **—stechen**, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de couper le gazon; **—stecher**, *m.* s, —, coupe-gazon, *m.* tranche-gazon, *m*; **—stein**, *m.* es, *spl.* mine (*f.*) de fer à fleur de terre; fer minéralisé; **—steinbrech**, *m.* es, *spl. Bot.* saxifrage (*m.*) de gazon; **—stück**, *n.* es, e, gazon, *m.* pelouse, *f.* motte (*f.*) de gazon; **—stufe**, *f.* n, estrade, *f.* gradin, *m*; **—teppich**, *m.* es, e, tapis (*m.*) de verdure *ou* de gazon; **—torf**, *m.* es, *spl.* tourbe gazonneuse; **—treppe**, *f.* n, terrasse (*f.*) de verdure; **—wälzer**, *m.* s, —, *Min.* fouleur (*m.*) de gazon; **—weg**, *m.* es, e, chemin (*m.*) de gazon; **—ziegel**, *m.* s, —, gazon, *m.*

Rasend, *adj.* (*ra-zèn'd*). 1. enragé, furieux, forcené, furibond, frénétique; ein —er Hund, un chien enragé; — werden*, enrager, devenir enragé *ou* furieux; — machen, faire enrager; faire perdre la raison à qn; ich möchte — werden vor..., j'enrage de... | 2. extravagant, fou, délirant, comme un forcené. | 3. *fam.* exorbitant, excessif, extrême; ein —er Hunger, une faim excessive, une faim terrible; ein —es Geschrei, cris furieux *ou* horribles. || 4. *adv.* furieusement; er lügt —, il ment effrontément; — in jem. (A) verliebt sein, aimer qn. à la folie, être fou de qn; — über jem. (A) aufgebracht sein, être furieux contre qn. || 5. der **Rasende**, *adj. sub.* furieux, *m.* enragé, *m.* forcené, *m.* possédé, *m*; furie, *f.* (*parl.* d'une femme); wie ein —er schreien*, crier comme un enragé, comme un possédé.

Raser, *m. voy.* der Rasende.

Raserei, *f. spl.* (*ra-zé-raï*). rage, *f.* fureur, *f.* délire, *m.* frénésie, *f.* emportements, *m. pl*; bis zur — verliebt, amoureux fou; in — gerathen*, entrer en fureur. || *f.* en, trait, *m. ou* acte (*m.*) digne d'un forcené, extravagance, *f.* folie, *f.*

Rasig, *adj.* (*ra-zich*). gazonneux, couvert d'un gazon épais.

Rasir←—«, à raser, pour raser; **—becken**, *n.* s, —, plat, *m.* bassin, *m. ou* bol (*m.*) à barbe; **—besteck**, *n.* es, e, *ou* **—dose**, *f.* n, boîte (*f.*) à rasoirs; **—honorar**, *n.* s, *pl.* —honorarien, argent payé au barbier; **—messer**, *n.* s, —, rasoir, *m*; **—messerklinge**, *f.* n, lame (*f.*) de rasoir; **—messerstein**, *m.* es, e, pierre (*f.*) à rasoir; *Minér.* schiste (*m.*) novaculaire; **—pinsel**, *m.* s, —, blaireau, *m.* brosse (*f.*) à barbe; **—pulver**, *n.* s, *spl.* poudre (*f.*) à raser; **—seife**, *f. spl.* savon (*m.*) à barbe; **—tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) de barbe; **—toilette**, *f.* n, toilette (*f.*) à barbe; **—zeug**, *n.* es, *spl.* boîte (*f.*) à rasoirs; tout ce qui est nécessaire pour se raser; nécessaire (*m.*) de barbier.

* **Rasiren**, *a.* (*ra-zi-rèn*). *pp.* rasirt, raser, faire la barbe; *fig.* raser, démolir; *Mil.* démanteler. || sich —, *r.* se raser, se faire la barbe; **rasirend**, rasant; rasirende Befestigung, fortification rasante.

Raspe, *f. spl.* (*ras-pé*). *Bot.* avoine (*f.*) sauvage, haveron, *m.* espèce (*f.*) de mousse; *Vétér.* solandres, *f.pl.* malandres, *f. pl.* râpes, *f. pl. voy.* Rappe.

Raspel, *f.* n, (*ras-pèl*). râpe, *f.* lime mordante; grobe —, escouane, *f*; viereckige —, carreau, *m*; kleine —, écouanette, *f*; runde —, queue (*f.*) de rat; krumme —, égohine *ou* égoïne, *f*; *Maréch.* râpe (*f.*) à corne; *Arm.* ramasse, *f*; *Agr.* égrappoir, *m.* dérâpoir, *m*; *Zool.* râpe, *f.* ratissoire, *f*; pelote (*f.*) de neige; **—artig**, *adj.* râpeux; **—blättrig**, *adj. Bot.* aspénifolié, scabrifolié, scabride; **—börs**, *m.* es, e, *Zool.* perche (*f.*) à écailles crenelées; **—brod**, *n.* es, *spl.* pain chapelé; **—feile**, *f.* n, riflard, *m.* rifloir, *m*; râpe anglaise; **—geräusch**, *n.* es, *spl.* respiration, *f*; **—hauer**, *m.* s, —, tailleur (*m.*) de limes; **—haus**, *n.* es, ¨er, maison (*f.*) de correction; **—hörnig**, *adj. H. nat.* aspéricorne; **—maschine**, *f.* n, machine (*f.*) à râper; **—meißel**, *m.* s —, poinçon, *m. ou* ciseau (*m.*) à râpes; **—rochen**, *m.* s, —, *Zool.* râpe, *f*; **—späne**, *m. pl.* râpures, *f. pl.* raclures, *f. pl.* chapelure, *f*; **—strauch**, *m.* es, ¨e *ou* ¨er, *Bot.* tétracère, *f*; kletternder —strauch, délime sarmenteuse; **—strauchartig**, *adj.* délimacé.

Raspeler, *m.* s, —, (*ras-pé-lèr*). *ou* **Raspler**, *m.* s, —, ouvrier (*m.*) qui râpe *ou* qui se sert de la râpe, râpeur, *m.*

Raspeln, *a.* (*ras-pèln*). râper, racler; *Boul.* chapeler; *Maréch.* parer. || =, *n.* s, *spl.* râpage, *m.* raspation, *f.* pulvérisation, *f.*

* **Rasse**, *f.* n, (*ra-ssé*). race, *f*; *Man.* von edler — sein, avoir du sang, avoir de la race; **—hund**, *m.* es, e, chien (*m.*) de race; **—pferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) pur sang.

Rassel, *f.* n, (*ra-ssèl*). crécelle, *f*; hochet, *m*; *Relig.* tarabat, *m*; **—blume**, *f. Bot.* cupidone, *f.* catanancle, *f*; **—dürr**, *adj. Bot.* scarieux; **—gold**, *n. voy.* Rauschgold; **—mann**, *m.* es, ¨er, *ou* **—wächter**, *m.* s, —, garde, *m. ou* veilleur (*m.*) de nuit.

Rasseln, *n.* (*ra-sséln*). 1. *av.* haben, faire entendre un bruit (de chaînes, d'armes), cliqueter, grincer (*parl.* d'une porte); es rasselt, on entend un bruit de chaînes *ou* de roues. || 2. *av.* sein, rouler, se mouvoir avec bruit; grincer; ébranler le pavé; — mit (D), faire du bruit, faire résonner. | 3. râler. || 4. =, *n.* s, *spl.* fracas, *m.* bruit, *m.* (de chaînes); roulement, *m.* (de voitures); cliquetis, *m.* (d'armes); *Méd.* râle, *m.*

1. **Rast**, *f. spl.* (*rast*). 1. repos, *m.* répit, *m.* relâche, *f.* trêve, *f*; ohne — und Ruhe, sans paix ni trêve. | 2. relais, *m.* station, *f.* halte, *f.* lieu (*m.*) de halte; séjour, *m*; *Mil.* étape, *f.* gîte, *m.* halte, *f.* | 3. *Arm.* cran, *m.* repos, *m.* entailles (*f. pl.*) de la griffe de noix; — am Schlößchen, noix, *f*; — für die Walze der Sicherung, entaille (*f.*) pour la pièce de sûreté; — für die Nase des Verschlußkopfes, logement (*m.*) du talon de la tête mobile.

2. **Rast**, *m.* es, *spl. Mil.* marche, *f.* signal (*m.*) de marche.

3. **Rast**←—«, du repos, de repos; **—bank**, *f.* ¨e, *Arm.* coussin (*m.*) de mire; **—lager**, *n.* s, —, *ou* —quartier, *Mil.* camp (*m.*) de séjour, étape, *f.* gîte, *m*; **—los**, *adj.* sans repos, infatigable; agité, inquiet; *adv.* sans cesse, sans trêve, sans repos; **—losigkeit**, *f. spl.* activité continuelle *ou* infatigable; **—ort**, *m.* es, e, halte, *f.* gîte, *m*; **—platte**, *f.* n, *Artill.* plaque (*f.*) d'éclanchement du canon à balles; **—plattengehäuse**, *n.* s, —, *Artill.* devant (*m.*) du système du canon à balles; **—plattenschlitz**, *m.* es, e, fente (*f.*) de la plaque d'éclanchement; **—platz**, *m.* es, ¨e, halte, *f*; *Mil.* gîte (*m.*) en route; **—quartier**, *n.* es, e, étape, *f.* gîte, *m*; **—sitz**, *m.* es, e, siège, *m.* halte, *f*; **—stunde**, *f.* n, heure (*f.*) de halte; **—tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) de repos; *Mil.* halte, *f.* séjour, *m*; *Théâtr.* relâche, *f*; *Mil.* halte, *f*; —tag haben *ou* halten*, séjourner, être de séjour; **—zähne**, *m. pl. Arm.* dents (*f. pl.*) des crans de la griffe.

* **Rastell**, *n.* es, e, (*ras-tèl*). râteau, *m.* grille, *f.* grillage, *m*; *Fortif.* rampe (*f.*) du glacis, rastel, *m.*

Rasten, *n.* (*ras-tèn*). *av.* haben, se reposer, prendre du repos; *Mil.* séjourner; *fam.* weder — noch ruhen können*, n'avoir ni repos ni cesse, ni trêve ni repos.

Raster, *m.* s, *spl.* (*ras-tèr*). 1. bière (*f.*) de Leipzig. | 2. fil (*m.*) d'archal.

* **Rastral**, *n.* s, e, (*ras-tral*). *Mus.* patte (*f.*) à régler du papier de musique.

* **Rastriren**, *a.* (*ras-tri-rèn*). *pp.* rastrirt, *Mus.* régler du papier à musique à l'aide d'une patte; rastrirtes Papier, papier (*m.*) de musique.

* **Rasur**, *f.* en, (*ra-zour*). rature, *f.* effaçure, *f.*

* **Rata**, *f. spl.* (*ra-ta*). *voy.* Rate, quote-part, *f*; pro —, au prorata de.

* **Ratafia**, *m.* s, *spl.* (*ra-ta-fi-a*). eau (*f.*) d'Auge; ratafia, *m.*

Rate, *f.* n, (*ra-té*). *voy.* Rata, 1. quote-part, *f.* dividende, *m.* prorata, *m*; jährliche —, annuité, *f*; in —n bezahlen, payer par à-comptes, payer à tempérament. | 2. rayon (*m.*) de miel.

Ratel, *f.* n, (*ra-tèl*). 1. blaireau friand de miel. | 2. crécelle, *f*; frontal, *m.*

Raten←—«, de lot, à lot, pour les parts; **—losegeschäft**, *n.* es, e, bureau (*m.*) de loterie; **—weise**, *adv.* partiellement, par à-comptes, par versements partiels; *fam.* à tempérament; **—zahlung**, *f.* en, payement (*m.*) à termes *ou* par à-comptes, payement partiel.

1. **Rath**, *m.* es, *spl.* (*rât*). *voy.* Rathschlag, 1. **conseil**, *m.* avis, *m*; nach meinem —, à mon avis, si l'on m'en croit; mein — wäre daß ..., je serais d'avis que, selon moi il faudrait que...; jem. (D) einen — geben* *ou* ertheilen, donner un conseil à qn, conseiller qn; jem. (A) um — fragen, consulter qn, demander conseil à qn; sich bei jem. (D) —s erholen, — bei jem. (D) ein-holen jem. (A) einen — fragen, demander conseil à qn, prendre avis de qn; hier ist guter — theuer, c'est une fâcheuse extrémité. | 2. moyen, *m.* expédient, *m.* remède, *m*; — schaffen, remédier à, pourvoir, aviser; dafür ist —, il y a remède à cela; da ist kein besserer — als daß ... il n'y a pas d'autre moyen que de ...; dazu kann — werden*, on y avisera, à cela pourra se faire *ou* s'arranger; dafür weiß ich keinen —, je ne connais pas de remède à cela; er weiß immer *ou* für Alles —, il n'est jamais à court d'expédients, c'est un homme d'expédient; er weiß sich keinen —, il ne sait à quel saint se vouer, il ne sait où donner de la tête; ich weiß mir keinen — mehr, je ne sais plus que faire, je ne sais plus à quel saint me vouer; *Prov.* über Nacht kommt —, la nuit porte conseil; kommt Zeit, kommt —, qui a temps, a vie; à nouvelles affaires nouveaux avis; alors, comme alors. | 3. délibération, *f.* consultation, *f.* réflexion, *f.* circonspection, *f*; mit —, avec réflexion; jem. (A) zu —e ziehen*, conseiller qn; mit jem. (D) zu — geben* *ou* —s pflegen*

ou — halten*, tenir conseil avec qn, prendre l'avis de qn, délibérer avec qn, consulter qn; mit sich selbst zu — gehen*, se consulter, interroger sa conscience, réfléchir; über etw. (A) — halten* *ou* — schlagen*, —s pflegen*, consulter, délibérer sur qch; etw. (A) zu — halten*, ménager qch, être économe de qch; jem. (A) zu — ziehen*, consulter qn. | 4. résolution, *f.* parti, *m;* conseils, *m. pl.* volonté (*f.*) de Dieu, sagesse, *f;* einen — beschließen*, former un projet; —s werden*, prendre une résolution, prendre son parti; anderen —s werden*, changer d'avis *ou* de résolution; es ist bestimmt in Gottes —, Dieu l'a décidé.

2. **Rath**, *m.* es, ⸗e, 1. conseiller, *m.* magistrat, *m.* membre, *m.* (d'un conseil); der Herr —, die Frau Räthin, Monsieur le conseiller, Madame la conseillère; geheimer —, conseiller(*m.*) intime; wirklicher geheimer —, conseiller intime effectif *ou* actuel. | 2. conseil, *m.* sénat, *m;* die Herren des —es, Messieurs du conseil; der hohe —, le grand conseil; — der zehn, conseil (*m.*) des dix; — halten*, tenir conseil; im —e sitzen*, être membre du conseil.

3. **Rath**⟵s, du conseil, de consultation, *voy.* Raths⟵s; —**fragen***, *a.* demander avis *ou* conseil; —**fragen**, *n.* s, *spl.* consultation, *f.* action (*f.*) de demander un avis; —**frager**, *m.* s, —, personne (*f.*) qui consulte, consultant, *m;* —**gebend**, *adj.* consultant; —**geber**, *m.* s, —, conseiller, *m.* conseil, *m.* consultant, *m; fam.* donneur (*m.*) de conseils; —**gebung**, *f. spl.* conseil, *m.* avis, *m;* —**haus**, *n.* es, ⸗er, hôtel (*m.*) de ville, maison (*f.*) commune, mairie, *f;* —**hausplatz**, *m.* es, ⸗e, place (*f.*) de l'hôtel de ville; —**kammer**, *f.* n, *Mar.* chambre (*f.*) du conseil; —**kreis**, *m.* es, e, assemblée (*f.*) du conseil; —**leute**, *f. pl.* membres (*m. pl.*) du conseil, —**los**, *adj.* sans conseil, sans guide, sans aide, sans direction, perplexe, déconcerté; ganz —los sein, ne savoir que faire; —**losigkeit**, *f. spl.* perplexité, *f.* embarras, *m;* —**mann**, *m.* es, ⸗er *ou* —leute, membre (*m.*) du conseil municipal, officier municipal; sénateur, *m; fam.* homme (*m.*) de conseil; —**männisch**, *adj.* du conseil municipal, sénatorial; —**schlag**, *m.* es, ⸗e, avis, *m.* conseil, *m.* projet, *m.* dessein, *m.* plan, *m;* —**schlagen**, *n. av.* haben, délibérer, consulter sur, conférer de; —**schlagung**, *f.* en, délibération, *f.* consultation, *f;* —**schluß**, *m.* sses, ⸗sse, décret, *m.* arrêt, *m;* —**selig**, *adj.* qui aime à conseiller *ou* à donner des conseils.

†**Rathen**, *a.* (*râ-tèn*). rieth, gerathen, 1. **deviner**, conjecturer, supposer, chercher; hin und her —, se creuser le cerveau, faire mille conjectures; Sie haben es gerathen, vous l'avez deviné; ich rathe auf ihn, c'est probablement lui, c'est lui que je soupçonne. | 2. **conseiller**, donner un conseil, un avis, aider de ses conseils, aviser, porter remède; sich nicht zu — wissen*, ne pas savoir quel parti prendre, ne savoir que faire, se trouver dans une grande perplexité, être dans l'embarras; jem. (D) etw. (A) — *ou* jem. (D) zu etw. (D) —, conseiller qch. à qn; jem. (A) zum Besten —, donner de bons conseils à qn; zum Frieden —, conseiller la paix; es ist ihm nicht zu —, ihm ist nicht zu — und nicht zu helfen, sa situation est désespérée, il n'y rien à faire pour le sauver; lassen Sie sich —, croyez m'en, acceptez mes conseils; das will ich Ihnen nicht —, je vous défie de le faire; er läßt sich von niemanden —, il ne reçoit conseil de personne; damit ist mir nicht gerathen, me voilà bien avancé, cela ne me sert à rien; es ist gerathen zu ... il est opportun de ...; für gerathen halten*, juger à propos; er weiß die Sachen nicht zu —, il ne sait pas se tirer d'affaire; sich —, aviser à ses propres intérêts, ne prendre conseil que de soi-même *ou* de sa conscience; *Prov.* geschehenen Dingen ist nicht zu —, ce qui est fait est fait, quand le vin est tiré, il faut le boire. || 3. =, *n.* s, *spl.* conseil, *m.* avis, *m;* er ist nicht der Mann zum —, il n'est pas homme de conseil.

Rather, *m.* s, —, (*râ-tèr*). *et* **Rätherin**, *f.* nen, personne (*f.*) qui cherche à deviner, devineur, *m; fam.* conseiller, *m.*

Räthin, *f.* nen, (*rê-tin*). *voy.* Rath, conseillère, *f.* femme (*f.*) d'un conseiller.

Räthlich, *adj.* (*rêt-lich*). *voy.* Rathsam, économe, ménager, convenable, sage, prudent; du conseil, de conseiller. || *adv.* à propos, opportun; jem. (D) — sein, conseiller qn, assister qn. de ses conseils.

Räthlichkeit, *f. spl.* (*rêt-lich-kaït*). *voy.* Rathsamkeit, utilité, *f.* convenance, *f.* sagesse, *f.*

Raths⟵s, de conseil, du conseil; *voy.* Rath⟵s; —**assessor**, *m.* s, en, conseiller auditeur; —**bedürftig**, *adj.* qui a besoin de conseils; —**bedürftigkeit**, *f. spl.* besoin (*m.*) de conseil; **befehl**, —*m.* es, e, ordre (*m.*) du conseil; —**beschluß**, *m.* sses, ⸗sse, arrêté (*m.*) du conseil *ou* du sénat; —**bote**, *m.* n, n, messager, *m. ou* huissier (*m.*) du conseil; —**buch**, *n.* es, ⸗er, registre (*m.*) du conseil; —**diener**, *m.* s, —, huissier, *m.* sergent, *m;* —**dorf**, *m.* es, ⸗er, village (*m.*) appartenant au conseil; —**fähig**, *adj.* qui peut faire partie du conseil; —fähige Familie, famille patricienne; —**fähigkeit**, *f. spl.* capacité (*f.*) d'être admis au conseil; —**flagge**, *f.* n, pavillon (*m.*) du conseil; —**freund**, *m.* es, e, conseiller, *m.* membre (*m.*) du conseil *ou* du sénat; —**geschlecht**, *n.* es, er, famille patricienne *ou* sénatorienne; —**glied**, *n.* es, er, conseiller, *m.* membre (*m.*) du conseil *ou* du sénat; —**gut**, *n.* es, ⸗er, terre, *f. ou* propriété municipale; —**handel**, *m.* s, *spl.* affaire qui doit être jugée par le conseil; —**haupt**, *n.* es, ⸗er, président du conseil; —**haus**, *n.* es, ⸗er, maison (*f.*) appartenant à la municipalité; —**herr**, *m.* n, en, officier, *m. ou* conseiller municipal; sénateur, *m; Ornith.* mouette blanche; —**herrlich**, *adj.* sénatorial, sénatorien, patricien, —**herrnsitz**, *m.* es, e, *ou* —**herrnstelle**, *f.* n, fonction (*f.*) de sénateur, patriciat, *m;* —**keller**, *m.* s, —, cave (*f.*) de l'hôtel de ville; —**kellermeister**, *m.* s, —, sommelier (*m.*) de la ville; —**kissen**, *n.* s, —, coussin (*m.*) de sénateur; —**kollegium**, *n.* s, *spl.* conseil, *m.* sénat, *m.* assemblée, *f. ou* réunion (*f.*) des membres du conseil; —**leute**, *m. pl. voy.* —mann; —**mann**, *m.* es, *pl.* ⸗er *ou* —leute, membre (*m.*) du conseil municipal *ou* du sénat, conseiller, *m;* —**marstall**, *m.* es, ⸗e, écurie, (*f.*) du conseil *ou* du sénat; —**meister**, *m.* s, —, chef (*m.*) du conseil *ou* du sénat; —**mitglied**, *n.* es, er, membre (*m.*) du conseil municipal, conseiller, *m;* —**person**, *f.* en, sénateur, *m.* officier municipal; —**präsident**, *m.* en, en, président (*m.*) du conseil; —**protokoll**, *n.* es, e, protocole (*m.*) du conseil *ou* du sénat; —**saal**, *m.* es, *pl.* —säle, salle (*f.*) du conseil; —**schluß**, *m.* sses, ⸗sse, décret, *m.* arrêt, *m. ou* arrêté (*m.*) du conseil, sénatus-consulte, *m;* —**schreiber**, *m.* s, —, greffier (*m.*) de la ville; —**schreiberei**, *f.* en, greffe, *m. ou* chancellerie (*f.*) de la ville; —**sitz**, *m.* es, e, *ou* —stuhl, siège (*m.*) de sénateur; —**sitzung**, *f.* en, séance (*f.*) du conseil; —**spruch**, *m.* es, ⸗e, sentence, *f. ou* arrêt (*m.*) du conseil; —**stand**, *m.* es, *spl.* parquet (*m.*) des sénateurs; —**stelle**, *f.* n, fonctions, *f. pl. ou* charge (*f.*) de sénateur; —**stube**, *f.* n, chambre (*f.*) du conseil; —**stuhl**, *m.* es, ⸗e, fauteuil, *m. ou* siège (*m.*) de sénateur, chaise curule; —**tag**, *m.* es, e, séance, *f.* jour (*m.*) de conseil *ou* d'audience; —**verlaß**, *m.* sses, ⸗sse, arrêt, *m.* décret (*m.*) du sénat, sénatus-consulte, *m;* —**versammlung**, *f.* en, conseil, *m.* audience, *f. ou* assemblée (*f.*) du sénat, réunion (*f.*) du conseil, séance, *f;* sich in die — versammlung begeben*, se rendre au conseil; der —**verwandte**, *adj. sub.* collègue (*m.*) au conseil *ou* au sénat; —**wage**, *f.* n, balance publique; —**wahl**, *f.* en, élection (*f.*) des membres du conseil; —**wechsel**, *m.* s, *spl.* alternative, *f.* roulement (*m.*) qui se fait entre les membres *ou* les commissions d'un conseil; —**zimmer**, *n.* s, —, chambre (*f.*) du conseil.

Rathsam, *adj.* (*rât-zâm*). convenable, avantageux, prudent, opportun, à propos, économe, ménager, sage, prudent, réfléchi, de bon conseil; das —ste scheint zu sein, le mieux *ou* le meilleur parti serait de, il me semble à propos de.

Rathsamkeit, *f. spl.* (*rât-zam'-kaït*). opportunité, *f.* utilité, *f.* convenance, *f.* sagesse, *f.* prudence, *f.* économie, *f.* épargne, *f.*

Räthsel, *n.* s, —, (*rê-tzèl*). **énigme**, *f.* problème, *m.* mystère, *m; fam.* charade, *f;* kleines —, devinette, *f; pop.* devinotte, *f;* das ist ein — für mich, c'est une énigme *ou* un problème pour moi; —**aufgabe**, *f.* n, problème, *m;* —**auflöser**, *m.* s, —, personne (*f.*) habile à deviner les énigmes; —**bild**, *n.* es, er, énigme, *f.* image, *f. ou* figure (*f.*) énigmatique; peinture (*f.*) emblématique; rébus, *m.* —**buch**, *n.* es, ⸗er, livre (*m.*) d'énigmes; —**deuter**, *m.* s, —, personne (*f.*) qui devine facilement les énigmes; —**dichter**, *m.* s, —, faiseur (*m.*) d'énigmes; —**frage**, *f.* n, question (*f.*) énigmatique; —**lösung**, *f.* en, mot, *m. ou* solution (*f.*) de l'énigme; —**reim**, *m.* s, e, énigme (*f.* en vers, charade, *f;* —**spiel**, *n.* es, *spl.* jeu (*m.*) des énigmes, —**spiele**, *n. spl. fam.* jeux innocents; —**spruch**, *m.* es, ⸗e, sentence (*f.*) énigmatique; —**ton**, *m.* es, *spl.* son mystérieux; —**voll**, *adj.* énigmatique, problématique; —**wort**, *n.* es, ⸗er, mot (*m.*) énigmatique, mot (*m.*) d'une énigme.

Räthselei, *f.* en, (*rê-tzé-laï*). conjecture, *f.* supposition, *f.*

Räthselhaft, *adj.* (*rê-tzèl-haft*). énigmatique, problématique, incompréhensible, difficile, mystérieux, obscur. || *adv.* par énigmes, d'une manière incompréhensible.

Räthselhaftigkeit, *f. spl.* (*rê-tzèl-haf-tich-kaït*). obscurité, *f.* mystère, *m.* sens (*m.*) énigmatique, incompréhensibilité, *f.*

Räthseln, *n.* (*rê-tzèln*). *av.* haben. parler par énigmes.

Rätien, *n. voy.* Rhätien.

***Ratifikation**, *f.* en, (*ra-ti-fi-ka-tziôn*). ratification, *f.*

***Ratifizirbar**, *adj.* (*ra-ti-fi-tzir-bâr*). ratifiable.

***Ratifiziren**, *a.* (*ra-ti-fi-tzi-rèn*). *pp.* ratifizirt, ratifier. || =, *n.* s, *spl. et* **Ratifizirung**, *f.* en, ratification, *f.*

***Ratihabiren**, *a.* (*ra-ti-ha-bi-rèn*). *pp.* ratihabirt, approuver, sanctionner.

***Ratin**, *m.* s, e, (*ra-tin'*). *Drap.* ratine, *f.*

***Ratiné**, *m. ou n.* s *spl.* (*ra-ti-né*). drap ratiné.

***Ratiniren**, *a.* (*ra-ti-ni-rèn*). *pp.* ratinirt, *Drap.* ratiner. || =, *n.* s, *spl.* ratinage, *m.*

***Ration**, *f.* en, (*ra-tziôn*). *Mil.* ration, *f.* portion, *f.* prestation (*f.*) à la ration servant à la nourriture des chevaux; mit —en versehen*, rationer *ou* rationner.

***Rational**, *adj.* (*ra-tzio-nal*). *Math.* rationnel, conforme à la raison; —**größe**, *f.* n, grandeur, *f. ou* quantité rationnelle; —**wurzel**, *f.* n, racine rationnelle; —**zahl**, *f.* en, nombre rationnel.

***Rationalismus**, *m. invar. spl.* (*ra-tzio-na-lis-mous*). rationalisme, *m.*

***Rationalist**, *m.* en, en, (*ra-tzio-na-list*). *Philos.* rationaliste, *m.*

***Rationalistisch**, *adj.* (*ra-tzio-na-lis-tich*). rationaliste. || *adv.* en rationaliste.

***Rationalität**, *f. spl.* (*ra-tzio-na-li-tét*). *Math.* rationalité, *f.*

***Rationell**, *adj.* (*ra-tzio-nèl*). *ou* Rational, conforme à la raison, rationnel.

1. **Ratsch**, *m.* es, *spl.* (*ratch*). crac, *m.* rac, *m.* bruit produit par le frottement *ou* le grattage.

2. **Ratsch!** *interj.* crac! le voilà qui joue des jambes! —**ente**, *f.* n, *Ornith.*

canard (*m.*) sauvage; **—hebel**, *m.* s, —, levier (*m.*) à rochet; **—rad**, *n.* es, ⸗er *ou* **—scheibe**, *f.* n, rochet (*m.*) de drille.

Ratsche, *f.* n, (*rat-ché*). *ou* **Rätsche**, *f.* n, crécelle, *f.* broie, *f.* macque, *f.*

Ratschen, *n.* (*rat-chèn*). *av.* sein, sonner la crécelle, faire *ou* rendre un son strident, cliqueter, faire un cliquetis (avec les armes), grignoter, croquer, ronfler; *fam.* barboter (*parl.* du canard); broyer *ou* macquer du lin.

***Ratte**, *f.* n, (*ra-tté*). *ou* Ratze, rat, *m;* brasilianische —, paca, *m;* graue sibirische —, caraco, *m;* kleine —, raton, *m;* wie eine — schlafen*, dormir d'un profond sommeil; *fam.* —n im Kopfe haben*, avoir la tête à l'envers, être ratier.

***Rattel**, *m.* s, —, (*ra-ttèl*). *Zool.* ratel, *m.*

Ratten ←⸗s, de rat, des rats, à rats; **—birne**, *f.* n, *Jard.* cuisse-madame, *f;* **—eidechse**, *f.* n, caméléon, *m;* **—fadenschwanz**, *m.* es, ⸗e, *Zool.* monocerque, *m;* **—fahl**, *adj.* gris de rat; **—falle**, *f.* n, ratière, *f;* **—fang**, *m.* es, *spl.* chasse (*f.*) aux rats; **—fänger**, *m.* s, —, ratier, *m.* preneur (*m.*) de rats; **—feindlich**, *adj.* qui hait les rats, qui poursuit les rats, ennemi des rats; **—felle**, *n. pl.* peaux (*f. pl.*) de rat; **—fressend**, *adj.* qui mange les rats; *Zool.* ratophage, rativore; **—fresser**, *m.* s, —, *Zool.* mangeur (*m.*) de rats; **—gift**, *n.* es, *spl.* mort (*f.*) aux rats, tord-boyaux, *m.* arsenic blanc; **—grau**, *adj.* gris de rat; **—kahl**, *adj.* nu comme la main, chauve comme un œuf; pauvre comme Job; **—könig**, *m.* s, e, roi (*m.*) des rats, gros rat; **—koth**, *m.* es, *spl.* ordures, *f. pl. ou* crottes (*f. spl.*) de rat; **—kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* battaire, *f;* **—kuchen**, *m.* s, —, *ou* **—kugel**, *f.* n, boulette (*f.*) pour les rats; **—nest**, *n.* es, er, nid (*m.*) de rats, nid (*m.*) à rats; **—pfeffer**, *m.* s, *spl. Bot.* ortie morte des bois; **—pulver**, *n.* s, *spl.* mort-aux-rats, *f;* **—schwanz**, *m.* es, ⸗e, queue (*f.*) de rat; *Bot.* ophride, *f.* doublefeuille, *f; Serr.* queue (*f.*) de rat, lime ronde; **—schwanzfeile**, *f.* n, lime ronde, queue (*f.*) de rat; **—schweif**, *m.* es, e, *Vétér.* queue (*f.*) de rat; **—tod**, *m.* es, *spl.* mort-aux-rats, *f;* **—volk**, *n.* es, *spl.* les rats, *m. pl.* le peuple ronge-maille; **—zahn**, *m.* es, ⸗e, dent (*f.*) de rat.

Rattern, *n.* (*ra-ttèrn*). *av.* haben, *voy.* Rasseln, craqueter, faire du bruit; lügen daß es rattert, mentir comme un arracheur de dents, mentir effrontément.

Rättern, *a.* (*rè-tèrn*). *Min.* cribler, tamiser.

Ratz, *m.* es, e, (*ratz*). 1. éraflure, *f.* écorchure, *f.* | 2. *Zool.* rat, *m.* loir, *m.* marmotte (*f.*) des Alpes; Schlaf—, loir, *m.* rat-baillet, *m;* **—wolf**, *m.* es, ⸗e, *Zool.* petite perche de rivière.

Rätzchen, *n.* s, —, (*rètz-chèn*). *dim. de* Ratz *et* Ratze, ratillon, *m.* raton, *m.* petite écorchure.

Ratze, *f.* n, (*ra-tzé*). *voy.* Ratte, rat, *m; Ornith.* oiseau (*m.*) de tempête.

Ratzen, *n.* (*ra-tzèn*). *av.* haben, faire du bruit; *Chass.* attirer le gibier en imitant le bruit du lièvre; arriver *ou* avancer avec bruit.

Rätzen, *ou* **Räzen**, *n.* (*rè-tzèn*). *av.* haben, 1. *Chass.* crier, imiter le bruit *ou* le cri du gibier. | 2. piller, chaparder, voler. || 3. =, *n.* s, *spl.* cri (*m.*) du lièvre.

Raub, *m.* es, *spl.* (*raoub*). 1. **rapine**, *f.* brigandage, *m.* pillage, *m; Jur.* vol (*m.*) à main armée; **rapt**, *m.* enlèvement, *m;* déprédation, *f.* concussion, *f.* spoliation, *f.* gaspillage, *m;* auf — ausgehen*, aller au pillage, aller chercher sa proie, aller butiner; *fig.* viser au pillage, méditer le pillage; *Blas.* zum —e gerüstet, ravissant. | 2. butin, *m.* larcin, *m.* proie, *f.* prise, *f.* victime, *f.* dépouille, *f;* zum —e werden*, être en proie, être la proie; ein — der Flammen werden*, être la proie des flammes, être dévoré par le feu. | 3. rapidité, *f.* hâte, *f.* vitesse, *f.* précipitation, *f;* auf den —, à la hâte, précipitamment; *Min.* auf den — bauen *ou* arbeiten, exploiter par grappillage, travailler à dépêche-compagnon; etw. (A) auf den — thun*, faire qch. à la dérobée; *fam.* par dessous jambe; **—aal**, *m.* es, e, *Zool.* lotte, *f.* barbote, *f;* **—ameise**, *f.* n, *Zool.* fourmilion, *m;* **—anfall**, *m.* es, ⸗e, attaque (*f.*) à main armée; **—arbeit**, *f. spl. Min.* exploitation (*f.*) par grappillage; **—bedürfniß**, *n.* sses, *spl.* besoin (*m.*) de rapine; **—begier**, *f. spl. ou* **—begierde**, *f. spl.* rapacité, *f;* **—begierig**, *adj.* avide de butin *ou* de rapine, âpre à la proie, rapace; **—beutler**, *m. pl. Zool.* créophages, *m. pl;* **—biene**, *f.* n, frelon, *m.* abeille (*f.*) rapace; **—falk**, *m.* en, en, *ou* **—falke**, *m.* n, n, *Ornith.* gerfaut, *m;* **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* poisson (*m.*) rapace *ou* vorace; **—fliege**, *f.* n, *Zool.* mouche-loup, *m.* diptère (*m.*) rapace, diptère carnassier, asile, *m;* **—fliegen**, *f. pl.* asiliques, *m. pl.* diptères (*m. pl.*) rapaces; **—fliegenschwärmer**, *m.* s, —, *Zool.* sésie (*f.*) asiliforme; **—gebäude**, *n.* s, —, mine exploitée par grappillage; **—geflügel**, *n.* s, *spl.* oiseaux (*m. pl.*) de proie; **—genoß**, *m.* ssen, ssen, complice (*m.*) de brigandage; **—geschwader**, *n.* s, —, *Mar.* flotte (*f.*) de corsaires *ou* d'écumeurs de mer; **—gesell**, *m.* en, en, complice (*m.*) de vols; *fam.* bandit, *m.* grand pillard; *Mar.* pirate, *m.* flibustier, *m;* **—gesindel**, *n.* s, *spl.* bande (*f.*) de brigands, canaille (*f.*) qui vit de brigandage, troupe (*f.*) de brigands; **—gier**, *f. spl.* rapacité, *f;* **—gierig**, *adj.* avide de proie *ou* de butin, âpre à la proie, rapace; **—graf**, *m.* en, en, *Féod.* baron pillard; **—gut**, *n.* es, *spl.* vol, *m.* rapine, *f.* biens volés; **—höhle**, *f.* n, antre, *f. ou* repaire (*m.*) de brigands; **—horde**, *f.* n, troupe, *f. ou* bande (*f.*) de brigands; **—insekten**, *n. pl. Zool.* ravisseurs, *m. pl;* **—käfer**, *m. pl. Zool.* coléoptères carnassiers; **—kobalt**, *m.* es, *spl.* mine (*f.*) de cobalt rapace; **—krähe**, *f.* n, *Ornith.* corneille (*f.*) à bec noir; **—krieg**, *m.* es, e, guerre (*f.*) de pillage *ou* d'envahissement; **—lust**, *f. spl.* rapacité, *f;* **—mord**, *m.* es, *spl.* vol (*m.*) à main armée, assassinat suivi de vol; **—mörder**, *m.* s, —, assassin, *m.* brigand, *m;* **—möve**, *f.* n, *Ornith.* stercoraire, *m;* braune —möve, goëland brun, cataracte, *m;* **—nest**, *n.* es, er, antre, *f. ou* repaire (*m.*) de brigands; **—pfahl**, *m.* es, ⸗e, *Hydr.* pal (*m.*) de fond; **—presse**, *f.* n, presse subversive, piraterie (*f.*) littéraire; **—ritter**, *m.* s, —, chevalier pillard, chevalier (*m.*) à la proie; **—schiff**, *n.* es, e, *Mar.* corsaire, *m.* vaisseau (*m.*) de pirate; **—schiffer**, *m.* s, —, pirate, *m.* corsaire, *m;* **—schloß**, *n.* sses, ⸗sser, château (*m.*) d'un chevalier pillard; **—schütz**, *m.* en, en, *Chass.* braconnier, *m;* **—staat**, *m.* es, en, Etat (*m.*) de brigands, de pirates *ou* de corsaires; **—staaten**, *m. pl.* les Etats (*m. pl.*) barbaresques; **—stollen**, *m.* s, *spl. Min.* percement caché, galerie frauduleuse; **—stück**, *n.* es, e, butin, *m.* objet dérobé; **—sucht**, *f. spl.* rapacité, *f;* **—süchtig**, *adj.* avide de proie *ou* de butin, rapace, âpre au butin; **—system**, *n.* s, *spl.* système (*m.*) de spoliation; **—that**, *f.* en, vol (*m.*) à main armée, brigandage, *m;* **—thier**, *n.* es, e, *Zool.* carnassier, *m.* carnivore, *m;* **—vogel**, *m.* s, ⸗, *Ornith.* oiseau (*m.*) de proie, harpace, *m.* pillard, *m; Fauconn.* junger —, branchier, *m; Blas.* oiseau grilleté; **—vögel**, *m. pl.* rapaces, *m. pl.* accipitres, *m. pl;* **—vögelartig**, *adj. H. nat.* accipitrin; **—vögelfarbe**, *f. spl. Chass.* manteau, *m;* **—vögelweibchen**, *n.* s, —, formez, *f;* **—volk**, *n.* es, ⸗er, peuple (*m.*) de brigands; **—wespen**, *f. pl. Zool.* rapaces, *m. pl.* déprédateurs, *m. pl.* sphegides, *m. pl;* **—wild**, *n.* es, *spl. Chass.* bêtes (*f. pl.*) féroces, animaux (*m. pl.*) féroces *ou* carnassiers; **—wolf**, *m.* es, ⸗e, loup rôdeur; **—wuth**, *f. spl.* rapacité furieuse; **—zeug**, *n.* es, *spl. Chass.* bêtes (*f. pl.*) nuisibles au gibier; **—zug**, *m.* es, ⸗e, razzia, *f.* excursion (*f.*) de voleurs *ou* de brigands.

Rauben, *a.* (*raou-bèn*). **ravir**, arracher, enlever par la violence, commettre des brigandages, voler à main armée, vivre de rapine, piller, voler, dérober, prendre, enlever, ravir (une fille); butiner (*parl.* des abeilles); *Mil.* marauder; *Mar.* pirater, déprédater un navire naufragé; jem. (D) das Leben —, ôter *ou* enlever à qn. la vie, tuer qn; *fam.* jem. (D) seinen guten Namen —, diffamer *ou* calomnier qn, flétrir la réputation de qn; jem. (D) das Herz —, captiver le cœur de qn; jem. (D) alle Hoffnung —, ôter à qn. le dernier rayon d'espoir; geraubtes Gut, rapine, *f.* butin, *m.* proie, *f.* || =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de piller *ou* de ravir, rapt, *m.* rapine, *f.* proie, *f;* enlèvement, *m.*

Räuber, *m.* s, —, (*rœï-bèr*). 1. **brigand**, *m.* bandit, *m.* voleur (*m.*) de grands chemins, larron, *m; fig.* ravisseur, *m.* spoliateur, *m.* concussionnaire, *m.* déprédateur, *m.* | 2. voleur, *m.* larron, *m.* champignon, *m.* (d'une mèche); *Jard.* branche gourmande *ou* parasite; *Min.* minerai (*m.*) rapace, *voy.* Raub; **—anführer**, *m.* s, —, chef (*m.*) d'une bande de voleurs *ou* de brigands; **—bande**, *f.* n, bande, *f. ou* troupe (*f.*) de brigands *ou* de bandits; **—genoß**, *m.* ssen, ssen, compagnon (*m.*) d'une bande de brigands; **—geschichte**, *f.* n, histoire, *f. ou* conte (*m.*) de voleurs; *fig.* conte bleu; **—haar**, *n.* es, *spl.* poil fourchu; **—hähnchen**, *n.* s, —, *Ornith.* saphylin (*m.*) couleur de paille; **—haupt**, *n.* es, ⸗er, *ou* **—hauptmann**, *m.* es, ⸗er, chef (*m.*) de brigands; **—höhle**, *f.* n, antre, *f. ou* repaire (*m.*) de brigands; coupe-gorge, *m;* **—horde**, *f.* n, troupe, *f. ou* bande (*f.*) de brigands; **—schaar**, *f.* en, bande, *f. ou* troupe (*f.*) de brigands; **—volk**, *n.* es, *spl.* brigands, *m. pl.* voleurs, *m. pl.*

Räuberei, *f.* en, (*rœï-bé-aï*). *voy.* Raub, rapine, *f.* brigandage, *m.*

Räuberhaft, *adj.* (*rœï-bèr-haft*). *ou* **Räuberisch**, de brigand, spoliateur, déprédateur, pillard, rapace; *fam.* arabe, juif; adonné au brigandage; —e Handlung, pillage, *m.* brigandage, *m.* spoliation, *f; Min.* — bauen, *voy.* auf den Raub bauen, exploiter par gaspillage; —e Erze, mines (*f. pl.*) rapaces.

Räubern, *n.* (*rœï-bèrn*). *av.* haben, faire le métier de voleur *ou* de brigand, voler, se livrer au brigandage.

1. **Rauch**, *m.* es, *spl.* (*raouch*). 1. **fumée**, *f;* in — *ou* im —e auf-gehen*, s'exhaler, se consumer en fumée, être consumé par le feu; *fig.* s'en aller en fumée, s'évanouir; in den — hängen, fumer (la viande); nach — schmecken, sentir la fumée; voll — machen, enfumer (une chambre); wohlriechender —, parfum, *m; fam.* ein kleiner — beißt ihn nicht, il ne se décourage pas pour si peu; aus dem — ins Feuer kommen*, tomber de mal en pis; *Prov.* kein Feuer ohne — *ou* wo — ist, da ist auch Feuer, il n'y a point de fumée sans feu. | 2. cheminée, *f.* feu, *m.* foyer, *m.* maison, *f;* seinen eigenen — haben, avoir son chez soi. | 3. suie, *f.*

2. **Rauch**, *adj.* garni de poil, poilu, velu; duveteux; garni de plumes; —es Holz, forêt (*f.*) de bois vif, d'arbres garnis de leur feuillage; —e Seite, côte (*m.*) des poils; *fam.* das —e heraus-kehren, se hérisser, montrer les dents; user de rigueur, prendre un air sévère.

3. **Rauch** ←⸗s, de *ou* à fumer, pour la fumée; **—abzug**, *m.* es, ⸗e, évent, *m.* ventilateur, *m; Min.* cheminée (*f.*) d'appel; **—achat**, *m.* s, e, *Minér.* agate enfumée; **—altar**, *m.* es, ⸗e, autel (*m.*) des parfums, autel (*m.*) des sacrifices; **—apfel**, *m.* s, ⸗, *Bot.* noix mételle; pomme épineuse; **—bad**, *n.* es, ⸗er, bain (*m.*) de vapeur; **—ballen**, *m.* s, —, flocon (*m.*) de fumée; **—bart**, *m.* es, ⸗e, homme (*m.*) à barbe hérissée; *Zool.* anguille blanche; **—beere**, *f.* n, *Bot.* groseille velue, groseiller blanc épineux; **—behälter**, *m.* s, —, *Ch. de fer.* boîte (*f.*) à fumée; **—beinig**, *adj.* à jambes velues; **—bild**, *n.* es, er, dessin enfumé *ou* noirci par la fumée; **—blatt**, *n.* es, ⸗er, *Bot.* capnophylle, *m;* **—blättrig**, *adj. Bot.* asperifolié; **—borsten**, *f. pl.* poils (*m. pl.*) pour brosses non assortis; **—blüthig** *ou* **—blütig**, *adj. Bot.* dasyanthe; **—buche**, *f.* n, *Bot.* charme, *m.* hêtre, *m;* **—büchse**, *f.* n,

Artill. boîte infectante (Autriche); —dampf, m. es, spl. vapeur (f.) de fumée, —dicht, adj. à l'épreuve de la fumée, impénétrable à la fumée; —eibisch, m. e, spl. Bot. guimauve velue; —eisen, n. e, —, manteau (m.) de fer; Métall. soupente, f; —fang, m. es, ⸗e, Const. cheminée, f. hotte, f. tuyau, m. ou manteau (m.) de cheminée; Min. gaîne (f.) d'aérage; Géogr. feu, m; Dorf von 200 —fänge, village (m.) de 200 feux; fam. etw. (A) in den —fang schreiben*, faire une croix à la cheminée; —fangeisen, n. voy. Mantelleisen; —fanggeld, n. es, spl. frais (m. pl.) de ramonage; Féod. impôt (m.) sur les cheminées; —fanggevierte, n. pl. poutres (f. pl.) qui portent une hotte, manteau (m.) de bois; —fangkappe, f. n, tabourin, m; —fangkehrer, m. s, —, ramoneur, m; —fangmantel, m. s, —, manteau, m. chemise (f.) de cheminée; —fangträger, m. s, —, courge (f.) de manteau de cheminée; —fangverbesserer, m. s, —, ou der —fangverständige, adj. sub. fumiste, m; —farbe, f. spl. couleur (f.) de fumée; couleur (f.) suie; —farben ou —farbig, adj. couleur de fumée, enfumé; Zool. mit —farbenen Flügeln, fumipenne; —färber, m. s, —, teinturier-fourreur, m; —faß, n. sses, ⸗sser, encensoir, m; —faßträger, m. s, —, Relig. thuriféraire, m; —feuer, n. s, spl. feu (m.) de paille ou de bois mouillé; —fleisch, n. es, spl. viande fumée, conserves, f. pl; —fleischhandlung, f. en, commerce (m.) de viande fumée; —flügel, m. s, —, Zool. phalène (f.) à ailes velues; —flügelig, adj. Zool. qui a les ailes velues, lasioptère; —flocke, f. n, flocon (m.) de fumée; —frost, m. es, spl. givre, m; es —frostet, impers. il tombe du givre; —früchtig, adj. Bot. qui a les fruits couverts de duvet, dasycarpe; —fuß, m. es, ⸗e, pied velu; Ornith. pigeon pattu ou tambour; Faucon. faucon (m.) à pattes velues; —füßig, adj. à pied velu; Ornith. pattu, dasype; —futter, n. s, —, doublure (f.) de fourrure; Agr. fourrage, m. foin, m. et paille, f; —gans, f. ⸗e, oie fumée; Féod. oie (f.) de cens; —gar, adj. suffisamment fumé; Fourr. préparé avec son poil, passé à poil; —garn, f. spl. Métall. dernier degré de l'affinage du cuivre; —garbe, f. n, gerbe (f.) de fumée; —gelb, adj. enfumé, jauni par la fumée; d'un jaune noirâtre; —gelbkies, m. es, e, pyrite arsénicale; —geld, n. es, er, salaire (m.) du ramoneur, frais (m. pl.) du ramonage; impôt (m.) sur les cheminées; —gemäuer, n. s, —, massif (m.) du haut-fourneau; —gewölbe, n. s, —, galerie (f.) à fumée, hotte, f; Métall. rampant, m; —glas, n. es, spl. verre (m.) neutre; —gras, n. es, spl. Bot. paturin délicat; —grau, adj. gris de fumé; —griffelig ou —grifflig, adj. Bot. dasystyle; —haarig, adj. poilu, velu; —hafer, m. s, spl. Bot. haveron, m. paturin strigneux; —handel, m. s, spl. ou —handlung, f. en, commerce (m.) de fourrure; —händler, m. s, —, fourreur, m. marchand (m.) de fourrures; —häutig, adj. qui a la peau velue; —henne, f. n, poule (f.) de cens; —hobel, m. s, —, Menuis. riffard, m; —holz, n. es, spl. For. arbres garnis de leur feuillage, bois (m.) en état; taillis, m. forêt (m.) de bois vif; —honig, m. s, spl. miel cru; —huhn, n. es, ⸗er, poule (f.) de cens ou due au seigneur par maison; —kabinet, n. es, e, fumoir, m. tabagie, f; —kalk, m. es, spl. Géol. chaux carbonatée magnésifère; —kammer, f. n, fumoir, m. tabagie, f. estaminet, m; Ch. de fer. boîte (f.) à fumée; chambre (f.) à fumer la viande; —kammerthür, f. en, porte (f.) de la boîte à fumée; —kappe, f. n, tabourin, m; drehbare —kappe, tourniquet (m.) à gueule; —kasten, m. voy. —kammer; —kerze, f. n, ou Räucherkerze, pastille, f; —kohle, f. n, fumeron, m; —kopf, m. es, ⸗e, fam. personne (f.) qui a la tête hérissée; Ornith. faucon doré, alcyon (m.) à courte queue; —köpfig, adj. qui a la tête hérissée; —korn, n. es, spl. Féod. fouage, m; —koupé, n. s, s, Ch. de fer. compartiment (m.) pour fumeurs; —kraut, m. voy. —tabak; —krystall, m. es, spl. Minér. topaze enfumée; —kuchen, m. s, —, Verr. pièce de terre cuite dont on bouche les ouvreaux; —kugel, f. n, Mil. poire (f.) à feu, pelote (f.) à feu, balle infectante; balle (f.) à fumée pour signaux; —leder, n. s, spl. cuir bronzé, maroquin noir; —ledern, adj. de cuir bronzé; —leibig, adj. qui a le corps velu; H. nat. dasygastre; —linde, f. n, Bot. orme, m; —loch, n. es, ⸗er, trou (m.) pour la fumée; Géogr. fumerolle (f.) d'un volcan; Verr. soupirail, m; Charbonn. évent, m; iron. bouge enfumé; —lokal, n. es, e, tabagie, f. fumoir, m; —los, adj. sans fumée; —mantel, m. s, ⸗, manteau (m.) de la cheminée; —meier, m. s, spl. ou —meierkraut, n. s, spl. Bot. croisette, f; —meister, m. s, —, employé (m.) qui inspecte le fumage des viandes; —opal, m. s, e, opale enfumée; —opfer, n. s, —, oblation (f.) de parfums; —opfer bringen*, brûler de l'encens sur les autels; —pfanne, f. n, ou Räucherpfännchen, cassolette, f; —post, f. spl. mode (m.) de communication au moyen de la fumée; —posten, m. s, —, poste (m.) d'où l'on donne les signaux à l'aide de la fumée; —requisiten, m. pl. objets (m. pl.) nécessaires de fumeurs; —rohr, n. es, ⸗e, ou —röhre, f. n, tuyau (m.) de cheminée; —saal, m. es, —säle, fumoir, m. tabagie, f. estaminet, m. voy. —stube; —sammler, m. s, —, cheminée collectrice; —säule, f. n, colonne (f.) de fumée; —schacht, m. es, e et ⸗e, Métall. fausses parois; —schatz, m. es, spl. Féod. fouage, m; —schwalbe, f. n, Ornith. hirondelle (f.) de cheminée; —schwanz, m. es, ⸗e, souris (f.) à queue velue; —schwänzig, adj. H. nat. qui a la queue velue, lasyure, dasyure; —schwarz, adj. enfumé; —seide, f. spl. filoselle, f; —seitig, adj. Zool. dasypleure; —silber, n. s, spl. argent fin fumé; —spinne, f. n, Zool. araignée enfumée; —stein, m. es, e, topaze enfumée; —steißig, adj. Zool. lasiopyge; —stielig, adj. Bot. lasiure; —stube, f. n, fumoir, m. chambre enfumée; —stuhl, m. es, ⸗e, fumeuse, f; —tabak, m. es, spl. tabac (m.) à fumer; —topas, m. es, e, Minér. topaze enfumée; —topf, m. es, ⸗e, pot (m.) à enfumer les abeilles; —verbot, n. es, e, défense (f.) de fumer; der —verständige, adj. sub. fumiste, m; —vertilger, m. s, —, fumivore, m; —verzehrend, adj. fumivore; —waaren, f. pl. fourrures, f. pl. pelleterie non ouvrée; —waarenhandel, m. s spl. voy. Pelzhandel, commerce (m.) de fourrure, pelleterie, f; charcuterie, f. commerce (m.) de viandes fumées; —waarenhändler, m. s, —, fourreur, m. pelletier, m; —wacke, f. spl. Minér. chaux carbonatée compacte, —werk, n. es, spl. For. ébranchage, m; fig. dégrossissage, m; fourrure, f. pelleterie, f; fam. encens, m. pl. parfums, m. pl; —werken, a. ébrancher des arbres; —werken, adj. de fourrure, en fourrure; —werker, m. s, —, pelletier, m. fourreur, m; —wolke, f. n, nuage (m.) de fumée; —wurst, f. ⸗e, andouille fumée; —wurz, f. spl. ou —wurzel, f. n, Bot. scrofulaire, f; —zehente, m. n, spl. dîme (f.) de charnage; —zeug, n. es, spl. pipe (f.) et blague (f.) à tabac; —zimmer, n. s, —, fumoir, m. tabagie, f. estaminet, m; fam. chambre enfumée; —zottig, adj. dasymalle.

Rauchbar, adj. (raouch-bâr). qui peut se fumer, fumable.

Räucheln, n. (rœï-chèln). av. haben, sentir la fumée.

Rauchen, n. (raou-chèn). av. haben, fumer, jeter ou faire de la fumée, dégager de la fumée, s'élever sous forme de fumée; aus einer irdenen Pfeife —, fumer une pipe de terre; es raucht, il y a de la fumée, il fait de la fumée; so lange die Küche rauchte waren sie Freunde, ils étaient bons amis tant que la marmite bouillait; Prov. wo Feuer ist, da raucht es, il n'y a point de feu sans fumée. || a. fumer, convertir en fumée; Tabak —, fumer du tabac; rauchend, fumant. || =, n. s, spl. action (f.) de fumer, habitude de fumer; fumée, f; dégagement (m.) de la fumée.

Rauchenzen, n. (raou-chèn-tzèn). av. haben, fam. sentir la fumée.

Raucher, m. s, —, (raou-chèr). fumeur, m; fam. fumeron, m.

Räucher⸗, des parfums, à encens; parfumé; —büchse, f. n, boîte (f.) aux parfums ou à l'encens; Chir. fumigatoire, m; —essenz, f. spl. parfums (m. pl.) à brûler; —essig, m. es, spl. vinaigre (m.) à parfumer; —faß, n. sses, ⸗sser, encensoir, m; —faßträger, m. s, —, thuriféraire, m; —fäßchen, n. s, —, petit encensoir, petit parfumoir; navette, f; —holz, n. es, spl. bois odorant ou à parfumer; —hütte, f. n, boucan, m; —kammer, f. n, chambre (f.) à fumer la viande, fumoir, m; —kerzchen, n. s, —, ou —kerze, f. n, bougie parfumée; pastille (f.) du sérail, pastille (f.) à brûler; —lampe, f. n, brûle-parfum ou brûle-parfums, m; —mittel, n. s, —, Méd. fumigatoire, m; —papier, n. es, e, papier (m.) à parfumer; —pfännchen, n. s, —, ou —pfanne, f. n, brûle-parfum, m; —pulver, n. s, spl. poudre (f.) à parfumer, parfum (m.) en poudre; —wasser, n. s, spl. parfum, m; —werk, n. es, spl. parfum, m. encens, m; —wurst, f. ⸗e, andouille fumée.

Räucherer, m. s, —, (rœï-chè-rèr). encenseur, m. parfumeur, m. fumigateur, m.

Räucherig, adj. (rœï-chè-rich). enfumé, noirci par la fumée; qui sent la fumée; — machen, fumer (de la viande); — schmecken, sentir la fumée.

Räuchern, a. (rœï-chèrn). 1. fumer, exposer à la fumée; saurer (les harengs); enfumer (un tableau); boucaner; parfumer, enfumer; fumiger. || 2. n. av. haben, faire des fumigations; brûler des parfums ou de l'encens; in einem Zimmer —, parfumer une chambre; den Göttern —, encenser les dieux; Méd. fumiger; ein krankes Glied —, fumiger la partie malade; geräuchert, fumé, parfumé, enfumé; geräuchertes Fleisch, viande fumée; geräucherte Häringe, harengs saurs. || 3. =, n. s, spl. et Räucherung, f. en, action (f.) de fumer ou d'encenser; Relig. encensement, m; Méd. fumigations, f. pl.

Rauchicht, adj. (raou-chicht). enfumé; — riechen*, avoir une odeur de fumée.

Rauchig, adj. (raou-chich). fumeux, enfumé, noirci par la fumée; plein de fumée.

Raude, f. n, (raou-dè). Méd. croûte, f. eschare, f; eine — bekommen*, former une croûte.

Räude, f. n, (rœï-dè). gale, f; farcin, m. (des chevaux), morve farcineuse; rouvieux, m. (au col des chevaux), râpes, f. pl. malandres, f. pl; gale, f. (des moutons), psore, m; eingewurzelte —, rogne, f. tac, m. rouvieux, m; Jard. lèpre, f. gale, f. teigne, f.

Räudig, adj. (rœï-dich). galeux, lépreux, teigneux; Vétér. psorique, rogneux, rouvieux, farcineux; —es Kind, enfant galeux; —es Thier, pelé, m. animal pelé; —es Schaf, brebis galeuse.

Rauf⸗, tiré, plumé, battu; —bold, m. es, e, bretteur, m. brettailleur, m. spadassin, m. ferrailleur, m; —degen, m. s, —, rapière, f. brette, f; fam. spadassin, m. bretteur, m; —feder, f. n, pennes, f. pl. pennage, m. plumes (f. pl.) des ailes; —handel, m. s, spl. démêlé, m. querelle, f; Jur. affaire (f.) de coups et blessures; —held, m. voy. —bold; —holz, n. es, ⸗er, Még. peloir, m; —kunst, f. spl. escrime, f; —lust, f. spl. esprit spadassin ou batailleur; Phrén. pugnacité, f; —lustig, adj. et —süchtig, qui aime les querelles, qui aime à ferrailler; —messer, n. s, —, Chass. épluchoir, m; —sucht, f. spl. humeur querelleuse; —süchtig, adj. qui aime la querelle, qui aime à ferrailler, querelleur, batailleur; —teufel, m. voy. —bold; —wolle, f. spl. laine (f.) qui s'accroche aux buissons; laine pelade, pelure, f. écouailles, f. pl;

—**zange**, *f.* n, *ou* —**zängelchen**, *n.* s, —, *et* —**zänglein**, *n.* s, —, *Métall.* tenailles (*f. pl.*) à loupes, pincettes (*f. pl.*) à loupes.

Raufe, *f.* n, (*raou-fé*). drège, *f.* égrugeoir, *m*; *Man.* râtelier (*m.*) d'écurie.

Raufel, *f.* n, (*raou-fèl*). *ou* **Räufel**, *f.* n, drège, *f.* égrugeoire, *m.*

Räufeln, *a.* (*rœï-fèln*). dréger, égruger.

Raufen, *a.* (*raou-fèn*). tirer, arracher; plumer; jem. (A) bei den Haaren —, tirer qn. par les cheveux; jem. (D) die Haare aus dem Kopfe —, arracher les cheveux à qn; sich (D) das Haar —, s'arracher les cheveux de désespoir; eine Gans —, plumer une oie; Flachs —, dréger du lin; Gras —, arracher de l'herbe. ‖ **sich** —, *r.* se battre, se chamailler, batailler, ferrailler; sich mit einander —, se prendre aux cheveux, se colleter avec qn; sich mit dem Degen —, bretailler, ferrailler. ‖ =, *n.* s, *spl.* querelle, *f.* rixe sanglante, bataille, *f.*

Raufer, *m.* s, —, (*raou-fèr*). ferrailleur, *m.* spadassin, *m.* bretteur, *m.*

Rauferei, *f.* en, (*raou-fé-raï*). querelle, *f.* rixe, *f.* batterie, *f.* chamailles, *f. pl.*

Rauferhaft, *adj.* (*raou-fèr-haft*) *ou* **Rauferisch** *et* **Raufig**, *adj.* batailleur, de ferrailleur, de bretteur.

Raugraf, *m.* en, en, (*raou-graf*). *et* **Raugräfin**, *f.* nen, le *et* la Raugrave.

1. **Rauh**, *adj.* (*raou*). 1. **rugueux**, raboteux, âpre au toucher; rêche, scabreux; rude, dur; brut; *Géogr.* montagneux, hérissé; inculte, stérile; —er Weg, chemin inégal, *fig.* der —e Pfad der Tugend, le rude sentier de la vertu; —er Diamant, diamant brut; —er Stein, pierre (*f.*) rude au toucher, pierre raboteuse; —er Felsen, rocher escarpé; die —e Alp, Rauhalp, *m.* Alpe (*f.*) rude; — machen, dépolir; *Maçonn.* — bewerfen*, crépir, gobeter *ou* hérissonner un mur; — mauern, hourder; *Anat.* —e Linie, ligne (*f.*) âpre du fémur; —er Hügel des Schienenbeines, tubérosité rugueuse du tibia; *Grav.* —e Schraffirungen, hachures bourrues; *Agr.* —es Futter, fourrage, *m*; —er Wein, vin (*m.*) âpre *ou* revêche. | 2. garni de poils, de plumes, etc.; velu, poilu, duveté; —es Blatt, feuille velue *ou* duvetée; enroué, rauque, âpre, rude; —e Töne, sons (*m. pl.*) rauques; —er Hals, voix enrouée, enrouement, *m*; einen —en Hals haben, être enroué. | 3. dur, pénible, rigoureux, inclément; —e Kälte, froid (*m.*) âpre *ou* rude; —er Winter, hiver rude *ou* rigoureux. | 4. *fig.* bourru, sauvage; brusque, rebarbatif; désobligeant; grossier, rude, âpre; austère, sévère; *Peint.* dur; —er Mensch, homme (*m.*) austère; —e Tugend, vertu (*f.*) austère *ou* sévère; —e Sitten, mœurs grossières. ‖ 5. *adv.* **rudement**, durement; d'une voix enrouée; *fig.* durement, rudement, avec austérité; — bewerfen*, hérissonner; — mauern, hourder; jem. (D) — an-fahren*, rabrouer, rudoyer qn; jem. (D) — begegnen *ou* jem. (A) — behandeln, brusquer qn, traiter qn. avec dureté. ‖ 6. das **Rauhe**, *adj. sub.* ce qui est âpre *ou* rude; aus dem —en arbeiten, *ou* das —e benehmen*, dégrossir, polir, adoucir; *fam.* das —e heraus-kehren, user de rigueur, de sévérité; *fam.* montrer les dents *ou* les cornes.

2. **Rauh**←—«, brut, non préparé, rude, grossier; —**apfel**, *m.* s, ¨, pomme épineuse, noix (*f.*) mételle; —**arbeit**, *f.* en, brosses, *f. pl*; *Métall.* escapoulage, *m*; —**bank**, *f.* ¨e *Menuis.* riflard, *m*; —**barsch**, *m.* es, e, *Zool.* asper, *m*; —**bein**, *m.* es, e, *fam.* homme (*m.*) de mauvais caractère; —**besen**, *m.* s, —, balai grossier; —**bewerfen**, *n.* s, *spl. Maçon.* hourdage, *m*; —**blättrig**, *adj. Bot.* à feuilles rudes *ou* raboteuses, aspérifolié, scabrifolié; —blättrige Pflanzen, aspérifoliées, *f. pl.* borraginées, *f. pl*; —**bohren**, *n.* s, *spl. Arm.* forage, *m*; —**borsten**, *f. pl.* poils (*m. pl.*) pour brosses rudes; —**buche**, *f.* n, charme, *m.* hêtre, *m*; —**buckel**, *m.* s, —, *Zool.* aphrodite, raboteuse; —**bürste**, *f.* n, *Drap.* brosse (*f.*) à l'apprêt; grosse brosse à décrotter; —**decke**, *f.* n, revêtement (*m.*) à mottes de gazon; —**distel**, *f.* n, *Bot.* chardon (*m.*) à bonnetier; —**fourage**, *f. spl. voy.* —futter; —**frost**, *m.* es, *spl.* givre, *m*; es —**frostet**, *unipers.* il tombe du givre; —**futter**, *n.* s, *spl.* fourrage, *m.* foin (*m.*) et paille, *f*; —**gemäuer**, *n.* s, —, muraillement (*m.*) double; *Maçonn.* hourdage, *m.* massif (*m.*) du haut-fourneau; —**graf**, *m.* en, en, raugrave, *m*; —**grafschaft**, *f.* en, raugraviat, *m*; —**hobel**, *m.* s, —, riflard, *m.* rabot (*m.*) de bout; —**holz**, *n.* es, *spl.* bois brut, bois (*m.*) en grume; —**honig**, *m.* s, —, miel brut; —**käfer**, *m.* s, —, *Zool.* tille, *m*; —**linde**, *f.* n, tilleul (*m.*) trachycarpe; —**maschine**, *f.* n, *Tiss.* laineuse, *f.* lainerie, *f*; —**mauer**, *f.* n, *voy.* —gemäuer; massif (*m.*) du haut-fourneau; —**reif**, *m.* es, *spl.* givre, *m*, es —**reift**, *unipers.* il tombe du givre; —**schacht**, *f.* en, fausses parois, chemises, *f. pl*; —**schleifen**, à émoudre, à dégrossir; —**schleifer**, *m.* s, —, émouleur (*m.*) de grosses pièces; —**schwänzig**, *adj. Zool.* scabricaude; —**schwarz**, *n.* es, *invar.* cuir bronzé, maroquin, *m*; —**stiel**, *m.* es, e, *Bot.* scléropode, *m*; —**trog**, *m.* es, ¨e, *Tond.* bac, *m*; —**wacke**, *f.* n, *Min.* tuf (*m.*) trachytique; —**wehr**, *f. spl.* revêtement (*m.*) en clayonnage du talus d'un fossé; —**weizen**, *m.* s, —, *Bot.* froment barbu; —**werken**, *adj.* de fourrure; —**zehente**, *m.* n, *spl.* champart, *m*; —**zeit**, *f. spl. H. nat.* mue, *f.* temps (*m.*) de la mue.

1. **Rauhe**, *f. spl.* (*raou-é*). *ou* **Räuhe**, *f. spl. voy.* Rauheit, rudesse, *f.* âpreté, *f.* dureté, *f.* aspérité, *f*; *H. nat.* mue, *f.* temps, *m. ou* époque (*f.*) de la mue.

Rauhen, *a.* (*raou-èn*). 1. rendre rude *ou* âpre au toucher; die Steine —, piquer les pierres; *Drap.* lainer, garnir, éplaigner, parer, aplaigner; *Corr.* bronzer (le cuir). ‖ 2. *n. av.* haben. *Vénér.* changer de robe. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* lainage, *m.* garnissage, *m*; das letzte —, stricage, *m.*

Rauheit, *f. spl.* (*raou-haït*). *ou* **Rauhigkeit**, *f. spl.* rudesse, *f.* âpreté, *f.* inégalité, *f.* aspérité, *f.* rugosité, *f.* (du chemin); dureté, *f.* aspérité, *f.* (de la pierre); rudesse, *f.* grossièreté, *f.* (des mœurs), sévérité, *f.* austérité, *f.* (de la vertu); brusquerie, *f.* (du caractère); rudesse, *f.* aspérité, *f.* (du style); *Mus.* dissonance, *f.* rudesse, *f.* rigueur, *f.* inclémence, *f.* (du climat); âpreté, *f.* (du vin); âcreté, *f.* crudité, *f.* (de l'eau); raucité, *f.* (de la voix); enrouement, *m.*

Rauher, *m.* s, —, (*raou-èr*). piqueur, *m*; *Drap.* laineur, *m.* aplaigneur, *m.*

Rauhheit, *f. voy.* Rauheit.

Rauke, *f.* n, (*raou-ké*). *Bot.* roquette, *f.* sisymbrion, *m.* réséda (*m.*) jaune; wilde —, roquette (*f.*) sauvage; spanische —, gaude, *f.*

1. **Raum**, *m.* es, ¨e, (*raoum*). 1. **espace**, *m.* aire, *f.* place, *f.* lieu, *m.* emplacement, *m.* terrain, *m.* local, *m.* emplacement (*m.*) d'un camp; leerer —, espace (*m.*) libre; — zwischen zwei Körpern, intervalle, *m*; — zwischen den Balken, travée, *f*; *Ch. de fer.* — zwischen zwei Schienensträngen, entre-voie, *f*; — zwischen den Zeilen, entre-ligne, *m*; *Mil.* bestrichener *ou* gefährdeter —, zone dangereuse; *Fortif.* unbestrichener —, espace mort *ou* hors de portée; *Phys.* luftleerer —, vide, *m*; secteur privé de feux; *Typ.* espacement, *m.* interlignage, *m*; — machen, faire place; es ist nicht — genug da, il n'y a pas assez de place; den gehörigen — lassen*, laisser l'espace nécessaire. | 2. étendue, *f.* emplacement, *m.* (d'une maison); capacité, *f.* (d'un vase); calibre, *m.* lumière, *f.* (d'une artère); der — eines Gebäudes im Lichten, l'aire (*f.*) d'un bâtiment; *Mar.* cale, *f.* entrepont, *m*; unterster —, fond (*m.*) de cale; unten im —e, à fond de cale. | 3. *fig.* lieu, *m.* accès, *m*; — geben*, donner lieu à, ne pas refuser, ne pas resister à, céder à, admettre à, se livrer à; — zur Reue geben*, faire place au repentir; einer Neigung — geben*, s'abandonner *ou* se livrer à un caprice; der Hoffnung — geben*, se livrer à l'espoir; einer Bitte — geben*, écouter une demande; der Versuchung — geben*, céder à la tentation.

2. **Raum**, *adj.* vaste, spacieux, simple; —e Zeit haben um..., avoir largement le temps de...; —e See, haute mer; die —e See gewinnen*, prendre le large; —er Wind, vent (*m.*) grand largue.

3. **Raum**←—«, de l'espace, espacé, *voy.* Räum←—«; —**anker**, *m.* s, *spl. Mar.* ancre (*f.*) de la cale; —**bohrer**, *m.* s, —, évidoir, *m.* alésoir, *m.* équarrissoir, *m*; —**eichen**, *f. pl.* chênes espacés; —**eisen**, *n.* s, —, *Fond.* perche, *f.* dégorgeoir, *m*; *Serr.* équarrissoir, *m*; *Arm.* tire-bourre, *m*; —**feile**, *f. pl. ou* Räumfeile, rifloir, *m*; —**form**, *f.* en, *Math.* forme (*f.*) d'un corps; —**gast**, *m.* es, ¨e, *Péch.* arrimeur, *m*; —**inhalt**, *m.* es, *spl.* volume, *m.* cubage, *m*; —**lehre**, *f. spl.* géometrie, *f*; —**los**, *adj.* étroit, serré, resserré, qui n'occupe pas d'espace; —**nadel**, *f.* n, *ou* Räumnadel, *Artill.* curette, *f.* épinglette, *f*; *Min.* cure-trou, *m.* dégorgeoir, *m*; —**weite**, *f. spl.* largeur (*f.*) d'une espace.

Räum←—«, à vider, à curer, à dégorger, *voy.* Raum←—«; —**able**, *f.* n, *Serr.* alésoir, *m.* équarrissoir, *m.* broche, *f*; —**eisen**, *n.* s, —, *ou* Raumeisen, *Fond.* dégorgeoir, *m*; *Métall.* coupoir, *m.* ringard, *m*; *Menuis.* équarrissoir, *m*; —**feile**, *f.* n, *ou* Raumfeile, rifloir, *m*; —**löffel**, *m.* s, —, *Min.* curette, *f*; —**meißel**, *m.* s, —, *Artill.* ciseau (*m.*) à vide; —**nadel**, *f.* n, *Min.* cure-trou, *m.* dégorgeoir, *m.* épinglette, *f*; *Artill.* dégorgeoir, *m*; —**nadelhülse**, *f.* n, *Artill.* étui (*m.*) du dégorgeoir; —**spieß**, *m.* es, e, dégorgeoir, *m.*

Räumen, *a.* (*rœï-mèn*). 1. **enlever**, ôter, écarter, enlever (hors du chemin), faire disparaître, se défaire de, se débarrasser de, aplanir; einen Menschen aus dem Wege —, assassiner un homme; *fam.* etw. (A) aus dem Wege —, se débarrasser de qch, se défaire de qch; etw. (A) bei Seite —, mettre qch. de côté; die Hindernisse aus dem Wege —, aplanir les difficultés, lever *ou* écarter les obstacles. | 2. vider, curer, nettoyer, déblayer, dégager; *Artill.* déboucher; *Min.* décombrer, déblayer; débarrasser de, ôter de, ranger, mettre de côté *ou* en ordre, élargir, rendre plus spacieux; Alles an seine Stelle —, mettre tout à sa place *ou* en ordre. | 3. sortir de, abandonner, quitter (une place), évacuer (une ville), vider (les lieux), déloger, déménager de; *fam.* déguerpir; ein Zimmer —, déloger d'une chambre; den Platz —, évacuer *ou* céder la place; das Haus —, déguerpir d'une maison; das Schlachtfeld —, battre en retraite, décamper, abandonner le champ de bataille. | 4. placer, mettre, loger, ranger; Alles an seine Stelle —, mettre tout à sa place *ou* en ordre. | 5. **n.** *av.* haben, vider les lieux, quitter (une place), céder sa place, s'éloigner; *Mar.* adonner; der Wind räumt, le vent adonne. ‖ 6. =, *n.* s, *spl. ou* Räumung, évacuation, *f.* enlèvement, *m.* curage, *m.* nettoyage, *m.*

Räumer, *m.* s, —, (*rœï-mèr*). cureur, *m.* vidangeur, *m*; instrument (*m.*) pour curer; *Arm.* curette, *f*; *Mil.* épinglette, *f*; *Artill.* dégorgeoir, *m*; *Poudr.* main, *f*; *Menuis.* évidoir, *m.* alésoir, *m.* équarrissoir, *m*; *Serr.* rifloir, *m*; *Fond.* dégorgeoir, *m*; *Mar.* vent (*m.*) favorable, vent (*m.*) qui adonne; —**schiff**, *n.* es, e, dragueur, *m.* bateau dragueur.

Räumig, *adj. voy.* Geräumig.

Räumlich, *adj.* (*rœïm-lich*). qui occupe un espace, dans l'espace, relatif à l'espace, local.

Räumlichkeit, *f. spl.* (*rœïm-lich-kaït*). *voy.* Geräumlichkeit, espace, *m.* étendue (*f.*) dans l'espace; *Peint.* règles (*f. pl.*) de la perspective. ‖ =, *f.* en, localité, *f.* local, *m*; —en eines Hauses, êtres, *m. pl.*

Räumte, *f. spl.* (*rœïm-té*). haute *ou* pleine mer, le large, le largue.

Raumundkraut, *n.* es, (*raou-moun'd-kraout*). *Bot.* saxifrage, *f.* ou hépatique dorée.

Räumung, *f. spl.* (*rœï-moun'g*). évacuation, *f.* enlèvement, *m.* curage, *m.* nettoyage, *m.* déblaiement, *m.* déménagement, *m.* action (*f.*) de quitter (un local), déguerpissement, *m.* évacuation, *f.* (d'une place forte); *Mar.* débâcle, *f*; *Vign.* déchaussement, *m.*

Räumungs←—, d'évacuation; —=frage, *f. spl.* question (*f.*) de l'évacuation du territoire; —recht, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de curage exclusif.

Raunen, *a.* (*raou-nèn*). 1. chuchoter, murmurer, dire bas à l'oreille; jem. (d) etw. (a) ins Ohr —, parler bas à l'oreille de qn, chuchoter qch. à l'oreille de qn. | 2. *Vétér.* châtrer, couper. || 3. *n. av.* haben, *Chass.* ruser, faire des gambades (*parl.* du lièvre); *poét.* murmurer, faire entendre des sons plaintifs || 4. =, *n.* s, *spl.* murmure, *m.* chuchoteries, *f. pl.* chuchotement, *m.*

Rauner, *m.* s, —, (*raou-nèr*). chuchoteur, *m.*

Raup, *m.* en, en, (*raoup*). rustre, *m.* rustaud, *m*; —füßer, *m.* s, —, cheval (*m.*) qui a des solandres; —füßig ou —hufig, *adj.* *Vétér.* qui a des solandres.

Raupe, *f.* n, (*raou-pé*). 1. *Zool.* chenille, *f*; haarige —, chenille velue ou hérissée; einsame —, chenille (*f.*) solitaire; gesellige —, chenille (*f.*) processionnaire; von —n reinigen, écheniller. | 2. *Passem.* chenille, *f.* cannetille, *f.* cordelière, *f.* torsade, *f*; —n an den Epauletten, torsade (*f.*) des épaulettes à graines d'épinards.

1. **Raupen**, *a.* (*raou-pèn*). écheniller, ôter ou enlever les chenilles. || =, *n.* s, *spl.* échenillage, *m.*

2. **Raupen←—**, des chenilles; —ab=lesen, *n.* s, *spl.* échenillage, *m*; —=artig, *adj.* qui ressemble à une chenille; —ei, *n.* es, er, œuf (*m.*) de chenille; —=eisen, *n.* s, —, échenilloir, *m*; —faden=wurm, *m.* es, ⸗er, *Zool.* filaire (*m.* ou *f.*) de la roquette; —fliege, *f.* n, mouche (*f.*) des larves; —fraß, *m.* es, *spl.* dévastations causées par les chenilles, dégât fait par les chenilles; —fresser, *m.* s, —, *Zool.* échenilleur, *m.* celui qui dévore des chenilles; —gras, *n.* es, *spl.* *Bot.* phalaride, *f.* alpiste (*f.*) phléoïde, fléau, *m.* fléole, *f*; —haus, *n.* es, ⸗er, magnanerie, *f*; —haut, *f.* ⸗e, ou —hülse, *f.* n, peau (*f.*) de la chenille; —helm, *m.* es, e, *Mil.* casque (*m.*) à chenille (*Bavière*); —jäger, *m.* s, —, *Zool.* carabe inquisiteur; —klee, *m.* s, *spl.* ou —=kraut, *n.* es, *spl.* *Bot.* chenille, *f.* chenillette, *f*; —nest, *n.* es, er, nid, *m.* ou paquet (*m.*) de chenilles; —sauer, *adj.* bombique; —saure Salze, bombiates, *m. pl*; —säure, *f. spl.* acide (*m.*) bombique; —schere, *f.* n, échenilloir, *m*; —scheißer (*pop.*) ou —schmeißer, *m.* s, —, papillon, *m*; —schnäpper, *m.* voy. —fresser; —stand, *m.* es, *spl.* état (*m.*) de chenille; *fig.* état (*m.*) d'imperfection et de misère; —stein, *m.* es, e, *Minér.* pierre (*f.*) de chenille; —töter, *m.* s, —, *Zool.* échenilleur, *m.* chenille (*f.*) larvicide; guêpe (*f.*) des sables, ichneumon, *m.* mangeur (*m.*) de chenilles, pie (*f.*) de Jamaïque.

Raupicht, *adj.* (*raou-picht*). plein ou couvert de chenilles.

Raupig, *adj.* (*raou-pich*). éruciforme; couvert de chenilles.

'raus, voy. heraus.

Rausch, *m.* es, ⸗e, (*raouch*). 1. ivresse, *f.* enivrement, *m*; *fam.* pointe (*f.*) de vin; im ersten —, dans la première chaleur, dans la première ardeur; im — des Glückes, dans l'enivrement du bonheur; einen — haben, avoir une pointe de vin, être gris, être pris de vin; *fam.* avoir son petit plumet; sich (d) einen — holen, trinken* ou an-trinken*, se griser, s'enivrer; seinen — aus-schlafen*, cuver son vin. | 2. petit feu clair, feu (*m.*) qui s'enflamme tout à coup; mouvement (*m.*) brusque, élan, *m.* chaleur, *f.* exaltation, *f*; *fig.* clinquant, *m.* faux éclat. | 3. chute (*f.*) d'eau, cascade, *f.* bruissement, *m.* | 4. *Min.* minerai bocardé et criblé. | 5. *Bot.* carie, *f.* brouissure, *f.* (des végétaux); *plante:* airelle (*f.*) rouge, myrica galé, lonium, *m*; —baum, *m.* es, ⸗e, bois enivrant de la Jamaïque; —beerbaum, *m.* es, ⸗e, ou —beere, *f.* n, *Bot.* camarine, *f.* camarigne, *f.* vaciet (*m.*) des marais; schwarze —beere, camarine (*f.*) à fruits noirs, vaciet noir; weiße —beere, camarine (*f.*) à fruits blancs; kleine —beere, airelle (*f.*) rouge; —bühne, *f.* n, digue (*f.*) de fascinage; —flöte, *f.* n, ou —pfeife, *Mus.* quinte bruyante; —gelb, *n.* es, *spl.* *Minér.* orpiment, *m.* sulfure (*m.*) jaune d'arsenic, arsenic sulfuré jaune; —gelbkies, *m.* ou *n.* es, *spl.* *Minér.* pyrite arsénicale, fer arsénical; —gold, *n.* es, *spl.* clinquant (*m.*) en feuilles; *fam.* clinquant, *m*; —grün, *n.* s, *spl.* vert (*m.*) de vessie; coussinet (*m.*) de marais; —haube, *f.* n, *Fauconn.* chaperon, *m*; einem Falken die —haube auf-setzen, chaperonner l'oiseau; —korn, *n.* es, *spl.* *Bot.* ivraie, *f*; —leinwand, *f. spl.* toile gommée; —mittel, *n.* s, —, remède enivrant; —pfeife, *f.* n, *Org.* quinte bruyante; —roth, *n.* es, *spl.* *Minér.* arsenic sulfuré rouge; —silber, *n.* s, *spl.* clinquant, blanc (*m.*) d'argent; —werk, *n.* es, *spl.* ou —flöte, *Mus.* quinte bruyante; —=wurz, *f. spl.* ou —wurzel, *f.* n, *Bot.* aliaire, *f.* herbe (*f.*) aux aulx; —zeit, *f. spl.* *Chass.* rut (*m.*) de la laie.

Rauschen, *n.* (*raou-chèn*). *av.* haben, 1. faire du bruit, bruire, mugir (*parl.* d'un vent impétueux), gazouiller, frémir (*parl.* d'un vent doux), murmurer, gazouiller (*parl.* d'une source), crépiter, frémir (*parl.* des feuilles), craquer (*parl.* du bois), froisser, crier (*parl.* de la soie); *fig.* faire grand bruit de, faire sonner ou retentir. || 2. *av.* sein, se mouvoir avec bruit; daher —, approcher, avancer avec bruit; vorbei —, passer avec bruit; *Minér.* écacher; *Chass.* être en chaleur, être en rut, s'accoupler. || 3. *a.* enivrer, griser, exprimer sa joie d'une manière bruyante; **rauschend**, bruyant; rauschende Wellen, vagues bruyantes ou mugissantes; rauschende Freude, joie bruyante. | 4. =, *n.* s, *spl.* fracas, *m.* vacarme, *m.* bruit, *m.* murmure, *m.* (des eaux), gazouillement, *m.* (d'un ruisseau), bruissement, *m.* mugissement, *m.* (du vent, de la mer), bruit, *m.* frémissement, *m.* (des feuilles); frôlement, *m.* cri, *m.* frou-frou, *m.* (de la soie).

Rauschig, *adj.* (*raou-chich*). gris, ivre; *pop.* saoûl.

Räuspern, *n.* (*rœïs-pèrn*). *av.* haben, et sich —, *r.* cracher ou expectorer, tousser légèrement pour s'éclaircir la voix, toussoter, crachoter. || =, *n.* s, *spl.* efforts (*m. pl.*) d'expectoration; crachement, *m.* expectoration, *f.* petite toux; *Méd.* sputation, *f.*

Raute, *f.* n, (*raou-té*). 1. *Bot.* rue, *f.* fumeterre (*f.*) des boutiques, seneçon blanc; wilde —, rue (*f.*) de montagne, hermale, *f*; starkriechende —, rue (*f.*) des jardins, rue puante. | 2. losange, *m*; *Géom.* rhombe, *m*; längliche —, rhomboïde, *m*; *Arch.* tare, *m.* bosel, *m.* moulure, *f.* baguette, *f*; *Serr.* anneau, *m.* (d'une clef); *Blas.* crancelin, *m*; *Vitr.* carreau, *m.* vitre, *f*; *Jeu.* carreau, *m*; champ, *m.* case, *f.* carré, *m.* (d'un échiquier); *Bij.* facette, *f.* (de diamant); —n schleifen*, facetter.

Rauten←—, de ou à carreau; —=acht, *f. spl.* huit (*m.*) de carreau; —arten, *f. pl.* rutacées, *f. pl*; —artig, *adj.* losangé; semblable à la rue, rutacé; *H. nat.* —artig gezeichnet, rhombifère; —artige Pflanzen, rutacées, *f. pl*; —ass, *m.* es, e, as (*m.*) de carreau; —bal=sam, *m.* es, e, baume (*m.*) de rustre; —=blättrig, *adj.* *Bot.* à feuilles losangées, rhombifolié; —bube, *m.* n, n, *Jeu.* valet (*m.*) de carreau; —dame, *f.* n, dame (*f.*) de carreau; —daus, *n.* es, e, as (*m.*) de carreau; —diamant, *m.* en, en, brillant, *m*; —dodekaeder, *n.* s, —, *Géom.* dodécaèdre rhomboïdal; —drei, *f. spl.* *Jeu.* trois (*m.*) de carreau; —essig, *m.* s, *spl.* vinaigre (*m.*) de rue; —feld, *n.* es, *spl.* *Blas.* losange, *m*; —fläche, *f.* n, facette, *f.* carreau, *m.* losange; —förmig, *adj.* en losange, losangé; *H. nat.* rhombé, rhombique, rhomboïque, rhomboïdal, rhombiforme; —förmig schneiden*, tailler à facette; —förmig geschnitten, facetté; *Anat.* —förmiger Muskel, muscle (*m.*) rhomboïde; *Zool.* —förmiger Klippfisch, rhomboïde, *m*; —förmiger Seebörs, perche (*f.*) de mer rhomboïdale; *Arch.* —förmig gerippt, réticulé; —fries, *n.* es, e, *Arch.* frette losangée; —=fünf, *f. spl.* cinq (*m.*) de carreau; —ge=wächse, *n. pl.* *Bot.* rutacées, *f. pl*; —glas, *n.* es, ⸗er, verre taillé à facettes, polyèdre, *m.* carreau, *m*; —grube, *f.* n, *Anat.* paroi inférieure du quatrième ventricule de forme losangique; —käfer, *m.* s, —, *Zool.* rutèle, *f*; —könig, *m.* es, e, *Jeu.* roi (*m.*) de carreau; —körbchen, *n.* s, —, *Zool.* arche (*f.*) rhomboïde; —kranz, *m.* es, ⸗e, couronne (*f.*) de mer; *Blas.* crancelin, *m.* cancerlin, *m*; —=kreuz, *n.* es, e, *Blas.* croix losangée; —krone, *f. spl* crancelin, *m*; Orden der —krone, ordre (*m.*) du crancelin; —muskel, *m.* s, n, muscle rhomboïdal; —natter, *f.* n, *Zool.* laphiati, *f*; —neun, *f. spl.* *Jeu.* neuf (*m.*) de carreau; —öl, *n.* es, *spl.* huile essentielle de rue; —richter, *m.* s, —, *Serr.* ravaloir, *m*; —ring, *m.* es, e, bague (*f.*) à facettes; —schild, *n.* es, e, *Blas.* écu (*m.*) en losange; —schlange, *f.* n, *Zool.* laphiati, *f*; gemeine —schlange, trigonocéphale (*m.*) à losanges; —sechs, *f. spl.* *Jeu.* six (*m.*) de carreau; —=sieben, *f. spl.* *Jeu.* sept (*m.*) de carreau; —stich, *m.* es, *spl.* point (*m.*) en losange; —spath, *m.* es, *spl.* spath rhomboïdal; —stab, *m.* es, ⸗e, *Arch.* moulure losangée; —stein, *m.* es, e, diamant facetté ou à facettes; —stellung, *f. spl.* quinconce, *f.* échiquier diagonal; —stich, *m.* es, e, *Coutur.* point (*m.*) en losange; —strauch, *m.* es, ⸗e ou ⸗er, *Bot.* rue, *f*; —verband, *m.* es, *spl* appareil (*m.*) en losange; —vier, *f. spl.* *Jeu.* quatre (*m.*) de carreau; —viereck, *n.* es, e, ou —vierung, *f.* en, carreau, *m.* losange, *m*; —wasser, *n.* s, *spl.* eau (*f.*) de rue; —=wein, *m.* es, vin (*m.*) de rue; —weise, *adv.* en losange, à facettes; —weise geteilt, losangé; —zehn, *f. spl.* dix (*m.*) de carreau; —zwei, *f. spl.* deux (*m.*) de carreau.

Rautig, *adj.* (*raou-tich*). losangé, losangique.

*Ravelin, *m.* et *n.* s, e, (*rav-lin'*). voy. Raveling, redan, *m.* ravelin, *m.* demi-lune, *f*; —graben, *m.* s, ⸗, *Fortif.* fossé (*m.*) d'un redan.

*Raveling, *n.* es, e, (*ra-vé-lin'g*). *Fortif.* ravelin, *m*; *Mar.* remous, *m.*

Ravenna, *n.* s, (*ra-vè-na*). *Géogr.* Ravenne, *f*; aus —, ravennate.

Ravenstuch, *n.* es, *spl.* (*ra-vèn's-touch*). *Mar.* toile (*f.*) à voile russe.

Raymund, *m.* (*raï-moun'd*). *n. pr.* Raymond, *m.*

*Rayon, *m.* s, s, (*rè-iôn*). *Mil.* rayon, *m*; —beschränkung, *f.* en, *Fortif.* servitudes (*f. pl.*) militaires; —bezirk, *m.* es, e, zone (*f.*) des servitudes; —gesetz, *n.* es, e, loi (*f.*) réglant les servitudes sur les terrains avoisinant les places fortes; —recht, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) des servitudes; —zwang, *m.* es, *spl.* servitudes (*f. pl.*) militaires.

Räzen, *n.* (*rê-tzèn*). *av.* haben, *Chass.* glapir. || *a.* attirer (un lièvre) en glapissant, en imitant le bruit du lièvre.

*Razia ou Razzia, *f.* s, (*ra-tzia*). razzia, *f.* butin, *m.*

*Reagens, *n. sing. invar. pl.* Reagentien, (*ré-a-guèn's*). *Chim.* réactif, *m.*

*Reagiren, *n.* (*ré-a-gui-rèn*). *pp.* reagirt, *av.* haben, réagir; **reagirend**, réactif, réagissant.

*Real, *adj.* (*ré-âl*). **réel**, effectif, matériel, de fait, basé sur des faits; das —e, *adj. sub.* réalité, *f.* réel, *m.* fait, *m*; —abiturient, *m.* en, en, bachelier (*m.*) de l'enseignement spécial; —=definition, *f.* en, application (*f.*) d'une

chose, définition (*f.*) technique; **—gym=nasium,** *n.* ê, *pl.* —gymnasien, école (*f.*) pour l'enseignement secondaire spécial; **—injurien,** *f. pl.* injures, *f. pl. ou* voies (*f.pl.*) de fait; **—injurienklage,** *f.* n, action (*f.*) en justice pour voies de fait; **—invalide,** *m.* n, n, invalide (*m.*) incapable de faire aucun service militaire; **—kenntnisse,***f.pl.* connaissances (*f. pl.*) utiles, belles-lettres, *f. pl.* sciences(*f.pl.*)exactes; **—lehrer,***m.*ê,—, professeur(*m.*)de l'enseignement secondaire spécial; **—lexikon,** *n.* ê, *spl.* dictionnaire (*m.*) des sciences, des arts et métiers; **—schule,** *f.* n, école (*f.*) de l'enseignement secondaire spécial, enseignement professionnel, école (*f.*) des arts et métiers; **—werth,** *m.* eê, *spl.* valeur réelle; **—wörterbuch,** *n.* eê, ¨er, dictionnaire (*m.*) des arts et metiers.

•**Realien,** *n. pl.* (*ré-a-li-èn*). valeurs réelles *ou* effectives; connaissances (*f. pl.*) exactes, arts industriels, arts et métiers, *m. pl.*

•**Realisiren,** *a.* (*ré-a-li-zi-rèn*). *pp.* realisirt, réaliser. ‖ =, *n.*|ê *spl. et* **Realisirung,** *f.* en, réalisation, *f.*

•**Realismus,** *m.* ê, *spl.* (*réa-lis-mous*). réalisme, *m.* naturalisme, *m.*

•**Realist,** *m.* en, en, (*réa-list*). réaliste, *m.* naturaliste, *m.*

•**Realität,** *f. spl.* (*réa-li-têt*). réalité, *f.* existence objective, objectivité, *f.*

•**Realiter,** *adv.* (*ré-a-li-tèr*). réellement.

•**Reassekurant,** *m.* en, en, (*ré-a-ssé-kou-ran't*). réassureur, *m.*

•**Reassekuranz,** *f.* en, (*ré-a-ssé-kou-ran'tz*). réassurance, *f.*

•**Reassekuriren,** *a.* (*ré-a-ssé-kou-ri-rèn*). *pp.* reassekurirt, réassurer.

•**Reaumürisch,** *adj.* (*ré-o-mu-rich*). de Réaumur; —er Thermometer, thermomètre (*m.*) de Réaumur.

Reb<—e, de la vigne, des vignobles, *voy.* Reben<—«; **—acker,** *m.* ê, ¨, champ planté de vignes; **—binde,** *f.* n, *Bot.* herbe (*f.*) aux gueux, clématite (*f.*) des haies; **—gerte,** *f.* n, sarment, *m.*; **—gewinde,** *n.* ê, —, guirlande (*f.*) de pampre; **—grund,** *m.* eê, *spl. Agr.* terrain (*m.*) propre à la culture de la vigne; **—hahn,** *m.* eê, ¨e, perdrix (*f.*) mâle; *Chass.* garbon, *m.*; **—hügel,** *m.*ê,—, coteau planté de vignes; **—huhn,** *m.* eê, ¨er, *Ornith.* perdrix, *f.*; junges —huhn, perdreau, *m.*; —hühner die sich paaren, pariade, *f.*; *Zool.* buccin, *m.* nérite fasciée; **—hühnfeder,** *f.* n, plume (*f.*) de perdrix; **—hühneraloe,** *f. spl. Bot.* aloès panaché; **—hünerartig,** *adj. Zool.* perdicé; **—hühnerbeize,** *f. spl. Chass.* vol (*m.*) de la perdrix; chasse (*f.*) aux perdrix; **—hühnerbrustaloe,** *f. spl. Bot.* aloès panaché; **—hühnerfalke,** *m.* n, n, *Ornith.* faux perdrieu, aloès, *m.*; **—hühnergarn,** *n.* ê, e, allier, *m.* tonnelle, *f.*; **—hühnergranate,** *f.* n, grenade (*f.*) à perdreaux; **—hühnerjagd,** *f.* en, chasse (*f.*) aux perdrix; **—hühnerkraut,** *n.* eê, *spl. Bot.* pariétaire, *f.*; **—hühnermörser,** *m.* ê,—, *Artill.* perdreau, *m.* mortier (*m.*) à bombes et à grenades; **—hühnerruf,** *m.* eê, *spl.* cri (*m.*) de la perdrix; *Oisel.* appeau (*m.*) à perdrix; **—wurf,** *m.* eê, *spl.* tir (*m.*) de grenades avec un pierrier; **—hühnerzeit,** *f. spl.* saison (*f.*) des perdreaux; **—huhnschnecke,** *f.* n, *Zool.* tésan, *m.*; **—kresse,** *f. spl. Bot.* raiponce, *f.*; **—land,** *n.* eê, ¨er, pays (*m.*) vignoble, pays (*m.*) propre à la culture de la vigne, terre plantée de vignes; **—laus,** *f.* ¨e, *Zool.* phylloxéra, *m.*; **—lauskrankheit,** *f. spl.* maladie (*f.*) phylloxérique; **—mann,** *m.* eê, *pl.* —leute, vigneron, *m.*; **—messer,** *n.* ê, —, serpe, *f.* couteau (*m.*) à serpe; **—monat,** *m.* *voy.* Februar; **—recht,** *adj.* pur, en raisin; —rechter Wein, vin pur, vin (*m.*) nature; **—schnepfe,** *f.* n, bécasse-perdrix, *f.*; **—scheere,** *f.* n, *Agr.* serpette, *f.*; **—schule,** *f.* n, établissement (*m.*) viticole; **—stecken,** *m.* ê, —, échalas, *m.*; **—stuck,** *n.* eê, e, pièce (*f.*) de vigne, clos, *m.* vignoble, *m.*; **—tonne,** *f.* n, *Zool.* tonne (*f.*) sphérique; **—wurm,** *m.* eê, ¨er, *Zool.* bêche, *f.* lisette, *f.* philloxéra, *m.*

Rebe, *f.* n, (*ré-bé*). vigne, *f.* pied, *m. ou* cep(*m.*) de vigne, sarment, *m.*; pampre, *m.*; *poét.* treille, *f.*; an —n hängend, pampré; junge —, plant, *m.*; wilde —, lambruche, *f.* vigne (*f.*) sauvage. ‖ **—n,** *f. pl.* vinifères, *f. pl.* ampélidées, *f. pl.*

•**Rebekka,** *f.* (*ré-bé-ka*). *n. pr.* Rebecca, *f.*

•**Rebell,** *adj.* (*ré-bèl*). insurgé, rebelle. ‖ der **—e,** *adj. sub.* factieux, *m.* dissident, *m.* rebelle, *m.* insurgé, *m.*

•**Rebellion,** *f. spl.* (*ré-bè-liôn'*). rébellion, *f.*

•**Rebelliren,** *n.* (*ré-bè-li-rèn*). *pp.* rebellirt, *av.* haben, se révolter.

•**Rebellisch,** *adj.* (*ré-bè-lich*). rebelle, factieux.

Reben<—«, de la vigne, de la treille, *voy.* Reb<—«; **—ableger,** *m.* ê, —, bourgeon, *m.* provin, *m.* jet (*m.*) de la vigne; **—acker,** *m.*ê, ¨, terrain planté de vignes; vignoble, *m.*; **—ähnlich,** *adj. ou* **—artig,** *adj.* qui ressemble aux pampres, ampélide, pampiniforme; **—asche,** *f. spl.* cendre (*f.*) de sarment; **—auge,** *n.* ê, n, bourgeon, *m. ou* bouton (*m.*) de vigne; **—berg,** *m.* eê, e, vignoble, *m.* clos, *m.*; **—blatt,** *n.* eê, ¨er, feuille(*f.*) de vigne; **—blut,** *n.* eê, *spl.* sève (*f.*) de la vigne; *poét.* jus (*m.*) de la treille, vin, *m.*; **—bogen,** *m.* ê, ¨, anneau (*m.*) de vigne; **—brand,** *m.* eê, *spl. Agr.* cuisson, *f.*; **—dolde,** *f.* n, *Bot.* amanthe, *f.*; giftige —dolde, persil laiteux, pensacre, *m.*; röthige —dolde, filipendule (*f.*) aquatique; **—gabel,** *f.* n, vrille, *f. ou* main (*f.*) de la vigne; **—gang,** *m.* eê, ¨e, tonnelle, *f.* berceau (*m.*) de vigne; **—geländer,** *n.* ê, —, treille, *f.*; **—gewächse,** *n. pl.* ampélides, *f.pl.* ampélidées, *f.pl.*; **—gott,** *m.* eê, *spl. Myth.* Bacchus, *m.* dieu (*m.*) de la treille; **—hacke,** *f.* n, fossoir, *m.*; **—hain,** *m.* eê, e, côteau planté de vigne, clos, *m.*; **—holz,** *n.* ê, *spl.* bois (*m.*) de vigne *ou* de sarment; **—hügel,** *m.* ê, —, côteau planté de vignes, vignoble, *m.*; **—knospe,** *f.* n, bouton (*m.*) de vigne; unfruchtbare —knospe, agassin, *m.*; **—krankheit,** *f.* en, maladie (*f.*) de la vigne, oïdium, *m.*; **—laub,** *n.* ê, *spl.* feuillage (*m.*) de la vigne, pampres, *m.pl.*; **—messer,** *n.* ê, —, serpette, *f.*; **—milbe,** *f.* n, mite (*f.*) de vigne; **—motte,** *f.* n, *Zool.* pyrale, *f.*; **—pfahl,** *m.* eê, ¨e, échalas, *m.*; **—pflanzung,** *f.* en, plant (*m.*) de vignes; **—recht,** *adj.* pur, nature; —rechter Wein, vin naturel *ou* nature; **—reich,** *adj.* riche en vignobles; **—reis,** *n.* eê, er, pousse (*f.*) de vigne; **—saft,** *m.* eê, *spl.* sève (*f.*) de la vigne; *poét.* jus (*m.*) de la treille, vin, *m.*; **—schneider,** *m.* ê, —, celui qui taille la vigne; *Zool.* léthre, *m.*; **—schoß,** *m.* sse, sse, *ou* **—schößling,** *m.* ê, —, bourgeon, *m.* jet (*m.*) de vigne, provin, *m.*; **—schwarz,** *n.* eê, *spl.* noir (*m.*) de sarment *ou* de Francfort; **—senker,** *m.* ê, —, cep entaillé; jet (*m.*) de vigne, provin, *m.*; **—sorte,** *f. spl.* cépage, *m.*; **—spitze,** *f.* n, tendron (*m.*) de vigne; **—sproß,** *m.* sses, sse, *et* **—sproß,** *m.* ssen, ssen, *ou* **—sprosse,** *f.* en, bourgeon, *m.* jet (*m.*) de vigne, provin, *m.*; **—stab,** *m.* eê, ¨e, *Myth.* thyrse, *m.*; **—stecher,** *m.* ê, —, *ou* **—sticher,** *m.* ê, —, *ou* **—stichler,** *m.* ê, —, liset, *m.* lisette, *f.* bêche, *f.*; **—stock,** *m.* eê, ¨e, cep, *m. ou* pied (*m.*) de vigne; **—thränen,** *f. pl. ou* **—wasser,** *n.* ê, *spl.* pleurs (*m. pl.*) de la vigne; **—treibend,** *adj.* sarmenteux; **—welle,** *f.* n, fagot (*m.*) de sarment; **—wickler,** *m.* ê, —, *ou* **—wurm,** *m.* eê, ¨er, charançon (*m.*) de la vigne; **—zinke,** *f.* n, vrille, *f.* main (*m.*) de la vigne; **—zins,** *m.* eê, *spl. Féod.* droit (*m.*) de complant.

•**Recapituliren,** *a. voy.* Rekapituliren.

•**Recensent, Recension, Recensiren,** *voy.* Rezensent, Rezension, Rezensiren.

•**Recepisse,** *f.* **Recept,** *m.* **Receß,** *m. voy.* Rezepisse, Rezept, Rezeß.

Rechbeere, *f.* n, (*rèch-bê-ré*). *Bot.* graine (*f.*) de lauréole, bois gentil, groseille (*f.*) sauvage des Alpes; coques (*f. pl.*) du Levant; **—gras,** *n.* eê, *spl.* chiendent, *m.*

•**Recha,** *f.* (*ré-cha*). *n. pr.* Rachel, *f.*

1. **Rechen,** *m.* ê, —, (*ré-chèn*). 1. râteau; *m.*; ein — voll, râtelée, *f.* | 2. râtelier, *m.* porte-manteau, *m.*; *Mil.* râtelier, *m.* (d'armes); *Horl.* râteau, *m.* cramailler *ou* cramaillère, *m. voy.* Harke; *Hydr.* râteau, *m.* égrilloir, *m.*

2. **Rechen,** *a.* râteler, amasser, réunir à l'aide du râteau, râtisser, *voy.* harken.

3. **Rechen<—«,** des comptes, à calculer; du râteau; *voy.* Rechnungs<—«; **—abfall,** *m.* eê, ¨e, *Fil.* déchet (*m.*) de coton; **—amt,** *n.* eê, *spl. ou* —kammer, cour, *f. ou* chambre (*f.*) des comptes; **—aufgabe,** *f.* n, problème (*m.*) d'arithmétique, devoir (*m.*) de calcul; **—bank,** *f.* ¨e, banc (*m.*) des plus jeunes élèves qui apprennent à compter; **—birne,** *f.* n, *Bot.* bon chrétien (*m.*) d'été, poire (*f.*) de livre; **—bohrer,** *m.* ê, —, foret, *m.*; **—brett,** *n.* eê, er, tablette (*f.*) à calculer, abaque, *m.* abacus, *m.*; **—buch,** *n.* eê, ¨er, livre (*m.*) d'arithmétique; **—klasse,** *f.* n, classe (*f.*) d'arithmétique; **—exempel,** *n.* ê, —, problème (*m.*) d'arithmétique, exemple (*m.*) de calcul; **—fehler,** *m.* ê, —, erreur (*f.*) de calcul, mécompte, *m.*; **—förmig,** *adj.* en forme de râteau; **—griffel,** *m.* ê, —, crayon (*m.*) d'ardoise; **—haut,** *f.* ¨e, tablettes, *f. pl.*; **—heber,** *m.* ê, —, barème, *m.*; **—herr,** *m.* n, en, celui qui est chargé de la révision des comptes, calculateur, *m.* comptable, *m.* trésorier, *m.*; **—kammer,** *f.* n, cour, *f. ou* chambre (*f.*) des comptes; **—kammerrath,** *m.* eê, ¨e, conseiller (*m.*) à la chambre des comptes; **—kerbe,** *f.* n, *Horl.* coulisse (*f.*) de râteau; **—knecht,** *m.* eê, e, livre (*m.*) de comptes faits, barème, *m.*; **—kunst,** *f. spl.* art (*m.*) du calcul, arithmétique, *f.*; —kunst mit Buchstaben, algèbre, *f.*; —kunst mit Ziffern, arithmétique (*f.*) numérique; **—künstlich,** *adj.* arithmétique. ‖ *adv.* par l'arithmétique; **—künstler,** *m.* ê, —, arithméticien, *m.* calculateur, *m.*; **—lehrer,** *m.* ê, —, mathématicien, *m.* arithméticien, *m.* calculateur, *m.* maître (*m.*) d'arithmétique; **—lineal,** *n.* ê, e, règle (*f.*) à calculer; kreisförmiges —lineal, arithmographe, *m.*; Rechnung mit dem —lineal, rhabdologie, *f.*; **—maschine,** *f.* n, *voy.* —lineal, machine (*f.*) arithmétique *ou* à calculer, arithmomètre, *m.*; **—meister,** *m.* ê, —, maître, *m. ou* professeur (*m.*) d'arithmétique; calculateur, *m.* chiffreur, *m.*; **—meisterisch,** *adj.* d'arithméticien; **—pfennig,** *m.* ê, e, jeton, *m.*; **—pfennigschläger,** *m.* ê, —, fabricant (*m.*) de jetons; **—schnur,** *f.* ¨e, *Soier.* arbalète, *f.*; **—schule,** *f.* n, école (*f.*) d'arithmétique; **—schüler,** *m.* ê, —, élève (*m.*) qui apprend à calculer; **—stab,** *m.* eê, ¨e, *et* **—stäbchen,** *n.* ê, —, *voy.* —lineal, baguette (*f.*) à calculer; Rechnen mit —stäbchen, rhabdologie, *f.*; **—stäbchen,** *n. pl.* baguettes (*f. pl.*) de Napier *ou* de Blater; **—stiel,** *m.* eê, e, manche (*m.*) de râteau; **—stift,** *m.* eê, e, crayon, *m.*; **—stube,** *f.* n, chambre, *f. ou* cour (*f.*) des comptes; **—stunde,** *f.* n, leçon (*f.*) d'arithmétique; **—tafel,** *f.* n, ardoise, *f.* tablette (*f.*) à calculer; table (*f.*) de multiplication *ou* de Pythagore; **—tisch,** *m.* eê, e, table, *f. ou* bureau (*m.*) de calcul, table (*f.*) à calculer; **—unterricht,** *m.* eê, *spl.* leçons (*f. pl.*) d'arithmétique; enseignement (*m.*) de l'arithmétique; **—verfahren,** *n.* ê, —, procédé (*m.*) de calcul; **—zahn,** *m.* eê, ¨e, dent (*f.*) de râteau; **—ziffer,** *f.* n, chiffre, *m.* nombre, *m.*

Rechenbar, *adj.* (*ré-chèn-bâr*). calculable.

Rechnei, *f.* en, (*rèch-nai*). *ou* **Rechneiamt,** *n.* eê, ¨er, chambre, *f. ou* cour (*f.*) des comptes; bureau (*m.*) de la chambre des comptes.

Rechenschaft, *f. spl.* (*ré-chèn-chaft*). compte, *m.* raison, *f.* explication, *f.* éclaircissements, *m. pl.*; schuldig — abzulegen, comptable; jem. (von etwas) — über *ou* fordern, von jem. (die) — fordern, demander satisfaction à qn, tirer raison de qn, demander compte à qn, rechercher qn; — ablegen von (etwas) — geben von (D), rendre compte *ou* raison de qch.

Rechenschafts←–«, de justification, de compte; —**bericht**, *m.* es, e, compte rendu; —**legung**, *f.* en, reddition (*f.*) de compte; —**pflichtig**, *adj.* comptable.

Rechling, *m.* s, e, (rèch-lin'g). *Zool.* perche, *f.*

Rechnen, *a.* (rèch-nèn). 1. **compter**, nombrer, calculer, chiffrer, établir par des chiffres, supputer, opérer; mit gerechnet, y compris; mit Buchstaben —, faire des calculs algébriques; an den Fingern her —, compter sur les doigts; im Kopfe —, calculer de tête, faire un calcul mental; falsch —, se mécompter; — lernen, apprendre le calcul *ou* l'arithmétique; apprendre à chiffrer; mit jem. (D) —, compter avec qn, faire son compte avec qn; zusammen — *ou* eins zum andern —, additionner, ajouter l'un à l'autre; die Pfennige zu Marke —, réduire les pfennigs en marcs; nach Jahrhunderten —, compter par siècles; von einem gewissen Tage an —, calculer *ou* dater d'un certain jour, von heute an gerechnet, à compter *ou* à dater d'aujourd'hui, à partir d'aujourd'hui. | 2. compter, comprendre dans un compte, compter *ou* mettre au nombre de, mettre en ligne de compte; ranger parmi, mettre au nombre de; jem. (A) zu den Gelehrten —, *ou* jem. (A) unter die Gelehrten —, compter qn. au nombre des savants; das Uebrige nicht mit gerechnet, non compris le reste; Eins in das Andere gerechnet, terme moyen, l'un portant l'autre; ein Jahr ins Andere gerechnet, bon an, mal an. | 3. estimer, considérer, compter pour; apprécier, évaluer, taxer, priser; sich (D) etw. (A) zur Ehre —, regarder qch. comme un honneur, se faire honneur de, tenir qch. à honneur; es sich (D) für eine Ehre —, considérer comme un honneur; ich rechne es mir zur Ehre, je m'en fais honneur *ou* gloire, je tiens à honneur; es für nichts —, compter qch. pour rien; das rechne ich für nichts, je compte cela pour rien. | 4. — **auf**, s'attendre à, compter sur; auf jem. (A) —, compter sur qn, mettre sa confiance en qn. || 5. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de compter, calcul, *m.* compte, *m.* supputation, *f.*

Rechner, *m.* s, —, (rèch-nèr). chiffreur, *m.* calculateur, *m.* arithméticien, *m.*; *Financ.* officier (*m.*) comptable, trésorier, *m.* receveur, *m.*

Rechnerei, *f.* en, (rèch-né-raï). *fam.* calculs (*m. pl.*) à perte de vue; manie (*f.*) des calculs.

Rechnung, *f.* en, (rèch-noun'g). 1. **calcul**, *m.* méthode (*f.*) d'arithmétique, manière (*f.*) de compter. | 2. **compte**, *m.* résultat (*m.*) d'un calcul, supputation, *f.*; *fig.* estimation, *f.* supposition, *f.* espoir, *m.* compte, *m.*; nach meiner —, d'après mon calcul, à mon compte; nach dieser —, à ce compte; laufende —, compte courant; in — bringen* *ou* stellen, mettre *ou* passer en compte; *fig.* mettre en ligne de compte, tenir compte à qn. de qch; in — kommen*, entrer en ligne de compte; die —en führen, tenir les comptes, être comptable, être chargé de la comptabilité; genau Buch und — führen über (A), tenir un compte exact de; mit jem. (D) in — stehen*, être en compte ouvert avec qn, avoir un compte ouvert chez qn; zur Ausgleichung meiner —, pour balancer mon compte; jem. (D) — ab-legen, rendre un compte à qn; *fig.* rendre compte de qch; etw. (A) auf seine — nehmen*, prendre qch. sur son compte; das geht auf deine —, cela va sur ton compte; für meine — *ou* für eigene —, pour mon compte; jem. (D) etw. (A) auf die — schicken*, mettre qch. sur le compte de qn; — tragen* (D), tenir compte de qch; den Umständen — tragen*, faire la part des circonstances; seine — finden* bei (D), trouver son compte à; dabei finde ich meine — nicht, je n'y trouve pas mon compte; *fam.* Strich durch die —, mécompte, *m.*; *fig.* obstacle, *m.* empêchement, *m.*; jem. (D) einen Strich durch die — machen, déranger les projets de qn; ein Gut auf — verwalten, gérer *ou* administrer un bien pour le compte de qn, gérer une terre; *fig.* sich (D) — machen auf, s'attendre a, compter sur, se flatter d'obtenir; die — ohne den Wirth machen, compter sans son hôte; *Prov.* wer die — ohne den Wirth macht, verrechnet sich, qui compte sans son hôte, compte deux fois; richtige — erhält die Freundschaft, les bons comptes font les bons amis. | 3. mémoire, *m.* **note**, *f.* facture, *f.* addition, *f.* carte (*f.*) à payer (d'un restaurant); quittirte —, note acquittée; auf — nehmen* *ou* kaufen, prendre à crédit; jem. (D) die — machen, établir la note *ou* la facture de qn; donner son compte à qn; mit jem. (D) seine — machen, compter avec qn, régler ses comptes avec qn; *fam.* machen Sie sich keine — darauf, rayez cela de vos papiers.

Rechnungs←«, de compte, de calcul; —**abhör**, *n. voy.* —abhörung; —**abhörer**, *m.* s, —, *Jur.* ayant compte, *m.*; —**abhörung**, *f.* en, *ou* —abnahme, *Jur.* audition (*f.*) de compte; —**ablage**, *f.* n, reddition (*f.*) d'un compte, *m.*; —**ableger**, *m.* s, —, *Jur.* rendant compte, *m.*; —**ablegerin**, *f.* nen, rendante, *f.*; —**ablegung**, *f. voy.* —ablage; —**abnahme**, *f. spl.* audition (*f.*) de compte; —**abnehmer**, *m.* s, —, *Jur.* oyant, *m.*; —**abschluß**, *m.* sses, *spl.* clôture, *f.* arrêté, *m. ou* règlement (*m.*) d'un compte; —**amt**, *n.* es, ″er, chambre (*f.*) des comptes, comptabilité, *f.*; charge (*f.*) comptable; —**anstand**, *m.* es, *spl.* débat (*m.*) de compte; —**arbeiten**, *f. pl.* établissement (*m.*) de compte; —**art**, *f.* en, méthode (*f.*) de calcul *ou* d'arithmétique; die vier —arten, les quatre règles, *f. pl.*; —**artikel**, *m.* s, —, article (*m.*) de compte; —**aufgabe**, *f.* n, problème (*m.*) d'arithmétique; —**auszug**, *m.* es, ″e, bordereau (*m.*) de compte; der —**beamte**, *adj. sub.* agent (*m.*) comptable, officier (*m.*) comptable; *H. anc.* numéraire, *m.*; —**beilage**, *f.* n, pièce (*f.*) de liquidation; —**beispiel**, *n.* es, e, problème (*m.*) d'arithmétique; —**belag** *ou* —**beleg**, *m.* es, e, pièce (*f.*) de liquidation, pièce probante; —**bericht**, *m.* es, e, *Jur.* compte, *m.*; extrait (*m.*) de compte, justification, *f.*; —**berichtigung**, *f.* en, rectification (*f.*) d'un calcul, liquidation, *f.*; —**betrag**, *m.* es, ″e, montant (*m.*) d'un mémoire *ou* d'un compte; —**buch**, *n.* es, ″er, livre (*m.*) de comptes; —**fehler**, *m.* s, —, erreur (*f.*) de calcul, mécompte, *m.*; —**feldwebel**, *m.* s, —, sergent-major (*m.*) fourrier (*Autriche*); —**führend**, *adj.* comptable; —**führer**, *m.* s, —, comptable, *m.* commis chargé de la comptabilité; *Mil.* officier (*m.*) comptable; —**führung**, *f. spl.* comptabilité, *f.*; —**geld**, *n.* es, *spl.* monnaie fictive, monnaie (*f.*) de compte; —**geschäft**, *n.* es, *spl.* comptabilité, *f.*; —**jahr**, *n.* es, e, exercice, *m.* année fiscale; —**kammer**, *f. spl.* chambre, *f. ou* cour (*f.*) des comptes; —**kunst**, *f. spl.* calcul, *m.* arithmétique, *f.*; —**legung**, *f. spl. voy.* —ablage, *Mil.* comptabilité, *f.*; —**liste**, *f.* n, situation, *f.* relevé (*m.*) de compte; —**mäßig**, *adj. Mil.* comptabiliaire; —**münze**, *f. spl.* monnaie idéale *ou* imaginaire, monnaie fictive; —**papier**, *n.* s, e, papier (*m.*) de compte; —**pflichtig**, *adj.* comptable; —**pflichtigkeit**, *f. spl.* comptabilité, *f.*; —**posten**, *m.* s, —, article (*m.*) de compte; —**probe**, *f.* n, preuve (*f.*) d'un calcul; —**prüfer**, *m.* s, —, celui qui revise un compte, vérificateur, *m.* contrôleur, *m.*; —**prüfung**, *f.* en, révision (*f.*) des comptes; —**rath**, *m.* es, ″e, conseiller (*m.*) à la Cour des comptes; —**revisor**, *m.* s, en, contrôleur, *m.* vérificateur, *m.*; —**sachen**, *f. pl.* comptabilité, *f.*; —**überschlag**, *m.* es, *spl.* supputation, *f.*; —**überschuß**, *m.* sses, *spl.* solde, *m.*; —**untersucher**, *m.* s, —, vérificateur, contrôleur, *m.*; der —**verständige**, *adj. sub.* calculateur, *m.* receveur, *m.*; —**wesen**, *n.* s, *spl.* comptabilté, *f.* affaires (*f. pl.*) de comptabilité; —**wissenschaft**, *f. spl.* science (*f.*) de l'arithmétique, calcul, *m.* comptabilité, *f.*

1. **Recht**, *adj.* (rècht). 1. **droit**, bon; convenable, juste, à propos; utile, propre, approprié, qui va bien, de bon aloi; vrai, véritable; légitime, germain; —er Winkel, angle droit; zur —en Hand *ou* zu —er Hand, à main droite, die —e Zeit, le temps convenable, favorable *ou* propre; zur —en Zeit, à propos, à point nommé, en temps utile, à l'heure fixée; das —e Maß, la juste mesure; im —en Lichte betrachten, considérer sous son vrai jour; am —en Ort, en lieu convenable; beim —en Ende, par le bon bout; —e Seite, côté droit; beau côté, endroit, *m.* recto, *m.*; der —e Weg, le bon chemin; das —e Wort, le terme propre; der —e Glaube, la vraie foi; —es Kind, enfant (*m.*) légitime; mein —er Bruder, mon propre frère, mon frère germain, frère (*m.*) de père et de mère. | 2. **juste**, bon, équitable, conforme à l'équité; permis; es ist — und billig, il est de toute justice; — urtheilen, bien juger, avoir l'esprit juste; was — ist, ce que de droit, ce qui est juste; — thun*, faire son devoir; das geht nicht mit —en Dingen zu, il y a quelque chose là-dessous; *Prov.* thue — und scheue Niemand, fais ce que dois, advienne que pourra. | 3. agréable, à propos; — so *ou* so —! bravo! très bien! c'est bien! à la bonne heure! schon —! c'est bien! das ist mir —, cela me va, cela me convient, cela m'arrange; jem. (D) etw. (A) — machen *ou* es jem. (D) — machen, faire qch. au gré de qn, satisfaire *ou* contenter qn; das käme mir gerade —, cela m'arrangerait bien, ce serait bien là mon affaire; er kommt mir gerade —, il me vient bien à propos, je suis bien aise qu'il vienne; ihm ist Alles —, il s'accomode à tout; man kann ihm Nichts — machen, il n'est jamais content; zu allen Dingen — sein, être prêt à tout; es ist mir nicht ganz —, je ne me sens pas très bien, je ne suis pas à mon aise; mir ist nicht — zu Muthe, je suis mal disposé; *Prov.* man kann es nicht Allen — machen, on ne saurait contenter tout le monde et son père. | 4. grand, fort; vrai, véritable, tout à fait, réel; eine —e Freude, une grande joie, une joie réelle; eine —e Gunst! la belle faveur! ein —er Narr, un vrai sot, un sot en trois lettres; etw. (A) nicht — wissen*, ne pas savoir bien qch, avoir une connaissance incomplète de qch; — schreiben*, écrire correctement, écrire bien (une langue); das Maul auf dem —en Flecke haben, avoir la langue bien pendue; an den —en Mann kommen*, trouver son homme, faire une belle rencontre. || 5. **adv.** bien, convenablement, comme il faut; à propos, juste, bien, très, fort; précisément, exactement, réellement, tout à fait; beaucoup, équitablement, de toute justice; nicht —, pas trop; — gern, bien volontiers, certainement; — sehr, beaucoup, de tout mon cœur; ganz —! très bien! c'est cela! parfait! — als ob, tout à fait, absolument, comme si...; das ist — Schade, c'est bien dommage; — rathen*, deviner juste; bien conseiller; — handeln *ou* thun*, bien agir; er hat — gehandelt, il a agi comme il faut; er hat — daran gethan, il a très bien fait; es geschieht ihm —, il n'a que ce qu'il mérite, il a bien mérité ce qui lui arrive; nicht bei —em Verstande sein, ne pas jouir de toute sa raison, être un peu fou; ich bin — begierig darauf, je suis bien curieux de le savoir; sich — freuen, se réjouir beaucoup; — aus dem Innersten kommen*, sortir du fond même du cœur; wo *ou* wenn mir — ist, s'il m'en souvient bien, si je ne me trompe; das ist Alles — schön und gut, tout cela est bel et bien. || 6. der **Rechte**, *adj. sub.* homme (*m.*) propre à, capable de, apte à; er ist mir der —e, das ist mir der —e *ou* der ist mir der —e, voilà un fameux sujet! an den —n kommen*, rencontrer son homme, faire une belle rencontre; das **Rechte**, ce qui est bien, ce qui est juste; was —es, quelque chose de bien; es ist nichts —es, ce n'est pas grand' chose, c'est un homme de peu de valeur; da weiß er was —es, le voilà bien avancé; das wäre etwas —es, vous feriez là quelque chose de propre *ou* de joli; es ist nichts —es an ihm, il ne vaut pas grand' chose; das ist mir was —es! la belle affaire! was —es gelernt haben, avoir acquis de belles connaissances; er will was —es sein, il fait l'important.

2. **Recht**, *n.* es, e, *voy.* Rechtens, 1. **raison**, *f.*; — haben, avoir raison, être dans le vrai *ou* dans le juste; — behalten*, avoir raison, faire partager son avis;

jem. (d) — geben*, donner raison à qn, approuver la conduite de qn; Sie haben schon —, vous avez bien raison; *Prov.* nur der Lebende hat —, les absents ont toujours tort. | 2. ce qui est juste; **droit**, *m;* justice, *f;* mit —, avec raison, avec droit; mit — und Unrecht, à tort ou à raison; nach — und Billigkeit, selon toute justice; das ist wider alles —, cela est contre tout droit; von Gottes und —s wegen, selon Dieu et raison; von —enswegen, justement, selon la justice; au fond, à la rigueur, en bonne conscience; de par la loi; —ergehen lassen*, faire justice; Gnade für — ergehen lassen*, faire grâce; Jedem sein — angedeihen *ou* widerfahren lassen*, faire droit à chacun; das — verdrehen, chicaner; jem. (d) das — versagen, dénier la justice à qn; — bekommen* *ou* zu seinem — gelangen, obtenir justice; den Parteien — sprechen*, prononcer un jugement; sich selbst — verschaffen, se faire justice à soi-même; den Weg —ens ergreifen*, avoir recours à la justice, prendre les voies de droit; das besteht zu —, cela est fondé en droit; jem. (d) sein — thun*, exécuter l'arrêt prononcé contre qn; *Prov.* — geht vor Macht, le droit prime la force. | 3. **droit**, *m.* pouvoir, *m;* privilège, *m;* verliehenes —, concession, *f;* die —e des Blutes, les droits (*m.pl.*) du sang; das — des Stärksten, le droit du plus fort; — Holz zu fällen, droit (*m.*) de coupage; *Féod.* — des Herrn den Leibeigenen zu beerben, mortaille, *f;* das — haben zu..., avoir le droit de..., être autorisé à..; ein — haben auf *ou* über *ou* an, avoir un droit sur qch. *ou* à qch; im —e sein, être dans son droit; mit welchem — ? de quel droit ? mit vollem —, à bon droit; das ist mein —, c'est mon droit; — über Tod und Leben, droit (*m.*) de vie et de mort; dein — muß dir werden*, il faut que l'on fasse droit à ta demande. | 4. **loi**, *f; Relig.* commandement, *m;* —e, *n.pl.* législation, *f.* jurisprudence, *f.* science (*f.*) des lois; das ist —ens, cela est de droit; nach Form —ens, ainsi qu'il appartiendra; in aller Form —ens gemacht, authentique; —e studiren, faire son droit; das alte —, le droit ancien; das geistliche —, le droit canon; Student der —e, étudiant (*m.*) en droit; Doktor beider —e, docteur (*m.*) en droit civil et en droit canon.

3. **Recht**←«, droit, juste; régulier; —**eck**, *n.* es, e, *Math.* rectangle, *m; Arm.* —eck am Schieber, fente (*f.*) du curseur; —**eckig**, *adj.* rectangle, rectangulaire; —**fertigen**, *a.* justifier, disculper; juger; —fertigen lassen*, traduire en justice, faire un procès à qn; interroger, examiner; légitimer; *fam.* blâmer, censurer; sich —fertigen, se justifier, se disculper, se laver *ou* se purger de; —**fertigend**, *adj.* justificatif; *Théol.* —fertigende Gnade, grâce justifiante; —**fertiger**, *m.* s, —, justificateur, *m;* —**fertigung**, *f. spl.* justification, *f.* disculpation, *f;* —**fertigungsgrund**, *m.* es, ¨e, raison justificative; —**fertigungsschaft**, *f.* en, mémoire justificatif; —**gängig**, *adj.* qui va régulièrement, dont la marche est régulière; —**gläubig**, *adj.* croyant, orthodoxe; der —**gläubige**, *adj. sub.* vrai croyant, orthodoxe, *m;* —**gläubigkeit**, *f. spl.* orthodoxie, *f;* —**haber**, *m.* s, —, ergoteur, *m.* chicaneur, *m;* celui qui veut toujours avoir raison; —**haberin**, *f.* nen, ergoteuse, *f.* chicaneuse, *f;* —**haberei**, *f. spl.* esprit (*m.*) de chicane; manie (*f.*) de toujours vouloir avoir raison; —**haberisch**, *adj.* ergoteur, chicaneur; —**läufig**, *adj.* dont la marche *ou* le cours est normal; *fig.* conséquent, raisonnable; —**liebend**, *adj.* qui aime la justice, juste, honnête; —**linig**, *adj.* rectiligne; —**los**, *adj.* sans raison; sans droits, illégal, illégitime; —loser Mensch, paria, *m.* || *adv.* illégalement, illégitimement; —**losigkeit**, *f. spl.* illégalité, *f.* illégitimité, *f.* arbitraire, *m.* privation (*f.*) des droits civils; —**mäßig**, *adj.* légal, légitime; équitable, juste; —mäßige Frau, épouse, *f.* femme (*f.*) légitime; —**schaffen**, *adj.* honnête, probe, loyal, juste, brave, droit, intègre, *fig.* bon, de bonne qualité; véritable, —schaffen sein, être honnête, avoir de la probité; etwas —schaffenes erlernen, faire de bonnes *ou* de fortes études. || *adv.* honnêtement, loyalement; *fam.* comme il faut, vigoureusement, d'importance; *fam.* sie ist —schaffen häßlich, elle est crânement laide, elle est d'une laideur réussie; —**schaffenheit**, *f. spl.* honnêteté, *f.* loyauté, *f.* probité, *f;* droiture, *f.* solidité, *f;* —**schreibung**, *f. spl.* orthographe, *f;* —**seitig**, *adj.* droit, qui est à droite, qui est du côté droit; —**sprechung**, *f. spl.* juridiction, *f.* action (*f.*) de rendre justice; —**winkelig**, *adj.* rectangle, rectangulaire, à angle droit, en équerre; —winkelig stellen, mettre d'équerre *ou* en équerre; —**zeitig**, *adj.* en temps utile *ou* opportun, à propos; —**zeitigkeit**, *f. spl.* opportunité, *f.*

1. **Rechte**, *f.* n, (*rèch–té*). *voy.* Recht, main droite, côté droit.

2. **Rechte** (das), *adj. sub.* juste, *m.* ce qui est juste et honnête, *voy.* Recht, *adj.*

Rechten, *n.* (*rèch–tèn*). *av.* haben, 1. plaider, être en procès; *fam.* disputer, se quereller. | 2. raisonner, faire le raisonneur.

Rechtens, *adv.* (*rèch–tèns*). *voy.* Recht, 2; de droit, en règle, régulièrement, légalement; das ist —, cela est de droit; nach Form —, ainsi qu'il appartiendra; in aller Form — gemacht, authentique; den Weg — ergreifen*, avoir recours à la justice, prendre les voies de droit; —wegen *ou* von — wegen, justement, selon la justice; au fond, à la rigueur, en bonne conscience; de par la loi.

Rechtlich, *adj.* (*rècht–lich*). 1. brave, honnête, probe, loyal, équitable; —er Mann, homme (*m.*) de bien; *fam.* comme il faut, convenable. | 2. juste, légal, légitime; judiciaire, juridique; —e Mittel, voies (*f.pl.*) de droit; —er Beistand, conseil, *m.* avocat, *m.* || 3. *adv.* loyalement, honnêtement, avec probité; justement, légalement, légitimement; juridiquement, judiciairement, par les voies légales; — verfahren*, procéder juridiquement.

Rechtlichkeit, *f. spl.* (*rècht–lich–kaït*). probité, *f.* honnêteté, *f.* loyauté, *f; fig.* légitimité, *f.* légalité, *f.* équité, *f.*

1. **Rechts**, *adv.* (*rèchts*). sur la droite; —um! à droite! demi-tour à droite! quart à droite! —sein, être droitier.

2. **Rechts**←«, à droite; de droit, de la justice, *voy.* Recht←«; —**abmarsch**, *m.* es, ¨e, marche (*f.*) à droite, départ (*m.*) par le flanc à droite; im —abmarsch! droite (*f.*) en tête! —**abtretung**, *f.* en, cession (*f.*) par voie légale, transfert, *m;* —**anspruch**, *m.* es, ¨e, prétention fondée en droit; —**anwalt**, *m.* es, ¨e, avoué, *m.* avocat, *m;* —**anwaltschaft**, *f.* en, charge (*f.*) d'avoué *ou* d'avocat; —**ausführung**, *f. spl.* exécution (*f.*) de la loi; mise (*f.*) en exécution d'une loi; —**beflissen**, *adj.* qui étudie le droit; der —**beflissene**, *adj. sub.* étudiant (*m.*) en droit; —**befugniß**, *f. spl.* compétence, *f;* —**behauptung**, *f. spl.* allégation (*f.*) juridique; —**behörde**, *f.* n, autorité (*f.*) judiciaire; —**beistand**, *m.* es, *spl.* conseil, *m.* avocat, *m;* —**belehrung**, *f. spl.* instruction, *f;* —**beraubung**, *f. spl.* privation (*f.*) du droit d'investissement; —**betreiber**, *m.* s, —, avoué, *m;* —**bewegung**, *f.* en, mouvement (*m.*) à droite; —**beweis**, *m.* es, e, preuve, *f;* —**boden**, *m.* s, ¨, base (*f.*) juridique; —**drall**, *m.* es, e, *Arm.* rayure (*f.*) à droite; —**eingriff**, *m.* es, e, abus, *m;* —**einwand**, *m.* es, ¨e, appel, *m.* objection (*f.*) juridique; einen —einwand machen, interjeter appel; —**entziehung**, *f. spl.* incapacité légale; —**erfahren**, *adj.* qui est versé dans la connaissance des lois, qui connaît les lois *ou* la jurisprudence d'un pays; —**fähig**, *adj.* compétent, habile; —**fähigkeit**, *f. spl.* compétence, *f.* habileté, *f;* —**fall**, *m.* es, ¨e, litige, *m.* cas litigieux; —**fällig**, *adj.* qui ne peut être défendu en justice; —fällig werden*, perdre un procès; —**forderung**, *f.* en, prétention (*f.*) légitime; —**form**, *f.* en, forme légale *ou* judiciaire; —**förmig**, *adj.* juridique; dans la forme légale; —**frage**, *f.* n, question (*f.*) de droit; —**galopp**, *m.* es, *spl. Man.* galop uni à droite *ou* sur le pied droit; —**gang**, *m.* es, *spl.* procédure, *f.* pratique, *f;* —**gefühl**, *n.* es, e, sentiment (*m.*) de justice; *fam.* équité, *f.* conscience, *f;* —**gelehrsamkeit**, *f. spl.* jurisprudence, *f.* droit, *m;* —**gelehrt**, *adj.* instruit *ou* versé dans les questions de droit; der —**gelehrte**, *adj. sub.* légiste, *m.* jurisconsulte, *m.* avocat consultant; —**gemäß**, *adj.* juridique; —**geschäfte**, *n. pl.* affaires (*f. pl.*) judiciaires; —**geschichte**, *f. spl.* histoire (*f.*) de la jurisprudence d'un pays; —**gewohnheit**, *f.* en, coutume, *f;* —**gewunden**, *adj.* tourné à droite; —**gleichheit**, *f. spl.* égalité (*f.*) devant la loi; —**grund**, *m.* es, ¨e, titre, *m.* raison, *f.* cause, *f.* motif, *m;* —**grundsatz**, *m.* es, ¨e, maxime (*m.*) de droit; —**gültig**, *adj.* authentique, valide; —**handel**, *m.* s, ¨, cause, *f.* procès, *m;* —**hängig**, *adj.* pendant devant un tribunal; —**hülfe**, *f. spl.* assistance (*f.*) judiciaire *ou* de la justice; —**kandidat**, *m.* en, en, licencié (*m.*) en droit; —**kniff**, *m.* es, e, chicane, *f;* —**konsulent**, *m.* en, en, avocat consultant, conseil, *m;* —**kraft**, *f. spl.* force (*f.*) de loi; einem Ausspruche —kraft ertheilen, donner force de loi à une ordonnance, valider une sentence; —**kräftig**, *adj.* valide, qui a force de loi; —kräftiges Urtheil, jugement définitif et exécutoire; —kräftig machen, valider, homologuer; —kräftig werden*, passer en force de loi; —**kränkung**, *f. spl.* violation (*f.*) des lois *ou* de la justice; —**kunde**, *f. spl.* jurisprudence, *f.* science (*f.*) du droit; —**kundig**, *adj.* versé dans la jurisprudence; der —**kundige**, *adj. sub.* jurisconsulte, *m;* —**leben**, *n.* s, *spl.* régime (*m.*) judiciaire; —**lehre**, *f. spl.* enseignement (*m.*) du droit, leçon (*f.*) de droit; science (*f.*) du droit; traité (*m.*) de jurisprudence; —**lehrer**, *m.* s, —, professeur (*m.*) de droit; —**mann**, *m.* es, ¨er, homme (*m.*) de loi, jurisconsulte, *m;* —**mittel**, *n.* s, —, recours (*m.*) de droit; *Relig.* appel (*m.*) comme d'abus; ein —mittel einlegen, interjeter appel; —**nachtheil**, *m.* s, e, préjudice, *m;* —**norm**, *f.* en, maxime, *m. ou* principe (*m.*) de droit; —**pflege**, *f.* n, justice, *f.* administration (*f.*) de la justice; —**philosophie**, *f. spl.* philosophie (*f.*) du droit; —**praktikant**, *m.* en, en, stagiaire, *m;* —**quelle**, *f.* n, source (*f.*) de droit; —**querbalken**, *m.* s, —, *Blas.* bande (*f.*) dextre; —**regel**, *f.* n, maxime (*f.*) de droit; —**rheinisch**, *adj.* situé sur la rive droite du Rhin; —**sache**, *f.* n, procès, *m.* cause, *f;* —**satz**, *m.* es, ¨e, thèse (*f.*) de droit; —**schluß**, *m.* sses, ¨sse, arrêt, *m.* décision (*f.*) de droit; —**schrift**, *f.* en, papiers, *m.pl.* documents, *m.pl.* actes (*m. pl.*) concernant un procès, requête, *f;* —**schule**, *f.* n, école (*f.*) de droit; —**schutz**, *m.* es, *spl.* protection (*f.*) de la loi, —**schwenkung**, *f.* en, *Mil.* conversion (*f.*) à droite; —**sicherheit**, *f. spl.* garanties légales; —**sprache**, *f. spl.* langage (*m.*) du palais; termes (*m.pl.*) de droit *ou* de pratique; —**spruch**, *m.* es, ¨e, arrêt (*m.*) de justice, sentence, *f.* jugement, *m.* prononcé (*m.*) d'un jugement; —**staat**, *m.* es, en, état constitutionnel; —**ständig**, *adj.* justiciable; —**streit**, *m.* es, e, cause, *f.* procès, *m;* contestation, *f.* litige, *m;* —**tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) du jugement; —**titel**, *m.* s, —, titre, *m.* qualité, *f.* nom, *m;* —**über**, *adv.* à droite; —über rücken, appuyer à droite; —**uferig**, de la rive droite, situé sur la rive droite; —**um**, *adv.* à droite, vers la droite; par le flanc droit, marche! —um machen, faire face à droite; —**um-kehren**, *n. av.* sein, faire volte-face; —**unfähig**, *adj.* inhabile; —**unfähigkeit**, *f. spl.* incapacité, *f;* —**ungültig**, *adj.* illégal, invalide; —**ungültigkeit**, *f. spl.* illégalité, *f.* invalidité, *f;* —**urkunde**, *f.* n. titre, *m;* —**verbindlichkeit**, *f. spl.* obligation, *f;* —**verdreherei**, *f. spl. ou* —**verdrehung**, *f. spl.* chicane, *f.* chicanerie, *f;* —**verfahren**, *n.* s, *spl.* procédure, *f;* ohne weiteres —verfahren, sans autre forme de procès; —**verfassung**, *f. spl.* constitution, *f.* organisation (*f.*) de la justice, système (*m.*) judiciaire;

—verhandlung, *f.* en, débats, *m. pl.* procédure, *f;* **—verletzung**, *f. spl.* violation (*f.*) de la loi; **—vermuthung**, *f. spl.* présomption, *f;* **—verständig**, *adj.* qui connaît les lois; der **—verständige**, *adj.sub.* homme (*m.*) de loi, jurisconsulte, *m;* **—verweigerung**, *f. spl.* déni (*m.*) de justice; **—verzicht**, *m.* es, *spl.* renonciation, *f;* **—vorbehalt**, *m.* es, *spl.* réserve légale; unter —vorbehalt aller meiner Rechte, sous réserve de tous mes droits; **—weg**, *m.* es, e, voie (*f.*) de droit; den —weg betreten*, s'adresser aux tribunaux, en référer aux tribunaux; von **—wegen**, *adv.* de droit, de par la loi; das kommt ihm von —wegen zu, cela lui revient de droit, cela lui est dû; **—weinsäure**, *f. spl.* acide (*m.*) tartrique droit; **—widrig**, *adj.* illégal, injuste. ‖ *adv.* illégalement, injustement; **—wissenschaft**, *f. spl.* science (*f.*) du droit, jurisprudence, *f;* **—wohlthat**, *f.* en, bénéfice (*m.*) de la loi; —wohlthat des Nachlaßverzeichnisses, bénéfice (*m.*) d'inventaire; **—zustand**, *m.* es, *spl.* état (*m.*) de la justice, autorité (*f.*) des lois; **—zuständigkeit**, *f. spl.* compétence, *f;* **—zwang**, *m.* es, *spl.* ressort, *m.* compétence (*f.*) des lois, contrainte (*f.*) par corps.

Reck, *n.* es, e, (*rèk*) *Gymn.* barre (*f.*) fixe; freihängendes —, t[r]apèze, *m;* **—bank**, *f.* ⸗e, *Jur.* chevalet (*m.*) pour donner la question; **—eisen**, *n.* s, —, fer (*m.*) à étirer; **—hammer**, *m.* s, — et ⸗, martinet, *m;* **—holz**, *n.* es, ⸗er, étendoir, *m;* **—schmied**, *m.* es, e, marteleur, *m.* martineur, *m;* **—schmiede**, *f.* n, platinerie, *f;* **—schragen**, *m.* s, —, *Tiss.* instrument (*m.*) pour étirer le fil de laine; **—übung**, *f.* en, *Gymn.* exercice (*m.*) à la barre fixe; **—walze**, *f. pl.* ou **—walzwerk**, *n.* es, e, cylindre (*m.*) pour étirer; **—zeug**, *n.* es, e, *Jur.* chevalet (*m.*) pour donner la question.

1. **Recke**, *m.* n, n, (*rè-ké*). homme vigoureux et fort; brave, *m.* héros, *m.*

2. **Recke**, *f.* n, 1. étendoir, *m.* | 2. —n, *f.pl.* râtelier (*m.*) d'armes. | 3. *Mesure.* recke, *f.* (= 16 mètres).

1. **Recken**, *a.* (*rè-kèn*). étendre, allonger, tirer, étirer, détirer; *Jur.* mettre, *ou* attacher sur le chevalet; die Hand über etw. (A) hin—, tendre la main par dessus qch; den Kopf in die Höhe —, se dresser, se redresser; dresser *ou* lever (la tête *ou* l'oreille); *Métall.* étirer (au marteau); *Tann.* tirer, rétaler; *Drap.* tirer, étirer. ‖ sich —, *r.* se détirer, s'étirer; s'allonger, s'étendre; sich — und strecken, se détirer, se dégourdir, s'étirer les bras. ‖ =, *n.* s, *spl.* et **Reckung**, *f.* en, action (*f.*) d'étirer *ou* d'allonger, tirage, *m.* étirage, *m.* (au marteau); étendage, *m.* extension, *f.* allongement, *m;* *Drap.* tirage, *m.*

3. **Recken**, *m.* s, —. *ou* Rechen, râtelier (*m.*) d'armes.

***Recognition, Recognosciren, Recognoscirung**, etc. *voy.* Rekognition, Rekognosziren, rc.

Recrut, Recrutiren, Recrutirungs—«, etc. *voy.* Rekrut, etc.

Recta, Rectifiziren, Rector, etc. *voy.* Rekta, Rektifiziren, etc.

* **Redakteur**, *m.* s, e, (*ré-dak-tœur*). *ou* **Redaktor**, *m.* s, en, rédacteur, *m.*

* **Redaktion**, *f.* en, (*ré-da-xiôn*). rédaction, *f.*

* **Redanbatterie**, *f.* n, (*ré-dan'-ba-té-ri*). *Fortif.* batterie (*f.*) à redans.

1. **Rede**, *f.* n, (*ré-dé*). 1. **parole**, *f.* faculté (*f.*) de parler, don (*m.*) de la parole; langage, *m.* élocution, *f.* manière (*f.*) de parler, ton, *m.* (de la voix); accent, *m.* intonation, *f.* discours, *m;* die Gabe der —, le don de la parole; mit der — nicht gut fort-kommen*, avoir de la difficulté à parler, parler difficilement, avoir la langue embarrassée; jem. (A) an seiner — erkennen*, reconnaître qn. à sa voix; die — ist ihm vergangen, il a perdu l'usage de la parole. | 2. **conversation**, *f.* entretien, *m.* propos, *m.* le dire; bruits, *m. pl.* rumeurs, *f. pl.* paroles, *f. pl.* discours, *m. pl;* — geben*, parler; — stehen*, répondre; seine — nicht vergessen*, ne pas oublier ce que l'on voulait dire; vergessen Sie Ihre — nicht, n'oubliez pas ce que vous venez de dire; jem. (A) bei seiner — halten*, prendre qn. au mot; jem. (D) in die — fallen*, couper la parole à qn, interrompre qn; die — an jem. (A) richten, adresser la parole à qn; seltsame *ou* sonderbare —n führen, tenir de singuliers propos, tenir un langage étrange; seinen —n nach, à l'entendre, selon lui, à ce qu'il prétend, à ce qu'il dit; das ist der — nicht werth, cela ne vaut pas la peine d'en parler; wovon ist die —? de quoi parle-t-on? davon ist nicht die —, il ne s'agit pas de cela; davon ist keine —, il n'en est pas question, cela s'entend, cela va de soi; es war von Ihnen die —, on parlait de vous, le discours roulait sur vous; es geht *ou* es ist die — von..., le bruit court que..., il est question de..., on dit que...; es gehen allerlei —n von ihm, on parle diversement de lui; sich nicht an die —n der Leute kehren, se moquer du qu'en-dira-t-on; die Sache kam zur —, on vint à parler de cette affaire, on mit cette question sur le tapis; es kam die — auf..., on parla de...; in die — kommen*, faire parler de soi, devenir le sujet de conversation de tous; die — fiel auf..., on en vint à parler de...; die — fiel darauf, on vint à en parler, il en fut question; aus der — fallen*, se troubler, ne plus savoir ce que l'on voulait dire; *fam.* perdre le fil de son discours; in — stehend, sur le tapis, en question; die in — stehende Sache, la chose en question; er bleibt nicht bei einerlei —, il a deux paroles; um wieder auf unsere — zu kommen, pour en revenir à nos moutons; als die — darauf kam, daß..., lorsqu'on vint à dire que..., lorsqu'on vint à parler de..., lorsque la conversation tomba sur...; geschraubte —, langage tortillé *ou* guindé; gebundene —, poésie, *f;* ungebundene —, prose, *f;* das Spiel der abgebrochenen —, jouer aux propos rompus. | 3. **discours**, *m.* harangue, *f.* allocution, *f;* *fam.* speech, *m.* entretien, *m.* causerie, *f.* paroles, *f. pl;* *fam.* bruit, *m;* *Relig.* oraison, *f.* sermon, *m;* *Jur.* plaidoyer, *m;* *Théâtr.* tirade, *f;* unschickliche *ou* freie —n, propos (*m. pl.*) libres *ou* indécents; das sind leere —, ce ne sont que des propos en l'air; eine — halten*, faire *ou* prononcer un discours; eine — an das Volk halten*, haranguer le peuple. | 4. explication, *f.* raison, *f.* compte, *m.* cause, *f.* motif, *m;* preuve, *f;* — stehen können*, pouvoir fournir des explications à qn; jem. (A) derb zur — setzen, gronder *ou* gourmander qn; jem. (D) — und Antwort stehen* *ou* jem. (D) auf etw. (A) — und Antwort geben können*, pouvoir donner des explications à qn, répondre à qn, être en mesure de répondre à qn. sur qch; jem. (D) — stehen*, rendre raison à qn; jem. (A) über etw. (A) zur — stellen *ou* setzen, demander raison à qn. de qch.

2. **Rede—**«, de parler, de la parole, du discours; **—accent**, *m.* es, e, accent (*m.*) oratoire; **—art**, *f.* en, manière, *f. ou* façon (*f.*) de parler, langage, *m.* diction, *f.* élocution, *f;* prononciation, *f;* dialecte, *m. voy.* Redensart; **—bau**, *m.* es, *spl.* structure (*f.*) d'une phrase *ou* d'un discours; **—bild**, *n.* es, er, figure (*f.*) de rhétorique, métaphore, *f.* trope, *m;* **—blume**, *f.* n, *ou* **—blüthe**, *f.* n. fleur (*f.*) de rhétorique; **—fertig**, *adj.* qui sait répondre, prompt à la répartie; *fam.* qui n'a pas la langue dans sa poche; **—fertigkeit**, *f. spl.* facilité (*f.*) d'élocution; **—figur**, *f.* en, figure (*f.*) de rhétorique; **—floskel**, *f.* n, fleur, *f. ou* ornement (*m.*) de rhétorique; **—flüchtig**, *adj.* taciturne, timide, qui craint la parole; **—fluß**, *m.* sses, *spl.* flux (*m.*) de paroles; **—form**, *f.* en, forme (*f.*) de langue *ou* de discours; **—freiheit**, *f. spl.* liberté (*f.*) de discussion; *fam.* franc-parler, *m;* **—fügung**, *f.* en, enchaînement (*m.*) des idées, arrangement (*m.*) des périodes *ou* des mots, syntaxe, *f.* construction grammaticale; **—gabe**, *f.* n, don (*m.*) de la parole, éloquence, *f;* **—gesang**, *m.* es, ⸗e, *Mus.* récitatif, *m;* **—kampf**, *m.* es, ⸗e, combat, *m.* discussion, *f;* **—kunst**, *f. spl.* rhétorique, *f.* éloquence, *f.* art (*m.*) oratoire; der **—kunstbeflissene** *ou* **—kunstverständige**, *adj.sub.* rhétoricien, *m;* **—künstig**, *adj.* du rhéteur, de la rhétorique; **—künstler**, *m.* s, —. orateur, *m;* rhéteur, *m.* rhétoricien, *m;* **—lehre**, *f. spl.* rhétorique, *f;* **—lust**, *f. spl.* envie (*f.*) de parler; **—lustig**, *adj.* causeur, qui aime à causer; **—mächtig**, *adj.* qui a la faculté de parler; **—prunk**, *m.* es, *spl.* phébus, *m.* enflure (*f.*) du style, pompe (*f.*) du langage; **—saal**, *m.* es, *pl.* —säle, auditoire, *m.* salle, *f;* **—sang**, *m.* es, e, *voy.* —gesang, récitatif, *m;* **—satz**, *m.* es, ⸗e, phrase, *f.* période, *f;* **—scheu**, *adj.* taciturne, timide, qui craint de parler. ‖ *f. spl.* timidité, *f.* crainte (*f.*) de parler; **—schluß**, *m.* sses, *spl.* péroraison, *f;* **—schmuck**, *m.* es, *spl.* ornement (*m.*) du style; **—schwulst**, *f. spl.* phébus, *m.* enflure, *f. ou* pompe (*f.*) du style; **—schwung**, *m.* es, *spl.* élan (*m.*) de la parole; **—sucht**, *f. spl.* incontinence (*f.*) de langage, loquacité, *f.* bavardage, *m;* **—theil**, *m.* es, e, *Gram.* partie (*f.*) du discours; **—ton**, *m.* s, *spl.* accent, *m. ou* ton (*m.*) oratoire; **—übung**, *f.* en, déclamation, *f.* exercice (*m.*) oratoire; **—umschweife**, *m.pl.* phrases, *f. pl;* détours, *m. pl;* **—verbindung**, *f.spl.* contexte, *m;* **—vertrag**, *m.* es, ⸗e, déclamation, *f;* **—weise**, *f.* n, manière, *f. ou* façon (*f.*) de parler; **—wendung**, *f.* en, tour (*m.*) de phrase; **—werkzeug**, *n.* es, e, organe (*m.*) de la parole; **—zeichen**, *n.* s, —, signe (*m.*) de ponctuation.

* **Redemptorist**, *m.* en, en, (*ré-dèm'p-to-rist*). *Relig.* rédemptoriste, *m.*

Reden, *n.* (*ré-dèn*). *av.* haben, 1. **parler**, discourir, s'énoncer, dire; *fam.* causer, s'entretenir de, converser, se faire entendre, parler en public, prononcer *ou* faire un discours; haranguer (le peuple); *Jur.* plaider; er redet zu dir, c'est à toi qu'il s'adresse, il s'adresse à toi; französisch —, parler français, parler en français, parler le français; im singenden Tone —, chanter en parlant; zaghaft —, bégayer; hin und her —, causer de choses et d'autres; von etw. (D) —, parler de qch; von Geschäften —, parler affaires; von etwas Anderem —, changer de conversation; ein Wort mit jem. (D) zu — haben *ou* mit jem. (D) von etw. (D) — *ou* über etw. (A) —, parler à qn. de qch, causer avec qn. de qch; mit sich selbst —, se parler à soi-même; es wird darüber geredet, on en parle, le bruit court; *fam.* jem. (D) ins Herz — *ou* zu jem. (G) Herzen —, parler au cœur de qn; jem. (D) ins Gewissen —, chercher à réveiller la conscience de qn; jem. (D) an die Ehre —, porter atteinte à l'honneur de qn; die Verzweiflung redet aus ihm, c'est le désespoir qui lui arrache ces paroles, c'est là le langage du désespoir; zum Volke —, haranguer le peuple; jem. (D) nach dem Munde —, parler au gré de qn; das Beste zur Sache — *ou* jem. (D) das Wort —, parler en faveur de qn, défendre qn; — wie man denkt, avoir le cœur sur la main, être franc comme l'or; mit sich — lassen*, être raisonnable, entendre raison; er läßt gar nicht mit sich —, il n'y a pas moyen de lui parler, il ne veut pas entendre raison, il est intraitable; Sie haben gut —, vous avez beau parler, vous en parlez à votre aise; das ist alles in den Wind geredet, autant en emporte le vent; das nenne ich —, voilà ce qui s'appelle parler; er hat schön geredet, il a fait un beau discours; wenn man ihn — hört, à l'entendre parler; ins Gelag hinein — *ou* ins Blaue —, parler en l'air, parler à tort et à travers; sich gern — hören, faire le beau discoureur, aimer à s'entendre parler; er redet davon wie der Blinde von der Farbe, il en parle comme un aveugle des couleurs. ‖ 2. **a.** dire, proférer; er hat nicht ein Wort geredet, il n'a pas ouvert la bouche, il n'a pas soufflé mot; Böses von jem. (D) —, médire de qn; immer dasselbe —, dire *ou* rabâcher toujours la même chose; jem. (D) ein gutes Zeugniß —, témoigner en faveur de qn; *Prov.* Kinder und Narren — die Wahrheit, la vérité sort de la bouche de l'innocence; **redend**, parlant; expressif, éloquent; significatif; redende Blicke, regards parlants;

redendes Bild, portrait parlant, portrait (*m.*) d'une ressemblance frappante; **Redende,** *adj. sub.* l'orateur, *m.* l'interlocuteur, *m.* celui qui parle. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* action(*f.*)de parler,parler,*m.*parole, *f.* conversation, *f.* discours, *m.* voix, *f.* débit, *m;* das — fällt *ou* wird ihm schwer, il parle difficilement,il a de la peine à parler; all Ihr — ist umsonst, tous ce que vous dites et rien c'est la même chose, vous avez beau parler, cela ne sert à rien; viel —s machen von (D) *ou* aus (D),faire beaucoup de bruit au sujet *ou* à propos de qch, faire bien des embarras de qch; — ist leichter als schweigen, il est aisé de parler, mais malaisé de se taire; *Prov.*vom — bis zum Vollbringen ist noch ein großer Schritt, il y a loin du dire au faire; — ist Silber, Schweigen ist Gold, la parole est d'argent, le silence est d'or.

Redens⟵«, de parler, de la parole, du discours, *voy.* Rede⟵«; **—art,** *f.* en, façon, *f. ou* manière (*f.*) de parler, locution,*f.* expression, *f;* phrase, *f;* langage, *m.* diction, *f.* prononciation, *f.* dialecte, *m;* gezierte —arten, phrases,*f.pl;* das ist nur so eine —art, c'est une façon de parler; **—artenmacher,** *m.* s, —, beau parleur, homme (*m.*) qui aime à s'entendre parler.

Rederei, *f.*en, (*ré-dé-raï*). 1.verbiage, *m.* parlage, *m.* | 2. *voy.* Rhederei.

*** Redhibitorisch,** *adj.* (*réd-i-bi-to-rich*). *Jur.* rédhibitoire.

*** Redigiren,** *a.* (*ré-di-ji-rèn*). *pp.* redigirt, rédiger. ‖ =, *n.* s, *spl.* rédaction, *f.*

Redlich,*adj.* (*réd-lich*).intègre,probe, honnête, loyal, droit; de bonne foi; —e Absichten, intentions bonnes et pures; mit —en Absichten um ein Mädchen werben*, courtiser une fille pour le bon motif. ‖ *adv.* honnêtement, loyalement, avec intégrité; es — mit jem. (D) meinen, n'avoir point de mauvaises intentions,être bien intentionné à l'égard de qn, être animé de meilleurs sentiments à l'egard de qn; er gestand mir —, il m'avoua franchement.

Redlichkeit, *f.spl.* (*réd-lich-kaït*). intégrité,*f.*probité, *f.*honnêteté,*f.*loyauté, *f.* droiture, *f.* bonne foi, conscience, *f.*

Redner, *m.* s, —, (*réd-nèr*). orateur, *m.* harangueur, *m;* rhéteur, *m.* rhétoricien, *m;* **—blume,** *f.* n, *ou* **—blüthe,** *f.* n, fleur (*f.*) de rhétorique; **—bühne,** *f.*n,tribune, *f;* **—gabe,** *f.* n, don (*m.*) de la parole, éloquence, *f;* **—geberde,** *f.* n, geste (*m.*) d'orateur; **—kunst,** *f.spl.* art (*m.*)oratoire,rhétorique,*f;*—**künste,***f.pl.* artifices (*m.pl.*) oratoires *ou* de rhétorique; **—stuhl,** *m.* es, ⸗e, chaire, *f.* tribune (*f.*) d'orateur; **—talent,** *n.* es, *spl.* don (*m.*) de la parole, éloquence, *f;* **—ton,** *m.* es, *spl.* ton (*m.*) d'orateur, ton (*m.*) oratoire *ou* de déclamation.

Rednerei, *f. spl.* (*réd-né-raï*). paroles, *f. pl.* phrases creuses.

Rednerisch, *adj.* (*réd-né-rich*). d'orateur; de rhéteur; de la rhétorique.

*** Redoute,** *f.* n, (*ré-dou-té*). *Fortif.* redoute, *f.*

*** Redowa,** *f.* s, (*ré-do-va*). *Dans.* redowa, *f.*

Redselig, *adj.* (*réd-zé-lich*). causeur, bavard, qui aime à s'entretenir; *fam.* —er Mensch, homme (*m.*) de bonne compagnie, bon causeur.

Redseligkeit, *f. spl.* (*réd-zé-lich-kaït*). loquacité, *f.* bavardage, *m;fam.* faconde, *f.*

*** Reduit,** *n.* s, s, (*ré-doui*).réduit,*m.*

*** Reduktion,** *f.* en, (*ré-dou-xiôn'*). réduction,*f.* diminution, *f.* amoindrissement, *m.*

Reduktions⟵«, de réduction; **—flamme,** *f. spl. Chim.* flamme (*f.*) de réduction; **—netz,** *n.* es, e, *ou* **—quadrate,** *n. pl.* carreaux (*m.pl.*) de réduction; **—tabelle,** *f.* n, tables (*f. pl.*) de réduction; **—zirkel,** *m.* s, —, compas (*m.*) de réduction *ou* à coulisse.

*** Redute,** *f. voy.* Redoute.

*** Reduzirbar,** *adj.*(*ré-dou-tzir-bâr*). réductible.

*** Reduziren,** *a.* (*ré-dou-tzi-rèn*). *pp.* reduzirt, réduire, diminuer, amoindrir; ramener à de moindres proportions; convertir; *Math.* einen Bruch —, réduire une fraction;die Gleichungen —,réduire les équations; *Mil.* réduire *ou* affaiblir (une armée); *Chim.* réduire, désoxyder, métalliser. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Reduzirung,** *f.* en, réduction, *f.* diminution, *f.*

Reef, *n. voy.* Reff.

***Reell,** *adj.* (*ré-èl*). réel; *fig.* loyal, franc, pur, authentique. ‖ *adv.* réellement, loyalement, franchement.

Reep, *n.* es, e, (*rép*). *Mar.* corde, *f.* câble,*m;* **—schläger,***m.* s, —, cordier, *m.*

*** Refectorium,** *n.* s, *plur.* Refectorien, (*ré-fèk-to-rioum*). réfectoire, *m.*

*** Referendar,** *m.* s, e, (*ré-fè-rèn-dar*). *ou* **Referendär,** *m.* s, e, *ou* **Referendarius,** *m.sing.invar. plur.*Referendarien, référendaire,*m.* licencié (*m.*) en droit; — werden*, prendre sa licence.

*** Referendariat,** *n.* s, *spl.* (*re-fé-rèn-da-riât*). place, *f. ou* fonctions (*f. pl.*) de référendaire.

*** Referendum,** *n.* s, *plur.* Referenda, (*ré-fé-rèn-doum*). référendum, *m.*

*** Referent,** *m.* en, en, (*ré-fé-rèn't*). rapporteur, *m;* die Prozeßacten an einen —en geben*, redistribuer un procès.

*** Referiren,** *a.* (*ré-fé-ri-rèn*). *pp.* referirt, faire un rapport sur qch; **referirend,** rapporteur.

Reff, *n.* es, e, (*rèf*). *ou* Reef, 1. *Mar.* petite voile; ris, *m.* bande (*f.*) de ris; erstes *ou* oberes —, ris (*m.*) de chasse; ein — ein-streichen* *ou* ein-binden*, prendre un ris; —e aus-stechen*, larguer les ris. | 2. crochets (*m. pl.*) de portefaix; **—banden,** *n. pl. Mar.* garcettes, *f. pl.* rabans, *m. pl;* **—bänder,** *n. pl.* bretelles (*f.pl.*) de crochets; **—baum,** *m.* es,⸗e, *Tiss.* banc (*m.*) à drèger; **—gatt,** *m.*es,e, œillet (*m.*) de voile, œil (*m.*) de pie; **—gatten,** *n.pl.* œillets (*m.pl.*) des voiles; **—knoten,** *m.* s, —, nœud (*m.*) de ris; **—lägel,** *n.* s, —, herseau (*m.*) de ris; **—macher,** *m.* s, —, fabricant (*m.*) de crochets; **—seisings,** *m. pl.* rabans, *m. pl.* garcettes (*f. pl.*) de ris; **—talje,** *f.* n, palan (*m.*) de ris; **—träger,** *m.* s, —, portefaix, *m.* commissionnaire, *m; fam.* colporteur, *m;* **—trägersprache,** *f. spl.* langage (*m.*) de portefaix.

***Reflektant,** *m.* en, en, (*ré-flèk-tan't*). *ou* **Reflektent,** *m.* en, en, celui qui a envie de qch,celui qui est amateur de.

*** Reflektibilität,** *f. spl.* (*ré-flèk-ti-bi-li-tèt*). réflectibilité, *f.*

*** Reflektirbar,** *adj.* (*ré-flèk-tir-bar*). qui se laisse refléchir, réflexible.

*** Reflektiren,** *a.* (*re-flèk-ti-rèn*).*pp.* reflektirt, *Phys.* refléter,réfléchir, réverbérer. ‖ *n. av.* haben, songer à, avoir en vue. ‖ =, *n.* s, *spl.* réfléchissement, *m.* réflexion, *f.*

*** Reflektor,** *m.* s, en, (*re-flèk-tor*). *Top.* sextant réflecteur.

***Reflex,** *m.* es, *spl.* (*ré-flèx*). *Phys.* reflet, *m.* action (*f.*) réflexe; **—bewegung,** *f.* en, mouvement (*m.*) réflexe *ou* inconscient; **—erscheinung,** *f.* en, action (*f.*) réflexe; **—lähmung,** *f.* en, *Méd.* paralysie (*f.*) par action réflexe; **—zentrum,** *n.* s, *pl.* —zentren, centre (*m.*) d'actions réflexes.

*** Reflexion,** *f.* en, (*ré-flè-xiôn'*). réflexion, *f.* méditation, *f; Phys.* réfléchissement, *m.* réverbération, *f.* renvoi, *m.* réflexion, *f.*

Reflexions⟵«, à *ou* de réflexion; **—bussole,** *f.* n, boussole (*f.*) à réflexion; **—ebene,** *f.* n, *ou* **—fläche,** *f.* n, plan de réflexion; **—gesetz,** *n.* es, e, loi, *f. ou* règle (*f.*) de la réflexion; **—kreis,** *m.* es, e, *Astr.* cercle (*m.*) de réflexion; **—perpendikel,** *m.* s, —, cathète (*m.*) de l'œil; **—punkt,** *m.* es, e, point (*m.*) d'incidence; **—straße,** *f.* n, voie (*f.*) de réflexion; **—vermögen,** *n.* s, *spl.* faculté (*f.*) de réfléchir, don (*m.*) de la réflexion; **—winkel,** *m.* s, —, angle (*m.*) de reflexion.

*** Reflexiv,** *adj.* (*ré-flè-xif*). réfléchi; —es Verbum, verbe réfléchi.

***Reform,** *f.* en, (*ré-form*). réforme,*f.* réformation, *f.*

*** Reformation,** *f. spl.* (*ré-for-ma-tziôn'*). *Relig.* réforme, *f;* die kirchliche —, la réforme religieuse de Luther.

*** Reformator,** *m.* s, en, (*ré-for-ma-tor*). réformateur, *m;* sich zum — auf-werfen*, se poser en réformateur.

*** Reformatorisch,** *adj.* (*ré-for-ma-to-rich*). réformateur.

*** Reformiren,** *a.* (*ré-for-mi-rèn*). *pp.* reformirt, réformer, faire des réformes; *Jur.* amender; **reformirend,** réformateur; **reformirt,** réformé; reformirte Kirche, Eglise réformée; der **Reformirte,** *adj. sub.* réformé, *m;* calviniste, *m.* luthérien, *m.* protestant, *m.*

Refraktions⟵«, de (la) refraction; **—fehler,** *m.* s,—, *Top.* erreur due à la réfraction.

*** Refraktor,** *m.* s, en, (*ré-frak-tor*). *Astr.* réfracteur, *m.*

1. *** Regal,** *n.* s, *plur.* Regalien, (*ré-gâl*). *ou* **Regale,** *n.* s, *plur.* Regalien droit régalien, régale, *m.*

2. **Regal,** *n.* s, e, 1. rayons, *m. pl.* planches, *f. pl.* (d'une bibliothèque); *Impr.* tréteau, *m.* | 2. *Mus.* régale, *m;* **—brett,** *n.* es, er, planche (*f.*) d'une bibliothèque, rayon, *m;* **—folio,** *n.* s, s, grand in-folio; **—papier,** *n.* s, *spl.* papier (*m.*) grand-aigle *ou* grand-raisin, papier royal; **—recht,** *n.* es, *spl.* droit régalien.

*** Regatta,** *f.* s, (*ré-ga-ta*). regatte,*f.*

1. **Rege,** *adj.* (*ré-gué*). **actif,** éveillé; vif, alerte, agile,animé, en mouvement; empressé, rapide; —s Gefühl, vif sentiment, sentiment violent; —s Gewühl, mouvement animé; —s Leben, vie active et laborieuse; — Theilnahme, vive sympathie; —machen, mettre en mouvement, ébranler;exciter,stimuler; *fam.*éveiller; jem. (A) wieder — machen, réveiller qn, faire revivre qn; — werden*, s'émouvoir, s'éveiller, naître; *Min.* das Gestein wird —, la roche menace de se détacher.

2. **Rege,** *f.* n, mouvement, *m.* action (*f.*) de s'émouvoir, sentiment naissant; nuage, *m.* émotion, *f.*

1. *** Regel,** *f.* n, (*ré-guèl*). 1. **règle,** *f.* maxime, *f.* précepte, *m.* principe, *m.* loi, *f;* statuts, *m. pl;* méthode, *f.* théorie, *f;* grammatikalische —n, règles (*f.pl.*) de grammaire; eine — auf-stellen, établir *ou* admettre une règle; in — setzen, régler, poser en règle; in der —, en règle générale, en général; en théorie; d'ordinaire, ordinairement, communément; der — gemäß, nach der —, selon la règle, conformément à la règle; nach —n handeln, agir d'après des règles *ou* des lois; nach —n handelnd, méthodique; das ist gegen die —n,c'est incorrect;*Prov.*keine — ohne Ausnahme, pas de règle sans exception; die Ausnahmen bestätigen die —n, les exceptions confirment les règles; *Arith.* — Tre *ou* des Dreisatzes, règle (*f.*) de trois; die vier ersten —n, les quatre règles; *Gram.* grammatikalische —, règle (*f.*) de grammaire; das ist gegen die —n der Grammatik, c'est incorrect, c'est une faute de grammaire. | 2. règle, *f.* (pour régler). *voy.* Lineal. | 3. *fam.* règles, *f.pl.* époques, *f.pl.* menstrues, *f.pl;* die —n haben, avoir ses règles.

2. **Regel**⟵«, des règles, du règlement, des théories; régulier, réglé; **—buch,** *n.* es, ⸗er, livre (*m.*) des règles; **—gebäude,** *n.* s, —, théorie, *f.* système, *m;* **—kamm,** *m.* es, ⸗e, *Soier.* vateau, *m.* râteau, *m.* peigne, *m;* **—los,** *adj.* sans règle, irrégulier; sans ordre, sans méthode; déréglé. ‖ *adv.* irrégulièrement; **—losigkeit,** *f.* en, irrégularité, *f.* dérèglement, *m;* **—mäßig,** *adj.* régulier, conforme aux règles *ou* aux prescriptions,réglé;cadencé,normal,symétrique;—mäßiges Zeitwort,verbe régulier. ‖ *adv.* régulièrement, selon la règle; avec ordre; d'habitude, d'ordinaire; —mäßig ein-richten,régler;—mäßig verfahren*,

procéder régulièrement; —mäßig leben, mener une vie régulière; —mäßigkeit, f. spl. régularité, f. symétrie, f. ordre, m. harmonie, f. —priester, m. s, —, prêtre régulier; —recht, adj. conforme aux règles, régulier; méthodique. || adv. régulièrement, avec méthode; —widrig, adj. contraire aux règles ou aux reglements, irrégulier, contre la règle; —widrigkeit, f. en, irrégularité, f. anomalie, f; —zwang, m. es, spl. contrainte imposée par les règles.

Regelhaft, adj. (*ré-guèl-haft*). conforme aux règles.

Regeling, f. en, (*ré-gué-lin'g*). *Mar.* balustrade, f. lisse, f. préceinte, f. bandines, f. pl: —stieper, m. s, —, ou —stütze, f. n, balustre, m. chandelier, m. montant (m.) de bastingage.

Regeln, a. (*ré-guèln*). règler, mettre en ordre, régulariser, fixer, règlementer, conformer à; seine Lebensweise —, arranger sa vie; *Mar.* die Schnelligkeit eines Schiffes —, étaler un bâtiment, || sich —, r. se règler, s'arranger, se conformer à; regelnd, régulateur; geregelt, réglé, régularisé, méthodique, régulier, arrangé; ein geregeltes Leben führen, mener une vie régulière. || =, n. s, spl. et **Regelung**, f. en, règlement, m. ordre, m. ordination, f. règlementation, f.

1. **Regen**, a. (*ré-guèn*). 1. **mouvoir**, mettre en mouvement, remuer, agiter; *fam.* échauffer, allumer, enflammer; weder Hand noch Fuß — können*, ne pouvoir remuer ni pieds ni mains, être perclus de tous les membres; jem. (d) das Herz —, toucher le cœur de qn, attendrir qn, émouvoir qn; jem. (d) die Galle —, émouvoir la bile à qn. || 2. sich —, r. se mouvoir, s'agiter, se remuer, être en mouvement; es regt sich kein Lüftchen, il n'y a pas un souffle d'air, il n'y a pas le moindre petit souffle de vent, l'air est d'un calme parfait. | 3. *fig.* naître, poindre, se montrer, se manifester, se faire sentir; s'émouvoir, se soulever, surgir, s'élever, s'éveiller; es regte sich in ihm der Wunsch zu..., il éprouva le désir de... | 4. se donner du mouvement ou de l'exercice, prendre de l'exercice, se mouvoir avec vivacité; *fam.* se trémousser; Keiner regt sich! que personne ne bouge! fixe! immobile! || 5. =, n. s, spl. m. Regung, mouvement, m. exercice, m. émotion, f. sentiment naissant, *fam.* nuage, m.

2. **Regen**, m. s, spl. **pluie**, f; *fig.* grande abondance, grêle, f; strömender —, pluie torrentielle, heftiger — ou starker —, pluie abondante, averse, f; feiner —, pluie fine, bruine, f; starker — von kurzer Dauer, ondée, f; *Prov.* aus dem — in die Traufe kommen*, tomber de Charybde en Scylla, tomber de fièvre en chaud mal; auf — folgt Sonnenschein, après la pluie, le beau temps.

3. **Regen**<—«, de pluie, de la pluie, pluvial, pluvieux; —bach, m. es, "e, ravine, f. torrent (m.) d'eau; —bad, n. es, "er, bain (m.) de pluie; —bogen, m. s, et ", arc-en-ciel, m. iris, m; *Zool.* cantharide, f; —bogenachat, m. es, e, ou —bogenchalcedon, m. es, e, *Minér.* agate, f. ou chalcédoine irisée, pierre (f.) d'iris; —bogenartig, adj. irisé; —bogenartiges Farbenspiel, iridation, f. irisation, f; —bogenfarbe, f. spl. couleur (f.) d'arc-en-ciel ou d'iris; —bogenfarben ou —bogenfarbig, adj. qui a toutes les couleurs de l'arc-en-ciel, irisé, d'iris; —bogenhaut, f. "e, ou —bogenhäutlein, n. s, —, *Anat.* iris, m; —bogenstein, m. es, e, pierre (f.) d'iris; —bogenstrahl, m. es, en, *Phys.* rayon, m. ou reflet (m.) d'iris; —brachvogel, m. s, ", *Ornith.* courlis, m; —breme, f. n, *Zool.* taon (m.) de pluie; —bremse, f. n, *Zool.* hématopode, m; —bringend, adj. pluvieux, qui indique la pluie; —dach, n. es, "er, subgronde, f. avant-toit, m. marquise, f; —decke, f. n, *Sell.* couverture (f.) de cuir, —deckel, m. s, —, *Arm.* couvre-platine, f; —dicht, adj. imperméable à la pluie, que la pluie ne perce pas; —dichtigkeit, f. spl. intensité (f.) de la pluie; —einsickerung, f. spl. infiltration (f.) d'eau de pluie; —elektrometer, m. ou n. s, —, électromètre (m.) pour la pluie; —fang, m. es, "e, citerne, f; —faß, n. sses, "sser, tonneau (m.) pour recueillir l'eau de pluie; —feuer, n. s, —, *Artif.* pluie (f.) de feu ou d'or; —frosch, m. es, "e, *Zool.* petite grenouille des prés; —galle, f. n, arc-en-ciel parfait; *Mar.* œil (m.) de bouc; —gestirn, n. es, e, *Astrol.* astre pluvieux ou humide; *Astrol.* les Pléiades, f. pl. les Hyades, f. pl; —gestöber, n. s, —, bruine, f. pluie menue; —gewitter, n. s, —, orage accompagné de pluie; —gewölk, n. s, spl. nue pluvieuse, nuage chargé de pluie; —guß, m. sses, "sse, averse, f. ondée, f. lavasse, f; giboulée, f; —hut, m. es, "e, chapeau (m.) pour la pluie; —kappe, f. n, capuchon, m. cape, f; —kleid, n. es, er, vêtement (m.) pour le temps de pluie; —kraft, f. spl. *Bot.* tussilage (m.) pétasite; —kröte, f. n, *Ornith.* grenouille (f.) de ronce; —leder, n. s, —, *Carross.* tablier, m. mantelet, m; —loch, n. es, "er, gouttière, f. gargouille, f; —luft, f. spl. air, m. ou temps pluvieux, vent (m.) de la pluie; —mantel, m. s, ", manteau (m.) pour la pluie; caban (m.) imperméable; *Mil.* capote, f; —maß, n. es, spl. ou —messer, m. s, —, ombromètre, m. pluviomètre, m. hyétomètre, m; —monat, m. es, e, mois pluvieux; *H. de France.* pluviose, m; —nacht, f. "e, nuit pluvieuse; —pfeifer, m. s, —, *Ornith.* pluvier, m; grauer —pfeifer, pluvier cendré; —pfropf, m. es, "e, *Arm.* bouchon (m.) du fusil; —pfuhl, m. es, spl. ou —putzen, f. pl. *Artif.* pluie (f.) de feu; —ringel, m. s, —, ou —ringelblume, f. n, souci pluvial; —rinne, f. n, gouttière, f; *Arch.* scotie, f; —rock, m. es, "e, vêtement (m.) pour la pluie; —schauer, n. s, —, ondée, f. giboulée, f. averse, f; —schirm, m. es, e, parapluie, m; *Bot.* ombelle, f; —schirmbaum, m. es, "e, *Bot.* magnolier (m.) parasol; —schirmförmig, adj. en ombelle, ombelliforme; —schirmmacher, m. s, —, fabricant (m.) de parapluies; —schirmständer, m. s, —, porte-parapluie, m; —schlucht, f. en, ravine, f; —schnecke, f. n, *Zool.* gueule (f.) de loup, aveline, f; —schnepfe, f. n, *Zool.* grande barge grise; —strom, m. es, "e, torrent (m.) de pluie, pluie torrentielle; —tag, m. es, e, jour (m.) de pluie, journée pluvieuse, jour pluvieux; —tropfen, m. s, —, goutte (f.) de pluie; —tuch, n. es, "er, couvre-chef, m. cape, f. capote, f; —vogel, m. s, ", *Ornith.* pluvier, m. courlis (m.) de terre, corlieu, m. ortolan, m; —wasser, n. s, spl. eau (f.) de pluie, eau pluviale; —wetter, n. s, spl. temps pluvieux, journée (f.) de pluie; —wind, m. es, e, vent pluvieux, vent (m.) de pluie; —wolf, m. es, "e, *Ornith.* petit courlieu, oiseau (m.) de pluie; —wolke, f. n, nuage pluvieux ou chargé de pluie, nue pluvieuse; *Météor.* nimbus, m; —wurm, m. es, "er, ver (m.) de terre, lombric, m; —zeichen, n. s, —, signe (m.) de pluie, indice (m.) de pluie; —zeit, f. en, temps pluvieux, saison pluvieuse.

***Regeneriren**, a. (*ré-gué-né-ri-rən*). pp. regenerirt, régénérer.

Regenhaft, adj. (*ré-guèn-haft*). pluvieux, à la pluie.

Regensburg, n. s, (*ré-guèns-bourch*). *Géogr.* Ratisbonne, f.

***Regent**, m. en, en, (*ré-guènt*). 1. souverain, m. potentat, m. | 2. régent, m; der Prinz —, le prince régent. || 3. =in, f. nen, souveraine, f. régente, f.

Regenten<—«, du souverain, du régent; —haus, n. es, "er, maison régnante, dynastie, f; —tugenden, f. pl. vertus souveraines.

Regentschaft, f. en, (*ré-guènt-chaft*). régence, f.

Reggio, n. s, (*rèd-gio*). *Géogr.* Reggio, m; aus —, reggien.

***Regieren**, a. (*ré-guî-rèn*). pp. regiert, 1. **gouverner**, régir, administrer, conduire, diriger, manier; *Gram.* régir, gouverner, vouloir, demander; *Man.* manier (un cheval); *Mar.* manœuvrer (les voiles): das Hauswesen —, conduire ou diriger le ménage; ein Land —, gouverner ou administrer un pays, régner sur un pays. || 2. n. av. haben, régner, être le souverain de, gouverner; auf-hören zu —, abdiquer, descendre du trône; dieser König hat zehn Jahre regiert, ce souverain a eu un règne de dix ans; *Prov.* Ordnung regiert die Welt, l'ordre est l'âme du monde; regierend, régnant, souverain; regierender Bürgermeister, maire (m.) en fonction ou en charge; der regierende Fürst, le prince régnant. || 3. =, n. s, spl. voy. Regierung, action (f.) de gouverner, de diriger, d'administrer; gouvernement, m. conduite, f. direction, f. régime, m.

***Regierer**, m. s, —, (*ré-guî-rər*). gouvernement, m; maître absolu, grand dispensateur.

***Regierung**, f. en, (*ré-guî-roun'g*). 1. action (f.) de régner, de gouverner, de diriger; gouvernement, m. direction, forme (f.) de gouvernement; les ministres, m. pl. le ministère, les membres (m. pl.) du gouvernement; régence (f.) d'une ville; parlamentarische —, gouvernement représentatif ou parlementaire; päpstliche —, curie romaine; die Zügel der —, das Ruder der —, les rênes (f. pl.) du gouvernement. | 2. règne, m. gouvernement, m. régence, f; *fig.* autorité, f. domination, f. empire, m. régime, m; unter der — Ludwigs XIV., sous le règne de Louis XIV; zur — gelangen, arriver au pouvoir, parvenir au trône, arriver à la couronne. | 3. habitation (f.) du régent, hôtel (m.) de la régence, préfecture, f.

Regierungs<—«, du gouvernement, gouvernemental, officiel; —advokat, m. en, en, avocat (m.) de la régence; —akt, m. es, e, acte (m.) du gouvernement; der —angestellte, adj. sub. fonctionnaire, m. employé (m.) du gouvernement; —antritt, m. es, spl. avènement (m.) au trône ou au pouvoir; —art, f. en, gouvernement, m. forme (f.) de gouvernement; —assessor, m. s, en, assesseur (m.) de la régence; der —beamte, adj. sub. officier, m. ou fonctionnaire (m.) du gouvernement; —befehl, m. es, e, ordre (m.) du gouvernement; —beisitzer, m. s, —, assesseur (m.) de la régence; —bescheid, m. es, e, note officielle, communiqué, m; der —bevollmächtigte, adj. sub. fondé (m.) de pouvoir; —bezirk, m. es, e, régence, f. gouvernement, m. ressort (m.) d'un gouvernement, département, m; —bezirksgränze, f. n, limite (f.) d'une régence, d'un département; —blatt, n. es, "er, journal officiel, feuille officielle; —bote, m. n, n, messager (m.) du gouvernement; —dauer, f. spl. durée (f.) du gouvernement, règne, m; —erlaß, m. sses, sse, ordonnance (f.) du gouvernement, décision, f. arrêté, m; —feind, adj. ou —feindlich, adj. hostile au gouvernement, de l'opposition; —form, f. en, gouvernement, m. forme (f.) de gouvernement; —freund, adj. ou —freundlich, adj. partisan de la forme gouvernementale; —gebäude, n. s, —, hôtel, m. ou bâtiment (m.) du gouvernement; —gewalt, f. spl. pouvoir (m.) suprême; —kanzlei, f. en, chancellerie (f.) du gouvernement; —kanzlist, m. en, en, clerc (m.) du gouvernement; —kommissär, m. s, e, commissaire (m.) du gouvernement; —kreise, m. pl. cercles officiels; —krisis, f. pl. —krisen, crise gouvernementale; —kunde, f. n, ou —kunst, f. spl. politique, f. art (m.) de gouverner, science gouvernementale; —last, f. en, charge, f. ou fardeau (m.) du gouvernement; —los, adj. anarchique, sans forme déterminée de gouvernement; —losigkeit, f. en, anarchie, f. absence (f.) de tout gouvernement; —mann, m. es, "er, homme (m.) du gouvernement ou du pouvoir; créature (f.) du gouvernement; —präsident, m. en, en, président (m.) de la régence; —rath, m. es, "e, conseiller (m.) de gouvernement; —rath, m. es, spl. conseil (m.) du gouvernement; —recht, n. es, e, droit (m.) de suprématie; —sache, f. n, affaire (f.) de gouvernement ou de régence; —sekretär, m. s, e, secrétaire (m.) de la

régence; —**ſitz**, *m.* es, e, siège (*m.*) du gouvernement; —**ſorge**, *f.* n, charge, *f. ou* soin (*m.*) du gouvernement, faix (*m.*) de l'empire; —**ſtatthalter**, *m.* s, —, préfet, *m.* (*en Autriche*); —**ſyſtem**, *n.* es, e, système gouvernemental; —**verfaſſung**, *f.* en, constitution, *f.* gouvernement, *m.* forme (*f.*) de gouvernement; —**vorlage**, *f.* n, projet (*m.*) du gouvernement, projet de loi présenté par le gouvernement; —**weisheit**, *f. spl.* politique, *f.* sagesse gouvernementale; —**zeit**, *f. spl.* durée (*f.*) d'un règne.

Regillus (See), *m. invar.* (*ré-guil-lous*). *Géogr.* lac (*m.*) Régille.

* **Regiment**, *n.* es, er, (*ré-gui-mènt*). 1. régiment, *m.* légion, *f;* ein Kavallerie—, un régiment de cavalerie; das 1e Infanterie—, le 1er d'infanterie; — in Zugkolonne, la colonne par escadrons à distance; ein — auf-richten, mettre sur pied un régiment. | 2. commandement, *m.* direction, *f.* gouvernement, *m.* domination, *f;* das — führen, commander, être à la tête de, avoir la direction de; sie führt das — im Hause, c'est elle qui gouverne la maison; *fam.* c'est elle qui porte la culotte.

***Regimentirt**, *adj.* (*ré-gui-mèn-tirt*). porté sur les contrôles; nicht —, hors cadres.

Regiments←«, du régiment, régimentaire; —**adjudant**, *m.* en, en, adjudant-major, *m.* (*grade de sous-lieutenant ou de lieutenant*); —**artillerie**, *f. spl.* artillerie (*f.*) de régiment; —**arzt**, *m.* es, ¨e, médecin-major, *m;* —**auditeur**, *m.* s, e, commissaire (*m.*) du régiment; —**bereiter**, *m.* s, —, écuyer (*m.*) qui dresse les chevaux, sous-maître (*m.*) de manège; —**büchſenmacher**, *m.* s, —, *ou* —**büchſenmeiſter**, *m.* s, —, maître-armurier, *m;* —**chirurgus**, *m. sing. invar. plur.*—chirurgen, *ou* —**feldſcheer**, *m.* s, e, *ou* —**feldſcherer**, *m.* —, s, chirurgien-major, *m;* —**fourier**, *m.* s, —, fourier, *m;* —**fouriere**, *m. pl.* campement, *m.* logement, *m;* —**gaſſe**, *f.* n, grande rue d'un camp; —**gericht**, *n.* es, e, conseil (*m.*) de discipline régimentaire; —**handwerkſtätte**, *f.* n, atelier (*m.*) régimentaire; —**inhaber**, *m.* —, s, propriétaire (*m.*) d'un régiment; —**kammer**, *f.* n, magasin (*m.*) d'habillement du régiment; —**kapelle**, *f.* n, musique (*f.*) régimentaire *ou* du régiment; —**kapitaind'arm**, *m.* s, s, sergent (*m.*) d'équipement, garde-magasin (*m.*) d'habillement et d'armement; —**kaſſe**, *f.* n, caisse (*f.*) du régiment; —**kind**, *n.* es, er, enfant (*m.*) de troupe; —**kolonne**, *f.* n, colonne (*f.*) de régiment, colonne serrée; in —kolonne nach der Front, en masse de colonne; —**kommandeur**, *m.* s, e, officier commandant le régiment, colonel, *m. ou* lieutenant-colonel, *m;* —**lazareth**, *n.* es, e, infirmerie, *f;* —**medikus**, *m. voy.* —arzt *et* —chirurgus; —**muſik**, *f.* en, musique (*f.*) régimentaire *ou* du régiment; —**quartiermeiſter**, *m.* s, —, maréchal (*m.*) des logis; trésorier (*m.*) en chef du régiment, major, *m;* —**rechnungsführer**, *m.* s, —, officier-payeur, *m;* —**ſattler**, *m.* s, —, maître-sellier, *m;* —**ſchneider**, *m.* s, —, maître-tailleur, *m;* —**ſchreiber**, *m.* s, —, commis (*m.*) aux écritures; —**ſchule**, *f.* n, école (*f.*) régimentaire; école (*f.*) d'artillerie pour sous-officiers; —**ſchuſter**, *m.* s, —, maître-cordonnier, *m;* —**ſtab**, *m.* es, ¨e, état-major (*m.*) du régiment, les officiers supérieurs du régiment; *fam.* bâton (*m.*) de commandement; —**ſtück**, *n.* es, e, *Artill.* canon, *m.* pièce (*f.*) de campagne; —**tambour**, *m.* s, e, tambour-major, *m;* —**tambourſtab**, *m.* es, ¨e, canne (*f.*) du tambour-major; —**thierarzt**, *m.* es, ¨e, vétérinaire-major, *m;* —**tiſch**, *m.* es, e, table, *f. ou* pension (*f.*) régimentaire; mess, *m;* —**uniform**, *f.* en, uniforme (*m.*) du régiment; —**unkoſten**, *f. pl.* faux-frais (*m. pl.*) d'un régiment; auf —unkoſten leben, vivre sur la masse du régiment; —**verwaltung**, *f. spl.* administration (*f.*) d'un régiment; —**zahlmeiſter**, *m.* s, —, capitaine-trésorier, *m.*

Regina, *f.* (*ré-gui-na*). *n. pr.* Régine, *f.* Regina, *f.* Reine, *f.*

* **Region**, *f.* en, (*ré-guiôn'*). région, *f.* contrée, *f.* parages, *f. pl.*

* **Regiren**, *a.* **Regirung**, *f. voy.* Regieren, Regierung.

* **Regiſter**, *n.* s, —, (*ré-guis-tèr*). 1. **registre**, *m.* répertoire, *m; Libr.* table (*f.*) des matières, index, *m.* catalogue, *m.* liste, *f.* sommaire, *m;* ins — ein-tragen*, enregistrer; ein — führen über (A), tenir registre de qch, noter qch; *fam.* ins alte — kommen*, se faire vieille (*parl.* d'une fille), coiffer sainte Catherine; ins alte — gehören, être suranné, être de l'autre monde; er steht auf meinem —, il est inscrit sur mes tablettes; er steht im schwarzen —, il est mal noté, il est inscrit sur le livre rouge, je me souviendrai de lui. | 2. *Mus.* registre, *m.* jeu, *m.* (d'orgues); *Typ.* registre, *m;* — machen *ou* halten*, faire son registre; genau — halten* *ou* stehen lassen*, faire tomber exactement les pages les unes sur les autres; —**apparat**, *m.* es, e, *Télégr.* appareil enregistreur; —**aufſtand**, *m.* es, *spl.* rapport (*m.*) supplémentaire; —**bogen**, *m.* s, ¨ *et* —, feuillet, *m.* page, *f;* —**ofen**, *n.* s, ¨, *Chim.* fourneau (*m.*) à registres; —**papier**, *n.* s, e, papier (*m.*) de comptes; —**pedale**, *n. pl. Mus.* pédales (*f. pl.*) à registres; —**ſack**, *m.* es, ¨e, enveloppe (*f.*) d'un registre; —**ſchiff**, *n.* es, e, *Mar.* vaisseau (*m.*) de registre; —**ſtimme**, *f.* n, *ou* —**zug**, *m.* es, ¨e, *Mus.* registre, *m;* einfacher —zug, jeu (*m.*) simple; alle —züge ziehen*, tirer tous les jeux.

* **Regiſtern**, *a. voy.* Registriren.

Regiſtrande, *f.* n, (*ré-guis-tran'-dé*). enregistrement, *m.* livre (*m.*) d'enregistrement, catalogue raisonné.

***Regiſtrator**, *m.* s, en, (*ré-guis-trator*). archiviste, *m;* chancelier, *m.* greffier, *m.* garde (*m.*) des rôles *on* des registres; *H. rom.* registrateur, *m.*

* **Regiſtratur**, *f.* en, (*ré-guis-tratour*). enregistrement, *m;* greffe, *m.* bureau (*m.*) du greffe; dépôt, *m.*

Regiſtrir←«, d'enregistrement, *voy.* Register; —**apparat**, *m.* es, e, compteur, *m.* enregistreur, *m;* —**telegraph**, *m.* en, en, télégraphe enregistreur; —**thermometer**, *m.* s, —, thermomètre (*m.*) à maxima et à minima.

* **Regiſtriren**, *a.* (*ré-guis-tri-rèn*). *pp.* registrirt. 1. enregistrer, mettre en rôle. ‖ 2. *n. av.* haben, *Mus.* tirer un jeu. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Regiſtrirung**, *f.* en, enregistrement, *m.*

* **Reglement**, *n.* es, e, (*ré-glé-mènt*). règlement, *m.* théorie, *f.*

* **Reglementariſch**, *adj.* (*ré-glé-mèn-ta-rich*). réglementaire. ‖ *adv.* réglementairement.

Reglements←«, du règlement, réglementaire; —**beſtimmungen**, *f. pl.* paragraphes (*m. pl.*) du règlement; —**mäßig**, *adj.* réglementaire, conforme aux prescriptions du règlement, d'ordonnance; —**widrig**, *adj.* contraire au règlement.

***Regler**, *m.* s, —, (*ré-glèr*). régulateur, *m.*

Regnen, *a.* (*ré-gnèn*). faire pleuvoir, tomber dru et serré; es regnet Kugeln, il tombe une grêle de balles ‖ *unipers.* pleuvoir; es regnet, il pleut, il tombe de l'eau; mit Kesseln, pleuvoir à verse *ou* à seaux.

Regneriſch, *adj.* (*ré-gné-rich*). pluvieux; es sieht — aus, il va pleuvoir, le temps est à la pluie, le temps se met à la pluie.

* **Regreß**, *m.* sses, sse, (*ré-grèss*). *Relig* regrès, *m;* seinen — an jem. (D) nehmen*, avoir *ou* prendre son recours sur qn.

***Regreſſiren**, *n.* (*re-grè-ssi-rèn*). *pp.* regressirt, *av.* haben, avoir *ou* prendre son recours sur qn.

Regſam, *adj.* (*rég-zam'*). agile, actif, mobile, vif, éveillé. ‖ *adv.* agilement, activement.

Regſamkeit, *f. spl.* (*rég-zam'-kait*). agilité, *f.* activité, *f.* mobilité, *f.* animation, *f.* vivacité, *f.*

* **Regular**, *adj.* (*ré-gou-lar*). *ou* **Regulär**, régulier, conforme à la règle *ou* aux prescriptions, ordinaire, réglé; —e Truppen, armée régulière. ‖ *adv.* régulièrement.

* **Regularität**, *f. spl.* (*ré-gou-la-ri-têt*). régularité, *f.*

* **Regulativ**, *n.* s, *spl.* (*ré-gou-la-tîf*). règlement, *m.*

* **Regulator**, *m.* s, en, (*ré-gou-la-tor*). *Méc.* régulateur, *m.* modérateur, *m;* —**klappe**, *f.* en, *Méc.* tiroir (*m.*) du régulateur.

***Reguliniſch**, *adj.* (*ré-gou-li-nich*). *Chim.* régulin, métallique.

Regulir←«, régulateur, modérateur, *voy.* Regulirungs←«; —**apparat**, *m.* es, e, appareil régulateur; —**damm**, *m.* es, ¨e, digue régulatrice; —**hebel**, *m.* s, —, levier régulateur; —**klappe**, *f.* n, *Méc.* régulateur, *m;* —**ofen**, *m.* s, ¨, poêle modérateur *ou* régulateur; —**ſtange**, *f.* n, régulateur, *m;* —**wechſel**, *m.* s, —, *Com.* lettre (*f.*) de change payable à la foire.

* **Reguliren**, *a.* (*ré-gou-li-rèn*). *pp.* regulirt, régler, réglementer, ordonner, diriger, disposer, régulariser; *Mil.* das Schießen —, régler le tir ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Regulirung**, *f.* en, règlement, *m.* réglementation, *f.* régularisation, *f; Horl.* réglage, *m; Ch. de fer*, das — *ou* die Regulirung des Spielraums, réglage (*m.*) des joints.

Regulirungs←«, régulateur, modérateur, *voy.* Regulir←«; —**fähig**, *adj.* qu'on peut régler, qui se peut régler, réglable; —**ſiphon**, *m.* s, e, compteur (*m.*) à siphon; —**werk**, *n.* es, e, régulateur, *m.*

Regung, *f.* en, (*ré-goun'g*). mouvement, *m.* action (*f.*) de se remuer *ou* de se mouvoir; élan, *m;* leidenschaftliche —, transport, *m.* élan, *m;* — der Lippen, mouvement (*m.*) des lèvres; — des Herzens, mouvement, *m. ou* émotion (*f.*) du cœur; — des Aergers, mouvement (*m.*) de dépit *ou* de colère; eine — im Gemüth hervorbringen*, émouvoir l'âme; alle —en des Herzens ersticken, fermer le cœur, étouffer tous les sentiments du cœur.

Regungs←«, du mouvement, de l'émotion; mobile, sensible; —**kraft**, *f. spl.* force motrice; —**los**, *adj.* immobile, inerte, sans mouvement, sans émotion, insensible; —**loſigkeit**, *f. spl.* immobilité, *f.* insensibilité, *f.* inertie, *f; fig.* calme, *m.*

1. **Reh**, *n.* es, e, (*ré*). *Zool.* chevreuil, *m;* männliches —, broquart *ou* brocard, *m;* weibliches —, chevrette, *f;* junges —, faon (*m.*) de chevrette, chevrillard, *m.* brocard, *m; fam.* sie ist munter wie ein junges —, elle est agile comme une jeune gazelle; die Schalen eines —es, les pinces (*f. pl.*) d'un chevreuil.

2. **Reh**, *f.* en, *ou n.* es, e, *Mar.* grande règle, lisse, *f.*

3. **Reh** *ou* **Rehe**, *adj.* raide, roide; *Vétér.* —es Pferd, cheval fourbu.

4. **Reh**←«, du chevreuil; *Vétér.* fourbu, roide; —**ader**, *f.* n, *Vétér.* veine (*f.*) dont on saigne un cheval fourbu; —**baum**, *m.* es, ¨e, *Bot.* genévrier, *m;* —**beere**, *f.* n, *voy.* Rechbeere, graine (*f.*) de lauréole; —**bein**, *n.* es, e, pied (*m.*) de chevreuil; *Vétér.* éparvin, *m.* jarde, *f.* —**binde**, *f. spl. Bot.* clématite odoriférante; —**blatt**, *n.* es, ¨er, épaule (*f.*) de chevreuil; —**blatten**, *n. av.* haben, *Chass.* attirer les chevreuils en imitant le cri de la chevrette; —**bock**, *m.* es, ¨e, chevreuil, *m;* —**braten**, *m.* s, —, rôti (*m.*) de chevreuil; —**braun**, *adj.* fauve; —**brunſt** *ou* —**brunſt**, *f. spl.* rut (*m.*) du chevreuil; —**fahl**, *adj.* de la couleur du chevreuil, fauve; —**falbe**, *f.* n, *ou* —**falben**, *m.* s, —, *et* der —**falbe**, *adj. subst.* cheval (*m.*) fauve, cheval (*m.*) couleur fauve, louvet clair; —**farbe**, *f. spl.* couleur (*f.*) fauve; —**farben** *ou* —**farbig**, *adj.* de la couleur du chevreuil, fauve; —**fell**, *n.* es, e, peau (*f.*) de chevreuil; —**fleiſch**, *n.* es, *spl.* du chevreuil, chair (*f.*) du chevreuil; —**fuß**, *m.* es, ¨e, pied (*m.*) de chevreuil; *fig.* pied (*m.*) de biche, pince (*f.*) à pied de biche; —**geiß**, *f.* en,

chevrette, *f;* **—haar,** *n.* es, e, poil (*m.*) de chevreuil; *Sell.* bourre, *f;* **—heide,** *f.* n, *Bot.* genêt commun *ou* à balais, genêt (*m.*) teinturier; **—huf,** *m.* es, e, croissant, *m; Vétér.* fourmilière, *f;* **—jagd,** *f. spl.* chasse (*f.*) au chevreuil; **—kalb,** *n.* es, ¨er, *ou* **—kälblein,** *n.* s, —, *voy.* —kitze, chevrillard, *m.* faon (*m.*) de chevrette; **—keule,** *f.* n, cuissier, *m. ou* cuissot (*m.*) de chevrette; **—kieze,** *f.* n, *ou* **—kitze,** *f.* n, chevrillard, *m.* faon (*m.*) de chevrette; **—krankheit,** *f. spl. Vétér.* fourbure, *f;* **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* genêt **commun** *ou* **à balais,** genêt (*m.*) teinturier; **—leder,** *n.* s, *spl.* chevrotin, *m.* peau (*f.*) de chevreuil; **—ledern,** *adj.* en peau de chevreuil; **—losung,** *f.* en, *Chass.* moquettes, *f. pl;* **—netz,** *n.* es, e, *Chass.* rets (*m. pl.*) à chevreuils; **—pastinake,** *f.* n, *Bot.* berle (*f.*) nodiflore; **—posten,** *m. pl. ou* —schrot, chevrotine, *f;* **—posten-patrone,** *f.* n, cartouche (*f.*) à chevrotines; **—rücken,** *m.* s, —, *ou* —schlägel, cuissot (*m.*) de chevreuil; **—schale,** *f.* n, pince (*f.*) du chevreuil; **—schlägel,** *m.* s, —, cuissot (*m.*) de chevreuil, longe, *f. ou* filet (*m.*) de chevreuil; **—schrot,** *n.* es, *spl.* chevrotines, *f. pl;* **—spießer,** *m.* s, —, daguet, *m;* **—wild,** *n.* es, *spl.* chevreuils, *m. pl.* bêtes rousses; **—wildbret** *ou* **—wildpret,** *n.* es, *spl.* viande (*f.*) de chevreuil; **—zickchen,** *n.* s, —, *ou* **—zicklein,** *n.* es, —, chevrillard, *m.* faon (*m.*) de chevrette; **—ziege,** *f.* n, chevrette, *f;* **—ziemer,** *m.* s, —, cimier (*m.*) de chevreuil.

* **Rehabilitiren,** *a.* (*ré-a-bi-li-ti-rèn*). *pp.* rehabilitirt, réhabiliter. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Rehabilitirung,** *f.* en, réhabilitation, *f.*

Rehe, *f. spl.* (*rè-é*). 1. *Vétér.* fourbure, *f.* ‖ 2. *adj. voy.* Reh 3.

Rehling, *m.* es, e, (*ré-lin'g*). *Zool.* perche, *f; Bot.* zérille, *f.*

Reib-‹—«, à frotter, à frottement, *voy.* Reibe-‹—« *et* Reibungs-‹—«; **—ahle,** *f.* n, *Serr.* cherche-fiche, *m.* poinçon carré, alésoir carré, équarrissoir, *m.* rodoir, *m.* bédon, *m;* **—asch,** *m.* es, e, égrugeoir, *m.* vase (*m.*) à broyer; **—blech,** *n.* es, e, heurtequin, *m; Artill.* —blech des Leitschleites, plaque (*f.*) de frottement de sassoire; **—bürste,** *f.* n, brosse (*f.*) à frotter, frottoir, *m;* **—eisen,** *n.* s, —, grille (*f.*) de râpe à tabac; *Charp.* râpe, *f;* **—gummi,** *m.* s, *spl.* gomme (*f.*) élastique, gomme (*f.*) à effacer; **—hammer,** *m.* s, — *et* ¨, marteau broyeur; **—holz,** *n.* es, ¨er, cylindre (*m.*) de bois, pilon (*m.*) de bois; *Tiss.* maillet, *m.* mailloche, *f; Mar.* défense, *f;* **—hölzchen,** *n.* s, —, allumette (*f.*) chimique; **—kartoffeln,** *f. pl.* purée (*f.*) de pommes de terre, **—keule,** *f.* n, pilon, *m.* broyon, *m.* molette, *f,* **—kissen,** *n.* s, —, coussinet, *m.* frottoir, *m;* **—lappen,** *m.* s, —, frottoir, *m.* chiffon (*m.*) à frotter; **—platte,** *f.* n, frottoir, *m;* **—schale,** *f.* n, jatte, *f.* vase (*f.*) à broyer; **—scheit,** *n.* es, e, *Charr.* sassoire, *m;* **—schiene,** *f.* n, bande (*f.*) de frottement; **—stein,** *m.* es, e, pierre (*f.*) à broyer, molette, *f.* marbre, *m.* porphyre, *m;* **—taback,** *m.* es, *spl.* râpé, *m.* tabac râpé; **—tafel,** *f.* n, *Artif.* table (*f.*) à égruger; **—zeug,** *n.* es, *spl.* frottoir, *m; Phys.* frottoir, *m.* **coussins,** *m. pl. ou* coussinets (*m. pl.*) d'une machine électrique; **—zündhölzchen,** *n.* s, —, allumette (*f.*) chimique.

Reibe, *f.* n, (*rai-bé*). râpe, *f.* égrugeoir, *m; voy.* Reib-‹—«; **—ahle,** *f.* n, alésoir, *m.* équarrissoir, *m.* cherche-fiche, *m.* cherche-pointe, *m;* **—ballen,** *m.* s, —, *Cart.* frotton, *m; Chapell.* frottoir, *m;* **—bank,** *f.* ¨e, banc (*m.*) à broyer les couleurs; **—beutel,** *m.* s, *Chapell.* frottoir, *m;* **—blech,** *n.* es, e, *Artill.* plaque (*f.*) de frottement de sassoire; **—brett,** *n.* es, er, *Méc.* aplanissoire, *f;* **—fläche,** *f. spl.* surface (*f*) de frottement; —fläche der Zähne, table (*f.*) des dents; **—hammer,** *m.* s, — *et* ¨, marteau broyeur; **—holz,** *n.* es, ¨er, *Artill.* écrénoir, *m.* égrugeoir, *m.* cylindre (*m.*) de bois, pilon (*m.*) de bois; *Tiss.* maillet, *m.* mailloche, *f; Mar.* défense, *f;* **—kessel,** *m.* s, —, *Teint.* chaudron (*m.*) à broyer; *Artill.* pommelle, *f;* **—keule,** *f.* n, pilon, *m.* broyon, *m.* molette, *f;* **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* prêle, *f;* **—lappen,** *m.* s, —, *Chapell.* frottoir, *m.* chiffon (*m.*) à frotter; **—mühle,** *f.* n, moulin (*m.*) à écraser le chènevis; **—napf,** *m.* es, ¨e, vase (*m.*) à broyer, égrugeoir, *m;* **—päuschel,** *m.* s, —, pilon (*m.*) à broyer; **—pfanne,** *f.* n, *Min.* égrugeoir (*m.*) à minerai; **—platte,** *f.* n, *Min.* frottoir, *m.* plaque (*f.*) à pulvériser le minerai d'essai; **—presse,** *f.* n, *Pap.* presse (*f.*) à ébarber; **—satte,** *f.* n, terrine, *f. ou* vase (*m.*) à broyer; **—schale,** *f.* n, jatte, *f. ou* vase (*m.*) à broyer; *Pharm.* capsule, *f;* **—scheit,** *n.* es, e, *Artill.* sassoire, *f;* **—spur,** *f.* en, *Chass.* houzure, *f;* **—stein,** *m.* es, e, pierre (*f.*) à broyer, molette, *f.* marbre, *m.* table (*f.*) de marbre, porphyre, *m;* **—tafel,** *f.* n, *Artif.* table (*f.*) à égruger; *Még.* selle (*f.*) à poncer; **—tuch,** *n.* es, ¨er, frottoir, *m.* torchon, *m. ou* chiffon (*m.*) à frotter; **—wisch,** *m.* es, e, frottoir, *m.* torchon, *m;* **—wohl,** *m.* s, *spl. Arm.* bédon, *m;* **—zeug,** *n.* es, *spl.* frottoir, *m; Phys.* coussin, *m.* coussinets (*m. pl.*) de machine électrique; **—zündhölzchen,** *n.* s, —, allumette (*f.*) chimique.

† **Reiben,** *a.* (*rai-bèn*). rieb, gerieben, **frotter,** frictionner; écurer, polir, éclaircir; froisser, frôler; broyer, râper, chapeler (des couleurs, du chanvre); *Méd.* frictionner; eine Salbe in die Haut —, faire des frictions avec un onguent; *Pharm.* triturer, porphyriser, pulvériser; klein — *ou* zu Pulver —, réduire en poudre, pulvériser; *Artif.* den Satz klar —, broyer la composition; glänzend *ou* glatt —, polir, frotter (le parquet), lustrer; rein *ou* blank —, écurer, éclaircir; stark an einander —, frotter l'un contre l'autre, froisser; wund —, écorcher; excorier; *Chass.* sein Geweih an den Bäumen —, fraier *ou* décroûter sa tête contre les arbres (*parl.* du cerf); *fam.* jem. (D) die Ohren —, frotter les oreilles à qn; jem. (D) etw. (A) unter die Nase —, faire sentir qch. à qn, fourrer qch. sous le nez de qn; sich (D) die Augen —, se passer la main sur les yeux; sich (D) die Thränen aus den Augen —, s'essuyer les yeux, sécher ses larmes. ‖ **sich** —, *r.* se frotter, se froisser; sich an etw. (D) —, se frotter contre qch, donner contre qch, heurter qch; sich an jem. (D) —, se frotter, s'attaquer à qn, narguer qn; sich wund —, s'excorier; **gerieben,** *voy.* Gerieben; ein geriebener Kerl, un retors. ‖ =, *n.* s, *spl. et* Reibung, action (*f.*) de frotter, de broyer, frottement, *m.* froissement, *m;* frictionnement, *m; Pharm.* trituration, *f; Méd.* friction, *f;* nasses —, frictions (*f. pl.*) humides; broyage, *m.* broiement, *m.* râpage, *m;* pulvérisation, *f.* trituration, *f.* froissage, *m.*

Reiber, *m.* s, —, (*rai-bèr*). frotteur, *m.* celui qui frotte, qui broie, broyeur, *m.* (de couleurs); *Artill.* corps rugueux de l'étoupille; *Phys.* coussins, *m. pl.* coussinets, *m. pl; Serr.* tourniquet, *m; Peint.* mollette, *f;* **—hülle,** *f.* n, petit tube de l'étoupille; **—hülse,** *f.* n, *Artill.* douille, *f.*

Reibling, *m.* es, e, (*raïb-lin'g*). bouvillon, *m; Bot.* agaric délicieux.

Reibung, *f.* en, (*rai-boun'g*). frottement, *m.* frottage, *m.* (d'un parquet), froissement, *m;* gleitende —, frottement (*m.*) de glissement; rollende —, frottement (*m.*) de roulement; sanfte —, frottement doux; *Méd.* friction, *f.* frictionnement, *m.* broyage, *m.* broiement, *m.* râpage, *m.* pulvérisation, *f; Pharm.* trituration, *f; Horl.* accotement, *m; fig.* collision, *f.* entre-choquement, *m.* frottement, *m.*

Reibungs-‹—«, de frottement, de friction; **—anzeiger,** *m.* s, —, indicateur (*m.*) de friction; **—bewegung,** *f.* en, mouvement (*m.*) de friction; **—elektricität,** *f. spl. Phys.* électricité (*f.*) par frottement; **—kissen,** *n.* s, —, *Phys.* coussin, *m. ou* coussinet (*m.*) d'une machine électrique; **—leitrolle,** *f. voy.* —rolle; **—messer,** *m.* s, —, tribomètre, *m;* **—rad,** *n.* es, ¨er, roue (*f.*) de friction; **—rolle,** *f.* n, *Méc.* galet, *m.* roulette, *f;* **—widerstand,** *m.* es, *spl. Méc.* résistance produite par le frottement; **—zündsatz,** *m.* es, *spl. Artill.* amorce (*f.*) à friction.

1. **Reich,** *adj.* (*raïch*). **riche,** opulent, fortuné, abondant, copieux, fertile; somptueux, magnifique; —er Mann, homme (*m.*) riche *ou* opulent; —er Kauz, richard, *m;* —e Almosen, largesses, *f. pl.* grandes *ou* abondantes aumônes; —e Erbschaft, riche succession, *f;* —e Reime, rimes (*f. pl.*) riches; —es Erz, minerai (*m.*) riche *ou* noble; — an Tugenden, riche en vertus; — sein an (D), être riche en, être abondant en, être fertile en, abonder en; er ist tausend Thaler —, il est riche de mille écus; — machen, enrichir; — werden, devenir riche, s'enrichir; jem. (A) — beschenken, faire de riches présents à qn. ‖ *adv.* richement, abondamment; — gekleidet, richement vêtu; der **Reiche,** *adj. sub.* homme (*m.*) riche, le riche; *fam.* richard, *m;* die —en, les riches, *m. pl.* les gens (*m. et f. pl.*) qui ont de la fortune; *fam.* — und Arm, riches et pauvres; *Prov.* Arm und — gilt im Tode gleich, les riches comme les pauvres n'emportent qu'un linceul en mourant.

2. **Reich,** *n.* es, e, 1. **règne,** *m.* empire, *m.* royaume, *m.* puissance, *f.* pouvoir, *m.* domination, *f.* Etat, *m; Bibl.* sein — ist zu Ende, son empire à cessé; dein — komme, que votre règne (nous) arrive; dein ist das —, à toi est le règne; zum —e gelangen, arriver au pouvoir, parvenir *ou* arriver à la couronne; sein — ausdehnen, étendre sa domination. | 2. empire, *m.* royaume, *m.* territoire, *m.* état, *m.* Etat, *m;* das Deutsche —, l'Empire (*m.*) d'Allemagne; das himmlische —, le Céleste Empire. | 3. *fig.* domaine, *m.* empire, *m.* règne, *m;* république (*f.*) des lettres; das — der Phantasie, le domaine de l'imagination; das — der Schatten *ou* der Todten, les enfers, *m. pl.* le royaume (*m.*) des ombres; *H. nat.* règne, *m;* die drei —e der Natur, les trois règnes (*m. pl.*) de la nature.

3. **Reich-‹—«,** richement, copieusement, abondamment, *voy.* Reichs-‹—«; **—begabt,** *adj.* heureusement doué, riche (en vertu *ou* en talent); **—frischen,** *a. Min.* enrichir. ‖ =, *n.* s, *spl.* rafraîchissement (*m.*) riche; **—gabel,** *f.* n, *Agr.* fourche (*f.*) à long manche; **—haltig,** *adj.* riche, abondant, substantiel; *fig.* instructif, fécond en; —haltige Worte, mots significatifs; **—haltigkeit,** *f. spl.* richesse, *f.* abondance, *f.* fécondité, *f;* **—treiben,** *n.* s, *spl.* affinage (*m.*) de plomb; **—weizen,** *m.* s, *spl. Bot.* blé (*m.*) de Smyrne, froment (*m*) à épis rameux.

Reichard, *m.* (*rai-chard*). *n. pr.* Richard, *m.*

1. **Reichen,** *a.* (*rai-chèn*). **tendre;** présenter, offrir, donner, fournir, tendre qch. à qn; *fam.* passer, faire passer, administrer (un remède); die Hand —, tendre la main, donner une poignée de main; eine hülfreiche Hand —, tendre une main secourable, aider, secourir qn; jem. (D) den Arm —, donner *ou* offrir le bras à qn; jem. (D) die Speisen —, servir le repas à qn; zu trinken —, donner à boire; jem. (D) den Unterhalt —, fournir la subsistance à qn; *fam.* er reicht ihm das Wasser nicht, il ne peut lui être comparé, il ne lui va pas à la cheville, il n'est pas digne de lui dénouer les cordons des souliers. ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) d'offrir, de présenter, présentation, paiement, *m.* acquit, *m; Relig.* — des Abendmahles, communion, *f; Méd.* action (*f.*) d'administrer un remède; *Financ.* — der Steuern, paiement (*m.*) des impôts.

2. **Reichen,** *n. av.* haben, 1. être assez long *ou* large pour..., s'étendre jusqu'à, arriver jusqu'à, parvenir à, aller à, venir à, s'élever à, monter *ou* descendre jusque, toucher à, atteindre; in die Höhe —, monter *ou* s'élever jusqu'à; in die Tiefe —, descendre jusqu'à; er reicht mir bis an das Kinn, il me vient au menton; bis an *ou* in die Wolken —, s'élever jusqu'aux nues; so weit reicht seine Macht nicht, son pouvoir ne s'étend pas si loin; er reicht über mich, il est plus grand que moi, il me dépasse; porter,

(*part.* d'une arme à feu, de la voix, de la vue); die Stimme reicht nicht bis da, la voix n'y arrive pas, le son de la voix n'y arrive pas; so weit die Stimme reicht, à portée de voix; so weit das Auge reicht, **aussi loin que la vue se peut étendre;** an etw. (A) —, atteindre qch, égaler qch, parvenir à égaler qch; nach etw. (D) —, étendre pour prendre; mit der Hand nach etw. (D) —, étendre la main vers qch. | 2. durer, se prolonger, suffire, être suffisant, avoir assez de; sein Vermögen reicht nicht dazu, sa fortune n'y suffit pas; mit etw. (D) —, avoir assez de qch, *voy.* Aus-reichen; mein Vermögen reicht nicht dazu, ma fortune n'y suffit pas; er reicht mit diesem Gelde nicht bis zu Ende des Monats aus, cette somme ne lui suffit pas jusqu'à la fin du mois, avec cette somme il n'ira pas jusqu'à la fin du mois; **reichend**, qui s'étend à, suffisant. || =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) d'atteindre, étendue, *f. ou* portée (*f.*) de la voix.

Reicher, *m.* s, —, (*raï-chèr*). 1. habitant (*m.*) de l'Empire. | 2. celui qui tend qch.

Reichhard, *m.* s, e, (*raïch-hard*). *Bot.* verveine officinale.

Reichheit, *f. spl.* (*raïch-haït*). richesse, *f. voy.* Reichthum.

Reichlich, *adj.* (*raïch-lich*). suffisant, riche, abondant, copieux; large, grand, ample; mehr als —, surabondant; —e Almosen, grandes *ou* riches aumônes; —e Mahlzeit, repas plantureux *ou* copieux; sein —es Auskommen haben, être dans une honnête aisance; *fam.* avoir de quoi. || *adv.* abondamment, en abondance, richement, largement, grandement, copieusement; *fam.* tout son saoûl; — versorgt sein, être richement pourvu; — versehen sein mit (D), être abondamment pourvu *ou* fourni de; er ist — damit versehen, il en a suffisamment; jem. (D) — bezahlen, payer qn. largement *ou* grassement.

Reichs←e, de l'Empire, de l'Etat, impérial, royal, national; —**abschied**, *m.* es, e, recès (*m.*) de l'Empire; —**acht**, *f. spl.* ban (*m.*) de l'Empire, ban impérial; in die —acht erklären *ou* thun, mettre au ban de l'Empire; —**ächter**, *m.* s, —, personne mise au ban de l'Empire, proscrit, *m*; —**adel**, *m.* s, *spl.* noblesse immédiate *ou* de l'Empire; —**adler**, *m.* s, —, aigle impériale, aigle (*f.*) à deux têtes; —**afterlehen**, *n.* s, —, arrière-fief (*m.*) de l'Empire; —**agent**, *m.* en, en, agent (*m.*) de l'Empire; —**amt**, *n.* es, ¨er, office (*m.*) de l'Empire; der —**angehörige**, *adj. sub.* sujet (*m.*) de l'Empire; —**angelegenheit**, *f.* en, affaires (*f. pl.*) de l'Empire; affaires (*f. pl.*) d'Etat; —**anlage**, *f. spl. ou* —**anschlag**, *m.* es, ¨e, impôt levé pour les besoins de l'Empire; —**anzeiger**, *m.* s, —, journal officiel de l'Empire, moniteur (*m.*) de l'Empire; —**apfel**, *m.* s, ¨, globe (*m.*) impérial; —**archiv**, *n.* s, *spl.* archives (*f. pl.*) de l'Empire; —**armee**, *f.* n, armée impériale; —**austrag**, *m.* es, ¨e, *H. d'All.* tribunal (*m.*) des austrègues; —**ausschuß**, *m.* sses, ¨sse, députation (*f.*) de l'Empire; —**bank**, *f.* en, banque (*f.*) de l'Empire, banque nationale; —**banner**, *n.* s, —, bannière (*f.*) de l'Empire; —**baron**, *m.* s, e, baron (*m.*) de l'Empire; der —**beamte**, *adj sub.* officier (*m.*) de l'Empire; —**behörde**, *f.* n, autorité impériale; —**beitrag**, *m.* es, ¨e, contingent (*m.*) de l'Empire; —**bischof**, *m.* es, ¨e, évêque (*m.*) de l'Empire; —**bote**, *m.* n, n, député (*m.*) au Reichstag; —**bürger**, *m.* s, —, citoyen, *m. ou* sujet (*m.*) de l'Empire *ou* d'un empire, régnicole, *m.* bourgeois (*m.*) d'une ville impériale; —**collegium**, *n.* s, *plur.* —collegien, collège (*m.*) des états de l'Empire; —**deputation**, *f.* en, députation (*f.*) des Etats; —**dorf**, *n.* es, ¨er, village impérial; —**einwohner**, *m.* s, —, sujet (*m.*) d'un Empire; —**eisenbahnamt**, *n.* es, ¨er, office impérial des chemins de fer; —**erbamt**, *n.* es, ¨er, office (*m.*) héréditaire de l'Empire; der —**erbbeamte**, *adj. sub.* officier (*m.*) héréditaire de l'Empire; —**erbe**, *m.* n, n, héritier (*m.*) d'un empire *ou* de l'Empire, héritier (*m.*) de la couronne; —**erzamt**, *n.* es, *spl.* grand office de l'Empire; der —**erzbeamte**, *adj. sub.* grand dignitaire de l'Empire; —**erzkanzler**, *m.* s, —, grand chancelier de l'Empire; —**fahne**, *f.* n, drapeau, *m. ou* bannière (*f.*) de l'Empire; —**feind**, *m.* es, e, ennemi (*m.*) de l'Empire; —**feindlich**, *adj.* ennemi *ou* hostile à l'Empire; —**feindlichkeit**, *f. spl.* hostilité (*f.*) à l'Empire; —**feldherr**, *m.* n, en, généralissime (*m.*) des armées; —**festung**, *f.* en, forteresse (*f.*) de l'Empire; —**fiskal**, *m.* s, e, procureur fiscal de l'Empire; —**folge**, *f. spl.* succession (*f.*) à la couronne impériale; —**forst**, es, ¨e, forêt impériale *ou* dépendant de la couronne, forêt domaniale; —**frei**, *adj.* immédiat; impérial; —**freiheit**, *f. spl.* immédiateté, *f.* immédiation, *f.* dépendance immédiate de l'Empire; —**freiherr**, *m.* n, en, baron (*m.*) de l'Empire; —**freiherrlich**, *adj.* d'un baron de l'Empire; —**freund**, *m.* es, e, ami (*m.*) de l'Empire *ou* du Saint-Empire; —**fürst**, *m.* en, en, prince (*m.*) de l'Empire *ou* du Saint-Empire; —**fürstlich**, *adj.* qui appartient à un prince de l'Empire; —**fuß**, *m.* es, *spl.* titre (*m.*) des monnaies de l'empire *ou* du royaume; —**gebiet**, *n.* es, e, territoire (*m.*) de l'Empire; —**gedanke**, *m.* ns, *spl.* idée (*f.*) de l'Empire; —**gefälle**, *n. pl.* revenus (*m. pl.*) de l'Empire; —**gegnerschaft**, *f. spl.* les adversaires (*m. pl.*) de l'Empire; —**genoß**, *m.* ssen, ssen, compatriote, *m*; sujet, *m. ou* vassal (*m.*) de l'Empire; —**gericht**, *n.* es, e, tribunal (*m.*) de l'Empire, cour (*f.*) suprême de l'Empire; —**geschäfte**, *n. pl.* affaires (*f. pl.*) de l'Empire *ou* de l'Etat; —**geschichte**, *f.* n, histoire (*f.*) de l'Empire germanique; —**gesetz**, *n.* es, e, constitution (*f.*) de l'Empire *ou* de l'Etat; —**gesetzblatt**, *n.* es, ¨er, bulletin (*m.*) des lois de l'Empire; —**gesetzlich**, *adj.* conforme aux lois de l'Empire; —**gesetzwidrig**, *adj.* contraire aux lois de l'Empire; —**gewerbesteuer**, *f. spl.* impôt impérial sur les patentes; —**glied**, *n.* es, er, membre (*m.*) de l'Empire; —**graf**, *m.* en, en, comte (*m.*) de l'Empire *ou* du Saint-Empire; —**gräfin**, *f.* nen, comtesse (*f.*) de l'Empire; —**gräflich**, *adj.* relatif à un comte de l'Empire; —**grafschaft**, *f. spl.* comté (*m.*) de l'Empire; —**grundgesetz**, *n.* es, e, loi fondamentale de l'Empire; —**gulden**, *m.* s, —, florin impérial; —**gutachten**, *n.* s, *spl.* conclusion (*f.*) de l'Empire; —**handel**, *m.* s, ¨, différend (*m.*) qui concerne l'Etat; —**haushalts-Etat**, *m.* s, *spl.* budget (*m.*) de l'Etat; —**heer**, *n.* es, e, armée impériale, armée (*f.*) de l'Empire; —**herkommen**, *n.* s, *spl.* us et coutumes (*m. pl.*) de l'Empire; —**hofgraf**, *m.* en, en, comte palatin; —**hofrath**, *m.* es, *spl.* conseil (*m.*) aulique de l'Empire; —**hofrath**, *m.* es, ¨e, conseiller (*m.*) aulique de l'Empire; —**hülfe**, *f. spl.* subsides accordés à l'empereur; —**insignien**, *f. pl.* insignes *ou* ornements impériaux; —**justizamt**, *n.* es, ¨er, bureau (*m.*) de rédaction des lois de l'Empire; —**kammergericht**, *n.* es, *spl.* tribunal impérial, chambre (*f.*) impériale; —**kammerrichter**, *m.* s, —, conseiller (*m.*) de la chambre impériale; —**kanzlei**, *f. spl. ou* —**kanzleramt**, *n.* es, *spl.* chancellerie (*f.*) de l'Empire; —**kanzler**, *m.* s, —, chancelier (*m.*) de l'Empire; —**kasse**, *f.* n, caisses (*f. pl.*) de l'Empire; —**kassenmeister**, *m.* s, —, administrateur (*m.*) des caisses de l'Empire; —**kleinodien**, *n. pl.* joyaux (*m. pl.*) de la couronne impériale; —**körper**, *m.* s, —, corps impérial; der deutsche —körper, le corps germanique; —**kreis**, *m.* es, e, cercle (*m.*) de l'Empire; —**krieg**, *m.* es, e, guerre (*f.*) de l'Empire; —**kriegswesen**, *n.* s, —, organisation (*f.*) militaire de l'Empire; —**krone**, *f. spl.* couronne impériale *ou* de l'Empire; —**land**, *n.* es, e *et* ¨er, Etat (*m.*) de l'Empire germanique; —**länder**, *n. pl.* Etats (*m. pl.*) des princes séculiers de l'Empire, provinces impériales; les Reichslandes, *m. pl.*; —**länder**, *m.* s, —, bourgeois, *m. ou* citoyen (*m.*) de l'Empire; —**lehen**, *n.* s, —, fief impérial, fief mouvant de l'Empire; —**macht**, *f.* ¨e, forces (*f. pl.*) de l'Empire; —**mark**, *f.* en, *Monn.* marc (*m.*) de l'Empire d'Allemagne, rixmarc, *m*; —**marschall**, *m.* es, ¨e, grand-maréchal, *m.* maréchal (*m.*) de l'Empire; —**matrikel**, *f.* n, matricule (*f.*) de l'Empire; —**mittelbar**, *adj.* médiat; —mittelbare Fürsten, princes médiats; —**münze**, *f.* n, monnaie (*f.*) de l'Empire; —**obergericht**, *n.* es, e, tribunal supérieur de l'Empire; —**oberhaupt**, *n.* es, ¨er, chef (*m.*) suprême de l'Empire; —**oberpostmeister**, *m.* s, —, directeur général des postes allemandes; —**pfennig**, *m.* es, e, phennig allemand; —**pfennigmeister**, *m.* s, —, trésorier *ou* receveur impérial; —**pflege**, *f. spl.* province immédiate, district, *m. ou* domaine immédiat de l'Empire; administration (*f.*) d'un district immédiat; —**pfleger**, *m.* s, —, administrateur (*m.*) d'un district immédiat; —**post**, *f. spl.* postes impériales, postes (*f. pl.*) de l'Empire; administration (*f.*) des postes impériales; —**postamt**, *n.* es, ¨er, bureau (*m.*) des postes de l'Empire; —**postfreimarke**, *f.* n, timbre-poste (*m.*) de l'Empire; —**postmeister**, *m.* s, —, maître (*m.*) des postes impériales; —**quartiermeister**, *m.* s, —, maréchal (*m.*) des logis de l'Empire; —**rath**, *m.* es, *spl.* conseil, *m. ou* sénat (*m.*) de l'Empire, conseil, *m. ou* collège (*m.*) de l'Empire; —**rath**, *m.* es, ¨e, conseiller, *m. ou* sénateur (*m.*) de l'Empire, pair (*m.*) de l'Empire, membre (*m.*) d'un collège de l'Empire; —**räthin**, *f.* nen, femme (*f.*) de sénateur; —**räthlich**, *adj.* senatorial; —**rechnungshof**, *m.* es, ¨e, cour (*m.*) des comptes; —**ritter**, *m.* s, —, chevalier (*m.*) de l'Empire, noble immédiat; —**ritterschaft**, *f. spl.* noblesse immédiate; —**sache**, *f.* n, affaires (*f. pl.*) de l'Etat *ou* qui concernent l'Empire; —**saß**, *m.* ssen, ssen, possesseur (*m.*) d'une terre *ou* d'un fief qui relève de l'Empire, feudataire (*m.*) de l'Empire; —**sässig**, *adj.* propriétaire (*m.*) d'une terre qui relève de l'Empire; —**scepter**, *m.* s, —, *ou* —zepter, sceptre impérial; —**schatz**, *m.* es, *spl.* trésor (*m.*) de l'Empire; —**schatzmeister**, *m.* s, —, trésorier (*m.*) de l'Empire; —**schluß**, *m.* sses, ¨sse, résolution (*f.*) de la diète de l'Empire; —**schlußmäßig**, *adj.* conforme aux conclusions de la diète; —**schuld**, *f.* en, dette impériale *ou* de l'Empire; —**schwert**, *n.* es, er, glaive impérial, épée (*f.*) de l'Etat; —**siegel**, *m. et n.* s, —, sceau (*m.*) de l'Empire; —**stadt**, *f.* ¨e, ville impériale; die freien —städte, les villes (*f. pl.*) libres; —**stand**, *m.* s, ¨e, membre (*m.*) des états; ordre (*m.*) du royaume *ou* de l'Empire; die —stände, les états de l'Empire, la diète des Etats, de l'Empire; Versammlung der —stände, assemblée (*f.*) des états de l'Empire; —**ständisch**, *adj.* qui appartient aux états de l'Empire; —**standschaft**, *f. spl.* qualité, *f. ou* prérogatives (*f. pl.*) d'un membre des états de l'Empire; états (*m. pl.*) de l'Empire; —**steuer**, *f.* n, impôt (*m.*) pour les besoins de l'état *ou* de l'Empire; —**tag**, *m.* es, e, diète (*f.*) de l'Empire; der —**tagsgesandte**, *adj. sub. ou* der —**tagsabgeordnete**, *adj. sub.* député (*m.*) au Reichstag; —**thaler**, *m.* s, —, rixdaler, *m.* écu (*m.*) de l'Empire; —**truppen**, *f. pl.* troupes impériales *ou* de l'Empire, les Impériaux, *m. pl.*; —**umlaufsfähig**, *adj.* qui a cours dans tout l'Empire; —**unmittelbar**, *adj.* immédiat, impérial; —**unmittelbarkeit**, *f. spl.* immédiateté, *f.*; —**vasall**, *m.* en, en, vassal (*m.*) de l'Empire; —**verfassung**, *f. spl.* constitution (*f.*) de l'Empire *ou* du royaume; —**verräther**, *m.* s, —, traître (*m.*) à l'Etat, homme (*m.*) coupable de haute trahison; —**versammlung**, *f.* en, assemblée (*f.*) des états d'un royaume *ou* d'un empire; —**vertreter**, *m.* s, —, représentant (*m.*) du peuple à la diète; —**vertretung**, *f.* en, diète, *f.* assemblée représentative; —**verwalter**, *m.* s, —, administrateur (*m.*) de l'Empire; —**verwaltung**, *f.* en, régence, *f.* administration (*f.*) de l'Empire; —**verweser**, *m.* s, —, vicaire (*m.*) de l'Empire; régent, *m.*

lieutenant général de l'Empire; —ver≈weseramt, n. es, spl. lieutenance générale, vicariat (m.) de l'Empire; —≈verweserschaft, f. spl. ou —verwesung, f. spl. régence, f. administration (f.) de l'Empire; —vogt, m. es, ≈e, préfet (m.) de l'Empire; —vogtei, f. en, préfecture (f.) de l'Empire; —völker, n. pl. troupes (f. pl.) de l'Empire; —wäh≈rung, f. en, valeurs (f.) des monnaies de l'Empire; in —währung bezahlen, payer en monnaies de l'Empire; —≈wappen, n. s, —, armes (f.pl.) de l'Empire ou de la couronne; —werth, m. es, spl. titre (m.) en monnaies de l'Empire; —zepter ou —scepter, m. s, —, sceptre (m.) de l'Empire.

Reichthum, m. es, ≈er, (raïch-toûm). richesse, f. abondance, f. fortune, f. opulence, f. richesses, f. pl; — an Gütern, abondance (f.) de biens; ≈er, m.pl. biens, m. pl. richesses, f. pl. fortune, f. trésor, m. biens, m. pl; einen großen — besitzen* ou große ≈er besitzen*, posséder de grands trésors ou une grande fortune, de grandes richesses; être très riche; fig. avoir un grand fonds (d'érudition), être abondant ou riche en qch; Prov. Zufriedenheit geht über —, contentement passe richesse; — macht nicht immer glücklich, ce n'est pas l'argent qui fait le bonheur, ni l'or ni la grandeur ne nous rendent heureux.

1. **Reif**, adj. (raïf). **mûr**, mûri, arrivé à pleine maturité; fig. pubère, nubile; — sein, être mûr, être en maturité; — werden*, mûrir, arriver à maturité, fig. aboutir (parl. d'un abcès); — machen, mûrir, faire mûrir; die —ere Jugend, l'adolescence, f; —es Alter, âge mûr, âge (m.) de puberté, âge (m.) nubile, âge (m.) de raison; sie ist —, elle est nubile, elle est en âge d'être mariée, ein Mann in —eren Jahren, un homme d'un certain âge, —er Verstand, esprit mûr, esprit sérieux; nach —er Ueberlegung, après mûre réflexion, fam. er ist — für den Galgen, c'est un client pour le gibet; Prov. wenn die Birne — ist fällt sie von selbst ab, quand la poire est mûre il faut qu'elle tombe; le temps vient à bout de tout.

2. **Reif**, m. es, spl. 1. frimas, m. gelée blanche, givre, m. pruine, f; durch den — verursachter Schaden, brouissure, f. | 2. Bot. pruine, f. fleur, f. ou duvet (m.), des fruits.

3. **Reif**, m. es, e, ou Reifen, 1. **cerceau**, m. cercle, m. (d'un tonneau); Jeu. cerceau, m; Arm. moulure, f; Artill. cannelure (f.) dans la chemise des obus; Blas. sicamor, m. frette, f. (d'un pieu); Charr. cercle (m.) d'une roue; Bij. anneau, m. bague, f. diadème, m. couronne, f. nimbe, m. cannelure, f; Arch. moulure ronde, astragale, f. baguette, f; Serr. rouet, m; mit dem — spielen, den — treiben* ou schlagen*, jouer au cerceau, faire courir le cerceau; den — ab-nehmen* von (D), décercler qch. | 2. corde, f. câble, m. corde (f.) en sparterie; mesure: corde, f.

4. **Reif**←—«, en cerceau, en cercle; de la corde, en corde; à frimas, frimaire, voy. Reifen←—«; —**bahn**, f. en, corderie, f; —**band**, n. es, ≈er, Sell. bande (f.) de garrot; —**beuge**, f. n, Tonn. davier, m. sergent, m; —**binder**, m. s, —, cerclier, m; —**draht**, m. es, ≈e, Aiguil. torque (f.) de fil; —**eisen**, n. s, spl. Tonn. fer (m.) feuillard; Sell. demi-canon (m.) d'arçon pour cavalerie légère; —**haken**, m. s, —, Tonn. sergent, m. chien, m; Serr. diable, m; —**holz**, n. es, spl. Tonn. bois (m.) pour cerceaux; —**kloben**, m. s, —, ou —≈kluppe, f. n, mordache (f.) à chanfrein, —**klöber**, m. s, —, fendoir, m; —**ma≈cher**, m. s, —, Tonn. cerclier, m; —≈**messer**, n. s, —, Tonn. plane, f; —**mo≈nat**, m. es, e, Cal. républ. frimaire, m. novembre, m, —**ring**, m. es, e, Arch. astragale, m; —**rock**, m. es, ≈e, jupe (f.) à ressorts, crinoline, f. panier, m; —≈**schlagen**, n. s, —, jeu (m.) du cerceau; fabrication (f.) de cordes; —**schläger**, m. s, —, cordier, m; —**schlägerei**, f. en, corderie, f; —**schlitten**, m. s, —, Mar. corderie, f; —**spiel**, n. es, spl jeu (m.) du cerceau; —**stab**, m. es, ≈e, Arch. patenôtre, f. collier, m; —**weiden**, f. pl. pruineuses, f. pl; —**zange**, f. n, ou —≈**ziehe**, f. n, Tonn. davier, m; sergent, m; —**zieher**, m. s, —, ou —**zwinge**, f. n, Tonn. tire-cercle, m. davier, m.

Reife, f. spl. (raï-fé). **maturité**, f; zur — bringen*, mûrir, faire mûrir; fig. faire aboutir; zur — gedeihen*, réussir.

Reifelholz, n. es, ≈er, (raï-fèl-holtz). fermoir, m; Sell. plane, f.

Reifeln, n. (raï-fèln). av. haben, canneler; Arm. rayer; gereifelte Säule, colonne cannelée; gereifelte Büchse, carabine rayée. | =, n. s, spl. et **Reifelung**, f. en, action (f.) de canneler ou de rayer, cannelure, f. rayure, f; Reifelungen am Entladestock, cannelures (f. pl.) de la baguette de fusil; tief eingeschnittene —en, cannelures à fortes saillies.

1. **Reifen**, n. (raï-fèn). av. haben et sein, mûrir, arriver à maturité; Agr. aoûter, s'aoûter; fig. devenir adulte, arriver à l'âge mûr; zum Manne heran —, atteindre l'âge d'homme, être adulte; avoir atteint l'âge de la virilité. ‖ a. mûrir, faire arriver à maturité, hâter la maturité ou la maturation. ‖ =, n. s, spl. et Reifung, maturation, f; Bot. frutescence, f.

2. **Reifen**, unipers. av. haben, faire du frimas ou de la gelée blanche, bruiner, tomber du givre; es reift stark, il fait du frimas, il tombe du givre, il bruine, il fait de la bruine ou de la gelée blanche. ‖ =, n. s, spl. gelée blanche, givre, m.

3. **Reifen**, m. s, —, voy. Reif, cerceau, m. cercle, m. anneau, m; — der Kartätschenbüchse, bourrelet (m.) de la boîte à mitraille.

4. **Reifen**, a. Tonn. munir de cercles ou de cerceaux, cercler, voy. Reifeln.

5. **Reifen**←—«, de cerceaux, en cercle, à cercle, voy. Reif←—«; —**bahre**, f. n, Chir. cerceau, m. pl; —**spiel**, n. s, spl. jeu (m.) du cerceau.

Reifer, m. s, —, (raï-fèr). cordier, m.

Reiflich, adj. (raïf-lich). mûr, à maturité. ‖ adv. mûrement; fig. sagement, convenablement; Alles — ou nach —er Ueberlegung erwogen, tout bien considéré, après mûre réflexion ou délibération.

Reifling, m. es, e, (raïf-lin'g). Jard. surgeon, m.

Reifung, f. spl. (raï-foun'g). maturation, f. maturité, f.

Reigen, m. s, spl. (raï-guèn). ou Reihen, action (f.) de se ranger; cortège, m. personnes marchant à la file les unes des autres; danse, f. branle, m. ronde, f. ranz, m. (des vaches); chanson, f. ou air (m.) de danse, refrain, m; troupe (f.) de danseurs; in den — treten*, entrer dans la danse; den — eröffnen, ouvrir un bal; fam. ouvrir le feu; den — führen, mener le branle ou la danse.

Reiger, m. voy. Reiher.

Reih←—«, voy. Reihen←—«; par rang, à tour de rôle; —**schank**, m. s, e ou —≈**schenke**, f. n, débit (m.) de boisson que les propriétaires d'un village tiennent à tour de rôle.

Reihe, f. n, (raï-é). 1. **suite**, f. série, f. rang, m. rangée, f; fig. succession, file, f. ligne, f. enfilade, f; Mil. file, f; Math. série, f; fam. ribambelle, f. kyrielle, f; Impr. ligne, f; in —n stellen, mettre en rangs, aligner, ranger; in zwei —n stellen, mettre ou disposer sur deux rangs, in der — herum-gehen*, aller à la file; circuler, passer ou aller de main en main, faire le tour de; in einer — hintereinander her-gehen*, aller à la file, défiler; fam. aller à la queue leu-leu; in einer — neben einander her-gehen*, marcher de front, marcher sur un seul rang; in —n vorbei-gehen lassen*, faire défiler; fig. sich in die — stellen, se ranger, former des rangs, se mettre sur les rangs; in —n stehend, disposé par rangs ou séries; in — und Glied marschieren, marcher par rang et par file; in — und Glied bleiben*, garder les rangs; aus den —n treten*, sortir des rangs; die —n der Feinde durch-brechen*, rompre les rangs ennemis; Lücken in die —n reißen*, faire des vides dans les rangs. | 2. ordre, m. succession, f. suite, f. hiérarchie, f. tour, m. rang, m. file, f. série, f; H. nat. échelle, f; die — ist an dir, c'est ton tour; nach der —, chacun à son tour, à tour de rôle, l'un après l'autre, par ordre de succession; fig. tout au long; die — trifft mich, à mon tour, le tour est à moi; die — ist an mir, die — kommt an mich, c'est mon tour; die — kommt an Sie, c'est à vous, à votre tour; —**draht**, m. es, ≈e, ou —**faden**, m. s, ≈, Cout. fil (m.) à bâtir, bâti (m.) d'un habit; —**na≈del**, f. n, Tiss. passette, f.

1. **Reihen**, m. voy. Reigen.

2. **Reihen**, a. 1. ranger, mettre sur un rang, en file, disposer par rangs ou rangées, placer sur une même rangée, enfiler (des perles); Gedanken an einander —, réunir des idées. | 2. Cout. bâtir ou faufiler un habit, piquer; Chaudr. embosser au marteau. | 3. sich —, r. se ranger.

3. **Reihen**, n. av. haben, glapir; Chass. s'apparier, s'accoupler.

4. **Reihen**←—«, par rang, par série, à tour de rôle; —**dienst**, m. es, spl. service (m.) qui se fait à tour de rôle; —≈**folge**, f. n, série, f. succession, f. suite (f.) par séries; échelle, f. ordre (m.) de succession; —**frohne**, f. n, corvée (f.) que l'on doit au seigneur à tour de rôle; —**führer**, m. s, —, celui qui mène la danse ou le branle; fam. meneur, m. chef, m; —**kolonne**, f. n, colonne (f.) par le flanc; —**lager**, n. s, —, camp (m.) en ligne; —**marsch**, m. es, ≈e, Mil. marche (f.) en colonne par le flanc; —≈**ordnung**, f. spl. ordre, m. suite, f. série, f; —**saat**, f. spl. semis (m.) au semoir; —**tanz**, m. es, ≈e, ronde, f. branle, m; —**weise**, adv. par rang, par files, par séries, file à file, à la file; — weise auf-stellen, échelonner.

1. **Reiher**, m. s, —, (raï-èr). Ornith. héron, m; gemeiner —, héron cendré; Chass. mâle (m.) du canard sauvage; auf — beizen, héronner, voler le héron, den Vogel auf den — ab-richten, dresser le faucon à la chasse au héron. ‖ m. pl. ou Reihervögel, hérodiens, m. pl. ardéides, m. pl.

2. **Reiher**←—«, du héron, ardéide, ardéidé, hérodien; —**artig**, adj. hérodien; —artige Vögel, ardéides, m. pl. hérodiens, m. pl; —**beize**, f. spl. Fauconn. vol (m.) du héron; —**busch**, m. es, ≈e, aigrette (f.) de héron; masse (f.) de héron; Mil. aigrette (f.) des colombes; —**ente**, f. n, Ornith. milouin, m; —**falk**, m. en, en, faucon héronnier; —**feder**, f. n, plume (f.) de héron; —**fleisch**, n. es, spl. chair (f.) de héron; —**gehäge**, n. s, —, héronnière, f; —**gras**, n. es, spl. Bot. stipe empenné; —**hütte**, f. n, héronnière, f; —**jagd**, f. en, vol (m.) du héron, chasse (f.) à l'oiseau, fauconnerie, f; —**schnabel**, m. s, ≈, bec (m.) de héron; Bot. géranium, m. bec-de-grue, m; —**stand**, m. es, ≈e, héronnière, f; —≈**strauß**, m. es, ≈e, ou —**stutz**, m. es, e, aigrette (f.) de héron; —**vögel**, m. pl. Ornith. ardéides, m. pl. hérodiens, m. pl.

Reihfahren, n. (raï-fâ-rèn). faire tourner une voiture dans un espace étroit.

Reiltop ou **Reiltopp**, m. et n. s, spl (rail-top). Mar. flèche (f.) de mât de perroquet.

1. **Reim**, m. es, e, (raïm). Poés. **rime**, f; fam. poésie, f. vers, m. pl. vers rimés; weibliche —e, rimes féminines, männliche —e, rimes masculines; unreine —e, rimes fausses; abwechselnde —e, rimes croisées, nichtabwechselnde —e, rimes plates; elende —e machen, rimailler; etw. (A) in — bringen*, rimer qch, mettre ou dire qch. en vers, —e machen, rimer, faire des rimes ou des vers.

2. **Reim**<—«, rimé, en vers, en poésie; **—art,** *f.* en, genre (*m.*) de rime; **—auf=gabe,** *f.* n, bouts-rimés, *m. pl;* **—fall,** *m.* es, *spl.* cadence, *f;* **—frei,** *adj.* non-rime; —freie Verse, vers blancs; **—füller,** *m.* s, —, cheville, *f;* chevilleur, *m;* **—gedicht,** *n.* es, e, poème (*m.*) en vers rimés; **—gesetz,** *n.* es, e, couplet, *m.* strophe, *f;* **—kunst,** *f spl.* art (*m.*) de rimer; **—künstlich,** *adj.* métrique; **—los,** *adj.* non-rimé; —lose Versen, vers blancs; **—paar,** *n.* es, e, rimes accouplées; **—räthsel,** *n.* s, —, énigme (*f.*) en rimes; **—regel,** *f.* n, règle (*f.*) de la prosodie; **—satz,** *m.* es, ⁼e, couplet, *m.* strophe, *f;* **—schluß,** *m.* sses, ⁼sse, couplet, *m.* strophe, *f.* stance, *f;* **—schmied,** *m.* es, e, rimeur, *m.* rimailleur, méchant poète; **—silbe,** *f.* n, rime, *f.* syllabe (*f.*) qui forme **la rime**; aufgegebene *ou* vorgeschriebene —silben, bouts-rimés, *m. pl;* **—silbengedicht,** *n.* es, e, bout-rimé, *m;* **—spiel,** *n.* es, *spl.* jeu (*m.*) des rimes; **—spruch,** *m.* es, ⁼e, sentence (*f.*) en vers rimés; **—sucht,** *f. spl.* manie (*f.*) de rimer; **—süchtig,** *adj.* qui à la manie de rimer *ou* de rimailler; **—weis** *ou* **—weise,** *adv.* en rimes; **—werk,** *n.* es, e, rimaille, *f.* mauvais poème; **—wort,** *n.* es, ⁼er, rime, *f;* **—wörterbuch,** *n.* es, ⁼er, dictionnaire (*m.*) des rimes; **—zeilen,** *f. pl.* vers rimés.

Reimen, *n.* (*raï-mèn*). *av.* haben. 1. rimer, faire de la poésie, mettre en vers; *iron.* rimailler, être poète; *fig.* accorder, réunir, accoupler, assembler; s'accorder, convenir ensemble, pouvoir aller ensemble, expliquer, comprendre; etw. (A) nicht zusammen — können*, ne pas arriver à associer deux choses ensemble, ne pouvoir s'expliquer qch; das reimt nicht zusammen, cela ne va pas, ces deux choses ne vont pas ensemble; ein Wort auf das andere —, faire rimer un mot avec un autre. ‖ 2. **sich —,** *r.* rimer; diese beiden Dinge reimen sich nicht zusammen, ces deux choses ne vont pas ensemble, ne s'accordent pas; *fig.* s'accorder, aller ensemble, concilier, s'expliquer, mettre d'accord, comprendre; wie reimt sich das? comment faire accorder cela? comment expliquer cette contradiction? comment cela est-il possible? das reimt sich wie die Faust aufs Auge, cela rime comme chapeau et casquette, comme hallebarde et miséricorde; **reimend,** qui rime, **gereimt,** rimé; Verse mit zwei reimenden Worten am Ende, vers (*m. pl.*) échoïques, rimes batelées. ‖ 3. **=,** *n.* s, *spl.* action (*f.*) de rimer *ou* de faire des vers; *iron.* action (*f.*) de rimer *ou* de rimailler, rimaillerie, *f.*

Reimer, *m.* s, —, (*raï-mèr*). rimeur, *m.* rimailleur, *m.*

Reimerei, *f. spl.* (*raï-mè-raï*). manie (*f.*) de faire des vers *ou* de dire tout en vers; rimaillerie, *f.* métromanie, *f; fam.* mauvais poème.

Reimerling, *m.* s, e, (*raï-mèr-lin'g*). *ou* **Reimling,** *m.* s, e, rimailleur, *m.* méchant poète.

1. **Rein,** *adj.* (*rain'*). 1. **pur, propre,** net; sans mélange, sans alliage; qui n'est pas avarié *ou* vicié; clair; correct; *fig.* vrai, véritable; exempt de fautes, chaste, pur; idéal, métaphysique; —es Papier, papier blanc sur lequel il n'y a rien d'écrit; —e Stimme, voix claire; —es Wasser, eau (*f.*) propre, eau pure *ou* claire; —er Wein, vin naturel, vin (*m.*) nature; *fam.* —en Wein ein-schenken, dire la vérité toute pure, parler franchement et sans détours; —es Gold, or pur; es ist die —e Wahrheit, c'est la pure vérité; —es Gewissen, conscience pure; jem. (D) die Wahrheit — heraus-sagen, dire nettement la vérité à qn; —e Vernunft, raison pure *ou* abstraite; —e Größenlehre, mathématiques pures; —e Jungfrau, vierge pure, pucelle, *f;* ein —es Leben führen, mener une vie pure et chaste, avoir de bonnes mœurs. ‖ 2. propre, net, nettoyé, blanc, pur; sain; limpide; —e Wäsche, du linge blanc; —e Arbeit machen, travailler nettement *ou* proprement; —er Druck, impression nette et correcte; —e Schrift, écriture bien nette; —e Haut, teint clair; — machen, nettoyer, balayer; purifier; — waschen*, laver, rincer; sich — waschen*, se disculper; — halten*, tenir propre *ou* proprement; débarrasser de, purger de; die Wege von Räubern — halten*, purger les chemins des brigands; *fam.* —en Mund halten* *ou* den Mund — halten*, être discret, garder le silence, se taire; —en Mund gehalten! bouche close! silence! motus! ‖ 3. *Com.* net, liquide, réel; —es Einkommen, revenu net; —er Gewinn *ou* —er Profit, bénéfice net, profit tout clair; seine Sache ist nicht —, son cas n'est pas clair. ‖ 4. vide, net, ras, déblayé; —en Tisch *ou* —e Bahn machen, faire table rase; —es Haus machen *ou* ein Haus — machen, nettoyer une maison, faire maison nette; *fam.* piller une maison; — aus-geben*, s'en aller les mains vides; — ab-scheren*, raser. ‖ 5. **adv.** purement, clairement; correctement; tout net, nettement; proprement, tout à fait, entièrement, absolument; chastement; — heraus, franchement, clair et net; — aus-trinken*, vider jusqu'à la dernière goutte; *fam.* faire rubis sur l'ongle; — aus-leeren, vider entièrement; Alles — weg-tragen*, emporter tout, ne rien laisser; etw. (A) — heraus-sprechen* *ou* heraus-sagen, dire qch. nettement *ou* carrément, sans détours; jem. (D) die Wahrheit — heraus-sagen, dire nettement la vérité à qn; das ist mir — unmöglich, ceci m'est absolument *ou* littéralement impossible. ‖ 6. das **Reine,** *adj. sub.* netteté, *f.* propreté, *f; fig.* pureté, *f.* limpidité, *f;* ins —e schreiben*, écrire *ou* mettre au net, copier, transcrire; ins —e zeichnen, dessiner au net; aufs *ou* ins —e bringen* *ou* schreiben*, mettre au net, transcrire, recopier; *fam.* tirer au clair, débrouiller, arranger; débarrasser; élucider, mettre d'accord; mit etw. (D) aufs —e *ou* ins —e kommen*, se rendre compte de qch, commencer à voir clair dans qch, parvenir à débrouiller une affaire; ich will damit ins —e kommen*, je veux en avoir le cœur net; mit jem. (D) aufs —e kommen*, régler son compte avec qn, s'arranger *ou* s'entendre avec qn.

2. **Rein,** *m.* *voy.* Rain.

3. **Rein**<—«, pur, propre, net; **—druck,** *m.* es, *spl. Impr.* dernière feuille, bonne feuille; **—erhaltung,** *f. spl.* entretien (*m.*) de la propreté; **—ertrag,** *m.* es, *spl.* produit net; **—geist,** *m.* es, *spl.* alcool rectifié; **—gewicht,** *n.* es, *spl.* poids net; **—gewinn,** *m.* es, *spl.* bénéfice net; **—gläubig,** *adj.* dont la foi est pure; puritain, orthodoxe; **—haaren,** *a. Tann.* repeler. ‖ **=,** *n.* s, *spl.* repelage, *m;* **—hanf,** *m.* es, *spl.* chanvre sérancé, chanvre net; **—herzig,** *adj.* au cœur pur; **—kraute,** *f. spl. Vign.* troisième façon donnée à la vigne; **—schneiden,** *n.* s, *spl. Sculp.* dernière main-d'œuvre; **—schreiber,** *m.* s, —, copiste, *m.* metteur (*m.*) au net; **—schrift,** *f.* en, copie, *f.* transcription, *f.* mise (*f.*) au net; **—vermögen,** *n.* s, *spl.* actif net; **—vieh,** *n.* es, *spl.* bestiaux sains; **—weide,** *f. spl. voy.* Rainweide, troëne, *f.* frésillon, *m.*

Reinald, *m.* (*raï-nald*). *ou* Rinald, *n. pr.* Renaud, *m.*

Reinecke, *m.* ns *ou* s, *spl.* (*raï-nè-ké*). *nom du renard dans la fable:* Regnier, *m.* Renart, *m.* Renard, *m.* maître Renard, *m;* Vulpin, *m.*

Reinhard, *m.* (*rain-hard*). *n. pr.* Régnier, *m.* Régnard, *m.*

Reinheit, *f. spl.* (*rain-haït*). propreté, *f.* pureté, *f.* salubrité, *f.* (de l'air); *fig.* netteté, *f;* chasteté, *f.* innocence, *f.* virginité, *f; Gram.* correction, *f.* pureté, *f.* (du style).

Reinhold, *m.* (*raïn-hold*). *n. pr.* Renaud, *m.* Regnauld, *m.*

Reinigen, *a.* (*raï-ni-guèn*). 1. rendre propre, **nettoyer**; purifier, assainir (l'air); vider (une fosse); dégorger; désobstruer (un canal); débourber, curer, nettoyer (un puits); draguer, curer (une rivière); débarrasser, purger (une route) de; désinfecter (un appartement); laver, débarbouiller, décrasser, décrotter, brosser, dégraisser (un vêtement); laver, blanchir, savonner (du linge); décaper (du cuivre); dépurer, affiner (un métal); dégraisser (une lime); dépurer, déféquer, clarifier, épurer (de l'huile); rectifier (de l'eau-de-vie); éplucher (des légumes); monder (de l'orge); *Poudr.* raffiner (le salpêtre); *Méd.* purifier, purger, dépurer (le sang); déterger, nettoyer (l'intestin); débarrasser (l'estomac); *Chir.* absterger, déterger, mondifier (une plaie); *fig.* épurer (le goût); réformer (le culte); expurger (un livre); *Mil.* nettoyer, débusquer, chasser (l'ennemi); das Meer von Seeräubern —, balayer la mer des pirates; *Artill.* ein Geschütz —, rafraîchir un canon. ‖ 2. **sich —,** *r.* se nettoyer, se purifier; se laver; *fig.* se disculper, se purger (d'une accusation); sich von einem Verbrechen —, se laver, se blanchir d'une accusation; sich vom Schlamme —, se dégorger (*parl.* du poisson); sich durch einen Eid —, se purger par serment; *Métall.* s'épurer; **reinigend,** qui purifie, purifiant; *Méd.* dépuratif, dépuratoire, purgatif; *Chir.* détersif, astergent, abstersif, détergent, mondificatif; reinigendes Mittel, purgatif, *m.* détersif, *m;* reinigende Kraft, vertu purgative; **gereinigt,** qui a été nettoyé, purifié *ou* mondé; propre, pur; *Métall.* affiné, décapé; *Chim.* rectifié, épuré. ‖ 3 **=,** *n.* s, *spl.* *voy.* Reinigung, action (*f.*) de nettoyer *ou* d'épurer, nettoyage, *m.* nettoiement, *m;* purification, *f;* lavage, *m.* savonnage, *m.* blanchissage, *m;* zum — geeignet, purificatif.

Reiniger, *m.* s, —, (*raï-ni-guer*). nettoyeur, *m.* écureur, *m.* celui qui nettoie, qui approprie *ou* purifie; *fig.* réformateur, *m; Raff.* raffineur, *m; Méc.* rectificateur, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, nettoyeuse, *f; fam.* femme (*f.*) de journée, femme (*f.*) de ménage.

Reinigkeit, *f. spl.* (*raï-nich-kaït*). *voy.* Reinheit, propreté, *f.* pureté, *f.* netteté, *f.*

Reinigung, *f.* en, (*raï-ni-goun'g*). nettoyage, *m.* purification, *f.* assainissement, *m;* épuration, *f.* curage, *m.* vidange, *f.* (d'une fosse); nettoiement, *m; Chim.* rectification, *f.* raffinage, *m.* défécation, *f;* épuration, *f.* (de l'huile); rectification, *f.* (des alcools); affinage, *m.* (de l'or); raffinage, *m.* (du salpêtre); *Méd.* dépuration, *f.* défécation, *f.* détersion, *f.* purgation, *f; Chir.* abstersion, *f;* lochies, *f. pl.* vidanges, *f. pl.* (après l'accouchement); monatliche —, menstrues, *f. pl.* mois, *m. pl.* règles, *f. pl; Relig.* Mariä—, Purification, *f.* (de la sainte Vierge), Chandeleur, *f;* gesetzliche —en, purifications légales; *fig.* purification, *f.* épurement, *m.* (d'une langue); justification, *f.* (d'un accusé); purgation, *f.* (d'une accusation).

Reinigungs<—«, pour nettoyer *ou* curer, de nettoyage, de curage; purgatif, dépuratif; **—apparat,** *m.* es, e, *Méc.* laveur, *m.* épurateur, *m;* **—arbeiten,** *f. pl.* travaux (*m. pl.*) de curage; **—behälter,** *m.* s, —, *Hydr.* purgeoir, *m;* **—bürste,** *f.* n, brosse (*f.*) à décrotter; **—eid,** *m.* es, e, serment prêté pour se purger d'une accusation; purgation (*f.*) par serment, purgation (*f.*) canonique; einen —eid schwören*, se purger par serment; **—eisen,** *n.* s, —, décrottoir, *m;* **—fähig,** *adj.* qui peut être nettoyé, nettoyable; **—hahn,** *m.* es, ⁼e, *Méc.* robinet (*m.*) de purge; **—haus,** *n.* es, ⁼er, raffinerie, *f;* **—kanal,** *m.* es, ⁼e, cloaque, *m;* **—mittel,** *n.* s, —, moyen (*m.*) pour entretenir la propreté; *Pharm.* dépuratif, *m.* purgatif, *m.* détersif, *m;* **—öffnung,** *f.* en, *Ch. de fer.* orifice (*m.*) de nettoiement; **—opfer,** *n.* s, —, lustration, *f;* **—schleuse,** *f.* n, *Hydr.* écluse (*f.*) de chasse; **—wasser,** *n.* s, *spl.* eau (*f.*) pour purifier; *Relig.* geweihtes —wasser, eau lustrale; **—weg,** *m.* es, e, *Physiol.* émonctoire, *m;* **—wiede,** *f.* n, *ou* **—wurzel,** *f.* n, jalap, *m.*

Reinlich, *adj.* (*rain-lich*). propre, net; *fam.* propret, gentil, convenable; qui aime la propreté, qui a un aspect propre *ou* convenable; sich — halten*,

s'habiller proprement. ‖ *adv.* proprement, nettement, gentiment, convenablement.

Reinlichkeit, *f. spl.* (*raïn-lich-kaït*). propreté, *f.* netteté, *f.*

1. **Reis**, *m.* es, *spl.* (*raïs*). 1. riz, *m.* *voy.* Reiß. | 2. *Bot.* souchet (*m.*) des marais, gérille, *f.* | 3. *Pap.* rame, *f.* *voy.* Ries ou Rieß.

2. **Reis**, *n.* es, er ou e, 1. branche, *f;* *Jard.* argot, *m;* bouture, *f.* pousse, *f.* scion, *m.* jet, *m;* brin, *m.* (de bouleau); neues —, rejet, *m.* rejeton, *m;* dürres —, argot, *m;* kleines —, brindille, *f;* *For.* gaulis, *m.* rameau, *m;* jeune pousse, *f.* jeune arbre, *m;* *Jard.* bouture, *f.* greffe, ente, *f;* *Vign.* drageon, *m;* *Chass.* gaule, *f.* perche, *f;* *fam.* verge, *f.* baguette, *f;* lange —er treiben*, jeter des scions; dünne —er treiben*, chenevoter. ‖ 2. —**er**, *n. pl.* branchage, *m.* branches, *f. pl.* brins, *m. pl;* fagotage, *m;* dünne —er, ramilles, *f. pl;* dürre —er, argots, *m.pl.*

3. **Reis**←—«, *voy.* ou Reiß←—«.

4. **Reis**←—«, de brin, de brindille, des jets, des pousses, *voy.* Reisig←—« et Reiß←—«; —**baum**, *m.* es, ⸗e, *Oisel.* arbrot, *m;* —**besen**, *m.* s, —, balai (*m.*) de bouleau; —**bund**, *m.* es, e, ou —**bündel**, *n.* s, —, ou —**büschel**, *n.* s, —, cotret, *m.* fagot, *m.* javelle, *f.* bourrée, *f.* margotin, *m;* Einfassen eines Dammes mit —bündeln, fagotaille, *f;* Machen der —bündel, fagotage, *m;* *Mil.* fascinage, *m;* —bündel machen, fagoter des ramilles *ou* de la bourrée; *Mil.* fasciner; —**büschelbinder**, *m.* s, —, fagoteur, *m;* —**feuer**, *n.* s, *spl.* feu (*m.*) de ramilles; —**gebünde**, *n.* s, *spl.* *Mar.* fardage, *m;* —**holz**, *n.* es, *spl.* branchage, *m.* fagots, *m. pl.* ramilles, *f. pl.* broutilles, *f. pl.* menu bois; —holz von ausgeputzten Bäumen, émondes, *f. pl.* *voy.* Reisig; —**holzbinder**, *m.* s, —, fagoteur, *m;* —**laufen**, *n.* *av.* haben, s'engager dans une armée étrangère; —**läufer**, *m.* s, —, *Mil.* mercenaire, *m.* fantassin, *m;* —**rodel**, *n.* s, —, liste (*f.*) des soldats obligés de partir en cas de guerre; —**sammeln**, *n.* s, *spl.* ébûchetage, *m;* —**welle**, *f.* n, fagot, *m.* javelle, *f.* bourrée, *f.* margotin, *m;* —**werk**, *n.* es, *spl.* ramilles, *f.pl.* broutilles, *f.pl.* fagotailles, *f. pl.*

Reise, *f.* n. (*raï-zé*). 1. **voyage**, *m;* *Com.* tournée, *f;* — mit der Eisenbahn, trajet, *m;* — über das Meer, traversée, *f.* voyage (*m.*) d'outre-mer; — zum Vergnügen, voyage (*m.*) d'agrément; kleine —, excursion, *f.* tour, *m;* glückliche —! bon voyage! auf der — *ou* auf — sein, être en voyage, en route; en courses; eine — machen, faire un voyage, voyager; sich auf die — machen, se mettre en route; auf — gehen*, partir en voyage, aller en voyage, voyager; wo geht die — hin? où allez-vous? | 2. trajet, *m.* parcours, *m;* voie, *f.* charge, *f;* voiture, *f;* quantité (*f.*) d'eau tirée en une seule fois d'un puits. | 3. description, *f.* récit, *m.* *ou* relation (*f.*) de voyage; voyages, *m.pl.* | 4. voie, *f.* ornière, *f;* *Min.* voie, *f.* tranchée, *f.* banc (*m.*) d'alluvion; *Tiss.* mesure, *f;* *Mil.* campagne, *f.* expédition, *f;* —**altar**, *m.* s, ⸗e, autel portatif; —**anzug**, *m.* es, ⸗e, costume, *m.* *ou* tenue (*f.*) de voyage *ou* de route; —**apotheke**, *f.* n, droguier, *m.* pharmacie portative; —**barometer**, *m.* *ou* *n.* s, —, baromètre portatif; —**bedarf**, *m.* es, *spl.* articles (*m. pl.*) de voyage; —**bericht**, *m.* es, e, rapport, *m.* *ou* relation (*f.*) de voyage; —**beschreiber**, *m.* s, —, auteur (*m.*) d'une relation de voyage, voyageur, *m;* —**beschreibung**, *f.* en, voyage, *m.* itinéraire, *m.* relation (*f.*) de voyage; —**besteck**, *n.* es, e, nécessaire (*m.*) de voyage; —**bett**, *n.* es, en, lit (*m.*) de camp *ou* de voyage; —**bibliothek**, *f.* en, bibliothèque (*f.*) de voyage *ou* des voyageurs; —**bilder**, *n. pl.* tableaux, *m. pl.* *ou* impressions (*f. pl.*) de voyage; —**buch**, *n.* es, ⸗er, itinéraire, *m.* guide, *m;* —**bündel**, *n.* s, —, *fam.* havresac, *m.* baluchon, *m;* —**decke**, *f.* n, couverture (*f.*) de voyage; —**diäten**, *f. pl.* indemnité (*f.*) de route; —**diener**, *m.* s, —, commis-voyageur, *m;* —**entschädigung**, *f.* en, indemnité (*f.*) de route, frais (*m.pl.*) de déplacement; —**erinnerungen**, *f. pl.* souvenirs (*m. pl.*) de voyage; —**erzählung**, *f.* en, récit, *m.* *ou* histoire (*f.*) d'un voyage, anecdote (*f.*) de voyage; —**fertig**, *adj.* prêt à partir *ou* à se mettre en route; sich —fertig machen, se préparer à un voyage, se disposer à partir, faire ses malles; —**flasche**, *f.* n, gourde, *f.* bidon, *m.* flacon (*m.*) de voyage; —**freund**, *m.* es, e, amateur (*m.*) de voyages; —**frist**, *f.* *spl.* délai (*m.*) d'arrivée; —**gebet**, *n.* es, e, prière (*f.*) de voyageur; —**gebot**, *n.* es, e, *Relig.* itinéraire, *m;* —**gebühr**, *f.* en, frais (*m. pl.*) de voyage *ou* de déplacement, indemnité (*f.*) de route *ou* de transport; —**gefährte**, *m.* n, n, compagnon (*m.*) de voyage; —**gefolge**, *n.* s, *spl.* suite, *f;* —**geld**, *n.* es, er, frais (*m.pl.*) de route, indemnité (*f.*) de déplacement, argent (*m.*) nécessaire pour le voyage; *fam.* viatique, *m;* jem. (*d*) das —geld geben*, payer à qn. son voyage; —**genoß**, *m.* ssen, ssen, compagnon (*m.*) de voyage *ou* de route; —**gepäck**, *n.* es, *spl.* *ou* —**geräth**, *n.* es, *spl.* bagages, *m.pl.* hardes, *f. pl.* trousse (*f.*) de voyage, nécessaire (*m.*) de voyage, objets (*m. pl.*) nécessaires pour le voyage; —**geselle**, *m.* n, n, compagnon (*m.*) de voyage; —**gesellschaft**, *f.* en, société, *f.* *ou* réunion (*f.*) de voyageurs; compagnons (*m. pl.*) de voyage; —**gesellschafter**, *m.* s, —, compagnon (*m.*) de route; —**handbuch**, *n.* es, ⸗er, guide (*m.*) du voyageur; —**hut**, *m.* es, ⸗e, chapeau (*m.*) de voyage; —**jagd**, *f.* *spl.* *Chass.* chasse (*f.*) à la course; —**jäger**, *m.* s, — chasseur (*m.*) de la suite d'un prince; —**jägerei**, *f. spl.* veneurs (*m.pl.*) de la suite d'un prince; —**junker**, *m.* s, —, gentilhomme (*m.*) de la suite d'un prince; —**karte**, *f.* n, carte routière; —**kästchen**, *n.* s, —, *ou* —**kasten**, *m.* s, —, nécessaire (*m.*) de voyage; —**keller**, *m.* s, —, cantine (*f.*) de voyage; —**kissen**, *n.* s, —, coussin (*m.*) pour le voyage; —**kistchen**, *n.* s, —, *ou* —**kiste**, *f.* n, nécessaire (*m.*) de voyage; —**kleid**, *n.* es, er, habit (*m.*) de voyage, costume (*m.*) de voyage; —**koffer**, *m.* s, —, coffre, *m.* malle, *f.* valise, *f;* —**korb**, *m.* es, ⸗e, manne, *f.* banne, *f;* —**kost**, *f. spl.* nourriture, *f.* *ou* cuisine (*f.*) des hôtels; —**kosten**, *f.pl.* frais (*m.pl.*) de voyage *ou* de déplacement, frais (*m.pl.*) de route; —**küche**, *f.* n, cuisine portative; —**kutsche**, *f.* n, voiture (*f.*) de voyage; —**lied**, *n.* es, er, chanson (*f.*) de route; —**luft**, *f. spl.* goût (*m.*) des voyages, envie (*f.*) de voyager, plaisir (*m.*) que procurent les voyages; —**lustig**, *adj.* qui a envie de voyager; —**mantel**, *m.* s, ⸗, manteau (*m.*) de voyage; —**marsch**, *m.* es, ⸗e, *Mil.* marche (*f.*) de route, étape, *f;* —**marschall**, *m.* s, ⸗e, maréchal (*m.*) des logis; —**marschlied**, *n.* es, er, chanson (*f.*) de route; —**müde**, *adj.* fatigué *ou* dégoûté des voyages; —**paß**, *m.* sses, ⸗sse, passe-port, *m;* —**pfennig**, *m.* s, e, argent (*m.*) nécessaire pour le voyage, frais (*m.pl.*) de voyage; —**plan**, *m.* es, ⸗e, itinéraire, *m.* projet (*m.*) de voyage, combinaison, *f;* —plan für die Oberersatzkommission, itinéraire, *m.* *ou* tournée (*f.*) du conseil de révision; —**prediger**, *m.* s, —, *Relig.* prédicateur ambulant; —**pult**, *m.* et *n.* es, e, pupitre portatif; —**rock**, *m.* es, ⸗e, habit, *m.* *ou* robe (*f.*) de voyage; —**route**, *f.* n, route, *f.* itinéraire, *m.* parcours, *m;* —**sack**, *m.* es, ⸗e, *ou* —**säckchen**, *n.* s, —, valise, *f.* sac (*m.*) de nuit, sac (*m.*) de voyage; —**schatulle**, *f.* n, sacoche, *f;* —**schein**, *m.* es, e, passe-port, *m;* —**schreibzeug**, *n.* es, *spl.* pupitre (*m.*) de voyage, écritoire, *m;* encrier, *m.* *ou* plumier (*m.*) de voyage; —**schritt**, *m.* es, e, pas (*m.*) de route; —**spiegel**, *m.* s, —, glace (*f.*) de voyage; —**spesen**, *f. pl.* indemnité (*f.*) pour frais de route; —**stab**, *m.* es, ⸗e, bâton (*m.*) de voyageur; —**stipendium**, *n.* s, *pl.* —stipendien, bourse (*f.*) de voyage; —**stock**, *m.* es, ⸗e, bâton (*m.*) de voyage *ou* de voyageur; —**stunde**, *f.* n, heure (*f.*) du départ; —**sucht**, *f. spl.* passion (*f.*) des voyages; —**tag**, *m.* es, e, jour, *m.* *ou* journée (*f.*) d'un voyage; —**tasche**, *f.* n, sac (*m.*) de nuit, gibecière, *f.* sacoche, *f.* bougette, *f;* —**taube**, *f.* n, *Ornith.* pigeon voyageur; —**unkosten**, *f. pl.* frais (*m.pl.*) de voyage; —**wagen**, *m.* s, — et ⸗, voiture (*f.*) de voyage; —**werk**, *n.* es, e, relations, *f. pl.* *ou* récits (*m. pl.*) de voyages; —**wetter**, *n.* s, *spl.* temps (*m.*) propice pour voyager; gutes —wetter haben, avoir un beau temps pour voyager; —**zehrung**, *f. spl.* argent (*m.*) pour le voyage, fonds (*m.*) pour le voyage; *fam.* viatique, *m;* —**zug**, *m.* es, ⸗e, expédition, *f.* caravane, *f.*

Reisen, *n.* (*raï-zèn*). *av.* sein, **voyager**, aller, se rendre en, s'en aller *ou* partir en voyage, faire un voyage, partir pour..., se mettre en route *ou* en campagne; prendre le chemin de; in Geschäften —, faire un voyage d'affaires; in der Schweiz —, voyager en Suisse, parcourir la Suisse; nach Italien —, aller *ou* se rendre en Italie, faire un voyage en Italie, partir pour l'Italie; zu Land und zu Wasser —, voyager par terre et par mer; zu Fuß —, voyager à pied; mit der Eisenbahn —, aller en chemin de fer; ins Bad —, aller aux eaux; hin und her —, aller et venir; im Land herum—, parcourir le pays, courir le pays; über *ou* durch Deutschland —, traverser l'Allemagne, passer par l'Allemage; wieder nach Hause —, rentrer chez soi, retourner *ou* rentrer dans ses foyers; s'en retourner; durch einen Ort *ou* über einen Ort —, passer par un endroit, traverser un endroit; einen Weg *ou* eines Weges —, suivre la même route; **gereist**, *fam.* qui a beaucoup voyagé; ein gereister Mann, un homme qui a vu beaucoup de pays, qui a beaucoup voyagé; **reisend**, voyageur, ambulant, errant, *voy.* der Reisende. ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de voyager, voyages, *m.pl;* vie (*f.*) nomade; des —s müde sein, être las *ou* fatigué des voyages, en avoir assez des voyages.

Reisende (der). *adj.sub.* (*raï-zèn-dé*). voyageur, *m.* explorateur, *m;* compagnon (*m.*) qui fait son tour de France; *Mar.* passager, *m;* *Com.* commis-voyageur, *m;* die —, voyageuse, *f.*

Reiser, *m.* s, —, (*raï-zèr*). voyageur, *m.*

Reiserkohle, *f.* n, (*raï-zèr-kô-lé*). charbon (*m.*) fossile; houille, *f.*

Reisich, *n.* *voy.* Reisig.

1. **Reisig**, *adj.* (*raï-zich*). à cheval, équipé, prêt à entrer en campagne; —es Pferd, cheval (*m.*) de selle *ou* de cavalerie; der —e Zeug *ou* Zug, la cavalerie; der —e, *adj. sub.* homme (*m.*) à cheval, cavalier, *m.* homme (*m.*) d'armes.

2. **Reisig** *ou* Reisich, *n.* es, e, fagotage, *m.* broutilles, *f. pl.* ramilles, *f. pl;* kleines —, ramassis, *m.* émondes, *f.pl;* *For.* taillis, *m.* broussailles, *f.pl.*

3. **Reisig**←—«, de brins, de brandilles, *voy.* Reis←—«; —**bekleidung**, *f.* en, *Fortif.* fagotaille, *f;* revêtement (*m.*) de fagots; —**besen**, *m.* s, —, balai (*m.*) de bouleau; —**bett**, *n.* es, en, *Fortif.* fagotaille, *f;* —**bündel**, *n.* s, —, *voy.* Reisbündel, fagot, *m.* cotret, *m.* javelle, *f.* —**menge**, *f. spl.* ramassis (*m.*) de menu bois *ou* de ramilles; —**werk**, *n.* s, *spl.* *Fortif.* clayonnage, *m.*

1. **Reiß** *ou* Reis, *m.* es, e, (*raïs*). riz, *m;* in Milch gekochter —, riz (*m.*) au lait.

2. **Reiß**←—«, de riz, rizaire; à tracer, à dessiner, de mathématiques; —**acker**, *m.* s, ⸗, rizière, *f;* —**ahle**, *f.* n, *Menuis.* traceret, *m;* —**ähnlich**, *adj.* oryzoïde, qui ressemble au riz; —**ammer**, *f.* n, *Ornith.* agripenne, *f.* bruantin, *m;* —**artig**, *adj.* oryzé, oryzoïde, qui ressemble au riz; —**aus**, *n.* *invar.* fuite, *f;* *fam.* poudre (*f.*) d'escampette; —aus nehmen*, décamper, se sauver, prendre la fuite; déserter, lâcher pied; *fam.* jouer la fille de l'air; prendre la poudre d'escampette; —**bank**, *f.* ⸗e, égrugeoir, *m;* —**bau**, *m.* es, *spl.* culture (*f.*) du riz; —**beere**, *f.* n, fruit (*m.*) du vinetier; —**blei**, *n.* es, *spl.* plombagine, *f.* mine (*f.*) de plomb; crayon (*m.*) de mine de plomb; graphite, *m.* molybdène, *f;* —**blume**, *f. spl.* fleur (*f.*) de farine de riz; —**bogen**, *m.* s, —, *Dess.* règle pliante; —**bohrer**, *m.* s, —, *Charp.*

traceret, *m;* **—branntwein,** *m.* eś, *spl.* rack, *m;* **—brei,** *m.* eś, e, riz (*m.*) au lait, bouillie (*f.*) de riz, gâteau (*m.*) de riz; **—brennerei,** *f.* en, distillerie (*f.*) de riz; **—brett,** *n.* eś, er, table (*f.*) à dessiner, planche (*f.*) à dessin; **—brod,** *n.* eś, *spl.* pain (*m.*) de riz; **—brühe,** *f. spl.* eau (*f.*) de riz; **—dieb,** *m.* eś, e, *Ornith.* agripenne, *m.* bruantin, *m;* **—dinkel,** *m.* ś, —, épeautre, *m;* **—eisen,** *n.* ś, —, rénette, *f.* rouanne, *f;* **—ernte,** *f.* n, récolte (*f.*) du riz; **—feder,** *f.* n, plume (*f.*) à dessiner; porte-mine, *m.* porte-crayon, *m.* tire-ligne, *m;* **—feld,** *n.* eś, er, rizière, *f;* **—fresser,** *m.* ś, —, *Ornith.* oiseau (*m.*) de riz; **—gelb,** *n.* eś, *spl.* sulfure (*m.*) jaune d'arsenic, orpiment, *m;* **—gerste,** *f. spl. Bot.* orge barbue; **—gries,** *n.* eś, *spl.* semoule blanche; **—hafen,** *m.* ś, —, *Serr.* bec-d'âne, *m;* **—kloß,** *m.* eś, ⸗sse, *Cuis.* croquette (*f.*) de riz; **—kohle,** *f.* n, charbon (*m.*) à dessiner, crayon (*m.*) de charbon, fusain; *m;* **—körbchen,** *n.* ś, —, petit grain de riz; *Zool.* petite vérole; **—krämpel** *ou* **—krempel,** *m.* ś, —, *Tiss.* carde (*f.*) en gros, briseuse, *f;* **—kuchen,** *m.* ś, —, gâteau (*m.*) de riz, croquette (*f.*) de riz. **—latte,** *f.* n, *Charp.* latte (*f.*) de fente, latte (*f.*) de brin; **—mäher,** *m.* ś, —, *Ornith.* oiseau (*m.*) de riz; **—maß,** *n.* eś, e, *Menuis.* trousquin, *m.* r *y.* —stift; **—mehl,** *n.* eś, *spl.* farine (*f.*) de riz; feinstes —mehl, fleur (*f.*) de riz; **—messer,** *n.* ś, —, couteau (*m.*) de batteur d'or; **—nadel,** *f.* n, pointe (*f.*) de graveur; échoppe, *f;* **—papier,** *n.* e, *spl.* papier (*m.*) de riz; **—schälanstalt,** *f.* en, *ou* **—schälerei,** *f.* en, rizerie, *f.* décorticage, *m;* **—schälmaschine,** *f.* n, machine (*f.*) à décortiquer; **—schiene,** *f.* n, règle (*f.*) de bois; T, *m.* équerre (*f.*) en T; **—schleim,** *m.* eś, *spl.* crème (*f.*) de riz; **—speise,** *f.* n, riz, *m.* plat (*m.*) de riz; **—stärke,** *f. spl.* amidon (*m.*) de riz; **—stift,** *m.* eś, e, crayon (*m.*) de graveur; *Menuis.* traçoir, *m.* traceret, *m.* trousquin, *m.* trusquin, *m;* *Arm.* pointe (*f.*) à tracer; **—stroh,** *n.* eś, *spl* paille (*f.*) de riz; **—suppe,** *f. spl.* potage (*m.*) au riz; **—vogel,** *m.* ś, ⸗, *Ornith.* agripenne, *f.* bruantin, *m;* **—walze,** *f.* n, *Zool.* olive (*f.*) de riz; **—wasser,** *n.* ś, *spl.* eau (*f.*) de riz; **—zeug,** *n.* eś, e, compas, *m. pl.* boîte (*f.*) à compas, étui (*m.*) de mathématiques; **—zirkel,** *m.* ś, —, compas (*m.*) à tire-ligne, compas (*m.*) à pointes changeantes.

Reißaus, *n. invar.* (*raïss-aous*). fuite, *f.* poudre (*f.*) d'escampette; — nehmen*, se sauver, décamper, filer, déguerpir, déserter, plier bagage.

† **Reißen,** *n.* (*raï-ssèn*). riß, gerissen, **av.** sein, **1. déchirer,** rompre, se casser, se déchirer, se rompre, se briser, se fendre, se trouer, éclater, s'user; dieses Tuch reißt sich, ce drap n'est pas solide *ou* se déchire facilement; *fam.* wenn alle Stränge *ou* Stricke —, au pis aller, à défaut d'autres moyens, si tout nous manque; die Geduld reißt mir, la patience m'échappe. | **2. entraîner, tirer (de force) après soi; se mouvoir avec impétuosité; couler impétueusement, être rapide, avoir un cours rapide, souffler avec violence, être déchaîné** (*parl.* du vent); *fam.* ins Geld —, être très coûteux *ou* dispendieux, coûter cher. ‖ 3. **av.** haben, **arracher,** tirer avec violence, chercher à arracher *ou* à déraciner, à renverser; tirailler, secouer, ébranler; *fig.* attaquer, tordre; *Mus.* die Saiten — *ou* in die Saiten —, toucher les cordes, arpéger; *Man.* am Gebisse eines Pferdes —, hocher le mors à un cheval; *Dess.* tracer (un plan), faire le trait de. ‖ 4. **a.** déchirer, arracher, écorcher, érafler, lacérer, égratigner; ein Loch in etw. (A) —, faire un trou, trouer qch; in Stücke —, déchirer, lacérer, mettre en pièces *ou* en lambeaux; mutiler; entzwei —, déchirer en deux, partager en deux, séparer violemment; Lücken — in (A), faire des trous; *Mil.* Lücken in die Reihen —, faire des vides dans les rangs. | 5. tirer fortement, entraîner, emporter, enlever, arracher, déraciner; zu Boden —, jeter par terre, renverser, terrasser; *fig.* accabler; jem. (D) die Kleider vom Leibe —, arracher les habits à qn, dépouiller qn. de ses habits; jem. (D) am Rocke —, tirer qn. par l'habit; jem. (D) etw. (A) aus den Händen —, arracher qch. des *ou* aux mains de qn; jem. (A) aus dem Elend —, sauver qn. de la misère; jem. (A) aus der Verlegenheit —, tirer qn. d'embarras; jem. (D) die Larve vom Gesicht —, démasquer qn; etw. (A) an sich —, attirer à soi, accaparer; usurper, s'emparer de; er reißt Alles an sich, il tire tout à lui; die Gewalt an sich —, envahir le pouvoir; *fig.* sich (D) die Haare aus dem Kopfe —, s'arracher les cheveux, se désespérer. | 6. Federn —, ébarber des plumes; Fischbein —, fendre les fanons de la baleine; *Cuis.* einen Karpfen —, éventrer une carpe; *Vétér.* châtrer, hongrer; *Tiss.* die Wolle —, chiqueter la laine; Sammet —, couper *ou* ciseler le velours; *Agr.* défricher, déraciner; *For.* layer, marquer, fendre, inciser; Harzbäume —, inciser des arbres résineux; *Mus.* die Saiten *ou* in die Saiten —, arpéger, toucher les cordes, attaquer. | 7. tracer, écrire, dessiner, graver au burin; esquisser, ébaucher, faire le trait *ou* le tracé de, crayonner, faire *ou* tracer (un plan); Reime —, improviser, faire un impromptu; Grimassen —, faire des grimaces; Possen — *ou* schlechte Witze —, bouffoner, faire, dire *ou* débiter des farces *ou* des bouffonneries *ou* de mauvaises plaisanteries; Zoten —, dire des obscénités *ou* des saletés; jem. (D) eine Posse —, jouer *ou* faire un tour à qn. | 8. eś reißt mich, causer des déchirements *ou* des tiraillements, déchirer *ou* tordre les entrailles; eś reißt mich *ou* mir in der Hand, j'ai des élancements dans la main; eś reißt mir *ou* mich im Leibe *ou* in den Eingeweiden, j'ai des tiraillements d'entrailles *ou* des tranchées; eś reißt mir *ou* mich in allen Gliedern, j'ai des douleurs aiguës dans tous les membres; eś reißt mich zu ihm, je me sens entraîné vers lui. ‖ 9. **sich —,** *r.* se déchirer, s'arracher, se tirer de; s'écorcher, s'érafler, s'égratigner; sich — aus (D), s'arracher de; sich — an (D), se blesser *ou* s'écorcher à; sich an einer Nadel —, se blesser, s'égratigner, s'érafler, s'écorcher à une épingle; sich um etw. (A) —, s'arracher qch, disputer à propos de qch, se quereller à propos de, s'empresser pour avoir *ou* obtenir qch; chercher, rechercher, solliciter; man reißt sich um ihn, on se l'arrache, c'est à qui l'aura; man reißt sich um Alles reißt sich um diese Waare, on s'arrache cette marchandise, c'est à qui en aura, cette marchandise se vend comme du pain; Alles reißt sich um ihn *ou* an seiner Freundschaft, on se dispute son amitié; **gerissen,** *Bot.* lacinié, déchiqueté; *voy.* Reißend. ‖ 10. **=,** *n.* ś, *spl.* action (*f.*) d'arracher, action (*f.*) de tirer *ou* de déchirer; lacération, *f;* rupture, *f.* déchirure, *f.* gerçure, *f.* délacération, *f;* *Méd.* douleurs violentes, tiraillements, *m. pl;* — im Leibe, tranchées, *f. pl.* déchirements, *m. pl.* tiraillements (*m. pl.*) d'entrailles; — im Magen, douleurs, *f. pl. ou* tiraillements (*m. pl.*) d'estomac; — in den Gliedern, goutte, *f.* rhumatisme goutteux; *Dess.* action (*f.*) de faire le trait de, esquisse, *f.* ébauche, *f.* dessin, *m.* plan, *m;* *Agr.* défrichement, *m;* *Tiss.* ciselage (*m.*) du velours.

Reißend, *adj.* (*raï-ssènd*). fougueux; entraînant, rapide, impétueux (*parl.* d'un fleuve); cuisant, déchirant (*parl.* de la douleur); ravissant, rapace, dévorant, féroce, carnassier, sanguinaire (*parl.* des animaux); —er Strom, torrent impétueux; —e Fortschritte machen, faire des progrès extraordinaires *ou* très rapides; —e Thiere, bêtes (*f. pl.*) féroces, carnassiers, *m. pl.* fauves, *m. pl;* —er Schmerz, douleur lancinante, douleur cuisante *ou* déchirante; —e Schmerzen im Magen, tiraillements (*m. pl.*) d'estomac; —e Gicht, goutte volante. ‖ *adv.* impétueusement, rapidement; die Waare geht — ab, on s'arrache cette marchandise.

Reißer, *m.* ś, —, (*raï-ssèr*). 1. celui qui déchire *ou* qui trace; *Arch.* traceur, *m.* dessinateur, *m;* *Charp.* traceret, *m.* traçoir, *m.* trusquin, *m.* couteau (*m.*) d'un traçoir; *Tonn.* rouanne, *f.* rouannette, *f;* ein Faß mit dem — bezeichnen, rouanner un tonneau; *Maçonn.* brosse (*f.*) à ligner; *Vann.* fendoir, *m;* mit dem — bezeichnen, tracer, rouanner. | 2. envahisseur, *m.* accapareur, *m.* | 3. *fam.* celui qui déchire *ou* use vite ses habits.

Reißern, *n.* (*raï-ssèrn*). *Chass.* flairer, fureter, fouiller.

Reißke, *f.* n, (*raïs-ké*). *ou* **Reißker,** *m.* ś, —, *Bot.* mousseron, *m.* agaric délicieux, rougillon, *m.*

Reiste, *f.* n, (*raïs-té*). botte (*f.*) de filasse, poignée (*f.*) de chanvre.

Reit⸗⸗, de cheval, de cavalier, d'équitation, de manège, *voy.* Reiten; **—anzug,** *n.* eś, ⸗e, costume (*m.*) de cheval, amazone (*f.*) d'une femme; **—bahn,** *f.* en, manège couvert; cirque, *m.* piste, *f.* carrière, *f;* **—besatz,** *m.* eś, ⸗e, *Mil.* basane (*f.*) du pantalon de cheval; **—burſche,** *m.* n, n, groom, *m.* jockey, *m;* **—decke,** *f.* n, housse (*f.*) de selle; **—douceur,** *n.* ś, *spl.* gratification accordée à un cavalier pour bons services (*Autriche*); **—esel,** *m.* ś, —, baudet, *m;* **—fertig,** *adj.* prêt à monter à cheval; **—gerte,** *f.* n, badine, *f.* houssine, *f.* cravache, *f;* **—geschirr,** *n.* eś, *spl.* effets (*m. pl.*) de harnachement; **—gras,** *n.* eś, *spl.* laîche coupante; **—gurt,** *m.* eś, e, ceinture (*f.*) de cavalier; *Man.* sangle, *f;* **—haken,** *m.* ś, —, agrafe, *f;* *Menuis.* sergent, *m;* **—halde,** *f.* n, amas (*m.*) de déblais inutiles; **—halfter,** *f.* n, *et m.* ś, —, licou, *m. ou* licol (*m.*) de manège pour le dressage des chevaux; **—handschuhe,** *m. pl.* gants (*m. pl.*) de cavalier; **—haue,** *f.* n, hachette, *f;* **—haus,** *n.* eś, ⸗er, manège couvert; **—hengst,** *m.* eś, e, étalon; **—hosen,** *f. pl.* culotte, *f. ou* pantalon (*m.*) de cheval; mit Leder besetzte —hosen, pantalon basané; **—institut,** *n.* eś, e, école (*f.*) d'équitation; **—jacke,** *f.* n, veste, *f.* collet, *m;* **—kamaschen,** *f. pl.* guêtres, *f. pl.* bas (*m. pl.*) à étrier; **—kissen,** *n.* ś, —, bardelle, *f.* panneau, *m;* **—kleid,** *n.* eś, er, costume (*m.*) de cheval; **—knecht,** *m.* eś, e, palefrenier, *m.* piqueur, *m.* groom, *m;* *Mil.* ordonnance (*f.*) d'un officier monté; **—knie,** ś, *spl. Mar.* courbe (*f.*) de l'étambot *ou* de l'étrave; **—koller,** *m. ou n.* ś, —, collet, *m;* **—kröte,** *f.* n, *Zool.* grillon-taupe, *f.* courtillière, *f;* **—kunst,** *f. spl.* équitation, *f.* art (*m.*) de monter à cheval; **—laus,** *f.* ⸗e, pou (*m.*) du pubis; *fam.* morpion, *m;* **—lehen,** *n.* ś, —, fief (*m.*) de plein chevalier; **—lehrer,** *m.* ś, —, maître (*m.*) d'équitation, écuyer, *m;* *Mil.* capitaine instructeur; **—mantel,** *m.* ś, ⸗, manteau (*m.*) de cavalier; **—mantelsack,** *m.* eś, ⸗e, boudin, *m;* **—masche,** *f.* n, *Chass.* fausse-maille, *f;* **—maschine,** *f.* n, tabouret (*m.*) d'équitation; **—maus,** *f.* ⸗e, *Zool.* campagnol, *m;* musaraigne, *f.* rat (*m.*) de Strasbourg, souris-taupe, *f.* grillon-taupe, *m.* taupe-grillon, *f;* **—milbe,** *f.* n, *Zool.* sarcopte, *m. ou* mite (*f.*) de la gale; **—ochs,** *m.* en, en, taureau, *m;* **—page,** *m.* n, n, page (*m.*) de l'écurie; **—peitsche,** *f.* n, cravache, *f;* **—pferd,** *n.* eś, e, cheval (*m.*) de selle, monture, *f;* **—pistole,** *f.* n, pistolet (*m.*) d'arçon; **—platz,** *m.* eś, ⸗e, manège, *m.* carrière (*f.*) en plein champ, champ (*m.*) de manœuvre; **—post,** *f. spl.* courrier, *m.* postillon (*m.*) à cheval, malle-poste, *f;* **—rock,** *m.* eś, ⸗e, *ou* **—kleid,** casaque, *f.* costume (*m.*) de cheval; **—sack,** *m.* eś, ⸗e, porte-manteau, *m;* **—sattel,** *m.* ś, —, selle (*f.*) à monter; **—schämel** *ou* **—schemel,** *m.* ś, —, chariot, *m;* **—scheide,** *f.* n, portetrait, *m;* **—schmied,** *m.* eś, e, vétérinaire, *m.* maréchal-ferrant, *m;* **—schnur,** *f.* ⸗e, *Artif.* étrangle, *f.* filagore, *f.* corde, *f.* ficelle (*f.*) de cartouches; **—schule,** *f.* n, école (*f.*) d'équitation, manège, *m;* *Mil.* école (*f.*) d'application de cavalerie; **—schüler,** *m.* ś, —, élève (*m.*) écuyer, élève (*m.*) d'équitation; **—schulübung,** *f.* en, travail, *m;* **—sessel,** *m.* ś, —, tabouret (*m.*) d'équitation; **—sitz,** *m.* eś, e, siège, *m.* assiette, *f;* —sitz ein-nehmen*, se mettre à cheval;

—**stall**, *m.* es, ¨e, écurie (*f.*) pour chevaux de selle, manège, *m;* —**stange**, *f.* n, branche (*f.*) du mors; —**steig**, *m.* es, e, sentier (*m.*) pour chevaux; —**stiefel**, *m.* s, —*et* n, botte (*f.*) à l'écuyère *ou* à genouillère, botte (*f.*) à revers, botte molle; —**stock**, *m.* es, ¨e, canne, *f.* cravache, *f.* stick, *m; Tourn.* poupée (*f.*) mobile; —**strümpfe**, *m. pl.* bas (*m. pl.*) à étrier *ou* d'attache, jambières, *f. pl;* —**stuhl**, *m.* es, ¨e, tabouret (*m.*) d'équitation; *Tourn.* porte-poupée, *m;* —**tasche**, *f.* n, fauconnière, *f;* —**tenne**, *f.* n, *Agr.* aire (*f.*) à fouler le blé; —**thier**, *n.* es, e, monture, *f;* —**trense**, *f.* n, bridon, *m;* —**überhose**, *f.* n, *Mil.* culotte (*f.*) de cheval; —**übung**, *f.* en, exercice (*m.*) d'équitation; —**unterricht**, *m.* es, *spl.* leçons (*f. pl.*) d'équitation; —**wechsel**, *m.* s, —, papier (*m.*) de complaisance, papier fait; —**weg**, *m.* es, e, allée réservée aux cavaliers, route cavalière, contre-allée, *f.* chemin muletier; —**wurm**, *m.* es, ¨er, *Zool.* grillon-taupe, *m.* taupe-grillon, *f;* —**zaum**, *m.* es, ¨e, bride (*f.*) du porteur; —**zeug**, *n.* es, *spl. Mil.* harnais (*m.*) du cheval; —**zug**, *m.* es, ¨e, cavalcade, *f.*

Reitau, *n.* es, e, (*raï-taou*). *Mar.* fausse-écoute, *f.*

Reitbar, *adj.* (*raït-bâr*). 1. praticable pour les chevaux, où l'on peut passer à cheval. | 2. propre à être monté; —es Pferd, cheval dressé; —er Weg, route cavalière.

Reitel, *m.* s, —, (*raï-tèl*). garrot, *m.* bille, *f.* billot (*m.*) de guindage; *Mil.* cabestan, *m; Forg.* rabot, *m.* bussoir, *m;* —**balken**, *m.* s, —, poutrelle (*f.*) de guindage; —**bank**, *f.* ¨e, *Hydr.* garde-roue, *m;* —**holz**, *n.* es, ¨er, *Pont.* billot (*m.*) de guindage, cheville (*f.*) à tourniquet; —**holzleine**, *f.* n, commande (*f.*) de guindage; —**kettenkeil**, *m.* es, e, coin (*m.*) de collier de guindage; —**leine**, *f.* n, commande (*f.*) de guindage pour breler les guindages.

Reiteln, *a.* (*raï-tèln*). lier, garotter, biller.

† **Reiten**, *n.* (*raï-tèn*). ritt, geritten, *av.* sein *et* haben, 1. **aller à cheval** (sur un âne, un éléphant); monter à cheval, passer à cheval; être monté sur le dos de..., chevaucher; être à cheval *ou* à califourchon sur; auf einem Esel —, aller sur un âne, être monté sur un âne; auf einem Stecken —, être à cheval sur un bâton; geritten kommen*, arriver à cheval; gut — können*, se tenir bien à cheval, être bon cavalier *ou* bon écuyer; — lernen, apprendre à monter à cheval; einen Weg —, passer à cheval par un chemin; durch einen Fluß —, traverser un fleuve à cheval; ich habe schon 10 Meilen geritten, j'ai déjà parcouru 10 lieues; spazieren —, faire une promenade à cheval, se promener à cheval; *Man.* Schule —, travailler; ohne Sattel und Decke —, monter à poil; Post —, courir la poste; Schritt *ou* im Schritte —, aller au pas, faire aller son cheval au pas; kurz —, chevaucher court; scharf —, aller bon train; auf der rechten Hand —, marcher à main droite; auf dem Kreuze des Pferdes —, aller *ou* monter en croupe; *fig.* auf etw. (D) —, faire de qch. son grand cheval de bataille; jem. (A) *ou* auf jem. (D) —, persécuter qn, en vouloir à qn; *Mar.* vor Anker —, tanguer sur l'ancre; schwer —, être mangé par la mer; *Chass.* s'accoupler; *Artif.* étrangler. || 2.**a.** monter, être monté sur; ein gutes Pferd —, monter un bon cheval, être bien monté; einen Schimmel —, monter un cheval blanc; geritten werden*, servir de monture, pouvoir être monté; sein Steckenpferd —, enfourcher son dada, être sur son dada; *fam.* dasselbe Pferd —, courir le même lièvre; jem. (A.) zu Boden —, renverser qn. avec son cheval; ein Pferd außer Athem —, essouffler un cheval; ein Pferd zu Schanden — *ou* roh —, abîmer *ou* ruiner un cheval; müde —, harasser, éreinter; zu Tode —, crever; ein Pferd in die Schwemme — *ou* zur Tränke —, mener un cheval à l'abreuvoir, mener boire un cheval; jem. (A) —, persécuter qn, en vouloir à qn; einen Schriftsteller —, piller un auteur; *fam.* die Angst reitet ihn, la peur le galope; der Teufel reitet ihn, il a le diable au corps, il est possédé du diable; der Alp reitet ihn, il a le cauchemar; *fam.* jem. (A) in die Tinte —, mettre qn. dans l'embarras, fourrer qn. dans le pétrin; *Vétér.* couvrir, saillir. || 3. sich müde —, se fatiguer, se harasser à force d'aller à cheval; sich wund — *ou* sich (D) einen Wolf —, s'écorcher, se blesser en restant longtemps en selle; **reitend**, à cheval, qui va à cheval, qui monte à cheval; reitende Artillerie, artillerie à cheval; reitende Batterie, batterie volante, batterie d'artillerie à cheval; *Bot.* chevauchant, équitant; reitendes Blatt, feuille équitante. || 4. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de monter à cheval, art (*m.*) de manier un cheval, équitation, *f.* exercice (*m.*) à cheval; course, *f.* promenade (*f.*) à cheval; *Bot.* chevauchement, *m.*

Reiter, *m.* s, —, (*raï-tèr*). **cavalier**, *m.* écuyer, *m;* homme (*m.*) à cheval; *Mil.* cavalier, *m.* soldat (*m.*) à cheval, soldat (*m.*) servant dans la cavalerie; schwarze —, reîtres, *m. pl;* schwere —, grosse cavalerie; leichte —, cavalerie légère; unberittener —, cavalier non monté; *Fortif.* spanische —, friesische —, chevaux (*m. pl.*) de frise; *Man.* spanischer —, cavalier (*m.*) de bois; *Ornith.* chevalier, *m;* der rothe —, gambette, *f.* chevalier (*m.*) gambette; *Vétér.* bélier, *m.* || =**in**, *f.* nen, écuyère, *f.* cavalière, *f.* amazone, *f;* —**angriff**, *m.* es, e, attaque (*f.*) de cavalerie; —**aufzug**, *m.* es, ¨e, cavalcade, *f;* —**brigade**, *f.* n, brigade (*f.*) de cavalerie; —**büchse**, *f.* n, carabine, *f.* mousqueton, *m;* —**deckung**, *f. spl. Mil.* épaulement (*m.*) pour la cavalerie; —**degen**, *m.* s, —, cimeterre, *m.* sabre, *m;* —**dienst**, *m.* es, *spl.* service (*m.*) de cavalier; —**fahne**, *f.* n, *Mil.* étendard, *m.* fanion, *m.* drapeau, *m;* —**fähnrich**, *m.* s, e, *Mil.* enseigne (*m.*) de cavalerie, cornette, *m;* —**flinte**, *f.* n, carabine, *f;* —**gar**, *adj.* demi cuit, mal cuit (*parl.* de la viande); —**gefecht**, *n.* s, e, *Mil.* combat (*m.*) de cavalerie; —**geld**, *n.* es, *spl. Mar.* salvage, *m.* sauvetage, *m;* —**handschuh**, *m.* es, e, gant (*m.*) de buffle *ou* à parement, gros gant; —**haufen**, *m.* s, —, détachement (*m.*) de cavalerie; —**jacke**, *f.* n, justaucorps, *m.* collet, *m;* —**karabiner**, *m.* s, —, *Mil.* carabine (*f.*) de cavalerie; —**kaserne**, *f.* n, *Mil.* quartier, *m;* —**korps**, *n. invar.* corps (*m.*) de cavalerie; —**kraut**, *n.* es, *spl.* aloès (*m.*) aquatique; —**künste**, *f. pl.* exercices (*m. pl.*) d'équitation, voltige, *f;* manœuvres (*f. pl.*) de cavalerie; —**lager**, *n.* s, —, camp (*m.*) de cavalerie; —**marsch**, *m.* es, ¨e, marche (*f.*) de cavalerie; —**perspektive**, *f. spl.* perspective cavalière; —**pferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) propre au service de la cavalerie; —**photographie**, *f.* n, photographie hippienne *ou* hippique; —**pistole**, *f.* n, pistolet (*m.*) d'arçon; —**posten**, *m.* s, —, vedette, *f;* —**regiment**, *n.* es, er, régiment (*m.*) de cavalerie; —**salbe**, *f. spl. Pharm.* onguent gris *ou* napolitain, onguent mercuriel; —**schaar**, *f.* en, cavalcade, *f;* —**schildwache**, *f.* n, vedette, *f;* —**schlacht**, *f.* en, combat (*m.*) de cavalerie; —**schütze**, *m.* n, n, carabin (*m.*) à cheval; —**spiele**, *n. pl.* jeux (*m. pl.*) équestres, joutes, *f. pl.* tournois, *m. pl;* —**sporn**, *m.* es, en *et* —sporen, gros éperon; —**standbild**, *n.* es, er, *ou* —**statue**, *f.* n, statue (*f.*) équestre; —**stiefeln**, *m. pl.* bottes (*f. pl.*) à l'écuyère *ou* à genouillère; —**stoß**, *m.* es, ¨e, choc (*m.*) de cavalerie; —**wache**, *f.* n, *Mil.* vedette, *f.* garde (*f.*) de cavalerie.

Reiterei, *f. spl.* (*raï-tĕ-rai*). 1. *Mil.* cavalerie, *f.* soldats (*m. pl.*) à cheval; leichte —, cavalerie légère; schwere —, grosse cavalerie. | 2. manière (*f.*) de se tenir à cheval, tenue (*f.*) à cheval.

Reiterhaft, *adj.* (*raï-tèr-haft*). *ou* **Reiterisch** *et* **Reiterlich**, de cavalier, à la manière des cavaliers.

Reiterisch, *adv.* (*raï-tè-rich*). brusque, brutal, grossier. || *adv.* cavalièrement.

Reiterlein, *n.* s, —, (*raï-tèr-lain*). *dim. de* Reiter, petit cavalier; *Astr.* Alcor, *m.*

Reitern, *a.* (*raï-tèrn*). passer, sasser, cribler.

Reiterschaft, *f. spl.* (*raï-tèr-chaft*). les cavaliers, *m. pl;* équitation, *f.*

Reitersmann, *m.* es, *plur.* Reitersleute, (*raï-tèrs-man'*). *voy.* Reiter, cavalier, *m.*

Reittlings, *adv. voy.* Rittlings.

Reiz, *m.* es, e, (*raïtz*). 1. propriétés excitantes *ou* stimulantes, irritation, *f;* einen — erwecken, irriter, causer une irritation. | 2. **attrait**, *m.* charme, *m.* volupté, *f.* appats, *m. pl.* séduction, *f;* prestige, *m.* enchantement, *m.* tentation, *f.* appât, *m; fig.* stimulant, *m.* aiguillon, *m;* körperliche —e, avantages (*m. pl.*) physiques; — der Neuigkeit, attrait (*m.*) de la nouveauté; dies hatte zu große —e für ihn, cela avait trop d'attraits pour lui, c'était une trop grande tentation pour lui; das hat keinen — mehr für ihn, cela lui est indifférent, cela ne le touche plus. | 3. irritation, *f.* excitation, *f;* chatouillement, *m.* titillation, *f; Méd.* stimulus, *m;* — ausübend, irritatif; schmerzhafter —, agacement, *m;* angenehmer —, chatouillement (*m.*) agréable; — zum Husten haben, avoir envie de tousser; galvanischer —, galvanisme, *m;* —**fähig**, *adj. Physiol.* irritable, sensible, impressionnable; —**fähigkeit**, *f. spl.* irritabilité, *f.* impressionnabilité, *f.* sensibilité, *f;* —**los**, *adj.* sans attraits, sans charmes, fade; que rien ne peut émouvoir *ou* irriter; —**losigkeit**, *f. spl.* absence (*f.*) de charmes *ou* d'attraits, fadeur, *f;* —**mittel**, *n.* s, —, irritant, *m.* excitant, *m.* médicament stimulant *ou* excitant; *fig.* appât, *m.* stimulant, *m;* —**stillend**, *adj.* abirritant; —**voll**, *adj.* plein de charmes *ou* d'attraits, charmant, gracieux; —**zerstörend**, *adj. Méd.* asthémisant, contrestimulant.

Reizbar, *adj.* (*raïtz-bâr*). irritable, incitable, excitable, sensible, susceptible, impressionnable; *fam.* chatouilleux; sehr — sein, être fort irritable; *fam.* avoir la tête près du bonnet.

Reizbarkeit, *f. spl.* (*raïtz-bâr-kait*). irritabilité, *f.* sensibilité, *f.* susceptibilité, *f;* excitabilité, *f.* incitabilité, *f; Méd.* irritabilité, *f;* — der Muskelfaser, myotilité, *f.* irritabilité (*f.*) de la fibre musculaire.

Reizen, *a.* (*rai-tzèn*). 1. faire naitre *ou* provoquer une sensation, exciter, agacer, chatouiller, irriter; exaspérer, indisposer, fâcher; *fig.* aiguiser, stimuler, réveiller, exalter; pousser à, exciter à; einen Muskel —, inciter un muscle; jem. (A) zu etw. (D) —, exciter *ou* pousser *ou* engager qn. à faire qch; jem. (A) zum Zorne —, mettre qn. en colère, exciter la colère de qn, exaspérer qn; *fam.* émouvoir *ou* chauffer la bile de qn; zum Bösen —, pousser *ou* inciter au mal. | 2. attirer, ravir; charmer, séduire, tenter; *fam.* faire envie à; den Gaumen —, flatter *ou* chatouiller le palais; **reizend**, excitant, stimulant, irritant; *Méd.* excitant; reizendes Mittel, stimulant, *m.* irritant, *m; fig.* ravissant, charmant, séduisant, attrayant; **gereizt**, excité, irrité, exaspéré. || 3. =, *n.* s, *spl. et* **Reizung**, *f.* en, excitation, *f.* irritation, *f.* agacement, *m.* incitation, *f.* stimulation, *f.* tentation, *f;* séduction, *f.* charme, *m;* aiguillon, *f.* stimulant, *m.*

Reizesbar, *adj. voy.* Reizlos.

Reizke, *f. voy.* Reißke.

* **Rekapituliren**, *a.* (*ré-ka-pi-tou-li-rèn*). *pp.* rekapitulirt, récapituler, reprendre, passer en revue. || =, *n.* s, *spl.* récapitulation, *f.*

* **Reklamant**, *m.* en, en, (*ré-kla-man't*). réclamant, *m.* réclamateur, *m.* celui qui proteste, protestateur, *m.* protestataire, *m.*

* **Reklamation**, *f.* en, (*ré-kla-ma-tziôn'*). réclamation, *f.* protestation, *f; Jur.* répétition, *f; Mil.* demande (*f.*) de dispensation *ou* de sursis.

* **Reklam**, *n.* e, *spl.* (*re-klam'*). *et* **Reklame**, *f. spl.* réclame, *f.*

• **Rekognition,** *f. spl.* (*ré-kog-ni-tziôn'*). légitimation, *f.* récognition, *f.* —**gebühren,** *f. pl. et* —**gelder,** *n. pl.* don gratuit; —**schein,** *m.* es, e, certificat (*m.*) de récognition, billet (*m.*) ad interim.

•**Rekognosziren,** *a.* (*ré-kog-nos-tzi-rèn*). *pp.* rekognoszirt, *Mil.* reconnaître, faire une reconnaissance, aller à la découverte; prendre langue, battre l'estrade; jem. (A) —, constater l'identité de qn. ‖ =, *n.* s, *spl.* reconnaissance, *f. voy.* Rekognoszirung.

• **Rekognoszirung,** *f.* en, (*ré-kog-nos-tzi-roun'g*). reconnaissance, *f.* découverte, *f.* récognition, *f.*; gewaltsame —, reconnaissance offensive, reconnaissance (*f.*) en force; auf — aus-gehen*, partir en reconnaissance.

Rekognoszirungs←—«, de reconnaissance, d'enquête; —**bericht,** *m.* es, e, rapport (*m.*) sur une reconnaissance; —**fregatte,** *f.* n, *Mar.* découverte, *f.*; —**fahrt,** *f.* en, *ou* —ritt, tournée (*f.*) de reconnaissance; —**gefecht,** *n.* es, e, combat (*m.*) pendant une reconnaissance; —**kommando,** *n.* s, s, détachement envoyé en reconnaissance; *fam.* batteurs (*m. pl.*) d'estrade; —**patrouille,** *f.* n, *Mil.* patrouille (*f.*) de reconnaissance *ou* de découverte, patrouille défensive; —**punkt,** *m.* es, e, objectif (*m.*) d'une reconnaissance; —**ritt,** *m. voy.* —fahrt; —**schiff,** *n.* es, e, *Mar.* éclaireur, *m.*; kleines —schiff, mouche, *f.*; —**streifwache,** *f.* n, patrouille (*f.*) de reconnaissance.

Rekollekte, *m.* n, n, (*ré-ko-lèk-té*). *ou* **Rekollektiner,** *m.* s, —, *et* **Rekollektenmönch,** *m.* es, e, *Relig.* récollet, *m.*

•**Rekommandation,** *f.* en, (*ré-ko-man'-d-tziôn'*). recommandation, *f.*; *Postes.* enregistrement, *m.*

• **Rekonvaleszent,** *m.* en, en, (*ré-kon'-va-lès-tzèn't*). convalescent, *m.*; *Mil.* homme (*m.*) en congé de convalescence.

•**Rekonvaleszenz,** *f. spl.* (*ré-kon'-va-lès-tzèntz*). convalescence, *f.*

• **Rekonvalesziren,** *n.* (*ré-kon'-va-lès-tzi-rèn*). *av.* sein, *pp.* rekonvaleszirt, être en convalescence.

Rekonventionsklage, *f.* n, (*ré-kon'-vèn-tziôn's-kla-gué*). *Jur.* demande reconventionnelle.

• **Rekreditiv,** *n.* es, e, (*ré-kré-di-tif*). lettre (*f.*) de récréance.

• **Rekrement,** *n.* s, —, (*ré-kré-mènt*). *Physiol.* récrément, *m.*; — darstellend, récrémenteux, récrémentitiel.

• **Rekrut,** *m.* en, en, (*ré-krout*). *Mil.* recrue, *f.* conscrit, *m.* nouvel engagé.

Rekruten←—«, des recrues, des conscrits; de recrutement; —**abtheilung,** *f. spl.* classe (*f.*) de recrues; —**ausbildung,** *f. spl.* instruction (*f.*) des recrues; —**aushebung,** *f. spl.* faire des levées, de recrues *ou* de conscrits, levée (*f.*) de troupes nouvelles, recrutement, *m.*; —**aushebungsgeschäft,** *n.* es, e, recrutement, *m.* travaux (*m. pl.*) de la commission de révision; —**bedarf,** *m.* es, *spl.* nombre total des conscrits à classer; —**einstellung,** *f. spl.* incorporation (*f.*) des jeunes soldats dans les rangs de la compagnie; —**maß,** *n.* es, *spl.* potence, *f.* toise (*f.*) pour mesurer les conscrits; —**vorstellung,** *f. spl.* présentation (*f.*) des jeunes soldats à la fin de la période d'instruction.

• **Rekrutiren,** *n.* (*ré-krou-ti-rèn*). *pp.* rekrutirt, *av.* haben, *Mil.* recruter, faire des recrues *ou* des levées, lever des troupes. ‖ *a.* recruter, lever, enrôler, incorporer. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* Rekrutirung, conscription, *f.* recrutement, *m.*; les recrues, *f. pl.*

•**Rekrutirer,** *m.* s, —, (*ré-krou-ti-rèr*). *Mil.* recruteur, *m.*

•**Rekrutirung,** *f.* en, (*ré-krou-ti-roun'g*). conscription, *f.* recrutement, *m.* enrôlement, *m.*; les recrues, *f. pl.*

Rekrutirungs←—«, de recrutement, de la levée, de l'incorporation; —**bezirk,** *m.* es, e, arrondissement (*m.*) de levée, —bezirk eines Korps, région (*f.*) d'un corps d'armée, subdivision (*f.*) pour le recrutement cantonal. —**depot,** *n.* s, s, dépôt (*m.*) de recrutement; —**flüchtling,** *m.* s, e, insoumis, *m.* réfractaire, *m.*; —**geschäft,** *n.* es, *spl.* opérations (*f. pl.*) de recrutement; —**gesetz,** *m.* es, e, loi (*f.*) sur le recrutement; —**pferd,** *n.* es, e, cheval (*m.*) de remonte; —**pflichtig,** *adj.* soumis à la loi du recrutement; —**stammrollen,** *f. pl.* listes, *f. pl. ou* tableaux (*m. pl.*) de recrutement cantonal; —**system,** *n.* s, e, manière (*f.*) de recruter une armée.

• **Rekta,** *adv.* (*rèk-ta*). directement, en droite ligne; *fam.* recta, juste, complètement.

Rektifizir←—«, de rectification, de redressement; —**linie,** *f.* n, ligne rectificative; —**schraube,** *f.* n, *Top.* vis (*f.*) de rectification.

• **Rektifiziren,** *a.* (*rèk-ti-fi-tzi-rèn*). *pp.* rektifizirt, rectifier; *Chim.* déflegmer, rectifier, concentrer, cohober, höchst —, alcoholiser; **rektifizirend,** rectificatif. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* **Rektifizirung,** *f.* en, rectification, *f.*; *Chim.* cohobation, *f.* déflegmation, *f.* alcoholisation, *f.*

• **Rekto,** *n.* s, s, (*rèk-to*). recto, *m.*

• **Rektor,** *n.* s, en, (*rèk-tor*). régent, *m.* proviseur, *m.* principal, *m.* recteur, *m.*; auf den — bezüglich, rectoral; —**amt,** *n.* es, ¨er, *ou* —**stelle,** *f.* n, place (*f.*) de recteur, rectorat, *m.*; —**wohnung,** *f.* en, demeure (*f.*) du recteur; —**würde,** *f. spl.* dignité rectorale, rectorat, *m.*

• **Rektorat,** *n.* es, *spl.* (*rèk-to-rât*). dignité (*f.*) de recteur; demeure (*f.*) du recteur; dignité rectorale, rectorat, *m.*

•**Rekuperiren,** *a.* (*ré-kou-pé-ri-rèn*). *pp.* rekuperirt, reprendre, recouvrer, récupérer ce qui a été pris par l'ennemi.

•**Rekurriren,** *n.* (*ré-kou-ri-rèn*). *pp.* rekurrirt, *av.* haben, recourir, faire une rechute; **rekurrirend,** de rechute, de recidive; *Méd.* rekurrirendes Fieber, fièvre (*f.*) à rechute.

•**Rekurs,** *m. invar.* (*ré-kours*). pourvoi, *m.*; seinen — an jem. (A) nehmen*, prendre son recours contre qn; —**instanz,** *f.* en, pourvoi (*f.*) en cassation; —**verfahren,** *n.* s, *spl.* voie (*f.*) de recours.

• **Relais,** *m. et n. invar.* (*ré-lê*). relais *ou* relai, *m.*; *Mil.* poste (*m.*) de correspondance; —**dienst,** *m.* es, e, service (*m.*) de correspondance; —**hebel,** *m.* s, —, *Télégr.* palette (*f.*) du relais; —**kommando,** *n. voy.* —posten; —**linie,** *f.* n, ligne (*f.*) des postes de correspondance; —**pferde,** *n. pl.* chevaux (*m. pl.*) de relai *ou* relais; —**posten,** *m.* s, —, poste (*m.*) de correspondance, poste (*m.*) de relais; détachement composé d'un sous-officier et de quelques hommes.

• **Relativ,** *adj.* (*ré-la-tif*). relatif; *Gram.* —es Fürwort, pronom relatif.

•**Relativisch,** *adj.* (*ré-la-ti-vich*). en relatif.

• **Relegation,** *f.* en, (*ré-lé-ga-tziôn'*). *Jur.* rélégation, *f.* exil, *m.* expulsion, *f.* bannissement, *m.*

• **Relegiren,** *a.* (*ré-lé-gui-rèn*). *pp.* relegirt, réléguer, renvoyer, bannir; *fam.* chasser. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Relegirung,** *f.* en, rélégation, *f.* bannissement, *m.* exil, *m.*

• **Relief,** *n.* es, e, (*ré-lièf*). relief, *m.*; —**arbeit,** *f.* en, ronde-bosse, *f.* ouvrage (*m.*) en relief *ou* en saillie; —**drechsler,** *m.* s, —, repousseur, *m.*; —**linie,** *f.* n, profil (*m.*) de terrain; —**plan,** *m.* es, e *et* ¨e, plan (*m.*) en relief, topographie (*f.*) en relief, stéréorama, *m.*; —**prägung,** *f.* en *ou* —**pressung,** *f.* en, impression gaufrée; —**schnitt,** *m.* es, *spl.* taille (*f.*) en épargne *ou* d'épargne; —**verhältniß,** *n.* sses, sse, diapason (*m.*) des reliefs; —**walzendruckmaschine,** *f.* n, métier (*m.*) à surface, plombine, *f.*; —**züge,** *m. pl.* rayures hélicoïdales *ou* triangulaires.

•**Religion,** *f.* en, (*ré-li-gui-ôn*). religion, *f.* culte, *m.* piété, *f.*; christliche —, religion chrétienne, christianisme, *m.*; protestantische —, religion protestante, protestantisme, *m.*; auf — bezüglich, religieux; der — feindlich, antireligieux.

Religions←—«, de religion, religieux; —**änderung,** *f.* en, conversion, *f.*; —**angelegenheit,** *f.* en, affaire (*f.*) de religion, affaire religieuse; —**bedrückung,** *f.* en, persécution religieuse; —**beschwerde,** *f.* n, persécution religieuse, entraves mises à la pratique de la religion; —**buch,** *n.* es, ¨er, livre (*m.*) sur la religion, catéchisme, *m.* livre (*m.*) de piété; —**duldung,** *f. spl.* tolérance religieuse; —**edikt,** *n.* es, e, édit (*m.*) de religion; —**eid,** *m.* es, *spl.* serment (*m.*) de professer une religion; *H. d'Angl.* serment (*m.*) du test; —**eifer,** *n.* s, *spl.* zèle religieux, zèle (*m.*) pour la religion; blinder —eifer, fanatisme, *m.*; —**freiheit,** *f. spl.* liberté religieuse, libre exercice (*m.*) de la religion; —**friede,** *m.* ns, *spl.* paix religieuse, paix (*f.*) de la religion; —**gebräuche,** *n. pl.* rites religieux; —**genoß,** *m.* ssen, ssen, coréligionnaire, *m.* —**genossenschaft,** *f.* en, communion, *f.* croyance, *f.* association (*f.*) d'hommes qui professent la même religion; société, *f.* communauté, *f.*; —**geschichte,** *f. spl.* histoire (*f.*) de la religion *ou* de l'Église; —**gesellschaft,** *f. voy.* —genossenschaft; —**gespräch,** *n.* es, e, entretien (*m.*) sur des points de religion; *Relig.* colloque, *m.*; —**krieg,** *m.* es, e, guerre (*f.*) de religion; —**lehre,** *f. spl.* précepte, *m. ou* dogme (*m.*) de la religion, doctrine religieuse; science (*f.*) de la religion; —**lehrer,** *m.* s, —, professeur (*m.*) de théologie; aumônier, *m.* directeur spirituel; —**los,** *adj.* irréligieux; —**losigkeit,** *f. spl.* irréligion, *f.* irréligiosité, *f.*; —**meinung,** *f.* en, opinion (*f.*) en matière religieuse; —**menger,** *m. voy.* —vereiniger; —**partei,** *f.* en, parti religieux; —**pflicht,** *f.* en, devoir religieux; —**sache,** *f.* n, affaire (*f.*) de religion; —**satz,** *m.* es, ¨e, dogme religieux; —**schwärmer,** *m.* s, —, fanatique, *m.*; —**schwärmerei,** *f. spl.* fanatisme, *m.*; —**spötter,** *m.* s, —, celui qui se raille de la religion, esprit-fort, *m.* impie, *m.* voltairien, *m.* libertin, *m.*; —**spötterei,** *f.* en, impiété, *f.* manque (*m.*) de respect pour la religion; —**stifter,** *m.* s, —, fondateur (*m.*) d'une religion; —**stiftung,** *f.* en, fondation (*f.*) d'une religion; —**streit,** *m.* es, e, *ou* —**streitigkeit,** *f.* en, controverse, *f.*; —**trennung,** *f.* en, schisme, *m.*; —**übung,** *f.* en, exercice (*m.*) de la religion, acte (*m.*) de religion; —**übungen,** *f. pl.* pratiques, *f. pl.*; —**unterricht,** *n.* es, *spl.* catéchisme, *m.* enseignement religieux, instruction religieuse; —**verächter,** *m.* s, —, détracteur (*m.*) de la religion; —**verbesserung,** *f. spl.* réforme religieuse, réformation, *f.*; *Hist.* la Réforme; —**vereiniger,** *m.* s, —, syncrétiste, *m.*; —**vereinigung,** *f. spl.* syncrétisme, *m.*; —**verfolgungen,** *f. pl.* persécutions religieuses; der —**verwandte,** *adj. sub.* corréligionnaire, *m.* celui qui est de la même religion *ou* du même culte; —**wahrheit,** *f.* en, vérité (*f.*) de religion; —**widrig,** *adj.* antireligieux; —**wissenschaft,** *f. spl.* science (*f.*) des religions, théologie, *f.*; —**zwang,** *m.* es, *spl.* intolérance, *f.* contrainte (*f.*) dans l'exercice de la religion.

• **Religios,** *adj.* (*ré-li-guios*). *ou* **Religiös,** religieux, pieux, croyant. ‖ *adv.* religieusement, pieusement.

•**Religiose,** *m.* n, n, (*ré-li-guiô-zé*). religieux, *m.*

• **Religiosität,** *f. spl.* (*ré-li-guiô-zi-têt*). religion, *f.* caractère, *m. ou* sentiment religieux, piété, *f.* religiosité, *f.*

• **Reliquie,** *f.* n, (*ré-li-kié*). relique, *f.*

Reliquien←—«, des reliques, à reliques; —**dienst,** *m.* es, *spl.* culte, *m. ou* adoration (*f.*) des reliques; —**kästchen,** *n.* s, —, *ou* —**schrank,** *m.* es, ¨e, *et* —**schrein,** *m.* es, e, châsse, *f.* écrin, *m.* reliquaire, *m.*; —**träger,** *m.* s, —, porte-châsse, *m.*; —**verehrer,** *m.* s, —, adorateur (*m.*) des reliques.

Relkel, *m.* s, —, (*rèl-kèl*). *Bot.* sureau (*m.*) à grappes.

Relle, *f.* n, (*rè-lé*). *ou* **Rellmaus,** *f.* ¨e, *Zool.* loir, *m.*; muscardin, *m.* croque-noisette, *m.*

* **Reluiren**, *a.* (*ré-loui-rèn*). *pp.* reluirt. *Jur.* retraire, racheter, rembourser. réintégrer; indemniser en partie pour une réquisition faite.

* **Reluirung**, *f.* en, (*ré-loui-roun'g*). indemnité (*f.*) de pain et de fourrage.

* **Reluitionsrecht**, *n.* es, *spl.* (*ré-loui-tziôn's-rècht*). *Jur.* droit (*m.*) de retrait *ou* de rachat.

* **Relutum**, *n.* s, *plur.* Reluten, (*ré-lou-toum'*). somme remboursée par l'Etat pour réquisitions en nature.

* **Remboursement**, *n.* es, e, (*ram'-bour-sé-ment*). remboursement, *m.*

* **Remboursiren**, *a.* (*ram'-bour-zi-rèn*). *pp.* remboursirt, rembourser.

* **Remesse**, *f.* n, (*ré-mè-ssé*). *ou* Remise, remise (*f.*) d'argent *ou* de marchandises.

Remigus, *m.* (*ré-mi-gous*). *n. pr.* Rémi, *m.*

* **Remise**, *f.* n, (*ré-mi-zé*). *ou* Rimesse, remise (*f.*) d'argent *ou* de marchandises; *For.* remise, *f.*

* **Remiß**, *m.* sses, sse, (*ré-miss*). prolongation (*f.*) du terme, atermoiement, *m.*

* **Remissoriales**, *f. pl.* (*ré-mi-sso-ria-lès*). lettres (*f. pl.*) de rémission.

* **Remittenda**, *n. pl.* (*ré-mi-tèn-da*). *ou* **Remittenden**, *n. pl. Libr.* retour, *m.* livres non vendus que l'on retourne à l'éditeur; bouillon, *m.* rossignols. *m. pl.*

* **Remittendenfaktur**, *f.* en, (*ré-mi-tèn-den-fak-tour*). *ou* **Remittenden-strazze**, *f.* n, facture (*f.*) de retours.

* **Remittent**, *m.* en, en, (*ré-mi-tènt*). celui qui fait une remise de fonds, remetteur, *m.* donneur (*m.*) de valeurs.

* **Remittiren**, *a.* (*ré-mi-ti-rèn*). *pp.* remittirt, faire une remise; *Libr.* renvoyer, retourner; ne pas conserver, ne pas acheter, envoyer en communication: **remittirend**, rémittent; remittirendes Fieber, fièvre (*f.*) qui se calme, fièvre rémittente. ‖ =. *n.* s, *spl.* renvoi, *m.* remise, *f.*; *Méd.* rémittence, *f.*

* **Remonstriren**, *n.* (*ré-mon's-tri-rèn*). *pp.* remonstrirt, *av.* haben, gourmander, gronder, faire une remontrance.

* **Remonte**, *f.* n, (*ré-mon'-té*). *Mil.* remonte, *f.* haras, *m*; chevaux non dressés: **—abtheilung**, *f.* en, division (*f.*) pour le service des remontes au ministère de la guerre; **—ankaufskommission**, *f.* en, commission (*f.*) pour l'achat des remontes; **—bezirk**, *m.* es, e, circonscription (*f.*) de remonte; **—depot**, *n.* s, s, dépôt (*m.*) de la remonte; **—dressur**, *f. spl.* dressage (*m.*) des jeunes chevaux; **—pferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) de remonte, remonte, *f*; **—stall**, *m.* es, ¨e, écurie (*f.*) pour chevaux de dressage *ou* de remonte; **—wesen**, *n.* s, *spl.* service (*m.*) de la remonte.

* **Remontiren**, *a.* (*ré-mon'-ti-rèn*). *pp.* remontirt, fournir des chevaux de remonte, remonter. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Remontirung**, *f.* en, remontage, *m*; *Mil.* remonte, *f.*

Remontirungs←«, de remonte; **—kommission**, *f.* en, commission, *f. ou* comité (*m.*) pour l'achat des remontes; **—gelder**, *n. pl.* fonds destinés à la remonte.

* **Remotion**, *f.* en, (*ré-mo-tziôn'*). cassation, *f*; congé, *m.* expulsion, *f.* renvoi, *m.* démission, *f.*

* **Removiren**, *a.* (*ré-mo-vi-rèn*). *pp.* removirt, casser, dégrader, écarter, destituer; *fam.* déplacer, ôter, faire changer de place, ôter de sa place. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* **Removirung**, *f.* en, *voy.* Remotion, écartement, *m.* rémotion, *f*; *Mil.* dégradation, *f.* destitution, *f*; *Jur.* rejet, *m.*

Ren, *n. voy.* Rennthier.

Renata, *f.* (*ré-na-ta*). *ou* **Renate**, *f. n. pr.* Renée, *f.*

Renatus, *m.* (*ré-na-tous*). *n. pr.* René, *m.*

* **Rendant**, *m.* en, en, (*rèn-dan't*). trésorier, *m.* caissier, *m.* teneur (*m.*) de livres; *Mil.* officier (*m.*) d'administration d'un hôpital militaire.

* **Rendezvous**, *n. invar.* (*ran-dé-vou*). rendez-vous, *m.* réunion, *f.* concentration, *f*; *Chass.* assemblée, *f.* rassemblement, *m.* muette, *f.* place (*f.*) de ralliement; *Mil.* halte, *f*; — mit Sicherheitsmaßregeln, halte gardée; ein — machen, faire une halte; **—formation**, *f.* en, formation (*f.*) sur la place d'alarme, formation (*f.*) de station; **—platz**, *m.* es, ¨e, *Mil.* terrain (*m.*) de rassemblement; **—stellung**, *f.* en, position, *f. ou* formation (*f.*) de station.

* **Renegat**, *m.* en, en, (*ré-né-gât*). renégat, *m.* apostat, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, renégate, *f.* apostate, *f.*

* **Renette**, *f.* n, (*re-nè-té*). *ou* **Renett-apfel**, *m.* s, ¨, *Bot.* reinette, *f.* pomme (*f.*) de reinette.

* **Renitent**, *adj.* (*ré-ni-tènt*). renitent, opposant.

Renken, *a.* (*rèn-kèn*). contourner, soumettre à des contorsions, tordre dans tous les sens.

Renn←«, à courir, pour courir, de course; **—anzug**, *m.* es, ¨e, costume (*f.*) de course; **—bahn**, *f.* en, carrière, *f.* lice, *f.* terrain, *m.* enceinte, *f.* champ clos; *Man.* hippodrome, *m.* turf, *m.* champ (*m.*) de courses, manège, *m*; *Fauconn.* aire, *f*; **—berge**, *m. pl. Min.* égrugeures (*f. pl.*) de minerai **—eisen**, *n.* s, *spl. Métall.* râble, *m.* fer épuré *ou* corroyé; **—fahne**, *f.* n, étendard, *m.* bannière (*f.*) des enfants perdus chez les lansquenets; **—feuer**, *n.* s, *spl.* petite fonderie de fer; fourneau (*m.*) de forge; **—fliege**, *f.* n, *Zool.* tachydromie, *f*; **—herd**, *m.* es, e, *Métall.* feu, *m. ou* foyer (*m.*) à loupe, fourneau (*m.*) de forge; catalonischer —herd, forge (*f.* à la catalane; **—jagd**, *f.* en, *ou* **—jagen**, *n.* s, *spl.* chasse (*f.*) à courre; **—käfer**, *m.* s, —, carabe courant; **—kugel**, *f.* n, charge composée d'une balle, de deux chevrotines et d'une rondelle de plomb; **—lanze**, *f.* n, lance (*f.*) de tournois; **—pferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) de carrière, coureur, *m.* cheval (*m.*) de course, steppeur, *m*; **—platz**, *m. voy.* —bahn; **—säule**, *f.* n, pivot tournant; **—schiff**, *n.* es, e, *Mar.* yacht, *m.* corvette, *f*; **—schlitten**, *m.* s, —, traineau léger; **—spiel**, *n.* es, e, joute, *f.* tournois, *m.* carrousel, *m.* jeu (*m.*) de bagues; **—spindel**, *f.* n, drille, *m.* trépan (*m.*) archet; **—stall**, *m.* es, ¨e, écurie (*f.*) de chevaux de course; **—stein**, *m.* es, e, égout, *m.* ruisseau, *m*; **—thier**, *n.* es, e, *Zool.* renne, *m*; *Blas.* ranger, *m.* rangier, *m*; **—thierbreme**, *f.* n, *ou* **—thierbremse**, *f.* n, *Zool.* taon (*m.*) de renne; **—thierfell**, *n.* es, e, peau (*f.*) de renne; **—thierflechte**, *f.* n, *Bot.* lichen, *m. ou* mousse (*f.*) des rennes; **—thierhaut**, *f.* ¨e peau (*f.*) de renne; **—thierheerde**, *f.* n, troupeau (*m.*) de rennes; **—thierhorniß**, *f.* sse, œstre (*m.*) du renne; **—thierkalb**, *n.* es, ¨er, faon (*m.*) du renne; **—thierlappen**, *m. pl.* Lapons (*m. pl.*) de renne, propriétaires (*m. pl.*) de rennes; **—thierleder**, *n* s, *spl.* cuir (*m.*) de renne; **—thiermoos**, *n.* es, *spl. Bot.* lichen, *m. ou* mousse (*f.*) des rennes; **—thierzeit**, *f. spl.* période (*f.*) des rennes; **—thierzucht**, *f. spl.* élevage, *m.* éducation (*f.*) des rennes; **—wagen**, *m.* s, — *ou* ¨, voiture destinée aux courses, voiture légère; *Mil.* chariot léger des équipages militaires; **—werk**, *n.* es, e, égrugeures (*f. pl.*) de minerai; **—zeug**, *n.* es, *spl.* armure (*f.*) de joute *ou* de tournoi; **—ziel**, *n.* es, e, but, *m.* poteau (*m.*) d'arrivée.

† **Rennen**, *n.* (*rè-nèn*). rannte, gerannt, *av.* haben *et* sein, 1. **courir** précipitamment, aller vite, se précipiter, se jeter sur, s'élancer vers; *Man.* courir à toute bride *ou* à bride abattue; gerannt kommen*, venir *ou* arriver en toute hâte, accourir; um die Wette —, courir à l'envi; an einander —, donner l'un contre l'autre, s'entre-choquer; gegen jem. (A) —, se cogner contre qn; mit dem Kopf wider die Wand —, donner de la tête contre le mur; mit dem Kopfe durch die Wand — wollen*, faire de sa tête une massue, faire *ou* tenter l'impossible; in sein Verderben —, courir à sa perte; nach einem Amte —, courir après un emploi; um einen Preis —, courir un prix. ‖ 2. **a.** courir pour faire tomber, bousculer; jem. (A) zu Boden —, renverser qn, jeter qn. à terre, bousculer qn; jem. (D) den Degen in *ou* durch den Leib —, passer son épée à travers le corps de qn; percer qn. d'un coup d'épée; sich (D) den Degen seines Gegners durch den Leib —, s'enferrer; sich todt —, sich außer Athem —, s'essouffler, se tuer à courir; sich müde —, se fatiguer à courir. ‖ 3. fondre (du fer), flotter (du bois), tremper (du vin). ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* course précipitée; — mit Pferden, course (*f.*) à cheval; in vollem —, dans une course folle, à toutes jambes, à fond de train.

Renner, *m.* s, —, (*rè-nèr*). celui qui court, coureur, *m.* jouteur, *m*; *Man.* cheval (*m.*) de course; *Métall.* fondeur, *m.*

* **Renommage**, *f.* n, (*ré-no-maj*). fanfaronnade, *f.* hâblerie, *f.* vantardise, *f.*

* **Renommiren**, *n.* (*re-no-mi-rèn*). *pp.* renommirt, *av.* haben, faire le fendant, se vanter; faire le ferrailleur *ou* le bretteur; **renommirt**, fameux, célèbre, renommé.

* **Renommist**, *m.* en, en, (*ré-no-mist*). vantard, *m.* fanfaron, *m.* poseur, *m*; bretteur, *m.* ferrailleur, *m.* rodomont, *m.* fier-à-bras, *m.*

* **Renommisterei**, *f. voy.* Renommage.

* **Renoviren**, *a.* (*ré-no-vi-rèn*). *pp.* renovirt, renouveler.

Rent←«, des rentes, des revenues, des finances, *voy.* Renten←«; **—amt**, *n.* es, ¨er, charge, *f. ou* emploi (*m.*) de receveur; recette, *f.* bureau (*m.*) de recette; chambre (*f.*) des finances; district (*m.*) d'une recette; der **—amtsbeamte** *ou* der **—beamte**, *adj. sub.* receveur, *m.* employé (*m.*) d'une recette; **—kammer**, *f. spl.* chambre (*f.*) des finances, trésor, *m*; **—kammermeister**, *m.* s, —, intendant (*m.*) des finances; **—meister**, *m.* s, —, receveur, *m.* trésorier, *m.* maître (*m.*) des comptes; **—meisteramt**, *n.* es, ¨er, *ou* **—meisterei**, *f.* en, trésorerie, *f.* recette, *f.* maison (*f.*) d'un receveur; **—rath**, *m.* es, ¨e, conseiller (*m.*) des finances; **—rathung**, *f.* en, recette, *f*; **—rechnungsschreiber**, *m.* s, —, secrétaire, *m. ou* greffier (*m.*) d'un bureau des finances; **—sache**, *f.* n, cause fiscale; **—schreiber**, *m.* s, —, greffier, *m. ou* secrétaire (*m.*) d'un bureau des finances; **—sekretär**, *m.* s, e, secrétaire (*m.*) des finances; **—verwalter**, *m.* s, —, administrateur (*m.*) des finances.

* **Rentabel**, *adj.* (*rèn-ta-bèl*). rentable, lucratif, profitable, de rapport.

Rentbar, *adj.* (*rènt-bâr*). qui rapporte des rentes, qui donne des revenus.

* **Rente**, *f.* n, (*rèn-té*). rente, *f.* revenu, *m.* annuité, *f.*

Rentei, *f. spl.* (*rèn-taï*). recette, *f.* bureau (*m.*) des finances, *voy.* Rentkammer; **—kassenschein**, *m.* s, e, billet (*m.*) de la chambre des finances; **—schreiber**, *m.* s, —, greffier, *m.* secrétaire (*m.*) d'un bureau des finances; **—verwalter**, *m. voy.* Rentmeister.

1. **Renten**, *a.* (*rèn-tèn*). rapporter, produire, rendre.

2. **Renten**←«, des rentes, des finances, des revenus, *voy.* Rent←«; **—ablösung**, *f.* en, amortissement (*m.*) de la rente; **—anstalt**, *f.* en, caisse (*f.*) de prévoyance; **—kassenschein** *ou* **—schein**, *m.* s, e, titre (*m.*) de rente; **—spieler**, *m.* s, —, celui qui joue à la hausse *ou* à la baisse, boursicotier, *m*; **—steuer**, *f.* n, impôt (*m.*) sur la rente; **—umwandelung**, *f.* en, conversion (*f.*) de la rente; **—verzeichniß**, *n.* sses, sse, *Féod.* rentier, *m.*

Renteneí, *f. spl* (*rèn-té-naï*), *ou* **Renterei**, *f. spl.* recette, *f. ou* bureau (*m.*) des finances.

Rentener, *m.* s, —, (*rèn-té-nèr*). *ou* **Rentenirer**, *m.* s, —, *voy.* Rentirer *et* Rentner, rentier, *m.* capitaliste, *m.*

Renter, *m. voy.* Pächter.

***Rentiren**, *n.* (*rèn-tî-rèn*). *pp.* rentirt, *av.* haben, rendre, rapporter, être productif.

* **Rentirer**, *m. voy.* Rentener.

* **Rentner**, *m.*—, s, (*rèn-tnèr*). rentier, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, rentière, *f.*

Rentnerei, *f.* en, (*rèn-tné-raï*). recette, *f.* bureau (*m.*) des finances.

* **Rentriren**, *a.* (*rèn-tri-rèn*). *pp.* rentrirt, *Taill.* rentraire. ‖ =, *n.* s, *spl.* rentraiture, *f.*

* **Renvers**, *m. invar.* (*rèn-vèrs*). *Man.* croupe (*f.*) au mur.

Rep←—«, *voy.* Reif←—«.

***Reparation**, *f.* en, (*ré-pa-ra-tziôn*). *ou* **Reparatur**, *f.* en, réparation, *f;* —**bedürftig**, *adj.* qui doit être réparé; en mauvais état; —**fähig**, *adj.* réparable, que l'on peut réparer; —**werkstatte**, *f.* n, *Ch. de fer.* atelier (*m.*) de réparation.

Reparir←—«, de réparation, *voy.* Reparation; —**saal**, *m.* es, *plur.* —säle, atelier (*m.*) de réparation.

* **Repariren**, *a.* (*ré-pa-ri-rèn*). *pp.* reparirt, réparer, raccommoder; rhabiller (une montre).

Repen, *a.* (*ré-pèn*). mouler du bois.

Reper, *m.* s, —, (*ré-pèr*). mouleur (*m.*) de bois.

***Repertoir**, *n.* s, s, (*ré-pèr-toir*). *ou* **Repertorium**, *n.* s, *pl.* Repertorien, répertoire, *m.*

***Repetent**, *m.* en, en, (*ré-pé-tèn't*). répétiteur, *m.* maître (*m.*) de conférences, maître (*m.*) d'études.

Repetir←—«, à répétition; —**feder**, *f.* n, *Horl.* ressort (*m.*) à répétition; —**geschütz**, *n.* es, e, *Artill.* canon (*m.*) à balles; —**gewehr**, *n.* es, e, fusil (*m.*) à répétition; —**kreis**, *n.* es, e, *Astr.* cercle répétiteur; —**maschine**, *f.* n, répétiteuse, *f;* —**pistole**, *f.* n, revolver, *m;* —**rechen**, *m.* s, —, *Horl.* rochet, *m.* crémaillère (*f.*) de pendule; —**uhr**, *f.* en, montre (*f.*) à répétition; —**werk**, *n.* es, e, *Horl.* ressorts, *m. pl. ou* rouage (*m.*) d'une montre à répétition.

***Repetiren**, *a.* (*ré-pé-ti-rên*). *pp.* repetirt, répéter, repasser; *Horl.* être à répétition. ‖ =, *n.* s, *spl.* répétition, *f.*

Repetitions←—«, *voy.* Repetir←—«.

***Repli**, *n.* s, s, (*ré-pli*). *Mil.* repli, *m;* —**posten**, *m.* s, —, poste (*m.*) de secours. —**stellung**, *f.* en, position (*f.*) de réserve.

***Repliiren** (sich), *r.* (*ré-pli-i-rèn*). *pp.* replirt, replier, se replier.

***Replik**, *f.* en, (*ré-plik*). *Jur.* réplique, *f.*

* **Repliziren**, *n.* (*ré-pli-tzi-rèn*). *pp.* replizirt, *av.* haben, répliquer.

***Reponiren**, *a.* (*ré-po-ni-rèn*). *pp.* reponirt, mettre en place *ou* en réserve, mettre de côté.

***Repositorium**, *n.* s, *pl.* Repositorien, (*ré-po-zi-to-rioum*). bibliothèque, *f.* casier, *m.* tablettes, *f. pl.*

Reppahn, *m.* **Repphuhn**, *n.* etc. *voy.* Rebhahn, etc.

***Repräsentant**, *m.* en, en, (*ré-prè-zèn't-tan't*). représentant, *m; Com.* chargé (*m.*) de pouvoir; voyageur, *m.*

***Repräsentation**, *f.* en, (*ré-prè-zèn'-ta-tziôn*). représentation, *f.* exposition, *f.* description, *f.*

***Repräsentiren**, *a.* (*ré-prè-zèn'-ti-rèn*). *pp.* repräsentirt, représenter, figurer sur la scène, montrer, exposer.

* **Repressalien**, *f. pl.* (*ré-prè-za-lièn*). représailles, *f. pl.* rétorsion, *f;* — brauchen, user de représailles; —**briefe**, *m. pl. Mar.* lettre (*f.*) de marque *ou* de représailles.

Reproduktions←—«, de reproduction, reproductif; —**fähig**, *adj.* reproductible; —**kraft**, *f. spl.* force *ou* vertu reproductive.

***Reproduktiv**, *adj.* (*ré-pro-douk-tif*). reproductif.

* **Reproduktivität**, *f. spl.* (*ré-pro-douk-ti-vi-tèt*). reproductivité, *f.*

***Reproduziren**, *a.* (*ré-pro-dou-tzi-rèn*). *pp.* reproduzirt, reproduire. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Reproduzirung**, *f.* en, reproduction, *f.*

Reps, *m.* es, e, (*rèps*). *voy.* Räpps. *Bot.* colza, *m.*

***Republik**, *f.* en, (*ré-pou-blik*). république, *f.* gouvernement républicain.

* **Republikaner**, *m.* s, —, (*ré-pou-bli-ka-nèr*). républicain, *m;* —**sinn**, *n.* s, *spl. ou* sentiments, principes républicains.

***Republikanisch**, *adj.* (*ré-pou-bli-ka-nich*). républicain; — gesinnt sein, être partisan de la république, être dévoué à la cause republicaine.

***Republikanismus**, *m. invar. spl.* (*ré-pou-bli-ka-nis-mous*). républicanisme, *m.*

***Repuls**, *m.* es, e, (*ré-pouls*). *Jur.* déni, *m.* refus, *m.* dénegation, *f.*

***Repulsiren**, *a.* (*ré-poul-zi-rèn*). *pp.* repulsirt, *Phys. et Jur.* repousser.

Repulsions←—« *ou* **Repulsiv**←—«, de répulsion; —**kraft**, *f. spl.* force répulsive *ou* de répulsion.

***Repulsiv**, *adj.* (*ré-poul-zif*). répulsif.

* **Reputirlich**, *adj.* (*ré-pou-tir-lich*). convenable, honnête, décent comme il faut. ‖ *adv.* convenablement, honnêtement, décemment.

***Requete**, *f.* n, (*ré-kè-té*). requête, *f; Cuis.* pâte (*f.*) de requête.

* **Requiem**, *n. invar.* (*ré-kui-èm*). requiem, *m.* messe (*f.*) de requiem.

***Requirent**, *m.* en, en, (*ré-kui-rèn't*). pétitionnaire, *m.* requéreur, *m.*

***Requiriren**, *a.* (*ré-kui-ri-rèn*). *pp.* requirirt, demander, exiger; *Mil.* requérir, mettre en réquisition, réquisitionner.

* **Requisit**, *n.* es, en, (*ré-kui-zit*). chose requise *ou* nécessaire, tout ce qui est nécessaire. ‖ =**en**, *n. pl.* accessoires, *m. pl.*

Requisiten←—«, du nécessaire, des accessoires; —**besteck**, *n.* s, e, nécessaire, *m.* trousse (*f.*) pour accessoires; —**wagen**, *m.* s, — *et* ¨, caisson (*m.*) de parc *ou* d'artillerie, chariot (*m.*) télégraphique.

* **Requisition**, *f.* en, (*ré-kui-zi-tziôn*). réquisition.

Requisitions←—«, de réquisition; —**fuhre**, *f.* n, voiture (*f.*) de réquisition; —**kommando**, *n.* s, s, détachement envoyé pour faire une réquisition; —**schein**, *m.* es, e, bon (*m.*) de réquisition; —**system**, *n.* s, e, système (*m.*) de réquisition; —**zettel**, *m.* s, —, *ou* —schein, bon (*m.*) de réquisition.

***Reseda**, *f. spl.* (*ré-ze-da*). *ou* **Resede**, *f.* n, *et* **Resedenkraut**, *n.* s, *spl.* réséda, *m;* wilde Reseda, réséda (*m.*) jaune.

***Resektion**, *f.* en, (*ré-zèk-tziôn*). résection, *f.*

***Resektionsinstrument**, *n.* es, e, (*ré-zèk-tziôns-in's-trou-mèn't*). *Chir.* résections, *f. pl.*

***Reservat**, *n.* es, e, (*rè-zer-vât'*). réserve, *f.* réservat, *m.*

***Reserve**, *f.* n, (*ré-zèr-vé*). réserve, *f; Mil.* réserve (*f.*) de l'armée active *ou* de première ligne; strategische —, réserve (*f.*) de l'armée active; taktische —, réserve (*f.*) de bataille; die — n ein-berufen, appeler les réserves *ou* les hommes du second ban; —**abtheilung**, *f.* en, détachement (*m.*) de seconde ligne *ou* de réserve; —abtheilung der Feldtelegraphie, détachement (*m.*) de réserve des télégraphes militaires; —**anker**, *m.* s, —, ancre (*f.*) de réserve; —**armee**, *f.* n, armée (*f.*) de réserve; —**artillerie**, *f. spl.* artillerie (*f.*) de réserve, artillerie (*f.*) d'un corps d'armée; —**bekleidungsstücke**, *n. pl.* effets, *m. pl. ou* vêtements (*m.*) de rechange; —**beschlag**, *m.* es, ¨e, *Caval.* pièces (*f. pl.*) de rechange pour le ferrement; —**boot**, *n.* es, *pl.* —böte, *Mar.* chaloupe (*f.*) de réserve; —**brückentrain**, *m.* s, *spl. Mil.* équipage (*m.*) de ponts de reserve; —**capital**, *n.* s, *spl.* fonds (*m. pl.*) de réserve; —**corps**, *n. invar.* corps (*m.*) de réserve, troupes (*f. pl.*) de réserve; —**dienst**, *m.* es, e, service (*m.*) de réserve; —**feldchargirung**, *f.* en, réserve (*f.*) d'approvisionnement en munitions pour troupes de campagne; —**fonds**, *m. invar.* fonds (*m.*) de réserve; —**gespann**, *n.* es, e, *Mil.* attelage (*m.*) haut-le-pied; —**gut**, *n.* es, ¨er, *Mar.* rechange, *m.* vivres (*m. pl.*) de réserve; —**infanterie**, *f. spl.* infanterie (*f.*) de réserve; —**kavallerie**, *f. spl.* cavalerie (*f.*) de réserve, grosse cavalerie, cavalerie (*f.*) d'une division; —**kette**, *f.* n, *Ch. de fer*, chaîne (*f.*) de sûreté; —**klinge**, *f.* n, lame (*f.*) de rechange; —**lazareth**, *n.* es, e, ambulance (*f.*) de seconde ligne; —**mann**, *m.* es, ¨er, *Mil.* réserviste, *m. voy.* Reservist; —**mannschaft**, *f.* en, *Mil.* la réserve, les réservistes, *m. pl;* —**maschine**, *f.* n, *Ch. de fer.* machine-pilote, *f;* —**offizier**, *m.* es, e, officier (*m.*) de la réserve; —**park**, *m.* es, e, parc (*m.*) de réserve, — park der Artillerie, parc (*m.*) de munitions de campagne; —**pflicht**, *f.* en, obligation (*f.*) de servir dans la réserve; —**pontonwagen**, *m.* s, — *et* ¨, haquet, *m;* —**schein**, *m.* es, e, congé (*m.*) de libération du service actif; —**schiffe**, *n. pl. Mar.* réserve, *f;* —**segel**, *n.* s, —, *Mar.* voile (*f.*) de rechange; —**stück**, *n.* es, e, rechange, *m;* —**tauwerk**, *n.* es, e, cordages (*m. pl.*) de réserve *ou* de rechange; —**theil**, *m.* es, e, pièce (*f.*) de rechange, jeu (*m.*) des pièces de rechange; —**theilbüchse**, *f.* n, boîte (*f.*) avec des pièces de rechange pour le fusil; —**truppen**, *f. pl. Mil.* réserve, *f.* troupes (*f. pl.*) de réserve *ou* de seconde ligne, subsides, *m. pl;* —**zimmer**, *n.* s, —, chambre (*f.*) de réserve.

***Reserviren**, *a.* (*ré-zèr-vi-rèn*). *pp.* reservirt, réserver.

***Reservist**, *m.* en, en, (*ré-zèr-vist*). *Mil.* soldat (*m.*) de la réserve *ou* de seconde ligne, réserviste, *m.*

***Resezîren**, *a.* (*ré-zè-tzi-rèn*). *pp.* resezirt, *Chir.* reséquer, réséquer.

***Resident**, *m.* en, en, (*ré-zi-dent*). résident, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, résidente, *f.*

* **Residentenstelle**, *f.* n, (*ré-zi-dèn-tèn-chtè-lé*). *ou* **Residentschaft**, *f.* en, *et* **Residentur**, *f.* en, charge (*f.*) de résident, résidence, *f.*

***Residenz**, *f.* en, (*ré-zi-dèntz*). résidence, *f.* capitale, *f.* ville (*f.*) où siège le gouvernement, palais (*m.*) du souverain *ou* du chef du gouvernement; —**bewohner**, *m.* s, —, habitant (*m.* de la capitale *ou* de la résidence; —**stadt**, *f.* ¨e, résidence, *f.* capitale, *f.*

* **Residiren**, *n.* (*ré-zi-di-rèn*). *pp.* residirt, *av.* haben, résider, demeurer, avoir sa demeure *ou* son siège.

***Residuum**, *n.* s, *pl.* Residuen, (*ré-zi-dou-oum*). résidu, *m.* lie, *f.* fond, *m;* fèces, *f. pl.* (du vin).

***Resigniren**, *n.* (*ré-zi-gni-rèn*). *pp.* resignirt, *av.* haben, résigner, renoncer à, auf etw. (A) —, renoncer à qch, se désister de qch.

***Resinit**, *m.* s, *spl.* (*ré-zi-nit*). *Minér.* résinite, *f.*

***Reskribiren**, *a.* (*rès-kri-bi-rèn*). *pp.* reskribirt, expédier un rescrit, rescrire.

***Reskript**, *n.* es, e, (*rès-kript*). mandat, *m.* rescrit, *m.* ordonnance, *f.* déclaration, *f.*

***Resolut**, *adj.* (*ré-zo-lout*). résolu, déterminé.

***Resolviren**, *a.* (*ré-zol-vi-rèn*). *pp.* resolvirt, résoudre, dissoudre; *fam.* se décider, se résoudre, prendre un parti *ou* une résolution.

•**Resonanz,** *f.* en, (*ré-zo-nan'tz*). *Mus.* résonnance, *f.* résonnement, *m;* **—boden,** *m.* s, =, *ou* **—decke,** *f.* n, *Mus.* résonnance, *f.* table (*f.*) d'harmonie; **—holz,** *n.* es, =er, bois (*m.*) de résonnance; **—loch,** *n.* es, =er, *Mus.* ouïe, *f.*

Resp. *abrév. de* **Respektive**, *voy.* Respektive, **soit**, ou, ou bien.

•**Respekt,** *m.* es, *spl.* (*rès-pèkt*). respect, *m;* jem. (A) in — halten*, tenir qn. à distance; **—los,** *adj.* sans respect; **—losigkeit,** *f. spl.* manque (*m.*) de respect; **—tage,** *m. pl.* jours (*m. pl.*) de grâce *ou* de faveur, délai, *m;* **—voll,** *adj.* plein de respect, respectueux; **—widrig,** *adj.* irrespectueux, irrévérent, irrevérencieux; **—widrigkeit,** *f. spl.* irrévérence, *f.*

•**Respektiren,** *a.* (*rès-pè-kti-rèn*). *pp.* respektirt, respecter, accueillir; faire honneur à, réserver bon accueil (à une traite).

•**Respektiv,** *adj.* (*rès-pè-ktif*). respectif. ‖ *adv.* respectivement.

Respektive, *adv.* (*rès-pè-kti-vé*). *ou* **Resp.** soit, ou bien, respectivement.

Respirations←=, respiratoire, de la respiration; **—apparat,** *n.* es, e, appareil respirateur; **—geräusch,** *n.* es, *spl.* bruit, *m.* ou murmure (*m.*) respiratoire; **—organe,** *n. pl.* organes (*m. pl.*) de la respiration.

•**Respiro,** *m.* s, *spl.* (*rès-pi-rô*). *ou* **Respit,** *m.* s, *spl. Com.* répit, *m.* délai, *m.*

•**Respittag,** *m.* es, e, (*rès-pit-tâg*). *Com.* jour (*m.*) de grâce *ou* de répit, jour (*m.*) de faveur, délai, *m.*

•**Respondent,** *m.* en, en, (*rès-pon'-dèn't*). répondant, *m; Univers.* candidat (*m.*) qui soutient une thèse.

Respondentia, *n. pl.* (*rès-pon-dèn-tzia*). prêt (*m.*) sur facultés.

•**Respondiren,** *n.* (*rès-pon-di-rèn*). *pp.* respondirt, *av.* haben, répondre, se porter garant, être caution. ‖ *a.* répondre; *Univers.* soutenir une thèse.

•**Respons,** *m. invar.* (*rès-pon's*). réponse, *f.* rescrit, *m;* **—gelder,** *n. pl.* responsion, *f.*

•**Responsorium,** *n.* s, *plur.* Responsorien, (*rès-pon'-zo-rioum*). *Mus.* répons, *m.*

Reßbaum, *m.* es, =e, (*rès-baoum*). *Charp.* poutre, *f.*

1. **Ressen,** *a.* (*rè-ssèn*). *Min.* creuser, tailler. ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de creuser.

2. **Ressen,** *m.* s, —, fossé (*m.*) pour le lavage du minerai, canal (*m.*) à laver le minerai.

•**Ressort,** *m. et n.* es, e, (*rè-ssort*). *Jur.* ressort, *m.* juridiction, *f.* département, *m.*

•**Ressortiren,** *n.* (*ré-ssor-ti-rèn*). *pp.* ressortirt, *av.* haben, relever de, être du ressort *ou* du département de; zu etw. (D) —, ressortir à qch, relever de qch.

•**Rest,** *m.* es, e, (*rèst*). **reste,** *m.* restant, *m; Com.* reliquat, *m.* surplus, *m.* excédant, *m.* décompte, *m.* arrérage, *m.* arriéré, *m.* (d'une rente); *Jur.* décompte, *m.* reliquat, *m.* coupon, *m.* (d'étoffe), coupure, *f.* déchet, *m; Cuis.* desserte, *f.* restes, *m. pl; Arith.* reste, *m.* excès, *m.* différence, *f; Chim.* résidu, *m;* im — e sein *ou* bleiben*, être *ou* demeurer débiteur; einen — setzen, *Chim.* former un dépôt; *Financ.* détourner les fonds de sa recette; jem. (D) den — geben*, achever qn, donner à qn. le coup de grâce; *fam.* donner le coup du lapin; **—bestand,** *m.* es, =e, reste, *m.* restant, *m;* **—journal,** *n.* s, e, registre (*m.*) pour les affaires pendantes non expédiées; **—ort,** *m.* es, =er, *Mar.* lieu (*m.*) de reste; **—setzung,** *f.* en, détournement des fonds (*parl.* d'un caissier); **—zahlung,** *f.* en, payement (*m.*) de l'arriéré; **—zettel,** *m.* s, —, *Min.* mémoire (*m.*) du résidu.

•**Restant,** *m.* en, en, (*rès-tan't*). reliquataire, *m.* ‖ =**en,** *m. pl.* postes arriérés; *Com.* rossignols, *m. pl.*

Restanten←«, reliquataire, ce qui reste; **—buch,** *n.* es, =er, *ou* **—liste,** *f.* n, registre (*m.*) des reliquataires.

•**Resten,** *n. voy.* Restiren.

•**Restiren,** *n.* (*rès-ti-rèn*). *pp.* restirt, *av.* haben, être de reste *ou* en excédant, rester encore dû, être arriéré, être débiteur *ou* en reste, manquer.

•**Resultiren,** *n.* (*ré-zoul-ti-rèn*). *pp.* resultirt, s'ensuivre, résulter, être la conséquence *ou* la suite de; **resultirend,** résultant; resultirende Kraft *ou* die **Resultirende,** *adj. sub.* résultante, *f.*

•**Retablissementsgeld,** *n.* es, er, (*ré-ta-bli-ssé-men'ts-guèld*). *Mil.* somme payée après une campagne aux officiers qui ont repris du service.

•**Retardat,** *n.* es, e, (*rè-tar-dât*). travail arriéré; *Min.* reprise, *f;* **—kupe,** *f.* n, *ou* **—theil,** *m.* es, e, part (*f.*) de reprise, action (*f.*) en reprise.

•**Retirade,** *f.* n, (*ré-ti-ra-dé*). retraite, *f; Fortif.* retirade, *f.* retranchement, *m; fam.* lieu (*m.*) de retraite *ou* de repos, cachette, *f;* cabinets (*m. pl.*) d'aisance, latrines, *f. pl.*

Retirir←«, de retraite; **—haken,** *m.* s, —, *Artill.* crochet (*m.*) de retraite; **—tau,** *n.* es, e, *Artill.* prolonge, *f.*

•**Retiriren,** *n.* (*rè-ti-ri-rèn*). *pp.* retirirt, *av.* sein, *et* **sich** — *r.* retirer, se retirer; *Mil.* battre en retraite; *Escr.* lâcher *ou* rompre la mesure.

•**Retorte,** *f.* n, (*re-tor-té*). cornue, *f.* retorte, *f.* matras, *m.*

•**Retrahiren,** *a.* (*ré-tra-hi-rèn*). *pp.* retrahirt, retirer.

1.•**Retraite,** *f.* n, (*re-trê-té*). *Mil.* retraite, *f;* die — blasen*, sonner la retraite.

2. **Retraite**←« *ou* **Retraiten**←«, de retraite; **—pension,** *f.* en, pension (*f.*) de retraite; **—schuß,** *m.* sses, =sse, coup (*m.*) de canon pour la retraite du soir.

Rett←«, de sauvetage, de salvage; **—gebühr,** *f. spl.* droit (*m.*) de salvage *ou* de sauvetage; **—los,** *adj.* perdu, sans secours, qui ne peut être sauvé.

Retten, *a.* (*rèt-tèn*). **sauver;** délivrer de, tirer de, arracher à; nicht zu — sein ne plus pouvoir être secouru, être perdu sans ressource *ou* sans retour; jem. (D) das Leben —, sauver la vie à qn; jem. (A) aus dem Wasser — *ou* vom Ertrinken —, tirer qn. de l'eau; jem. (A) vom Tode —, arracher qn. à la mort, ramener qn. à la vie, sauver la vie à qn; vom Verderben —, arracher qn. à une perte certaine, soustraire qn. à sa perte. ‖ **sich** —, *r.* se sauver; sich vor jem. (D) —, échapper aux poursuites de qn; sich aus einer Gefahr —, échapper à un danger; sich vor dem Feuer —, échapper à l'incendie; *fig.* ich kann mich vor diesem Menschen nicht —, je ne puis me débarasser de cet homme; **rettend,** qui sauve, secourable, sauveur. ‖ =, *n.* s, *spl. et* Rettung, action (*f.*) de sauver, délivrance, *f;* sauvetage, *m.*

1. **Retter,** *m.* s, —, (*rèt-tèr*). sauveur, *m.* libérateur, *m; poét.* ange (*m.*) de salut; *Mar.* sauveteur, *m; Chass.* levrier dressé à empêcher les autres chiens de déchirer leur prise. ‖ =**in,** *f.* nen, libératrice, *f.*

2. **Retter**←«, *voy.* Rettungs←«.

Rettig *ou* **Rettich,** *m.* s, e, (*rèt-tich*). *Bot.* raifort cultivé, rave, *f.* radis, *m.* navet, *m;* schwarzer —, radis noir, raifort (*m.*) des Parisiens; **—keilen,** *m.* s, *spl.* raphanisme, *m;* **—rübe,** *f.* n, raifort cultivé; **—salat,** *m.* es, *spl.* salade (*f.*) de *ou* au raifort; **—same,** *m.* ns, *spl.* graine (*f.*) de raifort; **—schnecke,** *f.* n, *Zool.* radis, *m;* **—schote,** *f.* n, silique (*f.*) du raifort,

Rettung, *f.* en, (*rèt-toung*). action (*f.*) de sauver *ou* de délivrer, salut, *m.* délivrance, *f.* conservation, *f; Relig.* salvation, *f; Mar.* salvage, *m.* sauvetage, *m;* ohne — verloren, perdu sans espoir *ou* sans ressource.

Rettungs←«, de secours, de sauvetage; **—anker,** *m.* s, —, ancre (*f.*) de salut; **—apparat,** *m.* es, e, *Mar.* engin, *m. ou* appareil (*m.*) de sauvetage; **—bake,** *f.* n. *ou* **—boje,** *Mar.* bouée (*f.*) de sauvetage; der **—bedürftige,** *adj. sub.* qui a besoin d'être sauvé; **—boje,** *f.* n, bouée (*f.*) de sauvetage; **—boot,** *n.* es, e *et* **—böte,** *Mar.* barque, *f.* bateau, *m. ou* chaloupe (*f.*) de sauvetage; **—brücke,** *f.* n, *fig.* planche (*f.*) de salut; **—floß,** *n.* sses, =sse, radeau (*m.*) de sauvetage. **—gurt,** *m.* es, e, *ou* **—gürtel,** *m.* s, —, bouée, *f. ou* ceinture (*f.*) de sauvetage; **—los,** *adj.* qui ne peut être sauvé, perdu, sans espoir de salut; —los da liegen*, être perdu sans ressource *ou* sans retour, être dans un état désespéré; die Aerzte haben ihn —los aufgegeben, les médecins l'ont condamné; **—losigkeit,** *f. spl.* état désespéré; **—maschine,** *f.* n, appareil (*m.*) de sauvetage; **—medaille,** *f.* n, médaille (*f.*) de sauvetage; **—mittel,** *n.* s, —, moyen, *m. ou* planche (*f.*) de salut, remède, *m.* ressource, *f;* **—rakete,** *f.* n, *Mar.* porte-amarre *ou* porte-amarres, *m;* **—rolle,** *f.* n, trousse (*f.*) contenant tout ce qui est nécessaire pour les premiers soins à donner aux asphyxiés; **—salbe,** *f. spl. Pharm.* onguent mercuriel; **—schrift,** *f.* en, écrit (*m.*) de rébabilitation; *Jur.* salvations, *f. pl;* **—versuche,** *m. pl.* essais, *m. pl. ou* tentative (*f.*) de sauver qn; **—wesen,** *n.* s, *spl.* le sauvetage.

Reu←«, de repentir, de regret; **—frist,** *f. spl. Mil.* délai (*m.*) de repentir; **—geld,** *n.* es, *spl. ou* **—handlohn,** *m.* es, *spl.* arrhes, *f. pl.* dédit, *m.* forfait, *m; Jur.* folle-enchère, *m;* **—kauf,** *m.* es, *spl.* dédit, *m.* folle enchère; **—los,** *adj.* qui ne se repent pas; **—müthig,** *adj.* repentant, contrit; d'un air repentant; **—schritt,** *m.* es, *spl.* démarche (*f.*) de repentir; **—stimme,** *f. spl.* voix (*f.*) qui annonce le repentir; **—thränen,** *f. pl.* larmes (*f. pl.*) de repentir; **—voll,** *adj. ou* Reuevoll, plein de repentir, touché de repentir, contrit, pénitent.

Reue, *f. spl.* (*rœi-é*). repentir, *m.* repentance, *f.* regret, *m; Relig.* contrition, *f.* componction, *f.* repentance, *f;* — empfinden*, éprouver du repentir, être touché de repentir, se repentir; **—voll,** *adj. voy* Reuvoll.

Reuen, *n.* (*rœi-èn*). *av.* haben, causer du repentir, faire éprouver *ou* concevoir du repentir *ou* des regrets; sein Geld reuet ihn, il regrette l'argent qu'il a donné, ich lasse mich einer Sache *ou* eine Sache —, je me repens de qch; es reuet mich sehr, je me repens, je regrette bien, j'ai bien du regret; es soll ihn nicht —, il ne s'en repentira pas, il n'aura pas à s'en repentir.

Reuer, *m.* s, —, (*rœi-èr*). repenti, *m.* pénitent, *m.* homme repentant. ‖ =**in,** *f.* nen, pénitente, *f.* repentante, *f.*

Reuig, *adj.* (*rœi-ich*). repentant, touché du repentir, contrit, pénitent. ‖ *adv.* d'un cœur contrit, avec un profond repentir, d'un air repentant.

Reuse, *f.* n, (*rœi-zé*). *Pêch.* nasse, *f.* claie, *f.* bure, *f.* bire, *f.* bouteille, *f.*

Reuße, *m.* **Reußland,** *n. voy.* Russe, Rußland.

• **Reußin,** *n.* s, *spl.* (*rœi-ssin'*). *Minér.* reussine, *f.* reussite, *f.*

• **Reussiren,** *n.* (*ré-ou-ssi-rèn*). *pp.* reussirt, *av.* haben, reussir.

Reut, *n.* es, e, (*rœit*). *ou* **Reutfeld,** *n.* es, er, *et* **Reutland,** *n.* es, =er, *Agr.* novale, *f.* terre, *f. ou* place nouvellement défrichée, champ défriché; **—gabel,** *f.* n, fourche, *f;* **—hacke,** *f.* n, houe, *f.* hoyau, *m.* sarcloir, *m.* sapette, *f;* **—halde,** *f.* n, *Min.* tertre (*m.*) de lavures de mine; **—haue,** *f.* n, houe, *f.* hoyau, *m.* sarcloir, *m;* **—korn,** *n.* es, *spl.* blé (*m.*) de novale; **—kratze,** *f.* n, croc, *m.* râble, *m;* **—maus,** *f.* =e, rat (*m.*) de champs; **—spaten,** *m.* s, —, bèche (*f.*) à défoncer *ou* à défricher, bèche (*f.*) à sarcler; **—spatenzehnter,** *m.* s, —, dîme (*f.*) des novales.

Reute, *f.* n, (*rœi-té*). *Agr.* défrichement, *m.* déracinement, *m;* **action** (*f.*)

de déraciner *ou* d'extirper. | 2. houe, *f.* boyau, *m.* sarcloir, *m.* serpette, *f.*

1. **Reuten**, *a.* (*rœï-tèn*). déraciner, extirper, sarcler, défricher.

2. **Reuten**, *n. voy.* Reiten.

1. **Reuter**, *m.* s, —, (*rœï-tèr*). 1. celui qui déracine, celui qui défriche, défricheur, *m.* | 2. crible, *m.* tamis, *m.*

2. **Reuter**, *m.* **Reuterei**, *f. voy.* Reiter, Reiterei.

***Reveille**, *f. spl.* (*ré-vail-ié*). *ou* **Revelje**, *f. spl. Mil.* réveil, *m.* diane, *f;* — blasen*, sonner le réveil.

Reverberir<—«, à réverbère, à réflecteur; **—feuer**, *n.* s, *spl.* feu (*m.*) de réverbère; **—lampe**, *f.* n, lampe (*f.*) à réflecteur; **—ofen**, *m.* s, ̈, fourneau, *m. ou* four (*m.*) à réverbère; **—schirm**, *m.* es, e, réflecteur, *m.*

***Reverberiren**, *a.* (*ré-vèr-bé-ri-rèn*). *pp.* reverberirt, réverbérer, refléter.

***Reverenz**, *f.* en, (*ré-vé-rèn'tz*). révérence, *f.* salut, *m.* salutation, *f.*

* **Revers**, *m.* es, e, (*ré-vèrs*). 1. revers, *m.* écusson, *m.* (d'une médaille). | 2. promesse faite en échange d'une autre; lettre reversale, contre-lettre, *f.* contre-billet, *m; Mil.* revers, *m;* einen — unterschreiben*, signer un engagement; **—böschung**, *f.* en, talus (*m.*) du revers de la tranchée; **—brief**, *m.* es, e, lettre (*f.*) de revers; **—gallerie**, *f.* n, galerie flanquante de la contrescarpe; **—graf**, *m.* en, en, comte médiat; **—kaponniere**, *f.* n, *Fortif.* caponnière (*f.*) de la contrescarpe; **—kasematte**, *f.* n, galerie casematée sous le chemin couvert; **—mauer**, *f.* n, *Fortif.* parados, *m;* **—urkunde**, *f.* n, lettre reversale.

* **Reversalien**, *f.pl.* (*ré-vèr-za-lièn*). réversales, *f. pl.* lettres réversales.

* **Reversi**, *n.* s, *spl.* (*ré-vèr-zi*). *ou* **Reversino**, *n.* s, *spl. Jeu.* reversi, *m.* reversis, *m.*

* **Revetement**, *n.* s, s, (*ré-vê-té-mèn't*). mur (*m.*) de revêtement; anliegendes —, revêtement mort *ou* terrassé; ganzes —, revêtement (*m.*) de 8 à 10 mètres de haut; halbes —, demi-revêtement, *m;* todtes —, mur plein du talus.

Revidirbogen, *m.* s, —, (*ré-vi-dir-bô-guèn*). *Typ.* tierce, *f.*

* **Revidiren**, *a.* (*ré-vi-di-rèn*). *pp.* revidirt, examiner, vérifier, revoir, reviser, faire la révision *ou* la vérification de; *Typ.* lire la tierce; *Mil.* die Posten —, faire la ronde des postes. ‖ =, *n.* s, *spl.* examen, *m.* vérification, *f; Artill.* — des Zündlochs, inspection, *f. ou* examen (*m.*) de la lumière.

***Revier**, *n.* es, e, (*ré-vîr*). district, *m.* canton, *m.* section, *f;* quartier, *m.* contrée, *f; For.* garde, *f.* district forestier; *Chass.* quête, *f;* der **—beamte**, *adj. sub. Min.* ingénieur (*m.*) des mines; **—behandlung**, *f. spl. Mil.* traitement (*m.*) à la chambre; **—förster**, *m.* s, —, forestier (*m.*) d'un district, garde-général, *m;* **—jäger**, *m.* s, —, chasseur, *m;* **—krank**, *adj. Mil.* retenu malade à la chambre; der **—kranke**, *adj. sub.* malade (*m.*) à la chambre; **—krankenstube**, *f.* n, infirmerie (*f.*) régimentaire.

* **Revieren**, *n.* (*ré-vî-rèn*). *pp.* reviert, *av.* haben, *Chass.* fureter, fouiller, chercher, quêter.

* **Revision**, *f.* en, (*ré-vi-ziôn'*). révision, *f; Typ.* correction, *f.*

* **Revisor**, *m.* s, en, (*ré-vi-zor*). réviseur, *m.* vérificateur, *m.*

* **Revolte**, *f.* n, (*ré-vol-té*). révolte, *f.* émeute, *f.* sédition, *f.* soulèvement, *m.*

* **Revoltiren**, *n.* (*ré-vol-ti-rèn*). *pp.* revoltirt, *av.* haben, se révolter, se soulever, s'émeuter, se mettre en révolution, s'insurger.

***Revolution**, *f.* en, (*ré-vo-lou-tziôn'*). révolution, *f.* insurrection, *f.* soulèvement, *m; Astr.* révolution, *f.* (d'une planète).

* **Revolutionär**, *adj.* (*ré-vo-lou-tzio-nêr*). révolutionnaire; *Artif.* —e Methode, procédé (*m.*) des tonnes. ‖ *m.* s, e, révolutionnaire, *m.* insurgé, *m.*

* **Revolutioniren**, *a.* (*ré-vo-iou-tzio-ni-rèn*). *pp.* revolutionirt, soulever, insurger, ameuter, révolutionner.

Revolutions<—«, de la révolution, révolutionnaire; **—krieg**, *m.* es, e, guerre (*f.*) révolutionnaire *ou* de la révolution; **—mann**, *n.* es, ̈er, révolutionnaire, *m.* factieux, *m.* insurgé, *m;* **—sucht**, *f. spl.* esprit, *m. ou* tendance (*f.*) révolutionnaire; **—tribunal**, *n.* s, e, tribunal (*m.*) révolutionnaire.

* **Revolver**, *n.* s, e, (*ré-vol-vèr*). revolver, *m.* pistolet, *m;* **—büchse**, *f.* n, carabine-revolver, *f;* **—kanone**, *f.* n, canon (*m.*) à balles.

* **Revüe**, *f.* n, (*ré-vu*). revue, *f.* inspection, *f.* révision, *f;* **—geschenk**, *n.* es, e, gratification accordée aux sous-officiers et aux hommes après une revue du souverain.

* **Rezensent**, *m.* en, en, (*ré-tzèn-zèn't*). censeur, *m.* critique, *m.* (d'un journal).

* **Rezension**, *f.* en, (*ré-tzèn-ziôn'*). compte-rendu, *m.* critique, *f.* analyse, *f.*

* **Rezensiren**, *a.* (*ré-tzèn-zi-rèn*). *pp.* rezensirt, critiquer, analyser, rendre compte de qch, faire la critique *ou* l'analyse de.

* **Rezepisse**, *n.* s, s, (*ré-tzé-pi-ssé*). reçu, *m.* récépissé, *m.*

* **Rezept**, *n.* es, e, (*ré-tzèpt*). recette, *f; Méd.* ordonnance, *f.* prescription (*f.*) du médecin, formule, *f;* **—mäßig**, *adj.* suivant l'ordonnance.

* **Rezeptarius**, *m. sing. invar. plur.* Rezeptarien, (*ré-tzèp-ta-rious*). aide-pharmacien, *m.*

Rezeptir<—«, des ordonnances; **—buch**, *n.* es, ̈er, formulaire (*m.*) pharmaceutique; recueil (*m.*) d'ordonnances; **—kunst**, *f. spl.* art (*m.*) pharmaceutique, art (*m.*) de formuler.

* **Rezeptiren**, *a.* (*ré-tzèp-ti-rèn*). *pp.* rezeptirt, formuler *ou* faire une ordonnance.

* **Rezeß**, *m.* sses, sse, (*ré-tzèss*). 1. recès, *m.* décret, *m.* pacte, *m.* compromis, *m.* | 2. plaidoirie, *f.* plaidoyer, *m.* | 3. arrérage, *m.* arriéré, *m;* reliquat, *m.* reste, *m;* dette, *f;* **—buch**, *n.* es, ̈er, *Min.* registre (*m.*) des dettes d'une mine; **—schreiber**, *m.* s, —, registrateur, *m;* **—schuld**, *f.* en, dette (*f.*) comptable d'une mine.

* **Rezessiren**, *n.* (*ré-tzè-ssi-rèn*). *pp.* rezessirt, *av.* haben, faire un traité *ou* un pacte, arrêter les conditions de.

* **Rhabarbarin**, *n.* s, *spl.* (*ra-bar-ba-rin'*). *Chim.* rhéine, *f.*

***Rhabarber**, *m.* s, *spl. et f. spl.* (*ra-bar-bèr*). *Bot.* rhubarbe, *f;* südlicher —, rhubarbe australe; russischer —, rhubarbe (*f.*) de Moscovie; französischer —, rhubarbe (*f.*) de France; dichter —, rhubarbe (*f.*) compacte; weiniger —, teinture (*f.*) de rhubarbe vineuse; handförmiger —, rhubarbe palmée; **—auszug**, *m.* es, *spl.* extrait (*m.*) de rhubarbe; **—baum**, *m.* es, ̈e, bourdaine, *f;* **—beere**, *f.* n, *Bot.* fruit (*m.*) du vinetier, **—extrakt**, *m. ou n.* es, *spl. Pharm.* extrait (*m.*) de rhubarbe; **—pastete**, *f.* n, gâteau, *m. ou* pâté (*m.*) aux tiges de rhubarbe; **—pflanze**, *f.* n, rhubarbe, *f;* **—pulver**, *n.* s, *spl.* poudre (*f.*) de rhubarbe, rhubarbe (*f.*) en poudre; **—tinktur**, *f. spl.* teinture (*f.*) de rhubarbe; **—wurzel**, *f.* n, racine (*f.*) de rhubarbe.

* **Rhapontik**, *f. spl.* (*ra-pon'-tik*). 1. *Bot.* rhapontic, *m.* | 2. onagre, *f.* grande centaurée, patience, *f.*

* **Rhapsode**, *m.* n, n, (*rap-sô-dé*). *ou* **Rhapsodist**, *m.* en, en, rapsode, *m.*

***Rhapsodie**, *f.* n, (*rap-sô-dî*). rapsodie *ou* rhapsodie, *f.*

* **Rhapsodisch**, *adj.* (*rap-sô-dich*). rapsodique *ou* rhapsodique. ‖ *adv.* de *ou* en rapsode, comme un rapsode.

Rhäter, *m. voy.* Rhätier.

Rhätien, *n.* s, (*rê-tziên*). *ou* **Rhätikon**, *n.* s, *Géogr.* la Rhetie.

Rhätier, *m.* s, —, (*rê-tzièr*). habitant (*m.*) de la Rhétie, Rhétien, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, Rhétienne, *f.*

Rhätisch, *adj.* (*rè-tich*). de la Rhétie, rhétien, rhétique; die —en Alpen, *Géogr.* Alpes (*f.pl.*) Rhétiques.

Rhede, *f.* n, (*ré-dé*). *Mar.* rade, *f;* beschlossene —, bonne rade, rade close; offene —, rade ouverte; ein Schiff auf die — legen, rader un navire; **—los**, *adj.* désemparé, dégréé; —los werden*, être désemparé.

Rheden, *a.* (*ré-dèn*). *Mar.* équiper, gréer, armer (un bâtiment). ‖ =, *n.* s, *spl.* gréement, *m.* équipement, *m. voy.* Rhedung.

Rheder, *m.* s, —, (*ré-dèr*). 1. *Mar.* armateur, *m.* fréteur, *m.* propriétaire, *m.* | 2. gréeur, *m.*

Rhederei, *f. spl.* (*ré-dé-raï*). 1. gréement, *m.* armement, *m.* équipement, *m;* frêt, *m.* frètement, *m;* — treiben*, être armateur. ‖ 2. *f.* en, société (*f.*) d'armateurs.

Rhedung, *f.* en, (*ré-doun'g*). gréement, *m.* équipement, *m.* les agrès, *m.pl.*

Rhein, *m.* s, (*raïn*). *Géogr.* Rhin, *m;* diesseits des —s gelegen, cisrhénan; jenseits des —s, transrhénan; **—anke**, *f.* n, *Zool.* truite saumonée du Rhin; **—=Bayern**, *n.* s, *Géogr.* Bavière rhénane; **—blume**, *f.* n, *Bot.* immortelle (*f.*) des sables; **—brücke**, *f.* n, pont (*m.*) sur le Rhin, **—=bund**, *m.* es, *spl. Géogr.* confédération (*f.*) du Rhin, confédération rhénane; **—bündisch**, *adj.* de la confédération du Rhin; **—deich**, *m.* es, e, digue (*f.*) du Rhin; **—diamant**, *m.* es, *spl.* caillou (*m.*) du Rhin; **—dorf**, *n.* es, ̈er, village situé sur les bords du Rhin; **—fahrt**, *f.* en, voyage (*m.*) sur les bords du Rhin; **—=fahrzeug**, *n.* es, e, bateau, *m.* embarcation (*f.*) du Rhin; **—fall**, *m.* es, *spl.* cataracte, *f. ou* chute (*f.*) du Rhin; **—feld**, *n.* s, *ou* **—felden**, *n.* s, *Géogr.* Rheinfelden, *m.* Rhinfeld, *m;* **—festung**, *f.* en, forteresse située sur le Rhin; **—fisch**, *m.* es, e, poisson (*m.*) du Rhin; **—fischerei**, *f.* en, pêche (*f.*) sur le Rhin; **—fluß**, *m.* sses, *spl.* le cours du Rhin, le Rhin; **—fürst**, *m.* en, en, prince rhénan; **—gau**, *m. ou n.* es, *Géogr.* le Rhingau, le Rheingau; **—=gauer**, *m.* s, —, habitant (*m.*) du Rhingau; **—gebirge**, *n.* s, —, montagnes, *f. pl. ou* collines (*f. pl.*) sur les bords du Rhin; **—gegend**, *f.* en, contrée située sur le Rhin, environs (*m.pl.*) du Rhin; **—gold**, *n.* es, *spl.* rheingold, *m.* or (*m.*) du Rhin, or (*m.*) d'alluvion; **—=graf**, *m.* en, en, rhingrave, *m;* **—grafenwürde**, *f.spl. et* **—grafschaft**, *f. spl.* rhingraviat, *m.* comté (*m.*) du Rhin; **—=gräfin**, *f.* nen, comtesse (*f.*) du Rhin, rhingrave, *f;* **—herr**, *m.* n, en, maître (*m.*) des ports; **—=Hessen**, *n.* s, *Géogr.* la Hesse rhénane; **—kiesel**, *m.* s, —, *Minér.* caillou, *m. ou* diamant (*m.*) du Rhin; **—kreis**, *m.* es, *spl.* cercle (*m.*) du Rhin; **—lachs**, *m.* es, e, *Zool.* saumon (*m.*) du Rhin; **—land**, *n.* es, ̈er, pays situé sur le Rhin; **—lande**, *n. pl.* provinces rhénanes; **—länder**, *m.* s, —, *ou* **—länderin**, *f.* nen, habitant, *m. ou* habitante (*f.*) des bords du Rhin *ou* des provinces rhénanes; **—ländisch**, *adj.* rhénan, du Rhin; —ländischer Wein, vin (*m.*) du Rhin; —ländischer Fuß, pied (*m.*) rhinlandique *ou* rhénan; **—lanke**, *f.* n, *ou* —anke, *Zool.* truite saumonée du Rhin; **—lied**, *n.* es, er, chanson (*f.*) du Rhin; **—pfalz**, *f. Géogr.* le Palatinat; **—=Preußen**, *n.* s, *Géogr.* la Prusse rhénane; **—provinz**, *f.* en, province rhénane; **—reise**, *f.* n, voyage (*m.*) sur les bords du Rhin; **—salm**, *m.* es, e, saumon (*m.*) du Rhin; **—schanze**, *f.* n, *Mil.* lignes (*f. pl.*) du Rhin; **—schifffahrt**, *f.* en, *Mar.* navigation (*f.*) sur le Rhin; **—schnacke**, *f.* n, *Zool.* frigane, *f;* **—schwalbe** *f.* n, *Ornith.* hirondelle (*f.*) de rivage **—sprung**, *m.* es, *spl.* cataracte, *f. ou* chute (*f.*) du Rhin; **—stadt**, *f.* ̈e, ville située sur les bords du Rhin; **—strom**, *m.* es, *spl.* le Rhin; **—taucher**, *m.* s, —,

Ornith. petit harle huppé; —**thal**, *n.* es, *spl.* vallée (*f.*) du Rhin; —**überfahrt**, *f.* en, *ou* —**übergang**, *m.* es, ¨e, passage (*m.*) du Rhin; —**ufer**, *n.* s, —, rive (*f.*) du Rhin; —**weide**, *f.* n, *Bot.* peuplier (*m.*) du Rhin; —**wein**, *m.* es, e, vin (*m.*) du Rhin.

Rheinisch, *adj.* (*raï-nich*). *ou* **Reinländisch**, rhénan, provenant du Rhin.

* **Rhetor**, *m.* s, en, (*re-tor*). rhéteur, *m.*

* **Rhetoriker**, *m.* s, —, (*ré-to-ri-kèr*). 1. rhétoricien, *m.* élève (*m.*) de la classe de rhétorique. | 2. professeur (*m.*) de rhétorique.

* **Rhetorisch**, *adj.* (*re-to-rich*). de rhétorique, rhétoricien; —e Klasse, classe (*f.*) de rhétorique, la rhétorique. || *adv.* en rhétoricien.

* **Rheuma**, *n. voy.* Rheumatismus.

* **Rheumatisch**, *adj.* (*rœï-ma-tich*). *Méd.* rhumatismal, rhumatique.

* **Rheumatismus**, *m. sing. invar. pl.* Rheumatismen, (*rœï-ma-tis-mous*). rhumatisme, *m.*; von — leidend, rhumatisant.

* **Rhinozer**, *n.* s, —, (*ri-no-tzér*). *ou* **Rhinozeros**, *n.* es, e, *Zool.* rhinocéros, *m.*

* **Rhizolith**, *m.* en, en, (*ri-tzo-lit*). *Minér.* rhizolithe, *m.*

* **Rhöadin**, *n.* s, *spl.* (*rœu-a-din'*). *Chim.* rhéadine, *f.*

* **Rhodan**, *n.* s, *spl.* (*ró-dan'*). *Chim.* sulfocyanogène, *m.*

Rhoden, *n.* s, (*ró-dèn*). *ou* **Rhodes**, *n. invar. voy.* Rhodis *ou* Rhodus, *Géogr.* Rhodes, *f. pl.*

Rhodier, *m.* s, —, (*ró-dièr*). *ou* **Rhodiser**, *m.* s, —, habitant (*m.*) de Rhodes. Rhodien, *m.* Rhodiote, *m.* || *adj. invar.* rhodiot, rhodiote.

Rhodis, *n. invar.* (*ró-dis*). *ou* Rhodus. *Géogr.* Rhodes, *f. pl.*

Rhodisch, *adj.* (*ró-dich*). rhodiot, rhodiote, des Rhodes.

Rhodiser—«, de Rhodes; —**holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de Rhodes, rose-bois, *m.*; —**wurz**, *f.* en, orpin (*m.*) rose *ou* à odeur de rose.

Rhodus, *n. voy.* Rhodis.

* **Rhombisch**, *adj.* (*rôm'-bich*). losangé, en losange, rhombé, rhombique, rhomboïdal, rhomboïdique; *Minér.* rhombifère.

* **Rhombit**, *m.* en, en, (*rôm'-bit*). *H. nat.* rhombite, *f.*

* **Rhomboeder**, *n.* s, —, (*rom'-bo-è-dèr*). *Math.* rhomboèdre, *m.*

* **Rhomboedrisch**, *adj.* (*rôm'-bo-è-drich*). *Math.* rhomboédrique.

* **Rhomboid**, *n.* es, e, (*rôm'-bo-id*). *Math.* rhomboïde, *m.*

* **Rhomboidaldodekaeder**, *n.* s, —, (*rôm'-bo-i-dal-do-de-ka-è-dèr*). *Math.* dodécaèdre rhomboïdal.

* **Rhomboide**, *f.* n, (*rôm'-bo-i-de*). rhomboïde, *m.*

* **Rhomboidisch**, *adj.* (*rôm'-bo-i-dich*). rhomboïdique.

* **Rhombus**, *m. sing. invar. plur.* Rhomben, (*rom'-bous*). *Math.* losange, *m.* carreau, *m.* rhombe, *m.*

* **Rhumb**, *m.* es, e, (*roum'b*). *Mar.* rhumbe, *m.*

* **Rhythmisch**, *adj.* (*rit-mich*). rythmique, rythmé, cadencé.

* **Rhythmus**, *m. sing. invar. plur.* Rhythmen, (*rit-mous*). cadence, *f.* rythme, *m.*

Ribbe, *f. voy.* Rippe.

Ribben, *a.* (*rib-bèn*). teiller, tiller.

* **Ricambio**, *m. et n.* s, s, (*ri-cam'-bio*). échange, *m.* troc, *m.*

Richard, *m.* (*ri-chard'*). *n. pr.* Richard, *m.*

1. **Richt**, *n.* es, e, (*richt*). *voy.* Gericht, plat, *m.* mets, *m.*

2. **Richt**—«, de direction; du juge, *voy.* Richter *et* Richtung—«; —**balken**, *m.* s, —, traverse, *f.*; —**baum**, *m.* es, ¨e, *Charp.* arbre (*m.*) de poulie; *Artill.* levier (*m.*) de pointage, écoperche, *f.*; *Ch. de fer.* pince (*f.*) à dresser, levier (*m.*) à riper; —**beil**, *n.* es, e, hache (*f.*) du bourreau; —**bier**, *n.* es, e, *fam.* bière (*f.*) du bouquet; —**blech**, *n.* es, *spl. Bij.* calibre, *m.*; —**blei**, *n.* es, *spl.* niveau (*m.*) de plomb, fil (*m.*) à plomb; —**block**, *m.* es, ¨e, billot, *m.*; —**bock**, *m.* es, ¨e, chèvre (*f.*) de place; —**brett**, *n.* es, er, *Bij.* triboulet, *m.*; *Artill.* fronteau (*m*) de mire; —**bühne**, *f. spl.* échafaud, *m.*; —**eisen**, *n.* s, —, fer (*m.*) à dresser, dresseur, *m.*; *Artill.* fronteau (*m.*) de mire, dressoir, *m.*; *Serr.* grattoir, *m.*; —**elle**, *f. spl.* étalon (*m.*) d'aune; —**essen**, *n.* s, —, *Charp.* festin, *m.* banquet, *m.* régal, *m.*; —**fähnchen**, *n.* s, —, *Mil.* guidon, *m.* jalon (*m.*) à drapeau; —**fehler**, *m.* s, —, *Arm.* défaut (*m.*) de dressage; —**gewicht**, *n.* es, e, *Horl.* régule, *f.*; —**haken**, *m.* s, —, crochet (*m.*) à dresser; —**hammer**, *m.* s, —et ¨, *Forg.* marteau platineur; *Coutell.* dressoir, *m.*; —**haus**, *n.* es, ¨er, *fam.* hôtel (*m.*) de ville, maison communale; —**hebebaum**, *m.* es, ¨e, *ou* —**hebel**, *m.* s, —, *Artill.* levier directeur; —**hebelring**, *m.* es, e, *Artill.* anneau (*m.*) de levier de pointage; —**hebelträger**, *m. pl. ou* —**hebelträgerringe**, *m. pl. Mil.* étriers, *m. pl. ou* crampons (*m. pl.*) porte-leviers; —**holz**, *n.* es, ¨er, joue, *f.* guide, *m.*; *Arm.* bois (*m.*) à dresser, dressoir, *m.*; *Artill.* coin (*m.*) de mire; *Aiguil.* dressoir, *m.*; —**kamm**, *m.* es, ¨e, démêloir, *m.* peigne (*m.*) à démêler; —**kanne**, *f.* n, jauge, *f.* —**kegel**, *m.* s, —, *Orfèv.* triboulet, *m.*; *Artill.* fronteau (*m.*) de mire; —**keil**, *m.* es, e, *Artill.* coin (*m.*) de mire *ou* de pointage; oberer —keil, coin (*m.*) de mire supérieur; —**kliebel**, *m.* s, —, *ou* —**klöppel**, *m.* s, —, mât, *m.*; —**kissen**, *n.* s, —, coin (*m.*) de mire; —kissen mit Unterlagen, coin (*m.*) de mire avec des cales; —**klotz**, *m.* es, ¨e, *Arch.* taquet (*m.*) d'équerrage; —**korn**, *n.* es, ¨er, *Arm.* mire, *f.* visière, *f.* guidon (*m.*) sur la volée; —**kranz**, *m.* es, ¨e, *Charp.* bouquet, *m.*; —**kurbel**, *f.* n, manivelle (*f.*) de vis de pointage; —**kurbelachse**, *f.* n, arbre (*m.*) de la manivelle; —**leisten**, *m.* s, —, *Cordonn.* cabriolet, *m.* forme brisée; —**linie**, *f. spl.* ligne (*f.*) de foi d'une alidade; *Mil.* —linie einer Schießscharte, directrice (*f.*) d'une embrasure; —**loth**, *n.* es, *spl.* fil (*m.*) à plomb; —**mahl**, *n.* es, e, *Charp.* banquet, *m.* festin, *m.* régal, *m.*; —**marsch**, *m.* es, ¨e, *Mil.* marche (*f.*) par le flanc; —**maschine**, *f.* n, *Aiguil.* règle (*f.*) à bascule; *Mil.* appareil (*m.*) de pointage; hydraulische —maschine, appareil (*m.*) de pointage à moteur hydraulique; —**maß**, *n.* es, *spl.* étalon (*m.*) de mesure; *Fond.* guide, *m.* équerre, *f.*; —**meister**, *m.* s, —, *Mil.* canonnier-pointeur, *m.*; —**nummer**, *f.* n, *Mil.* pointeur-servant, *m.*; —**öse**, *f.* n, *Mil.* anneau (*m.*) de pointage; —**pfad**, *m.* es, ¨e, sentier (*m.*) de traverse; —**pfahl**, *m.* es, ¨e, emme, *f.*; —**pfennig**, *m.* s, *spl. Monn.* poids (*m.*) de semelle, grain (*m.*) de poids de marc; —**platz**, *m.* es, ¨e, lieu (*m.*) de supplice; jem. (A) zum —platz führen, conduire qn. à l'échafaud; —**polster**, *m.* s, —, *Mil.* chevet, *m.* coussinet, *m.*; coin (*m.*) de mire des mortiers, coussinet, *m.*; —**posten**, *m.* s, —, *Mil.* jalonneur, *m.*; —**punkt**, *m.* es, e, point (*m.*) de direction *ou* de repère, point (*m.*) d'alignement, jalon, *m.*; —punkte auf-stellen, jalonner une ligne, placer les jalonneurs; —**riegel**, *m.* s, —, *Artill.* entretoise (*f.*) de pointage *ou* de mire; —**ring**, *m.* es, e, *Mil.* anneau (*m.*) de pointage à la crosse d'affût; —**röhren**, *f. pl.* fioles (*f. pl.*) de niveau; —**schacht**, *m.* es, e et ¨e, *Min.* puits (*m.*) perpendiculaire, puits approfondi sur la limite; —**scheffel**, *m.* s, —, boisseau étalonné; —**scheibe**, *f.* n, *Serr.* pertuis, *m.*; —**scheit**, *n.* es, e, règle (*f.*) d'appareilleur, règle, *f.* équerre, *f.* calibre, *m.*; *Ch. de fer.* —scheit für Schienenerhöhung bei Bahnkurven, règle (*f.*) de surhaussement; *Charp.* équerre, *f.*; *Menuis.* réglet, *m.*; *Fond.* règle (*f.*) à raser; *Typ.* règle (*f.*) à niveler; *Maçonn.* —scheit zum Ausfugen, règle (*f.*) de rejointeur; —**schmaus**, *m.* es, ¨e, *Charp.* banquet, *m.* festin, *m.* régal, *m.* (des charpentiers); —**schnur**, *f.* ¨e, cordeau, *m.* ligne, *f.*; *fig.* règle (*f.*) de conduite, boussole, *f.* guide, *m.*; zu Ihrer —schnur, pour votre gouverne; —**schraube**, *f.* n, *Artill.* vis (*f.*) de pointage, crapaudine (*f.*) de l'écrou; —schraube mit unbeweglicher Schraubenmutter, vis (*f.*) de pointage à écrou fixe; die —schraube heraus-schrauben, ôter la vis de pointage; —**schraubenmutter**, *f. spl.* écrou (*m.*) de vis de pointage; —**schraubensohle**, *f.* n, *Artill.* semelle (*f.*) de vis de pointage; —**schraubentraverse**, *f.* n, *Artill.* traverse (*f.*) de la vis de pointage; —**schwert**, *n.* es, *spl.* glaive (*m.*) de la justice; —**skala**, *f. plur.* —skalen, échelle graduée de pointage à l'entretoise de lunette des mortiers; —**sohle**, *f.* n, *Mil.* semelle (*f.*) d'affût *ou* d'une vis de pointage, support (*m.*) de pointage, support (*m.*) à tourillons du canon à balles; —**sohlenschiene**, *f.* n, *Mil.* plaque (*f.*) de semelle d'affût; —**spanne**, *n. pl. ou* —**spannen**, *n. pl. et* —**spanten**, *n. pl. Mar.* couples (*m. pl.*) de levé, estains, *m. pl.*; —**spille**, *f.* n, *ou* —**spindel**, *f.* n, foret (*m.*) à percer les filières; —**stab**, *m.* es, ¨e, bâton (*m.*) à dresser; *Mil.* fiche (*f.*) à pointer; —**stäbchen**, *n.* s, —, *Artill.* piquet (*m.*) à cordeau; —**stange**, *f.* n, levier (*m.*) des meules; *Artill.* crémaillère, *f.*; —**statt**, *f. spl. ou* —**stätte**, *f.* n, lieu (*m.*) de supplice; *Chass.* ligne, *f.* laie, *f.*; —**steig**, *m.* es, e, chemin (*m.*) qui abrège, chemin (*m.*) de traverse; *fig* guide, *m.*; —**stein**, *m.* es, e, enclumeau, *m.*; —**stock**, *m.* es, ¨e, *Arm.* redressoir, *m.*; *Charp.* mesure, *f.* règle, *f.*; —**stollen**, *n.* s, —, galerie inférieure dans la construction d'un tunnel; *Ch. de fer.* galerie (*f.*) de direction; —**stuhl**, *m.* es, ¨e, sellette, *f.*; siège, *m.*; tribunal, *m.* ressort, *m.*; —**tag**, *m.* es, *spl.* jour fixé pour une exécution; —**visier**, *n.* es, e, *Artill.* fronteau (*m.*) de mire, mire, *f.* cran (*m.*) de mire, hausse, *f.*; —**vorrichtung**, *f.* en, appareil (*m.*) de pointage pour l'artillerie de côte; —**wage**, *f.* n, *Arpent.* niveau (*m.*) à plomb *ou* à pendule, niveau (*m.*) à pointer; —**wägung**, *f. spl.* nivellement, *m.*; —**weg**, *m.* es, e, chemin (*m.*) de traverse; —**welle**, *f.* n, *Mil.* manivelle (*f.*) de la vis de pointage, écrou (*m.*) à tourillon *ou* à pivot; —**wellenpfanne**, *f.* n, *Mil.* crapaudine (*f.*) pour l'écrou de la vis de pointage; —**winkel**, *m.* s, —, *Artill.* angle (*m.*) d'élévation; —**zahnbogen**, *m.* s, —, *Artill.* arc denté de pointage; —**zirkel**, *m.* s, —, *Horl.* rapporteur, *m.*

Richte, *f.* n, (*rich-te*). 1. direction, *f.* ligne droite, droit chemin, alignement, *m.*; in die — bringen*, redresser, aligner; in die — gehen*, prendre le chemin le plus court. | 2. rangée, *f.* rang, *m.* file, *f.*

Richteln, *n.* (*rich-tèln*). *av.* haben, critiquer, faire l'aristarque.

Richten, *a.* (*rich-tèn*). 1. **diriger** sur, tourner vers; dresser, redresser, ramener à, élever; braquer (un canon); pointer, prendre sa mire; adresser (la parole *ou* une lettre à qn); den Zeiger einer Uhr — *ou* eine Uhr —, régler une montre; seine Blicke auf etw. (A) —, jeter ses regards sur qch; seine Blicke in die Höhe —, lever *ou* élever ses regards; seine Gedanken auf etw. (A) —, fixer son attention sur qch, diriger ses pensées vers qch; sein Gebet zu Gott —, adresser sa prière à Dieu, seinen Lauf nach einem Orte —, diriger sa course *ou* se diriger vers un lieu; ein Geschütz —, pointer, braquer une pièce; die Kanonen zum Schusse —, apprêter les canons; das Schiff nach dem Winde —, rallier le vent; die Segel nach dem Winde —, orienter les voiles; das Wort an jem. (A) —, adresser la parole à qn; ins Werk —, mettre en œuvre, accomplir, exécuter, opérer, effectuer; zu Grunde —, ruiner, abîmer, perdre. 2. **dresser**, rendre droit; assembler, apprêter, arranger, préparer, disposer, monter, ajuster, unir, planer, aplanir, régler, mettre en état; *Forg.* parer; *Charp.* dresser; *Min.* ajuster; gerade —, aligner, rendre droit, redresser; ein Haus —, assembler, dresser la charpente d'une maison; den Tisch —, mettre le couvert, dresser la table; Alles zurecht

—, tout disposer, tout préparer; in die Höhe —, dresser, élever, ériger (une statue). *Charbonn.* einen Meiler —, habiller un fourneau; *Chass.* die Netze —, tendre les filets; *Forg.* parer; *Mil.* aligner, placer sur un rang; richt Euch, Augen links! à gauche, alignement! | 3. **juger**, décider une querelle, prononcer un jugement *ou* un arrêt; censurer, porter un jugement, critiquer; jem. (A) — *ou* über jem. (A) —, juger qn, porter un jugement sur qn; einen Streit — *ou* in einem Streit —, juger un différend, décider une querelle; exécuter, supplicier (un criminel). || 4. sich —, *r.* se dresser; *Mil.* s'aligner, sich in die Höhe —, se dresser, se redresser, se mettre sur ses jambes *ou* sur son séant; richt Euch! à droite, alignement! richt Euch, Augen links! à gauche, alignement! rückwärts richt Euch! peloton en arrière! rechts, richt Euch! à droite! alignement! sich nach etw. (D) —, se régler sur, se conformer à, s'accommoder à qch, obéir (aux circonstances); sich nach dem Wege —, suivre un chemin; sich nach jem (D) —, se régler sur qn, suivre l'exemple de qn; s'accommoder à l'humeur de qn; ich werde mich danach —, j'agirai *ou* je prendrai mes mesures en conséquence; sich nach seinem Alter —, avoir l'esprit de son âge; sich nach den Umständen —, se prêter *ou* se conformer aux circonstances; — Sie sich nicht nach mir, ne faites pas attention à moi, ne vous inquiétez pas de moi, ne prenez pas exemple sur moi; *Mar.* sich nach dem Winde —, aller selon le vent. || 5. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de dresser, de braquer, de diriger; alignement, *m.* braquement, *m.* affûtage, *m.*; *Ch. de fer.* — des Geleises, dressement (*m.*) de la voie; *Artill.* pointage, *m.*; *Arm.* — der Gewehrläufe, dressage (*m.*) des canons de fusil; *Charp.* — der Balken, assemblage (*m.*) de la charpente; action (*f.*) de juger *ou* de décider.

Richter, *m.* s, —, (*rich–tèr*). 1. juge, *m.* celui qui juge, arbitre, *m.* | 2. dresseur, *m.* celui qui dirige *ou* qui redresse; *Artill.* pointeur, *m.* canonnier pointeur, chef (*m.*) de pièce. || =in, *f.* nen, femme (*f.*) du juge, juge; *m.* arbitre, *m.*; —=amt, *n.* es, =er, place, *f.* *ou* fonctions (*f. pl.*) de juge, judicature, *f.* magistrature, *f.*; —**kollegium**, *n.* s, *spl.* assemblée (*f.*) des juges; —**schwert**, *n.* es, *spl.* glaive (*f.*) de la justice; —**spruch**, *n.* es, =e, arrêt, *m.* jugement, *m.* sentence, *f.*; —**stube**, *f.* n, salle (*f.*) d'audience; —**stuhl**, *m.* es, =e, *ou* —**thron**, *m.* es, *spl.* tribunal, *m.* ressort, *m.* siège (*m.*) du juge; for, *m.*; vor dem —stuhl Gottes erscheinen*, comparaître devant le tribunal de Dieu; —**wage**, *f.* *spl.* balance (*f.*) de la justice; —**würde**, *f.* *spl.* dignité (*f.*) de la magistrature.

Richterei, *f.* en, (*rich–té–raï*). métier (*m.*) de juge, manière (*f.*) de juger *ou* de décider; *fam.* manie (*f.*) de tout critiquer.

Richterisch, *adj.* (*rich–té–rich*). de juge, sévère, de censeur, de critique; *fig.* sévère, tranchant; prétentieux, présomptueux.

Richterlich, *adj.* (*rich–tèr–lich*). de *ou* du juge, de magistrat, judiciaire; —es Amt, charge, *f.* *ou* fonctions (*f. pl*) de juge; —e Machtvollkommenheit, pouvoir (*m.*) discrétionnaire. || *adv.* en qualité de juge, par la justice, en justice, comme juge.

Richtern, *n.* (*rich–tèrn*). *av.* haben, faire le juge *ou* le critique, blâmer, critiquer; trouver à redire, redire à tout.

Richtig, *adj.* (*rich–tich*). 1. **juste**, régulier, exact, correct, en règle, en ordre; précis, convenable, propre; bon, sain, vrai; —es Maß, mesure (*f.*) juste; —er Ausdruck, mot (*m.*) propre; —e Uebersetzung, traduction (*f.*) fidèle; —e Aussprache, prononciation correcte, bonne prononciation; — es Urtheil, jugement sain; — es Verhältniß, juste proportion, *f.*; ein —es Augenmaß *ou* einen — en Blick haben, avoir le coup-d'œil sûr *ou* juste; —e Mitte, juste milieu, *m.*; —e Maßregeln, mesures précises; er ist nicht — im Kopfe, il est un peu fou; *fam.* il a un grain de folie, il est un peu fêlé; das ist nicht —, ce n'est pas exact, ce n'est pas cela; das geht nicht mit —en Dingen zu, cela n'est pas correct; es ist hier nicht —, cet endroit n'est pas sûr, il revient des esprits dans cet endroit; *Prov.* —e Zahlung macht gute Freunde, les bons comptes font les bons amis. | 2. réglé, arrangé, prêt, conclu, terminé, juste; —e Rechnung, calcul (*m.*) juste; etw. (A) — machen, régler, arranger un compte, payer; es ist zwischen uns Alles — *ou* wir sind mit einander —, nous sommes d'accord; die Sache ist nun —, la chose est arrangée; mit der Sache steht es nicht ganz —, la chose est un peu louche. | 3. —! très bien! parfait! c'est vrai! c'est bien cela! en effet, c'est juste, précisément! réellement! ganz —! parfaitement! c'est cela même. || 4. **adv.** justement, exactement, précisément, régulièrement, convenablement, correctement, bien, fidèlement, sans faute, sûrement; — rechnen, calculer juste; — aussprechen*, prononcer bien; — schreiben*, écrire correctement; Ihre Uhr geht nicht —, votre montre ne va pas bien, votre montre retarde *ou* avance; — bezahlen, payer exactement. || 5. das —e, *adj. sub.* ce qui est juste *ou* honnête, le juste; das —e getroffen haben, être dans le vrai, avoir deviné juste; —**machung**, *f.* *spl.* *Com.* liquidation, *f.*; arrangement, *m.* accommodement, *m.*; —**stellen**, *a.* redresser; das Visir —stellen, rectifier la hausse.

Richtigkeit, *f.* *spl.* (*rich–tich–kaït*). qualité (*f.*) de ce qui est juste; justesse, *f.* régularité, *f.* exactitude, *f.* précision, *f.* rectitude, *f.* convenance, *f.* correction, *f.* vérité, *f.* authenticité, *f.* fidélité, *f.*; — eines Ausdruckes, propriété (*f.*) d'un terme; seine — haben, être réel *ou* fondé; die Sache hat ihre —, la chose est fondée *ou* vraie; etw. (A) in — bringen*, arranger *ou* régler qch; in — sein, être arrangé, être en règle; in — kommen*, s'arranger, s'accorder; für die — der Abschrift bescheinigt *ou* die — der Abschrift bescheinigt, pour copie conforme, certifié exact.

Richtung, *f.* en, (*rich–toun'g*). **direction**, *f.* ligne, *f.* route, *f.* cours, *m.*; *fig* tendance, *f.* détermination, *f.* sens, *m.*; *Chass.* allure, *f.* menée, *f.*; *Mil.* alignement, *m.*; *Artill.* pointage, *m.* braquement, *m.*; nach allen —en hin, dans tous les sens, en tous sens; einerlei — haben, avoir la même direction; in gerader —, tout droit, en ligne directe, directement; in verkehrter —, du mauvais sens; in der — nach..., dans la direction de...; seine — nehmen* nach..., se diriger vers...; in verschiedenen —en auseinander gehen*, aller en divergeant, s'écarter en divers sens; der Weg geht in zwei —en auseinander, la route bifurque; geistige —, tournure (*f.*) d'esprit; dem Geiste eine falsche — geben*, fausser l'esprit; *Ch. de fer.* die — abstecken, tracer la ligne; *Mil.* gerade —, alignement, *m.*; — links! à gauche, alignement! — rechts! guide à droite! — nach der Fahne! sur le centre, alignement! die — verlieren*, fausser la direction, se désaligner; in die — gehen*, se porter sur la ligne; in schiefer — beschießen*, prendre en rouage.

Richtungs=, de direction, pour diriger, *voy.* Richt=; —**ebene**, *f.* n, plan (*m.*) de tir; —**fahne**, *f.* n, guidon, *m.*; —**gehülfe**, *m.* n, n, *Artill.* servant-pointeur, *m.*; —**geschützführer**, *m.* s, —, *Artill.* guide, *m.*; —**gruppe**, *f.* n, groupe (*f.*) de direction; —**keil**, *m.* es, e, coin (*m.*) de mire; —**klappe**, *f.* n, soupape régulatrice; —**linie**, *f.* n, ligne (*f.*) de direction, alignement (*m.*) de front; —linie einer Bahn, tracé (*m.*) d'une ligne de chemin de fer; —**mittellinie**, *f.* n, ligne directrice; —mittellinie einer Schießscharte, *Fortif.* directrice (*f.*) d'embrasure; —**nummer**, *f.* n, *Artill.* pointeur, *m.* servant-pointeur, *m.*; —**pikett**, *n.* es, e, *Fortif.* piquet (*m.*) de repère; —**punkt**, *m.* es, e, point (*m.*) d'alignement, point (*m.*) de repère; —**rotte**, *f.* n, file (*f.*) de direction; —**stollen**, *m.* s, —, galerie (*f.*) de direction; —**unteroffizier**, *m.* s, e, pointeur, *m.* jalonneur, *m.*; —**ventil**, *n.* *voy.* —**klappe**; —**verhältniß**, *n.* isses, *spl.* diapason (*m.*) des directions; —**veränderung**, *f.* en, changement (*m.*) de direction; —**winkel**, *m.* s, —, angle (*m.*) de direction *ou* de projection, angle (*m.*) de tir.

Ricke, *f.* n, (*ri–ké*). *Chass.* chevrette, *f.*

Ricin=, *voy.* Rizin.

* **Ricochett**, *m. et n. sing. invar. pl.* e, (*ri–ko–chèt*). ricochet, *m.*; —**batterie**, *f.* n, *Artill.* batterie (*f.*) à ricochet; —**feuer**, *n.* s, *spl.* feu (*m.*) à ricochet; —**scharte**, *f.* n, *Fortif.* embrasure (*f.*) dont le fond est incliné de l'intérieur à l'extérieur; —**schuß**, *m.* sses, =sse, tir (*m.*) à ricochet; eigentlicher —schuß, tir (*m.*) à ricochet rasant; flacher —schuß, ricochet raide *ou* tendu; hoher —schuß, ricochet mou *ou* plongeant.

***Ricochettiren**, *n.* (*ri–ko–chèt–ti–rèn*). *pp.* ricochettirt, *av.* haben, ricocher.

Riebsel=, du groseiller, du gadelier; —**beere**, *f.* n, *Bot.* gadèle, *f.* groseille verte; —**strauch**, *m.* es, =e *et* =er, groseiller vert, gadelier, *m.*

Riech=, à odeur, à parfum; pour sentir *ou* flairer, olfactif; —**bein**, *n.* es, e, *Anat.* os (*m.*) ethmoïde; —**büchschen**, *n.* s, —, *ou* —**büchse**, *f.* n, cassolette, *f.* boîte (*f.*) de senteur; —**dorn**, *n.* es, en, *Bot.* églantier, *m.* églantine (*f.*) jaune; —**essig**, *m.* es, e, esprit (*m.*) de vinaigre, vinaigre anglais, acide (*m.*) acétique; —**fläschchen**, *n.* s, —, *ou* —**flasche**, *f.* n, flacon (*m.*) à odeur, flacon (*m.*) de senteur; —**haut**, *f.* *spl.* membrane olfactive; —**hautschlagader**, *f.* n, artère (*f.*) ethmoïdale antérieure; —**salz**, *n.* es, e, sels, *m. pl.* sel volatil, sel anglais; saures —salz, sel volatil acétique; —**topf**, *m.* es, =e, pot-pourri, *m.*; —**waaren**, *f. pl.* parfums, *m. pl.* parfumerie, *f.*; —**wasser**, *n.* s, *spl.* eau (*f.*) de senteur.

Riechbar, *adj.* (*rîch–bâr*). perceptible à l'odorat, qui a de l'odeur; nicht —, qui n'a pas d'odeur, que l'on ne peut sentir.

† **Riechen**, *n.* (*rî–chèn*). roch, gerochen, *av.* haben, 1. **sentir**, répandre *ou* exhaler une odeur, avoir une certaine odeur, fleurer; gut —, sentir bon, avoir une odeur agréable; übel —, sentir mauvais, avoir mauvaise odeur, puer; gar nicht —, n'avoir aucune odeur; brandig —, sentir le brûlé; nach Wein —, sentir le vin, avoir l'odeur du vin; dieser Wein riecht angenehm, ce vin a du bouquet; aus dem Munde —, sentir de la bouche, avoir l'haleine forte; *fam.* nach der Caserne —, sentir le corps de garde. || 2. **a.** sentir, flairer, aspirer le parfum de; fein —, avoir le nez fin, avoir l'odorat subtil; eine Blume *ou* an einer Blume —, sentir une fleur, respirer l'odeur d'une fleur; er riecht nicht, il n'a pas de nez, il ne sent rien; etw. (A) nicht — können*, ne pouvoir sentir qch, ne pouvoir supporter l'odeur de qch; *fam.* er hat die Lunte *ou* den Braten gerochen, il a éventé la mèche; er kann kein Pulver —, il est poltron; das konnte man nicht —, on ne pouvait deviner cela, ce n'était pas à prévoir; man riecht es ihm an, on s'en aperçoit. | 3. **riechend**, qui a une odeur, qui répand une odeur; übelriechend, qui sent mauvais, fétide, méphitique; übelriechender Athem, mauvaise haleine; wohlriechend, odorant, odoriférant; wohlriechendes Wasser, eau (*f.*) de senteur; wohlriechendes Rauchwerk, encens, *m.* parfums, *m. pl.* || 4. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de flairer *ou* de sentir; exhalation, *f.* exhalaison, *f.*; mauvaise odeur; odorat, *m.* olfaction, *f.*

Riecher, *m.* s, —, (*rî–chèr*). 1. senteur, *m.* celui qui peut sentir *ou* flairer; feiner —, celui qui a bon nez *ou* qui a l'odorat fin; *fam.* fine mouche, *f.* celui qui cherche à éventer qch. | 2. nez, *m.* odorat, *m.*

Ried, *n.* es, e, (*rîd*). 1. roseau, *m.* canne, *f.*; spanisches —, canne (*f.*) d'Espagne, jonc, *m.*; *Top.* tourbière, *f.* marécage, *m.* terrain marécageux et couvert de joncs, tourbière, *f.* marais, *m.* landes, *f. pl.* bruyères, *f. pl.* | 2. *fam.* ruisseau, *m.* rivière, *f.*; *Tiss.* rot, *m.* peigne, *m.*; *Géogr.* chaîne (*f.*) de montagnes. || 3. *n.* es, er, broussailles, *f. pl.* terres défrichées, colonie, *f.*; —**anker**, *m.* s, —,

revêtement, *m.* *ou* bord d'une digue plein de roseaux; —**binder**, *m.* s, —, coupeur (*m.*) de roseaux; —**blatt**, *n.* es, ¨er, *Tiss.* rot, *m.* peigne, *m;* —**dorf**, *m.* es, ¨er, village situé au milieu des marais; —**föhre**, *f.* n, *Zool.* gardon, *m;* —**genster**, *m.* s, —, *Bot.* genêt (*m.*) d'Espagne; —**gras**, *n.* es, *spl.* *Bot.* laîche, *f;* —**hahn**, *m.* es, ¨e, *Ornith.* coq (*m.*) des bruyères *ou* des bois; —**kamm**, *m.* es, ¨e, *Tiss.* rot, *m.* peigne, *m;* —**schnepfe**, *f.* n, *Ornith.* bécassine, *f.*

Riefe, *f.* n, (*rî-fé*). canal, *m.* sillon, *m.* cannelure, *f;* scharfgerippte —, *Arm.* cannelure (*f.*) à vives arêtes. ‖ =n, *f. pl.* *Drap.* ribandures, *f. pl.*

Riefeln, *a.* (*rî-fèln*). *ou* **Riefen**, canneler, rayer.

Riege, *f.* *voy.* Reihe.

Riegel, *m.* s, —, (*rî-guèl*). *Serr.* verrou, *m.* targette, *f;* — des Schlosses, pêne (*m.*) d'une serrure; — an einem Thore, barre, *f.* *ou* fléau (*m.*) de porte cochère; den — vor-schieben*, fermer le pêne, mettre *ou* pousser le verrou, mettre la barre, barrer; *fig.* einen — vor-schieben*, mettre un obstacle *ou* un arrêt à qch, barrer le chemin à qn; *fam.* couper l'herbe sous les pieds de qn, mettre des bâtons dans les roues; *Artill.* arrêt, *m.* support, *m.* tasseau, *m.* entretoise, *f.* épars (*m. pl.*) de chèvre; *Charp.* traverse, *f.* entretoise, *f.* chevron, *m;* stehender —, montant, *m;* *Pont.* traverse (*f.*) de chevalet; *Tonn.* barre, *f;* *Taill.* bride, *f.* arrêt, *m;* —**balken**, *m.* s, —, *Serr.* verterelle, *f;* —**band**, *n.* es, ¨er, *Charp.* écharpe (*f.*) de limonière; *Sell.* bride (*f.*) d'étrier; —**bau**, *m.* es, ten, construction (*f.*) en pans de bois; —**blech**, *n.* es, e, platine (*f.*) de verrou; —**bohrer**, *m.* s, —, barroir, *m.* vrille (*f.*) à barrer; —**bolzen**, *m.* s, —, boulon (*m.*) d'entretoise *ou* d'assemblage; —**fach**, *n.* es, ¨er, pan, *m;* —**fest**, *adj.* fermé au verrou; —**gebäude**, *n.* s, —, bâtiment (*m.*) en charpente; —**haken**, *m.* s, —, verterelle, *f.* cramponnet, *m;* —**halter**, *m.* s, —, gâchette, *f;* —**holz**, *n.* es, *spl.* *Charp.* barre, *f.* entretoise, *f.* bois (*m.*) d'entretoise, rancher (*m.*) de charrette; —**kopf**, *m.* es, ¨e, tête (*f.*) de pêne; —**kraut**, *n.* es, *spl.* mercuriale, *f.* foirole, *f;* —**loch**, *n.* es, ¨er, gâche, *f;* —**mauer**, *f.* n, *Arch.* mur (*m.*) en pans de bois; —**nagel**, *m.* s, ¨, boulon, *m;* —**richtmaschine**, *f.* n, *Artill.* système (*m.*) de pointage avec écrou fixe; —**säule**, *f.* n, *Charr.* épars-montant; —**schaft**, *m.* es, ¨e, corps (*m.*) de pêne; —**schaufel**, *f.* n, *Min.* auget, *m;* —**schloß**, *n.* sses, ¨sser, serrure (*f.*) à verrou, houssette, *f;* —**stange**, *f.* n, *Fortif.* traverse (*f.*) de suspension des portières d'embrasure; —**wand**, *f.* ¨e, cloison (*f.*) de charpente, mur (*m.*) en pans de bois; —**werk**, *n.* es, e, assemblage (*m.*) de charpente, clayonnage (*m.*) de charpente.

Riegeln, *a.* (*rî-guèln*). fermer, mettre la barre *ou* le verrou, verrouiller; *Arch.* mettre les travées *ou* les pans.

Riegras, *n.* es, *spl.* (*rî-gras*). *Bot.* fausse orge, faux seigle.

Rieh←«, faux; —**maus**, *f.* ¨e, *Zool.* taupe-grillon, *f.* grillon-taupe, *m.* courtillière, *f;* —**wurm**, *m.* es, ¨er, larve (*f.*) du clairon des ruches, phalène (*f.*) de la cire.

Riem←«, de la courroie, de la bride, *voy.* Riemen←«; —**ahle**, *f.* n, *Sell.* alène (*f.*) à brider; —**bügel**, *m.* s, —, battant (*m.*) de fusil; oberer —bügel, battant (*m.*) d'embouchoir de grenadière; unterer —bügel, battant (*m.*) de crosse *ou* de sous-garde; —**bügelfuß**, *m.* es, ¨e, pivot (*m.*) de battant de crosse; —**bügelhaftlager**, *n.* s, —, logement (*m.*) du tenon de battant; —**bügelschraube**, *f.* n, vis (*f.*) du battant; —**bügelwarze**, *f.* n, rosette (*f.*) du battant de crosse; —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* ceinture (*f.*) d'argent, cépole (*f.*) serpentiforme; —**klampen**, *f. pl.* *Mar.* taquets (*m. pl.*) des nages.

Riemchen, *n.* s, —, (*rîm-chèn*). *dim.* de Riemen, *Sell.* lanière, *f;* *Artill.* moulure.

1. **Riemen**, *m.* s, —, (*rî-mèn*). mesure carrée; —**maß**, *n.* es, *spl.* mesure carrée.

2. **Riemen**, *m.* s, —, courroie, *f.* lanière, *f.* bande, *f;* — ohne Ende, courroie (*f.*) sans fin, courroie (*f.*) de transmission; *Arch.* listel, *m.* filet, *m;* *Arm.* bretelle (*f.*) de fusil, bandoulière, *f.* baudrier, *m;* *Cordonn.* cordon (*m.*) de soulier, tiret, *m;* *Carross.* soupente (*f.*) de voiture; gut in den — hängen, être bien suspendu; *Coutell.* cuir (*m.*) à rasoir; *Vétér.* séton, *m;* *Sell.* porte-mors, *m;* — am Sattelkissen, contre-sanglons (*m. pl.*) du panneau; — zwischen Stirn- und Nasriemen, croisière, *f;* — zwischen Stirnband und Gebiß, montant (*m.*) de bride; einen — nach-lassen*, allonger une courroie; *Com.* ballot, *m.* balle, *f.* liasse, *f;* *Pap.* dix rames (*f. pl.*) de papier; *Mar.* rame, *f.* aviron, *m;* die — streichen, ramer, nager à rebours, scier.

3. **Riemen**←«, en lanière, loricaire, mince, maigre; —**artig**, *adj.* en forme de lanière; *Bot.* loricaire; —artiger Halsmuskel, muscle (*m.*) splénius; —**bein**, *n.* es, e, *Zool.* échasse, *f;* —**blatt**, *n.* es, ¨er, pale (*f.*) de rame; —**blätterig**, *adj.* *Bot.* lorifolié; —**blume**, *f.* n, loranthe, *m;* —**fisch**, *m.* es, e, espadon, *m;* —**förmig**, *adj.* en forme de lanière, comme une courroie; *Bot.* ligulé; —**fuß**, *m.* es, ¨e, échasse, *f.* himantope, *m;* —**gepäck**, *n.* es, *spl.* paquetage fixé à l'aide de courroies; —**halter**, *m.* s, —, *Charr.* biquet, *m;* —**handpferd**, *n.* es, e, sous-verge (*m.*) de devant; —**knopf**, *m.* es, ¨e, *Arm.* bouton (*m.*) de bretelle; —**läufer**, *m.* s, —, *Sal.* galopin, *m.* journalier, *m;* —**leiter**, *m.* s, —, *Tourn.* guide-courroie, *m;* —**löcher**, *n. pl.* points, *m. pl;* —**maß**, *n.* es, e, mesure carrée plus longue que large; —**naht**, *f.* ¨e, *Sell.* brédissure, *f;* —**paar**, *n.* es, e, couple (*f.*) de courroies; —**parkett**, *n.* s, *spl.* parquet (*m.*) à feuilles de Hongrie; —**pferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) de volée *ou* de devant; —**ring**, *m.* es, e, *Mar.* porte-rame, *m;* —**scheibe**, *f.* n, poulie, *f;* —**schneider**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de harnais, de courroies, ceinturier, *m.* sellier, *m;* —**schuh**, *m.* es, e, soulier lacé *ou* à cordons; —**seil**, *n.* es, e, guide, *f;* —**stecher**, *m.* s, —, bateleur, *m.* jongleur, *m;* —**trommel**, *f.* n, tambour (*m.*) de poulie; —**wacht**, *f.* en, *ou* —**wage**, *f.* n, palonnier (*m.*) pour les chevaux de volée; —**werk**, *n.* es, e, buffleterie, *f.* courroies, *f. pl.* harnais, *m. pl.* soupente (*f.*) de voiture; —**wurm**, *m.* es, ¨er, *Zool.* ligule, *f;* —**zunge**, *f.* n, *Bot.* satirion, *m.*

***Riemer**, *m.* s, —, (*rî-mèr*). fabricant (*m.*) de courroies, de ceintures *ou* de harnais, ceinturier, *m.* sellier, *m;* —**arbeit**, *f.* en, ouvrage (*m.*) de ceinturier; —**gesell**, *m.* en, en, ouvrier (*m.*) ceinturier; —**handwerk**, *n.* es, *spl.* métier (*m.*) de ceinturier; —**meister**, *m.* s, —, maître-ceinturier, *m.* harnacheur, *m;* —**messer**, *n.* s, —, couteau sourd; —**nadel**, *f.* n, carrelet, *m;* —**schnalle**, *f.* n, boucle (*m.*) de sellier.

Riepel, *m.* s, —, (*rî-pèl*). *fam.* chat, *m.* matou, *m;* ramoneur, *m.*

Ries, *n.* *voy.* Rieß.

Riesch, *adj.* (*rîch*). cassant, raide.

Riese, *m.* n, n, (*rî-zé*). géant, *m;* *fam.* colosse, *m;* Riesin, *f.* nen, géante, *f.* femme (*f.*) colosse.

Riesel, *m.* s, *spl* (*rî-zèl*). ruissellement, *m;* *fam.* frisson, *m.* peur, *f;* *fam.* chair (*f.*) de poule; —**bach**, *m.* es, ¨e, ruisseau murmurant, petit ruisseau; —**feld**, *n.* es, er, champ d'irrigation; —**leder**, *n.* s, —, peau (*f.*) de chagrin; —**regen**, *m.* s, —, bruine, *f.* brouillard épais; —**wiese**, *f.* n, prairie artificielle *ou* irriguée.

Rieseln, *n.* (*rî-zèln*). *av.* haben, 1. tomber par petites parcelles. | 2. rouler (*parl.* du sable). | 3. murmurer, gazouiller, ruisseler. ‖ 4. *unipers.* es rieselt, il grésille.

Riesen←«, gigantesque, colossal, immense; *fam.* monstre; —**ameise**, *f.* n, grande fourmi; —**ähnlich**, *adj.* gigantesque, colossal, immense; —**anemone**, *f.* n, *Bot.* actinie géante; —**arbeit**, *f.* en, travail (*m.*) de géant, œuvre (*f.*) gigantesque, travail (*m.*) de romain; —**art**, *f.* en, espèce (*f.*) de géant; *H. nat.* espèce, *f.* *ou* variété (*f.*) gigantesque *ou* colossale; —**artig**, *adj.* énorme, prodigieux, gigantesque, colossal; —**barbe**, *f.* n, *Zool.* surmulet, *m;* —**bau**, *m.* es, ten, construction (*f.*) gigantesque; —**bett**, *n.* es, en, lit (*m.*) de géant; —**bild**, *n.* es, er, figure colossale; —**blume**, *f.* n, rafflésie, *f;* —**damm**, *m.* es, *spl.* pavé (*m.*) des Géants; —**eidechse**, *f.* n, *Zool.* crocodile, *m.* lézard (*m.*) gigantesque; —**erdbeere**, *f.* n, fraise colossale; —**fenchel**, *m.* s, —, *Bot.* férule, *f;* —**fettgans**, *f.* ¨e, *Ornith.* grand manchot; —**figur**, *f.* en, figure colossale; —**fliege**, *f.* n, grosse mouche; —**förmig**, *adj.* colossal, gigantesque, immense; —**gans**, *f.* ¨e, grand canard; —**gebälk**, *n.* es, e, *Arch.* maîtresse (*f.*) poutre; —**gebirge**, *n. pl.* montagnes (*f. pl.*) des Géants, le Riesengebirg; —**geier**, *m.* s, —, *Ornith.* condor, *m.* vautour géant; —**geschlecht**, *n.* es, er, race, *f.* *ou* génération (*f.*) de géants; —**gespenst**, *n.* es, er, spectre (*m.*) gigantesque; —**gestalt**, *f.* en, figure, *f.* *ou* forme (*f.*) de géant *ou* de colosse; homme (*m.*) d'une taille gigantesque, géant, *m.* colosse, *m;* —**glocke**, *f.* n, cloche (*f.*) monstre; *Bot.* campanule (*f.*) à larges feuilles; —**grab**, *n.* es, ¨er, tombeau (*m.*) gigantesque; —**groß**, *adj.* gigantesque, colossal, immense, monstre, d'une grandeur demesurée; —**größe**, *f.* *spl.* grandeur (*f.*) extraordinaire; —**gürtelthier**, *n.* s, e, *Zool.* dasype géant; —**hai**, *m.* es, e, *Zool.* squale géant, requin colossal, taupe (*f.*) de mer, grand chien de mer; —**harfe**, *f.* *spl.* harpe (*f.*) d'Eole; —**haupt**, *n.* es, ¨er, tête (*f.*) gigantesque; —**herz**, *n.* ens, en, *Zool.* cœur (*m.*) de géant; —**herzmuschel**, *f.* n, *Zool.* cardite maculée; —**kasten**, *m.* s, —, grande caisse, caisse (*f.*) énorme; *Min.* grande caisse de mineur; —**käfer**, *m.* s, —, scarabée géant; —**kampf**, *m.* es, ¨e, combat (*m.*) des géants, gigantomachie, *f;* —**knochen**, *m.* s, —, os (*m.*) de mammouth; —**kohl**, *m.* es, *spl.* chou (*m.*) d'Ecosse; —**kopf**, *m.* es, ¨e, tête (*f.*) de géant; —**körper**, *m.* s, —, corps (*m.*) gigantesque; —**kraft**, *f.* *spl.* force herculéenne *ou* athlétique, vigueur (*f.*) extraordinaire; —**krieg**, *m.* es, e, combat (*m.*) des géants, gigantomachie, *f;* —**kröte**, *f.* n, *Zool.* grenouille géante; —**kuppe**, *f.* *Géogr.* le Schneekoppe; —**land**, *n.* es, ¨er, pays (*m.*) des géants; —**länge**, *f.* *spl.* hauteur, *f.* *ou* grandeur (*f.*) de géant; —**lerche**, *f.* n, *Ornith.* merle (*m.*) à collier d'Amérique; —**mäßig**, *adj.* gigantesque, colossal; —**molch**, *m.* es, e, *Zool.* cryptobranche (*m.*) du Japon; —**mücke**, *f.* n, *Zool.* tipule géante; —**muschel**, *f.* n, grand bénitier, tuilée, *f;* —**nase**, *f.* n, nez colossal; —**ohr**, *n.* es, en, oreille colossale; *Zool.* grande oreille de mer; —**reiher**, *m.* s, —, *Ornith.* héron (*m.*) gigantesque; —**schabe**, *f.* n, *H. nat.* blatte géante; —**schildkröte**, *f.* n, tortue géante *ou* franche; —**schlacht**, *f.* en, combat (*m.*) des géants, gigantomachie, *f;* —**schlange**, *f.* n, *ou* —**schlinger**, *m.* s, —, *Zool.* serpent (*m.*) gigantesque, boa, *m;* devin, *m.* boa (*m.*) constrictor, empereur, *m;* —**schritt**, *m.* es, e, pas (*m.*) de géant; —schritte machen, aller à pas de géant; —**schwamm**, *m.* es, ¨e, *Bot.* agaric géant; —**stark**, *adj.* vigoureux, d'une force herculéenne; —**stärke**, *f.* *spl.* force (*f.*) athlétique, force herculéenne; —**stein**, *m.* es, e, tombe (*f.*) de géant; —**storch**, *m.* es, ¨e, *Ornith.* cigogne géante; —**tintenfisch**, *m.* es, e, *Zool.* pieuvre, *f.* poulpe géant; —**thier**, *n.* es, e, animal colossal; —**topf**, *m.* es, ¨e, urne sépulcrale des géants; —**vögel**, *m. pl.* mégistanes, *m. pl;* —**weg**, *m.* es, e, chemin (*m.*) des géants, route (*f.*) gigantesque; —**werk**, *n.* es, e, œuvre (*f.*) de géant *ou* d'Hercule, œuvre (*f.*) gigantesque; —**wespe**, *f.* n, *Zool.* urocère, *m.*

Riesenhaft, *adj.* (*rî-zèn-hâft*). gigantesque, colossal.

Riesenthum, *n.* es, *spl.* (*rî-zèn-toum*). *ou* **Riesenschaft**, *f. spl.* 1. taille colossale, taille (*f.*) de colosse *ou* de géant. | 2. le règne *ou* l'époque (*f.*) des géants; les géants, *m. pl.*

Riesin, *f.* nen, (*rî-zin*). *voy.* Riese, géante, *f.* femme (*f.*) d'une taille gigantesque, femme (*f.*) colosse.

Rieß, *n.* es, e, (*riz*). rame (*f.*) de papier; **—hänge**, *f.* n, *Pap.* ferlet, *m.*; **—weise**, *adj.* par rames, à la rame.

Rießling, *m.* es, e, (*rîz-lin'g*). (sorte de) raisin (*m.*) à grains serrés.

Riester, *m.* s, —, (*rîs-tèr*). *voy.* Riester, versoir, *m.* manche, *m.* (de charrue), *Anat.* carpe, *m.* coude-pied, *m.*; *Cordonn.* pièce, *f.*

Rieth, *m. voy.* Ried.

Riff, *n.* es, e, (*rif'*). 1. récif, *m.* banc (*m.*) de sable. | 2. *Mar.* ris, *m.* (d'une voile).

Riffel, *f.* n, (*rif-fèl*). drège, *f.*; **—bank**, *f.* ⸗e, crèche, *f.*; **—baum**, *m.* es, ⸗e, arbre (*m.*) de la drège; **—eisen**, *n.* s, —, *ou* **—feile**, *f.* n, rifloir, *m.* lime (*f.*) à feuilles de sauge; **—hobel**, *m.* s, —, guillaume (*m.*) à canneler; **—holz**, *n.* es, ⸗er, lissoir, *m.*; **—kamm**, *m.* es, ⸗e, drège, *f.*; **—maschine**, *f.* n, machine (*f.*) à canneler; **—raspel**, *f.* n, *Arm.* polissoir, *m.* rifloir, *m.*; **—walze**, *f.* n, cylindre cannelé.

Riffeln, *a.* (*rif-fèln*). *ou* Riffen, *Agr.* dréger (le lin), égrener, canneler, limer avec le rifloir, rifler, aplanir; *fam.* tancer, réprimander; *fig.* dresser, déniaiser.

Riffen, *a.* (*rif-fèn*). *ou* Riffeln, *Mar.* arriser (les voiles), prendre des ris.

Rigi, *m.* s, (*ri-gui*). *Géogr.* Rigi, *m.*

Rika, *f. ou* **Rikchen**, *n.* s, *n. pr. dim. de* Frederike, Frédérique, *f.*

***Rikoschett**, *m. voy.* Ricochett.

Rille, *f.* n, (*ril-lé*). *voy.* Rinne, rigole, *f.* ruisseau, *m.* gouttière, *f.* cheneau, *m.* rainure, *f.*; *Artill.* **—n**, *f. pl.* gorges (*f. pl.*) de l'obturateur.

***Rimesse**, *f.* n, (*ri-mè-ssé*). *ou* Remesse, remise (*f.*) d'argent *ou* de marchandise.

Rimessenbuch, *n.* es, ⸗er, (*ri-mè-ssèn-bouch*). livre (*m.*) des remises.

Rinald, *m.* (*ri-nald*). *voy.* Reinald, *n. pr.* Renaud.

1. **Rind**, *n.* es, er, (*rin'd*). bœuf, *m.* vache, *f.* jeune taureau, *m.* jeune bœuf, *m.* bouvillon, *m.* jeune vache, *f.* génisse, *f.* taure, *f.*; **—er**, *n. pl.* bêtes (*f. pl.*) aumailles, bêtes (*f. pl.*) à cornes, gros bétail, race bovine; *fam.* personne sotte *ou* niaise, animal, *m.*

2. **Rind**←—«, de l'écorce; du taureau, du bœuf; *voy.* Rinde←—« *et* Rinder←—« *et* Rinds←—«; **—fällig**, *adj. voy.* —schälig, *For.* qui se pèle, qui perd son écorce; **—fälligkeit**, *f. spl.* excoriation, *f.*; **—fleisch**, *n.* es, *spl.* viande (*f.*) de bœuf, du bœuf, du bouilli, pot-au-feu, *m.*; **—fleischbrühe**, *f. spl.* bouillon, *m.* consommé, *m.*; **—fleischholz**, *n.* es, *spl.* sapotillier, *m.*; **—fleischstein**, *m.* es, e, *Minér.* quartz-agate jaspé couleur de chair; **—fliege**, *f.* n, taon, *m.*; **—leder**, *n.* s, *spl. ou* Rindsleder, cuir (*m.*) de bœuf; **—ledern**, *adj.* en cuir de bœuf; **—schälig**, *adj.* qui se pèle, qui perd son écorce; **—vieh**, *n.* es, *spl.* bêtes (*f. pl.*) à cornes, gros bétail, race bovine, bêtes (*f. pl.*) aumailles; *fam.* sot, *m.* imbécile, *m.* butor, *m.* lourdaud, *m.*; **—viehbremse**, *f.* n, taon, *m.*; **—viehseuche**, *f.* n, peste bovine, épizootie, *f.* mortalité (*f.*) du bétail; **—viehzucht**, *f. spl.* élève (*f.*) des bestiaux; **—wurz**, *f.* en, *ou* **—wurzel**, *f.* n, *Bot.* jusquiame noire.

1. **Rinde**, *f.* n, (*rin'-dé*). 1. écorce, *f.* (d'arbre), die — von einem Baume ab-schälen, enlever l'écorce d'un arbre, écorcher un arbre; *Pharm.* peruvianische —, faux quinquina. | 2. croûte, *f.* (du pain), croûton, *m.* grignon, *m.*; *Chir.* croûte, *f.* escarre, *f.*; *fig.* surface, *f.* dehors, *m.* surface, *f.*

2 **Rinde**←—«, *voy.* Rind←—« *et* Rinds←—«; de l'écorce, cortical; **—flechten**, *f. pl.* lichens corticaux; **—los**, *adj.* sans écorce, décortiqué, aphlomidé.

Rinden←—«, de l'écorce, cortical, *voy.* Rind←—«, Rinde←—« *et* Rinds←—«; **—artig**, *adj.* cortical, corticiforme, crustacé; **—artige Substanz**, substance corticale des dents; **—baum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* drymis, *m.*; **—beil**, *n.* es, e, hache-écorce, *m.*; **—flechten**, *f. pl.* lichens crustacés; **—höckerchen**, *n.* s, —, *Bot.* lenticelle, *f.*; **—höckerig**, *adj. Bot.* lenticellé; **—käfer**, *m.* s, —, coléoptère cortical, scarabée disséqueur; **—kleber**, *m.* s, —, grimpereau, *m.*; **—korallen**, *f. pl.* eschares, *m. pl.* escharées, *f. pl.*; **—schmarotzerpflanzen**, *f. pl.* plantes corticales; **—stein**, *m.* es, e, incrustation, *f.* stalactite, *f.* pierre incrustée; **—wanze**, *f.* n, *Zool.* arade, *m.*; **—warzig**, *adj. Bot.* lenticellé.

Rinder←—«, du bœuf, *voy.* Rinds←—«; **—alpe**, *f.* n, pacage (*m.*) des bœufs; **—artig**, *adj.* comme un bœuf; **—braten**, *m.* s, —, rôti (*m.*) de bœuf, du bœuf rôti; **—darm**, *m.* es, ⸗e, boyau (*m.*) de bœuf; **—fett**, *n.* es, *spl.* graisse (*f.*) de bœuf; **—herde**, *f.* n, troupeau (*m.*) de bœufs; **—hirt**, *m.* en, en, pâtre, *m.* bouvier, *m.* vacher, *m.*; **—magen**, *m.* s, —, herbier, *m.* livre, *m.* feuillet, *m.*; **—mark**, *n.* es, *spl.* moelle (*f.*) de bœuf; **—markpommade**, *f. spl.* extrait (*m.*) de moelle de bœuf; **—pest**, *f. spl. Vétér.* épizootie bovine, peste bovine, typhus (*m.*) des bêtes à cornes; **—staar** *ou* **—stahr**, *m.* es, e, *Ornith.* étourneau commun; **—stall**, *m.* es, ⸗e, bouverie, *f.* vacherie, *f.*; **—stelze**, *f.* n, *Ornith.* bergeronnette, *f.*; **—talg**, *m. et n.* es, *spl. ou* **—unschlitt**, *m.* es, *spl.* suif, *m.*; **—weizen**, *m.* s, —, *Bot.* melampire violet; **—zunge**, *f.* n, langue (*f.*) de bœuf.

1. **Rindern**, *adj.* (*rin'-dèrn*). de bœuf, de vache.

2. **Rindern**, *n. av.* haben, être en chaleur (*parl.* des vaches); Kuh die gerindert hat, vache amouillée *ou* qui a été saillie.

Rindig, *adj.* (*rin'-dich*). couvert d'une écorce *ou* d'une croûte; *Bot.* cortiqueux, crustacé, incrusté.

Rinds←—«, du bœuf, du taureau, *voy.* Rind←—« *et* Rinder←—«; **—auge**, *n.* s, n, œil (*m.*) de bœuf; *Bot.* marguerite, *f.* fausse camomille, œil-de-bœuf, *m.*; **—äugig**, *adj.* aux yeux de bœuf; **—baum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* arbre (*m.*) de neige de Ceylan; **—blase**, *f.* n, vessie (*f.*) de bœuf *ou* de vache; **—bremse**, *f.* n, *Zool.* taon, *m.*; **—fett**, *n.* es, *spl.* graisse (*f.*) de bœuf, suif, *m.*; **—fleck**, *m. pl.* tripes (*f. pl.*) de bœuf; **—haar**, *n.* es, e, poil (*m.*) de bœuf *ou* de vache; **—haarfarbe**, *f. spl.* couleur (*f.*) poil de bœuf; *fam.* couleur (*f.*) queue de vache; **—haut**, *f.* ⸗e, *ou* **—leder**, *n.* s, *spl.* cuir (*m.*) de bœuf *ou* de vache, peau (*f.*) de bœuf; **—kaldaunen**, *f. pl.* tripes (*f. pl.*) de bœuf; **—leder**, *n.* s, —, cuir (*m.*) de bœuf; **—ledern**, *adj.* en cuir de vache; **—lunde**, *f.* n, jarret (*m.*) de bœuf; **—zunge**, *f.* n, langue (*f.*) de bœuf.

1. **Ring**, *m.* es, e, (*rin'g*). 1. **bague**, *f.* anneau, *m.* rond, *m.* cercle, *m.*; — einer Kette, chaînon, *m.* anneau (*m.*) d'une chaîne; *Météor.* — um die Sonne, auréole, *f.*; — um den Mond, halo, *m.*; *Astr.* die —e des Saturnus, les anneaux (*m. pl.*) de Saturne; *Géogr.* zone, *f.*; *Anat.* anneau, *m.*; — um die Brustwarze, aréole, *f.*; blauer — um die Auge, cerne, *m.*; *Arch.* armilles, *f. pl.*; *Arm.* virole, *f.* porte-baguette, *m.* boucle (*f.*) d'oreille; *Artill.* frette, *f.* anneau, *m.* cylindre-fretteur, *m.*; mit stählernen —en beschlagen*, fretter; *Bot.* collet, *m.*; cercle, *m.* cerne, *m.*; *Blas.* annelet, *m.* virole, *f.*; *Bij.* bague, *f.* anneau, *m.* boucle, *f.*; — mit Diamanten, bague (*f.*) de diamants; *Sell.* — am Leibriemen, coulant (*m.*) de support *Serr.* virole, *f.*; — an einer Thüre, heurtoir, *m.* marteau, *m.*; — an einem Schlüssel, anneau, *m.* portant, *m.* poignée, *f.* (d'une malle); *Fond.* — an einer Glocke, bélière, *f.* capucine, *f.* anse, *f.*; *Fauconn.* — am Fuße des Falken, vervelle, *f.*; — am Wurfriemen, touret, *m.*; *Zool.* collier, *m.* | 2. enceinte (*f.*) circulaire, cirque, *m.* marché, *m.* tribunal, *m.* personnes rangées en cercle; im — herum trinken*, boire à la ronde.

2. **Ring**←—«, de circuit, circulaire, en cercle, en bague, de bague, *voy.* Ringel; **—achat**, *m.* es, e, *Minér.* quartz-agate (*m.*) en forme d'anneaux concentriques; **—amsel**, *f.* n, *Zool.* merle (*m.*) à collier *ou* à plastron blanc; **—anker**, *m.* s, —, *Mar.* ancre (*f.*) à une seule patte; **—artig**, *adj.* comme un anneau, cerclé, annulaire; *Bot.* orbiculaire; **—auge**, *n.* s, n, *Zool.* la blanche et brune, bai-rouge, *m.*; canthère, *m.* (*poisson*); **—bahn**, *f.* en, chemin (*m.*) faisant le tour d'une ville, chemin (*m.*) de fer de ceinture; **—band**, *n.* es, ⸗er, *Forg.* étrier, *m.* frette, *f.*; *Anat.* ligament (*m.*) annulaire; *Artill.* étrier-flèche, *m.*; **—bauch**, *m.* es, ⸗e, *Zool.* barbue, *f.* liparis, *m.*; **—bein**, *n.* es, *spl. Vétér.* forme (*f.*) au paturon, jarde, *f.*; **—beschlag**, *m.* es, ⸗e, ferrure (*f.*) annulaire; **—blech**, *n.* es, e, *Serr.* molle-bande, *f.* étrier, *m.*; *Artill.* bandeau, *m.*; **—blech** um das Protzloch, contre-lunette, *f.*; **—blech** für den Protznagel, braban (*m.*) à patte; **—blume**, *f.* n, *Bot.* anacycle, *m.*; **—bohrer**, *m.* s, —, barroir, *m.*; **—bolzen**, *m.* s, —, *Mar.* boulon, *m.* piton, *m.* cheville (*f.*) à boucle *ou* à oreilles; **—bord**, *m.* es, e, *Mar.* lisse (*f.*) de vibord; **—drossel**, *f.* n, *Ornith.* merle (*m.*) à collier et à plastron blanc; **—eisen**, *n.* s, —, hard, *m.* hart, *f.*; **—eisenbahn**, *f.* en, chemin (*m.*) de fer de ceinture; **—ente**, *f.* n, *Ornith.* morillon, *m.* jacobin, *m.*; **—feder**, *f.* n, ressort (*m.*) de garniture, ressort (*m.*) de boucle; **—finger**, *m.* s, —, doigt (*m.*) annulaire; **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* anneau, *m.*; **—flechte**, *f. spl. Méd.* anneau (*m.*) vermiculaire, herpès circinal; **—förmig**, *adj.* en forme d'anneau, cerclé, annulaire, en forme de cercle, circulaire; *H. nat.* orbiculaire; mit —förmigen Streifen, zonaire, zonal; **—futteral**, *n.* es, e, baguier, *m.*; **—gang**, *m.* es, ⸗e, chemin (*m.*) circulaire; **—garn**, *m.* es, e, *Pêch.* traîneau, *m.*; **—gefäße**, *n. pl. Bot.* vaisseaux (*m. pl.*) à filament spiral, trachies, *f. pl.*; **—geschütz**, *n.* es, e, *Mil.* canon fretté; **—gesims**, *n.* es, e, *Arch.* astragale, *m.*; **—gießbeckenband**, *n.* es, ⸗er, ligament (*m.*) circo-arytéroïde; **—gießbeckenmuskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle circo-aryténoïdien *ou* circo-aryténoïde latéral; **—granate**, *f.* n, obus fretté *ou* à anneaux; **—haft**, *m.* es, e, *Serr.* piton (*m.*) à pointes; **—haken**, *m.* s, —, piton (*m.*) à crochet; **—halter**, *m.* s, —, *Serr.* gâchette; *f.*; **—haspe**, *f.* n, happe (*f.*) à anneau; **—hemd**, *n.* es, en, cotte (*f.*) de mailles; **—holz**, *n.* es, ⸗er, cheville, *f.* chevilleau, *m.*; **—horn**, *n.* es, ⸗er, *Zool.* tigre, *m.* léopard, *m.* damier, *m.*; **—huf**, *m.* es, e, *Vétér.* pied cerclé; **—kampf**, *m.* es, ⸗e, lutte (*f.*) athlétique; *H. anc.* palestre, *f.*; **—kämpfer**, *m.* s, —, lutteur, *m.* athlète, *m.*; **—kampfübungen**, *f. pl.* exercices (*m. pl.*) palestriques; **—kanone**, *f.* n, canon fretté; **—kästchen**, *n.* s, —, *ou* **—kästlein**, *n.* s, —, écrin, *m.* étui (*m.*) à bagues, baguier, *m.*; *Orfèvr.* chaton, *m.*; **—kegel**, *m.* s, —, *Forg.* mandrin (*m.*) à colonne; **—kelbe**, *f.* n, *Artill.* rainure (*f.*) circulaire des obus; **—kette**, *f.* n, *Tiss.* chaîne (*f.*) à mailles étroites; **—knorpel**, *m.* s, —, *Anat.* cartilage (*m.*) annulaire; **—kragen**, *m.* s, ⸗, hausse-col, *m.*; **—kugel**, *f.* n, *Astr.* sphère (*f.*) annulaire; **—kunst**, *f. spl.* athlétique, *f.* palestrique, *f.*; **—lage**, *f.* n, *Artill.* frettes posées autour du tube central; **—lampe**, *f.* n, lampe (*f.*) à anneau; **—lerche**, *f.* n, *Ornith.* grosse alouette, calandre, *f.*; **—luftröhrenband**, *n.* es, ⸗er, *Anat.* ligament circo-trachéal; **—maß**, *n.* es, *spl.* modèle (*m.*) des bagues; **—mauer**, *f.* n, mur (*m.*) d'enceinte, enceinte (*f.*) de murailles, mur (*m.*) circulaire,

remparts, *m. pl.* (d'une ville); **—merle,** *f.* v, *Ornith.* merle (*m.*) à plastron et à collier blanc; **—muskel,** *m.* ē, *spl. Anat.* muscle (*m.*) orbiculaire *ou* annulaire; **—nagel,** *m.* ē, ⁼, piton, *m.* anneau (*m.*) à piton, *Serr.* cheville (*f.*) à boucle; **—ofen,** *m.* ē, ⁼, four (*m.*) annulaire *ou* circulaire; **—öhr,** *n.* (ē, ē, trou fraisé de l'emboucholr de la grenadière et de la capucine; **—panzer,** *m.* ē, —, cotte (*f.*) de mailles; **—platz,** *m.* ēs, ⁼e, palestre, *f.* lice, *f.*; **—reiten,** *n.* ē, *spl. ou* **—rennen,** *n.* ē, *spl.* course (*f.*) de bagues, carrousel, *m.*; **—riemen,** *m.* ē, —, *Sell.* porte-anneaux, *m.* courroie (*f.*) de malle; **—rohr,** *n.* ēs, ⁼e, *Mil.* canon fretté *ou* à frettes superposées; **—säule,** *f.* n, colonne annelée; **—schachtel,** *f.* n, écrin, *m.* baguier, *m.*; **—scheibe,** *f.* n, rosette (*f.*) à boucle pour enrayer; **—schiene,** *f.* n, *Artill.* bande (*f.*) à anneau; **—schild⸗knorpelband,** *n.* ēs, *spl. Anat.* ligament crico-thyroïdien; **—schildknorpelmus⸗kel,** *m.* ē, *spl. Anat.* muscle crico-thyroïdien; **—schraube,** *f.* n, *Serr.* laceret, *m.* piton, *m.*; *Artill.* vis (*f.*) à anneau; **—schuh,** *m.* ēs, e, fer (*m.*) à planches réunies *ou* à éponges réunies; **—schule,** *f.* n, *H. anc.* palestre, *f.*; **—schwalbe,** *f.* n, *Ornith.* hirondelle (*f.*) de mer; **—⸗schwamm,** *m.* ēs, ⁼e, *Bot.* amonite marbrée; **—spiel,** *n.* ēs, e, jeu (*m.*) de bagues; **—spindel,** *f.* n, *Tourn.* mandrin, *m.*; **—⸗stab,** *m.* ēs, ⁼e, baguette annelée; **—stange,** *f.* v, clef (*f.*) de relevée; **—ste⸗chen,** *n.* ē, —, carrousel, *m.*; **—stein,** *m.* ē, e, pierre (*f.*) gemme, gemme, *f.* pierre, *f. ou* chaton (*m.*) d'une bague; **—stock,** *m.* ēs, ⁼e, garot (*m.*) à tordre le linge; **—streifig,** *adj.* raye en anneaux, annelé; **—stücke,** *n. pl. Sell.* boucleteaux, *m. pl.*; **—tanz,** *m.* ēs, ⁼e, ronde, *f.* branle, *m.*; **—tau,** *n.* ēs, e, *Mar.* bosse (*f.*) du câble; **—taube,** *f.* n, *Ornith.* pigeon (*m.*) à collier, ramier, *m.*; **—überbein,** *n.* ēs, *spl. Vétér.* suros cerclé *ou* chevillé; **—uhr,** *f.* en, montre enchâssée dans une bague, anneau (*m.*) solaire; **—wall,** *m.* ēs, ⁼e, *Fortif.* rempart (*m.*) d'enceinte; **—wechsel,** *m.* ē, *spl.* échange (*m.*) d'anneaux; **—weise,** *adv.* à la ronde; en anneaux, par anneaux, par écheveaux; *For.* en cercle, par cercle, par cordes (*parl.* du bois); **—wurm,** *m.* ēs, ⁼er, impétigo, *m.*; **—zange,** *f.* n, pince (*f.*) à anneaux; **—zapfen,** *m.* ē, —, pitons (*m. pl.*) en anneaux; **—zapfen an der Säbelscheide,** pitons *et* anneaux, *m. pl.*; **—zelle,** *f.* n, *Bot.* cellule (*f.*) annulaire; **—⸗zerbrechen,** *n.* ē, *spl.* enlèvement (*m.*) de la pierre de l'anneau du pêcheur; **—zieher,** *m.* ē, —, *Artill.* tire-obturateur, *m.*; **—zünder,** *m. pl. Artif.* fusées hexagonales à deux durées *ou* à canal circulaire.

Ringel, *m.* ē, —, *ou n.* ē, —, (*rin'-guèl*). petite boucle, petit anneau; cercle, *m.* maille, *f.* maillon, *m.*; *Zool.* collier, *m.* larve (*f.*) orbiculaire des abeilles; *Pâtiss.* gimblette, *f.* couronne, *f.* *voy.* Ring←«; **—amsel,** *f.* v, *Ornith.* merle (*m.*) à collier et à plastron blanc; **—ärmel,** *m. p.* manches (*f. pl.*) de mailles; **—biene,** *f.* n, nymphe, *f.* embryon, *m.*; **—blume,** *f.* n, *Bot.* souci (*m.*) calendule, anaveule, *m.* souci commun; **—blumenartig,** *adj. Bot.* calendulacé; **—⸗blumenfarbe,** *f. spl. Teint.* couleur (*f.*) de souci; **—bohne,** *f.* n, *Jard.* haricot commun; **—brod,** *n.* ēs, e, craquelin, *m.*; **—drossel,** *f.* n, *Ornith.* merle (*m.*) à collier et à plastron blanc; **—⸗eidechsen,** *f. pl. Zool.* annulées, *f. pl.*; **—falk,** *m.* en, en, *Ornith.* faucon (*m.*) à collier; **—gans,** *f.* ⁼e, *Zool.* tadorne, *f.* barnache, *f.* cravant, *m.*; **—gedicht,** *n.* ēs, e, rondeau, *m.*; **—haar,** *n.* ēs, e, boucles (*f. pl.*) de cheveux, cheveux bouclés; **—kette,** *f.* n, chaîne composée de petits anneaux; **—koralle,** *f.* n, isis (*f.*) queue de cheval; **—kraut,** *n.* ēs, *spl.* balsamine, *f.*; **—krebse,** *m. pl. Zool.* arthrostracés, *m. pl.*; **—kuckuck,** *m.* ē, e, *Ornith.* pic doré; **—locke,** *f.* n, boucle (*f.*) de cheveux; **—messer,** *n.* ē, —, *Jard.* bagueur, *m.*; **—mewe,** *f.* n, *ou* **—möve,** *f.* n, *Ornith.* mouette grise à collier noir; **—natter,** *f.* n, *Zool.* couleuvre (*f.*) à collier, serpent nageur; **—persing,** *m.* ēs, e, *Zool.* perche (*f.*) de rivière; **—rabe,** *m.* n, n, *Ornith.* corbeau (*m.*) à collier; **—ralle,** *f.* n, *Ornith.* râle (*m.*) à collier; **—raupe,** *f.* n, *Zool.* livrée, *f.* chenille (*f.*) annulaire; **—⸗raupenmotte,** *f.* n, *Zool.* bombyx (*m.*) de Neustrie; **—reihen,** *m.* ē, —, ronde, *f.* branle, *m.*; **—reim,** *m.* ēs, e, rime annelée, refrain, *m.* rondeau, *m.*; **—ren⸗nen,** *n.* ē, *spl.* carrousel, *m.* course (*f.*) de bagues; **—renner,** *m.* ē, —, coureur (*m.*) de bagues; **—ritt,** *m.* ēs, e, *Man.* volte, *f.*; **—satz,** *m.* ēs, ⁼e, ritournelle, *f.*; **—schlange,** *f.* n, *Zool.* double marcheur, *m.* amphisbène, *m.*; **—schlangenartig,** *adj. H. nat.* amphisbénien; **—schlüpfer,** *m.* ē, —, mouche (*f.*) à scie à deux bandes; **—⸗schnitt,** *m.* ēs, *spl. Jard.* baguage, *m.*; **—schote,** *f.* n, *Zool.* nautile rubané; **—⸗schwanz,** *m.* ēs, ⁼e, *Zool.* queue (*f.*) annulaire, queue prenante; **—schwänzig,** *adj. H. nat.* annulicaude; **—spatz,** *m.* en, en, *ou* **—sperling,** *m.* ē, e, *Ornith.* petit moineau montain; **—spiel,** *n.* ēs, *spl.* carrousel, *m.* course (*f.*) de bagues; **—stechbahn,** *f.* en, carrousel, *m.*; **—ste⸗chen,** *n.* ē, *spl.* carrousel, *m.* course (*f.*) de bagues; **—stück,** *n.* ēs, e, *Mus.* rondo, *m.* rondeau, *m.*; **—stute,** *f.* en, brehaigne, *f.* cavale, *f. ou* jument bouclée; **—tanz,** *m.* ēs, ⁼e, branle, *m.* ronde, *f.* farandole, *f.*; **—taube,** *f.* n, *Ornith.* pigeon ramier *ou* à collier, grand ramier; **—weise,** *f. spl. Mus.* rondeau, *m.* rondel, *m.*; **—weizen,** *n.* ē, *spl.* blé (*m.*) de vache, ivraie, *f.*; **—würmer,** *m. pl. Zool.* annélides, *m. pl.* annelés, *m. pl.* annélidaires, *m. pl.*

Ringelchen, *n.* ē, —, (*rin'-guèl-chèn*). *dim. de* Ring, petite bague, annelet, *m.*

Ringelicht, *adj.* (*rin'-gué-licht*). *ou* **Ringelig,** en forme d'anneau, de boucle *ou* de cercle, qui ressemble à une boucle, bouclé, annelé, annulaire; en spirale.

Ringeln, *a.* (*rin'-guèln*). boucler, anneler, mettre en forme de cercle *ou* d'anneau, enrouler, enlacer, mettre un anneau; *Vétér.* boucler *ou* anneler une jument, infibuler; *Jard.* couper un anneau d'écorce; **geringelt,** annelé, annulaire, bouclé. ‖ =, *n.* ē, *spl.* bouclement, *m.* enroulement, *m.*; *Vétér.* infibulation, *f.*; *Jard.* écorçage (*m.*) annulaire.

†**Ringen,** *a.* (*rin'-guèn*). rang, gerungen. 1. **tordre.** die Hände —, se tordre les mains (de désespoir), jem. (D) etw. (A) aus den Händen —, arracher qch. des mains de qn. ‖ 2. *n. av.* haben, *et* **sich —,** *r.* se tordre, se débattre, lutter, combattre, se prendre corps à corps; *fig.* chercher à vaincre; sich mit jem. (D) —, lutter avec qn, combattre qn; jem. (A) zu Boden —, terrasser qn; mit dem Tode —, lutter *ou* se débattre contre la mort, être aux prises avec la mort; zwischen Tod und Leben —, être à l'agonie, être aux abois; nach etw. (D) —, tâcher de, chercher à obtenir qch, aspirer à qch; mit jem. (D) um den Preis —, disputer le prix à qn. ‖ 3. =, *n.* ē, *spl.* **action** (*f.*) de tordre *ou* de lutter; combat, *m.* lutte, *f.* torsion, *f.*; — mit dem Tode, agonie, *f.*

2. **Ringen,** *a. régul.* garnir d'un anneau, *voy.* Ringeln.

Ringer, *m.* ē, —, (*rin'-guèr*). combattant, *m.* lutteur, *m.*; *H. anc.* athlète, *m.*

Ringern, *a.* (*rin'-guèrn*). *voy.* Verringern. ‖ =, *n.* ē, *spl. ou* **Ringerung,** *f.* en, *Monn.* remède, *m.* empirance, *f.* traite, *f.*

Rings, *adv.* (*rin'gs*). en cercle, autour; —um, autour de, tout autour de, à l'entour de; —herum, — umher, à l'entour, tout autour, de tous côtés, à la ronde; —herumliegende Gegend einer Stadt, les environs, *m. pl. ou* les alentours (*m. pl.*) d'une ville.

Rink, *m.* ē, e, (*rin'k*). *ou* **Rinken,** *m.* ē, —, grand anneau, frette, *f.* boucle, *f.* cercle, *m.* tour, *m.* jarretière, *f.*; *Arch.* astragale, *m.* — am dorischen Kapitäl, annelet, *m.* armille, *f.*

Rinke, *f.* n, (*rin'-ké*). creton (*m.*) de lard de baleine.

1. **Rinken,** *a.* (*rin'-kèn*). *ou* **Rinkeln,** boucler, garnir d'anneaux; fretter.

2. **Rinken,** *n.* ē, —. grand anneau, *voy.* Rink; **—dorn,** *m.* ēs, en, ardillon, *m.*; **—fisch,** *m.* ēs, e, *Zool.* jarretière, *f.*; **—tuch,** *n.* ēs, ⁼er, *Chass.* toiles (*f. pl.*) de chasse à anneaux.

Rinn←«, qui coule; à cannelure; à gouttière, *voy.* Rinnen←«; **—auge,** *n.* ē, n, œil chassieux, flux (*m.*) puriforme des paupières; **—äugig,** *adj.* chassieux; **—bord,** *m.* ēs, e, *Hydr.* planche latérale d'un coursier à auge; **—eisen,** *n.* ē, —, ferrement (*m.*) d'une gouttière *ou* d'un cheneau; **—holz,** *n.* ēs, ⁼er, bois (*m.*) à gouttières; **—leiste,** *f.* n, *Arch.* gueule, *f.* cimaise, *f.* doucine, *f.*; gorge, *f.*; **—⸗leisten,** *f. pl. Ch. de fer.* parquet (*m.*) en madriers; **—stein,** *m.* ēs, e, évier, *m.* pierre (*f.*) à laver, pierre (*f.*) d'évier; *Arch.* pierre taillée en gouttière, caniveau, *m.* culière, *f.* ruisseau, *m.* (d'une rue); **—werk,** *n.* ēs, e, canal (*m.*) pour l'écoulement des eaux.

Rinne, *f.* n, (*rin'-né*). rigole, *f.* ruisseau, *m.* égout, *m.* décharge, *f.*; conduit (*m.*) de décharge; gouttière, *f.* conduit, *m.* canal, *m.*; cheneau, *m.* chenal, *m.*; *Anat.* gouttière, *f.*; *Chir.* gorgeret, *m.*; *Menuis.* rainure, *f.* cannelure, *f.*; gorge, *f.* gouttière, *f.*; *Fond.* chenal, *m.* écheneau, *m.* coulée, *f.* coulisse, *f.*; *Arm.* creux, *m.* pan creux (du sabre); *Arch.* goulette, *f.* goulotte, *f.* caniveau, *m.* chantepleure, *f.*; *Artill.* — für die Bettungsrippen, rigole (*f.*) pour gîtes de plate-forme; — für den Grenzstollen, rainure (*f.*) pour les guides; — der Rahmenlaffete, auget (*m.*) du châssis d'affût de place; *Meun.* rayère, *f.*; *Min.* couloir, *m.* ‖ **—n,** *f. pl.* stries, *f. pl.* filière, *f.*

Rinneln, *a.* (*rin-nèln*). canneler.

1. † **Rinnen,** *n.* (*rin'-nèn*) rann, geronnen, *av.* sein, 1. couler, s'écouler, ruisseler, s'échapper, couler lentement *ou* goutte à goutte; *fig.* découler, pleurer (*parl.* des yeux). ‖ 2. se figer, se coaguler; couler (*parl.* de la chandelle). ‖ 3. *av.* haben, couler, fuir, s'enfuir. ‖ 4. *a. régulier.* creuser en gouttière; **gerinnt,** creusé en forme de gouttière, cannelé; **rinnend,** chassieux; rinnende Augen haben, être chassieux, avoir les yeux chassieux. ‖ 5. =, *n.* ē *spl.* écoulement, *m.* fuite, *f.* flux, *m.*

2. **Rinnen**←«, qui coule; à cannelure; à gouttière, *voy.* Rinn←«; **—blatt,** *n.* ēs, ⁼er, *ou* **—blume,** *f.* n, *Bot.* feuille (*f.*) d'eau, hydrophylle, *m.*; **—blumenartig,** *adj. Bot.* hydrophyllé; **—eisenbahn,** *f.* en, chemin (*m.*) de fer à rails creux; **—förmig,** *adj.* en forme de gouttière; *Bot.* canaliculé; **—garn,** *n.* ēs, e, *Chass.* pantières volantes; **—hobel,** *m.* ē, —, *Menuis.* guillaume (*m.*) à canneler; **—kante,** *f.* n, arête, *f.* contour, *m.*; **—⸗knecht,** *m.* ēs, e, *Brass.* portant (*m.*) de goulotte; **—muschel,** *f.* n, *Zool.* coquille canaliculée; **—pflug,** *m.* ēs, ⁼e, *Agr.* charrue (*f.*) à rigole; **—schiene,** *f.* n, *Ch. de fer.* rail (*m.*) en H *ou* de mines; **—schlichter,** *m.* ē, —, herminette, *f.*; **—⸗schnabel,** *m.* ē, ⁼, *Ornith.* albatros, *m.* scytrops, *m.*; **—stücke,** *n. pl. Fond.* résidu (*m.*) de métal; **—vogel,** *m.* ē, ⁼, *Ornith.* scytrops, *m.*; **—zirkel,** *m.* ē, —, *Tonn.* jabloire, *f.*

Rinnicht, *adj.* (*ri-nicht*). en forme de gouttière, canaliforme.

Rinnig, *adj.* (*ri-nich*). creusé en forme de gouttière, cannelé; chassieux.

Rinnsal, *m. et n.* ē, e, (*rin'-zal*). *voy.* Rinne, cours (*m.*) d'eau, chenal, *m.* conduit, *m.* canal, *m.*; ruisseau, *m.* égout, *m.* décharge, *f.*; lit (*m.*) de rivière.

Rinsel, *n.* ē, —, (*rin'-zèl*). *Bouch.* présure, *f.*

* **Riole,** *f.* n, (*ri-o-lé*). *voy.* Rajol, *Agr.* sillon profond.

* **Riolen,** *n.* (*ri-o-lèn*). *av.* haben, *voy.* Rajolen, rigoler *ou* effondrer un champ. ‖ =, *n.* ē, *spl.* effondrement, *m.* défonçage, *m.* rigolement, *m.*

Rionese, *m.* n, n, (*ri-o-né-zé*). habitant (*m.*) de Rio-Janeiro.

* **Ripidolith,** *m.* es, *spl.* (*ri-pi-do-lit*). talc (*m.*) chlorite, ripidolithe, *f.*

Ripien←«, bas, de la basse; **—baß,** *m.* sses, sse, *Mus.* basse (*f.*) d'ensemble; **—stimme,** *f.* n, voix (*f.*) pour les tutti.

Ripp←«, des côtes, des nervures, *voy.* Rippen←«; **—holz,** *n.* es, ¨er, *Mil.* bois (*m.*) de plate-forme, lambourde (*f.*) de recouvrement; **—hölzer,** *n. pl. Artill.* lambourdes-gîtes, *f. pl;* **—sammet,** *m.* s, *spl.* velours épinglé.

Rippchen, *n.* s, —, (*rip-chèn*). *dim. de* Rippe, petite côte, côtelette, *f; Bot.* nervule, *f.* veine, *f.* vénule, *f.*

Rippe, *f.* n, (*ri-pé*). *Anat.* côte, *f;* wahre —n, côtes sternales; falsche —n, fausses côtes, côtes asternales; zu den —n gehörig, costal; jem. (D) die —n im Leibe entzwei schlagen*, rompre les côtes à qn; *fig.* membres, *m.pl; Vann.* éclisse, *f; Arch.* liernes, *f. pl;* nervures, *f. pl;* ferme (*f.*) d'un four; *Arm.* nervure, *f;* côte (*f.*) de bayonnette; *Mar.* membrures, *f. pl.* côtes, *f. pl.* couples, *m. pl; Charp.* courbe, *f; Artill.* lambourde-gîte (*f.*) de plate-forme; *Fortif.* piquet (*m.*) de gabion *ou* de clayonnage; *Bot.* nervure.*f;Rel.*nerfs,*m.pl.*nervures,*f.pl.*

1. **Rippen,** *a.*(*ri-pèn*). munir de côtes, garnir de nervures; canneler; plisser; **gerippt,** à côtes, à nervures, nervé.

2. **Rippen**←«, des côtes, des nervures, *voy.* Ripp←«; **—apfel,** *m.* s, ¨, pomme (*f.*) à côtes, calville, *f;* **—band,** *n.* es, ¨er, *Anat.* ligament costal *ou* des côtes; **—blase,** *f.* n, fleuripardé, *m;* **—blutader,** *f. spl. Anat.* veine intercostale; **—braten,** *m.* s, —, entre-côte rôti; côtelettes (*f.pl.*) de porc; **—bruch,** *m.* es, *spl. Chir.* fracture (*f.*) des côtes; **—bund,** *m.* es, ¨e, *Artif.* enlaçure (*f.*) à côtes relevées; **—decke,** *f.* n, *Arch.* plafond (*m.*) à nervures; **—farn,** *m.* es, *spl. Bot.* blèchue, *f;* **—fell,** *n.* es, *spl. Anat.* feuillet costal *ou* pariétal de la plèvre, plèvre costale; **—fellentzündung,** *f.* en, *Méd.* pleurésie, *f;* **—fleisch,** *n.* es, *spl.* chair costale; **—gegend,** *f. spl. Anat.* région costale; **—geschirr,** *n.* es, e *Sell.* harnais (*m.*) à barres; **—gewölbe,** *n.* s, —, *Arch.* voûte (*f.*) à nervures; **—hals,** *m.* es, ¨e, *Anat.* cou (*m.*) d'une côte; **—halter,** *m.* s, *spl. Anat.* muscle (*m.*) scalène *ou* costo-trachélien; **—haut,** *f. spl. ou* **—häutchen,** *n.* s, *spl. Anat.* feuillet costal *ou* pariétal de la plèvre, plèvre costale; **—hautentzündung,** *f.* en, pleurésie, *f;* **—heber,** *m. pl. Anat.* muscles élévateurs des côtes, muscles pectoraux; **—knorpel,** *m.* s, *spl. Anat.* cartilage costal; **—kugel,** *f.* n, *Mil.* carcasse, *f;* **—los,** *adj.* sans côtes *ou* nervures; *Bot.* énervé; **—muschel,** *f.* n, *Zool.* pholadomie, *f;* **—pulsader,** *f.* n, *Anat.* artère intercostale; **—qualle,** *f.* n, *Zool.* cténophore, *m;* **—säge,** *f.* n, *Chir.* scie (*f.*) en crête de coq; **—samen,** *m.* s, *spl. Bot.* pleurosperme, *m;* **—schmerz,** *m.* es, en, *Méd.* costalgie, *f.* pleuralgie, *f;* **—schnalle,** *f.* n, *Fond.* boucle cannelée; **—stoß,** *m.* es, ¨e, coup (*m.*) dans le flanc *ou* dans les côtes; *fam.* bourrade, *f;* **—stößer,** *m.* s, —, *fam.* mauvaise voiture, carriole, *f;* **—stück,** *n.* es, e, *Bouch.* entre-côte, *m;* côtelettes, *f.pl;* **—tang,** *m.* es, *spl. Bot.* wormskioldie, *f;* **—theil,** *m.* es, e, *Anat.* partie costale; **—tragend,** *adj.* costifère; **—wand,** *f. spl. Anat.* plèvre costale; **—weh,** *n.* es, *spl. Méd.* douleurs costales *ou* intercostales, pleurodyme, *f;* **—winkel,** *m.* s, —, *ou* **—wirbel,** *m.* s, —, *Anat.* angle costal *ou* des côtes; **—wirbelbeine,** *n. pl. Anat.* vertèbres costales *ou* dorsales; **—zwischenraum,** *m.* es, ¨e, espace intercostal.

Rippig, *adj.* (*ri-pich*). à côtes, qui a des côtes *ou* des nervures; *H. nat.* costé, costifère; *Bot.* nerveux.

* **Ripps** *ou* **Rips,** *m.* es, e, (*rips*). reps, *m.*

Ripuarier, *m. pl.* (*ri-pou-a-rièr*). les Ripuaires, *m. pl.*

Ripuarisch, *adj.* (*ri-pou-a-rich*). ripuaire, des (Francs) Ripuaires.

Risch, *m.* es, e, (*rich*). *Bot.* jonc, *m;* pente (*f.*) d'un fleuve.

* **Risiko,** *m. ou n.* s, *spl.* (*ri-zi-ko*). *Mar.* risque, *m.* péril, *m.*

* **Riskant,** *adj.* (*ris-kan't*). risqué, hasardé, périlleux, dangereux.

* **Riskiren,** *a.* (*ris-ki-rèn*). *pp.* riskirt, exposer, risquer, hasarder, mettre en jeu *ou* en danger.

Rispe, *f.* n, (*ris-pé*). *Bot.* panicule, *m.* ivraie (*f.*) des blés, zizanie, *f.* haveron, *m.* avoine (*f.*) sauvage.

Rispel, *f.* n, (*ris-pèl*). *Bot.* panicule, *m.*

Rispen←«, paniculé; **—ähre,** *f.* n, épi paniculé; **—artig,** *adj. ou* **—blütig** *ou* **—blüthig,** *adj. Bot.* paniculé, paniculiforme, en panicule; **—förmig,** *adj. Bot.* paniculé; **—gras,** *n.* es, *spl. Bot.* paturin, *m.* poa, *m.* scirpe (*m.*) des bois; **—hafer,** *m.* s, *spl. Bot.* avoine (*f.*) à panicules, avoine (*f.*) sauvage, zizanie, *f.*

Riß, *m.* sses, sse, (*riss*). 1. déchirement, *m.* déchirure, *f.* accroc, *m;* gerçure, *f.* fente, *f.* rupture, *f.* crevasse, *f;* fêlure, *f.* fissure, *f;* lézarde, *f.* fuite, *f; pop.* coup (*m.*) de fouet *ou* de bâton; *Fortif.* brèche, *f.* trouée, *f;* vide, *m;* lacune, *f; fig.* saignée faite à la bourse; *Fond.* bavure, *f; Artill.* —e im Geschützrohr, gerçures, *f. pl.* éraflures (*f. pl.*) dans une bouche à feu; — im Gewehrlauf, évents, *m. pl.* bavures (*f. pl.*) dans le canon de fusil; *Chir.* estafilade, *f; fig.* scission, *f.* division, *f; Relig.* schisme, *m; fam.* einen — durch die Rechnung machen, déranger les projets de qn; —e bekommen*, se déchirer, se fendre, se fendiller; se fêler, se crevasser, se lézarder, se gercer; einen — machen in (A), faire une brèche, laisser un vide; *fig.* vor dem —e stehen*, payer de sa personne, être sur la brèche, prendre la responsabilité de. | 2. croquis, *m.* esquisse, *f.* dessin, *m.* tracé, *m.* plan, *m;* délinéation, *f;* coupe, *f.* épure, *f;* den — zu einem Gebäude machen, dresser, faire le plan d'un bâtiment; *Méc.* — an der Spannung, épure (*f.*) des efforts; einen — entwerfen*, faire une épure, tracer un plan; einen — aufnehmen*, tracer un plan, prendre le plan de, faire le tracé de; *Peint.* faire un croquis *ou* une exquisse de qch; **—bank,** *f.* ¨e, risban, *m; Hydr.* perré, *m.* amas (*m.*) de grosses pierres servant de fondation pour constructions maritimes; **—berme,** *f.* n *Hydr.* risberme, *f;* **—blei,** *n.* es, *spl. Vitr.* plomb (*m.*) très large; **—linie,** *f.* n, *Arch.* ligne (*f.*) de rupture; **—platte,** *f.* n, *Grav.* planche (*f.*) d'un plan; *Peign.* régloir, *m;* **—wunde,** *f.* n, *Chir.* déchirement, *m.* déchirure, *f.*

Rissig, *adj.* (*riss-ich*). déchiré, fendu, crevassé, gercé, fêlé; lézardé, fendillé; —er Krystall, cristal étonné.

Rist, *m. ou n.* es, e, (*rist*). *ou* **Riste,** *f.* n, revers (*m.*) de la main; coude-pied, *m; Vétér.* garrot, *m; Sell.* garrot (*m.*) de selle.

Risten, *a.* (*ris-tèn*). botteler, lier *ou* mettre en bottes.

Rister *ou* **Riester,** *m.* s, —, (*ris-tèr*). *Cordonn.* pièce, *f.*

* **Ristorniren,** *a.* (*ris-tor-ni-rèn*). *pp.* ristornirt, transférer *ou* contre-passer un compte d'un livre à un autre, ristorner.

* **Ristorno,** *m.* s, *pl.* Ristorni, (*ris-tor-no*). retour (*m.*) de prime, rittorne, *f.*

* **Ristretto,** *m.* s, *pl.* Ristretti, (*ris-trè-to*). extrait (*m.*) d'un compte; le plus bas prix.

* **Ritornell,** *n.* es, e, (*ri-tor-nèl*). *Mus.* ritournelle, *f.*

* **Ritratte,** *f.* n, (*ri-tra-té*). retraite, *f.* retour, *m.*

Ritt, *m.* es, e, (*rit*). marche, *f.* tour, *m.* course, *f.* excursion, *f. ou* promenade, *f.* (à cheval); cavalcade, *f.* chevauchée, *f; Man.* reprise, *f; Mil.* course, *f.* incursion, *f;* in einem —, sans debrider, tout d'une traite; **—meister,** *m.* s, —, *Mil.* capitaine (*m.*) de cavalerie, chef (*m.*) d'escadron.

* **Ritte,** *f.* n, (*ri-té*). *Agr.* ritte, *f;* mit der — pflügen, ritter.

Ritteln, *n. voy.* Rötheln.

Ritter, *m.* s, —, (*ri-tèr*). chevalier, *m;* gentilhomme, *m; fig.* homme courageux, preux, *m;* irrender *ou* fahrender — paladin, *m.* chevalier errant; tapferer —, preux chevalier; — der Ehrenlegion, chevalier (*m.*) de la Légion d'honneur; jem. (A) zum — schlagen*, armer, faire *ou* recevoir qn. chevalier; donner l'accolade à qn; — einer Dame, chevalier, *m.* écuyer, *m.* champion (*m.*) d'une dame; zum — werden*, l'emporter; briller au dépens de; zum — an jem. (D) werden* *ou* an jem. (D) zum — werden wollen*, gagner ses éperons, montrer son courage contre qn; *Jeu.* cavalier, *m; H.nat.* chevalier, *m;* humble chevalier, *m; Fortif.* cheval (*m.*) de frise, chausse-trappe, *f; Cuis.* arme —, beignets, *m. pl.* pain perdu; *fig.* arme — braten*, végéter; **—akademie,** *f.* n, école destinée aux fils des chevaliers et des nobles, école (*f.*) militaire pour les nobles (*Hanovre*); **—alter,** *n.* s, *spl.* âge (*m.*) de la chevalerie; **—art,** *f. spl.* procédés, *m. pl. ou* usages (*m. pl.*) des chevaliers, manières (*f. pl.*) chevaleresques; **—bank,** *f.* ¨e, banc (*m.*) des chevaliers *ou* des nobles; **—bild,** *n.* es, er, image (*f.*) de chevalier; statue (*f.*) équestre; **—blume,** *f.* n, *Bot.* pied (*m.*) d'alouette, grande capucine; **—brauch,** *m.* es, ¨e, usage (*m.*) des anciens chevaliers; **—buch,** *n.* es, ¨er, livre (*m.*) de chevalerie; **—burg,** *f.* en, manoir, *m.* château (*m.*) de chevalier, château féodal; **—bürtig,** *adj.* noble de naissance, né gentilhomme; **—bürtigkeit,** *f. spl.* noblesse (*f.*) de race; **—canton,** *m.* s, e, sénéchaussée, *f;* **—dank,** *m.* es, *spl.* récompense, *f. ou* reconnaissance (*f.*) d'un chevalier; **—dienst,** *m.* es, *spl.* fait (*m.*) d'armes d'un chevalier, service (*m.*) de chevalier; *fig.* courtoisie, *f;* **—ding,** *n.* s, *spl.* tribunal (*m.*) de la noblesse; **—dorf,** *n.* es, ¨er, village soumis à la juridiction du seigneur; **—eid,** *m.* es, e, serment (*m.*) de chevalier, prestation (*f.*) du serment de chevalier; **—epos,** *n. invar. pl.* —epen, épopée (*f.*) chevaleresque, roman (*m.*) de chevalerie; **—fahrt,** *f.* en, croisade, *f.* aventure (*f.*) chevaleresque; **—falter,** *m.* s, —, *Zool.* chevalier, *m;* rothgefleckter —falter, chevalier troyen, ungefleckter —falter, chevalier grec; **—feld,** *n.* es, er, champ dépendant d'un manoir féodal; **—fest,** *n.* es, e, fête (*f.*) de chevaliers, tournoi, *m;* **—frau,** *f.* en, dame (*f.*) de chevalier, dame, *f. ou* demoiselle (*f.*) noble; **—fräulein,** *n.* s, —, demoiselle (*f.*) noble; damoiselle, *f;* **—freiheit,** *f.* en, privilège (*m.*) de chevalier; **—gebrauch,** *m.* es, ¨e, usage (*m.*) des chevaliers; **—gedicht,** *n.* es, e, poème (*m.*) de chevalerie; **—geist,** *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) chevaleresque; **—gerechtsame,** *f. spl.* droit (*m.*) de chevalier; **—gericht,** *n.* es, e, tribunal (*m.*) des nobles *ou* des chevaliers; **—geschichte,** *f.* n, roman (*m.*) de chevalerie; histoire (*f.*) de la chevalerie; **—geschlecht,** *n.* es, er, race (*f.*) de chevaliers; **—geschmack,** *n.* es, *spl.* goût (*m.*) pour la chevalerie; **—gesetz,** *n.* es, e, loi (*f.*) de chevalerie; **—gut,** *n.* es, ¨er, château seigneurial avec ses terres, terre (*f.*) noble; **—gutsbesitzer,** *m.* s, —, propriétaire (*m.*) d'une terre noble; **—hauptmann,** *m.* es, ¨er, sénéchal, *m;* **—haus,** *n.* es, ¨er, directoire (*m.*) de la noblesse; **—hof,** *m.* es, ¨e, château seigneurial; **—hufe,** *f.* n, charrue dépendante d'une terre noble; **—kampfspiel,** *n.* es, e, tournoi, *m.* joute, *f;* **—kreis,** *m.* es, e, sénéchaussée, *f.* **—kreuz,** *n.* es, er, croix (*f.*) de chevalier; *Bot.* horminelle (*f.*) des Pyrénées; **—kuß,** *m.* es, ¨e, accolade, *f;* jem. (D) den —kuß geben*, donner l'accolade à qn; **—lehen,** *n.* s, *spl.* fief (*m.*) noble; **—mann,** *m.* es, ¨er, corvéieur (*m.*) d'une terre noble; **—mantel,** *m.* s, ¨, manteau (*m.*) de chevalier; **—mäßig,** *adv.* d'après les règles de la chevalerie, digne d'un chevalier, en chevalier; **—orden,** *m.* s, —, ordre (*m.*) de chevalerie. deutscher —orden, ordre (*m.*) Teutonique; **—pferd,** *n.* es, e, destrier, *m.* cheval (*m.*) de chevalier;

Zool. criquet, *m.* sauterelle, *f;* **—pflicht,** *f.* en, devoir (*m.*) de chevalier; **—rath,** *m.* es, *spl.* conseil (*m.*) de l'ordre des chevaliers; **—recht,** *n.* es, e, privilèges, *m. pl.* *ou* droits (*m. pl.*) de la chevalerie, lois, *f. pl.* *ou* règles (*f. pl.*) de la chevalerie; **—rolle,** *f.* n, liste (*f.*) des chevaliers; **—roman,** *m.* s, e, roman (*m.*) de chevalerie; **—saal,** *m.* es, —säle, salle (*f.*) des chevaliers; **—schauspiel,** *n.* es, e, drame (*m.*) chevaleresque; **—schild,** *m.* es, e, écu (*m.*) de chevalier; **—schlag,** *m.* es, *spl.* création (*f.*) de chevalier, accolade, *f.* réception (*f.*) d'un chevalier; jem. (D) den —schlag geben*, armer qn. chevalier, créer qn. chevalier, donner l'accolade à qn; **—schloß,** *n.* sses, ¨sser, manoir, *m.* *ou* château (*m.*) féodal; **—schule,** *f.* n, école destinée aux fils des chevaliers et des nobles; **—schwert,** *n.* es, er, épée (*f.*) de chevalier; **—sinn,** *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) chevaleresque; **—sitte,** *f.* n, coutume, *f.* *ou* usage (*m.*) de la chevalerie, courtoisie, *f;* **—sitz,** *m.* es, e, château seigneurial, manoir, *m;* **—spiel,** *n.* es, e, tournoi, *m.* carrousel, *m;* **—sporn,** *m.* es, e *et* —sporen, éperon (*m.*) de chevalier; *Bot.* pied-d'alouette, *m.* éperonnière, *f.* grande capucine; **—stand,** *m.* es, *spl.* état, *m.* qualité, *f.* *ou* dignité (*f.*) des chevaliers, chevalerie, *f.* noblesse, *f; H. anc.* ordre (*m.*) équestre; **—statue,** *f.* n, statue (*f.*) équestre; **—stern,** *m.* es, e, étoile, *f.* décoration, *f; Zool.* étoile (*f.*) équestre; **—steuer,** *f. spl.* aides (*f. pl.*) de chevalerie, impôt (*m.*) des terres nobles; **—stutz,** *m.* es, e, cimier, *m;* **—tafel,** *f.* n, table (*f.*) des chevaliers; **—tag,** *m.* es, e, assemblée (*f.*) des chevaliers *ou* de la noblesse; **—taube,** *f.* n, *Zool.* pigeon-chevalier, *m;* **—that,** *f.* en, haut fait, exploit (*m.*) de chevalier; **—tracht,** *f.* en, costume (*m.*) de chevalier; **—treue,** *f. spl.* fidélité (*f.*) chevaleresque; **—tute,** *f.* n, *Zool.* chevalier, *m;* **—waffe,** *f.* n, arme (*f.*) de chevalier; **—wesen,** *n.* s, *spl.* les chevaliers, *m. pl;* la chevalerie, mœurs (*f. pl.*) des chevaliers, mœurs, *f. pl.* *ou* habitudes (*f. pl.*) chevaleresques; goûts (*m. pl.*) chevaleresques; **—wort,** *n.* es, *spl.* parole (*f.*) de chevalier *ou* de gentilhomme; **—würde,** *f. spl.* dignité (*f.*) de chevalier; **—zehrung,** *f. spl.* hospitalité (*f.*) que l'on donnait aux chevaliers errants, passade, *f;* **—zeit,** *f.* en, époque (*f.*) de la chevalerie; **—zeitlich,** *adj.* du temps de la chevalerie; **—zug,** *m.* es, ¨e, expédition (*f.*) de chevaliers, aventure (*f.*) chevaleresque, trait (*m.*) chevaleresque.

Ritterhaft, *adj.* (*ri-tèr-haft*). *ou* **Ritterlich,** qui fait partie de l'état de chevalier, qui appartient à un chevalier *ou* à un noble, chevaleresque, de chevalier, courtois, vaillant, courageux, héroïque; von —er Geburt, de race noble. ‖ *adv.* en chevalier, comme il convient à un chevalier, à un gentilhomme; héroïquement, vaillamment.

Ritterlichkeit, *f. spl.* (*ri-tèr-lich-kait*). valeur, *f.* bravoure, *f.* courtoisie (*f.*) chevaleresque, goûts (*m. pl.*) chevaleresques.

Ritterschaft, *f. spl.* (*ri-tèr-chaft*). chevalerie, *f.* les chevaliers, *m. pl.* ensemble (*m.*) des chevaliers, la noblesse, rang, *m.* *ou* qualité (*f.*) de chevalier, chevalerie, *f.* ordre (*m.*) des chevaliers.

Ritterschaftlich, *adj.* (*ri-tèr-chaft-lich*). qui est de la noblesse, qui appartient au corps de la noblesse *ou* des propriétaires de terres nobles.

Rittersmann, *m.* es, ¨er, (*ri-tèrs-man'*). *fam.* chevalier, *m.* cavalier, *m.*

Ritterthum, *n.* s, *spl.* (*ri-tèr-toum*). rang, *m.* *ou* qualité (*f.*) de chevalier, chevalerie, *f.* institution (*f.*) de la chevalerie, attributs (*m. pl.*) d'un chevalier.

Rittlings, *adv.* (*rit'-lin'gs*). à califourchon, à cheval, une jambe deçà une jambe delà; — sitzen* auf (D), être à cheval sur...

***Ritual,** *n.* es, e, (*ri-tou-âl*). *Relig.* rituel, *m.*

***Ritus,** *m. invar. pl.* Riten, (*ri-tous*). rit, *m.* rite, *m;* usage solennel.

Ritz, *m.* es, e, (*ritz*). *ou* **Ritze,** *f.* n, fente, *f.* fissure, *f.* fêlure, *f.* lézarde, *f.* judas, *m.* renard, *m.* fuite, *f; Chir.* petite incision, fente, *f.* écorchure, *f.* égratignure, *f.* entamure, *f.* éraflure; *Anat.* — der Mutterscheide, vulve, *f; Min.* rainure, *f.* éraflure, *f;* **—eisen,** *n.* s, —, *Min.* fer (*m.*) à entamer *ou* érafler la roche, lame (*f.*) d'acier; *Mar.* rouanne, *f.* rouannette *ou* roinette, *f;* **—feder,** *f.* n, *Min.* lame (*f.*) d'intercalation; **—maschine,** *f.* n, *Rel. et Typ.* machine (*f.*) à érafler; **—messer,** *n.* s, —, *Chir.* lancette, *f;* **—schnecke,** *f.* n, *Zool. ou* Ritzenschnecke, émarginule, *f;* **—werk,** *n.* es, *spl.* instruments (*m. pl.*) à érafler.

1. **Ritzen,** *a.* (*ri-tzèn*). faire une égratignure, écorcher, égratigner, entamer, érafler; *Chir.* excorier, inciser; *Min.* entamer, faire une rainure *ou* une entaille; *Orfèvr.* flinquer. ‖ sich —, *r.* s'égratigner, s'érafler, s'entamer. ‖ =, *n.* s, *spl.* rayure, *f.* rayement, *m; Méd.* excoriation, *f.*

2. **Ritzen**←—«, à rayer, à égratigner, *voy.* Ritz; **—nadel,** *f.* n, aiguille (*f.*) à velours ronde; **—putzer,** *m.* s, —, *Ch. de fer.* balayeur (*m.*) des rails; **—schnecke,** *f.* n, émarginule, *f;* **—schorf,** *m.* es, *spl. Bot.* hystérium, *m.*

Ritzicht, *adj.* (*ri-tzicht*). qui ressemble à une fente, à une crevasse.

Ritzig, *adj.* (*ri-tzich*). *voy.* Rissig, plein de fentes *ou* de crevasses.

***Rival,** *m.* es, e, (*ri-vâl*). rival, *m.* compétiteur, *m.* émule, *m.*

***Rivalisiren,** *n.* (*ri-va-li-zi-rèn*). *pp.* rivalisirt, *av.* haben, rivaliser.

***Rivalität,** *f.* en, (*ri-va-li-têt*). rivalité, *f.* émulation, *f.*

Rizin, *m.* s, —, (*ri-tzin'*). *voy.* Rizinusöl; **—sauer,** *adj.* ricinique; —saure Salze, ricinates, *m. pl;* **—säure,** *f. spl.* acide (*m.*) ricinique.

Rizinusöl, *n.* s, *spl.* (*ri-tzi-nous-œûl*). huile (*f.*) de ricin *ou* de palma Christi.

***Roastbeef,** *m.* s, *spl.* (*rost-bîf*). rosbif, *m.* roastbeef, *m.*

Robbe, *f.* n, (*ro-bé*). *ou* **Robbe,** *m.* n, n, *Zool.* phoque, *m.* veau marin, chien marin, chien (*m.*) de mer. ‖ =n, *m. pl.* pinnigrades, *m. pl.* pinnipèdes, *m. pl.*

Robben←—«, du phoque, du chien *ou* veau marin; **—anger,** *m.* s, —, banquise (*f.*) où l'on chasse le veau marin; **—artig,** *adj. Zool.* phocacé; **—fang,** *m.* es, *spl.* pêche, *f.* *ou* chasse (*f.*) de veau marin; **—fell,** *n.* es, e, peau (*f.*) de chien *ou* de veau marin; **—fett,** *n.* es, *spl.* graisse (*f.*) de phoque; **—fleisch,** *n.* es, *spl.* chair (*f.*) de phoque; **—knüppel,** *m.* s, —, bâton (*m.*) avec lequel on assomme les phoques, massue (*f.*) pour la chasse aux phoques; **—schiff,** *n.* es, e, bateau (*m.*) pour la pêche aux phoques; **—schlag,** *m.* es, *spl.* pêche (*f.*) aux phoques; **—schläger,** *m.* s, —, chasseur (*m.*) de veaux marins; bateau (*m.*) pour la pêche aux phoques; **—speck,** *m.* es, *spl.* lard (*m.*) de chien marin; **—thran,** *m.* s, *spl.* huile (*f.*) de phoque; **—zunge,** *f.* n, langue (*f.*) de veau marin; *Zool.* guillochée, *f.*

Robert, *m.* (*ro-bèrt'*). *voy.* Rupert, *n. pr.* Robert, *m.*

Robertskraut, *n.* es, *spl.* (*ro-bèrts-kraout*). *Bot.* herbe (*f.*) à Robert, géranium robertin.

Roch, *m. voy.* Roche.

Rochade, *f.* n, (*ro-chad'*). *voy.* Rochade, *Jeu.* action (*f.*) de roquer; *Mil.* mouvement par lequel une troupe passe d'une route à une autre route parallèle.

Roche, *m.* n, n, (*ro-ché*). *et* **Roche,** *f.* n, *Zool.* raie, *f; Jeu.* tour, *f.* roc, *m.*

Röcheln, *n.* (*rœu-chèln*). *av.* haben, râler, avoir le râle. ‖ =, *n.* s, *spl.* râle, *m.* râlement, *m.*

1. **Rochen,** *m.* s, —, (*ro-chèn*). *ou* Roch, *Zool.* raie, *f;* kleiner *ou* junger —, ratillon, *m;* **—adler,** *m.* s, —, *Ornith.* aigle (*m.*) de mer, mourine, *f.*

2. ***Rochen,** *n. av.* haben, *ou* **Rochiren,** *pp.* rochirt, *Jeu.* roquer. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Rochade, action (*f.*) de roquer; den Gegner am — hindern, déroquer.

Röchler, *m.* s, —, (*rœuch-lèr*). celui qui râle. ‖ **=in,** *f.* nen, celle qui râle.

Rochus, *m.* (*ro-chous*). *n. pr.* Roch, *m.*

Rock, *m.* es, ¨e, (*rok*). habit, *m.* redingote, *f.* frac, *m.* habit (*m.*) à queue, soutane, *f.* (du prêtre), robe, *f.* (de juge), tunique, *f; fam.* froc, *m.* robe, *f.* (de femme), jupe, *f.* cotte, *f.* cotillon, *m.* jupon, *m; Mil.* tunique; **—aufschlag,** *m.* es, ¨e, parement, *m;* **—band,** *n.* es, ¨er, galon (*m.*) de robe; **—falte,** *f.* n, pli (*m.*) d'habit; **—futter,** *n.* s, *spl.* doublure, *f;* **—knopf,** *m.* es, ¨e, bouton (*m.*) d'habit; **—kragen,** *m.* s, —, collet (*m.*) d'habit; **—schoß,** *m.* es, ¨e, jupe, *f.* *ou* pan (*m.*) de robe *ou* d'habit; **—tasche,** *f.* n, poche (*f.*) d'un habit *ou* d'une jupe.

Röckchen, *n.* s, —, (*rœuk-chèn*). *dim. de* Rock, petit habit, robe (*f.*) d'enfant, jupon, *m.* jaquette, *f.*

***Rockelor,** *m.* s, e, (*ro-ké-lor*). roquelaure, *f.* capote (*f.*) à manches et à capeline.

1. **Rocken,** *a.* (*ro-kèn*). revêtir de gazon.

2. **Rocken,** *m.* s, —, fuseau, *m.* quenouille, *f.* plaque, *f.* poupée, *f;* ein — voll, une quenouillée; *Mar.* braie, *f. Bot. voy.* Roggen, seigle, *m;* **—band,** *n.* es, ¨er, *ou* **—blatt,** *n.* es, ¨er, chambrière (*f.*) de fileuse, tour (*m.*) de quenouille; **—bolle,** *f.* n, *ou* Rokambole, *Bot.* rocambole (*m.*) des jardins, ail, *m.* poireau, *m; pop.* échalotte, *f;* **—brief,** *m.* es, e, tour (*m.*) de quenouille; **—philosophie,** *f. spl. ou* —weisheit, philosophie (*f.*) de vieille commère; **—stiel,** *m.* es, e, *ou* **—stock,** *m.* es, ¨e, manche (*m.*) de la quenouille; **—stube,** *f.* n, chambre, *f.* *ou* réunion (*f.*) de fileuses; **—weisheit,** *f. spl.* sagesse, *f.* *ou* philosophie (*f.*) de vieilles femmes; **—zunft,** *f. spl.* société, *f.* *ou* corps (*m.*) des fileuses.

Rode, *f.* (*rô-dé*). *Agr.* novale, *f.* pioche (*f.*) à défricher *ou* à essarter; **—acker,** *m.* s, ¨, *Agr.* novale, *f;* **—hacke,** *f.* n, *ou* **—haue,** *f.* n, hoyau, *m.* pioche, *f.* *ou* houe (*f.*) à défricher *ou* à essarter. **—land,** *n.* es, ¨er, terre nouvellement défrichée, novale, *f;* **—zehente,** *m.* n, *spl.* dîme (*f.*) des novales.

Rodel, *m.* s, —, *ou f.* n, (*rô-dèl*). *et* **Rödel,** *m.* s, —, garrot, *m.* billot (*m.*) de guindage, billot (*m.*) de brelage; — und Rödelbalkentrupp, détachement (*m.*) de guindage; *Bot.* crête (*f.*) de coq, pédiculaire, *f;* **—apfel,** *m.* s, ¨, *Jard.* calville, *f.* pomme sonnante; **—balken,** *m.* s, —, poutrelle (*f.*) de guindage; falscher —balken, faux guindage; — und —balkentrupp, détachement (*m.*) du guindage; **—bank,** *f.* ¨e, garde-roue, *m;* **—bund,** *m.* es, e, couronne (*f.*) de guindage; *Pont.* attache, *f.* nœud (*m.*) des commandes; **—eisen,** *n.* s, —, *Sell.* cornette, *f;* **—holz,** *n.* es, ¨er, billot (*m.*) de guindage; **—hölzer,** *n. pl.* poutrelles (*f. pl.*) de guindage, garrots, *m. pl.* **—holzleine,** *f.* n, commande (*f.*) de billot; **—kette,** *f.* n, *Pont.* collier (*m.*) à étrier et à chaîne; **—kettenkeil,** *m.* es, e, coin (*m.*) de collier de guindage; **—knüppel,** *m.* s, —, billot (*m.*) de guindage; **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* pédiculaire, *f;* **—leine,** *f.* n, *ou* **—tau,** *n.* es, e, commande (*f.*) de guindage.

Rödeln, *a.* (*rœu-dèln*). 1. secouer, ébranler, cahoter. | 2. breler, guinder, attacher avec des commandes. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Rödelung,** *f.* en, brelage, *m.* guindage, *m.* remuage, *m.* secoûment, *m.* cahotage, *m.*

1. **Roden,** *a.* (*ro-dèn*). *Agr.* défricher, déraciner, extirper, extraire les souches d'arbres, sarcler. ‖ =, *n.* s, *spl. et* Rodung, défrichement, *m.* déracinement, *m.* extirpation, *f.*

2. **Roden,** *m.* s, —, caillette, *f;* **—kopf,** *m.* es, ¨e, dorade, *f.* dauphin, *m.*

Roder, *m.* s, —, (*ro-dèr*). journalier (*m.*) qui arrache des souches, défricheur, *m.*

Roderich, *m.* s, (*ro-dé-rich*). *n. pr.* Rodrigue, *m.* Roderic, *m.*

Rodler, *m.* s, —, (*ro-dlèr*). *Ornith.* pigeon (*m.*) tambour.

Rodrigo, *m.* (*ro-dri-go*). *n. pr.* Rodrigue, *m.* Ruy, *m.*

Rodung, *f. spl.* (*ro-doun'g*). défrichement, *m.* déracinement, *m.* extirpation, *f.*

Rogel, *adj.* (*ro-guèl*). *Agr.* meuble, léger; vacillant, ébranlé (*parl.* des dents).

Rogen, *m.* s, *spl.* (*ro-guèn*). œufs (*m. pl.*) de poisson; — habend, œuvé; —**fisch**, *m.* es, e, poisson œuvé *ou* ovifère, poisson (*m.*) femelle; —**hecht**, *m.* es, e, brochet œuvé; —**stein**, *m.* es, e, *Minér.* pierre (*f.*) ovaire *ou* de frai; —**stint**, *m.* es, e, éperlan, *m.*

Rogener, *m.* s, —, (*ro-gué-nèr*). *ou* **Rogner**, *m.* s, —, *ou* Rogenfisch *et* Rögling, poisson œuvé *ou* ovifère, poisson (*m.*) femelle.

Roggen, *m.* s, *spl.* (*ro-guèn*). *Bot.* seigle, *m;* ägyptischer —, orge (*f.*) céleste; wilder —, élyme (*m.*) des sables; —**ähre**, *f.* n, *Bot.* épi (*m.*) de seigle; —**blätter**, *m. pl.* parelle, *f.* patience (*f.*) sauvage; —**blüthe**, *f.* n, fleur (*f.*) de seigle; —**boden**, *m.* s, ¨, terrain planté de seigle; —**bollen**, *m.* s, —, *ou* Rokambolle, *Bot.* rocambole (*m.*) des jardins, ail, *m.* poireau, *m;* —**brei**, *m.* s, *spl.* bouillie (*f.*) de seigle; —**brot**, *n.* es, *spl.* pain (*m.*) de seigle; —**feld**, *n.* es, er, champ (*m.*) de seigle; —**fliege**, *f.* n, *Zool.* chlorops, *m;* —**gerste**, *f. spl.* orge (*f.*) sauvage; —**gras**, *n.* es, *spl.* *Bot.* élyme (*m.*) des sables; —**kleber**, *m.* s, *spl.* *Chim.* sécaline, *f;* —**kloß**, *m.* sses, ¨sse, boulette (*f.*) de seigle; —**korn**, *m.* es, *spl.* seigle, *m;* —**körner**, *n. pl.* grains (*m. pl.*) de seigle; —**kornbrand**, *m.* s, *spl.* *Bot.* ustilago, *m;* —**mehl**, *n.* s, *spl.* farine (*f.*) de seigle; —**moor**, *m. et n.* s, e, marais (*m.*) propre à la culture du seigle; —**mutter**, *f. spl.* ergot, *m.* blé ergoté *ou* cornu, seigle ergoté; —**saat**, *n.* es, *spl.* seigles, *m. pl;* —**stein**, *m.* es, e, argile schisteuse; —**stroh**, *n.* es, *spl.* paille (*f.*) de seigle; gerebtes —stroh, glui, *m;* —**trespe**, *f. spl.* *Bot.* brome seglin, seigle noir; —**vögelchen**, *n.* s, —, charançon (*m.*) du blé; —**wurm**, *m.* s, ¨er, charançon (*m.*) du blé.

Rögling, *m.* es, e, (*rœug-lin'g*). *ou* Rogener, poisson œuvé *ou* ovifère, poisson (*m.*) femelle.

Roh, *adj.* (*rô*). 1. **brut**, qui n'a subi aucune préparation, non raffiné, non cuit, cru; —e Speisen, aliments crus; —es Fleisch, chair crue; —e Waaren *ou* —e Stoffe, matières premières; —er Zucker, sucre non raffiné; —e Seide, soie écrue; —es Metall, métal cru; —es Eisen, fer brut *ou* de gueuse, fer (*m.*) de fonte; —er Diamant, diamant brut; *Libr.* —es Buch, volume (*m.*) en feuilles. | 2. *fig.* inculte, non civilisé, sauvage, barbare, grossier, brute, rustique, rustre, brutal, sans éducation, malappris, rude; *Man.* neuf, non dressé; —e Sitten, mœurs grossières; ein —es Leben führen, mener une vie déréglée; *Com.* —e Bilanz *ou* —er Saldo, bilan, *m.* solde (*m.*) d'essai, —er Betrag, recette brute. || 3. *adv.* crûment, rudement, grossièrement, brutalement, avec brutalité; sich — liegen*, s'excorier à force d'être couché, se blesser à force d'être couché (*parl.* d'un malade); —**arbeit**, *f.* en, *Métall.* travail cru, fonte crue; —**bau**, *m.* es, ten, maçonnerie brute; —**baum**, *m.* es, ¨e, *Min.* treuil, *m.* tourillon, *m;* —**diamant**, *m.* en, en, diamant non-taillé; —**eis**, *n.* es, *spl.* glace brute; —**eisen**, *n.* s, *spl.* *Métall.* fer brut *ou* de gueuse, fer cru *ou* en fonte brute, fonte grise; schwarzes —eisen, fonte noire; weißes —eisen, fonte blanche *ou* d'affinage; gefleckte —eisen, fonte truitée *ou* maculée. —**eisengans**, *f.* ¨e, saumon (*m.*) de fonte; —**eisenhändler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de fonte brute, fondeur, *m;* —**eisenkern**, *m.* es, e, noyau (*m.*) en fonte brute; —**ertrag**, *m.* es, *spl.* produit *ou* revenu brut; —**erzeugnisse**, *n. pl.* produits bruts; —**gar**, *adj.* *Métall.* demi fin, raffiné une première fois; —**gut**, *n.* es, ¨er, pièces brutes; —**häute**, *f. pl.* cuirs verts; —**herzig**, *adj.* au cœur barbare, insensible; —**höpfig**, *adj.* (bière) dont le houblon n'est pas assez cuit; —**höpfigkeit**, *f. spl.* crudité, *f.* (du houblon); —**kupfer**, *n.* s, *spl.* *Métall.* cuivre noir *ou* brut, cuivre non ouvré *ou* non affiné; —**lech**, *n.* es, *spl.* *Métall.* matte (*f.*) d'argent; —**ofen**, *m.* s, ¨, fourneau (*m.*) de liquéfaction, four (*m.*) à fondre le minerai; —**pfanne**, *f.* n, poêle (*f.*) à soufre; —**salpeter**, *m.* s, *spl.* *Poudr.* salpêtre brut; —**schlacken**, *f. pl.* scories crues *ou* de matte; laitier (*m.*) de la fonte brute; —**schmelzen**, *n.* s, *spl.* *Métall.* travail cru, fonte crue; —**schwefel**, *m.* s, *spl.* soufre (*m.*) de la première fonte; —**seide**, *f. spl.* soie écrue, soie (*f.*) grège; —**stahl**, *m.* es, *spl.* acier brut *ou* de fonte matte crue; —**stoffe**, *m. pl.* matières premières, produits bruts; —**tabak**, *m.* s, *spl.* tabac brut; —**zeug**, *m. et n.* es, *spl.* écru, *m;* —**zucker**, *m.* s, *spl.* sucre brut, cassonade, *f.* moscouade, *f.*

Roheit *ou* **Rohheit**, *f. spl.* (*ro-haït*). crudité, *f.* (*parl.* d'un mets), état brut, matière brute, barbarie, *f.* grossièreté, *f.* brutalité, *f.* sauvagerie (*f.*) des mœurs, manque (*m.*) d'éducation, rusticité, *f.* rudesse, *f;* *fam.* indélicatesse, *f.* rudesse, *f.* brutalité, *f.* grossièreté, *f.* action brutale *ou* grossière, violence, *f.* brutalités, *f. pl.* grossièretés, *f. pl.*

Rohigkeit, *f. spl.* *voy.* Roheit.

Rohm, *m.* s, *spl.* (*rôm*). *voy.* Rahm, crême, *f.* caillette, *f.*

Rohr, *n.* es, *et* ¨e, (*rôr*). 1. **roseau**, *m.* canne, *f.* jonc, *m;* spanisches —, jonc (*m.*) des Indes; *Prov.* sich auf ein schwaches — stützen, s'appuyer sur un faible roseau. | 2. tuyau, *m.* (de cheminée, de pipe), tube, *m.* conduit, *m;* *Chir.* canule, *f;* *Verr.* chalumeau, *m;* *Opt.* télescope, *m.* lunettes, *f;* *Mus.* pipeau, *m.* chalumeau, *m;* *Sell.* canon (*m.*) du mors; *Serr.* canon, *m.* (d'une clef); *Arm.* arme (*f.*) à feu, canon (*m.*) de fusil, arquebuse, *f.* canon, *m.* corps (*m.*) du canon; gezogenes —, canon rayé; glattes —, canon (*m.*) à âme lisse; das — richten, dresser le canon; jem. (A) auf dem — haben, coucher qn. en joue. || 3. *m.* es, e, du jonc, de la canne, du roseau (*substance*); —**achat**, *m.* es, *spl.* stalactite (*m.*) cylindrique, quartz (*m.*) agate stalactite cylindrique; —**ähnlich**, *adj.* qui ressemble à un roseau, cylindrique, tubulaire, tubulé; *Bot.* —ähnliche Pflanzen, roseaux, *m. pl;* —**ammer**, *f.* n, *Zool.* ortolan, *m. ou* bruant (*m.*) des roseaux, montant, *m.* serivan, *m.* étroppe, *f;* Männchen der —ammer, *pop.* coqueluche, *m;* fanadische —ammer, hicard, *m;* —**anguß**, *m.* sses, ¨sse, pièce ajoutée *ou* jointe par la fonte; cylindrischer —anguß, pivot (*m.*) du canon à balles; —**arbeit**, *f.* en, rotan, *m.* rotin, *m;* —**art**, *f.* en, espèce (*f.*) de roseau; —**arten**, *f. pl.* joncacées, *f. pl;* —**artig**, *adj.* de la nature du roseau; *Bot.* arudinacé, calamarié, en roseau; —**bank**, *f.* ¨e, banc (*m.*) de forerie; —**besen**, *m.* s, —, balai (*m.*) d'algue; —**blatt**, *n.* es, ¨er, *Tiss.* peigne, *m.* rot, *m;* —**blech**, *n.* es, *spl.* fer (*m.*) de tôle; —**bohrer**, *m.* s, —, *Zool.* cosse (*f.*) du roseau; *Arm.* mandrin, *m.* mèche (*f.*) à calibrer les canons des fusils; —**bruller**, *m.* s, —, butor, *m.* héron étoilé; —**bund**, *m.* es, ¨e, *ou* —**bündel**, *n.* s, —, botte, *f. ou* faisceau (*m.*) de roseaux; —**busch**, *m.* es, ¨e, touffe (*f.*) de roseaux *ou* de joncs; —**cassie**, *f. spl.* casse (*f.*) fistule *ou* des boutiques; —**dach**, *n.* es, ¨er, toit (*m.*) de roseaux; —**decke**, *f.* n, plafond fait avec des joncs; —**dicicht** *ou* —**dickig**, *n.* es, *spl.* roseraie, *f.* cannaie, *f;* —**docke**, *f.* n, potence, *f.* porte-broche, *m;* —**dommel**, *f.* n, *Ornith.* butor, *m.* paresseux, *m.* héron étoilé; —**dorn**, *m.* es, ¨er, *Fond.* mandrin (*m.*) à canon; —**drossel**, *f.* n, *Zool.* rousserole, *f.* rossignol (*m.*) d'eau, grive (*f.*) des marais; —**eisen**, *n.* s, —, *Fond.* barre (*f.*) à dégager; —**elle**, *f.* n, canne, *f;* —**falk**, *m.* en, en, *ou* —**falke**, *m.* n, n, balbusard, *m.* orfraie, *f.* aigle (*m.*) de mer; —**feiler**, *m.* s, —, brunisseur, *m. ou* limeur (*m.*) de canons; —**flechten**, *n.* s, *spl.* ourdissage, *m;* —**flechter**, *m.* s, —, ourdisseur, *m;* —**flöte**, *f.* n, *Mus.* chalumeau, *m;* tuyau (*m.*) à anche; —**förmig**, *adj.* en forme de roseau, en roseau, calamiforme; —**frosch**, *m.* es, ¨e, *Zool.* grenouille (*f.*) mangeable *ou* des marais, grenouille verte aquatique; —**gebiß**, *n.* sses, sse, mors (*m.*) à canon; —**gebüsch**, *n.* es, *spl.* roseaux, *m. pl.* joncière, *f.* cannaie, *f;* —**geflecht**, *n.* es, e, paillasson, *m.* natte (*f.*) de roseau *ou* de jonc; —**geschwür**, *n.* es, e, *Méd.* fistule, *f;* —**gießer**, *m.* s, —, fondeur (*m.*) de canons; —**glanz**, *m.* es, *spl.* alpiste (*m.*) en roseau; —**gras**, *n.* es, *spl.* *Bot.* laiche, *f.* roseau plumeux; —**hahn**, *m.* es, ¨e, *Ornith.* foulque (*m.*) mâle; —**halm**, *m.* es, e, tuyau, *m. ou* tige (*f.*) de roseau; —**hammer**, *m.* s, — *et* ¨, *Fond.* martinet (*m.*) à canon; —**heide**, *f. spl.* bruyère couverte de roseaux; *Bot.* genêt (*m.*) des teinturiers; —**henne**, *f.* n, *Ornith.* foulque (*m.*) femelle; —**hirse**, *f.* n, grand millet; —**hobel**, *m.* s, —, rabot (*m.*) à canon du monteur, écouane, *f;* —**hohlschnauze**, *f.* n, solénostome, *m;* —**holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) à tuyaux; *Bot.* chamæcérisier, *m;* —**hörnchen**, *n.* s, —, vilbrequin, *m;* —**hut**, *m.* es, ¨e, chapeau fait de roseaux; —**insel**, *f.* n, joncière, *f;* —**instrument**, *n.* es, e, *Mus.* chalumeau, *m.* instrument (*m.*) à vent en bois; —**justirer**, *m.* s, —, compasseur, *m.* ajusteur, *m;* —**kaliber**, *m.* s, —, *ou n.* s, —, calibre, *m.* cylindre vérificateur; —**kamm**, *m.* es, ¨e, *Tiss.* peigne, *m.* rot, *m;* —**kasten**, *m.* s, —, *Arm.* logement, *m.* encastrement (*m.*) du canon, canal, *m.* réservoir (*m.*) de pompe; —**kern**, *m.* es, e, *Artill.* tube intérieur d'une pièce frettée; —**kolbe**, *f.* n, *ou* —**kolben**, *m.* s, —, *Bot.* spadice (*m.*) de roseau, masse (*f.*) du roseau, massette, *f;* *Arm.* polisseur, *m.* ramasse, *f;* —**kröte**, *f.* *voy.* Rohrling; —**länge**, *f. spl.* *Artill.* longueur (*f.*) du canon; —**leger**, *m.* s, —, poseur (*m.*) de tuyaux; —**leiter**, *m.* s, —, pompier, *m;* —**mantel**, *m.* s, ¨, manchon, *m;* —**matte**, *f.* n, natte (*f.*) de roseaux; —**meise**, *f.* n, *Ornith.* mesange (*f.*) mouette *ou* de marais; —**meißel**, *m.* s, —, couteau (*m.*) du tourneur; —**messer**, *n.* s, —, fendoir, *m;* —**metall**, *n.* es, *spl* bronze, *m. ou* métal (*m.*) à canons; —**meve** *ou* —**möve**, *f.* n, *Ornith.* grande hirondelle de mer; —**milbe**, *f.* n, tique, *f;* —**nagel**, *m.* s, ¨, clou (*m.*) à roseaux; —**pfeife**, *f.* n, *Mus.* chalumeau, *m;* *Org.* tuyau (*m.*) à cheminée; —**postbrief**, *m.* es, e, lettre envoyée par la poste pneumatique; —**reiher**, *m.* s, —, *Ornith.* butor, *m.* héron étoilé; —**richter**, *m.* s, —, *Arm.* dresseur, *m;* —**ring**, *m.* es, e, virole, *f.* bague, *f;* *Charr.* frette (*f.*) du petit bout du moyeu; —**sänger**, *m.* s, —, fauvette (*f.*) des roseaux, riverain, *m.* *voy.* —drossel; —**schäfter**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de bois de fusil; —**schiene**, *f.* n, *Arm.* lance (*f.*) à canon de fusil, maquette, *f;* —**schienenschmied**, *n.* es, e, maquetteur, *m;* —**schilf**, *n.* es, *spl.* *Bot.* roseau (*m.*) de marais; —**schleifer**, *m.* s, —, émouleur (*m.*) de canons de fusil; —**schlichter**, *m.* s, —, *Arm.* polisseur, *m.* adoucisseur, *m;* —**schmied**, *m.* es, e, forgeur (*m.*) de canons, canonnier, *m;* —**schmiegler**, *m.* s, —, *Arm.* adoucisseur, *m.* polisseur, *m;* —**schneidemesser**, *m.* s, —, coutel, *m.* fendoir, *m;* —**schnepfe**, *f.* n, *Zool.* petite bécassine des roseaux, sourde, *f;* —**schweißer**, *m.* s, —, forgeur, *m;* —**sessel**, *m.* s, —, chaise cannée; —**sieb**, *n.* es, e *Sucr.* hébichet, *m;* —**spalter**, *m.* s, — ouvrier (*m.*) qui fend les joncs; —**sparren**, *m.* s, —, latte, *f.* chevron (*m.*) de toit de roseaux; —**spatz**, *m.* en, en, *ou* —**sperling**, *m.* es, e, *Ornith.* ortolan (*m*) des roseaux, friquet, *m.* moineau, *m;* —**stab**, *m.* es, ¨e, je, *m.* canne, *f;* —**steine**, *m. pl.* tubulaires (*m. pl.*) à tiges et branches droites; —**stengel**, *m.* s, —,

tige (*f.*) de roseau; **—stift**, *m.* es, e, lame (*f.*) de roseau; **—stock**, *m.* es, ⸗e, canne, *f.* jonc, *m; Chaudr.* tasseau (*m.*) à arrondir la tôle; *Arm.* ramasse, *f;* **—stöpfel**, *m.* s, —, bouchon (*m.*) du tube; **—stopfer**, *m.* s, —, tampon (*m.*) en bois blanc; **—stoße**, *f.* n, faux (*f.*) à couper les roseaux; **—streifen**, *m.* s, —, *Tiss.* tissu inégal; **—stuhl**, *m.* es, ⸗e, chaise nattée *ou* cannée, chaise (*f.*) de canne; **—stuhlflechter**, *m.* s, —, canneur (*m.*) de chaises; **—teich**, *m.* es, e, étang (*m.*) à roseaux; **—vergleicher**, *m.* s, —, *ou* **—verschneider**, *m.* s, —, *Fond.* compasseur, *m;* **—verschrauber**, *m.* s, —, taraudeur, *m.* perceur (*m.*) de culasse; **—vogel**, *m.* s, ⸗, *Ornith.* rousserole, *f;* grive chantante des marais; **—wände**, *f. pl.* parois, *m. pl. ou* murs (*m.pl.*) de roseaux; **—wandung**, *f.spl. Artill.* parois intérieures du canon; **—wein**, *m.* es, e, vin (*m.*) de canne; **—weite**, *f. spl. Arm.* diamètre, *m;* **—werk**, *n.* es, *spl.* ouvrage (*m.*) de roseaux, roseaux, *m. pl; Mus.* jeu(*m.*)d'anches; **—wiese**, *f.* n, pré couvert de roseaux; **—wischer**, *m.* s, —, tringle (*f.*) à nettoyer les tubes, écouvillon, *m.* ramassette, *f.* raclette, *f;* **—zirkel**, *m.* s, —, compas (*m.*) d'épaisseur; **—zucker**, *m.* s, *spl.* sucre colonial *ou* de canne.

Röhr⸗—⸗, creux, tubulé, tubulaire, tubuliforme, *voy.* Rohr *et* Röhren⸗—⸗; **—bein**, *n.* es, e, *Anat.* os creux; **—erz**, *n.* es, *spl.* fer oxydé hématite cylindrique brun; **—gebiß**, *n.* sses, sse, mors (*m.*) à canon; **—geschwür**, *n.* es, e, fistule, *f;* **—hahn**, *m.* es, ⸗e, clef (*f.*) de fontaine; **—hobel**, *m.* s, —, *Arm.* rabot (*m.*) à canon du monteur; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) à tuyaux; **—kanne**, *f.* n, pot (*m.*) à robinet; **—kasten**, *m.* s, —, bassin, *m. ou* réservoir (*m.*) de fontaine; **—knochen**, *m.* s, —, *Anat.* os fistuleux *ou* long, os creux, fémur, *m;* **—kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* dent-de-lion, *f;* **—meister**, *m.* s, —, fontainier, *m;* inspecteur (*m.*) des eaux; **—messer**, *m.* s, —, fendoir, *m;* **—ring**, *m.* es, e, *Charr.* frette (*f.*) au petit bout du moyeu; **—scheibe**, *f.* n, rondelle (*f.*) de bout d'essieu; **—wasser**, *n.* s, *spl.* eau conduite par les tuyaux, eau (*f.*) de fontaine.

Röhrchen, *n.* s, —, (*rœur-chèn*). *dim. de* Rohr *et de* Röhre, petit tuyau, tube, *m.* fistule, *f.* canule, *f.* bec, *m.* canalicule, *m; H. nat.* tubule, *m.* tubulure, *f; Mus.* anche, *f.* chalumeau, *m; Arm.* porte-baguette, *m; Artill.* — an der Schlagröhre, tube intérieur de l'étoupille.

Röhre, *f.* n, (*rœu-rè*). tube, *m.* conduit, *m.* tuyau, *m.* canal, *m;* geschweißte —, tuyau soudé; gußeiserne —, tuyau (*m.*) de fonte; in einander passende —, tuyaux assemblés; *Bot.* tube, *m; Anat.* os fistuleux, trompe (*f.*) d'Eustache; *Chir.* fistule, *f.* conduit fistuleux, trajet (*m.*) fistulaire; canule, *f. ou* canal, *m.* (d'une seringue); *Chass.* terrier, *m.* (du blaireau), galerie, *f.* (de taupe); *Vétér.* canon, *m.* (du cheval); *Charr.* — der Nabe, petit bout de moyeu; *Chim.* chalumeau, *m.* bec (*m.*) d'alambic; tuyau (*m.*) de poêle, bobèche (*f.*) d'un chandelier; canon, *m.* (d'une clef); *Méc.* gekrümmte —n, culottes (*f.pl.*) d'une locomotive; anche, *f.* (de moulin).

Rohreln, *a.* (*rô-rèln*). *ou* **Röhreln**, garnir de tuyaux; *Jard.* enter *ou* greffer en flûte.

Rohren, *adj.* (*rô-rèn*). *ou* **Röhren**, de roseau, de jonc.

1. **Röhren**, *n.* (*rœu-rèn*). *av.* haben, 1. *Chass.* bramer; raire, réer, être poussif. ‖ 2. tomber, couler goutte à goutte, ruisseler, couler avec un léger bruit. ‖ 3. *a.* garnir de tuyaux.

2. **Röhren**⸗—⸗, de tuyaux, de conduits, *voy.* Rohr; **—artig**, *adj.* en forme de tuyau *ou* de tube; à tuyaux, tubulaire; **—balken**, *m.* s, —, poutre (*f.*) tubulaire; **—baum**, *m.* es, ⸗e, lilas, *m;* **—blech**, *n.* es, *spl.* fer (*m.*) en feuilles; **—blume**, *f.* n, siphonanthe, *m;* **—bohrer**, *m.* s, —, mèche (*f.*) à pompe, tarière, *f.* sonde (*f.*) à calibrer, foret (*m.*) à creuser les tuyaux; **—brücke**, *f.* n, pont (*m.*) tubulaire, pont-canal, *m.* pont (*m.*) reposant sur des supports annulaires; **—brunnen**, *m.* s, —, fontaine, *f;* eingetriebener —brunnen, puits (*m.*) tubulaire *ou* artésien; **—büchse**, *f.* n, *Font.* boîte (*f.*) de tuyau de fontaine; **—fahrt**, *f.* en, tuyau, *m.* conduite (*f.*) d'eau; **—fisch**, *m.* es, e, poisson (*m.*) trompette, trompette (*f.*) fistulaire; **—form**, *f.* en, moule (*m.*) à tubes, forme (*f.*) à tuyaux; **—förmig**, *adj.* tubulaire, tubiforme, en forme de tube *ou* de tuyau; *Bot.* tubulé, tubuleux; *Minér.* fistuleux, fistulaire; **—geschwür**, *n.* es, e, *Chir.* fistule, *f;* **—kassie**, *f.* n, *Bot.* casse fistuleuse en bâton, casse (*f.*) des pharmaciens; **—kern**, *m.* es, e, nœud (*m.*) des tuyaux; **—kessel**, *m.* s, —, chaudière (*f.*) tubulaire *ou* tubuliforme; **—kiemer**, *m. pl. Zool.* tubulibranches, *m. pl.* siphonobranches, *m. pl;* **—kitt**, *m.* es, *spl.* ciment, *m;* **—klappig**, *adj. Zool.* fistulivalve; **—knochen**, *m.* s, —, os creux; **—köcher**, *m.* s, —, tubulaire fistuleuse; *Zool.* taret fistuleux; **—korallе**, *f.* n, *Zool.* tubipore, *f;* **—krabbe**, *f.* n, *Zool.* crabe (*m.*) tubulaire; **—krebs**, *m.* es, e, *Zool.* cérape, *m;* **—lauch**, *m.* s, *spl.* ail fistuleux; **—legen**, *n.* s, *spl. ou* **—legung**, *f.* en, tubage, *m.* canalisation, *f;* **—leitung**, *f.* en, conduite (*f.*) d'eau, conduit (*m.*) de tuyaux; **—libelle**, *f.* n, *ou* —niveau, niveau (*m.*) à bulle d'air *ou* à tube; **—loth**, *n.* es, *spl.* soudure (*f.*) à tuyaux; **—maschine**, *f.* n, machine (*f.*) à tuyaux; **—maulig**, *adj. Zool.* siphonostome; **—mäuler**, *m. pl. Zool.* siphonostomes, *m. pl;* **—meister**, *m.* s, —, fontainier, *m;* **—mündung**, *f.* en, orifice (*m.*) d'un tuyau, tubulure, *f;* **—niveau**, *n.* s, *spl.* niveau (*m.*) à bulle d'air et à tube; **—ofen**, *m.* s, ⸗, four (*m.*) tubulaire; **—platte**, *f.* n, plaque (*f.*) tubulaire; plaque (*f.*) de plomb à tuyau; **—ring**, *m.* es, e, virole (*f.*) du corps cylindrique; **—scheibe**, *f.* n, *Charr.* rondelle (*f.*) de bout d'essieu; **—schnecke**, *f.* n, *Zool.* tuyau (*m.*) de mer, vermisseau (*m.*) de mer, vermiculaire, *m;* **—schrauber**, *m.* s, —, *Arm.* enculasseur, *m;* **—tang**, *m.* es, *spl. Bot.* fistulaire, *f;* **—tragend**, *adj.* tubulé, tubulifère, tubifère; **—werk**, *n.* es, *spl.* les tuyaux, *m.pl.* assemblage (*m.*) de tuyaux *ou* de conduites; **—wurm**, *m.* es, ⸗er, *Zool.* serpule, *f;* **—würmer**, *m. pl.* vers fistulés, fistulaires, *m. pl.* tubicoles, *m. pl.*

Rohricht, *adj.* (*ro-richt*). *ou* **Röhricht**, *voy.* Rohrförmig, qui ressemble à un roseau *ou* à un tuyau.

Röhricht, *n.* s, e, (*reu-richt*). *ou* **Röhrich**, *n.* s, e, lieu couvert de roseaux, jonchère, *f.* cannaie, *f; Verr.* grésil, *m.*

Rohrig, *adj.* (*rô-rich*). plein de roseaux, garni *ou* couvert de roseaux.

Röhrig, *adj.* (*rœu-rich*). *voy.* Rohrig, couvert de roseaux, planté *ou* plein de joncs; qui a la forme d'un tube *ou* d'un roseau, tubulé, tubuleux; fait de roseaux; muni de tubes; *Chir.* fistuleux; *H. nat.* fistulé, siphonifère; *Min.* fistulaire; *Bot.* siphoné, tubulé, tubuleux.

Röhrlein, *n.* s, —, (*rœur-lain*). *dim. de* Rohr *et de* Röhre, petit tuyau; *Bot.* tubule, *m;* **—baum**, *m.* es, ⸗e, canneficier, *m;* **—wurm**, *m.* es, ⸗er, phrygane, *f.*

Rohrling, *m.* es, e, (*ror-lin'g*). *ou* **Röhrling**, colamite, *m.* crapaud (*m.*) des joncs.

*****Rojen**, *n.* (*rô-iên*). *av.* haben, *Mar.* aller à l'aviron, ramer, nager.

*****Rojer**, *m.* s, —, (*rô-ièr*). rameur, *m.*

*****Rokade**, *f.* n, (*ro-ka-dé*). *voy.* Rochade, mouvement par lequel une troupe passe d'une route à une autre route parallèle; **—linie**, *f.* n, roquade, *f.* ligne (*f.*) de navette; **—verbindung**, *f.* en, *ou* **—weg**, *m.* es, e, route transversale unissant deux routes parallèles.

*****Rokambole**, *f.* n, (*ro-kam'-bo-lé*). *ou* **Rokambolle**, *f.* n, *Bot.* rocambole (*m.*) des jardins, ail, *m.* poireau, *m.*

*****Rokiren**, *n.* (*ro-ki-rèn*). *pp.* rokirt, *av.* haben, *Mil.* passer d'une route à une autre route parallèle.

*****Rolade**, *f. spl.* (*ro-la-dé*). *Cuis.* roulade, *f.*

Roland, *m.* (*ro-lan'd*). *n. pr.* Roland, *m;* **—distel**, *f.* n, *ou* **Rolandsdistel**, *f.* n, *Bot.* panicaut, *m.*

Roll⸗—⸗, roulant, qui roule, à roulette, en rouleau, *voy.* Roll en⸗—⸗; **—angel**, *f.* n, *Pêch.* hameçon roulant; **—apfel**, *m.* s, ⸗, *Jard.* calville, *f.* pomme sonnante; **—bank**, *f.* ⸗e, banc (*m.*) à roulettes; *Mar.* chevalet (*m.*) à rouleau; **—barriere**, *f.* n, *Ch. de fer.* barrière (*f.*) à roulettes; **—batterie**, *f.* n, *Fortif.* batterie (*f.*) en rouage; **—baum**, *m.* es, ⸗e, tourniquet, *m.* moulinet, *m; Min.* vindas, *m.* treuil, *m;* **—bett**, *n.* es, en, lit (*m.*) à roulettes, roulette, *f;* **—binde**, *f.* n, *Chir.* bande roulée, rouleau, *m;* **—blech**, *n.* s, *spl.* chape (*f.*) de poulie; **—blei**, *n.* es, *spl.* plomb (*m.*) en rouleaux; **—bolzen**, *m.* s, —, boulon (*m.*) de poulie; **—bombe**, *f.* n, *Mil.* bombe (*f.*) à feu roulante, grenade (*f.*) de fosse *ou* de rempart; **—brett**, *n.* es, er, planche (*f.*) à calandrer; *Boul.* planche (*f.*) à rouler; **—brücke**, *f.* n, pont roulant; **—china**, *n.* s, *spl. Pharm.* quinquina (*m.*) en rouleaux; **—dorn**, *m.* es, e, mandrin (*m.*) en fer pour enrouler les rubans du canon du fusil; **—draht**, *m.* es, *spl.* fer (*m.*) de roulage; **—egge**, *f.* n, *Agr.* herse roulante *ou* norvégienne; **—eisen**, *n.* s, —, *Passem.* fer (*m.*) à rouler, rouloir, *m; Sell.* roulette, *f;* **—erde**, *f. spl. Min.* terre (*f.*) meuble, terre légère; **—farn**, *m.* s, *spl. Bot.* onoclée, *f;* **—faß**, *n.* sses, ⸗sser, *Aig.* frottoir, *m; Arm.* baril (*m.*) à ébarber les balles; **—federn**, *f. pl.* ressorts (*m. pl.*) à cou de cygne; **—fenster**, *n.* s, —, fenêtre (*f.*) à guillotine; **—fleisch**, *n.* es, *spl.* roulade, *f;* **—förmig**, *adj.* cylindrique; **—fuhre**, *f.* n, voiture (*f.*) à roulettes, chaise roulante; **—fuhrgeschäft**, *n.* es, e, entreprise (*f.*) de roulage, camionnage, *m;* **—fuhrmann**, *m.* es, *pl.* —er *et* —fuhrleute, camionneur, *m;* **—fuhrwerk**, *n.* es, e, camion, *m.* haquet, *m;* **—gebühr**, *f.* en, *ou* **—geld**, *n.* es, er, camionnage, *m.* factage, *m;* **—geld**, *n.* es, er, salaire (*m.*) du calendreur; **—gerste**, *f. spl. Bot.* orge carrée; **—geschirr**, *n.* s, e, harnais (*m.*) de cheval pour traîneau; **—gewehr**, *n.* s, e, fusil (*m.*) à âme lisse; **—gürtelthier**, *n.* es, e, *Zool.* tatou, *m;* **—haken**, *m.* s, —, crochet (*m.*) de poulie; **—handtuch**, *n.* es, ⸗er, touaille, *f;* **—holz**, *n.* es, ⸗er, rouleau, *m.* rouloir, *m; Chap.* fouloir; *Bot.* charme, *m.* bois (*m.*) de charme; *Faïenc.* billette, *f; Chap.* fouloir, *m;* **—hügel**, *m.* s, —, *Anat.* trochanter, *m;* **—hugelarterie**, *f. spl. Anat.* artère trochantérienne; **—jalousie**, *f.* n, jalousie, *f.* store, *m;* **—kammer**, *f.* n, chambre (*f.*) à calandrer; **—kasten**, *m.* s, —, caisse (*f.*) à roulettes, corps (*m.*) de la calandre; *Min.* calandre (*f.*) du bocard; **—kiesel**, *m.* s, —, galet, *m;* **—klappe**, *f.* n, *Fortif.* tablier roulant d'un pont-levis; **—kloben**, *m.* s, —, poulie, *f.* navette, *f;* **—klötze**, *m. pl.* galets, *m. pl.* rouleaux, *m;* **—korb**, *m.* es, ⸗e, panier roulant; *Artill.* gabion roulant *ou* farci; den — korb füllen, farcir le gabion; **—korbpfahl**, *m.* es, ⸗e, piquet (*m.*) de gabion farci; **—krahn**, *m.* es, ⸗e, treuil chariot; **—kuchen**, *m.* s, —, *Pâtiss.* beignet (*m.*) en rouleau; **—kugel**, *f.* n, *Mil.* balle (*f.*) de fusil qui a de l'évent pour carabine; **—kupfer**, *n.* s, *spl.* cuivre (*m.*) en rouleaux; **—laffette**, *f.* n, *Artill.* affût (*m.*) à roulettes; **—lawine**, *f.* n, avalanche roulante; **—maschine**, *f.* n, *Poudr.* lissoir, *m.* calandre, *f;* **—maß**, *n.* es, *spl.* mesure (*f.*) en ruban; **—material**, *n.* s, ien, matériel roulant; **—maus**, *f.* ⸗e, loir, *m;* **—mäuslein**, *n.* s, —, *Anat.* muscle rotateur de l'œil; **—messing**, *n.* s, *spl.* laiton (*m.*) en rouleau; **—mühle**, *f.* n, fer (*m.*) à rouler; **—muskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle rotateur de l'œil; **—** muskel des Auges, muscle grand oblique de l'œil, trochléateur, *m;* **—muskelnerve**, *m.* n, n, *Anat.* nerf rotateur de l'œil, nerf (*m.*) pathétique; **—ofen**, *m.* s, ⸗, four roulant; poêle (*m.*) mobile; **—pferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) mécanique *ou* à roulettes; **—pochwerk**, *n.* es, e, bocard (*m.*) à trémie; **—quehle**, *f.* n, touaille, *f;* **—rad**, *n.* es, ⸗er, *ou* **—räd⸗**

chen, *n.* s, —, roulette, *f.* rouet (*m.*) de poulie; *Artill.* roulette (*f.*) des affûts de place; ausgekehltes —rad, galet (*m.*) à gorge; **—radslauf**, *m.* es, ⸗e, *ou* —**radsschiene**, *f.* n, bande-support (*f.*) de l'affût de place; **—rahmen**, *m.* s, —, *Pêch.* traillet, *m;* **—riemen**, *m.* s, —, collier garni de grelots; **—schacht**, *m.* es, e *et* ⸗e, *Min.* bure (*f.*) de roulage; **—scheibe**, *f.* n, rouet, *m;* *Anat.* rotule, *f;* *Artill.* roulette (*f.*) d'affût de place, affût (*m.*) porte-corps; **—schicht**, *f.* en, *Maçonn.* assise (*f.*) de briques de champ et verticalement; **—schiebe**, *f.* n, rouleau, *m;* **—schiene**, *f.* n, voie (*f.*) circulaire de roulette; **—schlange**, *f.* n, *Zool.* tortrix, *m.* spirorbe, *m;* **—schleppe**, *f.* n, *ou* —**schlitten**, *m.* s, —, traineau (*m.*) à rouler *ou* de poterne; **—schlittschuh**, *m.* es, e, patin (*m.*) à roulettes; **—schnalle**, *f.* n, boucle (*f.*) à rouleau; **—schuß**, *m.* sses, *spl.* *Mil.* tir roulant, tir (*m.*) à ricochet tendu, tendu, *m;* **—seil**, *n.* es, e, chable, *m.* chableau, *m;* **—sessel**, *m.* s, —, chaise roulante *ou* à roulettes; **—sieb**, *n.* es, e, crible roulant; **—stahl**, *m.* es, *spl.* acier roulé; **—stein**, *m.* es, e, *Géol.* grand galet, pierre (*f.*) cylindrique; —steine, *pl.* cailloux roulés; **—stock**, *m.* es, ⸗e, rouleau, *m;* *Chap.* roulet, *m.* baguette (*f.*) à rouler; **—stuhl**, *m.* es, ⸗e, chaise (*f.*) roulante, fauteuil (*m.*) à roulettes, roulette, *f;* **—tabak**, *m.* s, *spl.* tabac (*m.*) en carotte; **—tisch**, *m.* es, e, table (*f.*) à roulettes; **—tuch**, *n.* es, ⸗er, touaille, *f.* pièce (*f.*) de toile servant à envelopper le linge à calandrer; *Chass.* pans, *m. pl. ou* toiles (*f. pl.*) à anneaux; **—thüre**, *f.* n, porte (*f.*) à coulisse; **—tonne**, *f.* n, *Poudr.* lissoir, *m.* baril (*m.*) à ébarber les balles; **—vorhang**, *m.* es, ⸗e, store, *m.* rouleau, *m;* **—wagen**, *m.* s, — *et* ⸗, chariot (*m.*) à roulettes, petite voiture pour enfants; **—wägelchen**, *n.* s, —, roulette (*f.*) d'enfant; *Fond.* chariot (*m.*) de transport; chariot (*m.*) à ferrasse; **—walze**, *f.* n, treuil, *m.* cylindre (*m.*) à rouler; —**wäsche**, *f. spl.* linge calandré *ou* à calandrer; **—werk**, *n.* es, *spl.* *Arch.* enroulement, *m.* ouvrage (*m.*) à rouleau; *Poudr.* meules roulantes; **—zeit**, *f. spl.* *Chass.* temps (*m.*) du rut; **—zeug**, *n.* es, e, étoffe moirée; **—zwehle**, *f.* n, touaille, *f.*

Rolle, *f.* n, (*ro-lè*). 1. rouleau, *m.* rouloir, *m.* cylindre, *m;* *Blanch.* calandre, *f;* *Métall.* laminoir, *m.* | 2. roulette, *f.* (d'un meuble), galet, *m.* poulie, *f.* (d'une machine); *Pont.* moufle, *f.* (d'une traille); feste —, poulie (*f.*) fixe; lose —, poulie (*f.*) mobile; bobine, *f.* fuseau, *m;* *Tapiss.* rouleau, *m.* store, *m;* *Arch.* volute, *f.* enroulement, *m;* *Zool.* coquille volutée; *Min.* rigole, *f.* couloir, *m.* conduit (*m.*) de planches, auges, *f. pl.* crible, *m;* *Mar.* rouet, *m.* touret, *m.* | 3. *Théâtr.* rôle, *m;* die —n vertheilen *ou* aus-schreiben*, distribuer les rôles; eine große — spielen, jouer un grand rôle, *fig.* être très important; eine — in der Welt spielen, jouer un rôle, figurer, occuper une haute situation; aus der — fallen*, sortir de son rôle. | 4. objet roulé, rouleau, *m.* (de papier); Geld—, rouleau (*m.*) d'argent; — Tabak, andouille, *f. ou* rôle (*m.*) de tabac. | 5. contrôle, *m.* état, *m.* rôle, *m.* liste, *f;* *Mil.* feuille (*f.*) d'appel.

1. **Rollen**, *n.* (*ro-lèn*). *av.* sein, 1. **rouler**. descendre en roulant, tourner en roulant, dégringoler. | 2. se mouvoir, autour de, tourner autour de, faire sa rotation autour de. | 3. *av.* haben, rouler, être agitée *ou* houleuse, rouler *ou* soulever des vagues (*parl.* de la mer); gronder, rouler (*parl.* du tonnerre); *fam.* rouler des yeux; *Artill.* tirer à projectiles roulants; *Chass.* être en chaleur; *pop.* faire la maraude ‖ 4. *a.* rouler, faire rouler *ou* dégringoler qch, faire mouvoir sur des rouleaux, transporter. | 5. rouler, enrouler, disposer en rouleau; *Artif.* mouler les cartouches. | 6. *Blanchiss.* unir, lisser, calandrer; *Pâtiss.* étendre avec un rouleau; *Agr.* monder; *Min.* cribler. ‖ 7. **sich —**, *r.* se rouler, s'enrouler, se boucler, se friser. ‖ 8. **=**, *n.* s, *spl.* roulement, *m.* rotation, *f;* *Méc.* enroulement, mouvement (*m.*) de rotation, action (*f.*) de calandrer, grondement (*m.*) du tonnerre.

2. **Rollen**←«, de rouleau, de rôle, *voy.* Roll←«; **—band**, *n.* es, ⸗er, ruban roulé *ou* en rouleau; **—bank**, *f.* ⸗e, filière (*f.*) à bobine; **—barriere**, *f.* n, *Ch. de fer.* barrière roulante; **—besetzung**, *f. spl.* *Théâtr.* distribution (*f.*) des rôles; **—blech**, *n.* es, *spl.* tôle (*f.*) en rouleau; **—blei**, *n.* es, *spl.* plomb laminé *ou* roulé, plomb purifié; **—block**, *m.* es, ⸗e, moufle, *m;* **—bolzen**, *m.* s, —, essieu, *m.* axe, *f. ou* goujon (*m.*) de rouet, boulon (*m.*) de poulie; **—dach**, *n.* es, ⸗er, *Soier.* cassin, *m;* —**dreher**, *m.* s, —, *Zool.* attélabe (*m.*) du noisetier; **—fach**, *n.* es, ⸗er, *Théâtr.* emploi, *m.* distribution (*f.*) des rôles *ou* des emplois; ernstes —fach, sérieux, *m;* —**förmig**, *adj.* en rouleau, en forme de rouleau, cylindrique, trochoïde; *Bot.* trochléaire, trochiforme; **—gehäuse**, *n.* s, —, cage (*f.*) de poulie; **—gelenk**, *n.* es, e, *Anat.* articulation (*f.*) trochoïde; —**geschirr**, *n.* es, *spl.* harnais garni de grelots pour un cheval de traineau; **—gestell**, *n.* es, e, *Tiss.* porte-bobine, *m;* *Fortif.* écharpe (*f.*) de poutrelle; **—hobel**, *m.* s, —, rabot (*m.*) à roulettes; **—hülse**, *f.* n, chape (*f.*) de poulie; **—kanaster**, *m.* s, —, *ou* **—knaster**, *m.* s, —, canastre roulé *ou* en rouleau; —**lauf**, *m.* es, ⸗e, *Artill.* bande (*f.*) de support pour affûts de place; **—macher**, *m.* s, —, poulieur, *m;* **—neid**, *m.* es, *spl.* *Théâtr.* jalousie (*f.*) d'acteurs; **—presse**, *f.* n, presse roulante; **—register**, *n.* s, —, *Tiss.* métier oblong du fabricant de velours; **—reibe**, *f.* n, bobinière, *f;* —**ringband**, *n.* es, ⸗er, *Artill.* frette (*f.*) de rouleau d'affût de place; **—rinne**, *f.* n, gorge (*f.*) du rouet de poulie; —**scheide**, *f.* n, rouet (*m.*) de poulie; **—schnecke**, *f.* n, *Zool.* volute, *f.* rouleau, *m;* **—tabak**, *m.* es, *spl.* tabac en rouleau, tabac (*m.*) en corde; **—vertheilung**, *f.* *voy.* —besetzung; —**wagen**, *m.* s, ⸗ *et* —, montant (*m.*) pour faire rouler le câble; *Télégr.* chariot (*m.*) pour transport des bobines; **—walze**, *f.* n, tour, *m;* **—welle**, *f.* n, rouleau, *m;* *Méc.* cylindre, *m.* poulie, *f;* **—zug**, *m.* es, ⸗e, grue (*f.*) à poulies; **—zügelchen**, *n.* s, —, *Artill.* languette (*f.*) de chèvre.

Roller, *m.* s, —, (*ro-lèr*). 1. celui qui roule, rouleur, *m.* rôleur, *m;* *Blanchiss.* calandreur, *m.* | 2. petite voiture roulante, charrette, *f.* roulette (*f.*) pour enfants. | 3. vieux cheval, haridelle, *f.* rosse, *f;* *fam.* objet usé, vieille guenille, vieux fusil, vieux bouquin; *fam.* chat, *m.* matou, *m;* *Ornith.* geai (*m.*) d'Alsace, corneille bleue; oiseau chanteur, oiseau (*m.*) qui fait des roulades.

Rollig, *adj.* (*ro-lich*). 1. friable, glissant, ébouleux, croulier; —e Erde, terre roulante. | 2. *Chass.* en chaleur.

Rollir←«, à roulettes, roulant, qui roule; **—brett**, *n.* es, er, *ou* **—tisch**, *n.* es, e, *Artif.* table (*f.*) à rouler, planche (*f.*) à enrouler, varlope, *f;* **—trommel**, *f.* n, caisse roulante.

* **Rolliren**, *n.* (*ro-li-rèn*). *pp.* rollirt, *av.* haben, rouler (des cartouches).

Rollo, *m.* (*ro-lo*). *n. pr.* Raoul, *m.* Rollon, *m.*

Rom, *n.* s, (*rôm'*). *Géogr.* Rome, *f.*

Romagna, *f.* (*ro-ma-nia*). *Géogr.* la Romagne; Bewohner der —, Romagnol, *m.*

Romaika, *f. spl.* (*ro-ma-i-ka*). romaïka, *f.* romaïque, *m.* grec (*m.*) moderne.

***Roman**, *m.* s, e, (*ro-man'*). roman, *m;* **—artig**, *adj.* en forme de roman, romanesque; **—bibliothek**, *f.* en, bibliothèque (*f.*) de romans; **—dichter**, *m.* s, —, auteur (*m.*) de romans, romancier, *m;* —**dichtung**, *f.* en, roman, *m;* **—held**, *m.* en, en, héros (*m.*) de roman; **—heldin**, *f.* nen, héroïne (*f.*) de roman; **—lesen**, *n.* s, *spl.* *et* **—leserei**, *f. spl.* lecture (*f.*) de romans; **—leser**, *m.* s, —, lecteur (*m.*) de romans; —**leserin**, *f.* nen, lectrice (*f.*) de romans; **—literatur**, *f. spl.* littérature (*f.*) romanesque, les romans, *m. pl;* **—mäßig**, *adj.* romanesque; **—sammlung**, *f.* en, collection (*f.*) de romans; **—schreiber**, *m.* s, —, *ou* **—schriftsteller**, *m.* s, —, auteur (*m.*) de romans, romancier, *m;* **—streich**, *m.* es, e, tour (*m.*) de héros de roman; aventure (*f.*) romanesque; —**styl**, *m.* es, *spl.* style (*m.*) de roman.

Romane, *m.* n, n, (*ro-ma-né*). roman, *m.* néo-latin, *m.* gallo-romain, *m;* die —n, les Romans, *m. pl.* les peuples néo-latins.

Romäne, *m.* *voy.* Rumäne.

Romanhaft, *adj.* (*ro-man'-haft*). *ou* **Romanenhaft**, *adj.* romanesque; romancier; dans le genre des romans.

Romanen←«, *voy.* Roman.

Romanien, *n.* s, (*ro-ma-nièn*). *ou* Rumelien *et* Rumili, *Géogr.* la Romanie, la Romélie, la Roumélie; *anc.* Thrace, *f.*

Romanisch, *adj.* (*ro-ma-nich*). roman; —e Sprache, langue romane.

* **Romantik**, *f. spl.* (*ro-man'-tik*). le genre romantique, le romantique.

* **Romantiker**, *m.* s, —, (*ro-man'-ti-kèr*). auteur (*m.*) romantique.

Romantisch, *adj.* (*ro-man'-tich*). romantique, pittoresque. ‖ *adv.* romantiquement, d'une façon pittoresque.

Romanus, *m.* (*ro-ma-nous*). *n. pr.* Romain, *m.*

Römer, *m.* s, —, (*rœu-mèr*). 1. Romain, *m.* | 2. verre (*m.*) pour le vin du Rhin, gobelet, *m. ou* bocal (*m.*) pour boire le vin du Rhin; **—brücke**, *f.* n, pont romain; **—kerze**, *f.* n, *Artif.* chandelle romaine; **—krone**, *f. spl.* couronne (*f.*) de l'empereur romain; **—monat**, *m.* es, *spl.* somme totale à payer par chaque Etat de l'Empire germanique pour la solde de l'armée; **—monate**, *m. pl.* mois romains; **—zinszahl**, *f. spl.* *Chronol.* indiction, *f;* **—zug**, *n.* es, ⸗e, expédition romaine; voyage (*m.*) de l'empereur à Rome.

Römerin, *f.* nen, (*rœu-mé-rin'*). Romaine, *f.*

Römisch, *adj.* (*rœu-mich*). romain, de Rome, à la manière des Romains, à la romaine; —e Kirche, Eglise romaine. Gelehrter des —en Rechts, romaniste, *m;* —er Alaun, alun (*m.*) de roche; *Arch.* —e Ordnung, ordre (*m.*) composite; —e Waage, romaine, *f.* balance romaine; **—katholisch**, *adj.* catholique-romain.

Römling, *m.* s, *spl.* (*rœum'-lin'g*). 1. Romain dégénéré. | 2. *fam.* papiste, *m.* ultramontain, *m.*

Rommel, *m.* *voy.* Rummel.

* **Rondartsche**, *f.* n, (*ron'-dart-che*). *ou* **Rondatsche**, *f.* n, *Mil.* rondache, *f.*

* **Rondartschier**, *m.* s, e, (*ron'-dart-chir*). *ou* **Rondatschier**, *m.* s, e, lansquenet armé d'un bouclier rond, rondarcher, *m.*

***Ronde**, *f. spl.* (*ron'-dé*). *ou* Runde, *Mil.* ronde, *f;* *Typ.* écriture (*f.*) en ronde; *Man.* — reiten*, travailler sur le cercle; **—schrift**, *f. spl.* écriture (*f.*) en ronde, ronde, *f.*

* **Rondeel** *ou* **Rondel**, *n.* s, e, (*ron'-dél*). tour ronde servant de bastion; rond-point, *m.*

* **Rondell**, *n.* s, e, (*ron-dèl*). 1. rond-point, *m.* rotonde, *f;* *Mil.* rondelle, *f.* rondache, *f.* | 2. rond, *m.* fer (*m.*) à cheval.

Ronden←«, de ronde, d'inspection; **—gang**, *m.* es, ⸗e, *Mil.* chemin (*m.*) de ronde *ou* de circonvallation; **—offizier**, *n.* es, e, officier (*m.*) de ronde; —**weg**, *m.* es, e, chemin (*m.*) de ronde; **—zeichen**, *n.* s, —, *Mil.* marron (*m.*) de ronde.

Rooß, *n.* es, e, (*rôss*). gâteau (*m.*) de mouches à miel.

Ropf, *m.* es, e, (*ropf*). *Mar.* fougon, *m;* **—balken**, *m.* s, —, poutre (*f.*) de fougon.

* **Roquiren**, n. voy. Rochen.

Rosa, f. (ro-za). ou Rosine, n. pr. Rose, f. Rosine, f. || adj. invar. rose, de couleur de rose. || n. invar. rose, m. rouge clair.

Rosalie, f. (ro-za-lié). n. pr. Rosalie, f.

Rosamunde, f. (ro-za-moun'-dé). n. pr. Rosamonde, f.

Rösch, adj. (rœuch). Boul. bien cuit, cassant, craquant; Cuis. bien rôti, rissolé (parl. de la viande).

Rösche, f. n, (rœu-ché). rigole, f. ruisseau, m. conduite (f.) d'eau, tranchée, f.

Röschen, n. s, —, (rœus-chèn). petite rose, rosette, f.; fam. nœud, m. ou rosette (f.) de ruban. || n. s, n. pr. dim. de Rosa et de Rosine, Rosette, f. Rose, f.

Röschen, a. (rœu-chèn). rendre croustillant ou croquant, durcir, rissoler; Agr. laisser javeler; Min. creuser un fossé ou une tranchée, conduire un canal.

Röschenbau, m. es, ten, (rœu-chèn-baou). fouille verticale d'une tranchée au centre du déblai.

Röscherschlamm, m. es, spl. (rœu-chèr-chlam'). mine lavée grossière.

Röschgewächs, n. es, spl. (rœuch-gué-vèx). mine (f.) d'argent antimonié sulfuré noir, mine (f.) de sulfures d'arsenic et d'argent.

Röschheit, f. pl. (rœuch-haït). friabilité, f.

Rose, f. n, (ro-zé). Bot. **rose**, f. rosier, m; weiße —, rose blanche; wilde —, églantine, f. rose (f.) sauvage, rose (f.) simple; rothe — ou französische —, rose (f.) de Provins; fam. champignon (m.) d'une chandelle; fig. rosace, f. rosette, f; Arch. roson, m. rosace, f; Vitr. rose, f; Bij. rose, f. (de diamants), rosette, f. diamant (m.) en rose; Méd. érysipèle, m. feu (m.) de saint Antoine; Chass. fraise, f. meule, f. (du bois du cerf); fam. unter der —, en confidence, en secret; Prov. sie blüht wie eine —, elle est fraîche et vermeille comme une rose; die schönste — wird endlich zur Hagebutte, il n'est pas si belle rose qui ne devienne gratte-cul; es gibt keine — ohne Dornen, il n'est pas de roses sans épines; Zeit bringt —, avec le temps on vient à bout de tout, tout vient à temps à qui sait attendre; mit Zeit pflückt man —, petit à petit l'oiseau fait son nid.

Rösel, f. (rœu-zèl) n. pr. fam. pour Rosa et Rosine, Rose, f. Rosette, f.

Rosen←«, de roses, des roses, rosa; **—ader**, f. spl. Anat. veine (f.) saphène; **—affe**, m. n, n, petit singe-lion; **—ähnlich**, adj. Bot. rosacé, roselé, de la nature des roses; **—akazie**, f. n, Bot. acacia-rose, m; **—aloe**, f. spl. aloès rosat; **—apfel**, m. s, ¨, Jard. pomme (f.) de rose, pomme (f.) d'églantier, églantine, f; **—arten**, f. spl. Bot. rosacées, f. pl. rosinées, f. pl. rosées, f. pl; **—artig**, adj. de la nature des roses; Bot. rosacé, rosiné, rosé; Méd. érysipélateux; —artige Pflanzen, rosacées, f. pl; **—au**, f. en, roseraie, f; **—aufguß**, m. sses, ¨sse, infusion (f.) de feuilles de roses; **—auszug**, m. es, ¨e, extrait (m.) de feuilles de roses; **—balsam**, m. s, spl. baume rosat; **—band**, n. es, ¨er, ruban orné de roses, guirlande, f. lien (m.) de roses; **—baum**, m. es, ¨e, Bot. rosier (m.) en arbre, laurier-rose, m; rosage, m; **—beere**, f. n, églantine, f. sialat, m; **—bekränzt**, adj. couronné de roses; **—beschreibung**, f. spl. rhodographie, f; **—bestreut**, adj. semé de roses; **—bett**, n. es, en, lit (m.) de roses; fig. lit (m.) de repos, lit voluptueux; **—biene**, f. n, Zool. abeille coupeuse ou charpentière; **—birne**, f. n, caillot-rosat, m. poire (f.) de rose; **—blatt**, n. es, ¨er, feuille (f.) de rose; **—blattlaus**, f. ¨e, Zool. puceron (m.) du rosier; **—blätterförmig**, adj. Bot. rosulaire; **—blühend**, adj. rosé, vermeil; **—blume**, f. n, H. nat. oursin rosacé; **—blumen**, f. pl. ou **—blüter** et **—blüther**, m. pl. Bot. rosacées, f. pl. rosinées, f. pl. fleurs (f. pl.) en rose; **—bock**, m. es, ¨e, Zool. capricorne musqué; **—bohrer**, m. s, —, cinips (m.) du rosier; **—bunze**, f. n, Grav. outil (m.) à cœur de rosette; **—busch**, m. es, ¨e, rosier (m.) en buisson, fourré (m.) de rosiers; **—diamant**, m. en, en, diamant taillé en rose; **—distel**, f. n, panicaut, m; **—dolde**, f. n, Bot. chamitis, m; **—dorn**, m. es, spl. Bot. églantier, m; **—drossel**, f. n, Zool. grive rosée; **—duft**, m. es, spl. parfum (m.) des roses; **—erbse**, f. n, Bot. pois (m.) en ombelle; **—essenz**, f. en, essence (f.) de rose; **—essig**, m. s, spl. vinaigre (m.) rosat; Pharm. oxyrhodin ou oxyrrhodin, m; **—eule**, f. n, Zool. noctuelle (f.) batis; **—farbe**, f. spl. couleur (f.) de rose, teinte rosée; **—farben**, adj. ou **—farbig**, adj. couleur de rose, rosé; **—fest**, n. es, spl. tête (f.) des roses; fête, f. ou couronnement (m.) de la rosière; **—finger**, m. s, —, doigt (m.) de roses; **—fingerig** ou **—fingrig**, adj. aux doigts de rose; **—flügelig** ou **—flüglig**, adj. Zool. aux ailes rosées, rhodoptère; **—förmig**, adj. en forme de rose, rosiforme; **—frucht**, f. ¨e, Bot. cynarrhode, m; **—gallwespe**, f. n, Zool. cynips (m.) du rosier; **—gang**, m. es, ¨e, allée (f.) de rosiers; **—garten**, m. s, ¨, bosquet, m. ou jardin (m.) de roses, roseraie, f; **—gebüsch**, n. es, e, touffe (f.) de rosiers; **—geländer**, n. s, —, espalier garni de roses; **—glut** ou **—gluth**, f. spl. éclat (m.) des roses; **—gut**, n. es, spl. vitriol natif, couperose naturelle; **—häger**, m. s, —, pomme (f.) rose; **—hain**, m. es, e, jardin, m. ou bosquet (m.) de rosiers, roseraie, f; **—hecke**, f. n, haie (f.) de rosiers ou d'églantiers; **—holder**, m. s, spl. Bot. rose (f.) de Gueldre, obier, m; **—holz**, n. es, spl. bois (m.) de rosier, rose-bois, m; bois (m.) de Rhodes; **—holzbaum**, m. es, ¨e, Bot. rosier arborescent; amerikanischer —holzbaum, amyride (f.) balsamifère; **—holzöl**, n. es, e, huile (f.) de bois de Rhodes; **—honig**, m. s, spl. miel rosat; Pharm. rhodomiel, m; **—jugend**, f. spl. poét. verte jeunesse; **—käfer**, m. s, —, Zool. cétoine dorée, scarabée (m.) des roses; **—kehlchen**, n. s, —, Zool. rose-gorge (m.) de la Louisiane; **—kette**, f. n, guirlande (f.) de roses; **—knopf**, m. es, ¨e, Zool. bouton (m.) de rose; Bot. bouton (m.) de rose; **—knospe**, f. n, Bot. bouton (m.) de rose; **—kohl**, m. es, spl. chou (m.) de Bruxelles; **—konserve**, f. spl. conserve (f.) de roses; **—kranz**, m. es, ¨e, couronne (f.) de roses; Relig. rosaire, m. chapelet, m. patenôtres, f. pl; —kranz aus 10 Kügelchen, dizain, m; den —kranz beten, dire son rosaire ou son chapelet; Min. chapelet (m.) de fougasses; **—kranzförmig**, adj. en forme de chapelet ou de rosaire; Bot. moniliforme; **—kranzmühle**, f. n, Hydr. patenôtre, f. chapelet, m; **—kranzstaude**, f. n, Bot. staphilier, m; **—kranzwerk**, n. es, e, Hydr. patenôtre, f. chapelet, m; **—kreuzer**, m. s, —, frère (m.) de la Rose-Croix, rose-croix, m; **—kreuzung**, f. en, Mar. bridure (f.) de roses; **—kriege**, m. pl. H. d'Angl. guerres (f. pl.) des deux Roses; **—kuchen**, m. s, —, gâteau, m. ou pain (m.) de roses; **—küchlein**, n. s, —, Pharm. dicarrhodon, m; **—kupfer**, n. s, spl. Minér. rosette, f. cuivre (m.) rosette; **—lachs**, m. es, e, saumon (m.) qui a mis bas; **—laube**, f. n, berceau (m.) de rose; **—lauch**, n. es, spl. Bot. œil (m.) rose; **—laus**, f. ¨e, puceron (m.) du rosier; **—lippig**, adj. aux lèvres vermeilles; **—lorbeer**, m. s, spl. Bot. rosage, m. rosagine, f. laurier rose, m; **—mädchen**, n. s, —, bouquetière, f; rosière, f; fam. fille fraîche et belle comme une rose; **—malve**, f. n, Bot. mauve alcée; **—mehl**, n. es, spl. feuilles (f. pl.) de rose en poudre; **—melde**, f. n, Bot. arroche rosacée; **—monat**, m. es, spl. ou **—mond**, m. es, spl. mois (m.) des roses, juin, m; **—mund**, m. es, spl. bouche (f.) de roses ou vermeille; Zool. coquille (f.) terrestre, rhodostome, m; **—nobel**, m. s, —, noble (m.) à la rose; **—nobelgold**, n. es, spl. or (m.) de noble de rose; **—öl**, n. es, spl. huile (f.) rosat ou essentielle, eau (f.) de roses; **—pappel**, f. n, Bot. mauve alcée, alcée (f.) rose; **—pomade**, f. spl. Pharm. pommade (f.) à la rose; **—quarz**, m. es, spl. Minér. quartz hyalin rose; **—roth**, adj. rose, rosé, vermeil, rouge de rose; —rother Mund, bouche fraîche et rose, lèvres vermeilles; **—roth**, n. invar. rouge (m.) de rose, rose, m; **—röthlich**, adj. rosâtre; **—saft**, m. es, ¨e, sirop (m.) de rose; **—säge**, f. n, rosoir, m; **—salbe**, f. n, Pharm. onguent rosat; **—schwamm**, m. es, ¨e, Bot. éponge (f.) d'églantine, bédegmar, m; **—sonntag**, m. es, spl. dimanche (m.) des roses; Pâques fleuries; **—spath**, m. es, spl. Minér. spath (m.) rose; **—stahl**, m. es, spl. acier (m.) à la rose; **—stein**, m. es, e, rose, f. diamant (m.) en rose, rhodite, f; **—stich**, m. es, spl. Coutel. rosette, f; **—stock**, m. es, ¨e, Bot. rosier, m; wilder —stock, églantier, m; Chass. tête, f. test, m. pivot, m; **—strauch**, m. es, ¨e ou ¨er, Bot. rosier, m; wilder —strauch, églantier, m; **—strauß**, m. es, ¨e, bouquet (m.) de roses; **—syrup**, m. s, e, sirop (m.) rosat, sirop (m.) de roses; **—thal**, n. es, e ou ¨er, vallée couverte de rosiers; **—wange**, f. n, joue (f.) rose; **—wangig**, adj. aux joues roses, aux joues vermeilles; **—wasser**, n. s, spl. eau (f.) de roses; **—weg**, n. es, e, chemin bordé de rosiers; fig. chemin jonché de roses; **—wegerich**, m. es, e, Bot. plantin rosacé; **—weide**, f. n, Bot. osier (m.) rose; saule (m.) pourpre; **—weiderich**, m. s, spl. Bot. épilobe (m.) des marais; **—wein**, m. es, spl. vin (m.) rosat; **—wicke**, f. n, Bot. vesce (f.) des champs; **—wickler**, m. s, —, Zool. argyrotoze, m; chenille (f.) du rosier; **—wurz**, f. spl. ou **—wurzel**, f. spl. Bot. orpin (m.) à odeur de rose; **—zeit**, f. spl. époque (f.) de la floraison de rose; **—zinn**, m. es, spl. étain (m.) à la rose; **—zucker**, m. s, spl. sucre rosat.

* **Rosette**, f. n, (ro-zè-té). rosette, f; diamant taillé en rose; Arch. rosace, f.

Rosetten←«, de rose, de rosette; **—förmig**, adj. en rosette, en forme de rosette; **—kupfer**, n. s, spl. Métal. cuivre (m.) de rosette, gâteaux (m. pl.) de rosette; **—stempel**, m. s, —, rosetier, m. rosettier, m. rosette, f. timbre (m.) à rosette.

* **Rosettirherd**, m. es, e, (ro-zè-ti-r-hèrd). feu (m.) d'affinage de cuivre.

Rosig, adj. (ro-zich). ou Rosicht, de rose, rosé, frais, vermeil; —e Lippen, lèvres vermeilles; —e Wangen, joues fraîches et vermeilles; Chim. —e Säure, acide (m.) rosacique; Zool. mit —em Gefieder, roséipenne.

Rosigt, adj. voy. Rosig.

Rosin←«, de raisin, voy. Rosinen←«; **—farbe**, **—farben**, adj. ou **—roth**, adj. de la couleur du raisin, rouge écarlate.

Rosine, f. (ro-zi-né). 1. n. pr. Rose, f. Rosine, f. voy. Rosa. || 2. f. n, raisin sec; kleine — raisin (m.) de Corinthe.

Rosinen←«, à ou de raisins de Corinthe, par le raisin sec; **—bad**, n. es, ¨er, Méd. bain (m.) de raisins; **—brühe**, f. spl. sauce (f.) aux raisins; **—farben**, adj. couleur de raisin; **—kuchen**, m. s, —, gâteau (m.) de raisins; **—meth**, m. es, spl. hydromel (m.) de raisins; **—pudding**, m. s, s, pouding (m.) aux raisins de Corinthe; **—wein**, m. es, spl. vin (m.) de raisins secs.

* **Rosmarin**, m. s, spl. (ros-ma-rin'). Bot. romarin, m. teucrium (m.) des montagnes; gemeiner — romarin officinal; wilder — romarin (m.) sauvage, lède, m; **—apfel**, m. s, ¨, Bot. pommier (m.) de paradis; **—blatt**, n. es, ¨er, feuille (f.) de romarin; **—blüthe**, f. n, fleur (f.) de romarin; **—essig**, m. s, spl. vinaigre (m.) de romarin; **—geist**, m. es, spl. esprit (m.) de romarin; **—heide**, f. n, Bot. andromède (f.) à feuilles repliées; **—kraut**, n. libanotis, m; **—öl**, n. es, spl. huile (f.) de romarin; **—spiritus**, m. s, spl. eau (f.) de la reine de Hongrie; **—stengel**, m. s, —, branche (f.) de romarin; **—stock**, m. es, ¨e, pied (m.) de

romarin; **—strauch,** *m.* es, ⁼e *ou* ⁼er, romarin, *m.* pied, *m. ou* arbuste (*m.*) de romarin; **—wasser,** *n.* s, *spl.* eau (*f.*) de romarin; **—wein,** *m.* es, e, vin (*m.*) de romarin.

1. **Roß,** *adj.* (*ross*). roux.

2. **Roß,** *n.* sses, sse, **cheval** (*m.*) de guerre, noble coursier, *m.* cheval (*m.*) de race; cheval (*m.*) de parade; jument, *f.* cavale, *f.* | ⁼. *Min.* ross, *m*; *Sell.* chevalet, *m*; *Agr.* tas (*m.*) d'échalas; **—ader,** *f.* n, gros tendon au pied du cheval; **—aloe,** *f. spl. Bot.* aloès caballin; **—ameise,** *f.* n, grande fourmi; **—ampfer,** *m.* s, *spl. Bot.* patience (*f.*) des marais, parelle, *f*; **—apfel,** *m.* s, ⁼, crottin (*m.*) de cheval; **—arznei,** *f.* en, remède (*m.*) de cheval; **—arzneikunde,** *f. spl. ou* **—arzneikunst,** *f. spl.* hippiatique, *f*; **—arzt,** *m.* es, ⁼e, vétérinaire (*m.*) militaire en second; **—arzteleve,** *m.* n, n, élève (*m.*) d'une école vétérinaire; **—arztschule,** *f.* n, école (*f.*) vétérinaire; **—bach,** *n.* es, *Géogr.* Rosbach, *m.* Rosback, *m*; **—bahre,** *f.* n, litière (*f.*) de cheval; **—balsam,** *m.* s, *spl.* baume (*m.*) d'eau; **—bändiger,** *m.* s, —, *ou* **—bezähmer,** *m.* s, —, dompteur (*m.*) de chevaux; **—bauch,** *m.* es, ⁼e, grosse prune rougeâtre; **—beere,** *f.* n, *Bot.* myrtille, *f.* airelle veinée; **—bezoar,** *m.* s, e, bezoard, *m.* hippolithe, *f*; **—bohne,** *f.* n, féverole, *f*; **—bremse,** *f.* n, taon, *m*; **—bube,** *m.* n, n, goujat, *m.* palefrenier, *m*; **—dienst,** *m.* es, *spl.* corvée (*f.*) de cheval; *Féod.* écuage, *m*; **—dienstgeld,** *n.* es, *spl.* droit (*m.*) d'exemption de suivre son seigneur à la guerre; **—dille,** *f.* n, séséli (*m.*) d'Autriche; **—drossel,** *f.* n, *Ornith.* merle (*m.*) à collier; **—egel,** *m.* s, —, sangsue (*f.*) de cheval; **—eisen,** *n.* s, *spl.* fer (*m.*) à cheval; **—ente,** *f.* n, canard (*m.*) sauvage ordinaire; **—eppich,** *m.* es, e, maceron, *m*; **—farn,** *m.* es, e, fougère (*f.*) femelle *ou* ordinaire; **—fenchel,** *m.* s, *spl. Bot.* chidion, *m.* phillandrie, *f. ou* cigue (*f.*) aquatique; **—geier,** *m.* s, —, *Ornith.* vautour (*m.*) percnoptère; **—gelb,** *n.* s, *spl.* orpiment, *m.* sulfure (*m.*) d'arsenic; **—haar,** *n.* es, e, crin (*m.*) de cheval; *Bot.* crin-de-cheval, *m*; **—haarangelschnur,** *f.* ⁼e, *Pêch.* crin (*m.*) d'empile; **—haaren,** *adj. ou* —hären, de crin *ou* en crin; **—haarmatratze,** *f.* n, matelas (*m.*) de crin; **—haarstoff,** *m.* es, e, *ou* **—haarzeug,** *n.* es, *spl.* étoffe (*f.*) de crin, crinoline, *f*; **—handel,** *m.* s, *spl.* maquignonnage, *m*; **—händler,** *m.* s, — marchand (*m.*) de chevaux, *fam.* maquignon, *m*; **—hären,** *adj.* de crin; —härenes Zeug, rapatelée, *f*; **—haut,** *f. spl.* peau (*f.*) de cheval; **—huf,** *m.* es, e, sabot (*m.*) de cheval; *Bot.* tussilage, *m.* pied (*m.*) de cheval; **—käfer,** *m.* s, —, *Zool.* fouille-merde, *m.* mère (*f.*) à poux, géotrupe, *m.* stercoraire, *m*; **—kamm,** *m.* es, ⁼e, peigne (*m.*) à cheval, étrille, *f.* crinière, *f*; *iron.* maquignon, *m*; **—kastanie,** *f.* n, *Bot.* marron (*m.*) d'Inde, châtaigne (*f.*) de cheval; **—kastanienbaum,** *m.* s, ⁼e, *Bot.* marronier (*m.*) d'Inde; **—klette,** *f.* n, *Bot.* glouteron, *m.* bardane, *f*; **—kopf,** *m.* es, ⁼e, tête (*f.*) de cheval; **—kohl,** *m.* es, *spl.* crottin, *m. ou* fumier (*m.*) de cheval; **—krücke,** *f.* n, râble (*m.*) à curer les fosses; **—krücker,** *m.* s, —, cureur (*m.*) des fossés au râble; **—kümmel,** *m.* s, *spl. Bot.* sermentaire, *f.* laser officinal, livèche, *f.* serin (*m.*) à feuilles de carvi, ciguë, *f*; **—kunde,** *f. spl.* hippologie, *f*; **—kundig,** *adj.* qui se connaît en chevaux; **—kunst,** *f. spl.* machine mue par des chevaux; **—lattich,** *m.* s, *spl. Bot.* tusillage, *m.* pas (*m.*) d'âne *ou* de cheval, cacalie (*f.*) des Alpes; **—lauf,** *m.* es, *spl.* course (*f.*) d'un cheval; **—leder,** *n.* s, *spl.* cuir (*m.*) de cheval; **—lenker,** *m.* s, —, cocher, *f*; *iron.* automédon, *m*; **—leinen,** *n.* s, —, toile grossière et très forte; **—mähne,** *f.* n, crinière (*f.*) de cheval; **—mäkler,** *m.* s, —, maquignon, *m.* marchand (*m.*) de chevaux; **—männin,** *f.* nen, femme (*f.*) de centaure, centauresse, *f*; **—markt,** *m.* es, ⁼e, marché (*m.*) aux chevaux; **—milch,** *f. spl.* lait (*m.*) de jument; **—minze,** *f. spl. Bot.* menthe (*f.*) sauvage; **—mist,** *m.* es, *spl.* fumier (*m.*) de cheval; **—mücke,** *f.* n, taon, *m*; **—mühle,** *f.* n, moulin (*m.*) à manège *ou* à cheval; **—müller,** *m.* s, —, meunier (*m.*) d'un moulin à chevaux; **—münze,** *f. spl.* menthe (*f.*) sauvage; **—nagel,** *m.* s, ⁼, clou (*m.*) de fer à cheval; **—nägel,** *m. pl. Bot.* gentiane (*f.*) grandiflore; **—nessel,** *f. spl. Bot.* épi fleuri, stachis, *m*; **—nuß,** *f.* ⁼sse, noix (*f.*) de jauge; **—pappel,** *f.* n, *Bot.* mauve (*f.*) à feuilles rondes, grande pélasite; **—pfahl,** *m.* es, ⁼e, piquet (*m.*) pour attacher les chevaux; **—pflaume,** *f.* n, *Bot.* prune impériale; **—polei,** *m.* s, *spl.* menthe (*f.*) sauvage *ou* aquatique, tachis, *m*; **—ramme,** *f.* n, *Arch.* mouton mu par des chevaux; **—rippe,** *f.* n, *Bot.* petit plantin; **—sänfte,** *f.* n, litière portée par des chevaux; **—schwanz,** *m.* es, ⁼e, queue (*f.*) de cheval; *Bot.* grand raisin de mer, ovette, *f.* prêle, *f*; **—schwanzbaum,** *m.* es, ⁼e, savinier, *m*; **—schwefel,** *m.* s, *spl.* soufre caballin *ou* impur; **—schweif,** *m.* es, e, queue (*f.*) de cheval, crinière (*f.*) du casque; *Bot.* cornifle puant; **—stange,** *f.* n, verge (*f.*) du chevalet; **—stert,** *m.* es, e, *Bot.* vulpin (*m.*) des prés; *Zool.* demoiselle, *f*; **—stirne,** *f.* n, *Cavall.* chanfrein, *m*; **—täuscher,** *m.* s, —, maquignon, *m*; **—täuscherei,** *f. spl.* maquignonnage, *m*; **—treiber,** *m.* s, —, conducteur (*m.*) de chevaux; **—wall,** *m.* es, *spl.* rebut (*m.*) du cuir de roussi; **—wedel,** *m.* s, —, queue (*f.*) de cheval, houssoir, *m*; **—weide,** *f.* n, saule (*m.*) fragile; **—werk,** *n.* es, *spl.* laminoir mû par des chevaux; **—wicke,** *f.* n, *Bot.* vesce, *f.* orobe printanier; **—wurm,** *m.* es, ⁼er, ver (*m.*) des intestins du cheval; **—zähmer,** *m.* s, —, piqueur, *m*; **—zahn,** *m.* es, *spl. Bot.* jusquiame noire.

Rössel, *n.* s, —, (*rœu-ssèl*). *Jeu.* cavalier, *m. voy.* Springer; **—sprung,** *m.* es, ⁼e, *Jeu.* saut (*m.*) du cavalier.

Rosseln, *n.* (*ro-ssèln*). *ou* **Rossen,** être en chaleur (*parl.* des juments).

Rosses ←—«, d'un cheval, *voy.* Roß; **—lauf,** *m.* es, *spl.* course (*f.*) du cheval; im vollen —lauf, à fond de train, au grand galop, au galop de charge.

Rossig, *adj.* (*ro-ssich*). chaud, en chaleur (*parl.* de la jument).

1. **Rost,** *m.* es, *spl.* (*rost*). rouille, *f.* oxyde (*m.*) métallique; *Min.* rouille, *f.* efflorescence, *f.* crasse, *f*; enduit terreux; *Monn.* alliage, *m*; vom — säubern *ou* den — ab-putzen von (D). dérouiller, enlever la rouille; *Agr.* rouille, *f.* rougissure, *f*; *Jard.* weißer —, blanc, *m.*

2. **Rost,** *m.* es, ⁼e, gril, *m.* grille, *f.* (d'un foyer); *Hydr.* radier, *m.* pommelle, *f*; *Arch.* grille, *f.* grillage (*m.*) sur pilotis, patin, *m*; *Chapel.* chevalet, *m*; *Méc.* grille, *f*; rauchverzehrender —, grille (*f.*) fumivore; *Métall.* lits superposés de bois et de minerai; minerai grillé; *Menuis.* goberge, *f.*

3. **Rost,** *m.* es, *spl. voy.* Roos.

4. **Rost** ←—«, de rouille, du gril, de la grille; **—balken,** *m.* s, —, support, *m. ou* sommier (*m.*) d'une grille; **—beef,** *m. voy.* Roastbeef; **—bett,** *n.* es, en, aire, *f.* lit (*m.*) du grillage; **—bildung,** *f. spl.* rouillure, *f*; **—braten,** *m.* s, —, *Cuis.* grillade, *f.* charbonnée, *f.* carbonade *ou* carbonnade, *f*; **—braun,** *adj. ou* —farben *et* —farbig, couleur (*f.*) de rouille, roux, rouillé; ferrugineux, rubigineux; **—brenner,** *m.* s, —, ouvrier chargé du grillage des mines; **—dörner,** *m. pl.* épines (*f. pl.*) de grillage; **—farbe,** *f. spl.* couleur (*f.*) de rouille; **—farben,** *adj. ou* **—farbig,** *adj.* couleur (*f.*) de rouille, roux, rouillé; ferrugineux; **—feuerung,** *f.* en, grille, *f.* alandier, *m*; **—fleck,** *m.* es, en, tache (*f.*) de rouille, rouillure, *f*; *Agr.* quillé, *m*; **—fleckchen,** *n.* s, —, *Zool.* dragonneau, *m.* tête (*f.*) de dragon; **—flecken,** *m. voy.* —fleck; **—fleckig,** *adj.* enrouillé; **—fleisch,** *n.* es, *spl.* viande grillée; **—gelb,** *n.* es, *spl.* jaune (*m.*) de rouille, jaune (*m.*) rouille; **—gestell,** *n.* es, e, support (*m.*) de grille; **—hütte,** *f.* n, hangar (*m.*) de grillage; **—junge,** *m.* n, n, garçon (*m.*) de grillage; **—krankheit,** *f. spl. Bot.* rouille, *f*; **—läufer,** *m.* s, —, brouetteur (*m.*) de minerais grillés; **—meister,** *m.* s, —, inspecteur (*m.*) de la fonderie; **—mittel,** *n.* s, —, anti-rouille, *m*; **—papier,** *n.* es, *spl.* papier (*m.*) à dérouiller, papier (*m.*) de verre; **—pendel,** *m. ou n.* s, —, *Horl.* pendule (*f.*) de compensation à gril; **—pfahl,** *m.* es, ⁼e, *Constr.* pilot (*m.*) de grillage, pilotis (*m.*) d'un grillage de charpente; —pfähle ein-schlagen*, piloter; **—platz,** *m.* es, ⁼e, rouissoir, *m*; **—rahmen,** *m.* s, —, support (*m.*) de grille; **—rein,** *adj.* dérouillé; —rein machen, dérouiller; **—rinderbraten,** *m.* s, —, rosbif, *m*; **—schaufel,** *f.* n, gril (*m.*) à trier les pommes de terre; **—scheibe,** *f.* n, rôtie, *f*; **—schicht,** *f.* en, *Métall.* fonte (*f.*) de matte crue; **—schläger,** *m.* s, —, ouvrier (*m.*) qui brise le minerai; **—schneider,** *m.* s, —, scieur (*m.*) de long; **—schnittchen,** *n.* s, —, *ou* **—schnitte,** *f.* n, *Cuis.* hâtelette, *f.* hachis frit; **—schoppen,** *m.* s, —, hangar (*m.*) de grillage; **—schwelle,** *f.* n, *Constr.* soliveau (*m.*) d'un grillage de charpente; longrine, *f.* plate-forme, *f.* sablière, *f*; **—stab,** *m.* es, ⁼e, verge, *f.* barre (*f.*) de gril; —stab eines Herdrostes, barre, *f. ou* barreau (*m.*) de grille, barre (*f.*) de fourneau; **—stadel,** *m.* s, —, *ou* **—stätte,** *f.* n, *Métall.* place (*f.*) du grillage, gril, *m.* aire (*f.*) de grillage; **—träger,** *m.* s, —, support (*m.*) de grille; **—tute,** *f.* n, cône, *m. ou* cornet rouillé; **—weihe,** *f.* n, *Ornith.* busard, *m*; harpaie, *f*; **—wender,** *m.* s, —, ouvrier (*m.*) qui retourne le minerai au grillage; **—werk,** *n.* es, e, pilotis, *m.* grillage, *m*; **—zwitter,** *m.* s, —, 60 foudres de minerai.

Röst ←—«, du gril, du grillage, *voy.* Rost ←—«; **—arbeit,** *f.* en, méthode (*f.*) de grillage; **—bett,** *n.* es, en, lit (*m.*) de grillage; **—eisen,** *n.* s, —, porte-rôties, *m*; **—gabel,** *f.* n, fourchette (*f.*) à rôtie; **—haus,** *n.* es, ⁼er, hangar (*m.*) de grillage, grilloir, *m.* gril, *m*; **—holz,** *n.* es, ⁼er, bois destiné au grillage; **—maschine,** *f.* n, torréfacteur, *m*; **—ofen,** *m.* s, ⁼, fourneau (*m.*) de grillage, grilloir, *m*; **—pfanne,** *f.* n, poêle (*f.*) à frire *ou* à roussir; **—scherben,** *m.* s, —, test (*m.*) à rôtir *ou* à ortifier; **—schlacke,** *f.* n, scorie (*f.*) de matte crue.

Röste, *f. spl.* (*rœus-té*). rouissage, *m.* grillage, *m.* torréfaction, *f*; routoir, *m.* roussoir, *m*; roussage, *m.* (du chanvre); quantité (*f.*) de lin *ou* de chanvre qu'on rouit en une fois; mets (*m.*) de pommes de terre grillées; garance (*f.*) de pipe.

Rosten, *n.* (*ros-tèn*). *av.* haben *et* sein, rouiller, se rouiller, s'enrouiller; s'oxyder; *Prov.* alte Liebe rostet nie, on revient toujours à ses premières amours. || ⁼, *n.* s, *spl.* formation (*f.*) de la rouille, enrouillement, *m.* rouillure, *f*; *Chim.* oxydation, *f.*

1. **Rösten,** *a.* (*rœus-tèn*). griller, rôtir sur le gril; frire, brasiller, roussir, faire frire; torréfier *ou* brûler (du café); roussir (de la farine); den Hanf —, rouir le chanvre; *Métall.* griller, calciner; gut geröstetes Erz, encarraillade, *f.* || ⁼, *n.* s, *spl. voy.* Röstung.

2. **Rösten,** *a. Agr.* rouir, faire javeler, laisser javeler. || ⁼, *n.* s, *spl.* rouissage, *m.* roui, *m.*

1. **Röster,** *m.* s, —, (*rœus-tèr*). *Agr.* celui qui grille *ou* qui rouit; *Min.* ouvrier chargé du grillage des mines.

2. **Röster,** *f.* n, *voy.* Rüster, orme *m.* charme, *m.* érable commun.

3. **Röster,** *m.* s, —, contrôle (*m.*) de service.

Rostig, *adj.* (*ros-tich*). rouillé, enrouillé, rubigineux, ferrugineux; —es Wasser, eau ferrugineuse; — werden*, se rouiller, s'enrouiller.

***Rostral,** *n.* **Rostriren,** *voy.* Rastral *et* Rastriren.

Röstung, *f.* en, (*rœus-toun'g*). grillage, *m*; torréfaction, *f.* rouissage, *m*; calcination, *f*; *Fond.* — der Form, grillage (*m.*) du moule.

* **Rotation**, *f.* en, (*ro-ta-tziôn'*). rotation, *f.* mouvement (*m.*) circulaire autour d'un axe.

Rotations←«, de rotation, de révolution; —**achse**, *f.* n, axe (*m.*) de rotation *ou* de révolution; —**ellipsoid**, *n.* es, e, ellipsoïde (*m.*) de révolution; —**körper**, *m.* s, —, *Math.* solide, *m. ou* surface (*f.*) de révolution; —**maschine**, *f.* n, machine (*f.*) à vapeur rotatoire; —**pumpe**, *f.* n, pompe (*f.*) à rotation, pompe rotative *ou* française; —**zünder**, *m.* s, —, fusée hexagonale à deux durées.

Rotel, *m. voy.* Rodel.

Rötel, *m.* s, —, (*reu-tèl*). billot (*m.*) de guindage, billot (*m.*) de brelage.

Roth, *adj.* (*rôt*). *compar.* röther, *superl.* röthest; **rouge**; hoch—, rouge intense, vermillon, écarlate; bleich—, rose; —es Haar, cheveux roux *ou* roussâtres; —e Gesichtsfarbe, teint vermeil; —es Gesicht, face rubiconde; —er Adlerorden, Ordre (*m.*) de l'aigle rouge de Prusse; *Chass.* —es Wildpret, fauve, *m;* —er Zucker, sucre bis; —e Kreide, craie (*f.*) rouge, rubrique, *f.* crayon (*m.*) rouge; *Min.* —e Gebirge, mines (*f. pl.*) de fer; *Blas.* de gueules; —geweinte Augen, yeux (*m.pl.*) rouges; — werden*, rougir, se colorer en rouge; *fig.* rougir, devenir rouge (de colère); jem. (A) — machen, faire rougir qn; — färben, teindre en rouge, rougir; — an-streichen*, peindre, colorer en rouge; *Prov.* heute —, morgen todt, aujourd'hui en chair, demain en bière. ‖ =, *n.* es, *spl. voy.* Röthe, rouge, *m.* couleur (*f.*) rouge; écarlate, *m;* spanisches —, carthamine, *f.* vermillon (*m.*) d'Espagne; *Méd.* rougeur, *f; fam.* — auf-legen, se farder, se mettre du rouge *ou* du fard; —**äderig** *ou* —**ädrig**, *adj.* veiné de rouge; —**after**, *m.* s, —, *Zool.* chrysomèle hémorrhoïdale; —**auge**, *n.* s, n, œil (*m.*) rouge; *fam.* homme, *m. ou* animal (*m.*) aux yeux rouges; *poisson:* gardon, *m.*; rotengle, *m.* sarve, *f.* dard, *m.* vaudoise, *f;* nérite (*f.*) à bouche jaune; —**bäckig**, *adj.* aux joues rouges *ou* vermeilles; —bäckiges Kind, enfant (*m.*) aux joues roses; —**band**, *n.* es, ⸗er, *Zool.* bulle banderolle; —**bart**, *m.* es, ⸗e, barbe rousse; homme (*m.*) à la barbe rousse, barberousse, *m; fam.* rousseau, *m; Zool.* barbeau, *m.* (*poisson*); *Ornith.* rouge-gorge, *m;* —**bärtig**, *adj.* à barbe rousse; —**bauch**, *m.* es, ⸗e, *Ornith.* pivert (*m.*) à ventre rouge; —**bäuchlich**, *adj* a ventre rouge; *Zool.* érythrogastre; —**baum**, *m.* es, ⸗e, mélèze, *m.* larix, *m.* gaïnier (*m.*) du Canada; —**beere**, *f.* n, *Bot.* fraise, *f;* —**bein**, *n.* s, e, *ou* —**beinlein**, *n.* s, —, petite jambe rouge; *Zool.* chevalier (*m.*) gambette; —**beinig**, *adj.* aux pieds rouges; —**bemäntelt**, *adj.* couvert d'un manteau rouge; —**binder**, *m.* s, —, tonnelier, *m;* —**bläßchen**, *n.* s, —, *Zool.* poule (*f.*) d'eau; —**blätterig** *ou* —**blättrig**, *adj.* à feuilles rouges, érytrophylle; —**blau**, *n.* es, *spl.* bleu (*m.*) rougeâtre; lilas, *m;* —**bleierz**, *n.* es, *spl. Minér.* plomb chromaté *ou* rouge, crocoïse, *f.* minium, *m;* —**blind**, *adj.* qui est affecté de daltonisme; —**blond**, *adj.* blond roussâtre, blond fulvide; —**blütig**, *adj. Zool.* à sang rouge; —**braun**, *adj.* rouge-brun, bai, rembruni, mordoré; der —**braune**, *adj. sub. Man.* bai (*m.*) fauve; —**braunsteinerz**, *n.* es, *spl.* manganèse (*m.*) rouge; —**bruch**, *m.* es, *spl. Métall.* gerçure, *f.* défaut (*m.*) de fer, cassant (*m.*) à chaud; —**brüchig**, *adj. Métall.* cassant à chaud, rouverin; —brüchiges Holz, bois pourri au cœur; —**brust**, *f.* ⸗e, —**brüstchen**, *n.* s, —, *ou* —**brüstel**, *n.* s, —, *et* —**brüstlein**, *n.* s, —, *Ornith.* rouge-gorge, *m;* —**brüstig**, *adj.* qui a la poitrine *ou* la gorge rouge; —**buche**, *f.* n, *Bot.* hêtre rouge commun; —**buchen** *ou* —**büchen**, *adj.* de hêtre, en hêtre rouge; —**döbel**, *m.* s, —, dobule, *f.* cyprin (*m.*) dobule; —**drossel**, *f.* n, *Zool.* grivette (*f.*) rouge, mauvis, *m;* —**eiche**, *f.* n, *Bot.* chêne (*m.*) rouvre; —**eisenerz**, *n.* es, *spl. ou* —**eisenstein**, *m.* s, *spl. Minér.* fer (*m.*) oligiste, fer oxydé rouge; —**else**, *f.* n, aulne, *m;* —**ente**, *f.* n, *Ornith.* millouin commun, cercelle, *f;* —**erde**, *f. spl. Minér.* sil, *m;* —**erle**, *f.* n, *Bot.* aune commun; —**fahl**, *adj.* d'un rouge pâle, fauve; —**falke**, *m.* n, n, *Ornith.* faucon cenchris; —**färber**, *m.* s, —, teinturier (*m.*) en rouge; —**färbig**, *adj.* de couleur rouge; *Blas.* écorché; —**feder**, *f.* n, *Zool.* rosse, *f.* rose, *f.* rosière, *f.* gardon, *m.* rouget, *m. voy.* —auge; —**fichte**, *f.* n, *Bot.* pin (*m.*) ordinaire, sapin (*m.*) femelle; —**finke**, *m.* n, n, *Zool.* pinson, *m.* bouvreuil, *m;* —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* truite (*f.*) des Alpes, ombre (*m.*) chevalier; —**fleckig**, *adj.* à taches rouges, tacheté de rouge; *Minér.* porphyré; —**flosse**, *f.* n, picarel, *m;* —**flosser**, *m.* s, —, *Zool.* rouget, *m.* rosse, *f.* rose, *f;* —**fohre** *ou* —**föhre**, *f.* n, *Bot.* pin (*m.*) des Alpes; *Zool.* truite (*f.*) des rivières; —**forelle**, *f.* n, *Zool.* truite (*f.*) rouge *ou* de rivière, ombre (*m.*) chevalier, *voy.* —fisch; —**fuchs**, *m.* es, ⸗e, *Man.* alezan brûlé *ou* cerise; —**fuß**, *m.* es, ⸗e, pied (*m.*) rouge; personne, *f. ou* animal (*m.*) aux pieds rouges; *Ornith.* chevalier, *m.* oie rieuse; —**füßig**, *adj.* aux pieds rouges; —**gans**, *f.* ⸗e, *Ornith.* cravan, *m.* oie (*f.*) cravant *ou* cravan, barnache, *f.* bernacle, *f.* tadorne, *f;* —**gar**, *adj. Tann.* tanné; —**geädert**, *adj.* veiné de rouge; —geäderte Haut, peau argentée; —**gebirge**, *n.* s, —, *Min.* roche (*f.*) rouge; —**gebrannt**, *adj.* rougi par le feu; —**gelb**, *adj.* roux, roussâtre, jaune tirant sur le rouge, fauve; der —**gelbe**, *adj. sub.* baillet, *m;* —**gerber**, *m.* s, —, tanneur, *m;* —**gerberei**, *f.* en, tannerie, *f;* —**gerste**, *f. spl. Bot.* orge (*f.*) d'hiver; —**gestreift**, *adj.* à raies rouges; —**gießer**, *m.* s, —, fondeur (*m.*) en cuivre *ou* en bronze; —**gießerei**, *f. spl.* fonderie (*f.*) de cuivre; —**gimpel**, *m.* s, —, *Ornith.* pinson, *m.* bouvreuil, *m;* —**glühen**, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de faire rougir le fer; —**glühend**, *adj. Métall.* rouge, rougi, chauffé à rouge; —glühend machen, chauffer au rouge; —**glühhitze**, *f. spl. ou* —**glut** *et* —**gluth**, *f. spl. Métall.* chaleur (*f.*) rouge, chaude (*f.*) rouge, rouge-cerise, *m;* —**gülden**, *adj. ou* —**güldisch**, *adj.* rouge vif avec un reflet doré *ou* métallique; —**güldenerz** *ou* —**güldischerz**, *n.* es, *spl. Minér.* argent antimonié sulfuré; lichtes —güldenerz, argent arséniaté sulfuré, proustite, *f;* —**günsel**, *m.* s, —, tarmentille, *f;* —**guß**, *m.* sses, *spl. Métall.* laiton, *m. ou* cuivre (*m.*) rouge; bronze, *m;* —**haarig**, *adj.* roux, aux cheveux *ou* aux poils roux; der —**haarige**, *adj. sub.* roux, *m.* homme (*m.*) aux cheveux roux; *fam.* rousseau, *m;* —**hafer**, *m.* s, *spl. Bot.* haveron, *m;* —**hals**, *m.* es, ⸗e, cou (*m.*) rouge, personne, *f. ou* animal (*m.*) au cou rouge; —**halsig**, *adj.* au cou rouge; *Zool.* rubidicolle; —**hänfling**, *m.* s, e, *Ornith.* petite linotte des vignes, sizerin, *m.* chapeau-roux, *m;* —**haut**, *f.* ⸗e, peau-rouge, *m;* —**häutig**, *adj.* qui a la peau rouge; *H. nat.* érythroderme; —**heizen**, *n.* s, *spl. Fond.* chaude grosse; —**hirsch**, *m.* es, e, *Zool.* cerf, *m;* —**holz**, *n.* es, *spl. Bot.* bois (*m.*) rouge, bois (*m.*) du Brésil, érytropyle, *m; Charb.* charbon roux; —**huhn**, *n.* es, ⸗er, *Ornith.* perdrix (*f.*) rouge, gélinotte (*f.*) des bois, bartavelle, *f; pop.* givaudane, *f;* —**hut**, *m.* es, ⸗e, chapeau (*m.*) rouge; *fam.* homme (*m.*) au chapeau rouge; —**käppchen**, *n.* s, —, chaperon (*m.*) rouge; —**kappe**, *f.* n, bonnet (*m.*) rouge; *fam.* homme (*m.*) au bonnet rouge; *iron.* cardinal, *m; Bot.* chapeau rouge; —**kehlchen**, *n.* s, —, *Ornith.* rouge-gorge, *m.* grand traquet, rossignol (*m.*) d'hiver; —**kehle**, *f.* n, gorge (*f.*) rouge; *Ornith.* rouge-gorge, *m;* —**kicher**, *f.* n, *Bot.* pois (*m.*) chiche; *Bot.* pois (*m.*) rouge *ou* d'Ecosse; —**kiefer**, *f.* n, *Bot.* pin (*m*) rouge *ou* d'Ecosse; —**knopf**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* bouton (*m.*) rouge, gaïnier (*m.*) du Canada; —**kobalterz**, *n.* es, e, mine (*f.*) de cobalt terreuse rouge; —**kohl**, *m.* es, e, choux (*m.*) rouge; —**königskupfer**, *n.* s, —, *Fond.* cuivre (*m.*) de scories rouges; —**kopf**, *m.* es, ⸗e, tête rouge *ou* rousse, homme (*m.*) aux cheveux roux; *Zool.* animal (*m.*) érytrocéphale; orphe, *m.* (*poisson*); *Ornith.* milouin, *m.* cercelle, *f.* petite pie-grièche; —**köpfig**, *adj.* à tête rouge *ou* rousse, rousseau; —**kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* chou (*m.*) rouge; —**kupfer**, *n.* s, —, *Fond.* cuivre (*m.*) rouge; —**kupfererz**, *n.* es, *spl. ou* —**kupferglas**, *n.* es, *spl. Minér.* cuivre oxydulé *ou* rouge; —**lachs**, *m.* es, e, *Zool.* saumon (*m.*) de mer; —**lauf**, *m.* es, *spl. Méd.* érésipèle, *m.* dyssenterie, *f; Vétér.* feu (*m.*) de saint Antoine (des chevaux), feu sacré (des moutons); —**laufartig**, *adj. Méd.* érésipélateux; —**laufkraut**, *n.* es, *spl. Bot.* herbe (*f.*) à Robert; —**machend**, rubéfiant; —**machung**, *f. spl. Mon.* rubération, *f;* —**maul**, *n.* es, ⸗er, bouche, *f. ou* gueule (*f.*) rouge; —**mäulig**, *adj.* qui a la bouche *ou* la gueule rouge; —**maus**, *f.* ⸗e, *Zool.* lemming, *m;* —**metall**, *n.* es, *spl.* rosette, *f.* cuivre, *m. ou* laiton (*m.*) rouge, bronze, *m;* —**mund**, es, ⸗e, bouche (*f.*) rouge, personne, *f. ou* animal (*m.*) à la bouche rouge; *Zool.* bouche sanglante, pourpre, *m. ou* buccin (*m.*) hématome; —**mütze**, *f.* n, homme (*m.*) au bonnet rouge; *Bot.* niel (*m.*) des blés; —**nase**, *f.* n, nez (*m.*) rouge; *fam.* homme (*m.*) au nez rouge; ivrogne, *m;* —**nasig**, *adj.* qui a le nez rouge *ou* enluminé; —**nesselfalter**, *m.* s, —. *Zool.* papillon (*m.*) paon; —**netzen**, *n.* s, *spl. Vétér.* urine (*f.*) de sang; —**nuß**, *f.* ⸗sse, noisette (*f.*) rouge; —**rock**, *m.* es, ⸗e, habit (*m.*) rouge; —**rüster**, *m.* s, —, *Bot.* orme (*m.*) d'Amérique; —**rüsterholz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) d'ormeau; —**säure**, *f. spl. Chim.* acide (*m.*) érythrique; —**schär**, *m.* es, *spl. Zool.* stokfish, *m.* stockfisch, *m.* stockfiche, *m;* —**scheck**, *m.* en, en, *ou* —**schecke**, *f.* n, cheval blanc marqué de roux, rubicon, *m;* —**schenkel**, *m.* s, —, chevalier, *m;* —**schenkelig** *ou* —**schenklig**, *adj.* cheval (*m.*) aux pieds rouges; —**schimmel**, *m.* s, —, cheval rouan, rouan vineux, cheval gris sanguin; schwarzköpfiger —schimmel, rouan cavecé de noir, —**schimmelicht**, *adj.* d'un rouge pâle, rouan; —**schlag**, *m.* s, *spl. Min.* blende (*f.*) jaune et rouge; —**schmied**, *m.* es, e, fondeur, *m.* chaudronnier, *m;* —**schnabel**, *m.* s, ⸗, *Ornith.* petite mouette à bec rouge, rubirostre, *m.* perroquet (*m.*) à bec rouge; —**schnabelig**, *adj.* à bec rouge, rubirostre, érythrorhynque; —**schnur**, *f.* ⸗e, *Charp.* corde, *f. ou* cordeau (*m.*) rouge; —**schuppe**, *f.* n, pagel, *m;* —**schwanz**, *m.* es, ⸗e, *Zool.* patte étendue, rouge-queue, *m;* —**silbererz**, *n.* s, *spl.* argent (*m.*) rouge, rubis (*m.*) d'argent; —**spath**, *m.* es, *spl. Minér.* manganèse oxydé rose silicifère; —**specht**, *m.* es, e, *Ornith.* épliche, *f.* pic (*m.*) rouge; —**spießglanzerz** *ou* —**spießglaserz** *et* —**spiesglasfedererz**, *n.* es, *spl. Minér.* antimoine rouge *ou* oxydé sulfuré, kermès minéral natif; —**stein**, *m.* es, *spl. Minér.* silicate (*m.*) de manganèse; craie (*f.*) rouge, crayon (*m.*) rouge, rubrique, *f;* —**stielig**, *adj. Bot.* à tige rouge, érythrope; —**stift**, *m. voy.* —stein; —**strahlig**, *adj.* qui jette des rayons rouges; —**streifig**, *adj.* rayé de rouge; —streifiges Auge, œil éraillé; —**strumpf**, *m.* es, ⸗e, personne (*f.*) qui porte des bas rouges; *Bot.* bolet (*m.*) de couleur de cannelle; —**sucht**, *f. spl. Méd.* éruption (*f.*) scarlatine; —**tanne**, *f.* n, *Bot.* sapin (*m.*) femelle *ou* rouge, sapin (*m.*) du nord; —**vogel**, *m.* s, ⸗, *Ornith.* petit rosssignol, chardonneret, *m;* —**wälsch**, *n.* es, *spl.* argot, *m.* jargon, *m;* —**wälsch**, *adj.* vagabond, commun, trivial; —**wälschen**, *n. av.* haben, parler argot, parler la langue des faubourgs; —**wangig**, *adj.* aux joues vermeilles *ou* rouges; —**warm**, *adj. Forg.* rouge, rougi; —warm werden*, rougir, devenir rouge cerise; —warm machen, chauffer au rouge, rougir au feu; —**weide**, *f.* n, *Bot.* osier, *m.* saule (*m.*) à osier; —**wein**, *m.* es, *spl.* vin (*m.*) rouge, —**weinfarbe**, *f. spl.* principe colorant du vin rouge, rouge vineux; —**wild**, *n.* es, *spl. ou* —**wildpret**, *n.* es, *spl. Chass.* fauves, *m. pl; fam.* la grosse bête; viande (*f.*) des fauves; —**wurst**, *f. spl. Cuis.* boudin, *m;* —**wurz**, *f. spl. Bot.* tarmentille, *f.* érythrone (*f.*) dent-de-chien; wilde —wurz grémil (*m.*) des champs; —**zehig**, *adj.* aux doigts rouges; *Zool.* érythrodactyle; —**ziegel**, *m.* s, —, *Zool.* chiton (*m.*) rouge.

Röthe, *f. spl.* (*rœü-té*). rougeur, *f.* rouge, *m;* vermillon, *m.* incarnat, *m.* (du teint); rousseur, *f.* rougissure, *f.* (des cheveux); *Méd.* phénigme, *m; Teint.* garance, *f; Fond.* rougissure, *f; Bot.* gérurde, *f.* gaillet blanc.

Röthel, *m.* s, —, (*rœü-tèl*). 1. craie (*f.*) rouge, sanguine, *f.* rubrique, *f.* crayon (*m.*) rouge. | 2. *Zool.* gardon, *m.* rosse, *f.* rose, *f; Charp.* rubrique, *f.* arcanée, *f.* fer oxydé; mit — bezeichnen, marquer au crayon rouge; **—erde**, *f. spl.* rouge (*m.*) de Mars; **—farbe**, *f. spl.* couleur (*f.*) de rubrique, teinture (*f.*) de rouge; **—farben** *ou* **—farbig**, *adj.* rouge, de couleur rouge; **—geier**, *m.* s, —, *Ornith.* crécerelle, *f;* **—gräber**, *m.* s, —, ouvrier (*m.*) qui extrait la rubrique; **—jaspis**, *m.* es, *spl. Minér.* jaspe sanguin; **—kreide**, *f. spl.* craie, *f. ou* crayon (*m.*) rouge, rubrique, *f;* **—schnur**, *f.* ⸗e, cordeau (*m.*) rouge; **—stein**, *m.* es, *spl.* craie. *f. ou* crayon (*m.*) rouge, rubrique, *f;* **—stift**, *m.* es, e, crayon (*m.*) rouge; **—weihe**, *f.* n, crécerelle, *f;* **—zeichnung**, *f.* en, dessin (*m.*) à la sanguine.

1. **Rötheln**, *f. spl.* (*rœü-tèln*). *Méd.* roséole, *f.* rougeole, *f.*

2. **Rötheln**, *a.* 1. rougir à la craie rouge, donner une teinte rougeâtre, dessiner au crayon rouge. ‖ 2. *n. av.* haben, prendre une teinte rougeâtre.

Röthen, *a.* (*rœü-tèn*). *ou* **Rothen**, 1. teindre *ou* colorer en rouge, rougir, rendre rouge; *Méd.* rubéfier. ‖ 2. *n. av.* haben *et* sich —, *r.* rougir, devenir rouge, sentir le rouge monter au visage, se colorer; *Méd.* rubéfier; *Peint.* pousser le rouge. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* Röthung, rubéfaction, *f.*

Röthlein, *n.* es, e, (*rœüt-laïn*). *Zool.* truite (*f.*) de rivière.

Röthlich, *adj.* (*rœüt-lich*). rougeâtre, rouget, tirant sur le rouge, roussâtre; rubescent; couperosé (*parl.* du teint); mit —em Anfluge, rubellé; **—blond**, *adj.* blond ardent, rutile; **—braun**, *adj.* brun rougeâtre, brun tirant sur le rouge; **—gelb**, *adj.* roussâtre, jaune tirant sur le rouge; —gelb färben, ensafraner.

Röthlichkeit, *f. spl.* (*rœüt-lich-kait*). couleur (*f.*) rougeâtre.

Röthling, *m.* s, e, (*rœüt-lin'g*). 1. ombre (*m.*) chevalier, rouge-queue, *m.* oiseau (*m.*) rubricaude, rubienne, *f.* rubiette, *f;* diagramme, *m.* rotengle, *m.* sarve, *f.* gardon, *m.* (*poisson*). | 2. *Bot.* pomme (*f.*) rouge, bolet (*m.*) jaune, rouget, *m.* | 3. *fam.* vin clairet.

Röthung, *f. spl.* (*rœü-toun'g*). rubéfaction, *f.*

* **Rotiren**, *n.* (*ro-ti-rèn*). *pp.* rotirt, *av.* haben, tourner sur soi-même, accomplir un mouvement de rotation; **rotirend**, tournant, rotatoire, rotatif, giratoire. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Rotirung**, *f. voy.* Rotation.

Rott←—«, de parti, de coterie; **—gans**, *f.* ⸗e, *Ornith.* bernacle, *f;* **—gesell**, *m.* en, en, membre (*m.*) d'une faction, adhérent, *m.* sectateur, *m;* complice, *m;* **—land**, *n.* es, *spl. Agr.* novale, *f;* **—mann**, *m.* es, *plur.* —leute, *ou* **—meister**, *m.* s, —, chef (*m.*) de troupe *ou* de file; *Mil.* caporal, *m;* sous-officier (*m.*) de cavalerie commandant cinquante hommes; **—weise**, *adv.* par bandes *ou* troupes; *Mil.* par file.

Rotte, *f.* n, (*ro-té*). bande, *f.* troupe, *f.* compagnie, *f;* parti, *m.* clique, *f.* coterie, *f.* cabale, *f.* secte, *f;* rassemblement, *m.* attroupement, *m;* aufrührerische —, faction, *f.* troupe (*f.*) de factieux; *Chass.* troupe, *f; Mil.* peloton, *m.* escouade, *f.* section, *f.* division, *f.* file, *f.* compagnie, *f.* bataillon, *m;* blinde —, file creuse; die letzten —n eines Zuges, queue (*f.*) d'un peloton.

1. **Rotten**, *a.* (*ro-tèn*). *ou* Rottiren, attrouper, mettre en troupe, coaliser, assembler, réunir en escouades, diviser en escouades, former une faction, *voy.* Reuten *et* Röften. ‖ sich —, *r.* s'attrouper, se coaliser, se conjurer, s'assembler, se réunir en escouades, se diviser en escouades; sich zu den Bösen —, s'associer, se mêler aux méchants. ‖ =, *n.* s, *spl.* rassemblement, *m.*

2. **Rotten**, *n. av.* haben, pourrir.

3. **Rotten**, *a.* déraciner, extirper, sarcler, défricher, *voy.* Reuten.

4. **Rotten**←—«, de parti, de coterie; par bandes *ou* files; **—aufmarsch**, *m.* es, ⸗e, *Mil.* déploiement (*m.*) par file; **—feuer**, *n.* s, *spl. Mil.* feu (*m.*) de file, feu (*m.*) de deux rangs; **—führer**, *m.* s, —, chef (*m.*) d'une file de tirailleurs; chef (*m.*) de faction; **—geist**, *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) de clique *ou* de faction; **—kolonne**, *f.* n, colonne (*f.*) de marche par deux *ou* par quatre; **—macher**, *m.* s, —, *ou* —stifter, cabaleur, *m.* factieux, *m.* perturbateur, *m;* **—marsch**, *m.* es, ⸗e, marche (*f.*) par le flanc; **—meister**, *m.* s, —, caporal, *m.* sous-officier (*m.*) de cavalerie commandant cinquante hommes; **—richtung**, *f.* en, alignement (*m.*) par les files des ailes; **—stifter**, *m.* s, —, *voy.* —macher; **—weise**, *adv.* par troupes, par bandes; *Mil.* par sections, par files.

Rotterdam, *n.* s, (*ro-tèr-dam*). *Géogr.* Rotterdam, *m.*

Rotterei, *f.* en, (*ro-té-rai*). mutinerie, *f.* attroupement, *m.* faction, *f.* cabale, *f.*

* **Rottiren**, *a.* (*ro-ti-rèn*). *pp.* rottirt, *voy.* Rotten, attrouper, mettre en troupe. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* **Rottirung**, *f.* en, attroupement, *m.* faction, *f.* cabale, *f.*

* **Rottirer**, *m.* s, —, (*ro-ti-rèr*). perturbateur, *m.* factieux, *m.* agitateur, *m.*

***Rotunde**, *f.* en, (*ro-toun-dé*). rotonde, *f; Arch.* rotonde, *f.* tholus, *m.*

Rotz, *m.* es, *spl.* (*rotz*). morve, *f.* ordures (*f. pl.*) du nez; *fam.* mouchure, *f; Méd.* mucosité (*f.*) des narines; *Vétér.* morve, *f.* charbouillon, *m.* farcin (*m.*) aigre; **—alaun**, *m.* s, *spl.* alun (*m.*) de roche; **—bube**, *m.* n, n, *fam.* moutard, *m.* gamin, *m.* jeune morveux, *m;* **—drüse**, *f.* n, *Anat.* glande (*f.*) pituitaire; **—krank**, *adj.* morveux; **—löffel**, *m.* s, —, jeune impertinent, *m.* morveux, *m.* gamin, *m;* **—maul**, *n.* es, ⸗er, enfant morveux; **—näschen**, *n.* s, —, *ou* **—nase**, *f.* n, petite morveuse, petite gamine; **—nasig**, *adj. pop.* morveux; **—näsig**, *adj.* morveux, de blanc-bec; **—schwefel**, *m.* s, *spl.* soufre cabolin; **—tulpe**, *f.* n, *Bot.* étoile blanche; **—verdächtig**, *adj.* soupçonné d'être atteint de la morve.

Rotzen, *n.* (*ro-tzèn*). *av.* haben, jeter de la morve; *pop.* verser des larmes, pleurer comme un veau, renifler; *Vétér.* être morveux, avoir la morve *ou* la morfondure.

Rotzig, *adj.* (*ro-tzich*). morveux; *Vétér.* — sein, être morveux *ou* morfondu.

Rotzigkeit, *f. spl.* (*ro-tzich-kait*). état (*m.*) de ce qui est morveux.

Rotzling, *m.* es, e, (*rotz-lin'g*). jeune morveux, *m.* gamin, *m.* blanc-bec, *m.*

***Rouleau**, *n.* s, s, (*rou-lô*). store, *m.* rouleau, *m;* veranda, *f.* marquise, *f.*

***Roulett**, *n.* es, e, (*rou-lèt*). *Jeu.* roulette, *f.*

***Rouliren**, *n.* (*rou-li-rèn*). *pp.* roulirt, *av.* haben, rouler, être en circulation, circuler (*parl.* de l'argent); suivre un roulement de service.

* **Routinirt**, *adj.* (*rou-ti-nirt*). exercé, fort habitué, expérimenté, qui a la routine.

Rüb←—«, de la rave, à radis, de navette, *voy.* Rübe *et* Rüben←—«; **—öl**, *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de navette *ou* de colza; **—rettig**, *m.* s, e, *Bot.* rave, *f.* raifort, *m;* **—saat**, *m.* es, *spl.* navette, colza, *m.*

Rübe, *f.* n, (*ru-bé*). 1. **rave**, *f.* radis, *m;* weiße —, navet, *m;* große weiße —, turneps, *m;* gelbe —, carotte, *f;* rothe —, betterave, *f; Vétér.* tronçon (*m.*) de la queue. | 2. *Zool.* navet (*m.*) à longue queue, radis, *m. voy.* Rüb←—« *et* Rüben←—«; **—saat**, *f. spl. ou* **—samen**, *m.* s, *spl.* navette, *f.* colza, *m;* **—samenöl**, *n.* s, *spl.* huile (*f.*) de navette *ou* de colza.

***Rubel**, *m.* s, —, (*rou-bèl*). rouble, *m.*

Rüben←—«, de rave, de navet, de colza, *voy.* Rüb←—« *et* Rübe; **—acker**, *m.* s, —, *Agr.* ravière, *f;* **—artig**, *adj. Bot.* rapacé, en forme de rave; **—bau**, *m.* es, *spl.* culture (*f.*) des raves *ou* des navets; **—beet**, *n.* es, e, planche, *f.* carré (*m.*) de raves; **—boden**, *m.* s, ⸗, sol propre à la culture des raves; **—feld**, *n.* es, er, *Agr.* ravière, *m.* champ couvert de raves; **—fliege**, *f.* n, mouche (*f.*) des navets; **—förmig**, *adj.* qui a la forme d'une rave, rapiforme, *Bot.* rapacé, rapiforme. **—hahnenfuß**, *m.* es, *spl. Bot.* renoncule bourbeuse; **—kerbel**, *m.* s, *spl. Bot.* cerfeuil bulbeux; **—kohl**, *m.* es, *spl. Bot.* chou-rave, *m;* **—kraut**, *n.* es, *spl.* feuilles (*f. pl.*) du navet; **—land**, *n.* es, ⸗er, *Agr.* ravière, *f.* terre (*f.*) propre à la culture des navets; **—macerationsgefäß**, *n.* es, e, cuve (*f.*) à macérer les betteraves; **—räpps**, *m.* es, *spl. Bot.* navette, *f;* **—rapunzel**, *f.* n, *Bot.* onagre, *f.* herbe (*f.*) aux ânes, raiponce, *f;* **—rettig**, *m.* es, e, raifort, *m;* **—samen**, *m.* s, *spl.* semence (*f.*) de raves; **—scheibe**, *f.* n, *ou* **—schnittling**, *m.* s, e, *ou* **—schnitz**, *m.* es, e, tranche (*f.*) de navet *ou* de betterave; **—stecher**, *m.* s, —, pelle (*f.*) à navets; **—tödter**, *m.* s, *spl. Bot.* helminthosporé (*m.*) rhizoctone; **—weißling**, *m.* s, e, *Zool.* gazé (*m.*) du navet; **—zucker**, *m.* s, *spl.* sucre (*m.*) de betterave; **—zuckerfabrik**, *f.* en, fabrique (*f.*) betteravière.

'**rüber**, *voy.* Herüber.

Rübezahl, *m.* s, (*ru-bé-tzâl*). *n. pr.* Rubensal, *m.* Rubezahl, *m.*

Rubicell, *m.* s, e, (*rou-bi-tzèl*). *Bot.* rubicelle, *f.* petit rubis; *Minér.* rubace, *f.* rubacelle, *f.* rubicelle, *f.*

Rubikon, *m.* s, (*rou-bi-kôn*). *Géogr.* Rubicon, *m.*

***Rubin**, *m.* s, e, (*rou-bîn'*). *Minér.* rubis, *m.* coridon (*m.*) rouge *ou* cramoisi; blaßrother —, rubis (*m.*) spinelle, rubis-balais, *m;* orientalischer —, salam, *m.* rubis (*m.*) d'Orient; unechter —, pseudo-rubis, *m;* unreifer *ou* unvollkommener —, loupe (*f.*) de rubis; **—apfel**, *m.* s, ⸗, pomme (*m.*) d'api, api-grand, *m;* **—balais** *ou* **—ballas** *et* **—ballaß**, *m. invar. Minér.* rubis-balais, *m;* **—blende**, *f. spl. Minér.* blende (*f.*) rouge; **—farbe**, *f. spl.* couleur (*f.*) de rubis; **—farben** *ou* **—farbig**, *adj.* de la couleur du rubis, rubicond; **—fluß**, *m.* flüsse, *spl. Minér.* fluor (*m.*) de rubis; **—glanz**, *m.* es, *spl.* éclat (*m.*) de rubis; *Ornith.* courlis (*m.*) rouge; **—ring**, *m.* es, e, bague (*f.*) de rubis; **—roth**, *adj.* couleur du rubis, rouge rubis; **—säure**, *f. spl Chim.* acide (*m.*) rubinique; **—schwefel**, *m.* s, *spl. Minér.* rubine (*f.*) d'arsenic; **—stein**, *m.* es, e, rubis, *m.*

***Rubrik**, *f.* en, (*rou-brik*). rubrique, *f.* série, *f.*

***Rubriziren**, *a.* (*rou-bri-tzi-rèn*). *pp.* rubrizirt, noter, coter, marquer, rubriquer; *Jur.* timbrer.

Rübsen, *n.* s, *spl.* (*rub-zèn*). *Agr.* navette, *f.* colza, *m;* **—acker**, *m.* s, ⸗, *ou* **—feld**, *n.* es, er, champ (*m.*) propre à la culture de la navette; **—öl**, *n.* s, *spl.* huile (*f.*) de colza.

Ruch←—«, connu, de réputation; **—gras**, *n.* es, *spl. Bot.* flouve, *f;* **—grasfalter**, *m.* s, —, *Zool.* silène, *m;* **—los**, *adj.* impie, scélérat, méchant, pervers, sacrilège, infâme; ein —loses Leben führen, mener une vie dissolue; —lose That, action impie *ou* scélérate; **—losigkeit**, *f. spl.* perversité, *f.* scélératesse, *f.* impiété, *f.* méchanceté, *f.* dépravation, *f.* impiété, *f.* sacrilège, *m.* infamie, *f.*

Ruchbar, *adj.* (*rouch-bar*). *ou* Ruchtbar, connu, divulgué, ébruité, publié, notoire, dont le bruit a transpiré; — machen, divulguer, faire connaître; — werden, s'ébruiter, se répandre; **—machen**, *n.* s, *spl.* ébruitation, *f.* ébruitement, *m.* publication, *f.*

Ruchbarkeit, *f. spl.* (*rouch-bar-kait*). publicité, *f.* notoriété publique.

Ruchtbar et **Rüchtig**, *adj.* *voy.* Ruchbar.

Ruck, *m.* es, e, (rouk). coup, *m.* mouvement (*m.*) brusque et saccadé, secousse, *f.* saccade, *f*; *Phys.* commotion, *f*; *Mil.* coup (*m.*) de doigt; *Man.* saccade, *f.* escavessade, *f.* esbrillade, *f*; in einem —, d'un seul coup, d'un seul bond, en un tour de main; *Med.* paroxisme, *m.* accès, *m*; **—weise**, *adv.* par bonds *ou* par sauts, par saccades, par secousses; *fig.* par boutades; *fam.* par bouffées, par soubresauts; **—wind**, *m.* es, e, *voy.* Rückwind. *Mar.* vent (*m.*) arrière, revolin, *m.*

Rück-—«, de retour, en retour; **—abtreter**, *m.* s, —, rétrocédant, *m*; **—abtretung**, *f.* en, rétrocession, *f.* droit (*m.*) de rétrocession, contre-passation (*f.*) d'ordre; **—anspruch**, *m.* es, ⁼e, *Jur.* recours, *m.* droit (*m.*) de reprise, prétention (*f.*) réciproque; **—antwort**, *f.* en, *ou* —äußerung, replique, *f*; **—anzeige**, *f.* n, contre-information, *f*; **—äußerung**, *f.* *voy.* —antwort; **—bank**, *f.* ⁼e, banc (*m.*) de devant; *Chass.* moule (*m.*) des filets; **—batterie**, *f.* n, *Mil.* batterie (*f.*) de revers; **—bengel**, *m.* s, —, *Bouch.* longue tranche de lard taillée le long de l'épine dorsale; **—betagen**, *a.* antidater (un acte); **—betel**, *m.* s, —, ciseau carré; **—bettung**, *f.* en, *Artill.* plateau (*m.*) de batterie; **—bewegung**, *f.* en, mouvement, *m.* *ou* marche (*f.*) rétrograde, recul, *m.* marche (*f.*) en arrière; **—biegig**, *adj.* *Man.* aux genoux de mouton; **—bildung**, *f.* *spl.* *Physiol.* transformation régressive, involution, *f*; der **—bleibende**, *adj. sub.* celui qui reste en arrière *ou* après qn, héritier, *m*; **—bleibsel**, *n.* s, *spl.* résidu, *m.* reste, *m*; **—blick**, *m.* es, e, regard (*m.*) en arrière, coup d'œil rétrospectif; coup (*m.*) d'arrière; **—blickend**, *adj.* rétrospectif; **—bringen**, *adj.* rapporter; **—bürge**, *m.* n, n, arrière-caution, *f.* arrière-garant, *m*; **—bürgschaft**, *f.* en, caution (*f.*) subsidiaire, arrière-caution, *f.* arrière-garantie, *f*; **—deuten**, *n. av.* haben, réfléchir, avoir un sens réfléchi; —deutendes Zeitwort, verbe réfléchi; **—deutungen**, *f. pl.* *Méd.* signes (*m. pl.*) anamnestiques; **—diskonto**, *n.* s, *spl.* réescompte, *m*; **—erinnerung**, *f.* en, ressouvenir, *m.* ressouvenance, *f.* réminiscence, *f*; **—fährig**, *adj.* *voy.* —gängig, rétrograde; **—fahrt**, *f.* en, retour, *m*; **—fährte**, *f.* n, *Chass.* foulées, *f. pl.* foulures, *f. pl.* passée, *f.* voie (*f.*) des pieds de derrière; **—fall**, *m.* es, ⁼e, retour, *f.* rechute, *f*; *Méd.* récidive, *f.* rechute, *f.* palindromie, *f*; *Féod.* réversion, *f.* retour, *m*; *Jur.* récidive, *f*; **—fällig**, *adj.* *Jur.* reversible, en état de récidive; récidif; *Relig.* —fälliger Ketzer, relaps *m*; —fällig werden*, récidiver, retomber dans; être relaps; **—fälligkeit**, *f.* en, reversibilité, *f*; **—fallsfieber**, *n.* s, *spl.* *Méd.* fièvre (*f.*) à rechute; **—fallsrecht**, *n.* es, e, droit (*m.*) de retour *ou* de reversion; **—forderung**, *f.* en, réclamation, *f.* repétition, *f*; **—fracht**, *f.* en, chargement pris au retour: *Mar.* charge, *f.* *ou* fret (*m.*) de retour, port (*m.*) de retour; als —fracht laden*, ramener; **—frage**, *f.* n, nouveaux renseignements, demande (*f.*) d'instructions plus détaillées *ou* de nouvelles informations; eine —frage halten*, s'informer encore, réunir d'autres renseignements; **—fuhre**, *f.* n, voiture (*f.*) de renvoi; **—gabe**, *f.* n, restitution, *f.* *voy.* Zurückgabe; *Jur.* restitution, *f.* rédhibition, *f*; **—gang**, *m.* es, ⁼e, retour, *m*; *fig.* échec, *m.* non-réussite, *f.* insuccès, *m.* non-succès, *m.* rupture, *f*; *Mil.* marche (*f.*) en arrière, marche (*f.*) à reculons; *Com.* recours, *m*; *Astr.* rétrogradation, *f*; **—gängig**, *adj.* rétrograde; *Philos.* regressif; *fig.* qui ne réussit pas; —gängige Bewegung, mouvement (*m.*) rétrograde; etw. (A) —gängig machen, faire échouer *ou* avorter qch, résilier, anuller; —gängig werden*, échouer, avorter; **—gängigkeit**, *f.* *spl.* marche, *f.* *ou* mouvement (*m.*) rétrograde; non-succès, *m.* non-réussite, *f.* rupture, *f*; **—gangsrecht**, *n.* es, *spl.* recours, *m.* droit (*m.*) de reprise; **—gedanke**, *m.* ns, n, coup-d'œil jeté en arrière, réflexion (*f.*) sur ce qui s'est passé; **—gehen**, *n. av.* sein, retourner; mit —gehender Post, avec le retour du courrier; **—getäfel**, *n.* s, —, *Arch.* haut-dossier, *m*; **—gewalt**, *f.* *spl.* représailles, *f. pl*; **—grat**, *m.* es, *spl.* *ou* *n.* es, *spl.* échine, *f.* épine dorsale *ou* du dos, colonne vertébrale; zum —grate gehörig, rachidien; *Fauconn.* épinette, *f*; *Zool.* ohne —grat, aspondyloïde; **—gratsband**, *n.* es, e, ligament spinal; **—gratsbein**, *n.* s, e, vertèbre dorsale; **—gratsgräte**, *f.* n, crête, *f*; **—gratshöhle**, *f.* n, canal (*m.*) de l'épine dorsale; **—gratskanal**, *m.* es, ⁼e, canal (*m.*) de l'épine dorsale; **—gratskrümme**, *f.* n, *ou* **—gratskrümmung**, *f.* en, déviation (*f.*) de l'échine dorsale, gibbosité, *f*; **—gratsmuskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle spinal; **—gratsnerv**, *m.* en, en, nerf spinal; **—gratsschmerz**, *m.* es, en, rachialgie *ou* rhachialgie, *f.* douleur (*f.*) rachialgique *ou* rhachialgique; **—gratsspaltung**, *f.* *spl.* spinabifida, *m*; **—gratsstrecker**, *m.* s, —, extenseur (*m.*) de l'épine; **—gratsthiere**, *n. pl.* *Zool.* vertébrés, *m. pl*; **—gratsverkrümmung**, *f.* *voy.* —gratskrümmung; **—gratswassersucht**, *f.* *spl.* hydropisie spinale; **—gratswirbel**, *m.* s, —, vertèbre, *f*; **—gurt**, *m.* es, e, dossière, *f*; *Sell.* sangle, *f*; **—haken**, *m.* s, —, *Artill.* crochet (*m.*) de retraite; **—hall**, *m.* es, *spl.* résonnement, *m.* résonnance, *f.* retentissement, *m.* répercussion, *f.* écho, *m*; **—halt**, *m.* es, *spl.* retenue, *f.* réserve, *f.* arrière-pensée, *f*; *Mil.* corps (*m.*) de réserve, protection, *f. pl.* soutien, *m.* appui, *m*; *Jur.* recours, *m*; ohne —, sans réserve, franchement; avec abandon; **—halter**, *m.* s, —, *Méc.* arrêt, *m*; *fig.* appui, *m.* soutien, *m*; *Mil.* réserve, *f*; **—haltig**, *adj.* réservé; **—haltkette**, *f.* n, chaîne (*f.*) de bout de timon, chaîne (*f.*) de reculement; **—haltkloben**, *m.* s, —, *Artill.* T (*m.*) de reculement; **—haltlos**, *adj.* franc, sans réserve, sans arrière-pensée; **—haltlosigkeit**, *f.* *spl.* absence (*f.*) de réserve, nature expansive; **—haltriemen**, *m.* s, —, plate-longe (*f.*) d'avaloire; **—haltringe**, *m. pl.* anneaux (*m. pl.*) de plate-longe; **—haltung**, *f.* *spl.* réserve, *f.* retenue, *f*; **—jan**, *m.* s, e, *Jeu.* jan (*m.*) de retour; **—kauf**, *m.* es, e, rachat, *m*; *Jur.* retrait, *m*; Verkauf auf —kauf, vente (*f.*) à réméré; **—käufer**, *m.* s, —, racheteur, *m*; *Jur.* retrayant, *m*; **—käuflich**, *adj.* rachetable, à condition de rachat; nicht —käuflich, irrachetable; **—kehr**, *f.* *spl.* retour (*m.*) dans sa patrie, rentrée, *f.* rapatriement, *m*; **—klang**, *m.* es, ⁼e, résonnance, *f.* résonnement, *m.* écho, *m*; **—klöbchen**, *n.* s, —, spiral réglant; **—kunft**, *f.* *spl.* retour, *m*; **—ladung**, *f.* en, *voy.* —fracht, charge (*f.*) en retour, retours, *m. pl*; **—ladungsgewehr**, *n.* es, e, fusil (*m.*) se chargeant par la culasse; **—lage**, *f.* n, *Arch.* enfoncement, *m.* renfoncement, *m*; **—lauf**, *m.* es, *spl.* rotour, *m.* reflux, *m*; *Mil.* retraite, *f*; *Astr.* rétrogradation, *f*; *Artill.* recul (*m.*) d'une pièce de campagne, retraite, *f*; *Mar.* culée, *f.* culement, *m*; **—laufbremse**, *f.* n, frein (*m.*) d'affût; hydraulische —bremse, frein (*m.*) hydraulique; **—läufig**, *adj.* qui retourne; *Astr.* rétrograde; —läufige Bewegung, rétrogradation, *f*; **—läufigkeit**, *f.* *spl.* *Astr.* antécédence, *f*; **—laufspflock**, *m.* es, ⁼e, *Artill.* accul, *m*; **—laufstau**, *n.* es, e, *Mar.* brague, *f*; **—lehne**, *f.* n, dossier, *m*; **—leine**, *f.* n, tirant, *m*; **—lieferung**, *f.* en, restitution, *f*; **—marsch**, *m.* es, ⁼e, retour, *m*; *Mil.* marche (*f.*) en retraite, marche (*f.*) rétrograde, retraite, *f*; **—marschiren**, *n. av.* haben, battre en retraite; **—platte**, *f.* n, dossière (*f.*) de la cuirasse; **—porto**, *n.* s, s, port (*m.*) de retour; **—prall**, *m.* es, e, contre-coup, *m.* recul, *m.* rebondissement, *m.* mouvement réfléchi; *Mus.* réflexion, *f*; *Bill.* bricolle, *f.* rabat, *m*; **—prämie**, *f.* n, prime (*f.*) de retour, remboursement (*m.*) d'une prime; **—rechnung**, *f.* en, compte (*m.*) de retour; **—reise**, *f.* n, retour, *m.* voyage (*m.*) de retour; **—riemen**, *m.* s, —, dossière (*f.*) du limonier, surdos, *m.* couplet, *m.* longe (*f.*) de croupière; —riemen des Hinterzeuges, bras (*m.*) du haut de l'avaloire avec croupière; **—riemenschlaufen**, *f. pl.* passants (*m. pl.*) de surdos; **—riemstößel**, *n.* s, —, *Sell.* boucleteau (*m.*) de branches; **—ruf**, *m.* es, e, rappel, *m*; **—rufschreiben**, *n.* s, —, lettre (*f.*) de rappel; **—schauend**, *adj.* rétrospectif; **—schein**, *m.* es, e, reflet, *m*; *Post.* récépissé, *m.* avis (*m.*) de réception; **—schere**, *f.* n, *Meun.* cheveteau, *m*; **—schlag**, *m.* es, ⁼e, répercussion, *f.* contrecoup, *m.* coup (*m.*) en arrière, rebondissement, *m.* riposte, *f.* revirement, *m.* retour, *m*; *Jeu.* rabat, *m*; *Phys.* retour, *m*; *Artill.* recul (*m.*) des pièces de position; *Fortif.* crochet, *m.* *ou* retour (*m.*) de tranchée; *Mar.* ressac, *m.* (parl. des vagues); *fig.* changement, *m.* *ou* revirement (*m.*) brusque, revers, *m*; *Financ.* baisse (*f.*) subite; **—schloß**, *n.* sses, ⁼sser, *Arm.* platine anglaise; **—schnur**, *f.* ⁼e, *Sell.* courroie (*f.*) du surdos; **—schnürung**, *f.* *spl.* *Tiss.* empontage (*m.*) à pointe; **—schreiben**, *n.* s, *spl.* réponse, *f*; **—schreiten***, *n. av.* sein, rétrograder, marcher à reculons; **—schreitend**, *adj.* rétrograde; **—schritt**, *m.* es, e, pas (*m.*) en arrière, marche (*f.*) rétrograde; *fam.* reculade, *f*; **—schrittsmann**, *m.* es, ⁼er, *Polit.* rétrograde, *m*; **—schrittspartei**, *f.* *spl.* parti (*m.*) réactionnaire, parti (*m.*) rétrograde; **—schrittspolitik**, *f.* *spl.* politique (*f.*) rétrograde *ou* réactionnaire; **—seil**, *n.* es, e, *Mar.* drosse, *f*; **—seite**, *f.* n, dessous, *m.* côté postérieur, derrière, *m.* dos, *m.* revers, *m.* (d'une médaille), pile, *f.* (d'une monnaie), dossier, *m.* (d'un siège), parement intérieur du mur; *Fortif.* —seite eines Laufgrabens, revers (*m.*) d'une tranchée; **—sendung**, *f.* en, renvoi, *m*; **—sicherheit**, *f.* *spl.* caution, *f.* garantie (*f.*) subsidiaire; **—sicht**, *f.* en, action (*f.*) de regarder en arrière *ou* derrière soi; *fig.* égard, *m.* considération, *f.* déférence, *f.* respect, *m*; ohne —sicht, sans considération, sans égards, sans réflexion; —sicht nehmen* auf (A), tenir compte de, faire attention à, considérer, faire entrer en considération; mit —sicht, in —sicht auf, vu, considérant, par égard pour, eu égard à, par considération pour; in jeder —sicht, sous tous les égards; aus —sicht auf Sie *ou* für Sie, par égard pour vous; **—sichtlich**, *adj.* relatif, par égard à, à l'égard de, par rapport à, relativement à; —sichtlich seiner, relativement à lui; **—sichts**, *adv.* *ou prép. av. le génit.* par rapport à, relativement à, à l'endroit de, quant à, pour; **—sichtslos**, *adj.* sans égard, sans avoir égard à *ou* pour; qui ne tient compte de rien, tranchant, indiscret; —sichtsloser Mensch, homme (*m.*) égoïste; **—sichtslosigkeit**, *f.* en, absence (*f.*) d'égards, de respect *ou* de ménagements; indiscrétion, *f.* indélicatesse, *f.* brutalité, *f*; **—sichtsvoll**, *adj.* plein d'égards, rempli d'égards; **—siegel**, *m.* s, —, contre-scel, *m*; **—sitz**, *m.* es, e, devant (*m.*) d'une voiture; strapontin, *m*; **—sprache**, *f.* *spl.* conférence, *f.* entretien, *m.* pourparlers, *m. pl*; mit jem. (D) —sprache halten* *ou* nehmen*, s'entendre avec qn, consulter qn. *ou* s'en référer à qn; **—sprung**, *m.* es, ⁼e, saut (*m.*) en arrière; *Arch.* renfoncement, *m.* retrait, *m*; einen —sprung thun*, être en retrait, ne pas être sur l'alignement; *fig.* se dédire, retirer sa parole; **—spur**, *f.* en, *Chass.* contre-pied, *m*; **—stand**, *m.* es, ⁼e, reste, *m.* restant, *m.* arriéré, *m.* reliquat, *m*; —stand einer Rechnung, reliquat, *m.* arrérages, *m. pl*; *Jur.* demeure, *f*; verlorene —stände, non-valeurs, *f. pl*; im —stande sein, être en reste, être reliquataire; in —stande kommen* *ou* in —stand gerathen*, encourir la demeure, s'arriérer; *Chim.* résidu, *m*; *Arm.* culot, *m.* résidu, *m*; **—ständig**, *adj.* qui est en reste *ou* en demeure, reliquataire, redevable, arriéré, restant; —ständige Summe, restant (*m.*) d'une somme; —ständiger Zahler, reliquataire, *m*; —ständige Zinsen, arrérages, *m. pl*; noch mit einer Summe —ständig sein, être encore redevable au reliquataire de...; das **—ständige**, *adj. sub.* arriéré, *m.* restant, *m.* reste, *m.* solde, *m*; *Chim.* résiduel, *m*; **—ständler**, *m.* s, —,

débiteur arriéré; —**standsrechnung**, *f.* en, compte (*m.*) de solde, balance, *f;* —**stich**, *m.* es, e, point (*m.*) en arrière, arrière-point, *m;* —**stoß**, *m.* es, ⸗e, coup (*m.*) en arrière; *Météor.* choc (*m.*) en retour; *Phys.* répercussion, *f;* *Artill.* **recul, m.** repoussement (*m.*) des armes portatives; *Jeu.* contre, *m;* *Escr. et Artill.* riposte, *f;* —**stößel**, *m.* s, —, *Sell.* boucleteau antérieur du bras du bas d'avaloire; —**strahl**, *m.* es, en, rayon réfléchi; —**strahlung**, *f.* en, *Phys.* réflexion, *f.* réverbération, *f;* auf —strahlung bezüglich, réflexif; —**streckbau**, *m.* es, *spl.* *Min.* taille (*f.*) en retraite; —**streich**, *m.* es, e, coup (*m.*) de revers; —**streicher**, *m.* es, e, *Arm.* lame (*f.*) à dos; —**strich**, *m.* es, *spl.* *Chass.* retour, *m;* —**strom**, *m.* es, *spl.* *Télégr.* retournement, *m;* —**sturz**, *m.* es, *spl.* renversement, *m.* chûte (*f.*) à la renverse; —**traite**, *f.* n, *Financ.* retraite, *f;* —**tritt**, *m.* es, e, pas (*m.*) en arrière; action (*f.*) de reculer, de retourner, reculade, *f.* abandon, *m.* désistement, *m.* retraite, *f.* retour, *m;* mit —tritten*, à reculons; *Mil.* rentrée, *f;* *Féod.* regrès, *m;* —**über**, *adv.* à la renverse; —**versicherer**, *m.* s, —, réassureur, *m;* —**versichern**, *a.* réassurer; —**versicherung**, *f.* en, réassurance, *f;* —**waaren**, *f. pl.* marchandises (*f. pl.*) de retour; —**wälzen**, *a.* rouler en arrière; —**wälzung**, *f. spl.* révolution, *f;* —**wand**, *f.* ⸗e, paroi postérieure, cloison, *f;* *Arch.* dossier, *m;* dos, *m;* —wand des Tornisters, côté (*m.*) postérieur du sac du fantassin; —**wärtig**, *adj.* dirigé en arrière, rétrograde; *Mil.* —wärtige Seite des Laufgrabens, revers (*m.*) du fossé; —wärtige Verbindungen, ligne (*f.*) d'approvisionnements; —**wärts**, *adv.* en arrière, à reculons, en reculant, à la renverse; *Bot.* réplicatif, reversible; weder vorwärts noch —wärts wollen*, ne vouloir ni avancer, ni reculer; —wärts fallen*, tomber en arrière *ou* à la renverse; *Astr.* —wärts gehen*, rétrograder; die Geschäfte gehen —wärts, les affaires ne vont pas, vont en décroissant; *Mil.* —wärts richt Euch! en arrière, alignement! —**wärtsbewegung**, *f.* en, mouvement (*m.*) en arrière *ou* rétrograde; —**wärtsdrehen**, *n.* s, *spl.* *ou* —**wärtsdrehung**, *f.* en, rotation (*f.*) en arrière, supination, *f;* —**wärtsdreher**, *m.* s, —, *Anat.* muscle supinateur; —**wärtsdrehung**, *f. spl.* supination, *f;* —**wärtseinschneidemethode**, *f. spl.* *Top.* méthode (*f.*) de recoupement; —**wärtseinschneiden**, *n.* s, —, recoupements, *m. pl.* détermination (*f.*) d'un 4e point à l'aide des 3 points donnés; —**wärtsfahren**, *n.* s, *spl.* allure, *f.* *ou* marche (*f.*) à reculons; —**wärtsfalten**, *n.* s, *spl.* pliage (*m.*) en arrière; *Bot.* repliement, *m;* —**wärtsfrontmachen**, *n.* s, *spl.* volte-face (*f.*) contre l'ennemi; —**wärts-gehen***, *n. av.* haben, marcher en arrière, rétrograder; —**wärtslage**, *f.* n, position renversée; —**wärtsrudern**, *n.* s, *spl.* *Mar.* scie, *f;* —**wärtsschießen**, *n.* s, *spl.* feu (*m.*) en arrière; —**wärtsschreiten**, *n.* s, *spl.* rétrogression, *f.* marche (*f.*) rétrograde; —**wärtsschwenken**, *n.* s, *spl.* *Mil.* conversion (*f.*) en arrière; —**wärts-treten***, *n. av.* haben, reculer; —**wasser**, *n.* s, *spl.* *Hydr.* eau (*f.*) d'aval; —**wechsel**, *m.* s, —, *Com.* retraite, *f.* rechange, *m.* retour, *m.* contre-billet, *m;* —**weg**, *m.* es, e, chemin (*m.*) de retour, retour, *m;* den —weg an-treten*, repartir, rentrer; —**wehr**, *f.* en, retranchement, *m;* —**weichung**, *f.* en, reculement, *m;* *Arch.* retraite, *f.* renfoncement, *m;* —**welle**, *f.* n, *Meun.* engin (*m.*) à tourner; —**wind**, *m.* es, e, *Mar.* vent (*m.*) arrière, vent (*m.*) en poupe, revolin, *m;* —**wirken**, *n. av.* haben, réagir, rétroagir; —**wirkend**, *adj.* réactif, qui réagit, élasticité rétroactif; *Phys.* —wirkende Elastizität, élasticité (*f.*) de compression; *Gram.* réfléchi, réciproque; *Jur.* rétroactif; —**wirkung**, *f.* en, réaction, *f.* rétroaction, *f.* effet (*m.*) rétrograde, effet (*m.*) rétroactif, contre-coup, *m;* *Artill.* —wirkung auf die Laffette, réaction (*f.*) sur l'affût; —**wurf**, *m.* es, ⸗e, *Jeu.* rabat, *m;* —**zahlbar**, *adj.* remboursable; —**zahlung**, *f.* en, remboursement, *m;* —**zielend**, *adj.* *Gram.* réfléchi; —**zoll**, *m.* es, ⸗e, remboursement (*m.*) des droits d'entrée (à la sortie), draw-back, *m;* —**zollgüter**, *n. pl.* marchandises (*f. pl.*) qui ont droit au draw-back; —**zöllig**, *adj.* qui a droit au draw-back; —**zollschein**, *m.* es, e, acquit-à-caution, *m.* certificat (*m.*) draw-back; —**zug**, *m.* es, ⸗e, retour, *m.* rentrée, *f;* arrivée, *f.* (des oiseaux migrateurs); *Mil.* retraite, *f;* zum —zug blasen*, sonner la retraite, den —zug an-treten*, se mettre en retraite; den —zug decken, couvrir la retraite; —**zugsbewegung**, *f.* en, mouvement (*m.*) de retraite; —**zugsgefecht**, *n.* es, e, combat (*m.*) en retraite, combat (*m.*) pour assurer la retraite; —**zugslinie**, *f.* n, *Mil.* ligne (*f.*) de retraite; —**zugsmarsch**, *m.* es, ⸗e, marche (*f.*) de retraite; —**zugsordnung**, *f.* en, ordre (*m.*) de retraite; —**zugsstellung**, *f.* en, position (*f.*) de retraite.

Rucken, *n.* (*rou-kèn*). *ou* Ruckern, *av.* haben, roucouler, gémir. || =, *n.* s, *spl.* roucoulement, *m.* gémissement, *m.*

1. **Rücken**, *n.* (*ru-kèn*). *av.* sein *et* haben, 1. faire un mouvement, se porter en avant *ou* en arrière, **avancer**, marcher; *Mil.* — in (A), entrer dans, marcher, avancer; ins Feld —, entrer en campagne; in ein Land —, entrer dans un pays; in eine höhere Charge —, passer à un grade supérieur; — aus (D), sortir de; aus dem Lager —, sortir du camp; — an *ou* zu, approcher, avancer; an die Stelle eines andern —, prendre la place d'un autre; — vor (A), s'avancer jusque vers; vor eine Stadt —, approcher d'une ville, porter le siège devant une ville; — von (D), s'éloigner; von der Stelle —, bouger de sa place; dem Gegner auf den Leib —, serrer l'ennemi de près; *Escr.* serrer la mesure; näher —, approcher, avancer, s'approcher, s'avancer, se rapprocher; mit dem Stuhle näher —, avancer sa chaise; *fig.* mit der Frage näher —, aborder une question; vorwärts —, avancer, s'avancer; rückwärts —, reculer; heraus —, sortir, faire irruption; mit der Sprache heraus —, parler, se décider à ouvrir la bouche; höher —, s'élever, monter graduellement; *fig.* monter en grade; avancer, s'élever dans la hiérarchie; *Mil.* weiter —, se mettre en marche; *Chass.* zu Holze —, sautiller vers le bois; *fam.* es ruckt nicht *ou* es will nicht —, cela ne va pas, cela ne veut pas marcher *ou* avancer *ou* bouger, || 2. *a.* **reculer**, remuer, déplacer, pousser, déranger; *Artill.* den Laffetenschwanz —, rendre les crosses; — an (A), pousser contre, approcher de; vorwärts —, avancer; rückwärts —, reculer; von der Stelle —, changer de place, faire bouger; vom Feuer —, retirer du feu; *fam.* jem. (D) den Tisch —, aller pendre la crémaillère chez qn. || 3. **sich** —, *r.* reculer. || 4. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de pousser *ou* de remuer, saccade, *f.* déplacement, *m.* remuement, *m.* avancement, *m.*

2. **Rücken**, *m.* s, —, 1. **dos**, *m.* région dorsale; *Vétér.* eingesattelter *ou* eingesenkter —, dos ensellé *ou* creux; gesenkter —, dos plongé; gespaltener —, dos (*m.*) double; scharfer —, dos tranchant; jem. (D) hinter dem — Böses nach-sagen, dire du mal de qn. en son absence; er hat das hinter meinem — gethan, il l'a fait à mon insu *ou* en mon absence; *fam.* einen breiten — haben, avoir bon dos; *Mil.* derrières, *m. pl.* revers, *m;* dem Feind in den — fallen*, tomber sur les derrières de l'ennemi, attaquer l'ennemi par derrière; jem. (D) den — decken, épauler, protéger, appuyer qn; *Mil.* assurer *ou* couvrir les derrières de; den Feind im — haben, avoir l'ennemi derrière soi, avoir l'ennemi sur ses derrières; im — beschießen*, prendre à revers par le feu, battre de revers; im — fassen, prendre à dos; vom — her, par derrière, sur le dos; *Mil.* sur les derrières; sich mit dem — lehnen an (A), s'adosser, s'acculer contre qch; — gegen —, dos à dos. | 3. *fig.* appui, *m.* soutien, *m;* am Nächsten einen — haben, avoir un point d'appui, pouvoir compter sur son prochain. | 4. *Géogr.* dos, *m.* croupe, *f.* col, *m.* arête, *f* crête, *f.* (de montagne), flanc, *m;* *Anat.* face postérieure, face supérieure; — der Nase, face dorsale du nez; *Fortif.* revers, *m;* *Arch.* estrados (*m.*) d'une voûte; *Coutell.* dos (*m.*) de couteau; — einer Degenklinge, dos (*m.*) de la lame d'épée; *Chass.* ergots, *m. pl.* éperons, *m. pl.*

3. **Rücken**⸗, du dos, dorsal; de revers; *voy.* Rück⸗; —**ader**, *f.* n, veine dorsale; —**anlehnung**, *f.* en, appui (*m.*) de l'arrière-ligne; —**band**, *n.* es, e, *Anat.* ligament dorsal du pied; *Sell.* dossière (*f.*) de limonnier; —**batterie**, *f.* n, batterie (*f.*) de revers; —**bindemaschine**, *f.* n, *Rel.* machine (*f.*) à endosser; —**birne**, *f.* n, poire (*f.*) de livre; —**blatt**, *n.* es, ⸗er, *Arch.* contre-retable (*m.*) d'une cheminée, contre-cœur, *m;* —**blut**, *n.* es, *spl.* *Vétér.* mal (*m.*) de rate; —**breite**, *f. spl.* largeur, *f.* *ou* carrure (*f.*) des épaules; —**bruch**, *m.* es, ⸗e, *Méd.* fracture (*f.*) de l'épine dorsale; hernie dorsale; —**darre**, *f. spl.* *Méd.* consomption, *f.* *ou* phtisie dorsale; —**deckung**, *f.* en, *Fortif.* parados, *m.* troupes (*f. pl.*) protégeant les derrières d'un corps d'armée; —**drüse**, *f.* n, *Anat.* pancréas, *m.* glande dorsale; —**eisen**, *n.* s, —, *Rel.* filet, *m;* —**feld**, *n.* es, er, *Rel.* entre-nerf, *m;* —**feuer**, *n.* s, —, feu (*m.*) de revers; —**fläche**, *f. spl.* surface (*f.*) du dos, face dorsale de la main; —**flosse**, *f.* n, *Zool.* nageoire dorsale; mit —flossen, notoptère; ohne —flossen, aptéronate; —**flosser**, *m.* s, —, *Zool.* poisson (*m.*) nageoires à dorsales, notoptérygien, *m;* —**gefäß**, *n.* es, e, vaisseau dorsal; —**granne**, *f.* n, *Bot.* arête dorsale; —**gurt**, *m.* es, e, *Sell.* sangle, *m.* sous-ventrière, *f.* surdos, *m;* —**haar**, *n.* es, *spl.* poil (*m.*) du dos; *Chass.* mantelure, *f;* —**halt**, *m.* es, e, *ou* —**halter**, *m.* s, —, *et* Rückhalt, *Mil.* corps (*m.*) de réserve; soutien, *m.* appui, *m.* protections, *f. pl;* —**haut**, *f. spl.* *Anat.* téguments dorsaux, peau (*f.*) du dos, plèvre dorsale; —**kamm**, *m.* es, ⸗e, crête dorsale; —**kiemer**, *m. pl.* *Zool.* dorsibranches, *m. pl.* notobranches, *m. pl;* —**klinge**, *f.* n, lame (*f.*) à un seul tranchant; —**korb**, *m.* es, ⸗e, hotte, *f;* —**kratzer**, *m.* s, —, gratte-dos, *m;* —**lage**, *f. spl.* supination, *f;* position (*f.*) d'un corps couché sur le dos; —**lehne**, *f.* n, dossier (*m.*) du siège; —**mark**, *m.* es, *spl.* *Anat.* moelle épinière, moelle spinale; —**markähnlich**, *adj.* qui ressemble à de la moelle; —**markarterien**, *f. pl.* *Anat.* artères spinales; —**marksentzündung**, *f.* en, *Méd.* inflammation (*f.*) de la moelle épinière, myélite, *f;* —**markskanal**, *m.* es, *spl.* *Anat.* canal vertébral *ou* rachidien; der —**marksleidende**, *adj. sub.* qui a la consomption dorsale; —**marksloch**, *n.* es, *spl.* trou spinal; —**marksnerve**, *m.* n, n, *Anat.* nerf spinal *ou* rachidien; —**markschlagader**, *f.* n, artère spinale; —**markschwindsucht**, *f. spl.* *Méd.* ataxie locomotrice progressive; —**matratze**, *f.* n, dossier, *m;* —**mauer**, *f.* n, parados, *m;* mur (*m.*) de revers; —**muskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle dorsal; breiter —muskel, muscle grand dorsal *ou* lombo-huméral; vieltheiliger —muskel, muscle transversaire épineux; langer —muskel, long dorsal; —**nackenband**, *n.* es, e, ligament cervical; —**pfeife**, *f.* n, *Org.* tuyau (*m.*) du positif de derrière; —**platte**, *f.* n, *Arch.* plaque (*f.*) de feu, contre-cœur (*m.*) de cheminée; *Arm.* dossière (*f.*) de la cuirasse; —**rand**, *m.* es, ⸗er, *Rel.* mors, *m;* —**riemen**, *m.* s, —, surdos, *m;* —**rippe**, *f.* n, *Bot.* rafle, *f;* —**säge**, *f.* n, scie (*f.*) à dossière; —**schanze**, *f.* n, *Fortif.* demi-lune (*f.*) secondaire, réduit, *m;* —**schild**, *m.* es, e, *Zool.* écusson, *m.* écu, *m.* clypheus, *m;* carapace, *f.* bouclier dorsal; —**schlag**, *m.* es, ⸗e, coup (*m.*) sur le dos; —**schmerz**, *m.* es *ou* ens, en, douleurs dorsales *ou* dans le dos, point dorsal, notalgie, *f;* —**schneide**, *f.* n, faux-tranchant, *m.* biseau (*m.*) du sabre; —**schuß**, *m.* sses, ⸗sse, tir, *m.* *ou* feu (*m.*) à revers; —**schwimmer**, *m.* s, —, celui qui nage sur le dos; *Zool.* notonecte; —**seite**, *f. spl.* côté postérieur *ou* du dos; face dorsale, dos, *m.* revers, *m;* —

ständig, *adj. Bot.* dorsal; **—strebe**, *f.* n, contre-fiche, *f.* pièce (*f.*) oblique d'arc-boutement; **—streif**, *m.* es, e, *ou* **—streifen**, *m.* s, —, raie dorsale; **—streifraupen**, *f. pl. Zool.* chenilles (*f. pl.*) à dos rayé, chenilles (*f. pl.*) à livrée; **—stück**, *n.* es, e, pièce (*f.*) du dos; *Zool.* pièce dorsale; *Mil.* dos, *m. ou* dossière (*f.*) de la cuirasse; *Cuis.* râble, *m.* aloyau, *m.* filet, *m*; *Peint.* tableau dorsal; **—theil**, *m.* es, e, partie dorsale; **—vertheidigung**, *f.* en, feux (*m. pl.*) de revers, défense (*f.*) de revers; *Fortif.* ouvrages (*m. pl.*) de revers; **—verzierung**, *f.* en *Rel.* bordure, *f*; **—wand**, *f.* =e, dos, *m.* derrière, *m*; —wand des Tornisters, côté postérieur du sac du fantassin; **—weh**, *n.* es, *spl. Méd.* douleur dorsale, point dorsal, notalgie, *f*; **—wehr**, *f.* en, *Fortif.* parados, *m*; **—werk**, *n.* es, e, *Org.* positif (*m.*) de derrière; **—wind**, *m.* es, e, *Mar.* vent (*m.*) arrière *ou* en poupe; **—wirbel**, *m.* s, —, *ou* **—wirbelbein**, *n.* es, e, *Anat.* vertèbre dorsale; **—wirbelsäule**, *f.* n, *Anat.* colonne (*f.*) de la vertèbre dorsale; **—wirbelthier**, *n.* es, e, *Zool.* animal vertébré; **—wolle**, *f. spl.* laine (*f.*) mère *ou* prime, laine pailleuse; **—zweig**, *m.* es, e, branche dorsale.

Rücker, *m.* s, —, (*ru-kèr*). celui qui fait avancer; *Horl.* râteau, *m.* aiguille (*f.*) de la rosette.

Ruckern, *n.* (*rou-kèrn*). *ou* Rucken *et* Rucksen, *av.* haben, roucouler.

Rücklings, *adv.* (*ruk-lin'gs*). *voy.* Hinterrücks, 1. en arrière, à reculons; sur le dos; — gehen*, aller à reculons, reculer; *fig.* péricliter; *fam.* aller à la dégringolade; — fallen*, tomber à la renverse *ou* sur le dos; — sitzen*, être assis à reculons. | 2. par derrière; jem. (A) — an-fallen*, prendre *ou* attaquer qn. par derrière.

Rucksen, *n.* (*rou-xèn*). *av.* haben, roucouler, caracouler.

Rüde, *m.* n, n, (*ru-dé*). mâtin, *m.* dogue, *m*; *fam.* molosse, *m*; mâle, *m.* (du chien, du renard, du loup, *etc.*); *Chass.* chien (*m.*) mâle.

Rudel, *n. ou m.* s, —, (*rou-dèl*). meute, *f*; *Chass.* troupe, *f.* bande, *f.* horde, *f.* (de cerfs); compagnie, *f.* (de sangliers); *fig.* racaille, *f.* canaille, *f*; ramas, *m.* populace, *f*; troupe, *f.* meute, *f.* nombre, *m*; *Oisel.* montants, *m. pl*; *Cuis.* mouveron, *m*; *Mil.* —! à volonté!

Rudeln (sich), *r.* (*rou-dèln*). s'assembler par hordes, par bandes *ou* par compagnies, se mettre en hordes.

Rüdeln, *n.* (*rû-dèln*). *av.* haben, se mouvoir, se remuer. ‖ *a.* remuer avec un mouveron, agiter.

Ruden, *m.* s, —, (*rou-dèn*). *Zool.* gibèle, *f*; **—horn**, *n.* es, =er, cor (*m.*) pour la chasse du sanglier; **—hund**, *m.* es, e dogue, *m.* mâtin, *m*; chien dressé à la chasse du sanglier; **—knecht**, *m.* es, e, valet (*m.*) de chiens; **—meister**, *m.* s, —, maître (*m.*) des valets de chiens; **—partei**, *f.* en, *Chass.* valets (*m. pl.*) de chiens.

Ruder, *n.* s, —, (*rou-dèr*). **rame**, *f.* aviron, *m*; *Mar.* gouvernail, *m.* barre (*f.*) de gouvernail, timon, *m*; — ein! couchez vos rames! — hoch! dressez vos rames! *Ornith.* pied-palmé, *m*; *fig.* timon, *m.* gouvernail, *m.* rênes, *f. pl.* (du gouvernement); am — sein *ou* stehen*, ramer; *fig.* am — sitzen* *ou* stehen* *ou* das — führen, être au timon, tenir les rênes du gouvernement; *Brass.* fourquet, *m*; *Chass.* pied palmé; **—band**, *n.* es, e, *Mar.* fusée (*f.*) d'aviron; **—bank**, *f.* =e, *Mar.* banc (*m.*) des rameurs, banc (*m.*) de nage, rang (*m.*) de rames; banc (*m.*) de galère; *Jur.* chiourme, *f*; jem. (A) an die —bank schmieden, mettre qn. à la chaîne; **—besteuerer**, *m.* s, —, *Mar.* timonier, *m*; **—blatt**, *n.* es, =er, *Mar.* pale, *f.* ou pelle (*f.*) de rame, palette (*f.*) d'aviron; **—boot**, *n.* es, e *et* —böte, *Mar.* bateau (*m.*) à rames; leichtes —boot, rafiau, *m*; **—bursche**, *m.* n, n, rameur, *m*; **—bollen**, *m.* s, —, *Mar.* touret, *m.* tolet, *m*; **—ente**, *f.* n, *Ornith.* canard (*m.*) leucocéphale, duc (*m.*) des monts Ourals; **—fahrzeug**, *n.* es, e, *Mar.* embarcation (*f.*) à rames; **—federn**, *f. pl. Ornith.* pennes, *f. pl.* rémiges, *f. pl*; **—fittig**, *m.* es, e, *Ornith.* aile voilière *ou* rameuse; **—förmig**, *adj.* en forme d'aviron; **—fuß**, *m.* es, =e, *Zool.* pied palmé, pied (*m.*) qui sert de rame, pied ramé *ou* stégane; Vögel mit —füßen, palmipèdes, *m. pl.* rémipèdes, *m. pl*; **—füßler**, *m. pl. Zool.* palmipèdes, *m. pl.* stéganopodes, *m. pl.* nectopodes, *m. pl*; **—gabel**, *f.* n. porte-rame, *m.* dame, *f*; **—gänger**, *m.* s, —, *Mar.* timonier, *m.* pilote, *m*; **—gast**, *m.* es, =e, *Mar.* timonier, *m*; **—gat**, *n.* es, e, boîte, *f. ou* baie (*f.*) du gouvernail; **—griff**, *m.* es, e, *Mar.* giron, *m.* mantenin, *m.* manivelle (*f.*) du gouvernail; **—haken**, *m.* s, —, *Mar.* éguillotes, *m. pl.* vitonières (*f. pl.*) du gouvernail; **—kahn**, *n.* es, =e, barque (*f.*) à rames; **—kasten**, *m.* s, —, boîte, *f. ou* baie (*f.*) du gouvernail; **—klampe**, *f.* n, *Mar.* tolière, *f.* touletière, *f.* aiguille (*f.*) de tolet; **—knecht**, *m.* es, e, *Mar.* rameur, *m*; *Jur.* galérien, *m.* forçat, *m*; sämmtliche —knechte, chiourme, *f*; **—leute**, *m. pl. voy.* —knecht; **—lichter**, *m.* s, —, *Mar.* brague (*f.*) du gouvernail; **—loch**, *n.* es, =er, *Mar.* baie, *f. ou* boîte (*f.*) du gouvernail; **—macher**, *m.* s, —, *Mar.* avironnier, *m*; **—mall**, *n.* es, e, *Mar.* gabarit (*m.*) du gouvernail; **—meister**, *m.* s, —, *Mar.* maître (*m.*) des rameurs, comite, *m*; *Jur.* argousin, *m*; *fam.* maître (*m.*) dans l'art de ramer; **—nagel**, *m.* s, =, *Mar.* tolet, *m.* sclame. *m*; **—pflock**, *m.* es, =e, touletière, *f.* tolet, *m*; **—pforte**, *f.* n, *Mar.* sabord (*m.*) des avirons *ou* de nage; **—pfosten**, *m.* s, —, *Mar.* mèche (*f.*) de gouvernail; **—pinne**, *f.* n, *Mar.* barre (*f.*) du gouvernail, timon, *m*; **—platte**, *f.* n, plat, *m.* pale (*m.*) de rame; **—rad**, *n.* es, =er, *Mar.* roue (*f.*) à palettes *ou* à pales, à aubes; **—radgehäuse**, *n.* s, —, tambour, *m*; **—radschaufel**, *f.* n, aube, *f.* flottant, *m*; **—radwelle**, *f.* n, arbre (*m.*) de roue; **—riemen**, *m.* s, —, courroie (*f.*) de la rame; **—ring**, *m.* es, e, touret, *m*; **—schaufel**, *f.* n, pale, *m. ou* plat (*m.*) de la rame; **—schaft**, *m.* es, =e, perche (*f.*) d'aviron; **—schiff**, *m.* es, e, *Mar.* embarcation, *f.* bâtiment (*m.*) à rames; galère, *f*; *Jur.* chiourme, *f*; **—schlag**, *m.* es, =e, coup (*m.*) d'aviron *ou* de rame; **—sklave**, *m.* n, n, galérien, *m.* forçat, *m*; **—stange**, *f.* n, *Mar.* perche (*f.*) d'aviron, gaffe, *f.* manche (*m.*) d'aviron *ou* de rame; **—stock**, *m.* es, =e, *Mar.* manivelle, *f. ou* barre (*f.*) de gouvernail, timon, *m*; **—stropp**, *m.* es, =e, *Mar.* étrope (*f.*) du gouvernail, étrope, *f*; **—talje**, *f.* n, *Mar.* palan (*m.*) de la barre du gouvernail; **—tragend**, *adj. H. nat.* rémifère; **—übungen**, *f. pl.* exercices (*f. pl.*) à la rame; **—vögel**, *m.* s, =, *Ornith.* oiseau rameur *ou* de haut vol; **—volk**, *n.* es, =er, *Mar.* rameurs, *m. pl*; *iron.* chiourme, *f*; **—wanze**, *f.* n, *Zool.* notonecte, *m.* rémitarse, *m*; hydromètre, *m*; **—werk**, *n.* es, *spl.* les rames, *f. pl*; **—zug**, *m.* es, =e, palade, *f.*

° **Rudera**, *n. pl.* (*rou-dé-ra*). restes, *m. pl.* débris, *m. pl.*

Ruderer, *m.* s, —, (*rou-dé-rèr*). *Mar.* rameur, *m.* nageur, *m*; *Jur.* galérien, *m.*

Rudern, *a.* (*rou-dèrn*). 1. *Mar.* ramer, aller à la rame *ou* à l'aviron; nager, faire aller en ramant *ou* à force de rames, tirer à la rame; *fig.* gesticuler, faire aller *ou* branler les bras en marchant. ‖ 2. *n. av.* haben, ramer, nager, voguer; tirer la rame; rückwärts —, scier; aus Leibeskräften *ou* aus allen Kräften —, faire force de rames. | 3. =, *n.* s, *spl. Mar.* action (*f.*) de nager *ou* de voguer; nage, *f.* manœuvre (*f.*) des rameurs.

Rudiger, *m.* (*rou-di-guèr*). *n. pr.* Roger, *m.*

Rudolf *ou* **Rudolph**, *m.* (*rou-dolf*). *n. pr.* Raoul, *m.* Rodolphe, *m.*

Ruf, *m.* es, e, (*rouf*). 1. **cri**, *m*; appel, *m*; *fig.* voix, *f.* (de l'honneur); auf den ersten — herbei-eilen, accourir au premier signal; dem — der Ehre folgen, écouter *ou* suivre la voix de l'honneur; *Fauconn.* réclame, *f*; *Mus.* sonnerie, *f*; signal donné avec le cor, le sifflet, *etc.*; *Mil.* appel, *m.* | 2. *fig.* vocation, *f.* goût, *m*; seinem —e folgen, suivre sa vocation, obéir à sa vocation; convocation, *f.* appel, *m.* invitation, *f*; er hat einen — als Professor *ou* auf ein Professorat nach B. erhalten, on lui a proposé une chaire à B. | 3. bruit, *m.* rumeur, *f*; es geht der —, daß..., le bruit court que... | 4. renommée, *f.* réputation, *f.* nom, *m.* renom, *m*; vogue, *f*; célébrité, *f.* gloire, *f*; einen guten — haben *ou* in gutem —e stehen*, jouir d'une bonne réputation, avoir une bonne réputation, être bien famé; in — kommen*, acquérir de la célébrité; in hohem —e stehen*, jouir d'une grande renommée *ou* d'un grand renom; er steht im —e eines geschickten Arztes, on le dit bon médecin, il a de la réputation comme médecin; in — bringen*, mettre en vogue, faire une réputation à; jem. (A) in üblen — bringen*, décrier qn, diffamer qn, perdre qn. de réputation. | 5. *Chass.* appeau, *m.* chanterelle, *f*; *Prov.* ein guter — geht über Alles, bonne renommée vaut mieux que ceinture dorée; **—endung**, *f.* en, *ou* **—fall**, *m.* es, =e, *Gram.* vocatif, *m*; **—kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* vergette (*f.*) âcre; **—punkt**, *m.* es, e, *Phys.* centre (*m.*) phonique; **—taste**, *f.* n, *Télégr.* touche (*f.*) à appel.

† **Rufen**, *a.* (*rou-fèn*). rief, gerufen, 1. **crier**, proclamer, publier *ou* annoncer à haute voix; faire connaître; jem. (D) etw. (A) ins Gedächtniß —, faire souvenir qn. de qch, rappeler qch. à qn. | 2. appeler; jem. (A) bei seinem Namen —, appeler qn. par son nom; jem. (A) zu sich —, prier qn. de venir, inviter qn. à passer chez soi; jem. (A) zu Hülfe —, appeler qn. à son secours; jem. (A) zum Zeugen —, invoquer le souvenir de qn; den Arzt —, faire venir *ou* appeler le médecin; jem. (A) — lassen*, faire venir qn, mander qn, appeler qn. à soi; jem. (A) wieder zu sich — *ou* jem. (A) ins Leben —, rappeler qn. à la vie; er kommt wie gerufen, il vient comme marée en carême, il vient bien à propos. ‖ 3. *n. av.* haben, crier, appeler; jem. (D) —, appeler qn, crier à qn. de venir; zu Gott —, invoquer Dieu, élever sa voix au ciel; um Hülfe —, appeler au secours, pousser des cris de détresse; ins Gewehr —, crier aux armes. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) d'appeler, appel, *m.* cri, *m.*

Rufer, *m.* s, —, (*rou-fèr*). celui qui appelle, crieur, *m*; *Gram.* vocatif, *m*; *Mar.* porte-voix, *m.*

Ruff, *m.* es, e, (*rouf*). *Verr.* scorie noire et poreuse; **—hobel**, *m.* s, —, petit rabot, rabot (*m.*) à dégrossir.

Ruffel, *m.* s, —, (*rou-fèl*). *ou* Ruffhobel, rabot (*m.*) à dégrossir.

Rüffel, *m.* s, —, (*ru-fèl*). réprimande, *f*; *fam.* savon, *m.* galop, *m.*

Rüffeln, *a.* (*ru-fèln*). infliger un blâme, blâmer, désapprouver; *fam.* jem. (A) —, flanquer *ou* donner un savon à qn, tancer vertement qn.

° **Rufi**, *m.* s, nen, (*rou-fi*). éboulement (*m.*) de montagne.

Rufinus, *m.* (*rou-fi-nous*). *n. pr.* Rufin, *m.*

Rufus, *m.* (*rou-fous*). *n. pr.* Rufus, *m.*

Rügbar, *adj.* (*rûg-bâr*). blâmable; *Jur.* dénonçable.

Rügbarkeit, *f. spl.* (*rûg-bar-kaït*). caractère (*m.*) blâmable, qualité (*f.*) de celui qui est dénonçable.

Rüge, *f.* n, (*ru-gué*). 1. admonestation, *f.* admonition, *f.* réprimande, *f.* correction, *f.* punition, *f*; *fam.* mercuriale, *f*; blâme, *m.* animadversion, *f.* | 2. inquisition, *f.* information, *f*; öffentliche —, censure, *f.* | 3. dénonciation, *f. ou* accusation (*f.*) d'un délit *ou* d'un crime; peine, *f.* punition, *f.* amende, *f*; die — thun*, dénoncer. | 4. crime, *m.* délit, *m.* | 5. cour (*f.*) de justice, assises, *f. pl.* tribunal (*m.*) de police; **—amt**, *n.* es, =er, *ou* **—gericht**, cour (*f.*) de justice, assises, *f. pl.* tribunal (*m.*) de police; **—=**

buch, *n.* es, ⸗er, livre (*m.*) des ordonnances de police; —**gericht**, *n.* es, e, assises, *f.pl.* cour (*f.*) de justice, tribunal (*m.*) de police; —**graf**, *m.* en, en, président (*m.*) des assises ou d'un tribunal de justice; —**herr**, *m.* n, en, ou —**meister**, *m.* s, —, correcteur, *m.* censeur, *m;* enquêteur, *m;* gouverneur, *m.* juge (*m.*) d'un tribunal de justice ou des assises; —**opfer**, *n.* s, —, *Relig.* gâteau (*m.*) de mémorial; —**richter**, *m.* s, —, juge (*m.*) au tribunal correctionnel ou des assises; —**sache**, *f.* n, contravention, *f.* délit correctionnel; affaire (*f.*) de police; —**tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) des plaids ou d'assises, séance (*f.*) d'un tribunal correctionnel.

Rügen, *a.* (*rû-guèn*). 1. citer, mentionner, faire mention de; dénoncer, accuser; avouer, reconnaître d'un délit. | 2. blâmer, réprimander; *fam.* reprendre; accuser de, imputer qch. à qn; *fig.* relever, condamner; critiquer, censurer, réprimander; punir, châtier, faire justice de; jem. (A) wegen etw. (D) —, reprendre qn. à propos de qch; scharf —, blâmer énergiquement, flétrir; die Fehler — in (D) ou bei (D), relever les fautes (dans un ouvrage).

Rüger, *m.* s, —, (*rû-guèr*). 1. délateur, *m.* dénonciateur, *m.* accusateur public, procureur, *m.* ‖ 2. *fam.* censeur, *m.* critique, *m.* | 3. receveur fiscal.

Ruh, *f. spl.* (*rou*). *voy.* Ruhe, repos, *m.* tranquillité, *f.* calme, *m;* —**kraft**, *f. spl. Phys.* force (*f.*) d'inertie; —**küpe**, *f.* n, reposoir, *m;* —**rast**, *f. spl. Arm.* cran (*m.*) de repos; —**riegel**, *m.* s, —, *Mil.* entretoise (*f.*) de support, seconde entretoise de devant, entretoise (*f.*) de couche.

1. **Ruhe**, *f. spl.* (*rou-é*). 1. **repos**, *m.* calme, *m.* tranquillité, *f;* silence, *m.* quiétude, *f.* paix, *f;* inertie, *f.* immobilité, *f;* pause, *f.* répit, *m;* relâche, *f;* —! paix! silence! gib —! reste tranquille! — gebieten*, ordonner de se taire, imposer silence à qn; in süßer — leben ou in — und Friede leben, vivre en paix, dans une douce quiétude; keine — haben, n'être jamais en repos; jem. (A) in — lassen*, laisser qn. tranquille ou en paix; jem. (D) keine — lassen*, ne laisser point de repos à qn; lassen Sie mich damit in —, ne m'en parlez pas; ich habe keine — vor ihm ou er läßt mir keine —, il me tient toujours en haleine; gönnen Sie mir ein wenig —, accordez-moi un peu de repos; dem Tod mit — entgegen sehen*, attendre la mort avec sang-froid. | 2. sommeil, *m.* repos, *m;* *fig.* mort, *m; fam.* retraite, *f.* lieu (*m.*) de repos; *Chass.* reposée, *f;* sich zur — begeben* ou legen, aller se coucher; *fig.* mourir; in seine — ein-gehen*, trouver le repos éternel; gute —! bonsoir! bonne nuit! jem. (D) gute ou angenehme — wünschen, souhaiter une bonne nuit à qn; sich zur — setzen, prendre sa retraite, se retirer des affaires; jem. (A) in — setzen ou versetzen, donner à qn. sa retraite, mettre qn. à la retraite. | 3. *Méc.* point (*m.*) d'appui; in — stehen*, être au repos; *Arm.* arrêt, *m.* cran (*m.*) de repos ou d'arrêt; Hahn in —! arme au repos! (pour cesser le feu); das Gewehr in — setzen, désarmer le fusil, mettre le fusil à l'abattage; den Hahn in — stellen, faire passer le chien au repos; *Télégr.* in — sein, être au repos.

2. **Ruhe**-⸗ ou Ruh, de calme, de repos, de tranquillité; —**altar**, *m.* s, ⸗e, reposoir, *m;* —**bank**, *f.* ⸗e, banc (*m.*) de repos; —**bett**, *n.* es, en, canapé, *m.* lit (*m.*) de repos, divan, *m.* chaise longue; *poét.* tombeau, *m;* —**bock**, *n.* es, ⸗e, *Oisell.* support, *m;* —**brett**, *n.* es, er, *Artill.* semelle (*f.*) d'affût; —**bühne**, *f.* n, *Min.* repos, *m.* plancher (*m.*) du repos, retraite, *f;* —**feld**, *n.* es, er, *Agr.* friche, *f.* jachère, *f.* champ (*m.*) en friche ou en jachère; —**fuge**, *f.* n, *Arch.* joint (*m.*) de lit ou d'assise; —**gehalt**, *m.* et *n.* es, ⸗e, pension (*f.*) de retraite; —**gestell**, *n.* es, e, *Tourn.* bras, *m.* chaise (*f.*) de support; —**halt**, *m.* es, *spl.* halte, *f.* arrêt, *m;* —**jahr**, *n.* es, e, année (*f.*) sabbatique; —**kammer**, *f.* n, lieu (*m.*) de repos; *poét.* tombe, *f;* —**kissen**, *n.* s, —, oreiller, *m.* coussin, *m.* traversin, *m;* —**los**, *adj.* sans relâche, sans repos; agité, inquiet; inconstant; —**losigkeit**, *f. spl.* agitation continuelle, inquiétude, *f;* —**ort**, *m.* es, e ou ⸗er, lieu (*m.*) de repos, halte, *f;* —**pause**, *f.* n, pause, *f;* —**platz**, *m.* es, ⸗e, ou —**plätzchen**, *n.* s, —, lieu (*m.*) de repos; *poét.* oasis, *f; Mar.* relâche, *f; Chass.* reposée, *f; Arch.* palier (*m.*) d'escalier, repos, *m;* —**polster**, *n.* s, —, oreiller, *m.* coussin, *m.* traversin, *m;* —**posten**, *m.* s, —, *voy.* —stätte, sinécure, *f;* —**pulver**, *n.* s, —, *Pharm.* poudre calmante ou somnifère; —**punkt**, *m.* es, e, point (*m.*) de repos, point (*m.*) d'arrêt, point (*m.*) d'équilibre ou de repos; pause, *f;* repos, *m.* arrêt, *m; Mil.* halte, *f.* lieu (*m.*) de repos; *Mus.* pause, *f; Poés.* repos, *m.* césure, *f; Méc.* appui, *m.* point (*m.*) d'appui; *Artill.* entretoise (*f.*) de couche; *Mar.* partage, *m;* —**quartier**, *n.* s, e, cantonnement prolongé; —**rast**, *f.* en, ou —**riegel**, *m.* s, —, *Arm.* cran (*m.*) de l'abattu; —**sessel**, *m.* s, —, fauteuil, *m.* canapé, *m.* chaise (*f.*) de repos; —**sitz**, *m.* es, e, repos, *m.* retraite, *f.* lieu (*m.*) de repos ou de retraite; siège, *m.* banc (*m.*) confortable; *Méc.* palier, *m;* —**stab**, *m.* es, ⸗e, *Peint.* appuie-main, *m;* —**stand**, *m.* es, *spl.* état (*m.*) de repos ou de tranquillité, retraite, *f.* repos, *m; Mil.* inactivité, *f.* non-activité, *f;* sich in den —stand begeben*, prendre sa retraite, se retirer des affaires; jem. in (A) den —stand versetzen, mettre qn. à la retraite; —**statt**, *f.* ⸗e, ou —**stätte**, *f.* n, lieu (*m.*) de repos, retraite, *f.* asile, *m; Chass.* reposée, *f; poét.* tombe, *f.* tombeau, *m;* jem. (D) das Geleit zu seiner —stätte geben*, conduire qn. à sa dernière demeure, suivre un convoi; —**stelle**, *f.* n, *voy.* —ort, lieu (*m.*) de repos, retraite, *f.* asile, *m; Mus.* pause, *f.* silence, *m; Peint.* repos, *m;* —**stifter**, *m.* s, —, pacificateur, *m;* —**störend**, *adj.* perturbateur, trouble-fête; —**störer**, *m.* s, —, celui qui trouble le repos de qn, querelleur, *m.* perturbateur, *m.* tapageur, *m.* agitateur, *m;* —**störerin**, *f.* nen, querelleuse, *f.* perturbatrice, *f.* tapageuse, *f;* —**störung**, *f.* en, perturbation (*f.*) du repos public; —**strom**, *m.* es, ⸗e, *Télég.* courant (*m.*) du repos, courant permanent qui pour chaque signal est interrompu; —**stunde**, *f.* n, heure (*f.*) du repos, heure (*f.*) de se coucher; relâche, *f.* récréation, *f;* —**tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) de repos ou de répit; *Ecol.* vacances, *f. pl; Théâtr.* relâche, *f; Relig.* —tag des Herrn, jour (*m.*) du Seigneur, dimanche, *m;* sabbat, *m;* —**voll**, *adj.* calme, paisible, silencieux; —**zeichen**, *n.* s, —, *Mus.* silence, *m.* repos, *m.* pause, *f;* —**zeit**, *f. spl.* temps (*m.*) de repos; *Mil.* halte, *f; Ecol.* vacances, *f. pl.*

Ruhen, *n.* (*roû-èn*). av. haben, 1. **reposer**, se reposer, se délasser, prendre du repos, ne rien faire, être ou se tenir en repos, rester tranquille, être sans mouvement, être immobile, ne pas bouger; se délasser, se reposer, dormir, faire un somme; faire silence; — lassen*, laisser reposer, faire reposer; *Agr.* laisser chômer un champ; hier ruht..., ci-gît...; ruhet wohl! bonne nuit! auf seinen Lorbeeren —, se reposer sur ses lauriers; nicht eher — als bis..., ne pas reposer ou n'avoir ni trêve ni repos avant que..., n'avoir de répit jusqu'à ce que...; *Prov.* nach getbaner Arbeit ist gut —, le repos est doux après le travail. | 2. poser, porter, être fixé; *fig.* être fondé ou basé sur, se fonder sur. — auf (D), être appuyé sur, être soutenu ou supporté par, reposer sur; auf der Erde —, être directement par terre; seine Blicke auf jem. (D) — lassen*, fixer ou arrêter ses regards sur qn; der Segen Gottes ruht auf ihm, la bénédiction de Dieu repose sur lui; Dieu le protège, Dieu l'a pris en sa sainte garde; *Méc.* être au repos; ruhend, au repos, calme, tranquille; ruhende Verwandtschaften, affinités quiescentes. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de reposer, repos, *m.* calme *m.* tranquillité, *f;* délassement, *m.* loisir, *m;* relâchement, *m;* situation, *f.* assiette, *f.*

Ruhig, *adj.* (*rou-ich*). **tranquille**, paisible, calme; en paix, sans inquiétude; —es Grab, silence (*f.*) du tombeau; *Jur.* —er Besitzer, paisible possesseur, *m;* —bleiben* ou liegen*, être ou rester tranquille, ne pas bouger; ein —es Leben führen, mener une vie tranquille; — werden*, s'apaiser, se calmer, se tranquilliser; — athmend, qui a la respiration calme, qui respire tranquillement. ‖ *adv.* tranquillement, paisiblement, avec calme.

Ruhm, *m.* es, *spl.* (*roûm*). 1. **gloire**, *f;* hoher —, célébrité, *f.* renom, *m.* renommée, *f.* réputation, *f.* | 2. *fam.* action glorieuse, honneur, *m; pop.* cris, *m.* acclamations, *f. pl.* bruit, *m;* vanterie, *f.* forfanterie, *f;* ohne — zu melden, sans me vanter; seinen — in etw. (D) setzen ou sich (D) einen — aus etw. (D) machen, mettre sa gloire à faire qch; sich mit — bedecken, se couvrir de lauriers; das gereicht ihm zum —, cela tourne à sa gloire; das muß man ihm zum —e nach-sagen, il faut lui rendre cette justice; —**bedeckt**, *adj.* ou —bekränzt et —gekrönt, couvert de gloire; —**begier**, *f. spl.* ou —**begierde**, *f. spl.* ambition, *f.* désir, *m.* ou soif (*m.*) de gloire; —**begierig**, *adj.* ambitieux, avide de gloire ou de renommée; —**bekränzt**, *adj.* ou —gekrönt, couronné de gloire; —**durst**, *m.* et —**durstig**, *adj.* *voy.* —begier et —begierig; —**gier**, *f.* —**gierig**, *adj.* *voy.* —begier et —begierig; —**göttin**, *f. spl. Myth.* Renommée, *f.* —**liebe**, *f. spl.* amour (*m.*) de la gloire; —**los**, *adj.* sans gloire, ignoré, obscur; —**losigkeit**, *f. spl.* manque, *m.* ou absence (*f.*) de gloire, obscurité, *f.* défaut (*m.*) de réputation; —**narr**, *m.* en, en, homme dévoré par l'ambition; —**redig**, *adj.* glorieux, vaniteux; *fam.* vantard, fanfaron; —**redigkeit**, *f. spl.* vantardise, *f.* jactance, *f;* *fam.* vanterie, *f;* —**reich**, *adj.* *voy.* —voll, glorieux. ‖ *adv.* glorieusement; —**sucht**, *f. spl.* passion (*f.*) de la gloire ou de la célébrité, rage (*f.*) de faire parler de soi, ambition, *f;* —**süchtig**, *adj.* *voy.* —gierig, avide de gloire, de bruit ou d'éloge, ambitieux; —**voll**, *adj.* glorieux. ‖ *adv.* glorieusement; —**werth**, *adj.* ou —**würdig**, *adj.* digne d'éloges ou de gloire, glorieux, admirable, éclatant. ‖ *adv.* admirablement, glorieusement; —**würdigkeit**, *f. spl.* qualités (*f. pl.*) louables, mérite, *m.* gloire, *f.*

Rühmen, *a.* (*rû-mèn*). 1. vanter, glorifier, faire un grand éloge de, louer fort, célébrer; übermäßig —, prôner, porter aux nues; ich werde es zu — wissen*, je saurai m'en louer. | 2. sich —, se vanter, se glorifier, se louer; *fam.* se piquer de, tirer vanité de; sich einer Sache — ou sich mit einer Sache —, se vanter de qch, tirer vanité de qch, se glorifier de qch; er rühmt sich dessen nicht, il ne se pique pas de cela. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de vanter ou de glorifier, éloges, *m. pl.* louanges, *f. pl; fam.* viel —s von etw. (D) machen, faire grand bruit de qch, prôner qch; se vanter beaucoup de qch.

Rühmenswerth, *adj.* (*rû-mèns-vèrt*). digne d'éloges ou des plus grands éloges, admirable, glorieux, éclatant.

Rühmer, *m.* s, —, (*rû-mèr*). prôneur, *m.*

Rühmerei, *f.* en, (*rû-mé-raï*). *fam.* vanterie, *f.* fanfaronnade, *f.*

Rühmlich, *adj.* (*rûm'-lich*). glorieux, digne d'éloges, noble, honorable. ‖ *adv.* glorieusement, honorablement, avec de grands éloges.

Rühmlichkeit, *f. spl.* (*rûm'-lich-kaït*). beau côté de qch, qualités (*f. pl.*) honorables, mérite, *m.* gloire, *f.*

1. **Ruhr**, *f. spl.* (*roûr*). 1. *Méd.* dyssenterie, *f.* flux (*m.*) de ventre, diarrhée, *f.* flux (*m.*) dyssentérique; weiße —, dyssenterie blanche. | 2. *Agr.* dernière façon, binage, *m.* | 3. *Fauconn.* leurre, *m.* tiroir, *m; Oisell.* moquette, *f.* appeau, *m.* appelant, *m.* chanterelle, *f.* *voy.* Ruhrvogel. | 4. *Mar.* échouage, *m.* échouement, *m;* —**alant**, *m.* s, *spl. Bot.* herbe (*f.*) dyssentérique; —**anfall**, *m.* es, ⸗e, *Méd.* accès (*m.*) de dysenterie ou dyssenterie; —**artig**, *adj.* *Méd.*

dysentérique *ou* dyssentérique; **—bottich,** *n.* es, e, *Teint.* batterie, *f;* **—flohkraut,** *n.* es, *spl. Bot.* pulicaire (*f.*) dysentérique; **—heilend,** *adj. Méd.* anti-dysentérique; **—kirsche,** *f.* n, *Bot.* cornouille, *f;* **—krank,** *adj. Méd.* qui a la dyssenterie, dyssentérique; **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* gnaphale (*m.*) dioïque, immortelle, *f.* herbe (*f.*) anti-dyssentérique, herbe (*f.*) à coton, mercuriale, *f;* gelbes **—kraut,** gnaphale (*m.*) des sables; unechtes **—kraut,** micrope, *m;* weißhaariges **—kraut,** pied-de-chat, *m;* **—lerche,** *f.* n, *Oisell.* appelant, *m.* appeau, *m;* **—mittel,** *n.* s, —, *Méd.* remède (*m.*) contre la dyssenterie, anti-dyssentérique, *m;* **—pflanze,** *f.* n, *voy.* —kraut, *Bot.* plante (*f.*) anti-dyssentérique; **—recht,** *n.* es, *spl. Mar.* droit (*m.*) de rivage, droit (*m.*) d'épave *ou* de varech, droit (*m.*) de bris et de naufrage; **—rinde,** *f.* n, simarouba, *m.* écorce (*f.*) anti-dyssentérique; **—vogel,** *m.* s, ¨, *Oisell.* appelant, *m.* appeau, *m.* chanterelle, *f.* moquette, *f;* **—wurz,** *f. spl. ou* **—wurzel,** *f. spl. Bot.* tarmentille droite; brasilische **—wurzel,** ipécacuanha, *m.*

2. **Ruhr,** *f. spl. Géogr.* la Ruhr, la Rour (fleuve).

Rühr—«, à mêler, à mélanger, à gâcher; **—apparat,** *m.* es, e, agitateur, *m.* barboteur, *m;* **—bottich,** *n.* es, e, *Teint.* bassoir, *m.* batterie, *f;* **—eier,** *n. pl. Cuis.* œufs brouillés; **—eisen,** *n.* s, —, palette, *f; Sal.* râble, *m.* brassoir, *m; Verr.* pilon, *m. ou* râble (*m.*) à fritte; **—faß,** *n.* sses, ¨sser, baratte, *f; Min.* cuve (*f.*) à rincer; **—gabel,** *f.* n, fourche (*f.*) à remuer; **—gerte,** *f.* n, *Oisell.* gaulette (*f.*) d'attache; **—haken,** *m.* s, —, *Fond.* palette, *f.* râble, *m.* rabot, *m; Faienc.* houe, *f.* houille, *f; Maçonn.* gâche, *f; Dor.* crochet, *m; Monn.* brassoir, *m.* coquillon, *m; Métall.* gâche-fer, *m; Agr.* charrue (*f.*) dont le soc est à deux tranchants et à bec recourbé, charrue (*f.*) à croc; **—holz,** *n.* es, ¨er, pièce (*f.*) de bois, pour remuer *ou* pour brouiller qch, brassoir, *m; Tann.* mouvoir, *m.* bouloir, *m.* palette, *f; Chim.* spatule (*f.*) en bois, agitateur, *m; Savonn.* mouvette, *f.* mouvoir, *m; Faienc.* rame, *f;* **—kelle,** *f.* n, *ou* —löffel, cuiller (*f.*) à pot, mouvette, *f.* mouvoir, *m; Maçonn.* rabot, *m.* houlette, *f;* **—kette,** *f.* n, chaîne (*f.*) pour rincer les bouteilles; **—krücke,** *f.* n, râble, *m.* rabot, *m; Plomb.* spadelle, *f; Savonn. voy.* —stecken; *Brass.* brassoir, *m; Raff.* mouveron, *m; Maçonn.* rabot, *m.* bouloir, *m;* **—kübel,** *m.* s, —, baquet (*m.*) à remuer; *Maçonn.* auge, *f;* **—küpe,** *f.* n, *Teint.* batterie, *f;* **—löffel,** *m.* s, —, cuiller (*f.*) à pot; *Raff.* spatule (*f.*) d'empli; **—milch,** *f. spl.* babeurre, *m.* lait (*m.*) de beurre, petit-lait, *m;* **—nagel,** *m.* s, ¨, *Meun.* traquet, *m.* battant, *m;* **—scheit,** *n.* es, e, *Boulang.* gâche, *f.* palette, *f; Pâtiss.* gâche, *f; Brass.* brassoir, *m.* moussoir, *m.* bouloir, *m; Poudr.* touilloir, *m; Artif.* spatule, *f; Maçonn.* rabot, *m.* houe, *f;* **—schnur,** *f.* ¨e, *Oisell.* attache (*f.*) de la chanterelle; **—spat,** *m.* es, *spl. Fond.* ringard, *m;* **—spatel,** *m.* s, —, *voy.* —scheit, palon, *m;* **—spiel,** *n.* es, e, *Théâtr.* pièce touchante *ou* à émotions, mélodrame, *m;* **—stab,** *m.* es, ¨e, *ou* **—stäbchen,** *n.* s, —, *Fond.* labour, *m.* labouret, *m; Monn.* brassoir, *m.* coquillon, *m; Artif.* touilloir, *m;* **—stange,** *f.* n, perche (*f.*) à brosser; *Fond.* canne, *f; Charbonn.* râble, *m; Tann.* bouloir, *m; Pap.* moussoir (*m.*) à délayer la pâte; **—stecken,** *m.* s, —, *ou* **—stock,** *m.* es, ¨e, bâton (*m.*) à remuer *ou* délayer, brassoir, *m.* moussoir, *m; Maçonn.* doloire, *f; Savonn.* mouvette, *f.* mouvoir, *m.* batte (*f.*) à beurre; **—stück,** *n.* es, e, *Théâtr.* mélodrame, *m.* pièce (*f.*) pathétique *ou* sentimentale; **—um,** *m. invar. fam.* homme remuant et officieux, important, *m;* mouche (*f.*) du coche; **—walze,** *f.* n, *Pap.* cylindre affleurant.

Rührbar, *adj.* (*rûr-bâr*). qui peut être remué *ou* agité; *fig.* accessible aux émotions, impressionnable, sensible.

Rührbarkeit *f. spl.* (*rûr-bâr-kaït*). qualité (*f.*) de ce qui peut être agité; *fig.* sensibilité, *f.*

Ruhren, *a.* (*rou-rèn*). *ou* **Rühren,** 1. *Agr.* biner, donner la dernière façon *ou* un second labour; *Hydr.* dégorger (un égout). | 2. den Ruhrvogel —, faire voler l'appeau. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. Agr.* binage, *m.* crochetage, *m.*

Rühren, *a.* (*rü-rèn*). 1. **mouvoir,** remuer; *fam.* bouger. | 2. agiter, remuer, brouiller, mélanger, gâcher (du plâtre); brouiller (des œufs); battre, baratter (du beurre); unter einander —, brasser, remuer ensemble, mêler, mélanger; *Mus.* die Trommel —, battre le tambour; das Spiel —, faire jouer la fanfare. | 3. atteindre, frapper; toucher, battre; *fig.* toucher, émouvoir, affecter, remuer qn, impressionner, faire impression sur; sehr gerührt, très touché, très ému; vom Donner gerührt werden*, être frappé du tonnerre; der Schlag hat ihn gerührt, il a été frappé d'apoplexie, il a eu une attaque d'apoplexie. ‖ 4. *n. av.* haben, remuer, agiter; in etw. (D) —, remuer qch, mettre la main dans qch; — an, toucher à, atteindre à, s'étendre à; — von, provenir de, tirer son origine de, dériver, naître, résulter; *Féod.* von jem. (D) Lehen *ou* zu Lehen —, relever de qn, être mouvant de qn; woher rührt es, daß...? d'où vient que...? ‖ 5. **sich —,** *r.* s'agiter, remuer, se remuer, bouger, se trémousser; rührt Euch! dépêchez-vous! debout! à l'œuvre! alerte! *Mil.* en place! repos! **rührend,** touchant, émouvant, qui émeut, pathétique, d'une manière touchante, attendrissant, qui va au cœur. ‖ 6. =, *n.* s, *spl. et* Rührung, action (*f.*) de remuer *ou* d'agiter; action (*f.*) de battre le tambour; *fig.* émotion, *f.* attendrissement, *m.*

Rührig, *adj.* (*rü-rich*). *ou* Rühriam, remuant, agile, alerte, actif, qui se remue facilement.

Rührigkeit, *f. spl.* (*rû-rich-kaït*). vivacité, *f.* agilité, *f.* activité, *f.* prestesse, *f.*

Rührsam, *adj. voy.* Rührig.

Rührum, *m. invar.* (*rûr-oum*). *fam.* homme officieux et remuant, important, *m.*

Rührung, *f.* en, (*rû-roun'g*). remuage, *m;* émotion, *f.* attendrissement, *m; Mar.* — des Ankers, bodinure (*f.*) de l'ancre.

Rührungslos, *adj.* (*rû-roun'gs-lôs*). insensible; immobile, qui n'est touché *ou* ému de rien.

* **Ruin,** *m.* s, *spl.* (*rou-in'*). *voy.* Ruine, ruine, *f.* perte, *f; fam.* déconfiture, *f.* délabrement, *m.* destruction, *f.*

* **Ruine,** *f.* n, (*roui-né*). ruine, *f.* ruines, *f. pl.* débris, *m. pl.* restes, *m. pl.* vestiges, *m. pl.*

Ruinen—«, en ruines, en décombres; **—artig,** *adj. ou* **—förmig,** *adj.* en forme de ruines; *Min.* ruiniforme, ruinique; **—marmor,** *m.* s, *spl. ou* **—stein,** *m.* es, *spl.* marbre (*m.*) ruiniforme.

* **Ruiniren,** *a.* (*roui-ni-rèn*). *pp.* ruinirt, ruiner, perdre, détruire, délabrer, user, gâter. ‖ sich —, *r.* se ruiner.

Rülp, *m.* es, e, (*rulp*). *ou* **Rülps,** *m.* es, e, 1. éructation, *f; fam.* renvoi, *m.* rot, *m;* einen — lassen*, roter. | 2. butor, *m.* rustre, *m.* lourdaud, *m.*

Rülpsen, *n.* (*rulp-sèn*). *av.* haben, éructer; *fam.* roter.

Rülpser, *m.* s, —, (*rulp-sèr*). 1. *pop.* homme (*m.*) qui éructe; *fam.* roteur, *m.* | 2. lourdaud, *m.* rustre, *m.*

* **Rum,** *m.* s, *spl.* (*roum*) rhum, *m.* guildive, *f;* **—brennerei,** *f.* en, *ou* **—fabrik,** *f.* en, distillerie (*f.*) de rhum, rhumerie *ou* rhummerie, *f;* **—essenz,** *f. spl.* essence (*f.*) de rhum; **—fabrikant,** *m.* en, en, distillateur (*m.*) de rhum.

Rumäne, *m.* n, n, (*rou-mè-né*). *ou* Rumänier, Roumain, *m.*

Rumänien, *n.* s, (*rou-mè-nièn*). *Géogr.* la Roumanie, la Moldo-Valachie.

Rumänier, *m.* s, —, (*rou-mè-nièr*). *voy.* Rumäne, Roumain, *m.* ‖ *adj. invar.* roumain, de la Roumanie.

Rumänisch, *adj.* (*rou-mé-nich*). roumain, de la Roumanie.

Rumelien, *n.* s, (*rou-mé-lièn*). *ou* Rumänien *et* Rumili, *Géogr.* la Roumélie; la Romanie.

Rumeliot, *m.* en, en, (*rou-mé-liot*). Rouméliote, *m.*

Rumelisch, *adj.* (*rou-mé-lich*). rouméliote, de la Roumélie.

Rumili, *n.* s, (*rou-mi-li*). *ou* Romänien *et* Rumelien, *Géogr.* la Romanie, la Roumélie.

Rummel, *m.* s, —, (*rou-mèl*). 1. bruit, *m.* vacarme, *m;* émeute, *f.* bacchanal, *m.* train, *m.* chose (*f.*) qui fait un bruit sourd. | 2. bric-à-brac, *m.* ferrailles, *f. pl.* vieilleries, *f. pl;* friperie, *f;* amas, *m.* tas, *m.* ramas, *m; fig.* affaire, *f.* bloc (*m.*) de marchandises; etw. (A) im — kaufen, acheter qch. en bloc; *fam.* er versteht den —, il connaît son affaire, c'est un finaud. | 3. *Jeu.* points, *m. pl.* ronfle, *f;* seinen — angeben*, accuser son jeu.

Rümmel, *m.* s, —, (*ru-mèl*). garrot, *m.* bille, *f.* billot, *m;* bloc, *m; Menuis.* rayon, *m.* raye, *f.*

Rummelei, , en, (*rou-mé-laï*). 1. *voy.* Gerumpel, bruit, *m.* vacarme, *m.* bacchanal, *m.* | 2. patraque, *f; voy.* Rumpelkasten, vieilleries, *f. pl.* friperie, *f.* vieux meubles; vieille masure.

Rummeln, *n.* (*rou-mèln*). *av.* haben, faire entendre un bruit sourd, produire un bruit sourd; gronder, crier (*parl.* des boyaux); éprouver des borborygmes; es rummelt mir im Bauche j'ai le ventre qui crie.

*__Rumor,__ *m.* s, *spl.* (*rou-mor*). rumeur, *f.* bruit violent, tapage, *m.* vacarme, *m.* tumulte, *m.* tintamarre, *m;* sabbat, *m;* rixe, *f.* émeute, *f.* alarme, *f;* — machen, faire du bruit *ou* du tapage, faire du vacarme; **—haus,** *n.* es, ¨er, corps (*m.*) de garde pour le guet; **—macher,** *m.* s, —, tapageur, *m.* homme (*m.*) qui fait du vacarme; **—wache,** *f.* n, garde (*m.*) de nuit, guet, *m.* patrouille, *f.*

* **Rumoren,** *n.* (*rou-mo-rèn*). *av.* haben, faire du vacarme *ou* du tapage, faire du bruit; *fam.* tapager.

*__Rumorer,__ *m.* s, —, (*rou-mo-rèr*). tapageur, *m.* homme (*m.*) qui ne peut rester en place.

* **Rumorisch,** *adj.* (*rou-mo-rich*). turbulent, tapageur; inquiet.

Rumpel—«, de débarras; de niaiserie; tapageur, bruyant; **—abend,** *m.* s, e, veille (*f.*) des noces; **—bier,** *n.* s, *spl.* petite bière; **—geist,** *m.* es, er, esprit lutin, tapageur, *m; fig.* personne (*f.*) qui aime à tourmenter *ou* à taquiner; **—holz,** *n.* es, ¨er, *Min.* gourdin, *m;* **—kammer,** *f.* n, décharge, *f.* garde-robe, *f.* pièce (*f.*) de décharge, lieu (*m.*) de débarras; **—karren,** *m.* s, —, *ou* —kasten, patraque, *f; fam.* vieille voiture, vieux sapin, sabot, *m;* **—kasten,** *m.* s, —, coffre (*m.*) aux vieilleries; **—mette,** *f.* n, *Relig.* ténèbres, *f. pl.*

Rumpeln, *n.* (*roum'-pèln*). *av.* haben, 1. *voy.* Rummeln, faire un bruit sourd, faire du fracas, faire vacarme, gronder, ébranler le pavé, cahoter; es rumpelt mir im Leibe, mon ventre crie. | 2. s'accoupler (*parl.* des cochons). | 3. *av.* sein, entrer brusquement, entrer avec bruit. ‖ 4. jeter sens dessus dessous; *Min.* balloter; jem. (A) —, monter *ou* descendre qn. sur le gourdin. ‖ 5. =, *n.* s, *spl.* bruit, *m.* vacarme, *m.* tintamarre, *m; Méd.* — im Leibe, borborygme, *m.* gargouillement, *m.*

Rumpf, *m.* es, ¨e, (*roum'pf*). tronc, *m.* torse, *m.* (de l'homme), buste, *m;* corps, *m.* (du cheval); carcasse, *f.* (d'un poulet), tronc, *m.* (d'un arbre); *Mar.* coque, *f.* ruche, *f.* carcasse, *f.* charpente, *f.* (d'un navire); *Cordonn.* tige (*f.*) de botte; *Arch.* corps (*m.*) de bâtiment, œuvre, *f; Agr.* ruche, *f.* (d'abeilles); sellette, *f.* (de charrue); *Meun.* trémie, *f.* auget, *m; Fond.* — des Hochofens, masse (*f.*) du haut fourneau; *Pêch.* torquette, *f.* vase creux; **—baum,** *m.* es, ¨e, *ou* —leiter, *Min.* chevalet, *m.* trémion, *m;* **—beugen,** *n.* s, *spl. Gymn.*

extension (*f.*) du corps; **—drehen,** *n.* ẽ, *spl. Gymn.* mouvement (*m.*) de rotation du corps; **—leder,** *n.* ẽ, *spl. Cordonn.* cuir (*m.*) pour tiges de bottes; **—leiter,** *f.* n, *ou* —baum, trémion, *m.* chevalet, *m;* **—loch,** *n.* cẽ, ⁼er, *Meun.* baille-blé, *m;* **—mulde,** *f.* n, auget (*m.*) de la trémie; **—nase,** *f.* n, *ou* Rümpfnase, air dédaigneux et rechigné; **—schuh,** *m.* eẽ, e, *Meun.* auget (*m.*) de la trémie; **—strecken,** *n.* ẽ, *spl. Gymn.* flexion (*f.*) et extension (*f.*) du corps; **—zange,** *f.* n, cinglerese, *f.* louperesse, *f.* tenailles (*f. pl.*) à loupes; **—zeug,** *n.* eẽ, e, *Meun.* engreneur, *m.*

Rümpfen, *a.* (*rum'p-fèn*). froncer, refrogner, renfrogner, rechigner; contracter, resserrer, recourber; die Nase —, froncer le nez, rechigner, faire la nique *ou* la moue. ‖ sich —, *r.* se froncer, goder, gondoler.

Rümpfnase, *f.* n, (*rum'pf-na-zé*). air dédaigneux, mine rechignée.

1. **Rund,** *adj.* (*roun'd*). **rond,** arrondi, circulaire, sphérique, cylindrique; *fam.* gras, gros, engraissé, dodu, potelé, bombé; *fig.* rond, carré, net, précis, franc, simple; *Littér.* arrondi, cadencé; —e Stirne, front rond *ou* arrondi, front bombé; —er Arm, gros bras, bras bien potelé; —e Bildwerke, ouvrages (*m. pl.*) de ronde-bosse; — werden*, s'arrondir; — machen, arrondir; — herum, tout autour, à la ronde; — heraus-sagen, dire franchement; — ab-schlagen*, refuser net; eine —e Antwort geben*, répondre carrément *ou* nettement *ou* franchement; —e Periode, période bien tournée *ou* bien cadencée; eine —e Zahl, nombre rond; —erhaben, convexe; —hohl, concave; zirkel—, circulaire, orbiculé; läng-lich—, ovale, ovalaire, *fam.* das ist mir zu — *ou* zu bunt, c'est trop fort, cela me passe, cela est au-dessus de ma sphère. ‖ *adv.* rondement, circulairement.

2. **Rund,** *m.* eẽ, e, rond, *m.* cercle, *m.* globe, *m.*

3. **Rund**←«, rond, circulaire; **—augen,** *n. pl.* yeux ronds; aiguilles (*f. pl.*) à chas ronds; **—äugig,** *adj.* aux yeux ronds, qui a les yeux ronds; **—bäckig,** *adj.* qui a les joues rondes *ou* potelées; **—bau,** *m.* eẽ, *plur.* —bauten, *Arch.* édifice (*m.*) circulaire; **—baum,** *m.* eẽ, ⁼e, arbre, *m.* cylindre, *m; Min.* tour, *m.* treuil, *m;* **—beet,** *n.* eẽ, e, *Jard.* rond, *m;* **—bild,** *n.* eẽ, er, panorama, *m;* figure (*f.*) en ronde-bosse, portrait (*m.*) en médaillon; *Arch.* médaillon, *m;* **—blätterig** *ou* **—blättrig,** *adj. Bot.* qui a les feuilles rondes, rotondifolié; **—blick,** *m.* eẽ, e, panorama, *m.* vue (*f.*) d'ensemble; **—blume,** *f.* n, *Bot.* globulaire, *f;* **—bogen,** *m.* ẽ, — *et* ⁼, *Arch.* plein-cintre, *m.* arc (*m.*) en plein-cintre; **—bogenfenster,** *n.* ẽ, —, *Arch.* fenêtre (*f.*) en plein cintre, fenêtre cintrée; **—bogengewölbe,** *n.* ẽ, —. *Arch.* voûte (*f.*) en plein cintre; **—bogenstil,** *m.* ẽ, *spl. Arch.* style (*m.*) circulaire, architecture romane; **—bogig,** *adj.* en plein cintre, cintré; **—brenner,** *m.* ẽ, —, bec rond; **—brüstig,** *adj.* qui a la poitrine ronde; **—eisen,** *n.* ẽ, —, fer rond; *Sculp.* rondelle, *f.* fer (*m.*) à planches *ou* à éponges réunies; rond, *m;* **—erhaben** *ou* **—erhoben,** *adj.* convexe, rond de bosse; auf beiden Seiten —erhaben, biconvexe; **—erhabenheit,** *f.* en, convexité, *f.* saillie (*f.*) convexe; **—fahrt,** *f.* en, excursion (*f.*) circulaire, tour, *m;* **—falte,** *f.* n, godron, *m;* bouillon, *m.* ruché, *m;* **—farbe,** *f. spl. Tann.* coudrement, *m;* **—feile,** *f.* n, queue (*f.*) de rat; **—fenster,** *n.* ẽ, —, fenêtre (*f.*) circulaire; **—fisch,** *m.* eẽ, e, poisson rond, orbiculaire, *m.* morue ronde; aigrefin, *m;* **—fries,** *m.* eẽ, e, *Artill.* astragale, *f;* **—gang,** *m.* eẽ, ⁼e, rotation, *f.* révolution, *f; Mil.* ronde, *f;* **—gatt,** *n.* eẽ, e, *Mar.* poupe ronde; **—gatt,** *adj. Mar.* à poupe ronde; **—gebäude,** *n.* ẽ, —, *Arch.* rotonde, *f;* **—gedicht,** *n.* eẽ, e, rondeau, *m;* **—gemälde,** *n.* ẽ, —, médaillon, *m;* panorama, *m;* **—gesang,** *m.* eẽ, ⁼e, ronde (*f.*) de table, rondeau, *m;* **—haue,** *f.* n, pioche, *f.* hoyau, *m;* **—haupt,** *n.* eẽ, ⁼er, *Arch.* chevet, *m.* abside, *f;* **—hobel,** *m.* ẽ, —, rabot rond *ou* à boudin; **—höcker,** *m.* ẽ, —, bosse ronde; surface moutonnée; **—hohl,** *adj.* concave; **—höhlung,** *f.* en, concavité, *f;* **—holz,** *n.* eẽ, *spl. For.* bois rond, rondins, *m. pl.* bois (*m.*) en billes; bois non équarri *ou* en grume; —holz ab-vierten *ou* rechtwinklig behauen*, équarrir le bois; **—holz,** *n.* eẽ, ⁼er, *Mar.* pièce de bois ronde; forants, *m. pl.* boute-de-lof, *m;* mâts, *m. pl.* et vergues, *f. pl;* **—holzbrücke,** *f.* n, pont (*m.*) de rondins; **—keil,** *m.* eẽ, e, coin (*m.*) cylindro-prismatique de l'appareil de fermeture Krupp; **—keilverschluß,** *m.* sses, ⁼sse, *Artill.* fermeture (*f.*) à coin arrondi *ou* cylindro-prismatique; **—kopf,** *m.* eẽ, ⁼e, tête ronde; *fam.* homme (*m.*) à tête ronde; **—köpfig,** *adj.* à tête ronde; **—lauf,** *m.* eẽ, *spl. Gymn.* pas (*m.*) de géant; **—mäuler,** *n. pl. Zool.* suceurs, *m. pl.* cyclostomes, *m. pl;* **—mäulig,** *adj. H. nat.* cyclostome; **—meißel,** *m.* ẽ, —, *Serr.* langue (*f.*) de cassette; *Sculp.* rondelle, *f;* **—messer,** *n.* ẽ, —, *Tann.* herbon, *m.* couteau rond; **—mund,** *m.* eẽ, *plur.* —mäuler, *ou* **—munder,** *m.* ẽ, —, *et* **—mundschnecke,** *f.* n, *Zool.* limaçon, *m.* sabot (*m.*) à bouche ronde; gitteriger —mund, fausse scalaire; **—netz,** *n.* eẽ, e, *Pêch.* bouterolle, *f;* **—ochsenauge,** *n.* ẽ, n, œil-de-bœuf rond; **—öhrig,** *adj. Aiguill.* à chas ronds; **—perle,** *f.* n, *Grav.* bouterolle, *f;* **—platz,** *m.* eẽ, ⁼e, rond, *m.* rond-point, *m;* **—reim,** *m.* eẽ, e, refrain, *m;* **—reise,** *f.* n, voyage (*m.*) circulaire, tournée, *f;* **—reisebillet** *ou* **—reisebillett,** *n.* eẽ, e, *Ch. de fer.* billet (*m.*) circulaire; **—säge,** *f.* n, scie (*f.*) à évider *ou* à échancrer *ou* à chantourner; **—säule,** *f.* n, cylindre, *m; Arch.* colonne unie et ronde; **—schau,** *f.* en, panorama, *m;* coup (*m.*) d'œil, aperçu, *m;* politische —schau, revue, *f. ou* chronique (*f.*) politique; **—schild,** *m.* eẽ, e, *Mil.* rondache, *f.* rondelle, *f.* bouclier rond; **—schlägel,** *m.* ẽ, —, *Forg.* batte ronde; **—schnäbelig** *ou* **—schnäblig,** *adj. H. nat.* à bec rond, hérétirostre; **—schnur,** *f.* ⁼e, ganse, *f.* cordon rond, cordonnet, *m;* **—schnurfabrikation,** *f.* en, fabrication (*f.*) de ganses; **—schreiben,** *n.* ẽ, —, circulaire, *f.* lettre (*f.*) circulaire; **—schrift,** *f.* en, *Callig.* ronde, *f;* **—schwänzig,** *adj. H. nat.* téréticaude; **—sicht,** *f.* en, panorama, *m;* **—sprung,** *m.* eẽ, ⁼e, culbute, *f.* saut (*m.*) en rond; **—stab,** *m.* eẽ, ⁼e, *Arch.* astragale, *m.* boudin, *m.* bosel, *m.* tore, *m.* demi-rond, *m;* —stab der Geschützfriese, tore, *m;* —stab des Halsbandes, astragale (*m.*) du collet; **—stäbchen,** *n.* ẽ, —, *Arch.* rondin, *m.* astragale, *m.* filet (*m.*) cylindrique, listel, *m; Artill.* astragale (*m.*) de volée; **—stahl,** *m.* eẽ, *spl. Fond.* acier rond tiré; *Tourn.* ébauchoir, *m.* ébarboir, *m;* **—stein,** *m.* eẽ, e, pierre ronde; **—stengelig,** *adj. Bot.* téréticaule; **—stichel,** *m.* ẽ, —, *Grav.* rondelle, *f;* **—stück,** *n.* eẽ, e, pièce ronde; *Jard.* rond, *m;* **—tanz,** *m.* eẽ, ⁼e, ronde, *f.* branle, *m;* **—tartsche,** *f.* n, targe rond; **—tempel,** *m.* ẽ, —, rotonde, *f;* **—theil,** *n.* eẽ, e, rond, *m;* **—trunk,** *m.* eẽ, *spl.* santé portée à la ronde; **—um,** *adv.* tout autour *ou* à l'entour, en rond, à la ronde; zum —um Sehen geeignet, périscopique; **—wache,** *f.* n, *ou* **—wacht,** *f.* en, *Mil.* ronde, *f.* patrouille (*f.*) qui fait la ronde; **—weg,** *m.* eẽ, e, ronde, *f.* chemin (*m.*) de ronde. ‖ *adv.* carrément, tout net; de but en blanc, catégoriquement; **—werk,** *n.* eẽ, e, bosse, *f.* ouvrage (*m.*) de ronde-bosse; **—wort,** *n.* eẽ, e, refrain, *m;* **—würmer,** *m. pl. Zool.* nématoïdes, *m. pl.* ascarides, *m. pl;* **—zierrath,** *m.* eẽ, en, ornement rond; **—zirkel,** *m.* ẽ, —, compas courbé *ou* d'épaisseur.

* **Runda,** *n. pl.* (*roun'-da*). refrain, *m.* ronde (*f.*) de table. ‖ *interj.* lampons ! à vos verres !

Runde, *f.* n, (*roun-dé*). *voy.* Ründe, rond, *m.* ronde, *f; Dans.* ronde, *f.* branle, *m; Mil.* ronde, *f.* détachement, *m.* patrouille, *f;* in die —, en rond, à la ronde, en cercle; in die — trinken*, boire à la ronde; in die — (herum) geben*, tourner en rond; drei Meilen in der —, trois lieues à la ronde.

Ründe, *f. spl.* (*run'-dé*). *voy.* Runde, rondeur, *f.* rotondité, *f.* sphéricité, *f.* forme ronde *ou* sphérique, galbe, *m; Arch.* voussure, *f; Mar.* courbure, *f;* — der Erde, sphéricité (*f.*) de la terre; *fig.* rondeur, *f.* ampleur, *f.*

Rundeel, *n.* ẽ, e, (*roun-dél*). *voy.* Rondeel, tour ronde servant de bastion, rond-point, *m.*

1. **Runden,** *a.* (*roun-dèn*). *ou* Ründen, 1. arrondir, rondir; *Orfèvr.* gironner, contourner; *fig.* achever. ‖ 2. sich —, *r.* s'arrondir. ‖ 3. —, *n.* ẽ, *spl. ou* Ründung, arrondissage, *m.* rondeur, *f.* rotondité, *f.* sphéricité, *f.* courbure, *f.*

2. **Runden**←«, *voy.* Renden←«.

Ründen, (*run'-dèn*). *ou* Rundiren, arrondir; *Sculp.* contourner; *Orfèvr.* gironner; *fig.* achever. ‖ sich —, *r.* s'arrondir.

Rundheit, *f. spl.* (*roun'd-hait*). *ou* **Rundigkeit,** rondeur, *f.* rotondité, *f; fig.* rondeur, *f.* sphéricité, *f.*

Rundir←«, pour *ou* à arrondir, à contourner; **—maschine,** *f.* n, *Artif.* lissoir (*m.*) à poudre ronde.

***Rundiren,** *n.* (*roun'-di-rèn*). *pp.* rundirt, *Mil.* faire la ronde. ‖ *a. voy.* Ründen, arrondir, contourner; *Orfèv.* gironner.

Rundlich, *adj.* (*roun'd-lich*). arrondi, cambré; *fam.* rondelet, un peu rond; *H. nat.* sous-orbiculaire *ou* sous-orbiculé, globulé, subsphérique; sphéroïde, cylindroïde; —e Wurzel, racine globuleuse.

Rundlichkeit, *f. spl.* (*roun'd-lich-kait*). rondeur, *f.* rotondité, *f.* sphéricité, *f.* forme arrondie, formes arrondies.

Rundung, *f.* en, (*roun'-doun'g*). *voy.* Ründung, arrondissement, *m.* rondeur, *f.* rotondité, *f.* sphéricité, *f.* convexité, *f.* courbure, *f.* renflement, *m.* bombure, *f.* tour, *m.* rond, *m; Arch.* cintre, *m.* chemin (*m.*) circulaire; die — geben*, arrondir, contourner.

Ründung, *f. spl.* (*run'-doun'g*). *voy.* Rundung, action (*f.*) d'arrondir *ou* de courber, rondeur, *f.* courbure, *f.* bombure, *f.* arrondissage, *m.* sphéricité, *f; Vétér.* innere —, voûte (*f.*) du fer à cheval.

Rune, *f.* n, (*rou-né*). rune, *f.* caractère (*m.*) runique.

Runen←«, runique; **—schrift,** *f. spl.* runes, *m. pl.* écriture, *f. ou* caractères (*m. pl.*) runiques, livre (*m.*) en caractères runiques; **—stab,** *m.* eẽ, ⁼e, bâton (*m.*) runique; **—stein,** *m.* eẽ, e, pierre (*f.*) runique.

Rung←«, *voy.* Rungen←«.

Runge, *f.* n, (*roun'-gué*). cheville, *f. ou* tige (*f.*) de bois; *Charr.* corne, *f.* ranche, *f.* ranchet, *m.* enrayoir, *m. Mil.* mouton, *m.*

Rungen←«, de ranche, de ranchet; **—horn,** *n.* eẽ, ⁼er, corne (*f.*) de ranche *ou* de ranchet d'un chariot à ridelles; **—schale,** *f.* n, *ou* **—schämel** *ou* **—schemel,** *m.* ẽ, —, *ou* **—stock,** *m.* eẽ, ⁼e, lisoir (*m.*) d'un chariot à ridelles.

Runisch, *adj.* (*rou-nich*). *ou* **Runenhaft,** runique, des runes.

Runkel, *f.* n, (*roun'-kèl*). *ou* Runkelrübe, *Bot.* betterave, *f;* weiße —, poirée, *f;* **—fliege,** *f.* n, *Zool.* anthomyce (*f.*) de la betterave; **—rübe,** *f.* n, betterave, *f;* **—rübensirup,** *m.* ẽ, *spl.* sirop (*m.*) de betteraves; **—rübenzucker,** *m.* ẽ, *spl.* sucre (*m.*) de betteraves.

Runken, *m.* ẽ, —, (*roun'-kèn*). quignon (*m.*) de pain.

Runs, *m.* eẽ, e, (*roun's*). *ou* **Runse,** *f.* n, fente, *f.* crevasse, *f.* ravine, *f.* cours, *m. ou* lit (*m.*) d'un torrent.

Runsen←«, de ravin, d'une ravine; **—bahn,** *f.* en, lit (*m.*) d'une ravine d'eau; **—durchfurcht,** *adj.* rempli *ou* entrecoupé de ravines.

Runzel, *f.* n, (*roun'-tzèl*). pli, *m.* faux pli dans une étoffe; sillon, *m.* ride, *m.* (de la figure), repli (*m.*) du front, éperon, *m.* pattes (*f. pl.*) d'oie des yeux, *Anat.* rugosité, *f;* —n bekommen*, se

rider, vieillir; —anemone, *f.* n, *Bot.* actinie ridée; —artig, *adj.* en forme de ride, ridé et sinueux, qui ressemble à des rides; —bart, *m.* es, *spl. ou* —blatt, n. es, ⸗er, *Bot.* aréthuse, *f;* —blume, *f.* n, *Bot.* alètre, *m.* alétris, *m;* —häutig, *adj* qui a la peau ridée; —kamm, *m.* es, ⸗e, patelle platinée; —krebs, *m.* es, e, *Zool.* écrevisse ridée *ou* striée; —maul, *n.* es, ⸗er, *Zool.* cuirasse (*f.*) plécostome; —meernessel, *f.* n, actinie ridée; —muschel, *f.* n, moule (*f.*) ridée; —raupe, *f.* n. *Zool.* chenille ridée; —schlange, *f.* n, *ou* —schleiche, *f.* n, *Zool.* cécilie, *f.* serpent (*m.*) aveugle; —schorf, *m.* es, *spl. Bot.* rhytisme, *m;* —stirnig, *adj.* qui a le front rond; —voll, *adj.* couvert *ou* sillonné par les rides.

Runzelig, *adj.* (*roun'-tzé-lich*). ridé, sillonné de rides; éperonné (*parl.* des yeux); *fam.* ratatiné; trippé, chiffonnée (*parl.* des étoffes); *Bot.* rugueux, raboteux, rugifère.

Runzeligkeit, *f. spl.* (*roun'-tzé-lich-kait*). ride, *f.* pli, *m; H. nat.* rugosité. *f.*

Runzeln, *a.* (*roun'-tzéln*). rider, sillonner, refrogner, renfrogner; die Stirne —, froncer le sourcil, se refrogner. ‖ *n. av.* haben, *et* sich —, *r.* se rider, se ratatiner, se recroqueviller, se froncer; *fam.* se renfrogner, se tripper, se chiffonner, goder (*parl.* des étoffes). ‖ =, *n.* s, *spl.* froncement, *m.* refrognement. *m.*

Runzler, *m.* s, —, (*roun'tz-lèr*). *Anat.* muscle (*m.*) qui fronce.

Rupert, *m.* s, (*rou-pèrt*). *n. pr. voy.* Ruprecht, Robert, *m.* Rupert, *m.*

Rupf, *m.* es, e, (*roup-f*). action (*f.*) d'arracher *ou* d'épiler; einen — bekommen*, être tiraillé; einen — thun*, tirailler.

Rupfe, *f.* n, (*roup-fé*). action (*f.*) de tirer.

Rupfen, *a.* (*roup-fèn*). tirer, arracher (les fils), épiler, faire de la charpie; *Agr.* arracher, cueillir, éplucher; *Chap.* éjarrer, éplucher, tirer *ou* arracher les cheveux; *Cuis.* plumer (une volaille), faire la plumée; jem. (D) ein weißes Haar —, arracher à qn. un poil blanc; *fam.* jem. (A) bei den Haaren —, tirer à qn. les cheveux; *fam.* jem. (A) —, plumer, dépouiller, saigner qn. ‖ sich —, *r.* s'arracher (les cheveux). ‖ =, *n.* s, *spl.* arrachement, *m.* plumée, *f.* épluchage, *m; Chass.* bourrade, *f.*

Rupfer, *m.* s, —, (*roup-fèr*). celui qui arrache les poils, épileur, *m.* arracheur, *m.* éplucheur, *m.* plumeur, *m;* celui qui éjarre les peaux de castor *ou* de lapin; *Chap.* arracheur, *m.* ‖ —in, *f.* nen, épileuse, *f.* arracheuse, *f.* éplucheuse. *f.*

***Rupie,** *f.* n, (*rou-pi*). roupie (*f.*) d'or *ou* d'argent.

Ruppe, *f.* n, (*rou-pé*). *Zool.* lotte, *f.* barbote, *f; Fil.* Bund —n, matteau, *m.* parceau, *m.*

Ruppig, *adj.* (*rou-pich*). en haillons, déguenillé, râpé, dépenaillé, mal vêtu, mal peigné, pauvre, chétif, misérable, gueux, avare, ladre, mesquin. ‖ *adv.* misérablement, chichement, mesquinement, chétivement.

Ruprecht, *m.* es, *spl.* (*rou-prècht*). *ou* **Robert,** *n. pr.* Robert, *m.* Rupert, *m;* Knecht —, le moine bourru, frère (*m.*) Frappart.

Ruprechtskraut, *n.* es, *spl.* (*rou-prèchts-kraout*). *Bot.* géranium robertin, herbe (*f.*) à Robert.

1. **Rusch,** *m.* es, ⸗e, (*rouch*). roseau, *m.* jonc, *m;* terrain couvert de joncs, landes, *f. pl;* — und Busch, broussailles, *f. pl.* ronces, *f. pl.* roseaux, *m. pl;* über *ou* durch — und Busch, par monts et par vaux.

2. **Rusch,** *f.* en, *ou* **Rusche,** *f.* n, *Bot.* orme, *m.*

Ruschelei, *f.* en, (*rou-ché-laï*). *fam.* étourderie, *f.* précipitation, *f.*

Ruscheln, *n.* (*rou-chèln*). *av.* haben, *voy.* Huscheln, faire entendre un bruit sourd; *fam.* agir étourdiment *ou* avec négligence, faire qch. à la légère; *fam.* faire à la diable.

Ruschlich, *adj.* (*rouch-lich*). négligent, étourdi. ‖ *adv.* négligemment, étourdiment.

Ruske, *f.* n, (*rous-ké*). fragon, *m.*

Ruß, *m.* es, *spl.* (*rouss*). suie, *f; Peint.* noir (*m.*) de cheminée; *fig.* ténèbres, *f. pl.* atmosphère (*f.*) sombre *ou* chargée de vapeurs; *Agr.* nielle, carie, *f.* charbon, *m;* —abdruck, *m.* es, ⸗e, fumée, *m;* —artig, *adj.* qui ressemble à de la suie, fuligineux; —beschmutzt, *adj.* noirci *ou* sali de suie, enfumé; —braun, *adj.* roussâtre, couleur de bistre, noir comme de la suie, fuligineux. ‖ *n.* s, *spl.* bistre, *m.* noir (*m.* de fumée; —brennerei, *f. spl.* fabrication (*f.*) du noir; —butte, *f.* n, boîte (*f.*) à noir de fumée; —dampf, *m.* es, *spl.* vapeur fuligineuse; —farbe, *f. spl.* bistre, *m.* noir (*m.*) de fumée; —farben, *adj.* enfumé, fuligineux; —faß, *n.* sses, ⸗sser, *ou* —fäßchen, *n.* s, —, baril (*m.*) de suie; —fuchs, *m.* es, ⸗e, *Man.* alezan-brûlé; —hammel, *m.* s, —, personne sale et crasseuse, souillon, *m;* —hütte, *f.* n, fabrique (*f.*) de noir de fumée; —kammer, *f.* n, chambre noire *ou* obscure; —kobalt, *m.* s, *spl. Minér.* cobalt oxydé noir, terreux; —kohle, *f. spl. Minér.* houille fuligineuse, charbon sourd, —kreide, *f spl.* craie noire; —kübel, *m.* s, —, baquet (*m.*) à noir de fumée; *fam.* personne sale et crasseuse; —öl, *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de bouleau *ou* de créosote; —ringel, *m.* s, —, *Zool.* amphisbène fuligineux; —schabe, *f.* n, *ou* —scharre, *f.* n, râteau (*m.*) à suie; —schicht, *f.* en, couche (*f.*) de suie; —schwarz, *adj.* roussâtre, couleur (*f.*) de bistre; —silber, *n.* s, *spl. Chim.* argent noir; —steinkohle, *f.* n, houille fuligineuse; —stoff, *m.* es, e, matière fuligineuse.

Russe, *m.* n, n, (*rou-ssé*). Russe, *m.*

Rüssel, *m.* s, —, (*ru-ssèl*). *Zool.* groin, *m; Chass.* boutoir, *m.* proboscide (*f.*) des mouches, rostre, *m.* rostelle, *f.* museau, *m.* trompe (*f.*) de l'éléphant; mit einem — versehen, proboscide, proboscidien; —affe, *f.* n, *Zool.* pycnogone, *m;* —bremse, *f.* n, *Zool.* tanyglosse, *m;* —drache, *m.* n, n, *Zool.* poisson-coq, *m.* demoiselle, *f;* —fisch, *m.* es, e, *Zool.* bec allongé, bandouillère (*f.*) à bec allongé; chétodon (*m.*) longirostre; —fische, *m. pl.* macrorhynques, *m. pl.* siphonostomes, *m. pl;* —flechte, *f.* n, *Bot.* lichen proboscidé; —fliege, *f.* n, *Zool.* bombyle, *m;* —fliegen, *f. pl.* houstellés, *m. pl;* —förmig, *adj.* en forme de trompe *ou* de groin, proboscidé; —goldwespe, *f.* n, *Zool.* parnopès, *m.* stilbe, *m;* —jungfern, *f. pl. Zool.* parnopates, *f. pl;* —käfer, *m. pl. Zool.* scarabées (*m. pl.*) à trompe *ou* rhynchophores, rhynchophores, *m. pl.* rhynchostomes, *m. pl.* porte-becs, *m. pl.* becmares, *m. pl;* —los, *adj.* sans trompe, à qui manque une trompe, éproboscidé; —lose Fliegen, éproboscidés, *m. pl;* —maus, *f.* ⸗e, souris (*f.*) à museau pointu; —scheide, *f.* n, gaîne (*f.*) du suçoir, trompe, *f;* —schnäbelig, *adj.* proboscirostre; —thier, *n.* es, e, animal (*m.*) à trompe *ou* à groin, animal proboscidien, *m.* rhynchophore, *m;* —thiere, *n. pl. Zool.* proboscides, *m. pl.* rhynchophores, *m. pl.* proboscidiens, *m. pl;* —wurm, *m.* es, ⸗er, *Zool.* proboscidien, *m.*

Rüsselhaft, *adj.* (*ru-ssèl-haft*). *ou* **Rüsselicht,** en forme de trompe *ou* de groin, qui ressemble à une trompe *ou* à un groin, proboscidé.

Rüsselig, *adj.* (*ru-ssé-lich*). à boutoir, à trompe, proboscidé.

Rüsseln, *n.* (*ru-ssèln*). *av.* haben, prendre avec la trompe, donner des coups de boutoir *ou* de trompe.

Rußen, *n.* (*rou-ssèn*). *av.* haben, produire de la suie en brûlant, lâcher la couleur de suie, se déteindre. ‖ *a.* noircir *ou* enduire de suie, dessiner avec de la suie, laver un dessin.

Rußicht, *adj.* (*rou-ssicht*). *voy.* Rußig, fuligineux, qui ressemble à de la suie.

Russien, *n. voy.* Rußland.

Rußig, *adj.* (*rou-ssich*). *voy.* Rußicht, plein de suie, sali par la suie, enduit *ou* engorgé de suie, noirci par la suie, fuligineux; *Minér.* charbonné; *Méd.* —e Zähne, dents fuligineuses; *Agr.* chargé de rouille, charbonné; —e Gerste, orge cariée *ou* enniellée.

Russisch, *adj.* (*rou-ssich*). russe, de Russie; —polnisch, *adj.* russo-polonais.

Rußland, *n.* s, (*rouss-lan'd*). *Géog.* la Russie; Klein—, la Petite-Russie.

Rust, *f.* en, (*roust*). *voy.* Rüste, *Mar.* porte-hauban, *m.* écotard, *m.*

Rüst—«, d'armement, d'équipement; d'échafaudage; —baum, *m.* es, ⸗e, orme, *m; Arch.* écoperche, *f.* baliveau, *m.* échasse, *f.* poinçon (*m.*) d'échafaudage; arbre (*m.*) d'échafaudage, support, *m; Min.* semelle, *f;* —bock, *m.* es, ⸗e, *Constr.* tréteau, *m.* chevalet, *m.* triquet (*m.*) d'échafaudage; —gabel, *f.* n, *Charbonn.* fourche (*f.*) de fourneau; —haken, *m.* s, —, faucre (*m.*) de la cuirasse des chevaliers; —haus, *n.* es, ⸗er, *Mil.* arsenal, *m;* —holz, *n.* es, ⸗er, *Arch.* boulin (*m.*) d'échafaudage; *Min.* support, *m.* bois, *m. ou* pièce (*f.*) de support, semelle (*f.*) de treuil; —kammer, *f.* n, salle, *f. ou* dépôt d'armes; cabinet (*m.*) d'armes anciennes; *Mar.* sainte-Barbe, *f;* —klammer, *f.* n, *Charp.* clameau plat; —kasten, *m.* s, —, *ou* —kiste, *f.* n, caisse (*f.*) à transporter le minerai; —leine, *f.* n, *Mar.* serre-bosse, *m;* —leiter, *f.* n, ridelle (*f.*) de chariot; —loch, *n.* es, ⸗er, *Constr.* trou (*m.*) de boulin. —meister, *m.* s, —, *Mil.* arquebusier, *m.* maître-armurier, *m.* armurier-inspecteur, *m;* garde, *m. ou* inspecteur (*m.*) d'un arsenal, capitaine (*m.*) d'armes; —nagel, *m.* s, ⸗, *Const.* clou (*m.*) à échafauder; —platz, *n.* es, ⸗e, *Mil.* place (*f.*) d'armes; —saal, *m.* es, ⸗le, *Mil.* salle (*f.*) d'armes; —[illegible], *m.* es, e, pédieux, *m;* —seil, *n.* es, e, *Maçonn.* hauban, *m.* chabot, *m;* —stange, *f.* n, *Charp.* perche (*f.*) à échafauder, boulin, *m;* —stock, *m.* es, ⸗e, perche (*f.*) à échafauder; —strick, *m.* es, e, *Maçonn.* hauban, *m;* —stück, *n.* es, e, épaulière, *f;* —tag, *m.* es, e, jour (*m.*) de préparation; veille (*f.*) d'une fête, veille (*f.*) du sabbat; —übungen, *f. pl. Gymn.* exercices (*m. pl.*) aux appareils; —volk, *n.* es, *spl.* travailleurs, *m. pl;* —wagen, *m.* s, ⸗ *ou* —, *Mil.* chariot, *m. ou* fourgon (*m.*) de bagages, chariot (*m.*) d'artillerie, grand chariot à ridelles; —woche, *f.* n, semaine sainte; —zeug, *n.* es, *spl.* instruments, *m. pl.* outils, *m. pl.* outillage, *m.* matériel, *m;* machine, *f.* engin, *m; Mil.* armes, *f. pl.* armure, *f; Arm.* cranequin, *m; Maçonn.* échafaud, *m; Méc.* chèvre, *f.* grue, *f.* monte-charge, *m; Bibl.* auserwähltes —zeug, vase (*m.*) d'élection.

Rüste, *f.* n, (*rous-té*). *ou* **Rüste,** *f.* n, *voy.* Rust, *Mar.* porte-haubans, *m.* écotard, *m.*

Rüsten, *a.* (*rus-tèn*). 1. préparer, disposer, apprêter, mettre en état de servir, arranger; *Mil.* équiper, armer; von Kopf bis zu Fuß gerüstet, armé de pied en cap; jem. (A) mit etw. (D) —, munir qn. de qch; ein Heer —, mettre une armée sur pied; *Charp.* échafauder. ‖ 2. *n. av.* haben, faire des préparatifs, faire des armements; es wird von allen Seiten gerüstet, on arme de toute part. ‖ 3. sich —, *r.* s'armer, se préparer, s'apprêter; faire des préparatifs de guerre, armer, s'armer; — Sie sich! apprêtez-vous! sich zum Kampfe —, se préparer au combat; gerüstet, préparé, arrangé, armé, équipé. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. et* Rüstung, action (*f.*) de préparer, de disposer, préparatifs, *m. pl.* apprêts, *m. pl; Mil.* armement, *m.*

1. **Rüster,** *m.* s, —, (*rus-tèr*). celui qui arme, celui qui équipe.

2. **Rüster,** *f.* n, *Bot.* orme (*m.*) mâle, charme, *m.* érable commun; junge —, ormeau, *m;* langstielige — *ou* rothe —, ypréau, *m;* kleine —, fusain, *m;* [illegible] —, ormille, *f.* orme planté; [illegible] —, orme (*m.*) femelle.

3. **Rüster**, *m.* s, —, *voy.* Riester, *Cordonn.* bout, *m.* coude-pied, *m.*; *Agr.* manche (*m.*) de charrue; *Cordonn.* pièce, *f.*; —**hecke**, *f.* n, ormille, *f.*; —**holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) d'orme; —**pflanzung**, *f.* en, ormaie, *f.*; —**setzling**, *m.* es, e, ormille, *f.*; —**spinner**, *m.* s, —, *Zool.* écaille marbrée, —**wald**, *m.* es, ⸗er, ormaie, *f.* bois, *m.* ou forêt (*m.*) d'ormes *ou* de charmes.

1. **Rüstern**, *adj.* (*rus-tèrn*). de *ou* en bois d'orme.

2. **Rustern**, *a. Cordonn.* mettre des pièces à un soulier.

Rüstig, *adj.* (*rus-tich*). fort, vigoureux, solide, robuste, énergique; *fam.* vert; vif, alerte, agile, dispos; expéditif; —er Greis, vieillard vigoureux *ou* encore vert.

Rüstigkeit, *f. spl.* (*rus-tich-kait*). vivacité, *f.* force, *f.* vigueur, *f.* énergie, *f.* agilité, *f.*; *fam.* verdeur, *f.*; vivacité, *f.* activité, *f.*

Rustika, *f.* (*rous-ti-ka*). *et* **Rustikus**, *m.* n. *pr.* Rustique, *m. et f.*

Rüstung, *f.* en, (*rus-toun'g*). action (*f.*) de préparer *ou* d'armer, préparation, *f.* apprêts, *m. pl.* préparatifs, *m. pl.*; *fam.* attirail, *m.*; *Mil.* équipement, *m.* armements, *m. pl.*: les armes, *f. pl.* armure (*f.*) des chevaliers; die — anlegen, s'armer, endosser son armure; *Phys.* armure, *f.* armature, *f.*; *Charp.* échafaudage, *m.* échafaud, *m.*

Ruth, *f.* (*rout*). *n. pr.* Ruth, *f.*

Rüthchen, *n.* s, —, (*rût-chèn*). *ou* **Ruthlein**, *n.* s, —, *dim. de* Ruthe, petite baguette, petite verge, houssine, *f.*

Ruthe, *f.* n, (*roû-té*). gaule, *f.* verge, *f.* baguette, *f.* houssine, *f.* perche, *f.*; férule, *f.* fouet, *m.* cravache, *f.* verges, *f. pl.*; assemblage (*m.*) de brins de bouleau; die — a ben, donner le fouet, fouetter, battre à coups de verges; *Prov.* sich (ni) selbst die — binden, fournir des armes contre soi; unter der — stehen, être sous la férule; *mesure:* verge, *f.* perche, *f.* *Mar.* vergue (*f.*) d'artimon; *Meun.* volant, *m.* volée, *f.* bascule (*f.*) d'un puits. *Serr.* attisonnière, *f.*; *Charp.* travon, *m.*; *Anat.* verge, *f.* membre, *m.*; fouet (*m.*) du chien; weibliche —, clitoris, *f.* verge (*f.*) femelle; *Artif.* baguette (*f.*) de direction; — einer Rakete, baguette (*f.*) d'une fusée volante; *Artill.* pied (*m.*) de chèvre.

1. **Ruthen**, *a.* (*roû-tèn*). mesurer avec la verge, jauger, arpenter.

2. **Ruthen**⸗—⸗, de verges, de baguettes; —**bündel**, *n.* s, —, faisceau, *m.* ou paquet (*m.*) de verges, faisceaux, *m. pl.* (des licteurs); *Blas.* mit einem —bündel umgebenes Beil, hache (*f.*) consulaire; —**feder**, *f.* n, *Zool.* virgulaire, *f.*; —**fischer**, *m.* s, —, pêcheur (*m.*) à la ligne; —**fischerei**, *f. spl.* pêche (*f.*) à la ligne; —**förmig**, *adj.* en verge, qui a la forme d'une verge *ou* de baguette; *Bot.* vergé, effilé; *Anat.* rhabdoïde; —**gänger**, *m.* s, —, rhabdomancien, *m.* fontainier (*m.*) qui cherche des sources à l'aide de la baguette divinatoire; —**gängerei**, *f. spl.* rhabdomancie, *f.* divination (*f.*) par la baguette divinatoire; —**hieb**, *m.* es, e, coup (*m.*) de verge; —**kraut**, *n.* es, *spl.* *Bot.* férule, *f.*; —**lang**, *adj.* de la longueur d'une verge, d'une perche *ou* d'une toise; —**mann**, *m. voy.* —gänger; —**muskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle (*m.*) de la verge; —**nerv**, *m.* en, en, *Anat.* nerf (*m.*) de la verge; —**schlag**, *m.* es, ⸗e, coup (*m.*) de verge; coup (*m.*) de baguette magique; inclinaison (*f.*) de la baguette divinatoire; —**schläger**, *m. voy.* —gänger; —**schmerz**, *m.* es *ou* ens, en, *Méd.* phallodynie, *f.*; —**segel**, *n.* s, —, *Mar.* voile (*f.*) à l'anglaise, artimon (*m.*) à butenne; —**seil**, *n.* es, e, hart, *f.* brins enroulés en forme de corde; —**spitze**, *f.* n, petit bout du brin de la hart; —**strich**, *m.* es, e, coup (*m.*) de verge *ou* de baguette.

Ruthene, *m.* n, n, (*rou-tè-né*). Rutène *ou* Ruthène, *m.*

Ruthenien, *n.* s, (*rou-té-nièn*). *Géogr.* la Ruthénie.

Ruthenier, *m. pl.* (*rou-tè-nièr*). Ruthéniens, *m. pl.*

Ruthenisch, *adj.* (*rou-té-nich*). ruthène.

Ruthil *ou* **Rutil**, *m.* s, *spl.* (*rou-til*). *Minér.* rutile titane oxydé.

Rutsch, *m.* es, e, (*routch*). 1. éboulement, *m.* masse (*f.*) de terre éboulée. | 2. glissade, *f.*; —**bahn**, *f.* en, *ou* —**berg**, *m.* es, e, montagne (*f.*) russe, ramasse, *f.*; —**fläche**, *f.* n, *ou* —**terrain**, *n.* s, s, *Ch. de fer.* plan (*m.*) de glissement; *Géol.* terrain mouvant.

Rutsche, *f.* n, (*rout-ché*). éboulement (*m.*) de la masse de terre *ou* de rochers; glissoire, *f.* glissade, *f.*; chemin (*m.*) des chlitteurs.

Rutschel, *f.* **Rutscheln**, *n. voy.* Schaukel, Schaukeln.

Rutschen, *n.* (*rout-chèn*). *av.* sein, couler, glisser, se laisser glisser sur le derrière, descendre en glissant; *fam.* die Sache will nicht —, l'affaire ne va pas. || =, *n.* s. *spl.* glissement, *m.* éboulement, *m.*

Rutscher, *m.* s, —, (*rout-chèr*). celui qui glisse; *Dans.* galopade, *f.*; —**recht**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) d'arrière-censive *ou* d'arrière-charge, droit (*m.*) d'exiger pour chaque jour de retard le double du cens *ou* de l'intérêt; —**zins**, *m.* es, en, arrière-censive, *f.* arrière-change, *m.* amende (*f.*) qui s'accroît d'une somme égale par chaque jour de retard.

Rutschig, *adj.* (*rout-chich*). qui glisse facilement, glissant; —er Boden, terre coulante.

Rutschung, *f. spl.* (*rout-choun'g*). *Ch. de fer.* glissement (*m.*) des terres.

Rüttel⸗—⸗, de secousse, de tremblement; —**bewegung**, *f.* en, mouvement (*m.*) de secousse; —**holz**, *n.* es, ⸗er, *Gant.* lissoire, *m.* roulette, *f.*

Rütteln, *a.* (*rut-tèln*). *voy.* Schütteln, secouer, ébranler, balotter; bousculer, remuer, cahoter; *Agr.* vanner; tüchtig —, élocher; *Gant.* lisser; *Poudr.* repousseter; *Pâtiss.* locher; *fam.* jem. (A) aus dem Schlafe —, réveiller qn. en le secouant; (voll) gerüttelt, comble, tout plein, rempli jusqu'au bord. || =, *n.* s, *spl.* cahotage, *m.* cahots, *m. pl.* secoûment, *m.* secousses, *f. pl.* action (*f.*) de secouer, remuage, *m*; *Méd.* cahots, *m. pl.* cahotage, *m.* secousse, *f*; rudesse, *f.*

Rütten, *a.* (*rut-tèn*). ébranler, remuer *ou* secouer fortement, mettre en désordre, bouleverser, ruiner.

Rüttich, *m.* s, *spl.* (*ru-tich*). poivre, *m.* piment (*m.*) d'eau, persicaire douce.

Rüttler, *m.* s, —, (*ru-tlèr*). *Poud.* trémie, *f.*

Rüttstroh, *n.* s, *spl.* (*rut-chtrô*). *Agr.* menue paille de rebut, paille (*f.*) de litière, frétille, *f.*

Rutuler, *m.* s, —, (*rou-tou-lèr*). *H. anc.* Rutule, *m.*

Ryssel, *n.* s, (*riss-èl*). *Géogr.* Lille, *f.*

S, **s**, **s**, *n.* (*ès*). S, s, *m. et f.*; **'s**, *abrév. du pronom* es; —**bucht**, *f.* en, *Mar.* courbure (*f.*) en forme d'S; —**kette**, *f.* n, chaîne (*f.*) en gerbe *ou* en S; —**förmig**, *adj.* en forme d'une S.

***Sa!** *interj.* (*za*). *ou* —, —! ça! gai! —lustig! allons! courage!

Sä⸗—⸗, qui sème, *voy.* Säe⸗—⸗; —**mann**, *m.* es, *pl.* —leute, semeur, *m.*

Saal, *m.* es, *pl.* Säle, (*zâl*). salle, *f.* salon, *m.*; galerie, *f.* enceinte, *f.*; palais, *m.* château, *m.* manoir, *m.*; —**bau**, *m.* es, *spl.* construction (*f.*) d'une salle; —**decke**, *f.* n, plafond (*m.*) de la salle; ... (*m.*) de salle; —**einrichtung**, *f.* en, ameublement (*m.*) d'une salle; —**geselle**, *m.* n, n, *Pap.* saleraü, *m.*; —**kellner**, *m.* s, —, sommelier (*m.*) d'un hôtel; —**meister**, *m.* s, —, maître (*m.*) d'hôtel; —**theater**, *n.* s, —, théâtre installé dans une salle; —**wärter**, *m.* s, —, huissier, *m.*; —**weide**, *f.* n, osier, *m.*

Saame *ou* **Saamen**, *m. voy.* Same.

Saane, *f.* (*zâ-né*). *Géogr.* la Saane (*rivière*).

Saanen, *n.* s, (*zâ-nèn*). *Géogr.* Gessenay, *f.* (*Suisse*).

Saar, *f.* (*zâr*). *Géogr.* la Sarre.

Saat, *f.* en, (*zât*). action (*f.*) de semer, semence, *f.* les semences, *f. pl.*; orges, *m. pl.* blés, *m. pl.* grains semés, semaille, *f.* semis, *m*; *Bot.* semaison, *f.*; die — geht schön, la récolte réussit; Zeit zur —, semailles, *f. pl.* époque (*f.*) des semailles; —**bestellung**, *f. spl.* *Agr.* semailles, *f. pl.*; —**bohne**, *f.* n, fève sative *ou* à semer; —**egge**, *f.* n, herse (*f.*) à semer; —**erbse**, *f.* n, *Bot.* pois (*m.*) à semer; —**fahre** *ou* —**fahrt**, *f. voy.* —furche; —**feld**, *n.* es, er, champ ensemencé; *Top.* champ emblavé; —**frucht**, *f.* *spl.* *Agr.* semence, *f.*; —**furche**, *f.* n, *ou* —**fuhre**, *f. spl.* *Agr.* dernier labour; —**furchen**, *a.* donner le dernier labour (à un champ); —**gerste**, *f. spl.* orge (*f.*) de semence *ou* à semer; —**gras**, *n.* es, *spl.* agrotis éventé; —**grün**, *adj.* vert comme un pré; —**gurke**, *f.* n, concombre cultivé *ou* commun, concombre (*m.*) de semence; —**haber**, *m.* s, *spl.* avoine (*f.*) de semence; —**hanf**, *m.* es, *spl.* *Bot.* chanvre (*m.*) femelle *ou* à fruits; —**hirse**, *f.* n, mil, *m.* millet, *m.*; —**holz**, *n.* es, ⸗er, *Mar.* carlingue (*f.*) du fond du vaisseau; —**huhn**, *n.* es, ⸗er, *Ornith.* petit courlis, pluvier vert; —**käfer**, *m.* s, —, *Zool.* sauteur (*m.*) des blés, charançon céréal; —**korn**, *m.* es, ⸗er, *Agr.* semaille, *f.* grain (*m.*) de semence, blé (*m.*) de semence; —**krähe**, *f.* n, *Ornith.* corneille moissonneuse, freux, *m.* frayone *ou* frayonne, *f.* grolle, *m*; —**lerche**, *f.* n, *Ornith.* alouette (*f.*) des champs; —**linse**, *f.* n, lentille (*f.*) de semence; —**markt**, *m.* es, ⸗e, marché (*m.*) aux semences; —**mohn**, *m.* es, e, *Bot.* pavot douteux. —**perle**, *f.* n, semence (*f.*) de perle *ou* à piler;

—**rabe**, *m.* n, n. freux, *m.* groile, *m;* —**reihe**, *f.* n, sillon, *m;* —**rose**, *f.* n, *Bot.* alcée (*f.*) rose; —**tuch**, *n.* es, ⸗er, semoir, *m;* —**vogel**, *m.* s, ⸗, *Ornith.* petit courlis; —**wicke**, *f.* n, vesce (*f.*) à semer; —**zeit**, *f. spl. Agr.* saison, *f. ou* temps (*m.*) des semailles, semailles, *f. pl.*

Saatbar, *adj.* (*zât-bâr*). qui peut être ensemencé.

Saatling, *m.* s, *spl.* (*zât-lin'g*). 1. plante semée, semence, *f.* | 2. chanvre (*m.*) femelle; *Bot. voy.* Saathanf.

Sabadill⟵«, de sabadille, cévadique; —**baum**, *m.* es, ⸗e, sabadille, *m.* sapotillier, *m;* —**germer**, *m.* s, —, *Bot.* varaire (*f.*) sabadille; —**samen**, *m.* s, *spl.* semence (*f.*) de sabadille; —**sauer**, *adj. Chim.* sabadillique; —saures Salz, sabadillate. *m.* cévadate, *m;* —**säure**, *f. spl. Chim.* acide (*m.*) cévadique, sébadilline, *f.*

***Sabadillin**, *n.* s, *spl.* (*za-ba-di-lin'*). *Chim.* sabadilline, *f.*

Sabäer, *m.* s, —, (*za-bê-èr*). Sabéen, *m.* Sabien, *m.*

Sabäisch, *adj.* (*za-bê-ich*). *H. anc.* sabéen, sabien.

***Sabäismus**, *m. invar.* (*za-bê-is-mous*). sabéisme, *m.* sabisme, *m.*

***Sabbat** *ou* **Sabbath**, *m.* s, e, (*za-bat*). jour (*m.*) du Seigneur, sabbat, *m.* dimanche, *m; iron.* sabbat, *m.* vacarme, *m.* tumulte, *m;* den — feiern, aller au sabbat; —**abend**, *m.* s, e, veille (*f.*) du sabbat, parascère, *f;* —**feier**, *f. spl.* sabbatisme, *m;* —**frau**, *f.* en, femme chrétienne qui sert les juifs le jour du sabbat; —**gesetz**, *n.* es, *spl.* loi (*f.*) du sabbat *ou* du dimanche; —**halter**, *m.* s, —, *ou* —**heiliger**, *m.* s, —, sabbatéen, *m.* sabbataire, *m.* juif, *m;* —**jahr**, *n.* es, e, année (*f.*) sabbatique; —**ruhe**, *f. spl.* repos (*m.*) du sabbat *ou* du dimanche; —**schänder**, *m.* s, —, profanateur (*m.*) du sabbat, sacrilège, *m;* —**schänderin**, *f.* nen, profanatrice (*f.*) du sabbat; —**stille**, *f. spl.* silence (*f.*) du sabbat; —**tag**, *m.* es, jour (*m.*) du sabbat *ou* sabbatique, —**weg**, *m.* es, e, chemin (*m.*) sabbatique.

Sabbathé⟵«, *voy.* Sabbat⟵«.

Sabber, *m.* s, *spl.* (*zâ-bèr*). *ou* **Sabbe**, *f. spl. et* **Sabbel**, *m.* s, *spl.* bave, *f.* écume, *f;* —**latz**, *m.* es, e, bavette, *f;* —**pichel**, *m.* s, —, enfant (*m.*) qui bave, bavette, *f;* —**tuch**, *n.* es, ⸗er, bavette, *f.*

Sabbern, *n.* (*za-bèrn*). *av.* haben baver; *iron.* parler en bavant.

Säbel, *m.* s, —, (*zè-bèl*). *Mil.* **sabre**, *m.* cimeterre, *m;* krummer —, bancal, *m;* zweischneidiger kurzer —, boudelaire, *m.* **coutelas**, *m.* lardoire, *f; Escr.* espadon, *m;* den — ein-stecken, remettre le sabre au fourreau; — auf! portez le sabre! — aus! sabre à la main! — ein! remettez le sabre! präsentirt —! présentez le sabre! *Zool.* manche (*m.*) de couteau ensiforme; ungarischer *ou* polnischer —, sabre hongrois, couteau polonais; manche (*m.*) de couteau; *Fond.* — zum Formlande, batte (*f.*) à racler; —**bajonett** *ou* —**bajonnett**, *n.* es, e, sabre-baïonnette, *m;* krummes —bajonnett, sabre-yatagan, *m;* —**beine**, *n. pl. fam.* jambes tortues *ou* arquées; —**beinig**, *adj.* à jambes tortues *ou* arquées; bancal, cagneux; *Vétér.* long et bas jointé; —**blätterig** *ou* —**blättrig**, *adj. Bot.* ensifolié, à feuilles acinaciformes, acinacifolié; —**bohne**, *f.* n, *Bot.* haricot commun; —**bügel**, *m.* s, *spl.* garde (*f.*) du sabre; —**duell**, *n.* es, e, duel (*m.*) au sabre; —**fechten**, *n.* s, *spl.* escrime (*f.*) à la baïonnette; —fechten auf Hieb und Stich, contre-pointe, *f;* —**finne**, *f.* n, poisson-scie, *m.* vinelle, *f;* —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* sabre, *m.* trachyptère, *m;* —**förmig**, *adj.* en forme de sabre, en sabre, ensiforme, acinaciforme, acinacifolié; —**fuß**, *m.* es, ⸗e, *fam.* pied cagneux *ou* tortu; —**füßig**, *adj.* en forme de sabre, à pieds tortus, à pieds arqués; —**gefäß**, *n.* es, e, *Arm.* garniture, *f. ou* monture (*f.*) du sabre; —**gefäßkappe**, *f.* n. *Arm.* calotte, *f;* —**gehänge**, *n.* s, —, pendants, *m. pl.* ceinturon, *m;* —**gehenk**, *m.* es, e, *Mil.* ceinturon, *m. ou* baudrier (*m.*) de sabre; —**griff**, *m.* es, e, *Arm.* poignée (*f.*) du sabre; —**handbügel**, *m.* s, —, *Arm.* branche (*f.*) de la garde; —**herrschaft**, *f. spl.* régime (*m.*) du sabre; —**heuschrecke**, *f.* n, *Zool.* sauterelle, *f;* —**hieb**, *m.* es, e, coup (*m.*) de sabre; scharfer —hieb, coup (*m.*) de sabre; flacher —hieb, coup (*m.*) de plat de sabre; —**holz**, *n.* es, *spl.* bois courbé, bois tors; *Mar.* courbe, *f;* —**kappe**, *f.* n, *Arm.* calotte (*f.*) de sabre, —**klinge**, *f.* n, lame (*f.*) de sabre; —**knopf**, *m.* es, ⸗e, pommeau (*m.*) de sabre; —**koppel**, *f.* n, ceinturon, *m;* —**korb**, *m.* es, ⸗e, garde (*f.*) en coquille, coquille (*f.*) du sabre; —**kreuzstange**, *f.* n, *Arm.* quillon (*m.*) du sabre; —**krumm**, *adj.* courbé, arqué; —**kuppel**, *f.* n, ceinturon, *m;* —**muschel**, *f.* n, coquille (*f.*) du sabre; —**parirstange**, *f.* n, croisée, *f;* —**quast**, *m.* es, en, *ou* —**quaste**, *f.* n, gland (*m.*) de la dragonne du sabre; —**raßler**, *m.* s, —, *ou* —**schlepper**, *m.* s, —, *iron.* traineur (*m.*) de sabre, bretteur, *m.* sabreur, *m.* ferrailleur, *m;* —**scheide**, *f.* n, *Mil.* fourreau (*m.*) de sabre; —**scheidenblech**, *n.* es, e, lame (*f.*) en tôle d'acier pour fourreaux de sabre; —**schnabel**, *m.* s, ⸗, *Zool.* bec (*m.*) acinaciforme; —**schnäbler**, *m.* s, —, *Ornith.* oiseau (*m.*) récurvirostre, avocette, *f.* bec-courbé, *m;* blaufüßiger —schnäbler, avocette, *f;* —**seitenbügel**, *m. pl. Arm.* branches latérales de la poignée; —**stichblatt**, *n.* es, ⸗er, coquille (*f.*) du sabre; —**tasche**, *f.* n, *Mil.* sabre-tache, *f;* porte-sabre, *m.* porte-sabre-baïonnette, *m;* —**troddel**, *f.* n, gland (*m.*) de la dragonne du sabre.

Säbelhaft, *adj.* (*zè-bèl-haft*). *ou* **Säbelig**, *adj.* en forme de sabre, en sabre, recourbé.

Sabellianer, *m.* s, —, (*za-bè-lia-nèr*). *Relig.* sabellien, *m.*

Sabellianisch, *adj.* (*za-bè-lia-nich*). sabellien.

Säbeln, *a.* (*zè-bèln*). 1. sabrer. || 2. *n. av.* haben, sabrer, donner des coups de sabre.

Säben⟵«, sabinite; —**baum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* sabine, *f.* savinier, *m;* —**baumstein**, *m.* es, e, *Minér.* brathyte, *f;* sabinite, *f.*

Sabianer, *m.* s, —, (*za-bia-nèr*). Sabéen, *m.*

Sabina, *f.* (*za-bi-na*). *n. pr.* Sabine, *f.*

Sabiner, *m.* s, —, (*za-bi-nèr*). *H. anc.* Sabin, *m;* Land der —, pays (*m.*) des Sabins. || —**in**, *f.* nen, Sabine, *f.*

Sabinian, *m.* (*za-bi-niân'*). *n. pr.* Sabinien, *m.*

Sabinisch, *adj.* (*za-bi-nich*). *H. anc.* sabin, *m.*

Sabinus, *m.* (*za-bi-nous*). *n. pr.* Sabinus, *m.*

Saburralfieber, *n.* s, —, (*za-bou-ral-fî-bèr*). fièvre (*f.*) gastrique saburrale.

Sach⟵«, des choses, des causes; —**angabe**, *f.* exposé (*m.*) des faits; —**bemerkung**, *f.* en, observation, *f. ou* remarque (*f.*) sur une chose; —**beweis**, *m.* es, e, preuve tirée du fait même, preuve matérielle; —**dienlich**, *adj.* nécessaire, convenable, utile, approprié à la chose; —**erklärung**, *f.* en, explication (*f.*) d'une chose *ou* des faits, définition (*f.*) de chose, note (*f.*) pragmatique; —**fällig**, *adj.* impropre, faux, mal fondé; —fällig werden*, perdre sa cause; —fällig erklären *ou* erkennen*, condamner, débouter qn. de sa demande; —**führer**, *m.* s, —, avocat, *m.* avoué, *m.* homme, *m. ou* agent (*m.*) d'affaires, fondé (*m.*) de pouvoirs, représentant, *m;* —**gedächtniß**, *n.* sses, *spl.* mémoire (*f.*) des faits, souvenir, *m;* —**geschlecht**, *n.* es, *spl. Gram.* genre (*m.*) neutre; —**kenner**, *m.* s, —, connaisseur, *m.* expert, *m;* homme (*m.*) du métier, prud'homme, *m;* —**kenntniß**, *f.* sse, connaissance (*f.*) de cause *ou* de la chose, connaissance (*f.*) des faits; mit —kenntniß urtheilen, juger en connaissance de cause; —**kenntnisse**, *f. pl.* connaissances spéciales; —**klage**, *f.* n, *Jur.* action réelle; —**kunde**, *f. spl.* connaissance (*f.*) de la chose *ou* des faits; —**kundig**, *adj.* qui est au fait de la chose, expert, compétent; der —**kundige**, *adj. sub.* expert, *m.* connaisseur, *m.* prud'homme, *m;* —**lage**, *f. spl.* état (*m.*) des affaires *ou* des choses, circonstance, *f;* —**leer**, *adj.* vide de choses; —**recht**, *n.* es, e, *Jur.* droit réel; —**register**, *n.* s, —, table (*f.*) des matières, index, *m.* répertoire, *m;* —**reich**, *adj.* circonstancié, riche en faits, fort des choses; —**reichthum**, *m.* es, ⸗er, trésor, *m. ou* abondance (*f.*) de faits; —**verhalt**, *m.* es, *spl. ou* —**verhältniß**, *n.* sses, *spl.* situation, *f. ou* état (*m.*) de l'affaire *ou* des affaires; —**verhör**, *n.* es, *spl.* audition (*f.*) d'une cause; —**verstand**, *m.* es, *spl.* sens réel, connaissance (*f.*) du fait; *fam.* compréhension, *f.* intelligence (*f.*) d'une chose; —**verständig**, *adj.* qui est au fait de la chose, expert; der —**verständige**, *adj. sub.* expert, *m.* prud'homme, *m.* connaisseur, *m;* —**verzeichniß**, *n.* sses, sse, table (*f.*) des matières, répertoire, *m.* index, *m;* —**walten**, *n. av.* haben, conduire une affaire, plaider; —**walter**, *m.* s, —, *Jur.* avocat plaidant, avoué, *m;* agent (*m.*) d'affaires, homme (*m.*) d'affaires; procureur, *m.* fondé (*m.*) de pouvoir, représentant, *m;* —**walteramt**, *n.* es, ⸗er, fonctions, *f. pl. ou* charge (*f.*) d'avocat *ou* d'avoué; —**walterschaft**, *f. spl.* charge, *f. ou* fonctions (*f. pl.*) d'avocat *ou* d'avoué, profession (*f.*) d'avocat *ou* d'avoué; —**wort**, *n.* es, ⸗er, *Gram.* substantif, *m.* nom commun; —**wörterbuch**, *n.* es, ⸗er, lexique, *m.* dictionnaire spécial, dictionnaire (*m.*) technologique historique.

Sache, *f.* n, (*za-ché*). 1. **chose**, *f.* affaire, *f.* objet, *m; fig.* chose, *f.* affaire, *f.* cause, *f.* cas, *m.* matière, *f.* circonstance, *f.* point, *m.* fait, *m.* intérêts, *m. pl;* werthlose —, objet (*m.*) sans valeur; wichtige —, chose importante; es ist eine schöne — um das Licht, c'est une belle chose que la lumière; seiner — gewiß *ou* sicher sein, être sûr de son fait; den —n auf den Grund gehen*, aller au fond des choses; seine —n stehen schlecht *ou* mißlich, il est mal dans ses affaires, ses affaires vont mal; seine — verstehen*, connaître *ou* comprendre son affaire, comprendre ses intérêts; gemeinschaftliche — machen mit (D), faire cause commune avec qn; das ist eine andere —, c'est autre chose, c'est une autre affaire; das ist seine — nicht, ce n'est pas son affaire, cela ne le regarde pas; jem. (A) für seine — gewinnen*, mettre qn. dans ses intérêts, gagner qn. à sa cause; seine — auf etw. (A) stellen, s'attacher à qch, avoir qch. en vue; man erzählt schöne —n von ihm, on raconte de beaux traits de lui; in —n der Religion, en matière de religion; zur —! au fait! venons au fait! zur — kommen*, arriver *ou* venir au fait, entrer en matière; mit ganzer Seele bei der — sein, être corps et âme à la question; bei der — bleiben*, rester dans la question; nicht bei der — sein, être à côté de la question; *fig.* être distrait; von der — ab-schweifen, sortir de la question, faire des digressions; kurz von der — zu reden, pour le dire en peu de mots; das thut nichts zur —, cela ne change rien aux affaires; unverrichteter — zurück-kommen*, revenir sans avoir rien fait; *fam.* revenir bredouille; so steht die —, so ist die —, die — ist diese, voilà l'affaire *ou* le fait, voilà ce que c'est; so steht es mit der —, voilà où en est l'affaire; das ist die ganze —, voilà toute l'affaire; das ist eben die —, voilà le nœud de l'affaire. | 2. *Jur.* cause, *f.* affaire, *f.* procès, *m.* action, *f;* abgeurtheilte —, chose jugée; der — nach, par le fait, au fait; sich in fremde —n mischen, se mêler des affaires d'autrui; sich einer — an-nehmen*, prendre fait et cause pour qch; für die gute — kämpfen, combattre pour la bonne cause. | 3. objets, *m. pl.* affaires, *f. pl.* hardes, *f. pl.* vêtements, *m. pl; fam.* seine sieben —, ses affaires, *f. pl.* ses effets, *f. pl; fam.* ses cliques et ses claques, *f. pl;* viele —n besitzen*, avoir bien des choses, bien des affaires; nehmen Sie Ihre —n zum Zeichnen, prenez vos affaires de dessin, prenez tout ce qui vous est nécessaire pour dessiner.

Sächelchen, *n.* s, —, (*zè-chel-chèn*). *dim. de* Sache, petit objet, petite chose *ou* affaire, objet (*m.*) de peu de valeur.

Sachen⸗, réel, *voy.* Sach⸗; **—recht**, *n.* es, *spl.* droit réel.

Sachheit, *f. spl.* (*zach-haït*). réalité, *f.* nature (*f.*) des choses.

Sachlich, *adj.* (*zach-lich*). réel, positif, fondé; *Jur.* réel, objectif, pragmatique; —es Recht, droit réel; —e Eigenschaft, le positif.

Sächlich, *adj.* (*zèch-lich*). *voy.* Sachlich, *Gram.* neutre, du genre neutre; —es Geschlecht, genre (*m.*) neutre.

Sachlichkeit, *f. spl.* (*zach-lich-kaït*). réalité, *f.* pragmaticité, *f.*

Sachse, *m.* n, n, (*za-xé*). Saxon, *m.*

Sachsen, *n.* s, (*za-xèn*). *Géogr.* la Saxe; **—⸗Altenburg**, *n.* s, Saxe-Altenbourg, *f;* **—chronik**, *f. spl.* chronique (*f.*) des Saxons; **—frist**, *f. spl. Jur.* terme (*m.*) de six semaines et trois jours; **—⸗Koburg**, *n.* s, *ou* **—⸗Koburg⸗Gotha**, *n.* s, duché (*m.*) de Saxe-Cobourg; **—land**, *n.* es, *spl.* pays (*m.*) des Saxons; **—⸗Meiningen**, *n.* s, duché (*m.*) de Meiningen; **—recht**, *n.* es, *spl. ou* **—spiegel**, *m.* s, *spl.* droit, *m. ou* code saxon; **—wald**, *m.* es, *spl. Géogr.* Sachsenwald, *m.*

Sächsisch, *adj.* (*zè-xich*). saxon, de Saxe. || *n. invar. ou* das **—e**, *adj. sub.* le saxon, *m.* langue saxonne; **—blau**, *n. invar.* bleu (*m.*) de Saxe.

Sacht, *adj.* (*zacht*). *ou* **Sachte**, en douceur, doux, tout doux, à petit bruit, à la sourdine, avec précaution, à pas de loup, lent, bas, à voix basse; *Mar.* —e Klippen, roches molles; *Mus.* piano, pianissimo, en douceur. || *adv.* doucement, petit à petit, peu à peu, lentement, subitement; — reden, parler bas *ou* doucement. || *interj.* tout doux! holà! doux! doucement!

Sack, *m.* es, ⸗e, (*zack*). 1. **sac**, *m.* poche, *f.* bourse, *f;* *Taill.* poche, *f.* gousset, *m;* *Mil.* musette, *f;* *Anat.* poche, *f.* bourse, *f.* sac, *m;* *H. nat.* capsule, *f;* *Chir.* poche, *f.* sinus, *m.* kyste, *m;* ein — Hafer, un sac d'avoine; ein — voll, une sachée; *Relig.* sac, *m.* cilice, *m;* im — und in der Asche Buße thun*, faire pénitence sous le cilice et la cendre; *fam.* mit — und Pack davon ziehen*, plier bagage, s'en aller avec armes et bagages; jem. (A) in den — stecken, conduire qn. par le bout du nez, mettre qn. au pied du mur; *Prov.* jem. (D) etw. (A) im — verkaufen, vendre à qn. chat en sac; auf den — schlagen* und den Esel meinen, battre le chien devant le loup. | 2. *fig.* accul. *m.* cul-de-sac; *Arm.* tonnerre, *m;* *Chim.* fourneau, *m;* **—⸗artig**, *adj.* qui ressemble à un sac; *Bot.* bursiculé. *voy.* —förmig; **—aufzug**, *m.* es, ⸗e, tire-sacs, *m;* **—band**, *n.* es, ⸗er, cordon (*m.*) de sac *ou* de bourse; **—⸗brasse**, *m.* n, n, *Zool.* pagre, *m;* **—drillich**, *m.* s, *spl.* toile, *f. ou* treillis (*m.*) à sac, *voy.* —leinen; **—flechte**, *f.* n. *Bot.* lichen (*m.*) à pochettes; **—fliege**, *f.* n. ichneumon, *m.* mouche (*f.*) ichneumone; **—förmig**, *adj.* en forme de bourse *ou* de sac, sacciforme; *Bot.* cornicule, bursiculé, sacciforme; **—⸗garn**, *n.* es, *spl.* filet, *m.* poche (*f.*) en fil; *Pêch.* filet, *m. ou* sac (*m.*) en forme de poche, chalut, *m.* verveux, *m.* folle, *f;* *Chass.* tonnelle, *f;* **—garnbeutel**, *m.* s, —, *Pêch.* follée, *f;* **—garnstein**, *m.* es, e, *Pêch.* cliquet, *m.* cliquette, *f;* **—⸗gasse**, *f.* n, impasse, *f.* cul-de-sac, *m;* **—geige**, *f.* n, *Mus.* pochette, *f.* poche, *f;* **—geld**, *n.* es, er, *Féod.* saccage, *m;* *Agr.* pourboire (*m.*) que l'on donne aux valets pour chaque sac de blé vendu; **—geschwulst**, *f.* en, *Méd.* kyste, *m.* tumeur enkystée; **—hafe**, *m.* n, n, *Agr.* partie mal labourée (d'un champ). **—hebemaschine**, *f.* n, *ou* **—heber**, *m.* s, —, *Meun.* monte-sac, *m.* monte-sacs, *m.* tire-sac, *m.* tire-sacs, *m;* **—hüpfen**, *n.* s, *spl. ou* —laufen, course (*f.*) en sac; **—kalender**, *m.* s, —, calendrier (*m.*) de poche; **—knecht**, *m.* es, e, **porteur** (*m.*) **de sacs, fort**, *m.* **ou porteur** (*m.*) des balles; *fig.* rondin (*m.*) à ensacher le malt; **—lehen**, *n.* s, —, fief bursal; **—leinen**, *n.* s, *spl. ou* **—leinwand**, *f. spl. et* **—linnen**, *n.* s, *spl.* toile (*f.*) à sac, serpillière, *f.* grosse toile à emballage; **—mann**, *m.* es, *spl.* homme (*m.*) au sac; pillage, *m.* sac, *m;* einen —mann machen, livrer une ville au pillage, piller *ou* saccager une ville; **—⸗messer**, *n.* s, —, canif, *m.* couteau (*m.*) de poche, **—nadel**, *f.* n, aiguille (*f.*) à sacs; *Zool.* aiguille (*f.*) de mer; **—netz**, *n.* es, e, *Pêch.* épuisette, *f.* chalut, *m.* folle, *f;* *Chass.* tonnelle, *f;* **—pfeife**, *f.* n, *Mus.* cornemuse, *f.* musette, *f;* *Zool.* knarrende —pfeife, aulétride, *f;* **—pfeifer**, *m.* s, —, joueur (*m.*) de cornemuse; **—⸗pistole**, *f.* n, *ou* **—puffer**, *m.* s, — petit pistolet de poche; **—pumpe**, *f.* n, *Min.* pompe (*f.*) à pochette; **—rad**, *n.* es, ⸗er, *Meun.* roue (*f.*) à hauteur d'appui *ou* demi-vannes; **—schwämme**, *m. pl. Bot.* champignons (*m. pl.*) à bourse, angiogastres, *m. pl.* gastromycèles, *m. pl;* **—spiegel**, *m.* s, —, miroir (*m.*) de poche; **—spinne**, *f.* n, *Zool.* araignée (*f.*) porte-sac, tarantule, *f;* **—spritze**, *f.* n, siponcle (*m.*) en sac; **—steuer**, *f.* n, saccage, *m;* **—stich**, *m.* es, e, *Mar.* nœud (*m.*) à plein poing; **—träger**, *m.* s, —, porteur (*m.*) de sacs, portefaix, *m.* commissionnaire, *m;* *Zool.* falber —träger, saccomys, *m;* *pop.* âne, *m.* bourrique, *f.* mulet, *m;* *Zool.* larve (*f.*) à coque; **—trägerin**, *f.* nen, *Zool.* araignée (*f.*) porte-sac; **—trägerraupen**, *f. pl.* larves (*f. pl.*) saccophores; **—tuch**, *n.* es, *spl.* toile (*f.*) à sac; *fam.* mouchoir, *m;* **—uhr**, *f.* en, montre (*f.*) de poche; **—wage**, *f.* n, peson, *m.* romaine, *f;* **—⸗wassersucht**, *f. spl.* hydropisie enkystée; **—weise**, *adv.* par sacs; **—wespe**, *f.* n, *Zool.* ichneumon, *m.* guêpe ichneumone; **—zehnte**, *m.* n, n, *ou* **—zins**, *m.* es, en, dîme perçue sur le blé mis en sac; **—⸗zwillich**, *m.* s, *spl.* treillis (*m.*) à sac, *voy.* —leinen; **—zwirn**, *m.* s, *spl.* gros fil pour sacs.

Säckchen, *n.* s, —, (*zèk-chèn*). *dim. de* Sack, petit sac, sachet, *m;* petite poche, pochette, *f.*

Säckel *m.* s, —, *voy.* Seckel *et* Sekel.

Sacken, *a.* (*za-kèn*). *voy.* Säcken, mettre en sac, verser dans un sac, ensacher; voll—, remplir, bourrer (un sac); *fam.* prendre, dérober, empocher, piller, râfler; den Wanst voll—, s'empiffrer; *Jur.* noyer dans un sac. || *n. av.* sein, *Arch.* s'affaisser, se tasser, farder. || **sich —**, *r.* former des poches, se bourrer; *fam.* s'empiffrer, s'engorger. || =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de mettre en sac, ensachement, *m;* *Arch.* affaissement, *m.* tassement, *m.* engorgement, *m.*

Säcken, *a.* (*zè-kèn*). *voy.* Sacken, mettre en poche *ou* en sac; *Jur.* noyer dans un sac.

Sacker, *m.* s, —, (*za-kèr*). *ou* **Säcker**, *m.* s, —, celui qui met dans un sac, ensacheur, *m.*

Sackerlot, *interj.* (*za-kèr-lot'*). *ou* **Sackerment**, mille tonnerres! nom de...! sacristi! sapristi! bigre! sacré nom d'un chien! cré nom d'un chien!

Sackerloter, *m.* s, —, (*za-kèr-lo-tèr*). *ou* **Sackermenter**, *m.* s, —, *fam.* diable (*m.*) d'homme; sacreur, *m.* homme (*m.*) qui sacre fréquemment.

Sackig, *adj.* (*za-kich*). muni d'un sac; *Méd.* enkysté; *Bot.* sacciforme, saccifère, bursiculé.

Säckler, *m.* s, —, (*zèk-lèr*). boursier, *m.* fabricant (*m.*) de bourses; gantier, *m.* ceinturier, *m;* **—gesell**, *m.* en, en, compagnon-boursier, *m;* **—handwerk**, *n.* es, *spl.* métier (*m.*) de boursier; **—junge**, *m.* n, n, apprenti-boursier, *m;* **—meister**, *m.* s, —, maître-boursier, *m.*

***Sacrament**, *n. voy.* Sakrament.

Sadebaum, *m.* es, ⸗e, (*za-dé-baoum*). *ou* Sävenbaum, sabine, *f.* sabinier, *ou* savinier, *m;* wilder —baum, lycopode comprimé *ou* aplati.

***Sadrach**, *m.* s, e, (*za-drach*). démon, *m.* diable, *m.*

***Sadduzäer**, *m.* s, —, (*za-dou-tzé-èr*). *Relig.* saducéen, *m;* **—lehre**, *f.* n, saducéisme, *m.*

***Sadduzäisch**, *adj.* (*za-dou-tzé-ich*). *Relig.* saducéen.

Säe⸗ *ou* Sä⸗, à semer, à ensemencer; **—kasten**, *m.* s, —, semoir, *m;* **—land**, *n.* es, *spl.* sol (*m.*) à ensemencer; **—leute**, *n. pl* semeurs, *m. pl;* **—⸗mann**, *m.* es, *pl.* —leute, semeur, *m;* **—maschine**, *f.* n, *ou* **—pflug**, *m.* es, ⸗e, machine (*f.*) à semer, semoir, *m;* **—sack**, *m.* es, ⸗e, *ou* **—tuch**, *n.* es, ⸗er, semoir, *m;* **—wetter**, *n.* s, *spl.* temps (*m.*) favorable aux semailles; **—zeit**, *f. spl.* semailles, *f. pl.* temps, *m.* **ou** époque (*f.*) des semailles; **—zeug**, *n.* es, *spl. Agr.* semoir, *m.*

Säen, *a.* (*zê-èn*). semer, faire les semailles, ensemencer; *fig.* répandre; **gesäet**, semé, satif; dünn gesäet, clairsemé. || =, *n.* s, *spl. Agr.* semailles, *f. pl.* ensemencement, *m.* semis, *m.*

Säer, *m.* s, —, (*zé-èr*), semeur, *m.* || **=in**, *f.* nen, femme (*f.*) qui sème.

***Saffian**, *m.* s, e, (*za-fian'*). maroquin, *m.* cuir maroquin; türkischer —, maroquin (*m.*) du Levant; Kunst — zu machen, maroquinerie, *f;* nachgemachter —, cuir maroquiné; zu — verarbeiten, maroquiner; **—art**, *f. spl.* maroquinage, *m;* auf —art bereiten, maroquiner; **—bereiter**, *m.* s, —, maroquinier, *m;* **—einband**, *m.* es, ⸗e, reliure (*f.*) en maroquin; **—fabrik**, *f.* en, maroquinerie, *f;* **—leder**, *n.* s, *spl.* maroquin, *m;* **—macher**, *m.* s, —, maroquinier, *m;* **—papier**, *n.* es, e, papier maroquin; **—schuh**, *m.* es, e, soulier (*m.*) de maroquin.

***Safflor** *ou* **Saflor**, *m.* s, e, (*za-flor*). 1. *Bot.* carthame, *m.* safre, *m.* fleur (*f.*) de safre *ou* de carthame; türkischer — *ou* Färber—, safran bâtard, carthame (*m.*) teinturier; wilder —, safre bâtard *ou* d'Allemagne; **—blume**, *f.* n, fleur (*f.*) de carthame; **—gelb**, *adj. Chim.* principe colorant jaune du carthame; **—haltig**, *adj.* qui contient du carthame; *Pharm.* —haltige Latwerge, dicarthame, *m;* **—⸗pflaster**, *n.* s, —, dicarthame, *m;* **—roth**, *n.* es, *spl.* rouge, *m. ou* rose végétal, vermillon (*m.*) d'Espagne, acide (*m.*) carthamique, carthamine, *f;* **—same**, *m.* ns, *spl. Bot.* graine (*f.*) de perroquet.

Safran *ou* **Saffran**, *m.* s, e, (*za-fran'*). *Bot.* safran, *m.* crocus, *m;* indischer *ou* babylonischer —, curcume, *m.* safran (*m.*) des Indes; wilder *ou* falscher —, carthame, *m;* mit — bestreichen* *ou* mit — färben, safraner; **—bauer**, *m.* s, —, safranier, *m;* **—baum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* mémécylon, *m.* cornouiller (*m.*) de Ceylan; **—blüthe**, *f.* n, **fleur** (*f.*) de safran; **—branntwein**, *m.* es, *spl.* usquebac, *m;* **—extrakt**, *n. ou m.* es, e, extrait (*m.*) de safran; **—farbe**, *f.* n, teinte safranée; *Chim.* polychroïte, *f;* **—farben**, *adj. ou* **—farbig**, *adj.* safran, safrané, couleur de safran; **—⸗gelb**, *adj.* jaune comme du safran, safrané; **—gelb**, *n. invar.* couleur (*f.*) du safran, jaune (*m.*) safran, safran, *m;* *Chim.* crocine, *f.* polychroïte, *f;* **—geruch**, *m.* es, *spl.* odeur (*f.*) de safran; **—geschmack**, *m.* es, *spl.* saveur, *f. ou* goût (*m.*) de safran; **—holzbaum**, *m.* es, *spl. Bot.* crocoxylon, *m;* **—magazin**, *n.* s, e, safranière, *f;* **—öl**, *n.* s, *spl.* huile (*f.*) de safran; **—pfirsich**, *m.* s, e, *ou* **—pfirsche**, *f.* n, *Bot.* pêche (*f.*) safran, alberge (*f.*) jaune, rosanne, *f;* **—⸗pflanze**, *f.* n, *Bot.* safran, *m.* crocus, *m;* **—pflanzung**, *f.* en, safranière, *f;* **—pflaster**, *n.* s, —, *Pharm.* oxycrocéum, *m.*

Saft, *m.* es, ⸗e, (*zaft*). 1. liquides, *m. pl.* eau, *f.* substance, *f;* suc, *m.* (d'un fruit), sève, *f.* (des arbres); suc, *m.* jus, *m.* (d'herbes); *fig.* sève, *f.* goût, *m.* | 2. *Physiol.* humeurs, *f. pl;* von den ⸗en herrührend, humoral. | 3. *Pharm.* sirop, *m.* potion, *f;* eingekochter *ou* eingesottener *ou* eingedickter — einer Frucht, rob, *m;* *fam.* weder — noch Kraft haben, n'avoir ni goût ni saveur; *fig.* manquer complètement d'énergie, **—bälgchen**, *n.* s, —,

Bot. amnios, m; **—behälter**, m. s, —, ou **—behältniß**, n. sses, sse, Bot. nectaire, m; **—birne**, f. n, Jard. mouille-bouche, f; **—bläschen**, n. s, —, Bot. utricule, m; **—blätterpilz**, m. es, e, Bot. hygryphore, m. nectarotheque, m; **—blau**, n. invar. bleu végétal, bleu (m.) de tournesol; **—decke**, f. n, nectarilyme, m; **—faden**, m. s, ", Bot. filets succulents; **—farbe**, f. spl. couleur végétale ou de sève; **—fäule**, f. spl. cachexie, f; **—fuge**, f. n, couche corticale annuelle; **—fülle**, f. spl. abondance (f.) de sève ou d'humeurs; **—gang**, m. es, "e, ou **—gefäß**, n. es, e, Bot. vaisseau séveux ou lymphatique; **—grube**, f. n, Bot. nectaire, m. **—grün**, adj. verdâtre. ‖ n. invar. Peint. vert (m.) de sève ou d'iris; vert (m.) de vessie; **—holz**, n. es, spl. bois en sève; **—kraut**, n. es, spl. alliaire, f; **—leer**, adj. ou **—los**, adj. sans suc, sans sève, desséché, sec, coriace; fané, flétri; fig. fade, sans goût, sans saveur, anodin; sans goût, sans énergie; —loses Fleisch, viande (f.) coriace; fam. viande creuse; **—losigkeit**, f. spl. état (m.) de ce qui est sans suc, manque (m.) de suc ou de jus; fadeur, f; **—mahl**, n. s, spl. Bot. nectarostygmate, m; **—mus**, n. es, spl. sirop, m; **—pflanzen**, f. pl. Bot. plantes succulentes; **—pflaster**, n. s, —, Pharm. diachylon, m; **—räuber**, m. s, —, plante (f.) parasite; **—reich**, adj. plein de suc, succulent, juteux, fondant, voy. Saftig; **—ring**, m. es, e, couche corticale annuelle; **—röhre**, f. n, Bot. vaisseau commun ou séveux, petit tube, tubilie, m; **—sack**, m. es, "e, tuyau (m.) de pipe; **—voll**, adj. plein de suc, succulent, juteux, fondant, plein de sève; **—zeit**, f. spl. temps (m.) de la sève; saison (f.) de la circulation de la sève.

Säftchen, n. s, —, (zèft-chèn). dim. de Saft, Pharm. sirop, m. potion, f. breuvage, m.

Saften, n. (zaf-tèn). av. haben, rendre ou distiller du jus; die Bäume — saften. la sève monte déjà aux arbres.

Säften, a. voy. Säftigen.

Saftig, adj. (zaf-tich). 1. plein de suc, succulent, juteux, fondant; Bot. plein de sève; à noyau bacciforme; gras, succulent. | 2. fam. croustillant, graveleux, obscène, sale, ordurier; —er Scherz, plaisanterie (f.) sale ou obscène, obscénité, f. saleté, f.

Säftigen, a. (zèf-ti-guèn). faire monter le suc, distiller.

Saftigkeit, f. spl. (zaf-tich-kait). qualité (f.) de ce qui est succulent ou juteux; abondance (f.) de suc ou de sève, succulence, f; fig. obscénité, f. saleté, f. propos orduriers.

Sagbar, adj. (zâg-bâr). qui peut être dit ou exprimé, exprimable.

Sagbarkeit, f. spl. (zâg-bar-kait). nature (f.) de ce qui peut être dit ou exprimé.

Sage, f. n, (zâ-gué). 1. dire, m. récit, m. narration, f. paroles, f. pl; seiner — nach, à ce qu'il dit; nicht bei seiner — bleiben*, se contredire, se démentir. | 2. bruit, m. on-dit, m. renommée, f; es geht die —, le bruit court, on dit. | 3. tradition, f. fable, f. légende, f; mythe, m; nach der —, d'après la tradition.

Säge, f. n, (zè-gué). scie, f; gespannte —, scie montée ou à châssis; feinzahnige —, scie (f.) à dents fines; grobzahnige —, scie (f.) à grosses dents; Marbr. zahnlose —, scie (f.) sans dents. passe-partout, m; eine — schärfen, limer, affûter les dents d'une scie; Jard. kleine —, croissant, m; Zool. scie, f. came, f. telline tronquée; Pêch. seine ou senne, f; **—artig**, adj. en forme de scie; Bot. denticulé, serratiforme; Blas. denché; **—blatt**, n. es, "er, lame, f. ou feuillet (m.) de scie; Blas. feuille (f.) de scie; **—blätterig** ou **—blättrig**, adj. Bot. à feuilles dentelées, serratifolié; **—blech**, n. es, spl. for (m.) à scie; **—block**, m. es, "e, bloc (m.) de sciage, tronc (m.) à refendre; bille, f. membrure, f; **—bock**, m. es, "e, tréteau, m. ou chevalet (m.) de scieur de long; chèvre, f. pied-de-chèvre, m. baudet, m; **—feile**, f. n, lime (f.) à scies, lime (f.) triangulaire, lime sourde; **—fisch**, m. es, e, Zool. scie, f. espadon, m. épée (f.) de mer; **—fliege**, f. n, Zool. mouche (f.) à scie; **—förmig**, adj. en forme de scie, en scie, dentelé, serré; Bot. denticulé, denté, serrulé, serratiforme, serratile; Zool. mit —förmigen Fühlhörnern, priocère, serricorne; mit —förmigem Schnabel, serrirostre; Blas. denché; Fortif. à crémaillères, à tenailles; Mil. —förmig gebrochene Linie, crémaillère, f. ligne (f.) à crémaillère; **—fortsatz**, m. es, "e, Anat. apophyse dentelée; **—gerüst**, n. es, e, ou **—gestell**, n. es, e, manche, m. monture, f. ou châssis (m.) de scie, porte-scie, m; **—griff**, m. es, e, bras (m.) de scie; **—grube**, f. n, fosse (f.) sous le tréteau de scieur de long; **—hai**, m. es, e, Zool. scie, f. espadon, m; **—klotz**, m. voy. —block; **—kraut**, n. es, spl. Bot. double-scie, f; **—lachs**, m. es, e, Zool. serrasalme, m; **—linie**, f. n, Fortif. ligne (f.) à crémaillère; **—lohn**, m. es, spl. sciage, m. prix (m.) de sciage; **—mehl**, n. es, spl. sciure (f.) de bois; **—mehlartig**, adj. qui ressemble à de la sciure; **—meister**, m. s, —, maître scieur, propriétaire (m.) d'une scierie mécanique; **—messer**, n. s, —, Orfèv. couteau (m.) à scier; **—mühle**, f. n, scierie (f.) mécanique, moulin (m.) à scie; **—müller**, m. s, —, maître (m.) d'une scierie; **—mundstück**, n. es, e, Man. mors (m.) à la siguette, siguette, f; **—muschel**, f. n, Zool. came, f. telline tronquée; **—muskel**, m. s, n, Anat. muscle dentelé; **—ner**, n. es, e, Pêch. seine, f. senne, f; kleines —netz, coleret ou colleret, m; **—rippe**, f. n, Zool. bucarde écailleux; **—salm**, m. es, e, Zool. serrasalme, m; **—schmied**, m. es, e, ou Sägenschmied, taillandier, m; **—schnäbler**, m. s, —, ou Säger, Ornith. serrirostre, m. harle huppé, bec-scie, m; **—schnauze**, f. n, scie, f. espadon, m. épée (f.) de mer; **—schnitt**, m. es, e, ou Sägenschnitt, chemin, m. ou voie (f.) de scie; nicht durchgehender —schnitt, trait (m.) de scie; Min. coche, f; Fortif. redan, m; **—späne**, m. pl. sciure, f; **—sturmvogel**, m. s, ", Ornith. prion, m; **—taucher**, m. s, —, Ornith. harle, m. herle, m; weißer —taucher, piette, f. harle (m.) piette, cane blanche; **—wagen**, m. s, — et ", chariot (m.) de scierie; **—werk**, n. es, e, ou Sägenwerk, redan, m. ligne, f. ou ouvrage (m.) à crémaillère, ligne (f.) à redans; **—wespe**, f. n, Zool. porte-scie, m; **—wespen**, f. pl. serricaudes, m. pl. sécurifères, m. pl; **—zahn**, m. es, "e, dent (f.) d'une scie, dentelure, f. dent, f; **—zähne**, m. pl. crémaillères, f. pl; **—zähnig**, adj. denté en scie; Bot. serraté, serrulé, serré; **—zug**, m. es, "e, trait (m.) de scie.

1. **Sagen**, a. (zâ-guèn). 1. **dire**, annoncer, raconter, rapporter, expliquer; faire passer pour; gesagt werden*, se dire, être dit; nichts —, ne rien dire; er sagt ja, il dit oui, il dit qu'oui; jem. (D) guten Tag —, gute Nacht —, souhaiter le bonjour, souhaiter bonne nuit à qn; viel sprechen* ohne was zu —, parler pour ne rien dire; er sagte nur so, c'était une manière de parler, c'était un propos en l'air; jem. (D) etw. (A) unter vier Augen —, dire qch. à qn. bien en face ou entre quatre yeux; unter uns gesagt, entre nous soit dit; er hat es mir ins Ohr gesagt, il me l'a dit dans le cornet de l'oreille; fig. il me l'a dit sous le sceau du secret; was ich — wollte, à propos, que voulais-je dire? pour en revenir à notre sujet; was Sie —! que me dites-vous là! was — Sie dazu? qu'en dites-vous? was wollen Sie damit —? que voulez-vous dire par là? qu'est-ce à dire? das will —, daß..., c'est à dire que..., cela veut dire que...; was haben Sie dagegen zu —? qu'avez-vous à objecter? qu'y trouvez-vous à redire? damit ist Alles gesagt ou das ist genug gesagt, c'est tout dire; weiter habe ich nichts zu —, j'ai dit, je n'ai plus rien à dire; es liegt ihm nichts daran was die Leute — werden, il se moque du qu'en-dira-t-on; ich habe mir — lassen*, j'ai ouï dire, je me suis laissé dire, on m'a dit; lassen Sie sich doch auch etw. (A) —, écoutez-moi donc, souffrez ou permettez que je vous dise; sich (D) nichts — lassen*, ne vouloir écouter personne, ne pas entendre raison; lassen Sie sich das gesagt sein, tenez-le vous pour dit; im Vorbeigehen gesagt, soit dit en passant; so zu —, pour ainsi dire, en quelque sorte; wie gesagt, comme je viens de dire, comme il a été dit, je le répète; enfin, bref; wie gesagt, so gethan, aussitôt dit, aussitôt fait; das wollte ich eben —, c'est ce que j'allais dire; er kann von Glück — ou er hat von Glück zu —, il peut se vanter de son bonheur. | 2. ordonner, commander, prescrire; er läßt sich (D) nichts —, il n'entend pas raison, il ne souffre pas d'observation; Sie haben hier nichts zu —, vous n'avez rien à dire ici, ce n'est pas à vous de donner des ordres ici; ich habe dabei nichts zu —, cette affaire ne me regarde pas; er hat viel zu —, il a beaucoup de crédit ou d'autorité ou d'influence; er hat darin nichts zu —, cela ne le regarde nullement, il n'a rien à voir là-dedans. | 3. signifier, importer, être d'importance; was will das —? qu'est-ce que cela signifie? que veut dire cela? das hat was zu — ou das hat viel zu —, cela a de l'importance, cela signifie qch; was hat das zu —? qu'importe? que fait cela? das hat gar nichts zu —, cela importe fort peu, cela n'est rien; n'importe, il n'y a pas de mal; das will schon etw. (A) —, c'est déjà quelque chose; vielsagend, significatif; nichtssagende Augen ou Augen die nichts sagen, yeux (m. pl.) sans expression. ‖ 4. =, n. s, spl. dire, m. paroles, f. pl. exhortations, f. pl; seinem — nach, à l'entendre, à son dire.

2. **Sagen**←«, des traditions, des légendes, des fables; **—artig**, adj. traditionnel, légendaire, fabuleux; **—dichter**, m. s, —, poète (m.) cyclique, poète (m.) épique; **—förmig**, adj. traditionnel, légendaire, fabuleux; **—forschung**, f. en, étude (f.) des traditions; **—geschichte**, f. n, tradition, f. histoire fabuleuse ou fondée sur la tradition, histoire (f.) héroïque des fables ou des mythes; **—kreis**, m. es, spl. cycle (m.) épique ou légendaire; **—kunde**, f. spl. mythologie, f; der **—kundige**, adj. sub. mythologue, m; **—reich**, adj. riche en traditions ou en fables ou en mythes; **—zeit**, f. spl. les temps (m. pl.) mythiques, temps fabuleux ou héroïques.

1. **Sägen**, a. (zè-guèn). scier, couper à l'aide d'une scie; Agr. den Hafer —, passer doucement la racloire sur le boisseau d'avoine; Man. mit dem Gebiß —, scier du bridon; **gesägt**, Bot. dentelé, serré, serrulé. ‖ =, n. s, spl. sciage, m. coupement, m.

2. **Sägen**←«, à scie, pour scier; **—bajonett**, n. es, e, baïonnette (f.) à scie; **—fliege**, f. n, Zool. mouche (f.) à scie; **—gatter**, n. s, —, ou **—gestell**, n. es, e, monture, f. ou châssis (m.) de scie; **—muskel**, m. s, n, Vétér. grand dentelé; **—schmied**, m. es, e, taillandier, m; **—schnitt**, m. es, e, trait (m.) de scie; Fortif. redan, m. ligne (f.) à redans; **—werk**, n. es, e, Fortif. redans, m. pl; **—werksbatterie**, f. n, batterie (f.) à redans.

Sagenhaft, adj. (za-guèn-haft). fabuleux, traditionnel, mythique, légendaire, de la légende.

Sager, m. s, —, (zâ-guèr). diseur, m.

Säger, m. s, —, (zè-guèr). scieur, m. scieur (m.) de long; segaré, m; Ornith. harle huppé, bec-scie, m. serrirostre, m. voy. Sägeschnäbler; **—bock**, m. es, "e, Mar. chèvre, f.

* **Sago**, m. s, spl. (za-go). sagou, m; **—ähnlich**, adj. qui ressemble au sagou; **—baum**, m. es, "e, Bot. sagou, m. palmier (m.) sagou, sagoutier, m. cycas, m; **—gewächse**, n. pl. Bot. cycadoïdées, f. pl; **—grütze**, f. spl. ou **—mehl**, n. es, spl. farine (f.) de sagou; **—palme**, f. n, Bot. sagoutier, m. palmier (m.) sagou; **—suppe**, f. n, tapioca, m. soupe (f.) au sagou.

Sahara, *n.* ŝ, *ou f.* (*za-ha-ra*). *Géogr.* le Sahara.

Sahl←≈, de bande, de lisière, limitrophe; **—band**, *n.* eŝ, ≈er, *Drap.* lisière, *f.* cordon, *m.* entrebande, *f; Min.* salebande, *f.* éponte, *f.* lisière, *f*; **—buch**, *n.* eŝ, ≈er, *ou* Salbuch, cadastre, *m.* papier terrier; **—leiste**, *f.* n, lisière (*f.*) du drap; **—leistenkette**, *f.* n, chaîne (*f.*) de la lisière; **—weide**, *f.* n, saule (*m.*) marceau *ou* marsault, osier, *m.*

Sahling, *f.* en, (*zâ-lin'g*). *Mar.* barre (*f.*) de hune.

Sahlung, *f.* en, (*zâ-loun'g*). *Ch. de fer.* revêtement (*m.*) en gazon.

Sahn←≈, de *ou* à la crème, *voy.* Sahnen←≈; **—bretel**, *f.* n, craquelin (*m.*) à la crème; **—frau**, *f.* en, crémière, *f.* laitière, *f*; **—käse**, *m.* ŝ, *spl.* fromage (*m.*) à la crème, **—käschen**, *n.* ŝ, —, jonchée (*f.*) de crème; **—kuchen**, *m.* ŝ, —, gâteau (*m.*) à la crème.

Sahne, *f. spl.* (*zâ-ne*). crème, *f*; geschlagene —, crème fouettée.

Sahnen←≈, de *ou* à la crème, *voy.* Sahn←≈; **—haltig**, *adj.* crémeux; **—händlerin**, *f.* nen, crémière, *f.* laitière, *f*; **—käse**, *m.* ŝ, *spl.* fromage (*m.*) à la crème, fromage (*m.*) de Gruyère gras.

Saiger, Saigern, *voy.* Seiger, etc.

* **Saillant**, *m.* ŝ, ŝ, (*sai-lian't*). angle saillant d'un bastion; **—kaponniere**, *f.* n, caponnière (*f.*) de saillant.

Sain, *adj.* (*zaïn*). *fam.* lent, traînant, traînard; malingre.

Saite, *f.* n, (*zai-té*). **corde**, *f.* (d'un instrument); — einer Geige, corde (*f.*) de violon; unbetastete —, corde (*f.*) à vide; metallene —, corde (*f.*) métallique; Brebe —, bourdon, *m*; fortschreitende —, sus-dominante, *f*; sämmtliche —n, monture, *f*; die —n der Trommel, les timbres (*m.pl.*) de la caisse du tambour; *fig.* ton, *m.* prétention, *f*; *poét.* —n, luth, *m.* lyre, *f*; gelindere *ou* andere —n auf-ziehen*, changer de ton; *fam.* mettre de l'eau dans son vin; mit —n beziehen*, monter (un violon); die —n berühren, toucher; die —n hoch spannen, hausser le ton; *fig.* devenir arrogant.

Saiten←≈, de cordes; à cordes; **—bezug**, *m.* eŝ, ≈e, garniture (*f.*) de cordes; **—brett**, *n.* eŝ, er, table (*f.*) d'harmonie; **—halter**, *m.* ŝ, —, barre, *f.* queue, *f.* tire-cordons, *m.* agrafe, *f*; **—instrument**, *n.* eŝ, e, instrument (*m.*) à cordes; **—klang**, *m.* eŝ, ≈e, son (*m.*) des cordes, accords (*m.pl.*) d'une lyre *ou* d'un luth; **—künstler**, *m.* ŝ, —, artiste (*m.*) violoniste *ou* harpiste, virtuose, *m*; **—macher**, *m.* ŝ, —, fabricant (*m.*) de cordes, boyaudier, *m*; **—spiel**, *n.* eŝ, e, instrument (*m.*) à cordes, lyre, *f.* luth, *m.* harpe, *f.* ‖ *n.* ŝ, *spl.* accords (*m. pl.*) de la lyre; **—spieler**, *m.* ŝ, —, joueur (*m.*) d'instruments à cordes; **—ton**, *m.* eŝ, ≈e, son (*m.*) d'une corde; **—werkzeug**, *n.* eŝ, e, instrument (*m.*) à cordes; **—wurm**, *m.* eŝ, ≈er, *Zool.* ver (*m.*) de fil, draconcule, *m.* dragonneau, *m*; **—zug**, *m.* eŝ, ≈e, jeu (*m.*) des cordes.

Saitig, *adj.* (*zai-tich*). garni de cordes, à cordes; vier—, à quatre cordes.

* **Saker**, *m.* ŝ, —, (*za-kèr*). *ou* **Sakerfalke**, *m.* n, n, *Ornith.* sacret, *m.* sacer, *m.* faucon sacré.

* **Sakrament**, *n.* eŝ, e, (*za-kra-mènt*). *Relig.* sacrement, *m*; die letzten —e, l'extrême-onction, *f.* viatique, *m*; einen Sterbenden mit dem heiligen — versehen*, administrer un mourant, donner les derniers sacrements à un mourant; Worte des —es, mots sacramentaux; **—fest**, *n.* eŝ, e, jour (*m.*) du saint-sacrement, Fête-Dieu, *f*; **—häuschen**, *n.* ŝ, —, *Relig. et Min.* tabernacle, *m*; **—schänder**, *m.* ŝ, —, profanateur (*m.*) des sacrements.

* **Sakramentalisch**, *adj.* (*za-kra-mèn-ta-lich*). *ou* Sakramentlich, sacramental, sacrementel.

* **Sakramentiren**, *n.* (*za-kra-mèn-ti-rèn*). *pp.* sakramentirt, *av.* haben, jurer, sacrer.

* **Sakramentirer**, *m.* ŝ, —, (*za-kra-mèn-ti-rèr*). *Relig.* sacramentaire, *m*; [illegible] jureur, *m.*

* **Sakramentlich**, *adj.* (*za-kra-mènt-lich*). *voy.* Sakramentalisch; *Relig.* sacramental, sacrementel. ‖ *adv.* sacramentellement.

* **Sakraments**←≈, *voy.* Sakrament, du sacrement, sacremental, sacrementel; **—tag**, *m.* eŝ, *spl.* Fête-Dieu, *f.* jour (*m.*) du saint-sacrement; **—worte**, *n. pl.* paroles sacrementelles.

* **Sakristan**, *m.* eŝ, e, (*za-kris-tan'*). *Relig.* sacristain, *m.*

* **Sakristei**, *f.* en, (*za-kris-taï*). *Relig.* sacristie, *f*; **—aufseher**, *m.* ŝ, —, sacristain, *m*; **—aufseherin**, *f.* nen, sacristine, *f.*

Säkularfeier, *f.* n, (*zè-kou-lar-faï-èr*). fête (*f.*) séculaire.

* **Säkularisation**, *f.* n. (*zê-kou-la-ri-za-tziôn'*). sécularisation, *f.*

* **Säkularisiren**, *a.* (*zè-kou-la-ri-zi-rèn*). *pp.* säkularisirt, séculariser. ‖ =, *n.* ŝ, *spl. et* **Säkularisirung**, *f. spl.* sécularisation, *f.*

* **Säkulum**, *n.* ŝ, *plur.* Säkula, (*zé-kou-loum'*). siècle, *m.*

* **Sal**, *adj.* (*zâl*). *fam.* sale, sordide; terne, fané, dégradé, décoloré; pâle, maladif.

* **Salade**, *f.* n, (*za-la-dé*). *voy.* Salat, salade, *f; Arm.* casque rond.

* **Salamander**, *m.* ŝ, — (*za-la-man'-dèr*). 1. *Zool.* salamandre, *f.* lézard (*m.*) d'eau, mouron, *m.* sourd, *m.* ‖ 2. — *ou* Salamandrin, *f.* salamandre, *f.* génie (*m.*) du feu. ‖ 3. *Artif.* pièce (*f.*) d'artifice représentant un serpent qui se tord, **—artig**, *adj. Zool.* salamandroïde; **—baum**, *m.* eŝ, ≈e, laurier (*m.*) de la Chine; **—eidechse**, *f.* n, *Zool.* salamandrin, *m.* salamandre (*f.*) terrestre; **—haar**, *n.* ŝ, *spl. Minér.* salamandre (*f.*) fossile.

Salamandrin, *f. voy.* Salamander.

Salamanka, *n.* ŝ, (*za-la-man'-ka*). *Géogr.* Salamanque, *f.*

Salamis, *n.* (*za-la-mis*). *Géogr.* Salamine, *f.*

* **Salap**, *m.* ŝ, *spl.* (*za-lap*). *ou* Salep, salep, *m.* salap, *m.*

* **Salar**, *n.* ŝ, *spl.* (*za-lar*). *ou* **Salär**, *n.* ŝ, *spl. et* **Salarium**, *n.* ŝ, *spl.* salaire, *m.* gages, *m. pl.*

* **Salariren**, *a.* (*za-la-ri-rèn*). *pp.* salarirt, salarier, stipender, donner des gages.

* **Salat**, *m.* ŝ, e, (*za-lat*). *voy.* Salade *et* Salate, *Cuis.* salade, *f; Bot.* laitue, *f; H. nat.* aspe, *m*; **—artig**, *adj.* semblable à de la salade; *Bot.* oléracé; **—baum**, *m.* eŝ, ≈e, *Bot.* gainier (*m.*) de Canada, bouton (*m.*) rouge; **—beet**, *n.* eŝ, e, carré planté de salade; **—besteck**, *n.* eŝ, e, couvert (*m.*) à salade; **—blatt**, *n.* eŝ, ≈er, feuille (*f.*) de salade; **—bohne**, *f.* n, haricot commun; **—gewächs**, *n.* eŝ, e, plante (*f.*) qui se mange en salade; **—haupt**, *n.* eŝ, ≈er, *ou* **—kopf**, *m.* eŝ, ≈e, tête, *f. ou* pomme (*f.*) de laitue; **—korb**, *m.* eŝ, ≈e, panier (*m.*) à salade; **—öl**, *n.* eŝ, *spl.* huile (*f.*) pour assaisonner la salade; **—pflanzen**, *f. pl. Bot.* chicoracées, *f. pl.* plantes (*f. pl.*) qui se mangent en salade; **—samen**, *m.* ŝ, —, graine (*f.*) de laitue; **—schüssel**, *f.* n, saladier, *m; Peint. iron.* plat (*m.*) d'épinards; **—wurm**, *m.* eŝ, ≈er, *Zool.* courtillière, *f.* ver blanc.

* **Salate**, *f.* n, (*za-la-té*). *voy.* Salade *et* Salat, salade, *f; Arm.* casque rond.

Salb←≈, d'huile, à oindre, *voy.* Salben←≈; **—arzt**, *m.* eŝ, ≈e, *Méd.* iatralepte, *m.* charlatan, *m*; **—gefäß**, *n.* eŝ, e, *Relig.* sainte ampoule, saintes huiles, saint chrême; **—nuß**, *f.* ≈sse, fruit (*m.*) du maringa; **—nußbaum**, *m.* eŝ, ≈e, maringa, *m*; **—öl**, *n.* eŝ, *spl.* huile (*f.*) à oindre; saintes huiles, saint chrême.

Salbader, *m.* ŝ, —, (*zal-ba-dèr*). *ou* Salbaderer, charlatan, *m; iron.* hâbleur, *m.* bavard ennuyeux, radoteur, *m.* rabâcheur, *m.* ravaudeur, *m.*

Salbaderei, *f.* en, (*zal-ba-dé-raï*). charlatanisme, *m.* charlatanerie, *f*; verbiage, *m.* radotage, *m.* ravauderie, *f.*

Salbadern, *n.* (*zal-ba-dèrn*). *av.* haben, droguer, faire le métier de charlatan; bavarder, brailler, faire du verbiage, radoter.

Salbe, *f.* n, (*zal-bé*). *Pharm.* onguent, *m.* baume, *m.* pommade, *f; Mar.* courée, *f.* couret, *m.* corroi, *m.*

Salbei, *f. spl. ou m.* ŝ, *spl.* (*zal-baï*). *ou* Salvei, *Bot.* sauge, *f*; wilder —, prud'homme, *m*; römische —, orvale, *f*; **—baum**, *m.* eŝ, ≈e, sauge (*f.*) en arbre, sauge (*f.*) de montagne; **—blatt**, *n.* eŝ, ≈er, feuille (*f.*) de sauge; **—blume**, *f.* n, *ou* **—blüthe**, *f.* n, fleur (*f.*) de sauge; **—essig**, *m.* eŝ, e, vinaigre (*m.*) de sauge; **—gallapfel**, *m.* ŝ, ≈, *Bot.* baisonge, *f*; **—grau**, *adj. Teint.* gris de sauge; **—öl**, *n.* eŝ, *spl.* huile (*f.*) de sauge; **—samen**, *m.* ŝ, —, graine (*f.*) de sauge; **—stock**, *m.* eŝ, ≈e, pied (*m.*) de sauge; **—strauch**, *m.* eŝ, ≈e *et* ≈er, *Bot.* sauge (*f.*) en arbre, sauge (*f.*) de montagne; **—weide**, *f.* n, *Bot.* saule (*m.*) à feuilles de sauge.

1. **Salben**, *a.* (*zal-bèn*). oindre; embaumer (un mort); *Relig.* donner l'extrême-onction *ou* les derniers sacrements à un mourant; **gesalbt**, oint, sacré; ein gesalbtes Haupt, une tête sacrée; der Gesalbte (*adj. sub.*) des Herrn, l'oint (*m.*) du Seigneur. ‖ =, *n.* ŝ, *spl. ou* Salbung, onction, *f.* sacre, *m; Méd.* illition, *f.*

2. **Salben**←≈, *voy.* Salb←≈, d'huile, à oindre; **—artig**, *adj.* qui ressemble à de l'onguent, onctueux; **—baum**, *m.* eŝ, ≈e, *Bot.* obier, *m.* peuplier noir, obier (*m.*) marteau; boule-de-neige, *f*; **—büchse**, *f.* n, boîte (*f.*) à onguents; *Chir.* boîtier, *m*; **—kram**, *m.* eŝ, *spl.* trafic (*m.*) d'onguents; **—krämer**, *m.* ŝ, —, charlatan, *m*; marchand (*m.*) d'onguents; **—nuß**, *f.* ≈sse, noix (*f.*) de ben, noix (*f.*) de moringe; **—spatel**, *m.* ŝ, —, spatule, *f.*

Salber, *m.* ŝ, —, (*zal-bèr*). celui qui applique les onguents, celui qui oint.

Salberei, *f.* en, (*zal-be-raï*). onction, *f.* action (*f.*) d'oindre; liniment, *m.*

Salbicht, *adj.* (*zal-bicht*). qui ressemble à de l'onguent, onctueux.

Salbling, *m.* ŝ, e, (*zalb-lin'g*). *ou* **Sälbling**, *m.* ŝ, e, *Zool.* truite (*f.*) rouge *ou* saumonée des Alpes, salmone, *f.* salvelin, *m.* salveline, *f. voy.* Sälmling.

Salbuch, *n.* eŝ, ≈er, (*zal-bouch*). cadastre, *m.* livre terrier, papier terrier.

Salbung, *f.* en, (*zal-boun'g*). onction, *f.* sacre, *m; fig.* onction, *f; Relig.* extrême-onction, *f; Méd.* liniment, *m.*

Salbungs←≈, d'onction, onctueux; **—reich**, *adj. ou* **—voll**, *adj.* onctueux, plein d'onction, emphatique. ‖ *adv.* avec onction, avec emphase.

Sälchen, *n.* ŝ, —, (*zêl-chèn*). *dimin. de* Saal, petite salle, petit salon.

* **Saldirbuch**, *n.* eŝ, ≈er, (*zal-dir-bouch*). livre (*m.*) de bilan *ou* de balance.

* **Saldiren**, *a.* (*zal-di-rèn*). *pp.* saldirt, *Com.* solder, balancer. ‖ =, *n.* ŝ, *spl. et* **Saldirung**, *f.* en, solde, *m.* liquidation, *f.*

* **Saldo**, *m.* ŝ, *plur.* Saldi, (*zal-do*). solde, *m.* reliquat, *m.* appoint, *m*; — auf neue Rechnung, solde (*m.*) à nouveau; den — ziehen*, faire *ou* établir la balance; **—betrag**, *m.* eŝ, *spl.* montant (*m.*) du solde; **—übertrag**, *m.* eŝ, ≈e, *ou* **—vortrag**, *m.* eŝ, ≈e, report (*m.*) du solde, solde (*m.*) à nouveau; **—wechsel**, *m.* ŝ, —, effet (*m.*) pour solde *ou* par net appoint; **—zahlung**, *f.* en, payement (*m.*) pour solde *ou* par net appoint.

* **Salep** *ou* **Salepp**, *m.* ŝ, *spl.* (*za-lèp*). *ou* Salap, salep, *m.* salap, *m*; **—suppe**, *f.* n, soupe (*f.*) au salep; **—wurzel**, *f.* n, *Bot.* salep, *m.* racine (*f.*) de l'orchis mâle.

Salerner, *m.* ŝ, —, (*za-lèr-nèr*). habitant (*m.*) de Salerne. ‖ *adj. invar.* de Salerne.

Salernitanisch, *adj.* (*za-lèr-ni-ta-nich*). de Salerne, salernitain.

Salerno, *n.* ŝ, (*za-lèr-no*). *Géogr.* Salerne, *f.*

***Saline**, *f. n.* (*za-li-né*). saline, *f.* saunerie, *f.*

* **Salisch**, *adj.* (*za-lich*). salien, salique; —es Gesetz, loi (*f.*) salique; —e Güter, terres (*f. pl.*) saliques; *H. anc.* salien.

* **Salit**, *m. s, spl.* (*za-lit*). *Minér.* salite, *f.*

Saliter, *m. s, spl.* (*za-li-tèr*). *voy.* Salniter *et* Salpeter, salpêtre, *m.* nitre, *m.*

Saliunk, *m. es, spl.* (*za-lioun'k*). *Bot.* **nard** (*m.*) **celtique.**

***Salizin**, *n. invar. spl.*(*za-li-tzin'*). *Chim.* salicine, *f.*

Salm, *m. es, e*, (*zalm*). 1. *Zool.* saumon, *m. voy.* Lachs; kleiner *ou* junger —, **saumoneau**, *m.* **sarione**, *f; Métall.* saumon(*m.*)d'étain. | 2. *voy.* Psalm, chant (*m.*)d'église; —**börs**, *m. es, e*, loup, *m.* loupasson, *m; fam.* verbiage, *m;* —**brasen**, *m. s*, —, characin, *m;* —**fang**, *m. es*, *spl.* pêche (*f.*) du saumon; —**forelle**, *f. n, Zool.* truite saumonée; —**garn**, *n.* **es**, **e**, **filet** (*m.*) **pour la pêche du saumon**; —**grund**, *m. es*, ⁼e, fond (*m.*) de la rivière propre à la pêche de la truite *ou* du saumon; —**kopf**, *m. es*, ⁼e, hure (*f.*) de saumon; —**netz**, *n. voy.* —garn; —**parsch**, *m. es, e*, *Zool.* loup, *m.* loupasson, *m;* —**schnitte**, *f. n*, darne(*f.*)de saumon.

Sälmchen, *n. s*, —, (*zèlm-chèn*). *ou* **Sälmlein**, *n. s* —, *dim. de* Salm, jeune saumon, *m.* saumoneau, *m.*

Salmen, *m. pl.* (*zal-mèn*). salmonés, *m. pl.* salmonoïdes, *m. pl.*

* **Salmiak**, *m. s, spl.* (*zal-miak*). *Chim.* sel (*m.*) ammoniac, chlorure (*m.*) d'ammonium; *Minér.* chlorydrate (*m.*) d'ammoniaque, salmiac, *m;* Glaubers geheimer —, sel (*m.*) de Glauber, sulfate (*m.*) d'ammoniaque; —**beschlag**, *m. es*, ⁼e, **efflorescence** (*f.*) **de sel ammoniac**; —**blumen**, *f. pl. Chim.* fleurs (*f. pl.*) **de sel ammoniac, hydrochlorate** (*m.*) d'ammoniac purifié; —**geist**, *m. es, spl. ou* —spiritus, ammoniaque, *f.* **esprit** (*m.*) **de sel ammoniac**, alcali volatil fluor; ätzender —geist, ammoniaque (*f.*) caustique; weiniger —geist, ammoniaque alcoolisée; —**rinde**, *f. n*, croûte (*f.*) de sel ammoniac; —**salz**, *n. es, e*, sel (*m.*) ammoniac volatil; —**spiritus**, *m. invar. voy.* —geist.

Sälmling, *m. s, e*, (*zèlm-ling*). *voy.* Salbling, *Zool.* salevin, *m.* salevine, *f.* salmone, *f.* **truite saumonée des Alpes** *ou* du Rhin.

Salmoneus, *m.* (*zal-mo-né-ous*). *n. p* Salmonée, *m.*

Salniter, *m. s, spl.* (*zal-ni-tèr*). salpêtre, *m.* nitre, *m. voy.* Salpeter.

Salomo, *m.* (*za-lo-mo*). *ou* **Salomon**, *n. pr.* Salomon, *m.*

Salomons⟵«, de Salomon; —**nuß**, *f.* ⁼sse, *Bot.* lodoïcée, *f.* coco(*m.*)de mer; —**siegel**, *m. s, spl.* sceau (*m.*) de Salomon; *Bot.* signet, *m. ou* sceau (*m.*) de Salomon, genouillet, *m;* —**urtheil**, *n. s, e*, **jugement** (*m.*) **de Salomon.**

***Salpeter**, *m. s, spl.* (*zal-pé-tèr*). *Chim.* **salpêtre**, *m.* **nitre**, *m.* **potasse** nitratée, sel (*m.*) de nitre; brennbarer —, nitre (*m.*) inflammable, nitrate (*m.*) d'ammoniaque; gewachsener —, salpêtre (*m.*) en roche; geläuterter *ou* gereinigter —, salpêtre raffiné; *Pharm.* geschmolzener *ou* getafelter —, pierre (*f.*) de prunelle; natürlicher —, fleur (*f.*) de nitre; —**alaun**, *m. s, spl. Chim.* alun nitreux; —**artig**, *adj.* de la nature du salpêtre, nitreux; —**äther**, *m. s, spl. Chim.* éther (*m.*) nitrique *ou* nitreux; —**bergwerk**, *n. es, e*, mine (*f.*) de salpêtre; —**bildung**, *f. en*, salpêtrage, *m; Chim.* nitrification, *f;* —**blumen**, *f. pl.* fleurs (*f. pl.*) **de salpêtre, efflorescence** (*f.*) du sel de nitre; —**dampf**, *m. es, spl.* vapeur (*f.*) de salpêtre; —**druse**, *f. spl.* salpêtre cristallisé; —**dunst**, *f.* ⁼e, vapeur nitreuse; —**erde**, *f. spl. Géol.* terre **nitreuse** *ou* **nitrique**, **terre** (*f.*) **à salpêtre**; —**fraß**, *m. es, spl. Arch.* carie (*f.*) des murailles, gangrène (*f.*) de la pierre, endroit carié; —**gas**, *n. es, spl. Chim.* gaz nitreux, oxyde (*m.*) nitrique; —**geist**, *m. es, spl. Chim.* acide (*m.*) nitrique; —**grube**, *f. n.* nitrière, *f;* —**haltig**, *adj. ou* —**haltig**, *adj. Chim.* qui contient du salpêtre *ou* du nitre, salpêtreux, nitreux; —**hütte**, *f. n*, salpêtrière, *f.* nitrière, *f;* —**kelle**, *f. n*, puisoir (*m.*) de salpêtrier; —**kessel**, *m. s*, —, chaudière (*f.*) à salpêtre; —**küchlein**, *n. es*, —, *ou* —**kügelchen**, *n. s*, —, sel (*m.*) de prunelle; —**lauge**, *f. spl. Chim.* lessive, *f.* eaux (*f. pl.*) lessive; schwache —lauge, petites eaux; starke —lauge, eau-forte, *f;* —**mutterlauge**, *f. spl.* mère, *f.* eau-mère (*f.*) de salpêtre; —**naphta**, *f. spl. Chim.* éther (*m.*) nitrique; —**naphtaweingeist**, *m. es, spl.* liqueur anodine nitreuse; —**plantage**, *f. n*, nitrière artificielle; —**salmiak**, *m. es, spl.* nitrate (*m.*) d'ammoniaque; —**salzsäure**, *f. spl.* acide (*m.*) nitro-muriatique; —**sauer**, *adj. Chim.* nitraté; —saure Salze, nitrates, *m. pl;* —saure Verbindung, azotate, *m;* —saure Luft, mofette (*f.*) **atmosphérique**; —**säure**, *f. spl. Chim.* **acide** (*m.*) **nitrique**, esprit (*m.*) **de nitre**, eau-forte, *f;* sehr verdünnte —säure, eau seconde; —**schaum**, *m. es, spl.* écume (*f.*) de nitre, aphronitre, *m;* —**schwefel**, *m. s, spl.* sulfite (*m.*) d'ammoniaque; —**sieder**, *m. s*, —, salpêtrier, *m;* —**siederei**, *f. en*, raffinage(*m.*)du salpêtre, salpêtrerie, *f.* salpêtrière, *f;* —**stoffgas**, *n. es, spl.* azote, *m.* nitrogène, *m;* —**strauch**, *m. es*, ⁼e *ou* ⁼er, *Bot.* **nitraire**, *f.* **nitrée** (*f.*) **à fruits noirs**; —**wand**, *f.* ⁼e, muraille (*f.*) de terre nitreuse; —**wasser**, *n. s, spl.* eau nitreuse, eau (*f.*) de nitre; —**wellerwand**, *f.* ⁼e, nitrière artificielle; —**wurzel**, *f. n*, matrices (*f. pl.*) du salpêtre.

Salpeterhaft, *adj.* (*zal-pé-tèr-haft*). *ou* **Salpeterîcht** *ou* **Salpeterig**, salpêtreux, nitreux, qui tient du salpêtre *ou* du nitre, séléniteux; *Chim.* —e Säure, acide nitreux; —saure Salze, azotates, *m. pl.* nitrites, *m. pl.*

***Salse**, *f. n*, (*zal-zé*). saumure, *f.* sauce (*f.*) au vinaigre; *Pharm.* rob, *m.* suc épaissi.

Salsen⟵«, à la saumure, de la saumure; —**dorn**, *m. es, en*, vinetier, *m;* —**kraut**, *n. es, spl.* herbe (*f.*) aux aulx; —**speise**, *f. n*, viande salée *ou* préparée à la saumure.

***Saltomortale**, *m. invar.* (*sal-to-mor-ta-lé*). *Gymn.* saut périlleux.

***Salutation**, *f. en*, (*za-lou-ta-tziôn*). **salutation**, *f.* **salut** (*m.*) **militaire.**

***Salutiren**, *a.* (*za-lou-ti-rèn*). *pp.* salutirt, **saluer avec les armes, rendre les honneurs, faire le salut à qn;** mit Kanonenschüssen —, **saluer du canon**; mit dem Säbel —, saluer du sabre. || *n. av.* haben, faire le salut militaire. || =, *n. s, spl. et* **Salutirung**, *f. en*, salut (*m.*) militaire.

***Salvatella**, *f. spl.* (*zal-va-tè-la*). *ou* **Salvatellader**, *f. n*, *Anat.* salvatelle, *f.* veine (*f.*) salvatelle.

Salvationsschrift, *f. en*, (*zal-va-tziôn's-chrift*). *Jur.* salvations, *f. pl.*

***Salve**, *f. n*, (*zal-vé*). *Mil.* salve, *f.* (d'artillerie), volée, *f.* bordée, *f.* décharge, *f. ou* feu (*m.*) de bataillon; eine — ab-geben*, **faire** *ou* **tirer une salve,** fournir *ou* faire une décharge; —**garde**, *f. n*, sauvegarde, *f.*

Salvei, *m. es, spl.* (*zal-vaï*). *voy.* Salbei, sauge, *f.*

Salvenfeuer, *n. s, spl.* (*zal-vèn-foeï-èr*). *Mil.* feu (*m.*) à commandement, feu (*m.*) de salve, feu (*m.*) d'ensemble.

Salvian, *m. s*, (*zal-fiân'*). *ou* **Salvianus**, *n. pr.* Salvien, *m.*

***Salviren**, *a.* (*zal-vi-rèn*). *pp.* salvirt, sauver, mettre en sûreté. || **sich** —, *r.* se sauver, prendre ses sûretés.

Salz, *n. es, e*, (*zaltz*). **sel**, *m.* soude muriatée; *fig.* sel, *m.* esprit, *m.* trait piquant *ou* mordant; feines —, sel fin *ou* blanc; grobes —, sel gris, sel (*m.*) de cuisine, gros sel; graues unreines —, pousset, *m; Artif.* knallsaures —, fulminate, *m; Chim.* sel, *m;* basisches —, sel (*m.*) basique; saures —, sel (*m.*) acide, sursel, *m; Chim.* wesentliches —, sel essentiel; dreifach basisches —, trisel, *m;* Lehre von den —en, halologie, *f;* in — verwandeln, salifier; mit — gewürzt, salé; Wahrsagen aus —, halomancie, *f; Alch.* in Silber verwandelndes —, argyrogonie, *f;* — sieden*, saliner, faire du sel; in — legen *ou* in das — hauen*, saler, mettre *ou* conserver dans le sel; *fam.* ein Hieb aus dem —e, un rude coup; —**abfälle**, *m. pl.* déchets (*m. pl.*) de sel; —**abgabe**, *f. spl.* impôt (*m.*) sur le sel, gabelle, *f; Mar.* droit (*m.*) de salage; —**ader**, *f. n, Min.* veine (*f.*) de sel *ou* d'eau salée; —**alaun**, *m. es, spl.* muriate (*m.*) d'alumine; —**amt**, *n. es*, ⁼er, administration, *f. ou* bureau (*m.*) du sel *ou* du saunage, administration (*f.*) des salines *ou* des gabelles; grenier (*m.*) à sel; —**arbeiter**, *m. s*, —, saunier, *m;* —**art**, *f. en*, qualité saline, espèce (*f.*) de sel; —**artig**, *adj.* de la nature du sel *ou* des sels, salin; —**äther**, *m. s, spl. Chim.* éther (*m.*) muriatique; —**äthergeist**, *m. es, spl. Chim.* essence (*f.*) d'éther muriatique; —**aufseher**, *m. s*, —, inspecteur (*m.*) des salines, commis (*m.*) aux descentes; —**bad**, *n. es*, ⁼er, bain salé, bain (*m.*) de sel; —**basen**, *f. pl. Chim.* bases (*f. pl.*) salifiables; der —**beamte**, *adj. sub.* employé (*m.*) de l'administration des salines; —**beet**, *n. es, e*, table salante des étangs salants; —**bereiter**, *m. s*, —, saunier, *m.* paludier, *m;* —**bereitung**, *f. en*, saunaison, *f;* —**bereitungskunst**, *f. spl.* halotechnie, *f.* halurgie, *f.* **art** (*m.*) d'extraire le sel; —**bergwerk**, *n. es, e*, mine (*f.*) de sel gemme, saline, *f;* —**beschreibung**, *f. spl.* halographie, *f;* —**bildend**, *adj.* qui produit du sel, salifiable; —**bilder**, *m. s*, —, *ou* —**bildner**, *m. s*, —, *Chim.* corps (*m.*) halogène *ou* salificateur, base (*f.*) salifiable; —**bildung**, *f. spl.* production (*f.*) du sel, salinage, *m; Chim.* salification, *f;* —**binse**, *f. n, Bot.* troscart, *m;* —**blei**, *n. es, spl.* sel (*m.*) de Saturne; —**blumen**, *f. pl. ou* —**blümchen**, *f. pl. Minér.* cristallisations, *f. pl.* fleurs, *f. pl. ou* efflorescence (*f.*) de sel; —**boden**, *m. s*, ⁼, grenier, *m. ou* entrepôt (*m.*) à **sel**; —**brezeln** *ou* —**brezeln**, *f. pl.* brèchetelles, *f. pl.* prachtels salés; —**brodem**, *m. s, spl.* vapeurs (*f. pl.*) de sel; —**brühe**, *f. spl.* sauce (*f.*) au sel et à l'eau, saumure, *f;* —**brunnen**, *m. s*, —, puits salant, source salée; —**büchse**, *f. n*, salière, *f;* —**bude**, *f. n*, boutique (*f.*) à sel, regrat, *m;* —**butter**, *f. spl.* beurre salé; —**faktor**, *m. s, en*, inspecteur (*m.*) des greniers à sel, **agent** (*m.*) de la régie *ou* de la gabelle; grainetier, *m;* —**faß**, *n. sses*, ⁼sser, *ou* —**fäßchen**, *n. s*, —, *et* —**fäßlein**, *n. s*, —, baril (*m.*) à sel, baril (*m.*) de sel, salière, *f; Cuis.* saloir, *m;* —**fisch**, *m. es, e*, poisson salé; —**fleisch**, *n. es, spl.* viande salée, du salé, salaisons, *f. pl;* —**fluß**, *m. sses*, ⁼sse, *Méd.* fluxion acrimonieuse; *Fond.* flux, *m. ou* fondant salin; —**fracht**, *f. spl.* frais (*m. pl.*) du transport du sel; —**freiheit**, *f. spl.* franc-salé, *m;* —**fuhre**, *f. n*, charriage (*m.*) de sel; voiture (*f.*) de sel; —**fuhrer**, *m. s*, —, voiturier (*m.*) de sel; —**fütterung**, *f. spl. Agr.* fourrage mêlé de sel; —**garten**, *m. s*, ⁼, *Sal.* marais, *m. ou* lac salant; œillet (*m.*) de marais *ou* de saline; —**gast**, *m. es*, ⁼e, chaland (*m.*) d'une saunerie; —**geist**, *m. es, spl.* esprit (*m.*) de sel; —**gerechtigkeit**, *f. spl.* droit régalien sur les salines du pays; —**gericht**, *n. es, spl.* grenier (*m.*) à sel; bureau (*m.*) de saunage; —**gesäuert**, *adj.* muriaté; —**geschmack**, *m. es, spl.* goût salin, goût salé; —**gradirwerk**, *n. es, e*, *Top.* saline, *f;* —**graf**, *m. en, en*, *ou* —**gräfe**, *m. n, n*, intendant (*m.*) des salines, directeur (*m.*) d'une saline; —**gras**, *n. es, spl. Bot.* troscart, *m;* —**grube**, *f. n*, saline, *f.* salin, *m;* —**gurke**, *f. n*, concombre (*m.*) au sel, concombre confit au sel; —**haltig**, *adj.* salin, salant; *Chim.* salifère; qui a un goût de sel; —**handel**, *m. s, spl.* débit, *m. ou* commerce (*m.*) de sel, saunage, *m;* —**handler**, *m. s*, —,

vendeur, *m. ou* marchand (*m.*) de sel, saunier, *m;* —**häring,** *m.* es, e, hareng salé; —**haufen,** *m.* s, —, monceau, *m. ou* tas (*m.*) de sel; —**haus,** *n.* es, ⸗er, grenier, *m. ou* magasin (*m.*) au sel, dépôt (*m.*) de sel; gabelle, *f;* —**häutchen,** *n.* s, —, grain, *m;* —**hecht,** *m.* es, e, brochet salé, grand brochet; —**herr,** *m. voy.* —junker; —**höker,** *m.* s, —, regrattier, *m;* —**inspektor,** *m.* s, en, intendant (*m.*) des salines; —**junker,** *m.* s, —, seigneur, *m. ou* propriétaire (*m.*) des salines; —**kaper,** *m.* s, —, câpre confite au sel; —**kasten,** *m.* s, —, saunière, *f.* saloir, *m;* —**kloß,** *m.* ßes, ⸗ße, *ou* —**klumpen,** *m.* s, —, pain (*m.*) de sel, morceau (*m.*) de sel, salignon, *m;* —**knappe,** *m.* n, n, *ou* —**knecht,** *m.* es, e, aide (*m.*) du saunier, ouvrier (*m.*) de saline, saunier, *m;* —**koch,** *m.* es, ⸗e, saleur, *m.* cuisinier saleur; —**korb,** *m.* es, ⸗e, bénate, *f.* porte-sel, *m;* —**korn,** *n.* s, ⸗er, *ou* —**körnchen,** *n.* s, —, petit grain de sel; *Zool.* pintade, *f.* rougeole, *f;* —**kothe,** *f.* n, borne, *f.* saline, *f.* saunerie, *f;* —**kram,** *m.* es, *spl.* regratterie, *f;* —**krämer,** *m.* s, —, regratterie, *f;* —**kraut,** *n.* es, ⸗er, *Bot.* salsola, *m.* soude, *f.* plante salsugineuse, plante saline; —**krebs,** *m.* es, e, écrevisse salée; —**krücke,** *f.* n, râble, *m.* servion, *m;* —**kuchen,** *m.* s, —, petit pain au sel, galette (*f.*) de sel, salignon, *m; fam.* meurt-de-faim, *m. voy.* —kloß; —**kupfererz,** *n.* es, *spl. Minér.* cuivre oxychloruré, hydrochlorate (*m.*) de cuivre naturel, atakumite, *f;* —**lache,** *f.* n, marais salant; —**lake,** *f.* n, saumure *f.* marinade, *f;* —**lauge,** *f. spl.* saumure, *f;* —**lecke,** *f.* n, *Chass.* lèche-sel, *m;* —**magazin,** *n.* s, e, magasin (*m.*) à sel; gabelle, *f;* —**mann,** *m.* es, ⸗er, voiturier (*m.*) de sel, marchand (*m.*) de sel, regrattier, *m;* —**markt,** *m.* es, ⸗e, marché (*m.*) au sel; —**marmor,** *m.* s, *spl. Minér.* marbre salin; —**maß,** *n.* es, e, mesure (*f.*) de sel; —**masse,** *f.* n, masse, *f. ou* concrétion saline; —**mehl,** *n.* es, *spl.* farine mêlée de sel, amidon, *m; H. anc.* Antrauung durch heiliges —mehl, confarréation, *f;* —**messer,** *m.* s, —, mesureur (*m.*) de sel, radeur, *m.* paléyeur, *m;* —**meste,** *f.* n, salière, *f;* —**morast,** *m.* es, ⸗e, marais salant; —**mühle,** *f.* n, moulin (*m.*) à sel; —**mutter,** *f. spl.* eau-mère (*f.*) de sel, eaux-mères, *f. pl.* eau sûre; —**napf,** *m.* es, ⸗e, saleron, *m;* —**naphtha** *ou* —**naphtha,** *f. spl. ou n.* s, *spl.* éther (*m.*) hydrochlorique, *voy.* —äther; —**niederlage,** *f.* n, dépôt, *m. ou* entrepôt (*m.*) de sel, salorge, *m;* —**niederschlag,** *m.* es, *spl.* lie, *f.* dépôt (*m.*) de sel; —**ordnung,** *f. spl.* ordonnance (*f.*) concernant la fabrication *ou* le débit du sel; —**pacht,** *m.* es, ⸗e, *ou f.* en, ferme (*f.*) des salines, ferme (*f.*) des gabelles; ferme (*f.*) du débit du sel; —**pächter,** *m.* s, —, fermier (*m.*) du sel; —**paß,** *m.* ßes, ⸗ße, autorisation (*f.*) pour le transport du sel; —**pfanne,** *f.* n, chaudière, *f.* vasière (*f.*) de saline; —**pfänner,** *m.* s, —, saunier, *m.* actionnaire (*m.*) d'une saline; —**preis,** *m.* es, e, prix (*m.*) du sel; —**probe,** *f.* analyse (*f.*) d'une source salée; pèse-sel, *m;* —**quelle,** *f.* n, source salée, saline, *f;* —**richter,** *m. voy.* —graf; —**rinne,** *f.* n, auge (*f.*) à sel; —**salpetersäure,** *f. spl. Chim.* acide (*m.*) nitro-muriatique, acide (*m.*) nitro-hydrochlorique; —**samenkraut,** *n.* es, *spl.* épi d'eau marin; —**sauer,** *adj. Chim.* muriaté, muriatique; —saure Salze, hydrochlorates, *m. pl;* —**säule,** *f.* n, colonne, *f. ou* statue (*f.*) de sel; —**säure,** *f. spl. Chim.* acide (*m.*) chlorhydrique *ou* muriatique, acide (*m.*) hydrochlorique, acide marin; —**schank,** *m.* es, *spl.* regratterie, *f;* —**schaum,** *m.* es, *spl.* adarce, *m. ou f.* écume salée; —**scheibe,** *f.* n, minot (*m.*) à sel; —**schenk,** *m.* en, en, regrattier, *m;* —**schiff,** *n.* es, e, vaisseau affecté au transport du sel; —**schlag,** *m.* es, *spl. Min.* quartz arénacé; —**schmant,** *m.* es, *spl.* schelot, *m.* grain, *m;* —**schmuggler,** *m.* s, —, contrebandier (*m.*) pour le sel; —**schreiber,** *m.* s, —, greffier (*m.*) de saline; —**schwaden,** *m.* s, —, vapeurs (*f. pl.*) de sel; —**schwärzer,** *m.* s, —, faux-saunier, *m;* —**schweiß,** *m.* es, *spl.* sueur saline; —**see,** *m.* s, n, lac salé, lac salant, marais salant; —**sieder,** *m.* s, —, saunier, *m.* paludier, *m;* —**siederei,** *f.* en, saunerie, *f;* —**sohle** *ou* —**soole,** *f. spl.* eau salée *ou* saline, source salée; —**speicher,** *m.* s, —, grenier (*m.*) à sel, gabelle, *f;* —**spindel,** *f.* n, pèse-sel, *m. voy.* —wage; —**stätte,** *f.* n, *Sal.* ressui, *m;* —**stein,** *m.* es, e, pierre, *f. ou* morceau (*m.*) de sel gemme; —**steuer,** *f.* n, impôt (*m.*) sur le sel, gabelle, *f.* impôt (*m.*) des gabelles; —**stock,** *m.* es, ⸗e, *Minér.* gisement (*m.*) de sel gemme; —**strauch,** *m.* es, ⸗e *ou* ⸗er, soude (*f.*) arbrisseau, kali (*m.*) en arbrisseau; silberweißer —strauch, halimodendron, *m;* —**streicher,** *m. voy.* —messer; —**stube,** *f.* n, réservoir (*m.*) d'eau salée; —**stück,** *n.* es, e, morceau (*m.*) de sel, salignon, *m; Sal.* cuite, *f;* —**stumpf,** *m.* es, ⸗e, *ou* —**teich,** *m.* es, e, marais salant; —**theil,** *n.* es, e, *ou* —**theilchen,** *n.* s, —, particule saline; —**thon,** *m.* es, *spl. Minér.* argile (*f.*) salifère; —**tonne,** *f.* n, barrique (*f.*) à sel, cade, *m;* —**topf,** *m.* es, ⸗e, pot (*m.*) à sel; —**trockenofen,** *m.* s, ⸗, séchoir, *m;* —**trockner,** *m.* s, —, gabeleur, *m;* —**trog,** *m.* es, ⸗e, auge (*f.*) à sel; —**verwalter,** *m.* s, —, administrateur (*m.*) d'une saline; —**wage,** *f.* n, pèse-sel, *m.* halomètre, *m;* —**wasser,** *n.* s, *spl.* eau salée, saumure, *f;* —**werk,** *n.* es, e, mine (*f.*) de sel, saline, *f.* saunerie, *f;* —**wesen,** *n.* s, *spl.* salines, *f. pl.* saunage, *m.* gabelle, *f;* débit (*m.*) du sel; administration (*f.*) des salines; —**wiesen,** *f. pl.* près salés; —**wirker,** *m.* s, —, saunier, *m;* —**zins,** *m.* es, en, droit, *m. ou* impôt (*m.*) sur le sel; —**zoll,** *m.* es, *spl.* gabelle, *f;* —**zöllner,** *m.* s, —, employé (*m.*) de l'administration des sauneries.

Salzen, *a.* (*zal-tzèn*). *pp.* gesalzen *et* gesalzt, saler; **gesalzen,** salé, confit dans le sel; *fig.* rude; gesalzenes Fleisch, viande salée, salaison, *f;* gesalzenes Schweinefleisch, porc salé. ‖ das **Gesalzene,** *adj. sub.* salaison, *f.* ‖ =, *n.* s, *spl.* salaison, *f.* salage, *m.*

Salzicht, *adj.* (*zal-tzicht*). de la nature du sel *ou* des sels, salin.

Salzig, *adj.* (*zal-tzich*). salé, salant, salin.

Salzigkeit, *f. spl.* (*zal-tzich-kaït*). salure, *f.*

Samaritaner, *m.* s, —, (*za-ma-ri-ta-nèr*). *ou* **Samariter,** *m.* s, —, Samaritain, *m.* ‖ =**in,** *f.* nen, Samaritaine, *f.*

Same, *m.* ns, n, (*za-mé*). *ou* **Samen,** *m.* s, —, **semence,** *f.* graine, *f; Zool.* sperme, *m.* semence, *f.* alevin, *m.* (des poissons); *fig.* germe, *m.* source, *f.* semence, *f.* graine, *f.* descendance, *f.* postérité, *f;* der — des göttlichen Wortes, la semence de la parole divine; der — Abrahams, la postérité *ou* la descendance d'Abraham; —**adergeschwulst,** *f.* ⸗e, cirsocèle, *m;* —**adern,** *f. pl. Anat.* vaisseaux, *m. pl. ou* artères (*f. pl.*) spermatiques; —**aderschnur,** *f.* ⸗e, cordon (*m.*) spermatique; —**balg,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* coque, *f;* —**baum,** *m.* es, ⸗e, *For.* baliveau, *m;* —**behälter,** *m.* s, —, *ou* —**behältniß,** *n.* ßes, ße, cavité seminale, réceptacle (*m.*) de la semence: *Bot.* péricarpe, *m;* —**bereitend,** *adj. Physiol.* préparant du sperme; —bereitende Gefäße, vaisseaux préparants; —**bereitung,** *f. spl.* élaboration (*f.*) du sperme; *Anat.* spermatose, *f;* —**bläschen,** *n.* s, —, *Anat.* vésicule séminale; —**blatt,** *n.* es, ⸗er, *ou* —**blättchen,** *n.* s, —, *Bot.* feuille séminale, cotylédon, *m.* lobe, *m;* —**blume,** *f.* n, plante semée, sauvageon, *m;* —**blutader,** *f.* n, *Anat.* veine (*f.*) spermatique; —**boden,** *m.* s, ⸗, grenier (*m.*) à grains; *Bot.* réceptacle, *m;* —**bohne,** *f.* n, *Bot. voy.* Saatbohne, fève sative *ou* à semer; —**bohrer,** *m.* s, *spl.* chanvre (*m.*) mâle à graines; —**brei,** *m.* es, *spl. Bot.* chorion, *m;* —**bruch,** *m.* es, ⸗e, *Méd.* gonocèle, *m.* spermatocèle, *m;* —**decke,** *f.* n, *Bot.* enveloppe séminale, arille, *m.* épisperme, *m.* coiffe, *f;* —**drüse,** *f.* n, testicule, *m.* prostate, *f;* —**erbse,** *f.* n, pois (*m.*) à semer; —**ergießung,** *f.* en, *ou* —**erguß,** *m.* ßes, *spl.* épanchement (*m.*) de sperme; —**erzeugend,** *adj.* spermatique, séminifère; —erzeugendes Mittel, spermatopé, *m;* —**erzeugung,** *f. spl.* spermatose, *f.* élaboration (*f.*) du sperme; —**fach,** *n.* es, ⸗er, *Bot.* loge, *f.* coniothèque, *m;* —**feuchtigkeit,** *f. spl.* liqueur séminale, sperme, *m;* —**fisch,** *m.* es, e, fretin, *m.* frai, *m.* alevin, *m;* —**fluß,** *m.* ßes, *spl. Méd.* pertes séminales, spermatorrhée, *f.* gonorrhée, *f;* —**fuß,** *m.* es, ⸗e, *Anat.* podosperme, *m;* —**gang,** *m.* es, ⸗e, *Anat.* conduit (*m.*) du sperme, conduit excréteur du sperme, canal déférent; —**gärtner,** *m.* s, —, pépiniériste, *m;* —**gefäßbruch,** *m.* es, ⸗e, *Méd.* spermatocèle, *f;* —**gefäße,** *n. pl. Anat.* vaisseaux (*m. pl.*) spermatiques, canaux excréteurs et réservoirs du sperme; *Bot.* vaisseaux séminaux; —**geflecht,** *n.* es, *spl. Anat.* plexus (*m.*) spermatique; —**gehäufe,** *n.* s, —, *Bot.* péricarpe, *m.* capsule, *f;* —**getreide,** *n.* s, blé (*m.*) de semence; —**haber,** *m.* s, *spl.* spermophore, *m.* placentaire, *m;* —**halter,** *m.* s, —, *Bot.* réceptacle, *m;* —**handel,** *m.* s, *spl.* grèneterie, *f.* commerce (*m.*) de grains *ou* de graines; —**händler,** *m.* s, —, grènetier, *m.* grainetier, *m.* grainier, *m.* marchand grainier; —**haut,** *f.* ⸗e, *ou* —**häutchen,** *n.* s, —, *Bot.* tunique, *f.* peau (*f.*) de la graine, tunique séminale, tégument, *m;* —**holz,** *n.* es, *spl. For.* baliveaux, *m. pl.* bois (*m.*) de semence; —**hügel,** *m.* s, —, *Anat.* crête urétrale, verumontanum, *m;* —**hülle,** *f.* n, *Bot.* enveloppe séminale, épisporange, *m;* —**hülse,** *f.* n, *Bot.* gousse, *f;* —**käfer,** *m.* s, —, *Zool.* bruche, *f;* —**kapsel,** *f.* n, *Bot.* capsule, *f;* —**karpfen,** *m.* s, —, du fretin de carpe, carpillon, *m;* —**keim,** *m.* es, e, *Bot.* embryon, *m; Zool.* bourgeon (*m.*) séminiforme; —**kelch,** *m.* es, e, *Bot.* calice séminal; —**kern,** *m.* es, e, *Bot.* périsperme, *m.* épisperme, *m.* noyau, *m.* amande, *f.* pépin, *m;* —**klappe,** *f. voy.* —lappen; —**knopf,** *m.* es, ⸗e, *ou* —**knospe,** *f.* n, *Bot.* ovule, *m.* gemmule, *m.* capsule, *f.* péricarpe, *m;* —**knoten,** *m.* s, —, *Anat.* ganglion (*m.*) spermatique; —**kohl,** *m.* es, *spl.* chou monté en graine; —**kopf,** *m.* es, ⸗e, capsule, *f;* —**korb,** *m.* es, ⸗e, *Agr.* semoir, *m;* —**korn,** *n.* es, ⸗er, *Bot.* grain (*m.*) de semence, grain, *m.* semence, *f;* die —körner, la semence; —**kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* chou (*m.*) qu'on laisse monter en graine; —**krönchen,** *n.* s, —, *ou* —**krone,** *f.* n, *Bot.* coronule, *f.* aigrette, *f;* —**kügelchen,** *n.* s, —, *Bot.* globule séminal, boule séminale; —**kunde,** *f. spl.* spermatologie, *f;* der —**kundige,** *adj. sub.* spermatologue, *m;* —**lappen,** *m.* s, —, *Bot.* valve (*f.*) d'une graine, cotylédon, *m.* lobe séminal; —**lappenlos,** *adj. Bot.* acotylédoné; —**lappig,** *adj. Bot.* cotylédoné; —**lehre,** *f. spl.* spermatologie, *f;* —**leiter,** *m.* s, —, *Anat.* vaisseau déférent; —**linse,** *f.* n, lentille (*f.*) de semence; —**locke,** *f.* n, arbre venu de semence; —**los,** *adj.* privé de graine *ou* de sperme; *Bot.* asperme; *fig.* sans postérité; —**milch,** *f. spl. Pharm.* émulsion (*f.*) de semence *ou* de graine; —**möhre,** *f.* n, carotte montée en graine; —**moos,** *n.* es, *spl. Bot.* coralline vésiculeuse *ou* spermophore; —**nath,** *f.* ⸗e, *Bot.* raphé *ou* rhaphé, *m.* suture (*f.*) séminifère; —**nelke,** *f.* n, giroflée montée en graine; —**öl,** *n.* es, e, huile (*f.*) de graine; —**perlen,** *f. pl.* semence (*f.*) de perles; —**reis,** *n.* es, er, jet venu de semence; —**rippe,** *f.* n, *voy.* —naht; —**röhre,** *f.* n, *Anat.* conduit séminal *ou* séminifère; —**rübe,** *f.* n, *Bot.* rave (*f.*) à semence; —**saft,** *m.* es, *spl. Bot.* amnios, *m;* —**säulchen,** *n.* s, —, *ou* —**säule,** *f.* n, *Bot.* columelle, *f;* —**schlagader,** *f.* n, *Anat.* artère (*f.*) spermatique; —**schnur,** *f. spl. ou* —strang, *Anat.* cordon (*m.*) spermatique; —**schote,** *f.* n, *Bot.* silique, *f;* —**schule,** *f.* pépinière, *f.* semis, *m;* —**schulgärtner,** *m.* s, —, jardinier (*m.*) pépiniériste, pépiniériste, *m;* —**schwammwulst,** *m.* es, ⸗, *Bot.* strophiole, *m;* —**staub,** *m.* es, *spl.*

poussière séminale ou fécondante, pollen, m; —stein, m. es, e, spermolithe, m; —stengel, m. s, —, Bot. pédoncule, m; —strang, m. es, ⸗e, Anat. cordon (m.) spermatique; —thiere, n. pl. ou —thierchen, n. pl. Physiol. animalcules (m. pl.) spermatiques, vers séminaux, vibrions, m. pl; —tragend, adj. Bot. qui porte des semences ou des graines, spermophore, séminifère, spermé; —träger, m. s, —, Bot. spermophore, m. chanvre (m.) mâle à graine; —weiß, n. es, spl. albumen, m; —werk, n. es, spl. semences, f. pl; —werkzeuge, n. pl. Anat. organes (m. pl.) de la sécrétion spermatique; —zapfen, m. s, —, Bot. cône, m. chaton, m; —zwiebel, f. n, Bot. oignon monté en graine; Jard. caïeu, m. bulbe, m.

Sämerei, f. en, (zè-mé-raï). semences, f. pl. graines, f. pl; —handel, m. s, spl. grèneterie, m; —händler, m. s, —, grènetier, m. grainier, m; —verzeichniß, n. sses, sse, catalogue (m.) des grains et des graines.

Sämhaus, n. es, ⸗er, (zèm-haous). chamoiserie, f.

***Samiel**, m. s, (za-mièl). samiel, m. samou, m; iron. le diable.

Sämisch, adj. (zè-mich). Tann. chamoisé, chamois; — machen, chamoiser; — schwarz machen ou garben, bronzer; —es Leder, peau passée en mégie; — machen ou bereiten, ramailler; —blätter, n. pl. voy. Sennesblätter; —gar, adj. passé en huile, chamoisé; —garber ou —gerber, m. s, —, chamoiseur, m; —gerben, n. s, spl. chamoisage, m. ramaillage, m; —gerberei, f. spl. chamoiserie, f; —leder, n. s, spl. chamois, m. peau chamoisée ou passée en mégie; —machen, n. s, spl. voy. —gerben, ramaillage, m.

Sämling, m. es, e, (zèm-ling'). plante venue de semence, jet venu de semence; Jard. élève, m; Bot. spéirème, m.

Sammel⟵«, de quête, de collecte; —brot, n. es, spl. pain (m.) de quête ou d'aumônes; —brunnen, m. s, —, citerne, f; Ch. de fer. puisard collecteur; —buch, n. es, ⸗er, recueil, m. livre (m.) d'extraits; —kasten, m. s, —, Arch. réceptacle, m; Hydr. tambour, m. citerne, f. réservoir (m.) d'eau; Anat. vaisseaux (m. pl.) chylifères; —korn, n. es, spl. blé récolté ou ramassé; —linse, f. n, Opt. verre collectif, lentille convergente; —name, m. ns, n, voy. —wort, nom, m. nom collectif; —platz, m. es, ⸗e, ou —punkt, m. es, e, lieu (m.) de rassemblement, rendez-vous, m; Mil. point (m.) de rassemblement, place (f.) de ralliement, quartier (m.) d'assemblée; Chass. rendez-vous, m. assemblée, f. muette, f; Hydr. réceptacle, m; —röhre, f. n, tuyau collecteur d'assèchement ou de drainage, —schrift, f. en, voy. —werk, compilation, f. recueil, m; fam. magasin, m; —schule, f. n, école formée d'élèves particuliers; —surium, n. voy. Sammelsurium; —werk, n. es, e, compilation, f. recueil, m. magasin, m; alphabetisches —werk, encyclopédie, f; —wort, n. es, ⸗er, terme, m. ou nom collectif; —wörtlich, adj. collectif; —zahl, f. en, nombre collectif.

Sammeln, a. (za-mèln). recueillir, réunir, assembler, amasser, ramasser, récolter, accumuler; collectionner, faire collection de; compiler, acquérir (des connaissances); quêter pour les pauvres, faire une quête; Mil. concentrer, rassembler, battre le rappel, rappeler, rallier (des troupes); das Ganze —, battre le rappel; sein Gemüth — ou seine Gedanken —, se recueillir; seine Kräfte —, rassembler ses forces. ‖ n. av. haben, quêter, faire une quête ou une collecte. ‖ sich —, r. se rassembler, s'assembler, s'amasser, se réunir, s'accumuler; Mil. se rallier, se concentrer; fig. se remettre, recueillir ses esprits, se recueillir; fam. reprendre ses esprits. ‖ =, n. s, spl. voy. Sammlung, action (f.) d'amasser, rassemblement, m. ramassage, m. amas, m. récolte, f. recueillement, m. réunion, f. accumulation, f. quête, f. collecte, f; Mil. ralliement, m. assemblée, f; zum — schlagen*, battre le rappel; zum — blasen*, sonner l'assemblée; —! rassemblement! Métall. lavure, f.

***Sammelsurium**, n. s, spl. (za-mèl-zou-rioum). salmigondis, m. ramassis, m. farrago, m. compilation (f.) indigeste.

Sammet, m. **Sammeten**, adj. voy. Sammt, Sammten.

Sammler, m. s, —, (zam'-lèr). celui qui assemble ou recueille, collectionneur, m; —von Antiquitäten, antiquaire, m. curieux, m. amateur, m. chercheur (m.) d'antiquailles; Littér. compilateur, m; quêteur, m. collecteur (m.) pour les pauvres.

Sammlung, f. en, (zam'-loun'g). action (f.) d'amasser, amas, m. masse, f. accumulation, f. recueillement, m. récolte, f. collection, f. recueil, m. compilation, f; quête, f. collecte (f.) pour les pauvres, collection, f. (de médailles); fig. recueillement, m.

Sammlungs⟵«, de rassemblement: voy. Sammel⟵«; —punkt, m. es, e, point (m.) de ralliement.

1. **Sammt**, adv. (zam't). ensemble, avec; — und sonders, tous ensemble et chacun en particulier, tous sans exception ou tant qu'ils sont; Alle —, tous ensemble, tous tant qu'ils sont. ‖ prép. avec le dat. f. avec, y compris, accompagné de; mit —, avec, et, voy. Gesammt.

2. **Sammt** ou Sammet, m. es, e, Tiss. velours, m; echter —, velours (m.) de soie; geschnittener —, velours coupé; geschorener —, velours ciselé; —artig, adj. qui ressemble au velours, velouté, peluché, pluché; moelleux; —band, n. es, ⸗er, ruban (m.) de velours, velouté, m. bande (f.) de velours; —blümchen, n. s, —, pâquerette, f; —blume, f. n, Bot. fleur veloutée, tagète (f.) rose ou œillet (m.) d'Inde, passe-velours, m. amaranthe (f.) célosie; —borte, f. n, passement velouté; —bürste, f. n, brosse (f.) à velours, brosse très douce; —decke, f. n, couverture (f.) de velours; —ente, f. n, Ornith. double macreuse, f; —glanz, m. es, spl. velouté, m. peluche, f. pluche, f; —glänzend, adj. velouté; —gras, n. es, spl. Bot. lagure, m. lagurier, m; —haarig, adj. Bot. velouté; —huhn, n. es, ⸗er, ou —hühnchen, n. s, —, Ornith. râle noir ou d'eau; —hut, m. es, ⸗e, chapeau (m.) de velours; —kleid, n. es, er, ou —kleidung, f. en, habit, m. ou robe (f.) de velours; —kragen, n. s, ⸗, col (m.) de velours; —leder, n. s, spl. cuir velouté; —macher, m. voy. —weber; —manchester, m. s, spl. Tiss. velours (m.) lisse ou de coton; —maske, f. n, loup, m; —messer, n. s, —, taillerolle, f; —milbe, f. n, mite satinée terrestre; —moos, n. es, e, mousse veloutée; —muschel, f. n, Zool. arche velue, furie, f; —nelke, f. n, Bot. passe-fleur, f. passe-rose, f. parisienne, f. coquelourde, f; —pappel, f. n, Bot. abusilon, m. guimauve officinale, sida, f. racine médicinale, racine (f.) de tarmentille; —raupe, f. n, chenille veloutée; —reißer, m. s, —, raseur (m.) de velours; —rock, m. es, ⸗e, justaucorps (m.) de velours; —rose, f. n, Bot. rose veloutée ou de Provins; —schnecke, f. n, hélice veloutée; —schwarz, adj. noir velouté; —spinne, f. n, Zool. araignée satinée, tapissière, f; —spitze, f. n, dentelle (f.) à chenille; —stuhl, m. es, ⸗e, Tiss. métier (m.) à velours; —tapete, f. n, papier velouté ou soufflé, papier (m.) tontisse; —tuch, n. es, ⸗er, drap velouté; —verbrämung, f. en, garniture (f.) de velours; —vogel, m. s, ⸗, Zool. méliphage ou meliiphage, m. papillon (m.) à ailes veloutées; —weber, m. s, —, fabricant (m.) de velours, tisserand (m.) en velours; —weberei, f. spl. tissage (m.) du velours; —weich, adj. ou —zart, adj. velouté, satiné, moelleux, doux comme du velours; Méd. velvétique; —weiche, f. spl. moelleux, m. velouté, m.

Sammten, adj. (zam'-tèn). ou Sammeten, 1. de velours, en velours. ‖ 2. velouté, satiné, doux comme du velours.

Sämmtlich, adj. (zèm-tlich). tout, toute, tous, toutes; tous réunis, entier, complet; sans exception; Schillers —e Werke, œuvres complètes de Schiller.

Samstag ou **Samstag**, m. es, e, (za'ms-tach). samedi, m; —s Abend, le samedi soir, pendant la soirée du samedi.

Samstäglich, adj. (zam's-tég-lich). qui a lieu tous les samedis, du samedi.

Samstags, adv. (zam's-tags). le samedi, les samedis, pendant la journée du samedi.

Sancho, m. (zan'-tcho). n. pr. Sanche, m; — Pansa, Sancho Pança, m.

* **Sanct**, m. voy. Sankt.

1. **Sand**, m. es, spl. (zan'd). sable, m; feiner —, sablon, m; gesiebter —, sable fin de moulage; grober —, gravier, m; vulkanischer —, pouzzolane, f; den — durchwerfen*, passer ou tamiser le sable; in — gießen*, sabler: arène, f. rivage, m; Méd. calcul, m. gravier, m; — harnen, faire du sable par les urines; H. nat. im — lebend, arénicole; Mar. auf den — laufen* ou gerathen*, auf dem — sitzen bleiben*, s'engraver, s'ensabler; Man. jem. (A) auf den — setzen, démonter, désarçonner qn; fig. mettre qn. au pied du mur; auf dem —e sitzen* ou sein, être dans la gêne; etw. (A) auf den — schreiben*, tracer qch. sur le sable; fig. jem. (D) — in den Augen streuen, jeter de la poudre aux yeux de qn.

2. **Sand**⟵«, du sable, en sable, sablonneux, sablé; —aal, m. es, e, Zool. anguille (f.) de sable ou d'arène, équille, f; —allee, f. n, allée sablée; —art, f. en, nature, f. ou qualité (f.) de sable; —artig, adj. de la nature du sable, arénacé, aréniforme; H. nat. arénulacé; —auge, m. ns, n, Zool. coridon, m; —auster, f. n, Zool. huître (f.) du sable ou des bancs; —bad, n. es, ⸗er, bain (m.) de sable; Méd. arénation, f; —bank, f. ⸗e, Géol. lit, m. ou couche (f.) de sable; Mar. banc (m.) de sable, barre, f. ensablement, m. bassier, m; —beere, f. n, Bot. arbouse, f. busserolle, f; —behälter, m. s, —, sablonnette ou sablonète, f; —berg, m. es, e, montagne (f.) de sable, montagne sablonneuse; Mar. ensablement, m; —bett, n. es, en, couche (f.) de sable sous les pavés, lit, m; —bocksdorn, m. es, e et ⸗e, astragale (m.) des sables; —boden, m. s, — et ⸗, Agr. terrain sableux ou sablonneux, terre sablonneuse; —bohrer, m. s, —, tire-sable, m. drague, f; —börs, m. es, e, sandre, m. brochet-perche, m; —bruch, m. es, ⸗e, Chir. fracture (f.) en forme de sablet; —büchse, f. n, sablier, m. poudrier, m; —büchsenbaum, m. es, ⸗e, Bot. hura, m. sablier, m; —distel, f. n, Bot. carline, f. caroline, f; —döbel, m. s, —, Zool. têtard, m. guidon, m; —dorn, m. es, e et ⸗er, Bot. argousse, f; —düne, f. n, Top. dune (f.) de sable mouvant; —ebene, f. n, plaine sablonneuse; —erde, f. spl. grès, m; —erz, n. es, spl. Min. mine sablonneuse; —faß, n. sses, ⸗sser, tonneau (m.) à sable, tonneau (m.) de sable, voy. —büchse; —fäßchen, n. s, —, poudrier, m. sablier, m; —feld, n. es, er, champ sablonneux; —fennich, m. s, spl. Bot. fléole (f.) des sables; —fisch, m. es, e, Zool. anguille (f.) du sable ou d'arène; —fläche, f. n, plaine sablonneuse; —floh, m. es, ⸗e, Zool. puce pénétrante, chique, f. pou (m.) de Pharaon; —flötz, n. es, e, Géol. couche (f.) de sable, assise arénacée; —flughuhn, n. es, ⸗er, Zool. ptéroclès, m; —fluhe, f. n, couche, f. ou lit (m.) de sable; —form, f. en, Fond. moule (m.) de sable maigre; —formenmacher, m. s, —, ou —former, m. s, —, Fond. sableur, m; —formerei, f. en, moulage (m.) en sable maigre; —förmig, adj. en forme de sable, aréniforme; —frau, f. en, femme (f.) qui vend du sable; —fuhre, f. en, charriage (m.) de sable; —führend, adj. sabuleux; H. nat. arénifère; —galle, f. spl. Agr.

endroit sablonneux; —**gamander**, *m.* s, —, germandrée (*f.*) du sable; —**gang**, *m.* es, ¨e, allée (*f.*) de sable; —**gebirge**, *n.* s, —, montagne sablonneuse; —**gegend**, *f.* en, contrée sablonneuse; —**gewächse**, *n. pl. Bot.* arénaires, *f. pl.* plantes (*f. pl.*) arénaires; —**glas**, *n.* es, ¨er, verre (*m.*) à sable, sablier, *m.* clepsydre, *a. voy.* —uhr; —**glimmer**, *m.* s, *spl. Minér.* mica, *m*; —**gräber**, *m.* s, —, ouvrier (*m.*) qui tire du sable de la terre; *Zool.* scarabée (*m.*) du sable, bouclier (*m.*) du sable; —**gras**, *n.* es, *spl. Bot.* haberon, *m.* avoine noire; —**gries**, *m.* es, *spl.* gravier, *m.* gros gravier; —**grube**, *f.* n, sablière, *f.* sablonnière, *f*; —**grund**, *m.* es, *spl.* fond sablonneux *ou* de sable, terrain sablonneux; —**guß**, *m.* sses, *spl. Fond.* fonte, *f. ou* jet (*m.*) en sable; —**gut**, *n.* es, *spl.* tabac (*m.*) en feuille de moyenne qualité; —**haargras**, *n.* es, *spl.* élime (*m.*) des sables; —**haber** *ou* —**hafer**, *m.* s, *spl. Bot.* avoine strigneuse *ou* noire, haveron, *m*; —**halm**, *m.* s, *spl. Bot.* roseau (*m.*) maritime; —**hase**, *m.* n, n, *Zool.* lièvre (*m.*) qui habite une contrée sablonneuse; *Jeu.* einen —hasen machen, lancer sa boule de travers (aux quilles); faire chou-blanc; *Mil.* pioupiou, *m.* pousse-caillou, *m*; —**haufen**, *m.* s, —, amas (*m.*) de sable, monceau (*m.*) de sable, ensablement, *m*; —**hirsch**, *m.* es, e, cerf (*m.*) de plaine; —**hode**, *f. spl.* inflammation (*f.*) des intestins; —**hügel**, *m.* s, —, colline, *f. ou* tas (*m.*) de sable; *Mar.* dune, *f.* falaise, *f.* moudrain, *m.* bassier, *m*; —**huhn**, *n.* es, ¨er, *Ornith.* glaréole, *f.* poule (*f.*) d'eau, chevalier (*m.*) des sables; —**hühner**, *n. pl.* syrrhaptides, *m. pl*; —**insel**, *f.* n, île (*f.*) de sable, javeau, *m*; —**käfer**, *m.* s, —, *Zool.* cicindèle, *f*; —**kapelle**, *f.* n, *Chim.* captule, *f*; —**karren**, *m.* s, —, tombereau (*m.*) à sable; —**kärcher**, *m.* s, —, *ou* —**kärrner**, *m.* s, —, tombelier, *m*; —**kasten**, *m.* s, —, caisse (*f.*) au sable; *Fond.* sablonnière, *f*; —**kelle**, *f.* n, feuille (*f.*) de moulage; feuille (*f.*) de sauge des mouleurs; —**kicher**, *m.* s, —, astragale (*m.*) des sables; —**kloß**, *m.* sses, ¨sse, masse (*f.*) de sable; *Méd.* tumeur vénérienne des testicules; —**knoblauch**, *m.* es, *spl.* ail (*m.*) des sables; —**kobalt**, *m.* es, *spl.* cobalt sablonneux; —**köcher**, *m.* s, —, *ou* —**köcherwurm**, *m.* es, ¨er, *Zool.* sabulaire, *m.* amphitrite, *f*; —**koralle**, *f.* n, madrépore (*m.*) des sables; —**korb**, *m.* es, ¨e, *Min.* tamis (*m.*) du tuyau de pompe; —**korn**, *n.* es, ¨er, *ou* —**körnchen**, *n.* s, —, grain (*m.*) de sable; *Zool.* drap (*m.*) d'argent noir; —**krabbe**, *f.* n, *Zool.* crabe appelant *ou* vocatif; —**kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* sablonnière, *f*; —**kriecher**, *m.* s, —, *Zool.* patagau, *m*; —**kuchen**, *m.* s, —, sablé, *m.* pâtisserie sèche, gâteau très friable; —**lage**, *f.* n, lit, *m. ou* couche (*f.*) de sable; —**lager**, *n.* s, —, *Ch. de fer.* entrevoie, *f*; —**land**, *n.* es, ¨er, pays, *m. ou* terrain sablonneux; —**latscher**, *m.* s, —, piéton, *m*; *Mil.* pousse-caillou, *m.* pioupiou, *m*; —**läufer**, *m.* s, —, *voy.* —huhn *et* —käfer, *Zool.* sanderling, *m.* glaréole, *f.* poule (*f.*) d'eau; *Mar.* clepsydre, *m.* sablier, *m*; —**lieschgras**, *n.* es, *spl.* fléole (*f.*) des sables; —**lilie**, *f.* n, *Bot.* petit lis à hampe; —**loch**, *n.* es, ¨er, sablière, *f.* sablonnière, *f*; trou (*m.*) au sable; —**löffel**, *m.* s, —, cuiller (*f.*) à poudre; —**mann**, *m.* es, ¨er, sablonnier, *m*; —**männchen**, *n.* s, —, *fam.* sommeil, *m.* Morphée, *m*; das —männchen kommt ihm in die Augen, ses yeux se ferment, il s'endort; —**meer**, *n.* es, e, océan (*m.*) de sable; —**meerscheide**, *f.* n, *Zool.* psammosolen, *m.* solen (*m.*) de Risso; —**mergel**, *n.* s, *spl. Geol.* marne sableuse, argile calcarifère terreuse; —**mohn**, *m.* es, *spl. Bot.* coquelicot, *m*; —**mörtel**, *m.* s, —, mortier mêlé de sable; —**mühle**, *f.* n, moulin (*m.*) à sable; —**natter**, *f.* n, *Zool.* patagau, *m*; —**nelke**, *f.* n, *Bot.* œillet (*m.*) des sables, statice, *f.* staticée, *f.* œillet (*m.*) de Paris; —**papier**, *n.* es, *spl.* papier sablé, papier (*m.*) de verre; —**pfahl**, *m.* es, ¨e, *Hydr.* pilotis (*m.*) à vis; —**pfanne**, *f.* n, poêlon (*m.*) à chauffer le sable; —**pfeife**, *f.* n, *Zool.* pipe (*f.*) du sable, manche (*m.*) du couteau; —**pfeifer**, *m.* s, —, *Zool.* maubèche, *f.* guignette, *f*; —**pfrieme**, *f.* n, *ou* —**pfriemenhafer**, *m.* s, *spl. Bot.* stipe joncée; —**ranke**, *f.* n, *Bot.* cresson (*m.*) des sables; —**räumer**, *m.* s, —, drague, *f.* bateau dragueur; —**regen**, *m.* s, —, pluie (*f.*) de sable; —**reich**, *adj.* sablonneux; —**reiter**, *m.* s, —, *fam.* cavalier désarçonné; —**riedgras**, *n.* es, *spl. Bot.* laîche (*f.*) des sables; —**rohr**, *n.* es, ¨e, *Bot.* roseau (*m.*) maritime, gourbet, *m.* ammophile, *m*; —**röhre**, *f.* n, sabelle, *f*; —**ruhrkraut**, *n.* es, *spl. ou* —**ruhrpflanze**, *f.* n, *Bot.* gnaphale (*m.*) des sables; —**sack**, *m.* es, ¨e, sac (*m.*) à sable; *Mil.* sac (*m.*) à terre, boudin, *m*; sac (*m.*) de sable; —**sackbekleidung**, *f.* en, *Mil.* revêtement (*m.*) en sacs à sable *ou* en sacs à terre; —**sackscharte**, *f.* n, *Fortif.* embrasure formée de sacs à terre; —**sackschaufel**, *f.* n, drague, *f*; —**schelle**, *f.* n, *Top.* terrain sablonneux; —**schicht**, *f.* en, lit, *m. ou* couche (*f.*) de sable; *Arch.* couchis, *m*; —**schiefer**, *m.* s, *spl. Minér.* grès feuilleté *ou* schisteux; —**schilf**, *m. voy.* —rohr; —**schimmel**, *m.* s, —, cheval blanc sale; —**scholle**, *f.* n, *ou* —**schollen**, *m.* s, —, petite étendue de terrain sablonneux; —**schüttung**, *f.* en, *Ch. de fer.* ensablement, *m*; —**seihe**, *f.* n, *ou* —**seiher**, *m.* s, —, fontaine sablée; —**sieb**, *n.* es, e, *Maçonn.* claie (*f.*) de passage, crible (*m.*) à pied; —**staub**, *m.* es, *spl.* poussière (*f.*) de sable; —**stein**, *m.* es, e, grès dur, pierre (*f.*) de sable; —**steinarbeit**, *f. spl.* gresserie, *f*; —**steinartig**, *adj.* gréseux; —**steinbrech**, *m.* es, *spl.* saxifrage (*f.*) des sables; —**steinbrecher**, *m.* s, —, grésier, *m*; —**steinbruch**, *m.* es, *spl.* grésière, *f.* gresserie, *f.* carrière (*f.*) de grès; —**steingeschirr**, *n.* es, e, grès, *m.* gresserie, *f*; —**steingrube**, *f.* n, carrière (*f.*) de grès; —**steinporphyr**, *m.* s, *spl.* grès (*m.*) porphyrique; —**steinschiefer**, *m.* s, *spl.* grès schisteux; —**strecke**, *f.* n, espace (*m.*) de terrain sablonneux; —**telline**, *f.* n, *ou* —**tellmuschel**, *f.* n, telline (*f.*) du sable; —**torf**, *m.* es, *spl.* tourbe mêlée de sable; —**trespe**, *f. spl.* brome (*m.*) des toits; —**tute**, *f.* n, *Zool.* drap (*m.*) d'argent; —**ufer**, *n.* s, — rivage sablonneux; —**uhr**, *f.* en, sablier, *m.* horloge (*f.*) de sable; *Mar.* ampoulette, *f.* sable, *m.* poudrière, *f*; —**voll**, *adj.* sablonneux, sableux; —**wahrsager**, *m.* s, —, géomancien, *m*; —**wahrsagerei**, *f. spl.* géomancie, *f*; —**wasser**, *n.* s, —, eau mêlée de sable; —**weg**, *m.* es, e, chemin sablonneux, chemin sablé, chemin couvert de sable, allée sablée; —**weide**, *f.* n, saule (*m.*) des sables; —**weizen**, *m.* s, —, élime (*m.*) des sables; —**wespe**, *f.* n, guêpe (*f.*) des sables, ichneumon, *m*; —**wühler**, *m.* s, —, *Zool.* trox, *m*; —**wurm**, *m.* es, ¨er, lombric marin, ver (*m.*) arénicole, cobite, *m*; —**wüste**, *f.* n, désert (*m.*) de sable, mer (*m.*) de sable.

* **Sandale**, *f.* n, (*zan'-da-lé*). sandale, *f.*

***Sandarach**, *f. spl. ou m.* s, *spl.* (*zan'-da-rach*). *ou* **Sandarack** *et* **Sandarak**, *f. spl. ou m.* s, *spl.* sandaraque, *f.* réalgar, *m.*

Sandel, *m.* s, *spl.* (*zan'-dèl*). *ou* Sandelholz, bois (*m.*) de santal; amerikanischer —, faux santal; gelber —, santal (*m.*) rouge; —**baum**, *m.* es, ¨e, *Bot.* santalin, *m.* santal, *m*; —**farbig**, *adj.* couleur (*f.*) de santal; —**holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de santal; —**öl**, *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de santal; —**roth**, *n. invar.* santaline, *f.*

Sandeln, *a.* (*zan'-dèln*). saupoudrer.

Sanden, *a.* (*zan'-dèn*). sabler, couvrir de sable.

Sander, *m.* s, —, (*zan'-dèr*). 1. celui qui sable; sandat, *m.* sandre, *m.* ammodyte, *m.* | 2. *Zool.* équille, *f.* brochet-perche, *m.*

Sandig, *adj.* (*zan'-dich*). sablonneux, sableux, arénacé, aréneux, arénifère, graveleux.

Sandrak, *f. voy.* Sandarach.

1. **Sanft**, *adj.* (*zan'ft*). doux, tendre, moelleux; *poét.* suave, onctueux, léger; bon, débonnaire, bénin, clément, conciliant, doux, calme, placide, paisible; tempéré; —er Abhang, pente douce, montée aisée; —er Schlaf, sommeil (*m.*) calme *ou* tranquille; *Pharm.* —abführendes Mittel, remède bénin. || *adv.* doucement, avec douceur, mollement; insensiblement, doucement; *Mus.* andante; jem. (D) —thun*, cajoler qn; jem. (A) —behandeln, traiter qn. avec douceur; das **Sanfte**, *adj. sub.* douceur, *f.* ce qui est doux.

2. **Sanft**←«, doux, avec douceur; —**gesinnt**, *adj. voy.* —müthig; —**herzigkeit**, *f. spl. ou* —**muth**, *f. spl.* bonté, *f.* douceur, *f.* (du caractère), bonté (*f.*) du cœur, mansuétude, *f.* débonnaireté, *f*; —**müthig**, *adj.* doux, plein de douceur, débonnaire. || *adv.* avec douceur; —**müthigkeit**, *f. spl. voy.* —muth, douceur, *f.* débonnaireté, *f.*

Sänfte, *f.* n, (*zèn'f-té*). 1. chaise (*f.*) à porteurs, litière, *f.* brancard, *m.* cacolet, *m.* palanquin, *m.* | 2. qualité (*f.*) de ce qui est doux, douceur, *f.* bonté, *f.* conciliation, *f.*

1. **Sänften**, *a. voy.* Besänftigen.

2. **Sänften**←«, de brancard, de chaise à porteurs; —**pferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) de litière; —**stange**, *f.* n, bras (*m.*) de chaise *ou* de litière; —**träger**, *m.* s, —, porteur (*m.*) de chaise, porte-brancard, *m.*

Sanftheit, *f. spl.* (*zan'ft-hait*). douceur, *f.* bonté, *f.* conciliation, *f.*

Sänftigen, *a.* (*zèn'f-ti-guèn*). adoucir, apaiser, calmer; *Chim.* édulcorer, dulcifier. || **sich** —, *r.* s'apaiser, se calmer.

Sänftlich, *adv.* (*zèn'f-tlich*). *ou* **Sänftiglich**, *adj.* doucement, avec douceur.

Sang, *m.* es, ¨e, (*zan'g*). chant, *m*; mit — und Klang, en chantant; jem. (A) mit — und Klang empfangen*, recevoir qn. en grande pompe; *fam.* avec la croix et la bannière; —**dichter**, *m.* s, —, auteur (*m.*) lyrique; —**drossel**, *f.* n, *ou* Singdrossel, tourdelle, *f*; —**fink**, *m.* en, en, appeau, *m.* appelant, *m*; —**herd**, *m.* es, e, aire (*f.*) pour les grands oiseaux; —**spiel**, *n.* es, e, musique vocale, —**ständchen**, *n.* s, —, sérénade, *f*; —**streit**, *m.* s, e, concours (*m.*) d'orphéons; —**vogel**, *m.* s, ¨, oiseau chanteur; —**weise**, *f.* n, mélodie, *f.*

Sange, *f.* n, (*zan'-gué*). touffe, *f.* rameau, *m.* bouquet, *m.* || *Bibl.* —**n**, *f. pl.* épis rôtis.

Sänger, *m.* s, —, (*zèn'-guèr*). chanteur, *m.* artiste (*m.*) lyrique; *fig.* poète, *m.* barde, *m.* chantre, *m*; *Zool.* pouillot, *m.* chantre, *m.* || =in, *f.* nen, chanteuse, *f.* cantatrice, *f.* artiste (*f.*) lyrique.

***Sanguiniker**, *m.* s, —, (*zan'-goui-ni-kèr*). homme sanguin.

***Sanguinisch**, *adj.* (*zan'-goui-nich*). sanguin; *fig.* d'humeur vive et mobile; —e Hoffnungen, vives espérances.

***Sanikel**, *m.* s, —, (*za-ni-kèl*). sanicle (*f.*) d'Europe, dentaire (*f.*) pentaphylle.

***Sanität**, *f. spl.* (*za-ni-tèt*). hygiène, *f.* santé, *f.*

Sanitäts←«, de la santé, sanitaire, d'hygiène; —**behörde**, *f.* n, *ou* —**collegium**, *n.* s, *plur.* —collegien, conseil (*m.*) de santé; —**detachement**, *n.* s, e, *Mil.* détachement (*m.*) sanitaire; —**dienst**, *m.* es, *spl.* service (*m.*) de santé; —**kollegium**, *n. voy.* —behörde; —**kolonne**, *f.* n, colonne (*f.*) du service de santé; —**kommission**, *f.* en, commission (*f.*) sanitaire; —**offizierkorps**, *n. invar. Mil.* corps (*m.*) des officiers de santé militaires; —**paß**, *m.* sses, ¨sse, patente (*f.*) de santé; —**soldat**, *m.* en, en, *Mil.* soldat infirmier, infirmier (*m.*) militaire; —**train**, *m.* s, s, train (*m.*) des équipages du service de santé; —**truppen**, *f. pl.* compagnies appartenant au service de santé; —**verein**, *m.* es, e, société (*f.*) de secours aux blessés; —**wesen**, *n.* s, *spl.* mesures (*f. pl.*) sanitaires, service (*m.*) de santé militaire; —**zug**, *m.* es, ¨e, *Mil.* train (*m.*) sanitaire *ou* d'ambulance, train (*m.*) des blessés.

Sankt, *adj.* (*zan'kt*). saint; **—=Avold**, *n.* ë, *Géogr.* Saint-Avold, *m;* **—Alexanderorden**, *m.* e, *spl.* ordre (*m.*) de saint Alexandre-Newsky de Russie; **—=Andreasorden**, *m.* ë, *spl.* ordre de saint André de Russie; **—=Annenorden**, *m.* ë, *spl.* ordre (*m.*) de sainte Anne de Russie; **—=Barbara**, *f.* Sainte-Barbe, *f;* **—=Elmsfeuer**, *n.* ë, *spl. Mar.* feu (*m.*) saint-Elme, flammeroles, *f. pl;* **—=Gallen**, *n.* ë. *Géogr.* Saint-Gall, *m;* **—=Helena**, *n.* e, Sainte-Hélène, *f;* **—=Heinrichsorden**, *m.* ë, *spl.* ordre (*m.*) de saint Henri de Saxe; **—=Jakobsorden**, *m.* ë, *spl.* ordre (*m.*) de saint Jacques de Compostelle; **—=Johannistag**, *m.* es, e, la saint Jean; **—=Ludwig**, *m.* saint Louis, **—=Ludwigsorden**, *m.* ë, *spl.* ordre (*m.*) de saint Louis de France; **—=Mauritius=und=Lazarusorden**, *m.* ë, *spl.* ordre (*m.*) de saint Maurice et saint Lazare d'Italie; **—=Stephansorden**, *m.* ë, *spl.* ordre (*m.*) de saint Etienne d'Autriche.

***Sanktion**, *f.* en, (*zan'-xiôn*). sanction, *f; Hist.* die pragmatische —, la pragmatique sanction.

***Sanktioniren**, *a.* (*zan-xiô-ni-rèn*) *pp.* sanktionirt, sanctionner. || =, *n.* ë, *spl.* et **Sanktionirung**, *f. spl.* sanction, *f.*

***Sanskrit**, *f. spl.* (*zan's-krit*). *ou* **—sprache**, *f. spl.* sanscrit, *m.* langue sanscrite.

***Sapajou** *ou* **Sapaju**, *m.* ë, ë, (*za-pa-iou*). *Zool.* sapajou, *m.*

***Sapanholz**, *n.* es, *spl.* (*za-pan'-holtz*). sapon, *m.* bois (*m.*) de sapon *ou* du Japon.

***Sape, Sapen**, *voy.* Sappe, Sappen.

***Saphir** *ou* Sapphir, *m.* es, e, (*za-fir*). saphir, *m.* coridon bleu; grüner —, coridon vert; **—blau**, *n. invar.* bleu (*m.*) de saphir; **—krystall**, *m.* e, *spl.* quartz hyalin bleu cristallisé; **—rubin**, *m.* ë, e, spinelle, *m.*

***Sappadill—**, *m. voy.* Sabadill—.

***Sappe** *ou* Sape, *f.* n, (*za-pe*). *Mil.* sape, *f;* bedeckte —, sape couverte; doppelte —, sape (*f.*) double; doppeltgewandte —, sape double tournante; doppelte wällige —, sape pleine-double; einfache —, sape (*f.*) simple; einfachgewandte —, sape simple traversée; flüchtige —, sape volante; förmliche —, sape pleine; formlose —, sape (*f.*) sans forme; ganze —, sape pleine; gemeine —, sape ouverte; gewürfelte —, sape double traversée; ganzes Stück einer doppelten —, sape (*f.*) de bout; halbbedeckte —, sape à demi-couverte; halbdoppelte —, sape (*f.*) demi-double; halbe —, demi-sape, *f;* offene —, sape ouverte; rautenförmige —, sape (*f.*) en losange; unbedeckte —, sape ouverte; volle, völlige *ou* vollständige —, sape pleine; wendende —, sape tournante; — mit Sandsäcken, sape (*f.*) en sacs à terre.

1. **Sappen** *ou* Sapen, *n.* (*za-pèn*). *ou* Sappiren, *av.* haben, pousser la sape, marcher en sape, aller à la sape, saper. || *a.* saper. || =, *n.* ë, *spl.* exécution (*f.*) de la sape, sape, *f.* sapement, *m.*

2. ***Sappen—** *ou* Sapen—, de sape, de sapement, *voy.* Sappeur— et Sappir—; **—arbeit**, *f.* en, ouvrages (*m. pl.*) de sape; **—blendung**, *f.* en, mantelet (*m.*) du sapeur; **—bogen**, *m.* ë, —, portion (*f.*) circulaire d'une sape; **—bund**, *m.* es, =e, *ou* **—bündel**, *m.* e, —, fagot (*m.*) de sape; **—bündelbekleidung**, *f. spl.* revêtement (*m.*) en saucissons; **—gabel**, *f.* n, fourche (*f.*) de sape; **—=gräber**, *m.* ë, —, sapeur, *m;* **—korb**, *m.* es, =e, gabion (*m.*) de sape; **—korbpfahl**, *m.* es, =e, piquet (*m.*) de gabion de sape; **—schirm**, *m.* es, e, blinde, *f;* **—spitze**, *f.* n, *ou* **—tete**, *f.* tête (*f.*) de sape; **—würfel**, *m.* ë, —, *Fortif.* traverse tournante isolée.

Sapperlot! *interj.* (*sa-pèr-lot*). *ou* **Sapperment!** morbleu! parbleu! pardi!

***Sappeur**, *m.* ë, ë, (*sa-peur*). *ou* Sappirer, *Mil.* sapeur, *m;* **—art**, *f.* =e, cognée, *f;* **—beil**, *n.* es, e, hache, *f.* hachette, *f;* **—brigade**, *f.* n, *Mil.* brigade (*f.*) de sapeurs; **—dienst**, *m.* es, *spl.* service (*m.*) de sapeur; **—helm**, *m.* es, e, pot-en-tête, *m.*

***Sapphir**, *m. voy.* Saphir.

***Sapphisch**, *adj.* (*za-fich*). saphique.

Sappho, *f.* (*za-fo*). *n. pr.* Sapho, *f.*

Sappir—, de sape, à saper, *voy.* Sappen—; **—bund**, *n.* es, =e, fagot (*m.*) de sape; **—faschine**, *f.* n, fascine (*f.*) de sape; **—gabel**, *f.* n, fourche (*f.*) de sape; **—geräth**, *n.* es, *spl.* armement (*m.*) du sapeur; **—haken**, *m.* ë, —, crochet (*m.*) de sape; **—werkzeug**, *n.* es, *spl.* outils (*m. pl.*) de sapeur.

***Sappiren**, *n.* (*za-pi-rèn*). *pp.* sappirt, *av.* haben, *voy.* Sappen, pousser la sape, aller à la sape. || *a.* saper. || =, *n.* e, *spl.* exécution (*f.*) de la sape, sapement, *m.*

***Sappirer**, *m.* ë, —, (*za-pi-rèr*). *ou* Sappeur, sapeur, *m.*

***Sarabande**, *f.* n, (*za-ra-ban'-dé*). *Dans.* sarabande, *f.*

Saragossa, *n.* e, (*za-ra-gos-sa*). *Géogr.* Saragosse, *f;* Bewohner von —, Saragossain, *m.*

Sarah, *f.* (*za-ra*). *n. pr.* Sara, *f.*

***Saraß**, *m.* sses, sse, (*za-ras*). *ou* Sarraß, grand sabre, brette, *f.* cimeterre, *m.*

Sarazene, *m.* n, n, (*za-ra-tzé-né*). Sarrasin, *m.*

Sarazenisch, *adj.* (*za-ra-tzé-nich*). sarrasin, sarracénique, sarrasinois.

Sarburg, *n.* (*zar-bourch*). *Géogr.* Sarrebourg, *m.*

Särchen, *n.* ë, (*zèr-chèn*). *dim. de* Sarah, *n. pr.* petite Sara.

***Sardachat**, *m.* ë, *spl.* (*zar-da-chat*). *Minér.* sardachate, *f.* sarde-agate, *f.* agate (*f.*) sardoine.

Sarde, *m.* n, n, (*zar-dé*). Sarde, *m.*

***Sardelle**, *f.* n, (*zar-dè-lé*). *Zool.* sardine, *f.* sarde, *m.* anchois, *m;* sardine (*f.*) à l'huile; mit Salz bestreute —n, sardines (*f. pl.*) en vert *ou* au sel.

Sardellen—, de sardine, des sardines, **—boot**, *n.* es, e *et* —böte, *Mar.* sardinier, *m;* **—brühe**, *f. spl.* sauce (*f.*) aux sardines; **—butter**, *f. spl.* beurre (*m.*) de sardines; **—fang**, *m.* es, *spl.* pêche (*f.*) des sardines; **—garn**, *n.* es, e, *ou* **—netz**, *n.* es, e, sardinière, *f.* rissole, *f;* **—salat**, *m.* es, *spl.* salade (*f.*) aux anchois; **—tunke**, *f. spl. Cuis.* sauce (*f.*) aux sardines; **—zubereiterin**, *f.* nen, sardinière, *f.*

1. ***Sarder**, *m.* ë, —, (*zar-dèr*). *ou* Sardenier, habitant (*m.*) de Sardes, Sardien, *m.*

2. ***Sarder**, *m.* ë, *spl.* sarde (agate).

***Sardine**, *f.* n, (*zar-di-né*). *voy.* Sardelle, *Zool.* grande sardine; *Pêch.* sardine (*f.*) à l'huile.

Sardinien, *n.* ë, (*zar-di-nièn*). *Géogr.* la Sardaigne; les Etats (*m. pl.*) Sardes.

Sardinier, *m.* ë, —, (*zar-di-nièr*). *voy.* Sarde, Sarde, *m.* || *adj. invar.* sarde, sardaignois.

Sardinisch, *adj.* (*zar-di-nich*). *ou* **Sardisch**, sarde, sardaignois.

Sardonier, *m. voy.* Sarder.

***Sardonisch**, *adj.* (*zar-do-nich*). sardonien, sardonique; —es Lachen, rire (*m.*) sardonique.

***Sardonyr**, *m.* es, e, (*zar-do-nix*). *Minér.* sardoine, *f.* pierre sardienne, sardonyx, *m.*

Sarg, *m.* es, =e, (*zarch*). cercueil, *m.* bière, *f; Hydr.* réservoir, *m; Pot.* four couché; **—beschlag**, *m.* es, =e, garniture (*f.*) de cercueil; **—deckel**, *m.* ë, —, couvercle (*m.*) de cercueil; **—nagel**, *m.* ë, =, braquette (*f.*) à cercueil; **—stein**, *m.* es, e, sarcophage, *m.* pierre (*f.*) sarcophage *ou* assienne; **—tuch**, *n.* es, =er, linceul, *m.* drap (*m.*) mortuaire.

Sargemünd, *n.* ë, (*zar-gué-mun'd*). *Géogr.* Sarreguemines, *m.*

Sargen, *a.* (*zar-guèn*). ensevelir, mettre dans le cercueil.

***Sarkasm**, *m.* es, en, (*zar-kasm*). *ou* **Sarkasmus**, *m. sing. invar. plur.* Sarkasmen, sarcasme, *m.* observation ironique et mordante.

***Sarkastisch**, *adj.* (*zar-kas-tich*). piquant, mordant, sarcastique.

***Sarkom**, *n.* ë, *spl.* (*zar-kôm*). sarcome, *m.* cancer, *m; Méd.* tumeur sarcomateuse.

***Sarkophag**, *m.* es, e *et* en, (*zar-ko-fag*). sarcophage, *m.*

***Sarraß**, *m. voy.* Saraß.

***Sarsaparille**, *f. spl.* (*zar-za-pa-ri-l-ie*). *Bot.* salsepareille, *f.*

***Sarsche**, *f.* n, (*zar-ché*). serge, *f;* **—=ähnlich**, *adj.* sergé; **—fabrik**, *f.* en, sergerie, *f;* **—handel**, *m.* ë, *spl.* commerce (*m.*) de serge, sergerie, *f;* **—weber**, *m.* ë, —, serger, *m.* sergier, *m;* **—weberei**, *f.* en, sergerie, *f.*

Sarschen, *adj.* (*zar-chèn*). de serge, en serge.

Saß, *m.* ssen, ssen, (*zass*). *ou* **Sasse**, *m.* n, n, cultivateur, *m.* propriétaire, *m.* habitant (*m.*) libre, manant, *m;* **—jagen**, *n.* ë, *spl.* chasse (*f.*) des biches; **—kraut**, *n.* es, *spl.* alliaire, *f.*

***Sassafras**, *m. invar.* (*za-ssa-fras*). *Bot.* sassafras, *m;* **—baum**, *m.* es, =e, sassafras, *m;* **—lorbeer**, *m.* ë, *spl.* laurier-sassafras, *m;* **—nüsse**, *f. pl.* fèves (*f. pl.*) pichurim; **—öl**, *n.* ë, *spl.* huile essentielle de sassafras.

Sasse, *m. voy.* Saß.

***Sassolin**, *m. et n.* ë, *spl.* (*za-sso-lin'*). sassoline, *f.* acide borique naturel.

***Satan**, *m.* (*za-tan'*). *ou* **Satanas**, *m. n. pr.* Satan, *m.* diable, *m;* démon, *m.*

***Satanisch**, *adj.* (*za-ta-nich*). de Satan; satanique, diabolique, infernal.

Satans—, du diable, de Satan, infernal, diabolique; **—affe**, *m. Zool.* satan, *m.* saki, *m;* **—arbeit**, *f.* en, travail infernal; **—braten**, *m.* ë, —, gibier (*m.*) d'enfer; **—brut**, *f. spl.* engeance (*f.*) de Satan; **—engel**, *m.* ë, —, Satan, *m.* mauvais esprit, diable, *m;* **—herz**, *n.* ens, en, cœur méchant, *fam.* homme (*m.*) sans cœur; **—kerl**, *m.* s, e, démon, *m.* canaille, *f;* **—kinder**, *n. pl.* les fils (*m. pl.*) de Satan; **—knecht**, *m.* es, e, *fig.* suppôt (*m.*) de l'enfer; esclave (*m.*) de Satan; **—kunst**, *f.* =e, artifice (*m.*) diabolique.

***Satellit**, *m.* en, en, (*za-tè-lit*). satellite, *m.* lune, *f; fig.* satellite, *m.* suppôt, *m.*

***Satin**, *m.* ë, *spl.* (*za-tin'*). satin, *m.* satinage, *m;* **—holz**, *n.* es, *spl. Menuis.* bois satiné *ou* marbré; **—papier**, *n.* ë, e, colombier, *m.* papier satin; **—weber**, *m.* ë, —, satinaire, *m.*

***Satinet**, *m.* ë, *spl.* (*za-ti-nèt*). satinet, *m.* satin turc; *fam.* satinette, *f.*

***Satir** *ou* Satyr, *m.* s, e, (*za-tir*). *Myth.* satyre, *m.*

***Satire** *ou* Satyre, *f.* n, (*za-ti-ré*). satire, *f.* poème (*m.*) satirique.

Satiren— *ou* Satyren—, satirique, en satire, de satire; **—dichter**, *m.* ë, —, *ou* **—schreiber**, *m.* ë, —, poète (*m.*) satirique; **—dichtung**, *f. spl.* poésie (*f.*) satirique.

Satiriasis *ou* Satyriasis, *f. spl.* (*za-ti-ria-zis*). *Méd.* satyriasis, *f.*

***Satiriker** *ou* Satyriker, *m.* ë —, (*za-ti-ri-kèr*). satirique, *m.* auteur, *m. ou* poète (*m.*) satirique.

***Satirisch** *ou* Satyrisch, *adj.* (*za-ti-rich*). satirique *ou* satyrique; Art —es Zwischenspiel, embole, *m.* || *adv.* satiriquement.

***Satirisiren**, *n. ou* Satyrisiren, (*za-ti-ri-zi-rèn*). *pp.* satirisirt, *av.* haben, satiriser.

***Satrape**, *m.* n, n, (*za-tra-pé*). satrape, *m.*

Satrian, *m. voy.* Satan.

Satt, *adj.* (*zat*). rassasié, repu; *fam.* soûl, guédé; suffisant, abondant; *Arch.* — auf-liegen*, bien poser; *Chim.* saturé, *Peint.* foncé, nourri; —es Gelb, jaune-foncé, *m; fig.* dégoûté, las, blasé, fatigué, rassasié, saoûl; übermäßig — sein, en avoir jusqu'à la gorge; des Lebens — sein, être fatigué *ou* dégoûté de la vie; *fam.* — zu thun haben, avoir assez à faire, avoir de la besogne jusqu'aux oreilles *ou* par dessus la tête; eine Sache *ou* einer Sache — werden*, se fatiguer de qch, se blaser de qch, se lasser de qch. ‖ *adv.* suffisamment, abondamment, assez, à satiété; — werden*, se rassasier; sich — sehen*, rassasier ses yeux d'un spectacle, ne pas se lasser de voir; sich — essen* und trinken*, manger et boire à sa faim et à sa soif, manger et boire tout son soûl; jem. (A) — machen, rassasier qn; sich — lachen, rire son soûl.

Sattel, *m.* s, ⸗, (*za-tèl*). 1. selle, *f.* englischer —, selle anglaise; ungarischer —, selle hongroise; Pferd ohne — und Zeug, cheval nu; ein Pferd ohne — reiten*, monter un cheval à poil; fest im — sitzen*, être ferme sur ses étriers; sich in den — schwingen*, sauter en selle; jem. (A) aus dem — heben* *ou* werfen*, désarçonner qn; *fig.* supplanter qn; in alle ⸗ passen, être bon à tout faire. | 2. siège, *m.* sellette, *f.* chevalet, *m; Min.* va-et-vient, *m; Mar.* carlingue, *f; Ch. de fer.* — am Schienenstuhl, saillie, *f.* joue (*f.*) du coussinet; *Hydr.* — der Pfähle, chapeau (*m.*) des pieux; *Géogr.* col, *m.* croupe ensellée d'une montagne; *Fortif.* dos (*m.*) d'âne; **—after**, *m.* s, —, troussequin, *m;* **—äfter**, *m.* s, —, *Sell.* liège, *m;* **—äfterstücke**, *n. pl.* les deux pointes (*f.pl.*) de derrière; **—artig**, *adj.* qui ressemble à une selle, sellaire; **—band**, *n.* es, ⸗er, bande (*f.*) de garrot; **—baum**, *m.* es, ⸗e, *voy.* —bogen, *Sell.* arçon, *m;* —baum eines Sattelwagens, *Artill.* brancards (*m. pl.*) du chariot; porte-corps, *m; Bot.* fagarier, *m.* fagare, *m.* fagar, *m;* **—baumblech**, *n.* es, e, *ou* **—baumeisen**, *n.* s, —, *Sell.* bande (*f.*) de rognon; **—bäume**, *m. pl.* bandes (*f. pl.*) d'un arçon; **—bein**, *n.* es, *spl. Anat.* selle (*f.*) turcique; **—blätter**, *n. pl. Sell.* quartiers, *m. pl;* **—blech**, *n.* es, e, *Arch.* ennusure, *f.* basque (*f.*) du faîte, enfaîteau, *m; Sell.* contre-bande (*f.*) de garrot, bande (*f.*) de collet; hinteres —blech, lien (*m.*) de troussequin; **—bock**, *m.* es, ⸗e, *Sell.* arçon (*m.*) de la selle hongroise *ou* à la hussarde, porte-selle, *m;* **—bogen**, *m.* s, —, *Sell.* pontet, *m.* fourche (*f.*) de selle, arcade, *f;* hinterer —bogen, arçon (*m.*) de derrière; **—bohle**, *f.* n, traverse (*f.*) pour supports de selle; **—bug**, *m.* es, e, *Sell.* pontet, *m;* **—dach**, *n.* es, ⸗er, *Arch.* toit carré, comble (*m.*) à dos d'âne *ou* à deux pentes, toit (*m.*) en bâtière *ou* à dos d'âne; **—decke**, *f.* n, couverture (*f.*) de selle, housse, *f;* **—druck**, *m.* es, *spl. Vétér.* foulure, *f.* écorchure produite par la selle; **—ende**, *n.* s, n, *Sell.* pointe (*f.*) d'arçon; **—fertig**, *adj.* prêt à monter à cheval; prêt à être monté; **—fest**, *adj.* ferme sur les étriers *ou* les arçons, bien en selle; *fam.* ferré sur un sujet; **—förmig**, *adj.* en forme de selle, en selle, en dos d'âne; **—fortsatz**, *m.* es, *spl. Anat.* apophyse (*f.*) clinoïde; **—frei**, *adj. Féod.* libre, qui relève immédiatement de l'Empire; **—gerippe**, *n.* s, —, *Sell.* carcasse (*f.*) de l'arçon; **—geschirr**, *n.* es, *spl.* harnais (*m.*) de cheval de selle, enharnachement, *m;* **—gestell**, *n.* es, e, *Sell.* chapuis, *m.* les deux lièges, *f. pl.* fût, *m.* aube, *f;* **—gurt**, *m.* es, e, *Sell.* sangle (*f.*) de selle, sanglon, *m.* surdos, *m;* halber —gurt, demi-sangle, *f;* **—gurtstelle**, *f.* n, *Man.* passage (*m.*) des sangles; **—gut**, *n.* es, ⸗er, terre (*f.*) libre, terre tenue par écuage; **—haken**, *m.* s, —, porte-selle, *m;* **—hammer**, *m.* s, ⸗, marteau (*m.*) de sellier; **—höhle**, *f.* n, *Sell.* chambre, *f;* **—holz**, *n.* es, ⸗er, bois (*m.*) dont on fait le corps d'une selle; *Sell.* empanon *ou* empannon (*m.*) de la selle; sous-poutre, *f; Hydr.* racinal, *m.* sous-poutre, *f.* poutre (*f.*) de force; *Bot* élaphrie, *f.* peuplier (*m.*) balsamifère; **—hölzer**, *n. pl.* empanons, *m. pl;* **—kammer**, *f.* n, sellerie, *f.* magasin (*m.*) de harnachement; liberté (*f.*) de garrot de la selle; **—kissen**, *n.* s, —, panneau, *m.* coussin (*m.*) de cuir de la selle à la hussarde; porte-valise, *m;* **—knecht**, *m.* es, e, palefrenier, *m.* groom, *m;* **—knopf**, *m.* es, ⸗e, pommeau (*m.*) de selle; **—knopfflügel**, *m.* s, —, liège, *m;* **—kopf**, *m.* es, ⸗e, pointos (*f.pl.*) de devant; **—kramme**, *f.* n, *Sell.* chape, *f;* **—kranz**, *m.* es, ⸗e, pontet (*m.*) des pointes; **—kröte**, *f.* n, *Zool.* brachycéphale, *m;* **—kummt**, *m.* s, e, collier (*m.*) du porteur; **—lehen**, *n.* s, —, *Féod.* fief sujet à l'écuage *ou* à fournir un cheval sellé, écuage, *m;* fief masculin; **—muschel**, *f.* n, *Zool.* grande pelure d'oignon; **—nagel**, *m.* s, ⸗, attache (*f.*) de sellier; **—pausch**, *m.* es, e, *ou* **—pausche**, *f.* n, *ou* **—pauschen**, *m.* s, —, troussequin, *m;* batte (*f.*) de selle, quartier, *m;* **—pelz**, *m.* es, e, schabraque, *f;* **—pferd**, *n.* es, e, porteur, *m.* cheval (*m.*) de selle, cheval (*m.*) qui est hors de la main; mittleres —pferd, porteur (*m.*) de l'attelage du milieu; vorderes —pferd, porteur (*m.*) de devant; **—pistole**, *f.* n, *ou* **—puffert**, *m.* es, e, pistolet (*m.*) d'arçon; **—polster**, *n.* s, —, *Sell.* batte (*f.*) de la selle; **—protze**, *f.* n, *Artill.* avant-train (*m.*) sans coffret; **—ranzen**, *m.* s, —, sacoche, *f;* **—raupe**, *f.* n, *Zool.* phalène (*f.*) zigzag; **—rost**, *m.* es, ⸗e, *Métall.* grille (*f.*) à deux plaines; **—roß**, *m.* sses, sse, cheval (*m.*) de selle; **—rücken**, *m.* s, —, *Chass.* échine (*f.*) du sanglier; **—schabrake**, *f.* n, *Sell.* schabraque, *f;* **—schwanz**, *m.* es, ⸗e, palette (*f.*) de la selle hongroise; **—seite**, *f. spl.* côté (*m.*) gauche *ou* à la main; *Man.* côté (*m.*) du montoir; **—sitz**, *m.* es, e, siège (*m.*) de la selle; **—steg**, *m.* es, e, traverse (*f.*) de selle, bande, *f.* lame, *f.* troussequin, *m;* **—strippe**, *f.* n, *ou* **—struppe**, *f.* n, contre-sangle, *f.* contre-sanglon, *m;* **—tasche**, *f.* n, sacoche, *f.* poche (*f.*) de selle, bougette, *f;* sacoche (*f.*) d'ambulance; **—taschen**, *f. pl.* quartiers (*m. pl.*) d'une selle; **—taschenträger**, *m.* s, —, chapelet (*m.*) de sacoche; **—tief**, *adj. Man.* ensellé; **—trachten**, *f. pl.* bandes (*f. pl.*) d'arçon de la selle hongroise; **—tragen**, *n.* s, *spl. Jur.* hachée, *f;* **—überdecke**, *f.* n, schabraque, *f;* **—unterdecke**, *f.* n, *Sell.* couverte, *f;* **—wagen**, *m.* s, ⸗ *ou* —, *Artill.* chariot (*m.*) porte-corps; Sattelbaum eines —wagens, brancards (*m. pl.*) du chariot porte-corps; **—zeug**, *n.* es, e, sellerie, *f.* harnais, *m; Mil.* harnachement, *m.* équipage (*m.*) d'un cheval; **—zwecke**, *f.* n, clou (*m.*) de sellier; **—zwinkel**, *m. pl.* pointes (*f. pl.*) de la selle.

Satteln, *a.* (*za-tèln*). *Man.* seller, mettre à la selle; bâter *ou* embâter (une bête de somme); — und packen, faire le paquetage; — und zäumen, enharnacher; *Prov.* früh gesattelt, spät geritten, rien ne sert de courir, il faut partir à temps, tel se lève le matin qui ne part que le soir. ‖ =, *n.* s, *spl.* sellage, *m.* enharnachement, *m; Mil.* zum — blasen*, sonner le boute-selle.

Sattheit, *f. spl.* (*zat-haït*). *voy.* Sättigkeit, rassasiement, *m.* réplétion (*f.*) de l'estomac, satiété, *f; fig.* assouvissement, *m;* ton foncé.

Sättig, *adj.* (*zè-tich*). qu'on peut rassasier; rassasiable, rassasiant, nourrissant.

Sättigen, *a.* (*zè-ti-guèn*). rassasier, satisfaire, apaiser, assouvir; guéder, soûler, abreuver; *fam.* gorger, soûler; *Teint.* nourrir; *Chim.* saturer, imprégner; neutraliser; seine Augen an etw. (D) —, se rassasier à la vue de, ne pas se fatiguer d'admirer. ‖ sich —, *r.* se rassasier; *Chim.* se saturer; sich — mit etw. (D) *ou* an etw. (D), se rassasier de qch; **gesättigt**, foncé; **sättigend**, saturant, saturable; nourrissant, qui rassasie, rassasiant. ‖ =, *n.* s, *spl. et* Sättigung, *voy.* Sättigkeit, action (*f.*) de rassasier, rassasiement, *m; fig.* assouvissement, *m; Chim.* saturation, *f.* imprégnation, *f.*

Sattigkeit, *f. spl.* (*za-tich-kaït*). *ou* **Sättigkeit**, *f. spl.* qualité (*f.*) d'un mets qui rassasie, rassasiement, *m.* réplétion, *f; Chim.* saturation, *f.*

Sättigung, *f. spl.* (*zè-ti-goun'g*). rassasiement, *m.* réplétion, *f.* qualité (*f.*) d'un mets qui rassasie; *fig.* assouvissement, *m; Chim.* saturation, *f.* imprégnation, *f.*

Sättigungs⸗—⸗, saturateur; **—fähig**, *adj.* saturable, imprégnable; **—fähigkeit**, *f. spl.* saturabilité, *f;* **—punkt**, *m.* es, *spl.* point (*m.*) de saturation.

Sattler, *m.* s, —, (*zat-lèr*). sellier, *m.* harnacheur, *m.* bourrelier, *m; Zool.* phoque (*m.*) à croissant; **—ahle**, *f.* n, carrelet, *m. ou* alène (*f.*) de sellier, broche, *f;* **—arbeit**, *f.* en, ouvrage (*m.*) de sellier; **—arbeiten**, *f. pl. ou* **—handwerk**, sellerie, *f.* travaux (*m. pl.*) de sellerie; **—bock**, *m.* es, ⸗e, banc (*m.*) de sellier, chevalet, *m;* **—draht**, *m.* es, *spl.* fil (*m.*) de sellier; **—garn**, *f. spl.* apprêt (*m.*) des peaux de sellier; **—handwerk**, *n. voy.* —arbeiten; **—kneif**, *m.* es, e, tranchet, *m;* **—meister**, *m.* s, —, maître-sellier, *m;* **—nadel**, *f.* n, *Sell.* aiguille (*f.*) à reguiller; **—nagel**, *m.* s, ⸗, clou (*m.*) de sellier; kleiner —nagel, clou-bossette, *m;* **—roß**, *m.* sses, sse, *Sell.* banc (*m.*) de sellier; **—waare**, *f.* n, sellerie, *f;* **—zwecke**, *f.* n, clou (*m.*) de sellier.

Sattlerei, *f.* en, (*zat-lè-raï*). sellerie, *f.* atelier (*m.*) de sellier.

Sattsam, *adj.* (*zat-zam'*). suffisant. ‖ *adv.* suffisamment, assez.

Sattsamkeit, *f. spl.* (*zat-zam'-kaït*). suffisance, *f.*

* **Saturation**, *f. spl.* (*za-tou-ra-tziôn'*). *Chim.* saturation, *f.*

* **Saturei**, *f.* en, (*za-tou-raï*). *Bot.* sarriette, *f.* sadrée, *f;* köpfige —, thym capité; deutsche —, thymbre, *m;* **—öl**, *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de sarriette.

* **Saturiren**, *a.* (*za-tou-ri-èn*). *pp.* saturirt, *Chim.* saturer, imprégner, neutraliser.

Saturn, *m.* s, (*za-tourn*). *ou* Saturnus, *Myth. et Astr.* Saturne, *m.*

* **Saturnalien**, *n. pl.* (*za-tour-na-lièn*). *ou* Saturnsfeste, *H. anc.* saturnales, *f. pl.*

Saturninus, *m. invar.* (*za-tour-ni-nous*). *n. pr.* Saturnin, *m.*

Saturnisch, *adj.* (*za-tour-nich*). saturnien.

Saturns⸗—⸗, de Saturne; **—bahn**, *f. spl.* orbite (*f.*) de Saturne; **—feste**, *n. pl.* saturnales, *f. pl;* **—mond**, *m.* es, *spl.* satellite (*m.*) de Saturne; **—ring**, *m.* es, e, *Astr.* anneau (*m.*) de Saturne.

Saturnus, *m. invar.* (*za-tour-nous*). *ou* Saturn, *Myth.* Saturne, *m.*

* **Satyr**, *m.* **Satyre**, *f.* **Satyren⸗—⸗**, **Satyriasis**, *f.* **Satyriker**, *m.* **Satyrisch**, *adj.* **Satyrisiren**, *n. voy.* Satir, Satire, etc.

Satz, *m.* es, ⸗e, (*zatz*). action (*f.*) de poser *ou* de placer; **pose**, *f.* posage, *m;* saut, *m.* bond, *m.* élan, *m.* enjambée, *f; Man.* haut-corps, *m;* einen — machen *ou* thun*, faire un saut. | 2. dépôt, *m.* sédiment, *m;* culot, *m.* lie, *f.* fèces, *f. pl.* marc, *m.* (de café); *Chim.* résidu, *m; Artif.* composition, *f.* matière fusante; fauler —, composition lente; rascher —, composition vive; *Poudr.* dosage, *m.* charge, *f; Phys.* pile (*f.*) galvanique; *Typ.* composition, *f; Hydr.* système (*m.*) de tuyaux; conduite, *f; Jeu.* mise, *f.* enjeu, *m.* passe, *m.* vade, *m;* ganzer —, poule, *f; Tann.* tannage, *m; For.* plant, *m.* (d'arbres); pile (*f.*) de bois; *Pêch.* alevin, *m.* nourrain, *m.* peuple, *m; Fond.* couche, *f.* fournée, *f.* cuite, *f.* masse (*f.*) que l'on fait fondre; *Min.* — von Bohrern, trousse (*f.*) de tarières; — von Pumpen, répétition (*f.*) de pompes; *Arch.* assise, *f.* (de pierres); *Ch. de fer.* — der Einschreuze, jeu (*m.*) de nivelettes; *Gram.* proposition, *f.* phrase, *f.* période, *f.* sentence, *f;*

thèse, f; Mus. phrase, f. passage, m; composition, f; einfacher —, proposition (f.) simple; erweiterter —, proposition (f.) complexe; Chass. cri, m. appel, m. sonnerie, f. coup (m.) de cor; Adm. täglicher —, fixation journalière, taxe (f.) du pain; —accent, n. es, spl. Gram. accent (m.) tonique de la proposition; —artig, adj. sédimentaire; —artikel, m. s, —. article conjonctif, la conjonction daß; —bau, m. es, spl. Gram. construction (f.) de la phrase. phraséologie, f; —baum, m. es, ¨e, plançon, m. plantard, m, —bildung, f. spl. phraséologie, f; —fehler, m. s, —, Typ. faute (f.) de composition, faute (f.) typographique; —fische, m. pl. alevin, m. peuple, m; —gefüge, n. s, spl. Gram. enchaînement (m.) de phrases, contexture (f.) de la phrase, période, m; —gezähe, n. s, —, Min. batterie (f.) de bocard; —glied, n. es, er, Gram. membre (m.) de phrase ou de proposition; —hase, m. n, n, Chass. hase, f; —haus, n. es, ¨er, bâtiment (m.) de dosage; —karpfen, m. s, —, carpillon, m; —kürzung, f. en, Sténog. abréviation facultative; —lehre, f. spl. Gram. syntaxe, f; —löser, m. s, —, Poudr. touilloir, m; —mehl, n. es, spl. amidon, m; Chim. fécule, f; —meißel, m. s, —, Arm. rivoir, m; —ring, m. es, e, Artif. cercle fusant, tranche (f.) de composition fusante de la fusée à durée; —ringplatte, f. n, Artif. régulateur (m.) des fusées à temps; —röhrchen, n. s, —, fusée (f.) des bombes à ...; —rübe, f. n. rave (f.) à semence; —säule, f. n, Artif. colonne fusante; cylindre (m.) de composition d'une fusée; —schaufel, f. n, Artif. cuiller (f.) à charge ou à composition, cornée, f; Artill. lanterne, f; große —schaufel, main, f; —stange, f. voy. —stock; —stempel, m. s, —, Monn. marteau (m.) en coin; —stock, m. es, ¨e, Agr. plant, m. plançon, m; Vign. provin, m; —stück, n. es, e, Artif. corps, m. disque (m.) à composition; —teich, m. es, e vivier, m; —theil, m. es, e, Gram. membre (m.) de la phrase ou de la proposition; —verkürzung, f. spl. Gram. contraction (f.) de la proposition, construction (f.) elliptique, proposition contractée; —wage, f. n, niveau (m.) de maçon; —weide, f. n. plant (m.) de saule ou d'osier, quillette, f; —weise, adv. par bonds, par sauts et par bonds, par élans; par périodes; Gram. phrase par phrase, de point en point; —welle, f. n, arbre (m.) de moulin; —zäpfchen, n. s, —, Pharm. suppositoire, m; —zeile, f. n, Typ. ligne (f.) de composition; —zeit, f. spl. Chass. temps (m.) où le gibier fait ses petits; —zwiebel, f. n, oignon (m.) à transplanter.

Satzung, f. en, (za-tzoun'g). statut, m. règlement, m; institution, f. constitution, f; disposition, f. loi, m. précepte, m. dogme, m; Relig. observance, f. canon, m.

Satzungs—«, du règlement, réglementaire; —lehre, f. n, dogme, m. système (m.) dogmatique; —los, adj. sans règlement, sans constitution; —mäßig, adj. selon le règlement; —recht, n. es, spl. droit positif; —widrig, adj. contraire aux statuts ou aux principes.

1. **Sau**, f. ¨e, (zaou). 1. truie, f; fam. cochon, m. porc, m. pourceau, m; iron. personne (f.) sale, souillon, m. salope, f. saligaud, m. | 2. tache, f. pâté, m. (d'encre); faute, f. erreur, f. bévue, f. balourdise, f; Fond. matte (f.) du cuivre noir; das Silber in die — jagen, faire un cochon.

2. **Sau**, f. en, Chass. laie, f. sanglier (m.) femelle, bête noire.

3. **Sau** (die), Géogr. la Save.

4. **Sau—«**, de la truie; fam. dégoûtant, sale; —arbeit, f. en, travail (m.) très malpropre, saloperie, f; travail (m.) épouvantable ou affreux; —auge, n. s, n, œil (m.) de cochon; Bot. parisette, f. raisin (m.) de renard; —balg, m. voy. Sau; —bär, m. en, en, sanglier (m.) mâle, verrat, m; —beere, f. n. Bot. morelle (f.) à fruits noirs; —beller, m. s, —, Chass. aboyeur, m. baubi ou baubis, m; —blume, f. n, Bot. dent-de-lion, f. pissenlit, m; —bohne, f. n, Bot. fève (f.) des marais ou des jardins; Zool. molan, m; —borste, f. n, soie (f.) de cochon, —brot, n. es, spl. Bot. pomme (f.) de terre, pain (m.) de pourceaux, marron (m.) de cochon, gesse tubereuse; —bruch, m. es, spl. Chass. boutis, m; —bürste, f. n, Zool hérissé, m; —distel, f. n, Bot. lait (m.) d'âne, laiteron, m. laceron, m; —fang, m. es, spl. chasse (f.) du sanglier; piège (m.) pour prendre des sangliers; coup (m.) d'épieu; —fänger, m. s, —. Chass. chien dressé à la chasse du sanglier, alon, m; —fenchel, m. s, spl. Bot. fenouil (m.) de porc, pencédan commun; —garn, n. es, e, Chass. toiles (f. pl.) à prendre des sangliers; —garten, m. s, ¨, Chass. parc, m. ou enclos (m.) pour les sangliers; —glocke, f. spl. fam. saletés, f. pl. ordures, f. pl; mit der —glocke läuten, dire des obscénités; —gras, n. es, spl. renouée, f. centinode, f; —hatz, f. spl. ou —hetze, f. spl. chasse (f.) au sanglier à cor et à cris; —hieb, m. es, e, Escr. coup (m.) du ventre; —hirt, m. en, en, porcher, m. gardien (m.) de cochons; —hirtin, f. nen, porchère, f; —hund, m. es, e, voy. —fänger. chien dressé à la chasse du sanglier, chien (m.) du porcher; fig. cochon, m. porc, m. pourceau, m; Zool. cochon marin, lamantin, m. centrine, f. milandre, m; —hüter, m. s, —. porcher, m; —igel, m. s, —. Zool. hérisson, m; —jagd, f. spl. ou —jagen, n. s, spl. chasse (f.) au sanglier; —kanne, f. n, baquet (m.) à cochons; —kasten, m. s, —. cage (f.) pour transporter les cochons; —kerl, m. s, e, pop. homme (m.) malpropre ou crapuleux, cochon, m. pourceau, m; —knoten, m. s, —, ou —kraut, n. es, spl. Bot. porcelle, f. herbe (f.) aux porcs, renouée, f. centinode, f; —lache, f. n, vautroir, m. bauge, f. souille, f; —leben, n. s, spl. pop. vie déréglée, vie crapuleuse; —leder, n. s, spl. peau (f.) de porc ou de cochon; fig. pourceau, m. cochon, m; fille (f.) de mauvaise vie; —locker, m. s, —, Zool. rouge-queue (m.) à gosier noir; —löffel, m. s, —, Bot. épi (m.) d'eau; —magen, m. s, —, estomac (m.) de cochon; fromage (m.) de cochon, iron. crapule, f. cochon, m; —melde, f. spl. Bot. antérine anguleuse; —mensch, n. es, en, pop. salope, f. truie, f. gouine, f; —milch, f. spl. lait (m.) de truie; —mist, m. es, spl. fiente (f.) de cochon; —mutter, f. ¨, truie, f. coche, f; —nest, n. es, er, pop. logement (m.) sale, vilain trou; repaire (m.) d'hommes crapuleux; Agr. langue (f.) de terre au milieu d'une champ; —netz, n. es, e, panneau (m.) aux sangliers; —nickel, m. s, —, pop. saligaud, m; —ohr, n. es, en, oreille (f.) de cochon; Bot. grand plantin; —packer, m. s, —, ou —rüde, Chass. chien (m.) pour le sanglier; —pelz, m. es, e, pop. être dégoûtant, voy. —kerl; —pilz, m. es, e, Bot. oignon, m. ou gâteau (m.) de loup; —rebe, f. n, Bot. douce-amère, f. dulcamara, f. —rüde, m. n, n, chien dressé à la chasse au sanglier; —rudel, n. s, —, troupe (f.) de sangliers; —rüssel, m. s, —, groin (m.) de cochon; Chass. boutoir (m.) de sanglier; Bot. grand plantin; —salat, m. es, spl. Bot. laitue vireuse; —spieß, m. es, e, Chass. épieu, m. vogue, f; —stall, m. es, ¨e, étable (f.) à cochons; pop. bouge, f. logement (m.) sale; —stecher, m. s, —, piqueur (m.) qui ferre un sanglier; —stein, m. es, e, Minér. cholélithe (m.) du porc-épic, pierre puante; —steller, m. s, —, Chass. chien dressé à arrêter le sanglier; —tanne, f. n, Bot. lycopode (m.) à massue; —täubling, m. es, e, amanite (f.) rouge; —tod, m. es, spl. Bot. patte-d'oie (f.) hybride; —trank, m. es, spl. pop. exécrable boisson, f; —treiber, m. s, —, porcher, m; —trog, m. es, ¨e, auge (f.) à porcs; —wetter, n. s, —, temps affreux ou de chien; —wildpret, n. es, e, bêtes noires; —wirthschaft, f. en, pop. ménage (f.) sale ou de cochons; —wurz, f. spl. Bot. herbe (f.) aux écrouelles, brione blanche, bétoine (f.) d'eau, seneçon (m.) vulgaire.

1. **Sauber**, adj. (zaou-bèr). propre, net; —e Wäsche, linge blanc; fam. charmant, gracieux, joli, bien fait; iron. fameux, propre, beau; fam. ein —er Vogel, un fameux gaillard ou luron, un beau monsieur; da haben Sie eine —e Arbeit gemacht, vous avez fait là du propre ou du beau. || adv. proprement, nettement, soigneusement; — halten*, tenir propre, soigner, entretenir; — umgehen* mit (D), traiter avec soin, doucement, délicatement.

2. **Sauber—«** ou **Säuber—«**, à nettoyer; —bank, f. ¨e, apprêtoir, m; —kasten, m. s, —, Meun. tamis (m.) à recoupe, bluterie, f; —sieb, n. es, e, sas (m.) à farine; fig. tamis, m.

Sauberkeit, f. spl. (zaou-bèr-kaït). propreté, f. netteté, f.

Säuberlich, adj. (zœï-bèr-lich). voy. Sauber, propre, propret, net, bien fait. || adv. proprement, nettement, avec netteté; fam. mit jem. (D) — verfahren*, traiter qn. avec égards.

Säuberling, m. s, e, (zœï-bèr-lin'g). beau, m. gommeux, m. dandy, m.

Säubern, a. (zœï-bèrn). rendre propre, nettoyer, curer, écurer, purger; épurer, rincer; Fauconn. épinceter; Min. décombrer; Agr. épierrer, déchaumer; von Raupen —, écheniller; vom Unkraute —, sarcler; Mil. décourouner, balayer, débarrasser; Chir. monder, absterger, mondifier; fig. purger; ein Land vom Feinde —, balayer un pays. || sich —, r. se nettoyer, se décrasser, se débarbouiller. || —, n. s, spl. et Säuberung, f. en, action (f.) de nettoyer, nettoyage, m. nettoiement, m; Agr. déchaumage, m.

Sauen, a. (zaou-èn). souiller, salir. || n. av. haben, faire des saletés, bousiller; fig. dire des saletés ou des obscénités.

1. **Sauer**, adj. (zaou-èr). sûr, aigre, acide; fig. revêche, aigri; refrogné, mécontent; amer, fatigant, pénible, rude, dur, désagréable; —e Gurken concombres confits au vinaigre; —es Salz, acétate, m. sel (m.) acide; —e Milch, lait caillé; —er Geschmack, saveur (f.) acide; —e Gährung, fermentation (f.) acide; fam. —es Brod, pain gagné péniblement; —e Lorbeeren, lauriers péniblement gagnés; — werden*, s'aigrir, tourner; die Milch wird —, le lait tourne; — machen, aigrir, rendre aigre; Chim. acidifier; —e Miene, air refrogné; ein —es Gesicht machen ou — aussehen*, faire la mine, avoir l'air mécontent, avoir une mine rechignée; jem. (D) das Leben — machen, rendre la vie dure à qn; diese Arbeit hat mir —en Schweiß, ce travail m'a coûté bien des peines, m'a fait bien suer; das wird ihm — werden, cela lui coûtera bien de la peine; es sich — werden lassen*, s'échigner, se donner beaucoup de peine, suer d'ahan; das kommt mir — an, cela me semble bien dur. || adv. aigrement, péniblement.

2. **Sauer**, m. s, —, cochon (m.) mâle.

3. **Sauer—«**, sûr, aigre; —ampfer, m. s, spl. oseille, f. vinette, f; —ampferbaum, m. es, ¨e, oseille (f.) en arbre; —ampfersuppe, f. n, soupe (f.) à l'oseille; —apfel, m. s, ¨, rambour, m; —blei, n. s, spl. plomb chromaté; —braten, m. s, —, Cuis. rôti (m.) de viande marinée; —brühe, f. spl. Tonn. eau sûre; Cuis. sauce (f.) au vinaigre; —brunnen, m. s, —, source (f.) d'eau minérale acide ou d'eau acidulée gazeuse; den —brunnen brauchen, prendre les eaux; —dattel, f. n, Bot. datte (f.) des Indes, tamarin, m; —dorn, m. es, e, vinetier, m. vinettier, m. épine-vinette, f. noble-épine, f; —dornarten, f. pl. berbéridées, f. pl; —dornartig, adj. Bot. berbéridé; —eisen, n. s, spl. Métall. fer (m.) aigre; —essen, n. s, —, viande marinée; —gras, n. es, spl. Bot. laiche coupante; —haltig, adj. acidifère; —honig, m. es, spl. Pharm. oxymel, m. acétomel, m; —käse, m. s, —, fromage écrémé; —kirsche, f. n, cerise aigre-douce; —klee, m. s, spl. Bot. oseille (f.) à trois feuilles ou de bûcheron, petite

oseille, pain (*m.*) de coucou, oxalide (*f.*) surelle; gehörnter —klee, oxalide corniculée; **—kleeartig,** *adj. Bot.* oxalidé; **—kleesalz,** *n.* es, *spl. Chim.* sel (*m.*) d'oseille, bioxalate (*m.*) de potasse; **—kleesäure,** *f. spl. Chim.* acide (*m.*) oxalique; **—kobalt,** *m.* s, *spl.* mine de cobalt mélangée de fer; **—kohl,** *m.* es, *spl. ou* **—kraut,** *n.* es, *spl.* choucroute, *f.* choux salés *ou* confits; **—krautesser,** *m.* s, —, *iron.* mangeur (*m.*) de choucroute, tête (*f.*) de choucroute; **—luft,** *f. spl. Chim.* oxygène, *m.* gaz (*m.*) acide carbonique; **—machend,** *adj.* acidifiant; **—milch,** *f. spl.* lait caillé; **—milchkäse,** *m.* s, —, fromage (*m.*) de lait caillé *ou* de Leyde; **—nickel,** *m.* s, *spl. Minér.* nickel oxydé, **—quecksilber,** *n.* s, *spl. Minér.* mercure sulfuré compact; **—salz,** *n.* es, e, *Chim.* sel acide, acétate, *m*; **—sehen,** *n.* s. *spl.* refrognement, *m*; **—senf,** *m. voy.* —ampfer; **—sichtig,** *adj.* qui fait la grimace; **—stoff,** *m.* es, e, *Chim.* oxygène, *m.* principe acidifiant, **—stoffbildung,** *f. spl. Chim.* oxydation, *f*; **—stoffgas,** *n.* es, *spl. Chim.* gaz (*m.*) oxygène; **—stoffhaltig,** *adj. Chim.* oxygéné, oxygénifère, zotide; **—stoffmesser,** *m.* s, —, eudiomètre, *m*; **—stoffsalz,** *n.* es, *spl. Chim.* oxysel, *m*; **—stoffsäure,** *f. spl. Chim.* oxacide, *m*; **—süß,** *adj.* aigre-doux; **—teig,** *m.* es, *spl. Boul.* levain, *m*; **—topf,** *m.* es, ⸗e, cruche (*f.*) au vinaigre; *fam.* homme boudeur et de mauvaise humeur, esprit chagrin *ou* morose, caractère (*m.*) aigre, cacochyme, *m.* grognon, *m*; **—töpfigkeit,** *f. spl. fam.* morosité, *f.* bouderie, *f*; **—töpfisch,** *adj. fam.* chagrin, sombre, boudeur, morose, rechigné, refrogné, rebarbatif; **—traube,** *f.* n, verjus, *m*; **—uran,** *m.* s, *spl.* urane oxydé; **—wahnsinn,** *m.* s, *spl.* alcoolisme, *m.* démence (*f.*) par l'alcool, delirium (*m.*) tremens; **—wasser,** *n.* s, *spl.* eau aigrelette; eau gazeuse acidulée, eau (*f.*) de Seltz; *Chim.* lessive (*f.*) à nettoyer; **—zucker,** *m.* s, —, *Pharm.* oxysaccharum, *m.*

Säuerbar, *adj.* (*zœi-èr-bar*). *Chim.* acidifiable.

Sauerei, *f.* en, (*zaou-é-raï*). parole, *f. ou* chose (*f.*) sale; *fam.* malpropreté, *f.* gâchis, *m.* ordures, *f. pl.* cochonnerie, *f.* saloperie, *f.* patrouillis, *m.*

Säuerlich, *adj.* (*zœi-èr-lich*). aigrelet, aigret, sûret; *Chim.* acidulé, acidule; *Pharm.* acescent, acéteux; —er Geschmack, goût piqué; — machen, aciduler; —süß, *adj.* aigre-doux.

Säuerlichkeit, *f. spl.* (*zœi-èr-lich-kaït*). goût (*m.*) d'aigrelet, acescence, *f.*

Säuerling, *m.* s, e, (*zœi-èr-lin'g*). 1. eaux (*f. pl.*) acidules. | 2. *Bot.* fruit (*m.*) aigre *ou* sûr; pomme (*f.*) aigre *ou* sûre, pomme (*f.*) de rambour; fruit (*m.*) du vinetier; *Vign.* lambrusque, *m.*

Sauern, *n.* (*zaou-èrn*). *av.* haben, devenir aigre, s'aigrir, fermenter; das Brot — lassen*, faire lever la pâte.

Säuern, *a.* (*zœï-èrn*). rendre aigre, aigrir, aciduler, mettre du levain, faire fermenter; *Chim.* convertir en acide, acidifier, oxyder; **gesäuert,** aigre, acidulé, fermenté; gesäuerter Teig, pâte fermentée. || =, *n.* s, *spl. et* **Säuerung,** *f. spl.* action (*f.*) d'aigrir, fermentation, *f*; *Chim.* acidification, *f.* oxydation, *f.* oxygénation, *f.*

Säuerungs⟵«, de fermentation; acide; **—fähig,** *adj. Chim.* acidifiable, oxydable, oxygénable; **—fähigkeit,** oxydabilité, *f.*

Sauf⟵«, à *ou* pour boire; **—aus,** *m. invar. ou* **—bold,** *m.* es, e, buveur, *m.* ivrogne, *m.* sac (*m.*) à vin, *voy.* Säufer; **—bruder,** *m.* s, ⸗, compagnon (*m.*) de cabaret *ou* de débauche, buveur, *m.* ivrogne, *m. voy.* Säufer; **—finne,** *f.* n, bourgeon, *m. ou* bouton (*m.*) des ivrognes; **—gefährte,** *m.* n, n, ivrogne, *m.* camarade (*m.*) de débauche; **—gelag,** *n.* es, e, réunion (*f.*) d'ivrognes, orgie, *f.* bacchanales, *f. pl*; **—genoß,** *m.* ssen, ssen, *ou* **—gesell,** *m.* en, en, ivrogne, *m.* compagnon (*m.*) de débauche; **—gesellschaft,** *f. spl.* compagnie (*f.*) de buveurs, orgie, *f*; **—gier,** *f. spl.* passion (*f.*) de boire avec excès; **—gurgel,** *f.* n, **—hals,** *m.* es, ⸗e, *ou* **—hans,** *m.* ens, ⸗e, ivrogne endurci; **—held,** *m.* en, en, franc ivrogne, grand buveur; **—krank,** *adj.* malade d'ivrognerie; **—lied,** *n.* es, er, chanson (*f.*) bachique; **—lust,** *f. spl.* passion (*f.*) de boire; **—lustig,** *adj.* qui a envie de boire; *pop.* soiffeur, *m*; **—sack,** *m.* es, ⸗e, sac (*m.*) à vin; **—schwester,** *f.* n, ivrognesse, *f.* buveuse, *f*; **—teufel,** *m.* s, *spl.* démon (*m.*) de l'ivrognerie.

†**Saufen,** *a.* (*zaou-fèn*). soff, gesoffen, **boire** (*se dit* des animaux); *fam.* boire avec excès, se saoûler, s'enivrer, s'adonner à l'ivrognerie; dem Vieh zu — geben*, donner à boire au bétail, abreuver le bétail, mener le bétail à l'abreuvoir; Tag und Nacht —, godailler jour et nuit. || =, *n.* s, *spl.* ivrognerie, *f.* vie (*f.*) de débauche; sich (D) das — angewöhnen, s'abandonner à l'ivrognerie, s'adonner à la boisson; zu — geben*, donner à boire.

Säufer, *m.* s, —, (*zœi-fèr*). *ou* **Saufer,** *m.* s, —, 1. buveur, *m.* ivrogne, *m.* sac (*m.*) à vin, ribotteur, *m*; *pop.* soûlard, *m.* biberon, *m*; ein stiller — sein, boire en Suisse. | 2. *Zool.* bombyx buveur. || **=in,** *f.* nen, ivrognesse, *f.* buveuse, *f*; **—blüte,** *f.* n, *ou* **—blüthe,** *f.* n, *et* **—finne,** *f.* n, bourgeon, *m.* rubis (*m.*) des buveurs; **—eid,** *m.* es, e, serment (*m.*) d'ivrogne; **—stimme,** *f.* n, voix (*f.*) de rogomme *ou* de rogome, voix rogommeuse; **—wahnsinn,** *m.* es, *spl. ou* **—zittern,** *n.* s, *spl. Méd.* folie (*f.*) des ivrognes; délire tremblant, delirium (*m.*) tremens.

Sauferei, *f.* en, (*zaou-fé-raï*). *ou* **Säuferei,** *f.* en, ivrognerie, *f.* orgie, *f.* bacchanale, *f.*

Saug⟵«, pour sucer *ou* aspirer, absorbant, *voy.* Sauge; **—adern,** *f. pl. ou* Saugeadern, *Anat.* vaisseaux absorbants, vaisseaux (*m. pl.*) lymphatiques; **—blume,** *f.* n, *Bot.* galéope piquant; **—egel,** *m.* s, —, sangsue, *f*; **—flecken,** *m.* s, —, suçon, *m*; **—gefäß,** *n. voy.* —ader; **—kalk,** *m.* es, *spl.* chaux-vive, *f.* calcaire argilosilicieux; **—lamm,** *n.* es, ⸗er, agneau (*m.*) de lait; **—loch,** *n. voy.* Saugeloch; **—pumpe,** *f.* n, *Méc.* pompe aspirante; —. und Druckpumpe, pompe aspirante et foulante; **—reis,** *m.* es, e *et* er, *Jard.* ventouse, *f*; **—warze,** *f.* n, mamelon, *m*; *fam.* tetin, *m*; **—wurm,** *m.* es, ⸗er, cinips, *m.* suceur, *m.*

Sauge, *f.* n, (*zaou-gué*). tuyau aspirant; **—adern,** *f. pl. Anat.* vaisseaux absorbants, vaisseaux (*m. pl.*) lymphatiques; **—beutel,** *m.* s, —, rouet (*m.*) à sucer; **—borste,** *f.* n, siphoncule, *m*; **—bruder,** *m.* s, ⸗, frère (*m.*) de lait; **—drüse,** *f.* n, *Anat.* glande (*f.*) lymphatique; **—dute,** *f.* n, poupée, *f*; **—egel,** *m.* s, —, *Zool.* sangsue, *f. voy.* Blutigel; **—ferkel,** *n.* s, —, cochon (*m.*) de lait; **—fisch,** *m.* es, e, *Zool.* poisson suceur, sucet, *m.* pilote, *m*; **—flasche,** *f.* n, biberon, *m*; **—flecken,** *m.* s, —, suçon, *m*; **—fohlen,** *n.* s, —, *ou* **—füllen,** *n.* s, —, poulain (*m.*) de lait; **—gefäße,** *n. pl. Anat. voy.* —adern, vaisseaux absorbants; **—glas,** *n.* es, ⸗er, biberon, *m*; *Chim.* pipette, *f*; *Méd.* ventouse; **—horn,** *n.* es, ⸗er, biberon, *m*; **—kalb,** *n.* es, ⸗er, veau (*m.*) de lait; **—karton,** *m.* s, s, carton-buvard, *m*; **—klappe,** *f.* n, *voy.* —leder, soupape, *f. ou* cuir (*m.*) d'aspiration; **—köpfe,** *m. pl. Zool.* myzocéphales, *m. pl*; **—lamm,** *n.* es, ⸗er, agneau (*m.*) de lait; **—lappen,** *m. voy.* —dute; **—leder,** *n.* s, —, *Méc.* piston (*m.*) de pompe, *voy.* —klappe; **—leitung,** *f.* en, tuyauterie (*f.*) d'aspiration; **—loch,** *n.* es, ⸗er, *ou* Saugloch, *Zool.* poche, *f.* (du blaireau); *Min.* trou (*m.*) du tuyau aspirateur; **—mal,** *n.* es, e, suçon, *m.* sugillation, *f*; **—maul,** *n.* es, ⸗er, *Zool.* bouche organisée pour la succion; mit einem —maule, aphyostome; **—mäuler,** *n. pl.* crustacés (*m. pl.*) siphonostomes, siphonostomes, *m. pl.* poissons suceurs; **—mund,** *m.* es, ⸗e, *Zool.* suçoir, *m.* rostre, *m*; **—mündung,** *f.* en, *Zool.* oscule, *m*; **—mutter,** *f.* ⸗, *Hydr.* mère-nourrice, *f*; **—napf,** *m.* es, ⸗e, *Zool.* écuelle (*f.*) de succion, ventouse, *f.* acétabule, *m*; **—öffnung,** *f.* en, *Bot.* suçoir, *m*; **—pflanze,** *f.* n, *Bot.* plante (*f.*) parasite; **—pumpe,** *f.* n, pompe aspirante; —. und Hubpumpe, pompe aspirante et élévatoire; —. und Druckpumpe, pompe aspirante et foulante; **—reis,** *m.* es, e *et* er, *ou* Saugreis, *Jard.* ventouse, *f*; **—rohr,** *n.* es, ⸗e, *ou* **—röhre,** *f.* n, corps, *m.* tuyau (*m.*) d'aspiration, pipette, *f*; *H. nat.* siphon, *m.* siphoncule, *m*; *Min.* tuyau aspirateur, aspirateur, *m*; **—rohrklappe,** *f.* n, soupape (*f.*) d'aspiration; **—rüssel,** *m.* s, —, *Zool.* suçoir, *m.* trompe, *f.* siphon, *m.* haustellum, *m.* biberon (*m.*) des insectes, langue, *f*; **—sand,** *m.* es, *spl.* sable mouvant des côtes et des rivières; **—satz,** *m.* es, ⸗e, *Min.* pompe aspirante; **—schale,** *f.* n, *Zool.* suçoir, *m*; **—schiefer,** *m.* s, *spl. Géol.* schiste tripoléen; **—schwamm,** *m.* es, ⸗e, éponge, *f*; **—schwester,** *f.* n, sœur (*f.*) de lait; **—schwein,** *n. voy.* —ferkel; **—strahlpumpe,** *f.* n, pompe (*f.*) à jet aspirant; **—thier,** *n. voy.* Säugethier; **—tuch,** *n.* es, ⸗er, *Agr.* muselière, *f*; **—ventil,** *n.* s, e, soupape (*f.*) de tête, clapet (*m.*) de succion; **—ventilator,** *m.* s, en, ventilateur aspirant; **—warze,** *f.* n, mamelon, *m.* tetin, *m*; künstliche —warze, galactophore, *m*; **—werk,** *n.* es, e, pompe aspirante.

Säuge⟵«, qui donne à téter, qui nourrit de son lait; **—amme,** *f.* n, nourrice, *f*; **—thier,** *n.* es, e, *Zool.* mammifère, *m.* vivipare, *m.* mastozoaire, *m*; **—thierkunde,** *f. spl. et* **—thierlehre,** *f. spl.* mammalogie, *f.* mammologie, *f*; der **—thierkundige,** *adj. sub. Zool.* mammalogiste, *m.* mammologiste, *m*; **—warze,** *f.* n, mamelon, *m.* tetin, *m*; **—werk,** *n.* es, e, pompe aspirante; **—zahn,** *m.* es, ⸗e, *Anat.* dent (*m.*) de lait; **—zeit,** *f. spl.* période (*f.*) de l'allaitement, temps (*m.*) de la nourriture.

Säugeln, *a.* (*zœi-guéln*). *Jard.* greffer en approche.

† **Saugen,** *a. et n.* (*zaou-guèn*) sog, gesogen, *av.* haben, sucer; aspirer, pomper, absorber; prendre le sein, téter, boire; an der Mutter —, téter sa mère; saugendes Kind, enfant (*m.*) à la mamelle; sich fest —, se fixer par succion. *fam.* etw. (A) aus den Fingern —, inventer, trouver, forger une nouvelle. || =, *n.* s, *spl.* succions, *f. pl.* sucement, *m.* aspiration, *f.* absorption, *f.*

Säugen, *a.* (*zœi-guèn*). allaiter, donner le sein; *fam.* donner à téter, nourrir (un enfant). || =, *n.* s, *spl.* allaitement, *m.* succion, *f.* nourriture, *f.* lactation, *f.*

Sauger, *m.* s, —, (*zaou-guèr*). suceur, *m.* sucet, *m*; *Agr.* animal (*m.*) qui tète encore, agneau (*m.*) de lait, *voy.* Sauglamm; *Zool.* suçoir, *m.* suceur, *m.* échénéis, *m*; *Bot.* aquilice, *f*; *Méc.* piston (*m.*) de pompe, aspirateur, *m.*

Säugerin, *f.* nen, (*zœi-gué-rin'*). femme, *f. ou* femelle (*f.*) qui nourrit *ou* qui allaite, mère nourrice.

Säugling, *m.* s, e, (*zœïg-lin'g*). nourrisson, *m.* enfant (*m.*) à la mamelle; *fam.* téteur, *m.* téteuse, *f*; *iron.* suceur, *m.* puce, *f*; *fig.* enfant, *m.* esprit (*m.*) faible; *Jard.* greffe, *f.* ente, *f.*

Sauisch, *adj.* (*zaou-ich*). *ou* **Säuisch,** de cochon; *fig.* sale, comme un cochon; obscène, immonde, cynique.

Saul, *m.* (*za-oul*). *n. pr.* Saül, *m.*

Säul⟵«, *voy.* Säulen⟵«.

Säulchen, *n.* s, —, (*zœïl-chèn*). *dim.* de Säule, petite colonne, colonnette, *f.* columelle, *f.* potelet, *m*; *Horl.* pilier, *m*; *Bot.* columelle, *f*; — an Doldenpflanzen, spermapode, *m.* sporangidion, *m.* columelle, *f*; **—flechten,** *f. pl. Bot.* cladionacées, *f. pl*; **—förmig,** *adj. Bot.* columelle; **—knabenkraut,** *n.* es, *spl. Bot.* herminion, *m*; **—tragend,** *adj. Bot.* columellé, columellifère.

Säule, *f.* n, (*zœï-lé*). *Arch.* colonne, *f.* pilier, *m.* support, *m*; gereifte —, colonne cannelée; römische —, colonne

(*f.*) composite; *fig.* masse (*f.*) cylindrique; colonne, *f.* (de fumée); *Anat.* colonne, *f.* pilier, *m; Bot.* columelle, *f; Charp.* montant, *m; Horl.* pilier, *m; Min.* montant, *m.* (de châssis), poteau-montant, *m; Phys.* pile, *f;* voltaische *ou* elektrische —, pile (*f.*) électrique.

1. **Säulen**, *a.* (*zœï-lèn*). monter *ou* dresser sur des colonnes; **gesäult**, à colonnes; *Bot.* à columelles.

2. **Säulen**←—«, de colonne; **—anordnung**, *f.* en, disposition (*f.*) des colonnes, colonation, *f;* **—artig**, *adj.* en colonne, en forme de colonne; **—basalt**, *m.* es, *spl. Minér.* basalte (*m.*) colonnaire; **—bau**, *m.* es, e, construction (*f.*) des colonnes. || *m.* es, ten, bâtiment soutenu par des colonnes, colonnade, *f;* **—baum**, *m.* es, ⸗e, *ou* Säulbaum, *For.* arbre (*m.*) à poteaux; **—blume**, *f.* n, *Bot.* fleur (*f.*) columnifère, **—dick**, *adj.* épais *ou* gros comme une colonne; **—förmig**, *adj.* en forme de colonne, en colonne; *Bot.* colonnaire; **—fuß**, *m.* es, ⸗e, piédestal, *m.* base (*f.*) de colonne, socle, *m;* **—gang**, *m.* es, ⸗e, colonnade, péridrome, *m.* péristyle, *m; H. nat.* xyste, *m;* **—geländer**, *n.* s, —, balustrade, *f;* **—gesims**, *m.* es, e, chapiteau (*m.*) de colonne; **—glied**, *n.* es, er, membre (*m.*) d'une colonne; **—halle**, *f.* n, portique, *m.* colonnade, *f;* salle (*f.*) à colonnes; **—haupt**, *n.* es, ⸗er, chapiteau (*m.*) de colonne. der **—heilige**, *e, subst.* stylite, *m.* anachorète (*m.*) stylite. **—hof**, *m.* es, ⸗e, cour entourée de colonnades; **—knauf**, *m.* es, ⸗e, *ou* **—knopf**, *m.* es, ⸗e, chapiteau (*m.*) de colonne; **—kranz**, *m.* es, ⸗e, ceinture (*f.*) de colonne. **—kreis**, *m.* es, e, colonnade, *f.* péristyle, *m;* **—kuppelung**, *f.* en, groupe (*m.*) de colonnes; **—laube**, *f.* n, portique, *m.* arcades, *f. pl;* **—leuchter**, *m.* s, —, chandelier (*m.*) en colonne; **—messer**, *m.* s, —, stylomètre, *m;* **—ordnung**, *f. spl.* ordre (*m.*) d'architecture; ägyptische —ordnung, ordre (*m.*) proto-dorique; **—platte**, *f.* n, plinthe, *f.* **—reihe**, *f.* n, rang (*m.*) de colonnes, péristyle, *m.* colonnade, *f;* **—schaft**, *m.* es, ⸗e, fût vif d'une colonne, tronc (*m.*) d'une colonne; **—spath**, *m.* es, *spl. Minér.* spath (*m.*) prisme; **—stein**, *m.* es, e, *Minér.* basalte, *m;* **—stellung**, *f.* n, disposition (*f.*) des colonnes; **—stuhl**, *m.* es, ⸗e, piédestal continu d'colonne, stylobate, *m;* **—stumpf**, *m.* es, ⸗e, tronc (*m.*) de colonne; **—thor**, *n.* es, e, porte soutenue par des colonnes, prostyle, *m;* **—tragend**, *adj.* qui supporte des colonnes; *Bot.* columnifère *ou* columnifère. **—weite**, *f. spl.* entre-colonne, *m.* entre-colonnement, *m.* espacement, *m;* schöne —weite, eustyle, *m;* **—zahl**, *f.* en, ordonnance, *f. ou* disposition (*f.*) des colonnes; **—zierath**, *n.* es, *spl.* ornement (*m.*) d'une colonne; **—zug**, *m.* es, ⸗e, rayures (*f. pl.*) à colonnes.

Saum, *m.* es, ⸗e, (*zaoum*). ourlet, *m.* rebord, *m.* repli, *m.* bord, *m.* (d'une robe), bordure, *f.* lisière, *f; Arch.* ceinture, *f.* orle, *m; Blas.* orle, *m. H. nat.* limbe, *m.* bordure, *f.* frange, *f; Bot.* marge, *f; Fond.* couture, *f; Pêch.* enlarme, *f.* enlarmure, *f; Drap.* lisière, *f; Mar.* gaîne (*f.*) de voile; *Top.* bord, *m.* lisière, *f.* (d'une forêt). | 2. charge, *f.* fardeau, *m.* somme, *f.* | 3. muid, *m.* (150 litres); *Com.* ein — Tuch, ballot (*m.*) de 22 pièces de drap; **—band**, *n.* es, ⸗er, bourrelet principal au sabot; **—baum**, *m.* es, ⸗e, arbre (*m.*) de lisière; **—esel**, *m.* s, —, âne (*m.*) de bât; **—falter**, *m.* s, —, plieur, *m.* **—farn**, *m.* s, *spl. ou* Farrnkraut, fougère, *f;* **—finger**, *m.* s, —, *Zool.* anolis, *m;* **—flosse**, *f.* n, nageoire marginale; **—holz**, *n.* es, ⸗er, garde-pavé, *m.* garde-sable, *m;* **—lade**, *f.* n, *ou* **—latte**, *f.* n, *Charp.* chanlatte, *f;* **—maulthier**, *n.* es, e, mulet (*m.*) de bât; **—nath**, *f.* ⸗e, couture (*f.*) d'ourlet, ourlet, *m;* **—ochs**, *m.* en, en, bœuf (*m.*) de somme; **—pfad**, *m.* es, ⸗e, sentier (*m.*) de muletier; **—pferd**, *n.* es, e, *ou* **—roß**, *n.* sses, sse, cheval (*m.*) de somme *ou* de bât, sommier, *m;* **—sattel**, *m.* s, —, bât, *m.* cacolet, *m;* **—sattelmacher**, *m.* s, —, bâtier, *m;* **—sattelriemen**, *m. pl.* paulières, *f. pl;* **—sattler**, *m.* s, —, *voy.* —sattelmacher, bâtier, *m;* **—schicht**, *f.* en, *Couvr.* rang (*m.*) de tuiles qui borde la chanlatte; **—schwelle**, *f.* n, *Arch.* sommier, *m.* couche, *f; Pont.* garde-sable, *m;* **—selig**, *adj. et* **—seligkeit**, *f. spl. voy.* Säumselig *et* Säumseligkeit; **—spinne**, *f.* n, *Zool.* araignée frangée; **—steig**, *m.* es, e, sentier (*m.*) pour les bêtes de somme; **—tau**, *m.* es, e, *Mar.* ralingue, *f; Pêch.* fincelle, *f;* **—thier**, *n.* es, e, mulet, *m.* bête (*f.*) de somme, sommier, *m;* **—thiertreiber**, *m.* s, —, conducteur (*m.*) de bêtes de somme; **—topf**, *m.* es, ⸗e, *Métall.* pot (*m.*) à lisière; **—weg**, *m.* es, e, chemin (*m.*) de muletier; **—werk**, *n.* es, e, *Mar.* bordage (*m.*) à clin.

Säumchen, *n.* s, —, (*zœïm'-chèn*). *Zool.* petit casque; doppeltes —, casque truité *ou* pavé.

Säumen, *a.* (*zœï-mèn*). 1. ourler, border. | 2. arrêter, retarder, ajourner. | 3. transporter à dos de bête de somme; *Charp.* équarrir, dresser; *Pêch.* enlarmer; *Mar.* gaîner. || 4. *n. av.* haben, *et* **sich —**, *r.* tarder, se retarder, se mettre en retard, s'arrêter, différer; *fam.* hésiter, mettre de l'hésitation à faire qch; s'oublier quelque part; säume nicht, hâte-toi; nicht —, faire diligence, se hâter; ohne zu —, sans différer, sans perdre de temps, sans retard, sans hésiter. || 5. =, *n.* s, *spl. et* Säumung, action (*f.*) de border *ou* d'ourler; *Charp.* équarrissement, *m.* équarrissage, *m;* lenteur, *f.* hésitation, *f.* retard, *m.*

Säumer, *m.* s, —, (*zœï-mèr*). 1. celui qui ourle *ou* qui fait un ourlet; celui qui équarrit (une planche). | 2. celui qui tarde, retardataire, *m; fam.* lanternier, *m.* | 3. conducteur (*m.*) de bêtes de somme, loueur (*m.*) de chevaux de somme. | 4. cheval (*m.*) de somme, sommier, *m.*

Saumhaft, *adj.* (*zaoum'-haft*). *ou* Säumig, lent, tardif, mou; négligent; retardataire. || *adv.* lentement, tardivement, négligemment.

Säumig, *adj.* (*zœï-mich*). lent, négligent, tardif.

Säumigkeit, *f. spl.* (*zœï-mich-kaït*). lenteur, *f.* négligence, *f.*

Säumling, *m.* s, e, (*zœïm'-lin'g*). retardataire, *m.* lanternier, *m.*

Säumniß, *n.* sses, sse, *et* —, *f.* sse, (*zœïm-niss*). lenteur, *f.* négligence, *f.* hésitation, *f;* délai, *m;* retard, *m.* retardement, *m;* — wäre es zu ..., il serait trop long de...

Saumsal, *f. et n. voy.* Säumigkeit *et* Saumseligkeit.

Saumselig, *adj.* (*zaoum-zé-lich*). traînant, négligent, nonchalant, insouciant, indolent, lent, retardataire. || *adv.* négligemment.

Saumseligkeit, *f. spl.* (*zaoum-zé-lich-kaït*). lenteur, *f.* négligence, *f.* nonchalance, *f.* insouciance, *f.* indolence, *f.*

Säumung, *f. spl.* (*zœï-moun'g*). ourlet, *m; Charp.* équarrissement, *m.* équarrissage, *m; fam.* lenteur, *f.* hésitation, *f.*

Saurach, *m.* es, *spl.* (*zaou-rach*). *Bot.* épine-vinette, *f.* vinetier, *m.*

Saure (das), *adj. sub.* (*zaou-ré*). *voy.* Sauer, aigre, *m.* aigreur, *f.* acide, *m.*

Säure, *f.* n, (*zœï-re*). 1. aigre, *m.* aigreur, *f.* verdeur, *f.* vert, *m.* (du vin); âpreté, *f.* | 2. *Chim.* acide, *m.* | 3. Säuren, *f. pl. Méd.* aigreurs, *f. pl.* acides, *f;* **—bildend**, *adj.* acidifiant; **—bildung**, *f. spl.* acidification, *f;* **—erzeugend**, *adj.* acidifiant, causant des aigreurs; *Chim.* produisant un acide; **—erzeugung**, *f. spl.* acidification, *f;* **—fähig**, *adj.* acidifiable; **—fässer**, *n. pl.* mères (*f. pl.*) de vinaigre; **—grundlage**, *f.* n, base (*f.*) acidifiable; **—haltend**, *adj. ou* **—haltig**, *adj.* qui contient un acide, acidifère; **—messer**, *m.* s, —, acidimètre, *m;* **—stoff**, *m.* es, *spl.* oxygène, *m.* principe acidifiant; **—wage**, *f.* n, *Phys.* pèse-acide, *m.*

Saus, *m.* es, *spl.* (*zaous*). *voy.* Brause. bruit, *m.* tumulte, *m.* brouhaha, *m;* in — und Braus leben, mener une vie de dissipation, vivre dans la débauche, se noyer dans les plaisirs.

Sause←—«, du bruit *ou* du tumulte, **—braus**, *m.* es, e, *fam.* viveur, *m.* homme débauché; **—horn**, *n.* es, ⸗er, *Zool.* buccin, *m.* triton, *m;* **—laut**, *m.* es, e, *Gram.* son sifflant; **—wind**, *m.* es, e, vent impétueux, tourbillon, *m; fig.* homme bruyant *ou* emporté, sersonne, *f. ou* homme (*m.*) d'un caractère léger; *fam.* éventé, *m.* éventée, *f.*

Säusel, *m.* s, *spl.* (*zœï-zèl*). *voy.* Gesäusel, légère agitation, souffle léger, murmure, *m. ou* frémissement (*m.*) de l'air; **—stimme**, *f.* n, *ou* **—ton**, *m.* es, ⸗e, son aspiré.

Säuseln, *n.* (*zœï-zeln*). *av.* haben, murmurer, gazouiller, frémir; s'agiter en frémissant; bourdonner, voler doucement, vibrer. || *a.* prononcer en murmurant; **säuselnd**, murmurant, susurrateur. || =, *n.* s, *spl.* doux murmure, gazouillement, *m.* frémissement, *m.* (des arbres); *Phys.* bourdonnement, *m.* susurration, *f.*

Sausen, *n.* (*zaou-zèn*). 1. *av.* haben, bourdonner, bruire, siffler, mugir, murmurer; tinter (*parl.* des oreilles); bourdonner (*parl.* des abeilles); es sauset mir in den Ohren, les oreilles me tintent. | 2. *av.* sein, venir *ou* approcher avec bruit. || 3. =, *n.* s, *spl.* sifflement, *m.* bruissement, *m;* bourdonnement (*m.*) des oreilles; grondement (*m.*) des vagues.

Sauser, *m.* s, —, (*zao-zèr*). celui qui fait du bruit *ou* qui produit un bourdonnement; *Gram.* son sifflé *ou* sifflant; vin mousseux, vin (*m.*) en fermentation.

* **Sauvegarde**, *f.* n, (*sôf-gar-dé*). *ou* **Sauvegardebrief**, *m.* es, e, *Mil.* sauve-garde, *f.* sauf-conduit, *m.*

* **Savanne**, *f.* n, (*za-va-né*). savane, *f.* prairie, *f.*

Savern (der), (*za-vèrn*). *ou* die **Saverne** *et* die Zaberne, *Géogr.* la Saverne.

Savoien *ou* **Savoyen**, *n.* s, (*za-voïèn*). *Géogr.* la Savoie.

Savoier *ou* **Savoyer**, *m.* s, —, (*za-voïèr*). Savoisien, *m; fam.* Savoyard, *m.* || *adj. invar.* savoisien, savoyard, de la Savoie; **—kohl**, *m.* es, e, chou (*m.*) de Savoie *ou* d'Espagne, chou frisé.

Sayett←—« *ou* **Sayetten**←—«, de sayette, de saie, de laine; **—garn**, *n.* es, *spl.* fil (*m.*) de saïette *ou* de laine; **—manufaktur**, *f.* en, saïetterie, *f;* **—strümpfe**, *f. pl.* bas (*m. pl.*) de laine, **—weber**, *m.* s, —, saïetteur *ou* sayetteur, *m.*

* **Sayette**, *f. spl.* (*za-iét'*). sayette *ou* saïette, *f.* saie, *f.* laine, *f.*

* **Sbirre**, *m.* n, n, (*sbi-ré*). sbire, *m.*

* **Scabiose**, *f.* n, (*ska-bio-zé*). *Bot.* scabieuse, *f.*

Scala, *f.* **Scale**, *f.* **Scalde**, *m.* **Scaleß**, *n* **Scalpell**, *m.* **Scalpiren**, *a.* **Scamoinen**, *m.* **Scandel**, *m.* **Scandiren**, *a.* **Scapulier**, *m.* **Scarificiren**, *a.* **Scarpe**, *f.* etc. *voy.* Sk...

* **Scene**, *f.* n, (*sé-né*). scène, *f.* théâtre, *m; fig.* éclat, *m.* esclandre, *m.*

* **Scenographie**, *f. spl.* (*sé-no-gra-fi*). scénographie, *f.*

* **Scepter**, *m. et n.* s, —, (*sèp-tèr*). sceptre, *m; fig.* autorité, *f. voy.* Zepter.

Schaaf, *n.* **Schaate**, *f.* **Schaal**, *m.* **Schaam**, *m.* **Schaar**, *f. voy.* Schaf, Schate, Schal, Scham, Schar.

Schab←—«, à raper, *voy.* Schabe←—«; **—aas**, *n.* es, *spl. Tann.* écharnure, *f;* **—ab**, *m. invar.* chose (*f.*) qui n'est propre à rien, rebut, *m;* **—käfer**, *m.* s, —, dermeste, *m;* **—rübe**, *f.* n, navet, *m;* **—stein**, *m.* es, e, *Tann.* quiosse, *f;* **—zieger**, *m.* s, *spl. ou* **—ziegerkäse**, *m.* s, —, fromage (*f.*) aux herbes; **—ziegerklee**, *m.* s, *spl.* mélilot bleu, trèfle miellé *ou* musqué; **—ziegerkraut**, *n.* es, *spl.* lotier odorant.

Schabe, *f.* n, (*châ-bé*). 1. racloir, *m.* (*r* (*m.*) à racler; *Arm.* racloir, *m.* grattoir, *m.*; *Poudr.* ratissoire, *f.* curette, *f.*; *Bouch.* racle, *f.* | 2. *Zool.* blatte, *f.* teigne, *f.* mite, *f.*; *Vétér.* rogne, *f.* gale, *f.*, **—bank**, *f.* ⁼e, *ou* **—baum**, *m.* es, ⁼e, *voy.* **—block**, chevalet (*m.*) à racler les boyaux; **—blech**, *n.* es, e, *Cordonn.* machinoir, *m.*; **—block**, *m.* es, ⁼e, *ou* **—bock**, *m.* es, ⁼e, *et* **—brett**, *n.* es, er, *Tann.* chevalet (*m.*) à racler les boyaux, douve, *f.*; **—degen**, *m.* s, —, lame (*f.*) à polir; **—eisen**, *n.* s, —, *ou* —messer, fer (*m.*) à racler *ou* à décrotter, décrottoir, *m.*; racle, *f.* raclette, *f.* racloir, *m.*; peloir, *m.* drageoire, *f.*; *Gant.* doloir, *m.*; *Tann.* écharnoir, *m.*; *Sculp.* ripe, *f.*; *Grav.* racloir, *m.* grattoir (*m.*) à creuser; *Rel.* drague, *f.*; *Menuis.* fer, *m.* *ou* lame (*f.*) du rabot, ébarboir, *m.*; *Chir.* rugine, *f.*; *Arm.* grattoir, *m.* racloir, *m.*; *Artif.* ratissoire, *f.* écrémoire, *f.*; *Artill.* curette, *f.*; **—hobel**, *m.* s, —, bastringue, *f.* racloire, *f.*; **—kelle**, *f.* n, *Maçonn.* truelle brettée; **—kiste**, *f.* n, *Sucr.* caisse (*f.*) à raclures; **—klinge**, *f.* n, lame (*f.*) à racler; **—krücke**, *f.* n, racloir, *m.* *voy.* —eisen; **—manier**, *f.* *spl.* *Grav.* gravure (*f.*) à la manière noire; **—messer**, *n.* s, —, *voy.* —eisen, couteau (*m.*) à racler, racloir, *m.*; *Tann.* couteau sourd, dégraissoir, *m.* grattoir, *m.* peloir, *m.*; *Sell.* pareux, *m.*; *Chir.* xystre, *m.* rugine, *f.*; *Rel.* dague, *f.*; *Forg.* racloir, *m.* grattoir, *m.*; *Sculp.* ripe, *f.*; **—rübchen**, *n.* s, —, petit radis noir; *fam.* jem. (D) ein —rübchen schaben, se moquer de qn. en raclant un doigt sur l'autre, lui en ratisser; **—wolle**, *f.* *spl.* avalies, *f.* *pl.* laines avalies.

Schäbe, *f.* n, (*chè-bé*). regayure, *f.* teille, *f.*; *Mar.* chenevotte, *f.*; *Sal.* écaille, *f.*

1. **Schaben**, *a.* (*cha-bèn*). racler, ratisser, râper, réduire en poussière; frotter, *Boul.* chapeler, déchapeler (le pain); *Grav.* graver à l'eau forte; *Tann.* drayer, écharner; ratisser, racler (du cuir); quiosser; *fam.* jem. (D) das Rübchen —, se moquer de qn, faire la figue à qn; — und schänden, amasser par toutes sortes de voies; **geschabt**, raclé, ratissé, raturé, râpé; geschabtes Brod, chapelure (*f.*) de pain; geschabtes Elfenbein, raclure (*f.*) d'ivoire; *Grav.* geschabte Manier *ou* Art, gravure (*f.*) à l'eau. ‖ =, *n.* s, *spl.* grattage, *m.* raclement, *m.* ratissage, *m.*

2. **Schaben**⟵=, à mites, à teigne, de blatte; **—fräßig**, *adj.* *voy.* Schäbig; **—geist**, *m.* es, *spl.* *ou* **—gift**, *n.* es, *spl.* arsenic blanc; mort (*m.*) aux teignes; **—kraut**, *n.* es, *spl.* *Bot.* blattaire, *f.* herbe (*f.*) aux mites, germandrée (*f.*) botrys, **—loch**, *n.* es, ⁼er, mangeure, *f.* *ou* piqûre (*f.*) de teignes *ou* de vers.

Schaber, *m.* s, —, (*cha-bèr*). 1. celui qui racle, racleur, *m.*; *iron.* écorcheur, *m.* usurier, *m.* *voy.* Schinder; *Mégiss.* ratureur, *m.* pareur, *m.*; *Artill.* spatule, *f.*; *Artif.* curette, *f.* écrémoire, *f.*; *Coutell.* grateau, *m.* | 2. *Grav.* grattoir, *m.* dégraissoir, *m.* ébarboir; *m.* racloir, *m.* couteau (*m.*) à racler.

Schaberei, *f.* en, (*cha-bé-raï*). avarice, *f.* lésinerie, *f.* mesquinerie, *f.*

* **Schabernack**, *m.* es, e, (*cha-bèr-nak*). 1. *voy.* Schabernacker, farceur, *m.* lutin, *m.* mauvais plaisant, individu (*m.*) qui aime à faire des niches. | 2. mauvais tour, niche, *f.* farce, *f.* méchanceté, *f.* frasque, *f.*; jem. (D) etw. (A) zum — thun*, jouer un tour à qn.

Schabernacken, *a.* (*cha-bèr-na-kèn*). faire pièce à qn, jouer un tour à qn.

Schabernacker, *m.* s, —, (*cha-bèr-na-kèr*). farceur, *m.* mauvais plaisant.

Schabernäckisch, *adj.* (*cha-bèr-nè-kich*). qui aime à faire des méchancetés *ou* à jouer des tours.

Schäbig, *adj.* (*chè-bich*). 1. galeux, teigneux, rogneux; piqué *ou* rongé des teignes. | 2. usé, râpé, dépenaillé, déguenillé, piètre; *fam.* piètre, chétif, mesquin; —er Geiz, avarice (*f.*) sordide. | 3. *fig.* ladre, vilain. ‖ 4. *adv.* piètrement.

Schäbigkeit, *f.* *spl.* (*chê-bich-kaït*). état (*m.*) pitoyable, mesquinerie, *f.* ladrerie, *f.* avarice (*f.*) sordide.

* **Schablon**, *n.* es, e, (*cha-blôn'*). *ou* **Schablone**, *f.* n, patron, *m.* modèle, *m.*; calibre, *m.* gabarit, *m.*; échantillon, *m.* profil, *m.*; nach dem — arbeiten, être routinier; *Arch.* cerce *ou* cherche, *f.* sabot, *m.* gabarit (*m.*) pour pieds-droits et radiers; *Artill.* cylindre (*m.*) de réception des projectiles; *Ch. de fer.* — für Schienenneigung, gabarit (*m.*) d'écartement des rails; — für Schienenerhöhung, règle (*f.*) de surhaussement; *Sculp.* moule, *m.* panneau, *m.*

Schablonen⟵=, d'après un modèle, un calibre *ou* un profil; **—brett**, *n.* es, er, *Min.* profil, *m.*; **—malerei**, *f.* en, patron, *m.*; **—zeichnung**, *f.* en, dessin (*m.*) sur patron.

* **Schabracke**, *f.* n, (*cha-bra-ké*). *Sell.* schabraque, *f.* caparaçon, *m.*; housse, *f.*; über das Kreuz hangende —, housse (*f.*) en botte; lange —, housse (*f.*) de pied; nur das Kreuz bedeckende —, housse (*f.*) en botte; — mit Sattelfell, chabraque (*f.*) en peau de mouton.

Schabrunke, *f.* n, (*cha-broun'-ké*). housse (*f.*) à sacoche.

Schabsel, *n.* s, *spl.* (*chab-zèl*). raclures, *f.* *pl.* ratissures, *f.* *pl.* parure, *f.* chapelure, *f.*; *Peauss.* écharnures, *f.* *pl.* drayures, *f.* *pl.*; *Chir.* charpie, *f.*

Schabzieger, *m.* *voy.* Schab⟵=.

* **Schach**, *m.* es, e, (*chach*). 1. chah, schah *ou* shah, *m.* (de Perse). ‖ 2. *n.* es, e, jeu (*m.*) d'échecs, échecs, *m.* *pl.*; — spielen, jouer aux échecs; — dem König! échec au roi! im — halten*, tenir en échec; *fig.* braver; im — sein, être en échec; **—aufgabe**, *f.* n, problème (*m.*) d'échecs; **—blume**, *f.* n, *Bot.* impériale, *f.* fritillaire impériale; **—brett**, *n.* es, er, échiquier, *m.*; *Bot.* stapélie panachée; **—brettförmig**, *adj.* en échiquier, en damier, en quinconce; *Blas.* camponé; *Mil.* —, brettförmige Aufstellung, formation, *f.* *ou* disposition (*f.*) en échiquier; **—brettmauerwerk**, *n.* es, e, maçonnerie (*f.*) en échiquier; **—feld**, *n.* es, er, case (*f.*) d'un échiquier; **—figur**, *f.* en, pièce (*f.*) d'un jeu d'échecs; **—figuren**, *f.* *pl.* échecs, *m.* *pl.*; **—förmig**, *adj.* qui a la forme d'un échiquier, en forme d'échiquier; *Blas.* échiqueté; *Mil.* en échiquier; **—kraut**, *n.* es, *spl.* *ou* Schachtkraut, genêt commun, béhen, *m.*; **—maschine**, *f.* n, joueur (*m.*) d'échecs automate; **—matt**, *adj.* échec et mat; *fam.* faible, épuisé, rompu *ou* excédé de fatigue, rendu, exténué; *fam.* éreinté, maté; jem. (D) — matt machen, éreinter qn, pousser qn. à bout de forces; **—spiel**, *n.* es, *spl.* les échecs, *m.* *pl.* jeu (*m.*) des échecs *ou* d'échecs; **—spieler**, *m.* s, —, joueur (*m.*) d'échecs; **—stein**, *m.* es, e, pièce (*f.*) d'un jeu d'échecs; **—tafel**, *f.* n, échiquier, *m.*; **—weise**, *adv.* en échiquier, en quinconce; *Blas.* échiqueté; **—zug**, *m.* es, ⁼e, coup, *m.* trait, *m.*

Schachen, *a.* (*cha-chèn*). ravir, piller.

1. **Schacher**, *m.* s, *spl.* (*cha-chèr*). *ou* Schacherei, 1. vil trafic, petit trafic (de juif *ou* de fripier), brocantage, *m.* *voy.* Schächer; sich auf den — legen, faire le petit commerce. | 2. joueur (*m.*) d'échecs.

2. **Schacher**⟵= *ou* **Schächer**⟵=, de petit marchand; mesquin; **—handel**, *m.* s, *spl.* petit commerce, vil trafic; **—jude**, *m.* n, n, juif (*m.*) qui fait le petit trafic, juif brocanteur; **—kreuz**, *n.* es, e, gibet, *m.* fourches (*f.* *pl.*) patibulaires; *Blas.* pairlé, *m.* croix pairlée.

Schächer, *m.* s, —, (*chè-chèr*). larron, *m.* brigand, *m.* voleur, *m.*; armer —, pauvre sire, *m.* pauvre hère, *m.* pauvre diable, *m.*; der bekehrte —, le bon larron.

Schacherei, *f.* *voy.* Schacher.

Schacherer, *m.* s, —, (*cha-ché-rèr*). petit marchand, petit commerçant, brocanteur, *m.* *voy.* Schacherjude.

Schachern, *n.* (*cha-chèrn*). *av.* haben, faire un vil trafic, trafiquer, brocanter, troquer. ‖ =, *n.* s, *spl.* brocantage, *m.* petit trafic, grapillage, *m.*

Schacht, *m.* es, e *et* ⁼e, (*chacht*). 1. puits (*m.*) de mine *ou* de carrière, bure, *f.*; blinder —, puits intérieur; flacher —, puits incliné; gebrochener —, puits tantôt incliné tantôt vertical; gezimmerter —, puits coffré; tonnlägiger —, galerie (*f.*) à pente fort inclinée; einen — ab-tiefen *ou* senken, creuser un puits de mine; einen — aus-zimmern, coffrer un puits de mine; — bühnen, cuveler un puits; einen — zu-bühnen, fermer un puits avec des madriers et de la terre. | 2. *Forg.* orifice, *f.* bure (*f.*) d'un haut-fourneau, creux, *m.* creuset, *m.* | 3. *For.* canton boisé, étendue (*f.*) de bois; touffe, *f.* *ou* bouquet (*m.*) de bois. | 4. *fam.* perche, *f.* branche, *f.*; **—arbeiter**, *m.* s, —, mineur, *m.*; puisatier, *m.*; **—bau**, *m.* es, e *et* —ten, *Min.* fouille (*f.*) des galeries; **—bauholz**, *n.* es, ⁼er, *Min.* bois (*m.*) à cuvelage; **—bekleidung**, *f.* en, *Min.* coffrage (*m.*) d'un puits; **—bühne**, *f.* n, *Min.* repos (*m.*) d'un puits de mine; **—deckel**, *m.* s, —, *Min.* trappe (*f.*) de puits; **—erz**, *n.* es, e, minerai détaché du filon; **—feld**, *n.* es, er, *Min.* intervalle (*m.*) de puits; **—fuß**, *m.* es, *spl.* pied carré cube; **—gestänge**, *n.* s, —, *Min.* maître-tir, *m.* tirants, *m.* *pl.*; **—geviere** *ou* **—gevierte**, *n.* s, —, *Min.* cadre (*m.*) pour le boisage des puits de mine; verlorenes —gevierte, faux-cadre, *m.*; **—gräber**, *m.* s, —, *Min.* fonceur, *m.* fouilleur, *m.*; **—halm**, *m.* es, *spl.* *ou* Schachtelhalm, *Bot.* prêle (*f.*) d'hiver, prêle (*f.*) vulgaire *ou* aquatique; **—haus**, *n.* es, ⁼er, *ou* **—häuschen**, *n.* s, —, hangar, *m.*; **—heu**, *n.* *voy.* —halm; **—holz**, *n.* es, ⁼er, *Min.* bois (*m.*) de cuvelage *ou* de coffrage, revêtement (*m.*) d'un puits de mine; **—hund**, *m.* es, *spl.* *Min.* droit (*m.*) de comptage; **—hut**, *m.* es, ⁼e, *ou* **—hütchen**, *n.* s, —, *et* **—kappe**, *f.* n, *Min.* chapeau, *m.* *ou* bonnet (*m.*) de mineur; **—joch**, *n.* es, e, *Min.* cadre (*m.*) du puits; **—kraut**, *n.* es, *spl.* *Bot.* béhen, *m.* genêt commun, genestolle, *f.*; **—kübel**, *m.* s, —, *Min.* caisse ferrée pour grands puits; **—loch**, *n.* es, ⁼er, *Min.* cuve (*f.*) d'une foncée; **—meister**, *m.* s, —, *Ch. de fer.* chef (*m.*) des terrassiers, terrassier (*m.*) chef d'une escouade de mineurs; **—mine**, *f.* n, *Min.* puits (*m.*) à la boule; **—mütze**, *f.* *voy.* —hut; **—nagel**, *m.* s, ⁼, clou (*m.*) de mine; **—ofen**, *m.* s, ⁼, *Métall.* fourneau (*m.*) à cuve; **—ruthe**, *f.* n, mesure (*f.*) de 14 m. q. 18 et épaisse de 0 m. q. 0985; **—scheider**, *m.* s, —, *Métall.* cloison, *f.* *ou* paroi (*f.*) de séparation; **—schiene**, *f.* n, *Min.* bande (*f.*) des ais d'un puits; **—stätte**, *f.* n, emplacement (*m.*) d'un puits; **—stempel**, *m.* s, —, bois transversal du puits; **—steuer**, *f.* *spl.* taxe (*f.*) de puits; **—stoß**, *m.* es, ⁼e, *Min.* paroi verticale d'un puits; **—tonne**, *f.* n, ais (*m.*) de revêtement d'un puits; **—trumm**, *m.* es, ⁼e, *Min.* compartiment (*m.*) d'un puits, parti-bure, *m.*; **—werk**, *n.* es, e, travail (*m.*) de puisatier; **—winde**, *f.* n, *Min.* treuil, *m.*; **—zimmer**, *n.* s, —, cadre (*m.*) du puits; **—zimmerung**, *f.* en, *Min.* cuvelage, *m.* cuvellement, *m.*; **—zoll**, *m.* es, e, *Arp.* pouce carré cube.

Schachtel, *f.* n, (*chach-tèl*). **boîte** (*f.*) en carton, boîte (*f.*) à chapeau; *Mil.* — der Minirer, boîte (*f.*) de boules, souricière, *f.*; *iron.* alte —, vieille carcasse, vieille femme; *Chass.* vieille biche; **—boden**, *m.* s, ⁼, fond, *m.* *ou* dessus (*m.*) de boîte; **—borsten**, *f.* *pl.* *Cordonn.* soies (*f.* *pl.*) des cordonniers; **—deckel**, *m.* s, —, couvercle, *m.* *ou* dessus (*m.*) de boîte; **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* coffre bossu, carcasse, *f.*; **—form**, *f.* en, forme (*f.*) d'une boîte; **—gut**, *n.* es, *spl.* *Cordonn.* longues soies pour cordonniers; **—halm**, *m.* es, e, *ou* —heu, *Bot.* prêle (*f.*) des champs, queue-de-cheval, *f.*; *Min.* asprêle, *f.*; **—halme**, *m.* *pl.* équisétacées, *f.* *pl.* peltées, *f.* *pl.*; **—heu**, *n.* es, *spl.* *et* **—kraut**, prêle, *f.*; *Min.* asprêle, *f.*; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) à faire des boîtes; **—kraut**, *n.* *voy.* —halm; **—macher**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de boîtes, boisselier, *m.* layetier, *m.*, **—maler**, *m.* s, —, ouvrier (*m.*) qui

peint les boîtes; —mann, m. es, pl. —e leute, marchand, m. ou vendeur (m.) de boîtes, bimbelotier, m; —saft, m. es, spl. marmelade (f.) en boîte; —schiene, f. n, ou —zarge, f. n, paroi (f.) de boîte; —waaren, f. pl. boîtes, f. pl. cartonnage, m. calinage, m.

Schächtelchen, n. s, —, (chèch-tèl-chèn). dim. de Schachtel, petite boîte.

Schachteln, a. (chach-tèln). 1. mettre dans une boîte, insérer. | 2. frotter ou polir avec des tiges de prêle, écurer.

Schachten, a. (chach-tèn). diviser en carrés, disposer en échiquier ou en damier; geschacht, échiqueté; geschachter Schild, échiquier, m.

Schächten, a. (chèch-tèn). 1. saigner, tuer ou égorger d'après le rite juif. | 2. fig. surfaire, étriller, écorcher, duper, voler, tricher; fourbir, battre outrageusement; fig. jem. (A) —, rosser qn, écorcher ou rançonner qn.

Schächter, m. s, —, (chèch-tèr). boucher (m.) des juifs.

Schacke, f. n, ou **Schacken**, m. voy. Schaken.

Schacker, m. s, —, (cha-kèr). Ornith. grande grive de gui, litorne, f. tourdelle, f.

Schäckig, adj. voy. Scheckig.

Schad<—«, de dommage, voy. Schaden<—«; —los, adj. sain et sauf, sans dommage; indemnisé, dédommagé; Jur. indemne; jem.(A) — los-halten*, dédommager qn, indemniser qn, recompenser qn, rendre qn. indemne; —los-bürgschaft, f. spl. garantie (f.) d'indemnité; —loshaltung, f. spl. ou —losigkeit, f. spl. indemnité, f. dédommagement, m; —loshaltungssumme, f. n, indemnité, f; —losigkeit, f. spl. état (m.) de ce qui a été indemnisé; Jur. indemnité, f.

1. **Schade**, m. ns, n, voy. Schaden.

2. **Schade**, adj. indécl. fâcheux, pour le dommage; —! es ist —! wie —! il est à regretter, c'est fâcheux, c'est bien dommage, hélas! es ist — daß..., c'est dommage que, quel dommage que, il est fâcheux que; ewig —, c'est bien dommage; es ist — um ihn, je le plains, il est à plaindre, son malheur est bien regrettable, c'est grand dommage.

3. **Schade**, f. n, alose, f.

4. **Schade**<—«, voy. Schad<—« et Schaden<—«; —geld, n. es, er, dédommagement, m. indemnité, f. dommages-intérêts, m. spl; —kauf, m. es, spl. mauvais achat; accaparage, m. achat fictif; —verkauf, m. es, spl. mévente, f.

Schädel ou Schedel, m. s, —, (chè-dèl). crâne, m; fam. tête, f; —bohren, n. s, spl. Chir. opération (f.) du trépan, trépanation, f; —bohrer, m. s, —. Chir. trépan, m. perce-crâne, m; —bohrung, f. en, trépanation, f. opération (f.) du trépan; —form, f. en, forme, f. ou conformation (f.) du crâne; —förmig, adj. en forme de crâne; —gestalt, f. en, conformation (f.) du crâne; —haut, f. ⁻e, Anat. péricrâne, m. cuir chevelu; —höhle, f. n, boîte cranienne; —knochen, m. s, —, os (m.) du crâne; —lehre, f. spl. craniologie, f. phrénologie, f; —lehrer, m. s, —, phrénologiste, m. phrénologue, m; —los, adj. sans crâne; —messer, m. s, —, craniomètre, m; —nath, f. ⁻e, suture (f.) du crâne; —nuß, f. ⁻sse, Bot. cornaret, m; —schinden, n. s, —, enlèvement (m.) du péricrâne; —stätte, f. spl. le Calvaire, le Golgotha.

Schaden, m. s, —, (châ-dèn). ou Schade; 1. dommage, m. dégât, m ravage, m. dégradation, f. détérioration, f; der Sturm hat großen — angerichtet, la tempête à fait de grands dégâts ou causé de grands dommages; Mar. avarie, f. | 2. Chir. blessure, f. plaie, f. lésion, f. infirmité, f. mal, m. dommage, m; offener —, ulcère, m. plaie ouverte; innerer —, mal intérieur. | 3. fig. détriment, m. préjudice, m. dommage, m. tort, m. perte (f.) pécuniaire, pertes, f. pl; die — und Interessen, les dommages-intérêts, m. pl; mit ou zu meinem —, à mes dépens; mir ohne —, sans me causer de perte, sauf mes intérêts; — nehmen* ou zu — kommen*, se blesser, se faire du mal, être blessé, avoir du mal; — thun* ou an-richten, faire ou causer du dégât, faire du mal; zum — gereichen ou bringen*, causer du dommage; mit — verkaufen, vendre avec perte, mévendre; — leiden* ou nehmen*, éprouver du dommage, essuyer ou faire une perte; — bei etw. (D) haben, perdre à une affaire; er bereichert sich mit meinem —, il s'enrichit à mes dépens; es ist nicht Ihr — wenn, vous n'avez pas à regretter de...; es soll dein — nicht sein ou werden*, tu n'y perdras rien, cela ne tournera pas à ton désavantage; für allen — gut sein, répondre ou être garant de tout évènement; Prov. durch — wird man klug, on apprend à ses dépens; wer den — hat braucht für den Spott nicht zu sorgen, les battus payeront l'amende, qui casse les pots les paie; es ist besser nach-geben* als leiden*, il vaut mieux plier que rompre.

2. **Schaden**, n. av. haben, nuire, causer un détriment, faire du dommage, porter préjudice ou atteinte à, faire du tort ou du mal, être nuisible ou préjudiciable à qn, desservir qn, compromettre (sa réputation, les intérêts de qn.); seiner Gesundheit —, nuire à sa santé; es schadet viel, cela fait beaucoup; es schadet nichts, il n'y a pas de mal, cela ne fait aucun mal; was schadet es, quel mal y a-t-il, qu'importe, qu'est-ce que cela fait? quel mal en peut-il résulter?

3. **Schaden**<—«, qui cause du dommage, nuisible, dommageable; —bringend, adj. préjudicieux, dommageable, nuisible; —erholung, f. spl. Jur. recours, m; —ersatz, m. es, spl. dédommagement, m; Jur. indemnité, f. réparations civiles, dommages-intérêts, pl; —ersatzklage, f. n, actions m. (f.) en dommages-intérêts; —freude, f. spl. joie maligne, joie cruelle; —freund, m. es, e, homme méchant ou malveillant, brandon (m.) de discorde; —froh, adj. qui se réjouit du mal d'autrui, malveillant, malicieux, méchant, malfaisant, malin; —froh, m. invar. qui se réjouit du mal d'autrui, malveillant, malicieux, méchant; —froheit, f. voy. —freude; —geld, n. voy. —ersatz; —klage, f. n, grief, m; —preis, m. es, e, dommages-intérêts, m. pl; —rechnung, f. spl. ou —schätzung, f. spl. évaluation (f.) d'un dommage.

Schadhaft, adj. (châd-haft). endommagé, détérioré, dégradé, en mauvais état, délabré, ruineux, lézardé, défectueux; Mar. avarié; Charp. malandreux, pourri; Chir. malade, gâté, carié (parl. des dents); Méd. lésé, malade, désorganisé; —e Stelle, endroit défectueux; Arch. lézardé, f; — werden*, s'endommager, se dégrader, se détériorer; Chir. se carier; Mar. s'avarier.

Schadhaftigkeit, f. spl. (châd-haf-tich-kaït). dégradation, f. détérioration, f. délabrement, m. dépérissement, m.

Schädig, adj. voy. Schadhaft.

Schädigen, a. (chê-di-guèn). nuire, causer du dommage à, faire du tort, blesser, léser, détériorer, dégrader; fam. outrager. ‖ =, n. s, spl. et **Schädigung**, f. en, tort, m. lésion, f; Schädigung der Waffen, détérioration, f. ou dégradation (f.) des armes.

Schädlich, adj. (chèd-lich). nuisible, pernicieux, dommageable, contraire, préjudiciable, désavantageux, dangereux, mauvais, pernicieux, funeste, désastreux, fâcheux, malsain, malfaisant, malin, délétère, fatal, hostile; —e Luft, air malsain ou nuisible.

Schädlichkeit, f. spl. (chêd-lich-kaït). caractère, m. ou influence (f.) nuisible, nuisibilité, f. nocuité, f. malignité, f. dangers, m. pl. insalubrité, f.

1. **Schaf**, n. es, e, (châf). 1. mouton, m. brebis, f. agneau, m; Agr. junges noch unbesprungenes —, novelette, f; vorjähriges —, raguin, m; zweijähriges —, doublière, f; wildes —, mouflon, m; Prov. ein einziges räudiges — steckt eine ganze Heerde an, une seule brebis galeuse peut perdre tout un troupeau. | 2. Blas. toison, f; Bibl. ouaille, f; fam. homme sot et débonnaire, sot, m. bête, f. personne sotte, buse, f.

2. **Schaf**<—«, voy. Schafs<—«, des moutons ou des brebis; —ampfer, m. s, spl. Bot. oseille (f.) sauvage, surette, f; —art, f. en, race ovine, race (f.) de brebis ou de moutons. ‖ f. spl. caractère, m. ou nature (f.) des brebis ou des moutons; nach —art, à la manière des moutons; —artig, adj. de la nature des moutons, moutonnier, comme un mouton; —bein, n. es, e, os, m. ou jambe (f.) de mouton; Chim. cendre (f.) d'os; —blattern, f. pl. claveau, m. clavelée, f; —bock, m. es, ⁻e, bélier, m; pop. bereau, m; —bremse, f. n, Zool. pou (m.) de mouton; —butter, f. spl. beurre (m.) de lait de brebis; —darm, m. es, ⁻e, boyau (m.) de mouton; —dieb, m. es, e, voleur (m.) de moutons ou de brebis; —diebstahl, m. es, ⁻e, vol (m.) de brebis; —dromedar, n. s, e, Zool. lama, m. mouton (m.) du Pérou; —dumm, adj. très sot, très bête; —dünger, m. s, spl. fumier (m.) de mouton, crottin (m.) de mouton; —egel, m. s, —, Zool. fasciole, f; pop. douve, f. limace, f; —euter, n. s, —, mamelle, f. ou pis (m.) de brebis; —fell, n. es, e, peau (f.) de mouton, toison (f.) de mouton ou de brebis; —fett, n. es, spl. suif, m. graisse (f.) de mouton; —fink, m. en, en, Zool. pillulaire, m; —fleisch, n. es, spl. chair (f.) de mouton ou de brebis, du mouton; —fuß, m. es, ⁻e, pied (m.) de mouton; —futter, n. s, spl. fourrage (m.) pour les moutons; —garbe, f. n, Bot. achillée, f. mille-feuilles, f; —geschlecht, n. es, spl. espèce, f. ou race (f.) de moutons ou de brebis; —gras, n. es, spl. Bot. fétuque ovine, jasione, f; —haut, f. ⁻e, peau (f.) de brebis, peau (f.) de mouton; —häutchen, n. s, spl. Anat. coiffe, f. amnios, m; —heerde ou —herde, f. n, troupeau (m.) de moutons ou de brebis; —heu, n. es, spl. foin bon pour les moutons; Bot. prêle (f.) des champs; —hirt, m. en, en, berger, m; —hock, n. es, e, Mar. avant (m.) d'un vaisseau, parc, m. ou cage (f.) à bestiaux; —hof, m. es, ⁻e, bergerie, f; —hund, m. es, e, chien (m.) de berger, mâtin, m; —hürde, f. n, parc, m. clayon (m.) de mouton; —husten, m. s, spl. Vétér. toux sèche, toux (f.) de renard; —hütte, f. n, cabane (f.) de berger; —kameel ou —kamel, n. es, e, Zool. lama, m. llama, m. vigogne, f. alpage, m. ou alpaga, m; —käse, m. s, —, fromage (m.) de lait de brebis; —kerbel, m. s, spl. Bot. cerfeuil (m.) sauvage, torillis, m; —knecht, m. es, e, berger, m. garçon-berger, m; —kraut, n. es, spl. Bot. porte-feuille, m. rapette, f. chenette, f. genêt poilu; —lamm, n. es, ⁻er, agneau (m.) femelle; —laus, f. ⁻e, Zool. pou (m.) de brebis; —lausfliege, f. n, Zool. pou (m.) de mouton; —leber, f. spl. foie (m.) de brebis; —lecke, f. n, lèchefrion, m; —leder, n. s, spl. Tann. peau de mouton préparée, basane, f. mouton, m; —lederinband, m. es, spl. reliure (f.) en mouton ou en basane; —lederhändler, m. s, —, basanier, m; —ledern, adj. de basane; —linse, f. n, Bot. baguenaude, f; —linsenbaum, m. es, ⁻e, baguenaudier, m; —lorbeer, m. es, e, ou —lorbeere, f. n, crottin (m.) de mouton; —markt, m. es, ⁻e, marché (m.) aux moutons; —mäßig, adj. comme un mouton, moutonnier, de mouton; fam. sot, niais, imbécile, animal. ‖ adv. en vrai mouton; —maul, n. es, ⁻er, museau (m.) de brebis; Bot. mâche, f. valériane, f. doucette, f. escarole ou escarolle, f; —meister, m. s, —, maître-berger, m; —milbe, f. n, Zool. tique, f. mite (f.) ricinoïde; —milch, f. spl. lait (m.) de brebis; —mist, m. es, spl. crottin, m.

ou crottes (*f. pl.*) de mouton; **—mülbe,** *f.* n. *ou* **—mülben,** *m.* s, —, *ou* **—mülle,** *f.* n, *ou* **—müllen,** *m.* s, —, *ou* **—mummel,** *m.* s, —, *Bot.* vitex, *m.* agnus-castus, *m;* **—mutter,** *f.* ¨, mère-brebis, *f.* brebis-portière, *f;* **—nase,** *f.* n, *Bot.* (sorte de) pomme, *f;* **—nuß,** *f.* ¨sse, noix (*f.*) de jauge; **—orgel,** *f.* n, chalumeau, *m;* **—pelz,** *m.* es, e, *Bot.* fourrure (*f.*) de mouton, toison, *f. ou* peau (*f.*) de mouton; **—pergament,** *n.* es, e, parchemin (*m.*) de peaux de brebis; **—pferch,** *m.* es, e, parc (*m.*) des moutons; **—pilz,** *m.* es, e, *Bot.* bolet (*m.*) rouge; **—pocken,** *f. pl. Méd.* varicelle, *f; Vétér.* clavelée, *f.* claveau, *m;* **—pockengift,** *n.* es, *spl.* gravelade, *f;* **—rapunzel,** *f.* n, *Bot.* scabieuse (*f.*) de brebis; **—räude,** *f. spl. Vétér.* vivrogne, tac, *m;* **—rippe,** *f.* n, côte (*f.*) de brebis; *Bot.* achillée, *f;* **—rüde,** *m.* n, n, chien (*m.*) de berger; **—saite,** *f.* n, corde (*f*) de boyau de mouton (pour instruments de musique); **—salbe,** *f. spl.* onguent (*m.*) pour les moutons; **—schelle,** *f.* n, grelot (*m.*) d'un mouton; **—schenkel,** *m.* s, —, cuisse (*f.*) de mouton, gigot (*m.*) de mouton; *Mar.* voile (*f.*) à livarde; **—schere,** *f.* n, *Agr.* forces, *f. pl.* cisailles (*f. pl.*) pour tondre les moutons; **—scherer,** *m.* s, —, tondeur (*m.*) de moutons; **—schur,** *f. spl.* tonte (*f.*) des moutons; **—seuche,** *f.* n, *Vétér.* claveau, *m.* clavelée, *f;* **—spiel,** *n.* es, *pl.* jeu (*m.*) du loupet de la brebis; **—stall,** *m.* es, ¨e, étable (*f.*) à moutons, bergerie, *f.* bercail, *m;* **—stand,** *m.* es, ¨e, troupeau (*m.*) de moutons, nombre (*m.*) de moutons; **—sterben,** *n.* s, *spl.* épizootie, *f.* mortalité (*f.*) des moutons, peste (*f.*) des moutons; **—stroh,** *n.* es, *spl.* paille (*f.*) pour les moutons; **—täubling,** *m.* es, e, agaric (*m.*) verdâtre; **—trieb,** *m.* es, *spl.* droit (*m.*) de pacage; **—trift,** *f.* en, pâturage (*m.*) pour les moutons; **—vieh,** *n.* es, *spl.* bêtes (*f. pl.*) à laine; **—wasser,** *n.* s, *spl. Anat.* liqueur, *f. ou* eaux (*f. pl.*) de l'amnios; *pop.* eaux, *f. pl;* **—weide,** *f.* n, pacage, *m. ou* pâturage (*m.*) pour les brebis; **—weizen,** *m.* s, *spl.* ivraie, *f;* **—wolle,** *f. spl.* laine (*f.*) de brebis *ou* de mouton; **—wollmatratze,** *f.* n, matelas (*m.*) de laine; **—wurm,** *m.* es, ¨er, *Zool.* tronçle, *m;* **—zäcke,** *f.* n, *ou* **—zecke,** *f.* n, *Zool.* tique, *f.* mite (*f.*) des bœufs; **—zoll,** *m. ou* **—zool,** *m.* es, *spl. Féod.* moutonnage, *m.* brebiage, *m;* **—zucht,** *f. spl.* éducation, *f.* élevage, *m.* élève (*f.*) de bêtes ovines; **—züchter,** *m.* s, —, éleveur (*m.*) de brebis; **—zunge,** *f.* n, langue (*f.*) de mouton.

Schäfchen, *n.* s, —, (*chêf-chèn*). *ou* Schäflein, *dim. de* Schaf, petit mouton, petite brebis, brebiette, *f.* agneau, *m.* agnelet, *m; Relig.* ouaille, *f; fam.* petit chou, chouchou, *m; pop.* nuages moutonneux, moutons, *m. pl; Mar.* vague blanche; *fam.* sein — ins Trockne bringen*, faire sa pelote, faire ses affaires, mettre son bien à couvert; sein — scheren*, faire un petit profit; es sind — am Himmel, le ciel est moutonné; *Bot.* chaton, *m.* mouton, *m.* nuage moutonné.

Schäfer, *m.* s, —, (*chê-fèr*). berger, *m.* pâtre, *m.* pasteur, *m; poét.* pastoureau, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, bergère, *f;* junge —in, bergerette, *f.* pastourelle, *f;* **—artig,** *adj.* pastoral; **—dichter,** *m.* s, —, poète (*m.*) bucolique; **—flöte,** *f.* n, chalumeau, *m.* flûte (*f.*) des bergers; **—gedicht,** *n.* es, e, poème (*m.*) bucolique *ou* chant (*m.*) pastoral, pastourelle, *f.* pastorale, *f;* **—gesang,** *m.* es, ¨e, chant pastoral; **—hund,** *m.* es, e, chien (*m.*) de berger, mâtin, *m;* **—hütte,** *f.* n, cabane (*f.*) des bergers; der **—junge,** *adj. sub. ou* **—knabe,** *m.* n, n, jeune berger, *m;* **—knecht,** *m.* es, e, valet (*m.*) de berger; **—leben,** *n.* s, *spl.* vie pastorale; **—liebe,** *f. spl.* amour pastoral *ou* de berger; **—lied,** *n.* es, er, chant pastoral; **—mädchen,** *n.* s, —, jeune bergère, pastourelle, *f;* **—name,** *m.* ns, n, nom (*m.*) de berger; **—nuß,** *f.* ¨sse, *Bot.* terre-noix, *f;* **—pfeife,** *f.* n, *ou* **—rohr,** *n.* es, ¨e, chalumeau, *m.* flûte (*f.*) des bergers; **—roman,** *m.* s, e, roman pastoral; **—schauspiel,** *n.* es, e, *ou* **—spiel,** *n.* es, e, *Théât.* comédie pastorale, pastorale, *f.* pastorelle, *f;* **—stab,** *m.* es, ¨e, houlette, *f;* crosse épiscopale; **—stück,** *n.* es, e, pastorale, *f.* pastorelle, *f;* **—stunde,** *f. spl.* heure (*f.*) du berger; **—tanz,** *m.* es, ¨e, danse pastorale; **—tasche,** *f.* n, gibecière, *f. ou* panetière (*f.*) de berger; *Bot.* bourse (*f.*) à berger; **—welt,** *f. spl.* vie (*f.*) champêtre, occupations (*f. pl.*) des bergers; **—wohnung,** *f.* en, demeure (*f.*) des bergers; **—wolle,** *f. spl.* basse laine; **—zeit,** *f. spl.* temps (*m.*) de la vie pastorale.

Schäferei, *f.* en, (*chè-fé-raï*). bergerie, *f.*

Schäferhaft, *adj.* (*chê-fèr-haft*). *ou* **Schäferisch** *ou* **Schäferlich,** pastoral, de berger. ‖ *adv.* pastoralement, en berger.

Schäfern, *adj.* (*chê-fèrn*). niais, sot, imbécile.

Schaff, *n.* s, e, (*chaff*). vase (*m.*) de bois, mesure (*f.*) pour les graines.

Schäffel, *m. voy.* Scheffel.

1. †**Schaffen,** *a.* (*chaf-fèn*). schuf, geschaffen, créer, faire, produire, appeler à la vie, donner l'existence à; er ist dazu nicht geschaffen, il n'est pas fait pour cela; **schaffend,** qui crée, créateur; schaffender Geist, génie créateur. ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de créer, création, *f.*

2. **Schaffen,** *a. régulier.* 1. **faire,** travailler à, s'occuper de, être occupé à; mit jem. (D) zu — haben, avoir affaire avec qn; ich habe mit ihm nichts zu —, je n'ai rien à démêler avec lui, il n'y a rien de commun entre lui et moi; ich will damit nichts zu — haben, je ne veux pas me mêler de cette chose là; ich habe damit nichts zu —, cette chose là ne me regarde en aucune façon; immer viel zu — haben, être toujours très occupé; jem. (D) viel zu — machen, donner de la besogne à qn, causer bien des ennuis à qn, susciter à qn. de grands embarras; *fam.* donner du fil à retordre à qn; jem. (D) zu — geben*, donner du travail à qn, tailler de la besogne à qn. ‖ 2. transporter, faire mouvoir; — in (A), faire entrer; auf etw. (A) hinauf —, faire monter sur qch; — aus, faire sortir, se débarasser de; aus dem Hause —, chasser, faire sortir de la maison, se débarasser de; *fam.* flanquer à la porte; aus dem Wege —, retirer du chemin de, ôter; *fig.* débarrasser; vom Halse —, se débarrasser de; zu Tage —, mettre au jour; an Ort und Stelle —, mettre à sa place. ‖ 3. procurer, faire avoir *ou* obtenir; jem. (D) Ruhe —, procurer du repos à qn; Rath —, donner un conseil, conseiller, porter remède à. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* travail, *m.* occupation, *f.* transport, *m; Fortif.* — des Bodens, foisonnement (*m.*) des terres.

Schaffer, *m.* s, —, (*chaf-èr*). *ou* Schöpfer, créateur, *m. voy.* Schaffner.

Schaffhausen, *n.* s, (*chaf-haou-zèn*). *Géogr.* Schaffouse *ou* Schaffhouse, *f.*

Schaffner, *m.* s, —, (*chaf-nèr*). homme (*m.*) de confiance, homme (*m.*) d'affaires, intendant, *m.* régisseur, *m.* économe, *m.* administrateur, *m;* dépensier, *m;* fournisseur, *m.* pourvoyeur, *m;* sommelier, *m.* maître (*m.*) d'hôtel; conducteur, *m.* (d'une diligence); *Ch. de fer.* homme (*m.*) d'équipe; facteur, *m.* receveur, *m.* expéditionnaire, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, femme (*f.*) de charge, ménagère, *f.* gouvernante, *f.* trésorière, *f;* sommelière, *f;* **—laterne,** *f.* n, lanterne (*f.*) des hommes d'équipe; **—sitz,** *m.* es, e, *Ch. de fer.* vigie (*f.*) sur l'impériale des wagons.

Schaffnerei, *f.* en, (*chaf-né-raï*). habitation (*f.*) du régisseur; emploi (*m.*) de l'économe; économat, *m.* administration, *f.* intendance, *f.* office, *m;* district, *m. ou* canton (*m.*) du receveur.

Schaffot, *n. voy.* Schafott.

Schaffung, *f.* en, (*cha-foun'g*). création, *f.* production, *f.* produit, *m.* travail, *m;* originalité, *f.*

Schafhaft, *adj.* (*châf-haft*). *ou* **Schafig,** *adj.* bête, niais.

Schäflein, *n. voy.* Schäfchen.

* **Schafott,** *n.* es, e, (*cha-fot*). échafaud, *m.* gibet, *m.*

Schafs←«, du mouton *ou* de la brebis, *fam.* sot, niais, bête, hébété, *voy.* Schaf←«; **—auge,** *n.* s, n, œil (*m.*) de mouton; *fig.* œil hébété *ou* stupide; **—augig,** *adj.* dont l'œil est sans expression, qui a le regard sot; **—gesicht,** *n.* es, er, personne (*f.*) à l'air hébété; figure hébétée, air niais; **—hirn,** *n.* es, e, cervelle (*f.*) de mouton, *voy.* **—kopf;** **—kleid,** *n.* es, er, habit, *m. ou* robe (*f.*) de mouton; toison (*f.*) du mouton; ein Wolf in —kleidern, personne méchante avec des manières débonnaires et douces; **—kopf,** *m.* es, ¨e, tête (*f.*) de mouton; *fig.* niais, *m.* sot, *m.* nigaud, *m.* buse, *f.* grande bête; *Vétér.* —kopf des Pferdes, tête busquée, tête (*f.*) de bélier; tête moutonnée; (sorte de) jeu (*m.*) de cartes; **—köpfig,** *adj.* imbécile, niais, bête, nigaud; **—mäßig,** *adj.* en mouton, comme une brebis, moutonnier, de mouton; *fig.* niais, nigaud.

1. **Schaft,** *m.* es, ¨e, (*chaft*). 1. *Arm.* monture, *f.* bois, *m.* (d'un fusil); — am Schlagbolzen, tige (*f.*) du percuteur, bois, *m.* (de lance), hampe, *f.* (d'un épieu). ‖ 2. *Arch.* fût, *m.* (d'une colonne); gaine, *f;* abgebrochener —, tronçon, *m; Cordonn.* tige, *f.* (d'une botte); *Mar.* touron, *m.* (de câble), mèche, *f; Serr.* tige, *f; Maçonn.* trumeau, *m; Bot.* hampe, *f; Zool.* scape, *f; Anat.* verge, *f; Chass.* nature, *f.* (de la louve).

2. **Schaft**←«, de fût; **—auge,** *n.* s, n, *Tiss.* œil (*m.*) de tringle; **—beschläge,** *n. pl.* garnitures (*f. pl.*) du fusil; **—baum,** *m.* es, ¨e, spathélia, *m;* **—bock,** *m.* es, ¨e, *Artill.* affût-traîneau, *m;* **—draht,** *m.* es, *spl.* fil (*m.*) à moule; **—farn,** *m. pl. Bot.* calamariés, *m. pl,* **—feder,** *f.* n, *Arm.* ressort (*m.*) de garnitures; **—förmig,** *adj.* en forme de hampe de fût; *Bot.* scapiforme; **—gesimse,** *n.* s, —, *Arch.* corniche inférieure du fût de la colonne; **—halm,** *m.* es, *spl. ou* **—heu,** *n.* es, *spl. Bot.* prêle (*f.*) des champs, prêle (*f.*) d'hiver; **—holz,** *n.* es, ¨er, *Arm.* bois (*m.*) de fusil; bois (*m.*) propre à la fabrication des fusils; **—leisten,** *m.* s, —, *Cordonn.* embouchoir, *m;* **—meißel,** *m.* s, —, *Arm.* ciseau (*m.*) à ébaucher; **—modell,** *n.* es, e, *Arm.* calibre, *m.* gabarit, *m.* échantillon, *m;* **—mörser,** *m.* s, —, *Artill.* bombarde (*f.*) à main; mortier (*m.*) à main; **—nadel,** *f.* n, poinçon, *m;* **—nuthobel,** *m.* s, —, *Arm.* écouane, *f;* **—pflock,** *m.* es, ¨e, hardilliers, *m. pl;* **—ring,** *m.* es, e, capucine, *f;* boucle (*f.*) du fusil; **—schneider,** *m.* s, —, coupeur (*m.*) de hampes; **—spiegel,** *m.* s, —, miroir (*m.*) de trumeau; **—stück,** *n.* es, e, *Arm.* enture, *f;* **—theil** (*m.*) am Nadelbolzen, corps (*m.*) du porte-aiguille.

Schäften, *a.* (*chêf-tèn*). *ou* **Schaften,** *Arm.* monter; ein Gewehr —, mettre un bois à un fusil, monter un fusil; einen Spieß —, mettre une hampe à un épieu; **geschäftet,** fûté, monté sur un fût: *For.* gut geschäfteter Baum, arbre (*m.*) d'une belle tige, arbre (*m.*) dont la tige est belle et bien droite; *Chass.* wohl geschäfteter Hund, chien (*m.*) de taille fine, chien bien dégagé; *Mar.* für fünfzig Kanonen geschäftetes Schiff, vaisseau percé de cinquante canons. ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de monter; *Arm.* monture, *f. voy.* Schäftung.

Schäfter, *m.* s, —, (*chêf-tèr*). ouvrier, *m. ou* fabricant (*m.*) de fûts de fusil, monteur, *m.*

Schaftig, *adj.* (*chaf-tich*). *ou* **Schäftig,** à tige, à hampe, à tourons; *s'emploie surtout en composition:* zwei—, à deux tourons; drei—, à trois tourons.

Schaftung, *f.* en, (*chaf-toun'g*). *ou* **Schäftung,** *f.* en, fabrication (*f.*) des bois de fusil, monture, *f.* affûtage, *m.*

* **Schagrin,** *m.* s, *spl.* (*chag-rin'*). *voy.* Chagrin, peau (*f.*) de chagrin; **—bereiter,** *m.* s, —, chagrinier, *m.*

* **Schah,** *m. voy.* Schach.

***Schahl**, *m.* es, e, (*châl*). ou **Schawl**, châle, *m.* fichu, *m.*

Schaid, *m.* es, e, (*chaïd*). ou **Schaide**, *f.* n, ou **Schaiden**, *m.* s, —, *Zool.* silure, *f.* baleine (*f.*) des rivières, *voy.* Scheide.

*** Schakal**, *m.* s, e, (*cha-kal*). *Zool.* chacal, *m.* loup, *m.* ou chien doré.

Schake, *f.* n, (*cha-ké*). ou Schaake ou Schacke ou Schacken, chainon recourbé; maille (*f.*) à piton, maillon, *m.* chainette, *f.*; *Arp.* maillon (*m.*) de la chaine d'arpenteur; *Sell.* maille (*f.*) des attelles; — an der Zugöse des Umlaufsstenne, mailles (*f. pl.*) porte-longe; *Mar.* aus —n lösen, démaniller.

Schaken, *m.* s, —, (*cha-kèn*). *voy.* Schake; **—kette**, *f.* n, chainette (*f.*) à chainons recourbés; *Mar.* chainon, *m.*; **—holz**, *n.* es, ⁼er, établi (*m.*) à chainons.

1\. **Schäker**, *m.* s, —, (*chè-kèr*). 1. farceur, *m.* folâtre, *m.* espiègle, *m.* badin, *m.* fripon, *m.* bouffon, *m.* malin, *m.* plaisant, *m.* rieur, *m.* batifoleur, *m.*; *fam.* petit coquin, petit drôle. | 2. badinage, *m.* badinerie, *f.* espièglerie, *f.* | 3. *voy.* Schächer.

2\. **Schäker**, *m.* s, —, ou Quaker, *Relig.* quaker, *m.* trembleur, *m.*

Schäkerei, *f.* en, (*chè-kè-raï*). badinage, *m.* folâtrerie, *f.* espièglerie, *f.*

Schäkerhaft, *adj.* (*chè-kèr-hoft*). bouffon, folâtre, badin, rieur.

Schäkerhaftigkeit, *f. spl.* (*chè-kèr-haf-tich-kait*). humeur (*f.*) folâtre.

Schäkern, *n.* (*chè-kèrn*). *av.* haben, plaisanter, folâtrer, badiner, faire des farces ou des plaisanteries; *fam.* batifoler. | =, *n.* s, *spl.* badinage, *m.* folâtreries, *f. pl.*

Schakwerk, *n.* es, e, (*chak-vèrk*). *Mar.* rabans, *m. pl.* caillebotis, *m.*

Schal, *adj.* (*chal*). évaporé, sans saveur, fade, éventé, plat, insipide; *fig.* insignifiant, plat, fade, sans saveur, sans sel, trivial; **—blech**, *n.* es, e, fer (*m.*) de lisoir; **—brett**, *n.* es, er, *Charp.* planche (*f.*) d'un demi-pouce d'épaisseur; flèche, *f.* closse, *f.* couchis, *m. pl.*; *Arch.* cintre (*m.*) de charpente; **—diele**, *f.* n, *voy.* **—brett**, dosse, *f.* flèche, *f.*; **—erz**, *n.* es, e, mine (*f.*) de transport; **—fisch**, *m.* s, e, coffre, *m.*; **—gebirge**, *n.* s, —, couche (*f.*) de schiste ou d'argile; **—haut**, *f.* ⁼e, *Zool.* membrane (*f.*) des élytres; **—holz**, *n.* es, ⁼er, *Arch.* palançon, *m.*; *Charp.* lisoir, *m.*; *Min.* bois (*m.*) de revêtement ou de cuvelage; *For.* écorcé, *m.*; **—holzbogen**, *m.* s, —, *Artill.* cheville ouvrière ou boulon (*m.*) de lisoir de châssis d'affût de place; **—latte**, *f.* n, palançon, *m.* bardeau, *m.* **—muschel**, *f.* n, palette, *f.*; **—obst**, *n.* es, *spl.* fruits (*m. pl.*) à coques ou à écales; **—ohr**, *n.* es, en, *Vétér.* oreille (*f.*) trop large; *Man.* oreillard, *m.*; **—stein**, *m.* es, e, pierre testacée; **—thier**, *n.* es, e, *Zool.* crustacé, *m.* testacé, *m.*; **—thiere**, *n. pl.* crustacés, *m. pl.* conchylifères, *m. pl.*; **—thierkenner**, *m.* s, —, conchyliologiste, *m.*; **—thierkunde**, *f. spl.* crustacéologie, *f.* conchyliologie, *f.*; **—wage**, *f.* n, balance (*f.*) à plateaux; **—wand**, *f.* ⁼e, cloison (*f.*) de planches; **—weide**, *f.* n, *Bot.* saule amandier; **—werk**, *n.* es, e, *Const.* lambris, *m.*; revêtement, *m.* construction (*f.*) en voliges.

Schäl←«, à peler, qui pèle, qui s'écale, **—eisen**, *n.* s, —, fer (*m.*) à peler; **—fisch**, *m.* es, e, morue (*f.*) de Saint-Pierre, gade, *m.*; **—gang**, *m.* es, ⁼e, *Meun.* moulin (*m.*) à épeautre; **—hacke**, *f.* n, houe (*f.*) à enlever le gazon; **—hengst**, *m.* es, e, étalon reproducteur; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois écorcé; **—knötchen**, *n.* s, —, *Méd.* strophulus, *m.* lichen, *m.*; **—pflug**, *m.* es, ⁼e, *Agr.* charrue (*f.*) à défricher, dégazonnoir, *m.* **—seife**, *f. spl.* savon (*m.*) de cuisine; **—zahn**, *m.* es, ⁼e, dent écaillée.

Schälbar, *adj.* (*chel-bâr*). qui peut être pelé ou écaillé.

Schälbe, *f.* n, (*chèl-bé*). génisse, *f.* taure, *f.*

Schälchen, *n.* s, —, (*chèl-chèn*). *dim.* de Schale, petite écuelle, petite tasse, bol, *m.*; *Chim.* cupule, *f.* capsule, *f.*; *Zool.* écaillette, *f.* écatabule, *m.*

Schale, *f.* n, (*châ-lé*). 1. écuelle, *f.* coupe, *f.* bol, *m.* tasse, *f.* jatte, *f.* soucoupe, *f.* sébile, *f.* godet, *m.*, plateau, *m.* ou bassin, *m.* (de balance); *Chim.* bassine, *f.*; *Artill.* frette, *f.*; falte —, birambrot, *m.*; *Zool.* acétabule, *m.* | 2. *fam.* tranche, *f.* (de pomme); lames, *f. pl.* plaque, *f.* (de nacre, d'acajou). | 3. peau, *f.*; carapace, *f.* tégument, *m.* péricarpe, *m.* enveloppe, *f.* écorce, *f.* pelure, *f.* (d'un fruit); écale, *f.* (de poix, de noix); écaille, *f.* (d'une huître); test, *m.* (d'une tortue); coque, *f.* coquille, *f.* (d'œuf); valve, *f.* (d'une coquille). grüne — einer Nuß, écale, *f.* ou brou (*m.*) d'une noix; harte — einer Nuß, coquille (*f.*) de noix; *Chass.* pince, *f.* (du cerf); *Charr.* lisoir, *m.* armure (*f.*) de lisoir, plaque (*f.*) de frottement d'essieu; *Arch.* revêtement (*m.*) de plancher; *Fond.* moule, *m.*; *Mar.* jumelles, *f. pl.*; *Vétér.* forme (*f.*) au paturon; — des Hufes, muraille (*f.*) du sabot. | 4. *fig.* dehors, *m.* surface, *f.* superficie, *f.*; écorce, *f.* enveloppe, *f.*

1\. **Schalen**, *a.* (*châ-lèn*). munir d'une enveloppe, revêtir (une digue) de planches; *Chass.* hochgeschalt, à hautes pinces.

2\. **Schalen**←«, en forme de coupe; acétabulé, testacé, *voy.* Schal; **—ähnlich**, *adj.* en forme de tasse ou de coupe; *H. nat.* acétabuliforme, acétabulé; testacé, ostracé; **—blende**, *f. spl.* *Minér.* blende fibreuse; **—eisen**, *n.* s, *spl.* *Métal.* fonte (*f.*) de rigole; gueusemère, *f.* carcasse, *m.*; **—förmig**, *adj.* en forme de tasse ou de coupe, cratériforme; *H. nat.* acétabuliforme, acétabulé; *Zool.* testacé, ostracé; **—frucht**, *f.* ⁼e, *Bot.* fruit (*m.*) à coque ou à écale; achame, *m.*; **—gehäuse**, *n.* s, —, *Zool.* coquille, *f.*; **—guß**, *m.* sses, *spl.* *Fond.* fonte, *f.* ou coulage (*m.*) en coquilles, fer fondu en coquille; **—kalk**, *m.* es, *spl.* *Minér.* aragonite, *f.* pisolithe, *m.*; **—lack**, *m.* es, *spl.* laque plate; **—mehl**, *n.* es, *spl.* repasse, *f.* farine (*f.*) en repasse; **—schneider**, *m.* s, —, ou **—schröter**, *m.* s, —, *Coutell.* emmancheur (*m.*) de couteaux; **—thier**, *n.* es, e, *Zool.* crustacé, *m.* *voy.* Schalthier.

Schälen, *a.* (*ché-lèn*). écorcer, enlever l'écorce de, dépouiller de son enveloppe, décortiquer; peler, éplucher; parer (un arbre), écaler (des noix); rober, monder (de l'orge); écroûter (du pain); *Pap.* détacher (les feuilles). **sich** —, *r.* se peler, s'écailler, s'écaler, se lever, se détacher, se découvrir; muer (*parl.* des animaux); geschältes Holz, bois pelard. ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de peler, de dépouiller, d'éplucher, décortication, *f.*

Schäler, *m.* s, —, (*chê-lèr*). écorceur, *m.* personne (*f.*) qui écale.

Schalheit, *f. spl.* (*châl-hait*). fadeur, *f.* insipidité, *f.*; *fig.* platitude, *f.* trivialité, *f.*

Schalig, *adj.* (*châ-lich*). à écale, à coque, muni d'une enveloppe, d'une écaille, d'une coque; *H. nat.* testacé, crustacé; —e Gewächse, pulaminées, *f. pl.*

Schalk, *m.* es, ⁼e, (*chalk*). 1. garnement, *m.* fripon, *m.* franc coquin, fourbe, *m.* filou, *m.*; *fam.* rusé compère, fin ou fûté matois, mauvais garnement; malicieux, *m.* fripon, *m.* espiègle, *m.* narquois, *m.* goguenard, *m.* coquin, *m.* égrillard, *m.*; *fam.* er hat den — im Nacken, il n'est pas bête, c'est un fin matois; c'est un sournois; *voy.* Schalkheit. | 2. valet, *m.* serviteur, *m.* esclave, *m.* | 3. faux salpêtre. | 4. chou (*m.*) qui ne pomme pas, chou bâtard; **—kohl**, *m.* es, e, chou (*m.*) qui ne pomme pas, chou bâtard.

Schalkelei, *f.* en, (*chal-ké-laï*). ou **Schalkerei**, *f.* en, malice, *f.* friponnerie, *f.*

Schalkhaft, *adj.* (*chalk-hoft*). ou **Schalkig** et **Schalkisch**, *adj.* espiègle, rusé, malin, fripon, narquois, goguenard, malicieux, mauvais.

Schalkhaftigkeit, *f.* en, (*chalk-haf-tich-kaït*). ou Schalkheit, friponnerie, *f.* malice, *f.* espièglerie, *f.*; mutinerie, *f.*; tour (*m.*) d'espiègle, ruse, *f.*; fredaine, *f.*

Schalkheit, *f.* n, (*chalk-hait*). espièglerie, *f.* malice, *f.*; tour (*m.*) de coquin ou d'espiègle.

Schälkin, *f.* nen, (*chèl-kin*). franche coquine, drôlesse, *f.*

Schalks←«, de fripon, rusé, malin, malicieux; **—auge**, *n.* s, n, œil malin ou fripon; **—äugig**, *adj.* aux yeux fripons; **—deckel**, *m.* s, —, *fam.* faux prétexte; **—frage**, *f.* n, question malicieuse; **—freund**, *m.* es, e, faux ami; **—knecht**, *m.* es, e, *Bibl.* serviteur (*m.*) infidèle ou perfide; **—narr**, *m.* en, en, bouffon, *m.* farceur, *m.*; mauvais plaisant; **—narrheit**, *f. spl.* bouffonnerie, *f.*; **—ohr**, *n.* s, en, homme (*m.*) qui fait le sourd; **—rath**, *m.* es, *spl.* conseil (*m.*) perfide; **—streich**, *m.* es, e, malice, *f.* espièglerie, *f.* tour (*m.*) d'espiègle; **—tulpe**, *f.* n, baguette, *f.*

Schall, *m.* es, ⁼e, (*chal*). **bruit**, *m.* son, *m.* son éclatant; *fig.* renommée, *f.*; — der Stimme, timbre (*m.*) de la voix; starker —, éclat, *m.* résonnance, *f.*; — der Trommel, roulement (*m.*) du tambour; fröhlicher —, cri (*m.*) d'allégresse; *Gram.* den — nachahmend, mimologique; den — nachahmendes Wort, mimologisme, *m.* onomatopée, *f.*; ausgebreiteter —, éclat, *m.*; *Phys.* den — brechend, phonocamptique; **—becken**, *n.* s, —, *Mus.* cymbale, *f.*; **—boden**, *m.* s, ⁼, *Mus.* table (*f.*) d'harmonie; **—brechung**, *f. spl.* réfraction (*f.*) du son ou des sons; **—brechungslehre**, *f. spl.* diacoustique, *f.* phonocamptique, *f.*; **—brett**, *n.* es, er, sommier, *m.* table (*f.*) d'harmonie; **—ente**, *f.* n, *Ornith.* petit plongeon, garrot, *m.*; **—gelächter**, *n.* s, *spl.* bruyant éclat de rire, ris éclatants; **—gewölbe**, *n.* s, —, *Arch.* voûte (*f.*) acoustique ou retentissante; **—glas**, *n.* es, ⁼er, verre (*m.*) anaclastique; **—horn**, *n.* es, ⁼er, *Mus.* trombone, *m.* hautbois, *m.*; pavillon (*m.*) de cor, *voy.* —mund; **—lehre**, *f. spl.* acoustique, *f.*; **—loch**, *n.* es, ⁼er, *Arch.* baie, *f.* ouïe, *f.*; *Mus.* ouïe, *f.* esse, *f.* effe, *f.* (du violon); **—los**, *adj.* non sonore, insonore; **—maß**, *n.* es, e, ou **—messer**, *m.* s, —, sonomètre, *m.* phonomètre, *m.* échomètre, *m.*; **—rohr**, *n.* es, ⁼e, porte-voix, *m.*; **—strahl**, *m.* es, en, onde (*f.*) sonore; **—stück**, *n.* es, e, ou **—trichter**, *Mus.* pavillon (*m.*) de cor, fanfare, *f.*; morceau (*m.*) de musique; **—trichter**, *m.* s, —, pavillon, *m.*; **—welle**, *f.* n, *Phys.* onde (*f.*) sonore, ondulation (*f.*) du son; **—wort**, *n.* es, ⁼er, onomatopée, *f.*

† **Schallen**, *n.* (*chal-èn*). scholl, geschollen, *et régulier*, *av.* haben, renvoyer un son, rendre un son, sonner; résonner, retentir, éclater; *Chass.* crier; **schallend**, retentissant, éclatant, sonore, bruyant; ein schallendes Gelächter aufschlagen*, partir d'un grand éclat de rire.

Schalm, *f.* en, *et m.* s, en, (*chalm*). 1. *Mar.* *voy.* Schake, chainon, *m.* anneau, *m.* | 2. canton (*m.*) de bois; **—en**, *m. pl.* lattes (*f. pl.*) de prelart; **—baum**, *m.* es, ⁼e, orme, *m.*

Schalmei, *f.* en, (*chal-maï*). ou **Schalmeie**, *f.* n, chalumeau, *m.* pipeau, *m.* hautbois, *m.* cornemuse, *f.*; **—bläser**, *m.* s, —, ou **—pfeifer**, *m.* s, —, joueur (*m.*) de chalumeau; **—rohr**, *m.* es, ⁼e, tuyau (*m.*) de chalumeau; *Bot.* canne (*f.*) de Provence ou des jardins.

Schalmeier, *m.* s, —, (*chal-maï-èr*). ou Schalmeibläser, joueur (*m.*) de chalumeau ou de cornemuse.

Schalmen, *a.* (*chal-mèn*). *Mar.* *voy.* Schalken, clouer des lattes, assujettir au moyen de lattes; *For.* écorcer.

Schalmer, *m.* s, —, (*chal-mèr*). joueur (*m.*) de chalumeau ou de hautbois.

*** Schalotte**, *f.* n, (*cha-lo-te*). *Bot.* échalote ou échalotte, *f.* ail (*m.*) stérile.

Schalotten←«, d'échalote; **—blume**, *f.* n, anémone pulsatile; **—gras**, *n.* es, *pl.* paturin bulbeux; **—zwiebel**, *f.* n, échalote ou échalotte, *f.* ail (*m.*) stérile.

Schalt<—«, intercalaire; **—buchstabe**, *m.* n, n, lettre (*f.*) intercalaire; **—hafen**, *m.* s, —, cliquet, *m* pied-de-biche (*m.*) de la roue à rochet; **—jahr**, *n.* es, e, année (*f.*) intercalaire, année (*f.*) bissextile; **—monat**, *m.* es, e, mois (*m.*) intercalaire; **—satz**, *m.* es, ¨e, *Gram.* proposition incidente, parenthèse, *f*; **—sylben**, *f. pl.* syllabes (*f. pl.*) intermédiaires; **—tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) intercalaire *ou* bissextile; **—wort**, *n.* es, ¨er, mot intercalaire *ou* intercalé; **—zeile**, *f.* n, ligne intercalée.

Schalten, *n.* (*chal-tên*). *av.* haben, commander, gouverner à sa fantaisie, être le maître de; agir à sa guise, diriger *ou* faire les choses à sa guise, disposer de, en user librement; se gouverner à sa guise; nach Belieben über etw. (A) *ou* mit etw. (D) —, disposer librement de qch; jem. (A) nach Belieben — und walten lassen*, laisser faire qn. ‖ *a.* fendre; intercaler, *voy.* Ein-schalten; *Télégr.* hinter einander —, monter en tension; über einander —, monter en surface; *Mar.* diriger, gouverner; *fig.* conduire, guider; das Schiff schaltet, ce vaisseau remonte vite et en droite ligne la rivière; ‖ =, *n.* s, *spl. et* Schaltung, action (*f.*) de commander *ou* de gouverner à sa guise; libre disposition (*f.*) de.

Schalter, *m.* s, —, (*chal-tèr*). celui qui dispose librement de qch, maître, *m*; *Arm.* poussoir (*m.*) de revolver; *Ch. de fer.* guichet, *m.* (d'une caisse); der —beamte, *adj. sub.* employé (*m.*) au guichet; **—brief**, *m.* es, e, lettre délivrée au guichet; **—fenster**, *n.* s, —, guichet, *m.*

Schaltung, *f. spl.* (*chal-toun'g*). libre disposition, *f*; *fam.* Recht der freien —. droit (*m.*) de disposer de qch. à son gré; règne (*m.*) de l'arbitraire *ou* du bon plaisir.

***Schaluppe**, *f.* n, (*cha-lou-pé*). *Mar.* chaloupe, *f.* canot, *m.*

Scham, *f. spl.* (*châm*). 1. **pudeur**, *f.* vergogne, *f.* honte, *f.* pudicité, *f*; — empfinden*, avoir honte de qch; vor — vergehen* *ou* sterben*, mourir de honte; alle — abgelegt haben, avoir toute honte bue. | 2. organes sexuels, parties naturelles, honteuses *ou* génitales; *Bibl.* nudité, *f*; männliche —, membre viril, verge, *f*; weibliche —, parties naturelles *ou* honteuses de la femme, vulve, *f*; *Vétér.* — *voy.* Schamritze, vulve, *f*; **—ader**, *f.* n, *ou* —blutader, veine honteuse; **—arterie**, *f.* n, *ou* —blutarterie, artère honteuse; **—band**, *n.* es, ¨er, *Anat.* frein (*m.*) de la vulve; **—bein**, *n.* es, e, *Anat.* pubis, *m.* os pubis, os barré; **—beinbogen**, *m.* s, *spl.* *Anat.* arcade pubienne; **—beinhöcker**, *m.* s, *spl.* tubérosité, *f. ou* épine (*f.*) du pubis, tubercule, *m*; **—beinmuskel**, *m.* s, n, muscle pectiné; **—beinverbindung**, *f.* en, symphyse (*f.*) du pubis; **—berg**, *m. voy.* —hügel; **—blutader**, *f.* n, veine honteuse; **—blutarterie**, *f.* n, artère honteuse; **—drüse**, *f.* n, *Anat.* glande inguinale; **—erregend**, *adj.* qui excite la honte, honteux; **—erröthen**, *n.* s, *spl.* état (*m.*) d'une personne qui rougit de honte *ou* de pudeur, honte, *f.* pudeur, *f.* rougeur, *f*; ohne —erröthen, sans pudeur, effronté; effrontément; **—gang**, *m.* es, ¨e, vagin, *m*; **—gefühl**, *n.* es, *spl.* sentiment (*m.*) de honte *ou* de pudeur, pudeur, *f*; **—gegend**, *f. spl.* *Anat.* région pubienne, région pubio-coccygienne; **—glied**, *n.* es, er, organes sexuels, membre viril, verge, *f*; **—haar**, *n.* es, e, *Anat.* poils (*m. pl.*) du pecten; **—hügel**, *m.* s, —, *Anat.* mont (*m.*) de Vénus, pubis, *m.* pénil, *m*; **—knochen**, *m.* s, —, *Anat.* pubis, *m.* os barré *ou* pubis; **—knochenast**, *m.* es, ¨e, branche (*f.*) du pubis; **—kraut**, *n.* es, *spl.* *Bot.* vulvaire, *f*; **—lefzen**, *f. pl. ou* —lippen, *Anat.* lèvres, *f. pl.* ailes (*f. pl.*) des parties honteuses; innere —lefzen, nymphes, *f. pl.* petites lèvres; **—leiste**, *f. spl.* *Anat.* périnée, *m.* aine, *f.* pli inguinal; **—lippen**, *f. pl. voy.* —lefzen; **—los**, *adj.* qui a perdu toute honte, sans pudeur, dévergondé, éhonté, effronté, impudique, impudent, cynique. ‖ *adv.* impudemment, sans rougir, sans vergogne; **—losigkeit**, *f. spl.* manque (*m.*) de pudeur, impudence, *f.* impudicité, *f.* cynisme, *m.* effronterie, *f.* dévergondage, *m*; **—nerve**, *f.* n, nerf honteux; **—pflanze**, *f.* n, *Bot.* plante, *f. ou* fleur (*f.*) pudique, œschinomène, *f.* mimensa (*f.*) pudique, sensitive, *f*; **—ritze**, *f.* n, *Anat.* orifice (*f.*) du vagin, vulve, *f*; **—roth**, *adj.* qui rougit de honte et de pudeur; jem. (A) —roth machen, faire rougir qn; —roth werden*, rougir de honte et de confusion; —roth da-stehen*, demeurer confus; **—roth**, *n.* es, *spl. ou* **—röthe**, *f. spl.* rougeur pudibonde, rougeur, *f.* érubescence, *f.* le rouge de la honte; **—schurz**, *m.* es, *spl.* *Arm.* braque (*f.*) de l'armure des chevaliers; **—seite**, *f. spl.* *Anat.* région inguinale, aine, *f*; **—theile**, *m. pl.* parties naturelles, sexuelles *ou* génitales; **—zünglein**, *n.* s, —, *Anat.* clitoris, *m.*

***Schamade**, *f. spl.* (*cha-ma-dé*). *Mil.* chamade, *f*; — schlagen*, battre la chamade.

Schämel *ou* Schemel, *n.* s, —, (*chè-mèl*). escabeau, *m.* tabouret, *m*; tréteau, *m.* socle, *m.* piédestal, *m*; *Tiss.* marche, *f*; *Fortif.* banquette, *f*; *Pont.* chapeau (*m.*) de chevalet; *Artill.* pied (*m.*) d'un mortier; *Jur.* sellette, *f*; **—blech**, *n.* es, e, *Charr.* coiffe (*f.*) de sellette; **—bolzen**, *m.* s, —, seye, *f.* boulon (*m.*) de sellette; **—mörser**, *m.* s, —, *Artill.* mortier (*m.*) à semelle.

Schämen (sich), *r.* (*chè-mèn*). être honteux *ou* confus, avoir honte, rougir de honte; sich über etw. (A) — *ou* sich wegen etw. (G) —, rougir de qch, être honteux de qch; sich vor jem. (D) —, rougir devant qn; sich zu Tode —, mourir de honte; sich ins Herz hinein —, rougir jusqu'aux oreilles *ou* jusqu'au blanc des yeux. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Scham, pudeur, *f.* honte, *f.* vergogne, *f.*

Schamhaft, *adj.* (*châm-haft*). chaste, pudique, honnête; honteux, timide; *fam.* pubibond. ‖ *adv.* pudiquement, timidement.

Schamhaftigkeit, *f. spl.* (*châm-haf-tich-kaït*). chasteté, *f.* pudeur, *f.* pudicité, *f.* caractère pudibond; honnêteté, *f.* honte, *f.* timidité, *f.* modestie, *f*; unzeitige —, mauvaise honte, pudeur déplacée.

Schämlich, *adj.* (*chèm-lich*). *ou* **Schamig**, honteux. *voy.* Verschämt.

Schand<—«, de honte, d'ignominie; **—altar**, *m.* es, ¨e, autel (*m.*) d'abomination; **—balg**, *m.* es, ¨e, bâtard, *m*; *iron.* vilain marmot, affreux moutard; femme dévergondée, prostituée, *f.* gourgandine, *f*; **—bild**, *n.* es, er, caricature, *f.* figure (*f.*) abominable; **—bube**, *m.* n, n, infâme scélérat, *m.* canaille, *f.* drôle, *m.* chenapan, *m*; **—buch**, *n.* es, ¨er, livre scandaleux *ou* infâme; **—bühne**, *f.* n, pilori, *m*; **—deck**, *m. et n.* es, e, *ou* **—deckel**, *m.* s, —, *Mar.* plat-bord, *m*; *fig.* voile, *m.* manteau, *m*; **—dirne**, *f.* n, dévergondée, *f.* gourgandine, *f.* putain, *f*; **—fleck**, *m.* s, e, tache (*f.*) d'ignominie, flétrissure, *f.* stigmate, *m.* souillure, *f.* opprobre, *m*; sich (D) einen —fleck an-hängen, se déshonorer; **—gebot**, *n.* es, e, offre vile *ou* honteuse, mésoffre, *f*; ein —gebot thun*, mésoffrir; **—gedicht**, *n.* es, e, poème scandaleux *ou* obscène; poème infamant, libelle, *m*; **—geld**, *n.* es, er, argent acquis par des procédés honteux, prix (*m.*) de son infamie; vil prix; etw. (A) um ein —geld bekommen*, acquérir qch. à vil prix; **—gemälde**, *n.* s, —, tableau (*m.*) obscène; **—gesell**, *m.* en, en, infâme scélérat, *m.* coquin, *m.* drôle, *m*; **—kauf**, *m.* es, ¨e, achat honteux; achat (*m.*) à vil prix; **—laster**, *n.* s, —, vice (*m.*) infâme; **—leben**, *n.* s, —, vie déréglée, existence scandaleuse; **—lied**, *n.* es, er, chanson (*f.*) obscène *ou* cynique; **—lüge**, *f.* n, mensonge (*m.*) infâme; **—lust**, *f. spl.* plaisir honteux; **—maal** *ou* **—mal**, *n.* es, e, marque (*f.*) d'infamie, stigmate flétrissant *ou* honteux; **—maul**, *n.* es, ¨er, mauvaise *ou* méchante langue, langue (*f.*) de vipère; **—mittel**, *n.* s, —, moyen (*m.*) infâme *ou* honteux; **—name**, *m.* ns, n, nom injurieux; **—ort**, *m.* es, e *et* ¨er, lieu (*m.*) infâme; **—pfahl**, *m.* es, ¨e, pilori, *m.* poteau (*m.*) d'infamie *ou* de justice, carcan, *m*; **—preis**, *m.* es, e, vil prix; **—rede**, *f.* n, propos (*m.*) infâme; **—reden**, *f. pl.* paroles (*f. pl.*) sales *ou* déshonnêtes, saletés, *f. pl.* ordures, *f. pl.* obscénités, *f. pl*; **—säule**, *f.* n, colonne infamante; *H. anc.* stèle, *m*; **—schrift**, *f.* en, écrit (*m.*) infâme *ou* scandaleux; écrit (*m.*) diffamatoire, libelle, *m*; **—stein**, *m.* es, e, pierre (*f.*) d'infamie; **—that**, *f.* en, action (*f.*) infâme, infamie, *f*; crime, *m.* forfait, *m.* turpitude, *f.* lâcheté, *f*; **—thaten**, *f. pl.* turpitudes, *f. pl.* horreurs, *f. pl*; **—titel**, *m.* s, —, titre ignominieux; **—tod**, *m.* es, *spl.* mort honteuse; **—volk**, *n.* es, ¨er, peuple (*m.*) infâme; **—weib**, *n.* es, er, femme dévergondée, gourgandine, *f*; **—winkel**, *m.* s, —, lieu (*m.*) infâme *ou* de prostitution; **—wort**, *n.* es, ¨er, vilain mot, mot obscène *ou* ordurier. ‖ *n.* es, e, parole (*f.*) infâme; **—zeichen**, *n.* s, —, stigmate flétrissant, marque (*f.*) d'infamie.

Schandbar, *adj.* (*chan'd-bâr*). *voy.* Schändlich, infâme, honteux, ignominieux, ignoble, abominable.

Schandbarkeit, *f. voy.* Schändlichkeit.

1. **Schande**, *f. spl.* (*chan'-dé*). 1. **honte**, *f.* turpitude, *f.* déshonneur, *m.* infamie, *f.* ignominie, *f*; outrage, *m.* offense (*f.*) grave, opprobre, *m.* affront, *m.* flétrissure, *f.* confusion, *f*; souillure, *f*; welch eine —! quelle infamie! | 2. mutilation, *f.* destruction, *f*; lésion, *f.* défiguration, *f*; für eine — halten*, tenir à honte, à déshonneur; zu —, abîmé, ruiné, perdu; zu seiner —, à sa honte; zu —n machen, abîmer, mutiler, détruire, ruiner; *fig.* faire échouer, confondre, réduire au silence, couvrir de confusion; zu —n werden*, succomber honteusement, échouer, être confondu, demeurer confus; zu —n machen *ou* hauen*, mutiler, défigurer, détruire, ruiner, gâter; *fam.* abîmer, massacrer, hacher; ein Pferd zu —n reiten*, crever un cheval; jem. (A) zu —n schlagen* *ou* prügeln, rouer qn. de coups, échiner de coups, battre outrageusement; jem. (D) — machen *ou* bringen*, faire honte à qn, déshonorer qn; — ein-legen, s'attirer de la honte, demeurer honteux; zu —n gehen*, se gâter, se ruiner, dépérir; zu seiner — widerlegt werden*, être réduit au silence; jem. (D) zur — gereichen, tourner à la honte de qn; sich zu —n arbeiten, s'exténuer à force de travail; jem. (A) zu —n machen, accabler qn. de honte *ou* de confusion; jem. (D) eine — an-thun*, faire un affront à qn; jem. (D) alle — an-thun*, couvrir qn. d'ignominie; — von etw. (D) haben, recueillir de la honte de qch; ein Schiff zu — schießen*, couler un navire à fond à coups de canon; etw. (A) halber —n thun*, faire qch. pour éviter un blâme; das wird zu seiner — aus-fallen*, cela tournera à sa confusion; jem. (D) alle — nach-sagen, dire de qn. toutes les infamies *ou* toutes les horreurs, mit Schimpf und — bedeckt, chargé d'opprobre et d'ignominie; weder Scham noch — kennen*, avoir toute honte bue; ein Mädchen in — bringen*, déshonorer une fille; *Prov.* Armuth ist keine —, pauvreté n'est pas vice. | 3. organes sexuels, parties génitales. | 4. *fig.* action honteuse, scandale, *m.* crime, *m.*

2. **Schande**, *f.* n, *Arch.* cloaque, *m*; *Sal.* poitrinal, *m.*

Schänden, *a.* (*chèn-dèn*). 1. **blesser**, mutiler, dégrader, estropier, endommager, gâter, abîmer, massacrer, déshonorer, dire des horreurs de qn; das Gesicht —, défigurer; *Relig.* profaner. | 2. outrager, flétrir, ternir, diffamer, souiller, polluer, violer, abuser de; geheiligte Dinge —, profaner des objets sacrés; den Sabbath —, violer le sabat, seinen Namen —, déshonorer son nom; seine Ehre —, prostituer son honneur, se déshonorer, se couvrir de honte *ou* d'opprobre; ein Mädchen —, violer une fille, abuser d'une fille. ‖ 3. **sich** —, *r.* se déshonorer, se souiller, encourir la réprobation publique; se couvrir

d'infamie; se masturber; **schändend**, déshonorant, flétrissant, infamant, honteux; **geschändet**, mutilé, déshonoré, souillé, flétri, marqué du sceau de la reprobation. ‖ 4. =, *n.* 8, *spl. et* Schändung, action (*f.*) de souiller *ou* de déshonorer, profanation, *f.* prostitution, *f.* viol, *m.* outrage, *m.*

Schänder, *m.* 8, —, (*chèn'-dèr*). celui qui déshonore, qui souille *ou* qui flétrit, profanateur, *m.* auteur (*m.*) d'un déshonneur, violateur, *m;* der — meiner Ehre, celui qui m'attaque dans mon honneur.

Schändlich, *adj.* (*chèn'd-lich*). 1. honteux, infâme, indigne, scandaleux, ignominieux, infamant, déshonorant; *Relig.* sacrilège; —er Mensch, homme (*m.*) infâme; —er Streich, tour (*m.*) de coquin. | 2. vilain, affreux, abominable, infect. ‖ 3. *adv.* honteusement, d'une manière infâme *ou* honteuse, horriblement; — leben, mener une vie honteuse; jem. (A) — behandeln, traiter qn. ignominieusement; *fam.* das ist — theuer, c'est exorbitant de prix.

Schändlichkeit, *f.* en, (*chèn'd-lich-kait*). indignité, *f.* infamie, *f.* turpitude, *f.*

Schändung, *f.* en, (*chèn'-doun'g*). profanation, *f.* diffamation, *f.* prostitution, *f.* viol. *m.*

Schäne, *f.* n, (*chê-né*). osier, *m.* saule, *f.* baguette (*f.*) d'osier *ou* de saule, verge, *f.*

Schank, *m.* es, *spl.* (*chan'k*). *voy.* Schenke, droit (*m.*) de débiter du vin *ou* de la bière; débit (*m.*) de boissons.

***Schanker**, *m.* 8, —, (*chan'-kèr*). chancre, *m.* ulcère (*m.*) syphilitique.

Schanz←«, de redoute, de retranchement, de défense; —**arbeit**, *f.* en, travail (*m.*) de fortification *ou* de terrassement, retranchement, *m;* zur —arbeit verurtheilen, condamner aux travaux forcés *ou* publics; —**arbeiter**, *m.* 8, —, terrassier, *m.* pionnier, *m.* fouilleur, *m.* piocheur, *m.* travailleur, *m; Jur.* condamné (*m.*) aux travaux publics *ou* à la brouette; —**bau**, *m.* es, *spl.* construction (*f.*) des ouvrages de campagne; —**decke**, *f.* n, *Mar.* bastingue, *f;* —**geräth**, *n.* es, e, outils (*m. pl.*) de pionnier *ou* de campement, outillage (*m.*) du génie; —**graben**, *m.* 8, ⁼, *Fortif.* fossé (*m.*) d'un ouvrage de campagne; —**gräber**, *m.* 8, —, ouvrier (*m.*) qui travaille aux fortifications, pionnier, *m.* terrassier, *m;* —**karren**, *m.* 8, —, *Fortif.* tombereau, *m;* —**kleid**, *n.* es, er, *Mar.* pavois, *m.* pavesade, *f.* bastingue, *f;* —**korb**, *m.* es, ⁼e, gabion, *m.* corbeille défensive; gefüllter —korb, gabion farci; —körbe mit Spießpfählen befestigen, carder les gabions; —**korbarbeiter**, *m.* 8, —, gabionneur, *m;* —**korbbatterie**, *f.* n, batterie construite en gabions; —**korbbekleidung**, *f.* en, revêtement (*m.*) en gabions, gabionnade, *f;* —**korbbrücke**, *f.* n, pont (*m.*) de gabions; stehende —korbbrücke, pont (*m.*) de gabions debout; —**korbbrustwehr**, *f.* en, gabionnade, *f;* —**korbjoch**, *n.* es, e, palée (*f.*) de gabions; —**korblehre** *ou* —**korbleere**, *f. spl.* planche-directrice, *f.* gabarit (*m.*) pour gabions; —**korbpfahl**, *m.* es, ⁼e, piquet (*m.*) de gabion; —**korbreifen**, *m.* 8, —, cercle directeur pour gabions; —**korbrippe**, *f.* n, piquet (*m.*) de gabion; —**korbschlägel**, *m.* 8, —, maillet (*m.*) pour gabions; —**korbstapel**, *m.* pile (*f.*) de gabions; —**krone**, *f.* n, couronne (*f.*) vallaire; —**kunst**, *f. spl.* hercotectonique, *f;* —**läufer**, *m.* 8, —, *ou* —**loper**, *m.* 8, —, *Mar.* capot, *m.* capote, *f.* caban, *m;* —**netze**, *n. pl. Mar.* bastingage, *m.* filets (*m. pl.*) de bastingage; —**pfahl**, *m.* es, ⁼e, palissade, *f.* piquet, *m;* —**verkleidung**, *f.* en, *Mar.* bastingage, *m;* —**wehr**, *f.* en, barrière, *f.* palissade, *f;* —**werk**, *n.* es, e, redoute, *f.* retranchements, *m. pl;* —**zeug**, *n.* es, *pl.* outils (*m. pl.*) de pionnier; tragbares —zeug, outils portatifs de pionnier; —**zeugdepot**, *n.* 8, 8, parc (*m.*) d'outils de pionnier dans le parc de siège; —**zeugfutteral**, *n.* 8, e, porte-outils, *m.* étui, *m. ou* caisse (*f.*) des outils de pionnier; —**zeugkasten**, *m.* 8, —, boîte (*f.*) à outils; —**zeugkolonne**, *f.* n, compagnie, *f. ou* colonne (*f.*) de sapeurs-conducteurs; —**zeugkramme**, *f.* n, crampon (*m.*) de manches d'outils; —**zeugpark**, *m.* es, e, parc (*m.*) d'outils; —**zeugträger**, *m.* 8, —, porteur (*m.*) d'outils de pionnier; —**zeugwagen**, *m.* 8, ⁼ *et* —, chariot, *m. ou* fourgon (*m.*) à outils de campement.

1. **Schanze**, *f.* n, (*chan'-tzé*). *Fortif.* retranchement, *m.* ouvrage (*m.*) de campagne *ou* de fortification, redoute, *f.* fort, *m;* kleine —, fortin, *m;* offene —, redoute ouverte; geschlossene —, ouvrage fermé, redoute, *f; Mar.* château, *m. ou* gaillard (*m.*) d'arrière, demi-pont, *m.*

2. ***Schanze**, *f.* n. chance, *f.* hasard, *m.* jeu (*m.*) de dés *ou* de hasard; sein Leben in die — schlagen*, risquer *ou* jouer sa vie; die — versehen*, faire une bévue.

Schanzen, *a.* (*chan'-tzèn*). *Mil.* garnir *ou* entourer de forts. ‖ *n. av.* haben, *Fortif.* élever des ouvrages de fortification *ou* de terrassement, travailler à un retranchement, remuer la terre; *fam.* travailler beaucoup, travailler avec effort; *fam.* piocher, trimer, bûcher, jouer à la chance, risquer, mettre à la loterie. ‖ =, *n.* 8, *spl.* travail (*m.*) aux fortifications; *fig.* piochement, *m.*

Schanzer, *m.* 8, —, (*chan'-tzèr*). ouvrier (*m.*) qui travaille aux fortifications, pionnier, *m; fam.* piocheur, *m.*

Schar, *f.* en, (*châr*). 1. bande, *f.* troupe, *f.* légion, *f.* groupe, *m.* foule, *f.* multitude, *f.* bataillon, *m.* escadron, *m.* régiment, *m.* phalange, *f; Chass.* horde, *f;* feindliche —en, corps ennemis; die himmlischen —en, les légions (*f. pl.*) célestes, les légions (*f. pl.*) des anges; zu —en, en foule; *Zool.* in —en ziehend, grégaire; zu —en, en foule, par bandes, par troupes. | 2. *Agr.* soc (*m.*) de charrue; *Min.* entaille, *f;* —**baum**, *m.* es, ⁼e, *Agr.* soupeau, *m;* —**bock**, *m.* *voy.* Scharbock; —**deich**, *m.* es, e, *Hydr.* partie (*f.*) d'une digue la plus exposée aux efforts de l'eau; —**gang**, *m.* es, ⁼e, *Min.* filon (*m.*) de jonction avec le filon principal; —**haufen**, *m.* 8, —, fourmillère, *f;* —**kramme**, *f.* n, *Agr.* crampon (*m.*) du soc; —**kreuz**, *n.* es, e, *Min.* croix (*f.*) en sautoir, croix (*f.*) de saint André; —**mützel**, *n.* *voy.* Scharmützel; —**nagel**, *m.* 8, ⁼, clavette (*f.*) de soc; —**pfahl**, *m.* es, ⁼e, contrefort, *m.* soutènement, *m;* —**schmied**, *m.* es, e, taillandier, *m;* —**schmiedsarbeit**, *f.* en, taillanderie, *f;* —**stock**, *m.* es, ⁼e, étançon (*m.*) de mât; —**wache**, *f.* n, patrouille, *f.* guet, *m.* garde urbaine, garde municipale; —**wachen**, *n. av.* haben, faire le guet, monter la garde; —**wächter**, *m.* 8, —, soldat (*m.*) du guet, garde municipal; —**wage**, *f.* n, *Fortif.* niveau (*m.*) à taluter; —**weise**, *adv.* par troupes, par bandes; —**werk**, *n.* es, e, corvée, *f.* travail que l'on fait à ses moments perdus; —**werken**, *n. av.* haben, faire une corvée, faire un travail à ses moments perdus.

***Scharade**, *f.* n, (*cha-ra-dé*). charade, *f.*

Scharbe, *f.* n, (*char-be*). *Zool.* grand cormoran, corbeau marin, garrot, *m; Min.* taille, *f;* —**brett**, *n.* es, er, tailloir, *m.* hachoir, *m;* —**kohl**, *m.* 8, *spl. ou* —**kraut**, *n.* es, *spl.* chou haché; —**messer**, *n.* 8, —, couperet, *m.* hachoir, *m.*

Scharben, *a.* (*char-bèn*). *ou* **Schärben**, *Cuis.* hacher, couper en petits morceaux.

***Scharbock**, *m.* 8, *spl.* (*char-bok*). *Méd.* scorbut, *m;* mit — behaftet, scorbutique; *Bot.* *voy.* Scharbockkraut; —**anfall**, *m.* es, ⁼e, accès (*m.*) de scorbut; —**heil**, *n.* 8, *Bot.* cochléaria, *m;* —**klee**, *m.* 8, *spl. Bot.* ményanthe, *m;* —**krank**, *adj.* scorbutique, attaqué du scorbut; —**kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* cochléaria, *m.* herbe (*f.*) antiscorbutique; —**mittel**, *n.* 8, —, antiscorbutique, *m.* remède (*m.*) antiscorbutique.

1. **Scharen**, *a.* (*cha-rèn*). assembler *ou* rassembler en troupe, réunir, former, rallier, masser, grouper, diviser en corps, partager en troupes *ou* en bandes. ‖ *n. av.* haben, *et* sich —, *r.* s'attrouper, s'assembler en groupe, se réunir, se grouper; *Min.* se réunir, se joindre, s'embrancher, se rencontrer.

2. **Scharen**←«, de troupes, de bandes; —**führer**, *m.* 8, —, chef (*m.*) de troupe *ou* de bande; —**weise**, *adj.* en foule, en troupe, par troupes, par bandes.

1. **Scharf**, *adj.* (*charf*). *comp.* schärfer, *superl.* schärfst, 1. **tranchant**, coupant, effilé, aiguisé, émoulé, aigu, acéré, qui a le fil; —e Klinge, lame bien affilée; —e Feile, lime mordante; —er Pfriemen, poinçon perçant; —er Winkel, angle aigu; *Charp.* vif, à arêtes vives; —e Kante, vive arête; —er Theil, arêtes vives; — machen, effiler; *Artill.* —e Patrone, cartouche (*f.*) à projectile; —er Schuß, coup (*m.*) de feu à projectile, tir (*m.*) à projectile; —e Metze, canon (*m.*) de 100; —e Tündel, canon (*m.*) d'une demi-livre. | 2. prononcé, marqué, saillant, précis, fortement dessiné, net, circonscrit, anguleux, strict, minutieux, rude au toucher; *Bot.* scabre. | 3. piquant, vif, mordant, âpre, âcre, irritant, mordicant, corrosif, caustique, fort, perçant, pénétrant; —er Wind, vent violent; —es Geblüt, sang (*m.*) âcre. | 4. aigu, perçant, strident, incisif, mordant, acrimonieux, acerbe, brusque; —er Schall, son strident; *Gram.* —er Laut, voyelle brève, accent aigu. | 5. *fig.* sevère, rigoureux, rude, énergique, dur, cruel, acerbe, rapide, impétueux; —er Verweis, verte réprimande; —er Gewahrsam, arrêts forcés; —e Frage, question, *f.* torture, *f;* eine —e Nachfrage halten*, faire une soigneuse enquête. | 6. pénétrant, délié, subtil, perçant, sagace, logique, vif, délicat, fini; —es Ohr, ouïe fine *ou* subtile; —es Gedächtniß, mémoire sûre. ‖ 7. **adv.** d'une manière saillante, nettement; — begrenzt, abrupt, à pic, escarpé; *fig.* limité avec précision, nettement tranché *ou* arrêté. | 8. sévèrement, avec rigueur, rudement, vivement; — bestrafen, punir qn. avec la dernière rigueur; jem. (A) — bewachen, surveiller qn. de près, garder qn. étroitement à vue; jem. (A) — behandeln, mener qn. rudement; — an einander kommen*, se battre à outrance, s'attaquer vivement, avoir une discussion acharnée; jem. (A) — an-sehen*, regarder qn. fixement; regarder qn. entre les deux yeux. | 9. d'une manière précise *ou* rigoureuse; — arbeiten, travailler avec ardeur *ou* d'arrache-pied; — sehen*, avoir la vue perçante; *fig.* avoir un coup d'œil pénétrant; — gehen*, marcher d'un bon pas, aller bon pas; — denken*, avoir l'esprit pénétrant; *Peint.* — gebildet, bien ressenti; *Mar.* — gebautes Schiff, bâtiment fin; *Arm.* — schießen*, tirer à balle *ou* à boulet. — laden*, charger à balle; *Maréch.* — beschlagen*, ferrer à glace; — fahren* *ou* reiten*, aller rapidement *ou* au galop, aller à fond de train, brûler le pavé.

2. **Scharf**, *n.* 8, e, *Artill.* boulets, *m. pl.* mitraille, *f.* balles, *f. pl; Mar.* aissade, *f.* façon (*f. pl.*) d'un bâtiment.

3. **Scharf**←«, tranchant, coupant; —**bauch**, *m.* es, ⁼e, ventre pointu; *Zool.* sardine, *f;* —**beschlagen**, *a.* *Veter.* ferrer (un cheval) à glace; —**blätterig** *ou* —**blättrig**, *adj. Bot.* qui a les feuilles rudes, scabrifolié, aspérifolié; —**blick**, *m.* es, *spl.* regard pénétrant, pénétration, *f.* clairvoyance, *f.* perspicacité, *f.* sagacité, *f.* coup (*m.*) d'œil; —**bolzen**, *m.* 8, —, cheville aiguë; —**dornig**, *adj.* acuto-épineux; —**dornraupen**, *f. pl. Zool.* chenilles (*f. pl.*) à six rangs d'aiguillons, chenilles hérissées; —**eckig**, *adj.* à angles aigus *ou* saillants, à vive arête, acutangle; —eckig behauen*, amaigrir, *voy.* —kantig; —**eisen**, *n.* 8, —, *Mar.* fer (*m.*) à calfat, bigorne, *f;* —**geladen**, *adj.* chargé à balle *ou* à boulet; —**gespitzt**, *adj.* aigu, à pointe aiguë; —**hakig**, *adj.* à crochet aigu; —**hammer**, *m.* 8, ⁼ *ou* —, marteau (*m.*) à étirer; —**hobel**, *m.* 8, —, *voy.* Schärfhobel; —**kantig**, *adj.* à angles aigus, à vives arêtes, à arêtes vives, acutangulé; *fig.* brusque, rude; —**klingend**, *adj.* qui rend un son aigu; —**kraut**, *n.* es, *spl.* râpette, *f.* portefeuille, *m;*

—lautend, adj. aigu; —metze, f. n, Artill. gros canon de cent livres; —randig, adj. à bords tranchants; —rennen, n. s, spl. H. anc. tournoi (m.) où l'on combattait à fer émoulu, tournoi (m.) à outrance; —richter, m. s, —, bourreau, m. maître, m. ou exécuteur (m.) des hautes œuvres; —richteramt, n. es, spl. métier (m.) de bourreau; —richterei, f. spl. métier (m.) de bourreau, fonctions (f. pl.) d'exécuteur des hautes œuvres; maison (f.) de bourreau; —richterhaus, n. es, ⸗er, habitation (f.) du bourreau; —riechend, adj. d'une odeur forte; —schießen, n. s, spl. tir (m.) à balles ou à boulets; —schlägel, m. s, —, Min. masse (f.) à tranche; —schmeckend, adj. d'un goût âcre; —schneidig, adj. tranchant, émoulu; —schuß, m. sses, ⸗sse, coup tiré à balle ou à boulet; —schütz, m. en, en, ou —schütze, m. n, n, bon tireur, excellent tireur; Chass. chasseur (m.) qui tire au vol; garde-chasse, m; Mil. tireur, m. carabinier, m. chasseur, m. tirailleur, m. franc-tireur tyrolien; berittener —schütz, scopetin, m; —schützenkorps, n. invar. corps (m.) de francs-tireurs tyroliens; —sicht, f. voy. —sichtigkeit; —sichtig, adj. qui a la vue perçante, qui voit de loin; fig. qui a du coup d'œil, pénétrant, clairvoyant, perspicace, subtil, perçant; —sichtigkeit, f. spl. vue perçante; fig. pénétration, f. clairvoyance, f. perspicacité, f. sagacité, f. coup (m.) d'œil; —sinn, m. es, spl. sagacité, f. subtilité, f. perspicacité, f. finesse, f. esprit pénétrant; —sinnig, adj. qui a du coup d'œil, pénétrant, clairvoyant, perspicace, fin, judicieux. || adv. avec sagacité, ingénieusement, judicieusement; —sinnigkeit, f. spl. ingéniosité, f; —spitze, f. n, pointe aiguë; —spitzig, adj. à pointe aiguë; —winkelig, adj. ou —winklig, acutangle, à vive arête, voy. —eckig; —zahnig ou —zähnig, adj. à dents aiguës.

Schärf⸗«, aigu, à parer; —hobel, m. s, —, Menuis. riflard, m; —kammer, f. n, Pap. salle (f.) à ébarber le papier; —messer, n. s, —, Rel. couteau (m.) à parer; —stein, m. es, e, Rel. pierre (f.) à parer; —zeichen, n. s, —, Gram. accent aigu.

Schärfe, f. n, (chèr-fe). 1. qualité (f.) de ce qui est tranchant, acéré ou aigu, tranchant, m. taillant, m. fil, m. (d'un rasoir), pointe aiguë, acuité, f; die — verlieren, s'émousser, perdre son fil; einem Mühlstein die — geben, piquer une meule; manière (f.) de piquer. | 2. netteté (f.) des contours, arête, f. angle aigu. | 3. âcreté, f. causticité, f. force, f. (du vinaigre); mordant, m. (d'un acide); aigreur, f. âcreté, f. acrimonie, f. (du sang); humeur (f.) âcre, principe corrosif, propriétés corrosives ou irritantes. | 4. fig. sévérité, f. rigueur, f. dureté, f. mordant, m. causticité, f; jem. (A) mit der — angreifen, appliquer la question à qn, mettre qn. à la question. | 5. finesse, f. sagacité, f. pénétration, f. subtilité, f. netteté, f. sûreté, f; — des Gehörs, finesse, f. subtilité (f.) de l'ouïe; — des Gesichts, excellence (f.) de la vue; — des Gedächtnisses, sûreté, f. précision (f.) de la mémoire; — des Verstandes, perspicacité, f. | 6. Vetér. pince, f.

Schärfen, a. (chèr-fen). 1. repasser, affûter, émoudre, affiler, aiguiser, donner le fil à (un couteau); eine Säge —, rafraîchir une scie; Maréch. cramponner, ferrer à glace; Meun. piquer, rhabiller, battre (une meule); Menuis. démaigrir, faire une pointe à, rendre pointu; Rel. parer (une peau); fig. rendre plus piquant, plus tranchant, plus perçant, aiguiser, rehausser (le goût), fortifier, augmenter la sensibilité, aggraver (une peine), rendre (un ordre) plus sévère; Gram. prononcer rapidement, aspirer (une lettre), faire sonner une consonne; das Gesicht —, fortifier la vue; das Gehör —, augmenter la délicatesse ou la finesse de l'ouïe; jem. (D) das Gewissen —, tenir un langage sévère à qn. faire rentrer qn. en lui-même; einen Befehl —, recommander un ordre, donner un ordre avec précision. | 2. Chir. couper, tailler, rafraîchir (les lèvres d'une plaie). | 3. sich —, r. s'écorcher, se blesser; sich an etw. (D) —, s'écorcher la peau à qch; geschärft, affilé, aiguisé, émoulu, ferré à glace, cramponné; précis, formel; geschärftes Betonungszeichen, signe (m.) d'aspiration; geschärftes Nachdenken, méditations soutenues. || 4. =, n. s, spl. et Schärfung, f. spl. action (f.) d'aiguiser, aiguisement, m. affûtage, m. fig. aggravation, f.

Schärge, n. et **Schargen**, a. voy. Scherge et Schergen.

***Scharlach**, m. s, spl. ou n. s, spl. (char-lach). 1. écarlate, f. | 2. fièvre scarlatine, voy. Scharlachfieber. | 3. Bot. ormin, m. hormin, m. horminelle, f. œil-de-Christ, m. fleur-feuille, f. bourrache, f. sarrette, f; —artig, adj. qui tient de l'écarlate; Méd. scarlatineux; —baum, m. es, ⸗e, ou —beerbaum, m. es, ⸗e, Bot. chêne (m.) à kermès, chêne coccifère, yeuse, f; —beere, f. n, graine (f.) de kermès; —blume, f. n, Bot. écarlate, f; —farbe, f. spl. couleur (f.) écarlate, écarlate, f; —farben, adj. écarlate, scarlatin; —färber, m. s, —, teinturier (m.) du grand teint; —fieber, n. s, spl. Méd. scarlatine, f. fièvre scarlatine; —friesel, n. s, spl. Méd. scarlatine (f.) miliaire; —gesicht, n. es, er, visage (m.) écarlate; —kehlchen, n. s, —, Ornith. rouge-gorge, m; —kessel, m. s, —, chaudron pour teindre en écarlate; —körner, n. pl. Teint. graines (f. pl.) d'écarlate ou de kermès; —kraut, n. es, spl. Bot. hormin, m. ormin, m. horminelle, f; —laus, f. voy. Kermes; —lilie, f. n, Bot. amaryllis orientale, girandole, f; —mohn, m. es, e, Bot. pavot (m.) rouge, coquelicot, m; —nessel, f. spl. épi fleuri des forêts; —roth, adj. rouge écarlate, écarlate; —rother Wollenstoff, écarlatin, m; der —rothe, adj. sub. Man. cheval bai sanguin; —röthe, f. spl. couleur (f.) d'écarlate, écarlate, f. rouge (m.) d'écarlate; —salbei, f. spl. Bot. hormin, m; —staude, f. n, Bot. cochenillier, m; —tapeten, f. pl. tapis teints en écarlate; —taube, f. n, Ornith. pigeon (m.) des Indes orientales; —tuch, n. es, spl. écarlate, f; —vogel, m. s, ⸗, oiseau (m.) aux couleurs écarlates; —wurm, m. es, ⸗er, galle (f.) du figuier d'Inde, kermès, m; —wurzel, f. n, Bot. racine (f.) du cochenillier; ostindische —wurzel, essaie, f.

Scharlachen, adj. (char-la-chèn). écarlate, de la couleur écarlate, rouge écarlate, d'écarlate.

Scharlei, m. s, spl. (char-laï). Bot. ormin, m. hormin, m. horminelle, f. sauge sclarée, bourrache, f. sarrette, f. serrette, f.

***Scharmützel**, n. s, —, (char-mu-tzèl). Mil. escarmouche, f. échauffourée, f. engagement, m. rencontre (f.) d'avant-postes.

***Scharmützeln**, n. (char-mu-tzèln). ou **Scharmützen** et **Scharmuziren**, pp. scharmuzirt, av. haben, tirailler, escarmoucher, avoir des escarmouches.

Scharmützler, m. s, —, (char-mutz-lèr). escarmoucheur, m. tirailleur, m.

***Scharnier**, n. s, e, (char-nîr). charnière, f. jointure, f; bewegliches —, genouillère, f; —ansatz, m. es, ⸗e, Arm. épaulement (m.) de hausse; —band, n. es, ⸗er, Serr. fiche (f.) simple ou à nœuds, fiche (f.) à lacet rivé ou à chapelet, couplet, m; —dose, f. n, boîte (f.) à charnières; —draht, m. es, spl. fil (m.) à charnières; —eisen, n. s, —, instrument (m.) à charnière, outil (m.) à faire des charnières; —feile, f. n, lime (f.) à charnière; —hinterlader, m. s, —, fusil (m.) à tabatière; —kluppe, f. n, Serr. filière (f.) à charnière; —öse, f. pl. femelle (f.) et mâle (m.) de charnière; —stift, m. es, e, broche, f. ou cheville (f.) de charnière; —zange, f. n. pinces, f. pl. ou tenailles (f. pl.) à charnière; —zirkel, m. s, —, compas (m.) ordinaire ou à charnière.

***Schärpe**, f. n, (chèr-pe). écharpe, f. (de service).

***Scharpie**, f. spl. (char-pî). charpie, f; — von neuer ou ungebrauchter Leinwand, charpie (f.) vierge.

Scharr⸗«, qui a été amassé; qui amasse; —draht, m. es, spl. ratissette, f. racloir (m.) des soupapes; —eisen, n. s, —, grappin, m; Mar. calfat, m; —erde, f. n, immondices (f. pl.) des rues, balayures, f. pl. ou ordures (f. pl.) des rues; —fuß, m. es, ⸗e, pied (m.) de fossipède; fig. révérence, f. courbette, f; —füßeln, n. av. haben, faire des révérences ou des courbettes; —holz, n. es, ⸗er, ratissette, f; —käfer, m. pl. Zool. scarabéides, m. pl. oryctes, m. pl; —loch, n. es, ⸗er, Chass. houette, f; —maus, f. ⸗e, Zool. zocor, m. oryctère, f; ours (m.) terrestre, taupe, f; —netz, n. es, e, Pêch. drague, f. traîne, f; —schmied, m. es, e, taillandier, m; —vögel, m. pl. oiseaux (m. pl.) qui grattent la terre, gallinacés, m. pl.

Scharre, f. spl. (cha-re). 1. action (f.) de gratter ou de ratisser, ratissage, m; endroit (m.) où l'on gratte, où l'on récolte en grattant. | 2. ratissoire, f. racloir, m. coulissoire, f; Poudr. ratissette, f; Cuis. gratin ou grattin, m. | 3. Zool. languette, f.

1. **Scharren**, m. s, —, (cha-rèn). étal, m. boutique (f.) de boucher ou de boulanger, boucherie, f.

2. **Scharren**, n. av. haben. 1. racler, gratter; fouiller, creuser, remuer, faire sortir à force de gratter, creuser en grattant; piétiner, trépigner, battre du pied. || 2. a. ratisser, ramasser, racler, fouir, creuser, muer; in die Erde —, enfouir, enterrer || 3. =, n. s, spl. action (f.) de gratter ou de creuser; piétinement, m. trépignement, m.

Scharrer, m. s, —, (cha-rèr). 1. celui qui gratte ou qui ratisse ou qui creuse. | 2. Zool. animal fouisseur ou mineur, fossipède, m; oiseau (m.) qui gratte la terre, gallinacé, m.

Scharricht, n. s, spl. (cha-richt). ou **Scharrsel**, n. s, spl. raclure, f. grattin, m.

Schart⸗«, crenelé, en forme de brèche: —deich, m. es, e, Hydr. digue (f.) qui a perdu son talus; —stuck, n. es, e, chanteau, m.

Scharte, f. n, (char-te). brèche, f. dent, f. hoche, f; entaille, f. crenelure, f; Serr. bouterolle, f; Arm. brèche (f.) dans une lame; Mil. —n, égrènements, m. pl; Fortif. embrasure, f. voy. Schießscharte; Top. coupure (f.) dans une digue; eine — machen in (A), ébrécher qch, faire une brèche à qch; —n bekommen, s'ébrécher; fig. eine — auswetzen, réparer une faute, prendre sa revanche d'un affront; — in einem Deich, passage (m.) à travers le couronnement d'une digue; durch —n feuern, tirer à embrasure. | 2. Bot. serratule, f. sarrette, f. serrette, f.

***Scharteke**, f. n, (char-te-ke). vieux bouquin; vieille paperasse, mauvais écrit; pacotille, f. vétille, f. racaille, f; Haufen alter —n, bouquinerie, f.

Scharten⸗«, crénelé, ébréché; —artig, adj. Bot. serratulé; —backe, f. n, Fortif. joue (f.) d'embrasure, —batterie, f. n, batterie (f.) à embrasure; —blende, f. n, portière (f.) d'embrasure; —distel, f. n, Bot. chardon (m.) à longue aigrette; —enge, f. n, brisure, f. ou stricture (f.) de l'embrasure; —feuer, n. s, spl. tir (m.) à embrasure; —kasten, m. s, —, merlon, m. merlet, m; halber —kasten, demi-merlon, m; —korb, m. es, ⸗e, Fortif. gabion (m.) à embrasure; —kraut, n. es, spl. Bot. ormin, m. sauge sclarée, géranium (m.) à pied de pigeon; —laden, m. s, —, Fortif. volet (m.) d'embrasure; —mauer, f. n, Fortif. mur crénelé; —maul, n. es, ⸗er, ouverture extérieure de l'embrasure; —öffnung, f. en, ouverture (f.) d'embrasure; äußere —öffnung, ouverture extérieure d'embrasure; innere —öffnung, ouverture intérieure d'embrasure; —schild, m. es, er, plaque (f.) d'acier ou portière (f.) d'embrasure; —schnäbler, m. s, —, Ornith. flamingo, m. flamant, m; —sohle, f. n,

fond (*m.*) d'embrasure; fallende —, fenêtre, fond incliné d'embrasure; steigende —, fond (*m.*) d'embrasure en contre-pente; —**stock**, *m.* es, *Fortif.* troisième étage (*m.*) des tours maximiliennes; —**wand**, *f.* ≃e, *ou* —**zange**, *f* n. joue (*f.*) d'embrasure; —**weite**, *f. spl.* ouverture (*f.*) d'embrasure; —**zeile**, *f.* n. *Fortif.* merlon, *m.*

*****Schartepartie**, *f. voy.* Certepartei.

Schartig, *adj.* (*char-tich*). qui a des brèches, ébréché; *Mil.* crénelé; —e Säge, scie édentée; *Zool.* à bec-de-lièvre; *Chir.* — machen, ébrécher; *fam.* allzu scharf macht —, trop de sévérité nuit.

Scharwenzel, *m.* e, *spl.* (*char-vèn-tzèl*). *voy.* Scherwenzel, jeu (*m.*) des quatre valets; *fam.* souffre-douleur, *m.* plastron, *m.*; —**wagen**, *m.* e, ≃ *et* —, *Artill.* trique-bale, *m.*

Scharwenzeln, *n.* (*char-vèn-tzèln*). *voy.* Scherwenzeln, jouer aux quatre valets; *fam.* faire le complaisant.

* **Schaschka**, *m. invar.* (*cha-ch-ka*). *Arm.* sabre recourbé des Cosaques.

1. **Schatten**, *m.* s, —, (*chat-èn*). 1. **ombre**, *f.* ombrage, *m.*; *poét.* ombres, *f. pl.* ombrages, *m. pl.* ténèbres, *m. pl.* die — des Todes, les ombres (*f. pl.*) de la mort; die — der Nacht, les ténèbres (*f. pl.*) de la nuit; *Peint.* Haltung der Lichter und —, clair-obscur, *m.*; — werfen*, faire *ou* donner de l'ombre, ombrager; sich in den — stellen, se mettre à l'ombre; *fig.* jem. (A) in — stellen, porter ombrage à qn; nach dem — greifen*, courir après une ombre, prendre l'ombre pour une réalité; er folgt ihm wie sein —, il ne le quitte pas plus que son ombre, c'est son âme damnée; vor seinem eigenen — fürchten*, avoir peur de son ombre. | 2. âme, *f.* (des défunts), ombre, *f.* corps décharné, fantôme, *m.*; *fig.* ombre, *f.* faveur, *f.* protection, *f.* appui, *m.*; das Reich der —, le royaume des ombres; wie ein — aus-sehen*, avoir la mine d'un déterré, avoir l'air d'un fantôme.

2. **Schatten**, *n. av.* haben, 1. faire de l'ombre, donner de l'ombre, couvrir de son ombre. || 2. *a.* ombrer, *voy.* Schattiren.

3. **Schatten**←—«, des ombres, des ténèbres; —**baum**, *m.* es, ≃, *Bot.* arbre (*m.*) qui donne de l'ombrage; —**behausung**, *f. spl.* séjour (*m.*) des ombres; —**beherrscher**, *m.* s, —, Pluton, *m.* roi (*m.*) des ténèbres; —**bild**, *n.* es, er, image produite par l'ombre, ombre portée; *fam.* fantôme, *m.* vision, *f.* chimère, *f.* simulacre, *m.* pâle reflet, *m.*; —**dunkel**, *n.* s, *spl.* *Peint.* brun (*m.*) des ombres; —**erz**, *n.* es, *spl.* *Min.* plomb sulfaté compacte; —**farbe**, *f. spl.* *Peint* ombre, *f.*; —**fernrohr**, *n.* es, ≃e, télescope (*m.*) sciatérique; —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* maigre, *f.* sciène, *f.* ombre (*m.*) de mer; gemeiner —fisch, sciene (*f.*) aigle; —**fürst**, *m.* en, en, *Myth.* roi (*m.*) des ombres *ou* des enfers. Pluton, *m.*; *iron.* prince (*m.*) sans pouvoir, roitelet, *m.*; —**gang**, *m.* es, ≃e, allée ombragée; —**gebend**, *adj.* qui projette une large ombre; —**gebung**, *f. spl.* *Peint.* action (*f.*) d'ombrer; —**gefilde**, *n. pl.* séjour (*m.*) des ombres; —**gespenst**, *n.* es, er *ou* —**gestalt**, *f.* en, vaine ombre, *f.* fantôme, *m.* spectre, *m.* chimère, *f.*; —**glück**, *n.* es, *spl.* bonheur passager *ou* éphémère; —**größe**, *f. spl.* grandeur, *f. ou* longueur (*f.*) d'une ombre; *fig.* ombre (*f.*) de grandeur; —**käfer**, *m.* s, —, *Zool.* ténébrion, *m.* zophose, *f.*; —**könig**, *m.* s, e, *Myth.* roi (*m.*) des ombres *ou* des enfers, Pluton, *m.*; *iron.* roi (*m.*) sans autorité, roitelet, *m.*; —**land**, *n.* es, ≃er, *ou* —reich, pays ombreux; *Myth.* royaume, *m. ou* séjour (*m.*) des ombres, Tartare, *m.*; —**leben**, *n.* s, *spl.* vie (*f.*) éphémère; —**licht**, *n.* es, *spl.* demi-jour, *m.* clair-obscur, *m.*; *Phys.* pénombre, *f.*; —**linde**, *f.* n, *Bot.* tilleul ombreux; —**linie**, *f.* n, ligne (*f.*) d'ombre, esquisse, *f.* ébauche, *f.*; —**los**, *adj.* sans ombre; —lose Völker, asciens, *m. pl.*; —**masse**, *f.* n. masse (*f.*) d'ombres; —**morelle**, *f.* n, *Zool.* griotte (*f.*) qui aime l'ombre; —**person**, *f.* en, personne (*f.*) imaginaire; —**pflanze**, *f.* n, *Bot.* plante (*f.*) qui ne pousse qu'à l'ombre; —**reich**, *adj.* bien ombragé, ombreux; —**reich**, *n.* es, *spl.* *Myth.* royaume, *m. ou* séjour (*m.*) des ombres, Tartare, *m.*; *fig.* simulacre (*m.*) d'empire; —**reißer**, *m.* s, —, silhouetteur, *m.*; —**richter**, *m.* s, —, juge (*m.*) des Enfers; —**riß**, *m.* sses, sse, silhouette, *f.*; *fig.* portrait, *m. ou* esquisse (*f.*) rapide; —**scheu**, *adj.* *Man.* ombrageux (*parl.* du cheval); —**schlag**, *m.* es, *spl.* ombre portée *ou* projetée; —**schnitt**, *m.* es, e, silhouette, *f.*; *Astr.* section (*f.*) du cône d'ombre porté par un corps céleste; —**seite**, *f. spl.* côté (*m.*) de l'ombre, face obscure; côté (*m.*) nord *ou* septentrional; *fig.* mauvais côté, revers (*m.* de la médaille); —**spiel**, *n.* es, e, ombres, *f. pl.*: chinesisches —spiel, ombres chinoises, lanterne (*f.*) magique; *fig.* fantasmagorie, *f.*; —**spielkugel**, *f.* n, sphère, *f. ou* globe (*m.*) sciopti-que; —**strich**, *m.* es, e, bande (*f.*) d'ombre, bande ombragée; trait (*m.*) de force; *Callígr.* plein, *m.*; —**stufe**, *f. spl.* nuance, *f.*; —**stufen**, *f. pl.* dégradation (*f.*) des ombres; —**tanz**, *m.* es, ≃e, danse (*f.*) des ombres; —**thal**, *n.* es, e *ou* ≃er, vallée ombreuse *ou* ombragée; —**ufer**, *n.* s, —, rivage ombragé; —**uhr**, *f.* en, cadran (*m.*) sciatérique; —**umriß**, *m. voy.* —riß; —**vertheilung**, *f. spl.* gradation (*f.*) des couleurs; —**weg**, *m.* es, e, chemin ombragé; —**welt**, *f. spl.* royaume (*m.*) des ombres; *fig.* monde idéal; —**werk**, *n.* es, *spl.* *Peint.* ombres, *f. pl*; *fig.* chose vaine *ou* frivole, vaine entreprise; —**wesen**, *n.* s, —, ombre, *f.* fantôme, *m.*; —**zeiger**, *m.* s, —, aiguille (*f.*) de cadran solaire, sciatère, *f.*; style, *m.* gnomon, *m.*; —**zug**, *m.* es, ≃e, cortège (*m.*) de fantômes *ou* de spectres; trait (*m.*) de silhouette.

Schattenhaft, *adj.* (*chat-èn-haft*). vaporeux, qui ressemble à une ombre *ou* à un fantôme.

Schattig, *adj.* (*cha-tich*) ombragé, où il y a de l'ombre, qui donne de l'ombre, couvert d'ombre.

*****Schattiren**, *a.* (*cha-ti-rèn*). *pp.* schattirt, donner de l'ombre, ombrer, nuancer; Glatt —, grener, grainer, laver; *Grav.* contre-hacher, ménager les ombres. || =, *n.* s, *spl. et* **Schattirung**, *f.* en, action (*f.*) d'ombrer, distribution, *f. ou* dégradation (*f.*) des ombres, nuances, *f. pl.* transition (*f.*) imperceptible; *Grav.* hachure, *f.*; *Peint.* ombres, *f. pl.* couleurs rangées par ordre de nuances, gamme, *f. ou* échelle (*f.*) des couleurs.

Schatulle, *f.* n, (*cha-tou-lè*). 1. cassette, *f.* coffret, *m.* nécessaire, *m.* | 2. *ou* **Schatullengelder**, *n. pl.* trésor particulier, cassette particulière (d'un prince).

Schatz, *m.* es, ≃e, (*chatz*). 1. **trésor**, *m.* richesses, *f. pl.* fortune, *f.* bien, *m.* avoir, *m.*; *fam.* magot, *m.*; königlicher ≃e, trésor royal, trésor (*m.*) digne d'un roi; ≃e sammeln, thésauriser, amasser des trésors; einen — vergraben*, enfouir un trésor; einen — heben*, déterrer un trésor. | 2. fonds, *m.* bien, *m.*; redevance, *f.* impôt, *m.* tribut, *m.*; bräutlicher —, dot, *f.* | 3. *fig.* trésor, *m.* bijou, *m.*; litterarischer —, trésor (*m.*) littéraire; *fam.* trésor, *m.* ami, *m.* amie, *f.*; *pop.* payse, *f.* connaissance, *f.*; mein bester —, mon très cher, mon chéri, ma mignonne, mon chou; —**amt**, *n.* es, ≃er, trésor, *m.* trésorerie, *f.* administration (*f.*) des finances; —**einnehmer**, *m.* s, —, receveur (*m.*) des contributions; —**frei**, *adj.* exempt d'impôts; —**freiheit**, *f. spl.* exemption (*f.*) d'impôt, immunité, *f.*; —**geld**, *n.* es, er, impôt, *m.* taxe, *f.*; —**gräber**, *m.* s, —, chercheur (*m.*) de trésors enfouis; —**gräberei**, *f. spl.* manie (*f.*) de chercher des trésors, rhabdomancie, *f.*; —**gut**, *n.* es, ≃er, terre (*f.*) contribuable; —**kammer**, *f.* n, trésor public, administration, *f. ou* ministère (*m.*) des finances, chambre (*f.*) du trésor; englische —kammer, chambre (*f.*) de l'Échiquier; —**kammergericht**, *n.* es, *spl.* cour (*f.*) de l'Échiquier; —**kanzler**, *m.* s, —, chancelier (*m.*) de l'Échiquier; —**kasten**, *m.* s, —, *ou* —**kästchen**, *n.* s, —, *et* —**kästlein**, *n.* s, —, coffre-fort, *m.* cassette, *f.*; *Littér.* recueil, *m.* trésor, *m.* thésaurus, *m.*; —**meister**, *m.* s, —, trésorier, *m.* questeur, *m.*; königlicher —meister, grand chambrier; —**meisteramt**, *n.* es, ≃er, *ou* —**meisterei**, *f.* en, charge (*f.*) de trésorier, chancellerie, *f.*; —**rath**, *m.* es, ≃e, conseil (*m.*) des finances; conseiller (*m.*) des finances; —**schein**, *m.* es, e, bon (*m.*) du Trésor; —**verwalter**, *m. ou* —**verweser**, *m. voy.* —meister.

Schätz←—«, d'appréciation, de taxe, *voy.* Schätzungs←—«; —**herr**, *m.* n, en, *ou* —**meister**, *m.* s, —, *voy.* Schätzer, appréciateur, *m.* estimateur, *m.* taxateur, *m.*; —**preis**, *m.* es, *spl.* taxe, *f.* prix (*m.*) d'estimation, taux (*m.*) de la prisée; —**tafel**, *f. spl.* tarif, *m.*; —**werth**, *m.* es, *spl.* valeur estimative.

Schatzbar, *adj.* (*chatz-bâr*). redevable, contribuable, taillable, imposable, sujet à la taille.

Schätzbar, *adj.* (*chètz-bâr*). appréciable, estimable; recommandable, honoré, digne.

Schätzbarkeit, *f. spl.* (*chètz-bar-kaït*). qualités (*f. pl.*) estimables *ou* appréciables; prix, *m.* valeur, *f.* mérite, *m.*

Schätzchen, *n.* s, —, (*chètz-chèn*). dim. de Schatz, petit trésor; *fam.* cher, *m.* cœur, *m.* mon bien aimé, ma bien aimée.

Schatzen, *a.* (*cha-tzèn*). imposer, taxer.

Schätzen, *a.* (*chè-tzèn*). 1. estimer, évaluer, apprécier, priser, taxer; zu hoch —, priser trop haut. wie hoch — Sie dies? à combien évaluez-vous cela? wie alt — Sie ihn? quel âge lui donnez-vous? | 2. juger, estimer, apprécier, faire cas de; hoch *ou* werth —, estimer beaucoup; jem. (A) hoch *ou* werth —, faire grand cas de qn; etw. (A) richtig —, estimer qch. à sa juste valeur; sich glücklich —, s'estimer heureux. etw. (A) für eine Ehre —, considérer qch. comme un honneur; sich (D) etw. (A) als eine Ehre *ou* zur Ehre —, tenir à honneur, regarder comme un honneur; ich schätze es für eine Ehre, je regarde cela comme un honneur; **geschätzt**, estimé, estimable, digne. || 3. =, *n.* s, *spl.* *et* Schätzung, évaluation, *f.* estimation, *f.* taxation, *f.* taxe, *f.* estime, *f.* prisée, *f.* appréciation, *f.*

Schätzenswerth, *adj.* (*chè-tzèns-vèrt*). digne d'estime, estimable, respectable.

Schätzer, *m.* s, —, (*chè-tzer*). amateur, *m.* appréciateur, *m.* estimateur, *m.* taxateur, *m.* commissaire-priseur, *m.*

Schatzung, *f.* en, (*cha-tzoun'g*). imposition, *f.* contribution, *f.* taxe, *f.* impôt, *m.*

Schätzung, *f.* en, (*chè-tzoun'g*). évaluation, *f.* estimation, *f.* taxation, *f.* taxe, *f.* estime, *f.* appréciation, *f.* prisée, *f.*; übersetzte —, surtaux, *m.*

Schatzungs←—«, du trésor, du fisc, *voy.* Schatz; —**anlage**, *f.* n, répartition (*f.*) d'un impôt; —**fuß**, *m.* es, *spl.* mode (*m.*) d'imposition.

Schätzungs←—«, d'appréciation, de taxe, *voy.* Schätz←—«; —**fähig**, *adj.* évaluable; —**kommissar**, *m.* s, e, commissaire-priseur, *m.* taxateur, *m.*; —**werth**, *m.* es, *spl.* valeur estimative.

Schau, *f. spl.* (*chaou*). 1. vue, *f.* exposition, *f.* mise (*f.*) en montre; spectacle, *m.* montre, *f.*; zur — tragen*, étaler, faire étalage de, afficher; zur — stellen, aus-stellen *ou* legen, exposer, étaler, mettre en vue, mettre en étalage. seine Schande zur — stellen, afficher sa honte; zur öffentlichen — da-stehen*, se donner en spectacle à tout le monde. | 2. vue, *f.* revue, *f.* inspection, *f.* examen, *m.*; auf die — *ou* in die — nehmen*, examiner *ou* inspecter qch; *Mar.* die Flagge in — setzen *ou* eine — machen, mettre le pavillon en berne; —**amt**, *n* es, ≃er, conseil (*m.*) d'experts *ou* de jurés-priseurs, conseil (*m.*) d'un métier,

conseil (*m.*) des prud'hommes; condition (*f.*) des soies; —**begierig**, *adj.* avide de voir; —**bild**, *n.* es, er, enseigne, *f.* réclame, *f;* tableau, *m.* statue exposée en public; —**brote**, *n. pl. Relig.* pains (*m. pl.*) de proposition; —**brottisch**, *m.* es, e, *Relig.* table sur laquelle on met des pains de proposition; —**bude**, *f.* n, baraque (*f.*) de foire; —**bühne**, *f.* n, théâtre, *m.* scène, *f; fam.* planches, *f. pl.* tréteaux, *m. pl;* —**ende**, *n.* s, n, *Drap.* montre, *f.* chef (*m.*) d'une pièce de drap; —**essen**, *n.* s, *spl. ou* —gericht, plat (*m.*) qui n'est servi que pour la montre; —**falte**, *f. voy.* —ende; —**fenster**, *n.* s, —, montre, *f.* vitrine, *f.* étalage, *m.* devanture, *f;* —**gebühr**, *f.* en, prix (*m.*) d'entrée; —**geld**, *n.* es, er, médaille, *f.* médaillon, *m;* jeton, *m.* prix (*m.*) d'entrée; —**gepränge**, *n.* s, *spl.* faste, *m.* pompe, *f;* —**gericht**, *n.* es, e, plat (*m.*) qui n'est servi que pour la montre; —**gerüst**, *n.* es, e, tribune, *f.* estrade, *f.* tréteaux, *m. pl.* échafaud, *m.* échafaudage, *m.* catafalque, *m;* —**glas**, *n.* es, ¨er, lorgnette, *f.* longue-vue, *f;* —**groschen**, *m.* s, —, petite médaille, médaillon, *m;* —**herr**, *m.* n, en, commissaire, *m.* inspecteur, *m.* vérificateur, *m; Min.* inspecteur juré des mines; —**kästchen**, *n.* s, —, *ou* —**kasten**, *m.* s, —, vitrine (*f.*) d'exposition, montre, *f;* —**kreis**, *m.* es, e, cercle (*m.*) de spectateurs; cirque, *m;* —**leder**, *n.* s, —, *Sell.* œillère, *f.* lunettes, *f. pl;* —**lust**, *f. spl.* désir (*m.*) de voir, curiosité, *f;* —**lustig**, *adj.* curieux *ou* avide de voir *ou* de connaître; —**meister**, *m.* s, —, maître (*m.*) d'un corps de métier qui inspecte certains ouvrages, maître inspecteur; *Tiss.* inspecteur (*m.*) des étoffes tissées; —**münze**, *f.* n, médaille, *f.* médaillon, *m;* jeton, *m;* —**platz**, *m.* es, ¨e, scène, *f.* théâtre, *m;* —**seite**, *f.* n, endroit, *m.* bon côté; —**spiel**, *n.* es, e, spectacle, *m.* scène, *f; Théâtr.* pièce, *f.* drame, *m.* comédie, *f; fig.* scène, *f.* spectacle, *m.* drame, *m;* —**spieldichter**, *m.* s, —, auteur, *m. ou* poète (*m.*) dramatique; dramaturge, *m;* —**spieldichtkunst**, *f. spl.* poésie (*f.*) dramatique, dramaturgie, *f;* —**spieldichtung**, *f.* en, poésie (*f.*) dramatique; genre (*m.*) dramatique; —**spieler**, *m.* s, —, acteur, *m.* comédien, *m;* artiste (*m.*) dramatique; histrion, *m; iron.* cabotin, *m;* —**spielerin**, *f.* nen, actrice, *f.* comédienne, *f;* artiste (*f.*) dramatique; —**spielersprache**, *f.* n, argot (*m.*) de cabotin *ou* des coulisses; —**spielhaus**, *n.* es, ¨er, théâtre, *m.* salle (*f.*) de théâtre *ou* de spectacle; —**spielkunst**, *f. spl.* art (*m.*) dramatique; —**stück**, *n.* es, e, pièce curieuse; *Théâtr.* comédie, *f.* pièce, *f;* médaille, *f.* médaillon, *m;* jeton, *m;* —**stufe**, *f.* n, *Min.* échantillon (*m.*) de minerai qui sert de montre; —**tanz**, *m.* es, ¨e, ballet, *m;* Kunst —tänze zu arrangiren, chorégraphie, *f;* —**thurm**, *m.* es, ¨e, belvédère, *m; Mil.* guérite, *f.* échauguette, *f.* échauguette, *f.*

Schaub, *m.* es, e, (*chaoub*). petite botte de paille.

Schaubar, *adj.* (*chaou-bâr*). que l'on peut montrer *ou* présenter; visible, *voy.* Sichtbar.

Schaube *f.* n, (*chaou-bé*). *ou* **Schäube**, *f.* n, manteau, *m;* jupe longue, robe traînante.

Schauder, *m.* s, *spl.* (*chaou-dèr*). frisson, *m.* frissonnement, *m.* tressaillement, *m.* frémissement, *m;* horreur, *f;* —**erregend**, *adj.* terrifiant, effrayant, qui fait frémir; —**geschichte**, *f.* n, histoire (*f.*) qui fait frémir; —**scenen**, *f. pl.* scènes (*f. pl.*) d'horreur; —**voll**, *adj.* plein d'horreur, épouvantable, horrible, affreux, qui fait frémir.

Schauderhaft, *adj.* (*chaou-dèr-haft*). qui fait frémir d'horreur, plein d'horreur, épouvantable, horrible, affreux.

Schauderhaftigkeit, *f. spl.* (*chaou-dèr-haf-tich-kaïl*). horreur, *f.* abomination, *f.*

Schauderig, *adj. voy.* Schauderhaft *et* Schauerlich.

Schaudern, *n.* (*chaou-dèrn*). *av.* haben, faire frémir, donner le frisson; frissonner, avoir le frisson, frémir *ou* tressaillir d'horreur; es schaudert mir, j'ai peur, je frissonne, je frémis; *fam.* j'ai la chair de poule.

Schauen, *n.* (*chaou-èn*). *av.* haben, **regarder**, voir, contempler, envisager, considérer, examiner, inspecter; fixer ses regards sur; auf etw. (A) —, diriger ses regards sur qch, prendre intérêt à qch; auf jem. (A) —, prendre modèle sur qn; *poet.* das Licht der Sonne —, voir le jour, être de ce monde; gen Himmel —, lever les yeux au ciel; in die Zukunft —, lire dans l'avenir, plonger ses regards dans l'avenir; dem Tode ins Auge —, voir la mort de près; schau! voyez! regardez! da schau ein Mensch! croirait-on? voyez donc! *Prov.* trau, schau wem! ne te fie qu'à bonnes enseignes. ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de regarder *ou* de contempler, contemplation, *f.* vision intuitive.

1. **Schauer**, *m.* s, —, (*chaou-èr*). 1. celui qui regarde, spectateur, *m.* contemplateur, *m.* | 2. inspecteur, *m.* vérificateur, *m.* expert, *m; Relig.* prophète, *m.* voyant, *m; Mar.* ouvrier, *m.* travailleur, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, spectatrice, *f.* inspectrice, *f.*

2. **Schauer**, *m.* s, —, 1. frisson, *m.* frémissement, *m.* tremblement, *m.* tressaillement, *m.* horripilations, *f. pl;* es läuft mir ein — über die Haut, il me prend un frisson. | 2. tourmente, *f.* ondée, *f.* giboulée (*f.*) de grêle, guilée, *f.* bouffée, *f.* bourrasque, *f; Méd.* accès, *m.* (de fièvre *ou* de folie); paroxysme, *m;* bouffée (*f.*) de chaleur; boutade, *f.*

3. **Schauer**, *m.* s, —, échoppe, *f.* abri couvert; hangar, *m.* remise, *f;* sich unter — stellen, se mettre à l'abri du vent *ou* du soleil.

4. **Schauer**←**e**, qui fait frémir, effrayant; qui cause un frisson; d'ondée; d'abri; —**bad**, *n.* es, ¨er, douche (*f.*) en arrosoir; —**fieber**, *n.* s, *spl. Méd.* fièvre (*f.*) avec frissons; —**gefühl**, *n.* es, *spl.* sentiment (*m.*) d'horreur; —**licht**, *n.* es, *spl.* lumière (*f.*) lugubre; —**nacht**, *f.* ¨e, nuit remplie d'horreur, nuit (*f.*) terrible *ou* lugubre; —**that**, *f.* en, action (*f.*) horrible, monstruosité, *f.* horreur, *f;* —**voll**, *adj. voy.* Schauderhaft, qui fait frémir d'horreur, horrible, affreux, épouvantable.

Schäuerchen, *n.* s, —, (*chœi-èr-chèn*). léger frisson, petit accès; *Méd.* convulsions, *f. pl.*

Schauerig, *adj.* (*chau-é-rich*). 1. qui donne le frisson, glacial, froid, frais; gris; —es Wetter, temps (*m.*) désagréable et triste, temps couvert; mir ist —, j'ai froid, je grelotte. | 2. à l'abri.

Schauerlich, *adj.* (*chaou-èr-lich*). *voy.* Schauderhaft *et* Schauerig, qui éprouve des frissons; qui cause des frissons, qui fait frissonner; *fam.* qui fait venir la chair de poule; horripilant, sinistre, lugubre, effrayant, horrible, affreux; mir ist —, je frissonne, je frémis.

Schauern, *n.* (*chaou-èrn*). *av.* haben, *voy.* Schaudern, 1. frissonner, frémir, tressaillir, éprouver une sainte horreur. | 2. *Méd.* revenir par accès (*parl.* de la fièvre). ‖ 3. *impers.* pleuvoir par intervalles, grésiller; tomber des giboulées; es schauert, il tombe des giboulées. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. voy.* Schauer, frisson, *m.* frémissement, *m.* tressaillement, *m.*

Schaufel, *f.* n, (*chaou-fèl*). 1 pelle, *f;* kleine —, pelleron, *m;* eiserne —, palette, *f.* bêche, *f; Jard.* ratissoire, *f; Min.* pelle (*f.*) de mineur, escoupe, *f;* eine — voll Erde, une pelletée *ou* une pellée de terre. | 2. *Méc.* aileron, *m.* aube, *f.* palette, *f.* (d'une roue); bewegliche —, palette (*f.*) mobile d'une roue; *Mar.* pale, *m.* aube, *f.* plat, *m.* (d'une roue); patte, *f.* (d'une ancre); Anker ohne —, ancre épatée; *Sell.* — am ungarischen Sattel, bande (*f.*) d'arçon. | 3. *Chass.* andouiller aplati et palmé, palme, *f.* empaumure, *f; Zool.* dents incisives; —**artig**, *adj.* en forme de pelle, palmé, en pelle; —**bajonnett**, *n.* es, e, baïonnette (*f.*) à pelleron; —**band**, *n.* es, ¨er, *Serr.* penture (*f.*) à queue d'aronde; —**bein**, *n.* es, e, *Anat.* os (*m.*) en forme de palette, os (*m.*) en palette; —**blatt**, *n.* es, ¨er, pale (*f.*) d'une pelle, pellâtre, *f;* —**bohrer**, *m.* s, —, *Min.* foret (*m.*) à évider; —**brett**, *n.* es, er, palette (*f.*) de roue, pale (*f.*) de roue, aileron, *m;* —**dampfer**, *m.* s, —, *Mar.* vapeur (*m.*) à aubes; —**förmig**, *adj.* en forme de pelle, en pelle, palmé; *Bot.* spatulé; —**gehörn**, *n.* es, *spl. ou* —**geweih**, *n.* es, *spl. Chass.* bois, *m.* empaumure, *f.* andouillers aplatis et palmés; —**haken**, *m.* s, —, palme, *f; Artill.* crochet (*m.*) porte-pelle; —**hirsch**, *m.* es, e, *Chass.* daim, *m.* cerf (*m.*) à andouillers aplatis et palmés; —**kranz**, *m.* es, ¨e, tour (*m.*) d'une roue de moulin; —**kreuz**, *n.* es, e, *Blas.* croix pattée; —**kunst**, *f.* ¨e, *Hydr.* machine (*f.*) à augets, roue (*f.*) à godets *ou* à aubes; —**mühle**, *f.* n, moulin (*m.*) à palettes; —**pflug**, *m.* es, ¨e, charrue (*f.*) à pelle; —**rad**, *n.* es, ¨er, roue (*f.*) à palettes *ou* à aubes; —**spaten**, *m.* s, —, houe (*f.*) large; —**stiel**, *m.* es, e, manche (*f.*) de pelle; —**welle**, *f.* n, arbre (*m.*) de pale *ou* des pales; —**werk**, *n.* es, e, machine (*f.*) à roues *ou* à augets; —**wurf**, *m.* es, ¨e, jet (*m.*) de pelle; —**zahn**, *m.* es, ¨e, dent incisive, dent nouvelle du cerf.

Schaufeler, *m.* s, —, (*chaou-fe-lèr*). *ou* **Schaufler**, *m.* s, —, ouvrier (*m.*) qui travaille à la pelle, pelleteur, *m.* terrassier, *m; Chass.* daim (*m.*) qui a plus de deux ans.

Schaufeln, *a.* (*chaou-fèln*). 1. enlever, amasser avec la pelle, creuser, pelleter, travailler avec la pelle. | 2. nettoyer, racler; *Meun.* jantiller (une roue).

Schaukel, *f.* n, (*chaou-kèl*). escarpolette, *f.* balançoire, *f.* bascule, *f; fam.* brandilloire, *f.* branloire, *f;* —**brett**, *n.* es, er, bascule, *f.* balançoire, *f.* branloire, *f;* —**männchen**, *n.* s, —, *ou* chinesisches —männchen, poussa, *m.* poussah, *m;* —**pferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) de bois à bascule; —**politik**, *f. spl.* bascule (*f.*) politique, politique (*f.*) à bascule.

Schaukelhaft, *adj.* (*chaou-kèl-haft*). *ou* **Schaukelig**, *adj.* oscillatoire, qui n'a pas de stabilité.

Schaukeln, *n.* (*chaou-kèln*). *av.* haben, se balancer, être balancé, vaciller, brandiller, branler, jouer à la balançoire; *Mar.* tanguer. ‖ *a.* balancer, ballotter, brandiller, branler. ‖ **sich** —, *r.* se balancer, jouer à la bascule, à la balançoire, se brandiller; *fam.* sich auf einem Stuhle —, se dandiner sur une chaise. ‖ =, *n.* s, *spl.* balancement, *m.* action (*f.*) de se balancer, brandillement, *m.* dandinement, *m;* escarpolette, *f.* balançoire, *f.* bascule, *f.* brandilloire, *f; Mar.* roulis, *m.*

Schaukler, *m.* s, —, (*chaou-klèr*). celui qui se balance, celui qui se tient sur une balançoire *ou* une escarpolette.

Schaum, *m.* es, ¨e, (*chaoum*). écume, *f.* mousse, *f; Métall.* écume, *f.* crasse, *f.* scorie, *f.* chiasse, *f; Teint.* fleurée, *f; fig.* écume, *f.* fumée, *f.* chose vaine; zu — werden, s'en aller en fumée, se dissiper, s'évanouir; *Prov.* Träume sind Schäume, tous songes sont mensonges; —**artig**, *adj.* de la nature de l'écume, qui ressemble à l'écume, écumeux; *Bot.* spumescent, spumaire, spumeux; —**bier**, *n.* es, e, bière mousseuse, bière (*f.*) en bouteille; —**blase**, *f.* n, *ou* —**bläschen**, *n.* s, —, bulle (*f.*) d'écume, bulle (*f.*) de savon, boutons (*m. pl*). de la bière, perles (*f. pl.*) du champagne, perle, *f; fig.* bulle (*f.*) de savon; —**erde**, *f. spl.* écume (*f.*) de terre, calcaire écailleur *ou* nacré; —**fliege**, *f.* n, *Zool.* cercope écumeux; —**geboren**, *adj.* né de l'écume de la mer; die —geborene, Vénus (*f.*) Aphrodite; —**gold**, *n.* es, *spl.* feuille (*f.*) d'or, oripeau, *m.* or (*m.*) en coquille; —**kalk**, *m. voy.* —erde; —**kelle**, *f.* n, écumoire, *f;* —**kette**, *f.* n, *Sell.* gourmette, *f.* mastigadour, *m.* chaînette (*f.*) du mors de bride; —**kettenöse**, *f.* n, *Sell.*

tourets (*m. pl.*) de chaînette: **—kraut,** *n.* **ě**ß, *spl.* cardamine, *f.* cresson (*m.*) cardamine des prés; **—löffel,** *m.* ě, —, écumoire, *f; Fond.* rabot, *m; Verr.* casserole, *f.* casse, *f;* **—münze,** *f.* n, médaille fausse, fausse pièce; falsche —münze, padouan, *m;* **—stange,** *f.* n, *Sell.* barre (*f.*) du mors; **—stein,** *n.* ces, e, zéolithe, *m;* **—thon,** *m.* es, *spl.* terre (*f.*) à foulon; **—weiß,** *adj.* blanc comme l'écume.

Schäumen, *n.* (*chœï-mèn*). *av.* haben, 1. écumer, mousser, produire de l'écume *ou* de la mousse, jeter de l'écume, pétiller (*parl.* du vin); *Man.* avoir de l'écume; vor Wuth —, écumer de rage. ‖ 2. *a.* enlever l'écume, despumer; *Cuis.* écumer, ôter l'écume; *fig.* répandre, jeter, vomir; *Mar.* das Meer —, faire le métier de pirate *ou* de forban, écumer les mers; **schäumend,** écumant, écumeux, mousseux. ‖ 3. **=**, *n.* ě, *spl.* état (*m.*) de ce qui écume, action (*f.*) d'écumer, spumescence, *f.* spumosité, *f; Chim.* dispumation, *f; fig.* effervescence, *f.*

Schaumer, *m.* ě, —, (*chaou-mèr*). *Pap.* moussoir, *m.*

Schäumer, *m.* ě, —, (*chœï-mèr*). celui qui écume, écumeur, *m.* despumateur, *m.*

Schaumicht, *adj.* (*chaou-micht*). *voy.* Schaumartig, de la nature de l'écume.

Schaumig, *adj.* (*chaou-mich*). qui jette de l'écume, couvert d'écume, écumant, écumeux, spumeux; mousseux (*parl.* des boissons).

Schäumung, *f. spl.* (*chœï-moung*). action (*f.*) d'écumer, état (*m.*) de ce qui écume, spumescence, *f.* spumosité, *f. f; Chim.* despumation, *f.*

°**Schawl,** *m. voy.* Shawl.

Schebe, *f.* n, (*ché-bé*). chènevotte, *f.*

°**Schebecke,** *f.* n, (*ché-bè-kè*). *Mar.* chébec, *m.*

Schecke, *f.* n, *ou* **Schecke,** *m.* n, n, (*chè-kè*). animal tacheté: *Man.* cheval (*m.*) pie; braune —, cheval pie brun; *Ornith.* râle, *m.*

Schecken, *a.* (*chè-kèn*). tacheter, madrer. ‖ *adj.* tacheté, madré, bigarré, bariolé.

Scheckig, *adj.* (*chè-kich*). tacheté, madré, bariolé, bigarré; marqueté (*parl.* des oiseaux).

Schedel, *m. voy.* Schädel.

1. **Scheel,** *m. voy.* Schel.

2. **Scheel,** *n.* ě, *spl. Chim.* tungstène, *m;* **grün,** *n. invar.* vert (*m.*) de scheel; **—sauer,** *adj.* du tungstène, tungstique; —saure Salze, tungstates, *m. pl;* **—säure,** *f. spl.* acide (*m.*) tungstique.

Scheere, *f. voy.* Schere.

Scheffel, *m.* ě, —, (*chèf-fèl*). boisseau, *m;* Handel mit —n, boissellerie, *f; Arp.* ein — Land, une boisselée de terre; **—macher,** *m.* ě, —, boisselier, *m;* **—macherarbeit,** *f. spl. ou* **—macherei,** *f. spl.* boissellerie, *f;* **—sack,** *m.* es, "e, sac (*m.*) du contenu d'un boisseau; **—weise,** *adv.* par boisseaux, au boisseau.

Scheffeln, *n.* (*chèf-fèln*). *av.* haben, rendre, produire, être abondant en graines; gut —, rendre beaucoup.

Scheibe, *f.* n, (*chaï-bé*). **disque,** *m.* rond, *m.* rouleau, *m.* gâteau, *m. ou* rayon, *m.* (de miel), tranche, *f.* rondelle, *f.* rouelle, *f.* (de pomme); *Arch.* carreau, *m; Arp.* cercle, *m; Arm.* talon, *m; Horl.* cadran, *m.* coq (*m.*) de montre; *Jeu.* palet, *m.* disque, *m; Artill.* cible, *f.* but, *m.* blanc, *m;* nach der — schießen*, tirer à la cible *ou* au blanc; rotirende —, cible tournante; *Ch. de fer.* disque, *m; Meun.* barres, *f. pl.* bras, *m. pl; Vitr.* carreau (*m.*) de vitre, vitre, *f; Tréfil.* filière, *f.* disque, *m; Pot.* tour, *m; Fond.* gâteau, *m; Mar.* poulie, *f.* limbe, *m; Bot.* disque, *m; Brass.* lit, *m. ou* tas (*m.*) de grains qu'on fait germer.

Scheiben←«, de *ou* du disque, en forme de disque, de vitre; **—artig,** *adj.* en forme de disque, qui a la forme d'un disque, discoïde, discoïdal, discoïde, cyclique; **—bank,** *f.* "e, argue, *f;* **—berg,** *m.* es, e, butte (*f.*) du polygone; **—blei,** *n.* es, *spl.* plomb (*m.*) à vitres; **—blumen,** *f. pl. Bot.* discoïdées, *f. pl;* **—blumig,** *adj.* disciflore; **—bohrer,** *m.* ě, —, tire-fond, *m;* **—büchse,** *f.* n, carabine rayée, arquebuse (*f.*) butière; **—drehbank,** *f.* "e, tour (*m.*) à plateau; **—fisch,** *m.* es, e, *Zool.* orbe, *m. pl;* **—fische,** *m. pl.* platysomes, *m. pl;* **—flechten,** *f. pl.* discoïdes, *m. pl;* **—flosser,** *m. pl. H. nat.* discoboles, *m. pl;* **—form,** *f.* en, forme (*f.*) de disque; *Cir.* planche (*f.*) à pain; **—förmig,** *adj.* qui a la forme d'un disque, discoïde; **—gat** *ou* **—gatt,** *n.* es, e, *Mar.* mortaise (*f.*) d'une poulie; **—glas,** *n.* es, "er, verre (*m.*) à vitres, plat (*m.*) de verre, verre (*m.*) en plat; **—haken,** *m.* ě, —, *Arm.* crochet (*m.*) à bascule; **—honig,** *m.* ě, *spl.* miel (*m.*) en rayon; **—igel,** *m.* ě, —, scutelle, *f;* **—käfer,** *m.* ě, —, *Zool.* cycliques, *m. pl;* **—keule,** *f.* n, *Verr.* ballon (*m.*) de verre; **—kobalt,** *m.* es, *spl.* arsenic natif testacé; **—könig,** *m.* es, e, roi (*m.*) des chevaliers de l'arquebuse, vainqueur (*m.*) du jeu à l'arquebuse; **—kraut,** *n.* es, *spl.* peltaire, *f.* thlaspi alliacé, clypéole, *f;* **—kunst,** *f. spl. Hydr.* machine (*f.*) à godets; **—maschine,** *f.* n, *Phys.* machine (*f.*) électrique à plateaux; **—mauer,** *f.* n, *Ch. de fer.* pied-droit, *m;* **—moos,** *n.* es, e, lichen fleuri; **—muschel,** *f.* n, *Zool.* placune, *f;* **—mutterkranz,** *m.* es, "e, *Chir.* (espèce de) pessaire plat; **—nagel,** *m.* ě, ", broche (*f.*) de la butte; **—pulver,** *n.* ě, *spl.* poudre fine *ou* de chasse; **—quallen,** *f. pl.* cyclozoaires, *m. pl;* **—rad,** *n.* es, "er, poulie, *f; Ch. de fer.* roue pleine; **—rennen,** *n.* ě, —, jeu, *m.* course (*f.*) de pavois; **—rohr,** *n. voy.* —büchse; **—schießen,** *n.* ě, *spl.* jeu (*m.*) de l'arquebuse, tir (*m.*) à la cible; **—schloß,** *n.* sses, "sser, serrure (*f.*) à rondelles; **—schnecke,** *f.* n, planorbe (*m.*) à arête; **—schütze,** *m.* n, n, bon tireur, chevalier (*m.*) de l'arquebuse, arquebusier, *m;* **—stand,** *m.* es, "e, cible, *f.* place (*f.*) d'où l'on tire à la cible, stand, *m.* emplacement (*m.*) des cibles; **—stativ,** *n.* es, *spl.* planchette, *f.* support (*m.*) à pieds articulés et à plateau; **—thierchen,** *n.* ě, —, cyclide, *m. ou f;* **—tragend,** *adj.* discophore, discifère; **—treiber,** *m.* ě, —, chasse-rondelle, *m;* **—verzierung,** *f. spl.* moulure (*f.*) discoïde, **—wachs,** *n.* es, *spl.* cire (*f.*) en gâteaux; **—weise,** *adv.* par *ou* en rouelles, par tranches; **—weiser,** *m.* ě, —, marqueur, *m;* **—werfen,** *n.* ě, —, exercice (*m.*) du disque *ou* du palet; **—werfer,** *m.* ě, —, discobole, *m;* **—werk,** *n.* es, e, *Méc.* écharpes, *f. pl; Mar.* poulies, *f. pl.* roulettes, *f. pl;* **—wurf,** *m.* es, *spl.* jet (*m.*) de disque; **—wurfweite,** *f.* n, portée (*f.*) du disque; **—zieher,** *m.* ě, —, écoteur, *m.* marqueur, *m.*

Scheibicht, *adj.* (*chaï-bicht*). *voy.* Scheibenartig, en forme de disque, discoïde.

Scheibig, *adj.* (*chaï-bich*). par rouelles, en rouelles, en forme de disque.

Scheidbar, *adj.* (*chaïd-bâr*). séparable; *Chim.* décomposable.

Scheidchen, *n.* ě, —, (*chaïd-chèn*). *dim. de* Scheide, petit fourreau, petite graine; *Bot.* spatellule, *f.*

1. **Scheide,** *f.* n, (*chaï-dé*). 1. point (*m.*) de séparation, frontière, *f.* limite, *f.* ligne (*f.*) de démarcation *ou* de partage, ligne (*f.*) de faîte. ‖ 2. gaine, *f.* (de couteau), étui, *m.* (de lunettes), fourreau, *m.* (de sabre); den Degen aus der — ziehen*, tirer l'épée, dégainer; wieder in die — stecken, remettre au fourreau, rengainer; *Anat.* gaine, *f.* vagin, *m:* capsule, *f; Vétér.* fourreau (*m.*) de la verge; *H. nat.* gaine, *f.* étui, *m; Ornith.* élytre, *m; Bot.* spathe, *m.* gaine, *f.*

2. **Scheide**←«, de séparation, de démarcation, de triage; **—bank,** *f.* "e, *Min.* table (*f.*) de triage; **—baum,** *m.* es, "e, traverse, *f.* barre (*f.*) de séparation; *Fort.* paroi, *f;* **—becher,** *m.* ě, —, coup (*m.*) de l'étrier; **—bein,** *n.* es, e, *Anat.* vomer, *m;* **—blatt,** *n.* es, "er, peigne (*m.*) du métier à rubans; **—blick,** *m.* es, e, regard lancé en partant, regard (*m.*) d'adieu; **—bock,** *m.* es, "e, *Fond.* support (*m.*) de la cucurbite; **—brief,** *m.* es, e, sentence, *f.* jugement, *m.* lettre (*f.*) de divorce, acte (*m.*) de répudiation; **—eck,** *n.* es, e, *Top.* balance, *f.* point le plus bas du col d'une chaîne de jonction; **—eisen,** *n.* ě, —, marteau (*m.*) à détacher le minerai; **—erz,** *n.* es, *spl.* minerai trié *ou* de triage; *Chim.* métal (*m.*) départi; **—fäustel,** *n. voy.* —eisen; **—gaden,** *m.* ě, —, *Fond.* laboratoire (*m.*) de départ; **—gefäß,** *n.* es, e, vase, *m. ou* vaisseau (*m.*) de séparation *ou* de départ; **—gerüst,** *n.* es, e, *ou* **—gestell,** *n.* es, e, *Phys.* isoloir, *m.* tabouret isolateur; **—glas,** *n.* es, "er, *Chim.* entonnoir (*m.*) pyriforme propre à séparer les liquides, séparateur, *m;* **—gold,** *n.* es, *spl.* or (*m.*) de départ; **—gruß,** *m.* es, "e, dernier adieu, salut (*m.*) de congé; **—haken,** *m.* ě, —, crochet (*m.*) de fourreau; **—hammer,** *m.* ě, ", *voy.* —eisen; **—haut,** *f.* "e, *voy.* Scheidenhaut, *Anat.* cloison membraneuse, diaphragme, *m;* **—junge,** *m.* n, n, *Min.* trieur, *m;* **—kamm,** *m.* es, "e, *Tiss.* peigne, *f;* **—kapelle,** *f.* n, casse, *f;* **—kolben,** *n.* ě, —, *Chim.* matras, *m;* **—kunst,** *f. spl.* chimie, *f;* **—künstler,** *m.* ě, —, chimiste, *m;* **—künstlerisch,** *adj.* chimique. ‖ *adv.* en chimiste, chimiquement; **—kuß,** *m.* sses, "sse, baiser (*m.*) d'adieu, derniers embrassements; **—latten,** *f. pl. Min.* latte (*f.*) de séparation; **—linie,** *f.* n, ligne (*f.*) de séparation *ou* de démarcation; **—los,** *adj.* sans étui, sans gaine *ou* fourreau, dégainé; **—mahl,** *n.* es, e, repas, *m.* banquet (*m.*) d'adieu; **—mauer,** *f.* n, mur mitoyen de séparation *ou* de refend; **—mehl,** *n.* ě, *spl. Min.* farine (*f.*) de triage; **—meister,** *m.* ě, —, *Sal.* appointeur, *m;* **—mittel,** *n. pl.* agents (*m. pl.*) de séparation; **—münze,** *f.* n, petite monnaie, menues espèces, billon, *m.* monnaie (*f.*) de billon; **—nadel,** *f.* n, épingle (*f.*) à cheveux; **—ofen,** *m.* ě, ", *Fond.* fourneau (*m.*) de départ; *Monn.* manche, *f;* **—pfad,** *m.* es, "e, sentier (*m.*) de séparation, carrefour, *m. voy.* —weg; **—platte,** *f.* n, *Poudr.* moise (*f.*) du moulin à pilon; **—presse,** *f.* n, presse (*f.*) à gaines *ou* à fourreaux d'épée; **—punkt,** *m.* es, e, point (*m.*) de séparation *ou* de divergence; *Gram.* tréma, *m;* **—schacht,** *m.* es, "e, *Min.* puits (*m.*) de séparation; **—schlägel,** *m.* ě, —, marteau (*m.*) à détacher le minerai; **—sieb,** *n.* es, e, tamis, *m;* feines —sieb, sous-égalisoir, *m;* grobes —sieb, sur-égalisoir, *m;* **—silber,** *n.* ě, *spl.* argent (*m.*) de départ; **—strich,** *m.* es, e, *Typ.* colombelle, *f;* **—strom,** *m.* es, "e, rivière (*f.*) qui sert de démarcation *ou* de limite, rivière (*f.*) qui se divise en plusieurs bras; **—trichter,** *m.* ě, —, entonnoir (*m.*) propre à la séparation des liquides; **—trunk,** *m.* es, *spl. fam.* coup (*m.*) de l'étrier; **—wand,** *f.* "e, mur, *m. ou* cloison (*f.*) de séparation, paroi, *f; Arm.* cloison (*f.*) des rayures; *Anat.* cloison, *f.* diaphragme, *m;* —wand der Brust *ou* der Brusthöhle, médiastin, *m;* —wand der Nase, cloison (*f.*) des fosses nasales: —wand der Gehörschnecke, lame spirale du limaçon; mit einer —wand versehen, cloisonné; **—wasser,** *n.* ě, *spl.* eau-forte, *f.* eau régale, eau (*f.*) de départ, acide (*m.*) azotique *ou* nitrique; **—weg,** *m.* es, e, croisée (*f.*) de routes, chemin fourchu, carrefour, *m.* endroit (*m.*) où deux routes se séparent, endroit (*m.*) où deux voies s'ouvrent, endroit (*m.*) de séparation, chemin (*m.*) de séparation; am —wege stehen*, voir deux chemins s'ouvrir devant soi, être obligé de faire son choix, être indécis, irrésolu; Herkules am —wege, Hercule entre le vice et la vertu: **—werk,** *n.* es, e, *Mil.* mine (*f.*) à séparer.

Scheideck, *f.* en, (*chaï-dèk*). *Top.* balance, *f.* point le plus bas du col d'une chaîne de jonction.

1. † **Scheiden,** *a.* (*chaï-dèn*). schied, geschieden, 1. **séparer,** désunir; établir une séparation *ou* une limite entre...; das Wahre vom Falschen —, séparer le vrai d'avec le faux; *Jur.* séparer juridiquement, prononcer la séparation, le

divorce, séparer, divorcer; von Tisch und Bett —, séparer de corps et de biens; sich — lassen*, divorcer, demander le divorce, se séparer; *Chim.* décomposer; *Phys.* désassimiler, désassocier, sécréter; *Min.* die Erze —, séparer le minerai; die Metalle —, faire le départ (de l'or et de l'argent). | 2. *fam.* débrouiller, démêler, décider, terminer. || 3. *n. av.* sein *et* sich —, *r.* se séparer, se quitter, se détacher l'un de l'autre, quitter, partir; fourcher, s'écarter (*parl.* de deux routes); se décomposer, tourner (*parl.* du lait); von einander —, se quitter; aus dem Leben —, von dieser Welt —, aus der Welt — *ou* von hinnen —, décéder, mourir, expirer, quitter la vie; wir sind geschiedene Leute, nous n'avons plus rien de commun; **scheidend**, qui sépare, qui fait la séparation; qui part, qui expire; das scheidende Jahr, l'année (*f.*) qui va finir. | 4. =, *n.* s, *spl. et* Scheidung, action (*f.*) de séparer, séparation, *f.* décomposition, *f; Jur.* divorce, *f.* séparation (*f.*) de corps et de biens.

2. **Scheiden**<—«, en forme de gaîne; **—artig,** *adj.* semblable à une gaîne, élytroïde; *Méd.* vaginal, vaginant; *Bot.* engainant; **—band,** *n.* es, ⁼er, *Anat.* ligament vaginal; *Arm.* bracelet (*m.*) du fourreau de sabre; **—blumig,** *adj.* spathiflore; **—bruch,** *m.* es, ⁼e, *Méd.* élytrocèle, *f;* **—entzündung,** *f.* en, *Méd.* vaginite, *f.* cystite, *f;* **—fabrik,** *f.* en, gainerie, *f;* **—förmig,** *adj.* en forme de fourreau *ou* de gaîne; *Bot.* engainant; *H. nat.* vaginiforme; **—fortsatz,** *m.* es, ⁼e, *Anat.* procès vaginal; **—gras,** *n.* es, ⁼er, linaigrette (*f.*) à gaîne; **—haut,** *f.* ⁼e, *Anat.* gaîne, *f.* tunique vaginale, membrane (*f.*) du vagin; **—häutig,** *adj.* coléoderme; **—mundstück,** *n.* es, e, cuvette (*f.*) de fourreau, bélière, *f;* **—muschel,** *f.* n, *Zool.* manche (*m.*) de couteau; **—pflanze,** *f.* n, monocotylédon, *m;* **—schlagader,** *f.* n, *Anat.* artère vaginale; **—schleppeisen,** *n.* s, —, *Arm.* dard (*m.*) de fourreau; **—schlußblech,** *n.* es, e, *Arm.* batte (*f.*) de fourreau; **—vogel,** *m.* s, ⁼, *Ornith.* chionis, *m.* vaginal, *m;* **—vorhof,** *m.* es, *spl. Anat.* vestibule (*m.*) du vagin, élytroptose, *f.*

Scheider, *m.* s, —, (*chaï-dèr*). *Chim.* affineur, *m; Min.* trieur, *m;* séparation, *f;* ce qui sépare deux objets.

Scheidung, *f.* en, (*chaï-doun'g*). action (*f.*) de séparer, décomposition, *f.* séparation, *f.* dissolution, *f;* démarcation, *f.* délimitation, *f.* limite, *f; fig.* triage, *m.* choix, *m; Chim.* analyse, *f; Métall.* départ (*m.*) des métaux; *Méd.* crise, *f.* séparation, *f.* ségrégation, *f; Jur.* divorce, *m.* séparation, *f;* — von Tisch und Bett, séparation (*f.*) de corps et de biens; *Min.* cassage, *m.* scheidage (*m.*) des minerais.

*Scheik, *m.* es, e, (*chaïk*). scheik *m.*

1. **Schein,** *m.* es, e, (*chaïn'*). 1. **lueur,** *f.* clarté, *f.* éclat, *m;* lumière, *f.* rayonnement, *m.* rayons, *m. pl;* — der Sonne, éclat, *m.* lumière (*f.*) du soleil; — des Mondes, clarté (*f.*) de la lune, clair (*m.*) de lune; *Astr.* der neue —, la nouvelle lune; gedritter —, trine aspect, *m.* trin, *m.* aspect (*m.*) trigone; im gedritten —e stehen*, être en réception; beim — der Lampe, à la clarté de la lampe, à la lueur de la lampe. | 2. *fig.* lueur, *f.* trace, *f.* reflet, *m;* image, *m.* semblant, *m;* ombre, *f.* apparences, *f. pl.* air, *m.* illusion, *f;* dehors, *m.* formes, *f. pl.* montre, *f.* relief, *m;* falscher —, fausse apparence, dehors trompeurs, faux semblant; der äußere —, les apparences, *f. pl.* les dehors, *m. pl;* es ist nur ein —, ce n'est qu'une feinte; ein — von Hoffnung, une lueur d'espoir; dem —e nach, en apparence; zum —e, *ou* des —es wegen, pour la forme; *fam.* pour la frime; unter dem —, sous ombre, sous couleur, sous le masque de; sich (D) den — geben*, faire semblant de, se donner l'air de; den bösen — meiden* *ou* den — vermeiden*, sauver les apparences; der — ist gegen ihn, les apparences sont contre lui *ou* lui sont défavorables; nur zum —e etw. (A) thun*, faire semblant de, simuler, feindre, faire qch. par manière d'acquit; dem —e nicht trauen, ne pas se fier aux apparences; es hat den — als ob..., il y a apparence que...; *Prov.* der — trügt, les apparences sont trompeuses. | 3. *Com.* attestation, *f.* témoignage, *m.* certificat, *m;* reçu, *m.* récipissé, *m.* quittance, *f.* décharge, *f.* acquit, *m;* bon, *m. ou* billet (*m.*) sur le Trésor; einen — aus-stellen, donner un reçu.

2. **Schein**<—«, pour l'apparence, imaginaire, chimérique, spécieux, illusoire, prétendu, apparent; **—accord,** *m.* es, e, accord (*m.*) transitoire; **—adel,** *m.* s, *spl.* fausse noblesse; **—andacht,** *f. spl.* piété feinte, fausse dévotion, dévotion apparente, cafarderie, *f; fam.* air papelard, cagoterie, *f;* **—angriff,** *m.* es, e, *Mil.* feinte, *f.* fausse attaque, attaque simulée, démonstration, *f;* **—ansehen,** *n.* s, *spl.* autorité feinte; **—beere,** *f.* n, *Bot.* sphalsérocarpe, *m;* **—begriff,** *m.* es, e, idée apparente *ou* spécieuse; **—befehl,** *m.* es, e, faux-fuyant, *m.* défaite, *f;* excuse spécieuse, prétexte spécieux; **—beichte,** *f.* n, *Relig.* confession apparente, fausse confession; **—belagerung,** *f.* en, simulacre (*m.*) de siège; **—bewegung,** *f.* en, diversion, *f;* **—beweis,** *m.* es, e, preuve spécieuse *ou* apparente, preuve (*f.*) peu solide; argumentation spécieuse; **—bild,** *n.* es, er, image trompeuse, fausse image, simulacre, *m;* fantôme, *m.* ombre, *f;* **—blind,** *adj.* qui simule la cécité; **—bündniß,** *n.* sses, sse, alliance feinte; **—christ,** *m.* en, en, faux chrétien, hypocrite, *m.* jésuite, *m;* **—christenthum,** *n.* es, *spl.* hypocrisie religieuse, faux christianisme; **—ding,** *n.* es, er, être (*m.*) imaginaire *ou* chimérique, fantôme, *m;* **—dornraupe,** *f.* n, *Zool.* fausse chenille hérissée, chenille (*f.*) frictilaire; **—ecke,** *f.* n, ferrure (*f.*) angulaire; **—ehe,** *f.* n, mariage simulé; **—ehre,** *f. spl.* prétendu honneur, honneur apparent, illusoire *ou* chimérique, faux honneur, honneur mal placé; **—farben,** *f. pl.* couleurs accidentelles; **—feind,** *m.* es, e, ennemi apparent; **—feindschaft,** *f. spl.* inimitié feinte *ou* apparente; **—frei,** *adj.* libre en apparence; **—freude,** *f. spl.* joie apparente, feinte *ou* simulée, apparences joyeuses; **—freund,** *n.* es, e, soi-disant *ou* prétendu ami; **—freundschaft,** *f. spl.* semblant (*m.*) d'amitié, amitié feinte, fausse *ou* affectée, dehors (*m. pl.*) de l'amitié; **—friede,** *n.* ns, *spl.* paix simulée, *fam.* paix plâtrée *ou* fourrée; **—fromm,** *adj.* faux dévot; der **—fromme,** *adj. sub.* jésuite, *m.* cagot, *m;* **—frömmigkeit,** *f. spl.* piété feinte, hypocrisie, *f;* **—furcht,** *f. spl.* peur simulée *ou* feinte; **—gefecht,** *n.* es, e, combat feint *ou* simulé, manœuvre (*f.*) d'exercice; **—gelehrsamkeit,** *f. spl.* érudition simulée *ou* apparente, apparences (*f. pl.*) du savoir, fausse science; **—gelehrt,** *adj.* prétendu savant; **—gliederig,** *adj. H. nat.* subarticulé; **—glück,** *n.* es, *spl.* bonheur apparent, fortune apparente *ou* chimérique; **—gold,** *n.* es, *spl.* faux or, similor, *m.* doublé-or, *m;* **—groß,** *adj.* grand en apparence; **—grund,** *m.* es, ⁼e, raison spécieuse *ou* apparente, argument spécieux, subtilité, *f.* sophisme, *m;* **—handel,** *m.* s, *spl. ou* —vertrag, commerce simulé qu'on fait pour la forme; **—handlung,** *f.* en, simulacre, *m;* **—heilig,** *adj.* faux dévot, qui affecte des airs de sainteté *ou* de piété; béat, tartufe, jésuitique, cafard, bigot; der **—heilige,** *adj. sub.* homme (*m.*) qui affecte des airs de piété, cafard, *m.* hypocrite, *m.* faux dévot, tartufe, *m;* **—heiligkeit,** *f. spl.* apparences, *f. pl. ou* airs (*m. pl.*) de sainteté, fausse dévotion; cagoterie, *f.* hypocrisie, *f.* jésuitisme, *m.* tartuferie, *f.* cafarderie, *f.* bigoterie, *f;* **—hoffnung,** *f.* en, espérance trompeuse *ou* chimérique; **—hufer,** *m. pl. Zool.* chéloptères, *m. pl;* **—hülfe,** *f. spl.* secours apparent, feint *ou* simulé; **—käfer,** *m.* s, —, ver luisant, lampyre, *m;* **—kampf,** *m.* es, ⁼e, *voy.* —gefecht, démonstration, *f;* **—kauf,** *m.* es, ⁼e, achat simulé *ou* feint; **—klug,** *adj.* prudent en apparence; **—könig,** *m.* es, e, simulacre, *m. ou* ombre (*f.*) d'un roi; **—körper,** *m.* s, —, fantôme, *m;* **—krank,** *adj.* qui feint d'être malade; der **—kranke,** *adj. sub.* le prétendu *ou* faux malade; **—krankheit,** *f.* en, maladie feinte *ou* de commande; **—kunst,** *f.* ⁼e, art (*m.*) imaginaire; **—kur,** *f.* en, traitement palliatif; **—leben,** *n.* s, *spl.* vie apparente *ou* inutile; **—lehre,** *f. spl.* perspective, *f;* **—liebe,** *f. spl.* semblant (*m.*) d'amour, amour feint; **—manöver,** *n.* s, —, démonstration, *f;* **—mittel,** *n.* s, —, palliatif, *m.* moyen (*m.*) illusoire; **—nutzen,** *m.* s, —, profit (*m.*) imaginaire; **—philosoph,** *m.* en, en, philosophiste, *m.* faux philosophe; **—philosophie,** *f. spl.* philosophisme, *m;* **—quittung,** *f.* en, acquit feint, faux acquit; **—sieg,** *m.* es, e, victoire feinte *ou* simulée, semblant (*m.*) de victoire; **—spröde,** *adj.* prude à l'excès; **—streit,** *m.* es, e, dispute feinte *ou* apparente; **—sucht,** *f. spl.* ostentation, *f.* manie (*f.*) de vouloir paraître; **—süchtig,** *adj.* vain, poseur; **—thränen,** *f. pl.* fausses larmes; *fam.* larmes (*f. pl.*) de crocodile; **—tod,** *m.* es, *spl.* mort apparente, léthargie, *f;* asphyxie, *f;* **—todt,** *adj.* mort en apparence, en léthargie, léthargique; asphyxié; der **—todte,** *adj. sub.* personne morte en apparence, personne (*f.*) en léthargie; **—treu,** *adj.* fidèle en apparence; **—treue,** *f. spl.* fidélité feinte; **—verdienst,** *n.* es, e, mérite apparent; **—vergnügen,** *n.* s, —, plaisir (*m.*) illusoire, faux *ou* vain plaisir; **—vertrag,** *m.* es, ⁼e, contrat (*m.*) illusoire *ou* simulé; **—vorwürfe,** *m. pl.* reproches feints *ou* de commande; **—wahrheit,** *f.* en, vérité apparente; **—wechsel,** *m.* s, —, lettre de change simulée, billet (*m.*) de complaisance; **—werfer,** *m.* s, —, réverbère, *m.* réflecteur, *m;* **—werk,** *n.* es, e, feinte, *f.* grimace, *f.* dissimulation, *f;* **—wesen,** *n.* s, —, être (*m.*) imaginaire *ou* fantastique, ombre, *f.* vision, *f.* fantôme, *m;* simulation, *f.* faux semblant, feinte, *f;* **—wurm,** *n.* es, ⁼er, larve (*f.*) du lampyre.

Scheinbar, *adj.* (*chaïn'-bâr*). 1. **apparent,** évident, visible; spécieux, plausible, qui en impose; simulé, faux, affecté; —e Ruhe, calme apparent; —er Grund, raison spécieuse; *Astr.* apparent; —er Durchmesser, diamètre apparent; —er Horizont, horizon (*m.*) sensible *ou* visuel; *Mar.* —er Kurs, route apparente. | 2. *fam.* clair, luisant, éclatant, magnifique, excellent, beau, de belle apparence; seine Waare — machen, parer, faire valoir sa marchandise. || 3. *adv.* en apparence.

† **Scheinen,** *n.* (*chaï-nèn*). schien, geschienen, *av.* haben. 1. **paraître,** luire, briller, répandre ses rayons, rayonner, éclairer, jeter une clarté *ou* une lueur, avoir de l'éclat; hell —, être radieux; der Mond scheint, il fait clair de lune, la lune donne; die Sonne scheint, il fait du soleil. | 2. sembler, paraître, avoir l'air *ou* la mine; *fam.* paraître bien, plaire; es scheint mir als ob..., cela me fait l'effet comme si..., il me semble que..., il me paraît que; er scheint zufrieden zu sein, il a l'air satisfait; es scheint als wolle es regnen, on dirait qu'il va pleuvoir; *Prov.* ein Andres ist —, ein Andres ist sein, être et paraître sont deux; **scheinend,** qui paraît, luisant, brillant, verdoyant. || 3. =, *n.* s, *spl.* clarté, *f.* éclat, *m.* splendeur, *f.* apparence, *f.*

Scheiße, *f. spl.* (*chaï-ssé*). excréments, *m. pl.* merde, *f.*

* **Scheißen,** *a. et n.* (*chaï-ssèn*). schiß, geschissen, *av.* haben, chier; dünn —, avoir la foire; *fig.* nach etw. (D) —, se moquer, *ou* se ficher de qch.

Scheit, *n.* es, e *et* er, (*chaït*). 1. bûche, *f.* morceau (*m.*) de bois à brûler, éclat, *m; Mar.* débris (*m.*) d'un vaisseau; in —er *ou* zu —en gehen*, échouer. | 2. garrot, *m.* bille, *f;* **—flöße,** *f.* n, conduite (*f.*) de bois en bûches; **—hauer,** *m.* s, —, bûcheron, *m;* **—holz,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de corde *ou* de quartier, gros bois de chauffage, bois (*m.*) en bûches; **—meiler,** *m.* s, —, meule, *f. ou* fourreau (*m.*) de bois de quartier.

Scheitel, *m.* ṡ, —, *et f.* n, (*chaï-tèl*). **1.** haut, *m.* sommet (*m.*) de la tête; ligne (*f.*) de séparation des cheveux, raie, *f*; *poét.* tête, *f.* **crâne,** *m.* **front,** *m.* chevelure, *f.* | **2.** point vertical; zénith, *m;* sommet, *m.* cime, *f;* bief (*m.*) de partage d'un canal; *Arm.* — des aufsteigenden Astes, flèche, *f.* ordonnée (*f.*) maximum de la trajectoire; **—bein,** *n.* ṡ, *spl. Anat.* **os pariétal,** os (*m.*) du sommet de la tête; **—ecke,** *f.* n, *Math.* angle (*m.*) du sommet; **—fläche,** *f.* n, face supérieure du crâne; —fläche eines Berges, plateau (*m.*) d'une montagne; *Top.* plan vertical; **—gegend,** *f.* en, région (*f.*) du vertex; **—gerad,** *adj. voy.* —recht; **—haar,** *n.* es, e, chevelure, *f.* cheveux (*m.pl.*) du sommet de la tête; **—käppchen,** *n.* s, —, *ou* **—kappe,** *f.* n, calotte, *f;* **—kreis,** *m.* es, e, *Astr.* cercle vertical, azimuth, *m;* **—linie,** *f.* n, ligne verticale; **—punkt,** *m.* es, e, *Astr.* point vertical, zénith, *m; fig.* comble, *m.* point culminant; sommet, *m.* faîte, *m;* apogée, *m; Arm.* —punkt der Flugbahn, sommet (*m.*) de la trajectoire; die Senkrechte vom —punkte, flèche, *f.* ordonnée (*f.*) maximum; **—recht,** *adj.* vertical, perpendiculaire. ‖ *adv.* verticalement, à plomb; **—winkel,** *m.* ṡ, —, angle vertical; *Astr.* azimuth, *m.* angle azimuthal, **—winkel,** *m. pl.* angles opposés au sommet; **—winkelkreis,** *m.* es, e, cercle, *m. ou* compas azimuthal; **—winkellinie,** *f.* n, ligne azimuthale; **—zelle,** *f.* n, cellule verticale.

Scheiteln, *a.* (*chaï-tèln*). **1.** partager, séparer; die Haare auf dem Kopfe —, faire une raie, partager, diviser les cheveux. | **2.** ſich —, *r.* se diviser, se séparer, former une raie. ‖ **3.** =, *n.* ṡ, *spl. et* **Scheitelung,** *f.* en, raie, *f.*

Scheiten, *a.* (*chaï-tèn*). mettre (du bois) en bûches, couper en bûches.

Scheiterhaufen, *m.* ṡ, —, (*chaï-tèr-haou-fèn*). bûcher, *m;* jem. (A) zum — verdammen *ou* verurtheilen, condamner qn. au feu *ou* à être brûlé.

Scheitern, *n.* (*chaï-tèrn*). *av.* sein, **1.** échouer, sombrer, briser, se briser, faire naufrage, naufrager; *fig.* périr, se perdre; das Schiff scheiterte an den Felsen, le navire échoua *ou* alla se briser contre les rochers; mein Plan ist gescheitert, j'ai échoué dans mon projet; gescheitertes Schiff, vaisseau naufragé *ou* échoué; *fig.* avorter, échouer, ne pas réussir, manquer (*parl.* d'un projet).

Schel *ou* Scheel, *adj.* (*chél*). louche, bigle, qui regarde de travers; *Med.* strabite; *fig.* **jaloux,** d'envie, envieux; cupide; etw. (A) — an-sehen* *ou* mit —en Augen an-sehen*, regarder qch. d'un mauvais œil *ou* avec envie; voir qch. de travers; jem. (A) — an-sehen*, regarder qn. de travers *ou* de côté; etw. (A) mit —en Augen an-sehen*, regarder qch. d'un œil jaloux; **—blickend,** *adj.* qui regarde de travers *ou* d'un œil jaloux; **—sucht,** *f. spl.* envie, *f.* jalousie, *f;* **—süchtig,** *adj.* envieux, jaloux.

Schelde, *f. spl.* (*chèl-dé*). *Géogr.* l'Escaut, *m.*

Schelfe, *f.* n, (*chèl-fé*). peau, *f.* pelure, *f.* cosse, *f.* écosse, *f.*

Schelfen, *a.* (*chèl-fèn*). *ou* **Schelfern,** éplucher, peler, écosser; Nüsse —, écaler des noix; ſich —, *r.* s'écailler, s'écaler, se peler.

Schell⸗⸗, à sonnette, à clochette, *voy.* Schellen⸗⸗; **—adler,** *m.* ṡ, —, *Ornith.* aigle (*m.*) de mer; orfraie, *f;* **—art,** *f.* ⸗e, *Sal.* cognée (*f.*) à fendre *ou* à briser les blocs de sel; **—eisen,** *n.* ṡ, —, *Chaudr.* chasse-rivet, *m;* **—ente,** *f.* n, morillon, *m;* **—fisch,** *m.* es, e, aiglefin, *m.* aigrefin, *m;* gade, *m;* grüner —fisch, morue verte; **—fischteufel,** *m.* ṡ, —, *Zool.* callionyme, *m;* **—hammer,** *m.* ṡ, — *ou* ⸗, *Maçonn.* gros marteau, pic (*m.*) à casser les moellons; **—harz,** *n.* es, *spl.* galipot, *m;* **—hengst,** *m.* es, e, *ou* Schälhengst, étalon, *m;* **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* chélidoine, *f;* éclaire, *f;* **—lack,** *m.* es, *spl.* gomme-laque (*f.*) en tablettes; *fam.* cire (*f.*) à cacheter; **—lackpapier,** *n.* ṡ, *spl.* papier vernissé; **—stück,** *n.* es, e, *Charp.* dosse, *f;* **—wurz,** *f. spl. Bot.* chélidoine, *f.*

Schelle, *f.* n, (*chèl-lé*). sonnette, *f.* clochette, *f;* grelot, *m;* — einer Kuh, sonnaille (*f.*) d'une vache; *Blas.* **clarine,** *f.* | **2.** *fam.* soufflet, *m.* claque, *f; Jur.* fers, *m. pl.* | **3.** *Jeu.* carreau, *m.*

1. Schellen, *n.* (*chèl-lèn*). *av.* haben, **1.** sonner, tirer la sonnette, sonner la clochette; der Magd —, appeler *ou* sonner la domestique. | **2.** tomber lourdement. ‖ **3.** =, *n.* ṡ, *spl. voy.* Schellung, coup (*m.*) de sonnette.

2. Schellen⸗⸗, des sonnettes, des grelots; de carreau, *voy.* Schell⸗⸗; **—acht,** *m.* es, e, *Jeu.* huit (*m.*) de carreau; **—baum,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* cerbère, *m.* arbre (*m.*) à sonnettes; indischer —baum, manglier, *m.* ahouai, *m; Mus.* pavillon, *m. ou* chapeau chinois; **—blume,** *f. voy.* —pflanze; **—bube,** *m.* n, n, *Jeu.* valet (*m.*) de carreau; **—einsetzer,** *m.* ṡ, —, poseur (*m.*) de sonnettes; **—förmig,** *adj.* en forme de sonnette *ou* de grelot; **—geläut,** *n.* es, *spl.* bruit, *m. ou* son (*m.*) des sonnettes *ou* des clochettes, bruit (*m.*) de grelots; sonnettes, *f. pl.* grelots, *m. pl;* harnais (*m.*) à grelots; **—halsband,** *n.* es, ⸗er, collier (*m.*) à sonnettes *ou* à grelots; **—händler,** *m.* ṡ, —, marchand (*m.*) de sonnettes; **—horn,** *n.* es, ⸗er, *Zool.* buccin cannelé; **—kappe,** *f.* n, marotte (*f.*) à grelots, bonnet (*m.*) de fou; **—könig,** *m.* es, e, *Jeu.* roi (*m.*) de carreau; **—laut,** *adj.* qui a un son de clochette *ou* de grelots; **—macher,** *m.* ṡ, —, fondeur (*m.*) de sonnettes; **—narr,** *m.* en, en, fou (*m.*) qui porte sa marotte; **—pferd,** *n.* es, e, cheval (*m.*) dont le harnais est couvert de grelots; **—pflanze,** *f.* n, *Bot.* nolana, *f;* **—sack,** *m.* es, ⸗e, sac garni d'un grelot; sachet, *m.* aumonière, *f;* **—sackträger,** *m.* ṡ, —, homme (*m.*) qui porte *ou* présente le sachet; **—schlange,** *f.* n, **serpent** (*m.*) **à sonnettes, crotale,** *m;* **—schlitten,** *m.* ṡ, —, traîneau (*m.*) à grelots; **—schnecke,** *f.* n, *Zool.* buccin cordelé; **—trommel,** *f.* n, tambour (*m.*) de basque; chapeau, *m. ou* pavillon chinois; **—werk,** *n.* es, e, *Jur.* travaux publics *ou* forcés; in das —werk verurtheilen, condamner aux fers; **—zeug,** *n.* es, *spl.* harnais (*m.*) à grelots; **—zug,** *m.* es, ⸗e, sonnerie, *f.* cordon (*m.*) de sonnette.

Schellig, *adj.* (*chèl-lich*). **1.** revêche, entêté, rebelle, rétif; de mauvaise humeur. | **2.** pierreux, graveleux.

Schellung, *f.* en, (*chèl-oun'g*). coup (*m.*) de sonnette.

Schelm, *m.* es, e, (*chèlm*). vaurien, *m.* coquin, *m.* gredin, *m.* fripon, *m;* fourbe, *m.* filou, *m; fam.* **petit coquin, petit polisson, petite friponne; petit espiègle;** armer —, pauvre diable, *m.* pauvre hère, *m;* loser —, fripon, *m;* jem. (D) zum — werden*, trahir qn; *fam.* den —! *ou* des —es! du diable! le drôle! er hat den — hinter den Ohren *ou* er hat einen — im Nacken, c'est un franc fripon, c'est un finaud; **—auge,** *n.* ṡ, n, œil fripon; **—birne,** *f.* n, poire (*f.*) de pendard; **—gesicht,** *n.* es, er, mine friponne, mine (*f.*) de fripon; fripon, *m.* friponne, *f;* **—gesindel,** *n.* ṡ, *spl. ou* **—gezücht,** *n.* es, *spl.* infâme canaille, *f.* engeance (*f.*) de coquins; **—glück,** *n.* es, *spl.* veine, *f.* bonheur, *m.* chance, *f; fig.* er hat —glück, il a de la corde de pendu; **—pack,** *n.* es, *spl.* canaille, *f;* **—rede,** *f.* n, discours malin; **—streich,** *m.* es, e, *ou* **—stück,** *n.* es, e, tour (*m.*) de fripon, friponnerie, *f.* filouterie, *f.* espièglerie, *f.* malice, *f.*

Schelmeln, *n.* (*chèl-mèln*). *av.* haben, friponner, faire des tours de fripon *ou* de coquin.

Schelmen⸗⸗, de fripon, de coquin, *voy.* Schelm; **—gesicht,** *n.* es, er, mine friponne, mine (*f.*) de fripon; **—glück,** *n.* es, *spl.* chance, *f.* veine, *f;* er hat —glück, il a de la corde de pendu dans sa poche; **—gras,** *n.* es, ⸗er, *Bot.* laiche coupante; **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* gentiane (*f.*) asclépiade; **—lied,** *n.* es, er, chanson grivoise; **—pack,** *m.* es, *spl.* canaille, *f.* racaille, *f;* **—streich,** *m.* es, e, *ou* **—stück,** *n.* es, e, tour (*m.*) de fripon, friponnerie, *f.* filouterie, *f.* espièglerie, *f.* malice, *f.*

Schelmerei, *f.* en, (*chèl-mé-raï*). filouterie, *f.* fourberie, *f.* friponnerie, *f.* rouerie, *f;* espièglerie, *f.* malice, *f;* —en treiben*, friponner, escroquer, faire des friponneries.

Schelmin, *f.* nen, (*chèl-min'*). *voy.* Schelm, coquine, *f.* gredine, *f.* friponne *f.*

Schelmisch, *adj.* (*chèl-mich*). fripon, malin, fourbe, espiègle; trompeur; —es Lächeln, sourire malicieux; —e Augen, yeux fripons; —es Mädchen, petite friponne.

***Schello,** *n.* ṡ, ṡ, *voy.* Violoncell.

Schelsucht, *f. spl.* (*chél-zoucht*). envie, *f.* jalousie, *f.* dépit, *m.*

Schelsüchtig, *adj.* (*chél-zuch-tich*). envieux, jaloux, arbitraire.

Schelsüchtigkeit, *f. spl.* (*chél-zuch-tich-kait*). caractère envieux.

Schelt⸗⸗, de réprimande; **—brief,** *m.* es, e, lettre (*f.*) de reproche *ou* de réprimande; **—rede,** *f.* n, discours rempli d'invectives; **—schrift,** *f.* en, écrit rempli d'invectives *ou* d'injures, **—wort,** *n.* es, e *et* ⸗er, parole injurieuse, terme (*m.*) de blâme; injure, *f.* invective, *f.* outrage, *m;* sobriquet, *m.*

Schelte, *f. spl.* (*chèl-té*). *fam.* injures, *f. pl;* réprimandes, *f. pl;* observations, *f. pl;* — bekommen*, être grondé *ou* réprimandé.

† **Schelten,** *a.* (*chèl-tèn*). schalt *ou* schölt, gescholten, **1. gronder,** tancer vertement, gourmander, réprimander, rabrouer, quereller; ſich mit jem. (D) herum —, se quereller avec qn. | **2.** injurier, invectiver, dire des injures; qualifier de, traiter de; jem. (A) einen Schurken —, traiter qn. de coquin. ‖ **3.** *n. av.* haben, gronder; auf jem. (A) —, blâmer *ou* reprendre qn; über etw. (A) —, fulminer, tempêter au sujet de qch; fluchen und —, jurer et pester; *Chass.* crier. ‖ **4.** =, *n.* ṡ, *spl.* gronderies, *f. pl.* réprimande, *f.* injures, *f. pl.* invectives, *f. pl.* gros mots, criailleries, *f. pl.*

* **Schema,** *n. sing. invar. plur.* Schemata *ou* Schemen, (*ché-ma*). modèle, *m.* plan, *m.* esquisse, *f;* schéma, *m;* tableau, *m.* barème, *m.*

* **Schematisch,** *adj.* (*ché-ma-tich*). routinier; schématique.

***Schematismus,** *m. sing. invar. spl.* (*ché-ma-tis-mous*). routine, *f; Mil.* annuaire (*m.*) militaire (*en Autriche*).

Schemel, *m. voy.* Schämel.

Schemen, *m.* ṡ, —, (*ché-mèn*). ombre, *f;* fantôme, *m.* larve, *f;* simulacre, *m.*

Schenk, *m.* en, en, (*chèn'k*). échanson, *m.* débitant (*m.*) de boissons, cabaretier, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, débitante, *f.* cabaretière, *f;* **—amt,** *n.* es, ⸗er, charge (*f.*) d'échanson; **—bier,** *n.* ṡ, *spl.* bière (*f.*) que l'on vend au détail; **—eimer,** *m.* ṡ, —, *ou* **—faß,** *n.* sses, ⸗sser, cuvette, *f.* carafon, *m.* vase rempli de glace pour frapper le vin, seau (*m.*) à glace; **—gerechtigkeit,** *f. spl.* droit (*m.*) d'auberge, droit (*m.*) de vendre à pot et à pinte; **—haus,** *n.* es, ⸗er, cabaret, *m.* auberge, *f;* **—kanne,** *f.* n, pot, *m.* pinte, *f,* **—mädchen,** *n.* ṡ, —, fille (*f.*) de cabaret; **—maß,** *n.* es, *spl.* pot, *m.* mesure (*f.*) de cabaret (1/67 de litre); **—recht,** *n. voy.* —gerechtigkeit; **—stube,** *f.* n, salle commune d'un cabaret; **—teller,** *m.* ṡ, —, soucoupe, *f.* plateau (*m.*) pour servir, cabaret, *m;* **—tisch,** *m.* es, e, buffet, *m.* dressoir, *m;* **—wein,** *m.* es, e, vin (*m.*) de cabaret, vin (*m.*) que l'on vend au détail; **—wirth,** *m.* es, e, cabaretier, *m.* débitant (*m.*) de boissons; **—wirthin,** *f.* nen, cabaretière, *f;* **—wirthschaft,** *f.* en, métier (*m.*) de cabaretier; eine —wirthschaft halten*, tenir cabaret.

Schenkbar, *adj.* (*chèn'k-bâr*). 1. que l'on peut donner, dont on peut faire cadeau. | 2. **potable, buvable**; que l'on peut **verser.**

Schenke, *f.* **n**, (*chèn-ké*). 1. débit (*m.*) de boissons, **taverne**, *f.* cabaret, *m.* **estaminet**, *m.* **cantine**, *f.* | 2. coupe, *f.* vase (*m.*) à boire.

Schenkel, *m.* s, —, (*chèn-kèl*). *Anat.* **cuisse**, *f.* fémur, *m;* — des Gehirns, pédoncule, *m.* cuisse (*f.*) du cerveau; *Vétér.* **gigot**, *m; Man.* jambes, *f. pl.* aides, *m. pl.* (des cuisses); branche, *f.* (du mors); branche, *f.* (de l'éperon); ein Pferd mit starken —n, cheval bien gigoté; gegen den — drängen *ou* gehen*, bourrer *ou* appuyer contre la jambe; *Marech.* branche (*f.*) d'un fer à cheval; *Arch.* jambage, *m.* montant, *m.* pied, *m; Fortif.* branche (*f.*) du chemin couvert; *Artill.* hanche (*f.*) de chèvre; jambe, *f.* branche, *f.* (d'un compas); *Géom.* côté, *m.* (**d'un triangle**); *Mar.* pendoir, *m.* pendeur, *m; Pont.* — am Pontonknie, montant (*m.*) de couche; *Charr.* fusée (*f.*) d'essieu; *Vign.* jeune bois, *m.* nouvelle pousse; **—ader**, *f.* n, veine fémorale *ou* crurale; **—bein**, *n.* es, e, os (*m.*) de la cuisse *ou* de la jambe, os crural; fémur, *m; Vétér.* tibia, *m;* **—binde**, *f.* n, *Anat.* aponévrose crurale; **—birne**, *f.* n, *Bot.* cuisse-madame, *f;* **—bruch**, *m.* es, ⁼e, fracture, *f. ou* fraction (*f.*) du fémur; rupture, *f. ou* hernie crurale; **—deich**, *m.* es, e, digue (*f.*) de traverse; **—druck**, *m.* es, ⁼e, pression (*f.*) des jambes; *Man.* auf —druck gehen*, bien étendre les jambes; **—geschwulst**, *f.* ⁼e, *Méd.* tumeur (*f.*) à la cuisse; **—haken**, *m.* s, —, *Mar.* élingue (*m.*) à pattes; **—hals**, *n.* es, ⁼e, *ou* —kopf, col, *m. ou* tête (*f.*) de fémur; **—hülfen**, *f. pl. Man.* aides (*m. pl.*) des jambes; **—knochen**, *m.* s, —, os crural *ou* de la cuisse; **—muskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle crural *ou* fémoral; **—nerv**, *m.* en, en, *Anat.* nerf crural; **—netzbruch**, *m.* es, ⁼e, *Méd.* épiplomphale, *f;* **—pulsader**, *f.* n, *ou* **—schlagader**, *f.* n, artère crurale; **—schiene**, *f.* n, *Arm.* tassette, *f.* cuissart, *m;* **—schmerz**, *m.* ens, en, scélalgie, *f.* douleur (*f.*) à la cuisse; **—stück**, *n.* es, e, *Arm.* cuissart, *m;* **—weite**, *f. spl. Top.* ouverture (*f.*) du compas; **—wolle**, *f. spl.* laine-cuisse, *f.* loquets, *m. pl;* **—zirkel**, *m.* s, —, compas, *m.*

Schenkelig, *adj.* (*chèn-ké-lich*). *voy.* Schenkeln, qui a des cuisses; *en composition:* hoch—, qui a les cuisses hautes; dick—, qui a des grosses cuisses; *Man.* bien gigoté.

Schenkeln, *n.* (*chèn-kèln*). avoir des jambes *ou* des cuisses; **geschenkelt**, qui a des cuisses, pourvu de cuisses; schön geschenkelt, qui a de belles jambes, bien jambé.

Schenken, *a.* (*chèn-kèn*). 1. verser à boire, débiter à boire, verser et offrir; vendre en détail, tenir cabaret; *fig.* allaiter, donner le sein à; voll —, remplir; hier wird Wein geschenkt, on vend ici du vin; er schenkt Wein, il vend du vin, il est marchand de vins, il tient un débit de vins; *fam.* einem Kinde —, donner le sein à un enfant, allaiter un enfant. | 2. **donner**, faire cadeau *ou* don de, faire présent de, gratifier de, accorder; Glauben *ou* Vertrauen —, accorder croyance à, ajouter foi à; jem. (D) etw. (A) —, faire cadeau de qch. à qn; jem. (D) sein Herz —, donner son cœur à qn; seine Freundschaft —, accorder son amitié; wenn Gott mir das Leben schenkt, si Dieu me conserve la vie *ou* me prête vie; *Prov.* einem geschenkten Gaul sieht man nicht ins Maul, à cheval donné on ne regarde pas à la bouche *ou* à la bride. | 3. remettre, faire remise (d'une dette); jem. (D) eine Schuld —, remettre une dette, faire la remise d'une dette à qn, dispenser qn, faire grâce de qch. à qn; jem. (D) das Leben —, faire grâce de la vie à qn; *Mil.* faire quartier; jem. (D) die Strafe —, faire remise de sa peine à qn, commuer la peine de qn, accorder amnistie à qn; es soll dir geschenkt sein, je te fais grâce, je te pardonne; das soll dir nicht geschenkt sein, je te revaudrai cela, tu me payeras cela; **geschenkt**, donné, accordé, gratuit || 4. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de verser; allaitement, *m;* vente (*f.*) en détail, métier (*m.*) de cabaretier; donation, *f.* largesses, *f. pl.*

Schenken←«, *voy.* Schenk; **—amt**, *n.* es, ⁼er, échansonnerie, *f.*

Schenker, *m.* s, —, (*chèn'-kèr*). celui qui donne, donateur, *m.* || **=in**, *f.* nen, donatrice, *f.*

Schenkung, *f.* en, (*chèn-koun'g*). don, *m.* présent, *m.* cadeau, *m.* donation, *f.* dation, *f.* largesses, *f. pl;* — unter Lebenden, donation (*f.*) entre vifs.

Schenkungs←«, de donation; **—brief**, *m.* es, e, acte (*m.*) de donation; **—urkunde**, *f.* n, acte (*m.*) de donation; **—vertrag**, *m.* es, ⁼e, acte (*m.*) de donation.

Schepp, *m.* es, e, (*chèp*). *Sal.* schlot, *m.*

Scher←« *ou* Scheer←«, de ciseau, à tondre; **—arm**, *m.* es, e, *Artill.* armon (*m.*) d'avant-train; **—armfeder**, *f.* n, queue (*f.*) d'armon; **—band**, *n.* es, ⁼er, *Artill.* bride (*f.*) de fourchette, étrier (*m.*) d'armons; **—bank**, *f.* ⁼e, *Forg.* banc (*m.*) des cisoirs; *Drap.* marchepied (*m.*) de la table à tondre; *Tiss.* banc (*m.*) des bobines de la chaîne; **—becken**, *n.* s, *spl.* plat (*m.*) à barbe, bassin, *m;* **—beutel**, *m.* s, —, trousse (*f.*) de barbier; **—block**, *m.* es, ⁼e, *Mar.* croc (*m.*) à poulie; **—bolzen**, *m.* s, —, *Artill.* boulon (*m.*) pour la tête d'armons; **—eisen**, *n.* s, —, *Mar.* fer (*m.*) à calfat; **—futter**, *n.* s, —, trousse, *f.* étui (*m.*) des barbiers; **—gabel**, *f.* n, *Drap.* fourche (*f.*) à ourdir; **—garn**, *n.* es, e, *Tiss.* fil (*m.*) d'étain *ou* de chaîne, ourdissure, *f;* **—glied**, *n.* es, er, *Min.* croc (*m.*) de chaîne; **—haare**, *n. pl.* tonture (*f.*) des draps, poils tondus, bourre (*f.*) tontisse; **—haken**, *m.* s, —, *Drap.* crochet (*m.*) d'attache; *Mar.* grappin tranchant de bout de vergue; **—holz**, *n.* es, ⁼er, *Mar.* fût (*m.*) de la girouette; **—kasten**, *m.* s, —, *Tiss.* râteau, *m.* cantre, *f; Soier.* estisseuses, *f. pl;* **—latte**, *f.* n, *Drap.* cannelier, *m; Mar. voy.* Sente; **—leine**, *f.* n, *Mar.* serpente, *f.* marticle (*f.*) d'araignée; **—loch**, *n.* es, ⁼er, gueule (*f.*) de loup; **—maschine**, *f.* n, machine (*f.*) à tondre, tondeuse (*f.*) mécanique; **—messer**, *n.* s, —, rasoir, *m;* **—messerheft**, *n.* es, e, châsse (*f.*) de rasoir; **—messerriemen**, *m.* s, —, cuir (*m.*) à rasoir; **—mühle**, *f.* n, *Drap.* machine (*f.*) tondeuse, tondeuse (*f.*) mécanique; *Tiss.* ourdissoir, *m;* **—rahm**, *m.* es, en, *ou* **—rahmen**, *m.* s, —, *Tiss.* ourdissoir, *m;* **—sack**, *m.* es, ⁼e, *voy.* —beutel, trousse (*f.*) de barbier; **—schwanz**, *m.* es, ⁼e, faucon (*m.*) du Pérou, lamier (*m.*) à queue fourchue; **—stube**, *f.* n, boutique (*f.*) de barbier; **—tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) où l'on se rase, jour (*m.*) de barbe; **—tau**, *n.* es, e, cinquenelle, *f.* câble (*m.*) de traille; **—tisch**, *m.* es, e, *Drap.* table (*f.*) des tondeurs; **—tritt**, *m.* es, e, marche-pied, *m;* **—tuch**, *n.* es, ⁼er, linge, *m. ou* serviette (*f.*) à barbe; **—wenzel**, *m.* s, —, *Jeu.* valet, *m.* jeu (*m.*) des quatre valets, jeu (*m.*) du schervenzel; *fam.* plastron, *m.* souffre-douleur, *m.* factotum, *m.* Jean qui fait tout, homme complaisant, valet (*m.*) de tout le monde; remède universel, panacée, *f;* caniche, *m.* barbet, *m; fam.* selle (*f.*) à tous les chevaux; das ist sein —wenzel, c'est sa selle à tous chevaux, c'est son cheval de bataille; **—wenzeln**, *n. av.* haben, *Jeu.* jouer aux quatre valets; *iron.* faire le métier de serviteur *ou* d'homme complaisant, faire le dévoué *ou* le chien couchant; **—wenzelwagen**, *m.* s, ⁼ *ou* —, *Artill.* triquebale, *m;* **—werk**, *n.* es, e, *Fort.* ouvrage (*m.*) à tenailles, bastion (*m.*) à tenailles; **—wolle**, *f. spl.* bourre, *f.* tontisse, *f.* tonture (*f.*) des draps.

Scherbe, *f.* n, (*chèr-bé*). 1. **débris**, *m.* **éclat**, *m.* **têt**, *m.* **tesson**, *m;* écaille (*f.*) d'huître; in —n zerfallen*, se briser, tomber en pièces. | 2. **pot**, *m.* **vase** (*f.*) à fleurs, écuelle, *f; Chim.* **capsule**, *f.* coupelle, *f.* | 3. *Mar.* écart, *m.*

Scherbel, *m.* s, —, (*chèr-bèl*). pot, *m.* vase (*m.*) à fleurs; **—kuchen**, *m.* s, —, *Pâtiss.* fouace, *f.* galette cuite sous les cendres; **—stein**, *m.* es, e, pierre (*f.*) ollaire, talc (*m.*) ollaire.

Scherben, *m.* s, —, (*chèr-bèn*). pot, *m.* vase, *m. voy.* Scherbel; **—arsenik**, *m.* s, *spl.* arsenic natif; **—blume**, *f.* n, fleur élevée en pot; **—berg**, *m.* es, e, monceau, *m. ou* tas (*m.*) de tessons; **—drehbank**, *f.* ⁼e, tour (*m.*) à plateau; **—futter**, *n.* s, —, moule (*m.*) à têts; **—gelb**, *adj.* testacé; **—gericht**, *n.* es, *spl.* ostracisme, *m;* **—haufe**, *m.* ns, n, monceau (*m.*) de tessons; **—kobalt**, *m.* s, *spl.* arsenic natif.

Schere, *f.* n, (*ché-ré*). ciseaux, *m. pl;* große —, forces, *f. pl;* starke —, cisailles, *f. pl;* gekrümmte —, ciseaux (*m. pl.*) courbes; grade —, ciseaux droits; *Chir.* forfex, *m;* — mit enganliegenden Blättern, ciseaux (*m. pl.*) à branches serrées; fourche, *f; fig.* pied fourchu des oiseaux, bras, *m.* pince, *f.* serre, *f.* patte, *f.* (d'une écrevisse), châsse, *f.* (de balance); *Charp.* fourche (*f.*) d'arbalète; *Sell.* —n am Stangengebiß, branches (*f. pl.*) du mors de bride; *Fortif.* tenaille, *f;* — der Kunstramme, pince (*f.*) de déclic de la sonnette; *Artill.* fourchette (*f.*) des armons; — der Deichselarme, tête (*f.*) des armons; *Charr.* fourche, *f; Mar.* — eines Bocks, tenon (*m.*) de bigue; *Géogr.* **—n**, *f. pl.* écueils, *m. pl.* brisants, *m. pl.* groupe (*f.*) de rochers, bancs, *m. pl; Bot.* cerfeuil (*m.*) sauvage, persil (*m.*) d'âne.

1.†**Scheren**, *a.* (*ché-rèn*). schor, geschoren, *et régulier.* 1. **tondre**, couper, raser; Schafe —, tondre les moutons; jem. (A) — *ou* jem. (D) den Bart —, faire la barbe à qn, raser qn; sich —, se faire la barbe, se raser; die Haare —, couper les cheveux; *Agr.* faucher, tondre; ciseler (du velours); *Tiss.* ourdir, couper, étendre; dieses Tuch ist auf 36 Ellen geschoren, la chaîne de ce drap a 36 aunes. | 2. tondre, plumer, écorcher; *iron.* tourmenter, tracasser, importuner, molester, vexer pour obtenir qch, opprimer; *fam.* railler, narguer, picoter; *Prov.* er schor sie alle über einen Kamm, il les traita tous de la même manière *ou* sur le même pied; Alle über einen Kamm geschoren sein, être tous frappés au même coin. | 3. concerner, regarder, toucher; sich um etw. (A) —, se mêler de qch, s'occuper de qch; das schiert dich nicht, cela ne te regarde pas, peu t'importe! que t'importe? de quoi te mêles-tu? | 4. *Mar.* dresser, arranger, établir, séparer par une cloison; ein Schiff —, élever les couples et clouer les lices d'un vaisseau. || 5. *n.* voltiger, tournoyer (*parl.* des oiseaux); faire des demi-cercles en patinant. | 6. sich —, *r.* s'occuper, s'intéresser; *fam.* décamper, détaler, s'en aller; sich um jem. (A) —, se soucier de qn; schere dich zum Henker! va-t-en au diable! || 7. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de tondre, tonte, *f; Tiss.* ourdissure, *f.*

2. **Scheren**←«, à ciseaux, à tenaille; **—assel**, *f.* n, scolopendre fourchue à pinces; **—auge**, *n.* s, n, *Sell.* œillet (*m.*) des branches du mors; **—bein**, *n.* es, e, *pop.* bancal, *m;* **—blech**, *n.* es, e, étrier (*m.*) d'armon; **—boden**, *m.* s, ⁼, *Sell.* banquet (*m.*) des branches du mors; **—bogen**, *m.* s, —, *Sell.* arc (*m.*) des branches du mors; **—bolzen**, *m.* s, —, boulon (*m.*) de timon; hinterer —bolzen, cheville (*f.*) à la romaine; **—boot**, *n.* *voy.* —schiff; **—docke**, *f. pl. Artill.* porte-lurettes, *f. pl;* **—flotte**, *f.* n, flottille (*f.*) de bâtiments légers pour les récifs; **—förmig**, *adj.* en forme de ciseaux, fourchu; **—futteral**, *n.* es, e, étui (*m.*) à ciseaux; **—keil**, *m.* s, e, *Artill.* coin (*m.*) de bois de la fourchette des armons; **—oberarm**, *m.* es, e, *Sell.* partie supérieure de la branche du mors; **—ring**, *m.* es, e, étrier (*m.*) d'armon, frette (*f.*) d'empanons; **—schiff**, *n.* es, e, caboteur suédois, bateau construit pour naviguer entre les écueils de la côte de Suède; **—schleifer**, *m.* s, —, émouleur, *m.* rémouleur, *m;* herumziehender —schleifer, gagne-petit, *m;* **—schmied**, *m.* es, e, coutelier, *m;* **—schnitt**, *m.* es, e, coup (*m.*)

de ciseaux, —**stahl**, m. cs, spl. acier affiné pour ciseaux; —**stock**, m. cs, cs, *Forg.* bloc(m.) à cisaille; —**tau**, n. cs, e, *Pont.* cinquenelle, f. câble(m.) de traille; —**tragend**, adj. *H. nat.* chélifère; —**werk**, n. cs, e, *Fortif.* ouvrage (m.) à tenaille, bastion(m.) à tenailles, tenaillon, m.

Scherer, m. s, —, (ché-rèr). 1. tondeur, m. | 2. barbier, m. perruquier, m.

Schererei, f. en, (ché-ré-raï). 1. action (f.) de couper, de tondre, de raser, métier (m.) de tondeur ou de barbier. | 2. vexations, f. pl. tracasseries, f. pl. importunités, f. pl. tourment, m; jem. (D) viele — ou —en machen, donner ou causer bien des soucis à qn.

Scherf, m. et n. cs, e, (cherf). ou **Scherflein**, n. s, —, petite pièce de monnaie, denier, m. obole, f. maille, f; fig. sein Scherflein mit bei-tragen* zu (D), contribuer, fournir son contingent suivant ses facultés; apporter son obole.

Scherge, m. n. n. (cher-gué). archer, m. sergent, m. appariteur, m. huissier, m. recors, m. estafier, m. séide, m. sbire, m. valet (m.) de bourreau, suppôt (m.) de.

1. **Schergen**, a. (cher-guèn). pousser, rudoyer, bourrer. ‖ n. av. haben, se démener, s'agiter.

2. **Schergen**←«, d'huissier, de sergent, de sbire; —**amt**, n. cs, er, ou —**dienst**, m. cs, spl. métier, m. ou office (m.) de sergent, de sbire ou de bourreau; *fig.* lâche complaisance, f; —**mäßig**, adj. à la manière des sbires; —**volk**, n. cs, er, troupe (f.) de sergents.

Scherung, f. spl. (ché-roun'g). tonte, f. action (f.) de tondre, draps (m. pl.) à tondre, tonture, f; *Tiss.* chaîne, f.

Scherwenzel, m. **Scherwenzelei**, f. **Scherwenzeln**, n. voy. Schwei←«.

Scherz, m. es, e, (chèrtz). plaisanterie, f. badinage, m. raillerie, f. moquerie, f. gaieté, f. jeu, m; *fam.* gaudriole, f; — verstehen*, entendre raillerie ou plaisanterie, avoir bon caractère; aus — ou im —e, par plaisanterie, pour rire, en riant, pour plaisanter; *fam.* histoire (f.) de rire; ohne —, ou — bei Seite, raillerie à part, toute plaisanterie à part; einen — machen aus (D) ou etw. (A) als — auf-nehmen*, tourner qch. en plaisanterie; seinen — mit jem. (D) haben, railler qn, se jouer de qn, plaisanter qn; *poét.* die —e, les Jeux (m. pl.) et les Ris, m. pl; —**brief**, m. cs, e, lettre (f.) de plaisanterie, lettre (f.) qui n'est pas sérieuse; —**gedicht**, n. es, e, poème (m.) comique; —**gott**, m. es, spl. *Myth.* Momus, m; die —**götter**, m. pl. les Ris, m. pl. les Jeux; m. pl; —**laune**, f. spl. humeur badine ou gaie; —**liebend**, adj. qui aime la plaisanterie, gai, enjoué, jovial; —**lüge**, f. n, petit mensonge sans conséquence; —**macher**, m. s, —, plaisant, farceur, m; —**namen**, m. s, —, sobriquet, m; —**rede**, f. n, discours badin, plaisanterie, f. propos gai, mot(m.) pour rire; —**treiber**, m. s, —, railleur, m. farceur, m; —**weise**, adv. en badinant, en plaisantant, par plaisanterie, pour rire; *fam.* histoire de plaisanter; —**wort**, n. es, er, mot plaisant.

Scherzen, n. (chèr-tzèn). av. haben, plaisanter, railler, badiner; folâtrer, jouer, se jouer; rire; faire des gambades, gambader (*parl.* des chiens); er läßt nicht mit sich —, il n'entend pas raillerie, il ne badine pas; damit ist nicht zu —, il n'y a pas matière à badiner; die scherzenden Weste, les zéphirs qui se jouent dans les feuilles. ‖ =, n. s, spl. voy. Scherz, plaisanterie, f. badinage, m.

Scherzer, m. s, —, (chèr-tzèr). railleur, m. moqueur, m. plaisant, m. badin, m. ‖ =**in**, f. nen, railleuse, f. moqueuse, f.

Scherzhaft, adj. (chèrtz-haft). badin, plaisant, enjoué; facétieux; gai, folâtre; drôle, comique, railleur; —er Weise, d'une manière plaisante ou drôle, drôlement; —er Mensch, railleur, m. moqueur, m. plaisant, m.

Scherzhaftigkeit, f. (chèrtz-haf-tich-kaït). enjouement, m. tournure plaisante, humeur badine ou railleuse, esprit (m.) de plaisanterie.

Schetter, m. s, —, (chèt-tèr). bougran, m; —**taffet**, m. s, spl. taffetas (m.) en bougran.

1. **Scheu**, f. spl. (choeï). 1. aversion, f. terreur, f. peur, f. crainte, f. horreur, f. timidité, f. sauvagerie, f. caractère (m.) farouche ou sauvage, caractère ombrageux; *Man.* frayeurs (f. pl.) d'un cheval ombrageux; einem Pferde die — benehmen*, apprivoiser un cheval. | 2. pudeur, f. honte, f. réserve, f. retenue, f; pusillanimité, f. respect humain; ohne — und Scham, ou ohne —, sans honte ni pudeur, sans crainte, sans retenue, sans pudeur, sans vergogne, sans ménagements, effrontément, librement, tout franchement.

2. **Scheu**, adj. qui s'effraye ou s'effarouche, inquiet, farouche, sauvage, timide, craintif, peureux, ombrageux; —es Pferd, cheval peureux ou sur l'œil; —er Blick, regard craintif ou farouche; — machen, effaroucher, épouvanter; — werden*, s'effaroucher, s'emporter, prendre peur, prendre le mors aux dents (*parl.* d'un cheval); —**klappe**, f. n, ou —**leder**, n. s, —, *Sell.* œillère, f. lunettes, f. pl; —**selig**, adj. horrible.

Scheuche, f. n, (choeï-ché). épouvantail, m. objet (m.) d'épouvante.

Scheuchen, a. (choeï-chèn). épouvanter, effaroucher, effrayer, faire peur, faire fuir, mettre en fuite, disperser, chasser, éloigner, dissiper; den Schlaf —, chasser le sommeil.

Scheucher, m. s, —, (choeï-chèr). celui qui épouvante ou qui met en fuite.

Scheue, f. voy. Scheu.

Scheuen, n. (choeï-èn). av. haben, et **sich** —, r. avoir peur de, redouter, craindre, s'effrayer, ne pas oser, s'épouvanter, appréhender, avoir honte de, fuir, avoir une répugnance pour, avoir de l'aversion pour, avoir horreur de, redouter; *Man.* être ombrageux, prendre peur, faire un écart; sich vor etw. (D) —, s'effaroucher, s'épouvanter de qch, avoir peur de qch, avoir qch. en aversion, reculer devant qch; sich vor der Arbeit — ou die Arbeit —, craindre ou fuir le travail; keine Mühe —, ne reculer devant aucune peine; das Licht —, craindre la lumière, avoir peur de la lumière; sich der Sünde — ou sich vor der Sünde —, fuir ou éviter le péché; etw. (A) nicht —, braver qch; *Prov.* thue Recht und scheue Niemand, fais ce que dois, advienne que pourra.

1. **Scheuer**, f. n, (choeï-èr). grange, f. hangar, m; Getreide in die — bringen* ou thun*, engranger, rentrer le blé.

2. **Scheuer**←«, à nettoyer, à écurer; —**bürste**, f. brosse (f.) à écurer, ratissoire, f; —**faß**, n. sses, = sser, *Cuis.* lavoir, m; *Epingl.* frottoir, m; —**frau**, f. en, écureuse, f. femme (f.) de ménage; —**hader**, m. s, —, torchon, m. chiffon, m; —**holz**, n. es, =er, *Tiss.* lissoir, m; —**kraut**, n. es, spl. prêle, f. récure, f; —**lappen**, m. s, —, ou —**tuch**, torchon, m. chiffon, m; —**leder**, n. s, —, *Sell.* plaque (f.) d'appui; —**magd**, f. =e, ou —**frau**, écureuse, f; —**sack**, m. es, =e, *Epingl.* frottoir, m; —**sand**, m. es, spl. sablon, m; —**tag**, m. es, e, jour (m. où l'on récure la vaisselle; —**tenne**, f. n, aire (f.) d'une grange; —**trog**, m. es, =e, auget, m; —**tuch**, n. es, =er, torchon, m. chiffon, m.

Scheuern, a. (choeï-èrn). 1. écurer, récurer, frotter, nettoyer, décrasser, laver, épousseter, ratisser, racler (un escalier); mit Sand —, sablonner; *Métall.* sécher, polir; *Monn.* écurer; *fam.* jem. (D) den Kopf —, laver la tête à qn, tancer qn, admonester qn; sich wund —, se blesser, s'escorier. | 2. *Agr.* mettre en grange, rentrer les blés. ‖ 3. **sich** —, r. frotter, excorier, blesser, écorcher, couper. ‖ 4. =, n. s, spl. et **Scheuerung**, f. spl. écurage, m lavage, m. nettoiement, m. nettoyage, m. ratissage, m. frottage, m. polissure, f. polissement, m. polissage, m. décapage, m.

Scheune, f. n, (choeï-né). grange, f.

Scheusal, n. s, e, (choeï-zal). épouvantail, objet, m. ou sujet (m.) d'épouvante ou d'horreur, fantôme hideux, monstre, m. être (m.) exécrable, horrible ou dégoûtant; *fam.* monstre (m.) de laideur; sie ist ein wahres —, elle est laide à faire peur.

Scheußlich, adj. (choeïss-lich). épouvantable, laid, hideux, affreux, horrible, abominable, effroyable, atroce, monstrueux, exécrable; —e That, action (f.) atroce ou horrible. ‖ adv. épouvantablement, hideusement, effroyablement; — entstellt, hideusement défiguré.

Scheußlichkeit, f. en, (choeïss-lich-kaït). laideur repoussante ou horrible, aspect hideux, chose (f.) horrible, horreur, f. atrocité, f. monstruosité, f. difformité, f. épouvante, f; die — einer solchen That, l'atrocité (f.) d'une pareille action.

1. **Schicht**, f. en, (chicht). couche, f. assise, f. assiette, f. lit, m. strate, f. stratification, f. région(f.) de l'air, pile, f. (de bois), rangée, f. ligne, f; *Arch.* assise, f; *Géol.* couche, f; *Top.* lit (m.) d'une route; *Min.* journée (f.) de travail, tâche, f. poste, m. atelier (m.) de travailleurs, chantier, m. relais, m. temps (m.) de repos; — machen, cesser le travail, se reposer, chômer; — werden*, ne plus pouvoir travailler; die — an-treten*, se mettre au travail; in einer —, sans se reposer, tout d'une traite, tout d'une venue; *Ch. de fer.* die —aus-breiten und fest-stampfen, étaler et donner la couche; *Fond.* fonte, f. fournée, f. charge, f. couche, f. cuite, f. produit (m.) d'une fournée; die — beschicken, charger le fourneau | 2. profondeur, f. capacité (f.) d'un fourneau. | 3. part, f. portion, f. partage, m. (d'un héritage).

2. **Schicht**←«, par couches, par assiettes, par piles; de journalier; —**arbeit**, f. en, travail (m.) à la tâche ou à la journée; —**arbeiter**, m. s, —, tâcheron, m. journalier, m; —**fuge**, f. n, *Min.* lit (m.) d'un banc de pierre; *Ardois.* délit, m; —**glätte**, f. spl. litharge (f.) d'une fonte; —**höhe**, f. n, ligne (f.) de séparation ou de démarcation fictive; äquidistante —höhe, équidistance (f.) de courbes, équidistance naturelle; *Top.* auf dem Plane reduzirte äquidistante —höhe, équidistance (f.) graphique; —**holz**, n. es, spl. bois empilé; —**keil**, m. es, e, *Mar.* coin (m.) d'arrimage; —**kux**, m. es, e, *Min.* quart (m.) d'une mine; —**lohn**, m. es, e, salaire (m.) pour la tâche d'un mineur; salaire (m.) d'un journalier; —**lohner**, m. s, —, tâcheron, m. journalier, m; —**meister**, m. s, —, conducteur (m.) des mines; essayeur (m.) des métaux; —**räumer**, m. s, —, carrier, m. soucheur, m; —**schreiber**, m. s, —, commis (m.) des mines; —**semmel**, f. n, *Boul.* pièce (f.) de petits pains blancs qui tiennent ensemble; —**weise**, adv. par lits, par couches, par piles; —weise auf einander legen, disposer par couches; —weise liegend, disposé par couches, stratifié; —**wolke**, f. n, *Météor.* strate, m. stratus, m; —**wolken**, f. pl. brouillard (m.) qui rase le sol.

Schichtel, n. s, —, (chich-tèl). *Gant.* fourchette, f.

Schichten, a. (chich-tèn). 1. ranger, disposer par couches, par assises, par lits; stratifier; entasser, empiler (du bois), encaquer (des harengs); *Mar.* arrimer (une cargaison). | 2. diviser, séparer; classer, ranger, faire les parts; lotir, donner à chacun sa part; partager (une succession). ‖ 3. =, n. s, spl. voy. Schichtung, disposition (f.) par couches, action (f.) de ranger ou d'empiler; *Chim.* stratification, f; partage, m. classement, m. classification, f; *Mar.* arrimage, m.

Schichtenholz, n. es, spl. (chich-tèn-holtz). bois empilé, piles (f. pl.) de bois.

Schichter, m. s, —, (chich-tèr). celui qui range ou qui empile; *Mar.* arrimeur, m.

Schichtig, *adj.* (*chich-tich*). disposé par couches, par lits.

Schichtling, *m.* s, *spl.* (*chicht-lin'g*). *Minér.* agate jaspée argileuse.

Schichtung, *f.* en, (*chich-toun'g*). disposition (*f.*) par couches, action (*f.*) de ranger *ou* d'empiler; classification, *f.* classement, *m.* partage, *m;* séparation, *f; Chim.* stratification, *f; Géol.* stratification, *f; Mar.* arrimage, *m.*

Schick, *m.* s, *spl.* (*chik*). *voy.* Geschick, aptitude, *f.* façon, *f.* tournure, *f.* tenue, *f.*

1. **Schicken,** *a.* (*chi-kèn*). 1. **envoyer,** expédier, adresser, faire parvenir; lancer (un projectile); disposer de; in die Stadt —, envoyer à la ville; jem. (A) auf Reisen —, faire voyager qn; zu jem. (D) *ou* an jem. (A) —, adresser à qn, recommander à qn; nach jem. (D) —, envoyer quérir qn, envoyer chercher qn; fort—, renvoyer; jem. (A) an den Tod —, envoyer qn. à la mort; jem. (A) in die Welt —, faire voyager qn, faire voir du pays à qn; etw. (A) in die Welt —, publier, lancer, mettre en circulation, livrer à la publicité; ein Buch in die Welt —, publier un livre; *fam.* jem. (A) in die andere Welt —, envoyer qn. ad patres, faire faire à qn. le grand voyage; *fam.* jem. (A) in April —, faire prendre un poisson d'avril à qn; *pop.* jem. (A) zum Henker —, envoyer promener qn. | 2. disposer, ordonner; Gott hat es so geschickt, Dieu en a disposé ainsi, Dieu l'a voulu ainsi; Gott schicke es zum Besten! à la garde *ou* à la grâce de Dieu! Dieu veuille que ce soit pour le mieux! ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* Schickung, action (*f.*) d'envoyer, envoi, *m.*

2. **Schicken (sich),** *r.* 1. **convenir,** être convenable *ou* séant, être décent; das schickt sich nicht für (A), cela n'est pas convenable, pas décent, pas bien, cela ne sied pas à... | 2. s'arranger, convenir; être apte *ou* propre à, être fait pour, s'accommoder, aller bien, cadrer avec qch; s'accorder, s'assortir, se convenir, aller bien ensemble; sich gut —, se bien conduire, s'y bien prendre; sich zu etw. (D) —, être apte *ou* propre à qch, être fait pour qch; aller bien ensemble; sich in etw. (A) —, s'accommoder de qch, se résigner à; ich kann mich nicht hierin —, je ne peux pas me faire *ou* m'habituer à cela; *fam.* sich in jem. (A) —, s'accommoder à l'humeur de qn; sich in sein Glück —, savoir tirer avantage de sa bonne fortune; man muß sich in die Zeit —, il faut prendre le temps comme il vient; sich zu einander —, se convenir, s'assortir bien l'un à l'autre. | 3. se disposer à, se préparer à, tourner à, annoncer; es schickt sich Alles zum Winter, tout annonce l'hiver. | 4. arriver, survenir, venir à propos *ou* à point, s'arranger; es hat sich so geschickt, le sort *ou* le hasard en a disposé ainsi; wenn es sich gerade so schickt, si les circonstances le permettent, le cas échéant.

Schicker, *m.* s, —, (*chi-kèr*). personne (*f.*) qui envoie, expéditeur, *m.* envoyeur, *m.* commettant, *m.* expéditionnaire, *m.*

Schicklich, *adj.* (*chik-lich*). 1. propre, convenable, sortable, pertinent; —e Heirath, union (*f.*) sortable *ou* de convenance. | 2. convenable, décent, honnête, bienséant; de bon goût, de bon ton, de bonne compagnie; —es Benehmen, conduite décente, manières (*f. pl.*) convenables. ‖ *adv.* convenablement, décemment. ‖ das **Schickliche,** *adj. sub.* le convenable, le décent.

Schicklichkeit, *f.* en, (*chik-lich-kaït*). convenance, *f.* bienséance, *f;* décorum, *m.* usage, *m.* les usages, *m. pl.*

Schicksal, *n.* es, e, (*chik-zal*). destin, *m.* destinée, *f.* sort, *m.* fortune, *f;* rencontre, *f.* vicissitudes, *f. pl.* chance, *f;* mit seinem —e zufrieden sein, être content de son sort; mancherlei —e erleben, éprouver bien des vicissitudes; das Buch des —s, le livre des destinées. | 2. destin, *m;* fatalité, *f.* sort, *m;* so hat es das — beschlossen, le destin l'a ainsi ordonné; seinem — kann Niemand entgehen *ou* entrinnen, on ne peut aller contre son étoile.

Schicksals←—«, du sort, du destin, de la fortune; **—deuter,** *m* s, —, interprète (*m.*) du destin; **—drama,** *n.* s, *pl.* —dramen *ou* — dramata, drame (*m.*) qui repose sur la fatalité; **—fügung,** *f.* en, décret (*m.*) de la Providence; **—gang,** *m.* es, *spl.* cours (*m.*) des destinées; **—gefährte,** *m.* n, n, *ou* **—genosse,** *m.* n, n, compagnon (*m.*) de fortune; **—glaube,** *m.* ns, *spl.* fatalisme, *m;* **—göttinen,** *f. pl. Myth.* déesses (*f. pl.*) du destin; **—macht,** *f. spl.* pouvoir (*m.*) du destin; **—schläge,** *m. pl.* coups (*m. pl.*) de la fortune; **—schwestern,** *f. pl. Myth.* déesses (*f. pl.*) du destin; **—spruch,** *m.* es, ⸗e, *ou* —wort, oracle, *m;* **—wechsel,** *m.* s, *spl.* vicissitude, *f.*

Schickung, *f.* en, (*chi-koun'g*). 1. envoi, *m.* expédition, *f;* dépêche, *f.* message, *m.* | 2. destin, *m.* destinée, *f;* vicissitude, *f.* hasard, *m.* événement, *m;* coup (*m.*) de la Providence; dispositions, *f. pl.* volontés, *f. pl.* (de Dieu); sich Gottes —en vertrauen, se fier à la Providence; das ist eine — Gottes, c'est un coup du ciel.

Schieb←—« *ou* **Schiebe**←—«, qui se glisse, à coulisse; **—barrière,** *f.* n, *Ch. de fer.* barrière (*f.*) à coulisse; **—barte,** *f.* n, *Tonn.* aissette, *f;* **—blinde,** *f.* n, *Mar.* civadière, *f;* **—büchse,** *f.* n, boîte (*f.*) mobile; **—fenster,** *n.* s, —, fenêtre (*f.*) à coulisse *ou* à guillotine, vasistas, *m;* **—gatter,** *n.* s, —, barrière (*f.*) à coulisse; **—karre,** *f.* n, *ou* **—karren,** *m.* s, —, brouette, *f;* **—kärrner,** *m.* s, —, brouettier, *m;* **—kasten,** *m.* s, —, *ou* **—lade,** *f.* n, tiroir, *m;* **—knopf,** *m.* es, ⸗e, passant (*m.*) mobile; **—knoten,** *m.* s, —, nœud coulant; **—lade,** *f.* n, tiroir, *m;* **—laden,** *m.* s, —, coulisse, *f.* volet (*m.*) à coulisse; **—leiter,** *f.* n, échelle (*f.*) à coulisse; **—leuchter,** *m.* s, —, chandelier (*m.*) à coulisse; **—ochs,** *m.* en, en, bœuf (*m.*) de labour; **—rad,** *n.* es, ⸗er, roue (*f.*) à rochet *ou* à déclic; **—riegel,** *m.* s, —, targette, *f.* verrou (*m.*) à coulisse; **—riemen,** *m.* s, —, courroie (*f.*) de la brouette; **—ring,** *m.* es, e, *Orfèv.* coulant, *m; fam.* rond (*m.*) de serviette; **—schloß,** *n.* sses, ⸗sser, serrure (*f.*) à ressort; **—stange,** *f.* n, *Hydr.* tirant, *m; Org.* registre, *m;* **—thor,** *n.* es, e, *ou* **—thür,** *f.* en, porte (*f.*) à coulisse; **—wägelchen,** *n.* s, —, brouette, *f;* **—werk,** *n.* es, e, machine (*f.*) à rochet d'encliquetage; **—zange,** *f.* n, *Artill.* mitrailles (*f. pl.*) à deux chevilles amarrées en croix; *Mar.* rabans (*m. pl.*) de têtière; **—zeug,** *n.* es, e, rochet, *m.* encliquetage, *m.*

Schiebbar, *adj.* (*chîb-bâr*). que l'on peut faire glisser.

Schiebe←—« *ou* Schieb←—«, qui se glisse, à coulisse; **—bank,** *f.* ⸗e, *Tir.* argue, *f;* **—barrière,** *f.* n, *Ch. de fer.* barrière (*f.*) à coulisse *ou* à lisse glissante; **—blech,** *n.* es, *spl.* targette, *f.* verrou, *m; Boul.* bouchoir (*m.*) du four; *Distill.* trappe (*f.*) de l'alambic; **—brücke,** *f.* n, pont volant, pont (*m.*) à coulisse; **—bühne,** *f.* n, *Ch. de fer.* chariot transporteur; **—deckel,** *m.* s, —, couvercle (*m.*) à coulisse; **—fenster,** *n.* s, —, fenêtre (*f.*) à coulisse *ou* à guillotine; **—gatter,** *n.* s, —, *Ch. de fer.* barrière (*f.*) à coulisse; **—gitter,** *n.* s, —, *Charr.* hayon, *m;* **—kloben,** *m.* s, —, *Tir.* tenailles, *f. pl;* **—knopf,** *m.* es, ⸗e, *Sell.* passant-coulant (*m.*) des rênes; **—knoten,** *m.* s, —, *Pont.* nœud coulant; **—leiter,** *f.* n, échelle (*f.*) à coulisse; **—lineal,** *n.* es, e, *ou* **—maßstab,** *m.* es, ⸗e, règle (*f.*) à coulisse, règle pliante; **—rad,** *n.* es, ⸗er (einer Sägemühle), rochet, *m;* **—ring,** *m.* es, e, virole, *f.* bague (*f.*) de baïonnette; **—ringstift,** *m.* es, e, *Arm.* pivot (*m.*) de la baïonnette; **—rinne,** *f.* n, *Arm.* coulisse, *f;* **—schloß,** *n.* sses, ⸗sser, serrure (*f.*) à ressort; **—stange,** *f.* n, *Artill.* crémaillère, *f;* **—stangenschiene,** *f.* n, *Artill.* bande (*f.*) de crémaillère; **—thor,** *n.* es, e, porte (*f.*) à coulisse; **—thür,** *f.* en, porte (*f.*) à coulisse; *Charr.* hayon, *m;* **—ventil,** *n.* s, e, soupape (*f.*) à tiroir, boîte (*f.*) à coulisse, tiroir, *m;* **—visier,** *n.* es, e, visière (*f.*) à coulisse; **—wand,** *f.* ⸗e, *Théâtr.* coulisse, *f;* **—werk,** *n.* es, e, machine (*f.*) à roue dentée·

—züge, *m. pl. Arm.* rayures (*f. pl.*) à ajustage automatique du canon Armstrong.

† **Schieben,** *a.* (*chî-bèn*). schob, geschoben, 1. **pousser,** faire glisser, faire aller sur un rail, faire glisser *ou* couler dans; *fam.* in die Tasche —, mettre *ou* fourrer dans sa poche, empocher; in die Höhe —, hausser, lever, faire monter; bei Seite —, mettre à côté *ou* de côté; vorwärts —, avancer, faire avancer, pousser en avant; zurück —, faire reculer, repousser, refouler; in den Ofen —, enfourner, mettre au four; *Artill.* Faschinen in einander —, larder les saucissons; den Karren —, pousser la brouette; Kegel —, jouer aux quilles; von sich (D) —, repousser, écarter; eine Arbeit von sich —, se soustraire à un travail; *fam.* die Schuld auf jem. (A) —, rejeter la faute sur qn, s'excuser; den Verdacht von sich —, détourner le soupçon, se soustraire à une inculpation; jem. (D) etw. (A) ins Gewissen —, en appeler à la conscience de qn; etw. (A) auf die lange Bank —, traîner qch. en longueur; jem. (D) etw. (A) in die Schuhe — *ou* auf den Hals —, mettre qch. sur le dos de qn; *Vétér.* Zähne —, mettre bas ses dents de lait. ‖ 2. **sich** —, *r.* se déranger, se déjeter; *fam.* décamper, s'esquiver. ‖ 3. *n. av.* haben, avancer lentement, marcher négligemment; pousser, jeter; um den ersten Wurf —, abuter; *Vétér.* das Pferd hat geschoben, ce cheval a mis bas ses dents de lait; geschobene Schrift, écriture coulée; *Typ.* geschobene Buchstaben, lettres (*f. pl.*) italiques; geschobenes Viereck, losange, *m.* rhombe, *m.* ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de pousser, poussée, *f.*

Schieber, *m.* s, —, (*chî-bèr*). 1. celui qui pousse, pousseur, *m;* bœuf (*m.*) de labour. | 2. *Boul.* pelleron, *m.* pelle (*f.*) à enfourner, bouchoir (*m.*) de four, râble, *m; Verr.* margeoir, *m.* | 3. coulisse, *f.* châssis (*m.*) à coulisse, porte, *f. ou* fenêtre (*f.*) à coulisse; arrêt, *m.* quille (*f.*) d'un casque, boucle (*f.*) de rêne, passant-coulant, *m;* coulant, *m.* chariot, *m;* glissoire, *m; Méc.* tiroir (*m.*) d'une machine à vapeur, soupape (*f.*) à tiroir; *Arm.* coulisse, *f.* targette, *f; Top.* curseur (*m.*) stadia; — am Compaß, targette (*m.*) de boussole; *Vétér.* pousse, *f;* **—ansatz,** *m.* es, ⸗e, *Arm.* épaulement (*m.*) du curseur; **—falzen,** *f. pl. Arm.* coulisses *f. pl.* du curseur; **—feder,** *f.* n, ressort (*m.*) du couvercle; **—fischhaut,** *f. spl.* quadrillage (*m.*) du curseur; **—gestell,** *n.* es, e, *Arm.* planche, *f;* **—haltestifte,** *m. pl. Arm.* arrêtoirs, *m. pl;* **—kasten,** *m.* s, —, *Méc.* boîte, *f. ou* chemise (*f.*) du tiroir; **—klappe,** *f.* n, hausse (*f.*) à curseur, lamelle (*f.*) du curseur, planche (*f.*) à coulisse; **—klappengestell,** *n.* es, e, planche (*f.*) de la hausse à curseur; **—latte,** *f.* n, *Top.* mire (*f.*) à coulisse; **—nuth,** *f.* en, coulisse, *f;* **—rechteck,** *n.* es, e, fente (*f.*) du curseur; **—schleppfeder,** *f.* n, ressort (*m.*) du curseur; **—segment,** *n.* es, e, segment (*m.*) du curseur; **—seitenflächen,** *f. pl.* bords (*m. pl.*) du curseur; **—stange,** *f.* n, bielle (*f.*) du tiroir, tige (*f.*) du tiroir; **—ventil,** *n.* es, e, soupape (*f.*) à coulisse; **—verschluß,** *m.* sses, ⸗sse, culasse (*f.*) à tiroir; Gewehr mit —verschluß, arme (*f.*) à tiroir; **—visir,** *n.* s, e, hausse (*f.*) à curseur, curseur (*m.*) à rallonge; **—vorrichtung,** *f.* en, curseur, *m.* mécanisme (*m.*) d'un curseur; **—weg,** *m.* es, e, course (*f.*) du tiroir.

Schied←—«, qui sépare, qui sert de démarcation; **—buch,** *n.* es, ⸗er, code minier, livre (*m.*) juridique des mines; **—mauer,** *f.* n, mur (*m.*) de séparation; **—rain,** *m.* es, e, sillon (*m.*) de démarcation, gazon (*m.*) entre deux champs; **—wand,** *f.* ⸗e, mur, *m. ou* cloison (*f.*) de séparation *ou* de démarcation.

Schiedlich, *adj.* (*chîd-lich*). qui se soumet à l'arbitrage. ‖ *adv.* — und friedlich, à l'amiable, pacifiquement.

Schieds←—«, d'arbitre, d'arbitrage; **—freund,** *m.* es, e, amiable compositeur, *m.* arbitre, *m;* **—gericht,** *n.* es, e,

tribunal arbitral, conseil (*m.*) d'arbitres; —**mann**, *m.* es, ¨er, arbitre, *m.* amiable compositeur, *m;* —**probe**, *f.* n, *Fond.* essai décisif; —**richter**, *m.* s, —, juge (*m.*) de paix, juge arbitral, prud'homme, *m.* arbitre, *m.* compromissaire, *m.* amiable compositeur, *m;* sich in einem Streite auf —richter berufen*, compromettre; —**richterlich**, *adj.* arbitral, d'arbitre; durch —richterlichen Spruch etw. (A) entscheiden*, trancher arbitralement ou par arbitres; —**richterspruch**, *m.* es, ¨e, ou —**spruch**, *m.* es, ¨e, *et* —**urtheil**, *n.* s, e, arbitrage, *m.* sentence arbitrale; einen —spruch ou —urtheil thun*, arbitrer.

1. **Schief**, *adj.* (*chîf*). 1. **oblique**, de biais, dévers, incliné, penché, qui penche *ou* déverse; —e Aufsteigung, ascension (*f.*) oblique; —e Fläche *ou* Ebene, plan incliné, rempart, *m;* —e Kante, biseau, *m;* —e Richtung, direction (*f.*) oblique; *Artill.* in —er Richtung beschießen*, prendre en rouage; — halten*, tenir penché *ou* incliné; — stehen*, être incliné, se tenir penché, être dans une position oblique, déverser; — stellen, faire pencher; — werden*, se gauchir, se déformer; *Mar.* — segeln, être à la bande; —er Wind, vent (*m.*) au plus près. | 2. de travers, contourné, gauche, incurvé, arqué, tortu, qui gauchit; *fam.* de guingois, mal tourné *ou* placé; sie ist —, elle est de travers, elle est contrefaite; *fam.* ein —es Gesicht machen *ou* ein —es Maul ziehen*, faire la moue *ou* la grimace; die Stiefel — treten*, éculer ses bottes. | 3. *fig.* faux, louche, qui manque de justesse, de droiture, oblique, détourné; *fam.* biscornu, bistourné; — denken*, — urtheilen, penser, raisonner faux *ou* de travers; —e Urtheile fällen, faire des raisonnements tortus; etwas —es, guingois, *m;* in einer —en Lage sein, être dans une fausse position. || 4. *adv.* obliquement, de biais, de travers, à faux; etw. (A) — auf-nehmen*, prendre qch. en mauvaise part *ou* en mal; — gehen*, aller de biais, biaiser, aller de travers, pencher en marchant; *fam.* tourner mal, prendre une tournure désavantageuse; seine Sachen gehen — *ou* es geht — mit ihm, ses affaires vont mal; jem. (A) — an-sehen*, regarder qn. de travers.

2. **Schief**—e, de travers, tors, courbe; —**bein**, *n.* es, e, jambe courbe *ou* torse; —**beinig**, *adj. voy.* Krummbeinig; —**blick**, *m.* es, e, regard faux *ou* de travers; —**eckig**, *adj.* à angles obliques; —**flächig**, *adj. Min.* plagièdre; —**gliederigkeit**, *f. spl. Chir.* loxarthre, *m;* —**hals**, *m.* es, ¨e, cou tors *ou* tordu, cou (*m.*) de travers; —**halsig**, *adj.* à cou tordu, torticolis; —**kantig**, *adj.* en biseau, en sifflet; —**kopf**, *m.* es, ¨e, tête torse *ou* tortue; *fig.* esprit faux; —**kreuz**, *n.* es, e, croix (*f.*) de saint André de Bourgogne; —**lage**, *f. spl.* position (*f.*) oblique, obliquité, *f;* —**lauf**, *m.* es, ¨e, course (*f.*) oblique *ou* de travers; *Mar.* loxodromie, *f; Géol.* loxodromisme, *m;* —**liegend**, *adj.* incliné, penché, oblique; —**maß**, *n.* es, e, fausse équerre, équerre pliante, loxomètre, *m;* —**maul**, *n.* es, ¨er, bouche torse; personne (*f.*) dont la bouche est tordue; —**nase**, *f.* n, nez tortu, nez (*m.*) de travers; —**rund**, *adj.* ovale; —runde Perlen, perles (*f. pl.*) baroques; —**schnitt**, *m.* es, e, profil (*m.*) oblique; —**sehen**, *n.* s, *spl. Méd.* regard (*m.*) de travers, strabisme, *m;* —**stege**, *m. pl. Impr.* biseaux, *m. pl;* —**stehen**, *n.* s, —, inclinaison, *f.* position inclinée; —**winkelig**, *adj.* à angles obliques, obliquangle.

Schiefe, *f.* n, (*chî-fé*). *voy.* Schiefheit, obliquité, *f.* biais, *m.* travers, *m.* inclinaison, *f.* pente, *f; fam.* guingois, *m; Fortif.* talus, *m.* plan incliné. || das —, *adj. sub.* qualité (*f.*) de ce qui est incliné *ou* penché, chose (*f.*) oblique, travers, *m.* biais, *m; fig.* manque (*m.*) de justesse *ou* de franchise.

Schiefer, *m.* s, —, (*chî-fèr*). 1. ardoise, *f.* roche schisteuse, schiste, *m.* | 2. éclat, *m.* écharde, *f.* écaille, *f; Fond.* paille, *f.* défaut (*m.*) de paille; *pop.* crasse écailleuse de la tête; *Vétér.* — am Pferdebein, suros, *m.* | 3. *fam.* rancune, *f.* peine, *f.* chagrin, *m.* | 4. sorte (*f.*) de rets; —**ähnlich**, *adj.* qui ressemble au schiste; —**alaun**, *m.* s, *spl.* alun fibreux *ou* laminaire; chaux sulfatée laminaire *ou* fibreuse, alun (*m.*) de plume; —**arbeiter**, *m.* s, —, ardoisier, *m;* —**art**, *f.* en, nature, *f.* propriétés, *f. pl. ou* qualités (*f. pl.*) de l'ardoise, variété, *f. ou* espèce (*f.*) d'ardoise, roche schisteuse; die —arten, les schistes, *m. pl;* —**artig**, *adj.* de la nature de l'ardoise, du schiste, schisteux, schistoïde; —**bank**, *f.* ¨e, banc, *m.* lit (*m.*) d'ardoise *ou* de schiste, foncière, *f;* —**bedachung**, *f.* en, couverture (*f.*) en ardoise; —**berg**, *m.* es, e, montagne schisteuse; —**bergwerk**, *n.* es, e, ardoisière, *f.* carrière (*f.*) d'ardoises; —**blatt**, *n.* es, ¨er, feuille (*f.*) d'ardoise; —**blau**, *adj.* ardoisé, bleu d'ardoise; —**block**, *m.* es, ¨e, bloc (*m.*) d'ardoise; —**brecher**, *m.* s, —, ardoisier, *m.* tailleur (*m.*) d'ardoise; —**bruch**, *m.* es, ¨e, ardoisière, *f.* carrière (*f.*) d'ardoise; —**dach**, *n.* es, ¨er, couverture (*f.*) d'ardoise, toit couvert d'ardoises; —**dachlatte**, *f.* n, volige, *f;* —**decker**, *m.* s, —, couvreur (*m.*) en ardoise; —**deckerarbeiten**, *f. pl* travaux de couverture; —**farbe**, *f.* couleur (*f.*) d'ardoise, bleu, *m. ou* gris (*m.*) ardoisé; —**farben**, *ou* —**farbig**, *adj.* ardoisé; —**gang**, *m.* es, ¨e, filon (*m.*) d'ardoise; *Min.* foncée, *f;* —**gebirge**, *n.* s, —, montagne *ou* roche schisteuse, terrains schisteux; —**gestein**, *n.* es, *spl.* roche schisteuse; —**gips**, *m.* es, e, gypse feuilleté *ou* schistoïde; —**grau**, *adj.* gris d'ardoise, gris ardoisé; —**griffel**, *m.* s, —, crayon (*m.*) d'ardoise; —**grube**, *f.* n, ardoisière, *f.* carrière (*f.*) d'ardoise; —**grün**, *adj.* vert-foncé; —**grün**, *n.* s, *spl.* cuivre carbonaté vert; —**hacke**, *f.* n, pic (*m.*) d'ardoisier, rabailloir, *m.* outil (*m.*) à tailler les ardoises; —**hammer**, *m.* s, ¨, *Couvr.* alignoir, *m.* marteau (*m.*) de couvreur d'ardoise, lame (*f.*) à deux tranchants; —**kohle**, *f.* n, houille schisteuse; —**kreide**, *f. spl.* argile schisteuse; —**latte**, *f.* n, *Couvr.* latte (*f.*) volice, volige, *f;* —**latten**, *m.* s, *spl.* argile schisteuse; —**marmor**, *m.* s, e, marbre schisteux; —**mergel**, *m.* s, *spl.* argile (*f.*) calcarifère endurcie schisteuse; —**nagel**, *m.* s, ¨, clou (*m.*) à ardoise *ou* à tête plate; —**niere**, *f.* n, ardoise (*f.*) en rognons; —**öl**, *n.* s, e, *Chim.* essence (*f.*) de schiste; —**papier**, *n.* s, e, papier ardoisé; —**pergament**, *n.* es, e, parchemin (*m.*) couleur d'ardoise, parchemin ardoisé; —**platte**, *f.* n, tablette (*f.*) d'ardoise; —**pulver**, *n.* s, —, poudre grenée par les cylindres cannelés; —**schicht**, *f.* en, *ou* —bank, banc, *m. ou* lit (*m.*) de schiste *ou* d'ardoise, foncière, *f;* —**schneider**, *m.* s, —, tailleur (*m.*) d'ardoise; **schneiderklotz**, *m.* es, ¨e, billot (*m.*) à couper l'ardoise; —**schwarz**, *n.* es, *spl.* noir (*m.*) de schiste; —**schwärze**, *f. spl.* craie noire; —**spath**, *m.* es, *spl.* spath schisteux *ou* feuilleté; —**stein**, *m.* es, e, *ou* —**steinblatt**, *n.* es, ¨er, schiste, *m.* feuillet (*m.*) d'ardoise, roche schisteuse, ardoise, *f;* —**steinbruch**, *m.* es, ¨e, carrière (*f.*) d'ardoise, ardoisière, *f;* —**steinprobe**, *f. spl.* essai (*m.*) de l'ardoise; —**stift**, *m.* es, e, crayon (*m.*) d'ardoise; —**stück**, *n.* es, e, morceau (*m.*) d'ardoise, ardoise (*f.*) en table; —**tafel**, *f.* n, ardoise, *f.* feuille, *f. ou* tablette (*f.*) d'ardoise; —**thon**, *m.* es, *spl.* argile schisteuse *ou* bitumineuse; —**trepan**, *m.* es, e, *Chir.* trépan, *m.* tuyau exfoliatif; —**weiß**, *n. invar.* blanc (*m.*) de plomb feuilleté, céruse (*f.*) en lamelles; —**zahn**, *m.* es, ¨e, dent nécrosée *ou* enfoliée.

Schiefericht, *adj. voy.* Schieferartig.

Schieferig, *adj.* (*chî-fé-rich*). 1. schisteux, feuilleté, scissile, fissile; — werden, se fâcher, s'irriter. | 2. couvert en ardoise, ardoisé. | 3. écailleux, qui a des échardes.

Schiefern (sich), *r.* (*chî-fèrn*). s'exfolier, s'écailler, se fendre, se séparer *ou* tomber par feuilles, par lames, par écailles; se lever (*parl.* de la peau). || = *n.* s, —, exfoliation, *f;* Mittel welches das — befördert, remède exfoliatif.

Schiefheit, *f.* en, (*chîf-haït*). 1. obliquité, *f.* biais, *m.* guingois, *m.* biscornu, *m.* travers, *m; fig.* fausseté, *f.* travers, *m.* pente, *f.* | 2. jugement faux, manque (*m.*) de justesse, travers (*m.*) d'esprit.

Schiel, *adj.* (*chîl*). *voy.* Schiel; louche, bigle; —**auge**, *n.* s, n, personne (*f.*) qui louche; œil (*m.*) louche *ou* bigle; —**äugig**, *adj.* qui louche; *Méd.* atteint de strabisme, strabique; —**brille**, *f.* n, louchette, *f;* —**haken**, *m.* s, —, crochet (*m.*) à strabisme; —**winkel**, *m.* s, —, angle (*m.*) du strabisme.

Schielen, *n.* (*chî-lèn*). *av.* haben, 1. **loucher**, avoir le regard louche, être atteint de strabisme; einwärts —, bigler, loucher en dedans; auswärts —, avoir le strabisme divergent; auf *ou* nach etw. —, guigner, lorgner qch, regarder qch. à la dérobée, jeter des regards furtifs sur qch. | 2. *fig.* être louche, manquer de netteté *ou* de précision, avoir une couleur changeante, chatoyer; **schielend**, louche, atteint de strabisme, strabique, changeant. || 3. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de loucher, strabisme, *m.* regard (*m.*) louche; — mit einem Auge, strabisme (*m.*) simple; — mit beiden Augen, strabisme (*m.*) double.

Schieler, *m.* s, —, (*chî-lèr*). 1. bigle, *m.* personne (*f.*) qui louche. | 2. —**wein**, *m.* s, *spl.* vin clairet.

Schiemann, *m.* es, ¨er, (*chî-man*). *Mar.* bosseman, *m.*

Schiemannen, *a.* (*chî-ma-nèn*). *Mar.* réparer son gréement, se ragréer.

Schiemanns—e, de bosseman; —**garn**, *n.* es, e, bitord, *m;* —**gasten**, *m. pl.* mariniers (*m. pl.*) du bosseman; —**maat**, *m.* es, e, aide (*m.*) de bosseman; —**winde**, *f.* n, *ou* —**woid**, *f.* en, tour (*m.*) à bitord.

Schien—e, de rail, d'éclisse, à éclisse; —**bein**, *n.* es, e, tibia, *m.* os (*m.*) de la jambe; *Vétér.* canon, *m;* —**beinbruch**, *m.* es, ¨e, fracture (*f.*) du tibia; —**beinfläche**, *f. spl.* face (*f.*) du tibia; —**beingräte**, *f.* n, arête, *f. ou* crête (*f.*) de l'os de la jambe; —**beinknochen**, *m.* s, —, tibia, *m;* —**beinknopf**, *m.* es, *spl.* tête (*f.*) du tibia; —**beinmuskel**, *m.* s, n, jambier, *m.* muscle jambier; —**beinnerve**, *m.* n, n, nerf tibial; —**beinröhre**, *f.* n, péroné, *m;* —**eisen**, *n.* s, —, *Forg.* fer (*m.*) à bandes, fer méplat; —**haken**, *m.* s, —, *Fond* croc (*m.*) des ais *ou* des tables; —**nagel**, *m.* s, ¨, clou (*m.*) à bandes, clou (*m.*) à têtes; —**zange**, *f.* n, *Forg.* tenailles (*f. pl.*) à bandes.

Schiene, *f.* n, (*chî-né*). *Chir.* attelle, *f.* clisse, *f.* éclisse, *f.* gouttière, *f; Serr.* pente, *f.* penture, *f.* plate-bande, *f; Arm.* éclisse, *f;* — zu Säbelklingen, maquette (*f.*) pour lames de sabre, lame (*f.*) de fer pour forger le canon du fusil; *Artill.* — für Rollscheiben der Laffetten, plaque (*f.*) circulaire du châssis d'affût de place; *Charr.* bande, *f.* bandage (*m.*) de roue, cercle (*m.*) de fer, collier, *m; Ch. de fer.* rail, *m;* breitbasige —, rail (*m.*) à champignon avec semelle; doppelte, einfache —, rail (*m.*) à double, à simple champignon; feste — einer Weiche, rail (*m.*) fixe d'un changement de voie; gestählte —, rail acièré; — mit gewölbtem Kopf, rail (*m.*) à surface bombée; — für Pferdebahnen, ornière (*f.*) de tramway; —n legen, poser les rails; — mit einfachem Stoß legen, poser les rails bout-à-bout; verlaschte —n, rails éclissés; *Pot.* palette, *f.* attelle, *f; Zool.* palette, *f.* corbeilles, *f. pl.* (des abeilles).

1. **Schienen**, *a.* (*chî-nèn*). garnir d'attelles, d'éclisses; *Chir.* assujettir par des attelles *ou* des éclisses, éclisser, mettre des éclisses; *Charr.* embattre une roue; eine Achse —, mettre une plaque de frottement à l'essieu; *Ch. de fer.* poser *ou* mettre les rails; **geschient**, assujetti *ou* contenu par des éclisses *ou* des attelles, éclissé; *Charr.* embattu. || =, *n.* s, *spl.* application (*f.*) des attelles; *Charr.* embattage, *m.*

2. **Schienen**<—«, d'attelles, à éclisses; **—bahn,** *f.* en, chemin (*m.*) de fer; **—beschlag,** *m.* es, ⸗e, *Artill.* cercle (*m.*) de roue composé de plusieurs lames; **—bett,** *n.* es, en, *Ch. de fer.* lit (*m.*) de rails; **—biegmaschine,** *f.* n, machine (*f.*) à cintrer les rails; **—bruch,** *m.* es, ⸗e, rupture (*f.*) des rails; **—durchschlag,** *m.* es, ⸗e, *Forg.* perçoir (*m.*) à bandes; **—einklinkung,** *f.* en, *Ch. de fer.* entaille (*f.*) du patin; **—ende,** *n.* s, n, about (*m.*) du rail; **—erhöhung,** *f.* en, surhaussement (*m.*) du rail; **—fuß,** *m.* es, ⸗e, patin (*m.*) du rail; **—geleise,** *n.* s, —, *ou* **—gleis,** *n.* es, e, voie, *f.* les rails, *m. pl;* **—haken,** *m.* s, —, *Forg.* crochet (*m.*) des tables; **—heber,** *m.* s, —, porte-rail, *m;* —heber mit beweglicher Klaue, porte-rail (*m.*) à griffe articulée; —heber mit fester Klaue, porte-rail (*m.*) à griffe fixe; **—kante,** *f.* n, bourrelet (*m.*) du rail; **—klammer,** *f.* n, crampon (*m.*) du rail; **—kopf,** *m.* es, ⸗e, champignon (*m.*) du rail, surface (*f.*) de roulement; **—kreuzung,** *f.* en, changement (*m.*) de voie, croisement, *m;* **—leger,** *m.* s, —, poseur, *m;* **—legerabtheilung,** *f.* en, équipe (*f.*) de poseurs; **—lieferung,** *f.* en, fourniture (*f.*) de rails; **—nagel,** *m.* s, ⸗, crampon, *m.* clou (*m.*) à bande; **—oberkante,** *f.* n, surface (*f.*) de roulement; **—presse,** *f.* n, presse (*f.*) à dresser les rails; **—profil,** *n.* s, e, gabarit (*m.*) pour les rails; **—räumer,** *m.* s, —, *Ch. de fer.* chasse-pierres, *m;* **—richtmaschine,** *f.* n, machine (*f.*) à dresser les rails; **—röhre,** *f.* n, *Anat.* péronée, *m;* **—säge,** *f.* n, scie (*f.*) circulaire pour couper les rails; **—schraube,** *f.* n, vis (*f.*) à fixer les bandes de roue; **—schuh,** *m.* es, e, *Arm.* pédieux, *m;* **—steg,** *m.* es, e, *Ch. de fer.* âme (*f.*) du rail; **—stempel,** *m.* s, —, *Maréch.* estampe (*f.*) à marquer les trous des bandes; **—stoß,** *m.* es, ⸗e, jonction, *f. ou* joint (*m.*) des rails; ruhender —stoß, joint (*m.*) ordinaire; schwebender —stoß, joint (*m.*) à porte-à-faux; verlaschter —stoß, joint éclissé; **—strang,** *m.* es, ⸗e, voie, *f.* file (*f.*) de rails; der Raum zwischen zwei —strängen, entre-voie, *f;* **—stühle,** *m. pl.* *Ch. de fer.* coussinets, *m. pl.* chair, *m;* **—trupp,** *m.* s, e, équipe (*f.*) des rails; **—verbindung,** *f.* en, communication (*f.*) par voie ferrée; **—weg,** *m.* es, e, railway, *m.* voie ferrée; **—weite,** *f.* n, écartement (*m.*) des rails, largeur (*f.*) de la voie; **—zwischenraum,** *m.* es ⸗e, entrevoie, *f.*

1. **Schier,** *adj.* (*chîr*). net, pur, clair, transparent, propre, poli, lisse; —es Holz, bois (*m.*) sans nœuds.

2. **Schier,** *adv.* presque, à peu près, bientôt, peu s'en faut, peu s'en est fallu que. | 2. *fam.* vite, bientôt, soudain, tout à coup.

Schierling, *m.* es, e, (*chîr-ling*). *Bot.* ciguë, *f;* gefleckter —, grande ciguë; gemeiner *ou* kleiner —, petite ciguë.

Schierlings<—«, de la ciguë; **—becher,** *m.* s, —, coupe (*f.*) de ciguë; coupe empoisonnée; den —becher austrinken *ou* leeren, boire la ciguë; **—blatt,** *n.* es, ⸗er, feuille (*f.*) de ciguë; **—gift,** *n.* es, *spl.* ciguë, *f.* poison (*m.*) de la ciguë; **—saft,** *m.* es, ⸗e, jus (*m.*) de ciguë; **—säure,** *f. spl.* acide (*m.*) conicique; **—tanne,** *f.* n, *Bot.* petit sapin de Virginie; **—trank,** *m.* es, ⸗e, ciguë, *f.* potion, *f.* breuvage (*m.*) de ciguë.

Schieß<—«, de tir; **—anger,** *m. voy.* —platz; **—bahn,** *f.* en, butte, *f;* **—baumwolle,** *f. spl* poudre-coton, *m. et f.* coton-poudre, *m.* fulmicoton, *m.* pyroxile, *m;* **—bedarf,** *m.* s, *spl.* munitions (*f. pl.*) de guerre; **—bolzen,** *m.* s, —, *Mar.* matras, *m;* **—brett,** *n.* es, er, *Impr.* ais (*m.*) à imposer; **—buch,** *n.* es, ⸗er, état, *m. ou* carnet (*m.*) du tir; **—eisen,** *n.* s, —, *Min.* pointerolle, *f.* cheville, *f.* boulon, *m;* **—gabel,** *f.* n, *Arm.* forquine, *f;* **—gatt,** *n.* es, e, *Mar.* meurtrière, *f;* **—gefecht,** *n.* es, e, combat (*m.*) de mousqueterie; **—geld,** *n.* es, er, droit (*m.*) du chasseur, prime (*f.*) pour chaque pièce de gibier abattue, droit (*m.*) du maître mineur pour chaque coup de mine; **—gerechtigkeit,** *f. spl.* droit (*m.*) de chasse; **—gerüst,** *n.* es, e, *Artill.* affût, *m;* **—gewehr,** *n.* es, e, arme à feu portative; **—graben,** *m.* s, ⸗, jeu (*m.*) d'arquebuse, fossé (*m.*) où l'on s'exerce à tirer; **—grube,** *f.* n, *Fortif.* caponnière, *f.* trou (*m.*) de tirailleur, embuscade, *f;* —grube des Feldbackofens, trou (*m.*) de brigadier; **—hagel,** *m.* s, *spl.* dragée, *f;* **—haus,** *n.* es, ⸗er, tir (*m.*) à l'arquebuse, stand, *m;* **—herd,** *m.* es, e, *Oisel.* aire, *f;* **—hund,** *m.* es, e, chien (*m.*) de chasse dressé à rapporter le gibier tué, chien (*m.*) canard; **—hütte,** *f.* n, cabane (*f.*) de chasseur; *Artill.* local (*m.*) pour l'épreuve des armes à feu; **—instruktion,** *f. spl.* instruction (*f.*) pour le tir; **—klasse,** *f.* n, classe (*f.*) de tireurs; **—klinge,** *f.* n, *Epingl.* jauge, *f.* calibre, *m;* **—kugel,** *f.* n, balle, *f;* **—laden,** *m.* s, —, *Fortif.* portière (*f.*) d'embrasure; **—lager,** *m.* s, —, encastrement (*m.*) de tir, position (*f.*) de tir; **—lehrer,** *m.* s, —, instructeur (*m.*) de tir; **—loch,** *n.* es, ⸗er, *Min.* trou (*m.*) à pétarder la roche, trou (*m.*) de sonde, conduit (*m.*) de mine; *Fortif.* créneau, *m.* barbacane, *f.* meurtrière, *f;* *Mar.* sabord, *m.* visière, *f;* —löcher in eine Mauer brechen* *ou* eine Mauer mit —löchern versehen*, créneler un mur; **—mal,** *n.* es, e, butte, *f.* but (*m.*) de tireurs; marque (*f.*) d'un coup d'arme à feu; **—nadel,** *f.* n, *Min.* épinglette, *f;* **—öffnung,** *f.* en, *Fortif.* machicoulis, *m;* **—patrone,** *f.* n, *Min.* cartouche, *f;* **—periode,** *f.* n, saison, *f.* *ou* époque (*f.*) des écoles à feu; **—pferd,** *n.* es, e, cheval (*m.*) de chasse; **—plan,** *m.* es, ⸗e, *ou* **—platz,** *m.* es, ⸗e, jeu (*m.*) d'arquebuse, tir, *m;* *Artill.* polygone, *m.* terrain (*m.*) d'exercice de tir; **—preis,** *m.* es, e, prix (*m.*) de tir; **—probe,** *f.* n, épreuve (*f.*) des armes à feu; **—prügel,** *m.* s, —, fusil, *m.* mousquet, *m;* **—pulver,** *n.* s, *spl.* poudre, *f.* poudre (*f.*) à canon; das —pulver verdichten, comprimer la poudre; **—resultat,** *n.* es, e, effet (*m.*) du tir; **—röhre,** *f.* n, *Min.* cartouche (*f.*) de bois; **—scharte,** *f.* n, meurtrière, *f.* barbacane, *f.* caponnière, *f.* créneau, *m;* *Artill.* embrasure, *f;* flache —scharte, embrasure horizontale; grade —scharte, embrasure droite; schräge —scharte, embrasure (*f.*) oblique; mit —scharten versehen*, créneler; das Geschütz in die —scharten bringen*, mettre la pièce en batterie; **—schartenbacke,** *f.* n, joue (*f.*) de l'embrasure; **—schartenblendung,** *f.* en, portière (*f.*) d'embrasure; **—schartenkasten,** *m.* s, —, merlon, *m;* **—schartenladen,** *m.* s, —, volet, *m. ou* portière (*f.*) d'embrasure; **—schartensohle,** *f.* n, plan (*m.*) de fond de l'embrasure; **—schartenwange,** *f.* n, joue (*f.*) de l'embrasure; **—schartenzeile,** *f.* n, merlon, *m;* **—scheibe,** *f.* n, cible, *f.* blanc, *m. voy.* Scheibe; **—schlitze,** *f.* n, *Fortif.* créneau (*m.*) de fusillade; **—schule,** *f.* n, école (*f.*) de tir; **—spalte,** *f.* n, meurtrière (*f.*) d'une palissade, créneau (*m.*) pour la fusillade; **—spiel,** *n.* es, *spl.* jeu (*m.*) d'arquebuse; **—spule,** *f.* n, *Tiss.* navette, *f;* **—stand,** *m.* es, ⸗e, place (*f.*) d'où l'on tire à la cible, stand, *m;* **—statt,** *f. voy.* —platz; **—steiger,** *m.* s, —, mineur chargé de pétarder la roche; **—tasche,** *f.* n, gibecière; **—übung,** *f.* en, exercice (*m.*) de tir, séance (*f.*) de tir, école (*f.*) à feu; **—versuche,** *m. pl.* expériences (*f. pl.*) de tir; **—wagen,** *m. voy.* —karren; **—wand,** *f.* ⸗e, panneau, *m.* mur (*m.*) de la butte; **—wiese,** *f.* n, prairie (*f.*) pour tirer de l'arquebuse *ou* au but; **—wolle,** *f. spl.* fulmi-coton, *m;* **—wollenzündschnur,** *f.* ⸗e, *Min.* cordeau (*m.*) d'amorce en fulmi-coton filé; **—zeug,** *n.* es, e, attirail (*m.*) de chasse, armes, *f. pl;* **—zwecke,** *f.* broquette, *f.*

‡ **Schießbar,** *adj.* (*chîs-bâr*). à portée de fusil, tuable; *Min.* qui peut être enlevé par la mine; leicht —, facile à enlever.

† **Schießen,** *n.* (*chî-ssèn*). schoß, geschossen, *av.* sein, 1. **s'élancer,** se lancer, se précipiter dans; jaillir de, s'échapper de, sortir *ou* s'élancer avec impétuosité hors de; fondre, se ruer sur; — aus (D), s'élancer du fond de, sortir précipitamment de; — in (A), entrer brusquement dans; — lassen*, laisser échapper, lâcher; einen Seufzer — lassen*, laisser échapper un soupir; Blicke — lassen*, jeter *ou* lancer un regard; *Mar.* das Tau — lassen*, filer du câble; Taue und Segel — lassen*, larguer; *Man.* die Zügel — lassen*, rendre la bride; *fam.* jem. (D) die Zügel — lassen*, lâcher la bride à qn, laisser la bride sur le cou de qn, tenir qn. moins sévèrement; geschossen kommen*, arriver comme un trait; herab —, s'abattre, fondre sur, se précipiter; auf seinen Raub —, fondre *ou* s'abattre sur sa proie; in die Höhe —, s'élever, croître, pousser, grandir rapidement, monter; prendre son élan *ou* son essor, s'élever dans les airs (*parl.* des oiseaux); in Samen —, monter en graine; in die Aehren —, monter en épis; das Blut schoß ihm ins Gesicht, le sang lui monta au visage; das Blut ist ihm in den Kopf geschossen, il a eu un transport au cerveau, il a été frappé d'un coup de sang. || 2. *av.* haben, **tirer,** décharger une arme; *Artill.* tirer de plein fouet; nach jem. (D) — *ou* auf jem. (A) —, tirer sur qn, mettre qn. en joue; nach dem Vogel —, tirer à l'oiseau; nach der Scheibe — *ou* nach dem Ziele —, tirer au but; im Fluge —, tirer au vol; in die Luft —, s'élever dans les airs, monter, s'élancer; nach einem Ziele —, tirer au but; gut —, bien tirer, être bon tireur, tirer juste (*parl.* d'une arme); weit —, porter loin; fehl — *ou* vorbei —, manquer le but, manquer son coup, ne pas toucher le but, rater; blind —, tirer à blanc; scharf —, tirer à balle *ou* à boulet; mit dem Bogen —, tirer de l'arc; mit Pfeilen —, lancer *ou* décocher des flèches; mit der Flinte *ou* mit der Büchse —, tirer avec un fusil; mit Schrot —, tirer avec de la dragée; mit Kugeln —, tirer à balles; *Artill.* tirer à barbette; *fam.* fehlgeschossen! vous n'y êtes pas du tout! || 3. *a.* **lancer,** darder, jeter avec force; die Sonne schießt ihre Strahlen auf uns, le soleil darde ses rayons sur nous. | 4. **tirer,** décharger une arme, lancer un projectile; mit Kugeln —, tirer à balles; jem. (A) —, atteindre qn. d'un coup de feu, blesser *ou* tuer qn; eine Kugel auf jem. (A) —, tirer à balle sur qn; einen Spieß nach jem. (D) —, lancer un javelot sur qn; jem. (D) eine Kugel in die Brust —, frapper qn. d'un coup de feu en pleine poitrine; durch die Brust —, frapper qn. d'un coup de feu qui traverse la poitrine; jem. (A) vor den Kopf —, brûler la cervelle à qn; jem. (A) todt — *ou* jem. (A) über den Haufen —, tirer *ou* renverser qn. d'un coup de feu; jem. (D) krumm und lahm —, estropier qn. d'un coup de feu; in Grund und Boden —, renverser de fond en comble; ein Haus in Grund und Boden —, renverser une maison de fond en comble; eine Festung in Grund und Boden —, raser une forteresse, démolir une forteresse; Bresche —, battre en brèche, faire une brèche; ein Schiff in den Grund —, faire couler un navire; einen Hasen —, tuer un lièvre, abattre un lièvre; einen Vogel von der Stange —, abattre un oiseau; er hat nichts geschossen, il n'a rien tué, il a fait chou blanc; einen Bock —, faire une bévue *ou* un impair, faire un pas de clerc. | 5. *Boul.* Brod in den Ofen —, enfourner du pain; *Min.* Berge herein —, faire sauter la roche; aus dem Ganzen —, sauter les roches en bloc; *Fortif.* einen Graben —, creuser un fossé; *Typ.* in Kolumnen —, imposer les pages; *Financ.* Geld —, compter de l'argent; *fig.* avancer *ou* fournir de l'argent, faire les fonds; *Mar.* die Sonne —, prendre la hauteur du soleil, prendre hauteur, faire son point; **schießend,** qui tombe à pic, qui darde; schießender Stern, étoile volante; schießende Schmerzen, douleurs intermittentes, élancements, *m. pl;* schießende Augen, yeux brillants; *Serr.* schießende Falle, loqueteau, *m.* bec (*m.*) de canne; **geschossen,** tombé, à plomb; geschossen sein, avoir un grain de folie; *fam.* être timbré; in jem. (A) geschossen sein, avoir envahi qn, être épris de belle passion pour qn; in ein Mädchen geschossen sein, être épris d'amour pour

une fille. ‖ 6. =, *n.* 𝔢. *spl.* action (*f.*) de tirer, tir, *m.* coups (*m. pl.*) de feu; fusillade, *f.* canonnade, *f;* jeu (*m.*) d'arquebuse; canon, *m;* aufgelegtes —, tir (*m.*) sur appui; freihändiges —, tir (*m.*) à bras francs; — im Knieen, tir (*m.*) à genoux; — mit starken Ladungen, tir (*m.*) à fortes charges; — auf weite Entfernungen, tir (*m.*) à de longues portées; — mit tiefem Sprengpunkt, tir surbaissé, mouvement précipité; *Typ.* imposition, *f.* mise (*f.*) en pages.

Schießer, *m.* 𝔢, —, (*chî-ssèr*). tireur, *m; Min.* ouvrier (*m.*) de mine; *Boul.* enfourneur, *m; fam.* celui qui s'élance.

Schießerei, *f.* en, (*chî-ssé-raï*). tiraillerie, *f.*

1. **Schiff,** *n.* es, e, (*chif*). 1. *Mar.* **vaisseau,** *m.* bateau, *m.* bâtiment, *m;* embarcation, *f.* canot, *m;* nacelle, *f.* (d'un ballon), zu —, par eau; zu — gehen*, s'embarquer, aller par eau. | 2. vase, *m.* vaisseau, *m.* vaisselle, *f;* — und Geschirr, vases (*m. pl.*) et ustensiles, *m. pl; Impr.* galée, *f; Brass.* rafraichissoir, *m; Peint.* godet, *m; Carross.* caisse (*f.*) de la voiture; *Arch.* nef, *f; Pont.* ponton, *m; Tiss.* navette, *f; Anat.* fosse (*f.*) naviculaire; *H. nat.* carène, *f.* nacelle, *f.*

2. **Schiff←«,** du bateau, du navire; de la marine, *voy.* Schiffs←«; **—amt,** *n.* es, "er, amirauté, *f.* conseil (*m.*) de la marine; chambre (*f.*) de commerce; **—bau,** *m.* es, *pl.* —bauten, construction navale, construction (*f.*) des navires, architecture navale; **—bauer,** *m.* 𝔢, —, constructeur (*m.*) de vaisseaux; **—bauhof,** *m.* es, "e, chantier (*m.*) de construction; **—baukunst,** *f. spl.* architecture navale, construction navale, art (*m.*) de construire des vaisseaux; **—baumeister,** *m.* 𝔢, —, ingénieur naval, constructeur (*m.*) de navires; **—beil,** *n.* es, e, hache (*f.*) d'abordage; **—besteuerung,** *f. spl. Mar.* navigation, *f.* art (*m.*) de la navigation, **—bett,** *n.* es, en, lit (*m.*) de vaisseau; **—bohrer,** *m.* 𝔢, —, perceur, *m.* tarière, *f;* **—boot,** *n.* es, *pl.* —böte, bateau *m; Mar.* chaloupe, *f.* esquif, *m; H. nat.* nautile, *m;* **—brod,** *n.* es, e, biscuit, *m;* **—bruch,** *m.* es, "e, naufrage, *m;* —bruch leiden*, faire naufrage; **—brüchig,** *adj.* naufragé; —brüchige Leute, naufragés, *m. pl;* —brüchig werden*, faire naufrage; **—brücke,** *f.* n, pont (*m.*) de bateaux, ponton, *m;* **—bursche,** *m.* n, n, *voy.* —junge, mousse, *m;* **—fahrer,** *m.* 𝔢, —, navigateur, *m;* **—fahrt,** *f.* en, navigation, *f;* trajet, *m.* *ou* voyage (*m.*) par eau; science, *f. ou* art (*m.*) nautique: marine, *f;* passe, *f.* chenal, *m;* **—fahrtsgesetze,** *n. pl.* code (*m.*) maritime; **—fahrtskanal,** *m.* 𝔢, "e, canal (*m.*) navigable; **—fahrtsverkehr,** *m.* 𝔢, *spl.* passage, *m;* freier —fahrtsverkehr, liberté (*f.*) de navigation, libre circulation, *f;* **—förmig,** *adj.* naviculaire, naviforme, scaphoïde, qui a la forme d'un vaisseau; **—fracht,** *f. spl* fret, *m. ou* affrètement (*m.*) d'un vaisseau, *voy.* Schiffsmiethe; **—frachtbrief,** *m.* es, e, connaissement, *m;* **—gerath,** *n.* es, e, apparaux, *m. pl. ou* agrès (*m. pl.*) d'un vaisseau; **—gerippe,** *n.* 𝔢, —, carcasse, *f. ou* coque (*f.*) d'un vaisseau; **—grund,** *m.* es, "e, cale, *f.* sentine, *f;* **—haken,** *m.* 𝔢, —, grappin, *m;* **—halter,** *m.* 𝔢, —, *Zool.* rémora, *m;* **—handel,** *m.* 𝔢, *spl.* commerce (*m.*) maritime; commerce (*m.*) de vaisseaux; **—herr,** *m.* n, en, propriétaire (*m.*) d'un bateau: **—holm,** *m.* es, e, carénage, *m.* chantier, *m. ou* parc (*m.*) de la marine, chantier (*m.*) de construction; **—junge,** *m.* n, n, mousse, *m;* **—kampf,** *m.* es, "e, combat (*m.*) maritime, bataille navale; **—kiel,** *f.* en, carène, *f.* quille, *f;* **—kleid,** *n.* es, er, habit (*m.*) de bord; **—knecht,** *m.* es, e, batelier, *m.* matelot, *m;* **—koch,** *m.* es, "e, coq, *m.* cuisinier (*m.*) du bord; **—kopf,** *m.* es, "e, *Artill.* bourrelet (*m.*) en tulipe; **—kundig,** *adj.* bon navigateur, qui entend la navigation; **—kunst,** *f. spl.* art (*m.*) nautique, navigation, *f.* marine, *f;* **—lader,** *m.* 𝔢, —, tangueur, *m;* **—laffete,** *f.* n, affût (*m.*) de bord, affût marin; **—lände,** *f. spl.* abord, *m.* attérage, *m.* rivage, *m.* plage, *f;* **—last,** *f. spl. Mar.* last *ou* laste, *m;* **—laterne,** *f.* n, fanal, *m;* die —laterne anzünden, faire fanal; **—leine,** *f.* n, amarre, *f;* an einer —leine ziehen*, tirer à la corde; **—leuchter,** *m.* 𝔢, —, pigou, *m;* **—leute,** *m. pl.* marins, *m. pl.* matelots, *m. pl.* bateliers, *m. pl.* mariniers, *m. pl;* **—lohn,** *m.* es, *spl.* frêt, *m.* naulage, *m.* nolis, *m;* passage, *m;* **—mäkler,** *m.* 𝔢, —, courtier (*m.*) maritime *ou* de vaisseau; **—mann,** *m.* es, *pl.* —leute, homme (*m.*) de mer, marin, *m.* marinier, *m;* batelier, *m;* **—maß,** *n.* es, e, mesure (*f.*) cubique, tonnage, *m;* **—modell,** *n.* es, e, calibre, *m.* gabarit, *m.* modèle (*m.*) d'un navire; **—mörser,** *m.* 𝔢, —, *Artill.* mortier (*m.*) de mer, mortier (*m.*) d'un vaisseau; **—mühle,** *f.* n, moulin flottant, moulin (*m.*) à nef *ou* sur bateau; moulin (*m.*) à bras d'un vaisseau; **—muschel,** *f.* n, *Zool.* coquille (*f.*) naviculaire, nautile, *m.* nacelle, *f;* **—nagel,** *m.* 𝔢, ", *Constr.* clou (*m.*) de bateau, cheville (*f.*) à tête ronde, gournable, *f;* **—pech,** *n.* es, *spl.* brai, *m.* rase, *f.* goudron, *m.* courée, *f;* mit —pech bestreichen*, goudronner; **—pfund,** *n.* es, e, schippond *ou* shippond, *m.* (300 livres); **—prediger,** *m.* 𝔢, —, aumônier (*m.*) de la marine *ou* d'un vaisseau; **—reich,** *adj.* riche en navires, qui abonde en navires; couvert de vaisseaux *ou* de navires; **—rose,** *f.* n, rose (*f.*) des vents, boussole, *f;* **—rüstung,** *f.* en, équipement (*m.*) d'un vaisseau; **—sand,** *m.* es, *spl.* lest (*m.*) de sable *ou* de gravier; **—säule,** *f.* n, colonne rostrale; **—schnabel,** *m.* 𝔢, ", nez, *m.* bec, *m. ou* éperon (*m.*) d'un vaisseau; proue, *f.* poulaine, *f;* **—schnäbel,** *m. pl.* rostres, *m. pl;* **—seil,** *n.* es, e, câble, *m;* **—staken,** *m.* 𝔢, —, gaffe, *f;* **—steller,** *m.* 𝔢, —, *Zool.* rémora, *m.* sucet, *m;* **—stück,** *n.* es, e, canon (*m.*) de marine; **—thierchen,** *n.* 𝔢, —, navicule, *f;* **—trappe,** *f.* n, écoutille, *f;* **—winde,** *f.* n, vireveau, *m.* cabestan, *m.* tourniquet, *m;* **—wurm,** *m.* es, "er, *Zool.* taret naval; **—ziehen,** *n.* 𝔢, *spl.* tirage (*m.*) des bateaux, halage, *m;* **—ziehmaschine,** *f.* n, machine (*f.*) à haler; **—zier,** *f. spl.* ornements (*m. pl.*) d'un vaisseau; **—zimmermann,** *m.* es, *pl.* —zimmerleute, charpentier (*m.*) de vaisseau *ou* marin; **—zoll,** *m.* es, "e, péage, *m.* droit (*m.* de rivage; droit levé sur les navires et leur cargaison.

Schiffbar, *adj.* (*chif-bâr*). navigable; — machen, rendre navigable; canaliser.

Schiffbarkeit, *f. spl.* (*chif-bar-kaït*). navigabilité, *f.* état (*m.*) d'un cours d'eau navigable.

Schiffbarmachung, *f. spl.* (*chif-bar-ma-choun'g*). action (*f.*) de rendre (une rivière) navigable; canalisation, *f.*

Schiffchen, *n.* 𝔢, —, (*chif-chèn*). *dim. de* Schiff, petit vaisseau *ou* navire, petit bateau, barque, *f;* batelet, *m.* esquif, *m;* godet, *m; Tiss.* navette, *f.*

Schiffen, *n.* (*chif-èn*). *v. tr.* 1. naviguer, aller par mer, traverser, parcourir la mer sur un vaisseau; nach England —, aller *ou* passer en Angleterre, partir pour l'Angleterre; längs der Küste —, côtoyer, longer la côte, naviguer le long de la côte; durch die Luft —, traverser les airs. | 2. uriner; *fam.* pisser, lâcher l'eau. ‖ 3. *a.* transporter par eau *ou* par bateau. ‖ 4. =, *n.* 𝔢, *spl.* navigation, *f.* batelage, *m.* transport (*m.*) par eau; trajet, *m.* traversée, *f.*

Schiffer, *m.* 𝔢, —, (*chif-èr*). 1. navigateur, *m.* marin, *m;* batelier, *m;* marinier, *m; poét.* nautonier, *m.* nocher, *m.* | 2. patron, *m.* capitaine (*m.*) d'un navire marchand; maître (*m.*) d'équipage d'un navire de guerre. ‖ 3. **=in,** *f.* nen, femme (*f.*) d'un marinier, batelière, *f;* **—ausdruck,** *m.* es, "e, expression, *f.* locution, *f. ou* langage (*f.*) des mariniers; **—gilde,** *f.* n, corporation (*f.*) des bateliers; **—haken,** *m.* 𝔢, —, gaffe, *f;* **—hose,** *f.* n, culotte (*f.*) de marinier; **—inseln,** *f. pl. Géogr.* îles (*f. pl.*) des Navigateurs; **—kalender,** *m.* 𝔢, —, *Mar.* almanach (*m.*) nautique; **—knecht,** *m.* es, e, garçon (*m.*) de bord; **—knoten,** *m.* 𝔢, —, *Mar.* croupiat, *m.* nœud (*m.*) de batelier; **—lohn,** *m.* es, *spl.* naulage, *m;* batelage, *m.* frais (*m. pl.*) de batelage; **—schlag,** *m. voy.* —knoten; **—sprache,** *f. spl.* langage, *m. ou* termes (*m. pl.*) de mer; **—stechen,** *n.* 𝔢, —, joute (*f.*) sur l'eau; **—zunft,** *f.* "e, corps (*m.*) des bateliers *ou* des mariniers, corps (*m.*) des gens de mer *ou* des marins.

Schiffs←«, du vaisseau, de navire, *voy.* Schiff←« *et* Schiffer←«; **—angelegenheiten,** *f. pl.* affaires (*f. pl.*) concernant la marine; **—bank,** *f.* "e, banc (*m.*) d'un vaisseau à rames; **—bedürfnisse,** *n. pl.* vivres (*m. pl.*) et munitions (*f. pl.*) nécessaires à un navire; **—befehlshaber,** *m.* 𝔢, —, patron, *m.* capitaine (*m.*) d'un navire; **—befrachtung,** *f. spl.* chargement, *m.* cargaison, *f;* **—befrachtungscontract,** *m.* es, e, charte-partie, *f.* connaissement, *m;* **—bekleidung,** *f.* en, bordages (*m. pl.*) d'un navire; **—beute,** *f.* n, prise, *f.* capture, *f;* **—boden,** *m.* 𝔢, ", fond (*m.*) de cale, fond (*m.*) du vaisseau; **—boot,** *n.* es, *plur.* —böte, chaloupe, *f.* barque, *f;* **—brod,** *n.* es, e, biscuit (*m.*) de mer; **—compaß,** *m.* sses, sse, *Mar.* boussole, *f.* compas (*m.*) de route; **—eigenthümer,** *m.* 𝔢, —, propriétaire (*m.*) d'un vaisseau, armateur, *m;* **—flagge,** *f.* n, pavillon (*m.*) d'un navire; **—fracht,** *f. spl.* fret (*m.*) d'un navire; **—frachtschein,** *m.* es, e, connaissement, *m.* charte-partie, *f;* **—freund,** *m.* es, e, coarmateur, *m.* cointéressé (*m.*) à un vaisseau marchand; **—führer,** *m.* 𝔢, —, capitaine, *m;* pilote, *m;* **—gebäude,** *n.* 𝔢, —, charpente (*f.*) d'un navire; **—geleite,** *n.* 𝔢, *spl.* escorte, *f.* convoi, *m;* **—geräth,** *n.* es, e, apparaux, *m. pl.* agrès (*m. pl.*) d'un navire; **—gerippe,** *n.* 𝔢, —, carcasse (*f.*) d'un vaisseau; **—geschütz,** *n.* es, e, artillerie navale, pièces, *f. pl. ou* canons (*m. pl.*) d'un vaisseau; **—geschwader,** *n.* 𝔢, —, escadre, *f;* **—grund,** *m.* es, "e, cale, *f.* sentine, *f;* **—haken,** *m.* 𝔢, —, grappin, *m;* **—hafer,** *m.* 𝔢, —, avoine gâtée par l'humidité; **—halter,** *m.* 𝔢, —, *Zool.* rémora, *m;* **—herr,** *m.* n, en, propriétaire (*m.*) d'un vaisseau, patron (*m.*) de vaisseau, armateur, *m.* fréteur, *m;* **—hintertheil,** *n.* es, e, *Mar.* poupe, *f;* **—holm,** *m.* es, e, chantier (*m.*) de construction, chantier (*m.*) de marine; **—junge,** *m.* n, n, mousse, *m.* garçon (*m.*) de bord; **—knecht,** *m.* es, e, batelier, *m.* matelot, *m;* **—koch,** *m.* es, "e, cuisinier (*m.*) du bord; coq (*m.*) de vaisseau; **—kopf,** *m.* es, "e, *Artill.* bourrelet (*m.*) en tulipe; **—krone,** *f.* n, *H. rom.* couronne rostrale *ou* navale; **—ladung,** *f.* en, chargement, *m.* cargaison (*f.*) d'un navire, fret, *m.* charge, *f.* navée, *f;* **—last,** *f. spl.* laste, *m;* lest, *m.* cargaison (*f.*) d'un navire; **—laterne,** *f.* n, fanal, *m;* **—leute,** *m. pl.* matelots, *m. pl.* marins, *m. pl.* mariniers, *m. pl.* bateliers, *m. pl;* **—mäkler,** *m.* 𝔢, —, courtier (*m.*) maritime; **—mannschaft,** *f.* en, équipage (*m.*) d'un vaisseau; **—materialien,** *n. pl.* matériaux (*m. pl.*) pour constructions maritimes; **—miethe,** *f.* n, fret, *m.* nolissement (*m.*) d'un vaisseau; **—modell,** *n.* 𝔢, e, modèle (*m.*) d'un navire, gabarit, *m;* **—mühle,** *f.* n, moulin flottant; **—muschel,** *f.* n, coquille (*f.*) naviculaire, nacelle, *f.* nautile, *f;* **—nagel,** *m.* 𝔢, ", clou (*m.*) de bateau; **—obertheil,** *n.* es, e, *Mar.* œuvres mortes; **—pappe,** *f. spl.* courée, *f.* couret, *m;* couroi, *m;* **—patron,** *m.* 𝔢, e, propriétaire, *m. ou* patron (*m.*) d'un navire; **—paß,** *m.* sses, "sse, passeport, *m;* certificat (*m.*) de santé; **—prediger,** *m.* 𝔢, —, aumônier (*m.*) à bord d'un navire; **—rath,** *n.* es, "e, conseil (*m.*) des officiers de bord, conseil (*m.*) de discipline *ou* de guerre; **—raum,** *m.* es, "e, fond (*m.*) de cale; **—rheder,** *m.* 𝔢, —, fréteur, *m.* armateur, *m;* **—schnabel,** *m.* 𝔢, ", bec, *m.* éperon (*m.*) de navire, proue, *f.* poulaine, *f;* **—schnäbel,** *m. pl.* rostres, *m. pl;* **—seite,** *f.* n, flanc (*m.*) d'un vaisseau; **—spiegel,** *m.* 𝔢, —, *Mar.* fronton, *m. ou* tableau (*m.*) du vaisseau; **—tau,** *n.* es, e, câble, *m.* tournevire, *f;* **—tauwerk,** *n.* es, *spl.* cordages,

m. pl. ou ensemble (*m.*) des cordages d'un navire; **—theer,** *m.* ₰, *spl.* brai, *m.* goudron, *m;* **—treppe,** *f.* n, escalier (*m.*) d'un vaisseau, écoutille, *f;* **—verladung,** *f.* en, cargaison, *f.* chargement, *m;* **—vermiether,** *m.* ₰, —, fréteur, *m.* armateur, *m;* **—vermiethung,** *f. spl.* fret, *m;* **—volk,** *n.* e₰, *spl.* équipage(*m.*) d'un vaisseau; **—vordertheil,** *n.* e₰, e, proue, *f;* **—wände,** *f. pl. ou* **—wandten,** *f. pl.* haubans, *m. pl;* **—wappen,** *n.* ₰, —, armoiries, *f. pl. ou* armes (*f. pl.*) d'un vaisseau; **—werft,** *n.* e₰, e, chantier, *m.* carénage, *m;* **—winde,** *f.* n, cabestan, *m;* **—wurm,** *m.* e₰, ⸗er, perceur, *m.* taret naval, ver (*m.*) taret.

Schift⸗—⸗, qui joint; enté, monté; **—arm,** *m.* e₰, e, *Min.* raies (*f.pl.*) d'une roue de moulinet; **—sparren,** *m.* ₰, —, chevron, *m;* arêtier, *m.* empanon, *m.*

Schiften, *a.* (*chif-tèn*). joindre, assembler, enter, monter; réparer le bois du fusil; *Charp.* rallonger une pièce de bois; jointer *ou* joindre un chevron en longueur sur un autre; einen Balken —, entrer une penne à un faucon.

Schifter, *m.* ₰, —, (*chif-tèr*). *Charp.* linçoir, *m.*

Schiftung, *f.* en, (*chif-toun'g*).*Charp.* joint (*m.*) d'about.

Schilbe, *f.* n, (*chil-bé*). plaque (*f.*) mince, écaille, *f;* glaçon, *m;* crasse, *f.* (de la peau).

Schilberig, *adj.* (*chil-bé-rich*). écailleux, qui s'écaille.

Schilbern, *n.* (*chil-bèrn*). *av.* haben, *ou* sich —, *r.* s'écailler.

1. **Schild,** *m.* e₰, e, *et n.* e₰, er, (*child*). 1. **bouclier,** *m.* écu, *m.* pavois, *m;* langer —, targe, *f;* runder —, rondache, *f;* *Blas.* écu, *m.* ecusson, *m;* einen Löwen im blauen — führen, porter d'azur au lion d'or; *Escr.* plastron, *m; Arch.* cartouche, *m; Mar.* miroir, *m.* tableau, *m;* *Jard.* écusson, *m; fig.* bouclier, *m.* protection, *m; Myth.* égide, *f; Phys.* plateau (*m.*) d'électrophore; *Horl.* coq, *m; Serr.* écusson, *f.* platine, *f.* rosette, *f; Min.* cuvelage (*m.*) de roches; *fam.* etw. (A) im — führen, méditer un coup, couver un projet, avoir qch. en tête; *Chass.* tache, *f.* miroir, *m; Ornith.* poitrine, *f.* ‖ 2. *n.* e₰, er, enseigne, *f.* plaque, *f.* (d'enseigne); *Zool.* bouclier, *m.* plastron, *m.* carapace, *f.* chaperon, *m; Bot.* écusson, *m.* patte, *f;Min.* masque (*m.*) pour contenir les terres.

2. **Schild⸗—⸗,** de l'écu, de l'écusson, des armoiries; **—abtheilung,** *f.* en, partition (*f.*) de l'écu; **—bauer,** *m.* ₰, n, *iron.* paysan franc; **—bürger,** *m.* ₰, —, bourgeois armé du bouclier; *iron.* petit bourgeois,épicier,*m.*boutiquier,*m; fam.* niais, *m.* balourd, *m.* nigaud, *m.* franc nigaud; **—bürgerstreich,** *m.* e₰, e, niaiserie, *f.* nigauderie, *f;* **—bürtig,** *adj.* noble de naissance; **—dach,** *n.* e₰, ⸗er, toiture (*f.*) d'approche; **—decke,** *f.* n, *Blas.* mantelet, *m.* manteau (*m.*) de l'écu; **—drüse,** *f.* n, *Anat.* glandule (*f.*) thyroïde;**—drüsenblutader,** *f.* n, veine (*f.*) thyroïde; **—drüsenschlagader,** *f.* n, artère (*f.*) thyroïde; **—ente,** *f.* n, *Ornith.* canard (*m.*) sauvage; **—erhebung,** *f.* en, levée (*f.*) de boucliers, insurrection, *f;* **—farn** *ou* **—farren,** *m.* ₰, *spl. Bot.* aspidion, *m.* fougère, *f;* **—fisch,** *m.* e₰, e, *Zool.* cuirasse, *f;* arrête-nef, *m.* naucrate, *m.* rémora, *m;* **—flechte,** *f.* n, *Bot.* lichen tartareux, lichen (*m.*) peltigère; **—förmig,** *adj.* en forme de bouclier; *Anat.* scutiforme, scutelliforme; *Bot.* pelté, peltoïde; *Minér.* peltiforme; **—gerechtigkeit,** *f. spl.* droit (*m.*) d'enseigne, droit (*m.*) de tenir cabaret *ou* auberge; **—halter,** *m.* ₰, —, *Blas.* tenant, *m; Zool.* support, *m;* **—haupt,** *n.* e₰, ⸗er, *Blas.* chef (*m.*) de l'écu; **—helm,** *m.* e₰, e, casque, *m;* **—igel,** *m.* ₰, —, *Zool.* oursin (*m.*) de mer réticulé; **—käfer,** *m.* ₰, —, casside (*f.*) tortue, scarabée (*m.*) tortue; **—klee,** *m.* ₰, *spl. Bot.* sainfoin, *m;* **—knappe,** *m.* n, n, *ou* **—knecht,** *m.* e₰, e, écuyer, *m; iron.* âme damnée, séide, *m.* serviteur, *m;* **—knorpel,** *m.* ₰, *spl. Anat.* cartilage (*m.*) thyroïde, pomme (*f.*) d'Adam; **—kraut,** *n.* e₰, *spl. Bot.* scutellaire, *f;* **—krot,** *n.* e₰, *spl.* de l'écaille; **—kröte,** *f.* n, *Zool.* tortue, *f.* chélonien, *m;* echte —kröte, caret, *m;* **—krötenarbeit,** *f.* en, ouvrage (*m.*) en écaille; **—krötenartig,** *adj.* de tortue, testudiné; **—krötenfisch,** *m.* e₰, e, tortue, *f;* **—krötenschale,** *f.* n, carapace, *f.* écaille (*f.*) de tortue; **—krötenschild,** *n.* e₰, er, écaille (*f.*) de tortue; **—krötenstein,** *m.* e₰, e, chélonite, *f;* **—krott,** *n. voy.* —krot; **—laus,** *f.* ⸗e, *ou* **—lausfliege,** *f.* n, coccus, *m.* cochenille, *f.* kermès, *m;* **—lehen,** *n.* ₰, —, *Féod.* fief(*m.*)de haubert; **—mauer,** *f.* n, mur (*m.*) de retenue, mur (*m.*) de tête de casemate; *Arch.* retombée, *f;* **—natter,** *f.* n, *Zool.* cuirassée, *f;* **—padde,** *f.* n, tortue, *f;* **—padden,** *m.* ₰, —, *Mar.* galoche, *f;* **—patt,** *n.* ₰, *spl.* écaille (*f.*) de tortue; **—pattfarbig,** *adj.* couleur d'écaille de tortue; **—pfanne,** *f.* n, *Artill.* sous-bande, *f;* **—pfannendeckel,** *m.* ₰, —, *Artill.* sus-bande, *f;* **—reiher,** *m.* ₰, —, *Ornith.* corneille emmantelée *ou* cendrée; **—stichel,** *m.* ₰, —, *Grav.* burin rond; **—tragend,** *adj. H. nat.* clypéacé, scutigère, écussonné; *Bot.* scutellé, pelté, aspidophore; **—träger,** *m.* ₰, —, écuyer (*m.*) porte-bouclier; animal clypéacé; **—wache,** *f.* n, sentinelle, *f.* factionnaire, *m; Caval.* vedette, *f.* faction, *f;* von der —wache kommen*, être relevé de sentinelle *ou* de faction; —wache stehen*, die —wachen versehen*, monter la garde, faire sentinelle, être en faction; *fig.* guetter, épier, espionner; —wachen stellen *ou* aus⸗stellen, poser des sentinelles, mettre en faction; *Caval.* mettre en vedette; **—zapfen,** *m.* ₰, —, *Artill.* tourillon, *m;* **—zapfenausschnitt,** *m.* e₰, e, encastrement (*m.*) des tourillons; **—zapfenband,** *n.* e₰, ⸗er, embraseur, *m;* **—zapfendeckel,** *m.* ₰, —, *Artill.* surbande, *f;* **—zapfendrehbank,** *f.* ⸗e, *Fond.* tour (*m.*) à tourillons; **—zapfenform,** *f.* en, *Fond.* moule (*m.*)des tourillons; **—zapfenlager,** *n.* ₰, —, encastrement(*m.*) des tourillons; **—zapfenlehre,** *f.* n, *Fond.* lunette (*f.*) à calibrer les tourillons; **—zapfenloch,** *n.* e₰, ⸗er, *Artill.* encastrement (*m.*) de tir; **—zapfenpfanne,** *f.* n, *Artill.* sous-bande, *f;* **—zapfenring,** *m.* e₰, e, frette-tourillons, *f;* **—zapfenscheibe,** *f.* n, embase (*f.*) du tourillon; **—zapfenscheibenanguß,** *m.* sse₰, *spl.* saillie (*f.*) des embases des tourillons; **—zapfenschneidemaschine,** *f.* n, *Fond.* tour (*m.*) à tourillons; **—zapfenstück,** *n.* e₰, e, second renfort du canon; **—zapfenstütze,** *f.* n, renfort (*m.*) de tourillon de mortier.

Schildbar, *adj.* (*child-bar*). *voy.* Schildbürtig, né noble, noble de naissance.

Schildchen, *n.* ₰, —, (*child-chèn*). petit bouclier; *Zool.* assule, *f.* scutelle, *f.*

Schilden, *a.* (*chil-dèn*). armer, couvrir *ou* munir d'un bouclier; **geschildet,** armé d'un bouclier.

Schilder⸗—⸗, du bouclier, de l'écu, *voy.* Schild⸗—⸗; **—gäste,** *m. pl. Mil.* pose, *f;* abgelöste —gäste, pose descendante; **—haus,** *n.* e₰, ⸗er, *ou* **—häuschen,** *n.* ₰, —, guérite, *f;* **—mann,** *m.* e₰, ⸗er, simple soldat, *m.*

Schilderei, *f.* en, (*chil-dé-raï*). action (*f.*) de peindre *ou* de décrire, peinture, *f.* tableau, *m.* description, *f.*

Schilderer, *m.* ₰, —, (*chil-dé-rèr*). peintre, *m.* celui qui peint, dépeint *ou* décrit; *Manuf.* coloriste, *m; Mil.* factionnaire, *m.* sentinelle, *f.*

Schilderig, *adj.* (*chil-dé-rich*). écussonné, lépidote, écailleux, scutellé.

Schildern, *a.* (*chil-dèrn*). 1. munir d'un écusson. | 2. peindre, dépeindre, décrire, retracer (les faits); *fig.* représenter, définir, caractériser, colorier; *Mar.* noircir (la mâture). | 3. *Chass.* attirer avec la vache artificielle, chasser avec la vache. ‖ 4. *n. av.* haben, faire sentinelle, être en faction; doigter, faire des armes; *Man.* pointer, montrer le chemin de saint Jacques; **geschildert,** écussoné; *Chass.* marqué, qui a certaines taches; geschildertes Geflügel, volaille qui a beaucoup de plumes sur la poitrine; geschilderte Kattune, toiles peintes. ‖ 5. =, *n.* ₰, *spl. ou* **Schilderung,** *f.* en, peinture, *f.* description, *f.* tableau, *m; Mil.* faction, *f.* sentinelle, *f.* garde, *f.*

Schildig, *adj.* (*chil-dich*). pourvu d'un écusson, écussonné, clypéacé, scutigère, scutellé, pelté, aspidophore.

Schilf, *m. et n.* e₰, e, (*chilf*). roseau, *m.* jonc, *m;* **—art,** *f.* en, espèce, *f. ou* sorte (*f.*) de roseaux; **—artig,** *adj. ou* **—ähnlich,** *adj.* arundinacé, de la nature du roseau, qui ressemble au roseau; **—dach,** *n.* e₰, ⸗er, toit, *m. ou* couverture (*f.*) de roseaux; **—gras,** *n.* e₰, *spl.* laiche, *f;* **—hülse,** *f.* n, *Artill.* roseau (*m.*) pour étoupille; **—hütte,** *f.* n, cabane (*f.*) de roseaux; **—klinge,** *f.* n, *Arm.* lame évidée, lame(*f.*)d'épée très mince; **—matte,** *f.* n, natte (*f.*) de jonc; **—meer,** *n.* e₰, e, mer couverte de joncs *ou* de roseaux; *Bibl.* mer Rouge; **—rohr,** *n.* e₰, *spl.* roseau, *m.* jonc, *m.* canne, *f;* **—stoppine,** *f.* n, *Artill.* étoupille (*f.*) en roseau.

Schilficht, *adj.* (*chil-ficht*). *ou* Schilfartig, qui ressemble au roseau, de la nature du roseau.

Schilfig, *adj.* (*chil-fich*). plein *ou* couvert de roseaux *ou* de joncs.

Schillebold, *m.* e₰, e, (*chil-lé-bold*). *Zool.* demoiselle, *f.*

Schiller, *m.* ₰, —, (*chil-lèr*). éclat chatoyant, reflets variés, chatoyement, *m;* couleur chatoyante, corps chatoyant; **—eidechse,** *f.* n, *Zool.* caméléon, *m;* **—farbe,** *f.* n, couleur chatoyante *ou* changeante; couleur(*f.*) pigeon; **—glanz,** *m.* e₰, *spl.* éclat chatoyant *ou* changeant; **—spath,** *m.* e₰, *spl. ou* —stein, spath changeant, feldspath opalin; **—stein,** *m.* e₰, e, *voy.* —spath, opale, *f;* **—taffet,** *m.* e₰, e, taffetas changeant *ou* chatoyant; **—vogel,** *m.* ₰, ⸗, *Ornith.* oiseau (*m.*) à plumage chatoyant *ou* changeant.

Schillerig, *adj.* (*chil-lé-rich*). *ou* Schillernd, chatoyant, changeant, gorge-de-pigeon.

Schillern, *n.* (*chil-lèrn*). 1. *av.* haben, être de couleur changeante *ou* chatoyante, chatoyer, miroiter; in Roth —, avoir des reflets rouges. ‖ 2. =, *n.* ₰, *spl.* chatoiement, *m.* miroitement, *m.* reflet irisé; **schillernd,** chatoyant, changeant, gorge-de-pigeon; chatoyant, miroitant.

Schilling, *m.* e₰, e, (*chi-lin'g*). 1. shelling, *m.* niederländischer —, escalin, *m;* ein — Stroh, soixante bottes. | 2. *fam.* bastonnade, *f.* fessée, *f;* einen — geben*, donner le fouet *ou* la fessée, fesser *ou* fouetter qn; einen — bekommen*, avoir le fouet, être fessé *ou* fouetté.

Schillings⸗—⸗, du denier, du shelling; **—bauer,** *m.* ₰, n, *Jur.* emphytéote, *m.* censier, *m.* fermier, *m;* **—gut,** *n.* e₰ ⸗er, *ou* **—hof,** *m.* e₰, ⸗e, bien censier *ou* sujet au cens; **—lehen,** *n.* ₰, —, *Féod.* fief (*m.*) emphytéotique.

Schimmel, *m.* ₰, —, (*chi-mèl*). 1. moisi, *m.* moisissure, *f.* chancissure, *f;* *Bot.* mucor, *m.* | 2. *Man.* cheval gris, weißgrauer —, cheval blanc sale; weißgeborner —, cheval blanc de naissance; **—arten,** *f. pl. Bot.* mucorées, *f. pl.* byssacées, *f. pl;* **—grau,** *adj. Bot.* gris de moisi, glauque; **—grün,** *adj.* vert de moisi; **—kraut,** *n.* e₰, *spl.* herbe (*f.*) à coton.

Schimmelicht, *adj.* (*chi-mé-licht*). de la nature du moisi, qui ressemble à la moisissure, qui a un goût de moisi.

Schimmelig, *adj.* (*chi-mé-lich*). couvert de moisissure, moisi, chanci; — werden*, moisir, chancir, se moisir, se chancir.

Schimmeln, *n.* (*chi-mèln*). *av.* haben, moisir, chancir, se moisir, se chancir. ‖ =, *n.* ₰, *spl.* état (*m.*) d'une chose qui moisit, moisissure, *f.*

Schimmer, *m.* ₰, —, (*chi-mèr*). 1. **lueur,** *f.* clarté douteuse, reflet, *m.* éclat, *m.* scintillation, *f; Phys.* coruscation, *f;*

bleicher —, lumière blafarde; *fig.* lueur, *f.* rayon, *m.* (d'espérance), éclair, *m.* lueur incertaine. | 2. éclat, *m.* brillant, *m.* (du métal); reflet, *m.* reflets, *m. pl.* resplendissement, *m.* lustre (*m.*) d'une étoffe; *fig.* faux éclat, oripeau, *m.* éclat, *m.* clinquant, *m;* **—käfer,** *m.* **s,—,** *Zool.* ver luisant, lampyre, *m;* **—licht,** *n.* es, er, lueur *f.* ou clarté tremblante; **—los,** *adj.* sans lueur, sans éclat, mat, terne, obscur; **—stein,** *m.* es, e, *Minér.* blende, *f;* *Lapid.* brillant, *m.*

Schimmern, *n.* (*chi-mèrn*). *av.* haben, 1. jeter une faible lueur *ou* une lueur vacillante, luire, scintiller, reluire, avoir de l'éclat. | 2. *fig.* briller d'un éclat trompeur: es schimmert mir etw. (A) vor den Augen, qch. brille devant mes yeux; es schimmert ihm keine Hoffnung mehr, il ne lui reste plus le moindre rayon d'espoir; **schimmernd,** scintillant, chatoyant, luisant, brillant, vacillant; *fig.* incertain, faux; schimmernder Witz, esprit brillant. 3. =, *n.* s, *spl.* *voy.* Schimmer, lueur, *f.* reflet, *m.* éclat, *m.*

Schimpf, *m.* es, e, (*chim'pf*). 1. insulte, *f.* affront, *m.* injure, *f.* offense, *f.* outrage, *m.* avanie, *f;* jem. (D) einen — an-thun*, faire un affront à qn; einen — rächen*, venger un affront. | 2. honte, *f.* déshonneur, *m.* turpitude, *f.* opprobre, *m.* ignominie, *f.* infamie, *f.* *voy.* Schande, mit — und Schande, chargé d'opprobre et d'ignominie. | 3. plaisanterie, *f.* amusement, *m.* moquerie, *f;* ritterlicher —, tournoi, *m;* **—gedicht,** *n.* es, e, poésie remplie d'invectives; **—lied,** *n.* es, er, chanson injurieuse, couplet satirique; **—name,** *m.* ns, n, nom injurieux, sobriquet, *m;* **—rede,** *f.* n, discours injurieux *ou* outrageants; **—schrift,** *f.* en, écrit injurieux *ou* outrageant, libelle, *m;* **—weise,** *adv.* *voy.* Schimpflich; **—wort,** *n.* es, ⸗er, gros mot, parole outrageante, mot injurieux, invective, *f.* injure, *f.*

Schimpfen, *a.* (*chim'p-fèn*). 1. insulter *ou* injurier qn, outrager en paroles, s'abîmer de, traiter de; jem. (A) einen Lügner —, appeler qn. menteur, traiter qn. de menteur. || 2. *n.* *av.* haben, se répandre en invectives, pester contre qn, vociférer; *fam.* déblatérer contre qn; auf jem. (A) —, se répandre en invectives contre qn, déclamer contre qn, invectiver qn. || 3. =, *n.* s, *spl.* injures, *f. pl.* gros mots, invectives, *f. pl.* diatribes, *f. pl.*

Schimpfer, *m.* s,—, (*chim'p-fèr*). celui qui injurie, insulteur, *m.* diseur (*m.*) d'invectives.

Schimpflich, *adj.* (*chim'p-flich*) injurieux, outrageux, outrageant, insultant; ignominieux, honteux, infamant; —er Tod, mort injurieuse; —e Handlung, acte ou diffamante; —e Reden, paroles outrageantes; —er Weise, outrageusement, honteusement, lâchement; — von jem. (D) sprechen*, parler ignominieusement de qn.

Schin *ou* Schinn, *n.* es, e, (*chin'*). peau (*f.*) d'un animal; croûte, *f.* teigne, *f.*

Schind⸗ *ou* **Schinde**⸗, *voy.* Schinder, de l'équarrisseur; **—anger,** *m.* s, —, *ou* **—grube,** *f.* n, voirie, *f.* écorcherie, *f;* **—mähre,** *f.* n, *fam.* haridelle, *f.* rosse, *f.* mauvais cheval; **—messer,** *n.* s,—, couteau (*m.*) à écorcher *ou* d'équarrisseur, équarrissoir, *m.*

Schindel, *f.* n, (*chin'-dèl*). *Couvr.* échandole, *f.* bardeau, *m;* *Blas.* billette, *f;* *Chir.* éclisse, *f.* attelle, *f;* **—artig,** *adj.* imbriqué; **—dach,** *n.* es, ⸗er, toit couvert de bardeaux, toit (*m.*) de bardeaux; **—decker,** *m.* s, —, couvreur (*m.*) en bardeau; **—eisen,** *n.* s, —, fer à joindre les bardeaux; **—holz,** *n.* es, ⸗er, bois (*m.*) à bardeaux; **—wand,** *f.* ⸗e, revêtement (*m.*) de bardeaux.

Schindeln, *a.* (*chin'-dèln*). couvrir *ou* revêtir de bardeaux; *Blas.* **geschildert,** billeté.

†**Schinden,** *a.* (*chin'-dèn*). schund, geschunden, 1. écorcher, équarrir, dépouiller (un lièvre); *fam.* er schindet eine Laus um des Balges willen, il tondrait un œuf, il écorcherait un pou pour en avoir la peau. | 2. érailler, érafler, excorier, écorcher; einen Baum —, écorcer un arbre. | 3. *fig.* maltraiter, malmener, vexer; rançonner, pressurer, surfaire (*parl.* d'un marchand); fouler, vexer, tyranniser, écorcher; surmener, excéder de fatigue, harasser (un cheval); — und schaben, faire main basse sur tout. || 4. **sich** —, *r.* se faire une écorchure, s'écorcher; *fam.* s'éreinter, se tourmenter, se tuer à, se donner bien de la peine, suer sang et eau à qch. || 5. =, *n.* s, *spl.* *et* Schindung, action (*f.*) d'écorcher, équarrissage, *m.*

Schinder, *m.* s, —, (*chin'-dèr*). écorcheur, *m.* équarrisseur, *m.* bourreau, *m;* *fam.* écorcheur, *m.* concussionnaire, *m.* homme (*m.*) rapace, usurier, *m;* *fam.* juif, *m.* arabe, *m;* bourreau, *m;* **—karren,** *m.* s, —, charrette (*f.*) d'écorcheur, d'équarrisseur *ou* de bourreau; **—knecht,** *m.* es, e, valet (*m.*) d'écorcheur *ou* de bourreau.

Schinderei, *f.* en, (*chin'-dé-rai*). 1. action (*f.*) d'écorcher, écorcherie, *f;* *fig.* vexation, *f.* extorsion, *f.* rapine, *f.* volerie, *f.* concussion, *f.* exactions, *f. pl.* mauvais traitements, tourments, *m. pl.* | 2. écorcherie, *f.* maison (*f.*) de l'écorcheur *ou* du bourreau.

Schindung, *f.* en, (*chin'-doun'g*). action (*f.*) d'écorcher, équarrissage, *m.*

Schinkchen, *n.* s, —, (*chin'k-chèn*). *dim.* *de* Schinken, jambonneau, *m;* — eines Pferdes, jambe, *f.*

Schinken, *m.* s, —, (*chin'-kèn*). jambon, *m;* kleiner —, jambonneau, *m;* alter —, vieux bouquin.

Schinn, *n.* *voy.* Schin.

Schippe, *f.* n, (*chi-pé*). *ou* Schüppe, 1. pelle (*f.*) à manche recourbé; *Boul.* ébraisoir, *m;* *fam.* die — bekommen*, être mis à la porte. | 2. *Jeu.* pique, *m.*

Schippen⸗, de la pelle, forme de pelle, *voy.* Schüppen⸗; **—blatt,** *n.* es, ⸗er, pale (*f.*) de la pelle; **—stiel,** *m.* es, e, manche (*m.*) de pelle.

Schirm, *m.* es, e, (*chirm*). abri, *m.* tente, *f;* parapluie, *m.* ombrelle, *f;* écran, *m.* paravent, *m.* abat-jour, *m.* garde-vue, *m;* visière, *f.* (d'une casquette); *fig.* protection, *f.* sauve-garde, *f.* égide, *f;* refuge, *m.* asile, *m;* *Mil.* bouclier, *m;* *Min.* face, *f.* mantelet, *m;* *Top.* écran, *m;* *Chass.* face (*f.*) de la croupe; *Bot.* ombrelle, *f;* jem. (A) in Schutz und — nehmen*, prendre qn. sous sa protection *ou* sous son égide; **—baum,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* magnolier, *m.* arbre (*m.*) à parasol; **—blätterig,** *adj.* qui a des feuilles en parasol; **—blech,** *n.* es, e, *Artill.* écran, *m;* **—blume,** *f.* n, *Bot.* fleur, *f. ou* plante (*f.*) en ombrelle; **—brief,** *m.* es, e, lettre (*f.*) de protection, sauf-conduit, *m.* sauvegarde, *f;* **—dach,** *n.* es, ⸗er, auvent, *m.* avant-toit, *m;* hangar, *m.* appentis, *m.* marquise, *f.* comble (*m.*) en patte d'oie; *Mar.* tendelet, *m.* banne, *f;* *Mil.* mantelet, *m;* tortue, *f;* *Jard.* abat-vent, *m.* paillasson, *m;* **—förmig,** *adj.* en forme de parasol; *H. nat.* ombellé, en ombelle, ombelliforme, ombrellaire; **—futter,** *n.* s, —, fourreau (*m.*) de parapluie; **—herr,** *m.* n, en, patron, *m.* protecteur, *m;* **—leder,** *n.* s, —, *Carross.* mantelet, *m;* **—macher,** *m.* s, —, fabricant (*m.*) de parapluies, de parasols *ou* d'écrans; **—palme,** *f.* n, palmier-éventail, *m.* latanier, *m.* coryphe (*f.*) de Malabar, tolipot (*m.*) de Ceylan; **—pflanze,** *f.* n, *Bot.* plante (*f.*) ombellifère *ou* en parasol; **—platz,** *m.* es, ⸗e, *Fortif.* abri, *m;* **—recht,** *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de protection *ou* de patronnage; **—tragend,** *adj.* ombellifère, ombellulifère, ombracullifère; *H. nat.* ombrellé; **—vogt,** *m.* es, ⸗e, défenseur, *m.* gardien, *m;* patron, *m.* avoué (*m.*) d'un couvent; *fam.* tuteur, *m;* **—wache,** *f.* n, sauvegarde, *f;* **—wand,** *f.* ⸗e, *Fortif.* mur (*m.*) d'abri, paravent, *m;* contre-cœur (*m.*) d'une forge de campagne; **—werke,** *n. pl.* *Fortif.* défenses, *f. pl.*

Schirmen, *a.* (*chir-mèn*). abriter, garantir; protéger, préserver, mettre à l'abri, couvrir, défendre; sich vor der Hitze se garantir de la chaleur.

Schirmer, *m.* s, —, (*chir-mèr*). protecteur, *m.* défenseur, *m.* || **—in,** *f.* nen, protectrice, *f.* défenseur, *m.*

Schirr, *n.* es, e, (*chir*). *voy.* Geschirr; **—beil,** *n.* es, e, hachette, *f;* **—geld,** *n.* *voy.* Geschirrgeld; **—haken,** *m.* s, —, *Pont.* crochet (*m.*) de bricolage: —haken an der Deichsel, crochet (*m.*) d'attelage; **—holz,** *n.* es, ⸗er, *Artill.* bois (*m.*) de rechange; **—kette,** *f.* n, chaîne (*f.*) de timon, mamelle, *f;* **—meister,** *m.* s, —, conducteur, *m.* (d'une diligence); *Mil.* conducteur (*m.*) des équipages; sous-officier (*m.*) du train des équipages; maître (*m.*) des harnais; maître-valet, *m.* (de ferme); *Forg.* frappe-avant, *m;* **—nagel,** *m.* s, ⸗, atteloire, *f.* happe (*f.*) à crochet, boulon (*m.*) d'assemblage; **—ring,** *m.* es, e, anneau (*m.*) d'attelage, frette (*f.*) de bout de timon.

Schirren, *a.* (*chi-rèn*). harnacher, caparaçonner; atteler.

***Schisma,** *n.* s, *plur.* Schismen, (*chis-ma*). *Relig.* schisme, *m.*

* **Schismatiker,** *m.* s, —, (*chis-ma-ti-kèr*). dissident, *m.* schismatique, *m.*

* **Schismatisch,** *adj.* (*chis-ma-tich*). schismatique. || *adv.* en schismatique.

Schlabber, *m.* s, —, (*chla-bèr*). bavette, *f;* **—ente,** *f.* n, *Ornith.* canard (*m.*) domestique; **—maul,** *n.* es, ⸗er, bavard, *m.* bavarde, *f;* **—tuch,** *n.* es, ⸗er, bavette, *f.*

Schlabbern, *n.* (*chla-bèrn*). *av.* haben, laper, baver, bredouiller; *fam* bavarder, caqueter, jacasser.

Schlacht, *f.* en, (*chlacht*). 1. **bataille,** *f.* combat, *m;* journée, *f.* affaire, *f.* action, *f;* die — bei Lützen, la bataille de Lutzen; — zur See, combat naval, bataille navale; *fig.* tuerie, *f.* meurtre, *m;* eine — an-bieten*, offrir *ou* présenter la bataille, eine — liefern, livrer une bataille, sich zur — auf-stellen, se ranger en bataille; die — gewinnen*, remporter *ou* gagner la bataille; in einer — bleiben*, rester sur le champ de bataille, être tué sur le champ de bataille, succomber. | 2. *Hydr.* digue, *f.* clayonnage, *m.* quai, *m.* atterage, *f;* **—bank,** *f.* ⸗e, étal (*m.*) d'un boucher, boucherie, *f.* tuerie, *f;* *fig.* massacre, *m;* **—beschl,** *m.* es, e, ordre (*m.*) de bataille, **—beil,** *n.* es, e, hachet (*f.*) de boucher, **—berühmt,** *adj.* illustré par ses faits d'armes; **—block,** *m.* es, ⸗e, billot, *m.* bloc, *m;* **—essen,** *n.* s, —, repas (*m.*) que l'on donne quand on fait tuer un porc; **—feld,** *n.* es, er, champ (*m.*) de bataille; das —feld behaupten *ou* Meister des —feldes bleiben*, être vainqueur *ou* rester maître du champ de bataille; **—felder⸗befestigung,** *f.* en, fortification (*f.*) de campagne; **—feldverschanzung,** *f.* en, retranchement (*m.*) du champ de bataille; **—fertig,** *adj.* prêt au combat, prêt à livrer bataille; **—geld,** *n.* es, er *voy.* Schlachterlohn, salaire (*m.*) du boucher; *Mar.* quaiage, *m.* frais (*m. pl.*) d'atterage; **—gemälde,** *n.* s, —, *Peint.* tableau (*m.*) représentant une bataille; **—gesang,** *m.* es, ⸗e, chant (*m.*) de guerre *ou* de combat, chant guerrier; **—geschrei,** *n.* s, *spl.* cri (*m.*) de guerre, cri (*m.*) d'arme; **—getümmel,** *n.* s, —, *ou* **—gewühl,** *n.* es, *spl.* mêlée, *f.* tumulte (*m.*) du combat *ou* des combattants; **—gott,** *n.* es, ⸗er, Mars, *m.* dieu (*m.*) de la guerre, des combats *ou* des batailles; Sabaoth, *m.* Dieu (*m.*) des armées; **—haufen,** *m.* s, —, *Bouch.* troupeau (*m.*) qu'on mène à la tuerie; *Mil.* troupe, *f.* corps (*m.*) d'armée *ou* de bataille; **—haus,** *n.* es, ⸗er, *ou* **—hof,** *m.* es, ⸗e, boucherie, *f;* abattoir, *m;* **—laterne,** *f.* n, *Mar.* fanal (*m.*) de combat; **—linie,** *f.* n, ligne (*f.*) de bataille; **—messer,** *n.* s, —, couteau (*m.*) de boucher; *Relig.* couteau (*m.*) de sacrificateur; *fig.* fer meurtrier, fer (*m.*) homicide; **—monat,** *m.* es, e, mois (*m.*) de novembre; mois (*m.*) pendant lequel il

est d'usage de saigner les porcs; —**ochs**, *m.* en, en, bœuf gras, bœuf (*m.*) de boucherie; —**opfer**, *n.* s, —, sacrifice, *m; fig.* victime, *f;* —**ordnung**, *f.* en, *Mil.* ordre (*m.*) de bataille, ligne (*f.*) de bataille: schiefe —ordnung, ligne (*f.*) oblique; in —ordnung stellen, ranger en bataille; *Bouch.* **règlement pour la boucherie;** —**pferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) de bataille, destrier, *m;* —**plan**, *m.* es, e *et* =e, plan (*m.*) de bataille; —**reiterei**, *f.* en, cavalerie (*f.*) de combat; —**roß**, *n.* sses, sse, cheval (*m.*) de bataille; *poét.* destrier, *m;* —**ruf**, *m.* es, e, appel (*m.*) au combat, avis (*m.*) de guerre; —**schaf**, *n.* es, e, mouton gras du de boucherie; —**schiff**, *n.* es, e, vaisseau (*m.*) de ligne; —**schüssel**, *f.* n, plat de boudin envoyé aux amis le jour où l'on fait tuer un porc; —**schwert**, *n.* es, er, glaive, *m.* espadon, *m.* épée (*f.*) de combat; —**sold und Sturmsold**, *m.* *invar.* gratification donnée aux lansquenets après une bataille *ou* un assaut; —**stück**, *n.* es, e, morceau (*m.*) d'une bête tuée; *Peint.* tableau (*m.*) de bataille; —**tag**, *m.* es, e, journée, *f.* jour (*m.*) de bataille; *Bouch.* jour (*m.*) de tuerie, jour (*m.*) où le boucher tue; —**verband**, *m.* es, =e, premier pansement des blessés; *Mar.* poste (*m.*) de malades sur le faux-pont; —**vieh**, *n.* es, *spl.* bêtes (*f. pl.*) de boucherie, betail, *m;* —**zeug**, *n.* es, e, outils (*m. pl.*) de boucher.

Schlachtbar, *adv.* (*chlacht-bâr*). qui peut être tué, tuable; *Bouch.* propre à être tué *ou* saigné.

1. **Schlachten**, *a.* (*chlach-tèn*). 1. *Bouch.* abattre, tuer, assommer; saigner; habiller (un veau), saigner (un mouton); *Relig.* immoler, sacrifier; viel —. faire un grand abatis de bestiaux; massacrer, égorger. ‖ 2. *n. av.* haben, ressembler, tenir de; nach jem. (n) —, ressembler à qn, imiter qn, tenir de qn. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* tuerie, *f;* großes —, carnage, *m.* boucherie, *f.* abattis, *m; Mil.* massacre, *m.*

2. **Schlachten**←—«, des combats, des batailles, *voy.* Schlacht; —**gott**, *m.* es, =er, *voy.* Schlachtgott, Mars, *m.* dieu (*m.*) des batailles; Sabaoth, *m.* Dieu (*m.*) des armées; —**maler**, *m.* s, —, peintre (*m.*) de batailles.

Schlachter, *m.* s, —, (*chlach-tèr*). *voy.* Schlächter, celui qui égorge *ou* qui tue, boucher, *m; H. nat.* (faucon) lanier, *m.*

Schlächter, *m.* s, —, (*chlèch-tèr*). *ou* Schlachter, boucher, *m.* charcutier, *m.* celui qui tue; —**bank**, *f. voy.* Schlachtbank; —**beil**, *n. voy.* Schlachtbeil; —**geselle**, *m.* n, n, garçon (*m.*) boucher; —**handwerk**, *n.* es, *spl.* métier (*m.*) de boucher; —**lohn**, *m.* es, *spl. voy.* Schlachtgeld; —**meister**, *m.* s, —, maître-boucher, *m.*

Schlack, *m.* es, e, (*chlak*). *Salp.* sédiment, *m.* dépôt, *m;* —**darm**, *m.* s, *spl. ou* Mastdarm, rectum, *m;* —**wurst**, *f.* =e, boudin, *m.* saucisson, *m.* andouille, *f.*

Schlacke, *f.* n, (*chla-kè*). *Fond.* scorie, *f.* écume, *f.* crasse, *f.* chiasse, *f.* laitier, *m.* ; =n *f. pl.* scories, *f. pl; fig.* résidu, *m,* —n von verbrannten Steinkohlen, cendres, *f. pl.*

1. **Schlacken**, *n.* (*chla-kèn*). *av.* haben, jeter des scories *ou* de la crasse, rendre du laitier.

2. **Schlacken**←—«, sédimenteux, scoriacé: —**artig**, *adj.* scoriacé, scoriforme; —**bad**, *n.* es, =er, bain (*m.*) de scories; —**bett**, *n.* es, en, *Fond.* lit (*m.*) de scories: —**blau**, *adj.* bleu scoriacé; —**erz**, *n.* es, *spl.* mine d'argent scoriacée *ou* vitreuse; —**klein**, *n.* es, *spl. Fond.* grenaille (*f.*) de scories; —**lava**, *f. spl.* lave scorifiée, scories (*f. pl.*) volcaniques; —**scherbe**, *f.* n, *Chim.* scorificatoire, *m;* —**schicht**, *f.* en, *Fond.* couche (*f.*) de laitier; —**tiegel**, *m.* s, —, *Fond.* coupelle (*f.*) aux scories; —**trift**, *f.* en, *Fond.* canal (*m.*) des scories; —**wall**, *m.* es, =e, *Top.* ceinture (*f.*) de scories; —**wäsche**, *f. spl.* traitement (*m.*) des scories; —**zange**, *f.* n, attrape, *f;* —**zinn**, *n.* s, *spl.* étain (*m.*) des scories.

Schlackerig, *adj.* (*chla-ké-rich*). *voy.* Schlackig, vilain, mauvais; pluvieux, sale, boueux, humide (*parl.* du temps).

Schlackicht, *adj.* (*chla-kicht*). qui ressemble *ou* qui est de la nature des scories, scoriacé, scoriforme.

Schlackig, *adj.* (*chla-kich*). vilain, mauvais, humide, pluvieux, boueux, sale (*parl.* du temps); mou, moite, lâche; impur; crasseux, spongieux; plein de scories, qui contient des scories.

Schladderig, *adj. voy.* Schlackig *et* Schlotterig.

1. **Schlaf**, *m.* es, *spl.* (*chlâf*). **sommeil**, *m; fam.* somme, *m.* repos, *m.* assoupissement, *m.* état (*m.*) d'engourdissement; im ersten —, dans le premier sommeil; tiefer —, profond sommeil; Hang zum —, somnolence, *f;* ewiger —, trépas, *m.* sommeil éternel *ou* de la tombe; im — reden, parler en dormant; in den — wiegen*, bercer, endormir en berçant; — haben, avoir sommeil, avoir envie de dormir; *fig.* engourdissement, *m.* apathie, *f;* léthargie, *f; Méd.* coma, *m;* den — befördernd, soporifique; *Bot.* sommeil, *m; Relig.* dormition, *m; Proc.* das wäre mir nicht im —e eingefallen, je n'y songe pas, je suis à cent lieues d'y penser *ou* d'y songer.

2. **Schlaf**, *m.* es, =e, tempe, *f; Vétér.* larmier, *m.*

3. **Schlaf**←—«, du sommeil, pour dormir; des tempes, temporal, *voy.* Schläfen←—«; —**ader**, *f.* n, veine temporale; —**arznei**, *f.* en, soporifique, *m.* dormitif, *m.* remède (*m.*) soporifique, somnifère, *m;* —**beere**, *f.* n, *Bot.* belladone, *f;* —**befördernd**, *adj.* somnifère, narcotique, soporifique, hypnotique; —**bett**, *n.* es, en, lit (*m.*) de repos; —**coupé**, *n.* s, s, *Ch. de fer.* coupé-lit, *m;* —**erregend**, *adj.* somnifere, soporifique, *voy.* —machend; —**fieber**, *n.* s, —, fièvre soporeuse *ou* comateuse; —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* torpille, *f;* —**gänger**, *m.* s, —, somnambule, *m;* —**gast**, *m.* es, =e, hôte (*m.*) pour la nuit, coucheur, *m;* —**gegend**, *f.* en, *Anat.* région temporale; —**geld**, *n.* es, er, gîte, *m.* couchée, *f;* —**gemach**, *n.* es, =er, chambre (*f.*) à coucher; dortoir, *m;* —**genoß**, *m.* ssen, ssen, *ou* —**gesell**, *m.* en, en, coucheur, *m.* compagnon, *m.* camarade (*m.*) de lit *ou* de chambre; —**gott**, *n.* es, *spl.* dieu (*m.*) du sommeil, Morphée, *m;* —**haube**, *f.* n, bonnet, *m. ou* coiffe (*f.*) de nuit, serre-tête, *m; fig.* homme endormi, esprit paresseux, personne (*f.*) sans énergie et sans caractère; dormeur, *m.* dormeuse, *f;* —**kamerad**, *m.* en, en, *voy.* —gesell, camarade (*m.*) de lit; —**kammer**, *f.* n, *voy.* —gemach, chambre (*f.*) à coucher; dortoir, *m;* —**koller**, *m.* s, *spl. Vétér.* vertigo (*m.*) stupide; —**krank**, *adj. voy.* —süchtig; —**krankheit**, *f. spl. voy.* —sucht, affection soporeuse, coma, *m.* léthargie, *f;* —**kraut**, *n.* es, =er, morelle commune *ou* à fruits noirs; jusquiame noire; ivette, *f. voy.* —beere; —**kutsche**, *f.* n, dormeuse, *f;* —**lied**, *n.* es, er, *ou* —**liedchen**, *n.* s, —, berceuse, *f.* chanson (*f.*) pour endormir; —**los**, *adj.* sans sommeil, privé de sommeil; sans pouvoir dormir, dans l'insomnie; eine —lose Nacht haben, passer la nuit blanche *ou* sans dormir; —lose Nächte, longues insomnies, veilles, *f. pl;* —**losigkeit**, *f. spl.* insomnie, *f; Méd.* agrypnie, *f;* —**lust**, *f. spl.* besoin, *m. ou* envie (*f.*) de dormir; —**lustig**, *adj.* qui a envie de dormir; —**machend**, *adj.* *Pharm.* somnifère, soporifique, soporatif, narcotique; *Méd.* soporeux, comateux; —**mittel**, *n.* s, —, *voy.* —arznei, somnifère, *m.* narcotique, *m.* soporifique, *m.* dormitif, *m;* —**mütze**, *f.* n, *voy.* —haube, bonnet (*m.*) de nuit; *fam.* personne (*f.*) sans énergie; wie eine —mütze aus-sehen*, avoir l'air aimable comme un bonnet de coton; —**pelz**, *n.* es, e, *voy.* —rock, robe de chambre fourrée; —**pille**, *f.* n, *Pharm.* pilule (*f.*) narcotique; —**ratte**, *f.* n, *ou* —**ratz**, *m.* es, en, *et* —**ratze**, *f.* n, marmotte, *f.* loir, *m; fig.* dormeur, *m.* dormeuse, *f;* —**rock**, *m.* es, =e, robe (*f.*) de chambre; —**saal**, *n.* es, *pl.* —säle, chambre (*f.*) à coucher; dortoir, *m;* —**sessel**, *m.* s, —, fauteuil, *m.* dormeuse, *f;* —**stätte**, *f.* n, *ou* —**stelle**, *f.* n, coucher, *m.* gîte, *m.* lit, *m.* couche, *f.* retraite, *f;* chambre (*f.*) à coucher; —**stube**, *f.* n, chambre (*f.*) à coucher; dortoir, *m;* —**stunde**, *f.* n, temps (*m.*) d'aller se coucher; heure (*f.*) de dormir; —**sucht**, *f. spl.* léthargie, *f.* assoupissement (*m.*) léthargique, somnolence, *f;* affection soporeuse, coma, *m;* —**süchtig**, *adj.* somnolent, léthargique, atteint de léthargie; soporeux; —**trank**, *m.* es, =e, *ou* —**tränkchen**, *n.* s, —, potion (*f.*) narcotique *ou* soporifique, boisson (*f.*) somnifère; breuvage assoupissant *ou* narcotique; breuvage empoisonné; *fam.* boucon, *m;* —**trunk**, *m.* es, *spl.* vin (*m.*) du coucher; coup (*m.*) du soir; —**trunken**, *adj.* accablé de sommeil, assoupi, somnolent, tout endormi; —**trunkenheit**, *f. spl.* assoupissement, *m.* état somnolent *ou* soporeux; somnolence (*f.*) extrême, envie (*f.*) irrésistible de dormir; —**wagen**, *m.* s, — *et* =, dormeuse, *f;* —**wandler**, *m.* s, —, somnambule, *m;* —**zimmer**, *n.* s, —, chambre (*f.*) à coucher, dortoir, *m.*

Schläfchen, *n.* s, —, (*chlêf-chèn*). *dim. de* Schlaf, petit somme, petite sieste; *fam.* méridienne, *f;* ein — machen, faire un petit somme.

Schläfe, *f.* n, (*chlê-fé*). tempe, *f; Vétér.* larmiers, *m. pl.*

† **Schlafen**, *n.* (*chlâ-fèn*). schlief, geschlafen, *av.* haben, **dormir**, faire un somme, être endormi, goûter le sommeil; reposer, se reposer, coucher; sanft —, dormir d'un sommeil tranquille, dormir tranquillement; leise —, avoir le sommeil léger; — legen, mettre au lit; sich — legen *ou* — gehen*, aller se coucher, se mettre au lit; unter freiem Himmel —, coucher à la belle étoile; auf der bloßen Erde —, coucher par terre; nicht beisammen —, faire lit à part; bei jem. (n) —, coucher chez qn *ou* avec qn; bis an den lichten Tag — *ou* in den Tag hinein —, dormir la grasse matinée; nach dem Essen —, faire la méridienne, faire sa sieste; *fig.* mein Fuß ist eingeschlafen, j'ai le pied engourdi; *poét.* être mort, être décédé; être trépassé, reposer dans la tombe; **schlafend**, dormant, qui dort, endormi. ‖ =, *n.* s, *spl.* repos, *m.* le dormir, sommeil, *m; fig.* assoupissement, *m;* das —gehen, le coucher; beim —gehen, au moment de se coucher.

Schläfen←—«, des tempes, temporal, *voy.* Schlaf←—«; —**ader**, *f.* n, veine temporale; —**bein**, *n.* es, e, os temporal; —**fortsatz**, *m.* es, *spl.* procès temporal; —**grube**, *f.* n, fosse temporale; —**muskel**, *m.* s, n, muscle temporal *ou* crotaphite; —**schlagader**, *f.* n, artère temporale.

Schläfer, *m.* s, —, (*chlê-fèr*). dormeur, *m.* coucheur, *m.* voyageur descendu dans un hôtel. ‖ =**in**, *f.* nen, dormeuse, *f.*

Schläferig, *adj.* (*chlê-fé-rich*). qui a sommeil, qui a envie de dormir, près de s'endormir; — werden*, être pris de sommeil; — machen, endormir; *fam.* ennuyer, assommer; ich bin —, j'ai sommeil, j'ai envie de dormir; man wird dabei ganz —, on s'endort à cela, c'est à dormir debout; ein—es Bett, lit (*m.*) pour une personne; zwei—es Bett, lit (*m.*) pour deux personnes; *fig.* endormi, indolent, mou, apathique, lent, paresseux, sans vigueur, lâche; qui endort, traînant, languissant, assoupissant, ennuyeux; soporifique; —e Unterhaltung, conversation languissante *ou* soporifique. ‖ *adv.* mollement, nonchalamment; etw. (A) — betreiben*, poursuivre une chose sans vigueur, faire qch. mollement, s'endormir sur une affaire.

Schläferigkeit, *f. spl.* (*chlê-fé-rich-kait*). tendance (*f.*) au sommeil, somnolence, *f.* envie (*f.*) de dormir, assoupissement, *m; fig.* indolence, *f.* mollesse, *f.* apathie, *f.* nonchalance, *f.* torpeur, *f;* lenteur, *f.* langueur, *f;* négligence, *f; Méd.* krankhafte —, sopeur, *f.* léthargie, *f;* — des Geistes, pesanteur (*f.*) d'esprit.

Schläfern, *unipers.* (*chlê-fèrn*). *av.* haben, avoir envie de dormir, avoir sommeil; es schläfert mich, j'ai sommeil, j'ai envie de dormir.

Schlaff, *adj.* (*chlaf'*). **mou**, molasse, détendu, lâche, relâché, **avachi**, flasque; —es Seil, corde (*f.*) lâche; —e Ohren, oreilles pendantes; —e Brüste, mamelles flasques *ou* pendantes; *fig.* mou, lâche, qui manque d'énergie, sans vigueur, sans énergie, sans force, affaissé; efféminé, énervé; —es Pferd, cheval (*m.*) sans énergie; —e Grundsätze, maximes relâchées; —e Seele, homme (*m.*) sans énergie *ou* sans activité; — machen, relâcher, détendre, rendre lâche; *fig.* efféminer, énerver, relâcher; — werden*, se détendre, se relâcher, s'affaisser; *Mar.* mollir. ‖ *adv.* mollement, lâchement, sans vigueur; —**seil,** *n.* es, e, *Gymn.* corde (*f.*) de voltigeur.

1. **Schlag,** *m.* es, ⸚e, (*chlâch*). 1. **coup,** *m.*; *fig.* coup, *m.* (du sort); battement, *m.* ou coup, *m.* (de cloche); *fam.* chute, *f.*; gourmade, *f.*; coup (*m.*) de poing; pulsation, *f.* secousse, *f.* commotion, *f.*; explosion, *f.* détonation, *f.*; coup, *m.* éclat, *m.* (du tonnerre); choc, *m.* entrechoquement, *m.* (des flots), coup, *m.* (de mer); *Anat.* pulsation, *f.* palpitation, *f.* battement, *m.* (du cœur); *Man.* coup, *m.*, ruade, *f.*; coup (*m.*) de boutoir (du sanglier); cahot, *m.* soubresaut, *m.* (d'une voiture); *Horl.* oscillation, *f.* tic-tac, *m.*; *Phys.* commotion, *f.* secousse, *f.* décharge, *f.* (électrique); vibration, *f.*; — auf —, coup sur coup, sans interruption; — 2 Uhr *ou* mit dem — 2, à 2 heures sonnantes, à 2 heures précises, au coup de 2 heures; ohne einen — zu thun, sans coup férir; mit Einem — *ou* auf dem ersten —, d'emblée; — mit der umgekehrten Hand, coup (*m.*) du revers de la main; ⸚e geben*, donner *ou* administrer des coups, frapper, corriger, fustiger (un enfant); einen derben — thun*, faire une lourde chute. | 2. *Méd.* apoplexie, *f.* coup, *m.* (de sang), attaque, *f.* (d'apoplexie); der — hat ihn gerührt, il a eu une attaque d'apoplexie; *Bouch.* abattage, *m.*; kleiner —, abattage (*m.*) des veaux et des moutons; *Mus.* temps, *m.* mesure, *f.* cadence, *f.* note, *f.*; den — führen, battre la mesure; — halten*, marquer la cadence, observer la mesure; das Stück geht im ganzen —, ce morceau est à quatre temps; das Stück geht im dreiviertel —, ce morceau est à trois temps; chant, *m.* (des oiseaux), ramage, *m.* roulade, *f.*; *Chass.* blessure profonde, coup, *m.* (de boutoir); *Monn.* frappe, *f.* empreinte, *f.*; *Orfèv.* titre, *m.* marque, *f.*; Münze mit vollkommen erhaltenem —e, médaille (*f.*) à fleur de coin; *For.* taille, *f.* coupe, *f.*; vente, *f.* assiette (*f.*) de vente, taillis, *m.*; carré, *m.* ou îlot formé par les laies dans un bois; *Com.* offre, *f.* prix courant, taux, *m.*; *Agr.* sole, *f.*; in ⸚e theilen, assoler, diviser en soles; Eintheilung in ⸚e, assolement, *m.*; *Arch.* fossé, *m.* citerne, *f.*; *Menuis.* trappe, *f.* (d'un pigeonnier), volière, *f.*; barrière, *f.* (d'une route); portière, *f.* (d'une voiture); *Oisel.* trébuchet, *m.* piège, *m.*; *Artif.* pétard, *m.* marron, *m.* amorce explosive; chasse (*f.*) de fusée; — des Hahns, choc (*m.*) du chien; *Mar.* tour, *m.* (d'un câble); ganzer *ou* runder —, tour mort; doppelter —, demi-tour, *m.*; bordée, *f.*; mit ⸚en laufen*, louvoyer, courir des bordées; über — segeln *ou* wenden*, courir à petites bordées; *Fortif.* retour, *m.* coude, *m.* (de la tranchée), boyau, *m.* (d'une tranchée); boyau (*m.*) des zigzags, boyau (*m.*) de communication; *Forg.* battitures, *f. pl.*; —halten*, battre l'enclume en cadence; *Escr.* — nach dem Handgelenk, coup (*m.*) de manchette; *Meun.* entaille, *f.* rainure, *f.* (de meule), rigole, *f.*; *Min.* percée, *f.*; *Pont.* construction, *f.* (d'un pont militaire); *Pêch.* queue (*f.*) de poisson; *Peint.* manière (*f.*) de représenter qch; Baum—, feuillée, *m.* manière (*f.*) de feuiller; *Drap.* champs, *m.* sorte, *f.* espèce, *f.* race chevaline, catégorie, *f.*; *fam.* calibre, *m.* trempe, *f.*; manière, *f.*; schöner — Pferde, belle race de chevaux; sie sind alle Leute eines —es *ou* von einem —e, ce sont tous gens de la même trempe *ou* du même calibre; *fam.* gens (*m. pl.*) de la même farine, ils sont tous frappés au même coin, ils ne valent pas mieux les uns que les autres; ein Mann von Ihrem —e, un homme tel que vous; wieder auf den — kommen*, retomber dans ses fautes, recommencer le même train de vie.

2. **Schlag**⸗«, à frapper; qui frappe; qui tombe; —**ader,** *f.* n, artère, *f.*; —**aderbruch,** *m.* es, ⸚e, anévrisme, *m.*; —**aderentzündung,** *f.* en, artérite, *f.*; —**adergebäude,** *n.* s, —, arbre artériel; —**aderkammer,** *f.* n, *Anat.* ventricule artériel *ou* aortique; —**äderchen,** *n.* s, —, artériole, *f.*; —**anfall,** *m.* es, ⸚e, attaque (*f.*) d'apoplexie; —**artig,** *adj.* apoplectique; —**bahn,** *f.* en, route macadamisée; —**balken,** *m.* s, —, bascule (*f.*) d'un pont-levis; *Hydr.* dormant (*m.*) au milieu d'une écluse; —**ball,** *m.* es, ⸚e, éteuf, *m.* balle, *f.*; —**band,** *n.* es, ⸚er, dragonne (*f.*) en cuir du sabre de cavalerie; —**bauer,** *n.* s, —, *Oisel.* trébuchet, *m.*; —**baum,** *m.* es, ⸚e, barrière (*f.*) à bascule; *Fortif.* bascule, *f.* hérisson, *m.* trappe, *f.*; schwimmender —baum, estacade flottante; —**blau,** *adj.* livide, —**bohrer,** *m.* s, —, perçoir, *m.*; —**bolzen,** *m.* s, —, *Arm.* percuteur (*m.*) du fusil; —**bolzenhalter,** *m.* s, —, *ou* —**bolzenkopf,** *m.* es, ⸚e, *Arm.* manchon, *m.*; —**bolzenmutter,** *f.* n, bouton-écrou (*m.*) du percuteur; —**brett,** *n.* es, er, *Jeu.* battoir, *m.*; kleines —brett, triquet, *m.*; —**brücke,** *f.* n, pont-levis, *m.*; —**dame,** *f. spl.* coquinbat, *m.* coquinbert, *m.*; —**degen,** *m.* s, —, brette, *f.* estoc, *m.*; batte (*f.*) d'arlequin; —**eisen,** *n.* s, —, traquet, *m.*; *For.* marteau (*m.*) à layer; *Courr.* rebattoir, *m.*; *Arm.* perloir, *m.*; *Maçonn.* gache, *f.*; *Carross.* laie (*f.*) large; —**fähig,** *adj.* capable de se battre, prêt à entrer en lutte; —**faß,** *n.* sses, ⸚sser, futaille (*f.*) d'emballage; boucaut, *m.*; —**feder,** *f.* n, *Ornith.* penne, *f.* cerceau, *m.*; *Méc.* ressort, *m.*; *Arm.* déclic, *m.* cliquet, *m.* grand ressort du fusil; —**federschraube,** *f.* n, *Arm.* vis (*m.*) du grand ressort; —**federschraubenloch,** *n.* es, ⸚er, trou (*m.*) de la vis du grand ressort; —**federspanner,** *m.* s, —, clef (*f.*) du grand ressort; —**fell,** *n.* es, e, peau (*f.*) du tambour; —**fertig,** *adj.* prêt au combat *ou* à se battre, prêt à livrer bataille *ou* à entrer en lutte; —**fertigkeit,** *f. spl.* état (*m.*) d'une troupe prête à livrer combat *ou* à accepter le combat; —**fläche,** *f.* n, fond (*m.*) de l'évidement; *Arm.* fond (*m.*) de la fraisure; *Min.* —fläche eines Keils, tête (*f.*) d'un coin; *Arm.* — fläche des Zündkegels, sommet (*m.*) du cône de cheminée; —**fluß,** *m.* sses, ⸚sse, apoplexie, *f.*; —**flußmittel,** *n.* voy. —mittel; —**flüssig,** *adj.* *Méd.* apoplectique; —**gabel,** *f.* n, fourchette (*f.*) de percussion du fusil; —**gatter,** *n.* s, —, *Fortif.* barrière, *f.*; —**gewicht,** *n.* es, e, *Horl.* poids (*m.*) de la sonnerie; —**glocke,** *f.* n, cloche (*f.*) d'une horloge, cloche (*f.*) qui sonne l'heure; —**gold,** *n.* es, *spl.* or (*m.*) en feuilles, or laminé, or fulminant; —**holz,** *n.* es, ⸚er, battoir, *m.*; *Chapell.* coche, *f.*; *Cord.* épée, *f.*; *For.* bois (*m.*) en coupe *ou* exploitable; bois (*m.*) taillis, bois bon à couper; —**hüter,** *m.* s, —, *For.* baliveau, *m.*; —**instrument,** *n.* s, e, instrument (*m.*) de percussion; *Mus.* grosse caisse, tambour, *m.* cimbale, *f.*; —**kammer,** *f.* n, *Artill.* prise (*f.*) de feu dans la fusée; chambre intérieure de la fusée à durée; —**kanal,** *m.* es, ⸚e, rainure annulaire destinée à livrer passage à la flamme de l'amorce fulminante de la fusée à durée; —**kraut,** *n.* es, *spl.* ivette, *f.* ivette musquée; germandrée, *f.* bugle, *m.*; —**ladung,** *f.* en, *Artill.* composition fusante des fusées à durée; —**licht,** *n.* es, er, *Peint.* coup (*m.*) de jour, effet (*m.*) de lumière; —**loth,** *n.* es, e, soudure forte; *Orfèv.* paillon (*m.*) de soudure; —**maschine,** *f.* n, machine (*f.*) à battage; —**mittel,** *n.* s, —, moyen (*m.*) anti-apoplectique; —**nagel,** *m.* s, ⸚, *Horl.* poussoir, *m.* mentonnet, *m.*; —**netz,** *n.* es, e, *Chass.* trappe, *f.*; *Paum.* raquette, *f.*; *Pêch.* seine, *f.* gabare, *f.*; —**note,** *f.* n, *Mus.* ronde, *f.*; —**pfahl,** *m.* es, ⸚e, *ou* —**pfosten,** *m.* s, —, *Hydr.* dormant (*m.*) d'écluse; —**pulver,** *n.* s, *spl.* poudre fulminante; or fulminant; *Pharm.* poudre (*f.*) anti-apoplectique; —**pumpe,** *f.* n, *Mar.* pompe (*f.*) avec une brimbale à l'anglaise; —**regen,** *m.* s, —, averse, *f.* lavasse, *f.* giboulée, *f.* ondée, *f.* pluie battante; —**riem,** *m.* s, e, *Sell.* soupente, *f.*; —**riemen,** *m.* s, —, dragonne (*f.*) en cuir du sabre; —**röhrchen,** *n.* s, —, *ou* —**röhre,** *f.* n, fusée (*f.*) d'amorce, étoupille, *f.* ampoulette, *f.* espoulette, *f.* amorce explosive; die —röhre einsetzen, *Artill.* amorcer le canon; —**röhrenbüchse,** *f.* n, *Artill.* boîte (*f.*) à étoupilles; —**röhrenöse,** *f.* n, *Artill.* boucle (*f.*) de l'étoupille; —**röhrentasche,** *f.* n, *Artill.* sac (*m.*) à étoupilles; —**röhrlager,** *n.* s, —, logement (*m.*) d'étoupille; —**ruthe,** *f.* n, *Meun.* battant (*m.*) de huche; —**schatten,** *m.* s, —, *Peint.* ombrage, *m.* ombre portée *ou* projetée sur un fond clair; pénombre, *f.*; —**schatz,** *m.* es, ⸚e, droit (*m.*) de monnayage; *Monn.* brassage, *m.*; impôt indirect sur les boissons; contributions indirectes; —**scheibe,** *f.* n, *Horl.* palette (*f.*) d'échappement; *Artif.* rondelle, *f.* ou bourre placée sur la masse d'une fusée volante, tampon (*m.*) de fusée; —**schwelle,** *f.* n, *Hydr.* seuil, *m.*; —**schwert,** *n.* es, er, espadon, *m.*; —**sperre,** *f.* n, *Horl.* sourdine, *f.*; —**spindel,** *f.* n, *Tourn.* mandrin, *m.*; —**steinchaussee,** *f.* n, route macadamisée; —**stift,** *m.* es, e, broche (*f.*) de percussion du fusil; percuteur (*m.*) du canon à balles Reffye; —**stock,** *m.* es, ⸚e, *Artif.* billot (*m.*) à charger; *Jeu.* battoir, *m.*; —**stollen,** *m.* s, —, *Arm.* talon (*m.*) du bloc de culasse; —**stück,** *n.* es, e, *Arm.* déclic, *m.* arrêt, *m.*; —**stückfeder,** *f.* n, gachette, *f.*; —**taube,** *f.* n, pigeon (*m.*) de volière; —**thor,** *n.* es, e, porte busquée d'écluse; —**uhr,** *f.* en, montre, *f.* ou horloge sonnante, montre, *f.* ou pendule (*f.*) à sonnerie; —**wachtel,** *f.* n, *Ornith.* caille, *f.*; —**wald,** *m.* es, ⸚er, taillis, *m.* taillis, *m.*; —**wasser,** *n.* s, *spl.* eau (*f.*) antiapoplectique *ou* de la reine de Hongrie; —**weise,** *adv.* par coups; *For.* à tire et à aire; —**weite,** *f. spl. Phys.* portée (*f.*) d'une étincelle électrique; *Min.* distance explosive; —**welle,** *f.* n, *Mar.* vague, *f.* lame, *f.*; —**werk,** *n.* es, e, *Horl.* sonnerie, *f.*; —**wunde,** *f.* n, *Chir.* contusion, *f.* meurtrissure, *f.* plaie (*f.*) provenant d'un coup; —**zündung,** *f.* en, *Artif.* amorce fulminante.

Schlagbar, *adj.* (*chlag-bâr*). *For.* qui peut être abattu, qui peut être mis en coupe, exploitable; —es Holz, bois bon à être coupé, bois (*m.*) à couper.

Schlage, *f.* n, (*chla-gué*). gros marteau, maillet, *m.*

Schlägefaul, *adj.* (*chlê-gué-faoul*). endurci aux coups.

Schlägel, *m.* s, —, (*chlê-guèl*). battoir, *m.*; *Menuis.* maillet, *m.* marteau, *m.*; großer —, mailloche, *f.*; batte, *f.* (d'arlequin); *Sculp.* masse, *f.*; *Arch.* hie, *f.* mouton, *m.* sonnette, *f.*; *Pav.* dame, *f.* demoiselle, *f.* hie, *f.*; *Fond.* hölzerner —, maillet, *m.* batte, *f.*; *Hydr.* bonde, *f.* (d'un étang); *Min.* marteau, *m.* masse carrée; *Mus.* baguette, *f.* (de tambour); *Méd.* bleierner —, maillet (*m.*) de plomb; *Bouch.* cuisse, *f.* gigot, *m.* (de mouton); cuissot, *m.* (de chevreuil); *fam.* auf den — fahren*, commencer son travail, mettre un travail sur le chantier; —**eisen,** *n.* s, —, *Min.* levier, *m.*; —**fisch,** *m.* es, e, *Zool.* marteau, *m.*; —**heft,** *n.* es, e, manche (*m.*) du marteau; —**kopf,** *m.* es, ⸚e, tête (*f.*) de lièvre; —**lahm,** *adj.* éclopé; *Chass.* —lahm schießen*, blesser à la cuisse; —**nuß,** *f.* ⸚sse, noix, *f.* noyer (*m.*) de Ceylan; —**presse,** *f.* n, pressoir (*m.*) à huile.

† **Schlagen,** *a.* (*chlâ-guèn*). schlug, geschlagen, 1. **battre**, frapper, cogner; *fig.* diviser, partager; todt —, tuer, assommer; nieder —, faire tomber lourdement; zu Trümmern — *ou* in Stücke entzwei —, briser, casser, mettre en pièces; jem. (D) ein Loch in den Kopf —, blesser qn. à la tête; aus der Hand —, faire tomber des mains; aus dem Hause —, chasser à coups de bâton hors de la maison; jem. (A) ins Gesicht —, frapper qn. au visage; jem. (D) auf die Finger —,

donner sur les doigts à qn; jem. (A) auf den Hintern —, fesser qn; jem. (D) blaue Augen —, pocher les yeux à qn; zu Boden —, terrasser; *fig.* baisser les regards; platt —, aplatir, unir; damer (une chaussée); Ball —, jouer à la paume; Kugel —, abattre des quilles; *Drap.* frapper; gut geschlagenes Tuch, drap bien frappé *ou* bien serré; in Falten —, plisser; *Cordonn.* über den Leisten —, mettre sur la forme; *Cuis.* zu Schaum —, fouetter, battre en neige; Eier in die Suppe —, délayer des œufs dans le potage; in die Schanze —, mettre à l'enjeu, exposer, risquer; *fam.* etw. (A) in den Wind —, renoncer à qch; se moquer de qch, mépriser qch. | 2. produire *ou* faire en frappant; Geld —, frapper *ou* battre monnaie; laminer (un métal); geschlagenes Silbergeschirr, argent forgé; Oel —, faire *ou* presser *ou* extraire de l'huile; Holz —, fendre, abattre, couper du bois, mettre du bois en bûches; einen Baum —, abattre un arbre; Nüsse vom Baume —, gauler les noix; *Chir.* ouvrir (une veine); Wunden —, blesser, faire des blessures; Feuer —, battre le briquet; *Artif.* die Zünder —, charger les fusées; eine Brücke —, lancer, établir, jeter un pont; ein Lager —, poser, dresser, asseoir, établir un camp; *Mus.* faire retentir (un instrument), jouer (d'un instrument), battre (la mesure); faire vibrer *ou* toucher (les cordes); jouer (des cymbales); battre (du tambour); einen Triller —, faire un trille; Orgel —, jouer de l'orgue; ein Schnippchen —, claquer des doigts; *fig.* se moquer de qn, faire un pied de nez; *Mil.* den Marsch —, battre aux champs; Lärm —, donner l'alarme; zur Arbeit —, battre la breloque; zum Ritter —, armer chevalier; schlagt an! en joue! es hat eben drei Uhr geschlagen, trois heures viennent de sonner. | 3. battre (son ennemi) dans une bataille; den Feind —, vaincre *ou* défaire l'ennemi; eine Schlacht —, livrer une bataille; in die Flucht — *ou* aus dem Felde —, mettre en déroute; *Jeu.* prendre aux dames; *Trictr.* abattre du bois; *fam.* ich bin ein Geschlagener, je suis un homme perdu *ou* ruiné; jem. (A) mit seinen eigenen Worten —, rétorquer les arguments de qn; mit Blindheit —, frapper de cécité. | 4. lancer, pousser, diriger; in die Höhe —, lancer en l'air· relever (la visière); die Augen gen Himmel —, lever les yeux au ciel; ein Rad —, faire la roue, faire le moulinet. | 5. placer, mettre, fixer, attacher à, clouer à, ficher, planter, enfoncer, faire entrer; chasser (un clou); mettre (un manteau); ajouter, joindre à, augmenter de; Pfähle in die Erde —, enfoncer un pieu en terre, chasser en terre; an die Wand —, clouer à la muraille; in ein Papier *ou* in ein Tuch —, envelopper dans du papier *ou* dans un linge; durch ein Sieb —, cribler, tamiser, passer par un crible; die Füße über einander —, croiser les jambes; die Arme in einander —, croiser les bras; in Fesseln *ou* in Ketten —, jeter dans les fers; in Fässer —, entonner, encaquer; in Kisten —, encaisser, emballer; einen Mantel um sich — *ou* um die Schultern —, s'envelopper d'un manteau; Zoll auf etw. (A) —, mettre un impôt sur qch; die Zinsen zum Kapital —, accumuler, ajouter les intérêts au capital; die Kosten auf die Waare —, ajouter les frais au prix d'achat. || 6. **sich** —, *r.* se frapper, se battre; combattre, s'entrebattre; sich mit dem Degen —, se battre à l'épée; sich auf Hieb und Stich —, frapper d'estoc et de taille; sich auf Leben und Tod —, se battre à outrance; sich links —, aller à gauche, tourner à gauche, se diriger vers la gauche; sich an die Seite —, se détourner; sich an die Brust —, se frapper la poitrine; sich mit Grillen —, avoir des soucis, être rongé de soucis; sich mit seinen eigenen Worten — *ou* sich auf den Mund —, se contredire, se couper; sich ins Mittel —, s'interposer, intercéder, agir comme médiateur; sich — durch, se frayer un chemin; sich durchs Leben —, vivre péniblement; sich durch den Feind —, se faire jour à travers l'ennemi; sich (D) etw. (A) aus dem Sinne —, chasser qch. de son esprit, se défaire d'une pensée, ôter qch. de la tête; sich zu jem. (D) —, se ranger du côté de qn, se joindre à qn, prendre *ou* embrasser le parti de qn; sich auf die andere Seite — *ou* sich zu einer andern Partei —, passer du côté opposé; *fam.* tourner casaque, changer le fusil d'épaule. || 7. **n.** *av.* haben, **frapper à**, battre contre, frapper, battre, se ruer sur, tomber sur; s'agiter, palpiter (*parl.* du cœur); battre (*parl.* d'une artère); nach jem. (D) —, donner *ou* porter un coup à qn; in die Hand —, frapper dans la main, frapper des mains, applaudir; in ein Haus —, tomber sur une maison (*parl.* de la foudre); *Man.* ruer, regimber; cahoter (*parl.* d'une voiture); an die Glocke —, sonner *ou* copter la cloche; *Horl.* sonner; eine ganz geschlagene Stunde, une heure entière; es hat schon eben 3 Uhr geschlagen, 3 heures viennent de sonner; es hat schon geschlagen, l'heure a déjà sonné; *fig.* seine Stunde hat geschlagen, son heure a sonné, son heure est venue; *Ornith.* chanter, crier; mit den Flügeln —, battre des ailes; auf seinen Raub —, fondre sur sa proie; *Arm.* repousser; faire du bruit; crever, éclater (*parl.* d'un obus); *Teint.* tirer sur, approcher de; ins Grüne —, avoir une nuance de vert, tirer sur le vert; das schlägt nicht in mein Fach, cela n'est pas de mon ressort; aus der Art —, dégénérer; *Mus.* der Schall schlägt an das Ohr, le son frappe l'oreille. || 7. *av.* sein, **tomber**, heurter *ou* cogner contre, frapper; aus —, s'élancer hors de, sortir brusquement; *Mar.* se briser contre; die Wellen — an das Schiff, les vagues battent le bateau; mit dem Kopfe an die Wand —, donner de la tête contre la muraille; se précipiter, s'élancer, tomber sur; — in (A), entrer précipitamment; in die Höhe —, s'élever avec force; *fig.* hausser; es ist mir in alle Glieder geschlagen, j'en ai été tout saisi; auf die Brust —, tomber sur la poitrine, causer des oppressions; in die Seele —, frapper l'âme; das Gewissen schlägt ihm, sa conscience le bourrelle; an die Ohren —, frapper les oreilles; **schlagend**, qui frappe, qui palpite, palpitant, frappant; schlagendes Beispiel, exemple frappant; schlagendes Wetter, *Min.* feu (*m.*) grisou; **geschlagen**, battu; *Mil.* défait; ich bin ein geschlagener Mann, je suis un homme perdu *ou* ruiné. || 9. =, **n.** s, *spl.* action (*f.*) de frapper, combat, *m.* lutte, *f*; bastonnade, *f.* fustigation, *f*; battement, *m.* pulsations, *f. pl*; coup, *m.* choc, *m*; das — ist verboten, il est défendu de se battre; *Man.* ruade, *f.* regimbement, *m*; *Méd.* palpitations, *f. pl.* pulsations, *f. pl*; — einer Ader, saignée, *f*; *Mil.* den Feind zum — bringen, offrir le combat à l'ennemi; *fig.* son, *m.* (de la cloche); chant, *m.* (des oiseaux).

Schläger, *m.* s, —, (*chlê-guèr*). 1. celui qui frappe *ou* qui se bat, frappeur, *m.* batteur, *m.* bretteur, *m.* ferrailleur, *m.* duelliste, *m.* spadassin, *m*; écacheur, *m.* lamineur, *m.* | 2. brette, *f*; rapière, *f.* batte, *f.* (d'arlequin); *Mar.* mailloche, *f*; *Artif.* chargeur, *m*; *Artill.* percuteur (*m.*) des fusées percutantes.

Schlägerei, *f.* en, (*chlê-gué-rai*). rixe, *f.* batterie, *f.* mêlée, *f.* rencontre, *f.* duel, *m.*

Schlaken, *a.* (*chla-kèn*). *Mar.* larguer.

Schlamm, *m.* es, ¨e, (*chlam'*). bourbe, *f.* limon, *m.* boue, *f.* vase, *f.* fange, *f*; *Min.* schlich, *m*; *Géol.* limon, *m.* terre argileuse alluviale; *Hydr.* curage, *m*; *fam.* bourbe, *f.* margouillis, *m.* gâchis, *m*; im —e stecken, être embourbé; — enthaltend, bourbeux, limoneux, boueux, vaseux, fangeux; im — wachsend, limoneux; —**bank**, *f.* ¨e, *Top.* banc (*m.*) de vase; —**beißer**, *m. ou* —**beißker**, *m.* s, —, *Zool.* loche (*f.*) d'étang, loche franche, cobitis, *m*; —**bütte**, *f.* n, cuve (*f.*) de schlich; —**fisch**, *m.* es, e, poisson (*m.*) de vase, poisson (*m.*) limicole, poisson (*m.*) qui se tient dans la vase, poisson (*m.*) d'étang; —**gewächs**, *n.* es, e, plante limoneuse; —**graben**, *m.* s, ¨, bourbier, *m.* bassin (*m.*) à débourber le minerai; —**grube**, *f.* n, bourbier, *m.* égout, *m.* cloaque, *m*; —**herd**, *m.* es, e, *Min.* lavoir, *m.* plancher (*m.*) du lavoir; —**krücke**, *f.* n, râble (*m.*) à ôter le limon, drague, *f*; —**lauge**, *f. spl.* lessive (*f.*) du sédiment; —**loch**, *n.* es, ¨er, fondrière, *f*; —**löcher**, *n. pl. Ch. de fer.* orifices (*m. pl.*) de nettoiement; —**mühle**, *f.* n, *Hydr.* roue, *f. ou* machine (*f.*) à curer *ou* à draguer; —**netz**, *n.* es, e, drague, *f*; —**pfütze**, *f.* n, bourbier, *m.* fondrière, *f*; —**räumer**, *m.* s, —, drague, *f*; —**schlich**, *m.* es, e, *Min.* limon (*m.*) de la mine lavée; —**schildkröte**, *f.* n, *H. nat.* tortue bourbeuse *ou* paludine, cistude (*f.*) d'Europe; —**stein**, *m.* es, *spl.* mine (*f.*) d'étain lavée; —**vulkan**, *m.* es, e, vulcan boueux, geyser, *m.* salse, *m*; —**werk**, *n.* es, e, lavoir, *m.*

Schlämm—«, *voy.* Schlemm—«.

Schlammen, *n.* (*chla-mèn*). *av.* haben, déposer du limon.

Schlämmen, Schlämmer, Schlämmerei, *voy.* Schlemmen, Schlemmer, etc.

Schlammicht, *adj.* (*chla-micht*). qui ressemble à la vase *ou* à la fange, qui sent la vase, limoneux, vaseux; *Cuis.* den Fischen den —en Geschmack benehmen, faire dégorger les poissons.

Schlammig, *adj.* (*chla-mich*). boueux, bourbeux, vaseux, fangeux, limoneux, formé de limon.

Schlampampen, *n.* (*chlam'-pam'-pèn*). *av.* haben, faire bonne chère, faire godaille *ou* ripaille, faire bombance; vivre dans la crapule.

Schlampe, *f.* n, (*chlam'-pé*). 1. soupe (*f.*) des chiens. | 2. salope, *f.* gaupe, *f.* saligaude, *f.* souillon, *m.*

Schlampen, *a.* (*chlam'-pèn*). 1. laper, *m.* || 2. *n. av.* haben, pendre négligemment *ou* en désordre. || 3. *av.* sein, être tout dépenaillé, se mettre négligemment, être négligemment vêtu.

Schlamper, *m.* s, —, (*chlam'-pèr*). saligaud, *m.*

Schlamperei, *f.* en, (*chlam'-pé-rai*). désordre, *m.* négligence, *f.* bousillage, *m.* saloperie, *f.*

Schlampig, *adj.* (*chlam'-pich*). mauvais, mal préparé; —es Essen, mauvais brouet *ou* ragoût; —es Wetter, temps mou *ou* humide, vilain temps, temps (*m.*) sale; —es Mensch, saligaud, *m.* homme (*m.*) malpropre *ou* dépenaillé.

Schlampigkeit, *f. spl.* (*chlam'-pich-kaït*). désordre, *m.* négligence, *f.* malpropreté (*f.*) dans les habits.

Schlange, *f.* n, (*chlan'-gué*). *Zool.* serpent, *m.* ophidien, *m*; junge —, petit serpent, serpenteau, *m*; *Myth.* vierköpfige —, hydre, *f*; *Blas.* guivre, *f*; *Astr.* Hydre, *f*; *Arm.* contre-platine, *f*; — einer Flinte, porte-vis, *m*; *Artill.* coulevrine, *f*; doppelte —, dragon, *m*; *Chim.* serpentin, *m*; *Mar.* manche (*m.*) à eau; *Jard.* tuyau (*m.*) d'arrosage *ou* de pompe à incendie; *Bibl.* démon, *m*; *fig.* böse —, traître, *m.* femme méchante.

Schlängelicht, *adj.* (*chlèn'-gué-licht*). *ou* **Schlängelig**, *adj.* sinueux, tortueux, qui va en serpentant.

Schlängeln, *n.* (*chlèn'-gueln*). 1. *av.* haben *et* **sich** —, *r.* serpenter, aller *ou* couler en serpentant; *fig.* ramper, se glisser; sich um etw. (A) —, s'entortiller autour de qch. || 2. *n. av.* haben, ramper, se glisser, se plier, se replier, se tordre comme un serpent, s'insinuer avec des intentions perfides, se replier; **schlängelnd**, à conduite tortueuse; schlängelnder Weg, *Man.* serpentine, *f.* || =, *n.* s, *spl.* entortillement, *m.*

Schlangen—«, des serpents, ophioïde; serpenteux; —**art**, *f.* en, espèce, *f. ou* sorte (*f.*) de serpents; *fig.* engeance, *f. ou* race (*f.*) de serpents *ou* de vipères; —**artig**, *adj.* qui tient du serpent, de la nature du serpent, comme un serpent, serpentin, ophioïde; —**auge**, *n.* s, n, *H. nat.* œil (*m.*) de serpent, *voy.* Krötenauge; —**balg**, *m.* es, ¨e, peau, *f. ou* dépouille (*f.*) de serpent; —**beerbaum**, *m.* es, ¨e,

antidesme (*m.*) absitère; **—beere,** *f.* n, *Bot.* fruit (*m.*) de l'antibesme; **—beschreibung,** *f.* en, ophiologie, *f;* **—beschwörer,** *m.* s, —, charmeur, *m. ou* dompteur (*m.*) de serpents, psylle, *m;* **—biß,** *m.* sses, sse, morsure (*f.*) du serpent; **—blech,** *n.* es, *spl. Arm.* porte-vis, *m;* **—brut,** *f. spl.* couvée (*f.*) de serpenteaux; *fig.* engeance (*f.*) de serpents, race (*f.*) de vipères; **—ei,** *n.* es, er, œuf (*m.*) de serpent. **—eidechse,** *f.* n, lézard (*m.*) ophioïde, ophisaure, *m.* chalcide, *m;* **—fisch,** *m.* es, e, ophiette, *m.* donzelle, *f;* **—förmig,** *adj.* serpentiforme, sinueux, tortueux; *Peint.* ondoyant, en ondes, ondulé; —förmige Linie, ligne sinueuse *ou* serpentine; **—fresser,** *m.* s, —, ophiophage, *m;* **—gang,** *m.* es, ⸗e, allée sinueuse *ou* qui va en serpentant; **—geschlecht,** *n.* es, er, *H. nat.* ophidiens, *m.pl;* **—gezücht,** *n.* es, e, couvée (*f.*) de serpenteaux; *fig.* engeance (*f.*) *ou* race (*f.*) de vipères; **—gift,** *n.* es, e, venin (*m.*) de serpent; **—glatt,** *adj.* glissant comme un serpent; **—gurke,** *f.* n, *Bot.* concombre (*m.*) serpent *ou* serpentin; **—haar,** *n.* es, e, chevelure (*f.*) de serpents; **—haarig,** *adj.* à chevelure de serpents; **—hals,** *m.* es, ⸗e, cou (*m.*) long et mince, cou (*m.*) de serpent; **—haupt,** *n.* es, ⸗er, tête (*f.*) de serpent; *Myth.* tête hérissée de serpents, tête (*f.*) de Méduse; *Bot.* vipérine, *f.* herbe (*f.*) aux vipères, tête-de-Méduse, *f;* **—herz,** *n.* ens, en, cœur (*m.*) perfide; **—herzig,** *adj. fig.* méchant, perfide, malicieux, traître; **—holz,** *n.* es, *spl.* ophiose, *m.* bois (*m.*) de serpent *ou* de couleuvre, bois couleuvré, racine (*f.*) de serpent; **—holzbaum,** *m.* es ⸗e, bois (*m.*) de couleuvre; **—horn,** *n.* es, ⸗er, *H. nat.* cornet (*m.*) de chasseur; *Mus.* serpent, *m.* ophicléïde, *m;* **—hornbläser,** *m.* s, —, musicien (*m.*) qui joue du serpent; **—knoblauch,** *m.* es, *spl.* ail (*m.*) rocambole *ou* serpentin, ail (*m.*) à feuilles de plantain; **—kopf,** *m.* es, ⸗e, tête (*f.*) de serpent; **—köpfig,** *adj.* à tête de serpent; *Blas.* —köpfiges Kreuz, croix guivrée *ou* givrée; **—kranz,** *m.* es, ⸗e, *ou* **—kreuz,** *n.* es, e, *Blas.* croix givrée; **—krümme,** *f.* n, *ou* **—krümmung,** *f.* en, serpentement, *m.* sinuosité, *f.* détour, *m; poés.* méandre, *m;* **—lahn,** *m.* es, ⸗e, *spl.* fil (*m.*) d'or tortillé; **—lauf,** *m.* es, ⸗e, course tortueuse, sinueuse *ou* ondoyante, sinuosités, *f.pl;* **—lehre,** *f.* n, ophiologie, *f;* **—linie,** *f.* n, ligne serpentine, ondoyante, onduleuse *ou* sinueuse; **—mann,** *m.* es, ⸗er, dompteur (*m.*) de serpents; *Astr.* Serpentaire, *m,* **—papier,** *n.* s, e, *Pop.* serpente, *f;* **—pfad,** *m.* es, e, *Jard.* tortille, *f;* **—pfeife,** *f.* n, sifflet sinueux *ou* serpentant; **—rohr,** *n.* es, ⸗e, tuyau sinueux *ou* en spirale, recourbé *ou* flexible; *Chim.* serpentin, *m; Mus.* serpent, *m; Hydr.* boyau, *m;* **—röhre,** *f.* n, *Chim.* serpentin. *m: Zool.* serpule (*f.*) vermiculaire; **—sappe,** *f.* n, cheminement interrompu; **—säule,** *f.* n, colonne (*f.*) torse *ou* serpentine; **—schildkröte,** *f.* n, émyde serpentine; **—schnur,** *f.* ⸗e, *Soier.* gavassinière, *f;* **—schwanz,** *m.* es, ⸗e, queue (*f.*) de serpent; *Zool.* anguille (*f.*) serpent; *Bot.* queue (*f.*) de serpent; **—seele,** *f.* n, âme fausse *ou* traîtresse; **—sieb,** *n.* es, e, *Poudr.* passe, *f;* **—stab,** *m.* es, ⸗e, caducée, *m;* **—stein** *m.* es, e, serpentine, *f.* pierre (*f.*) de serpent; edler —stein, ophite, *m;* **—steineiche,** *m.* ens, en, ophite, *m.* arbre serpentin; **—stich,** *m.* es, e, piqûre, *f. ou* morsure (*f.*) de serpent; *Coutur.* point serpentin; **—streifen,** *m.* s, —, raie (*f.*) sinueuse *ou* ondulée; **—tödter,** *m.* s, —, tueur (*m.*) de serpents; *Bot.* aristoloche (*m.*) anguicide; **—träger,** *m.* s, *spl. Astr.* Serpentaire, *m.* Ophiucus, *m;* **—verehrer,** *m.* s, —, ophiolâtre, *m.* ophien, *m;* **—verehrung,** *f. spl.* ophiolâtrie, *f;* **—weg,** *m.* es, e, tortillère, *f.* tortille, *f.* chemin sinueux *ou* tortueux; **—wegdorn,** *m. voy.* —holz; **—weise,** *adv.* comme un serpent, à la manière des serpents; *fig.* tortueusement, en serpentant; —weise gehen*, fließen*, serpenter, aller *ou* couler en serpentant; **—windung,** *f.* en, sinuosité, *f;* —windungen machen, aller en serpentant; **—wurzel,** *f.* n, ophiorrhize, *f.* racine (*f.*) de serpent, mungo, *m;* **—zahn,** *m.* es, ⸗e, dent (*f.*) de serpent; *fig.* dent (*f.*) de vipère; **—zunge,** *f.* n, langue (*f.*) de serpent; *Vétér.* langue serpentine; *H.nat.* ophioglosse, *f.* langue (*f.*) de serpent, glossopètre, *m; fig.* personne méchante, mauvaise langue, langue (*f.*) de vipère; **—züngig,** *adj.* à langue de serpent; **—züngler,** *m. pl.* ophioglossées, *f. pl.*

Schlank, *adj.* (*chlan'k*). svelte, élancé, dégagé, délié, grêle, effilé, flexible; —er Wuchs, taille dégagée *ou* élancée; *fam.* —weg, sans façon, nettement.

Schlankheit, *f. spl.* (*chlan'k-hait*). formes sveltes, taille svelte *ou* élancée, gracilité, *f.* délicatesse, *f.* souplesse, *f.* élégance (*f.*) de la taille.

Schlapp, *adj.* (*chlap'*). *voy.* Schlaff, mou, flasque, pendant; **—brüstig,** *adj.* aux mamelles pendantes *ou* flasques; **—hut,** *m.* es, ⸗e, chapeau mou; **—ohr,** *n.* es, en, oreille avalée *ou* pendante; **—ohrig,** *adj.* à oreilles avalées *ou* pendantes, oreillard; **—schuhe,** *m. pl.* savates, *f.pl;* **—seil,** *n.* es, e, *Gymn.* corde (*f.*) de voltigeur.

Schlappe, *f.* n, (*chla-pé*). grosses lèvres pendantes; *fam.* gueule, *f.* moue, *f;* alte —n, savates, *f. pl;* soufflet, *m.* claque, *f; fig.* perte, *f.* atteinte, *f.* dommage, *m.* déconfiture, *f.* échec, *m.* avanie, *f;* eine — bekommen*, essuyer un échec; sich von einer — erholen, se remettre d'une perte, avoir sa revanche.

Schlappen, *n.* (*chla-pèn*). 1. *av.* haben, être flasque, pendiller; être tout dépenaillé, se mettre négligemment, aller en pantoufles *ou* en savates. ‖ 2. *a.* avaler avec bruit, laper (*parl.* du chien).

Schlappig, *adj. voy.* Schlaff.

Schlaraffe, *m.* n, n, (*chla-ra-fé*). cagnard, *m.* fainéant, *m.* truand, *m.* vaurien, *m.* ‖ *f.* n, cagnarde, *f.* fainéante, *f.*

Schlaraffen⸗..., fainéant, cagnard, sot, insipide; **—gesicht,** *n.* es, er, sot visage, truand, *m.* cagnard, *m.* fainéant, *m; Arch.* mascaron, *m;* **—land,** *n.* es, *spl.* pays (*m.*) de Cocagne *ou* des Utopies; **—leben,** *n.* s, —, vie (*f.*) de fainéant, fainéantise, *f.* cagnardise, *f;* **—welt,** *f. spl.* pays (*m.*) de Cocagne *ou* d'abondance.

Schlarfe, *f.* n, (*chlar-fé*). savate, *f.* pantoufle, *f.*

Schlarfen, *n.* (*chlar-fèn*). 1. *av.* haben, marcher en traînant les pieds, marcher d'un air indolent. ‖ 2. *voy.* Schlappen.

Schlau, *adj.* (*chlaou*). 1. fin, subtil, délié, retors, adroit, rusé, malin, narquois, madré, matois, diplomatique; —er Mensch, *voy.* —kopf, homme fin et rusé, fin matois, fin renard, fine mouche. ‖ 2. *adv.* finement, adroitement, avec ruse; sich — benehmen* bei (D), s'y prendre adroitement *ou* subtilement, aller finement, agir avec adresse *ou* ruse; **—kopf,** *m.* es, ⸗e, homme fin *ou* rusé, fin renard, fine mouche, personne retorse; **—köpfig,** *adj. ou* **—sinnig,** *adj.* fin, subtil.

Schlaube, *f. voy.* Schale *et* Hülse.

Schlauch, *m.* es, ⸗e, (*chlaouch*). gouffre, *m.* gosier, *m.* outre, *f.* peau (*m.*) de bouc, conduit, *m.* canal, *m.* tuyau, *m.* (d'une pompe); *Mar.* manche (*m.*) à eau; *Bot.* utricule, *m.* ascidium *ou* ascidion, *m.* outre, *f; Vétér.* fourreau (*m.*) de la verge du cheval; **—ähnlich,** *adj. ou* **—artig,** *adj.* en forme d'outre, *H. nat.* utriculaire, utriculé, utriforme; **—bohrer,** *m.* s, —, tarière (*f.*) pour les tuyaux de cuir; **—brücke,** *f.* n, *Pont.* pont (*m.*) d'outres; **—förmig,** *adj.* en forme d'outre, utriforme, utricule; **—kuppelung,** *f.* en, joint (*m.*) de tuyaux; **—mannschaft,** *f.* en, pompiers, *m. pl.* hommes employés à la manœuvre des pompes; **—meister,** *m.* s, —, inspecteur (*m.*) des tuyaux de pompe; **—pilze,** *m. pl.* ascomycètes, *m. pl;* **—ruthe,** *f.* n, perche, *f. ou* verge (*f.*) à dégorger les tuyaux; **—schicht,** *f.* hyménion, *m;* **—schwämme,** *m. pl. Bot.* bolets (*m. pl.*) utriformes; **—spritze,** *f.* n, serpent, *m.* pompe (*f.*) à feu; **—wage,** *f.* n, niveau (*m.*) à tuyau; **—wagen,** *m.* s, ⸗ *et* —, voiture chargée des tuyaux d'une pompe.

Schlaudern, *n.* (*chlaou-dèrn*). 1. *av.* haben, vaciller, branler, balancer, brandiller, avoir du jeu, jouer; faire des bonds, cahoter (*parl.* d'une voiture), être négligent *ou* nonchalant, travailler négligemment, bousiller.

Schlaufe, *f.* n, (*chlaou-fé*). *Artill.* boucle (*f.*) d'une corde; *Fortif.* boucle (*f.*) de la hart de fascine; *Sell.* crampon (*m.*) de cuir; — am Sattelzeug, passant *m;* — am Stirnriemen, passant (*m.*) de frontal.

Schlaufen⸗..., à l'aide de boucles; **—gepäck,** *n.* es, *spl.* paquetage, *m.* charge fixée avec crampons.

Schlauheit, *f.* en, (*chlaou-hait*). *ou* **Schlauigkeit,** *f.* en, astuce, *f.* adresse, *f.* ruse, *f.* finesse, *f.* subtilité, *f.* renarderie, *f.*

1. **Schlecht,** *adj.* (*chlècht*). *voy.* Schlicht. **mauvais,** méchant; de mauvaise qualité; immoral, dépravé, vil, bas; pauvre, chétif, faible, petit; fâcheux; —er, pire, pis, plus mauvais: —est, le plus mauvais, le pire, le pis: — und recht, franc, loyal, simple, naturel; —es Brod, mauvais pain; —e Luft, air malsain; —e Zeiten, temps (*m.pl.*) difficiles, époque (*f.*) pénible; —er Trost, triste *ou* faible consolation, *f;* er ist ungleich —er als er, il est bien inférieur à lui; es ist mir — *ou* mir ist —, je ne me sens pas bien; — werden*, devenir mauvais, se gâter, se détériorer; —er werden*, empirer, devenir pire, se démoraliser, se détériorer; sich —er befinden*, être moins bien portant, aller moins bien; — gehen*, aller mal, empirer; — machen, rendre mauvais; *fig.* perdre de réputation, dire du mal de qn, décrier qn, déprécier qch; —er machen, rendre pire, gâter, détériorer; das ist — von ihm, cela est mal de sa part; das wird ihm — bekommen, il s'en trouvera mal. ‖ *adv.* mal, méchamment, chétivement; recht und —, honnêtement, avec droiture; — und recht, simplement, naturellement, loyalement, franchement; — von jem. (D) sprechen*, parle mal de qn; es steht — mit ihm, il est mal dans ses affaires, il n'est pas à son aise. ‖ das **Schlechte,** *adj. sub.* le mauvais, le mal, le mauvais côté; viel —es von jem. (D) sagen, dire beaucoup de mal, beaucoup de mauvaises choses de qn; der **Schlechte,** *adj. sub.* méchant, *m.* homme méchant; die —en, les méchantes gens.

2. **Schlecht⸗...,** faux, mauvais; **—falk,** *m.* en, en, laneret, *m;* **—färber,** *m.* s, —, teinturier (*m.*) du petit teint. **—gelaunt,** *adj.* de mauvaise humeur, mal disposé; **—hin,** *adv.* tout simplement, tout court, tout net, tout rondement, tout bonnement, sans façons, sans compliments, *voy.* Schlechterdings; **—löthig,** *adj. Monn.* de bas aloi; **—macher,** *m.* s, —, médisant; **—weg,** *adv. voy.* —hin, simplement, sans façon, tout bonnement, tout court.

Schlechte, *f.* n, (*chlèch-té*). 1. *Min.* couche, *f.* lit, *m; Hydr.* quai, *m.* rivage, *m.* bord (*m.*) d'un fleuve. ‖ 2. *voy* Schlechtheit, mauvais, *m.* mal, *m.* méchanceté, *f.* mauvaise foi, mauvais état, mauvaise qualité, bassesse, *f.* vilenie, *f.*

Schlechter, *compar. de* Schlecht.

Schlechterdings, *a.* (*chlèch-tèr-din'x*). tout bonnement, tout simplement, absolument, décidément, de toute façon.

Schlechtest, *superl. de* Schlecht.

Schlechtheit, *f. spl.* (*chlècht-hait*). *voy.* Schlechtigkeit, mauvais état, mauvaise qualité, insuffisance, *f.*

Schlechtigkeit, *f. spl.* (*chlèch-tig-kait*). méchanceté, *f.* mauvaise foi, mauvaise action, bassesse, *f.* vilenie, *f; fam.* vileté, *f.* dépravation, *f.*

Schlecken, Schlecker, Schleckern, *voy.* Lecken, Lecker, etc.

Schleet, *n.* es, e, (*chlét*). tronc (*m.*) d'arbre de faible épaisseur; *Mar.* coque, *f.* carcasse, *f.*

1. **Schleh**, *adj.* (*chlé*). âpre, dur; qui émousse *ou* agace les dents; émoussé.

2. **Schleh**, *m.* s, e, *ou* **Schlehe**, *f.* n, prunelle, *f.* prune (*f.*) sauvage, prunellier (*m.*) sauvage, prunier (*m.*) sauvage, acacia (*m.*) indigène; **—dorn**, *m.* es, en, prunellier, *m. ou* prunier (*m.*) sauvage, acacia (*m.*) indigène; **—wein**, *m.* es, e, vin (*m.*) de prunelles.

3. **Schleh**←—« *ou* **Schlehen**←—«, de prunelle, du prunellier; **—baum**, *m.* es, ⁼e, prunellier, *m. ou* prunier (*m.*) sauvage; **—blüthe**, *f.* n, fleur (*f.*) de prunellier; **—dorn**, *m.* es, en, prunellier, *m. ou* prunier (*m.*) sauvage, acacia (*m.*) indigène; **—most**, *m.* es, *spl.* prunelet, *m.*; **—roth**, *adj. Vign.* sûr, aigre; **—saft**, *m.* es, ⁼e, jus, *m. ou* sirop (*m.*) de prunelles; **—strauch**, *m. voy.* —baum; **—wein**, *m.* es, e, vin (*m.*) de prunelles.

Schleich←—«, qui se glisse, qui s'insinue; *fig.* clandestin; **—druck**, *m.* es, *spl.* impression clandestine; **—drucker**, *m.* s, —, imprimeur (*m.*) de livres clandestins, contrefacteur, *m.*; **—fieber**, *n.* s, —, fièvre nerveuse *ou* lente, typhus (*m.*) chronique; **—gang**, *m.* es, *spl.* marche lente et traînante, chemin secret *ou* détourné; **—gift**, *n.* es, e, poison lent *ou* imperceptible; **—gut**, *n.* es, ⁼er, contrebande, *f.*; **—handel**, *m.* s, *spl.* contrebande, *f.*; —handel treiben*, faire la contrebande, faire un commerce interlope; **—händler**, *m.* s, —, contrebandier, *m.*; **—händlerin**, *f.* nen, contrebandière, *f.*; **—händlerschiff**, *n.* es, e, smogleur, *m.* interlope, *m.*; **—patrouille**, *f.* n, patrouille rampante, découverte, *f.*; **—treppe**, *f.* n, escalier dérobé; *Fortif.* pas (*m.*) de souris; **—waare**, *f.* n, contrebande, *f.*; **—weg**, *m.* es, e, chemin secret, défendu *ou* détourné, chemin dérobé; *fig.* tours (*m. pl.*) et détours, *m. pl.* menées, *f. pl.* voies cachées *ou* détournées, faux-fuyant, *m.*

† **Schleichen**, *n. et* **sich** —, *r.* (*chlaï-chèn*). *av.* haben, schlich, geschlichen. 1. **se glisser** en rampant, se traîner, ramper (*parl.* d'un reptile), marcher lentement, approcher lentement, se traîner doucement, à pas de loup, sans bruit, en tapinois, se couler, entrer furtivement; *fig.* se glisser, s'insinuer, prendre des détours; *Chass.* suivre la piste; sich in jem. (G) Vertrauen —, se glisser dans la confiance de qn; sich aus etw. (D) —, s'échapper de, s'esquiver de, sortir furtivement de; sich davon —, se sauver, se dérober, partir, s'en aller à la sourdine, s'éclipser, déménager à la cloche de bois. ‖ 2. *a.* glisser, introduire furtivement, couler, insinuer; einen bösen Weg —, suivre une mauvaise voie; **schleichend**, rampant, furtif, lent, clandestin, sournois, tortueux, en tapinois, furtivement; —e Krankheit, maladie latente; schleichendes Fieber, fièvre lente; schleichendes Gift, poison lent; *Blas.* schleichende Katze, chat effarouché. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* marche lente *ou* furtive, courses furtives; *fig.* manœuvres secrètes, menées sourdes, détours, *m. pl.* marche souterraine *ou* tortueuse.

Schleicher, *m.* s, —, (*chlaï-chèr*). celui qui va lentement *ou* doucement, celui qui se traîne *ou* se glisse; *fig.* celui qui use de feinte *ou* de détours, homme sournois, rusé *ou* perfide, homme dissimulé; esprit caché *ou* manquant de franchise, esprit (*m.*) diplomate *ou* tacticien, chattemite, *f.* patte-pelue, *f.*

Schleicherei, *f.* en, (*chlaï-ché-raï*). action (*f.*) de se glisser, menées sourdes, détours, *m pl.* marche tortueuse, allées (*f. pl.*) et venues, *f. pl.* détours, *m. pl.* dissimulation, *f.*

Schleie, *f.* n, (*chlaï-é*). *Zool.* tanche, *f.*

Schleier, *m.* s, —, (*chlaï-èr*). 1. voile, *m.* rideau, *m.*; *Bot.* volva, *m.* voile, *m.*; den — nehmen*, prendre le voile, entrer en religion; — bilden, former le rideau; *fig.* unter dem — der Freundschaft, sous les apparences de l'amitié; *fig.* der — der Nacht, les ombres de la nuit; einen — über etw. (A) werfen*, jeter un voile sur qch. gazer qch.; den — der Vergessenheit über etw. (A) werfen*, passer l'éponge sur qch; **—eule**, *f.* n, *Ornith.* effraie, *f.* orfraie, *f.* fresaie blanche; **—flor**, *m.* s, e, voile, *m.* crêpe, *m.* linon, *m.*; **—kappe**, *f.* n, bonnet (*m.*) de crêpe; **—lawine**, *f.* n, tourmente (*f.*) de neige; **—lehen**, *n.* s, —, fief féminin; **—leinen**, *n.* s, *spl.* ou **—leinwand**, *f. spl.* voile (*m.*) de crêpe; **—los**, *adj.* sans voile, qui n'a point de voile; *fig.* nu, simple; *fig.* die —lose Wahrheit, la vérité toute nue; **—macher**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de voiles; **—meise**, *f.* n, *Ornith.* mésange huppée; **—natter**, *f.* n, moqueur, *m.* rubanée, *f.*; **—taube**, *f.* n, pigeon nonnain *ou* à capuchon; **—tuch**, *n.* es, *spl.* voile, *m.* linon, *m.* toile (*m.*) de linon.

Schleierig, *adj.* (*chlaï-é-rich*). voilé, couvert d'un voile.

Schleiern, *a.* (*chlaï-èrn*). 1. couvrir d'un voile, voiler; *Min.* —, boucher, tamponner avec des étoupes. ‖ 2. **sich** —, *r.* se voiler, mettre un voile, se couvrir d'un voile.

Schleif←—«, qui traîne, traînant; **—bahn**, *f.* en, glissoire, *f.*; **—bank**, *f.* ⁼e, banc (*m.*) à émoudre; **—baum**, *m.* es, ⁼e, *Artill.* poutrelle traînante; **—haken**, *m.* s, —, crochet (*m.*) d'émouleur, broc, *m.*; **—handel**, *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) de contrebande; **—kammer**, *f.* n, *Fond.* aiguiserie, *f.*; **—kanne**, *f.* n, grand broc; **—kloß**, *m.* sses, ⁼sse, échantignolle (*f.*) d'affût de place; **—knoten**, *m.* s, —, *Sell.* boucle (*f.*) des rênes; **—lade**, *f.* n, *Org.* sommier, *m.*; **—maschine**, *f.* n, machine (*f.*) à aiguiser; **—mühle**, *f.* n, moulin (*m.*) à émoudre *ou* à polir, à tailler le verre, machine (*f.*) à émoudre, meule (*f.*) de remouleur; **—nadel**, *f.* n, aiguille (*f.*) à tête; **—rad**, *n.* es, ⁼er, meule, *f. ou* roue (*f.*) d'un moulin à émoudre, à polir, roue (*f.*) de remouleur; **—riegel**, *m.* s, —, entretoise (*f.*) de crosse d'affût de place; **—riegellaffete**, *f.* n, *Artill.* affût (*m.*) à échantignolles; **—riegelunterfatz**, *m.* es, ⁼e, échantignolle (*f.*) d'affût de place; **—sand**, *m.* es, *spl.* sable (*m.*) à polir; **—schale**, *f.* n, *ou* **—schüssel**, *f.* n, bassin, *m.* débordoir, *m.* **—scheibe**, *f.* n, *Lapid.* rondeau, *m.* meule, *f.*; **—schritt**, *m.* es, e, *Dans.* glissé, *m.* pas coulé; **—späne**, *m. pl. ou* **—staub**, *m.* es, *spl.* terre (*f.*) d'émouleur, terre, *f. ou* matière cimolée, cimolite, *f.* moulée, *f.*; **—stein**, *m.* es, e, pierre (*f.*) à aiguiser, à repasser *ou* à polir, meule (*f.*) de grès; **—stock**, *m.* es, ⁼e, *Coutel.* chaise (*f.*) de roue; **—trog**, *m.* es, ⁼e, auget, *m.*; **—weg**, *m.* es, e, chemin détourné *ou* dérobé; *fig.* faux-fuyant, *m.* voie détournée; **—zeug**, *n.* es, e, outils *m. pl. ou* instruments (*m. pl.*) propres à polir, outils (*m. pl.*) d'émouleur; **—zügel**, *m.* s, —, *Sell.* bridon, *m.*

Schleife, *f.* n, (*chlaï-fé*). 1. traîneau, *m.* claie, *f.* glissoire, *f.*; *Artill.* affût (*m.*) à mortier (*Autriche*); entaille, *f.* entaillure, *f.* marque, *f.* (d'une borne); *Chass.* traînée, *f.*; *Oisell.* lacs, *m. pl.* ‖ 2. queue, *f.* traîne, *f.* (d'une robe), nœud, *m.* boucle, *f.* cocarde, *f.* chou, *m.* (de ruban), rosette, *f.*; nœud coulant; *Sell.* laufende —, bouton (*m.*) de la bride; **—n**, *f. pl.* billots (*m. pl.*) de collier d'attelage; *Taill.* ganse, *f.* (de bouton), œillet, *m.*; etw. (A) in eine — binden*, mettre qch. en nœud; *Top.* boucle formée par un cours d'eau.

1. † **Schleifen**, *a.* (*chlaï-fèn*). schliff, geschliffen, **aiguiser**, repasser, émoudre, affiler, affûter, polir (le verre, du marbre), tailler (des pierres); *Arm.* brunir; **geschliffen**, aiguisé, émoulu, affilé, repassé, poli, taillé, bruni; *fig.* poli, raffiné, bien élevé. ‖ =, *n.* s, *spl.* aiguisement, *m.* repassage, *m.* émoulure, *f.* polissage, *m.* polissure, *f.* égrisement, *m.*

2. **Schleifen**, *a. régulier.* traîner, glisser, faire glisser; *Com.* transporter (des marchandises) sur un traîneau, faire la contrebande, introduire clandestinement, traîner, rôder, errer à l'aventure, déplacer qch. de la ligne verticale, dévoyer (un tuyau de descente), faire un nœud, orner d'un nœud; ein Band —, arranger un ruban en forme de nœud, démolir, démanteler, raser (une forteresse); *Mar.* démolir, dépecer (un vaisseau); *Gram.* mouiller *ou* prononcer mollement (une lettre); *Dans.* couler, *Mus.* Noten —, lier *ou* couler des notes; *Poudr.* das Pulver —, lisser la poudre. ‖ *n. av.* haben, traîner, glisser. ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de traîner, démolition, *f.* rasement, *m.*; démantèlement (*m.*) d'une place.

3. **Schleifen**←—«, en forme de nœud, de boucle; **—baum**, *m.* es, ⁼e, *Artill.* poutrelle traînante; **—führer**, *m.* s, —, *Chir.* porte-nœud, *m.*; **—kufen**, *f. pl.* arbres (*m. pl.*) du traîneau; **—laffete**, *f.* n, *Artill.* affût (*m.*) à traîneau; **—linie**, *f.* n, *Math.* lemniscate, *f.*; **—pferd**, *n.* es, e, cheval attelé à un traîneau.

Schleifer, *m.* s, —, (*chlaï-fèr*). celui qui traîne *ou* fait glisser, glisseur, *m.*; *Mus.* coulé, *m.* note coulée, roulement, *m.* roulade, *f.*; *Dans.* coulé, *m.* (sorte de) valse, *f.* galopade, *f.* danse (*f.*) où l'on coule; émouleur, *m.* aiguiseur, *m.* repasseur, *m.* polisseur, *m.* (de verre). ‖ **—in**, *f.* nen, femme (*f.*) de l'émouleur.

Schleifsel, *n.* s, *spl.* (*chlaïf-zèl*). terre cimolée, boue (*f.*) de coutelier.

Schleifung, *f. spl.* (*chlaï-foun'g*) action (*f.*) de traîner *ou* de glisser, polissure, *f.* taille, *f.* égrisement, *m.* aiguisement, *m.* repassage, *m.* démolition (*m.*) d'une place.

Schleihe *ou* **Schleie**, *f.* n, (*chlaï-é*). *Zool.* tanche, *f.*

Schleim, *m.* es, *spl.* (*chlaïm*). 1. pituite, *f.* flegme, *m.* glaires, *f. pl.*; *Méd.* mucus, *m.* mucosités, *f. pl.*; bave (*f.*) des animaux; *Bot.* mucilage, *m.*; *Artill.* crasse, *f.* ‖ 2. *Cuis.* crème (*f.*) de riz bouilli, décoction concentrée d'orge; **—aal**, *m.* es, e, *Zool.* anguille blanche, myxine, *f.*; **—absondernd**, *adj.* mucilagineux; **—absonderung**, *f.* en, sécrétion muqueuse; **—artig**, *adj.* muqueux, glaireux; **—aussonderung**, *f. spl.* excrétions muqueuses *ou* de mucosités; **—auswurf**, *m.* es, ⁼e, *Méd.* expectoration, *f.*; **—beutel**, *m.* s, —, *Anat.* bourse muqueuse, bourse, *f. ou* capsule synoviale; **—blütig**, *adj.* flegmatique, lymphatique; **—blütigkeit**, *f. spl.* tempérament (*m.*) flegmatique, flegme, *m.*; **—drüse**, *f.* n, *Anat.* glande mucilagineuse, crypte, *f. ou* follicule (*m.*) mucipare, glande (*f.*) pituitaire; **—fieber**, *n.* s, —, fièvre muqueuse, gastro-entérite muqueuse *ou* folliculeuse; **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* baveuse, *f.* blenne, *f.* blennie, *f.*; **—fluß**, *m.* sses, *spl. Vétér.* flux muqueux, catarrhe, *m.* glaires, *f. pl.*; **—gährung**, *f. spl.* fermentation muqueuse *ou* vineuse incomplète; **—harnen**, *n.* s, *spl.* catarrhe (*m.*) de la vessie; **—harz**, *n.* es, *spl.* gomme-résine, *f.*; **—haut**, *f.* ⁼e, *Anat.* membrane muqueuse *ou* pituitaire, membrane séreuse *ou* arachnoïde, muqueuse, *f.*; **—hautentzündung**, *f.* en, inflammation (*f.*) des muqueuses; **—höhle**, *f.* n, *Anat.* sinus muqueux, cellule, *f.* lacune, *f.*; **—kapsel**, *f.* n, *Anat.* bourse muqueuse *ou* capsulaire; **—natter**, *f.* n, muqueux, *m.* muqueuse, *f.*; **—netz**, *n.* es, e, corps muqueux *ou* réticulaire de Malpighi; **—rasseln**, *n.* s, *spl.* râle muqueux; **—ruhr**, *f. spl. Méd.* diarrhée blanche; **—sack**, *m.* es, ⁼e, *Anat.* bourse muqueuse, membrane synoviale; **—sauer**, *adj.* pyromucique; *Chim.* —saures Salz, pyromucates, *m. pl.*; **—säure**, *f.* n, acide (*m.*) pyromucique; **—schlange**, *f. Zool.* serpent visqueux; **—schwindsucht**, *f. spl.* catarrhe pituiteux *ou* bronchorrhée (*f.*) chronique; **—staar**, *m.* es, *spl. Méd.* amaurose glutineuse; **—stoff**, *m.* es, e, matière *ou* substance muqueuse; **—sucht**, *f. spl.* état muqueux; **—süchtig**, *adj.* catarrheux; **—thiere**, *n. pl.* animaux visqueux, mollusques, *m. pl.*; **—wurm**, *m.* es, ⁼er, anguille blanche, myxime, *f.*; **—zucker**, *m.* s, *spl.* sucre (*m.*) liquide; *Chim.* mucoso-sucre, *m.* glycose mucilagineuse.

Schleimen, *n.* (*chlaï-mèn*). 1. *av.* haben, causer *ou* produire du mucus, former un mucilage. ‖ 2. *a.* ôter, enlever le mucus *ou* la viscosité; *Cuis.* débourber, faire dégorger.

Schleimicht, *adj. voy.* Schleimartig.

Schleimig, *adj.* (*chlaï-mich*). *ou* Schleimicht, formé de mucus, pituiteux, muqueux, glaireux, mucilagineux, visqueux, pâteux; lubrifié; —er Stoff, substance muqueuse; *Bot.* mucilagineux.

Schleiß←«, à fendre, pour fendre, à ébarber; **—baum**, *m.* es, ⁼e, pinastre, *m.* **—feder**, *f.* n, plume (*f.*) à ébarber, grosse plume, plume (*f.*) du bout de l'aile, **—hanf**, *m.* es, *spl.* chanvre taillé; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) à fendre; **—zwiebel**, *f.* n, oignon (*m.*) d'hiver.

Schleiße, *f.* n, (*chlaï-ssé*). copeau, *m.* éclisse, *f.* charpie, *f.* barbe, *f.* (de plume); *Cuis.* nouilles épaisses, lazagnes, *f. pl.*

†**Schleißen**, *n.* (*chlaï-ssèn*). schliß, geschlissen, *av.* sein. 1. se détériorer, s'user, se déchirer, s'effiler, se passer. ‖ 2. *a.* fendre en long, ébarber (des plumes), arracher, tirer, user, gâter, déchirer, teiller *ou* tiller (le chanvre). ‖ 3. **sich** —, *r.* s'user, se déchirer, se gâter.

1. ***Schlemm**, *m. invar.* (*chlèm*). *Jeu.* chelem, *m;* — machen, faire chelem, faire la volte.

2. **Schlemm**←«, de vase, de boue, sédimenteux; **—faß**, *n.* sses, ⁼sser, cuve (*f.*) de sédiment; **—graben**, *m.* s, ⁼, bassin (*m.*) à débourber le minerai; **—kreide**, *f.* n, blanc (*m.*) de Meudon; **—pinsel**, *m.* s, —, *Maç.* pinceau, *m.* brosse, *f.*

Schlemmen, *a.* (*chlèm-mèn*). 1. *Min.* laver, débourber, ôter la bourbe, nettoyer; einen Teich —, débourber une mare, nettoyer *ou* curer un étang. ‖ 2. traîner dans la vase; *Maçonn.* blanchir pour la première fois. ‖ 3. *n. av.* haben, mener une vie crapuleuse, vivre dans la débauche *ou* la crapule; *pop.* faire bombance *ou* ripaille. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* lavage, *m.* curage, *m.*

Schlemmer, *m.* s, —, (*chlèm-mèr*). 1. *Min.* laveur, *m.* cureur, *m.* ‖ 2. homme débauché *ou* crapuleux, bambocheur, *m.* libertin, *m.*

Schlemmerei, *f. spl.* (*chlèm-mé-raï*). crapule, *f.* débauche, *f.* goûts débauchés *ou* crapuleux.

Schlemphölz, *n.* es, —er, (*chlèm'p-holtz*). *Mar.* coussin, *m.* ringeau, *m.* brion, *m.* courbe, *f.*

Schlender, *m.* s, *spl.* (*chlèn-dèr*). *ou* **Schlendergang**, *m.* es, *spl.* démarche indolente *ou* traînante, allure nonchalante, démarche (*f.*) apathique *ou* insouciante; *fam.* routine, *f.* trantran, *m.* traintrain (*m.*) ordinaire de la vie; **—jan**, *m.* s, e, *ou* Schlendrian, homme (*m.*) apathique, homme paresseux, fainéant, *m.* routinier, *m; fam.* routine, *f.* ornière, *f.* trantran, *m.* traintrain (*m.*) de la vie, den alten — fort-gehen*, suivre le chemin battu.

Schlendern, *n.* (*chlèn'-dèrn*). *av.* sein, se promener lentement *ou* à pas lents, aller les bras ballants, aller tout doucement, aller en se dandinant, flâner; se promener; *fig.* lanterner, muser, fainéanter, aller son petit bonhomme de chemin; ein wenig im Garten —, faire un petit tour de jardin.

Schlendrer, *m.* s, —, (*chlèn'-drèr*). flâneur, *m.* musard, *m.* paresseux, *m.*

Schlendrian, *m.* es, e, (*chlèn'-dri-an'*). homme paresseux *ou* apathique, fainéant, *m.* routinier, *m; fig.* routine, *f.* ornière, *f.* trantan, *m.*

Schlenge, *f.* n, (*chlèn'-gué*). estacade (*f.*) en fascines; *Hydr.* épi (*m.*) en clayonnage, *m.* fascinage, *m.*

Schlengel, *m.* s, —, (*chlèn'-guèl*). cordage (*m.*) à patte, bord, *m.* châssis, *m; Arch.* madrier, *m; Hydr.* estacade, *f.*

Schlenker←«, qui traîne; mou; **—bein**, *n.* es, e, *fam.* jambe (*f.*) qu'on brandille; homme (*m.*) qui brandille la jambe en marchant; **—beinig**, *adj.* qui brandille les jambes; **—hanf**, *m.* s, *spl.* courton, *m;* **—hede**, *f. spl.* déchets (*m. pl.*) d'étoupe *ou* de chanvre.

Schlenkern, *n.* (*chlèn'-kern*). 1. *av.* haben, être agité, s'agiter; *fam.* pendiller, pendre, agiter; mit den Armen —, branler les bras; mit den Füßen —, brandiller les pieds; die Arme — lassen*, laisser prendre les bras; *Mar.* rouler, n'avoir pas de stabilité. ‖ 2. *a.* branler, brandiller, lancer, agiter, secouer. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* brandillement, *m.* roulis, *m.*

Schlenzen, *n.* (*chlèn'-tzèn'*). *av.* haben *et* sein, fainéanter, errer çà et là, fainéantiser, battre le pavé, marcher nonchalamment, aller les bras ballants.

Schlepp←«, qui traîne; **—baum**, *m.* es, ⁼e, poutrelle traînante attachée sous l'essieu à défaut de roue, **—boot**, *n.* es, e *et* **—böte**, bateau remorqueur; *Pont.* toue, *f;* **—dampfboot**, *n.* es, e *et* —böte *ou* **—dampfer**, *m.* s, —, remorqueur (*m.*) à vapeur; **—degen**, *m.* s, —, épée traînante; **—eisen**, *n.* s, —, *Arm.* dard (*m.*) du fourreau de sabre; **—feder**, *f.* n, *Arm.* ressort (*m.*) de curseur; **—haken**, *m.* s, —, harpon, *m.* croc, *m.* crochet (*m.*) de prolonge; **—kahn**, *m.* es, ⁼e, bateau remorqueur; **—karren**, *m.* s, —, tombereau, *m.* brouette, *f;* **—kasten**, *m.* s, —, *Min.* traîneau, *m;* **—kette**, *f.* n, chaîne (*f.*) à traîner *ou* tirer les fardeaux; **—kleid**, *n.* es, er, robe (*f.*) à queue *ou* traînante; **—netz**, *n.* es, e, *Pêch.* traîneau, *m.* seine, *f.* badail, *m; Mar.* coleret, *m;* **—riemen**, *m.* s, —, *Arm.* grande bélière (du sabre); *Sell.* porte-trait, *m;* **—säbel**, *m.* s, —, sabre (*m.*) qu'on laisse traîner à terre, sabre traînant; **—sack**, *m.* es, ⁼e, *Pêch.* drague, *f.* traînelle, *f;* **—schacht**, *m.* es, ⁼e, *Min.* galerie (*f.*) à plan fortement incliné, au dessous de 45°; **—schiff**, *n.* es, e, *Mar.* remorqueur, *m;* **—schub**, *m.* es, e, *Arm.* dard (*m.*) du fourreau de sabre; **—seil**, *n.* es, e, câble (*m.*) de remorque, traîne, *f.* corde (*f.*) à traîner; *Artill.* prolonge, *f;* ins —seil nehmen*, prendre à la remorque; Bewegungen mit dem —seil aus-führen, manœuvrer à la prolonge; **—seilhaken**, *m.* s, —, *Artill.* clef (*f.*) de prolonge; **—seilknoten**, *m.* s, —, nœud (*m.*) de prolonge *ou* de tisserand; **—seilring**, *m.* es, e, anneau (*m.*) de prolonge; **—seilschlinge**, *f.* n, ganse (*f.*) de prolonge; **—tau**, *n.* es, e, *Mar.* câble (*m.*) de remorque, traîne, *f; Ch. de fer.* corde (*f.*) de remorque; *Artill.* prolonge, *f.* grelin, *m;* ins —tau nehmen*, remorquer; **—tauhaken**, *m.* s, —, crochet (*m.*) de prolonge; **—trense**, *f.* n, *Sell.* filet, *m;* **—verhau**, *n.* es, e, abatis (*m.*) de troncs d'arbres pour fermer un défilé, abatis artificiel; **—wagen**, *m.* s, ⁼ *et* —, *Artill.* trique-bale, *m;* —wagen mit Windewerk, trique-bale (*m.*) à treuil; —wagen mit Zapfenrädern und Schiebebock, trique-bale (*m.*) à roues et à coulisses; **—werk**, *n.* es, e, *Min.* machine (*f.*) à une levée; **—zug**, *m.* es, ⁼e, *Ch. de fer.* train (*m.*) de wagons *ou* de truc.

Schleppe, *f.* n, (*chlè-pé*). traîne, *f.* queue (*f.*) d'une robe; *Chass.* **—n**, *f. pl.* traînée, *f; Expl.* montants, *m. pl; Pap.* planchette, *f; Artill.* traîneau, *m.* poutrelle traînante attachée sous l'essieu à défaut de roue; — am Auszieher, *Arm.* branche postérieure de l'extracteur.

1. **Schleppen**, *a.* (*chlè-pèn*). 1. **traîner**, entraîner, remorquer; *Mar.* haler, touer, chasser sur ses ancres; auf den Boden —, traîner à terre, faire traîner à terre; mit sich —, traîner avec soi; *fig.* emmener *ou* emporter constamment; jem. (A) überall mit sich —, traîner qn. partout après soi; ein Schiff —, remorquer un vaisseau; das Schiff schleppt den Anker, le vaisseau chasse sur les ancres; geschleppter Verhau, abatis (*m.*) de troncs d'arbres pour fermer un défilé, abatis artificiel. ‖ 2. sich —, *r.* se traîner, marcher péniblement; *fig.* languir, se tourmenter; sich mit etw. (D) —, porter péniblement qch, succomber presque sous le poids, être accablé sous le fardeau; *fam.* avoir qch. sur les bras; sich müde —, s'éreinter *ou* se tuer à traîner qch; sich mit einer Krankheit —, traîner une maladie. ‖ 3. *av.* haben, traîner; *Mar.* labourer; der Anker schleppt, l'ancre chasse *ou* perd fond; **schleppend**, traînant; *fig.* languissant, monotone. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de traîner; langueur, *f.* monotonie, *f. Mar.* halage, *m.* touage, *m.* remorquage, *m.*

2. **Schleppen**←«, à traîne, à queue; **—halter**, *m.* s, —, *ou* **—träger**, *m.* s, —, caudataire, *m.* porte-queue, *m.*

Schlepper, *m.* s, —, (*chlè-pèr*). celui qui traîne; *Mar. voy.* Schlepptau, remorqueur, *m.* toue, *f.* toueur, *m.*

Schlesien, *n.* s, (*chlé-zièn*). *Géogr.* la Silésie.

Schlesier, *m.* s, —, (*chlé-zièr*). Silésien, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, Silésienne, *f.*

Schlesisch, *adj.* (*chlé-zich*). de Silésie, silésien.

Schleswig, *n.* s, (*chlès-vich*). *Géogr.* Schleswig *ou* Slesvig, *m;* **—Holstein**, *n* s, *Géogr.* Schleswig-Holstein, *m.*

Schlettstadt, *n.* s, (*chlèt-chtat*). *Géogr.* Schlestat, *m.*

Schleuder, *f.* n, (*chlœï-dèr*). fronde, *f.* baliste, *f.* catapulte, *f;* courroie (*f.*) d'une fronde; **—affe**, *m.* n, n, gibbon, *m;* **—arbeit**, *f.* en, travail mal fait, bousillage, *m;* **—ball**, *m.* s, ⁼e, balle (*f.*) qu'on peut lancer, balle (*f.*) de fronde; **—maschine**, *f.* n, catapulte, *f.* turbine, *f;* **—riemen**, *m. pl.* *Sell.* porte-traits, *m. pl;* **—schuß**, *m.* sses, ⁼sse, *Artill.* tir (*m.*) à ricochet; **—schütze**, *m.* n, n, frondeur, *m;* **—schwanz**, *m.* es, ⁼e, *H. nat.* fouette-queue, *f.* corylle, *m;* **—steine**, *m. pl.* pierres (*f. pl.*) de fronde; **—stock**, *m.* es, ⁼e, fustibole, *f;* **—weite**, *f. spl.* distance (*f.*) que l'on peut atteindre avec la fronde; **—wurf**, *m.* es, ⁼e, jet, *m. ou* coup (*m.*) de fronde.

Schleuderer, *m.* s, —, (*chlœï-dé-rèr*). *Mil.* frondeur, *m; H. de France.* frondeur, *m.* partisan (*m.*) de la Fronde; *Com.* marchand (*m.*) qui vend à vil prix, gâte-métier, *m.*

Schleudern, *a.* (*chlœï-dèrn*). 1. fronder, jeter *ou* lancer avec une fronde; jeter, chasser, darder; *fig.* fulminer, lancer; den Blitz —, lancer la foudre; *fig.* den Kirchenbann —, lancer l'excommunication. ‖ 2. *n. av.* haben, faire à la hâte, travailler à dépêche-compagnon, bousiller; *Com.* être un gâte-métier, vendre au rabais *ou* au dessous du prix. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* projection, *f;* bousillage, *m; Relig.* fulmination, *f; Com.* mévente, *f.*

Schleunig, *adj.* (*chlaï-nich*). rapide, accéléré, précipité, prompt; soudain, subit, immédiat, brusque; —e Hülfe muß ihm werden, il faut lui venir en aide de suite, sans retard, sur le champ. ‖ *adv.* promptement, rapidement, en hâte, à la hâte, en diligence, en courant; au plus tôt, précipitamment; — auf-brechen*, partir à la hâte *ou* précipitamment.

Schleunigkeit, *f. spl.* (*chlœï-nich-kaït*). hâte, *f.* vitesse, *f.* précipitation, *f.*

Schleuse, *f.* n, (*chlœï-zé*). *ou* **Schleuße**, *f.* n, écluse, *f;* égout, *m;* eine — voll Wasser, une éclusée d'eau; *Org.* râble, *m;* — mit Stemmthoren, écluse (*f.*) en éperon; gekuppelte —, écluse (*f.*) double; hölzerne —, écluse (*f.*) en bois; die — los-lassen* *ou* öffnen, lâcher *ou* ouvrir les écluses.

Schleusen←« *ou* **Schleußen**←«, des écluses, des égouts; **—barke**, *f.* n, bateau-porte, *m;* **—bau**, *n.* es, *plur.* —bauten, construction, *f. ou* structure (*f.*) d'une écluse; **—baukunst**, *f. spl.* art (*m.*) de construire les écluses; **—bett**, *n.* es, en, *ou* **—boden**, *m.* s, ⁼, radier, *m;* **—drempel**, *m.* s, —, semillet (*m.*) d'écluse; heurtoir (*m.*) du busc; **—einfaß**, *m.* es, ⁼e, *ou* **—fall**, *m.* es, ⁼e, sas (*m.*) d'écluse, chambre (*f.*) d'écluse, chute

(*f.*) d'une écluse; différence (*f.*) de niveau entre le biez inférieur et le biez supérieur d'une écluse; **—flügel,** *m.* s, —, *Hydr.* aile, *f. ou* porte (*f.*) d'écluse, vantail, *m;* **—geld,** *n.* es, er, droit (*m.*) d'écluse; **—grundboden,** *m.* s, ⁼, loure, *f. ou* fond (*m.*) d'une écluse; **—haupt,** *n.* es, ⁼er, tête (*f.*) d'écluse; **—haus,** *n.* es, ⁼er, maison (*f.*) de l'éclusier; **—kammer,** *f.* n, aire, *m.* sas, *m. ou* chambre (*f.*) d'écluse; **—mauer,** *f.* n, bajoyer, *m;* **—meister,** *m.* s, —, garde-écluse, *m.* éclusier-chef, *m;* **—rost,** *m.* es, ⁼e, *Hydr.* faux-radier, *m;* **—schütze,** *m.* n, n, vanne, *f.* pale, *f.* lançon, *m;* **—spiel,** *n.* es, e, *Fortif.* manœuvre (*f.*) d'eau; **—thor,** *n.* es, e, *ou* **—thür,** *f.* en, porte-éclusière, *f.* vanne, *f.* vantaux, *m. pl;* oberes **—thür,** porte (*f.*) de tête; unteres —, porte (*f.*) de mouille; **—thorflügel,** *m.* s, —, vantail, *m;* **—überfall,** *m.* es, ⁼e, déversoir (*m.*) d'écluse; **—vorboden,** *m.* s, ⁼, bas radier; **—wand,** *f.* ⁼e, paroi (*f.*) de l'écluse; **—wärter,** *m.* s, —, éclusier, *m;* **—wärterhaus,** *n.* es, ⁼er, maison (*f.*) d'éclusier.

Schleuße, *f. voy.* Schleuse.

1. **Schlich,** *m.* es, e, (*chlich*). 1. action (*f.*) de se glisser; pas furtif *ou* lent, allure lente; *fam.* routine, *f;* bei dem alten — bleiben*, suivre son bonhomme de chemin | 2. *fig.* artifice, *m.* manœuvre, *f.* ruse, *f.* intrigues, *f. pl.* détours, *m. pl.* menées, *f. pl;* pratique (*f.*) occulte; hinter die —e kommen* *ou* jem. (G) —e entdecken, découvrir les menées de qn. | 3. chemin secret *ou* dérobé, recoin, *m.* détour, *m.* repli, *m.* souterrains, *m. pl;* alle —e im Hause kennen*, connaître tous les coins et recoins d'une maison; die rechten —e wissen*, entendre la rubrique, avoir le fil.

2. **Schlich,** *m.* es, *spl. Min.* chlich, *m.* schlick, *m.* limon, *m.* minerai écrasé, matière cimolée, *voy.* Schlick. **—arbeit,** *f.* en, *Metall.* fonte (*f.*) des schlicks; **—faß,** *n.* sses, ⁼sser, *Min.* barrique (*f.*) au schlick; **—kasten,** *m.* s, —, caisse (*f.*) au schlick; **—stube,** *f.* n, *Min.* hangar (*m.*) à laver la mine bocardée.

Schlicht, *adj.* (*chlicht*). uni, lisse, plat; *fig.* simple, droit, franc, honnête; —er Charakter, caractère droit et honnête; —er Mann, homme (*m.*) simple et droit; —er Menschenverstand, le sens commun, le bon sens, le sens naturel; **—axt,** *f.* ⁼e, *ou* **—beil,** *n.* es, e, *Charp.* épaule (*f.*) de mouton; **—bohrer,** *m.* s, —, *Fortif.* alésoir, *m;* **—butt,** *m.* es, *spl. H. nat.* carrelet, *m;* **—eisen,** *n.* s, —, *Tann.* couteau (*m.*) à effleurer, plane, *f;* **—feile,** *f.* n, *Serr.* carrelette, *f.* lime douce; **—haarig,** *adj.* qui a les cheveux plats; **—haken,** *m.* s, —, *Métall.* plane, *f.* plaine, *f;* **—hammer,** *m.* s, ⁼, marteau (*m.*) à tête plate, marteau (*m.*) à planer *ou* à dresser; **—hin,** *adv. voy.* Schlechthin, tout simplement, tout court, tout bonnement, absolument; **—hobel,** *m.* s, —, *Menuis.* varlope, *f.* guillaume, *m;* **—kamm,** *m.* es, ⁼e, démêloir, *m;* **—meißel,** *m.* s, —, *Tourn.* ciseau fin *ou* à planer; **—messer,** *n.* s, —, *Vann.* planette, *f;* **—mond,** *m.* es, e, *Tann.* quiosse, *f.* lunette, *f;* **—pinsel,** *m.* s, —, *Peint.* pinceau (*m.*) à adoucir *ou* à fondre les couleurs, blaireau, *m;* **—rahmen,** *m.* s, —, *Tann.* herse, *f;* **—span,** *m.* es, ⁼e, *Sell.* lissette, *f;* **—stahl,** *m.* es, *spl.* fer (*m.*) à unir, à polir *ou* à planer; **—zange,** *f.* n, *Tann.* tenailles (*f. pl.*) à étirer les peaux.

Schlichte, *f.* n, (*chlich-té*). état (*m.*) de ce qui est uni, égalité, *f. voy.* Schlichtheit; *Tiss.* colle, *f.* pâte, *f.* chas, *m;* *Fond.* pâte (*f.*) de cendre.

Schlichten, *a.* (*chlich-tèn*). 1. unir, égaler, égaliser; dégrossir, aplanir, planer, lisser; redresser; *Arm.* adoucir; *Menuis.* recaler, polir; *Serr.* polir, planer; *Tiss.* coller, encoller; *Tann.* quiosser, paissonner; *Tréfil.* passer par la filière; *Verr.* débrutir, dégrossir. | 2. *fig.* démêler, débrouiller; *fam.* arranger, mettre en ordre, accommoder, terminer; einen Streit —, vider un différend *ou* une contestation. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* Schlichtung, action (*f.*) d'unir *ou* d'égaliser, action (*f.*) d'aplanir, aplanissement, *m.* nivellement, *m.*

Schlichter, *m.* s, —, (*chlich-tèr*). celui qui unit; *fig.* celui qui arrange *ou* aplanit; mouleur (*m.*) de bois, celui qui empile le bois; *fig.* arbitre, *m.* médiateur, *m.* amiable compositeur, *m;* — eines Streites, conciliateur, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, médiatrice, *f.* conciliatrice, *f.*

Schlichtheit, *f. spl.* (*chlicht-haït*). état (*m.*) de ce qui est uni *ou* égal, égalité, *f.* aplatissement, *m; fig.* simplicité, *f.* droiture, *f.* probité, *f.* honnêteté, *f;* naturel, *m.*

Schlichthin, *adj.* (*chlicht-hin'*). *voy.* Schlechthin, tout simplement, tout bonnement, tout court.

Schlichtung, *f.* en, (*chlich-toun'g*). disposition, *f.* arrangement, *m.* aplanissement, *m.* nivellement, *m;* redressement, *m.* poliment, *m; Tann.* quiossage, *m.* effleurage, *m.* dégrossissage, *m; fig.* accommodement, *m.* arrangement, *m.* conciliation, *f.* composition (*f.*) amiable.

Schlick, *m.* es, *spl.* (*chlik*). *voy.* Schlich, vase (*f.*) sur le bord de la mer dans les estuaires, limon épais, marne, *f;* matière cimolée *ou* moulée, crasse, *f;* **—balken,** *m.* s, —, *Hydr.* traverse, *f;* **—bank,** *f.* ⁼e, banc (*m.*) d'alluvion; **—boden,** *m.* s, ⁼, sol, *m. ou* terrain limoneux; **—deich,** *m.* es, e, digue (*f.*) d'un terrain limoneux, digue (*f.*) servant à retenir les terres d'alluvion; **—erde,** *f.* n, terre (*f.*) d'alluvion, terre limoneuse; **—grund,** *m.* es, ⁼e, fond limoneux *ou* vaseux; *Agr.* fond mou; **—land,** *n.* es, ⁼er, terrain (*m.*) d'alluvion; **—rolle,** *f.* n, *Zool.* oreille (*f.*) de Midas; **—ufer,** *n.* s, —, *Hydr.* rivage formé par des alluvions; **—watt,** *n.* es, e, *ou* **—watte,** *f.* n, bas-fond couvert de limon.

Schlicker, *m.* s, —, (*chli-kèr*). *Pot.* barbotine, *f;* **—arbeit,** *f.* en, façonnage, *m.* travail (*m.*) de barbotine; **—bahn,** *f.* en, glissoire, *f;* **—kost,** *f. spl.* mauvaise nourriture; **—milch,** *f. spl.* lait caillé; **—wetter,** *n* s, *spl.* giboulée, *f;* *fam.* temps (*m.*) de chien *ou* de barbet.

Schlickern, *n.* (*chli-kèrn*). 1. *av.* sein, se cailler. | 2. *av.* haben, avaler avec bruit, laper (*parl.* du chien).

Schlief, *m.* es, e, (*chlîf*). *Boul.* pain mal cuit, grumeau, *m;* pâte, *f.* colle, *f.*

Schliefen, *n.* (*chli-fèn*). *av.* haben, *voy.* Schleichen, se couler, se glisser, se fourrer dans.

Schliefer, *m.* s, —, (*chlî-fèr*). *Chass.* basset, *m.* chien (*m.*) de terre, terrier, *m.*

Schliefig, *adj.* (*chlî-fich*). pâteux, glutineux; *Boul.* mal cuit, visqueux; aqueux (*parl.* des pommes de terre).

Schließ-—, qui ferme, qui clôt, de clôture; **—anker,** *m.* s, —, *Mar.* crampon, *m;* **—band,** *n.* es, ⁼er, *Artill.* happe, *f.* morallon, *m.* **—baum,** *m.* es, ⁼e, barre, *f.* barrière, *f; Mar.* estacade, *f;* **—blech,** *n.* es, e, *Plomb.* rondelle, *f. voy.* —band; **—bolzen,** *m.* s, —, cheville (*f.*) à goupille, boulon (*m.*) à chevette; **—eisen,** *n.* s, —, *Serr.* auberonnière, *f;* **—feder,** *f.* n, *Serr.* ressort (*m.*) qui ferme qch; *Horl.* coq, *m;* **—gatt,** *n.* es, e, *Mar.* enlaçure, *f;* **—geld,** *n.* es, er, geôlage, *m.* droit (*m.*) de geôlage; **—gelenk,** *n.* es, e, *Artill.* charnière, *f;* **—hahn,** *m.* es, ⁼e, robinet (*m.*) à clef; **—haken,** *m.* s, —, *Serr.* auberon, *m.* mentonnet, *m.* moraillon, *m.* gâchette, *f; Rel.* fermoir, *m.* (d'un livre); *Artill.* clef (*f.*) de chaîne du sabot d'enrayage; **—kappe,** *f.* n, *Serr.* gâche, *f;* **—keil,** *m.* es, e, clef (*f.*) du tourneur; *Min.* coin (*f.*) de fermeture, clavette (*f.*) de serrage; **—kloben,** *m.* s, —, *Serr.* gâche, *f;* **—meißel,** *m.* s, —, *Arm.* écartoir, *m;* **—muskel,** *m.* s, n, *Anat.* sphincter, *m.* muscle constricteur *ou* orbiculaire; **—nagel,** *m.* s, ⁼, *Serr.* cheville (*f.*) d'un verrou; *Carr.* cheville-ouvrière, *f; Impr.* barreau, *m.* cognier (*m.*) d'une presse; **—nietung,** *f.* en, rivure (*f.*) de fermeture pour éviter les fuites de gaz, etc; **—riegel,** *m.* s —, *Serr.* houssette, *f.* penne (*f.*) de houssette; **—säge,** *f.* n, *Min.* scie fine *ou* tournante, scie (*f.*) à tenon; **—stein,** *m.* es, e, *Arch.* clef, *f;* **—truppe,** *f.* n, dernières files d'une colonne; **—werder,** *m.* s, —, *Artill.* tourniquet, *m;* **—zeug,** *n.* es, e, *Impr.* attirail (*m.*) pour serrer les formes.

Schließbar, *adj.* (*chliss-bâr*). qu'on peut fermer, qui ferme à clef, qui peut se fermer à clef; *fig.* qu'on peut conclure, facile à conclure; qu'on peut déduire de.

Schließe, *f.* n, (*chlî-ssé*). clavette, *f;* *Serr.* goupille, *f.* fenton, *m.* harpon, *m;* *Arm.* maille torse; *Hydr.* vanne, *f.* pale (*f.*) d'écluse, lançoir, *m;* *Rel.* fermoir (*m.*) d'un livre.

† **Schließen,** *a.* (*chlî-ssèn*). schloß, geschlossen, 1. **fermer,** clore; die Augen —, fermer les yeux; die Thür —, fermer la porte; ein Gewölbe —, fermer, bander une voûte; einen Kreis —, faire *ou* former un cercle, se ranger en rond autour de; einen Brief —, cacheter une lettre; *Mil.* serrer (les rangs), appuyer; die Reihen *ou* die Rotten —, serrer les files; die Glieder —, serrer les rangs; rechts schließt Euch! *ou* rechts geschlossen! appuyez à droite! der schließende Offizier, officier (*m.*) serre-file; *Man.* mit dem Kopfe gegen die Wand —, aller la tête au mur; die Beine an das Pferd —, embrasser bien son cheval, serrer les jambes; das Pferd geschlossen halten*, serrer le cheval. in Ketten an einander —, serrer les bottes; einen Hund an die Kette —, attacher un chien à la chaîne; in Ketten und Banden —, lier, enchaîner, garrotter, mettre aux fers, charger de fers; jem. (A) in seine Arme —, embrasser qn, serrer qn. dans ses bras; jem. (A) in sein Herz —, aimer qn. tendrement; die Hände in einander —, joindre les mains. | 2. conclure, faire, former, contracter (une alliance); passer (un contrat); lier (amitié); terminer, finir, clore, arrêter, assurer (un compte); Frieden —, conclure *ou* faire la paix, signer un traité de paix; ein Geschäft —, clore un marché, finir *ou* terminer une affaire; engere Freundschaft mit einander —, se lier davantage, resserrer les liens de l'amitié; die zu schließende Ehe, le futur mariage; den Zug —, fermer la marche *ou* le cortège; sein Leben —, terminer, finir sa carrière; eine Rede —, terminer un discours; eine Rechnung —, terminer *ou* arrêter un compte; hier schließt der Brief, ici finit *ou* se termine la lettre. | 3. défendre, interdire, fermer. | 4. tirer une conséquence, conclure, induire, déduire; inférer, arguer, argumenter, raisonner, juger; falsch —, argumenter mal; etw. (A) — aus..., conclure *ou* inférer qch. de...; aus seinem Briefe schließe ich, sa lettre me fait croire *ou* penser; von sich selbst auf Andere —, juger les autres par soi-même; was schließt er daraus? qu'en infère-t-il? qu'en conclut-il? das schließt nicht, cela ne prouve rien. | 5. **sich** —, *r.* fermer, se fermer; reprendre, se cicatriser; se serrer, se resserrer, s'oblitérer; *fig.* se terminer, finir, clore; sich einander —, se serrer les uns contre les autres; *fig.* se lier d'amitié; serrer les rangs; in sich —, renfermer, contenir, comprendre, impliquer; es schließt sich hieraus, daß..., on peut en conclure que... ‖ 6. **n.** *av.* haben, fermer, clore; joindre, serrer, coller, être collant; s'appliquer exactement à, s'adapter à; bien entourer, bien embrasser, bien prendre (la taille); *Man.* bien embrasser son cheval; *fig.* se terminer, finir; suivre, s'ensuivre; er schließt mit diesen Worten, il termine son discours avec ces mots; **geschlossen,** fermé, clos, enclos; serré, joint; *fig.* privé, réservé; *Man.* geschlossenes Pferd, cheval (*m.*) qui a du ventre; geschlossene Jagd, chasse (*f.*) aux toiles; chasse réservée; geschlossene Stadt, ville fermée; geschlossenes Land, pays défendu de tous côtés; geschlossene Wiese, prairie mise en défense; geschlossenes Handwerk, corporation, *f.* maîtrise, *f;* geschlossene Gesellschaft, société particulière *ou* privée; cercle, *m.* coterie, *f;* geschlossene Zahl, nombre (*m.*) fixe; geschlossene Zeit, temps pendant lequel certaines choses sont interdites; geschlossenes Visier, visière baissée; in geschlossenen Gliedern vor-rücken, s'avancer en ordre

serré; *Phil.* ein in sich geschlossenes Ganzes, un tout bien distinct; **schließend**, qui ferme, qui clôt, qui serre; schließender Offizier, officier (*m.*) serre-file; der **Schließende**, *adj. sub.* serre-file, *m.* || 7. =, *n.* s, *spl. et* Schließung, action (*f.*) **de serrer** *ou* **de joindre**; **fermeture**, *f.* clôture, *f;* terminaison, *f; Anat.* occlusion, *f.* (des paupières); *Chir.* oblitération, *f.* (d'une plaie); *Artill.* — des Verschlusses, **fermeture** (*f.*) **de la culasse**; *fig.* terminaison, *f.* conclusion, *f.* induction, *f.*

Schließer, *m.* s, —, (*chlî-ssèr*). celui qui ferme, geôlier, *m.* (d'une prison), gardien, *m.* surveillant, *m;* portier, *m.* guichetier, *m.* ||=**in**, *f.* nen, guichetière, *f.* femme (*f.*) de charge; —**amt**, *n.* **es**, ⸗er, charge (*f.*) de portier *ou* de geôlier.

Schließlich, *adj.* (*chliss-lich*). final, définitif, dernier; —e Erklärung, déclaration finale; —es Urteil, jugement (*m.*) sans ap; el. || *adv.* en dernier lieu, enfin.

Schließung, *f.* en, (*chlî-ssoun'g*). fermeture, *f.* clôture, *f; fig.* terminaison, *f.* conclusion, *f.* induction, *f;* bei *ou* mit — der Türe, à portes fermantes; — eines Hafens, fermeture, *f. ou* interdiction (*f.* d'un port; embargo, *m;* — eines Handels, conclusion (*f.*) d'un marché; *Mil.* condensation, *f.*

Schliff, *m.* es, e, (*chlif*). 1. coup, *m.* tour, *m.* (de meule). | 2. tranchant, *m.* fil, *m;* poli, *m.* taille, *f; Métall.* adoucissage, *m.* poli, *m;* dieses Messer hat einen guten —, ce couteau est bien aiguisé. | 3. terre cimolée, boue (*f.*) de coutelier, *voy.* Schleifstaub.

Schlimm, *adj.* (*chlim*). 1. **mauvais**. inquiétant, déplorable; *fam.* malade: fâcheux: —e Zeiten, des temps fâcheux: das ist ein —er Umstand, c'est un cas difficile; eine —e Nachricht, une fâcheuse nouvelle; ein —er Zahn, une dent gâtée; **das ist —, cela est fâcheux** *ou* **malheureux**; das ist — genug, tant pis; le mal n'est que trop grand; das ist so — nicht, ce n'est pas si mal; desto —er, tant pis; —er machen, rendre pire, aggraver, empirer; faire pis; —er werden*, empirer, **ne faire qu'empirer, aller de mal en** pis; was noch —er ist, ce qui pis est; im —sten Falle *ou* —sten Falls, au pis aller; etw. (A) von der —sten Seite an-sehen*, envisager qch. du côté le moins avantageux, *ou* sous le jour le plus défavorable; mir wird —, je me trouve mal; es wird mir — zu Mute, je me sens mal à mon aise; es wird einem — dabei zu Mute, cela **fait** mal au cœur, cela fait peine à voir, cela vous serre le cœur. | 2. méchant, mauvais; malicieux, rusé; sévère, acariâtre. || 3. *adv.* **mal**, en mauvaise part, en mal; malicieusement, méchamment; malheureusement; desto —er, tant pis; die Sachen stehen —, les affaires vont mal; es steht — mit ihm, il **va mal, il est mal dans** ses affaires, ses affaires vont mal; es steht — mit seiner Gesundheit, l'état de sa santé est fort inquiétant; — denken*, penser mal de qn, avoir une mauvaise opinion de qn. || 4. das **Schlimme**, *adj. sub.* le pis, ce qu'il y a de fâcheux *ou* de malheureux *ou* de triste; das —ste ist daß..., le pis est que..., qui pis est, ce qu'il y a de plus fâcheux, c'est que...; auf das —ste gefaßt sein, s'attendre à tout, être résigné à tout.

Schlimmern, *n.* (*chli-mèrn*). *av.* haben, 1. se gâter, devenir plus mauvais, empirer. || 2. *a.* gâter, rendre mauvais *ou* méchant. || 3. sich —, *r. voy.* Verschlimmern, devenir pire, se gâter.

Schling⸗«, qui s'enlace *ou* s'enroule, grimpant; qui avale *ou* dévore; —**baum**, *m.* es, ⸗e, viorne, *f;* —**beerbaum**, *m.* es, ⸗e, viorne, *f.* fustet (*m.*) des corroyeurs; sumac (*m.*) fustet; —**faden**, *m.* s, ⸗, fil entrelacé; *Bot.* cirrhe, *f.* vrille, *f.* main, *f;* —**hals**, *m.* es, ⸗e, *fam.* personne (*f.*) cupide; glouton, *m;* —**kraut**, *n.* es, ⸗er, *ou* —**pflanze**, *f.* n, plante rampante *ou* grimpante; —**rabe**, *m.* n, n, *Ornith.* cormoran, *m.* corbeau marin; —**schwanz**, *m.* es, ⸗e, *H nat.* queue prenante: —**thiere**, *n. pl. H. nat.* gloutons, *m.*

Schlinge, *f.* n, (*chlin'-gué*). **lacet**, *m;* lacs, *m.* collet, *m;* cerceau, *m;* boucle, *f.* nœud coulant; *fig.* piège, *m.* guet-apens, *m.* embûche, *f;* mit der — fangen*, prendre au collet; in die — gehen* *ou* geraten*, tomber *ou* donner dans le piège *ou* dans le panneau; jem. (D) —n legen, tendre des embûches à qn; sich aus der — ziehen*, se tirer d'une méchante affaire; *Méd.* écharpe, *f;* den Arm in einer — tragen*, porter le bras en écharpe. *Bot.* vrilles, *f. pl.* cirrhe, *f; Géogr.* boucle (*f.*) d'une rivière.

Schlingel, *m.* s, —, (*chlin'-guèl*). **maroufle**, *m.* homme (*m.*) **lâche et grossier**; fauler —, fainéant, *m.* **cagnard**, *m.* propre-à-rien, *m;* grober —, rustre, *m.* butor, *m.* manant, *m.* pataud, *m;* goujat, *m.* garnement, *m.* polisson, *m; fam.* grand diable.

Schlingelei, *f.* en, (*chlin'-gué-laï*). rusticité, *f;* grossièreté, *f.* lourderie, *f;* fainéantise, *f.* balourdise, *f;* polissonnerie, *f.* tour (*m.*) de polisson.

Schlingelhaft, *adj.* (*chlin'-guèl-haft*). rustre, grossier, polisson. || *adv.* en goujat, comme un polisson, grossièrement.

Schlingelhaftigkeit, *f. voy.* Schlingelei.

Schlingeln, *n.* (*chlin'-guèln*). *av.* haben *et* sein, fainéanter, battre le pavé; friponner, faire le polisson.

† **Schlingen**, *a.* (*chlin'-guèn*). schlang, geschlungen, **1. enlacer**, rouler autour de, former des anneaux, plier, ployer en spirale, replier en forme de lacs, rouler en spirale; entortiller, faire décrire des sinuosités; tresser, nouer, former un nœud; etw. (A) um einen Baum —, ceindre, enlacer, rouler, passer qch. autour d'un arbre; in einander —, entrelacer, entortiller; die Arme in einander —, croiser les bras. | **2. avaler**, engloutir, engouffrer. || 3. sich —, *r.* **s'entortiller, s'enlacer, monter en spirale, former un arc, se tordre, serpenter, décrire des sinuosités**; ramper (*part.* des plantes); sich in einander —, **s'enlacer, s'entrelacer les uns les autres**; sich um etw. (A) —, **s'entortiller autour de qch, contourner *ou* embrasser** qch; **geschlungen**, enlacé, entrelacé; geschlungener Namenszug, chiffres entrelacés, monogramme, *m.* || 4. =, *n.* s, *spl.* enlacement, *m.* entrelacement, *m;* action (*f.*) d'avaler, déglutition, *f; fam.* gloutonnerie, *f.*

Schlingenträger, *m.* s, —, (*chlin'-guèn-trè-guèr*). *Méd.* porte-ligature, *m.*

Schlinger, *m.* s, —, (*chlin'-guèr*). celui qui entrelace *ou* s'enlace; celui qui avale; *Zool.* glouton, *m;* der königliche —, boa (*m.*) constrictor; —**bretter**, *n. pl.* planches (*f. pl.*) de roulis; —**pardunne**, *f. pl. Mar.* galhaubans volants; —**schlagbug**, *m.* es, *spl.* mauvais bord; —**stag**, *n.* es, e, second faux-étai.

Schlingern, *n.* (*chlin'-guèrn*). *av.* haben, *Mar.* rouler. || =, *n.* s, *spl.* roulis, *m.*

Schlinkern, *n.* s, *spl.* (*chlin'-kèrn*). lacet (*m.*) de la locomotive.

Schlipp, *m.* es, e, (*chlip*). pan, *m. ou* bout, *m.* (d'un manteau), **extrémité**, *f;* tablier, *m;* —**haken**, *m.* s, —, crosse (*f.*) du câble.

Schlippe, *f.* n, (*chli-pé*). *voy.* Schlipp, pan, *m.* giron, *m; Arch.* tour (*m.*) du chat.

Schlippen, *n.* (*chli-pèn*). *av.* sein, glisser; das Ankertau — lassen*, filer le câble par le bout. || 2. *av.* haben, traîner le pied *ou* la jambe.

Schlitt⸗«, qui traîne, que l'on traîne, *voy.* Schlitten. —**schuh**, *m.* es, e, patin, *m;* —schuh laufen*, patiner, aller sur des patins. —**schuheisen**, *n.* s, —, fer (*m.*) des patins; —**schuhfahrer**, *m.* s, —, *ou* —**schuhläufer**, *m.* s, —, patineur, *m.*

Schlitten, *m.* s, —, (*chli-tèn*). traîneau, *m.* chariot, *m;* ramasse, *f;* — fahren*, aller en traîneau; *Mar.* berceau, *m.* ...es, *f. pl.* (d'un navire); *Cord.* chariot, *m; Fond.* châssis (*m.*) de moule; *Arm.* coulisseau, *m; Méc.* **galet** (*m.*) **d'alimentation**; glissoire, *m.* **guide**, *m; For.* schlitte, *f;* —**bahn**, *f.* **en, chemin**, *m. ou* voie (*f.*) **praticable pour les traîneaux, chemin** frayé par les traîneaux dans la neige; —**balken**, *m.* s, —, *Mar.* couette, *f.* anguille, *f;* —**baum**, *m.* es, ⸗e, arbre. *m. ou* **barre** (*f.*) **du traîneau**; —**bremse**, *f.* n, *Ch. de fer.* frein (*m.*) à traîneau; —**fahrer**, *m.* s, —, celui qui va en traîneau; —**fahrt**, *f.* en, promenade, *f. ou* course (*f.*) en traîneau; —**führer**, *m.* s, —, **celui qui mène le traîneau, conducteur** (*m.*) d'un traîneau; —**geläute**, *n.* s, *spl.* grelots (*m. pl.*) du traîneau; —**partie**, *f.* n, promenade (*f.*) en traîneau; —**pferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) de traîneau; —**presse**, *f.* n. *Vign.* pressoir (*m.*) à traîneau; —**rad**, *n.* es, ⸗er, rochet, *m;* —**reise**, *f.* n, voyage (*m.*) en traîneau; —**ständer**, *m. pl. Mar.* colombiers, *m. pl;* —**welle**, *f.* n, arbre (*m.*) du rochet; —**zeug**, *n.* es, e, attirail, *m.* harnais (*m.*) de traîneau.

Schlitz, *m.* es, e, (*chlitz*). *ou* Schlitze, *f.* n, taillade, *f.* balafre, *f;* entaille, *f.* **coupure**, *f.* fente, *f.* coche, *f; Arm.* **coulisse**, *f; Arch.* glyphe, *m;* fente, *f.* (d'une chemise); **ouverture**, *f.* fente, *f.* brayette, *f.* (du pantalon); **taillade**, *f.* (d'un pourpoint); *Anat.* écartement, *m.* **ouverture** (*f.*) **arctique** *ou* **œsophagienne**; —**auge**, *n.* s, n, œil peu fendu *ou* mal fendu; —**äugig**, *adj.* qui a les yeux peu fendus; —**blätterig**, *adj. Bot.* lacinifolié; —**bruch**, *m.* es, ⸗e, *Chir.* fracture (*f.*) en fente; —**fenster**, *n.* s, —, fenêtre haute et étroite, œillet, *m;* —**förmig**, *adj.* en forme de fente *ou* de taillade; —**graben**, *m.* s, ⸗, rigole, *f.* fossé étroit; —**mantel**, *m.* s, ⸗, enveloppe, *f;* —**messer**, *n.* s, —, *Chir.* lancette, *f;* —**streif**, *m.* es, e, *Coutur.* fourchette, *f;* —**wunde**, *f.* n, plaie (*f.*) par incision.

Schlitzen, *a.* (*chli-tzèn*). 1. taillader, balafrer, faire des taillades; fendre, tailler, ouvrir (le ventre), fendre (une plume). || 2. *n. av.* sein, *et* sich —, *r.* se fendre, se déchirer, **s'érailler**; **geschlitzt**, fendu, tailladé, balafré, à taillades; schön geschlitzt, bien fendu.

Schlitzig, *adj.* (*chli-tzich*). qui a des fentes *ou* des taillades.

Schlohweiß, *adj. voy.* Schloßweiß.

1. **Schloß**, *n.* sses, ⸗sser, (*chloss*). 1. **serrure**, *f;* französisches —, bénarde, *f; Rel.* fermoir, *m.* attache, *f; Arm.* platine (*f.*) du fusil, appareil (*m.*) de fermeture, plaque (*f.*) de ceinturon, *voy.* Schlößchen; *Sell.* croissant (*m.*) du collier; *Méc.* joint, *m.* articulation, *f.* charnière, *f; Anat.* coccyx, *m; Vétér.* cloison, *f; Tonn.* entaille, *f.* coche, *f; Mar.* clef, *f; Fortif.* nœud (*m.*) de la hart de fascine; *fam.* etw. (A) unter — und Riegel halten* *ou* mit — und Riegel verwahren, tenir qch. sous clef; jem. (D) ein — vor den Mund legen, fermer la bouche à qn; ein — verdrehen, fausser une serrure; ein — mit dem Dietrich öffnen, crocheter une serrure. | 2. **château**, *m.* manoir, *m.* citadelle, *f; fam.* —er in die Luft bauen, bâtir des châteaux en Espagne; *Blas.* mit ⸗ern versehen, châtelé; *voy.* Schlosser; —**aufseher**, *m.* s, —, inspecteur, *m. ou* intendant (*m.*) d'un château; châtelain, *m;* der —**beamte**, *adj. sub.* officier (*m.*) du château; —**bein**, *n.* es, e, *Anat.* coccyx. *m;* —**berg**, *m.* es, e, hauteur, *f.* montagne couronnée d'un château; —**bewohner**, *m.* s, —, habitant (*m.*) d'un château; —**blatt**, *n.* es, ⸗er, *ou* —**blech**, *n.* es, e, *Serr.* platine (*f.*) de serrure, cloison, *f.* couverture (*f.*) de serrure; *Arm.* corps (*m.*) de platine, bride (*f.*) du revolver; —**blecheisen**, *n.* s, —, *Arm.* poinçonnage, *f;* —**blechmacher**, *m.* s, —, platineur, *m;* —**blechstollen**, *m.* s, —, *ou* —**blechstülpen**, *m.* s, —, *et* —**blechwarze**, *f.* n, *Arm.* rempart (*m.*) de batterie; —**blechwölbung**, *f.* en, cintre supérieur de batterie; —**dame**, *f.* n, châtelaine, *f.* dame (*f.*) du château;

—feder, *f.* n, ressort (*m.*) de serrure; **—frau,** *f.* en, maîtresse, *f. ou* dame (*f.*) du château, châtelaine, *f;* **—garten,** *m.* s, ⁼, jardin (*m.*) du château; **—gewirr,** *n.* s, e, *Serr.* gardes, *f. pl;* **—graben,** *m.* s, ⁼, fossé (*m.*) du château; **—hauptmann,** *m.* es, ⁼er, capitaine, *m. ou* commandant (*m.*) d'un château fort, gouverneur (*m.*) d'un château *ou* d'un fort, sous-maréchal (*m.*) du palais; **—herr,** *m.* n, en, châtelain, *m.* seigneur, *m. ou* maître (*m.*) du château; **—hof,** *m.* es, ⁼e, cour (*f.*) de château; **—kappe,** *f.* n. *Arm.* calotte (*f.*) de la platine; **—kasten,** *m.* s, —, *Serr.* palastre, *m; Arm.* logement, *m. ou* encastrement (*m.*) de la platine, logement (*m.*) de l'appareil de fermeture; **—keller,** *m.* s, —, cave (*f.*) du château; **—kirche,** *f.* n, chapelle (*f.*) du château; **—korb,** *m.* es, ⁼e, mannequin (*m.*) à cadenas; **—macher,** *m.* s, —, *Arm.* fabricant (*m.*) de platines *ou* de ressorts; **—nagel,** *m.* s, ⁼, clou (*m.*) à serrure; cheville ouvrière d'une voiture; **—pforte,** *f.* n, *Fortif.* porte (*f.*) d'un château; **—platz,** *m.* es, ⁼e, place (*f.*) du château, esplanade, *f;* **—prediger,** *m.* s, —, prédicateur, *m. ou* aumônier (*m.*) de la cour *ou* du château; **—reif,** *m.* es, e, *Serr.* rouet, *m;* **—riegel,** *m.* s, —, pêne (*m.*) de la serrure; **—schraube,** *f.* n, vis (*f.*) de platine; die großen —schrauben, les vis (*f. pl.*) de contreplatine; die kleinen —schrauben, vis (*f. pl.*) de platine; **—thor,** *n.* es, e, *ou* **—thür,** *f.* en, porte (*f.*) du château; **—thurm,** *m.* es, ⁼e, tour (*f.*) d'un château, donjon, *m;* **—tritt,** *m.* es, e, *Chass.* appui (*m.*) du pied du cerf; **—verwalter,** *m.* s, —, concierge (*m.*) du château, châtelain, *m;* **—vogt,** *m.* es, ⁼e, concierge (*m.*) du château, châtelain, *m;* **—vogtei,** *f.* en, conciergerie, *f;* **—wache,** *f.* n, guet, *m. ou* garde (*f.*) du château; corps (*m.*) de garde du château; **—wächter,** *m.* s, —, gardien, *m. ou* garde (*m.*) du château; **—weiß,** *adj.* blanc comme neige, chenu; **—zahn,** *m.* es, ⁼e, *Zool.* pointe, *f;* **—zirkel,** *m.* s, —, compas (*m.*) à coulisse *ou* de réduction.

Schlößchen, *n.* s, —, (*chlœuss-chèn*). *dim. de* Schloß, 1. petite serrure; *Arm.* cylindre intérieur, chien, *m;* das — in Ruhe setzen, abattre le chien; das — spannen, armer le fusil, mettre le chien au cran de départ. | 2. petit château, châtelet, *m.* manoir, *m.* | 3. petit grêlon, *m;* **—daumstollen,** *m.* s, —, *Arm.* crête (*f.*) du chien; **—eingang,** *m.* es, ⁼e *Arm.* entrée (*f.*) du cylindre intérieur; **—rast,** *f. spl* cran (*m.*) de départ.

Schloße, *f.* n, (*chlo-ssé*). grêle, *f;* große —, grêlon, *m;* es fallen —n, il grêle, il tombe de la grêle.

1. **Schloßen,** *unipers.* (*chlo-ssèn*). *av.* haben, grêler.

2. **Schloßen⸗**, de la grêle; *voy.* Hagel⸗; **—ei,** *n.* es, er, caillou quartzeux, rondelet et blanc; **—korn,** *n.* es, ⁼er, grêlon, *m;* **—regen,** *m.* s, —, pluie mêlée de grêle; **—schauer,** *m.* s, —, giboulée (*f.*) de grêle; **—stein,** *m.* es, e, grêlon, *m.*

Schlosser, *m.* s, —, (*chlo-ssèr*). serrurier, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, femme (*f.*) du serrurier; **—arbeit,** *f.* en, serrurerie, *f.* travail (*m.*) de serrurerie; **—blech,** *n.* es, e, tôle, *f* fer corroyé de serrurier; **—dorn,** *m.* es, en, *Serr.* mandrin (*m.*) de serrurier; **—handwerk,** *n.* es, *spl.* métier (*m.*) de serrurier, serrurerie, *f;* **—kunst,** *f. spl.* serrurerie, *f.* art (*m.*) du serrurier; **—meister,** *m.* s, —, maître (*m.*) serrurier; **—nagel,** *m.* s, ⁼, *Serr.* clou (*m.*) à tête de champignon; **—spitzbohrer,** *m.* s, —, pointe (*f.*) à cinq pans; **—werkstatt,** *f.* ⁼e, atelier (*m.*) de serrurier; **—werkzeug,** *n.* es, e, outils (*m. pl.*) de serrurier.

Schlot, *m.* es, e, (*chlôt*). égout, *m.* chenal, *m.* fossé, *m;* tuyau (*m.*) de cheminée; **—feger,** *m.* s, —, ramoneur, *m;* **—schwalbe,** *f.* n, *Ornith.* hirondelle (*f.*) de cheminée.

Schlote, *f.* n, (*chlô-té*). *Bot.* masse (*f.*) d'eau.

Schlotte, *f.* n, (*chlo-té*). *Bot.* tuyau, *m.*

Schlotter, *m.* s, —, (*chlo-tèr*). 1. *Sal.* schlot, *m.* | 2. lait caillé. | 3. crécelle, *f.* claquet, *m.* cliquette, *f. voy.* Klapper; **—apfel,** *m.* s, ⁼, calville, *f;* **—bäuchig,** *adj.* à gros ventre, ventru; **—bein,** *n.* es, e, homme (*m.*) qui n'est pas ferme sur ses jambes; **—beinig,** *adj. ou* —füßig, *adj.* qui n'est pas ferme sur ses jambes; **—gang,** *m.* es, *spl.* allure, *f. ou* marche négligente et traînante; **—kopf,** *m.* es, ⁼e, tête (*f.*) qui hoche *ou* branle; **—milch,** *f. spl.* lait tourné et caillé, lait écrémé.

Schlotterig, *adj.* (*chlo-té-rich*). 1. mal assuré, vacillant, chancelant, branlant, pendillant; flasque, lâche, dégingandé, tremblant, tremblotant. | 2. très négligent, mou, négligé, en désordre.

Schlotterigkeit, *f. spl.* (*chlo-té-rich-kaït*). négligence, *f.* mollesse, *f.* désordre, *m.* manque (*m.*) d'énergie.

Schlottern, *n.* (*chlo-tèrn*). *av.* haben, 1. être violemment agité, secoué *ou* ébranlé; trembler, trembloter; vaciller, branler; être flasque, flageoler, pendre, pendiller; der Kopf schlottert ihm, la tête lui branle, il hoche *ou* branle la tête. ‖ 2. *av.* sein *et* haben, vaciller, marcher d'un pas chancelant et mal assuré; marcher nonchalamment, être tout dégingandé. | 3. travailler mollement *ou* à dépêche-compagnon, être négligent; **schlotternd,** vacillant, branlant, tremblotant, flasque, large et flottant. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* tremblement, *m.* vacillation, *f;* affaissement, *m.* branlement, *m;* flaccidité, *f.* désordre, *m.*

Schluchfen, *n. voy.* Schluchzen.

Schlucht, *f.* en, (*chloucht*). *Géogr.* gorge, *f.* défilé, *m;* ravin, *m.* ravine, *f.* fondrière, *f.* crevasse, *f.* trou, *m;* gorge, *f.* défilé, *m.* détroit, *m; Chass.* cavée, *f.*

1. **Schluchzen,** *n.* (*chlou-xèn*). *av.* haben, pousser des sanglots, sangloter, pleurer à chaudes larmes, dire qch. au milieu des sanglots et des larmes; *Méd.* avoir le hoquet, hoqueter. ‖ =, *n.* s, *spl.* sanglotement, *m.* sanglots, *m. pl.* hoquet, *m;* — erregend, singultueux.

2. **Schluchzen,** *m.* s, —, *ou* **Schluchzer,** *m.* s, —, sanglot, *m.* pleurs, *m. pl; Méd.* hoquet, *m.*

Schluck, *m.* es, e, (*chlouk*). 1. glouglou, *m.* | 2. gorgée, *f.* trait, *m; fam.* coup, *m.* petit coup, goutte, *f;* in einem —e, tout d'un trait, d'un seul coup; einen — über Durst gethan haben, être légèrement pris de vin; einen — über Durst trinken*, boire un petit coup de trop; **—auf,** *m. invar.* hoquet, *m;* **—bruder,** *m.* s, ⁼, compagnon (*m.*) de débauche, buveur, *m;* **—fieber,** *n.* s, —, lyngode, *f;* **—muskel,** *m.* s, n, déglutinateur, *m;* **—weise,** *adv.* par traits, par petits gorgées, à petits coups.

Schlückchen, *n.* s, —, (*chluk-chèn*). *dim. de* Schluck, petite gorgée, petit coup, petit trait; ein — Wein, un doigt de vin.

Schlucken, *n.* (*chlou-kèn*). *av.* haben, 1. avaler; *fam.* er kann gut —, il ne fait que tordre et avaler. ‖ 2. *a.* avaler, boire, manger; *fig.* absorber, engloutir, dévorer; profiter, tirer un avantage *ou* un profit; etw. (A) in sich —, avaler qch; avaler des couleuvres; er wird nicht viel dabei —, il n'en tirera pas grand profit. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* avalement, *m.* action (*f.*) d'avaler; *Méd.* déglutition, *f.* absorption, *f. voy.* Schluchzen.

Schlucker, *m.* s, —, (*chlou-kèr*). avaleur, *m.* homme (*m.*) vorace, parasite, *m;* armer —, pauvre sire, *m.* pauvre hère, *m.* pauvre diable, *m.* meurt-de-faim, *m.*

Schludern, *n.* (*chlou-dèrn*). *av.* haben, marcher d'un pas mal assuré, être tout dégingandé; faire qch. mollement; bousiller, être négligent.

Schluft, *f. spl.* (*chlouft*). ravin, *m.* ravine, *f.* fondrière, *f; Géogr.* gorge, *f;* arcade, *f.* arche (*f.*) du four à briques.

Schlummer, *m.* s, *spl.* (*chlou-mèr*). assoupissement, *m.* sommeil léger, doux repos; *fig.* trépas, *m.* mort, *f.* sommeil (*m.*) de la tombe; **—betäubt,** *adj.* engourdi par le sommeil; **—fieber,** *n.* s, *spl.* fièvre comateuse; **—gott,** *m.* es, *spl.* dieu (*m.*) du sommeil, Morphée, *m;* **—kissen,** *n.* s, —, oreiller, *m;* **—körner,** *m. pl.* pavots (*m. pl.*) du sommeil; **—kraut,** *n.* es, ⁼er, herbe assoupissante; **—stätte,** *f.* n, *ou* **—stelle,** *f.* n, endroit (*m.*) où l'on sommeille; **—trunken,** *adj.* engourdi par le sommeil.

Schlummern, *n.* (*chlou-mèrn*). *av.* haben, dormir à peine *ou* d'un sommeil léger, être assoupi, s'assoupir, sommeiller, reposer; *poét.* être dans la tombe; exister en germe, être prêt à éclore. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Schlummer.

Schlump, *m.* es, *spl.* (*chloum'p*). hasard, *m;* hâte, *f;* auf den —, à la hâte; **—schuß,** *m.* sses, ⁼sse, *Artill.* coup perdu.

Schlumpe, *f.* n, (*chloum'-pé*). *voy.* Schlampe, souillon, *m.* gaupe, *f.*

Schlumpen, *n.* (*chloum'-pèn*). *av.* haben, 1. se rencontrer, réussir par hasard. | 2. pendre en désordre; die Kleider — lassen*, laisser traîner ses vêtements, être vêtu très négligemment. | 3. aller négligemment vêtu, aller à la diable; *fam.* se rencontrer par hasard. | 4. drousser (la laine).

Schlumper, *m.* s, —, (*chloum'-pèr*). 1. celui qui est négligent dans ses affaires; celui qui laisse traîner ses habits. | 2. robe traînante, robe (*f.*) sale et qui traîne. | 3. drousseur, *m.*

Schlumpig, *adj.* (*chloum'-pich*). qui pend en désordre, nonchalant, malpropre.

Schlund, *m.* es, ⁼e, (*chloun'd*). 1. gosier, *m.* pharynx, *m.* arrière-bouche, *f.* œsophage, *m; H. nat.* gorge, *f.* gueule, *f.* bouche, *f.* embouchure, *f;* gouffre, *m.* abîme, *m; fig.* bouche (*f.*) à feu, canon, *m;* **—bräune,** *f. spl. Méd.* angine, *f;* **—drüse,** *f.* n, *Anat.* glande thyroïdienne; **—kopf,** *m.* es, ⁼e, pharynx, *m;* **—kopfblutader,** *f.* n, *Anat.* veine pharyngée; **—kopfentzündung,** *f. spl.* pharyngite, *f;* **—kopfmuskel,** *m.* s, n, muscle platopharyngien; **—muskel,** *m.* s, n, muscle œsophagien; **—öffner,** *m.* s, —, pharyngotome, *m;* **—röhre,** *f.* n, sonde pharyngienne; **—schnitt,** *m.* es, e, *Chir.* pharyngotomie, *f.*

Schlupf, *m.* es, *spl.* (*chloupf*). glissement, *m; fig.* refuge, *m.* asile, *m;* endroit (*m.*) où l'on peut se glisser; **—biene,** *f.* n, *ou* —wespe, *Zool.* ichneumon, *m;* **—bienen,** *f. pl.* ichneumonides, *m. pl.* mouches (*f. pl.*) triples *ou* vibrantes; **—fliege,** *f.* n, mouche (*f.*) ichneumon; **—gang,** *m.* es, ⁼e, couloir, *m;* retraite, *f.* repaire, *m;* **—hafen,** *m.* s, ⁼, *Mar.* calangue, *f.* carangue, *f.* estère, *f;* **—könig,** *m.* es, *spl. Ornith.* roitelet, *m;* **—loch,** *n.* es, ⁼er, cachette, *f.* coin, *m.* recoin, *m.* réduit, *m.* retraite, *f;* trou (*m.*) dans lequel on peut se cacher; *fig.* porte dérobée; **—pforte,** *f.* n, *ou* **—thor,** *n.* es, e, poterne, *f.* guichet, *m;* **—weg,** *m.* es, e, faux-fuyant, *m;* **—wespe,** *f.* n, *Zool.* ichneumon, *m;* **—winkel,** *m.* s, —, réduit, *m.* coin, *m.* recoin, *m.* cachette, *f.* retraite, *f.* refuge, *m.*

Schlüpfen, *n.* (*chlup-fèn*). *ou* **Schlupfen,** *av.* sein, glisser, couler, échapper; se glisser se couler, enfiler; in etw. (A) —, se glisser *ou* s'introduire à la hâte dans qch, se fourrer dans qch, se couler dans qch; jem. (D) aus den Händen —, glisser *ou* s'échapper des mains de qn; in ein Kleid —, mettre *ou* passer à la hâte une robe; *fig.* über etw. (A) her—, glisser sur qch, passer légèrement sur qch. ‖ =, *n.* s, *spl.* glissement, *m*

Schlüpferig, *adj.* (*chlup-fé-rich*). *ou* **Schlupfrig,** *adj.* glissant, qui glisse des mains; *Méd.* lubréfié, onctueux; *fig.* glissant, dangereux, épineux; délicat, difficile; lubrique, lascif, obscène; mobile, inconstant, volage; captieux, illusoire, qui échappe; — machen, rendre glissant; *Méd.* lubréfier.

Schlüpferigkeit, *f. spl.* (*chlup-fé-rich-kaït*). qualité (*f.*) de ce qui est glissant; *fig.* délicatesse, *f;* saleté, *f.* allusion (*f.*) obscène *ou* lubrique, lubricité, *f.* lascivité, *f.* obscénité, *f.*

Schlürfen, *a.* (*chlur-fèn*). siroter, humer; *fig.* savourer; *fam.* marcher d'un pas indolent, en traînant les pieds.

Schluß, *m.* sses, üsse. (*chlouss*). 1. **fermeture**, *f.* clôture, *f; fig.* conclusion, *f.* fin, *f.* terminaison, *f; Réth.* péroraison, *f.* chute (*f.*) d'une période, conclusion (*f.*) d'un discours; *Mus.* cadence, *f; Man.* assiette (*f.*) du cavalier; guten — haben, bien embrasser le cheval; — halten*, fixer les genoux; keinen — haben, rouler à cheval; *Arch.* clef (*f.*) de voûte; *Charp.* tholus, *m.* charnière, *f;* bei Thores —, à la fermeture des portes; am —sse des Briefes, à la fin de la lettre; am —sse des Jahres, à la fin de l'année, au bout de l'an; beim —, zum —, en terminant, pour finir, finalement, enfin; — einer Rechnung, clôture (*f.*) d'un compte; den — machen, zum — schreiten*, terminer, finir; eine Sache zum — bringen*, mit etw. (D) zum —sse kommen*, finir, terminer une affaire, en venir à la conclusion; — des Reichstages, recès, *m.* | 2. conclusion, *f.* induction, *f.* déduction, *f.* conséquence, *f.* résultat, *m.* argument, *m;* logischer —, syllogisme, *m;* einen — ziehen* aus..., tirer une conséquence de...; daraus mache ich den — daß..., j'en déduis, j'en conclus, j'en infère que...; —**akte**, *f.* n, acte final du Congrès de Vienne; —**art**, *f.* en, manière (*f.*) de conclure, procédé (*m.*) logique, raisonnement, *m.* argumentation, *f;* —**balken**, *m.* s, —. *Charp.* poutre (*f.*) de ferme, clef (*f.*) de charpente; —balken eines Kuppeldaches, tholus, *m;* —**bemerkung**, *f.* en, remarque finale, —**berechnung**, *f.* en, *Jur.* audition (*f.*) de compte; —**bescheinigung**, *f.* en, certificat définitif; —**blatt**, *n.* es, ätter, *Min.* scie (*f.*) à main; —**bogen**, *m.* s, — *et* ", *Arch.* dernière arche; —**brett**, *n.* es, er, *Hydr.* pale, *f.* vanne, *f;* —**ergebniß**, *n.* sses, sse, résultat définitif; *Com.* bilan, *m;* —**erkenntniß**, *f. voy.* —urtheil; —**fall**, *m.* es, "e, *Mus.* cadence finale; —**fläche**, *f.* n, *Arm.* tranche (*f.*) de la boîte de culasse; —**fläche am Verschlußkopf**, collet (*m.*) de la tête mobile; —**folge**, *f.* n, suite (*f.*) de déductions *ou* d'inductions; raisonnement, *m.* suite (*f.*) d'arguments, argumentation, *f.* résultat, *m;* conséquence, *f.* conclusion, *f;* —**form**, *f.* en, forme (*f.*) d'un raisonnement, forme (*f.*) d'un syllogisme, manière (*f.*) de conclure; formule (*f.*) qui termine une lettre, souscription, *f;* —**formel**, *f.* n, formule (*f.*) qui termine une lettre, souscription, *f;* —**gebäude**, *n.* s, —, *fig.* système (*m.*) de raisonnements; —**gebot**, *n.* es, e, salut, *m;* —**gedanken**, *m.* s, *spl.* pensée finale; —**gerecht**, *adj.* concluant, logique; *adv.* logiquement; —**gesang**, *m.* es, "e, *Mus.* finale, *f;* —**jahr**, *n.* es, e, dernière année; —**kapitel**, *n.* s, —, chapitre final; —**kette**, *f.* n, suite (*f.*) de raisonnements; —**kursnotirung**, *f.* en, (*m.*) cote (*f.*) de clôture; —**leiste**, *f.* n, *Impr.* cul-de-lampe, *m;* —**nagel**, *m.* s, ", cheville-ouvrière, *f;* —**pforte**, *f.* n, *Fortif.* guichet, *m.* poterne, *f;* —**prüfung**, *f.* en, examen (*m.*) de sortie *ou* de fin d'études; —**punkt**, *m.* es, e, point final, *Jur.* art. cle final; —**rechnung**, *f.* en, compte final, fin.to (*m.*) de compte; —**recht**, *adj. ou* —richtig, juste, concluant, logique. || *adv.* logiquement; —**rede**, *f.* n, discours (*m.*) de clôture, dernier discours; *Log.* syllogisme, *m; Rhét.* épilogue, *m;* —**reif**, *m.* es, e, *Tonn.* dernier cerceau, sommier, *m;* —**reihe**, *f.* n, raisonnement, *m.* suite (*f.*) de déductions *ou* d'inductions, série (*f.*) de raisonnements *ou* d'arguments; *Mil.* serre-files, *m.* ligne (*f.*) des serre-files; —**reim**, *m.* e, e, rime finale, refrain, *m;* —**richtig**, *adj.* concluant, logique; —**richtigkeit**, *f. spl.* correction (*f.*) logique; —**riemen**, *m.* s, —. *Sell.* courroie (*f.*) d'attelle du collier; —**riemenring**, *m.* es, e, agrafe (*f.*) du collier; **säge**, *f.* n, *Min.* scie fine; —**satz**, *m.* es, "e, passage **final**, dernière phrase, proposition finale; conclusion, *f.* conséquence, *f;* —**signallaterne**, *f.* n, *Ch. de fer.* lanterne (*f.*) de queue du train; —**sitzung**, *f.* en, séance (*f.*) de clôture; —**sprung**, *m.* es, "e, *Gymn.* saut (*m.*) à pieds joints; —sprung in den Stand, sauter debout sur la poutre horizontale; —**stein**, *m.* es, e, *Arch.* clef (*f.*) d'arc *ou* de voûte, mensole, *f.* voussoir, *m.* margelle (*f.*) d'un puits; durchgehender —stein, clef passante; clef (*f.*) de plate-bande d'une porte; —stein einer Mauer, clausoir, *m;* den —stein ein-setzen, fermer une voûte; —**stück**, *n.* es, e, *Mus.* finale, *m;* —**theil**, *m.* es, e, fermeture, *f.* fermoir, *m;* —**urtheil**, *n.* es, e, jugement, *m.* arrêt définitif; conclusion, *f;* —**widrig**, *adj.* inconséquent, contradictoire, illogique; —**widrigkeit**, *f. spl.* inconséquence, *f.* peu (*m.*) d'accord; —**wirbel**, *m.* s, —, *Artill.* tourniquet, *m;* —**zeichen**, *n.* s, —, signe (*m.*) de conclusion; —**ziegel**, *m.* s, —, tuile flamande, tuile plate; —**zierath**, *m.* es, en, *Impr.* cul-de-lampe, *m.*

Schlüssel, *m.* s, —, (*chlu-ssèl*). **clef**, *f; Mus.* clef, *f.* accordoir, *m; Serr.* clef (*f.*) de serrage; deutscher —, clef forée; ungebohrter *ou* französischer —, clef (*f.*) à bout; — der alle Schlösser öffnet, passe-partout, *m; Sell.* clef carrée de la selle; *Télégr.* commutateur, *m.* manipulateur, *m; Arm.* — am Radschlosse, clef (*f.*) à rouet; *fig.* — zu einer Stellung, clef (*f.*) d'une position; —**balken**, *m.* s, —, *Charp.* chevêtre, *m.* linçoir, *m;* —**bart**, *m.* s, "e, panneton (*m.*) de clef; —**bein**, *n.* es, e, *Anat.* clavicule, *f;* —**beinblutader**, *f.* n, veine sous-clavière; —**beinmuskel**, *m.* s, n, muscle sous-clavier; —**beinschlagader**, *f.* n, artère sous-clavière; —**blech**, *n.* es, e, *Serr.* platine, *f.* écusson, *m;* cache-entrée, *m;* —**blume**, *f.* n, *Bot.* primevère, *f.* primerole, *f;* —**bolzen**, *m.* s, —, *Artill.* clef, *f;* —**büchse**, *f.* n, clef (*f.*) à tirer; canon (*m.*) de clef; —**decke**, *f.* n, balustre, *m;* —**dorn**, *m.* es, en, broche, *f;* —**dorngeld**, *n.* es, er, *ou* —**geld**, *n.* es, er, épingles, *f. pl;* —**haken**, *m.* s, —, croc, *m. ou* crochet (*m.*) pour y suspendre la clef; —**kluppe**, *f.* n, *Serr.* mordache (*f.*) à assujettir le panneton; —**knoten**, *m.* s, —, nœud coulant; halber —knoten, nœud (*m.*) demi-clef; *Pont.* amarrage (*m.*) par demi-clefs; —**kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* saponaire (*f.*) des boutiques; —**loch**, *n.* es, "er, *Serr.* trou, *m. ou* entrée (*f.*) de la serrure; pertuis, *m. ou* trou (*m.*) de la clef; —**lochdeckel**, *m.* s, —, balustre, *m.* écusson, *m.* cache-entrée, *m;* —**major**, *m.* s, en, portier-consigne, *m;* —**punkt**, *m.* es, e, clef (*f.*) tactique d'une position; —**reif**, *m.* es, e, *Serr.* rouet, *m;* —**ring**, *m.* es, e, anneau (*m.*) de clef; clavier, *m.* porte-clefs, *m;* —**ringförmig**, *adj. Blas.* cléché; —**ringkreuz**, *n.* es, e, *Blas.* croix cléchée; —**ringschraube**, *f.* n, *Charp.* tire-fond, *m;* —**rohr**, *n.* es, "e, canon (*m.*) de clef, tige (*f.*) de la clef; —**schild**, *m. voy.* —lochdeckel; —**schraube**, *f.* n, *Artill.* monte-ressort, *m;* —**senke**, *f.* n *Serr.* étampe, *f.* estampe, *f;* —**träger**, *m.* s, —, porte-clefs, *m.*

Schlüssig, *adj.* (*chlu-ssich*). décidé, résolu, concluant, — werden*, se résoudre, prendre son parti; — sein, être résolu, avoir pris son parti; être d'accord.

Schlutte, *f.* n, (*chlou-té*). *Bot.* alkekenge commun; coqueret, *m.*

Schmach, *f. spl.* (*chmach*). ignominie, *f;* injure, *f.* opprobre, *m.* **honte**, *f.* affront, *m.* outrage, *m;* jem. (D) eine — an-thun*, faire un affront à qn; es ist eine wahre —, c'est une honte, c'est une indignité, —**bedeckt** *ou* —**beladen**, *adj.* couvert de honte et d'ignominie; —**bedingung**, *f.* en, condition honteuse *ou* ignominieuse; —**rede**, *f.* n, discours insultant, calomnie, *f;* —**schrift**, *f.* en, libelle (*m.*) diffamatoire; —**locke**, *f.* n, *Coiff.* boucle (*f.*) de cheveux frisés; —**voll**, *adj.* plein d'ignominie, ignominieux; flétrissant, outrageux; *adv.* outrageusement.

Schmachten, *n.* (*chmach-tèn*). *av.* haben, 1. languir, se consumer, être consumé par; nach etw. (D) —, soupirer après qch, languir dans l'attente de. | 2. avoir un désir ardent de boire; **schmachtend**, languissant, langoureux; d'une manière languissante, langoureusement, languissamment. || 3. =, *n.* s, *spl.* langueur, *f.*

Schmächtig, *adj.* (*chmèch-tich*). 1. languissant, langoureux; affamé, mort de. | 2. menu, effilé, grêle, fluet, —es Gesicht, visage fluet; *Vétér.* élancé, haut sur les jambes, étroit de boyaux; *fam.* —e Zeiten, temps durs, temps (*m.*) de disette *ou* de privations; *Jard.* grêle, effilé, étiolé.

Schmächtigkeit, *f. spl.* (*chmèch-tich-kaït*). amaigrissement, *m;* taille (*f.*) svelte *ou* élancée, taille effilée; gracilité, *f;* formes (*f. pl.*) sveltes.

*__Schmack__, *m.* es, e *ou* en, (*chmak*). *ou* **Schmacke**, *f.* n, *Mar.* semaque, *f;* smack, *m; Tann.* sumac, *m;* —**gar**, *adj. Tann.* corroyé de sumac; —**gerberei**, *f.* en, corroierie (*f.*) au sumac; —**leder**, *n.* s, *spl.* peau corroyée de sumac; —**schwarz**, *adj.* teint en noir avec du sumac.

Schmackhaft, *adj.* (*chmak-haft*). sapide; qui a bon goût, savoureux, agréable au goût. || *adv.* savoureusement; — machen, assaisonner.

Schmackhaftigkeit, *f. spl.* (*chmak-haf-tich-kaït*). saveur, *f.* bon goût, goût (*m.*) agréable *ou* délicieux, saveur exquise.

Schmadder, *m.* s, *spl.* (*chma-dèr*). crasse (*f.*) de la pipe.

Schmadderer, *m.* s, —, (*chma-dé-rèr*). barbouilleur, *m.* griffonneur, *m.*

Schmaddern, *n.* (*chma-dèrn*). *av.* haben, barbouiller, griffonner; *pop.* tripoter.

Schmäh←=, de blâme, de diffamation, diffamatoire, injurieux; —**brief**, *m.* es, e, lettre injurieuse *ou* insultante, écrit rempli d'invectives, lettre (*f.*) d'injures; libelle, *m;* —**handel**, *m.* s, ", cause (*f.*) en réparation d'injures; —**lied**, *n.* es, er, chanson (*f.*) diffamatoire; —**rede**, *f.* n, discours injurieux *ou* insultant, propos injurieux; invectives, *f. pl.* injures, *f. pl.* calomnies, *f. pl;* —reden gegen jem. (A) aus-stoßen*, vomir des injures; —**schrift**, *f.* en, écrit injurieux; libelle (*m.*) diffamatoire; libelle, *m.* pasquinade, *f.* placard injurieux; —**sucht**, *f spl.* manie (*f.*) d'injurier, médisance, *f.* rage (*f.*) de la diffamation; —**süchtig**, *adj.* médisant; —süchtiger Mensch, diffamateur, *m* détracteur, *m;* —**wort**, *n.* es, e, propos injurieux, invectives, *f. pl;* —**wort**, *n.* es, "er, mot insultant; fam. gros mot.

Schmähen, *a.* (*chmé-èn*). outrager injurier, offenser, invectiver; jem. (A) *ou* auf jem. (A) —, outrager qn, diffamer qn, injurier qn, déclamer contre qn, se répandre en invectives contre qn. || =, *n.* s, *spl. voy.* Schmähung, action (*f.*) d'outrager, diffamation, *f.* outrage, *m.* injure, *f.* invective, *f;* opprobre, *m.* mépris, *m.*

Schmäher, *m.* s, —, (*chmé-èr*). médisant, *m.* diffamateur, *m.* insulteur, *m.* personne médisante. || =**in**, *f.* nen, diffamatrice, *f.*

Schmählen, *n. voy.* Schmälen.

Schmählich, *adj.* (*chmé-lich*). infamant, honteux; outrageant, insultant, injurieux; ignominieux, outrageux; —er Tod, mort ignominieuse; —e Reden, paroles outrageuses. || *adv.* outrageusement, ignominieusement.

Schmählung, *f. voy.* Schmälung.

Schmähung, *f.* en, (*chmé-oun'g*). opprobre, *m.* mépris, *m;* insulte, *f.* diffamation, *f.* outrage, *m.* injure, *f.* invective, *f;* blasphème, *m.*

Schmal, *adj.* (*chmâl*). *comp.* schmäler, *superl.* schmälest, **étroit**, peu large; menu, grêle, mince; effilé, resserré, étranglé; auf die —e Seite legen, poser de champ; — machen *ou* —er machen, rétrécir, diminuer; —er werden*, se rétrécir, se resserrer; maigrir (*parl.* des personnes); —es Gesicht, visage effilé *ou* maigre; *fig.* mince, mesquin, maigre, pauvre,

misérable, chétif; —e Kost, maigre pitance, *f.* ‖ *adv.* petitement, à l'étroit, étroitement, — leben, vivre pauvrement *ou* très économiquement; **—backig,** *adj.* qui a les joues décharnées *ou* creuses, aux joues maigres; **—bäuchig,** *adj. voy.* —leibig; **—beet,** *n.* es, e, plate-bande, *f;* **—blätterig,** *adj.* à feuilles étroites, angustifolié; **—blumig,** *adj. Bot.* tenuiflore; **—bock,** *m.* es, ⸗e, chevreuil (*m.*) d'un an; **—ente,** *f.* n, *Ornith.* cane effilée, petit canard; **—fische,** *m. pl.* leptosomes, *m. pl;* **—flügelig,** *adj.* à ailes étroites, angustipenne, leptoptère; **—früchtig,** *adj.* sténocarpe; **—gestreift,** *adj.* à petites rayures; **—hans,** *m.* es, ⸗e *et* en, pauvre, *m.* gueux, *m.* misérable, *m; fam.* grigou, *m;* bei ihm ist —hans Küchenmeister, il n'y a rien dans cette maison de plus froid que l'âtre; **—holz,** *n.* es, *spl.* menu bois; **—kopf,** *m.* es, ⸗e, animal (*m.*) leptocéphale; **—köpfig,** *adj.* à tête étroite; **—leder,** *n.* s, *spl. Corr.* peau légère, cuir (*m.*) à œuvrer; menu cuir, cuir (*m.*) mince, basane, *f;* **—leibig,** *adj.* au corps long et fluet, à la taille effilée; svelte, effilé, grêle, élancé, fluet; *Man.* efflanqué; *H. nat.* leptosome; **—leibigkeit,** *f. spl.* taille élancée *ou* grêle *ou* effilée; **—mäulig,** *adj.* à bouche étroite; **—ricke,** *f.* n, *Zool.* jeune chèvre, *f;* **—schnäbelig,** *adj.* à bec étroit, grêle, leptorhynque, ténuirostre; **—seite,** *f.* n, côté le plus étroit; —seite der Backsteine, champ (*m.*) des briques; **—thier,** *n.* es, e, *Chass.* faon (*m.*) de biche *ou* de chevreuil; **—vieh,** *n.* es, *spl.* menu bétail.

Schmäle, *f. voy.* Schmalheit.

Schmälen, *n.* (*chmè-lèn*). *av.* haben, gronder, tempêter contre, tancer, réprimander, chercher querelle à qn, faire la guerre à; criailler; auf etw. (A) —, déclamer contre qch; auf jem. (A) —, tempêter *ou* s'emporter contre qn; *Chass.* crier, appeler. ‖ =, *n.* s, *spl.* gronderie, *f. voy.* Schmälung.

Schmälern, *a.* (*chmè-lèrn*). réduire, rétrécir, amoindrir, diminuer, rendre plus étroit, rogner; *fam.* écorcher, retrancher, léser, restreindre; ravaler, déprécier; jem. (G) Verdienst —, rabaisser le mérite de qn, ravaler le mérite de qn; *Jur.* déroger (aux droits de). ‖ sich —, *r.* se rétrécir, se resserrer; **schmälernd,** *Jur.* dérogatoire. ‖ =, *n.* s, *spl.* *ou* **Schmälerung,** *f.* en, *fig.* diminution, *f.* réduction, *f.* amoindrissement, *m.* retranchement, *m.* resserrement, *m.* restriction, *f;* préjudice, *m.* atteinte, *m.* ravalement, *m.* rabaissement, *m.*

Schmalheit, *f. spl.* (*chmâl-haït*). étroitesse, *f;* rétrécissement, *m.* ténuité, *f;* gracilité, *f.* finesse, *f.* délicatesse, *f.* élégance, *f; fig.* maigreur, *f.* insuffisance, *f.* pauvreté, *f.*

Schmälich, *adj. voy.* Schmählich.

Schmaltblau, *n.* [illegible] (*chmâlt-blaou*). bleu (*m.*) d'émail *ou* d'azur, smalt, *m.*

Schmalte, *f.* n, (*chmal-te*). smalt, *m.* *Chim.* safre, *m.*

Schmälung, *f.* en, (*chmè-loun'g*). gronderie, *f.* criaillerie, *f.*

Schmalz, *n.* es, *spl.* (*chmaltz*). 1. graisse fondue, saindoux, *m; Pharm.* axonge, *f; fam.* ohne Salz und —, fade, insipide, sans goût ni saveur; Fische im —e backen, faire frire du poisson dans la graisse; *pop.* im —e sitzen, être dans l'aisance. ‖ 2. beurre frais; *Anat.* cire (*f.*) des oreilles; **—birn,** *f.* en, *ou* **—birne,** *f.* n, poire fondante, beurré, *m;* **—blume,** *f.* n, *ou* **—blümlein,** *n.* s, —, souchet, *m.* souci (*m.*) d'eau, populage, *m.* renoncule rampante; **—butter,** *f. spl.* beurre (*m.*) à fondre; das —gebackene, *adj. sub.* friture (*f.*) à la graisse; **—grube,** *f. spl. fam.* pays (*m.*) riche en bétail; **—hafen,** *m.* s, ⸗, pot (*m.*) à graisse; **—käfer,** *m.* s, —, *Zool.* scarabée onctueux, proscarabée, *m;* **—kuchen,** *m.* s, —, *Cuis.* gâteau frit, pâtisserie (*f.*) à la graisse; **—pfanne,** *f.* n, poêle (*f.*) à frire.

Schmalzen, *a.* (*chmal-tzèn*). *pp.* geschmalzt *ou* geschmalzen, *ou* **Schmälzen,** *pp.* geschmälzt, mettre de la graisse *ou* du beurre (dans un mets); graisser, beurrer, huiler; *fam.* weder gesalzen noch geschmalzen, sans goût ni saveur, mauvais, insipide; *Drap.* graisser, ensimer. ‖ =, *n.* s, *spl.* graissage, *m.* ensimage, *m.*

Schmalzig, *adj.* (*chmal-tzich*). très gras, graisseux.

Schmant, *m.* es, e, (*chman't*). crème, *f; Min.* limon, *m;* sédiment (*m.*) du vitriol.

***Schmaragd,** *m.* es, e, (*chma-rag'd*). *ou* Smaragd, *Min.* émeraude, *f;* **—artig,** *adj.* smaragdin, émeraudin; **—farbe,** *f. spl.* couleur (*f.*) d'émeraude; **—farben,** *adj. ou* **—farbig,** *adj.* couleur d'émeraude, smaragdin; **—fluß,** *m.* sses, ⸗sse, cristal vert, quartz hyalin cristallisé; fausse émeraude, émeraude fausse; pâte (*f.*) d'émeraude; chaux fluatée smaragdine; **—grün,** *adj.* vert d'émeraude, smaragdin; **—mutter,** *f. spl.* prase, *m;* mère (*f.*) d'émeraude; **—pras,** *m.* es, *spl. ou* **—praser,** *m.* s, *spl. Minér.* prase-émeraude, *f.* smaragdo-prase, *f;* **—schnecke,** *f. spl.* émeraude, *f;* **—spath,** *m.* es, *spl.* feldspath vert, émeraudite, *f.* smaragdite, *f.*

Schmaragden, *adj.* (*chma-rag-dèn*). d'émeraude, smaragdin, émeraudiné.

***Schmaragdit,** *m.* en, en, (*chma-rag-dit*). smaragdite, *f.*

Schmarotzen, *n.* (*chma-ro-tzèn*). *av.* haben, écornifler, faire métier de parasite *ou* d'écornifleur; piquer l'assiette, faire le pique-assiette; vivre en parasite; bei jem. (D) —, chercher des franches lippées chez qn. ‖ =, *n.* s, *spl.* écornifleries, *f. pl.* métier (*m.*) de parasite.

Schmarotzer, *m.* s, —, (*chma-ro-tzèr*). parasite, *m; fam.* écornifleur, *m.* pique-assiette, *m;* chercheur (*m.*) de franches lippées; **—baum,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* angrec, *m.* épidendre, *m;* **—insekten,** *n. pl. Zool.* insectes (*m. pl.*) parasites; **—krebs,** *m.* es, e, *Zool.* cancre (*m.*) parasite; **—mewe,** *f.* n, *ou* **—möve,** *f.* n, *Ornith.* chasse-merde, *m;* **—pflanze,** *f.* n, plante (*f.*) parasite; **—thier,** *n.* es, e, animal (*m.*) parasite; **—zweig,** *m.* es, e, branche gourmande.

Schmarotzerei, *f.* en, (*chma-ro-tze-raï*). écornifleries, *f. pl;* parasitisme, *m.*

Schmarotzerisch, *adj.* (*chma-ro-tzé-rich*). de parasite, en parasite.

Schmarre, *f.* n, (*chma-ré*). balafre, *f.* cicatrice, *f.* estafilade, *f;* entramaçon, *m;* écharpe, *f.* taillade, *f; Fond.* — im Geschützrohr, éraflement (*m.*) d'une bouche à feu; jem. (D) eine — ins Gesicht versetzen, faire une balafre à qn, balafrer qn.

Schmarrig, *adj.* (*chma-rich*). balafré, cicatrisé, sillonné de balafres.

Schmasche, *f.* n, (*chma-ché*). 1. *Mégiss.* agnelin, *m.* ‖ 2. maille, *f.*

Schmatz, *m.* es, ⸗e, (*chmatz*). gros baiser, baiser retentissant; *fam.* baiser (*m.*) de nourrice *ou* de paysan.

Schmätzchen, *n.* s, —, (*chmètz-chèn*). petit baiser; *fam.* bécot, *m.*

Schmatze, *f.* n, (*chma-tzé*). *For.* souche, *f.*

Schmatzen, *n.* (*chma-tzèn*). *av.* haben, claquer des lèvres en mangeant. ‖ *a.* donner un gros baiser retentissant; *For.* arracher les souches.

Schmauch, *m.* es, *spl.* (*chmaouch*). fumée épaisse *ou* suffocante; *fam.* homme rusé *ou* madré; **—feuer,** *n.* s, *spl.* feu (*m.*) qui ne produit que de la fumée; **—gesellschaft,** *f.* en, société (*f.*) de fumeurs; **—zimmer,** *n.* s, —, fumoir, *m.* tabagie, *f.* estaminet, *m.*

Schmauchen, *n.* (*chmaou-chèn*). *av.* haben, produire *ou* faire de la fumée, fumer, répandre une fumée épaisse; fumer un mauvais cigare; *fam.* fumer comme un Suisse.

Schmäuchen, *a.* (*chmœu-chèn*). fumer *ou* boucaner (de la viande); *Chass.* chasser par la fumée, enfumer (un renard).

Schmaucher, *m.* s, —, (*chmaou-chèr*). grand fumeur.

Schmaus, *m.* es, ⸗e, (*chmaous*). banquet, *m.* repas, *m.* festin, *m.* grand dîner; *fam.* régal, *m;* gala, *m.* dîner (*m.*) de gala.

Schmäuschen, *n.* s, —, (*chmœus-chèn*). festin, *m.* partie fine; *fam.* gueuleton, *m.*

Schmausen, *n.* (*chmaou-zèn*). *av.* haben, 1. faire bonne *ou* grande chère, faire un bon dîner, faire chère lie, banqueter; se régaler, festiner; bei jem. (D) —, être d'un grand dîner chez qn, assister au festin de qn. ‖ 2. *a.* se régaler de qch., manger avec plaisir *ou* avec délices. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* bonne chère, gala, *m.* dîner (*m.*) de gala, festin, *m.* banquet, *m;* orgie, *f; fam.* ripaille, *f; pop.* gueuleton, *m.*

Schmauser, *m.* s, —, (*chmaou-zèr*). joyeux convive, gourmet, *m.* gourmand, *m;* coureur (*m.*) de bons dîners, pique-assiette, *m.*

Schmauserei, *f.* en, (*chmaou-ze-raï*). grande chère, régals, *m. pl.* repas joyeux; banquet, *m.* gala, *m;* société (*f.*) bachique; orgie, *f.* débauche (*f.*) de table; *fam.* ripaille, *f.*

Schmeck⸗, pour goûter, dégustateur; **—herr,** *m.* n, en, gourmet, *m.* dégustateur, *m; iron.* critique, *m;* **—körner,** *n. pl. Vétér.* papilles, *f. pl;* **—kraft,** *f. spl.* faculté (*f.*) de goûter qch; **—organ,** *n.* s, e, appareil (*m.*) de dégustation; ein feines —organ haben, avoir le goût délicat.

Schmeckbar, *adj.* (*chmèk-bâr*). qui a du goût *ou* de la saveur, perceptible au goût, sapide.

Schmecken, *a.* (*chmè-kèn*). 1. **goûter,** apprécier par le goût, reconnaître *ou* apprécier la saveur, savourer; sentir; essayer de, déguster; recht —, bien savourer; *fig.* jouir amplement de; fein —, avoir le goût délicat, avoir le palais délicat; — Sie das, goûtez cela, essayez de cela. ‖ 2. *n. av.* haben, avoir un goût, être d'un goût; sauer —, avoir un goût acide; übel —, avoir mauvais goût, avoir une saveur désagréable, être d'une saveur désagréable; nach gar nichts —, ne rien sentir, n'avoir aucun goût, être fade, nach dem Fasse —, sentir le fût, avoir un goût de fût (*parl.* du vin); brandicht —, sentir le brûlé; *fam.* nach der Lampe —, sentir l'huile; nach mehr —, rappeler le buveur (*parl.* du vin); avoir un petit goût de revenez-y; wie schmeckt Ihnen dieser Wein? comment ce vin vous plaît-il? trouvez-vous ce vin bon? ce vin est-il à votre goût? er schmeckt mir gut, je le trouve bon, son goût me plaît, il est à mon goût; *fam.* nach der Schule —, sentir l'école; avoir quitté tout récemment les bancs de l'école. ‖ 3. *fam.* sentir, avoir une odeur *ou* un goût de pourri. ‖ 4. *univers.* av. haben, es schmeckt, plaire au goût, être au goût de; es schmeckt ihm *ou* er läßt es sich —, il mange, il boit avec bon appétit, il s'en donne à cœur joie; es sich recht gut — lassen, se régaler, manger de bon appétit, savourer qch; das will ihm nicht —, cela n'est pas à son goût. ‖ 5. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de goûter, goût, *m.* dégustation, *f.*

Schmecker, *m.* s, —, (*chmè-kèr*). celui qui goûte *ou* déguste, dégustateur, *m;* gourmet, *m.* friand, *m; Chass.* bouche, *f.* nez, *m.*

Schmeer, *m. voy.* Schmer.

Schmeichel⸗, de flatterie, flatteur; **—katze,** *f.* n, chattemite, *f.* patelin, *m.* câlin, *m;* pateline, *f.* câline, *f;* **—name,** *m.* ns, n, terme caressant *ou* de caresse; flatterie, *f; fam.* nom (*m.*) d'oiseau; **—rede,** *f.* n, flatteries, *f. pl.* discours flatteur; **—wort,** *n.* es, e, parole flatteuse; **—wort,** *n.* es, ⸗er, mot flatteur.

Schmeichelei, *f.* en, (*chmaï-ché-laï*). flatterie, *f.* adulation, *f.* cajolerie, *f;* langage flatteur, câlinerie, *f.* discours, *m. pl. ou* propos flatteurs; fleurette, *f;* jem. (D) —en vor-sagen *ou* machen, encenser qn; *fam.* dire des douceurs à qn; conter fleurette à qn; abgeschmackte —en, fadeurs, *f. pl;* niederträchtige —en, flagornerie, *f.*

Schmeichelhaft, *adj.* (*chmaï-chèl-haft*). qui flatte, flatteur; câlin: —e Worte, paroles flatteuses; das —, *adj. sub.* le flatteur, ce qu'il y a de flatteur *ou* de caressant, paroles flatteuses. ‖ *adv.* d'une manière flatteuse.

Schmeicheln, *n.* (*chmaï-chèln*). *ac.* haben, flatter, caresser; *fam.* cajoler, aduler, louer excessivement; chercher à plaire, dire des douceurs, conter fleurette (à une fille), flagorner; jem. (D) mit etw. (D) —, flatter qn. de qch. ‖ sich —, *r.* se flatter; *fig.* se bercer de; sich (D) mit etw. (D) — *ou* sich (D) in etw. (A) —, s'insinuer dans qch. par des flatteries; **schmeichelnd**, caressant, flatteur; *fam.* câlin. ‖ =, *n.* **s**, *spl.* flatterie, *f.* cajolerie, *f.* adulation, *f.* câlinerie, *f.*

Schmeichler, *m.* s, —, (*chmaïch-lèr*). flatteur, *m.* cajoleur, *m.* adulateur, *m.* câlin, *m.*; elender —, flagorneur, *m.* enjoleur, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, flatteuse, *f.* cajoleuse, *f.* adulatrice, *f.* câline, *f.* enjôleuse, *f.* flagorneuse, *f.*

Schmeichlerisch, *adj.* (*chmaïch-lérich*). flatteur, adulateur, câlin, caressant, insinuant; —e Reden, flatteries, *f. pl.* fleurette, *f.*

Schmeidig, *voy.* Geschmeidig.

Schmeiß, *m.* es, *spl.* (*chmaïss*). fiente, *f.* chiure (*f.*) de mouches; —**fliege**, *f.* n, *Zool.* mouche (*f.*) à vers *ou* à viande, mouche bleue, mouche vomisseuse; —**werk**, *n.* es, *spl. Min.* travail (*m.*) des mineurs.

1. † **Schmeißen**, *a.* (*chmaï-ssèn*). schmiß, geschmissen, jeter, lancer, précipiter, pousser, plonger dans; *fam.* flanquer, ficher, frapper.

2. **Schmeißen**, *régul.* lâcher ses excréments, fienter; pondre (*parl.* des mouches).

Schmelz, *m.* es, e, (*chmèltz*). **émail**, *m.* **fleur**, *f.* duvet (*m.*) des fruits, éclat (*m.*) des couleurs, émail (*m.*) des dents; *fig.* tendresse, *f.* charme, *m.*; *Orf.* niel, *m.*; *Brod.* jais artificiel; mit — verzieren *ou* belegen, émailler; nieller; —**arbeit**, *f.* en, fonte, *f.* fusion, *f.* émaillure, *f.* émaux, *m. pl.*; —**arbeiter**, *m.* s, —, ouvrier (*m.*) fondeur, émailleur, *m.*; —**bläser**, *m.* s, —, émailleur (*m.*) à la lampe; —**blau**, *n.* s, *spl.* bleu (*m.*) d'émail, bleu (*m.*) de safre; —**brot**, *n.* es, *spl. Orf.* pain (*m.*) d'émail; —**butter**, *f. spl. Cuis.* beurre fondu; —**eisen**, *n.* s, *spl.* fonte, *f.* fer (*m.*) de fonte; —**esse**, *f.* n. *Fond.* chaufferie, *f.*; —**farbe**, *f. spl.* couleur (*f.*) d'émail, émail (*m.*) de couleur, substance (*f.*) qui sert à colorer un émail; —**feuer**, *n.* s, —, feu (*m.*) à fondre *ou* de forge; *Chim.* feu (*m.*) de réverbère; —**gefäß**, *n.* es, e, mufle, *m.* têt, *m.* coupelle, *f.*; —**gemälde**, *n.* s, —, peinture (*f.*) en émail; —**glas**, *n.* es, ⸗er, émail, *m.*; —**herd**, *m.* es, e, *Fond.* foyer (*m.*) à fondre *ou* de fusion, autel, *m.*; —**hütte**, *f.* n, fonderie, *f.* fournerie, *f.*; —**kammer**, *f.* n. *Monn.* fonderie, *f.*; —**kanten**, *f. pl. Brod.* dentelle (*f.*) de jais; —**kelle**, *f.* n, puisoir, *m.*; —**kessel**, *m.* s, —, fosse, *f.* fondoir, *m.*; —**kunst**, *f. spl.* fonte, *f.* art, *m.* *ou* science (*f.*) de fondre les métaux, émaillure, *f.* art (*m.*) de l'émailleur; —**lampe**, *f.* n, lampe (*f.*) d'émailleur; —**leiste**, *f. Anat.* machœris, *m.*; —**löffel**, *m.* s, —, cuiller (*f.*) à fondre; —**maler**, *m.* s, —, peintre (*m.*) en émail *ou* sur émail; —**malerei**, *f.* en, peinture (*f.*) en émail *ou* sur émail; —**mittel**, *n.* s, —, fondant, *m.*; —**ofen**, *m.* s, ⸗, fourneau (*m.*) de fusion *ou* à fonte, fournaise, *f.*; *Chim.* fourneau (*m.*) de réverbère; —**punkt**, *m.* es, e, *Chim.* point, *m.* *ou* terme (*m.*) de la fusion; —**raum**, *m.* es, ⸗e, *Fond.* foyer (*m.*) de fusion; —**rohr**, *n.* s, ⸗e, *ou* —**röhrchen**, *n.* s, —, chalumeau, *m.*; —**silber**, *n.* s, *spl.* argent (*m.*) à plaquer; —**stahl**, *m.* es, *spl.* acier fondu *ou* cru, acier (*m.*) de forge, —**tiegel**, *m.* s, —, *Fond.* creuset, *m.*; —**tiegelofen**, *m.* s, ⸗, fourneau (*m.*) à creusets; —**trog**, *m.* es, ⸗e, saumon, *m.*; —**werk**, *n.* es, e, fonderie, *f.* émail, *m.* émaillure, *f.* ouvrage émaillé.

Schmelzbar, *adj.* (*chmèltz-bâr*). fusible, qui peut être réduit par la fusion.

Schmelzbarkeit, *f. spl.* (*chmèltz-bâr-kaït*). fusibilité, *f.*

Schmelze, *f.* n, (*chmèl-tzé*). **fonte**, *f.* fonderie, *f.* matière (*f.*) en fonte, composition, *f.*

1. † **Schmelzen**, *a.* (*chmèl-tzèn*). schmolz, geschmolzen, *et régulier*. 1. **fondre**, faire fondre, opérer la **fusion de**, dissoudre, liquéfier; *fig.* ramollir, fondre; *Peint.* fondre (les couleurs); *fig.* apaiser, faire tomber. ‖ 2. *n. av.* sein, *toujours irrégulier:* fondre, se fondre, se dissoudre, se liquéfier, entrer *ou* être en fusion. | 3. *fig.* fondre (en larmes), être baigné *ou* inondé de; diminuer, dépérir, tomber, s'apaiser, se ramollir, s'alanguir, se dissoudre, être fondu; **schmelzend**, fondant, tendre, attendrissant, languissant, mourant, mélodieux, qui se perd dans le lointain. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. et* Schmelzung, action (*f.*) de fondre, liquéfaction, *f.* fonte, *f.* fusion, *f.*

2. **Schmelzen**, *a. régulier.* émailler; **geschmelzt**, émaillé. ‖ =, *n.* **s**, *spl.* action (*f.*) d'émailler, émaillure, *f.*

Schmelzer, *m.* s, —, (*chmèl-tzèr*). *Fond.* fondeur, *m.*

Schmelzerei, *f.* en, (*chmèl-tzé-raï*). fonderie, *f.* fonte, *f.* fusion, *f.*

Schmelzung, *f. spl.* (*chmèl-tzoun'g*). fonte, *f.* fusion, *f.* liquéfaction, *f.*; *Peint.* fonte (*f.*) des couleurs, émaillure, *f.*; —**smittel**, *n.* s, —, *Fond.* fondant, *m.*

Schmer, *m.* s, *spl.* (*chmèr*). paune, *f.* graisse abdominale; *Pharm.* axonge, *f.*; *Mar.* vieux oing; *fam.* crasse, *f.* suif, *m.*; —**bauch**, *m.* es, ⸗e, ventre, *m.* abdomen, *m.*; *pop.* panse, *f.* gros ventre, *m.* grosse bedaine; *fam.* homme ventru; —**büchse**, *f.* n, boîte (*f.*) au vieux oing; —**gebirge**, *n.* s, —, argile (*f.*) métallique; —**haut**, *f.* ⸗e, tunique adipeuse; —**käfer**, *m.* s, —, *Zool.* pimélie, *f.*; —**kalk**, *m.* s, *spl.* chaux grasse; —**kluft**, *f.* ⸗e, crevasse remplie d'argile; —**kraut**, *f. spl. Bot.* herbe (*f.*) de taureau, torobanche, *f.*; —**linde**, *f.* n, tilleul (*m.*) de Hollande; —**vogel**, *f.* ⸗, farlouse, *f.*; —**wurzel**, *f.* n, *Bot.* tamne, *m.*

Schmerbel, *m.* s, —, (*chmèr-bèl*). ansérine, *f.* souci (*m.*) d'eau, populage, *m.* renoncule (*f.*) ficaire, petite chélidoine, petite scrophulaire, éclairette, *f.*

Schmergel, *m.* s, *spl.* (*chmèr-guèl*). *ou* Schmirgel, 1. *Bot.* petite chélidoine, petite scrophulaire, éclairette, *f.* renoncule (*f.*) ficaire, souci (*m.*) d'eau. | 2. *Arm.* émeri, *m.* pierre (*f.*) de lime; *Minér.* corindon granuleux. | 3. crasse, *f.* limon, *m.*; —**asche**, *f.* n, potée (*f.*) d'émeri; —**leinwand**, *f. spl.* toile-émeri, *f.*; —**papier**, *n.* s, e, papier (*m.*) à l'émeri; —**platte**, *f.* n, *Artif.* table (*f.*) à l'émeri; —**pulver**, *n.* s, —, poudre (*f.*) d'émeri; —**scheibe**, *f.* n, meule (*f.*) à l'émeri; —**staub**, *m.* s, *spl.* poudre (*f.*) d'émeri; —**walze**, *f.* n, rouleau (*m.*) à émeri; —**zeug**, *n.* es, e, toile-émeri, *f.*

Schmergeln, *n.* (*chmèr-guèln*). 1. passer à l'émeri, polir avec de l'émeri *ou* à l'émeri. | 2. salir, barbouiller.

Schmerl, *m.* es, e, (*chmèrl*). *Zool.* émerillon, *m.* passeret, *m.*

Schmerle, *f.* n, (*chmèr-lé*). *Zool.* loche franche, lotte franche, cobite, *f.*

Schmerling, *m.* es, e, (*chmèr-lin'g*). *Zool.* émerillon, *m.* passeret, *m.*; *Bot.* bolet granulé.

Schmerz, *m.* es *ou* ens, en, (*chmèrtz*). **douleur**, *f.* souffrance, *f.* mal, *m.*; heftiger *ou* beißender —, douleur cuisante; *fig.* peine, *f.* affliction, *f.* chagrin, *m.* douleur, *f.* inquiétude, *f.* regret, *m.*; großer —, désolation, *f.*; mit —en erfahren, apprendre avec peine *ou* douleur; etw. (A) mit —en erwarten, attendre qch. impatiemment; —**frei** *ou* —**los**, *adj.* sans douleur, exempt de douleur; *Méd.* indolent; —**lindernd**, *adj.* calmant; —**voll**, *adj.* plein *ou* accablé de douleur.

1. **Schmerzen**, *a.* (*chmèr-tzèn*). causer de la douleur, faire souffrir, faire mal à; *fig.* affecter, affliger, navrer, chagriner, causer du chagrin, faire de la peine; die Wunde schmerzt ihn, sa plaie lui cause des douleurs, il souffre de sa blessure; es schmerzt mich sehr zu..., cela me fait beaucoup de chagrin de...; je suis désolé *ou* affligé de..., je suis au désespoir de...; das schmerzte ihn tief, cela lui causa une profonde douleur; il parut désespéré de...

2. **Schmerzen**⸗⸗, de la douleur, de la peine, du chagrin, *voy.* Schmerz; —**anfälle**, *m. pl.* souffrances subites; —**geld**, *n.* es, er, dommages-intérêts dûs pour une blessure, réparations civiles; —**kind**, *n.* es, er, enfant conçu dans la douleur; —**lindernd**, *adj.* qui calme, calmant, adoucissant, sédatif, lénitif, anodin; —**los**, *adj.* sans douleur, exempt de douleur, qui n'a *ou* ne sent pas de douleur; *Méd.* indolent, qui ne cause pas de douleur; —**losigkeit**, *f. spl.* absence (*f.*) de douleurs; —**mutter**, *f. spl.* mère (*f.*) de douleur; *Relig.* la sainte Vierge; —**stillend**, *adj.* qui calme la douleur, calmant, adoucissant, lénitif, anodin.

Schmerzhaft, *adj.* (*chmèrtz-haft*). *voy.* Schmerzlich, douloureux, sensible, cuisant, cruel, souffrant, endolori; *fig.* triste, pénible, fâcheux, affligeant; —e Krankheit, maladie douloureuse *ou* cruelle.

Schmerzlich, *adj.* (*chmèrtz-lich*). *voy.* Schmerzhaft, douloureux, cuisant, cruel, pénible; —es Verlangen, désir ardent; —e Sorgen, soucis, *m. pl.*; das thut mir — Weh, j'en suis profondément peiné *ou* désolé; es ist — zu sehen, cela fait peine à voir.

Schmetterling, *m.* es, e, (*chmè-tèr-lin'g*). papillon, *m.*; *fam.* homme (*m.*) volage *ou* inconstant. ‖ =**e**, *m. pl.* lépidoptères, *m. pl.*

Schmetterlings⸗⸗, en forme de papillon, du papillon, papillonacé, lépidoptère; —**artig**, *adj.* qui ressemble au papillon; *Bot.* papillonacé, phalénacé; —**blumen**, *f. pl.* fleurs papillonacées; —**brenner**, *m.* s, —, papillon, *m.* brûleur (*m.*) en forme de papillon; —**fang**, *m.* es, *spl.* chasse (*f.*) aux papillons; —**jäger**, *m.* s, —, chasseurs (*m.*) de papillons; —**knabenkraut**, *n.* es, *spl.* orchis papillonacé; —**kunde**, *f. spl.* lépidoptérologie, *f.*; —**puppe**, *f.* n, chrysalide, *f.* nymphe, *f.*; —**rüssel**, *m.* s, —, trompe, *f.* spirotrompe, *f.* antlie, *f.*; —**sammlung**, *f.* en, collection (*f.*) de papillons.

Schmettern, *a.* (*chmè-tèrn*). 1. jeter violemment, briser en jetant à terre; *fam.* flanquer à terre; zu Boden —, jeter par terre, faire voler en éclats *ou* en morceaux, foudroyer; jem. (A) zu Boden —, terrasser qn; in Stücke —, faire voler en éclats, briser, fracasser. ‖ 2. *n. av.* haben, tomber avec fracas, tomber violemment, heurter violemment, s'abattre, donner violemment contre. | 3. résonner, retentir, éclater, rendre un son éclatant, faire résonner, faire des roulades (*parl.* du rossignol); **schmetternd**, écrasant, foudroyant, qui écrase, qui anéantit, retentissant, éclatant, bruyant, qui résonne, résonnant. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* son éclatant *ou* strident, bruit, *m.* chant éclatant, éclats (*m. pl.*) de la voix; roulades, *f. pl.* (du rossignol).

Schmied, *m.* es, e, (*chmîd*). 1. forgeur, *m.* forgeron, *m.* maréchal (*m.*) ferrant; *fig.* forgeur, *m.* artisan, *m.*; *fig.* selbst seines Unglückes — sein, être l'artisan de son malheur. | 2. *Zool.* enfumé, *m.* forgeron, *m.* scarabée (*m.*) à ressort; —**eisen**, *n.* s, *spl.* fer forgé; —**eisern**, *adj.* en fer forgé, *voy.* Schmiede.

Schmiedbar, *adj.* (*chmîd-bâr*). malléable, forgeable.

Schmiedbarkeit, *f. spl.* (*chmîd-bâr-kaït*). malléabilité, *f.*

Schmiede, *f.* n, (*chmî-dé*). forge, *f.*; bewegliche — *ou* tragbare —, forge portative; *fam.* vor die rechte — gehen, cogner à la bonne porte; —**amboß**, *m.* sses, sse, enclume, *f.*; —**arbeit**, *f.* en, ouvrage (*m.*) de forgeron *ou* de forgeur, travail (*m.*) de maréchal; ouvrage forgé,

travaux (*m.pl.*) de forge; **—balg,** *m.* es, ⁼e, soufflet (*m.*) de forge; **—eisen,** *n.* s, *spl.* fer forgé, fer (*m.*) malléable; **—esse,** *f.* n, chaufferie, *f.* cheminée (*f.*) de forge; **—feuer,** *n.* s, —, forge maréchale, feu (*m.*) de forge; **—hammer,** *m* s, — *et* ⁼, marteau (*m.*) à forger *ou* de forge, marteau (*m.*) de forgeron; scharfbahniger —hammer, fonçoir, *m;* **—handwerk,** *n.* es, *spl.* métier (*m.*) de forgeron *ou* de forgeur; **—herd,** *m.* es, e, âtre, *m.* foyer, *m;* **—knecht,** *m.* es, e, garçon forgeron; *Zool.* grandin, *m.* rouget, *m;* **—kohle,** *f.* n, charbon (*m.*) de forge *ou* de maréchal; **—kunst,** *f. spl.* art (*m.*) de forger *ou* du forgeron; **—meißel,** *m.* s, —, hachard, *m;* **—meister,** *m.* s, —, maître (*m.*) forgeron *ou* de forge; **—schlacke,** *f.* n, *ou* **—sinter,** *m.* s, —, mâchefer, *m.* paillettes (*f. pl.*) de fer, battitures, *f. pl;* **—stock,** *m.* es, ⁼e, billot (*m.*) de l'enclume; **—waare,** *f.* n, taillanderie, *f;* **—werkstätte,** *f.* n, *ou* **—werkstatt,** *f.* en, atelier (*m.*) de forgeron *ou* de maréchal-ferrant, forge, *f;* **—werkzeug,** *n.* es, e, outils (*m. pl.*) de forge; **—zange,** *f.* n, tricoises, *f. pl.* tenailles (*f. pl.*) de forgeron *ou* de maréchal.

Schmieden, *a.* (*chmî-dèn*). 1. **forger**, travailler au marteau; *fig.* façonner, fabriquer; glühend —, forger à la chaude; kalt —, forger à froid, écrouir; lang —, allonger, étirer, étendre; *Maréch.* hoch —, voûter; in Barren —, forger, affiner; auf dem Amboß —, forger sur l'enclume; sich — lassen*, être forgeable, malléable. | 2. *fig.* jem. (A) in die Eisen *ou* an die Kette —, enchaîner qn, mettre qn. dans les fers; *fig.* river qn. à la chaîne; jem. (A) an *ou* auf die Galeere —, envoyer qn. aux galères; *Prov.* zwei Nägel in einer Hitze —, faire d'une pierre deux coups; das Eisen —, so lange es warm ist, profiter de l'occasion, battre le fer tant qu'il est chaud. | 3. *fig.* forger, inventer, imaginer, fabriquer, tramer, préparer, ourdir, fomenter, machiner, couver; Wörter —, fabriquer *ou* forger des mots; Ränke —, intriguer, former des intrigues.

Schmieder, *m.* s, —, (*chmî-dèr*). *iron.* forgeur, *m.* auteur, *m.* instigateur, *m.*

Schmiedin, *f.* nen, (*chmî-din'*). femme (*f.*) du forgeur *ou* du forgeron.

Schmiege, *f.* n, (*chmî-guè*). 1. biais, *m;* in die — gehen*, biaiser, être de biais; | 2. équerre pliante, équerre (*f.*) à mitre, fausse-équerre (*f.*) mobile, sauterelle, *f.* | 3. *Arch.* embrasement, *m.* embrasure, *f.* pente, *f.* talus, *m.*

Schmiegen, *a.* (*chmî-guèn*). 1. plier, courber, fléchir, faire joindre, ajuster; *Maçonn.* bâtir à fausse-équerre *ou* sous un angle oblique, ébraser; *Mar.* mesurer les angles obliques avec la fausse-équerre. || 2. **sich —,** *r.* fléchir, plier, se plier, être pliant, céder, se blottir, ramper devant; *fig.* s'humilier, céder, plier, se soumettre, avoir un caractère souple; transiger avec sa conscience; sich um etw. (A) —, se glisser autour de qch; sich an etw. (A) —, s'attacher à, se serrer contre qch, se coller à qch, enlacer dans ses bras, embrasser étroitement; sich vor jem. (D) —, s'humilier, ramper devant qn. || =, *n.* s, *spl. et* **Schmiegung,** *f.* en, action (*f.*) de plier, soumission, *f.* docilité, *f.* flexibilité, *f.* souplesse, *f.*

Schmiegsam, *adj.* (*chmîch-zâm*). pliant, flexible, souple, élastique, rampant.

Schmiele, *f.* n, (*chmî-lè*). 1. *Bot.* canche, *f.* | 2. jonc, *m; Chir.* durillon, *m.* cal, *m.* callosité, *f.* callus, *m.*

Schmier, *m.* es, e. (*chmîr*). *voy.* Schmiere, graisse, *f; Mar.* oing, *m.* gras, *m.* suif, *m;* **—achse,** *f.* n, essieu (*m.*) à cambouis; **—arzt,** *m.* es, ⁼e, vendeur (*m.*) d'orviétan, charlatan, *m;* **—baum,** *m.* es, ⁼e, *Bot.* pin (*m.*) sauvage; *Mar.* défense, *f;* **—buch,** *n.* es, ⁼er, cahier (*m.*) de brouillon; *Com.* brouillard, *m.* main-courante, *f;* **—büchse,** *f.* n, boîte (*f.*) à graisse; *Méc.* lubrifieur, *m;* **—bürste,** *f.* n, brosse (*f.*) à graisser; **—eimer,** *m.* s, —, boîte (*f.*) à graisse *ou* au cambouis; **—fink,** *m.* en, en, saligaud, *m.* homme (*m.*) sale; **—fläche,** *f.* n, *Méc.* plan (*m.*) de graisse; **—hahn,** *m.* es, ⁼e, *Méc.* robinet-graisseur, *m;* **—kammer,** *f.* n, *Artill.* dégagement (*m.*) d'une boîte de roue; **—kanne,** *f.* n, burette (*f.*) à huile; **—käse,** *f.* n, fromage mou, *voy.* Quarkkäse; **—kasten,** *m.* s, —, coffret (*m.*) à graisse, graissoir, *m;* **—leder,** *n.* s, *spl. Corr.* cuir (*m.*) à œuvre; **—meste,** *f.* n, boîte (*f.*) à graisse *ou* au vieux oing; **—muthe,** *f.* n, *Méc.* patte (*f.*) d'araignée; **—ofen,** *m.* s, ⁼, fourneau (*m.*) à poix; **—öffnung,** *f.* en, *Méc.* soupape (*f.*) de graissage; **—propf,** *m.* es, ⁼e, *ou* **—pfropfen,** *m.* s, —, *Mar.* tampon, *m;* **—quast,** *m.* es, en, *Mar.* guipon, *m;* **—rack,** *n.* es, e, *Mar.* racage (*m.*) d'une simple corde; **—rohr,** *n.* es, ⁼e, *Méc.* tube (*f.*) de graissage; **—salbe,** *f.* n, *Pharm.* onguent, *m.* pommade, *f;* **—schaf,** *n.* es, e, *ou* **—vieh,** *n.* s, *spl.* brebis galeuse; **—seife,** *f.* n, savon mou, gras *ou* de potasse, savon noir, savon vert; **—wolle,** *f. spl.* laine grasse *ou* crasseuse.

***Schmieralien,** *n. pl.* (*chmî-ra-lièn*). *fam.* barbouillage, *m.*

Schmiere, *f.* n, (*chmî-rè*). graisse, *f.* vieux oing; *Artill.* cambouis, *m.* suif, *m; Anat.* onctuosité, *f.* humeur sébacée, fluide synovial; *fig.* bande, *f.* clique, *f.* troupe, *f.* ramassis, *m.*

Schmieren, *a.* (*chmî-rèn*). 1. enduire de, étendre (de la graisse) sur, oindre; mit Oel —, huiler; mit Fett —, graisser, mit Talg —, suiffer, suiver; mit Butter —, beurrer; mit Lehm —, glaiser; mit Theer —, goudronner; remplir de, boucher avec; *Méc.* graisser, lubrifier; *Pharm.* ein Pflaster —, faire *ou* préparer un emplâtre; *fam.* jem. (D) etw. (A) in den Mund *ou* das Maul —, faire le bec à qn, expliquer longuement qch. à qn, mâcher les morceaux à qn; jem. (D) das Maul —, passer à qn. la plume par le bec; jem. (D) den Buckel —, graisser les épaules à qn; das geht wie geschmiert, cela va tout seul. | 2. *fig.* barbouiller, griffonner, gribouiller, faire qch. à la hâte, gâcher *ou* brocher qch; frelater, sophistiquer, gâter, corrompre; *fam.* soudoyer, corrompre, graisser la patte à qn; jem. (A) —, corrompre qn, gagner qn. par des promesses *ou* avec de l'argent. || 3. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de graisser, graissage, *m.* griffonnage, *m.* falsification, *f.* frelaterie, *f.* sophistication, *f.* griffonnage, *m.* barbouillage, *m.*

Schmierer, *m.* s, —, (*chmî-rèr*). celui qui graisse, celui qui frotte de graisse *ou* d'huile; *Méc.* graisseur, *m; Peint.* barbouilleur, *m.* gâcheur, *m.* rapin *ou* mauvais peintre; griffonneur, *m.* gâte-papier, *m.* bousilleur, *m.*

Schmiererei, *f.* en, (*chmî-ré-raï*). graissage fréquent; barbouillage, *m.* plâtrage, *m.* griffonnage, *m.*

Schmierig, *adj.* (*chmî-rich*). onctueux, gluant, gras, huileux, plein de graisse, poisseux; *Bot.* visqueux, poissé, engraissé, sale, malpropre, sordide, crasseux, gâcheux; sich — machen, s'encrasser, se salir, se poisser, salir ses habits; —es Geschäft, sale affaire, *f.* affaire dégoûtante. || *adv.* sordidement, crasseusement, d'une manière dégoûtante.

Schmierlein, *n.* s, e, (*chmîr-laïn*). *ou* **Schmierling,** *m.* es, e, émerillon, *m; Bot.* amanite laiteuse, agaric (*m.*) à suc blanc.

Schmink←⁼, de fard, à farder; **—balsam,** *m.* es, e, baume blanc; **—blätter,** *n. pl.* rouge (*m.*) en feuilles; **—bohne,** *f.* n, haricot commun, faséole, *f;* **—büchse,** *f.* n, *ou* **—dose,** *f.* n, boîte (*f.*) au fard; **—fleck,** *m.* es, en, *ou* **—fleckchen** *n.* s, —, *et* **—läppchen,** *n.* s, —, petit chiffon à mettre le fard, crépon (*m.*) rouge; *Com.* tournesol (*m.*) en drapeaux *ou* de Constantinople; **—mittel,** *n.* s, —, cosmétique, *m;* **—pflästerchen,** *n.* s, —, mouche, *f;* **—pinsel,** *m.* s, —, pinceau (*m.*) à farder; **—roth,** *n. invar.* rouge (*m.*) d'Espagne *ou* de Portugal; **—wasser,** *n.* s, *spl.* eau (*f.*) cosmétique.

Schminke, *f.* n, (*chmin'-kè*). **fard,** *m.* plâtre, *m.* plâtrage, *m;* weiße —, cosmétique, *m;* rothe —, du rouge; weiße —, blanc (*m.*) d'Espagne, céruse, *f; fig.* faux ornements, fard, *m.* déguisement, *m;* — auf-legen *ou* auf-tragen*, se farder, mettre du fard.

Schminken, *a.* (*chmin'-kèn*). farder, mettre du fard; die Wahrheit —, farder la vérité. || **sich —,** *r.* se farder, se mettre du fard *ou* du rouge et du blanc. || =, *n.* s, *spl.* fardage, *m.* action (*f.*) de se farder.

Schmirgel, *m.* **Schmirgeln,** *voy.* Schmergel *et* Schmergeln.

Schmiß, *m.* sses, sse, (*chmiss*). 1. action (*f.*) de lancer *ou* de jeter, jet, *m.* | 2. coup, *m.* balafre, *f;* —sse bekommen* être battu *ou* rossé. | 3. *Chass.* fiente, *f.* excréments, *m. pl.*

Schmitz, *m.* es, e, (*chmitz*). 1. coup (*m.*) de fouet *ou* de houssine, anguillade, *f.* chiquenaude. | 2. éclaboussure, *f.* tache, *f.* marque, *f.* | 3. limon, *m.* terre grasse.

Schmitze, *f.* n, (*chmi-tzè*). 1. mèche (*f.*) de la lanière du fouet, touche, *f.* | 2. onguent, *m.* | 3. tache, *f.* éclaboussure, *f; Drap.* sillons, *m. pl.* écriteaux, *m. pl;* —n machen, sillonner le drap; *Corr.* teinture, *f.*

Schmitzen, *a.* (*chmi-tzèn*). 1. lancer, cingler d'un coup de fouet, toucher, fouetter. | 2. éclabousser, salir; *fig.* noircir. | 3. *Corr.* teindre les peaux; *Tiss. voy.* Schlichten. || 4. *n. av.* haben, déteindre, maculer; *Impr.* papilloter. || 5. *av.* sein, tomber rudement *ou* lourdement.

Schmöcker, *m.* s, —, (*chmœu-kèr*). fretin, *m; Libr.* bouquin, *m.* rossignol, *m.*

Schmöckern, *n.* (*chmœu-kèrn*). *av.* haben, bouquiner.

Schmoll←⁼, à bouder; **—kämmerchen,** *n.* s, —, *ou* **—stübchen,** *n.* s, —, *ou* **—winkel,** *m.* s, —, *ou* **—zimmerchen,** *n.* s, —, *fam.* boudoir, *m.* petit salon.

Schmollen, *n.* (*chmo-lèn*). *av.* haben, bouder, faire la mine *ou* la moue; mit jem. (D) —, bouder qn; **schmollend,** boudeur. || =, *n.* s, *spl.* bouderie, *f.*

Schmolles, *interj.* (*chmo-lès*). *ou* **Schmollis,** fraternité, *f;* — trinken*, fraterniser.

* **Schmolliren,** *n.* (*chmo-li-rèn*). *pp.* schmollirt, *av.* haben, fraterniser.

Schmor←⁼, qui cuit à l'étuvée; **—braten,** *m.* s, —, *ou* **—fleisch,** *n.* es, *spl.* viande braisée, bœuf (*m.*) à la mode, viande cuite à l'étuvée; **—kartoffeln,** *f. pl.* pommes (*f. pl.*) de terre au beurre; **—pfanne,** *f.* n, *ou* **—tiegel,** *m.* s, —, *et* **—topf,** *m.* es, ⁼e, casserole, *f.* braisière, *f.* poêle (*m.*) à l'étuvée; **—stück,** *n.* es, e, morceau bon à faire une daube.

Schmoren, *n.* (*chmo-rèn*). *av.* haben, 1. cuire dans son jus, rôtir à petit feu, cuire dans une braisière. || 2. *av.* sein, sécher, étouffer de chaleur, se rôtir. || 3. *a.* braiser, mettre à la daube, à l'étuvée; geschmortes Fleisch, viande braisée, bœuf (*m.*) à la mode; geschmorte Hammelkeule, gigot (*m.*) à la daube.

Schmu, *m.* s, *spl.* (*chmou*). *fam.* petit bénéfice, tour (*m.*) du bâton; sich — machen, faire danser l'anse du panier, avoir des petits profits.

1. **Schmuck,** *adj.* (*chmouk*). beau, magnifique, joli, élégant, pimpant; *fam.* fameux, joliet, propret; brave.

2. **Schmuck,** *m.* es, *spl.* ornement, *m.* ornements, *m. pl.* parures, *f. pl.* ajustements, *m. pl.* atours, *m. pl;* bijoux, *m. pl.* joyaux, *m. pl;* — von Perlen, parure, *f.* garniture, *f.* collier, *m.* (de perles); *fig.* ornement, *m;* rednerischer —, fleurs, *f. pl. ou* ornements (*m. pl.*) de rhétorique; *Peint.* décoration, *f;* **—angel,** *f.* n, *Pêch.* hameçon brillant; **—arbeit,** *f.* en, parure, *f.* travail (*m.*) en objets de parure; **—arbeiter,** *m.* s, —,

ouvrier bijoutier; **—feder**, *f.* n, plume montée; **—federarbeiterin**, *f.* nen, plumassière, *f;* **—gegenstände**, *m. pl.* bijoux, *m. pl.* objets (*m. pl.*) de parure; **—geld**, *n.* es, er, argent (*m.*) pour la parure, les bagues et joyaux, épingles, *f. pl;* **—handel**, *m.* s, *spl.* bijouterie, *f;* **—händler**, *m.* s, —, bijoutier, *m;* **—kasten**, *m.* s, —, *ou* **—kästchen**, *n.* s, —, écrin, *m.* baguier, *m.* coffret (*m.*) a bijoux; **—laden**, *m.* s, ¨, magasin (*m.*) de joaillerie; **—los**, *adj.* sans ornement, sans embellissement, simple. ‖ *adv.* simplement, avec simplicité; **—nadel**, *f.* n, épingle, *f.* (en diamant), broche, *f.* poinçon, *m;* **—rede**, *f. spl.* déclamation, *f;* **—rednerei**, *f. spl.* langage fleuri imagé, **—sachen**, *f. pl. ou* **—waaren**, *f. pl.* bijouterie, *f.* tout ce qui sert à parer.

Schmücken, *a.* (*chmu-kèn*). 1. orner, parer, ajuster, décorer; *fam.* attifer, enjoliver, embellir; décorer (une salle); die Braut —, parer *ou* atourner l'épousée, *Plum.* Federn —, préparer des plumes pour des aigrettes; *fig.* enrichir, orner (un discours). ‖ 2. sich —, *r.* se parer; *fam.* s'attifer, sich mit fremden Federn —, se parer des plumes du paon. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. ou* **Schmückung**, *f. spl.* toilette, *f.* parure, *f.* ajustement, *m.* embellissement, *m.* ornement, *m.*

Schmuggel, *m.* s, *spl.* (*chmou-guèl*). contrebande, *f;* **—handel**, *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) de contrebande; **—schiff**, *n.* es, e, smogleur, *m.* navire chargé de machandises de contrebande.

Schmuggelei, *f.* en, (*chmou-gué-laï*). *pop.* fraude, *f.* contrebande, *f.* commerce (*m.*) interlope.

Schmuggeln, *a.* (*chmou-guèln*). *pop.* frauder la douane, faire la contrebande.

Schmuggler, *m.* s, —, (*chmou-glèr*). contrebandier, *m; Mar.* navire (*m.*) interlope, smogleur, *m.*

Schmunzeln, *n.* (*chmoun'-tzèln*). *av.* haben, *fam.* sourire, rire sous cape d'un air content; rire du bout des lèvres; prendre une mine satisfaite, sourire d'un air doucereux; **schmunzelnd**, souriant, épanoui, d'un air narquois, en souriant; mit schmunzelnder Miene, d'un air content *ou* satisfait, en souriant, en minaudant. ‖ =, *n.* s, *spl.* sourire approbateur, souris, *m.*

Schmutz, *m.* es, *spl.* (*chmoutz*). ordure, *f.* saleté, *f;* saletés, *f. pl.* ordures, *f. pl.* immondices, *f. pl.* boue, *f.* souillure, *f.* crasse, *f; fig.* obscénités, *f. pl.* saletés, *f. pl.* ordures, *f. pl; fam.* avarice (*f.*) sordide; vom —e reinigen, décrasser, nettoyer; im —e liegen* und verkommen*, croupir dans la saleté et les ordures; **—ärmel**, *m.* s, —, garde-manches, *m.* fausses manches; **—bogen**, *m.* s, —, *Impr.* feuille (*f.*) de décharge, maculature, *f;* **—buch**, *n.* es, ¨er, cahier (*m.*) de brouillon *ou* de notes; *Com.* brouillard, *m.* brouillon, *m.* main-courante, *f;* **—bürste**, *f.* n, brosse (*f.*) a décrotter; **—farbe**, *f.* n, couleur (*f.*) sombre, couleur (*f.*) sale *ou* terne, couleur foncée; **—fink**, *m.* en, en, *voy.* —kittel, saligaud, *m.* souillon, *m;* **—fleck**, *m.* es, en, *ou* **—flecken**, *m.* s, —, tache, *f.* salissure, *f.* souillure, *f.* saleté, *f;* **—grau**, *adj.* gris sale; *Man.* gris mêlé; der **—graue**, *adj. sub.* cheval gris sale; **—hammel**, *m.* s, ¨, *ou* **—igel**, *m.* s, —, saligaud, *m.* souillon, *m;* **—kittel**, *m.* s, —, sarrau, *m; fig.* souillon, *m.* saligaud, homme (*m.*) sale; **—koch**, *m.* es, ¨e, gargotier, *m;* **—köchin**, *f.* nen, gargotière, *f;* **—lappen**, *m.* s, —, torchon, *m;* **—liese**, *f.* n, *fam.* souillon, *m.* saligaude, *f;* **—nickel**, *m.* s, —, *pop.* souillon, *f.* salope, *f.* gaupe, *f.* cendrillon, *f;* **—papier**, *n.* s, e, vieux papiers, papier (*m.*) de rebut, maculature, *f;* **—rinne**, *f.* n, gouttière, *f;* —rinnen im Broadwelltring, gorges (*f. pl.*) de l'obturateur Broadwell; **—riß**, *m.* sses, sse, *Dess.* esquisse, *f.* minute, *f;* **—titel**, *m.* s, —, *Impr.* avant-titre, *m.* faux-titre, *m.* première couverture d'un livre; **—wort**, *n.* es, ¨er, mot, *m. ou* terme (*m.*) obscène; **—zeichnung**, *f.* en, esquisse, *f.* minute, *f.*

Schmutzen, *n.* (*chmou-tzèn*). *av.* haben, 1. salir, tacher, faire des taches, maculer. ‖ 2. se salir aisément, être salissant; **schmutzend**, salissant. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* défaut (*m.*) de ce qui se salit, de ce qui est salissant.

Schmutzig, *adj.* (*chmou-tzich*). sale, malpropre; souillé, sali, noirci; crasseux, dégoûtant, boueux; *fig.* sordide; obscène, sale; *Impr.* maculé, baveux; *H. nat.* luride; —es Wetter, temps dégoûtant, mauvais temps; es ist — auf den Straßen, il fait sale dans la rue; —e Farbe, couleur (*f.*) sale *ou* terne, teint terreux, blême *ou* livide, *fam.* —er Geiz, avarice (*f.*) sordide; —e Reden, paroles (*f. pl.*) obscènes *ou* cyniques; — machen, souiller, salir; — werden*, se salir, se ternir; salir, perdre sa blancheur *ou* sa fraîcheur. ‖ das **Schmutzige**, *adj. sub.* saleté, *f; fig.* ordure, *f.* obscénité, *f.*

Schnabel, *m.* s, ¨, (*chnâ-bèl*). bec, *m; H. nat.* bec, *m.* (de l'oiseau), rostre, *m; Bot.* carène, *f;* mit dem — picken, becqueter; ein — voll, une becquetée; *Anat.* — des Keilbeins, crête saillante, cloison (*f.*) des sinus sphénoïdaux; bec, *m.* (d'une plume, d'une tenaille); *Mus.* bec, *m.* (d'une clarinette, d'un haubois); *Mar.* nez, *m.* avant, *m.* cap, *m.* bec, *m.* éperon, *m.* poulaine, *f; Pont.* bec, *m; Artill.* — des Hebebaums, pince (*f.*) de levier; *Méc.* — am Krahn, bec (*m.*) d'une grue; *Charr.* — des Langbaums, mufle (*m.*) de flèche; jem. (d) auf den — geben*, rabaisser le caquet de qn; er spricht wie ihm der — gewachsen ist, il parle comme il l'entend *ou* comme il sait; **—auffatz**, *m.* es, ¨e, *Zool.* appendice corné du bec, épitheme, *m;* **—blech**, *n.* es, e, couverture, *f.* armure (*f.*) du bec, du museau; —blech am Hebebaum der Laffeten, armure (*f.*) de levier d'affût de place *ou* de châssis d'affût de place; **—bolzen**, *m.* s, —, *Artill.* cheville-ouvrière, *f;* **—eisen**, *n.* s, —, fer (*m.*) à friser; **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* poisson rostré, bandouillère (*f.*) à bec; baleine (*f.*) à bec *ou* à museau pointu; **—flöte**, *f.* n, flûte (*f.*) à bec; **—förmig**, *adj.* en forme de bec, rostriforme, rostré, rostellé; **—haut**, *f.* ¨e, tégument cutané *ou* corné du bec, ramphotèque, *f.* rhinotèque, *f;* **—hieb**, *m.* es, e, coup (*m.*) de bec; **—hörnig**, *adj.* rostricorne; **—korn**, *n.* es, *spl. Bot.* guidienne, *f;* **—krokodil**, *n.* s, e, gavial, *m.* crocodile (*m.*) du Gange; **—los**, *adj.* sans bec; **—ring**, *m.* es, e, *Charr.* bande (*f.*) d'empanon; *Pont.* anneau (*m.*) de bec; **—schiff**, *n.* es, e, vaisseau (*m.*) à éperon; **—schnecke**, *f.* n, rostellaire, *f;* **—schuhe**, *m. pl.* souliers (*m. pl.*) à bec *ou* à la poulaine; **—spitze**, *f.* n, pointe (*f.*) du bec; **—stich**, *m.* es, e, *ou* **—stoß**, *m.* es, ¨e, coup (*m.*) de bec; **—stiefel**, *m. pl.* bottes (*f. pl.*) à la poulaine; **—thier**, *n.* es, e, *Zool.* ornithorhynque, *m;* **—wall**, *m.* es, e, *Zool.* baleine (*f.*) à bec; **—zange**, *f.* n, *Forg.* tenailles (*f. pl.*) à bec *ou* à crochet, happe, *f.* crochets, *m. pl; Chir.* pinces recourbées, attrape, *f.* rostre, *m.* valet (*m.*) de pied; *Coiff.* fer (*m.*) à friser; *Sell.* tenaille, *f.*

Schnäbelchen, *n.* s, —, (*chnê-bèl-chèn*). petit bec, becquillon, *m; Bot.* rostelle, *f;* — an einem Keim, radicule, *f.*

Schnäbelig, *adj.* (*chnê-bé-lich*). rostré, à bec, pourvu d'un bec.

* **Schnabeliren**, *a.* (*chna-bé-li-rèn*). *pp.* schnabelirt, *ou* Schnäbeln, manger avec avidité, ne pas perdre un coup de dent.

Schnäbeln, *a.* (*chnê-bèln*). *ou* **Schnabeln**, becqueter, caresser avec le bec. ‖ sich —, *r.* se becqueter, se caresser avec le bec; se baisotter; **geschnabelt**, à bec, pourvu d'un bec; *Blas.* becqué; *Bot.* rostré; geschnäbeltes Schiff, vaisseau (*m.*) à éperon.

Schnäbler, *m.* s, —, (*chnê-blèr*). *Ornith.* anhinga (*m.*) à bec anomal; *fam.* pigeon, *m.* colombe, *f.*

Schnack, *m.* s, e, (*chnak*). *ou* **Schnake**, *f.* n, farce, *f.* conte amusant, plaisanterie, *f;* alberner —, sottise, *f.* bêtise, *f.*

Schnake, *f.* n, (*chna-ke*). cousin, *m.* moucheron, *m; Bot.* tipule (*m.*) des prés.

Schnaken, *n.* (*chna-kèn*). *av.* haben, bavarder, caqueter, babiller.

Schnakisch, *adj.* (*chna-kich*). plaisant, drôle, bavard, burlesque.

Schnall←«, de la boucle, à boucle, pour boucler, *voy.* Schnallen←«; **—sporen**, *m. pl.* éperons (*m. pl.*) à boucle *ou* a la chevalière; **—stößel**, *m.* s, —, *Sell.* boucleteau, *m;* **—stößelring**, *m.* es, e, *Sell.* chape (*f.*) de boucleteau; **—strippe**, *f.* n, *Sell.* contre-sanglon, *m;* **—stück** (*n.*) am Halfterkopfstück, petit côté de licol.

Schnalle, *f.* n, (*chna-lé*). boucle, *f.* agrafe, *f.* plaque (*f.*) de ceinture; *Sell.* — ohne Dorn, chape, *f; Fond.* happe, *f.* croches, *f. pl; Serr.* cadole, *f; Blas.* fermail, *m; Impr.* arrêt, *m.* languette, *f;* potence, *f.* chevalet, *m.* oreille, *f; Chass.* nature, *f.* (de la chienne).

1. **Schnallen**, *a.* (*chna-lèn*). boucler, serrer *ou* fermer avec une boucle; fest —, serrer avec la boucle; die Steigbügel höher *ou* länger —, raccourcir *ou* rallonger les étriers. ‖ 2. *n. av.* haben, claquer, faire claquer *ou* craquer. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* bouclement, *m.* action (*f.*) de serrer *ou* de boucler; claquement, *m.*

2. **Schnallen**←«, à boucle, à boucler, *voy.* Schnall←«; **—blume**, *f.* n, *Bot.* coquelicot, *m.* pavot (*m.*) rouge; **—bügel**, *m.* s, —, chape (*f.*) de boucle; **—bürste**, *f.* n, brosse (*f.*) a nettoyer les boucles; **—dorn**, *m.* es, e, ardillon (*m.*) de boucle; **—gürtel**, *m.* s, —, ceinture (*f.*) à boucle; **—haken**, *m.* s, —, *Sell.* chape, *f;* **—kappe**, *f.* n, *Sell.* enchapure, *f;* **—macher**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de boucles; **—riemen**, *m.* s, —, tirant, *m. ou* oreille (*f.*) de soulier; *Arm.* tirant (*m.*) du fourreau de sabre; **—schmied**, *m.* es, e, fabricant (*m.*) de boucles; **—schuhe**, *m. pl.* souliers (*m. pl.*) a boucle; **—stößel**, *m. pl. Sell.* boucleteaux, *m. pl;* **—zunge**, *f.* n, *Sell.* ardillon, *m.*

Schnalzen, *n.* (*chnal-tzèn*). *av.* haben, clapper, claquer; mit der Zunge —, faire claquer la langue, claquer de la langue. ‖ =, *n.* s, *spl.* clappement, *m.*

Schnäpel, *m.* s, —, (*chnê-pèl*). *Zool.* lavaret, *m;* orphie, *f.* belone, *f.* alène, *f.*

1. **Schnapp!** *interj.* (*chnap*). *ou* Schnapps! tout d'un coup! crac! en un clin d'œil!

2. **Schnapp**, *m.* es, e, coup, *m.* action (*f.*) de happer; in einem —, tout d'un coup; einen — nach etw. (d) thun*, chercher a happer *ou* à attraper qch; *Chass.* tâcher d'engouler qch; *fig.* in Einem —e, tout d'un coup, d'un seul coup; **—angel**, *f.* n, hameçon (*m.*) a happer; **—feder**, *f.* n, *Arm.* ressort, *m;* **—galgen**, *m.* s, —, estrapade, *f;* **—hahn**, *m.* es, ¨e, *fam.* chenapan, *m.* bandit, *m.* brigand, *m;* maraudeur, *m;* archer (*m.*) de l'écuelle (ancienne monnaie des Pays-Bas); **—hahnschloß**, *n.* sses, ¨sser, *Arm.* platine (*f.*) a chien et à silex; **—karren**, *m.* s, —, tombereau, *m;* **—messer**, *n.* s, —, couteau (*m.*) à ressort, couteau pliant, jambette, *f;* **—sack**, *m.* es, ¨e, canapsa, *m.* sac (*m.*) de cuir; **—schloß**, *n.* sses, ¨sser, loquet, *m.*

Schnappen, *n.* (*chna-pèn*). *av.* haben, 1. se lâcher, se détendre, se débander, partir, craquer (*parl.* d'un ressort), se redresser, faire ressort; *Arm.* appeler, craquer, faire crac (*parl.* du chien du fusil); se replier (*parl.* d'un couteau); trébucher, faire la bascule (*parl.* d'une planche). ‖ 2. happer, chercher à attraper, à saisir, à prendre, à engouler; *fam.* courir après, pourchasser, aboyer après; nach Luft —, respirer difficilement, respirer avec avidité l'air, chercher à humer l'air, avoir la poitrine oppressée. ‖ 3. *a.* attraper au vol.

Schnapper, *m.* s, —, (*chna-pèr*). *ou* **Schnäpper**, *m.* s, —, *Chir.* lancette (*f.*) à ressort, flamme, *f.* phlébotome, *m; Arm.* petite arbalète, arbalète (*f.*) à jalet; *fig.* traquet, *m.* babillard, *m.*

1. **Schnapps!** *interj.* (*chnaps*). *ou* Schnapp! crac, tout a coup!

2. **Schnapps** ou **Schnaps**, *m.* es, ⸗e, eau-de-vie, *f.* rogomme, *m.* goutte, *f.* petit verre; *fam.* chnick, *m.* coup (*m.*) d'eau-de-vie; — trinken*, prendre la goutte; —**bruder**, *m.* s, ⸗, ivrogne, *m.* buveur (*m.*) d'eau-de-vie, amateur (*m.*) de petits verres; —**buttel**, *f.* n, ou —⸗**flasche**, *f.* n, bouteille (*f.*) d'eau-de-vie; —**händler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de spiritueux; —**haus**, *n.* es, ⸗er, ou —⸗**keller**, *m.* s, — et —**laden**, *m.* s, ⸗, débit (*m.*) d'eau-de-vie; —**säufer**, *m.* s, —, buveur (*m.*) d'eau-de-vie, ivrogne, *m.*; —**schwester**, *f.* n, ou —**trinkerin**, *f.* nen, buveuse (*f.* d'eau-de-vie, ivrognesse, *f.*

Schnappsen, *n.* (*chnap-zèn*). *av.* haben, boire la goutte; *fam.* tuer le vers.

Schnarch⸗←⸗, qui siffle: —**posten**, *m.* *voy.* Schnarrposten; —**ventil**, *n.* s, *spl.* *Méc.* soupape reniflante.

Schnarchen, *n.* (*chnar-chèn*). *av.* haben, ronfler; *Méd.* avoir la respiration stertoreuse; **schnarchend**, ronflant, ronfleur. ‖ =, *n.* s, *spl.* ronflement, *m.*

Schnarcher, *m.* s, —, (*chnar-chèr*). ronfleur, *m.*; *Méd.* sterteur, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, ronfleuse, *f.*

Schnarr⸗←⸗, qui grince, qui ronfle, bourdonnant; —**baß**, *m.* sses, ⸗sse, *Mus.* bourdon, *m.*; —**drossel**, *f.* n, *Ornith.* grande grive, grive (*f.*) du gui; —**eisen**, *n.* s, —, *Orfèv.* bigorne, *f.*; —**ente**, *f.* n, *Ornith.* chipeau, *m.* canard trembleur, rhidenne, *f.*; —**heuschrecke**, *f.* n, *Zool.* grillon, *m.* criquet, *m.*; —**heuschrecken**, *f. pl.* acridiens, *m. pl.* acridies, *f. pl.*; —**pfeife**, *f.* n, *Org.* tuyau (*m.*) d'orgue à anche, courtaud, *m.* bourdon (*m.*) de cornemuse; —**posten**, *m.* s, —, sentinelle volante, vedette (*f.*) servant de communication entre la ligne des avant-postes et la grande-garde; —**thier**, *n.* es, e, *Zool.* suricate, *m.*; —**werk**, *n.* es, e, *Org.* jeu (*m.*) d'anches, bourdon (*m.*) d'orgue; —**zünglein**, *n.* s, —, *Org.* anche battante.

Schnarre, *f.* n, (*chna-re*). crécelle, *f.*; mit der — schnarren, sonner la crécelle; *H.nat.* appareil (*m.*) vibratoire; *Ornith.* râle (*m.*) terrestre, grive (*f.*) de gui.

Schnarren, *n.* (*chna-rèn*). *av.* haben, sonner la crécelle; *Mus.* rendre un son strident, bourdonner, ronfler, crier (*parl.* des cordes); grasseyer, parler gras; *fig.* gronder, parler d'un ton grondeur; nasiller. ‖ =, *n.* s, *spl.* ronflement, *m.*; grasseyement, *m.* bruit (*m.*) de crécelle.

Schnat, *f.* en, (*chnat*). ou **Schnate**, *f.* n, branche, *f.*; limite, *f.*

Schnatte, *f.* n, (*chna-te*). fente, *f.* blessure, *f.*

Schnatter⸗←⸗, qui cause, qui bavarde, qui babille; —**ente**, *f.* n, *Ornith.* chipeau, *m.*; —**hans**, *m.* ens, ⸗e, bavard, *m.*; —**laut**, *m.* es, e, son criard; —**liese**, *f.* n, babillarde, *f.*

Schnattern, *n.* (*chna-tèrn*). 1. barboter (*parl.* du canard); craqueter (*parl.* des cigognes). ‖ 2. *fig.* parler vite et d'une manière inintelligible, bredouiller, dire d'une manière monotone et indolente, caqueter, bavarder, jacasser. ‖ 3. grelotter de froid, trembler, parler d'une voix tremblante. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* caquet, *m.*

Schnau, *f.* en, (*chnaou*). *voy.* Schnaue, *Mar.* senau, *m.*; —**mast**, *m.* es, en, *Mar.* mât (*m.*) de senau; —**segel**, *n.* s, —, voile (*f.*) de senau.

†**Schnauben**, *n.* (*chnaou-bèn*). schnob, geschnoben, et *régulier*, ou Schnaufen; *av.* haben, 1. souffler, respirer bruyamment, avec effort, avec bruit, haleter; *fam.* se moucher, souffler, s'ébrouer (*parl.* du cheval); Pferd welches stark schnaubt, souffleur, *m.*; nichts als Rache —, ne respirer que vengeance; nach Rache —, respirer la vengeance; vor Zorn —, écumer de rage. ‖ 2. *a.* moucher. ‖ 3. sich —, *r. toujours régulier* se moucher. ‖ 4 =, *n.* s, *spl.* respiration (*f.*) difficile, respiration bruyante et haletante, essoufflement, *m.*; ébrouement, *m.* essoufflement, *m.* ronflement, *m.* (*parl.* des chevaux).

Schnaubig, *adj.* (*chnaou-bich*). haletant, qui respire bruyamment.

Schnaue, *f.* n, (*chnaou-é*). *voy.* Schnau, *Mar.* senau, *m.*

Schnaufen, *n.* *voy.* Schnauben.

Schnauz⸗←⸗, du museau; —**bart**, *m.* es, ⸗e, moustache, *f.*; alter —bart, vieux grognard, vieille moustache; —**kanne**, *f.* n, ou —**krug**, *m.* es, ⸗e, aiguière (*f.*) à bec, cruche (*f.*) à gueule.

Schnauze, *f.* n, (*chnaou-tsé*). museau (*m.*) du chien, mufle (*m.*) du bœuf, groin (*m.*) du porc, trompe (*f.*) de l'éléphant; *fam.* bouche, *f.* gueule, *f.* mufle, *m.* museau, *m.* ou bec (*m.*) d'un vase; gargouille (*f.*) d'un chenau, nez (*m.*) d'un soufflet de forge; jem... (Eins auf die — geben*, envoyer une mornifle à qn.

Schnäuze, *f.* n, (*chnœi-tsé*). mouchettes, *f. pl.*

1. **Schnauzen**, *a.* (*chnaou-tsèn*). ou **Schnäuzen**, moucher ou torcher le nez à qn; moucher une chandelle. ‖ sich —, *r.* se moucher.

2. **Schnauzen**⸗←⸗, du museau, du bec; —**brasse**, *m.* n, n, picarel, *m.*; —**käfer**, *m.* *voy.* Rüsselkäfer; —**kanne**, *f.* n, cruche, *f.* ou buire (*f.*) à bec; —**motte**, *f.* n, *Zool.* hyponomeute, *f.*; —**mücken**, *f. pl.* culicides, *m. pl.*; —**nadel**, *f.* n, *Zool.* chenille blanche; —**schnecke**, *f.* n, rostellaire, *f.*

Schnauzig, *adj.* (*chnaou-tsich*). ou **Schnäuzig**, *adj.* à museau, qui a un bec ou une gueule; *fig.* grossier.

Schnebbe, *f.* n, (*chnè-be*). *Maréch.* pinçon (*m.*) d'un fer à cheval.

Schnecke, *f.* n, (*chnè-ké*). *Zool.* limaçon, *m.*; gastéropode, *m.*; — ohne Haus, limace, *f.*; — mit einem Haus, colimaçon, *m.*; eßbare —, escargot, *m.*; *Anat.* limaçon (*m.*) de l'oreille; *Arch.* volute (*f.*) de colonne, hélice, *f.* rouleau, *m.* corne (*f.*) de bélier, *Fortif.* nœud (*m.*) de la hart de fascine; *Arm.* — der Nuß, talon (*m.*) de la noix; *Chir.* tortue, *f.*; *Mus.* tête (*f.*) d'un violon; *Horl.* fusée, *f.*; *Hydr.* Archimedische —, vis (*f.*) d'Archimède; *Mar.* gargouille, *f.*; langsam wie eine —, extrêmement lent, d'une lenteur désespérante; er geht wie eine —, il marche à pas de tortue.

Schnecken⸗←⸗, en limaçon, en spirale, —**abgleicher**, *m.* s, —, *Horl.* ajusteur (*m.*) de fusées; —**abläufer**, *m.* s, —, polisseur (*m.*) des tours de la fusée; —⸗**achse**, *f.* n, *Arch.* axe (*m.*) de volute; —**artig**, *adj.* en forme de limaçon, qui ressemble à une limace; de la nature du limaçon; en limaçon, en spirale, cochléaire, spiral; —**auge**, *n.* s, n, œil (*m.*) de limaçon ou d'escargot; *Arch.* œil (*m.*) de volute; *Geom.* centre (*m.*) d'une spirale; —**berg**, *m.* es, e, monticule (*m.*) à escargots; *Jard.* monticule (*m.*) en spirale; —**blut**, *n.* es, *spl.* suc (*m.*) rouge de la pourpre, liqueur purpurine; —**bohne**, *f.* n, *Bot.* caracolle, *f.* haricot (*m.*) à grandes fleurs; —**bohrer**, *m.* s, —, vis, *f.* foret (*m.*) à mèche spirale ou à vrille, perçoir, *m.* tarière (*f.*) à hélice ou à mèche spirale; —⸗**brühe**, *f.* n, *Cuis.* bouillon (*m.*) de limaces ou d'escargots, sauce (*f.*) aux escargots; —**deckel**, *m.* s, —, opercule, *m.*; fester oder verdünnerter —deckel, opercule, *f.*; —**feder**, *f.* n, *Horl.* spirale, *f.*; *Arm.* ressort spiral, ressort (*m.*) à boudin; —**fenster**, *n.* s, —, fenêtre (*f.*) du limaçon; —**förmig**, *adj.* en spirale, hélicoïdal; —**fraß**, *m.* es, *spl.* dommage causé par les limaçons ou les escargots; —**gang**, *m.* es, ⸗e, marche, *f.* pas, *m.* allure (*f.*) du limaçon ou de la limace; *fam.* pas (*m.*) de tortue, allure ou marche très lente; allée, *f.* ou chemin (*m.*) en limaçon ou en spirale; tour (*m.*) de spire; *Anat.* rampe (*f.*) du limaçon (de l'oreille); die Sache geht einen —gang, cela va très lentement; —**gehäuse**, *n.* s, —, coquille (*f.*) d'escargot; —**gewinde**, *n.* s, —, tour (*m.*) en ligne spirale; —**gewölbe**, *n.* s, —, *Arch.* voûte (*f.*) en limaçon, voûte hélicoïdale; —**giebel**, *m.* s, —, *Arch.* fronton (*m.*) par enroulement; —**grube**, *f.* n, fosse (*f.*) aux escargots; —⸗**haus**, *n.* es, ⸗er, ou —**häuschen**, *n.* s, —, et —**häuslein**, *n.* s, —, coquille (*f.*) de limaçon ou d'escargot; —**horn**, *n.* es, ⸗er, antenne, *f.* ou antennule (*f.*) de limaçon; corne (*f.*) en spirale; *Zool.* conque (*f.*) de triton, trompe marine; —**kegel**, *m.* s, —, cône tors ou en spirale; *Méc.* pignon, *m.*; *Horl.* fusée, *f.*; —**klee**, *m.* s, *spl.* *Bot.* luzerne, *f.* médicago, *m.*; —**krahn**, *m.* es, ⸗e, grue (*f.*) à la minute; —**krebs**, *m.* es, e, cancre, *m.* parasite, *m.* hermite, *m.* bernard-l'hermite, *m.*; —**langsam**, *adj.* lent comme une limace; —**lehre**, *f.* *spl.* conchyliologie, *f.*; —**linie**, *f.* n, *Géom.* hélice, *f.* spirale, *f.* conchoïde, *f.*; —⸗**muschel**, *f.* n, coquille (*f.*) de mer bivalve, conque, *f.*; —**post**, *f.* *spl.* *fam.* voiture très lente, poste (*f.*) des escargots, diligence embourbée; mit der —post fahren*, voyager à pas de tortue; —**rad**, *n.* es, ⸗er, *Horl.* roue (*f.*) de fusée; *Méc.* roue-hélice, *f.*; *Hydr.* turbine, *f.*; —**radgetriebe**, *n.* s, —, *Méc.* engrenage (*m.*) à vis sans fin; —**rundung**, *f.* *spl.* spirale, *f.* hélice, *f.*; —⸗**schale**, *f.* n, coquille (*f.*) d'escargot; —**scheidewand**, *f.* ⸗e, *Anat.* lame (*f.*) spirale ou du limaçon; —**schritt**, *m.* es, e, *fam.* pas (*m.*) de limaçon ou de tortue. —**stängel**, *m.* s, —, ou —**stengel**, *m.* s, —, *Arch.* tigette, *f.*; —**stiege**, *f.* n, ou —**treppe**, *f.* n, *Arch.* escalier (*m.*) en spirale, à vis ou à limaçon; —**werk**, *n.* es, e, *Arch.* coquillage, *m.*; —**windung**, *f.* en, tour (*m.*) de spire, tour (*m.*) en spirale, spire, *f.*; *Anat.* rampe (*f.*) du limaçon; —**zapfen**, *m.* s, —, *Horl.* pignon (*m.*) de renvoi; —**zug**, *m.* es, ⸗e, *Arm.* rayure (*f.*) en spirale; *Arch.* postes, *m. pl.*; —⸗zug mit Rosen, poste (*m.*) avec rosettes; *fam.* file, *f.* ou convoi (*m.*) de gens qui marchent d'un pas de tortue.

Schneckenhaft, *adj.* (*chnè-kèn-haft*). semblable à une limace. ‖ *adv.* comme une limace, avec la lenteur d'une limace.

Schnee, *m.* s, *spl.* (*chné*). neige, *f.*; *poét.* neiges (*f. pl.*) du temps, cheveux blancs; *Cuis.* œufs (*m. pl.*) à la neige; Eier zu — schlagen*, battre des blancs d'œufs en neige; —**ähnlich**, *adj.* qui ressemble à la neige; —**ammer**, *f.* n, *Ornith.* ortolan (*m.*) de neige, bruant (*m.*) de neige; —**artig**, *adj.* comme la neige, semblable à la neige; —**bahn**, *f.* en, chemin battu sur la neige, chemin (*m.*) praticable aux traîneaux; —**ball**, *m.* es, ⸗e, boule, *f.* ou pelote (*f.*) de neige; *Bot.* rose (*f.*) des Gueldres, boule-de-neige, *f.*; *Cuis.* œufs (*m. pl.*) à la neige; —**baum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* arbre (*m.*) de neige; —**bedeckt**, *adj.* couvert de neige. —**beere**, *f.* n, *Bot.* chiocoque racemeuse; —**berg**, *m.* es, e, montagne (*f.*) de neige; montagne couverte de neiges éternelles; *fig.* grand amas (*m.*) de neige; —**birne**, *f.* n, *Jard.* beurré blanc; —**blind**, *adj.* aveuglé par l'éclat de la neige; —**blume**, *f.* n, ou —**blümchen**, *n.* s, —, *Bot.* galanthine, *f.* ou perce-neige (*f.*) d'hiver, anémone (*f.*) des Alpes; —⸗**bruch**, *m.* es, ⸗e, bris d'arbre causé par le poids de la neige; —**dohle**, *f.* n, choucas commun; —**enzian**, *m.* s, *spl.* *Bot.* gentiane (*f.*) de neige, —**eule**, *f.* n, *Ornith.* chat-huant blanc ou hibou blanc; —**fink**, *m.* en, en, *Ornith.* pinson (*m.*) de neige, niverean, *m.* niverole, *f.*; —**fläche**, *f.* n, tapis (*m.*) de neige; —**flocke**, *f.* n, flocon (*m.*) de neige; —**flockenbaum**, *m.* es, ⸗e, arbre (*m.*) de neige; —**gans**, *f.* ⸗e, *Ornith.* oie (*f.*) de neige, oie (*f.*) sauvage, pélican blanc; —**garn**, *n.* es, e, *Chass.* hallier (*m.*) à perdrix en temps de neige; —⸗**gebirge**, *n.* s, —, montagnes couvertes de neige; —**gefilde**, *n. pl.* campagnes couvertes de neige, campagnes neigeuses; —**gestöber**, *n.* s, *spl.* neige fine ou menue, temps (*m.*) de neige, tourmente (*f.*) de neige; —**gewölk**, *n.* es, *spl.* nuages gros de neige; —**glöckchen**, *n.* s, —, *Bot.* galanthine, *f.* perce-neige, *m.* cloche, *f.* ou campane blanche, violette (*f.*) de février, *voy.* —blume et —tröpfchen; —**gränze** ou —**grenze**, *f.* n, *Géogr.* ligne (*f.*) des neiges perpétuelles, *voy.* —linie; —**hase**, *m.* n, n, lièvre changeant; —**haube**, *f.* n, *Chass.*

la[cs], m. pl. ou hallier (m.) à perdrix dont on se sert par les temps de neige; —haufen, m. s, —, monceau, m. ou amas (m.) de neige; —holder, m. s, —. Bot. [vi]orne, f; —huhn, n. es, ⸗er, perdrix, [f.] poule (f.) de neige, logopède, m; [—k]auz, m. es, ⸗e, grand hibou blanc, [h]arfang, m; —klumpen, m. s, —, boule, [o]u masse (f.) de neige; —könig, m. s, e, Ornith. roitelet, m. troglodyte, m; —kraut, n. es, spl. Bot. céraste cotonneux; —kuppe, f. n, sommet (m.) d'une montagne couverte de neige; —lawine, f. n, avalanche, f; —lerche, f. n, Ornith. alouette (f.) de neige; —licht, n. es, spl. lueur (f.) de la neige; —linie, f. n, Géogr. ligne (f.) des neiges éternelles; —luft, f. spl. air, m. ou temps neigeux, temps (m.) de neige, air froid et humide; —mann, m. es, ⸗er, homme, m. ou statue (f.) de neige, bonhomme (m.) de neige; —meise, f. n, Ornith. mésange (f.) de montagne ou à longue queue; —milch, f. spl. Cuis. crème fouettée, œufs (m. pl.) à la neige; —monat, m. es, spl. janvier, m; Cal. républ. nivôse, m; —pflug, m. es, ⸗e, chasse-neige, m. charrue, f. ou traîneau (m.) à frayer des chemins dans les neiges; —pilz, m. es, e, Bot. bolet branchu; —räumer, m. s, —, chasse-neige, m. voy. —pflug; —rechen, m. s, —, râteau (m.) à neige; —regen, m. s, spl. pluie mêlée de neige; —rose, f. n, Bot. rosage (m.) jaune de Sibérie ou à fleurs jaunes; rose blanche; rhododendron, m; —schaufel, f. n, ou —schippe, f. n, pelle (f.) à enlever les neiges; —schirm, m. es, e, paraneige, m; —schmelze, f. spl. fonte (f.) des neiges; —schuh, m. es, e, raquette, f. patin (m.) à courir sur la neige; —staub, m. es, spl. poussière (f.) de neige; —steinbruch, m. es, spl. Bot. saxifrage (f.) de neige; —sturm, m. es, ⸗e, tourmente, f. ou ouragan (m.) de neige; —sturz, m. es, ⸗e, éboulement (m.) ou chûte (f.) de neige; —tiefe, f. n, fondrière, f; —tropfen, m. pl. ou —tröpfchen, n. s, —, galanthe, f. galanthine, f; —veilchen, n. s, —, ou —viole, f. violette (f.) de février, perce-neige, m; —verwehung, f. spl. enneigement, m. accumulation (f.) des neiges; —vogel, m. s, ⸗, Ornith. bruant (m.) de neige; —wand, f. ⸗e, paraneige, m; —wasser, n. s, spl. eau (f.) de neige, neige fondue, eaux produites par la fonte des neiges; —wehe, f. spl. amas, m. ou monceau (m.) de neige; —weiß, adj. blanc comme neige, d'une blancheur de neige, chenu, nivéen; —weißes Haar, cheveux blancs comme la neige; —weiße, f. spl. blancheur (f.) de la neige; —wetter, n. s, spl. temps neigeux; —wiesel, n. s, —. Zool. petite belette blanche ou de neige; —wind, m. es, e, vent accompagné de neige, vent (m.) qui amène de la neige; —wurz, f. spl. grassette, f. reprise, f; —zeit, f. en, saison neigeuse ou des neiges.

Schneeicht, adj. (chné-icht). qui ressemble à la neige; fig. blanc comme neige, neigeux.

Schneeig, adj. (chné-ich). chargé ou couvert de neige, neigeux, blanc comme neige, chenu; —es Wetter, temps neigeux.

Schneide, f. n, (chnaï-dé). 1. lame, f. tranchant, m. taillant (m.) d'une lame, biseau (m.) d'un ciseau, fil (m.) d'une épée, mèche (f.) d'un foret; lime (f.) servant à f[a]ire des rayures; — am Bajonett, arête (f.) de la lame de baïonnette; — schärfen, aiguiser, affûter, affiler; Mar. taille-mer, m. aiguille, f. | 2. Boul. brisoir, m; Chass. lacet, m. ciseau, m; —bank, f. ⸗e, établi (m.) sur lequel on taille ou découpe, bec (m.) d'âne, selle (f.) à tailler, tranchet, m; —bogen, m. s, —, claquette, m; —bohnen, f. pl. haricots verts communs; —bohrer, m. s, —, taraud, m. foret (m.) à mèche, trépan, m; vierkantiger —bohrer, équarrissoir, m; —brett, n. es, er, tranchoir, m. tailloir, m. planche (f.) à découper; —büchse, f. n, Lapid. étau, m; —diamant, m. en, en, Vitr. diamant (m.) de vitrier, pointe (f.) de diamant; —draht, [m. es, e],
fil (m.) à couper; —eisen, n. s, —, fer (m.) à trancher ou à couper, couperet, m; Mégiss. doloir, m. doloire, f; Serr. taraud, m. filière, f; Ardois. doleau, m. rebattoir, m; —feile, f. n, lime (f.) à couteau ou à dossière; —gras, n. es, spl. Bot. cladion, m. cladie, f; —holz, n. es, spl. bois (m.) de sciage, bois (m.) de retaille; —instrument, n. es, e, instrument tranchant, coupoir, m; —klotz, m. es, ⸗e, chevron, m; —kluppe, f. n, Serr. filière brisée ou à coussinets; —lade, f. n, hachoir, m; —leder, n. s, spl. Peauss. cuir (m.) à repartons; —maschine, f. n, hachoir, m. hache-paille, m; —messer, n. s, —, coupoir, m. couperet, m; Cordonn. tranchet, m. dépeçoir, m; Mégiss. coupe-queue, m; Tonn. plane, f; Peauss. doloir, m. doloire, f; Pap. dérompoir, m. coupoir, m; Sculp. goujon, m. couteau (m.) à sculpter; Vann. épluchoir, m; —meißel, m. s, —, tranchant, m; —mühle, f. n, scierie (f.) mécanique; —muskel, m. s, n, Anat. muscle incisif; —nadel, f. n, Sell. carrelet, m; —pflug, m. es, ⸗e, scarificateur, m; —rad, n. es, ⸗er, ou —scheibe, f. n, découpoir, m. taillant, m; —scheibe, f. n, Horl. machine (f.) à endenter; —stahl, m. es, spl. burin, m; —stein, m. es, e, Minér. talc (m.) ollaire; —stichel, m. s, —, Grav. burin, m. ou ciselet pointu; —tisch, m. es, e, tailloir, m. hachoir, m; —werk, n. es, spl. machine (f.) à fendre le fer; —werkzeug, n. es, e, outil, m. ou instrument tranchant, instrument (m.) à couper ou à tailler; —zahn, m. es, ⸗e, Anat. dent incisive; —zange, f. n, Chir. tenaille incisive; —zeug, n. es, e, instrument, m. outil, m. ou machine (f.) à découper, fer (m.) à trancher ou à couper, couperet, m; Peauss. doloire, f; Serr. filière, f. taraud, m; Horl. machine (f.) à endenter les roues; Arm. découpoir (m.) pour balles; Lapid. meule, f; Pap. dérompoir, m. coupoir, m. filière, f. taraud, m; —zirkel, m. s, —, compas (m.) à couper; Math. coupe-cercle, m.

Schneidel, m. s, —, (chnaï-dèl). échasse, f.

Schneideln, a. (chnaï-dèln). ou **Schneiteln**, Jard. tailler, rogner, émonder, élaguer, ébrancher (des arbres), tondre (une haie); Rel. ébarber (un livre).

† **Schneiden**, a. (chnaï-dèn). schnitt, geschnitten. 1. couper, trancher, tailler, inciser, hacher, scier, diviser; fam. tromper, surfaire; Futter —, couper, faire du fourrage; Häckerling —, hacher de la paille; das Korn —, couper les blés; Holz —, scier du bois; entzwei —, couper en deux, séparer en deux; in Stücke —, mettre en morceaux, couper par morceaux, morceler; den Weinstock —, tailler la vigne; eine Feder —, tailler une plume; Arm. ein Schraubengewinde —, fileter; jm. (A) —, voler, tromper qn; fam. Geld —, faire ses orges, escroquer de l'argent; den Wein —, frelater ou sophistiquer le vin; Méd. jm. (D) den Stein —, faire à qn. l'opération de la pierre, opérer qn. de la pierre; einen Bruch —, faire l'opération de la hernie; Vétér. ein Pferd —, châtrer un cheval; Jeu. eine Karte —, couper une carte; Bill. einen Ball —, couper une bille. | 2. graver, sculpter, tailler (le diamant), ciseler (du velours); Glas —, tailler le verre; in Stein —, sculpter la pierre, graver sur pierre; geschnittene Steine, pierres gravées; in Holz —, graver sur bois; in Stahl —, graver sur acier. fam. Mienen —, minauder; Gesichter —, faire des grimaces; ein Amtsgesicht —, prendre un air grave; Kapriolen —, cabrioler, faire des cabrioles; er ist seinem Vater wie aus den Augen geschnitten, c'est le portrait vivant de son père, il ressemble à son père comme deux gouttes d'eau. | 3. couper, croiser, se couper, se croiser (parl. de deux lignes). | 4. sich —, r. se couper, se blesser avec un couteau; sich in den Finger, in die Hand —, se faire une coupure au doigt, se couper au doigt, se couper la main. | 5. se croiser, se couper (parl. de deux routes); fam. se tromper, se fourvoyer, se leurrer (d'une espérance). 6. n. av. haben, couper, trancher, être tranchant, avoir le fil, entamer, pénétrer; fig. causer une douleur, faire de la peine, chagriner; donner des tranchées ou des douleurs aiguës; fam. percer, fendre, cingler (parl. du vent), das schneidet mir ins Herz, cela me fend le cœur; fam. das schneidet in den Beutel, cela nécessitera des frais; der Wind schneidet mir ins Gesicht, le vent me cingle ou me fouette dans le visage; **schneidend**, tranchant, coupant, acéré; fig. piquant, acrimonieux, cruel, mortifiant, décisif; schneidendes Werkzeug, instrument tranchant; schneidender Schall, son aigu; schneidende Farbe, couleur tranchante; schneidende Kälte, froid perçant ou pénétrant et cuisant; schneidende Worte, paroles acrimonieuses ou mortifiantes; schneidender Wind, vent qui cingle; schneidender Schmerz, douleur cuisante, aiguë; Méd. schneidendes Wasser, strangurie, f. | 7. —, n. s, spl. action (f.) de couper ou de trancher, taille, f. coupe, f. douleurs aiguës; — im Leibe, tranchées, f. pl.

Schneider, m. s, —, (chnaï-dè). celui qui coupe ou qui taille, tailleur (m.) d'habits; coupeur, m; Vétér. châtreur, m; zum — werden*, porter la hotte; Jeu. — werden*, être capot; jem. (A) zum — machen, faire qn. pic, repic et capot. ‖ —in, f. nen, couturière, f. tailleuse, f. confectionneuse, f; —arbeit, f. en, ouvrage (m.) de tailleur; —biene, f. n, abeille coupeuse; —bügeleisen, n. s, —, carreau, m; —bursche, m. n, n, apprenti tailleur; —fingerhut, m. es, ⸗e, dé (m.) de tailleur; —fisch, m. es, e, Zool. blette, f; —gesell, m. en, en, compagnon, m. ou garçon (m.) de tailleur; —handwerk, n. es, spl. métier, m. ou profession (f.) de tailleur; —herberge, f. n, auberge (f.) des tailleurs; —lineal, n. es, e, marquoir, m; —lohn, m. es, spl. façon, f; —meister, m. s, —, maître-tailleur, m; —muskel, m. s, n, Anat. muscle couturier ou iléo-prétibial; —nadel, f. n, aiguille (f.) de tailleur, carrelet, m; —rechnung, f. en, mémoire (m.) de tailleur; —schere, f. n, ciseaux (m. pl.) de tailleur; —tisch, m. es, e, établi (m.) de tailleur; —vogel, m. s, ⸗, Ornith. oiseau (m.) tailleur, fauvette couturière; —werkstätte, f. n, atelier (m.) de tailleur; —zunft, f. ⸗e, corporation, f. ou corps (m.) des tailleurs.

Schneiderei, f. spl. (chnaï-dé-raï). art, m. ou métier (m.) de tailleur.

Schneiderin, f. voy. Schneider.

Schneidern, n. (chnaï-dèrn). av. haben, confectionner, faire le métier de tailleur, faire des habits.

Schneidersfrau, f. en, (chnaï-dèrs-fraou). voy. Schneiderin, femme (f.) d'un tailleur.

Schneidig, adj. (chnaï-dich). tranchant, coupant; zwei—, à deux tranchants; Min. tendre, facile à couper, à tailler ou à détacher; Man. courageux, énergique, déterminé; fam. réussi, parfait; chic. ‖ adv. courageusement, énergiquement; — reiten*, monter avec vigueur.

Schneien, unipers. (chnaï-èn). av. haben, 1. neiger; es schneit, il neige, il tombe de la neige. | 2. a. es schneit Blüthen, il pleut des fleurs. ‖ 3. —, n. s, spl. chûte (f.) de la neige; temps (m.) de neige.

Schneise, f. voy. Schneuse.

Schneiße, f. n, (chnaï-ssé). Chass. lacet, m. lacs, m. cerceau, m.

Schneiteln, a. voy. Schneideln.

1. **Schnell**, adj. (chnèl). vite, prompt, rapide, précipité, accéléré; fréquent (parl. du pouls); vif, diligent, leste; soudain, subit; Mus. allégro; —e Antwort, prompte réponse; mit —en Schritten, à pas précipités, à grands pas; — sein, être d'humeur vive ou prompte; —er Puls, pouls fréquent; —er Tod, mort subite; —es Pferd, bon coureur; —! allons vite! dépêchons-nous! — vorwärts! allons! en avant! ‖ adv. vite,

rapidement, promptement, vivement, brusquement, avec volubilité; — gehen*, aller vite; —er gehen*, doubler le pas; die Zeit vergeht —, le temps passe vite ou rapidement; etw. (A) — thun*, faire qch. rondement, rapidement, sans perdre de temps; —**balken**, m. s, —, bascule, f; —**bank**, f. ⁻e, Arm. catapulte, f; —**beize**, f. n, grand bain acide; —**bleiche**, f. spl. blanchissage (m.) à l'eau de javelle; —**blick**, m. s, e, coup (m.) d'œil rapide; —**bote**, m. n, n, courrier, m; —**bremse**, f. n, Ch. de fer. frein instantané; —**dampfer**, m. s, —, vapeur (m.) à grande vitesse; —**fahrer**, m. s, —, vélocifère, m; Mar. bon ou fin voilier; —**falle**, f. n, Chass. trappe, f. traquenard, m. trébuchet, m; —**feder**, f. n, ressort, m. bascule, f. (d'une serrure); —**feuer**, n. s, spl. feu (m.) rapide; das — feuer stopfen, faire cesser le feu rapide; —**feuerzeug**, n. es, e, briquet (m.) phosphorique; —**fingerig**, adj. adroit de ses doigts, prestidigitateur; —**fingerrichkeit**, f. spl. prestidigitation, m; —**fuhre**, f. n, messageries accélérées; —**füßig**, adj. agile, leste, léger à la course, rapide, au pied léger; —**füßigkeit**, f. spl. légèreté (f.) à la course, agilité, f; —**galgen**, m. s, —, estrapade, f. potence (f.) à bras; —**gewicht**, n. es, spl. poids (m.) de bascule; —**gift**, n. es, spl. poison actif ou prompt. —**gläubig**, adj. prompt à croire; —**gläubigkeit**, f. spl. promptitude (f.) à croire; —**haken**, m. s, —, Artill. clef (f.) de la chaîne du sabot; —**käfer**, m. s, —, Zool. taupin, m. sauterelle, f. scarabée (m.) à ressort; —**käulchen**, n. s, —, ou —**kugel**, f. n, et —**kügelchen**, n. s, —, bille, f. chique, f; — spielen, jouer aux chiques ou aux billes; —**kraft**, f. spl. élasticité, f. ressort, m. force (f.) élastique; —**kräftig**, adj. élastique; —**lauf**, m. es, spl. pas (m.) de course, course (f.) de vélocité; —**laufend**, adj. leste, agile, qui court vite, cursoripède; —**läufer**, m. s, —, coureur, m; Man. coursier, m. beau ou bon coureur; H. nat. animal (m.) cursoripède; —**loth**, n. es, e, soudure fondante; —**post**, f. en, diligence, f. malle-poste, f. vélocifère, m; —**presse**, f. n, Impr. presse (f.) mécanique, presse (f.) à vapeur; —**preßfendruck**, m. s, e, impression (f.) à la vapeur; —**schiff**, n. es, e, ou —**segler**, vaisseau (m.) bon voilier; —**schleife**, f. n, Chass. lacs, m. lacet, m. cerceau, m. sauterelle, f. sauterolle, f; —**schreibekunst**, f. spl tachygraphie, f. sténographie, f; —**schreiber**, m s, —, tachygraphe, m. sténographe, m; —**schritt**, m. es, e, pas accéléré, redoublé ou précipité; —**segelnd**, adj. Mar. qui marche bien; —**segler**, m. s, —, Mar. fin voilier, bon marcheur; —**seil**, n. es, e, Chass. ressort, m; —**stück**, n. es, e, Arm. grande branche du grand ressort de platine; —**wage**, f. n, trébuchet, m. romaine, f. peson, m; —wage mit Laufgewicht, romaine, f; —**walzer**, m. s, —, valse accélérée; —**walzwerk**, n. es, spl. laminoir accéléré; —**wüchsig**, adj. qui croît vite; —**wüchsigkeit**, f. spl. croissance, f. ou développement (m.) rapide; —**zug**, m. es, ⁻e, Ch. de fer. train (m.) direct, train (m.) rapide, train (m.) de grande vitesse; —**zündschnur**, f. ⁻e Min. cordeau instantané; —**züngig**, adj. qui a une grande volubilité de langue; —**züngigkeit**, f. spl. volubilité (f.) de langue.

Schnelle, f. spl. voy. Schnelligkeit.

Schnellen, n. (chnèl-èn). av. sein, 1. partir (subitement), sauter, bondir, rebondir; se débander; faire ressort, faire la bascule, trébucher (parl. d'une balance); in die Höhe —, faire la bascule; — lassen*, lâcher ou faire partir, faire jouer un ressort, faire trébucher (une balance); eine Feder — lassen*, faire jouer un ressort; mit den Fingern —, faire claquer ses doigts; jem (D) an die Nase —, donner une chiquenaude à qn; Man. encenser. ‖ 2. **a.** lancer, décocher, faire sauter ou partir, faire rejaillir, donner une chiquenaude, berner (un renard); jem (D) —, donner une chiquenaude à qn; jem. (A) —, berner ou duper qn, écorcher qn; jem. (A) um etw. (D) —, escroquer qch. à qn, rançonner qn. de qch. ‖ 3. =, n. s, spl. lancement, m. bondissement, m trébuchement, m; Gymn. mouvement horizontal en avant.

Schneller, m. s, —, (chnèl-èr). 1. claque, f. chiquenaude, f. nasarde, f; Chass. coup (m.) de trait, saccade, f. ‖ 2. Arm. déclin, m. cliquet, m. détente, f; Artill. — an der Hemmkette, clef (f.) de la chaîne d'enrayage; Bot. élatère euphorbiacée; —**pulverprobe**, f. n, Artill éprouvette (f.) à peson; —**vorhang**, m. es, ⁻e, jalousie (f.) à ressort.

Schnelligkeit, f. spl. (chnèl-ich-kaït). vitesse, f. promptitude, f. rapidité, f. célérité, f. vivacité, f. vélocité, f. prestesse, f. agilité, f. accélération, f; Méd. fréquence (f.) du pouls.

Schnelligkeitsmesser, m. s, —, (chnèl-ich-kaïts-mè-ssèr). tachymètre, m.

Schnepfchen, n. s, —, (chnèpf-chèn). Ornith. bécasseau, m. bécassine, f.

Schnepfe, f. n, (chnèp-fé). Ornith. bécasse, f; junge —, bécasseau, m. bécassine, f; — mit rothen Füßen, chevalier (m.) rouge aux pieds rouges; Conchyl. bécasseau, m; —n, f. pl. scolopaces, m. pl.

Schnepfen⸗, de bécasses, de bécasseaux; —**artig**, adj. scolopacide, de l'espèce des bécasses; —**braten**, m. s, —, bécasse rôtie; —**dreck**, m. es, spl. excréments (m. pl.) de bécasse; Cuis. hachis (m.) d'intestin de bécasses; —**fang**, m. es, spl. chasse (f.) aux bécasses; —**fisch**, m. es, e, Zool. bécasse (f.) de mer, brochet (m.) de mer; —**fliege**, f. n, empis, m. mouche-becasse, f; —**fliegen**, f. pl. empides, m. pl; —**flug**, m. es, spl. volée (f.) des bécasses; —**gasse**, f. n, Chass. passée (f.) des bécasses; —**jagd**, f. en, chasse (f.) à la bécasse; —**kopf**, m. es, ⁻e, tête (f.) de bécasse; Zool. étoile (f.) de matin; —**locke**, f. n, pipée (f.) à bécasses; —**losung**, f. spl. miroir (m.) aux bécasses; —**netz**, n. es, e, passée, f; —**schnabel**, m. s, ⁻, bec (m.) de bécasse; —**strich**, m. es, e, Chass. passage (m.) des bécasses; —**zeit**, f. spl. Chass. saison (f.) des bécasses; —**zug**, m. es, ⁻e, passage, m. ou volée (f.) des bécasses; Chass. passée, f.

Schnepfhuhn, n. es, ⁻er, (chnèpf-hoûn). bécasse commune.

Schnepp, m. es, e, (chnèp). voy. Schneppe; bec, m. pointe, f; pointe (f.) de dentelles; —**haube**, f. n, bonnet (m.) à pointes; —**kanne**, f. n, ou —**krug**, m. es, ⁻e, pot, m. cruche (f.) à bec.

Schneppe, f. n, (chnè-pé). pointe, f. (de dentelles); Tonn. bec, m. goulot, m; gueule, f. (d'un vase); Ornith. antie, f. capistrum, m.

Schnepper, m. voy. Schnapper.

Schnerf, m. es, e, (chnèrf). Ornith. râle (m.) des genêts; roi (m.) des cailles.

Schneus, f. en, (chnœis). ou **Schneuse**, f. n, For. laie, f; eine — hauen, layer un bois; Top. percée (f.) en ligne droite dans les bois; Chass. lacet, m. lacs, m. cerceau, m.

Schneuzen, n. voy. Schnauzen.

Schnicken, a. (chni-kèn). lancer des gouttes d'eau. ‖ n. av. haben, remuer, agiter la queue.

Schnickern, n. (chni-kèrn). av. haben, gazouiller, pousser de petits cris.

Schnickschnack, n. es, spl. (chnik-chnak). bavardage, m; fam. verbiage, m; galimatias, m.

† **Schnieben**, n. voy. Schnauben.

Schniegeln, a. (chni-guèln). attifer, habiller avec recherche. ‖ sich —, r. s'habiller avec un soin minutieux, s'attifer; **geschniegelt**, tiré à quatre épingles; geschniegelt ou geputzt und geschniegelt dastehen*, être sur son trente-et-un, être paré comme une châsse.

Schniffeln, n. voy. Schnuffeln.

*°***Schnigge**, f. n. (chni-gué). Mar. snig, m. (bâtiment marchand).

Schnipfel, n. s, —, (chnip-fèl). ou Schnippel, petit morceau, brin, m. retaille, f. rognure, f.

Schnipfeln, a. (chnip-fèln). ou Schnippeln, couper, découper en petits morceaux, déchiqueter, dépécer. ‖ a. couper, tailler.

Schnippchen, n. s, —, (chnip-chèn). 1. claque, f; claquement (m.) des doigts, ein — schlagen*, claquer des doigts; jem (D) ein — schlagen*, narguer qn, se moquer de qn, faire pièce à qn. ‖ 2. petit morceau, brin, m; pincée, f. ou pincée (f.) de tabac.

Schnippe, f. n, (chni-pé). lisse (f.) en tête à pointe.

Schnippel, n. voy. Schnipfel.

Schnippeln, n. (chni-pèln). av. haben, voy. Schnipfeln et Schnippen, couper, découper en petits morceaux; pleuvoir, grésiller; es schnippelt, il tombe une pluie fine. ‖ a. couper, tailler.

Schnippen, a. (chni-pèn). fam. lancer, décocher (un trait); dépêcher, envoyer avec le bout des doigts; découper, déchiqueter; criqueter (parl. des oiseaux), pincer. ‖ **n.** faire claquer ses doigts; battre (de la queue), remuer ou agiter (la queue), hocher, frétiller; mit der Schere —, donner un petit coup de ciseaux, rogner en petits morceaux; fam. faire la figure à qn, faire la moue.

Schnippisch, adj. (chni-pich). mutin, piquant, dédaigneux, agaçant; fam. moqueur, dédaigneux; —es Gesicht, mine renfrognée ou dédaigneuse, air dédaigneux; —es Mädchen, prude, f; pop. bégueule, f. chipie, f; —e Antwort, repartie prompte et piquante; — sein ou — antworten, faire des réponses promptes et piquantes; répondre d'un ton brusque et avec dédain.

Schnipps, m. es, e, (chnips). retaille, f. rognure, f.

Schnirkel, m. s, —, (chnir-kèl). voy. Schnörkel, ornement, m. paraphe, m; Sculp. volute, f. enroulement, m; —**nadel**, f. n, Zool. vis tronquée; —**schnecke**, f. n, hélice, f; limaçon (m.) à bouche ronde.

Schnitt, m. es, e, (chnit). 1. **coupe**, f. taille, f. coupure, f; action (f.) de trancher ou de couper; trait, m. (de couteau ou de scie); blessure faite avec un instrument tranchant; coupure, f. taillade, f. entaille, f; Agr. récolte, f; — des Haares, coupe (f.) des cheveux; — der Bäume, taille (f.) des arbres; Arch. trait (m.) d'une voûte; Chir. incision, f. section, f; amputation, f. opération, f; einen Bruch durch den — heilen, opérer une hernie. ‖ 2. incision, f. entaille, f. fente, f. coche, f. boutonnière, f; ligne, f. sillon, m. (de la main); Arch. entaille, f. rainure, f; Top. tranchée, f. traverse (f.) d'un polygone; jem. (D) einen — versetzen, donner un coup de couteau à qn. ‖ 3. taillant, m. tranchant, m. ‖ 4. tranche, f. segment, m. morceau, m; ein — Brot, une tranche de pain; Math. section, f. intersection, f. Rel. tranche, f. (d'un livre); Grav. taille, f. gravure, f; Blas. partition, f. ‖ 5. manière (f.) de couper ou de trancher, taille, f. façon, f; patron, m. modèle, m; nach dem neuesten —, à la dernière mode. ‖ 6. profit, m. gain, m. bénéfice, m; Financ. opération, f; fam. coup (m.) de filet, hâblerie, f; er versteht den —, il entend ses intérêts, il conduit bien sa barque; seinen — bei etw. (D) machen, faire ses choux gras de qch; einen — machen, faire une bonne affaire; große —e thun*, hâbler, se vanter; fam. blaguer; —**gras**, n. es, spl. Bot. laîche coupante, caret aigu; —**handel**, m. s spl. ou —**handlung**, f. en, commerce (m.) en détail; —**hobel**, m. s, —, Menuis. couteau (m.) à parer; Rel. tranche-couteau, m. fût (m.) de couteau; —**holz**, n. es, spl. Vign. bouture (f.) de vigne; For. bois (m.) de sciage; —**lauch**, m. es, e, Jard. civette, f. cive, f; ciboulette, f; —**linie**, f. n, Géom. sécante, f; —**messer**, n. s, —, Vign serpe, f. serpette, f; Chir. bistouri, m; abgerundetes —messer, bistouri (m.) mousse; gewölbtes

—messer, bistouri (*m.*) convexe; grades — messer, bistouri droit; —**punkt**, *m.* es, e, *Tir.* point (*m.*) d'intersection; —**riß**, *m.* sse, sse, *Arch.* dessin (*m.*) de la coupe des pierres; trait, *m.* art (*m.*) du trait; —**salat**, *m.* s, *spl.* petite laitue; —**schein**, *m.* es, e, *Financ.* coupon, *m.* —**schießen**, *n.* s, *spl. Artill.* tir (*m.*) pour la formation des tranchées; —**waaren**, *f. pl.* mercerie, *f;* —**waarenhandlung**, *f.* en, magasin (*m.*) de mercerie ou de nouveautés, commerce (*m.*) de détail; —**weise**, *adv.* en ou par tranches; —**wunde**, *f.* n, coupure, *f.* entaille, *f.* blessure faite avec un instrument tranchant.

Schnittchen, *n.* s, —, (*chnit-chèn*). petite tranche;aiguillette,*f.* (de viande); lèche, *f;* mouillette (*f.*) de pain; *fam.* petit profit, petit bénéfice, grivelée, *f.*

Schnitte, *f.* n, (*chnit-é*). voy. Schnitt, tranche, *f.* (de pain); rouelle, *f.*

Schnitter, *m.* s, —, (*chnit-èr*). faucheur, *m.* moissonneur, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, faucheuse, *f.* moissonneuse, *f;* —**blume**, *f.* n, *Bot.* gnaphale, *f;* —**lohn**, *n.* es, *spl.* salaire (*m.*) des moissonneurs.

Schnittling, *m.* s, e, (*chnit-ling*). *Jard.* bouture, *f; Bot.* ciboulette, *f.* cive, *f.* civette, *f.*

Schnitz, *m.* es, e, (*chnitz*). petite tranche mince, rouelle, *f;* quartier (*m.*) de pomme; —**arbeit**, *f.* en, sculptures, *f. pl.* ciselures, *f. pl.* boiseries sculptées; —**bank**, *f.* =e, établi sur lequel on taille, tranchet, *m.* selle (*f.*) à tailler; —**kunst**, *f. spl.* art (*m.*) du sculpteur sur bois, sculpture, *f;* —**messer**, *n.* s, —, couteau (*m.*) à sculpter ou à tailler; plane, *f.* doloire, *f.* épluchoir, *m;* —**schere**, *f.* n, ciseau (*m.*) à découper; —**werk**, *n.* es, e, ciselure, *f.* sculpture, *f;* boiserie sculptée; —**zeug**, *n* es, *spl.* outils (*m. pl.*) de sculpteur.

Schnitzel, *n.* s, —, (*chni-tzèl*). voy. Schnitz. rognure, *f.*

Schnitzeln, *a* (*chni-tzèln*). 1. découper, tailler, couper en tranches minces ou en quartiers. | 2. sculpter, découper, tailler (du bois), ciseler.

Schnitzen, *a.* (*chni-tzèn*). sculpter, tailler, ciseler, façonner avec le couteau découper; mit dem Schnitzmesser glatt —, planer.

Schnitzer, *m.* s, —, (*chni-tzèr*). 1. sculpteur, *m.* ciseleur, *m.* | 2. couteau (*m.*) à deux tranchants, ciselet, *m.* plane, *f; Grav.* pointe, *f; Vann.* épluchoir, *m; Artif.* couteau (*m.*) à trancher. | 3. *fam.* faute grossière, bévue, *f; fam.* brioche, *f;* pas (*m.*) de clerc, balourdise, *f; Gram.* solécisme, *m.* faute (*f.*) d'orthographe, einen — wider die Sprachlehre machen, faire ou commettre une faute contre les règles de la grammaire.

Schnitzern, *n.* (*chni-tzèrn*). *av.* haben, faire une faute ou un solécisme, faire ou commettre une faute de grammaire.

Schnitzler, *m.* s, —, (*chnitz-lèr*). *fam.* sculpteur, *m.* ciseleur, *m.*

Schnöde, *adj.* (*chnœu-dé*). 1. bas, vil, honteux, sordide; frivole, futile, misérable, méprisable; vain, dérisoire. | 2. méprisant, outrageux, outrageant, injurieux, insolent, dédaigneux, insultant, choquant, indigne. ‖ 3. *adv.* insolemment, outrageusement, avec dédain, avec mépris, indignement; jem. (A) — halten* ou behandeln, traiter qn. avec mépris ou avec dédain; *fam.* vilipender qn.

Schnödigkeit, *f. spl.* (*chnœu-dich-kait*). frivolité, *f;* indignité, *f.* vilenie, *f.* bassesse, *f.* insolence, *f.* dédain, *m.*

Schnoppern, *n.* voy. Schnuffeln.

Schnörkel, *m.* s, —, (*chnœur-kèl*). ornement, *m.* paraphe, *m;* crochet, *m;* entrelacs, *m. pl; Arch.* volute, *f.* enjolivement, *m; fam.* fioriture, *f.* arabesques, *f. pl.* enroulement, *m;* laubichter —, volute fleuronnée; vrille, *f.* enroulement, *m; Serr.* rouleau, *m; Arm.* —an der Deckelfeder, patte (*f.*) de ressort de la batterie; —**ende**, *n.* s, n, enroulement, *m.* crosse, *f.* bout terminé en crosse; —**modell**, *n.* s, e, *Serr.* faux rouleau; —**perpendikel**, *m.* s, —, *Arch.* cathète (*f.*) de volute; —**zug**, *m.* es, =e, paraphe, *m.* crochet, *m.* entrelacs, *m. pl.*

Schnörkelhaft, *adj.* (*chnœur-kèl-haft*). ou **Schnörkelig**, chargé d'ornements de mauvais goût.

Schnörkeln, *n.* (*chnœur-kèln*). *av.* haben, contourner, faire des crochets ou des ornements de mauvais goût, faire des entrelacs; *Arch.* faire des volutes ou des enroulements. ‖ *a.* surcharger d'ornements.

Schnüffelei, *f. spl.* (*chnu-fé-lai*). *fig.* espionnage, *m.*

Schnuffeln, *n.* (*chnou-fèln*). ou **Schnüffeln**, *n. av.* haben, 1. flairer, renifler, parler du nez. | 2. *fig.* fourrer ou mettre son nez partout, avoir son nez fourré dans tout; *Chass.* flairer; *fam.* épier, muloter, flairer, espionner. ‖ =, *n.* s, *spl.* ou Schnüffelei, reniflement, *m;* espionnage, *m; Chass.* flairement, *m.*

Schnüffler, *m.* s, —, (*chnuf-lèr*). renifleur, *m.* nasillard, *m.* nasilleur, *m; fam.* mouchard, *m.* espion, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, renifleuse, *f.* nasillarde, *f;* moucharde, *f.*

Schnupf←←, à priser, pour priser; —**mittel**, *n.* s, —, errhin, *m;* —**pulver**, *n.* s, *spl.* sternutatoire, *m;* —**tabak**, *m.* s, *spl.* tabac (*m.*) en poudre ou à priser; —**tabaksbüchse**, *f.* n, ou —**tabaksdose**, *f.* n, tabatière, *f;* —**tuch**, *n.* es, =er, mouchoir (*m.*) de poche.

1. **Schnupfen**, *n.* (*chnoup-fèn*). *av.* haben, 1. aspirer par le nez, renifler (de l'eau). ‖ 2. *a.* prendre (du tabac) par le nez; priser, prendre, user du tabac. | 3. moucher (une chandelle). | 4. =, *n.* s, *spl.* aspiration, *f.* reniflement, *m;* usage, *m.* (du tabac); habitude (*f.*) de priser; sich (D) das — angewöhnen, s'habituer à priser ou au tabac.

2. **Schnupfen**, *m.* s, —, *Méd.* coryza, *m; fam.* rhume (*m.*) de cerveau; — mit Husten, catarrhe, *m;* den — haben, avoir le cerveau pris, avoir le rhume, être enrhumé; den — bekommen* ou sich (D) einen — holen, gagner ou attraper un rhume, s'enrhumer; —**artig**, *adj. Méd.* catarrhal; —**fieber**, *n.* s, *spl.* fièvre catarrhale, grippe, *f.*

Schnupfer, *m.* s, —, (*chnoup-fèr*). celui qui prend du tabac, priseur, *m.* (de tabac). ‖ =**in**, *f.* nen, priseuse, *f.*

Schnupficht, *adj.* (*chnoup-ficht*). voy. Schnupfig, enrhumé, enchifrené; qui enrhume, qui cause des rhumes (*parl.* du temps).

Schnupfig, *adj.* (*chnoup-fich*). *Méd* catarrhal.

Schnuppe, *f.* n, (*chnou-pé*). lumignon, *m.* mouchure (*f.*) de chandelle; noch brennende —, moucheron, *m.*

Schnuppen, *a.* (*chnou-pèn*). moucher (une chandelle); *fam.* contrarier, ennuyer, agacer, piquer, choquer.

Schnuppern, *n.* voy. Schnuffeln.

1. **Schnur**, *f.* =e, (*chnour*). **cordon**, *m.* lacet, *m.* corde, *f.* ficelle, *f;* ganse, *f.* liseré, *m.* cordonnet, *m;* tirant, *m.* trait, *m; Man.* longe, *f.* laisse, *f.* cordeau, *m;* mèche (*f.*) de fouet; collier, *m.* chapelet, *m.* (de perles), voy. Schnürchen; glatte —, passement, *m;* dünne, platte —, bolduc, *m;* — zum Messen, cordeau, *m.* ligne, *f;* mit verlorener — messen*, mesurer au hasard; eine — um etw. (A) legen, ficeler qch; mit — besetzen ou ein-fassen, garnir d'une ganse, border d'une ganse; nach der — ziehen* ou setzen, aligner, tirer au cordeau; nach der — leben, mener une existence bien régulière; er lebt nach der — ou es geht bei ihm Alles nach der —, il est réglé comme du papier à musique; *fam.* nach der — gehen*, se passer très régulièrement; über die — hauen*, faire une escapade ou une incartade, faire des fredaines; dépasser les bornes; von der — leben ou zehren, vivre de son bien ou de ses économies, manger son capital; manger son ble en herbe; etw. (A) an der — haben, savoir parfaitement qch, connaître qch. sur le bout des doigts, faire qch. en jouant.

2. **Schnur**, *f.* en, bru, *f.* belle-fille, *f.*

3. **Schnur**←←, en ruban, rubané, voy. Schnür←←; —**assel**, *f.* n, *Zool.* iule, *m;* —**band**, *n.* es, =er, lacet, *m.* aiguillette, *f;* —**bank**, *f.* =e, *Artif.* banc (*m.*) à ficeler les artifices; —**besetzt**, *adj.* garni de rubans ou de ganse; —**eben**, *adj.* tout uni; —**feuer**, *n.* s, —, *Artif.* sorte (*f.*) de feu roulant, courantin, *m;* —**förmig**, *adj.* en forme de cordon ou de chapelet; *H. nat.* moniliforme; —**gerade**, *adj* ou —**gleich**, *adj.* ou —**grade**, *adj.* tout droit, aligné, planté ou tiré au cordeau. ‖ *adv.* perpendiculairement, à plomb, de niveau, en droite ligne; —**halter**, *m.* s, —, *Sell.* serre-point, *m; Jard.* porte-cordeau, *m;* —**henkel**, *m.* s, —, *Artill.* ganse (*f.*) en cordonnet ou en ficelle; —**macher**, *m.* s, —, tissutier-rubanier, *m.* passementier, *m;* —**mühle**, *f.* n, métier (*m.*) à cordonnets; —**perlen**, *f. pl.* perles (*f. pl.*) à enfiler; —**recht**, *adj.* voy. —gerade; —**richte**, *f. spl.* alignement, *m;* —**richtung**, *f. spl.* alignement, *m;* —**seil**, *n.* es, e, *Vétér.* seton, *m;* —**sprung**, *m.* es, =e, *Gymn.* saut (*m.*) par dessus la corde; —**stracks**, *adv.* tout droit, en ligne droite, directement; sans perdre de temps, sur le champ; —stracks auf etw. (A) zu-gehen*, aller tout droit sur qch; jem. (D) —stracks in den Meinungen entgegen sein, être diamétralement opposé à qn.

Schnür←←, à cordons, à rubans; à lacer, voy. Schnur←←; —**band**, *n.* es, =er, lacet, *m.* aiguillette, *f;* —**boden**, *m.* s, =, dessus (*m.*) du théâtre; *Mar.* cale, *f;* —**brust**, *f.* =e, corsage, *m.* corset, *m.* corselet, *m.* corps (*m.*) de jupe ou de robe; —**bund**, *m.* es, *spl. Pont.* couronne (*f.*) de brelage; —bund einer Patrone, *Artif.* tortillon (*m.*) d'une cartouche; —**haken**, *m.* s, —, crochet (*m.*) à lacer, agrafe, *f; Pont.* crochet (*m.*) de pontage; —**holz**, *n.* es, =er, *Passem.* fuseau, *m;* —**kleid**, *n.* es, er, robe lacée; —**latz**, *m.* es, e, pièce (*f.*) de corps; —**leib**, *n.* es, er, ou —**leibchen**, *n.* s, —, corsage, *m.* corset, *m.* corselet, *m.* corps (*m.*) de jupe ou de robe; —**leine**, *f.* n, commande (*f.*) de pontage; die —leinen fest rödeln, breler les cordages; —**leiste**, *f.* n, *Pont.* tringle, *f;* —**loch**, *n.* es, =er, œillet, *m;* —**nadel**, *f.* n, *Sell.* passe-lacet, *m.* aiguille (*f.*) à passer, —**nestel**, *f.* n, lacet, *m.* aiguillette, *f;* —**riemen**, *m.* s, —, *Sell.* lanière (*f.*) de brédissure, lacet (*m.*) de l'arçon; *Cordonn.* lacet (*m.*) de soulier, aiguillette, *f;* —**riemenlöcher**, *n. pl. Sell.* trous (*m. pl.*) pour les lanières; —**ring**, *m.* es, e, anneau (*m.*) d'embrelage; —ring an der Leuchtkugel, *Artif.* anneau (*m.*) des balles à feu; —**schuh**, *m.* es, e, soulier lacé ou à cordons; —**senkel**, *m.* s, —, ferret, *m.* lacet, *m;* aiguillette, *f;* —**senkelstift**, *m.* es, e, ferret (*m.*) d'aiguillette; —**stiefel**, *m.* s, — ou n, bottine lacée, brodequin, *m;* —**stift**, *m.* es, e, ferret (*m.*) d'aiguillette; —**stock**, *m.* es, =e, *Tiss.* verdillon, *m;* —**strumpf**, *m.* es, =e, *Chir.* bas lacé.

Schnürchen, *n.* s, —, (*chnür-chèn*). ou Schnürlein, petit cordon, petit lacet, gansette, *f.* cordonnet, *m.* cordelette, *f.* ficelle, *f.*

Schnuren, *n.* (*chnou-rèn*). *av.* haben, *Chass.* courir en droite ligne, poser les pieds de derrière sur les traces des pieds de devant.

Schnüren, *a.* (*chnü-rèn*). 1. lier, lacer (avec une ficelle ou un cordon), corder, ficeler, garrotter, attacher, serrer, étreindre; enfiler (des perles); emmailloter (un enfant); mit Bindfaden —, ficeler; sein Bündel — faire son paquet; *Pont.* breler; *Rel.* fouetter (un livre); *Artif.* die Patronenhülse —, nouer la cartouche; *Vétér.* châtrer (un animal); *fig.* das schnürt einem das Herz zusammen, cela vous serre le cœur. | 2. *fam.* écorcher qn., surfaire. | 3. border de liserés ou de lisières, passementer, garnir de lacets ou de cordons ou de passementeries, mettre des cordons à; tirer au cordeau, aligner; *Charp.* ligner;

Min. tringler. ‖ 4. sich —, *r.* se serrer, se lacer, se sangler; porter un corset. ‖ 5. *n. av.* haben, *Min.* mit einander —, se toucher, être limitrophes; **geschnürt**, roide, guindé, pincé. ‖ 6. =, *n. s, spl.* action (*f.*) de serrer, constriction, *f.*

Schnürer, *m. s*, —, (*chnü-rèr*). *Anat.* muscle constricteur du pharynx.

Schnurr←«, qui grogne, qui bourdonne; —**bart**, *m.* es, ⸗e, moustache, *f.*; alter —bart, vieux grognard, vieille barbe; —**bartig** *ou* —**bärtig**, *adj.* qui a une moustache; *H. nat.* mystaciné; —**borste**, *f.* n, *ou* —**haar**, *n.* es, e, poil, *m. ou* cil (*m.*) vibratile, vibrisse, *f.*; —⸗**pfeife**, *f.* n, *voy.* —pfeiferei, *fam.* bagatelle, *f.* niaiserie, *f.* brimborion, *m.* bagatelle, *f.* franfreluche, *f.* colifichet, *m.*; *fig.* plaisanterie, *f.* niaiserie, *f.* baliverne, *f.* calembredaine, *f.*; —⸗**pfeiferei**, *f.* en, bibelots, *m. pl.* brimborion, *m.* colifichet, *m.*; —**posten**, *m.* s, —, *Mil.* sentinelle volante.

1. **Schnurre**, *f.* n, (*chnou-rè*). *voy.* Schnarre, 1. crécelle, *f.* | 2. museau, *m.* mufle, *m.* groin, *m. voy.* Schnauze. | 3. plaisanterie, *f.* conte plaisant *ou* drôlatique, farce, *f.* drôlerie, *f.* facétie, *f.* ‖ 4. —n, *f. pl.* goguettes, *f. pl.*

2. **Schnurre**, *m.* n, n, *fam.* agent (*m.*) de police; *pop.* sergot, *m.*

1. **Schnurren**, *n.* (*chnou-rèn*). *av.* haben, produire un bourdonnement, bourdonner; tourner (*parl.* d'une roue); filer, faire le rouet; faire son ronron (*parl.* du chat); *Chass.* être en chaleur (*parl.* de la laie). | 2. gronder, murmurer; filer, ronfler. ‖ 3. *a.* gueuser, mendier, escroquer. ‖ 4.=, *n. s, spl.* bourdonnement, *m.* ronron, *m.* (du chat).

2. **Schnurren**←«, de drôleries, drôle; —**erzähler**, *m.* s, —, conteur (*m.*) de drôleries; —**füßler**, *m. pl. Zool.* cirropodes, *m. pl.*; —**vogel**, *m.* s, ⸗, barbican, *m.*

Schnurrig, *adj* (*chnou-rich*). drôle, drôlatique, gai, comique, facétieux, burlesque. ein —er Gedanke, une drôle d'idée; ein —er Kaz, un drôle de corps.

Schob, *m.* es, e *et* ⸗e, (*chôb*). *voy.* Schaub, petite botte de paille.

Schober, *m. et n.* s, —, (*chô-bèr*). 1. tas, *m.* monceau, *m.* meule, *f.* (de foin). | 2. soixante bottes (*f. pl.*) de foin *ou* de paille, Schock; —**artig**, *adj.* en forme de tas *ou* de meules; —**fleck**, *m.* es, en, place (*f.*) d'une meule de foin; —**form**, *f.* en, forme (*f.*) de meule.

Schobern, *a.* (*chô-bèrn*). entasser, mettre en meule.

Schock, *m.* es, e, (*chok*). *voy.* Schober, 1. tas, *m.* quantité, *f.* monceau, *m.* masse, *f.*; ribambelle, *f.* | 2. soixantaine, *f.* soixante; ein halbes —, une trentaine; nach —en verkaufen, vendre en gros *ou* par soixantaines. | 3. impôt foncier, taille réelle; — Donnerwetter! — schwere Noth! mille tonnerres! nom de Dieu! —**anschlag**, *m.* es, ⸗e, règlement (*m.*) de la taxe des terres, évaluation (*f.*) pour fixer l'impôt; —**frei**, *adj.* exempt de la taille foncière; —**holz**, *n.* es, *spl. For.* bois (*m.*) de compte, menu bois; —⸗**schwerenoth**, *interj.* mille tonnerres! nom de Dieu! —**weise**, *adv.* par soixantaines, par soixante.

Schocken, *a.* (*cho-kèn*). 1. par soixantaines. ‖ 2. *n. av.* haben, produire *ou* rendre beaucoup; *Mar.* commencer à être à flot.

1. **Schofel**, *m.* s, —, (*cho-fèl*). vétille, *f.* camelotte, *f.* rebut, *m.*; *fam.* fretin, *m.* pacotille, *f.*

2. **Schofel**, *adj. ou* **Schofelig**, misérable, déguenillé; vil, de rebut, dépenaillé, piètre; —es Volk, racaille, *f.*

Schöffe, *m.* n, n, (*chœu-fé*). *ou* Schöppe, échevin, *m.* scabin, *m.* assesseur, *m.*; consul, *m.*

Schöffen←«, des échevins, échevinal, —**amt**, *n.* es, *spl.* échevinage, *m.*; —**bank**, *f.* ⸗e, banc (*m.*) des échevins; —⸗**gericht**, *n.* es, e, tribunal (*m.*) des échevins; —**meister**, *m.* s, —, premier échevin; —**stuhl**, *m.* es, ⸗e, tribunal (*m.*) des échevins.

* **Scholar**, *m.* en, en, (*cho-lar*). disciple, *m.* écolier, *m.* élève, *m.* collégien, *m.* lycéen, *m.*

***Scholarch**, *m.* en, en, (*cho-larch*). inspecteur (*m.*) d'une école, scolarque, *m.*

* **Scholaster**, *m.* s, —, (*cho-las-tèr*). écolâtre, *m.*

* **Scholastik**, *f. spl.* (*cho-las-tik*). *ou* **Scholastike**, *f. spl. Philos.* scolastique, *f.*

* **Scholastiker**, *m.* s, —, (*cho-las-ti-kèr*). scolastique, *m.*

* **Scholastisch**, *adj.* (*cho-las-tich*). scolastique. ‖ *adv.* scolastiquement.

* **Scholiast**, *m.* en, en, (*cho-liast*). scoliaste, *m.* commentateur, *m.*

* **Scholie**, *f.* n, (*cho-li*). *ou* **Scholion**, *n.* s, *pl.* Scholien, *Math.* scolie, *f.* scholie, *f.*; mit Scholien versehen, scholié.

Scholken, *n.* (*chol-kèn*). *av.* haben, *Mar.* clapoter, battre les flancs du vaisseau. ‖ =, *n. s, spl.* clapotage, *m.* clapotis, *m.*

Scholle, *f.* n, (*cho-lé*). 1. motte, *f.* (de terre), glèbe, *f.*; glaçon, *m.*; große Eis—, banc (*m.*) de glace; an die — gebannt sein, être attaché à la glèbe. | 2. *Zool.* pleuronecte, *m.* plie, *f.* sole franche.

Schollen←«, de la motte, de la glèbe; —**brecher**, *m.* s, —, rouleau (*m.*) émotteur; —**bruch**, *m.* es, *spl.* émottement, *m.*; —**egge**, *f.* n, herse (*f.*) à émotter; —**hüpfer**, *m.* s, —, *Ornith.* cul-blanc, *m.* motteux, *m.*

Schollig, *adj.* (*cho-lich*). plein *ou* couvert de mottes, formé en mottes.

Schöllkraut, *n.* es, *spl.* (*chœul-kraout*). *voy.* Schellkraut, chélidoine, *f.*

Schon, *adv.* (*chôn*). 1. **déjà**; — lange *ou* längst, déjà depuis longtemps; — seit gestern, déjà depuis hier; wie lange —? depuis combien de temps? y a-t-il longtemps de cela? | 2. *fam.* bien, certes; ich will ihn — finden*, je finirai bien par le trouver; es wird — gehen*, cela ira, cela se peut, c'est faisable; — gut, c'est bien, c'est bon; es ist — gut, c'est bien, cela suffit; es wäre mir — recht, aber..., je m'en contenterais bien, mais...; — der Gedanke, rien que la simple pensée, la seule pensée; ob —, *voy.* Obschon, bien que, quoique, quand même.

2. **Schon**←«, à ménager, à épargner; —**revier**, *n.* es, e, endroit, *m.* place, *f.* quartier (*m.*) où la chasse *ou* la pêche est défendue; —**zeit**, *f. spl. Chass.* temps (*m.*) où la chasse est défendue.

1. **Schön**, *adj.* (*chœün*). 1. **beau**, bel, joli, élégant; aimable, flatteur; charmant, délicieux; ein —er Mensch, un bel homme, un homme beau *ou* bien fait *ou* d'un bel extérieur; ein —er Geist, un bel esprit; die —en Künste und Wissenschaften, les beaux-arts (*m. pl.*) et les belles-lettres, *f. pl.*; das —e Geschlecht, le beau sexe; die —e Welt, le beau monde, le monde élégant; die —en Tage, les jours heureux; les beaux jours; von der —en Seite, du beau côté, du côté le plus favorable. ‖ 2. **adv.** bien, admirablement, élégamment; *fam.* soit, bien, oui; —stens, au mieux, pour le mieux; das ist — recht von Ihnen, c'est très bien de votre part; — werden*, embellir, s'enjoliver; — schreiben*, écrire bien, avoir une belle écriture; er läßt — grüßen, il vous fait dire bien de choses; ich danke Ihnen —, je vous remercie bien, je vous fais mes compliments, bien merci; — thun*, faire le beau, faire de belles manières, faire l'aimable, minauder; ich bedanke mich —stens, je vous en remercie bien. ‖ 3. das **Schöne**, *adj. sub.* le beau, ce qu'il y a de beau; das —**ste**, *adj. sub.* le plus beau, ce qu'il y a de mieux; *iron.* das ist was —es, c'est du beau *ou* du propre; man hat viel —es von Ihnen erzählt, on a raconté de belles choses sur votre compte; der *ou* die —**e**, *adj. sub.* belle personne, beau garçon, belle femme; die —e, maîtresse, *f.* amante, *f.*; eine —e, une belle personne, une beauté, *voy.* Schöne.

2. **Schön**←«, beau, de la beauté, pour la beauté; —**auge**, *n.* s, n, *Bot.* calliopsis, *m.*; —**äugig**, *adj.* aux beaux yeux; —**bart**, *m.* es, ⸗e, masque, *m.*; —⸗**bartspiel**, *n.* es, e, bal masqué; —**baum** *m.* es, ⸗e, *Bot.* mélèze, *f.*; —**blatt**, *n.* es, ⸗er, *Bot.* calophille, *m.*; —**blind**, *adj. Vétér.* aveugle par suite de la goutte sereine; —**druck**, *m.* es. *spl. Impr.* belle exécution typographique; premier côté d'une feuille; —**fahrsegel**, *n.* s, —, *Mar.* grande voile, cape, *f.*; —**färber**, *m.* s, —, teinturier (*m.*) du grand teint; —**färberei**, *f. spl. ou* —**färberkunst**, *f. spl.* grand teint, bon *ou* haut teint; —**farbig**, *adj.* aux belles couleurs; —**fleckchen**, *n.* s, —, mouche, *f.*; —**gebaut**, *adj.* bien bâti, bien fait; —**gefiedert**, *adj.* au beau plumage; —**geist**, *n.* es, er, bel esprit; —**geisterei**, *f. spl.* bel esprit, affectation (*f.*) de bel esprit; —**geisterisch**, *adj. ou* —**geistig**, *adj.* de bel esprit; *adv.* à la manière des beaux esprits; —**gras**, *n.* es, *spl. Bot.* mélique penchée; —**härlein**, *n.* s, *spl. Bot.* carline (*f.*) vulgaire; —⸗**herr**, *m.* n, en, petit maître; *fam.* bellâtre, *m.*; —**muster**, *n.* s, —, échantillon, *m.*; —**mütze**, *f.* n, *Bot.* eucalypte, *m.*; —**pflästerchen**, *n.* s, —, mouche, *f.*; —**reder**, *m.* s, —, beau diseur, beau discoureur; conteur (*m.*) de fleurettes; —**redner**, *m.* s, —, orateur élégant; —⸗**rednerei**, *f. spl.* affectation (*f.*) de bien parler; —**säulig**, *adj. Arch.* eustyle; —säuliges Gebäude, eustyle, *m.*; —⸗**schnabel**, *m.* s, ⸗, *Bot.* eurhynchium, *m.*; —**schreibekunst**, *f. spl.* calligraphie, *f.* art (*m.*) d'écrire élégamment; —⸗**schreiber**, *m.* s, —, calligraphe, *m.* écrivain élégant; —**schwätzer**, *m.* s, —, beau diseur, beau discoureur, conteur (*m.*) de fleurettes; —**seite**, *f.* n, *Prep.* côté droit, endroit, *m.*; *Impr.* prime, *f.*; auf der —seite, en belle page, en prime; —**sprecher**, *m.* s, —, beau diseur, beau discoureur, diseur (*m.*) de fleurettes; —**stern**, *m.* es, e, bellidiastre, *m.*; —**thuend**, *adj.* bellâtre, qui pose pour le beau; —**thuer**, *m.* s, —, galant, *m.* celui qui fait le galant *ou* l'aimable; —⸗**thuerei**, *f. spl.* galanterie, *f.* coquetterie, *f.* minauderies, *f. pl.*; —**thuerin**, *f.* nen, celle qui fait la coquette; —⸗**wissenschaftlich**, *adj.* qui a rapport aux belles-lettres.

Schöne, *f.* n, (*chœu-né*). *voy.* Schönheit, 1. beauté, *f.* belle personne, amante, *f.* maîtresse, *f.* | 2. colle (*f.*) de poisson pour clarifier le vin.

Schonen, *a.* (*chô-nèn*). 1. ménager, épargner, traiter avec douceur *ou* ménagement; conserver, traiter avec douceur et bonté, préserver, garantir de; *Mil.* faire quartier à qn, faire grâce à qn; seine Gesundheit —, se ménager, se soigner; seine Gesundheit nicht —, être prodigue de sa santé, jouer avec sa santé; *fam.* jem. (A) nicht —, ne point épargner qn. être dur à l'égard de qn; traiter qn. sans ménagements; *Prov.* was man lange haben will, muß man —, qui veut aller loin ménage sa monture; was du geschont sein willst muß auch Andere —, fais à autrui ce que tu voudrais que l'on te fît à toi-même. | 2. *For.* aménager, mettre en défends. ‖ 3. sich —, *r.* se ménager, s'épargner, se choyer; *fam.* se dorloter; **schonend**, doux, modéré; jem. (A) schonend behandeln, traiter qn. avec douceur. ‖ =, *n. s, spl.* voy Schonung.

Schönen, *a.* (*chœü-nèn*). 1. coller *ou* clarifier (le vin); élaguer (des arbres). | 2. *fam.* embellir, parer, orner, donner du relief *ou* de la vivacité à. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. ou* Schönung, collage, *m.* clarification, *f.* (du vin), élagage, *m.*

* **Schoner**, *m.* s, —, (*cho-nèr*). *Mar.* goëlette, *f.* chaloupe, *f.* schooner, *m.*

Schöner, *compar. de* Schön.

Schönheit, *f.* en, (*chœün-haït*). beauté *f.*; *fam.* personne fort belle, beauté, *f.* belle femme. ‖ —en, *f. pl.* galanteries, *f. pl.* compliments, *m. pl.*

Schönheits←«, de la beauté; —**fehler**, *m.* s, —, défaut, *m.*; —**gefühl**, *n.* es, *spl.* sentiment (*m.*) du beau, goût, *m.*; —**lehre**, *f. spl.* esthétique, *f.*;

—linie, f. n, ligne (f.) de beauté; —mal, m. es, e et ⸗er, grain (m.) de beauté; —mittel, n. s, —, cosmétique, m.; —pflaster, n. s, —, ou —pflästerchen, n. s, —, mouche, f.; —wasser, n. s, spl. eau (f.) cosmétique.

Schönling, m. s, e, (chœün'-lin'g). ou Schönherr, m. n, en, beau, m. petit-maître, m.; fam. bellâtre, m.

Schonsam, adj. (chôn'-zam'). soigneux, ménager, économe.

Schönste (der, die, das), adj. sub. (chœün'-sté). voy. Schön, le plus beau, la plus belle.

Schönstens, adv. (chœün'-stèn's). voy. Schön, de la belle manière, le mieux; ich bedanke mich —, bien obligé, je vous remercie bien.

Schonung, f. en, (chô-noun'g). ménagement, m. égards, m. pl; indulgence, f. douceur, f. modération, f. bonté, f.; jem. (A) mit großer — behandeln, traiter qn. avec beaucoup de ménagements; ohne — behandeln, traiter qn. sans ménagement; brusquer qn.; For. aménagement, m. plantation, f. bois (m.) en defends, réserve, f.

Schönung, f. spl. (chœu-noun'g). collage, m. clarification, f. (du vin); élagage, m.

Schonungs⸗, pour ou à ménager, d'indulgence; —brille, f. n, conserves, f. pl; der —kranke, adj. sub. Mil. soldat exempté du service pour indisposition légère, mais astreint au service des corvées; —los, adj. sans ménagements, cruel, sans pitié, impitoyable; —losigkeit, f. spl. dureté, f. cruauté, f.; —reich, adj. ou —voll, adj. plein de ménagements ou d'égards; —zeit, f. spl. ou Schonzeit, Chass. temps (m.) où la chasse ou la pêche est défendue.

* **Schooner**, m. **Schooß**, m. **Schoote**, f. voy. Schoner, Schoß, Schote.

Schopf, m. es, ⸗e, (chopf). sommet, m. cime, f. faîte, m.; touffe (f.) de cheveux; toupet, m. touffe, f. houppe, f. crête, f. (des oiseaux); toupet, m. (du cheval); — an der Stirn, épi, m. mollette, f. cime, f. (des arbres), bouquet, m. (de feuilles), touffe, f.; Astr. chevelure, f. queue, f.; jem. (A) beim —e nehmen*, prendre qn. aux cheveux ou au collet; eine Gelegenheit beim —e nehmen* ou fassen, saisir une occasion au vol; fam. saisir la balle au bond; —artig, adj. semblable à une touffe ou à une crête; Bot. chevelu; —dach, n. es, ⸗er, Arch. toit (m.) en croupe; —raupe, f. n, Zool. chenille huppée; —stern, m. es, e, comète, f.; —tragend, adj. cirrhifère; —träger, m. s, —, Bot. trichophore, m.; —wurm, m. es, ⸗er, Zool. térébelle, f.

1. **Schöpf**, m. voy. Schöppe.

2. **Schöpf⸗**, à puiser, à godet; à auges, voy. Schopf; —brett, n. es, er, aube, f. palette, f. jantille, f.; —brunnen, m. s, —, puits, m.; —buhne, f. n, Hydr. barrage destiné à conduire l'eau d'une rivière dans un canal; —eimer, m. s, —, seau (m.) à puiser; Hydr. godet, m. auget, m. chapelet, m.; —gefäß, n. es, e, ou —gelte, f. n, ou —geschirr, n. es, e, vase, m. broc (m.) à puiser, puisoir, m.; —kanne, f. n, broc, m. pot (m.) à puiser; —kelle, f. n, épuisette, f.; Salp. puisoir, m. poche, f. puisette, f.; —kessel, m. s, —, éculon, m. puisoir, m.; —löffel, m. s, —, cuiller (f.) à potage ou à puiser; louche, f.; fam. pochon, m.; Chaudr. puisette, f.; Fond. puisoir, m. broc, m.; Verr. casse, f. casserole, f.; Salp. voy. —kelle; —maschine, f. n, ou —mühle, f. n, Hydr. machine (f.) hydraulique, machine (f.) à élever l'eau ou à puiser, machine (f.) à godet ou à chapelet; —rad, n. es, ⸗er, roue (f.) hydraulique à godets, roue (f.) à élever l'eau, roue (f.) à auges ou à godets; noria, f. poulie (f.) de puits; Horl. roue (f.) de sonnerie; —rüssel, m. s, —, H. nat. proboscide, f.; —schale, f. n, cuvette, f.; —schaufel, f. n, écope, f.; —taube, f. voy. Haubentaube; —topf, m. es, ⸗e, voy. —kanne, Boul. bassin, m.; —werk, n. es, e, pompe, f. machine (f.) à élever l'eau.

1. **Schöpfen**, a. (chœup-fèn). 1. puiser ou tirer (de l'eau); voll —, remplir; leer —, vider, épuiser; Mar. Wasser —, faire eau (parl. d'un bâtiment); Wind in die Segel —, remplir ou faire porter les voiles. | 2. pomper (l'eau ou le soleil); Luft —, aspirer l'air, respirer, prendre l'air; wieder Athem —, reprendre haleine; Chass. boire; fig. concevoir (des espérances); puiser, inférer, conclure de; Verdacht —, concevoir un soupçon; Geduld —, prendre patience; Muth —, reprendre courage, se rassurer. ‖ 3. =, n. s, spl. puisage, m.

2. **Schöpfen**, a. créer; ein Urtheil —, prononcer un jugement; jem. (D) einen Gehalt —, créer une pension à qn.

Schöpfer, m. s, —, (chœup-fèr). 1. personne (f.) qui puise, puiseur, m. puiseuse, f.; Pap. plongeur, m. ouvreur, m.; Sal. verseur, m.; puisoir, m. petit seau à puiser. | 2. créateur, m. auteur, m. fondateur, m.; Relig. le Créateur; fig. er ist der — seines Glückes, il est l'artisan de sa fortune. ‖ =in, f. nen, celle qui puise; fondatrice, f. créatrice, f.; —geist, m. es, spl. génie, m. ou esprit créateur; —hand, f. ⸗e, main créatrice ou productrice; —kraft, f. spl. vertu, f. ou force créatrice ou productrice; —macht, f. spl. puissance (f.) du Créateur; —stuhl, m. es, ⸗e, Pap. tréteau (m.) de plongeur.

Schöpferisch, adj. (chœup-fé-rich). créateur; productif, fécond, fertile; ingénieux, inventif, plein d'originalité; —er Geist, esprit, m. ou génie créateur.

Schöpfig, adj. (chœup-fich). qui a une huppe, huppé; touffu; Bot. chevelu.

1. **Schöpfung**, f. spl. (chœup-foun'g). action (f.) de puiser, puisage, m.

2. **Schöpfung**, f. en, action (f.) de créer, création, f. conception, f.; fig. création, f. fondation, f. institution, f.; choses créées; le monde, l'univers, m. la nature.

Schöpfungs⸗, de la création, créateur; —geschichte, f. spl. histoire (f.) de la création; genèse, f.; zur —geschichte gehörend, génésiaque; —tag, m. es, spl. jour (m.) de la création; —werk, n. es, spl. œuvre (f.) de la création.

Schöppchen, n. s, —, (chœup-chèn). dim. de Schoppen, chopinette, f.; — trinken*, boire chopinette, faire une petite débauche.

Schoppdrossel, f. voy. Schuppdrossel.

Schöppe, m. n, n, (chœu-pé). voy. Schöffe, échevin, m. scabin, m. assesseur, m.

Schöppeln, n. (chœu-pèln). av. haben, pop. chopiner.

1. **Schoppen**, m. s, —, (cho-pèn). échope, f. remise, f. hangar, m.

2. **Schoppen**, m. s, —, chopine, f. chope, f.; —becher, m. s, —, gobelet (m.) qui tient une chopine; —glas, n. es, ⸗er, verre (m.) d'une chope; —krüglein, n. s, —, cruchon (m.) qui tient une chopine; —weise, adv. par chopines.

Schöppen⸗, des échevins, échevinal, voy. Schöffen⸗; —gericht, n. voy. Schöffengericht; —städter, m. s, —, bon bourgeois, homme (m.) simple et crédule; fig. épicier, m.

Schöpps ou **Schöps**, m. es, e, (chœups). mouton, m.; fig. sot, m. niais, m. nigaud, m. bêta, m. dadais, m. benêt, m. jocrisse, m.

Schöppsen, adj. (chœup-sèn). ou Schöpsen, de mouton; —braten, m. s, —, rôti (m.) de mouton, mouton rôti; —talg, m. es, spl. suif (m.) de mouton.

Schore, f. n, (cho-ré). Charp. étançon, m.; Mar. accore, f. poulain, m. écore, f.; Hydr. pilotis, m.

Schoren, a. (cho-rèn). bêcher, ratisser, sarcler; frotter, polir; tondre, couper; Mar. accorer.

Schorf, m. es, ⸗e, (chorf). eschare, f. escarre, f. croûte, f. gourme, f. teigne, f. gale, f. rogne, f.; —artig, adj. qui ressemble à une croûte; —bildung, f. spl. escharification, f.; —erzeugend, adj. crustacé; Méd. escharotique.

Schorfen, n. (chor-fèn). av. haben, Vétér. avoir la gale.

Schorfig, adj. (chor-fich). couvert d'escarres ou de croûtes; pop. galeux, teigneux, rogneux; Bot. escharé, crustacé.

Schörl, m. es, e, (chœurl). Minér. schorl, m. tourmaline, f.; —artig, adj. schorliforme, schorlacé; —blende, f. spl. amphibole (f.) lamellaire; —granit, m. es, spl. granit (m.) avec tourmaline; —haltig, adj. schorlifère; —körner, n. pl. tourmaline (f.) en grains; —krystall, m. es, spl. cristal (m.) de schorl; —schiefer, m. s, spl. schorl schisteux; —spath, m. voy. —blende.

Schornstein, m. es, e, (chorn'-chtain). ou Schorstein, m. es, e, cheminée, f. tuyau (m.) de cheminée; etw. (A) in den — schreiben*, faire une croix dans la cheminée; —brand, m. es, spl. feu (m.) de cheminée; —busen, m. s, —, hotte (f.) de cheminée; —fegen, n. s, spl. ramonage, m.; —feger, m. s, —, ramoneur, m.; —haube, f. n, ou —hut, m. es, ⸗e, mitre, f.; —mantel, m. s, ⸗, manteau (m.) de cheminée; —mündung, f. en, bouche (f.) de cheminée; —rohr, n. es, e, ou —röhre, f. n, tuyau (m.) de cheminée; —ruß, m. es, spl. suie, f.; —zug, m. es, spl. tirage (m.) d'une cheminée.

1. **Schoß** ou **Schooß**, m. es, plur. Schöße, (chôss). 1. sein, m.; ventre (m.) de la mère; fam. genoux, m. pl. profondeurs, f. pl. giron, m. sein, m. (de la terre); fig. giron, m. (de l'Église); Anat. région pubienne, parties génitales (de la femme); die Hände in den — legen, se croiser les bras, demeurer les bras croisées; ein Kind auf den — nehmen*, prendre un enfant sur les genoux; ein Kind im —e tragen*, être enceinte; ein Kind auf dem —e halten* ou tragen*, avoir ou tenir un enfant sur les genoux; im —e der Erde, dans les entrailles de la terre; im —e des Überflusses, dans l'abondance; dem Glücke im —e sitzen*, être l'enfant gâté de la Fortune; in Abraham's —e sitzen*, être au sein d'Abraham. | 2. Taill. pan, m. basque (f.) d'un habit.

2. **Schoß**, m. ßes, ße, pousse, f. rejeton, m.; impôt, m. taille, f.; Boul. enfournée, f. | m. et n. voy. Geschoß, étage, m.

3. **Schoß⸗** ou **Schooß⸗**, du sein, du giron; du pubis; —bein, n. es, e, os (m.) pubis; —fall, m. s, spl. Jur. succession (f.) de la mère à l'usufruit, usufruit accordé à la mère sur les biens laissés par les enfants; —hund, m. es, e, ou —hündchen, n. s, —, babiche, m. babichonne, f. babiche, f. chien mignon, m.; —jünger, m. s, —, disciple favori; —katze, f. n, chat favori, chat mignon; —kind, n. es, er, enfant gâté; fig. favori, m. benjamin, m.; —länge, f. n, longueur (f.) des pans d'habit; —leder, n. s, —, tablier (m.) de cabriolet; —rippe, f. n, Bouch. basse-côte, f.; —sünde, f. n, péché mignon; —tuch, n. es, ⸗er, tablier, m.; Relig. grémial, m.

4. **Schoß⸗**, de la pousse, rejeton, de l'impôt; —balg, m. es, ⸗e, Agr. fourreau (m.) d'épi; —buch, n. es, ⸗er, cadastre, m. terrier, m.; —faß, n. sses, ⸗sser, Brass. cuve (f.) de décharge; —frei, adj. exempt d'impôt; —gerinne, n. s, —, canal (m.) d'un moulin; Mon. canal (m. du bocard) mine bocardée; —gesetz, n. es, e, loi (f.) sur les impôts; —herr, m. n, en, receveur (m.) des impôts, seigneur auquel on doit les impôts; —jahre, n. pl. fam. années (f. pl.) de crue; —kelle (f. n) am Postwagen, panier, m. (de coche), coffre (m.) d'une diligence; Artill. fourragère, f. mangeoire (f.) de campagne; —kellenkette, f. n, Artill. chaîne (f.) de fourragère; —keil, m. es, e, Agr. petit tuyau de blé; —loth, n. s, spl. Maçonn. niveau (m.) à plomb; —pflichtig, adj. contribuable, sujet à la taille, taillable, imposable; —rebe, f. n, provin, m. courson, m. ou crochet, m. crossette, f.; —reis, n. es, er, pousse, f. jet, m. rejet, m. rejeton, m. scion, m. drageon, m. bourgeon, m.; —rinne, f. n, noulet, m. auquet (m.) de pigeon; —wurz, f. pl. ou —wurzel, f. spl. Bot. aurone (f.) mâle.

Schößchen, *n.* s, —, (*chœuss-chên*). vasistas, *m.* ouverture (*f.*) dans une porte; carreau (*m.*) mobile.

Schoßen, *n* (*cho-ssèn*). *av.* haben, pousser, grandir (*parl.* des plantes); monter en épi *ou* en graine. || *a.* payer (un impôt).

Schößerei, *f.* en, (*chœu-ssé-raï*). maison, *f. ou* habitation (*f.*) d'un receveur; perception, *f.* recette, *f.*

1. **Schößling**, *m.* s, e, (*chœuss-lin'g*). pousse, *f.* jet, *m.* rejet, *m.* scion, *m.* drageon, *m;* wilder —, pétreau, *m.* œilleton (*m.*) d'une fleur; *fam.* grand jeune homme maigre; —e treiben*, pousser des jets, déjeter, drageonner.

2. **Schößling**, *m.* s, e, enfant gâté *ou* favori, enfant préféré; benjamin, *m.*

Schot←—«, d'écoute, *voy.* Schoten←—«; —**bolzen**, *m.* s, —. *Mar.* cheville (*f.*) à boucle et à goupille; —**gatt**, *n.* es, *spl.* écubier (*m.*) des grandes écoutes; —**henne**, *f.* n, poule noire; —**horn**, *n.* es, ⸗er, point (*m.*) d'écoute.

Schötchen, *n.* s,—, (*chœût-chèn*). *dim. de* Schote, *Bot.* petite cosse, silicule, *f.*

1. **Schote**, *f.* n, (*chô-té*). 1. cosse, *f.* gousse, *f; Bot.* silique, *f;* laut den —n machen, écosser. || 2.—n, *f. pl.* pois verts, petits pois. | 3. gelbe —n, lotier corniculé.

2. **Schote**, *f.* n, *Mar.* écoute, *f.*

Schoten←—«, à cosses, à gousses, *voy.* Schot←—«; —**artig**, *adj. voy.* —förmig; —**blume**, *f.* n, anémone (*f.*) des Alpes; —**dorn**, *m.* es, en, *Bot.* acacia commun, faux acacia, gommier blanc; —**dotter**, *f. spl. Bot.* erysime, *m.* vélar giroflé; —**erbsen**, *f. pl.* pois (*m. pl.*) en cosse; —**förmig**, *adj.* en forme de silique, siliqueux, siliquiforme, siliculeux, siliculiforme; —**gatt**, *n* es, *spl. Mar.* trou (*m.*) d'écoute, écubier (*m.*) des grands mâts; —**gewächse**, *n. pl.* plantes légumineuses; —**klampe**, *f.* n, taquet (*m.*) d'écoute; —**klee**, *m.* s, *spl.* lotier, *m;* mélilot commun; —**kümmel**, *m.* s, —, cumin cornu; —**pfeffer**, *m.* s, *spl.* poivre (*m.*) en gousse *ou* d'Espagne, piment annuel; —**pflanzen**, *f. pl.* plantes siliqueuses, crucifères, *f. pl;* —**stich**, *m.* es, e, *Pont.* nœud (*m.*) d'écoute; —**tragend**, *adj.* siliqueux, crucifère; —**viole**, *f.* n, julienne (*f.*) des jardins, giroflée musquée; —**weiderich**, *m.* s, *spl.* épilobe (*m.*) à feuilles étroites.

Schott, *n.* es, e, (*chot*). carat, *m; Mar.* cloison, *f.* fronteau, *m; Hydr.* vanne, *f;* nœud, *m.* (du bois).

Schotte, *m.* n, n, (*cho-té*). Ecossais, *m. voy.* Schottin.

Schotten←—«, écossais, des Ecossais; —**bruder**, *m.* s, ⸗, bénédictin, *m;* —**kloster**, *n.* s, ⸗, couvent (*m.*) de bénédictins; —**tanz**, *m.* es, ⸗e, écossaise, *f;* —**tracht**, *f.* en, costume écossais.

Schotter, *m.* s, —, (*cho-tèr*). pierres cassées, pierraille, *f; Ch. de fer.* cailloutis, *m.* ballast, *m;* —**bett**, *n.* es en, ballastage, *m;* erstes —bett, *Ch. de fer.* première couche; —**grube**, *f.* n, carrière (*f.*) à ballast; —**grund**, *m.* es, *spl.* fond de vallée formé de cailloux et de roches éboulées; —**haufen**, *m.* s, —. toise (*f.*) de pierres cassées sur les accolements des routes; —**maß**, *n.* es, *spl.* ponton, *m;* —**straße**, *f.* n, route empierrée.

Schottin, *f.* nen, (*cho-tin'*). Ecossaise, *f. voy.* Schotte.

Schottisch, *adj.* (*cho-tich*). écossais, d'Ecosse, *f;* —e Sicht, double vue, *f.* || *n. invar.* schotisch, *f.* danse écossaise.

Schottland, *n.* s, (*chot-lan'd*). *Géogr.* Ecosse, *f.*

Schraffe, *f.* n, (*chra-fé*). *Top.* hachure, *f.*

Schraffen←—«, avec des hachures; —**manier**, *f.* en, figuré (*m.*) des montagnes par hachures.

*__Schraffiren__, *a.* (*chra-fi-rèn*). *pp.* schraffirt, *Grav.* hacher; das Wasser —, filer les eaux; schraffirte Manier, gravure (*f.*) au trait; in's Kreuz —, contre-tailler, contre-hacher. || =, *n.* s, *spl. et* **Schraffirung**, *f.* en, hachures, *f. pl;* — mit gleichbreiten Zeichenräumen, teinte égale.

1. **Schräg**, *adj. voy.* Schräge.

2. **Schräg**←—«, en biais, oblique, obliquement; —**angelehnt**, *adj* en surplomb; —angelehnte Mauer, mur (*m.*) de revêtement; —**balken**, *m.* s, —, *Blas.* bande, *f;* —**fenster**, *n.* s, —, *Arch.* châssis dormant; —**feuer**, *n.* s, —, *Fortif.* coups (*m. pl.*) obliques; —**fläche**, *f.* n, *Arm.* biseau, *m;* —**fügung**, *f. spl. Charp.* fausse-coupe, *f;* —**kante**, *f.* n, *Arch.* chanfrein, *m;* —**kantig**, *adj.* biseauté, en talus; —**marsch**, *m.* es, ⸗e, marche (*f.*) oblique; —**maß**, *n.* es, *spl. Charp.* fausse-équerre; *f; Maçonn.* sauterelle, *f;* —**saitig**, *adj. Mus.* à cordes obliques; —**schnitt**, *m.* es, *spl.* coupure (*f.*) en écharpe *ou* de biais; incision diagonale; —**schritt**, *m.* es, e, pas (*m.*) de biais *ou* de travers; —**schuß**, *m.* sses, ⸗sse, *Artill.* tir (*m.*) d'écharpe; —**steg**, *m.* es, e, *Typ.* biseau, *m;* —**stempel**, *m. pl. Min.* traverses (*f. pl.*) de bois entre les murs du filon; —**streifig**, *adj.* à raies transversales; —**striche**, *m. pl.* lignes (*f. pl.*) obliques; —**zeilig**, *adj.* en quinconce, quinconcial.

1. **Schräge**, *adj.* (*chrê-gué*). *ou* Schräg, oblique, de biais; en écharpe, en sifflet; *Géom.* diagonal; en pente, en talus; *Artill.* en écharpe; — Fläche, plan (*m.*) oblique *ou* incliné; — behauen*, débillarder; — stellen *ou* legen, mettre de biais *ou* de travers; in —er Richtung vorgehen*, obliquer; in —er Richtung beschießen*, tirer en écharpe *ou* de travers; — abschneiden*, couper en sifflet; — schießen*, tirer en écharpe; —er Schuß, tir (*m.*) d'écharpe; —er Hieb, coup (*m.*) en écharpe *ou* de biais. || *adv.* obliquement, diagonalement, en écharpe.

2. **Schräge**, *f. spl* 1. direction, *f. ou* **sens** (*m.*) oblique, obliquité, *f.* biais, *m; fam.* guingois, *m.* travers, *m; Arm.* — des Flintensteins, biseau (*m.*) du silex. | 2. plan incliné, talus, *m;* —**balken**, *m.* s, —, *Blas.* bande, *f;* —**maß**, *n.* es, e, *Menuis.* sauterelle, *f.* fausse équerre, équerre pliante; *Maçonn.* niveau, *m;* —**mauer**, *f.* n, *Arch.* échiffre, *ou* échiffe, *m.*

1. **Schragen**, *m.* s, —, (*chrâ-guèn*). 1. tréteau, *m.* chevalet, *m.* établi, *m.* comptoir, *m.* étal, *m; Forg.* grue, *f; Boul.* tréteau, *m; Még.* herse, *f.* | 2. *fam.* grabat, *m.* civière, *f;* er liegt auf dem —, il est sur le grabat; *For.* tas, *m. ou* monceau (*m.*) de bois, pile (*f.*) de bois; —**holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de corde.

2. **Schragen**, *a.* réunir en écharpe.

Schrägen, *a.* (*chrê-guèn*). 1. donner du biais *ou* de la pente, mettre de biais; *Maçonn.* taluter; eine Mauer —, taluter. | 2. enclore. || 3. =, *n.* s, *spl. et* Schrägung, action (*f.*) de taluter *ou* d'incliner; pente, *f.* talus, *m.*

Schrägheit, *f. spl.* (*chrêg-haït*). *voy.* Schräge, obliquité, *f.* biais, *m; fam.* travers, *m.* guingois, *m.*

Schrägung, *f. spl.* (*chrê-goun'g*). biais, *m.* pente, *f.* talus, *m.* chanfrein, *m.* biseau, *m.*

Schram, *m.* es, ⸗e, (*chram'*). *Min.* fosse (*f.*) du filon, rigole, *f.* entaille, *f.*

Schräm, *adj.* (*chrèm'*). *voy.* Schräg; —**hammer**, *m.* s, —, *Min.* marteau (*m.*) à pointe, pic (*m.*) à tête; —**haue**, *f.* n, pic (*m.*) à pointe en coin; —**hauer**, *m.* s, —, mineur (*m.*) qui creuse les fosses; —**spieß**, *m.* es, e, *Min.* langue (*f.*) de bœuf; —**stollen**, *m.* s, —, *Min.* galerie étroite.

Schrämen, *a.* (*chrê-mèn*). *Min.* entailler les couches, creuser une fosse *ou* une rigole près du filon.

Schramm←—«, qui écorche *ou* égratigne; —**husten**, *m.* s, —, toux sèche; —**schuß**, *m.* sses, ⸗sse, écorchure, *f.* éraflure (*f.*) d'un coup de feu; éraflure, *f.* atteinte, *f.*

Schramme, *f.* n, (*chra-mè*). 1. éraflure, *f.* égratignure, *f.* écorchure légère, raie, *f.* rayure, *f;* — im Geschützrohr, traînement (*m.*) dans l'âme d'une bouche à feu; *Chir.* égratignure, *f.* légère écorchure.

Schrammen, *a.* (*chra-mèn*). rayer, érafler, égratigner, écorcher légèrement. || sich —, *r.* s'érafler.

Schrammig, *adj.* (*chra-mich*). couvert d'égratignures, éraflé, égratigné, rayé, écorché.

Schrank, *m.* es, ⸗e, (*chran'k*). 1. armoire, *f.* buffet, *m.* | 2. *Chass.* marche (*f.*) oblique, amble, *m;* —**fenster**, *n.* s, —, jalousie, *f.* persienne, *f;* —**flügelthür**, *f.* en, volet, *m.* porte (*f.*) d'une armoire; —**rahmen**, *m.* s, —, croisée (*f.*) de fenêtre; —**weise**, *adj.* croisé, en croix; —**werk**, *n.* es, e, treillis, *m.* grille, *f;* —**zaun**, *m.* es, ⸗e, barrière, *f.* clôture (*f.*) de bâtons croisés.

Schränk←—«, qui serre, qui joint; —**balken**, *m.* s, —, *Charp.* traverse, *f;* —**eisen**, *n.* s, —, *Menuis.* renette, *f.* fer (*m.*) à contourner les dents de la scie; —**fenster**, *n.* s, —, jalousies, *f. pl.* persiennes, *f. pl;* —**stock**, *m.* es, ⸗e, *Menuis.* entaille (*f.*) pour la scie; —**wand**, *f.* ⸗e, *Fortif.* paroi (*f.*) en corps d'arbre, jointifs assemblés à mi-bois des blockhaus; —**weite**, *f. spl.* voie (*f.*) d'une scie.

Schränkchen, *n.* s, —, (*chrènk-chèn*). *dim. de* Schrank, petite armoire; *Typ.* cassetin, *m.*

Schranke, *f.* n, (*chran'-ké*). 1. **enceinte**, *f.* barre, *f.* barrière, *f.* grille, *f.* garde-fou, *m; Arch.* balustrade, *f; Jur.* barre, *f.* parquet, *m.* cour, *f; Caval.* lice, *f.* champ clos; —**n**, *f. pl.* lice, *f.* barrières, *f. pl;* in den —n erscheinen*, entrer en lice; in den —n kämpfen, se battre en champ clos; für jem. (A) in die —n treten*, se faire le champion de qn; jem. (A) vor die —n fordern, citer qn. à sa barre; in die —n fordern, provoquer, défier. | 2. *fig.* bornes, *f. pl.* limites, *f. pl.* barrières, *f. pl.* frein, *m;* ohne —n, illimité; —n setzen, mettre des bornes *ou* des barrières à qch, imposer un frein à qch; jem. (A) in —n halten*, dompter *ou* réprimer l'élan de qn, contenir qn. dans les bornes; die —n überschreiten*, outrepasser ses droits *ou* ses pouvoirs; etw. (A) in —n bannen *ou* schießen*, mettre des bornes à qch.

Schranken←—«, sans bornes, sans limites; —**los**, *adj.* qui n'a pas de bornes, sans bornes ni limites; absolu, illimité; déréglé, effréné; —**losigkeit**, *f. spl.* absence (*f.*) de bornes; dérèglement, *m.* licence, *f;* pouvoir (*m.*) sans bornes *ou* illimité; —**werk**, *n.* es, *spl.* carrière, *f.* balustrade, *f.*

Schränken, *n.* (*chrèn-kèn*). *av.* haben. 1. croiser, dévier de la ligne droite; *Ch ss.* écarter les jambes en marchant. || 2. *a.* croiser (les bras), mettre de travers, disposer en croix, entrelacer. | 3. enfermer, entourer d'une barrière. | 4. *Menuis.* donner la voie (à une scie).

Schranne, *f.* n, (*chran-é*). 1. halle, *f.* boutique, *f.* grenier, *m;* (Brot) —, boulangerie, *f;* (Fleisch) —, boucherie, *f.* | 2. tribunal, *m.* palais (*m.*) de justice; douane, *f.*

Schranz, *m.* en, en, (*chran'tz*). *ou* **Schranze**, *m.* n, n, flatteur, *m.* flagorneur, *m.* courtisan, *m.* valet, *m.* parasite, *m.*

Schranzenhaft, *adj.* (*chran'-tzèn-haft*). de flatteur, de flagorneur, en courtisan, bas, rampant, vil.

Schrape, *f.* n, (*chra-pé*). étrille, *f; Sal.* racloir, *m; Mar.* racle, *f.* grattoir, *m.*

Schrapen, *a.* (*chra-pèn*). racler, ratisser, gratter; *Menuis.* brouter. || =, *n.* s, *spl.* raclement, *m.* grattage, *m.*

Schraub←—«, de la vis, en forme de vis, *voy.* Schrauben←—«; —**fuß**, *m.* es, ⸗e, *Vétér.* grappe (*f.*) avec forte enflure; —**futter**, *n.* s, —, mandrin (*m.*) à vis; —**horn**, *n.* es, ⸗er, sabot, *m;* —**knecht**, *m.* es, e, *Menuis.* presse (*f.*) à main;

—**stock**, *m.* es, ⸗e, étau, *m.*; —stock mit Schraubzwinge, étau (*m.*) à griffe; —**stöckchen**, *n.* s, —, étau (*m.*) à main; —**werk**, *n.* es, e, ouvrage (*m.*) à vis; —**zwinge**, *f.* n, sergent, *m.* serre-joint, *m.* crochet (*m.*) d'établi.

Schraube, *f.* n, (*chraou-bé*). vis, *f.* clef, *f.* (d'un pressoir); mèche (*f.*) de tire-bouchon; cheville (*f.*) de piano; einfache —, vis (*f.*) à filet simple; feste *ou* fixe —, vis (*f.*) à la romaine; rechtsgängige —, vis filetée à droite; versenkte —, vis (*f.*) à tête noyée; — mit doppeltem Gewinde, vis (*f.*) à filets doubles; — mit abgerundetem Kopfe, vis (*f.*) à tête arrondie; — mit flachem Kopfe, vis (*f.*) à tête perdue *ou* à tête noyée; — ohne Ende, vis (*f.*) sans fin *ou* d'Archimède; die — an-ziehen*, serrer la vis; —n schneiden*, tarauder; mit einer — befestigen, visser; *Mar.* hélice, *f.*; *Zool.* vis, *f.*; *fig.* auf —n stehen*, être incertain, être dans une fausse position; seine Worte auf —n stellen *ou* setzen, donner un sens ambigu à ses paroles, parler en termes ambigus; auf —n gestelltes Wort, mot (*m.*) équivoque *ou* ambigu; die Sache steht auf —n, l'affaire est incertaine.

1. †**Schrauben**, *a.* (*chraou-bèn*). schrob, geschroben, *et régulier*. 1. **visser**, fixer avec une vis, fermer avec une vis; monter, descendre avec une vis; fester —, serrer, tourner la vis; *Jur.* jem. (D) die Daumen —, serrer les pouces à qn; *fig.* guinder, maniérer; seine Ausdrücke —, parler d'une façon ambiguë; seinen Styl —, guinder son style. || 2. *fig.* (*régulier*) berner, railler, plaisanter, persifler, se moquer de qn, agacer qn; circonvenir qn. par des questions, mystifier, duper, attraper; malmener, extorquer, escroquer; guinder, alambiquer (son style); jem. (A) — *ou* jem. (A) um etw. (A) —, escroquer qch. à qn, extorquer qch. à qn. par des moyens artificieux; **geschraubt** *ou* **geschroben**, vissé; *fig.* ambigu, torturé, tourmenté, embarrassé; affecté, maniéré, guindé, ampoulé, roide, pincé; geschraubt sprechen*, s'exprimer d'une manière ampoulée *ou* guindée, guinder son style; geschraubter Styl, style précieux. || 3. =, *n.* s, *spl.* vissage, *m.* action (*f.*) de monter *ou* de descendre la vis; *fig.* raillerie, *f.* plaisanterie, *f.* bernement, *m.* moquerie, *f.* gausseries, *f. pl.*

2. **Schrauben**←«, de la vis, en forme de vis; —**achse**, *f.* n, *Artill.* arbre (*m.*) d'hélice; —**anfügung**, *f.* en, *Arm.* raccord (*m.*) à vis; —**apparat**, *m.* es, e, appareil (*m.*) à vis; —**arm**, *m.* es, e, *Arm.* filet (*m.*) de vis; —**artig**, *adj.* en forme de vis; —**backen**, *f. pl.* coussinets (*m. pl.*) à fileter; —**band**, *n.* es, ⸗er, *Artill.* lien (*m.*) à écrou; —**baum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* hélictère, *f.* pandane, *f.*; —**blech**, *n.* es, *spl.* *Arm.* plaque (*f.*) d'écrou, contre-platine, *f.*; *Artill.* rosette, *f.*; —**bohrer**, *m.* s, —, *Arm.* taraud, *m.*; —**bolzen**, *m.* s, —, *Arm.* croc (*m.*) à vis, boulon (*m.*) à écrou; *Ch. de fer.* tire-fond, *m.*; —**bremse**, *f.* n, *Ch. de fer.* frein (*m.*) à vis; —**büchse**, *f.* n, *Méc.* douille taraudée; —**dampfer**, *m.* s, —, *ou* —**dampfschiff**, *n.* es, e, bâtiment, *m. ou* bateau (*m.*) à vapeur à hélice; —**docke**, *f.* n, poupée (*f.*) à tourner des vis *ou* à creuser des pas de vis; —**dreher**, *m.* s, —, faiseur (*m.*) de vis; tournevis, *m.*; —**durchstecher**, *m.* s, —, *Artill.* dégorgeoir (*m.*) à hélice; —**einstrich**, *m.* es, e, *Arm.* fente, *f.* coche (*f.*) de la vis, —**eisen**, *n.* s, —, filière (*f.*) à vis; fer (*m.*) à écrou; —**förmig**, *adj.* en forme de vis *ou* de spirale; héliciforme, hélicoïde; *Bot.* spiral, en spirale; —förmig geschnitten, taillé en vis, fileté; *Zool.* turbiné; —**futter**, *n.* s, —, *Tourn.* poupée (*f.*) à lunette; —**gang**, *m.* es, ⸗e, *Serr.* pas, *m. ou* filet (*m.*) de vis; leerer *ou* todter —gang, *Arm.* temps perdu de la vis; —**gesenk**, *n.* es, e, *Forg.* cloutière (*f.*) pour têtes de vis; —**getriebe**, *n.* s, *spl.* propulseur (*m.*) à hélice, vis (*f.*) d'Archimède; —**gewinde**, *n.* s, —, *Arm.* partie filetée, filet (*m.*) de vis; —**horn**, *n.* es, ⸗er, corne (*f.*) hélicoïde, en hélice *ou* spirale; *Zool.* vis, *f.*; —**hornschaf**, *n.* es, e, chèvre (*f.*) de Crète; —**keil**, *n.* es, e, *Artill.* coin (*m.*) de mire à vis; —**kloben**, *m.* s, —, tenaille (*f.*) à vis, mordache, *f.* mordant, *m.*; —**kluppe**, *f.* n, filière brisée; —**knopf**, *m.* es, ⸗e, *ou* —**kopf**, *m.* es, ⸗e, tête (*f.*) de vis; versenkter —kopf, vis noyée; —**kopfgesenk**, *n.* es, e, *Forg.* cloutière (*f.*) pour têtes de vis; —**leiste**, *f.* n, retors, *m.*; —**linie**, *f.* n, hélice, *f.* pas, *m.*; —**loch**, *n.* es, ⸗er, *Arm.* trou (*m.*) de la vis; —**mutter**, *f.* ⸗, écrou, *m.* filet taraudé, vis (*f.*) femelle; —**mutterblech** *ou* —**mutternietblech**, *n.* es, *spl.* *Arm.* contre-rivière, *f.* rosette, *f.*; —**nagel**, *m.* s, ⸗, clou (*m.*) à vis; —nagel an einer Presse, tranche, *f.*; *Ch. de fer.* tire-fond, *m.*; —**pfropf**, *m.* es, ⸗e, bouchon (*m.*) à vis; *Artill.* bouchon (*m.*) de globe d'éprouvette; *Méc.* bouchon (*m.*) de vis de nettoyage; —**platte**, *f.* n, *Arm.* porte-vis, *m.*; —**presse**, *f.* n, presse, *f. ou* pressoir (*m.*) à vis; —**rad**, *n.* es, ⸗er, roue (*f.*) à hélice; —**radgetriebe**, *n.* s, *spl.* engrenage (*m.*) de vis sans fin; —**rahmen**, *m.* s, —, *Impr.* châssis (*m.*) à vis; —**reif**, *m.* es, e, *Tonn.* cerceau (*m.*) à vis; —**richtkeil**, *m.* es, e, *Artill.* coin (*m.*) de mire à vis; —**richtmaschine**, *f.* n, appareil (*m.*) de pointage à vis sans fin et à écrou hélicoïdal; —**riegel**, *m.* s, —, verrou (*m.*) à vis; —**rollen**, *f. pl.* roulettes (*f. pl.*) à vis; *Horl.* cuivrot (*m.*) à vis; —**ruder**, *n.* voy. —getriebe; —**satz**, *m.* es, ⸗e, verrin *ou* vérin, *m.*; —**schleuse**, *f.* n, écluse (*f.*) à vis; —**schloß**, *n.* sses, ⸗sser, cadenas, *m. ou* serrure (*f.*) à vis; —**schlüssel**, *m.* s, —, clef (*f.*) à vis *ou* à écrous, tourne-à-gauche, *m.*; englischer —schlüssel, clef (*f.*) à l'anglaise; —**schnecke**, *f.* n, vis, *f.* turbinite, *f.* strombe, *f.*; —**schneideeisen**, *n.* s, —, *Arm.* filière, *f.*; —**schneidemaschine**, *f.* n, machine (*f.*) à tarauder *ou* à fileter; —**schneiden**, *n.* s, *spl.* *Arm.* taraudage, *m.*; —**schneider**, *m.* s, —, *Arm.* taraudeur, *m.*; —**spindel**, *f.* n, *ou* —**stängel** *et* —**stengel**, *m.* s, —, tige, *f. ou* broche (*f.*) à vis, vis (*m.*) mâle; —spindel mit Gewindeteil, tige (*f.*) de vis avec bout fileté; —**stahl**, *m.* es, e, fer (*m.*) à écrou du tourneur en corne; —**steigung**, *f. spl.* hauteur (*f.*) du pas de vis; —**stein**, *m.* es, e, turbinite, *f.* pierre (*f.*) hélicoïde; —**stöpfel**, *m.* s, —, vis-bouchon, *f.*; —**verbindung**, *f.* en, *Méc.* raccord (*m.*) à vis; —**verschluß**, *m.* sses, ⸗sse, *Artill.* fermeture (*f.*) à vis; —**verschneider**, *m.* s, —, taraudeur, *m.*; —**versenkbohrer**, *m.* s, —, *Arm.* fraise (*f.*) à vis; —**welle**, *f.* n, *Méc.* arbre (*m.*) d'hélice; —**winde**, *f.* n, *Tonn.* bâtissoir, *m.*; *Min.* verrin *ou* vérin, *m.*; —**windung**, *f.* en, spire, *f.*; —**zange**, *f.* n, *Ceint.* tenailles (*f. pl.*) à écrou, voy. Schraub—«; —**ziehband**, *n.* es, ⸗er, *Artill.* étrier (*m.*) à bouts taraudés; —**zieher**, *m.* s, —, *Arm.* tourne-vis, *m.* tourne-à-gauche, *m.*; compas (*m.*) à vis; —**zirkel**, *m.* s, —, compas (*m.*) à vis; —**zug**, *m.* es, ⸗e, *Arm.* pas (*m.*) de vis, moufle, *m.*; —**zwinge**, *f.* n, serre-joint, *m.* maître-sergent, *m.*

Schrauberei, *f.* en, (*chraou-bé-raï*). taquinerie, *f.* raillerie, *f.* persiflage, *m.*

Schraubung, *f. spl.* (*chraou-boun'g*). voy. Schrauben, action (*f.*) de visser; bernement, *m.* gausseries, *f. pl.*

Schreck, *m.* es, e, (*chrèk*). *ou* Schrecken, effroi, *m.* frayeur, *f.* épouvante, *f.* terreur, *f.*; éclat, *m.* fêlure, *f.*; mit dem bloßen — davon-kommen*, en être quitte pour la peur; —**bild**, *n.* es, er, épouvantail, *m.* fantôme, *m.* spectre, *m.* cauchemar, *m.*; fantasmagorie, *f.*; —**erregend**, *adj.* effrayant, épouvantable, terrifiant; —**gedanke**, *m.* ns, n, pensée effrayante; —**geist**, *m.* es, er, *ou* —**gespenst**, *n.* es, er, *ou* —**gestalt**, *f.* en, fantôme, *m.* spectre, *m.*; —**mittel**, *n.* s, —, épouvantail, *m.*; —**schanze**, *f.* n, redoute, *f.*; —**schuß**, *m.* sses, ⸗sse, coup tiré en l'air pour épouvanter, canon (*m.*) d'alarme; *fig.* terreur, *f.* panique, *f.* menace, *f.* fausse alerte, fausse alarme; —**sprung**, *m.* es, ⸗e, *Chass.* bond (*m.*) du gibier blessé; —**stein**, *m.* es, e, *Min.* malachite, *f.* néphrite, *f.*; —**tuch**, *n.* es, ⸗er, *Chass.* panneaux (*m. pl.*) d'épouvante, toiles (*f. pl.*) pour effrayer les bêtes; —**vogel**, *m.* s, ⸗, *Oisell.* harle huppé.

Schreckbar, *adj.* (*chrèk-bâr*). voy. Schreckhaft, peureux, craintif.

1. †**Schrecken**, *n.* (*chrèk-èn*). schrak, geschrocken *et régulier*. av. haben. 1. *Chass.* criqueter, criquer, crier. || 2. av. sein, se fêler, se fendre, se fendiller, craquer, éclater. || 3. s'effrayer, tressaillir de crainte, voy. Erschrecken *et* Aufschrecken; zusammen —, tressaillir. || 4. **a.** *mieux régulier*: épouvanter, effrayer, intimider, frapper de terreur, causer de la frayeur, faire peur, terrifier; *Chass.* épouvanter; *Cuis.* étourdir, dégourdir, plonger dans l'eau chaude; *Min.* ébranler, effrayer (une pierre); **geschreckt**, épouvanté, effrayé, intimidé; geschreckt durch diese Worte, effrayé par ces paroles. || 5. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) d'effrayer, peur, *f.* intimidation, *f.*

2. **Schrecken**, *m.* s, *spl.* **peur**, *f.* effroi, *m.* épouvante, *f.* saisissement, *m.* consternation, *f.* angoisse, *f.*; freudiger —, tressaillement (*m.*) de joie; blinder —, panique, *f.*; die — des Todes, les affres *f. pl. ou* les transes (*f. pl.*) de la mort, les angoisses, *f. pl. ou* les horreurs (*f. pl.*) de la mort; in — gerathen*, prendre peur, s'effrayer, s'épouvanter; — befiel ihn, il fut saisi de frayeur; jem. (A) in — setzen, jem. (D) — ein-flößen *ou* ein-jagen, épouvanter, alarmer qn, frapper qn. de terreur; —**geheul**, *n.* s, *spl.* hurlements (*m. pl.*) de frayeur; —**los**, *adj.* intrépide, sans peur, hardi. || *adv.* intrépidement, hardiment; —**losigkeit**, *f. spl.* intrépidité, *f.*; —**voll**, *adj.* terrible, horrible. || *adv.* horriblement.

Schreckens←«, de la frayeur, de la peur; néfaste; —**bote**, *m.* n, n, messager (*m.*) de mauvaises nouvelles; —**botschaft**, *f.* en, terrible nouvelle, *f.*; —**gott**, *m.* es, *spl.* la Terreur; —**herrschaft**, *f. spl.* régime, *m. ou* règne (*m.*) de la terreur, terrorisme, *m.*; —**herrscher**, *m.* s, —, terroriste, *m.* celui qui gouverne par la terreur; —**jahr**, *n.* es, e, année (*f.*) terrible. —**mann**, *m.* es, ⸗er, terroriste, *m.* partisan (*m.*) du système de la terreur; —**nachricht**, *f.* en, message (*m.*) épouvantable, nouvelle (*f.*) terrible; —**nacht**, *f.* ⸗e, nuit (*f.*) terrible *ou* horrible, nuit effroyable *ou* effrayante; —**post**, *f.* en, nouvelle effrayante *ou* horrible; —**regierung**, *f.* en, gouvernement (*m.*) par la terreur; —**ruf**, *m.* es, e, cris (*m.*) de détresse; —**system**, *n.* es, e, système (*m.*) de la terreur, terrorisme, *m.*; —**tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) terrible *ou* horrible, journée (*f.*) néfaste *ou* effrayante; —**wort**, *n.* es, e, parole (*f.*) terrible, effrayante, menaçante; (vaine) menace, *f.*; —**zeit**, *f.* en, temps (*m.*) terrible *ou* horrible.

Schrecker, *m.* (*chrèk-èr*). celui qui effraie *ou* épouvante.

Schreckhaft, *adj.* (*chrèk-haft*). 1. peureux, craintif, poltron, timide, qui s'effraie facilement, facile à effrayer. || 2. effrayant, effroyable, terrible, horrible, voy. Schrecklich.

Schreckhaftigkeit, *f. spl.* (*chrèk-haf-tich-kaït*). 1. crainte, *f.* timidité, *f.* poltronnerie, *f.* || 2. voy. Schrecklichkeit.

Schrecklich, *adj.* (*chrèk-lich*). horrible, affreux, terrible, effroyable, effrayant, épouvantable, redoutable, désastreux; *fam.* énorme; —e That, action (*f.*) horrible; ein —er Mensch, un terrible homme. || *adv.* horriblement, terriblement, effroyablement, affreusement, épouvantablement, furieusement, à faire peur; *fig.* excessivement; — schreien*, crier à faire peur; — häßlich sein, être extrêmement *ou* horriblement laid. || das **Schreckliche**, *adj. sub.* ce qui est terrible *ou* affreux.

Schrecklichkeit, *f. spl.* (*chrèk-lich-kaït*). état (*m.*) de ce qui est terrible, horreur, *f.* atrocité, *f.*; *fam.* laideur, *f.* énormité, *f.*

Schrecknis, *n.* sses, sse, (*chrèk-niss*). sujet (*m.*) d'épouvante *ou* d'horreur, monstruosité, *f.* horreur, *f.* effroi, *m.* fléau, *m.*; jem. (D) —sse ersparen, épargner des frayeurs, des terreurs à qn.

Schrei, *m.* es, e, (*chraï*). cri (*m.*) terrible *ou* effrayant, cri perçant, exclamation, *f.* clameur, *f.*; einen — thun* *ou*

aus-stoßen*, pousser un cri; **—adler,** *m.* **s,** —. *Ornith.* aigle criard; **—hals,** *m.* es, ⸗e. *voy.* Schreier, personne (*f.*) qui crie beaucoup; **—pfeife,** *f.* **n.** *Théâtr.* sifflet, *m;* **—vogel,** *m.* s, ⸗, oiseau criard.

Schreib←«, à écrire, pour écrire, *voy.* Schreibe←«; **—ärmel,** *m.* s, —, fausse manche; **—art,** *f.* en, écriture, *f.* manière (*f.*) d'écrire, main, *f;* orthographe, *f.* style, *m;* höhere, vertrauliche —art, style soutenu, familier; **—bedarf,** *m.* s, *spl.* plumier, *m.* tout ce qu'il faut pour écrire; **—fähig,** *adj.* capable d'écrire, qui sait écrire; **—feder,** *f.* n, plume (*f.*) à écrire; *H. nat.* tubulaire entière; **—fehler,** *m.* s, —, faute (*f.*) d'écrivain *ou* de copiste, faute (*f.*) d'orthographe; **—fertig,** *adj.* prêt à écrire, qui écrit avec une grande facilité; **—fertigkeit,** *f. spl.* facilité, *f. ou* promptitude (*f.*) à écrire; **—gebühr,** *f.* en, frais (*m. pl.*) de copie *ou* d'expédition; **—gesetz,** *n.* es, *spl.* règle, *f.* précepte (*m.*) de calligraphie *ou* d'écriture; **—griffel,** *m.* s, —, crayon (*m.*) d'ardoise, touche, *f.* style, *m;* **—kasten,** *m.* s, —. *ou* **—kästchen,** *n.* s, —, *et* **—kästlein,** *n.* s, —, calemard, *m.* nécessaire (*m.*) de copiste, écritoire, *f.* cassette, *f.* étudiole, *f.* étui (*m.*) à plumes; **—kohle,** *f. spl.* graphite minéral; **—kreide,** *f. spl.* craie (*f.*) à écrire; **—kunde,** *f. spl.* calligraphie, *f.* écriture, *f.* science, *f. ou* connaissance (*f.*) de l'art d'écrire *ou* des diverses écritures; alte —kunde, paléographie, *f;* **—kunst,** *f. spl.* art (*m.*) d'écrire, écriture, *f.* calligraphie, *f;* **—lust,** *f. spl.* envie (*f.*) d'écrire; **—lustig,** *adj.* fécond, qui aime à écrire; **—materialien,** *n. pl.* fournitures (*f. pl.*) de bureau, tout ce qu'il faut pour écrire; **—meister,** *m.* s, —, calligraphe, *m.* maître (*m.*) d'écriture *ou* d'orthographe; **—papier,** *n.* es, *spl.* papier (*m.*) à écrire; *Libr.* papier collé; **—pergament,** *n.* s, *spl.* velin, *m.* parchemin (*m.*) vierge; **—pult,** *n. et m.* es, e, pupitre (*m.*) à écrire; **—schiefer,** *n.* s, *spl.* argile schisteuse; **—schule,** *f.* n, école (*f.*) de calligraphie *ou* d'écriture; classe (*f.*) d'orthographe; **—schüler,** *m.* s, —, *ou* **—schülerin,** *f.* nen, élève (*m. et f.*) qui apprend à écrire; **—selig,** *adj.* qui aime à écrire, qui écrit beaucoup, prolixe; **—seligkeit,** *f. voy.* —lust; **—stein,** *m.* es, *spl. Minér.* plombagine, *f.* graphite, *m.* carbure (*m.*) de fer, talc (*m.*) stéatite; *fam.* mine (*f.*) de plomb; *H. nat.* grapholithe, *m;* **—stift,** *m.* es, e, *Télégr.* style, *m.* crayon, *m;* **—stube,** *f.* n, bureau, *m.* étude, *f.* greffe, *m; Com.* comptoir, bureau, *m;* **—stunde,** *f.* n, leçon (*f.*) d'écriture; **—sucht,** *f. spl.* manie, *f.* rage (*f.*) d'écrire; **—tafel,** *f.* n, table (*f.*) à écrire, pupitre, *m;* — in Büchern, tableau, *m.* tablette, *f.* calepin, *m.* tablettes, *f. pl.* ardoise, *f;* **—tafelpergament,** *n.* s, *spl.* parchemin (*m.*) à tablettes; **—tag,** *m.* es, e, date, *f; For.* assiette (*f.*) de vente; **—tisch,** *m.* es, e, bureau, *m.* table (*f.*) à écrire; *Com.* comptoir, *m;* **—übung,** *f.* en, exercice (*m.*) d'écriture, de calligraphie *ou* d'orthographe; **—unterricht,** *m.* s, *spl.* leçons (*f. pl.*) d'écriture; **—widrig,** *adj.* antiorthographique; **—zeug,** *n.* es, *spl.* écritoire, *f.* tout ce qui est nécessaire pour écrire, fournitures (*f. pl.*) de bureau; **—zimmer,** *n.* s, —, cabinet, *m.* chambre (*f.*) à écrire, *voy.* —stube.

Schreibe←«, d'écriture, de transcription, *voy.* Schreib←«; **—bedarf,** *m.* es, *spl. ou* **—behör,** *n.* es, *spl.* objets (*m. pl.*) nécessaires pour écrire et cacheter les lettres, plumes, encre et papier; **—blei,** *n.* es, *spl. voy.* Reißblei, plombagine, *f; fam.* mine (*f.*) de plomb, crayon (*m.*) de mine de plomb; **—buch,** *n.* es, ⸗er, cahier (*m.*) à écrire, cahier (*m.*) d'écriture; **—gebühr,** *f. spl.* droit, *m.* salaire (*m.*) de copiste *ou* d'expédition; **—gehülfe,** *m.* n, —, *ou* **—helfer,** *m.* s, —, copiste, *m.* secrétaire, *m.* clerc (*m.*) de notaire; **—kitzel,** *m.* s, *spl.* démangeaison (*f.*) d'écrire *ou* de composer; **—kunst,** *f. spl.* art (*m.*) d'écrire, écriture, *f.* calligraphie, *f;* **—künstler,** *m.* s, —, calligraphe, *m.* celui qui est versé dans l'art d'écrire; **—lustig,** *adj.* qui a envie d'écrire, disposé à écrire, qui aime à écrire, fécond; **—pult,** *m. et n.* es, e, pupitre, *m.* bureau, *m.* secrétaire, *m.*

† **Schreiben,** *a.* (*chraï-bèn*). schrieb, geschrieben, 1. **écrire,** tracer *ou* graver (des mots *ou* des caractères); coucher par écrit; écrire *ou* composer (un livre); rédiger (un acte); gut —, avoir une belle écriture *ou* une belle main; leserlich —, écrire lisiblement; in's Concept —, faire le brouillon; in's Reine — *ou* rein —, mettre au net; Fraktur —, écrire en caractères allemands; *fam.* lâcher des gros mots; an jem. (A) *ou* jem. (D) —, écrire à qn, adresser, envoyer une lettre à qn; mein Freund schreibt mir daß ..., mon ami me mande *ou* m'écrit que ...; wir — uns, nous sommes en correspondance; ein Wort groß —, écrire un mot avec une majuscule *ou* une capitale; zierlich —, écrire élégamment; richtig —, écrire correctement, ne pas faire de fautes d'orthographe, mettre l'orthographe; nicht einmal seinen Namen — können*, être complètement illettré; seinen Namen —, signer son nom; diese Feder schreibt nicht, cette plume ne marque pas; um Geld —, écrire pour demander de l'argent; nach *ou* um 20 Flaschen Wein —, faire une commande de 20 bouteilles de vin; *fam.* sich (D) etw. (A) hinter die Ohren —, prendre bonne note de qch, noter qch. faire son profit de qch; den wie vielten — wir? quel quantième avons-nous? *Com.* jem. (D) etw. (A) gut —, créditer qn. de qch; jem. (D) etw. (A) zur Last —, débiter qn. de qch. ‖ 2. **sich —,** *r.* s'écrire, écrire son nom; se qualifier, se donner comme; être originaire de, venir de, provenir de, descendre de; dater, remonter à; wie — Sie sich? quel est votre nom? comment s'écrit votre nom? er schreibt sich hier „Martin", il se fait appeler ici « Martin »; er schreibt sich Baron, il se fait passer pour baron, il prend le titre de baron; unsere Freundschaft schreibt sich von zehn Jahren her, notre amitié remonte à dix ans; wo schreibt sich dies her? d'où vient cela? **geschrieben,** écrit à la main, manuscrit; das **Geschriebene,** *adj. sub.* ce qui est écrit, écrit, *m.* écriture, *f.* ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) d'écrire, rédaction, *f.* composition, *f;* note, *f.* circulaire, *f.* écrit, *m.* lettre, *f.* missive, *f; Relig.* bref, *m;* königliches —, rescrit royal, lettre (*f.*) du roi; ich bin im Besitze Ihres werthen —s, j'ai reçu votre bonne lettre.

Schreiber, *m.* s, —, (*chraï-bèr*). 1. celui qui écrit, écrivain, *m.* auteur, *m.* (d'un roman), littérateur, *m.* compositeur, *m; iron.* méchant écrivain, écrivassier, *m;* geschickter —, écrivain (*m.*) habile, bon auteur; — eines Briefes, auteur (*m.*) d'une lettre. | 2. commis, *m.* greffier, *m.* clerc, *m.* secrétaire, *m.* scribe, *m.* copiste, *m; Mil.* expéditionnaire, *m.* commis (*m.*) aux écritures. ‖ **=in,** *f.* nen, celle qui écrit, femme (*f.*) auteur; *iron.* bas bleu, écrivassière, *f;* **—amt,** *n.* es, ⸗er, *ou* **—dienst,** *m.* es, *spl.* charge (*f.*) de clerc *ou* d'expéditionnaire, emploi (*m.*) de copiste *ou* de secrétaire, **—fisch,** *m.* es, e, *Zool.* nase, *f;* **—lohn,** *m.* es, *spl.* salaire (*m.*) de clerc, de copiste *ou* de secrétaire; **—posten,** *m.* s, —, *ou* **—stelle,** *f.* place (*f.*) de clerc *ou* de copiste.

Schreiberei, *f.* en, (*chraï-bé-raï*). 1. manière, *f. ou* art (*m.*) d'écrire, écriture, *f.* métier (*m.*) de copiste, état (*m.*) de clerc, profession, *f. ou* place (*f.*) de clerc *ou* de copiste, secrétariat, *m.* | 2. méchante écriture, bousillage, *m.* griffonage, *m.* méchant barbouillage, mauvais ouvrage, méchant livre.

† **Schreien,** *n.* (*chraï-èn*). schrie, geschrien, *av.* haben, **crier,** s'écrier; proférer, pousser, jeter des cris, faire de grands cris; *fam.* criailler, brailler, gueuler, beugler (*parl.* du bœuf), aboyer (*parl.* du chien), bramer, raier (*parl.* du cerf), chanter (*parl.* du coq); laut —, crier fort, crier à haute voix, — nach (D), crier après; — über (A), crier au sujet de qch, demander qch. à cor et à cri; über etw. (A) —, crier contre qch; nach Brot —, demander du pain à grands cris; jem. (D) in die Ohren —, crier aux oreilles de qn; jem. (D) die Ohren voll —, casser les oreilles à qn, étourdir *ou* assourdir qn. de ses cris; hinter jem. (D) her —, poursuivre qn. de ses cris *ou* de ses clameurs; hinter dem Wolfe her — wenn man ihn jagt, huer le loup; Feuer —, crier au feu; um Hülfe —, crier au secours, um Rache —, demander *ou* crier vengeance: **schreiend,** criant, criard (*parl.* de la voix); *fig.* tranchant, voyant, dur, rude, trop vif (*parl.* des couleurs), criard, criant (*parl.* des dettes); schreiender Advocat, piailleur, *m;* das ist himmelschreiend, c'est révoltant, cela crie vengeance au ciel. ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de crier, cris, *m. pl.* clameurs, *f. pl.* criailleries, *f. pl.*

Schreier, *m.* s, —, (*chraï-èr*). criard, *m.* crieur, *m.* criailleur, *m; pop.* brailleur, *m.* braillard, *m.* clabaud, *m.* clabaudeur, *m; fam.* gueulard, *m.* aboyeur, *m.* homme bruyant *ou* turbulent; *Zool.* criard, *m.* garrot, *m; Ornith.* pluvier criard; **—pfeife,** *f.* n, sifflet (*m.*) très perçant.

Schreierei, *f.* en, (*chaï-é-raï*). criaillerie, *f.* clabaudage, *m.* clameurs, *f. pl.*

Schrein, *m.* es, e, (*chraïn*). armoire, *f.*

Schreiner, *m.* s, —, (*chraï-nèr*) *voy.* Tischler, menuisier, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, femme (*f.*) du menuisier; **—arbeiten,** *f. pl. ou* Schreinerei, travaux (*m. pl.*) de menuiserie; **—gesell,** *m.* en, en, ouvrier (*m.*) menuisier; **—handwerk,** *n.* s, *spl.* métier (*m.*) de menuisier; **—meister,** *m.* s, —, maître (*m.*) menuisier, **—werkstatt,** *f.* ⸗e, *ou* **—werkstätte,** *f.* n, atelier (*m.*) de menuiserie.

Schreinerei, *f. spl. voy.* Schreinerarbeiten *et* Schreinerstatt, *f.*

†**Schreiten,** *n.* (*chraï-tèn*). schritt, geschritten, *av.* sein, 1. faire un pas *ou* des pas, faire des enjambées, **marcher,** progresser, avancer, s'avancer; vorwärts — *ou* weiter —, avancer, continuer sa marche; — über (A), franchir, enjamber, passer de l'autre côté, passer par dessus de; transgresser; über etw. (A) hinweg —, passer par dessus qch; — zu (D), passer à, procéder à, en venir à, commencer, entreprendre; zur Sache —, aller *ou* venir au fait, entrer en matière; zum Werke —, se mettre à l'œuvre, zur Ehe —, se marier; zur zweiten Ehe —, convoler en secondes noces. ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de marcher, progression, *f.* marche, *f.* déambulation, *f.* enjambée, *f.*

Schreitfuß, *m.* es, ⸗e, (*chraït-fous*). *H. nat.* pied marcheur, patte (*f.*) ambulatoire; *Math.* progression, *f.*

Schreitung, *f. spl.* (*chraï-toun'g*). action (*f.*) de marcher, marche, *f.* mouvement, *m.* déambulation, *f.* enjambée, *f.* mouvement (*m.*) de progression.

Schrick, *m.* es, e, (*chrik*). éclat, *m.* fente, *f.* crevasse, *f.* fêlure, *f.* gerçure, *f.*

Schrift, *f.* en, (*chrift*). 1. **écriture,** *f.* manière (*f.*) d'écrire, main, *f.* plume, *f.* | 2. lettres, *f. pl.* caractères, *m. pl.* (d'imprimerie), types, *m. pl.* texte, *m.* composition, *f;* cursive —, italique, *f;* liegende römische —, romain penché; stehende römische —, romain droit; schräge, gehobene —, coulée, *f.* écriture coulée; runde —, ronde, *f;* geheime —, chiffre, *m.* | 3. écrit, *m.* mémoire, *m.* manuscrit, *m.* pièce, *f.* (de théâtre), ouvrage, *m.* livre, *m.* pamphlet, *m.* brochure, *f.* papiers, *m. pl.* (de famille); monatliche —, revue mensuelle; kleine —en, opuscules, *m. pl;* Schillers sämmtliche —en, œuvres complètes de Schiller; —en vermischten Inhalts, mélanges (*m. pl.*) littéraires; eine — auf-setzen, dresser un écrit *ou* un mémoire. | 4. *Relig.* die heilige —, l'Ecriture Sainte, les Saintes Ecritures, la Bible, *voy.* Schriften←«; **—absatz,** *m.* es, ⸗e, paragraphe, *m;* **—ähnlich,** *adj.* qui ressemble à des caractères d'écriture; **—alterthümer,** *n. pl.* antiquités (*f. pl.*) graphiques; **—art,** *f.* en, sorte (*f.*) de caractère *ou* d'écriture; **—ausleger,** *m.* s, —, interprète (*m.*) de l'Ecriture Sainte, exégète, *m;* **—auslegung,** *f.* en, interprétation (*f.*) de l'Ecriture, exégèse, *f;*

—behältniß, n. ſſes, ſſe, serre-papiers, m. —bild, n. es, er, Typ. œil (m.) du caractère; —denkmal, n. es, ²er, monument (m.) littéraire; —erz, n. es, spl. sylvane (m.) graphique, or (m.) graphique; —fähig, adj. habile à manier la plume; —flechte, f. n, Bot. graphide, f; —förmig, adj. en forme d'écriture; —forschung, f. spl. étude (f.) de l'Ecriture Sainte; graphologie, f; —führer, m. s, —. secrétaire, m; —gelehrte, adj. sub. H. eccl. scribe, m; —gewölbe, n. s, —. archives, f. pl; —gießer, m. s, —, fondeur (m.) en caractères; —gießerei, f. en, fonderie (f.) en caractères; art (m.) de fondre les caractères; —gießererz, n. es, spl. ou —gießermetall, n. s, spl. métal, m. composition (f.) pour les caractères d'imprimerie, métal (m.) propre à la fonte des caractères; —gold, n. s, spl. or (m.) graphique; —granit, m. s, spl. gr. m. ou granit (m.) graphique; —größe, f. spl. Typ. corps, m. ou dimension (f.) d'un caractère; —guß, m. ſſes, spl. fonte (f.) de caractères, fonte, f; —halter, m. s, —, Typ. visorium, m; —kasten, m. s, —, Typ. casse, f; halber —kasten, casseau, m; oberer —kasten, haut (m.) de casse; unterer —kasten, bas (m.) de casse; —kastenfach, n. s, ²er, Typ. cassetin, m; —kegel, m. s, —, Typ. corps (m.) de la lettre; —kunst, f. spl. art (m.) de dresser ou de rédiger un écrit; —kürzung, f. en, abréviation, f; —los, adj. sans écriture; —loser Bogen, feuille blanche; —mäßig, adj. conforme à la Sainte Ecriture, | adv. conformément à l'Ecriture, à la Sainte Ecriture; —mäßigkeit, f. spl. conformité (f.) à la Sainte Ecriture, orthodoxie, f; —mutter, f. n, Fond. matrice, f; —probe, f. n, spécimen, m. échantillon, m. épreuve (f.) de caractères d'imprimerie; Jur. expertise (f.) d'écriture; —räthsel, n. s, —. rebus, m; —sass, m. ſſen, ſſen, vassal, m. ou sujet (m.) à qui les assignations doivent être remises par écrit, vassal (m.) qui relève directement du seigneur; —säßig, adj. sujet immédiat ou privilégié; —satz, m. es, spl. Typ. composition, f; —säule, f. n, colonne chargée d'inscriptions; Typ. colonne de caractères; —schneider, m. s, —, Impr. graveur (m.) en caractère; —schrank, m. es, ²e, armoire (f.) à serrer des papiers; Typ. casse, f. cassetin, m; —seite, f. n, page, f; —setzer, m. s, —, Typ. compositeur, m. typographe, m; fam. paquetier, m; —sprache, f. spl. style, m. ou langage écrit, style (m.) littéraire, termes (m. pl.) littéraires; langage (m.) de l'Ecriture Sainte; —stein, m. es, e, grammite, f. chaux sulfatée fibreuse; —stelle, f. n, passage (m.) de l'Ecriture Sainte, citation (f.) de la Bible; —steller, m. s, —, auteur, m. écrivain, m. homme (m.) de lettres; —stellerei, f. spl. état (m.) d'auteur ou de compositeur, métier (m.) d'auteur; —stellerin, f. nen, femme (f.) auteur; fam. bas bleu; —stellerisch, adj. littéraire, d'auteur, en auteur; —stellerische Beschäftigungen, —stellerische Thätigkeit, occupations (f. pl.) littéraires; —stellern, n. av. haben, faire le métier d'auteur; fam. se mêler de faire des livres ou d'écrire; —stellerschaft, f. spl. qualité (f.) d'auteur; —stellerstolz, m. es, spl. orgueil, m. ou vanité (f.) d'auteur; —stellersucht, f. spl. manie, f. ou rage (f.) d'écrire ou de composer; —stellerthum, n. es, spl. qualité (f.) d'auteur. —stempel, m. s, —, Fond. poinçon, m; —stück, n. es, e, écrit, m. document, m. pièce, f. acte, m; —text, m. es, e, texte (m.) de l'Ecriture Sainte, texte (m.) d'un sermon tiré de l'Ecriture; —verächter, m. s, —, celui qui méprise l'Ecriture Sainte, profane, m; —verfälscher, m. s, —, faussaire, m. falsificateur (m.) de titres; Relig. falsificateur (m.) du texte de l'Ecriture; —verfälschung, f. en, falsification (f.) d'un acte, altération (f.) d'un titre, faux (m.) en écritures; altération (f.) du texte de l'Ecriture; —verständig, adj. versé dans la connaissance des Saintes Ecritures; der —verständige, adj. sub. homme (m.) versé dans l'Ecriture Sainte; —vertheilung, f. spl. Typ. distribution (f.) de la lettre; —wechsel, m. s, —, correspondance, f. échange (m.) de mémoires; —werk, n. es, e, ouvrage (m.) littéraire; —widrig, adj. contraire à l'Ecriture Sainte; —wort, n. es, e, passage (m.) de l'Ecriture Sainte; —zeichen, n. s, —, caractère, m; Gram. accent, m. signe (m.) de ponctuation; —zug, m. es, ²e, traits (m. pl.) de l'écriture, lettre ornée, parafe, m. chiffre, m; geheimer —zug, chiffre, m. écriture chiffrée ou en chiffres.

Schrifteln, n. (chrif-tèln). av. haben, fam. écrivailler, publier des brochures, faire des pamphlets, exercer le métier de pamphlétaire.

Schriften←«, de l'écriture, écrit, voy. Schrift; —beurtheiler, m. s, —, critique, m. rédacteur (m.) de revues; —bewahrer, m. s, —, greffier, m. archiviste, m; —kammer, f. n, archives, f. pl.

Schriftenthum, n. es, spl. (chrif-tèn-toum). littérature, f.

Schriftlich, adj. (chrift-lich). écrit, par écrit: —e Antwort, réponse écrite; —er Befehl, ordre écrit; sich — mit jem. (D) unterhalten*, s'entretenir par écrit ou par lettres avec qn.

Schrill, adj. (chril). aigu, perçant, strident; —er Pfiff, coup de sifflet aigu.

Schrillen, n. (chril-lèn). av. haben, tinter, rendre un son aigu ou perçant, chanter (parl. du grillon); schrillend, aigu, perçant, strident.

†**Schrinden**, n. voy. Schrunden.

Schrinnen, n. (chrin'-nèn). av. haben, causer une douleur cuisante, causer des cuissons. | =, n. s, spl. cuissons, m. pl.

Schritt, m. es, e, (chrit). 1. pas, m. enjambée, f; fig. démarche, f; Man. allure, f; den ersten — thun*, faire le premier pas; fig. faire la première démarche; einen — machen ou thun*, faire un pas; keinen — mehr thun können*, être rendu ou exténué, ne plus pouvoir faire un pas; keinen — aus dem Hause thun*, ne pas mettre le pied dehors; — für — gehen*, marcher pas à pas ou à pas mesurés, aller progressivement ou graduellement; mit schnellen —en, à pas précipités, à grands pas, en doublant ou forçant le pas; im — gehen*, aller ou marcher au pas; im — gehen lassen*, laisser aller au pas, mettre au pas; — halten*, marcher au pas; Mil. cadencer, marquer le pas; Man. im —e reiten*, mettre un cheval au pas; aus dem — kommen*, perdre le pas; jem. (D) auf allen —en und Tritten nach-gehen*, s'attacher au pas de qn, poursuivre qn, ne pas quitter qn. plus que son ombre; Prov. es ist nur um den ersten — zu thun*, il n'y a que le premier pas qui coûte. | 2. mesure: pas, m; Mil. pas, m. (de 2 pieds 1/2); —gänger, m. s, —, Man. cheval (m.) qui va le pas; —länge, f. spl. pas, m. mesure (f.) d'un pas, enjambée, f; —mäßig, adj. Mus. andante; —mäßigkeit, f. spl. égalité, f. symétrie, f; —maßstab, m. es, ²e, Top. échelle (f.) de pas; —messer, m. voy. Schrittzähler; —schuh, m. voy. Schlittschuh; —sprung, m. es, ²e, Gymn. saut (m.) en largeur; —stein, m. es, e, trottoir, m. pierre (f.) de traverse; —wechsel, m. s, —, Man. changement (m.) d'allure; —weise, adv. au pas, pas à pas, graduellement, peu à peu; —weite, f. n, enjambée, f. pas, m; —zähler, m. s, —, compte-pas, m. odomètre, m. hodomètre, m. podomètre, m. pédomètre, m.

Schrobel, m. s, —, et f. n, (chrô-bèl). Drap. repassette, f. repasseresse, f.

Schrobeln, a. (chro-bèln). Drap. carder avec la repassette, repasser. || =, n. s, spl. cardage (m.) avec la repassette, repassage, m.

Schröckstein, m. voy. Nierenstein.

Schröder, m. voy. Schröter.

Schroff, adj. (chrof). 1. rude, raboteux, rêche; à pic, escarpé, abrupt, roide, d'un accès difficile, inaccessible; fig. rude et inaccessible, austère, absolu, cru, revêche, brusque, bourru, rebarbatif, cassant; [illegible] || 2. adv. à pic, avec roideur. || 3. das Schroffe, adj. sub. voy. Schroffheit, état (m.) de ce qui est rude ou raboteux; pente escarpée, escarpement, m; fig. austérité, f. brusquerie, f. roideur, f. rudesse, f. crudité, f. manières bourrues; aspérités (f. pl.) du style.

Schroffheit, f. en. (chrof-haït). voy. das Schroffe, qualité (f.) de ce qui est escarpé ou raboteux; fig. pente escarpée, escarpement, m. rudesse, f. (du caractère), roideur, f. brusquerie, f. crudité, f.

Schrolle, f. voy. Schrulle.

Schröpf←«, à ventouses; —eisen, n. s, —, scarificateur, m; —glas, n. es, ²er ou —horn, n. es, ²er, ou —kopf, m. es, ²e, Chir. ventouse, f. cornet (m.) à ventouse; —lampe, f. n, lampe (f.) à ventouse; —schnäpper, m. s, —, Chir. scarificateur, m; —wunde, f. n, plaie faite avec le scarificateur; —zeug, n. es, e, ventouses, f. pl. appareil (m.) pour scarifier.

Schröpfe, f. n, voy. Schröpfung.

Schröpfen, a. (chrœup-fèn). Agr. effaner ou effioler (les blés); geschröpfte Saat, blés effiolés; Cuis. étuver, étourdir; geschröpfte Aepfel, pommes (f. pl.) à l'étuvée; Jard. inciser, faire des incisions, couper, ouvrir l'écorce extérieure; Chir. scarifier, mettre ou appliquer des ventouses, ventouser; sich — lassen*, se faire ventouser; fig. écorcher, étriller, saigner la bourse de qn. surfaire. || =, n. s, spl. voy. Schröpfung, effanage, m; scarification, f. application (f.) de ventouses.

Schröpfer, m. s, —, (chrœup-fèr). celui qui scarifie ou qui applique des ventouses, ventouseur, m.

Schröpfung, f. spl. (chrœup-foun'g). scarification, f. application (f.) de ventouses; action (f.) d'effaner, effanage, m.

Schrot, n. et m. es, e, (chrôt). 1. morceau, m. pièce, f. lé, m. (de toile), Charp. tronçon, m. bloc, m. tronc, m. bille, f; Min. châssis (m.) de cuvelage; Monn. flan, m. carreau, m. poids (m.) d'un flan, titre, m; von altem — und Korn, de bon aloi; fam. von altem — und Korn, de la vieille roche. | 2. Chass. plomb, m. menu plomb, grains (m. pl.) de plomb; feines —, cendrée, f. dragée, f. grenaille, f; mit — schießen, tirer au plomb de chasse. | 3. rognure, f. copeaux, m. pl. sciure, f. retaille, f; Monn. cisailles, f. pl. | 4. Agr. grain, m. blé égrugé. | 5. cage, f. (d'une roue); Min. cuvelage, m; —axt, f. ²e, hache, f. ou cognée (f.) de bûcheron, —balken, m. s, —, Artill. poutrelle (f.) pour les manœuvres de force; —baum, m. es, ²e, madrier (m.) servant à charger et à descendre des fardeaux; —beil, n. es, e, marteau (m.) à tranche; —beutel, m. s, —, petit sac ou sachet (m.) à dragée; Meun. jarre, f; —bohrer, m. s, —, rouanne, f. cuillère (f.) de pompe, perçoir (m.) à curette, tarière (f.) à forer les tuyaux de pompe; —büchse, f. n, poire (f.) à dragée, carabine (f.) de chasse; —bunzen, m. s, —, ciselet (m.) pour couper; Orfèvr. ébauchoir, m; —eisen, n. s, —, Forg. tranche, f. couperet, m. ébarboir, m. ciseau, m; Charp. ébauchoir, m; Chir. rugine, f; Cordonn. tranchet, m; Jard. croissant, m; —faß, n. ſſes, ²ſſer, tonneau (m.) au blé égrugé; —fäustel, m. s, —, Min. masse (f.) à tranche; —feile, f. n, Arm. lime (f.) à ébarber, râpe (f.) à froid; —form, f. en, passoire, f; —förmig, adj. en forme de dragée; —gang, m. es, ²e, meules (f. pl.) à égruger; —gießerei, f. en, fonderie (f.) de dragée; —hammer, m. s, — ou ², Orfèvr. coupoir, m. marteau bretteté; Min. masse (f.) à tranche; —hobel, m. s, —, Men. riflard, m; —holz, n. es, ²er, Min. châssis (m.) de cuvelage; Fortif. poutrelle (f.) de rampe; —kasten, m. s, —, Meun. jarre, f. dodinage, m; —kleie, f. spl. Meun. son égrugé, gros son; —korn, n. es, spl. Chass. dragée, f. grain (m.) de plomb; Meun. blé égrugé ou moulu grossièrement; —leiter, f. n, poulain (m.) de tonnelier; Mar. chemin, m;

Artill. poulain (*m.*) pour descendre les canons; **—maus**, *f.* ¨e, *Zool.* loir, *m;* **—mehl**, *n.* s, *spl.* *Meun.* gruau, *m.* farine égrugée, grosse farine; **—meißel**, *m.* s, —, ciseau (*m.*) à repartons *ou* à chaud, ébauchoir, *m; Forg.* ciseau (*m.*) à chaud, ébarboir, *m; Charp.* gouge, *f;* **—messer**, *n.* s, —, couperet, *m;* **—messing**, *n.* s, *spl.* laiton coupé en petits morceaux, mitraille(*f.*) de cuivre jaune; *Épingl.* courtailles, *f. pl;* **—mühle**, *f.* n, moulin (*m.*) à égruger *ou* à moudre grossièrement; **—sack**, *m.* es, ¨e, sac(*m.*) de *ou* à dragée; **—säge**, *f.* n, grande scie de charpentier, scie (*f.*) à débiter, passe-partout, *m;* **—sägeförmig**, *adj.* *Bot.* ronciné; **—schere**, *f.* n, cisailles, *f. pl; Monn.* cisailles (*f. pl.*) à couper les flans; **—schwein**, *n.* es, e, cochon moyen, cochon engraissé avec du son; **—seil**, *n.* s, e, grosse corde, câble (*m.*) d'encaveur; **—sieb**, *n.* es, e, *Plomb.* passoire (*f.*) de poudrerie, guillaume, *m;* **—silber**, *n.* s, *spl.* argent (*m.*) de cendrée; **—speck**, *m.* s, *spl.* petit lard; **—stahl**, *m.* es, e, ébarboir, *m.* ciseau rond; **—stück**, *n.* es, e, découpure, *f; Monn.* flan, *m; Artill.* basilic, *m;* **—tau**, *n.* es, e, trévire, *f;* **—thurm**, *m.* es, ¨e, tour(*m.*)où l'on fond le plomb de chasse *ou* la dragée; **—wage**, *f.* n, *Maç.* niveau (*m.*) à plomb; *Charp.* chas, *m;* **—werk**, *n.* es, e, *Min.* châssis (*m.*) de cuvelage, *voy.* —gießerei; **—winde**, *f.* n, moulinet, *m;* **—zahn**, *m.* es, ¨e, dent incisive; **—zeug**, *n.* es, *spl. Mon.* outils (*m. pl.*) à ébarber.

Schrote, *f.* n, (*chrô-tè*). *voy.* Schroteisen, couperet, *m.* ébarboir, *m.* ébauchoir, *m; Drap.* lisière, *f.*

1. **Schroten**, *a.* (*chrô-tèn*). *pp.* geschroten, rogner, ronger (*parl.* des rats), couper, tailler en pièces, trancher, scier; *Monn.* ébarber, rogner, tailler (les flans), gruger, ronger; *Charp.* ébaucher; *Agr.* égruger (de l'orge), moudre grossièrement; **geschroten**, *adj.* divisé, ébarbé, égrugé. ‖ —, *n.* s, *spl.* action (*f.*) d'égruger; *Monn.* taille, *f.*

2. **Schroten**, *a. pp.* geschrotet, 1. encaver, descendre en cave, avaler (du vin en cave); aus dem Keller —, tirer hors de la cave, charger, décharger, rouler, faire rouler (un tonneau). | 2. *Min.* creuser, percer (les roches), détacher. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* transport, *m.* avalage, *m.* encavement, *m.*

Schröter, *m.* s, —, (*chrœu-tèr*). 1. coupeur, *m; Monn.* tailleur, *m.* ébarbeur, *m; Coutel.* emmancheur, *m; Tonn.* encaveur, *m.* | 2. *Zool.* cerf-volant, *m;* **—lohn**, *m.* s, *spl.* encavement, *m.*

Schrötling, *m.* es, e, (*chrœut-lin'g*). morceau, *m.* pièce, *f; Monn.* flan, *m.* carreau, *m.*

Schrubbeln, *a.* (*chrou-bèln*). *Drap.* drousser, peigner. ‖ =, *n.* s, *spl.* droussage, *m.*

Schrubben, *a.* (*chrou-bèn*). laver, écurer, frotter avec un balai dur; *Mar.* fauberter, nettoyer la carène (d'un vaisseau), goreter; *Menuis.* dégrossir, corroyer; *fig.* vexer, écorcher (un voyageur). ‖ =, *n.* s, *spl.* lavage, *m.* frottage, *m.* vexation, *f.*

Schrubber, *m.* s, —, (*chrou-bèr*). 1. celui qui frotte. | 2. balai usé, brosse usée, ratissoire, *f; Mar.* goret, *m.* faubert, *m; Menuis.* riflard, *m.*

Schrull, *m.* es, e, (*chroul*). *Tond.* étai, *m.* étrésillon, *m.*

Schrulle, *f.* n, (*chrou-lè*). *ou* Schrolle, lubie, *f.* caprice, *m.*

Schrumpel, *f.* n, (*chroum'-pèl*). *fam.* ride, *f.* pli, *m;* vieille femme.

Schrumpelig, *adj.* (*chroum'-pé-lich*). *fam.* ridé, ratatiné, plein de plis.

Schrumpeln, *n.* (*chroum'-pèln*). *av.* sein, se rider; *fam.* se ratatiner; *Coutur.* goder, se racornir, se recoqueviller.

Schrumpf, *m.* es, e, (*chroum'pf*). resserrement, *m.* rétrécissement, *m;* **—maß**, *n.* es, *spl. Artill.* degré (*m.*) de contraction des tubes d'une pièce frettée.

Schrumpfen, *n.* (*chroum'p-fèn*). *av.* sein, 1. se resserrer, se racornir, se rider, se froncer, se ratatiner, se recoquiller, se recoqueviller; se flétrir. | 2. se couvrir d'une pellicule, se cailler (*parl.* du lait), se coaguler *ou* se figer (*parl.* du sang), geler, se congeler (*parl.* de l'eau). ‖ 3. *a.* froncer, rider, racornir, grésiller. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* resserrement, *m.*

Schrumpfig, *adj.* (*chroum'p-fich*). ridé, racorni, froncé, ratatiné.

Schrunde, *f.* n, (*chroun'-dé*). *ou* **Schrund**, *m.* es, ¨e, crevasse, *f.* gerçure, *f.* fissure, *f.* fente, *f.* fêlure, *f; Méd.* rhagade, *f.*

Schrunden, *n.* (*chroun'-dèn*). *pp.* geschrundet, *av.* sein, *ou* **Schründen**, *n.* gercer, se gercer, se crevasser, se fendre, se fendiller, se fêler.

Schrundicht, *adj.* (*chroun'-dicht*). plein de gerçures *ou* de crevasses, gercé, crevassé.

Schrundig, *adj.* (*chroun'-dich*). semblable à une crevasse *ou* à une gerçure.

Schrupfen, *a.* (*chroup-fen*). *voy.* Schrumpfen, dégrossir, ébaucher.

Schub, *m.* es, ¨e, (*choub*). 1. poussée, *f.* coup, *m;* quantité portée d'un seul coup, transport (*m.*) sur une brouette; *fam.* fournée, *f.* (de monde); *Jur.* conduite, *f.* (des condamnés de brigade en brigade), chaîne, *f.* (des galériens); jem. (D) einen — geben*, pousser qn; mit einem —, d'un seul coup, rapidement; — auf —, coup sur coup. | 2. pousse, *f.* (d'un arbre), jet, *m; Vétér.* pousse, *f.* (des dents). | 3. tiroir, *m; Mar.* coulée, *f; Arch.* poussée, *f; Boul.* fournée, *f.* (de pain); *Jeu de quilles.* coup, *m.* quillier, *m;* den ersten — haben, avoir la boule; *voy.* Schieb⸗«; **—blech**, *n.* es, *spl. Boul.* bouchoir, *m.* fermoir, *m;* **—fach**, *n.* es, ¨er, tiroir, *m.* layette, *f;* **—fenster**, *n.* s, —, coulisse, *f;* **—karre**, *f.* n, *ou* **—karren**, *m.* s, —, brouette, *f;* **—kärrner**, *m.* s, —, brouettier, *m;* **—kasten**, *m.* s, —, *ou* —**kästchen**, *n.* s, —, armoire (*f.*) à tiroirs; tiroir, *m.* layette, *f;* **—knopf**, *m.* es, ¨e, passant-coulant (*m.*) de la dragonne du sabre; **—lade**, *f.* n, tiroir, *m.* commode, *f. voy.* —fach, *Poudr.* layette, *f;* —**loch**, *n.* es, ¨er, *Forg.* tisard, *m.* barche (*f.*) de four; **—paß**, *m.* sses, ¨sse, *Jur.* ordre (*m.*) de reconduire les vagabonds dans leur pays; **—riegel**, *m.* s, —, verrou, *m; Serr.* targette, *f;* **—sack**, *m.* es, ¨e, gousset, *m.* escarcelle, *f; fam.* in eines Andern —sack greifen*, prendre dans la poche de son voisin; **—stange**, *f.* n, bielle, *f;* —**strebe**, *f.* n, *Min.* contre-fiche, *f;* **—tisch**, *m.* es, e, table (*f.*) à tiroirs; **—walze**, *f.* n, rouleau, *m.* cylindre, *m;* **—weise**, *adv.* en poussant, par fournées, par coups, coup sur coup.

Schubbiack *ou* **Schubiack**, *m.* es, e, (*chou-biak*). vaurien, *m.* gredin, *m.* faquin, *m.* drôle, *m.* misérable, *m.* gueux, *m.*

Schübling, *m.* es, e, (*chub-lin'g*). *Jard.* pousse, *m.* jet, *m.* petit arbre, arbrisseau, *m; Serr.* targette, *f.* vasistas, *m.*

Schubut, *m. voy.* Schufut.

1. **Schüchtern**, *adj.* (*chuch-tèrn*). timide, timoré, embarrassé, craintif; *fam.* sauvage, honteux. ‖ *adv.* timidement; — machen, intimider, effaroucher.

2. **Schüchtern**, *a.* intimider, effaroucher.

Schüchternheit, *f. spl.* (*chuch-tèrn-haït*). timidité, *f.* sauvagerie, *f.* embarras, *m.*

Schuft, *m.* es, e, (*chouft*). gueux, *m.* mendiant, *m.* gredin, *m.* vaurien, *m.* drôle, *m.* misérable faquin, *m; fam.* coquin, *m.* gueux, *m.* infâme, *m.* mauvais drôle, misérable, *m; Vétér.* garrot, *m.*

Schuftig, *adj.* (*chouf-tich*). mesquin, gueux; méchant, misérable, infâme; abject.

Schuftigkeit, *f.* en, (*chouf-tich-kaït*). mesquinerie, *f.* gueuserie, *f.* infamie, *f.* lâcheté, *f.*

Schufut, *m.* s, e, (*chou-fout*). *Ornith.* grand-duc, *m.* grand hibou.

Schuh, *m.* es, e, (*chou*). 1. **soulier**, *m.* chaussure, *f; fam.* botte, *f;* —e an-ziehen*, se chausser; *fam.* jem. (D) etw. (A) in die —e schieben* *ou* schießen*, imputer une faute à qn; jem. (D) die —e aus-treten*, supplanter qn; das habe ich längst an den —en abgelaufen, il y a longtemps que je sais cela. | 2. *Anat.* sabot, *m.* (de certains animaux); *Chass.* pince, *f.* sabot, *m; Faucонn.* jet, *m.* entrave, *f.* | 3. *fig.* sabot, *m.* (de lance), talon, *m.* (de pique), ferrure, *f.* (d'un pieu); *Min.* seuil, *m; Poudr.* patin, *m; Arm.* — an der Säbelscheide, dard, *m; Forg.* tuyau, *m.* (d'un soufflet); *Mar.* soulier (*m.*) d'ancre, couche, *f.* (d'étais); *Meun.* auget, *m.* | 4. *mesure:* pied, *m.* (3/4 du mètre). **—absatz**, *m.* es, ¨e, talon (*m.*) de soulier; **—ahle**, *f.* n, alène (*f.*) de cordonnier; **—anzieher**, *m.* s, —, chausse-pied, *m.* corne, *f;* **—band**, *n.* es, ¨er, cordon (*m.*) de soulier; **—blatt**, *n.* es, ¨er, empeigne (*f.*) de soulier; **—blume**, *f.* n, *Bot.* rose (*f.*) de la Chine; **—borsten**, *f. pl. Cordonn.* soies (*f. pl.*) de porc; **—bürste**, *f.* n, brosse (*f.*) à décrotter, décrottoire, *f;* **—draht**, *m.* es, *spl.* ligneul, *m;* **—eisen**, *n.* s, —, ratissoire, *f;* **—fleck**, *m.* es, en, *ou* **—flecken**, *m.* s, —, bout, *m.* hausse, *f;* **—flicker**, *m.* s, —, savetier, *m; Zool.* libellule, *f.* demoiselle, *f;* —**flickerei**, *f. spl.* métier (*m.*) de savetier, saveterie, *f;* **—flickermarkt**, *m.* es, ¨e, saveterie, *f;* **—förmig**, *adj.* en forme de soulier *ou* de sabot; **—garn**, *n.* es, *spl.* fil (*m.*) de cordonnier; **—hader**, *m. voy.* —wisch; **—knecht**, *m.* es, e, garçon (*m.*) cordonnier; **—kratze**, *f.* n, décrottoir, *m.* gratte-pieds, *m;* **—laden**, *m.* s, ¨, boutique (*f.*) de cordonnier, magasin (*m.*) de souliers; **—lappen**, *m.* s, —, bout, *m.* semelle, *f.* soulier, *m;* **—leisten**, *m.* s, —, *Cordonn.* forme, *f;* —**macher**, *m.* s, —, cordonnier, *m.* bottier, *m;* **—macherin**, *f.* nen, cordonnière, *f;* **—macherdraht**, *m.* es, ¨e, *Sell.* ligneul, *m;* **—machergeselle**, *m.* n, n, ouvrier (*m.*) cordonnier; **—macherhandwerk**, *n.* s, *spl.* cordonnerie, *f.* métier (*m.*) de cordonnier; **—markt**, *m.* es, ¨e, marché (*m.*) aux souliers; **—maß**, *n.* es, e, mesure (*f.*) d'un pied; nach dem —maße, en mesurant par pieds, mesure (*f.*) de soulier, compas (*m.*) de cordonnier; **—nadel**, *f.* n, carrelet (*m.*) de cordonnier; **—nagel**, *m.* s, ¨, clou (*m.*) à souliers; *Clout.* caboche, *f.* cabochon, *m;* **—nath**, *f.* ¨e, trépoint, *m.* trépointe, *f.* point (*m.*) de cordonnier, couture (*f.*) d'un soulier; **—pech**, *n.* es, *spl.* poix, *f.* cire grasse; —**pflock**, *m.* es, ¨e, cheville, *f;* **—pinne**, *f.* n, pointe, *f.* broche (*f.*) de soulier; —**putzer**, *m.* s, —, décrotteur, *m.* domestique chargé de cirer les souliers; —**riemen**, *m.* s, —, courroie (*f.*) de soulier, cordon (*m.*) de soulier; er ist nicht werth ihm die —riemen aufzulösen, il n'est pas digne de dénouer les cordons de ses souliers, il ne lui va pas à la cheville du pied; **—schmiere**, *f. spl.* graisse (*f.*) à souliers, cirage, *m;* **—schnalle**, *f.* n, boucle (*f.*) de soulier; **—schwärze**, *f. spl.* cirage, *m.* vernis, *m.* noir (*m.*) à souliers; **—sohle**, *f.* n, semelle (*f.*) de soulier; **—spitze**, *f.* n, bout, *m.* *ou* pointe (*f.*) de soulier; **—wachs**, *n. voy.* —wichse; **—werk**, *n.* es, *spl. fam.* ouvrage (*m.*) de cordonnier, chaussure, *f;* **—wichse**, *f.* n, cirage (*m.*) pour les souliers, cirage, *m.* noir (*m.*) de cordonnier; **—wichser**, *m.* s, —, domestique (*m.*) qui cire les souliers, décrotteur, *m;* —**wisch**, *m.* es, e, torchon (*m.*) pour essuyer les souliers; *fam.* Jeder hält ihn für seinen —wisch, il est le souffre-douleur de tout le monde, il est à la merci de tout le monde; **—zwecke**, *f.* n, *Cordonn.* clou, *m.* pointe (*f.*) de cordonnier.

Schuhen, *a.* (*chou-èn*). chausser.

Schuhig, *adj.* (*chou-ich*). *ne s'emploie qu'en composition:* **zwei—**, de deux pieds (de long, de large, de haut); **viel—**, de la longueur de plusieurs pieds.

Schuhu, *m.* es, e, (*chou-hou*). *ou* Uhu, *Ornith.* grand-duc, *m.* grand hibou.

Schul⸗«, de l'école, scolastique, scolaire, universitaire; **—amt**, *n.* es, ¨er,

emploi (m.) dans l'enseignement, charge (f.) universitaire, professorat, m; département, m. ou conseil (m.) de l'instruction publique, administration (f.) des écoles; —anstalt, f. en, lycée, m. collège, m. école, f. institution, f. établissement (m.) universitaire; höhere —anstalt, école supérieure; —arbeit, f. en, devoir, m. travail (m.) de l'école; —aufseher, m. s, —, surveillant, m. inspecteur, m. maître (m.) d'étude; fam. pion, m; —ausgabe, f. n, édition (f.) classique; —bank, f. ¨e, banc (m.) de l'école; —behörde, f. n, autorités (f. pl.) scolaires; der —bekannte, adj. sub. connaissance (f.) d'école; —bekanntschaft, f. en, connaissance (f.) d'école; —besuch, m. es, spl. fréquentation (f.) de l'école; —bezirk, m. es, e, district (m.) scolaire; —brüder, m. pl. frères (m. pl.) de la doctrine chrétienne; frères ignorantins; —bube, m. n, n, jeune écolier, m. gamin, m; —buch, n. es, ¨er, livre (m.) de classe ou d'école, ouvrage (m.) élémentaire a l'usage des écoles, ouvrage (m.) classique; —deputation, f. en, délégation cantonale; —erziehung, f. spl. éducation (f.) qu'on reçoit dans les écoles; —exerciren, n. s, spl. école (f.) du soldat; —fechten, n. s, spl. escrime, m. école (f.) d'escrime; —feiertag, m. es, e, jour (m.) de congé ou de vacance; —ferien, f. pl. vacances, f. pl. congés, m. pl; —fest, n. es, e, ou —festlichkeit, f. en, fête (f.) scolaire, solennité (f.) scolaire; —frage, f. n, question (f.) scolastique ou de l'école; —frei, adj. libre, où il n'y a pas classe; —freier Tag, jour (m.) de congé; —freund, m. es, e, ami, m. ou camarade (m.) d'école; protecteur (m.) des écoles ou de l'instruction de la jeunesse; —freundin, f. nen, amie, f. ou compagne (f.) d'école; —freundschaft, f. spl. amitié (f.) d'école ou de collège; —fuchs, m. es, ¨e, étudiant tout récemment sorti de l'école, nouveau débarqué, qui sort de l'école, rapin (m.) littéraire, pédant, m. cuistre, m. magister, m; —fuchsen, n. av. haben, faire le pédant; —fuchserei, f. spl. ou —füchserei, f. spl. fam. pédanterie, f; —fuchsig ou —füchsig, adj. fam. pédant, pédantesque. || adv. pédantesquement; —galopp, m. es, spl. Man. galop (m.) ordinaire; —gebäude, n. s, —, collège, m. école, f. bâtiment (m.) d'une école ou d'un collège; —gebet, n. es, e, prière (f.) de l'école; —gebrauch, m. es, ¨e, usage (m.) d'école, de collège; —gehülfe, m. n, n, sous-maître, maître (m.) d'étude, surveillant, m. collègue, m; —geld, n. es, er, honoraires (m. pl.) du maître d'école, rétribution (f.) scolaire; frais (m. pl.) d'études, prix (m.) de la pension; bourse, f; —geldfreistelle, f. n, bourse, f; —gelehrsamkeit, f. spl. savoir, m. science, f. ou érudition acquise dans l'école, humanités, f. pl; iron. pédanterie, f. érudition (f.) pédantesque; der —gelehrte, adj. sub. humaniste, m. homme (m.) d'étude; iron. poseur, m. pédant, m; —gemäß, adj. ou —gerecht, adj. méthodique, conforme aux règles de l'école, d'après une méthode, correct; —gerechter Ausdruck, terme exact ou scolastique; Philos. scolastique; Man. dressé au manège, bien dressé, qui a de l'école; —gerechter Schritt, pas écouté ou averti; —gewäsch, n. es, spl. discours (m. pl.) pédantesques; —gezänk, n. es, spl. dispute (f.) de l'école; —grammatik, f. en, grammaire (f.) à l'usage des écoles; —halter, m. s, —, maître (m.) d'une petite école; —halterin, f. nen, maîtresse (f.) d'école; —haus, n. es, ¨er, voy. —gebäude, maison (f.) d'école; —herr, m. n, en, principal (m.) d'un collège, recteur, m. directeur, m; —jahr, n. es, e, année (f.) d'études, année (f.) de collège ou d'école; année (f.) scolaire; seine —jahre vollenden, achever ses classes, ses humanités ou ses études; —jugend, f. spl. jeunesse (f.) des écoles, écoliers, m. pl. écolières, f. pl. étudiants, m. pl; —junge, m. n, n, ou —knabe, m. n, n, écolier, m. enfant (m.) des écoles; —kenntniß, f. sse, connaissances acquises à l'école; —kind, n. es, er, écolier, m. écolière, f; —klasse, f. n, classe, f. salle (f.) d'étude; —krank, adj. fam. qui feint d'être malade pour se dispenser d'aller à l'école; fig. qui a une maladie de commande; —krankheit, f. en, fam. maladie (f.) de commande pour se dispenser de l'école; —lehrart, f. en, méthode (f.) d'école ou de collège; —lehre, f. spl. méthode, f. système (m.) scolaire, leçon (f.) d'école; —lehrer, m. s, —, professeur, m. précepteur, m. instituteur, m. régent (m.) d'un lycée, maître (m.) d'école, pédagogue, m; —lehreramt, n. es, ¨er, charge (f.) d'instituteur; —lehreranstalt, f. en, ou —lehrerseminarium, n. s, pl. —rien, école normale; —lehrerstelle, f. n, place (f.) d'instituteur; —mädchen, n. s, —, petite écolière; —mann, m. es, pl. ¨er, précepteur, m. pédagogue, m. instituteur, m. universitaire, m; —mäßig, adj. Man. écouté, averti, marchant d'un pas écouté, voy. —gerecht; —materialien, n. pl. fournitures (f. pl.) d'école; —meinung, f. en, opinion (f.) de l'école; —meister, m. s, —, instituteur (m.) primaire, maître (m.) d'école; fig. pédagogue, f; —meisterin, f. nen, maîtresse (f.) d'école, institutrice, f. femme (f.) d'un instituteur; —meisterei, f. voy. —fuchserei; —meisterisch, adj. magistral, pédantesque, préceptoral. || adv. sentencieusement; —meistern, n. av. haben, faire le pédant ou le censeur, trouver à reprendre ou à redire, morigéner, régenter; fam. pédantiser. || a. tenir une école; —meisterton, m. s, spl. fam. ton pédant ou préceptoral; —monarch, m. en, en, recteur (m.) de collège, principal, m; fam. tyran (m.) de collège; —ordnung, f. en, ordre, m. ou règlement (m.) pour les écoles, discipline, f. règlements (m. pl.) universitaires; —peitsche, f. n, Man. chambrière, f; —pferd, n. es, e, cheval dressé au manège, cheval dressé, cheval (m.) de manège qui a de l'école; —pflichtig, adj. tenu d'envoyer son enfant à l'école, soumis à l'enseignement obligatoire; —pflichtigkeit, f. spl. obligation (f.) d'envoyer son enfant à l'école; —philosophie, f. spl. philosophie scolastique; —plan, m. es, e ou ¨e, programme (m.) d'études; —prüfung, f. en, examen, m. inspection, f. interrogations, f. pl; —rath, m. es, spl. conseil (m.) des écoles, conseil supérieur de l'instruction publique; —rath, m. es, ¨e, membre (m.) du conseil de l'instruction publique; —rathsstube, f. n, chambre (f.) du conseil; —rede, f. n, discours prononcé à la rentrée d'une école ou à la distribution des prix; fam. pédanterie, f; —reiten, n. s, —, équitation (f.) d'après les règles; —reiterei, f. spl. manège, m; —saal, m. es, plur. —säle, salle (f.) d'école, classe, f; —sache, f. n, affaire (f.) qui concerne les écoles; —sack, m. es, ¨e, gibecière, f. cartable, m. serviette (f.) d'écolier, valise (f.) d'écolier; iron. pédant, m; —sattel, m. s, ¨, selle (f.) de manège; —schießen, n. s, spl. tir individuel, tir (m.) de précision; —schiff, n. es, e, vaisseau-école, m; —schlendrian, m. s, spl. fam. train, m; pop. traintrain (m.) du collège ou de l'école, routine, f; —schrift, f. en, écrit (m.) concernant les écoles, ouvrage (m.) classique ou à l'usage des écoles; iron. ouvrage ennuyeux et pédant; —schritt, m. es, e, Man. pas averti ou écouté, pas (m.) d'école; —sprache, f. spl. langage (m.) de l'école, jargon (m.) des écoles; —staub, m. es, spl. poussière (f.) de l'école; fig. crasse (f.) du collège; —stelle, f. n, place, f. ou emploi (m.) de maître; —strafe, f. n, peine, f. ou châtiment (m.) d'école; —stube, f. n, classe, f. école, f; —studien, n. pl. humanités, f. pl. études (f. pl.) qu'on fait à l'école; —stunde, f. n, leçon, f. classe, f. heure (f.) d'étude; —tafel, f. n, tableau noir, planche, f; —trense, f. n, Man. bridon, m; doppelte —trense, bridon (m.) double; —übung, f. en, exercice, m. devoir, m. composition, f; —unterricht, m. es, spl. enseignement donné dans une école, instruction (f.) de la jeunesse dans les écoles, instruction publique; —verfassung, f. spl. statuts, m. pl. ou règlements (m. pl.) d'une école; —verhältnisse, n. pl. situation (f.) des écoles; —versäumniß, f. spl. absence, f; —verwalter, m. s, —, économe, m. ou administrateur (m.) d'une école; —visitation, f. en, inspection (f.) des écoles; —vorstand, m. es, e, conseil (m.) académique; —vorsteher, m. s, —, chef (m.) d'une institution, directeur (m.) d'une école, principal (m.) d'un collège; —weisheit, f. spl. philosophie (f.) scolastique ou de l'école; iron. érudition (f.) pédantesque; —wesen, n. s, spl. organisation (f.) des écoles; affaires (f. pl.) d'écoles, instruction (f.) primaire, instruction publique; —wissenschaften, f. pl. humanités, f. pl; —witz, m. es, spl. étude, f. esprit (m.) de savant; —witze, m. pl. plaisanterie banale ou de pédant; —wörterbuch, n. es, ¨er, dictionnaire (m.) classique; —zeit, f. spl. heure, f. ou temps (m.) où l'on fréquente l'école, temps (m.) des classes, temps (m.) des leçons, temps passé à l'école; —zeugniß, n. sses, sse, certificat (m.) d'études; —zimmer, n. voy. —stube; —zucht, f. spl. discipline (f.) universitaire ou de l'école; —zwang, m. es, spl. instruction (f.) obligatoire.

1. **Schuld**, f. en, (chould). 1. dette, f; fig. obligation, f. devoir, m. tribut, m; ausstehende —, dette active, créance, f; schwebende —, dette flottante; rückständige —en, dettes arriérées; sämmtliche —en, passif, m; jem. (D) etw. (A) als — anschreiben*, débiter qn. de qch; —en machen, faire ou contracter des dettes, s'endetter; in —en stecken, être endetté; sich in —en stecken, in —en gerathen*, s'endetter; er steckt bis über die Ohren in —en, il a des dettes jusque par dessus les oreilles, il est criblé des dettes; in —en bringen*, obérer; seine —en bezahlen, payer ses dettes, s'acquitter; er steht in unserer —, il est notre débiteur; poét. die — der Natur bezahlen, payer son tribut à la nature; Prov. wer seine —en bezahlt, verbessert seine Güter, qui paye ses dettes, s'enrichit. | 2. faute, f. cause, f. culpabilité, f. péché, m. offense, f. crime, m. forfait, m; an etw. (D) — sein, être la cause de; es ist nicht seine —, er ist nicht — daran, ce n'est pas sa faute, il n'en est pas cause, il n'en peut mais; vergieb uns unsre —en, pardonnez-nous nos offenses; jem. (D) — geben*, accuser qn, reprocher qch. à qn; jem. (D) die — geben*, attribuer ou imputer la faute à qn, donner tort à qn; an wem liegt die —? wessen — ist es? à qui la faute? sich (D) etw. (A) zu —en kommen lassen*, se rendre coupable de qch; seine —en bekennen*, avouer ou confesser ses torts; der Übel größtes ist die —, le plus grand des maux est une mauvaise conscience, rien ne rend plus heureux que d'avoir une bonne conscience.

2. **Schuld**, adj. coupable, qui est cause de.

3. **Schuld-—-**, des dettes; des fautes, de la culpabilité, voy. Schulden-—-; —abzahlung, f. spl. liquidation, f; —befleckt, adj. souillé d'un crime, coupable, criminel; —bekenntniß, n. sses, spl. aveu (m.) de ses fautes; —beladen, adj. chargé de crimes ou de méfaits, coupable, accablé de honte ou du poids de ses fautes; —beweis, m. es, e, Jur. corps (m.) du délit, preuve (f.) du délit; Com. preuve (f.) d'une dette; —bewußt, adj. qui se sent coupable, qui a la conscience chargée; —bewußtsein, n. s, spl. conscience (f.) de sa culpabilité; —brief, m. es, e, billet, m. créance, f. reconnaissance (f.) d'une dette; —buch, n. es, ¨er, Com. livre (m.) de dettes, livre (m.) de comptes; Financ. carnet, m; —forderung, f. en, dette active, créance, f; —forderungsklage, f. n, requête personnelle; —forderungssache, f. n, action (f.) pour dettes; —frei, adj. voy. —los, innocent, non coupable, exempt de crime; —gebühr, f. spl. dû, m. ou dette passive; —gebung, f. spl. imputation (f.) d'une faute; Jur. inculpation, f; —gefängniß, n. sses, sse, prison (f.) pour dettes; —genoß, m. ssen, ssen, Jur.

complice, m; —haft, f. spl. détention (f.) pour dettes, contrainte (f.) par corps; —heiß, adj. voy. Schultheiß; —herr, m. n, en, créancier, m; —los, adj. exempt de fautes, de péchés ou de torts, innocent, non coupable, qui n'a rien à se reprocher; —losigkeit, f. spl. innocence, f. non-culpabilité, f. absence (f.) de péchés, de torts ou de fautes; —mann, m. es, ⸗er et —leute, voy. Schuldner, débiteur, m. obligé, m; —post, f. en, ou —posten, m. s, —, somme due, dette, f. partie, f. article, m; —register, n. s, —, Com. état (m.) des dettes; liste (f.) de ses fautes ou péchés; —rein, adj. voy. —los; —sache, f. n, affaire (f.) de dettes; —schein, m. es, e, ou —schrift, f. en, billet, m. reconnaissance, f; —thurm, m. es, ⸗e, prison (f.) pour dettes; —überweisung, f. en, délégation, f; —verschreibung, f. en, reconnaissance (f.) d'une dette, créance, f. obligation, f; —voll, adj. chargé de crimes.

1. **Schulden**, a. (choul-dèn). devoir (qch. à qn.). || n. av. haben, devoir, avoir des dettes, être débiteur.

2. **Schulden⸗**, de dettes, voy. Schuld⸗; —belastet, adj. criblé de dettes; —frei, adj. sans dettes, exempt ou libéré de dettes; sich —frei machen, s'acquitter, se libérer de ses dettes; —last, f. en, dettes, f. pl. poids, m. ou fardeau (m.) des dettes; —macher, m. s, —, fam. celui qui est sujet à faire des dettes ou qui aime à s'endetter; —masse, f. spl. masse (f.) de dettes, masse (f.) d'une faillite; —register, n. s, —, état (m.) des dettes, voy. Schuldregister; —tilgung, f. spl. acquit, m. paiement (m.) des dettes; Financ. amortissement (m.) de la dette publique; —tilgungskasse, f. n, caisse (f.) d'amortissement; —wesen, n. s, spl. dettes, f. pl. dette publique.

Schuldheiß, m. voy. Schultheiß.

Schuldig, adj. (choul-dich). 1. qui doit, redevable, qui est débiteur de, endetté; — sein, devoir, être tenu de; être coupable de; er ist mir noch Geld —, il me doit encore de l'argent, il est encore mon débiteur; — bleiben*, rester le débiteur de; jem. (D) die Antwort — bleiben*, ne pas donner de réponse, faire attendre sa réponse, ne pas répondre, ne savoir que répondre à qn. || 2. fig. contraint, tenu, obligé; coupable de, qui s'est rendu coupable de, qui mérite; condamné à; ich gebe mich —, j'avoue mon tort; des Todes — sein, avoir mérité la mort. || 3. dû, qui est dû, qu'on doit, qui appartient à; jem. (D) die —e Achtung versagen, refuser à qn. le respect qui lui est dû || 4. der ou die —e, adj. sub. le ou la coupable; das —e, adj. sub. ce qui est dû, voy. Schuldigkeit.

Schuldigen, a. (choul-di-guèn). voy. Beschuldigen, accuser.

Schuldiger, m. s, —, (choul-di-guèr). voy. Schuldner, débiteur, m; Bibl offenseur, m; vergib' unsern —n, pardonne à ceux qui nous ont offensés.

Schuldigkeit, f. en, (choul-dich-kaït). devoir, m. ce qui est dû, ce qui se doit, obligation, f; seine — thun*, s'acquitter de son devoir ou de ses obligations; er hat nur seine — gethan, il n'a fait que son devoir; seine — entrichten, payer son tribut, payer sa dette.

Schuldigst, adv. (choul-dich-st). voy. Schuldig, dûment, selon son devoir; très humblement.

Schuldner, m. s, —, (chould-nèr). ou Schuldmann, débiteur, m; obligé, m. redevable, m; rückständiger —, redevable, m. reliquataire, m; Sie machen mich zu Ihrem —, je vous serai éternellement reconnaissant. || =in, f. nen, débitrice, f. obligée, f.

Schule, f. n, (chou-lé). **école**, f. classe, f. pensionnat, m. établissement (m.) d'instruction publique, bâtiment (m.) de l'école; leçon, f. conférence, f. méthode, f. études, f. pl. instruction, f; élèves (m. pl.) d'une école; Relig. synagogue, f; Jard. pépinière, f; Man. action (f.) de dresser, dressage, m. travail, m. manège, m; — reiten*, faire des exercices d'équitation; Pferd das alle —n durchgemacht hat, cheval bien dressé; hohe —, école supérieure, collège, m. lycée, m; Man. haute école; gelehrte —, école (f.) d'instruction supérieure, lycée, m. université, f; niedere —, école (f.) primaire ou élémentaire; französische —, école (f.) élémentaire où l'on n'enseigne que la langue du pays, où l'on n'étudie pas les langues anciennes; die besten —n durchgemacht haben, avoir fait de bonnes études; in die — schicken, envoyer à l'école; — halten*, faire la classe, faire une leçon; zur — halten*, exiger (qu'un enfant) aille à l'école ou fasse ses classes; in die — nehmen*, prendre dans son école, se charger de former, de dresser, prendre en apprentissage; aus der — schwatzen, rapporter, faire le rapporteur; jem. (D) aus der — laufen*, déserter l'école; fig. quitter le parti de qn; hinter ou um die — laufen*, die — schwänzen, faire l'école buissonnière; nach der — riechen*, sentir le collège, être tout frais émoulu du collège.

Schulen, n. (chou-lèn). av. haben, 1. fréquenter l'école, aller au collège. || 2. a. Man. dresser; iron. être instituteur, enseigner dans un collège; en remontrer à, faire la leçon à, régenter, morigéner, mener rudement; geschult, qui a été à l'école, qui a fréquenté l'école; gut geschult sein, avoir fait de bonnes études, être instruit, avoir été bien enseigné ou bien dressé; Mensch der nie geschult wurde, homme (m.) sans études ou qui n'a point fait d'études. || 3. n. av. haben, tenir école, faire le métier d'instituteur; fam. se cacher, se mettre à l'abri. || 4. =, n. s, spl. éducation, f. manège, m.

Schüler, m. s, —, (chû-lèr). disciple, m. écolier, m. élève, m; die — Christi, les disciples (m. pl.) de Jésus-Christ. || =in, f. nen, écolière, f. élève, f; —arbeit, f. en, devoir, m. travail, m. ouvrage (m.) d'écolier; —dünkel, m. s, spl. orgueil, m. ou pédanterie (f.) d'écolier; —streich, m. es, e, tour (m.) d'écolier.

Schülerhaft, adj. (chû-lèr-haft). d'écolier, scolastique. || adv. en écolier; scolastiquement.

Schulpe, f. n, (choul-pé). ou **Schülpe**, f. n, coquille, f. coquillage, m.

Schulter, f. n, (choul-tèr). **épaule**, f. voy. Achsel; eine hohe — haben, avoir une épaule haute; Mil. Gewehr auf die —! portez armes! die —e zurück! effacez les épaules! Man. steife —n haben ou steif an den —n sein, avoir les épaules chevillées; zu eng in den —n, trop étroit de carrure; die —n vor-nehmen*, conserver ou exécuter une marche oblique diagonale; die —n zurück-ziehen*, effacer les épaules; für dieses Amt sind seine —n nicht stark genug, il a les épaules trop faibles pour cet emploi; jem. (A) über die —n an-sehen*, regarder qn. par dessus les épaules, regarder qn. dédaigneusement; Fortif. épaule, f; Ch. de fer. — eines Schienenstuhles, contre-fort (m.) d'un coussinet; —band, n. es, ⸗er, Anat. ligament huméral ou de l'épaule; —bein, n. es, e, os huméral ou de l'épaule, humérus, m. omoplate, f; Bouch. paleron, m; —bewegung, f. en, mouvement (m.) des épaules; Escr. gute —bewegungen haben, avoir de l'épaule; —binde, f. n, Chir. scapulaire, m; —blatt, n. es, ⸗er, os (m.) de l'épaule, omoplate, f. humérus, m; Man. paleron, m. scapulum, m; sich (D) das —blatt verrenken, s'épauler; —blattader ou —blattblutader, f. n, Anat. veine (f.) scapulaire; —blattgrube, f. voy. —blattpfanne; —blattmuskel, m. s, n, scapulo-huméral, m. le grand, le petit rond; —blattnerve, m. n, n, Anat. nerf (m.) scapulaire; —blattpfanne, f. n, omocotyle, f; —blech, n. es, e, épaulière (f.) de la cuirasse; —breite, f. spl. Coutur. carrure, f; —bucht, f. spl. courbure (f.) de l'épaule; Vétér. ars, m; —bug, m. es, spl. Arm. partie arrondie de la plaque de couche; —federn, f. pl. ou —fittig, m. es, spl. aile (f.) scapulaire, paraptère, m; —gehänge, n. s, —, ou —gehenk, n. es, e, A) m. baudrier, m; —gelenk, n. es, e, Vétér. pointe (f.) de l'épaule; —gewand, n. voy. —tuch; —gicht, goutte (f.) à l'épaule, omagre, f; —grath, m. es, spl. Anat. épine (f.) de l'omoplate; —grube, f. pl. Vétér. ars (m. pl.) du cheval; —herein, f. spl. Mil. épaule (f.) en dedans; —höhe, f. spl. hauteur (f.) de l'épaule; Anat. acromion, m; —kaponniere, f. n, Fortif. caponnière (f.) de l'angle de l'épaule; —kissen, n. s, —, dossier, m. traversin, m; coussinet (m.) de carrosse; —klappe, f. n, patte (f.) d'épaule de la tunique; —knochen, m. s, —, os (m.) de l'épaule, omoplate, f; Bouch. paleron, m; —lähme, f. spl. Vétér. paralysie (f.) de l'épaule; —muskel, m. s, n, Anat. muscle huméral; Vétér. muscle (m.) rhomboïde; —nath, f. ⸗e, Coutur. épaulette, f; —passiren, n. s, spl. Man. l'épaule (f.) en dedans; —pulsader, f. n, artère humérale; —punkt, m. es, e, Fortif. point, m. ou angle (m.) d'épaule d'un bastion; —riemen, m. s, —, baudrier, m. bandoulière, f. buffleterie, f; —rock, m. es, ⸗e, voy. —tuch, Chir. scapulaire, m. bandage (m.) en ⸗; —schnitt, m. es, e, Blas. blande, f. bande, f; —schnüre, f. pl. aiguillettes, f. pl. pattes (f. pl.) d'épaule des hussards; —speise, f. n, Vétér. pointe (f.) de l'épaule; —stück, n. es, e, épaulure, f. huméral (m.) d'une cuirasse; —stücke, n. pl. Sell. mamelles (f. pl.) de la selle; —tragband, n. es, ⸗er, ou —tragbinde, f. n, et —tuch, n. es, ⸗er, Chir. bandage (m.) en 8, bandage contentif de l'épaule, scapulaire, m; —verrenkung, f. en, Vétér. entr'ouverture, f; —wehr, f. en, Fortif. épaulement, m. masse couvrante, parafianc, m; durch eine —wehr decken, épauler; —weite, f. spl. entre-deux (m.) des épaules; —winkel, m. s, —, Anat. angle (m.) de l'omoplate; Fortif. angle (m.) de l'épaule; —zungenbeinmuskel, m. s, n, muscle omoplato-hyoïdien.

Schultern, a. (choul-tèrn). placer, mettre sur l'épaule, prendre sur l'épaule; Mil. das Gewehr —, porter l'arme; schultert's Gewehr! portez armes! Fortif. faire des épaulements; breit geschultert, carré des épaules, bien traversé d'épaule; geschulterte Flesche, redan (m.) à épaulement.

Schultheiß, m. en, en, (choult-haïss). ou Schuldheiß, bailli, m; Mil. président (m.) d'un conseil de guerre; maire (m.) d'un village, juge, m; avoyer, m.

Schultheißen⸗ ou **Schulzen⸗**, du maire ou du bailli; —amt, n. es, spl. charge, f. ou fonctions (f. pl.) de maire; —gericht, n. es, spl. municipalité, f; Mil. conseil de guerre composé de douze jurés; —wohnung, f. en, mairie, f. bâtiment occupé par la mairie; —würde, f. spl. mairie, f; dignité (f.) de maire.

Schulze, m. voy. Schultheiß.

Schummern, n. (chou-mèrn). nuancer, graduer, estomper, teinter à l'estompe ou au pinceau.

Schummerung, f. spl. (chou-mé-roun'g). ou **Schummermanier**, f. spl. figure (m.) des montagnes par teintes graduées et exécutées à l'estompe ou au lavis, figuré (m.) des montagnes par hachures au pinceau.

Schund, m. es, spl. (choun'd). Még. écharnures, f. pl; fam. charogne, f; fig. vétille, f. drogue, f. rogatons, m. pl. rossignols, m. pl. immondices, f. pl; —feger, m. s, —, pop. gadouard, m. vidangeur, m; —grube, f. n, fosse (f.) d'aisances, trou (m.) à fumier, dépotoir, m; —kerl, m. es, e, gredin, m. vaurien, m; —könig, m. es, e, gadouard, m; —preis, m. es, e, vil prix.

Schunkel, m. voy. Schaukel.

Schupp, m. es, e, (choup). bourrade, f. gourmade, f. coup, m. heurt, m. choc, m; jem. (D) einen — geben*, pousser qn. rudement; —drossel, f. n, gobe-mouches huppé; —messer, n. s, —, couteau (m.) à écailler le poisson.

Schuppe, f. n, (chou-pé). écaille (f.) de poisson, écaille plate, élytre, m; Bot. squamme, f. squammule ou

squammelle, *f.* lépale, *f.* scutelle, *f;* *Anat.* écaille, *f; Méd.* croûte, *f.* écaille, *f.* crasse *f.*) de la tête; mit —n bedeckt, squammeux, squammoderme; die —n sind ihm endlich von den Augen gefallen, il a enfin ouvert les yeux, le bandeau lui est tombé enfin de dessus les yeux.

Schüppe, *f.* n, (*chu-pé*). *ou* Schippe, *voy.* Schaufel, pelle (*f.*) à manche recourbé; *fam.* jem. (D) die — geben*, éconduire qn, congédier qn; die — bekommen*, essuyer un refus, remporter une veste; *Jeu.* pique, *m;* — spielen, jouer pique.

1. **Schuppen,** *m.* s, —, (*chou-pèn*). *voy.* Schoppen, hangar, *m.* remise, *f.* échope, *f.* halle, *f;* angebauter —, appentis, *m.*

2. **Schuppen,** *a.* 1. écailler, enlever les écailles de; couvrir d'écailles; *fam.* frotter. 2. sich —, *r.* s'écailler, se lever par écailles, s'enlever par écailles, se desquammer; *fam.* se gratter; **geschuppt,** garni *ou* couvert d'écailles, écailleux, squammeux.

3. **Schuppen** *ou* **Schüppen,** *a.* pousser, heurter, donner des coups, donner une bourrade, bourrer, rudoyer.

4. **Schuppen**—«, en forme d'écaille, squammeux; —**artig,** *adj.* qui ressemble à des écailles, écailleux; —**band,** *n.* es, ¨er, jugulaire (*f.*) du casque; —**bein,** *n.* es, e, *Anat.* os squammeux *ou* écailleux; —**blätterig,** *adj.* squammifolié; —**buttfisch,** *m.* es, e, *Zool.* limandelle, *f;* —**decke,** *f.* n, écaille, *f.* enveloppe écailleuse *ou* squammeuse; —**eidechse,** *f.* n, lézard écailleux; —**fisch,** *m.* es, e, poisson (*m.*) à écailles *ou* squammoderme; —**flechte,** *f.* n, *Bot.* lichen crustacé, squammaire, *f; Méd.* psoriasis, *m.* hermès squammeux; —**flügler,** *m. pl. Zool.* lépidoptères, *m. pl;* —**förmig,** *adj.* en forme d'écailles, écailleux, squammeux; —**fuß,** *m.* es, ¨e, lépidope, *m;* —**füßig,** *adj.* squammipède; —**gras,** *n.* es, *spl. Bot.* ischème, *m;* —**grind,** *m.* es, *spl. Méd.* psoriasis, *f;* —**haut,** *f.* ¨e, peau écailleuse, derme squammeux; —**kette,** *f.* n, jugulaire (*f.*) du casque; bretelles (*f. pl.*) de la cuirasse; —**krankheit,** *f.* en, maladie squammeuse, lèpre, *f;* —**los,** *adj.* sans écailles, alépidote; —**muschel,** *f.* n, coquille écailleuse, lépas, *m;* —**naht** *ou* —**nath,** *f.* ¨e, *Anat.* suture squammeuse *ou* écailleuse; —**panzer,** *m.* s, —, cuirasse (*f.*) d'écailles; —**qualle,** *f.* n, *Zool.* stephanomie, *f;* —**rand,** *m.* es, *spl. Anat.* bord inférieur de l'os temporal; —**rücken,** *m.* s, —. *H. nat.* aphrodite ponctuée *ou* à grandes écailles; —**schlange,** *f.* n, serpent écailleux, serpent cornu; pholidophile, *m;* —**schnitt,** *m.* es, e, *Blas.* engrelure, *f;* —**schwanz,** *m.* es, ¨e, queue écailleuse *ou* écaillée; —**stein,** *m.* es, e, *Minér.* lépidolithe, *f;* —**theil,** *m.* es, e, *Anat.* partie squammeuse *ou* écailleuse du temporal; —**thier,** *n.* es, e, animal écailleux *ou* squammigère; lézard écailleux; kurzgeschweiftes *ou* kurzschwänziges —thier, pangolin, *m;* —**weise,** *adv.* par écailles; —weise ab-gehen*, s'enlever *ou* se détacher par écailles, s'écailler; —**wurm,** *m.* es, ¨er, polynoé, *m;* —**wurz,** *f. spl. ou* —**wurzel,** *f. spl.* dentaire-orobanche, *f.* dentaire (*f.*) bulbifère, squammaire, *f.* clandestine (*f.*) à fleurs droites.

1. **Schüppen,** *a.* (*chu-pèn*). remuer avec la pelle, jeter avec la pelle.

2. **Schüppen**—«, de la pelle; de pique; —**könig,** *m.* es, e, roi (*m.*) de pique; —**stiel,** *m.* es, e, manche (*m.*) de pelle.

Schuppicht, *adj.* (*chou-picht*). écailleux, squammeux, en forme d'écaille *ou* de pelle.

Schupig, *adj.* (*chou-pich*). couvert d'écailles, écailleux, écaillé, squammeux, squammifère, squammigère; à écailles.

Schur, *f.* en, (*chour*). tonte, *f.* époque (*f.*) de la tonte; tonte, *f.* toison, *f.* tondaille, *f; Drap.* tonture, *f;* zweite —, affinage, *m; iron.* mir zur —, pour me vexer, pour me contrarier, pour me tracasser; —**wolle,** *f. spl.* laine (*f.*) de toison; —**zeit,** *f. spl.* époque (*f.*) de la tonte.

Schür—«, pour fourgonner *ou* tisonner; —**baum,** *m.* es, ¨e, *Charb.* fourgon, *m.* pelle (*f.*) de charbonnier, baliveau, *m;* —**blech,** *n.* es, *spl.* tamis (*m.*) de la lampe de mineur; —**eisen,** *n.* s, —, *ou* —**haken,** *m.* s, —, tisonnier, *m.* pique-feu, *m; Boul.* rable, *m;* —**herd,** *m.* es, e, foyer (*m.*) du four; —**holz,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de chauffe; —**knecht,** *m.* es, e, manœuvre (*m.*) d'une fonderie; —**loch,** *n.* es, ¨er, chauffe, *m.* trou (*m.*) à feu *ou* du foyer; *Fond.* tisard, *m;* —**schaufel,** *f.* n, *Forg.* pelle (*f.*) à enlever les crasses, torchette, *f;* —**stange,** *f.* n, tisonnier, *m; Pot.* lance, *f; Boul.* rable, *m;* —**zange,** *f.* n, pincettes, *f. pl.*

Schüren, *a.* (*chû-rèn*). fourgonner, attiser, tisonner; Feuer —, faire *ou* allumer du feu; *fig.* attiser *ou* souffler le feu (de la discorde); *fam.* écurer, récurer, laver, nettoyer, frotter, *voy.* Scheuern. ‖ =, *n.* s, *spl.* tisonnement, *m.* fourgonnement, *m.*

Schürer, *m.* s, —, (*chû-rèr*). attiseur, *m.* tisonneur, *m.*

Schurf, *m.* es, ¨e, (*chourf*). 1. *Chass.* taillade, *f.* coupure, *f; Min.* fouille, *f.* ouverture, *f.* creux, *m; Carr.* découvert, *m.* | 2. *voy.* Schorf, escarre, *f.* croûte, *f.* gourme, *f.* gale, *f;* —**arbeit,** *f.* en, *Min.* fouille, *f.* creusement, *m;* —**eisen,** *n.* s, —, *Jard.* ratissoire, *f;* —**geld,** *n.* es, er, *Min.* récompense (*f.*) pour la découverte d'un filon métallique; —**graben,** *m.* s, — *et* ¨, *Min.* tranchée, *f.* creux fait pour découvrir un filon; —**hobel,** *m.* s, —, *Menuis.* galère, *f.* guillaume (*m.*) à ébaucher; —**schacht,** *m.* es, ¨e, percement (*m.*) pour découvrir des filons.

Schürfen, *a.* (*chur-fèn*). 1. écorcher, frôler, frayer, érafler, peler; ratisser; *Méd.* excorier; die Haut —, s'érafler *ou* s'écorcher la peau. | 2. *Min.* fouiller, faire des fouilles; nach Gängen —, entreprendre *ou* faire des fouilles; creuser pour découvrir un filon. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* fouilles, *f. pl;* éraflure, *f.*

Schurig, *adj.* (*chou-rich*). agréable, commode, confortable; abrité.

Schurigeln, *a.* (*chou-ri-guèln*). *fam.* vexer, taquiner, tracasser, chicaner, tourmenter.

Schurke, *m.* n, n, (*chour-ké*). coquin, *m.* fripon, *m;* infâme, *m.* maraud, *m.* pendard, *m.* fourbe, *m.*

Schurken—«, de coquin, de fripon; —**leben,** *n.* s, *spl.* vie (*f.*) de gueux; —**streich,** *m.* es, e, *ou* —**that,** *f.* en, tour (*m.*) de coquin, coquinerie, *f.* infamie, *f.* rouerie, *f.*

Schurkerei, *f.* en, (*chour-ké-raï*). coquinerie, *f.* gredinerie, *f.*

Schurkisch, *adj.* (*chour-kich*). fourbe, coquin; —e That, action (*f.*) de fripon; — handeln, agir en coquin.

Schurz, *m.* es, ¨e, (*chourtz*). 1. *Min.* chaîne (*f.*) de seaux de mine; *Arm.* tassettes, *f. pl.* (de l'armure des chevaliers); *Hydr.* chaîne (*f.*) des tirants, harpon, *m; Arch.* manteau (*m.*) de cheminée. | 2. tablier, *m.* ceinture, *f.* *voy.* Schürze; *Chass.* queue, *f.* touffe (*f.*) de poils qui entoure la nature de la biche; —**fell,** *n.* es, e, tablier (*m.*) en cuir; —**gallerie,** *f.* n, *Min.* galerie (*f.*) à la hollandaise; —**holz,** *n.* es, ¨er, *Min.* châssis hollandais; —**rahmen,** *m.* s, —, *Min.* cadre (*m.*) de rameau hollandais; —**schacht,** *m.* es, ¨e, *Min.* puits (*m.*) à la hollandaise; —**werk,** *n.* es, e, *Charp.* assemblage (*m.*) à clef.

Schürz—«, pour retrousser, *voy.* Schurz; —**band,** *n.* es, ¨er, cordon (*m.*) pour trousser une robe; —**gürtel,** *m.* s, —, cordon, *m.* ceinture (*f.*) servant à trousser qch; —**haken,** *m.* s, —, agrafe, *f;* —**tuch,** *n.* es, ¨er, tablier, *m.*

Schürze, *f.* n, (*chur-tzé*). 1. tablier, *m; pop.* devantier, *m; fam.* femme, *f.* fille, *f.* cotillon, *m.* jupon, *m;* hinter jeder — nach-laufen*, être un coureur. | 2. *Chass.* queue, *f;* touffe (*f.*) de poils qui entoure la nature de la biche.

1. **Schürzen,** *a.* (*chur-tzèn*). trousser *ou* relever (un vêtement); ceindre, attacher avec une ceinture; nouer, renouer, faire *ou* former un nœud; *fig.* die Lippe —, se renfrogner; einen Knoten —, faire un nœud; *Théâtr.* den Knoten eines Stückes —, nouer une intrigue. ‖ sich —, *r.* se trousser, retrousser sa robe; *Bibl.* se ceindre les reins, se nouer; **geschürzt,** troussé, relevé. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* **Schürzung,** *f. spl.* retroussement, *m.* retroussis, *m.* manière (*f.*) dont une chose est relevée *ou* retroussée.

2. **Schürzen**—«, du tablier, à tablier; —**amt,** *n.* es, ¨er, *fam.* emploi dû à la faveur d'une femme; —**band,** *n.* es, ¨er, ruban (*m.*) de tablier; —**leinwand,** *f. spl.* toile (*f.*) à tablier; —**rolle,** *f.* n, *Théâtr.* rôle (*m.*) de soubrette, rôle (*m.*) à tablier; —**zins,** *m.* es, en, *Féod.* droit payé au seigneur pour obtenir la permission de se marier.

1. **Schuß,** *m.* sses, ¨sse, (*chouss*). 1. mouvement rapide *ou* impétueux, marche (*f.*) rapide, progression, *f;* course impétueuse, impétuosité (*f.*) du cours; vol, *m.* (d'un oiseau); élan, *m. ou* marche (*f.*) d'un animal; croissance (*f.*) rapide, accroissement (*m.*) rapide; scion, *m.* jet, *m.* rejeton, *m;* crue, *f.* pousse, *f.* (*parl.* des plantes); *fig.* impétuosité, *f.* fougue, *f;* im —sse sein, fondre sur, voler à tire-d'aile, être lancé au galop, avancer avec une grande rapidité; être à portée de fusil; *fam.* aller bon train; *fig.* croître à vue d'œil, grandir, pousser; monter en graine; in den — kommen*, s'élancer, prendre son élan, être entraîné par la rapidité d'une pente; *fam.* être parti, se mettre en train; *fig.* s'échauffer. | 2. *fam.* grain (*m.*) de folie, caprice, *m.* boutade, *f;* lunes, *f. pl.* humeurs, *f. pl;* wenn ihn — ihn ankommt, quand sa folie *ou* sa quinte le tient. | 3. *Arm.* action (*f.*) de tirer, tir, *m.* coup (*m.*) de fusil; coup (*m.*) de feu; trace produite par un projectile; plaie, *f.* blessure, *f.* trou creusé par un projectile; charge, *f.* (de poudre), portée, *f.* (d'une arme à feu); sich zum —sse fertig machen, s'apprêter à faire feu; der — ist an ihm, c'est à son tour de tirer; es fiel ein —, un coup de feu partit; das Wild in den — treiben, amener le gibier à la portée du chasseur; einen — bekommen*, être atteint d'un coup de feu; jem. (D) in den — kommen*, passer à portée de fusil de qn; *fam.* tomber sous la main de qn; den — aus-halten*, être à l'épreuve de la balle; er ist keinen — Pulver werth, il ne vaut pas les quatre fers d'un chien, il ne vaut pas la corde pour le pendre; einen blinden — thun*, tirer à blanc, tirer à poudre sans balle; scharfer —, coup (*m.*) à balle *ou* à dragée; bohrender —, tir fichant *ou* plongeant; direkter —, pointage direct; flacher Bogen—, tir plongeant; indirekter —, pointage indirect; rasanter —, tir (*m.*) de plein fouet; streichender —, tir rasant; vertikaler —, tir vertical. | 4. *Boul.* — beim Backen, action (*f.*) d'enfourner; quantité enfournée, fournée (*f.*) du pain. *Maréch.* — am Hufeisen, pince, *f; Tiss.* duite, *f; Financ.* ein — Geld, somme comptée; *Min.* — der Mine, transmission (*f.*) du feu; der — bläst aus, la charge s'épuise; der — schlägt, la mine travaille; der — schlägt auf, l'explosion produit des fentes; der — versagt, la poudre refuse; der — verschlägt, la poudre s'épuise dans les fentes; der — wirft, l'explosion va bien.

2. **Schuß**—«, de tir, du tir, de jet, *voy.* Schieß—«; —**bandig,** *adj. Man.* habitué *ou* fait au feu; —**bäume,** *m. pl. Min.* solive (*f.*) de protection; —**bereich,** *m.* es, *spl.* portée (*f.*) du tir; —**bolzen,** *m.* s, —, *Man.* talon, *m;* —**bühne,** *f.* n, *Min.* appentis, *m.* solives (*f. pl.*) de protection; —**ebene,** *f.* n, plan (*m.*) de tir; senkrechte —ebene, champ vertical de tir; —**fall,** *m.* es, *spl. Min.* débris (*m. pl.*) provenant d'une explosion; —**feld,** *n.* es, *spl.* champ (*m.*) de tir; das —feld auf-räumen *ou* frei-legen, dégager le champ de tir; —**fehler,** *m.* s, —, erreur

(*f.*) de pointage; —**fertig**, *adj.* prêt à tirer *ou* a faire feu, prêt a être tiré; —**fest**, *adj.* invulnérable, muni d'un charme contre les balles; à l'épreuve des balles *ou* des boulets, blindé; —**frei**, *adj.* hors de la portée, à l'abri des boulets *ou* des balles; invulnérable, muni d'un charme contre les balles; —**garn**, *n.* es, *spl.* fil (*m.*) de la mull-jenny *ou* de la trame; —**gatter**, *n.* s, —. *Hydr.* décharge (*f.*) d'un étang; —**gerecht**, *adj. Man.* dressé au feu; —gerechtes Pferd, cheval habitué *ou* fait au feu; a la portée du fusil; —gerechtes Gewehr, fusil (*m.*) juste; —**gerinne**, *n.* s, —, *Hydr.* coursier droit; —**geschwindigkeit**, *f. spl.* vitesse (*f.*) du tir; —**keil**, *m.* es, e, *Artill.* coin, *m;* —**laden**, *m.* s, — *et* ", *Fortif.* portière, *f;* —**linie**, *f.* n, *Artill.* ligne (*f.*) de tir *ou* de projection, direction (*f.*) d'un projectile; —**liste**, *f.* n carnet (*m.*) de tir; —**loch**, *n.* es, "er, trou, *m. ou* coup (*m.*) de balle; *Artill.* embrasure, *f; Min.* trou (*m.*) du pétard; —**mäßig**, *adj. voy.* —gerecht, à la portée du fusil; —**patrone**, *f.* n, *Artill.* gargousse (*f.*) pour tir de plein fouet; —**pferd**, *n. voy.* Schießpferd; —**probe**, *f.* n, épreuve (*f.*) des armes à feu; —**rakete**, *f.* n, fusée (*f.*) de guerre pour tir direct; —**recht**, *adj.* à portée, bien pour tirer; —**stern**, *m.* es, e, *Vétér.* lisse (*f.*) en tête; —**tabelle**, *f.* n, table (*f.*) de tir; —**tafel**, *f.* n, table (*f.*) de tir; —**torpedo**, *m. et n.* s, s, torpille offensive; —**wächter**, *m.* s, —, *Tiss.* garde-duite, *m;* —**waffe**, *f.* n, arme (*f.*) à feu; —**wand**, *f.* "e, *Mil.* panneau, *m;* —**wasser**, *n.* s, —, *Pharm.* eau (*f.*) d'arquebusade; eau vulnéraire spiritueuse; —**weise**, *adv.* par saccades, par jets, par bonds, par secousses, à plusieurs reprises; etw. (A) —weise thun*, faire qch. par boutades, par caprices, par intervalles; —**weite**, *f. spl.* portée (*f.*) du tir *ou* des armes à feu; außer —weite sein, être hors de la portée des balles, être hors d'atteinte; *Artill.* die größte —weite, portée (*f.*) de toute volée; wirksame —weite, portée (*f.*) efficace *ou* utile du feu; auf wirksame —weite, à bonne portée; —**winkel**, *m.* s, —, angle (*m.*) de tir; —**wunde**, *f.* n, coup (*m.*) de feu, blessure faite par un coup de feu, plaie (*f.*) d'arme à feu; —**wundwasser**, *n.* s, *spl. Pharm.* eau (*f.*) d'arquebusade; —**zieher**, *m.* s, —, *Arm.* tire-bourre, *m.*

Schüssel, *f.* n, (*chu-ssèl*). 1. plat, *m.* écuelle, *f.* soupière, *f.* légumier, *m; Relig.* patène, *f;* irdene —, terrine, *f; Bot.* scutelle, *f.* patellule, *f.* écusson, *m.* alvéole, *f; Zool.* palette, *f; Chass.* oreille, *f.* | 2. mets, *m.* plat, *m;* —**ähnlich**, *adj.* en forme d'écuelle, de la forme d'une écuelle; —**alaun**, *m.* s, *spl. Minér.* catin, *m.* sel (*m.*) de soude; —**bank**, *f.* "e, *ou* —**brett**, *n.* es, er, *Cuis.* rayon, *m.* dressoir, *m.* vaisselier, *m;* —**flechte**, *f.* n, *Bot.* lécanare, *f.* parmélie, *f;* isländische —flechte, lichen (*m.*) d'Islande; —**förmig**, *adj.* en forme de plat; *Bot.* scutelliforme, patellé, patellaire, patelliforme; —**gesellschaft**, *f.* en, *Mar.* gamelle, *f;* —**knecht**, *m.* es, e, *Cuis.* égouttoir, *m. voy.* —bank; —**korb**, *m.* es, "e, manne, *f.* panier (*m.*) de service; —**muschel**, *f.* n, *Zool.* lépas, *m.* patelle, *f;* —**pastete**, *f.* n, *fam.* pâte (*f.*) en terrine, terrine (*f.*) de foie gras; —**pfennig**, *m.* es, e, *Monn.* bractéate, *f;* —**schnecke**, *f.* n, *Zool.* patelle, *f;* —**schrank**, *m.* es, "e, buffet, *m.* dressoir, *m;* —**stürze**, *f.* n, chape, *f.* couvercle, *m;* —**tuch**, *n.* es, "er, torchon, *m;* —**wärmer**, *m.* s, —, réchaud, *m.* chauffe-plats, *m;* —**wasser**, *n.* s, *spl.* eau (*f.*) à laver la vaisselle; eau (*f.*) de vaisselle.

Schüsselicht, *adj.* (*chu-ssé-licht*). *ou* **Schüsselig**, *adj.* qui ressemble à un plat *ou* à une écuelle; *H. nat.* patellé.

Schusser, *m.* s, —, (*chou-ssèr*). bille (*f.*) d'agate.

Schuster, *m.* s, —, (*chous-tèr*). *voy.* Schuhmacher, 1. cordonnier, *m.* bottier, *m; iron.* pédant, *m; Jeu.* jem. (A) zum — machen, faire qn. capot; *Prov.* — bleib bei deinem Leisten, que chacun se mêle de son métier; auf des —s Rappen reiten*, aller sur la mule des cordeliers. | 2. *H. nat. fam.* faucheur (*m.*) des murailles, blatte, *f.* || 3. =**in**, *f.* nen, cordonnière, *f;* —**arbeit**, *f. spl.* cordonnerie, *f.* travail (*m.*) de cordonnerie; —**borste**, *f.* n, soie (*f.*) de cordonnier; —**gesell**, *m.* en, en, garçon cordonnier, jeune ouvrier cordonnier; —**handwerk**, *n.* es, *spl.* cordonnerie, *f.* métier (*m.*) de cordonnier; —**junge**, *m.* n, n, apprenti (*m.*) cordonnier; —**kneif**, *m.* es, e, tranchet, *m;* —**kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* origan, *m;* —**pech**, *n.* s, *spl.* poix (*f.*) pour cordonniers; —**schwärze**, *f. spl.* cirage, *m.* noir (*m.*) de cordonnier.

Schustern, *n.* (*chous-tèrn*). *av.* haben, faire le métier de cordonnier *ou* de savetier, réparer les vieilles chaussures.

Schute, *f.* n, (*chou-té*). 1. *voy.* Schaufel. | 2. *Mar.* gabare, *f.* scute, *f.*

Schüte, *f.* n, (*chu-té*). *ou* Schute, *Mar.* bateau plat, gabare, *f.* scute, *f.*

Schutt, *m.* es, *spl.* (*chout*). 1. amas, *m.* (de terre), levée, *f.* rempart, *m.* terrasse, *f.* chaussée, *f;* tas, *m.* monceau, *m;* tas (*m.*) de blé, blé (*m.*) en tas; *Brass.* charge, *f.* | 2. décombres, *m. pl.* gravats, *m. pl.* gravois, *m. pl.* déblai, *m.* éboulis, *m.* pierres cassées; den — aufräumen, vom —e reinigen *ou* den — wegschaffen aus (D), décombrer, déblayer. | 3. ilot, *m.* alluvion, *m.* vanne, *f. voy.* Schütte; —**abladeplatz**, *m.* es, "e, décharge, *f;* —**boden**, *m.* s, ", terres rapportées, *voy.* Schüttboden; —**führer**, *m.* s, —, conducteur, *m.* charretier (*m.*) d'un tombereau; —**halde**, *f.* n, *Ch. de fer.* talus (*m.*) d'éboulement; *Minér.* crassier, *m;* —**haufen**, *m.* s, —, monceau (*m.*) de décombres; in einem —haufen verwandeln, réduire (une ville) en cendres, détruire de fond en comble; —**karren**, *m.* s, —, tombereau, *m;* —**kärrner**, *m.* s, —, charretier, *m.* conducteur (*m.*) d'un tombereau; —**kegel**, *m.* s, —, talus (*m.*) d'éboulement, cône (*m.*) de déjection; —**platz**, *m.* es, "e, décharge, *f;* —**winkel**, *m.* s, —, décharge, *f.*

Schütt, *f.* en, (*chut*). *ou* Schütte, monceau, *m.* tas, *m;* îlot (*m.*) dans le lit d'un fleuve; —**boden**, *m.* s, ", grenier, *m.* magasin (*m.*) de blé, *voy.* Schuttboden; —**damm**, *m.* es, "e, remblai, *m.* levée (*f.*) de terre; —**eisen**, *n.* s, —, fer (*m.*) à repasser; —**fläche**, *f.* n, *Ch. de fer.* plate-forme, *f;* —**gabel**, *f.* n, fourche (*f.*) à remuer la paille; —**gelb**, *n.* s, *spl. Peint.* stil (*m.*) de grain; —**gut**, *n.* es, "er, *Mar.* marchandises (*f. pl.*) de fond de cale; —**haus**, *n.* es, "er, grenier, *m.* magasin (*m.*) de blé; —**mohn**, *n.* es, *spl. Bot.* pavot (*m.*) à tête percée; —**platz**, *m.* es, "e, décharge, *f.* endroit (*m.*) de décharge; *Chass.* endroit (*m.*) où l'on jette à manger au gibier; —**recht**, *n.* es, *spl. Féod.* droit (*m.*) de mettre le bétail en fourrière; —**senf**, *m.* es, *spl. Bot.* senevé (*m.*) des champs; —**stroh**, *n.* s, *spl.* paille (*f.*) de litière.

Schütte, *f.* n, (*chut-é*). tas, *m.* monceau, *m;* eine — Stroh, botte (*f.*) de paille, vanne, *f. voy.* Schutt.

Schüttel—«, qui fait frissonner, qui remu ; —**frost**, *m.* es, *spl. Méd.* frissons (*m. pl.*) de la fièvre; —**kopf**, *m.* es, "e, tête (*f.*) qui vacille; *fam.* homme (*m.*) qui hoche la tête; —**maschine**, *f.* n, agitateur, *m.*

Schütteln, *a.* (*chut-èln*). secouer, agiter, cahoter, branler; hocher (la tête); *fig.* secouer, faire tomber en secouant; *fam.* schüttle dich! allons! vite! hâte-toi! jem. (D) die Hand —, serrer la main à qn, donner une poignée de main à qn; etw. (A) aus dem Ärmel —, improviser, inventer, imaginer qch; jem. (D) aus den Federn, faire lever qn; jem. (A) derb rütteln und —, secouer qn. brusquement, brusquer qn; vom Fieber geschüttelt werden*, être secoué par la fièvre; es schüttelt mich, j'en ai le frisson, je frémis en pensant à. || =, *n.* s, *spl. et* **Schüttelung**, *f.* en, secouement, *m.* hochement, *m.* saccades, *f. pl.* secousses, *f. pl.* saisissement, *m.*

Schütten, *a.* (*chut-èn*). 1. **verser**, renverser, répandre, décharger, ... cher, transvaser. | 2. mettre, jeter, remplir, entasser, amonceler; vider; *fig.* épancher; *Min.* rendre, produire; *Vétér.* mettre bas; *Chass.* chienner; *Fortif.* élever (une digue), terrasser (un mur), faire un remblai; in Haufen —, amonceler, entasser, élever en tas; vor Kopf — décharger de haut; *fig.* seinen Kummer in jem. (G) Schoß —, épancher son chagrin dans le sein de qn; seinen Grimm über jem. (A) —, répandre sa fureur sur qn. || 3. **es schüttet**, *unipers.* il pleut à verse. || 4. *n. av.* haben, être productif, rendre beaucoup. || 5. sich —, *r.* se cailler, tourner (*part.* du lait); **geschüttet**, versé, amoncelé; geschüttete Gebirge, montagnes agrégées. || 6. =, *n.* s, *spl. voy.* Schüttung, action (*f.*) de verser, versement, *m.* entassement, *m.* produit, *m.* rendement, *m.*

Schüttern, *n.* (*chut-èrn*). *av.* haben, 1. trembler, s'ébranler, être ébranlé; vaciller, osciller; vor Frost —, grelotter de froid; lachen, daß der Bauch schüttert, rire à ventre déboutonné. || 2. *a.* ébranler, secouer, faire trembler, agiter. || 3. =, *n.* s, *spl. et* **Schütterung**, *f. spl.* tremblement, *m.* ébranlement, *m.*

***Schuttery**, *f. spl.* (*chou-té-ri*). milice territoriale en Hollande.

Schüttung, *f.* en, (*chut-oun'g*). 1. versement, *m.* entassement, *m;* produit, *m.* | 2. levée (*f.*) de terres, balast (*m.*) d'une route; remblai, *m.* terres rapportées, décharge (*f.*) de terres pour remblai; *Hydr.* bâtardeau, *m.* digue, *f;* lagerweise —, décharge (*f.*) par couches; — vor Kopf, décharge (*f.*) de haut; —**material**, *n.* s, ien, *Ch. de fer.* matériaux (*m. pl.*) de décharge pour former un remblai.

Schutz, *m.* es, *spl.* (*choutz*). 1. **protection**, *f.* garde, *f.* sauvegarde, *f.* tutelle, *f;* défense, *f.* garantie, *f;* abri, *m.* refuge, *m.* asile, *m; fig.* rempart, *m.* boulevard, *m; Min.* bouclier, *m;* zum —e dienen, abriter, garantir, défendre *ou* protéger contre, prémunir, préserver; unter dem —, sous la protection, sous l'égide, sous les auspices; unter dem —e der Dunkelheit, à la faveur de l'obscurité, grâce à l'obsurité; unter seinem —, avec son appui, par son crédit; in — nehmen*, prendre sous sa protection *ou* sous sa défense; *Com.* eine Ziehung auf jem. (A) in — nehmen*, acquitter une traite, faire honneur à une traite; im —e sein, être abrité, être à l'abri; — bei jem. (D) suchen, chercher un refuge auprès de qn, se réfugier auprès de qn; er steht unter meinem —e, il est sous ma protection *ou* sous ma garde; Gott ist mein —, Dieu est mon secours *ou* mon appui; zu — und Trutz, pour la défense et l'attaque; zu — und Trutz verbündet, unis pour l'offensive et la défensive; —**und Trutzbündniß**, alliance offensive et défensive; — und Trutzvertrag, traité (*m.*) d'alliance offensive et défensive; — und Trutzwaffen, armes défensives et offensives. | 2. *Hydr.* vanne, *f.* pole, *f.* digue, *f;* —**ärmel**, *m.* s, —, fausses-manches, *f. pl;* der —**befohlene**, *adj. sub.* protégé, *m.* client, *m;* die —**befohlene**, *adj. sub.* protégée, *f.* cliente, *f;* —**bezirk**, *m.* es, e, *For.* triage, *m;* —**blattern**, *f. pl. Méd.* petite vérole inoculée, vaccin, *m. voy.* Kuhpocken; —**blech**, *n.* s, e, *Artill.* écran, *m;* —**bogen**, *m.* s, —, *Chir.* arceau, *m;* —**brett**, *n.* es, er, *Agr.* planche (*f.*) pour retenir le grain; *Min.* planche, *f.* portrion, *m; Hydr.* vanne, *f; Fortif.* pale, *m;* —**brief**, *m.* es, e, sauf-conduit, *m.* escorte, *f.* sauve-garde, *f.* lettres (*f. pl.*) de protection; —**brille**, *f.* n, conserves, *f. pl;* —**bühne**, *f.* n, quai, *m.* digue (*f.*) en fascines *ou* en pierres pour protéger la berge d'une rivière; —**bund**, *m.* es, *spl. ou* —**bündniß**, *n.* sses, sse, alliance défensive; —**bürger**, *m.* s, —, étranger (*m.*) qui jouit des droits de citoyen; —**dach**, *n.* es, "er, abri, *m.* appentis, *m.* hangar, *m;* auvent, *m; Antiq.* muscule, *f; Fortif.* toit (*m.*) de défense, blindage, *m.* vigne, *f;* —**deckel**, *m.* s, —, *Artill.* chapiteau

(*m.*) de la mitrailleuse; **—engel,** *m* ë, —, ange gardien: **—gatter,** *n.* ë, —, *Hydr.* barrière, *f.* porte (*f.*) d'écluse à deux battants; *Fort.* herse, *f.* sarrasine, *f.*; **—gefecht,** *n.* eë, e, combat livré par une escorte pour protéger un convoi; **—geist,** *m.* eë, er, génie (*m.*) tutélaire, ange protecteur *ou* gardien; **—geld,** *n.* eë, er, impôt (*m.*) de domicile; **—geleit,** *n.* eë, e, sauf-conduit, *m.* escorte, *f.* sauve-garde, *f.*; **—genosse,** *m.* n, n, étranger (*m.*) qui a reçu le droit de séjour; **—gerechtigkeit,** *f. spl.* droit (*m.*) de protection *ou* de patronage; **—gerüst,** *n.* eë, e, *Hydr.* tableau, *m.*; **—gewölbe,** *n.* ë, *spl.* recouvrement (*m.*) du fusil Werder; **—gitter,** *n.* ë, —, garde-fou, *m.*; **—gott,** *m.* eë, ^er, dieu (*m.*) tutélaire; **—gottheit,** *f. spl.* divinité (*f.*) tutélaire; **—göttin,** *f.* nen, déesse (*f.*) tutélaire; der *ou* die **—heilige,** *adj. sub.* patron, *m.* patronne, *f.*; **—heiligthum,** *n.* eë, ^er palladium, *m.*; **—herr,** *n,* en, patron, *m.* protecteur, *m.* suzerain, *m.*; *Relig.* patron, *m.*; **—herrlich,** *adj.* de patron, de protecteur; **—herrlichkeit,** *f. spl. ou* **—herrschaft,** *f. spl.* pouvoir, *m. ou* droit (*m.*) de protection *ou* de patronage, protectorat, *m.* suzeraineté, *f.*; **—jude,** *m.* n, n, juif qui a droit de séjour; **—kolben,** *m* ë, —, *Hydr.* ...; **—krieg,** *m.* eë, e, guerre défensive; **—leder,** *n.* ë, —, tablier (*m.*) ... voiture; *Escr.* plastron, *m.*; **—leistung,** *f. spl.* protection, *f.* défense, *f.*; **—linie,** *f.* n, ligne (*f.*) de défense; **—los,** *adj.* sans défense, sans appui, sans protection; **—losigkeit,** *f. spl.* manque (*m.*) de protection *ou* d'appui; **—mann,** *m.* eë, ... protecteur, *m.* sergent (*m.*) de ville; **—mannschaft,** *f.* en, agents (*m. pl.*) de police; **—marke,** *f.* n, marque (*f.*) de fabrique; **—maßregel,** *f.* n, mesure (*f.*) de sûreté; **—mauer,** *f.* n, mur (*m.*) de défense; *fig.* rempart, *m.* boulevard, *m.*; **—mittel,** *n.* ë, —, garantie, *f.* abri, *m.* moyen (*m.*) de défense, préservatif, *m.*; **—nahme,** *f. spl.* action (*f.*) de prendre sous sa protection; *Com.* accueil, *m.*; **—ort,** *m.* eë, e, abri, *m.* asile, *m.* refuge, *m.*; **—pfahl,** *m.* ë, ^e, *Jard.* tuteur, *m.* pied (*m.*) de garde; **—platz,** *m.* eë, ^e, abri, *m.*; *Fortif.* réduit, *m.*; **—pocken,** *f. pl.* petite vérole inoculée; **—pockengift,** *n.* eë, *spl.* virus (*m.*) de la petite vérole, vaccin, *m.*; **—recht,** *n.* eë, *spl. voy.* **—gerechtigkeit,** droit (*m.*) de protection *ou* de patronage; **—rede,** *f.* n, apologie, *f.* discours (*m.*) apologétique, plaidoyer (*m.*) d'un avocat, *Jur.* exception, *f.*; **—redner,** *m.* ë, —, défenseur, *m.* avocat, *m.* apologiste, *m.*; **—rüstung,** *f. spl. Arm.* cuirasse, *f.*; **—schicht,** *f. spl. Vétér.* corne, *f.*; **—schrift,** *f.* en, apologie, *f.* écrit (*m.*) apologétique; *Jur.* exception, *f. voy.* **—rede;** **—siel,** *n.* et *m.* eë, e, *Hydr.* écluse (*f.*) de chasse des digues maritimes; **—sucher,** *m.* ë, —, *Hydr.* ...; **—tag,** *m.* eë, e, jour privilégié; **—tonne,** *f.* n, chape (*f.*) des barils; **—umschlag,** *m.* ë, ^e, *Rel.* couverture, *f.* garde (*f.*) d'un livre; der **—verwandte,** *adj. sub.* habitant (*m.*) qui jouit du droit de séjour; **—wache,** *f.* n, sauvegarde, *f.*; **—waffe,** *f.* n, armure, *f.* arme défensive, moyen (*m.*) de défense; **—wall,** *m.* ë, ^e, *Fortif.* rempart, *m.*; **—wand,** *f.* ^e, *Jard.* brise-vent, *m.*; — wand gegen Schutzgeräthe, écran (*m.*) parapluie; **—wappen,** *n.* ë, —, *Blas.* armoiries (*f. pl.*) de patronage; **—wehr,** *f. spl. voy.* **—waffe,** arme défensive, rempart, *m.* défense, *f.* abri, *m.*; *Fortif.* mantelet, *m.*; *Hydr.* écluse, *f.* digue, *f.*; *fig.* rempart, *m.* digue, *f.* moyen (*m.*) de défense; **—wehr,** *n.* eë, e, *Hydr.* portereau, *m.* écluse, *f.* digue, *f.*; *Fortif.* mantelet, *m.*; **—zelt,** *n.* eë, e, tente-abri, *f.*; **—zettel,** *m.* ë, —, certificat (*m.*) de droit de domicile, carte (*f.*) de sûreté; **—zeuge,** *m.* n, n, témoin (*m.*) à décharge; **—zoll,** *m.* eë, ^e, *Com.* droit (*m.*) protecteur; **—zöllner,** *m.* ë, —, protectionniste, *m.*

Schütze, *m.* n, n, (*chu-tzè*), tireur, *m.* chasseur, *m.* tirailleur, *m.* arbalétrier, *m.* arquebusier, *m.* franc-tireur, *m.* membre (*m.*) d'une société de tir; *Mil.* tirailleur, *m.*; guter —, bon tireur, être bon tireur, bien viser; — in den Intervallen, tirailleurs intercalés; *Astr.* Sagittaire, *m.*; *Agr.* garde-champêtre, *m.* garde-messier, *m.*; *Ecrit.* berger, *m.*

2\. **Schütze,** *f.* n, *ou* **Schütze,** *m.* n, n, vanne (*f.*) d'un moulin, pale, *m.* empellement, *m.*; die — ziehen*, lever les vannes; *Tiss.* navette, *f.*

1\. **Schützen,** *m.* ë, —, (*chu-tzèn*). *Hydr.* pale, *f.* vanne, *f.*

2\. **Schützen,** *a.* protéger, défendre, garantir contre, garder de, préserver, mettre à l'abri *ou* à couvert, couvrir, abriter contre; jem. (A) vor etw. (D) —, défendre qn. contre qch.; jem (A) im Besitze einer Sache —, maintenir qn. dans la possession de qch. | 2. arrêter par une vanne. ‖ 3. **sich** —, *r.* s'abriter, se défendre, se prémunir, se préserver, se garantir; **schützend,** protecteur, gardien, tutélaire, préservatif; schützendes Mittel, remède préservatif; schützender Gott, dieu (*m.*) tutélaire. ‖ 4. =, *n.* ë, *spl.* action (*f.*) de protéger, protection, *f.* défense, *f.*

3\. **Schützen**←**e,** de chasseurs, de tirailleurs; **—bahn,** *f.* en, *Tiss.* trace, *f.* voie, *f.*; **—bataillon,** *n.* ë, e, bataillon (*m.*) de chasseurs à pied; **—brigade,** *f.* n, brigade (*f.*) de carabiniers; **—bruder,** *m.* ë, ^, arquebusier, *m.* chevalier (*m.*) de l'arquebuse; **—brüderschaft,** *f.* en, compagnie (*f.*) d'arquebusiers *ou* des chevaliers de l'arquebuse, société (*f.*) de tir; **—feuer,** *n.* ë, —, feu (*m.*) de tirailleurs; **—gefecht,** *n.* eë, e, combat (*m.*) de tirailleurs; **—gesellschaft,** *f. voy.* **—brüderschaft;** **—gewehr,** *n.* eë, e, fusil (*m.*) des tirailleurs; **—gilde,** *f. spl* corps (*m.*) des arquebusiers *ou* de chevaliers de l'arquebuse; **—glied,** *n.* eë, er, peloton (*m.*) de tirailleurs; **—graben,** *m.* ë, ^, tranchée-abri, *f.* embuscade-abri, *f.*; verstärkter —graben *ou* beschleunigt ausgehobener —graben, retranchement expéditif; **—grube,** *f.* n, trou (*m.*) de tirailleurs, trou (*m.*) d'abri; **—gruppe,** *f.* n, groupe (*m.*) de tirailleurs formé de plusieurs files de tirailleurs; **—haus,** *n.* eë, ^er, tir, *m.* stand, *m.* maison (*f.*) où l'on s'exerce au tir à la cible; **—hof,** *m.* eë, ^e, tir, *m.* stand, *m.*; **—kette,** *f.* n, ligne, *f.* chaîne (*f.*) de tirailleurs, trou (*m.*) d'abri; **—könig,** *m.* eë, e, roi (*m.*) des arquebusiers; **—linie,** *f.* n, ligne (*f.*) de tirailleurs; **—loch,** *n.* eë, ^er, ouverture (*f.*) d'écluse, trou (*m.*) de tirailleurs; **—meister,** *m.* ë, —, maître-chevalier (*m.*) de l'arquebuse, chef (*m.*) des arquebusiers; **—plan,** *m.* eë, ^e, tir, *m.*; **—platz,** *m. voy.* **—stand;** **—salve,** *f.* n, feu roulant d'une ligne de tirailleurs; **—stand,** *m.* stand, *m.* lieu (*m.*) du tir des arquebusiers, lieu (*m.*) où l'on s'exerce au tir à la cible; **—stange,** *f.* n, *Hydr.* levier (*m.*) de la vanne; **—übung,** *f.* en, jeu (*m.*) d'arquebuse; **—wesen,** *n.* ë, *spl.* tout ce qui concerne le corps des arquebusiers; **—zwecke,** *f.* n, *Tiss.* broche, *f.*

Schützer, *m.* ë, —, (*chu-tzèr*). protecteur, *m.*; *Hydr.* préposé (*m.*) d'une écluse.

Schützling, *m.* eë, e, (*chutz-ling*). client, *m.* protégé, *m.*

Schwabacher, *adj. invar.* (*choua-ba-cher*). de Schwabach; — Schrift, *Impr.* caractères (*m. pl.*) de Schwabach, caractère italique allemand.

Schwabbeln, *n.* (*chouab-bèln*). *av.* haben, trembler, remuer, être agité; geschwabbelt voll, plein jusqu'au bord. ‖ =, *n.* ë, *spl.* fluctuation, *f.*

Schwabber, *m.* ë, —, (*chouab-bèr*). *Mar.* faubert, *m.*

Schwabberer, *m.* ë, —, (*chouab-bérèr*). fauberteur, *m.*

Schwabbern, *a.* (*chouab-bèrn*). fauberter.

Schwabe, *f.* n, (*choua-bé*). 1. *Zool.* blatte, *f.* teigne, *f.* mite, *f. voy.* Schabe. ‖ 2. *m.* n, n, *Géogr.* Souabe, *m.* habitant (*m.*) de la Souabe.

Schwaben, *n.* ë, (*choua-bèn*). *Géogr.* la Souabe; **—alter,** *n* ë, *spl.* quarantaine, âge mûr, âge (*m.*) de discrétion; **—feld,** *n.* eë, er, *Bl*... champ rouge et ...; **—land,** *n.* ë, *Géogr.* la Souabe, le pays de Souabe; **—recht,** *n.* eë, *spl. ou* **—spiegel,** *m.* ë, *spl.* miroir (*m.*) de Souabe, ancien code de Souabe; **—streich,** *m.* eë, e, étourderie, *f.* bourde, *f.* sottise, *f.* bêtise, *f.* frasque, *f.* action irréfléchie; gasconnade, *f.*

Schwäbisch, *adj.* (*choué-bich*). souabe, de la Souabe.

1\. **Schwach,** *adj.* (*chouach*). *comp.* schwächer, *superl.* schwächst, **faible,** débile, délicat, frêle; léger, fragile; infirme, impuissant; *fig.* chancelant, languissant; caduc, défaillant, mourant; —er Körperbau, organisation (*f.*) frêle *ou* délicate; —er Kopf, esprit (*m.*) faible, cerveau (*m.*) débile; —es Gedächtniß, mémoire (*f.*) infidèle; —e Gesundheit, santé délicate *ou* chancelante; —e Stimme, voix (*f.*) faible *ou* grêle; —e Farbe, couleur délicate; —er Wein, vin léger, vin clair *ou* étendu d'eau; *fig.* die —e Seite, le côté faible, le côté vulnérable, le défaut; jem. (A) bei seiner —n Seite an-greifen*, prendre qn. par son faible; —an Geist, faible d'esprit; —e Vernunft, raison (*f.*) faible; zu —e Mutter, mère trop bonne *ou* trop faible; — machen, rendre faible, affaiblir, débiliter, énerver; —e Hoffnung, faible rayon (*m.*) d'espoir, faible espoir, *m.*; — vor Alter sein, être infirme de vieillesse; — werden*, s'affaiblir, devenir faible; *fam.* baisser; es wird mir —, je me sens mal à mon aise; je me trouve mal, il me prend une faiblesse; es wird mir — im Magen, je sens une faiblesse d'estomac; mir wird — ums Herz *ou* zu Muth, le cœur me manque; auf —en Füßen stehen*, n'être pas sur un bon pied, être mal dans ses affaires; — auf den Beinen sein, faillir; *Man.* céder; — sprechen*, parler bas, parler d'une voix faible. ‖ *adv.* **faiblement,** délicatement, d'une manière chancelante *ou* languissante ‖ der **—e,** *adj. sub.* homme (*m.*) faible *ou* sans énergie; das **—e,** le côté faible *ou* vulnéraire, le défaut, le faible; *Charp.* le maigre.

2\. **Schwach**←**e,** faible, faiblement, peu; **—geladen,** *adj. Min.* sous-chargé; **—gläubig,** *adj.* de peu de foi, faible dans la foi; **—gläubigkeit,** *f. spl.* foi (*f.*) faible, faiblesse (*f.*) dans la foi *ou* dans la croyance; **—herzig,** *adj.* qui a le cœur faible, tendre, sensible, faible de caractère; **—herzigkeit,** *f. spl.* sensibilité, *f.* faiblesse, *f.*; **—kopf,** *m.* eë, ^e, tête, *f. ou* esprit (*m.*) faible *ou* débile, cerveau (*m.*) faible; *fam.* tête (*f.*) de linotte, imbécile, *m.*; **—köpfig,** *adj.* dont l'esprit est débile, qui a la tête faible; faible, imbécile, hébété; **—köpfigkeit,** *f. spl.* imbécillité, *f.* faiblesse (*f.*) d'esprit; **—muth,** *m. voy.* Kleinmuth; **—nervig,** *adj.* qui a les nerfs faibles; **—sichtig,** *adj.* qui a la vue faible; **—sichtigkeit,** *f. spl.* faiblesse, *f. ou* affaiblissement (*m.*) de la vue, amblyopie, *f.*; **—sinn,** *m.* ë, *spl.* faiblesse (*f.*) d'esprit; **—sinnig,** *adj.* faible d'esprit, imbécile, idiot; **—stein,** *m.* eë, e, *Minér.* basalte (*f.*) antique, trapp, *m.* trappite, *m. et f.*

Schwäche, *f.* n, (*choué-ché*). **faiblesse,** *f.* état (*m.*) de faiblesse, délicatesse, *f.* débilité, *f.* mollesse, *f.* fragilité, *f.*; défaillance, *f.* impuissance, *f.*; ténuité, *f.* dilution, *f.*; *Méd.* affaiblissement, *m.* délabrement, *m.* débilité, *f.* faiblesse, *f.* (d'estomac); impuissance, *f.* prostration, *f.*; le faible, le côté faible, point (*m.*) faible; — einer Truppe, faiblesse (*f.*) numérique d'une troupe; — des Gedächtnisses, infidélité (*f.*) de la mémoire; — des Körpers und Geistes, débilité générale. — des Magens, faiblesse (*f.*) d'estomac; — des Säbelklinge, le faible de la lame; — der Blase, faiblesse (*f.*) de la vessie; plötzliche —, abattement, *m.* affaiblissement subit, évanouissement, *m.*; es befiel *ou* wandelte ihn eine —, il se sentit défaillir, il lui prit une faiblesse *ou* une défaillance, il s'évanouit; — der menschlichen Natur, misère de la nature humaine; jeder hat seine —, à chacun son faible; ... —n an sich haben, avoir quelques faiblesses; payer le tribut à l'humanité.

Schwächen, *a.* (*chouè-hèn*). rendre faible, affaiblir, débiliter, énerver, altérer, user la santé; *fig.* atténuer, attiédir, ralentir; diminuer (un effet), amortir (un coup), infirmer (un témoignage); *Teint.* **rabattre (les couleurs);** *Artif.* eine Ladung —, châtrer une gargousse; *Jur.* violer, séduire, suborner (une fille). sich —, *r.* s'affaiblir, s'épuiser, s'énerver. ‖ —, *n.* é. *spl.* ou Schwächung, action (*f.*) d'affaiblir ou d'atténuer, affaiblissement, *m.* débilité, *f.* débilitation, *f.* séduction, *f.* défloration, *f.* viol, *m.*

Schwächer, *adj.* (*chouè-hèr*). *compar.* de schwach, plus faible, affaibli; —**werden,** *n.* é, *spl.* affaiblissement, *m.* diminution, *f.*; *Jur.* dépérissement, *m.*

Schwachheit, *f.* en, (*chouach-hait*). faiblesse, *f.*; *fig.* fragilité, *f.* infirmité, *f.*; eine — begehen, avoir un moment de faiblesse, commettre une faiblesse; eine — für jem. (A) haben, avoir un faible pour qn.

Schwachheits—, de faiblesse, par faiblesse; —**fehler,** *m.* é, —, faute commise par faiblesse; —**sünde,** *f.* n, péché (*m.*) de fragilité, péché véniel.

Schwächlich, *adj.* (*chouèch-lich*). faible, débile, chétif, infirme, frêle, délicat, fluet, malingre, souffreteux.

Schwächlichkeit, *f.* en, (*chouèch-lich-kait*). fragilité, *f.* délicatesse, *f.*; infirmité, *f.* débilité, *f.* langueur, *f.*; — des Geistes, hébétude, *f.*

Schwächling, *m.* es, e, (*chouèch-lin'g*). être (*m.*) faible; *fam.* homme (*m.*) débile; *fig.* **homme (*m.*) d'un esprit faible** ou sans fermeté, mirmidon, *m.* lâche, *m.*

Schwächung, *f.* en, (*chouè-choun'g*). 1. affaiblissement, *m.* débilitation, *f.* débilité, *f.*; — der Kaffettenwände, dégagement (*m.*) des flasques; — der Stabe, écollage (*m.*) du moyeu. | 2. séduction, *f.* défloration, *f.* viol, *m.*; —**mittel** ou **Schwächungsmittel,** *n.* é, —, affaiblissant, *m.* débilitant, *m.* asthénique, *m.*

1. **Schwaden,** *m.* é, *spl.* (*choua-dèn*). ou **Schwadem,** *m.* e, *spl.* vapeur, *f.* exhalaison, *f.*; *Min.* mofette, *f.* gaz asphyxiant; feuriger —, grisou, *m.* feu (*m.*) grisou; *Chim.* weinichter —, mofette vineuse.

2. **Schwaden,** *m.* s, *spl.* 1. andain, *m.* javelle, *f.*; in — liegen, être en javelle, javeler. | 2. *Bot.* glycérie, *f.* fétuque flottante, panic, *m.* herbe (*f.*) à la manne.

3. **Schwaden,** *m.* s, —, *Chass.* queue, *f.* (du cerf).

4. **Schwaden—,** javeleur, du panic; —**bau,** *m.* es, *spl.* culture (*f.*) du panic; —**gras,** *n.* es, *spl.* *Bot.* herbe (*f.*) à la manne, glycérie, *f.*; —**leger,** *m.* é, —, javeleur, *m.*; —**reid,** *n.* es, *spl.* laiche panicée, faux fenouil; —**weise,** *adv.* en andains, en javelles; —**zeiger,** *m.* é, —, *Min.* gazoscope, *m.*

Schwader, *n.* é, —, (*choua-dèr*). 1. *Mar.* escadre, *f.* *voy.* Geschwader. | 2. *Mil.* escadron, *m.* *voy.* Schwadron.

Schwaderer, *m.* é, —, (*choua-dé-rèr*). ou Schwadroner, hâbleur, *m.* bavard, *m.*

Schwadron, *f.* en, (*choua-drôn'*). escadron, *m.*; zwei —en, demi-régiment, *m.*

Schwadronenweise, *adv.* (*choua-drô-nén-vai-zé*). par escadron, *voy.* Schwadronsweise; — formen, — aufstellen, **ranger, mettre par escadrons, escadronner.**

Schwadroner, *m.* é, —, (*choua-drô-nèr*). ou **Schwadroneur,** *m.* é, e, bavard, *m.* grand parleur, blagueur, *m.* fanfaron, *m.* hâbleur, *m.*

* **Schwadroniren,** *n.* (*choua-dro-ni-rèn*). *pp.* schwadronirt, av. haben, 1. *Mil.* se masser ou se réunir en escadrons. | 2. bavarder, hâbler; *pop.* blaguer, parler longuement, répliquer, dégoiser. | 3. courir le pays, rôder çà et là.

Schwadrons—, d'escadron ou d'escadrons; —**chef,** *m.* é, e, chef (*m.*) d'escadron; —**dienst,** *m.* es, *spl.* école (*f.*) d'escadron; —**hieb,** *n.* es, e, *Escr.* coup de sabre droit et simple; —**weise,** *adj.* par escadron, *voy.* Schwadronenweise.

Schwager, *m.* é, ², (*choua-guèr*). beau-frère, *m.*; *fam.* postillon, *m.* cocher, *m.*; ami, *m.*

Schwägerin, *f.* nen, (*chouè-gue-rin'*). belle-sœur, *f.*

Schwägerlich, *adj.* (*chuè-guèr-lich*). **de beau-frère, de belle-sœur,** en beau-frère, comme un beau-frère ou une belle-sœur.

Schwägerhaft, *f.* *spl.* (*chouè-guèr-haft*). **qualité (*f.*) de beau-frère ou de belle-sœur;** affinité, *f.* parenté, *f.* alliance, *f.* les beaux-frères, *m.* *pl.* les belles-sœurs, *f.* *pl.*

Schwäher, *m.* é, —, (*chouè-èr*). beau-père, *m.*; *fam.* beau-frère, *m.* | =**in,** *f.* nen, belle-mère, *f.*; *fam.* belle-sœur, *f.*

Schwäherschaft, *f.* en, (*chouè-èr-chaft*). le beau-père et la belle-mère, le beau-frère et la belle-sœur, les beaux-frères et les belles-sœurs.

Schwalbe, *f.* n, (*choual-bé*). *Ornith.* **hirondelle, *f.* martinet, *m.*; *Prov.*** eine — macht noch keinen Sommer, **une brebis ne fait pas un troupeau, une hirondelle** ne fait pas le printemps; *fam.* jem. (D) eine — geben, donner un soufflet à qn.

1. **Schwalben,** *a.* (*choual-bèn*). *voy.* Schwalken, *Charp.* assembler à queue d'aronde. | =, *n.* é, *spl.* **assemblage (*m.*)** à queue d'aronde.

2. **Schwalben—,** des hirondelles; —**adler,** *m.* é, —, *Ornith.* grand pygargue; —**artig,** *adj.* semblable à l'hirondelle, hirundinacé; —artige Vögel, hirondinées, *f.* *pl.*; —**falke,** *m.* n, n, *Ornith.* milan royal, épervier, *m.*; —**fisch,** *m.* es, e, *Zool.* hirondelle (*f.*) de mer, rondine, *f.*; —**flug,** *m.* es, *spl.* vol (*m.*) de l'hirondelle; —**geier,** *m.* é, —, *Ornith.* épervier, *m.* *m.* pygargue, *m.*; —**kraut,** *n.* es, *spl.* *Bot.* chélidoine, *f.* éclaire, *f.*; kleines — kraut, petite chélidoine, **herbe (*f.*) à Robert;** —**lausfliege,** *f.* n, *Zool.* hippobosque (*m.*) de l'hirondelle; —**muschel,** *f.* n, *Zool.* aronde, *f.* avicule, *f.*; —**nest,** *n.* es, er, nid (*m.*) d'hirondelle; eßbare —nester, nids (*m.* *pl.*) d'alcyon; *Mil.* épaulettes (*f.* *pl.*) des musiciens (*en Prusse*); —**schwanz,** *m.* es, ²e, queue (*f.*) d'hirondelle; *Charp.* queue (*f.*) d'aronde; *Fortif.* **bonnet (*m.*) de prêtre à contre-queue d'aronde;** *Menuis.* verdeckter — schwanz, queue d'aronde couverte; *Arch.* lucarne ronde ou à tabatière; *Tail.* **queue (*f.*) de morue, habit noir;** *Ornith.* **jacamar, *m.* canard (*m.*) à longue queue,** coq (*m.*) de mer; *Zool.* papillon (*m.*) du fenouil, queue (*f.*) de fenouil, machaon, *m.*; *Min.* fleuret, *m.*; —**schwanzartig,** *adj.* à queue d'aronde; —**schwanzbettung,** *f.* en, *Fortif.* plate-forme (*f.*) à barbette; —**schwanzbohrer,** *m.* é, —, fleuret, *m.* perçoir, *m.* tarière (*f.*) à queue d'hirondelle; —**schwanzeinschnitt,** *m.* es, e, *Menuis.* entaille (*f.*) d'aronde; —**schwanzverbindung,** *f.* en, *Charp.* assemblage (*m.*) à queue d'aronde; —**stein,** *m.* es, e, pierre (*f.*) d'hirondelle; *Minér.* **chélidoine, *f.* chélonite, *f.* agate (*f.*) lenticulaire;** —**sturmvogel,** *m.* é, —, tourmentin, *m.* pétrel, *m.*; —**würger,** *m.* é, —, *Zool.* langrayeu, *m.*; —**wurz,** *f.* en, ou —**wurzel,** *f.* n, asclépiade, *f.* dompte-venin, *m.*; —**wurzartig,** *adj.* asclépiade.

Schwalch ou **Schwalg,** *m.* es, e, (*choualch*). **ouverture, *f.* gueule, *f.*; lame, *f.* vague, *f.***

Schwalke, *f.* *voy.* Schwalbe.

Schwalken, *a.* (*choual-kèn*). *voy.* Schwalben, 1. *Charp.* assembler en queue d'aronde. ‖ 2. ***n.* av. haben,** *Mar.* **courir les mers, pirater.**

Schalker, *m.* é, —, (*choual-kèr*). *Mar.* **matelot (*m.*) intrépide;** *fam.* loup (*m.*) de mer.

Schwall, *m.* es, e, (*choual*). masse (*f.*) **considérable, grande quantité; grosses** lames, grosses vagues, flots soulevés **par la mer; crue, *f.* (des eaux), montagne (*f.*) d'eau; torrent (*m.*) de flammes,** bouffée, *f.* (de fumée); **tourbillon,** *m.* flot, *m.* affluence, *f.* (de personnes); ribambelle (*f.*) d'enfants; *fig.* **flux,** *m.* déluge, *m.* inondation, *f.* flot, *m.* débordement, *m.*

Schwallen, *n.* (*choua-lèn*). **av.** haben, **s'agiter, onduler, se balancer, osciller** avec bruit, bruire. =, *n.* é, *spl.* ondulation, *f.* oscillation, *f.*

Schwalm, *m.* es, e, (*choualm'*). *voy.* Schwalbe, *fam.* hirondelle, *f.*

Schwamm, *m.* es, ²e, (*chouam'*). **éponge,** *f.*; mit einem — ab-wischen, éponger, passer l'éponge sur qch.; *Bot.* champignon, *m.* bolet amadouvier, agaric, *m.* polypore, *m.* amadou, *m.*; *Méd.* **excroissance fongueuse, fongosités, *f.* *pl.* fongus, *m.* aphthes, *f.* *pl*; *Vétér.*** éparvin, *m.*; —**ähnlich,** *adj.* ou —**artig,** *adj.* **fongueux, spongieux, poreux, de la nature de l'éponge, semblable à** l'éponge; —**artigkeit,** *f.* *spl.* spongiosité, *f.* porosité, *f.* fongosité, *f.*; —**baum,** ***m.* es, ²e, arbre auquel s'attachent les agarics; arbre (*m.*) dont l'écorce se** détache; —**büchse,** *f.* n, ou —**dose,** *f.* n, boîte (*f.*) à amadou ou à éponge; —**ernte,** *f.* *spl.* récolte (*f.*) des éponges; —**fliege,** *f.* n, mouche (*f.*) de champignon; —**förmig,** *adj.* spongiforme, boletiforme; —**holz,** *n.* es, *spl.* bois spongieux ou fongueux; —**koralle,** *f.* n, champignon (*m.*) de mer, fongipore, *m.* fongite, *f.*; —**pocken,** *f.* *pl.* *Méd.* varicelle spongieuse; —**raupe,** *f.* n, *Zool.* chenille (*f.*) à oreilles; —**sauer,** *adj.* boléti-que; *Chim.* —saures Salz, bolétate, *m.* fungate, *m.*; —**säure,** *f.* *spl.* *Chim.* acide (*m.*) bolétique; —**seife,** *f.* *spl.* savon spongieux; —**stein,** *m.* es, e, fungite, *f.* spongite, *f.* cysthéolithe, *f.*; —**stoff,** *m.* es, e, *Bot.* myrélium, *m.*; —**weiß,** *n.* es, *spl.* blanc (*m.*) de champignon; —**zucker,** *m.* é, *spl.* *Chim.* sucre (*m.*) de champignon.

Schwämmchen, *n.* é, —, (*chouèm'-chèn*). **petite éponge;** *Bot.* **petit champignon;** *Vétér.* aphthes, *f.* *pl.*; *Zool.* pelote, *f.*; —**flechte,** *f.* *spl.* lichen (*m.*) aux aphthes.

Schwämmen, *a.* *voy.* Schwemmen.

Schwammicht, *adj.* (*chouam-micht*). *voy.* Schwammartig, spongieux, poreux, fongueux, qui tient de l'éponge.

Schwammig, *adj.* (*chouam-ich*). couvert **de champignons ou de fongosités;** spongieux, fongueux; —e Entzündung, fongus (*m.*) hématode ou enflammé; —es Gewächs, fongosité, *f.*; —es Auswüchse, végétations, *f.* *pl.*; —es Gewebe, dégénérescence fongueuse.

Schwan, *m.* es, ²e, (*chouân'*). *Ornith.* cygne, *m.*; *fig.* der mantuanische —, Virgile, le cygne de Mantoue.

1. **Schwanen,** *n.* *imp.* es, (*choua-nèn*). **sembler, paraître, apparaître, être** d'avis; es schwant mir, j'ai le pressentiment que, il me semble que; mir schwant nichts Gutes, je ne présage rien de bon; mir schwant als ob..., je me souviens confusément que... ‖ *n.* av. haben, évaporer.

2. **Schwanen—,** du cygne; —**arm,** *m.* es, e, *fam.* bras (*m.*) de la blancheur du cygne; —**artig,** qui tient du cygne; —**bett,** *n.* es, en, lit (*m.*) de plumes de cygne, duvet, *m.*; —**boi** ou —**bon,** *m.* é, *spl.* **molleton, *m.* revêche fine;** —**brust,** *f.* ²e, ou —**busen,** *m.* é, —, seins, *m.* *pl.* ou gorge (*f.*) de la blancheur du cygne; —**daunen,** *f.* *pl.* ou —**dunen,** *f.* *pl.* duvet (*m.*) de cygne; —**farbe,** *f.* couleur (*f.*) de cygne; —**farbig,** *adj.* couleur de cygne; —**feder,** *f.* n, plume (*f.*) de cygne; —**federweiß,** *adj.* blanc comme les plumes du cygne; —**fell,** *n.* es, *spl.* peau (*f.*) de cygne; —**flaum,** *m.* *voy.* —daunen; —**gans,** *f.* ²e, *Ornith.* oie (*f.*) de Guinée ou de Sibérie, jabotière, *f.*; —**gesang,** *m.* es, ²e, chant (*m.*) du cygne; —**hals,** *m.* es, ²e, cou (*m.*) **de cygne; *fig.* cou (*m.*) de la blancheur de celui du cygne, cou ondulé comme** celui du cygne; *Man.* encolure (*f.*) de cygne; *Carross.* cou (*m.*) de cygne; *Chass.* chausse-trappe, *f.* *Chir.* bec-de-cygne, *m.*; *Mar.* barre du gouvernail courbée en cou de cygne; —hals mit Drehbasse, chandelier (*m.*) d'un pierrier;

—hals am Eichbaum, crochet (m.) de fer du gin; Serr. esse, f; **—halsförmig**, adj. à col de cygne, en S, en forme d'une S; **—kiel**, m. es, e, plume (f.) de cygne; **—lied**, n. es, spl. chant (m.) du cygne; **—schnabel**, m. s, ¨, Chir. bec-de-cygne, m.; **—teich**, m. es, e, étang (m.) à cygnes; **—weiß**, adj. de la blancheur du cygne, blanc comme la neige; **—zucht**, f. spl. éducation, f. ou élevage (m.) des cygnes.

Schwang, m. es, spl. (chouan'g). branle, m; fig. usage, m. mode, f; im — sein, être en vogue, être à la mode, être lancé; in — bringen*, donner le branle à; fig. mettre en vogue; in — kommen*, obtenir la vogue.

Schwängel, m. voy. Schwengel.

Schwanger, adj. (chouan'-guèr). grosse, enceinte; H. nat. pleine; hoch —, très avancée dans sa grossesse; —es Weib, femme enceinte ou grosse; — werden*, concevoir, devenir enceinte; — gehen*, être enceinte ou grosse. porter un enfant dans son sein; sie geht im neunten Monat —, elle est enceinte de près de neuf mois; fig. mit etw. (D) — gehen*, méditer, rouler, couver (un dessein).

Schwängern, a. (chouèn'-guèrn). rendre enceinte, enceinter, féconder; fam. engrosser, faire un enfant (à une fille); Chim. imprégner, charger de, saturer; sich —, r. s'imprégner de. || =, n. s, spl. ou Schwängerung, action (f.) d'enceinter, de féconder, d'imprégner, fécondation, f.

Schwangerschaft, f. spl. (chouan'-guèr-chaft). grossesse, f. gestation, f; falsche —, fausse grossesse; abnorme —, grossesse anormale ou extra-utérine; Hälfte der —, demi-terme, m.

Schwängerung, f. en, (chouèn'-guérou'n'g). état (m.) d'être enceinte; fécondation, f; Chim. imprégnation, f. saturation, f.

1. **Schwank**, adj. (chouan'k). pliable, pliant, flexible; grêle, mince, svelte; —es Rohr roseau pliant; fig. vague, indéterminé, chancelant, indécis.

2. **Schwank**, m. es, ¨e, 1. plaisanterie, f. farce, f. anecdote plaisante, conte plaisant, conte (m.) drôlatique, facétie, f. drôlerie, f. mystification, f; fam. bourde, f. canard, m. || 2. **Schwänke**, m. pl. goguettes, f. pl; **—baum**, m. es, ¨e, clef (f.) d'une presse à vis; **—macher**, m. s, —, bouffon, m. plaisant, m. farceur, m; **—rad**, n. es, ¨er, Méc. balancier, m. volant, m. roue motrice, roulette, f; **—weise**, adv. par plaisanterie, pour rire; fam. histoire de rire ou de s'amuser.

Schwanken, n. (chouan'-kèn). av. haben, 1. vaciller, osciller, chanceler, branler, être ébranlé ou secoué (par le vent), être balancé ou ballotté (par les vagues); Chir. remuer, fluctuer, être agité; Phys. osciller; Mar. être ballotté, tanguer, rouler; der Länge nach —, tanguer; von einer Seite zur andern —, rouler. | 2. fig. balancer, vaciller, chanceler, flotter, fluctuer, être indécis; Com. varier, changer; hin und her —, hésiter, tergiverser; Gram. n'être pas positif, n'être pas fixé ou réglé. | 3. av. sein, tituber, marcher en chancelant, avoir une démarche incertaine. | 4. **schwankend**, vacillant, chancelant, oscillatoire, balancé (par le vent ou les flots); fig. flottant, indécis, irrésolu, chancelant, incertain, vague, précaire; schwankende Knie, genoux tremblants; schwankender Zustand, état (m.) de fluctuation ou d'incertitude; Gram. douteux, incertain, vague; —er Ausdruck, expression ambiguë ou peu précise; schwankend machen, faire chanceler. || 5. =, n. s, spl. et Schwankung, vacillation, f. oscillations, f. pl. mouvement (m.) oscillatoire, chancellement, m. balancement, m. flottement, m; fig. fluctuation, f. hésitation, f. oscillations, f. pl. inconstance, f. instabilité, f.

Schwänken, a. voy. Schwenken.

Schwankung, f. en, (chouan'-koun'g). balancement, m. branle, m. chancellement, m. vacillations, f. pl. oscillations, f. pl. mouvement (m.) oscillatoire; Phys. nutation, f. titubation, f; Mar. tangage, m. roulis, m. agitation, f; Ch. de fer. — des Bodens, trépidation (f.) du sol; Astr. nutation (f.) de l'axe de la terre, libration, f. évection (f.) de la lune; balancement, m. nutation, f. — der Magnetnadel, perturbation ou déviation (f.) de l'aiguille aimantée; unordentliche — der Magnetnadel, affolement (m.) de l'aiguille aimantée; tägliche — des Barometers, variation (f.) diurne du baromètre; Pont. — einer Schiffbrücke, tangage, m; Mil. flottement, m. (d'une troupe); fig. fluctuation, f. inconstance, f. instabilité, f. indécision, f. hésitations, f. pl. oscillations, f. pl. variations, f. pl. (dans les prix).

Schwanung, f. en, (chouâ-noun'g). voy. Schwanen, sentiment, m; pressentiment, m. évaporation, f.

Schwanz, m. es, ¨e, (chouan'tz). **queue**, f; fig. appendice, m. suite, f. cortège, m. queue, f; Chass. balai, m. panache, m. fouet, m; Bot. queue, f; Artill. crosse (f.) d'affût; — der Laffetenwand, talon (m.) de flasque d'affût; Arm. queue, f. support (m.) de la culasse de fusil; Mar. cul-de-lampe (m.) des bouteilles; Mus. croche, f; Min. anneau, m; — einer Schraube, vis, f. corps (m.) de la vis; Pêch. zwischen Kopf und —, entre œil et bat; Blas. ohne —, diffamé; jem. (D) den — streicheln, flatter qn, cajoler qn; den — hängen lassen*, être découragé; fam. einen langen — an etw. (A) machen, dire bien des paroles inutiles; einen — machen ou den — zwischen die Beine nehmen*, s'échapper, prendre la fuite, s'éclipser; einem Hund den — ab-hauen* ou ab-schneiden*, écourter un chien; einen — bekommen*, se cauder; das Pferd bei dem —e auf-zäumen, mettre la charrue avant les bœufs, faire qch. à rebours; Geld auf den — schlagen*, faire danser l'anse du panier; **—bein**, n. es, e, Anat. os (m.) de la queue, coccyx, m; **—blättchen**, n. s, —, feuillet (m.) de la queue; **—blume**, f. n, Bot. cercodée, f; **—bohle**, f. n, Artill. madrier (m.) de crosse; **—borste**, f. n, soie (f.) de la queue; **—brett**, n. es, er, Carr. derrière (m.) d'une charrette; **—deckfedern**, f. pl. calyptères, f. pl; **—ende**, n. s, n, queue, f. croupion, m. (d'une volaille); **—farn**, m. es, spl. Bot. adiante (f.) à feuilles en queue; **—feder**, f. n, plume (f.) de la queue, plume caudale, plume rectrice; **—fliege**, f. n, Zool. urocère, f; **—flosse**, f. n, ou **—flossfeder**, f. n, nageoire caudale; **—förmig**, adj. en forme de queue; **—gegend**, f. en, H. nat. croupion, m. uropyge, m; **—haar**, n. es, e, poil (m.) de la queue, crin (m.) de la queue; **—hammer**, m. s, — et ¨, Arm. martinet, m; **—händig**, adj. Zool. caudimane; **—knochen**, m. s, —, Vétér. nœud, m; **—kröse**, f. n, Tonn. jabloire (f.) à queue; **—kröte**, f. n, Zool. crapaud (m.) à queue; **—lager**, n. s, —, Arm. encastrement (m.) de la queue de culasse; **—laterne**, f. n, Ch. de fer. lanterne (f.) de derrière du train; **—los**, adj. sans queue, écaudé; H. nat. anoure; **—meise**, f. n, Ornith. mésange (f.) à longue queue; **—meister**, m. s, —, chef (m.) d'atelier d'une sonnette à tiraudes; **—messer**, m. s, —, Tonn. coupe-queue, m; **—napf**, m. es, ¨e, Pot. écuelle (f.) à deux anses ou à queue; **—pfeffer**, m. s, spl. cubèbe, m; **—riegel**, m. s, —, barre (f.) à queue; Artill. entre-toise (f.) de lunette; **—riegelblech**, n. es, e, Artill. lunette (f.) de crosse, contre-lunette, f; **—riegelring**, m. es, e, Artill. anneau (m.) d'entretoise de lunette; **—riemen**, m. s, —, Sell. croupière, f. avaloire, f. culière, f. trousse-queue, m; gespaltener —riemen, fourche (f.) de croupière; **—riemenbausche**, f. n, culeron, m; **—riemenbügel**, m. s, —, Sell. chape (f.) de croupière; **—riemenkappe**, f. n, enchapure (f.) de la boucle de croupière; **—riemenkrammen**, f. pl. crampons (m. pl.) de fourche de croupière; **—riemenöse**, f. n, boucle (f.) de croupière; **—riemenpanzer**, m. s, — Arm. garde-queue, m; **—riemenrolle**, f. n, Sell. rouleau (m.) de la boucle de croupière; **—riemenschlinge**, f. n, Sell. culeron, m; **—riempanzer**, m. voy. —riemenpanzer; **—ring**, m. es, e, H. nat. anneau (m.) de la queue du serpent; Artill. anneau (m.) d'embrelage ou de pointage; Forg. anneau (m.) du bout du marteau à emboutir; **—rübe**, f. n, Vétér. tronc, m. ou tronçon (m.) de la queue; **—säge**, f. n, scie (f.) à couteau ou à main; **—schiene**, f. n, Artill. bande (f.) de crosse; **—schnur**, f. ¨e, cordes (f. pl.) de rame; **—schraube**, f. n, Arm. culasse, f. queue (f.) de la culasse; **—schraubenbohrer**, m. s, —, taraud (m.) à quille; **—schraubenkappe**, f. n, Arm. bascule, f; **—schraubenkopf**, m. es, ¨e, bouton (m.) de la culasse de fusil; **—schraubenlager**, n. s, —, Arm. logement (m.) de la culasse; **—schraubenmutter**, f. n, Arm. boîte taraudée de la culasse; **—stern**, m. es, e, Astr. comète (f.) à queue; **—stück**, n. es, e, morceau (m.) de la queue; Bouch. culotte (f.) du bœuf, queue (f.) du mouton; Artill. culasse, f; —stück an der Laffetenwand, crosse (f.) de flasque; **—tau**, n. es, e, corde (f.) de remorque; **—theil**, m. es, e, Tann. queue, f. culotte, f. culot, m. culée, f.

Schwänzchen, n. s, —, (chouèn'z-chèn). dim. de Schwanz, petite queue, Bot. caudicule, f. caudule, f.

Schwänzeln, n. (chouèn'-tzèln). av. haben, remuer la queue, frétiller, flatter de la queue (parl. du chien); fig. faire le chien couchant, flatter bassement, flagorner.

Schwänzelpfennig, m. es, e, (chouèn'-tzèl-fé-nich). tour (m.) du bâton, anse (f.) du panier; —e machen, rapiner, griveler, filouter, faire danser l'anse du panier, ferrer la mule, faire des profits illicites.

Schwänzen, a. (chouèn'-tzèn). 1. trousser la queue (à un cheval), munir d'une queue, faire une queue à qch; Artill. braquer un canon. | 2. fam. flâner; die Schule —, manquer un cours ou un appel, faire l'école buissonnière. | 3. fam. filouter, rapiner, griveler; **geschwänzt**, muni d'une queue; H. nat. caudifère caudé, caudigère; Mus. croché, crochu.

Schwänzig, adj. (chouèn'-tzich). à queue; H. nat. pourvu d'une queue; Astr. caudé.

Schwapp! interj. (chouap). ou Schwapps! vlan! flan! pan! paf! es ging schwipp —, et les coups de tomber à droite et à gauche.

Schwappeln, voy. Schwabbeln.

Schwappen, voy. Schwabbeln et Schwappern.

Schwappern, n. (choua-pèrn). ou Schwabbern et Schwappen, av. haben, chanceler, flotter toujours, être toujours flottant ou indécis; Chir. fluctuer, être fluctuant; **schwappernd**, fluctuant.

Schwapplich, adv. (chouap-lich). flasque, mou, potelé, mollasse; — voll, tout plein, plein jusqu'au bord.

Schwapps! interj. voy. Schnapp!

Schwär, m. et n. es, e, (chouér). ou **Schwäre**, f. n, ou **Schwären**, m. s, —, abcès, m. ulcère, m.

† **Schwären**, n. (chouè-rèn). schwor, geschworen, av. haben, suppurer, s'abcéder, venir à suppuration, former un dépôt de pus; — machen, ulcérer, faire abcéder. || =, n. s, spl. et Schwärung, formation (f.) d'un abcès, exulcération, f. suppuration, f; Ocul. pyose, f.

* **Schwarm**, m. es, ¨e, (chouarm). essaim, m. ou jet, m. (d'abeilles), volée, f. nuée, f. bande, f. foule, f; iron. cohue, f. tourbe, f. troupe, f. détachement irrégulier, tourbillon, m. (du monde); Mil. groupe de 4 à 6 files de tirailleurs; fam. einen — im Kopfe haben, avoir la tête à l'envers, avoir une araignée dans le plafond; **—hüter**, m. s, —, celui qui observe un essaim d'abeilles au sortir de la ruche; **—sack**, m. es, ¨e, sac, m. toile (f.) à recueillir les essaims; **—weise**, adv. en foule, par troupes, par volées, par essaims.

Schwärm«—«, qui erre, qui divague; **—attacke**, *f.* n, attaque (*f.*) de cavalerie en ordre dispersé, attaque (*f.*) en fourrageurs; **—fäden**, *m. pl. Bot.* zoospores, *m. pl;* **—geist**, *m.* es, er, esprit (*m.*) de débauche; **—geisterei**, *f. spl.* fanatisme, *m;* **—rakete**, *f.* n, *Artif.* fongue, *f.* fonguette, *f;* **—zeit**, *f. spl.* temps, *m. ou* saison (*f.*) où les abeilles essaiment.

Schwärmen, *n.* (*chouèr-mèn*). *av.* haben, **1. voler** par essaim, essaimer, voleter; *fig.* errer, flâner, aller, courir çà et là, vaguer, voltiger, bourdonner; *Chass.* prendre le change; *Mil.* se débander, se déployer en tirailleurs *ou* en éclaireurs; —! en tirailleurs! zum — vor! en avant! en tirailleurs! | 2. se livrer aux plaisirs, passer joyeusement son temps, faire des fredaines, faire débauche, faire une bacchanale, vivre dans les plaisirs, dans la débauche *ou* dans la dissipation. | 3. être enthousiaste, extravaguer, rêver, divaguer, être très exalté, avoir des idées romanesques, avoir l'imagination vagabonde. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* sortie (*f.*) d'un essaim, excursion, *f.* courses vagabondes, fredaines, *f. pl.* aventure, *f.* débauche, *f.* plaisirs bruyants, bacchanales, *f. pl.* orgie, *f.* bruit (*m.*) d'une troupe joyeuse; extravagances, *f. pl.* exaltation religieuse, idées, *f. pl. ou* rêves (*m. pl.*) romanesques.

Schwärmer, *m.* s, —, (*chouèr-mèr*). 1. faux-bourdon, *m; Chass.* limier (*m*). sujet à prendre le change; *Artill.* serpenteau, *m.* fusée (*f.*) sans baguette; großer —, lardon, *m; Zool.* crépusculaire, *m.* sphinx, *m.* sphyngide, *m.* araignée vagabonde, punaise vagabonde. | 2. *fig.* homme (*m.*) qui aime les plaisirs *ou* la dissipation, débauché, *m.* coureur (*m.*) d'aventures. | 3. tête exaltée *ou* romanesque, esprit aventureux *ou* romanesque, exalté, *m.* enthousiaste, *m.* rêveur, *m.* fanatique, *m.* mystique, *m.* visionnaire, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, femme (*f.*) romanesque, exaltée *ou* fanatique; **—eifer**, *m.* s, *spl.* zèle (*m.*) fanatique; **—faß**, *n.* sses, ¨sser, pot (*m.*) à fusée; **—stock**, *m.* es, ¨e, *Artif.* moule (*m.*) à lardons; **—topf**, *m.* es, ¨e, *Artif.* fusée (*f.*) à serpentaux.

Schwärmerei, *f.* en, (*chouèr-mé-raï*). 1. course vagabonde, vie aventureuse *ou* dissipée, fredaines, *f. pl;* distractions bruyantes. | 2. exaltation, *f.* enthousiasme, *m.* rêveries, *f. pl.* direction (*f.*) romanesque de l'esprit, idée (*f.*) romanesque, fanatisme, *m.* extravagance, *f;* religiöse —en, fanatisme, *m;* fromme —en, rêves (*m. pl.*) mystiques, mysticisme, *m;* zur religiösen —verleiten, mit — erfüllen, fanatiser.

Schwärmerisch, *adj.* (*chouèr-mé-rich*). exalté, romanesque, enthousiaste, de rêveur, de visionnaire, fanatique, mystique; — für etw. (A) eingenommen sein, être enthousiaste de qch; jem. (A) — lieben, être amoureux-fou de qn, aimer qn. jusqu'à la passion; — machen, fanatiser. ‖ *adv.* avec exaltation.

Schwärmerlich, *adj.* (*chouèr-mèr-lich*). plein d'enthousiasme. ‖ *adv.* avec exaltation, avec enthousiasme,

Schwarte, *f.* n, (*chouar-té*). couenne, *f; Anat.* cuir chevelu; *Charp.* dosse, *f; Fond.* croûte, *f; Cuis.* gratin, *m; Min.* planche (*f.*) de coffrage; *Chass.* peau (*f.*) de sanglier; *iron.* vieux bouquins (reliés en peau de cochon).

Schwarten«—«, de la couenne, couenneux; **—brett**, *n.* es, er, flache, *f; Min.* planche (*f.*) de coffrage; *Charp.* dosse, *f;* **—magen**, *m.* s, ¨, *Cuis.* fromage (*m.*) de cochon; **—pfähle**, *m. pl. Min.* planches (*f. pl.*) de ciel; **—wurst**, *f.* ¨e, andouille (*f.*) à la couenne, fromage (*m.*) de cochon.

Schwartig, *adj.* (*chouar-tich*). couenneux; *Tann.* calleux.

Schwärung, *f. spl.* (*chouè-roun'g*). suppuration, *f.* formation (*f.*) d'un abcès, ulcération, *f; Ocul.* pyose, *f.*

1. Schwarz, *adj.* (*chouartz*). *comparatif:* schwärzer, *superlatif:* schwärzest, **noir**, noirci, sombre, foncé; *H. nat.* mélanique, mélanien; *fam.* sale, bis; *fig.* mélancolique, noir, sombre, atrabilaire, triste, sinistre, atroce, criminel; —e Augen, des yeux noirs; —e Wäsche, linge (*m.*) sale; —es Brod, pain bis; pain noir; —e Farbe, couleur noire; *Mus.* —e Note, noire *f;* croche, *f; Jeu.* —er Peter, (sorte de) nain (*m.*) jaune; —es Pferd, cheval (*m.*) moreau; —es Brett, tableau noir; —e Kunst, magie noire, nécromancie, *f; Grav.* manière noire; *Relig.* —er Sonntag, dimanche (*m.*) de la Passion; —er Adlerorden, Ordre (*m.*) de l'Aigle noir de Prusse; —e Krankheit, maladie noire; —e Gedanken, pensées noires; —es Verbrechen, crime (*m.*) atroce *ou* sinistre; — von der Sonne, noirci par le soleil, basané, hâlé; —e Haut, peau basanée; — aus-schlagen*, tendre en noir, draper de noir; — machen, noircir; — sehen*, voir sous un jour sombre; — färben, teindre en noir; peindre en noir; *fam.* — sein, être ivre; — werden*, se noircir, foncer, brunir, passer au noir; vor Aerger — werden*, crever de dépit; es wird mir — vor den Augen ma vue s'obscurcit; *fam.* — auf weiß, par écrit; *Arm.* — an-laufen lassen*, noircir; *fig.* sich (D) Alles — aus-malen, voir tout en noir, broyer du noir; jem. (A) ins —e Register schreiben*, porter qn. sur le livre rouge; jem. (A) — an-schreiben*, noircir qn. ‖ der *ou* die **—e**, *adj. sub.* le noir, la noire, le nègre, la négresse; *fam.* le diable; das **—e**, *adj. sub.* teinte noire, le noir, la couleur noire, chose noire, chose teinte en noir; *fig.* noircissure, *f; Arm* point noir, le noir; das —e im Auge, prunelle, *f;* das —e treffen*, mettre dans le noir, toucher le but.

2. **Schwarz**, *n. indécl.* noir, *m.* couleur noire, substance noire; *Anat.* pigment noir; *Blas.* sable, *m; fam.* écriture, *f.* lettre, *f;* etwas — auf Weiß haben, avoir une promesse par écrit; **—amsel**, *f.* n, *Ornith.* merle noir *ou* commun; **—auge**, *n.* s, n, œil noir; *H. nat.* mélanope, *m; fam.* personne (*f.*) aux yeux noirs; **—äugig**, *adj.* aux yeux noirs, qui a les yeux noirs; *H. nat.* mélanope, melanophthalme; **—backe**, *f.* n, *fam.* joue noire; *Fauconn.* große —backe, grand hobereau; **—bäcker**, *m.* s, —, boulanger (*m.*) de pain de seigle *ou* de pain bis; **—bart**, *m.* es, ¨e, *fam.* barbe noire; **—bärtig**, *adj.* noir, à barbe noire; **—bauch**, *m.* es, ¨e, animal (*m.*) à ventre noir; **—beere**, *f.* n, *Bot.* myrtille, *m.* airelle, *f.* raisin (*m.*) des bois; **—binder**, *m.* s, —, tonnelier, *m;* **—blau**, *adj.* bleu foncé, bleu tirant sur le noir; violacé, livide; **—bläulich**, *adj.* bleuâtre, bleu noirâtre; **—blech**, *n.* es, *spl.* tôle, *f.* fer noir; **—bleich**, *adj.* livide; **—blumig**, *adj.* à feuilles noires; **—blütig**, *adj.* à sang noir; *Méd.* atteint d'anhématosie, asphyxié; *fig.* mélancolique, atrabilaire; **—blütigkeit**, *f.* en, *Méd.* tempérament bilieux, mélanémie, *f;* **—braun**, *adj.* brun noir, noiraud, moricaud, basané, brunet, bis; —braune Haare, cheveux châtain-foncé; —braune Hautfarbe, teint basané; —braunes Pferd, bai brun, bai foncé marqué de feu; der **—braune**, *adj. sub.* bai brun foncé marqué de feu; **—bräunlich**, *adj.* brunet, brunette; —bräunliches Mädchen, brunette, *f;* **—braunsteinerz**, *n.* es, *spl.* sesquioxyde (*m.*) de manganèse; **—brod**, *n.* es, e, pain bis *ou* noir; **—dorn**, *m.* es, ¨er, *For.* acacia noir, prunier (*m.*) sauvage, prunellin, *m;* **—drossel**, *f.* n, *Ornith.* merle commun; **—druck**, *m* es, *spl.* impression (*f.*) en noir; **—dunkel**, *adj.* noir obscur, foncé; **—ente**, *f.* n, *Ornith.* grêlée (*f.*) de rivière; **—erz**, *n.* es, *spl. Min.* minerai noir; **—farbe**, *f. spl.* noir, *m.* couleur noire; **—farben**, *adj. voy.* —farbig; **—färben**, *n.* s, *spl.* teinture (*f.*) en noir; **—färber**, *m.* s, —, teinturier qui teint en noir; teinturier (*m.*) du petit teint; **—färberei**, *f.* en, art (*m.*) de teindre en noir, teinture (*f.*) en noir, teinturerie (*f.*) en noir; **—farbig**, *adj.* noir, de couleur noire; **—fleck**, *m.* es, e, *Chir.* mélasme, *m;* **—fleckig**, *adj.* tacheté de noir, tisonné, charbonné; **—fleisch**, *n.* es, e, viande noire; **—flügel**, *m. voy.* —flügler; **—flügelig**, *adj.* à ailes noires; **—flügler**, *m.* s, —, *Zool.* grosbec (*m.*) à ailes noires; **—fuchs**, *m.* es, ¨e, *Man.* alezan (*m.*) moreau; **—fuß**, *m.* es, ¨e, pied noir, animal (*m.*) à pieds noirs; **—füßig**, *adj.* à pieds noirs; **—gallicht** *ou* **—gallig**, *adj.* atrabilaire, bilieux, mélancolique; **—gar**, *adj. Tann.* basané; **—gelb**, *adj.* olivâtre, jaune noirâtre, livide; *Chir.* —gelber Fleck, meurtrissure, *f;* **—gelblich**, *adj.* tirant sur l'olivâtre; **—geschnäbelt**, *adj.* à bec noir; **—gesprenkelt**, *adj.* moucheté de noir, tigré; **—gestreift**, *adj. ou* **—gestriemt**, *adj.* rayé de noir; **—grau**, *adj.* gris noirâtre, gris tourdille, gris foncé; **—graulich**, *adj. ou* **—gräulich**, *adj.* tirant sur le gris obscur; **—grün**, *adj.* vert foncé, vert obscur; **—grünlich**, *adj.* tirant sur le vert obscur; **—güldenerz**, *n.* es, *spl.* argent noir, sulfure (*m.*) d'arsenic et d'argent; **—haarig**, *adj.* à cheveux noirs, aux poil noir, d'un pelage noir; **—hafer**, *m.* s, *spl.* avoine noire; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois noir, bois résineux, bourdaine, *f. ou* bourgène, *f.* aune noire; **—käppchen**, *n.* s, *spl. Ornith.* fauvette (*f.*) à tête noire, bonnet noir; **—kappe**, *f.* n, bonnet noir, personne (*f.*) à bonnet noir; **—kehlchen**, *n.* s, —, *Ornith.* rouge-queue, *m.* rossignol (*m.*) de muraille, traquet, *m;* **—kehlig**, *adj.* à gorge noire; **—kohle**, *f.* n, *Artif.* charbon (*m.*) de bois noir; anthracite, *f.* houille, *f;* **—kopf**, *m.* es, ¨e, tête noire, personne (*f.*) aux cheveux noirs; *fam.* noiraud, *m; Ornith.* fauvette (*f.*) à tête noire, grive (*f.*) mélanocéphale; *voy.* —käppchen; **—köpfig**, *adj.* à tête noire, aux cheveux noirs; *H. nat.* mélanocéphale; **—korn**, *n.* es, ¨er, *Fond.* bouton (*m.*) de fin; *Bot.* lablab, *m;* **—kümmel**, *m.* s, —, *Bot.* nigelle, *f;* römischer —kümmel, nigelle romaine; gemeiner —kümmel, poivrette, *f.* nigelle cultivée; **—kunst**, *f. spl. Grav.* manière noire, gravure (*f.*) en noir; magie noire, nécromancie, *f;* **—künstler**, *m.* s, —, sorcier, *m.* nécromancien, *m.* magicien, *m;* **—künstlerin**, *f.* nen, nécromancienne, *f.* sorcière, *f.* magicienne, *f;* **—kupfer**, *n.* s, *spl. Fond.* cuivre noir *ou* impur; **—kupfererz**, *n.* es, *spl. Fond.* mine de cuivre grise; **—kupferschlacke**, *f.* n, *Metall.* scorie grillée *ou* de cuivre brut; **—kupferspäne**, *m. pl. Fond.* particules (*f. pl.*) de cuivre qui s'attachent à la verge d'essai; **—leder**, *n.* s, —, *Sell.* cuir noir; **—loth**, *n.* es, *spl.* noir (*m.*) fusible; **—mantel**, *m.* s, ¨, manteau noir; *fam.* homme vêtu d'un manteau noir; jesuite, *m;* **—mehl**, *n.* es, *spl.* farine bise, bisaille, *f;* **—mund**, *m.* es, ¨e, bouche noire; *Bot.* mélastome, *m;* **—mundarten**, *f. pl. Bot.* mélastomées, *f. pl;* **—pappel**, *f.* n, *Bot.* peuplier noir; **—pinsel**, *m.* s, —, pinceau (*m.*) à cirage. **—probe**, *f.* n, *Teint.* essai (*m.*) du pied de bleu; **—rand**, *m.* es, *spl. Bot.* achillée laineuse; **—rock**, *m.* es, ¨e, habit noir, homme vêtu de noir; *iron.* ecclésiastique, *m.* prêtre, *m.* jésuite, *m;* **—roth**, *adj* noir rougeâtre, rouge foncé; **—röthlich**, *adj.* noir rougeâtre, d'un rouge foncé; **—rückig**, *adj.* qui a le dos noir; **—schecke**, *f.* n, *Man.* cheval pie noir, cheval (*m.*) pie à taches noires; **—scheckig**, *adj.* tacheté de noir sur un fond gris; **—schimmel**, *m.* s, —, *Man.* cheval gris tisonné *ou* gris tourdille; **—schnäbelig**, *adj.* à bec noir, nigrirostre; **—schwanz**, *m.* es, ¨e, queue noire; *H. nat.* perche (*f.*) à queue noire, mélanocaude, *m;* **—schwänzig**, *adj.* à queue noire; **—specht**, *m.* es, e, *Ornith.* pic noir; **—stein**, *m.* es, e, *Min.* périgueux, *m.* trapp, *m.* crayon noir; **—stirnig**, *adj.* au front noir; **—streifig**, *adj. ou* **—striemig**, *adj.* rayé de noir; **—sucht**, *f. spl. Méd.* mélanictère, *m.* mélanisme, *m;* **—tanne**, *f.* n, *Bot.* sapin noir; **—umwölkt**, *adj.* couvert de nuées noires *ou* épaisses; **—wald**, *m.* es, ¨er, forêt (*m.*) de sapins; **—wald**, *m.* s, *spl. Géogr.* la forêt Noire; **—wälder**, *m.* s, —, habitant (*m.*) de la forêt Noire; **—weiß**, *adj.* blanc et noir, noir et blanc; **—wild**, *n.* es, *spl. ou* **—wildpret**, *n.* es, *spl.* bêtes noires; **—wurz**, *f. spl. ou* **—wurzel**, *f. spl. Bot.* grande consoude; spanische —wurz, scorsonère, *f. ou* salsifis (*m.*) d'Espagne.

Schwärze, *f. spl.* (*chouèr-tzé*). qualité (*f.*) de ce qui est noir, noir, *m.* noirceur, *f.* couleur *ou* teinte noire, matière noire, terre minérale noire, noir, *m.* (pour noircir), teinture noire, cirage, *m.* vernis noir, encre, *f.* (de Chine); encre (*f.*) d'imprimerie; *Min.* minerai noir, mine noire; *Fond.* enduit, *m; Agr.* nielle, *f.* brûlure, *f; fig.* noirceur, *f.* profonde méchanceté, atrocité, *f;* tristesse, *f.* chagrin, *m.* peine, *f.*

Schwärzen, *a.* (*chouèr-tzèn*). 1. noircir, rendre noir, barbouiller de noir; *Impr.* toucher, encrer; *fam.* salir, tacher, souiller, noircir, assombrir, attrister, rembrunir, foncer, obscurcir, assombrir, ternir; *Fond.* noircir, cendrer. | 2. *fam.* noircir, dénigrer, diffamer, calomnier, dire du mal de. | 3. introduire par contrebande, passer en fraude, faire la contrebande. || 4. *n. av.* haben *et* **sich** —, *r.* noircir, se rembrunir, devenir noir; se charger, se couvrir (*parl.* du ciel); tacher, déteindre.

Schwärzer, *m.* ȅ, —, (*chouèr-tzèr*). celui qui noircit *ou* qui peint en noir; *fam.* contrebandier, *m.*

Schwärzlich, *adj.* (*chuèrtz-lich*). noirâtre, tirant sur le noir, basané, sombre, noiraud, rembruni.

Schwärzung, *f. spl.* (*chovèr-tzoun'g*). noircissement, *m; Typ.* encrage, *m.*

Schwarzwald, *m.* ȅs. (*chouartz-vald*). *Géogr.* la Forêt-Noire.

Schwatz←« *ou* **Schwätz**←«, bavard, jaseur; **—base,** *f.* n bavarde, *f.* vieille commère, caillette, *f.* rapporteuse, *f;* **—maul,** *n.* ȅs, *ou* **—michel,** *m.* ȅ,—, bavard, *m.* hâbleur, *m;* **—sucht,** *f. spl.* manie, *f. ou* passion (*f.*) de causer; **—süchtig,** *adj.* caqueteur, bavard, indiscret; médisant.

Schwatzen, *n.* (*choua-tzèn*). *ou* **Schwätzen,** *av.* haben, bavarder, babiller, jaser, causer, deviser, caqueter; *fam.* jacasser, jaboter, rabâcher; divulguer, rapporter, commettre une indiscrétion; *Ornith.* jaser, cajoler, jacasser; ins Blaue hinein —, dire des choses en l'air; was schwatzt er da? qu'est-ce qu'il nous chante? que nous conte-t-il là? || =, *n.* ȅ, *spl.* bavardage, *m.* verbiage, *m.* babil, *m.* intempérance (*f.*) de langue.

Schwätzer, *m.* ȅ, —, (*chouè-tzèr*). bavard, *m.* causeur, *m.* babillard, *m.* hâbleur, *m.* grand causeur, rabâcheur, *m.* indiscret, *m.* caqueteur, *m.* jaseur, *m; Zool.* jaseur, *m.* || =in, *f.* nen, bavarde, *f.* babillarde, *f.* rabâcheuse, *f;* femme indiscrète.

Schwätzerei, *f.* en, (*chouè-tzé-raï*). bavardage, *m.* caquet, *m.* hâblerie, *f.* babil, *m.* commérage, *m.* indiscrétion, *f.*

Schwatzhaft, *adj.* (*chouatz-haft*). bavard, babillard, verbeux, causeur, indiscret; — sein, être bavard, commettre une indiscrétion.

Schwatzhaftigkeit, *f. spl.* (*chouatz-haf-tich-kait*). bavardage, *m.* loquacité, *f.* indiscrétion, *f.*

Schwätzig, *adj. voy.* Geschwätzig *et* Schwatzhaft.

Schweb←« *ou* **Schwebe**←«, suspendu; **—bein,** *n.* ȅs, e, *Gymn.* jambe suspendue; **—fliege,** *f.* n, *Zool.* bombyle, *m;* **—forelle,** *f.* n, *Zool.* truite (*f.*) de haute eau.

Schwebe, *f. spl.* (*choué-bé*). état (*m.*) de ce qui est suspendu; *Min.* massif (*m.*) de sûreté; in der — sein *ou* hangen*, pendre, être suspendu; *fig.* être incertain, être en suspens; in der — halten*, tenir suspendu; *fig.* tenir en suspens; **—baum,** *m.* ȅs, ⸗e, *Gymn.* poutre horizontale; **—gang,** *m.* ȅs, *spl. Gymn.* pas balancé; **—reck,** *n.* ȅs, e, *Gymn.* trapèze, *m;* **—riemen,** *m.* ȅ, —, *Sell.* branches (*f. pl.*) d'avaloire; **—ring,** *m.* ȅs, e, *Sell.* dé (*m.*) du bras du bas d'avaloire; **—schritt,** *m.* ȅs, e, *Dans.* balancé, *m;* **—stange,** *f.* n, *Gymn.* barre (*f.*) fixe; **—stößel,** *m. pl.* boucleteaux postérieurs du bras du bas d'avaloire.

Schweben, *n.* (*choué-bèn*). *av.* haben, **planer,** flotter, voltiger, être balancé, se balancer, être suspendu, rester suspendu, ne pas toucher des pieds la terre, passer d'un pas léger, être en suspens; *Jur.* être pendant; *fam.* passer comme un songe; *fig.* être présent à l'esprit: zwischen Himmel und Erde —, être suspendu entre le ciel et la terre; in Gefahr —, être en danger; in Ungewißheit —, être dans l'incertitude; zwischen Furcht und Hoffnung —, flotter entre la crainte et l'espoir; vor den Augen —, voltiger *ou* flotter devant les yeux; *fig.* être présent à la mémoire, à l'esprit; es schwebt mir im Gedächtniß, je l'ai présent à la mémoire, j'en ai un souvenir vague *ou* confus; das Wort schwebt mir auf der Zunge, j'ai le mot sur le bout de la langue; es schwebt ein Unglück über mir, je suis menacé d'un malheur prochain; der Prozeß schwebt, le procès est pendant; **schwebend,** qui plane, suspendu, flottant, qui flotte; aérien, vaporeux, nuageux; schwebende Brücke, pont suspendu; schwebende Gärten, jardins suspendus; *Blas.* alezé; schwebender Sparren, chevron alezé; *fig.* léger, indécis, en suspens; schwebender Schritt, pas léger; *Jur.* pendant; schwebender Streit, cause pendante; *Financ.* schwebende Schuld, dette flottante; *Min.* schwebende Gänge, filons rasants, filons superficiels; *Mus.* schwebender Ton, note accentuée trop haut, trop bas; *fam.* planant au-dessus du vulgaire; hoch schwebend, qui s'élève haut dans les airs; *fig.* ambitieux, nuageux; *fam.* à perte de vue. =, *n.* ȅ, *spl. voy.* Schwebung, action (*f.*) de planer, action (*f.*) de se suspendre, balancement, *m.* suspension, *f.* trajet aérien, vol lent et majestueux; *fig.* pas lent et mesuré: *Man.* — des Pferdebeins, soutien (*m.*) du pied.

Schweber, *m.* ȅ, —, (*choué-bèr*). planeur, *m.* celui qui plane *ou* qui se balance; *Méc.* balancier, *m.* fouillot, *m.*

Schwebung, *f. spl.* (*choué-boun'g*). action (*f.*) de planer, de rester suspendu, balancement, *m.* vol lent et majestueux, trajet aérien, pas lent et mesuré; *Mus.* tremblant, *m.* tremblement, *m.*

Schwede, *m.* n, n, (*choué-dé*). Suédois, *m.* habitant (*m.*) de la Suède.

Schweden, *n.* ȅ, (*choué-dèn*). *Géogr.* la Suède.

Schweder, *m.* ȅ, *spl.* (*choué-dèr*). *Bouch.* ris, *m.* (de veau).

Schwederisch, *m.* ȅs, e, (*choué-de-rich*). *Pêch.* trouble, *f.* truble, *f.*

Schwedin, *f.* nen, (*chué-din'*). Suédoise, *f.* femme (*f.*) de la Suède.

Schwedisch, *adj.* (*choué-dich*). suédois, de la Suède; — Sprache *ou* das —e, *adj. sub.* langue suédoise, le suédois.

Schwefel, *m.* ȅ, *spl.* (*choué-fèl*). **soufre,** *m; Alch.* roi, *m.* sperme (*m.*) mâle; vegetabilischer —, soufre végétal, poudre (*f.*) de lycopode; roher —, soufre brut; natürlicher *ou* gediegener —, soufre (*m.*) vierge *ou* neuf; **—abdruck,** *m.* ȅs, ⸗e, empreinte (*f.*) en soufre; **—alkohol,** *m.* ȅ, *spl. Chim.* percarbure (*m.*) de soufre; **—antimon,** *n.* ȅ, *spl.* sulfure (*m.*) d'antimoine; **—arsen,** *n.* ȅ, *spl. ou* **—arsenik,** *m.* ȅs, *spl.* arsenic sulfuré; **—artig,** *adj.* de la nature du soufre, sulfureux; **—äther,** *m.* ȅ, *spl.* éther (*m.*) sulfurique; **—ätherweingeist,** *m.* ȅ, *spl.* éther sulfurique alcoolisé; *Pharm.* gouttes (*f. pl.*) d'Hoffmann; **—auflösung,** *f.* en, solution (*f.*) de soufre; **—bad,** *n.* ȅs, ⸗er, bain (*m.*) de soufre, bain sulfureux, eaux sulfureuses; **—balsam,** *m.* ȅ, *spl. Chim.* baume (*m.*) de soufre; **—bande,** *f.* n, bande (*f.*) d'incendiaires; **—berg,** *m.* ȅs, e, montagne (*f.*) de soufre, soufrière, *f.* solfatare, *f;* **—blausäure,** *f. spl. Chim.* acide (*m.*) sulfo-cyanique; **—blei,** *n.* ȅ, *spl.* sulfure (*m.*) de plomb; **—blumen,** *f. pl. ou* **—blüthen,** *f. pl. Chim.* fleurs (*f. pl.*) de soufre, soufre sublimé; **—brand,** *m.* ȅs, ⸗e, brûlure (*f.*) de soufre, tison (*m.*) de soufre lessivé, résidu (*m.*) de la distillation des terres chargées de soufre, pyrite calcinée désulfurée; **—brunnen,** *m.* ȅ, —, eaux minérales sulfureuses, source sulfureuse; **—cyan,** *n.* ȅ, *spl.* sulfo-cyanogène, *m;* **—dampf,** *m.* ȅ, ⸗e, vapeur (*f.*) de soufre, vapeur sulfureuse; **—dunst,** *m.* ȅs, ⸗e, exhalaison sulfureuse, miasmes sulfureux; **—eisen,** *n.* ȅ, *spl.* sulfure (*m.*) de fer, pyrite, *f;* **—erde,** *f. spl.* terre sulfureuse *ou* de soufre; **—erz,** *n.* ȅs, e, mine (*f.*) de soufre, pyrite, *f.* sulfure *ou* sulfate naturel; **—faden,** *m.* ȅ, ⸗, fil *ou* cordon soufré, mèche soufrée, allumette, *f;* **—farbe,** *f.* n, couleur (*f.*) de soufre; **—farben,** *adj. ou* **—farbig,** *adj.* couleur de soufre; **—form,** *f.* en, moule (*m.*) de soufre; **—gang,** *m.* ȅ, ⸗e, *Min.* filon, *m.* mine (*f.*) de soufre; **—geist,** *m.* ȅs, *spl.* esprit (*m.*) de soufre, acide sulfureux; flüchtiger —geist, sulfure (*m.*) d'ammoniaque; **—gelb,** *adj.* jaune soufre *ou* citrin. **—geruch,** *m.* ȅ, *spl.* odeur (*f.*) de soufre, odeur sulfureuse; **—gesäuert,** *adj. voy.* —sauer; **—gold,** *n.* ȅs, *spl.* or sulfuré; **—grube,** *f.* n, soufrière, *f.* minière (*f.*) de soufre; **—haltig,** *adj.* qui contient du soufre, soufré, sulfureux; **—hemd,** *n.* ȅs, en, chemise soufrée *ou* ardente; **—holz,** *n.* ȅs, ⸗er, *ou* **—hölzchen,** *n.* ȅ, —, allumette soufrée *ou* chimique; **—hütte,** *f.* n, fonderie (*f.*) de soufre; **—kalium,** *n.* ȅ, *spl. Chim.* foie (*m.*) de soufre, sulfure (*m.*) de potassium; **—kammer,** *f.* n, chambre (*f.*) au soufre, chambre (*f.*) où l'on prépare le soufre; *Drap.* soufroir, *m.* soufrière, *f.* solfatare, *f;* **—kies,** *m.* ȅs, e, pyrite sulfureuse, fer sulfuré; *Chim.* persulfure (*m.*) de fer; **—kiesförmig,** *adj.* pyritiforme; **—kohle,** *f.* n, charbon de terre sulfureux; **—kohlenstoff,** *m.* ȅs, *spl.* sulfure (*m.*) de carbone; **—kuchen,** *m.* ȅ, —, gâteau (*m.*) de soufre; **—kupfer,** *n.* ȅ, *spl.* sulfure (*m.*) de cuivre, pyrite (*f.*) de cuivre; **—leber,** *f. spl.* foie (*m.*) de soufre, sulfure alcalin; **—luft,** *f. spl. Chim.* gaz (*m.*) acide sulfureux, **—magnesium,** *n.* ȅ, *spl. Chim.* sulfure (*m.*) magnésique; **—männchen,** *n.* ȅ, —, *Min.* mèche soufrée, **—meister,** *m.* ȅ, —, préposé (*m.*) à une fonderie de soufre; **—metall,** *n.* ȅ, e, sulfure (*m.*) métallique, métal sulfuré; **—milch,** *f. spl. Chim.* lait (*m.*) de soufre, soufre précipité; **—natrium,** *n.* ȅ, *spl. Chim.* sulfure (*m.*) de sodium *ou* sodique; **—ofen,** *m.* ȅ, ⸗, fourneau (*m.*) à désoufrer *ou* à extraire le soufre. **—oxyd,** *n.* ȅs, *spl.* soufre oxygéné, acide hyposulfureux, oxyde (*m.*) de soufre; **—pfanne,** *f.* n, poêle (*f.*) à soufre; **—pfuhl,** *m.* ȅs, *spl. Bibl.* étang ardent de feu et de soufre; **—pulver,** *n.* ȅ, *spl.* soufre pulvérisé, poudre (*f.*) de soufre; **—qualm,** *m.* ȅs, *spl.* fumée épaisse sulfureuse; **—quelle** *f.* n, source sulfureuse, eaux sulfureuses; **—rauch,** *m.* ȅs, *spl.* fumée (*f.*) du soufre; **—räucherung,** *f.* en, fumigation sulfureuse; **—regen,** *m.* ȅ, *spl.* pluie (*f.*) de soufre; **—röste,** *f.* n, *Min.* grillage (*m.*) du soufre, tas (*m.*) de soufre pour le grillage; **—rubin,** *m.* ȅ, e, soufre vierge transparent; **—salbe,** *f.* n, *Pharm.* onguent soufré, pommade soufrée; **—salmiak,** *m.* ȅs, *spl.* sulfite (*m.*) d'ammoniac; **—salz,** *n.* ȅs, e, sel sulfureux, sulfite (*m.*) de potasse; **—sauer,** *adj.* sulfaté, sulfurique; —saures Salz, sulfate, *m;* —saures Blei, sulfate (*m.*) de plomb; **—säure,** *f. spl. Chim.* acide (*m.*) sulfurique, huile (*f.*) de vitriol; **—schlacke,** *f.* n, scorie, *f. ou* crasse (*f.*) de soufre; **—schnitt,** *m.* ȅs, e, *ou* **—schnitte,** *f.* n, linge soufré, mèche (*f.*) de soufre; **—see,** *m.* ȅ, n, lac (*m.*) de soufre; **—silber,** *n.* ȅ, *spl.* sulfure (*m.*) d'argent; **—stange,** *f.* n, *ou* **—stück,** *n.* ȅs, e, rouleau, *m.* canon, *m. ou* bâton (*m.*) de soufre; **—verbindung,** *f.* en, sulfure, *m;* **—wachs,** *n.* ȅs, *spl. Cordonn.* cire soufrée; **—wasser,** *n.* ȅ, —, eau sulfureuse *ou* soufrée; **—wasserstoff,** *m.* ȅ, e, *Chim.* hydrogène sulfuré, acide (*m.*) sulfhydrique, gaz (*m.*) sulfhydrique, *fam.* air puant; **—wasserammonium,** *n.* ȅ, *spl. Chim.* hydrosulfure (*m.*) d'ammoniaque; **—wassergas,** *n.* ȅs, *spl.* gaz hydrogène sulfureux; **—wasserſauer,** *adj.* hydrosulfuré; —saure Salze, hydrosulfurates, *m. pl.* sulfhydrates, *m. pl.* hydrothionates, *m. pl;* **—wassersäure,** *f. spl.*

hydrogène sulfuré, acide (*m.*) hydrosulfurique; **—weinsauer,** *adj.* sulfovinique; —weinsaure Salze, sulfovinates, *m.pl. ou* œnothionates, *m. pl;* **—weinsäure,** *f.* n, acide (*m.*) sulfovinique *ou* œnothionique; **—werk,** *n.* es, e, fabrique (*f.*) de soufre; **—wurz,** *f. spl. ou* **—wurzel,** *f. spl. Bot.* peucédan officinal; **—zink,** *m.* es, *spl. Chim.* zinc sulfuré; **—zinn,** *n.* s, *spl.* sulfure (*m.*) d'étain.

Schwefelicht, *adj.* (*choué-fé-licht*). *voy.* Schwefelartig, sulfureux, de la nature du soufre.

Schwefelig, *adj.* (*choué-fé-lich*) chargé de soufre, sulfuré, sulfureux; —es Salz, sulfite, *m;* —e Säure, acide sulfureux; —es Kali, sulfite (*m.*) de potasse; — riechen*, exhaler une odeur de soufre.

Schwefeln, *n.* (*choué-fèln*). soufrer, exposer à la vapeur du soufre, ensoufrer; mécher *ou* ensoufrer (un tonneau); **geschwefelt,** soufré, sulfuré; —geschwefeltes Silber, sulfure (*m.*) d'argent. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* **Schwefelung,** *f. spl.* soufrage, *m.*

Schweien, *n.* (*chouaï-èn*). *av.* haben, *Mar.* éviter.

Schweif, *m.* es, e, (*chouaif*). **queue,** *f;* traîne, *f.* queue traînante (d'une robe); *Manèg.* abgeschlagener —, queue écourtée; aufgerundener —, queue (*f.*) en catogan; *Astr.* — eines Kometen, queue (*f.*) d'une comète; *Min.* — eines Ganges, queue (*f.*) d'un filon; — des Firstpfahls, queue (*f.*) de la planche de ciel; *Mar.* ringard, *m; fig.* long appendice, suite, *f.* queue, *f.* fin, *f.* bout, *m; Mil.* queue (*f.*) d'une colonne; *H. nat.* barbe, *f.* byssus, *m.* frange, *f.* (des mollusques); **—brett,** *n.* es, er, *Passem.* porte-époulins, *m;* **—bügel,** *m.* s, —, étrier fixé au pommeau de la selle; **—eisen,** *n.* s, —, *Char.* arrondisseur, *m;* **—haar,** *n.* es, e, crin (*m.*) de la queue; **—hammer,** *m.* s, — *et* ⸚, marteau (*m.*) à emboutir; **—kamm,** *m.* es, ⸚e, *Tiss.* peigne (*m.*) d'ensouple; **—komet,** *m.* en, en, comète (*f.*) à queue; **—meise,** *f.* n, *Sell.* culeron, *m;* **—rahmen,** *m.* s, —, *Passem.* tringle (*f.*) qui embrasse les fils de la chaîne; **—riemen,** *m.* s, —, *Sell.* croupière, *f;* **—rübe,** *f.* n, tronçon (*m.*) de la queue, croupion, *m;* **—säge,** *f.* n, *Menuis.* scie (*f.*) à chantourner *ou* à échancrer, scie (*f.*) à main; **—scheide,** *f.* n, *Sell.* trousse-queue, *m;* **—schenkel,** *m.* s, —, *Artill.* poignée (*f.*) de la crosse d'affût; **—schiene** (*f.* n,) der Blocklaffete, *Artill.* plaque (*f.*) de crosse de l'affût à flèche; **—spule,** *f.* n, *Passem.* sabot, *m;* **—stern,** *m.* es, e, comète, *f;* **—stück** (*n.* es, e,) des Schleppwagens, *Artill.* flèche (*f.*) du trique-balle; **—theil,** *n.* es, e, queue, *f;* —theil der Schwanzschraube, support (*m.*) de culasse de fusil; **—träger,** *m.* s, —, porte-queue, *m.* page, *m;* **—wirbel,** *m.* s, —, *Vétér.* vertèbre coccygienne; **—wurzel,** *f.* n, *Vétér.* tronçon (*m.*) de la queue.

Schweifen, *n.* (*chouai-fèn*). *av.* sein, 1. errer, vaguer, rôder; *fam.* traîner; — durch *ou* über (A), passer par, parcourir; *fig.* sortir des bornes *ou* des limites; — lassen*, laisser errer (ses regards), promener (ses regards *ou* ses pensées). | 2. remuer la queue (*parl.* du chien), flatter de la queue, frétiller. ‖ 3. **a.** faire une queue à, orner d'une queue; einen Helm —, garnir un casque d'une queue de cheval. | 4. *Menuis.* échancrer, évider, bomber, canneler, cambrer, arquer, godronner; *Coutur.* arrondir, rincer, aiguayer, guéer. | 5. *Agr.* vanner, cribler, passer au crible; **geschweift,** orné d'une queue; schön geschweiftes Pferd, cheval à longue queue; échancré, sinueux, bombé, évidé, cambré, arqué, arrondi; *Bot.* répandu; geschweifte Blume, fleur demi-flosculeuse. ‖ 6. =, *n.* s, *spl. voy.* Schweifung, action (*f.*) d'errer, marche (*f.*) à l'aventure, vagabondage, *m.* action (*f.*) d'échancrer *ou* de chantourner, chantournage, *m; Menuis.* chantournement, *m.*

Schweifung, *f.* en, (*chouai-foun'g*). 1. arrondissement, *m; Menuis.* chantournement, *m.* chantournage, *m.* échancrure, *f.* cambrure, *f.* cannelure, *f.* évasement, *m.* bombement, *m; Arm.* — im Gewehr, raccordement (*m.*) tronconique; — an der Patrone, collet de la cartouche Mauser; faussure, *f.* (d'une cloche). | 2. *fig.* divagations, *f. pl.* digression, *f.* préambule, *m.* circonlocution, *f.* longue tirade.

Schweig⟵« *ou* **Schweige**⟵«, du silence; **—geld,** *n.* es, er, argent (*m.*) pour acheter le silence; **—selig,** *adj. voy.* Schweighaft, taciturne, silencieux, discret; **—seligkeit,** *f. spl.* silence, *m.* taciturnité, *f;* **—system,** *n.* s, *pl. Jur.* châtiment (*m.*) qui consiste à empêcher le condamné à causer, système (*m.*) cellulaire.

† **Schweigen,** *n.* (*chouai-guèn*). schwieg, geschwiegen, *av.* haben, 1. **se taire,** garder le silence, cesser de parler, faire silence, être silencieux, être discret; stille —, se taire; — können*, savoir se taire, être discret; jem. (A) — heißen*, imposer silence à qn, ordonner à qn. de se taire; über etw. (A) *ou* von etw. (D) —, taire qch, passer qch. sous silence, ne faire aucune mention de, ne dire rien de qch; zu etw. (D) —, se taire sur qch, laisser faire qch, regarder qch. en silence, se taire en voyant qch, garder le silence sur qch. ‖ 2. **a.** *et régulier:* taire, faire taire, imposer silence à, étouffer la voix de; ein Kind —, calmer *ou* apaiser un enfant; sein Gewissen —, étouffer la voix de la conscience; *Prov.* wer schweigt bejaht, qui ne dit mot, consent; **schweigend,** silencieux, muet, en silence. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* silence, *m.* taciturnité, *f.* mutisme, *m;* etw. (A) mit — übergehen*, passer qch. sous silence; jem. (A) zum — bringen*, faire taire qn, réduire qn. au silence; eine Batterie zum — bringen*, éteindre le feu, faire cesser le feu d'une batterie.

Schweiger, *m.* s, —, (*chouaï-guèr*). homme (*m.*) taciturne *ou* qui se tait.

Schweighaft, *adj.* (*chouaïg-haft*). *ou* **Schweigsam** *et* **Schweigselig,** taciturne, silencieux; discret.

Schweigsamkeit, *f. spl.* (*chouaïg-zam'-kaït*). taciturnité, *f;* discrétion, *f.*

Schweimel, *m. voy.* Schwindel.

Schwein, *n.* es, e, (*chouaïn*). **porc,** *m; fam.* cochon, *m.* pourceau, *m;* zahmes —, porc (*m.*) domestique; wildes —, sanglier, *m;* amerikanisches —, cochon (*m.*) d'Inde; *fig.* cochon, *m.* porc, *m.* homme (*m.*) sale; wahres —, vrai pourceau; *pop.* du hast da ein gewaltiges —, tu as de la chance, tu as une rude veine; *fam.* pâté (*m.*) d'encre; **—artig,** *adj.* semblable au porc *ou* au cochon; **—beschauer,** *m.* s, —, languéyeur, *m.* tueur, *m;* **—braten,** *m.* s, —, rôti (*m.*) de porc, porc rôti; **—dachs,** *m.* es, e, *Zool.* blaireau, *m;* **—feiste,** *f. spl. ou* **—feistzeit,** *f. spl. Chass.* porchaison, *f;* **—fett,** *n.* es, *spl.* axonge, *f. ou* graisse (*f.*) de porc *ou* de cochon, saindoux, *m;* **—finnen,** *f. pl.* grains (*m. pl.*) de ladrerie; **—fleisch,** *n.* es, *spl.* viande, *f. ou* chair (*f.*) de porc; **—fleischwaarenhandlung,** *f.* en, charcuterie, *f;* **—fraß,** *m.* es, *spl. ou* **—futter,** *n.* s, *spl.* pâture, *f. ou* manger (*m.*) pour les cochons; **—händler,** *m.* s, —, marchand (*m.*) de cochons; **—hatz,** *f. spl.* chasse (*f.*) au sanglier; **—heerde,** *f.* n, troupeau (*m.*) de porcs, de cochons; **—hirsch,** *m.* es, e, *Zool.* pourceau-cerf, *m.* sanglier-cerf, *m.* cerf-cochon, *m.* sanglier (*m.*) des Indes; **—hirt,** *m.* en, en, porcher, *m.* gardeur (*m.*) de porcs; **—hirtin,** *f.* nen, porchère, *f;* **—hund,** *m.* es, e, chien (*m.*) de porcher; *Chass. voy.* Sauhund; *fam.* pourceau, *m.* cochon, *m.* saligaud, *m;* **—igel,** *m.* s, —, *Zool.* hérisson (*m.*) à groin de cochon, porc-épic, *m; pop.* sagouin, *m.* cochon, *m.* saligaud, *m.* homme (*m.*) sale; **—igelei,** *f.* en, saleté, *f.* cochonnerie, *f.* saloperie, *f.* obscénité, *f;* **—junge,** *m.* n, n, jeune porcher, *m; fam.* petit saligaud, enfant (*m.*) malpropre; **—kerl,** *m. voy.* —hund; **—koben,** *m.* s, —, toit (*m.*) à cochons *ou* à porcs; **—kresse,** *f. spl. Bot.* plantain découpé, cresson (*m.*) corne de cerf; **—markt,** *m.* es, ⸚e, marché (*m.*) aux cochons; **—mast,** *f. spl.* engraissement (*m.*) des cochons, glandée, *f.* pâture (*f.*) propre à engraisser les pourceaux; **—meister,** *m.* s, —, éleveur (*m.*) de cochons, porcher, *m;* **—melde,** *f. spl. Bot.* ansérine anguleuse; **—metzger,** *m.* s, —, charcutier, *m;* **—metzgerei,** *f.* en, charcuterie, *f;* **—mutter,** *f.* ⸚, truie, *f;* **—pelz,** *m.* es, e, *fam.* cochon, *m.* pourceau, *m.* personne (*f.*) malpropre *ou* dégoûtante; **—pilz,** *m.* es, e, *Bot.* champignon (*m.*) jaune; **—pökelfleisch,** *n.* es, *spl.* petit salé; **—rasse,** *f.* n, race porcine; espèce (*f.*) de porcs; **—ratte,** *f.* n, *ou* **—ratze,** *f.* n, *Zool.* rat (*m.*) de Pharaon; **—rüssel,** *m.* s, —, groin (*m.*) du porc; **—salat,** *m.* es, *spl Bot.* hyoséride, *f.* lampsane fluette, lait (*m.*) de cochon; **—sau,** *f.* ⸚e, truie, *f.* laie, *f;* **—schlächter,** *m.* s, —, boucher (*m.*) qui vend du porc *ou* qui tue des cochons; **—schmalz,** *n.* es, *spl.* saindoux, *m;* **—schnauze,** *f.* n, groin (*m.*) du porc; **—schwarte,** *f. spl.* couenne, *f;* **—stall,** *m.* es, ⸚e, porcherie, *f.* étable (*f.*) à cochons; *fig.* logement (*m.*) très sale, taudis, *m;* **—stein,** *m.* es, e, bézoard (*m.*) de porc-épic; **—treiber,** *m.* s, —, porcher, *m.* conducteur (*m.*) d'un troupeau de porcs; **—trog,** *m.* es, ⸚e, auge (*f.*) à cochons; **—volk,** *n.* es, *spl.* cochons, *m. pl.* tas (*m.*) de gens malpropres, racaille, *f;* **—wildpret,** *n.* es, *spl.* venaison (*f.*) de sanglier, bêtes noires; **—zeug,** *n.* es, *spl. fig.* cochonneries, *f. pl.* saletés, *f. pl.* ordures, *f. pl;* **—zucht,** *f. spl.* élevage, *m. ou* éducation (*f.*) des cochons.

Schweine⟵«, *voy.* Schwein *et* Schweins⟵«, du porc, du cochon; sale, dégoûtant; **—borsten,** *f. pl.* soies (*f. pl.*) du cochon, bourbelier, *m;* **—fett,** *n.* es, *spl.* oing, *m.* axonge, *f.* graisse (*f.*) de lard; **—fleisch,** *n.* es, *spl.* du porc, chair, *f. ou* viande (*f.*) de porc; gesalzenes —fleisch, petit salé; **—händler,** *m.* s, —, marchand (*m.*) de porcs *ou* de pourceaux; **—schmalz,** *n.* es, *spl.* saindoux, *m.*

Schweinen, *adj.* (*chouaï-nèn*). de porc, de cochon; **—fleisch,** *n.* es, *spl.* du porc, chair, *f. ou* viande (*f.*) de porc.

Schweinerei, *f.* en, (*chouaï-né-raï*). saleté, *f.* cochonnerie, *f.* malpropreté, *f.* chose dégoûtante, obscénité, *f.*

Schweinisch, *adj.* (*chouaï-nich*). de cochon; immonde, sale, salope, saligaud, malpropre; obscène. ‖ *adv.* salement.

Schweins⟵«, du porc, du cochon; **—auge,** *n.* s, n, *Vétér.* œil (*m.*) de cochon; *fig.* œil (*m.*) de Chinois; **—blase,** *f.* n, vessie (*f.*) de cochon; **—borsten,** *f. pl.* soies (*f. pl.*) de cochon *ou* de porc; **—braten,** *m.* s, —, porc rôti, rôti (*m.*) de porc; **—brod,** *n.* es, e, *Bot.* cyclamen, *m.* pain (*m.*) de pourceau; **—bruch,** *m. voy.* —wurz; **—cichorie,** *f. spl.* hypochœris (*m.*) glabre; **—darm,** *m.* es, ⸚e, boyau (*m.*) de cochon; **—feder,** *f.* n, soie (*f.*) de porc; *Serr.* épi, *m.* chardon, *m; Chass.* épieu, *m; Fortif.* lance (*f.*) des chevaux de frise; **—hals,** *m.* es, ⸚e, cou (*m.*) du cochon; *Man.* —hals des Pferdes, encolure (*f.*) de cochon; **—hatz,** *f. voy.* —jagd; **—haut,** *f.* ⸚e, peau (*f.*) de sanglier, de porc *ou* de cochon; **—hirsch,** *m. voy.* Schweinhirsch; **—jagd,** *f.* en, chasse (*f.*) du sanglier; **—keule,** *f.* n, cuisse (*f.*) de cochon, cuissot (*m.*) de sanglier; **—kinnbacke,** *f.* n, bajoue, *f;* **—knochel,** *m. pl. ou* **—knochen,** *m. pl. ou* **—knöchelchen,** *n. pl. Cuis.* os (*m. pl.*) de porc salé; **—kopf,** *m.* es, ⸚e, tête (*f.*) de porc, hure (*f.*) de sanglier; *Man.* —kopf des Pferdes, tête (*f.*) de cochon; *Mil.* formation (*f.*) en coin; **—kreuz** (*n.* es, e,) des Pferdes, coupe tranchante du cheval; **—leder,** *n.* s, *spl.* peau (*f.*) de truie *ou* de cochon; **—ledern,** *adj.* en peau de cochon; trichine, *f;* **—made,** *f.* n, *Zool.* ver (*m.*) du porc; **—magen,** *m.* s, — *ou* ⸚, estomac, *m. ou* panse (*f.*) de porc; *fam.* estomac (*m.*) d'autruche; **—ohr,** *n.* es, en, *Man.* cheval (*m.*) à oreilles de cochon; **—pocke,** *f.* n, grain (*m.*) de lèpre;

—rippe, *f.* n. côte (*f.*) de cochon; **—rippchen**, *n.* s, —, *Cuis.* côtelette (*f.*) de cochon; **—rücken**, *m.* s, —, *Man.* dos (*m.*) de mulet (d'un cheval): **—rumpf**, *m.* es, ⁼e, *Man.* croupe tranchante; **—rüssel**, *m.* s, —, groin (*m.*) de cochon ou de sanglier; *Chass.* boutoir, *m. H. nat.* groin, *m.* cuillère (*f.*) de Neptune; **—schwanz**, *m.* es, ⁼e, queue (*f.*) de cochon; **—schwanzaffe**, *m.* n, n, maimon, *m.* singe (*m.*) à queue de cochon; **—spieß**, *m.* es, e, *Arm.* courte lance; **—suhle**, *f.* n, boutis, *m.* bauge, *f.*; **—wurst**, *f.* ⁼e, andouille (*f.*) de cochon; **—wurzel**, *f. spl. Bot.* cyclamen, *m.* pain (*m.*) de pourceau; **—zahn**, *m.* es, ⁼e, dent (*f.*) de porc ou de cochon; **—zunge**, *f.* n, langue (*f.*) de porc; geräucherte —zunge, languier, *m.*

Schweiß, *m.* es, e, (*chouaiss*). **sueur**, *f.* transpiration, *f.*; *fig.* vapeur, *f.* (sur les vitres); schweißiger —, moiteur, *f.*; blutiger —, sueur (*f.*) de sang; *Méd.* diaphorèse, *f.*; englischer —, suette (*f.*) miliaire, **sueur** (*f.*) **d'Angleterre**; *Vétér.* **courbature**, *f.* suint, *m.* écume, *f.*; den — abwischen, racler la peau du cheval; im —e gebadet sein, être en eau ou en sueur, être ruisselant de sueur; *fig.* im —e deines Angesichts, à la sueur de ton front; *Chass.* sang, *m.*; **—ausbruch**, *m.* es, ⁼e, éruption (*f.*) de sueur; **—bad**, *n.* es, ⁼er, étuve, *f.* bain (*m.*) de vapeur, bain turc; **—befördernd**, *adj.* sudorifique, diaphorétique; **—bläschen**, *n. pl.* ou **—blattern**, *f. pl. Méd.* sudamina, *m.*; **—blatt**, *n.* es, ⁼er, *Sell.* blanchet (*m.*) d'avaloire, quartier (*m.*) de la selle; **—blattring**, *m.* es, e, *Sell.* anneau (*m.*) d'avaloire; **—decke**, *f.* n, *Sell.* croupelin, *m.*; **—erzeugend**, *adj.* sudoripare, qui provoque de la sueur; **—eisen**, *n.* s, *spl. Mét.* fer corroyé; **—fehler**, *m.* s, —, doublure, *f.*; *Arm.* cran, *m.*; **—fieber**, *n.* s, *spl.* fièvre (*f.*) helode ou sudatoire, sueur anglaise, suette (*f.*) miliaire; **—fleck**, *m.* s, en, ou **—flecken**, *m.* s, —, et **—friesel**, *n.* s, —, tache (*f.*) de sueur; **—friesel**, *m.* et *n.* s, *spl.* suette (*f.*) miliaire, sueur (*f.*) d'Angleterre; **—fuchs**, *m.* es, ⁼e, alezan brûlé, cheval ardent ou à poil de vache; **—geruch**, *m.* es, *spl.* ou **—gestank**, *m.* es, *spl.* odeur (*f.*) de sueur; **—grube**, *f.* n, ou **—grübchen**, *n.* s, —, pore, *m.*; **—hitze**, *f. spl. Méd.* chaude suante; **—hund**, *m.* es, e, *Chass.* **braque**, *m.* et *f.*; **—keller**, *m.* s, —, *Arm.* cave (*f.*) humide pour l'épreuve des canons de fusil; **—leder**, *n.* s, —, *Chapell.* coiffe (*f.*) d'un chapeau; **—lippe** (*f.* n.) an der Rohrschiene, amorce, *f.* lèvre (*f.*) des lames à canon de fusil; **—loch**, *n.* es, ⁼er, pore, *m.*; **—messer**, *n.* s, —, *Chass.* couteau (*m.*) de chasse; **—mittel**, *n.* s, —, *Pharm.* remède (*m.*) sudorifique; **—naht**, *f.* ⁼e, soudure, *f.* point (*m.*) de jonction de deux fers soudés; *Arm.* marque (*f.*) de soudure du canon de fusil; **—ring**, *m.* es, e, *Sell.* anneau (*m.*) d'avaloire; **—sand**, *m.* es, *spl.* sable (*m.*) à souder; **—stahl**, *m.* es, *spl. Métall.* acier corroyé; **—stelle**, *f.* n, *Arm.* soudure, *f.*; **—sucht**, *f. spl. Méd.* **suette** (*f.*) épidémique; **—trank**, *m.* es, ⁼e, potion (*f.*) sudorifique, diaphorétique; **—treibend**, *adj.* qui provoque la sueur, sudorifique; **—triefend**, *adj.* ruisselant, trempé de sueur; **—tropfen**, *m.* s, —, goutte, *f.* ou gouttelette (*f.*) de sueur; **—tuch**, *n.* es, ⁼er, mouchoir (*m.*) pour essuyer la sueur; *Taill.* dessous-de-bras, *m.*; suaire (*m.*) d'un mort; **—wolle**, *f.* n, laine (*f.*) dans le suint ou desuint; **—wurst**, *f.* ⁼e, *Cuis.* boudin, *m.*

Schweißen, *a.* (*chouai-ssèn*). 1. souder, corroyer, forger par superposition ou par juxtaposition; das Eisen —, corroyer le fer. ‖ 2. *n. av.* haben, suer, fuir, suinter (*parl.* d'un tonneau); *Fond.* entrer en fusion, se liquéfier, suer; *Chass.* saigner. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* ou Schweißung, suintement, *m.* fuite, *f.*; *Fond.* soudure, *f.* corroyage, *m.*; *Chass.* saignement, *m.*

Schweißer, *m.* s, —, (*chouaï-ssèr*). corroyeur, *m.* celui qui corroie, celui qui soude ou brase le fer.

Schweißig, *adj. voy.* Schwitzig.

Schweißung, *f. spl.* (*chouai-ssoun'g*). suintement, *m.* fuite, *f.*; *Fond.* soudure, *f.* corroyage, *m.*; *Chass.* saignement, *m.*

Schweiz (die), (*chouaïtz*). *Géogr.* **la Suisse**; die fränkische —, **la Suisse franconienne**; die französische —, **la Suisse romande**.

Schweizer, *m.* s, —, (*chouai-tzèr*). **Suisse**, *m.* **habitant** (*m.*) **de la Suisse**; vacher, *m.*; concierge, *m.*; suisse, *m.* (soldat) mercenaire, *m.*; *Zool.* écureuil (*m.*) suisse. ‖ *adj. invar.* suisse, de la Suisse, helvétique; **—apfel**, *m.* s, ⁼, pomme (*f.*) suisse; **—baß**, *m.* sses, sse, *Org.* pédale (*f.*) de flageolets; **—bohne**, *f.* n, *Bot.* haricot (*m.*) de Suisse blanc; **—bund**, *m.* es, ⁼e, confédération (*f.*) helvétique ou suisse; **—centaurie**, *f.* n, *Bot.* centaurée plumeuse; **—deutsch**, *n. invar.* dialecte allemand de la Suisse; **—flöte**, *f.* n, fifre, *m.*; *Org.* flageolet, *m.*; **—garde**, *f.* n, *Mil.* garde (*f.*) suisse; *H. de France.* les Cent-Suisses, *m. pl.*; **—häuschen**, *n.* s, —, châlet (*m.*) suisse; **—hose**, *f.* n, haut-de-chausses (*m.*) à la suisse; *Bot.* jalap, *m.* belle-de-nuit, *f.* merveille (*f.*) du Pérou; poire (*f.*) culotte de Suisse; **—kanton**, *m.* s, e, canton (*m.*) suisse; **—käse**, *m.* s, —, gruyère, *m.* fromage (*m.*) de Suisse; **—land**, *n.* es, la Suisse, les cantons (*m. pl.*) suisses; **—rose**, *f.* n, *Bot.* rose (*f.*) des Alpes; **—taube**, *f.* n, *Ornith.* pigeon (*m.*) suisse; **—volk**, *n.* es, ⁼er, peuple (*m.*) de la Suisse; **—zelt**, *n.* es, e, tente (*f.*) pour châlets.

Schweizerei, *f.* en, (*chouaï-tzé-raï*). vacherie, *f.*

Schweizerisch, *adj.* (*chouai-tzé-rich*). suisse, helvétique, de la Suisse.

Schwelen, *n.* (*choue-lèn*), *av.* haben, 1. fumer, brûler sans flamme, se consumer lentement. ‖ 2. *a.* préparer par carbonisation, cuire ou faire du charbon; Theer ou Pech —, extraire ou faire de la poix.

Schwelgen, *n.* (*chouèl-guèn*), *av.* haben, avaler, engloutir; *fam.* manger (de l'argent), faire bonne chère, vivre dans l'abondance, faire bombance, faire débauche, festiner, festoyer, se noyer dans les plaisirs, s'enivrer de plaisirs. ‖ =, *n.* s, *spl.* ou Schwelgerei, débauche, *f.* bombance, *f.* orgie, *f.* enivrement, *m.*

Schwelger, *m.* s, —, (*chouèl-guèr*). voluptueux, *m.* débauché, *m.* viveur, *m.*; *pop.* bambocheur, *m.*

Schwelgerei, *f.* en, (*chouèl-gue-raï*). vie débauchée, débauche, *f.* habitudes débauchées; *pop.* bambochage, *m.* orgie, *f.* enivrement, *m.*

Schwelgerhaft, *adj. voy.* Schwelgerisch.

Schwelgerisch, *adj.* (*chouèl-gué-rich*). voluptueux, débauché, déréglé, désordonné, luxurieux; crapuleux; —es Gelag, festin, *m.*; folle noce, *f.*; ein —es Leben führen, vivre dans la débauche.

Schwell←—, **du seuil**; de la base, caverneux; **—farbe**, *f. spl. Tann.* passement, *m.* passerie, *f.*; **—holz**, *n.* es, ⁼er, solive, *f.*; *Artill.* lisoir, *m.*; kleines —holz, soliveau, *m.*; **—körper**, *m. pl. Anat.* corps (*m. pl.*) érectiles ou caverneux; **—rahmen** (*m.*) der Schleusenthüre, traverse inférieure des portes d'écluse; **—rost**, *m.* es, ⁼e, grillage (*m.*) de charpente posé à plat sur patins; **—stück**, *n.* es, e, *Min.* semelle (*f.*) d'un cadre; **—ton**, *m.* es, ⁼e, *Mus.* crescendo, *m.*; **—werk** (*n.*) des Minenhaspels, chevalet (*m.*) du treuil de mine.

Schwelle, *f.* n, (*chouèl-lé*). seuil, *m.*; *fig.* entrée, *f.* seuil, *m.*; *Charp.* traverse, *f.* semelle, *f.* chevet, *m.* sole, *f.*; *Ch. de fer.* traverse, *f.*; *Carross.* brancard, *m.*; *Min.* semelle (*f.*) de châssis; halbrunde —, traverse demi-ronde; *Ch. de fer.* rondin (*m.*) de voie.

1. ÷ **Schwellen**, *n.* (*chouèl-lèn*). schwoll, geschwollen, *av.* haben et sein, enfler, s'enfler, gonfler, se gonfler; bouffir, grossir, se distendre; *Méd.* se tuméfier; **geschwollen**, enflé, bouffi, tuméfié; geschwollene Beine, jambes enflées; *Vétér.* jambes gorgées; **schwellend**, qui s'enfle; *Méd.* turgescent. ‖ =, *n.* s, *spl.* gonflement, *m.* accroupissement, *m.* crue (*f.*) des eaux; enflure, *f.* tuméfaction, *f.* bouffissure, *f.*; *Arch.* galbe, *m.*

2. **Schwellen**, *a. régulier.* enfler, bouffir, grossir, gonfler; faire renfler.

3. **Schwellen**←—, des traverses; **—baum**, *m.* es, ⁼e, arbre (*m.*) qui sert de seuil; **—hobelmaschine**, *f.* n, machine (*f.*) pour entailler les traverses de chemin de fer; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) pour les seuils ou les traverses et longrines de chemin de fer; **—lager**, *n.* s, —, *Artill.* châssis (*m.*) circulaire de plate-forme; **—stopfer**, *m.* s, —, *Ch. de fer.* bourreur, *m.*; **—träger**, *m. pl. Ch. de fer.* porteurs (*m. pl.*) de traverses; **—trupp**, *m.* es, e, *Ch. de fer.* équipe (*f.*) pour transporter et poser les traverses; **—vorbruch**, *m.* es, *spl. Const. de tunnel.* fouille (*f.*) des reins jusqu'à la semelle des reins.

Schweller, *m.* s, —, (*chouèl-lèr*). 1. *Arch.* celui qui met ou pose les seuils. ‖ 2. *Carross.* brancard, *m.*; *Pont.* corps-mort, *m.*; **—band**, *n.* es, ⁼er, ou **—riemen**, *m.* s, —, *Sell.* soupente, *f.*

Schwellung, *f. spl.* (*chouèl-loun'g*). enflure, *f.* enflement, *m.* gonflement, *m.* turgescence, *f.* intumescence, *f.* tuméfaction, *f.* bouffissure, *f.*; infiltration, *f.*; distention, *f.*; *Fortif.* — des Bodens, foisonnement (*m.*) des terres; *Arch.* galbe, *m.*

Schwemme, *f.* n, (*chouè-mé*). 1. action (*f.*) d'aiguayer (un cheval). ‖ 2. gué, *m.* abreuvoir, *m.*; ein Pferd in die — reiten, mener un cheval à l'abreuvoir, aiguayer un cheval.

Schwemmen, *a.* (*chouè-mèn*). charrier, flotter (du bois), laver à grande eau, aiguayer, baigner (un cheval); emporter, laver à grande eau, aiguayer. ‖ =, *n.* s, *spl.* flottage, *m.* lavage, *m.*

Schwenden, *a.* (*chouèn-dèn*). brûler le gazon pour le rendre labourable.

Schwengel, *m.* s, —, (*chouèn-guèl*). balancier, *m.*; *Méc.* bascule, *f.*; *Monn.* balancier, *m.*; *Charr.* palonnier, *m.*; großer —, volée (*f.*, de derrière); bringuebale, *f.* (d'une pompe), brimbale, *f.* (d'une cloche); *Blas.* Glocke mit andersfarbigem —, cloche bataillée; **—brücke**, *f.* n, pont-levis (*m.*) à bascule; **—brunnen**, *m.* s, —, puits (*m.*) à bascule; **—kappe**, *f.* n, *Charr.* lamette (*f.*) de palonnier; **—presse**, *f.* n, *Typ.* presse (*f.*) à barreau; **—pumpe**, *f.* n, pompe (*f.*) à bascule; **—ring**, *m.* es, e, *Charr.* anneau (*m.*) de volée; **—stütze**, *f.* n, chandelier, *m.* ou pivot (*m.*) de la bascule; **—thor**, *n.* es, e, barrière (*f.*) à fléau; **—uhr**, *f.* en, montre (*f.*) à pendule; **—werk**, *n.* es, *spl.* pompe aspirante à bascule.

Schwenk←—, **à rincer**, **à laver**; **—bahn** (*f.*) für den Laffettenrahmen, voie (*f.*) circulaire des affûts de côté; **—bürste**, *f.* n, goupillon, *m.*; **—felder**, *m.* s, —, *fam.* écervelé, *m.* étourdi, *m.* tête (*f.*) sans cervelle; **—gefäß**, *n.* es, e, rinçoir, *m.*; **—kessel**, *m.* s, —, bassin (*m.*) à rincer les verres; *Conf.* bassine, *f.*; **—punkt**, *m.* es, e, pivot, *m.*; **—wasser**, *n.* s, *spl.* rinçure, *f.* eau (*f.*) pour rincer.

Schwenken, *a.* (*chouèn'-kèn*). 1. agiter, branler, brandiller, mettre en branle; rincer (un verre); *Cuis.* faire sauter; die Fahne —, manier ou agiter le drapeau; *Mil.* saluer du drapeau. ‖ 2. sich —, *r.* se tourner, tournoyer. ‖ 3. *n. av.* haben, se tourner, tournoyer; *Mil.* faire une conversion, converser; tourner, obliquer, faire tourner et virer, changer de direction; mit festem Drehpunkt —, changer de direction de pied ferme; rechts schwenkt! changement de direction à droite! rechts schwenkt, marsch! section à droite! rechts schwenkt, gerade aus! tournez à droite, en avant! ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Schwenkung.

Schwenker, *m.* s, —, (*chouèn'-kèr*). celui qui agite ou rince qch; *Horl.* pendule, *m.*

Schwenkung, *f.* en, (*chouèn'-koun'g*). brandillement, *m*: *Mil.* conversion, *f.* évolution, *f.* mouvement, *m.* tour, *m*; halbe —, demi-conversion, *f*; — während des Marsches, conversion (*f.*) en marchant; — von der Stelle, conversion (*f.*) de pied ferme; — um einen festen Drehpunkt, conversion (*f.*) à pivot fixe.

Schwenkungs-—«, de conversion; —**marsch**, *m.* es, ¨e, marche (*f.*) de conversion; —**punkt**, *m.* es, e, pivot, *m.* point (*m.*) de conversion.

Schwer, *adj.* (*chouèr*). 1. **lourd**, pesant: grave, pondérable; fort, solide; *fig.* embarrassé, engourdi, lourd, pesant; dur (*parl.* de l'ouïe); zwei Pfund — sein, peser deux livres, être du poids de deux livres; die —en Körper, les corps (*m. pl.*) graves; —e Last, fardeau lourd *ou* pesant; —es Geld, monnaie forte *ou* à haut titre; *fam.* grosse somme d'argent; das kostet —es Geld, cela coûte un argent fou; —es Wetter, gros temps; —e Luft, air lourd *ou* accablant; —es Gewicht, poids lourd *ou* fort; —e Infanterie, grosse infanterie, infanterie pesamment armée; —e Reiterei *ou* Kavallerie, grosse cavalerie; —es Geschütz, pièce (*f.*) de gros calibre; —es Tuch, drap fort *ou* qui a du corps; —er Wein, gros vin, vin capiteux; —e Speisen, aliments (*m. pl.*) difficiles à digérer, aliments (*m. pl.*) indigestes; —er Kopf, tête lourde *ou* engourdie; *fig.* esprit pesant *ou* lourd; der Kopf wird mir —, j'ai la tête pesante; jem. (D) das Herz — machen, donner des inquiétudes à qn; das Herz ist mir —, j'ai le cœur serré, je suis triste; etw. (A) mit einem —en Herzen sagen, dire qch. le cœur navré; — hören *ou* ein —es Gehör haben, avoir l'oreille *ou* l'ouïe dure, être dur d'oreille; —e Zunge, langue embarrassée; eine —e Zunge haben, avoir la langue grasse *ou* épaisse; —e Glieder, membres engourdis; mit —en Schritten gehen*, marcher lourdement. | 2. *fig.* difficile, pénible, malaisé, embarrassant; laborieux, fatigant, douloureux, dangereux; grave, sérieux, pesant, accablant, écrasant, à charge; rude, grave (*parl.* d'une maladie); énorme; — zu verstehen*, difficile à comprendre; —e Arbeit, travail (*m.*) pénible *ou* difficile: *fam.* travail assommant; —e Aufgabe, devoir (*m.*) difficile, tâche (*f.*) difficile; ein —er Kampf, un rude combat, une lutte acharnée; ein —es Verbrechen, un grave crime, un crime capital; —e Zeit, temps durs *ou* difficiles; —es Wetter, gros temps; —er Wind, gros vent; *Mar.* gros temps; —e See, grosse mer; *Méd.* —e Noth, haut mal, mal caduc, épilepsie, *f*; —e Kosten, grands frais, grandes dépenses; —e Strafe, peine (*f.*) sévère *ou* rigoureuse; —er Traum, rêve (*m.*) pénible *ou* accablant, cauchemar, *m*; —er Seufzer, profond soupir; —e Menge, quantité (*f.*) énorme, foule, *f.* || 3. **adv.** pesamment, lourdement, gravement; — wiegen*, être lourd, peser lourd, peser fort *ou* beaucoup; jem. (D) — sein, être pesant, peser à qn, charger, accabler, es liegt mir — in den Gliedern, j'ai les membres engourdis; — im Magen liegen*, peser sur l'estomac; *Man.* — in der Faust liegen*, être pesant à la main; *Mar.* — reiten*, être mangé par la mer; *fig.* — in die Wagschale fallen*, faire pencher la balance; *fig.* difficilement, péniblement, avec peine, douloureusement, profondément, gravement, grièvement; sich — ärgern, entrer dans une grande colère; — betrübt, profondément attristé; — an etw. (A) gehen*, ne se résoudre qu'avec peine à qch; — sündigen, pécher gravement; — strafen, punir rigoureusement; es hält —, c'est difficile; — begreifen*, comprendre difficilement; es geht ihm — ein, on a bien de la peine à lui faire entrer cela dans la tête; jem. (D) — fallen*, être difficile *ou* pénible, coûter, être à charge à qn; — Athem holen, respirer difficilement, avoir la respiration embarrassée; — darnieder liegen*, être dangereusement malade; **athmig**, *adj.* atteint de dyspnée, asthmatique, qui respire avec difficulté; *Vétér.* poussif; —**beladen**, *adj.* lourdement chargé; *fig.* oppressé, accablé; —**betrübt**, *adj.* d'une grande tristesse, profondément affligé; —**bewaffnet**, *adj.* pesamment armé; —**blütig**, *adj.* qui a le sang lourd *ou* fibrineux; *fig.* atrabilaire, mélancolique; —**erde**, *f. spl.* *Min.* baryte, *f*; —**erdemetall**, *n.* es, *spl.* barium, *m*; —**fällig**, *adj.* lourd, pesant, embarrassé, qui manque de grâce; engourdi, dont l'intelligence n'est pas éveillée; ein —fälliger Mensch, homme lourd, lourdaud, *m*; —fällig werden*, s'appesantir, s'épaissir; —**fälligkeit**, *f. spl.* pesanteur, *f.* appesantissement, *m.* lourdeur, *f*; —**fläche**, *f. spl.* *Méc.* plan (*m.*) du centre de gravité; —**flüssig**, *adj.* *Métall.* rebelle, réfractaire, difficile à fondre; —**flüssigkeit**, *f. spl.* qualité (*f.*) réfractaire; —**förderniß**, *f. spl.* *Min.* extraction (*f.*) difficile; —**füßig**, *adj* qui a les pieds lourds; qui marche lourdement; *H. nat.* tardigrade, gravigrade; —**gebären**, *n.* s, *spl.* accouchement laborieux; —**gläubig**, *adj.* incrédule, sceptique, qui ne croit pas aisément; —**gläubigkeit**, *f spl.* incrédulité, *f.* scepticisme, *m*; —**harnen**, *n.* s, *spl.* *Méd.* dysurie, *f*; —**hörig**, *adj.* sourd, qui a l'ouïe *ou* l'oreille dure, dur d'oreille; —**hörigkeit**, *f. spl.* surdité, *f.* dureté (*f.*) de l'ouïe; —**kraft**, *f.* ¨e, gravité, *f*; *Phys.* pesanteur, *f.* gravitation, *f*; —kraft haben, graviter; von gleicher —kraft, isobarique; der —kraft unterworfen, gravitant; —**leder**, *n.* s, *spl.* gros cuir, cuir fort *ou* nerveux; —**leibig**, *adj.* corpulent, puissant, fort; —**leibigkeit**, *f. spl.* corpulence, *f.* embonpoint, *m*; —**loth**, *n.* s, *spl.* plomb (*m.*) pour les grandes sondes; —**löthig**, *adj.* pesant, d'un grand poids; corpulent; —**machend**, *adj.* *Phys.* gravifique; —**messer**, *m.* s, —, balance, *f.* gravimètre, *m*; baromètre, *m.* litramètre, *m*; —**muth**, *f. spl.* tristesse profonde, mélancolie, *f.* humeur (*f.*) sombre, hypocondrie, *f*; —**muthig**, *adj.* *ou* —muthsvoll, sombre, morne, triste, mélancolique, atrabilaire, hypocondrique; —**müthigkeit**, *f. spl.* mélancolie, *f.* caractère (*m.*) morne et sombre; —**muthsvoll**, *adj.* *voy.* —müthig. plein de mélancolie, mélancolique; —**punkt**, *m.* es, e, point, *m. ou* centre (*m.*) de gravité, point le plus important, centre (*m.*) de résistance; —**schreitend**, *adj.* gravigrade, tardigrade; —**schritt**, *m.* es, *spl.* pas lourd *ou* pesant; —**sinn**, *m.* *voy.* —muth; —**sinnig**, *adj.* *voy.* —müthig; —**spath**, *m.* s, *spl. ou* —**spatherde**, *f. spl.* baryte sulfatée, sulfate (*m.*) de baryte; —**stein**, *m.* es, *spl.* tungstène (*m.*) calcaire, scheelite, *m.* tungstate (*m.*) de chaux; —**verständlich**, *adj.* difficile à comprendre *ou* à admettre; —**verwundet**, *adj.* grièvement blessé; —**wichtig**, *adj.* fort pesant, d'un grand poids; —**züngler**, *m.* s, —, personne (*f.*) dont la langue se meut avec difficulté *ou* qui parle difficilement.

Schwere, *f. spl.* (*choué-rè*). poids, *m.* pesanteur, *f.* lourdeur, *f.* gravité, *f*; poids (*m.*) des bouches à feu; *Méd.* pesanteur, *f.* (d'estomac), courbature, *f.* lourdeur, *f*; rigueur, *f.* atrocité, *f*; gravité, *f.* (d'une faute); difficulté, *f.* difficultés (*f. pl.*) d'une mission *ou* d'une charge; *fam.* nach der —, beaucoup, infiniment, extrêmement; —**messer**, *m.* s, —, balance, *f.* gravimètre, *m.* baromètre, *m.* litramètre, *m*; —**noth**! *interj.* sacrebleu! tonnerre! —**nöther**, *m.* s, —, misérable, *m.* polisson, *m.*

Schwerlich, *adv.* (*chouèr-lich*). avec peine, difficilement; à peine, guère; gravement, grièvement; er wird — kommen, je doute fort qu'il vienne; — sündigen, pécher grièvement.

Schwert, *n.* es, er, (*chouèrt*). 1. **épée**, *f.* glaive, *m.* coutelas, *m.* espadon, *m*; *fig.* Justice, *f*; peine (*f.*) de la décapitation, glaive, *m*; mit Feuer und — verheeren, mettre à feu et à sang; hier muß das — entscheiden*, les armes en décideront; jem. (A) zum —e verurtheilen, condamner qn. à avoir la tête tranchée; Verbrechen worauf das — steht, crime capital; mit dem —e hinrichten, décapiter. | 2. *Agr.* espade, *f.* espadon, *m*; *Pont.* écharpe diagonale consolidant les cinq pilots d'une palée; *Mar.* dérive, *f.* semelle, *f*; *Relig.* épée, *f*; —**ähnlich**, *adj.* qui a la forme d'un glaive, qui ressemble à une épée; —**aloe**, *f.* n, aloès gladié, corne (*f.*) de bélier; —**blätterig**, *adj.* *Bot.* ensifolié; —**bohne**, *f.* n, haricot luné; —**fechter**, *m.* s, —, celui qui joue de l'espadon, gladiateur, *m*; —**feger**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) d'épées et de sabres, fourbisseur, *m.* armurier, *m*; —**fegerarbeit**, *f.* en, ouvrage (*m.*) de fourbisseur; —**fegermeister**, *m.* s, —, maître fourbisseur, —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* espadon, *m.* épée (*f.*) de mer; —**förmig**, *adj.* en forme de glaive, ensiforme, gladié, ancipité; —**fortsatz**, *m.* es, ¨e, *Anat.* appendice, *m. ou* prolongement (*m.*) xiphoïde; —**hand**, *f.* ¨e, main (*f.*) de la lance; —**hieb**, *m.* es, e, coup (*m.*) d'épée; —**knopf**, *m.* es, ¨e, pommeau (*m.*) d'épée; —**lehen**, *n.* s, —, fief masculin; —**lilie**, *f.* n, *Bot.* iris, *m.* lis gladié; —**lilienartig**, *adj.* *Bot.* iridé; —**mage**, *m.* n, n, agnat, *m*; —**magenschaft**, *f. spl.* agnation, *f.* tous les agnats; —**mannen**, *m. pl.* gens (*m. pl.*) d'arme, cavaliers, *m. pl*; —**orden**, *m.* s, *spl.* ordre (*m.*) de l'Épée *ou* du Glaive (*de Suède*); —**recht**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) du glaive *ou* du plus fort; —**ritter**, *m.* s, —, chevalier (*m.*) porte-glaive; chevalier (*m.*) de l'ordre de l'Épée; —**scheide**, *f.* n, fourreau (*m.*) de l'épée; —**schlag**, *m.* es, ¨e, coup (*m.*) d'épée *ou* de glaive; ohne —schlag, sans coup férir; —**schwänze**, *m. pl.* *Zool.* crustacés (*m. pl.*) xiphosures, limules, *m. pl*; —**schwänzig**, *adj.* ensicaude; —**seite** *f.* n, ligne (*f.*) agnatique; —**streich**, *m.* es, e, coup (*m.*) d'épée; ohne einen —streich, sans coup férir; —**tänzer**, *m.* s, —, matassin, *m*; —**theil**, *n.* es, e, *Jur.* héritage (*m.*) de l'agnat, part (*f.*) du mari aux biens acquis pendant le mariage; —**tragend**, *adj.* portant le glaive *ou* l'épée; ensifère; —**träger**, *m.* s, —, porte-glaive, *m.*

Schwertel, *m.* s, —, (*chouèr-tèl*). *Bot.* glaïeul, *m.* glais, *m*; —**blüthe**, *f.* n, fleur (*f.*) de glaïeul; —**maus**, *f.* ¨e, *Zool.* souris (*f.*) à queue velue; —**wurz**, *f. spl. ou* —**wurzel**, *f. spl.* *Bot.* iris (*m.*) germanique; florentinische —wurz, racine (*f.*) de Florence.

Schwerter-—«, des épées, *voy.* Schwert; —**geklirr**, *n.* es, *pl.* cliquetis (*m.*) des épées; —**tanz**, *m.* es, ¨e, danse (*f.*) des épées; —**weihe**, *f. spl.* bénédiction (*f.*) des épées.

Schwester, *f.* n, (*chuoès-tèr*). **sœur**, *f*; leibliche —, sœur germaine; — von väterlicher Seite, sœur consanguine; — von mütterlicher Seite, sœur utérine; barmherzige —, sœur, *f. ou* fille (*f.*) de charité; die neun —n, les neuf Muses, *f. pl*; —**brust**, *f. spl.* sein (*m.*) d'une sœur, affection (*f.*) digne d'une sœur; —**hand**, *f.* ¨e, main (*f.*) d'une sœur, main (*f.*) secourable; —**kind**, *n.* es, er, enfant (*m.*) de la sœur, neveu, *m.* nièce, *f*; —**liebe**, *f. spl.* amour (*m.*) de sœur; —**mann**, *m.* es, ¨er, beau-frère, *m.* mari (*m.*) de la sœur; —**mord**, *m.* es, *spl.* fratricide, *m*; —**mörder**, *m.* s, —, fratricide, *m*; —**mörderin**, *f.* nen, fratricide, *f*; —**paar**, *n.* es, e, couple (*m.*) de sœurs; —**sohn**, *m.* es, ¨e, neveu, *m.* fils (*m.*) de la sœur; —**tochter**, *f.* ¨, nièce, *f.* fille (*f.*) de la sœur.

Schwesterlich, *adj.* (*chouès-tèr-lich*). de sœur, en sœur.

Schwesterlichkeit, *f. spl.* (*chouès-tèr-lich-kait*). union, *f. ou* concorde (*f.*) qui règne entre les sœurs.

Schwesterschaft, *f. spl.* (*chouès-tèr-chaft*). amitié (*f.*) de sœurs; toutes les sœurs d'une communauté.

Schwibbogen, *m.* s, ¨ *et* —, (*chuib-bô-guèn*). *Arch.* ouverture (*f.*) en arc, arche, *f.* arc-boutant, *m.*

Schwichten, *a.* (*chuich-tèn*). *ou* **Schwichtigen**, *a.* apaiser, calmer, assoupir, endormir.

Schwichtiger, *m.* s, —, (*chuich-ti-guèr*). celui qui fait taire *ou* qui apaise, pacificateur, *m.*

Schwieger, *m. et f. voy.* Schwiegervater *et* Schwiegermutter; —**älterlich**,

ou **—elterlich**, *adj.* du beau-père *ou* de la belle-mère, des beaux-parents; **—ältern** *ou* **—eltern**, *m. pl.* beaux-parents, *m. pl.* le beau-père et la belle-mère, le père et la mère (les père et mère) du mari *ou* de la femme; **—kind**, *n.* es, er, gendre, *m.* bru, *f;* **—mutter**, *f.* ", belle-mère, *f;* **—mütterlich**, *adj.* de belle-mère; **—sohn**, *m.* es, "e, beau-fils, *m.* gendre, *m;* **—tochter**, *f.* ", belle-fille, *f.* femme (*f.*) du fils, bru, *f;* **—vater**, *m.* s, ", beau-père, *m;* **—väterlich**, *adj.* de beau-père.

Schwiele, *f.* n, (*chuî-le*), callosité, *f.* cal, *m.* durillon, *m.*

Schwielen←—«, calleux, couvert de cals; **—artig**, *adj.* calleux; **—füßig**, *adj.* qui a les pieds calleux; **—horn**, *n.* es, "er, *Zool.* buccin calleux.

Schwielicht, *adj.* (*chuî-licht*). calleux.

Schwielig, *adj.* (*chuî-lich*). dur comme un cal, calleux; —es Gewissen, conscience endurcie; —e Verdickung, induration, *f.*

Schwieligkeit, *f.* en, (*chuî-lich-kaït*). callosité, *f.* endurcissement, *m.*

Schwierig, *adj.* (*chuî-rich*). 1. **difficile**, pénible, malaisé, laborieux, difficultueux; *fig.* délicat, embarrassant, scabreux; —er Punkt, point (*m.*) de la difficulté; —es Terrain, terrain coupé *ou* fourré. ‖ das **Schwierigste**, *adj. sub.* le plus difficile, ce qu'il y a de plus difficile, la difficulté.

Schwierigkeit, *f.* en, (*chuî-rich-kaït*). **difficulté**, *f.* peine, *f.* côté (*m.*) pénible *ou* difficile, embarras, *m;* ohne —, sans difficulté, sans peine, aisément, commodément; —en machen, susciter *ou* faire des difficultés, chercher des difficultés; das macht gar keine —, cela ne souffre pas de difficultés; —en suchen, chercher des difficultés; *fam.* chercher midi à quatorze heures.

Schwimm←—«, de natation, qui nage; qui flotte, flottant; **—angel**, *f.* n, hameçon flottant; **—anstalt**, *f.* en, *ou* **—bad**, *n.* es, "er, école (*f.*) de natation, bain froid *ou* de rivière, piscine, *f;* **—bäume**, *m. pl. Fortif.* estacades flottantes; **—bein**, *n.* es, e, *Zool.* nageoire, *f.* aviron, *m;* **—blase**, *f.* n, *Zool.* vessie natatoire; **—bruch**, *m. et n.* es, "e, terrain flottant; **—ebene**, *f.* n, plan (*m.*) de flottaison; **—fähig**, *adj.* capable de nager, organisé pour la natation; **—feder**, *f.* n, *ou* **—flosse**, *f.* n, nageoire, *f;* **—fuß**, *m.* es, "e, patte nageuse, pied palmé, nageoire, *f;* Vögel mit —füßen, oiseaux(*m.pl.*)palmipèdes; **—füßig**, *adj.* palmé, palmipède; **—gürtel**, *m.* s, —, lanquerre, *f.* nageoire, *f.* ceinture (*f.*) de natation; **—hahn**, *m.* es, "e, robinet (*m.*) de flottaison, flotteur, *m;* **—haut**, *f.* "e, membrane (*f.*) des palmipèdes, palmure, *f;* **—häutler**, *m. pl.* palmipèdes, *m. pl;* **—hose**, *f.* n, caleçon (*m.*) de bain; **—käfer**, *m.* s, —, scarabée (*m.*) aquatique, gyrinien, *m;* **—kiesel**, *m.* s, —, quartz (*m.*) nectique; **—korke**, *m. pl.* nageoire, *f;* **—körper**, *m.* s, —, *Mar.* œuvres (*f. pl.*) vides; **—kraft**, *f. spl.* faculté (*f.*) de surnager *ou* de flotter; **—kugel**, *f.* n, flotteur, *m.* robinet (*m.*) de flottaison; **—kunst**, *f. spl.* natation, *f.* art (*m.*) de nager; **—künstler**, *m.* s, —, nageur, *m;* **—lehrer**, *m.* s, —, *ou* **—meister**, *m.* s, —, maître-nageur, *m.* maître (*m.*) de natation; **—niveau**, *n.* s, s, *Méc.* flotteur, *m;* **—pfähle**, *m. pl. Fortif.* estacade flottante; **—platz**, *m.* es, "e, emplacement (*m.*) pour bains froids; **—schule**, *f.* n, école (*f.*) de natation, bains (*m. pl.*) de rivière; **—stein**, *m.* es, e, pierre surnageante; *Minér.* quartz (*m.*) nectique; **—stoß**, *m.* es, "e, brasse, *f;* **—thier**, *n.* es, e, animal (*m.*) qui nage; **—unterricht**, *m.* es, *spl.* école (*f.*) de natation, leçons (*f. pl.*) de natation; **—vogel**, *m.* s, ", oiseau nageur, oiseau (*m.*) aquatique, palmipède, *m;* **—vorübungen**, *f. pl.* exercices (*m. pl.*) préparatoires de natation; **—wasser**, *n.* s, *spl.* endroit (*m.*) de la rivière pour les bains froids; **—weste**, *f.* n, scaphandre, *m.* plastron (*m.*) de liège; **—zeug**, *n.* es, *spl.* objets destinés à la natation.

† **Schwimmen**, *n.* (*chuim'-mèn*). schwamm *ou* schwomm, geschwommen, *av.* haben *et* sein, 1. **nager**, surnager, flotter, être plus léger que l'eau; savoir nager; oben auf —, surnager; auf dem Wasser —, flotter sur l'eau; unter dem Wasser —, nager entre deux eaux, nager au-dessous de la surface des eaux; über *ou* durch einen Fluß —, traverser *ou* passer une rivière à la nage; ans Ufer —, gagner la rive à la nage. | 2. *fig.* être inondé *ou* baigné, être couvert de, nager dans, être plongé dans; in Thränen —, fondre en larmes, avoir les yeux baignés de larmes; im Ueberflusse —, nager dans l'opulence; in Vergnügen —, nager dans les plaisirs; in Blut —, être couvert de sang; in seinem Blute —, nager dans son sang; es schwimmt mir vor den Augen, ma vue se trouble. | 3. rouler, couler; eine Thräne schwamm in seinem Auge, une larme s'échappa de ses yeux; **schwimmend**, qui nage, qui surnage, nageant, flottant; *fig.* inondé, baigné de *ou* dans; à la nage, en nageant; *Zool.* nageur, nectopode, *Minér.* nectique; schwimmende Brücke, pont flottant; schwimmende Gebirge, roches ébouleuses; *Hydr.* schwimmende Mauer, mur (*m.*) de douve; schwimmende Gegenstände, *Fortif.* corps flottants. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* nage, *f.* natation, *f;* sich durch *ou* mit — retten, se sauver à la nage.

Schwimmer, *m.* s, —, (*chuim'-mèr*). nageur, *m.* homme exercé à la natation; *Zool.* animal nageur *ou* aquatique; *Bot.* aponogéton, *m; Méc.* flotteur, *m; Monn.* bractéate, *f.* | **=in**, *f.* nen, nageuse, *f.*

Schwind, *m.* *voy.* Schwund; **—blume**, *f.* n, *Bot.* hélonie, *f;* **—fieber**, *n.* s, —, fièvre (*f.*) étique; **—flechte**, *f.* n, *Méd.* lichen, *m;* **—flechtenartig**, *adj.* lichénoïde; **—grube**, *f.* n, puisard, *m.* fosse (*f.*) d'aisance; **—knötchen**, *n.* s, —, *Méd.* lichen, *m.* papules (*f. pl.*) de lichen; **—sucht**, *f. spl. Méd.* consomption, *f.* phthisie (*f.*) pulmonaire, hecticie, *f;* galoppirende —sucht, phthisie galopante; *Jard.* dépérissement, *m.* dessèchement, *m;* die —sucht bekommen', être poitrinaire, être atteint de phthisie; **—süchtig**, *adj.* phthisique, hectique, poitrinaire, malade de consomption; **—süchtigkeit**, *f. spl.* état (*m.*) phthisique, disposition (*f.*) à la phthisie.

Schwinde, *f spl.* (*chuin'-dé*). *Méd.* lichen, *m.* dartre, *f.* herpe, *f.*

Schwindel, *m.* s, *spl.* (*chuin'-dèl*). 1. vertige, *m.* étourdissement, *m.* tournoiement (*m.*) de tête, *Méd.* scotodinie, *f; Vétér.* tournis, *m; fig.* égarement momentané, vertige, *m.* esprit (*m.*) de vertige, folie, *f;* Anwandlungen von — haben, avoir des étourdissements; den — bekommen', être pris d'un vertige. | 2. escroquerie, *f.* charlatanisme, *m.* duperie, *f.* filouterie, *f;* der ganze —, toute la boutique; *fam.* den — kennen', connaître le truc, ne pas se laisser prendre à; **—aussicht**, *f. spl.* vue (*f.*) qui cause le vertige; **—beere**, *f.* n, *Bot.* belladone, *f.* viorne (*f.*) coudre; **—erregend**, *adj.* vertigineux; **—fieber**, *n.* s, *spl. Méd.* fièvre vertigineuse; **—geist**, *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) de vertige *ou* de folie; **—gefühl**, *n.* es, *spl. Méd.* vertige, *m.* tournoiement (*m.*) de tête; **—geschichte**, *f.* n, histoire inventée à plaisir, blague, *f.* histoire étourdissante; **—haber**, *m.* s, *spl.* *ou* **—hafer**, *m.* s, *spl. Bot.* ivraie (*f.*) des blés; **—hoch**, *adj.* d'une hauteur vertigineuse, d'une hauteur à donner le vertige; **—höhe**, *f.* n, hauteur (*f.*) qui cause des vertiges *ou* des étourdissements; **—kirsche**, *f.* n; *Bot.* belladone, *f;* **—kopf**, *m.* es, "e, personne évaporée, tête évaporée, homme sujet à des vertiges; **—köpfig**, *adj.* sujet à des vertiges, étourdi, écervelé; **—korn**, *n.* es, *spl. Bot.* ivraie (*f.*) des blés, coriandre cultivé, cubèbe, *m;* **—kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* coriandre cultivé, doronic, *m.* doronice, *f;* **—lolch**, *m.* es, *spl.* *ou* **—lülch**, *m.* es, *spl. Bot.* ivraie (*f.*) des blés; **—schimmel**, *m.* s, *spl. Bot.* byssus, *m;* **—sucht**, *f. spl. Méd.* vertige, *m; fig.* bizarreries, *f. pl.* quintes, *f. pl;* **—süchtig**, *adj. fam.* extravagant, quinteux; **—wurz**, *f.* en, *ou* **—wurzel**, *f.* n, racine (*f.*) du doronic.

Schwindelei, *f.* en, (*chuin'-dé-laï*). esprit (*m.*) de vertige, extravagance, *f.* étourderie, *f;* projet (*m.*) chimérique, trait (*m.*) d'étourderie; fredaine, *f;* charlatanisme, *m.* promesse mensongère *ou* illusoire, manœuvre frauduleuse; *Jur.* dol, *m.* jonglerie, *f.* rouerie, *f.* escroquerie, *f.*

Schwindeler, *m.* s, —, (*chuin'-dé-lèr*). 1. homme (*m.*) d'un esprit fantasque, extravagant, *m.* tête creuse. | 2. spéculateur véreux, homme (*m.*) qui spécule sur la crédulité des autres, charlatan, *m.* dupeur, *m.* chevalier (*m.*) d'industrie, roué, *m.* enjôleur, *m.* ‖ 3. **=in**, *f.* nen, rêveuse, *f.* extravagante, *f;* dupeuse, *f.* rouée, *f.* enjôleuse, *f.*

Schwindelig, *adj.* (*chuin'-dé-lich*). 1. qui a le vertige, qui est pris du vertige, qui a des étourdissements; étourdi; ich bin —, mir wird —, la tête me tourne, il me prend un vertige; jem. (*a*) — machen, donner le vertige à qn; jem. (*d*) den Kopf — machen, faire tourner la tête à qn. | 2. *fig.* évaporé, étourdi, bizarre, étrange, qui a des fantaisies. | 3. qui fait tourner la tête, qui donne le vertige, étourdissant; eine —e Höhe hauteur vertigineuse.

Schwindeln, *n.* (*chuin'-dèln*. *av.* haben, 1. extravaguer, former des projets chimériques, exagérer; *fam.* blaguer, faire le charlatan. | 2. tourner, tournoyer. ‖ 3. *unipers.* avoir des vertiges; mir schwindelt *ou* ich schwindle, j'ai le vertige, la tête me tourne; **schwindelnd**, qui donne le vertige, qui fait tourner la tête, vertigineux, étourdissant; saisi de vertige, étourdi par le vertige.

† **Schwinden**, *n.* (*chuin'-dèn*) schwand, geschwunden, *av.* sein, 1. décroître, diminuer rapidement, dépérir, maigrir, s'amaigrir, se flétrir, se dessécher, se resserrer, se perdre; *Méd.* s'atrophier, tomber, diminuer, baisser (*parl.* des forces), se déjeter, travailler (*parl.* du bois), diminuer, s'amoindrir, disparaître (*parl.* de l'argent). | 2. disparaître, s'évanouir, passer rapidement, se passer (*parl.* du temps), s'éloigner; — lassen', abandonner, laisser échapper, perdre, quitter, faire l'abandon *ou* la réduction de; *fig.* bannir (les soucis); einen Verdacht — lassen', quitter un soupçon; alle Hoffnung — lassen', renoncer à tout espoir. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* diminution, *f.* décroissement, *m.* dépérissement, *m.* amaigrissement, *m.* dessèchement, *m; Méd.* atrophie, *f.* marasme, *m;* — des Pferdes, amaigrissement (*m.*) d'un cheval; *fam.* disparition soudaine, évanouissement, *m;* — des Holzes, *Menuis.* retrait (*m.*) du bois.

Schwindler, *m.* *voy.* Schwindeler.

Schwindlerhaft, *adj.* (*chuin'd-lèr-haft*), *ou* **Schwindlerisch**, *adj.* frauduleux, déshonnête; basé sur la crédulité d'autrui.

Schwindlig, *adj.* *voy.* Schwindelig

Schwing←—«, pour lancer, pour agiter, *voy.* Schwinge *et* Schwung; **—brett**, *n.* es, er, *Agr.* chevalet (*m.*) pour le teillage du lin; **—federn**, *f. pl.* longues plumes des ailes, pennes, *f. pl.* avirons, *m. pl;* **—hang**, *m.* es, *spl. Gymn.* suspension, *f;* **—kolben**, *m.* s, —, balancier, *m.* haltère, *m;* mit —kolben versehen, haltéré, muni de balanciers; **—korb**, *m.* es, "e, vannette, *f;* **—kraft**, *f. spl. ou* Schwungkraft, force (*f.*) centrifuge, faculté (*f.*) d'osciller *ou* de s'élancer, ressort, *m;* **—maschine**, *f.* n, *Agr.* machine (*f.*) à teiller; **—messer**, *n.* s, —, dague, *f.* espade, *f.* espadon, *m;* **—mulde**, *f.* n, van, *m;* **—napf**, *m.* es, "e, vannette, *f.* vannoir, *m;* **—seil**, *n.* es, e, corde (*f.*) dont on se sert pour se balancer *ou* pour mettre qch. en branle; **—sieb**, *n.* es, e, grand crible de grange *ou* à secousse; **—stock**, *m.* es, "e, escoussoir, *m.* espade, *f.* espadon, *m.* *voy.* Schwinge; den Hanf mit dem —stock schlagen', espader le chanvre; **—uhr**, *f.* en, montre (*f.*) à pendule.

Schwinge, *f.* n, (*chvin'-gué*). 1. *Agr.* espade, *f.* espadon, *m.* dague, *f.* van, *m.* vannette, *f; Pont.* — am Kahn, bec (*m.*) de nacelle; *Min.* balancier, *m.* échelon, *m;* mit der — schlagen*, espader; mit der — säubern, nettoyer avec le van, vanner. ‖ 2. **—n,** *f. pl. Tiss* montants. *m.pl; H.nat.*ailes,*f.pl.* cerceaux, *m.pl;* *fig.* essor, *m.* ailes, *f. pl;* **—block,** *m.* es, ⸗e, *Agr.* chevalet (*m.*) à échanvrer; **—brett,** *n.* es,er, *Agr.* maque, *f.* chevalet (*m.*) pour le teillage du lin.

Schwingel, *m.* s, —, (*chuin'-guèl*). fétuque, *f;* **—artig,** *adj.* festucacé; **—gras,** *n.* es, *pl. Bot.* fétuque, *f.*

† **Schwingen,** *n.* (*chuin'-guèn*). schwang, geschwungen, *av.* haben, 1. osciller, vibrer, éprouver un mouvement oscillatoire *ou* vibratoire. ‖ 2. *a.* agiter, brandiller, brandir, lancer par dessus, secouer, balancer (sur une escarpolette);die Fahne —,agiter *ou* lever (le drapeau); *Agr.* battre (le blé), venter, vanner (le grain), espader (le lin); Flachs —,échanvrer (la filasse); Nüsse —, gauler *ou* abattre les noix; die Flügel —, battre des ailes, déployer les ailes; Kreise —, former des cercles. ‖ 3. **sich** —, *r.* s'élever, s'élancer, prendre son élan *ou* son essor; sich auf ein Pferd — *ou* sich in den Sattel —, sauter en selle; sich in die Luft —, s'élever dans les airs, prendre son essor; sich auf den Thron —, s'emparer du trône, s'élever jusqu'au trône; *fig.* sich in die Höhe —, parvenir aux honneurs, donner l'essor à son esprit *ou* à ses pensées; **schwingend,** vibrant, vibratoire, oscillatoire; schwingende Bewegung, mouvement (*m.*) oscillatoire; schwingende Saite, corde vibrante. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. et* Schwingung, vibrations, *f. pl.* oscillations, *f. pl.* mouvement oscillatoire, action (*f.*) de secouer *ou* d'agiter *ou* de brandir.

Schwinger, *m.* s, —, (*chuin'-guèr*). celui qui agite, brandille *ou* lance qch; *Agr.* espadeur, *m.*

Schwingung, *f.* en, (*chuin'-goun'g*). 1. mouvement (*m.*) oscillatoire *ou* vibratoire, brandillement, *m.* oscillation, *f.* vibration, *f.* pulsation, *f.* élan, *m;* — des Bodens, onde (*f.*) sismique; — des Pendels, vibration (*f.*) du pendule; —en machen, osciller; in — setzen, ébranler; gleichzeitige —en, vibrations (*f. pl.*) isochrones. ‖ 2. ligne courbée en arc.

Schwingungs⸗—⸗, d'oscillation, de vibration, vibratoire, oscillatoire; **—bewegung,** *f.* en, mouvement (*m.*) oscillatoire *ou* vibratoire; **—bogen,** *m.* s, ⸗ *ou* —, amplitude (*f.*) des oscillations; **—dauer,** *f. spl.* durée(*f.*)des oscillations du pendule; **—fähigkeit,** *f. spl.* faculté (*f.*) de vibrer *ou* d'osciller; **—knoten,** *m.* s, —, *Phys.* nœud (*m.*) de vibration; **—libelle,** *f.* n, *Top.* niveau (*m.*) à pendule d'oscillation; **—punkt,** *m.* es, e, centre (*m.*) d'oscillation du pendule; **—raum,** *m.* es, ⸗e, *Horl.* branle (*m.*) du balancier. **—schlag,** *m.* es, ⸗e, *ou* **—streich,** *m.* es, e, *Horl.* battement, *m;* **—weite,** *f. spl.* amplitude (*f.*) d'oscillation; **—welle,** *f.* n, *Phys.* ondulation, *f;* **—zahl,** *f.* en, nombre (*m.*) des vibrations; **—zähler,** *m.* s, —, *Phys.* sirène, *f;* sismomètre, *m;* **—zeit,** *f. spl. Phys.* durée (*f.*) des oscillations.

Schwipp! *interj.* (*chuip*). *ou* **Schwipps!** flic, flac, *voy.* Schwapp.

Schwippe, *f.* n, (*chui-pé*). 1. mèche, *f.* touche, *f.* (d'un fouet). ‖ 2. bascule,*f.* balançoire, *f.* escarpolette, *f.*

Schwippen, *a.* (*chui-pèn*). lancer. ‖ *n. av.* haben, balancer, basculer; toucher avec un fouet, fouetter.

Schwirr, *adj.* (*chuir*). vibrant, frémissant; **—fisch,** *m.* es, e, *H. nat.* argentine (*f.*) butin, sphyrène, *f;* **—fliegen,** *f. pl.* bombomydes, *m. pl.* syrphies, *m. pl.* syrphides, *m. pl. ou* syrphiques, *m. pl;* **—schlange,** *f.* n, *Zool.* miliaire, *m.*

Schwirren, *n.* (*chui-rèn*). *av.* haben, 1. siffler (*parl.* d'une flèche), rendre un son vibrant, frémir, faire un bruit aigu; criqueter (*parl.* de la cigalle), vibrer, frémir (*parl.* des cordes), bourdonner (*parl.* des insectes), gazouiller, grisoller (*parl.* des oiseaux); s'élever, s'abattre avec bruit; durch die Luft —, fendre l'air en sifflant; schwirrender Puls, pouls vibrant. ‖ 2.*unipers.* bourdonner, avoir des bourdonnements d'oreille; es schwirrt mir in den Ohren, je sens des bourdonnements d'oreille. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. ou* **Schwirrung,** *f.*en, sifflement,*m.* (d'une flèche), frémissement, *m.* vibration, *m.* (d'une corde), cri, *m.* (des grillons), chant, *m.* (de la cigale), bruit, *m.* bourdonnement, *m.* (des insectes).

Schwitz⸗—⸗, d'étuve, à transpirer, *voy.* Schweiß; **—bad,** *n.* es, ⸗er, bain (*m.*) d'étuve *ou* de vapeur; man sitzt hier wie in einem —bade, on est ici comme dans une étuve; **—bank,** *f.* ⸗e, banc (*m.*) à suer, banc (*m.*) d'étuve; auf der —bank sitzen*, suer sang et eau, se donner beaucoup de mal; **—blätterchen,** *n. pl.* échamboulures, *f. pl;* **—decke,** *f.* n, *Vetér.* couverture (*f.*) de cheval; **—kammer,** *f.* n, *Mégiss.* étuve (*f.*) de fermentation; **—kasten,** *m.* s, —, étuve sèche; **—kur,** *f.* en, *Méd.* traitement (*m.*) sudatoire; **—messer,** *n.* s, —, *Vetér.* couteau (*m.*) pour la sueur; **—mittel,** *n.* s, —, moyen, *m. ou* remède (*m.*) sudorifique; **—pulver,** *n.* s, —, poudre (*f.*) sudorifique; **—probe,** *f.* n, *Arm.* épreuve (*f.*) des canons de fusil dans la cave humide;**—stube,** *f.* n, étuve, *f;* **—trank,** *m.* es, ⸗e, potion, *f. ou* breuvage (*m.*) sudorifique.

Schwitze, *f. spl.* (*chui-tzé*). action (*f.*) de suer; état (*m.*) de celui qui sue; *Mégiss.* échauffe, *f; Vétér.* suée, *f.*

Schwitzen, *n.* (*chui-tzèn*). *av.* haben, 1. **suer,** transpirer, être en sueur; *fam.* être en eau *ou* en nage, se couvrir de moiteur, suinter; am ganzen Leibe —, être tout en sueur *ou* en nage; in den Händen —, suer des mains; bei der Arbeit —, travailler péniblement, suer sang et eau sur un travail. ‖ 2. *a.* exhaler, suer; *H.nat.*exsuder, transsuder; große Tropfen —, suer à grosses gouttes; *Tann.* die Häute —, mettre en écharpe. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* **sueur,** *f.* transpiration, *f.* exsudation, *f.* exhalation (*f.*) de la sueur; *Tann.* échauffe, *f; Maçonn.* ressuage, *m.* transsudation,*f.* exhalation,*f.*(d'une résine); zum — ein-nehmen*, se faire suer, prendre pour se faire suer.

Schwitzig,*adj.*(*chui-tzich*).*ou* Schweißig, trempé *ou* mouillé de sueur, tout suant.

Schwöde, *f.* n, (*chveû-dé*). *Mégiss.* enchaussenure, *f.* place (*f.*) à enchaussener; **—faß,** *n.* sses, ⸗sser, *ou* **—grube,** *f.* n, enchaux, *m.* enchaussenoir, *m;* **—masse,** *f. spl.* enchaux, *m;* **—wedel,** *m.* s, —, guipon, *m.*

Schwoden, *a.* (*chvo-dèn*). *ou* **Schwöden,** *Mégiss.* enchaussener, enchaussumer.

Schwör⸗—⸗, du serment, pour la prestation du serment; **—brief,** *m.* es, e, document, *m.* acte (*m.*) de prestation de serment; **—herr,** *m.* n, en, répondant (*m.*) qui atteste par serment les degrés de noblesse d'un récipiendaire; **—tag,** *m.* es, e, jour fixé pour la prestation du serment.

† **Schwören,** *n. et a.* (*chvœu-rèn*). schwor *ou* schwur,geschworen,*av.*haben,**jurer,** prêter serment, faire un serment, affirmer par serment, faire serment de; *fig.* faire des serments, jurer; falsch —, commettre un parjure, se parjurer; jem. (A) — lassen*, faire prêter serment à qn; ich wollte darauf — *ou* ich könnte darauf —, j'en jurerais, j'en mettrais ma main au feu, j'en lèverais la main; hoch und theuer —, jurer par son Dieu et sa foi; auf das Evangelium —, jurer *ou* prêter serment sur l'Evangile; fluchen und —, pester et jurer; bei jem. (D) —, jurer par qn; einen leiblichen Eid —, jurer solennellement, zur Fahne —, jurer d'être fidèle au drapeau, s'enrôler sous les drapeaux; jem. (D) Treue —, jurer fidélité à qn; jem. (D) Rache —, jurer vengeance à qn, jurer de se venger de qn, jurer une haine mortelle à qn; jem. (D) den Tod —, jurer la mort à qn; **geschworen,** juré, qui a prêté serment; *fig.* juré, acharné, avéré; geschworener Feind, ennemi juré; geschworener Dolmetscher, traducteur assermenté; geschworener Priester, prêtre assermenté. ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de jurer, serment, *m.* jurements, *m.pl.* jurons, *m.pl.*

Schwül, *adj.* (*chvûl*). étouffant, gros d'orages, excessivement chaud, lourd, accablant, d'une chaleur étouffante; —e Luft, air brûlant; es ist —, il fait lourd, le temps est lourd; **—hitze,** *f. voy.* Schwüle.

Schwüle, *f. spl.* (*chvû-lé*). *ou* Schwülhitze, chaleur étouffante, temps orageux, hâle, *m.* orage, *m; fig.* grand embarras, presse, *f.* langueur, *f.* accablement, *m.*

Schwülen, *a.* (*chvû-lèn*). causer une chaleur étouffante.

***Schwulität,** *f.* en, (*chvou-li-têt*). grand embarras.

Schwulst, *m.* es, ⸗e, *et* **Schwulst,** *f.* en, (*chvoulst*). enflure, *f. voy.* Geschwulst, *fig.* boursouflure, *f.* emphase, *f;* phébus, *m.* galimatias, *m.* pathos, *m.*

Schwülstig, *adj.* (*chvuls-tich*). bouffi, boursoufflé; emphatique, ampoulé, enflé, guindé.

Schwülstigkeit, *f. spl.* (*chvuls-tich-kaït*). bouffissure, *f;* style ampoulé.

Schwund, *m.* es, *spl.* (*chvoun'd*). *Vétér.* atrophie, *f.*

Schwung, *m.* es, ⸗e, (*chvoun'g*). 1. élan, *m.* saut, *m;* impulsion, *f.* mouvement, *m;* coup, *m.* (d'aile); branle, *m.* volée, *f.* (d'une cloche); vibration, *f.* oscillation, *f.* (du pendule); ligne sinueuse; mit einem — de plein vol, d'un bond, d'un trait; in — bringen*, mettre en branle, donner l'impulsion à; in den — kommen*, être mis en branle; in einem — auf-heben*, soulever *ou* élever d'un seul coup; den — geben*, donner l'impulsion à; sich (D) einen — geben*, prendre son élan; im — e sein, être en branle; *fam.* être en train; *fig.* être à la mode, être en vogue; jem. (A) in — bringen*, lancer qn, mettre qn. en vogue. ‖ 2. *fig.* essor, *m.* élan, *m.* tour, *m.* ressort, *m;* inspiration, *f;* vol hardi; — der Stimme, inflexion, *f.* intonation, *f.* ressort (*m.*), de la voix; élévation, *f.* (de la pensée); hardiesse, *f.* emphase, *f. ou* mouvement, *m.* (du style); *Peint.* touche (*f.*) large; *Rhét.* hinreißender —, mouvement (*m.*) oratoire; diese Verse haben keinen —, ces vers sont plats *ou* manquent d'élévation; **—balken,** *m.* s, —, *Artill.* bascule (*f.*) du chevalet pour fusées de guerre; **—baum,** *m.* es, ⸗e, *Carr.* brancard, *m;* **—baumband,** *n.* es, ⸗er, écharpe (*f.*) de brancard; **—bewegung,** *f.* en, mouvement oscillatoire *ou* rotatoire, oscillation, *f.* vibration, *f;* **—bohrer,** *m.* s, —, foret anglais; **—brett,** *n.* es, er, *Gymn.* tremplin, *m;* **—decke,** *f.* n, plumes tectrices des ailes; **—federn,** *f. pl.* pennes, *f.pl.* rémiges, *f.pl; Fauconn.* cerceaux, *m. pl; Modes.* aigrette, *f.* plumes, *f. pl.* esprits, *m. pl;* **—hebel,** *m.* s, —, *Méc.* verge, *f.* balancier, *m;* **—kraft,** *f. spl. Phys.* force (*f.*) centrifuge, force (*f.*) d'impulsion; force (*f.*) qui donne de l'essor à l'âme; ressort, *m.* élasticité, *f;* **—kugelregulator,** *m.* s, en, *Méc.* régulateur (*m.*) à force centrifuge; **—rad,** *n.* es, ⸗er, balancier (*m.*) circulaire, roue motrice *ou* volante, roulette, *f; Méc.* volant, *m;* **—radwelle,** *f.* n, *Méc.* arbre (*m.*) de couche du volant; **—riemen,** *m.* s, —, courroie (*f.*) pour se balancer; *Carr.* soupente (*f.*) d'une voiture; **—schaufel,** *f.* n, *Hydr.* pelle (*f.*) à long manche; **—sohle,** *f.* n, talonnière, *f.* (de mercure); **—stange,** *f.* n, *Tiss.* bascule, *f;* **—voll,** *adj. Littér.* d'un tour hardi, plein d'élévation.

Schwunghaft, *adj.* (*chvoun'g-haft*). qui a de la verve *ou* de l'élévation; qui est en vogue, qui est mû par un mouvement irrégulier; — sprechen*, parler avec élévation *ou* emphase; —e Redweise, vivacité, *f.* emphase, *f;* — arbeiten travailler par boutades.

Schwur, *m.* es, ⸗e, (*chvour*). 1. serment, *m.* affirmation solennelle; einen — leisten, prêter serment; seinen — brechen*, être parjure. | 2. imprécation, *f.* jurement, *m.* juron, *m.*; —**brüchig**, *adj.* parjure; — brüchig werden*, violer son serment, se parjurer; —**finger**, *m. pl.* doigts (*m. pl.*) qu'on lève en prêtant serment; —**gericht**, *n.* es, e, *Jur.* assises, *f. pl.* cour (*f.*) d'assises, jury, *m.*; jem. (A) vor das —gericht laden* ou stellen, faire comparaître qn. devant les assises; —**getreu**, *adj.* fidèle à son serment; —**vergessen**, *adj.* qui oublie son serment, parjure; —**zeuge**, *m.* n, n, conjurateur, *m.*

Schwyz, *n. invar.* (*chuitz*). *Géogr.* Schwitz, *m.*

Scipio, *m.* (*ci-pio*). *n. pr.* Scipion, *m.* — Afrikanus, Scipion l'Africain; — Aemilianus, Scipion Émilien.

* **Scirrhös**, *adj.* (*ci-rœus*). *Méd.* squirreux.

* **Sclave**, **Sclavonie**, *voy.* Sklave, Slavonien.

Scylla, *m.* (*ci-la*). *n. pr.* Scylla, *m.*

Scythe, *m.* n, n, (*ci-té*). Scythe, *m.*

Scythien, *n.* s, (*ci-ti-èn*). *Géogr.* la Scythie.

Scythisch, *adj.* (*ci-tich*). scythe, de la Scythie.

Sebastian, *m.* (*zé-bas-tiân*). *n. pr.* Sébastien, *m.*

Sebenbaum, *m. voy.* Säbenbaum.

* **Sebeste**, *f.* n, (*zé-bès-té*). *Bot.* sébeste, *f.* fruit (*m.*) du sébestier.

Sebestenbaum, *m.* es, ⸗e, (*zé-bès-tèn-baoum'*). sébestier (*m.*) domestique.

Sech, *n.* es, e, (*zèch*). *Agr.* couteau, *m.* coutre, *m.*; —**holz**, *n.* es, ⸗er, soupeau, *m.*; —**loch**, *n.* es, ⸗er, trou (*m.*) du coutre; —**ring**, *m.* es, e, anneau (*m.*) du coutre.

Sechellen, *f. pl.* (*zé-che-lèn*). *Géogr.* les îles Séchelles.

Sechs, *adj.* (*zèks*). 1. **six**; es ist —, il est six heures; um halb —, à cinq heures et demie; zu — Procent, à six pour cent; drei mal — ist achtzehn, trois fois six font dix-huit; zu —en kommen*, venir à six personnes; mit —en fahren*, avoir un équipage à six chevaux; Strophe von — Versen, sixain, *m.* | 2. *adj. sub.* das —, le nombre six || 3. —, *f.* n. le nombre de six; *Jeu.* six, *m.*; —**achteltakt**, *m.* es, *spl.* temps, *m.* ou mesure (*f.*) à six croches; —**armig**, *adj.* à six bras; —armiges Rad, roue (*f.*) à six rais; —**äugig**, *adj.* sexoculaire, à six yeux; —**beinig**, *adj.* qui a six branches ou six jambes, hexapode, hexape; —**blattig** ou —**blätterig**, *adj.* à six feuilles, hexaphylle; *Bot.* hexapétale, hexasépale; —**blumig**, *adj.* à six fleurs; *Bot.* sexflore; —**eck**, *n.* es, e, hexagone, *m.*; —**eckig**, *adj.* hexagone, sexangulaire, sexangulé, hexagonal; —**ender**, *m.* s, —, *Chass.* cerf (*m.*) à sa seconde tête; —**fach**, *adj.* sextuple; das —**fache**, *adj. sub.* le sextuple; um das —fache vermehren, sextupler, augmenter du sextuple; —**fächerig**, *adj.* à six rayons, à six loges; *Bot.* sexioculaire, hexacoque; —**fältig**, *adj.* sextuple; —**fältigen**, *a.* sextupler, faire ou rendre six fois autant; —**farbig**, *adj.* de six couleurs; —**fingerig**, *adj.* qui a six doigts, sexdigitale; —fingeriger Mensch, sexdigitaire, *m.*; —**flach**, *n.* es, *spl.* corps (*m.*) à six plans, hexaèdre, *m.*; —**flächig**, *adj.* à six faces, hexaèdre, hexaédrique; —**flügelig**, *adj.* à six ailes, hexaptère; —**fuß**, *m.* es, ⸗e, animal (*m.*) à six pieds, hexapode, *m.*; *Poës.* hexamètre, *m.*; —**füßig**, *adj.* à six pieds; *Zool.* hexapode, hexape; —füßiger Vers, vers (*m.*) hexamètre; —**füßler**, *m.* s, —, animal (*m.*) hexapode, animal (*m.*) à six pieds; —**gesang**, *m.* es, ⸗e, chant (*m.*) à six parties; —**gespann**, *m.* es, *spl.* attelage (*m.*) de six chevaux; —**herr**, *m.* n, en, hexarque, *m.*; membre (*m.*) du Conseil des six; —**herrschaft**, *f.* *spl.* hexarchie, *f.*; —**hundert**, *nomb. card.* six cents; —**hundertel**, *n.* s, —, six-centième, *m.*; —**hundertens**, *adv.* six-centièmement; —**hundertste**, *adj.* six-centième; —**jährig**, *adj.* de six ans, sexennal; —**jährlich**, *adj.* qui a lieu tous les six ans; —**kantig**, *adj.* à six cornes, à six arêtes, sexangulaire; —**köpfig**, *adj.* à six têtes; —**läufig**, *adj.* *Arm.* à six canons, à six coups; —**löthig**, *adj.* de six onces; —**mal**, *adv.* six fois; —**malig**, *adj.* répété six fois, qui se fait ou qui se répète six fois; —**männerig** ou —**männig**, *adj.* qui a six maris; *Bot.* hexandre, hexandrique; Klasse der —männerigen Pflanzen, hexandrie, *f.*; —**mäulig**, *adj.* à six bouches; —**monatig**, *adj.* qui dure six mois, de six mois; —**monatlich**, *adj.* qui se répète tous les semestres, qui a lieu tous les six mois, semestriel; —**paarig**, *adj.* qui a six paires, de six paires ou couples; *Bot.* —paarig gefiedert, sexjungué; —**pfenniger**, *m.* s, —, ou —**pfennigstück**, *n.* es, e, demi-gros, *m.* pièce (*f.*) de six fénins; —**pfünder**, *m.* s, —, pièce, *f.* ou canon (*m.*) de six livres, pièce (*f.*) de six; —**pfündig**, *adj.* de six livres; —pfündiges Geschütz, pièce (*f.*) de six; —**räderig**, *adj.* à six roues; —**reihig**, *adj.* à six rangs; *Bot.* sexfarié, hexastique; —**ruderig**, *adj.* à six rangs de rames; —**saitig**, *adj.* à six cordes; *Mus.* hexacorde; —**säulig**, *adj.* à six colonnes, hexastyle; —**schaftig**, *adj.* *Tiss.* de six portées; —**schaufler**, *m.* s, —, *Agr.* brebis (*m.*) de trois ans; —**seitig**, *adj.* à six faces ou côtés, hexaèdre, cube; —**spaltig**, *adj.* à six fentes; *Bot.* sexfide; *Typ.* à six colonnes; —**spänner**, *m.* s, —, voiture attelée de six chevaux; —**spännig**, *adj.* attelé de six chevaux, à six chevaux; —spännig fahren*, avoir six chevaux à sa voiture; —**stachelig**, *adj.* qui porte six épines; —**ständer**, *m.* s, —, *Ornith.* vieux pinson chanterelle; —**stellig**, *adj.* *Math.* de six chiffres; —**stimmig**, *adj.* à six voix; —**strahl**, *m.* s, en, *H. nat.* étoile (*f.*) de mer à six rayons; —**strahlig**, *adj.* à six rayons; *Cristall.* sexradié; *Zool.* hexacte; —**stundig** ou —**stündig**, *adj.* de six heures; de six lieues; —**stündlich**, *adj.* qui se répète toutes les six heures; —**sylbig**, *adj.* composé de six syllabes; —**tägig**, *adj.* de six jours; —tägiges Fieber, fièvre sextane; —**täglig**, *adj.* qui a lieu tous les six jours; —**takt**, *m.* es, e, *Mus.* mesure (*f.*) sextuple; —**tausend**, *nomb. cardin.* six mille; —**tausendste**, *adj.* six-millième; —**tausendstel**, *n.* s, —, six-millième, *m.*; —**theilig**, *adj.* composé de six parties; divisé ou partagé en six parties; *Bot.* sexfide; —**vierteltakt**, *m.* es, e, *Mus.* mesure (*f.*) à six-quatre; —**weibig**, *adj.* qui a six femmes; *Bot.* qui a six pistils, hexagyne; Klasse der —weibigen Pflanzen, hexagynie, *f.*; —**winkelig**, *adj.* à six angles, sexangulé; —**wochen**, *f. pl.* couches, *f. pl.* six premières semaines après les couches; —**wöchentlich**, *adj.* de six semaines. || *adv.* toutes les six semaines; —**wöchig**, *adj.* de six semaines; —**wöchnerin**, *f.* nen, femme nouvellement accouchée; —**zacke**, *f.* n, corps (*m.*) à six dents; —**zackig**, *adj.* à six dents; —**zahn**, *m.* es, ⸗e, *Zool.* hexodon, *m.*; —**zehn**, *adj. voy.* Sechzehn; —**zehig**, *adj.* qui a six doigts aux pieds, sexdigital, hexadactyle; —**zeilig**, *adj.* de six lignes ou six rangs; *Bot.* hexastique; *Poës.* sixain; —**zöllig**, *adj.* de six pouces.

Sechse, *f. voy.* Sechs.

Sechser, *m.* s, —, (*zèx-èr*). pièce (*f.*) de six liards, de six fenins, de six kreutzers; *Horl.* pignon (*m.*) à six dents; *Menn.* lanterne (*f.*) à six fuseaux; *Chass.* cerf (*m.*) à sa seconde tête.

Sechserlei, *adj.* (*zèx-èr-lai*). de six sortes ou façons, de six espèces ou manières; auf — Art, de six manières.

Sechste, *adj.* (*zèx-te*). 1. le ou la sixième; der — Juni, le six du mois de juin, le six juin; —s Kapitel, chapitre (*m.*) six; Karl der —, Charles VI; er wohnt im —en Stockwerke ou im —n, il demeure au sixième étage; jedes — Jahr wiederkehrend, sexennal. || 2. die —, *adj. sub.* sexte, *f.*; *Jeu.* sixième, *f.*; —**halb**, *adj.* cinq et demi.

Sechstel, *n.* s, —, (*zèx-tèl*) sixième, *m.* sixième partie, *f.*; —**kreis**, *m.* es, e, sixième partie (*f.*) d'un cercle; *Astr.* sextant, *m.*; —**thalerstück**, *n.* es, e, pièce (*f.*) d'un sixième de thaler, pièce (*f.*) de cinquante fénins.

Sechstens, *adv.* (*zèx-tèns*). sixièmement, en sixième lieu, sexto.

Sechzehn, *nomb. card.* (*zèx-tzén*). ou **Sechszehn**, seize; —**eck**, *n.* es, e, figure (*f.* à seize angles; —**eckig**, *adj.* à seize angles; —**ender**, *m.* s, —, cerf (*m.*) de seize cors; —**fach** ou —**fällig**, *adj.* seize fois autant; —**flächig**, *adj.* qui a seize côtés ou faces; —**füßig**, *adj.* à seize pieds; —**hundert**, *nomb. card.* seize cents; —**hundertel**, *n.* s, —, seize-centième, *m.*; —**hundertste**, *adj.* seize centième; —**jährig**, *adj.* de seize ans; —**jährlich**, *adj.* qui a lieu tous les seize ans; —**kantig**, *adj.* à seize arêtes; —**löthig**, *adj.* qui pèse seize onces; *Orf.* —löthig von Silber, à douze deniers; —**malig**, *adj.* qui a lieu ou qui est répété seize fois; —**monatig**, *adj.* de seize mois; —**pfünder**, *m.* s, —, *Artill.* pièce (*f.*) de seize; —**pfündig**, *adj.* de seize livres; —**wöchentlich**, *adj.* qui a lieu toutes les seize semaines, —**wochig**, *adj.* de seize semaines; —**zöllig**, *adj.* de seize pouces.

Sechzehner, *m.* s, —, (*zèx-tzé-nèr*). seize, *m.* le chiffre seize; pièce (*f.*) de monnaie de seize liards, de seize fénins, de seize kreutzers; *H. mod.* membre (*m.*) du Conseil de seize; *Chass.* cerf (*m.*) à sa seconde tête.

Sechzehnerlei, *adj. indécl.* (*zèx-tzé-nèr-lai*). de seize sortes ou manières; auf — Arten, de seize différentes manières, de seize façons.

Sechzehnte, *adj.* (*zèx-tzén-té*). le ou la seizième; der — Juni, le seize juin; Ludwig der —, Louis XVI; —**halb**, *adj.* de quinze et demi.

Sechzehntel, *n.* s, —, (*zèx-tzén-tèl*). la seizième partie, le seizième; *Mus.* double-croche, *f.*; —**band**, *m.* es, ⸗e, ou —**form**, *f.* en, et —**format**, *n.* es, e, format (*m.*) in-seize, in-16, *m.*; —**note**, *f.* n, *Mus.* double-croche, *f.*; —**pause**, *f.* n, *Mus.* quart (*m.* de soupir; —**wendung**, *f.* en, *Mil.* quart (*m.*) à droite.

Sechzehntens, *adv.* (*zèx-tzén-tèns*). seizièmement, en seizième lieu.

Sechzig, *adj. invar.* (*zèx-tzich*). soixante; Seite —, page (*f.*) soixante; —**fach**, *adj.* ou —**fältig**, *adj.* soixante fois autant; —**jährig**, *adj.* âgé de soixante ans, sexagénaire; qui dure depuis soixante ans; —**mal**, *adv.* soixante fois, —**malig**, *adj.* qui a lieu pour la soixantième fois; —**pfündig**, *adj.* de soixante livres, qui pèse soixante livres.

Sechziger, *m.* s, —, (*zèx-tzi-guèr*). homme âgé de soixante ans, sexagénaire, *m.*; *Jeu.* pic, *m.*; *Com.* vin (*m.*) de 1760, de 1860; membre (*m.*) du Conseil des soixante. || —**in**, *f.* nen, femme âgée de soixante ans, sexagénaire, *f.*

Sechzigste (der, die, das), *adj.* (*zèx-tzigs-té*). le, la soixantième; das —, *adj. sub.* soixantième, *m.* la soixantième partie; —**halb**, *adj.* cinquante-neuf et demi.

Sechzigstel, *n.* s, —, (*zèx-tzigs-tèl*). soixantième, *m.* soixantième partie, *f.*

Sechzigstens, *adv.* (*zèx-tzigs-tèns*). soixantièmement, en soixantième lieu, sexagésime.

* **Secession**, *f.* en, (*zé-tzé-ssiôn'*). sécession, *f.*

Secir⸗, **Seciren**, *voy.* Sezir⸗, Seziren.

Seckel, *m.* s, —, (*zè-kèl*). ou Säckel, 1. poche, *f.* bourse, *f.* porte-monnaie, *m.* gousset, *m.*; *fig.* trésor public. | 2. *Monn.* sicle, *m. voy.* Sekel.

Secken, *m.* s, —, (*zè-kèn*). fil, *m.* (d'archal).

* **Seconde**, *f.* **Secretär**, *m.* **Section**, *f. voy.* Sekunde, Sekretär, Sektion.

•**Sedativ**, *adj.* (*zé-da-tif*). sédatif, anodin; **—salz**, *n.* es, e, *Chim.* sel sédatif, acide (*m.*) borique; **—spath**, *m.* es, *spl.* boracite, *m.* sous-borate (*m.*) de magnésie.

Seden, *f. pl.* (*zé-dèn*). sempervivées, *f. pl.* crussulacées, *f. pl.*

•**Sedez**, *n.* es, e, (*zé-dètz*). *ou* **—band**, *m.* es, ¨e, *et* **—buch**, *n.* es, ¨er, livre (*m.*) in-seize, in-16, volume (*m.*) in-16; **—format**, *n.* es, e, format (*m.*) in-seize.

•**Sediment**, *n.* es, e, (*ze-di-mènt*). sédiment, *m;* **—stein**, *m.* es, e, pierre (*f.*) sédimentaire.

Sedlitzer←« *ou* Seidlitzer←«, de sedlitz, de selz; **—salz**, *n.* es, *spl.* sel (*m.*) de sedlitz, sulfate (*m.*) de magnésie; **—wasser**, *n.* s, *spl.* eaux minérales de sedlitz.

•**Sedum**, *m.* s, *plur.* Seden, (*zé-doum'*). *Bot.* sédon, *m;* scharfes —, sédon brûlant; knalliges —, sédon orpin.

1. **See**, *m.* s, n, (*ze*). lac, *m;* Genfer —, **lac** (*m.*) **de Genève, lac** (*m.*) **Léman.**

2. **See**, *f.* n, mer, *f.* océan, *m;* lame, *f;* hohe — *ou* offene —, haute mer, pleine mer; hohlgehende —, mer houleuse; kurze —n, lames longues et sourdes; Handel zur —, commerce (*m.*) maritime; zur — gehen*, voyager par mer; zur — nach Spanien gehen*, aller par mer en Espagne; in (die) — gehen* *ou* stechen*, se mettre en mer, bouter au large; die — bauen *ou* befahren*, naviguer.

3. **See**←«, des lacs, lacustral, lacustre; de la mer, maritime, de la marine, *voy.* Seen←«; **—aal**, *m.* es, e, congre, *m.* anguille (*m.*) de mer; **—aalschlange**, *f.* en, serpent tache, **—adler**, *m.* s, —, aigle pêcheur, pygargue, *m;* **—ähnlich**, *adj.* semblable à un lac; **—affe**, *f.* n, chimère, *f.* singe marin *ou* de mer; **—akademie**, *f.* n, école navale, école (*f.*) des aspirants de marine; **—alpen**, *f. pl.* Alpes (*f. pl.*) maritimes; **—angelhaken**, *m.* s, —, hameçon (*m.*) de mer; **—anemonen**, *f. pl. Zool.* actinies, *f. pl;* **—anker**, *m.* s, —, ancre (*f.*) du large; **—arsenal**, *n.* s, e, arsenal (*m.*) maritime *ou* de la marine; **—artillerie**, *f.* n, artillerie (*f.*) de marine; **—assecuranz**, *f.* en, **assurance** (*f.*) **maritime, assurance** (*f.*) **contre les risques de mer;** **—assel**, *f.* n, **cloporte** (*f.*) **d'eau;** **—ausdruck**, *m.* es, ¨e, terme (*m.*) de marine; **—bad**, *n.* es, ¨er, bain (*m.*) de mer; **—ball**, *m.* es, ¨e, pomme, *f. ou* **bouton** (*m.*) **de mer, oursin esculent;** *Bot.* coing (*m.*) de mer; **—bank**, *f.* ¨e, bordage, *m.* bordure, *f;* **—bär**, *m.* en, en, **ours marin;** **—barbe**, *f.* n, *Zool.* mulet, *m;* **—barometer**, *m. ou n.* s, —, baromètre marin; **—bars**, *m.* es, e, *ou* **—barsch**, *m.* es, e, *Zool.* bars, *m.* labrax, *m;* **—bataillon**, *n.* es, e, bataillon (*m.*) d'infanterie de marine; **—baum**, *m.* es, ¨e, barrière (*f.*) d'un port; **—baumwolle**, *f. spl.* coton étranger, coton (*m.*) salonique; **—becken**, *n.* s, —, bassin (*m.*) maritime; **—beschädigt**, *adj.* avarié par la mer; **—beschreiber**, *m.* s, —, hydrographe, *m;* **—beschreibung**, *f. spl.* hydrographie, *f;* **—besen**, *m.* s, —, balai de mer, gorgone verruqueuse; **—beute**, *f.* n, butin, *m. ou* prise (*f.*) de mer; **—beutel**, *m.* s, —, alcyon, *m.* bourse (*f.*) de mer; **—binse**, *f.* n, *Bot.* scirpe (*m.*) des marais *ou* des étangs, scirpe (*m.*) maritime; **—blase**, *f.* n, holothurie, *f.* grappe marine, galère, *f;* **—blume**, *f.* n, fleur (*f.*) maritime *ou* marine; *Bot.* nénuphar, *m. voy.* —rose; **—bock**, *m.* es, ¨e, *H. nat.* baliste, *m;* **—bohne**, *f.* n, *Zool.* fève (*f.*) de mer; *Bot.* cœur (*m.*) de saint Thomas, cassie (*f.*) à grandes gousses; **—boot**, *n.* es, e *ou* —böte, bateau (*m.*) de mer; *H. nat.* oscabrion tuberculeux; **—börs**, *m.* es, e, *Zool.* perche (*f.*) de mer, loup (*m.*) de mer, labrax, *m;* **—brassen**, *m.* s, —, *Zool.* spare, *m.* brême (*f.*) de mer; **—brauch**, *m voy.* —gebrauch; **—brecher**, *m.* s, —, brise-lames, *m;* **—breite**, *f. spl.* eau (*f.*) à courir; **—brief**, *m.* es, e, lettres (*f. pl.*) de mer, connaissement, *m.* passeport, *m;* **—brise**, *f. spl.* brise (*f.*) de mer *ou* du large; **—buch**, *n.* es, ¨er, livre (*m.*) de loch, journal (*m.*) de navigation; **—burg**, *f.* en, château situé au bord de la mer; **—cadett**, *m.* en, e, élève (*m.*) de marine *ou* d'une école navale, garde-marine, *m;* **—compaß**, *m.* sses, sse, compas marin *ou* de route; **—damm**, *m.* es, ¨e, *ou* **—deich**, *m.* es, e, digue (*f.*) de mer; **—dampfboot**, *n.* es, *plur.* —dampfböte, *ou* **—dampfschiff**, *m.* es, e, vapeur, *m.* bâtiment (*m.*) à vapeur de mer; **—dienst**, *m.* es, e, service (*m.*) de mer *ou* de la mer, service (*m.*) de la marine; **—drache**, *m.* n, n, *Zool.* dragon (*m.*) de mer, lézard (*m.*) de mer, pégase (*m.*) dragon, callyonime (*m.*) dragonneau; **—eiche**, *f.* n, chêne (*m.*) de mer; **—eichel**, *f.* n, patelle, *f.* lépas, *m.* bouclier, *m;* versteinerte —eichel, gland (*m.*) de mer, balanite, *f;* **—einhorn**, *n.* es, ¨er, licorne (*f.*) de mer; **—elephant**, *m.* en, en, morse, *m;* **—elster**, *f.* n, *ou* **—ente**, *f.* n, petit guillemot, macareux, *m.* perroquet (*m.*) de mer; **—erbse**, *f.* n, pois (*m.*) maritime *ou* à bouquet; **—expedition**, *f.* en, expédition (*f.*) d'outre-mer; **—fächer**, *m.* s, —, paille-en-queue, *m.* gorgone (*f.*) éventail, éventail (*m.*) de mer; **—fahrend**, *adj.* qui navigue sur mer, navigateur qui fait un commerce maritime, **—fahrer**, *m.* s, —, marin, *m.* navigateur, *m.* passager, *m;* **—fahrerkunst**, *f.* n, art (*m.*) de la navigation; **—fahrt**, *f.* en, navigation, *f.* voyage, *m. ou* course (*f.*) sur mer; **—falk**, *m.* en, en, *Ornith.* aigle (*m.*) nonnette, balbusard, *m.* pandion, *m;* **—fasan**, *m.* en, en, faisan (*m.*) de mer, barbue, *f;* **—feder**, *f.* n, pennatule, *f.* aile marine; **—feige**, *f.* n, figue marine, poire (*f.*) de mer, figue (*f.*) d'Espagne; **—fest**, *adj.* capable *ou* en état de tenir la mer; **—fisch**, *m.* es, e, poisson (*m.*) de mer; **—fische**, *m. pl.* marée, *f;* **—fischerei**, *f.* en, pêche marine; **—flarre**, *f.* n, méduse oreillée; **—flasche**, *f.* n, hérissé, *m.* hérisson (*m.*) de mer à quatre dents, radis, *m;* **—fledermaus**, *f.* ¨e, chauve-souris (*f.*) de mer; **—flotte**, *f.* n, marine, *f.* flotte marine; **—forelle**, *f.* n, *ou* **—föhre**, *f.* n, *Zool.* truite, *f.* truite saumonnée, lavaret, *m;* **—frachtbrief**, *m.* es, e, connaissement, *m.* police (*f.*) de chargement; **—freibeuter**, *m.* s, —, corsaire, *m;* vaisseau (*m.*) corsaire; **—fuchs**, *m.* es, ¨e, renard (*m.*) de mer; **—fuß**, *m.* es, ¨e, pied marin; *fam.* —füße und —hände haben, avoir le pied marin; **—gallerte**, *f.* n, alcyon gélatineux; **—gatt**, *n.* es, e, *Mar.* chenal, *m.* passe, *f;* **—gebrauch**, *m.* es, ¨e, usage, *m. ou* coutume (*f.*) des gens de mer; die —gebräuche, les us (*m. pl.*) et coutumes (*f. pl.*) de la mer; **—gefahr**, *f.* en, danger (*m.*) sur mer *ou* par mer; *Com.* chances, *f. pl. ou* risques (*m. pl.*) maritimes; **—gefecht**, *n.* es, e, combat naval *ou* maritime; **—gegend**, *f.* en, contrée (*f.*) qui avoisine un lac; paysage (*m.*) maritime, parage, *m;* **—gemälde**, *n.* s, —, *Peint.* marine, *f.* tableau (*m.*) représentant la mer; **—gericht**, *n.* es, *spl.* tribunal (*m.*) de mer, amirauté, *f;* **—geruch**, *m.* es, ¨e, odeur (*f.*) de mer *ou* de marine; **—geschmack**, *m.* es, *spl.* goût (*m.*) de mer, marine, *f.* marée, *f;* **—geschöpf**, *n.* es, e, animal marin; **—geschrei**, *n.* es, *spl.* cris, *m. pl. ou* acclamations (*f. pl.*) des marins; mot (*m.*) d'ordre des mariniers; **—gesetz**, *n.* es, e, loi (*f.*) maritime, lois, *f. pl. ou* règlements (*m. pl.*) qui concernent la navigation; **—gesetzbuch**, *n.* es, ¨er, code (*m.*) de marine; **—gesicht**, *n.* es, e, fée (*f.*) morgane, mirage, *m;* **—gespenst**, *n.* es, er, fantôme (*m.*) de mer; **—gestade**, *n.* s, —, rivage, *m.* côte, *f.* grève, *f;* **—gevögel**, *n.* s, *spl.* oiseaux marins; **—gewächs**, *n.* es, e, plante marine, algues, *f. pl;* **—gewohnt**, *adj.* familier avec l'art de la navigation; **—glocke**, *f.* n, *Zool.* gland (*m.*) de mer; **—gras**, *n.* es ¨er, zostère (*f.*) maritime, varech, *m.* naïdée, *f.* laminaire saccharine; **—grasbank**, *f.* ¨e, prairie (*f.*) d'herbes marines; **—grasmatratze**, *f.* n, *Sell.* matelas (*m.*) de varech; **—grassalz**, *n.* es, *spl.* sel (*m.*) des varech; **—grün**, *adj.* vert de mer; **—grund**, *m.* es, ¨e, fond (*m.*) de la mer; flacher —grund, fond plein et uni; **—grundel**, *m.* s, —, baveuse, *f;* **—hafen**, *m.* s, ¨, port (*m.*) de mer, havre, *m;* **—häher**, *m.* s, —, *Ornith.* geai (*m.*) de mer; **—hahn**, *m.* es, ¨e, dactyloptère, *m.* gal (*m.*) verdâtre, poisson volant, hirondelle (*f.*) de mer, lumme, *m;* **—haltend**, *adj.* en état de tenir la mer; **—hand**, *f. voy.* —fuß; **—handel**, *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) maritime; **—handlung**, *f. spl.* commerce (*m.*) maritime; **—handlungsgesellschaft**, *f.* en, société (*f.*) de commerce maritime; **—handschuh**, *m.* es, e, eponge tubuleuse; **—hase**, *m.* n, n, limace, *f. ou* limaçon (*m.*) de mer, lièvre marin, laplysie, *f.* poumon marin; **—hecht**, *m.* es, e, *Zool.* merluche, *f;* **—heer**, *n.* es, e, armée navale, **—held**, *m.* en, en, héros, *m. ou* grand capitaine sur mer, grand marin; **—herrschaft**, *f.* en, domination, *f. ou* empire (*m.*) de la mer, souveraineté (*f.*) des mers, sceptre (*m.*) maritime; **—herrschend**, *adj.* qui domine sur la mer, maître des mers; **—heuschrecke**, *f.* n, sauterelle (*f.*) de mer; **—höhe**, *f. spl. Top.* hauteur (*f.*) au-dessus du niveau de la mer. **—honigkuchen**, *m.* s, —, madrépore alvéolé; **—hose**, *f. voy.* Wasserhose; **—huhn**, *n.* es, ¨er, plongeon, *m. ou* colymbe (*m.*) à oreilles; **—hund**, *m.* es, e, phoque, *m.* chien, *m. ou* veau marin, roussette, *f.* chien marin; **—hündchen**, *n.* s, —, roussette (*f.*) de la petite espèce; **—hundsfang**, *m.* es, *spl.* pêche (*f.*) aux phoques; **—hundsfell**, *n.* es, e, *ou* **—hundshaut**, *f.* ¨e, peau (*f.*) de phoque *ou* de veau marin; **—igel**, *m.* s, —, oursin, *m;* **—igelartig**, *adj.* échinoïde; **—igelstein**, *m.* s, e, oursin pétrifié, échinite, *f;* **—igelversteinerung**, *f.* en, œuf (*m.*) fossile; **—ingenieur**, *m.* s, e, ingénieur (*m.*) de la marine, constructeur naval; **—jungfrau**, *f.* en, *Myth.* sirène, *f.* néréïde, *f.* poisson-femme, *m;* **—kalb**, *n.* es, ¨er, petit phoque, veau marin; **—kampf**, *m. voy.* —gefecht; **—kanne**, *f.* n, *Bot.* limnanthème, *m.* méniante flottant, **—karte**, *f.* n, carte marine *ou* nautique, carte (*f.*) hydrographique; **—kartensammlung**, *f.* en, atlas (*m.*) de la mer, atlas (*m.*) nautique; **—katze**, *f.* n, ours marin; **—kennung**, *f. spl.* connaissance (*f.*) des côtes et du fond de la mer, connaissance (*f.*) des marques; **—kiste**, *f.* n, coffre (*m.*) de mer *ou* de bord; **—knopf**, *m.* es, ¨e, bouton (*m.*) de mer, *voy.* —igel; **—kohl**, *m.* es, e, *Bot.* algue, *f.* chou (*m.*) de mer; **—kompaß**, *m. voy.* —compaß; **—kork**, *m.* es, e, alcyon, *m.* liège, *m. ou* gelée (*f.*) de mer; **—korkbaum**, *m.* es, ¨e, alcyon arborescent; **—krabbe**, *f.* n, crabe, *m. ou* cancre (*m.*) de mer; **—krähe**, *f.* n, ombre (*m.*) de mer *ou* de lune, sciène (*f.*) umbre, **—krank**, *adj.* qui a le mal de mer; —krank sein, avoir le mal de mer; **—krankheit**, *f. spl.* maladie (*f.*) de mer, mal (*m.*) de mer; **—krebs**, *m.* es, e, écrevisse (*f.*) des lacs *ou* de la mer, homard, *m;* **—krieg**, *m.* es, e, guerre navale *ou* maritime; **—krieger**, *m.* s, —, soldat (*m.*) de mer; **—kriegskunst**, *f. spl.* tactique navale; **—kriegswesen**, *n.* s, —, marine (*f.*) militaire; **—krone**, *f.* n, *Zool.* diadème, *m;* **—kröte**, *f.* n, scorpion, *m. ou* crapaud (*m.*) de mer, baudroie tachée; **—kuckuck**, *m.* s, e, trigle, *f.* coffre (*m.*) triangulaire; **—kuh**, *f.* ¨e, lamantin, *m. ou* manate austral, vache marine; **—kunde**, *f. spl.* science (*f.*) nautique, hydrographie, *f;* marine, *f.* art (*m.*) de la navigation; **—land**, *n.* es, ¨er, pays (*m.*) maritime *ou* de côtes, pays qui est baigné par la mer; **—land**, *n.* s, *spl. Géogr.* Zélande, *f;* **—länder**, *m.* s, —, habitant (*m.*) d'un pays maritime *ou* des côtes; *Géogr.* Zélandais, *m;* **—ländisch**, *adj.* de la Zélande, zélandais; **—laterne**, *f.* n, fanal, *m;* **—leier**, *f.* n, *Zool.* trigle, *f.* lyre (*f.*) de mer; **—lerche**, *f.* n, alouette (*f.*) de mer, petit pluvier, coquillade, *f;* **—leuchte**, *f.* n, *Mar.* fanal, *m.* feu, *m;* **—leute**, *m. pl.* gens (*m. pl.*) de mer, marins, *m. pl;* **—levkoje**, *f.* n, *Bot.* œillet (*m.*) marin; **—licht**, *n.* es, er, *Zool.* mollusque, *ou m.* myriapode phosphorescent;

—lootsenwesen, *n.* s, *spl. Mar.* service (*m.*) des pilotes; **—löwe,** *m.* n, n, phoque (*m.*) à crinière, lion marin; glatter —löwe, lion marin, loup marin; **—luft,** *f. spl.* brise, *f.* air (*m.*) de la mer, vent (*m.*) qui souffle de la mer; **—lunge,** *f.* n, poumon marin; **—macht,** *f.* ¨e, forces navales *ou* maritimes, marine, *f;* puissance (*f.*) maritime; **—mächtig,** *adj.* puissant sur mer; **—mann,** *m.* es, ¨er *ou* —leute, homme (*m.*) de mer, marin, *m.* marinier, *m;* **—männisch,** *adj.* de marin, en marin, nautique, des gens de mer; **—mannschaft,** *f.* en, équipage, *m,* **—mannskunst,** *f. spl.* art (*m.*) du timonier *ou* du pilote; **—mannsschule,** *f.* n, école navale; **—marsch,** *f. spl. Top.* terres d'alluvion formées le long des côtes; **—meile,** *f.* n, lieue marine; **—mensch,** *m.* en, en, *Myth.* homme marin, triton, *m;* **—merle,** *f.* n, *Zool.* merle (*m.*) de mer, angelot, *m;* **—meve,** *f. voy.* —möwe; **—mine,** *f.* n, torpille, *f;* **—minister,** *m.* s, —, ministre (*m.*) de la marine; **—moos,** *n.* es, e, mousse marine; **—möwe,** *f.* n, *Ornith.* mouette (*f.*) de mer, goëland (*m.*) à manteau noir; **—muschel,** *f.* n, coquille (*f.*) de mer; eßbare —muschel, moule (*f.*) de mer; **—nadel,** *f.* n, broche, *f.* aiguille (*f.*) de mer, syngnate, *f;* **—natter,** *f.* n, aspic, *m. ou* vipère (*f.*) de mer, syngnate ophidée; **—nelke,** *f.* n, statice, *f;* **—nesseln,** *f. pl.* actinies, *f. pl.* anémones (*f. pl.*) de mer, algue marine; **—netz,** *n.* es, e, réseau (*m.*) de mer, serpule (*f.*) filigrane; **—netzchen,** *n.* s, —, *H. nat.* rets marin; **—noth,** *f. spl.* périls (*m. pl.*) sur mer, détresse, *f;* **—nuß,** *f.* ¨sse, châtaigne (*f.*) d'eau; **—officier,** *m.* es, e, officier (*m.*) de la marine; **—orgel,** *f.* n, *Zool.* tuyau (*m.*) de mer, tubipore (*f.*) musique; **—otter,** *f.* n, loutre (*f.*) de mer; **—otterfell,** *n.* es, e, peau (*f.*) de loutre marine; **—paß,** *m.* sses, ¨sse, lettres (*f. pl.*) de mer; **—pastete,** *f.* n, *Zool.* étoile (*f.*) à pattes d'araignée; **—pfau,** *m.* es *ou* en, e *ou* en, paon (*m.*) de mer, combattant, *m;* **—pferd,** *n.* es, e, cheval marin, morse *m;* hippocampe, *m;* **—pferdchen,** *n.* s, —, hippocampe, *m;* **—pferdsfüße,** *m. pl. Anat.* pieds (*m. pl.*) d'hippocampe, cornes (*f. pl.*) d'Ammon; **—pflanze,** *f.* n, plante (*f.*) maritime *ou* marine; **—pocke,** *f.* n, gland (*m.*) de mer, balanite, *f;* **—polyp,** *m.* s, e, polype (*m.*) de mer; **—post,** *f.* en, poste (*f.*) maritime; **—präfekt,** *m.* s, e, préfet (*m.*) maritime; **—protest,** *m.* s, e, *Mar.* procès-verbal (*m.*) du capitaine et de l'équipage; rapport (*m.*) du capitaine; **—quitte,** *f.* n, coing (*m.*) de mer; **—rabe,** *m.* n, n, corbeau (*m.*) de mer, cormoran, *m;* **—rath,** *m.* es, *spl.* amirauté, *f:* **—ratte,** *f.* n, *ou* **—ratz,** *f.* n, rat marin; ramart, *m.* (*poisson*); **—räuber,** *m.* s, —, pirate, *m.* corsaire, *m.* écumeur (*m.*) de mer; **—räuber-Schiff,** *n.* es, e, bâtiment monté par des corsaires; **—räuber-Staat,** *m.* s, en, état formé par des corsaires; **—räuber-Staaten,** *m. pl.* états (*m. pl.*) barbaresques; **—räuberei,** *f. spl.* piraterie, *f;* —räuberei treiben*, exercer la piraterie, faire le métier de pirate; **—räuberisch,** *adj.* de pirate, en pirate, comme un pirate; en corsaire; **—raupe,** *f.* n, chenille (*f.*) de mer; hippocampe, *m;* **—rebhuhn,** *n.* es, ¨er, sole, *f.* perdrix (*f.*) de mer; **—recht,** *n.* es, e, code, *m. ou* droit (*m.*) maritime, jurisprudence (*f.*) maritime; **—regiment,** *n.* es, er, régiment (*m.*) d'infanterie de marine; **—reise,** *f.* n, voyage (*m.*) sur mer; der **—reisende,** *adj. sub.* voyageur, *m.* passager, *m;* **—rettungswesen,** *n.* s, *spl.* service (*m.*) des sauvetages; **—richter,** *m.* s, —, juge (*m.*) de l'amirauté; **—rinde,** *f.* n, *H. nat.* escare, *f;* **—robbe,** *m.* n, n, *Zool.* pélagie, *f:* **—roman,** *m.* es, e, roman (*m.*) maritime; **—rose,** *f.* n, nénuphar, *m;* gelbe —rose, nénuphar (*m.*) jaune; weiße —rose, nénuphar blanc; ägyptische —rose, nénuphar (*m.*) d'Egypte; **—rosen,** *f. pl.* hydrocharidées, *f. pl;* **—roß,** *n. voy.* —pferd; **—rüstung,** *f.* en, armement naval, préparatifs (*m. pl.*) de guerre maritime; **—sache,** *f.* n, affaire (*f.*) de marine; **—salz,** *n.* es, *spl.* sel (*m.*) de mer, sel marin; **—salzsauer,** *adj.* acide marin; **—salzsäure,** *f. spl.* acide (*m.*) muriatique; **—salzwerk,** *n.* es, *spl.* marais salants; **—schaden,** *m.* s, ¨, avarie, *f;* **—schadenberechnung,** *f.* en, évaluation (*f*) de l'avarie, dispache, *f;* **—scheide,** *f.* n, ascidie (*f.*) mentule, mollusque tunicier; **—schiff,** *n.* es, e, vaisseau (*m.*) de mer, navire, *m;* **—schiffer,** *m.* s, —, marin, *m.* navigateur, *m;* **—schifffahrt,** *f.* en, navigation (*f.*) sur mer; **—schlacht,** *f.* en, bataille navale, combat naval; **—schlange,** *f.* n, serpent (*m.*) de mer, serpent marin, tire-bourre, *m;* **—schule,** *f.* n, école (*f.*) de marine, Ecole navale; **—schüler,** *m.* s, —, élève (*m.*) de marine; **—schwein,** *n.* es, e, milandre, *f.* galeus, *m.* lamantin, *m;* **—sieg,** *m.* es, e, victoire navale; **—skorpion,** *m.* s, e, scorpion (*m.*) de mer; **—soldat,** *m.* en, en, soldat (*m.*) d'infanterie de marine; **—sonne,** *f. spl.* soleil marin, [comatule (*f.*) solaire, poisson-lune, *m;* **—sonnenblume,** *f.* n, actinie hérissée; **—spiegel,** *m.* s, —, miroir, *m. ou* surface (*f.*) d'un lac *ou* de la mer; **—spinne,** *f.* n, araignée (*f.*) de mer, crabe, *m.* tourteau, *m.* cancer, *m;* **—spinnenstein,** *m.* es, e, araignée de mer pétrifiée; **—sprache,** *f. spl.* langage (*m.*) des marins, termes (*m. pl.*) de marine; **—staat,** *m.* s, en, Etat, *m. ou* puissance (*f.*) maritime; **—stadt,** *f.* ¨e, ville (*f.*) maritime; **—städter,** *m.* s, —, habitant (*m.*) d'une ville maritime; **—staude,** *f.* n, cératophylle, *m.* gorgone, *f;* **—stern,** *m.* es, e, étoile (*f.*) de mer, astérie, *f.* harle glacial; **—stier,** *m.* es, e, *Zool.* coffre (*m.*) quadrangulaire à quatre épines; **—stille,** *f. spl.* calme, *m.* bonace, *f;* **—strand,** *m.* es, ¨e, bord (*m.*) d'un lac *ou* de la mer, plage, *f;* **—strandnelke,** *f.* n, *Bot.* statice, *f;* **—strecke,** *f.* n, grande étendue de mer; **—strich,** *m.* es, e, parage, *m;* **—stück,** *n.* es, e, *Peint.* marine, *f.* tableau (*m.*) de marine; **—stückmaler,** *m.* s, —, peintre (*m.*) de marines; **—sturm,** *m.* es, ¨e, tempête, *f. ou* tourmente (*f.*) sur mer; plötzlicher —sturm, bourrasque, *f;* **—stürzung,** *f.* en, gros coup de mer embarqué; **—taktik,** *f. spl. Mar.* tactique (*f.*) maritime; **—tang,** *m.* es, *spl.* varech, *m.* potamogéton (*m.*) marin; Blasen und —tang, varech vésiculeux; zuckeriger —tang, varech saccharin; **—tanne,** *f.* n, pesse (*f.*) vulgaire, gorgone allongée; **—taube,** *f.* n, colombe, *f. ou* pigeon (*m.*) de Groenland, petit guillemot; **—taucher,** *m.* s, —, macareux, *m.* perroquet (*m.*) plongeon; **—teufel,** *m.* s, —, scorpion, *m. ou* diable (*m.*) de mer, grenouille pêcheuse, pêcheur marin; **—thier,** *n.* es, e, animal (*m.*) de mer, animal marin *ou* maritime; **—tiefenloth,** *n.* es, e, sonde (*f.*) pour les grandes profondeurs; **—tiefenmesser,** *m.* s, —, tirant (*m.*) d'eau; **—tiger,** *m.* s, —, *Zool.* tigre marin; **—tonne,** *f.* n, *Mar.* tonne, *f.* amarque, *f.* bouée, *f.* balise, *f; Zool.* tonne (*f.*) de mer, télescope, *m;* **—traube,** *f.* n, *Bot.* raisin (*m.*) de mer, grand raisin de mer; gemeine —traube, coccoloba (*m.*) baccifère; **—treffen,** *n.* s, —, combat naval; **—triften,** *f. pl.* épaves marines *ou* maritimes; **—triftig,** *adj.* sparié, poussé par la mer, flottant sur la mer; **—trompete,** *f.* n, buccin, *m.* trompette, *f;* **—truppen,** *f. pl.* troupes (*f. pl.*) de mer; **—tüchtig,** *adj.* pouvant tenir la mer, en bon état; habitué *ou* fait à la mer, qui a le pied marin (*parl.* de personnes); **—tüchtigkeit,** *f. spl.* navigabilité (*f.*) du vaisseau; **—ufer,** *n. voy.* —strand; **—uhr,** *f.* en, horloge marine; **—umgeben,** *adj.* environné par la mer; **—unfälle,** *m. pl.* sinistres (*m. pl.*) maritimes; **—ungeheuer,** *n.* s, —, *ou* **—ungethüm,** *n.* es, e, monstre marin; **—untüchtig,** *adj.* impropre pour la mer; **—usanz,** *f.* en, usage (*m.*) sur mer; **—verkehr,** *m.* es, *spl.* relations (*f. pl.*) maritimes; **—vögel,** *m. pl.* oiseaux (*m. pl.*) de mer, oiseaux marins *ou* pélagiens; **—vogt,** *m.* s, ¨e, préposé (*m.*) à la pêche d'un lac; **—volk,** *n.* es, ¨er, peuple (*m.*) maritime; *Mar.* équipage, *m;* **—warte,** *f.* n, observatoire (*m.*) nautique, tour marine, *voy.* Leuchtthurm; **—wärts,** *adv.* vers la mer, du côté de la mer, au large; —wärts halten*, se mettre au large; **—wasser,** *n.* s, *spl.* eau (*f.*) de mer, eau salée; **—wechsel,** *m.* s, —, contrat (*m.*) à la grosse aventure; **—weg,** *m.* es, e, route (*f.*) maritime; **—wehr,** *f. spl.* marine, *f.* seconde levée de l'armée navale; **—weide,** *f.* n, *Bot.* saule (*m.*) aquatique, gorgone ancipitée; **—wermuth,** *m.* s, *spl.* armoise, *f.* absinthe (*f.*) maritime; **—wesen,** *n.* s, *spl.* marine, *f.* affaires (*f. pl.*) de la marine; science, *f. ou* art (*m.*) nautique; **—wind,** *m.* es, e, vent (*m.*) de mer; gelinder —wind, brise (*f.*) de mer; **—wolf,** *m.* es, ¨e, loup marin, anarrhique, *m.* requin, *m;* **—wörterbuch,** *n.* es, ¨er, dictionnaire (*m.*) de marine; **—wurf,** *m.* es, *spl.* jet (*m.*) à la mer; **—wurm,** *m.* es, ¨er, ver (*m.*) de mer; serpent fabuleux des mers du nord, léviathan, *m;* **—wurmgehäuse,** *n.* s, —, coquille (*f.*) de ver de mer, tuyau (*m.*) de mer; **—zeughaus,** *n.* es, ¨er, arsenal (*m.*) de marine; **—zug,** *m.* es, ¨e, expédition navale.

Seel←«, de l'âme, spirituel, *voy.* Seelen←«; **—amt,** *n.* es, *spl. Relig.* messe (*f.*) des morts; **—entzückend,** *adj.* qui ravit *ou* transporte l'âme, enivrant, ravissant; **—erfreuend,** *adj.* qui réjouit l'âme; **—erquickend,** *adj.* qui ranime *ou* réconforte l'âme; **—gerath,** *n.* es, *spl.* œuvres (*f. pl.*) pies; **—messe,** *f.* n, messe (*f.*) des morts, requiem, *m;* **—sorge,** *f. spl.* charge (*f.*) d'âmes, salut (*m.*) des âmes; *Mil.* aumônerie (*f.*) militaire; **—sorger,** *m.* s, —, père spirituel; confesseur, *m.* directeur (*m.*) de conscience; ministre, *m.* pasteur, *m.* curé, *m;* **—sorgeramt,** *n.* es, *spl. ou* **—sorgerschaft,** *f. spl.* charge (*f.*) des âmes.

Seeland, *n.* es, (*zé-lan'd*). *Géogr.* Zélande, *f.*

Seeländisch, *adj.* (*zé-lèn-dich*). zélandais, de la Zélande.

Seele, *f.* n, (*zé-lé*). 1. **âme**, *f; Bibl.* vie, *f;* vernünftige —, âme douée de raison; thierische —, âme sensitive; Pflanzen—, âme végétative; bei meiner —, sur mon âme; es geht mir durch die —, es thut mir in der — weh *ou* es schmerzt mich in der —, j'en suis ému jusqu'au fond de l'âme, j'en ai l'âme émue, cela me fend le cœur; die Noth dringt ihm an die —, le besoin le presse; jem. (D) etw. (A) auf die — binden*, recommander vivement qch. à qn; an die — greifen*, piquer au vif; jem. (D) aus der — sprechen*, parler selon le cœur de qn; Sie sprechen da in meine —, vous parlez là comme j'aurai parlé moi-même; die — ist ihm ausgefahren, il a rendu l'âme, il est mort; un jem. (G) — schwören*, prêter serment pour qn; das Fest aller —n, le jour des morts, le jour des trépassés. | 2. *fig.* personne, *f.* individu, *m.* habitant, *m.* âme, *m.* être, *m;* keine —, personne, pas une âme, aucun être vivant; keiner lebenden — begegnen, ne pas rencontrer âme qui vive, ne pas rencontrer un chat; Stadt von 50,000 —n, ville (*f.*) de 50,000 habitants *ou* âmes; *Prov.* schöne —n finden sich, les beaux esprits se rencontrent. | 3. moteur, *m.* âme, *f.* nerf, *m.* (d'une entreprise); *Mus.* âme, *f.* sensibilité, *f.* cœur, *m.* chaleur, *f.* expression, *f.* | 4. canal intérieur, cavité centrale; moelle, *f.* (d'une plume); *fam.* — eines Fisches, vessie (*f.*) de poisson; *Maréch.* sole charnue; *Tiss.* âme, *f.* pointizelle, *f.* fuserolle, *f; Artill.* âme, *f;* — einer Rakette, âme (*f.*) d'une fusée; Geschütz mit schlecht gebohrter —, pièce folle; *Artif.* — im Triebsatze, creux (*m.*) de la composition fusante des fusées volantes; *Mar.* — eines Taues, âme (*f.*) d'un cordage.

Seelen←«, de l'âme, *voy.* Seel←« et Seelens←«; **—achse,** *f.* n, *Artill.* axe (*m.*) de l'âme d'une pièce, ligne (*f.*) de tir; **—adel,** *m.* s, *spl.* noblesse (*f.*) d'âme; **—amt,** *n.* es, ¨er, *Relig.* office (*m.*) pour les morts; **—angst,** *f. spl.* angoisse mortelle, détresse, *f.* torture morale; mir ist —angst, je suis extrêmement troublé; **—arm,** *adj.* pauvre

d'esprit; —**armuth**, *f. spl.* pauvreté (*f.*) d'esprit; —**arzt**, *m.* es, ¨e, médecin (*m.*) de l'âme, père spirituel; —**auge**, *n.* s, n, œil (*m.*) de l'âme; imagination, *f;* —**axe**, *f.* n, axe (*f.*) de l'âme; verlängerte —axe, prolongation (*f.*) de l'axe de l'âme, ligne (*f.*) de tir; —**blick**, *m.* es, e, regard intérieur; regard plein de sentiment; —**boden**, *m.* s, ¨, *Artill.* fond (*m.*) de l'âme; —**braut**, *f.* ¨e, fiancée (*f.*) mystique; —**bräutigam**, *m.* es, e, *Relig.* époux (*m.*) mystique, Jésus-Christ, *m;* —**bund**, *m.* es, ¨e, alliance, *f.* union (*f.*) des âmes, sympathie, *f;* —**durchmesser**, *m.* s, —, *Artill.* calibre, *m.* diamètre (*m.*) de l'âme; —**erschütternd**, *adj.* qui émeut l'âme, navrant, saisissant; —**erschütterung**, *f.* en, secousse, *f. ou* émotion (*f.*) de l'âme; —**fest**, *n.* es, e, plaisir (*m.*) de l'âme; *Relig.* Toussaint, *f;* —**folter**, *f.* n, tourment (*m.*) de l'âme, torture (*f.*) morale; —**forscher**, *m.* s, —, psychologue, *m.* psychologiste, *m.* scrutateur (*m.*) des âmes; —**forschung**, *f. spl.* psychologie, *f.* étude (*f.*) psychologique *ou* de l'âme; —**freund**, *m.* es, e, ami (*m.*) intime; —**frieden**, *m.* s, *spl.* paix (*f.*) de l'âme; —**froh**, *adj.* ravi, heureux, très satisfait; —**glück**, *n.* es, *spl.* bonheur (*m.*) de l'âme, béatitude, *f.* félicité, *f;* —**groß**, *adj.* magnanime, généreux, qui a l'âme grande; —**größe**, *f. spl.* magnanimité, *f.* grandeur (*f.*) d'âme; —**gut**, *adj.* excellent, très bon, foncièrement bon; jem. (D) —gut sein, aimer qn. du fond du cœur; —**güte**, *f spl.* bonté (*f.*) d'âme *ou* de cœur; —**güter**, *n. pl.* biens spirituels; —**heil**, *n.* es, *spl.* salut (*m.*) de l'âme; —**hirt**, *m.* en, en, pasteur (*m.*) des âmes; —**kraft**, *f.* ¨e, faculté (*f.*) de l'âme; —**kampf**, *m.* es, ¨e, lutte, *f. ou* combat (*m.*) de l'âme; —**klang**, *m.* es, ¨e, voix (*f.*) de l'âme; accords chaleureux et pleins d'âme, expression (*f.*) qui part de l'âme; —**krank**, *adj.* dont l'âme est malade, malade d'esprit, atteint de mélancolie, hypocondre; —**krankheit**, *f.* en, maladie (*f.*) de l'âme; hypocondrie, *f.* psychose, *f;* —**kunde**, *f. spl.* psychologie, *f;* —**kundig**, *adj.* psychologique; —**labsal**, *n.* es, e, baume (*m.*) pour l'âme, soulagement (*m.*) de l'âme; —**länge**, *f. spl.* *Artill.* longueur (*f.*) d'âme des bouches à feu; —**leer**, *adj.* sans âme, sans esprit; —**leere**, *f. spl.* manque (*f.*) de sentiments *ou* d'esprit; —**lehre**, *f. spl.* psychologie, *f;* —**leiden**, *n.* s, —, souffrances, *f. pl. ou* troubles (*m. pl.*) de l'âme, souffrances morales; *Méd.* affection mentale; —**los**, *adj.* sans âme, sans cœur; sans vie, inanimé; apathique; glacé, froid; —**marter**, *f.* voy. —folter; —**messe**, *f.* n, *Relig.* messe (*f.*) des morts, requiem, *m;* service (*m.*) de bout de l'an; —**meßbuch**, *n.* es, ¨er, *ou* —**meßregister**, *n.* s, —, obituaire, *m;* —**mord**, *m.* es, *spl.* meurtre moral; —**mörder**, *m.* s, —, meurtrier (*m.*) de l'âme; —**nahrung**, *f. spl.* aliment, *m. ou* nourriture (*f.*) de l'esprit; —**noth**, *f. spl.* angoisses, *f. pl.* transes mortelles, détresse, *f;* —**organe**, *n. pl.* organes (*m. pl.*) de l'âme; —**pein**, *f.* en, transes, *f. pl.* angoisse mortelle; —**register**, *n.* s, —, recensement (*m.*) de la population d'une localité; —**reich**, *adj.* spirituel, plein d'esprit *ou* de sentiments; —**rohr**, *n.* es, ¨e, *Artill.* tube intérieur du canon; —**ruhe**, *f. spl.* repos, *m. ou* calme (*m.*) de l'âme, tranquillité (*f.*) de l'âme, quiétude, *f;* —**schatz**, *m.* es, ¨e, trésor (*m.*) de l'âme; —**schlaf**, *m.* es, *spl. ou* —**schlummer**, *m.* s, *spl.* sommeil spirituel, assoupissement (*m.*) de l'âme; hypnopsychie, *f;* —**schwung**, *m.* es, *spl.* essor (*m.*) de l'âme *ou* de l'esprit; —**speise**, *f. spl.* nourriture (*f.*) de l'âme; —**stark**, *adj.* fort, qui a l'âme forte; —**stärke**, *f. spl.* force, *f. ou* vigueur (*f.*) de l'âme, caractère, *m.* énergie, *f;* —**stille**, *f. spl.* quiétude, *f.* calme, *m;* —**störungen**, *f. pl.* troubles (*m. pl.*) des fonctions de l'âme; —**stoß**, *m.* es, ¨e, coup, *m. ou* trait affligeant pour l'âme; —**tag**, *m.* es, *spl.* *Relig.* fête (*f.*) des trépassés, jour (*m.*) des morts; —**tod**, *m.* es, *spl.* mort (*f.*) de l'âme; —**trost**, *m.* es, *spl.* consolation spirituelle; —**vergnügt**, *adj.* *fam.* heureux, ravi, comblé de joie, animé d'une joie calme et profonde; —**verkäufer**, *m.* s, —, vendeur (*m.*) de chair humaine, embaucheur, *m; Mar.* racoleur, *m; Mil.* marchand (*m.*) d'hommes; —**vertraut**, *adj.* *fam.* intime; —**verwandt**, *adj.* sympathique, dont l'âme sympathise et s'harmonise avec celle d'un autre; —**verwandtschaft**, *f. spl.* sympathie (*f.*) des âmes, parenté intellectuelle; —**voll**, *adj.* plein d'âme *ou* de sentiment, plein d'expression; —**wände**, *f.* voy. —wandung; —**wanderung**, *f. spl.* migration, *f. ou* trasmigration (*f.*) des âmes, palingénésie, *f;* métempsychose, *f;* —**wandung**, *f. spl.* *Artill.* parois (*m.*) du canon intérieur de l'âme.

Seelens—«, de l'âme; du cœur, *voy.* Seelen—«; —**froh**, *adj.* ravi, comblé de joie, au comble de la joie; —**gut**, *adj.* foncièrement bon, excellent; —**güte**, *f. spl.* bonté (*f.*) d'âme; —**vergnügt**, *adj.* ravi, comblé de joie, très heureux.

Seen—«, du lac, des lacs, *voy.* See—«; —**fluß**, *m.* sses, ¨sse, rivière produite par l'écoulement d'un lac; —**system**, *n.* es, e, *Top.* système (*m.*) des lacs.

Segel, *n.* s, —, (*zé-guèl*). 1. **voile**, *f.* voilure, *f;* blindes —, civadière, *f;* unter — gehen*, mettre à la voile, mettre sous voile; mit vollen —n fahren*, faire force de voiles, aller toutes voiles dehors, cingler à pleines voiles; mit eingerefften —n fahren*, naviguer à mâts et à cordes; die — streichen*, amener *ou* carguer les voiles; *fig.* baisser pavillon; die — nach dem Winde richten, orienter les voiles, pincer *ou* serrer le vent, aller au plus près; *Prov.* selon le vent, la voile. | 2. navire, *m.* voile, *f;* toiles, *f. pl.* (d'un moulin); —**ähnlich**, *adj.* semblable à une voile, véliforme; —**artig**, *adj.* qui ressemble à une voile; —artige Flügel, ailes voilières; —**balken**, *m.* s, —, maitre-bau, *m;* —**baum**, *m.* es, ¨e, *Mar.* mât, *m;* —**boden**, *m.* s, ¨, voilerie, *f;* —**breite**, *f. spl.* envergure (*f.*) des voiles; —**dampfschiff**, *n.* es, e, navire (*f.*) à voile et à vapeur; —**ducht**, *f. spl. ou* —**duft**, *f. spl.* banc (*m.*) du milieu; —**fabrik**, *f.* en, fabrique, *f. ou* manufacture (*f.*) de voiles, voilerie, *f;* —**fertig**, *adj.* appareillé, prêt à mettre à la voile, en partance; —fertig sein, tenir sous voiles; sich —fertig machen, appareiller; —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* istiophore, *m;* —**garn**, *n.* es, *spl.* cacheron, *m. ou* fil (*m.*) de carret *ou* à voile, ficelle, *f;* —**jacht**, *f. spl.* yacht (*m.*) à voiles; —**kahn**, *m.* es, ¨e, bateau (*m.*) à voiles, chaloupe, *f;* —**kleid**, *n.* es, er, lé (*m.*) dont la voile est composée; —**kundig**, *adj.* qui entend la voilure *ou* la navigation; —**kunst**, *f. spl.* voilure, *f.* manœuvre (*f.*) des voiles; —**länge**, *f. spl.* chute, *f;* —**leine**, *f.* n, écoute, *f;* —**linie**, *f.* n, *Mar.* ligne (*f.*) de route; *Géom.* voilière, *f.* ligne (*f.*) de voile; —**los**, *adj.* sans voiles, qui a perdu ses voiles; —**macher**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de voiles, voilier, *m;* —**meister**, *m.* s, —, maitre-voilier, *m;* —**nadel**, *f.* n, aiguille (*f.*) à voiles; —**öffnungen**, *f. pl.* entailles, *f. pl;* —**ordnung**, *f. spl.* ordre (*m.*) de marche; —**qualle**, *f.* n, *Zool.* velelle, *f.* galère, *f;* —**ring**, *m.* es, e, ris, *m.* anneau (*m.*) de voile; —**route**, *f.* n, ligne (*f.*) de route; —**saum**, *m.* es, ¨e, orle, *m;* —**schiff**, *n.* es, e, vaisseau, *m. ou* bâtiment (*m.*) à voiles; —**schifffahrt**, *f. spl.* navigation (*f.*) à la voile; —**schirm**, *m.* es, e, banne, *f;* —**schnecke**, *f.* n, voile, *f. ou* misaine roulée, artimon entortillé; —**schweif**, *m.* es, e, *Zool.* lophyre, *m;* —**spiel**, *n.* es, *spl.* voilure, *f;* —**spreit**, *n.* es, e, *ou* —**stange**, *f.* n, vergue, *f.* antenne, *f;* alle —spreite zusammen, envergure, *f;* —**steif**, *adj.* dur, fort de côté; —**tau**, *n.* es, e, câble, *m;* balancine, *f;* —**tuch**, *n.* es, ¨er, toile (*f.*) à voiles; —**tuchponton**, *m.* s, *et* *n.* s, s, ponton (*m.*) en toile à voile; —**werk**, *n.* es, *spl.* voiles, *f. pl.* voilure, *f;* *fam.* toile, *f.*

Segeln, *n.* (*zé-guèln*). *av.* sein, faire voile, faire route, aller à la voile, naviguer, cingler, voguer, courir sur, se diriger (à la voile); *fig.* fendre l'air; in die hohe See —, cingler au large, gagner le large; gen Osten —, se diriger à l'est; geschwind —, faire force de voiles; auf ein Schiff zu —, se diriger sur un navire; längs der Küste —, ranger *ou* longer la côte; neben einem Schiffe —, border un navire; dicht beim Winde —, aller au plus près du vent, tenir le vent, bouliner, aller à la bouline, venir au lof; vor dem Wind —, prendre le vent devant, faire vent arrière; gegen den Wind —, tenir au vent, aller debout au vent; mit dem Winde —, aller selon le vent; im Ballast —, aller au lest; gut beim Winde —, être bon voilier, se bien comporter; auf den Grund —, labourer, échouer; über eine Klippe hinweg —, franchir une roche; um ein Vorgebirg —, faire le tour d'un cap, doubler un cap; *fig.* durch die Lüfte —, traverser les airs, fendre l'air; zehn Knoten —, filer dix nœuds. || *a.* ein Schiff in den Grund —, couler à fond un bâtiment. || =, *n.* s, *spl.* navigation, *f.* course, *f.* allure, *f;* *Fauconn.* vol (*m.*) à la voile.

Segen, *m.* s, *spl.* (*zé-guèn*). 1. bénédiction, *f.* vœux, *m. pl;* prière (*f.*) du matin; — vor dem Tische, benedicite, *m;* den — sprechen*, dire la prière; den — über jem. (A) sprechen*, donner la bénédiction à qn, bénir qn. | 2. prospérité, *f.* bonheur, *m.* présent (*m.*) de Dieu, bénédictions, *f. pl;* grâce, *f.* faveur, *f.* chance, *f.* fortune, *f;* abondance, *f.* richesse, *f.* dons, *m. pl;* — bringen*, porter bonheur; dabei ist kein —, cela ne porte pas bonheur; *fam.* cette affaire va à la diable. | 3. formule (*f.*) cabalistique *ou* d'enchantement, conjuration (*f.*) de magicien, charme, *m;* den — sprechen*, faire des conjurations. | 4. *Relig.* signe (*m.*) de croix; den — machen, faire le signe de la croix, se signer; —**los**, *adj.* sans bénédiction, qui ne peut prospérer; —**spendend**, *adj.* qui donne la bénédiction; —**stunde**, *f.* n, heure (*f.*) de bénédiction.

Segens—«, de bénédiction: fortuné, heureux; —**ernte**, *f. spl.* moisson riche et abondante; —**flur**, *f.* en, campagne (*f.*) riche et fertile; —**formel**, *f.* n, formule (*f.*) de bénédiction; —**fülle**, *f. spl.* comble (*m.*) des bénédictions; —**hand**, *f.* ¨e, main bienfaisante; —**land**, *n.* es, ¨er, pays (*m.*) riche et fertile; —**quelle**, *f.* n, source (*f.*) de bénédiction; —**reich**, *adj.* prospère, comblé de bénédictions; —reiches Jahr, année abondante *ou* fertile; —**spruch**, *m.* es, ¨e, bénédiction, *f;* —**voll**, *adj.* voy. —reich; —**wolke**, *f.* n, nuage (*m.*) qui annonce la pluie; —**wunsch**, *m.* es, ¨e, bénédiction, *f.* vœux (*m.*) pour la prospérité de qn.

Segler, *m.* s, —, (*zég-lèr*). 1. navigateur, *m.* celui qui navigue sur un vaisseau à voile; *Mar.* guter — fin voilier, fin marcheur, vaisseau (*m.*) qui obéit bien. | 2. *Ornith.* martinet, *m.* | 3. *Vétér.* brebis (*f.*) qui a le vertigo.

*__Segment__, *n.* es, e, (*zég-mènt*). *Math.* segment, *m;* *Arm.* — am Schieber, segment (*m.*) du curseur; —**bogen**, *m.* s, — *et* ¨, arc (*m.*) segmentaire; —**granate**, *f.* n, *Artill.* obus (*m.*) à segments; —**projektil**, *n.* es, e, projectile (*m.*) segmentaire; —**visir**, *n.* es, e, *Arm.* planche graduée.

Segnen, *a.* (*zég-nèn*). 1. **bénir**, donner la bénédiction à, consacrer (un temple). | 2. combler de faveurs, de bénédictions *ou* de biens; faire prospérer, protéger, bénir; mit Gütern gesegnet sein, être comblé de richesses. | 3. charmer, conjurer, prononcer des paroles sacramentelles pour conjurer qch. | 4. quitter, abandonner, dire un adieu solennel à; das Zeitliche *ou* das Weltliche —, mourir, dire adieu à ce monde *ou* aux choses de ce monde, payer le tribut à la nature. || 5. sich —, *r.* se signer, faire le signe de la croix; *Prov.* wer das Kreuz hat, segnet sich, charité bien ordonnée commence par soi-même; **gesegnet**, béni; bénit, consacré; bienheureux, comblé des faveurs du ciel; gesegnete Mahlzeit! bon appétit! grand bien vous fasse! ein gesegnetes Jahr, une année

fertile; gesegneten Andenkens, **d'heureuse** mémoire; sie ist gesegneten Leibes *ou* sie befindet sich in gesegneten Umständen, elle est enceinte; mit etw. (D) gesegnet sein, être bien partagé du sort. || 6. der Gesegnete (*adj. sub.*) Gottes, le fils aimé de Dieu. || 7. =, *n.* s, *spl. et* **Segnung,** *f.* en, action (*f.*) de bénir, bénédiction, *f;* consécration, *f;* conjuration, *f.* faveur, *f.* action (*f.*) de charmer.

Segovia, *n.* s, (*zé-go-via*). *Géogr.* Ségovie, *f.*

Seh←«, visuel, de la vue, pour voir; **—achse** *ou* **—are,** *f.* n, *Phys.* axe optique *ou* visuel; **—feld,** *n.* s, *spl.* champ visuel; **—glas,** *n.* es, ⁼er, verre (*m.*) optique; **—hügel** *m.* s, —, *Anat.* couche (*f.*) optique; **—kraft,** *f.* ⁼e, forces visuelles, faculté visuelle, vision, *f.* vue, *f;* **—kreis,** *m.* es, e, horizon, *m;* **—kunde,** *f. spl. ou* **—kunst,** *f. spl. et* **—lehre,** *f. spl.* optique, *f;* **—linse,** *f.* n, *Anat.* cristallin, *m.* humeur cristalline; **—loch,** *n.* es, ⁼er, *Astr.* lumière, *f;* trou (*m.*) optique; **—nerv,** *m.* en, en, nerf (*m.*) optique; **—organ,** *n.* es, e, organe (*m.*) de la vue; **—ritze,** *f.* n, *Opt.* lumière, *f;* **—rohr,** *n.* es, ⁼e, télescope, *m.* tube, *m.* lunette, *f.* (à longue vue); **—schärfe,** *f. spl.* acuité visuelle; **—strahl,** *m.* es, en, *Opt.* rayon visuel; **—weite,** *f. spl.* point visuel, portée (*f.*) **de la vue,** distance visuelle, distance (*f.*) de la vue; mangelhafte —weite, portée insuffisante de la vue; **—werkzeug,** *n.* es, e, lunettes, *f. pl.* instruments (*m. pl.*) optiques; **—winkel,** *m.* s, —, angle visuel *ou* optique; **—ziel,** *n.* es, e, point (*m.*) de mire; **—ziels-fläche,** *f.* n, plan (*m.*) de l'horoptère.

Sehbar, *adj.* (*zé-bâr*). visible. || *adv.* visiblement, en vue.

Sehe, *f. spl.* (*zé-é*). vue, *f.* œil, *m.*

† **Sehen,** *n.* (*zé-èn*). (ab, gesehen, *av.* hab n. 1. **voir,** regarder; chercher à voir *ou* à distinguer; être doué du sens de la vue; gut —, avoir la vue bonne, avoir bonne vue; nicht gut —, nicht hell —, y voir mal, ne pas voir distinctement; doppelt —, voir double, être atteint de diplopie; nur mit einem Auge —, ne voir que d'un œil; auf etw. (A) —, regarder, **avoir les yeux fixés sur, fixer ses regards sur, porter les yeux sur qch;** *fig.* **faire attention à, veiller à, tenir la** main à, regarder à; er sah auf uns, ses yeux se portèrent sur nous; auf die Uhr —, regarder l'heure, tirer sa montre; — **in** (A), **regarder dans, voir l'intérieur** de, pénétrer qch. de ses regards; in die Sonne —, regarder le soleil; in den Spiegel —, regarder dans la glace, se mirer; in die Ferne —, voir de loin; seine Freude — an (A), voir avec satisfaction; in ein Geheimniß —, pénétrer un secret; jem. (D) ins Gesicht —, regarder qn. en face; *fam.* regarder qn. sous le nez; in die Zukunft —, chercher à pénétrer l'avenir, **lire dans l'avenir;** nach etw. (D) —, **tourner ses regards vers qch,** chercher à voir qch; *fig.* aller voir, surveiller qch, **s'informer de qch;** *fam.* avoir vue sur, donner sur, être exposé à; nach der Uhr —, tirer sa montre, regarder l'heure; nach nichts —, être d'une extrême négligence; nach Norden —, être exposé au nord; — durch (A), voir à travers, **regarder par, à l'aide *ou* avec le secours de, distinguer à travers;** — aus (D), voir de *ou* par; ich sehe aus Ihrem Briefe, je vois par votre lettre; um sich —, regarder autour de soi; vor sich —, **regarder devant soi;** — können*, pouvoir voir; können Sie noch —? y voyez-vous encore? — lassen*, faire voir, montrer, **laisser voir, exposer, donner en spectacle;** sich — lassen*, se montrer, paraître; **se produire, se donner en spectacle;** laßt —: voyons! lassen Sie —, **faites voir, voyons! sich überall — lassen*,** se prodiguer; sich nicht wieder — lassen*, ne plus reparaître; ich will — daß..., je tâcherai de; wir wollen —, nous allons voir, nous verrons; wie ich sehe, à ce que je vois; zu — sein, être visible, paraître; — Sie einmal ob..., voyez un peu si...; **sieh! sieh da! sieh doch!** voyez donc! tenez! **tiens!** siehe unten, voyez ci-dessous. || 2. **avoir l'esprit de, avoir l'air;** *fam.* **avoir** de..: jem. (D) ähnlich — *ou* gleich —, ressembler à qn; er sieht seinem Vater ähnlich, il ressemble **à** son père, il a quelque chose de son père; in ein Geschlecht —, **avoir les traits caractéristiques d'une** race; in die Familie —, avoir un air de **famille;** munter aus den Augen —, **avoir bonne mine, avoir l'air vif.** || 3. **être visible, être situé, dirigé *ou* exposé à *ou* vers, regarder, avoir vue sur, donner sur.** || 4. **a.** voir, regarder, **chercher à reconnaître,** distinguer, **reconnaître par la vue, apercevoir, aviser, remarquer, juger;** *fig.* **voir, s'apercevoir, reconnaître, se convaincre de, tâcher *ou* essayer de voir, comprendre; examiner;** halb —, entrevoir; im Vorbeigehen —, voir en passant: das wollen wir —, c'est ce que nous verrons; jem. (A) gern —, **avoir plaisir à recevoir qn; aimer qn;** gern gesehen sein, être bien vu, être le **bienvenu auprès...;** er ist dort gern gesehen, on l'y reçoit avec plaisir, on lui fait **bon accueil;** er kann ihn nicht vor Augen —, **il ne peut le souffrir;** *fam.* **il ne peut le voir en peinture;** zu — sein, se voir, se découvrir; etw. (A) nicht — wollen*, **fermer les yeux sur qch, faire semblant de ne pas voir qch;** das möchte ich **einmal —, je voudrais bien le voir, je** voudrais bien voir cela. || 5. **sich** —, *r.* se voir; sich satt — an (D), **se rassasier de** voir, se lasser de la vue de; sich blind — an (D), **se rendre aveugle à force de voir** *ou* de regarder; **sehend,** voyant; jem. (A) **sehend machen, rendre la vue à qn;** wieder sehend werden*, **recouvrer la vue;** mit sehenden Augen blind sein, ne rien voir en plein jour, fermer les yeux à l'évi**dence, avoir des yeux pour ne point** voir. || 6. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de voir, vue, *f.* vision, *f;* Hören und — verging ihm, il perdit toute connaissance; das — hat man umsonst, la vue n'en coûte rien.

Sehens←«, de voir, à voir; de la vue; **—werth,** *adj. ou* **—würdig,** *adj.* digne d'être vu, curieux, intéressant; **—würdigkeit,** *f.* en, qualité (*f.*) de ce qui est digne d'être vu, chose (*f.*) digne d'être **vue, rareté,** *f.* **curiosité,** *f.*

Seher, *m.* s, —, (*zé-èr*). 1. **personne douée de la faculté de voir, personne** (*f.*) **qui voit, voyant,** *m.* | 2. **prophète,** *m.* astrologue, *m; Chass.* veux (*m. pl.*) du cerf. || **=in,** *f.* nen, prophétesse, *f.* devineresse, *f;* die —in von Kuma, la Sybille cuméenne; **—amt,** *n.* es, *spl.* **office** (*m.*) **de prophète; —blick,** *m.* es, e, regard (*m.*) prophétique; **—kunst,** *f. spl.* **astrologie,** *f.* **art** (*m.*) **de prophétiser.**

Sehn←«, qui tend, qui désire; **—ader,** *f.* n, tendon, *m. voy.* Sehne; **—linie,** *f.* n, *ou* Sehne, *Géom.* corde (*f.*) d'un arc; **—sucht,** *f. spl.* aspiration, *f.* **désir ardent, vif désir, langueur,** *f.* mélancolie, *f;* mit —sucht erwarten, attendre avec impatience. **—süchtig,** *adj. ou* **—suchtsvoll,** *adj.* plein d'impatience, **très impatient, brûlant du désir de, impatient; languissant, langoureux;** einen —süchtigen Blick auf etw. (A) werfen*, regarder qch. d'un œil langoureux.

Sehne, *f.* n, (*zé-né*). 1. **tendon,** *m; fam.* nerf, *m;* aponévrose, *f;* überschlagene —, **mouvement forcé d'une articulation;** *Géom.* **corde** (*f.*) **d'un arc, sous-tendante,** *f.* | 2. **corde,** *f.* **ligne** (*f.*) **des** cordes; einen Bogen mit —n über-ziehen*, **monter un arc; — am Bogen, corde** (*f.*) **d'un arc;** *Blas.* mit —n, cordé; *Top.* — eines Bogens *ou* einer krummen Linie, corde (*f.*) d'un arc *ou* d'une courbe.

1. **Sehnen,** *n.* (*zé-nèn*). *av.* haben *et* sich —, *r.* aspirer, désirer ardemment; nach etw. (D) —, **soupirer après qch, désirer ardemment qch, languir après** qch; nach jem. (D) —, **regretter vivement** qn; es sehnt mich sie wieder zu sehen, je **brûle du désir de la voir.** || =, *n.* s, *spl.* désir ardent, regrets, *m. pl.*

2. **Sehnen**←«, **des tendons, des nerfs; —artig,** *adj.* **tendineux, aponévrostique; —feuchtigkeit,** *f. spl. Vétér.* synovie, *f;* **—galle,** *f. spl. Vétér.* mollette nerveuse; **—haube,** *f. spl. Anat.* aponévrose crânienne; **—haut,** *f. spl.* aponévrose, *f;* **—hüpfen,** *n.* s, *spl. ou* **—springen,** soubresauts (*m. pl.*) des tendons; **—klapp,** *m.* es, *spl. Vétér.* tendon féru; **—knöchelchen,** *n.* s, —, *Anat.* os (*m.*) sésamoïde; **—kunde,** *f. spl. ou* **—lehre,** *f. spl.* aponévrologie, *f;* **—rolle,** *f.* n, *Anat.* poulie, *f;* **—scheide,** *f.* n, gaine tendineuse; **—scheidengalle,** *f. spl. Vétér.* **tarencelle** (*f.*) **de forme** oblongue; **—schmiere,** *f. spl. Anat.* synovie, *f;* **—schnur,** *f.* ⁼e, *Anat.* corde ligamenteuse; **—springen,** *n.* s, *spl.* soubresauts (*m. pl.*) des tendons; **—streif,** *m.* es, en, ligament tendineux *ou* **fibreux, bandelette** (*f.*) **aponévrotique; —verlesung,** *f.* en, *Vétér.* nerf-férure, *f.* nerf féru.

Sehnicht, *adj.* (*zé-nicht*). aponévrotique.

Sehnig, *adj.* (*zé-nich*). tendineux, plein de tendons; *fig.* musclé, musculeux, **nerveux, vigoureux, fort.**

Sehnlich, *adj.* (*zen-lich*). ardent, impatient, passionné: — wünschen *ou* erwarten, **attendre avec impatience.**

Sehr, *adv.* (*zér*). **très,** bien, fort, beaucoup, extrêmement, fortement, excessivement; — schön, très beau, fort beau; — gut, très bien; — viel, beaucoup, bien de; — wohl, très bien, fort **bien, parfait, parfaitement, beaucoup;** — bald, bientôt, dans très peu de temps, prochainement; so *ou* eben so —, tout autant, si fort, tellement, à tel point, à telles enseignes; so —... so —..., au**tant... autant..., quel que soit; so — daß..., à ce point que..., à un tel point** que...; wie —! combien! à quel point? wie — auch, à quelque point que... ; zu **—, trop.**

Seich, *m.* es, *spl.* (*zaich*). *ou* **Seiche,** *f. spl.* urine, *f.* pissat, *m;* **—ameise,** *f.* n, *Zool.* fourmi pisseuse *ou* rousse; **—blume,** *f.* n, *Bot.* dent-de-lion, *f.* pissenlit, *m;* **—kissen,** *n.* s, —, paillot (*m.*) d'un berceau.

Seichen, *n.* (*zai-chèn*). *av.* haben, uri**ner, pisser, lâcher l'eau.**

Seicht, *adj.* (*zaicht*). bas, peu élevé, peu profond (*parl.* des eaux); —e Stelle, gue, *m.* endroit (*m.*) guéable; *Mar.* —er Grund, haut-fond, *m;* —es Gebirge, montagne plate; *fig.* superficiel, **léger, frivole; vain, plat, faible;** sec, stérile; — pflügen, labourer superficiellement, aller peu avant; —e Rede, paroles (*f. pl.*) futiles; **—gelehrt,** *adj.* superficiel, qui n'a qu'une érudition superficielle.

Seichtheit, *f. spl.* (*zaicht-heit*) *ou* **Seichtigkeit,** *f. spl.* endroit peu profond, manque (*m.*) de profondeur, peu (*m.*) de profondeur, abaissement, *m.* état (*m.*) d'une rivière basse, eaux basses; *fig.* frivolité, *f.* **futilité,** *f.* insuffisance, *f;* légèreté, *f.* **superficie,** *f.* **aridité,** *f.* platitude, *f.* **sécheresse,** *f.* (d'un auteur); peu de solidité, faux savoir.

Seide, *f.* n, (*zai-de*). **soie.** *f;* rohe —, soie écrue *ou* grège; gezwirnte —, soie torse; gekochte —, soie decreusée; flache —, soie (*f.*) à broder; zubereitete —, soie apprêtée; *fam.* in — gekleidet sein, être vêtu richement; so zart wie —, soyeux.

Seidel, *n. et m.* s, —, (*zai-del*). canette, *f.* chope, *f.* setier, *m.* chopine, *f; fam.* **chope,** *f.* (de bière); **—bast,** *m.* es, *spl. Bot.* laureole gentille, mézéréon, *m;* **—bastartig,** *adj.* daphnacé, daphnoïde; **—baum,** *m.* es, ⁼e, lauréole femelle *ou* gentille, bois gentil, mézéréon, *m.* **—deckel,** *m.* s, —, couvercle (*m.*) d'une chope; **—rinde,** *f.* n, écorce (*f.*) de la lauréole gentille. **—weise,** *adv.* par chopines, par canettes; en détail, **à la chopine.**

Seiden, *adj.* (*zai-dèn*). de soie; **—Waaren,** étoffes (*f. pl.*) de soie, de la soierie; *fig.* soyeux, doux: **—abfälle,** *m. pl.* bourre (*f.*) de soie; **—arbeit,** *f.* en, travail, *m. ou* ouvrage (*m.*) en soie, soierie, *f;* **—arbeiter,** *m.* s, —, ouvrier (*m.*) en soie; **—artig,** *adj.* de la nature de la soie, soyeux; **—atlas,** *m.* es, *spl.* satin (*m.*) de Chine; **—band,** *n.* es, ⁼er,

ruban(*m.*)de soie; **—bast,** *m.* es, *spl.* bombassin, *m.* bourre (*f.*) de soie; **—bau,** *m.* es, *spl.* élevage, *m.* élève, *f.* éducation, *f. ou* culture (*f.*) des vers a soie; sériciculture, *f;* —bau treiben*, élever *ou* cultiver des vers à soie; **—baumwolle,** *f. spl.* laine soyeuse; **—bereiter,** *m.* s, —, celui qui apprête la soie, appareilleur, *m;* **—binse,** *f.* n. *Bot.* ériophore, *f. ou* linaigrette paniculée; **—blätterig,** *adj.* séricifolié; **—cocon,** *m.* s, e, cocon (*m.*) de ver à soie; **—damast,** *m.* es, e, damas(*m.*)de soie; **—damastweber,** *m.* s, —, tisserand (*m.*) de damas de soie; **—dreher,** *m.* s, —, moulinier, *m.* doubleur (*m.*) de soie; **—druck,** *m.* es, *spl.* impression (*f.*) des étoffes de soie; **—ei,** *n.* es, er, œuf(*m.*) du ver à soie; *fam.* cocon, *m;* **—ernte,** *f.* n, récolte (*f.*) des soies; **—erz,** *n.* es, e, malachite fibreuse *ou* soyeuse; **—fabrik,** *f.* en, soierie, *f.* filature (*f.*) de soie, fabrique (*f.*) d'étoffes de soie; **—faden,** *m.* s, ¨, fil (*m.*) de soie; **—falter,** *m.* s, —, *Zool.* phalène (*m.*) du ver à soie; **—färber,** *m.* s, —, teinturier (*m.*) en soie; **—flachs,** *m.* es, *spl.* cuscute, *m;* **—flocke,** *f.* n, flocon (*m.*) de soie; **—frucht,** *f.* ¨e, asclépias (*m.*) de Syrie, apocin (*m.*) porte-ouate; **—garn,** *n.* es, *spl.* soie filée; **—gehäuse,** *n.* s, —, *ou* **—gespinnst,** *n.* es, e, cocon, *m.* coque, *f;* **—gewand,** *n.* es, e *et* ¨er, habit (*m.*) de soie; **—glanz,** *m.* es, *spl.* brillant, *m.* éclat, *m.* luisant, *m. ou* lustre (*m.*) de la soie; **—glänzend,** *adj.* luisant comme la soie; *H. nat.* soyeux, satiné; **—haar,** *n.* es, e, fil (*m.*) de soie; *fig.* cheveux soyeux; *H. nat.* poil, *m. ou* cheveux (*m. pl.*) soyeux, houette, *f;* **—haarig,** *adj.* aux cheveux soyeux; **—handel,** *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) de soie *ou* de soieries; **—händler,** *m.* s, —, marchand (*m.*) de soie *ou* de soieries; **—hase,** *m.* n, n, lapin (*m.*) angora, lapin soyeux; **—hasengarn,** *n.* es, *spl.* fil (*m.*) de poils de lapin; **—hasenhaar,** *n.* es, e, poil (*m.*) de lapin soyeux; **—haspel,** *f.* n, *Soier.* dévidoir, *m.* tour, *m.* rochet, *m;* **—haspler,** *m.* s, —, tireur (*m.*) de cocons; **—hasplerin,** *f.* nen, filatrice, *f.* tireuse (*f.*) de cocons; **—häuschen,** *n.* s, —, cocon, *m. voy.* —ei; **—hund,** *m.* es, e, *Zool.* épagneul, *m;* **—hut,** *m.* es, ¨e, chapeau(*m.*)de soie; **—kaninchen,** *n.* s, —, lapin (*m.*) angora; **—kraut,** *n.* es, ¨er, linaire, *f.* lin (*m.*) sauvage; **—laden,** *m.* s, ¨, boutique, *f. ou* magasin (*m.*) de soieries; **—manufaktur,** *f.* en, filature (*f.*) de soie; **—moos,** *n.* es, *spl. Bot.* hypne, soyeux; **—mühle,** *f.* n, filature (*f.*) mécanique de soie, moulin (*m.*) à filer la soie; **—muschel,** *f.* n, *Zool.* pinne-marine, *f;* **—papier,** *n.* es, *spl.* papier (*m.*) de soie, papier (*m.*) joseph, pelure, *f;* **—pflanze,** *f.* n, *Bot.* asclépiade, *m;* **—pudel,** *m.* s, —, *Zool.* épagneul, *m;* **—puppe,** *f.* n, cocon (*m.*) du ver à soie; **—raupe,** *f.* n, ver (*m.*) à soie; —raupen ziehen*, nourrir *ou* élever des vers à soie; **—reich,** *adj.* soyeux; **—rolle,** *f.* n, canette (*f.*) de soie, bobine (*f.*) de *ou* à soie; **—säure,** *f. spl. Chim.* acide (*m.*) bombique; **—schnur,** *f.* ¨e, cordon (*m.*) de soie, ganse, *f.* cordonnet, *m;* **—schwanz,** *m.* es, ¨e, *ou* **—schweif,** *m.* es, e, queue (*f.*) de soie, queue soyeuse *ou* satinée; *Zool.* jaseur, *m;* geai (*m.*) de Bohême; **—spinner,** *m.* s, —, fileur (*m.*) de soie; ver(*m.*) à soie, bombyx (*m.*) sétifère; **—spinnerei,** *f.* en, filature (*f.*) de soie; **—spitz,** *m.* es, e, *Zool.* chien (*m.*) à poils soyeux; **—spitze,** *f.* n, dentelle (*f.*) de soie, blonde, *f;* **—spule,** *f.* n, brodoir, *m.* roquetin, *m;* **—stein,** *m.* es, e, amiante, *m.* asbeste (*m.*) flexible; **—sticker,** *m.* s, —, brodeur(*m.*) en soie; **—stickerin,** *f.* nen, brodeuse (*f.*) en soie; **—stickerei,** *f.* en, broderie (*f.*) en soie; **—stickerrahmen,** *m.* s, —, broche, *f;* **—stoff,** *m.* es, e, matière, *f. ou* substance (*f.*) sérique; fil (*m.*) de soie, cocons, *m. pl;* tissu, *m. ou* étoffe (*f.*) de soie, soierie, *f;* **—strang,** *m.* es, ¨e, écheveau (*m.*) de soie; **—tuch,** *n.* es, ¨er, foulard, *m.* mouchoir, *m.* cravate (*f.*) de soie; **—tull,** *m.* s, *spl.* tulle-soie, *m;* **—vögel,** *m. pl. Ornith.* ampéliades, *m. pl;* **—waaren,** *f. pl.* soierie, *f.* étoffes (*f. pl.*) de soie; **—weber,** *m.* s, —, *ou* —wirker, tisserand (*m.*) en soie; **—weberei,** *f.* en, *ou* —wirkerei, art(*m.*) de tisser la soie, industrie (*f.*) sérigère, fabrication (*f.*) de la soie; métier (*m.*) de tisserand en soie, fabrique (*f.*) d'étoffes de soie; **—weberstuhl,** *m.* es, ¨e, métier (*m.*) de tisserand en soie; **—werg,** *n.* es, *spl.* déchet (*m.*) de cardette; **—wicke,** *f.* n, *Bot.* vesce (*f.*) à feuilles menues; **—wickler,** *m.* s, —, dévideur (*m.*) de soie; **—wirker,** *m. voy.* —weber; **—wirkerei,** *f. voy.* —weberei; **—wirkerschnur,** *f.* ¨e, *Cord.* ficelle (*f.*) du tisserand en soie; **—wolle,** *f. spl.* laine soyeuse; duvet (*m.*) du fromager à cinq étamines; **—wollenbaum,** *m.* es, ¨e, fromager (*m.*) à cinq étamines, bombax, *m;* **—wurm,** *m.* es, ¨er, *Zool.* ver (*m.*) à soie; **—zeug,** *m. et n.* es, e, étoffe (*f.*) de soie, soierie, *f;* **—zucht,** *f. voy.* —bau; **—züchter,** *m.* s, —, sériciculteur, *m;* **—zwirnen,** *n.* s, *spl.* moulinage, *m.* tordage, *m;* **—zwirner,** *m.* s, —, retordeur, *m.* moulinier, *m;* **—zwirnmühle,** *f.* n, moulin, *m.*

Seidicht, *adj.* (*zaï-dicht*). soyeux, satiné.

Seidig, *adj.* (*zaï-dich*). garni de soie, soyeux.

Seidlitzer, *m. voy.* Sedlitzer.

Seife, *f.* n, (*zaï-fé*). savon, *m; Min.* lavoir, *m; Pharm.* sapone, *m; Chim.* savonule, *m;* mit — waschen*, savonner; in — verwandeln, saponifier.

1. **Seifen,** *a.* (*zaï-fèn*). savonner; *Min.* laver. ‖ =, *n.* s, *spl.* savonnage, *m.* lavage, *m.*

2. **Seifen**←—←, de savon, au savon, saponaire, savonneux; **—aloe,** *f.* n, *Bot.* aloès (*m.*) à savon; **—apfel,** *m.* s, ¨, pain (*m.*) de savon, savonnette, *f;* **—arbeit,** *f.* en, *Min.* lavage, *m;* **—arbeiter,** *m.* s, —, laveur, *m;* **—art,** *f.* en, nature, *f. ou* qualité (*f.*) du savon; variété, *f. ou* sorte(*f.*) de savon; **—artig,** *adj.* savonneux, saponé, saponacé, saponnaire; **—asche,** *f.* n, cendre (*f.*) de savonnier; **—bad,** *n.* es, ¨er, bain (*m.*) au savon; **—balsam,** *m.* es, e, *Pharm.* baume (*m.*) de savon; **—baum,** *m.* es, ¨e, *ou* **—beerbaum,** *m.* es, ¨e, savonnier, *m.* arbre (*m.*) aux savonnettes; **—beere,** *f.* n, savonnette, *f;* **—bereitung,** *f.* en, fabrication (*f.*) de savon; **—bildung,** *f. spl.* saponification, *f;* **—blase,** *f.* n, bulle (*f.*) de savon; **—brei,** *m.* es, *spl.* pâte (*f.*) de savon; **—brühe,** *f.* n, savonnage, *m;* **—büchse,** *f.* n, *ou* **—dose,** *f.* n, boîte (*f.*) à savon; **—erde,** *f. spl.* terre savonneuse, terre (*f.*) à foulon, marne, *m;* **—fabrikant,** *m.* en, en, savonnier, *m;* **—gebirge,** *n.* s, —, *Mén.* dépôt (*m.*) d'alluvion; **—geist,** *m.* es, *spl. Chim.* liniment savonneux alcoolique, opodeldoch, *m;* **—gestein,** *n.* es, *spl.* étain (*m.*) d'alluvion; **—gold,** *n.* es, *spl.* or (*m.*) de dépôt *ou* de lavage; **—haltig,** *adj.* savonneux; **—handel,** *m.* s, *spl.* savonnerie, *f;* **—käfer,** *m.* s, —, carabe savonnier; **—kessel,** *m.* s, —, chaudron, *m.* campane, *f;* **—kraut,** *n.* es, *spl.* saponaire, *f.* savonnière, *f;* **—kugel,** *f.* n, savonnette, *f.* pain (*m.*) de savon; **—lauge,** *f. spl. ou* —siederlauge, lessive (*f.*) caustique; **—nuß,** *f. voy.* —apfel; **—napf,** *m.* es, ¨e, écuelle (*f.*) à savon; **—öl,** *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de savon; **—pflanzen,** *f. pl.* saponacées, *f. pl.* sapindées, *f. pl;* **—pflaster,** *n.* s, —, *Chir.* emplâtre savonneux *ou* de savon; **—probe,** *f.* n, échantillon (*m.*) de savon; *Teint.* essai (*m.*) au savonnage; **—rinde,** *f.* n, écorce (*f.*) de quillai; **—schaum,** *m.* es, *spl.* écume, *f. ou* mousse (*f.*) de savon; **—sieder,** *m.* s, —, fabricant (*m.*) de savon, savonnier, *m; fam.* es geht ihm ein — sieder auf, il commence à comprendre; **—siederei,** *f.* en, savonnerie, *f.* fabrique (*f.*) de savon; fabrication (*f.*) du savon; **—siederkessel,** *m.* s, —, chaudron, *m.* campane, *f;* **—siederlauge,** *f. spl.* lessive (*f.*) caustique, eau forte des savonniers; **—spiritus,** *m. voy.* —geist; **—stein,** *m.* es, e, pierre (*f.*) de savon, saponite, *f;* **—stoff,** *m.* es, *spl.* saponine, *f;* **—tafel,** *f.* n, pain, *m. ou* tablette (*f.*) de savon; **—teig,** *m.* es, e, pâte (*f.*) de savon; **—thon,** *m.* es, *spl.* terre savonneuse, smectite, *f;* **—wäsche,** *f. spl.* savonnage, *m;* eine —wäsche halten*, faire la lessive, savonner le linge; **—wasser,** *n.* s, *spl.* eau (*f.*) de savon; **—werk,** *n.* es, e, *Min.* laverie (*f.*) aux alluvions métallifères; **—wurzel,** *f. voy.* —kraut; **—zäpfchen,** *n.* s, —, petit cône de savon; *Pharm.* suppositoire savonneux.

Seifer, *m. voy.* Geifer.

Seificht, *adj.* (*zaï-ficht*). *ou* Seifenartig, savonneux, saponé, saponacé, saponifère, saponaire.

Seifig, *adj.* (*zaï-fich*). couvert *ou* enduit de savon, savonné, savonneux.

Seige, *f. et* **Seigen,** *a. voy.* Seihe *et* Seihen.

1. **Seiger,** *adj.* (*zaï-guèr*). *ou* Senkrecht, *Min.* perpendiculaire, d'aplomb.

2. **Seiger,** *m.* s, —, 1. horloge, *f.* montre, *f.* sable, *m.* sablier, *m.* | 2. sonde, *f;* plomb, *m.* fil (*m.*) à plomb. | 3. *Sal.* inspecteur (*m.*) de saline.

3. **Seiger**←—←de liquation, d'affinage; perpendiculaire, d'aplomb; **—arbeit,** *f.* en, liquation, *f.* ressuage, *m;* **—arbeiter,** *m.* s, —, affineur, *m;* **—bahn,** *f.* en, descente (*f.*) perpendiculaire; **—blei,** *n.* es, *spl.* plomb (*m.*) de ressuage; **—darrofen,** *m.* s, ¨, fourneau (*m.*) de grillage; **—dörner,** *m. pl.* crasses *f. pl.* épines (*f. pl.*) de ressuage; **—fallend,** *adj.* perpendiculaire; **—gang,** *m.* es, ¨e, *Horl.* mouvement, *m.* filon (*m.*) perpendiculaire; **—glätte,** *f. spl.* litharge (*f.*) de l'affinage; **—herd,** *m.* es, e, âtre, *m.* four (*m.*) de liquation; **—hütte,** *f.* n, affinerie, *f.* bâtiment, *m. ou* se fait la liquation; **—krätz,** *n.* es, *spl.* pailles (*f. pl.*) de liquation; **—kuchen,** *m.* s, —, *Métall.* tourban, *m.* pain (*m.*) de liquation; **—linie,** *f.* n, ligne (*f.*) perpendiculaire; **—ofen,** *m.* s, ¨, fourneau (*m.*) de liquation *ou* de ressuage; **—pfanne,** *f.* n, chaudière, *f. ou* poêlon (*m.*) de ressuage; **—richte,** *f.* n, direction (*f.*) perpendiculaire; **—schlacke,** *f.* n, scorie (*f.*) du raffinage du cuivre; **—schlag,** *m.* es, ¨e, *poét.* son (*m.*) de la cloche; **—stück,** *n.* es, e, pain (*m.*) de liquation *ou* de ressuage; **—teufe,** *f. spl.* profondeur verticale, abattement, *m.*

Seigern, *n.* (*zaï-guèrn*). *voy.* Seihen, filtrer, passer, couler; *Min.* creuser perpendiculairement; *Fond.* liquater, ressuer le cuivre; faire la liquation *ou* le ressuage. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* **Seigerung,** *f. spl.* liquation, *f.* ressuage, *m.*

Seihe, *f.* n, (*zai-é*). couloir, *m.* couloire, *f.* passoire, *f.* filtre, *m.* sas, *m;* étamine, *f.* crible, *m.* résidu, *m.* lie, *f.* sédiment, *m; Brass.* drague, *f.* drêche, *f;* **—beutel,** *m.* s, —, chausse, *f.* feutre, *m;* **—brühe,** *f. spl. Cuis.* coulis, *m;* **—faß,** *n.* sses, ¨sser, couloire, *f;* **—filz,** *m.* es, e, chausse, *f.* feutre, *m;* **—kasten,** *m.* s, —, *Pap.* couloir, *f.* civière, *f;* **—korb,** *m.* es, ¨e, *Brass.* couloire (*f.*) d'osier; **—papier,** *n.* es, e, papier-filtre, *m.* papier (*m.*) à filtrer; **—pfanne,** *f.* n, passoire, *f;* **—rahmen,** *m.* s, —, *Pharm.* carrelet, *m;* **—sack,** *m.* es, ¨e, filtre, *m;* chausse, *f.* feutre, *m; Brass.* sac (*m.*) de *ou* à marc; **—schwamm,** *m.* es, ¨e, éponge (*f.*) à filtrer; **—stein,** *m.* es, e, pierre (*f.*) à filtrer; **—trichter,** *m.* s, —, chantepleure, *f.* couloire, *f;* **—tuch,** *n.* es, ¨er, étamine, *f.* couloire, *f; Pharm.* filtre, *m.* blanchet, *m;* **—zeug,** *n.* es, e, appareil (*m.*) pour filtrer.

Seihen, *a.* (*zaï-èn*). filtrer, passer, couler. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Seihung,** *f.* en, filtration, *f.* filtrage, *m; Pharm.* colature, *f.*

Seiher, *m.* s, —, (*zaï-èr*). *ou* **Seihetuch,** filtre, *m.*

Seil, *n.* es, e, (*zail*). **corde,** *f; Mar.* cordage, *m.* câble, *m; Sell.* traits, *m. pl; Artill.* das — am Hebezeug ein-hängen, coiffer la chèvre; *Min.* chaîne, *f; Chass.* longe, *f.* laisse, *f;* — aus! lâchez! hors de laisse! *mesure :* corde, *f.* (120 à 150

pieds); dünnes —, ficelle, *f.* cordelette, *f.* cordelle, *f.*; starkes —, grosse corde; *fam.* an Einem —e ziehen*, tirer sur la même corde, être d'accord; jem. (D) das — über den Kopf werfen*, faire tomber qn. dans ses filets. in den —en der Liebe gefangen*, être pris dans les lacs de l'amour; *Min.* zu —e bringen*, extraire; **—artig,** *adj.* en corde, tordu comme une corde; *Bot.* tortile; *Zool.* cordelé, cordonné; **—brücke,** *f.* n, pont suspendu de cordes; **—dreher,** *m.* s, —, *voy.* Seiler, cordier, *m.*; **—ende,** *n.* s, n, bout (*m.*) de corde; **—fähre,** *f.* n, traille. *f.* bac (*m.*) à traille; **—förmig,** *adj.* en forme de cable; *Arch.* câblé; **—garn,** *n.* es, e, fil (*m.*) de caret; **—gurt,** *m.* es, e, bretelle, *f.*; **—haken,** *m.* s, —, *Min.* molette, *f.*; **—händler,** *m.* s, —, cordier, *m.*; **—kraut,** *n.* es, ⸗er, *Bot.* lycopode (*m.*) à massue; **—kreuz,** *n.* es, e, *Blas.* croix câblée; **—macher,** *m.* s, —, cordier, *m.*; *Mar.* voilier, *m.*; **—maschine,** *f.* n, *Méc.* machine (*f.*) funiculaire; **—ring,** *m.* es, e, *Mar.* arganeau, *m.*; **—scheibe,** *f.* n, *Min.* molette (*f.*) d'un baritel; **—schlinge,** *f.* n, *Mar.* élingue, *f.*; **—schnur,** *f.* ⸗e, câble, *m.*; **—tanz,** *m.* es, ⸗e, danse (*f.*) sur la corde roide; **—tanzen,** *n.* s, *spl.* art (*m.*) acrobatique, métier (*m.*) de saltimbanque; **—tänzer,** *m.* s, —, acrobate, *m.* danseur (*m.*) de corde, funambule, *m.*; *H. anc.* schénobate, *m.*; **—tänzerei,** *f. spl.* **art (*m.*) de danser sur la corde** roide; **—tänzerin,** *f.* nen, acrobate, *f.* danseuse (*f.*) de corde; **—tänzerisch,** *adj.* de danseur de corde, de saltimbanque, à la voltigeur, acrobatique; **—tänzerkunst,** *f. spl.* art (*m.*) du danseur de corde; *H. anc.* schénobatie. *f.*; **—tänzerstange,** *f.* n, balancier (*m.*) de l'acrobate; **—werk,** *n.* es, e, cordages, *m. pl.*; laufendes —werk, manœuvres courantes; **—werkskranz,** *m.* es, ⸗e, *Artill.* jarretière, *f.*; **—ziehen,** *n.* s, *spl. Gymn.* traction (*f.*) à la corde.

Seilen, *v. a.* (*zai-lèn*). garnir de cordes ou de cordages, attacher *ou* lier des cordes; *Corr.* câbler, corder, faire *ou* fabriquer des cordes *ou* des cordages.

Seiler, *m.* s, —, (*zai-lèr*). cordier, *m.*; **—arbeit,** *f.* en, travail, *m.* ou ouvrage (*m.*) de cordier; **—bahn,** *f.* en, corderie, *f.*; **—garn,** *n.* es, e, cordon, *m.*; **—geschirr,** *n.* es, *spl.* attirail, *m.* outils (*m. pl.*) du cordier. **—handwerk,** *n.* es, *spl.* corderie, *f.* métier (*m.*) de cordier; **—haspel,** *m.* s, —, caret, *m.*; **—hechel,** *f.* n, *ou* —kamm, affinoir, *m.* ébauchoir, *m.*; **—hütte,** *f.* n, loge (*f.*) de cordier; **—kamm,** *m.* es, ⸗e, affinoir, *m.* ebauchoir, *m.*; **—leier,** *f.* n, *ou* **—lehre,** *f.* n, sabot, *m.*; **—meister,** *m.* s, —, maître-cordier, *m.*; **—platz,** *m. voy.* —bahn; **—rad,** *n.* es, ⸗er, *ou* **—rädlein,** *n.* s, —, tour, *m.* touret, *m.* roue (*f.*) de corderie; **—schlitten,** *m.* s, —, traineau, *m.* chariot, *m.*; **—spule,** *f.* n, recueilloir, *m.*; **—waare,** *f.* n, cordages, *m. pl.*

Seim, *m.* es, e, (*zaim*). *voy.* Schleim, fluide épais et visqueux, mucilage, *m.*; *Cuis.* crème, *f.*: raisiné, *m.*

Seimen, *n.* (*zai-mèn*). *av.* haben, 1. rendre un suc mucilagineux ‖ 2. *a.* faire de la crème(d'orge); épurer le miel.

Seimicht, *adj.* (*zai-micht*). mucilagineux, visqueux.

Seimig, *adj.* (*zai-mich*). riche en mucilage, concentré, consistant, filant.

1. † **Sein,** *n.* (*zain*). war, gewesen, *av.* sein, **être**, exister, vivre, se trouver, séjourner; *fam.* appartenir à; es ist ein Gott, il est un Dieu, il existe un Dieu; Gott ist von Ewigkeit her, Dieu est de toute éternité; nicht mehr —, ne plus être, être mort; er ist nicht mehr, il n'est plus; schläfrig —, avoir sommeil, avoir envie de dormir; hungrig —, avoir faim, avoir bon appétit; er ist krank gewesen, il a été malade, es sind viele Fremden angekommen, il est arrivé un grand nombre d'étrangers, beaucoup d'étrangers sont arrivés; wo ist er? où est-il? hier ist er, le voici; er ist in der Fremde, il est à l'étranger, il voyage à l'étranger; er wird nicht lange —, il ne restera pas longtemps absent, il ne tardera pas à revenir; ich denke, darum bin ich, je pense, donc je suis; Dem ist so, cela est; wenn das so ist, cela étant, s'il en est ainsi; Dem sei nun wie ihm wolle, quoi qu'il en soit; dagegen ist nichts zu sagen, il n'y a rien à dire à cela; sei kein Kind, ne fais pas l'enfant; etw. (A) — lassen*, cesser qch, laisser qch; dagegen ist nichts zu thun, il n'y a rien à faire; es ist zu hoffen daß, il faut espérer que; Alles ist zu befürchten, tout est à redouter, il faut s'attendre à tout; es ist zu erwarten daß..., il est à présumer que..., **il faut s'attendre à...;** es sind nun 3 Wochen daß..., il y a maintenant 3 semaines que...; es ist heute Montag den 15. Mai, c'est aujourd'hui le 15 mai; es ist kalt, il fait froid; es ist Nacht *ou* dunkel, il fait nuit; hier ist gut —, il fait bon ici; hier ist theuer leben, la vie est chère ici; es ist schade, c'est dommage, c'est fâcheux; es ist mir lieb, je suis content, cela me fait plaisir; es ist mir wohl, je me porte bien; es ist mir unwohl, je suis indisposé; was ist ihm? qu'a-t-il? ich weiß nicht wie mir ist, je ne sais pas ce que j'éprouve; wie ist Ihnen? comment vous sentez-vous? wie könnte es anders —, comment pourrait-il en être autrement; es ist Sitte, il est d'usage; es sei nun daß..., soit que...; es sei denn daß... si ce n'est que; sei es im Guten, sei es im Bösen, soit en bien, soit en mal; es kann — daß..., il se peut que...; es sei! soit! je veux bien! so sei es, ainsi soit-il; was soll das —, qu'est-ce que cela signifie; wie ist's? où en sont les choses? sie ist guter Hoffnung, elle est enceinte; der Meinung —, der Ansicht —, être d'avis; das ist meines Amtes nicht, ce n'est pas mon affaire; des Teufels —, être endiablé, avoir le diable au corps; des Todes —, être frappé de mort; 2 und 2 ist 4, 2 et 2 font 4; 2 mal 5 ist 10, 2 fois 5 font 10. ‖ —, *n.* s, *spl.* être, *m.* essence, *f.* existence, *f.*

2. **Sein, Seine, Sein,** *adj. possess.* son, sa, à lui; — Vater, son père; —e Mutter, sa mère; — Kind, son enfant; —e Freunde, ses amis; das ist —, c'est à lui, cela lui appartient, c'est son bien; einer —er Freunde, un de ses amis; —es Handwerkes ein Schuster sein, faire le métier de cordonnier; er —es Theils, quant à lui, lui de son côté.

3. **Sein** *ou* **Seiner,** *génitif du pronom* Er. de lui: Gott erbarme sich —, que Dieu ait pitié de lui.

4. **Sein,** *n.* es, e, *Mar.* signal, *m.*; **—brief,** *m.* es, e, instruction (*f.*) pour la marche.

Seine (der, die, das), *pron. possess.* (*zai-né*). *ou* Seinige, le sien, la sienne; das ist das meine und dies ist das —, ceci est le mien et cela le sien; jedem das —, à chacun le sien. ‖ das —, *adj. sub. ou* das Seinige, son bien, son patrimoine; son devoir, son droit, son possible; das — thun*, faire son devoir, faire son possible; die —n *ou* die Seinigen, les siens, *m. pl.* les membres (*m. pl.*) de sa famille, ses partisans, *m. pl.* ses adhérents, *m. pl.*

1. **Seiner, Seine, Seines,** *pron. possess.* le sien, la sienne, *voy.* **Seine.**

2. **Seiner** *ou* Sein. *génitif du pronom* Er *ou* Es, *et du pronom réfléchi de la 3e personne:* de lui, en, *voy.* Sein *ou* Seiner; Gott erbarme sich —, que Dieu ait pitié de lui; um — selbst willen, à cause de soi, pour soi; — nicht mehr mächtig sein, n'être plus maître de soi; **—seits,** *adv.* quant à lui, de *ou* pour sa part, de son côté, à son tour.

Seinesgleichen, *n. invar.* (*zai-nès-glaï-chèn*). son égal, ses égaux, ses pareils; *Jur.* ses pairs; er hat — nicht, il est unique de son espèce, on n'en trouve plus comme lui; er und die —, lui et ceux de son espèce.

Seinethalben, *adv.* (*zai-nèt-hal-bèn*). *ou* **Seinetwegen** *et* **Seinetwillen,** pour lui, à cause de lui, pour l'amour de lui; von —, de sa part, de son côté.

Seinige (der, die, das), *pron. poss. voy.* der Seine *et* Seiner, le sien, la sienne (à lui). ‖ das —, *adj. sub.* son bien, ce qui lui appartient, ce qui est à lui; das Meinige und das —, le mien et le sien; er fordert nur das —, il ne demande *ou* il ne reclame que le sien, que ce qui lui appartient, il ne réclame que son dû; die —n *ou* die Seinen, les siens, les membres (*m. pl.*) de sa famille, ses partisans, ses adhérents.

Seit, *prép.* (*zait*). **depuis**, dès, à partir de, à compter de; — dieser Zeit, dès lors, à partir de ce temps; — dem Tage da..., depuis le jour où...; — Kurzem, depuis peu, il y a peu de temps que; — längerer Zeit, depuis longtemps; — wann? depuis quand? — gestern, depuis hier; **—ab,** *adv.* latéralement, à côté; —ab gehen*, passer à côté, s'écarter du chemin; **—dem,** *adv.* depuis, depuis lors, depuis ce temps-là, jusqu'à ce jour. ‖ **conj.** depuis que, depuis le moment où; —dem er hier ist, depuis qu'il est ici, depuis son arrivée ici; **—her,** *adv.* depuis, depuis ce temps-là, jusqu'ici, jusqu'à ce jour; **—herig,** *adj.* qui a lieu depuis, depuis ce temps-là; **—sprung,** *m. voy.* Seitensprung; **—wärts,** *adv.* de côté, à côté, latéral, latéralement; —wärts in einander schließen*, *Mil.* serrer les intervalles; —wärts Abschneiden, *Top.* procédé (*m.*) des alignements; —wärts blicken, jeter un coup d'œil de côté; —wärts Streckung der Arme, *Gymn.* mouvement latéral des bras; **—wegens,** *adv.* à côté du chemin, éloigné du chemin; **—wegs,** *adv.* à l'écart.

Seite, *f.* n, (*zai-té*). 1. **côté**, *m.* face, *f.*; page, *f.* (d'un livre); vordere —, façade, *f.* côté antérieur; innere —, face (*f.*) interne; rechte —, côté droit, recto, *m.* endroit (*m.*) d'une étoffe; unrechte — *ou* linke —, côté (*m.*) gauche, verso, *m.* envers (*m.*) d'une étoffe, revers (*m.*) d'une médaille; *Arm.* innere — der Fläche, plat intérieur; — einer Schraube, pas (*m.*) d'une vis; *Fortif.* offene — des Laufgrabens, revers (*m.*) de la tranchée; rückwärtige — eines Grabens, revers (*m.*) d'un fossé; *Man.* linke — des Pferdes, montoir, *m.*; rechte — des Pferdes, côté (*m.*) hors-montoir, hors-main, *m.* ‖ 2. côté latéral, flanc, *m.* versant, *m.* (d'une montagne); *Mar.* bord, *m.* bande, *f.*; *Pont.* bord, *m.* pan, *m.* (d'un ouvrage à plusieurs angles); *Mil.* flanc, *m.*; *fig.* part, *f.* intérêt, *m.* côté, *m.* partie, *f.* sens, *m.* rapport, *m.*; auf beiden —n, des deux côtés, de part et d'autre; die —n einer Kolonne decken, flanquer une colonne; von der —, de côté, par le flanc, de profil; jem. (A) von der — an-sehen*, regarder qn. de côté; *fig.* regarder qn. avec dédain *ou* de travers; zur — stellen, comparer, mettre à côte de qn; *fig.* **comparer, confronter;** jem. (D) zur — stehen*, se tenir auprès de qn, se tenir à côté *ou* aux côtés de qn; *fig.* aider, soutenir, assister qn; jem. (A) zur — geben*, adjoindre à qn; jem. (D) nicht von der — kommen*, ne pas quitter qn; er ist auf unserer —, il est de notre côté, il est de nos amis *ou* de nos partisans; jem. (A) auf seine — bringen*, mettre qn. de son côté *ou* dans ses intérêts; *fam.* an der grünen — sitzen*, être assis à la droite de qn, avoir la place d'honneur; von meiner —, de mon côté, pour ma part, de ma part; auf meiner —, de mon côté, dans mon parti; von väterlicher —, du côté *ou* du chef de son père; von —n seines Bruders, de la part de son frère, du côté de son frère; von —n des Königs, de la part du roi, de par le roi, au nom du roi; *fig.* écart, *m.* côté, *m.*; bei —, à part, aparté; bei — sprechen*, parler à voix basse; auf die — gehen* *ou* bei — gehen*, se ranger, se mettre à l'écart, se retirer, s'éloigner un peu; sich auf die — machen, décamper; *fam.* s'épouffer; etw. (A) bei — setzen, legen *ou* lassen*, mettre qch. de côté, négliger qch, laisser qch. de côté; jem. (A) auf die — ziehen* *ou* führen, tirer *ou* prendre qn. à part, tirer qn. à l'écart; auf die — bringen*, thun* *ou* schaffen, faire passer *ou* disparaître, mettre de côté, écarter, éloigner, se défaire de, faire disparaître, soustraire, détourner; jem. (A) über die — schaffen, se défaire de qn, faire disparaître qn, tuer *ou* assassiner qn; *fam.* Scherz bei —, raillerie *ou* plaisanterie à part.

Seiten—«, latéral, de côté, d'à côté; de la page, des pages; —**ablagerung**, *f.* en, *Ch. de fer.* dépôt (*m.*) des terres; —**ablenkung**, *f.* en, *Tir.* déviation latérale; —**abriß**, *m.* sses, sse, profil, *m*; —**abstand**, *m.* es, "e, *Mil.* distance (*f.*) dans les rangs, intervalle, *m*; —**abweichung**, *f.* en, déviation latérale, écart latéral; *Mil.* écart (*m.*) en direction; ständige —abweichung, déviation, *f*; linke —abweichung, déviation (*f.*) à gauche; —**achse**, *f.* n, diagonale, *f*; —**ader**, *f.* n, veine collatérale; —**allee**, *f.* n, contre-allée, *f*; —**angriff**, *m.* es, e, attaque (*f.*) par le flanc, attaque (*f.*) de flanc, diversion, *f*; —**ansicht**, *f.* en, vue (*f.*) de côté, profil, *m*; *Arch.* élévation longitudinale; —**ast**, *m.* es, "e, branche latérale; —**aufriß**, *m.* sses, sse, plan latéral; —**backen** (*f. pl.*) einer Blocklaffete, demi-flasques (*m.pl.*) de l'affût à un seul flasque; —**balken** (*m. pl.*) des Laffetenrahmens, côté (*m.*) du grand châssis de côté; —**band**, *n.* es, "er, bande (*f.*) de côté *ou* latérale, ligament latéral; *Artill.* lien (*m.*) d'un flasque; —band am Laffetenbruch, lien (*m.*) du cintre de crosse, lien (*m.*) du cintre de mire; —**bart**, *m.* es, "e, favoris, *m. pl*; *Zool.* antennes, *f. pl*; *Org.* biseau, *m*; —**bau**, *m.* es, ten, *Ch. de fer.* fouille latérale dans les corniches; —**baum**, *m.* es, "e, *Artill.* flasque, *m*; —**bein**, *n.* es, e, os latéral *ou* pariétal; —**bewegung**, *f.* en, mouvement latéral; *Mil.* évolution, *f. ou* mouvement (*m.*) de flanc; —**binde**, *f.* n, *Chir.* bande latérale, auriga, *m*; —**blatt**, *n.* es, "er, feuille latérale; *Bot.* pinnule, *f*; *Sell.* grand quartier de la selle; —**blätter**, *n. pl.* les deux bandes de la selle; —**blätterig**, *adj. Bot.* latérifolié; —**blech**, *n.* es, *spl. Artill.* plaque latérale *ou* de côté, contre-platine (*f.*) du fusil; —**blick**, *m.* es, e, regard (*m.*) de côté *ou* de travers, regard (*m.*) oblique; *fig.* allusion fine et cachée; —**blüthe**, *f.* n, *Bot.* inflorescence latérale, fleur (*f.*) axillaire; —**blüthig**, *adj.* latériflore; —**brett**, *n.* es, er, planche, *f. ou* ais (*m.*) de côté; —**brustwehr**, *f.* en, *Fortif.* flanc (*m.*) de batterie; —**bügel**, *m.* s, —, branche (*f.*) en S, branche latérale du sabre; —**dammweg**, *m.* es, e, accotement, *m*; —**deckung**, *f.* en, *Fortif.* paraflanc, *m*; *Mil.* les flanqueurs, *m. pl*; —**detachement**, *n.* es, e, les flanqueurs, *m. pl*; —**drempel**, *m. pl. Mar.* montants (*m. pl.*) des sabords; —**druck**, *m.* es, *spl.* poussée latérale des terres *ou* d'un mur; —**ecke**, *f.* n, *Géom.* angle latéral; —**einnahme**, *f. spl. Ch. de fer.* prise (*f.*) de terres à côté de la voie pour les rapporter sur le remblai, emprunt (*m.*) de terres; —**erbe**, *m.* n, n, héritier collatéral; —**erbin**, *f.* nen, héritière collatérale; —**erbschaft**, *f.* en, succession collatérale; —**feuer**, *n.* s, —, *Mil.* feu (*m.*) d'enfilade; —**fläche**, *f.* n, face (*f.*) latérale; *Crist.* facette, *f*; *Arm.* pan, *m*; —flächen am Schieber, bords (*m. pl.*) du curseur; —**fleck**, *m.* es, en, *ou* —**flecken**, *m.* s, —, tache (*f.*) à côté; *Cordonn.* bout, *m*; —**flügel**, *m.* s, —, *Arch.* aile latérale; —**front**, *f.* en, *Arch.* façade (*f.*) de côté; —**fuß**, *n.* es, "e, *Zool* glaucus, *m*; —**gallerie**, *f.* n, galerie latérale; *Mar.* galerie (*f.*) de quart; falsche —gallerie, fausse galerie; untere —gallerie, bouteilles, *f. pl*; *Min.* rameau (*m.*) des contre-mines; —**gang**, *m.* es, "e, allée latérale; *Man.* pas (*m.*) de côté; —**gebäude**, *n* s, —, *Arch.* aile, *f.* pavillon, *m*; —**gebirge**, *n.* s, —, montagne (*f.*) d'à côté, chaîne (*f.*) de montagnes latérales; —**geleise**, *n.* s, —, *Ch. de fer.* voie (*f.*) de garage; —**gespräch**, *n.* es, e, aparté, *m*; —**gewehr**, *n.* es, e, arme blanche, épée, *f.* sabre, *m.* sabre-baïonnette, *m*; das —gewehr auf-pflanzen, mettre la baïonnette au canon; das —gewehr an Ort bringen*, remettre la baïonnette; —**gewehrtasche**, *f.* n, porte-sabre-baïonnette, *m*; —**giebel**, *m.* s, —, comble latéral, pignon traversier; —**graben**, *m.* s, " *ou* —, *Ch. de fer.* canal latéral, fossé (*m.*) de décharge, fossé latéral; —**hälften**, *f. pl.* moitiés latérales; *Anat.* hémisphères (*m. pl.*) du cerveau; —**hieb**, *m.* es, e, coup porté au côté *ou* sur le côté; *fig.* attaque, *f.* hostilité détournée; *fam.* coup (*m.*) de bec *ou* de langue; —**hut**, *f. spl. Mil.* les flanqueurs, *m. pl*; —**hüter**, *m.* s, —, *Impr.* réclame, *f*; —**kammer**, *f.* n, chambre voisine; —**kantenwinkel**, *m.* s, —, angle (*m.*) des bords latéraux; —**kanal**, *m.* es, "e, canal latéral; —**kante**, *f.* n, arête latérale; —kante des Schienenkopfs, *Ch. de fer.* bourrelet (*m.*) du champignon; —**kappe** (*f.*) des Ortscheits, *Charr.* lamette (*f.*) de bout de la volée; —**kissen**, *n.* s, —, *Carross.* matelas, *m.* custode, *f*; —**kopfweh**, *n.* es, *spl.* migraine, *f*; —**kraft**, *f.* "e, *Phys.* force latérale *ou* composante; —**lähmung**, *f.* en, *Méd.* hémiplégie, *f*; —**lang**, *adj.* long d'une page, de plusieurs pages; —**läufer**, *m.* s, —, flanqueur, *m.* avant-garde *et* arrière-garde; —**leder**, *n.* s, —, *Sell.* pièce (*f.*) de frottement du collier; garde-flanc, *m*; —**lehne**, *f.* n, bras (*m.*) d'un fauteuil, accotoir, *m*; *Artill.* poignée (*f.*) du coffre à munitions; —**licht**, *n.* es, er, lumière (*f.*) qui tombe de côté, jour (*m.*) de côté; —**linie**, *f.* n, ligne latérale, côté, *m*; *Généal.* ligne collatérale; *Ch. de fer.* voie latérale, embranchement, *m*; —**locken**, *f. pl.* boucles (*f. pl.*) de côté; —**marsch**, *m.* es, "e, marche (*f.*) par le flanc; —**mauer**, *f.* n, mur latéral, muraille (*f.*) de côté *ou* latérale; jonières, *f. pl.* ailes, *f. pl.* bajoyers, *m. pl ou* aile (*f.*) d'une écluse, jambage (*m.*) d'une cheminée, doublure (*f.*) d'un haut-fourneau; —**nasenschlagader**, *f.* n, veine nasale latérale; —**oberlicht**, *n.* es, *spl.* lumière, *f. ou* jour (*m.*) d'en haut; —**patrouille**, *f.* n, *Mil.* patrouille (*f.*) de flanqueurs; linke —patrouille, patrouille (*f.*) de gauche flanquant la colonne en marche; —**pfahl**, *m.* es, "e, *Blas.* pal latéral; *Min.* planche (*f.*) de jonc; *Ch. de fer.* planche (*f.*) de coffrage pour tunnels; —**pflaster**, *n.* s, —, pavé (*m.*) de trottoir, déversoir (*m.*) d'une digue; —**plänkler**, *m.* s, —, batteur (*m.*) d'estrade; *Mil.* éclaireur (*m.*) servant à protéger les flancs d'une colonne; —**punkt**, *m.* es, e, point latéral; *Géogr.* point collatéral; —**rand**, *m.* es, "er, marge (*f.*) d'une page; *H. nat.* marge latérale; *Mar.* lis (*m.*) d'une voile; —**richtmaschine**, *f.* n, appareil (*m.*) de dispersion du canon à balles; —**richtschraube**, *f.* n, vis (*f.*) du mouvement latéral du canon à balles; —**richtung**, *f.* en, direction latérale du pointage; —richtung geben*, donner la direction; —**rippen**, *f. pl. Bot.* nervures latérales; —**riß**, *m.* sses, sse, profil, *m*; *Mar.* plan (*m.*) de tonture; —**schiene**, *f.* n, lien (*m.*) de flasque, bandeau (*m.*) de semelle; —**schienen**, *m. pl.* rails (*m. pl.*) de garage; —**schiff**, *n.* es, e, *Arch.* nef collatérale, bas côté (d'une église); —**schlag**, *m.* es, "e, coup latéral, coup (*m.*) de côté *ou* dans le côté, flancade, *f*; —**schmerz**, *m.* es, en, mal, *m. ou* douleur (*f.*) de côté, point (*m.*) de côté; —**schnitt**, *m.* es, e, *Chir.* incision (*f.*) latérale; —**schraube**, *f.* n, *Arm.* vis (*f.*) à rosette; —**schritt**, *m.* es, e, *Dans.* écart, *m.* pas (*m.*) de côté; —**schwimmer**, *m.* s, —, personne (*f.*) qui nage sur le côté; *Zool.* poisson plat, pleuronecte, *m*; —**segel**, *n.* s, —, *Mar.* bouline, *f*; —**spalten**, *f. pl. Vétér.* seime (*f.*) en mamelle; —**sprung**, *m.* es, "e, *Man.* écart, *m*; *Gymn.* saut (*m.*) de côté, contre-coup, *m*; plötzlicher —sprung, contre-coup, *m*; —sprung nach links, saut (*m.*) en largeur vers la gauche; —**ständig**, *adj. Bot.* latéral; —**stechen**, *n.* s, *spl. ou* —**stiche**, *m. pl. Taill.* piqûre (*f.*) de côté, points (*m. pl.*) de côté; *Méd.* point (*m.*) de côté, pleurésie, *f*; —**stollen**, *m.* s, —, *Min.* galerie latérale; —**stoß**, *m.* es, "e, coup (*m.*) dans le flanc *ou* au côté, bourrade, *f*; —**straße**, *f.* n, rue latérale, chemin latéral, voie détournée; —**strebe**, *f.* n, contre-fiche latérale; —**streifraupen**, *f. pl.* chenilles (*f. pl.*) à raies latérales, chenilles (*f.pl.*) de la coliade; —**streuung**, *f. spl. Artill.* dispersion latérale; —**strich**, *m.* es, e, trait, *m. ou* ligne (*f.*) de côté; —**stück**, *n.* es, e, pièce latérale, morceau (*m.*) du côté, montant (*m.*) de droite; *Artill.* flasque (*m.*) d'affût; *Bouch.* flanchet (*m.*) de bœuf; *Peint.* pendant, *m*; —**stücke**, *n. pl.* jouières (*f. pl.*) de licol; —stücke der Bauschen, côtes (*f. pl.*) du troussequin; —stücke des Rahmens, montants, *m. pl*; —**sturzleder**, *n.* s, —, bras (*m.*) d'avaloire; —**talje**, *f.* n, *Mar.* palan (*m.*) à canon; —**tasche**, *f.* n, poche latérale *ou* de côté; —**thal**, *n.* es, "er, vallée latérale *ou* secondaire; —**theil**, *n.* es, e, partie latérale, côté, *m.* flanc, *m.* pan (*m.*) d'un vêtement, oreillette (*f.*) d'un casque; *Anat.* corne (*f.*) de la matrice, aile, *f*; *Sell.* branches (*f. pl.*) d'un mors de bride; —theil am Hufeisen, *Vétér.* mamelles, *f. pl*; —**tisch**, *m.* es, e, table (*f.*) d'à côté, petite table; —**tonne**, *f.* n, *Min.* ais (*m.*) du puits; —**trieb**, *m.* es, e, *Bot.* jet latéral; —**trupp**, *m.* es, e, troupe chargée d'éclairer les flancs d'une colonne; —**vermächtniß**, *n.* sses, sse, legs particulier, accessoire; —**vertheidigung**, *f.* en, *Mil.* défense (*f.*) de flanc; der —**verwandte**, *adj.sub.* parent collatéral; die —verwandten in aufsteigender Linie, collatéraux (*m. pl.*) en ligne ascendante; —**verwandtschaft**, *f.spl.* parenté collatérale, cognation, *f*; —**vorhang**, *m.* es, "e, *Tapiss.* bonnes grâces; —**wand**, *f.* "e, paroi latérale, pan latéral; *Arch.* face latérale, joue, *f.* paroi (*m.*) d'un vase, jumelles (*f. pl.*) d'une presse; *Arm.* —wand eines Laufes, paroi intérieure d'une arme à feu; *Artill.* flasques, *m. pl*; *Théâtr.* coulisses, *f. pl*; *Min.* —wand der Gallerieverwandung, paroi (*f.*) de galerie; *Méc.* —wand einer Rolle, joue (*f.*) de la chape; *Vétér.* —wand am Huf, paroi (*f.*) en mamelle; —**wandknochen**, *m.* s, —, *ou* —**wandsbein**, *n.* es, e, os pariétal; —**weg**, *m.* es, e, *voy.* Nebenweg, chemin latéral, chemin détourné; *fig.* détours, *m. pl.* voie indirecte, biais, *m*; —**weh**, *m. voy.* —schmerz; —**wehr**, *n.* es, e, digue, *f. ou* bâtardeau (*m.*) de côté, déversoir (*m.*) d'un moulin *ou* d'un canal; —**wehr**, *f.* en, *Fortif.* paraflanc, *m*; *Mil.* défense latérale *ou* sur le flanc; —**wendung**, *f.* en, *Escr.* écart, *m*; *Mil.* changement (*m.*) de front sur le flanc; eine —wendung machen, tourner, faire une conversion par le flanc; *Escr.* s'effacer; durch eine —wendung aus-weichen*, quarter; —**werk**, *n.* es, e, *Org.* hors-d'œuvre, *m*; *Fortif.* flanc, *m.* ouvrage collatéral, mit —werken versehen*, flanquer; —**wind**, *m.* es, e, vent (*m.*) de côté, vent latéral; *Mar.* largue, *f.* vent (*m.*) de bouline; —**wink**, *m.* es, e, *fam.* allusion (*f.*) indirecte *ou* détournée; —**zahl**, *f.* en, nombre (*m.*) de pages, chiffre, *m. ou* numéro (*m.*) de la page, folio, *m*; mit —zahlen versehen*, paginer; —**zahn**, *m.* es, "e, dent (*f.*) à côté *ou* de côté; —**zahnrad**, *n.* es, "er, roue dentée parallèlement à son axe; —**zimmer**, *n.* s, —, chambre latérale *ou* voisine.

Seitens, *prép.* (*zai-tèns*), *av. le génitif.* de la part de, du côté de.

Seitig, *adj.* (*zai-tich*), *s'emploie surtout en composition*, einseitig, dreiseitig, vielseitig, *etc.* qui a (un certain nombre) de côtés ou de faces, qui se présente sous (tel nombre) d'aspects, qui a (tel nombre) de pages.

Seitlich, *adj.* (*zait-lich*), latéral, collatéral, situé à côté de, placé sur le flanc de.

Seitlings, *adv. voy.* Seitwärts.

Seits, *adv. s'emploie en composition. voy.* Allerseits, Beiderseits, Diesseits, etc.

* **Sekel**, *m.* s, —, (*zé-kèl*). *voy.* Seckel, sicle, *m.*

* **Sekonde**, *f.* n, (*zé-kon'-dé*) *Escr.* seconde, *f.* liement, *m*; estocade (*f.*) de seconde; —**blöße**, *f.* n, ligne basse; —**lage**, *f.* n, second mouvement de la garde, le pouce en bas; —**lieutenant**, *m.* es, e, *Mil.* sous-lieutenant, *m.* lieutenant (*m.*) en second; —**stoß**, *m.* es, "e, *Escr.* coup droit.

° **Sekret**, *n.* es, e, (*zé-krèt*). 1. **sceau** privé. | 2. cabinet (*m.*) d'aisance, closets, *m. pl.* privé, *m.* || =e, *m.pl. Méd.* sécrétions, *f. pl.*

° **Sekretär**, *m.* es, e, (*zé-kré-tèr*). secrétaire, *m; Jur.* greffier, *m;* geheimer —, secrétaire (*m.*) intime *ou* privé; *Ornith.* secrétaire, *m.* messager, *m.*

° **Sekretariat**, *n.* es, e, (*zé-kré-ta-riât*). secrétariat, *m; Jur.* greffe, *m.*

° **Sekt** *ou* **Sect**, *m.* es, e, (*zèkt*). vin (*m.*) des Canaries *ou* de Madère; vin (*m.*) de Champagne, vin (*m.*) de paille.

° **Sekte**, *f.* n, (*zèk-tè*). *Relig.* secte, *f.*

Sektenmacher, *m.* s, —, (*zèk-tèn-ma-cher*). sectaire, *m.*

° **Sektion**, *f.* en, (*zèk-ziôn*). 1. section, *f; Relig.* rite, *m; Mil.* section, *f.* division, *f.* | 2. *Méd.* dissection, *f.* autopsie, *f.* section, *f.*

Sektions←«, de section, par section, de l'autopsie; **—aufriß**, *m.* sses, sse, plan sectionnel; **—bericht**, *m.* es, e, rapport (*m.*) d'une entreprise; **—besteck**, *n.* es, e, trousse (*f.*) pour dissection; **—glied**, *n.* es, er, sectionnaire, *m.* sectaire, *m;* **—kolonne**, *f.* n, colonne (*f.*) par demi-sections; **—saal**, *m.* es, *plur.* —säle, amphithéâtre (*m.*) d'anatomie; **—weise**, *adv.* par sections.

° **Sektor**, *m.* s, en, (*zèk-tor*). *Géom.* secteur, *m; Méc.* butoir (*m.*) de l'arbre.

° **Sekunda**, *f. spl.* (*zé-koun'-da*). 1. seconde, *f.* classe (*f.*) de seconde. | 2. *Com.* **—wechsel**, *m.* s, —, seconde (lettre) de change.

° **Sekundaner**, *m.* s, —, (*zé-koun'-dâ-nèr*). élève (*m.*) de la classe de seconde.

° **Sekundant**, *m.* en, en, (*zé-koun'-dan't*). aide, *m.* second, *m.* témoin (*m.*) d'un duel; *Mar.* vaisseau (*m.*) de conserve; *Mil.* deuxième homme (*m.*) d'une file de tirailleurs; *Mus.* celui qui accompagne.

° **Sekundär**, *adj.* (*zé-koun'-dèr*). secondaire, moins important, qui vient en seconde ligne.

° **Sekunde**, *f.* n, (*zé-koun'-dé*). seconde, *f.*

Sekunden←«, de secondes, à secondes; **—skala**, *f. spl.* graduation (*f.*) en secondes des fusées à durée; **—uhr**, *f.* en, montre, *f. ou* pendule (*f.*) à secondes; **—weiser**, *m.* s, —, *ou* **—zeiger**, *m.* s, —, aiguille (*f.*) de secondes; *Top.* galopeuse, *f; fam.* trotteuse, *f.*

° **Sekundiren**, *n.* (*zé-koun'-di-rèn*). *p.p.* sekundirt, *av.* haben; seconder, aider; servir de second *ou* de témoin dans un duel; *Mus.* accompagner. || *a.* soutenir, flanquer. || =, *n.* s, *spl.* accompagnement, *m.*

Sekundlich, *adj.* (*zé-koun'd-lich*). qui a lieu toutes les secondes, qui arrive de seconde en seconde.

° **Sekutor**, *m.* s, en, (*ze-kou-tor*). sécuteur, *m.*

° **Seladon**, *m.* s, e, (*zé-la-dôn*). céladon, *m;* den — bei einer Frau spielen, filer le parfait amour; **—grün**, *adj.* céladon, *m.* vert (*m.*) céladon.

Selb, *pron. indécl.* (*zèlb*) *voy.* Selbst, soi-même || *adj.* même, le même, la même; *voy.* Dasselbe; zur —en Zeit, au même moment, en même temps; **—ander**, *pron. indécl.* à deux, tête à tête, lui deuxième; —ander sein, être à deux; sie kamen —ander, ils vinrent eux deux *ou* ensemble; im —ander, en tête à tête; **—dritte**, *adj.* à trois, trois ensemble, lui le troisième; **—ende**, *n. voy.* Sahlband; **—funfter**, *etc. adj.* à cinq, cinq ensemble, lui le cinquième; **—ständig**, *adj. ou* Selbstständig, qui subsiste par soi-même, indépendant, libre, autonome; **—ständiger** Mensch, homme (*m.*) de caractère; — ständig sein, avoir son indépendance, être son maître; *Gram.* substantif; *Mec.* automatique; *Méd.* idiopathique; **—ständigkeit**, *f. spl. ou* Selbstständigkeit, indépendance, *f.* autonomie, *f.* caractère, *m.* fermeté (*f.*) de caractère; keine —ständigkeit haben, n'avoir pas de volonté.

Selber, *adv.* (*zèl-bèr*). *voy.* Selbst, ich —, moi-même, moi en personne; er —, lui-même; sie —, elle-même.

Selbiger, **selbige**, **selbiges**, *pron.* (*zèl-bi-guèr*). *voy.* Selb, le même, la même, ce...même; zur —en Stunde, à la même heure, au même moment, dans le moment même.

Selbst, *adj. indéfin.* (*zèlbst*). *voy.* Selber *et* Sogar. 1. **même**; ich —, moi-même; sie —, elle-même, eux-mêmes; von —, de soi-même, tout seul, spontanément; ich habe es ihr — gesagt, je le lui ai dit moi-même, je l'ai dit à elle-même; — kommen*, venir en personne; er kam —, il vint en personne; sie ist die Güte —, elle est la bonté en personne *ou* la bonté incarnée; er that es um seiner — willen, il le fit pour l'amour de lui; von —, aus sich —, de soi-même, tout seul; das versteht sich von —, cela va de soi, cela va sans dire; an sich — *ou* an und für sich —, en soi-même; quant à soi; die Sache an und für sich —, la chose en elle-même. || 2. **adv.** même; seine besten Freunde —, même ses plus fidèles amis; — wenn, quand même, lors même que, quand bien (même). || 3. *invar.* le moi, personne, *f.* individu, *m.* individualité, *f.* être, *m;* ein anderes —, un autre soi-même; *Prov.* — ist der Mann, il ne faut jamais compter sur autrui; **—achtung**, *f. spl.* estime (*f.*) de soi-même *ou* qu'on se doit à soi-même; **—anklage**, *f.* n, accusation (*f.*) de soi-même, accusation faite en propre personne; **—ansicht**, *f.* en, autopsie, *f;* **—auflösung**, *f.* en, *Phys.* dissolution spontanée; **—aufopferung**, *f.* en, dévouement, *m. ou* sacrifice (*m.*) de soi-même; **—befleckung**, *f.* en, onanisme, *m; Méd.* masturbation, *f;* **—befriedigung**, *f. spl.* satisfaction personnelle, assouvissement (*m.*) de ses propres désirs; **—befruchter**, *m.* s, —, aphrodite, *m;* **—befruchtung**, *f.* en, génération spontanée; fécondation (*f.*) par soi-même; **—beherrschung**, *f. spl.* empire (*m.*) sur soi-même; **—bekenntniß**, *f.* sse, confession, *f.* aveu spontané, confession (*f.*) qu'on se fait à soi-même; Rousseau's —bekenntnisse, les Confessions (*f. spl.*) de Rousseau; **—belehrung**, *f. spl.* autodidaxie, *f;* **—beliebig**, *adj.* à son gré, suivant son bon plaisir; **—beobachtung**, *f. spl* observation (*f.*) de soi-même; **—beschauung**, *f.* en, contemplation (*f.*) de soi-même; **—besteuerung**, *f.* en, cotisation, *f;* **—bestimmung**, *f. spl.* spontanéité, *f;* **—betrachtung**, *f. voy.* —beschauung; **—betrieb**, *m.* es, e, gérance personnelle *ou* par soi-même; **—betrug**, *m.* es, *spl.* illusion (*f.*) qu'on se fait à soi-même; **—beurtheilung**, *f.* en, examen, *m. ou* jugement (*m.*) de soi-même; **—bewahrung**, *f. spl.* préservation (*f.*) de soi-même, esprit (*m.*) de conservation; **—bewegend**, *adj.* automoteur; **—bewußt**, *adj.* qui a le sentiment *ou* la conscience de lui-même; sehr —bewußt auf-treten*, être fier *ou* orgueilleux; **—bewußtsein**, *n.* s, *spl.* conscience (*f.*) de soi; *Philos.* aperception, *f;* **—biograph**, *m.* en, en, autobiographe, *m;* **—demüthigung**, *f. spl.* humiliation (*f.*) volontaire *ou* de soi-même; **—denken**, *n.* s, *spl.* raisonnement indépendant, indépendance (*f.*) de la pensée; **—denker**, *m.* s, —, esprit indépendant; **—eigen**, *adj.* à soi-même, propre, en propre; **—elektrisch**, *adj.* dia-électrique; **—entleibung**, *f.* en, suicide, *m;* **—entmannung**, *f.* en, castration, *f;* **—entsagung**, *f. spl.* renonciation (*f.*) volontaire; **—entzündung**, *f.* en, ignition, *f. ou* inflammation spontanée; **—erhaltung**, *f. spl.* conservation (*f.*) de soi-même; **—erhaltungstrieb**, *m.* es, e, instinct (*m.*) de la conservation; **—erhebung**, *f. spl.* élévation (*f.*) de soi-même, orgueil, *m.* présomption, *f;* **—erkenntniß**, *f. spl.* connaissance (*f.*) de soi-même; **—ermunterung**, *f.* en, exhortation (*f.*) de soi-même; **—erniedrigung**, *f. spl.* humiliation (*f.*) volontaire; **—errungen**, *adj.* qu'on a acquis soi-même; **—erwählt**, *adj.* qu'on a choisi soi-même *ou* spontanément; **—erziehung**, *f. spl.* instruction (*f.*) qu'on se donne soi-même; **—gebacken**, *adj.* qu'on a cuit soi-même, cuit chez soi; **—gebraut**, *adj.* brassé chez soi; **—gefallen**, *n* s, *spl.* satisfaction intérieure, contentement, *m.* complaisance, *f;* amour-propre, *m;* **—gefällig**, *adj.* satisfait de soi-même, content de soi-même, suffisant, vaniteux, capable, avantageux. || *adv.* d'un air capable, avec suffisance; **—gefälligkeit**, *f. spl. voy.* —gefallen, contentement (*m.*) de soi-même; **—gefühl**, *n.* es, *pl.* conscience (*f.*) que l'on a de soi-même, sentiment (*m.*) propre, estime (*f.*) qu'on a de soi-même, sentiment (*m.*) de sa dignité; **—gemacht**, *adj.* fait à la maison, fait par soi-même; **—genügsam**, *adj.* se suffisant à soi-même, suffisant, présomptueux, outrecuidant; **—genügsamkeit**, *f. spl.* suffisance, *f.* présomption, *f.* fatuité, *f;* **—genuß**, *m.* sses, sse, jouissance (*f.*) qu'on trouve en soi-même, satisfaction, *f.* contentement, *m;* **—geschoß** *n.* sses, sse, fusil (*m.*) à détente qui part au premier choc; **—gesponnen**, *adj.* filé soi-même *ou* à la maison; **—gespräch**, *n.* es, e, soliloque, *m.* monologue, *m;* **—geständniß**, *n. voy.* —bekenntniß; **—gezogen**, *adj.* qui a crû de soi-même, venu sans culture; qu'on a élevé *ou* cultivé soi-même; **—heilend**, *adj.* qui guérit de soi-même; **—heilung**, *f.* en, guérison spontanée; **—herr**, *m.* n, en, maître (*m.*) de soi-même, souverain, *m.* maître absolu; **—herrlich**, *adj.* souverain; **—herrschaft**, *f. spl.* domination (*f.*) de soi-même, **autocratie**, *f;* **—herrscher**, *m.* s, —, autocrate, *m;* **—herrscherisch**, *adj.* d'autocrate, autocratique; **—hilfe**, *f. spl. ou* **—hülfe**, *f. spl.* secours (*m.*) par soi-même, défense personnelle; vengeance privée; **—käufer**, *m.* s, —, acheteur direct et sans intermédiaire; **—kenntniß**, *f. spl.* connaissance (*f.*) de soi-même; **—klug**, *adj.* présomptueux, suffisant; **—klugheit**, *f. spl.* présomption, *f.* suffisance, *f;* **—kur**, *f.* en, guérison (*f.*) de soi-même, médecine (*f.*) domestique; **—lautend**, *adj.* qui renferme une voyelle; **—lauter**, *m.* s, —, *Gram.* voyelle, *f;* **—lehrer**, *m.* s, —, précepteur, *m.* autodidacte, *m;* **—leiden**, *n.* s *spl. Méd.* idiopathie, *f;* **—liebe**, *f. spl.* amour (*m.*) de soi-même, *voy.* Eigenliebe; **—lob**, *n.* s, *spl.* louange (*f.*) de soi-même; **—los**, *adj.* détaché de soi-même, sans égoïsme, désintéressé; **—mißtrauen**, *n.* s, *spl.* défiance (*f.*) de soi-même; **—mord**, *m.* es, e, suicide, *m;* —mord begehen*, se suicider, attenter à ses jours; se faire justice (*parl.* d'un criminel); **—mörder**, *m.* s, —, suicide, *m.* suicidé, *m;* **—mörderin**, *f.* nen, suicide, *f.* suicidée, *f;* **—mörderisch**, *adj.* suicide; **—öler**, *m.* s, —, *Méc.* lubrificateur (*m.*) automatique; **—pein**, *f. spl. ou* **—plage**, *f.* n, tourment (*m.*) que lon se donne à soi-même; **—peiniger**, *m.* s, —, *ou* **—plager**, *m.* s, —, celui qui se tourmente lui-même; **—prüfung**, *f.* en, examen (*m.*) de soi-même, examen (*m.*) de conscience; **—qual**, *f.* en, *ou* —plage, tourment (*m.*) que l'on se fait soi-même; **—quäler**, *m.* s, —, *ou* —plager, bourreau (*m.*) de soi-même; **—quälerei**, *f.* en, *ou* —pein, tourment (*m.*) que l'on se donne soi-même; **—rache**, *f. spl.* vengeance privée; **—rächer**, *m.* s, —, vengeur (*m.*) de soi-même; **—rächerin**, *f.* nen, celle qui se venge elle-même; **—redend**, *adj.* évident par soi-même; das ist —redend, cela va sans dire, cela va de soi; **—regierung**, *f.* en, autonomie, *f;* **—ruhm**, *m.* es, *spl.* vaine *ou* sotte gloire; **—rühmer**, *m.* s, —, qui se vante lui-même; **—schändung**, *f. voy.* —befleckung; **—schätzung**, *f. spl.* estime (*f.*) de soi-même; **—schuld**, *f.* en, propre faute, faute (*f.*) qu'on a commise soi-même; **—schuldner**, *m.* s, —, débiteur (*m.*) en son propre et privé nom; **—schuß**, *m.* sses, sse, coup (*m.*) qu'on tire soi-même; coup (*m.*) qui part au moindre choc,

voy. —geschoß; **—spinnend,** *adj.* qui file soi-même, qui file mécaniquement; —spinnende Spindel, mull-jenny automoteur; **—stand,** *m.* es, *spl.* indépendance, *f.* liberté, *f;* **—stand,** *m.* es, =er, état indépendant; **—ständig,** *adj.* **—ständigkeit,** *voy.* Selbständig; **—sucht,** *f. spl. ou* **—süchtelei,** *f. spl.* égoïsme, *m.* intérêt,*m;* **—süchtig,** *adj.* égoïste,intéressé, personnel; der —süchtige, égoïste, *m;* **—süchtler,** *m.* s, —, *ou* **-süchtling,** *m.* es, e, égoïste, *m.* intéressé, *m,* **—tadel,** *m.* s, *spl.* blâme (*m.*) de soi-même; **—täuschung,** *f.* en, illusion (*f.*) que l'on se fait à soi-même; **—thätig,** *adj.* qui agit lui-même *ou* en personne, spontané, automatique; **—thätigkeit,** *f. spl.* spontanéité, *f.* impulsion spontanée; **—tödter,** *f. et* **—tödtung,** *f. voy.* —mörder *et* —mord; **—trieb,** *m.* es, *spl.* impulsion spontanée; **—überhebung,** *f. spl. ou* **—überschätzung,** *f.spl.* présomption, *f.* outrecuidance, *f;* **—überwindung,** *f. spl. voy.* —verläugnung, empire (*m.*) sur ses passions; **—unterricht,** *m.* es, *spl.* étude (*f.*) sans maître, instruction (*f.*) de soi, autodidaxie, *f;* **—verachtung,** *f. spl.* mépris (*m.*) de soi-même; **—verblendung,** *f. spl.* aveuglement (*m.*) volontaire; **—verbrennung,** *f. spl.* incinération, *f. ou* combustion spontanee; **—vergessen,** *adj.* qui s'oublie lui-même; **—vergessenheit,** *f. spl.* oubli (*m.*) de soi-même; **—vergötterung,** *f. spl.* amour outré de soi-même, culte (*m.*) du moi, idiolâtrie,*f;* **—verlag,** *m.* es,*spl. Libr.* édition (*f.*) de ses propres œuvres; seine Werke im —verlage haben *ou* heraus-geben*, être son propre éditeur; **—verläugnung,** *f. spl.* abnégation, *f.* renoncement (*m.*) à soi-même; **—verschuldung,** *f.* en, erreur commise par soi-même; ohne —verschuldung, sans qu'il y ait de ma faute; **—verständlich,** *adj.* naturel, comme de juste, qui s'entend de soi-meme; **—verstümmelung,** *f.* en, mutilation (*f.*) volontaire (de soi-même); **—vertheidigung,** *f. spl.* défense (*f.*) de soi, défense (*f.*) légitime; **—vertrauen,** *n.* s, *spl.* assurance, *f.* confiance (*f.*) en soi-même; **—verwaltung,** *f. spl.* gestion directe; **—vorlauf** (*m.*) der Geschütze, *Artill.* retour (*m.*) automatique des pièces; **—werth,** *m.* es, *spl.* propre mérite, valeur personnelle; **—wille,** *m.* ns, *spl.* propre volonté, *f;* **—willig,** *adj. voy.* Freiwillig; **—wirkend,** *adj.* agissant de soi-même, automoteur, *m;* **—wirksamkeit,** *f. spl.* activité spontanée; **—wort,** *n.* es, =er, *Gram.* substantif, *m;* **—zerstörerisch,** *adj.* qui se détruit soi-même; **—zufrieden,** *adj.* content de soi *ou* de sa personne, suffisant; **—zufriedenheit,** *f. spl.* contentement (*m.*) de soi-même, suffisance, *f;* **—zünder,** *m.* s, —, pyrophore, *m;* **—zündend,** *adj. Chim.* pyrophorique; **—zwang,** *m.* es, *spl.* contrainte (*f.*) qu'on se fait à soi-même; **—zweck,** *m.* es, e, but (*m.*) qu'on se propose à soi-même, but (*m.*) qui ne sert pas à en atteindre un autre.

Selbstheit, *f. spl.* (*zèlbst-haït*). le moi, identité, *f; fam.* soins excessifs donnés à sa personne.

Selbstig, *adj.* (*zèlbs-tich*). *ou* Selbstisch, égoïste.

Selbstigkeit, *f. spl.* (*zèlbs-tich-kaït*). égoïsme, *m.*

Selbstisch, *adj. voy.* Selbstig.

Selbstler, *m.* s, —, (*zèlbst-lèr*). *ou* **Selbstling,** *m.* s, e, égoïste, *m.*

Selbstständig, *adj. voy.* Selb.

Selde, *f.* n, (*zèl-dé*). *fam.* maison (*f.*) d'habitation, maison bourgeoise.

* **Selekta,** *f. sing. invar. pl.* Selektas, (*zé-lèk-ta*). classe (*f.*) d'élite; classe (*f.*) de philosophie du Prytanée militaire de Lichterfelde.

* **Selen,** *n. invar.* (*zé-lèn*). séléniure, *m;* **—ammonium,** *n. invar.* séléniure (*m.*) d'ammonium; **—blei,** *n.* s, *spl.* séléniure (*m.*) de plomb; **—eisen,** *n.* s, *spl.* séléniure (*m.*) de fer; **—haltig,** *adj.* sélénié, sélénifere; **—kupfer,** *n.* s, —, séléniure (*m.*) de cuivre; **—oxyd,** *n.* es, *spl.* oxyde sélénieux; **—salze,** *n.pl.* sélénisels, *m. pl;* **—sauer,** *adj.* sélénïaté; —saure Salze, séléniates, *m.pl;* **—säure,** *f. spl.* acide (*m.*) sélénique; **—verbindung,** *f.* en, séléniure, *m.*

Selene, *f.* (*zé-lé-né*). *Myth.* Sélèné, *f.* Phébé, *f.* la Lune.

Selenicht, *adj.* (*zé-lé-nicht*). *ou* **Selenig,** *adj. Chim.* sélénieux; —e Säure, acide sélénieux; —saure Salze, sélénites, *m. pl.*

* **Selenit,** *m.* es, *spl.* (*zé-lé-nit*). *Chim.* sélénite, *f.* ‖ *m.* en, en, **habitant** (*m.*) de la lune, sélénien, *m;* **—spath,** *m.* es, *spl.* spath séléniteux.

Selenitisch, *adj.* (*zé-lé-ni-tich*). séléniteux.

Selig, *adj.* (*zé-lich*). 1 **heureux,** bienheureux, fortuné, délicieux, enivrant; er ist ganz —, **il nage dans la joie, il est aux anges;** *pop.* **il est ivre, il rit aux anges;** — werden*, **se sauver, être sauvé; passer au séjour des bienheureux;** jem. (A) — machen, sauver l'âme de qn; Gott hab' ihn —, **Dieu veuille sauver son âme;** der Glaube macht —, **heureux les croyants,** il n'y a que la foi qui sauve; — sterben*, ein —es Ende nehmen*, **mourir en chrétien, faire une fin chrétienne;** jem. (A) — sprechen*, canoniser *ou* béatifier qn; jem. (A) — schätzen *ou* preisen*, estimer heureux qn. | 2. feu, défunt; mein Vater — *ou* mein —er Vater, mon père défunt, **feu mon père, mon feu père;** meine Mutter — *ou* meine —e Mutter, feu ma mère, ma feue mère; meine —e Frau, feu ma femme; —en Andenkens, de bienheureuse mémoire. ‖ 3. die —en, *adj.sub.* les bienheureux, *m. pl;* der **—gesprochene,** *adj. sub.* béatifié, *m;* **—machend,** *adj.* **qui béatifie, qui rend heureux,** qui sauve,sanctifiant;—machende Gnade,**grâce** sanctifiante; die allein —machende Kirche, **l'Eglise hors de laquelle il n'y a pas** de salut; **—macher,** *m.* s, —, Sauveur, *m;* **—machung,** *f. spl.* sanctification, *f.* salut, *m;* **—sprechung,** *f.* en, béatification, *f.* canonisation, *f*

2. →**selig,** *suffixe, voy.* **glück—,** *adj.* heureux, bienheureux; **leut—,** *adj.* affable; **trüb—,** *adj.* mélancolique.

Seligkeit, *f. spl.* (*zé-lich-kaït*). bonheur, *m.* béatitude, *f.* salut, *m;* ravissement, *m;* die ewige — erlangen, gagner le paradis.

* **Selleri,** *n. indécl. et* **Sellerie,** *f.* n, (*zé-lé-ri*). *Bot.* céleri, *m;* **—blatt,** *n.* es, =er, feuille (*f.*) de céleri;**—knollen,***m.pl.* céleri-rave, *m.* céleri (*m.*) à navets; **—salat,** *m.* es, e, salade (*f.*) de céleri; **—suppe,** *f.* n, potage (*m.*) au céleri; **—wurzel,** *f.* n, racine (*f.*) de céleri.

Selten, *adj.* (*zèl-tèn*). **rare,** peu fréquent; singulier, bizarre, extraordinaire, curieux; clair semé; *fig.* —es Glück, rare bonheur,*m;* —er Fall, cas singulier, étrange *ou* curieux. ‖ *adv.* rarement; nicht —, assez souvent. ‖ das **—e,** *adj. sub.* rareté, *f.* le rare, chose peu fréquente; das ist nichts —es, il n'y a là rien d'extraordinaire.

Seltenheit, *f.* en, (*zèl-tèn-haït*). 1. rareté, *f.* singularité, *f.* | 2. chose (*f.*) rare, rareté, *f.* curiosité, *f;* Sammlung von —en, cabinet (*m.*) de raretés *ou* de curiosités.

Selterwasser, *n.* s, *spl.* (*zèl-tèr-vassèr*). *ou* **Selterserwasser,** *n.* s, *spl.* eau (*f.*) de seltz, eau gazeuse; eine Flasche —, un siphon d'eau de seltz.

Seltsam, *adj.* (*zèlt-zam'*). rare, étrange; singulier, original, extraordinaire, bizarre; *fam.* baroque, grotesque; das ist —, c'est étrange. ‖ *adv.* d'une manière rare *ou* extraordinaire, singulièrement, bizarrement. ‖ das **—e,** *adj. sub.* le caractère bizarre, ce qu'il y a de bizarre *ou* d'étrange, le curieux; étrangeté, *f.* le bon.

Seltsamkeit, *f.* en, (*zèlt-zam'-kaït*). singularité, *f.* bizarrerie, *f.* étrangeté, *f.* caractère (*m.*) bizarre.

Selzerwasser, *n. voy.* Selterwasser.

* **Semester,** *n. et m.* s, —, (*zé-mès-tèr*). semestre, *m.* six mois.

* **Semikolon,** *n. sing. invar plur.* Semikola, (*zé-mi-ko-lôn*). point-et-virgule, *m.* point-virgule, *m.*

* **Seminar,** *n.* s, —ien, (*zé-mi-nar*). *ou* **Seminarium,** *n.* s, *pl.* Seminarien, séminaire, *m.* école normale d'instituturs et d'institutrices, école (*f.*) pratique des hautes études; **—lehrer,** *m.* s, —, professeur (*m.*) d'école normale.

* **Seminarist,** *m.* en, en, (*zé-mi-na-rist*). séminariste, *m.* élève (*m.*) des écoles normales, élève-maître, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, élève (*f.*) d'une école normale, élève-maîtresse, *f.*

* **Semiologik,** *f. spl.* (*zé-mio-lo-guik*). *ou* **Semiotik,** *f. spl.* séméiotique, *f.* sémiotique, *f.*

* **Semiologisch,** *adj.* (*zé-mio-lo-guich*). *ou* **Semiotisch,** *adj.* sémiotique, séméiologique.

Semit, *m.* en, en, (*zé-mit*). Sémite, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, Sémite, *f.*

Semitisch, *adj.* (*zé-mi-tich*). sémite, sémitique; die —en Sprachen, les langues (*f. pl.*) sémites *ou* syro-arabes.

Semmel, *m.* s, —, (*zé-mèl*). petit pain blanc; *fam.* das ist der Preis wie beim Bäcker die —, c'est un prix fait comme pour les petits pâtés; **—bäcker,** *m.* s, —, boulanger (*m.*) de petits pains; **—blond,** *adj.* blond pâle; **—brei,** *m.* es, e, bouillie (*f.*) de pain blanc; **—brod,** *n.* es, e, pain blanc; **—falber,** *m.* s, —, *Man.* cheval (*m.*) aubère clair; **—klöße,** *m. pl. ou* **—klößchen,** *n. pl.* boulettes (*f. pl.*) de pain blanc; **—mehl,** *n.* s, *spl.* fleur (*f.*) de farine, farine (*f.*) de froment *ou* de gruau; **—pastete,** *f.* n, *Cuis.* pain blanc farci; **—schnitte,** *f.* n, tranche (*f.*) de pain blanc.

Sempel, *m.* s, —, (*zèm-pèl*). *Tiss.* semple, *m.*

Semperfreie (der), *adj. sub.* (*zèm-pèr-fraï-é*). baron, *m.* seigneur, *m.*

Semse, *f. voy.* Sense.

* **Senat,** *m.* es, *spl.* (*zé-nât*). sénat, *m.*

* **Senator,** *m.* s, en, (*zé-na-tor*). sénateur, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, femme (*f.*) du sénateur.

* **Senatorisch,** *adj.* (*zé-na-to-rich*). de sénateur, sénatorial.

* **Send,** *m.* es, e, (*zènd*). *ou* **Sende,** *f.* n, *et* Sendgericht, synode, *m.* justice synodale; **—bote,** *m.* n, n, messager synodal, envoyé, *m.* exprès, *m;* **—brief,** *m.* es, e, lettre, *f.* missive, *f.* circulaire, *f.* épître, *f;* **—brüche,** *m.pl.* amende imposée par le synode; **—fällig,** *adj.* du ressort du synode; **—gericht,** *n.* es, e, justice synodale, synode, *m;* **—kosten,** *n.pl.* frais (*m. pl.*) de l'envoi; **—pflichtig,** *adj.* soumis *ou* justiciable du synode; **—recht,** *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de convoquer un synode; droit synodal; **—richter,** *m.* s, —, juge synodal; **—schreiben,** *n. voy.* —brief.

Sendbar, *adj.* (*zènd-bâr*). 1. qui peut être envoyé *ou* expédié, qu'on peut envoyer. | 2. né libre, capable de tenir un synode.

Sende, *f. voy.* Send.

Sendel, *m.* s, —, (*zèn-dèl*). *voy.* Zindel, gaze, *f.* tissu (*m.*) de soie légère.

† **Senden,** *a.* (*zèn-dèn*). sandte, gesandt *et régulier,* envoyer, expédier, adresser, faire tenir, charger d'une mission, mander; jem. (D) etw. (A) —, envoyer qch. à qn; nach jem. (D) —, mander qn, envoyer quérir qn; jem. (D) einen Boten —, charger qn. d'une mission auprès de qn, envoyer un exprès à qn. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Sendung.

Sender, *m.* s, —, (*zèn-dèr*). celui qui envoie, expéditeur, *m.* commettant, *m.*

Sendung, *f.* en, (*zèn-doun'g*). envoi, *m.* expédition, *f.* mission, *f;* — von Waaren, envoi, *m. ou* expédition (*f.*) de marchandises.

Seneca, *m.* (*zé-né-ka*). *n. pr.* Sénèque, *m.*

Senes⟵**s** *ou* Sennes⟵s, de séné; **—bälglein**, *n. pl.* follicules (*m. pl.*) de séné. **—baum**, *m.* es, *e*, séné, *m*; **—blatt**, *n.* es, *er*, feuille (*f.*) de séné *ou* du séné; **—blätter**, *n. pl.* du séné, feuilles (*f. pl.*) de séné; ein Ballen —blätter, une couple de séné; **—blätterstrauch**, *m.* es, *e et er*, séné, *m*; **—schoten**, *f.pl.* follicules (*m.pl.*) de séné.

***Seneschall**, *m.* **es, e**, (*zé-né-chal*). sénéchal, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, femme(*f.*) d'un sénéchal, sénéchale, *f.*

Senf, *m.* es, *spl.* (*zènf*). *Bot.* sénevé, *m.* moutarde, *f*; weißer —, moutarde blanche; *fig.* langer — von Versen, longue tirade de vers, long sermon, savon, *m.* mercuriale, *f*; seinen — auch dazu geben, dire son mot, y mettre du sien; **—brühe**, *f.*n. sauce(*f.*) à la moutarde; **—büchse**, *f.*n. *ou* **—gefäß**, *n.* es, e, moutardier, *m.* pot (*m.*) à moutarde; **—händler**, *m.* s, —, moutardier, *m.* fabricant (*m.*) de moutarde; **—kohl**, *m.* es, *spl.* roquette (*f.*) des jardins, chou-roquette, *m*; **—korn**, *n.* es, *er*, graine (*f.*) de moutarde *ou* de sénevé; **—löffel**, *m.* s, —, cuillère (*f.*) à la moutarde; **—mehl**, *n.* s, *spl.* farine (*f.*) de moutarde, senevé (*m.*) en poudre; **—mühle**, *f.* n, moulin (*m.*) à moutarde; **—öl**, *n.* es, *spl.* huile essentielle de sénevé; **—pflaster**, *n.* s, —, sinapisme, *m*; **—pulver**, *n.* s, —, *voy.* —mehl, farine(*f.*)de moutarde;—**samen**, *m.***s**,—, graine(*f.*)de sénevé; **—schote**, *f.*n, follicule (*m.*) de sénevé; wilde —schote, radis, *m*; **—teig**, *m.* es, e, *Méd.* sinapisme, *m*; **—topf**, *m.* es, *e*, pot (*m.*) à moutarde, moutardier, *m*; **—umschlag**, *m.* es, *e*, sinapisme, *m*; **—weißling**, *m.* **es, e**, *Zool.* papillon (*m.*) du sénevé.

Senge⟵**e**, qui flambe, qui grille; **—feuer**, *n.* s, —, feu (*m.*) qui flambe, feu (*m.*) à flamber; **—maschine**, *f.* n, *Tiss.* machine (*f.*) à griller; **—strahl**, *m.* **s, en**, trait (*m.*) de feu; **—stroh**, *n.* es, *spl.* paille (*f.*) à allumer du feu.

Sengen, *n.* (*zèn-guèn*). *ar.* sein, 1. brûler, être brûlé, roussir. ‖ 2. *a.* brûler, griller, flamber, donner le feu à, roussir; *Mil.* — und brennen*, incendier, mettre tout à feu et à sang, saccager; *Mar.* ein Schiff —, donner le feu à un bâtiment; griller, rôtir, brûler (*parl.* du soleil). ‖ 3. **=**, *n.* **s**, *spl.* flambage, *m.* grillage, *m*; *Mil.* dévastation, *f.*

Sengerig, *adj.* (*zèn-gué-rich*). roussi, brûlé; es riecht —, cela sent le roussi; *fam.* l'affaire est véreuse.

***Senior**, *adj. invar.* (*zé-nior*). aîné. ‖ *m.* s, en, doyen, *m.* ancien, *m.* chef (*m.*) d'une corporation d'étudiants; *Relig.* sénieur, *m.* primicier, *m.*

***Seniorat**, *n.* es, e, (*zé-nio-rât*). doyenné, *m.*

Senk⟵**e**, qui tombe, qui s'incline; perpendiculaire; que l'on enfonce; **—bäume**, *m. pl.* *Min.* tirants (*m. pl.*) de suspension; **—blei**, *n.* es, e, plomb, *m.* sonde, *f.* fil-à-plomb, *m.* plomb (*m.*) de sonde; das —blei aus-werfen*, jeter la sonde; **—bohrer**, *m.* **s**, —, fraise, *f.* fraisoir, *m*; **—faschine**, *f.* n, fascine fondrière *ou* à fossés; *Ch. de fer.* fascine chargée de pierres pour consolider les berges; *Fortif.* fascine (*f.*) pour consolider le passage d'un fossé; **—fäustel**, *m.* **s**, —, *Min.* grand marteau à briser la roche; **—feuer**, *n.* s, —, *Artill.* feu plongeant; **—furche**, *f.* n, sillon (*m.*) à coucher les provins; **—garn**, *n.* **s, e**, *Pêch.* épervier, *m.* ableret, *m*; **—grube**, *f.* n, *Vign.* angelot, *m.* sillon (*m.*) à coucher les provins; *Arch.* fosse (*f.*) des latrines, puisard, *m*; **—hamen**, *m.* *voy.* —garn; **—hammer**, *m.* s, *=*, *Maréch.* marteau cannelé en sillons; **—haue**, *f.* n, *Min.* pic (*m.*) d'avaleur; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) canard; **—kasten**, *m.* s, —, *Hydr.* caisson (*m.*) pour construction d'un pont; **—knecht**, *m.* es, e, *Vign.* crochet, *m.* crossette (*f.*) à provigner; **—kolben**, *m.* **s**, —, *Serr.* fraise, *f*; *Arm.* broche, *f.* mèche, *f*; **—korb**, *m.* es, *e*, *Pêch.* nasse (*f.*) de fond; *Min.* grille (*f.* du tuyau de la pompe; **—linie**, *f.* n, ligne (*f.*) perpendiculaire; **—loch**, *n.* **es**, *er*, *Min.* puisard, *m*; *Vign.* angelot, *m.* rayon, *m.* sillon (*m.*) à coucher les provins; **—mauerung**, *f.* *spl.* *Min.* maçonnerie(*f.*) à trousse coupante; **—nadel**, *f.* n, sonde, *f.* stylet, *m*; abgestumpfte —nadel, stylet(*m.*) mousse; nachhaltende —nadel, stylet (*m.*) porte-mèche; nadelförmige —nadel, stylet aiguillé; **—nagel**, *m.* s, *=*, *Pont.* naye, *f*; **—pfahl**, *m.* **es**, *=***e**, *Vign.* échalas (*m.*) de provin; **—rebe**, *f.* n, *Jard.* marcotte, *f.* provin, *m*; **—recht**, *adj.* perpendiculaire, vertical, à pic; —rechte Linie, perpendiculaire. ‖*adv.* perpendiculairement, verticalement, à plomb; *Arch.* —recht aufsteben*, porter à fond; **—rechte**, *f.* **n**, verticale, *f*; *Top.* normale, *f*; eine —rechte fällen, abaisser une perpendiculaire; die —rechte vom Scheitelpunkte der Flugbahn, flèche (*f.*) de la trajectoire; **—reis**, *n.* es, *er*, marcotte, *f.* branche marcottée; **—reuse**, *f.* n, *Pêch.* nasse (*f.*) de fond; **—rippe**, *f.* n, *Hydr.* côte (*f.*) de bâtardeau; **—rücken**, *m.* s, —, dos plongeant; *Vétér.* effort (*m.*) des reins; Pferd mit einem —rücken, cheval ensellé, à croupe fuyante; **—rückig**, *adj.* ensellé, courtmonté de derrière. **—schlacht**, *f.* en, *Hydr.* digue (*f.*) de fascinage; **—schnur**, *f.* *=e*, ligne (*f.*) de sonde; *Pêch.* ligne (*f.*) à plomb; **—schuh**, *m.* es, e, *Min.* trousse coupante; **—schuß**, *m.* sses, *=sse*, *Artill.* tir prolongeant, tir (*m.*) à grands angles au-dessous de l'horizon; **—schußbatterie**, *f.* n, batterie (*f.*) de tir au-dessous de l'horizon; **—stock**, *m.* es, *=e*, *Vign.* cep (*m.*) à provins; *Maréch.* enclume cannelée *ou* sillonnée; **—stück**, *n.* es, e, paquet (*m.*) de fascines chargées pour digue de fascinages; **—wage**, *f.* n, aréomètre, *m.* pèse-liqueur, *m*; **—werk**, *n.* **es, e**, *Hydr.* clayonnage, *m.* *ou* fascinage pratiqué dans l'eau, ouvrage (*m.*) de fascinage; **—wurst**, *f.* *=e*, *Fortif.* sac (*m.*) de terre; **—zeit**, *f.* *spl.* temps (*m.*) propre à marcotter *ou* à provigner.

Senke, *f.* n, (*zèn'-ké*). 1. action (*f.*) de faire descendre; *Jard.* action (*f.*) de marcotter *ou* de provigner, provignement, *m.* ‖ 2. sonde, *f*; *Pêch.* épervier, *m.* ableret, *m*; pente, *f.* abaissement (*m.*) du terrain; *Serr.* fraise, *f.*

Senkel, *m.* s, —, (*zèn'-kel*). lacet, *m.* aiguillette, *f.* cordon, *m*; *Min.* crampon, *m*; *Mar.* — das Kaisertauwerk zu halten, agrafe, *f.* sonde, *f*; **—blech**, *n.* **es, e**, plaque (*f.*) de laiton à ferrets; **—faden**, *m.* **s**, *=*, fil (*m.*) à plomb; **—nadel**, *f.* **n**, aiguillette, *f.* aiguille (*f.*) à lacer, passe-lacet, *m*; **—schnur**, *f.* *=e*, ligne (*f.*) de sonde; **—stein**, *m.* es, e, *Maçonn.* renard, *m.*

Senken, *a.* (*zèn'-kèn*). 1. **baisser**, abaisser, incliner; baisser (la voix), plonger (ses regards). ‖ 2. descendre, faire descendre, enfoncer, plonger, coucher en terre; *Vign.* marcotter, provigner; *Min.* creuser, approfondir. ‖ 3. **sich** —, *r.* s'abaisser, s'affaisser, descendre, aller au fond, s'enfoncer, se tasser. ‖ 4. **=**, *n.* **s**, *spl. et* Senkung, abaissement, *m.* descente, *f.* enfoncement, *m.* affaissement, *m.* tassement, *m*; inclinaison, *f.* pente, *f.* chûte, *f*; *Vign.* provignement, *m.*

Senker, *m.* s, —, (*zèn'-kèr*). celui qui abaisse *ou* qui affaisse; *Vign.* marcotte, *f.* provin, *m*; *Pêch.* ableret, *m*; *Poés.* trochée, *m.*

Senkler, *m.* s, —, (*zèn'-klèr*). fabricant (*m.*) d'aiguilles.

Senkung, *f.* en, (*zèn'-koun'g*). enfoncement, *m.* descente, *f*; affaissement, *m.* tassement, *m*; inclinaison, *f*; *Ch. de fer.* plongement (*m.*) des machines sur les rails, pente, *f.* chûte, *f*; *Arm.* pente, *f*; *Fortif.* flache, *f*; *Vign.* provignement, *m*; *Gymn.* action (*f.*) d'abaisser le corps; — einer Erdanschüttung, tassement (*m.*) des terres; — im Gelände, dépression (*f.*) du terrain; *Arm.* — an der Kolbe, pente (*f.*) de la couche de crosse.

Senkungs⟵**s**, d'inclinaison, de plongée; **—ebene**, *f.* n, plan (*m.*) de défilement; **—höhe**, *f.* *spl.* *Fortif.* hauteur (*f.*) de plongée; **—winkel**, *m.* s, —, angle (*m.*) d'inclinaison, angle (*m.*) au-dessous de l'horizon.

Senn⟵**e**, *voy.* Sennen⟵**e**.

***Senna**, *f.* *sing. invar. pl.* Sennas, (*zè-na*). *Bot.* séné, *m.*

1.**Senne**, *f.* *voy.* Senne.

2. **Senne**, *f.* n, *ou* Senne, 1. troupeau, *m.* (des vaches). ‖ 2. châlet, *m.* vacherie, *f.* ‖ 3. bruyère, *f.* lande, *f.*

3. **Senne**, *m.* n, n, *ou* Senner, vacher, *m.* bouvier, *m.* pâtre, *m.*

Sennen⟵**e** *ou* Senn⟵**e**, de vacher, de laiterie; **—alpe**, *f.* n, alpe (*f.*) où il y a une vacherie; **—hirt**, *m.* en, en, vacher, *m.* bouvier, *m.* pâtre, *m*; **—hütte**, *f.* n vacherie, *f.* laiterie, *f.* châlet, *m*; **—käse**, *m.* s, —, fromage (*m.*) de vacherie.

Senner, *m.* s, —, (*zé-nèr*). *ou* Senne bouvier, *m.* vacher, *m.* pâtre (*m.*) des Alpes; fruitier, *m*; cheval (*m.*) d'un haras des bruyères. ‖ **=in**, *f.* nen, vachère, *f.* fruitière, *f.*

Sennerei, *f.* en, (*zè-né-rai*). 1. fromagerie, *f.* laiterie, *f*; châlet, *m.* ‖ 2. troupeau (*m.*) des vaches.

Senne⟵**e**, *voy.* Sence⟵**e**.

Sennte, *f.* n, (*zèn'-te*). *ou* Senne, 1. troupeau (*m.*) des vaches. ‖ 2. châlet, *m.* vacherie, *f.* laiterie, *f.*

*** Sensal**, *m.* s, e, (*zèn'-zal*). sensal, *m.* courtier, *m.* agent (*m.*) de change.

Sense, *f.* n, (*zèn'-zé*). faux, *m*; mit der — ab-mähen, faucher.

Sensen⟵**e**, de la faux; **—baum**, *m.* es, *=e*, manche (*m.*) de faux; **—gerüst**, *n.* es, e, râteau, *m.* ramassette (*f.*) de faux; **—klinge**, *f.* n, lame (*f.*) de la faux; *Bot.* ranchier, *m*; **—mann**, *m.* es, *pl.* —leute, faucheur, *m.* homme armé d'une faux; *poét.* la Mort; **—männer**, *m. pl.* faucheurs polonais, les kosyniere, *m. pl*; **—schmied**, *m.* es, e, taillandier, *m*; **—soldat**, *m.* en, en, soldat armé d'une faux, kosyniere, *m*; **—stein**, *m.* es, e *Agr.* dalle, *f*; **—stiel**, *m.* s, e, manche (*m.*) de faux; **—träger**, *m.* s, —, faucheur, *m.* homme armé d'une faux; **—wagen**, *m.* s, — *et* *=*, char armé de faux.

*** Sentenz**, *f.* en, (*zèn'-tènts*). sentence, *f.*

*** Separat**, *adj. indécl.* (*zé-pa-rât*). séparé, particulier, à part; **—friede**, *m.* **ns**, *spl.* paix particulière *ou* séparée; **—konto**, *n.* **s**, s, compte particulier *ou* spécial; **—train**, *m.* s, s, *Ch. de fer.* train particulier.

***Separatist**, *m.* en, en, (*zé-pa-ra-tist*). séparatiste, *m.* qui fait secte à part.

***Separatistisch**, *adj.* (*zé-pa-ra-tis-tich*). séparatiste.

*** Separiren** sich, *r.* (*zé-pa-ri-rèn*), *pp.* separirt, *Com.* se séparer, rompre une association.

Sepchen, *n.* *dim. de* Joseph *et de* Josephine.

*** Sepia**, *f.* *invar.* (*zé-pia*). *Zool.* seiche, *f*; *Peint.* sépia, *f.*

***Sepien**, *f.pl.* (*zé-pièn*). *Zool.* seiches, *f. pl.* sépiaires, *m. pl*; **—artig**, *adj.* sépiacé; **—knochen**, *m.* s, —, biscuit(*m.*) de mer, os (*m.*) de seiche; **—zeichnung**, *f.* en, sépia, *f.* dessin (*m.*) à la sépia.

*** Sepsin**, *n.* s, *spl.* (*zèp-zin'*). *ou* Septin, *Méd.* sepsine, *f.* *ou* septine, *f.* virus (*m.*) qui se forme sur les plaies.

*** September**, *m.* s, *spl.* (*zèp-tèm-bèr*). septembre, *m.*

***Septemvir**, *m.* s, e, (*zèp-tèm-vir*). septemvir, *m.*

***Septima**, *f.* *spl.* (*zèp-ti-ma*). septième, *f.* classe (*f.*) de septième; *Mus.* septième, *f*; heptacorde, *f.*

*** Septimaner**, *m.* s, —, (*zèp-ti-ma-nèr*). septième, *m.* élève (*m.*) de la classe de septième.

*** Septime**, *f.* n, (*zèp-ti-mé*). heptacorde, *f*; septième, *f.*

***Septin**, *n.* *voy.* Sepsin.

*** Septisch**, *adj.* (*zèp-tich*). septique.

* **Septuagesimä,** *m. invar.* (*zèp-tou-a-gué-zi-mè*). Sonntag —, septuagésime, *f.* dimanche (*m.*) de la septuagésime.

Sequaner, *m.* s, —, (*zé-koua-nèr*). Séquanais, *m.* ‖ =**in,** *f.* nen, Séquanaise, *f.*

* **Sequens,** *m. sing. invar. plur.* Sequentie, (*zé-kouèn's*). suivant, *m.*

* **Sequenz,** *f.* en, (*zé-kouèn'tz*). *Jeu.* séquence, *f.* flux, *m;* — im Trumpf haben, avoir flux et séquence.

* **Sequester,** *m. et n.* s, —, (*zé-kouès-tèr*). *Jur.* séquestre, *m.* gardien, *m.*

* **Sequestrator,** *m.* s, en, (*zé-kouès-tra-tor*). séquestre, *m.*

* **Sequestriren,** *a.* (*zè-kouès-tri-rèn*). *pp.* sequestrirt, séquestrer, mettre en *ou* sous séquestre. ‖ =,*n.* s, *spl. et* **Sequestrirung,** *f.* en, séquestration, *f.*

* **Seraph,** *m.* es, *plur.* e *ou* im, (*zé-raf*). séraphin, *m.*

* **Seraphinenorden,** *m.* s, —, (*zé-ra-fi-nèn-or-dèn*). ordre (*m.*) des séraphins *ou* des franciscains, ordre (*m.*) séraphique; Ordre (*m.*) des Séraphins (*en Suède*).

* **Seraphinisch,** *adj.* (*zé-ra-fi-nich*). *ou* **Seraphisch,** *adj.* séraphique, comme un séraphin.

* **Seraskier,** *n.* s, e, (*zé-ra-skièr*). sérasquier *ou* seraskier, *m.* généralissime turc.

Serbe, *m.* n, n, (*zèr-bé*). Serbe, *m.* Servien, *m.*

Serbien, *n.* s, (*zèr-bi-èn*). *Géogr.* la Serbie, la Servie.

Serbier, *m. voy.* Serbe.

Serbin, *f.* nen, (*zèr-bin'*). Serbe, *f.* Servienne, *f.*

Serbisch, *adj.* (*zèr-bich*). serbe, servien; die —e Sprache, le serbe.

* **Serenade,** *f.* en, (*zè-ré-na-dé*). sérénade, *f.*

Serenissimus, *m. invar.* (*zè-rè-nis-si-mous*). prince-régnant, *m.*

* **Serge,** *f.*n, (*zèr-gué*). *Com.* serge, *f.*

* **Sergeant,** *m.*en,en, (*zèr-jan-t'*). *Mil.* sergent, *m;* — bei der Kavallerie, maréchal-des-logis, *m;* überzähliger —, sergent, *m.* *ou* maréchal-des-logis (*m.*) hors cadre.

Sergius, *m.* (*zèr-gui-ous*). *n. pr.* Serge, *m.*

* **Serie,** *f.*n, (*zé-ri*). série, *f; Financ.* émission, *f.*

* **Serone,** *f.* n, (*zé-ro-né*). ceron, *m.* serron, *m.* suron, *m.*

Serös, *adj.* (*zé-rœus'*). *Méd.* séreux.

Serpe, *f.* n, (*zèr-pe*). pin (*m.*) de montagne, torchepin, *m.*

* **Serpent,** *m. et n.* es, e, (*zèr-pèn't*). *Mus.* serpent, *m;* —**bläser,** *m.* s, —, joueur (*m.*) de serpent.

* **Serpentin,** *m.* es,e, (*zèr-pèn-tin'*). 1. marbre serpentin, serpentine, *f.* pierre (*f.*) ollaire. ‖ 2.*n.* s, e, *Arm.* platine (*f.*) à mèche, chien (*m.*) de la platine; —**artig,** *adj.* serpentineux; —**fels,** *m.*en,en, roche serpentineuse; —**haltig,** *adj.* serpentinaire; —**hornfels,** *m.* es, en, roche cornéenne serpentine; —**marmor,** *m.* s, *spl.* marbre serpentin, pierre (*f.*) ollaire; —**porphyr,** *m.* s, e, porphyre serpentin; —**stein,** *m.* es, e, *Minér.* serpentine, *f.* ophite, *m.*

* **Serpentose,** *f.* n, (*zèr-pèn-to-zé*). *Artif.* serpenteau, *m;* mit —n versetzte Rakete, fusée (*f.*) à serpenteaux.

* **Serval,** *m.* es, e, (*zèr-fal*). *H. nat.* serval, *m.* chatpard, *m.*

Servasius *ou* **Servatius,** *m.* (*zèr-va-zious*). *n. pr.* Servais, *m.*

* **Servelat,** *f.* en, (*zèr-vé-lât*). *ou* **Servelatwurst,** *f.* ⸗e, cervelas, *m.*

* **Service,** *n.* s, *spl.*(*zèr-vis*). *ou* Servis, service (*m.*) de table, vaisselle, *f; Mil.* logement, *m.* frais (*m. pl.*) de logement, indemnité (*f.*) de logement; —**entschädigung,** *f.* en, indemnité accordée à un habitant pour le logement fourni au-delà des obligations régulières; —**gelder,** *n. pl. Mil.* frais, *m. pl. ou* indemnité (*f.*) de logement; —**kasse,** *f.* n, caisse (*f.*) des indemnités de logement; —**satz,** *m.* es, ⸗e, taxe (*f.*) de l'indemnité de logement; —**tarif,** *m.* es, e, tarif (*m.*) des indemnités de logement; —**zettel,** *m.* s, —, *Mil.* billet (*m.*) de logement; —**zulage,** *f.* n, indemnité (*f.*) de logement.

Servien, *n. voy.* Serbien.

* **Servient,** *m.* en, en, (*zèr-viên't*). servant (*m.*) d'armes, frère, *m. ou* chevalier servant.

* **Serviette,** *f.* n, (*zèr-viêt-té*). serviette, *f.*

* **Servil,** *adj.* (*zèr-vil*). servile, en esclave. ‖ *adv.* servilement.

* **Serving,** *f.* s, (*zèr-vin'g*). *Mar.* baderne, *f.*

* **Serviren,** *n.* (*zèr-vi-rèn*). *pp.* servirt, *av.* haben, être en service, servir; mettre la table, servir à table.

* **Servis,** *n. voy.* Service.

* **Servitut,** *f.* en, (*zèr-vi-tout*). *Jur.* servitude, *f.*

* **Sesam,** *m. et n.* es, *spl.* (*zé-zam'*). sésame, *m;* —**artig,** *adj.* sésamoïde; —**beinchen,** *n.* s, —, os (*m.*) sésamoïde; —**kraut,** *n.* es, ⸗er, sésame, *m,* —**öl,** *n.* es, e, huile (*f.*) de sésame.

* **Sesel,** *m.* s, *spl.* (*zé-zèl*). *Bot.* séséli, *m;* —**kraut,** *n.* es, ⸗er, sermentaire, *f.* séséli (*m.*) des montagnes; —**samen,** *m.* s, *spl.* séséli *ou* fenouil tortu.

Sessel, *m.* s, —, (*zèss-èl*). fauteuil, *m.* siège, *m.* chaise rembourrée, tabouret, *m.* chaise (*f.*) à porteurs; —**decke,** *f.* n, balustre (*m.*) d'un siège; —**kissen,** *n.* s, —, carreau, *m.* coussin (*m.*) de chaise; —**macher,** *m.* s, —, fabricant (*m.*) de chaises; —**recht,** *n.* es, e, *H. de France.* droit (*m.*) de tabouret; —**träger,** *m* s, —, porteur (*m.*) des chaises à porteurs.

Seßhaft, *adj.* (*zèss-haft*). domicilié, établi, habitant; sich — an einem Orte niederlassen, s'établir *ou* se fixer en un lieu, se domicilier.

Seßhaftigkeit, *f. spl.* (*zèss-haf-tich-kait*). qualité (*f.*) de domicilié, droit (*m.*) de domicile, obligation (*f.*) de domicile.

* **Session,** *f.* en, (*zè-ssiôn*). séance, *f.* session, *f.*

Seßlehen, *n.* s, —, (*zèss-lé-èn*). fief conditionné et qui n'obligeait à aucun service militaire.

* **Sester,** *m.* s, —, (*zès-tèr*). setier, *m.*

* **Sesterz,** *m.* es, e, (*zès-tèrtz*). *ou* **Sesterzie,** *f.* n, sesterce, *m.*

Setz=, à poser, à composer; —**angel,** *f.* n, hameçon (*m.*) à brochet; —**art,** *f.* en, *Mus.* manière (*f.*) de composer, composition, *f.* style (*m.*) d'un compositeur; —**bord,** *m.* s, e, *Mar.* fargue, *f.* falque, *f;* —**brett,** *n.* es, er, *Impr.* ais (*m.*) à imposer; —**bühne,** *f.*n, *Min.* lavoir, *m.* table (*f.*) servant au lavoir; —**eier,** *n. pl.* œufs pochés, œufs (*m. pl.*) sur le plat; —**eisen,** *n.* s, —, *Forg.* coupoir, *m.* tranche (*f.*) à coin; —**erde,** *f. spl.* gazon (*m.*) de revêtement; —**faß,** *n.* sses, ⸗sser, reposoir, *m;* —**fäustel,** *n.* s, —, *Min.* grand marteau de main, grande masse; —**fehler,** *m.* *ou* Setzerfehler, faute (*f.*) d'impression, coquille, *f;* —**fläche,** *f.* n, *Arm.* plat (*m.*) de la tête du refouloir et de la baguette; —**garten,** *m.* s, ⸗, pépinière, *f.* bâtardière, *f;* —**graupen,** *m. pl. Min.* minerai (*m.*) en grain; —**hamen,** *m.* s, —, *Pêch.* ableret, *m.* trouble (*f.*) qui demeure fixée dans l'eau; —**hammer,** *m.* s, ⸗, *Forg.* coupoir, *m.* tranche, *f.* paroir, *m.* chasse, *f.* marteau (*m.*) à tranche; *Arm.* runder —hammer, foussoir, *m;* —**hase,** *m.* n, n, *Chass.* hase, *f;* —**holz,** *n.* es, ⸗er, *Jard.* marcotte, *f.* bouture, *f.* plantoir, *m;* *Menuis.* montant (*m.*) d'une fenêtre; —**karpfen,** *m.* s, —, carpeau, *m.* carpillon, *m;* —**karten,** *f. pl. Jeu.* cartes (*f. pl.*) sur lesquelles on met un enjeu; —**kasten,** *m.* s, —, *Impr.* casse, *f;* caisse (*f.*) à reposer, cuvier (*m.*) de dépôt; —**keil,** *m.* es, e, clavette (*f.*) de serrage; —**kohle,** *f.* n, *Charb.* gros charbon; —**kolben,** *m.* s, —, *Artill.* refouloir, *m;* —**kompaß,** *m.* sses, sse, boussole (*f.*) de mineur; —**kunst,** *f. spl. Mus.* composition, *f;* art (*m.*) typographique; —**latte,** *f.* n, tringle, *f.* règle (*f.*) à niveler *ou* de nivellement; *Top.* règle (*f.*) métrique; *Fortif.* tableau, *m;* —**linie,** *f.* n, *Impr.* réglette, *f.* filet, *m.* biseau, *m;* —**loth,** *n.* es, e, *Min.* fil (*m.*) à plomb; —**meißel,** *m.* s, —, *Serr.* chasse, *f.* tranchet, *m;* —**pflanze,** *f.*n, plant (*m.*) à replanter; —**platte,** *f.* n. *Artill.* plateau (*m.*) de fusée; —**rebe,** *f.* n, *Vign.* provin, *m;* —**reis,** *n.* es, er, bouture, *f.* provin, *m.* ente, *f.* greffe, *f;* —**schäfer,** *m.* s, —, cheptelier, *m;* —**schiff,** *n.* es, e, *Impr.* galée, *f;* —**schiffer,** *m.* s, —, *Mar.* capitaine (*m.*) postiche; —**schnur,** *f.* ⸗e, rivoir, *m.* rivois, *m;* —**soden,** *m.* s, —, *Fortif.* rangée inférieure de boutisses; —**sohle,** *f.* n, *Arch.* sablière, *f;* —**stange,** *f.* n, *Arch.* levier (*m.*) de fer, montant (*m.*) de tente; —**stein,** *m.* es, e, *Impr.* marbre, *m;* —**stempel,** *m.* s, —, *Min.* cognoir, *m;* —**stock,** *m.* es, ⸗e, baguette (*f.*) de fusil; —**stößel,** *m.* s, —, *Artif.* baguette (*f.*) à charger; —**tartsche,** *f.* n, *Mil.* pavois, *m;* —**teich,** *m.* es, e, vivier, *m;* —**wage,** *f.*n, niveau, *m; Charp.* chas, *m;* —wage mit Libelle, niveau (*m.*) à bulle d'air; nach der —wage abmessen, niveler; —**weide,** *f.* n, plantard, *m.* plançon, *m.* plant, *m.* provin, *m;* —**zeit,** *f.* en, temps. *m. ou* saison (*f.*) propre à planter; *Chass.* temps (*m.*) où les animaux mettent bas, saison (*f.*) de la parturition.

Setzel, *m.* s, —, (*zé-tzèl*). revêtement (*m.*) de gazon.

Setzen, *a.* (*zé-tzèn*). 1. **asseoir,** poser, placer, mettre, déposer, appliquer, coudre, appuyer, approcher de; höher —, monter, élever; *Mus.* hausser le ton; niedriger —, baisser, abaisser; *Mus.* baisser le ton, transposer; zurecht —, mettre en ordre, mettre ordre à, arranger; *fam.* jem. (D) den Kopf zurecht —, mettre qn. à la raison; den Hut auf den Kopf —, se couvrir, se coiffer, mettre son chapeau; auf den Boden —, mettre à terre, déposer; etw. (A) aus den Augen —, perdre qch. de vue, ne plus s'occuper de qch, mettre qch. de côté, négliger qch; an die Luft —, exposer à l'air; an den Mund —, porter à ses lèvres; die Trompete an den Mund —, emboucher la trompette; in Freiheit —, mettre en liberté; ins Gefängniß —, emprisonner, enfermer, mettre en prison; *fam.* jem. (A) —, régaler qn; das Essen auf den Tisch —, servir le dîner; jem. (D) einen Stuhl —, offrir une chaise à qn; jem. (D) den Stuhl vor die Thür —, montrer à qn. la porte, renvoyer qn; *Artill.* ein Geschoß in den Spiegel —, ensaboter un projectile; *Arm.* den Hahn in Ruhe —, débander le chien; setzt ab! replacez l'arme! *Artill.* setzt an! refoulez! *Mar.* ein Schiff auf den Grund —, échouer un navire; *Min.* Feuer —, allumer du feu dans une mine; *Métall.* charger un fourneau; *Fortif.* gazonner, revêtir de gazon; an das Land —, débarquer, aborder; über einen Graben —, sauter un fossé; jem. (A) über den Fluß —, passer qn, faire passer une rivière à qn, transporter qn. sur l'autre rive d'un fleuve; aufs Spiel — *ou* daran —, risquer, exposer, jouer (sa vie); zum Pfande —, engager, donner en gage; Geld auf eine Karte —, coucher *ou* mettre une somme sur une carte, couvrir une carte; Geld auf jem. (G) Kopf —, mettre à prix la tête de qn; es wurde hoch gesetzt, on joua gros jeu. ‖ 2. **ériger,** élever (un monument); planter (un arbre); établir, instituer, constituer; mettre, placer, nommer; *fig.* admettre, poser, supposer; fixer (un délai), établir, marquer (un but), tracer, prescrire (des bornes); einen Tag —, prendre jour, fixer un jour; zur gesetzten Stunde, à l'heure dite; — über, préposer,

donner comme chef, donner la direction de; jem. (A) in ein Amt —, investir qn. d'une charge; gesetzt daß..., supposons que.... admettons que...; jem. (A) zu Recht —, appeler qn. en justice. | 3. *fig.* mettre, transporter, disposer, arranger, débrouiller, éclaircir (un différend); aus einander —, exposer, raconter en détail; seine Ehre in etw. (A) —, tenir à honneur de, se piquer de; in Verlegenheit —, embarrasser, mettre dans l'embarras; in Erstaunen —, frapper d'étonnement; in Angst —, in Furcht — *ou* in Schrecken —, inspirer la peur, la crainte, effrayer, terrifier; in Zorn —, mettre en colère; in Gefahr —, exposer à un danger; Mißtrauen in jem. (A) —, se méfier de qn; *fam.* er scheint etwas darein zu — daß..., il s'en croit, il se donne des airs; *Impr.* composer, faire la composition de, écrire; auf Noten —, mettre en musique; höher —, élever de ton, transposer; auf die Probe —, mettre à l'épreuve, éprouver; in Musik —, mettre en musique, composer la musique pour un poème; in Stand —, établir, mettre en état; unter Wasser —, submerger, inonder; in Flammen —, incendier, livrer aux flammes; *fam.* jem. (A) in Feuer und Flammen —, faire jeter feu et flamme à qn. || 4. **sich —**, *r.* s'asseoir, se placer, se poser, se mettre, s'établir, prendre place, se percher, se jucher; *Arch.* se tasser, se sceller; *Mil.* s'établir dans une position défensive, établir son camp, camper; *Chass.* se rabattre; *Méd.* tomber, se jeter sur; — Sie sich, asseyez-vous, prenez place; sich in einen Wagen —, monter en voiture; sich auf das Pferd —, monter à cheval, enfourcher le cheval; *Mar.* sich auf den Grund —, échouer, s'ensabler; *Man.* sich auf die Hinterfüße —, se cabrer; *fam.* faire le petit; sich auf flüchtigen Fuß —, s'enfuir, s'éclipser, prendre la poudre d'escampette; sich auf etw. (A) —, ne pas vouloir démordre de, s'acharner à, abonder dans son sens; sich in Schaden —, essuyer une perte; sich zur Ruh —, prendre sa retraite, se retirer des affaires, s'affaisser, aller au fond, se tasser, tomber, déposer, s'éclaircir, se clarifier, diminuer, former un sédiment *ou* un dépôt, se précipiter, se déposer; *Chim.* se reposer, se raffermir; *fig.* se calmer; sich — lassen*, laisser reposer, laisser rasseoir (un liquide). | 5. **n.** *av.* haben, franchir, s'élancer, sauter, faire un saut *ou* un bond; über einen Fluß —, passer la rivière; über den Graben —, franchir le fossé, faire franchir le fossé à un cheval; an das Land —, accoster, aborder, toucher terre; an den Feind —, fondre sur l'ennemi; *Min.* s'étendre. | 6. **es setzt**, *unipers.* il y a, il en coûte; es setzt Mühe, on a du mal *ou* de la peine, c'est un travail pénible *ou* difficile; es wird Schläge —, il y aura des coups. || 7. =, *n.* s, *spl. et* Setzung, action de mettre, d'asseoir, de poser; pose, *f.* posage, *m.* mise, *f.* action (*f.*) de se poser *ou* de s'asseoir, action (*f.*) de déposer, d'établir, de fixer, déposition, *f*; *Impr.* composition, *f.* typographie, *f*; *Mus.* composition, *f*; *Arch.* — des Bodens, tassement (*m.*) des terres, affaissement, *m.* diminution, *f*; passage, *m.* saut, *m.* bond, *m.*

Setzer, *m.* s, —, (*zè-tzèr*). celui qui pose; *Jeu.* celui qui masse, qui met au jeu, ponte, *f*; *Mus.* compositeur, *m*; *Impr.* compositeur, *m.* ouvrier (*m.*) typographe; *Artill.* refouloir, *m*; *Artif.* baguette (*f.*) à charger; *Min.* chargeur, *m*; **—fehler**, *m.* s, —, *Impr.* faute (*f.*) de composition *ou* d'imprimerie, coquille, *f*; **—lohn**, *m.* es, *spl.* salaire (*m.*) du compositeur, composition, *f.*

Setzling, *m.* es, e, (*zètz-lin'g*). plant, *m.* plançon, *m.* plantard, *m*; *Vign.* provin, *m*; *Jard.* caïeu, *m*; *Pêch.* alevin, *m.* peuple, *m.* nourrain, *m.*

Setzung, *f. voy.* Setzen.

Seuche, *f.* n, (*zœi-chè*). longue maladie, épidémie, *f.* maladie contagieuse; ansteckende —, contagion, *f.* peste, *f*; *Vétér.* peste, *f.* épizootie, *f*; allgemein herrschende —, épidémie, *f*; *fig.* épidémie, mal contagieux; *Bibl.* infirmités, *f. pl.* langueurs, *f. pl*; **—jahr**, *n.* es, e, année (*f.*) de contagion *ou* d'épidémie; **—stoff**, *m.* es, e, principe contagieux, miasmes contagieux, virus, *m.*

Seufzen, *n.* (*zœif-tzèn*). *av.* haben, 1. gémir, soupirer, pousser des soupirs; nach etw. (D) —, soupirer après qch; nach jem. (D) —, soupirer *ou* languir après qn; über etw. (A) —, gémir sur qch, déplorer qch. || 2. *a.* dire en soupirant, soupirer; jem. (D) die Ohren voll —, importuner qn. par ses soupirs. || 3. =, *n.* s, *spl. voy.* Seufzer, soupirs, *m. pl.* gémissements, *m. pl.*

Seufzer, *m.* s, —, (*zœif-tzèr*). 1. soupir, *m.* gémissement, *m*; starker —, sanglot, *m*; einen tiefen — holen *ou* ausstoßen*, jeter *ou* pousser un profond soupir; den letzten — ausstoßen*, rendre le dernier soupir. | 2. celui qui soupire, qui gémit *ou* se lamente.

Sevenbaum, *m.* es, =e, (*zé-fèn-baoum*). *ou* Sädenbaum *et* Sadebaum, *Bot.* sabine, *f.*

Sevennen, *f. pl.* (*zé-vèn-nèn*). *Géogr.* les Cevennes, *f. pl.*

Sever, *m.* s, *spl.* (*zé-fèr*). *voy.* Geifer, bave, *f.* écume, *f.* salive, *f.* crachat, *m*; *fig.* venin, *m.* bave, *f.* rage, *f.*

Severinus, *m.* (*zé-fé-ri-nous*). *n. pr.* Séverin, *m.*

Severn, *n. voy.* Zabern.

Sevilla, *n.* s, (*zé-vil-la*). *Géogr.* Séville, *f.*

***Sexagesimä**, *n. indécl.* (*sèx-a-gué-zi-mè*) dimanche (*m.*) de la sexagésime.

***Sexagesimal**, *adj.* (*sèx-a-gué-zi-mâl*). sexagésimal; **—brüche**, *m. pl.* *Arith.* fractions sexagésimales; **—rechnung**, *f.* en, calcul sexagésimal.

***Sexta**, *f. spl.* (*sèx-ta*). 1. sixième, *f.* classe (*f.*) de sixième. | 2. *ou* **Sexte**, *f.* n, *Mus.* sixte, *f.* hexacorde, *m.*

***Sextaner**, *m.* s, —, (*sèx-ta-nèr*). élève (*m.*) de sixième.

***Sextant**, *m.* en, en, (*sèx-tan't*). *Astr.* sextant, *m.*

***Sextett**, *n.* es, e, (*sèx-tèt*). *Mus.* sextuor, *m.*

† **Seyn**, *n. voy.* Sein.

Sezir—=, de dissections; **—besteck**, *n.* es, e, trousse (*f.*) à dissections; **—messer**, *n.* s, —, bistouri, *m*; **—zange**, *f.* n, pince (*f.*) à disséquer.

***Seziren**, *a.* (*zé-tzi-rèn*). *pp.* sezirt, disséquer, faire l'autopsie de. || =, *n.* s, *spl.* dissection, *f.* autopsie, *f.*

***Shawl**, *m.* s, s *et* e, (*châl*). châle, *m.*

***Sherif**, *m.* es, s, *et* e, (*ché-rif*). *H. d'Angleterre.* shérif, *m.*

***Shrapnell**, *m.* s, s, (*chrap-nèl*). shrapnell, *m.* obus (*m.*) à balles; **—fang**, *m.* es, *spl.* préclats, *m. pl*; **—granate**, *f.* n, obus (*m.*) à balles, boîte (*f.*) à mitraille; **—schuß**, *m.* sses, "sse, tir (*m.*) à obus à balles *ou* à shrapnells.

Siberien, *n.* s, (*zi-bé-ri-èn*). *ou* **Sibirien**, *n.* s, *Géogr.* la Sibérie.

Sibirisch, *adj.* (*zi-bi-rich*). de la Sibérie, sibérien.

***Sibylla**, *f. spl.* (*zi-bi-la*). *ou* **Sibylle**, *f.* n, sibylle, *f*; *fig.* vieille sorcière, *f*; die cumäische —, la sibylle de Cumes.

***Sibyllinisch**, *adj.* (*zi-bi-li-nich*). sibyllin; —e Bücher, livres sibyllins.

Sich, (*zich*). *dat. et acc. sing. et plur. du pronom réfléchi de la 3e personne:* **se**, à soi, soi, à lui, à elle, à eux, à elles, vous; er schadet —, il se nuit; sie schaden —, ils *ou* elles se nuisent; Sie schaden —, vous vous nuisez, vous vous faites du tort; — zu Tode plagen *ou* quälen, se tuer à force de se tourmenter *ou* de se tracasser; die Sache an —, la chose en elle-même, la chose en soi; nur für — leben, ne vivre que pour soi; nicht bei — sein, n'être pas à soi, avoir perdu la raison; kein Geld bei — haben, n'avoir point d'argent sur soi, être sans argent.

Sichel, *f.* n, (*zi-chèl*). **faux**, *f.* faucille, *f.* serpette, *f.* faucillon, *m.* sape, *f.* croissant (*m.*) de la lune; *Anat.* — der Hirnhaut, faux (*f.*) du cervelet; — im äußeren Ohre, faucille, *f*; **—artig**, *adj. voy.* —förmig; **—bein**, *n.* es, e, jambe cagneuse *ou* tortue; **—beinig**, *adj.* qui a les jambes tortues, à jambes falciformes *ou* arquées, cagneux; **—blätterig**, *adj.* *Bot.* falcifolié, cultrifolié; **—dolde**, *f.* n, falcaire; **—ente**, *f.* n, *Ornith.* canard (*m.*) à pennes falciformes; **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* râpe, *f.* sabre, *m*; **—flosse**, *f.* n, nageoire (*f.*) falciforme; **—flosser**, *m.* s, —, *Zool.* faucheur, *m.* (*poisson*), labre (*m.*) à pinnes, faucille, *f*; **—förmig**, *adj.* qui a la forme d'une faux *ou* d'une faucille, en forme de faux *ou* de faucille, falciforme, tortu; *Bot.* falciforme; **—frohne**, *f.* n, corvée (*f.*) de la moisson; **—gebirge**, *n. pl.* *Géogr.* les monts-(*m. pl.*) Faucilles, montagnes (*f pl.*) des Faucilles; **—klee**, *m.* s, *spl.* lucerne (*f.*) faucille; **—krumm**, *adj.* arqué en faux; **—schlupfwespe**, *f.* n, *Zool.* foène-lancier, *m*; **—schmied**, *m.* es, e, taillandier, *m*; **—schnabel**, *m.* s, =, bec (*m.*) falciforme; *Ornith.* courlis vert; **—schnäbler**, *m.* s, —, *H. nat.* faux, *f.* grimpereau, *m.* falcinelle, *f*; **—schwanz**, *m.* es, =e, queue (*f.*) en forme de faucille *ou* de faux, pleuronecte lunulé; *Ornith.* lunulé, *m*; **—träger**, *m.* s, —, *Myth.* Saturne (*m.*) falcifère; **—wagen**, *m.* s, — *et* =, chariot armé de faux, covin, *m.*

Sichelhaft, **Sichelicht**, *adj. voy.* Sichelförmig.

Sicheln, *a.* (*zi-chèln*). faire tomber sous la faux, couper avec la faucille *ou* la faux, armer d'une faux. || sich —, *r.* prendre la forme d'une faucille; **gesichelt**, armé d'une faux *ou* d'une faucille; der gesichelte Mond, la lune dans son croissant.

Sicher, *adj.* (*zi-chèr*). 1. **sûr**, garanti, à l'abri, à couvert, préservé, assuré, rassuré, en sûreté; —e Zukunft, avenir assuré; vor Hagel — sein, être à l'abri de la grêle; vor Krankheiten ist kein Mensch —, personne ne peut se flatter d'échapper aux maladies, nul n'est exempt de maladies; — stellen, mettre à l'abri *ou* à couvert, assurer, garantir; sich — stellen, pourvoir à sa sûreté; jem. (A) an einen —en Ort bringen*, mettre qn. en lieu de sûreté; es ist hier nicht —, nous ne sommes pas sûrs ici, cet endroit n'est pas sûr; — gehen* in (A), marcher d'un pas ferme vers un but; — zu Werke gehen*, agir avec sécurité; jem. (A) — machen, rassurer qn, inspirer confiance à qn, endormir la vigilance de qn; *iron.* donner le change à qn; vor mir bist du —, tu n'as rien à redouter de ma part. | 2. *fig.* éprouvé, sûr, ferme, indubitable, certain, avéré, infaillible; —es Pferd, cheval qui a le pied sûr, cheval sûr; —es Geleit, sauf-conduit, *m*; —e Hand, main assurée *ou* exercée; —e Nachricht, renseignement sûr *ou* indubitable; aus —er Hand haben, savoir de bonne main; ein —er Mensch, un homme de confiance; ein —er Freund, un ami sûr, éprouvé, fidèle; —e Leute haben, avoir des gens sûrs, sur lesquels ont peut se fier; *fam.* in —en Fällen, en certains cas; —es Spiel haben, jouer à jeu sûr, avoir jeu sûr. | 3. **adv.** sûrement, à coup sûr, assurément, pour sûr, certainement, sans crainte, sans danger, en toute sécurité *ou* sûreté, en paix; das Geld steht —, l'argent est bien placé; — gehen*, marcher d'un pas assuré, être sûr de son affaire; **—pfahl**, *m.* es, =e, *Hydr.* pal (*m.*) hydromètre; **—stein**, *m.* es, e, *Fond.* pierre (*f.*) à broyer *ou* écraser la mine d'étain à essayer; **—stellung**, *f. spl.* action (*f.*) de mettre en sûreté, abri, *m.* sûreté, *f.* sauvegarde, *f.* garantie, *f.* nantissement, *m*; **—trog**, *m.* es, =e, gamelle, *f.* sébile, *f.* auge (*f.*) à laver le minerai écrasé.

Sicherheit, *f.* en, (*zi-chèr-haït*). sécurité, *f.* confiance, *f.* assurance, *f.* sûreté, *f.* fermeté, *f.* aplomb, *m*; *Jur.* assurance, *f.* garantie, *f.* gage, *m.*

caution, *f;* certitude, *f.* sûreté, *f.* crédit, *m,* die öffentliche —, la sûreté publique; — des Blickes, coup-d'œil assuré, assurance, *f.* pénétration, *f;* — eines Mittels, efficacité (*f.*) d'un remède; — einer Nachricht, certitude, *f.* authenticité (*f.*) d'une nouvelle; in — sein, être en lieu de sûreté; in — bringen*, mettre en sûreté, à l'abri *ou* à couvert; etw. (A) mit — behaupten, soutenir qch. avec assurance.

Sicherheits←—«, de sûreté, de sécurité; —**anstalt**, *f.* en, établissement (*m.*) pour la sûreté publique; —**ausrüstung**, *f.* en, *Fortif.* armement (*m.*) de sûreté d'une place; —**ausschuß**, *m.* sses, ⸗sse, *H. de France.* comité (*m.*) de salut public; —**behörde**, *f.* n, police, *f;* —**dienst**, *m.* es, e, service (*m.*) de sûreté; —**geleite**, *n.* s, —, sauf-conduit, *m;* —**haft**, *f.* en, *Jur.* prévention, *f;* —**hahn**, *m.* es, ⸗e, *Hydr.* robinet (*m.*) de sûreté; —**hülse**, *f.* n, *Artill.* masselotte (*f.*) des fusées à durée; —**kappe**, *f.* n, chape (*f.*) de sûreté; —**karte**, *f.* n, carte (*f.*) de sûreté, permis (*m.*) de séjour; —**kette**, *f.* n, chaîne (*f.*) de sûreté; —**klappe**, *f.* n, soupape (*f.*) de sûreté; —**lampe**, *f.* n, *Min.* lampe (*f.*) de sûreté *ou* de Davy; —**maßregeln**, *f. pl.* mesures (*f. pl.*) de sûreté; —maßregeln treffen*, prendre des mesures de sûreté; —**nadel**, *f.* n, *Artill.* pointe (*f.*) de sûreté dans une fusée; —**pfand**, *n.* es, ⸗er, contre-gage, *m;* ein —pfand geben*, réassigner; —**pfeiler**, *m.* s, —, massif (*m.*) de sûreté; —**posten**, *m.* s, —, *Mil.* poste (*m.*) de sûreté; —**rast**, *f.* en, *Arm.* cran (*m.*) de sûreté; —**röhre**, *f.* n, *Chim.* tube, *m. ou* tuyau (*m.*) de sûreté; —**schein**, *m.* es, e, *Com.* billet (*m.*) de sûreté; —**schiene**, *f.* n, *Ch. de fer.* contre-rail, *m;* —**schloß**, *n.* sses, ⸗sser, serrure, *f. ou* cadenas (*m.*) de sûreté; *Arm.* platine (*f.*) de sûreté; —**sperrkegel**, *m.* s, —, *Arm.* linguet (*m.*) de sûreté; —**stift**, *m.* es, e, *Artill.* pointe (*f.*) de sûreté des fusées; —**streifen**, *m.* s, —, *Ch. de fer.* bande (*f.*) de terrain déboisé des deux côtés de la voie dans une forêt; —**ventil**, *n.* s, e, soupape (*f.*) de sûreté; —**zündholz**, *n.* es, ⸗er, allumette (*f.*) de sûreté.

Sicherlich, *adv.* (*zi-chèr-lich*). assurément, sûrement, certainement, à coup sûr, sans doute.

Sichern, *a.* (*zi-chèrn*). 1. assurer, garantir, mettre à l'abri, mettre en lieu sûr, mettre en sûreté; prémunir, préserver; jem. (A) vor etw. (D) —, prémunir qn. contre qch, garantir qn. contre qch; *fig.* raffermir, consolider; den Frieden —, consolider la paix; **gesichert**, à couvert; gesichert sein, être à couvert, être nanti. | 2. *Min.* laver le minerai. || 3. **sich** —, *r.* se mettre en sûreté, se prémunir contre, se mettre à couvert. || 4. =, *n.* s, *spl. et* **Sicherung**, *f.* en, action (*f.*) de préserver *ou* de garantir, protection, *f.* garantie, *f; Min.* lavage, *m; Arm.* pièce (*f.*) de sûreté; Sicherung der Postenausstellung, protection (*f.*) de la pose des sentinelles; Sicherung gegen gewaltsamen Angriff, armement (*m.*) de sûreté.

Sicherungs←—«, de sûreté, de sécurité; —**blech**, *n.* es, e, plaque (*f.*) de sûreté pour l'encastrement des essieux en fer.

Sichler, *m.* s, —, (*zich-lèr*). 1. *Agr.* scieur, *m.* faucheur, *m.* | 2. *Ornith.* courlis commun.

Sichling, *m.* es, e, (*zich-lin'g*). *Zool.* alose, *f.*

Sicht, *f. spl.* (*zicht*). vue, *f;* bei erster —, à première vue, de prime abord; etw. (A) in — bekommen*, avoir connaissance de qch; auf — *ou* nach —, à vue, à présentation; drei Tage nach — *ou* auf drei Tage —, à trois jours de vue; auf zwei, drei Monate —, à deux, à trois usances; auf kurze —, à court terme, à court jour; *Mar.* außer — sein, être hors de vue; *Mil.* Feinde in —, ennemi (*m.*) en vue; —**beutel**, *m.* s, —, *Poudr.* blutoir, *m;* —**brief**, *m.* es, e, lettre (*f.*) de change à vue; —**korn**, *n.* es, ⸗er, *Artill.* guidon, *m;* —**kraut**, *n.* es, *spl.* herbe (*f.*) à Robert, géranium, *m;* —**wechsel**, *m.* s, —, lettre (*f.*) de change, traite (*f.*) à vue.

Sichtbar, *adj.* (*zicht-bâr*). apparent, visible, sensible; ostensible, évident; —er Horizont, horizon sensuel *ou* visuel; — werden*, paraître, apparaître, devenir visible, se manifester. || *adv.* visiblement, à vue d'œil.

Sichtbarkeit, *f. spl.* (*zicht-bâr-kait*). état (*m.*) de ce qui est visible, apparence, *f.* évidence, *f.* visibilité, *f.*

Sichtbarlich, *adj.* (*zicht-bâr-lich*). visible, apparent, sensible, manifeste.

Sichten, *a.* (*zich-tèn*). tamiser, vanner, cribler, bluter, dépouiller; nettoyer, purifier; *Poudr.* tamiser; mit der Schwinge —, vanner. || =, *n.* s, *spl.* tamisation, *f.* criblation, *f.*

Sichter, *m.* s, —, (*zich-tèr*). cribleur, *m.* vanneur, *m.* || =**in**, *f.* nen, cribleuse, *f.* vanneuse, *f.*

Sichtig, *adj.* (*zich-tich*). transparent, translucide, visible; —es Wetter, temps clair.

Sichtlich, *adj.* (*zicht-lich*). visible, apparent, manifeste, évident, certain, frappant. || *adv.* évidemment, visiblement.

⁎.**Sicilianer**, *m.* s, —, (*zi-tzi-lia-nèr*). Sicilien, *m.* || =**in**, *f.* nen, Sicilienne, *f.*

Sicilianisch, *adj.* (*zi-tzi-lia-nich*). de la Sicile, sicilien.

Sicilien, *n.* s, (*zi-tzi-lièn*). *Géogr.* la Sicile.

Sicilisch, *adj.* (*zi-tzi-lich*). de la Sicile, sicilien.

Sicker, *m.* s, —, (*zi-kèr*). *Min.* exsudation, *f;* —**graben**, *m.* s, ⸗, canal, *m; Ch. de fer.* rigole de drainage remplie de perré; —**loch**, *n.* es, ⸗er, *Ch. de fer.* puisard, *m;* —**wasser**, *n.* s, *spl.* eau produite par le suintement; —**werk**, *n.* es, e, ouvrage (*m.*) d'assèchement, couches (*f. pl.*) de perré pour assèchement.

Sickern, *n.* (*zi-kèrn*). *av.* sein, 1. transsuder, suinter, ruisseler, s'écouler, descendre en gouttelettes; fuir (*parl.* d'un tonneau). || 2. *av.* haben, avoir une fuite, couler. || 3. =, *n.* s, *spl.* transsudation, *f.* écoulement, *m.* suintement, *m.* fuite, *f.* stillation, *f.*

Sidonia, *f.* (*zi-do-nia*). *n. pr.* Sidonie, *f.*

Sidonius, *m.* (*zi-do-nious*). *n. pr.* Sidoine, *m.*

1. **Sie**, *pron. f.* (*zî*). 1. *nom. et acc. de la* 3e *pers. sing. fémin.* elle, la. | 2. *nom. et acc. plur. de la* 3e *pers.* ils, elles, les, eux. | 3. *par politesse*, vous; wer sind —? qui êtes-vous? wo kommen — her? d'où venez-vous?

2. **Sie**, *f.* n, femelle, *f.*

Sieb, *n.* es, e, (*zîb*). **tamis**, *m.* crible, *m.* sas, *m.* passoire, *f.* passe, *f.* blutoir, *m.* tambour, *m.* grenoir, *m.* claie, *f.* volet, *m;* durch ein — laufen lassen*, tamiser, passer; *Prov.* Wasser im — tragen wollen*, tenter l'impossible, vouloir entreprendre l'impossible; —**ähnlich**, *adj. ou* —**artig**, *adj.* comme un crible, qui a la forme d'un crible *ou* d'un tamis; —**bein**, *n.* es, e, *Anat.* os (*m.*) ethmoïde; —**beschlag**, *m.* es, ⸗e, cerce, *f;* —**biene**, *f.* n, *Zool.* fausse guêpe cribleuse; —**boden**, *m.* s, ⸗, fond (*m.*) du crible; —**förmig**, *adj.* qui a la forme d'un crible, d'un tamis; *Anat.* ethmoïdal; —**gewebe**, *n.* s, *spl.* solamire, *f;* —**händler**, *m.* s, —, criblier, *m.* marchand (*m.*) de cribles *ou* de tamis; —**haus**, *n.* es, ⸗er, *Poudr.* bâtiment (*m.*) d'époussetage; —**kasten**, *m.* s, —, *Poudr.* maye, *f;* —**knochen**, *m. voy.* —bein; —**lauf**, *m.* es, ⸗e, *ou* —**läufer**, *m.* s, —, rebord (*m.*) du crible; —**macher**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de cribles; —**mehl**, *n.* s, *spl.* recoupes, *f. pl.* farine blutée; —**mist**, *n.* es, *spl.* criblure, *f;* —**pilz**, *m.* es, e, *Bot.* criblaire, *f;* —**platte**, *f.* n, *Anat.* lame criblée; —**rand**, *m.* es, ⸗er, *ou* —**reif**, *m.* es, e, cercle, *m. ou* bord (*m.*) du crible; —**setzen**, *n.* s, *spl. Fond.* criblage (*m.*) des minerais; —**setzer**, *m.* s, —, *Fond.* minerai écrasé; —**staub**, *m.* es, *spl.* criblure, *f;* —**theil**, *n.* —**theilig**, *adj. voy.* Siebentheil; —**tuch**, *n.* es, ⸗er, étamine, *f.* toile (*f.*) de crin; —**wahrsagerei**, *f.* en, divination (*f.*) par la crible, coscinomancie, *f.*

1. **Sieben**, *a.* (*zî-bèn*). tamiser, cribler, passer au crible, sasser; *Meun.* bluter, *Poudr.* surégaliser. || =, *n.* s, *spl.* tamisage, *m.*

2. **Sieben**, *nomb. card.* **sept**, — und zwanzig, vingt-sept; es hat — geschlagen, il a sonné sept heures; es ist halb —, il est six heures et demie. || *f.* nombre (*m.*) sept, chiffre (*m.*) sept; *Jeu.* sept, *m; fam.* eine böse —, une méchante femme, une mégère; —**armig**, *adj.* à sept bras, à sept branches; —**auge**, *n.* s, n, animal (*m.*) à sept yeux; *H. nat.* lamproie, *f;* —**baum**, *m.* es, ⸗e, *Bot.* sabine, *f;* —**blatt**, *n.* es, ⸗er, *Bot.* tormentille, *f.* —**blätterig**, *adj.* à sept feuilles, heptaphylle; —**eck**, *n.* es, e, heptagone, *m;* —**eckig**, *adj.* heptagone, heptagonal; —**fach**, *adj. ou* —**fältig**, *adj.* sept fois autant, septuple, en sept; —fach *ou* —fältig Frucht tragen*, rendre au septuple; das —fache *ou* —fältige, *adj. sub.* le septuple; —**farbenblume**, *f.* n, *Bot.* violette (*f.*) à trois couleurs, pensée, *f.* —**farbig**, *adj.* de sept couleurs; —**fingerig**, *adj.* à sept doigts; —**fingerkraut**, *n.* es, *spl.* potentille droite *ou* des marais; —**füßig**, *adj.* à sept pieds; —**gebirge**, *n.* s, *spl.* chaîne (*f.*) de sept montagnes; *Géogr.* les Sept-Montagnes, *f. pl;* —**gestirn**, *n.* es, e, constellation (*f.*) de sept étoiles, Pléiades, *f. pl.* Hyades, *f. pl; fig.* pléiade, *f;* —**gezeit**, *n.* es, *spl. Bot.* mélilot bleu, fenu-grec, *m.* faux-baume (*m.*) du Pérou, —**häuptig**, *adj.* à sept têtes; —**häutig**, *adj.* qui a sept peaux; —**herr**, *m.* n, en, septemvir, *m;* —**herrig**, *adj.* qui a sept maîtres; —**herrlich**, *adj.* appartenant aux septemvirs, septemviral; —**herrschaft**, *f. spl.* heptarchie, *f;* zur —herrschaft gehörig, heptarchique; —**herrscher**, *m.* s, —, septemvir, *m;* —**hügelig**, *adj.* aux sept collines; die —hügelige Stadt, Rome, *f.* la ville aux sept collines; —**hundert**, *adj.* sept cents; —**hundertel**, *n.* s, —, la sept-centième partie; —**hundertste**, *adj.* sept-centième; —**hundertstens**, *adv.* sept-centièmement; —**jährig**, *adj.* de sept ans, qui dure *ou* qui a duré sept ans; der —jährige Krieg, la guerre de sept ans; —**köpfig**, *adj.* à sept têtes; —**lappig**, *adj.* septemlobé; —**mal**, *adv.* sept fois; —**malig**, *adj.* qui arrive sept fois, qui se fait pour la septième fois, réitéré sept fois; —**männerig** *ou* —**männig**, *adj.* qui a sept maris; *Bot.* à sept étamines, heptandre; Klasse der —männerigen Pflanzen, heptandrie, *f;* —**meilenstiefel**, *m. pl. Myth.* bottes (*f. pl.*) de sept lieues; —**monatig**, *adj.* âgé de sept mois, qui dure sept mois; —**pfortig**, *adj.* à sept portes; —**pfündig**, *adj.* de sept livres, du poids de sept livres; —**punktig**, *adj.* à sept points; —**ruderig**, *adj.* à sept rames; —**sachen**, *f. pl. fam.* bagage, *m.* chiffons, *m. pl.* vieilleries, *f. pl.* bataclan, *m;* seine —sachen zusammen nehmen*, ramasser tout son saint-frusquin, trousser bagage; —**saitig**, *adj.* heptacorde; —**schläfer**, *m.* s, —, un des sept frères dormants (d'Éphèse); *fig.* grand dormeur; *Zool.* loir, *m;* —**silbig**, *adj.* de sept syllabes; —**stachelig**, *adj.* heptacanthe; —**stimmig**, *adj.* à sept voix; —**strahl**, *m.* es, en, *H. nat.* étoile (*f.*) de mer à sept rayons; —**strahlig**, *adj.* à sept rayons; —**stundenkraut**, *n. voy.* —gezeit; —**stündig**, *adj.* de sept heures, qui a lieu toutes les sept heures; —**sylbig**, *adj. voy.* —silbig; —**tägig**, *adj.* de sept jours, qui dure sept jours; —tägiges Fieber, fièvre septane; —**tausend**, *adj.* sept mille; —**theil**, *n.* es, e, septième partie; —**theilig**, *adj.* à sept parties *ou* composé de sept parties; —**thorig**, *adj.* aux sept portes; —**weibig**, *adj.* heptagyne; —**winkelig**, *adj.* à sept angles; —**wöchentlich**, *adj.* qui a lieu toutes les sept semaines; —**wöchig**, *adj.* âgé de sept semaines, qui dure sept semaines; —**zehn**, *nombre card.* dix-sept; —**zehneck**, *n.* es, e, figure (*f.*) à dix-sept côtés *ou* faces; —**zehneckig**, *adj.* à dix-sept angles;

—zehener, m. ê, —, membre (m.) du conseil des dix-sept; —zehnfach ou —zehnfaltig, adj. dix-sept fois plus grand ou plus fort; —zehnfuß, n. ê, "e, H.nat. iule (m.) à bandes; —zehnhundert, nomb. card. dix-sept cents; —zehnte (der, die, das), dix-septième; den —zehnten Mai, le dix-sept mai; —zehntehalb, adj. seize et demi; —zehntel, n. ê, —, dix-septième, m. dix-septième partie, f; —zehntens, adv. dix-septièmement; —zehig, adj. qui a sept doigts au pied.

Siebenbürge, m. n, n, (zî-bèn-burgue). Transylvanien, m.

Siebenbürgen, n. ê, (zî-bèn-burguèn). Géogr. Transylvanie, f.

Siebenbürgin, f. nen, (zî-bèn-burguin). Transylvanienne, f.

Siebenbürgisch, adj. (zî-bèn-burguich). transylvanien, de la Transylvanie.

Siebener, m. ê, —, (zî-bé-nèr). sept, m. chiffre (m.) sept; une pièce de monnaie de sept deniers, kreutzers, etc.); arpenteur, m. géomètre, m; H. anc. un des sept Electeurs, septemvir, m; —amt, n. ê, "er, septemvirat, m. collège (m.) des sept ou des septemvirs; —gericht, n. ê, e, tribunal (m.) des sept juges.

Siebenerlei, adj. indécl. (zî-bé-nèr-laï). de sept sortes ou espèces, de sept manières ou façons.

Siebeninseln, f. pl. (zî-bèn-in'zèln). Géogr. les sept îles ioniennes.

Siebente (der, die, das), adj. (zî-bèn-te). le ou la septième; Karl der —, Charles VII. das — Kapitel, chapitre (m.) sept. der — August, le sept août; —halb, adj. indécl. six et demi.

Siebentel, n. ê, —, (zî-bèn-tèl). la septième partie, septième, m. heptaméride, f.

Siebentens, adv. (zî-bèn-tèns). en septième lieu, septièmement.

Siebenzig, nomb. card. (zî-bèn-tzich). soixante-dix, septante; —jährig, adj. de soixante-dix ans, septuagénaire.

Siebenziger, m. ê, —, (zî-bèn-tzi-guèr). septuagénaire, m; Tiss. corde très fine, repassette, f.

Siebenzigerlei, adj. (zî-bèn-tzi-guèr-laï). de soixante-dix espèces, sortes ou manières.

Siebenzigste (der, die, das), adj. (zî-bèn-tzich-sté). soixante-dixième.

Siebenzigstel, n. ê, —, (zî-bèn-tzich-stèl). soixante-dixième, m. soixante-dixième partie, f.

Siebenzigstens, adv. (zî-bèn-tzich-stèns). soixante-dixièmement.

Sieber, m. ê, —, (zî-bèr). cribleur, m. tamiseur, m. fabricant (m.) de cribles.

Siebsel, n. ê, spl. (zîb-zèl). criblures, f. pl.

Siebte (der, die, das), adj. voy. Siebente.

Siebzehn, Siebzehnte, Siebzig, voy. Siebenzehn, Siebenzehnte, Siebenzig.

Siech, adj. (zîch). maladif, malade, infirme, malingre, souffrant, valétudinaire, languissant, miné par une maladie incurable; ladre, lépreux; —er Körper, corps (m.) infirme ou cacochyme; — werden, tomber malade; —bett, n. ê, en, lit (m.) de souffrance ou de douleur. —haus, n. ê, "er, hôpital, m. (pour les incurables), léproserie, f; —häusler, m. ê, —, infirme, m. incurable, m; —meister, m. ê, —, infirmier, m; —tage, m. pl. jours (m. pl.) de maladie.

1. Siechen, n. (zî-chèn). av. haben, être ruiné par la maladie, être infirme ou maladif, languir, dépérir, trainer une existence maladive, s'étioler.

2. Siechen←s, voy. Siech.

Siechheit, f. en, (zich-hait). infirmité, f. état maladif, langueur, f. cacochymie, f. maladie (f.) chronique ou incurable, maladie (f.) de langueur.

Siechling, m. ê, e, (zich-lin'g). incurable, m. infirme, m. valétudinaire, m. cacochyme, m.

Siechthum, n. voy. Siechheit.

Sied←s, voy. Siede.

Siede, f. spl. (zî-dé). ébullition, f. décoction, f; in der — sein, être bouillant, bouillir: —grad, m. ê, e, température, f. point, m. ou terme (m.) de l'ébullition; —haus, n. ê, "er, saunerie, f; —heiß, adj. tout chaud, tout bouillant, brûlant: —hitze, f. spl. chaleur, f. ou température (f.) de l'ébullition; —hütte, f. n, Poudr. salpêtrière, f; —kessel, m. ê, —, chaudière, f. coquemar, m. bouilloire, f; bouillotte, f; —lauge, f. spl. eau de cuite; —ofen, m. ê, ", Monn. fourneau (m.) à blanchir; —pfanne, f. n, bassine, f. bouilloire, f; Sal. chaudière (f.) à sauner; —punkt, m. ê, e, température, f. point, m. ou terme (m.) de l'ébullition; —salz, n. ê, spl. sel raffiné.

Siedel, n. ê, —, (zî-dèl). 1. siège, m. banc, m. selle, f. bahut, m. | 2. établissement (m.) agricole, ferme, f. métairie, f. terre, f; —hof, m. ê, "e, ferme, f. métairie, f. terre franche, franc alleu.

Siedelei, f. en, (zî-dé-laï). domicile, m. demeure, f. établissement, m.

Siedeler, m. voy. Siedler.

Siedeln, n. (zî-dèln). av. haben, être domicilié, s'établir, demeurer. ‖ a. fixer, établir. sich —, v. s'établir. ‖ =, n. ê, spl. établissement.

†Sieden, a. (zî-dèn). sott, gesotten, 1. bouillir; faire bouillir, cuire, mettre en ébullition; Zucker —, raffiner le sucre; Seife —, faire du savon: Poudr. Salpeter —, cuire du salpêtre; Bier —, brasser la bière; Salz —, sauner, faire du sel; Cuis. blau —, mettre au bleu; Orfèvr. weiß —, matir, blanchir de l'argent; Eier —, faire durcir des œufs à la coque; hart gesottene Eier, œufs durs; gesottenes Fleisch, viande bouillie, du bouilli. ‖ 2. n. av. haben, bouillir, bouillonner, cuire, faire effervescence, fermenter, bouillir, être en ébullition; Cuis. in seinem eigenen Safte —, cuire dans son jus; siedend, bouillant, qui bout, bouillonnant; fig. bouillant, ardent, intrépide; siedendheiß, brûlant, tout bouillant, tout chaud. 3. =, n. ê, spl. bouillonnement, m. ébullition, f. effervescence, f. fermentation, f. extraction, f; — des Zuckers, raffinage (m.) du sucre; — der Seife, fabrication (f.) du savon; — des Silbers, blanchiment (m.) de l'argent; — der Seide, dégommage (m.) de la soie.

Sieder, m. ê, —, (zî-dèr). qui cuit, qui fait cuire ou bouillir qch; en compos. raffineur, m. fabricant, m.

Siederei, f. en, (zî-de-raï). 1. Monn. bouilloire, f. bouilloir, m. | 2. action (f.) de bouillir ou de faire bouillir; en compos. raffinage, m. raffinerie, f. fabrication, f. fabrique, f.

Siedler, m. ê, —, (zîd-lèr). colon, m. celui qui s'établit dans un lieu.

Sieg, m. ê, e, (zîch). victoire, f; gain (m.) d'une bataille, triomphe, m. succès, m; — oder Tod, vaincre ou mourir. den — davon tragen*, remporter la victoire; —gewohnt, adj. accoutumé à la victoire, sûr de vaincre; —marskraut, n. ê, spl. ou —marswurz, f. spl. Bot. ail victorial, racine victoriale ou de glaïeul, faux nard; —prangen, n. av. haben, être triomphant, briller de tout l'éclat de la victoire, triompher, briller; —prangend, adj. triomphant, glorieux, radieux, brillant; adv. en triomphe, triomphalement; —reich, adj. victorieux, vainqueur, triomphant, triomphal. ‖ adv. victorieusement, en vainqueur, en triomphateur; —trunken, voy. Siegestrunken; —wurz, f. ou —wurzel, f. voy. —marskraut.

Siegbert, m. (zich-bèrt). n. pr. Sigibert, m. Sigebert, m.

Siegel, n. ê, —, (zî-guèl). cachet, m. sceau, m. scel, m. empreinte (f.) de cire; das — auf etw. (A) drücken, mettre le sceau sur qch, apposer son sceau, cacheter qch; fig. cachet, m; empreinte, f. sceau, m. coin, m; unter dem — des Geheimnisses, sous le sceau du secret; Alles trägt an ihr den — des Geschmackes, tout chez elle est marqué au coin du bon goût; —ähnlich, adj. qui ressemble à un sceau; —bewahrer, m. ê, —, garde (m.) des sceaux, chancelier, m; —bruch, m. ê, "e, bris (m.) de scellés; —erbrechung, f. spl. bris (m.) de scellés; —erde, f. n, terre sigillée, boucaro, m. bol, m; —fähig, adj. Jur. investi du droit de légitimer ou d'apposer son sceau sur un acte; —fälscher, m. ê, —, contrefacteur, m. falsificateur (m.) d'un sceau; —fälschung, f. en, falsification, f. contrefaction, f. ou contrefaçon (f.) des sceaux; —gebühr, f. en, ou —geld, n. ê, er, droits (m pl.) du sceau; —kapsel, f. n, boîte (f.) du sceau; —kenntniß, f. spl. ou —kunde, f. spl. connaissance (f.) des anciens sceaux; —lack, m. ê, e, cire (f.) d'Espagne, cire (f.) à cacheter; —lackfabrikant, m. en, en, fabricant (m.) de cire à cacheter; —lackstange, f. n, bâton (m.) de cire à cacheter; —oblate, f. n, pain (m.) à cacheter, oublie, f; —presse, f. n, presse (f.) à cacheter ou à sceller; —ring, m. ê, e, anneau (m.) à cacheter, bague (f.) à cachet; —stecher, m. ê, —, graveur (m.) de cachets; —stempel, m. ê —, estampille, f. plomb, m. plombage, m; —verwahrer, m. voy. —bewahrer; —wachs, n. ê, spl. cire (f.) à cacheter, cire (f.) d'Espagne.

Siegeln, a. (zî-guèln). cacheter, fermer avec un cachet de cire, mettre ou appliquer un sceau ou un cachet sur; schwarz —, cacheter de noir. Jur. eine Urkunde —, sceller, apposer le sceau sur un document. =, n. ê, spl. ou Siegelung, f. en, action (f.) de cacheter ou de sceller, apposition (f.) d'un sceau ou des scellés.

Siegen, n. (zî-guèn). av. haben, vaincre, remporter une victoire sur, triompher de, être victorieux ou vainqueur de, l'emporter sur; über jem. (A) —, triompher de qn; über sich —, se vaincre soi-même; siegend, vainqueur, victorieux, triomphant, en triomphe, siegende Gründe haben, avoir des raisons victorieuses. ‖ =, n. ê, spl. action (f.) de vaincre ou de triompher, victoire, f. triomphe, m. succès, m.

Sieger, m. ê, —, (zî-guèr). vainqueur, m. triomphateur, m; celui qui a remporté la victoire ou qui a triomphé; — in einem Kampfe bleiben*, remporter une victoire, sortir victorieux d'un combat. ‖ —in, f. nen, triomphatrice, f. femme victorieuse; —heer, n. ê, e, armée victorieuse; —krone, f. n, couronne triomphale, couronne (f.) de laurier; —stolz, m. ê, spl. fierté (f.) d'un vainqueur.

Sieges←s, de la victoire, du vainqueur; —aufzug, m. ê, "e, entrée triomphale, marche triomphale, triomphe, m; —beute, f. spl. butin (m.) du vainqueur; —bild, n. ê, er, statue triomphale; —bogen, m. ê, ", arc (m.) de triomphe, arc triomphal; —denkmal, n. ê, "er, trophée, m. monument commémoratif d'une victoire; —einzug, m. ê, "e, entrée triomphale, marche triomphale, triomphe, m. ovation, f. —feier, f. n, ou —feierlichkeit, f. en, célébration, f. solennisation (f.) d'une victoire; —fest, n. ê, e, fête triomphale; —freude, f. n, joie (f.) du triomphe; —fürst, m. en, en, vainqueur, m. prince (m.) de la victoire; —gepränge, n. ê, spl. pompe triomphale, triomphe, m; —gesang, m. voy. —lied; —geschrei, n. ê, spl. cri, m. acclamation, f. cri (m.) d'allégresse ou de victoire; —gewiß, adj. sûr de la victoire; —gott, m. ê, "er, Myth. dieu (m.) de la victoire, Mars, m; Bibl. Sabaoth, m; —göttin, f. nen, Victoire, f. déesse (f.) de la victoire; —heer, n. ê, e, armée victorieuse; —held, m. en, en, héros victorieux, triomphateur, m; —jubel, n. ê, spl. allégresse (f.) du triomphe; —kranz, m. ê, "e, ou —krone, f. n, couronne

triomphale; —lied, n. es, er, chant (m.) de victoire, hymne triomphal; —lieder anstimmen, chanter victoire; —lorbeer, m. s, en, laurier, m; —opfer, n. s, —, sacrifice (m.) qu'exige la victoire, victime, f; —palme, f. n, palme triomphale; —panier, n. es, e, ou —panner, n. s, —, bannière victorieuse; —pforte, f. n, arc triomphal, arc (m.) de triomphe; —preis, m. es, e, prix (m.) de la victoire, trophée, m; —rausch, m. es, spl. ivresse (f.) du triomphe; —säule, f. n, colonne triomphale ou mannubiaire; —schild, m. es, e, disque, m; —spiele, n. pl. H. rel. jeux victoriaux; —stolz, m. es, spl. fierté (f.) que donne la victoire; fierté (f.) du vainqueur; —taumel, m. s, spl. ivresse, f. ou joie (f.) de la victoire; —thaler, m. s, —, médaille commémorative d'une victoire; —trunken, adj. enivré de sa victoire ou de ses succès; —trunkenheit, f. spl. enivrement (m.) du vainqueur; —wagen, m. s, — et ¨, char (m.) du vainqueur, char triomphal; —zeichen, n. s, —, trophée, m. dépouille (f.) du vaincu; —zug, m. es, ¨e, triomphe, m. marche triomphale, entrée triomphale; course (f.) d'une armée victorieuse; einen —zug halten*, faire une entrée triomphale.

Siegfried, m. (zik-frîd). n. pr. Sifrid, m. Siffroi, m. Sigefroi, m.

Sieghaft, adj. voy. Siegreich.

Siegmund, m. (zig-moun'd). n. pr. Sigismond, m.

Sieh! ou **Siehe!** (zî). interj. tiens! tenez! vois! voyez donc! regarde! regardez! — da! voyez un peu! que vois-je? quoi? voilà que!

Sieh dich um, n. indécl. (zi-dich-oum). belvédère, m.

Siehl, m. voy. Siel.

Sieke, f. n, (zî-ké). 1. voy. Sichen, femelle, f. | 2. Ferbl. ourlet, m. bourrelet, m. rebord, m.

Sieken—«, pour les bourrelets ou les rebords; —hammer, m. s, ¨, marteau (m.) à faire les rebords, les bourrelets ou les ourlets; —stock, m. es, ¨e, tas, m. ou enclume (f.) à faire les rebords.

Sieker et **Siekern**, n. voy. Sicker et Sickern.

Siel, m. et n. es, e, (zîl). égout, m. canal, m. écluse (f.) maritime, pertuis, m; Géogr. petite anse, crique, f; —thür, f. en, porte (f.) d'écluse maritime.

Siele, f. n. (zî-lé). collier (m.) de cheval; die —n, poitrail, m. harnais, m. pl. bricole, f. bretelle, f; Pferd, das in den —n geht, bon cheval de collier ou de trait; fig. die —n des Elends, le collier de la misère; wieder an die —n gehen*, se remettre au travail, reprendre le collier; —zeug, n. es, e, harnais, m.

Sielen, a. (zi-lèn). canaliser ou détourner l'eau à l'aide d'une digue ou d'une écluse. | sich —, r. fam. se tourmenter, se tuer. || =, n. s, spl. canalisation, f.

Sielen—«, du harnais, du harnachement; —geschirr, n. es, e, ou —zeug, n. es, spl. attelage (m.) à la française; harnachement (m.) à bricole.

Siena, n. s, (zié-na). Geogr. Sienne, f.

Sigbert, m. voy. Siegbert.

Sigismund, m. (zi-guis-moun'd). ou Sigmund, n. pr. Sigismond, m.

* **Sigma**, n. s, pl. —ta. (zig-ma). sigma, m; —förmig, adj. Anat. sigmoïdal. || adv. sigmoïdalement.

Sigmund, m. (zig-moun'd) ou Sigismund, n. pr. Sigismond, m.

* **Signal**, n. es, e, (zig-nâl). signal, m. indice, m. repère; m; Top. station, f; ein — geben*, faire signe, donner un signal, faire un signal; das — zum Angriff blasen*, sonner la charge; —apparat, m. es, e, Télégr. appareil (m.) à signaux; —ballon, m. s, s, bombe f. à signaux; —buch, n. es, ¨er, ou —brief, m. es, e, livre, m. des signaux; —fahnchenträger, m. s, —, porte-guidon, m; —feuer, n. s, —, fanal, m. artifices (m. pl.) pour signaux; —hobel, m. s, —, Ch. de fer. levier (m.) à signaux; —horn, n. s, ¨er, clairon, m; —hütte, f. n, Ch. de fer. station (f.) à signaux; —instrument, n. es, e, Mus instrument (m.) pour faire un signal; Top. instrument (m.) de nivellement; —lampe, f. n, Ch. de fer. lanterne (f.) de signal; —pfeife, f. n, sifflet (m.) pour signaux; —rakete, f. n, fusée (f.) d'honneur ou de signal; —scheibe, f. n. Ch. de fer. disque (m.) à signaux; voyant (m.) à disque; —schuß, m. sses, ¨sse, Mar. signal fait avec le canon; —verbindung, f. en, Ch. de fer. conjonction, f. conjugaison (f.) de signaux avec les aiguilles; —wesen, n. s, spl. Ch. de fer. service (m.) des signaux.

* **Signaliren**, a. (zig-na-li-rèn). pp. signalirt, ou **Signalisiren**, a. pp. signalisirt, Ch. de fer. signaler.

* **Signatur**, f. en, (zig-na-tour). signature, f. seing, m. marque, f. étiquette, f; Impr. signature, f; Top. signe conventionnel; —erklärung, f. en, légende (f.) des signes conventionnels.

* **Signet**, n. es, e, (zig-nèt). cachet, m. sceau, m; signet, m.

* **Signiren**, a. (zig-ni-rèn). pp. signirt, signer. || =, n. s, spl. Com. signe, m. marque, f.

* **Sigrist**, m. en, en, (zi-grist). sacristain, m.

Sikambrer, m. pl. (zi-kam'-brèr). Géogr. les Sicambres, m. pl.

Silau, m. s, spl. (zi-laou). Bot. livèche (f.) des prés.

Silbe ou **Sylbe**, f. n, (zil-bé). syllabe, f; lange —, syllabe longue; vorletzte —, pénultième, f; dritte — vom Ende, antépénultième, f; fig. —n stechen*, critiquer, chicaner, éplucher les mots; davon verstehe ich keine —, je n'y entends rien, je n'y comprends goutte.

Silben—«, des syllabes; —accent, m. es, e, accent (m.) tonique ou grammatical; —bau, m. es, spl. formation (f.) des syllabes; —buch, n. es, ¨er, syllabaire, m; —fall, m. es, ¨e, rhythme, m; —klauber, m. s, —, chicaneur, m. ergoteur, m. éplucheur (m.) de mots, esprit vétilleux; —länge, f. spl. ou —maß, n. es, spl. quantité, f. prosodie, f; —mäßig, adj. métrique; —messung, f. spl. prosodie, f; —räthsel, n. s, —, charade, f; —schrift, f. en, écriture (f.) syllabique; —sigel, n. s, —, Sténogr. consonnance (f.) syllabique; —stecher, m. s, —, critique vétilleux ou pédantesque, éplucheur (m.) de mots; —stecherei, f. spl. esprit pointilleux, chicane (f.) sur les mots, critique pointilleuse; —weise, adv. par syllabes.

Silber, n. s, —, (zil-bèr). argent, m; monnaie (f.) d'argent; vaisselle (f.) d'argent; vergoldetes —, vermeil, m; Alch. Diane, f. lune, f; mit — belegen, argenter; gediegenes —, argent natif ou vierge; geringhaltiges —, argent bas; feines —, argent (m.) de coupelle; —aal, m. es, e, Zool. anguille argentée; —ader, f. n, veine (f.) d'argent ou argentifère; —ähnlich, adj. semblable à l'argent, argentin; —amalgam, n. s, spl. Chim. amalgame (m.) d'argent, mercure argental; —anstrich, m. es, spl. argenture, f. vernis argentin; —arbeit, f. en, ouvrage (m.) d'argent, argenterie, f; —arbeiter, m. s, —, ouvrier (m.) en argenterie, orfèvre, m; —artig, adj. argentin, argenté, de la nature de l'argent; —asche, f. spl cendre (f.) d'argent; —bach, m. es, ¨e, ruisseau argentin; —band, n. es, ¨er, ruban (m.) d'argent; H. nat. bande (f.) d'argent; —barre, f. n, ou —barren, m. s, —, barre, f. ou lingot (m.) d'argent; —bars, m. voy. —bêre; —bart, m. es, ¨e, barbe (f.) d'un gris argenté; —baum, m. es, ¨e, arbre (m.) d'argent ou à feuilles argentées; Chim. arbre (m.) de Diane; —berg, m. es, e, montagne (f.) argentifère; —bergwerk, n. es, e, mine (f.) d'argent; —beschlag, m. es, ¨e, garniture (f.) d'argent; —blank, adj. luisant comme l'argent, qui a l'éclat de l'argent; —blatt, n. es, ¨er, feuille, f. ou lame (f.) d'argent, argent (m.) en feuilles, feuille argentée; Bot. lunaire odorante; —blätterig, adj. à feuilles d'argent ou argentées, argyrophylle; —blech, n. es, e, argent (m.) en lames; lame (f.) d'argent, plaque (f.) d'argent; —blei, n. s, spl. plomb (m.) d'œuvre ou argentifère, plomb (m.) qui contient de l'argent; —blende, f. spl. Minér. blende (f.) d'argent, argent arsénié sulfuré; —blick, m. es, e, Fond. éclair (m.) d'argent, fulguration, f; —blinkend, adj. brillant ou luisant comme de l'argent; —blume, f. n, fleur (f.) d'argent, fleur artificielle d'argent; fleur (f.) couleur d'argent, fleur argentée; Bot. bulbonac, m. lunaire odorante; —borte, f. n, galon (m.) d'argent; —börs, m. es, e, Zool. argentine (f.) de la Caroline; —branderz, n. es, e, Min. argile schisteuse bitumineuse argentifère; —braut, f. ¨e, épouse (f.) jubilaire; —bräutigam, m. s, e, époux (m.) jubilaire; —brenner, m. s, —, Fond affineur (m.) d'argent; —brennerei, f. en, affinerie (f.) d'argent; —brennherd, m. es, e, ou —brennofen, m. s, ¨, four (m.) d'affinerie; —brocar, m. es, spl. Drap. brocart (m.) d'argent; —busch, m. es, ¨e, buisson argentin ou à feuilles argentées; Bot. voy. —bart; —diener, m. s, —, garde-vaisselle, m. officier chargé de la garde de l'argenterie, argentier, m; —distel, f. n, chardon argenté, chardon-marie, m. chardon (m.) de Notre-Dame; —draht, m. es, ¨e, fil (m.) d'argent, argent étiré, argent (m.) trait; —drahtarbeit, f. en, filigrane, m; —drahtmühle, f. n, moulin (m.) à tirer l'argent; —drahtzieher, m. s, —, tireur, m. ou étireur (m.) d'argent; —druck, m. es, spl. impression (f.) en argent; —erz, n. es, e, minerai (m.) d'argent ou argentifère; —erzdach, n. s, spl. Minér. bismuth natif; —espe, f. n, peuplier blanc; —faden, m. s, ¨, fil (m.) d'argent, argent filé; Bot. cannetille, f; —fahlerz, n. es, spl. cuivre gris argentifère; —farbe, f. spl. couleur (f.) d'argent ou de l'argent, couleur argentine, blanc (m.) d'argent, blanc argenté; Peint. argent (m.) en coquille; —farben, adj. ou —farbig, adj. blanc d'argent, argenté, argentin, de couleur argentée ou argentine; —farn, m. es, e, Bot. gymnogramme, m; —fasan, m. s, e, faisan (m.) d'argent; —fisch, m. es, e, poisson argenté; H. nat. argyriose, m. lune (f.) de mer, carpe argentée, gal (m.) à queue fourchue, argentine, f. argentée, m; —flitter, f. n, paillette (f.) d'argent; —flotte, f. n, flotte chargée d'argent, flotte (f.) du Mexique, galions (m. pl.) d'Espagne; —fluß, m. sses, spl. argent (m.) en bain ou en pâte; fig. ruisseau argentin ou argenté; —forelle, f. n, truite (f.) du Brésil; —fuchs, m. es, ¨e, renard blanc de Virginie; —gang, m. es, ¨e, filon (m.) d'argent; —garn, f. spl. affinage (m.) de l'argent; —gediegen, adj. d'argent massif; —gefieder, n. s, —, fig. plumage argenté; —gehalt, m. s, spl. titre, m. contenu (m.) en argent; Min. ce qu'un minerai contient d'argent; —geld, n. es, spl. monnaie (f.) d'argent, pièces blanches; in — ge... zahlen, payer en argent; —geräth, n. es, spl. argenterie, f. vaisselle (f.) d'argent; —geschirr, n. es, e, vaisseau (m.) d'argent, vaisselle (f.) d'argent; —geschmeide, n. s, spl. bijoux (m. pl.) d'argent; —gestickt, adj. brodé en argent; —gewand, n. s, e ou ¨er, habit, m. robe (f.) de drap d'argent; —gewebe, n. s, —, ou —gewirk, n. es, spl. tissu (m.) d'argent; —gewicht, n. es, e, poids (m.) pour peser l'argent; —glanz, m. es, spl. éclat, m. ou brillant (m.) de l'argent; fig. couleur argentine; Min. argent sulfuré argentifère; rayons argentés (de la lune); —glänzend, adj. qui a l'éclat de l'argent, argenté, argentin; —glätte, f. spl. litharge (f.) d'argent, terre (f.) d'argent; —glimmer, m. s, ... mica

argenté *ou* blanc; **—glocke,** *f.* n, cloche (*f.*) qui a un son argentin; **—grau,** *adj.* gris argenté *ou* argentin; —= **grauer,** *m.* s, —, *Man.* cheval gris argenté; **—groschen,** *m.* s, —, gros (*m.*) d'argent, 30e partie du thaler; *Bot.* lunaire, *f.* médaille, *f.* bulbonac, *m;* —= **grube,** *f.* n, mine *f. ou* minière (*f.*) d'argent; **—grund,** *m.* es, *spl.* fond (*m.*) d'argent; *Peint.* couche (*f.*) d'argent; *fig.* fond argentin; **—gulden,** *m.* s, —, florin (*m.*) d'argent; **—haar,** *n.* es, e, cheveux argentés, cheveux (*m.pl.*) d'un blanc argentin; **—haarig,** *adj.* à cheveux blanchis par l'âge; —= **haber,** *m.* s, *spl. ou* **—hafer,** *m.* s, *spl.* avoine argentine *ou* argentée; **—haltig,** *adj.* qui contient de l'argent, argentifère; sehr —haltig, riche en argent; **—handel,** *m* s, *spl.* commerce (*m.*) d'argenterie; **—haupt,** *n.* es, ⸗er, tête blanche, vieillard, *m;* **—hell,** *adj.* argenté, argentin, clair comme l'argent; —heller Klang, son argentin; **—herd,** *m.* es, e, table(*f.*) à laver la mine de mercure; **—hochzeit,** *f.* en, noces (*f. pl.*) jubilaires, noces (*f. pl.*) d'argent, 25e anniversaire (*m.*) de mariage; **—horn,** *n.* es, ⸗er, cor (*m.*) qui a un son argentin; cor (*m.*) d'argent; corne argentée; croissant d'argent; **—hornerz,** *n.* es, *spl.* argent muriaté *ou* corné; **—hütte,** *f.* n, fonderie (*f.*) d'argent; **—käfer,** *m.* s, —, *Zool.* scarabée, *m. ou* charançon argenté; **—kalk,** *m.* es, *spl.* chaux (*f.*) d'argent, oxyde (*m.*) d'argent; **—kammer,** *f.* n, dépôt (*m.*) de l'argenterie, office, *m.* chambre(*f.*) à l'argenterie; —= **kämmerer,** *m.* s, —, *ou* **—kämmerling,** *m.* es, e, garde-vaisselle, *m.* officier chargé de l'argenterie; **—karbonat,** *n.* es, *spl.* *Min.* argent carbonaté; —= **karpfen,** *m.* s, —, *Zool.* carpe argentée; **—kies,** *m.* es, e, pyrite blanche arsenicale; **—klang,** *m.* es, ⸗e, son argentin, timbre argenté; **—klar,** *adj.* argenté, brillant comme l'argent; **—könig,** *m.* es, e, *Chim.* régule, *m. ou* culot (*m.*) d'argent; **—korb,** *m.* es, ⸗e, panier (*m.*) pour l'argenterie; **—korn,** *n.* es, ⸗er, grain (*m.*) d'argent, paillette (*f.*) d'argent; *Fond.* bouton (*m.*) de fin, bouton (*m.*) d'argent; **—kranz,** *m.* es, ⸗e, couronne (*f.*) d'argent; **—kraut,** *n.* es, *spl.* potentille, *f.* argentine, *f;* —= **krätze,** *f. spl.* lavage, *m. ou* lavures (*f. pl.*) d'argent; **—krone,** *f.* n, couronne (*f.*) d'argent, écu (*m.*) d'argent; **—kuchen,** *m.* s, —, *ou* **—kugel,** *f.* n, boule (*f.*) d'argent, pain (*m.*) d'affinage; **—lachs,** *m.* es, e, *Zool.* salmone argenté; **—laden,** *m.* s, ⸗, boutique (*f.*) d'argenterie, magasin (*m.*) d'orfèvrerie; **—lahn,** *m.* es, e, lame (*f.*) d'argent à cannetilles, argent (*m.*) en lames; —= **leder,** *n.* s, —, cuir argenté; **—leer,** *adj.* sans argent, qui ne contient point d'argent; **—letten,** *m.* s, *spl.* argile mêlée d'argent; **—licht,** *n.* es, er, lumière argentée; **—locke,** *f.* n, boucle (*f.*) de cheveux d'un gris argenté, boucle argentée; **—lockig,** *adj.* qui a des cheveux gris; **—manufaktur,** *f.* en, fabrique (*f.*) d'argenterie; **—meer,** *n.* es, e, flots argentins *ou* argentés; **—mewe,** *f. voy.* —möve. **—mine,** *f.* n, mine (*f.*) d'argent; **—mond,** *m.* es, *spl. poét.* lune argentée, croissant (*m.*) d'argent; —= **möve,** *f.* n, goéland (*m.*) à manteau bleu; **—mulm,** *m.* es, *spl.* *Min.* argent terreux *ou* noir; **—mund,** *m.* es, *spl.* bouche (*f.*) d'argent, bouche argentine; **—münze,** *f.* n, monnaie (*f.*) d'argent, argent blanc *ou* monnayé, pièce (*f.*) d'argent; **—nadel,** *f.* n, épingle (*f.*) d'argent; **—niederschlag,** *m.* es, *spl.* *Chim.* précipité (*m.*) d'argent; **—ornd,** *n.* es, *spl.* oxyde (*m.*) d'argent, chaux (*f.*) d'argent; **—orndsalz,** *n.* es, *spl.* ammoniure (*m.*) d'argent; **—papier,** *n.* es, e, papier argenté, papier (*m.*) d'argent; **—pappel,** *f.* n, peuplier *ou* orme blanc, ipreau, *m;* **—platte,** *f.* n, plaque (*f.*) d'argent; **—plätter,** *m.* s, —, lamineur (*m.*) d'argent; **—plattirer,** *m.* s, —, argenteur, *m;* **—plattirung,** *f. spl.* laminage (*m.*) d'argent; *Orfèvr.* plaqué, *m;* **—probe,** *f.* n, *Orfèvr.* touche, *f.* essai (*m.*) du titre de l'argent; *Min.* essai (*m.*) du minerai d'argent; **—pulver,** *n.* s, —, poudre (*f.*) d'argent, argent(*m.*) en poudre; **—quecksilber,** *n.* s, —, mercure argental, argent amalgamé; **—quell,** *m.* s, en, *ou* **—quelle,** *f.* n, *fig.* source argentée; **—raupe,** *f.* n, *Zool.* torsade(*f.*) en argent; **—raute,** *f.* n, *Bot.* armoise (*f.*) des glaciers; **—regen,** *m.* s, —, pluie (*f.*) d'argent; **—reich,** *adj.* riche en argent; *Min.* qui contient beaucoup d'argent; **—rein,** *adj.* pur comme de l'argent, argenté, argentin; **—rolle,** *f.* n, rouleau (*m.*) d'argent; **—röllchen,** *n.* s, —, *Chim.* rouleau, *m. ou* cornet (*m.*) d'argent laminé; **—rubel,** *m.* s, —, rouble-argent, *m;* **—sachen,** *f. pl.* argenterie, *f.* vaisselle (*f.*) d'argent; —= **saite,** *f.* n, *Mus.* corde (*f.*) d'argent, corde (*f.*) d'argentan; **—salpeter,** *m.* s, *spl.* azotate, *m. ou* nitrate (*m.*) d'argent; **—salz,** *n.* es, e, sel (*m.*) d'argent *ou* argentique; **—sand,** *m.* es, *spl.* *Minér.* sable argentifère mêlé de mica argentin, sable argenté; limaille (*f.*) d'argent; **—sander,** *n.* es, *spl.* quartz arénacé agglutiné, grès micacé; **—schale,** *f.* n, vase, *m. ou* coupe, *f. ou* tasse (*f.*) d'argent; **—schaum,** *m.* s, *spl.* scorie (*f.*) d'argent, feuille (*f.*) d'argent, feuille argentée; **—scheibe,** *f.* n, gâteau (*m.*) d'argent; **—scheibe des Mondes,** disque argentin *ou* argenté; **—scheidemünze,** *f.* n, monnaie (*f.*) d'argent; **—scheider,** *m.* s, —, affineur (*m.*) d'argent; **—scheidung,** *f. spl.* affinage (*m.*) de l'argent; **—schein,** *m.* es, *spl.* éclat (*m.*) de l'argent; **—schimmel,** *m.* s, —, cheval gris argenté *ou* blanc argenté; **—schimmer,** *m. voy.* —glanz; **—schläger,** *m.* s, —, batteur (*m.*) d'argent; **—schlagloth,** *n.* es, *spl.* *Orfèvr.* soudure (*f.*) d'argent; —= **schmied,** *m.* es, e, orfèvre, *m.* fabricant (*m.*) de vaisselle d'argent; **—schnur,** *f.* ⸗e, cordon (*m.*) d'argent; **—schrank,** *m.* es, ⸗e, buffet, *m.* armoire (*f.*) à l'argenterie; **—schreiber,** *m.* s, —, intendant (*m.*) de l'argenterie; **—schwärze,** *f. spl.* minerai (*m.*) d'argent noir *ou* fuligineux, argent sulfuré, terreux *ou* fragile; **—spinner,** *m.* s, —, fileur (*m.*) d'argent; **—spinnerin,** *f.* nen, fileuse (*f.*) d'argent; **—stab,** *m.* es, ⸗e, barre (*f.*) d'argent, argent (*m.*) en barre; **—stahl,** *m.* es, *spl.* acier argenté; **—stange,** *f.* n, lingot (*m.*) d'argent; **—sticker,** *m.* s, —, brodeur (*m.*) en argent; **—stickerei,** *f.* en, broderie (*f.*) en argent; **—stickerin,** *f.* nen, brodeuse (*f.*) en argent; **—stimme,** *f.* n, voix argentine; **—stoff,** *m.* es, e, drap (*m.*) d'argent, brocart (*m.*) d'argent; —= **strahl,** *m.* s, *spl.* éclat (*m.*) de l'argent; *fig.* **—strahl des Mondes,** rayon argenté de la lune; **—streifen,** *m.* s, —, raie argentée; **—stück,** *n.* es, e, morceau, *m.* fragment (*m.*) d'argent, pièce (*f.*) de monnaie d'argent, pièce (*f.*) de drap d'argent *ou* de brocart d'argent; *Zool.* drap (*m.*) d'argent; **—stufe,** *f.* n, morceau, *m. ou* fragment (*m.*) de minerai d'argent; **—tanne,** *f.* n, sapin (*m.*) à feuilles d'if; **—taucher,** *m.* s, —, grèbe, *f;* **—teig,** *m.* s, e, argent (*m.*) en pâte; **—thaler,** *m.* s, —, écu (*m.*) d'argent; **—tiegel,** *m.* s, —, *Chim.* creuset (*m.*) en argent. **—tisch,** *m.* es e, table chargée de vaisselle d'argent; **—ton,** *m.* es, ⸗e, son argentin; **—tönend,** *adj.* qui rend un son argentin; **—tresse,** *f.* n, galon (*m.*) d'argent; **—waare,** *f.* n, argenterie, *f.* vaisselle (*f.*) d'argent; **—währung,** *f. spl.* étalon (*m.*) d'argent; **—wäscher,** *m.* s, —, écureur, *m. ou* laveur (*m.*) de l'argenterie; **—wäscherin,** *f.* nen, écureuse, *f.* laveuse (*f.*) de vaisselle d'argent; **—wasser,** *n.* s, *spl.* *Chim.* eau forte; **—weide,** *f.* n, *Bot.* saule blanc *ou* argenté, saule (*m.*) des sables; **—weiß,** *adj.* argenté, blanc comme de l'argent, de la blancheur de l'argent. ‖ =, *n. invar.* blanc argenté, argent (*m.*) de chat, mica blanc; **—welle,** *f.* n, *poét.* onde argentine, flot argenté; **—werk,** *n.* es, e, ouvrage (*m.*) d'argent, aissel... (*f.*) d'argent, argenterie, *f;* **—wirker,** *m.* s, —, tisserand (*m.*) en drap d'argent, ouvrier (*m.*) de la gaze navette; —= **wirkerei,** *f. spl.* art (*m.*) de brocher en argent, fabrique (*f.*) de drap d'argent; **—zain,** *m.* s, e, lingot (*m.*) d'argent, argent (*m.*) en barre; —zeug, *n.* s, *spl.* argenterie, *f.* vaisselle (*f.*) d'argent.

Silberhaft, *adj.* (*zil-bèr-haft*). argentin, argenté.

Silberig, *adj.* (*zil-bé-rich*). qui contient de l'argent, argentifère, argental.

Silberling, *m.* es, e, (*zil-bèr-lin'g*). pièce (*f.*) d'argent, denier, *m.* sicle, *m;* *Bibl.* um dreißig —e, pour trente deniers.

1. **Silbern,** *adj.* (*zil-bèrn*). en argent, d'argent; argenté, argentin; —e Hochzeit, jubilé, *m.* célébration (*f.*) du 25e anniversaire de mariage; das —e Zeitalter *ou* die —e Zeit, l'âge(*m.*) d'argent.

2. **Silbern,** *a.* argenter, recouvrir d'une couche d'argent; *fam.* convertir en argent, réaliser, vendre. ‖ *n. av.* haben, briller comme de l'argent.

Silen, *m.* (*zi-lèn*). *Myth.* Silène, *m.*

Silge, *f.* n, (*zil-gué*). selin, *m. ou* sélin (*m.*) des marais.

Silgenartig, *adj.* (*zil-guén-ar-tich*). séliné; —e Gewächse, selinées, *f. pl.*

***Silhouette,** *f.* n, (*zil-ou-èl-te*. *ou* Schattenbild, silhouette, *f.*

***Silhouettiren,** *a.* (*zil-ou-èl-ti-rèn*). *pp.* silhouettirt, faire la silhouette de.

Sille, *f.* n, (*zil-lé*). *Oisel.* attache, *f;* courroie avec laquelle on attache qch.

Silphe, *m. voy.* Sylphe.

Silvan, *m.* (*zil-vàn*). *n.pr.* Sylvain, *m.*

***Simaruba,** *f.pl.* Simaruben, (*zi-ma-rou-ba*). *Bot.* simarouba, *f.* quassie, *f;* **—baum,** *n.* es, ⸗e, simarouba, *m.* simaroubier, *m;* **—holz,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de simarouba; **—rinde,** *f.* n, écorce (*f.*) du résinier, écorce (*f.*) de simarouba.

* **Similor,** *n.* s, *spl.* (*zi-mi-lor*). similor, *m.*

* **Simmer,** *m. et n.* s, —, (*zim-mèr*). *mesure:* simmer, *m.*

***Simonie,** *f. spl.* (*zi-mo-ni*). simonie, *f.*

***Simonisch,** *adj.* (*zi-mo-nich*). simoniaque. ‖ *adv.* en simoniaque.

* **Simpel,** *adj.* (*zim'-pèl*) simple, modeste, naturel, sans artifice. ‖ =, *m.* s, —, benêt, *m.* homme (*m.*) simple, niais, *m.* jocrisse, *m.* Jean-Jean. *m*

* **Simplizität,** *f. spl.* (*zim'-pli-tsi-tèt*). simplicité, *f.* naïveté, *f.*

Simplizius, *m.* (*zim'-pli-tsious*). *n.pr.* Simplice, *m.*

Sims, *m. et n.* es, e, (*zim's*). *voy.* Gesims, entablement, *m.* corniche, *f.* moulure, *f.* chambranle (*m.*) de cheminée; fronton, *m.* fronteau (*m.*) de porte; **—einfassung,** *f.* en, montant, *m.* moulure, *f;* **—schablone,** *f.* n, sabot (*m.*) de moulure; **—stein,** *m.* es, e, pierre (*f.*) à moulure, pierre taillée en corniche, tablette, *f;* **—verzierung,** *f.* en, bourseau, *m;* **—werk,** *n.* es, e, moulures, *f. pl.* corniche, *f.* entablement (*m.*) d'une porte, chambranle, *m.*

Simson, *m.* (*zim'-zon'*). *n. pr* Samson, *m.*

***Simulant,** *m.* en, en, (*zi-mou-lan't*). simulateur, *m.* ‖ =**in,** *f.* nen, simulatrice, *f.*

* **Simuliren,** *a.* (*zi-mou-li-rèn*). *pp.* simulirt, simuler, feindre; körperliche Fehler —, feindre des infirmités. ‖ *n. av.* haben, songer, rêver, réfléchir, méditer, être pensif *ou* rêveur.

Sina, *n.* s, (*zi-na*). *ou* China, la Chine; **—apfel,** *m.* s, ⸗, pomme (*f.*) de Chine, orange douce, orange (*f.*) de Portugal; **—seide,** *f.* n, soie (*f.*) de la Chine.

Sinai, *m.* s, (*zi-na-i*). *Géogr.* le mont Sinaï, le Sinaï *ou* le Sina.

Sinau, *m.* s, *spl.* (*zi-naou*). *Bot.* pied (*m.*) de lion, alchimille, *f.*

• **Sinekur**, *f.* en, (*zi-né-kour*). sinécure, *f.*

• **Sinekurist**, *m.* en, en, (*zi-né-kou-rist*). sinécuriste, *m.*

Sing—, de chant, pour le chant, lyrique; *voy.* Singe—; **—akademie**, *f.* n, conservatoire (*m.*) de musique; **—chor**, *m.* ou *n.* es, ¨e, chœur, *m;* jubé (*m.*) d'une église; **—drossel**, *f.* n, tourdelle, *f;* **—fertigkeit**, *f. spl.* habileté, *f.* méthode (*f.*) à chanter; eine große —fertigkeit haben, bien connaître le chant; **—gedicht**, *n.* es, e, romance, *f.* couplet, *m.* chanson, *f.* cantate, *f.* vers (*m.pl.*) mis en musique; **—kunst**, *f. spl.* art (*m.*) du chant; **—lehrer**, *m.* s, —, maître, *m.* ou professeur (*m.*) de chant; **—meister**, *m.* s, —, maître, *m.* maëstro, *m.* chanteur consommé; **—note**, *f.* n, note (*f.*) de musique ou de chant; **—oper**, *f.* n, grand opéra; **—pult**, *n.* es, e, pupitre, *m.* lutrin, *m;* **—saite**, *f.* n, chanterelle, *f;* **—sang**, *m.* es, *spl. fam.* chant (*m.*) monotone et ridicule, chanson (*f.*) de nourrice; **—sanglich**, *adj.* monotone; **—satz**, *m.* es, ¨e, partie chantante; **—schule**, *f.* n, école (*f.*) de chant, conservatoire (*m.*) de musique; **—schwan**, *m.* es, ¨e, cygne (*m.*) sauvage; **—spiel**, *n.* es, e, opéra, *m;* kleines —spiel, opérette, *f;* **—stimme**, *f.* n, voix (*f.*) agréable pour le chant; partie (*f.*) de chant; **—stück**, *n.* es, e, morceau (*m.*) de musique vocale, air, *m.* cantate, *f.* oratorio, *m;* **—stunde**, *f.* n, leçon (*f.*) de chant; **—verein**, *m.* es, e, orphéon, *m.* société (*f.*) de chant; **—weise**, *f.* n, manière, *f.* ou méthode (*f.*) de chanter; mélodie, *f.* air, *m.* chant, *m.*

Singalese, *m.* n, n, (*zin'-ga-lé-zé*). Singalais, *m.* Singhalais, *m.*

Singapore, *n.* s, (*zin'-ga-po-ré*). *Géogr.* Sincapour, *m.* Singkapour, *m.*

Singbar, *adj.* (*zing'-bâr*). qui peut être chanté, qui peut se chanter, chantant, lyrique.

Singe—, de chant, à chanter, lyrique. *voy.* Sing—; **—akademie**, *f.* n, ou **—anstalt**, *f.* en, école (*f.*) de chant, conservatoire (*m.*) de musique; **—chor**, *m.* es, ¨e, chœur, *m.* jubé (*m.*) d'une église; **—kunst**, *f. spl.* art (*m.*) du chant, musique, *f;* **—note**, *f.* n, note (*f.*) de musique ou de chant; **—pult**, *m. et n.* es, e, pupitre, *m.* lutrin, *m.* aigle, *m;* **—spiel**, *n.* es, e, opérette, *f;* **—stimme**, *f.* n, voix chantante; *Mus.* partie (*f.*) de chant; **—stück**, *n.* es, e, *Mus.* partie chantante; air, *m.* cantate, *f.* oratorio, *m;* **—tanz**, *n.* es, ¨e, danse accompagnée de chant; **—vögel**, *m. pl.* oiseaux chanteurs; **—weise**, *f.* n, manière (*f.*) de chanter; *Mus.* air, *m.* mode, *m.* mélodie, *f.* ton, *m;* **—wuth**, *f. spl.* rage, *f.* ou manie (*f.*) de chanter.

† **Singen**, *n.* (*zin'-guèn*). sang, gesungen, *av.* haben. 1. **chanter**; gazouiller (*parl.* des oiseaux), bourdonner (*parl.* des insectes); *fam.* parler d'une voix monotone, siffler (*parl.* des balles); jem. (D *et* A) —, chanter les louanges de qn, célébrer qn; zum Piano —, chanter en s'accompagnant du piano; die Ohren — mir, les oreilles me tintent ou me cornent; falsch —, chanter faux, détonner; vom Blatt —, déchiffrer. 2. **a.** chanter, fredonner; *poét.* célébrer, entonner; das Lob Gottes —, ou dem Herrn —, chanter les louanges du Seigneur; die Messe —, chanter, célébrer la messe; *Mus.* seine Stimme —, chanter sa partie; Baß —, avoir une voix de basse; den Baß —, exécuter la partie de la basse, chanter la basse; ein Kind in Schlaf —, bercer un enfant; *fam.* ich kann ein Liedchen davon —, j'en sais des nouvelles; aus einem andern Tone —, chanter ou parler sur un autre ton; immer dasselbe Liedchen —, chanter toujours la même antienne; sich heiser —, s'égosiller, s'enrouer; *Prov.* gesungen wie gepfiffen, autant vaut traîné que porté; **singend**, chantant, chanteur. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de chanter, voix, *f.* chant, *m.* tintements (*m. pl.*) des oreilles, ramage (*m.*) des oiseaux, frémissement (*m.*) de l'eau; *fam.* parole traînante, débit (*m.*) monotone.

Singer, *m.* s, —, (*zin'-guèr*). *voy.* Sänger, chanteur, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, chanteuse, *f;* *Artill.* gros canon, pièce (*f.*) de 40.

Singerlich, *adj.* (*zin'-guèr-lich*). disposé ou d'humeur à chanter, en train de chanter; mir ist nicht — zu Muthe, je n'ai pas envie de chanter; *fam.* je ne suis pas en voix.

Singitisch, *adj.* (*zin'-gui-tich*). —er Meerbusen, golfe (*m.*) singitique.

Singrün ou Sinngrün, *n.* s, *spl.* (*zin'-grun'*). *Bot.* pervenche, *f;* kleines —, violette (*f.*) des sorciers.

• **Singular**, *m.* s, e, (*zin'-gou-lar*). *Gram.* singulier, *m.*

• **Singularisch**, *adj.* (*zin'-gou-la-rich*). singulier, du singulier.

Sink—, pour ou à enfoncer; **—stück**, *n.* es, e, *Ch. de fer.* fascine chargée de pierres pour constructions hydrauliques.

† **Sinken**, *n.* (*zin'-kèn*). sank, gesunken, *av.* sein, 1. **enfoncer**, s'enfoncer, aller au fond, couler à fond, couler bas; in die Erde —, s'abîmer; zur Erde —, ou zu Boden —, descendre à terre, s'affaisser, se laisser tomber ou choir; er sank zu Boden, ses genoux se dérobèrent sous lui, il chancela, il se laissa choir; ins Grab —, descendre dans la tombe, mourir. | 2. s'affaisser, baisser, s'abaisser, descendre, déchoir (de son rang), tomber, se dissiper (*parl.* du brouillard); in Ohnmacht —, tomber en syncope ou en pamoison, s'évanouir, perdre connaissance; in einen tiefen Schlaf —, tomber dans un profond sommeil; unter der Last —, s'affaisser, succomber sous le poids; die sinkende Nacht, la nuit tombante, la tombée de la nuit. | 3. baisser, décliner, diminuer, faiblir, s'affaiblir, disparaître, s'éteindre petit à petit, se mourir; — lassen*, laisser tomber ou pencher, baisser, laisser choir; hier ließ er die Stimme —, ici il parla d'une voix plus faible, ici il baissa la voix; im Preise —, baisser, diminuer de prix, être en baisse, éprouver une baisse; den Muth — lassen*, perdre courage, se décourager; *fig.* die Flügel — lassen*, baisser pavillon. | 4. tomber bas, déchoir, décliner, se dégrader, s'avilir. ‖ 5. *a. Min.* creuser plus avant, approfondir; einen Schacht —, creuser un puits de mine. ‖ 6. =, *n.* s, *spl.* chûte, *f.* abaissement, *m.* descente, *f.* affaissement, *m.* baisse, *f;* affaiblissement graduel, déclin, *m.* dégradation, *f;* dépréciation, *f.* diminution, *f.* ravalement, *m.* avilissement, *m;* — der Preise, baisse (*f.*) des prix, dépréciation, *f;* *fig.* déclin, *m;* das — des Tages, le déclin du jour.

Sinker, *m.* s, *spl.* (*zin'-kèr*). *voy.* Senker, provin, *m.* marcotte, *f;* *Min.* approfondisseur, *m.*

1. **Sinn**, *m.* es, e, (*zin'*). 1. **sens**, *m.* organes (*m.pl.*) des sensations externes; instinct, *m.* discernement, *m.* sentiment, *m;* in die —e fallen*, tomber sous les sens, frapper ou toucher les sens; in die —e fallend, sensible. | 2. sentiment, *m.* goût, *m.* penchant, *m.* fantaisie, *f.* caractère, *m.* tact, *m,* esprit, *m.* (du monde, des affaires); *fam.* humeur, *f.* disposition, *f.* esprit, *m.* cœur, *m;* weder — noch Leben haben, n'avoir plus de mouvement ni de sentiment; mein — steht nicht darnach, je n'ai pas l'esprit à cela. seinen — auf etw. (A) richten ou stellen, arrêter ses vues sur qch; — für das Schöne, sentiment (*m.*) du beau, goût (*m.*) pour ce qui est beau; keinen — für etw. (A) haben, n'avoir point de goût pour qch; er hat nur — für das Geld, il n'a de goût que pour l'argent, il ne pense qu'à amasser de l'argent; froher ou leichter —, humeur légère, esprit (*m.*) volage, caractère léger; leichten —es, de gaîté de cœur; hoher —, esprit élevé ou hautain. | 3. raison, *f.* bon sens; die —e vergingen ihr, elle tomba en syncope, en pamoison, elle eut le vertige, la tête lui tourna; von —en kommen*, être hors de son bon sens, perdre la tête; wieder zu —en kommen*, reprendre ses sens; bei —en sein, avoir l'usage de ses sens; nicht recht bei —en sein, n'être pas dans son bon sens; bist du von —en? as-tu perdu la tête? es-tu fou? | 4. manière (*f.*) de penser ou de voir, vues, *f. pl;* opinion, *f.* intentions, *f.pl.* préoccupations, *f.pl.* esprit, *m.* tête, *f.* désirs, *m. pl.* sentiments, *m. pl;* *fam.* goût, *m.* gré, *m;* ich bin —s, j'ai envie de, j'ai l'intention de; ein Mann nach meinem —, un homme de mon goût ou qui me plaît; im —e handeln ou nach dem —e handeln, contenter qn, faire à la guise ou à la fantaisie de qn; agir d'après les instructions ou les vues de qn; er ist nicht nach meinem —, il ne me plaît pas, il n'est pas à mon goût; es geht nicht nach meinem —, cela ne va pas à mon gré; das war nicht mein —, ce n'était pas là ce que je désirais ou ce que je pensais, ce n'est pas ainsi que je l'entendais; anderes ou andern —es werden*, changer d'idée, se raviser; seinen Sinn auf etw. (A) richten, porter sa pensée ou son esprit sur qch; auf seinem —e bleiben*, persister dans sa résolution ou dans sa manière de voir, ne pas démordre, abonder dans son sens; etw. (A) im —e haben, avoir qch. en tête, méditer; *fam.* ruminer; Böses im — haben, méditer ou ruminer de mauvais desseins; Eines —es sein, être du même avis; er ist Eines —es mit mir, nous sommes du même avis, nous sommes d'accord; sich (D) etw. (A) in den — kommen lassen*, s'aviser de qch, se mettre qch. en tête; jem. (D) etw. (A) in den — geben*, inspirer ou suggérer qch à qn; das liegt mir stets im —, cela ne me sort pas de la tête, je ne cesse de penser à celà, j'y pense toujours; sich (D) etw. (A) aus dem —e schlagen*, chasser une pensée; renoncer à une pensée; zu — ziehen*, prendre à cœur; jem. (D) etw. (A) aus dem — reden, dissuader qn. de qch. | 5. sens, *m.* signification, *f.* portée, *f.* but, *m.* morale, *f.* (d'une fable); das hat keinen —, cela n'a point de sens; im vollen — ou im höchsten — des Wortes, dans toute la force du terme; dieses Wort hat einen doppelten —, ce mot est à double sens.

2. **Sinn—**, des sens, de l'esprit, spirituel; *voy.* Sinnen *et* Sinnes—; **—begabt**, *adj.* pourvu de sens; **—bild**, *n.* es, er, image, *f.* emblème, *m.* symbole, *m.* allégorie, *f.* devise, *f;* **—bildern**, *n. av.* haben, allégoriser; **—bildlich**, *adj.* symbolique, emblématique, allégorique. par allégorie. ‖ *adv.* allégoriquement; —bildlich erklären, interpréter ou expliquer par une figure; **—dichter**, *m.* s, —, épigrammatiste, *m;* **—erklärung**, *f.* en, explication (*f.*) du sens; **—gedicht**, *n.* es, e, épigramme, *f;* ein —gedicht auf ou gegen jem. (A) machen, épigrammatiser qn, faire des épigrammes sur qn; **—grün**, *n.* s, *spl.* ou Singrün. *Bot.* pervenche, *f;* kleines —grün, violette (*f.*) des rosiers; **—kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* sensitive, *f;* **—los**, *adj.* privé de sentiment, privé de l'usage de ses sens, sans connaissance, éperdu, sans sentiment ou sensibilité; *fam.* absurde, qui n'a pas le sens commun, insensé, sot, stupide, qui n'a pas de sens, qui ne signifie rien; —lose Wörter, mots (*m. pl.*) vides de sens; **—losigkeit**, *f. spl.* privation (*f.*) du sentiment, démence, *f.* folie, *f.* aliénation mentale; action insensée, extravagance, *f.* absurdité, *f.* stupidité, *f.* folie, *f.* manque (*m.*) de sens ou de jugement, nonsens, *m.* le vide de; **—pflanze**, *f.* n, plante (*f.*) sensible, sensitive, *f;* **—reich**, *adj.* spirituel, ingénieux, judicieux, plein de sens. ‖ *adv.* ingénieusement; **—schwer**, *adj.* difficile à comprendre, plein de sens, spirituel, significatif; **—spruch**, *m.* es, ¨e, sentence, *f.* maxime, *f.* devise, *f.* âme (*f.*) d'une devise, apophthègme, *m;* **—spruchlich**, *adj.* en forme de sentence, sentencieux; **—verdrehung**, *f.* en, interversion (*f.*) du sens; **—verwandt**, *adj.* synonyme; —verwandte Wörter, mots (*m. pl.*) synonymes; **—verwandtschaft**, *f.* en, affinité, *f.* synonymie, *f;* **—verwirrend**, *adj.* qui

trouble les ...s; profond, **—voll,** *adj.* plein de sens; spirituel, judicieux, significatif; **—widrig,** *adj.* à contresens, qui n'a pas le sens commun.

1. † **Sinnen,** *n.* (*zin'-nèn*). sann *ou* sönn, gesonnen, *av.* haben; méditer, réfléchir, penser, chercher à se rendre compte de; hin und her —, penser et repenser, mûrir, couver un projet, se creuser la tête; auf etw. (A) —, s'ingénier à trouver, penser à qch, mûrir, préparer, machiner, avoir en vue (un mauvais dessein); auf Rache —, méditer une vengeance; *fam.* was sinnst du? que médites-tu? à quoi penses-tu? gesonnen sein *ou fam.* gesinnt sein, avoir l'intention, être résolu, avoir formé le projet; über etw. (A) —, rêver *ou* réfléchir à qch, méditer qch, chercher à se rendre compte de qch, chercher à pénétrer *ou* à découvrir qch, tâcher de se rappeler qch; **sinnend,** rêveur, méditatif. ‖ =, *n.* s, *spl.* pensées, *f. pl.* préoccupations, *f. pl.* réflexions, *f. pl.* méditations, *f. pl.* rêveries, *f. pl.* rêves, *m. pl.* recherche, *f.*

2. **Sinnen**←«, des sens, de l'esprit, spirituel. *voy.* Sinn←« *et* Sinnes←«: **—aufregung,** *f.* en, trouble (*m.*) des sens; **—bild,** *n.* es,er, image sensuelle; **—fällig,** *adj.* sensible, qui frappe les sens; **—genuß,** *m.* sses, ⁼sse, plaisir (*m.*) des sens, plaisir sensuel, jouissance sensuelle; **—land,** *n.* es, *spl. poét.* la terre, la réalité; **—liebe,** *f. spl.* amour sensuel; **—lust,** *f. spl.* plaisirs sensuels, volupté, *f*; **—mensch,** *m.* en, en, homme sensuel *ou* charnel; **—rausch,** *m.* es, *spl.* ivresse (*f.*) des sens; **—taumel,** *m.* s, *spl.* ivresse, *f.* exaltation, *f.* chaleur, *f*; **—täuschung,** *f.* en, *ou* **—trug,** *m.* s, *spl. ou* **—wahn,** *m.* es, *spl.* illusion, *f. ou* erreur (*f.*) des sens; **—weide,** *f. spl.* plaisir sensuel; **—welt,** *f.* en, monde sensuel, monde (*m.*) des sens; monde extérieur, monde (*m.*) visible *ou* physique; **—werkzeug,** *n.* es, e, organe (*m.*) des sens; **—wesen,** *n.* s, —, être sensuel *ou* doué de sens. ‖ *n.* s, *spl.* l'ensemble des sens.

Sinnes←«, des sens, de l'opinion; *voy.* Sinn←« *et* Sinnen←«: **—änderung,** *f.* en, changement (*m.*) d'avis *ou* d'opinion; *Théol.* résipiscence, *f.* conversion, *f*; **—art,** *f. spl.* caractère, *m*; sentiments, *m. pl.* humeur, *f*; **—eigenheit,** *f.* en, particularité (*f.*) des sens, idiosyncrasie, *f*; **—kraft,** *f. spl.* force (*f.*) des sens; **—nerv,** *m.* en, en, nerf (*m.*) d'un sens; **—täuschung,** *f.* en, illusion (*f.*) des sens, hallucination, *f*; **—werkzeug,** *n.* es, e, organe (*m.*) d'un sens.

Sinnig, *adj.* (*zi-nich*). pensif, rêveur, plein de bon sens, qui a du bon sens *ou* de la raison, sensé, réfléchi, profond, judicieux, de sens, de jugement. ‖ *adv.* sensément, d'une manière réfléchie, avec réflexion.

Sinnigkeit, *f. spl.* (*zi-nich-kaït*). bon sens, esprit sensé *ou* calme, raison, *f.* réflexion, *f.* ingéniosité, *f*; rêverie, *f.*

Sinnlich, *adj.* (*zin'-lich*). qui a rapport aux sens, des sens, perçu par les sens, matériel, physique; sensuel, sensorial, sensitif; charnel; —er Mensch, homme sensuel *ou* voluptueux. ‖ *adv.* d'une manière sensuelle, sensuellement.

Sinnlichkeit, *f. spl.* (*zin'-lich-kaït*). 1. caractère matériel *ou* physique, sentiments, *m. pl.* sens, *m. pl.* ‖ 2. faculté sensitive, sensibilité, *f.* matérialité, *f.* ‖ 3. sensualité, *f.* plaisir (*m.*) de sens; rohe —, brutalité, *f.* appétits grossiers.

* **Sinologe,** *m.* n, n, (*zi-no-lo-gué*). sinologue, *m.* connaisseur (*m.*) de la langue chinoise.

* **Sinopel,** *m.* s, *spl.* (*zi-nô-pèl*). sinople, *m.* quartz ferrugineux.

Sint, *prep. voy.* Seit.

Sintemal, *conj.* (*zin'-té-mâl*). *ou* **Sintemalen,** vu que, parce que, puisque; — ich, d'autant que je.

Sinter, *m.* s, *spl.* (*zin'-tèr*). 1. *Forg.* batitures, *f. pl.* crasses (*f. pl.*) de fer; mâche-fer, *m*; cendres (*f. pl.*) de bois pourri. ‖ 2. stalactite, *m.* concrétion (*f.*) stalactite; incrustation, *f.* sinter, *m*; **—bildung,** *f.* en, formation (*f.*) des concrétions stalactites; **—prozeß,** *m.* sses, *spl.* procédé (*m.*) aux scories; **—quarz,** *m.* es, *spl.* quartz hyalin amorphe; **—wasser,** *n.* s, *spl.* eaux incrustantes.

Sintern, *n.* (*zin'-tèrn*). *av.* sein, 1. *Min.* suinter, dégoutter, filtrer. ‖ 2. former des stalactites *ou* des concrétions stalactites; s'incruster, se concréfier, se congeler, se condenser, se coaguler, se durcir, s'épaissir. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* suintement, *m.* filtration, *f.* concrétion, *f.* condensation, *f.* incrustation, *f.*

* **Sinus,** *m. invar.* (*zi-nous*). *Geom.* sinus, *m*; **—reihe,** *f.* n, *Math.* série (*f.*) du sinus; **—tabellen,** *f. pl. Mar.* tables (*f. pl.*) des sinus; nach den —tabellen segeln, naviguer par les sinus.

Sipp, *m. invar.* (*zip*). moue, *f.* mine, *f*; — thun, faire des manières, faire la moue; être minaudier. ‖ *m.* en, en, parent, *m.*

Sippe, *f.* n, (*zi-pé*). *ou* Sippschaft, parenté, *f.* affinité, *f*; *iron.* coterie, *f.* clique, *f.* sequelle, *f*; **—theil,** *m.* es, e, part, *f.* légitime, *f*; **—zahl,** *f.* en, degré (*m.*) de parenté.

Sippin, *f.* nen, (*zi-pin'*). parente, *f.*

Sippschaft, *f.* en, (*zip-chaft*). parenté, *f*; *iron.* coterie, *f.* clique, *f.* sequelle, *f.*

Sippschafts←«, de parenté, généalogique; **—baum,** *m.* es, ⁼e, arbre (*m.*) généalogique; **—grad,** *m.* es, e, degré (*m.*) de parenté *ou* de consanguinité.

Sirach, *m.* (*zi-rach*). *n. pr.* Sirach, *m*; Jesus —, Jésus (*m.*) fils de Sirach; das Buch Jesus —, l'Ecclésiaste, *m.*

* **Sirene,** *f.* n, (*zi-ré-né*). *Myth.* sirène, *f*; *fig.* enjoleuse, *f.* courtisane, *f.* ‖ **—n,** *f. pl.* *Zool.* manates, *m. pl*; sirènes, *f. pl.*

Sirenen←«, des sirènes; **—gesang,** *m.* es, *spl. ou* **—lieder,** *n. pl.* chant (*m.*) des sirènes.

* **Sirop,** *m.* s, e, (*zi-rop*). *ou* **Sirup,** *m.* s, e, sirop, *m*; *Raff.* mélasse, *f.* sirop, *m*; *fig.* douceurs, *f. pl.*

* **Sistiren,** *a.* (*zis-ti-rèn*). *pp.* sistirt, mettre un terme à, arrêter, suspendre, interrompre; *Jur.* mettre hors de cour; citer, assigner. ‖ sich —, *r.* comparaître, se rendre à une assignation.

* **Sistirung,** *f.* en, (*zis-ti-roun'g*). suspension, *f.* interruption, *f*; *Jur.* désistement, *m.*

Sitte, *f.* n, (*zi-té*). **usage,** *m.* habitude, *f.* coutume, *f*; es ist — daß..., il est de règle que...; das ist bei uns nicht —, cela ne se fait pas chez nous, ce n'est pas la mode chez nous. ‖ **—n,** *f. pl.* mœurs, *f. pl.* décence, *f.* morale, *f.* honnêteté, *f*; politesse, *f*; feine —n, bonnes manières; —n und Gebräuche, us (*m. pl.*) et coutumes, *f. pl*; ein Mensch von groben —n, homme mal élevé; andre Länder, andre —n, chaque pays a ses mœurs; autres pays, autres mœurs.

1. **Sitten,** *a.* (*zi-tèn*). civiliser, moraliser, éduquer; *voy.* Gesittet. ‖

2. **Sitten,** *n.* s, *Géogr.* Sion, *m.*

3. **Sitten**←«, des mœurs, des coutumes, des us et coutumes; **—anmuth,** *f. spl.* charme, *m. ou* grâce (*f.*) des mœurs; **—aufseher,** *m.* s, —, *H. rom.* censeur, *m*; **—buch,** *n.* es ⁼er, *ou* **—büchlein,** *n.* s, —, livre (*m.*) de morale, livre (*m.*) qui contient les règles de civilité, manuel (*m.*) de politesse; **—gericht,** *n.* es, e, tribunal (*m.*) de discipline; censure, *f.* synode, *m*; **—geschichte,** *f.* n, histoire (*f.*) des mœurs, **—gesetz,** *n.* es, e, loi morale; **—lehre,** *f. spl.* morale, *f*; éthique, *f.* traité (*m.*) de morale; système (*m.*) de morale; **—lehrer,** *m.* s, —, moraliste, *m.* professeur (*m.*) de morale; **—los,** *adj.* sans moralité, sans mœurs, sans morale, immoral, déréglé, dissolu; roué; **—losigkeit,** *f. spl.* absence (*f.*) de morale, immoralité, *f.* dérèglement, *m.* inconduite, *f*; **—milde,** *f. spl.* douceur (*f.*) des mœurs; **—milderung,** *f.* en, adoucissement (*m.*) des mœurs, culture, *f*; **—prediger,** *m.* s, —, moraliste, *m.* moraliseur, *m*; *fam.* sermonneur, *m*; **—regel,** *f.* n, précepte, *m.* règle, *f. ou* maxime (*f.*) de morale; **—reinheit,** *f. spl.* pureté (*f.*) des mœurs; **—richter,** *m.* s, —, *H. rom.* censeur, *m*; **—rohheit,** *f. spl.* brutalité, *f. ou* rudesse (*f.*) des mœurs; absence (*f.*) de civilisation; **—spruch,** *m.* es, ⁼e, sentence, *f. ou* maxime (*f.*) de morale; **—strenge,** *f. spl.* rigueur, *f. ou* austérité (*f.*) des mœurs; puritanisme, *m*; **—verbesserung,** *f.* en, amélioration (*f.*) dans les mœurs; réforme (*f.*) des mœurs *ou* de la morale; **—verderben,** *n.* s, *spl. ou* **—verderbniß,** *n.* sses, *spl. ou* **—verderbniß,** *f. spl.* corruption, *f. ou* dépravation (*f.*) des mœurs; **—verfall,** *m.* es, *spl.* décadence (*f.*) des mœurs; dissolution, *f.* dépravation, *f*; **—verfeinerung,** *f.* en, raffinement (*m.*) des mœurs: civilisation, *f*; progrès (*m.*) des mœurs *ou* de la civilisation; politesse, *f*; mœurs efféminées; **—widrig,** *adj.* contraire aux mœurs; **—zeugniß,** *n.* sses, sse, certificat (*m.*) de bonne vie et de mœurs; **—zwang,** *m.* s, *spl.* étiquette, *f.*

Sittgelb, *adj.* (*zit-guèlb*). nerprun, jaune de nerprun. ‖ =, *n.* s, *spl.* jaune (*m.*) de nerprun.

Sittich *ou* **Sittig,** *adj.* (*zi-tich*). décent, modeste, doux, poli, sage, vertueux, honnête, comme il faut.

* **Sittig,** *m.* es, e, (*zi-tich*). *Ornith.* perroquet, *m*; **—grün,** *n.* s, *spl.* vert (*m.*) de perroquet, vert (*m.*) de céladon.

Sittigen, *a.* (*zi-ti-guèn*). moraliser, civiliser, former les mœurs de; jem. (A) —, civiliser qn, rendre qn. modeste; morigéner qn.

Sittigung, *f. spl.* (*zi-ti-goun'g*). civilisation, *f.* politesse, *f*; culture, *f.*

Sittlich, *adj.* (*zit-lich*). 1. conforme aux usages *ou* aux mœurs. ‖ 2. moral. ‖ 3. *adv.* conformément aux mœurs; moralement.

Sittlichkeit, *f. spl.* (*zit-lich-kaït*). moralité, *f.* décence, *f*; caractère moral.

Sittsam, *adj.* (*zit-zâm'*). décent, moral, doux, modeste, bien élevé, comme il faut; réservé, sage, pudique, pudibond; vertueux. ‖ *adv.* modestement, avec réserve, avec décence.

Sittsamkeit, *f. spl.* (*zit-zam'-kaït*). modestie, *f.* décence, *f.* pudeur, *f*; sagesse, bonne conduite, vertu, *f.*

* **Situation,** *f.* en, (*zi-tou-a-tziôn'*). situation, *f.* position, *f.* condition, *f.*

Situations←«, de la situation *ou* de la position; **—darstellung,** *f. spl.* *Top.* planimétrie, *f*; **—ebene,** *f.* n, plan (*m.*) de site; **—karte,** *f.* n, carte (*f.*) au 1 50,000; **—plan,** *m.* es, e *et* ⁼e, plan (*m.*) de site; **—rapport,** *m.* es, e, rapport (*m.*) sur l'effectif d'une troupe; **—stück,** *n.* es, e, *Théâtr.* comédie (*f.*) de situation; **—zeichnen,** *n.* s, *spl.* levé (*m.*) d'un terrain; **—zeichnung,** *f.* en, planimétrie, *f.*

Sitz, *m.* es, e, (*zitz*). 1. **siège,** *m.* banc, *m.* banquette, *f.* chaise, *f*; place, *f.* gradin, *m*; *Anat.* fesses, *f. pl.* siège, *m*; seant, *m*; *Man.* assiette, *f.* situation, *f.* (d'un cavalier); — eines Sessels, fond (*m.*) d'un siège; einen guten — haben, être bien assis, avoir une bonne place; avoir une pose élégante; den — verlieren, perdre son assiette. ‖ 2. séance, *f.* droit (*m.*) de siéger; *fam.* auf einen *ou* in einem —, en une séance, sans discontinuer, sans désemparer, tout d'une traite; 6 Stunden in einem —e arbeiten, travailler 6 heures consécutives; — und Stimme im Rathe haben, être membre actif, avoir voix et séance au conseil. ‖ 3. siège, *m.* domicile, *m.* demeure, *f.* résidence, *f.* foyer, *m.* point central; *Chass.* reposée, *f*; seinen — haben an (D) être établi près de; der bischöfliche —, le siège épiscopal; — einer Krankheit, foyer (*m.*) d'une maladie; **—anker,** *m.* s, —,

Mar. ancre (*f.*) a demeure, **ancre (*f.*)** d'amarrage; **—arbeit,** *f.* en, travail (*m.*) sédentaire; **—bad,** *n.* es, "er, bain (*m.*) de siège; **—bein,** *n.* es, e, *Anat.* ischion, *m;* **—fleisch,** *n.* es, *spl. fam.* cul (*m.*) de plomb; *fam.* er hat kein —fleisch, il ne peut rester deux minutes en place, il ne peut durer en place; **—füße,** *m. pl. H. nat.* pieds jucheurs; **—geld,** *n.* es, er, *Jur.* geolage; appointements (*m. pl.*) des magistrats, indemnité (*f.*) de vacation ou de séance; **—kasten,** *m.* s, —, *Carross.* coffre (*m.*) du siège; **—kissen,** *n.* s, —, coussin (*m.*) du siège, bourrelet, *m.* traversin, *m; Sell.* matelassure, *f.* siège, *m;* **—leben,** *n.* s, *spl.* vie (*f.*) sédentaire; **—leder,** *n. voy.* —fleisch; **—lehen,** *n.* s, —, fief conditionné; **—ort,** *m.* es, e, lieu destiné à s'asseoir; *Min.* endroit (*m.*) où le mineur travaille assis, bout (*m.*) de la mine; **—polster,** *n.* s, —, coussin, *m.* bourrelet, *m.* traversin, *m;* **—pfahl,** *m.* es, "e, siège (*m.*) de mineur; **—platte,** *f.* n, *Artill.* planche (*f.*) du siège; **—riemen,** *m.* s, —, *Sell.* courroie (*f.*) de devant pour serrer la matelassure; **—stufe,** *f.* n, marche (*f.*) qui sert de siège; **—tasche,** *f.* n, *Sell.* quartier (*m.*) de selle; **—vogel,** *m.* s, ", oiseau percheur.

† **Sitzen,** *n.* (*zi-tzèn*). saß, gesessen, *ar.* sein *et* haben; **1. être assis,** être sur son séant, se tenir assis, être placé, être juché; couver (des œufs); être perché (*parl.* d'un oiseau); viel —, rester beaucoup assis, avoir une occupation très sédentaire; gut —, être bien assis, avoir une bonne tenue, être assis avec grâce; ich sitze hier schlecht, je suis mal assis ici; stille —, rester assis tranquillement, être tranquillement assis, se tenir tranquille sur sa chaise; bei Tische —, être à table; oben am Tische —, tenir le haut bout de la table, avoir la place d'honneur; zu Pferde —, être à cheval, être monté à cheval; gut zu Pferde —, se tenir bien à cheval, être bon cavalier; sitzt ab! ou abgesessen! pied à terre! Beichte —, se tenir au confessionnal; zu Beichte —, se confesser; jem. (D) Beichte —, entendre qn. en confession; sich wund —, se blesser, s'écorcher à force de rester assis; sich krumm —, devenir tout courbé à force d'être assis; mit zu Rathe —, avoir voix au chapitre ou au conseil; im Rathe —, être membre du conseil, tenir conseil, délibérer; zu Gericht —, tenir audience, siéger ou être en séance; einem Maler —, poser, donner une séance à un peintre, être en séance; fest ou gefangen —, im Gefängniß —, être en prison; *fam.* être coffré; in Tertia —, être en troisième, être élève de troisième, suivre les cours de troisième; zum Verkauf —, étaler; jem. (A) — lassen*, abandonner qn, oublier de prendre, planter là qn; seine Frau — lassen*, abandonner sa femme; — bleiben*, rester assis, être oublié; faire galerie (au bal), ne pas trouver de danseur; *fig.* rester vieille fille; *fam.* ne pas avancer, rester sédentaire; in der Schule — bleiben*, ne pas avancer; immer hinter ou über den Büchern —, pâlir sur les livres, être toujours fourré dans ses livres; im Ueberflusse —, nager dans l'abondance, vivre au sein de l'abondance; bis über die Ohren in Schulden —, être criblé ou abîmé de dettes; *fam.* in der Tinte —, être dans le pétrin, avoir une mauvaise affaire sur le dos. | 2. résider, avoir son domicile, demeurer, habiter, se tenir; vivre, être établi, s'établir; *fam.* végéter, ne pas bouger de; in einem Dorfe —, vivre ou habiter dans un village, être un campagnard. | 3. être situé, être assis ou placé, être bâti, se trouver, être; reposer; s'adapter, seoir, prendre la taille, aller (*parl.* d'un vêtement); fest —, être solide, tenir bien, être solidement fixé, être assujetti; schief —, être de travers: das Kleid sitzt ihr gut, cette robe lui va bien, lui sied bien; die Schuhe — Ihnen gut, ces souliers vous chaussent bien; die Handschuhe — gut, ces gants vous gantent bien; das Schloß sitzt auf einem Hügel, le château est assis sur une colline; auf der Brust —, oppresser; hier sitzt mir's, c'est là qu'est mon mal; hier sitzt das Uebel, voilà le siège du mal; *fam.* er sitzt mir immer auf dem Halse, je l'ai toute la journée sur le dos; einen Schimpf auf sich — lassen*, dévorer un affront; *Escr.* die Kugel ou der Hieb sitzt, le coup a porté; **sitzend, assis, séant,** sédentaire; *Jur.* en exercice, en activité; *H. nat.* sessile; sitzende Lebensart, vie casanière, vie (*f.*) sédentaire; *Escr.* sitzender Hieb ou Stoß, touché, *m;* bei sitzendem Rathe, séance tenante. ‖ **4. =, n. s,** *spl.* position assise ou sédentaire, vie (*f.*) sédentaire; *H. nat.* incubation, *f.*

Sitzer, *m.* s, —, (*zi-tzèr*). homme constamment assis; *fam.* **cul (*m.*)** de plomb; siège, *m.* derrière, *m.*

Sitzling, *m.* s, e, (*zitz-lin'g*). homme (*m.*) sédentaire.

Sitzung, *f.* en, (*zi-tzoun'g*). audience, *f.* séance, *f.* session, *f;* der — bei-wohnen, assister à une séance, siéger, avoir droit de séance, assister au conseil.

Sitzungs←«, de séance, de session; **—tag,** *m.* es, e, ou **—termin,** *m.* es, e, jour (*m.*) de séance; **—zimmer,** *n.* s, —, chambre, *f.* ou salle (*f.*) du conseil.

Sixt, *m.* (*zixt*). ou **Sixtus,** *m. n. pr.* Sixte, *m.*

° **Skabiose,** *f.* n, (*ska-bio-zé*). *Bot.* scabieuse, *f.*

°**Skala,** *f. plur.* Skalen, (*ska-la*). ou **Skale,** *f.* n, échelle graduée; *Mus.* gamme, *f; Anat.* rampe (*f.*) de limaçon de l'oreille; *Top.* — der Bergstriche, diapason (*m.*) des hachures; **—höhe,** *f. spl.* hauteur (*f.*) de l'échelle; **—system,** *n.* s, e, système (*m.*) de gammes.

° **Skalde,** *m.* n, n, (*skal-dé*). scalde, *m.* poète (*m.*) scandinave.

Skalen←«, de l'échelle, gradué, *voy.* Skala; **—gang,** *m.* es, "e, *Mus.* passage (*m.*) chromatique; **—höhe,** *f. spl.* hauteur (*f.*) de l'échelle. **—latte,** *f.* n, *Top.* mire parlante; **—system,** *n.* s, e, système (*m.*) de gammes.

° **Skalpiren,** *a.* (*skal-pi-rèn*). *pp.* skalpirt, scalper.

° **Skandal,** *m.* es, "er et e, (*skan'-dal*). scandale, *m.* esclandre, *m;* tapage, *m.* vacarme infernal, bacchanal, *m.* sabbat, *m.*

Skandien, *n.* s, (*skan'-dièn*). *Géogr.* la Scandie.

Skandinavien, *n.* s, (*skan'-di-na-vièn*). *Géogr.* la Scandinavie.

° **Skandiren,** *a.* (*skan'-di-rèn*). *pp.* skandirt, scander. ‖ **=, n. s,** *spl.* scandement, *m.*

° **Skapulier,** *n.* s, e, (*ska-pou-lîr*). scapulaire, *m.*

Skarpir←«, qui tranche, qui coupe; **—schaufel,** *f.* n, pelle tranchante; **—spaten,** *m.* s, —, bêche (*f.*) à escarper, louchet, *m.* pelle tranchante.

° **Skarpiren,** *a.* (*skar-pi-rèn*). *pp.* skarpirt, escarper.

° **Skarr,** *m.* es, e, (*skarr*). écart, *m.*

° **Skat,** *n.* es, *spl.* (*skat*). (sorte de) jeu (*m.*) de cartes; écarté, *m.* écart, *m; fig.* in — legen, ne plus s'occuper de, mettre ou jeter de côté; **—partie,** *f.* n, partie (*f.*) de scat; **—tisch,** *m.* es, e, table (*f.*) de scat, table (*f.*) où l'on joue au scat.

° **Skelett,** *n.* es, e, (*ske-lètt*). squelette, *m.* carcasse, *f;* im — exerciren, faire l'exercice en squelette, les chefs de file seuls remplaçant les pelotons; **—exerciren,** *n.* s, *spl.* exercice (*m.*) des cadres, manœuvres (*f. pl.*) avec cadres; **—förmig,** *adj.* squelettoïde; **—lehre,** *f. spl.* squelettologie, *f.*

° **Skelettiren,** *a.* (*ské-lé-ti-rèn*). *pp.* skelettirt, *ar.* haben, décharner, préparer un squelette; esquisser.

° **Skepticismus,** *m. invar. spl.* (*skèp-ti-tzis-mous*). scepticisme, *m.* pyrrhonisme, *m.*

°**Skeptik,** *f. spl.* (*skèp-tik*). doute, *m.*

° **Skeptiker,** *m.* s, —, (*skèp-ti-kèr*). sceptique, *m.* pyrrhonien, *m.*

° **Skifiren** (sich), *r.* (*ski-zi-rèn*). *fam.* s'esquiver, s'éclipser.

° **Skizze,** *f.* n, (*ski-tze*). *Peint.* esquisse, *f.* croquis, *m.* ébauche, *f.* crayon, *m.* trait, *m; Top.* g netische —, manuel (*m.*) pour les écoles militaires.

° **Skizziren,** *a.* (*ski-tzi-rèn*). *pp.* skizzirt, esquisser, ébaucher, croquer, crayonner, faire le trait de.

° **Sklave,** *m.* n, n, (*skla-fé*). esclave, *m.* serf, *m;* zum — n machen, réduire en servitude ou à l'esclavage.

Sklaven←«, d'esclave, des esclaves, de la servitude; **—arbeit,** *f.* en, travail (*m.*) d'esclave; *fam.* travail (*m.*) de galerien; **—aufseher,** *m.* s, —, *Mar.* argousin, *m;* **—dienst,** *m.* es, e, esclavage, *m.* servitude, *f.* service (*m.*) d'esclave, service (*m.*) ignoble; vasselage, *m;* **—furcht,** *f. spl.* crainte (*f.*) servile; **—geist,** *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) d'esclave, esprit (*m.*) servile; **—handel,** *m.* s, *spl.* trafic, *m.* ou commerce (*m.*) des esclaves, traite (*f.*) des nègres; **—händler,** *m.* s, —, marchand (*m.*) d'esclaves, négrier, *m; fam.* marchand (*m.*) d'ébène; **—haus,** *n.* es, "er, logement (*m.*) des esclaves; *anc.* ergatule, *f;* **—krieg,** *m.* es, e, *H. rom.* guerre (*f.*) des esclaves, guerre (*f.*) servile; *H. mod.* guerre esclavagiste; **—mädchen,** *n.* s, —, fille (*f.*) d'esclave, jeune esclave, *f;* **—schiff,** *n.* es, e, vaisseau, *m.* ou bâtiment négrier; **—sinn,** *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) d'esclave; *fig.* esprit, *m.* ou sentiment (*m.*) servile, âme (*f.*) servile; **—staaten,** *m. pl.* Etats (*m. pl.*) esclavagistes ou à esclaves; **—stand,** *m.* es, *spl.* état, *m.* ou condition (*f.*) d'esclave, esclavage, *m.* servitude, *f.*

Sklavenhaft, *adj.* (*skla-fèn-haft*). d'esclave; qui ressemble à l'esclavage.

Sklaventhum, *n.* s, *spl.* (*skla-fèn-toùm*). esclavage, *m.* servitude, *f.*

°**Sklaverei,** *f. spl.* (*skla-fé-raï*). servitude, *f.* esclavage, *m;* in — versetzen, réduire en esclavage.

°**Sklavin,** *f.* nen, (*skla-fin'*). *voy.* Sklave, esclave, *f.* femme (*f.*) esclave.

°**Sklavisch,** *adj.* (*skla-fich*). d'esclave, servile. ‖ *adv.* en esclave, servilement.

Sklavonien, *n.* s, (*skla-fo-nièn*). *Géogr.* Esclavonie, *f.*

Sklavonier, *m.* s, —, (*skla-fo-nièr*). Esclavon, *m.*

°**Skontiren,** *a.* (*skon'-ti-rèn*). *pp.* skontirt, virer les parties, règler un compte. ‖ **=,** *n.* s, *spl. et* **Skontirung,** *f.* en, virement, *m.*

°**Skonto,** *m.* s, s, (*skon'-to*). *voy.* Disconto, escompte, *m.*

°**Skontriren,** *a.* (*skon'-tri-rèn*). *pp.* skontrirt, *Com.* balancer, compenser.

°**Skontro,** *m. invar.* (*skon'-tro*). *Com.* balance, *f.* compensation, *f.*

°**Skorbut,** *m. invar. spl.* (*skor-bout*). *voy.* Scharbock, scorbut, *m;* **—fieber,** *n.* s, *spl.* fièvre (*f.*) scorbutique; **—fleck,** *m.* es, e, éphélide (*f.*) scorbutique.

°**Skorbutisch,** *adj.* (*skor-bou-tich*). scorbutique.

°**Skordie,** *f.* n, (*skor-dié*). scordium, *m.* germandrée (*f.*) aquatique.

°**Skorpion,** *m.* es, e, (*skor-pión*) scorpion, *m; Astr.* Scorpion, *m; Mil.* fléau (*m.*) d'armes sphérique et à chaînes; **—artig,** *adj. H. nat.* scorpionide, *Bot.* scorpioïde; **—fliege,** *f.* n, panorpe, *f.* scorpion-mouche, *m;* **—gift,** *n.* es, *spl.* venin (*m.*) du scorpion; **—öl,** *n.* es, *spl. Pharm.* huile (*f.*) de scorpion; **—schnecke,** *f.* n, araignée noueuse, crabe (*m.*) à nœuds; **—schwanz,** *m.* es, "e, queue (*f.*) de scorpion; *Bot.* héliotrope (*m.*) d'Europe; **—senne,** *f.* n, *Bot.* coronille-émérus, *m;* **—spinnen,** *f. pl.* faux scorpions, scorpionides, *m. pl.* pinces, *f. pl.* chélifères, *m. pl;* **—stachel,** *m.* s, n, aiguillon (*m.*) du scorpion; **—stich,** *m.* es, e, piqûre (*f.*) du scorpion.

* **Skorzonere,** *f.* n, (*skor-tzo-nè-ré*). *Bot.* scorsonère, *f;* salsifis (*m.*) d'Espagne, petite scorsonère; *Bot.* salsifis (*m.*) des prés, salsifis noir; weiße —, serpentine, *f.*

* **Skribent,** *m.* en, en, (*skri-bènt*). auteur, *m.* écrivain, *m;* copiste, *m.* scribe, *m.*

* **Skribler,** *m.* s, —, (*skri-blèr*). écrivailleur, *m.* folliculaire, *m.* écrivassier, *m.*

* **Skripturen,** *f. pl.* (*skrip-tou-rèn*). papier, *m. pl.* écritures, *f. pl.*

Skropfel ←s ou **Skrophel**←«, scrofuleux, scrophuleux, de ou a scrophules; **—artig,** *adj.* scrofuleux; der **—kranke,** *adj. sub.* scrofuleux; **—krankheit,** *f.* *voy.* Skropfeln; **—kraut,** *n.* es, *spl.* scrophulaire noueuse, agronelle, *f.*

* **Skropfeln,** *f. pl.* ou **Skropheln,** *f. pl.* (*skro-fèln*). scrofule, *f.* scrofules, *f. pl.* tumeurs (*f. pl.*) scrophuleuses, écrouelles, *f. pl.* humeurs froides.

* **Skrophulös,** *adj.* (*skro-fou-leus*). **scrophuleux, strumeux, écrouelleux.**

* **Skrupel,** *m.* s, —, (*skrou-pèl*). scrupule, *m; fam.* denier, *m.*

* **Skurril,** *adj.* (*skour-ril*). de bouffon, burlesque.

Slavonien, *n. voy.* Slavonie.

Sluis, *n. invar.* (*slœis*). *Géogr.* L'Ecluse, *f.* Sluis, *m.*

* **Smaragd,** *m.* s, e, (*sma-ragd*). émeraude, *f.* corindon vert. **—artig,** *adj.* qui tient de l'émeraude; **—fluß,** *m.* sses, *spl.* cristal vert, quartz hyalin cristallisé, chaux fluatée smaragdine, émeraude fausse, pâte (*f.*) d'émeraude; **—haltig,** *adj.* qui contient des émeraudes; **—mutter,** *f. spl.* prase, *f.*

* **Smaragden,** *adj.* d'émeraude, smaragdin, émeraudine.

* **Smirgel,** *m. voy.* Schmergel.

So, *pron. relat.* (*zo*). 1. **qui**, tel, semblable, pareil, *voy.* Solch et Welch; — ein Mann, un tel homme. ‖ 2. *conj.* **si,** alors, en ce cas, dans ce cas: — sehr ich es wünsche, quoique j'en aie le plus vif désir, la plus grande envie; wenn er es will, — soll es geschehen, puisqu'il le veut, que cela se fasse donc; wenn er auch nicht —, — ist er doch wohlhabend, sans être ..., il est cependant à son aise; ..., — könnte er, il pourrait bien s'il ...; wie ich vernommen habe — ist er ... in Paris, d'après les renseignements qui me sont parvenus il serait encore à Paris; — werth er mir auch ist, — ... er doch..., tout cher qu'il m'est, **quoique je l'affectionne beaucoup il ne devra pas...;** — gern ich auch wollte, — unmöglich ist es mir doch, quelque plaisir **que j'eusse à le faire, cela m'est cependant** impossible. | 3. *adv.* **si.** aussi, ainsi, de telle manière, à ce point, **au point que...;** — sind die Menschen, les **hommes sont ainsi faits, voilà le** monde; — wie ich, comme moi, ainsi que moi; er ist — groß wie ou als ich, il est aussi grand que moi, il est de ma taille; er ist — groß daß..., il est si grand que, il est tellement grand que; — unverschämt wie er, d'aussi impertinent que lui; bald —, bald —, tantôt d'une manière **tantôt d'une autre;** *fam.* —, —, passablement, comme ci, comme ça; er hat es — gut er konnte, — gut als möglich, **il fit de son mieux, aussi bien qu'il** put, le mieux possible; —eben, à l'instant, justement, précisément; seien Sie — gut und ... avez la bonté de ...; — viel, tant, ... de: — viel ist gewiß, toujours est-il que; — viele Menschen kamen um, tant de personnes ou un si grand nombre de personnes périrent; — und — viel, une quantité indéterminée, une somme quelconque: er hat es — gut und — viel bezahlt, il l'a payé tant, il l'a payé la somme de; — war es nicht gemeint, **ce n'est pas là ce que je voulais dire, ce** n'est pas là ma pensée, ce n'est pas cela que je voulais dire; seien Sie — gut und ..., ayez la bonté de .... soyez assez bon pour ...; — spricht man nicht **mit seinem Vater, ce n'est pas ainsi que** l'on parle à un père, ce n'est pas **une manière de parler à son père;** — zu sagen, pour ainsi dire; und — weiter, und — fort, et cætera, et ainsi de suite: — wie man sagt, comme on dit, à ce qu'on dit; es verhält sich —, die Sache steht —, voilà où en est l'affaire; wenn die Sache — steht, s'il en est ainsi; um — besser, tant mieux; um — schlimmer, tant pis, tant pire; das war — recht nach meinem **Wunsche, c'était tout à fait à mon goût** ou à souhait. | 4. — einer, un pareil, un homme comme lui; — etwas, quelque chose comme cela, quelque chose dans ce genre, une chose pareille: ich habe — etwas gemerkt, je m'en suis douté, je m'en suis aperçu; — etwas ist mir noch **nicht vorgekommen, je n'ai encore jamais** vu chose pareille ou rien de pareil, **chose pareille ne m'est encore arrivée;** er hat — was von seinem Bruder, il a quelque chose de son frère, **il a un peu de ressemblance avec son frère;** — schon, d'ailleurs, sans cela; er wird — schon bald **gehen*, du reste il doit partir prochainement.** | 5. *marque la surprise:* ouidà! **vraiment! tiens! comment! est-ce** possible! est-ce vrai! —? ist es wahr? **comment? est-ce vrai? est-ce possible?** wie —? comment cela?

Sobald, *adv.* (*zo-bald*). ou So bald, **aussitôt** que, dès que, sitôt; nicht —, à peine ... que, de sitôt.

* **Socialismus,** *m. invar.* (*zo-tzia-lis-mous*). socialisme, *m.*

* **Socialist,** *m.* en, en, (*zo-tzia-list*). socialiste, *m.*

* **Societät,** *f.* en, (*zo-tzié-tèt*). *voy.* Gesellschaft, société, *f.* compagnie, *f;* *Com.* association, *f.* société, *f;* eine — errichten, fonder ou **former une société;** eine — aufheben*, faire la dissolution **d'une société, liquider, dissoudre une** société.

Societätsinseln, *f. pl.* (*zo-tzié-tèts-in'-zèln*). îles (*f. pl.*) de la Société.

Socinianisch, *adj.* (*zo-tzi-nia-nich*). de Socin, socinien.

* **Socinianismus,** *m. invar.* (*zo-tzi-nia-nis-mous*). *Relig.* socinianisme, *m.*

Socke, *f.* n, (*zo-ké*). 1. chausson, *m.* chaussette, *f.* pied, *m.* (d'un bas); *fam.* sich auf die —n machen, plier bagage, lâcher le pied, s'enfuir. | 3. *H. nat.* **petite cercelle.** | 4. *Sal.* semelle, *f; Vétér.* weiße —n, balzane chaussée; weiße —n mit schwarzen Flecken, herminé sur balzane; mit —n bis zum Knie, cheval chaussé trop haut.

* **Sockel,** *m.* s, —, (*zo-kèl*). *Arch.* socle, *m.* piédestal, *m.* plinthe, *f.* soubassement, *m.* embasement, *m.* embase, *f;* *Ch. de fer.* crapaudine, *f;* *Metall.* — des Hochofens, piliers (*m. pl.*) de cœur.

Socken, *n.* (*zo-kèn*). *av.* sein, lâcher **le pied, s'enfuir, plier bagage.** ‖ *a. voy.* Besocken.

Sockenblume, *f.* n, (*zo-kèn-blou-mé*). *Bot.* épimède, *f.* chapeau (*m.*) d'évêque.

Sod, *m.* et *n* es, e et ⸗e, (*zôd*). 1. bouillonnement, *m.* ébullition, *f.* bouillon, *m;* *Sal.* cuite, *f;* *fam.* in seinem —e leben, vivre à sa fantaisie ou à sa guise, dans son crû; aus einem —, de la même trempe. | 2. ardeur (*m.*) dans le gosier; *Méd.* soda, *m.* pyrosis, *f.* aigreurs (*m. pl.*) d'estomac; heftiges —, fer-chaud, *m.* | 3. *pop.* **puits, m.** fontaine, *m;* *Cuis.* sauce, *f;* **—brennen,** *n.* s, *spl.* ardeur (*f.*) dans le gosier; *Méd.* **soda, m.** pyrosis, *f.* aigreur (*m. pl.*) d'estomac, fer-chaud, *m. voy.* Sod; **—brunnen,** *m.* s, —, puits, *m.* fontaine, *f;* **—stuhl,** *m.* es, ⸗e, *Brass.* entonnoir, *m;* **—wasser,** *n.* s, —, eau (*f.*) de fontaine.

* **Soda,** *f. spl.* (*zo-da*). soude carbonatée, carbonate (*m.*) de soude; ätzende —, soude sèche ou caustique; gereinigte —, soude raffinée; **—fabrik,** *f.* en, soudière, *f;* **—haltig,** *adj.* sodaïque; **—salz,** *n.* es, sel (*m.*) de soude; **—wasser,** *n.* s, *spl.* soda, *m.* eau (*f.*) de soude.

Sodann, *conj.* (*zô-dan'*). **alors, dans** ce cas, ensuite, puis, après.

Sode, *f. spl.* (*zô-dé*). 1. cuite, *f. voy.* Sod. | 2. tranche (*f.*) de gazon, motte (*f.*) de tourbe. | 3. *Com.* soude, *f.* kali, *m;* weiße —, soude carbonatée; gereinigte —, soude raffinée.

Soden, *a.* (*zô-dèn*). couper ou lever le gazon.

Sodom, *n.* s, (*zô-dôm*). *Géogr.* Sodome, *f.*

Sodomer, *m.* s, —, (*zo-do-mèr*). ou **Sodomit,** *m.* en, en, habitant (*m.*) de Sodome; *fig.* sodomite, *m.* pédéraste, *m.*

* **Sodomiterei,** *f. spl.* (*zo-do-mi-te-rai*). péché (*m.*) contre nature, sodomie, *f.* pédérastie, *f.* onanisme, *m.*

* **Sodomitisch,** *adj.* (*zo-do-mi-tich*). de ou en sodomite.

Soeben, *voy.* Eben.

* **Sofa,** *n.* et *m.* s, s, (*zo-fa*). divan, *m.* sofa, *m.* canapé, *m.* ottomane, *f.*

Sofern, *adv.* (*zo-fèrn*). **en tant que,** si, en supposant que.

Soff, *m.* s, *spl.* (*zoff*). ivrognerie, *f.* gorgée, *f.* coup, *m.* trait, *m;* boisson (*f.*) détestable, **breuvage, m.**

* **Soffite,** *f.* n, (*zo-fi-té*). *Théâtr.* soffite, *f.*

Söffling, *m.* es, e, (*zœuf-lin'g*). ivrogne, *m; fam.* sac (*m.*) à vin.

Sofort, *adv.* (*zô-fort'*). sur le champ, **aussitôt, à l'instant même.**

Sofortig, *adj.* (*zô-for-tich*). **instantané, immédiat, prompt.**

Sog, *m.* es, e, (*zôch*). action (*f.*) de sucer ou d'aspirer, succion, *f.* aspiration, *f;* einen — thun*, aspirer ou tirer un coup; von einem —, de la même portée; *Mar.* décharge, *f.* façons (*f. pl.*) de l'arrière, sillage, *m;* **—brüstung,** *f.* en, *Mar.* façons (*f. pl.*) de l'arrière; **—ferkel,** *n.* s, —, cochon (*m.*) de lait.

Sogar, *adv.* (*zô-gar*). même, jusqu'à.

Sogen, *n.* (*zo-guèn*). ou **Soggen,** *av.* haben, *Sal.* **dégoutter, se cristalliser,** grener.

Sogenannt, *adj.* (*zô-gué-nan't*). dit, **surnommé, soi-disant, prétendu.**

Sogleich, *adv.* (*zô-g'laich*). aussitôt, **tout de suite, de prime abord, sur le champ, tout à l'heure, dans l'instant, à l'instant, dans une minute, incessamment;** er kam —, **il vint aussitôt, il ne tardera pas à venir.**

Sohl←«, de la semelle, à semelle, *voy.* Sohlen←«; **—balken,** *m.* s, —, *Arch.* lambourde, *f;* **—band,** *n.* es, ⸗er, *Man.* lisière, *f;* **—bank,** *f.* ⸗e, seuil (*m.*) de châssis; **—beere,** *f.* n, groseille noire, cassis, *m.* fruit (*m.*) de cassis; **—breite,** *f. spl.* *Fortif.* largeur (*f.*) du **fond de la tranchée ou du fossé;** **—diele,** *f.* n, *Artill.* semelle, *f;* **—ei,** *n.* es, er, œuf cuit dans l'eau salée; **—faß,** *n.* sses, ⸗sser, *Sal.* tinette, *f.* tonneau (*m.*) d'eau salée; **—hammer,** *m.* s, — et ⸗, **marteau (m.) à battre les semelles;** **—leder,** *n.* s, *spl.* cuir (*m.*) à semelle, cuir fort; **—linie,** *f.* n, **ligne horizontale;** **—pfoste,** *f.* n, *Pont.* semelle (*f.*) de nacelle; **—rinne,** *f.* n, *Sal.* goulotte, *f;* **—schacht,** *m.* es, ⸗e, puits salant; **—spindel,** *f.* n, pèse-sel, *m.* aréomètre, *m;* **—stein,** *m.* es, e, *Fond.* pierre (*f.*) de sole; **—stück,** *n.* es, e, semelle, *f;* *Arch.* sole, *f.* sablière, *f.* appui, *m.* (de fenêtre); *Charp.* poitrail, *m;* *Artill.* semelle (*f.*) d'affût; *Mar.* fond (*m.*) d'affût; *Fond.* — der Pochkasten, poutre, *f.* traverse (*f.*) de support; **—wage,** *f.* n, aréomètre, *m.* pèse-sel, *m.*

Sohle, *f.* n, (*zô-lé*). 1. **plante, f.** ou semelle, *f.* (du pied); sole, *f.* (du cheval); *Cordonn.* semelle, *f.* sandale, *f;* *fam.* pied, *m.* pas, *m.* **trace laissée par** le pied; *Vétér.* einem Pferde die — ausreißen*, dessoler un cheval. | 2. *Min.* **base horizontale, sol, m. semelle, f.** niveau, *m;* *Top.* fond, *m;* *Fortif.* partie la plus basse; — eines Thals

thalweg, *m; Arm.* — der Züge, fond (*m.*) de rayure; *Artill.* semelle (*f.*) d'affût, cintre (*m.*) de crosse; — eines Ganges, sol, *m.* fond (*m.*) d'une galerie; — der Geschützbank, sol (*m.*) de la barbette; — der Schießscharte, fond (*m.*) de l'embrasure; *Pont.* — des Kahns, semelle (*f.*) de la nacelle. | 3. eau salée, source salée. | 4. *Chass.* souille, *f.* mare, *f.* | 5. *Zool.* sole, *f. voy.* Scholle.

1. **Sohlen**, *n.* (*zô-lèn*). *av.* haben. 1. *Fond.* se coaguler, se concréter. ‖ 2.*a.* mettre des semelles, ressémeler; Stiefel wieder —, remonter des bottes.

2. **Sohlen**←—«, de la semelle, à semelle, *voy.* Sohl←—«; **—arbeit**, *f.* en, *Min.* fouille (*f.*) du sol; **—beschaffenheit**, *f. spl.* nature (*f.*) du fond d'un cours d'eau; **—bogen**, *m.* s, ¨, *Anat.* arc (*m.*) plantaire; **—breite**, *f. spl.* largeur (*f.*) du fond du fossé *ou* de la tranchée; **—druck**, *m.* es, *spl.* poussée (*f.*) du sol; *Min.* bouclement (*m.*) des murs de galerie; *Vétér.* sole battue *ou* foulée; **—flick**, *m.* s, e, *Cordonn.* becquet, *m;* **—gänger**, *m.* s, —, plantigrade, *m.* sarigue, *f.* didelphe, *m;* **—gerüst** (*n.*) des Mörsers, semelle (*f.*) du mortier; **—gewölbe**, *n.* s, —, radier (*m.*) curviligne d'un tunnel; **—hammer**, *m.* s, — *et* ¨, *Cordonn.* marteau (*m.*) à battre les semelles; **—heber**, *m.* s, —, *Maréch.* lève-sole, *m;* **—holz**, *n.* es, ¨er, *Arch.* bois (*m.*) de seuils, liège, *m;* **—knoten**, *m.* s, —, *Vétér.* oignon (*m.*) de la sole; **—leder**, *n.* s, —, cuir (*m.*) à semelle, cuir fort; **—linie**, *f.* n, *Min.* niveau, *m.* ligne horizontale; **—los**, *adj.* sans semelles, sans souliers; **—macher**, *m.* s, —, sandalier, *m;* **—muskel**, *m.* s, n, muscle (*m.*) plantaire; **—pfoste**, *f.* n, *Pont.* semelle (*f.*) de nacelle; —pfoste eines Fußmörsers, plateau (*m.*) de mortier à semelle; —pfoste an der Richtmaschine, *Artill.* semelle (*f.*) de vis de pointage; **—platte**, *f.* n, *Artill.* plaque (*f.*) de semelle; **—riegel**, *m.* s, —, *Artill.* lissoir (*m.*) d'affût de place; **—riß**, *m.* sses, sse, *Min.* ichnographie, *f.* plan (*m.*) ichnographique; **—schiene** (*f.*) des Laffetenschwanzes, *Artill.* plaque (*f.*) de frottement pour la crosse d'affût; **—schlagader**, *f.* n, *Anat.* artère (*f.*) plantaire; **—stollen**, *m.* s, —, *Ch. de fer.* galerie inférieure dans la construction d'un tunnel; **—strecke**, *f.* n, *Min.* galerie (*f.*) de chassage; **—stück** (*n.*) der Laffetenwand, talon (*m.*) de flasque d'affût; **—stütze**, *f.* n, *Pont.* montant (*m.*) de semelle de ponton; **—winkel**, *m. pl. Vétér.* branches (*f. pl.*) de la sole; **—zwecke**, *f.* n, *Cordonn.* broquette (*f.*) à semelle, cheville, *f.*

Sohlig, *adj.* (*zô-lich*). *ou* **Söhlig**, *Sal.* 1. qui contient des eaux salées. | 2. *Min.* horizontal, horizontalement; *Cordonn.* à semelles.

Sohn, *m.* es, ¨e, (*zôn*). **fils**, *m.* enfant, *m.* garçon, *m;* jem. (A) an —es Statt an-nehmen*, adopter qn; *Bibl.* der verlorene —, l'enfant (*m.*) prodigue; vom Vater auf den —, de père en fils.

Söhn←—«, *voy.* Sühn←—«.

Söhnchen, *n.* s, —, (*zœün-chèn*). *dimin. de* Sohn, jeune fils, *m.* jeune garçon, *m.* petit garçon, enfant chéri.

Söhnen, *a.* (*zœü-nèn*). *voy.* Sühnen *et* Versöhnen, expier, réparer; concilier, réconcilier; payer une amende, apaiser la colère de qn.

Sohnlich, *adj.* (*zôn-lich*). de *ou* en fils, filial.

Sohnschaft, *f. spl.* (*zôn-chaft*). qualité (*f.*) de fils, filiation, *f.*

Sohns←—«, de fils, filial; **—frau**, *f.* en, bru, *f.* belle-fille, *f.* femme (*f.*) du fils; **—kind**, *n.* es, er, enfant (*m.*) du fils; petit-fils, *m.* petite-fille, *f;* **—liebe**, *f. spl.* amour filial, piété filiale; **—sohn**, *m.* es, ¨e, petit-fils, *m;* **—tochter**, *f.* ¨, petite-fille, *f.*

*****Soja**, *f. spl.* (*zo-ia*). *ou* **Soje**, *f. spl. Bot.* sergette, *f.* dolic (*m.*) du Japon.

Sokrates, *m.* (*zo-kra-tès*). *n. pr.* Socrate, *m.*

Sokratisch, *adj.* (*zo-kra-tich*). de Socrate, socratique, d'après la méthode de Socrate.

Solandgans, *f.* ¨e, (*zo-land'-gan's*). *Ornith.* fou blanc, fou (*m.*) de Bassan.

*****Solanin**, *n. pl.* (*zo-la-nin'*). *Chim.* solanine, *f;* **—salze**, *n. pl.* sels (*m. pl.*) solaniques.

Solawechsel, *m.* s, —, (*zo-la-vèx-èl*). *Com.* seule lettre de change.

Solch, *adj. dim. indécl.* (*zolch*). 1. **tel**, semblable, pareil; — ein Mann, un tel homme. | 2. *ou* Solcher, Solche, Solches; ein —er Mann, un tel homme; auf —e Art, de cette manière, par de tels moyens. ‖ 3. *pron. démonst.* lui, elle, celui-ci, celle-ci, ce; un tel, semblable chose; er gilt als ein —er, il passe pour tel; —es, une telle chose; —es ist noch nie geschehen, pareil fait ne s'est jamais produit, une telle chose n'est jamais arrivée.

Solchemnach, (*zol-chèm-nach*). d'après cela, ainsi, donc, par conséquent.

Solchenfalls, *adv.* (*zol-chèn-fals*). en pareil cas, en ce cas-là, dans ce cas.

Solcher, Solche, Solches, *voy.* Solch; **—gestalt**, *adv.* de telle sorte, de telle façon, tellement.

Solcherlei, *adj. indécl.* (*zol-chèr-laï*). de telle façon, de telle sorte *ou* manière, de cette manière, de la même espèce, de semblable; — Waaren, de pareilles *ou* de semblables marchandises, des marchandises comme celles-ci.

*****Sold**, *m.* es, e, (*zold*). 1. *Mil.* **solde**, *f.* paie, *f.* paye, *f.* prêt, *m;* halber —, demi-solde, *f;* in seinem — haben, stipendier; in — nehmen*, prendre à sa solde; im —e stehen*, être aux gages. | 2. gages, *m. pl.* salaire, *m.* traitement, *m.* appointements, *m. pl.* prix, *m.* récompense, *f;* châtiment, *m;* um — dienend, à gages, mercenaire; **—abschluß**, *m.* sses, ¨sse, liquidation (*f.*) de la solde, revue (*f.*) de la liquidation; **—bezüge**, *m. pl.* appointement, *m.* traitement, *m;* **—buch**, *n.* es, ¨er, livre (*m.*) de prêt; **—empfangsliste**, *f.* n, feuille (*m.*) d'émargement; **—herr**, *m.* n, en maître (*m.*) d'un ouvrier; **—liste**, *f.* n, feuille (*f.*) d'émargement.

*****Soldat**, *m.* en, en, (*zol-dât*). soldat, *m.* militaire, *m; fam.* troupier, *m;* gemeiner —, simple soldat, *m;* — zweiter Klasse, soldat degradé; ausgedienter —, vétéran, *m;* — werden*, s'engager, s'enrôler, se faire soldat; zur Arbeit kommandirter —, homme (*m.*) de corvée.

Soldaten←—«, soldat, militaire; **—art**, *f.* en, coutume, *f. ou* usage (*m.*) militaire, *voy.* —brauch; nach —art, à la manière des soldats, militairement; **—aushebung**, *f.* en, *ou* **—aushub**, *m.* s, *spl.* levée, *f.* conscription, *f.* recrutement, *m;* conscrits, *m. pl.* recrues, *f. pl.* **—brauch**, *m.* es, *spl.* mœurs (*f. pl.*) militaires, coutume, *f. ou* usage (*m.*) militaire, manière (*f.*) des soldats; nach —brauch, à la façon des soldats, militairement; **—braut**, *f.* ¨e, *fam.* fille (*f.*) à soldats; *fam.* connaissance, *f.* payse, *f;* **—brot**, *n.* es, e, pain (*m.*) de munition; **—dienst**, *m.* es, *spl.* service (*m.*) militaire; **—ehre**, *f. spl.* honneur (*m.*) militaire; **—eid**, *m.* es, e, serment (*m.*) militaire, serment (*m.*) de fidélité au drapeau; **—fieber**, *f.* s, *spl.* fièvre (*f.*) militaire, fièvre (*f.*) des poltrons; **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* silure armé; **—frau**, *f.* en, femme (*f.*) de *ou* d'un soldat; **—freund**, *m.* es, e, ami (*m.*) des soldats; **—geist**, *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) militaire; **—geld**, *n.* es, er, impôt levé pour l'entretien de l'armée, subsistance, *f;* service, *m.* ustensile, *m;* *voy.* Service; **—gesindel**, *n.* s, *spl.* soldatesque, *f.* soudards, *m. pl;* **—handwerk**, *n.* es, *spl.* métier (*m.*) de la guerre *ou* des armes; **—haus**, *n.* es, ¨er, caserne, *f;* **—hütte**, *f.* n, baraque, *f;* **—kind**, *n.* es, er, enfant (*m.*) de troupe, enfant (*m.*) de soldat; **—kleid**, *n* es, er, *ou* **—kleidung**, *f. spl.* habit (*m.*) militaire, uniforme (*m.*) militaire; **—kost**, *f. spl. ou* **—küche**, *f.* n, *Mil.* ordinaire, *m;* **—leben**, *n.* s, *spl.* vie (*f.*) militaire, vie (*f.*) de soldat; die **—liebste**, *adj. sub. voy.* —braut; **—lied**, *n.* es, er, chanson (*f.*) militaire; **—mantel**, *m.* s, ¨, capote, *f.* manteau (*m.*) de soldat; **—mäßig**, *adj.* militaire, de troupier, qui convient à un militaire; **—mütze**, *f.* n, képi, *m.* bonnet (*m.*) de police; **—pferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) de cavalerie *ou* de troupe; **—pflicht**, *f.* en, devoir (*m.*) du soldat; **—reiterei**, *f. spl.* équitation (*f.*) militaire; **—rock**, *m.* es, ¨e, uniforme, *m.* habit (*m.*) de soldat; **—roß**, *n. voy.* —pferd; **—schenke**, *f.* n, cantine, *f;* **—schule**, *f.* n, école (*f.*) militaire; école (*f.*) du soldat; **—spiel**, *n.* s, e, jeu (*m.*) de soldat *ou* de caserne, distraction (*f.*) de corps de garde; *fam.* action (*f.*) de jouer aux soldats; *Jeu.* (sorte de) jeu (*m.*) de cartes; **—spieß**, *m.* es, e, esponton, *m;* **—sprache**, *f. spl.* argot, *m. ou* langage (*m.*) des soldats; **—stand**, *m.* es, *spl.* état (*m.*) militaire; vom —stande frei sein, être libre de la conscription; **—steuer**, *f. spl. voy.* —geld; **—stube**, *f.* n, chambrée, *f.* chambre (*f.*) de caserne; **—tabak**, *m.* s, *spl.* tabac (*m.*) de cantine; **—testament**, *n.* es, e, testament (*m.*) militaire; **—volk**, *n.* es, *spl.* peuple (*m.*) de soldats; *fam.* le militaire; gent (*f.*) militaire, soldatesque, *f;* **—volk**, *n.* es, ¨er, nation guerrière *ou* militaire; **—wesen**, *n.* s, *spl.* affaires (*f. pl.*) militaire, ce qui concerne l'armée, organisation (*f.*) militaire, luxe (*m.*) militaire, objets (*m. pl.*) militaire, les militaire, manières (*f. pl.*) soldatesques, mœurs (*f. pl.*) de soldat, esprit (*m.*) militaire; **—wirth**, *m.* es, e, cantinier, *m;* **—zelt**, *n.* es, e, tente (*f.*) de troupe; **—zucht**, *f. spl.* discipline (*f.*) militaire.

Soldatenhaft, *adj.* (*zol-da-tèn-haft*). militaire, qui tient du soldat, en soldat, en troupier, soldatesque, qui convient à un militaire. ‖ *adv.* militairement, qui sent le corps de garde.

***** **Soldateska**, *f. spl.* (*sol-da-tès-ka*). soldatesque, *f; pop.* troupe (*f.*) de soldats indisciplinés.

Soldatisch, *adj.* (*sol-da-tich*). *voy.* Soldatenhaft, militaire, qui tient du soldat *ou* du troupier; en soldat; —es Aussehen, air (*m.*) de soldat, air martial; er hat nichts —es, il n'a rien du soldat; *fig.* auf gut —, en bon soldat.

Sölde, *f.* n, (*zœul-dé*). hutte, *f.* cabane, *f; Sal.* saline, *f.* saunerie, *f.*

***** **Solden**, *a.* (*zol-dèn*). solder, soudoyer; stipendier; *Mil.* gager, salarier; appointer, payer une solde à; *fig.* récompenser, payer.

Solder, *m.* s, —, (*zol-dèr*). *Mil.* payeur, *m.*

Sölder, *m.* s, —, (*zœul-dèr*). propriétaire (*m.*) d'une petite saline.

Söldling, *m.* s, e, (*zœuld-lin'g*). *voy.* Söldner, 1. mercenaire, *m.* soudard, *m.* | 2. métayer, *m.* bardier, *m.* journalier, *m.*

Söldner, *m.* s, —, (*zœuld-nèr*). 1. mercenaire, *m; Mil.* soudard, *m;* celui qui est à la solde. | 2. métayer, *m.* bordier, *m.* journalier, *m;* **—heer**, *n.* es, e, armée (*f.*) de mercenaires; **—krieg**, *m.* es, e, guerre (*f.*) des Mercenaires; **—lohn**, *m.* es, ¨e, salaire (*m.*) d'un mercenaire; *Mil.* solde, *f.* paie, *f;* **—schar**, *f.* en, troupe, *f. ou* bande (*f.*) de mercenaires; **—system**, *n.* es, e, système (*m.*) mercenaire.

Sole, *f. voy.* Sohle.

*****Solenn**, *adj.* (*zo-lèn*). solennel.

***** **Solfeggiren**, *n.* (*zol-fè-dji-rèn*). *pp.* solfeggirt, *av.* haben; *Mus.* solfier, solmiser. ‖ =, *n.* s, *spl.* solfiation, *f.* solmisation, *f.*

*****Soli**, *m. pl. voy.* Solo.

***** **Solid**, *adj.* (*zo-lid*). *ou* **Solide**, solide, honnête, probe, qui a du caractère, sûr; posé, grave, sérieux; *Com.* respectable, honorable, probe, loyal, solvable; ein —er Mann, un homme sûr; ein —es Haus, maison (*f.*) dont le crédit est solide, maison (*f.*) honorable *ou* très considérée. ‖ *adv.* solidement.

• **Solidarisch,** *adj.* (*zo-li-da-rich*). solidaire; *Com.* —trockener Wechsel, billet (*m.*) à ordre; —e Verbindlichkeit, solidarité illimitée; —e Verpflichtung, *Jur.* obligation (*f.*) indivisible. || *adv.* solidairement.

• **Solidarität,** *f. spl.* (*zo-li-da-ri-tèt*). solidarité, *f.*

• **Solidität,** *f. spl.* (*zo-li-di-tèt*). solidité, *f; fig.* probité, *f.* honorabilité, *f.* loyauté, *f.* droiture, *f; Com.* crédit, *m.* solvabilité *f.*

Soll, *n. invar.* (*zol*). *Com.* doit, *m.* débet, *m.* passif; —und Haben, doit et avoir; **—bestand,** *m. es, spl.* effectif (*m.*) théorique, restant (*m.*) des marchandises en magasin; **—betrag,** *m. es, spl. ou* **—höhe,** *f. n.* nombre, *m. ou* chiffre exact; **—einnahme,** *f. n,* recette brute.

Sollen, *n.* (*zol-lèn*). *av.* haben, 1. **devoir,** être obligé de *ou* à, falloir; *marque la probabilité, la possibilité, se rend souvent par le futur français;* das soll und muß geschehen, il faut que cela se fasse; cela doit être, il faudra bien que cela soit; was soll ich thun, que dois-je faire, que voulez-vous que j'y fasse, que faut-il que je fasse, qu'y a-t-il à faire? du sollst nicht tödten, tu ne tueras pas, homicide point ne seras; ich hoffe er soll nächstens hier ein-treffen, j'espère qu'il arrivera ici prochainement, j'espère qu'il ne tardera pas à venir ici, il est probable qu'il arrivera prochainement; er that was er sollte, il a fait ce qu'il devait faire, ce qui était de son devoir de faire, il fit son devoir; du hättest es schon längst thun —, il y a longtemps que tu aurais dû le faire; sagen Sie ihm, er soll kommen, dites-lui qu'il vienne, priez-le de venir; du sollst die Wahrheit wissen *ou* kennen, je veux que tu saches la vérité, tu connaîtras toute la vérité; er soll morgen fort, il faut qu'il parte demain, il faut qu'il s'en aille demain, il doit s'en aller demain; ich soll selbst hin, il faut que j'y aille moi-même, on veut que j'y aille moi-même; es soll so weit nicht kommen, la chose n'ira pas si loin, les choses n'en arriveront pas là; wem soll man glauben, qui faut-il croire, en qui peut-on (*ou* faut-il) avoir confiance; Sie hätten sehen —, il fallait voir, vous auriez dû voir; Sie — wissen, apprenez, il faut que vous sachiez; Sie — es noch heute erhalten, vous recevrez cela encore aujourd'hui, on vous l'enverra encore aujourd'hui; Sie — es sehen, vous le verez; vous allez voir; il faut que vous le voyiez; wenn es so sein soll, puis qu'il le faut; er soll noch kommen, on l'attend encore, il est probable qu'il viendra encore; es soll bald geschehen, cela se fera bientôt, on veut le faire bientôt, on dit que cela se fera bientôt; es soll bald Zeit sein, il sera bientôt temps. | 2. *marque la possibilité ou la probabilité et se rend souvent par le conditionnel français; marque aussi l'ordre, la volonté et se rend alors par l'impératif;* man sollte glauben, on croirait, on dirait, on serait tenté de croire; sollte es wahr sein! est-ce vrai? serait-ce vrai! est-ce possible? sollte er krank sein? serait-il malade? sollte er nicht kommen, je crains qu'il ne vienne pas, ne viendrait-il (par hasard) pas, il se pourrait qu'il ne vienne pas; si par hasard il ne venait pas; wenn es regnen sollte, s'il venait à pleuvoir; wenn es nun nicht so sein sollte, si cependant il n'en était pas ainsi: soll dies für mich sein? est-ce pour moi? cela serait-il pour moi? er soll kommen, qu'il vienne, il faut qu'il vienne, je veux qu'il vienne; Sie — Recht haben, soit, je le veux bien! j'accorde que vous ayez raison. | 3. *donne souvent à la phrase la signification de:* on dit que, il paraît que, il semble que; er soll gestorben sein, on dit qu'il est mort; er soll in London sein, il serait à Londres; on dit, on prétend, on croit qu'il est à Londres, il paraît qu'il serait à Londres; das Haus soll morgen verkauft werden, on dit *ou* il paraît que la maison sera mise en vente demain. | 4. *avec ellipse d'un verbe,* servir, avoir pour but, vouloir dire, signifier, être utile à, être bon à; ich soll fort, il faut que je parte; was soll all das Geld, à quoi bon tant d'argent, que ferais-je de cet argent; was soll das? was soll das heißen? qu'est-ce à dire, que signifie cela? que veut dire cela? que voulez-vous dire? wozu *ou* was soll das? à quoi cela sert-il, à quoi bon, pourquoi faire? wem soll dies Kompliment? à qui s'adresse ce compliment? || =, *n. s, spl.* devoir, *m.* obligation, *f; Com.* débet, *m. voy.* Soll.

Söller, *m. s. —,* (*zœul-lèr*). 1. *Arch.* galetas, *m.* grenier, *m.* | 2. étage, *m.* | 3. galerie, *f.* plate-forme, *f.* balcon, *m.* terrasse, *f; Fortif.* guérite (*f.*) d'observation.

• **Solmisiren,** *n.* (*zol-mi-zi-rèn*). *pp.* solmisirt, *voy.* Solfeggiren, solmiser, solfier. || =, *n. s, spl. et* **Solmisirung,** *f. en,* solmisation, *f.*

• **Solo,** *n. s, pl.* Soli *et* Solos, (*zo-lo*). *Mus.* solo, *m.* récit, *m; Dans.* solo, *m; Jeu.* sans prendre; **—sänger,** *m. s, —,* soliste, *m.* chanteur (*m.*) de solos.

• **Solöcismus,** *m. sing. invar. plur.* Solöcismen, (*zo-lœu-tzis-mous*). solécisme, *m.*

Solothurn, *n. s,* (*zo-lo-tourn*). *Géogr.* Soleure, *f.*

Solothurner, *m. s, —,* (*zo-lo-tour-nèr*). habitant (*m.*) de Soleure. || *adj. invar.* de Soleure, soleurois.

• **Solvabel,** *adj.* (*zol-va-bèl*). *ou* • **Solvent,** *Com.* solvable.

Somit, *conj.* (*zo-mit*). par conséquent, en conséquence, conséquemment, *voy.* Folglich.

Sommer, *m. s, —,* (*zom-mèr*). **été,** *m; poét.* année, *f.* été, *m.* printemps, *m;* die Hälfte des —s, la mi-été; *fig.* force (*f.*) de l'âge, âge mûr; alter Weiber — *ou* fliegender —, filandres, *f. pl.* fils (*m. pl.*) de la Vierge; mitten im —, au milieu *ou* au cœur de l'été; der — des Lebens, l'été, *m. ou* les beaux jours de la vie; **—abend,** *m. s, e,* soir, *m. ou* soirée (*f.*) d'été; **—adonis,** *f. invar. Bot.* adonide (*f.*) d'été; **—attila,** *m. s, pl.* —attilen, tunique garnie de brandebourgs des hussards; **—aufenthalt,** *m. es, e,* résidence (*f.*) d'été, palais (*m.*) d'été, séjour (*m.*) d'été; **—bier,** *n. es, e,* bière (*f.*) de mars *ou* d'été; **—blume,** *f. n,* fleur (*f.*) d'été, fleur estivale; **—buche,** *f. n.* hêtre (*m.*) fau *ou* fayard; **—drossel,** *f. n. Ornith.* grive chantante, loriot commun, merle doré; **—eiche,** *f. n,* chêne (*m.*) à grappes; **—faden,** *m. pl.* filandres, *f. pl.* fil (*m.*) de la Vierge; **—fleck,** *m. es, e, ou* **—flecke,** *f. n,* éphélides, *f. pl.* taches (*f. pl.*) de rousseur; **—fleckig,** *adj.* marqué d'éphélides; marqué de taches de rousseur, lentigineux; **—flocken,** *f. pl.* filandres, *f. pl.* fils (*m. pl.*) de la Vierge; **—frucht,** *f. =e,* fruit (*m.*) d'été; **—frucht,** *f. spl. Agr.* blé (*m.*) de mars, petit blé; **—futter,** *n. s, spl.* pâture (*f.*) du bétail en été, herbe, *f.* herbage, *m;* **—gerste,** *f. n.* orge (*f.*) d'été, marsèche, *f.* orge (*f.*) d'été; **—getreide,** *n. s, spl. Agr.* blés (*m. pl.*) de mars; **—gewächs,** *n. es, e,* plante (*f.*) d'été *ou* annuelle; **—haar,** *n. es, e,* poil (*m.*) d'été; *Chap.* jarre, *m;* **—halbjahr,** *n. es, e,* semestre (*m.*) d'été; **—hanf,** *m. es, spl.* chanvre (*m.*) mâle *ou* à fruits; **—herd,** *m. es, e, Oisel.* aire (*f.*) d'été; **—hitze,** *f. spl.* chaleur (*f.*) d'été, hâle, *m;* **—holder,** *m. s, —,* hièble, *m.* petit sureau; **—hut,** *m. es, =e,* chapeau (*m.*) d'été, capeline, *f;* **—hütte,** *f. n,* cabane, *f. ou* baraque (*f.*) d'été; **—kartoffel,** *f. n,* pomme (*f.*) de terre d'été; **—kleid,** *n. es, er, ou* **—kleidung,** *f. en,* habit, *m.* robe, *f. ou* vêtement d'été, costume (*m.*) pour l'été; **—korn,** *n. es, spl.* blé (*m.*) de mars; **—kriefe,** *f. spl.* sarcelle (*f.*) d'été; **—lachs,** *m. es, e,* saumon (*m.*) d'été; **—laden,** *m. s, =et —,* persienne, *f;* **—lager,** *n. s, —,* camp (*m.*) d'été, campement (*m.*) en été; **—latte,** *f. n,* revenue, *f; Jard.* jeune —latte, tendron, *m;* **—laube,** *f. n.* treille, *f.* berceau, *m. ou* cabinet (*m.*) de verdure, tonnelle, *f;* **—levkoje,** *f. n,* giroflée, *f.* julienne (*f.*) d'été, quarantin, *m;* **—linde,** *f. n,* tilleul, *m;* **—monat,** *m. es, e, ou* **—mond,** *m. es, e,* mois (*m.*) d'été, mois (*m.*) de juin; **—morgen,** *m. s, —,* matinée (*f.*) d'été; *Astr.* orient, *m.* levant (*m.*) d'été; **—nacht,** *f. =e,* nuit (*f.*) d'été; **—obst,** *n. es, spl.* fruits (*m. pl.*) d'été; **—palais,** *n. invar. ou* **—palast,** *m. es, =e,* palais (*m.*) d'été, résidence (*f.*) d'été; **—pflanze,** *f. n,* plante (*f.*) d'été; **—platterbse,** *f. n,* gesse annuelle; **—punkt,** *m. es, e,* solstice (*m.*) d'été, point (*m.*) écliptique d'été; **—quartier,** *n. es, e, Mil.* quartiers (*m. pl.*) d'été; **—rappe,** *m. n, n,* moreau clair, cheval noir mal teint; **—rettig,** *m. es, e,* radis, *m;* **—roggen,** *m. s, spl.* seigle (*m.*) d'été; **—röthel,** *n. s, —,* rouge-queue (*m.*) à gosier noir; **—rübsamen,** *m. s, —, ou* **—rübsen,** *m. s, spl.* colza, *m;* **—saat,** *f. en,* semailles (*f. pl.*) de printemps *ou* d'été, mars, *m.* blés (*m. pl.*) de mars; **—saturei,** *f. spl.* sarriette (*f.*) des jardins; **—schlag,** *m. es, =e, Agr.* sole (*f.*) de mars, des menus grains; **—seite,** *f. n.* côté (*m.*) du sud *ou* du midi, côté exposé au midi; versant méridional; **—semester,** *n. s, —,* semestre (*m.*) d'été; **—sitz,** *m. es, e,* séjour (*m.*) d'été, résidence (*f.*) d'été; **—sonne,** *f. spl.* soleil (*m.*) d'été; **—sonnenwende,** *f. n,* solstice (*m.*) d'été; *Bot.* tournesol, *m.* soleil, *m;* **—sprosse,** *f. n,* taches (*f. pl.*) de rousseur, éphélides, *f. pl;* **—sprossig,** *adj.* couvert de taches de rousseur; **—tag,** *m. es, e,* jour (*m.*) d'été; **—thierchen,** *n. s, —, Bot.* pâquerette (*f.*) vivace, marguerite, *f.* perceneige (*f.*) du printemps, tussilage, *m.* pas-d'âne, *m;* **—tuch,** *n. es, spl.* casimir, *m;* **—veilchen,** *n. s, —, Bot.* perce-neige (*f.*) d'été; **—vogel,** *m. s, =,* oiseau (*m.*) d'été, papillon, *m;* **—waid,** *f. spl.* guède cultivée; **—weg,** *m. es, e,* contre-allée, *f.* route ensablée à côté de la voie empierrée d'une grande route; **—weizen,** *m. s, —,* froment (*m.*) d'été *ou* de mars; **—wende,** *f. n,* solstice (*m.*) d'été; *Bot.* tournesol, *m.* soleil, *m;* **—wetter,** *n. s, spl. ou* **—witterung,** *f. spl.* temps (*m.*) d'été; **—wohnung,** *f. en,* demeure, *f. ou* résidence (*f.*) d'été; **—wolle,** *f. spl.* laine (*f.*) d'été *ou* de la seconde tonte; **—wurzel,** *f. n, Bot.* orobanche, *f.* dent (*f.*) de lion, pissenlit, *m;* **—zeichen,** *n. s, —, Astr.* signe (*m.*) d'été, signe (*m.*) de la Vierge; **—zeit,** *f. en, etc. m.* temps (*m.*) de l'été; **—zeug,** *m. et n. es, e,* étoffe (*f.*) d'été, étoffe légère.

Sommerhaft, *adj.* (*zom-mèr-haft*). *ou* **Sommerlich,** d'été; —es Wetter, temps (*m.*) d'été *ou* comme en été.

Sommern, *n.* (*zom-mèrn*). *ou* **Sömmern,** *av.* haben. 1. donner de l'ombre. | 2. **es sommert,** *unipers.* l'été vient, arrive. || 3. *a.* nourrir et entretenir pendant l'été; Vieh —, entretenir du bétail pendant l'été, envoyer le bétail aux pâturages, mettre le bétail au vert; *Agr.* ensemencer pour l'été, faire des semailles pour le printemps; einen Acker —, ensemencer de blé de mars *ou* de menus grains. | 4. exposer au soleil; die Munition —, *Artill.* aérer les munitions. | 5. *Jard.* élaguer. | 6. —, *n.* paître, pâturer, aller pâturer. || 7. =, *n. s, spl. voy.* Sömmerung.

Sömmerung, *f. spl.* (*zœum-mè-roun'g*). 1. entretien (*m.*) du bétail pendant l'été. | 2. exposition (*f.*) au soleil, insolation, *f.* | 3. *Jard.* élagage, *m.* | 4. mars, *m.* blés (*m. pl.*) de mars.

Sonach, *adv.* (*zo-nach*). par conséquent, d'après cela, donc, ainsi.

• **Sonate,** *f. n,* (*zo-na-tè*). *Mus.* sonate, *f;* kleine —, sonatine, *f.*

• **Sonde,** *f. n,* (*zon'-dè*). sonde, *f; Vétér.* renette, *f; Min.* sonde-tarière, *f.*

1. **Sonder,** *prép. av. l'accus.* (*zon-dèr*). sans.

2. **Sonder,** *adj.* particulier, séparé, étrange, singulier; **—artig,** *adj.* particulier; **—ausgabe,** *f. n,* édition spéciale *ou* particulière; **—bund,** *m. es, spl.* Sonderbund, *m.* alliance, *f. ou* ligue (*f.*) séparée; **—bündler,** *m. s, —,* membre,

m. ou partisan (m.) du Sonderbund; **—bundlerisch**, adj. du Sonderbund; **—gesetzgebung**, f. spl. législation spéciale; **—gleichen**, adj. sans pareil; **—gut**, n. es, "er, bien particulier ou séparé, pécule, m; **—interesse**, n. s, n, intérêt séparé ou exclusif; **—leute**, m. pl. Féod. serfs non domiciliés; **—zug**, m. s, "e, Ch. de fer. train special.

Sonderbar, adj. (zon'-dèr-bâr). 1. original, particulier, extraordinaire, singulier, excentrique, bizarre. | 2. séparable. || 3. adv. **singulièrement, d'une manière singulière ou bizarre.**

Sonderbarkeit, f. en, (zon'-dèr-bâr-kaït). singularité, f. particularité, f. etrangeté, f. originalité, f. bizarrerie, f. habitude singulière ou bizarre, singularité, f. excentricité, f. (de caractère).

Sonderheit, f. en, (zon'-dèr-haït). état (m.) de ce qui est séparé, séparation, f; singularité, f. bizarrerie, f. excentricité, f.

Sonderlich, adj. (zon'-dèr-lich). 1. particulier, étrange, bizarre, grand, considérable, spécial; es ist nicht — ausgefallen, cela n'a pas très-bien réussi, cela n'a pas eu beaucoup de succès; es ist nichts —es daran, cela est fort ordinaire, cela n'est pas grand' chose; er hat keine —e Lust dazu, il n'en a pas grande envie. || 2. adv. particulièrement, notablement, spécialement; nicht —, assez peu, guère, médiocrement; nicht — beliebt, médiocrement aimé. | 3. voy. Sonderbar.

Sonderlichkeit, f. voy. Sonderbarkeit.

Sonderling, m. es, e, (zon'-dèr-lin'g). 1. homme singulier ou bizarre, original, m; Théol. séparatiste, m. | 2. H. nat. être anomal, anomide, m.

1. **Sondern**, a. (zon'-dèrn). séparer, isoler, disjoindre, décomposer, désagréger, tirer; sich —, r. se séparer; vivre à part; fam. faire bande à part. || =, n. s, spl. voy. Sonderung.

2. **Sondern**, conj. mais, mais au contraire, loin de là; nicht nur er, — auch sie, non seulement lui, mais elle aussi.

Sonders, adv. (zon'-dèrs). en particulier; sammt und —, tous sans exception, tous et chacun en particulier.

Sonderung, f. en, (zon'-dé-roun'g). séparation, f. isolement, m. disjonction, f. décomposition, f. désagrégation, f. distinction, f. discernement, f.

*__Sondiren__, a. (zon'-di-rèn). pp. sondirt. cr. haben, Chir. sonder; Mar. jeter la sonde, sonder; fig. sonder, tâter, pressentir; das Terrain —, étudier le terrain. =, n. s, spl. ou **Sondirung**, f. en, sondage, m. introduction (f.) de la sonde, exploration (f.) à l'aide d'une sonde, cathétérisme, m.

*__Sonett__, n. es, e, (zo-nèt). sonnet, m.

Sonnabend, m. s, e, (zon'-a-bend). samedi, m; jüdischer —, sabbat, m; — vor den Fasten, samedi gras; — vor Ostern, samedi saint; **Sonnabends**, le samedi.

Sonne, f. n, (zon'-né). **soleil**, m; poét. jour, m. astre (m.) du jour, Phébus, m; Artif. soleil, m; in der —, au soleil; die — scheint, il fait du soleil, le soleil donne; von der — verbrannt, brûlé ou hâlé du soleil, basané; Prov. nichts ist so fein gesponnen, es kommt endlich an die —n, rien n'est si bien caché qu'on n'arrive enfin à le découvrir.

1. **Sonnen**, a. (zon'-nèn). ou **Sönnen**, mettre ou exposer au soleil; Chim. insoler; sich —, r. se mettre ou se tenir ou se chauffer au soleil. | =, n. s, spl. voy. Sonnung, insolation, f.

2. **Sonnen**—, du soleil, clair comme le soleil; **—aar**, m. es, e ou **—adler**, m. s, —, aigle royal, ossifrague, m; **—anbeter**, m. s, —, Myth. adorateur (m.) du soleil, héliognostique, m; **—anbetung**, f. spl. culte (m.) du soleil; **—aufgang**, m. es, "e, lever (m.) du soleil; Astr. lever (m.) héliaque d'un astre; levant, m. orient, m; **—auge**, n. s, n, soleil, m; fig. yeux brillants comme le soleil, Bij. œil-de-chat, m. pierre chatoyante; **—bahn**, f. en, Astr. orbite (f.) du soleil, écliptique, m. zodiaque, m; **—ball**, m. s, spl. globe (m.) du soleil; **—begleiter**, m. s, —, planète, f; **—beschreibung**, f. spl. héliographie, f; **—bewohner**, m. s, —, habitant (m.) du soleil, solarien, m; **—bild**, n. es, er, image (f.) du soleil, spectre (m.) solaire; **—blick**, m. es, e, coup, m. ou éclair (m.) de soleil, rayon (m.) du soleil; fig. regard rayonnant (des yeux); **—blume**, f. n, soleil, m. hélianthe, m. tournesol, m; knollige —, hélianthe, topinambour, m; **—blumenöl**, n. es, spl. huile (f.) de tournesol; **—brand**, m. es, spl. ardeur (f.) du soleil, hâle, m; Méd. érytheme, m. **—dach**, n. es, "er, marquise, f. tente, f. banne, f. store, m. toit, m. abri (m.) contre le soleil; **—deck**, m. es, e, Mar. tente, f; **—diener**, m. voy. —anbeter; **—dienst**, m. es, e, culte (m.) du soleil; **—fächer**, m. s, —, éventail, m; **—fackel**, f. n, Astr. facule, f; **—feind**, m. es, e, H. nat. cactier, m. ou cierge (m.) à grandes fleurs; **—ferne**, f. spl. distance, f. ou éloignement (m.) du soleil; Astr. aphélie, f; **—fernrohr**, n. es, "e, hélioscope, m. télescope (m.) solaire; **—fest**, n. es, e, fête (f.) en l'honneur du soleil, héliaques, f. pl; **—finsterniß**, f. sse, éclipse (f.) de soleil; **—fisch**, m. es, e, dorée, f. poisson-lune, m. lune (f.) de mer; **—fleck**, m. es, e, tache (f.) du soleil; tache (f.) de rousseur, éphélides, f. pl; **—flug**, m. es, spl. vol, m. ou élan (m.) vers le soleil, essor hardi; **—förmig**, adj. solaire, hélioïde; **—freund**, m. es, e, ami (m.) du soleil; H. nat. héliophile, m; **—frucht**, f. "e, héliocarpe, m; **—geier**, m. s, —, Ornith. vautour (m.) moine; **—gespann**, n. es, e, chevaux (m. pl.) du soleil ou d'Apollon; **—glanz**, m. es, spl. éclat, m. ou clarté (f.) du soleil, splendeur (f.) du soleil, grande clarté, lumière éblouissante; Méd. photophobie, f; **—glas**, n. es, "er, verre noirci, tube (m.) solaire, hélioscope, m; **—glut** ou **—gluth**, f. spl. ardeur (f.) du soleil; **—gott**, m. es, spl. dieu (m.) du soleil, Phébus, m. Apollon, m; **—heiter**, adj. voy. —hell, lumineux, brillant, serein ou clair comme le soleil; **—hell**, adj. éclairé par le soleil, clair, brillant comme le soleil, clair comme le jour; fig. évident, indiscutable; **—helle**, f. spl. clarté (f.) du soleil; fig. évidence, f; **—hitze**, f. spl. ardeur (f.) du soleil, hâle, m; **—hof**, m. es, "e, halo (m.) solaire; **—höhe**, f. spl. Astr. hauteur, f. ou apogée (m.) du soleil; **—jahr**, n. es, e, année (f.) solaire; **—käfer**, m. s, —, coccinelle, f. bête (f.) à bon-Dieu; **—karte**, f. n, carte (f.) héliographique; **—klar**, adj. voy. —hell, clair ou brillant comme le soleil, éclairé par le soleil; fig. évident, indiscutable; **—koller**, m. s, spl. Vétér. vertigo causé par une insolation, fougue, f; **—komet**, m. en, en, héliocomète, f; **—kompaß**, m. sses, sse, boussole (f.) à cadran; **—körper**, m. s, —, noyau (m.) du soleil; soleil, m. corps céleste lumineux par lui-même; **—kreis**, m. es, e, grand orbe solaire, disque (m.) du soleil, écliptique, f. cycle (m.) solaire, système (m.) solaire; **—krone**, f. voy. —blume; **—kugel**, f. n, globe (m.) solaire ou du soleil; **—lauf**, m. es, "e, cours, m. ou route (f.) du soleil, carrière (f.) du soleil; **—lehen**, n. s, —, fief (m.) libre, franc-fief, m; **—licht**, n. es, er, soleil, m. lumière (f.) du soleil, jour, m. grand jour; **—licht**, adj. voy. —hell; **—linie**, f. voy. —bahn; **—los**, adj. sans soleil, privé de la lumière, dans l'ombre; sombre, ténébreux; triste, morne; **—luft**, f. spl. atmosphère (f.) du soleil; **—messer**, m. s, —, héliomètre, m; **—mikroskop**, n. s, e, microscope (m.) solaire, hélioscope, m; **—monat**, m. s, e, mois (m.) solaire; **—nähe**, f. spl. proximité (f.) du soleil, périhélie, f; **—niedergang**, m. s, spl. coucher, m. ou déclin (m.) du soleil, soleil couchant, occident, m. couchant, m; mit —niedergang, au coucher du soleil, le soir, à la nuit tombante; **—orden**, m. s, —, ordre (m.) du Soleil de Perse; **—pferde**, n. pl. Myth. chevaux (m. pl.) du soleil; **—priester**, m. s, —, prêtre (m.) du soleil; **—priesterin**, f. nen, prêtresse (f.) du soleil; **—quadrant**, m. en, en, Astr. cadran (m.) solaire; **—rad**, n. es, "er, Méc. roue (f.) excentrique; **—rand**, m. es, "er, limbe (m.) du soleil, périphérie (f.) solaire; **—rauch**, m. s, spl. brouillard sec, brume, f; **—regen**, m. s, —, pluie accompagnée ou suivie de soleil; **—regenbogen**, m. s, — et "—, arc-en-ciel (m.) solaire; **—reich**, adj. exposé au soleil, bien ensoleillé; **—reich**, n. s, spl. Astr. système (m.) solaire; **—reiher**, m. s, —, cauralle, m. oiseau (m.) du soleil; **—ring**, m. es, e, anneau (m.) astronomique ou solaire; **—rose**, f. n, ou **—röschen**, n. s, —, Bot. hélianthème, m. herbe (f.) d'or, fleur (f.) du soleil, soleil, m; **—rosse**, n. pl. voy. —pferde; **—scheibe**, f. n, disque (m.) du soleil, disque (m.) solaire; **—schein**, m. es, spl. splendeur, f. ou éclat (m.) du soleil, clarté, f. ou lumière (f.) du solaire; Méd. photophobie, f. coup (m.) de soleil; wir haben —schein, le soleil luit, il fait du soleil; Prov. auf Regen folgt —schein ou nach dem Regen —schein, après la pluie le beau temps; **—schildkröte**, f. n, Zool. tortue (f.) géométrique; **—schirm**, m. es, e, ombrelle, f. parasol, m; Blas. ombelle, f; **—schuß**, m. sses, "sse, voy. —koller, Vétér. vertige causé par une insolation; coup (m.) de soleil, photophobie, f. insolation, f; **—seite**, f. n, côté (m.) du soleil, côté exposé au soleil; fig. côté riant, beau côté, beau jour; **—spiegel**, m. s, —, hélioscope, m. héliostate, m; **—stand**, m. es, spl. lieu (m.) où se trouve, où est le soleil, hauteur (f.) du soleil; **—staub**, m. es, spl. ou **—stäubchen**, n. s, —, et **—stäublein**, n. s, —, atome (m.) de poussière; **—stein**, m. es, e, girasol, m; H. nat. héliolithe, m. entroque, m. ou trochite, m. œil (m.) de chat, pierre chatoyante; **—stern**, m. es, e, étoile (f.) fixe; **—stich**, m. es, e, coup (m.) de soleil, insolation, f. sidération, f. hâle, m. chaleur ardente du soleil, ardeur (f.) du soleil; **—stillstand**, m. es, "e, repos (m.) du soleil, solstice, m; **—stillstandshöhe**, f. spl. hauteur solstitiale; **—stillstandspunkt**, m. es, e, point solstitial; **—strahl**, m. es, en, rayon (m.) du soleil, rayon (m.) solaire; **—strich**, m. es, e, trait, m. ou échappée (f.) de lumière, rayon (m.) du soleil, rayon (m.) solaire, ruban lumineux; **—stunde**, f. n, heure (f.) solaire; **—system**, n. es, e, système (m.) solaire, système (m.) planétaire; **—tag**, m. es, e, jour (m.) où il fait du soleil; fig. jour heureux; Astr. jour (m.) solaire; **—thau**, m. s, spl. rosée (f.) du soleil, rosée du soir ou du matin, rosée (f.) crépusculaire; Bot. rossolis, m. drosère, herbe (f.) aux goutteux; **—thau**, n. s, spl. ou **—thaubranntwein**, m. s, spl. rossolis, m. (liqueur); **—umlauf**, m. es, spl. révolution (f.) du soleil; **—uhr**, f. en, cadran (m.) solaire, gnomon, m; rundsäulige —uhr, colonne (f.) gnomonique; **—uhrkunst**, f. spl. ou **—uhrlehre**, f. spl. gnomonique, f; **—uhrvieleck**, n. es, spl. polyèdre (m.) gnomonique; **—uhrweiser**, m. s, —, ou **—uhrzeiger**, m. s, —, gnomon, m; **—umlauf**, m. s, "e, période (f.) solaire, révolution (f.) solaire; **—untergang**, m. s, spl. coucher (m.) du soleil, soleil couchant; **—verbrannt**, adj. hâlé, brûlé, bronzé, noirci par le soleil; **—verehrer**, m. voy. —anbeter; **—vergrößerungsglas**, n. es, "er, microscope (m.) solaire; **—viertelkreis**, m. es, e, cadran (m.) solaire; **—vogel**, m. s, "—, Myth. phénix, m; **—wagen**, m. s, — et "—, Myth. chariot, m. ou char (m.) du soleil; **—wärme**, f. spl. chaleur (f.) du soleil; **—wärmemesser**, m. s, —, héliothermomètre, m; **—weiser**, m. s, —, style, m. cadran (m.) solaire; **—weit**, adj. aussi loin que le soleil; **—weite**, f. spl. voy. —ferne, éloignement, m. ou distance (f.) du soleil; **—welt**, f. en, monde (m.) des astres ou des soleils; **—wende**, f. n, Astr. solstice, m. point

solstitial; *fam.* tropique,*m; Bot.* héliotrope, *m.* hélioscope, *f.* tournesol, *m; Bij. voy.* —auge; —**wendefeuer,** *n.* s, *spl.* feux (*m. pl.*) de saint Jean; —**wendegürtel,** *m.* s, —. tropique, *m;* —**wendestein,** *m.* es, e, *Bij.* héliotrope, *m;* —**wendig,** *adj.* héliotrope, hélioscope, qui se tourne vers le soleil; —**wirbel,** *m.* s, —, *Astr.* tourbillon (*m.*) du soleil, système (*m.*) solaire; —**wirth,** *m.* es, e, aubergiste (*m.*) de l'hôtel du Soleil; —**zeiger,** *m.* s, —, style, *m.* cadran (*m.*) solaire; *Zool.* huitre (*f.*) rayée; —**zeit,** *f. spl.* temps vrai, temps (*m.*) solaire, temps mesuré par la révolution apparente du soleil; —**zelt,** *n. voy.* —decf; —**zirkel,** *m.* s, —, *voy.* —bahn *et* —kreis, cycle (*m.*) solaire; —**zopf,** *m.* es, *spl. fam.* vapeurs (*f. pl.*) aspirées par le soleil.

***Sonnett,** *n.* es, e, (*zo-nèt*). sonnet, *m.*

Sonnicht, *adj.* (*zon-nicht*). *ou* **Sonnig,** 1. éclairé par le soleil, exposé au soleil, où il y a beaucoup de soleil, lumineux, ensoleillé, brillant, radieux; —er Tag, jour (*m.*) de soleil. | 2. *fig.* brillant, pompeux, radieux.

Sonntag, *m.* es, e, (*zon'-tach*). dimanche, *m.* jour (*m.*) du Seigneur, sabbat, *m;* des —s *ou* am —e, le dimanche; es ist nicht alle Tage —, ce n'est pas tous les jours fête.

Sonntägig, *adj.* (*zon'-tè-guich*). du dimanche, dominical, qui se fait *ou* qui a lieu le dimanche.

Sonntäglich, *adj.* (*zon'-tèg-lich*). du dimanche, qui a lieu tous les dimanches, de tous les dimanches; —e Kleider, habits (*m. pl.*) du dimanche. | *adv.* chaque dimanche; sich — kleiden, s'endimancher.

Sonntags←—«, du dimanche, dominical; —**arbeit,** *f.* en, *ou* —**beschäftigung,** *f.* en, occupation, *f.* travail (*m.*) du dimanche; —**blatt,** *n.* es, ⸗er, journal (*m.*) du dimanche; —**buchstabe,** *m.* n, n, lettre dominicale; —**feier,** *f. spl.* célébration (*f.*) du dimanche *ou* du sabbat, repos (*m.*) du dimanche; —**gesicht,** *n.* es, er, *fig.* mine riante *ou* affable, air joyeux; —**gottesdienst,** *m.* es, e, service (*m.*) du dimanche; —**jäger,** *m.* s, —, mauvais chasseur; —**kind,** *n.* es, er, enfant né le dimanche; *fam.* enfant né coiffé; —**kleid,** *n.* es, er, habit (*m.*) des dimanches, habit (*m.*) de fête *ou* de gala; seine —kleider anziehen*, s'endimancher, se mettre sur son trente et un. —**reiter,** *m.* s, —, mauvais cavalier. —**ruhe,** *f. spl.* repos dominical, repos (*m.*) du dimanche; —**schule,** *f.* n, école (*f.*) du dimanche; —**staat,** *m.* es, *spl. voy.* —kleid, toilette, *f. ou* habits (*m. pl.*) du dimanche *ou* des jours de fête, habits (*m. pl.*) de gala.

Sonnung, *f. spl.* (*zo-noun'g*). insolation, *f.* exposition (*f.*) au soleil.

Sonst, *adv.* (*zon'st*). 1. **outre,** d'ailleurs, au demeurant, en somme; — Jemand, quelqu'un d'autre, quelque autre personne; wer — als er, qui, si ce n'est lui? — etwas, quelqu'autre chose, quelque chose d'autre; was —? quoi encore? quoi de plus? was —, als..., quoi sinon que; wünschen Sie — was? désirez-vous encore quelque chose? nichts —, *ou* — nichts, pas autre chose, rien autre, rien de plus; es ist — nichts als..., ce n'est pas autre chose que...; — überall, partout ailleurs; — nirgends, en aucun autre lieu; — wo, ailleurs, autre part, quelque part; — wie, de quelque autre manière; — woher, d'ailleurs; wenn —, si d'ailleurs, si toutefois, pourvu que; — einmal, une autre fois; wenn er — wollte, s'il voulait, si cela lui était agréable; wenn es — nichts ist, si ce n'est que cela; er ist — ein braver Mensch, à part cela, c'est un honnête homme. | 2. autrefois, jadis, il fut un temps où, en d'autres temps, en d'autres circonstances, naguère encore; *Prov.* — ist nicht heute, autre temps, autres mœurs, d'ailleurs, autrement. | 3. d'ordinaire, d'habitude, de coutume, jusqu'à présent, ordinairement; mehr als —, plus que de coutume; — ist er gesund und munter, au reste il est bien portant; Sie sind ja — nicht krank, d'ordinaire vous êtes cependant d'une bonne santé, vous n'avez cependant pas l'habitude d'être malade. || 4. *conj.* autrement, sinon, sans cela, car, sans quoi, ou bien; arbeiten Sie, — muß ich Sie bestrafen, travaillez sans quoi je me verrais forcé de vous punir; ou bien je vous punirais.

Sonstig, *adj.* (*zon's-tich*). autre; auf —e Art, d'une autre manière, d'autrefois, ancien.

Soole, *f. voy.* Sohle.

Soor, *m.* e, *spl.* (*zôr*). *Méd.* muguet, *m.* aphte couenneux, atomatile crèmeuse.

Sophie, *f.* (*zo-fié*). *ou* **Sophia,** *n.pr.* Sophie, *f.*

* **Sophismus,** *m. sing. invar. pl.* Sophismen, (*zo-fis-mèn*). sophisme, *m.*

* **Sophist,** *m.* en, en, (*zo-fist*). sophiste, *m.*

* **Sophisterei,** *f.* en, (*zo-fis-té-raï*). sophistiquerie, *f.* sophisme, *m.* cavillation, *f;* — treiben*, sophistiquer.

***Sophistisch,** *adj.* (*zo-fis-tich*). sophistique. | *adv.* sophistiquement; en sophiste.

* **Sopran,** *m.* s, e, (*zo-pran'*). *Mus.* soprano, *m.* sopraniste, *m.* dessus, *m;* der zweite —, second soprano, second dessus.

* **Sorbet,** *m.* s, e, (*zor-bèt*). sorbet, *m.*

* **Sordine,** *f.* (*zor-di-né*). *Mus.* sourdine, *f.* bourdon, *m.*

Sorg←—«, de soins, de souci, *voy.* Sorgen←—«; —**falt,** *f. et* —**fältig,** *adj. voy* Sorgfalt *et* Sorgfältig; —**gras,** *n.* es, *spl.* panic (*m.*) pied-de-coq; —**hosamen,** *m.* s, *spl. Bot.* blé barbu, sorgo, *m;* —**liene,** *f.* n, *Mar.* sauvegarde (*f.*) de gouvernail; —**los,** *adj.* tranquille, insouciant, sans soucis, exempt de soucis, nonchalant, léger; —**losigkeit,** *f. spl.* incurie, *f.* insouciance, *f.* indolence, *f.* sécurité, *f;* —**saat,** *f. spl. ou* —**same,** *m.* ns, *spl. et* —**weizen,** *m.* s, *spl.* blé barbu, millet (*m.*) d'Afrique, grand mil, sorgo, *m.*

Sorge, *f.* n, (*zor-gué*). 1. **souci,** *m.* inquiétude, *f.* préoccupation, *f.* crainte, *f.* alarme, *f.* peine, *f.* chagrin, *m.* douleur, *f;* — haben, avoir du souci; sich (D) —n machen, s'inquiéter, avoir du souci, se faire des soucis; das verursacht *ou* das macht ihm manche —, cela lui cause bien de la peine; in — sein wegen (G), être inquiet, être en peine, s'inquiéter de, se tourmenter, se tracasser, être préoccupé, se préoccuper; immer in Furcht und — sein, vivre dans des transes continuelles, dans des alarmes continuelles; außer — sein, être tranquille, être rassuré, ohne — leben, vivre en paix, laisser couler l'eau, vivre sans souci; das ist meine geringste —, c'est là le cadet de mes soucis. | 2. soin, *m.* sollicitude, *f.* attention, *f;* die —n für das Zeitliche, les sollicitudes (*f. pl.*) du siècle; — tragen* um *ou* für (A), avoir *ou* prendre soin de, se charger de; *Bot.* unnütze —, pensée, *f;* —**mann,** *m.* es, *plur.* —leute, celui qui conduit le deuil, maître (*m.*) de cérémonies.

1. **Sorgen,** *n.* (*zor-guèn*). *av.* haben, 1. avoir *ou* prendre soin de, veiller à, s'occuper de, prendre à cœur, se charger du soin de, soigner, pourvoir à; dafür laß mich —, c'est mon affaire; dafür ist gesorgt, il n'y a pas de danger, on y a pourvu, c'est fait; — Sie nicht dafür, n'en soyez pas en peine; sorgt für Euch, mêlez-vous de vos affaires; für das gemeine Beste —, pourvoir au bien public. | 2. être inquiet, avoir des inquiétudes, des tracas, des tourments, se tourmenter, craindre, être ému de, appréhender; er sorgt du werdest nicht wieder kommen, il craint que tu ne reviennes pas; — Sie nicht, soyez sans crainte, tranquillisez-vous, ne vous tourmentez pas. | 3. **se soucier,** se mettre en peine, s'inquiéter; um nichts —, ne se tourmenter de rien, ne se soucier de rien; **sorgend,** inquiet, préoccupé, plein de sollicitude, qui prend soin de, tendre, paternel. || 4. =, *n.* s, *spl.* peur, *f.* crainte, *f.* inquiétude, *f.* soins, *m. pl.* soucis, *m. pl.* appréhensions, *f. pl.*

2. **Sorgen**←—«, de soucis, de chagrin, de soin, *voy.* Sorg←—«; —**becher,** *m.* s, —, *poet.* calice (*m.*) d'amertume; —**frei,** *adj.* exempt de soucis, tranquille, sans souci; ein —freies Leben, vie exempte de soucis, caractère insouciant; *fam.* er ist Hans —frei *ou* —los, c'est un sans-souci; —**leer,** *adj. ou* —**los,** *adj. v. y.* —frei, tranquille, insouciant, sans soucis, exempt de soucis; —**macher,** *m.* s, —, pessimiste, *m.* homme qui s'inquiète de tout et sans raison; —**sessel,** *m.* s, — *ou* —**stuhl,** *m.* es, ⸗e, fauteuil, *m;* —**voll,** *adj.* plein de soucis *ou* de chagrins, soucieux, inquiet, sombre, triste, morne.

Sorger, *m.* s, —, (*zor-guèr*). celui qui prend soin de qch, qui soigne qch.

Sorgfalt, *f. spl.* (*zorg-falt*). soin, *m.* sollicitude, *f.* attention, *f.* scrupule, *m.* exactitude, *f;* mütterliche —, sollicitude maternelle; mit — behandeln, soigner, traiter avec soin *ou* attention.

Sorgfältig, *adj.* (*zorg-fèl-tich*). plein d'attention et de soins, scrupuleux, vigilant, soigné, attentif, exact. || *adv.* soigneusement, scrupuleusement, attentivement, avec soin, avec vigilance.

Sorgfältigkeit, *f. spl.* (*zorg-fèl-tich-kaït*). soins, *m. pl.* scrupule, *m.* vigilance, *f;* exactitude, *f.*

Sorghaft, *adj. voy.* Sorgfältig.

Sorghosamen, *m.* s, *spl.* (*zorg-ho-za-mèn*). *Bot.* blé barbu, sorgo.

Sorglich, *adj.* (*zorg-lich*). plein de soucis *ou* de chagrins, soucieux, inquiet, sombre, triste; attentif, soigneux; qui inquiète, inquiétant, difficile; —e Sache, affaire hasardeuse *ou* critique; —e Zeiten, temps (*m. pl.*) difficiles.

Sorglichkeit, *f. spl.* (*zorg-lich-kaït*). attention, *f.* exactitude scrupuleuse, soins, *m. pl.* scrupule, *m.* sollicitude, *f.*

Sorgniß, *n. voy.* Besorgniß.

Sorgsam, *adj.* **Sorgsamkeit,** *f. voy.* Sorgfältig, Sorgfältigkeit.

Sorr←—«, d'amarre, d'attache; —**klampe,** *f.* n, galoche (*f.*) de bois; —**taue,** *n. pl. Mar.* ligne (*f.*) d'amarrage, rides, *f. pl.*

Sorren, *a.* (*zor-rèn*). *Mar.* amarrer, faire un amarrage. =, *n.* s, *spl. et* **Sorrung,** *f.* en, amarrage, *m.*

***Sorte,** *f.* n, (*zor-té*). sorte, *f.* espèce, *f.* variété, *f.* genre, *m;* von allerlei —n, de toutes sortes, de toutes les sortes.

Sorten, *a. voy.* Sortiren.

Sortenzettel, *m.* s, —, (*zor-tèn-tsè-tèl*). *Com.* bordereau, *m.*

* **Sortiment,** *n.* es, e, (*zor-ti-mèn't*). assortiment, *m; Libr.* livres (*m. pl.*) d'assortiment *ou* de fonds.

***Sortiren,** *a.* (*zor-ti-rèn*). *pp.* sortirt. assortir, trier, séparer, ranger, mettre en ordre; éplucher de la laine; *Pap.* délisser, égaliser. || =, *n.* s, *spl. ou* **Sortirung,** *f.* en, assortiment, *m.* triage, *m.* épluchement, *m; Poudr.* délissage, *m.* égalisage, *m.*

Sosich, *adj.* (*zô-zich*). *Min.* limoneux.

Sosthenes, *m.* (*zos-té-nès*). *n. pr.* Sosthène, *m.*

Sothanig, *adj.* (*zo-ta-nich*). *Chancell voy.* Solch *et* Dergestalt, tel, telle, susdit, susdite; ce, cette.

* **Sotnia,** *f. plur.* Sotnien, (*zot-nia*). sotnia, *f.* compagnie (*f.*) de 100 cosaques.

***Souffleur,** *m.* e, s, (*zou-fleur*). *Théât.* souffleur, *m.*

* **Souveran** *ou* **Souverain,** *m.* s, e, (*zou-ve-rèn*). 1. souverain, *m.* | 2. souverain (*pièce de monnaie*).

* **Souveränetät**, *f. spl.* (*zou-vé-rèn'-tèt*). souveraineté, *f.*

Sowohl, *adv.* (*zo-vôl*). si bien, aussi bien que, tout aussi bien, aussi bien que, autant que, non seulement.... mais aussi; nicht —, non pas tant que, moins que...; sie nicht — als wir, c'est moins eux que nous; — jung als alt, jeunes et vieux.

Spaden, *m. voy.* Spaten.

* **Spagat**, *m.* es, e, (*chpa-gât*). ficelle, *f.*

Späh-«, d'espion, d'espionage; **—auge**, *n.* s, n, *fam.* œil (*m.*) qui épie, observateur, *m*; **—blick**, *m.* es, e. regard, *m. ou* œil (*m.*) du scrutateur; **—patrouille**, *f.* n, patrouille rampante; **—schiff**, *n.* es, e, *Mar.* navire placé en observation; **—winkel**, *m.* s, —, cachette, *f.*

Spähe, *f. spl.* (*chpê-é*). action (*f.*) d'épier, guet, *m.*

Spähen, *a.* (*chpê-èn*). épier; espionner, guetter, chercher à surprendre, contempler, observer avec soin, scruter; *Phil.* spéculer. || *n. av.* haben, etre au guet, guetter, espionner; auf jem. (A) —, guetter qn; nach etw. (D), —, chercher à découvrir qch, s'informer *ou* s'enquérir de qch, aller à la découverte de qch; spähender Kaufmann, spéculateur, *m*; spähender Blick, regard scrutateur; das spähende Leben, la vie contemplative. || =, *n.* s, *spl. voy.* Spähung, action (*f.*) d'épier *ou* d'observer, espionnage, *m.*

Späher, *m.* s, —, (*chpè-èr*). celui qui épie *ou* qui s'enquiert, explorateur, *m.* guetteur, *m*; *fam.* mouchard, *m.* mouche, *f*; *Philos.* philosophe spéculatif; *Mil.* espion, *m.* eclaireur, *m.*

Spähung, *f.* en, (*chpê-oun'g*). observation, *f.* spéculation, *f.* espionnage, *m*; *Phil.* spéculation, *f.*

Spake, *f.* n. (*chpa-ké*). *Mar.* anspect, *m.* manivelle, *f.* poignée, *f.*

* **Spalier**, *n.* es, e, (*chpa-lîr*). *Jard.* espalier, *m*; *Mil.* haie, *f*; ein — machen *ou* bilden, former la haie.

Spalt, *m.* es, en, (*chpalt*). *voy.* Spalte, 1. **fente**, *f.* crevasse, *f.* fêlure, *f.* fissure, *f.* gerçure, *f*; *Charp.* maille, *f*; *Maçonn.* lézarde, *f*; *Géol.* faille, *f.* fente, *f.* crain, *m*; *Jard.* enture, *f*; *Impr.* colonne, *f.* marge, *f*; *Anat.* scissure, *f*; *Chir.* incision, *f*; *Arm.* crevasse, *f*; einen — bekommen, se fendre. | 2. éclat, *m.* (de bois); quartier, *m.* tranche, *f.* (de pomme); espace, *m.* écartement, *m*; *Bot.* stomate, *f.* | 3. chaux carbonatée *ou* testacée; **—artig**, *adj.* fissiforme; **—axt**, *f.* ¨e, cognée (*f.*) à fendre du bois; **—bart**, *m.* es, ¨e, barbe fourchue; **—bruch**, *m.* es, ¨e, crevasse, *f.* fêlure, *f.* fente, *f.* lézarde, *f*; *Chir.* fracture longitudinale; **—eisen**, *n.* s, —, *Agr.* coutre, *m*; **—feile**, *f.* n, lime fendante; **—fuß**, *m.* es, ¨e, pied, *m. ou* sabot fendu, pied fourché, patte (*f.*) bifide; fissipède, *m*; **—füßig**, *adj.* à pied fourchu; **—füßler**, *m.* s, —, fissipède, *m*; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de fente *ou* de refend; **—hufer**, *m. voy.* —fuß; **—keil**, *m.* es, e, pic (*m.*) à tranche, coin (*m.*) à fendre, ebuard, *m*; **—klinge**, *f.* n, fendoir, *m*; **—maschine**, *f.* n, fendoir, *m.* machine (*f.*) à refendre; **—messer**, *n.* s, —, couteau (*m.*) à fendre, fendoir, *m*; *Jard.* entoir, *m.* greffoir, *m*; **—neu**, *adj. fam.* tout neuf; **—säge**, *f.* n, égohine, *f.*

Spalte, *f.* n, (*chpal-té*). *voy.* Spalt, fente, *f.* fissure, *f.* crevasse, *f.* fêlure, *f*; gerçure, *f*; éclat, *m.* éclisse, *f*; *Impr.* colonne, *f*; *Artill.* crevasse, *f*; *Min.* fente, *f.* faille, *f.*

† **Spalten**, *a.* (*chpal-tèn*). *pp.* gespalten *et* gespaltet. *av.* sein, 1. se fendre, se fêler, se gercer; se diviser en deux, se dédoubler, se partager. || 2. *a.* fendre en long, diviser, dédoubler, partager; scier en long, cliver; écasser (l'osier); *Impr.* composer par colonnes; *Tonn.* corrompre; *Phys.* décomposer (des rayons solaires); in die Länge —, fendre, scier en long; einem das Herz —, vous fendre *ou* déchirer le cœur. || 3. **sich —**, *r.* se fendre, se fêler, se gercer, se crevasser; *Maçonn.* se lézarder; s'exfolier (*parl.* des os); s'effeuiller (*parl.* des cartes); *fig.* se bifurquer, se diviser, se partager; **gespalten**, fendu; partagé, divisé; *Maçonn.* lézardé; *Zool.* fourchu, fourché; *Impr.* à colonnes. || 4. =, *n.* s, *spl. ou* Spaltung, action (*f.*) de fendre *ou* de diviser, division, *f.*

Spalter, *m.* s, —, (*chpal-tèr*). 1. fendeur, *m.* | 2. fendoir, *m*; *Tonn.* coutre, *m.* | 3. *Buch.* bûche, *f.*

Spaltig, *adj.* (*chpal-tich*). qui a des fentes, des gerçures *ou* des crevasses; fendillé, crevassé, gercé; qui se fend aisément; fissile, scissile, schisteux; *Impr.* zwei—, à deux colonnes.

Spaltung, *f.* en, (*chpal-toun'g*). division, *f.* partage, *m.* séparation, *f*; clivage, *m.* exfoliation, *f*; fente, *f.* fissure, *f*; fractionnement, *m*; *fig.* division, *f*, désunion, *f.* discorde, *f.* scission, *f*; *Relig.* schisme, *m.*

Span, *m.* es, ¨e, (*chpân'*). 1. **éclat**, *m.* (de bois), bûchette, *f*; fragment, *m.* cale, *f.* lamette, *f.* étille, *f*; *fig.* fragment, *m.* pensée, *f.* idée, *f*; *Couvr.* bardeau, *m.* eclisse, *f*; *Cordonn.* platon, *m*; *Impr.* réglette, *f*; *Menuis.* tringle, *f*; *Méd.* éclisse, *f*; *Rel.* petit ais; *Boul.* taille, *f*; auf ¨e setzen, caler *ou* fixer avec des cales. || 2. **¨e**, *m. pl.* copeaux, *m. pl.* déchets, *m. pl.* planure, *f.* ébarbure, *f*; cognures, *f. pl*; *Serr.* limaille, *f*; nicht einen — haben, être sans le sou, ne pas posséder un radis; er hat ¨e, il a du foin dans ses bottes; *fam.* dünn wie ein —, maigre comme un clou. | 3. *For.* cœur (*m.*) d'un arbre; *Mar.* coupe (*f.*) perpendiculaire, profil, *m*; **—bett**, *n.* es, en, bois (*m.*) de lit; lit (*m.*) de bois, lit (*m.*) de sangle; *Mil.* chalit, *m*; **—brief**, *m.* es, e, arrêt (*m.*) d'envoi en possession; **—farbe**, *f.* n, *Teint.* couleur (*f.*) de râpures du Brésil; **—ferkel**, *n.* s, —, cochon (*m.*) de lait; **—grün**, *adj.* de la couleur du vert-de-gris. || =, *n.* s, *spl.* vert-de-gris, *m.* verdet, *m. voy.* Grünspan; **—hobel**, *m.* s, —, rifflard, *m*; **—holz**, *n.* es, *spl.* copeaux, *m. pl.* bois (*m.*) qui se fend en copeaux; **—korb**, *m.* es, ¨e, corbeille faite en copeaux; **—platten**, *f. pl.* *Mod.* lacets (*m. pl.*) pour chapeaux.

Spänen, *a.* (*chpê-nèn*). allaiter; sevrer.

Spange, *f.* n, (*chpan'-gué*). 1. ardillon (*m.*) de boucle. | 2. plaque, *f.* lame, *f.* anneau, *m.* agrafe, *f.* boucle, *f.* fermoir, *m*; épingle (*f.*) à cheveux. || 3. **—n**, *f. pl.* parure, *f.* atours (*m. pl.*) d'or *ou* d'argent, bijoux, *m. pl.* joyaux, *m. pl.*

Spangen-«, de boucle, d'agrafe; **—haken**, *m.* s, —, ardillon (*m.*) de boucle, agrafe, *f.* boucle, *f*; *Rel.* fermoir, *m.* boucle, *f*; *Blas.* fermail, *m*; **—macher**, *m.* s, —, ceinturier, *m.*

Spängler, *m.* s, —, (*chpèn'-glèr*). ferblantier, *m.*

Spanien, *n.* s, (*chpa-nièn*). *Géogr.* Espagne, *f.*

Spanier, *m.* s, —, (*chpa-nièr*). Espagnol, *m.* || **=in**, *f.* nen, Espagnole, *f.*

* **Spaniol**, *m.* s, *spl.* (*chpa-niôl*). tabac (*m.*) d'Espagne.

* **Spaniolett**, *m.* es, e, (*chpa-nio-lèt*). espagnolette, *f.*

Spanisch, *adj.* (*chpa-nich*). espagnol, d'Espagne, à l'espagnole; —e Fliege, cantharide, *f*; —er Kragen, fraise (*f.*) à l'espagnole; —er Reiter, cavalier (*m.*) de bois; —e Reiter, chevaux (*m. pl.*) de Frise; *Jur.* —e Stiefel, brodequins, *m. pl*; —er Mantel, peine (*f.*) du manteau; —e Wand, paravent, *m*; *Man.* —er Tritt, passage, *m*; *fam.* das kommt ihm — vor, cela lui paraît étrange, c'est de l'hébreu pour lui.

Spann, *n.* es, e, (*chpan'*). *voy.* Gespann, attelage, *m.* || **—e** *ou* Spannen, *Mar.* couple, *f.* || =, *m.* es, e, *Anat.* coude-pied, *m*; *H. nat.* acrotarse, *m*; *Rel.* attache, *f*; **—ader**, *f.* n, tendon, *m*; **—baum**, *m.* es, ¨e, *Soier.* poitrinière, *f*; **—bett**, *n.* es, en. *voy.* Spannbett, lit (*m.*) de bois, bois (*m.*) de lit, lit (*m.*) de sangle; *Mil.* chalit, *m*; **—dienst**, *m.* es, e, *Féod.* corvée (*f.*) avec attelage, journées (*f. pl.*) de chevaux *ou* de bœufs; **—draht**, *m.* es, ¨e, *Cordonn.* tranche-fil, *m*; **—feder**, *f.* n. ressort, *m*; **—flechse**, *f.* n, nerf, *m*; **—frohne**, *f. voy.* —dienst; **—haken**, *m.* s, —, *Artill.* crochet (*m.*) de retraite, crampon (*m.*) pour assujettir qch; **—hammer**, *m.* s, ¨, *Orfèv.* marteau (*m.*) à étendre; **—hoch**, *adj. voy.* Spann—; **—holz**, *n.* es, ¨er, garrot, *m.* garou..., *f*; *Tiss.* temple, *m*; *Impr.* étançon, *m*; **—hölzer**, *n. pl.* jumelles, *f. pl*; **—joch**, *n.* es, e, *Min.* traverse, *f*; **—kette**, *f.* n, enrayure, *f.* chaîne (*f.*) du sabot d'enrayure, chaîne (*f.*) d'arrêt, épars, *m*; *Man.* entraves, *f. pl*; *Artill.* chaîne (*f.*) d'attelage; *For.* chaînette (*f.*) à mesurer les arbres; *Arp.* chaînette, *f*; **—kraft**, *f.* ¨e, expansion, *f.* force expansive, expansibilité, *f.* élasticité, *f*; ressort, *m*; *Méd.* ton, *m*; *Phys.* tonicité, *f*; **—kräftig**, *adj.* élastique, expansible; **—latte**, *f.* n, *Min.* patin, *m.* patte (*f.*) de bois; *Pont* anguille, *f*; **—leiste**, *f.* n, trésaille, *f.* trésille, *f*; *Pont.* plat-bord, *m*; **—leute**, *m. pl.* manants sujets aux corvées d'animaux; **—muskel**, *m.* s, n, extenseur, *m.* muscle extenseur; **—nagel**, *m.* s, ¨, cheville ouvrière, bandoir, *m.* clavette, *f*; *Artill.* atteloire, *m*; **—rad**, *n.* es, ¨er, *Horl.* arrêt, *m*; **—rast**, *f.* en, *Arm.* cran (*m.*) de l'armé, du bandé *ou* du départ; **—reif**, *m.* es, e, *Tonn.* cerceau, *m*; **—reifen**, *m. pl.* vergettes (*f. pl.*) de caisse de tambour; **—ringel**, *m.* s, —, *Charp.* entrait, *m.* tirant, *m*; *Artill.* lisoir, *m*; **—riemen**, *m.* s, —, courroie (*f.*) pour tendre qch, *Fond.* anneau, *m*; *Sell.* entraves, *f. pl*; *Cordonn.* tire-pied, *m*; *Man.* suspied (*m.*) des éperons à la chevalière; **—säge**, *f.* n, *Min.* scie (*f.*) à main; **—schloß**, *n.* sses, ¨sser, *Man.* entraves, *f. pl*; **—schnüre**, *f. pl.* tirants (*m. pl.*) d'un tambour, timbre, *m*; **—seil**, *n. voy.* —strick; **—strebe**, *f.* n, contre-fiche, *f*; *Min.* jambe (*f.*) de force; **—strick**, *m.* es, e, corde (*f.*) à tendre; *Man.* entrave, *f*; **—tau**, *n.* es, e, cordage, *m.* câble (*m.*) à tendre qch; *Pont.* traverse, *f.* écharpe, *f.* amarre (*f.*) de ponton, traversière, *f*; *Artill.* hauban (*m.*) de chèvre; **—tauring**, *m.* es, e, *Pont.* nœud (*m.*) d'amarre; **—tripper**, *m.* s, —, *Méd.* gonorrhée cordée; **—weite**, *f.* n, portée (*f.*) d'une voûte; ouverture (*f.*) d'une arche, tracée, *f*; **—winde**, *f.* n, cranequin, *m.*

Spanne, *f.* n, (*chpa-ne*). palme, *f.* empan, *m*; drei —n hoch, de trois empans de hauteur; *fam.* er wurde um eine — kürzer gemacht, on l'a raccourci de la tête, il a eu la tête tranchée; *fig.* court espace de temps.

1. **Spannen**, *a.* (*chpa-nèn*). 1. **tendre**, bander (un ressort), armer (un fusil), atteler (des chevaux), roidir, étendre, embrasser de; ein Seil —, raidir *ou* bander une corde; auf die Folter —, appliquer à la question, étendre sur le chevalet; einen Bogen —, tendre *ou* bander un arc; *Arm.* eine Feder —, bander un ressort; den Hahn — *ou* das Schlößchen —, bander *ou* armer le chien, armer son fusil; *Arch.* ein Gewölbe —, bâtir une voûte; *Hydr.* das Wasser —, faire hausser *ou* croître une rivière; *Méc.* den Dampf —, donner plus de force expansive à la vapeur; *Mar.* die Segel —, déployer les voiles; ein Tau —, bander un câble; *Mus.* Saiten auf ein Instrument —, monter un instrument, changer les cordes; mettre des cordes à un instrument; die Pferde an *ou* vor den Wagen —, mettre *ou* atteler les chevaux à la voiture; die Pferde hinter einander *ou* vor einander —, atteler en file *ou* en cheville; neben einander —, atteler de front; *Prov.* den Ochsen hinter den Pflug —, mettre la charrue devant les bœufs, atteler les bœufs derrière la charrue,

faire une chose à rebours; den Wagen —, serrer la charge d'une voiture; *Drap.* in den Rahmen —, tendre sur un châssis; *Impr.* étançonner; die Hand —, étendre la main; die Finger —, écarter les doigts; in einen Schraubstock —, serrer dans un étau. | 2. **embrasser de la main, mesurer** par palmes *ou* par empans; **gêner, serrer, tirailler; être gêné dans ses vêtements**; *Mus.* die Achte auf dem Klavier —, atteindre, faire *ou* embrasser l'octave; ich kann nicht so weit —, je ne puis atteindre jusque là; so weit man — kann, de la distance d'un empan; Pferde auf der Weide —, entraver les chevaux; *fig.* eine Forderung zu hoch —, avoir des prétentions exagérées; die Ohren —, dresser *ou* pointer l'oreille, écouter avec attention *ou* attentivement, ouvrir les oreilles; die Aufmerksamkeit —, exciter l'attention; sein Geist ist immer gespannt, son esprit est toujours tendu; seine Kräfte auf etw. (A) —, concentrer ses efforts sur qch; seine Aufmerksamkeit auf etw. (A) —, fixer toute son attention à qch, avoir l'esprit tendu; *fam.* guetter, reluquer qch; die Neugier aufs Höchste —, intriguer, exciter la curiosité au plus haut degré; **gespannt,** tendu, étendu; *Arm.* armé, bandé; *Méd.* rénitent, surexcité, irrité; *fig.* curieux, impatient; *fam.* en désaccord, brouillé; zu hoch gespannt, trop tendu; *fig.* exagéré; mit gespanntem Gewehr, l'arme au poing, le fusil armé; mit gespannter Aufmerksamkeit anhören, écouter avec une attention soutenue; auf etw. (A) gespannt sein, attendre avec impatience le résultat de, man war sehr gespannt zu wissen ob..., on était anxieux *ou* curieux de savoir si...; die Lage ist gespannt, la situation est tendue; gespannte Verhältnisse, rapports tendus; mit jem. (D) auf gespanntem Fuße stehen*, être brouillé avec qn, être en délicatesse avec qn; sie sind mit einander gespannt, ils sont en froid, la situation est tendue entre eux. ‖ =, *n.* s, *spl.* *voy.* Spannung, action (*f.*) de tendre *ou* d'étendre, tension, *f.* action (*f.*) tonique; *Méd* ton, *m.* rénitence, *f.* gêne, *f.*

2. **Spannen‹—«**, d'un empan; **—breit,** *adj.* large d'un empan; **—hoch,** *adj.* haut d'un empan, **—lang,** *adj.* long d'un empan; **—weise,** *adv.* par empans, par palmes; **—weit,** *adj.* large d'un empan; éloigné d'un empan.

Spanner, *m.* s, —, (*chpa-nèr*). celui qui tend *ou* qui bande; *Anat.* muscle tenseur; *Min.* chargeur, *m*; *Arm.* clef (*f.*) d'arquebuse *ou* de mousquet; garrot (*m.*) d'une scie; homme chargé de bander l'arquebuse; *Zool.* phalène, *f.* phalénide, *m*; **—träger,** *m.* s, —, *Télégr.* support (*m.*) de tendeur.

Spänner, *m.* s, —, (*chpè-nèr*) *ne s'emploie que dans les composés:* Ein—, voiture (*f.*) à un cheval *ou* à un collier; Zwei—, voiture (*f.*) à deux chevaux *ou* à deux colliers.

Spannung, *f. spl.* (*chpa-noun'g*). 1. **tension,** *f*; *Méd.* ton, *m.* tension, *f.* rénitence, *f.* gêne, *f.* distension, *f.* excitation (*f.*) des nerfs; bandé (*m.*) de ressort. | 2. *fig.* tension, *f.* attention soutenue, application, *f.* soins, *m. pl.* attente, *f.* vive impatience, préoccupation, *f.* curiosité, *f*; mit größter — etw. (A) an-hören, écouter qch. avec la plus vive attention; mésintelligence, *f.* brouille, *f.* froideur, *f.* contrainte, *f.* désaccord, *m.* état gêné; *Artill.* serrage, *m*; *Arch.* trouée (*f.*) d'un pont, ouverture (*f.*) entre deux arches, traction (*f.*) d'un pont suspendu; *Arm.* in der — sein, être bandé.

Spannungs‹—«, de tension, de résistance; **—kraft,** *f. spl. Phys.* force (*f.*) de tension; **—steuerung,** *f. spl. Méc.* appareil (*m.*) de détente.

Spar‹—«, d'économie, d'épargne; **—büchse,** *f.* n, tirelire, *f*; **—endchen,** *n.* s, —, petit bout de bougie, binet, *m.* brûle-tout, *m*; **—faden,** *m.* s, ¨, *Bot.* lycopode (*m.*) d'Europe; **—kalk,** *m.* es, *spl.* gypse, *m.* sulfate (*m.*) de chaux, plâtre (*m.*) asparagolite; plâtre cuit; **—kasse,** *f.* n, caisse (*f.*) d'épargne; **—küche,** *f.* n, fourneau, *m. ou* cuisine (*f.*) économique; **—lampe,** *f.* n, lampe (*f.*) économique; **—licht,** *n.* es, e, chandelle (*f.*) économique; **—licht,** *n.* es, er, lumière (*f.*) qui brûle à peine, faible lumière, *f.* pâle lueur, *f*; **—ofen,** *m.* s, ¨, fourneau, *m. ou* poêle (*m.*) économique; **—pfennig,** *m.* es, e, argent (*m.*) de réserve, petites économies, fruit (*m.*) des économies; *fam.* poire (*f.*) pour la soif.

Sparen, *a.* (*chpa-rèn*). 1. économiser; épargner, faire des économies sur, être économe de, ménager, préserver, conserver, ne pas prodiguer, être ménager *ou* économe de, être avare de. | 2. amasser, ramasser, réserver, mettre de côté *ou* en réserve; *fig.* ajourner, remettre au lendemain; Geld —, thésauriser, amasser de l'argent. | 3. garder pour soi, se dispenser de, réserver, ne pas se mettre en frais de; seine Mühe nicht — *ou* keinen Fleiß —, ne pas regretter *ou* plaindre sa peine; sich die Mühe —, s'éviter la peine; weder Mühe noch Geld —, n'épargner ni la peine ni l'argent; jem. (D) das Leben —, faire grâce de la vie à qn; die *ou* der Wahrheit —, mentir, altérer la vérité. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* épargne, *f.* économie, *f.* action (*f.*) d'économiser *ou* d'épargner.

Sparer, *m.* s, —, (*chpa-rèr*). ménager, *m*; économe, *m*; *Prov.* ein — will einen Zehrer haben, père avare, fils prodigue. ‖ **=in,** *f.* nen, ménagère, *f.*

Spargel, *m.* s, —, (*chpar-guèl*). asperge, *f*; gemeiner —, asperge cultivée; junge —, pointes, *f pl. ou* boutons (*m pl.*) d'asperges; *Bot.* wilder —, carrade, *f*; **—artig,** *adj.* de l'espèce des asperges, asparagé; —artige Pflanzen, asparagées, *f. pl*; **—beere,** *f.* n, baie (*f.*) d'asperge; **—beet,** *n.* s, e, planche, *f.* couche, *f. ou* carré (*m.*) d'asperges; **—erbse,** *f.* n, lotier (*m.*) rouge *ou* de Sicile; **—klee,** *m.* s, *spl.* luzerne cultivée; **—kohl,** *m.* s, e, brocoli, *m*; **—salat,** *m.* es, e, salade (*f.*) d'asperges, asperges (*f. pl.*) à l'huile; **—samen,** *m.* s, —, graine (*f.*) d'asperges; nielle (*f.*) des jardins; **—stein,** *m.* es, e, pierre (*f.*) d'asperge; **—stengel,** *m.* s, —, tige (*f.*) d'asperge; **—stoff,** *m.* es, *spl. Chim.* asparagine, *f.*

Spark, *m.* s, *spl.* (*chpark*). *Bot.* spergule, *f.*

Spärlich, *adj.* (*chpèr-lich*). parcimonieux, à peine suffisant, insuffisant, mince, chétif, pauvre, mesquin, rare, clair semé, frugal; *fam.* maigre, pauvre, menu; —e Mahlzeit, maigre chère, *f*; sein —es Auskommen haben, avoir juste de quoi vivre, arriver à joindre les deux bouts. ‖ *adv.* petitement, économiquement, avec économie, avec parcimonie, mesquinement, d'une manière mesquine.

Spärlichkeit, *f. spl.* (*chpèr-lich-kait*). insuffisance, *f.* petitesse, *f.* parcimonie, *f.* mesquinerie, *f.* ladrerie, *f.* épargne (*f.*) sordide; frugalité, *f.* trop grande économie.

Sparr‹—«, *voy.* Sparren, de *ou* à chevron; **—holz,** *n.* es, ¨er, bois (*m.*) de chevron; **—werk,** *n.* s, e, *ou* Sparrenwerk, chevrons, *m. pl*; *Charp.* faîtage, *m.*

Sparren, *m.* s, —, (*chpar-rèn*). chevron, *m*; — und Sprengbogen, *Charp.* jambes (*f. pl.*) de force; *Mar.* éports, *m. pl*; *Blas.* chevren, *m*; verkürzter —, étai, *m.* étaie, *f*; gerundeter —, chevron cintré; mit — versehen*, chevronner; *fam.* einen — zu viel haben, avoir un coup de hache *ou* un grain de folie; **—bau,** *m.* es, ten, chevronnage, *m*; **—feld,** *n.* es, er, *Couvr.* champ, *m*; **—holz,** *n. voy.* Sparrholz; **—klammer,** *f.* n, *Charp.* crampon (*m.*) d'empanon; **—kopf,** *m.* es, ¨e, *Arch.* modillon, *m.* mutule, *f*; **—kreuz,** *n.* es, e, *Blas.* chevron appointé; **—lücke,** *f.* n, claire-voie, *f*; **—nagel,** *m.* s, ¨, dent (*f.*) de loup; **—werk,** *n.* s, e, chevrons, *m. pl*; *Charp.* faîtage, *m.*

Sparrig, *adj.* (*chpar-rich*). étendu, écarquillé; *Bot.* squarreux.

Sparsam, *adj.* (*chpar-zâm*). *voy.* Spärlich, ménager, économe, parcimonieux; économique, avec parcimonie *ou* épargne, maigre, frugal; peu fréquent, rare. ‖ *adv.* économiquement, parcimonieusement; — mit etw. (D) umgehen*, être économe de qch, ménager qch; sehr — leben, vivre très petitement, vivre avec économie.

Sparsamkeit, *f. spl.* (*chpar-zam-kait*). économie, *f.* épargne, *f.* parcimonie, *f.* frugalité, *f*; schmutzige —, gar zu große —, avarice (*f.*) sordide, lésinerie, *f*; *fam.* économie (*f.*) de bouts de chandelles.

***Sparsette,** *f. voy.* Esparsette.

Sparta, *n.* s, (*spar-ta*). *Géogr.* Sparte, *m.*

Spartakus, *m.* (*spar-ta-kous*). *n.pr.* Spartacus, *m*; Sklavenkrieg des —, guerre spartacienne.

Spartaner, *m.* s, —, (*spar-ta-nèr*). Spartiate, *m.* ‖ *adj. invar.* de Sparte, spartiate, des Spartiates.

Spartanisch, *adj.* (*spar-ta-nich*). de Sparte, spartiate, des Spartiates.

Sparter, *m. voy.* Spartaner.

***Spasma,** *n. sing. invar. pl.* Spasmen, (*spas-ma*). spasme, *m.* crampe, *f.*

***Spasmodisch,** *adj.* (*spas-mo-dich*). spasmodique. ‖ *adv.* spasmodiquement.

Spaß, *m.* es, ¨e, (*chpâs*). *voy.* Scherz; plaisanterie, *f.* divertissement, *m.* raillerie, *f.* badinage, *m.* amusement, *m.* plaisir, *m*; jeu, *m.* bagatelle, *f*; mit jem. (D) — treiben*, plaisanter qn, se moquer de qn; seinen — mit jem. (D) haben, s'amuser, se jouer de qn; — verstehen*, entendre raillerie; — bei Seite, trêve de plaisanterie; zum —e, pour rire, par plaisanterie; das ist nur ein — für ihn, ce n'est qu'un jeu d'enfant pour lui; **—becher,** *m.* s, *spl. Phys.* vase (*m.*) de Tantale, diabète, *m*; **—macher,** *m.* s, —, farceur, *m.* plaisant, *m.* drôle, *m.* bouffon, *m*; gemeiner —macher, goguenard, *m*; **—vogel,** *m.* s, ¨, *Ornith.* moqueur, *m*; lanier (*m.*) de la Chine; *fam.* farceur, *m.* plaisant, *m.* goguenard, *m*; **—weise,** *adv.* par plaisanterie, pour rire.

Späßchen, *n.* s, —, (*chpès-chèn*). petite plaisanterie, facétie, *f.* badinage, *m*; *fam.* petit tour plaisant.

Spaßen, *n.* (*chpâ-ssèn*). *av.* haben, *voy.* Scherzen, plaisanter, badiner, jouer, railler, folâtrer; Sie — wohl! c'est pour rire. ‖ =, *n.* s, *spl.* badinage, *m*; plaisanterie, *f*; nicht mit sich — lassen*, n'être pas commode, ne pas entendre plaisanterie.

Spaßer, *m. voy.* Spaßmacher.

Spaßerei, *f. voy.* Spaß.

Spaßhaft, *adj.* (*chpas-haft*). plaisant, badin, facétieux, farceur, bouffon; qui procure de la distraction, amusant, drôle, comique.

Spaßig, *adj.* (*chpa-ssich*). drôle, plaisant, comique.

Spat, *m. voy.* Spath.

Spät, *adj.* (*chpêt*). *comp.* Später, *superl.* Spätest, **tard,** tardif, retardé, reculé; die —sten Nachkommen, la postérité la plus reculée; in —eren Zeiten, plus tard, dans l'avenir, dans un avenir lointain; in —er Nacht, au milieu de la nuit, à une heure avancée de la nuit; —ere Erkundigungen, renseignements ultérieurs; —e Jahreszeit, saison avancée; —e Ernte, récolte tardive; —es Obst, fruits tardifs *ou* de l'arrière-saison; zu —, trop tard, après coup; früh und —, matin et soir; früher oder —er, tôt ou tard; — Abends, le soir tard, bien avant dans la nuit; es wird —, il se fait tard, la nuit approche; es ist schon — am Tage, le jour est déjà bien avancé; — kommen*, être en retard, tarder; —er datiren, postdater; zu — gehen*, retarder (*parl.* d'une montre); — reifend, tardif (*parl.* d'un fruit); *Prov.* besser — als nie, mieux vaut tard que jamais; **—apfel,** *m.* s, ¨, pomme tardive; **—blühend,** *adj.* qui fleurit tard, tardif; *Bot.* tardiflore; **—blüthe,** *f. spl.* floraison, *f. ou* fleur tardive; **—eiche,** *f.* n. *Bot.* chêne rouvre *ou* commun; **—erbse,** *f.* n, pois tardif; **—fähre,** *f.* n, *Chass.*

vieilles erres; **—frost**, *m.* es, *spl.* gelée tardive; **—gang**, *m.* es, ¨e, *Chass.* rembûchement (*m.*) vers la pointe du jour; *Min.* filon (*m.*) du couchant, du soir; **—geburt**, *f.* en, accouchement tardif ou après terme; **—herbst**, *m.* es, *spl.* arrière-saison, *f.* fin (*f.*) de l'automne; **—heu**, *n.* es, *spl.* regain, *m.*; **—hopfen**, *m.* s, *spl.* houblon tardif; **—jahr**, *n.* es, e, arrière-saison, *f.*; **—lamm**, *n.* es, ¨er, agneau tardif; **—mahl**, *n.* es, ¨er, souper, *m.*; **—obst**, *n.* es, *spl.* fruits tardifs ou de l'arrière-saison; **—regen**, *m.* s, *spl.* pluie (*f.*) de l'arrière-saison; **—reif**, *adj.* tardif, d'une maturité retardée; **—rose**, *f.* n, rose tardive; **—sommer**, *m.* s, *spl.* fin (*f.*) de l'été, arrière-saison, *f.*; *fam.* été (*m.*) de la Saint-Martin.

Spate, *f.* *voy.* Spaten.

Späte, *f.* *spl.* (*chpê-tê*). retard, *m.* venue ou arrivée tardive, heure avancée; — des Tages, soir, *m.*; von der Frühe bis in die —, du matin au soir.

Spatel, *m.* s, —, (*chpâ-tèl*). palon, *m.*; *Typ.* palette, *f.*; *Pharm.* spatule, *f.*; *Peint.* amassette, *f.*; *Sucr.* mouveron, *m.*; **—ente**, *f.* *voy.* Löffelente; **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* spatule, *f.* spatulaire, *f.*; **—förmig**, *adj.* en forme de spatule; *Bot.* spatulé; **—gans**, *f.* *voy.* Löffelreiher.

1. **Spaten**, *m.* s, —, (*chpâ-tèn*). 1. bêche, *f.*; schaufelförmiger —, louchet, *m.*; — mit kurzem Stiel, bêche (*f.*) à manche court; runder —, pelle ronde; viereckiger —, pelle carrée; mit dem — graben*, bêcher. | 2. *Jeu.* pique, *m.*; **—recht**, *n.* es, e, juridiction (*f.*) sur une digue; **—futteral**, *n.* es, e, *Mil.* étui (*m.*) de la bêche; **—stiel**, *m.* es, e, manche (*m.*) de la bêche.

2. **Spaten**, *a.* bêcher.

Später, *adj.* (*chpê-tèr*). *comp.* de Spät, postérieur, ultérieur. ‖ *adv.* postérieurement, plus tard.

Spätest, *adj.* (*chpê-tèst*). *superl.* de Spät, le plus tardif, le plus reculé, le plus avancé; zum —en, am —en, au plus tard, le plus tardivement possible.

Spätestens, *adv.* (*chpê-tes-tèns*). au plus tard.

***Spath**, *m.* es, e, (*chpât*). *Minér.* spath, *m.*; *Orfèv.* mica calciné; *Vétér.* éparvin, *m.* courbe, *f.*; feuchter ou weicher —, éparvin (*m.*) de bœuf; trockener ou unächter —, éparvin sec; **—artig**, *adj.* spathique, spathiforme; **—druse**, *f.* n, *Min.* druse (*f.*) de spath; **—eisenstein**, *m.* es, e, fer (*m.*) spathique; **—haltig**, *adj.* spathique; **—lähme**, *f.* n, *Vétér.* boiteries causées par l'éparvin; **—salz**, *n.* es, *spl.* sel séléniteux; **—säure**, *f.* *spl.* acide (*m.*) fluorique spathique; **—stein**, *m.* es, e, pierre (*f.*) spéculaire, mica, *m.*

***Spathicht**, *adj.* (*chpa-ticht*). spathique, de la nature du spath.

Spatig, *adj.* (*chpa-tich*). *Minér.* spathique; *Vétér.* qui a l'éparvin.

***Spatium**, *n.* s, *pl.* Spatien, (*chpâ-tzioum'*). espace, *m.* intervalle, *m.* marge (*f.*) d'une feuille.

Spätling, *m.* es, e, (*chpêt-lin'g*). animal né dans l'arrière-saison; fruit tardif.

Spatz, *m.* en, en, (*chpatz*). moineau, *m.* pierrot, *m.* passereau, *m.* *voy.* Sperling.

Spatzen←—«, de moineau, de pierrot, *voy.* Sperlings←—«; **—korn**, *n.* es, *spl.* ou **—kraut**, *n.* es, *spl.* *Bot.* guidienne, *f.*; **—nest**, *n.* es, er, nid (*m.*) de moineaux; **—zunge**, *f.* n, *Bot.* grémil (*m.*) d'Allemagne.

Spazier←—«, de promenade, pour la promenade; **—fahrt**, *f.* en, promenade (*f.*) en voiture ou en bateau; **—gang**, *m.* es, ¨e, promenade (*f.*) à pied; lieu (*m.*) de promenade, promenoir, *m.*; **—gänger**, *m.* s, —, personne (*f.*) qui se promène, promeneur, *m.*; **—gängerin**, *f.* nen, promeneuse, *f.*; die **—liebste**, *adj. sub.* *fam.* connaissance, *f.* payse, *f.*; **—platz**, *m.* es, ¨e, promenade, *f.* lieu (*m.*) de promenade; **—reise**, *f.* n, voyage (*m.*) d'agrément; **—ritt**, *m.* es, e, promenade (*f.*) à cheval, cavalcade, *f.*; **—stock**, *m.* es, ¨e, ou **—stöckchen**, *n.* s, —, canne, *f.* badine, *f.* petite canne; **—weg**, *m.* es, e, promenade, *f.* lieu (*m.*) de promenade; **—zeit**, *f.* *spl.* temps destiné à la promenade.

***Spazieren**, *n.* (*chpa-tzî-rèn*). *pp.* spaziert, *av.* haben, se promener, faire une promenade; — gehen*, fahren*, reiten*, se promener, faire une promenade à pied, en voiture, à cheval; ein Kind — führen, promener un enfant. ‖ =, *n.* s, *spl.* promenade, *f.*

Specht, *m.* es, e, (*chpècht*). *Ornith.* pic, *m.*; **—artig**, *adj.* picoïde; —artige Vögel, picés, *m. pl.* picoïdes, *m. pl.*; **—könig**, *m.* es, e, grand pic noir à bec blanc; **—krähe**, *f.* n, pic noir; **—meise**, *f.* n, casse-noisette, *m.* casse-noix, *m.*; **—schnabel**, *m.* s, ¨, bec (*m.*) du pic; **—wurz**, *f.* *spl.* ou **—wurzel**, *f.* *spl.* *Bot.* dictame, *m.*

Spechter, *m.* s, —, (*chpèch-tèr*). verre (*m.*) à boire haut et étroit.

Spechtig, *adj.* *voy.* Schmächtig.

Speck, *m.* es, *spl.* (*chpèk*). lard, *m.*; *fig.* graisse, *f.* embonpoint, *m.*; — zum Spicken, lard (*m.*) à larder, lardon, *m.*; breit geschnittener —, barde, *f.* tranche, *f.*; einen Kapaun mit — umwickeln, barder un chapon; viel — auf dem Leibe haben, être très gras, avoir de l'embonpoint; **—artig**, *adj.* *voy.* Speckicht, qui ressemble à du lard, de la nature du lard, lardacé; couenneux; **—bank**, *f.* ¨e, tranchoir, *m.*; **—bauch**, *m.* es, ¨e, gros ventre, grosse bedaine, panse, *f.*; **—beule**, *f.* *voy.* —geschwulst; **—bohne**, *f.* n, haricot (*m.*) à gousses cassantes; **—bückling**, *m.* es, e, hareng saur gras; **—ente**, *f.* n, *Ornith.* canard siffleur; **—fett**, *adj.* ou **—feist**, *adj.* gras à lard, fort gras; **—fledermaus**, *f.* ¨e, grande chauve-souris; **—flosse**, *f.* n, nageoire adipeuse; **—geschwulst**, *f.* ¨e, ou **—gewächs**, *n.* es, e, *Chir.* stéatome, *m.* lipome, *m.* loupe graisseuse; *Vétér.* mal (*m.*) de taupe; **—hals**, *m.* es, ¨e, *Vétér.* encolure penchée; **—händler**, *m.* s, —, charcutier, *m.*; **—händlerin**, *f.* nen, charcutière, *f.*; **—hauer**, *m.* s, —, *Pêch.* charpentier, *m.*; *Zool.* épaulard blanc; **—haut**, *f.* ¨e, *Anat.* membrane couenneuse, couenne, *f.*; **—käfer**, *m.* s, —, *Zool.* dermeste (*m.*) du lard; **—könig**, *m.* es, e, *Pêch.* encaqueur, *m.*; **—lilie**, *f.* n, *Bot.* chèvrefeuille, *m.*; **—linde**, *f.* n, tilleul (*m.*) aux grandes feuilles; **—maus**, *f.* ¨e, *Zool.* chauve-souris, *f.*; —maus mit kurzen Ohren, noctule, *f.*; **—melde**, *f.* n, *Bot.* mercuriale annuelle ou vivace; **—messer**, *n.* s, —, tranche-lard, *m.*; **—sau**, *f.* *voy.* —schwein; **—schnitt**, *m.* es, e, ou **—schnitte**, *f.* n, et **—schnittchen**, *n.* s, —, lardon, *m.* tranche, *f.* ou barde (*f.*) de lard; in —schnitten ein-wickeln, barder; **—schwarte**, *f.* n, couenne (*f.*) de lard; **—schwein**, *n.* es, e, cochon, *m.* ou porc fort gras; **—seite**, *f.* n, flèche (*f.*) de lard; **—stein**, *m.* es, e, *Minér.* pierre (*f.*) de lard, stéatite, *f.* lardite, *f.*; **—thon**, *m.* es, *spl.* argile grasse; **—thran**, *m.* s, *spl.* huile (*f.*) de baleine; **—wanst**, *m.* *voy.* —bauch.

Speckicht, *adj.* (*chpè-kicht*). qui ressemble au lard, de la nature du lard, couenneux, lardacé; *Minér.* stéatiteux.

Speckig, *adj.* (*chpè-kich*). qui a du lard, fort gras.

Spediren, *a.* (*chpé-di-rèn*). *pp.* spedirt, expédier, envoyer.

***Spediteur**, *m.* s, e, (*chpé-di-tœur*). expéditeur, *m.* commissionnaire, *m.*

***Spedition**, *f.* en, (*chpé-di-tziôn*). expédition, *f.* envoi, *m.* roulage, *m.*

Speditions←—«, d'expédition, de roulage; **—bücher**, *n. pl.* livres (*m. pl.*) d'expédition; **—büreau**, *n.* s, s, bureau (*m.*) d'expédition; **—gebühren**, *f. pl.* frais, *m. pl.* ou droits (*m. pl.*) d'expédition; **—geschäft**, *n.* es, e, maison (*f.*) d'expédition ou de factage, roulage, *m.*; **—güter**, *n. pl.* marchandises (*f. pl.*) d'expédition; **—handel**, *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) d'expédition, commission, *f.*; **—handlung**, *f.* en, maison (*f.*) d'expédition; **—kasse**, *f.* n, caisse (*f.*) d'expéditeur; **—platz**, *m.* es, ¨e, lieu (*m.*) de l'expédition ou d'entrepôt; **—rechnung**, *f.* en, compte (*m.*) de transport; **—recht**, *n.* es, *spl.* *Ch. de fer.* groupage, *m.*; **—spesen**, *f. pl.* *voy.* —gebühren; **—verwaltung**, *f.* en, administration (*f.*) de roulage ou de transport.

Speer, *m.* es, e, (*chpèr*). lance, *f.*; *Chass.* épieu, *m.*; **—ähnlich**, *adj.* en forme de lance, lancéolé; **—distel**, *f.* n, *Bot.* chardon lancéolé; **—förmig**, *adj.* en forme de lance; *Bot.* lancéolé; **—gewöhnt**, *adj.* habile à manier la lance; **—hai**, *m.* es, e, *Zool.* squale (*m.*) aiguillot; **—kampf**, *m.* es, ¨e, combat (*m.*) avec la lance; **—schütze**, *m.* n, n, hippacontiste, *m.*; **—stechen**, *n.* s, *spl.* *Pêch.* chasse (*f.*) à la fouëne; **—stich**, *m.* es, e, jet (*m.*) de la lance; **—tragend**, *adj.* qui porte une lance, qui est armé d'une lance, jaculifère.

Spei←—«, à cracher, pour cracher; **—becken**, *n.* s, —, crachoir, *m.*; **—gatt**, *n.* es, e, *Pap.* dalon, *m.*; *Mar.* dalot, *m.*; **—kasten**, *m.* *voy.* —becken; **—kraut**, *n.* es, *spl.* *Bot.* seneçon (*m.*) vulgaire; **—loch**, *n.* es, ¨er, bouche, *f.* ou cratère (*m.*) d'un volcan, *voy.* —gatt; **—napf**, *m.* es, ¨e, crachoir, *m.*; **—röhre**, *f.* n, tuyau (*m.*) de décharge; *Arch.* gargouille, *f.* godet, *m.*; **—täubling**, *m.* es, e, *Bot.* agaric meurtrier; **—teufel**, *m.* s, —, *Artif.* serpenteau (*m.*) de poudre.

Speiche, *f.* n, (*chpaï-chê*). 1. rayon, *m.* ou rais (*m.*) de voiture; —n in ein Rad einsetzen, enrayer une roue; —n ein-lassen*, empatter les rais. | 2. *Horl.* barrette, *f.*; *Anat.* radius, *m.* rayon, *m.*; *Artill.* levier, *m.* | 3. péroné, *m.* *voy.* Schienbeinröhre.

Speichel, *m.* s, *spl.* (*chpaï-chèl*). salive, *f.* bave, *f.*; *fam.* crachat, *m.*; *fig.* jem. (G) — lecken, encenser ou flagorner qn, flatter bassement qn, ramper devant qn; **—abgang**, *m.* es, *spl.* sécrétion (*f.*) de la salive; starker —abgang, ptyalisme, *m.*; **—absondernd**, *adj.* qui sécrète la salive; **—artig**, *adj.* saliveux; **—ausleerend**, *adj.* qui stimule la salivation, sialagogue; **—auswurf**, *m.* es, *spl.* crachement, *m.* sputation, *f.* anaptysie, *f.*; **—drüse**, *f.* n, *Anat.* glande (*f.*) salivaire; **—fistel**, *f.* n, fistule (*f.*) salivaire; **—fluß**, *m.* sses, ¨sse, *Méd.* flux (*m.*) de bouche, salivation, *f.* ptyalisme, *m.* sialisme, *m.*; **—gang**, *m.* es, ¨e, *Anat.* conduit (*m.*) salivaire, conduit sécréteur de la salive, canal (*m.*) de Sténon; **—kur**, *f.* en, *Méd.* salivation, *f.* traitement (*m.*) par la salivation; **—lecker**, *m.* s, —, *fam.* vil courtisan, flagorneur, *m.* lâche adulateur, *m.* chien couchant; **—mittel**, *n.* s, —, sialagogue, *m.* médicament (*m.*) sialagogue; **—stein**, *m.* es, e, calcul, *m.* ou concrétion (*f.*) salivaire; **—stoff**, *m.* es, e, matière (*f.*) salivaire, ptyaline, *f.*; **—treibend**, *adj.* *Méd.* sialagogue; **—wurz**, *f.* en, *Bot.* racine (*f.*) sialagogue ou de pyrèthre.

Speicheln, *n.* (*chpaï-chèln*). *av.* haben, saliver, baver.

1. **Speichen**, *a.* (*chpaï-chèn*). enrayer, garnir de rais (une roue).

2. **Speichen**←—«, des rais; **—artig**, *adj.* qui ressemble à un rais; **—hammer**, *m.* s, — et ¨, enrayoir, *m.* masse (*f.*) à enrayer; **—knochen**, *m.* s, —, radius, *m.*; **—loch**, *n.* es, ¨er, mortaise (*f.*) pour les rais; **—mittelstück**, *n.* es, e, *Charr.* corps (*m.*) des rais; **—muskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle radial; **—rad**, *n.* es, ¨er, roue (*f.*) à rais; **—ring**, *m.* es, e, cordon, *m.* ou frette (*f.*) de moyeu; **—schlägel**, *m.* s, —, masse (*f.*) à enrayer; **—zapfen**, *m.* s, —, broche (*f.*) de rais.

Speicher, *m.* s, —, (*chpaï-chèr*). grenier, *m.* magasin, *m.*; *Mil.* magasin, *m.* ou entrepôt (*m.*) à fourrages; **—dieb**, *m.* es, e, *fam.* moineau, *m.*; **—herr**, *m.* n, en, inspecteur (*m.*) des greniers, magasinier, *m.*; **—miethe**, *f.* n, droit (*m.*) de magasinage; **—wiesel**, *f.* n, *Zool.* belette, *f.*; **—winde**, *f.* n, grue, *f.* ou poulie (*f.*) de grenier.

Speichern, *a.* (*chpaï-chèrn*). *voy.* Aufspeichern, mettre en réserve au grenier; *fig.* amasser, accumuler, serrer.

Speichig, *adj.* (*chpaï-chich*). qui a des rais, à rais ou rayons.

+ **Speien**, *n.* (*chpaï-èn*). spie, ge-spien, *av.* haben. 1. cracher; **vomir**, **ex-pectorer**; rendre gorge; *fig.* vomir (*parl.* d'un volcan); Feuer und Flammen —, jeter feu et flammes; *fam.* ich speie darauf, je m'en moque, je crache la-dessus; speiende Vulkane, volcans (*m.pl.*) hydropyriques. ‖ 2. **=**, *n.* **s**, *spl.* crachement, *m.* vomissement, *m.* expectoration, *f.*; éruption, *f.* (d'un volcan).

1. **Speier**, *m.* **s**, **—**, (*chpaï-èr*). cracheur, *m*; *Zool.* (lézard) sputateur, *m.* cracheur, *m*; **—baum**, *m.* es, ¨e, alisier, *m.* *ou* alizier (*m.*) de Bourgogne.

2. **Speier**, *n.* **s**, *Géogr.* Spire.

Speierling, *m.* es, e, (*chpaï-èr-lin'g*). *voy.* Spierling, éperlan, *m.* loche (*f.*) de mer; *Bot.* alise, *f.* corme, *f.* sorle, *f.*

Speil, *m.* **s**, e, (*chpail*). *ou* **Speiler**, *m.* **s**, **—**. *Cuis.* broc ette, *f.* attelet, *m*, mit Speilen befestigen *ou* auf-spannen, brocheter.

Speilern, *a.* (*chpaï-lèrn*). brocheter.

Speis←—**s**, *voy.* Speise.

Speise, *f.* n. (*chpaï-ze*). **nourriture**, *f.* aliments, *m. pl.* mets, *m.* plat, *m*; pâture, *f.* manger, *m.* consommation, *f*; *fam.* mangeaille, *f*; provisions, *f.pl*; — zu sich nehmen, prendre de la nourriture; *Fond.* alliage, *m.* métal, *m.* (de cloche); *Maçonn.* mortier, *m*; **—amt**, *n.* es, ¨er, office, *m.* *ou* service (*m.*) de la bouche; **—anstalt**, *f.* en, cantine (*f.*) de caserne; **—apparat**, *m.* es, e, *Méc.* appareil (*m.*) d'alimentation; **—bier**, *n.* es, e, bière (*f.*) de table, petite bière; **—brei**, *m.* s, *spl.* pâte (*f.*) alimentaire; **—cylinder**, *m.* s, —, *Méc.* tuyau (*m.*) nourrisseur *ou* d'alimentation; **—fisch**, *m.* es, e, poisson (*m.*) mangeable *ou* esculent, menu poisson, alevin, *m*; **—gang**, *m.* es, ¨e, canal (*m.*) alimentaire; **—gelb**, *adj.* bronzé, jaune pâle *ou* bronzé; **—geld**, *n.* es, er, pension, *f.* table, *f*; **—gesetz**, *n.* es, e, loi (*f.*) alimentaire; **—gewölbe**, *n.* s, —, garde-manger, *m.* office, *f*; **—gitter**, *n.* **s**, —, *Arch.* balustrade, *f.* **—hahn**, *m.* es, ¨e, *Méc.* robinet (*m.*) d'alimentation; **—haus**, *n.* es, ¨er, restaurant, *m.* traiteur, *m.* pension, *f*; schlechtes —haus, gargote, *f*; **—kammer**, *f.* n, salle (*f.*) à **manger**, **garde-manger**, *m.* office, *f*; **—kanal**, *m.* es, ¨e, canal (*m.*) d'alimentation *ou* alimentaire; **—karte**, *f.* n, menu, *m.* carte (*f.*) de restaurateur; **—keller**, *m.* **s**, —, cellier, *m.* **—kessel**, *m.* s, —, *Méc.* chaudière (*f.*) alimentaire; **—kobalt**, *m.* es, *spl.* cobalt arsenical gris *ou* blanc, cobalt arsénié; **—korb**, *m.* es, ¨e, panier (*m.*) aux provisions; **—kübel**, *m.* **s**, —, *Maçonn.* oiseau, *m*; **—kümmel**, *m.* s, —, carvi, *m.* cumin (*m.*) des prés; **—meister**, *m.* **s**, —, dépensier, *m*; **—öle**, *n. pl.* huiles (*f. pl.*) à cuire, huiles (*f.pl.*) comestibles; **—opfer**, *n.* s, —, *Bibl.* oblation, *f*; **—ordnung**, *f.* *spl.* *Méd.* régime, *m*; règlements (*m.pl.*) alimentaires, lois (*f.pl.*) somptuaires sur la nourriture; distribution (*f.*) des plats, ordre (*m.*) des repas; **—pumpe**, *f.* n, *Méc.* pompe (*f.*) alimentaire; **—rohr**, *n.* es, ¨e, *ou* **—röhre**, *f.* n, *Anat.* œsophage, *m.* tube (*m.*) alimentaire; *Méc.* tuyau (*m.*) d'alimentation; **—saal**, *m.* **s**, *pl.* —säle, salle (*f.*) à manger, réfectoire, *m.* (d'une communauté); **—saft**, *m.* es, *spl.* chyle, *m*; **—säule**, *f.* n, *Méc.* colonne (*f.*) d'alimentation; **—schrank**, *m.* es, ¨e, garde-manger, *m*; **—stube**, *f.* n, chambre (*f.*) à manger, *voy.* —zimmer; **—tafel**, *f.* n, *ou* **—tisch**, *m.* es, e, table (*f.*) à manger; **—tuch**, *n.* es, ¨er, nappe (*f.*) de communion; **—waaren**, *f. pl.* vivres, *m. pl*; **—wagen**, *m.* **s**, — *et* ¨, chariot (*m.*) aux vivres; **—wärmer**, *m.* s, —, réchaud, *m*; **—wasser**, *n.* **s**, *spl.* *Méc.* eau (*f.*) d'alimentation; **—wein**, *m.* es, e, vin (*m.*) de table; *Relig.* vin (*m.*) de communion; **—wirth**, *m.* es, e, traiteur, *m.* restaurateur, *m.* hôte, *m*; **—wirthschaft**, *f.* en, restaurant, *m.* table (*f.*) d'hôte; **—zettel**, *m.* **s**, —, *Cuis.* menu, *m.* carte (*f.*) d'un restaurant; **—zimmer**, *n.* **s**, —, salle (*f.*) à manger, réfectoire, *m*; **—zucker**, *m.* **s**, *spl.* cassonade, *f.*

Speisen, *a.* (*chpaï-zèn*). 1. manger; *fam.* prendre; donner à manger, nourrir, traiter, faire dîner; tenir table d'hôte, **avoir** des pensionnaires; was wünschen Sie zu —? que désirez-vous prendre *ou* manger? | 2. *Relig.* donner la communion *ou* le viatique, communier; *Méc.* einen Dampfkessel —, alimenter une chaudière; *Meun.* die Mühlsteine —, engrener la trémie; *fig.* jem. (A) mit leeren Hoffnungen —, repaître qn de vaines espérances, donner à qn de l'eau bénite de cour. | 3. nourrir, être nourrissant. | 4. *n. av.* haben, être à table, manger, **faire un repas**, **prendre son repas**, **être** à table; zu Mittag —, dîner; er speist um **Mittag**, il dîne à midi, il prend son repas à midi; er speist morgen mit uns zu **Mittag**, il vient dîner demain avec nous; zu Abend —, souper. | 5. **=**, *n.* s, *spl.* *voy.* Speisung, action (*f.*) de manger; repas, *m.* dîner, *m.* souper, *m*; action (*f.*) de donner à manger, traitement, *m.* entretien, *m.* alimentation, *f.*

Speiser, *m.* s, —, (*chpaï-zèr*). mangeur, *m.* consommateur, *m.* pensionnaire, *m.*

Speisig, *adj.* (*chpaï-zich*). 1. *Minér.* cobaltifère. | 2. grenu, rhombifère.

Speisung, *f.* en, (*chpaï-zoun'g*). 1. action (*f.*) de manger, repas, *m.* dîner, *m.* souper, *m.* | 2. action (*f.*) de donner à manger, traitement, *m.* entretien, *m.* alimentation, *f.*

Speisungs←—**s**, d'alimentation; **—apparat**, *m.* es, e, *Méc.* appareil (*m.*) d'alimentation; **—graben**, *m.* s, ¨, canal (*m.*) d'alimentation; **—pumpe**, *f.* n, *Méc.* pompe (*f.*) d'alimentation.

***Spektakel**, *n.* s *spl.* (*chpèk-tâ-kèl*). 1. spectacle, *m.* | 2. bruit, *m.* vacarme, *m.* tumulte, *m.* bacchanal, *m*; sich zum — machen, se donner en spectacle.

***Spekula**, *f.spl.* (*chpé-kou-la*). *iron.* observatoire, *m.*

***Spekulant**, *m.* en, en, (*chpé-kou-lan't*). *Com.* spéculateur, *m.*

***Spekulation**, *f.* en, (*chpé-kou-la-tziôn'*). spéculation, *f.*

***Spekulativ**, *adj.* (*chpé-kou-la-tif*). spéculatif; *Com.* —er Kaufmann, spéculateur, *m.* ‖ *adv.* spéculativement.

***Spekuliren**, *n.* (*chpé-kou-li-rèn*). *pp.* spekulirt, *av.* haben, calculer, méditer attentivement, spéculer; *Com.* faire des spéculations; **spekulirend**, spéculateur, spéculatif. ‖ **=**, *n.* **s**, *spl.* méditations abstraites, spéculations, *f.pl.*

Spellen, *a.* (*chpèl-lèn*). fendre.

Spelt, *m.* es, e, (*chpèlt*). *ou* Spelz, *m.* es, e, épeautre, *m.* froment, *m.*

Spelten, *adj.* (*chpèl-tèn*). d'épeautre.

***Spelunke**, *f.* n, (*chpé-loun'-ké*). caverne, *f.* repaire, *m.* trou, *m.*

Spelz, *m.* es, *spl.* (*chpèlz*). *ou* Spalt, épeautre, *m.* froment, *m*; **—bluthig**, *adj.* glumiflore, glumacé, glumé; **—förmig**, *adj.* glumacé.

Spelze, *f.* n, (*chpèl-tzé*). bâle, *f.* *ou* balle (*f.*) d'avoine, barbe (*f.*) du blé, valvule, *f.* glume, *f.* spathelle, *f.*

Spelzig, *adj.* (*chpèl-tzich*). plein de pailles *ou* de glumes, glumacé, glumé.

***Spendabel**, *adj.* (*chpèn-dâ-bèl*). *ou* Spendsam, libéral, généreux, prodigue.

Spende, *f.* n, (*chpèn-dé*). distribution (*f.*) d'aumônes *ou* de vivres, charité, *f.* œuvre (*f.*) pie, aumône, *f.* don, *m.* bienfait, *m.* largesse, *f.* libéralité, *f.* générosité, *f*; **—herr**, *m.* n, en, aumônier, *m*; membre (*m.*) d'un bureau de bienfaisance.

* **Spendel**, *f.* n, (*chpèn-dèl*). *fam.* épingle, *f.*

Spenden, *a.* (*chpèn-dèn*). donner avec générosité, prodiguer, faire *ou* distribuer (des aumônes), donner en aumônes, faire des charités, dispenser (des bienfaits), faire don de; *Relig.* administrer, donner la communion, donner le viatique; jem. (D) Lob —, donner des louanges à qn. ‖ **=**, *n.* **s**, *spl.* *voy.* Spendung.

Spender, *m.* s, —, (*chpèn-dèr*). distributeur, *m.* dispensateur, *m.* donateur, *m.* homme généreux et libéral, bienfaiteur, *m.* ‖ **in**, *f.* nen, bienfaitrice, *f.*

* **Spendiren**, *a.* (*chpèn-di-rèn*). *pp.* spendirt, *voy.* Spenden, donner trop libéralement, prodiguer. ‖ **=**, *n.* s, *spl.* *voy.* Spendung.

Spendsam, *adj.* (*chpèn'd-zam*). libéral, généreux, prodigue.

Spendung, *f.* en, (*chpèn'-doun'g*). distribution, *f.* (de vivres), dispensation, *f.* don, *m.* libéralité, *f.* largesse, *f.* charité, *f.* aumône, *f.* œuvre (*f.*) pie.

Spengler, *m.* *voy.* Spängler.

* **Spenzer**, *m.* s, —, (*chpèn-tzèr*). *Taill.* spencer, *m.* caraco, *m.*

Sperber, *m.* s, —, (*chpèr-bèr*). *Ornith.* épervier, *m.* tiercel, *m.* émouchet, *m*; *Artill.* émerillon, *m*; **—apfel**, *m.* s, ¨, sorbe, *f*; **—baum**, *m.* es, ¨e, cormier, *m.* sorbier (*m.*) domestique, alizier, *m*; **—beere**, *f.* n, corme, *f.* sorbe, *f*; alize, *f*; vinetier, *m.* épine-vinette (*f.*) vulgaire; **—grasmücke**, *f.* n, fauvette rayée; **—kraut**, *n.* *voy.* Habichtskraut; **—stein**, *m.* es, e, *Minér.* hiéracite, *f.*

Sperbern, *a.* (*chpèr-bèrn*). bigarrer, tacheter de gris; **gesperbert**, grivelé, moucheté de gris.

Spergel, *m.* s, —, (*chpèr-guel*). *Bot.* spergule, *f*; **—baum**, *m.* *et* **—beere**, *f.* *voy.* Faulbaum; **—kraut**, *n.* *voy.* Spark.

Sperling, *m.* es, e, (*chpèr-lin'g*). moineau, *m.* passereau, *m.* pierrot, *m*; **—artig**, *adj.* qui tient du moineau, passerin; —artige Vögel, passerins, *m.pl*; **—eule**, *f.* n, *Ornith.* chat-huant, *m*; **—kraut**, *m.* es, *spl.* mouron (*m.*) des champs.

Sperlings←—**s**, de moineau, passerin; *voy.* Sperling; **—ammer**, *f.* n, *Ornith.* amberise, *m.* moineau, *m*; **—nest**, *n.* es, er, nid (*m.*) de moineau; **—taube**, *f.* n, *Ornith.* petite tourterelle; **—vögel**, *m. pl.* *Ornith.* passereaux, *m. pl*; **—wurz**, *f.* *spl.* *Bot.* passerine, *f.*

Sperr←—**s**, qui barre; qui arrête; **—angelweit**, *adv.* *voy.* —weit, tout grand ouvert, béant; **—balken**, *m.* **s**, —, fléau, *m.* (d'une porte); **—baum**, *m.* es, ¨e, barre, *f.* barrière, *f.* fléau, *m.* (d'une porte); **—beinig**, *adj.* qui a les jambes écartées; à califourchon; **—bühne**, *f.* n, *Hydr.* barrage destiné à ensabler les **bras d'un cours d'eau canalisé**; **—eisen**, *n.* s, —, *Méc.* arrêt, *m*; *Chir.* spéculum, *m.* dilatateur, *m*; **—feder**, *f.* n, *Horl.* sourdine, *f*; *Arm.* arrêt, *m.* ressort (*m.*) d'arrêt, ressort (*m.*) à baguette; **—federgriff**, *m.* es, e, *Arm.* tête (*m.*) du ressort d'arrêt; **—federkrapfen**, *m.* s, —, *Arm.* griffe (*f.*) du ressort d'arrêt; **—federkrapfenansatz**, *m.* es, ¨e, talon (*m.*) du ressort d'arrêt; **—federlager**, *n.* **s**, —, logement (*m.*) du ressort d'arrêt; **—federnasen**, *f. pl.* crans (*m. pl.*) du ressort d'arrêt; **—festung**, *f.* en, *ou* **—fort**, *n.* s, s, fort (*m.*) d'arrêt, fort (*m.*) de barrage; **—gabel**, *f.* n, *Char.* fourchette, *f*; **—geld**, *n.* es, er, droit (*m.*) d'entrée, droit (*m.*) de passage; **—glas**, *m.* es, *spl.* pierre (*f.*) spéculaire; mica, *m*; **—glocke**, *f.* n, beffroi, *m.* coup (*m.*) de cloche pour annoncer la fermeture des portes d'une ville; **—haken**, *m.* s, —, crochet (*m.*) d'enrayure; *Méc.* arrêt, *m.* cliquet, *m.* déclic, *m*, *Men.* bec-de-cane, *m*; *Arm.* crochet (*m.*) du corps de platine du fusil; **—holz**, *n.* es, ¨er, *Bouch.* tempe, *f.* trésaille, *f.* traversin, *m*; *Charp.* tringle, *f.* trésillon, *m.* bâillon, *m*; barrière, *f.* fléau (*m.*) de porte; *voy.* —baum; **—horn**, *n.* es, ¨er, bigorne (*f.*) à emboutir, crochet (*m.*) de contrevent; *Charp.* trésillon, *m*; **—kegel**, *m.* s, —, *Méc.* arrêt, *m*; *Horl.* sautoir, *m.* cliquet, *m*; **—kette**, *f.* n, chaîne destinée à barrer (une rue, un port); die —kette vor einen Hafen ziehen, barrer un port; enrayure, *f.* chaîne (*f.*) d'enrayage; *Artil.* chaîne (*f.*) de recul[illegible]ment; **—klappe**, *f.* n, *Org.* soupape [illegible]; **—klinke**, *f.* n, déclic, *m.* cliquet, *m.* loquet, *m*; *Arm.* languette (*f.*) de

chèvre; **—kraut,** *n.* es, *spl.* polémon bleu, polémoine bleue, valériane grecque; **—latte,** *f.* n, *Min.* tringle (*f.*) à relier les châssis; **—leiste,** *f.* n, ranchet, *m*; *Charr* trésaille, *f.* épart, *m*; **—maul,** *n.* es, ⸗er, bouche béante; **—nagel,** *m.* s, ⸗, *Min.* broche (*f.*) d'arrêt; **—pfosten,** *m.* s, —, *Charp.* poteau (*m.*) de charge; **—platz,** *m.* es, ⸗e, place forte défendant un défilé, fort (*m.*) d'arrêt; **—rad,** *n.* es, ⸗er, roue (*f.*) d'arrêt; *Horl.* roue (*f.*) de rencontre, roue (*f.*) à rochet *ou* à déclic; **—riegel,** *m.* s, —, verrou, *m.* barre, *f*; **—riemen,** *m.* s, —, *Sell.* lanière (*f.*) du crochet d'attelage; **—ring,** *m.* es, e, virole, *f*; *Arm.* bague (*f.*) de baïonnette; **—ringschraube,** *f.* n, *Arm.* vis (*f.*) de virole; **—ringstift,** *m.* es, e, *Arm.* pivot (*m.*) de la baïonnette; **—ringträger,** *m.* s, —, renfort (*m.*) de la baïonnette; **—ringwarze,** *f.* n, rosette (*f.*) de la virole de baïonnette; **—ruthe,** *f.* n, *ou* **—stab,** *m.* es, ⸗e, *et* **—stock,** *m.* es, ⸗e, *Tiss.* temple, *m*; **—stange,** *f.* n, *Arch.* arbalétrier, *m.* crémaillère, *f*; **—stange** und Einschnitte am Protzkastendeckel, *Artill.* arrêtoir (*m.*) et entailles (*f. pl.*) du couvercle de coffret; **—sitz,** *m.* es, e, *Théâtr.* place réservée, stalle, *f*; **—stange,** *f.* n, tige, *f. ou* poutre (*f.*) servant à barricader; **—strick,** *m.* es, e, corde (*f.*) servant à barricader; **—stift,** *m.* es, e, *Arm.* goupille, *f*; **—system,** *n.* s, e, *Ch. de fer.* système (*m.*) de fermeture; **—trommel,** *f.* n, tambour (*m.*) des portes fermées; **—ventil,** *m. et n.* s, e, soupape, *f. voy.* —klappe; **—vogel,** *m.* s, ⸗, fissirostre, *m*; **—vorrichtung,** *f.* en, *Méc.* encliquetage, *m*; **—weit,** *adj.* béant, tout grand ouvert; die Thüre —weit aufmachen, ouvrir la porte toute grande *ou* à deux battants; **—zähne,** *m. pl.* dents (*f. pl.*) d'une roue d'arrêt; **—zeit,** *f.* en, heure (*f.*) de la fermeture des portes; **—zeug,** *n.* s, *spl. Serr.* trousseau (*m.*) de crochets.

Sperrbar, *adj.* (*chpèr-bar*). coërcible.

Sperrbarkeit, *f. spl.* (*chpèr-bar-kaït*). coërcibilité, *f.*

Sperre, *f.* n, (*chpè-ré*). 1. action (*f.*) de fermer, fermeture, *f.* (des portes d'une ville), barrage, *m.* barrière, *f*; barricade, *f.* chaînes, *f. pl.* | 2. défense (*f.*) d'entrer, prohibition, *f.* interdiction, *f.* blocus, *m.* (d'un port), obstruction, *f.* encombrement, *m.* (d'une route); *Com.* prohibition, *f*; — des Verkehrs, interception (*f.*) des communications; *Jur.* saisie, *f.* entraves, *f. pl.* | 3. enrayure, *f.* (d'une roue); *Horl.* arrêt, *m*; *Serr.* verrou, *m.* etoquiau, *m.* étouteau, *m*; *Phys.* dilatation, *f.* état (*m.*) de ce qui est écarté; Maul—, luxation (*f.*) de la mâchoire inférieure; *fam.* die Haare stehen mir dabei zu —, cela me fait dresser les cheveux sur la tête, les cheveux se dressent sur ma tête.

Sperren, *a.* (*chpè-rèn*). 1. écarter, ouvrir largement, ouvrir tout grand, tout béant; écarquiller; die Beine auseinander —, écarquiller *ou* écarter les jambes, avoir les jambes écartées; das Maul —, ouvrir une large gueule; *Impr.* espacer, écarter. | 2. **barrer,** barricader, bloquer, fermer, clore, boucher; bloquer (une ville), obstruer, encombrer, bâcler (un port); intercepter (un passage); *fig.* interdire, défendre, prohiber, empêcher, mettre des empêchements à; einen Hafen —, fermer *ou* interdire un port; den Handel —, mettre des obstacles au commerce; jem. (A) ins Gefängniß —, incarcérer qn, emprisonner qn, mettre qn. en prison; *fam.* coffrer qn. | 3. enrayer, arrêter, paralyser; ein Rad —, enrayer une roue. ‖ 4. **sich** —, *r.* se raidir, se défendre de, lutter; *fam.* se débattre; faire le difficile; se piéter contre, regimber; sich gegen etw. (A) —, s'opposer, résister, se refuser à qch. ‖ 5. **=,** *n.* s, *spl. ou* Sperrung, action (*f.*) d'écarter *ou* d'écarquiller, dilatation, *f.* écartement, *m.* distension, *f*; *Impr.* espacement, *m*; *Jur.* défense, *f.* interdiction, *f.* prohibition, *f*; *Mil.* blocus, *m.* investissement, *m*; *Arm.* arrêt, *m*; *fig.* résistance, *f.* opposition, *f.* lutte, *f.*

Sperrig, *adj.* (*chpè-rich*). *voy.* Sparrig, squarreux, écarquillé; *Bot.* à rameaux écartés, à branches écartées; —e Aeste, branches écartées, étalées *ou* diffuses; *Com.* encombrant (*parl.* des marchandises).

Sperrling, *m. voy.* Sperling.

Sperrung, *f.* en, (*chpè-roun'g*). dilatation, *f.* distension, *f.* écartement, *m*; fermeture, *f.* blocus, *m.* barrage, *m.* obstacle, *m.* barricade, *f*; *Impr.* espacement, *m*; bâclage, *m.* (d'un port), établissement (*m.*) du blocus, encombrement, *m*; *Jur.* défense, *f.* interdiction, *f*; *Com.* prohibition, *f*; *Arm.* arrêt, *m*; — einer Winde, déclic (*m.*) d'une chèvre; *Mil.* blocus, *m.* investissement, *m*; *fig.* opposition, *f.* lutte, *f.* résistance (*f.*) opiniâtre.

Spesen, *f. pl.* (*chpé-zèn*). *Com.* dépenses, *f. pl.* frais (*m. pl.*) d'expédition; provision, *f.* remise, *f.* escompte, *m*; **—buch,** *n.* es, ⸗er, livre (*m.*) de dépenses; **—frei,** *adj.* sans frais; **—rechnung,** *f.* en, état, *m. ou* compte (*m.*) des frais.

***Spezerei,** *f.* en, (*chpé-tzé-raï*). épice, *f.* épices, *f. pl.* drogues, *f. pl.* aromate, *m.* parfum, *m*; **—gewölbe,** *n.* s, —, magasin (*m.*) d'épicerie; **—handel,** *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) d'épiceries; **—händler,** *m.* s, —, épicier, *m.* droguiste, *m*; **—kiste,** *f.* n, serron, *m*; **—krämer,** *m. voy.* —händler; **—lade,** *f.* n, boîte (*f.*) aux épices *ou* au poivre; **—laden,** *m.* s, ⸗, boutique (*f.*) d'épicier; **—waaren,** *f. pl.* épices, *f. pl.* épiceries, *f. pl.* drogues, *f. pl.* aromates, *m. pl*; **—waarenhändler,** *m.* s, —, épicier, *m.*

1. ***Spezial,** *m.* es, *pl.* Speziäle, (*chpé-tziâl*). *H. eccl. d'All.* surintendant, *m.*

2. ***Spezial** *ou* **Speziell,** *adj.* spécial, particulier. ‖ *adv.* spécialement; **—auftrag,** *m.* es, ⸗e, mission particulière; **—bedeckung,** *f.* en, escorte particulière; **—bericht,** *m.* es, e, rapport particulier; **—karte,** *f.* n, carte particulière *ou* spéciale, carte (*f.*) au 1/150.000-2/200,000; **—mittel,** *n.* s, —, spécifique, *m.* remède (*m.*) spécifique; **—waffen,** *f. pl.* armes spéciales.

***Spezies,** *f. invar.* (*chpé-tziès*). 1. *Arith.* règle, *f.* problème, *m*; die vier —, les quatre premières règles. | 2. *Pharm.* espèces, *f. pl.* drogue (*f.*) simple; espèce (*f.*) d'or *ou* d'argent; **—ducaten,** *m.* s, —, *Com.* ducat (*m.*) en or, en espèces; **—facti,** *f. pl. Jur.* faits établis; **—geld,** *n.* es, e, *ou* **—gulden,** *m.* s, —, *et* **—thaler,** *m.* s, —, argent, *m.* florin, *m.* écu (*m.*) de convention (5 fr. 17 cent.).

***Spezification,** *f.* en, (*chpé-tzi-fi-ka-tziôn*). spécification, *m.* détail, *m.* dénombrement, *m.*

***Spezificiren,** *a.* (*chpé-tzi-fi-tzi-rèn*). *pp.* spezificirt, spécifier, détailler, dénombrer.

***Spezifisch,** *adj.* (*chpé-tzi-fich*). *Phys.* spécifique. ‖ *adv.* spécifiquement; —es Gewicht, poids (*m.*) spécifique.

***Spezimen,** *n.* s, *pl.* Specimina, (*chpé-tzi-mèn*). spécimen, *m.* échantillon, *m.*

***Sphäre,** *f.* n, (*sfè-ré*). sphère, *f.* globe, *m*; nicht in seiner — sein, ne pas être dans son milieu; nicht in seiner — bleiben*, sortir de sa sphère; das ist über seine —, das liegt außer seiner —, c'est hors de sa sphère *ou* au-dessus de sa capacité.

***Sphärisch,** *adj.* (*sfè-rich*). sphérique. ‖ *adv.* sphériquement.

***Sphäroid,** *n.* es, e, (*sfè-ro-id*). *Géom.* sphéroïde, *m.*

***Sphäroidisch,** *adj.* (*sfè-ro-i-dich*). sphéroïdal. ‖ *adv.* sphéroïdalement.

***Sphen,** *m.* s, *spl.* (*sfèn*). *Minér.* sphène, *m.*

***Sphenisch,** *adj.* (*sfé-nich*). scalène; —e Zahl, nombre (*m.*) scalène.

***Sphinx,** *f.* en, (*sfin'-x*). sphinx, *m*; **—artig,** *adj.* semblable à un sphinx; **—arten,** *f. pl. H. nat.* lépidoptères (*m. pl.*) sphingides.

***Spiauter,** *m.* s, —, (*spi-aou-tèr*). *Minér.* zinc, *m.* alliage (*m.*) de zinc et de laiton, spiautre, *m.*

Spicanarde, *f.* n, (*chpi-ka-nar-dé*). *Bot.* spicanaud, *m.* nard indien, *voy.* Spickennarde.

***Spicilegium,** *n.* s, *spl.* (*spi-tzi-lé-guioum'*). spicilège, *m. voy.* Ährenlese.

***Spick,** *m.* es, e, (*chpik*). *Bot.* spic, *m.* aspic, *m.* lavande commune *ou* en épis; indischer —, nard indien, spicanard, *m*; römischer —, nard, *m.* valériane (*f.*) celtique; **—aal,** *m.* es, e, anguille fumée; **—braten,** *m.* s, —, rôti lardé; **—brett,** *n.* es, er, planche (*f.*) à larder; **—gans,** *f.* ⸗e, oie fumée; **—häring,** *m.* es, e, hareng (*m.*) saur *ou* saurет; **—nadel,** *f.* n, lardoire, *f*; **—öl,** *n.* es, *spl.* huile essentielle, essence (*f.*) de lavande en épis; **—pfählchen,** *n. pl.* fraises, *f. pl.* petits piquets, *voy.* Schanzkorb; **—speck,** *m.* es, *spl.* lard (*m.*) à larder, lardons, *m. pl*; **—wurzel,** *f.* n, *Bot.* grande valériane.

Spicken, *a.* (*chpi-kèn*). *Cuis.* larder, piquer, entrelarder; *fig.* seinen Beutel —, bourrer, garnir, remplir sa bourse; mit Griechisch gespickt, entrelardé *ou* farci de grec.

Spicke, *f. voy.* Spick.

Spicker, *m.* s, —, (*chpi-kèr*). 1. piqueur, *m.* celui qui larde; *Cuis.* lardeur, *m.* lardier, *m.* | 2. *Mar.* clou (*m.*) à tête carrée, clou (*m.*) à parquet. ‖ 3. **=in,** *f.* nen, piqueuse, *f.*

Spickern, *a.* (*chpi-kèrn*). *Mar.* clouer, mailleter.

***Spiegel,** *m.* s, —, (*chpî-guèl*). **miroir,** *m.* glace, *f.* trumeau, *m*; *fig.* reflet, *m.* miroir, *m.* (de la vertu); glatt wie ein —, uni *ou* poli comme un miroir; *fam.* das wird er nicht hinter den — stecken, il ne s'en vantera pas; *Charp.* médullaire (*m.*) du bois; *Menuis.* panneau, *m.* pan, *m.* tableau, *m.* fronton, *m.* miroir, *m*; *Pont.* — des Halbpontons, cloison, *f*; *Mar.* poupe, *f.* tableau, *m.* arcasse, *f*; *Arm.* miroir, *m.* point blanc (de la cible); *Artill.* sabot, *m.* plateau, *m*; den — aufsitzen lassen*, viser *ou* affleurer le bas du miroir; in den — gehen*, viser le centre du miroir; den — verschwinden lassen*, viser le haut du miroir; *Chass.* miroir, *m.* derrière, *m.* ciel, *m*; *Man.* miroir, *m*; *Méd.* spéculum, *m.* dilatateur, *m.* dioptre, *m.* miroir, *m*; *Min.* plateau (*m.*) de projection; *Minér.* pierre (*f.*) spéculaire; *Jur.* code, *m.* histoire, *f.* (de Souabe); *Fauconn.* maillure, *f*; *Pêch.* grande maille; *Lapid.* modèle, *m*; *Bot.* spécularie, *f*; **—achtelkreis,** *m.* es, e, octant (*m.*) de réflexion; **—artig,** *adj. voy.* Spiegelicht, comme un miroir, spéculaire; **—beleg,** *n.* es, e, étamure, *f.* tain, *m*; **—belegung,** *f. spl.* étamage, *m*; **—bild,** *n.* es, er, image reflétée par un miroir, mirage, *m*; **—blank,** *adj.* poli, brillant, luisant comme une glace; **—blatt,** *n.* es, e *et* ⸗er, *Min.* tain, *m*; **—braun,** *adj.* bai miroité, bai (*m.*) à miroir; **—eben,** *adj.* uni comme une glace; **—eier,** *n. pl.* œufs (*m. pl.*) au miroir *ou* sur le plat; **—eisen,** *n.* s, *spl.* fonte blanche; **—ente,** *f.* n, canard commun, petite crécelle; **—erz,** *n.* es, *spl. Minér.* fer (*m.*) spéculaire; **—fabrik,** *f.* en, manufacture, *f. ou* fabrique (*f.*) de glaces; **—faser,** *f.* n, *Charp.* rayon (*m.*) médullaire du bois; **—fechten,** *n.* s, —, combat simulé; *Anat.* sciomachie, *f*; *fig.* feinte, *f.* simulacre, *m.* comédie, *f.* dissimulation, *f.* grimace, *f.* hypocrisie, *f.* charlatanerie, *f.* leurre, *m*; **—fechter,** *m.* s, —, grimacier, *m.* farceur, *m.* hypocrite, *m.* charlatan, *m*; **—fechterei,** *f. spl.* combat simulé; feinte, *f.* grimace, *f.* comédie, *f.* simulacre, *m*; **—feder,** *f.* n, plume miroitée; **—fenster,** *n.* s, —, fenêtre garnie de glaces; **—fernrohr,** *n.* s, ⸗e, télescope (*m.*) catoptrique *ou* de réflexion; **—fisch,** *m.* es, e, *Zool.* môle, *m.* poisson-lune, *m.* poisson (*m.*) de saint Pierre, zée, *f.* dorée, *f.* forgeron, *m*; **—fläche,** *f.* n, face, *f. ou* superficie (*f.*) d'un

miroir, face très polie *ou* unie; **—folie,** *f.* n, tain, *m.* étamure, *f;* **—führung,** *f. spl. Arm.* forcement (*m.*) par sabot de carton; **—futteral,** *n.* s, e, étui (*m.*) à miroir *ou* de miroir; **—garn,** *n.* s, e, filet (*m.*) à grandes mailles; **—gewölbe,** *n.* s, —, *Arch.* voûte (*f.*) à miroir; **—gießer,** *m.* s, —, fondeur (*m.*) de glaces, glacier, *m;* **—glas,** *n.* es, ⸗er, cristal, *m.* glace, *f.* verre (*m.*) à miroir, glace (*f.*) sans tain, paraison, *f;* **—glasbläser,** *m.* s, —, paraisonier, *m;* **—glatt,** *adj.* lisse, poli, uni comme une glace; **—granaten,** *f. pl. ou* **—granatwurf,** *m.* es, ⸗e, *Artill.* perdreaux, *m. pl;* **—haken,** *m.* s, —, crochet (*m.*) de miroir; **—handel,** *m.* s, *spl.* miroiterie, *f;* **—händler,** *m.* s, —, miroitier, *m.* marchand (*m.*) de glaces; **—harz,** *n.* es, e, colophane, *f;* **—hell,** *adj.* clair, brillant, luisant, net comme une glace; **—hütte,** *f.* n, fabrique, *f. ou* manufacture (*f.*) de glaces, verrerie, *f.* miroiterie, *f.* **—karpfen,** *m.* s, —, *Zool.* carpe miroitée, carpe (*f.*) à cuire; **—kasten,** *m.* s, —, caisse (*f.*) à miroirs *ou* à glaces; toilette, *f.* nécessaire, *m.* boîte garnie d'une glace; *Phys.* boîte (*f.*) catoptrique, chambre obscure; **—kies,** *m.* es, e, *Minér.* pyrite (*f.*) spéculaire; **—klar,** *adj. voy.* —hell, *fig.* évident, clair comme le jour; **—kobalt,** *m.* s, *spl. Minér.* mine (*f.*) de cobalt spéculaire; **—kuchen,** *m.* s, —, œufs (*m. pl.*) sur le plat *ou* au miroir; **—kugel,** *f.* n, miroir (*m.*) sphérique; **—lampe,** *f.* n, lampe (*f.*) à réverbère; **—lehre,** *f. spl. Phys.* catoptrique, *f;* **—leiste,** *f.* n, facette, *f;* **—leuchter,** *m.* s, —, chandelier (*m.*) à réverbère; **—macher,** *m.* s, —, miroitier, *m;* **—manufaktur,** *f. voy.* —hütte; **—meise,** *f.* n, *Ornith.* grande mésange, mésange charbonnière *ou* brûlée; **—nagel,** *m.* s, ⸗, *Artill.* clou (*m.*) à sabot; **—netz,** *n. voy.* —garn; **—oktant,** *m. voy.* —achtelkreis; **—otter,** *f.* n, *Zool.* loutre (*f.*) du Canada; **—pfeiler,** *m.* s, —, *Arch.* trumeau, *m;* **—quadrant,** *m.* en, en, *Top.* quart (*m.*) de cercle à réflecteur; **—rahmen,** *m.* s, —, cadre, *m. ou* bordure (*f.*) de miroir, **—rand,** *m.* es, ⸗er, biseau (*m.*) d'une glace, bordure, *f. ou* cadre (*m.*) d'un miroir; **—rappe,** *m.* n, n, cheval moreau miroité *ou* pommelé; **—rein,** *adj.* net comme un miroir; **—richtmaß,** *n.* es, e, *Top.* équerre (*m.*) à miroir; **—roche,** *m.* n, n, *ou* **—rochen,** *m.* s, —, miralet, *m.* miraillet, *m; H. nat.* raie (*f.*) lisse; **—scheibe,** *f.* n, carreau (*m.*) de glace, vitre fine, disque, *m. ou* plat (*m.*) de cristal; **—schiefer,** *m.* s, —, *Minér.* schiste (*m.*) spéculaire; **—schimmel,** *m.* s, —, *Man.* cheval bai miroité; **—schleifer,** *m.* s, —, tailleur, *m. ou* polisseur (*m.*) de glaces, adoucisseur, *m;* **—sechstelkreis,** *m.* es, e, *Astr.* sextant (*m.*) de réflexion; **—sonnenuhr,** *f.* en, cadran (*m.*) à réflecteur; **—stein,** *m.* es, e, pierre (*f.*) spéculaire, mica, *m;* **—tafel,** *f.* n, grande glace; **—taffet,** *m.* es, e, *Soier.* taffetas (*m.*) à miroirs; **—teleskop,** *m.* en, en, télescope (*m.*) à miroir; **—thür,** *f.* en, porte (*f.*) à glaces; **—tisch,** *m.* es, e, toilette, *f;* **—viertelkreis,** *m.* es, e, *Astr.* quadrant (*m.*) de réflexion; **—vogel,** *n.* s, ⸗, *ou* **—vögelchen,** *n.* s, —, gorge-bleue, *f;* **—wagen,** *m.* s, — *et* ⸗, voiture (*f.*) à glaces; **—wahrsagerei,** *f. spl.* catoptromancie, *f;* **—wand,** *f.* ⸗e, trumeau, *m.* mur garni de miroirs; **—wasserwage,** *f.* n, *Top.* niveau (*m.*) à bulle d'air et à réflecteur; **—werk,** *n.* s, —, *Mar.* couronnement, *m.* écusson, *m;* **—zeug,** *n.* es, *spl. Chir.* filet (*m.*) à grandes mailles; **—zimmer,** *n.* s, —, chambre ornée de glaces, cabinet garni de glaces.

Spiegelicht, *adj.* (*chpî-gué-licht*). *voy.* Spiegelig, semblable à un miroir, spéculaire.

Spiegelig, *adj.* (*chpî-gué-lich*). *voy.* Spiegelicht, miroitant, à miroirs, miroité; *Blas.* miraillé; *Minér.* spéculaire.

Spiegeln, *n.* (*chpî-guèln*). *av.* haben, 1. reluire, luire, miroiter, briller, mirer. être brillant *ou* poli comme un miroir, refléter une vive lumière. ‖ 2. *a.* refléter *ou* renvoyer (une image); *fam.* garnir *ou* orner de glaces *ou* de miroirs; *Confis.* glacer. ‖ 3. **sich —,** *r.* se regarder dans un miroir, se mirer, reconnaître son image dans qch; *fig.* prendre exemple, imiter, prendre pour modèle, se peindre (dans les yeux, sur le visage), se refléter dans, se lire sur; ihre Güte spiegelt sich auf ihren Augen, la bonté se lit sur son visage, se peint dans ses yeux; sich an jem. (D) —, prendre exemple sur qn, imiter qn; sich in seinem Werke —, se mirer dans son ouvrage; **spiegelnd,** brillant comme un miroir, poli, miroitant; spiegelnde Waffen, armes miroitantes; **gespiegelt,** *Man.* miroité, bai miroité; *Ornith.* spéculifère. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. et* **Spiegelung,** *f.* en, réflexion, *f.* miroitement, *m.* reflet, *m.* reflets, *m. pl.*

Spiek, *m.* s, —, (*chpîk*). *ou* **Spieke,** *f. voy.* Spick, concombre (*m.*) sauvage; spic, *m.* aspic, *m.* lavande commune.

Spieker, *m. ou* **Spiekern,** *voy.* Spicker *et* Spickern.

Spiel, *n.* es, e, (*chpîl*). 1. **jeu,** *m.* partie, *f.* spectacle, *m.* amusement, *m.* distraction, *f.* divertissement, *m;* tournoi, *m.* joute, *f; fig.* jeu, *m.* (du hasard), jouet *m.* caprice, *m.* (de la fortune); *Théâtr.* jeu, *m.* (d'un acteur), comédie, *f.* drame, *m.* pièce, *f;* stummes —, jeu muet, pantomime, *f; Mus.* jeu, *m.* toucher, *m.* exécution, *f.* accords, *m. pl.* musique, *f; Mil.* fanfare, *f.* musique, *f.* tambours et clairons, *m. pl;* das — rühren, battre le tambour *ou* la caisse; *Méc.* jeu, *m;* — eines Rades, jeu (*m.*) d'une roue; *Artill.* — einer Batterie, feu (*m.*) d'une batterie; *Arm.* — eines Schlosses, jeu (*m.*) de la platine de fusil; dem —e ergeben sein, être joueur, être adonné au jeu; aufs — setzen, mettre en jeu, risquer; sich mit ins — mengen *ou* mit im —e sein, die Hand im —e haben, être complice de, être compromis dans; er spielt ein gewagtes —, il joue gros jeu; leichtes — haben, avoir beau jeu; er hat gewonnen(es) —, il a gain de cause; jem. (D) gewonnenes — geben*, donner gain de cause à qn, baisser pavillon devant qn; aufs — setzen, jouer, mettre en jeu, risquer; sein Leben aufs — setzen, aventurer *ou* compromettre son existence, risquer sa vie; seine Ehre steht auf dem —e, son honneur est en jeu *ou* en cause, il y va de son honneur; sich aus dem — ziehen*, *fam.* tirer son épingle du jeu; jem. (A) mit ins — ziehen*, mettre qn. en jeu; *fig.* compromettre qn; *fam.* der Teufel ist mit im —, le diable s'en mêle; gute Miene zum bösen — machen, faire bonne mine à mauvais jeu; sein — treiben* mit (D), se moquer de, se faire un jeu de; sie ist sein —, il se moque d'elle; *Mil.* mit klingendem —, tambour battant, musique en tête. | 2. jeu, *m.* (de cartes); ein — Karten, un jeu de cartes, 32 cartes; manière (*f.*) de jouer; *Org.* jeu, *m.* registre, *m; Chass.* queue, *f.* (des oiseaux); *Charp.* déjour, *m; Mar.* cabestan, *m. voy.* Spill; **—arbeit,** *f.* en, travail (*m.*) bien facile, jeu, *m;* **—art,** *f.* en, jeu, *m.* manière (*f.*) de jouer; *H. nat.* variété, *f;* **—ball,** *m.* es, ⸗e, balle, *f.* bille, *f.* paume, *f.* éteuf, *m; fig.* jouet, *m.* (des vents, des flots); **—bank,** *f.* ⸗e, maison (*f.*) de jeu; **—brett,** *n.* es, er, damier, *m;* échiquier, *m;* trictrac, *m;* **—buch,** *n.* es, ⸗er, livre (*m.*) de jeux où l'on marque les parties; **—bude,** *f.* n, petite loterie, loterie ambulante, blanque, *f;* **—dose,** *f.* n, boîte (*f.*) à musique; **—feind,** *m.* es, e, ennemi (*m.*) du jeu; **—freund,** *m.* es, e, ami (*m.*) du jeu; **—gebrauch,** *m.* es, ⸗e, usage (*m.*) du jeu; **—gefährte,** *m.* n, n, camarade, *m.* compagnon (*m.*) de jeu; **—gefährtin,** *f.* nen, compagne (*f.*) de ses jeux, *voy.* Gespiele; **—gehülfe,** *m.* n, n, croupier, *m;* **—gelag,** *n.* s, e, tripot, *m.* brelan, *m;* **—geld,** *n.* es, er, jeu, *m.* argent (*m.*) du jeu *ou* pour le jeu, argent gagné au jeu, épingles, *f. pl;* **—genoß,** *m.* ssen, ssen, *ou* **—gesell,** *m.* en, en, camarade, *m* compagnon (*m.*) de jeux; **—gesellschaft,** *f.* en, société (*f.*) de jeu *ou* de joueurs, cercle (*m.*) où l'on joue; **—gesellschafter,** *m. voy.* —genoß; **—glück,** *n.* es, *spl.* bonheur (*m.*) au jeu, fortune, *f. ou* chance (*f.*) du jeu; **—hänschen,** *n.* s, —, jeune folichon, *m.* petite folichonne; **—haus,** *n.* es, ⸗er, jeu, *m.* maison (*f.*) de jeu, tripot, *m.* brelan, *m;* **—helfer,** *m. voy.* —gehülfe; **—hölle,** *f.* n, *fig.* enfer, *m.* tapis vert, tripot, *m;* **—hund,** *m.* s, e, jeune chien, *m.* chien (*m.*) qui aime à jouer, chien (*m.*) d'amusement; **—hündchen,** *n.* s, —, babiche, *m.* babichon, *m;* **—jacht,** *f.* en, yacht (*m.*) de promenade; **—kalender,** *m.* s, —, almanach (*m.*) de jeu; **—kamerad,** *m.* en, en, *voy.* —gefährte; **—karte,** *f.* n, carte (*f.*) à jouer; **—kästchen,** *n.* s, —, boîte (*f.*) à jeu; **—katze,** *f.* n, *ou* **—kätzchen,** *n.* s, —, *fam.* folichon, *m.* folichonne, *f;* **—kegel,** *m.* s, —, quille, *f;* **—klubb,** *m.* es, e, cercle, *m. ou* société (*f.*) de joueurs; **—knochen,** *m.* s, —, osselet, *m.* astragale, *m;* **—kragen,** *m.* s, —, *Mar.* écoutille (*f.*) de mât; **—kugel,** *f.* n, boule, *f; Bill.* bille, *f; Arm.* balle (*f.*) de carabine; **—kunst,** *f. spl.* art (*m.*) de jouer; *Mus.* musique, *f;* **—leuchter,** *m.* s, —, chandelier (*m.*) à jeu; **—leute,** *m. pl. voy.* —mann; **—lust,** *f. spl.* envie (*f.*) de jouer, passion (*f.*) du jeu; **—lustig,** *adj.* qui a envie de jouer, qui aime à jouer, porté à jouer; **—mann,** *m.* es, *pl.* —leute, musicien, *m; fam.* ménétrier, *m;* herumziehender —mann, musicien ambulant; *Mil.* musicien (*m.*) de la fanfare; **—marke,** *f.* n, fiche, *f.* jeton, *m;* **—partie,** *f.* n, partie (*f.*) de jeu; **—platz,** *m.* es, ⸗e, jeu, *m.* place (*f.*) des jeux, boulingrin, *m.* jeu (*m.*) de paume; *Anat.* sphéristère, *m;* **—puppe,** *f.* n, poupée, *f;* **—raum,** *m.* es, ⸗e, *Méc.* jeu, *m; Artill.* évent, *m.* vent (*m.*) du projectile; *Charr.* jeu (*m.*) de la roue; *Ch. de fer.* jeu, *m.* déjour (*m.*) des roues, joint, *m; fig.* place, *f.* latitude, *f.* champ, *m.* marge, *f;* der Willkür zu viel —raum lassen*, laisser une trop grande latitude à l'arbitraire; **—recht,** *n.* es, e, droit (*m.*) du jeu; **—regel,** *f.* n, règle (*f.*) du jeu; **—saal,** *m.* es, *pl.* —säle, salle (*f.*) à jouer; **—sache,** *f.* n, hochet, *m.* jouet, *m.* amusette, *f; fam.* bibelot, *m;* **—sachen,** *f. pl.* joujoux, *m. pl.* jouets, *m. pl.* brimborions, *m. pl.* babioles, *f. pl;* **—schuld,** *f.* en, dette (*f.*) de jeu; **—schwester,** *f.* n, joueuse, *f.* femme adonnée au jeu; **—stunde,** *f.* n, heure (*f.*) de récréation, instants donnés au jeu; **—sucht,** *f. spl.* passion, *f. ou* manie (*f.*) du jeu, rage (*f.*) du jeu; **—tag,** *m.* es, e, jour (*m.*) de jeu, jour (*m.*) de récréation; **—teufel,** *m.* s, —, démon (*m.*) du jeu, passion (*f.*) du jeu; **—teller,** *m.* s, —, assiette (*f.*) des enjeux; **—tisch,** *m.* es, e, table (*f.*) à jouer; **—uhr,** *f.* en, horloge, *f. ou* pendule (*f.*) à musique; **—verderber,** *m.* s, —, *fig.* trouble-fête, *m.* rabat-joie, *m;* **—waaren,** *f. pl.* jouets, *m. pl.* joujoux, *m. pl;* **—wage,** *f.* n, *Charr.* volée (*f.*) de derrière mobile; **—weise,** *adv.* en jouant, par manière de jeu; **—werk,** *n.* es, e, joujoux, *m. pl* jouets, *m. pl; fig.* amusette, *m;* das ist nur ein —werk für ihn, c'est une amusette pour lui, *voy.* Spiel; **—wuth,** *f. spl.* manie, *f. ou* fureur (*f.*) du jeu; **—zeit,** *f. spl. voy.* —stunde, temps donné au jeu; **—zeug,** *n.* es, *spl. voy.* —sache, joujoux, *m. pl.* jouets, *m. pl.* brimborions, *m. pl;* hochet, *m.* bimbelot, *m.* babioles, *f. pl.* amusette, *f;* **—zimmer,** *n.* s, —, chambre (*f.*) de jeu *ou* à jouer.

Spielen, *a.* (*chpî-lèn*). *et n. av.* haben, 1. **jouer**; *Théâtr.* jouer, représenter, interpréter (un rôle); *fig.* feindre, jouer le rôle de, agir en; den Liebhaber —, jouer le rôle de jeune premier *ou* d'amoureux; den ehrlichen Mann —, se donner des airs d'honnête homme; den großen Herrn —, trancher du grand seigneur; den Schlauen —, jouer au plus fin; *Mus.* jouer *ou* exécuter un air; Schach —, jouer aux échecs; um Geld —, jouer de l'argent, hoch —, jouer gros jeu; niedrig —, jouer petit jeu; betrügerisch —, tricher; knauserig —, carotter; falsch —, tromper au jeu, tricher; *Mus.* jouer faux, faire des fausses notes; ein Stück —, jouer un air; vom Blatte weg —, jouer

à première vue; auf einem Instrumente —, jouer d'un instrument; auf dem Piano —, jouer *ou* toucher du piano; auf der Orgel —, toucher de l'orgue; *Théâtr.* heute wird nicht gespielt, il y a aujourd'hui relâche; das Stück spielt in Paris, la scène se passe à Paris; *Artill.* die Batterie spielt, la batterie tire; die Kanonen — lassen*, faire jouer le canon; *Min.* die Mine spielt, la mine saute *ou* fait explosion; *Hydr.* jouer (*parl.* des jeux d'eaux); carillonner, sonner (*parl.* des cloches). | 2. avoir du jeu, jouer (*parl.* d'un ressort), se mouvoir avec aisance. | 3. jouer, se jouer, prendre ses ébats, s'ébattre, se distraire, s'amuser, badiner, folâtrer, jouer (au gré des vents), flotter (*parl.* des drapeaux); *fig.* se jouer de qch, faire un jeu de; mit der Puppe —, jouer à la poupée; mit jem. (D) —, se jouer de qn, railler qn, se moquer de qn; das Schicksal spielt mit ihm, il est le jouet du sort; mit jem. (D) unter der Decke —, s'entendre avec qn, être d'accord avec qn; er läßt nicht mit sich —, il ne badine pas, on ne peut se jouer de lui, il n'entend pas plaisanterie *ou* raillerie; mit den Worten —, jouer sur les mots; den Krieg in ein Land —, porter la guerre dans un pays; in die Hände —, livrer qch. à qn, procurer, faire avoir qch. à qn; jem. (D) etw. (A) in die Hände —, glisser qch. dans la main de qn; jem. (D) etw. (A) aus der Hand —, souffler qch. à qn; etw. (A) in die Länge — *ou* in die Weite — *ou* ins Weite —, tirer qch. en longueur, traîner en longueur; *Bill.* eine Kugel in das Loch —, blouser une bille. | 4. chatoyer, briller, être nuancé de, jeter des reflets variés, tirer sur; ins Röthliche —, tirer sur le rouge; schön —, être d'une belle eau, jeter beaucoup de feu (*parl.* du diamant). || 5. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de jouer, jeu, *m;* — einer Mine, explosion (*f.*) d'une mine.

Spieler, *m.* s, —, (*chpî-lèr*). 1. joueur, *m;* falscher —, tricheur, *m.* pipeur, *m.* grec, *m;* furchtsamer — *ou* fitziger —, mauvais joueur, carottier, *m.* | 2. artiste, *m; Théâtr.* acteur, *m;* **—bande,** *f.* n, *ou* **—rotte,** *f.* n, bande (*f.*) de joueurs; **—eid,** *m.* es, e, serment (*m.*) de joueur.

Spielerei, *f.* en, (*chpî-lé-raï*). 1. jeu, *m.* amusement, *m.* enfantillage, *m.* badinage, *m.* folâtrerie, *f.* | 2. joujou, *m.* babiole, *f.*

Spielung, *f. spl.* (*chpî-loun'g*). *Artill.* vent (*m.*) d'une bouche à feu; *Méc.* jeu, *m; Charr.* — zwischen den Felgen, déjour (*m.*) des roues.

Spier, *n.* es, e, (*chpîr*). *ou* **Spierchen,** *n.* s, —, *fam.* aiguille, *f.* pointe, *f;* jeu, *m.* rien, *m.* brin, *m;* kein — *ou* Spierchen, pas un brin, pas la moindre des choses; **—apfel,** *m. ou* **—birn,** *f. voy.* Speierling; **—baum,** *m. voy.* Spierlingsbaum; **—gras,** *n.* es, *spl. Bot.* laîche, *f;* **—pflanze,** *f.* n, *Bot.* spirée, *f.* filipendule, *f;* **—saure Salze,** sorbates, *m. pl;* **—säure,** *f. spl. Chim.* acide (*m.*) sorbique; **—schwalbe,** *f.* n, *Ornith.* juif, *m.* grande hirondelle, grand martinet; **—staude,** *f.* n, *Bot.* spirée, *f.*

Spiere, *f.* n, (*chpî-ré*). *Mar.* espart, *m.* arc-boutant, *m; Bot.* spirée, *f; Ornith.* juif, *m.* grande hirondelle.

Spierling, *m.* es, e, (*chpîr-lin'g*). *ou* **Spiering,** *m.* es, e, 1. *H. nat.* aphie, *f.* | 2. éperlan, *m.* | 3. *Bot. voy.* Speierling.

Spierlings←—«, de sorbier, de cormier; **—apfel,** *m.* s, ⁼, sorbier, *m.* fruit (*m.*) du sorbier *ou* du cormier; **—baum,** *m.* es, ⁼e, sorbier (*m.*) domestique, cormier, *m;* **—vogelbeere,** *f. voy.* —apfel.

Spieß, *m.* es, e, (*chpîss*). **pique,** *f.* javelot, *m; Chass.* épieu, *m; Cuis.* broche, *f;* kleiner —, brochette, *f; Fond.* ringard, *m; Min.* levier, *m; poét.* homme armé d'une pique; *Chass.* —e, dagues, *f. pl;* und wenn es —e regnete, et quand même il pleuvrait des hallebardes; am —e braten*, rôtir à la broche; er schreit, als ob er am —e stäke, il crie comme si on l'écorchait; **—ampfer,** *m.* s, *spl. Bot.* petite oseille; **—baum,** *m.* es, ⁼e, *Min.* poutre (*f.*) d'arrondissement; **—binse,** *f.* n, scirpe (*m.*) en épingles; **—blätterig,** *adj.* hastifolié, à feuilles hastiformes; **—bock,** *m.* es, ⁼e, *Chass.* broquart, *m; Cuis.* chenet (*m.*) de broche; **—braten,** *m.* s, —, rôti (*m.*) à la broche; **—bürger,** *m.* s, —, piquier, *m; fam.* petit bourgeois; épicier, *m.* colon, *m;* **—bürgerei,** *f. spl. ou* **—bürgerthum,** *n.* s, *spl.* habitudes, *f. pl. ou* préjugés (*m. pl.*) de petit bourgeois *ou* d'épicier; **—bürgerlich,** *adj.* en épicier, en bourgeois; **—dreher,** *m.* s, —, *Cuis.* tourne-broche, *m;* **—eisen,** *n.* s, —, fer (*m.*) d'une pique; **—ente,** *f.* n, *Ornith.* canard (*m.*) à longue queue; **—ferkel,** *n.* s, — cochon de lait rôti à la broche; **—förmig,** *adj.* en forme de haste *ou* de pique, hasté, hastiforme, spiculaire; **—gehörn,** *n.* es, e, *Chass.* dagues, *f. pl;* **—gerte,** *f.* n, verge, *f.* baguette, *f,* houssine, *f; Man.* gaule, *f;* **—gesell,** *m.* en, en, camarade, *m.* compagnon (*m.*) de service; complice, *m.* suppôt, *m;* **—glanz,** *m.* es, *spl. ou* **—glas,** *n.* es, *spl. Minér.* antimoine, *m. voy.* Antimonium; **—glanzkönig,** *m.* es, *spl. Chim.* verre (*m.*) d'antimoine; **—glasasche,** *f.* n, *Minér.* oxyde (*m.*) d'antimoine; **—glasblume,** *f.* n, *ou* **—glanzblüthe,** *f.* n, fleurs (*f. pl.*) d'antimoine; **—glasdruse,** *f.* n, antimoine sulfuré; **—glaserz,** *n.* es, *spl. ou* **—glasfedererz,** *n.* es, *spl.* mine (*f.*) d'antimoine; **—glasglanz,** *m.* es, *spl.* antimoine gris, antimoine sulfuré lamelleux; **—glashaltig,** *adj.* antimonifère; **—glaskalk,** *m.* es, *spl. voy.* —glasoxyd, sulfantimoniure (*m.*) de calcium; **—glaskönig,** *m.* s, *spl.* régule (*m.*) d'antimoine, antimoine pur; **—glasleber,** *f. spl.* foie (*m.*) d'antimoine; **—glasocker,** *m.* s, *spl.* ocre (*m.*) d'antimoine naturel; **—glasöl,** *n.* es, *spl.* huile (*f.*) d'antimoine; **—glasoxyd,** *n.* es, *spl.* deutoxyde (*m.*) d'antimoine; **—glasoxydul,** *n.* s, *spl.* oxyde (*m.*) antimonique; **—glassafran,** *m.* s, *spl.* oxyde sulfuré d'antimoine demi-vitreux; **—glassalpeter,** *m.* s, *spl.* nitre antimonié; nitrate (*m.*) d'antimoine; **—glasschwefel,** *m.* s, *spl.* sulfure (*m.*) d'antimoine; soufre (*m.*) d'antimoine, soufre doré; **—glasvitriol,** *m.* s, *spl.* vitriol (*m.*) d'antimoine; **—glasweiß,** *n. indécl.* céruse (*f.*) d'antimoine; **—glaszinnober,** *m.* s, *spl.* cinobre (*m.*) d'antimoine; **—gras,** *n.* es, *spl. Bot.* laîche, *f.* spinelle, *f;* **—haar,** *n.* es, e, poil subulé *ou* raide, soie, *f; Chap.* jarre, *m;* **—hecht,** *n.* es, e, spet, *m;* **—hirsch,** *m.* es, e, jeune cerf, *m.* daguet, *m.* broquart, *m;* **—knecht,** *m. voy.* —träger; **—kuchen,** *m.* s, —, gâteau cuit à la broche; **—lerche,** *f.* n, *Ornith.* alouette (*f.*) de bois, farlouse, *f.* cochevis, *m;* **—recht,** *n.* es, *spl.* privilège (*m.*) d'un régiment de lansquenets de former une cour martiale; **—ruthe,** *f.* n, verge, *f.* baguette, *f;* —ruthe laufen*, passer par les verges; jem. (A) —ruthe laufen lassen*, faire passer qn. par les verges, par les baguettes, par les courroies; **—ruthenlaufen,** *n.* s, *spl.* punition (*f.*) des verges; **—ruthenläufer,** *m.* s, —, soldat (*m.*) qui passe par les verges; **—schaft,** *m.* es, ⁼e, *ou* **—stange,** *f.* n, hampe (*f.*) de pique *ou* d'une arme d'hast; **—träger,** *m.* s, —, homme armé d'une pique *ou* d'une lance, piquier, *m.* lancier, *m.* hallebardier, *m;* **—wurzel,** *f. voy.* Pfahlwurzel; **—zahn,** *m.* es, ⁼e, dent canine.

Spießen, *a.* (*chpî-ssèn*). percer, transpercer, embrocher, enfourcher, enferrer, enfiler, *Jur.* empaler; jem. (A) mit dem Degen —, percer qn. de son épée; sich selbst —, s'enferrer soi-même. || =, *n.* s, *spl. Jur.* empalement, *m.*

Spießer, *m.* s, —, (*chpî-ssèr*). homme armé d'une pique, piquier, *m;* cavalier (*m.*) du xviᵉ siècle dont le cheval n'avait pas d'armure; *Chass.* daguet, *m.* jeune cerf, *m.* broquart, *m.* daguet, *m;* **—haufen,** *m.* s, —, bande (*f.*) de piquiers.

Spießicht, *adj.* (*chpî-ssicht*). *voy* Spießig, en pointe, en forme de pointe.

Spießig, *adj.* (*chpî-ssich*). *voy.* Spießicht, pointu, subulé, composé de longues pointes, de stries, d'aiguilles.

Spik, Spike, Spiker, Spikern, *voy.* Spick, Spicker *et* Spickern.

Spill, *n.* es, e, (*chpil*). *voy.* Spille, *Mar.* vindas, *m.* cabestan, *m;* — an Pontonbrücken, broche (*f.*) aux ponts de pontons; **—baum,** *m.* es, ⁼e, barre (*f.*) du cabestan; **—bett,** *n.* es, en, carlingue (*f.*) du cabestan; **—gatten,** *n. pl. Mar.* mortaises (*f. pl.*) du cabestan; **—haspel,** *f.* n, fusée (*f.*) de vindas; **—klampen,** *f. pl. Mar.* taquets (*m. pl.*) de cabestan; **—mage,** *m.* n, n, *ou* **—magen,** *m.* s, —, *Jur.* parent (*m.*) du côté de la mère *ou* de la ligne féminine; **—rund,** *n.* es, e, cylindre (*m.*) de la roue de gouvernail; **—seite,** *f.* n, parenté (*f.*) du côté de la mère *ou* de la ligne féminine; **—spacke,** *f.* n, *voy* —baum, *Mar.* anspec, *m.* barre (*f.*) du cabestan *ou* du vindas; **—spur,** *f. voy.* —bett.

Spille, *f.* n, (*chpil-lé*). 1. *Mar. voy.* Spill, cabestan, *m.* | 2. fuseau, *m. voy.* Spindel; *Anat.* rayon, *m.* radius, *m.* trochanter, *m; Min.* barre (*f.*) de fer des tirants.

1. **Spillen,** *a.* (*chpil-lèn*). dépenser, dissiper. || *n. av.* haben, pousser des tiges fusiformes.

2. **Spillen←—«,** du cabestan; **—blech,** *n.* es, *spl.* écuelle (*f.*) de cabestan; **—flöten,** *f. pl. Org.* tuyaux (*m. pl.* à) fuseaux; **—haspel,** *m.* s, —, *Mar.* treuil, *m.*

Spillig, *adj.* (*chpil-lich*). mince, fluet, menu, grêle, maigre, effilé.

Spilling, *m* es, e, (*chpil-lin'g*). *Jard.* petite prune jaune, perdrigon, *m.* poitron, *m;* **—baum,** *m.* es, ⁼e, prunier (*m.*) jaune, prunier (*m.*) de perdrigon.

Spinat, *m.* es, *spl.* (*chpi-nât*). *Bot.* épinard, *m.* épinard (*m.*) potager; gemeiner —, épinard (*m.*) alimentaire; englischer —, épinard (*m.*) d'Angleterre, patience, *f;* glatter —, épinard (*m.*) de Flandre; wilder —, épinard (*m.*) sauvage.

Spind, *n* es, e, (*chpin'd*). *ou* **Spinde,** *n.* s, —, *fam.* armoire, *f.* placard, *m. voy.* Spint.

Spindel, *f.* n, (*chpin'-dèl*). 1. fuseau, *m;* — der Parzen, fuseau (*m.*) des Parques; eine — voll, une fusée; an der — spinnen, filer au fuseau; *fam.* parenté (*f.*) du côté de la femme *ou* de la mère, parenté (*f.*) de la ligne féminine. | 2. *Anat.* radius, *m; Zool.* columelle (*f.*) du limaçon. | 3. arbre vertical, arbre (*m.*) de roue, axe, *m.* pivot, *m.* fusée, *f.* verge, *f; Tiss.* broche, *f; Fond.* faux arbre; *Arch.* noyau (*m.*) d'un escalier, flèche, *f.* aiguille (*f.*) d'un église; *Arm.* vis (*f.*) mâle; *Artill.* bascule (*f.*) du foret à canon; — der Richtschraube, tige (*f.*) de la vis de pointage; *Pont.* — an Pontonbrücken, broche (*f.*) aux ponts de bateaux; **—bank,** *f.* ⁼e, lanterne (*f.*) à fuseaux, banc (*m.*) à broches; **—baum,** *m.* es, ⁼e, *Bot.* fusain, *m.* bonnet (*m.*) de prêtre; **—baumholz,** *n.* es, *spl.* fusain, *m;* **—beine,** *n. pl. fam.* jambes (*f. pl.*) de fuseau, échasses, *f. pl;* **—beinig,** *adj.* à jambes de fuseau; **—bett,** *n.* es, en, *Typ.* dé, *m;* **—birne,** *f.* n, poire fuselée; **—dünn,** *adj.* excessivement mince, mince à rompre; **—dürr,** *adj.* excessivement sec; **—flöte,** *f.* n, *Org.* tuyau (*m.*) à fuseau; **—förmig,** *adj.* en forme de fuseau, fuselé, fusiforme; **—füller,** *m.* s, —, rechargeur, *m;* **—getriebe,** *n.* s, —, engrenage conico-hélicoïdal; **—gewölbe,** *n.* s, —, *Arch.* voûte (*f.*) cylindrique; **—halter,** *m.* s, —, *Tiss.* chèvre, *f;* **—hemmung,** *f. spl. Horl.* échappement (*m.*) à verges; **—kopf,** *m.* es, ⁼e, *Artill.* tête (*f.*) de vis de pointage; **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* atractylide, *f.* quenouillette, *f.* fuselée, *f;* **—krautartig,** *adj. Bot.* atractylode; **—lappen,** *m. pl. Horl.* lardons, *m. pl.* palettes, *f. pl.* ailerons, *m. pl;* **—macher,** *m.* s, —, faiseur (*m.*) de fuseaux; **—mage,** *m. voy.* Spillmage; **—muskel,** *m.* s, n, muscle radial; **—nagel,** *m.* s, —, *Sell.* clou (*m.*) à bardeau; **—presse,** *f.* n, pressoir (*m.*) à vis *ou* à fuseaux; **—rahmen,** *m.* s, —, porte-

broche, *m;* **—raupen,** *f. pl. Zool.* chenilles (*f. pl.*) fusiformes; **—säule,** *f.* n, *Arch.* colonne fuselée; **—schnecke,** *f.* n, *Zool.* fuseau, *m.* columellée, *f;* **—schwärmer,** *m.* s, —, *Zool.* sphinx, *m;* **—theil,** *m.* es, e, *Jur.* succession échue aux femmes; **—treppe,** *f.* n, escalier (*m.*) à noyau plein, **—umlaufzähler,** *m.* s, —, appareil compteur *ou* enregistreur; **—walze,** *f.* n, *Zool.* volute (*f.*) fusiforme; **—welle,** *f.* n, *Artill.* bobine, *f;* **—werk,** *n.* es, e, *Monn.* balancier, *m;* **—wirbel,** *m.* s, —, peson, *m;* **—zapfen,** *m.* s, —, pivot (*m.*) de l'arbre, de la verge; **—zelle,** *f.* n, cellule (*f.*) fusiforme.

***Spinell,** *m.* es, e, (*chpi-nèl*). *Minér.* spinelle, *f.* rubis (*m.*) spinelle; rother —, spinelle (*f.*) rubis; grüner —, chlorospinelle, *f.*

***Spinett,** *n.* es, e, (*chpi-nèt*). *Mus.* épinette, *f.* clavecin, *m.*

Spinn—, à filer, à être filé; **—block,** *m.* es, *ou* —kopf, moque (*f.*) d'araignée; **—flachs,** *m.* es, *spl.* lin prêt à être filé; **—fliege,** *f.* n, hippobosque (*m.*) du cheval; **—frau,** *f.* en, fileuse, *f;* **—gesellschaft,** *f.* en, société (*f.*) de fileuses; **—hanf,** *m.* es, *spl.* chanvre prêt à être filé; **—haken,** *m.* s, —, croc (*m.*) à filer; **—haus,** *n.* es, —er, filerie (*f.*) des pauvres, atelier (*m.*) à filer; **—holz,** *n.* es, —er, *ou* —kopf, bois (*m.*) d'araignée; **—hütte,** *f.* n, *Soier.* cabane, *f;* **—jungfer,** *f.* n, *Zool.* libellule, *f;* **—kopf,** *m.* es, —e, *Mar.* araignée, *f. voy.* —block *et* —holz, moque (*f.*) d'araignée, bois (*m.*) d'araignée; **—lappen,** *m.* s, —, *Cord.* paumelle, *f;* **—magd,** *f.* —e, fileuse, *f;* **—mährchen,** *n.* s, —, conte bleu *ou* de bonne femme; **—maschine,** *f.* n, machine (*f.*) à filer; **—meister,** *m.* s, —, filateur, *m;* **—milbe,** *f.* n, *Zool.* mite fileuse, tisserand, *m;* **—mühle,** *f.* n, filature, *f. ou* moulin (*m.*) à filer l'or; **—rad,** *n.* es, —er, rouet (*m.*) à filer, **—raupe,** *f.* n, *Zool.* ver (*m.*) à soie; **—rocken,** *m.* s, —, quenouille, *f;* einen —rocken voll, une quenouillée; **—schule,** *f.* n école (*f.*) de filature; **—seide,** *f.* n, soie (*f.*) à filer; *Minér.* mine (*f.*) de cuivre soyeuse; **—stube,** *f.* n, chambre (*f.*) des fileuses, cercle (*m.*) de fileuses; **—stuhl,** *m.* es, —e, chaise (*f.*) à filer; **—warze,** *f.* n, *Zool.* filière, *f;* **—web,** *n. ou* **—webe,** *f. voy.* Spinnenwebe.

Spinnbar, *adj.* (*chpin'-bâr*). textile, filable.

Spinne, *f.* n, (*chpin'-né*). **araignée,** *f;* langbeinige —, faucheur, *m;* **—n,** *f. pl.* arachnides, *m. pl;* arachnées, *f. pl;* lustige —n, araignées vagabondes; *Méd.* —n sehen, voir voltiger des bluettes devant les yeux; *Prov.* — am Morgen macht Kummer und Sorgen, araignée du matin, chagrin, araignée du soir, espoir; **—feind,** *m.* es, e, mortel ennemi; jem. (d) —feind sein, haïr *ou* détester qn. mortellement; **—feindschaft,** *f. spl.* haine, *f.* inimitié mortelle; **—webe,** *f. spl.* toile (*f.*) d'araignée.

1. ÷ **Spinnen,** *a.* (*chpin'-nèn*). spann, gesponnen, **filer,** corder; torquer (du tabac); ein Seil —, filer une corde; *fig.* tramer, ourdir (une intrigue), traîner **en longueur (un procès), ruminer, mûrir** (un projet); faire ronron (*parl.* des chats), tortiller (des épingles); *fam.* er hat keine Seide dabei gesponnen, il n'y a pas fait de bénéfices, il n'y a rien gagné. || =, *n.* s, *spl.* filage, *m.* filature, *f;* **tortillement (*m.*) des épingles; ronron** (*m.*) **des chats.**

2. **Spinnen—,** des araignées, arané, **aranéen;** **—ähnlich,** *adj.* qui ressemble à une araignée; **—artig,** *adj.* aranieux, arané, aranéen, aranéiforme, aranéide, arachnoïde; —artige Thiere, arachnides, *m. pl;* **—blume,** *f.* n, éphyse (*m.*) fausse araignée; **—distel,** *f.* n, *Bot.* chardon bénit; **—faden,** *m.* s, —, *Top.* fil (*m.*) d'araignée du réticule; **—fisch,** *m.* es, e, *Zool.* callionyme, *m;* **—förmig,** *adj. voy.* —artig; **—gewebe,** *n.* s, —, toile (*f.*) d'araignée; **—gewebeartig,** *adj.* en forme de toile d'araignée; **—haut,** *f.* —e, peau (*f.*) d'araignée; *Anat.* arachnoïde, *f;* **—kenner,** *m.* s, —, arachnéologue, *m;* **—kraut,** *n.* es, *spl.* herbe (*f.*) à araignée; **—krebs,** *m.* es, e, cancéride, *m.* écrevisse (*f.*) araignée; **—krebsartig,** *adj.* carcinoïde; **—stein,** *m.* es, e, *Min.* arachnéolithe, *m;* **—web,** *n.* es, *spl. ou* **—webe,** *f.* n, toile (*f.*) d'araignée.

Spinner, *m.* s, —, (*chpin'-nèr*). fileur, *m.* || **=in,** *f.* nen, filandière, *f;* *Zool.* araignée filandière; **—lohn,** *m.* es, *spl.* filage, *m.*

Spinnerei, *f.* en, (*chpin'-né-rai*). filage, *m.* **art** (*m.*) **de filer, filature,** *f.* manière (*f.*) de filer, filerie, *f.*

***Spinozismus,** *m. invar.* (*chpi-no-tzis-mous*). spinosisme, *m.*

***Spinozist,** *m.* en, en, (*chpi-no-tzist*). spinosiste, *m.*

Spint, *m.* es, e, (*chpin't*). *Boul.* pâte, *f.* **partie pâteuse du pain, pain mal cuit;** *Menuis.* **aubier,** *m.* **aubour,** *m;* spint, *m.* (mesure de 8 litres); *Arp.* **spint,** *m.* **dix verges carrées.**

Spintig, *adj.* (*chpin'-tich*). *Boul.* pâteux.

*** Spintisiren,** *n.* (*chpin'-ti-zi-rèn*). *pp.* spintisirt, *av.* haben, méditer, songer mûrement à, ruminer. || =, *n.* s, *spl.* méditation, *f.*

*** Spion,** *n.* es, e, (*chpi-ôn*). espion, *m.* émissaire, *m.* explorateur, *m;* *fam.* mouchard, *m.* mouche, *f.* || **=in,** *f.* nen, espionne, *f.*

*** Spioniren,** *n.* (*chpio-ni-rèn*). *pp.* spionirt, *av.* haben, espionner, épier, guetter, faire l'espionnage, moucharder.

*** Spiral,** *adj.* (*chpi-ral*). spiral. *adv.* spiralement, en spirale; **—ähnlich,** *adj.* spiroïde; **—achse,** *f.* n, **axe spiral;** **—binde,** *f.* n, *Chi.* bandage rampant, **—feder,** *f.* n, ressort spiral *ou* à boudin; **—förmig,** *adj.* **spiral, spiralé, spiroïde, hélicé, voluté.** || *adv.* **en spirale, hélicoïdal;** **—gefäße,** *n. pl.* vaisseaux spiraux; **—gewölbe,** *n.* s, —, *Arch.* voûte (*f.*) en spirale; **—klappig,** *adj.* spirivalve; **—linie,** *f.* n, spirale, *f.* ligne spirale; **—pumpe,** *f.* n, pompe spirale; **—verzierung,** *f.* en, *Arch.* enroulement, *m;* **—zirkel,** *m.* s, —, compas (*m.*) en spirale; **—zug,** *m.* es, —e, *Arm.* rayure (*f.*) en spirale.

***Spirale,** *f.* n, (*chpi-ra-lé*) spirale, *f.* tour (*m.*) de spire; *Arm.* **ressort spiral.**

***Spirituosen,** *n. pl.* (*chpi-ri-tou-o-zèn*). spiritueux, *m. pl.* liqueurs spiritueuses.

*** Spiritus,** *m. invar.* (*chpi-ri-tous*). alcool, *m.* esprit (*m.*) de vin; **—artig,** *adj.* alcoolique; **—brennerei,** *f.* en, distillerie d'alcool; **—firniß,** *m.* sses, sse, **vernis (*m.*) à l'alcool; —geruch,** *m.* es, —e, odeur (*f.*) d'alcool; **—lampe,** *f.* n, lampe (*f.*) à l'esprit de vin; **—wage,** *f.* n, alcoolomètre, *m.* pèse-liqueur, *m.*

*** Spital** *ou* **Spittal,** *n.* s, —er, (*chpi-tâl*). *voy.* Hospital, hôpital, *m.* hospice, *m;* **—brand,** *m.* es, *spl. ou* **—fäulniß,** *f. spl. Méd.* pourriture (*f.*) d'hôpital; **—kirche,** *f.* n, église (*f.*) de l'hôpital.

1. **Spitz,** *adj.* (*chpitz*). *voy.* Spitzig, 1. **pointu, effilé, terminé en pointe, aigu, piquant, acéré;** *H. nat.* **acuminé;** —er Pfeil, flèche aiguë ou acérée; —er Winkel, angle aigu; mit —en Blättern, acuminé. || 2. *fig.* piquant, *voy.* Spitzig, **acéré, aigre, bref, prude, refrogné, délicat, fragile;** etw. (a) — **nehmen*, prendre** qch. en mal; —e Antwort, réponse brève et mordante; ich habe —e Finger, die Finger sind mir vor Kälte —, j'ai l'onglée; *fam.* ich kann es nicht — kriegen, je n'y **comprends rien;** — **aus-laufen*, se terminer en pointe;** — **zugeschnitten, coupé** en sifflet; eben — zulaufend, *Fortif.* en dos d'âne.

2. **Spitz,** *m.* es, e, 1. chien-loup, *m.* || 2. pointe (*f.*) de vin; einen — *ou* ein Spitzchen haben, **être gris, être un peu** parti pour la gloire, **être en pointe de** vin; sich einen — an-trinken* se griser.

3. **Spitz—,** pointu, acéré; **—ahorn,** *m.* es, *spl. Bot.* érable (*m.*) à feuilles de **platane; —amboß,** *m.* sses, sse, bigorne, *f;* **—apfel,** *m.* s, —, pomme pointue *ou* conique; **—arbeiter,** *m.* s, —, cordier (*m.*) de petite besogne; **—art,** *f.* —e, pioche, *f.* pic, *m;* **—bart,** *m.* es, —e, barbe **(*f.*) en pointe, barbe (*f.*) de bouc,** barbiche, *f.* mouche, *f;* **—berg,** *m.* es, e, pic, *m;* **—bergen,** *n.* s, *Géogr.* le Spitzberg; **—beutel,** *m.* s, —, sac pointu; *Meun.* **sac (*m.*) à épointer le froment;** *Pharm.* chausse, *f.* manique, *f;* **—birke,** *f.* n, bouleau commun; **—blatt,** *n.* es, —er, *Bot.* oxypétale, *m;* **—blatter,** *f.* n, *Méd.* pustule acuminée, varicelle conoïde; **—blume,** *f.* n, *Bot.* ardisie, *f;* **—blüthig,** *adj.* acutiflore; **—bogen,** *m.* s, —, *Arch.* ogive, *f.* cintre **(*m.*) en ogive; —bogenartig,** *adj.* ogival; **—bogenfenster,** *n.* s, —, fenêtre (*f.*) en ogive; **—bogenförmig,** *adj.* ogival; —bogenförmiger Theil des Shrappnells, partie ogivale de l'obus à balles; **—bogenstyl,** *m.* s, *spl.* style ogival; **—bohrer,** *m.* s, —, foret (*m.*) en pointe, vilebrequin, *m;* *Min.* boutereau, *m;* *Serr.* mèche, *f;* **—bube,** *m.* n, n, voleur, *m.* filou, *m.* fripon, *m.* coquin, *m;* **—buben-bande,** *f.* n, *ou* **—bubenrotte,** *f.* n, bande (*f.*) de filous; **—bubensprache,** *f.* n, argot (*m.*) des voleurs; **—bubenstreich,** *m.* es, e, tour (*m.*) de coquin *ou* de fripon *ou* de filou, friponnerie, *f.* infamie, *f;* **—büberei,** *f.* en, friponnerie, *f.* **coquinerie,** *f.* **infamie,** *f.* **fourberie,** *f;* **—bübin,** *f.* nen, voleuse, *f.* coquine, *f.* friponne, *f;* **—bübisch,** *adj.* fourbe, fripon. *adv.* en fripon; **—docke,** *f.* n, *Tour.* **contre-poupée,** *f.* **poupée (*f.*)** mobile du tour. **—eisen,** *n.* s, —, poinçon (*m.*) à grain d'orge; *Sculpt.* ciseau **(*m.*) conique; —farn,** *m.* es, *spl. Bot.* polypode aiguillonné; **—feile,** *f.* n, carrelette, *f.* **lime pointue; —findelei,** *f.* en, subtilité mesquine; **—findig,** *adj.* fin, rusé; raffiné, délié, subtil, captieux, argutieux, pointilleux, pointu, vétilleux, piquant, caustique, ironique, mordant; —findige Antwort, réponse piquante; —findiger Kerl, esprit fin *ou* subtil *m.* homme retors; **—findigkeit,** *f.* en, finesse, *f.* *ou* subtilité, *f;* *fam.* argutie, *f.* finasserie, *f.* vétillerie, *f;* **—flach,** *adj.* pointu et plat; **—fläche,** *f.* n, *Maçonn.* **pointe-et-tranche,** *f;* **—flosse,** *f.* n, nageoire pointue; **—flosser,** *m.* s, —, *Zool.* poisson (*m.*) à nageoires pointues, acanthoptérygien, *m;* **—flöte,** *f.* n, *Org.* tuyau (*m.*) à fuseau; **—gang,** *m.* es, —e, *Meun.* moulin (*m.*) à moudre; **—geschoß,** *n.* sses, sse, *Artill.* balle pointue, **projectile (*m.*) conique; —gewölbe,** *f.* n, *Arch.* voûte ogivale; **—glas,** *n.* es, —er, verre pointu, verre (*m.*) à liqueur; **—graben,** *m.* s, —, *Fortif.* fossé (*m.*) à fond angulaire; **—granate,** *f.* n, *Artill.* projectile pointu; **—gras,** *n.* es, *spl. Bot.* uniole, *f.* panis rampant; **—haber,** *m.* s, *spl.* avoine (*f.*) à deux pointes rouges; **—hacke,** *f.* n, *ou* —haue, *Agr.* seigle, *f;* *Min.* feuillage (*m.*) de sauge, pic (*m.*) à roc, **pic (*m.*) à tête *ou* à boyau; —haken,** *m.* s, —, *Serr.* fer (*m.*) à réparer; **—hammer,** *m.* s, —*et* —, marteau (*m.*) à pointe; *Maçonn.* grelet, *m.* picot, *m;* *Sculpt.* marteline, *f;* *Min.* bec (*m.*) de canne à tête, pic (*m.*) à rocher; *Vétér.* contre-point (*m.*) de fer; *Arm.* marteau (*m.*) à langue de carpe; **—haue,** *f.* n, *voy.* —hacke, pic (*m.*) à feuille de sauge, pic-hoyau, *m;* doppelte —haue, pic (*m.*) à deux pointes; **—hengst,** *m.* es, e, cheval (*m.*) à un seul testicule *ou* sans testicules. **—horn,** *n.* es, —er, *Zool* buccin, *m.* hélice (*f.*) des étangs; **—hund,** *m.* es, e, roquet, *m;* **—hut,** *m.* es, —e, chapeau pointu *ou* en pointe; *Com.* pain (*m.*) de sucre; *Bot.* tiarelle, *f;* **—kappe,** *f.* n, bonnet pointu *ou* en pointe; *Artif.* chapiteau (*f.*) de la fusée volante; **—kegel,** *m.* s, —, cône pointu *ou* se terminant en pointe; *Top.* cône (*m.*) à pic d'une montagne; **—kegelförmig,** *adj.* en forme de cône; **—keil,** *m.* es, e, *Min.* picot, *m;* **—keimend,** *adj.* *Bot.* monocotylédone; **—keimer,** *m. pl.* **acrobastes,** *m. pl.* monocotylédonées, *f. pl;* **—kiefer,** *m.* s, —, museau allongé, animal oxyrhinque; **—kiel,** *m.* s, e, oxytropis, *m;* **—klee,** *m.* s, *spl. Bot.* trèfle blanc

des montagnes, lampourde commune; **—klette**, *f.* n, *Bot.* petit glouteron; **—kopf**, *m.* es, ¨e, tête plate *ou* pointue; *fig.* homme fin et rusé; qui se fâche aisément; *Relig. fam.* parpaillot, *m.*; *Ornith.* fauvette (*f.*) de Kamtschatka; **—köpfig**, *adj.* à tête pointue; *fig.* fin, rusé, subtil; **—kugel**, *f.* n, *Mil.* balle (*f.*) conique; **—lerche**, *f.* n, *Ornith.* fauvette, *f. voy.* —kopf; **—maul**, *n.* es, ¨er, museau pointu; *Zool.* myre, *m.* alène, *f.* raie (*f.*) oxyrhynque; **—mäulig**, *adj.* à museau pointu; *H. nat.* oxyrhynque; **—maus**, *f.* ¨e, *Zool.* musaraigne, *f.*; **—meißel**, *m.* s, —, ciseau pointu, poinçon (*m.*) à grain d'orge; *Arm.* langue (*f.*) de carpe; **—morchel**, *f.* n, morille pointue; **—mund**, *m.* es, ¨e, *Zool.* acrostome, *m.*; **—münze**, *f.* n, *Bot.* menthe aiguë *ou* à épi; **—muschel**, *f.* n, coquille prolongée en pointe; **—mütze**, *f.* n, bonnet pointu; **—nadel**, *f.* n, *H. nat.* syngate (*f.*) aiguille; **—name**, *m.* ns, n, sobriquet, *m.* surnom, *m.* nom (*m.*) de guerre; **—nase**, *f.* n, nez pointu; *fam.* bon nez, qui sent de loin; **—nuß**, *f.* ¨sse, noix (*f.*) aquatique; **—ohr**, *n.* es, en, oreille pointue; **—öhrig**, *adj.* qui a les oreilles pointues; **—pallisade**, *f.* n, *Fortif.* palis appointé en haut; **—pfahl**, *m.* es, ¨e, *Arch.* pilotis, *m.*; **—pinsel**, *m.* s, —, pinceau très fin; **—punze**, *f.* n, *ou* **—punzen**, *m.* s, —, *Serr.* pointeau, *m.*; **—rad**, *n.* es, ¨er, tréfilerie, *f.*; **—rede**, *f.* n, propos mordants, discours pointilleux; **—ring**, *m.* es, e, *Epingl.* meule, *f.*; **—röhrchen**, *n.* s, —, *Arm.* virole, *f.* capucine, *f.* porte-baguette inférieur; **—ruthen**, *f. pl.* verges, *f. pl.*; **—säge**, *f.* n, *Min.* égohine, *f.*; **—säule**, *f.* n, colonne pointue, obélisque, *m.* pyramide, *f.*; **—säulig**, *adj.* pyramidal. | *adv.* pyramidalement; **—schnabel**, *m.* s, ¨, bec pointu; **—schnauze**, *f.* n, museau pointu; **—schwanz**, *m.* es, ¨e, queue pyramidale; (poisson) oxyure, *m.* ruban marin; **—schwänzig**, *adj.* à queue pointue, oxyure; **—spaten**, *m.* s, —, *Min.* langue-de-bœuf, *f.*; **—stahl**, *m.* es, *spl. Tourn.* tournoir pointu, grain (*m.*) d'orge; **—stein**, *m.* es, e, *Epingl.* meule (*f.*) à repasser; **—steine**, *m. pl. Bij.* pierres taillées à facettes; **—stern**, *m.* es, e, *Vétér.* lisse (*f.*) en tête; **—thurm**, *m.* es, ¨e, clocher pointu, tour (*f.*) en pointe, flèche, *f.* aiguille, *f.*; **—wegerich**, *m.* es, *spl. Bot.* plantain lancéolé; **—weide**, *f.* n, osier noir; **—winder**, *m.* s, —, tarrière, *f.*; *Arm.* vilbrequin, *m.*; **—winkel**, *m.* s, —, angle aigu; **—winkelig**, *adj.* acutangle, à angle aigu; **—wort**, *n.* es, ¨er, mot piquant; **—wort**, *n.* es, e, parole mordante, sarcasme, *m.*; **—zahn**, *m.* es, ¨e, dent canine; —zahn des Hundes, croc (*m.*) du chien; **—zange**, *f.* n, pince (*f.*) à mors aigus.

Spitzbergen, *n.* s, (*chpitz-bèr-guèn*). *Géogr.* le Spitzberg.

Spitzchen, *n.* s, —, (*chpitz-chèn*). *dim. de* Spitze *et de* Spitz, 1. petite pointe, pointe déliée; brin, *m.* | 2. petite dentelle. | 3. petit roquet.

Spitze, *f.* n, (*chpi-tzé*). 1. **pointe**, *f.* extrémité, *f.* fin, *f.* bout pointu; bec, *m.* (d'une plume), extrémité, *f.* (d'une aile), saillie (*f.*) en pointe, proéminence, *f.* aspérité, *f.*; fer, *m.* (d'une lance), pointe (*f.*) d'une épée; *Géom.* — eines Winkels, sommet, *m.* (d'un angle); *Arm.* die höchste — am Korn, sommet (*m.*) du guidon; — am Schloßblatt, queue (*f.*) du corps de platine; *Arch.* faîte, *m.* sommet, *m.* (d'un toit), flèche, *f.* aiguille, *f.* (d'une église), pic, *m.* sommet (*m.*) à pic; crête, *f.* sommet, *m.* cime, *f.* (d'une montagne); piton, *m.* (d'une colline); *Fortif.* — einer Bastion, saillant (*m.*) d'un bastion; — der Laufgräben, tête (*f.*) de tranchée; *Mar.* tête, *f.* haut, *m.* pointe, *f.* sommet, *m.* (d'un mât); *Mil.* die —n, les avant-coureurs, *m. pl*; dem Feind die — bieten*, résister à l'ennemi, tenir tête à l'ennemi; *fam.* die — um-kehren, renvoyer la balle; die Dinge auf die — treiben*, pousser les choses à l'extrémité. | 2. *fig.* sommet, *m.* tête, *f.*; — einer Kolonne, tête, *f.* (d'une colonne); an der — stehen*, marcher en tête, être à la tête de; *fig.* auf der — stehen*, courir de grands dangers *ou* de grands risques. | 3. pointe, *f.* (d'une épigramme), propos piquants; jem. (D) —n geben*, picoter qn, donner des coups d'épingles à qn; *Maréch.* pince, *f.* (du cheval, du sanglier); *Artill.* — am Hebezeug, coiffe (*f.*) de chèvre; *Sell.* — am Sattel, galbe, *m.*; *Menuis.* mèche, *f.* (de vilebrequin). | 4. *Zool.* dard, *m.* aiguillon, *m.*; *Anat.* épine, *f.*; *Bot.* barbe (*f.*) d'épi, brin, *m.* | 5. **dentelle**, *f.* point, *m.* pointe, *f.*; geklöppelte —, dentelle faite au fuseau *ou* au métier; Brabanter —, dentelle (*f.*) de Bruxelles.

1. **Spitzen**, *a.* (*chpî-tzèn*). rendre pointu, aiguiser, effiler, acérer, affuter, tailler en pointe, appointer; tailler (un crayon); *Epingl.* empointer; *Meun.* seine Nase spitzt sich, son nez s'effile *ou* s'allonge; den Mund —, faire la petite bouche, faire la bouche en cœur; die Ohren —, dresser les oreilles; *fig.* ouvrir les oreilles, écouter attentivement; die Feder auf jem. (A) —, acérer sa plume contre qn, écrire à qn. avec de la bonne encre; das ist auf mich gespitzt, cela s'adresse à moi; sich auf etw. (A) —, se flatter d'obtenir qch; **gespitzt**, pointu, aiguisé, effilé en pointe; *fig.* acuminé. ‖ =, *n.* s, *spl.* aiguisement, *m.* affûtage, *m.*

2. **Spitzen**←«, *voy.* Spitz←«, en pointe, pointu; de dentelle, de pointe; **—ähnlich**, *adj.* en forme de dentelle; **—anzug**, *m.* es, ¨e, robe (*f.*) de dentelles; **—applikation**, *f.* en, broderie (*f.*) application; **—arbeit**, *f.* en, ouvrage (*m.*) de dentelles; **—aufsatz**, *m.* es, ¨e, coiffure, *f. ou* bonnet (*m.*) à dentelles; **—band**, *n.* es, ¨er, *ou* **—bändchen**, *n.* s, —, entoilage, *m.*; **—besatz**, *m.* es, *spl. ou* **—besetzung**, *f.* en, garniture (*f.*) de dentelles; **—filett**, *n.* s, s, *Rel.* petits fers; **—garn**, *n.* es, e, fil (*m.*) à dentelle; **—grund**, *m.* es, ¨e, entoilage, *m.* fond (*m.*) de la dentelle; **—halskrause**, *f.* n, fraise, *f. ou* collerette (*f.*) en dentelles; **—halstuch**, *n.* es, ¨er, cravate (*f.*) en dentelle, jabot (*m.*) de dentelle, fichu (*m.*) en dentelle; **—handel**, *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) de dentelles; **—händlerin**, *f.* nen, dentellière, *f.* marchande (*f.*) de dentelles; **—handkrausen**, *f. pl.* manchettes (*f. pl.*) de dentelle; **—kleid**, *n.* es, er, robe (*f.*) de dentelle; **—klöppel**, *m.* s, —, fuseau, *m.*; **—klöpplerin**, *f.* nen, dentellière, *f.* faiseuse (*f.*) de dentelle, ouvrière (*f.*) en point; **—koralle**, *f.* n, millepore celluleux, manchettes (*f. pl.*) de Neptune; **—kragen**, *m.* s, ¨, col (*m.*) de dentelles; **—macherin**, *f.* nen, dentelière, *f.* ouvrière (*f.*) en dentelles; **—modell**, *n.* s, e, *ou* **—muster**, *n.* s, —, toilage, *m.* patron (*m.*) à dentelle; **—nadel**, *f.* n, épingle (*f.*) à dentelle; **—naht**, *f.* ¨e, couture (*f.*) de blonde; **—papier**, *n.* es, e, papier (*m.*) dentelle; **—schleier**, *m.* s, —, voile garni de dentelle; **—schlappe**, *f.* n, traîne (*f.*) de dentelles; **—stich**, *m.* es, e, *Coutur.* point (*m.*) de dentelle *ou* de picot; **—tragend**, *adj. Zool.* acuminifère, cuspidifère; **—tuch**, *n.* es, ¨er, fichu (*m.*) de dentelle; **—werk**, *n.* es, e, dentelles, *f. pl. voy.* —arbeit; **—wirker**, *m.* s, —, dentellier, *m.* faiseur (*m.*) de dentelle.

Spitzig, *adj.* (*chpi-tzich*). *voy.* Spitz, pointu, piquant; aigu, acéré; —er Winkel, angle aigu; — zu-schneiden*, tailler en pointe; — antworten, répondre d'un ton sarcastique, répondre avec aigreur.

Spitzigkeit, *f. spl.* (*chpi-tzich-kaït*). acuité, *f.* forme pointue; *fig.* ironie, *f.* pointe, *f.* mordant, *m.*; aigreur, *f.* causticité, *f.* sarcasme, *m.* trait piquant.

Spitzling, *m.* es, e, (*chpitz-lin'g*). *Bot.* brome (*m.*) seigle; *Zool.* æ̈lie acuminée.

***Spleen**, *m. invar.* (*splîn'*). spleen, *m.* maladie anglaise, humeurs noires.

Spleiß←«, à *ou* pour fendre; **—herd**, *m.* es, e, fourneau (*m.*) de raffinage; **—kupfer**, *n.* s, —, cuivre pur *ou* de rosette; **—meister**, *m.* s, —, affineur, *m.*; **—messer**, *n.* s, —, couteau (*m.*) à fendre; **—ofen**, *m.* s, ¨, *Métal.* fourneau (*m.*) de raffinage.

Spleiße, *f.* n, (*chplaï-ssé*). *voy.* Schleiße, éclat, *m.* morceau, *m.* copeau, *m.*; éclisse, *f.* bardeau (*m.*) de bois, paille (*f.*) de fer.

†**Spleißen**, *a.* (*chplaï-ssèn*). spliß, gespliffen, *voy.* Schleißen, fendre (du bois); *Métall.* raffiner, affiner; *Pont.* épisser. ‖ *n. ar.* sein *et* sich —, *r.* se fendre, se déchirer, se lever par éclats *ou* par éclisses. ‖ =, *n.* s, *spl.* affinage, *m.*

Spleißer, *m.* s, —, (*chplaï-ssèr*). fendeur, *m.*; boisselier, *m.*; *Vitr.* coupeur, *m.*

Spleißig, *adj.* (*chplaï-ssich*). qui se fend aisément.

Spleißung, *f.* en, (*chplaï-ssoun'g*). *Pont.* affinage, *m.*; épissure, *f.*

* **Splendid**, *adj.* (*splèn-did*). splendide, brillant, magnifique, pompeux, superbe; qui aime le faste, qui fait de grandes dépenses; *Impr.* den Satz — halten*, chasser; *iron.* tirer à la ligne.

Spließ←«, à épisser; **—eisen**, *n.* s, —, *ou* **—holz**, *n.* es, ¨er, *et* **—horn**, *n.* es, ¨er, épissoir, *m.*

Spließen, *a. voy.* Spleißen.

Spließung, *f. voy.* Spleißung.

***Splint**, *m.* es, e, (*splin't*). 1. aubier, *m.* aubour, *m.*; *For.* lard (*m.*) du bois. | 2. *Arm.* clavette, *f.* goupille, *f.*; **—bolzen**, *m.* s, —, *Méc.* cheville (*f.*) à goupille *ou* à mentonnet, boulon (*m.*) à clavette; **—gatt**, *n.* es, e, *Mar.* trou (*m.*) pour la goupille; **—holz**, *n.* es, ¨er, *Charp.* aubier, *m.*; **—keil**, *m.* s, e, *Arm.* clavette, *f.*; **—kette**, *f.* n, *Artill.* chaînette (*f.*) de susbande; **—loch**, *n.* es, ¨er, trou (*m.*) de clavette.

Spliß, *m.* sses, sse, (*chpliss*). éclat, *m.* écalle, *f.* écaille, *f.*; **—eisen**, *n.* s, —, épissoir, *m.*; **—hammer**, *m.* s, ¨ *et* —, *Mar.* marteau (*m.*) à pointe *ou* à épisser; **—holz**, *n.* es, ¨er, *ou* **—horn**, *n.* es, ¨er, *Mar.* épissoir, *m.* cornet (*m.*) d'épisse.

Splissen, *a.* (*chpli-ssen*). emboîter, enclaver; *Menuis.* écarver; *Mar.* épisser. ‖ =, *n.* s, *spl. et* Splissung, action (*f.*) d'emboîter *ou* d'enclaver; *Mar.* épissure, *f.*

Splissig, *adj.* (*chpli-ssich*). *voy.* Spleißig, à fentes, à fissures.

Splissung, *f.* en, (*chpli-ssoun'g*). épissure, *f.* ajuste, *f.*

Splitt←«, fendu, à fentes, *voy.* Splitter; **—apfel**, *m.* s, ¨, doucin, *m.*; **—flagge**, *f.* n, cornette, *f.*; **—hammer**, *m.* s, — *et* ¨, marteau (*m.*) à dents.

Splitter, *m.* s, —, (*chplit-tèr*). éclat (*m.*) de bois, écharde, *f.* chicot, *m.* *Chir.* esquille, *f.* écaille, *f.*; *Métall.* paille, *f.*; *fam.* nackter als ein —, nu comme un ver de terre; sich (D) einen — in den Fuß treten*, se mettre un chicot dans le pied; die Lanzen flogen in —, les lances volèrent en éclats; **—bruch**, *m.* es, ¨e, *Chir.* fracture (*f.*) par éclats; **—fang**, *m.* es, *spl. Fortif* pare-éclats, *m.*; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois coupé par éclats; **—nackt**, *adj.* tout nu, nu comme un ver, dans un état de nudité complète; **—neu**, *adj.* tout battant neuf; **—richten**, *a. insép.* censurer, critiquer, contrôler, blâmer; *fam.* éplucher; **—richten**, *n.* s, *spl.* critique minutieuse *ou* pointilleuse; *fam.* épluchage, *f.*; **—richter**, *m.* s, —, critique, *m.* contrôleur, *m.* censureur, *m.*; esprit vétilleux, homme pointilleux; **—verletzung**, *f.* en, *Chir.* blessure faite avec une écharde; **—wehr**, *f. spl. Fortif.* pare-éclats, *m.*

Splitterig, *adj.* (*chplit-té-rich*). en esquilles, en échardes, esquilleux, réduit en fragments, écrasé; —er Bruch, fracture comminutive.

Splittern, *n.* (*chplit-tèrn*). *av.* haben, 1. éclater, voler en éclats, se rompre, se briser; *Minér.* s'exfolier. | 2. *a.* fendre par éclats, faire voler *ou* briser en éclats, écraser; *For.* éclisser; écuisser. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* fracture irrégulière *ou* par éclats; *Chir.* fracture comminutive, écrasement, *m.*

Splitzen, *a. voy.* Spleißen.

* **Spolia**, *n. pl.* (*spo-liâ*). *voy.* Spolien, dépouilles, *f. pl.* butin, *m.*

* **Spoliant**, *m.* en, en, (*spo-li-an't*). *Jur.* spoliateur, *m.*

* **Spoliat**, *m.* en, en, (*spo-liât*). *Jur.* spolié, *m.* celui qui a été spolié.

* **Spolien**, *n. pl.* (*spo-lièn*). dépouilles, *f. pl.* butin, *m.* insignes (*m. pl.*) des dignités d'un défunt; **—klagen**, *f. pl.* action (*f.*) de spoliation, plainte (*f.*) en spoliation; **—recht**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de spoliation.

* **Spondäisch**, *adj.* (*spon'-dè-ich*). spondaïque; —er Vers, spondée, *m.*

* **Spondäus**, *m. sing. invar. pl.* Spondäen (*spon'-dè-ous*). *Poés.* spondée, *m.*

Sponde, *f.* n, (*chpon'-dé*). chalit, *m.* bois (*m.*) de lit.

Sponning, *f.* en *ou* s, (*spon'-ning*). *Mar.* râblure, *f.*

* **Spons**, *n.* es, e, (*spon's*). fiancé, *m.*

* **Sponsalien**, *f. pl.* (*spon'-za-lièn*). fiançailles, *f. pl.*

* **Sponton**, *m.* s, e, (*spon'-ton*). esponton, *m.* demi-piquet, *m.* **—förmig**, *adj.* en forme d'esponton; **—schuh**, *m.* es, e, *Mar.* douille (*f.*) d'esponton.

Spor, *m.* s, *spl.* (*chpor*). moisissure, *f.*; **—fleck**, *m.* tache rousse, piqûre, *f.*; **—kupfer**, *n. voy.* Spurkupfer; **—leder**, *n. voy.* Sporleder.

Sporaden, *f. pl.* (*spo-ra-dèn*). *Géogr.* les Sporades, *f. pl.*

* **Sporadisch**, *adj.* (*spo-ra-dich*). sporadique.

1. **Sporen**, *n.* (*chpo-rèn*). *av.* haben, se rentrer (*part.* des griffes des animaux).

2. **Sporen**, *m. pl. voy.* Sporn; **—frucht**, *f.* ¨e, sporogone, *m.*; **—gehäuse**, *n.* s *spl. Bot.* conceptacle, *m.*; **—hals**, *m.* es, ¨e, collet (*m.*) de l'éperon; **—leder**, *n.* s, *spl.* monture (*f.*) d'éperon; **—los**, *adj.* aspore; **—schlauch**, *m.* es, ¨e, thèque, *f.*; **—schleuder**, *f.* n, *Bot.* élatère, *f.*; **—stich**, *m.* es, e, coup (*m.*) d'éperon; *Bot.* gentiane cruciée; **—waaren**, *f. pl.* éperonnerie, *f.*; **—zelle**, *f.* n, spore, *m.*

Sporer, *m.* s, —, (*chpo-rèr*). éperonnier, *m.*; **—handwerk**, *n.* s, *spl.* éperonnerie, *f.*; **—meister**, *m.* s, —, maître éperonnier; **—waaren**, *f. pl.* éperonnerie, *f.*

Sporgel, *m.* s, —, (*chpor-guèl*). spergule, *f.* épargule, *f.*; **—beerbaum**, *m.* es, ¨e, *ou* **—strauch**, *m.* es, ¨e *et* ¨er, bourgène, *m.* aune (*m.*) noir; **—beere**, *f.* n, baie, *f.* fruit (*m.*) du bourgène.

Sporn, *m.* es, *pl.* —e *ou* Sporen, (*chporn*). éperon, *m.*; *fig.* stimulant, *m.* aiguillon, *m.* éperon, *m.*; die Sporen an-schnallen *ou* an-legen, chausser les éperons; sich die Sporen verdienen *ou* gewinnen*, gagner ses éperons; einem Pferde die Sporen geben*, donner de l'éperon à un cheval; beide Sporen geben* *ou* ein-setzen, piquer des deux; *fig.* nach den Sporen schlagen, chatouilleux à l'éperon; des —s bedürfen*, avoir besoin d'un stimulant; *Ornith.* éperon, *m.* ergot, *m.*; Hahn mit —e, coq ergoté; *Bot.* éperon, *m.* cornet, *m.* crampon, *m.*; *Zool.* dard, *m.* aiguillon, *m.*; mit einem —n versehen, à éperon, en éperon, éperonné; *Mar.* éperon, *m.*; *Fortif.* brise-glace, *m.* renforcement (*m.*) au parapet dans le merlon; *Top.* — eines Berges, éperon (*m.*) d'une montagne; **—ader**, *f.* n, veine (*f.*) de l'éperon, veine (*f.*) thoracique extérieure; **—ammer**, *f.* n, *Ornith.* rossolan, *m.*; **—arme**, *m. pl.* membrets (*m. pl.*) d'éperon; **—artig**, *adj.* qui ressemble à un éperon; *H. nat.* calcariforme; **—blume**, *f.* n, fleur éperonnée, pied (*m.*) d'alouette; **—feldhuhn**, *n.* es, ¨er, francolin (*m.*) à collier roux; **—flügel**, *m.* s, —, *H. nat.* chirurgien, *m.* vanneau armé; **—förmig**, *adj.* en forme d'éperon; *Bot.* éperonné; **—fuß**, *m.* es, ¨e, pied ergoté *ou* éperonné, pied (*m.*) calcarifère; **—gans**, *f.* ¨e, oie armée, oie (*f.*) de Gambie; **—hai**, *m.* es, e, *H. nat.* sagre, *m.*; **—halter**, *m.* s, —, porte-éperon, *m.*; **—kitzelig**, *adj.* chatouilleux à l'éperon; **—leder**, *n.* s, —, monture, *f. ou* garniture (*f.*) de l'éperon; **—rädchen**, *n.* s, —, molette, *f.*; **—riemen**, *m.* s, —, sous-pied, *m.* courroie, *f. ou* **monture** (*f.*) de l'éperon; **—schenkel**, *m.* s, —, branche (*f.*) de l'éperon; **—schnalle**, *f.* n, boucle (*f.*) de l'éperon; **—schnecke**, *f.* n, *Zool.* éperon, *m.*; **—stätig** *ou* **—stätisch**, *adj. Man.* ramingue; —stätig sein, résister à l'éperon; **—streichs**, *adv.* à bride abattue, à toute bride; —streichs laufen*, courir à toutes jambes; **—träger**, *m.* s, —, chevalier, *m.* cavalier, *m.*; *Zool.* animal (*m.*) calcarifère.

Spornen, *a.* (*chpor-nèn*). donner de l'éperon (à un cheval), piquer, éperonner; *fig.* exciter, stimuler, pousser à; *voy.* An-spornen. 2. sich —, *r.* mettre les éperons, chausser les éperons; gestiefelt und gespornt, botté et éperonné. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* coups (*m. pl.*) d'éperon; *fig.* stimulation, *f.* éperonnement, *m.* stimulant, *m.* excitant, *m.*

* **Sport**, *m. invar.* (*sport*). sport, *m.*

Sporteln, *f. pl.* (*chpor-tèln*). *Sal.* émoluments, *m. pl.* casuel, *m.* rétributions, *f. pl.*; vacations, *f. pl.*; *fam.* épices, *f. pl.* épingles, *f. pl.*

Spott, *m.* es, *spl.* (*chpot*). **moquerie**, *f.* raillerie, *f.* plaisanterie, *f.* ironie, *f.* dérision, *f.* persiflage, *m.*; beißender —, sarcasme, *m.*; witziger —, satire, *f.*; er ist der — der Stadt, il est la risée de la ville, **tout le monde se moque de lui**; seinen — mit jem. (D) treiben*, railler qn. se **moquer de qn, tourner qn. en ridicule**; jem. (A) zum — halten* *ou* machen, bafouer qn; Schande und — von etw. (D) haben, **ne recolter que la honte de qch**; *fam.* **s'en retourner avec sa courte** honte; etw. (A) um einen hellen — kaufen, acheter qch. à vil prix; **—benennung**, *f.* en, surnom, *m.* sobriquet, *m.*; nom (*m.*) de guerre; **—bild**, *n.* es, er, caricature, *f.* charge, *f.*; **—billig**, *adj.* à bas prix, à vil prix, à un prix dérisoire; **—dichter**, *m.* s, —, satiriste, *m.* épigrammatiste, *m.*; **—drossel**, *f.* n, *Ornith.* moqueur, *m.*; **—gebot**, *n.* es, e, offre *f.* dérisoire; ein —gebot thun*, mésoffrir; **—gedicht**, *n.* es, e, **satire**, *f.* **poème** (*m.*) satirique, épigramme, *f.*; **—geist**, *m.* es, er, esprit moqueur, satirique *ou* caustique; **—gelächter**, *n.* s, —, rire moqueur *ou* sardonique, risée, *f.* huée, *f.*; **—geld**, *n.* es, er, prix (*m.*) dérisoire, vil prix; um ein —geld, pour rien, à un prix dérisoire; *fam.* pour une soupe de pain; **—kauf**, *m.* es, *spl.* achat (*m.*) à vil prix; **—lied**, *n.* es, er, satire, *f.* chanson (*f.*) satirique; **—lust**, *f. spl.* humeur moqueuse *ou* railleuse; **—lustig**, *adj.* goguenard, frondeur, moqueur, d'humeur railleuse; **—name**, *m.* ns, n, sobriquet, *m.* surnom, *m.* nom (*m.*) de guerre; **—preis**, *m.* es, e, vil prix, prix (*m.*) dérisoire, bagatelle, *f.*; um einen —preis, à vil prix, pour rien; *fam.* pour une soupe de pain; **—rede**, *f.* n, discours moqueur *ou* satirique, sarcasme, *m.* persiflage, *m.* quolibet, *m.*; *Rhét.* ironie, *f.* satire, *f.*; **—schrift**, *f.* en, pamphlet, *m.* satire, *f.* écrit (*m.*) satirique; **—schriftsteller**, *m.* s, —, auteur (*m.*) satirique; **—ständchen**, *n.* s, —, charivari, *m.*; **—sucht**, *f. spl.* manie (*f.*) de se moquer; **—süchtig**, *adj.* qui a la manie de se moquer; **—verse**, *m. pl.* épigramme, *f.*; **—vogel**, *m.* s, ¨, *Ornith.* cassique noir; **—weise**, *adv.* **par moquerie, par dérision, par ironie, ironiquement, en raillant, en plaisantant**, **—wohlfeil**, *adj.* à vil prix, à un prix dérisoire; —wohlfeil kaufen, acheter à vil prix, pour un rien, pour une bagatelle.

Spöttelei, *f.* en, (*chpœut-tè-laï*) moquerie, *f.* raillerie, *f.*; **leger persiflage**, épigramme, *f.*

Spötteln, *n.* (*chpœut-tèln*). *av.* haben, **se moquer, se railler finement** *ou* **agréablement de qch, persifler qch**; **spöttelnd**, railleur, moqueur. ‖ =, *n.* s, *spl.* raillerie, *f.* persiflage, *m.*

Spotten, *n.* (*chpot-tèn*). *av.* haben, se railler, se moquer de qch. persifler, tourner qch. en ridicule *ou* en plaisanterie; über jem. (A) —, se moquer de qn, **se railler de qn**; *fam.* se rire de qn, tourner qn. en ridicule *ou* en dérision; über Unglückliche —, insulter aux malheureux; über Religion —, blasphémer. ‖ *a.* railler, *voy.* Verspotten, appeler, **traiter de**. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Spott *et* Spötterei, raillerie, *f.*

Spötter, *m.* s, — (*chpœut-tèr*). 1. railleur, *m.* moqueur, *m.* persifleur, *m.* frondeur, *m.* rieur, *m.*; *Relig.* blasphémateur, *m.* ‖ 2. *Ornith.* mouette rieuse. ‖ 3. **=in**, *f.* nen, railleuse, *f.* moqueuse, *f.*

Spötterei, *f.* en, (*chpœut-té-raï*). humeur, *f. ou* esprit (*m.*) satirique, raillerie, *f.* moquerie, *f.* plaisanterie, *f.* sarcasme, *m.* persiflage, *m.*; *Relig.* blasphème, *m.*

Spöttisch, *adj.* (*chpœut-tich*). railleur, moqueur, ironique, caustique, méchant, malicieux, goguenard, narquois, dérisoire, satirique, sarcastique, épigrammatique; in einem —en Tone, **d'un ton moqueur** *ou* **railleur**. ‖ *adv.* **par raillerie, d'un air moqueur.**

Spöttler, *m.* s, —, (*chpœut-lèr*). railleur, *m.* persifleur, *m.* ricaneur, *m.*

Sprach ←=, de la parole, à parler; **—ähnlichkeit**, *f.* en, analogie (*f.*) des langues; **—alter**, *n.* s, —, ancienneté (*f.*) d'une langue; **—alterthum**, *n.* es, ¨er, ancien manuscrit, anciens monuments de la langue; **—arm**, *adj.* pauvre en expressions; **—armuth**, *f. spl.* pénurie, *f.* *ou* pauvreté (*f.*) de la langue; **—art**, *f.* en, idiome, *m.*; **—bau**, *m.* es, *spl.* structure, *f.* **construction**, *f.* **arrangement** (*m.*) des mots, structure grammaticale, syntaxe, *f.*; **—eigenheit**, *f.* en, *ou* **—eigenthümlichkeit**, *f.* en, idiotisme, *m.*; französische —eigenthümlichkeiten, gallicismes, *m. pl.*; deutsche —eigenthümlichkeiten, germanicismes, *m. pl.*; **—fähig**, *adj.* capable de parler *ou* de s'exprimer par la parole; **—fehler**, *m.* s, —, faute (*f.*) de langue *ou* de grammaire, solécisme, *m.* barbarisme, *m.*; **—fertig**, *adj.* qui a le don de parler, disert; **—fertigkeit**, *f. spl.* facilité (*f.*) d'élocution, volubilité (*f.*) de langue; **—forscher** *m.* s, —, étimologiste, *m.*; **—forschung**, *f.* en, linguistique, *f.* étymologie, *f.* recherches (*f. pl.*) étymologiques; **—gebrauch**, *m.* es, *spl.* usage (*m.*) de la langue; **—gelehrsamkeit**, *f. spl.* philologie, *f.* linguistique, *f.*; **—gebiet**, *n.* es, e, territoire (*m.*) où se parle une langue; der **—gelehrte**, *adj. sub.* grammairien, *m.* philologue, *m.* linguiste, *m.*; **—gemenge**, *n.* s, *spl. ou* **—gemengsel**, *n.* s, *spl.* faux mélange *ou* confusion (*f.*) des langues; **—gesetz**, *n.* es, e, règle grammaticale; **—gewölbe**, *n.* s, —, *Phys.* voûte (*f.*) acoustique; **—grenze**, *f.* n, limites (*f. pl.*) d'une langue; **—grübelei**, *f.* en, subtilité, *f. ou* recherche minutieuse en matière de langue; **—kenner**, *m.* s, —, connaisseur (*m.*) de langues, linguiste, *m.* philologue, *m.*; **—kenntniß**, *f. spl. ou* **—kunde**, *f. spl.* philologie, *f.* connaissance (*f.*) des langues; **—kundig**, *adj.* linguistique, philologue; polyglotte; **—lehre**, *f. spl.* grammaire, *f.*; **—lehrer**, *m.* s, —, grammairien, *m.* professeur (*m.*) de langues; **—los**, *adj.* privé de la parole, qui a perdu la parole; *fig.* ébahi, interdit, muet; —los werden* *ou* bleiben*, rester interdit, ne pas pouvoir proférer un mot; **—losigkeit**, *f. spl.* privation (*f.*) de la parole, absence (*f.*) de la parole, mutisme, *m.* aphonie, *f.*; *fig.* étonnement, *m.* stupéfaction, *f.*; **—meister**, *m. voy.* —lehrer; **—menger**, *m.* s, —, personne (*f.*) qui mélange des mots étrangers à sa langue; **—mengerei**, *f. spl.* habitude (*f.*) d'employer des mots étrangers; **—nerv**, *m.* en, en, hypoglosse, *m.* nerf (*m.*) hypoglosse; **—neuerung**, *f. spl.* néologisme, *m.*; **—organ**, *n. voy.* —werkzeug; **—regel**, *f.* n, règle grammaticale; **—rein**, *adj.* pur; **—reinheit**, *f. spl.* pureté (*f.*) de la langue, correction (*f.*) du style, purisme, *m.*; **—reiniger**, *m.* s, —, puriste, *m.*; **—reinigungseifer**, *m.* s, *spl.*

purisme, *m;* —**richtig,** *adj.* correct, classique, grammatical; —**richtigkeit,** *f. spl.* correction, *f;* —**rohr,** *n.* es, =e, tuyau vocal; *Phys.* porte-voix, *m;* —**schatz,** *m.* es, *spl.* richesse (*f.*) d'une langue, vocabulaire (*m.*) d'une langue; —**schnitzer,** *m. voy.* —fehler; —**selig,** *adj. voy.* Redselig; —**studium,** *n.* s, *pl.* —studien, étude (*f.*) des langues, linguistique, *f;* —**stunde,** *f.* n, leçon, *f. ou* classe (*f.*) de langue; —**trichter,** *m.* s, —, cornet (*m.*) acoustique; —**übung,** *f.* en, exercice (*m.*) de style; —**unterricht,** *m.* es, *spl.* enseignement (*m.*) d'une langue, leçons (*f. pl.*) de langue; —**verbesserer,** *m.* s, *spl.* réformateur (*m.*) d'une langue, puriste, *m;* —**verbesserung,** *f. spl.* réformation (*f.*) d'une langue; —**verderber,** *m.* s, —, corrupteur, *m. ou* écorcheur (*m.*) d'une langue; —**vergleichend,** *adj.* comparatif; —**vermögen,** *n.* s, *spl.* don (*m.*) de la parole, faculté (*f.*) de parler; —**verwandtschaft,** *f. spl.* affinité (*f.*) des langues; —**verwirrung,** *f. spl.* confusion (*f.*) des langues; —**werkzeug,** *n.* es, e, organe (*m.*) de la voix; —**widrig,** *adj.* incorrect, incongru; —**widrigkeit,** *f.* en, barbarisme, *m.* incongruité, *f;* —**wissenschaft,** *f. spl.* philologie, *f.* linguistique, *f;* —**zimmer,** *n.* s, —, parloir, *m.*

Sprache, *f.* n, (*chprâ-ché*). 1. **langage,** *m.* parole, *f.* parler, *m.* manière (*f.*) de parler, verbe, *m.* élocution, *f.* prononciation, *f.* ton, *m.* accent, *m.* style, *m;* eine sanfte — haben, avoir la parole douce *ou* un parler doux; eine leichte — haben, avoir la parole facile; *fam.* avoir la langue bien pendue; eine schwere — haben, avoir la parole embarrassée; mit der — nicht heraus wollen*, ne vouloir point parler, refuser de parler, n'oser parler *ou* avouer; mit der — heraus! *ou* heraus mit der —! allons, parle, explique-toi! mit der — an-stoßen*, s'exprimer avec peine, avoir la langue embarrassée; die — verlieren*, perdre l'usage de la parole, être frappé de mutisme; die — ändern, changer de ton, de langage; eine sanfte — an-nehmen*, parler sur un ton plus doux. ‖ 2. **langue,** *f.* idiome, *m.* dialecte, *m.* termes (*m. pl.*) de science; *iron.* jargon, *m.* patois, *m;* die deutsche —, la langue allemande; er spricht mehrere fremde —, il connaît plusieurs langues étrangères; eine — lernen, apprendre une langue. ‖ 3. discours, *m.* entretien, *m.* pourparlers, *m. pl.* conversation, *f.* discussion, *f.* délibération; séance, *f.* réunion, *f;* zur — kommen*, mettre une question sur le tapis, discuter *ou* traiter une affaire; *fam.* être discuté, être rapporté, s'ébruiter; eine Frage zur — bringen*, soulever une question, mettre une question à l'ordre du jour.

Sprachen←«, de la langue, des langues; —**gabe,** *f. spl.* don (*m.*) des langues, facilité (*f.*) à apprendre une langue; —**gewirr,** *n.* es, *spl.* confusion (*f.*) des langues; —**mischung,** *f.* en, mélange (*m.*) des langues; —**verwirrung,** *f. spl.* confusion (*f.*) des langues; *fam.* tour (*f.*) de Babel.

Sprachlich, *adj.* (*chprâch-lich*). relatif au langage; —er Fehler, faute grammaticale, faute (*f.*) de grammaire.

Sprasseln, *n.* (*chpra-sséln*). *ou* **Sprassen** *et* **Spratzeln** *ou* **Spratzen,** *av.* haben, pétiller, craquer; *Métall.* vessir, rocher.

Sprätzling, *m.* es, e, (*chprètz-lin'g*). *Fond.* drageons, *m. pl.*

Sprech←«, à parler, de la parole; —**apparat,** *m.* es, e, *Télégr.* appareil récepteur; —**fenster,** *n.* s, —, guichet, *m;* —**gesang,** *m.* es, =e, *Mus.* récitatif, *m;* —**gitter,** *n.* s, —, guichet, *m.* grille (*f.*) de parloir; —**maschine,** *f.* n, phonographe, *m.* téléphone, *m.* machine (*f.*) parlante; —**stunde,** *f.* n, heure (*f.*) de réception, heure (*f.*) de consultation d'un médecin; —**unterricht,** *m.* es, *spl.* leçons (*f. pl.*) de conversation; —**werkzeug,** *n.* es, *spl.* instrument vocal; —**zimmer,** *n.* s, — parloir, *m.* salon, *m.*

†**Sprechen,** *a.* (*chprè-chèn*). *pp.* sprach, gesprochen, 1. **parler,** dire, déclarer, reconnaître, prononcer (un jugement), rendre (justice), dire, réciter (une prière); Unsinn —, dire des absurdités; die Wahrheit —, dire la vérité; eine fremde Sprache —, parler une langue étrangère, connaître *ou* savoir une langue étrangère; Deutsch —, parler l'allemand; kein Wort —, ne pas dire un mot, se taire; ich habe ihn nicht — können*, je n'ai pu le voir, je n'ai pas été reçu par lui, il ne m'a pas reçu; wir werden uns —, nous nous verrons, nous nous retrouverons; heilig —, canoniser; jem. (A) frei —, acquitter qn; Recht —, rendre justice, faire droit; ein Urtheil —, prononcer un arrêt, rendre un jugement; ein Gebet —, dire une prière; den Segen — über (A), bénir, donner la bénédiction à. ‖ 2. *n. av.* haben, **parler,** dire, s'exprimer, disserter, discourir, s'entretenir avec qn, converser, s'expliquer, attester; für jem. (A) —, parler pour qn. à qn, s'interposer, militer, parler en faveur de qn, plaider pour qn, se déclarer en faveur de qn; Alles spricht für ihn, tout parle en sa faveur; das spricht für Sie, cela parle en votre faveur; zum Herzen —, toucher le cœur, parler au cœur; jem. (D) ins Herz —, toucher le cœur de qn; vernünftig —, parler raison; anmaßend —, avoir le verbe haut; gut —, bien parler, parler avec élégance; in befehlendem Tone — parler en maître; in schleppendem Tone —, traîner sur les mots; jem. (D) *ou* mit jem. (D) —, parler à qn, s'entretenir avec qn; mit jem. (D) von etw. (D) —, s'entretenir avec qn. au sujet de qch, conférer avec qn. sur qch; mit einander —, se parler, s'entretenir, discourir; unter uns gesprochen, entre nous soit dit; er läßt mit sich —, il est d'un abord facile, on peut lui parler; er läßt nicht mit sich —, il n'est pas abordable; nicht zu — sein, être invisible, être difficile à rencontrer *ou* à trouver; er ist jetzt nicht zu —, on ne peut lui parler en ce moment, il ne peut pas vous recevoir pour le moment; mit den Augen —, (parler des yeux; gut gesprochen! c'est bien parlé! c'est bien dit! er spricht nur so, ce n'est qu'une manière de parler; für sich hin —, parler tout seul, parler à soi-même; von gleichgültigen Dingen *ou* vom Wetter —, parler de choses et d'autres, parler de la pluie et du beau temps; von Geschäften —, parler affaires, s'entretenir d'affaires; über Musik —, parler musique; man spricht nur von ..., il n'est bruit que de ...; in einer Sache —, juger *ou* décider une affaire, prononcer dans une cause; nicht gut auf jem. (A) zu — sein, s'exprimer avec peu de ménagement sur le compte de qn; er ist nicht gut auf mich zu —, il n'est pas porté en ma faveur; die Verzweiflung spricht aus ihm, c'est le désespoir, qui lui fait dire cela *ou* qui lui dicte ces paroles; aus seinen Augen spricht Liebe, ses yeux expriment son amour; *fam.* er spricht wie ihm der Schnabel gewachsen ist, il parle le jargon de son pays; **sprechend,** parlant, expressif, frappant, d'une ressemblance frappante (*parl.* d'un portrait). ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de parler, faculté (*f.*) de parler, parler, *m.* parole, *f.* prononciation, *f.* élocution, *f.* mot, *m.*

Sprecher, *m.* s, —, (*chprè-chèr*). celui qui parle, celui qui porte la parole; parleur, *m.* orateur, *m;* *H. d'Angl.* président (*m.*) de la chambre des Communes. ‖ =**in,** *f.* nen, parleuse, *f.* personne (*f.*) qui parle.

1. **Spree,** *f. invar.* (*chpré*). *Géogr.* Sprée, *f;* —**wald,** *m.* es, *spl.* le Sprèewald.

2. **Spree,** *f. spl. Vétér.* râpes, *f. pl.* solandres, *f. pl.*

Sprehe, *f.* n, (*chpré-é*). *Ornith.* étourneau (*m.*) vulgaire.

Spreißel, *f.* n, (*chpraï-zèl*). bûche longue et mince de bois de pin pour four de campagne.

Spreiß←«, à étaler, à étendre; —**feder,** *f.* n, *Horl.* ressort (*m.*) d'attache; —**haken,** *m.* s, —, *Charb.* croc (*m.*) à retirer le charbon de la meule.

Spreißeln, *n.* (*chpraï-sséln*). *ou* **Spreißen,** *av.* sein, *voy.* Spreizen. 1. galoper, aller à toute bride. ‖ 2. *a.* tendre, étendre.

Spreite, *f.* n, (*chpraï-té*). pré, *m.* bruyère (*f.*) à sécher le chanvre.

Spreiten, *a.* (*chpraï-tèn*). étendre pour sécher.

Spreiz←«, *voy.* Spreiß←«, à étendre, à étaler; —**band,** *n.* es, =er, bande (*f.*) à fourche.

Spreize, *f.* n, (*chpraï-tzé*). *Arch.* étrésillon, *m.* étançon, *m.* traverse, *f.* contre-fiche, *f.* tringle, *f.*

Spreizen, *a.* (*chpraï-tzèn*). *voy.* Spreißeln, 1. **écarter,** distancer, éloigner l'un de l'autre, séparer, étendre, étaler, écarquiller; *Min.* étrésillonner; *Arch.* étayer, étrésillonner; die Beine —, écarter les jambes; *Escr.* se fendre; mit gespreizten Armen schwimmen*, faire des brasses, nager à la brasse. ‖ 3. **sich** —, *r.* s'écarter, s'étendre, s'étaler, s'écarquiller; *Escr.* se fendre; étaler sa queue, faire la roue (*parl.* du paon), se hérisser, hérisser ses plumes (*parl.* du coq), se gonfler, se rengorger (*parl.* du dindon), hérisser ses poils (*parl.* du chat). ‖ 4. se carrer, se pavaner, se prélasser, faire parade, se targuer, se rengorger; sich mit etw. (D) —, se targuer *ou* se glorifier de qch. ‖ 5. s'appuyer contre, lutter, se roidir contre, résister, s'opiniâtrer, s'opposer à. ‖ 6. =, *n.* s, *spl.* écartement, *m.* écarquillement, *m.* étayage, *f; fig.* résistance, *f.* opiniâtreté, *f.* entêtement, *m.*

Spreng←«, à sauter, à faire sauter; —**arbeit,** *f.* en, *Min.* travail (*m.*) à la mine, tirage (*m.*) à la poudre; —**boden,** *m.* s, =, rondelle (*f.*) qui divise la bouche incendiaire en deux compartiments; —**bogen,** *m.* s, =, *Charp.* jambe (*f.*) de force; —**bohrloch,** *n.* es, =er, trou (*m.*) de mine; —**bombe,** *f.* n, bombe foudroyante; —**brücke,** *f.* n, pont (*m.*) de châssis; —**büchse,** *f.* n, pétard, *m;* —**faß,** *n. voy.* —kanne; —**feder,** *f.* n, ressort, *m;* —**gabel,** *f.* n, *Serr.* griffe (*f.*) d'une lame, tourne-vis, *m.* tourne-à-gauche, *m;* —**garbe,** *f.* n, *Artill.* gerbe (*f.*) des éclats; —**gefäß,** *n.* es, e, arrosoir, *m;* *Relig.* goupillon, *m.* aspersoir, *m;* —**geschoß,** *n.* sses, sse, *Artill.* projectile (*m.*) explosible; —**glas,** *n.* es, =er, verre (*m.*) anaclastique; —**graben,** *m.* s, =, *Fortif.* mine, *f.* fourneau (*m.*) de mine; —**gräber,** *m.* s, —, pionnier, *m.* mineur, *m;* —**grube,** *f.* n, *Fortif.* mine, *f.* fourneau (*m.*) de mine, puits (*m.*) d'éclatement; —**höhe,** *f.* n, hauteur (*f.*) d'éclatement; —**hütchen,** *n.* s, —, cartouche (*f.*) de dynamite, pétard, *m;* —**intervall,** *n.* s, e, distance horizontale entre le point d'éclatement et le but; —**kanne,** *f.* n, arrosoir, *m.* goupillon, *m;* —**karren,** *m.* s, —, voiture (*f.*) d'arrosage public; —**kasten,** *m.* s, —, *Fortif.* coffre (*m.*) à feu; —**kessel,** *m.* s, —, bénitier, *m;* —**kiste,** *f.* n, *Mar.* coffre (*m.*) à feu; —**kolben,** *m.* s, —, pomme (*f.*) d'arrosoir; —**kugel,** *f.* n, *Artill.* projectile (*m.*) explosible, bombe foudroyante, bombe, *f.* grenade, *f.* obus, *m.* pétard, *m;* —**ladung,** *f.* en, *Artill.* charge explosive *ou* d'éclatement; *Min.* charge (*f.*) d'un fourneau de mine; —**ladungshülse,** *f.* n, *Artill.* tube (*m.*) en laiton pour la charge d'éclatement de l'obus à balles; —**linien,** *f. pl.* ligne (*f.*) de rupture des obus à double paroi; —**loch,** *n.* es, =er, trou (*m.*) de mine, trou (*m.*) de sonde; —**lochbohrer,** *m.* s, —, *Min.* fleuret, *m;* —**meister,** *m.* s, —, pétardier, *m;* —**mittel,** *n.* s, —, matières employées pour faire sauter; dynamite, *f;* —**mörser,** *m.* s, —, *Artif.* pétard, *m;* —**öl,** *n.* es, *spl.* nitro-glycérine, *f;* —**partikel,** *f.* n, éclat (*m.*) de projectile creux; —**pinsel,** *m.* s, —, *Maçonn.* goupillon, *m;* *Rel.* brosse (*f.*) à moucheter; —**pulver,** *n.* s, —, poudre brisante de mine; —**pulversack,** *m.* es, =e, sac (*m.*) aux poudres; —**punkt,** *m.* es, e, point (*m.*) d'éclatement; —**regen,** *m.* s, —, pluie fine et rare; —**schuß,** *m.* sses, =sse,

pétard, *m.* coup (*m.*) de mine; **—stoff,** *m.* es, e, matière explosive; **—strebe,** *f.* n. *Min.* contre-fiche, *f;* **—stück,** *n.* es, e, éclat (*m.*) d'un projectile explosible; **—technik,** *f. spl.* procédé (*m.*) d'éclatement; **—tonne,** *f.* n, baril foudroyant; **—trichter,** *m.* s,—, chantepleure, *m;* **—versuch,** *m.* es, e, essai (*m.*) d'éclatement; **—wage,** *f.* n, *Carross.* volée (*f.*) de derrière fixe; **—wagen,** *m.* s, — *et* ¨, voiture (*f.*) d'arrosage public; **—wagesteife,** *f.* n, *Artill.* tirant (*m.*) de volée; **—wedel,** *m.* s, —, arrosoir, *m; Forg.* goupillon, *m.* mouillette, *f;* **—wedelförmig,** *adj. H. nat.* aspergillaire, aspergilliforme; **—weite,** *f. spl* intervalle (*m.*) d'éclatement; **—werk,** *n.* es, e, matières fulminantes, matières explosives; *Min.* conduits, *m. pl.* fourneaux (*m. pl.*) de mine; *Serr.* treillis, *m. ou* treillage orné de figures; *Charp.* assemblage (*m.*) de poutres soutenues par des jambettes, ferme (*f.*) à entrait et jambes de force; *Pont.* —: und Hängewerk einer Kettenbrücke, rideau (*m.*) d'un pont suspendu; **—werkbrücke,** *f.* n, *ou* **—werksbrücke,** *f.* n, pont (*m.*) de châssis, pont (*m.*) sur contre-fiches; **—werksystem,** *n.* es, e, système (*m.*) de sous-poutres et contre-fiches; **—wirkung,** *f.* en, effet (*m.*) d'éclatement, force (*m.*) d'éclatement; **—wisch,** *m.* es, e, *Boul.* goupillon, *m;* **—wolke,** *f.* n, fumée produite par l'éclatement d'un projectile creux.

Sprengbar, *adj.* (*chprèn'g-bâr*). qu'on peut faire sauter.

Sprengel, *m.* s, —, (*chprèn'-guèl*). 1. aspersoir, *m.* goupillon, *m.* aspergès, *m.* | 2. banlieue, *f.* juridiction, *f.* ressort, *m.* diocèse, *m.* paroisse, *f;* — eines Erzbischofs, diocèse (*m.*) d'un archevêque.

1. **Sprengen,** *a.* (*chprèn'-guèn*). 1. faire sauter, faire éclater; rompre, briser, enfoncer; pétarder (une porte); *Min.* faire jouer la mine; *Mil.* enfoncer, charger; ein Karree —, eine Linie —, enfoncer *ou* rompre un carré *ou* une ligne; in die Luft —, faire sauter (un bastion); auseinander —, disséminer, éparpiller, disperser (la foule), dissoudre violemment (une réunion); gesprengt werden*, sauter (*parl.* d'un pont); gesprengt kommen*, arriver au galop *ou* à fond de train; sich mit seinem Schiffe in die Luft —, se faire sauter; *Jeu.* die Bank —, faire sauter la banque. | 2. répandre, jeter sur, saupoudrer, asperger de, arroser de; *Relig.* Weihwasser — auf (A), jeter de l'eau bénite sur qch; *Rel.* den Schnitt —, moucheter *ou* jasper la tranche d'un livre. | 3. *Arch.* arquer, cambrer, voûter. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. et* Sprengung, action (*f.*) de faire sauter, action (*f.*) de la mine, dispersion, *f:* arrosement, *m.* aspersion, *f;* explosion, *f.* pétardement, *m.* éclatement, *m;* durch —, en faisant sauter.

2. **Sprengen,** *n. ac.* haben, galoper, aller à fond de train, aller à bride abattue, aller ventre à terre; faire sauter; fondre sur, s'élancer sur. *Mil.* charger; *Chass.* lancer *ou* chasser (le cerf); *fig.* faire circuler, répandre, disséminer (des bruits); auf den Feind los —, charger l'ennemi au grand galop; gesprengt kommen*, venir au grand galop; jem. (A) überall herum —, faire courir qn. de ci de là; mit seinem Pferde über einen Graben —, sauter un fossé avec son cheval, faire franchir un fossé à un cheval. ‖ *a.* faire sauter, lancer (un cheval). ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de galoper, galop, *m.* course (*f.*) au grand galop.

Sprenger, *m.* s, —, (*chprèn-guèr*). celui qui fait sauter la mine; *Bill.* einen — machen, faire sauter la bille; *Chass.* cerf, *m. ou* sanglier relancé de son gîte, *Min.* den — an-setzen, appliquer le mineur.

Sprengung, *f.* en, (*chprèn-goun'g*). *voy.* Sprengen, action (*f.*) de la mine, éclat, *m.* éclatement, *m.* brisement, *m.* rupture, *f; fig.* dispersion, *f.* (de la foule); arrosage, *m.* aspersion, *f.*

Sprengungs←«, d'éclatement; **—bereich,** *m.* es, *spl.* sphère (*f.*) d'explosion; **—halbmesser,** *m.* s, —, *ou* **—radius,** *m. invar. plur.* **—radien,** rayon (*m.*) d'explosion; **—sphäre,** *f. spl.* sphère (*f.*) d'explosion.

Sprenkel, *m.* s, —, (*chprèn-kèl*). 1. *Oisel.* lacs, *m.* lacet, *m.* collet, *m.* cerceau, *m.* | 2. tache, *f.* moucheture, *f.* madrure, *f.* tavelure (*f.*) des oiseaux de proie; **—barsch,** *m.* es, e, *ou* **—börs,** *m.* es, e, *Zool.* perche mouchetée *ou* pointillée; **—fisch,** *m.* es, e, doradon, *m;* **—raupe,** *f.* n, chenille mouchetée.

Sprenkelig, *adj.* (*chprèn-ké-lich*). moucheté, pointillé, marqueté, tiqueté; bunt —, bariolé, bigarré; —er Vogel, oiseau grivelé; — werden*, se taveler, se jasper, se moucheter.

Sprenkeln, *a.* (*chprèn-kèln*). marqueter, moucheter, tacheter; bunt —, bigarrer; *Rel.* jasper. ‖ sich —, *r.* se taveler; **gesprenkelt,** marqueté, moucheté, tacheté, maculé; *Blas.* paillé; grau und weiß gesprenkelt, grivelé. ‖ das **Gesprenkelte,** *adj. sub.* moucheture, *f.* tiqueture, *f.* tavelure, *f.* ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Sprenkelung,** *f.* en, moucheture, *f; Rel.* jaspure, *f.* marbrure, *f.*

Spreu, *f. spl.* (*chprœï*). *Agr.* balle, *f.* bourriers, *m. pl.* menue paille, paillons, *m. pl.* vanure, *f.* chaperon, *m; Bot.* paillettes, *f. pl; fig.* poussière, *f.* déchet, *m.* fétu, *m.* fretin, *m;* **—artig,** *adj.* qui ressemble à de la balle; *Bot.* paliacé, paléiforme; *Minér.* pailleté; **—bettsack,** *m.* es, ¨e, paillasse (*f.*) en balle; **—blättchen,** *n.* s, —, *Bot.* paille, *f.* paillette, *f.* paléole, *f;* **—boden,** *m.* s, ¨, *Agr.* grenier (*m.*) à la balle, pailler, *m.* ballier, *m;* **—förmig,** *adj.* aleiforme; **—haar,** *n.* es, *spl. Bot.* ramentum, *m;* **—kammer,** *f.* n, chambre (*f.*) à la balle; **—kissen,** *n.* s, —, coussinet, *m. ou* oreiller (*m.*) de balle d'avoine; **—regen,** *m.* s, *spl.* bruine, *f;* **—sack,** *m.* es, ¨e, sac (*m.*) à balle, sac rempli de balle; **—staub,** *m.* es, *spl.* poussière (*f.*) de balle; **—stein,** *m.* es, e, *Minér.* asbeste (*m.*) en épi, bergmanite, *m;* **—tragend,** *adj. Bot.* paliacé, garni de paillettes.

Spreuig, *adj.* (*chprœi-ich*). qui contient de la menue paille, qui est mêlé *ou* plein de balle.

Sprich←«, qui dit, qui parle; **—wort,** *n.* es, ¨er, proverbe, *m.* adage, *m.* dicton, *m;* im —worte, —wörtlich *ou* —wortsweise, proverbialement; zum —wort werden*, passer en proverbe; *fig.* devenir la risée du public; —wörter spielen, jouer des proverbes; **—wörtersammlung,** *f.* en, recueil (*m.*) de proverbes; **—wörterspiel,** *n.* es, e, jeu (*m.*) des proverbes, jeu (*m.*) parémiologique; **—wörtlich,** *adj.* proverbial; —wörtliche Redensart, locution proverbiale. | *adv.* proverbialement; —wörtlich werden*, passer en proverbe.

Spriegel, *m.* s, —, (*chprî-guèl*). planchette, *f.* éclisse, *f.* arceau, *m;* archet (*m.*) d'un berceau, cercle, *m.* cerceau (*m.*) d'une voiture; **—tuch,** *n.* es, ¨er, drap, *m.* (qui couvre un berceau), banne, *f.* (d'une voiture); **—wagen,** *m.* s, — *ou* ¨, chariot (*m.*) à archets *ou* cerceaux.

Spriegeln, *a.* (*chpri-guèln*). mettre des archets (à un berceau *ou* à une voiture), mettre des cerceaux *ou* garnir d'arceaux.

Sprießel, *m. voy.* Sprosse.

† **Sprießen,** *n.* (*chpri-ssèn*). sproß, gesprossen, *av.* haben, croître, pousser, germer, poindre, bourgeonner; *fig* naître, éclore. ‖ =, *n.* s, *spl.* pousse, *f.* croissance, *f.*

Spriet, *n.* es, e, (*chprît*). perche, *f. ou* branche fourchue, fourche, *f; Mar.* baleston, *m.* antenne, *f.* livarde, *f;* patte (*f.*) des boulines; **—block,** *m.* es, ¨e, *ou* **—holz,** *n.* es, *spl.* moque (*f.*) d'araignée *ou* de trélingage; **—segel,** *n.* s, —, voile (*f.*) à livarde; **—segelraa,** *f. spl.* vergue (*f.*) de civadière; **—taue,** *n. pl.* cordes (*f. pl.*) de livarde; **—wurst,** *f.* ¨e, *Mar.* quenouillette (*f.*) de trelingage.

Spring, *n.* es, e, (*chprin'g*). 1. exhaussement, *m.* saillie, *f;* jaillissement, *m.* jet, *m.* (d'eau), fontaine, *f.* source, *f; Mar.* relèvement (*m.*) de l'avant *ou* de l'arrière d'un navire, embossure, *f.* croupiat, *m;* **—anker,** *m.* s, —, ancre (*f.*) à jet; **—auf,** *m. invar. Bot.* muguet, *m. ou* lis (*m.*) des vallées; **—ball,** *m.* es, ¨e, balle (*f.*) élastique; **—becken,** *n.* s, —, bassin (*m.*) à fontaine; **—bein,** *n. voy.* —fuß; **—bock,** *m.* es, ¨e, *Zool.* antilope (*f.*) à bourse, gazelle (*f.*) du Cap, chèvre sautante, bouc sauteur; **—brett,** *n.* es, er, *Gymn.* tremplin, *m;* **—brunnen,** *m.* s, —, source jaillissante, eaux vives; **—brunnenbecken,** *n.* s, —, coupe, *f. ou* bassin (*m.*) de fontaine; **—faden,** *m.* s, ¨, *Verr.* fil de fer cassant; **—feder,** *f.* n, ressort, *m;* élastique, *m;* **—federig,** *adj.* élastique; **—federmatratze,** *f.* n, sommier (*m.*) élastique; **—fisch,** *m.* es, e, *Zool.* sauteur, *m;* **—floh,** *m.* es, ¨e, *Zool.* sauteur, *m;* **—fluth,** *f. spl. Mar.* haute-marée, *f.* pleine mer, vives-eaux, *f. pl;* mascaret, *m.* barre, *f.* maquerée, *f.* (de la Gironde); **—frosch,** *m.* es, *spl. Jeu.* saute-mouton, *m;* **—fuß,** *m.* es, ¨e, *H. nat.* patte sauteuse, pied sauteur; **—garn,** *n.* es, e, *Oisell.* rets saillants; **—glas,** *n.* es, *spl.* larme (*f.*) batavique *ou* de verre; **—gurke,** *f.* n, *Bot.* concombre (*m.*) sauvage; **—hafer,** *m.* s, *spl.* avoine (*f.*) de l'étalon; **—hahn,** *m.* es, ¨e, coq (*m.*) de basse-cour; *Zool.* sauterelle, *f;* **—hähnchen,** *n.* s, —, *Zool.* sauteur, *m.* altise sauteuse; **—hase,** *m.* n, n, sauteur, *m;* **—hengst,** *m.* es, e, étalon reproducteur; **—herd,** *m.* es, e, *Oisell.* filet (*m.*) à détente; **—insfeld,** *m.* es, e, *fam.* jeune étourneau, *m.* jeune écervelé, *m;* **—käfer,** *m.* s, —, sauteur, *m.* scarabée (*m.*) à ressort, taupin, *m.* élatère, *m;* **—kegel,** *m.* s, —, *Arm.* languette (*f.*) de la platine; **—kiste,** *f.* n, *Artill.* caisse (*f.*) d'artifice; *Mar.* coffre (*m.*) à feu; **—kolben,** *m.* s, —, *Phys.* matras (*m.*) de Bologne; **—körner,** *n. pl.* semences (*f. pl.*) de ricin; **—kraft,** *f. spl.* ressort, *m.* élastique, *m.* élasticité, *f;* **—kräftig,** *adj.* élasticité; **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* balsamine (*f.*) des bois, épurge, *f;* **—krebs,** *m.* es, e, *Zool.* crevettine, *f.* sauterelle (*f.*) de mer; **—kugel,** *f.* n, boule, *f. ou* balle (*f.*) qui a ricoché; **—kunst,** *f. spl.* voltige, *f.* art (*m.*) de sauter *ou* de voltiger; **—lade,** *f.* n, *Org.* porte-vent (*m.*) à soupapes; **—lücke,** *f.* n, *ou* **—luke,** *f.* n, *Mar.* écoutillon, *m;* **—made,** *f.* n, ciron (*m.*) de fromage; **—maus,** *f.* ¨e, *Zool.* petite gerboise, loir (*m.*) de montagne; **—ochs,** *m.* en, en, taureau, *m;* **—quell,** *m.* es, e, *ou* **—quelle,** *f.* n, source jaillissante, eau vive; **—ratte,** *f.* n, *Zool.* gerboise, *f;* **—reif,** *m.* es, e, cercle (*m.*) de bateleur; **—rohr,** *m.* es, ¨e, *ou* **—röhre,** *f.* n, *Hydr.* tuyau (*m.*) de fontaine *ou* de jet d'eau; **—same,** *m.* ns, n, *ou* **—samen,** *m.* s, —, *voy.* —körner, fumeterre impatiente; **—schiff,** *n.* es, e, galiote (*f.*) à bombes; **—schuß,** *m.* sses, ¨sse, tir (*m.*) à ricochet; **—schwanz,** *m.* es, ¨e, queue (*f.*) pour le saut; queue (*f.*) des insectes sauteurs; *Zool.* podure, *f;* pou sauteur; **—seil,** *n.* es, e, voltige, *f;* **—spinnen,** *f. pl. Zool.* araignées sauteuses, saltiques, *f. pl.* saltigrades, *f. pl;* **—stange,** *f.* n, *Gymn.* balançoire, *f.* balancier, *m.* perche (*f.*) pour sauter; **—stock,** *m.* es, ¨e, brin (*m.*) d'estoc; **—tau,** *n.* es, e, *Mar.* embossure, *f;* **—thier,** *n.* es, e, animal sauteur; **—übungen,** *f. pl.* exercices (*m. pl.*) de saut; **—wand,** *f.* ¨e, *voy.* —garn, *Oisell.* pan (*m.*) de rets trébuchant; **—wasser,** *n.* s, —, *voy.* —brunnen, eau jaillissante; **—welle,** *f. voy.* —fluth; **—wurm,** *m.* es, ¨er, ascaride (*m.*) vermiculaire; **—wurzel,** *f. voy.* —kraut; **—zeit,** *f. spl. Vétér.* monte, *f.* temps (*m.*) de la monte; *Mar.* temps (*m.*) de la haute marée; **—zirpe,** *f.* n, *Zool.* isse, *f.*

† **Springen,** *n.* (*chprin'-guèn*). sprang, gesprungen, *av.* sein *et* haben. 1. **sauter,** faire un bond, bondir; *fam.* courir, se rendre à la hâte chez qn; ins Wasser —, sauter dans l'eau, se jeter à l'eau; über etw. (A) —, sauter par-dessus qch, franchir qch. d'un bond; auf ein Pferd —, sauter en selle, sauter sur un cheval, enfourcher un cheval, s'élancer sur un cheval; zum Fenster hinaus —, sauter par la fenêtre; vor Freude in die Höhe —,

sauter de joie, gambader, s'ébattre; über die Klinge — lassen*, passer au fil de l'épée; *fam.* jem. (A) über die Zunge — lassen*. déchirer qn. à belles dents, habiller qn. de toutes pièces; aus dem Hause —, s'élancer *ou* se précipiter hors de la maison, sortir précipitamment de la maison; vor Aerger aus der Haut — wollen*, *ou* in die Lüfte — wollen*, crever de rage *ou* de dépit; hin und her —, sautiller, courir de ci de là, voltiger; gesprungen kommen*, accourir, arriver en courant; sich müde —, se fatiguer à force de courir. | 2. bondir, sauter, jaillir, ricocher; jem. (D) an den Hals —, sauter au cou de qn., auf seinen Feind —, se ruer sur son ennemi; von der Wand —, bondir contre le mur, être renvoyé par le mur; die Wasserkünste — lassen*, faire jouer les grandes eaux; an den Kopf —, venir frapper la tête; in das Auge —, sauter aux yeux; *fam.* das springt in die Augen, cela vous saute aux yeux *ou* à la vue, c'est évident, c'est clair comme le jour; jem. (G) Kopf — lassen*, faire tomber la tête de qn. | 3. éclater, se fendre, se crevasser, gercer, se fêler, crever; sauter, voler en éclats, se déchirer, rompre, se rompre, casser, se casser, s'ouvrir subitement; *fam.* péter; ein Knopf ist mir gesprungen, j'ai perdu un bouton, un bouton est parti; *Min.* jouer, sauter; eine Mine — lassen*, mettre le feu à une mine, faire jouer une mine; *fam.* er hat — müssen*, on l'a fait sauter, il a dû quitter sa place *ou* sa charge. | 4. *av.* haben, *H. nat.* sauter (une jument), saillir (une vache), féconder, faire la monte; **springend**, qui éclate; *Bot.* déhiscent, bondissant, rebondissant, jaillissant; *H. nat.* sauteur, saltigrade. || 4. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de sauter, saut, *m.* bond, *m.* bondissement, *m.* rebondissement, *m.* jaillissement, *m.* explosion, *f.* éclat, *m.* fêlure, *f.* cassement, *m.* rupture, *f; H. nat.* monte, *f; Bot.* déhiscence, *f; Min.* explosion, *f.*

Springer, *m.* s, —. (*chprin'-guèr*). 1. celui qui saute, sauteur, *m.* voltigeur, *m.* bateleur, *m.* saltimbanque, *m; H. rom.* saltateur, *m; Man.* sauteur, *m.* voltigeur, *m;* — zwischen den Pilaren, sauteur (*m.*) dans les piliers; — im Gange, sauteur (*m.*) en liberté; *Vétér.* mouton avertineux; *Jeu.* cavalier, *m; Zool.* gerboise, *f.* | 2. araignée sauteuse, saltigrade, *f.* saltique, *f.* || 3. *m.pl.* menottes, *f.pl.* et fers, *m.pl.* || 4. =in, *f.* nen, celle qui saute, sauteuse, *f.*

Springerei, *f. spl* (*chprin'-gué-raï*). sauts continuels, habitude, *f. ou* manie (*f.*) de sauter *ou* de bondir.

Springinsfeld, *m.* es, e, (*chprin'g-in's-fèld*). jeune étourdi, étourneau, *m.* sauteur, *m; fam.* vert galant.

Spritz←—«, à jet, de jet, jaillissant; **—bad**, *n.* es, "er, douche, *f;* **—bewurf**, *m.* es, *spl. Maç.* crépi, *m.* ravalement, *m;* **—brett**, *n.* es, er, *Carross.* garde-crotte, *m;* **—brunnen**, *m.* s, —, fontaine jaillissante, eau vive; **—büchse**, *f.* n, petite seringue; **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* bec allongé, souffleur, *m.* cachalot, *m;* das **—gebackene**, *adj. sub. voy.* —kuchen; **—gurke**, *f.* concombre (*m.*) sauvage *ou* d'âne; **—kanne**, *f.* n. arrosoir, *m;* **—kuchen**, *m.* s, —, *Pâtiss.* échaudé injecté, crêpe, *f;* **—leder**, *n.* s, —, garde-crotte, *m.* paracrotte, *m.* mantelet, *m;* **—loch**, *n.* es, "er, *H. nat.* event (*m.*) de la baleine; **—mittel**, *n.* s, —, injection, *f.* remède administré sous forme d'injection; lavement, *m.* clystère, *m;* **—muskel**, *m.* s, n, muscle accélérateur; **—nudeln**, *f. pl. Cuis.* nouilles (*f. pl.*) à l'entonnoir; **—regen**, *m.* s, *spl.* bruine, *f.* pluie très fine *ou* menue; **—röhre**, *f.* n, conduit par lequel un liquide est projeté; *Anat.* canal éjaculateur; *Zool.* event (*m.*) de la baleine; **—wal** *ou* **—wall**, *m.* es, e, *Zool.* dauphin géant; **—wurf**, *m.* es, *spl. Maçonn.* enduit (*m.*) par aspersion; **—wurm**, *m.* es, "er, siponcle, *m.* limace (*f.*) de mer.

Spritze, *f.* n, (*chpri-tzé*). 1. seringue, *f.* irrigateur, *m.* clysopompe, *f.* clysoir, *m;* pompe (*f.*) à feu *ou* à incendie. | 2. *Zool.* nautile (*m.*) siponcle.

1. **Spritzen**, *n.* (*chpri-tzèn*). *av.* haben et sein, 1. jaillir, saillir, rejaillir (*parl.* de la boue), éclabousser, cracher (*parl.* d'une plume, d'une arme à feu); *Anat.* éjaculer; *Fond.* éclater. || 2. *a.* faire jaillir, projeter, lancer (de l'eau), asperger, éclabousser (*parl.* de la boue), injecter (avec une seringue), seringuer, faire une injection, injecter, faire jouer une pompe. || 3. =, *n.* s, *spl.* jet, *m.* jaillissement, *m.* aspersion, *f.* crachement, *m.* projection *f.* injection, *f.* seringuement, *m; Anat.* éjaculation, *f.* jeu (*m.*) d'une pompe.

2. **Spritzen**←—«, des pompes, de seringue; **—arbeiter**, *m.* s, —, pompier, *m;* **—haus**, *n.* es, "er, dépôt (*m.*) des pompes à feu; **—korps**, *n.* es, e, les pompiers, *m.pl.* corps (*m.pl.*) des pompiers; **—leute**, *m. pl.* pompiers. *m. pl;* **—macher**, *m.* s, —, faiseur (*m.*) de seringues, fabricant (*m.*) des pompes; **—männer**, *m. pl.* pompiers, *m. pl;* **—meister**, *m.* s, —, maître-pompier, *m;* **—rohr**, *n.* es, "e, *ou* **—röhre**, *f.* n, canon (*m.*) d'une seringue, lance, *f. ou* tuyau (*m.*) d'une pompe à feu; *Chir.* canule (*f.*) de seringue; **—schlauch**, *m.* es, "e, tuyau (*m.*) en cuir d'une pompe à feu; **—stempel**, *m.* s, —, *ou* —stock, piston, *m;* **—stiefel**, *m.* s, —*ou* n, corps (*m.*) de pompe; **—stock**, *m.* es, "e, piston, *m.*

Spritzer, *m.* s, —, (*chpri-tzèr*). 1. celui qui seringue, pompier, *m.* | 2. éclaboussure, *f.* tache (*f.*) de boue; *fam.* einen — haben, être légèrement timbré, ne pas être dans son bon sens.

Sprock, *adj.* (*chprok*). *voy.* Spröde, *fam.* cassant, fragile; **—aas**, *n.* es, *pl.* —äser, teigne (*f.*) aquatique; **—holz**, *n.* es, *spl.* ramilles, *f.pl.* bois mort, menu bois; **—weide**, *f.* n, saule (*m.*) fragile

Spröd←—«, cassant, fragile; **—erz**, *n.* es, *spl.* plomb sulfuré strié; **—glanzerz**, *n.* es, *spl. ou* **—glaserz**, *n.* es, *spl.* mine (*f.*) d'argent sulfuré aigre; **—hufig**, *adj. Vétér.* qui a le pied rude; **—thun**, *n.* es, *spl.* pruderie, *f.* pose, *f.*

Spröde, *adj.* (*chprœu-dé*). 1. cassant, sec et dur, roide, scarieux; rude (*parl.* de la peau); gercé, prêt à se gercer, friable; grumeleux (*parl.* du bois); *Verr.* casilleux, écroui; *Métall.* cassant, aigre, sec, pailleux, rouverin; *Joaill.* revêche. | 2. fragile, cassant, frêle; *fig.* raide, rude, austère; aigre, rechigné, revêche; dédaigneux, froid, insensible; prude, farouche; —s Mädchen, fille (*f.*) qui fait la renchérie, prude, *f.* précieuse, *f; fam.* bégueule, *f;* —e Miene, air dédaigneux; — machen *ou* thun*, faire la prude *ou* la précieuse, affecter des airs dédaigneux. || 3. *f. spl. voy.* Sprödigkeit. || 4. **—hufig**, *adj.* qui a le pied rude (*parl.* du cheval).

Sprödigkeit, *f. spl.* (*chprœu-dich-kaït*). qualité (*f.*) de ce qui est cassant, roide, rude *ou* scarieux; sécheresse, *f.* dureté, *f;* roideur, *f.* âpreté, *f.* aigreur, *f.* rudesse, *f.* fragilité, *f; fig.* dédain, *m.* air rechigné, fierté, *f.* insensibilité, *f.* froideur, *f.* pruderie, *f.*

Spross, *m.* ssen, ssen, (*chpross*). *ou* Sprosse, *f.* n. pousse, *f.* rejet, *m.* rejeton, *m; Bot.* drageon, *m.* scion, *m.* stolon, *m.* bourgeon, *m; fam.* sein erster —, son premier né, son premier rejeton.

Sprösschen, *n.* s, —, (*chpreuss-chèn*). *dimin. de* Spross, jeune pousse, *f.* tendron, *m; Bot.* drageon, *m.* rejet, *m.* brin, *m.*

Sprosse, *f.* n, (*chpro-ssé*). *voy.* Spross, 1. *Chass.* andouillier, *m.* chevillure, *f.* (du cerf). | 2. *Méd.* tache (*f.*) de rousseur. | 3. *Bot.* chou (*m.*) de Bruxelles. | 4. enture, *f.* échelon, *m.* ranche, *f.* roulon, *m. ou* épart, *m.* (de ridelle), rancher, *m.* (de charette), lattes, *f. pl.* (d'un moulin à vent), traverse, *f.* croisillon, *m.* (de châssis de croisée).

1. **Sprossen**, *n.* (*chpro-ssèn*). *av.* haben, *voy.* Spriessen. pousser des rejetons *ou* des bourgeons *ou* des scions, bourgeonner, germer, pousser; **sprossend**, prolifère, sarmenteux. || =, *n.* s, *spl.* bourgeonnement, *m; Bot.* prolification, *f.* prolifération, *f.* pousse, *f.*

2. **Sprossen**←—«, de bourgeons; **—bier**, *n.* es, *spl.* bière (*f.*) d'épinette, sapinette, *f;* **—bildung**, *f. spl. Bot.* prolifération, *f;* **—essenz**, *f.* en, *ou* **—extrakt**, *m.* es, e, extrait (*m.*) pour la bière d'épinette; **—fichte**, *f.* n, *Bot.* épinette, *f.* sapinette, *f.* sapin (*m.*) du Canada; **—gewächs**, *n.* es, e, plante (*f.*) qui produit des rejets *ou* des tendrons; **—kohl**, *m.* es, *spl.* chou (*m.*) de Bruxelles; **—kreuz**, *n.* es, e, croisée (*f.*) de croisillons; **—motte**, *f.* n, *ou* **—schabe**, *f.* n, teigne (*f.*) des tendrons *ou* des rejetons; **—rad**, *n.* es, "er, *Méc.* roue (*f.*) à chevilles; **—tau**, *n.* es, e, *Gymn.* corde (*f.*) à nœuds; **—treibend**, *adj. Bot.* sobolifère; **—vogel**, *m. voy.* Sprosser.

Sprosser, *m.* s, —, (*chpro-ssèr*). grand rossignol, rossignol (*m.*) qui chante toute la nuit.

Sprössling, *m.* s, e, (*chpreuss-lin'g*). *voy.* Spross, *fig.* rejeton, *m.*

Sprott, *m.* es, e, (*chprott*). *ou* **Sprotte**, *f.* n, sardine, *f.* melet, *m.*

Spruch, *m.* es, "e, (*chprouch*). *Jur.* prononcé (*m.*) d'un jugement, prononciation, *f.* jugement, *m.* sentence, *f.* arrêt, *m.* verdict, *m.* décision, *f.* réponse (*f.*) d'un oracle; schiedsrichterlicher —, arbitrage, *m;* einen richterlichen — fällen, prononcer la sentence; *Log.* aphorisme, *m.* apophthegme, *m.* proverbe, *m.* maxime, *f.* sentence, *f.* précepte, *m; Relig.* passage (*m.*) de l'Ecriture-Sainte, verset (*m.*) de la Bible; — des Schicksals, arrêt (*m.*) du sort; **—behörde**, *f.* n, tribunal (*m.*) d'arbitres; **—buch**, *n.* es, "er, *ou* **—büchlein**, *n.* s, —, livre (*m.*) de proverbes, recueil, *m. ou* collection (*f.*) de sentences; **—dichter**, *m.* s, —, poète (*m.*) gnomique; **—fertig**, *adj.* prêt d'être jugé, prêt à être jugé; **—gedicht**, *n.* es, e, sentence rimée; **—gesang**, *m.* es, "e, motet, *m;* **—kollegium**, *n.* s, *pl.* —kollegien, tribunal (*m.*) d'arbitres; **—mann**, *m.* es, *pl.* —leute, arbitre, *m;* **—mässig**, *adj.* aphoristique, sentencieux; **—preis**, *m.* es, e, prix fixé par les arbitres; **—reich**, *adj.* sentencieux, gnomique; **—reif**, *adj.* prêt à être jugé; **—reim**, *m.* es, e, sentence rimée, quatrain, *m;* **—sammlung**, *f.* en, recueil (*m.*) de sentences; **—weise**, *adv.* en forme de sentence, par sentences, aphoristiquement.

Sprüchwort, *n. voy.* Sprichwort.

Sprudel, *m.* s, *spl.* (*chprou-dèl*). 1. bouillonnement, *m.* jaillissement, *m.* tourbillonnement, *m.* flux abondant, bouillon, *m; fig.* flux, *m. ou* tourbillon (*m.*) de paroles, averse (*f.*) de paroles. | 2. jet (*m.*) d'eau, source vive; **—bad**, *n.* es, "er, douche (*f.*) en arrosoir; **—brunnen**, *m.* s, *spl.* Sprudel (*m.*) de Carlsbad; **—kopf**, *m.* es, "e, homme, *m. ou* esprit fougueux, tête chaude; **—quelle**, *f.* n, source bouillonnante; **—salz**, *n.* es, *spl.* sel (*m.*) du Sprudel de Carlsbad; **—stein**, *m.* es, *spl. Minér.* tuf (*m.*) calcaire, calcaire fontinal; **—wasser**, *n.* s, *spl.* eau jaillissante.

Sprudeln, *n.* (*chprou-dèln*). *av.* haben, 1. bouillonner, tourbillonner, jaillir, sourdre; pétiller, mousser (*parl.* des liqueurs). | 2. *av.* sein, sortir en bouillonnant, sortir à flots, se presser en sortant, se répandre en bouillonnant, vomir (*parl.* d'un volcan); parler avec une extrême volubilité, bredouiller. || 3. *a.* faire jaillir; Beleidigungen —, vomir des injures; **sprudelnd**, qui jaillit, qui bouillonne, pétillant, vif; sprudelndes Springwasser, bouillon, *m;* sprudelnde Phantasie, imagination vagabonde et pétillante. || 4. =, *n.* s, *spl.* bouillonnement, *m.* jaillissement, *m.* pétillement, *m.* (du vin); bredouillement, *m.* grande loquacité, extrême volubilité (*f.*) de paroles.

Sprudler, *m.* s, —, (*chproud-lèr*). bredouilleur, *m; fam.* étourneau, *m.* tête chaude.

Sprudlig, *adj.* (*chproud-lich*). jaillissant, bouillonnant; d'une extrême loquacité, d'une grande volubilité.

Sprüh←—«, qui jaillit, qui pétille; **—auge**, *n.* ℯ̃, *n.* œil étincelant; **—feuer**, *n.* ℯ —, feu pétillant, feu (*m.*) qui projette des étincelles; *Artif.* pluie (*f.*) de feu; **—funken**, *m.pl.* bluettes, *f.pl;* **—regen**, *m.* ℯ̃ *spl.* pluie fine; brume, *f;* **—welle**, *f.* n, lame brisée.

* **Sprühen**, *n.* (*chprû-ĕn*). *av.* haben, jaillir, pétiller; *fig.* pétiller; *fam.* es sprüht, il bruine, il tombe une pluie fine *ou* un brouillard épais. ‖ *a.* faire jaillir, projeter des étincelles, vomir, répandre; **sprühend**, jaillissant; *fig.* étincelant, scintillant, pétillant. ‖ **=**, *n.* ℯ̃, *spl.* pétillement, *m.* (du feu), projection (*f.*) d'étincelles *ou* de rayons, scintillation (*f.*) du diamant.

Sprung, *m.* eℯ̃, ≐e, (*chproun'g*). 1. **saut**, *m.* bond, *m.* gambade, *f;* *fam.* cabriole, *f.* élan, *m.* ricochet, *m.* écart, *m.* soubresaut, *m.* saccade, *f.* ricochet, *m;* *Man.* bond, *m;* faiblesse, *f.* escapade, *f;* um —e, en sautant; mit einem —, d'un bond, tout d'un saut, de plein saut; de prime abord, d'emblée; auf dem —e stehen*, être sur le point de...; ≐e machen, faire des bonds, bondir, sautiller, se cabrer, se roidir, se montrer récalcitrant; *fam.* faire des fredaines, faire des siennes; wieder auf die alten ≐e kommen*, reprendre ses vieilles habitudes, retomber dans ses travers; jem. (D) auf die ≐e *ou* hinter die ≐e kommen*, découvrir *ou* déjouer les projets de qn, découvrir les menées de qn; *fam.* jem. (D) auf die ≐e helfen*, mettre qn. sur la voie, aider qn, donner un coup d'épaule à qn; *Gymn.* — mit der Stange, saut (*m.*) à la perche; — auf der Stelle, saut (*m.*) en hauteur, de pied ferme; — von der Stelle, saut (*m.*) en largeur, en profondeur. ‖ 2. intervalle, *m.* *ou* distance (*f.*) que l'on peut franchir d'un bond; *fam.* courte distance, quelques enjambées, deux pas; er wohnt einen — weit von hier, il reste à deux pas d'ici. ‖ 3. frasque, *f.* incartade, *f.* étourderie, *f.* coup (*m.*) de tête, fredaine, *f.* tour, *m;* *fam.* ruses, *f. pl.* menées, *f. pl.* ‖ 4. fente, *f.* fêlure, *f.* crevasse, *f.* gerçure, *f;* — im Holze, fente, *f.* *ou* gerçure (*f.*) dans le bois; *H. nat.* saut, *m.* accouplement, *m;* *Chass.* pattes (*f. pl.*) de derrière (du lièvre), plante (*f.*) du pied; *Mus.* saut, *m.* intervalle, *m;* *Artill.* — im Geschütz, gerçure (*f.*) d'une bouche à feu; — der Laffete, rupture (*f.*) de l'essieu; *Mar.* chute (*f.*) de l'avant *ou* d'une voile; *Tiss.* pas, *m;* *Vétér.* brisure, *f.* seime, *f;* **—bein**, *n.* eℯ̃, e. *Anat.* astragale, *f.* os (*m.*) du jarret, tarsien, *m;* **—bock**, *m.* eℯ̃, ≐e, *Vétér.* bélier, *m;* **—feder**, *f.* n, ressort (*m.*) élastique; **—geld**, *n.* eℯ̃, er, droit (*m.*) de saut; **—gelenk**, *n.* eℯ̃, e, *Vétér.* jarret, *m.* tarse, *m;* **—gelenkgalle**, *f.* n, *Vétér.* vessigon, *m;* **—höhe**, *f.* *spl.* hauteur (*m.*) du saut; *Artill.* sommet (*m.*) de courbe d'un ricochet; **—kasten**, *m.* ℯ̃, —, *Gymn.* tremplin, *m;* **—kiste**, *f.* n. *Mar.* coffre (*m.*) à feu; **—lauf**, *n.* eℯ̃, *spl.* galop, *m;* **—riemen**, *m.* ℯ̃, —, sous-pied, *m;* *Sell.* bricole, *f.* martingale, *f;* falscher —riemen, fausse-martingale, *f;* **—stück**, *n.* eℯ̃, e, éclat régulier des projectiles creux; **—weise**, *adv.* par sauts, par bonds, par élans; *fig.* par bonds successifs; **—weite**, *f.* *spl.* distance (*f.*) entre deux ricochets; **—zeit**, *f.* *spl.* période (*f.*) de monte; **—zügel**, *m.* ℯ̃, —, *Man.* martingale, *f.*

Sprütz←—«, **Sprütze**, **Sprützen**, **Sprützer**, *voy.* Spritz←—«, Spritze, etc.

Spuck←—«, pour cracher; **—kasten**, *m.* ℯ̃, —, *ou* **—napf**, *m.* eℯ̃, ≐e, crachoir, *m.*

Spucken, *n.* (*chpou-kĕn*). *av.* haben, *fam.* cracher, expectorer. ‖ **=**, *n.* ℯ̃, *spl.* sputation, *f.* crachement, *m.* expectoration, *f.*

Spucker, *m.* ℯ̃, —, (*chpou-kĕr*). cracheur, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, cracheuse, *f.*

Spuden (**sich**), *r.* (*chpou-dĕn*). *ou* sich sputen, *fam.* se hâter, se dépêcher, se trémousser; sich bei etw. (D) —, faire qch. à la hâte.

Spuhl←—«, *voy.* Spul.

Spuk, *m.* eℯ̃, *spl.* (*chpouk*). 1. tapage, *m.* bruit, *m.* vacarme, *m.* tumulte, *m.* tintamarre, *m.* remue-ménage, *m.* bacchanal, *m.* ‖ 2. apparition, *f.* fantôme, *m;* lutin, *m.* revenant, *m.* esprit, *m.* spectre, *m;* *fam.* jem. (D) einen — machen, jouer un tour à qn; **—geschichte**, *f.* n. *ou* — **mährchen**, *n.* ℯ̃, —, histoire, *f.* *ou* conte (*m.*) de spectres *ou* de revenants; **—stunde**, *f.* *voy.* Geisterstunde.

Spuken, *n.* (*chpou-kĕn*). *av.* haben, 1. faire du bruit, s'agiter; lutiner, rôder, revenir (*parl.* des esprits); es spukt hier, il revient des esprits, il y a des revenants dans cette maison; *fam.* es spukt in seinem Kopfe, il a le cerveau dérangé, il a des hallucinations.

Spukerei, *f.* en, (*chpou-kĕ-raï*). apparition (*f.*) de spectres, d'esprits *ou* de revenants; histoire (*f.*) de lutins *ou* de revenants.

Spul←—«, de rouet, de bobine, en forme de fuseau; **—eisen**, *n.* ℯ̃, —, fer (*m.*) à bobine, broche (*f.*) d'un rouet; **—faden**, *m.* ℯ, ≐, fil (*m.*) à la bobine; **—förmig**, *adj.* en fuseau, en bobine, fusiforme, en forme de tuyau de plume; **—frau**, *f.* en, bobineuse, *f;* **—holz**, *n.* eℯ̃, ≐er, *Tiss.* poupée, *f;* **—korb**, *m.* eℯ̃, ≐e, corbeille (*f.*) aux bobines; **—rad**, *n.* eℯ̃, ≐er, *Tiss.* rouet, *m.* bobinoir, *m;* *Soier.* guindre, *m;* **—rahmen**, *m.* ℯ̃, —, porte-bobines, *m;* **—rohr**, *n.* eℯ̃, ≐e, roseau (*m.*) à bobines; *Bot.* roseau plumeux; **—röllchen**, *n.* ℯ̃, —, petite bobine; **—spindel**, *f.* n. *Tiss.* bobinière, *f;* **—wurm**, *m.* eℯ̃, ≐er, ascaride lombrical; lombric blanc.

Spül←—«, à laver, à rincer; **—bank**, *f.* ≐e, lavoir (*m.*) de cuisine; **—faß**, *n.* sses, ≐sser, baquet, *m.* cuvette, *f;* **—frau**, *f.* en, laveuse, *f.* écureuse, *f;* **—gefäß**, *n.* eℯ̃, e, cuvette, *f.* baquet, *m;* **—gelte**, *f.* *voy.* —faß; **—gießer**, *m.* ℯ̃, —, *Mar.* écope, *f;* **—kessel**, *m.* ℯ̃, —, *ou* **—kübel**, *m.* ℯ̃, —, *et* **—kumpf**, *m.* eℯ̃, ≐e, cuvette, *f.* baquet, *m;* **—lappen**, *m.* ℯ̃, —, *ou* **—lumpen**, *m.* ℯ̃, —, torchon, *m;* **—magd**, *f.* ≐e, laveuse, *f.* écureuse, *f;* **—napf**, *m.* eℯ̃, ≐e, jatte (*f.*) à rincer; **—schleuse**, *f.* n, *Hydr.* écluse (*f.*) de chasse; **—stein**, *m.* eℯ̃, e, évier, *m.* égout, *m.* rigole, *f;* **—trog**, *m.* eℯ̃, ≐e, *Drap.* dégorgeoir, *m.* dégorgeuse, *f.* machine (*f.*) à décrasser; **—wanne**, *f.* n, baquet, *m.* cuvette, *f;* **—wasser**, *n.* ℯ̃, *spl.* eau (*f.*) de vaisselle, rinçure, *f.* lavures, *f. pl.*

Spulchen, *n.* ℯ, —, (*chpoul-chĕn*). *dim. de* Spule, bobinette, *f.*

Spule, *f.* n, (*chpou-lĕ*). 1. bobine, *f;* per —, par bobines; *Tiss.* époulin, *m.* roquet, *m;* *Drap.* sepoule, *f;* *Soier.* roquette, *f.* cannelle, *f;* *Cord.* recueilloir, *m;* *Sell.* molette, *f.* ‖ 2. tuyau (*m.*) de plume.

Spüle, *f.* n, (*chpu-lĕ*). *Blanch.* endroit (*m.*) où l'on blanchit la toile.

Spulen, *a.* (*chpou-lĕn*). bobiner, mettre sur la bobine.

Spülen, *a.* (*chpû-lĕn*). 1. laver, rincer, écurer, nettoyer, guéer, aigayer (du linge); *Drap.* dégorger; *Tann.* nettoyer, travailler, arroser, inonder. ‖ 2. *n. av.* haben, baigner, enlever en rinçant, rincer, laver, écurer. ‖ 3. **=**, *n.* ℯ̃, *spl.* lotions, *f.pl.* ablutions, *f.pl.* aigayage, *m.* écurage, *m.*

Spuler, *m.* ℯ̃, —, (*chpou-lĕr*). bobineur, *m.* espoleur, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, bobineuse, *f.* espoleuse, *f.*

Spüler, *m.* ℯ̃, —, (*chpû-lĕr*). laveur, *m.* rinceur, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, laveuse, *f.* écureuse, *f.*

Spülicht, *n.* eℯ̃, *spl.* (*chpu-licht*). *ou* **Spulig**, *n.* eℯ̃, *spl.* *voy.* Spülwasser, eau (*f.*) de lessive *ou* de lavure, rinçure, *f;* limon charrié par la rivière.

Spülung, *f.* en, (*chpû-loun'g*). *Vétér.* érosion, *f.*

Spund, *m.* eℯ̃, e, (*chpoun'd*). bonde (*f.*) d'un tonneau, bondon, *m.* bouchon, *m.* tampon, *m;* *Arm.* crique, *m;* *Artill.* bouchon, *m.* valet, *m;* — am Verschlußkopf, tranche antérieure de la tête mobile du fusil Mæuser; *Min.* porte, *f.* trappe, *f.* bonde, *f.* (d'un étang); *Menuis.* bord, *m.* feuillure, *f;* **—band**, *n.* eℯ̃, ≐er, premier cerceau en bouge; **—baum**, *m.* eℯ̃, ≐e, arbre (*m.*) propre à débiter ou à scier en fortes planches, palplanche, *f;* *Meun.* vanne, *f;* **—bohle**, *f.* n, *Hydr.* palplanche, *f;* **—bohrer**, *m.* ℯ̃, —, bondonnière, *f;* **—brett**, *m.* eℯ̃, er, *ou* **—diele**, *f.* n, planche épaisse, table, *f.* forte-planche, *f;* **—geld**, *n.* eℯ̃, er, impôt (*m.*) sur les boissons; **—hefe**, *f.* *spl.* levure (*f.*) de bondon; **—hobel**, *m.* ℯ̃, —, bouvet, *m;* **—loch**, *n.* eℯ̃, ≐er, *Tonn.* bonde, *f.* bondon, *m.* trou (*m.*) de bonde; **—lochbohrer**, *m.* ℯ̃, —, *Tonn.* bondonnière, *f;* **—messer**, *n.* ℯ̃, —, *Tonn.* aisette, *f;* **—nagel**, *m.* ℯ̃, ≐, cheville, *f.* clou (*m.*) à parquet *ou* à planche; **—pfahl**, *m.* eℯ̃, ≐e, palplanche, *f;* **—säge**, *f.* n, scie (*f.*) à percer les tonneaux; **—stück**, *n.* eℯ̃, e, *Tonn.* partie (*f.*) du tonneau où se trouve la bonde; **—tiefe**, *f.* n, profondeur (*f.*) du milieu d'un tonneau; **—wand**, *f.* ≐e, *Fortif.* file (*f.*) de palplanche; **—zapfen**, *m.* ℯ, —, bondon, *m.* bonde, *f;* **—ziegel**, *m.* ℯ̃, —, tuile (*f.*) à crochet.

Spunden, *a.* (*chpun'-dĕn*). mettre en tonneau *ou* dans une tonne, *Tonn.* bondonner; gespündeter Wein, vin bourru *ou* muet; *Menuis.* bouveter; *Charp.* embrever, assembler en rainures; parqueter, planchéier. ‖ **=**, *n.* ℯ̃, *spl.* e:
Spundung, *f.* en, action (*f.*) de fermer avec une bonde; *Menuis.* bouvement, *m.* assemblage (*m.*) à rainure.

Spünder, *m.* ℯ̃, —, (*chpun'-dĕr*). encaveur, *m.*

Spur, *f.* en, (*chpour*). 1. **trace**, *f.* piste, *f.* vestige, *m.* marque, *f;* *Chass.* voie, *f.* foulure, *f.* piste, *f.* erres, *f. pl.* sillée, *f.* sillage, *m.* (d'un vaisseau), ornière, *f.* voie, *f.* (d'une voiture); *Fond.* rigole, *f;* *Math.* trace, *f;* *Artill.* — an den Seitenwänden des Geschützrohrs, traînement (*m.*) du boulet; *Mar.* carlingue, *f.* etambrai, *f;* die — jemn od. en tragen* von (D) porter les marques *ou* les traces de; *fig.* se ressentir de; jem. (D) auf der — sein, être sur les traces de qn; einer Sache auf der — sein, être sur la voie, flairer qch. jem. (D) auf die — kommen*, découvrir les traces de qn, dépister qn; jem. (D) auf die — helfen*, mettre qn. sur la voie; von der — abbringen*, faire perdre les traces de; jem. (D) auf der — folgen, suivre qn. à la piste. in jem. (G) —en treten*, marcher sur les traces de qn; die — verlieren*, perdre la trace; *Chass.* être en défaut (*parl.* des chiens). ‖ 2. *fig.* trace, *f.* indice, *m.* vestige, *m.* ombre, *f.* apparence, *f.* empreinte, *f.* stigmate, *m.* restes, *m.pl;* keine — von etw. (D), pas l'ombre de, aucune trace de; keine — vom gesundem Verstande haben, ne pas avoir l'ombre de bon sens; **—biene**, *f.* n, *Zool.* abeille fourrière; **—fest** *ou* **—haltend**, *adj.* *Chass.* qui a du flair, qui a du nez, qui a le nez fin; **—haltend**, *adj.* *voy.* —fest, qui tient l'ornière *ou* le rail; **—herd**, *m.* eℯ̃, e. *Fond.* foyer (*m.*) à rigole; **—kranz**, *m.* eℯ̃, ≐e, *Ch. de fer.* rebord, *m.* bourrelet, *m.* boudin (*m.*) d'un roue; *Ch. de fer.* —kranz an der Schiene, champignon, *m;* **—kranzrille**, *f.* n, ornière (*f.*) des roues; *Ch. de fer.* rainure (*f.*) à boudin; **—lager**, *n.* ℯ̃, —, *Méc.* crapaudine, *f;* **—lehre**, *f.* n, *Ch. de fer.* gabarit (*m.*) d'écartement des rails; **—los**, *adj.* sans traces. ‖ *adv.* sans laisser de trace; **—maß**, *n.* *voy.* —lehre; **—nagel**, *m.* ℯ̃, ≐, *Min.* clou conducteur; **—ofen**, *m.* ℯ̃, ≐, fourneau (*m.*) à rigole; **—pferd**, *n.* eℯ̃, e, cheval (*m.*) de faute; **—scheibe**, *f.* n. *Méc.* crapaudine, *f;* **—stein**, *m.* eℯ̃, e, *Minér.* typolithe, *f.* matte concentrée; **—weite**, *f.* n, écartement, *m.* largeur (*f.*) de la voie, voie (*f.*) d'une voiture.

Spür←—«, d'investigation, d'enquête; **—gang**, *m.* eℯ̃, ≐e, investigation, *f;* *Chass.* action (*f.*) d'aller en quête *ou* d'examiner les traces, quête (*f.*) sur la neige; **—hund**, *m.* eℯ̃, e, chien (*m.*) de quête, limier, *m.* braque, *m;* *fig.*

mouchard, *m.* mouche, *f.* limier (*m.*) de la police; *fam.* fureteur, *m.* chercheur, *m;* **—kraft**, *f. spl.* flair, *m.* sagacité, *f;* **—kräftig**, *adv.* sagace; **—nase**, *f.* n, nez (*m.*) de limier; *fam.* homme curieux et indiscret; **—schnee**, *m.* s, *spl.* neige récente; **—sinn**, *m.* es, *spl.* flair, *m.* sagacité, *f.*

Spuren, *n.* (*chpou-rèn*). *av.* haben, **avoir une certaine largeur de voie**; suivre l'ornière.

Spüren, *n.* (*chpù-rèn*). *av.* haben, flairer, chercher la trace, quêter (*parl.* du chien); nach jem. (D) —, se mettre à la recherche de qn; nach etw. (D) —, chercher la trace de qch, se mettre en quête de qch; in allen Winkeln herum —, chercher, fureter, fouiner dans tous les coins. || *a.* sentir, flairer; *fig.* sentir, se ressentir *ou* se sentir de, éprouver, s'apercevoir de, se douter de; *Chass.* halener (la bête); Zuneigung zu jem. (D) —, se sentir attiré vers qn, avoir de l'attachement pour qn; ich spüre nichts, je n'éprouve rien, je ne sens rien; sich wohl —, se sentir bien, être en bonne santé.

Spürer, *m.* s, —, (*chpù-rèr*). chien bon pour la quête, limier, *m.* braque, *m.*

Sputen, *n. voy.* Spuden.

Spützen, *voy.* Speien.

Sr, *abrév. pour* Seiner.

St, *abrév. pour* Sankt. || *interj.* **chut! silence! paix!**

Staaken, *m. voy.* Stake.

1. **Staar** *ou* Stahr, *m.* es, e, (*chtâr*). *Ornith.* étourneau, *m.* sansonnet, *m.*

2. **Staar**, *m.* es, e, *Méd.* cataracte, *f;* *fam.* berlue, *f;* schwarzer —, amorose, *f.* goutte sereine; grüner —, glaucome, *m.* cataracte verte; weicher —, cataracte molle; den — stechen*, faire l'opération de la cataracte; **—blind**, *adj.* cataracté, atteint de la cataracte; **—blindheit**, *f. spl.* cécité (*f.*) provenant d'une cataracte; **—brille**, *f.* n, lunettes (*f. pl.*) à verres convexes à l'usage de ceux qui ont été opérés de la cataracte; **—fell**, *n.* es, e, ongle, *m.* onglet, *m;* **—fleck**, *m.* es, e, *Vétér.* cul-de-verre, *m;* der **—graue**, *adj. sub.* *Vétér.* cheval gris étourneau; **—haken**, *m.* s, —, serretelle, *f.* crochet (*m.*) à cataracte; **—kasten**, *m.* s, —, pot (*m.*) à étourneau; **—linse**, *f.* n, *Chir.* taie, *f;* **—messer**, *n.* s, —, couteau (*m.*) à cataracte; **—nadel**, *f.* n, *Chir.* aiguille (*f.*) à cataracte; **—operation**, *f.* en, *ou* **—stechen**, *n.* s, *spl.* opération (*f.*) de la cataracte; **—schimmel**, *m.* s, —, *Vétér.* cheval gris étourneau; **—stecher**, *m.* s, —, opérateur (*m.*) de la cataracte.

Staat, *m.* es, en, (*chtât*). 1. **État**, *m.* chose publique, pays, *m.* puissance, *f;* das Wohl *ou* das Beste des —es, le salut de l'Etat, le bien public, les intérêts (*m. pl.*) de l'Etat; die Vereinigten —en Amerikas, les Etats-Unis (*m. pl.*) d'Amérique; die Niederländischen —en, les Pays-Bas, *m. pl.* | 2. die —en, les Etats, *m. pl.* les Etats-généraux, l'assemblée (*f.*) des Etats; *voy.* Stand. | 3. *fam.* état, *m.* condition, *f.* | 4. **Staat**, *m.* es, *spl.* grand état de maison, grand train, luxe, *m.* magnificence, *f.* somptuosité, *f.* représentation, *f.* toilette, *f.* atours, *m. pl.* parures, *f. pl;* einen großen — machen, mener grand train, tenir un grand état de maison, vivre avec magnificence; in vollem —e sein, être en grande toilette; *fam.* être sur son trente et un; keinen — machen, se mettre simplement; mit etw. (D) — machen, étaler qch, faire parade de qch; großen — von etw. (D) machen, faire grand cas de qch, porter qch. aux nues; *fam.* — auf etw. (D) machen, compter sur qch.

Staaten←«, de l'Etat, des Etats, *voy.* Staats←«; **—beschreibung**, *f.* en, géographie (*f.*) politique; **—bund**, *m.* es, *spl.* union, *f.* confédération (*f.*) de plusieurs Etats; **—geschichte**, *f.* n, histoire (*f.*) des Etats; **—haus**, *n.* es, *spl.* salle (*f.*) des Etats; **—kunde**, *f. spl.* statistique générale, diplomatie, *f.* politique, *f;* der **—kundige**, *adj. sub.* politique, *m.* publiciste, *m;* **—recht**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) des gens; **—verein**, *m. voy.* —bund; **—versammlung**, *f.* en, assemblée (*f.*) des Etats.

Staatlich, *adj.* (*chtât-lich*). d'un Etat; politique, public, qui concerne l'Etat.

Staats←«, public, de l'Etat, des Etats, *voy.* Staaten←«; **—abgaben**, *f. pl.* charges publiques; **—acten**, *f. pl.* documents publics; **—actien**, *f. pl.* fonds publics; **—amt**, *n.* es, ¨er, fonction publique, emploi public, charge publique; **—angelegenheit**, *f.* en, affaire, *f. ou* intérêt (*m.*) d'Etat, affaire (*f.*) politique; **—anleihe**, *f.* n, emprunt (*m.*) de l'Etat; **—anwalt**, *m.* es, e *et* ¨e, procureur (*m.*) du roi; **—anwaltschaft**, *f.* en, *Jur.* ministère public, commissaire (*m.*) du gouvernement; **—anweisung**, *f.* en, assignation (*f.*) sur l'Etat; **—anzeiger**, *m.* s, —, feuille générale d'annonces, journal officiel; **—aufsicht**, *f. spl.* surveillance (*f.*) de l'Etat; **—aufseher**, *m.* s, —, *H. anc.* censeur, *m.* éphore, *m;* **—ausgaben**, *f. pl.* frais administratifs, dépenses publiques *ou* de l'Etat; **—bahn**, *f.* en, ligne (*f.*) du chemin de fer de l'Etat; **—ball**, *m.* es, ¨e, bal paré; **—bank**, *f.* en, banque publique *ou* de l'Etat; der **—beamte**, *adj. sub.* *ou* der **—bediente**, *adj. sub.* employé (*m.*) de l'Etat, fonctionnaire public; **—bedürfnisse**, *n. pl.* besoins (*m. pl.*) de l'Etat; **—behörde**, *f.* n, administration publique, conseil, *m.* bureau (*m.*) d'Etat; **—besuch**, *m.* es, e, visite (*f.*) de cérémonie; **—bote**, *m.* n, n, courrier (*m.*) de cabinet; **—bürger**, *m.* s, —, citoyen, *m;* **—bürgerin**, *f.* nen, citoyenne, *f;* **—bürgerlich**, *adj.* civique, de citoyen; **—capital**, *n.* s, *spl.* fonds publics; **—cassenberechnung**, *f. spl.* budget, *m;* **—dame**, *f.* n, dame (*f.*) d'honneur *ou* d'atours; *fam.* dame élégante; **—degen**, *m.* s, —, épée (*f.*) de cérémonie; **—diener**, *m.* s, —, fonctionnaire public; **—dienereigenschaft**, *f. spl.* qualité (*f.*) de fonctionnaire; **—dienerschaft**, *f. spl.* les fonctionnaires publics; **—dienst**, *m.* es, e, service (*m.*) de l'Etat, service public; **—domänen**, *f. pl.* domaines nationaux; domaine (*m.*) de la Couronne; **—einkünfte**, *m. pl.* revenus (*m. pl.*) de l'Etat *ou* publics; **—einrichtung**, *f. spl.* organisation (*f.*) de l'Etat; **—examen**, *n.* s, *plur.* —examina, examen passé devant une commission désignée par l'Etat; **—feierlichkeit**, *f.* en, cérémonie publique; **—feind**, *m.* es, e, ennemi (*m.*) de l'Etat; **—finanzen**, *f. pl.* finances (*f. pl.*) d'un Etat; **—form**, *f.* en, forme gouvernementale, Etat, *m;* **—forscher**, *m.* s, —, homme (*m.*) d'Etat; **—fräulein**, *n.* es, —, demoiselle (*f.*) d'honneur; **—gebäude**, *n.* s, —, édifice public; **—gefährlich**, *adj.* dangereux pour l'Etat; der **—gefangene**, *adj. sub.* prisonnier (*m.*) d'Etat; **—gefängniß**, *n.* sses, sse, prison (*f.*) d'Etat; **—geheimniß**, *n.* sses, sse, secret (*m.*) d'Etat, secret (*m.*) de l'Etat; **—gelderverrechnung**, *f. spl.* comptabilité, *f;* **—gelderverrechnungscommission**, *f.* en, commission (*f.*) de comptabilité; der **—gelehrte**, *adj. sub.* politique, *m.* homme (*m.*) d'Etat; **—geschäft**, *n.* es, e, affaire (*f.*) d'Etat, service public; *fam.* affaire importante; **—geschichte**, *f.* n, histoire (*f.*) d'un Etat; **—gesetz**, *n.* es, e, loi (*f.*) d'Etat, loi (*f.*) organique, pouvoir (*m.*) de l'Etat; **—gewalt**, *f. spl.* pouvoir souverain, autorité (*f.*) de l'Etat; **—gewand**, *n.* es, e *et* ¨er, robe (*f.*) de cérémonie *ou* de gala; **—gläubiger**, *m.* s, —, créancier (*m.*) de l'Etat; **—grund**, *m.* es, ¨e, raison (*f.*) d'Etat; **—grundgesetz**, *n.* es, e, loi fondamentale *ou* organique, charte constitutive de l'Etat; **—gut**, *n.* es, ¨er, bien (*m.*) de l'Etat, domaine public; **—handbuch**, *n.* es, ¨er, annuaire (*m.*) des fonctionnaires de l'Etat; **—handel**, *m.* s, ¨, affaire (*f.*) d'Etat, affaire (*f.*) politique; **—haushalt**, *m.* es, *spl.* administration (*f.*) des domaines *ou* des finances de l'Etat, économie (*f.*) politique; **—haushaltetat**, *m.* s, *spl.* état, *m.* budget, *m;* **—interesse**, *n.* s, n, intérêt (*m.*) politique; **—kalender**, *m.* s, —, almanach (*m.*) de l'Etat, annuaire (*m.*) des fonctionnaires de l'Etat; **—kanzlei**, *f.* en, chancellerie (*f.*) d'Etat; **—kanzler**, *m.* s, —, chancelier (*m.*) d'Etat, grand chancelier; **—kasse**, *f.* n, caisse (*f.*) d'Etat; **—kirche**, *f.* n, église établie *ou* nationale, religion (*f.*) d'Etat, religion dominante; **—kleid**, *n.* es, er, habit (*m.*) de fête *ou* de cérémonie; **—klug**, *adj.* politique, versé dans la politique; **—klugheit**, *f. spl.* politique, *f;* **—klügler**, *m.* s, —, *fam.* politique, *m;* **—körper**, *m.* s, —, corps (*m.*) politique, grand corps de l'Etat; **—kosten**, *m. pl.* frais (*m. pl.*) de l'Etat, dépenses publiques; auf —kosten, aux frais de l'Etat; **—kräfte**, *f. pl.* forces (*f. pl.*) d'un Etat; **—kunde**, *f. spl ou* **—kunst**, *f. spl.* politique, *f.* art (*m.*) de gouverner; **—künstler**, *m.* s, —, diplomate, *m.* politique, *m;* **—lehre**, *f. spl.* science (*f.*) du gouvernement politique; **—kutsche**, *f.* n, voiture (*f.*) de gala; **—lasten**, *f. pl.* charges (*f. pl.*) de l'Etat, charges publiques; **—lehre**, *f.* n, théorie (*f.*) de la politique, sciences politiques, sciences (*f. pl.*) du gouvernement; **—lehrer**, *m.* s, —, professeur (*m.*) de droit politique, publiciste, *m;* **—list**, *f.* en, ruse (*f.*) de politique; **—mann**, *m.* es, *pl.* —männer, homme (*m.*) d'Etat, politique, *m;* **—männisch**, *adj.* d'homme d'Etat; **—mantel**, *m.* s, ¨, *fig.* prétexte, *m. ou* voile (*m.*) du bien de l'Etat; **—minister**, *m.* s, —, ministre (*m.*) d'Etat; **—netz**, *n.* es, e, réseau (*m.*) des lignes télégraphiques appartenant à l'Etat; **—oberhaupt**, *n.* es, ¨er, chef (*m.*) d'un Etat *ou* de l'Etat; **—ökonom**, *m.* en, en, économiste, *m;* **—pächter**, *m.* s, —, fermier général, fermier (*m.*) de l'Etat; **—papier**, *n.* es, e, papier, *m. ou* effet (*m.*) public, rente (*f.*) sur l'Etat; **—papiere**, *n. pl.* papiers, *m. pl.* diplômes, *m. pl.* archives (*f. pl.*) de l'Etat; **—papierhandel**, *m.* s, *spl.* affaires (*f. pl.*) de Bourse; **—perrücke**, *f.* n, perruque (*f.*) de gala, perruque carrée; **—pferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) de cérémonie *ou* de parade; **—rath**, *m.* es, *spl.* conseil (*m.*) d'Etat; **—rath**, *m.* es, ¨e, conseiller (*m.*) d'Etat; **—räthin**, *f.* nen, femme (*f.*) d'un conseiller d'Etat; **—recht**, *n.* es, e, droit (*m.*) public *ou* de l'Etat, droit constitutionnel; **—rechtlich**, *adj.* constitutionnel, de droit public, fondé sur le droit public; **—rechtslehre**, *f. spl.* science (*f.*) du droit public, science (*f.*) du droit constitutionnel; **—rechtslehrer**, *m.* s, —, professeur (*m.*) du droit public, publiciste, *m;* **—rede**, *f.* n, discours (*m.*) politique sur des matières d'Etat; **—regel**, *f. voy.* —grundgesetz; **—religion**, *f.* en, religion (*f.*) d'Etat; **—renten**, *f. pl.* rentes (*f. pl.*) sur l'Etat; **—ruder**, *n.* s, —, *fig.* rênes (*f. pl.*) de l'Etat, gouvernail, *m. ou* gouvernement (*m.*) des affaires; **—sache**, *f.* n, affaire (*f.*) d'Etat; **—schatz**, *m.* es, ¨e, trésor public; **—schein**, *m.* es, e, coupon (*m.*) de rente, bon (*m.*) du Trésor; **—schrift**, *f.* en, écrit (*m.*) politique, mémoire, *m;* **—schuld**, *f.* en, dette publique; **—schuldner**, *m.* s, —, débiteur (*m.*) de l'Etat; **—schuldschein**, *m.* es, e, bon (*m.*) du Trésor, coupon (*m.*) de rente; **—seitig**, *adj.* qui vient de l'Etat *ou* du gouvernement; **—secretär**, *m.* es, e, secrétaire (*m.*) d'Etat; **—siegel**, *n.* s, —, sceau (*m.*) de l'Etat, les sceaux, *m. pl;* **—streich**, *m.* es, e, coup (*m.*) d'Etat *ou* de politique; **—umänderung**, *f.* en, *ou* **—umkehrung**, *f.* en, *ou* **—umschaffung**, *f.* en, **—umwälzung**, *f.* en *et* **—umwandlung**, *f.* en, révolution (*f.*) d'Etat *ou* politique, bouleversement social; **—umwälzer**, *m.* s, —, révolutionnaire, *m;* **—umsturz**, *m.* es, *spl.* bouleversement (*m.*) politique; **—unterhändler**, *m.* s, —, diplomate, *m;* **—ursache**, *f.* n, raison (*f.*) d'Etat; **—veränderung**, *f.* en, réforme (*f.*) politique, changement (*m.*) de gouvernement; **—verbesserung**, *f.* en, réforme (*f.*) d'un Etat, réforme (*f.*) politique; **—verbrechen**, *n.* s, —, crime (*m.*) d'Etat *ou* contre l'Etat; **—verbrecher**, *m.* s, —, criminel (*m.*) d'Etat,

condamné (*m.*) politique; **—verfassung,** *f.* en, constitution, *f.* gouvernement, *m.* forme gouvernementale; **—verhältniß,** *n.* sses, sse, rapport (*m.*) politique; **—vermögen,** *n.* s, —, biens (*m. pl.*) de l'Etat, fonds publics, ressources financières d'un Etat; **—versammlung,** *f.* en, assemblée constitutionnelle; **—vertrag,** *m.* es, ¨e, traité (*m.*) politique; **—verwalter,** *m.* s, —, gouverneur, *m.* régent, *m.* administrateur (*m.*) d'un Etat; **—verwaltung,** *f. spl.* administration (*f.*) d'un Etat, régime, *m*; **—verwaltungslehre,** *f. spl.* science (*f.*) politique *ou* administrative; **—wagen,** *m.* s, — *ou* ¨, voiture (*f.*) de cérémonie *ou* de gala; **—weisheit,** *f. spl.* sagesse (*f.*) politique; **—widrig,** *adj.* antisocial; **—wirth,** *m.* es, e, économiste, *m*; **—wirthschaft,** *f. spl.* économie (*f.*) politique; **—wissenschaften,** *f. pl.* sciences (*f. pl.*) politiques; **—wissenschaftlich,** *adv.* politique, des sciences politiques; **—wohl,** *n.* s, *spl.* salut (*m.*) de l'Etat; **—zeitung,** *f.* en, journal officiel, gazette (*f.*) d'Etat; **—zimmer,** *n.* s, —, salle (*f.*) de cérémonie, chambre (*f.*) de parade.

Stab, *m.* es, ¨e, (*chtab*). 1. **bâton,** *m.* canne, *f.* baguette, *f.* gaule, *f.* barre, *f.* tige, *f.* verge, *f.* masse, *f.* (du bedeau), barreau, *m.* (d'une grille), hampe *f.* (du drapeau); bischöflicher —, bâton pastoral, crosse épiscopale; *Myth.* geflügelter —, caducée, *m*; an einem —e gehen*, marcher avec un bâton, s'appuyer sur un bâton; den — weiter setzen *ou* den — ergreifen*, s'en aller, continuer sa route, aller chercher fortune ailleurs; den — brechen* über (A), juger sans appel; condamner à mort. | 2. aune, *f.* (mesure de) deux aunes, *f. pl.* jauge, *f.* bâton, *m.* (d'arpenteur), fiche, *f*; *Métall.* lingot, *m*; *Vign.* échalas, *m*; *Agr.* rame, *f.* perche (*f.*) de houblon, gaule, *f*; *Arch.* moulure, *f.* astragale, *f.* boudin, *m.* tore, *m.* bosèle, *f.* rudenture, *f*; *Tonn.* douve, *f*; *Arm.* — am Entladestock, tige (*f.*) de baguette; — der Geschützfrieſe, tore, *m*; — der Rakete, baguette (*f.*) de fusée. | 3. *Mil.* état-major, *m*; — des Regiments, grand état-major du régiment. | 4. *Jur.* ressort, *m.* juridiction, *f.* tribunal, *m*; **—eingut,** *m.* sse, ¨sse, *Monn.* verge lingotière; **—eisen,** *n.* s, —, fer (*m.*) en barres, baguettes, *f. pl. ou* barres (*f. pl.*) de fer; **—eisenstücke,** *n. pl.* double maquette, *f.* paquet (*m.*) double; **—feuer,** *n.* s, —, chaufferie, *f*; **—gericht,** *n.* es, e, juridiction (*f.*) à verge; tribunal supérieur. **—gold,** *n.* es, *spl.* or (*m.*) en barres, **—halter,** *m.* s, —, porte-verge, *m*; bâtonnier, *m*; président, *m*; massier, *m*; bedeau, *m*; huissier (*m.*) à verge; lieutenant (*m.*) d'un juge présidial; **—hammer,** *m.* s, ¨, marteau (*m.*) à forger les barres de fer, aplatissoir, *m*; fenderie, *f*; **—hobel,** *m.* s, —, *Menuis.* mouchette, *f*; rabot (*m.*) à boudin; **—holz,** *n.* es, ¨er, merrain, *m*; douvain, *m*; bourdillon, *m*; **—lehen,** *n.* s, —, fief épiscopal; **—meißel,** *m.* s, —, *Charp.* mouchette, *f*; **—rechenkunst,** *f. spl. ou* **—rechnen,** *n.* s, *spl. et* **—rechnung,** *f. spl.* rhabdologie, *f*; **—reißer,** *m.* s, —, *et* **—schläger,** *m.* s, —, *Forest.* ouvrier (*m.*) qui fend du merrain; **—silber,** *n.* s, *spl.* argent (*m.*) en barre; **—träger,** *m.* s, —, *voy.* —halter, jalonneur, *m*; **—wurz,** *f. spl. ou* **—wurzel,** *f. spl. Bot.* aurone, *f.* armoise, *f.* citronelle, *f*; **—zange,** *f.* n, *Forg.* tenaille (*f.*) à forger le fer en barres; **—zehente,** *m.* n, n, dîme estimée par arpents.

Stäbchen, *n.* s, —, (*chtèb-chèn*). baguette, *f.* barette, *f.*

Stabel, *m.* s, —, (*chta-bèl*). *ou* **Stäbel,** *m.* s, —, *Agr.* rame, *f*; *Vign.* échalas, *m.* perche, *f.* gaule, *f*; **—erbsen,** *f. pl.* pois ramés; **—herr,** *m.* n, en, préposé, *m. ou* commandant (*m.*) d'un tournoi.

Stabeln, *a.* (*chta-bèln*). *ou* **Stäbeln,** soutenir avec un bâton, étayer; *Jard.* ramer (des pois); *Vign.* échalasser; *Monn.* faire des baguettes; *Menuis.* orner de baguettes *ou* de moulures.

Staben, *a.* (*chta-bèn*). épeler, dicter; jem. (D) den Eid —, lire à qn. le texte d'un serment.

Stabs—«, major, supérieur; **—amt,** *n.* es, ¨er, *ou* **—amtei,** *f.* en, bailliage (*m.*) qui a la juridiction; **—amtmann,** *m.* es, ¨er, bailli (*m.*) qui a la juridiction; **—apotheker,** *m.* s, —, *Mil.* pharmacien (*m.*) de première classe; **—arbeiter,** *m.* s, —, ouvrier (*m.*) d'Etat; **—arrest,** *m.* es, e, consigne (*f.*) pour officiers, salle (*f.*) de police; **—arzt,** *m.* es, ¨e, *Mil.* chirurgien-major, *m* médecin-major, *m*; **—feldarzt,** *m.* es, ¨e, chirurgien (*m.*) en chef; **—fourier,** *m.* es, e, sergent chargé de préparer les logements pour l'état-major du régiment; **—hauptmann,** *m.* es, ¨er, capitaine (*m.*) en second; **—hoboist,** *m.* en, en, chef (*m.*) de musique; **—hornist,** *m.* en, en, chef (*m.*) de fanfare; **—kapitän,** *m.* es, e, *ou* —hauptmann, capitaine (*m.*) en second; **—officier,** *m.* es, e, officier supérieur d'un régiment; **—officierkurs,** *m.* es, *spl.* école (*f.*) d'Etat-major (*Autriche*); **—ordonnanz,** *f.* en, planton (*m.*) d'un général; **—parteien,** *f. pl.* officiers (*m. pl.*) et sous-officiers (*m. pl.*) de l'état-major d'un régiment (*Autriche*); **—quartier,** *n.* es, e, quartier général; **—quartiermeister,** *m.* s, —, quartier-maître, *m*; **—rittmeister,** *m.* s, —, capitaine (*m.*) en second de cavalerie; **—runde,** *f.* n, ronde-major, *f*; **—schule,** école (*f.*) d'état-major, école (*f.*) régimentaire; **—trompeter,** *m.* s, —, trompette-major, *m.* brigadier-trompette, *m*; **—truppen,** *f. pl.* soldats mis à la disposition du chef d'état-major; **—wache,** *f. spl.* garde (*f.*) de service du quartier-général; **—wagenmeister,** *m.* s, —, conducteur (*m.*) d'équipages de l'état-major général; **—wundarzt,** *m.* es, ¨e, *Mil.* chirurgien-major, *m.*

Stachel, *m.* s, n, (*chta-chèl*). *ou* **Stachel,** *f.* n, aiguillon, *m*; *Bot.* épine, *f.* pointe, *f.* piquant, *m.* barbe, *f.* (du blé), écharde, *f.* (de bois), aiguillon, *m.* dard, *m.* (d'un insecte), ardillon, *m.* (d'une boucle), piquants, *m. pl. ou* pointes, *f. pl.* (d'une molette); *fig.* pointe (*f.*) d'épigramme, stimulant, *m*; wider den — lecken, regimber contre l'éperon; das heißt wider den — lecken, c'est le pot de terre contre le pot de fer; **—ähre,** *f.* n, épi barbu; (sainfoin) esparcette, *f*; **—aloe,** *f. spl. Bot.* aloès hérissé; **—artig,** *adj.* en forme de piquant; *Bot.* érinacé; **—bars,** *m.* es, e, *ou* **—barsch,** *m.* es, e, *Zool.* épinocle, *f*; **—bart,** *m.* es, ¨e, *Zool.* bandoulière grise; **—bauch,** *m.* es, ¨e, *Zool.* hérisson, *m.* hérisson (*m.*) de mer à quatre dents; **—beere,** *f.* n, groseille verte *ou* blanche, groseille (*f.*) à maquereau; **—beerstrauch,** *m.* es, ¨er, groseiller épineux, groseiller (*m.*) à maquereau; **—biene,** *f.* n, abeille ouvrière; **—birne,** *f.* n, *Bot.* cactier (*m.*) triangulaire; **—börs,** *m.* es, e, *voy.* —bars, *Zool.* épinoche, *f*; **—dolde,** *f.* n, panais épineux, échinophore épineux; **—drache,** *m.* n, n, *Zool.* vive, *f.* dragon marin; **—eidechse,** *f.* n, *Zool.* agame, *m*; **—feige,** *f.* n, *Bot.* raquette, *f.* cardasse, *f*; **—fisch,** *m.* es, e, poisson aiguillonné *ou* armé, acanthopome, *m.* acanthoptérygien, *m*; oursin (*m.*) de mer, vive, *f.* dragon marin; **—fliege,** *f.* n, stratiome, *m.* stratiomyde, *m.* échinomide, *f*; **—floh,** *m.* es, ¨e, *Zool.* mordelle piquante; **—flosse,** *f.* n, nageoire garnie de piquants *ou* d'épines; **—flosser,** *m.* s, —, *Zool.* acanthoptérygien, *m*; **—flunder,** *m.* s, —, moineau, *m*; **—förmig,** *adj.* en forme de pointe *ou* de dard, aiguillonné, piquant; *Anat.* épineux; **—fortsätze,** *m. pl.* apophyses épineuses; **—frucht,** *f.* ¨e, fruit garni de piquants *ou* d'épines, fruit épineux; **—früchtig,** *adj.* échinocarpe, hérissé; **—gewächs,** *n.* es, e, plante épineuse *ou* aiguillonneuse; **—haarig,** *adj.* à cheveux *ou* poils raides *ou* piquants; **—häute,** *f. pl. ou* **—häuter,** *m. pl.* échinodermes, *m. pl*; **—hautflügler,** *m. pl. H. nat.* porte-aiguillons, *m. pl*; **—hirse,** *f.* n, mil, *m.* millet barbu; **—hund,** *m.* es, e, renard marin, poisson (*m.*) porc; **—käfer,** *m.* s, —, capricorne épineux; **—käfer,** *m. pl.* acanthopodes, *m. pl*; **—kopf,** *m.* es, ¨e, tête (*f.*) à aiguillons; *Zool.* acanthocéphale, *m.* chabot, *m*; **—krabbe,** *f.* n, *ou* **—krebs,** *m.* es, e, cancre, *m. ou* crabe (*m.*) pélagien *ou* à deux piquants; **—kreuzband,** *n.* es, ¨er, *Anat.* ligament épineux; **—kugel,** *f.* n, *Zool.* oursin hérissé; **—los,** *adj.* sans aiguillon, sans piquants, lisse; **—meersenf,** *m.* es, *spl. Bot.* roquette (*f.*) de mer; **—muskel,** *m.* s, n, muscle épineux; **—nuß,** *f.* ¨sse, châtaigne (*f.*) d'eau, pomme épineuse, datura (*f.*) stramoine, macre flottante; **—raupe,** *f.* n, *Zool.* chenille épineuse; **—reden,** *f. pl.* paroles piquantes; **—roche,** *m.* n, n, pastenaque, *f.* raie (*f.*) pastenaque; **—rücken,** *m.* s, —, dos aiguillonné; *Zool.* notacanthe, *m*; **—scherz,** *m.* es, e, parole mordante, trait mordant, plaisanterie mordante; sarcasme, *m*; **—schnecke,** *f.* n, rocher (*m.*) pourpre, murex, *m*; **—schrift,** *f.* en, satire, *f.* pamphlet, *m*; **—schwamm,** *m.* es, ¨e, *Bot.* hydre, *m*; **—schwanz,** *m.* es, ¨e, queue aiguillonnée; *Zool.* stellion (*m.*) vulgaire; **—schwein,** *n.* es, e, *ou* —thier, *Zool.* porc-épic, *m*; **—schweinfisch,** *m.* es, e, baliste, *m*; **—seehund,** *m.* es, e, *Zool.* phoque hérissé; **—senf,** *m.* es, *spl. Bot.* roquette (*f.*) des champs; **—spitze,** *f.* n, pointe acérée, dard, *m*; **—spitzig,** *adj.* à pointe acérée; *H. nat.* mucroné; **—stein,** *m.* es, e, échinite, *f*; **—strahlig,** *adj.* à rayons piquants; *H. nat.* acanthoptérygien; **—taube,** *f.* n, hérisson (*m.*) de mer à piquants *ou* à aiguilles triangulaires; **—thier,** *n.* es, e, animal (*m.*) à piquants; *Zool.* porc-épic, *m*; **—tragend,** *adj. voy.* Stachelig, armé de pointes, piquant, hérissé, hérissonné, épineux; **—wort,** *n.* es, e, paroles piquantes *ou* mordantes, paroles (*f. pl.*) satiriques.

Stachelicht, *adj.* (*chta-chèl-icht*). *voy.* Stachelförmig, en forme d'aiguillon, acutéiforme, épineux.

Stachelig, *adj.* (*chta-chè-lich*). armé d'une pointe, armé de piquants *ou* d'aiguillons; pointu, acéré, piquant; *H. nat.* mucroné, hispide, hérissé, hérissonné, épineux, aiguillonné; *fig.* piquant, irritant, aigre.

Stacheln, *a.* (*chta-chèln*). 1. piquer, aiguillonner; *fig.* stimuler, exciter. | 2. armer d'une pointe *ou* piquants; hérisser de pointes; **gestachelt,** armé de pointes, pointu, acéré, piquant.

* **Stackett,** *n.* es, e, (*sta-kèt*). *ou* Staket, *Fortif.* estacade, *f.* palissade, *f.*

Stad, *m.* es, e, (*chtad*). *ou* **Staden,** *m.* s, —, rive, *f.* rivage, *m*; quai, *m* gare, *f.*

Stadel, *m.* s, —, (*chta-dèl*). *ou* **Städel,** *m.* s, —, grange, *f.* hangar, *m.* remise, *f.* magasin, *m.* écurie, *f.* étable, *f*; *Sal.* endroit (*m.*) où l'on puise de l'eau salée.

* **Stadium,** *n.* s, *plur.* Stadien, (*chta-dioum*). stade, *f*; *Méd.* période, *f.* phase, *f.*

Stadt, *f.* ¨e, (*chtatt*). **ville,** *f.* cité, *f*; die — Jerusalem *ou* die heilige —, la sainte cité; *Mil.* place forte, citadelle, *f*; befestigte —, ville fortifiée, offene —, ville ouverte; **—acker,** *m.* s, ¨, champ (*m.*) de la ville; **—adel,** *m.* s, *spl.* noblesse patricienne; noblesse (*f.*) de la ville; der **—adelige,** *adj. sub.* gentilhomme, *m. ou* noble (*m.*) de la ville, patricien, *m*; **—amt,** *n.* es, ¨er, charge municipale; **—amtmann,** *m.* es, ¨er, bailli (*m.*) de la ville, maire, *m*; **—anwalt,** *m.* es, ¨e, président (*m.*) du conseil de la ville; **—arzt,** *m.* es, ¨e, médecin de la ville; **—bauherr,** *m.* n, en, intendant (*m.*) des bâtiments de la ville, édile, *m*; der **—beamte,** *adj. sub.* officier municipal; die —beamten, la municipalité; **—befehlshaber,** *m.* s, —, commandant (*m.*) de ville *ou* de place; **—besatzung,** *f.* en, garnison (*f.*) d'une ville; **—bewohner,** *m.* s, —, habitant (*m.*) de la ville, citadin, *m.* bourgeois, *m. voy.* Städter; **—bote,** *m.* n, n, messager (*m.*) de la ville; **—buch,** *n.* es, ¨er, registre municipal,

greffe, *m;* actes (*m. pl.*) de la municipalité; **—bürger,** *m.* s, —, bourgeois, *m;* citadin, *m;* **—feste,** *f.* n, *ou* **festung,** *f.* en, citadelle, *f;* **—freiheit,** *f.* en, libertés, *f. pl. ou* franchises municipales; **—gebäude,** *n.* s, —, bâtiment public; **—gebiet,** *n.* es, e, territoire (*m.*) de la ville; banlieue, *f;* **—gegend,** *f.* en, environs (*m. pl.*) de la ville; quartier (*m.*) d'une ville; **—geld,** *n.* es, er, monnaie frappée au coin de la ville; **—gebrauch,** *m.* es, ¨e, usages, *m. pl. ou* coutumes (*f. pl.*) d'une localité, habitudes locales; **—gemeinde,** *f.* n, commune urbaine; municipalité, *f;* bourgeoisie, *f;* **—gerechtigkeit,** *f. spl. ou* **—gerechtsame,** *f. spl. voy.* —recht, droit, *m. ou* privilège (*m.*) d'une ville *ou* des villes; **—gerede,** *n.* s, *spl.* cancans (*m. pl.*) d'une ville; **—gericht,** *n.* es, e, tribunal (*m.*) de la ville, justice municipale; **—gerichtsbarkeit,** *f.* en, juridiction (*f.*) d'une ville; ressort (*m.*) de la municipalité; **—gerücht,** *n.* es, e, bruit (*m.*) de ville; cancans (*m. pl.*) d'une ville; **—gesetz,** *n.* es, e, loi municipale; **—gespräch,** *n.* es, e, conversation (*f.*) de la ville, cancans (*m. pl.*) de la ville; **—graben,** *m.* s, ¨, fossé (*m.*) autour d'une ville; **—gut,** *n.* es, ¨er, biens municipaux *ou* communaux; **—haft,** *f. spl.* détention, *f;* ville désignée pour servir de résidence à un prisonnier; jem. (D) —haft geben*, donner à qn. la ville pour lieu d'internement; **—hauptmann,** *m.* es, *pl.* —leute, capitaine (*m.*) de la garde urbaine; chef (*m.*) de la police municipale; **—haus,** *n.* es, ¨er, hôtel (*m.*) de ville; municipalité, *f;* **—junker,** *m.* s, —, patricien, *m;* **—kammer,** *f.* n, trésorerie (*f.*) de la ville; **—kämmerei,** *f.* en, chambre (*f.*) des comptes de la ville; **—kämmerer,** *m.* s, —, receveur (*m.*) de la ville; **—kanzlei,** *f.* en, chancellerie (*f.*) de la ville; **—kasse,** *f.* n, caisse, *f.* trésorerie, *f.* trésor (*m.*) municipal; **—keller,** *m.* s, —, cave (*f.*) de la ville; **cave publique;** **—kind,** *n.* es, er, citadin, *m.* enfant (*m.*) de la ville, **—klatsche,** *f.* n, commère, *f.* gazette (*f.*) du quartier; **—kundig,** *adj.* notoire, connu dans toute la ville; de notoriété publique; **—leben,** *n.* s, *spl.* vie (*f.*) de la ville; **—leute,** *m. pl.* gens (*m. pl.*) de la ville; citadins, *m. pl;* **—magistrat,** *m.* es, e, magistrat (*m.*) d'une ville, maire, *m.* chef (*m.*) de la municipalité; **—major,** *m.* s, e, chef (*m.*) de la garde urbaine; **—manieren,** *f. pl.* manières, *f. pl. ou* façons (*f. pl.*) de la ville; **—mäßig,** *adj. voy.* Städtisch, de la ville, urbain, bourgeois. ‖ *adv.* comme à la ville; **—mauer,** *f.* n, mur, *m. ou* muraille (*f.*) d'une ville; **—miliz,** *f.* en, milice (*f.*) de la ville; **—münze,** *f.* n, monnaie frappée au coin de la ville; **—musikant,** *m.* en, en, musicien (*m.*) de la ville, **—neuigkeit,** *f.* en, nouvelle (*f.*) de la ville; cancans, *m. pl.* commérage, *m;* **—obrigkeit,** *f.* en, magistrat (*m.*) de la ville; autorité municipale, municipalité, *f.* corps municipal, conseil municipal; mairie, *f;* **—offizier,** *m.* es, e, officier (*m.*) de la ville; **—ordnung,** *f.* en, ordonnances (*f. pl.*) concernant une ville; **—pfarre,** *f.* n, paroisse (*f.*) d'une ville; **—pfarrer,** *m.* s, —, pasteur, *m.* ministre, *m. ou* curé (*m.*) d'une ville; **—pfeifer,** *m.* s, —, fifre (*m.*) de la ville; musicien (*m.*) de la ville; **—pflege** *f.* n, administration (*f.*) des revenus de la ville; **—pflichtig,** *adj.* soumis à la juridiction de la ville, qui est du ressort de la ville; soumis aux impôts de la ville; **—physikus,** *m. sing. invar. pl.* —physici, *voy.* —arzt, médecin (*m.*) d'une ville, membre (*m.*) du conseil de salubrité d'une ville; **—polizei,** *f.* en, police (*f.*) de la ville; police urbaine *ou* municipale; **—prediger,** *m.* s, —, *ou* **—priester,** *m.* s, —, prédicateur, *m.* prêtre, *m. ou* pasteur (*m.*) de la ville; **—rath,** *m.* s, *spl.* conseil (*m.*) de la ville, municipalité, *f;* **—rath,** *m.* es, ¨e, conseiller municipal; **—recht,** *n.* es, e, privilège, *m. ou* droit municipal; code, *m. ou* droit (*m.*) d'une ville, lois municipales; droit (*m.*) de bourgeoisie; **—regierung,** *f. spl. et* **—regiment,** *n.* es, *spl.* gouvernement (*m.*) de la ville; autorités municipales; **—richter,** *m.* s, —, juge municipal; *H. rom.* préteur, *m;* préfet (*m.*) de la ville; **—schatz,** *m.* es, ¨e, trésor (*m.*) de la ville; **—schreiber,** *m.* s, —, greffier (*m.*) de la ville *ou* de la mairie; **—schreiberei,** *f.* en, greffe (*f.*) de la ville; **—schuld,** *f.* en, dette communale de la ville; **—schule,** *f.* n, école municipale; école publique; **—schultheiß,** *m.* en, en, maire (*m.*) d'une ville; **—schwalbe,** *f.* n, *Ornith.* hirondelle commune; **—siegel,** *n.* s, —, sceau (*m.*) de la ville; **—soldat,** *m.* en, en, soldat (*m.*) de ville; garde municipal; **—soldaten,** *m. pl.* garde municipale; **—steuer,** *f.* n, impôt (*m.*) pour les besoins de la ville; **—theil,** *m. et n.* es, e, quartier (*m.*) de la ville; **—thor,** *n.* es, e, porte (*f.*) de la ville; **—thurm,** *m.* es, ¨e, tour, *f.* clocher (*m.*) de la ville; **—uhr,** *f.* en, horloge (*f.*) de la ville; der **—verordnete,** *adj. sub.* député (*m.*) de la ville; **—viertel,** *n.* s, —, quartier (*m.*) de la ville; **—vogt,** *m.* es, ¨e, bailli, *m.* maire, *m;* **—vogtei,** *f. spl.* grand bailliage de la ville; **—wache,** *f.* n, garde municipale; **—wachtmeister,** *m.* s, —, chef (*m.*) de la police municipale; **—wage,** *f.* n, balance publique; **—wagmeister,** *m.* s, —, peseur (*m.*) à l'hôtel-de-ville; **—wagen,** *m.* s, — *et* ¨, voiture (*f.*) pour la ville; **—wald,** *m.* es, ¨er, bois communal; **—wall,** *m.* es, ¨e, rempart (*m.*) de la ville; **—wappen,** *n.* s, —, armoiries (*f. pl.*) d'une ville, armoiries municipales; **—weiden,** *f. pl.* communes, *f. pl. ou* communaux (*m. pl.*) de la ville; **—wesen,** *n.* s, *spl.* affaires (*f. pl.*) de la ville, affaires municipales; habitudes, *f. pl. ou* usages (*m. pl.*) des villes; **—wiese,** *f.* n, pré communal; prairie communale; **—wohnung,** *f.* en, habitation (*f.*) à la ville; **—wundarzt,** *m.* es, ¨e, chirurgien (*m.*) de ville.

Städter, *m.* s, —, (*chtèt-tèr*). habitant (*m.*) d'une ville; citadin, *m.*

Städtisch, *adj.* (*chtèt-tich*). municipal, de ville; de bourgeois, de la ville, de la bourgeoisie, urbain, bourgeois, citadin; —es Wesen, manières bourgeoises; —e Behörde, autorité municipale, commission municipale; auf —e Art, comme à la ville, à la manière des gens de la ville, en bourgeois.

Staf *ou* **Staff,** *m.* es, ¨e, (*chtaf*). barre, *f.*

***Stafette,** *f. voy.* Staffette.

***Staffage,** *f.* e, (*chta-fa'j'*). *Peint.* figures (*f. pl.*) d'un tableau; arrangement, *m. ou* disposition (*f.*) des figures.

Staffel, *f.* n, (*chta-fèl*). degré, *m.* marche, *f.* gradin, *m.* échelon, *m;* *Peint.* chevalet, *m;* **—batterie,** *f.* n, batterie (*f.*) en échelons; **—förmig,** *adj.* en forme de degrés, en échelons; *Mil.* —förmige Aufstellung, formation (*f.*) en échelon; **—gebet,** *n.* es, e, prières (*f. pl.*) du prêtre au pied de l'autel avant l'introït; **—weise,** *adj.* en échelon, par échelons; —weise marschiren, marcher en *ou* par échelons, **—weise,** *f.* n, ordonnance, *f. ou* disposition (*f.*) par échelons.

Staffelei, *f.* en, (*chta-fé-laï*). chevalet, *m;* **—gemälde,** *n.* s, —, *ou* **—stück,** *n.* es, e, tableau (*m.*) de chevalet.

***Staffette,** *f.* n, (*chta-fèt-è*). exprès, *m.* courrier, *m; Mil.* estafette, *f.*

***Staffiren,** *a.* (*chta-fi-rèn*). *pp.* staffirt, 1. étoffer, garnir, munir de, orner, parer, draper; apprêter, lustrer, vernir, dorer; revernir, restaurer (un tableau); *Peint.* peupler. ‖ 2. sich —, *r.* se parer avec recherche, s'atiffer. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. voy.* Staffirung.

Staffirer, *m.* s, —, (*chta-fi-rèr*). 1. appareilleur, *m.* garnisseur, *m.* ‖ 2. *ou* **Staffirmaler,** *m.* s, —, peintre (*m.*) en bâtiment, décorateur, *m.* doreur, *m.* vernisseur, *m.*

Staffirung, *f. spl.* (*chta-fi-roun'g*). action (*f.*) de garnir, garniture, *f;* soubassement (*m.*) d'un lit; *Peint.* ordonnance (*f.*) des figures et accessoires d'un tableau; *fig.* parure recherchée, afféterie, *f.*

Stäffis, *n. inv.* (*chtèf-fis*). *Géogr.* Estavayé, *m.*

***Stag,** *n.* es, e, (*chtag*). *Mar.* étai, *m;* loses —, faux étai; **—auge,** *n.* s, n, collet (*m.*) d'étai; **—block,** *m.* es, ¨e, poulie (*f.*) d'étai; **—fock,** *f.* en, trinquette, *f;* **—garnat,** *n.* es, *spl.* berdindin, *m.* bredindin, *m;* **—kragen,** *m.* s, ¨, collier (*m.*) d'étai; **—segel,** *n.* s, —, voile (*f.*) d'étai; großes —segel, grande voile d'étai; **—takel,** *n.* s, —, palan (*m.*) d'étai *ou* de charge; **—weise,** *adv.* à pic; —weise sein *ou* stehen*, être presque à pic.

***Stagniren,** *n.* (*stag-ni-rèn*). *pp.* stagnirt, *av.* haben, croupir; stagnirendes Wasser, eau croupissante *ou* stagnante.

***Stagnol,** *m.* es, e, (*stag-niol*). *ou* Staniol. *Mir.* tain, *m.* feuille (*f.*) d'étain.

Stahl, *m.* es, *spl.* (*chtâl*). 1. **acier,** *m.* briquet, *m;* deutscher —, acier naturel; gehärteter —, acier trempé; geschmiedeter —, acier forgé. ‖ 2. *m.* es, ¨e, *Coutell.* fusil (*m.*) à aiguiser; *Tour.* biseau, *m.* tournoir, *m; Blanchiss.* carreau, *m; poét.* poignard, *m.* fer, *m.* dague, *f.* ‖ 3. *ou* Stahlchen, échantillon, *m;* plomb (*m.*) de garantie; mit einem — versehen, plomber; **—abfall,** *m.* es, ¨e, *ou* **—abgang,** *m.* es, *spl. Fond.* riblons (*m. pl.*) d'acier; **—ader,** *f.* n, *Serr.* veine (*f.*) d'acier; **—arbeit,** *f.* en, ouvrage (*m.*) d'acier, travail (*m.*) en acier; **—arbeiter,** *m.* s, —, ouvrier (*m.*) en acier; **—artig,** *adj.* aciéreux, d'acier, de la nature de l'acier; **—arznei,** *f.* en, *Méd.* remède chalybé *ou* martial; **—bad,** *n.* es, ¨er, bain chalybé, martial *ou* ferrugineux; eaux minérales ferrugineuses; **—bahn,** *f.* en, face aciérée d'un marteau; **—blau,** *adj.* bleu d'acier, couleur d'acier; **—blech,** *n.* es, *spl.* tôle (*f.*) d'acier, lame (*f.*) d'acier; acier (*m.*) en lames, acier laminé; **—blechlaffete,** *f.* n, affût (*m.*) en tôle d'acier; **—brennen,** *n.* s, *spl.* fabrication (*f.*) de l'acier, aciération, *f;* **—brenner,** *m.* s, —, fabricant (*m.*) d'acier; **—brennerei,** *f.* en, aciérie, *f;* **—bronze,** *f. spl.* bronze aciéré d'Uchatius; **—brunnen,** *m.* s, —, source (*f.*) d'eau minérale ferrugineuse, eaux minérales ferrugineuses; **—degen,** *m.* s, —, épée (*f.*) à garde *ou* à garnitures d'acier; **—derb** *ou* **—dicht,** *adj.* dur *ou* compacte comme l'acier; **—draht,** *m.* es, *spl.* fil (*m.*) d'acier; **—erz,** *n.* es, e, minerai (*m.*) d'acier, minerai (*m.*) de fer dont on extrait l'acier; **—fabrik,** *f.* en, aciérie, *f.* fabrique (*f.*) d'acier; **—farben** *ou* **—farbig,** *adj.* de couleur d'acier; *Chim.* chalybé; **—feder,** *f.* n, ressort (*m.*) d'acier; plume (*f.*) métallique; **—futter,** *n.* s, —, tube (*m.*) d'acier; ein Rohr mit —futter versehen*, tuber un canon; **—granate,** *f.* n, *Artill.* obus (*m.*) en rupture d'acier; **—grau,** *adj.* gris d'acier, chalybé. ‖ *n. invar.* teinte chalybée; **—grün,** *adj.* vert d'acier, vert obscur; *Chim.* vert molequin; **—hammer,** *m.* s, ¨, marteau (*m.*) à forger l'acier, marteau (*m.*) d'acier; aciérie, *f. voy.* —hütte; **—hart,** *adj.* dur comme l'acier, **—härte,** *f. spl.* dureté, *f. ou* trempe (*f.*) de l'acier; **—härtung,** *f. spl.* trempe (*f.*) de l'acier; **—hütte,** *f.* n, aciérie, *f.* fabrique (*f.*) d'acier; **—kanone,** *f.* n, canon (*m.*) en acier; **—kette,** *f.* n, chaîne (*f.*) d'acier; **—kiste,** *f.* n, caisse (*f.*) à cimenter l'acier; **—klumpen,** *m.* s, —, pain (*m.*) d'acier; **—knopf,** *m.* es, ¨e, bouton (*m.*) d'acier; **—kobalt,** *m.* es, *spl.* mine de cobalt grise; **—kraut,** *n.* es, ¨er, bugrande, *f.* arrête-bœuf (*m.*) vulgaire; **—kuchen,** *m.* s, —, gâteau (*m.*) d'acier; **—kugel,** *f.* n, boule (*f.*) d'acier; *Méd.* boules martiales *ou* de Mars, boules (*f. pl.*) de Nancy; **—latwerge,** *f. spl.* électuaire martial; **—leuchter,** *m.* s, —, chandelier (*m.*) d'acier; **—meßband,** *n.* es, ¨er, *Top.* mètre (*m.*) à ruban d'acier; **—mittel,** *n.* s, —, médicament chalybé, préparation ferrugineuse; **—nadel,** *f.* n, aiguille (*f.*) d'acier; **—papier,** *n.* es, e, papier (*m.*) à dérouiller, papier (*m.*) à l'émeri, papier (*m.*) de verre; **—platte,** *f.* n, lame, *f. ou* plaque (*f.*) d'acier, feuille (*f.*) d'acier; **—pulver,** *n.* s, *spl.* poudre d'acier *ou* ferrugineuse; **—quelle,** *f.* n, source ferrugineuse; **—ring,** *m.* es, e, anneau (*m.*) d'acier, frette (*f.*) d'acier; **—saite,** *f.* n, corde (*f.*)

d'acier (pour instruments); **—säuerling,** *m.* es, e, eaux acidulées ferrugineuses; **—schiefer,** *m.* s, —, paillettes (*f. pl.*) de l'acier; **—schiene,** *f.* n, *Ch. de fer.* rail (*m.*) en acier; **—schnalle,** *f.* n, boucle (*f.*) d'acier; **—schneider,** *m.* s, —, graveur (*m.*) en acier; **—seele,** *f.* n, *Artill.* tube (*m.*) d'acier; **—seite,** *f.* n, *Arm.* face aciérée de la batterie de platine; **—spiegel,** *m.* s, —, miroir (*m.*) d'acier; **—stab,** *m.* es, ⸗e, *Fond.* barre (*f.*) d'acier; **—stecher,** *m.* s, —, graveur (*m.*) en acier, **—stein,** *m.* es, e, minerai (*m.*) de fer dont on extrait l'acier; **—stich,** *m.* es, e, gravure (*f.*) sur acier; photographischer —stich, héliogravure, *f;* **—waare,** *f.* n, quincaillerie, *f.* ouvrage, *m. ou* marchandise (*f.*) d'acier; **—wasser,** *n.* s, *spl.* eau ferrugineuse, eau martiale; **—weinstein,** *m.* es, *spl. Chim.* tartre chalybé; **—werk,** *n.* es, e, travail (*m.*) en acier, aciérie, *f.*

Stählen, *a.* (*chtè-lèn*). acérer, aciérer, tremper, donner la trempe à; Eisen —, retremper, fortifier, corroborer; *fig.* affermir, raffermir, fortifier, remonter le courage, cuirasser qn. contre qch. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* Stählung, acérure, *f.*

Stählern, *adj.* (*chtê-lèrn*). d'acier, en acier.

Stählung, *f. spl.* (*chté-loun'g*). acérure, *f.*

Stahr *ou* Staar, *m.* es, e, (*chtâr*). *Ornith.* sansonnet, *m.* étourneau, *m.*

Stähr *ou* Stär, *m.* es, e, (*chtèr*). bélier, *m.*

Stähren, *n.* (*chté-rèn*). *av.* haben, couvrir, saillir (*parl.* du bélier); être en chaleur (*parl.* de la brebis).

Stake, *f.* n, (*chta-ké*). *ou* **Staken,** *m.* s, —, perche, *f; Jard.* rame, *f; Vign.* échalas, *m.* perche (*f.*) de houblon; *Mar.* aviron, m. croc, *m.* gaffe, *f.* bâton, *m.*

1. **Staken,** *a.* (*chta-kèn*). pousser avec la gaffe.

2. **Staken**⸺, de clayonnage; **—bau,** *m.* es, ten, construction légère; **—holz,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de clayonnage.

* **Staket,** *voy.* Stadett.

* **Stakete,** *f.* n, (*chta-ké-té*). treillage, *m.*

Staketenwand, *f.* ⸗e, (*chta-ké-tèn-van'd*). palplanches, *f. pl.*

* **Stalactit,** *m.* s, *spl.* (*chta-lak-tit*). stalactite, *f; Minér.* stalagmite, *f.*

Stall, *m.* es, ⸗e, (*chtal*). 1. **écurie,** *f.* étable, *f; Prov.* geduldiger Schafe gehen viele in einen —, qui veut bien s'accommoder, trouve sans peine à se placer. | 2. *Man.* urine, *f.* pissat (*m.*) de cheval; *Vétér.* lauterer —, diabète, *m;* **—amt,** *n.* es, ⸗er, charge (*f.*) dans l'écurie, intendance (*f.*) dans l'écurie du roi; **—anzug,** *m.* es, ⸗e, tenue (*f.*) d'écurie; **—baum,** *m.* es, ⸗e, barre (*f.*) d'écurie, bat-flancs, *m;* der **—beamte,** *adj. sub. ou* der **—bediente,** *adj. sub.* officier (*m.*) d'écurie; **—bube,** *m.* n, n, palefrenier, *m.* garçon (*m.*) d'écurie; **—bürste,** *f.* n, brosse (*f.*) à panser; **—decke,** *f.* n, couverture (*f.*) d'écurie, couverte, *f; Sell.* caparaçon, *f.* housse, *f;* **—diener,** *m.* s, —, palefrenier, *m.* garcon (*m.*) d'écurie; **—dienst,** *m.* es, *spl.* service (*m.*) d'écurie; **—dünger,** *m.* s, —, fumier (*m.*) d'écurie; **—eimer,** *m.* s, —, seau (*m.*) d'écurie; **—füllen,** *n.* s, —, poulain (*m.*) qu'on élève à l'écurie; **—fütterung,** *f. spl.* nourriture (*f.*) du bétail à l'étable; *Mil.* fourrage donné à l'écurie; **—gabel,** *f.* n, fourche (*f.*) d'écurie *ou* d'étable; **—gasse,** *f.* n, intervalle (*m.*) qui sépare les tentes dans un camp de cavalerie; **—geld,** *n.* es, er, établage, *m.* droit (*m.*) d'attache; **—geräth,** *n.* es, *spl.* ustensiles (*m. pl.*) d'écurie; **—gurte,** *f.* en, sangle (*f.*) d'écurie; **—halfter,** *f.* n, licol (*m.*) d'écurie; **—hengst,** *m.* es, e, étalon, *m;* **—hose,** *f.* n, pantalon (*m.*) d'écurie; **—jacke,** *f.* n, veste (*f.*) d'écurie; **—junge,** *m.* n, n, garçon (*m.*) d'écurie, groom, *m;* **—junker,** *m.* s, —, page (*m.*) d'écurie; **—kittel,** *m.* s, —, souquenille, *f.* blouse (*f.*) d'écurie; **—knecht,** *m.* es, e, palefrenier, *m.* garçon (*m.*) d'écurie *ou* d'etable; *Mil.* goujat, *m;* **—leine,** *f.* n, prolonge (*f.*) de campement; **—leinenknoten,** *m.* s, —, nœud (*m.*) de la prolonge de campement; **—leute,** *m. pl.* gens (*m. pl.*) d'écurie *ou* de l'écurie; **—meister,** *m.* s, —, écuyer, *m;* **—meisterei,** *f.* en, charge (*f.*) d'écuyer; **—muth,** *m.* es, *spl.* feu, *m.* viguour, *f;* —muth haben, être vif, avoir du sang dans les veines; **—ordnung,** *f. spl.* règlement (*m.*) d'écurie; **—pferd,** *n.* es, e, cheval logé dans une écurie; **—pferdedecke,** *f.* n, couverture (*f.*) d'écurie; **—raum,** *m.* es, ⸗e, étables, *f. pl.* écuries, *f. pl;* es ist hier —raum für 4 Pferde, il y a ici de quoi loger 4 chevaux; **—revision,** *f.* en, visite (*f.*) d'écurie; **—rock,** *n.* es, ⸗e, souquenille, *f;* **—roß,** *n.* sses, sse, cheval (*m.*) de selle; **—sachen,** *f. pl.* effets (*m. pl.*) de pansage; **—schreiber,** *m.* s, —, écrivain, *m.* greffier (*m.*) de l'écurie; **—servis,** *m. invar.* indemnité (*f.*) de fourrages et de location; **—stätig,** *adj.* cheval rétif et qui ne veut pas sortir de l'écurie; **—thür,** *f.* er, porte (*f.*) d'étable *ou* d'écurie; **—utensilien,** *n. pl.* ustensiles (*m. pl.*) d'écurie; **—wache,** *f.* n, garde (*f.*) d'écurie; **—wartung,** *f. spl.* pansage, *m.*

Stallen, *n.* (*chta-lèn*). *av.* haben, se cailler; *Vétér.* uriner, faire de l'eau, pisser (*parl.* des chevaux). ‖ *a.* établer *pop.* vivre, se comporter; sie — mit einander, ils s'accordent, ils sont unis.

Stallung, *f.* en, (*chta-loun'g*). étable, *f.* écurie, *f.* établerie, *f.* étables, *f. pl.* emplacement (*m.*) pour les chevaux; action (*f.*) de mettre à l'écurie; *Chass.* parc, *m.* enceinte (*f.*) de toiles; **—wagen,** *m.* s, — *ou* ⸗, wagon-écurie, *m.*

Stamm, *m.* es, ⸗e, (*chtam*). 1. **souche,** *f.* tronc, *m.* (d'arbre), pied, *m.* tige, *f.* brin, *m; Gram.* racine, *f.* radical, *m.* terme radical; *Arch.* fût, *m.* tronc, *m.* tige, *f.* (de colonne). | 2. *fig.* souche, *f.* race, *f.* lignée, *f.* famille, *f.* tribu, *f; Jeu.* talon, *m.* mise, *f; Financ.* capital, *m; Min.* action, *f; Mil.* cadre, *m.* cadres, *m. pl;* einen — begründen, faire souche; ein schöner — von Menschen, une belle race *ou* une belle espèce d'hommes; der letzte seines —es, le dernier de sa race; der männliche —, la lignée masculine; **—accord,** *m.* s, e, *Mus.* accord fondamental; **—aloe,** *f.* n, aloès (*m.*) en arbre *ou* arborescent; **—altern,** *m. pl.* les premiers parents; **—austräge,** *m. pl.* austrigues, *m. pl;* **—baum,** *m.* es, ⸗e, arbre, *m. ou* table (*f.*) généalogique; **—biene,** *f.* n, *Zool.* abeille (*f.*) perce-bois; **—blatt,** *m.* es, ⸗er, *Bot.* feuille (*f.*) caulinaire; **—blüthig,** *adj.* cauliflore; **—buch,** *n.* es, ⸗er, livre généalogique, album (*m.*) de la famille; registre (*m.*) matricule; **—buchblatt,** *n.* es, ⸗er, feuillet (*m.*) d'album; **—buchstabe,** *m.* n, n, lettre radicale *ou* caractéristique; **—eisen,** *n.* s, —, *Menuis.* fermoir, *m.* repoussoir, *m.* ébauchoir, *m.* bec-d'âne, *m;* **—ende,** *n.* s, n, racine, *f.* souche, *f.* pied, *m.* (d'un arbre); —ende einer Bindewinde, gros bout de la hart; —ende der Faschinensträucher, sifflet (*m.*) des brins à fascines; **—endung,** *f.* en, *Gram.* nominatif, *m;* **—erbe,** *m.* n, n, héritier (*m.*) d'une race *ou* d'une maison; **—erbschaft,** *f. spl.* succession (*f.*) par souches; **—farben,** *f. pl.* couleurs primitives *ou* génériques; **—faul,** *adj.* pourri; **—folge,** *f. spl.* filiation, *f;* génération, *f.* généalogie, *f;* **—form,** *f.* en, forme (*f.*) d'un tronc *ou* d'un arbre; *Gram.* radical, *m.* forme radicale, racine, *f;* **—förmig,** *adj.* arboré; **—freund,** *m.* es, e, proche parent, *m. voy.* —genoß; **—fruchtig,** *adj.* caulocarpien; **—geld,** *n.* es, er, principal, *m.* capital, *m; Jeu.* mise, *f.* talon, *m.* poule, *f;* **—genoß,** *m.* ssen, ssen, compatriote, *m.* celui qui est de la même souche *ou* de la même race, proche parent, *m;* **—gericht,** *n.* es, e, dicastérie, *f;* **—gestift,** *n.* es, e, fondation (*f.*) de famille; **—gut,** *n.* es, ⸗er, bien (*m.*) de famille, biens patrimoniaux, terre allodiale, franc alleu; unveräußerliches —gut, fidéicommis, *m.* biens substitués, majorat, *m;* **—haar,** *n.* es, e, laine grossière, grosse laine; *Drap.* coaille, *f.* peignon, *m;* **—haarig,** *adj.* en grosse laine, en laine grossière; **—halter,** *m.* s, —, dernier rejeton d'une famille chef (*m.*) de famille; **—haus,** *n.* es, ⸗er, maison *ou* ligne principale, souche, *f.* lignée, *f.* famille, *f.* manoir, *m.* résidence primitive d'une famille; **—herr,** *m.* n, en, *ou* —vater, fondateur (*m.*) d'une race, premier père; chef, *m.* auteur, *m;* **—holz,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de tige, de brin *ou* de tronc; *Charp.* bois carré, bois (*m.*) de brin; hochstämmiges —holz, arbres (*m. pl.*) de haute futaie; **—kapital,** *n.* s, *spl.* fonds, *m;* **—karte,** *f.* n, *Jeu.* talon, *m;* **—klafter,** *f.* n, *For.* corde (*f.*) de bois de moule; **—land,** *n.* es, ⸗er, pays (*m.*) des ancêtres, patrie primitive; **—laubholz,** *n.* es, ⸗er, bois-feuille de haute futaie; **—lehen,** *n.* s, —, fief (*m.*) de famille; **—leiter,** *f.* n, *Mus.* gamme, *f;* **—linie,** *f.* n, ligne, *f.* lignée, *f.* branche, *f.* famille, *f.* lignemère, *f.* ligne directe, branche aînée; **—liste,** *f.* n, contrôle, *m.* feuille (*f.*) d'appel, annuaire (*m.*) militaire; **—lode,** *f.* n, *For.* rejet, *m.* surgeon, *m;* **—los,** *adj.* sans tige; tronqué; *Bot.* mousse (*f.*) de tronc d'arbre. *H. nat.* coralline (*f.*) fragile; **—mutter,** *f.* ⸗, femme (*f.*) de l'auteur d'une race, mère primitive, aïeule, *f; fam.* langue primitive, langue-mère, *f;* **—nadel,** *f.* n, *Cordon.* carrelet (*m.*) à renverser; **—nadelholz,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) d'essence résineuse de haute futaie; **—ochs,** *m.* en, en, taureau, *m;* **—paar,** *n.* s, e, auteurs (*m. pl.*) d'une génération *ou* d'une race; **—personal,** *n.* s, *spl.* cadres (*m. pl.*) d'une troupe; **—register,** *n.* s, —, généalogie, *f.* arbre (*m.*) généalogique; **—reihe,** *f.* n, suite, *f. ou* ligne (*f.*) des descendants d'une race; **—rolle,** *f.* n, registre (*m.*) matricule, matricule, *f.* minute (*f.*) du tableau de recensement; **—schwarm,** *m.* es, ⸗e, souche (*f.*) d'abeilles; **—schwein,** *n.* s, e, truie, *f.* coche, *f;* **—silbe,** *f. voy.* —sylbe; **—sitz,** *m.* es, e, manoir, *m. ou* résidence (*f.*) de famille, berceau (*m.*) de la famille, patrie primitive; **—sprache,** *f.* n, langue-mère, *f.* langue primitive; **—ständig,** *adj. Bot.* caulinaire; **—sylbe,** *f.* n, radical, *m.* syllabe radicale; **—tafel,** *f.* n, table (*f.*) généalogique; **—theil,** *m. et n.* es, e, part (*f.*) d'une succession, portion (*f.*) d'héritage; **—träger,** *m.* s, —, représentant (*m.*) d'une maison *ou* d'une famille, chef (*m.*) d'une branche; **—vater,** *m.* s, ⸗, auteur, *m.* chef, *m.* souche, *f.* tige, *f.* père (*m.*) d'une race; **—vermächtniß,** *n.* sses, sse, legs (*m.*) de famille, fidéicommis, *m;* **—vermögen,** *n.* s, —, capital, *m.* fonds social; **—verwandt,** *adj.* congénère, homogène; der **—verwandte,** *adj. sub.* congénère, *m;* **—verwandtschaft,** *f. spl.* nature (*f.*) congénère, homogénéité, *f;* **—vieh,** *n.* es, *spl.* cheptel, *m.* bestiaux donnés à cheptel; **—volk,** *n.* es, ⸗er, race (*f.*) antique, peuple primitif, aborigènes, *m. pl;* **—wappen,** *n.* s, —, armes (*f. pl.*) de famille, armoiries (*f. pl.*) d'une maison; **—wort,** *n.* es, ⸗er, *Gram.* mot primitif *ou* radical, racine, *f;* **—wurzel,** *f.* n, grosse racine, pivot, *m; Bot.* racine (*f.*) caulinaire; *fig.* racine primitive (d'un mot); **—zeit,** *f.* en, *Gram.* temps primitif; **—zeitwort,** *n.* es, ⸗er, verbe primitif.

Stämmeisen, *n. voy.* Stemmeisen.

Stammeln, *n.* (*chta-mèln*). *av.* haben, bégayer, balbutier, bredouiller, barbouiller, parler en bégayant *ou* en balbutiant; mit stammelnder Zunge, en bégayant, en balbutiant. ‖ *a.* dire *ou* réciter en bégayant *ou* en balbutiant; der *ou* die **Stammelnde,** *adj. sub.* bègue, *m. et f.* femme *ou* fille bègue. ‖ =, *n.* s, *spl.* bégaiement, *m.* balbutiement, *m.* bredouillement, *m.*

Stammen, *n.* (*chta-mèn*). *ov.* sein, descendre de, tirer son origine *ou* sa naissance de, provenir d'une souche *ou* d'un tronc, être originaire de, venir *ou* provenir de, dériver de; *Bot.* être originaire de; *Gram.* dériver de...

Stämmen, *a. voy.* Stemmen.

Stammes←«, d'origine, de souche; —**urkunde**, *f.* n, document, *m. ou* titre (*m.*) généalogique, arbre (*m.*) généalogique; der —**verwandte**, *adj.sub.* homme (*m.*) de la même race *ou* de la même tribu; —**verwandtschaft**, *f. spl.* communauté (*f.*) d'origine, identité (*f.*) de race; *Gram.* affinité (*f.*) étymologique.

Stammhaft, *adj.* (*chtam'-haft*). *voy.* Stämmig, fondamental.

Stämmicht, *adj.* (*chtè-micht*). *voy.* Stämmig, qui ressemble à un tronc *ou* à une souche; fort, robuste, vigoureux, gros.

Stämmig, *adj.* (*chtè-mich*). 1. muni d'un tronc, à tronc, à tige; *Bot.* arborescent; *Charp.* de brin, de haute futaie. | 2. d'un bois serré; —es Holz, bois (*m.*) de brin; *fig.* solide, robuste, vigoureux, musclé, ramassé, trapu, solidement charpenté.

Stammler, *m.* s, —, (*chtam'-lèr*) celui qui bégaie, bègue, *m.* bredouilleur, *m.* || =**in**, *f.* nen, celle qui bégaie, bègue, *f.*

Stämmling, *m.* es, e, (*chtèm-lin'g*). celui qui est né de, celui qui descend de, qui tire son origine de; *Bot.* originaire de; *Gram.* qui dérive de.

Stämpel, *m. voy.* Stempel.

Stampen, *a.* (*chtam'-pèn*). *ou* **Stämpen**, *a.* estamper (un fer à cheval), frapper, percer les trous (des aiguilles), enrhuner (des épingles).

Stamper, *m.* s, —, (*chtam'-pèr*). *ou* **Stämper**, *m.* s, —, 1. celui qui perce les trous des aiguilles, entêteur, *m.* frappeur, *m.* enrhuneur, *m.* | 2. *Arm.* baguette, *f.*

Stampf←«, qui frappe, qui pile, qui broie *ou* concasse; pilé; à piler; —**bau**, *m.* es, ten, construction, *f. ou* bâtiment (*m.*) en pisé; manière (*f.*) de bâtir en pisé; —**büchse**, *f.* n, égorgeoir, *m.*; —**erde**, *f. spl.* *Bât.* pisé, *m.*; mit —erde bauen, piser; —**faß**, *n.* sses, ¨sser, égrugeoir, *m.*; —**gang**, *m.* es, ¨e, *Meun.* tournant (*m.*) à piler *ou* à broyer, système (*m.*) de meule pour moudre grossièrement *ou* pour concasser; —**hammer**, *m.* s, — *ou* ¨, marteau (*m.*) a emboutir; —**haufen**, *m.* s, —, *Pap.* pilée, *f.*; —**haus**, *n.* es, ¨er, pilerie, *f.*; —**klotz**, *m.* es, ¨e, *Arch.* mouton, *m.*; —**loch**, *n.* es, ¨er, auge, *f.* pile, *f.* mortier, *m.*; *Pap.* bachat, *m.*; —**maschine**, *f.* n, machine (*f.*) à piler; —**mörser**, *m.* s, —, mortier, *m.*; —**mühle**, *f.* n, piloris, *m. pl.* moulin (*m.*) à pilons *ou* à martinet, moulin (*m.*) à tan *ou* à papier; *Poudr.* das Kleinen und Mengen in —mühlen, le procédé des pilons; —**perlen**, *f. pl.* semence (*f.*) de perles; —**reiten***, *n. av.* haben, *Mar.* tanguer à l'ancre; —**schlägel**, *m.* s, —, *Pav.* hie, *f.* demoiselle, *f.*; —**schuh**, *m.* es, e, *Poudr.* boîte (*f.*) à pilon; —**see**, *f.* n, grosse lame furieuse, gros coup de mer qui arrive par l'avant; —**stoßen***, *n. av.* haben, *Mar.* tanguer fortement; —**steven**, *n.* s, —, *Mar.* étambord (*m.*) perpendiculaire; —**trog**, *m.* es, ¨e, auge, *f.*; *Pap.* pile (*f.*) à effilocher, pile-drapeaux, *m.*; —**welle**, *f.* n, *Poudr.* arbre (*m.*) du pilon; —**werk**, *n.* es, e, pilons, *m. pl.* machine (*f.*) à pilons; —**zucker**, *m.* s, *spl.* sucre pilé.

Stampfe, *f.* n, (*chtam'p-fé*). pilon, *m.* batte, *f.* martinet, *m.* maillet, *m.*; mortier, *m.* hachoir (*m.*) pour les choux; auge, *f.* moulin, *m. ou* machine (*f.*) à piler *ou* à broyer, pilon, *m.*; *Min.* bocard, *m.*; *Pap.* pilon, *m.* maillet, *m.*; *Pav.* hie, *f.* demoiselle, *f.* dame, *f.*; *Poudr.* Pulverfabrikation mit —n, procédé (*m.*) des pilons.

Stampfen, *a.* (*chtam'p-fèn*). 1. piler, broyer, écraser, casser, buser, hacher, concasser, triturer, réduire en pâte; *Min.* bocarder (le minerai); battre, affermir, lier, aplatir, damer (les terres); affermir, aplatir avec une batte; *Agr.* égruger, monder; *Poudr.* piler; *Tann.* moudre, réduire en gruau. | 2. estamper, emboutir. || 3. *n. av.* haben, mit dem Fuße — *ou* mit den Füßen —, piétiner, frapper du pied, trépigner; *fam.* taper du pied (de colère); *Mar.* tanguer; aufs Gat —, acculer. || 4. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de piler, broiement, *m.* piétinement, *m.* trépignement, *m.* trituration, *f.* bocardage, *m.* battage, *m.*; *Poudr.* battage, *m.*; *Mar.* tangage, *m.* acculement, *m.*

Stampfer, *m.* s, —, (*chtam'p-fèr*). 1. celui qui pile *ou* qui broie, celui qui piétine, pileur, *m.* batteur, *m.*; *Mar.* tangueur, *m.* | 2. pilon, *m.* estampe, *f.* poinçon, *m.* pilon, *m.* maillet, *m.*; *Artill.* refouloir, *m.*; *Min.* bourroir, *m.*; *Pav.* hie, *f.* demoiselle, *f.* dame, *f.*

***Stampille**, *f.* n, (*stam'-pi-lé*). estampille, *f.*

Stand, *m.* es, ¨e, (*chtan'd*). 1. action (*f.*) de se tenir debout, état, *m.*; *ou* position (*f.*) debout, assiette, *f.* place, *f.* station, *f.* disposition, *f.*; — des Wassers, niveau (*m.*) de l'eau, hauteur (*f.*) des eaux; — des Barometers, hauteur (*f.*) du baromètre; gerader — des Pferdes, aplomb droit du cheval; seinen — haben, occuper une place, avoir une position, être placé; keinen festen — haben, n'être pas solide, ne pas tenir ferme, n'être pas d'aplomb; festen — fassen, s'appuyer, se consolider, s'établir; — halten*, ne pas quitter *ou* ne pas abandonner sa position, garder sa position, s'arrêter, demeurer, durer, avoir de la solidité, être solide, ne pas céder, être durable, durer, tenir bon *ou* ferme, faire face à. | 2. disposition, *f.* arrangement, *m.* situation, *f.* condition, *f.* état, *m.* effectif, *m.*; taux, *m.* cours, *m.* (de la bourse), aspect, *m.*; — der Dinge, état (*m.*) des choses, situation, *f.*; — der Blüthen, inflorescence, *f.*; effektiver —, situation (*f.*) des troupes; außer — setzen, mettre hors d'état *ou* dans l'impossibilité de; außer — sein *ou* nicht im —e sein, être hors d'état; zu —e bringen*, mettre en état, arriver à, parvenir à, venir à bout de; zu —e kommen*, réussir, s'arranger, se réaliser, se faire, venir à bout de, être terminé *ou* achevé; zu —e kommen* mit (D), terminer qch, finir, achever; in — setzen, mettre en état, arranger; wieder in — setzen, réparer, rarranger, remettre en état; im —e sein, être en état, être à même de, être capable de, être homme à; im —e halten*, maintenir en état, entretenir; einen schweren *ou* harten — haben, être dans une situation difficile *ou* critique, être dans une position délicate. | 3. **rang**, *m.* position sociale, condition sociale, qualité, *f.* extraction, *f.* origine, *f.* caste, *f.* état, *m.* fortune, *f.* profession, *f.* métier, *m.* emploi, *m.* classe, *f.* ordre, *m.* (de la noblesse); Mann von —e, homme (*m.*) de qualité *ou* de haut parage; Mann von hohem —, homme (*m.*) d'un rang élevé *ou* d'une situation élevée; lediger —, célibat, *m.*; weltlicher —, état séculier; geistlicher —, état (*m.*) ecclésiastique; er ist freien —es, il est de condition libre; er ist adeligen —es, il est noble, il est de condition noble; vom mittlerem —, de condition médiocre; der dritte —, le tiers état. | 4. place, *f.* siège, *m.* loge, *f.* banc, *m.* stalle, *f.* emplacement, *m.* séparation, *f.* intervalle (*m.*) dans une écurie; — auf dem Markte, emplacement, *m. ou* boutique (*f.*) dans un marché, étalage, *m.*; *Chass.* reposée, *f.* aire, *f.* repaire, *m.* | 5. ¨e, *ou* **Ständer**, *m. pl.* pattes, *f. pl.* pieds, *m. pl.*; *Arm.* stand, *m.* tir, *m.* endroit (*m.*) où l'on tire. | 5. ¨e, *m. pl.* états généraux, députés, *m. pl.* les membres d'une assemblée; —**barometer**, *m.* et *n.* s, —, baromètre (*m.*) stationnaire; —**baum**, *m.* es, ¨e, barre (*f.*) d'écurie, bat-flancs, *m.*; über den —baum treten*, s'embarrer; *Jard.* arbre (*m.*) de tige *ou* de plein vent; —**bild**, *n.* es, er, statue, *f.*; —**block**, *m.* es, ¨e, *Mar.* bloc (*m.*) d'issas; —**büchse**, *f.* n, butière, *f.* arquebuse butière, mousquet biscaïen, carabine (*f.*) de rempart; —**fest**, *adj.* ferme sur ses pieds; solide, massif, robuste, affermi sur sa base; —**festigkeit**, *f. spl.* résistance, *f.* solidité, *f.*; —**fisch**, *m.* es, e, poisson (*m.*) qui ne change pas de lieu; —**geld**, *n.* es, er, droit (*m.*) d'étalage, loyer (*m.*) d'une place sur le marché, toulieu, *m.* étalage, *m.* hallage, *m.*; —**gericht**, *n.* es, *spl.* cour martiale, conseil (*m.*) de guerre pour juger les sous-officiers et les simples soldats; —gerichtliches Verfahren, procédure (*f.*) d'une cour martiale; —**krämer**, *m.* s, —, étalagiste, *m.* brelandinier, *m.*; —**krämerin**, *f.* nen, brelandinière, *f.*; —**lager**, *n.* s, —, camp (*m.*) de manœuvres, camp permanent *ou* de séjour, cantonnement, *m.* camp (*m.*) des assiégeants; —**lehre**, *f. spl.* statique, *f.*; —**linie**, *f.* n, *Géom.* ligne (*f.*) de station *ou* de base; —**musik**, *f. spl.* aubade, *f.* sérénade, *f.*; —**ort**, *m.* es, e, station, *f.* endroit (*m.*) où l'on est placé, où qch. se trouve, point (*m.*) de vue, point (*m.*) de départ, emplacement (*m.*) d'un monument, habitation, *f.* habitat (*m.*) d'un arbre *ou* d'une essence d'arbres; —**pferd**, *n.* es, e, relai, *m.* cheval (*m.*) de relais; —**platz**, *m.* es, ¨e, *voy.* —ort; —**punkt**, *m.* es, e, station, *f.* endroit (*m.*) où l'on est placé, point (*m.*) de vue; *Géom.* station, *f. voy.* —ort; —**quartier**, *n.* es, e, *Mil.* cantonnement prolongé, emplacement, *m.* station, *f.*; —quartiere beziehen*, se cantonner; —**recht**, *n.* es, *spl.* *Mil.* conseil (*m.*) de guerre pendant l'état de siège, justice (*f.*) militaire, jugement (*m.*) sommaire; nach —recht, militairement; —**rechtlich**, *adj.* suivant la loi martiale, militairement; —rechtliches Verfahren, procédure d'une cour martiale; —rechtlich erschießen*, exécuter militairement; —**rede**, *f.* n, harangue, *f. ou* oraison (*f.*) funèbre, discours prononcé sur une tombe; —**riß**, *m.* sses, sse, *Arch.* élévation, *f.* profil, *m.* façade, *f.* orthographie, *f.*; —**rohr**, *n.* es, ¨e, tuyau (*m.*) de pompe à feu; *Arm.* mousqueton, *m.*; —**säule**, *f.* n, pilier (*m.*) d'écurie; —**stern**, *m.* es, e, étoile (*f.*) fixe; —**thier**, *n.* es, e, *Chass.* bête (*f.*) de demeure; —**uhr**, *f.* en, pendule, *f.*; —**visir**, *n.* es, e, *Arm.* hausse (*f.*) fixe; —**vogel**, *m.* s, ¨, *Chass.* oiseau (*m.*) de demeure; —**wind**, *m.* es, e, vent constant; —**würdig**, *adj.* digne de son état, de son rang; —**zeichnung**, *f.* en, *Arch.* élévation, *f.* profil, *m.* façade, *f.*

***Standarte**, *f.* n, (*chtan-dar-té*). 1. *Mil.* étendard, *m.* drapeau, *m.* cornette, *f.* guidon, *m.* girouette, *f.*; *fam.* perche, *f.* girafe, *f.* personne grande et maigre; *Chass.* queue (*f.*) du renard. | 2. cornette (*f.*) de femme; *Bot.* orchis blanc.

Standarten←«, d'étendard, de cornette; —**beschlag**, *m.* es, ¨e, botte (*f.*) de banderolle de l'étendard; —**führer**, *m.* s, —, *ou* —**junker**, *m.* s, —, porte-étendard, *m.* cornette, *f.* porte-guidon, *m.*; —**schuh**, *m.* es, e, botte, *f. ou* talonnier (*m.*) à étendard; —**stange**, *f.* n, hampe, *f. ou* fût (*m.*) d'étendard.

Ständchen, *n.* s, —, (*chtèn'd-chèn*). aubade, *f.* sérénade, *f.* concert donné sous les fenêtres.

Stande, *f.* n, (*chtan'-dé*). *Tonn.* cuveau, *m.* cuvette, *f.* baquet, *m.* tinette, *f.*; *Pap.* cuve (*f.*) à l'alun.

Stände←«, des Etats; —**eröffnung**, *f.* en, ouverture (*f.*) des Etats; —**haus**, *n.* es, ¨er, assemblée (*f.*) des Etats; —**saal**, *m.* es, *plur.* —säle, salle (*f.*) de réunion des Etats; —**versammlung**, *f.* en, Diète, *f.*

Stander, *m.* s, —, (*chtan'-dèr*). *Mar.* guidon, *m.* cornette, *f.*; dormant (*m.*) d'un manœuvre, manœuvre dormante.

Ständer, *m.* s, —, (*chtèn'-dèr*). 1. poteau, *m.* pilier, *m.* support, *m.* montant, *m.* (d'une porte), piédestal, *m.* (d'une colonne), pivot, *m.* pilastre, *m.* grand arbre (de grue); *Charp.* jambe (*f.*) de force; *Hydr.* tuyau (*m.*) perpendiculaire; *Mar.* aiguille, *f.* fanal, *m.* carlingue, *f.*; *Pont.* mouton, *m.*; *Artill.* — der Rahmenlaffete, montant (*m.*) de l'affût à châssis, *voy.* Stander. | 2. baquet, *m.* tinette, *f.* cuve, *f.* cuveau, *m.*

| 3. pupitre (*m.*) pour écrire debout; **—wand**, *f.* =e, paroi (*f.*) de madriers verticaux pour blockhaus; **—werk**, *n.* es, e, *Charp.* colombage, *m.* charpente (*f.*) d'un mur en pans de bois; *Pont.* palée (*f.*) d'un pont.

Ständern, *a.* (*chtèn-dèrn*). dresser des poteaux; *Blas.* geständert, gironné.

Standes⟵«, d'état, de situation, *voy.* Stand; **—adel**, *m.* s, *spl.* noblesse privilégiée *ou* héréditaire, noblesse (*f.*) de sang, haute noblesse; **—ausweis**, *m.* es, *spl.* feuille (*f.*) d'appel d'une compagnie, état (*m.*) de situation; **—ehe**, *f.* n, mariage (*m.*) de convenance; **—erhöhung**, *f.* en, annoblissement, *m.* élévation (*f.*) à un plus haut rang; **—frau**, *f.* en, dame (*f.*) de qualité *ou* de condition; **—gebühr**, *f. spl.* égards dus au rang *ou* à la qualité de qn; nach **—gebühr**, selon son rang, suivant sa qualité; **—gemäß**, *adj. voy.* —mäßig; **—gleichheit**, *f. spl.* égalité (*f.*) de rang *ou* de condition; **—herr**, *m.* n, en, homme (*m.*) de qualité, membre (*m.*) de la haute noblesse, dynaste, *m.* prince, *m. ou* seigneur médiatisé; **—herrlich**, *adj.* baronnial; **—herrschaft**, *f.* en, seigneurie, *f.* baronnie, *f.* dynastie, *f.*; **—liste**, *f.* n, liste, *f. ou* état (*m.*) de mutation; **—mäßig**, *adj.* convenable *ou* conforme au rang *ou* à la profession, selon son rang; **—mäßigkeit**, *f. spl.* convenance (*f.*) quant au rang; **—person**, *f.* en, personne (*f.*) de qualité *ou* de condition; **—rapport**, *m.* es, e, rapport (*m.*) sur l'effectif d'une troupe; **—tracht**, *f.* en, costume, *m. ou* mise (*f.*) suivant son rang *ou* sa condition; **—unterschied**, *m.* es, e, distinction (*f.*) de rangs *ou* de classes; **—vorurtheil**, *n.* es, e, préjugé (*m.*) de naissance *ou* de caste; **—wappen**, *n.* s, —, *Blas.* armes (*f. pl.*) de dignités; **—widrig**, *adj.* contraire à sa naissance, qui n'est pas conforme à sa classe *ou* à sa condition, dérogeant au rang de qn.

Standhaft, *adj.* (*chtan'd-haft*). ferme, solide, vigoureux; *Min.* — brechen*, s'étendre par filons continus; *fig.* ferme, constant, persévérant, invariable, inébranlable, durable; —er Blick, regard assuré; — im Unglücke, ferme *ou* constant dans le malheur; —e Liebe, amour constant *ou* persévérant. || *adv.* fermement, solidement, vigoureusement, avec fermeté, avec constance.

Standhaftigkeit, *f. spl.* (*chtan'd-haf-tich-kaït*). fermeté, *f.* solidité, *f.* fixité, *f.* constance, *f.* persévérance, *f.*

Ständig, *adj.* (*chtèn-dich*). durable, constant, stable, continuel, perpétuel, déterminé, permanent, stationnaire, *voy.* Beständig. || *adv.* toujours, continuellement, constamment, perpétuellement.

Ständisch, *adj.* (*chtèn'-dich*). qui appartient à un état, à une classe, à une condition; des Etats, de la Diète, constitutionnel; —er Ausschuß, comité (*m.*) des Etats *ou* de la Diète.

Stange, *f.* n, (*chtan'-gué*). 1. perche, *f.* bâton, *m.* gaule, *f.*; *Vign.* échalas, *m.* pied, *m. ou* cep (*m.*) de vigne; *Jard.* rame, *f.*; *For.* jeune arbre (*m.*) de brin; barre, *f.* tige, *f.* verge, *f.* tringle, *f.* (de métal); bâton, *m.* tringle, *f.* (de rideau); hampe, *f.* (de drapeau); fût, *m.* bâton, *m.* lance, *f.* bois (*m.*) de lance; lance (*f.*) de jouteur; poteau (*m.*) télégraphique; mât, *m.* (d'une tente), piquet-jalon, *m.* (pour terrassement); *Gymn.* — auf dem Turnplatze, perche, *f.*; festgestellte —, perche (*f.*) fixe; freie *ou* freihängende —, perche oscillante; mit der — springen*, sauter à la perche; perchoir, *m.* juchoir, *m.* (d'un oiseau); jem. (*d*) die — halten*, protéger, secourir qn, prendre le parti de qn; *fig.* tenir tête à qn. | 2. rouleau, *m.* (de tabac); bâton, *m.* (de cire, de réglisse); lingot, *m.* barre, *f.* (d'or *ou* d'argent); *Chass.* branche, *f.* perche, *f.* (de bois de cerf), queue, *f.* (de loup *ou* de renard); *Mar.* aviron, *m.* manche (*m.*) d'aviron, vergue, *f.* antenne, *f.*; *Phys.* style, *m.* aiguille, *f.* (du cadran solaire); *Arm.* — am Gewehrschloß, gâchette, *f.*; — am Ladestock, tige (*f.*) de baguette; — am Abzuge, queue (*f.*) de la détente; — am Einladestock, corps (*m.*) de la baguette; *Artill.* timon, *m.*; — am Kanonenwischer, hampe (*f.*) de l'écouvillon; *Maréch.* — am Nothstall, main (*f.*) du travail; *Sell.* mors (*m.*) de bride; *Man.* — fangen*, s'armer; *Méc.* gezahnte —, crémaillère, *f.* || 3. =n, *f. pl.* branches (*f. pl.*) du mors *ou* des ciseaux; —n zu Säbelklingen, languettes (*f. pl.*) pour lames de sabre, auf den —n beißen*, ronger son frein; auf die —n setzen, s'armer de son mors, prendre le mors aux dents; *fig.* bei der — bleiben*, persévérer, tenir bon, ne pas gauchir, ne pas s'écarter de son sujet.

Stänge, *f.* **Stängel**, *m.* **Stängeln**, *n.* *voy.* Stenge, Stengel, Stengeln.

Stangen⟵«, de barre *ou* de perche; **—arm**, *m.* es, e, *Arm.* tige (*f.*) de gâchette, queue (*f.*) de détente; **—artig**, *adj.* en forme de perche, de barre *ou* de baguette; **—aufsatz**, *m.* es, *spl.* *Arm.* hausse (*f.*) à coulisse; **—besen**, *m.* s, —, balai (*m.*) à long manche, tête (*f.*) de loup; **—blei**, *n.* es, *spl.* plomb (*m.*) à barres; **—bohne**, *f.* n, haricot ramé, feve ramée; **—bohrer**, *m.* s, —, tarière (*f.*) à tige; **—bolzen**, *m.* s, —, *Artill.* cheville ouvrière; **—brille**, *f.* n, lunettes (*f. pl.*) à branches; **—bürste**, *f.* n, époussette (*f.*) à long manche, tête (*f.*) de loup; **—deichsel**, *f.* n, *Charr.* timon, *m.*; **—eisen**, *n.* s, —, *Forg.* fer (*m.*) en barre; *Min.* clou, *m.*; *Chass.* traquet, *m.*; **—erbse**, *f.* n, pois ramés; **—fanal**, *n.* s, e, perche-fanal, *f.*; **—feder**, *f.* n, ressort (*m.*) de gâchette; **—federschraube**, *f.* n, *Arm.* vis (*f.*) du ressort de gâchette; **—federstift**, *m.* es, e, tenon (*m.*) du ressort de gâchette; **—federzapfen**, *m.* s, —, pied (*m.*) du ressort de gâchette; **—förmig**, *adj. voy.* —artig; **—gebiß**, *n.* sses, sse, mors (*m.*) de bride; **—gerade**, *adj.* droit comme une perche; **—gerüst**, *n.* es, e, perche, *f.* échafaudage, *m.*; **—geschirr**, *n.* es, e, harnais (*m.*) d'attelage de derrière; **—geschirrtau**, *n.* es, e, trait (*m.*) de derrière; **—geviert**, *n.* es, *spl.* porte-effets (*m.*) d'une cabane; **—gewehr**, *n.* es, e, arme (*f.*) à hampe; **—gitter**, *n.* s, —, barreaux, *m. pl.* grille faite de barres; **—gold**, *n.* es, *spl.* or (*m.*) en barre *ou* en lingot; **—handpferd**, *n.* es, e, sous-verge (*m.*) de derrière; **—holz**, *n.* es, *spl.* *For.* jeunes arbres (*m. pl.*) de brin, taillis, *m.* gaulis, *m.* perchis, *m.*; **—joch**, *n.* es, e, *Pont.* palée (*f.*) de poteaux; **—käfig**, *m.* es, *spl.* cage, *f.* (de barres) de fer; **—knaster**, *m.* s, —, tabac (*m.*) en corde *ou* en carottes; **—kohle**, *f.* n, anthracite (*f.*) bacillaire *ou* colonnaire; **—kraut**, *n.* es, *spl.* cuscute (*f.*) d'Europe *ou* à fleurs sessiles; **—kugeln**, *f. pl.* *Artill.* boulets ramés *ou* liés par une barre; **—kunst**, *f. spl.* *Min.* machine (*f.*) hydraulique à tirants; **—kupfer**, *n.* s, —, cuivre (*m.*) en barres; **—lack**, *m.* es, *spl.* cire (*f.*) à cacheter (en bâtons); **—laterne**, *f.* n, falot (*m.*) à bâton; **—leinwand**, *f. spl.* toile ouvrée; **—leiter**, *f.* n, ranchet, *m.* rancher, *m.*; **—leitung**, *f. spl.* *Télégr.* fil attaché à des poteaux; **—nase**, *f. spl.* *Arm.* talon (*m.*) de détente du fusil Werder; **—pferch**, *m.* es, e, parc (*m.*) de perchis *ou* de barres de bois; **—pferd**, *n.* es, e, timonier, *m.* limonier, *m.*; **—pivot**, *n.* s, s, *Arm.* pivot (*m.*) de gâchette du revolver; **—presse**, *f.* n, presse (*f.*) à levier lithographique; **—pulverprobe**, *f.* n, éprouvette (*f.*) à crémaillère; **—recht**, *n.* es, e, droit (*m.*) de subhastation; **—reiter**, *m.* s, —, cavalier (*m.*) qui conduit un traineau; *Artill.* cannonier, *m.* conducteur (*m.*) de derrière; **—salpeter**, *m.* s, *spl.* salpêtre (*m.*) en barre *ou* en baguettes, nitre (*m.*) en baguettes; **—sattelpferd**, *n.* es, e, porteur (*m.*) de derriere; **—schnabel**, *m.* s, =, bec (*m.*) de gâchette; **—schraube**, *f.* n, vis (*f.*) de gâchette, bec (*m.*) de détente; **—schraubenloch**, *n.* es, =er, trou (*m.*) de vis de gâchette; **—schwefel**, *m.* s, *spl.* soufre (*m.*) en bâtons *ou* en grume; **—silber**, *n.* s, *spl.* argent (*m.*) en barre *ou* en lingots; **—spath**, *m.* es, *spl.* baryte sulfatée bacillaire; **—stahl**, *m.* es, *spl.* acier (*m.*) en barres; **—tabak**, *m.* es, *spl.* tabac (*m.*) en cordes, en rouleaux *ou* en carottes; **—tau**, *n.* s, e, *Sell.* trait (*m.*) de derrière; **—wage**, *f.* n, *Charr.* volée (*f.*) de derrière; **—werk**, *n.* es, e, ouvrage, *m. ou* assemblage (*m.*) de perches; **—wischer**, *m.* s, —, écouvillon (*m.*) à hampe; **—zaum**, *m.* es, =e, bride (*f.*) à branches, bride (*f.*) du porteur; **—zaun**, *m.* es, =e, perchis, *m.*; **—zinn**, *n.* es, *spl.* étain (*m.*) en verges *ou* en grille; **—zirkel**, *m.* s, —, compas (*m.*) à verge *ou* à trusquin; **—zug**, *m.* es, =e, attelage (*m.*) de derrière.

Stanislas, *m.* (*sta-nis-las*). *ou* **Stanislaus**, *m. n. pr.* Stanislas, *m.*; **—orden**, *m.* s, *spl.* Ordre (*m.*) de Saint-Stanislas (*en Russie*).

Stank, *m.* es, *spl.* (*chtan'k*). mauvaise odeur; *fam.* puanteur, *f.*; *Prv.* — ist der Welt Dank, le monde vous paye d'ingratitude; **—kugel**, *f.* n, globe puant, balle (*f.*) à fumée.

Stänker, *m.* s, —, (*chtèn-kèr*) 1. putois, *m.*; *fig.* fureteur, *m.* furet, *m.*; *fam.* puant, *m.* | 2. chose (*f.*) qui pue. | 3. *pop.* querelleur, *m.* tracassier, *m.* mauvais coucheur, mauvaise langue, boutefeu, *m.*

Stänkerei, *f.* en, (*chtèn-kè-raï*). puanteur, *f.*; querelles, *f.* … tracasseries, … *pl.* noise, *f.*; *pop.* commérages, *m. pl.* médisances, *f. pl.* caquets, *m. pl.* rapports, *m. pl.*; mauvaises raisons; action (*f.*) de fureter.

Stänkern, *n.* (*chtèn-kèrn*). *av.* haben, 1. puer, répandre une mauvaise odeur. | 2. flairer; *fig.* fureter, fouiller, farfouiller; chercher noise *ou* querelle, tracasser.

* **Staniol**, *n.* s, *spl.* (*stan'-iol*). étain battu en feuilles, feuille (*f.*) d'étain; étamure (*f.*) des glaces.

* **Stanze**, *f.* n, (*stan'-tzé*). 1. stance, *f.* strophe, *f.* | 2. *Ceint.* platine (*f.*) de modeles.

Stanzen⟵«, à estamper; **—bunzen**, *m.* s, —, *Ciset.* estampe, *f.* emboutissoir, *m.*; **—hammer**, *m.* s, =, marteau (*m.*) à estamper *ou* à emboutir; **—stempel**, *m.* s, —, poinçon (*m.*) à estamper.

Stapel, *m.* s, —, (*chta-pèl*). 1. échafaudage, *m.* pilotis, *m.* *Mar.* chantier (*m.*) de construction, cale, *f.* ber, *m.* … d'un chantier maritime; ein Schiff vom — laufen lassen*, lancer un vaisseau. | 2. *Com.* entrepôt, *m.* étape, *f.* droit (*m.*) d'étape. | 3. pile, *f.* monceau, *m.* tas, *m.* amas, *m.* foule, *f.*; auf einen — legen *ou* setzen, empiler, amasser, entasser, amonceler; **—block**, *m.* es, =e, *Mar.* tin, *m.*; **—gerechtigkeit**, *f.* *voy.* —recht; **—gut**, *n.* es, =er, marchandises soumises au droit d'étape; **—handel**, *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) d'entrepôt; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois en piles *ou* empilé; **—ort**, *m.* es, e, *ou* **—platz**, *m.* es, =e, ville, *f. ou* lieu (*m.*) d'étape, ville (*f.*) de dépôt *ou* d'entrepôt, échelle (*f.*) du Levant; **—recht**, *n.* es, e, *Com.* droit (*m.*) d'étape; **—stadt**, *f.* =e, étape, *f.* ville (*f.*) d'étape *ou* d'entrepôt, *voy.* —ort.

Stapelbar, *adj.* (*chta-pèl-bâr*). qu'on peut empiler *ou* entasser; *Com.* sujet au droit d'étape

Stapelbarkeit, *f. spl.* (*chta-pèl-bâr-kaït*). qualité (*f.*) de ce qu'on peut empiler *ou* entasser; qualité (*f.*) de ce qui est soumis au droit d'étape.

Stapeln, *a.* (*chta-pèln*). 1. mettre en piles, empiler, entasser. | 2. *Mar.* mettre en chantier. || 3. *n. av.* haben, marcher lentement en faisant de grandes enjambées. || 4. =, *n.* s, *spl. et* **Stapelung**, *f.* en, action (*f.*) d'empiler *ou* d'entasser, empilage, *m.*

Stapfe, *f.* n, (*chtap-fé*). *ou* **Stapfen**, *m.* s, —, empreinte (*f.*) de pied, trace, *f.* vestige, *m.*

Stapfen, *n.* (*chtap-fèn*). 1. *av.* haben, marcher à grandes enjambées, marcher d'un pas ferme. || 2. *av.* sein, marcher lentement *ou* à pas comptés.

Star, *m. voy.* Staar.

Stär, *m.* es, e, *voy.* Stähr.

Stark, *adj.* (*chtark*). *compar.* stärker, *superl.* stärkst, 1. **fort,** vigoureux, robuste, musclé, nerveux, athlétique, héroïque; *fam.* solide, gros, épais, massif, grand; bon, violent, impétueux (*parl.* du vent), intense (*parl.* du froid), énergique, actif (*parl.* d'un médicament); *fam.* corpulent, gras, puissant, replet; ein —er Mann, un homme fort et robuste, un homme gros *ou* puissant; — sein, être fort *ou* vigoureux, avoir de l'embonpoint; — werden*, devenir fort, acquérir de la force, prendre de l'embonpoint; stärker werden*, se fortifier, devenir plus fort, acquérir plus de force, engraisser; *fig.* redoubler; — machen, rendre fort, donner de la force, fortifier; stärker machen, rendre plus fort, augmenter la force; —e Nerven haben, avoir des nerfs solides *ou* robustes, n'être pas nerveux; eine —e Natur *ou* Gesundheit haben, être d'une santé robuste, être d'un tempérament solide, avoir une bonne santé; —er Leib, gros ventre; —er Magen, estomac (*m.*) solide *ou* robuste, bon estomac; — von Leibe sein, être gros, avoir de l'embonpoint; être fort et vigoureux, être très fort, être doué d'une grande force musculaire; —e Stimme, voix forte, grosse voix, voix puissante; —er Regen, grande pluie; —er Frost, forte gelée; —er Wind, grand vent, vent impétueux; es geht ein —er Wind, il fait grand vent; —e Kälte, froid intense *ou* rigoureux, grand froid; —es Fieber, fièvre (*f.*) intense, forte fièvre; —e Festung, place forte; —er Schlag, rude coup, *m.*; —es Wildpret, gros gibier; —es Tuch, drap(*m.*) solide, bon drap, drap fort *ou* épais; —e Mauer, forte muraille; —e Cigarre, cigare très fort; —e Getränke, boissons fortes, spiritueuses *ou* alcooliques; —er Geruch, odeur forte *ou* pénétrante; —er Geschmack, goût prononcé, saveur forte *ou* piquante; —er Geist, esprit fort, esprit puissant *ou* doué d'une grande force de pensée, esprit (*m.*) de bonne trempe; —er Beweis, preuve concluante, incontestable *ou* convaincante, preuve accablante; —er Glaube, croyance profonde, croyance (*f.*) ferme; —es Gedächtniß, mémoire forte, heureuse mémoire, mémoire sûre *ou* imperturbable; —er Verstand, esprit pénétrant; —e Uebertreibung, forte exagération; —er Ausdruck, terme (*m.*) énergique, fort *ou* offensant; — gegen das Unglück sein, être fort contre l'adversité; *Prov.* Einigkeit macht —, l'union fait la force. | 2. fort, solide, résistant, grand, puissant, vigoureux, robuste, ferme, considérable; nombreux, serré, abondant, copieux; —e Portion, forte portion; —e Mahlzeit, repas copieux; —e Hälfte, bonne moitié; eine —e Geldsumme, une grande *ou* grosse somme d'argent, somme (*f.*) considérable; eine —e Stunde, une bonne heure, une grande heure; une grande lieue; das Dorf liegt eine —e Stunde von hier, le village se trouve à une bonne lieue d'ici; eine —e Familie, famille nombreuse; —en Verdacht haben, avoir de grands soupçons; —e Ausgaben haben, avoir de fortes dépenses; —en Aufwand machen, faire de grandes dépenses; faire beaucoup de frais; einen —en Anhang haben, avoir beaucoup des partisans; eine —e Versammlung, une assemblée nombreuse; der Zahl nach stärker, plus fort en nombre; in —er Anzahl sein, être en force, être nombreux; wie — ist der Feind? quelle est la force de l'ennemi? ein —es Heer, une grande armée, une armée nombreuse; ein 10,000 Mann —es Heer *ou* ein Heer 10,000 Mann —, armée forte de 10,000 hommes; — an Reiterei, fort en cavalerie; in —en Tagemärschen, à grandes journées; er ist ein —er Esser, c'est un fort mangeur; im stärksten Schmerze, au plus fort de la douleur; das ist —! voilà qui est fort! der Spaß ist —, la plaisanterie est forte, c'est raide, c'est fort! | 3. fort, habile, expérimenté, versé, savant; — in etw. (D) sein, être fort *ou* versé en qch, être ferré sur qch; er ist — in der Geographie, il est fort *ou* sûr en géographie; er ist ein —er Musiker, c'est un grand musicien, c'est un artiste distingué; *Peint.* —er Pinselstrich, touche large *ou* vigoureuse. || 4. **adv.** fortement, fort, beaucoup, grandement, puissamment, énergiquement, gravement; — schreien*, crier fort; — schlagen*, frapper vigoureusement *ou* d'importance; — laufen*, courir fort *ou* vite; — riechend, d'une odeur forte; — wirkend, qui produit grand effet; es friert —, il gèle fort; es regnet —, il pleut fort *ou* beaucoup; man spricht — davon *ou* es wird — davon gesprochen, on en parle beaucoup, il en est fortement question, ce bruit a pris une grande consistance; das war — gesagt, c'était s'exprimer bien fortement; dieser Ort wird — besucht, c'est un lieu très fréquenté; jem. (A) — an-sehen*, regarder qn. fixement; sich (D) etw. (A) — ein-bilden, se mettre qch. en tête, ne pas démordre d'une idée, er ist — in den Vierzigen *ou* er ist ein —er Vierziger, il est fort avancé dans la quarantaine, il approche de la cinquantaine. || 5. der *ou* die **Starke,** *adj. sub.* personne forte *ou* vigoureuse, homme vigoureux, femme vigoureuse; der —e, l'homme fort, l'esprit fort; das Recht des Starkern, le droit du plus fort; der Stärkste behält den Sieg, c'est le plus fort qui l'emporte; immer für den Stärkern sein, se mettre toujours du côté du plus fort; das **Starke,** *adj. sub.* chose forte, la partie forte, force, *f*; das Stärkste ist daß..., ce qu'il y a de plus fort c'est que...; **—beleibt,** *adj.* gros, puissant, fort, ventru; **—fließend,** *adj.* rapide, qui coule vite, qui a un cours rapide; **—geist,** *m.* es, er, esprit fort; **—geisterei,** *f. spl.* libertinage (*m.*) d'esprit, liberté (*f.*) de pensée; librepensée, *f*; **—geistig,** *adj.* doué d'une âme forte, qui affecte de la force d'âme; **—geladen,** *adj. Min.* surchargé; **—gewürzt,** *adj.* de haut goût; **—glaubig,** *adj.* qui croit fermement; **—gliederig,** *adj.* à membres forts, membru; **—knochig,** *adj.* qui a de gros os, dont l'ossature est solide, dont la charpente osseuse est développée, étoffé; **—leibig,** *adj.* corpulent, gras, gros, ventru, robuste, vigoureux; **—leibigkeit,** *f. spl.* corpulence, *f*; **—muskelig,** *adj.* musculaire, musclé; **—müthig,** *adj.* ferme, courageux; **—müthigkeit,** *f. spl.* fermeté, *f.* constance, *f.* courage, *m*; **—nervig,** *adj.* nerveux, fort robuste, vigoureux; **—riechend,** *adj.* qui répand une odeur forte, qui sent le relent; —riechender Athem, haleine forte; **—schenkelig,** *adj. Man.* gigoté; **—schulterig,** *adj.* aux larges épaules, râblé, bien traversé d'épaules; **—wirkend,** *adj.* qui produit un grand effet, énergique (*parl.* d'un médicament); *Méd.* drastique.

Stärk—«, amidonné, empesé, à l'empois, *voy.* Stärke—«; **—blau,** *n. invar. Blanch.* bleu (*m.*) à empois *ou* à empois; **—kleister,** *m.* s, *spl.* colle (*f.*) d'amidon; **—macher,** *m.* s, —, amidonnier, *m.* fabricant, *m. ou* marchand (*m.*) d'amidon; **—mehl,** *n.* s, *spl. voy.* Stärkemehl, amidon, *m*; **—mehlartig,** *adj.* amylacé; **—mehlgummi,** *n.* s, *spl. voy.* Stärkegummi, sucre amylacé; **—mittel,** *n.* s, —, *Méd.* fortifiant, *m.* confortatif, *m*; **—wäsche,** *f. spl.* linge fin, linge empesé *ou* amidonné; **—wasser,** *n.* s, *spl. Blanch.* eau (*f.*) d'empois; eau amidonnée.

Starke, *f.* n, (*chtar-ké*). *ou* **Stärke,** *f.* n, génisse, *f.* taure, *f*; *voy.* Färse.

1. **Stärke,** *f. spl.* (*chtèr-ké*). 1. **force,** *f.* vigueur, *f.* énergie, *f.* puissance, *f.* intensité, *f.* solidité, *f.* activité, *f.* nombre, *f.* quantité, *f.* masse, *f.* effectif, *m*; *Méc.* calibre, *m.* intensité, *f*; — eines Regiments, effectif, *m.* force (*f.*) numérique d'un régiment; — einer Kraft, intensité (*f.*) d'une force. | 2. épaisseur, *f.* ampleur, *f.* grosseur, *f.* volume, *m.* circonférence, *f.* diamètre, *m.* embonpoint, *m.* corpulence, *f.* | 3. fort, *m.* partie la plus forte *ou* la plus résistante; *Méd.* paroxysme, *m.* (d'une fièvre); *Escr.* — des Degens *ou* der Klinge, fort (*m.*) de l'épée; das ist eben seine —, c'est précisément là son fort. | 4. amidon, *m.* empois, *m.* fécule, *f.* colle (*f.*) d'amidon; die — heraus-waschen* aus (D), désempeser; mit — kleistern, amidonner; in — verwandeln, amidoniser.

2. **Stärke—«,** à empois, empesé, amidonné; *voy.* Stärk—«; **—blau,** *n. invar. Blanch.* bleu (*m.*) à empois; **—brei,** *f. spl.* amidon, *m.* empois, *m*; **—fabrik,** *f.* en, amidonnerie, *f*; **—gummi,** *n.* s, *spl.* dextrine, *f.* gomme (*f.*) d'amidon; **—händler,** *m.* s, —, marchand (*m.*) d'amidon; **—kleister,** *m.* s, —, colle (*f.*) d'amidon; **—mehl,** *n.* es, *spl.* amidon, *m.* fécule, *f.* poudre (*f.*) d'amidon; **—rapport,** *m.* s, e, *Mil.* état (*m.*) de situation; **—zucker,** *m.* s, *spl. Chim.* glucose, *f.* sucre (*m.*) de raisin.

Starken, *n.* (*chtar-kèn*). *av.* sein, se fortifier, devenir fort, grandir.

1. **Stärken,** *a.* (*chtèr-ken*). 1. fortifier, donner de la force, soutenir, conforter, donner du ton à, raffermir, restaurer; raffermir, relever (le courage), fortifier, réconforter (l'âme), renforcer; *Méd.* corroborer; *Tiss.* coller; *Blanch.* amidonner, empeser. || 2. **sich —,** *r.* se fortifier, se restaurer; **stärkend,** fortifiant, confortant; *Méd.* tonique. | 3. =, *n.* s, *spl. voy.* Stärkung, action (*f.*) de fortifier; empesage, *m.*

2. **Stärken—«,** de la force, de la solidité; **—lehre,** *f.* n, vérification (*m.*) de la force d'un canon de fusil.

Stärkung, *f. spl.* (*chtèr-koun'g*). 1. action (*f.*) de fortifier *ou* de réconforter. | 2. — *ou* **Stärkungsmittel,** *n.* s, —, fortifiant, *m.* tonique, *m*; *Méd.* confortation, *f.* corroboration, *f*; *Blanch.* empesage, *m.* amidonnage, *m.*

* **Starost,** *m.* en, en, (*chta-rost*). staroste, *m.*

* **Starostei,** *f.* en, (*chta-ros-taï*). starostie, *f.*

Starr, *adj.* (*chtar*). **roide,** rigide, inflexible, fixe, immobile, hérissé, glacé, raide, transi, engourdi de froid; —er Blick, regard (*m.*) fixe; — vor Schrecken, stupéfié, frappé de stupeur, pétrifié de frayeur; *fig.* opiniâtre, obstiné, raide, rigide, inflexible, intraitable, revêche, morne. || *adv.* fixement, obstinément, opiniâtrement, d'une manière roide *ou* hérissée; **—auge,** *n.* s, n, œil (*m.*) fixe; **—äugig,** *adj.* qui a le regard fixe; qui louche, bigle; **—blind,** *adj.* aveugle; **—blindheit,** *f. spl.* cécité parfaite *ou* complète; **—hals,** *m.* es, ⸗e, cou (*m.*) raide; **—hals** *ou* **—kopf,** *m.* es, ⸗e, *fig.* tête (*f.*) de fer, homme têtu *ou* opiniâtre, homme entêté; **—köpfig,** *adj.* obstiné, opiniâtre, entêté, têtu, tenace, rétif, récalcitrant. || *adv.* obstinément, opiniâtrement, avec entêtement; **—köpfigkeit,** *f. spl.* opiniâtreté, *f.* obstination, *f.* entêtement, *m.* tenacité, *f*; **—krampf,** *m.* es, ⸗e, spasme (*m.*) tonique, tétanos, *m*; **—sinn,** *m.* s, *spl.* entêtement, *m.* opiniâtreté, *f.* obstination, *f.* ténacité, *f.* esprit obstiné; **—sinnig,** *adj.* entêté, opiniâtre, obstiné, tenace, entêté, têtu, récalcitrant, rétif; **—sucht,** *f. spl. Méd.* catalepsie, *f*; **—todt,** *adj. fam.* raide mort.

Starre, *f. spl.* (*chta-ré*). 1. *voy.* Starrheit, roideur, *f.* engourdissement, *m.* fixité, *f.* immobilité, *f.* rigidité, *f.* inflexibilité, *f.* opiniâtreté, *f.* obstination, *f.* | 2. *voy.* Starrkrampf, tétanos, *m.* spasme (*m.*) tonique.

Starren, *n.* (*chta-rèn*). *av.* haben, 1. regarder fixement et avec obstination, ne pas détourner les yeux de, regarder avec de grands yeux; nach etw. (D) — *ou* auf etw. (A) —, regarder fixement qch. | 2. être immobile *ou* fixe, engourdir, rendre immobile, devenir roide, se roidir, se glacer, se figer, s'engourdir, congeler (*parl.* du froid); das Blut starrt mir in den Adern, le sang se fige dans mes veines. | 3. *fam.* se hérisser de, être hérissé de, être surchargé de, regorger de; von Gold —, être chamarré

d'or. ‖ 4. *a.* roidir, glacer, figer. ‖ 5. =, *n.* ê, *spl.* action (*f.*) de regarder fixement, regard (*m.*) fixe, fixité (*f.*) du regard, roideur, *f.* engourdissement, *m.* immobilité, *f.*

Starrheit, *f. spl.* (*chtar-hait*). roideur, *f.* rigidité, *f.* fixité, *f.* immobilité, *f.* engourdissement, *m*; *Méd.* rigidité, *f.* roideur, *f.* inflexibilité, *f.* obstination, *f.* opiniâtreté, *f.*

Starrig, *adj. voy.* Starr.

* **Stasis,** *f.pl.* Stasen. (*sta-zis*). *Méd.* stase, *f.*

Stät, *adj.* (*chtêt*). fixe, ferme, immobile, stable; durable, continu, continuel, perpétuel, constant, assidu, solide; —er Blick, regard (*m.*) ferme, immobile, assuré; —e Wohnung, domicile (*m.*) ferme; —es Glück, bonheur (*m.*) stable *ou* constant; —es Herz, cœur constant. ‖ *adv.* fixement; continuellement, invariablement, sans relâche, lentement.

* **Statif,** *n. voy.* Stativ.

Statig, *adj.* (*chtê-tich*). 1. *voy.* Stät, constant, perpétuel, continuel, assidu, non interrompu, *Math.* continu, fixe, immobile. ‖ 2. *voy.* Stätisch. récalcitrant, rébarbatif; *Man.* rétif, *voy.* Stet.

Stätigkeit, *f. spl.* (*chtê-tich-kait*). fermeté, *f.* solidité, *f.* constance, *f.* stabilité, *f.* durée, *f.* continuité, *f.* perpétuité, *f.* fixité, *f.* assiduité, *f.* application, *f*; *Vetér.* vice (*m.*) d'un cheval rétif.

Stätigen, *a.* (*chtê-ti-guèn*). affermir, rendre fixe.

* **Statik,** *f. spl.* (*sta-tik*). statique, *f.*

* **Station,** *f.* en, (*sta-tzión*). station, *f.* poste, *m.* étape, *f.* relais, *m*; *Relig.* station, *f*; *Mar.* station, *f*; bei der — vorbei-fahren* ohne anzuhalten, brûler une station; [illegible] emploi, *m.* poste, *m.* position, *f.* fonction, *f*: *Top.* base (*f.*) de nivellement.

* **Stationiren,** *a.* (*sta-tzió-ni-rèn*). *pp.* stationirt, mettre en station; *Top.* statique, *f*; nach [illegible] —, appliquer la méthode des recoupements. ‖ =, *n.* ê, *spl. et* **Stationirung,** *f.* en, *Top.* mise (*f.*) en station, mesurage (*m.*) d'une base de nivellement.

Stations⟵⟵, de la station; —**assistent,** *m.* en, en, sous-chef (*m.*) de gare dans une station; —**bodenhöhe,** *f.* n, *Top.* altitude, *f*; —**dienst,** *m.* es, e, service (*m.*) des stations; —**gebäude,** *n.* ê, —, bâtiment (*m.*) de la gare; —**kommando,** *n.* ê, ê, commandement (*m.*) d'une station. —**pfahl,** *m.* es, e, poteau (*m.*) kilométrique, indicateur (*m.*) des distances; —**schiff,** *n.* es, e, *Mar.* stationnaire, *m*; —**vorsteher,** *m.* ê, —, *Telegr.* chef (*m.*) de poste; —**vorstand,** *m.* es, =e, chef (*m.*) de gare dans une station; *Télégr.* chef (*m.*) de poste; —**wagen,** *m.* ê, — *ou* =, chariot (*m.*) télégraphique, chariot-poste, *m.*

* **Statiös,** *adj.* (*sta-tziœus*). magnifique, paré avec affectation *ou* recherche, coquet, superbe.

* **Statisch,** *adj.* (*sta-tich*). *voy.* Stätig, récalcitrant, entêté, têtu; *Man.* rétif.

* **Statist,** *m.* en, en, (*sta-tist*). *Théât.* comparse, *m.* figurant, *m.* personnage muet. ‖ =**in,** *f.* nen, figurante, *f*; *Dans.* rat, *m.*

* **Statistik,** *f.* en, (*sta-tis-tik*). statistique, *f.*

* **Statistiker,** *m.* ê, —, (*sta-tis-ti-kèr*). celui qui s'occupe de statistique, statisticien, *m.*

* **Statistisch,** *adj.* (*sta-tis-tich*). statistique, sous le rapport statistique.

* **Stativ** *ou* Statif, *n.* es, e, (*sta-tif*). *Méc.* base, *f.* support, *m.* chevalet, *m.* planchette, *f.* support (*m.*) à pieds articulés; *Artif.* chevalet (*m.*) à fusées.

Stats, *adj. voy.* Stets.

1. **Statt,** *f. spl.* (*chtat*). 1. **lieu,** *m.* place, *f.* endroit, *m*; eine gute — finden*, trouver bon accueil, être favorablement accueilli, —haben, *ou* —finden* (*v.* haben), avoir lieu, se faire, être possible, exister; être reçu, être admis; se faire écouter; — finden lassen*, — geben*, accorder, admettre, permettre, accueillir; — geben*, se rendre à, céder à, admettre, accorder; jem. (*d*) an Kindes — an-nehmen*, adopter un enfant; an meiner — *ou* — meiner, à ma place, en mon lieu et place; wenn ich an deiner — wäre, si j'étais à ta place; er ist ihm an Vaters —, il lui tient lieu de père; von —en gehen*, réussir, avancer, marcher, prospérer, avoir du succès; s'effectuer, se faire; zu —en kommen*, être d'un grand secours, venir en aide, venir à propos, être utile *ou* agréable, profiter à, favoriser.

2. **Statt,** *prep. ac. le génitif. voy.* Anstatt, 1. au lieu de, à la place de, en lieu et place de, en guise de, pour; — des Buches, au lieu d'un livre; — meiner, à ma place, en mon lieu et place, au lieu de moi. ‖ 2. *conj. voy.* Anstatt, au lieu de, tandis que, pendant que; — uns zu schreiben, au lieu de nous écrire; — zu mir zu kommen*, au lieu de venir chez moi, au lieu de venir me trouver.

3. **Statt**⟵⟵, en lieu, place, en guise de; —**finden***, *a. ou.* haben, avoir lieu, arriver, être possible; —**geld,** *n.* es, er, *voy.* Standgeld, loyer (*m.*) d'une place au marché, étalage, *m.* hallage, *m*; —**haben***, *n. voy.* —finden; —**halter,** *m.* ê, —, celui qui tient lieu de, vice-roi, *m.* lieutenant, *m.* gouverneur (*m.*) d'une province, satrape, *m.* (*en Perse*), stathouder, *m.* (*en Hollande*), voyvode, *m.* (*en Pologne*); *Relig.* vicaire, *m*; *H. rom.* proconsul, *m.* préfet, *m*; —**halterei,** *f. voy.* —halterschaft; —**halterin,** *f.* nen, regente, *f.* femme (*f.*) d'un vice-roi *ou* d'un gouverneur, —**halterlich,** *adj.* de lieutenant, proconsulaire; —**haltern,** *a.* gouverner, administrer, faire le lieutenant; vicarier; —**halterschaft,** *f.* en, lieutenance, *f.* gouvernement, *m.* régence, *f.* stathoudérat, *m.* (*en Hollande*), satrapie, *f.* (*en Perse*); *Relig.* vicariat, *m*; *H. rom.* proconsulat, *m.* préfecture, *f.* province administrée par un vice-roi *ou* un gouverneur; palais (*m.*) du gouverneur; —**halterwürde,** *f.* n, dignité (*f.*) de gouverneur.

Stätte, *f.* n, (*chtê-tè*). place, *f.* lieu, *m.* endroit, *m.* demeure, *f.* séjour, *m*; eine heilige —, un lieu saint; keine bleibende — haben, n'avoir pas de demeure fixe, n'avoir ni feu ni lieu, mener une vie vagabonde; —**los,** *adj.* sans domicile.

Statthaft, *adj.* (*chtat-haft*). qui peut avoir lieu, qui peut se faire, faisable, admissible; passable, recevable; *Jur.* valable, valide, plausible.

Statthaftigkeit, *f. spl.* (*chtat-haf-tich-kait*). admissibilité, *f.* validité, *f.* légitimité, *f.*

Stattlich, *adj.* (*chtat-lich*). superbe, brillant, splendide, élégant, magnifique, pompeux, somptueux; imposant, paré, d'apparat; considérable, important; —er Mann, homme brillant, beau, de belle prestance, de belle mine, comme il faut. ‖ *adv.* avec magnificence, splendidement.

Stattlichkeit, *f. spl.* (*chtat-lich-kait*). magnificence, *f.* splendeur, *f.* somptuosité, *f.* importance, *f.* dehors imposants, prestance, *f.*

* **Statue,** *f.* n, (*sta-tou*). statue, *f*; — zu Fuß, statue (*f.*) pédestre; — zu Pferde, statue (*f.*) équestre; weibliche als Stütze dienende —, caryatide, *f*; kleine —, statuette, *f.*

* **Statuiren,** *a.* (*sta-tou-i-rèn*). *pp.* statuirt, 1. soutenir, maintenir, défendre (une opinion). ‖ 2. régler, statuer, établir; ein Exempel an jem. (*d*) —, faire un exemple de qn. ‖ 3. souffrir, permettre, admettre, tolérer.

* **Statur,** *f.* en, (*sta-tour*). stature, *f.* corpulence, *f.* taille, *f.*

* **Status,** *m. indécl.* (*sta-tous*). inventaire, *m.* état, *m.*

* **Statut,** *n.* es, en, (*sta-tout*). statut, *m.* règlement, *m.*

* **Statutarisch,** *adj.* (*sta-tou-ta-rich*). conforme aux statuts.

Statuten⟵⟵, des statuts, des règlements; —**buch,** *n.* es, =er, *Jur.* coutumier, *m.* les coutumes, *f. pl*: —**recht,** *n.* es, e, droit (*m.*) statutaire.

Stau, *m. incar.* (*chtaou*). ou Staue, eau dormante, repos, *m.* mer (*f.*) étale, basse mer; das Wasser ist im —, la mer est étale; *fam.* es im — haben, vivre dans l'abondance; —**anlagen,** *f.pl.* barrages, *m.pl.* travaux (*m.pl.*) servant à élever le niveau d'un cours d'eau; —**damm,** *m.* es, =e, *ou* —**deich,** *m.* es, e, bâtardeau, *m.* barrage, *m.* levée, *f.* digue (*f.*) de retenue; —**holz,** *n.* es, =er bois (*m.*) d'arrimage; —**kiel,** *m.* es, e, coin (*m.*) d'arrimage: —**ort,** *m.* es, e *ou* —**raum,** *m.* es, =e, *Mar.* arrimage, *m*; —**schleuse,** *f.* n, *ou* —**schütze,** *f.* n, *et* —**thur,** *f.* en, écluse (*f.*) de barrage, vanne (*f.*) porte-écluse; —**verrichtung,** *f.* en, barrages (*m. pl.*) pour tendre des inondations avec l'eau courante, ouvrages (*m. pl.*) de retenue; —**wasser,** *n.* ê, *spl.* eau stagnante; —**weite,** *f. spl.* amplitude (*f.*) de remous.

Staub, *m.* es, *spl.* (*chtaoub*). **poussière,** *f.* poudre, *f*; *Artif.* poussier, *m*; *Bot.* pollen, *m.* poussière fécondante; *iron.* fange, *f.* boue, *f*; Kohlen—, poussier (*m.*) de charbon; Mehl—, pruine, *f.* (de la farine); in den — treten*, fouler aux pieds; wieder zu — werden*, retourner à la poussière; zu — machen, réduire en poussière *ou* en poudre, pulvériser; — auf-wirbeln, soulever la poussière, *fig.* jem. (*d*) — in die Augen werfen*, jeter de la poudre aux yeux de qn, tromper qn, induire qn. en erreur; vor jem. (*d*) im —e liegen*, être à plat ventre devant qn; sich aus dem —e machen, se sauver au plus vite, s'éclipser, s'esquiver, prendre la clef des champs; —**arbeit,** *f.* en, *Tap.* papier-tontice, *m*; —**artig,** *adj.* semblable à la poussière; *Bot.* pulvérulent, pulvériforme; —artige Samen, spores, *f. pl*; —**bach,** *m.* es, =e, ruisseau (*m.*) qui tombe sous forme de poudre, cascade, *f*; —**balg,** *m.* es, =e, anthère, *f*; —**bedeckt,** *adj.* couvert de poussière; *H.nat.* pulvérulent; *Bot.* pollinifère, pollineux, pruineux, poudreux; —**behältniß,** *n.* sses, sse, *ou* —**behälter,** *m.* ê, —, *Bot.* anthère, *f*: —**besen,** *m.* ê, —, houssoir, *m*; —**beutel,** *m.* ê, —, *Bot.* anthère, *f*; —**beutelförmig,** *adj.* anthériforme; —**beutelständig,** *adj.* anthérique; —**beuteltragend,** *adj.* anthérifère; —**blüthe,** *f.* n, fleur (*f.*) mâle *ou* staminifère; —**boden,** *m.* ê, =, *Meun.* réduit (*m.*) où s'amasse la folle farine; —**brand,** *m.* es, *spl. Agr.* nielle, *f*; —**bürste,** *f.* n, époussette, *f.* vergettes, *f. pl.* décrottoir, *m*: —**deckel,** *m.* ê, —, *Horl.* cuvette (*f.*) d'une montre, surtout, *m.* faux étui; —**erde,** *f. spl.* terreau, *m.* terre franche; —**fach,** *n. voy.* —beutel; —**faden,** *m.* ê, =, *Bot.* filet staminal, filament, *m.* étamine, *f*; —**fadenförmig,** *adj. Bot.* staminiforme —**fadenlos,** *adj. Bot.* anandre; —**fadenständig,** *adj.* staminaire; —**fadentragend,** *adj.* staminifère; —**fadenträger,** *m.* ê, —, androphore, *m*; —**feder,** *f.* n, poil follet, duvet, *m.* —**flechte,** *f.* n, *Bot.* lichen pulvérulent, poudreux, *voy.* —mehl; —**flügel,** *m.* ê, —, aile poudreuse. —**flügelig,** *adj.* lépidoptère: —**flügler,** *m.* ê, —, insecte lépidoptère, *m.pl.* —**geboren,** *adj.* né, mortel, habitant d'ici-bas; de basse naissance *ou* extraction; —**gefäß,** *n.* es, e, *Bot.* étamine, *f*: —**geschlecht,** *n.* es, *spl.* humanité, *f*; —**haar,** *n.* es, e, duvet, *m.* poil follet: *fam.* coton, *m*, —**haltig,** *adj. Minér.* pulvérifère; —**hanf,** *m.* es, *spl.* chanvre (*m.*) mâle *ou* à fruit; —**haufen,** *m.* ê, —, amas (*m.*) de poussière, *Bot.* sorédion, *m*; —**haut,** *f.* =e, *Bot.* hyménium, *m.* tunique (*f.*) des semences, membrane pulvérulente *ou* pollinaire, —**hemd,** *n.* es, en, blouse, *f*; —**hügel,** *m.* ê, —, tas (*m.*) de poussière; —**hülse,** *f.* n, *Bot. voy.* —beutel, anthère, *f*; —**käfer,** *m.* ê, —, scarabée poudreux *ou* pulvérulent; —**kalk,** *m.* es, *spl.* chaux tombée en poussière, chaux éteinte à l'air, chaux carbonatée

pulvérulente; —kamm, m. es, ⸗e, Peign. peigne (m.) à décrasser; —kapsel, f. n, Horl. capsule (f.) pour la poussière; —kittel, m. s, —, blouse, f; —kolben, m. s, —, Bot. anthère, f; —korn, n. es, ⸗er, ou —körnchen, n. s, —, grain (m.) de poussière ou de poudre; —lappen, m. s, —, torchon, m. époussette (f.) pour chevaux; —lawine, f. n, avalanche (f.) de poussière, tourbillon, m; —lecker, m. s, —, fig. homme bas, flagorneur, m; —mantel, m. s, ⸗, surtout, m. blouse, f. ou manteau (m.) pour la poussière; —mehl, n. es, spl. folle farine; —mist, m. es, spl. poudrette, f; —moos, n. es, e, bysse, m; —perlen, f. pl. semences (f. pl.) de perles; —pilz, m. voy. —schwamm; —pulver, n. s, spl. Artif. pulvérin, m. poussier (m.) à poudre, —regen, m. s, spl. brouillard, m. brouée, f. pluie fine ou menue; kalter —regen, bruine, f; —regnen, unipers. bruiner, faire une pluie fine; —rock, m. es, ⸗e, blouse (f.) de voyage; —säckchen, n. s, —, Grav. pouce, f; —samen, m. s, —, Bot. poussière séminale; —sand, m. es, spl. sable (m.) en poussière, sablon, m; —schwamm, m. es, ⸗e, coniomycète, m. vesse-de-loup, f. agaric cotonneux; —sieb, n. es, e, crible, m. tamis fin, blutoir, m; —spinne, f. n, araignée (f.) domestique; —tabak, m. es, spl. tabac (m.) en poudre; —thon, m. s, spl. argile (f.) glaise ou à potier; —träger, m. voy. —faden; —weg, m. es, e, Bot. pistil, m; —wirbel, m. s, —, tourbillon (m.) de poussière; —wolke, f. n, tourbillon, m. nue, f. ou nuage (m.) de poussière.

Stäubchen, n. s, —, (chtœib-chèn). dim. de Staub, atome, m. ou grain (m.) de poussière, corpuscule, m. molécule, f. pulvicule, m; fam. miette, f. grain, m. brin, m.

Stauben, n. et unipers. (chtaou-bèn). av. haben, faire ou soulever de la poussière, s'élever sous forme de poussière; es staubt sehr, il fait beaucoup de poussière, le vent soulève des tourbillons de poussière.

Stäuben, a. (chtœi-bèn). 1. soulever, faire élever la poussière, faire de la poussière; Chass. se motter (parl. des perdreaux), poudrer (parl. du lièvre), fienter. | 2. poudrer, saupoudrer, mettre ou répandre de la poudre sur; poncer (un dessin). | 3. époudrer, épousseter, ôter la poudre ou la poussière de, battre, housser (les meubles); vanner (le grain). || 4. unipers. soulever ou faire voler la poussière; es stäubt hier, il fait beaucoup de poussière ici.

Stäuber, m. s, —, (chtœi-bèr). housseur, m. matelassier, m; houssoir, m; Chass. limier, m. chien (m.) de quête, charnaigre, m.

Stäubern, n. (chtœi-bèrn). 1. Chass. lever, faire partir le gibier, débucher le gibier; lever, débusquer (un lièvre, une perdrix); fam. déloger, faire déguerpir, débrusquer; ich will ihn —, je l'éconduirai. | 2. secouer, faire sortir la poussière de, épousseter, battre, brosser, nettoyer. || 3. n. av. haben, chercher, fureter, fouiller; fam. farfouiller. || 4. unipers. bruiner, faire une pluie fine, faire une neige menue; es stäubert, il tombe une pluie fine, il tombe une neige fine, il fait un temps pluvieux ou neigeux.

Staubig, adj. (chtaou-bich). poudreux, plein de poussière, couvert de poussière; es ist draußen —, il y a ou il fait de la poussière.

Staubigkeit, f. spl. (chtaou-bich-kaït). état poudreux.

Stauch, m. es, e, (chtaouch). 1. coup, m. heurt, m; fam. coup (m.) de la main, secousse, f. cahot, m. cahotage (d'une voiture); Meun. poussée, f; — geben ou im —gehen, aller par poussées. | 2. manchon, m. voy. Stauchen; —hammer, m. s, ⸗, refouloir, m; —klotz, m. es, ⸗e, estoc, m; —maschine, f. n, machine (f.) à estoquer; —weger, m. pl. Mar. vaigres (f. pl.) d'empature; —zange, f. n, Forg. tenaille, f.

Stauche, f. n, (chtaou-ché). botte (f.) de chanvre ou de lin.

1. **Stauchen**, m. s, —, (chtaou-chèn). manchon, m. voy. Stauch et Staucher.

2. **Stauchen**, a. 1. pousser, refouler, enfoncer, heurter, cogner, luxer, fouler; sich (D) die Hand, —, se fouler la main. | 2. secouer; Arm. estoquer; Forg. rabattre, racourcir, refouler, matter; eine Axt —, étirer une hache; Arm. den Gewehrlauf, —, refouler le canon. | 3. mettre en tas ou en bottes, bourrer, entasser, fouler, encaquer, entonner, mettre en ordre, classer, arranger (des marchandises); Mar. arrimer (un navire). || 4. sich —, r. se heurter, se refouler; das Rohr hat sich gestaucht, le canon s'est refoulé; **gestaucht**, court, ramassé, trapu; gestauchtes Pferd, cheval goussant. || 5. =, n. s, spl. heurt, m. étirage, m. refoulement, m. applatissage, m.

Staucher, m. s, —, (chtaou-chèr). 1. pousseur, m. celui qui pousse. | 2. manchon, m. voy. Stauch et Stauchen.

Stauchung, f. spl. (chtaou-choun'g). refoulement, m. forcement (m.) par compression, matage, m.

Staude, f. n, (chtaou-dé). 1. arbrisseau, m. arbuste, m. touffe, f. bouquet, m. pied, m. sous-arbrisseau, m. tête, f. pomme, f. (de chou); Nelken—, pied (m.) d'œillet; Pap. grippe, f.

1. **Stauden**, n. (chtaou-dèn). av. haben, et sich —, r. venir, pousser, croître en arbuste ou en sous-arbrisseau, se pommer (parl. des laitues), avoir une tige.

2. **Stauden**⸗«, en abrisseau, pommé; —apfel, m. s, ⸗, pomme (f.) de paradis; —artig, adj. frutescent, suffrutescent, sous-ligneux, de la nature des arbrisseaux ou des sous-abrisseaux; —förmig, adj. voy. —artig; —gebüsch, n. es, e, bois formé d'abrisseaux; —gewächs, n. es, e, arbrisseau, m. sous-arbrisseau, m; —koralle, f. n, corail arborescent; —melde, f. n, arroche (f.) en arbre; —salat, m. es, spl. laitue pommée; —schnapper, m. s, —, Zool. gobe-mouches, m; —schwamm, m. es, ⸗e, agaric suffrutescent; —sellerie, m. invar. céleri long, grand céleri.

Stauderich, m. s, e, (chtaou-dé-rich). ansérine, f. ou patte-d'oie graineuse.

Staudicht, adj. (chtaou-dicht). du port d'un arbuste, de la nature des arbrisseaux ou des sous-arbrisseaux, sous-ligneux, suffrutescent.

Staue, f. spl. (chtaou-é). voy. Stau, basse mer, repos, m. eau dormante, mer (f.) étale.

Stauen, a. (chtaou-èn). 1. ranger, classer, arranger, disposer; Mar. arrimer (un navire). | 2. arrêter, faire hausser, refouler les eaux, inonder. || 3. =, n. s, spl. voy. Stauung, arrivage, m. refoulement, m. action (f.) d'arrêter les eaux, haussement (m.) de l'eau, inondation, f.

Stauer, m. s, — (chtaou-èr). Mar. arrimeur, m.

Stauf, m. s, e, (chtaouf). coupe, f. vase, m. pot, m. gobelet, m.

Staunen, n. (chtaou-nèn). av. haben, s'étonner, être étonné ou surpris, rester interdit ou stupéfait, être frappé d'étonnement, être tout ébahi ou ébaubi, admirer qch, voy. Erstaunen; staunend betrachten, regarder ou considérer avec étonnement. || =, n. s, spl. étonnement, grande surprise, f. stupéfaction, f. ébahissement, m. trouble, m.

Staunenswerth, adj. (chtaou-nèn's-vèrt). étonnant, surprenant, admirable.

Staupbesen, m. s, —, (chtaoup-bé-zèn). verges, f. pl. fouet, m; supplice (m.) du fouet.

Staupe, f. spl. (chtaou-pé). ou **Stäupe**, f. spl. 1. verges, f. pl. supplice (m.) du fouet, fustigation, f; jem. (A) zur — verurtheilen, condamner qn. à être fustigé ou fouetté. | 2. Méd. epilepsie, f; fam. contagion, f. épidémie, f.

Stäupen, a. (chtœi-pen). fouetter publiquement, donner le fouet a. || =, n. s, spl. fustigation, f. fouet, m.

Staupenschlag, m. es, ⸗e, (chtaou-pèn-chlach). fouet, m. fustigation, f.

Staupung, f. spl. (chtaou-poun'g). fustigation, f.

Stauung, f. spl. (chtaou-oun'g). Mar. arrimage, m. haussement (m.) de l'eau; inondation, f. accumulation (f.) des eaux courantes, barrages, m. pl. retenue (f.) des eaux, eau dormante.

***Stearin**, m. et n. s, spl. (chtéa-rin'). Chim. stéarine, f; —kerze, f. n, ou —licht, n. es, er, bougie (f.) de stéarine; —säure, f. spl. acide (m.) stéarique.

Stech⸗«, qui pique, que l'on pique, piquant; —apfel, m. s, ⸗, pomme épineuse; noix (f.) mételle, dature, f; —bahn, f. en, lice, f. carrière, f. arène, f. champ clos, hippodrome, m; —baum, m. es, ⸗e, genévrier commun, voy. —palme; —bart, m. es, ⸗e, fam. barbe piquante ou rude; —beere, f. n, bois gentil; —betel, m. s, —, Ch. de fer. bédane, m; —beutel, m. s, —, fermoir, m. ciseau (m.) de menuisier; —bolzen, m. s, —, Mar. bosse (f.) de riz, raban (m.) de pointure; —buch, n. es, ⸗er, livre (m.) de blanque; —degen, m. s, —, estoc, m. estocade, f. épée droite et pointue; —distel, f. n, chardon laité; —dorn, m. es, ⸗er, argousier, m. groseiller blanc, gadelier, m; —eiche, f. voy. —palme; —eisen, n. s, —, fer (m.) à percer, poinçon, m. burin, m; Fond. ringard, m; Min. langue (f.) de bœuf, coupe-gazons, m; Forg. fer (m.) de fonte; Joaill. onglette, f; —feder, f. n, Arm. ressort (m.) du cliquet; —fisch, m. voy. Stachelflosser; —fliegen, f. pl. voy. Stachelfliege, stratiomes, m. pl. conops, m. pl; —gabel, f. n, Pêch. trident, m. fouane, f. foène, f; Boul. piquet, m; —ginster, m. s, —, ajonc, m. genêt épineux, —handel, m. s, spl. troc, m. échange, m; —heber, m. s, —, Tonn. larron, m. tâte-vin, m. siphon pointu; —helm, m. es, e, casque, m. ou heaume fermé; —holz, n. es, ⸗er, Fond. bois (m.) de percée; —kanne, f. n, galon, m. poinçon, m; —kern, m. voy. —korn; —kerndistel, f. n, Bot. chardon-marie, m. chardon (m.) de Notre-Dame; —kissen, n. s, —, Grav. coussinet, m; —klee, m. s, spl. lucerne (f.) polymorphe; —korn, n. es, ⸗er, graine (f.) de chardon-marie; —kraut, n. es, spl. acarne, m. voy. —distel; —lanze, f. n, lance (f.) de joute; —löffel, m. s, —, Monn. cuillère (f.) de moule; —meißel, m. s, —, Arm. langue (f.) de bœuf; —messer, n. s, —, Monn. verge (f.) de fer à former le moule des lames d'argent; —mücke, f. n, cousin, m; —nadel, f. n, épingle, f; voy. Stecknadel; —palme, f. n, houx commun, bois franc; —palmenbeere, f. n, cénelle, f; —palmengebüsch, n. es, e, houssaie, f; —pferd, n. es, e, cheval (m.) de joute; —pfrieme, f. n, ou —pfriemen, m. s, —, ajonc, m. genêt teinturier, genêt (m.) à balais; —pille, f. n, fam. suppositoire, m. nouet, m; —rasen, m. s, spl. gazon, m; —ring, m. es, e, bague (f.) de jeu de bagues; —rübe, f. n, navet, m; —sattel, m. s, —, selle (f.) de joute; —sau, f. ⸗e, fam. truie grasse ou de boucherie, —schaf, n. es, e, fam. brebis grasse ou de boucherie; —schaufel, f. n, pelle carrée; —schaufelring, m. es, e, anneau (m.) porte-pelle; —schloß, n. sses, ⸗sser, Arm. platine (f.) à double détente; das —schloß stechen, armer le déclic; —schuß, m. sses, ⸗sse Artill. tir fichant; —schwein, n. es, e, fam. porc gras ou de boucherie; —seide, f. spl. soie (f.) à broder; —spiel, n. es, e, joute, f. jeu (m.) de bagues; —stahl, m. es, ⸗e, Tourn. ciseau, m; —vieh, n. es, spl. bêtes (f. pl.) de boucherie; —waffe, f. n, arme (f.) qui sert à percer, arme pointue ou à pointe, épée, f. lance, f. hallebarde, f; —weide, f. n, saule (m) pentandrique; —wehr, f. en, arme (f.) qui sert à percer; —werk, n. es, e, outils à pointes destinés à piquer ou à pointer; gravure, f. ciselure, f; —winde, f. n, Bot. liseron

épineux, liset piquant, salsepareille, *f*; **—winden,** *f.pl.* similacées, *f.pl.* asparaginées, *f.pl*; **—wort,** *n.* es, e, parole piquante, *voy.* Stichelwort; **—wurzel,** *f. spl.* méum, *m.* méon, *m*; panicaut (*m.*) des champs.

† **Stechen,** *a. et n.* (*chtè-ch'en*). stach, gestochen. *av.* haben. 1. **piquer**, faire une piqûre, **enfoncer une pointe dans..., frapper d'une pointe, pénétrer, percer, traverser d'un coup pointu, enfoncer le** poignard dans..., être piquant; *fig.* piquer la langue, avoir un goût piquant, **picoter le nez; élancer, faire éprouver** *ou* **causer des élancements,** donner un point de côté; auf jem. (A) —, persifler qn; *fam.* piquer, toucher au vif, être mordant *ou* **piquant, être acerbe, exciter l'appétit**, faire envie; Löcher — in (A), faire des trous dans..., percer; jem. (A) mit einer Nadel —, **piquer qn. avec une aiguille, donner à qn.** des coups d'aiguille; sie hat sich in die Finger gestochen, **elle s'est piqué les** doigts; Wein aus einem Fasse —, tirer *ou* percer du vin avec un fausset; es sticht mich *ou* mir im Finger, le doigt m'élance, j'ai des élancements dans le doigt; es sticht mich *ou* mir in der Seite, j'ai un point de côté, die Milz sticht mich, *ou* es sticht **mich** *ou* **mir in der Milz, j'ai des douleurs de rate, j'ai un point de côté;** in die Nase **—, piquer, prendre** *ou* **monter au nez, porter au nez; avoir une odeur piquante, exciter** *ou* **irriter les organes** de l'odorat; die Augen — mit, les yeux me cuisent; in die Augen —, piquer les **yeux;** *fam.* **sauter aux yeux,** crever les yeux; *pop.* donner dans l'œil, faire envie; das sticht ihm in die Augen, cela lui ... se**s regards, cela lui donne dans l'œil,** cela lui fait venir l'eau à la bouche. | 2. **avoir une pointe** *ou* **un reflet de,** tirer sur (*parl.* des couleurs): ins Grüne —, tirer sur le vert. | 3. brûler, **darder ses rayons, être brûlant, être** ardent (*parl.* du soleil). | 4. *iron.* Silben —, subtiliser, éplucher les mots. | 5. ***Jeu.* emporter, couper (une carte);** eine Karte —, faire une main; den König **mit dem Aß —, couper le roi avec l'as;** *Escr.* **jouter, combattre avec la lance, rompre une lance;** *fig.* **concourir pour une place, être en rivalité avec qn.** pour une place; nach jem. (D) —, chercher à frapper qn. d'un coup d'épée, porter *ou* **allonger un coup d'épée à qn, diriger un coup d'épée contre qn, pointer qn;** jem. (A) —, **piquer qn, atteindre qn. d'un coup d'épée; mit jem. (D) —,** lutter avec qn, entrer en lutte avec qn. ***Jeu.* recommencer un coup avec qn, faire la belle;** mit einander **—, tirer au sort, concourir** *ou* **composer avec qn. pour l'obtention d'une place;** nach dem Ringe —, courre *ou* courir la bague, jouter; jem. (D) den Degen durch den Leib **—, passer à qn. l'épée à travers le corps, percer** *ou* **traverser qn. d'un** coup d'épée. durch und durch **—, transpercer, traverser de (son épée), traverser de part en part** *ou* **d'outre en** outre jem. (A) todt — *ou* zu Tode —, étendre qn. mort *ou* **tuer qn. d'un coup** de poignard; *Monn.* pointer; jem. (A) **vom Pferde —, abattre qn. de cheval d'un coup de lance; jem. (A) aus dem Sattel —, désarçonner qn, faire perdre les arçons** à qn; dieses Pferd sticht der Hafer, l'avoine rend ce cheval si fougueux; *Prov.* der **Hafer sticht ihn, l'opulence le rend insolent;** *Arm.* **bander le déclic, armer un fusil;** *Bouch.* **tuer, égorger, saigner;** *Chir.* **ponctionner, opérer (de la cataracte);** *Chass.* tuer d'un coup d'épieu, **sortir du terrier;** *Coutur.* **piquer, faire des points;** *Grav.* **buriner, graver;** in Kupfer **—, graver au burin, graver sur cuivre;** in Stein **—, lithographier;** schön **—, être habile graveur, avoir le burin** beau; wie gestochen schreiben*, avoir une **écriture perlée;** *Mar.* **Tau —, passer le câble par les écubiers;** *Fond.* **das Auge —,** *ou* den Hochofen —, faire la percée, **percer le haut fourneau, faire partir le tampon du fourneau;** *Jard.* **Rasen —, couper les gazons, couper** *ou* **lever (le gazon);** *Min.* **extraire, tirer, creuser (de la tourbe).** | 6. *av.* sein, *Mar.* in (die) See —, mettre à la voile, prendre la mer, prendre le large; in die hohe See —, s'élever, s'alarguer; dicht bei dem Winde —, naviguer *ou* aller au plus près du vent; gegen den Wind —, aller contre le vent; **stechend,** piquant, acéré, poignant; *fig.* mordant, cuisant, caustique, piquant, acéré; brûlant, ardent (*parl.* du soleil); *Méd.* lancinant, pongitif; *Bot.* mucroné; *Man.* stechender Trab gehen*, stepper; **gestochen,** piqué, percé, gravé; wie gestochen schreiben*, avoir une très belle écriture. || 7. =, *n.* s, *spl.* **action** (*f.*) **de piquer** *ou* **de frapper de la pointe, état** (*m.*) **de ce qui pique; pénétration,** *f.* élancements, *m. pl.* picotements, *m. pl.* douleurs poignantes *ou* lancinantes, point (*m.*) de côté; *Chir.* ponction, *f.* opération (*f.*) de la cataracte, **paracenthèse,** *f.* **chaleur ardente,** dards, *m.pl.* ardeurs, *f. pl*; *fam.* mordant, *m.* caustique; *Grav.* gravure, *f*; *Min.* extraction, *f*; *Fond.* — der Form, opération (*f.*) de la coulée, inclinaison (*f.*) **de la tuyère, rayons** (*m. pl.*) **du soleil;** *Escr.* action, *f. ou* art (*m.*) de **frapper** *ou* de tirer, joute, *f.* jeu (*m.*) **de lances, course** (*f.*) **aux bagues.**

Stecher, *m.* s, —, (*chtè-ch'èr*). 1. celui qui pique, qui perce, qui fore; *Escr.* **jouteur,** *m*; *Grav.* **graveur** (*m.*) sur cuivre, lithographe, *m.* | 2. instrument (*m.*) qui sert à piquer, à percer, à forer, à pointer, poinçon, *m.* sonde, *f*; *Arm.* flamberge, *f*; — im Stechschloß, déclic, *m.* cliquet, *m*; — an der Armbrust, noix (*f.*) de l'arbalète; *Horl.* pointeau, *m*; *Pêch.* trident, *m*; *Mar.* genou, *m.* **allonge** (*f.*) **postiche;** *Vann.* poinçon, *m.* clotoir, *m*; *Raff.* sonde, *f*; *Chapel.* capade (*f.*) de tête; *Fond.* labour, *m*; *Jeu.* fichet, *m.*

Steck—«, à pointe, qui se fiche, qui se plante. **—amboß,** *m.* es, e, tasseau, *m*; **—ärmel,** *n.* s, —, fausse-manche, *f*; **—brief,** *m.* es, e, *Jur.* signalement, *m.* mandat (*m.*) d'arrêt *ou* d'amener; **—brieflich,** *adj.* par mandat d'arrêt. jem. (A) —brieflich verfolgen, lancer un mandat d'arrêt contre qn; **—erbse,** *f.* n, pois (*m.*) à planter; **—fluß,** *m.* sses, *spl. ou* Stickfluß, **catarrhe suffocant, apoplexie** (*f.*) **pulmonaire, angine** (*f.*) pulmonaire; *fam.* suffocation, *f*; **—garn,** *n.* es, e, *Chass.* hallier, *m*; **—haube,** *f.* n, *Fauconn.* chaperon, *m*; **—husten,** *m.* s, *spl. ou* Stickhusten, catarrhe, *m.* angine (*f.*) pulmonaire; **—kiel,** *m.* es, e, *Min.* tuyau appliqué sous la pompe; **—leiter,** *f.* n, *Chass.* accrues, *f. pl*; **—leuchter,** *m.* s, —, chandelier (*m.*) à pointe *ou* à pied pointu; **—messer,** *n.* s, —, couteau (*m.*) à découper; **—muschel,** *f.* n, pinne marine, jambonneau, *m*; **—nadel,** *f.* n, épingle, *f*; ein Brief —nadel, paquet (*m.*) d'épingles; **—nadelbüchse,** *f.* n, étui (*m.*) à épingles; **—nadelkissen,** *n.* s, —, pelote, *f.* épinglier, *m*; **—nagel,** *m.* s, ", cheville, *f.* boulon, *m*; *Min.* épinglette, *f*; **—reis,** *n.* es, er, bouture, *f*; **—rübe,** *f.* n, chounavet, *m.* turneps, *m*; **—schlüssel,** *m.* s, —, allonge (*f.*) de manivelle, clef (*f.*) de manœuvre; —schlüssel mit Ansetzer, allonge (*f.*) de manivelle avec refouloir; **—zirkel,** *m.* s, —, compas (*m.*) à plusieurs pointes changeantes; **—zwiebel,** *f.* n, oignon (*m.*) à planter, caïeu, *m.*

1. **Stecken,** *m.* s, —, (*chtè-kèn*). bâton, *m.* canne, *f.* baguette, *f.* perche, *f.* férule, *f*; auf einem — reiten*, se tenir à cheval sur un bâton, aller à califourchon sur un manche à balai, aller à dada.

2. **Stecken,** *a. imparf.* steckte, *pp.* gesteckt, *voy.* Stechen, 1. **fourrer,** mettre, introduire, enfoncer dans, planter, ficher (en terre); *fam.* plonger, glisser, chasser, passer, fourrer, serrer dans, introduire *ou* fourrer dans, incorporer dans, couler dans; *fam.* glisser, faire savoir secrètement; Röhren in einander —, emboîter des tuyaux l'un dans l'autre; ins Gefängniß —, jeter *ou* mettre en prison, écrouer; *fam.* fourrer en prison, mettre *ou* jeter dans un cachot; in Brand —, mettre le feu à, enflammer, embraser, incendier; an den Spieß —, embrocher, mettre à la broche; ein Kapital in ein Geschäft —, mettre **de l'argent dans une affaire, engager des fonds dans une affaire;** viel Geld in eine Sache —, mettre beaucoup d'argent dans une affaire; in die Tasche — *ou* zu sich **—, s'emparer de, mettre dans sa** poche, empocher, embourser; in die Scheide **—, rengainer, remettre dans le fourreau;** auf einen Pfahl —, empaler; die Köpfe zusammen **—, chuchoter ensemble,** se dire qch. **bas à l'oreille;** jem. (A) unter die Soldaten **—, incorporer qn, engager qn, faire prendre du service à qn;** jem. (A) ins Kloster **—, faire entrer qn. au** couvent, cloîtrer qn; *fam.* jem. (D) etw. (A) —, donner à qn. sous le sceau du secret avis de qch, **avertir confidentiellement qn.** de qch; jem. (A) in den Sack — *ou* jem. (A) unter die Bank —, être **supérieur à qn, être plus fort que qn,** l'emporter **haut la main sur qn.** | 2. **fixer, attacher à, mettre à;** *fig.* **fixer,** marquer; ein Ziel —, donner *ou* proposer **un but, fixer un but, mettre un but, un** terme; Maß und Ziel —, mettre *ou* prescrire des bornes à; einen Ring an den Finger —, passer un anneau au doigt. *Jard.* planter; *Mod.* monter (un bonnet). || 3. **sich —,** *r.* **se mettre, se fourrer,** se glisser, se coucher; *Chass.* s'embûcher; *fam.* **s'embarquer** *ou* **se fourrer dans;** sich hinter jem. (A) **—, se cacher** derrière qn, s'abriter derrière qn; *fig.* faire agir qn, **s'adresser à qn, recourir** à la protection de qn; sich unter die Decke **—, se fourrer sous la couverture, s'enfoncer dans son lit;** sich in Schulden —, **s'endetter, se fourrer des dettes sur le** dos; sich in Kosten —, se mettre en frais *ou* en dépenses; das Wasser hat sich gesteckt, **l'eau s'est arrêtée** *ou* **ne coule plus, (le** canal) est embourbé; l'eau est prise *ou* **gelée.**

3. † **Stecken,** *n. imparf.* steckte *ou* stak, *pp.* gesteckt, *av.* haben *et* sein; 1. **être fixé** *ou* **attaché à, être fourré** *ou* **enfoncé dans, être planté** *ou* **implanté dans, être plongé** *ou* **logé dans, tenir à, être fiché, planté** *ou* **enfoncé dans, rester dans, se tenir, être ferme, être arrêté, s'arrêter, ne plus couler, être bouché;** das Wasser steckt im Kanale, **le canal est embourbé** *ou* **bouché,** l'eau ne coule plus; *fam.* die Sache steckt, **l'affaire est arrêtée, n'avance pas, il y a quelque anicroche.** | 2. **être, se trouver;** was steckt ihm im Kopfe? qu'a-t-il, quelle mouche le pique? im Elend —, être plongé *ou* fourré dans la misère; in Noth und Elend —, être dans la misère, se morfondre dans la misère; in Schulden —, être criblé de dettes; voll Bosheit —, être pétri de malice; er steckt voller Thorheit, il est plein d'extravagance; **— lassen*, laisser fixé** *ou* **attaché, ne pas ôter, ne pas retirer;** einen Schlüssel **— lassen*, laisser la clef sur la** porte, dans la serrure; *fam.* jem. (A) **— lassen*, planter qn. là, abandonner qn, laisser dans l'embarras** *ou* **dans le besoin;** *fig.* ich werde das nicht — lassen*, cela **ne se passera pas ainsi, j'en aurai satisfaction, cela ne restera pas impuni;** — **bleiben*,** rester enfoncé, s'arrêter **dans, rester fiché là;** *fig.* **rester court;** das Wasser ist — geblieben, **l'eau s'est arrêtée, est prise;** im Kothe — **bleiben*, s'embourber, être embourbé, s'enfoncer dans la boue;** in einer Rede — bleiben*, **s'embrouiller, s'arrêter, perdre le fil de son discours, rester coi, demeurer court, s'arrêter au milieu d'un discours,** hésiter; bei jedem Worte — bleiben*, **broncher à tout bout de champ.** | 3. **être fourré** *ou* **caché qq. part, se trouver,** être placé; der Schlüssel steckt im Schlüsselloch, **la clef est sur la porte** *ou* **dans** la serrure; die Kugel steckt im Fleische, **la balle a pénétré** *ou* **s'est logée dans les chairs;** immer zu Hause **—, être toujours au logis, être casanier,** ne pas bouger; immer in der Küche **—, être toujours fourré à la cuisine, ne** pas bouger de la cuisine; immer im Wirthshause **—, passer son temps au cabaret, être un pilier de cabaret;** immer beisammen **—, être toujours ensemble,** zwischen Angel und Thüre —, être en presse; *fam.* se trouver entre l'arbre et

l'écorce, se trouver entre le marteau et l'enclume, wo er nur — mag! où peut-il bien être fourré, où peut-il être? wir wollen sehen was dahinter steckt, nous allons voir ce qu'il y a là derrière, ce qu'il en retourne; sicher steckt etwas dahinter, il y a assurément qch. là-dessous; il y a quelque mystère là-dessous, il y a anguille sous roche; ich weiß was hinter ihm steckt, je sais ce qu'il vaut *ou* de quoi il est capable; ich weiß wo es steckt *ou* was dahinter steckt, je sais le nœud de l'affaire; hier steckt es, c'est là qu'est mon mal, c'est ici que je souffre; *fam.* es steckt mir in allen Gliedern, je suis tout courbaturé, je me sens tout brisé; es steckt mir auf der Brust, j'ai la poitrine prise.

4. **Stecken**←=, de bâton, en bois; —**bein**, *n.* es, e, jambe (*f.*) de bois; *fam.* jambe (*f.*) très maigre; —beine haben, avoir des jambes de fuseau; —**bündel**, *n.* s, —, faisceau (*m.*) de baguettes *ou* de verges; *Anat.* faisceaux, *m. pl*; —**erbse**, *f.* n, pois ramé; —**knecht**, *m.* es, e, *Mil.* sergent (*m.*) à baguette, aide (*m.*) du prévôt; *H. rel.* licteur, *m*; —**kraut**, *n.* es, *spl.* férule commune; stinkendes —kraut, assa-fœtida, *m*; —**pferd**, *n.* es, e, bâton (*m.*) pour aller à califourchon; *fam.* dada, *m.* manie, *f.* marotte, *f.* cheval (*m.*) de bataille; —**schwamm**, *m.* es, ⸗e, éponge (*f.*) bacillaire. —**streich**, *m.* es, e, coup (*m.*) de bâton *ou* de baguette; —**zaun**, *m.* es, ⸗e, perchis, *m.*

Steckling, *m.* es, e, (*chtèk-lin'g*). *Jard.* bouture, *f.*

Steffen, *m.* *n.pr.fam.voy.* Stephan.

Steft, *m.* es. e, (*chtèft*). *Serr.* lacet *m.* broche, *f.* cheville, *f.* *voy.* Stift.

Steg, *m.* es, e, (*chtéch*). 1. passerelle, *f.* petit pont de bois, planche jetée sur un fossé, pontet, *m.* ponceau, *m*; *Mus.* chevalet, *m.* (d'un violon); *Ch. de fer.* âme (*f.*) du rail; *Taill.* sous-pied, *m*; *Arm.* pontet, *m*; *Min.* traverse, *f*; *Arch.* cuisse (*f.*) de triglyphe; *Sel.* courbes, *f. pl.* lobes (*f. pl.*) de la selle, bande (*f.*) d'arçon; *Méc.* bride, *f.* bande, *f*; *Menuis.* traverse, *f.* (de scie), bandes, *f. pl.* emboîtures, *f. pl*; *Impr.* bois, *m. pl.* garnitures, *f. pl.* | 2. *voy.* Stieg, sentier, *m.* chemin, *m.* voie, *f*; alle Wege und —e kennen*, connaître tous les chemins et sentiers, savoir tous les tenants et aboutissants; —**eisen**, *n.* s, —, demi canon d'arçon de la selle hongroise; —**zichband**, *n.* es, ⸗er, étrier (*m.*) à bouts taraudés.

Stege←=, improvisé; de la route, du sentier; —**bereiter**, *m.* s, —, pionnier, *m.* voyer, *m*; —**fach**, *n.* es, ⸗er, *ou* —**kasten**, *m.* s, —, *Typ.* forêt, *f*; —**kehrer**, *m.* s, —, *Sal.* balayeur, *m*; —**rad**, *n.* es, ⸗er, *Horl.* tympan, *m.* roue (*f.*) de champ; —**reif**, *m.* es, e, étrier, *m*; *fam.* aus dem —reife, sur le champ, de ce pas, sans préparation; aus dem —reife reden, improviser, parler d'abondance; aus dem —reife singen* *ou* spielen, chanter *ou* jouer à livre ouvert; improviser; Gedicht aus dem —reife, poème improvisé, improvisation, *f.* impromptu, *m*; —**reifdichter**, *m.* s, —, improvisateur, *m*, —**reifdichterin**, *f.* nen, improvisatrice, *f*; —**reifdichtung**, *f.* en, *ou* —**reifgedicht**, *n.* es, e, impromptu, *m.*

Steh←=, pour se tenir debout, qui se tient debout; —**bolzen**, *m* s, —, *Méc.* étai, *m.* entretoise (*f.*) de la boite à feu; —**kragen**, *m.* s, ⸗, collet montant, collet monté, col droit; —**leiter**, *f.* n, échelle (*f.*) double; —**männchen**, *n.* s, —, sauteur (*m.*) de liège; —**pult**, *m. et n.* es, e, pupitre (*m.*) pour écrire debout; —**spiegel**, *m.* s, —, psyché, *f*; —**wagen**. *m.* s, — *ou* ⸗, *Ch. de fer.* wagon (*m.*) sans sièges (4e classe).

† **Stehen**, *n.* (*chté-èn*). stand, gestanden, *av.* haben, 1. **être debout**, se tenir debout, rester debout, se tenir, se dresser; être dressé *ou* placé, être posé sur ses pieds *ou* sur ses pattes, être rangé, être planté, s'élever, se trouver; *fig.* exister, durer; das Haus steht *ou* liegt auf dem Platze, la maison est *ou* s'élève sur la place; am Fenster —, se tenir à la croisée, être à la croisée; vor der Thüre — *ou* an der Thüre —, être à la porte; die Thüre steht offen, la porte est ouverte; gerade —, se tenir droit, être vertical *ou* droit, être placé d'aplomb, être planté droit, se dresser; fest —, être ferme sur ses pieds, être solide, être bien assujetti; *fig.* être solidement établi; nicht fest —, vaciller, branler, bouger; schief —, pencher, être oblique, être de travers, se tenir penché; *fam.* aller mal *ou* de travers, ne pas réussir; gebückt —, être courbé *ou* penché en avant; auf der Seite —, être de côté, être placé de côté; das Haus steht noch, la maison tient encore, est encore debout; *Com.* la maison n'est pas encore en déconfiture; das Korn steht vortrefflich, les blés sont beaux *ou* promettent une belle récolte; das steht mir nahe, cela me touche de près, cela m'intéresse; bei jem. (D) —, être près de qn, se tenir à côté de qn; *fig.* assister qn, aider qn; um jem. (A) herum —, se tenir près de qn, entourer qn, être rangé autour de qn; faire cercle autour de qn; *fig.* faire ombre à qn. | 2. s'arrêter, être arrêté, faire halte, ne pas avancer, ne pas aller plus loin, être stationnaire, demeurer en place, prendre position; *Chass.* s'arrêter; der Hund steht, le chien s'arrête; être aux aguets, attendre de pied ferme, résister, tenir bon *ou* ferme, tenir tête à, se disposer au combat; der Feind steht, l'ennemi tient ferme *ou* se dispose au combat; still—, ne pas bouger, rester tranquille, rester immobile; ne plus circuler (*parl.* du sang), s'arrêter, cesser de battre (*parl.* du cœur); die Uhr steht, la pendule est arrêtée, la montre ne marche plus; — lassen*, laisser dans l'état habituel, laisser tranquille; laisser là, planter là, abandonner; ne pas toucher à, laisser reposer (une liqueur); oublier; laß das —, laisse cela tranquille, ne touche pas à cela; — bleiben*, rester debout, s'arrêter, ne pas aller plus loin; bei etw. (D) — bleiben*, s'arrêter à qch, en demeurer là; wo sind wir — geblieben? où en sommes-nous restés? où nous sommes-nous arrêtés dans notre lecture? jem. (A) — lassen*, laisser qn. dans l'embarras, abandonner qn; *fam.* planter qn. là; seinen Bart — lassen*, laisser pousser sa barbe; Alles — und liegen lassen* und..., quitter *ou* abandonner tout pour; Haus und Hof — lassen*, abandonner *ou* quitter tout, laisser là tout ce que l'on possède; dabei steht mir der Verstand still, cela me passe, je n'y comprens rien; dabei blieb er nicht —, il n'en resta pas là, il ne s'en tint pas là; wie ich gehe und stehe, en chair et en os, tel que je suis, tel que vous me voyez. | 3. être, exister, être *ou* se trouver en tel état, se trouver, demeurer, être placé *ou* établi, être posté, séjourner; *Mil.* tenir garnison, être posté; *Chass.* avoir son gîte *ou* son fort; *fig.* être en bon *ou* mauvais état; aller, être bien *ou* mal seyant, seoir; être en telle ou en telle condition, tels ou tels termes avec qn; jem. (D) —, tenir tête à qn, rendre raison à qn; auf einem guten Fuße mit jem. (D) —, être dans les meilleurs termes avec qn; sicher *ou* fest —, se tenir ferme, être établi solidement; *fig.* ne courir aucun risque, n'être exposé à aucun danger; hoch —, être placé haut *ou* dans un endroit élevé; *fig.* être dans une position élevée, occuper un poste élevé; être coûteux *ou* cher; *Mus.* être monté à un ton élevé; *fam.* bei jem. (D) hoch am Brette —, être en grande faveur auprès de qn; theuer —, être cher *ou* onéreux; theuer zu — kommen*, revenir cher, coûter cher *ou* bon; dieses Geld steht sicher, ce placement est tout à fait sûr, c'est un bon placement d'argent; offen —, être ouvert *ou* béant; müßig —, être inactif, être oisif, ne rien faire; vortheilhaft —, être posté *ou* établi dans une position avantageuse; bereit —, être prêt, être en mesure de; so lange die Welt steht, depuis que le monde est monde, de toute éternité; was steht in der Zeitung? que disent les journaux? qu'y a-t-il dans le journal? es steht in der Zeitung, daß..., nous lisons dans le journal que...; es steht geschrieben, il est écrit, on lit; auf dem Hause steht geschrieben, il est écrit sur cette maison, cette maison porte...; es steht nicht in meiner Macht, il ne dépend pas de moi, il n'est pas en mon pouvoir; es steht noch in weiter Ferne, nous en sommes encore bien loin; es steht Ihnen frei, il vous est loisible, il vous est permis, libre à vous de...; es steht dahin, c'est à savoir, cela dépend; der Hut steht Ihnen nicht, ce chapeau ne vous va pas, vous coiffe mal; wie steht's mit Ihrer Gesundheit? comment va la santé? comment cela va-t-il? comment vous portez-vous? wie steht's mit ihm *ou* um ihn? comment va-t-il? comment vont ses affaires? es steht schlecht mit ihm, il est mal dans ses affaires; *fam.* il file un mauvais coton; so wie die Sachen —, dans l'état où sont les choses, au point où en sont les choses; es steht ein Preis auf seinem Kopfe, sa tête est mise à prix; wie steht's mit dem Prozeße? où en est votre procès? das Leben steht darauf, il y va de la vie, cela est défendu sous peine de mort; zusammen —, être réunis, être assemblés, rester unis; schlecht zusammen —, être brouillés, être dans de mauvais termes avec qn, être en désaccord avec qn; — **bei**, ne tenir qu'à, dépendre de; bei jem. (D) —, être placé auprès de qn; *fig.* dépendre de qn; gut bei jem. (D) —, être dans les meilleurs termes avec qn; das steht bei Gott, Dieu en disposera; Geld bei jem. (D) — haben, avoir de l'argent placé chez qn, être créancier de qn; — **in**, être dans, jouir; im Begriffe —, être sur le point de, être disposé à; in der Meinung —, être d'avis, penser, être dans l'opinion, croire; in gutem Rufe —, jouir d'une bonne réputation; in Gunst bei jem. (D) —, être dans les bonnes grâces de qn, avoir les bonnes grâces de qn; in Verdacht —, être suspect; im Verdacht —, être soupçonné de; in Zweifel —, être en doute, douter; im Wege —, être dans le chemin, se trouver sur la route de qn; *fig.* marcher sur les brisées de qn; in einem Amte —, occuper un poste *ou* un emploi, avoir une charge; im Dienst —, être au service, être militaire, faire son temps; im Lager —, être campé; im Felde —, être en campagne; in der Lehre —, faire son apprentissage, être en apprentissage; in Eid und Pflicht —, être vassal; — **auf**, être placé *ou* inscrit sur; auf der Liste —, être sur la liste; auf Interessen —, être placé à intérêts; auf den Fall —, menacer ruine; auf dem Sprunge —, être sur le point; er steht auf meiner Seite, il est de mon côté, il est pour *ou* avec moi, il est de mon parti, il tient pour moi; — **nach**, tendre *ou* aspirer vers, viser à; indiquer, présager; der Barometer steht nach Regen, le baromètre est à la pluie; jem. (D) nach dem Leben —, attenter aux jours de qn, en vouloir à la vie de qn; mein Kopf steht mir nicht darauf, je n'ai pas envie de le faire, je n'ambitionne pas cela, je ne convoite pas cela; danach steht sein Sinn, c'est là que tendent ses pensées; — **für**, répondre, être garant de, garantir, assumer la responsabilité; für's Vaterland —, combattre pour sa patrie, défendre sa patrie; ich stehe dafür —, j'en réponds, je m'en rends garant; einer für alle —, und alle für einen —, être solidaires les uns des autres; für nichts —, ne répondre de rien; — **unter**, être placé sous les ordres de; unter etw. (D) —, être placé sous qch, se tenir sous qch, être abrité par qch; *fig.* être soumis à qch; unter jem. (D) —, être le subordonné de qn, être placé au dessous de qn; *fig.* être sous les ordres de qn; *Mil.* servir sous les ordres de qn; unter Niemand —, ne dépendre de personne, être son maître; unter den Waffen *ou* unter dem Gewehre —, être sous les armes, être au port d'arme; **zu** jem. (D) —, se ranger du côté de qn, rester attaché à qn; jem. (D) zur Seite —, soutenir *ou* assister qn; zu Gebote —, être aux ordres de, être à la disposition de, être sous la main de qn; zu Kauf —, être mis en vente *ou* à l'encan, être à vendre; die Haare standen ihm zu Berge, ses cheveux se dressèrent (d'effroi);

das steht zu erwarten, c'est à prévoir, il faut s'y attendre, c'est probable; das steht zu wünschen, c'est à souhaiter ou à désirer, il serait désirable. | 4. être arrêté, ne plus couler, être congelé, être figé, se figer, s'être figé; être pris, se prendre (parl. d'un cours d'eau); der Fluß steht, la rivière est prise ou gelée, les eaux de la rivière ne coulent plus; Peint. poser (pour un tableau). || 5. a. faire (faction); Chass. tenir en arrêt; f. m. bei jem. (D) die Jahre —, faire son apprentissage chez qn; Gevatter —, servir de parrain, tenir un enfant sur les fonts baptismaux; Schildwache —, monter la faction, être de faction, faire le guet; Beichte —, être à confesse; das Wild —, tenir le gibier en arrêt; seinen Mann —, être un homme énergique; er steht seinen Mann, c'est un homme de cœur, il paye de sa personne. || 6. sich —, r. tenir, se tenir, être, devenir; fam. sich müde —, se fatiguer à force de rester debout; sich gut —, avoir une bonne position, être à son aise, être bien dans ses affaires; sich gut bei einer Sache —, trouver son compte à qch, avoir un bénéfice dans une affaire; **stehend**, perpendiculaire, vertical, debout, qui est debout, droit, dressé, sur pied; en station; Blas. posé, séant; Min. perpendiculaire; stehender Gang, filon (m.) perpendiculaire; stehend schreiben*, écrire debout; stehende Früchte, fruits pendant par les racines; auf dem Halme stehende Frucht, récolte (f.) sur pied; For. stehendes Holz, bois (m.) en état; stehenden Fußes, de ce pas, sur le champ, séance tenante, sans tarder, de suite, incontinent, sans désemparer, de pied ferme. | 7. stationnaire; continuel, perpétuel; Mil. permanent, sédentaire, à demeure, continuel, régulier, stable; stehendes Wasser, eau dormante, stagnante, croupissante; künstliche stehende Gewässer, étangs, m. pl; stehendes Heer, armée permanente, armée active; stehende Hebungen, revenus (m. pl.) fixes; Impr. mit stehender Schriften gedruckt, stéréotypé; die stehenden Jahren ou stehendes Alter, l'âge (m.) stationnaire, l'âge mûr; Bot. l'âge (m.) de consistance; Jur. in stehender Ehe, pendant ou durant le mariage; Mar. stehender Wind, vent fait ou continu. || 8. =, n. s, spl. action (f.) de rester debout, attitude verticale, tenue, f. station, f. arrêt, m. immobilité, f. état (m.) stationnaire; congélation, f. (de l'eau), fixation, f. (du mercure); Méd. érection, f; stetes —, priapisme, m; das — fällt mir schwer, je ne puis rester debout, la position verticale est fatigante pour moi; zum — bringen*, arriver à faire tenir tranquille, arrêter, fixer; der Feind war nicht zum — zu bringen, l'ennemi ne voulut pas tenir.

Stehlbar, adj. (chtél-bar). qui peut être volé, que l'on peut voler, volable.

† **Stehlen**, a. (chté-lèn). stahl, gestohlen; **voler**, dérober, piller, soustraire, commettre un vol, un larcin; Litt. commettre un plagiat, piller un auteur, prendre, enlever; fam. escamoter, cacher; sich — aus (D), se dérober, s'esquiver; sich — in (A), s'introduire furtivement dans, se fourrer dans, se glisser dans, se couler dans; fam. se faufiler; das kann mir gestohlen werden, cela n'a aucune valeur pour moi, je m'en moque, je m'en fiche, je m'en soucie comme d'une guigne; **stehlend**, furtif. || =, n. s, spl. action (f.) de voler ou de dérober, vol, m; fam. volerie, f. larcin, m. rapt, m. soustraction, f. plagiat, m.

Stehler, m. s, —, (chté-lèr). voleur, m. brigand, m. || =in, f. nen, voleuse, f.

Steiermark, n. s, (chtaï-èr-mark). la Styrie.

Steiermärker, m. s, —, (chtaï-èr-mèr-kèr). Styrien, m.

Steif, adj. (chtaïf). 1. **raide**, roide, tendu, qui ne fléchit pas, inflexible, serré, resserré; empesé (parl. du linge); — werden*, se raidir, perdre sa souplesse; — machen, raidir, tendre; empeser (du linge); qui manque de souplesse, d'aisance, d'élégance; fam. raide, guindé, empesé, compassé; contraint, gauche, gêné, emprunté, gourmé, tendu, sans grâce, sans aisance, disgracieux; collet monté, rigide, fixe, inflexible, opiniâtre; —es Betragen, manières guindées; —e Liebe, amour constant; —er Sinn, esprit (m.) roide; Méd. ankylosé, rhumatismal, tétanique; Vétér. fourbu, courbatu, morfondu; —es Pferd, cheval, courbatu; den Arm — haben, avoir le bras roidi ou engourdi; —er Hals, torticolis, m; er hat einen —en Hals, il a le torticolis; — vor Frost ou — vor Kälte, engourdi ou roidi par le froid, gelé; —e Kälte, froid rigoureux; Mar. frais (parl. de la brise); —er Wind, brise fraîche, vent frais; Grav. —e Schnitte, taille roide; Horl. —e Kolben, potence, f. | 2. pâteux, visqueux, épais; —er Teich, pâte épaisse. || 3. **adv**. avec roideur, rigidité, opiniâtrement, inflexiblement, gauchement, avec gaucherie; — und fest, fixément, obstinément; sich — und fest ein-bilden, s'imaginer fermement; — und fest behaupten, soutenir absolument ou mordicus, sans vouloir démordre; jem (A) — in die Augen sehen*, fixer qn. regarder qn. dans le blanc des yeux; sich (D) etw. (A) — vor-setzen, avoir pris la ferme résolution; — und fest bei seinem Vorsatze beharren, s'obstiner, ne pas démordre de son projet; — übersetzen, traduire mot à mot; **—bart**, m. es, ⸗e, barbe (f.) raide et inculte; **—fisch**, m. es, e, torpille, f; **—förmlich**, adj. roide, cérémonieux, guindé, apprêté; **—haar**, n. es, e, pop. cheveux (m. pl.) raides; **—hals**, m. es, ⸗e, cou (m.) raide; fam. personne (f.) qui a le cou raide ou qui a un torticolis; **—kette**, f. n, Tiss. chaîne moyenne; **—kopf**, m. es, ⸗e, homme entêté ou têtu; **—köpfig**, adj. fam. qui a la tête raide; fig. entêté, têtu, obstiné, opiniâtre, récalcitrant; **—köpfigkeit**, f. spl. entêtement, m. opiniâtreté, f; **—leinwand**, f. spl. toile gommée, bougran, m; **—mehl**, n. es, spl. amidon, m; gekochtes —mehl, empois, m; **—sinn**, m. es, spl. entêtement, m. opiniâtreté, f. obstination, f. esprit obstiné; **—sinnig**, adj. obstiné, opiniâtre, entêté, têtu, récalcitrant; **—stiefel**, m. s, — et n, botte forte.

Steife, f. spl. (chtaï-fé). 1. roideur, f. raideur, f. rigidité, f; Blanch. apprêt, m. empois, m; Chapel. apprêt, m. Chir. courbature, f. ankylose, f. contracture, f. engourdissement (m.) par le froid; Vétér. fourbure, f. courbature, f; Charp. étançon, m; Mar. stabilité, f. (d'un vaisseau). | 2. fig. manque (m.) d'aisance ou de souplesse, gaucherie, f. roideur, f. rigidité, f. manières guindées ou empruntées, contrainte, f. air emprunté, gêne, f. dureté, f. opiniâtreté, f. entêtement, m. pesanteur, f. roideur, f. (du style); Peint. dureté. f. || 3. —n, f. pl. Min. étrésillon, m. pl. étai, m. poteau (m.) de galerie, contre-fiche (f.) d'arc-boutement, arc-boutants, m. pl; Sell. tirants (m. pl.) de volée.

Steifen, a. (chtaï-fèn). raidir, rendre roide, étançonner, étayer; Blanch. empeser, amidonner, gommer, apprêter; Taill. doubler (de bougran); Cout. baleiner (une robe), garnir de baleines; fig. affermir, fortifier dans une opinion, faire fond sur qch, s'autoriser de qch; sich auf etw. (A) — und stammen, s'appuyer sur qch; fig. ne pas démordre de, s'acharner à. || =, n. s, spl. action (f.) d'apprêter, de gommer; d'empeser ou apprêt, m. empesage, m. collage, m; Charp. étaiement, m.

Steifer, m. s, —, (chtaï-fèr). Chap. apprêteur, m.

Steifheit, f. spl. (chtaïf-haït). et Steifigkeit, voy. Steife, raideur, f. contrainte, f. gaucherie, f. air emprunté, manières gênées ou empruntées, affectation (f.) dans les manières; Méd. courbature, f.

Steifigkeit, f. spl. (chtaï-fich-kaït). roideur, f. rigidité, f; — der Glieder, contracture, f. ou rigidité (f.) des membres.

Steifung, f. spl. (chtaï-foun'g). empesage, m. collage, m. apprêt, m; Hydr. charpente, f. revêtement, m. hourdage, m.

Steig, m. es, e, (chtaïg). **voie**, f. chemin, m. sentier, m. grimpette, f; steiler —, chemin escarpé ou raide; Meun. archures, f. pl; **—baum**, m. es, ⸗e, limon, m; **—bohne**, f. n, haricot, m. fasiole, f; **—bügel**, m. s, —, étrier, m; linker —bügel, montoir, m; aus den —bügeln kommen*, perdre les étriers; die —bügel auf-nehmen*, relever les étriers; die —bügel herunter-nehmen*, abattre les étriers; **—bügelauge**, n. s, n, boucle (f.) porte-étriers; **—bügelleder**, n. s, —, trousse-étriers, m; **—bügelmuskel**, m. s, n, Anat. muscle stapédien; **—bügelöse**, f. n, œil (m.) de l'étrier; **—bügelriemen**, m. pl. étrivières, f. pl; **—bügelriemenösen**, f. pl. ou **—bügelringe**, m. pl. porte-étrivières, m. pl; **—bügelschenkel**, m. s, —, corps (m.) de l'étrier; **—bügelsohle**, f. n, planche (f.) de l'étrier; **—träger**, m. s, —, courroie (f.) trousse-étriers; **—eisen**, n. s, —, crocs attachés aux souliers pour faire des ascensions dans les glaciers, crampon, m; **—kraft**, f. spl. force ascensionnelle; **—leder**, n. s, —, Sell. étrivières, f. pl; **—leiter**, f. n, échelle (f.) double ou d'escalade; **—ösen**, f. pl. porte-étrivières, m. pl; **—riemen**, m. s, —, Sell. étrivière, f; —riemen laufen*, avoir les étrivières, passer par les étrivières; **—riemenbügel**, m. pl. porte-étrivières, m. pl; **—riemenhaspe**, f. n. Sell. porte-étrivières, m; **—riemenkrampen**, f. pl. crampons (m. pl.) d'étrivières; **—riemenlöcher**, n. pl. mortaises (f. pl.) d'étrivières; **—riemenöse**, f. n, ou **—riemenring**, m. es, e, porte-étrivières, m; **—riementräger**, m. s, —, Sell. chapelet, m; **—ringe**, m. pl. porte-étrivières, m; **—rohr**, n. es, ⸗e, siphon, m; Guß mit dem —rohr, coulée (f.) à siphon; **—röhre**, f. n, tuyau (m.) de montée, évent, m; **—zeug**, n. es, spl. instruments (m. pl.) élévatoires, machines (f. pl.) pour élever ou monter.

Steigbar, adj. (chtaïg-bar). dont on peut faire l'ascension, où l'on peut monter, qu'on peut gravir.

Steige, f. (chtaï-gué). 1. escalier, m. degré, m. marche, f. échelle, f. montoir, m. | 2. planche, f. ou palis (m.) servant à passer par dessus un mur, rampe, f. côte, f. montée, f. défilé, m. | 3. pigeonnier, m. cage (f.) à volaille, volière, f. | 4. vingtaine, f; **—rad**, n. es, ⸗er, tympan, m. rochet, m; Horl. roue (f.) de rencontre; **—radkloben**, m. s, —, potence, f; **—rohr**, n. es, ⸗e, et **—röhre**, f. n, Hydr. tuyau élévateur ou d'aspiration, tuyau (m.) capillaire; Fond. tuyau (m.) de décharge ou d'ascension.

1. † **Steigen**, n. (chtaï-guèn), stieg, gestiegen, av. sein, 1. **monter**, descendre, s'élever (en l'air ou dans les airs), parvenir à, monter à, prendre son essor (parl. des oiseaux), grimper, gravir, escalader (une montagne), passer par dessus (un mur); monter (parl. de l'eau), s'enfler (parl. d'un torrent); monter (à bord); s'enfler, se gonfler, s'élever, se lever (parl. d'un ballon); descendre (à terre); monter en voiture, sortir de voiture, se mettre (au lit, au bain), se mettre en selle, monter à cheval; höher —, monter plus haut; immer höher —, s'élever de plus en plus, aller en montant ou en augmentant; durch das Fenster —, passer par la croisée, entrer ou sortir par la fenêtre; auf einen Berg —, faire l'ascension d'une montagne, gravir une montagne; fig. in den Kopf — ou zu Kopfe —, donner dans la tête, porter à la tête, se porter à la tête; in die Nase —, monter au nez, prendre au nez; entêter, être capiteux (parl. du vin); vom Pferde —, descendre de cheval, mettre pied à terre; Man. das Pferd steigt, le cheval se cabre ou fait des pointes; der Nebel steigt, le brouillard s'élève. | 2. fig. monter en grade ou en dignité, s'élever plus haut, parvenir, avancer; Faucon. essorer, pointer; — lassen*, faire monter, laisser s'élever; tirer (une fusée), lâcher (le faucon); Raketen — lassen*, tirer des fusées. | 3. s'élever, aller en augmentant ou en croissant; s'accroître; fam. aller crescendo, devenir plus

intense; die Stimme — lassen*, hausser, élever la voix. | 4. hausser; être en hausse, enchérir, monter, augmenter (*parl.* des prix), aller en croissant; im Preise —, enchérir, hausser de prix. || 5. *a.* monter, grimper (un escalier). | 6. **steigend,** qui monte, montant, ascendant, descendant, grimpant, volant; *fig.* croissant, augmentant, progressif; *Bot.* grimpant; abwärts steigend, descendant; steigender Stengel, tige montante; steigende Rakete, fusées volantes; *Géom.* steigende Fortschreitung, progression ascendante; bei steigenden Jahren *ou* mit steigendem Alter, avec l'âge; eine steigende Leidenschaft, passion toujours croissante. || 7. =, *n.* *s, spl.* action (*f.*) de monter *ou* de s'élever, mouvement ascendant *ou* ascensionnel, montée, *f.* ascension, *f.* élévation, *f.* escalade, *f.* crue (*f.*) des eaux, progression, *f.* marche progressive; *fig.* élan, *m.* essor, *m.*; *Fauconn.* montée, *f.* pointe (*f.*) d'un oiseau; *Man.* pointe, *f.*; *Artif.* vol (*m.*) d'une fusée. | 8. hausse, *f.* (des prix), enchérissement, *m.* augmentation, *f.* accroissement, *m.*; — des Preises *ou* — im Preise renchérissement, *m.* hausse, *f.*; das — und Fallen, l'élévation et l'abaissement (de la voix), la hausse et la baisse (des fonds publics), l'accroissement et le décroissement (d'une maladie).

Steiger, *m.* *s,* —, (*chtaï–guèr*). celui qui monte *ou* qui descend; *Min.* maître-mineur, *m.*

Steigern, *a.* (*chtaï–guèrn*). 1. hausser, augmenter, porter plus haut, élever (ses prétentions), rehausser, exciter, exalter (l'éclat), augmenter (la force de l'expression), agrandir, aggraver (une faute), renforcer, enchérir, élever le prix de; stufenweise —, graduer, aller en graduant, acheter aux enchères. | 2. faire une offre (aux enchères), surenchérir; *Gram.* mettre au comparatif *ou* au superlatif; *fig.* forcer la note *ou* le ton. || 3. **sich** —, *r.* s'élever, s'augmenter, se hausser, s'agrandir, s'aggraver. || 4. =, *n.* *s, spl. ou* **Steigerung,** *f.* en, élévation, *f.* rehaussement, *m.* augmentation, *f.* enchérissement, *m.* encan, *m.*; *Gram.* gradation, *f.*; — des Preises, augmentation (*f.*) des prix.

Steigerungs<—«, d'élévation, d'augmentation, d'encan, des enchères; —**gegenstände,** *m. pl.* objets (*m. pl.*) pour les ventes publiques; —**grad,** *m.* es, e, *ou* —**stufe,** *f.* n, *Gram.* degré (*m.*) de comparaison; —**silbe,** *f.* n, terminaison (*f.*) du comparatif *ou* du superlatif.

Steigung, *f.* en, (*chtaï - goun'g*). pente, *f.* montée, *f.*; *Ch. de fer.* rampe, *f.*; *Fortif.* contre-pente, *f.*; scharfe —, rampe (*f.*) roide; verlorne —, rampe (*f.*) inutile.

Steigungs<—«, montant, de montée; —**punkt,** *m.* es, e, *Min.* point (*m.*) d'une galerie montante; —**verhältniß,** *n.* sses, sse, *Ch. de fer.* diapason (*m.*) des rampes; —**wechsel,** *m.* s, —, changement (*m.*) de rampe; —**winkel,** *m.* s, —, angle (*m.*) du timon au-dessus de l'horizontale.

Steil, *adj.* (*chtaïl*). raide, escarpé, abrupt, à pic; —er Abhang, pente (*f.*) rapide *ou* abrupte; —e Küste, *Mar.* côte (*f.*) accore; —**abfall,** *m.* es, ⸗e, pente (*f.*) roide de 30 degrés; —**absatz,** *m.* es, ⸗e, *Top.* ressaut, *m.*; —**gehänge,** *n.* s, —, montée (*f.*) à pic; —**hobel,** *m.* s, —, *Menuis.* ridard, *m.*; —**küste,** *f.* n, *Mar.* côte (*f.*) accore; —**ohr,** *n.* es, en, *fam.* oreille (*f.*) raide, homme vain; —**pfahl,** *m.* es, ⸗e, *Hydr.* pieu posé droit; —**recht,** *adj.* perpendiculaire. || *adv.* perpendiculairement; —**ständig,** *adj.* *Vétér.* court et droit jointé; —**wand,** *f.* ⸗e, escarpement, *m.* paroi (*m.*) de rocher; —**weg,** *m.* es, e, chemin (*m.*) raide *ou* escarpé.

Steile, *f.* *spl.* (*chtaï–lé*). escarpement, *m.* *ou* raideur (*f.*) d'une montagne; endroit (*m.*) raide et escarpé, pente (*f.*) abrupte; *Mar.* — der Betting, montants, *m. pl. ou* piliers (*m. pl.*) des bittes; *Pêch.* câbles (*m.pl.*) de dramette.

Steilen, *n.* (*chtaï-lèn*). *ar.* haben, *et* sich —, *r.* se dresser, s'élever, se hausser, être escarpé, s'élever à pic.

Steilheit, *f.* *spl.* (*chtaïl–haït*). raideur, *f.* escarpement, *m.* (d'une montagne).

Stein, *m.* es, e, (*chtaïn*). 1. **pierre,** *f.* caillou, *m.* roc, *m.* rocher, *m.* silex, *m.* minéral, *m.*; *Bij.* pierre précieuse, pierrerie, *f.*; *H. nat.* buccin teinturier, sadot, *m.*; *Bot.* kleine —e, osselets, *m.pl.* ossiculets, *m. pl*; *Fond.* matte, *f.*; hart wie —, dur comme de la pierre; in — verwandeln, pétrifier, transformer en pierre; zu — werden*, se pétrifier, se convertir en pierre; von — *ou* mit —en bauen, bâtir en pierre; einen — behauen*, dresser une pierre; einen — winkelrecht behauen*, équarrir une pierre; *fig.* ein — des Anstoßes, une pierre d'achoppement; un sujet de scandale; — der Weisen, pierre philosophale; *fam.* jem. (D) einen — in den Weg legen, jeter *ou* mettre des bâtons dans les roues de qn, traverser les projets de qn; jem. (A) mit einem — werfen*, jeter une pierre à qn; einen — auf dem Herz haben, avoir un poids sur le cœur; es fällt mir ein — vom Herzen, je suis débarrassé d'un grand souci, je respire, me voilà tranquillisé; einen — vom Herzen wälzen, décharger *ou* dégonfler son cœur; — und Bein schwören*, jurer ses grands dieux. | 2. **château** fort, manoir bâti sur un rocher, donjon, *m.* forteresse, *f.* fort, *m.* | 3. *Chir.* calcul, *m.* pierre, *f.* concrétion pierreuse; Erzeugung des —es, lithiasie, *f.*; den — schneiden*, tailler la pierre; am —e sterben*, mourir de la pierre. | 4. noyau, *m.* (de fruit), grêlon, *m.*; *Pap.* pile, *f.* baril, *m.* pierre, *f.*; *Jeu.* pion, *m.* pièce, *f.* dame, *f.*; figure, *f.* carreau, *m.* (*aux cartes*); *fam.* einen — im Brette haben, être en crédit; *Chass.* —e, pierrures, *f.pl.* | 5. pierre, *f.* (*poids d'environ* 5 *kilogr.*); der kleine —, 5 kil. 1/2; der große —, 11 kilogr; —**acker,** *m.* s, ⸗, champ pierreux; —**ackerweide,** *f.* n, saule (*m.*) des sables; —**ader,** *f.* n, veine (*f.*) de pierre *ou* de roche; —**adler,** *m.* s, —, *Ornith.* aigle royal *ou* doré, grand aigle, aigle commun; —**alaun,** *m.* s, *spl.* alun (*m.*) de roche *ou* de Rome; —**alt,** *adj.* extrêmement âgé, fort vieux, décrépit, d'une vieillesse fabuleuse; *fam.* vieux comme les rues, vieux comme Hérode; —**ämmerling,** *m.* es, e, *Ornith.* bruant (*m.*) des prés; —**amsel,** *f.* n, *Ornith.* merle (*m.*) de roche, loriot commun; —**arbeit,** *f.* en, ouvrage (*m.*) de pierre, travail (*m.*) en pierre; —**arbeiter,** *m.* s, —, ouvrier (*m.*) en pierre. —**art,** *f.* en, espèce (*f.*) de pierre; —**artig,** *adj.* pierreux, de la nature de la pierre; —artige Pflanze, lithophyte, *m.*; —**artigkeit,** *f.spl.* consistance *ou* dureté pierreuse, aspect pierreux; —**assel,** *m.* s, —, cloporte (*m.*) aromandille; —**auflösend,** *adj.* lithontriptique; —**aufschrift,** *f.* en, inscription (*f.*) lapidaire; —**auster,** *f.* n, huître épineuse; —**bach,** *m.* es, ⸗e, ruisseaux rocailleux *ou* pierreux; —**bahn,** *f.* en, *Top.* partie empierrée d'une route; —**bank,** *f.* ⸗e, *Min.* banc (*m.*) de rochers, lit (*m.*) de pierre; assise, *f.* banc, *m.* *ou* siège (*m.*) de pierre; —**bär,** *m.* en, en, ours, *m.*; —**barsch,** *m.* es, e, *ou* —börse, perche (*f.*) saxatile; —**bau,** *m.* es, ten, bâtisse (*f.*) en pierre, bâtiment (*m.*) en pierre; —**baum,** *m.* es, ⸗e, putier, *m.* pultier, *m.*; —**beere,** *f.* n, *Bot.* ronce (*f.*) des rochers, bousserolle, *f.* camarine (*f.*) à fruits noirs; —**bein,** *n.* es, e, *Anat.* os pierreux *ou* pétreux, rocher, *m.*; *H. nat.* ostéocolle, *f.*; —**beißer,** *m.* s, —, *Ornith.* gros-bec (*m.*) vulgaire; loche (*f.*) des rivières, cobitis, *m.*; —**bekleidung,** *f.* en, revêtement (*m.*) en pierre; —**berg,** *m.* es, e, montagne pierreuse; monceau (*m.*) de pierres; —**beschreiber,** *m.* s, —, lithologue, *m.* minéralogiste, *m.*; —**beschreibung,** *f.* en, lithologie, *f.* minéralogie, *f.*; —**beschwerde,** *f.* n, *Méd.* affection calculeuse; an —beschwerde leiden*, avoir la pierre, souffrir de la pierre; —**bettung,** *f.* en, assise, *f.* *ou* lit (*m.*) de pierres; *Fortif.* plate-forme (*f.*) en pierres; —**bild,** *n.* es, er, statue (*f.*) de pierre; —**bildung,** *f.* en, lithiasie, *f.*; —**birne,** *f.* n, poire pierreuse *ou* graveleuse, nèfle, *f.*; —**blätter,** *n.pl.* couches, *f.pl. ou* feuilles (*f.pl.*) de pierre; —**blattern,** *f.pl.* petite vérole volante, varicelle papuleuse; —**block,** *m.* es, ⸗e, bloc (*m.*) de pierre; —**blume,** *f.* n, antholise, *f.*; gnaphale (*m.*) des sables; —**blüthe,** *f.* n, bysse (*m.*) rouge, amianthoïde, *m.*; —**bock,** *m.* es, ⸗e, bouquetin, *m.* bouc (*m.*) des rochers; *Astr.* Capricorne, *m.*; —**böcklein,** *n.* s, —, capricorne (*m.*) des Alpes; —**bocksfreis,** *m.* es, *spl. ou* —**bockszirkel,** *m.* s, *spl.* *Astr.* tropique (*m.*) du Capricorne; —**boden,** *m.* s, — *et* ⸗, sol *ou* terrain pierreux; —**bogen,** *m.* s, —, *Arch.* arc (*m.*) de pierre; *Arm.* arc (*m.*) à lancer des pierres; —**bohrer,** *m.* s, —, mineur (*m.*) qui perce la roche; *Chir.* perforateur (*m.*) d'un calcul, foret, *m.* quille, *f.* fraise, *f.* trépan, *m.* aiguille (*f.*) du mineur; *Sculpt.* boucharde, *f.*; *Zool.* pholade, *f.* pinceau marin, perce-roche, *f.*; —**böller,** *m.* s, —, *Artill.* pierrier, *m.*; —**böschung,** *f.* en, talus (*m.*) en pierres, perré, *m.*; —**brand,** *m.* es, *spl.* nielle endurcie; —**brech,** *m.* s, *spl.* *Bot.* saxifrage, *f.* casse-pierre, *f.* perce-pierre, *f.*; weißer —brech, saxifrage granulée; rother —brech, saxifrage (*f.*) tridactyle, filipendule, *m.*; —**brechen,** *n.* s, *spl.* *Carr.* tirage, *m.*; —**brechend,** *adj.* *Méd.* lithontriptique; —**brecher,** *m.* s, —, carrier, *m.*; —**bruch,** *m.* es, ⸗e, carrière, *f.*; *Zool.* ostéolithe, *m.*; —**bruchpfeiler,** *m.* s, —, pilier, *m.* massif (*m.*) de carrière; —**brücke,** *f.* n, pont (*m.*) de pierre; —**buche,** *f.* n, charme commun; —**büchse,** *f.* n, pierrier (*m.*) du seizième siècle; —**bühne,** *f.* n, jetée (*f.*) en pierre; —**butt,** *m.* es, e, *ou* —**butte,** *f.* n, *Zool.* turbot, *m.*; —**butte,** *f.* n, *ou* —**bütte,** *f.* n, cuve (*f.*) de pierre *ou* de grès; *Zool.* turbot, *m.*; —**butter,** *f.* *spl.* *Minér.* alun natif fluide, alun jaune et mou; —**cabinet,** *n.* s, e, cabinet (*m.*) de minéralogie; —**chaussee,** *f.* n, *Top.* grande route pavée; —**damm,** *m.* es, ⸗e, digue, *f.* *ou* chaussée pavée, digue, *f.* *ou* chaussée (*f.*) de pierre, turcie, *f.*; —**deich,** *m.* es, e, digue (*f.*) de pierre, digue revêtue de pierre; —**dohle,** *f.* n, *Ornith.* crave, *m.* chouette (*f.*) rouge; —**dreher,** *m.* s, —, *Ornith.* tourne-pierre, *m.* coulon-chaud, *m.*; —**drossel,** *f.* n, *Ornith.* merle (*m.*) de roche; —**druck,** *m.* s, *spl.* lithographie, *f.* impression (*f.*) sur pierre; —**druck,** *m.* es, ⸗e, dessin lithographié, lithographie, *f.*; —**drucker,** *m.* s, —, lithographe, *m.*; —**druckerei,** *f.* en, imprimerie (*f.*) lithographique, lithographie, *f.*; —**druckpresse,** *f.* n, presse (*f.*) lithographique; —**durchbohrend,** *adj.* lithophage; —**ei,** *n.* es, er, temoin, *m.* (de borne); —**eiche,** *f.* n, chêne (*m.*) rouvre, chêne vert, yeuse, *f.*; —**entstehung,** *f.* voy. —erzeugung; —**erde,** *f.* *spl.* terre graveleuse *ou* mêlée de petites pierres, grès, *m.*; terre dure comme la pierre; *Fond.* terre (*f.*) de pierre; —**erzeugend,** *adj.* lapidifique; —**erzeugung,** *f.* *spl.* *Méd.* lithiase, *f.*; —**esche,** *f.* n, *Bot.* grand frêne, charme commun; —**esel,** *m.* s, —, âne (*m.*) du moulin, âne (*m.*) de meunier; —**eule,** *f.* n, *Ornith.* effraie, *f.*; —**faden,** *m.* *pl.* *Tiss.* fils (*m. pl.*) qui forment les carreaux; —**falke,** *m.* n, n, rochier, *m.* faucon (*m.*) de roche; —**fall,** *m.* es, ⸗e, *Min.* chute, *f.* *ou* éboulement (*m.*) de roches *ou* de pierres; —**farbe,** *f.* n, couleur (*f.*) de pierre *ou* de muraille; —**farn,** *m.* es, *spl.* *Bot.* fougère (*f.*) de roche, fougère (*f.*) saxatile; —**faschine,** *f.* n, *Hydr.* fascine chargée de pierres et servant à la construction des digues; —**feder,** *f.* n, *Bot.* saxifrage, *f.* perce-pierre, *f.* casse-pierre, *f.* stipe pennée; —**fels,** *m.* en *ou* ens, en, roc, *m.* rocher, *m.* roche, *f.*; —**fink,** *m.* en, en, *Ornith.* gros-bec, *m.*; —**fisch,** *m.* es, e, ichthyolithe, *m.* poisson pétrifié; *Zool.* labre (*m.*) canude; —**flachs,** *m.* es, *spl.* amiante, *m.* asbeste (*m.*) flexible; —**flattermine,** *f.* n, *Fortif.* fougasse-pierrier, *m.*; —**flechte,** *f.* en, lichen (*m.*) de roche, hépatique (*m.*) saxatile; —**forelle,** *f.* n, *Zool.* truite (*f.*) de rivière; —**förmig,** *adj.* en forme de pierre; —**fremd,** *adj.* *fam.* absolument étranger, inconnu, qu'on ne connaît nullement

d'Adam ni d'Eve; **—freffend**, *adj.* lithophage; **—freffer**, *m.* ꝰ, —, mangeur (*m.*) de pierres, lithophage, *m*; **—frucht**, *f.* ⸗e, fruit (*m.*) à noyau; *Bot.* drupe, *f.* fruit drupacé; **—fruchtartig**, *adj.* *Bot.* drupacé, drupéolé; **—fruchttragend**, *adj.* drupacé; —fruchttragende Pflanzen, drupifères, *m. pl.* drupacées, *f. pl*; **—fuchs**, *m.* eꝰ, ⸗e, isatis, *m.* renard bleu; **—fuge**, *f.* n, joint (*m.*) de pierre; **—galle**, *f. spl.* *Min.* pierre dure et stérile, gangue, *f*; *Agr.* endroit pierreux et stérile; *Vétér.* molette, *f.* bleime, *f.* capelet (*m.*) à la sole; feuchte —galle, bleime foulée; trockne —galle, bleime sèche; **—geier**, *m.* ꝰ, —, *Ornith.* grand pygargue; **—geiß**, *f.* en, *Zool.* chamois, *m*; **—gemälde**, *n.* ꝰ, —, tableau peint sur pierre; peinture (*f.*) en mosaïque; **—geschwulst**, *f.* ⸗e, squirrhe, *m.* exostose, *f.* kyste ossifié, tumeur squirrheuse; **—gewächs**, *n.* eꝰ, e, lithophyte, *m*; **—gewicht**, *n.* eꝰ, *spl.* poids (*m.*) d'un projectile en pierre et servant à déterminer le calibre d'un canon; **—graus**, *m.* eꝰ, *spl.* ou **—gries**, *m.* eꝰ, *spl.* gravier, *m.* pierraille, *f.* recoupe, *f*; **—grube**, *f.* n, carrière, *f*; *Ant.* latomie, *f*; *Min.* fosse (*f.*) aux décombres; **—grund**, *m.* eꝰ, ⸗e, fond pierreux; *Mar.* fond (*m.*) de roches; *Arch.* fondement (*m.*) de pierre, fondement (*m.*) sur le roc; **—grundel**, *f.* n, *Zool.* loche franche; **—gut**, *n.* eꝰ, *spl.* poterie, *f.* gresserie, *f.* vases (*m. pl.*) de terre, vaisselle (*f.*) de grès, faïence, *f*; **—guten**, *adj.* *fam.* de grès, de faïence; **—gutwaarenlieferung**, *f.* n, fourniture (*f.*) de poterie; **—hacke**, *f.* n, *Min.* pic (*m.*) à roc; **—hagel**, *m.* eꝰ, *spl.* grêle (*f.*) de pierres; **—hahn**, *m.* eꝰ, ⸗e, *Ornith.* coq (*m.*) de roche; **—händler**, *m.* ꝰ, —, carrier, *m*; **—hänfling**, *m.* eꝰ, e, *Ornith.* linotte, *f*; **—hart**, *adj.* dur comme de la pierre, pierreux, plâtreux; *H. nat.* lapidescent; *fig.* insensible, que l'on ne peut émouvoir; **—härte**, *f. spl.* dureté (*f.*) d'une pierre; *fig.* extrême dureté; **—hase**, *m. voy.* Bergbaſe; **—haue**, *f.* n, pioche, *f.* ou pic (*m.*) à roc; **—hauer**, *m.* ꝰ, —, carrier, *m.* tailleur (*m.*) de pierres; **—hauerarbeiten**, *f. pl.* travaux (*m. pl.*) de taille de pierres; **—hauerkunst**, *f. spl.* coupe (*f.*) des pierres, art (*m.*) de tailler les pierres; **—haufen**, *m.* ꝰ, —, tas, *m.* ou monceau (*m.*) de pierres, ruines, *f. pl*; eine Stadt in einen —haufen verwandeln, ruiner une ville de fond en comble, réduire une ville en cendres; **—häufung**, *f.* en, concrétion pierreuse; *Méd.* concrétion calculeuse; *Minér.* agrégat, *m*; agglomérat, *m*; **—heber**, *m.* ꝰ, —, casse-noisette, *m.* casse-noix, *m*; **—herz**, *n.* ens, en, cœur (*m.*) de pierre; *fig.* cœur (*m.*) de roche, cœur (*m.*) insensible; **—hirse**, *f.* n, *Bot.* grémil, *m*; **—hobelmaschine**, *f.* n, machine (*f.*) à planer les pierres; **—holder**, *m.* ꝰ, —, ou **—holunder**, *m.* ꝰ, —, sureau (*m.*) à grappes; **—holz**, *n.* eꝰ, *spl.* bois pétrifié, lithoxyle, *m*; *fig.* bois dur comme la pierre, bois (*m.*) de fer; **—honig**, *m.* eꝰ, *spl.* miel durci ou condensé; **—horn**, *n.* eꝰ, ⸗er, corne pétrifiée; *Minér.* ammonite, *f.* ou corne (*f.*) d'Ammon; **—hügel**, *m.* ꝰ, —, colline formée par un rocher, colline (*f.*) de pierres; **—huhn**, *n.* eꝰ, ⸗er, *Ornith.* bartavelle, *f*; **—hummel**, *m.* ꝰ, —, abeille (*f.*) lapidaire; **—hund**, *m.* eꝰ, e, *Zool.* petite loutre; **—inschrift**, *f. voy.* —aufſchrift; **—käfer**, *m.* ꝰ, —, bupreste, *m*; **—kalk**, *m.* ꝰ, *spl.* chaux (*f.*) de pierre; **—karre**, *f.* n, brouette (*f.*) pour le transport des pierres; **—katze**, *f.* n, chat (*m.*) sauvage des montagnes; **—kauz**, *m.* eꝰ, ⸗e, *Ornith.* effraie, *f*; **—kenner**, *m.* ꝰ, —, lithologue, *m.* minéralogiste, *m*; **—kenntniß**, *f.* ſſe, lithologie, *f*; **—kies**, *m.* eꝰ, e, fer sulfuré, pyrite sulfureuse; **—kirsche**, *f.* n, griotte tardive, mahaleb, *m.* fruit (*m.*) du mahaleb; **—kitt**, *m.* eꝰ, *spl.* lithocolle, *f*; **—klee**, *m.* ꝰ, *spl.* *Bot.* mélilot, *m*; **—klippe**, *f.* n, écueil, *m.* rocher, *m.* brisant, *m*; Kette von —klippen unterm Waſſer, récif, *m*; **—klopfer**, *m.* ꝰ, —, casseur (*m.*) de pierres; **—kohle**, *f.* n, houille, *f.* charbon de terre ou minéral, lithanthrax, *m.* lignite, *f*; **—kohlenbergwerk**, *n.* eꝰ, e, ou **—kohlengrube**, *f.* n, houillère, *f.* mine (*f.*) de houille; **—kohlenöl**, *n.* ꝰ, *spl.* huile (*f.*) de houille ou de lithantrax; **—kohlentheer**, *n.* ꝰ, *spl.* goudron extrait de la houille, goudron minéral; **—kolik**, *f.* en, colique calculeuse ou graveleuse, colique (*f.*) néphrétique; **—koralle**, *f.* n, polypier (*m.*) calcaire ou lapidescent, polypier pierreux; **—körnig**, *adj.* qui contient des graines pierreuses, pierreux; **—körper**, *m.* ꝰ, —, corps (*m.*) de pierre, corps pétrifié, pétrification, *f*; **—krank**, *adj.* calculeux, malade de la pierre, **—krankheit**, *f.* en, maladie calculeuse; la pierre; **—kraut**, *n.* eꝰ, *spl.* *Bot.* gaude, *f*; **—krebs**, *m.* eꝰ, e, écrevisse (*f.*) saxatile; **—kreide**, *f. spl.* craie pierreuse; **—kresse**, *f.* n, *Bot.* cresson (*m.*) de rocher; *Zool.* goujon (*m.*) saxatile; **—kröpfe**, *f.* n, *Maçonn.* louve, *f*; **—krug**, *m.* eꝰ, ⸗e, cruche (*f.*) de pierre ou de grès; *Zool.* corps pierreux urcéolé; **—kruste**, *f.* n, *Minér.* croûte, *f.* ou écorce (*f.*) calcaire, incrustation pierreuse; **—kugel**, *f.* n, boulet (*m.*) en pierre; **—kunde**, *f. spl.* lithologie, *f*; **—kundig**, *adj.* qui connaît la lithologie; der **—kundige**, *adj. sub.* lithologue, *m*; **—kupfer**, *n.* ꝰ, *spl.* grenaille (*f.*) de cuivre; **—lage**, *f.* n, couche, *f.* ou lit (*m.*) de pierres; *Géol.* assise, *f*; **—lager**, *n.* ꝰ, —, chantier (*m.*) de pierres; *Carr.* lit, *m.* ou couche (*f.*) de pierres; **—lehm**, *m.* eꝰ, *spl.* argile endurcie; **—leim**, *m. voy.* —kitt; **—leinwand**, *f. spl.* toile (*f.*) d'amiante; **—linde**, *f.* n, *Bot.* tilleul cordé; **—löffel**, *m.* ꝰ, —, *Chir.* curette, *f.* tinettes, *f. pl*; **—malerei**, *f.* en, peinture (*f.*) sur pierre, mosaïque, *f.* peinture murale; **—marder**, *m.* ꝰ, —, *Zool.* fouine, *f*; **—mark**, *n.* eꝰ, e, moelle (*f.*) de pierre, lithomarge, *f.* agaric minéral; **—masse**, *f.* n, masse pierreuse; **—mehl**, *n.* ꝰ, *spl.* poudre (*f.*) de pierre, poussière (*f.*) de pierre; *Boul.* farine pierreuse, farine restée dans les rainures des meules; **—meißel**, *m.* ꝰ, —, *Sculpt.* ciseau plat, ciseau (*m.*) de sculpteur, repoussoir, *m*; *Fond.* ringard, *m*; *Min.* pistolet (*m.*) de mine, grain, *m*; *Maçonn.* poinçon, *m*; **—mergel**, *m.* ꝰ, *spl.* marne pierreuse ou pétrifiable; **—messer**, *n.* ꝰ, —, *Chir.* lithotome, *m*; **—metz**, *m.* en, en, tailleur (*m.*) de pierres; **—mine**, *f.* n, fougasse-pierrier, *m*; aufgedämmte —mine, fougasse (*f.*) en remblai; verdeckte —mine, fougasse rasée; überladene —mine, fougasse surchargée; oben offene —mine, fougasse (*f.*) en déblai; **—mittel**, *n.* ꝰ, —, *Méd.* lithotriptique, *m*; **—moos**, *n.* eꝰ, e, mousse (*f.*) des pierres ou des rochers, lichen (*m.*) saxatile; **—mörser**, *m.* ꝰ, —, mortier (*m.*) de pierre; *Artill.* pierrier, *m*; **—mörserlaffete**, *f.* n, affût (*m.*) à pierrier; **—mörtel**, *m.* ꝰ, —, béton, *m.* ciment, *m.* repous, *m.* badigeon, *m*; mit —mörtel überziehen, badigeonner; **—muschel**, *f.* n, pholade, *f*; **—nelke**, *f.* n, œillet (*m.*) des sables; **—nuß**, *f.* ⸗ſſe, noix anglaise; **—obst**, *n.* eꝰ, *spl.* drupe, *f.* fruit (*m.*) à noyau ou drupacé; **—obstbaum**, *m.* eꝰ, ⸗e, arbre drupacé; **—öl**, *n.* ꝰ, *spl.* pétrole, *m.* huile (*f.*) de pétrole, naphte, *m*; **—packung**, *f.* en, *Ch. de fer.* perré (*m.*) en pierres sèches, pierelle, *f*; **—papier**, *n.* eꝰ, e, liège (*m.*) fossile; **—pappe**, *f. spl.* carton-pierre, *m.* carton (*m.*) incombustible; **—pardel**, *m.* ꝰ, —, *Ornith.* pluvier (*m.*) à collet; **—pech**, *n.* eꝰ, *spl.* poix minérale, bitume glutineux, malthe, *m.* pissasphalthe, *m*; **—pfeffer**, *m.* ꝰ, *spl.* sédon (*m.*) âcre, poivre (*m.*) des murailles; **—pflanze**, *f.* n, plante (*f.*) saxatile; plante pétrifiée, litophyte, *m*; **—pflaster**, *n.* ꝰ, —, pavé, *m.* pavage, *m*; carrelage (*m.*) d'une chambre; **—pflinz**, *m.* eꝰ, *spl.* chaux carbonatée ferrifère; **—picker**, *m.* ꝰ, —, *Ornith.* gros-bec, *m.* chabot armé; **—pilz**, *m.* eꝰ, e, bolet (*m.*) jaune; **—platte**, *f.* n, dalle, *f.* carreau, *m.* table (*f.*) de pierre, pierre plate; *Couvr.* lave, *f*; mit —platte belegen, carreler, couvrir de dalles, paver de carreaux et de pierres, carreler, cadetter; *Grav.* planche (*f.*) de pierre; **—plattendach**, *n.* eꝰ, ⸗er, couverture (*f.*) de lave ou en lave; **—puppe**, *f.* n, poupée (*f.*) de pierre; *Bot.* alkékenge commun; **—rabe**, *m.* n, n, corbeau commun, huppe (*f.*) de montagne; **—ramme**, *f.* n, *Pav.* hie, *f.* dame, *f.* demoiselle, *f*; **—regen**, *m.* ꝰ, —, pluie, *f.* ou grêle (*f.*) de pierres; **—reich**, *adj.* riche ou abondant en pierres; *fig.* excessivement ou colossalement riche; **—reich**, *n.* eꝰ, *spl.* règne minéral; **—riff**, *n.* eꝰ, e, *Mar.* banc (*m.*) de pierres, récif, *m*; **—rinde**, *f.* n, écorce pierreuse, enduit pierreux ou calcaire, croûte (*f.*) de pierre, croûte (*f.*) calcaire, boussin, *m*; die —rinde abmachen, ébousiner; **—ring**, *m.* eꝰ, e, anneau (*m.*) de pierre, cercle (*m.*) de fer; **—ritze**, *f.* n, crevasse (*f.*) de rocher; **—roche**, *f.* n, *Zool.* raie bouclée; **—röthel**, *m.* ou **—röthling**, *m. voy.* —droſſel; **—rotz**, *m.* eꝰ, *spl.* *Vétér.* morve, *f.* ou gourme blanche; **—ruß**, *n.* eꝰ, *spl.* couleur (*f.*) d'ardoise noire; **—säge**, *f.* n, scie (*f.*) de tailleur de pierre, archet, *m*; **—säger**, *m.* ꝰ, —, tailleur, *m.* ou scieur (*m.*) de pierres; **—salz**, *n.* eꝰ, e, sel (*m.*) gemme ou de roche; **—salzgrube**, *f.* en, mine (*f.*) de sel; **—samen**, *m.* ꝰ, —, *Bot.* grémil, *m.* semence (*f.*) de grémil; gewöhnlicher —samen, grémil (*m.*) des boutiques; wilder —samen, grémil (*m.*) des champs; **—sammler**, *m.* ꝰ, —, amateur (*m.*) de pierres rares; **—sammlung**, *f.* en, collection, *f.* ou cabinet (*m.*) de pierres ou de minéraux; **—sand**, *m.* eꝰ, *spl.* gravier, *m*; **—sarg**, *m.* eꝰ, ⸗e, cercueil (*m.*) de pierre, sarcophage, *m*; **—satz**, *m.* eꝰ, ⸗e, assise (*f.*) de pierres; **—sauger**, *m.* ꝰ, —, *Zool.* lamproie, *f.* sucet, *m*; **—säure**, *f. spl.* acide (*m.*) lithique ou urique; **—schaf**, *n.* eꝰ, e, *Zool.* mouflon, *m.* chèvre (*f.*) du Levant; **—schaft**, *m.* eꝰ, ⸗e, *Soier.* tringles (*m. pl.*) des fils à petits carreaux; **—schale**, *f.* n, coupe, *f.* ou jatte (*f.*) de pierre; enduit pierreux ou calcaire, boussin, *m*; **—schalig**, *adj.* *H. nat.* testacé, lithoderme; *Bot.* osseux; **—scheidung**, *f.* en, *Min.* transition (*f.*) d'espèce de roche, gîte (*m.*) de minerai entre deux espèces de roches; **—schicht**, *f.* en, lit, *m.* ou couche (*f.*) de pierre ou de cailloutis; **—schlag**, *m.* eꝰ, *spl.* cailloutis, *m.* pierres cassées; **—schleife**, *f.* n, *Min.* traîneau (*m.*) de mine; **—schleifer**, *m.* ꝰ, —, polisseur (*m.*) de pierres; **—schleuder**, *f.* n, fronde, *f*; *Mil.* espringalle, *f*; **—schleudermaschine**, *f.* n, eslainde, *f.* eslingue, *f*; **—schloß**, *n.* ſſeꝰ, ⸗ſſer, *Arm.* platine (*f.*) à silex; **—schloßgewehr**, *n.* eꝰ, e, fusil (*m.*) à silex; **—schmätzer**, *m.* ꝰ, —, traquet motteux, cul-blanc, *m*; braunkehliger —schmätzer, tarier, *m*; **—schmerzen**, *m. pl.* douleurs causées par un calcul; **—schnapper**, *m. voy.* —ſchmätzer; **—schnecke**, *f.* n, limaçon pétrifié; triton (*m.*) de rivage; **—schneidekunst**, *f. spl.* glyptique, *f*; **—schneiden**, *n.* ꝰ, *spl.* coupe (*f.*) des pierres; taille (*f.*) des pierres fines, gravure (*f.*) en pierres fines, glyptique, *f*; *Chir.* lithotomie, *f.* taille, *f*; **—schneider**, *m.* ꝰ, —, lapidaire, *m*; graveur (*m.*) en pierres fines; *Chir.* lithotomiste, *m*; **—schneiderei**, *f.* en, taillerie (*f.*) des pierres fines, atelier (*m.*) pour la taille des pierres fines; **—schneidung**, *f. spl.* taille, *f.* ou coupe (*f.*) des pierres; **—schnitt**, *m.* eꝰ, e, *Chir.* taille, *f.* lithotomie, *f*; gravure (*f.*) en pierres fines; **—schnittmesser**, *n.* ꝰ, —, *Chir.* lithotome, *m*; **—schraube**, *f.* n, grande presse; *Arm.* vis (*f.*) du chien; **—schreiber**, *m.* ꝰ, —, greffier (*m.*) du cimetière; **—schrift**, *f.* en, inscription (*f.*) lapidaire; Styl einer —ſchrift, style (*m.*) lapidaire; Schriftzüge zu einer —ſchrift, chiffre sépulcral, lettres onciales; **—schule**, *f.* n, *Jard.* pépinière (*f.*) d'arbres fruitiers à noyau; **—schutt**, *m.* eꝰ, *spl.* *Min.* gravois, *m*; **—schüttung**, *f.* en, enrochement, *m.* balastage, *m.* empierrement, *m*; **—schwalbe**, *f.* n, *Ornith.* apode, *m.* martinet noir; **—schwamm**, *m.* eꝰ, ⸗e, madrépore (*m.*) agaricite, millépore (*m.*) agariciforme; **—setzer**, *m.* ꝰ, —, paveur, *m.* carreleur, *m*; *Maçonn.* poseur, *m*; arpenteur juré, cerquemaneur, *m*; **—setzerarbeit**, *f.* en, pavage, *m.* pavement, *m.* carrelage, *m*; **—setzerhammer**, *m.* ꝰ, ⸗, épinçoir, *m*; **—sinter**, *m.* ꝰ, —, stalactite, *f.* stalagmite, *f*; **—smirgel**, *m.* ꝰ, —, émeri, *m*; **—sprengen**, *n.* ꝰ, *spl.* *Min.* pétardement, *m*; **—straße**, *f.* n, route pavée ou empierrée; **—stück**, *n.* eꝰ, e, morceau (*m.*)

de pierre; *Artill.* pierrier, *m;* **—tafel,** *f.* n, table (*f.*) de pierre; **—taube,** *f.* n, *Ornith.* pigeon (*m.*) de roche; **—thier,** *n.* es, e, lithozoaire, *m;* lithodome, *m.* animal (*m.*) fossile; **—todt,** *adj. fam.* raide mort; **—topf,** *m.* es, ⸗e, pot (*m.*) de grès; **—treibend,** *adj.* lithontriptique, antinéphrétique; **—trog,** *m.* es, ⸗e, auge (*f.*) de pierre; **—trümmer,** *m. pl.* débris, *m. pl. ou* fragments (*m. pl.*) de pierres *ou* de roches; *Chir.* débris (*m. pl.*) lithiques; **—unterlage,** *f.* n, support (*m.*) en pierre; **—vergoldung,** *f. spl.* dorure (*f.*) en feuilles; **—verhärtung,** *f.* en, corps pétrifié; stalactite, *f;* concrétion pierreuse; **—vermischung,** *f.* en, mélange (*m.*) de pierres; **—vogel,** *m.* s, ⸗, pauxi-pierre, *m.* oiseau (*m.*) à pierre, hocco (*m.*) du Mexique; **—vorlage,** *f.* n, *Mil.* charge (*f.*) d'une fougasse-pierrier; **—wagen,** *m.* s, — *et* ⸗, fardier, *m.* tombereau, *m.* chariot (*m.*) à transporter des pierres; **—wahrsager,** *m.* s, —, lithomancien, *m;* **—wahrsagerei,** *f.* en, *ou* **—wahrsagung,** *f.* en, lithomancie, *f;* **—walze,** *f.* n, *Carr.* boule, *f;* **—wälzer,** *m.* s, —, *Ornith.* grand pluvier, pluvier (*m.*) à collier, tourne-pierre, *m.* coulon-chaud, *m;* **—wand,** *f.* ⸗e, muraille (*f.*) de rochers, paroi (*f.*) de pierre, rocher abrupt; **—wanze,** *f.* n, punaise (*f.*) de rocher *ou* saxatile; **—warze,** *f.* n, stalagmite, *f; Bot.* tremelle verruqueuse; **—weg,** *m.* es, e, chemin pavé, chemin pierreux, chaussée, *f;* **—wegdorn,** *m.* es, en, nerprun (*m.*) saxatile; **—weh,** *n. voy.* —schmerzen; **—weichsel,** *f.* n, *Bot.* cerise odorante, bois (*m.*) de Sainte-Lucie; **—weide,** *f.* n, saule (*m.*) des sables; **—wein,** *m.* s, *spl.* vin (*m.*) de Stein (*des environs de Wurtzbourg*); **—werk,** *n.* es, e, *Arch.* maçonnerie, *f.* maçonnage, *m.* gros œuvre, ouvrage (*m.*) de rocaille *ou* de pierres, cailloutage, *m;* **—wicke,** *f.* n, astragale, *m.* réglisse (*f.*) sauvage, fausse réglisse; **—wild,** *n.* es, *spl.* gibier (*m.*) de montagne; **—wildpret,** *n.* es, *spl. Chass.* gibier (*m.*) des montagnes; **—wuchs,** *m.* es, *spl.* formation (*f.*) des pierres, lapidification, *f;* concrétion pierreuse, corps pierreux, agrégat, *m;* **—wurf,** *m.* es, ⸗e, coup (*m.*) de pierre, pierre lancée, jet (*m.*) de pierres; jem. (A) mit —würfen tödten, lapider qn: **—wurfsweite,** *f. pl.* jet (*m.*) de pierre; **—würfel,** *m.* s, —, dé (*m.*) en pierre; **—wurm,** *m.* es, ⸗er, lithophage, *m;* **—zange,** *f.* n, pince (*f.*) pour retirer les pierres de l'eau; **—zangenwegweiser,** *m.* s, —, *Méd.* gorgeret, *m;* **—zeiger,** *m.* s, —, *Sculpt.* échoppe, *f;* **—zerklopfung,** *f.* en, *ou* **—zerschlagung,** *f.* en, *Chir.* écrasement (*m.*) des calculs par la percussion; **—zermalmer,** *m.* s, —, lithotripteur, *m.* brise-pierre, *m.* percuteur, *m;* **—zerreibung,** *f. spl.* écrasement (*m.*) des calculs par le frottement; *Chir.* lithotriptie, *f.* lithotripsie, *f;* **—zerschlagung,** *f* *voy.* —zerklopfung; **—zeug,** *n.* es, e, vases (*m. pl.*) de pierre *ou* de grès; **—ziege,** *f.* n, *Zool.* chamois, *m;* **—zünglein,** *n.* s, —, glossopètre, *m.*

Steinchen, *n.* s, —, (*chtaïn'-chèn*). *dim. de* Stein, petite pierre; *Bot.* petit noyau, nucule, *m.* pépin, *m.*

Steinern, *adj.* (*chtaï-nèrn*). de pierre, de rocher, de grès. —es Herz, cœur (*m.*) de roche *ou* de marbre.

Steinicht, *adj.* (*chtaï-nicht*). *voy.* Steinartig, pierreux.

Steinig, *adj.* (*chtaï-nich*). formé de pierres, pierreux, couvert de pierres; *Méd.* calculeux; *Géol.* rocheux; *Jard.* pierreux (*parl.* des poires); **—er Stand,** gravier, *m;* auf —em Boden wachsend, saxatile; das —e Arabien, l'Arabie Pétrée.

Steinigen, *a.* (*chtaï-ni-guèn*). poursuivre *ou* tuer à coups de pierres, lapider. ‖ —, *n.* s, *spl. et* **Steinigung,** *f.* en, lapidation, *f.*

Steinthal, *n.* s, (*chtaïn'-tâl*). *Géogr.* le Ban-de-la-Roche.

Steirisch, *adj.* (*chtaï-rich*). styrien, de la Styrie.

Steiß, *m.* es, e, (*chtaïss*). extrémité postérieure du tronc; *Ornith.* croupier, *m.* podex, *m.* (des insectes); *fam.* derrière, *m.* postérieur, *m.* fesses, *f. pl.* cul, *m;* **—bein,** *n.* es, e, coccyx, *m.* croupion, *m;* **—beinwirbel,** *m.* s, —, os (*m.*) de la queue *ou* coccygien; **—federn,** *f. pl.* plumes urophygiales, tectrices anales; **—fistel,** *f.* n, fistule (*f.*) de l'anus; **—flosse,** *f.* n, nageoire anale, nageoire (*f.*) de l'anus; **—füßler,** *m. pl. ou* **—gänger,** *m. pl.* podicipodes, *m. pl.* pygopodes, *m. pl.* clunipèdes, *m. pl.*

Stell, *n.* es, e, (*chtèl'*). échafaud, *m.* tribune, *f; Mar.* ein — Segel, jeu (*m.*) de voiles; ein — Masten, jeu (*m.*) de mâts; **—arm,** *m.* es, e, dent (*f.*) d'encliquetage de la fermeture à coin Uchatius; **—blättchen,** *n. voy.* —scheibe; **—bottich,** *n.* es, e, *Brass.* cuve (*f.*) guilloire; *Teint.* reposoir, *m;* **—dichein,** *n.* s, *spl.* rendez-vous, *m;* **—feder,** *f.* n, *Horl.* ressort (*m.*) d'arrêt; **—flügel,** *m.* s, —, *Chass.* allée, *f.* laie, *f;* **—garn,** *n.* s, e, *Pêch.* rets tramaillé; **—graben,** *m.* s, — *et* ⸗, *Oisel.* rigole, *f;* **—hefen,** *f. pl.* lie, *f.* baissière, *f;* **—holz,** *n.* es, ⸗er, *ou* **—hölzchen,** *n.* s, —, *et* **—hölzlein,** *n.* s, —, bois (*m.*) qui sert de soutien *ou* de support, soutien, *m.* support, *m.* crémaillère, *f; Oisel.* marchette, *f; Tourn.* marche, *f; Meun.* soupente, *f;* **—hund,** *m.* es, e, chien (*m.*) d'arrêt; **—jagd,** *f. spl. ou* **—jagen,** *n.* s, *spl.* tonderie, *f.* traque, *f;* **—keil,** *m.* es, e, *Artill.* coin (*m.*) de mire, cale, *f;* **—klinke,** *f.* n, *Artill.* cliquet, *m;* **—kluft,** *f.* ⸗e, *Minér.* bûche (*f.*) de dessous; **—leute,** *n. pl. Char.* aides, *m. pl;* **—macher,** *m.* s, —, charron, *m;* **—macherarbeit,** *f. spl.* charronnage, *m;* **—marke,** *f.* n, *Artill.* repère (*m.*) des fusées à temps; **—mutter,** *f.* n, écrou (*m.*) de vis de rappel, contre-écrou, *m;* **—nagel,** *m.* s, ⸗, *Artill.* cheville ouvrière; **—ordnung,** *f.* en, ordre, *m.* disposition, *f;* **—pallen,** *f. pl. Artill.* échelons (*m. pl.*) des flasques; **—pfahl,** *m.* es, ⸗e, pieu (*m.*) de soutien; **—pflock,** *m.* es, ⸗e, *Oisel.* piquet, *m;* **—rad,** *n.* es, ⸗er, *Horl.* roue (*f.*) de rosette; *Artill.* roue (*f.*) d'affût; **—ramme,** *f.* n, batterie (*f.*) mobile en tous sens; **—riegel,** *m.* s, —, entretoise (*f.*) de mire, de repos, de support; **—ring,** *m.* es, e, anneau (*m.*) d'arrêt, écrou (*m.*) de serrage de la fusée à durée; **—säge,** *f.* n, *Menuis.* scie (*f.*) à châssis; **—scheibe,** *f.* n, *Horl.* rosette, *f;* **—schraube,** *f.* n, vis (*f.*) de pression, vis calante, serre, *f.* jumelle, *f; Artill.* vis (*f.*) de pointage; *Arm.* vis (*f.*) d'arrêt; **—skala,** *f. invar. Artill.* graduation (*f.*) du corps de fusée à temps; **—stab,** *m.* es, ⸗e, *Oisel.* guindereau, *m;* **—stange,** *f.* n, *Oisel.* forceau, *m.* fourche, *f;* **—statt,** *f.* ⸗e, lieu (*m.*) à tendre les rets *ou* à dresser les toiles; **—vertretend,** *adj.* suppléant; **—vertreter,** *m.* s, —, lieutenant, *m.* substitut, *m.* suppléant, *m.* remplaçant, *m; Relig.* vicaire, *m;* —vertreter des Volks, représentant (*m.*) du peuple; **—vertretung,** *f.* en, action (*f.*) de représenter *ou* de suppléer, suppléance, *f.* représentation, *f.* remplacement, *m;* **—weg,** *m.* es, e, *Top.* laie, *f;* **—zapfen,** *m.* s, —, *Horl.* pivot (*m.*) de la roue de rosette; **—zeiger,** *m.* s, —, *Horl.* aiguille (*f.*) de rosette; **—zirkel,** *m.* s, —, compas (*m.*) d'artisan, compas (*m.*) à crémaillère *ou* à rappel.

Stelle, *f.* n, (*chtèl-lé*). 1. **place,** *f.* lieu, *m.* emplacement, *m.* endroit, *m;* an die gehörige —, à sa place, à qui de droit; keine bleibende — haben, n'avoir ni feu, ni lieu; an Ort und — sein, être en place, être à sa place, être sur les lieux, être arrivé; an jem. (G) — sein, être à la place de qn, avoir pris la place de qn; **nicht** von der — gehen*, rücken *ou* kommen*, ne pas changer *ou* bouger de sa place, ne pas quitter sa place; *fig.* ne pas avancer, ne pas faire de progrès; *fam.* rester cloué à sa place; von der — kommen*, avancer, se dégager; nicht von der — wollen*, ne pas vouloir bouger *ou* avancer; auf der — bleiben*, demeurer sur la place; être tué; von der — bringen*, remuer, faire changer de place, déplacer, faire avancer; wieder an seine — legen, remettre à sa place; er kam an meine —, il vint à ma place, il me remplaça, il vint pour moi; wenn ich an Ihrer — wäre, würde ich ..., si j'étais à votre place je ...; setzen Sie sich an meine —, mettez-vous à ma place; zur — schaffen, amener (de force), procurer, faire avoir; auf der —, tout de suite, sur le champ, immédiatement. ‖ 2. place, *f.* fonction, *f.* emploi, *m.* charge, *f.* office, *m;* jem. (G) — versehen* *ou* vertreten*, remplir les fonctions de, remplacer qn. dans son emploi, suppléer qn; jem. (A) an eines andern — setzen, mettre qn. à la place d'un autre, substituer *ou* subroger qn, faire succéder à qn; jem. (A) in eine andere — versetzen, déplacer qn, appeler qn. à d'autres fonctions. ‖ 3. passage (*m.*) d'un écrit, citation, *f.* endroit, *m;* eine — in der Geschichte haben, avoir une place dans l'histoire; *Dipl.* autorité, *f.* département, *m.*

Stellen, *a.* (*chtèl-lèn*). 1. **mettre,** placer, poser (debout), faire tenir debout, disposer, arranger, mettre en bataille, ranger, poster (des troupes), aposter, braquer (une lunette), pointer, braquer (un canon), tendre (un piège, des filets), dresser (des embûches); gerade —, redresser, poser droit; fest —, établir solidement, assujettir, affermir, fixer; *fig.* déterminer; hoch —, mettre à un endroit élevé; jem. (D) ein Bein —, donner un croc-en-jambe à qn; etw. (A) an seinen Ort —, remettre qch. en place; an die Mauer —, appuyer *ou* mettre contre le mur, placer contre le mur; an den Pranger —, attacher au carcan; ans Licht —, mettre au jour, mettre en évidence, faire ressortir *ou* valoir; den Topf ans Feuer —, mettre la marmite près du feu, au feu *ou* sur le feu; auf die Seite —, mettre de côté, mettre à part, ranger; etw. (A) auf Rechnung —, mettre *ou* passer en compte; seine Sache auf nichts —, abandonner au hasard; *fam.* ich lasse es dahin gestellt sein, je n'examinerai pas cela, considérons cela comme admis *ou* comme établi, c'est un fait acquis, je ne déciderai pas si..., auf etw. (A) —, aspirer *ou* prétendre à qch; jem. (A) auf freien Fuß —, élargir un prisonnier, rendre la liberté à un prisonnier; in Ordnung —, mettre en ordre, ranger, arranger, régler; in Schlachtordnung —, ranger en ordre de bataille; in den Schoppen —, remiser; in den Stall —, établer, mettre à l'étable *ou* à l'écurie; in Sicherheit —, mettre en sûreté, mettre en lieu de sûreté, mettre à couvert *ou* à l'abri; jem. (D) etw. (A) vor Augen —, mettre qch. devant *ou* sous les yeux de qn, placer devant qn, présenter, montrer, exhiber, exposer; *fig.* représenter vivement qch. à qn; démontrer *ou* faire comprendre qch. à qn; vor Gericht —, faire comparaître, conduire devant le juge; jem. (A) vor ein Kriegsgericht —, traduire qn. devant un conseil de guerre; jem. (D) etw. (D) zur Verfügung —, mettre qch. à la disposition de qn; zur Seite —, mettre à ses côtés, se faire assister par, donner comme appui. ‖ 2. arrêter (les roues), tenir en arrêt, suspendre, tenir en suspens, paralyser, empêcher d'avancer *ou* de se sauver; arrêter qn. (par un charme); *Chass.* arrêter (le gibier), détourner (le cerf); Vögel —, tendre aux oiseaux; *fig.* nach etw. (D) —, tendre ses filets, en vouloir à; *fam.* jem. (D) nach dem Leben —, attenter à la vie *ou* aux jours de qn, comploter contre la vie de qn. ‖ 3. régler, mettre à l'heure (une horloge), mettre (une lunette) à son point; das Blut —, étancher le sang; *Artill.* das Geschütz —, braquer *ou* pointer un canon; *Mar.* die Segel —, orienter *ou* régler la voilure; *Man.* rassembler (un cheval); *Hydr.* das Wasser —, arrêter l'eau; *Cuis.* faire cailler (le lait); *Brass.* das Bier —, mettre la bière en levain, faire fermenter la bière; *Tiss.* ein Gewebe —, disposer un tissu. ‖ 4. fournir (une caution, un remplaçant), amener *ou* produire (des témoins), conduire (devant le juge); einen Bürgen —, donner *ou* fournir

carti... einen Zeugen —, produire *ou* présenter un témoin; einen Mann für sich — *ou* einen Anderen statt seiner —, fournir un remplacement, envoyer qn. à sa place. | ... faire *ou* poser (une question); zur Rede —, demander des explications; einen Antrag —, proposer qch. à qn, faire une proposition *ou* une motion; in Zweifel —, mettre *ou* révoquer en doute; etw. in Abrede —, disconvenir de qch, désavouer qch, nier, opposer des dénégations à qch; etw. (A) in Frage —, contester qch; jem. (D) etw. (A) frei —, laisser qn. libre de. | 6. faire (un testament), rédiger *ou* libeller (un acte), composer, coucher par écrit, délivrer (un certificat). | 7. sich —, *r.* se placer, se mettre, se poser, se dresser, se poster, s'aposter, prendre position; sich in Reihe — *ou* sich in Ordnung —, se ranger; sich auf die Lauer —, se tenir aux aguets, s'aposter; sich auf die Zehen —, se mettre sur la pointe des pieds, se dresser, se trousser; sich auf den Kopf —, se mettre sur la tête. | 8. tenir tête à, faire face à, comparaître en justice, se présenter, se rendre à (une citation), répondre à l'appel, se constituer prisonnier, satisfaire à la loi du recrutement, se rendre *ou* se présenter sous les drapeaux; sich wieder —, se rallier, se former de nouveau; sich an einem Orte —, se rendre à un endroit; sich persönlich —, comparaître, se présenter en personne; sich vor Gericht —, comparaître en justice; *Chass.* s'arrêter. | 9. feindre, faire semblant de, faire mine de, affecter de, se donner l'air de, simuler; sich krank —, sich — als ob man krank wäre, faire semblant d'être malade, feindre *ou* simuler une maladie, jouer le malade; sich närrisch —, faire le fou, simuler la folie; es stellt sich nur so, ce n'est qu'une grimace; *fam.* ce n'est que pour la frime. || —, *n.* s, *spl. ou* Stellung, action (*f.*) de mettre debout *ou* de dresser, mise, *f.* érection, *f.* pose, *f.* posage, *m.* position, *f.* placement, *m.*; *Mil.* disposition, *f.* formation, *f.* arrangement, *m.* action (*f.*) de braquer *ou* de pointer (un canon); *Artill.* braquement, *m.* pointage, *m.*; *Dans.* position, *f.*; production, *f.* exposition, *f.* exhibition, *f.*; *Mil.* mobilisation, *f.*; *Jur.* citation, *f.* (en justice), traduction, *f.* arrêt, *m.* répression, *f.*

2. **Stellen**←«, des liens, des places; —**register**, *n.* s, —, table (*f.*) des citations; —**sammlung**, *f.* en, recueil (*m.*) de passages; —**weise**, *adv.* par endroits *ou* par places, par passages; par-ci par-là, irrégulièrement; par extraits.

Steller, *m.* s, —, (*chtèl-lèr*). celui qui place *ou* qui dresse, celui qui règle *ou* range; *Horl.* régulateur, *m.*

Stellung, *f.* en, (*chtèl-loun'g*). 1. action (*f.*) de poser *ou* de placer, action (*f.*) de régler, placement, *m.* posage, *m.* arrangement, *m.* ordonnance, *f.* exposition, *f.* situation, *f.* assiette, *f.* position, *f.* place, *f.* emplacement, *m.*; — der Säulen, ordonnance (*f.*) des colonnes. | 2. maintien, *m.* tenue, *f.* attitude, *f.* posture, *f.* pose, *f.* | 3. *Mil.* position, *f.* formation, *f.*; *Artill.* braquement, *m.* pointage, *m.* levée (*f.*) de troupes; abwartende —, position (*f.*) d'expectative; — zur Disposition, mise (*f.*) en non activité; geschützte —, abri, *m.*; volle —, ligne pleine; halbvolle —, ligne tant pleine que vide; *Astr.* aspect, *m.*; *Horl.* guide-chaîne, *f.* garde-chaîne, *f.* arrêt, *m.*

Stellungs←«, de formation; —**form**, *f.* en, formation, *f.*; —**kommission**, *f.* en, conseil (*m.*) de revision; —**krieg**, *m.* es, e, guerre (*f.*) de position; —**kunst**, *f. spl.* tactique, *f.*

Stelz←«, échassier, à échasses, *voy.* Stelzen←«; —**bein**, *n.* es, e, *ou* —fuß, échasse, *f.* jambe (*f.*) de bois; *fam.* homme (*m.*) à jambe de bois; *iron.* jambe (*f.*) extrêmement maigre, jambe (*f.*) en fuseau; —**beinig**, *adj.* échassier; —**fuß**, *m. voy.* —bein; —**füßig**, *adj.* droit jointé; —**schuh**, *m.* es, e, patin, *m.*; *ant.* cothurne, *m.*

Stelze, *f.* n, (*chtèl-tze*). *voy.* Stelzbein, échasse, *f.*; auf —n gehen, être monté sur des échasses, marcher avec des échasses; *fig.* être guindé; *Min.* échasse, *f.* étrésillon, *m.*

Stelzen←«, d'échassier, d'échasses, *voy.* Stelz; —**gang**, *m.* es, *spl.* action (*f.*) de marcher sur des échasses; *fig.* einen —gang haben, marcher comme sur des échasses; —**gänger**, *m.* s, —, homme (*m.*) qui marche sur des échasses, homme monté sur des échasses; *Ornith.* échassier, *m.*; —**geier**, *m.* s, —, *Ornith.* gypogérane, *m.* gypogeranides, *m. pl.*; —**läufer**, *m.* s, —, *voy.* —gänger, échassier, *m.* grallipède, *m.*; —**schritt**, *m.* es, e, enjambée, *f. ou* pas (*m.*) comme on en fait avec des échasses.

Stemm←«, à couper; pour *ou* à appuyer, à pousser; —**art**, *f.* ¨e, cognée (*f.*) à abattre les arbres; —**beutel**, *m.* s, —, ciseau plat; —**eisen**, *n.* s, —, *Menuis.* fermoir, *m.* repoussoir, *m.* ébauchoir, *m.* bec (*m.*) d'âne; —**geschwell**, *n.* es, e, *Hydr.* busc, *m.*; —**hobel**, *m.* s, —, rabot (*m.*) à épaulements; —**leder**, *n.* s, —, *Cordonn.* pâton, *m.*; —**leiste**, *f.* n, corne (*f.*) de ranche; —**maschine**, *f.* n, machine (*f.*) à mortaiser; —**nadel**, *f.* n, *Cordonn.* carrelet, *m.*; —**ring**, *m.* es, e, *Cordonn.* dé (*m.*) de cordonnier; —**thor**, *n.* es, e, porte (*f.*) d'écluse; —**zeug**, *n.* es, *spl.* ciseaux, *m. pl.* fermoirs, *m. pl.*

Stemmen, *a.* (*chtè-mèn*). 1. couper *ou* abattre (un arbre) au pied, couper par tronçons; faire des trous avec le fermoir, mortaiser, faire une mortaise. | 2. raidir, appuyer contre, étayer, soutenir, retenir, arrêter (l'eau), faire hausser (l'eau); die Faust in die Seiten —, mettre les poings sur les hanches, se mettre sur les hanches. | 3. sich —, *r.* résister, s'appuyer, se raidir, se piéter, s'arc-bouter contre; *fig.* s'opposer à, résister, se raidir contre, s'arrêter. || —, *n.* s, *spl. et* Stemmung, action (*f.*) de raidir *ou* d'appuyer, raidissement, *m.* étaiement, *m.* abattage, *m.* coupe, *f.*

Stemmer, *m.* s, —, (*chtè-mèr*). ciseau (*m.*) à froid.

Stemmig, *adj. voy.* Stämmig.

Stemmung, *f.* en, (*chtè-moun'g*). étaiement, *m.* raidissement, *m.*

Stempel, *m.* s, —, (*chtèm-pèl*). 1. pilon, *m.* maillet, *m.* marquoir, *m.* piston (*m.*) de pompe; *Min.* étai, *m.* étançon, *m.* montant, *m.* potelet, *m.*; *Artif.* baguette, *f.* | 2. estampille, *f.* étampe, *f.* poinçon, *m.* coin, *m.* griffe, *f.* timbre (*m.*) humide, marque, *f.* empreinte, *f.* contrôle, *m.*; *Rel.* fer, *m.* fleuron, *m.*; *Forg.* marteau, *m.* estampe, *f.*; *Arm.* chasse-pointe, *m.*; *Fond.* mandrin, *m.*; *fig.* cachet, *m.* sceau, *m.* coin, *m.* stigmate, *m.*; den — der Verworfenheit tragen, porter le cachet de la réprobation; *Bot.* pistil, *m.*; mit einem — pistilé; —**abgabe**, *f.* n, droit (*m.*) de timbre; —**amt**, *n.* es, ¨er, bureau (*m.*) du timbre; —**art**, *f.* ¨e, *Fort.* marteau (*m.*) à layer; —**bogen**, *m.* s, ¨, feuille (*f.*) de papier timbré; —**eisen**, *n.* s, —, estampille, *f.* poinçon, *m.*; —**fäustel**, *m.* s, —, *Min.* marteau (*m.*) à étampes; —**förmig**, *adj.* en forme de pilon; *Bot.* pistilliforme, pistillaire; —**gebühr**, *f.* en, *ou* —**geld**, *n.* es, er, droit (*m.*) de timbre; *Com.* droit (*m.*) de marque; —**holz**, *n.* es, *spl. Min.* bois (*m.*) à étresillons; —**meister**, *m.* s, —, chef (*m.*) du bureau du timbre; —**papier**, *n.* s, e, papier timbré; —**schneider**, *m.* s, —, graveur (*m.*) de poinçons; —**tare**, *f.* n, timbre, *m.* droit (*m.*) de timbre, impôt, *m. ou* taxe (*f.*) du timbre; —**waare**, *f.* n, marchandise timbrée.

Stempeln, *a.* (*chtèm-pèln*). estampiller, marquer, timbrer, poinçonner, estamper, marquer au coin *ou* du poinçon, apposer l'estampille sur, imprimer une marque, signer, contrôler (l'or); *Monn.* plomber; *fig.* marquer de; jem. (A) —, styler qn, dicter à qn. ce qu'il a à dire, imprimer une marque, donner un cachet; **gestempelt**, timbré, marqué d'un timbre; gestempeltes Papier, papier timbré. || —, *n.* s, *spl. et* **Stempelung**, *f.* en, apposition (*f.*) du timbre, timbrage, *m.* poinçonnage, *m.* estampillage, *m.* plombage, *m.*

Stempler, *m.* s, —, (*chtèm-plèr*). estampilleur, *m.* poinçonneur, *m.* timbreur, *m.* marqueur, *m.*

Stendel, *m.* s, —, (*chtèn'-dèl*). *Bot.* satyrion, *m.* orchide, *f.*; —**gewächse**, *n. pl.* orchidées, *f. pl.*; —**kraut**, *n.* es, *spl.* limodore, *m.*; —**wurz**, *f. spl. Bot.* orchis, *m.* orchide, *f.*; nackte —wurz, (ophris) nid (*m.*) d'oiseau.

Stenge, *f.* n, (*chtèn'-gué*). *Mar.* mât (*m.*) de hune, hunier, *m.*; oberste —, perroquet, *m.*

Stengel, *m.* s, —, (*chtèn'-guèl*). *ou* Stängel, 1. *Bot.* tige, *f.* pédicule, *m.* stipe, *f.* hampe, *f.*; mit einem — versehen, tigé; im —aufschießen, monter en tige; petit bâton, baguette, *f.* tuyau, *m.*; *Oisel.* perchoir, *m.*; *Chass.* mue, *f.* (du cerf); *Blas.* mit einem — von anderer Farbe, tigé; *Arm.* tige, *f.*; —**artig**, *adj.* en forme de tige, cauliforme; —**blatt**, *n.* es, ¨er, *Bot.* feuille (*f.*) caulinaire; —**blume**, *f.* n, fleur tigée; —**bohnen**, *f. pl.* fèves ramées, haricots ramés *ou* à ramer; —**erbsen**, *f. pl.* pois ramés *ou* à ramer; —**förmig**, *adj. voy.* —artig; —**glas**, *n.* es, ¨er, verre (*m.*) à patte; verre (*m.*) à champagne; —**kalk**, *m.* es, *spl.* chaux (*f.*) bacillaire *ou* scapiforme; —**los**, *adj.* sans tige, qui est privé de sa tige; —**ständig**, *adj.* qui naît sur la tige; —**stärke**, *f. spl.* amidon (*m.*) en aiguilles; —**tragend**, *adj. Bot.* caulescent, caulifère; —**umfassend**, *adj.* amplexicaule, embrassant.

Stengeln, *n.* (*chtèn-gueln*). 1. ... haben, pousser ou monter ... tige, faire une tige, pousser une tige. | 2. *a.* ramer (des pois), soutenir, étayer (le houblon); gestengelte Blume, fleur tigée.

Stengen←«, du hunier, de hune; —**stag**, *m.* es, e, *Mar.* étai (*m.*) du hunier; —**stagsegel**, *n.* s, —, grande voile d'étai de hune; —**want**, *f.* en, *Mar.* hauban (*m.*) du mât de hune; —**windreep**, *n.* es, e, *Mar.* guinderesse, *f.*

***Stenograph**, *m.* en, en, (*sté-no-graf*). sténographe, *m.*

***Stenographie**, *f.* n, (*sté-no-gra-fi*). sténographie, *f.*

***Stentor**, *m.* en, en, (*stèn'-tor*). stentor, *m.*; —**stimme**, *f.* n. voix (*f.*) de stentor.

***Stentorisch**, *adj.* (*stèn'-to-rich*). de stentor, stentorien.

Stephan, *m.* (*chté-fân*). *ou* Stephen, *n. pr.* Etienne, *m.*

Stephanie, *f.* (*sté-fa-ni*). *n. pr.* Stéphanie, *f.*

Stephanine, *f.* (*sté-fa-ni-né*). *n. pr.* Etiennette, *f.* Tiennette, *f.*

Stephans←«, de saint Etienne; —**körner**, *n. pl. Bot.* staphisaigre, *m.* graines (*f. pl.*) de staphisaigre, iris (*m.*) fétide; —**kraut**, *n.* es, *spl.* circée, *f.* herbe (*f.*) de saint Etienne, herbe (*f.*) de la magicienne *ou* aux sorciers; —**orden**, *m.* s, —, ordre (*m.*) de saint Etienne; —**stein**, *m.* es, e, pierre (*f.*) de saint Etienne.

Stephchen, *n.* s, (*stèf-chèn*). *dimin.* de Stephanie, *n. pr.* Tiennon, *m.*

Stephen, *m. voy.* Stephan.

Stepp←«, piquer, à piquer; —**bett**, *n.* es, en, matelas, *m.*; —**decke**, *f.* n, courtepointe, *f.* couverture piquée; —**draht**, *m.* es, ¨e, *Cordonn.* ligneul, *m.* fil (*m.*) à rentraire; —**garn**, *n.* es, *spl.* fil (*m.*) à piquer; —**nadel**, *f.* n, aiguille (*f.*) à piquer; —**nath**, *f.* ¨e, arrière-point, *m.* piqûre, *f.* couture piquée; —**rock**, *m.* es, ¨e, jupe piquée; —**seide**, *f.* n, soie (*f.*) à piquer; —**stich**, *m.* es, e, arrière-point, *m.* point (*m.*) de piqûre.

* **Steppe**, *f.* n, (*chtèp-pe*). lande, *f.* savane, *f.* steppes, *f. pl.*

1. **Steppen,** *a.* (*chtèp-pèn*). faire une piqûre, piquer, contre-pointer; gesteppte Arbeit, piqûre, *f.* ouvrage piqué, broderie, *f.* emboutie, *f;* gesteppte Decke, couverture piquée, courte-pointe, *f.* || =, *n. s. spl.* piqûre, *f.* arrière-point, *m.*

2. **Steppen**←«, des steppes, des landes; **—bewohner,** *n. s,* —, habitant (*m.*) des landes *ou* des savanes; **—fuchs,** *m. es,* ⁿe, *Zool.* corsac, *m.* karagan, *m;* **—huhn,** *n. es,* ⁿer, *Ornith.* tétras (*m.*) à queue aculiforme, ganga, *m;* **—katze,** *f.* n, *Zool.* chat (*m.*) sauvage des montagnes; **—lerche,** *f.* n, *Ornith.* alouette (*f.*) de Tartarie; **—see,** *m. s,* n, lac (*m.*) des steppes; **—wolf,** *m. es,* ⁿe, loup (*m.*) des landes, des steppes; **—vieh,** *n. es, spl.* race grise *ou* des steppes; **—ziege,** *f.* n, saïga, *m.* chèvre (*f.*) sauvage.

Stepper, *m. s,* —, (*chtèp-pèr*). brodeur, *m.* piqueur, *m;* celui qui pique *ou* qui courte-pointe. || =**in,** *f.* nen, arrière-pointeuse, *f.* brodeuse, *f.* piqueuse, *f.*

Stepperei, *f.* en, (*chtèp-pé-raï*). piqûre, *f.* ouvrage piqué, arrière-point, *m.*

* **Ster,** *m. es,* e, (*stèr*). *mesure:* stère, *m.*

Sterbe←«, de la mort, mortuaire; **—bett,** *n. es,* en, lit (*m.*) de mort, lit (*m.*) d'un mourant; **—blick,** *m. es,* e, regard (*m.*) d'un mourant; **—buch,** *n. es,* ⁿer, registre (*m.*) mortuaire, liste (*f.*) des décès; **—fall,** *m. es,* ⁿe, mort, *f.* décès, *m.* cas (*m.*) de mort; im —falle, auf den —fall, en cas de mort; *Féod.* droit (*m.*) de meilleur catel, mortaille, *f;* **—gebet,** *n. es,* e, prière (*f.*) d'un mourant, prière (*f.*) des agonisants; **—gedanke,** *n. ns,* n, pensée (*f.*) de mort, idée (*f.*) lugubre, images (*f. pl.*) funèbres; mit —gedanken um-gehen*, avoir des idées tristes, penser à la mort; **—geld,** *n. es,* er, frais (*m. pl.*) funéraires, droits (*m. pl.*) de décès, somme payée par une caisse d'assurance en cas de mort; **—gesang,** *m. es,* ⁿe, cantique (*m.*) sur la mort, chant (*m.*) funèbre; **—geschichte,** *f.* n, histoire (*f.*) de la mort de qn; **—gewand,** *n. es,* ⁿer *ou* e, habit (*m.*) dont on revêt un mort; **—glocke,** *f.* n, cloche (*f.*) funèbre; **—haus,** *n. es,* ⁿer, maison (*f.*) d'un mort, maison (*f.*) mortuaire; **—hemd,** *n. es,* en, linceul, *m.* drap (*m.*) mortuaire; **—jahr,** *n. es,* e, année (*f.*) de la mort de qn, année (*f.*) de grande mortalité; **—kasse,** *f.* n, caisse (*f.*) mortuaire, assurance (*f.*) contre les chances de mort; **—kissen,** *n. s,* —, chevet (*m.*) de la mort; **—kittel,** *m. s,* —, *ou* **—kleid,** *n. es,* er, *voy.* Todtenkleid, habit (*m.*) dont on revêt un mort; **—lager,** *n. s,* —, lit (*m.*) de mort, lit (*m.*) d'un mourant; **—leben,** *n. s,* —, *ou* **—lebenswaare,** *f.* n, relief, *m;* **—lied,** *n. voy.* —gesang, **—liste,** *f.* n, liste, *f. ou* registre (*m.*) des décès, tableau (*m.*) de mortalité; **—register,** *n. s,* —, liste (*f.*) des décès, table (*f.*) de mortalité; **—röcheln,** *n. s, spl.* râlement, *m.* râle (*m.*) de la mort; **—sakramente,** *n. pl.* derniers sacrements; **—seufzer,** *m. s,* —, soupir (*m.*) d'un mourant; **—stunde,** *f.* n, heure (*f.*) de la mort, dernière heure, heure fatale; **—tag,** *m. es,* e, jour (*m.*) de la mort, jour fatal; **—vogel,** *m. s,* ⁿ, oiseau (*m.*) de la mort, oiseau (*m.*) funèbre; jaseur, *m. ou* geai (*m.*) de Bohême; **—willig,** *adj.* prêt *ou* résigné à mourir; **—wolle,** *f. spl.* laine (*f.*) de brebis mortes, moraine, *f;* **—zettel,** *m. s,* —, extrait (*m.*) mortuaire, lettre (*f.*) de deuil, lettre (*f.*) de faire part; **—zimmer,** *n. s,* —, chambre (*f.*) mortuaire.

† **Sterben,** *n.* (*chtèr-bèn*). starb, gestorben, *av.* sein; 1. **mourir**, trépasser, succomber, expirer, périr; *Jur.* décéder; *poét.* s'éteindre; *fig.* mourir *ou* se mourir (d'impatience, de désir); expirer, s'effacer, s'éteindre par degrés, diminuer progressivement; selig —, mourir chrétiennement; auf etw. (D) leben und —, mourir dans une croyance; eines natürlichen Todes —, mourir de sa belle mort, mourir de mort naturelle; an einer Krankheit —, être emporté par la maladie, succomber à une maladie; an Gift —, mourir par le poison, être empoisonné; vor Ärger *ou* vor Gram —, mourir de chagrin; *fam.* über etw. (D) —, être surpris par la mort pendant un travail, ne pas avoir eu le temps de terminer un travail; woran ist er gestorben? de quoi est-il mort? de quelle maladie est-il mort? wann ist er gestorben? quand est-il mort *ou* décédé? || 2. *a.* mourir; einen Tod für das Vaterland —, mourir pour la patrie; **sterbend,** mourant, expirant, moribond, agonisant; kein sterbendes Wörtchen, pas un traître mot; der **Sterbende,** *adj. sub.* le moribond, l'agonisant, *m.* || 3. =, *n. s, spl.* mort, *f.* décès, *m.* trépas, *m.* derniers moments, agonie, *f.* approches (*f. pl.*) de la mort; mortalité, *f;* im — liegen*, se mourir, être mourant; am —, sur le point de mourir.

Sterbens←«, de la mort, mortel; **—angst,** *f. spl.* angoisses (*f. pl.*) de la mort, angoisse mortelle; **—krank,** *adj.* malade à la mort, moribond; **—müde,** *adj.* fatigué à en mourir; **—noth,** *f.* ⁿe, agonie mortelle; keine **—seele,** pas âme qui vive, absolument personne; **—wort,** *n. es,* e, parole mortelle; kein **—wörtchen,** pas un mot, pas un cri.

Sterblich, *adj.* (*chtèrb-lich*). 1. mortel, sujet à mourir, périssable, tributaire de la mort; éphémère, passager; der *ou* die **—e,** *adj. sub.* le mortel, la mortelle, l'homme, *m;* das —e, *adj. sub.* le corps mortel. || 2. *adv.* mortellement, à mourir; — in jem. (A) verliebt sein, être éperdument amoureux de qn, aimer qn. à la folie.

Sterblichkeit, *f. spl.* (*chtèrb-lich-kaït*). 1. mortalité, *f.* nature mortelle *ou* périssable. | 2. grande mortalité.

Sterbling, *m. es,* e, (*chtèrb-lin'g*). 1. être mortel, enfant (*m.*) faible *ou* frêle, enfant (*m.*) malingre et chétif, enfant sujet à une mort prématurée; *fig.* ouvrage (*m.*) éphémère. | 2. brebis morte de maladie.

* **Stereographie,** *f. spl.* (*sté-ré-o-gra-fi*). stéréographie, *f.*

* **Stereometrie,** *f. spl.* (*sté-ré-o-mé-tri*). stéréométrie, *f.*

* **Stereoskop,** *m. s,* e, (*sté-ré-os-kop*). stéréoscope, *m.*

* **Stereoskopie,** *f. spl.* (*sté-ré-os-ko-pi*). stéréoscopie, *f.*

* **Stereotomie,** *f. spl.* (*sté-ré-o-to-mi*). stéréotomie, *f.*

* **Stereotypen,** *f. pl.* (*sté-ré-o-ti-pèn*). caractères (*m. pl.*) stéréotypes, formes, *f. pl.* planches (*f. pl.*) solides; **—druck,** *n. es, spl.* stéréotypage, *m.* livre stéréotypé; **—drucker,** *m. s,* —, stéréotypographe, *m;* **—gießer,** *m. s,* —, fondeur (*m.*) de stéréotypes; **—gießerei,** *f.* n, fonderie (*f.*) de stéréotypes.

* **Stereotypiren,** *a.* (*sté-ré-o-ti-pi-rèn*). *pp.* stereotypirt, stéréotyper.

* **Stereotypisch,** *adj.* (*sté-ré-o-ti-pich*). stéréotype.

* **Sterlet,** *m. es,* e, (*stèr-lèt*). *Zool.* sterlet, *m.* petit esturgeon.

* **Sterling,** *m. es,* e, (*chtèr-lin'g*). *Monn.* sterling, *m;* ein Pfund —, une livre sterling.

1. **Stern,** *m. es,* e, (*chtèrn*). 1. **étoile,** *f.* astre, *m;* *fam.* influence sidérale; *fig.* lueur, *f.* (d'espoir); veränderlicher —, étoile changeante; — im Auge, iris, *m.* prunelle (*f.*) de l'œil; — der Hoffnung, lueur (*f.*) d'espoir; glücklicher —, étoile (*f.*) favorable *ou* bienfaisante; in den —en lesen*, lire dans les astres; seinem —e folgen, suivre son étoile; er hat weder — noch Glück, il n'a pas de chance; *Mar.* sich nach den —en richten, s'orienter sur les étoiles. | 2. croix, *f.* décoration, *f.* ordre, *m.* plaque (*f.*) d'un ordre; *fam.* crachat, *m;* *Impr.* astérisque, *m;* *Horl.* étoile, *f;* *Chir.* verrue (*f.*) stelliforme, tache (*f.*) sur l'ongle, fleur, *f.* rose, *f;* *Bot.* étoile, *f;* weißer —, narcisse (*m.*) des poètes; *Mar.* poupe, *f;* *Man.* chanfrein, *m.* molette (*f.*) d'un éperon, étoile, *f.* pelote, *f;* **—achat,** *m. es,* e, agate étoilée; **—ader,** *f.* n, *Maréch.* veine (*f.*) de la queue du cheval; **—adler,** *m. s,* —. *Ornith.* grand aigle, aigle doré; **—allee,** *f.* n, *Top.* étoile, *f;* **—anbeter,** *m. s,* —, adorateur (*m.*) des étoiles, astrolâtre, *m;* **—anis,** *m. es, spl.* anis étoilé *ou* de la Chine; badiane, *f;* **—anisöl,** *n. es, spl.* huile (*f.*) de badiane; **—apfel,** *m. s,* ⁿ, caïnitier, *m;* pomme (*f.*) d'étoile, fruit (*m.*) du caïnitier; **—artig,** *adj. voy.* —förmig; **—asbest,** *m. es, spl.* asbeste étoilé; **—bahn,** *f.* en, orbite (*m.*) d'un astre; **—band,** *n. es,* ⁿer, *Anat.* ligament (*m.*) ciliaire, bandage (*m.*) stellaire; **—beschreibung,** *f.* en, description (*f.*) des astres *ou* des étoiles; **—bild,** *n. es,* er, *Astr.* **constellation,** *f.* astérisme, *m.* astre, *m;* **—binde,** *f.* n, ligament (*m.*) ciliaire, bandage (*m.*) stellaire; *Chir.* étoile, *f;* **—blümchen,** *n. s,* —, pirole, *f.* alsine (*f.*) des Alpes; **—blume,** *f.* n, fleur étoilée, aster, *m.* astre, *m.* astéroïdée, *f;* **—bruch,** *m. es,* ⁿe, fracture (*f.*) en étoile; **—deutekunst,** *f. spl.* astrologie (*f.*) judiciaire; **—deuter,** *m. s,* —, astrologue, *m;* **—deuterei,** *f. spl.* astrologie, *f.* prédiction (*f.*) astrologique; **—deuterisch,** *adj.* astrologique; **—deuterkunst,** *f. spl.* astrologie, *f.* science (*f.*) des astrologues; **—deutung,** *f.* en, astrologie, *f;* **—diener,** *m. s,* —, astrolâtre, *m.* adorateur (*m.*) des astres; **—dienst,** *m. es, spl.* culte, *m. ou* adoration (*f.*) des étoiles, astrolâtrie, *f;* **—distel,** *f.* n, *Bot.* béhen, *m.* centaurée, *f;* **—eidechse,** *f.* n, *Zool.* stellion, *m;* **—falk,** *m.* en, en, faucon étoilé; **—fisch,** *m. es,* e, étoile (*f.*) de mer, astérie, *f.* aster, *m;* **—flechte,** *f. spl. Bot.* lichen étoilé; **—flockenblume,** *f.* n, chausse-trape étoilée; **—förmig,** *adj* en forme d'étoile; *Bot.* étoilé, verticillé, astroïde, radié; **—forscher,** *m. s,* — astronome, *m;* **—gang,** *m. es, spl.* cours (*m.*) des étoiles; *Jard.* allée (*f.*) en forme d'étoile; **—gewächs,** *n. es,* e, plante étoilée; *Zool.* astérie, *f.* tête (*f.*) de Méduse; **—glas,** *n. es,* ⁿer, télescope (*m.*) astronomique; **—gradabzeichen,** *n. s* —, *Mil.* étoile (*f.*) insigne d'un grade; **—gruppe,** *f.* n, *ou* **—haufen,** *m. s,* —, groupe (*m.*) d'étoiles; **—hell,** *adj.* éclairé par les étoiles, étoilé; —helle Nacht, nuit claire, belle nuit étoilée; **—helle,** *f. spl.* lumière, *f. ou* clarté (*f.*) des étoiles; **—himmel,** *m. s,* —, ciel étoilé, firmament, *m;* **—höhe,** *f. spl.* hauteur (*f.*) des étoiles, voûte étoilée; **—jahr,** *n. es,* e, année sidérale *ou* astrale; **—karte,** *f.* n, carte (*f.*) céleste *ou* astronomique; **—kartensammlung,** *f.* en, atlas (*m.*) astronomique; **—kegel,** *m. s,*—, coniglobe, *m.* globe (*m.*) céleste, globe (*m.*) conique; **—keil,** *m. es,* e, *Serr.* ciseau (*m.*) à froid; **—kenner,** astronome, *m;* **—klar,** *adj. voy.* —hell; **—klee,** *m. s. spl. Bot.* trèfle étoilé; **—koralle,** *f.* n, madrépore étoilé, astroïte, *f.* astrée, *f;* **—kraut,** *n. es, spl. Bot.* stellaire, *f;* **—kreuz,** *n. es,* e, *Blas.* croix étoilée; **—kugel,** *f.* n, globe (*m.*) céleste; **—kunde,** *f. spl.* astronomie, *f;* **—kundig,** *adj.* versé dans l'astronomie; der **—kundige,** *adj. sub.* astronome, *m;* **—kunst,** *f. spl.* astrologie, *f;* **—kürbis,** *m. es,* e, *Bot.* citrouille étoilée; **—leberkraut,** *n. es, spl.* aspérule odorante; **—lebermoos,** *n. es, spl.* marchantie, *f;* **—lehre,** *f. spl.* astronomie, *f.* traité (*m.*) d'astronomie; **—licht,** *n. es, spl.* lumière (*f.*) des étoiles *ou* des astres, radiation sidérale; **—melone,** *f.* n, melon étoilé; **—nacht,** *f.* ⁿe belle nuit, nuit étoilée, ciel étoilé; **—pflanze,** *f.* n, plante (*f.*) à fleurs étoilées; **—pflanzen,** *f. pl.* étoilées, *f. pl.* rubiacées, *f. pl.* stellaire, *f;* **—putze,** *f.* n, *Artif.* étoile filante, étoile tombante; **—rad,** *n. es,* ⁿer, *Artif.* roue de feu étoilée, girandole, *f;* **—rakete,** *f.* n, *Artif.* fusée (*f.*) à étoiles; **—reiher,** *m. s,*—, *Ornith.* héron étoilé *ou* stellaire; **—säule,** *f.* en, colonne astériale; **—schanze,** *f.* n, *Fort.* étoile, *f.* fort (*m.*) à étoile, fortin, *m.* étoile, *f;* **—scheibe,** *f.* n, disque (*m.*) d'une étoile; **—schein,** *m. s, spl. ou* **—schimmer,** *m. s, spl.* lueur, *f. ou* éclat (*m.*) des astres; **—schneuze,** *f.* n, *ou* **—schnuppe,** *f.* n, étoile filante, étoile volante *ou* tombante; *Artif.* étoile, *f;* *Bot.* (tremelle) nostoc, *m;* **—schuß,** *m.*

ſtes, *spl.* chute (*f.*) d'étoile; —ſchwamm, *m.* es, ⁼e, champignon (*m.*) des chevaux; —ſchwanz, *m.* es, ⁼e, *ou* —ſchweif, *m.* es, e, queue (*f.*) de comète; —ſeher, *m.* s, —, astronome, *m.* observateur (*m.*) des astres; *Zool.* uranoscope, *m;* —ſeherei, *f. spl. ou* —ſeherkunſt, *f. spl.* astronomie, *f;* —ſpath, *n.* es, *spl.* chaux (*f.*) carbonatée fibreuse; —ſpindel, *f.* n, fuseau étoilé; —ſtein, *m.* es, e, pierre étoilée, astérie, *f.* astroïte, *f;* —ſtör, *m.* es, e, *Zool.* esturgeon étoilé; —ſtrahl, *m.* es, en, rayon (*m.*) d'une étoile; —ſtrahlig, *adj.* rayonnant comme une étoile, radié; —ſtunde, *f.* n, heure astrale *ou* sidérale; —ſucher, *m.* s, —, télescope, *m;* —tafel, *f.* n, table (*f.*) astronomique; —tag, *m.* es, e, jour astral *ou* sidéral; —uhr, *f.* en, cadran astral *ou* sidéral; —voll, *adj.* semé d'étoiles; *fam.* ivre mort; —warte, *f.* n, observatoire, *m;* —werk, *n.* es, e, *Fortif.* étoile, *f;* —wirbel, *m.* s, —, vorticelle étoilée; —wiſſenſchaft, *f. spl.* astronomie, *f;* —zeichen, *n.* s, —, *Impr.* étoile, *f.* astérisque, *m;* —zeit, *f. spl.* temps astral *ou* sidéral; —zug, *m.* es, ⁼e, *Arm.* rayure (*f.*) à étoile.

1. **Sternen**, *a.* (*chtèr-nèn*). marquer, orner, parsemer d'étoiles; *Impr.* marquer d'un astérisque; **geſternt**, parsemé d'étoiles, étoilé; *Impr.* marqué d'un astérisque.

2. **Sternen**←«, d'étoiles, étoilé; —abend, *m.* es, e, soirée (*f.*) d'un ciel étoilé; —bahn, *f.* en, orbite, *m. ou* cours (*m.*) des étoiles *ou* des astres; *fig.* essor (*m.*) sublime; —beſäet, *adj.* parsemé d'étoiles; —blume, *f.* n, fleur étoilée; *Bot.* aster, *m;* —bogen, *m.* s, ⁼, voûte étoilée; —decke, *f.* n, plafond (*m.*) en étoile; —falk, *m.* en, en, faucon étoilé; —feld, *n. voy.* —gefilde; —feuer, *n.* s, —, *Artif.* étoiles, *f. pl;* —flimmer, *m.* s, —, scintillation (*f.*) des étoiles *ou* des astres; *Min.* asteric, *f;* —gefilde, *n.* s, —, les régions étoilées; —glanz, *m.* es, *spl.* éclat (*m.*) des étoiles; —heer, *n.* es, e, les étoiles, *f. pl.* l'armée (*f.*) des cieux; —hell, *adj.* étoilé, respendissant d'étoiles.

Sternig, *adj.* (*chtèr-nich*). étoilé, couvert *ou* parsemé d'étoiles.

Stert, *m.* es, e, (*chtèrt*). queue, *f.* croupion, *m.* derrière, *m.*

Sterz, *m.* es, e, (*chtèrtz*). *ou* **Sterze**, *f.* manche, *m.* (de la charrue), timon, *m.* (de voiture), tige, *f.* perche, queue, *f.* (de vache); croupion, *m.* derrière, *m;* —ente, *f.* n, *Ornith.* canard (*m.*) sauvage; —ſeuche, *f. spl. ou* —wurm, *m.* es, *spl. Vétér.* ver (*m.*) de queue.

Stet, *adj.* (*chtét*). *ou* **Stetig**, *voy.* Stät, Stätig, constant, continu; *Man.* rétif; *Arm.* —e Züge, rayures droites; —e Seitenabweichung, dérivation, *f.*

Stets, *adv.* (*chtètz*). constamment, toujours, continuellement, sans cesse, sans interruption, sans cesser, avec persévérance; *pop.* sans décesser.

1. **Steuer**, *f.* n, (*chtœï-èr*). 1. impôt, *m.* charges, *f. pl.* aides, *f. pl.* contribution, *f.* impositions, *f. pl.* droit, *m.* taxe, *f.* subside, *m;* *Féod.* taille, *f;* gezwungene —, contribution forcée. | 2. cotisation, *f.* collecte, *f;* milde —, quête, *f.* aumône, *f;* *fig.* — der Wahrheit, pour rendre hommage à la vérité.

2. **Steuer**, *n.* s, —, timon, *m.* (de voiture); *Mar.* gouvernail, *m;* über — geben*, culer; *fig.* das — führen, am — ſitzen*, être au gouvernail, gouverner, manier *ou* tenir le timon, être aux affaires.

3. **Steuer**←«, des contributions, des impôts; du timon, du gouvernail; —amt, *n.* es, ⁼er, bureau (*m.*) des contributions, recette, *f.* perception, *f.* cour (*f.*) des aides, conseil (*m.*) des finances; emploi (*m.*) au département des finances, —anlage, *f.* n, taux, *m.* finance, *f.* répartition (*f.*) des contributions, assiette (*f.*) de l'impôt; —anſchlag, *m.* es, ⁼e, assiette (*f.*) de l'impôt, taux, *m;* der —beamte, *adj. sub.* employé (*m.*) des finances, percepteur, *m.* receveur, *m;* —befehl, *m.* es, e, édit de (*m.*) finance; —betheiligung, *f.* en, répartition (*f.*) des tailles; —bewilligung, *f.* en, concession (*f.*) d'impôts; —bord, *n.* es, e, *Mar.* stribord, *m.* tribord, *m;* —brüche, *f.* n, travon, *m;* —buch, *n.* es, ⁼er, livre (*m.*) des tailles, rôle (*m.*) des contributions; —einnehmer, *m.* s, —, percepteur, *m. ou* receveur (*m.*) des contributions; —ende, *n.* s, *spl.* extrémité (*f.*) du gouvernail; —ende eines Schiffes, arrière (*m.*) du navire; —erheber, *m.* s, —, percepteur, *m.* receveur (*m.*) des contributions; —erhebung, *f. spl.* recouvrement (*m.*) des impôts; —ermäßigung, *f.* en, détaxe, *f.* dégrèvement (*m.*) d'impôt; —federn, *f. pl.* plumes rectrices *ou* caudales; —flügel, *m. pl.* *Mar.* plumets (*m. pl.*) du pilote. —frei, *adj.* exempt *ou* franc d'impôts; —freiheit, *f. spl.* exemption (*f.*) d'impôts, immunité, *f;* —fuß, *m.* es, *spl.* taux, *m.* assiette (*f.*) de l'impôt; —kammer, *f.* n, chambre (*f.*) des contributions *ou* des finances; —kaſſe, *f.* n, caisse (*f.*) des contributions; —kaſſenſchein, *m.* es, e, billet (*m.*) de banque; —kette, *f.* n, *Charr.* chaîne-arrêtoir (*f.*) du bout du timon; —kompaß, *m.* ſſes, ſſe, compas (*m.*) de route *ou* de mer; —lehen, *n.* s, —, fief (*m.*) redevable *ou* imposable; —mann, *m.* es, ⁼er *ou* —leute, pilote, *m.* timonnier, *m;* —mannshutte, *f.* n, cage (*f.*) de la boussole; —mannskunſt, *f. spl.* pilotage, *m;* —mannsmaat, *m.* es, e, *Mar.* pilote (*m.*) en second; —nagel, *m.* s, ⁼, ficheron, *m.* cheville (*f.*) d'arrêt; —ordnung, *f.* en, règlement (*m.*) pour les tailles; —pflichtig, *adj.* taillable. contribuable, sujet à la taille; —pflichtigkeit, *f. spl.* taillabilité, *f;* —rad, *n.* es, ⁼er, *Mar.* roue (*f.*) de gouvernail; —rath, *m.* es, ⁼e, conseiller (*m.*) des finances, conseiller (*m.*) à la cour des aides; —regiſter, *n.* s, —, *ou* —rolle, *f.* n, rôle (*m.*) des contributions; —ruder, *n.* s, —, barre, *f. ou* timon (*m.*) du gouvernail; —ſache, *f.* n, affaire relative à l'impôt, affaire (*f.*) de finance; in — ſachen, en matière d'impôt; —ſchein, *m.* es, e, quittance, *f.* acquit, *m.* reçu (*m.*) du bureau des contributions; —ſchock, *n.* s, e, impôt foncier, taille réelle; —ſchote, *f.* n, *Mar.* fausse écoute, écoute (*f.*) d'artimon; —ſtange, *f.* n, barre (*f.*) de gouvernail, timon, *m;* —talje, *f.* n, *Mar.* palan (*m.*) de la barre du gouvernail; —theil, *m.* es, e, cote, *f;* —umlage, *f.* n, répartition (*f.*) des impôts; —vertheiler, *m.* s, —, répartiteur (*m.*) des impôts *ou* des contributions; —vertheilung, *f. spl.* répartition (*f.*) des contributions; —verweigerung, *f.* en, refus (*m.*) de payer l'impôt; —verwilligung, *f. voy.* —bewilligung; —weſen, *n.* s, *spl.* impôt, *m.* impôts, *m. pl.* perception (*f.*) des contributions, finances, *f. pl;* —zahlend, *adj.* contribuable; —zettel, *m.* s, —, quittance, *f.* acquit, *m.* reçu (*m.*) du bureau des contributions.

Steuerbar, *adj.* (*chtœï-èr-bâr*). imposable, contribuable; sujet à la taille, taillable.

Steuerbarkeit, *f. spl.* (*chtœï-èr-bâr-kaït*). qualité (*f.*) de ce qui est imposable *ou* taillable.

Steuerer, *m.* s, —, (*chtœï-è-rèr*). *voy.* Steuermann, pilote, *m.*

Steuern, *a.* (*chtœï-èrn*). 1. gouverner, conduire, diriger; *Mar.* piloter, conduire (un navire), se diriger vers, faire route vers. | 2. payer l'impôt *ou* les contributions, acquitter (un droit), contribuer, donner aux pauvres. | 3. appuyer, étayer, soutenir. ‖ 4. *n. av.* ſein, se diriger vers, prendre son cours; *fig.* manœuvrer pour obtenir, poursuivre, rechercher; nach etw. (D) *ou* auf etw. (A) —, manœuvrer pour arriver à ses fins, viser à. ‖ 5. *av.* haben, arrêter, s'opposer à, prévenir, obvier à, empêcher, détourner, conjurer, mettre un frein *ou* des bornes à, mettre un terme à, arrêter le cours de; der Unordnung —, faire cesser le désordre; *Bibl.* jem. (D) —, imposer silence à qn. ‖ =, *n.* s *spl. ou* Steuerung, action (*f.*) de diriger *ou* de gouverner un navire; *Mar.* pilotage, *m;* contributions, *f. pl.* payement, *m. ou* acquittement (*m.*) des contributions.

Steuerung, *f. spl.* (*chtœï-é-roung*). 1. action (*f.*) de conduire *ou* de piloter, conduite, *f.* pilotage, *m.* | 2. payement (*m.*) des contributions. | 3. *Méc.* appareil (*m.*) de soupapes, tiroir régulateur d'une machine à vapeur, transmission (*f.*) à engrenage, renvoi (*m.*) de mouvement du tiroir; *Artill.* rainure directrice des obus.

Steuerungs←«, régulateur, de régulateur; —apparat, *m.* es, e, appareil régulateur; —cylinder, *m.* s, —, boîte (*f.*) pour la distribution de la vapeur; —hahn, *m.* es, ⁼e, robinet (*m.*) de distribution; —hebel, *m.* s, —, levier (*m.*) de renversement *ou* de distribution; —hebelbaum, *m.* es, ⁼e, *Méc.* arbre (*m.*) de relevage; —ſtange, *f.* n, *Min.* perche, *f.* (servant à régler la levée d'une colonne d'eau), mécanisme (*m.*) de renversement d'une locomotive; —welle, *f.* n, arbre (*m.*) de mise en marche.

Steven, *m.* s, —, (*chté-vèn*). *Mar.* étrave, *f.* nez, *m.* bec, *m.* avant, *m;* Hinter—, étambot, *m;* —band, *n.* es, ⁼er *ou* —ſchiene, *f.* n, *Mar.* bande (*f.*) de bec de bateau.

Stibitzen, *a.* (*sti-bi-tzèn*). escamoter, escroquer, filouter, chiper, flouer.

1. **Stich**, *m.* es, e, (*chtich*). 1. piqûre, *f.* coup, *m.* (de sabre, d'aiguille), point, *m.* pointe, *f;* *fig.* coup (*m.*) qui va au cœur; *Chir.* ponction, *f.* blessure faite avec un instrument piquant, manière (*f.*) de piquer, suture, *f;* *Bouch.* endroit (*m.*) où l'on applique le couteau; *Coutur.* point fait avec une aiguille, point (*m.*) de couture, dentelle, *f.* point (*m.*) de Hongrie; tödtlicher —, coup mortel; — vom Degen, coup (*m.*) d'estoc; *Escr.* botte, *f;* auf Hieb und —, d'estoc et de taille, auf den — fechten*, se battre à l'épée; jem. (D) einen — geben*, piquer qn, donner un coup à qn, porter un coup à qn; — ins Herz, coup (*m.*) qui perce le cœur; das war mir ein — ins Herz, ce fut pour moi comme un coup de poignard, cela me perça *ou* me saigna le cœur; einen — haben, avoir une pointe de vin, être un peu gris; avoir un petit grain de folie, avoir la tête un peu dérangée, se piquer, se gâter, commencer à se corrompre, avoir un léger goût d'acidité; der Wein hat einen —, ce vin tire à l'aigre; *fam.* jem. (A) im — laſſen*, abandonner qn, laisser qn. dans l'embarras, laisser qn. en plan, faire faux bond à qn; ſie hat heute noch keinen — gemacht, elle n'a pas fait un point aujourd'hui, elle n'a pas encore cousu un point aujourd'hui; keinen — ſehen können*, n'y rien voir, n'y voir goutte; man kann keinen — ſehen*, il fait noir comme dans un four; — halten*, être solidement cousu; *fig.* être solide *ou* résistant, tenir bon, ne pas lâcher pied, être à l'épreuve (du temps), avoir de la solidité *ou* de la durée; mir ſoll er ſchon — halten*, il ne m'échappera pas; nicht — halten*, céder, ne pas tenir, échapper | 2. *Méd.* douleur lancinante *ou* poignante, élancement, *m.* picotement (*m.*) dans les jambes, point (*m.*) de côté; *fig.* saillie vive; trait sanglant, sarcasme, *m.* mot piquant, coup (*m.*) de langue; *fam.* coup (*m.*) d'épingle, coup (*m.*) de bec; pointe (*f.*) de vin, légère fumée, grain (*m.*) de folie; *Com.* troc, *m.* échange, *m;* *Pêch.* poêle (*m.*) d'étang. | 3. *Charp.* entaille, *f;* *Grav.* manière (*f.*) de graver, burin, *m.* point, *m.* gravure, *f.* taille, *f.* point, *m. ou* trait gravé, estampe, *f.* gravure, *f;* *Mar.* nœud, *m.* manière (*f.*) de faire un nœud, *Jard.* pelletée, *f.* (de terre), coup (*m.*) de bêche, montée, *f.* chemin escarpé *ou* raide; *Fond.* percée, *f;* *Jeu.* levée, *f.* main, *f;* drei —e machen, avoir trois levées; keinen — machen, faire la dévole; alle —e machen, faire la vole; *Cordonn.* point, *m.* mesure, *f.* | 4. échange, *m.* troc, *m;* —art, *f.* ⁼e, *Charp.* besaiguë, *f.* piochon, *m;* —balken, *m.* s, —, *Charp.* chevêtre, *m.* blochet, *m.* entretoise, *f;*

Min. ras (*m.*) de soutien; **—blatt,** *n.* ts, ⸗er, coquille, *f.* garde, *f.* plaque (*f.*) d'une épée; *fig.* point (*m.*) de mire, plastron, *m.* bardat, *m; fig.* jem. (G) —blatt sein, être le bouclier *ou* le plastron de qn; *Jeu.* carte (*f.*) qui en prend une autre; *fig.* sein letztes —blatt daran setzen, jouer de son reste; **—blattzapfen,** *m.* s, —, *Arm.* quillon, *m;* **—bohrer,** *m.* s, —, tarière, *f;* **—brett,** *n.* ts, er, blochet, *m;* **—dunkel,** *adj.* sombre, noir comme dans un four; **—eisen,** *n.* s, —, *Fond.* périer, *m.* perrière, *f; Min.* langue (*f.*) de bœuf; **—fehler,** *m.* s, —, *Grav.* faute (*f.*) de gravure; **—flamme,** *f.* n, jet (*m.*) mince de la flamme du chalumeau; **—frei,** *adj.* à l'épreuve de l'épée, invulnérable aux armes à pointe; **—haltig,** *adj.* solide, valable, de poids, à l'épreuve, soutenable, plausible; **—haltigkeit,** *f. spl.* solidité, *f.* validité, *f.* valeur, *f.* poids, *m;* **—herd,** *m.* ts, e, *Forg.* catin, *m;* **—kappe,** *f.* n, lunette (*f.*) de voûte; **—klinge,** *f.* n, lame (*f.*) à pointe; **—kraut,** *n.* ts, *spl.* arnique, *f. ou* bétoine (*f.*) de montagne; **—loch,** *n.* ts, ⸗er, trou (*m.*) de coulée, portin (*m.*) du haut fourneau; **—mal,** *n.* ts, e *et* ⸗er, cicatrice (*f.*) d'une piqûre, marque (*f.*) d'un coup d'épée; **—maß,** *n.* ts, *spl.* *Arch.* jauge, *f; Cordonn.* compas, *m.* pointure, *f; Sculpt.* règle, *f; Maçonn.* échantillon, *m; Ch. de fer.* échantillon, *m.* règle (*f.*) pour l'écartement des traverses; **—ofen,** *m.* s, ⸗, *Forg.* fourneau (*m.*) à réverbère *ou* à coulée; **—platte,** *f.* n, *Mach. à coudre.* coulisse, *f.* point, *m;* **—propf,** *m.* ts, en, *Fond.* tampon, *m;* **—presse,** *f.* n, *Drap.* presse (*f.*) à froid; **—probe,** *f.* n, *Forg.* essai (*m.*) de fonte *ou* de percée; **—rappier,** *n.* ts, e, fleuret, *m;* **—säge,** *f.* n, égohine, *f.* scie (*f.*) à guichet; **—schmelzen,** *n.* s, *spl.* *Fond.* fonte (*f.*) sur percée; **—spaten,** *m.* s, —, *Min.* langue-de-bœuf, *f; Fortif.* louchet (*m.*) de galerie, pelle carrée; **—stahl,** *m.* ts, ⸗e, *Tourn.* trognoir, *m;* **—stange,** *f.* n, *Fond.* repoussoir, *m;* **—streifen,** *m.* s, —, lapet, *m.* entre-deux, *m;* **—tag,** *m.* ts, e, délai (*m.*) de rigueur, terme, *m.* jour (*m.*) fixe *ou* déterminé; **—waffe,** *f.* n, arme (*f.*) à pointe, arme (*f.*) qui sert à percer; *Méd.* instrument piquant; **—wand,** *f.* ⸗e, *Fond.* dame, *f;* **—wein,** *m.* ts, e, vin (*m.*) d'essai; vin piqué, vin (*m.*) qui a une pointe *ou* qui tire sur l'aigre; **—weise,** *adv.* en forme de points *ou* de piqûres, à coups de pointe *ou* d'épingle, par points, en piquant, en pointant; par échange; **—wort,** *n.* ts, e, parole piquante, mot piquant, bon mot, raillerie, *f;* dicton, *m;* mot sacramentel, mot convenu, mot (*m.*) de ralliement; expression favorite, mot (*m.*) d'une énigme, devise, *f; Théâtr.* réplique, *f; Impr.* réclame, *f;* **—wunde,** *f.* n, blessure faite avec un instrument piquant, blessure (*f.*) de pointe.

Stichel, *m.* s, —, (*chti-chèl*). burin, *m.* poinçon, *m.* ciselet, *m;* der **—braune,** *adj. sub. Man.* cheval louvet foncé; **—fuchs,** *m.* es, ⸗e, *Man.* cheval alezan parsemé de blanc, louvet clair; **—haar,** *n.* ts, e, cheveux courts et roides; **—haarig** *ou* **—härig,** *adj.* à poil court et roide, hérissé; *Man.* rubican; **—name,** *m.* ns, n, sobriquet, *m.* nom (*m.*) de guerre; **—rappe,** *m.* n, n, louvet, *m;* **—rede,** *f.* n, raillerie piquante, persiflage, *m;* **—schimmel,** *m.* s, —, rubican, *m;* **—wort,** *n.* ts, e, mot piquant, raillerie piquante, coup (*m.*) de bec.

Stichelei, *f.* en, (*chti-ché-laï*). picoteries, *f. pl.* raillerie, *f.* persiflage, *m.* allusions (*f. pl.*) perfides, raillerie, *f. ou* ironie mordante, mot piquant, parole piquante, sarcasme, *m.* coup (*m.*) de bec, coup (*m.*) de langue, épigramme, *f; fam.* quolibets, *m. pl;* mit —en um sich werfen*, lancer des railleries.

Sticheln, *a.* (*chti-chèln*). *av.* haben, piquer, pointer; *fig.* picoter, lancer des railleries, faire des allusions, donner des coups de bec *ou* d'épingle, pointiller, agacer; *fam.* asticoter. auf jem. (A) —, persifler qn. ‖ =, *n.* s, *spl.* *voy.* Stichelei, picoteries, *f. pl.* persiflage, *m.* coups (*m. pl.*) d'épingle, coups (*m. pl.*) de bec *ou* de patte.

Stichler, *m.* s, —, (*chtich-lèr*). persifleur, *m.* esprit satirique *ou* railleur.

Stichling, *m.* ts, e, (*chtich-lin'g*). épinoche, *f.* perche, *f; Ornith.* bergeronnette printanière *ou* à longue queue; *Bot.* sicyos, *m.*

Stick←«, à broder suffoquant; **—dampf,** *m.* ts, *spl. ou* **—dunst,** *m.* ts, ⸗e, vapeur (*f.*) méphitique *ou* asphyxiante; **—fieber,** *n.* s, —, fièvre asthmatique; **—fluß,** *m.* sses, ⸗sse, catarrhe suffoquant, apoplexie (*f.*) pulmonaire, angine pectorale *ou* pulmonaire, suffocation, *f;* **—garn,** *n.* ts, e, fil (*m.*) à broder; **—gas,** *n.* ts, *spl.* azote, *m.* *voy.* —luft; **—gold,** *n.* ts, *spl.* or (*m.*) à broder, or (*m.*) trait; **—häkchen,** *n.* s, —, *Brod.* aiguille (*f.*) à broder, crochet, *m;* **—husten,** *m.* s, —, toux suffocante, coqueluche, *f;* **—lien,** *f.* en, *Mar.* ligne (*f.*) de six fils; **—luft,** *f. spl. Chim.* air (*m.*) méphitique *ou* non respirable, gaz asphyxiant, acide (*m.*) carbonique; **—muster,** *n.* s, —, dessin, *m. ou* patron (*m.*) à broder; **—nadel,** *f.* n, aiguille, *f.* crochet, *m.* broche (*f.*) à broder; **—orydgas,** *n.* ts, e, gaz (*m.*) oxyde nitrique; **—perlen,** *f. pl.* perles (*f. pl.*) à broder; **—rahmen,** *m.* s, —, métier (*m.*) à broder, tambour, *m;* **—seide,** *f. spl.* soie (*f.*) à broder; **—silber,** *n.* s, *spl.* argent (*m.*) trait, argent (*m.*) à broder; **—stoff,** *m.* ts, *spl. Chim.* azote, *m.* nitrogène, *m.* mofette (*f.*) atmosphérique; **—stoffhaltig,** *adj.* azotique, azotisé; **—trommel,** *f.* n, tambour, *m.* *voy.* —rahmen; **—wasserstoff,** *m.* ts, *spl.* gaz hydrogène azoté; **—wurz,** *f. spl. ou* **—wurzel,** *f. spl.* bryone, *f.* arnica, *f.* douce-amère, *f;* **—zeug,** *n.* ts, e, objets (*m. pl.*) nécessaires pour broder, métier, *m.* tambour, *m;* broderie, *f. ou* tapisserie (*f.*) à laquelle on travaille.

Sticken, *a.* (*chti-kèn*). broder (avec de la soie); faire de la broderie *ou* de la tapisserie; auf Kanevas —, faire de la tapisserie; gestickte Arbeit, broderie, *f;* gestickte Malerei, tableau brodé. ‖ 2. *n. av.* haben, étouffer, suffoquer; **stickend,** étouffant, à étouffer, stickend heiß, chaud à étouffer. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* broderie, *f;* asphyxie, *f.*

Sticker, *m.* s, —, (*chti-kèr*). brodeur, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, brodeuse, *f;* **—arbeit,** *f.* en, travail (*m.*) de broderie, broderie, *f;* **—kunst,** *f. spl.* art, *m. ou* manière (*f.*) de broder; **—pergament,** *n.* ts, e, parchemin (*m.*) pour brodeurs.

Stickerei, *f.* en, (*chti-ké-raï*). broderie, *f.* art (*m.*) de broder, point (*m.*) de broderie, ouvrage brodé *ou* en broderie; *Sell.* —en am Sattel, avances piquées.

†**Stieben,** *n.* (*chtî-bèn*). stob, gestoben, *av.* sein, *voy.* Stäuben, 1. s'en aller en poussière, tomber comme de la poussière, jaillir, voler (*parl.* des étincelles), se disperser, s'en aller en éclats; *fig.* se séparer, se quitter précipitamment, se disperser; der Haufe stob aus einander, la foule se dispersa. ‖ 2. *unipers. av.* haben, faire de la poussière, tomber (*parl.* de la pluie, du brouillard); es stiebt, il tombe de la poussière, il bruine, il tombe une pluie fine. ‖ 3. *Chass.* fienter (*parl.* des perdrix). ‖ 4. *a.* disperser, chasser.

Stieber, *m.* s, —, (*chtî-bèr*). *ou* Stüber, 1. chiquenaude, *f.* ‖ 2. *Bot.* vesse (*f.*) de loup. ‖ 3. chien bon pour la quête, limier, *m.* charnaigre, *m.*

Stiebern, *a.* (*chtî-bèrn*). *fam.* chiquenauder.

Stief←«, demi..., en second; **—ältern,** *m. pl.* le beau-père et la belle-mère, beaux-parents; **—bruder,** *m.* s, ⸗, demi-frère, *m.* frère (*m.*) de père *ou* de mère, frère utérin, frère consanguin; **—geschwister,** *m. pl.* enfants (*m. pl.*) de différents lits, frères et sœurs de différents lits; **—kind,** *n.* ts, er, enfant (*m.*) d'un autre lit, beau-fils, *m.* belle-fille, *f; fig.* personne disgraciée (de la nature); **—mühmchen,** *n.* *voy.* —mütterchen; **—mutter,** *f.* ⸗, belle-mère, *f.* seconde femme du père; böse —mutter, marâtre, *f;* **—mütterchen,** *n.* s, —, *Bot.* pensée (*f.*) à trois couleurs; **—mütterlich,** *adj.* de la belle-mère; *fig.* dur, cruel, disgracieux; avare, chiche. ‖ *adv.* en belle-mère, en marâtre; jem. (A) — behandeln, traiter qn. en marâtre; **—schwager,** *m.* s, ⸗, mari (*m.*) d'une demi-sœur; **—schwägerin,** *f.* nen, femme (*f.*) d'un demi-frère; **—schwester,** *f.* n, belle-sœur, *f.* sœur (*f.*) de père *ou* de mère, sœur utérine *ou* consanguine; **—sohn,** *m.* ts, ⸗e, beau-fils, *m.* fils (*m.*) de père *ou* de mère; **—tochter,** *f.* ⸗, belle-fille, *f.* fille (*f.*) d'un autre lit; **—vater,** *m.* s, ⸗, beau-père, *m.* second mari de la mère; **—väterlich,** *adj.* de *ou* en beau-père.

Stiefel, *m.* s, — *et* —n, (*chtî-fèl*). **botte.** *f; Jur.* spanische —, brodequins, *m. pl;* ein Paar —, une paire de bottes; die — anziehen*, se botter, se chausser, mettre ses bottes; die — ausziehen*, se débotter, se déchausser; in —n und Sporen, botté et éperonné; *fam.* seinen guten — laufen*, aller bon train, avoir ses bottes de sept lieues; *Hydr.* canon, *m. ou* corps (*m.*) de pompe; barillet, *m;* — an der Saugpumpe, corps (*m.*) de pompe d'une pompe aspirante; *Hort.* rame, *f; Vign.* échalas, *m; Vétér.* balzane, *f; Chass.* fourche, *f.* pied fourchu; *fam.* grand verre, mos, *m.* hanap, *m.* chope, *f.* (de bière); ein — Bier, un mos de bière; einen guten — trinken*, boire sec; **—absatz,** *m.* ts, ⸗e, talon (*m.*) de botte; **—anzieher,** *m.* s, —, crochet, *m.* tire-bottes, *m;* **—band,** *n.* ts, ⸗er, cordon (*m.*) à lacer des bottines; tirant (*m.*) de bottes; **—block,** *m.* *voy.* —holz; **—bürste,** *f.* n, brosse (*f.*) à nettoyer les bottes, décrottoire, *f;* **—förmig,** *adj.* en forme de botte; **—fuß,** *m.* ts, ⸗e, soulier, *m.* avant-pied (*m.*) de botte; **—fußblatt,** *n.* ts, ⸗er, avant-pied (*m.*) de la botte; **—gestell,** *n.* *voy.* —holz; **—haken,** *m.* s, —, crochet, *m.* tire-bottes, *m;* **—holz,** *n.* es, ⸗er, *Cordonn.* embauchoir, *m;* **—kappe,** *f.* n, genouillière, *f.* revers (*m.*) de botte; **—knecht,** *m.* ts, e, tire-bottes, *m;* **—kolben,** *m.* s, —, *Hydr.* chopinette (*f.*) à rebord; **—leisten,** *m.* s, —, *Cordonn.* embauchoir, *m;* **—macher,** *m.* s, —, cordonnier-bottier, *m;* **—manschette,** *f.* n, canon (*m.*) de linge; **—mündung,** *f.* en, *Font.* calibre (*m.*) du canon de pompe; **—putzer,** *m.* s, —, décrotteur (*m.*) de bottes; **—quaste,** *f.* n, gland, *m.* houppe (*f.*) de bottes; **—riemen,** *m.* s, —, tirant (*m.*) de botte; **—schaft,** *m.* ts, ⸗e, tige (*f.*) de botte; **—schmiere,** *f. spl.* cirage, *m.* graisse (*f.*) à souliers; **—schnur,** *f.* ⸗e, cordon (*m.*) de bottines; **—schuh,** *m.* ts, e, soulier (*m.*) de la botte; **—schwärze,** *f.* n, cirage, *m.* noir (*m.*) à cirer les bottes; **—sohle,** *f.* n, semelle (*f.*) de botte; **—strippe,** *f.* n, *ou* **—struppe,** *f.* n, tirant (*m.*) de botte; **—stülpe,** *f.* n, genouillère, *f.* revers (*m.*) de botte; **—wichse,** *f. spl.* cirage, *m. ou* noir (*m.*) pour les bottes; **—wichser,** *m.* s, —, décrotteur, *m;* **—zieher,** *m.* s, —, tire-bottes, *m.*

° **Stiefeletten,** *f. pl.* (*chtî-fè-lèt-èn*). bottines, *f. pl.* brodequins, *m. pl;* guêtres, *f. pl.*

Stiefeln, *a.* (*chtî-fèln*). 1. botter; *Jard.* ramer, échalasser; *Pêch.* den Garnsack —, tendre au moyen d'un piquet. ‖ 2. **sich** —, *r.* se botter, se chausser de bottes, mettre ses bottes; **gestiefelt,** en bottes, botté; der gestiefelte Kater, le chat botté; *Bot.* éperonné, lumigineux. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* échalassement, *m.*

Stieg, *m.* *voy.* Steg *ou* Steig.

Stiege, *f.* n, (*chtî-gué*). 1. escalier, *m.* étage, *m.* degré, *m.* pas, *m.* échelle, *f.* montée, *f.* sentier, *m;* route (*f.*) en lacet; zwei —n hoch wohnen, loger au second étage. ‖ 2. *Com.* vingtaine, *f.* vingt aunes (de toile).

Stiegelitz, *m.* es, e, (*chti-gué-litz*). *ou* **Stieglitz,** *m.* es, e, *Ornith.* chardonneret, *m.*

1. **Stiel**, *m.* es, e, (*chtîl*). **manche**, *m.* queue, *f.* (d'une poêle, fût, *m.* bois, *m.* hampe, *f.* (d'un porte-plume, d'un pinceau); *Anat.* ligament (*m.*) épiglottique; *H. nat.* pédicule, *m.* pédoncule, *m.* pétiole, *m.* stipe, *m*; *Bot.* tronc, *m.* support, *m.* pédoncule, *m.* pétiole, *m.* tige, *f.* queue, *f.* (d'une fleur); *Ch. de fer.* — der Schiene, tige (*f.*) du rail; *Arch.* travon, *m.* sommier, *m*; einen — in etw. (A) machen, monter *ou* emmancher qch, mettre un manche à qch; den — heraus-nehmen* aus (D), enlever le manche *ou* la hampe de, démancher qch; vom — los-gehen*, se démancher; *fam.* den — nach der Axt werfen*, jeter le manche après la cognée; einen — zu einer Axt suchen, chercher un remède à qch; chercher *ou* imaginer un prétexte à qch; mit Stumpf und — aus-rotten, détruire *ou* extirper radicalement, raser, exterminer de fond en comble; man hat da weder Stumpf noch — gelassen, on n'y a rien laissé, on a tout emporté, on y a tout détruit; **—anker**, *m.* s, —, *Charp.* harpon, *m*; **—artig**, *adj.* qui ressemble à un manche, qui tient lieu de manche; **—äugig**, *adj.* *H. nat.* pédisicle, podophthalme; **—blatt**, *n.* es, =er, feuille pétiolée, feuille pétioléenne; **—besen**, *m.* s, —, balai (*m.*) à manche; **—bürste**, *f.* n, brosse (*f.*) à manche; **—dolde**, *f.* n, ombelle pédonculée; **—eiche**, *f.* n, chêne pédonculé *ou* à grappes; **—ende**, *n.* s, n, bout (*m.*) d'un manche *ou* d'une tige; *Bot.* base, *f.* extrémité (*f.*) qui correspond au pétiole; **—glocke**, *f.* n, sonnette portative, clochette, *f*; **—kamm**, *m.* es, =e, peigne (*m.*) à manche; **—kloben**, *m.* s, —, *Serr.* vis (*f.*) à queue; **—loch**, *n.* es, =er, œil (*m.*) d'un marteau; **—los**, *adj.* sans manche, sans tige, sans queue; *Bot.* acaule, intigé, sessile; **—macher**, *m.* s, —, emmancheur, *m*; **—ramme**, *f.* n, *Pav.* dame, *f.* demoiselle, *f*; **—ranke**, *f.* n, *Bot.* vrille, *f*; **—rund**, *adj.* arrondi, bien rond, rond comme une tige, cylindrique; **—samen**, *m.* s, —, *Bot.* podosperme, *m*; **—ständig**, *adj.* qui naît sur la tige, caulicinal, pétiolaire, pédiculé, pédonculaire; **—stäubling**, *m.* es, e, tulostome, *m*; **—treibend**, *adj.* caulescent; **—zwang**, *m.* es, =e, *Bot.* limule, *f.*

Stielen, *a.* (*chtî-lèn*). emmancher, munir d'un manche; **gestielt**, pédonculé, pédiculé, pétiolé, caulescent.

Stielig, *adj.* à manche, à queue, à tige; kurz—, à courte queue; lang—, à longue queue.

Stieper, *m.* s, —, (*chtî-pèr*). *Mar.* montant, *m.* chandelier, *m.*

1. **Stier**, *adj.* (*chtîr*). fixe, hagard.

2. **Stier**, *m.* es, e, *Zool.* taureau, *m*; wilder —, bœuf, *m.* *ou* taureau (*m.*) sauvage, bélier, *m*; junger —, bouvillon, *m*; der fliegende —, taureau volant, cerf-volant, *m*; *Astr.* signe (*m.*) du Taureau; *voy.* —hammel; **—auge**, *n.* s, *spl.* *Astr.* Aldébaran, *m*; **—fleisch**, *n.* es, *spl.* chair, *f.* *ou* viande (*f.*) de taureau; **—gefecht**, *n.* es, e, combat (*m.*) de taureaux, tauromachie, *f.* taurocatapsie; **—hammel**, *m.* s, =, bélier, *m*; **—haut**, *f.* =e, peau (*f.*) de taureau; **—hetze**, *f.* n, combat (*m.*) de taureaux (avec des chiens); **—hirsch**, *m.* es, e, gnou, *m.* bubale, *m.* taureau-cerf, *m*; **—kalb**, *n.* es, =er, veau (*m.*) mâle; **—leder**, *n.* s, *spl.* cuir (*m.*) de taureau; bouvart, *m*; **—mensch**, *m.* en, en, *Myth.* minotaure, *m*; **—ochs**, *m.* en, en, taureau, *m*; **—opfer**, *n.* s, —, taurobole, *m.*

Stieren, *n.* (*chtî-rèn*). *av.* haben, 1. être en chaleur (*parl.* de la vache). | 2. regarder fixément. || 3. *a.* saillir, couvrir (*parl.* du taureau).

1. **Stift**, *m.* es, e, (*chtift*). 1. petite tige, pointe, *f.* cheville, *f.* goupille, *f.* clou, *m.* pointe, *f.* broche, *f*; Pariser —e, clous (*m. pl.*) d'épingle; *Maréch.* retraite, *f*; *Horl.* goupille, *f.* pivot, *m*; *Arm.* Gewehr mit —, fusil (*m.*) à broche; — der Stangenfeder, tenon (*m.*) du ressort de gâchette; *Serr.* goupille, *f.* broche, *f.* rivure, *f*; — des Kompasses, pivot (*m.*) de la boussole; mit einem — befestigen, goupiller; *Jeu.* fiche, *f.* | 2. ferret (*m.*) d'un cordon, tuyau (*m.*) des plumes, crayon, *m.* pointe (*f.*) pour dessiner *ou* graver, burin, *m.* touche, *f*; mit dem —e zeichnen, dessiner à la mine de plomb, crayonner; *Dent.* chicot, *m.* croc, *m.* débris (*m.*) d'une dent cassée.

2. **Stift**, *m.* es, e *et* er, alliance, *f*; fondation pieuse, maison religieuse, maison (*f.*) de bienfaisance *ou* de secours, hospice, *m*; couvent, *m.* monastère, *m.* chapitre, *m.* évêché, *m.* église collégiale; zum —e gehörig, capitulaire; **—baum**, *m.* es, =e, *Soier.* poitrinière, *f*; **—blume**, *f.* n, *Bot.* albuca, *m*; **—dorn**, *m.* es, e, *Arm.* broche, *f*; **—fabrik**, *f.* en, pointerie, *f*; **—farbe**, *f.* *spl.* pastel, *m*; **—gemälde**, *n.* s, —, pastel, *m.* peinture (*f.*) au pastel; **—gewehr**, *n.* es, e, fusil (*m.*) à tige; **—loch**, *n.* es, =er, œil, *m.* trou (*m.*) de goupille; **—kreide**, *f.* *spl.* crayon blanc; **—malerei**, *f.* en, pastel, *m.* peinture (*f.*) au pastel; **—nagel**, *f.* =, pointe, *f.* goupille, *f*; **—schreiber**, *m.* s, —, *Télégr.* appareil (*m.*) à pointe sèche; **—treiber**, *m.* s, —, pousse-goupil, *m*; **—zange**, *f.* n, *Arm.* pince (*f.*) à goupil; **—zeichnung**, *f.* en, pastel, *m.* crayon, *m.*

Stifteln, *a.* (*chtif-tèln*). 1. couper du pain en petits morceaux. | 2. marquer avec une pointe, pointiller.

1. **Stiften**, *a.* (*chtif-tèn*). munir d'un ferret, goupiller.

2. **Stiften**, *a.* 1. édifier, construire; fonder, créer, établir, former, ériger, instituer; einen Orden —, créer un ordre *ou* une décoration; ein Fest —, instituer une fête; sich (D) ein immerwährendes Andenken — *ou* seines Namens Gedächtniß —, éterniser sa mémoire, immortaliser son nom, transmettre son nom à la postérité, s'assurer une gloire éternelle; sein Vermögen — zu..., consacrer sa fortune à... | 2. *fig.* faire naître, susciter, produire, amener, exciter, fomenter, créer, causer; semer (la discorde); négocier, conclure, faire (un mariage), être l'auteur *ou* l'instigateur de; Frieden —, amener *ou* négocier la paix, rétablir la paix, pacifier; Freundschaft mit jem. (D) —, se lier d'amitié avec qn; Gutes —, faire du bien *ou* le bien, produire le bien; Nutzen —, se rendre utile; einen Vergleich —, amener un arrangement, arranger une affaire; Sie haben da was schönes gestiftet, vous avez fait là de la propre besogne. || 3. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de fonder *ou* d'établir, fondation, *f.* établissement, *m.* institution, *f.* création, *f.*

Stifter, *m.* s, —, (*chtif-tèr*). auteur, *m.* fondateur, *m.* instituteur, *m*; fauteur, *m.* auteur, *m.* (d'une émeute). || **=in**, *f.* nen, fondatrice, *f.* instigatrice, *f.* auteur, *m.*

Stiftisch, *adj.* (*chtif-tich*). *ou* **Stiftlich**, *adj.* de *ou* du chapitre, capitulaire; d'évêché.

Stifts—«, d'une fondation pieuse, collégial, de l'évêché; **—amt**, *n.* es, =er, charge (*f.*) dans un chapitre, canonicat, *m*; weltliches —amt, bailliage (*m.*) d'un chapitre, vidamie, *f*; **—amtmann**, *m.* es, *pl.* —leute, bailli (*m.*) du chapitre; **—bauer**, *m.* s, n, paysan sujet d'un chapitre; der **—beamte**, *adj. sub.* *voy.* —amtmann; **—brief**, *m.* es, e, titre, *m.* *ou* document (*m.*) appartenant à un chapitre, lettres, *f. pl.* *ou* actes (*m. pl.*) de fondation; **—bürger**, *m.* s, —, bourgeois (*m.*) d'une ville sujette à un chapitre; **—dame**, *f.* n, chanoinesse, *f.* dame, *f*; **—dorf**, *n.* es, =er, village (*m.*) appartenant à un chapitre; **—frau**, *f.* en, *ou* **—fräulein**, *n.* s, —, chanoinesse, *f.* dame, *f*; *Ornith.* lavandière, *f*; **—gebäude**, *n.* s, —, bâtiment (*m.*) d'un chapitre; **—gebiet**, *n.* es, e, territoire (*m.*) d'un chapitre; **—gemeinde**, *f.* n. paroisse (*f.*) de la cathédrale; **—güter**, *n. pl.* biens (*m. pl.*) d'une fondation *ou* d'un chapitre, revenus (*m. pl.*) de l'évêché; **—hauptmann**, *m.* es, *pl.* —leute, bailli (*m.*) d'un chapitre, vidame, *m*; **—herr**, *m.* n, en, chanoine fondateur; **—hütte**, *f.* *spl.* *Relig.* tabernacle (*m.*) du Seigneur, Tabernacle, *m*; **—jungfer**, *f.* n, religieuse, *f*; **—kanzler**, *m.* s, —, chancelier (*m.*) du chapitre; **—kasse**, *f.* n, caisse (*f.*) du chapitre; **—kirche**, *f.* n, église collégiale, cathédrale, *f*; **—mäßig**, *adj.* qui peut être admis dans un chapitre, qui peut prouver ses 16 *ou* 32 quartiers de noblesse; **—pfarre**, *f.* n, cure dépendante d'un chapitre; **—pfarrer**, *m.* s, —, curé, *m.* *ou* pasteur (*m.*) d'une fondation pie; **—pfennig**, *m.* es, e, *ou* **—pfründe**, *f.* n, canonicat, *m.* prébende, *f*; **—prediger**, *m.* s, —, prédicateur (*m.*) d'une église collégiale; **—stelle**, *f.* n, canonicat, *m*; place (*f.*) à la nomination du chapitre; **—stube**, *f.* *spl.* chapitre, *m*; **—tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) du chapitre; **—unterthan**, *m.* s, en, sujet (*m.*) d'un chapitre; **—versammlung**, *f.* en, assemblée (*m.*) capitulaire, chapitre, *m*; **—verwalter**, *m.* s, —, chambrier, *m.* administrateur (*m.*) d'une maison religieuse.

Stiftung, *f.* en, (*chtif-toun'g*). fondation, *f.* institution, *f.* établissement (*m.*) de charité; milde —, fondation pieuse, établissement (*m.*) de charité; couvent, *m.* maison (*f.*) séculaire; chapitre, *m.*

Stiftungs—«, de charité, pieux, religieux; **—brief**, *m.* es, e, acte, *m.* *ou* lettre (*f.*) de fondation, charte (*f.*) de fondation; **—capital**, *n.* es, e *ou* ien, capital, *m.* fonds (*m.*) d'une fondation, **—feier**, *f.* n, *ou* **—fest**, *n.* es, e, fête (*f.*) de la fondation, anniversaire (*m.*) de la fondation; **—tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) anniversaire de la fondation; **—urkunde**, *f.* *voy.* —brief; **—verwalter**, *m.* s, —, administrateur (*m.*) d'une fondation; **—worte**, *n. pl.* *Relig.* paroles sacramentales *ou* de consécration.

* **Stigma**, *n.* s, *pl.* —ten *ou* —ta, (*stigma*). stigmate, *m.*

Stil, **Stilisiren**, etc. *voy.* Styl, Stylisiren, etc.

* **Stilett** *ou* Stillet, *n.* es, e, (*sti-lèt*). stylet, *m.* poignard (*m.*) de poche.

1. **Still**, *adj.* (*chtil*). *ou* Stille, 1. **tranquille**, immobile, sans mouvement, en repos, calme, paisible, coi, silencieux; tranquille, dormant (*parl.* de l'eau); —es Meer, mer (*f.*) calme *ou* tranquille; *Géogr.* das —e Meer, l'Océan (*m.*) Pacifique; —es Wetter, temps (*m.*) calme; —e Jahreszeit, morte saison; —es Wasser, eau dormante; *Prov.* —e Wasser sind tief, il n'y a pire eau que l'eau qui dort; sich — verhalten*, se tenir coi *ou* tranquille; — halten*, arrêter, s'arrêter, interrompre, suspendre, faire une halte *ou* une pause, tenir immobile; halt —! arrête-toi! halte! in der Rede — halten*, s'arrêter de parler, se taire, s'interrompre; jem. (D) — halten*, laisser faire qn, se laisser faire, ne pas faire de résistance; — liegen*, être étendu tranquillement, ne pas remuer, se reposer; chômer, dormir (*parl.* d'une affaire); *Mil.* im Felde — liegen*, rester campé; — sitzen*, être assis tranquillement, rester tranquillement assis, se reposer; — stehen*, rester *ou* se tenir tranquille, ne pas bouger, ne pas avancer, être *ou* rester arrêté, s'arrêter, dormir, être immobile, rester dans l'inaction, faire une halte; bei etw. (D) — stehen*, s'arrêter à qch; *fam.* mir steht der Verstand —, je n'y comprends rien, j'y perds mon latin, cela me passe. | 2. silencieux, taciturne, tranquille, paisible, sans rien dire; retiré, où l'on n'entend aucun bruit, calme; —er Ort, lieu, *m.* *ou* endroit (*m.*) calme *ou* paisible; — sein, être taciturne, être calme *ou* silencieux, se taire, se calmer, rester silencieux; — schweigen*, se taire, ne dire mot, faire silence; — sein zu (D), se taire, garder le silence dans une affaire; — sein von (D), ne pas parler de, ne pas souffler mot de, garder le silence de, es ist jetzt ganz — davon, on n'en parle plus; jem. (D) — sein heißen*, imposer silence à qn; —! silence! chut! paix! taisez-vous! — davon! silence! n'en parlons plus! n'en parlez plus! plus un mot de cela! *fam.* motus! bouche close! | 3. *fig.* secret, muet, sourd; **—es**

Kummer, chagrin muet, concentré *ou* secret; —er **Ärger,** colère sourde; —e **Messe,** messe basse; —es **Gebet,** prière, *f. ou* oraison mentale; das —e **Gebet,** la secrète; die —e **Woche,** semaine sainte; —er **Freitag,** vendredi saint; *Com.* —er **Gesellschafter,** commandita re, *m;* —es **Gericht,** justice secrète, cour (*f.*) vehmique, sainte vehme; —e **Musik,** musique muette; —e **Jagd,** petite chasse, —es **Pulver,** poudre non détonnante; das —e **Meer,** Océan, *m. ou* Mer (*f.*) Pacifique. | 4. **paisible,** pacifique, inoffensif, sans passion, ami de la tranquillité, doux, tranquille; reservé, modeste, posé, rangé, qui mène une vie retirée; —er **Mensch,** homme (*m.*) qui parle peu, homme silencieux *ou* taciturne; —es **Leben,** vie (*f.*) calme *ou* tranquille; ein —es **Leben führen,** mener une existence paisible *ou* retirée. || 5. *adv.* **paisiblement,** tranquillement, sans mouvement. || 6. **das Stille,** *adj. sub.* ce qui est calme *ou* silencieux, le silence, le calme, *voy.* Stille; im —en, en silence, secrètement, sourdement; *fam.* sous main; im —en Gutes thun*, faire le bien sans ostentation.

2. **Still«—«,** calme, tranquille; muet; qui calme; **—amme,** *f.* n, nourrice, *f;* **—flöten,** *f. pl. Org.* jeu (*m.*) de flûtes douces; **—friedlich,** *adj.* calme et silencieux; **—gestanden!** *interj.* halte! arrêtez! fixe! garde à vous! **—halten,** *n.* s, *spl.* halte, *f.* cessation, *f.* immobilité, *f.* interruption, *f.* arrêt, *m.* temps (*m.*) d'arrêt; **—lager,** *n.* s, —, campement, *m;* **—leben,** *n.* s, *spl.* vie (*f.*) paisible et calme; *Peint.* nature morte, tableau (*m.*) d'intérieur; **—messe,** *f.* n, messe basse; **—salz,** *n.* es, *spl.* sel sédatif; **—schweigen*,** *n. av.* haben, se taire, rester coi; **—schweigen,** *n.* s, *spl.* silence, *m;* mit —schweigen über-gehen*, taire, passer sous silence; **—schweigend,** *adj.* silencieux, tacite. || *adv.* en silence, tacitement; **—sitzer,** *m.* s, —, homme (*m.*) toujours coi et tranquille, homme (*m.*) sans activité; **—stand,** *m.* es, ⸗e, cessation (*f.*) de mouvement, interruption, *f.* discontinuation, *f.* intermission, *f.* suspension, *f;* stagnation, *f.* (des affaires); *Mil.* station, *f.* halte, *f.* suspension (*f.*) des hostilités. suspension (*f.*) d'armes; *Méc.* point (*m.*) d'arrêt; *Méd.* état (*m.*) stationnaire; *Astr.* station, *f;* einen —stand machen, s'arrêter, faire halte, faire une station *ou* une pause, rester stationnaire; **—stehen*,** *n. av.* haben, garder l'immobilité; **—stehen!** *interj.* fixe! **—stehend,** *adj.* stationnaire; **—wasser,** *n.* s, *spl.* mer étale.

1. **Stille,** *f. spl.* (*chti-lé*). tranquillité, repos, *m.* calme, *m.* silence, *m.* paix, *f;* tiefe —, profond silence, profonde tranquillité; **in der —,** secrètement, en silence, sans bruit; *fam.* en soi-même, sans tambour ni trompette, sous la cheminée, sous main; *Mar.* calme, *m.* temps (*m.*) de bonace; todte —, calme plat.

2. **Stille!** *intrej.* silence! chut!

Stillen, *a.* (*chti-lèn*). 1. calmer, tranquilliser, apaiser, adoucir, arrêter, assoupir, faire taire; étancher, arrêter (le sang), assouvir (la faim), apaiser, sécher (les larmes); seinen Durst —, se désaltérer, étancher sa soif; einen Aufruhr —, éteindre *ou* étouffer une sédition. | 2. allaiter, donner le sein à (un enfant). | 3. *n. av.* haben, *Mar.* se calmer (*parl.* de la mer); **stillend,** qui arrête, qui apaise, calmant, tranquillisant, adoucissant, sédatif, lénitif; Blut —, hémostatique. || 5. =, *n.* s, *spl. et* **Stillung,** action (*f.*) de calmer, d'apaiser *ou* d'arrêter, assoupissement, *m;* étanchement, *m.* (du sang), assouvissement, *m.* (de la faim), allaitement (*m.*) d'un enfant.

Stillet, *n. voy.* Stilett.

Stillung, *f. spl.* (*chtil-loun'g*). 1. action (*f.*) de calmer, d'apaiser *ou* d'arrêter, assoupissement, *m.* étanchement, *m.* (du sang), assouvissement, *m.* effet calmant, calme, *m.* sédation, *f.* | 2. allaitement, *m.*

Stimm«—«, de la voix, vocal, *voy.* Stimmen«—«; **—bänder,** *n. pl.* cordes vocales; **—begabt,** *adj.* doué de la parole, doué de la voix; **—berechtigt,** *adj.* qui a droit de vote *ou* de suffrage; **—berechtigung,** *f. spl.* droit (*m.*) de voter; **—deckel,** *m.* s, —, *Mus.* sommier, *m;* **—draht,** *m.* es, ⸗e, *Org.* rasette, *f;* **—fähig,** *adj.* qui a droit de voter, admis *ou* habile à voter; **—fall,** *m.* es, *spl.* inflexion (*f.*) de la voix; **—führer,** *m.* s, —, maître (*m.*) de chœur; **—gabel,** *f.* n, *Mus.* diapason, *m;* **—geber,** *m.* s, —, votant, *m.* opinant, *m;* **—geber,** *m. pl.* vocaux, *m. pl;* **—gebung,** *f.* en, vote, *m.* votation, *f;* geheime —gebung, ballotage (*m.*) au scrutin secret; **—haken,** *m.* s, —, *Mus.* fourchette, *f;* **—hammer,** *m.* s, — *ou* ⸗, accordoir, *m.* clef (*f.*) de piano; **—holz,** *n.* es, ⸗er, *ou* **—hölzchen,** *n.* s, —, *Mus.* âme (*f.*) du violon; **—horn,** *n.* es, ⸗er, *Org.* accordoir, *m;* **—kugel,** *f.* n, boule (*f.*) de vote; **—lähmung,** *f. spl. Méd.* paralysie (*f.*) des cordes vocales; **—los,** *adj.* sans voix, atteint d'aphonie, frappé de mutisme; **—losigkeit,** *f. spl.* absence (*f.*) de voix, aphonie, *f.* extinction (*f.*) de voix; **—nerve,** *m.* n, n. *Anat.* nerf vocal, nerf phonateur; **—organ,** *n.* es, e, organe vocal *ou* de la voix; **—pfeife,** *f.* n, flûte (*f.*) à accorder; **—recht,** *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de suffrage *ou* de vote; —recht haben, avoir vote; **—ritze,** *f.* n, *Anat.* glotte, *f.* fente vocale; **—ritzenband,** *n.* es, *spl.* ligament (*m.*) de la glotte *ou* thyro-aryténoïdien; **—ritzendeckel,** *m.* s, —, épiglotte, *f;* **—rohr,** *n.* es, ⸗e, tuyau vocal, porte-voix, *m;* **—saiten,** *f. pl.* cordes vocales; **—schlüssel,** *m.* s, —, clef (*f.*) de piano; **—setzer,** *m.* s, —, *Mus.* fourche (*f.*) pour placer l'âme d'un violon; **—zähler,** *m.* s, —, scrutateur, *m;* **—zählung,** *f. spl.* dénombrement *m.* des voix; **—zettel,** *m.* s, —, bulletin (*m.*) de vote.

Stimmbar, *adj.* (*chtim'-bâr*). que l'on peut accorder, en état d'être accordé, accordable.

Stimme, *f.* n, (*chti-mé*). 1. **voix,** *f.* son (*m.*) de la voix, organe, *m.* ton, *m.* son, *m.* accent, *m.* intonation, *f;* *Mus.* partie, *f.* voix, *f;* âme (*f.*) du violon; *Org.* jeu, *m;* bruit (*m.*) du tonnerre; einzelne —, solo, *m;* die gesammten —n, le chœur, l'ensemble (*m.*) des voix; alle — ziehen*, faire jouer tous les jeux; die —n aus-schreiben*, écrire les parties; helle —, voix (*f.*) grêle; gellende —, voix stridente *ou* sonore; rohe —, cri, *m.* voix brute; gegliederte —, voix articulée, prononciation, *f;* jem. (A) an der — erkennen*, reconnaître qn. à la voix; mit lauter —, à haute voix, haut; mit leiser —, à voix basse, bas; bei — sein, être en voix. | 2. *fig.* voix, *f.* (du sang, de la conscience), cri, *m.* (de la nature), appel, *m;* innere —, voix intérieure, voix (*f.*) de la conscience. | 3. voix, *f.* suffrage, *m.* vote, *m.* opinion, *f;* Sitz und — im Rathe haben, avoir voix et séance au conseil; jem. (D) seine — geben*, voter pour qn, donner sa voix à qn; seine — zu etw. (D) geben*, consentir à qch; die —n zählen, compter les voix, scrutiner; die —n sammeln, aller aux voix, recueillir les voix.

1. **Stimmen,** *n.* (*chtim'-èn*). *av.* haben, 1. faire entendre sa voix; s'accorder, être d'accord, mettre au diapason *ou* au ton, être à l'unisson, être accordé au ton de, entonner, donner le ton; zu hoch —, être trop haut; diese Geige stimmt zu hoch, ce violon est trop haut; mit einander — *ou* zu einander —, être d'accord, s'accorder; *fig.* harmoniser; zum Klavier —, s'accorder avec le piano, être accordé au ton du piano; *fig.* s'accorder, être en harmonie avec, cadrer; das stimmt nicht mit seinen Worten, cela n'est pas en rapport avec ses paroles; diese beiden Karaktere — nicht zusammen, ces caractères *ou* ces tempéraments ne se concilient pas. | 2. opiner, voter, donner sa voix *ou* son suffrage, aller aux voix, émettre un vote, donner son avis, parler en faveur de, consentir à; auf den Tod —, voter la mort, prononcer la condamnation de mort; sich zu etw. (D) — lassen*, se laisser persuader *ou* convaincre; se laisser vaincre, se résigner à. || 3. **a.** accorder, mettre d'accord, monter au ton de *ou* à l'unisson de ..., faire concorder; ein Klavier — lassen*, faire accorder un piano; höher —, monter un instrument, hausser; niedriger —, baisser le ton d'un instrument, descendre; nach etw. (D) —, régler le ton sur .... | 4. *fig.* régler, se régler sur, conformer, se conformer à, amener à; jem. (A) —, influer sur l'humeur de qn, agir sur l'esprit de qn, disposer *ou* prévenir qn. en faveur de; jem. (A) wohl —, mettre qn. de bonne humeur; jem. (A) zu etw. (D) — *ou* für etw. (A) —, intéresser qn. à qch, disposer qn. à faire qch, engager qn. à faire qch; jem. (A) ungünstig — *ou* gegen etw. (A) —, prévenir *ou* indisposer qn. contre qch. | 5. **gestimmt,** accordé, d'accord, monté, disposé, d'humeur à ..., en humeur de ..., monté à un ton; er ist nicht gut gestimmt, er ist übel gestimmt, il est de mauvaise humeur, il est mal disposé; dieses Klavier ist zu hoch gestimmt, ce piano est trop haut; zu tief gestimmt, trop bas. || =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) d'accorder, *voy.* Stimmung.

2. **Stimmen«—«,** de la voix, des voix, *voy.* Stimm«—«; **—anzahl,** *f.* en, nombre (*m.*) de voix *ou* de votes; **—ausgleicher,** *m.* s, —, *Jur.* départiteur, *m;* **—buch,** *n.* es, ⸗er, *Mus.* partition, *f;* **—einheit,** *f. spl.* unanimité (*f.*) des voix; **—führer,** *m.* s, —, chef (*m.*) du chœur; *Antiq.* coryphée, *m;* **—gleichheit,** *f. spl.* partage, *m.* égalité (*f.*) des voix; **—mehrheit,** *f. spl.* pluralité, *f. ou* majorité (*f.*) des voix; **—minderheit,** *f. spl.* minorité (*f.*) des voix; **—prüfung,** *f.* en, scrutin, *m.* vérification (*f.*) du scrutin; **—sammler,** *m.* s, —, scrutateur, *m;* **—sammlung,** *f.* en, action (*f.*) de recueillir les voix, scrutin, *m;* **—sicht,** *f.* en, *ou* **—untersuchung,** *f.* en, scrutin, *m;* **—zähler,** *m.* s, —, scrutateur, *m;* **—zählung,** *f.* en, dépouillement (*m.*) du scrutin.

Stimmer, *m.* s, —, (*chtim'-èr*). 1. *Mus.* accordeur, *m;* accordoir, *m.* clef (*m.*) pour accorder. | 2. votant, *m.*

Stimmig, *adj.* (*chtim-ich*). s'emploie *en composition, voy.* Einstimmig, Mehrstimmig, etc.

Stimmung, *f.* en, (*chtim'-oun'g*). 1. action (*f.*) d'accorder, accord, *m.* ton, *m.* (d'un instrument); die — nicht halten*, ne pas tenir l'accord, se désaccorder. | 2. disposition (*f.*) de l'esprit, assiette, *f.* humeur, *f;* *fig.* die — des Gemüths, disposition, *f. ou* assiette (*f.*) de l'esprit; in einer guten — sein, être dans une bonne disposition, être bien disposé *ou* de bonne humeur; die öffentliche —, l'opinion publique, l'esprit public, les dispositions (*f. pl.*) du public.

Stingel, *m.* s, —, (*chtin'-guèl*). *Chass.* queue (*f.*) de sanglier.

Stink, *m.* es, e, (*chtin'k*). *Zool.* scinque, *m;* **—aas,** *n.* es, *pl.* —äser, carogne puante; **—ameise,** *f.* n, fourmi puante; **—apfel,** *m.* s, ⸗, fruit (*m.*) du tapia; **—apfelbaum,** *m.* es, ⸗e, tapin, *m.* tapia, *m;* **—asant,** *m.* s, *spl.* assa (*m.*) fœtida; **—baum,** *m.* es, ⸗e, putier, *m.* cerisier (*m.*) à grappes, anagyris (*m.*) fétide, bourdaine, *f;* **—beere,** *f.* n, baie puante; *Bot.* sorbier (*m.*) des oiseleurs; **—blume,** *f.* n, fleur puante; *Bot.* œillet (*m.*) d'Inde, camomille puante, maroute, *f;* **—bock,** *m.* es, ⸗e, bouc puant; *fam.* homme (*m.*) malpropre; **—bohnenbaum,** *m. voy.* —baum; **—drüse,** *f.* n, *Anat.* glande (*f.*) odorifère; **—eidechse,** *f.* n, *Zool.* scinque officinal; **—faul,** *adj.* tout pourri, puant *ou* fétide de pourriture; *fig.* extrêmement paresseux; **—fisch,** *m.* es, e, poisson puant, éperlan, *m;* **—fliege,** *f.* n, hémérobe, *m.* demoiselle (*f.*) terrestre; **—hahn,** *m.* es, ⸗e, *Hist. nat.* huppe, *f;* **—harz,** *n. voy.* —asant; **—käfer,** *m.* s, —, carabique, *m;* **—kalk,** *m.* s, *spl.* calcaire bitumineux; **—kamille,** *f.* n, *Bot.* camomille puante; **—kohle,** *f.* n

houille (*f.*) fétide, lignite schisteuse; **—kreffe**, *f.* n. cresson (*m.*) sauvage; **—neffel**, *f.* n. grande ortie puante; **—ratte**, *f.* n. *Zool.* putois, *m.*; **—salm**, *m.* es, e, saumon puant; **—schiefer**, *m.* s, *spl.* ardoise puante; **—spath**, *m.* es, *spl.* chaux carbonatée fétide; **—stein**, *m.* es, e, calcaire bitumineux; **—thier**, *n.* es, e, animal (*m.*) fétide, **mouflette**, *f.*; **—topf**, *m.* es, ⸗e, *Artif.* pot (*m.*) à feu rempli de matières fétides; **—wiesel**, *n.* s, —, putois, *m.*; **—wild**, *n.* es, *spl.* bêtes puantes; **—winde**, *f.* n, *Bot.* danaïde (*f.*) fétide; **—wurz**, *f. spl. Bot.* douce-amère, *f.* dulcamara, *f.*; **—zinnober**, *m.* s, *spl.* cinabre (*m.*) fétide.

† **Stinken**, *n.* (*chtin'-kèn*). stank, gestunken, *av.* haben, **puer**, sentir mauvais, répandre une odeur infecte, empester; nach Knoblauch —, sentir l'ail; *Prov.* Eigenlob stinkt, il est malséant de se louer soi-même; **stinkend**, puant, fétide, infect; aus der Nase stinkend, punais; stinkende Lüge, mensonge odieux *ou* détestable; stinkende Faulheit, paresse (*f.*) extrême *ou* crasseuse; stinkender Asant, assa fœtida, *m. Mar.* stinkender Sturm, tempête violente *ou* furieuse.

Stinker, *m.* s, —, (*chtin'-kèr*). puant, *m.*; *Zool.* ténébrion, *m.*

Stinkig, *adj.* (*chtin'-kich*). puant, qui sent mauvais.

Stint, *m.* es, e, (*chtin't*). *voy.* Stinkfisch, *Zool.* éperlan, *m.*

Stinz, *m.* *voy.* Stint.

* **Stipendiat**, *m.* en, en, (*sti-pèn'-diâtt*). *Univers.* boursier, *m.*

* **Stipendium**, *n.* s, *pl.* Stipendien, (*sti-pèn'-dioum*). *Univers.* bourse (*f.*) dans une école.

Stippe, *f.* n, (*chti-pè*). 1. élevure (*f.*) de la peau. | 2. sauce, *f.*

Stippen, *a.* (*chti-pèn'*). 1. *fam.* pointiller, laisser une trace de piqûre. | 2. tremper, saucer.

* **Stipulation**, *f.* en, (*sti-pou-la-tziônn*). stipulation, *f.*

* **Stipuliren**, *a.* (*sti-pou-li-rèn*). *pp.* stipulirt, stipuler. ‖ =, *n.* s, *spl.* stipulation, *f.*

Stirn, *f.* en, (*chtirn'*). *ou* **Stirne**, *f.* n, **front**, *m.*; *Fortif.* queue (*f.*) d'un contre-fort; *fig.* sommet, *m.* cime, *f.*; *fam.* effronterie, *f.* front, *m.* toupet, *m.* arrogance, *f.* impudence, *f.*; jem. (D) die — bieten*, faire front à qn, tenir tête à qn. affronter qn; dem Sturm die — bieten*, braver l'orage; *Artill.* — an der Laffettenwand, tête (*f.*) de flasque; **—ader**, *f.* n, vaisseau au frontal, veine frontale; **—arterie**, *f.* n, artère frontale; **—auswuchs**, *m.* es, ⸗e, excroissance frontale; **—band**, *n.* es, ⸗er, *Sell.* frontal, *m.* diadème, *m.*; *H. juive:* fronteau, *m.*; *Bot.* éthulie (*f.*) nodiflore; **—bein**, *n.* es, e, *Anat.* os frontal; **—binde**, *f.* n, bandeau frontal; **—blatt**, *n.* es, ⸗er, *Mod.* frontal, *m.*; *Sell.* fronteau, *m.* frontail, *m.* chanfrein, *m.*; **—blech**, *n.* *voy.* —blatt; **—blutader**, *f. spl.* veine (*f.*) préparate; veine frontale; **—bogen**, *m.* s, ⸗, *Arch.* arc (*m.*) du front; **—ecke**, *f.* n, *Anat.* angle frontal *ou* facial; —feld, *n.* es, er, *Arch.* tympan supérieur; **—fläche**, *f.* n, *Fortif.* parement (*m.*) de voûte; —fläche am Gewehrverschluß, **tranche antérieure du bloc** dans le fusil Werder; **—fortsatz**, *m.* es, ⸗e, *Anat.* apophyse frontale; **—gegend**, *f.* en, région frontale; **—geschmeide**, *n.* s, —, ornement (*m.*) du front, ferronière, *f.*; **—grübler**, *m.* s, —, *Vétér.* œstre (*m.*) des moutons; **—haar**, *n.* es, e, cheveux (*m. pl.*) du front, toupet, *m.* poils (*m. pl.*) du front (*parl.* des animaux); **—hammer**, *m.* s, — *ou* ⸗, marteau frontal. **—höcker**, *m.* s, —, bosse (*f.*) au front, bosse (*f.*) frontale; **—höhe**, *f. spl.* distance (*f.*) perpendiculaire depuis l'entretoise de volée jusqu'au bord inférieur de la roue d'affût; **—höhle**, *f.* n, *Anat.* sinus frontal; **—horn**, *n.* es, ⸗er, corne frontale *ou* du front; **—hügel**, *m.* *voy.* —höcker; **—krankheit**, *f. spl.* *Vétér.* mal (*m.*) de feu d'Espagne; **—krause**, *f.* n, toupet, *m.*; **—locke**, *f.* n, ou —löckchen, *n.* s, —, boucle (*f.*) du front *ou* au front; **—los**, *adj.* sans front; *fig.* effronté, impudent, éhonté; **—losigkeit**, *f. spl.* effronterie, *f.* impudence, *f.*; **—mauer**, *f.* n, mur frontal; *Pont.* tympan (*m.*) d'un pont de pierre; *Fortif.* —mauer der Kasematte, mur (*m.*) de tête **de casemate**; **—nerv**, *m.* en, en, *Anat.* nerf frontal; **—panzer**, *m.* s, —, chanfrein (*m.*) de l'armure de cheval; *Fortif.* plaque (*f.*) de blindage des batteries casematées; **—pfahl**, *m.* es, ⸗e, pieu (*m.*) de face; **—pfeiler**, *m.* s, —, culée, *f.*; **—platte**, *f.* n, fronteau, *m.*; **—rad**, *n.* es, ⸗er, *Méc.* hérisson, *m.* roue dentée cylindrique; **—räderwerk**, *n.* es, *spl.* *Horl.* engrenage (*m.*) cylindrique; **—riegel**, *m.* s, —, *Artill.* entretoise (*f.*) de volée *ou* de devant; **—riemen**, *m.* s, —, *Sell.* frontail, *m.* fronteau, *m.*; **—runzler**, *m.* s, —, *Anat.* muscle (*m.*) corrugateur; **—schiene**, *f.* n, tête (*f.*) d'affût, plate-bande (*f.*) de la tête d'affût; **—schlagader**, *f.* *voy.* —ader; **—schnalle**, *f.* n, boucle frontale *ou* qui orne le front; *fam.* chiquenaude, *f.* croquignole, *f.*; **—seite**, *f.* n, front, *m.* devant, *m.* façade, *f.* tête (*f.*) d'un mur; —seite des Schlägels, face (*f.*) de percussion du maillet; **—stück**, *n.* es, e, front, *m.*; *Anat.* portion centrale du coronal; *Arch.* frontispice, *m.* fronton, *m.*; *Sell.* fronteau, *m.*; **—tuch**, *n.* es, ⸗er, fronteau, *m.*; **—wand**, *f.* ⸗e, *Arch.* fronton, *m.*; *Artill.* montant (*m.*) d'affût de place; **—warze**, *f.* n, verrue (*f.*) au front; **—wickel**, *m.* s, —, papillotte (*f.*) du front; **—winkel**, *m.* s, *spl.* angle (*m.*) du front, angle facial.

Stirnen, *n.* (*chtir-nèn*). *av.* haben, faire front à, être en face de.

Stöber, *m.* s, —, (*chtœü-bèr*). *voy.* Stäuber; *Chass.* limier, *m.* chien (*m.*) de quête, charnaigre, *m.*

Stöbern, *n.* (*chtœü-bèrn*). *av.* haben, *voy.* Stäubern, chercher avidement, fureter, fouiller; *fam.* farfouiller; *Chass.* quêter; **es stöbert**, *unipers.* il tombe une pluie *ou* une neige fine *ou* menue.

Stöchas, *m.* *invar.* (*chtœu-chas*). *ou* **Stöchaskraut**, *n.* es, *spl.* *et* **Stöchaswinterblume**, *f.* n, lavande (*f.*) stœchas.

Stocheln, *n.* (*chto-chèln*). *voy.* Stochern, *av.* haben, piquer plusieurs fois, picoter.

Stocher, *m.* s, —, (*chto-chèr*). curette, *f.* cure-dent, *m.*

Stochern, *n.* (*chto-chèrn*). *av.* haben, piquer, picoter, tisonner, attiser le feu, remuer, soulever, agiter, fouiller dans; sich (D) in den Zähnen — *ou* die Zähne —, se curer les dents; immer in der Nase —, avoir toujours les doigts au nez.

1. **Stock**, *m.* es, ⸗e, (*chtok*). 1. **bâton**, *m.* **canne**, *f.* verge, *f.* vergette, *f.* baguette, *f.* hampe, *f.* fût (*m.*) d'un étendard, piquet, *m.*; mit dem — prügeln *ou* schlagen*, frapper qn. d'un bâton, donner des coups de bâton à qn, bâtonner qn; mit einem —e gehen*, am —e gehen*, marcher avec un bâton, s'appuyer sur sa canne. | 2. *Jard.* pied, *m.* tige, *f.* plante, *f.* souche, *f.* caudex, *m.* cep, *m.* (de vigne); *For.* estoc, *m.* tronc, *m.* chicot, *m.* tige, *f.* souche, *f.*; *fig.* buse, *f.* buche, *f.* homme sot, bête, *f.*; ein — Rosen, un rosier, un pied de rosier; eine Rose am —e, une rose sur pied; *fam.* über — und Stein springen* *ou* über — und Block laufen*, courir à toutes jambes; *Bill.* queue, *f.* poignée (*f.*) d'un cachet; *Agr.* ruche (*f.*) d'abeilles; totalité (*f.*) du bétail d'une ferme; billot, *m.* (d'enclume); *Chaudr.* fourrure, *f.*; — eines Lichtes, chandelier, *m.*; *Charp.* souche, *f.* (d'un arbre); *Arch.* piédestal, *m.* stylobate, *m.* acrotère, *m.* (d'une colonne), tronc (*m.*) des pauvres, tête (*f.*) de perruque; *Chapell.* forme, *f.*; über den — schlagen*, remettre sur la forme; *Impr.* fleurons, *m. pl.*; *Org.* pied (*m.*) de tuyaux; *Jur.* ceps, *m. pl.* (de torture), fers, *m. pl.*; jem. (A) in den — legen *ou* schlagen*, mettre qn. aux fers, mettre les ceps à qn; *Mil.* cadres, *m. pl.*; *Financ.* capital, *m.* fonds social, actions, *f. pl.*; *Jeu.* talon, *m.*; *Monn.* coin (*m.*) d'effigie, matrice, *f.* carré, *m.*; *Coutur.* corps (*m.*) d'une chemise. | 3. **Stock**, *m.* es, e, étage, *m.*; unterster —, étage inférieur, rez-de-chaussée, *m.*; er wohnt im dritten —, il demeure au troisième étage; *Min.* bloc, *m.* **amas**, *m.* **centre**, *m.*; — eines Gebirges, massif (*m.*) de montagne. | 4. mesure (*f.*) de capacité pour les grains; **—aar**, *m.* es, e, *Ornith.* autour, *m.*; **—adler**, *m.* s, —, aigle brun *ou* royal; **—alt**, *adj. fam.* très vieux; **—amboß**, *m.* es, e, enclume ronde à emboutir, boule, *f.*; **—ameise**, *f.* n, fourmi vagabonde *ou* processionnaire; **—amsel**, *f.* n, *Ornith.* merle (*m.*) à collier; **—band**, *n.* es, ⸗er, ruban, *m.* *ou* cordon (*m.*) de canne; **—barsch**, *m.* es, e, *Zool.* grande perche; **—beschlag**, *m.* es, ⸗e, garniture (*f.*) de canne; **—besen**, *m.* s, —, balai (*m.*) à manche; **—blind**, *adj.* complètement aveugle, qui ne voit goutte; **—börs**, *m.* es, e, *H. nat.* grande perche; **—degen**, *m.* s, —, canne (*f.*) à épée *ou* à dard; der **—deutsche**, *adj. sub.* véritable Allemand, homme foncièrement allemand; *fam.* allemand (*m.*) à tous crins; **—dick**, *adj. fam.* extrêmement gros; **—dumm**, *adj.* bête comme une souche *ou* une buse; **—dunkel**, *adj. fam.* extrêmement obscur, d'une profonde obscurité; **—dürr**, *adj. fam.* très sec, aride, très maigre, sec comme un hareng; **—engländer**, *m.* s, —, véritable Anglais; **—ente**, *f.* n, canard commun, souchet, *m.* pélican (*m.*) d'Allemagne; **—erz**, *n.* es, *spl. Min.* minerai (*m.*) que l'on trouve en amas *ou* par blocs; **—eule**, *f.* n, *Ornith.* hibou, *m.* petit chat-huant; **—falk**, *m.* en, en, autour, *m.* lanier, *m.*; **—fäule**, *f. spl.* pourriture (*f.*) du tronc; **—fäulung**, *f. spl.* *Vign.* pourriture (*f.*) des raisins sur pied; **—fechten**, *n.* s, *spl.* escrime (*f.*) au bâton, canne, *f.*; **—feder**, *f.* n, bout (*m.*) d'aile, plume (*f.*) du bout de l'aile; **—fiedel**, *f.* n, *Mus.* pochette, *f.*; **—fink**, *m.* en, en, *Ornith.* linot, *m.* linotte, *f.*; **—finster**, *adj. fam.* *voy.* —dunkel, obscur, noir comme dans un four; es ist —finster, il fait noir comme dans un four; **—fisch**, *m.* es, e, morue séchée, cabillaud, *m.* merluche, *f.* stockfish, *m.* laberdan, *m.*; *fam.* stupide, *m.* ganache, *f.* buse, *f.* sot, *m.* bête, *f.* âne, *m.*; **—fischfahrer**, *m.* s, —, vaisseau moruyer; **—fischfang**, *m.* es, *spl.* pêche (*f.*) de la morue; **—fischfänger**, *m.* s, —, pêcheur (*m.*) de morue; **—fischleberthran**, *m.* s, *spl.* huile (*f.*) de foie de morue; **—fleck**, *m.* es, e, tache (*f.*) d'humidité *ou* de moisissure; **—fleckig**, *adj.* taché *ou* gâté par l'humidité, qui a des taches d'humidité; **—flinte**, *f.* n, canne (*f.*) à fusil; **—franzose**, *m.* n, n, véritable Français; **—fremd**, *adj.* tout à fait étranger, complètement inconnu; er ist mir —fremd, je ne le connais ni d'Ève ni d'Adam; **—garn**, *n.* s, e, *Chass.* hallier, *m.*; **—geige**, *f.* n, pochette, *f.* violon (*m.*) de poche; **—gelehrt**, *adj. fam.* pédant, pédantesquement savant; **—getriebe**, *n.* s, —, *Méc.* lanterne (*f.*) d'une roue dentée; **—glaube**, *m.* ns, *spl.* ferme croyance, croyance (*f.*) aveugle; **—gläubig**, *adj.* d'une croyance aveugle; **—gut**, *n.* es, ⸗er, *voy.* Stammgut, franc alleu, terre allodiale; **—halter**, *m.* s, —, porte-parapluies, *m.* porte-cannes, *m.*; **—hamen**, *m.* s, —, truble (*f.*) à manche; **—haue**, *f.* n, houe, *f.* hoyau, *m.*; **—haus**, *n.* es, ⸗er, geôle, *f.* prison, *f.* blockhaus, *m.*; **—hausarrest**, *m.* es, *spl.* détention (*f.*) dans une maison d'arrêt (*Autriche*); **—hauswache**, *f.* n, corps (*m.*) de garde; **—holz**, *n.* es, *spl.* souche (*f.*) à brûler; **—holzig**, *adj.* *voy.* Stockig, dur, ligneux, coriace, cotonneux (*parl.* des fruits); —holziger Ort, lieu clos et humide; **—jobber**, *m.* s, —, *Financ.* coulissier, loup-cervier, *m.*; **—jude**, *m.* n, n, vrai juif, juif hébraïsant; **—kinn**, *m.* s, *spl.* bois gras *ou* résineux; **—knecht**, *m.* es, e, valet (*m.*) de geôle; **—knopf**, *m.* es, ⸗e, pomme (*f.*) de canne; **—knospe**, *f.* n, *Bot.* turion, *m.*; **—kohle**, *f.* n, menu charbon; **—kraut**, *n.* es, ⸗er, *Bot.* linaire, *f.* lin (*m.*) sauvage; **—kreide**, *f.* n, craie dure; **—lack**, *m.* es, *spl.* laque (*f.*) en bâtons *ou* de Venise; **—lackfaure**, *f.*

spl. Chim. acide (*m.*) laccique: **—lampe,** *f.* n, lampe (*f.*) à bec; **—laterne,** *f.* n, *ou* **—leuchte,** *f.* n, falot, *m.;* **—leuchter,** *m.* e, —, chandelier (*m.*) à pied en forme de masse; **—mäuschenstill,** *adj.* très tranquille, immobile; **—meister,** *m.* e, —, geôlier, *m.* concierge, *m.* aide (*m.*) du prévôt; **—meisterei,** *f.* en, conciergerie, *f;* **—messer,** *n.* e, —, serpette, *f;* **—nackt,** *adj. fam.* tout nu, nu comme un ver; **—petschaft,** *n.* es, e, *Com.* sceau (*m.*) d'une maison; **—pfeife,** *f.* n, flûte douce *ou* à bec; **—presse,** *f.* n, *Rel.* presse (*f.*) de relieur à feuilles; **—probe,** *f.* n, *Monn.* pièce (*f.*) de monnaie d'essai; **—prügel,** *m. pl.* coups (*m. pl.*) de bâtons; **—reis** *n.* es, er, *Bot.* surgeon, *m;* **—rohr,** *n.* es, ⸗e, canne (*f.*) en jonc, canne (*f.*) qui forme tube; **—rose,** *f.* n, rose (*f.*) trémière, guimauve-rose, *f;* **—schnitt,** *n.* es, e, grosse bûche, bois (*m.*) de souche; **—schere,** *f.* n, cisaille, *f.* cisoires, *f. pl;* **—schlag,** *m.* es, ⸗e, coup (*m.*) de bâton *ou* de canne; *fam.* schlagne, *f;* —Schläge bekommen*, avoir du bâton, recevoir des coups de bâton *ou* de canne; **—schleuder,** *f.* n, catapulte-fronde, *f.* frondibole, *f;* **—schnupfen,** *m.* e, —, enchifrènement, *m.* coryza sec; **—schraube,** *f.* n, vis (*f.*) d'étau; **—schwamm,** *m.* es, ⸗e, bolet (*m.*) des arbres; **—stachel,** *m.* e, —, aiguillon, *m.* pointe (*f.*) d'un bâton *ou* d'une canne; **—steif,** *adj.* inflexible, raide comme un bâton *ou* comme un tronc d'arbre; **—still,** *adj.* très tranquille; —still stehen*, ne pas bouger de la place; **—stumm,** *adj.* tout à fait muet; **—taub,** *adj.* complètement sourd, sourd comme un pot; **—taube,** *f.* n, pigeon (*m.*) sauvage; **—tot,** *adj.* raide mort; **—viole,** *f.* n, *Bot.* giroflée commune; **—wache,** *f.* n, garde (*f.*) de la prison, garde (*f.*) de la police; **—werk,** *n.* es, e, étage, *m;* unterstes —werk, rez-de-chaussée, *m;* oberstes —werk, le dernier étage; **—werkbockbrücke,** *f.* n, pont (*m.*) de chevalets à plusieurs étages; **—werkpontonbrücke,** *f.* n, pont (*m.*) de pontons à plusieurs étages; **—werksbatterie,** *f.* n, *Fortif.* batterie (*f.*) à plusieurs étages; **—werksfeuer,** *n.* s, —, *Artill.* tir (*m.*) à étages; **—werksflanke,** *f.* n, flanc étagé; **—werkskasematte,** *f.* n, casemate (*f.*) à plusieurs étages; **—werksmine,** *f.* n, mine (*f.*) à plusieurs étages; **—zahn,** *m.* es, ⸗e, molaire, *f.* dent (*f.*) mâchelière, grosse dent; *fam.* dent (*f.*) de sagesse; **—zange,** *f.* n, *Maréch.* becquette plate; **—zirkel,** *m.* s, —, *Top.* compas (*m.*) à pointes; **—zwinge,** *f.* n, virole, *f.*

Stöckchen, *n.* s, —, (*chtœuk-chèn*). *dim. de* Stock, petit bâton, petite canne, badine, *f.*

1. **Stocken,** *n.* (*chto-kèn*). *av.* haben, 1. s'arrêter, ne plus aller, être détraqué (*parl.* d'une montre), aller difficilement (*parl.* d'une machine), dormir, stagner, s'arrêter, ne plus couler (*parl.* de l'eau); ne plus circuler (*parl.* du sang), se roidir, se figer; se coaguler, se cailler (*parl.* du lait), se glacer, s'altérer par l'effet de l'humidité, se moisir; *fam.* dormir, ne plus circuler (*parl.* de l'argent), languir, être paralysé *ou* gêné (*parl.* du commerce), être interrompu. | 2. demeurer *ou* rester court, hésiter; *fam.* se couper; im Reden —, hésiter, s'arrêter dans son discours; **stockend,** qui s'arrête, stagnant, croupissant, languissant, figé, glacé; stockende Säfte, humeurs stagnantes. || 3. =, *n.* s, *spl. ou* Stockung, arrêt, *m.* ralentissement, à-coup, *m.* stagnation, *f.* interruption, *f.* engorgement, *m; Méd.* stase, *f; fig.* hésitation, *f.*

2. **Stocken,** *a.* échalasser, pourvoir d'une tuteur *ou* d'un soutien; bâtonner, rouler (du drap); revêtir de gazon; *Agr.* jauler; *Vign.* échalasser; *Mar.* enjoler.

Stöcken, *a.* (*chtœuk-kèn*). garnir de bâtons, attacher à un billot, garotter.

Stöckerig, *adj.* (*chtœu-ké-rich*). sec et maigre; *fam.* hésitant, indécis; etw. (A) — her-sagen, réciter qch. en s'arrêtant à chaque instant, en demeurant court à chaque instant.

Stockig, *adj.* (*chto-kich*). *ou* **Stöckig,** 1. gâté *ou* taché par l'humidité, chanci, humide; es ist hier —, cet endroit est humide. | 2. raide comme un bâton, ligneux, coriace, cotonneux (*parl.* des fruits); *fam.* obstiné, têtu, entêté.

Stöckig, *adj. en composition,* à.... étages; zwei—, à deux étages; ein fünf—es Haus, maison (*f.*) à cinq étages.

Stockisch, *adj.* (*chto-kich*). *ou* **Stöckisch,** subitement obstiné, rétif, obstiné, entêté.

* **Stocks,** *m. pl.* (*stoc*). *Financ.* fonds, *m. pl.* actions, *f. pl.* rentes, *f. pl;* **—besitzer,** *m.* s, —, détenteur (*m.*) d'actions, actionnaire, *m;* **—zettel,** *m.* s, —, action, *f.*

Stockung, *f.* en, (*chto-koun'g*). arrêt, *m.* stagnation, *f.* ralentissement, *m.* accumulation, *f.* dépôt, *m;* —vom Blut, engorgement, *m.* encombrement, *m; Méd.* congestion, *f.* engorgement, *m; fig.* hésitation, *f.* interruption, *f.*

Stoff, *m.* es, e, (*chtof*). 1. **matière,** *f;* substance, *f.* matériaux, *m. pl; Chim.* élément, *m.* principe, *m.* germe, *m;* einfacher —, corps (*m.*) simple *ou* élémentaire; organischer —, principe immédiat; ätherischer —, fluide (*m.*) impondérable; nichtmetallischer —, métalloïde, *m; Minér.* molécules, *f. pl.* parties (*f. pl.*) élémentaires *ou* constituantes. | 2. tissu; *m.* étoffe, *f;* seidener —, étoffe (*f.*) de soie. | 3. *fig.* sujet, *m.* matière, *f.* motif, *m.* élément, *m.* étoffe, *f.* matériaux, *m. pl;* — zu etw. (D) geben*, donner *ou* fournir matière à; — zu Klagen, sujet (*m.*) de plainte; — zum Lachen geben*, prêter à rire; **—haltig,** *adj.* qui contient de l'étoffe *ou* de la matière; matériel, substantiel; **—haltigkeit,** *f. spl.* matérialité, *f;* **—los,** *adj.* immatériel; *fig.* sans matière *ou* sujet, vide, pauvre, sec, aride, qui ne fournit point de matière; **—losigkeit,** *f. spl.* immatérialité, *f; fig.* sécheresse, *f.* aridité, *f.* pauvreté, *f.* frivolité, *f;* vice, *m;* **—name,** *m.* ns, n, nom (*m.*) de matière *ou* de substance; terme (*m.*) propre; **—verwandtschaft,** *f. spl.* affinité (*f.*) élémentaire *ou* chimique, affinité (*f.*) de substance.

***Stoffage,** *f. spl.* (*chtof-a-j'*). *Com.* barils, *m. pl.* boîtes (*f. pl.*) pour marchandises sèches.

1. **Stoffen,** *a.* (*chtof-fèn*). étoffer, garnir d'étoffe.

2. **Stoffen,** *adj.* d'étoffe; étoffé, ample (*parl.* d'une robe). || *adv.* en étoffe.

Stoffig, *adj.* (*chtof-fich*). bien étoffé, qui a beaucoup d'étoffe, qui contient de l'étoffe *ou* de la matière, matériel, substantiel.

Stofflich, *adj.* (*chtof-lich*). substantiel, matériel. || *adv.* matériellement.

Stöhnen, *n.* (*chtœü-nèn*). *av.* haben, soupirer; gémir, pousser des gémissements, des soupirs, haleter, geindre. || =, *n.* s, *spl.* soupirs, *m. pl.* gémissements, *m. pl.*

* **Stoiker,** *m.* s, —, (*sto-i-kèr*). stoïcien, *m.*

* **Stoisch,** *adj.* (*sto-ich*). stoïcien, stoïque. || *adv.* stoïquement, avec stoïcisme.

* **Stola,** *f. pl.* Stolen, (*sto-la*). *ou* **Stole,** *f.* n, stole, *f; Relig.* étole, *f;* **—gebühr,** *f.* en, droit (*m.*) d'étole.

Stoll←«, de cuvelage; **—baum,** *m.* es, ⸗e, *Min.* arbre (*m.*) de cuvelage; **—beule,** *f.* n, *Vétér.* éponge, *f.* capelet, *m;* **—eisen,** *n.* s, —, *Gant.* hard, *m.* polisson, *m;* **—hafen,** *m.* s, —, pot (*m.*) à pieds; **—ort,** *m.* es, e, *Min.* fin, *f.* bout, *m.* extrémité (*f.*) d'une galerie, conduit (*m.*) de communication (d'un puits à une galerie); **—pfahl,** *m.* es, ⸗e, *Mégiss.* pesson, *m.* bois (*m.*) du hard; **—schwamm,** *m.* es, ⸗e, *Vétér.* éponge, *f.*

Stolle, *f.* n, (*chtol-lé*). *voy.* Stollen, *Pâtiss.* baba (*m.*) au raisin, gâteau farci de raisins.

1. **Stollen,** *a.* (*chtol-lèn*). *Vétér.* cramponner (un fer); *Gant.* harder, passer sur le hard.

2. **Stollen,** *m.* s, —, *ou* Stolle, colonne, *f.* pied, *m.* montant, *m; Arch.* balustrade, *f.* appui, *m; Vétér.* éponges, *f. pl.* crampon, *m.* crochet (*m.*) d'un fer à cheval; *Arm.* bouterolle, *f; Serr.* balustre, *m; Mus.* stance, *f.* couplet, *m.* strophe, *f; Min.* galerie, *f.* canal, *m;* einen — auf-räumen, saigner une galerie; *Pâtiss.* baba (*m.*) au raisin, gâteau farci de raisin; **—abwäger,** *m.* s, —, taxateur, *m.* appréciateur, *m;* **—arbeit,** *f.* en, travail (*m.*) d'une galerie; **—bäcker,** *m.* s, —, pâtissier, *m.* boulanger (*m.*) de petit pain; **—bau,** *m.* es, *spl.* exploitation, *f.* percement, *m;* agrandissement (*m.*) d'un percement; coffrage, *m.* construction (*f.*) d'une galerie de mine; *Ch. de fer.* construction (*f.*) d'un tunnel en galerie; **—befahrung,** *f.* en, visite (*f.*) d'une galerie de mine; **—beule,** *f.* n, *Vétér.* éponge, *f.* tumeur (*f.*) provenant d'un coup de crampon; **—feile,** *f.* n, *Arm.* fraise (*f.*) circulaire; **—firste,** *f.* n, *Min.* toit, *m. ou* plafond (*m.*) d'une galerie; **—flügel,** *m.* s, —, aile, *f.* branche, *f.* rameau (*m.*) d'une galerie; **—gebäude,** *n.* s, —, charpente (*f.*) d'une galerie; **—gerechtigkeit,** *f. spl. Min.* droit (*m.*) de conduit *ou* d'écoulement; **—gestänge,** *n.* s, —, solives (*f. pl.*) de galerie sur lesquelles passe le chien; **—hieb,** *m.* es, e, droit (*m.*) de pousser une galerie à une certaine longueur; minerai (*m.*) qu'on tire d'une galerie; **—recht,** *n. voy.* —gerechtigkeit; **—rösche,** *f.* n, *Ch. de fer.* première fouille de la galerie; **—schacht,** *m.* es, ⸗e, puits (*m.*) d'une galerie, cheminée (*f.*) d'une galerie; **—sohle,** *f.* n, *Ch. de fer.* sol (*m.*) de la galerie; **—strecke,** *f.* n, longueur (*f.*) d'une galerie, galerie (*f.* qui s'étend en long; **—wagen,** *m.* s, — *ou* ⸗, binard, *m;* **—wasser,** *n.* s, *spl.* eau (*f.*) qui s'écoule d'une galerie; **—weise,** *adv.* de *ou* en galerie; par galerie.

Stöllner, *m.* s, —, (*chtœul-nèr*). *Min.* entrepreneur, *m. ou* propriétaire (*m.*) d'une galerie; mineur (*m.*) qui travaille à une galerie.

Stolper, *m.* s, —, (*chtol-pèr*). bronchade, *f.* faux pas; *fig.* bévue, *f;* einen — machen, se tromper, commettre une bévue, faire un pas de clerc; **—gang,** *m.* es, ⸗e, démarche hésitante, allure lourde.

Stolperer, *m.* s, —, (*chtol-pé-rèr*). celui qui trébuche *ou* qui bronche, celui qui fait un faux pas.

Stolperig, *adj.* (*chtol-pé-rich*). *voy.* Holperig, qui trébuche, qui bronche, sujet à broncher, mal assuré, lourd; raboteux (*parl.* d'un chemin).

Stolpern, *n.* (*chtol-pèrn*). *av.* sein, 1. faire un faux pas, broncher, chopper, trébucher, butter, marcher péniblement, marcher lourdement, marcher d'un pas mal assuré; *Man.* broncher; nicht —, marcher d'un pas bien assuré, avoir le pied sûr; an *ou* über einen Stein —, chopper à une pierre; *fig.* über ein Wort —, s'embrouiller en parlant, ne pas arriver à prononcer convenablement un mot, demeurer court; *Prov.* es stolpert auch wohl ein gutes Pferd, il n'y a si bon cheval qui ne bronche *ou* ne butte. || 2. *av.* haben, broncher en marchant. || 3. =, *n.* s, *spl.* faux pas, bronchement, *m.* bronchade, *f.* choppement, *m.* gaucherie, *f.*

1. **Stolz,** *adj.* (*chtoltz*). 1. **fier,** orgueilleux, altier, hautain, superbe, glorieux, arrogant, plein de morgue; *fam.* rogue, glorieux; —e Miene, air altier *ou* hautain, mine altière *ou* fière; auf etw. (A) — sein *ou* thun*, être fier de qch, s'honorer, se faire honneur de qch, s'enorgueillir de qch, se targuer de qch, mettre sa gloire à qch, tirer vanité de qch. — sprechen*, parler fièrement *ou* hautainement; — machen, enorgueillir; — werden*, s'enorgueillir. | 2. beau, riche, fastueux, superbe, magnifique, noble, haut, élancé, majestueux. || 3. *adv.* avec fierté, avec orgueil, fièrement, orgueilleusement; avec dédain, d'un ton rogue. || 3. der **Stolze,** *adj. sub.* l'orgueilleux, *m.*

2. **Stolz,** *m.* es, *spl.* 1. fierté, *f.* dignité, *f.* noble orgueil, *m.* noblesse (*f.*) d'âme; edler —, noble fierté, *f.*; *fam.* er ist der — seiner Nation, il fait la gloire de sa nation. | 2. esprit altier *ou* hautain, hauteur, *f.* orgueil, *m.* arrogance, *f.* présomption, *f.* morgue, *f.*; affectation (*f.*) de supériorité, dédain, *m.*

• **Stolzen,** *n.* (*chtol-tzèn*). *ou* **Stolziren,** *n. pp.* stolzirt, *av.* haben, faire *ou* tirer vanité de, faire le fier, se pavaner, faire parade de, étaler; *fam.* piaffer, faire piaffe, faire la roue, faire le beau *ou* la belle; mit neuen Kleidern —, se pavaner avec une robe neuve, faire ostentation de ses habits neufs. || =, *n.* s, *spl.* ostentation, *f.* parade, *f.*

Stopf←«, à boucher, à ravauder; —**arznei,** *f.* en, remède astringent; —**büchse,** *f.* n, *Ch. de fer.* boîte (*f.*) d'étoupe; *Artill.* boîte (*f.*) à garniture; —**garn,** *n.* es, e, fil (*m.*) à ravauder *ou* à rentraire; —**haar,** *n.* es, e, bourre, *f.*; —**hacke,** *f.* n, *Ch. de fer.* pioche (*f.*) de bourrage *ou* à bourrer; —**hader,** *m.* s, —, *Min.* haillon (*m.*) à boucher les fentes, braie, *f.*; —**hammer,** *m.* s, =, *Mar.* calfat, *m.*; —**holz,** *n.* es, =er, *Fond.* tampon, *m.*; *Artill.* baguette (*f.*) à tamponner; —**lappen,** *m.* s, —, *ou* —**lumpen,** *m.* s, —, braie, *f.*; —**meißel,** *m.* s, —, ciseau (*m.*) à boucher les fentes; *Min.* ciseau (*m.*) à calfater; —**messer,** *n.* s, —, *Tann.* étanchoir, *m.*; —**nadel,** *f.* n, aiguille (*f.*) à ravauder *ou* à repriser; —**naht** *ou* —**nath,** *f.* =e, rentraiture, *f.*; —**nudel,** *f.* n, pâton, *m.*; —**stange,** *f.* n, *Ch. de fer.* batte (*f.*) à bourrer; *Fond.* quenouillette, *f.*; —**stich,** *m.* es, e, point (*m.*) de reprise *ou* de ravaudeuse; —**stück,** *n.* es, e, *Mar.* about, *m.*; —**ventil,** *n.* s, e, *Méc.* soupape (*f.*) d'arrêt; —**wachs,** *n.* es, *spl.* propolis, *m.*; —**zange,** *f.* n, tenailles (*f. pl.*) à tricoise.

Stöpfel, *m.* s, —, (*chtœup-fèl*). *ou* Stöpsel, bouchon, *m.* tampon, *m.*; *Arm.* bourre, *f.*; *Télégr.* cheville, *f.*

1. **Stopfen,** *n.* (*chtop-fèn*). 1. **bourrer,** rembourrer, matelasser, garnir de, emplir, remplir de, charger de; eine Pfeife —, bourrer une pipe; voll —, emplir, remplir en bourrant, bourrer; gestopft voll, plein comme un œuf, bourré, repu; *Cuis.* farcir (une volaille); engraisser, appâter, gaver, empâter, gorger (une oie). | 2. fermer *ou* boucher en bourrant, enfoncer un bouchon, boucher avec un bouchon, bonder, fourrer un bouchon dans, mettre un bouchon dans, couvrir (d'un couvercle), tamponner, étouper; *Mar.* calfater, boucher, étancher, aveugler (une voie d'eau); ein Tau —, bosser un cordage; *fam.* jem. (D) das Maul —, fermer la bouche à qn, obliger qn. à se taire; *Ch. de fer.* die Schwellen —, bourrer les traverses. | 3. arrêter, étancher (le sang), arrêter une hémorragie; resserrer, constiper, produire la constipation; *fam.* échauffer; *Mil.* das Feuer —, faire cesser le feu. | 4. *Coutur.* rentraire (une couture); raccommoder, repriser, ravauder (des bas); *Chass.* arrêter || 5. **sich** —, *r.* se gorger, se remplir le ventre, se bourrer; *fam.* s'empiffrer, se farcir l'estomac; s'arrêter, s'engorger, s'entasser, s'accumuler, se serrer; se presser (*parl.* de la foule); **stopfend,** astringent, obstructif, opilatif; stopfendes Mittel, astringent, *m.* || 6. =, *n.* s, *spl.* *voy.* Stopfung, action (*f.*) de boucher, de bourrer *ou* de charger, tamponnement, *m.*; *Mar.* calfatage, *m.*; oblitération, *f.* répression, *f.* (d'une hémorrhagie); reprise, *f.* ravaudage, *m.* rentrayage, *m.*

2. **Stopfen,** *m.* s, —, *ou* Stöpfel, bouchon, *m.*

Stopfer, *m.* s, —, (*chtop-fèr*). 1. celui qui bourre; *Coutur.* ravaudeur, *m.* repriseur, *m.* raccoutreur, *m.* rentrayeur, *m.*; *Sal.* chargeur, *m.*; *Mar.* calfat, *m.* | 2. tampon, *m.* bourre, *f.* bourre-pipe, *m.*; *Org.* soupape, *f.*; *Mar.* bosse, *f.* || 3. =**in,** *f.* nen, ravaudeuse, *f.* repriseuse, *f.*

Stöpfsel, *m.* s, —, (*chtœupf-zèl*). *voy.* Stöpsel, bouchon, *m.* tampon, *m.*; *Arm.* bourre, *f.*; *Télégr.* cheville, *f.*

Stopfung, *f.* en, (*chtop-foun'g*). étoupe, *f.* garniture, *f.* tamponnement, *m.* calfatage, *m.*; *Chir.* oblitération, *f.*; *Coutur.* rentrayage, *m.* ravaudage, *m.* reprise, *f.* remaillage, *m.* rentrage, *m.*

Stoppel, *f.* n, (*chtop-pèl*). 1. chaume, *m.* éteule, *f.* esteuble, *f.*; die —n auf einem Felde aus-reißen*, chaumer un champ. | 2. tuyaux, *m. pl.* bouts (*m. pl.*) de plumes (sur une volaille plumée), poils, *m. pl. ou* brins (*m. pl.*) de barbe, poils (*m. pl.*) roides; —**acker,** *m. voy.* —feld; —**bart,** *m.* es, =e, barbe (*f.*) de quelques jours; —**butter,** *f. spl.* beurre (*m.*) du mois d'août, beurre (*m.*) de vaches que l'on a nourri dans les chaumes; —**dach,** *n.* es, =er, toit (*m.*) de chaume; —**feder,** *f.* n, tuyau, *m.*; —**feld,** *n.* es, er, chaume, *m.*; —**gans,** *f.* =e, oie nourrie dans les chaumes; —**gedicht,** *n.* es, e, centon, *m.*; compilation, *f.*; —**gras,** *n.* es, =er, herbe (*f.*) qui croît dans les chaumes; —**heimchen,** *n.* s, —, *ou* —**heime,** *f.* n, grillon (*m.*) des champs; —**korn,** *n.* es, *spl.* blé semé après avoir retourné le chaume; —**mast,** *f. spl.* vain pâturage, vaine pâture; —**obst,** *n.* es, *spl.* fruits restés sur l'arbre après la récolte; —**pflug,** *m.* es, =e, charrue (*f.*) à éteule; —**pilz,** *m.* es, e, hypne festonné, champignon (*m.*) culmigène; —**roggen,** *m. voy.* —korn; —**rübe,** *f.* n, navet (*m.*) d'août; —**schwein,** *n.* es, e, cochon (*m.*) qu'on fait paître dans les chaumes; —**sense,** *f.* n, *ou* —**sichel,** *f.* n, étrape, *f.* estrapoire, *f.*; —**vers,** *m.* es, e, centon, *m.*; —**vogt,** *m.* es, =e, surveillant (*m.*) des moissonneurs; —**weide,** *f.* n, arrière-pacage, *m.*; —**werk,** *n.* s, e, ouvrage compilé, compilation, *f.* centon, *m.*

Stoppelei, *f. spl.* (*chtop-pè-laï*). glanage, *m.* grappillage, *m.* chaumage, *m.*; *fig.* compilation, *f.*; *Poés.* centon, *m.*

Stoppelig, *adj.* (*chtop-pé-lich*). plein d'éteule *ou* de chaume.

Stoppeln, *a.* (*chtop-pèln*). glaner, grappiller, cueillir les fruits restés (sur l'arbre); *Agr.* retourner le chaume, chaumer; *fig.* compiler, faire du plagiat. || =, *n.* s, *spl.* glanage, *m.* grappillage, *m.* chaumage, *m.*; *fig.* compilation, *f.*

•**Stoppine,** *f.* n, (*chtop-pi-né*). *Artill.* étoupille, *f.* cordeau, *m.*; faule —, étoupille lente; flüchtige —, étoupille vive.

Stoppler, *m.* s, —, (*chtop-plèr*). personne (*m.*) qui chaume, qui arrache *ou* amasse du chaume, glaneur, *m.* grappilleur, *m.*; *fig.* compilateur, *m.* plagiaire, *m.*

Stöpsel, *m.* s, —, (*chtœup-zèl*). *voy.* Stöpfel, bouchon, *m.* tampon, *m.*; *Télégr.* cheville, *f.*; *Arm.* bourre, *f.*

Stör, *m.* es, e, (*chtœur*). *Zool.* esturgeon (*m.*) ordinaire; *en compos.* d'esturgeon, à remuer, à troubler; —**ei,** *n.* es, er, œuf (*m.*) d'esturgeon; —**eisen,** *n.* s, —, râble, *m.*; —**haken,** *m.* s, —, crochet (*m.*) pour remuer; *Fond.* ringard, *m.* tisonnier, *m.*; —**rogen,** *m.* s, —, œufs (*m. pl.*) d'esturgeon; eingesalzener —rogen, caviar, *m.*; —**stange,** *f.* n, *Pêch.* bouille, *f.* perche, *f.*; *Riv.* gaffe, *f.*; —**stock,** *m.* es, =e, bâton (*m.*) pour remuer qch.

•**Storax,** *m.* es, e, (*sto-rax*). storax, *m.* styrax, *m.*; —**baum,** *m.* es, =e, storax, *m.* styrax, *m.*; —**pflanzen,** *f. pl.* styracinacées, *f. pl.*; —**salbe,** *f.* n, *Pharm.* onguent (*m.*) de storax.

Storch, *m.* es, =e, (*chtorch*). *Ornith.* cigogne, *f.*; ägyptischer —, ibis, *m.*; der — klappert, la cigogne craquète; —**bein,** *n.* es, e, jambe (*f.*) de cigogne; *fig.* jambe (*f.*) de fuseau; —**blume,** *f.* n, coquelicot, *m.* pavot (*m.*) rouge, anémone (*f.*) des bois; —**nest,** *n.* es, er, nid (*m.*) de cigogne; —**schnabel,** *m.* s, =, bec (*m.*) de cigogne; *Zool.* bécasse, *f.*; *Bot.* géranium, *m.* bec (*m.*) de grue; *Méc.* grue, *f.*; *Arch.* grue, *f.* gruau, *m.*; *Chir.* bec-de-grue, *m.*; *Vétér.* tenailles (*f. pl.*) à longues branches; *Dess.* pantographe, *m.*; —**schnabelarten,** *f. pl. ou* —**schnäbler,** *m. pl. Bot.* géraniacées, *f. pl.* géraniées, *f. pl.* gruinales, *f. pl.*; —**stein,** *m.* es, e, pierre (*f.*) de foudre *ou* de tonnerre, pierre (*f.*) de lynx, bélemnite, *m.*

Störefried, *m. voy.* Störenfried.

Stören, *a.* (*chtœu-rèn*). troubler, déranger, gêner, inquiéter, porter le trouble dans, distraire, interrompre; lassen Sie sich nicht —, ne vous dérangez pas. || *n. av.* haben, chercher, fouiller, fureter, remuer; *fam.* fourgonner, curer, farfouiller; in etw. (A) — *ou* unter etw. (A) —, faire des fouilles *ou* des recherches; **störend,** qui trouble, perturbateur, de trouble, d'interruption. || =, *n.* s, *spl. voy.* Störung, action (*f.*) de fouiller, interruption, *f.* perturbation, *f.*

Störenfried, *m.* es, e, (*chtœu-rèn-frîd*). perturbateur (*m.*) du repos *ou* de l'ordre, factieux, *m.* brouillon, *m.* trouble-fête, *m.*

Störer, *m.* s, —, (*chtœu-rèr*). celui qui fouille *ou* furète; *fam.* perturbateur, *m.* interrupteur, *m.*

Störerei, *f. voy.* Störung.

•**Storniren,** *a.* **Stornirung,** *f. voy.* Ristorniren.

Störrig, *adj.* (*chtœur-rich*). *ou* **Störrisch,** *adj.* rébarbatif, têtu, revêche, rétif, récalcitrant, opiniâtre, obstiné, chagrin, capricieux, quinteux, acariâtre, intraitable, rude, âpre; mutin, têtu, boudeur (*parl.* des enfants); —er Sinn, esprit (*m.*) revêche *ou* aigre, humeur (*f.*) sombre, caractère (*m.*) acariâtre *ou* intraitable.

Störrigkeit, *f. spl.* (*chtœur-rich-kaït*). obstination, *f.* entêtement, *m.* inflexibilité, *f.* intraitabilité, *f.* indocilité, *f.* âpreté, *f.* rudesse, *f.*; —des Gemüthes, âpreté (*f.*) d'humeur, caractère (*m.*) revêche *ou* opiniâtre.

Störrisch, *adj. voy.* Störrig.

• **Storthing,** *m.* s, s, (*stor-tin'g*). storthing, *m.* diète (*f.*) de Norvège.

Störung, *f.* en, (*chtœu-roun'g*). dérangement, *m.* désordre, *m.* trouble, *m.* gêne, *f.* perturbation, *f.* altération, *f.* interruption, *f.* désorganisation, *f.*; ohne —, sans encombre, facilement.

1. **Stoß,** *m.* es, =e, (*chtôs*). 1. **choc,** *m.* coup, *m.* heurt, *m.* collision, *f.* poussée, *f.* épaulée, *f.* percussion, *f.* commotion, *f.* secousse, *f.* cahot, *m.* cahotage, *m.* (d'une voiture), saccade, *f.* bourrade, *f.* soubresaut, *m.*; — mit dem Fuße, coup (*m.*) de pied; *fig.* coup, *m.* échec, *m.* atteinte, *f.* revers, *m.* bouffée, *f.* (de vent); *Bill.* coup, *m.*; *Escr.* botte, *f.* estocade, *f.* coup pointé, flanconnade, *f.*; der letzte —, le dernier coup, le coup de grâce; *Mar.* coup (*m.*) de talon, talonnement (*m.*) d'un bateau; *Mus.* coup (*m.*) de langue, sonnerie, *f.* cri, *m.* appel, *m.* signal, *m.*; einen — thun*, porter *ou* allonger un coup; *Escr.* porter *ou* allonger une botte; *Mus.* donner un coup de langue; sonner un coup de cor, sonner du cor; — mit dem Degen versetzen, estocader, jem. (D) einen — versetzen *ou* bei-bringen*, porter *ou* donner un coup à qn; *Escr.* porter une botte à qn, un coup de fleuret à qn, toucher *ou* boutonner qn; *fig.* porter une rude atteinte à qn; *fam.* jouer un mauvais tour à qn; das wird ihm den letzten — geben*, ce sera son coup de grâce, cela l'achèvera; seinem Herzen einen — geben*, se faire violence; das gab seiner Ehre einen harten —, cela porta une atteinte sensible à sa considération; *Escr.* auf den — fechten*, frapper de la pointe *ou* d'estoc; auf — und Hieb los-gehen*, se battre d'estoc et de taille. | 2. *fig.* débâcle, *f.* tas, *m.* liasse, *f.* paquet, *m.* monceau, *m.* (de papiers); ein — Akten, un dossier; pile, *f.* (de bois); *fam.* fournée, *f.* série, *f.* suite, *f.*; einen — Weg, sans interruption, sans discontinuer; seinen — aus-schlafen*, dormir tout son soûl. | 3. *Artill.* culasse, *f.* (d'un canon); *Coutell.* talon (*m.*) d'un couteau; *Cuis.* croupion (*m.*) d'une

volaille; *Bouch.* cuisse, *f.* gigot, *m.* longe (*f.*) de veau; *Chirp.* tête, *f.* extrémité, *f.* joint, *m; Charr.* tête (*f.*) d'un moyeu; *Coutur.* bord, *m.* bas, *m.* lisière (*f.*) d'un jupon; *Taill.* passepoil, *m; Min.* bout, *m.* extrémité, *f.* (d'un percement), paroi (*f.*) d'un puits de mine; **—aar,** *m.* es, e, *Ornith.* faucon commun; **—apparat,** *m.* es, e, *Méc.* appareil (*m.*) pour amortir le choc; **—axt,** *f.* ⸗e, *Chirp.* ébauchoir, *m;* **—bahn,** *f.* en, *Jeu.* quillier, *m;* **—balken,** *m.* s, —, *Artill.* heurtoir (*m.*) de plate-forme; *Pont.* corps mort d'un pont de bateaux; **—blech,** *n.* es, e, heurtequin, *m;* **—blech** am Achsfutter, heurtequin (*m.*) d'essieu en fer, —blech an den Mittelachsen, heurtequin (*m.*) d'essieu en bois; **—bock,** *m.* es, ⸗e, vieux chamois mâle; *Arm.* bélier, *m;* **—boden,** *n.* s, ⸗, *Artill.* fond, *m;* —boden einer Bombe, culot (*m.*) de bombe; —boden am Geschützrohr ou am Gewehrlauf, fond (*m.*) de l'âme; —boden der Mitrailleuse, devant (*m.*) du système du canon à balles Reffye; **—bolzen,** *m.* s, —, *Artill.* heurtoir, *m.* cheville (*f.*) à mentonnet; **—brett,** *n.* es, er, *Min.* madrier (*m.*) de champ, **—bühne,** *f.* n, *Min.* repos, *m;* **—degen,** *m.* s, —, fleuret, *m.* épée, *f.* estoc, *m.* lame (*f.*) à trois cornes; **—eisen,** *n.* s, —, heurtoir, *m.* pilon (*m.*) de fer; *Escr.* fleuret, *m.* estoc, *m.* épée, *f; Arm.* baïonnette, *f.* arrêt (*m.*) de la baguette; *Font.* fer (*m.*) à ôter la glace des pompes; *Min.* ringard, *m; Tann.* boutoir, *m.* drageoire, *f; Chir.* poussoir, *m; Chap.* heurtequin, *m;* **—ende,** *n.* s, n, bout intérieur du moyeu; **—erde,** *f.* n, pisé, *m;* **—falk,** *m.* en, en, hobereau, *m.* faucon commun; **—faschine,** *f.* n, *Fortif.* heurtoir (*m.*) en fascines; **—fechten,** *n.* s, *spl.* combat (*m.*) au fleuret, ou à la pointe; — und Hiebfechten, escrime (*f.*) à la pointe et à la contre-pointe; **—feder,** *f.* n, *Ch. de fer.* ressort (*m.*) de choc; **—feld,** *n.* es, er, *Artill.* premier renfort; **—first,** *m.* es, e, limite (*f.*) de la paroi verticale; **—fläche** (*f.*) am Gewehrlauf, tranche (*f.*) de l'orifice intérieur du canon de fusil. —fläche des Verschlusses, tranche antérieure du bloc dans le fusil Werder; **—fuge,** *f.* n, joint, *m.* ou montant vertical des gazons; **—garn,** *n.* es, e, *Chass.* filet (*m.*) à prendre des oiseaux de proie; **—gebet,** *n.* es, e, oraison (*f.*) jaculatoire, éjaculation, *f.* élan, *m.* ou élancement (*m.*) de l'âme; cris (*m. pl.*) de détresse, lamentations, *f. pl;* **—geerden,** *f. pl. Mar.* faux palans de retenue; **—geier,** *m.* s, —, milan, *m;* **—getriebe,** *n.* s, *spl.* machine (*f.*) dynamique ou de percussion; **—gewehr,** *n.* es, e, arme (*f.*) à pointe ou de choc; **—herd,** *m.* es, e, *Min.* table (*f.*) à laver les mines; **—hobel,** *m.* s, —, rabot (*m.*) à écorner; **—holz,** *n.* es, ⸗er, *Min.* pilon (*m.*) de bois, palte, *f.* taquet (*m.*) de châssis des affûts de place; **—kante,** *f.* n, *Coutur.* bord, *m.* lisière, *f; Mar.* préceinte, *f.* carreau, *m;* **—kappe,** *f.* n, *Arm.* plaque (*f.*) de couche; **—kappenplatte,** *f.* n, *Artif.* culot (*m.*) de fusée; **—keil,** *m.* es, e, *Mar.* coin (*m.*) de chantier; **—kissen,** *n.* s, —, *Ch. de fer.* tampon, *m;* **—klampen,** *f. pl. Mar.* taquets (*m.*) simples ou en grain; **—klinge,** *f.* n, lame (*f.*) d'estoc; **—kolben,** *m.* s, —, maillet, *m; Jeu.* masse, *f.* botte, *f;* **—kraft,** *f.* ⸗e, force impulsive ou d'impulsion; **—lade,** *f.* n, *Menuis.* poussoir, *m.* boîte (*f.*) à reculer, rabot (*m.*) à former des crossettes; **—lappen,** *m.* s, —, *Mar.* tablier, *m;* **—leder,** *n.* s, —, *Arm.* cravate (*f.*) en buffle du sabre; **—maschine,** *f.* n, *voy.* —getriebe, *Menuis.* machine (*f.*) à mortaiser; **—matte,** *f.* n, *Mar.* paillet, *m;* **—maus,** *f.* ⸗e, *Zool.* campagnol, *m;* **—meißel,** *m.* s, —, *Sculp.* repoussoir, *m;* **—messer,** *n.* s, —, *Artill.* vérificateur (*m.*) du culot; **—mewe,** *f.* n, *Ornith.* goéland brun; **—nagel,** *m.* s, ⸗, clou carré à grosse tête; **—naht** ou **—naht,** *f.* ⸗e, *Coutur.* rentraiture, *f;* **—netz,** *n.* es, e, filet (*m.*) à prendre les oiseaux, pannetières volantes; **—perlen,** *f. pl.* semence (*f.*) de perles; **—platte,** *f.* n, culot (*m.*) de boîte de mitraille; *Ch. de fer.* platine (*f.*) de joint; *Arm.* plaque (*f.*) de couche; **—plattenschraube,** *f.* n, *Artill.* vis (*f.*) d'arrêtoir; **—polster,** *n. pl. Ch. de fer.* tampons, *m. pl;* **—punkt,** *m.* es, e, centre (*m.*) de percussion; **—rappier,** *n.* es, e, *Escr.* fleuret, *m;* **—riegel,** *m.* s, —, *Artill.* entretoise (*f.*) de mire ou de support; **—riemen,** *m.* s, —, *Carr.* soupente, *f;* **—ring,** *m.* es, e, frette (*f.*) du gros bout du moyeu, frette (*f.*) d'essieu, entretoise (*f.*) de couche, virole (*f.*) de baïonnette; *Artif.* anneau (*m.*) pour balles à feu; **—rinne,** *f.* n, conduit (*m.*) d'une roue de moulins; **—säge,** *f. spl. Menuis.* égohine, *f.* scie (*f.*) à main; *Chir.* scie (*f.*) à amputation; **—schale,** *f.* n, *Mar.* taquet (*m.*) de vergue; **—scheibe,** *f.* n, plaque (*f.*) de timon, rondelle (*f.*) d'épaulement d'essieu; —scheibe der Schildzapfen, embase (*f.*) des tourillons; **—schiene,** *f.* n, contre-heurtoir, *m; Ch. de fer.* éclisse, *f;* —schiene unter der Laffetenwand, bande (*f.*) de renfort d'essieu; **—schraube,** *f.* n, *Arm.* vis (*f.*) de percussion; **—schwelle,** *f.* n, *voy.* —balken, traverse (*f.*) de joint; *Pont.* garde-sable, *m;* **—seufzer,** *m.* s, —, ardent soupir, élan (*m.*) de l'âme, lamentations, *f. pl.* gémissements, *m. pl;* **—spiegel,** *m.* s, —, *Arm.* culot, *m;* **—spritze,** *f.* n, pompe aspirante; **—stange,** *f.* n, *Fond.* pelle (*f.*) à détacher le métal; **—talje,** *f.* n, *Mar.* palan (*m.*) de roulis des vergues; **—trog,** *m.* es, ⸗e, auge, *f.* (à hacher, à piler); **—verpfählung,** *f.* en, *Min.* coffrage (*m.*) des parois d'une galerie; **—vogel,** *m.* s, ⸗, oiseau (*m.*) de proie; *Ornith.* émouchet, *m;* **—waffe,** *f.* n, arme (*f.*) d'estoc, arme (*f.*) d'hast, arme (*f.*) à pointe; — und Hiebwaffe, arme (*f.*) d'estoc et de taille; **—weise,** *adv.* par chocs, par soubresauts, par secousses; *fig.* par boutades, par bouffées; **—werk,** *n.* es, e, *Monn.* balancier, *m.* découpoir (*m.*) à choc; *Horl.* échappement, *m;* **—wind,** *m.* es, e, coup (*m.*) de vent; *Mar.* rafale, *f.* grain, *m;* **—winkel,** *m.* s, —, angle (*m.*) de percussion, angle (*m.*) d'incidence; **—wunde,** *f.* n, *Méd.* contusion, *f;* **—zahn,** *m.* es, ⸗e, *Zool.* défense, *f;* **—zange,** *f.* n, *Serr.* pince (*f.*) à retour; **—zeug,** *n.* es, *spl. Typ.* justifieur, *m.*

Stößel, *m.* s, —, (*chtœ-ssèl*). pilon, *m; Char.* arondelle, *f; Pav.* hie, *f.* dame, *f.* demoiselle, *f; Sell.* boucleteau, *m; Artif.* baguette, *f.*

† **Stoßen,** *a.* (*chtô-ssèn*). stieß, gestoßen, 1. **pousser,** heurter, cogner, choquer, frapper, donner des coups; meurtrir, blesser, frapper (des cornes); cosser, se cosser, se doguer; repousser, éloigner, répudier, être antipathique à; die Erde fest —, affermir, battre la terre, tasser, damer le sol; jem. (A) —, choquer qn, toucher qn; *fig.* blesser, froisser qn; zu Boden —, jeter par terre, renverser, terrasser; *fig.* vaincre; an die Thüre —, frapper à ou contre la porte; mit dem Kopfe gegen die Wand —, donner de la tête contre les murs; mit dem Fuße auf die Erde —, frapper du pied la terre; jem. (A) mit dem Fuße —, donner un coup de pied à qn, frapper qn. du pied; jem. (A) mit dem Ellbogen —, coudoyer qn, pousser qn. du coude; jem. (A) mit den Hörnern —, frapper qn. des cornes; sich (D) ein Loch in den Kopf —, se faire un trou à la tête en tombant ou en donnant contre qch; einander —, se heurter, s'entre-choquer; jem. (A) von sich —, chasser ou repousser qn, rejeter qn; etw. (A) von sich —, repousser qch, éloigner qch, pousser qch. loin de soi; seine Frau von sich —, répudier sa femme; einen König vom Throne —, renverser un roi de son trône, déposséder un roi de son trône, détrôner un roi; jem. (A) ins Elend —, ruiner qn, réduire qn. à la misère; jem. (A) ins Gefängniß —, mettre qn. en prison, incarcérer ou emprisonner qn, jeter qn. en prison; jem. (A) aus dem Hause —, renvoyer qn, mettre qn. à la porte, chasser qn; jem. (A) aus einer Gesellschaft —, expulser qn. d'une société; jem. (A) aus dem Besitze eines Gutes —, déposséder qn. d'une terre; [illegible] eine Kugel ins Loch —, blouser ou [illegible] une bille; *Menuis.* eine Leiste —, faire une tringle. | 2. enfoncer, plonger; *Escr.* allonger ou pousser une botte, porter un coup de fleuret à; *Menuis.* faire ou pousser une moulure; Butter —, baratter ou battre le beurre; einen Pfahl in die Erde —, [illegible] enfoncer un pieu en terre; jem. (D) den Dolch durch die Brust —, enfoncer ou plonger le poignard dans le sein de qn; mit dem Degen nach jem. (D) —, donner ou allonger un coup d'épée à qn; jem. (D) den Degen durch den Leib —, passer à qn. son épée à travers le corps; jem. (A) mit einem Flintenkolben —, bourrer qn; einen Stiel in eine Axt —, emmancher une cognée, faire entrer ou enfoncer un manche dans une cognée; eine Klinge in ein Degengefäß —, monter une épée; *fam.* jem. (A) vor den Kopf —, porter à qn. un coup sur le devant de la tête; *fig.* heurter, blesser, offenser, contrarier qn; contrecarrer les projets de qn; er ist wie vor den Kopf gestoßen, il est tout abasourdi. | 3. piler, concasser, égruger, broyer, pulvériser, réduire en poudre; klein —, broyer menu; zu Pulver —, pulvériser; *fig.* jem. (A) über den Haufen —, coucher qn. par terre d'un coup d'épée, renverser qn. en le poussant; den Feind über den Haufen —, bousculer l'ennemi, tailler l'ennemi en pièces; *Mus.* Noten —, détacher les notes, frapper une note, marquer d'un coup sec; donner le coup de langue (dans un instrument à vent); gestoßen, staccato, spiccato. | 4. assembler, joindre, coudre ensemble; an einander —, réunir, assembler, compléter; eine Bank an eine andere —, joindre deux banquettes ensemble, réunir deux banquettes; die Aermel an ein Kleid —, monter les manches d'un habit. ‖ 5. sich —, *r.* se pousser, se frapper, se heurter, se cogner contre, se donner un coup; cosser, se cosser, se doguer, donner des coups de cornes, frapper des cornes; sich an etw. (A) —, donner ou heurter contre; *fig.* être arrêté ou empêché par; se scandaliser, se formaliser, être choqué de, être scandalisé de; sich mit dem Kopfe gegen die Wand —, donner de la tête contre le mur; sich mit den Hörnern —, se donner des coups de cornes, se cosser, se doguer; *fam.* daran stößt sich die Sache —, voilà le hic, c'est là la difficulté; s'arrêter à; *fam.* sich an das Mundstück —, avoir un pied de nez, remporter une veste, essuyer un affront. ‖ 6. *n. av.* haben, battre, porter un coup, frapper, se heurter, se cogner contre, donner contre, toucher à; souffler violemment contre; mit dem Fuße —, se heurter du pied à; an etw. (D) —, aboutir à, tenir à, être contigu ou attenant à, être limitrophe, confiner à, avoisiner; unsere Häuser — an einander, nos deux maisons se touchent, sont contiguës; auf einen Hasen —, tomber ou fondre sur un lièvre; nach jem. (D) —, chercher à frapper qn. d'un coup d'épée, chercher à atteindre qn, tâcher d'allonger un coup à qn, porter un coup d'épée à qn. | 7. faire des bonds ou des cahots; être secoué, cahoter, secouer (*parl.* d'une voiture), meurtrir, blesser; *Mar.* talonner, labourer, toucher le fond; *Arm.* repousser; *Brass.* guiller; ins Horn —, donner ou sonner du cor; *Chass.* grailler, sonner de la trompette, emboucher la trompette; *Mus.* Noten —, frapper une note, marquer d'un coup sec (de langue ou d'archet); gestoßen! staccato! spiccato! ‖ 8. *av.* sein, **tomber** sur, rencontrer par hasard, heurter, se briser; *Mar.* échouer contre; *Mil.* joindre, rejoindre, se joindre à, aller joindre, opérer sa jonction; auf jem. (A) —, rencontrer qn. par hasard; auf etw. (A) —, trouver ou découvrir qch; gegen einander — ou an einander —, s'entre-choquer, se rencontrer, se heurter, se choquer, donner contre; zum Heere —, joindre l'armée; die beiden Heere stießen auf einander, les deux armées se rencontrèrent, les deux armées furent en présence ou en face l'une de l'autre; *Mar.* auf den Grund —, talonner, labourer, toucher le fond; von etw. (D) —, s'écarter, quitter, s'éloigner; vom Ufer ou vom Lande —, quitter le rivage, partir, s'éloigner; ans Land —, approcher de terre, accoster; **stoßend,** qui choque; contigu; [illegible]

einander steigende Zimmer, deux chambres contigues; an einander stoßende Äcker, champs contigus *ou* qui se suivent; **gestoßen**, qui a été poussé *ou* heurté; en poudre, pulvérisé, broyé, concassé; battu, affermi; gestoßener Zucker, sucre (*m.*) en poudre, sucre fin; *Mus.* gestoßen! staccato! spiccato! sec! piqué! ‖ 9. =, *n.* ĕ, *spl.* action (*f.*) de pousser *ou* de choquer, état (*m.*) de ce qui heurte; choc, *m.* poussée, *f.* bourrades, *f. pl*; ébranlement, *m.* cahotage, *m.* choc, *m.* secousse, *f.* cahots, *m. pl.* (d'une voiture); *Arm.* contre-coup, *m.* repoussement, *m.* recul, *m.* percussion, *f*; *Brass.* guillage, *m*; action (*f.*) de piler, de concasser *ou* de pulvériser, pulvérisation, *f.* trituration, *f*; action (*f.*) du pilon de la hie, damage, *m.* ferrement (*m.*) d'une route.

Stößer, *m.* ĕ, —, (*chtœü-ssèr*). celui qui pile, pileur, *m.* batteur, *m*; celui qui pousse; *Chass.* attombiseur, *m.* tombisseur, *m*; *Vétér.* brebis attaquée du vertigo et qui heurte *ou* frappe des cornes; *Ornith.* faucon commun, *Min.* maillet, *m.* batte, *f*; *Maçonn.* batte, *f.* *voy.* Stößel.

Stößig, *adj.* (*chtœü-ssich*). dangereux de la corne, qui frappe: *fig.* hargneux, méchant, acariâtre.

Stotterer, *m.* ĕ, —, (*chto-té-rèr*). bègue, *m.* celui qui bégaie, bredouilleur, *m.*

Stottern, *n.* (*chto-tèrn*). 1. *av.* haben, bégayer, être bègue, bredouiller, balbutier, ânonner; *fig.* avoir une marche cahotante. ‖ 2. *a.* cahoter (*parl.* d'une voiture); bégayer, bredouiller qch. à qn. ‖ 3. =, *n.* ĕ, *spl.* bégaiement, *m.* bredouillement, *m.*

Stotz, *m. voy.* Stutz.

° **Stove** *ou* **Stowe**, *f.* n, (*chtô-vé*). *Cuis.* étuvée, *f*; *Mar.* étuve, *f.*

° **Stoven** *ou* **Stowen**, *a.* (*chtô-vèn*). étuver, *Cuis.* mettre à l'étuvée, faire une daube.

Strack, *adj.* (*chtrak*). prompt, droit; —er Tod, mort subite; *fam.* sans gêne (*parl.* du caractère).

Strackheit, *f. spl.* (*chtrak-haït*). promptitude, *f.* soudaineté, *f.* obstination, *f.* résolution, *f.*

Sträcklich, *adj.* (*chtrak-lich*). *ou* **Strácklich**, *adj.* prompt, immédiat; ponctuel, exact, avec rigueur, strict.

Stracklichkeit, *f. spl.* (*chtrak-lich-kaït*). ponctualité, *f.* exactitude, *f.* rigueur, *f.*

Stracks, *adv.* (*chtraks*). 1 droit, directement, tout droit, en ligne droite; incontinent, de ce pas, sur le champ. ‖ 2. exactement, ponctuellement.

Straf—, de punition, de châtiment, correctionnel, pénitentiaire; —**abtheilung**, *f.* en, compagnie (*f.*) de discipline; —**amt**, *n.* eš, ≐er, charge, *f.* autorité, *f.* *ou* pouvoir (*m.*) de punir; juridiction criminelle *ou* justice criminelle; —**änderung**, *f.* en, commutation (*f.*) de peine; —**anstalt**, *f.* en, maison (*f.*) de correction, prison, *f.* pénitentier (*m.*) militaire; —**art**, *f.* en, peine, *f.* manière (*f.*) de punir; —**befehl**, *m.* eš, e, ordre (*m.*) d'exécuter une condamnation, mandement (*m.*) comminatoire; —**befreiung**, *f.* en, amnistie, *f*; —**blick**, *m.* eš, e, regard admoniteur, regard (*m.*) de réprimande; —**buch**, *n.* eš, ≐er, livre (*m.*) des amendes *ou* des punitions; —**colonie**, *f.* n, colonie (*f.*) pénitentiaire; —**compagnie**, *f.* n, *Mil.* compagnie (*f.*) de discipline; —**dichter**, *m.* ĕ, —, poète (*m.*) satirique; —**dienst**, *m.* eš, e, *Mil.* corvée (*f.*) supplémentaire; —**engel**, *m.* ĕ, —, ange vengeur; —**erkenntniß**, *n.* sses, sse, acte (*m.*) de condamnation, sentence (*f.*) dans une affaire criminelle; —**erlaß**, *m.* sses, *spl. ou* —**erlassung**, *f.* en, rémission (*f.*) d'une peine; adoucissement —erlassung, amnistie, *f*; —**exerziren**, *n.* ĕ, *spl.* exercices (*m. pl.*) du peloton de punition; —**fall**, *m.* eš, ≐e, condamnation, *f.* punition, *f*; cas (*m.*) d'appliquer une amende, cas (*m.*) punissable, cas (*m.*) de condamnation; —**fällig**, *adj.* prévu par le code pénal; coupable, punissable, condamnable, en contravention, passible d'une peine; —fällig werden*, encourir une peine, un châtiment *ou* une amende, être passible d'une peine; von neuem —fällig sein, être en état de récidive; *Relig.* relaps; —**fälligkeit**, *f. spl.* contravention, *f.* état (*m.*) de contravention, qualité (*f.*) de ce qui mérite d'être puni; cas prévu par les lois, contravention (*f.*) à la loi; —**frei**, *adj.* exempt de punition, impuni. ‖ *adv.* impunément; —**freiheit**, *f.* en, impunité, *f.* amnistie, *f.* remise (*f.*) d'une peine, *voy.* —erlassung; —**gebot**, *n.* eš, e, mandement (*m.*) comminatoire *ou* monitoire; —**gedicht**, *n.* eš, e, satire, *f*; —**gefälle**, *n. pl.* amendes, *f. pl.* produit (*m.*) des amendes; —**geld**, *n.* eš, er, amende, *f*; *Jur.* niedergelegte —gelder, sommes déposées par les parties; —**genoß**, *m.* ssen, ssen, celui qui est puni avec d'autres; compagnon (*m.*) de peine; —**gerechtigkeit**, *f. spl.* justice vengeresse *ou* criminelle; —**gericht**, *n.* eš, e, justice, *f.* tribunal criminel; *Relig.* punition, *f.* châtiment, *m.* jugement, *m*; göttliches — gericht, jugement, *m. ou* tribunal (*m.*) de Dieu; châtiment, *m.* fléau, *m.* vengeance, *f*; —**gerichtsbarkeit**, *f. spl.* justice criminelle, justice correctionnelle; —**gerichtsordnung**, *f. spl.* code (*m.*) d'instruction militaire; —**gesetz**, *n.* eš, e, loi pénale *ou* correctionnelle; —**gesetzbuch**, *n.* eš, ≐er, code pénal; —**gesetzgebung**, *f. spl.* législation criminelle; —**gewalt**, *f. spl.* pouvoir (*m.*) disciplinaire; —**göttin**, *f.* nen, *Myth.* Némésis, *f.* la Justice; die —göttinen, les Furies, *f. pl*; —**haft**, *f. spl.* *Mil.* prison (*f.*) dont le maximum est de 3 mois; —**kasse**, *f.* n, fisc, *m*; —**klage**, *f.* n, accusation, *f.* plainte (*f.*) en justice criminelle; —**kläger**, *m.* ĕ, —, accusateur public, procureur général; —**kompagnie**, *f.* n, compagnie (*f.*) de discipline; —**los**, *adj.* impuni, innocent, non puni, non coupable. ‖ *adv.* impunément; *Mil.* für —los erklären, amnistier, gracier; —**losigkeit**, *f. spl.* impunité, *f.* pardon, *m.* amnistie, *f*; —**milderung**, *f.* en, *ou* —**minderung**, *f.* en, abaissement, *m. ou* adoucissement (*m.*) d'une peine *ou* d'un châtiment; —**mittel**, *n.* ĕ, —, punition, *f.* moyen (*m.*) de punir; —**pfarre**, *f.* n, mauvaise cure, cure (*f.*) de discipline; —**prediger**, *m.* ĕ, —, prédicateur (*m.*) qui attaque les vices; prêcheur, *m.* sermonneur, *m.* prôneur, *m*; critiqueur, *m*; censeur, *m.* moraliste (*m.*) rigide; —**predigt**, *f.* en, sermon (*m.*) sévère contre les vices; *fig.* jem. (A) eine —predigt halten*, faire une verte réprimande *ou* donner une mercuriale à qn; —**prügel**, *m. pl.* fustigation, *f*; *Mil.* schlague, *f*; —**rapport**, *m.* eš, e, proposition (*f.*) pour une punition; —**recht**, *n.* eš, *spl.* droit (*m.*) de punir; juridiction, *f. ou* jurisprudence criminelle; droit criminel, code pénal; —**rechtlich**, *adj.* pénal, criminel; —**rechtslehrer**, *m.* ĕ, —, criminaliste, *m.* professeur (*m.*) de droit criminel; —**rede**, *f. spl.* sermon, *m.* réprimande, *f.* satire, *f.* discours (*m.*) satirique; —**register**, *n.* ĕ, —, livre, *m. ou* registre (*m.*) des punitions; —**richter**, *m.* ĕ, —, juge criminel; —**ruthe**, *f.* n, verge, *f*; *fig.* fléau, *m.* verge, *f.* châtiment, *m.* affliction, *f*; —**sau**, *m.* eš, ≐e, *Jeu.* bête, *f*; talon, *m.* mise, *f*; —**schrift**, *f.* en, satire, *f*; —**schuld**, *f.* en, *Théol.* peine, *f*; —**schwert**, *n.* eš, er, glaive vengeur; —**summe**, *f. spl.* amende, *f*; —**tag**, *m.* eš, e, jour (*m.*) de punition; jour (*m.*) de corvée à titre d'amende; —**übel**, *n.* ĕ, —, peine, *f.* affliction, *f.* punition, *f*; —**umwandlung**, *f. spl.* commutation (*f.*) de la peine; —**urtheil**, *n.* eš, e, sentence pénale, jugement (*m.*) qui condamne à une amende; —**verfahren**, *n.* ĕ, *spl.* procédure criminelle; ein —verfahren gegen jem. (A) einleiten, procéder criminellement contre qn. —**verschärfung**, *f. spl.* aggravation (*f.*) de la peine; —**verzeichniß**, *n.* sses, sse, registre des punitions; —**wache**, *f.* n, *Mil.* garde (*f.*) supplémentaire, garde (*f.*) de punition; jem. (D) —wache geben*, appointer qn; —**würdig**, *adj. voy.* Strafbar, qui mérite d'être châtié, —**würdigkeit**, *f. spl. voy.* Strafbarkeit, culpabilité, *f*; —**zeit**, *f. spl.* durée (*f.*) de la peine, temps (*m.*) de punition, —**zinsen**, *m. pl.* intérêts (*m. pl.*) à payer comme punition.

Strafbar, *adj.* (*chtrâf-bâr*). coupable, punissable, condamnable, illicite, répréhensible, criminel; — handeln, se rendre responsable de qch. ‖ das —e, *adj. sub.* action (*f.*) coupable, culpabilité, *f.* criminalité, *f*; ce qu'il y a de coupable dans.

Strafbarkeit, *f. spl.* (*chtrâf-bâr-kaït*). ce qui est coupable *ou* répréhensible, qualité (*f.*) de celui qui est coupable, démérite, *m*; *Jur.* criminalité, *f.* démérite, *m.* gravité (*f.*) d'une faute.

Strafe, *f.* n, (*chtrâ-fé*). **punition**, *f.* châtiment, *m.* peine, *f.* correction, *f.* amende, *f*; *Jur.* disposition pénale; törperliche —, punition corporelle; — an Geld, peine (*f.*) pécuniaire, amende, *f*; bei —, sous peine de; bei schwerer —, sous une peine sévère; zur —, pour pénitence, comme châtiment; mir zur —, pour me punir; — geben*, payer une amende; eine — verhängen, infliger une punition; jem. (A) zur — ziehen*, jem. (D) eine — an-thun*, jem. (A) in — nehmen*, mettre qn. à l'amende, punir qn; in — verfallen*, encourir une peine, s'exposer à une peine *ou* à un châtiment.

Strafen, *a.* (*chtrâ-fèn*). 1. **punir**, châtier, infliger une peine *ou* un châtiment, faire justice de, réprimer (une faute), corriger (un enfant), reprocher qch. à qn. infliger *ou* faire subir une peine à qn; jem. (A an etw. (D) —, punir qn. dans qch; jem. (A) am Leben —, punir qn. de la peine de mort, condamner qn. à mort; jem (A) am Leibe —, infliger à qn. une peine corporelle, châtier, fustiger; jem. (A) um Geld —, infliger une peine pécuniaire à qn, mettre qn. à l'amende, condamner qn. à l'amende, frapper qn. d'une amende; um 100 Thaler gestraft werden*, être condamné à une amende de 100 écus, mit etw. (D) —, punir qn. de qch; ein Kind mit der Ruthe —, fesser *ou* fouetter un enfant, donner le fouet à un enfant, jem. (A) mit Gefängniß —, condamner qn. à la prison, punir qn. de prison; mit Worten —, réprimander qn, reprendre qn, faire une réprimande à qn, censurer qn; jem. (A) wegen etw. (G) —, punir qn. de qch, jem. (A) eines Verbrechens wegen —, punir qn. d'un crime. *fam.* jem. (A) Lügen —, donner un démenti à qn, démentir qn, accuser qn. d'avoir menti. ‖ 2. élaguer, tailler en sifflet. **strafend**, qui punit, vengeur, repressif, pénal, mécontent, courroucé, plein de reproche. ‖ 3. =, *n.* ĕ, *spl.* action (*f.*) de punir *ou* de châtier, châtiment, *m.* répression, *f.* punition, *f.*

Straff, *adj.* (*chtraf*). 1. roide, tendu, roidi (*parl.* d'une corde); — anziehen*, roidir, tendre fortement, tirer bien fortement; *Mar.* haler; die Stränge — ziehen*, tirer à plein trait. ‖ 2. gonflé, rebondi, plein, rempli, bien garni; *fig.* tendu, roide, âpre, rude, sévère, rigide, austère, absolu; —es Gesicht, visage refrogné, —**feder**, *f.* n, ressort (*m.*) roide; *Serr.* ressort (*m.*) d'arrêt; —**haarig**, *adj.* aux cheveux hérissés, —**seil**, *n.* eš, e, corde (*f.*) roide *ou* bien tendue; —**ziehen**, *n.* ĕ, *spl.* tension, *f.*

Straffen, *a.* (*chtraf-èn*). tendre, roidir. ‖ =, *n.* ĕ, *spl. et* **Straffung**, *f. spl.* tension, *f.*

Straffheit, *f. spl.* (*chtraf-haït*). roideur, *f.* forte tension, rigidité, *f*; *fig.* rigidité, *f.* rigorisme, *m.*

Sträflich, *adj.* (*chtrêf-lich*). châtiable, réprimable, répréhensible, blâmable, punissable, coupable; — leiden*, souffrir comme un damné, souffrir horriblement.

Sträflichkeit, *f. voy.* Strafbarkeit.

Sträfling, *m.* eš, e, (*chtrêf-ling*). coupable, *m.* malfaiteur, *m*; condamné, *m.* détenu, *m.* forçat, *m.* reclus, *m.*

Strahl, *m.* s, en, (*chtrâl*). 1. **rayon**, *m.* ou trait, *m.* (de lumière), dard (*m.*) du soleil, jet, *m.* (d'eau), traînée, *f.* (de feu), étincelle (*f.*) électrique, trait (*m.*) de la foudre, éclair, *m.* foudre, *f.*; *poét.* dard, *m.* trait, *m.* flèche, *f.*; *fig.* rayon, *m.* trait, *m.*; ein schwacher — der Hoffnung, un faible rayon ou une faible lueur d'espoir; —en schießen' ou werfen', darder ses rayons, rayonner, jeter ses rayons. ‖ 2. *interj.* tudieu! diable! ‖ 3. dent (*f.*) d'un peigne; *Charr.* rayon, *m.* ou rais (*m.*) d'une roue; *Vétér.* fourchette (*f.*) du pied du cheval; weicher —, fourchette grasse ou molée; fauler —, fourchette pourrie; trockner —, fourchette (*f.*) maigre ou sèche; *Anat.* —en, *m. pl.* procès (*m. pl.*) ciliaires; *Bot.* rayons, *m. pl.*; —**ader**, *f.* n, *Vétér.* veine (*f.*) de la fourchette; —**asbest**, *m.* es, *spl.* asbeste (*m.*) en bouquets ou en faisceaux; —**auge**, *n.* s, n, œil brillant; *Zool.* brème (*f.*) aux yeux rayés; —**bein**, *n.* es, e, os (*m.*) de la noix ou de la nouette, os (*m.*) naviculaire, petit sésamoïde; —**blende**, *f. spl.* zinc sulfuré noir; —**blume**, *f.* n, *Bot.* fleur radiée; —**fäule**, *f. spl.* *Vétér.* pustule (*m.*) en suppuration, fourchette pourrie; —**förmig**, *adj.* radié; —**furchen**, *f. pl.* lacunes, *f. pl.*; mittlere —furchen, lacunes médianes; seitliche —furchen, lacunes latérales; —**geschwür**, *n.* s, e, *Vétér.* fic (*m.*) à la fourchette; —**gips**, *m.* es, *spl.* chaux sulfatée fibreuse; —**glimmer**, *m.* s, *spl.* mica strié; —**kies**, *n.* es, e, pyrite rayonnée; —**kissen**, *n.* s, —, coussinet (*m.*) plantaire; —**krebs**, *m.* es, e, *Vétér.* crapaud, *m.*; —**muschel**, *f.* n, *Zool.* peigne, *m.*; —**pisse**, *f.* n, *Vétér.* diabète, *m.*; —**punkt**, *m.* es, e, point radieux, foyer, *m.* ou centre (*m.*) de rayonnement; —**quarz**, *m.* es, *spl.* quartz hyalin amorphe; —**rohr**, *n.* es, ⸗e, canon (*m.*) de la pompe à feu; —**schwären**, *n.* voy. —fäule; —**schenkel**, *m. pl.* *Vétér.* branches (*f. pl.*) de la fourchette; —**spalten**, *f. pl.* *Vétér.* lacunes, *f. pl.*; —**stein**, *m.* es, e, pierre rayonnante, pierre rayée ou rayonnée, bélemnite (*f.*) dactyle, dactylite, *f.* actinote, *f.* amphibole (*f.*) aciculaire.

Strähl, *m.* es, e, (*chtrêl*). peigne, *m.* étrille, *f.*

1. **Strahlen**, *n.* (*chtrâ-lèn*). *av.* haben. 1. rayonner, darder des rayons, jeter ses rayons, être radieux, diverger en forme de rayons, rayonner; *fig.* rayonner, resplendir, miroiter, briller. ‖ 2. *a.* rayonner de, répandre (la chaleur); *Phys.* irradier; Wärme —, répandre la chaleur par ses rayons; gestrahlt, rayonné, radié, rayonnant; *Min.* strié; **strahlend**, rayonnant, radieux, brillant, resplendissant; vor Freude strahlend, rayonnant de joie. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* rayonnement, *m.* radiation, *f.* irradiation, *f.*

2. **Strahlen**⸗⸗, en rayons, rayonné, brillant, resplendissant; —**antlitz**, *n.* es, e, figure radieuse ou rayonnante; —**artig**, *adj.* en forme de rayons, semblable à des rayons; *H. nat.* radiant, actiniforme; —**blumen**, *f. pl.* radiées, *f. pl.* corymbifères, *f. pl.*; —**blutader**, *f.* n, *Anat.* veine (*f.*) ciliaire; —**brechend**, *adj.* *Opt.* réfractif, réfringent; —**brechung**, *f.* en, réfraction (*f.*) des rayons lumineux; —**büschel**, *m.* s, —, *Phys.* aigrette lumineuse; *Opt.* faisceau, *m.* ou pinceau lumineux; *Top.* faisceau (*m.*) de lignes; —**glanz**, *m.* es, *spl.* éclat brillant, lueur brillante; —**hell**, *adj.* rayonnant; —**kegel**, *m.* s, —, *Phys.* cône lumineux; —**kissen**, *n.* s, —, *Vétér.* coussinet (*m.*) plantaire; —**knoten**, *n.* s, —, *Anat.* ganglion (*m.*) ciliaire; —**körper**, *m.* s, —, corps rayonnant; *Anat.* corps (*m.*) ciliaire; —**kranz**, *m.* es, ⸗e, couronne rayonnante; *Relig.* auréole, *f.* nimbe, *m.*; *Anat.* cercle, *m.* ou ligament (*m.*) ciliaire, corps (*m.*) ciliaire; —**krebs**, *m.* es, e, *Vétér.* teigne (*f.*) à la fourchette; crapaud, *m.*; —**krone**, *f.* n, couronne rayonnante; *Bot.* couronne radiée; —**los**, *adj.* sans rayons, *Bot.* irradiant, —**nerve**, *m.* n, n, *Anat.* nerf (*m.*) ciliaire; —**pinsel**, *m.* s, —, pinceau (*m.*) optique; —**reich**, *adj.* rayonnant de lumière; —**schein**, *m.* es, e, lumière, *f.* ou clarté rayonnante; *Relig.* auréole, *f.* nimbe, *m.*; —**thiere**, *n. pl.* *Zool.* radiés, *m. pl.* radiaires, *m. pl.* rayonnés, *m. pl.*; —**verbreitung**, *f. spl.* irradiation, *f.* radiation, *f.*

Strählen, *a.* (*chtrê-lèn*). peigner, étriller. sich —, *r. fam.* se pomponer, se requinquer, se farder.

Strahlicht, *adj.* (*chtrâ-licht*). voy. Strahlenartig, en forme de rayons, radiant, actiniforme.

Strahlig, *adj.* (*chtrâ-lich*). voy. Strahlen, rayonné, radié, rayonnant; *Min.* strié.

Strahlung, *f.* en, (*chtrâ-loun'g*). rayonnement, *m.* radiation, *f.*; *Astr.* irradiation, *f.*

Strähn, *m.* es, e, (*chtrên*). ou **Strähne**, *f.* n, *Min.* cueillée, *f.* dressée, *f.* écheveau (*m.*) de fil; *Cordonn.* brin, *m.* fil, *m.* toron, *m.*; *Sell.* trait, *m.*; —**hanf**, *m.* es, *spl.* chanvre non serancé; —**zahl**, *f.* en, nombre (*m.*) des écheveaux.

Strakeln (sich), *r.* (*chtra-kèln*). s'étendre, s'allonger.

Strämen, *a.* voy. Strammen.

***Stramin**, *n.* s, *spl.* (*chtra-min'*). canevas, *m.*

Stramm, *adj.* (*chtram'*). voy. Straff, roide, rigide, tendu; *fig.* solide, rude, vigoureux; —er Kerl, solide gaillard, *m.*; *Mil.* ayant une bonne tenue militaire.

Strammen, *a.* (*chtra-mèn*). ou Strämen, roidir, tendre.

Strampeln, *n.* (*chtram'-pèln*). *av.* haben, piétiner, gigoter. ‖ *a.* gâter ou abîmer en piétinant.

Strampfen, *n.* (*chtram'p-fèn*). *av.* haben, trépigner, frapper à coups de pieds.

Strand, *m.* es, e, (*chtran'd*). rivage, *m.* rive, *f.* grève, *f.* bord (*m.*) de la mer, plage, *f.* sable (*m.*) de la mer; auf den — laufen', s'échouer; längs dem —e hin-fahren', côtoyer le rivage; —**bars**, *m.* es, e, ou —**barsch**, *m.* es, e, *Zool.* perche (*f.*) de mer; —**batterie**, *f.* n, batterie (*f.*) de côte; —**bauer**, *m.* s, n, riverain, *m.*; —**dorf**, *n.* es, ⸗er, village (*m.*) maritime ou riverain; —**fisch**, *m.* es, e, poisson (*m.*) de rive; —**fischer**, *m.* s, —, pêcheur (*m.*) côtier; —**fischerei**, *f. spl.* pêche (*f.*) le long des côtes; —**gerechtigkeit**, *f.* voy. —recht; —**gut**, *n.* es, ⸗er, objet naufragé, épave, *f.* débris, *m.*; —**güter**, *n. pl.* épaves, *f. pl.* varech, *m.*; —**haber**, *m.* s, *spl.* élime (*m.*) des sables; —**herr**, *m.* n, en, seigneur (*m.*) qui a droit d'épave ou de varech, propriétaire (*m.*) de la rive; —**kohl**, *m.* es, e, crambe, *m.* chou marin; —**land**, *n.* es, ⸗er, rivage, *m.* rive, *f.* pays situé près du rivage; —**läufer**, *m.* s, —, homme (*m.*) qui court le long du rivage; *Ornith.* vanneau, *m.* glaréole, *m.* perdrix (*f.*) de mer, bécasseau, *m.*; —**pfeifer**, *m.* s, —, *Ornith.* petit pluvier; —**recht**, *n.* es, e, droit (*m.*) de rivage, droit (*m.*) de varech ou d'épave, droit (*m.*) de bris et de naufrage; —**reiter**, *m.* s, —, garde-côte (*m.*) à cheval; *Ornith.* échasse, *f.* gambette, *f.*; —**rohr**, *n.* es, ⸗e, jonc (*m.*) des rivages; —**schnepfe**, *f.* n, barge aboyeuse ou grise, voy. —läufer; —**schwimmer**, *m.* s, —, nérite littorale; —**see**, *m.* s, n, lac (*m.*) d'eau douce le long d'une côte; —**stein**, *m.* es, e, galet, *m.*; —**vogel**, *m.* s, ⸗, oiseau (*m.*) de rivage; —**vogt**, *m.* es, ⸗e, inspecteur (*m.*) des côtes, baliseur, *m.*; —**wache**, *f.* n, défense, *f.* ou surveillance (*f.*) des côtes, gardes-côtes, *m. pl.*

Stranden, *n.* (*chtran'-dèn*). *av.* sein, échouer à la côte, faire naufrage, toucher à terre, faire côte, donner à la côte. ‖ =, *n.* s, *spl.* et Strandung, échouement, *m.*

Strandung, *f.* en, (*chtran'-doun'g*). échouement, *m.* naufrage, *m.* bris, *m.* ensablement, *m.*

Strang, *m.* es, ⸗e, (*chtran'g*). corde, *f.* cordon, *m.* hart, *f.* *Sell.* trait, *m.* (de voiture); *Jur.* supplice (*m.*) de la pendaison ou de la potence; *Pont.* toron, *m.*; *Tiss.* écheveau, *m.*; *Anat.* cordon, *m.*; sich in die —e verwickeln, s'empêtrer; den — verdienen, mériter la corde; jem. (*a*) zum — verurtheilen, condamner qn. à être pendu; dem — nicht entgehen', filer sa hart; gleichen — ziehen', tirer sur la même corde; alle —e an-ziehen', tenter un dernier effort, risquer tout; wenn alle —e reißen', au pis aller; —**bindriemen**, *m. pl.* *Sell.* lanières (*f. pl.*) trousse-traits; —**flecken**, *m. pl.* *Sell.* billots (*m. pl.*) de collier d'attelage; —**förmig**, *adj.* en forme de corde, funiforme, funiculaire, —**geschirr**, *n.* voy. Seilgeschirr; —**haken**, *m.* s, —, *Sell.* crochets (*m. pl.*) pour attacher les traits; —**hülsen**, *f. pl.* *Sell.* garnitures (*f. pl.*) des traits; —**kette**, *f.* n, chaîne (*f.*) de trait; hintere —kette, chaîne (*f.*) de queue de trait; vordere —kette, chaîne (*f.*) de tête de trait; —**leder**, *n.* s, —, *Sell.* fourreau (*m.*) de trait; —**ring**, *m.* es, e, *Sell.* anneau (*m.*) des trait; —**scheide**, *f.* n, porte-trait, *m.* fourreau (*m.*) de trait; —**schläger**, *m.* s, —, cheval (*m.*) qui rue; —**schlaufe**, *f.* n, courroie (*f.*) porte-traits; —**spitzenhaken**, *m.* s, —, crochet (*m.*) de tête de trait; —**taback**, *m.* s, *spl.* tabac (*m.*) en ficelle; —**träger**, *m.* s, —, *Sell.* porte-traits, *m.*; —**trägerriemen**, *m.* s, —, courroie (*f.*) trousse-traits; —**trägerschnallenstück**, *n.* s, e, boucleteau (*m.*) porte-traits; —**trägerstrippe**, *f.* n, courroie (*f.*) porte-traits.

***Stranguliren**, *a.* (*stran'-gou-li-rèn*). *pp.* strangulirt, étrangler.

***Strapaze**, *f.* n, (*stra-pa-tzé*). fatigues, *f. pl.* peines, *f. pl.* travail, *m.*

***Strapaziren**, *a.* (*stra-pa-tzi-rèn*). *pp.* strapazirt, fatiguer, tourmenter, harasser. ‖ =, *n.* s, *spl.* fatigue, *f.* harassement, *m.*

***Straß**, *n.* es, *spl.* (*stras*). *Verr.* strass, *m.*

Straßburg, *n.* s, (*chtrâs-bourg*). *Géogr.* Strasbourg, *f.*

Straßburger, *m.* s, —, (*chtrâs-bour-guèr*). habitant (*m.*) de Strasbourg, strasbourgeois. ‖ *adj. invar.* de Strasbourg, strasbourgeois.

Straße, *f.* n, (*chtrâ-ssé*). rue, *f.* chemin, *m.*; route, *f.* grand'rue, *f.* voie publique; beschotterte —, route ferrée; chaussirte —, route empierrée; öffentliche —, grande route, grand chemin, chemin public; *fig.* route, *f.* passage, *m.* chemin, *m.*; auf offener —, en pleine rue; eine — sperren, barrer une route; von der rechten — ab-kommen', s'égarer, se fourvoyer, faire fausse route; *Géogr.* détroit, *m.* pas, *m.*; — bei Calais, pas (*m.*) de Calais; — bei Gibraltar, détroit (*m.*) de Gibraltar.

Straßen⸗⸗, des rues, de la voie publique; —**anlage**, *f.* n, tracé (*m.*) d'une route; —**arbeit**, *f.* en, travail (*m.*) des chemins ou des routes, travaux publics; —**arbeiter**, *m.* s, —, paveur, *m.* cantonnier, *m.* ouvrier (*m.*) qui travaille dans les rues; —**aufseher**, *m.* s, —, agent voyer, inspecteur (*m.*) des chemins publics; —**aufsicht**, *f.* en, voirie, *f.* police (*f.*) des rues; —**bau**, *m.* es, *spl.* construction (*f.*) des routes ou des chaussées; —**bereiter**, *m.* s, —, gendarme, *m.* gardien (*m.*) de la paix; inspecteur (*m.*) des routes; —**bettung**, *f.* en, encaissement, *m.*; —**bube**, *m.* n, n, gamin (*m.*) des rues; *fam.* voyou, *m.*; *pop.* gouape, *f.*; —**damm**, *m.* es, ⸗e, chaussée, *f.* pavé, *m.* levée, *f.*; —**dieb**, *m.* s, e, voleur (*m.*) de grand chemin; —**feger**, *m.* s, —, balayeur (*m.*) des rues, cantonnier, *m.*; —**gefecht**, *n.* es, e, combat (*m.*) dans les rues, combat (*m.*) de barricades; —**junge**, *m.* n, n, gamin (*m.*) des rues, voyou, *m.*; —**karte**, *f.* n, carte routière; —**kehrer**, *m.* s, —, balayeur (*m.*) des rues, cantonnier, *m.*; —**knoten**, *m.* s, —, carrefour, *m.* croisée (*f.*) des routes; —**koth**, *m.* es, *spl.* boue, *f.* fange, *f.* crotte, *f.*; —**kreuzung**, *f.* en, carrefour, *m.* croisée (*f.*) de routes; —**laterne**, *f.* n, réverbère, *m.*; —**lied**, *n.* es, er, chanson (*f.*) des rues;

—lokomotive, *f.* n, locomotive routière; **—netz,** *n.* es, e, réseau (*m.*) des grandes routes; **—pflaster,** *m.* s, —, pavé, *m.* pavage, *m;* das —pflaster aufreißen, lever le pavé, dépaver; *fig.* faire des barricades; **—raub,** *m.* es, *spl.* brigandage, *m.* vol (*m.*) de grand chemin; **—räuber,** *m.* s, —, brigand, *m.* voleur (*m.*) de grand chemin; **—räuberisch,** *adj.* de *ou* en brigand; **—recht,** *n.* es, e, droit (*m.*) de voirie; **—rinne,** *f.* n, rigole, *f;* **—rohr,** *n.* es, ⁼e, égout, *m;* **—sänger,** *m.* s, —, chanteur (*m.*) des rues; **—säule,** *f.* n, colonne (*f.*) itinéraire; **—sperrung,** *f.* en, barrage (*m.*) d'une rue, barricade, *f;* **—strecke,** *f.* n, espace, *m.* étendue (*f.*) d'une route; canton, *m;* **—thür,** *f.* en, porte (*f.*) qui donne sur la rue; **—übergang,** *m.* es, ⁼e, passage, *m;* **—verkauf,** *m.* es, *spl.* vente (*f.*) sur la voie publique; **—wesen,** *n.* s, *spl.* les voies, *f. pl.* la voierie; **—zoll,** *m.* es, *spl.* péage, *m.* barrage, *m.*

* **Stratagem,** *n.* es, e, (*stra-ta-guém*). *ou* **Strategem,** stratagème, *m.*

* **Stratege,** *m.* n, n, (*stra-té-gué*). *voy.* Strategiker, stratège, *m.*

* **Strategie,** *f. spl.* (*stra-té-gui*). *ou* **Strategik,** *f. spl.* stratégie, *f.*

* **Strategiker,** *m.* s, —, (*stra-té-gui-ker*). *voy.* Stratege, stratégiste, *m.*

* **Strategisch,** *adj.* (*stra-té-guich*). stratégique. ‖ *adv.* stratégiquement.

Straub⟵«, herissé, qui se hérisse; **—fuß,** *m.* es, ⁼e, *Vétér.* malandres, *f. pl.* poireau, *m;* **—hahn,** *m.* es, ⁼e, coq frisé, coq (*m.*) qui hérisse ses plumes; **—henne,** *f.* n, poule (*f.*) qui hérisse ses plumes, poule (*f.*) du Japon; **—huhn,** *n.* es, ⁼er, poule (*f.*) du Japon; **—kopf,** *m.* es, ⁼e, tête hérissée, personne mal peignée *ou* qui a la tête hérissée; **—rad,** *n.* es, ⁼er, roue (*f.*) à palettes, à aubes *ou* à ailerons; **—taube,** *f.* n, pigeon herissé.

Straube, *f.* n, (*chtraou-bé*). 1. bosse, *f.* endroit bossué. | 2. copeau, *m.* éclat (*m.*) de fer. | 3. toupe, *f.* toupet, *m.* pompon, *m.* barbe, *f.* | 4. *Patiss.* crêpe, *f.* échaudé injecté.

Strauben, *n.* (*chtraou-bèn*). *av.* haben, se herisser.

Sträuben, *a.* (*chtrœï-bèn*). 1. hérisser. ‖ 2. **sich —,** *r.* se hérisser, se dresser; *fig.* se roidir, résister, se défendre de force, regimber, se débattre; s'opposer, s'opiniâtrer; *fam.* se cabrer, se rebéquer. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* état (*m.*) de ce qui se hérisse, action (*f.*) de se débattre, résistance, *f.* opposition, *f.* opiniâtreté, *f.*

Straubig, *adj.* (*chtraou-bich*). *ou* **Sträubig,** *adj.* hérissé, mal peigné, échevelé, en désordre; *fam.* ébouriffé; sich — machen, *voy.* sich Sträuben.

Strauch, *m.* es, ⁼e *ou* ⁼er, (*chtraouch*). branchages, *m. pl.* buisson, *m.* arbrisseau, *m.* hallier, *m.* broussailles, *f. pl; Fortif.* bois (*m.*) pour fascines et gabions; *Chass.* auf den — klopfen *ou* die ⁼er durchklopfen, battre les broussailles; *fig.* sonder le gué, pressentir qn; **—ahorn,** *m.* s, e, *Bot.* érable, *m;* **—arbeit,** *f.* en, travaux (*m. pl.*) en branchages; *Fortif.* préparation (*f.*) des bois pour fascines et gabions; **—artig,** *adj.* de la nature d'un arbrisseau; *Bot.* frutescent, frutiqueux; **—bart,** *m.* es, ⁼e, barbe épaisse *ou* touffue, barbe (*f.*) inculte *ou* mal peignée; **—birke,** *f.* n, *Bot.* bouleau frutiqueux; **—dieb,** *m.* es, e, chenapan, *m.* coupe-jarret, *m.* maraudeur, *m;* **—feuer,** *n.* s, —, feu (*m.*) de broussailles; **—fliege,** *f.* n, mouche (*f.*) des arbrisseaux; **—geflecht,** *n.* es, *spl.* clayonnage, *m;* **—hauen,** *n.* s, *spl.* coupe (*f.*) du bois pour fascines; **—haupt,** *n.* es, ⁼er, *Hydr.* fascinage, *m;* **—herd,** *m.* es, e, *Oisel.* aire établie dans des broussailles; **—holz,** *n.* es, ⁼er, bois (*m.*) d'arbrisseau, brins (*m. pl.*) de bois, brousailles, *f. pl;* **—hopfen,** *m.* s, —, houblon (*m.*) sauvage; **—hütte,** *f.* n, cabane (*f.*) de branchages; **—klee,** *m.* s, *spl.* luzerne arborescente; **—maske,** *f.* n, rideau (*m.*) de broussailles, de branchages; **—materialbrücke,** pont (*m.*) de branchages, de joncs; **—melde,** *f.* n, arroche (*f.*) en arbre, atraphace, *f;* **—packung,** *f. spl. Hydr.* clayonnage (*m.*) de plusieurs couches superposées; **—werk,** *n.* es, *spl.* broussailles, *f. pl.* clayonnage, *m.* branchages, *m. pl.* clayons, *m. pl;* —werk in die Faschinenbank ein-legen, disposer les branchages sur les chevalets; **—wurst,** *f.* ⁼e, saucisson, *m.*

Straucheln, *n.* (*chtraou-chèln*). *av.* haben *et* sein, trébucher, broncher, chanceler, faire un faux pas; *fig.* faillir, manquer; *Man.* butter; *fig.* tâtonner, hésiter, chanceler, être incertain. ‖ =, *n.* s, *spl.* choppement, *m.* chancellement, *m.* bronchade, *f.*

Strauchicht, *adj. voy.* Strauchartig.

Strauchig, *adj.* (*chtraou-chich*). couvert d'arbrisseaux, plein de broussailles *ou* de buissons.

1. **Strauß,** *m.* es, ⁼e, (*chtraous*). *voy.* Kampf, bataille, *f.* combat, *m.* rencontre, *f.* lutte, *f.* querelle, *f.* affaire, *f;* tournoi, *m.*

2. **Strauß,** *m.* es, ⁼e *et* ⁼er, bouquet, *m.* botte (*f.*) de fleurs, bouchon (*m.*) de paille; *Bot.* thyrse, *m; Ornith.* huppe, *f.*

3. **Strauß,** *m.* es, e *et* en, *Ornith.* autruche, *f.*

4. **Strauß**⟵«, en bouquet, en botte; d'autruche; de combat; **—artig,** *adj. Bot.* thyrsoïde; **—binderin,** *f.* nen, bouquetière, *f;* **—blume,** *f.* n, fleur agrégée *ou* en bouquet, fleur (*f.*) en thyrse, plante (*f.*) thyrsiflore; **—blüthig,** *adj.* à fleurs en thyrse, thyrsiflore; **—ei,** *n.* es, er, œuf (*m.*) d'autruche; **—ente,** *f.* n, petit canard, morillon, *m.* petit plongeon, garrot, *m;* **—fink,** *m.* en, en, *Ornith.* pinson huppé; **—flaum,** *m.* es, *spl.* duvet (*m.*) d'autruche, petit gris; **—gras,** *n.* es, *spl.* épiette, *f.* agrostide, *f;* **—mädchen,** *n.* s, —, petite bouquetière, fleuriste, *f;* **—magen,** *m.* s, ⁼, estomac (*m.*) d'autruche *ou* de l'autruche; er hat einen —magen, il digérerait du fer, **—taucher,** *m.* s, —, *Ornith.* grand harle; **—weiderich,** *m.* s, e, *Bot.* cysimaque (*f.*) thyrsiflore.

Straußen⟵«, *voy.* Strauß⟵«; **—daunen,** *f. pl.* duvet (*m.*) d'autruche, petit gris; **—ei,** *n.* es, er, œuf (*m.*) d'autruche; **—feder,** *f.* n, plume (*f.*) d'autruche, brin (*m.*) de plume, **—magen,** *m.* s, ⁼, estomac (*m.*) d'autruche.

Sträußchen, *n.* s, —, (*chtrœüs-chèn*). *dim. de* Strauß, petit bouquet; petite autruche; petit combat.

Streb⟵«, *voy.* Strebe.

Strebe, *f.* n, (*chtrè-bé*). 1. résistance, *f;* sich zur — setzen, s'opposer, résister. | 2. *Hydr.* heurtoir, *m; Min.* lieu (*m.*) d'extraction, étançon, *m; Charp.* étrésillon, *m.* contre-fiche, *f.* décharge, *f.* jambe (*f.*) de force, arbalétiers, *m. pl; Artill.* — an der Festungslaffete, arc-boutant, *m;* mit —n versehen, etrésillonner; *Artill.* arc-boutant, *m.* | 3. *fig.* direction (*f.*) oblique; **—balken,** *m.* s, —, *Charp.* chevalet, *m.* souillard, *m;* **—band,** *n.* es, ⁼er, lien pendant; *Charp.* contre-fiche, *f; Serr.* décharge, *f;* **—bau,** *m.* es, ten, *Min.* ouvrage (*m.*) de grandes tailles; *Ch. de fer.* fouille (*f.*) par grandes tailles; **—bogen,** *m.* s, — *et* ⁼, *Arch.* arc-boutant, *m.* contre-fort, *m.* pendentif, *m;* **—holz,** *n. voy.* —band; **—kraft,** *f.* ⁼e, force (*f.*) qui tend à effectuer qch, tendance, *f.* aspiration (*f.*) vers qch, force (*f.*) centripète; force (*f.*) centrifuge; **—latte,** *f.* n, *Min.* patte, *f;* **—mauer,** *f.* n, contre-fort, *m.* mur (*m.*) contre-boutant; **—pfahl,** *m.* es, ⁼e, soutènement, *m.* poteau (*m.*) de charge; **—pfeiler,** *m.* s, —, éperon, *m.* contre-fort, *m.* contre-boutant, *m.* boutée, *f;* **—pfosten,** *m.* s, —, *Charp.* contre-fiche, *f;* **—rippe,** *f.* n, *Min.* tierceron, *m.* tierceret, *m;* **—sparren,** *m.* s, —, *Charp.* contre-fiche, *f;* **—stoß,** *m.* es, ⁼e, *Min.* front (*m.*) de taille; **—wand,** *f.* ⁼e, *voy.* —mauer, contre-fort; *Artill.* arc-boutant (*m.*) d'affût de place.

Streben, *n.* (*chtré-bèn*). *av.* haben, tendre vers, graviter, faire des efforts, s'efforcer *ou* tâcher de, tendre *ou* aspirer à, viser à, prétendre à; wider *ou* gegen etw. (A) —, soutenir *ou* arc-bouter qch; wider den Strom —, lutter contre le courant; nach etw. (D) —, ambitionner qch, rechercher qch, tendre *ou* aspirer à qch; chercher *ou* s'efforcer d'atteindre qch; aufwärts strebend, ascendant; rückwärts strebend, rétrograde; vorwärts strebend, qui veut avancer; *fig.* progressiste. ‖ =, *n.* s, *spl. et* Strebung, efforts, *m. pl;* tendance, *f.* aspiration, *f.* convoitise, *f.* visée, *f.* ambition, *f.*

Streber, *m.* es, —, (*chtré-bèr*). celui qui cherche à arriver, celui qui aspire à, ambitieux, *m.* fanatique, *m.*

Strebsam, *adj.* (*chtréb-zam'*). tendant à; *fig.* assidu, zèle, constant. ‖ *adv.* assidûment.

Strebsamkeit, *f. spl.* (*chtréb-zam'-kaït*). effort, *m.* tendance (*f.*) à *ou* vers; *fig.* zèle, *m.* assiduité, *f.*

Strebung, *f.* en, (*chtré-boun'g*). efforts, *m. pl.* tendance, *f.* ambition, *f.* aspiration, *f.* visées, *f. pl.*

Streck⟵«, à extension, étendu; **—balken,** *m.* s, —, *Hydr.* sommier (*m.*) de pont; **—bank,** *f.* ⁼e, chevalet, *m;* **—bein,** *n.* es, e, *Gymn.* jambe que l'on a étendue; **—bett,** *n.* es, en, canapé, *m.* chaise-longue, *f;* **—eisen,** *n.* s, —, fer (*m.*) à étirer; **—fisch,** *m.* es, e, *Zool.* carpeau (*m.*) d'un à trois ans; **—fuge,** *f.* n, *Maç.* joint horizontal; **—fuß,** *m.* es, ⁼e, courbette, *f;* **—füßler,** *m. pl. Zool.* eupodes, *m. pl;* **—hammer,** *m.* s, ⁼, *Forg.* aplatissoir, *m.* marteau (*m.*) à étirer; **—holz,** *n.* es, ⁼er, outil (*m.*) pour étendre *ou* élargir; **—latte,** *f.* n, *Pont.* garde-grève, *m;* **—maschine,** *f.* n, *ou* **—mühle,** *f.* n, laminoir, *m;* **—muskel,** *m.* s, n, *Anat.* muscle extenseur; **—rahmen,** *m.* s, —, *Tann.* châssis (*m.*) à étendre les peaux; **—saal,** *m.* es, *pl.* —säle, *Monn.* chambre (*f.*) du laminoir; **—schaukel,** *f.* n, *Gymn.* trapèze, *m;* **—schicht,** *f.* en, assise (*f.*) en parpaings; **—teich,** *m.* es, e, *Pêch.* carpier, *m.* alvier, *m* alvinier, *m;* **—thierchen,** *n.* s, —, *Zool.* vibrion, *m;* **—verband,** *m.* es, ⁼e, *Chir.* appareil (*m.*) à extension continue; **—walze,** *f.* n, cylindre (*m.*) de laminoir; *Monn.* rouleau, *m;* **—werk,** *n.* es, e, *Monn.* laminoir, *m.*

Streckbar, *adj.* (*chtrèk-bar*). extensible; *Métall.* malléable, ductile.

Streckbarkeit, *f. spl.* (*chtrèk-bar-kaït*). extensibilité, *f.* ductilité, *f.* malléabilité, *f.*

Streckchen, *n.* s, —, (*chtrèk-chèn*). *dim. de* Strecke, petit bout de chemin.

Strecke, *f.* n, (*chtrék-é*). **étendue**, *f.* espace (*m.*) de chemin, partie, *f.* superficie, *f.* portion (*f.*) de territoire, distance, *f;* eine lange — Landes, une grande étendue de pays; in einer —, tout d'une traite; — Weges, traite, *f.* trotte, *f;* **bout** (*m.*) **de chemin;** er fam eine gute — Weges mit uns, il nous accompagna un bon bout de chemin, il fit une bonne trotte avec nous; *Min.* chasse, *f.* étendue (*f.*) d'une galerie, galerie (*f.*) de mine; *Sell.* étiroir, *m.* fer (*m.*) à étirer; *Tann.* paisson, *m; Par.* étendue (*f.*) de 24 mètres de long et de 2 mètres de large *ou* de 72 pieds sur 6; *Pont.* matériaux (*m. pl.*) couvrant la trouée d'un pont; *Ch. de fer.* voie, *f.* chantier, *m;* horizontale —, palier, *m;* auf der —, en pleine voie.

1. **Strecken,** *a.* (*chtrèk-èn*). **tendre,** étendre; *fig.* allonger *ou* étendre (les bras), détirer, étirer (le fer); *Monn.* dégrosser; dresser, étendre (le verre); *Min.* mesurer en longueur, déterminer les bornes de; *Arch.* poser; *Tann.* paissonner, étendre sur le paisson; *Tiss.* dresser; *Chass.* tirer, tendre; den

Hals — tendre le cou; das Ohr —, dresser l'oreille; die Zunge —, tirer la langue; die Hände gen Himmel —, étendre les mains vers le ciel, implorer le ciel; jem. (A) zu Boden *ou* zur Erde —, étendre par terre, jeter *ou* renverser qn. à terre, renverser, terrasser, étendre *ou* laisser qn. sur le carreau; alle Viere von sich —, s'étendre tout de son long; *fam.* tomber tout de son long, tomber les quatre fers en l'air; *Mil.* das Gewehr —, poser l'arme à terre; *fig.* poser *ou* rendre les armes, mettre bas les armes, se rendre, capituler; *Fortif.* Faschinen —, placer les fascines. || **sich** —, *v.* s'étendre, s'allonger; *fam.* sich nach der Decke —, proportionner ses dépenses à ses revenus; **gestreckt,** étendu, étiré; *Bas.* courbé, procombant; *Zool.* tendu; *Monn.* bien découplé; in gestrecktem Laufe, im gestreckten Galopp, ventre à terre, à fond de train, au grand galop. —, *n.* ẽ, *spl. voy.* Streckung. action (*f.*) d'étendre, d'allonger *ou* d'étirer, extension, *f; Gymn.* — [illegible], déploiement (*m.*) des bras; *M*[illegible] *n.* dégrossage, *m.*

2. Strecken-—, de *ou* par districts; [illegible] **beamte,** *adj. sub. Ch. de fer.* chef [illegible] de district; —**dienst,** *m.* ẽ, *spl.* [illegible] *de fer.* surveillance (*f.*) de la voie.

Strecker, *m.* ẽ, —, (*chtrèk-èr*). celui qui étend *ou* qui étire; *Anat.* muscle extenseur; *Maçonn.* pierre (*f.*) en parpaigne, pierre (*f.*) parpaigne, boutisse, *f.* *Zool.* carpeau (*m.*) de un à trois ans.

Streckung, *f. spl.* (*chtrèk-oun'g*). extension, *f; Monn.* dégrossage, *m; Gymn.* — der Beine, action (*f.*) de tendre les extrémités; — der Arme, action (*f.*) d'allonger les bras.

Streich, *m.* ẽs, e, (*chtraïch*). **coup,** *m.* tape, *f.* trait, *m.* tour, *m; fam.* acte, *m.* action, *f.* tour, *m.* frasque, *f.* équipée, *f.* expédition, *f.* incartade, *m.* fredaine, *f.* folie, *f.* escapade, *f;* malheur, *m.* contre-temps, *m.* mésaventure, *f;* auf einen — *ou* in einem —e, d'un seul coup, d'un seul trait; jem. (D) einen — versetzen, allonger un coup à qn, porter un coup à qn; den —en des Schicksals unterliegen*, succomber aux coups de la fortune; jem. (D) einen — spielen, jouer un mauvais tour à qn; dummer —, bêtise, *f.* sottise, *f.* bévue, *f;* schlechter —, méchanceté, *f.* méchant tour, unbesonnener —, étourderie, *f;* kluger —, malice, *f.* trait (*m.*) de prudence *ou* d'habileté; listiger —, plaisanterie, *f;* lustiger —, tour plaisant, plaisanterie, *f; fam.* er hat einen — zu viel, il a un coup de hache, il est légèrement timbré, il a un grain de folie; *Phys.* mouvement (*m.*) du pendule; *Mus.* coup (*m.*) de baguette; *Escr.* nichtiger —, feinte, *f; Prov.* von einem —e fällt keine Eiche, on n'abat pas un chêne du premier coup; —**ballen,** *m.* ẽ, —, *Cart.* frotton, *m;* —**bank,** *f.* ⁼e, *Tiss.* banc (*m.*) à corder le coton; —**baum,** *m.* ẽs, ⁼e, *Tann.* chevalet, *m; Tiss.* petite ensouple, déchargeoir, *m;* —**blatt,** *n.* ẽs, ⁼er, *ou* —**blattschiene,** *f.* n, *et* —**blech,** *n.* ẽs, e, *Artill.* plaque, *f.* rondelle (*f.*) de roue; —**brett,** *n.* ẽs, er, *Tiss.* tampe, *f; Drap.* tuile, *f;* —**brett eines Pfluges,** oreille (*f.*) d'une charrue; *Artill.* plaque (*f.*) de frottement; *Min.* limande, *f; Fond.* planche (*f.*) à trousses; —**bürste,** *f.* n, *Teint.* brosse (*f.*) à étendre les couleurs; *Tiss.* brosse (*f.*) à gommer; —**eisen,** *n.* ẽ, —, fer (*m.*) à étendre; *Chapell.* carreau, *m; Drap.* lame, *f.* rebrousse, *f; Tann.* peloir, *m; Sell.* revette, *f;* —**feuer,** *n.* ẽ, —, *Fond.* feu (*m.*) de réverbère; *Artill.* tir rasant; —**feuerzeug,** *n.* ẽs, *spl.* briquet (*m.*) phosphorique, boîte (*f.*) à allumettes; —**finte,** *f.* n, *Escr.* glissade, *f.* feinte, *f;* —**fisch,** *m.* ẽs, e, poisson (*m.*) qui fraie; —**garn,** *n.* ẽs, e, *Chass.* traîneau, *m.* tirasse, *f; Pêch.* traînasse, *f.* seine, *f;* —**hader,** *m.* ẽ, —, *Cordonn.* torchon, *m;* —**holz,** *n.* ẽs, ⁼er, allumette (*f.*) chimique, allumette (*f.*) à friction; *Boiss.* plane, *f. Chapell.* roulet, *m; Fond.* lissoir, *m.* règle (*f.*) à raser, racloire, *f.* radoire, *f; Agr.* palette, *f; Arm.* curette, *f;* —**hölzchen,** *n.* ẽ, —, allumette (*f.*) chimique, —**instrument,** *n.* ẽ, e, *Mus.* instrument (*m.*) à archet; —**kamm,** *m.* ẽs, ⁼e, peigne (*m.*) à laine, —**käse,** *m.* ẽ, —, fromage mou; —**leder,** *n.* ẽ, —, cuir (*m.*) à rasoir, buffle, *m;* —**lehm,** *m.* ẽs, *spl.* glaise (*f.*) à enduire qch; —**linie,** *f.* n, ligne directrice, ligne (*f.*) de direction; *Fortif.* ligne (*f.*) de défense; —**maß,** *n.* ẽs, e, *Menuis.* trusquin, *m.* quilboquet, *m;* mesure rase; —**meißel,** *m.* ẽ, —, *Fond.* racloir, *m;* —**messer,** *n.* ẽ, —. couteau (*m.*) à étendre; *Peint.* couteau (*m.*) de palette; *Pharm.* spatule, *f;* —**modell,** *n.* ẽs, e, *Menuis.* trusquin, *m;* —**musik,** *f. spl.* musique (*f.*) d'instruments à cordes; —**nadel,** *f.* n, *Orfèv.* aiguille (*f.*) de touche, toucheau, *m;* —**netz,** *n. voy.* —garn; —**ofen,** *m.* ẽ, ⁼, *Chim.* fourneau (*m.*) à réverbère; —**platz,** *m.* ẽs, ⁼e, *Fortif.* second flanc; —**richtung,** *f.* en, *Min.* direction horizontale; —**riemen,** *m.* ẽ, —, cuir (*m.*) à rasoir; —**schiene,** *f.* n, *Ch. de fer.* contre-rail (*m.*) d'un passage à niveau; *Artill.* bande (*f.*) de frottement de sellette d'avant-train; —**schuh,** *m.* ẽs, e, *Vétér.* fer à cheval (*m.*) à la turque; —**schwamm,** *m.* ẽs, ⁼e, amadou phosphore; —**spatel,** *m.* ẽ, —, *Pharm.* spatule, *f; Peint.* amassette, *f.* couteau (*m.*) à palette; —**stahl,** *m.* ẽs, ⁼e, fusil (*m.*) à aiguiser, —**stange,** *f.* n, empanon, *m;* —**stein,** *m.* ẽs, e, pierre (*f.*) de touche; *Coutell.* pierre (*f.*) à aiguiser, —**stock,** *m.* ẽs, ⁼e, bâton (*m.*) à étendre qch, *voy.* —spatel; —**teich,** *m.* ẽs, e, étang (*m.*) de frai; —**trommel,** *f.* n, tambour (*m.*) de décharge; —**wehre,** *f.* n, bastion, *m.* flanc (*m.*) de bastion; —**wehre,** *n. pl.* barrages (*m. pl.*) parallèles établis pour la canalisation d'une rivière; —**werk,** *n.* ẽs, e, *Fortif.* batterie flanquante; —**winkel,** *m.* ẽ, —, *Fortif.* angle flanquant, angle (*m.*) de défense; —**wolle,** *f. spl.* laine peignée *ou* cardée; —**zündholz,** *n.* ẽs, ⁼er, allumette (*f.*) chimique.

Streiche, *f.* n, (*chtraï-chè*). 1. instrument (*m.*) qui sert à lisser *ou* à étendre; *Mégiss.* couteau (*m.*) à dos; *Drap.* ploqueresse, *f.* machine (*f.*) à carder, lunette, *f.* étire, *f; Pâtiss.* doroir, *m; Pharm.* couteau (*m.*) à étendre, spatule, *f.* | 2. *Fortif.* flanc, *m.*

Streicheln, *a.* (*chtraï-chèln*). passer doucement la main sur qch, caresser, flatter de la main; *fig.* amadouer, cajoler qn; *fam.* jem. (A) unterm Kinne — *ou* jem. (D) das Kinn —, passer la main sous le menton de qn.

† **Streichen,** *n.* (*chtraï-chèn*). strich, gestrichen, *av.* haben, 1. **frotter,** brosser, passer doucement la main sur; toucher la terre, traîner, raser le sol; *Chass.* être en chaleur; mit einander —, s'accoupler; *Pêch.* frayer; mit der Hand über etw. (A) —, passer la main sur qch, essuyer de la main, caresser de la main. || 2. *av.* sein, **passer** rapidement par, aller rapidement d'un endroit dans un autre, circuler, glisser, courir, couler (*parl.* d'une corde dans une poulie); marcher *ou* se diriger vers, être dirigé vers; *Min.* s'étendre en longueur; gegen *ou* nach Osten —, aller à l'est, s'étendre vers l'est. | 3. effleurer, frôler, friser, raser, traîner (par terre), toucher légèrement (le sol), an der Erde hin —, raser la terre, traîner par terre, aller jusqu'à terre, toucher à terre; über etw. (A) hin —, effleurer *ou* raser qch; *fig.* parler discrètement de qch; *Orfèv.* éprouver l'or avec la pierre de touche, toucher l'or; mit Magnet —, frotter avec un aimant, aimanter; rôder, vaguer; s'étendre, courir, longer, suivre; — durch, passer par; *Chass.* tirer du côté de, se diriger vers; passer dans d'autres pays, changer de climat; durch Feld und Wald —, courir les champs et les bois; im Lande herum —, courir le pays, rôder dans le pays; der Wind streicht durch die Straße, le vent enfile la rue; die Luft streicht durch das Zimmer, il y a un courant d'air dans cette chambre; der Garten streicht an dem Wald, le jardin s'étend jusqu'à la forêt. || 4. *a.* promener *ou* passer légèrement sur, frotter; aiguiser, passer sur le cuir *ou* sur le fusil à aiguiser, caresser (un chat); ratisser, racler, racler, passer avec le rouleau (sur une mesure de grain); étendre du beurre sur; faire *ou* préparer (un emplâtre); glisser doucement *ou* discrètement dans; peigner, brosser, friser; den Schnurrbart aufwärts —, friser la moustache en l'air, retrousser *ou* relever la moustache; die Haare aus dem Gesichte —, lever les cheveux, ôter les cheveux de dessus le visage, dégarnir le front; sich (D) die Haare —, arranger ses cheveux, égaliser, aplatir ses cheveux, se passer la main dans les cheveux; *fam.* jem. (D) den Bart —, flatter qn, chercher à gagner qn; Geld in die Tasche —, empocher de l'argent, glisser ou couler (discrètement) de l'argent dans sa poche; glatt —, lisser, unir, aplanir; repasser (du linge); *fam.* jem. (A) mit Ruthen —, fouetter qn, donner à qn. des coups de fouet *ou* de verge; *Mus.* jouer (du violon), passer l'archet sur le violon; *pop.* racler (du violon); den Baß —, jouer de la basse; *fam.* einen Walzer —, danser une valse; *Mar.* amener *ou* caler (les voiles); die Flagge —, mettre pavillon bas, baisser pavillon; das Deck —, border le pont; den Riemen —, scier; streich überall! scie à culer! *Tonn.* planer; *Tann.* doler; rein —, ravaler le cuir; *Chapell.* dégorger; *Tiss.* peigner, carder (la laine), *Peint.* badigeonner, peindre, enduire, mettre en couleur; *Briq.* façonner, monter (des briques); *Blanch.* repasser (du linge), lisser, unir, aplanir. | 5. biffer, rayer, effacer, bâtonner, raturer, retrancher; eine Stelle —, biffer *ou* supprimer un passage, faire une coupure (dans un texte); *Agr.* donner la première façon à un champ; *Chass.* Wachteln —, tirasser aux cailles. || 6. **sich** —, *r.* se glisser dans, s'esquiver, filer; **gestrichen,** étendu, rayé, biffé, supprimé; gestrichen voll, plein jusqu'au bord, comble; gestrichenes Maß, mesure (*f.*) comble, mesure rase; eine gestrichene Stelle, une coupure; *Mus.* gestrichene Note, croche, *f;* doppelt gestrichene Note, double croche, *f;* **streichend,** qui rase, qui frotte, qui passe; *Fortif.* rasant; streichendes Feuer, feu rasant; streichende Streichlinie, ligne (*f.*) d'enfilade; streichender Winkel, batterie (*f.*) d'écharpe. || 7. =, *n.* ẽ, *spl.* action (*f.*) de frotter, d'étendre *ou* d'étaler; confection (*f.*) d'un emplâtre; *Min.* direction (*f.*) en longueur d'un filon; *Pêch.* frai, *m; Vétér.* — des Pferdefußes, atteinte, *f; Chass.* marche, *f.* passage, *m.* (des oiseaux), passée, *f.* (des bécassines), rut, *m.* chaleurs, *f. pl.*

Streicher, *m.* ẽ, —. (*chtraï-chèr*). 1. celui qui étend; *Meun.* servante (*f.*) d'une meule; *Drap.* cardeur, *m; Briq.* mouleur, *m; Bouch.* fusil (*m.*) à aiguiser; *Cord.* livarde, *f.* | 2. *Dans.* menuet, *m.* | 3. *Escr.* coulement (*m.*) d'épée.

Streif, *m.* ẽs, e, (*chtraïf*). **course,** *f.* excursion, *f.* incursion, *f; Mil.* reconnaissance, *f. voy.* Streifen *et* Streifen; —**apfel,** *m.* ẽ, ⁼, pomme rayée; —**ärmel,** *m.* ẽ, —, fausse manche; —**band,** *n.* ẽs, ⁼er, bande, *f;* etw. (A) unter —band schicken, envoyer qch. sous bande; —**bettler,** *m.* ẽ, —, vagabond, *m;* —**gerte,** *f.* n, *Meun.* bande-blé, *m.* verge (*f.*) à dégorger; —**hase,** *m.* n, n, lapin, *m;* —**hieb,** *m.* ẽs, e, coup rasant, coup (*m.*) qui ne fait qu'effleurer; —**hatz,** *f.* en, *ou* —**hatze,** *f.* n, *Chass.* chasse (*f.*) à cor et à cri; —**jagd,** *f. spl. ou* —**jagen,** *n.* ẽ, *spl.* chasse (*f.*) à la meute, rabat, *m.* chasse (*f.*) au rabat, battue, *f;* —**kolonne,** *f.* n, colonne (*f.*) mobile; —**korps,** *n. invar.* corps franc, parti, *m.* corps (*m.*) de partisans, camp volant, colonne (*f.*) mobile; —**licht,** *n.* ẽs, er, *Peint.* échappée (*f.*) de lumière, jour échappé; —**linie,** *f.* n, tangente, *f;* —**partei,** *f.* en, parti, *m.* corps (*m.*) de partisans, —**partie,** *f.* n, excursion, *f;* —**patrouille,** *f.* n, patrouille (*f.*) d'expédition; —**reiter,** *m. pl.* cavaliers (*m. pl.*) d'une patrouille, coureurs, *m. pl;* —**ritt,** *m.* ẽs, e, promenade, *f. ou* course (*f.*) à cheval, —**schlauche,** *f.* n, *Sell.* passant (*m.*) mobile; —**schuß,** *m.* sses, ⁼sse, coup (*m.*) de feu qui ne fait qu'effleurer, atteinte, *f.* éraflure, *f;* —**soldaten,** *m. pl.* partisans, *m. pl;* —**wache,** *f.* n, patrouille, *f;* —**weise,** *adv.* par bandes *ou* par raies,

—wunde, *f.* n, blessure légère, éraflure, *f;* *Vétér.* atteinte, *f.* entretaillure, *f;* **—zug**, *m.* es, ⸗e, courses, *f. pl.* excursion, *f.* incursion, *f.* expédition, *f.*

Streife, *f.* n, (*chtraï-fe*). 1. course, *f; Mil.* reconnaissance, *f.* | 2. outil (*m.*) à rayer *ou* à canneler, poinçon, *m.* traceret, *m.*

Streifchen, *n.* s, —, (*chtraïf-chèn*). bandelette, *f.* raie fine, rayures, *f. pl.*

1. **Streifen**, *m.* s, —, (*chtraï-fèn*). *ou* Streif. 1. bande, *f.* bandelette, *f;* bande *ou* langue étroite, pièce, *f.* (de terre); tour, *m.* (d'un bonnet), jabot, *m.* (d'une chemise); ein — Landes, une bande de terre. | 2. raie, *f.* rayure, *f.* ligne, *f.* enrayure, *f; Tiss.* farbige —, linteaux, *m. pl; Pap.* vergeures, *f. pl; H. nat.* fascie, *f; Bot.* panache, *m.* (sur les tulipes); *Arch.* stries, *f. pl.* cannelures, *f. pl; Astr.* bandes, *f. pl; poét.* sillon, *m.* trace, *f;* — ziehen* *ou* — machen, faire des sillons, sillonner; *Fond.* stries (*f. pl.*) dans le métal.

2. **Streifen**, *a.* 1. effleurer, frôler, raser, friser, toucher en passant le long de. *Man.* den Boden —, raser le tapis; écorcher (une anguille), ébarber (une plume); enlever, ôter, retirer; écorcher, dépouiller (un animal), enlever la peau (à un animal); einen Ring vom Finger —, ôter *ou* enlever une bague du doigt; in die Höhe —, lever en l'air, monter, remonter; die Aermel an die Höhe —, retrousser ses manches; von sich —, se débarrasser de, se défaire de; *fig.* se disculper. | 2. marquer de raies, rayer, faire des rayures *ou* des cannelures, strier, canneler. **gestreift**, rayé, rubané; *Bot.* strier; *H. nat.* strié, fascié, rubané; *Arch.* cannelé; gestreifte Strümpfe, bas (*m. pl.*) à raies *ou* rayés; gestreifte Gefäße, vaisseaux, *m. pl. ou* tubes fendus; gestreifte Blätter, feuilles striées; gestreifte Säulen, colonnes cannelées. || 3. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) d'effleurer, de frôler, d'écorcher *ou* de dépouiller, frôlement, *m.* écorchure, *f;* rayures, *f. pl.* raies, *f. pl.* lignes, *f. pl.* rayement, *m;* action (*f.*) de tracer des lignes *ou* de rayer.

3. **Streifen**, *n. av.* haben, 1. toucher en passant le long de, frôler, effleurer, friser, raser, entamer légèrement; *fig.* friser, approcher de; an etw. (D) —, passer tout près de qch, raser qch; *Man.* den Boden —, raser le tapis. || 2. *av.* sein *et* haben, errer, rôder, battre les buissons, battre la campagne; *Mil.* fouiller (un bois), pousser une reconnaissance, battre l'estrade, faire des incursions dans; *fam.* flâner; im Felde — *ou* durch das Feld —, rôder dans les champs; *Chass.* brosser. || 3. **sich —**, *r.* s'atteindre, s'érafler, s'écorcher légèrement, s'effleurer; *Vétér.* entretailler, se toucher; **streifend**, qui rase, qui effleure, rasant; streifende Parteien, partis (*m. pl.*) de coureurs, corps (*m.*) de partisans, parti, *m.* | 4. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de frôler, d'écorcher *ou* de dépouiller, frôlement, *m.* écorchure, *f.* éraflure, *f;* course, *f.* incursion, *f.* excursions, *f. pl.* tours, *m. pl.* battue, *f.* vie vagabonde; *Mil.* guerre (*f.*) de partisans.

Streifer, *m.* s, —, (*chtraï-fèr*). 1. celui qui erre *ou* qui rôde, celui qui fait des courses, coureur, *m.* vagabond, *m;* agent, *m. ou* sergent (*m.*) de police, gardien, *m.* | 2. celui qui raie, celui qui fait des raies.

Streiferei, *f.* en, (*chtraï-fé-raï*). course *f.* incursion, *f.* excursion, *f.* tour, *m; Mar.* course, *f.*

Streifig, *adj.* (*chtraï-fich*). rayé, à raies; madré, tacheté, vergeté; *Pap.* vergé; *Zool.* strié; *Bot.* panaché; *Blas.* paillé.

Streifung, *f.* en, (*chtraï-foun'g*). incursion, *f.*

Streit, *m.* es, e, (*chtraït*). 1. **combat**, *m.* rixe, *f.* lutte, *f.* conflit, *m.* | 2. différend, *m.* controverse, *f.* débat, *m.* querelle, *f.* dispute, *f.* noise, *f.* contestation, *f.* démêlé, *m.* altercation, *f;* polémique, *f.* conflit, *m.* choc (*m.*) des intérêts et des opinions; litige, *m.* procès, *m;* — mit jem. (D) an-fangen*, attaquer qn, chercher querelle à qn; mit sich selbst im — liegen*, être en désaccord avec soi-même; **—abhandlung**, *f.* en, dispute, *f;* **—art**, *f.* ⸗e, hache (*f.*) d'armes; **—begierde**, *f. spl.* désir, *m. ou* envie (*f.*) d'entrer en lutte; **—beil**, *n. voy.* —axt; **—fertig**, *adj.* prêt à se battre, prêt au combat; **—flegel**, *m.* s, —, fléau (*m.*) d'armes; **—frage**, *f.* n, question controversée, état (*m.*) de la question; controverse, *f.* point (*m.*) de controverse; **—geist**, *m.* es, er, esprit (*m.*) de dispute *ou* contestation; querelleur, *m.* disputeur, *m; fam.* chicaneur, *m.* homme (*m.*) d'humeur querelleuse; **—genoß**, *m.* ssen, ssen, compagnon (*m.*) de combat, frère (*m.*) d'armes; **—gespräch**, *n.* es, e, dispute, *f.* querelle, *f.* controverse, *f;* **—grund**, *m.* es, ⸗e, sujet (*m.*) d'une dispute *ou* d'une cause; **—hammel**, *m.* s, ⸗, *fam.* disputeur, *m.* homme (*m.*) d'humeur querelleuse; **—hammer**, *m.* s, ⸗, masse (*f.*) d'armes, marteau (*m.*) d'armes, maillotin, *m;* **—handel**, *m.* s, ⸗, litige, *m.* cause, *f.* querelle, *f.* procès, *m;* **—handschuh**, *m.* es, e, ceste, *m.* gantelet, *m;* **—hengst**, *m.* es, e, roussin, *m.* cheval (*m.*) de bataille; **—kolben**, *m.* s, —, masse (*f.*) d'armes, maillotin, *m;* **—kopf**, *m.* es, ⸗e, *fig.* disputeur, *m.* querelleur, *m;* **—kräfte**, *f. pl.* forces (*f. pl.*) militaires, combattants, *m. pl;* **—kundig**, *adj.* qui sait bien combattre, aguerri; **—kunst**, *f. spl.* art (*m.*) de combattre, ruse (*f.*) de guerre; moyen employé dans une dispute, dialectique, *f;* **—lehre**, *f.* n, doctrine controversée; dialectique, *f.* polémique, *f;* **—lust**, *f. spl.* envie (*f.*) de combattre, goût (*m.*) de la dispute, humeur belliqueuse; **—lustig**, *adj. ou* **—muthig**, *adj.* qui a l'humeur belliqueuse, belliqueux; **—macht**, *f. spl.* forces, *f. pl.* troupes, *f. pl.* combattants, *m. pl;* **—pferd**, *n. voy.* —roß; **—platz**, *m.* es, ⸗e, lieu (*m.*) d'un combat, champ (*m.*) de bataille; arène, *f.* lice, *m.* champ clos, barrière, *f;* **—rede**, *f.* n, dispute, *f.* débat, *m;* **—roß**, *n.* sses, sse, destrier, *m.* cheval (*m.*) de bataille; **—sache**, *f.* n, chose disputée, procès, *m.* affaire, *f;* différend, *m.* point controversé *ou* en litige, controverse, *f.* débat, *m.* procès, *m.* contestation, *f.* différend, *m.* polémique, *f;* eine —sache verhandeln, débattre une cause; **—satz**, *m.* es, ⸗e, point, *m.* article contentieux *ou* controversé; **—schrift**, *f.* en, écrit, *m. ou* ouvrage (*m.*) de controverse, écrit (*m.*) polémique; dissertation, *f.* mémoire, *m;* **—sucht**, *f. spl.* manie, *f. ou* passion (*f.*) de quereller, manie (*f.*) de disputer *ou* de plaider, humeur contentieuse, esprit litigieux; **—süchtig**, *adj.* qui aime la dispute *ou* la controverse, contentieux, litigieux; der **—süchtige**, *adj. sub.* disputeur, *m.* batailleur, *m.* querelleur, *m.* mauvais coucheur; **—tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) de combat; **—übung**, *f.* en, dispute, *f.* discussion *f.* thèse, *f;* **—waffe**, *f.* n, arme (*m.* de défense; **—wagen**, *m.* s, — *ou* ⸗, char, *m. ou* chariot (*m.*) de guerre, chariot armé de faux, covin, *m;* **—weise**, *adv.* en combattant, en disputant.

Streitbar, *adj.* (*chtraït-bâr*). 1. propre au combat, en état *ou* capable de porter les armes, en âge de combattre; zehn tausend Mann —e Leute, dix mille combattants. | 2. guerrier, belliqueux.

Streitbarkeit, *f. spl.* (*chtraït-bâr-kaït*). aptitude (*f.*) pour la guerre, qualité guerrière.

† **Streiten**, *n.* (*chtraï-tèn*). stritt, gestritten, **combattre**, lutter, se battre; *fig.* disputer, être en procès, militer pour; être contraire à, heurter, choquer; wider *ou* gegen jem. (A) —, combattre contre qn, lutter contre qn, soutenir une lutte *ou* un combat contre qn; mit jem. (D) —, disputer contre qn; mit jem. (D) über etw. (A) —, disputer qn. au sujet de qch, débattre qch. avec qn; mit einander —, être en lutte *ou* en inimitié avec qn, se battre ensemble, disputer ensemble; vor Gericht —, plaider; für etw. (A) —, combattre pour qch; um einen Preis —, disputer un prix, se disputer qch, être en concurrence pour un prix; débattre, contester qch. à qn; mit Worten —, disputer, discuter, entamer une discussion; mit sich selbst —, combattre en soi-même, peser le pour et le contre; über eine Frage —, débattre une question, approfondir une question, disputer sur une question; sich um den Vorrang —, se disputer la prééminence; wider die Vernunft —, heurter *ou* choquer le bon sens *ou* la raison; wider die Wahrheit —, combattre la vérité; das streitet wider die gesunde Vernunft, cela répugne au bon sens; das ist nicht zu —, cela n'est pas contestable; **streitend**, **combattant**, militant, belligérant; opposé, contraire; *Jur.* adverse, litigant, contendant; streitende Kirche, église militante; die streitenden Mächte, les puissances belligérantes; *Jur.* die streitenden Parteien, les parties (*f. pl.*) en litige; die streitenden Theile vereinigen, réconcilier les parties; streitenden Pflichten, devoirs (*m. pl.*) en conflit. | =, *n.* s, *spl. voy.* Streit, action (*f.*) de combattre, lutte, *f.* combat, *m;* discussion, *f.* litige, *m.* dispute, *f.* conflit, *m;* das — der Pflichten, conflit (*m.*) de devoirs.

Streiter, *m.* s, —, (*chtraï-tèr*). combattant, *m.* champion, *m.* soldat, *m.* défenseur, *m;* querelleur, *m.* disputeur, *m; Jur.* plaideur, *m.* litigant, *m.*

Streitig, 1. *adj.* (*chtraï-tich*). contestable, contesté, controversé, disputable, litigieux, contentieux; —er Punkt, point controversé; jem. (D) etw. (A) — machen, disputer qch. à qn, mettre qch. en controverse à qn; das Feld — machen, disputer le terrain; mit jem. (D) über etw. (A) — sein, être en dispute avec qn. | 2. combattant, militant, belligérant.

Streitigkeit, *f. spl.* (*chtraï-tich-kaït*). qualité (*f.*) de ce qui est controversé, controverse, *f.* dispute, *f.* contestation, *f.* différend, *m.*

Streng, *adj.* (*chtrèn'g*). *ou* Strenge, 1. **sévère**, dur, rigoureux; austère, scrupuleux, rigide, rigoriste, ascétique; *fam.* rebarbatif, bourru; —e Befehle, ordres (*m. pl.*) sévères *ou* rigoureux; —er Richter, magistrat (*m.*) dur *ou* sévère; —er Sittenrichter, moraliste (*m.*) sévère, rigoriste, *m.* puritain, *m;* —er Herr, maître (*m.*) sévère *ou* rigoureux; *Prov.* die —en Herren regieren nicht lange, l'abus du pouvoir en cause la ruine, trop grande sévérité n'est pas de durée. | 2. intense, rude, âpre, rigoureux, pénétrant, inclément; —er Winter, hiver rigoureux *ou* très froid; —e Kälte, froid rigoureux im —sten Winter, au fort de l'hiver. | 3. assidu, rude, dur, soutenu, forcé (*parl.* du travail), rigoureux, sévère, exact, strict, rigide, étroit (*parl.* du sens); —es Fasten, jeûne rigoureux; im —sten Verstande *ou* im —sten Sinne des Wortes, rigoureusement, dans le sens le plus étroit du mot, dans toute la force du terme, à la lettre, au pied de la lettre. | 4. dur, rude, âpre (au goût), astringent; *Métall.* réfractaire; *Peint.* dur, rude; —e Farben halten*, avoir le pinceau rude; —er Wein, vin (*m.*) revêche; *Minér.* revêche, réfractaire, rude. || 5. **adv.** sévèrement, rigoureusement, strictement, exactement, âprement, avec sévérité, rudement; — regieren, régner avec sévérité; — strafen, punir sévèrement; jem. (A) — beobachten, tenir qn. de près, avoir l'œil sur qn, ne pas perdre qn. de vue; etw. (A) — nehmen*, prendre qch. à la rigueur; — betrachtet *ou* genommen, à la rigueur; — fasten, observer un jeûne rigoureux *ou* austère; — arbeiten, faire un travail forcé; — erforderlich, indispensable, strictement *ou* absolument nécessaire, de rigueur; — an-liegen*, coller, être collant (*parl.* d'un vêtement).

1. **Strenge**, *f. spl.* (*chtrèn'-gue*). 1. sévérité, *f.* rigueur, *f.* austérité, *f.* rigidité, *f.* rudesse, *f.* âpreté, *f.* (du caractère); nach der —, à la rigueur; nach der — verfahren*, user de rigueur; *Jur.* juger selon la rigueur (des lois). | 2. intensité, *f.* rigueur, *f.* âpreté, *f.* inclémence, *f.* (du temps), intempérie, *f;* exactitude, *f.* rigueur, *f.* précision, *f;*

— des Schicksals, cruauté (*f.*) du sort, rigueur (*f.*) du destin; *Peint.* dureté, *f.* sécheresse, *f.* manque (*m.*) de grâce *ou* de souplesse, crudité, *f.* (des tons); *Méd.* constriction, *f.* angine, *f*; *Vétér.* morfondure, *f.*

2. **Strenge**, *adj. voy.* Streng.

Strengel, *m.* s, —, (*chtrèn'-guèl*). rhume (*m.*) de cerveau, morfondure, *f.*

Strengen, *a.* (*chtrèn'-guèn*). tendre, *voy.* An-strengen.

Streu, *f. spl.* (*chtrœi*). *ou* **Streue**, paille, *f.* litière, *f*; *Chass.* fanes, *f. pl*; *fig.* mauvais lit, lit (*m.*) de paille, grabat, *m*; **—bettung**, *f.* en, litière, *f*; **—blau**, *n. invar.* azur (*m.*) à poudrer, azur fin *ou* de quatrième feu; **—büchse**, *f.* n, boîte (*f.*) pour saupoudrer, poudrier, *m.* sablier, *m.* poivrier, *m*; *Arm.* tromblon, *m*; **—bucht**, *f.* en, *Man.* auge (*f.*) au-dessous de la mangeoire pour la litière de rechange; **—fläche**, *f.* n, *Artill.* zone (*f.*) d'écartement de la mitraille; **—gabel**, *f.* n, fourche (*f.*) d'étable; **—geschosse**, *n. pl. Artill.* balles (*f. pl.*) d'une boîte à mitraille; **—glanz**, *m.* es, *spl.* laiton (*m.*) en poudre; **—gold**, *n.* es, *spl.* poudre (*f.*) d'or; **—harke**, *f. ou* **—harken**, *m. voy.* —rechen; **—mehl**, *n.* es, *spl* fleurage, *m.* son (*m.*) de gruau; *Pâtiss.* farine (*f.*) dont on saupoudre les gâteaux; **—pulver**, *n.* s, —, poudre (*f.*) vulnéraire, poudre (*f.*) de lycopode, diapasme, *m*; **—pulvermoos**, *n.* es, *spl.* lycopode (*m.*) à massue; **—rechen**, *m.* s, —, râteau (*m.*) à ramasser les fanes; **—sand**, *m.* es, *spl.* sable, *m.* poudre, *f*; **—sandbüchse**, *f.* n, poudrier, *m.* sablier, *m*; **—stroh**, *n.* s, *spl.* frétille, *f.* litière, *f.* paille (*f.*) pour litière; **—tapete**, *f.* n, *ou* **—werk**, *n.* es, e, tontisse, *f.* tapisserie (*f.*) de tontisse; **—zucker**, *m.* s, *spl.* sucre (*m.*) en poudre; **—zuckerbüchse**, *f.* n, boîte, *f.* sucrier (*m.*) à saupoudrer.

Streuen, *a.* (*chtrœi-èn*). répandre, épandre, semer, saupoudrer, éparpiller, jeter, joncher, disséminer; *fig.* propager des écrits; der Gottheit Weihrauch —, faire fumer les autels; den Weg mit Blumen — *ou* Blumen auf den Weg —, joncher le chemin de fleurs; den Kühen —, faire la litière aux vaches. ‖ *n. ar.* haben, cracher (*parl.* des armes à feu). ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de répandre *ou* de joncher, éparpillement, *m.* dissémination, *f*; *Artill.* écartement (*m.*) des balles.

Streuling, *m.* es, *spl.* (*chtrœi-lin'g*). fane, *f.* litière, *f.* paille, *f.*

Streuung, *f. spl.* (*chtrœi-oun'g*). éparpillement, *m.* écartement (*m.*) de la mitraille.

Streuungs←«, d'écartement; **—kegel**, *m.* s, —, gerbe (*f.*) d'écartement de la mitraille; oberer —kegel, gerbe ascendante; unterer —kegel, gerbe descendante; **—kreis**, *m.* es, e, base (*f.*) de la gerbe d'écartement.

***Striatur**, *f.* en, (*stri-a-tour*). moulure creuse.

1. **Strich**, *m.* es, e, (*chtrich*). 1. **passage**, *m.* passade, *f.* passée, *f.* vol, *m.* volée, *f.* troupe (*f.*) d'oiseaux, traite, *f.* excursion, *f.* course, *f.* route, *f.* direction, *f.* cours, *m.* (des nuages, des veines du bois), poil, *m. ou* sens (*m.*) d'une étoffe; *Drap.* tuilage, *m*; *Pêch.* frai, *m.* alevin, *m.* nourrain, *m.* peuple, *m.* temps (*m.*) du frai; zu —e stellen, tendre d'aval, suivant le sens de l'eau; *Chass.* — Lerchen, volée (*f.*) d'alouettes; — der Lerchen, chasse (*f.*) des alouettes à la tirasse; auf den — gehen*, aller tirasser des alouettes; seinen — nehmen*, se diriger dans un sens, prendre sa direction, s'orienter; nach dem — schneiden*, couper dans le sens *ou* du bon sens; nach dem — bürsten, brosser selon le poil; gegen *ou* wider den —, à contre-poil, à rebrousse-poil, à rebours; in einem —e aufgekratzt, frisé tout d'une menée, — mit der Tuchkratze, tour (*m.*) de chardon; dem Tuche den — geben*, tuiler le drap, coucher le poil; in einem —e, tout d'un trait, tout d'une haleine, sans s'arrêter, d'arrache-pied. ‖ 2. frottement, *m.* coup (*m.*) d'archet, de peigne; *Orf.* touche, *f*; den — halten*, être de bon aloi, être à l'épreuve; — mit dem Kamme, coup (*m.*) de peigne; *Mus.* jeu, *m*; — mit dem Fiedelbogen, coup (*m.*) d'archet; *Peint.* touche, *f*; — mit dem Pinsel, trait, *m. ou* coup (*m.*) de pinceau; *Mar.* einen guten — halten*, marcher bien, avoir un bon sillage; gleichen — mit einem andern Schiffe halten*, partager le vent. ‖ 3. trait (*m.*) de plume, ligne, *f.* barre, *f.* raie, *f.* filet, *m.* degré, *m.* division (*f.*) d'une mesure (12e du pouce), coche, *f.* entaille (*f.*) d'une taille, sillon, *m*; *Arch.* strie, *f*; *Bot.* lirelle, *f*; *Gram.* virgule, *f.* trait (*m.*) d'union; *Impr.* tiret, *m.* trait, *m.* moins, *m*; titre, *m*; *fam.* traits, *m. pl.* linéaments (*m. pl.*) du visage; einen — durch ein Wort machen, rayer *ou* barrer un mot, biffer *ou* effacer un mot; — des Seecompasses, rumb (*m.*) de la boussole, aire (*f.*) du vent; *fig.* — durch die Rechnung, mécompte, *m.* empêchement, *m*; jem. (D) einen — durch die Rechnung machen, déconcerter, déranger les projets de qn; das ist mir ein — durch die Rechnung, voilà qui me contrarie; *fam.* qui me chiffonne. ‖ 4. parage, *m.* étendue, (*f.*) de pays, région, *f.* contrée, *f.* district, *m.* zone, *f.* climat, *m.* pays, *m.* langue, *f. ou* bande (*f.*) de terre; fruchtbarer —, contrée, *f. ou* région (*f.*) fertile. ‖ 5. tour, *m.* (d'un bonnet), jabot, *m.* (d'une chemise). ‖ 6. pis (*m.*) d'une vache, trayons, *m. pl.*

2. **Strich**←«, de passage, nomade; qui marque la direction, la route; strié, partiel; **—barsch**, *m.* es, e, *ou* **—börs**, *m.* es, e, *Zool.* perche striée; **—compaß**, *m.* sses, sse, compas (*m.*) de route; **—farn**, *n.* es, *spl.* asplénion, *m*; **—förmig**, *adj.* en forme de raie, linéaire, linéolaire, lirelliforme; **—manier**, *f. spl. Top.* figuré (*m.*) des montagnes par des hachures; **—punkt**, *m.* es, e, point (*m.*) et virgule; **—raupe**, *f.* n, *Zool.* chenille striée; **—regen**, *m.* s, *spl.* pluie partielle, pluie (*f.*) de peu de durée, grain, *m*; **—stein**, *m.* es, e, basalte, *m*; **—tafel**, *f.* n, *Mar.* tables (*f. pl.*) loxodromiques; **—vogel**, *m.* s, ¨, oiseau (*m.*) de passage; **—volk**, *n.* es, ¨er, peuple (*m.*) nomade; **—weise**, *adv.* par traits, par lignes; par bandes, par intervalles, en andains; par-ci, par-là; es regnet —weise, il pleut par endroits *ou* par-ci, par-là; **—zeit**, *f. spl.* époque (*f.*) du passage des oiseaux; frai, *m.* temps (*m.*) de frai des poissons.

Strichel, *n.* s, —, (*chtri-chèl*). *ou* **Strichelchen**, *n.* s, —, *et* **Strichlein**, *n.* s, —, petite ligne, petite raie, tiret, *m.*

Stricheln, *a.* (*chtri-chèln*). marquer de petites lignes *ou* de petits traits; **gestrichelt**, rayé, ligné, linéolé, strié.

Strick, *m.* es, e, (*chtrik*). **corde**, *f.* filet, *m.* lacs, *m.* lacets, *m. pl.* piège, *Chass.* couple, *f.* laisse, *f*; ein — Hunde, meute (*f.*) de chiens; *fam.* pendard, *m.* canaille, *f.* homme (*m.*) pendable, homme (*m.*) de sac et de corde; **—arbeit**, *f.* en, tricot, *m.* tricotage, *m.* ouvrage tricoté; **—bändig**, *adj. Chass.* façonné à la laisse; **—beutel**, *m.* s, —, ridicule, *m.* sac (*m.*) à tricoter; **—garn**, *n.* es, e, fil (*m.*) à tricoter; **—kunst**, *f. spl.* tricot, *m.* tricotage, *m.* art (*m.*) de tricoter; **—leiter**, *f.* n, échelle (*f.*) de corde; *Mar.* marche-pied, *m.* enfléchure, *f.* pas (*m.*) de haubans; **—masche**, *f.* n, maille (*f.*) de tricot, lacet (*m.*) de cordes; **—maschine**, *f.* n, *Méc.* machine (*f.*) funiculaire; machine (*f.*) à tricoter, tricot (*m.*) mécanique; **—matte**, *f.* n, natte (*f.*) de cordes; **—muster**, *n.* s, —, échantillon, *m. ou* modèle (*m.*) de tricot; **—nadel**, *f.* n, aiguille (*f.*) à tricoter; **—naht**, *f.* ¨e, couture (*f.*) de bas; **—scheide**, *f.* n, affiquet, *m.* porte-aiguille; **—schule**, *f.* n, école (*f.*) où l'on apprend à tricoter; **—spinne**, *f.* n, araignée filandière; **—stock**, *m.* es, ¨e, *Pêch.* broche (*f.*) à faire le filet; **—strumpf**, *m.* es, ¨e, bas tricoté; **—stuhl**, *m.* es, ¨e, métier (*m.*) à faire des bas; **—verdeck**, *n.* es, e, *Mar.* pont (*m.*) de cordages; **—walze**, *f.* n, fusée (*f.*) de tournebroche; **—werk**, *n.* es, *spl.* tricot, *m.* tricotage, *m.* cordages, *m. pl.* ficelles, *f. pl*; Schartenlade von —werk, portière (*f.*) d'embrasure en cordages; **—zeug**, *n.* s, *spl.* tricot, *m.* tricotage, *m.* ce qu'il faut pour tricoter; **—zwirn**, *m.* es, e, fil (*m.*) à tricoter.

Strickchen, *n.* s, —, (*chtrik-chèn*). *dim. de* Strick, cordelette, *f.*

Stricken, *a.* (*chtri-kèn*). tricoter, faire du tricot, faire en tricot; **gestrickt**, au tricot, tricoté, fait à l'aiguille, broché. ‖ =, *n.* s, *spl.* tricotage, *m.*

Stricker, *m.* s, —, (*chtri-kèr*). tricoteur, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, tricoteuse, *f.*

Strickerei, *f.* en, (*chtri-ké-raï*). *voy.* Strickarbeit, tricot, *m.* tricotage, *m.* ouvrage (*m.*) au tricot.

Striefe, *f. voy.* Streifen.

1. **Striegel**, *m.* s, —, (*chtrî-guèl*). bonde, *f*; *Fond.* broche (*f.*) de lavoir, bonde (*f.*) de lavoir.

2. **Striegel**, *f.* n, *et* **Striegel**, *m.* s, —, 1. étrille, *f.* ‖ 2. *Bot.* striga, *f*; **—förmig**, *adj.* en forme d'étrille, rude, âpre; *H. nat.* strigilliforme; **—haus**, *n.* es, ¨er, châssis (*m.*) de la bonde; **—schacht**, *m.* es, ¨e, *Min.* puits (*m.*) de la bonde; **—staub**, *m.* es, *spl.* poussière (*f.*) qu'enlève l'étrille; **—zapfen**, *m.* s, —, bonde, *f.*

Striegelicht, *adj.* (*chtrî-gué-licht*). en forme d'étrille; *Bot.* hérissé de poils durs et piquants.

Striegeln, *a.* (*chtrî-guèln*). étriller, panser (un cheval); *fig.* étriller, critiquer, censurer qn; *fam.* laver la tête à qn, houspiller, rosser, tourmenter, vexer, déchirer à belles dents; gestriegelt werden*, passer par l'étamine, être sévèrement censuré.

Strieme, *f.* n, (*chtrî-mé*). *ou* **Striemen**, *m.* s, —, bande, *f.* raie, *f.* ligne, *f.* striure, *f.* strie, *f.* sillon, *m*; *Chir.* strie, *f.* meurtrissure, *f.* marque, *f.* (de verge); *Pap.* vergeture, *f.*

Striemen, *a.* (*chtrî-men*). meurtrir.

Striemig, *adj.* (*chtrî-mich*). rayé, vergeté, meurtri, couvert de meurtrissures, livide, plein de marques livides.

* **Strike**, *m.* es, *spl.* (*chtraïk*) *ou* **Strike**, *m.* s, *spl.* grève, *f.*

***Striken**, *n.* (*chtraï-kèn*). *ar.* haben, se mettre en grève, faire grève, être en grève.

***Striker**, *m.* s, —, (*chtraï-kèr*). gréviste, *m.*

* **Strikt**, *adj.* (*strikt*). rigoureux, exact. ‖ *adv.* rigoureusement, exactement.

* **Stringent**, *adj.* (*strin-jèn't*). rigoureux, pertinent. ‖ *adv.* rigoureusement.

Strippe, *f.* n, (*chtri-pe*). cordon, *m.* tirant (*m.*) de botte, attache, *f.* sous-pied, *m*; *Sell.* pointe (*f.*) d'avaloire, tirant, *m.* longe (*f.*) de croupion; — am Sattel, contre-sanglon, *m*; —n am Kopfstück, contre-sanglons (*m. pl.*) du dessus de tête; —n der Backenstücke, porte-mors, *m*; *Pont.* estrope, *f.*

1. **Strippen**, *a.* (*chtri-pèn*). mettre des tirants à des bottes.

2. **Strippen**←«, des sanglons; **—öse**, *f.* n, *Sell.* chape (*f.*) de contre-sanglon; **—stück** (*n.* ... im Kehlriemen, contre-sanglon (*m.*) de sous-gorge; **—werk**, *n.* es, e, *Sell.* grand montant de bride.

Stripps, *m.* es, *spl.* (*chtrips*). *ou* **Stripse**, *f. spl. Jur.* fouet, *m.* peine (*f.*) du fouet.

Strittig, *adj. voy.* Streitig.

Strobel, *m.* s, —, (*chtrô-bèl*). pomme (*f.*) de pin, strobile, *m.*

Strobelig, *adj.* (*chtrô-bè-lich*). *voy.* Straubig, hérissé, échevelé, ébouriffé, mal peigné.

Stroh, *n.* es, *spl.* (*chtrô*). **paille**, *f.* chaume, *m.*; ein Haus mit — decken, couvrir une maison d'un toit de chaume; mit — aus-stopfen, empailler; *Prov.* das ist — im Feuer, c'est jeter de l'huile sur le feu. —**arbeit**, *f.* en, ouvrage (*m.*) en paille; —**arbeiter**, *m.* s, —, ouvrier (*m.*) qui fait des travaux en paille; —**band**, *n.* es, ¨er, lien (*m.*) de paille; —**bekleidung** (*f.*) der Hütten, couverture (*f.*) en pailles des cabanes; —**bett**, *n.* es, en, couche(*f.*)de paille,paillasse,*f.*;—**binder**, *m.* s, —, botteleur, *m.*; —**blume**, *f.* n, fleur (*f.*) de paille; *Bot.* xéranthème,*m.* grande immortelle; —**boden**, *m.* s, ¨, pailler, *m.* grenier (*m.*) à paille; —**bückling**, *m.* es, e, hareng saur empaillé *ou* en torquette; —**bund**, *m.* es, e, botte (*f.*) de paille; —**butter**, *f.spl.* beurre(*m.*) d'hiver; —**dach**, *n.* es, ¨er, chaume, *m.* toit, *m. ou* couverture (*f.*) de chaume, maison couverte en chaume; *fig.* chaumière, *f.*; —**decke**, *f.* n, paillasson, *m.* natte, *f. ou* couverture (*f.*) de paille; —**decker**,*m.*s,—, couvreur (*m.*) en chaume; —**fackel**,*f.* n, brandon, *m.*; —**farbe**, *f.spl.* couleur (*f.*) de paille, jaune (*m.*) paille; —**farben**, *adj. ou* —**farbig**, *adj.* de couleur de paille, jaune de paille; —**feuer**, *n.* s, *spl.* feu (*m.*) de paille; —**fiedel**, *f.* n, *Mus.* régale, *f.* claquebois, *m.*; —**flasche**, *f.* n, bouteille garnie de paille; —**futter**, *n.* s, *spl.* *Agr.* fourrage(*m.*)de paille; étui,*m. ou* fourreau (*m.*) de paille; —**gelb**,*adj.* couleur (*f.*) de paille; —**halm**, *m.* es, e, brin, *m. ou* fétu (*m.*) de paille, chalumeau (*m.*) de la paille; *Min.* amorce (*f.*) de paille; den —halm ziehen*, tirer à la courte paille; —**händler**, *m.* s, —, pailleur, *m.* marchand (*m.*) de paille; —**haufen**, *m.* s, —, meule, *f. ou* tas (*m.*) de paille; —**hof**, *m.* es, ¨e, pailler, *m.*; —**hut**, *m.* es, ¨e, chapeau (*m.*) de paille; —**hütte**, *f.* n, chaumière, *f.* cabane, *f.* chaume, *m.*; —**junker**, *m.* s, —, gentilhomme campagnard; *iron*,gentillâtre, *m.* hobereau, *m.*; —**karde**, *f.* n, *Drap.* chardon (*m.*) à laines; —**kopf**, *m.* es, ¨e, imbécile, *m.* cruche, *f.* homme (*m.*) stupide; —**korb**, *m.* es, ¨e, panier (*m.*) de paille; —**kranz**, *m.* es, ¨e, couronne (*f.*) de paille, *voy.* —**wisch**; —**lade**, *f.* n, *Chir.* torches, *f. pl.* fanons, *m. pl.* éclisses garnies de paille; —**lager**, *n.* s, —, paillasse, *f.* paille, *f.*; —**latte**, *f.* n, paillasson, *m.* latte (*f.*) d'un toit de chaume; —**lehm**, *m.* s, *spl.* torchis, *m.* bousillage, *m.* bauge, *f.*; —**mann**, *m.* es, ¨er, homme (*m.*) de paille, épouvantail, *m.* mannequin, *m.*; —**matte**, *f.* n, paillasson, *m.* natte (*f.*) de paille; —**messer**, *n.* s, —, bache-paille, *m.*; —**mist**, *m.* es, *spl.* fumier (*m.*) de paille; —**pfeife**, *f.* n, chalumeau, *m.*; —**ring**, *m.* es, e, bourrelet (*m.*) de paille; —**sack**, *m.* es, ¨e, paillasse, *f.*; —**schmelz**, *m.* es, *spl.* perle (*f.*) de Venise; —**schneider**, *m.* s, —, coupeur (*m.*) de paille; —**schneiderstuhl**, *m.* s, ¨e, coupe-paille, *m.* hachoir, *m.*; —**schober**, *m.* s, —, meule (*f.*) de paille; —**schuh**,*m.*es,e,soulier(*m.*)de paille;—**seil**, *n.* es, e, corde, *f.* lien (*m.*) de paille; *Artill.* natte, *f.*; —**sparren**, *m.* s, —, chevron (*m.*) d'un toit de chaume; —**spier**, *n.* es, e, brin (*m.*) de paille; —**streu**, *f. spl.* litière (*f.*) de paille; —**stuhl**, *m.* es, ¨e, chaise (*f.*) de paille; —**teller**, *m.* s, —, porte-assiette (*m.*) de paille; —**überzug**, *m.* es, ¨e, paillasson, *m.* couverture, *f. ou* garniture (*f.*) de paille; —**waare**, *f.* n, marchandise, *f.* ouvrage (*m.*) de paille; —**wein**, *m.* es, *spl.* *Com.* vin (*m.*) de paille; —**wiepe**, *f.* n, *ou* —**wiep**, *m.* es, e, *et* —**wisch**, *m.*es,e, bouchon, *m. ou* tampon (*m.*) de paille, brandon (*m.*) de paille, torque, *f.* torchon, *m.* torche (*f.*) de paille; mit einem —wisch reiben* *ou* abreiben*, bouchonner; *Top.* jalon (*m.*) à coiffe de paille, coiffe (*f.*) de paille d'un signal; —**wittwe**, *f.* n, fausse veuve, femme abandonnée par son mari; —**wittwer**, *m.* s, —, homme (*m.*) dont la femme est absente; —**wittwerschaft**, *f.* en, *ou* —**wittwenthum**, *n.* es, *spl.* faux veuvage, *m.* quasi-veuvage, *m.*

Strohern, *adj.* (*chtrô-èrn*). *ou* **Ströhern**, de paille, de chaume; *fig.* sec, roide, sans charme, sans sel, fade, insipide.

Strom, *m.* es, ¨e, (*chtrôm*). 1. **fleuve**, *m.* torrent, *m.* cours (*m.*) d'eau rapide *ou* impétueux; impétuosité (*f.*) de l'eau; reißender —,torrent impétueux. | 2.cours, *m.* courant, *m.* fil (*m.*) de l'eau; gegen den —, en amont, gegen den — schwimmen*, remonter le courant, nager contre le courant; *fig.* résister au courant; mit dem —e schwimmen*, suivre le fil de l'eau. | 3. *fig.* flot, *m.* courant, *m.* torrent, *m.* foule, *f.* multitude, *f.* flux (*m.*) de paroles; *Phys.* elektrischer —, courant (*m.*) électrique; *Télégr.* offener —, courant ouvert; —**ab**, *adv. ou* —**abwärts**, *adv.* en suivant le cours de l'eau, en descendant la rivière, à vau-l'eau,en aval;—abwärts fahren*,naviguer aval, aller à vau-l'eau; —**an**, *adv* *voy.* —auf, d'amont; —**anker**, *m.* s, —, ancre (*f.*) de large *ou* d'amont; —**anwohner**, *m.* s, —, riverain, *m.*; —**auf**, *adv.ou* —**aufwärts**, *adv.* en amont, en remontant le courant; —**bahn**, *f. spl.* cours, *m.* courant, *m.* fil (*m.*) de l'eau, passe (*f.*) d'un fleuve; —**bett**, *n.* es, en, lit (*m.*) d'un fleuve; *Mar.* lit (*m.*) de marée; —**enge**, *f.* n, resserrement, *m. ou* étranglement (*m.*) de la vallée, passage étroit d'un fleuve; —**erweiterung**, *f.* en, rélargissement (*m.*) d'un fleuve; —**gang**, *m.* es, *spl.* courant (*m.*) de la mer; —**gebiet**,*m.*es,e,bassin(*m.*)d'un fleuve;—**geschwindigkeit**,*f.spl.*vitesse(*f.*)du courant; —**korb**, *m.*es,¨e, *Hydr.* panier (*m.*) de clayonnage; *Pêch.* panier (*m.*) de bonde; —**kreis**, *m.* es, e, *ou* —**lauf**, *m.*es,*spl.* *Télégr.*circuit, *m.*; —**leiter**,*m.* s, —, *Télégr.* électrode, *m.*; —**messer**, *m.* s, —, hydromètre, *m.* volant (*m.*) hydraulique; —**netz**, *n.* es, e, *Top.* réseau (*m.*) hydrographique; —**riegel**, *m.* s, —, barre (*f.*) d'un fleuve; —**rinne**, *f.* n, thalveg, *m.* couloir, *m.* chenal(*m.*) d'un fleuve; —**schnelle**, *f. spl.* rapidité (*f.*) du courant; rapide, *m.*; —**sperre**, *f.* n, *Fortif.* barrière flottante; —**steller**, *m.* s, —, *Télégr.* rhéostat, *m.*; —**strich**, *m.* es, *spl.* courant (*m.*) d'une rivière; —**strichaxe**, *f. spl.* axe (*m.*) du thalveg; —**thal**, *n.* es, ¨er, *Géogr.* vallée arrosée par une rivière, bassin, *m.*; —**übergang**, *m.* es, ¨e, passage (*m.*) d'un fleuve, endroit (*m.*) où l'on peut passer un fleuve; —**umkehrer**, *m.* s, — *ou* —**umschalter**, *m.* s, —, *Télégr.* commutateur, *m.*; —**unterbrecher**, *m.* s, —, *Télégr.* ferme-circuit, *m.*, —**weise**, *adv.* comme un torrent, par torrents, à grands flots, en abondance; der Regen fällt —weise, il pleut à verse *ou* à torrents; —**weite**, *f. spl.* largeur (*f.*) d'un fleuve, rélargissement(*m.*) d'un fleuve; —**wender**, *m.* s, —, *Télégr.* commutateur, *m.*

Strömen, *n.* (*chtrœû-mèn*).*av.*haben, 1. être emporté par le courant, couler avec rapidité *ou* à grands flots, couler à grands flots et avec impétuosité, se précipiter comme un torrent, affluer, se diriger en courant, se mouvoir rapidement, tomber à flots *ou* par torrents, couler, s'écouler (*parl.* du temps); der Regen strömt, il pleut à verse, la pluie tombe à grands flots; Thränen strömten aus seinen Augen, il versa d'abondantes larmes. ‖ 2. *a.* jeter, verser, lancer, verser (des torrents *ou* des flots de larmes). ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* *voy.* Strömung, cours (*m.*) rapide *ou* impétueux.

Strömung, *f.* en, (*chtrœû-moun'g*). courant, *m.* rapide, *m.*; *Mar.* courant, *m.*; verborgene —, sous-courant, *m.*

***Strontian**, *m.invar.*(*strôn-tzian'*). oxyde (*m.*) de strontium, strontiane, *f.*; —**gebirge**, *n* s, —, roches (*f.pl.*) strontianiques; —**salze**, *n. pl.* sels (*m. pl.*) strontianiques.

***Strophe**, *f.* n, (*chtrô-fé*). strophe, *f.* couplet, *m.*; —von drei Zeilen, tercet, *m.*; — von sechs Zeilen, sixain, *m.*

***Stropp**, *m.* s, s, (*chtrop'*). *Mar.* étrope, *f.* estrope, *f.* anneau (*m.*) de cordage.

Strosse, *f.* n, (*chtro-ssé*). *Min.* gradin, *m.*; —**bau**, *m.* s, *spl.* *Ch. de fer.* fouille (*f.*) par gradins simultanés.

Strotzen, *n.* (*chtro-tzèn*). *av.* haben, 1. être extrêmement enflé, gonflé *ou* distendu,être bouffi de, regorger de, être rempli *ou* bourré de, être forcé de; *fam.* se glorifier de,faire parade de, étaler; von *ou* vor Gesundheit —, resplendir de santé; *fam.* crever de santé; von Geld —, être couvert d'or; von Hochmuth —, être bouffi d'orgueil; mit seiner Gelehrsamkeit —, faire grand étalage, grande parade de son savoir; **strotzend**, gonflé, qui regorge de, rebondi; *fig.* luxuriant, exubérant; strotzend voll, plein à crever. ‖ 2. *n.* s, *spl.* regorgement, *m.* surabondance, *f.*

Strudel, *m.* s, *spl.* (*chtrou-dèl*). 1. tourbillon, *m.* tournant, *m.* tournoiement, *m.* flux, *m.* rapide, *m.*; *Mar.* remole, *f.* remous, *m.* ras (*m.*) de marée; *fig.* — der Vergnügungen, tourbillon (*m.*) des plaisirs; — der Geschäfte, embarras, *m.* tumulte (*m.*) des affaires. | 2. *Cuis.* beignet, *m.* crêpe, *f.*; —**holz** *n.* es, ¨er, *Pont.* poupée (*f.*) de nacelle; —**holzknoten**, *m.*s,—, *Pont.* nœud (*m.*) de poupée; —**kopf**, *m.* es, ¨e, tête bouillante *ou* fougueuse, homme bouillant, fougueux, brouillon, *m.*; —**köpfig**, *adj.* bouillant, fougueux.

Strudelig, *adj.* (*chtrou-dè-lich*). où il y a un torrent, qui tournoie *ou* bouillonne.

Strudeln, *n.* (*chtrou-dèln*). *av.* haben, tourner rapidement, tournoyer, tourbillonner, bouillonner, bouillir fort, à gros bouillons; *fig.* bouillir, être bouillant de, aller à l'étourdie. ‖ =, *n.*s,*spl.* tournoiement, *m.* bouillonnement, *m.*

Strudler, *m.* s, —, (*chtroud-ler*). brouillon, *m.* homme bouillant *ou* fougueux.

Strummel, *m.* *voy.* Stummel.

Strummeln, *n.* (*chtroum-èln*). *av.* haben, flamber, laisser des fumerons (*parl.* du charbon).

Strumpf, *m.* es, ¨e, (*chtroum'pf*). bas, *m.*; seidene ¨e, bas (*m.*) de soie; Halb¨e, chaussettes, *f. pl.*; —**band**, *n.* es, ¨er, jarretière, *f.*; —**brett**, *n.* es, er, forme, *f.*; —**fabrik**, *f.* en, fabrique (*f.*) de bas; —**fabrikant**, *m.* en, en, chaussetier, *m.*; —**flickerin**, *f.* nen, ravaudeuse, *f.*; —**form**, *f.* en, forme (*f.*) d'un bas; —**garn**, *n.* es, *spl.* fil (*m.*) à tricoter, fil (*m.*) pour bas; —**handel**, *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) de bas; —**händler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de bas, chaussetier, *m.*; —**hosen**, *f. pl.* caleçon (*m.*) de coton, pantalon (*m.*) de tricot; —**sohle**, *f.* n, semelle (*f.*) de bas; —**stricker**, *m.* s, —, tricotier, *m.* brocheur, *m.*; —**strickerin**, *f.* nen, tricoteuse, *f.* brocheuse, *f.*; —**stuhl**, *m.* es, ¨e, métier(*m.*) à faire des bas; —**weber**, *m.* s,—, fabricant (*m.*) de bas, chaussetier, *m.*; —**wirker**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de bas, chaussetier, *m.*; —**wirkerei**, *f.* en, fabrique (*f.*) de bas.

Strunk, *m.* es, e, (*chtroun'k*). trognon (*m.*) de chou, caudex (*m.*) des roues, tronc, *m.*; *Bot.* stipe, *m.*; *fig.* souche, *f.* personne lourde et maladroite; —**artig**, *adj.* *ou* —**förmig**,*adj.* *Bot.* stipitiforme.

***Strunt**, *m.* es, e, (*chtroun't*). *pop.* étron, *m.*

Strunze, *f.* n, (*chtroun'-tzé*). *pop.* coureuse, *f.* fille (*f.*) de mauvaise vie.

Strupfe, *f.* n, (*chtroup-fé*). *Vétér.* croûte, *f.* grappe, *f.*

Strupfen, *a.* (*chtroup-fèn*). arracher, effeuiller (une branche).

Strupp-, hérissé, inculte; —**bart**, *m.* es, ¨e, barbe hérissée; —**haare**, *n. pl.* poils *ou* cheveux hérissés.

Struppe, *f.* *voy.* Strippe.

Struppig, *adj.* (*chtroup-pich*). ébouriffé, hérissé, jarreux.

Struse, *f.* n, (*chtrou-zé*). *Mar.* chaland, *m.* navire plat.

Stübchen, *n.* s, —, (*chtub-chèn*). *dim. de* Stube, 1. petite chambre, chambrette, *f.* cabinet, *m*; *fam.* es ist bei ihm nicht richtig im —, il n'est un peu timbré, il n'est pas dans son bon sens. | 2. mesure (*f.*) de quatre pots. | 3. chaufferette, *f.*

Stube, *f.* n, (*chtou-bé*). chambre, *f.* salle, *f.* pièce, *f.* salon, *m*; *Mil.* chambrée, *f.* réservoir, *m.* cage, *f.* poêle, *m*; mesure (*f.*) de quatre pots.

Stuben←«, de la chambre; der —**älteste**, *adj. sub.* caporal (*m.*) de chambrée, chef (*m.*) de chambrée, ancien, *m*; —**arrest**, *m.* es, *spl.* arrêts (*m. pl.*) simples pour les officiers; gelinder —arrest, arrêts, *m. pl*; verschärfter —arrest, arrêts (*m. pl.*) de rigueur; —arrest haben, être aux arrêts dans sa chambre, garder les arrêts; —**blume**, *f.* n, fleur (*f.*) de serre *ou* cultivée dans la chambre; —**bursche**, *m.* n, n, compagnon (*m.*) de chambre; —**dienst**, *m.* es, *spl.* corvée (*f.*) de la chambre; — **du jour**, *m. invar.* garde-chambrée, *m*, —**du jour**, *f. invar.* corvée (*f.*) de chambrée; —**feuerung**, *f. spl.* masse (*f.*) des rations de chambrée collectives; —**fliege**, *f.* n, *Zool.* mouche (*f.*) domestique; der —**gefreite**, *adj. sub.* homme (*m.*) de corvée dans un corps-de-garde; der —**gelehrte**, *adj. sub.* homme (*m.*) de cabinet; —**gemeinschaft**, *f. spl.* communauté (*f.*) de chambre; in —gemeinschaft sein, habiter une même chambre; —**genoß**, *m.* sses, ssen, *ou* —**gesell**, *m.* en, en, compagnon (*m.*) de chambre; —**gespenst**, *n.* es, er, *fig.* cauchemar (*m.*) des savants; —**haft**, *f. voy.* —arrest. —**heizer**, *m.* s, —, caléfacteur, *m*, —**hocker**, *m.* s, —, homme casanier *ou* sédentaire, reclus, *m*; —**kammer**, *f.* n, *Mil.* chambre voisine du poêle; —**leben**, *n.* s, *spl.* vie casanière *ou* sédentaire; —**luft**, *f. spl.* air (*m.*) d'une chambre; —**mädchen**, *n.* s, —, *ou* —**magd**, *f.* ¨e, fille (*f.*) de chambre, femme (*f.*) de chambre, bonne, *f.* domestique, *f*; —**ofen**, *m.* s, ¨, poêle (*m.*) d'appartement; —**orgel**, *f.* n, orgue portatif; —**schabe**, *f.* n, *Zool.* blatte (*f.*) des cuisines; —**schlüssel**, *m.* s, —, clef (*f.*) de la chambre; —**siech**, *adj.* malade faute d'exercice *ou* par une vie trop sédentaire; —**sitzer**, *m. voy.* —hocker; —**sitzerleben**, *n.* s, *spl.* vie (*f.*) sédentaire *ou* casanière; —**thüre**, *f.* n, porte (*f.*) de la chambre; —**uhr**, *f.* en, montre (*f.*) de cabinet, horloge, *f.* pendule, *f.*

Stüber, *m.* s, —, (*chtu-bèr*). 1. *Monn.* stuver, *m.* | 2. *fam.* chiquenaude, *f.*

* **Stuck**, *n.* es, *spl.* (*chtouk*). *Minér.* stuc, *m*; —**arbeit**, *f.* en, ouvrage (*m.*) en stuc; —**arbeiter**, *m.* s, —, stuccateur, *m.*

1. **Stück**, *m.* es, e, (*chtuk*). 1. **morceau**, *m.* pièce, *f.* fragment, *m.* éclat, *m.* débris, *m.* partie, *f.* segment (*m.*) d'un cône, pan (*m.*) de mur, tronçon, *m.* tronc (*m.*) d'une colonne; ein — Brod, un morceau de pain; ein — Acker, une pièce de terre; mehrere Morgen Acker an einem —, plusieurs hectares de champs d'un seul tenant; jem. (D) ein — von etw. (D) geben*, donner à qn. un morceau *ou* un échantillon de qch; in —e schlagen*, casser, démolir, briser, faire voler en éclats, mettre en pièces, réduire en fragments, morceler, concasser; in —e gehen*, se casser, se briser; aus einem —e, tout d'une pièce, d'un seul morceau; in einem — fort, tout d'un train, tout d'une pièce, d'arrache-pied. | 2. pièce, *f.* (de toile), pièce (*f.*) de monnaie *ou* de gibier, individu, *m.* personne, *f.* tête (*f.*) de bétail, échantillon, *m.* numéro, *m.* exemplaire, *m.* (d'un livre), Tuch am —e kaufen, acheter du drap à la pièce; — für —, morceau par morceau, pièce par pièce, article par article; — für — erzählen, raconter avec tous les détails; zehn — Bäume, dix pieds d'arbre; drei — Ochsen, trois têtes de bœufs; sechs — Gläser, six verres; wie viel das — ? combien chaque pièce? eine Mark das —, un marc la pièce; das ist ein schönes —, c'est une méchante créature; das ist ein schönes — von einem Menschen, c'est un fameux gaillard, c'est un type; *iron.* ein — von einem Gelehrten, échantillon (*m.*) d'un savant, espèce (*f.*) de savant; ein schönes — Geld, un beau denier, une belle somme, une forte somme d'argent; ein gutes — Arbeit, un bon morceau de travail, une bonne tâche; ein schweres — Arbeit, un travail bien difficile; *fam.* ein — Weges mit jem. (D) gehen*, faire un bout de chemin avec qn. | 5. tour, *m.* trait, *m.* exemple, *m.* passage (*m.*) d'un discours, chapitre, *m.* point, *m.* verset (*m.*) de la Bible, pièce, *f.* (de musique *ou* de théâtre), drame, *m.* morceau (*m.*) (de musique), création, *f.* composition, *f*; passage, *m.* page, *f.* morceau, *m.* de littérature, morceau (*m.*) d'architecture, *Théâtr.* ein neues — spielen, donner une nouvelle pièce; *Artill.* pièce, *f.* canon, *m.* bouche (*f.*) à feu; pièce, *f.* tonneau, *m.* (de vin); ein — Wein, un fût, un tonneau de vin; *Min.* coin, *m*; *Typ.* paquet, *m*, *fig.* point, *m.* rapport, *m.* cas, *m.* tour, *m.* action, *f.* trait (*m.*) d'amitié; in diesem —, sous ce rapport, en cela, sur ce point; in diesem — lobe ich ihn, quant à cela je l'approuve; in allen —en, de tout point, en toutes choses, sous tous les rapports, entièrement, complètement; von — zu —, de point en point; von freien —en, spontanément, de plein gré, de sa propre volonté, de son propre mouvement, de son chef; große —e auf jem. (A) halten*, faire grand cas de qn; —**arbeit**, *f.* en, pièce (*f.*) de travail, ouvrage fait à la pièce; *fam.* raccommodage, *m.* ravaudage, *m.* rapiècetage, *m*; —**arbeiter**, *m.* s, —, ouvrier (*m.*) qui travaille à ses pièces; *fam.* rapiéceteur, *m.* raccommodeur, *m*; —**bank**, *f.* ¨e, *Artill.* barbette, *f*; —**bankbatterie**, *f* n, batterie (*f.*) à barbette; —**bett**, *n.* es, en, *ou* —**bettung**, *f.* en, *Artill.* plate-forme, *f.* batterie, *f*. —**bohrer**, *m.* s, —, *Artill.* alésoir, *m. ou* perceur (*m.*) de canons, alésoir, *m*; —**bohrerei**, *f.* en, *Artill.* forerie, *f*; —**eisen** (*n.*) am Sattelwagen, *Artill.* ranchet (*m.*) de porte-corps; —**faß**, *n.* sses, ¨sser, barrique, *f.* grande pièce, gros tonneau; —**form**, *f.* en, moule (*m.*) à canon; —**gasse**, *f.* n, ruelle (*f.*) du camp où l'on place les bouches à feu; —**gestell**, *n.* es, e, affût (*m.*) de canon; —**gießer**, *m.* s, —, fondeur (*m.*) de canons; —**gießerei**, *f.* en, fonderie (*f.*) de canons; —**guß**, *m.* sses, *spl.* fonte, *f.* coulage (*m.*) des canons; —**gut**, *n.* es, ¨er, *Com.* marchandise (*f.*) en balles *ou* en ballots; *Mar.* cueillette, *f*; —güter laden* *ou* mit —gütern befrachten, charger en cueillette; *Artill.* fonte verte, bronze (*m.*) de canon, airain, *m*; —**gutbeförderung**, *f. spl.* transport (*m.*) du matériel d'artillerie; —**hauptmann**, *m.* es, *pl.* —hauptleute, capitaine (*m.*) d'artillerie; —**hof**, *m.* es, ¨e, parc (*m.*) d'artillerie; —**junker**, *m.* s, —, aide (*m.*) d'artillerie, servant, *m*; —**kammer**, *f.* n, culasse (*f.*) de canon; —**kappe**, *f.* n, *Artill.* chapiteau (*m.*) de lumière (d'un canon); —**keller**, *m.* s, —, grande cave aux futailles; *Fortif.* casemate, *f*; mit einem —keller, casematé; —**kissen**, *n.* s, —, *Mar.* semelle (*f.*) d'affût; —**knecht**, *m.* es, e, conducteur, *m.* soldat (*m.*) du train d'artillerie; —**kreide**, *f. spl.* chaux dure; —**kugel**, *f.* n, boulet (*m.*) de canon; —**lade**, *f.* n, *Artill.* coffret (*m.*) d'affût; —**lader**, *m.* s, —, chargeur, *m.* refouloir, *m*; —**ladung**, *f.* en, charge (*f.*) d'un canon; —**laffete**, *f.* n, *Artill.* affût, *m*; —**meister**, *m.* s, —, artilleur, *m.* chef (*m.*) de pièce; —**metall**, *n.* e, *spl.* bronze (*m.*) à canons, métal (*m.*) d'armes à feu; —**model**, *n.* s, —, *Artill.* trousseau, *m*; —**ofen**, *m.* s, ¨, fonderie (*f.*) de mine de fer; —**patrone**, *f.* n, *Artill.* gargousse, *f*; —**patronendocke**, *f.* n, *Artil.* mandrin (*m.*) pour gargousses; —**pforte**, *f.* n, *Mar.* sabord, *m*; leise oder blinde —pforte, faux sabord; —**pfortendeckel**, *m.* s, —, *ou* —**pfortenklappe**, *f.* n, mantelet, *m.* contre-sabord, *m*; —**probe**, *f.* n, épreuve (*f.*) d'une pièce d'artillerie; —**prober**, *m.* s, —, celui qui fait l'épreuve d'une pièce d'artillerie; *Artill.* chat, *m.* étoile, *f*; —**pulver**, *n.* s, —, poudre (*f.*) à canon; —**putzer**, *m.* s, —, écouvillon, *m*; —**quadrant**, *m.* en, en, *Arm.* quart, *m*; —**richter**, *m.* s, —, pointeur, *m.* coin (*m.*) de mire; —**richtung**, *f. spl. Artill.* pointage, *m.* pointement, *m*; —**rohr**, *n.* es, ¨e, canon, *m*, —**seelmesser**, *m.* s, —, étoile, *f*; —seelmesser mit beweglichen Spitzen, étoile (*f.*) à pointes mobiles; —seelmesser mit feststehenden Spitzen, étoile (*f.*) à pointes fixes; —**keil**, *n.* es, e, *Artill.* combleau *ou* comblau, *m*; —**stampfer**, *m.* s, —, *Artill.* refouloir, *m.* écouvillon, *m*; —**verkauf**, *m.* es, *spl.* vente (*f.*) par pièces *ou* en pièces, en futs, vente (*f.*) en gros; vente (*f.*) au détail; —**verzeichniß**, *n.* sses, sse, spécification, *f*; —**visirer**, *m.* s, —, *ou* —**visitirer**, *m.* s, —, chat, *m.* étoile, *f*; —**wagen**, *m.* s, — *ou* ¨, charriot, *m. ou* caisson (*m.*) d'artillerie; —**wall**, *m.* es, ¨e, plate-forme, *f.* batterie, *f*; —**weise**, *adv.* en *ou* par pièces, par morceaux, en détail; etw. (A) —weise erzählen, raconter qch. par le menu *ou* en détail; —**werk**, *n.* es, e, ouvrage entrepris à la pièce *ou* par pièces; rapiècetage, *m.* ravaudage, *m.* raccomodage, *m.* besogne imparfaite, ouvrage défectueux; —**wischer**, *m.* s, —, *Artill.* écouvillon, *m*; —**zapfen**, *m.* s, —, tampon (*m.*) de canon; —**zirkel**, *m.* s, —, *Artill.* compas (*m.*) à pointes changeantes; —**zug**, *m.* es, ¨e, train (*m.*) d'artillerie.

Stückchen, *n.* s, —, (*chtuk-chèn*). *dim. de* Stück, 1. petit morceau, débris, *m.* petit reste; *fam.* brin, *m.* | 2. petite pièce littéraire, bluette, *f.* anecdote plaisante; petit air. | 3. malice, *f.* petit tour, pièce, *f.* trait, *m*; jem. (D) ein — spielen, jouer un tour à qn.

Stückeln, *a.* (*chtu-kèln*). mettre en morceaux *ou* en pièces, diviser, morceler; *Monn.* tailler. ‖ =, *n.* s, *spl. Monn.* taille, *f.*

Stücken, *a.* (*chtu-kèn*). 1. mettre en morceaux *ou* en pièces, casser *ou* couper en pièces, dépecer, tronçonner, diviser. | 2. joindre, assembler, mettre bout à bout; etw. (A) —, mettre un bout *ou* une allonge à qch. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* dépècement, *m.* rapiècetage, *m.* ravaudage, *m.* allongement, *m.*

Stückig, *adj.* (*chtu-kich*). composé de pièces; vier—, composé de quatre morceaux *ou* pièces.

Studel, *f.* n, (*chtou-dèl*). colonne, *f.* poteau, *m*; *Serr.* cramponnet, *m.* picolet, *m*; *Min.* étrésillon vertical; *Arm.* bride (*f.*) de noix; —**arm**, *m.* es, e, *Arm.* queue (*f.*) de la bride; —**bau**, *m.* es, ten, *Hydr.* pilotage, *m.* fascinage (*m.*) de pilotis; —**feile**, *f.* n, lime (*f.*) à cramponnet; —**fuß**, *m.* es, ¨e, *Arm.* pied (*m.*) de la bride de noix; —**schnecke**, *f.* n, *Arm.* talon (*m.*) de pied de la bride de noix; —**schraube**, *f.* n, vis (*f.*) de la bride de noix; —**stift**, *m.* es, e, pivot (*m.*) de la bride de noix.

***Student**, *m.* en, en, (*chtou-dèn't*). étudiant, *m.*

Studenten←«, d'étudiant; —**blume**, *f.* n, œillet (*m.*) d'Inde, mauve alcée; —**futter**, *n.* s, *spl.* quatre-mendiants, *m. pl*; —**gesellschaft**, *f.* en, société (*f.*) d'étudiants, réunion (*f.*) d'étudiants; —**jahre**, *n. pl.* années (*f. pl.*) d'études; —**klubb**, *m.* es, e, *voy.* —gesellschaft; —**kraut**, *m.* es, *spl. Bot.* belvédère, *f*; —**leben**, *n.* s, *spl.* vie (*f.*) d'étudiant; —**sprache**, *f. spl.* argot (*m.*) des étudiants; —**stand**, *m.* es, *spl.* état (*m.*) d'étudiant; scolarité, *f*; —**streich**, *m.* es, e, fredaine, *f.* tour, *m. ou* incartade (*f.*) d'étudiant.

***Studie**, *f.* n, (*chtou-dié*). étude, *f.* *voy.* Studium.

Studien←«, d'études, des études; —**aufseher**, *m.* s, —, inspecteur (*m.*) des études; —**direktor**, *m.* s, en, directeur (*m.*) des études; —**genoß**, *m.* ssen, ssen, camarade, *m.* condisciple, *m.* compagnon (*m.*) d'études; —**jahr**, *n.* es, e, année (*f.*)

scolaire, cours (*m.*) d'études; —**kommission**, *f.* en, conseil (*m.*) d'instruction. —**rath**, *m.* es, *spl.* conseil (*m.*) d'instruction publique; —**rath**, *m.* es, =e, membre (*m.*) du conseil d'instruction publique; —**saal**, *m.* es, *plur.* —säle, salle (*f.*) d'étude, classe, *f*; —**stiftung**, *f.* en, bourse, *f*; —**zeichnung**, *f.* en, *Peint.* étude, *f*; —**zeit**, *f. spl.* heures (*f. pl.*) d'étude.

Studier←←, d'études, *voy.* Studien←←. —**lampe**, *f.* n, lampe (*f.*) de bureau; —**stube**, *f.* n, cabinet (*f.*) de travail, salle (*f.*) d'étude; —**zeit**, *f. spl.* période (*f.*) d'étude, années (*f. pl.*) d'études *ou* de classe; seine —zeit beenden, terminer ses classes *ou* ses cours, avoir terminé ses études; —**zimmer**, *n.* s, —, cabinet (*m.*) de travail.

* **Studiren**, *n.* (*chtou-dî-rèn*). *pp.* studirt. *av.* haben, 1. étudier, s'appliquer, se livrer aux études, faire ses études, être étudiant; er hat studirt, il a fait ses études. *fig.* auf etw. (A) —, méditer sur qch., sinner qch, chercher les voies et moyens pour arriver à qch. | 2. *a.* étudier, apprendre, composer, méditer; Theologie —, faire ses études de théologie, étudier la théologie; *fam.* faire sa théologie; **studirt**, qui a fait des études *ou* ses études: étudié, appris; der **Studirte**, *adj. sub.* homme lettré *ou* instruit, homme (*m.*) d'études; der **Studirende**, *adj. sub.* étudiant, *m.* écolier, *m.* | 3. =, *n.* s, *spl.* études, *f. pl.*

* **Studium**, *m.* s, *plur.* Studien, (*chtou-dî-oum*). étude, *f.*

Stuf←←, *voy.* Stufen; —**eisen**, *n.* s, —. pointerolle, *f.* outil (*m.*) à entailler les marques sur la roche; —**probe**, *f.* n, essai (*m.*) d'un minerai; —**schlich**, *m.* es, *spl.* schlich lavé et purifié; —**werk**, *n.* es, *spl.* casserie, *f.*

Stufe, *f.* n. (*chtou-fe*). 1. marche, *f.* degré, *m.* gradin, *m.* montée, *f.* pas, *m.* marche-pied, *m*; *Top.* gradin, *m.* terrasse, *f*; — einer Mauer, recoupement (*m.*) d'un mur; *fig.* degré, *m.* échelon, *m.* période, *f.* nuance, *f*; die höchste — des Glücks, le plus haut degré, le faîte *ou* le comble du bonheur. | 2. *Min.* marque, *f.* entaille (*f.*) sur la roche, minerai, *m.* mine, *f.* échantillon, *m.*

1. **Stufen**, *a.* (*chtou-fèn*). *Min.* tailler, couper, faire une marque sur la roche avec la pointerolle; pratiquer des degrés *ou* des marches, faire des terrasses; *fig.* graduer, nuancer.

2. **Stufen**←←, gradué, par degrés; —**alter**, *n.* s, *spl.* les différentes périodes *ou* phases de la vie humaine; —**artig**, *adj.* par degrés, graduel; —**batterie**, *f.* n, batterie (*f.*) à plusieurs étages; —**breite**, *f. spl. Charp.* giron (*m.*) d'un escalier; —**erz**, *n.* es, *spl.* minerai (*m.*) en pièces, fer oxydé grenu; —**folge**, *f.* n, succession, *f. ou* suite (*f.*) des degrés; *fig.* gradation, *f.* progression, *f.* échelle graduée, rang, *m.* classification, *f.* échelle (*f.*) de couleurs; —**förmig**, *adj.* en forme de degré; —**gang**, *m.* es, =e. *voy.* —folge; degrés, *m. pl.* échelle, *f. fig.* gradation, *f*; —**jahr**, *n.* es, e, année (*f.*) climatérique; das große —jahr, la climatérique; —**kreuz**, *n.* es, e, *Blas.* croix perronée *ou* à degrés; —**land**, *n.* es, =er, pays (*m.*) s'élevant par gradins *ou* formant terrasse, terrain contigu au cours d'une rivière; —**leiter**, *f.* n, *fig.* échelle graduée *ou* de progression, gradation, *f*; *Mus.* échelle, *f*; *Chim.* tableau (*m.*) des corps suivant leur degré d'affinité; —**schacht**, *m.* es, =e, *Min.* puits (*m.*) à gradins; —**tönig**, *adj.* diatonique; —**weise**, *adv.* par degrés, par gradation, graduellement, progressivement; —**weisegehend**, *adj.* graduel.

Stuff, *m.* s, *spl.* (*chtouf*). poussière, *f.*

Stuhl, *m.* es, =e, (*chtoul*). 1. **chaise**, *f.* siège, *m.* place, *f.* banc, *m.* stalle, *f.* (d'église), tribune, *f.* fauteuil, *m.* chaire, *f.* (d'un professeur), trône, *m.* (du pape), siège épiscopal; tribunal, *m*; loge, *f.* (maçonnique). jm. (D) den — vor die Thüre setzen, mettre qn. à la porte, renvoyer qn, donner son congé à qn. der heilige —, le Saint-Siège; Meister vom —, vénérable (*m.*) d'une loge. | 2. métier (*m.*) de tisserand, support, *m.* *Arch.* campanille, *f.* campanile, *m.* beffroi, *m*; *Arm.* bride (*f.*) de noix; — an der Bohrbank, bride (*f.*) d'un banc de forerie; *Ch. de fer.* coussinet, *m.* bâton, *m.* (de pavillon). | 3. garde-robe, *f.* chaise percée; *Méd.* selle, *f*; zu —e gehen*, aller à la selle *ou* à la garde-robe; keinen — haben, être constipé; —**arm**, *m.* es, e, accôtoir, *m.* bras (*m.*) d'un siège; —**becken**, *n.* s, —, bassin (*m.*) de chaise percée; —**bein**, *n.* es, e, pied (*m.*) d'un siège; —**drang**, *m.* es, *spl.* besoin pressant d'aller à la selle, besoin (*m.*) de défécation; —**entleerung**, *f. spl.* déjection, *f.* excrémentation, *f*; —**erledigung**, *f.* en, vacance (*f.*) d'un siège; —**feier**, *f.* n, *ou* —**fest**, *n.* es, e, *Relig.* fête (*f.*) de la chaire de saint Pierre; —**flechter**, *m.* s, —, empailleur, *m.* rempailleur, *m*; —**gang**, *m.* es, =e, action (*f.*) d'aller à la garde-robe, selle, *f.* excrément, *m*; keinen —gang haben, ne pas aller à la selle, être constipé; —**gericht**, *n.* es, e, tribunal (*m.*) vehmique; —**gurten**, *f. pl.* sangles (*f. pl.*) pour chaises; —**herr**, *m.* n, en, juge, *m.* membre, *m. ou* président (*m.*) d'un tribunal; —**kappe**, *f.* n, housse (*f.*) de chaise; —**kissen**, *n.* s, —, coussin, *m.* coussinet, *m. ou* carreau (*m.*) de siège; —**lasche**, *f.* n, *Ch. de fer.* coussinet-éclisse, *m*; —**lehne**, *f.* n, dos, *m. ou* dossier (*m.*) de siège; —**macher**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de chaises; —**platte**, *f.* n, *Ch. de fer.* platine (*f.*) de joint; —**richter**, *m.* s, —, juge assis, président (*m.*) d'une juridiction; —**rohr**, *n.* es, =e, jonc (*m.*) pour chaise à jour; —**rolle**, *f.* n, roulette (*f.*) de chaise; —**säule**, *f.* n, *Charp.* jambe (*f.*) de force, poinçon rampant; —**schiene**, *f.* n, rail (*m.*) à double champignon; —**schlitten**, *m.* s, —, traîneau (*m.*) à bras; —**schwelle**, *f.* n, *Charp.* lambourde (*f.*) d'arbalétrier; —**stein**, *m.* es, e, *Ch. de fer.* dé (*m.*) en pierre portant le coussinet de rail; —**überzug**, *m.* es, =e, housse (*f.*) de siège; —**verhaltung**, *f. spl. ou* —**verstopfung**, *f. spl.* *Méd.* constipation, *f.* échauffement, *m*; —**wagen**, *m.* s, — *ou* =, char (*m.*) à bancs; —**wand**, *f.* =e, *Arch.* travée (*f.*) de comble; —**Weißenburg**, *n.* s, *Géogr.* Albe-Royale; —**zapfen**, *m.* s, —, *ou* —**zäpfchen**, *n.* s, —, *Pharm.* suppositoire, *m.* nouet, *m*; —**zwang**, *m.* es, *spl.* *Méd.* ténesme, *m.* épreintes, *f. pl.*

Stulp, *m.* es, e, (*chtoulp*). *ou* **Stülp**, *m.* es, e, *voy.* Stulpe, chape, *f.* couvercle, *m.* rebord, *m.* retroussis (*m.*) de chapeau, revers (*m.*) de botte, genouillère, *f*; *Serr.* rebord, *m*; *Gant.* rebras, *m*; —**decke**, *f.* n, *Charp.* plancher (*m.*) à clin; —**handschuh**, *m.* es, e, gant (*m.*) de buffle à rebras; —**hut**, *m.* es, =e, chapeau retroussé; —**leder**, *n.* s, *spl.* *Cordonn.* cuir (*m.*) à retroussis; —**nase**, *f.* n, nez retroussé *ou* recourbé; —**stiefel**, *m. pl. ou* Stulpenstiefel, bottes (*f. pl.*) à genouillères *ou* à revers.

Stulpe, *f.* n, (*chtoul-pé*). *ou* **Stülpe**, *f.* n. *voy.* Stulp; *Cordonn.* revers, *m.* genouillère (*f.*) de botte; chape, *f.* couvercle, *m.*

Stulpen, *a.* (*chtoul-pèn*). 1. retrousser un chapeau, mettre des revers à des bottes, relever *ou* retourner (une manche). | 2. couvrir d'une chape, mettre une chape *ou* un couvercle sur qch. | 3. mettre précipitamment *ou* gauchement; **gestülpt**, retroussé, relevé; gestülpte Nase, nez retroussé *ou* relevé; *fam.* nez (*m.*) en pied de marmite.

Stumm, *adj.* (*chtoum*). **muet**, silencieux, tacite; *fig.* sourd; —e Feile, lime sourde. —e Sünde, vice (*m.*) contre nature; —er Diener, servante, *f.* porte-plats, *m*; *Théâtr.* —e Person, figurant, *m.* comparse, *m.* personnage muet; —es Spiel, jeu muet; — werden*, devenir muet, perdre l'usage de la parole; der Stumme, *adj. sub.* muet; —**geboren**, *adj.* muet de naissance.

Stümmel, *m.* s, —, (*chtu-mèl*). *ou* **Stummel**, *m.* s, —, tronçon, *m.* débris, *m.* reste, *m.* bout, *m.* (de chandelle), lumignon, *m*; *Chir.* moignon, *m.* chicot, *m*; *fam.* pipe très-courte, brûle-gueule, *m.*

Stummheit, *f. spl.* (*chtoum-haït*). mutisme, *m*; *fig.* silence, *m.*

Stümper, *m.* s, —, (*chtum'-pèr*). homme maladroit, ouvrier maladroit, gâte-métier, *m.* bousilleur, *m.* mazette, *f.* écolier, *m*; mauvais rimeur, rimailleur, *m*; gâte-sauce, mauvais cuisinier.

Stümperei, *f.* en, (*chtum'-pé-raï*). bousillage, *m.* ouvrage mal fait, ouvrage gâché.

Stümperhaft, *adj.* (*chtum'-pèr-haft*). *ou* **Stümpermäßig**, *adj.* mal fait, bousillé; —e Arbeit, bousillage, *m*; etw. (A) — machen, bousiller qch.

Stümpern, *n.* (*chtum'-pèrn*). *av.* haben, travailler mal, faire du mauvais ouvrage, bousiller, gâcher; *Mus.* jouer mal, racler, écorcher (le violon). ‖ =, *n.* s, *spl.* travail mal fait, incapacité, *f.* ineptie, *f.* bousillage, *m.*

1. **Stumpf**, *adj.* (*chtoum'pf*). 1. tronqué, écourté, émoussé, mousse, épointé; —er Winkel, angle obtus; —er Kegel, cône tronqué; *Escr.* boutonné (*parl.* d'un fleuret), rabattu (*parl.* d'une épée); —e Waffen, armes (*f. pl.*) mousses, armes (*f. pl.*) de parade; —e Nase, nez camus; —e Zähne, dents émoussées *ou* usées; — ab-schneiden*, couper carrément; — machen, émousser, épointer; — werden*, s'émousser, s'épointer, s'ébrécher. | 2. *fig.* affaibli, émoussé, obtus, usé, insensible, énervé, hébété.

2. **Stumpf**, *m.* es, =e, *ou* Stumpfen, tronc, *m.* tronçon, *m.* bout, *m.* débris, *m.* reste, *m.* souche, *f.* pivot, *m.* moignon, *m.* chicot, *m*; — eines Baumes, souche (*f.*) d'un arbre; *fam.* mit — und Stiel, entièrement, tout entier, sans laisser ni croûte ni mie, radicalement, de fond en comble.

3. **Stumpf**←←, obtus, émoussé, écourté; —**blätterig**, *adj.* *Bot.* obtusifolié; —**eckig**, *adj.* à angles obtus, obtusangle; —**fuß**, *m.* es, =e, pied-bot, *m*; —**gasse**, *f.* n, cul-de-sac, *m.* —**hafer**, *m.* s, *spl.* avoine (*f.*) à gros grains ronds; —**kantig**, *adj.* à bords obtus; —**kegel**, *m.* s, —, cône tronqué; —**kopf**, *m.* es, =e, tête plate; *fig.* imbécile, *m.* homme (*m.*) stupide; —**nase**, *f.* n, nez camus *ou* camard, homme (*m.*) avec le nez camus, camard, *m.* camarde, *f*; —**nasig**, *adj.* camus, à nez camus; —**schwanz**, *m.* es, =e, queue courte, courtaud, *m* (*parl.* d'un animal); —**schwänzen**, *a.* *Vétér.* courtauder, anglaiser (un cheval); —**schwänzig**, *adj.* qui a la queue courte; —**sinn**, *m.* s, *spl.* hébétude intellectuelle, idiotie, *f.* stupidité, *f*; —**sinnig**, *adj.* stupide, hébété, idiot; —**winkel**, *m.* s, —, angle obtus, amblygone, *m*; —**winkelig**, *adj.* à angles obtus, obtusangle; *Bot.* obtusangulé.

1. **Stumpfen**, *m.* s, *voy.* Stumpf.

2. **Stumpfen**, *n.* (*chtoum'-pfèn*). *av.* haben; s'émousser, s'ébrécher, s'user, s'énerver.

Stümpfen, *a.* (*chtum'-pfèn*). émousser, *voy.* Stumpfen; *Vétér.* écourter, courtauder, anglaiser (un cheval), étronçonner (un arbre), émousser, agacer (les dents); *fig.* affaiblir, user, énerver, émousser, hébéter, abêtir. ‖ =, *n.* s, *spl.* raccourcissement, *m.* agacement, *m.* affaiblissement, *m.*

Stündchen, *n.* s, —, (*chtun'd-chèn*). *ou* **Stündlein**, *n.* s, —, *dim. de* Stunde, petite heure, moment, *m.* instant, *m*; petite lieue, petite distance de chemin; sein — ist gekommen, son heure est venue.

Stunde, *f.* n, (*chtoun-dè*). 1. **heure**, *f.* moment, *m.* instant, *m*; anderthalb —, une heure et demie; in der elften — *ou* zur elften —, à onze heures; zur —, sur l'heure, sur le champ, à l'instant même, à l'heure qu'il est; zur rechten —, à l'heure, à temps; zu guter —, à une heure

propice, à propos; zur selben — au même moment; zu jeder —, à toute heure; von — an, à partir de ce moment, des maintenant; von — zu —, d'heure en heure, d'un moment à l'autre; *Min.* direction (*f.*) de la mine; in seiner — bleiben*, garder la même direction. | 2. leçon, *f.* cours, *m*; eine — geben*, donner une leçon, faire une leçon; — halten*, faire sa classe. | 3. lieue, *f*; es ist nur eine kleine — bis dorthin, il n'y a d'ici là qu'une petite lieue.

1. **Stunden**, *a.* (*chtoun'-dèn*). 1. fixer l'heure *ou* le temps, donner un délai. | 2. accorder un terme pour un payement.

2. **Stunden**←«, des heures; —**blume**, *f.* n, ketmie (*f.*) à fleurs changeantes, fleur (*f.*) d'une heure *ou* horaire, rose changeante; —**brett**, *n.* es, er, *Mar.* renard, *m*; —**führerinnen**, *f. pl. Myth.* les Heures, *f. pl*; —**gebet**, *n.* es, e, *Relig.* heures canoniales; —**glas**, *n.* es, ¨er, sablier, *m*; —**glocke**, *f. spl.* cloche (*f.*) des heures; —**göttinnen**, *f. pl. Myth.* les Heures, *f. pl*; —**kreis**, *m.* es, e, *Astr.* cercle (*m.*) horaire; —**kreuz**, *n.* es, e, *Géom.* croix (*f.*) gnomonique; —**lang**, *adj.* pendant une heure, pendant des heures entières, qui dure des heures; —**lauf**, *m.* es, *spl.* cours (*m.*) des heures *ou* du temps; —**linie**, *f.* n, ligne (*f.*) horaire; *Min.* ligne méridienne; —**maß**, *n.* es, e, manière (*f.*) de mesurer par heures, horométrie, *f.* horomètre, *m*; —**messer**, *m.* s, —, horomètre, *m*; —**messung**, *f. spl.* horométrie, *f*; —**rad**, *n.* es, ¨er, *Horl.* roue (*f.*) de cadran, —**ring**, *m.* s, e, cercle (*m.*) horaire; —**rufer**, *m.* s, —, crieur (*m.*) de nuit, guet (*m.*) qui crie les heures; —**säule**, *f.* n, colonne (*f.*) gnomonique, colonne (*f.*) milliaire; —**schlag**, *m.* es, ¨e, heure, *f.* coup (*m.*) de la cloche; mit dem —schlage, à l'heure sonnante; —**schuh**, *m.* es, e, *Astr.* pied (*m.*) horaire; —**stab**, *m.* es, ¨e, bâton (*m.*) gnomonique; —**staffel**, *f.* n, palette (*f.*) de sonnerie; —**stein**, *m.* es, e, pierre (*f.*) milliaire; —**tafel**, *f.* n, *Astr.* table (*f.*) gnomonique, tableau, *m.* note (*f.*) des leçons; —**uhr**, *f.* en, horloge, *f. ou* montre (*f.*) qui ne marque que les heures; —**weise**, *adj.* à l'heure, par heure, par leçons, par lieues; —**weiser**, *m.* s, —, montre, *f.* horloge, *f.* aiguille (*f.*) des heures, cadran (*m.*) solaire, sablier, *m*; —**winkel**, *m.* s, —, *Astr.* angle (*m.*) horaire; —**zeiger**, *m.* s, —, aiguille (*f.*) d'horloge *ou* de montre, sablier, *m*; *Astr.* horoscope, *m.*

Stündig, *adj.* (*chtun'-dich*). d'une heure, d'une lieue, qui dure une heure.

Stündlich, *adj.* (*chtun'd-lich*). qui se fait toutes les heures, qui arrive à chaque heure, qui se fait d'heure en heure; à tout moment, à toute heure.

Stupfen, *a.* (*chtoup-fèn*). pousser, bourrer, donner un coup, piquer, poindre, aiguillonner (un bœuf), donner de l'aiguillon.

Sturm, *m.* es, ¨e, (*chtourm*). 1. **tempête**, *f*; *Mar.* tourmente, *f.* gros temps, ouragan, *m.* bourrasque, *f.* orage, *m.* autan, *m.* | 2. *fig.* tempête, *f.* fougue, *f.* furie, *f.* orage, *m.* impétuosité, *f.* (des passions), course impétueuse, tumulte, *m.* orage, *m.* tourbillon, *m.* impétuosité, *f.* vertige, *m.* furie, *f.* ardeur (*f.*) irrésistible; — der Leidenschaften, tumulte (*m.*) des passions. | 3. tocsin, *m.* alarme, *f*, — läuten, sonner le tocsin *ou* l'alarme *ou* le beffroi; — schlagen* *ou* lärmen*, battre *ou* sonner la générale. | 4. *Mil.* assaut, *m*; — blasen*, sonner l'attaque; — laufen*, monter à l'assaut, donner l'assaut; einen — abschlagen*, repousser un assaut; mit — nehmen*, prendre d'assaut; —**anlauf**, *m.* s, *spl.* assaut, *m*; —**balken**, *m.* s, —, *ou* —**block**, *m.* es, ¨e, hérisson foudroyant, poutre foudroyante; —**band**, *n.* es, ¨er, *Mil.* bride (*f.*) du casque, jugulaire, *f.* mentonnière, *f*; —**block**, *m.* es, ¨e, hérisson foudroyant, cheval (*m.*) d'artifice; —**bock**, *m.* es, ¨e, bélier, *m.* mouton, *m*; —**brett**, *n.* es, er, *Mil.* hersillon, *m.* planche (*f.*) à clous; —**brücke**, *f.* n, pont (*m.*) qui s'abattait sur une ville assiégée, pont-levis, *m.* pont (*m.*) d'assaut, sambuque, *f.* exostre, *m*; —**colonne**, *f.* n, *ou* —**commando**, *n.* s, s, colonne (*f.*) d'assaut; —**dach**, *n.* es, ¨er, tortue, *f.* mantelet, *m.* vigne, *f.* auvent, *m.* appentis, *m*; —**deich**, *m.* s, e, *Hydr.* chaussée (*f.*) pour arrêter les vagues; —**drossel**, *f.* n, *Ornith.* grand beffroi; —**egge**, *f.* n, herse, *f*; —**fahne**, *f. spl.* bannière (*f.*) de l'Empire, bannière (*f.*) de guerre, oriflamme, *f*; —**faß**, *n.* sses, ¨sser, *Artif.* baril foudroyant *ou* flamboyant; —**fest**, *adj.* inébranlable, impénétrable, à l'abri d'un assaut, qui résiste à l'assaut; *fig.* ferme; —**fisch**, *m.* s, e, *Zool.* poisson (*m.*) qui annonce la tempête, épaulard, *m*; —**fluth**, *f.* en, haute marée, irruption, *f.* invasion (*f.*) de la mer; —**fock**, *m.* es, *spl. Mar.* tourmentin, *m*; —**frei**, *adj.* imprenable, capable de résister à un assaut; —**gatter**, *n.* s, —, sarrasine, *f.* herse, *f*; —**glocke**, *f.* n, tocsin, *m.* beffroi, *m.* cloche (*f.*) d'alarme; die —glocke läuten, sonner le tocsin; —**granate**, *f.* n, caisse (*f.*) d'assaut; —**haken**, *m.* s, —, corbeau destructeur; —**haspel**, *m.* s, —, cheval (*m.*) de frise; —**haube**, *f.* n, *Mil.* casque, *m.* cabasset, *m.* marion, *m.* armet, *m.* pot (*m.*) en tête, bassinet, *m.* bourguignotte, *f*; —**hut**, *m. voy.* —haube; *Bot.* aconit, *m*; —**kolben**, *m.* s, —, massue (*f.*) à feu; —**kolonne**, *f. voy.* —colonne; —**kranz**, *m.* es, ¨e, *Artif.* serpenteau couronné, sphère (*f.*) d'artifice; —**kreuz**, *n.* es, e, croix (*f.*) d'artifice; —**krone**, *f.* n, couronne murale; —**lauf**, *m.* es, ¨e, *ou* —**laufen**, *n.* s, *spl.* assaut, *m.* escalade, *f*; *fig.* course impétueuse; im —lauf, au pas de charge; —**läufer**, *m.* s, —, assaillant, *m*; —**leiter**, *f.* n, échelle (*f.*) d'escalade *ou* d'assaut, sambuque, *f*; *Mar.* échelle (*f.*) d'abordage, échelle (*f.*) de corde *ou* de poupe; —**los**, *adj.* calme, à l'abri de la tempête; —**lücke**, *f.* n, brèche, *f*; —**marsch** (*m.*) schlagen*, battre la charge; —**mewe**, *f.* n, *Ornith.* goéland noir; —**pfahl**, *m.* es, ¨e, *Fortif.* palissade, *f.* fraise, *f*; mit —pfählen bespicken *ou* versehen*, fraiser; —**pfahlreihe**, *f.* n, fraisure, *f*; —**pfeil**, *m.* es, e, talarique, *f*; —**pforte**, *f.* n, *Mar.* faux sabord; —**reif**, *m.* es, e, *ou* —**ring**, *m.* es, e, cercle (*m.*) d'artifice, couronne foudroyante; —**sack**, *m.* es, ¨e, *Artif.* sac (*m.*) à feu, sac foudroyant; —**schlag**, *m.* es, ¨e, son (*m.*) de tocsin, son (*m.*) de beffroi; —**schritt**, *m.* es, e, pas (*m.*) de charge; —**segel**, *m.* s, —, voile (*f.*) de fortune, mezzabout, *m*; —**sold**, *m.* es, *spl.* gratification donnée aux soldats après un assaut; —**spieß**, *m.* es, e, *ou* —**stange**, *f.* n, *Mil.* lance (*f.*) à feu; —**topf**, *m.* es, ¨e, *Artif.* pot (*m.*) d'assaut; —**versuch**, *m.* es, e, tentative (*f.*) d'assaut; —**vogel**, *m.* s, ¨, *Ornith.* oiseau (*m.*) des tempêtes, pétrel, *m*; —**wetter**, *n.* es, *spl.* temps orageux, gros temps, tempête, *f.* tourmente, *f.* temps (*f.*) à rafales; —**wind**, *m.* es, e, vent impétueux *ou* orageux, tempête, *f.* ouragan, *m.* autan, *m*; jählinger —wind, bourrasque, *f*; —**zeug**, *n.* es, *spl.* appareils (*m. pl.*) d'assaut, objets destinés à un assaut.

Stürmen, *n.* (*chtur-mèn*). *av.* haben. 1. souffler avec violence *ou* avec furie, être déchaîné; der Wind stürmt, le vent souffle avec violence, l'orage gronde. | 2. *av.* sein, agir avec impétuosité, entrer *ou* sortir brusquement *ou* en tumulte, s'élancer brusquement, se précipiter en tumulte; *fam.* in jem. (A) —, obséder qn; in jem. (A) mit Bitten —, assaillir qn. de ses prières. | 3. *av.* haben, s'avancer impétueusement pour attaquer, se jeter, se précipiter, se ruer sur qn, fondre sur qn; *Mil.* monter à l'assaut, donner l'assaut. | 4. *fig.* faire du tapage, tempêter, faire rage; mit jem. (D) —, gronder, gourmander, quereller qn. | 5. sonner le tocsin, l'alarme. ‖ 6. es stürmt, *unipers.* il fait un vent furieux, le vent souffle avec violence, l'orage gronde, le tocsin sonne; es stürmt auf der See, il y a une tempête en mer. ‖ 7. *a.* donner l'assaut, prendre d'assaut, assaillir (un camp), escalader, monter à l'assaut, envahir, forcer, enfoncer (une porte); die Bilder —, briser les images; **stürmend**, impétueux, fougueux, violent; mit stürmender Hand, de vive force; der **Stürmende**, *adj. sub.* l'assaillant. ‖ 8. =, *n.* s, *spl.* violence (*f.*) de la tempête, impétuosité, *f.* force, *f.* tumulte, *m.* assaut, *m.* escalade, *f.* tocsin, *m.* alarme, *f.*

Stürmer, *m.* s, —, (*chtur-mèr*). assaillant, *m*; *fig.* homme fougueux *ou* impatient, tapageur, *m.* brouillon, *m*; briseur (*m.*) d'images, iconoclaste, *m*; *fam.* grand chapeau à trois cornes.

Stürmisch, *adj.* (*chtur-mich*). tempétueux, soulevé par la tempête, orageux; *Mar.* tourmenteux, houleux; —es Meer, mer houleuse *ou* démontée, gros temps; *fig.* turbulent, impétueux, emporté, violent, fougueux, tumultueux (*parl.* de personnes); —er Kopf, esprit emporté, tête turbulente; —es Wesen, humeur impétueuse); —er Lauf, marche précipitée *ou* désordonnée.

1. **Sturz**, *m.* es, ¨e, (*chtourtz*). 1. **chute**, *f.* mouvement (*m.*) de bascule, culbute, *f.* écroulement, *m.* débâcle, *f*; *fig.* ruine, *f.* chute, *f.* renversement, *m.* disgrâce, *f*; *fam.* débâcle, *f*; einen schweren — thun*, faire une rude chute *ou* une culbute; seinem — nahe sein, menacer ruine, être sur le penchant de sa ruine; das Haus ist dem —e nahe, cette maison menace ruine. | 2. cascade, *f.* chute (*f.*) d'eau, saut (*m.*) d'une rivière, éboulement (*m.*) de terre, précipice, *m.* pente, *f.* | 3. *fig.* choc, *m.* attaque, *f.* lutte, *f.* débat, *m.* coup, *m.* saccade, *f*; mit einem —, avec impétuosité, violemment, d'un seul coup; mit einem —e aus-trinken*, boire d'un seul trait, sabler (un verre de champagne); *Chass.* queue courte *ou* tronquée; *Typ.* talon, *m*; *Min.* décharge, *f*; *Hydr.* bout, *m. ou* pied (*m.*) des fascines; *Arch.* linteau (*m.*) de fenêtre, manteau (*m.*) de cheminée; *Charr.* écuanteur (*m.*) des roues; *Forg.* semelle, *f.* couple (*f.*) de feuilles de tôle. | 4. *Financ.* révision, *f.* inspection, *f.* (d'une caisse). | 5. voile, *m.* vêtement, *m. ou* manteau (*m.*) de deuil; —**acker**, *m.* s, ¨, champ jachéré *ou* labouré; —**bach**, *m.* es, ¨e, ravine, *f.* torrent, *m.* ruisseau (*m.*) qui tombe en cascade; —**bad**, *n.* es, ¨er, bain (*m.*) par immersion, douche, *f*; —**baum**, *m.* es, ¨e, culbute, *f. voy.* Burzelbaum; barrière, *f*; —**becher**, *m.* s, —, gobelet (*m.*) à couvercle; —**bett**, *n.* es, en, *Pont.* radier (*m.*) d'un pont de pierre; —**blech**, *n.* es, *spl.* tôle forte, grandes plaques de fer-blanc; —**bruch**, *m.* es, ¨e, fente (*f.*) à écroulement; —**drohend**, *adj.* qui menace ruine; —**ende**, *n.* s, n, bout (*m.*) de fascines; —**faß**, *n.* sses, ¨sser, passoire, *f.* —**frei**, *adj.* ferme, assuré, solide, hors de danger de tomber; —**furche**, *f.* n, *Agr.* premier labour; —**gut**, *n.* es, ¨er, *Mar.* charge (*f.*) de grenier; —**karren**, *m.* s, —, haquet, *m.* tombereau (*m.*) à bascule; —**leder**, *n.* s, —, *Sell.* trousse-queue, *m*; —**mewe**, *f.* n, *Ornith.* cataracte, *f.* tourmentin, *m*; —**ort**, *m.* es, e *et* ¨er, *Ch. de fer.* décharge, *f.* —**pflug**, *m.* es, ¨e, charrue (*f.*) à jachérer; —**rad**, *n.* es, ¨er, *Min.* machine destinée à renverser et vider la tonne; —**regen**, *m.* s, —, *Chap.* linteau (*m.*) en cloison; —**see**, *f.* n, gros coup de mer, paquet (*m.*) de mer; —**stange**, *f.* n, *Serr.* barre (*f.*) de linteau, —**trog**, *m.* es, ¨e, *Fond.* sébile, *f*; —**weg**, *m.* es, e, chemin très escarpé.

Stürz←«, *voy.* Sturz.

Stürze, *f.* n, (*chtur-tzè*). *Min.* décharge, *f.* couvercle, *m.* chape, *f.* étouffoir, *m*; *Boul.* braisière, *f.* queue, *f. ou* manche (*m.*) de la charrue; —**becher**, *m.* s, —, gobelet, *m. ou* coupe (*f.*) à couvercle; *fig.* biberon, *m.* grand buveur, sac-à-vin, *m.* ivrogne, *m*; —**ort**, *m.* es, e, *ou* —**platz**, *m.* es, ¨e, *Min.* décharge, *f.* place (*f.*) de la halle; *Ch. de fer.* décharge, *f.*

1. **Stürzen**, *a.* (*chtur-tzèn*). 1. **précipiter**, faire tomber, renverser, jeter à bas, jeter du haut de, terrasser, atterrer, foudroyer; *fam.* culbuter, bousculer; *fig.* précipiter, jeter dans, plonger dans, renverser sens dessus dessous, renverser (un ministère), perdre, ruiner qn; jem. (A) auf den Boden —, faire tomber qn. à terre; jem. (A) ins Verderben —, perdre ou ruiner qn; jem. (A) mit sich ins Verderben —, entraîner qn. dans sa ruine; ins Elend —, plonger dans la misère. | 2. tourner, retourner, renverser; *Agr.* labourer, bêcher, jachérer (un champ), donner le premier labour (à un champ); Getreide —, remuer le blé; *fam.* ein Glas Wein hinunter —, avaler avec précipitation un verre de vin, sabler (un verre de champagne); einen Deckel auf etw. (A) —, mettre un couvercle sur, couvrir. | 3. *Financ.* vérifier, revoir, examiner, faire la révision de: eine Kasse —, examiner, faire la révision de la caisse; *Min.* changer de direction. || 4. **sich** —, *r.* se précipiter de, s'élancer de, se jeter de, entrer précipitamment dans, tomber sur, fondre sur; aus etw. (D) —, se jeter, se précipiter, s'élancer hors de, sortir avec précipitation; sich auf jem. (A) —, s'élancer ou se ruer sur qn; *fig.* se précipiter, se plonger; sich in einen Abgrund —, se jeter dans un précipice; sich jem. (D) in die Arme —, se jeter dans les bras de qn; s'abaisser perpendiculairement, former une pente abrupte, descendre à pic; *Min.* sich ins Wasser —, se jeter ou se détourner du côté du mur.

2. **Stürzen**, *n. av.* sein. **tomber** lourdement ou brusquement, faire une chute, être renversé, s'abattre (*parl.* d'un cheval), tomber (de cheval); auf den Boden — ou zu Boden —, tomber à terre, s'abattre, être terrassé, être foudroyé; vom Pferde —, tomber de cheval, faire une chute de cheval; mit dem Pferde —, tomber avec son cheval; er ist mit dem Pferde gestürzt, son cheval s'est abattu sous lui; tomber, s'écrouler, s'effondrer, s'abattre, se renverser. | 2. tomber, se précipiter, s'élancer, fondre sur, s'abattre sur, se ruer sur, se jeter à l'eau, tomber du haut de, se précipiter, s'élancer, descendre précipitamment, entrer brusquement ou précipitamment dans, fondre; in ein Zimmer —, tomber, se précipiter dans une chambre, s'abaisser perpendiculairement, former une pente abrupte, descendre à pic, être à pic; *fig.* tomber, être ruiné, être renversé; **gestürzt**, renversé; *Cuis.* gestürzte Eier, œufs pochés. || 3. =, *n.* s, *spl.* *et* Stürzung, action (*f.*) de précipiter, chute, *f.* violent renversement, *m.* écroulement, *m.* effondrement, *m.*; *voy.* Sturz, *Agr.* premier labour, cassaille, *f.*

Stürzer, *m.* s, —, (*chtur-tzèr*). 1. celui qui précipite; *Min.* brouettier, *m.* verseur, *m.* | 2. couvercle, *m.* chape, *f.* tôle forte, grandes plaques de fer blanc.

Stürzung, *f.* en, (*chtur-tzoun'g*). chute violente, renversement, *m.* écroulement, *m.* effondrement, *m.*; *Agr.* premier labour, cassaille, *f.*; *Charr.* — des Achsschenkels, carossage, *m.*; — des Rades, inclinaison (*f.*) excentrique des rails, écuanteur (*m.*) de la roue; Rad mit doppeltem —, roue (*f.*) à double châssis.

Stute, *f.* n, (*chtou-té*). jument, *f.* cavale, *f.*

Stuten—«, de jument; —**fohlen**, *n.* s, —, *ou* —**füllen**, *n.* s, —, pouliche, *f.*; —**meister**, *m.* s, —, maître (*m.*) de haras; —**knecht**, *m.* es, e, valet (*m.*) de haras; —**milch**, *f.* *spl.* lait (*m.*) de jument. —**zitze**, *f.* n, tette (*f.*) de jument; *Bot.* morille, *f.*

Stuterei, *f.* en, (*chtou-té-raï*). haras, *m.*; —**knecht**, *m.* es, e, valet (*m.*) de haras; —**verwalter**, *m.* s, —, maître (*m.*) de haras.

1. **Stutz**, *m.* es, e, (*chtoutz*). 1. corps court, tronqué ou écourté. | 2. façon, *f.* forme (*f.*) d'un chapeau; panache, *m.* cimier (*m.*) d'un casque. | 3. *fam.* coup imprévu; auf den —, tout à coup, soudain, subitement, soudainement, inopinément, sur l'heure, sur le champ; aus —, par entêtement, par caprice.

2. **Stutz**—«, retroussé, à retroussis; —**ärmel**, *m.* s, —, manche courte; —**bart**, *m.* es, "e, moustache retroussée; —**bock**, *m.* es, "e, bélier (*m.*) à cornes écourtées; chevalet, *m.* baudet, *m.* tête (*f.*) à perruque; —**büchse**, *f.* n, *Arm.* carabine, *f.* escopette, *f.*; —**degen**, *n.* s, —, épée courte; —**glas**, *n.* es, "er, verre (*f.*) à pattes très courtes; —**haken**, *m.* s, —, crampon, *m.*; —**handschuh**, *m.* es, e, mitaine, *f.* miton, *m.*; —**kopf**, *m.* es, "e, tête (*f.*) à cheveux blancs, tête ronde ou à la Titus; *fam.* esprit capricieux ou obstiné; *Zool.* (poisson) cyrtocéphale, *m.* ou mugiloïde, *m.*; —**lauf**, *m.* es, "e, canon court et rayé; —**nase**, *f.* n, nez camus; —**ohr**, *n.* s, en, oreille écourtée; (Pferd) mit —ohr, cheval brétaudé ou essorillé; —**ohrer**, *m.* s, —, chien essorillé; —**ohrig**, *adj.* essorillé; —**perrücke**, *f.* n, perruque ronde; —**rohr**, *n.* es, "e, *Arm.* carabine, *f.* escopette, *f.*; —**schere**, *f.* n, *Jard.* croissant, *m.* sécateur, *m.*; *Chaudron.* cisailles, *f. pl.*; —**schwanz**, *m.* es, "e, queue écourtée; *Man.* courtaud, *m.* cheval (*m.*) à queue écourtée; —**uhr**, *f.* en, pendule (*f.*) de cheminée.

Stütz—«, d'appui; —**balken**, *m.* s, —, *Charp.* pointal, *m.*; —**band**, *n.* es, "er, *Charp.* jambette, *f.* étrier (*m.*) de support de châssis; —**blech**, *n.* es, *spl.* plaque (*f.*) d'appui de châssis de place; —**blende**, *f.* *spl.* *Fortif.* blinde verticale; —**block**, *m.* es, "e, bloc (*m.*) d'appui; —**brett**, *n.* es, er, planche (*f.*) de support; —**eisen**, *n.* s, —, *Artill.* arrêtoir (*m.*) du levier, ranchet (*m.*) du chariot porte-corps; *Télégr.* clou (*m.*) à crochet; —**fläche**, *f.* n, *Fortif.* base (*f.*) de support; —**gerüst**, *n.* es, e, *Arch.* enchevalement, *m.*; —**gewächse**, *n. pl.* *Bot.* statuminées, *f. pl.*; —**holz**, *n.* es, "er, *Min.* étançon, *m.*; —**klotz**, *m.* es, "e, *Artill.* pointal, *m.* taquet, *m.*; —**klotzenschiene**, *f.* n, *Artill.* voie (*f.*) circulaire du pointal; —**linie**, *f.* n, *Pont.* ligne (*f.*) des centres de pression; —**mauer**, *f.* n, mur (*m.*) de soutènement, épaulement, *m.*; *Pont.* —mauer der Brücke, rideau, *m.*; —**mauerwerk**, *n.* es, e, maçonnerie (*f.*) de soutènement d'un tunnel; —**pfähle**, *m. pl.* pieux (*m. pl.*) d'appui; —**pfeiler**, *m.* s, —, support, *m.* soutien, *m.*; —**punkt**, *m.* es, e, point (*m.*) d'appui, pivot, *m.* repos (*m.*) de la boîte à cartouches du canon à balles; —**riegel**, *m.* s, —, support (*m.*) d'essieu porte-roue; —**ring**, *m.* es, e, *Horl.* embase, *f.*; —**schenkel**, *m.* s, —, *Artill.* pied-de-chèvre, *m.*; —**stempel**, *m.* s, —, *Min.* étai (*m.*) de cuvelage.

Stütze, *f.* n, (*chtu-tze*). appui, *m.* support, *m.* soutien, *m.*; *fig.* protection, *f.* soutien, *m.* appui, *m.*; *Arch.* soutènement, *m.*; *Charp.* étai, *m.* étançon, *m.* chevalet, *m.* tasseau, *m.* tréteau, *m.*; *Arm.* appui, *m.*; *Mar.* esquille, *f.* béquille, *f.* accore, *m.* allonge, *f.*; *Cord.* poteau, *m.*; *Géom.* sinus, *m.*; *Bot.* soutien, *m.*; *Jard.* tuteur, *m.*; *Min.* arc-boutant, *m.*; einem Baume eine — geben, étançonner un arbre, donner un tuteur à un arbre; *Sculp.* tenon, *m.*; *Man.* appui, *m.*

1. **Stutzen**, *a.* (*chtou-tzèn*). écourter, tailler, couper, raccourcir; jem. (D) die Haare —, couper, brétauder, écourter les cheveux; *Jard.* écimer, étêter (un arbre), tondre (une haie); écourter, essoriller (un chien), courtauder (un cheval), rogner les ailes d'un oiseau; façonner, apprêter, retrousser, parer (un chapeau); **gestutzt**, raccourci. || =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de raccourcir, raccourcissement, *m.* tonte, *f.*; *Jard.* écimage, *m.*

2. **Stutzen**, *n.* *av.* haben, 1. s'arrêter court, faire un mouvement de recul, reculer (de surprise); hésiter; über etw. (A) —, s'étonner de, être frappé de, rester interdit, être tout étonné ou ébaubi, paraître tout surpris, demeurer court, rester coi; *fam.* ouvrir de grands yeux; dresser les oreilles (*parl.* d'un cheval); *Chass.* barrer. | 2. *Min.* se heurter, s'accrocher, cosser; heurter, se heurter, choquer (les verres); mit Gläsern —, trinquer. | 3. être dans ses plus beaux habits, être en grande toilette, faire parade de qch; *fam.* être sur son trente-et-un. | 4. *fam.* faire un échange. || 5. =, *n.* s, *spl.* mouvement (*m.*) de surprise, étonnement, *m.* hésitation, *f.*

3. **Stutzen**, *m.* s, —, *Arm.* carabine courte, mousqueton, *m.*

Stützen, *a.* (*chtu-tzèn*). 1. soutenir, appuyer avec des étais, étayer, étançonner; étrésillonner, arc-bouter; *fig.* fonder ou appuyer son opinion sur...; *Maçonn.* butter, arc-bouter, assurer, chevaler; auf etw. (A) gestützt sein, poser sur qch; seine Meinung auf etw. (A) —, appuyer son opinion sur qch. || 2. **sich** —, *r.* s'appuyer sur, s'étayer sur, prendre un point d'appui; *fig.* s'appuyer, se baser, se fonder sur, se reposer sur, appuyer son opinion sur; sich mit den Ellbogen auf etw. (A) —, s'accouder sur qch; **gestützt**, appuyé, étayé, soutenu par des étais, pourvu des supports; qui porte, qui repose, fondé sur; *Bot.* fulcré. || 3. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) d'étayer ou d'appuyer, appui, *m.* étaiment, *m.* soutènement, *m.*; *Maçonn.* chevalement, *m.*

Stutzer, *m.* s, —, (*chtou-tzèr*). 1. petit-maître, *m.* muguet, *m.* freluquet, *m.* élégant, *m.* beau, *m.* gandin, *m.* muscadin, *m.* fashionable, *m.* dandy, *m.* | 2. celui qui écourte, qui tond, etc. | 3. *voy.* Stutzperrücke, Stutzbüchse, etc.

Stützer, *m.* s, —, (*chtu-tzèr*). celui qui étançonne ou appuie.

Stutzig, *adj.* (*chtou-tzich*). étonné, surpris, frappé de surprise, ébaubi; embarrassé, interdit, irrésolu; opiniâtre, entêté; —es Pferd, cheval écouteux ou ombrageux, cheval rétif; — machen, surprendre, faire hésiter; — werden, s'étonner, être surpris; écouter, prêter l'oreille.

* **Stygisch**, *adj.* (*sti-guich*). stygien, du Styx.

* **Styl**, *m.* es, e, (*stil*). style, *m.*; *Peint.* style, *m.* manière (*f.*) de faire.

Stylett ou **Stylet**, *voy.* Stilett.

* **Stylisiren**, *a.* (*sti-li-zi-ren*). *pp.* stylisirt, rédiger correctement, écrire dans un bon style, mettre en bon style, donner un bon style à; gut stylisirt, bien écrit, bien rédigé, écrit dans un style convenable. || =, *n.* s, *spl.* *et* **Stylisirung**, *f.* *spl.* arrangement (*m.*) des mots, art (*m.*) d'écrire ou de donner au style un tour classique, forme (*f.*) littéraire.

* **Stylist**, *m.* en, en, (*sti-list*). écrivain (*m.*) qui a un beau style, bon littérateur.

* **Stylistisch**, *adj.* (*sti-lis-tich*). qui concerne le style. || *adv.* sous le rapport du style.

Styx, *m.* *invar.* (*stix*). le Styx.

Suada, *f.* (*zou-a-da*). ou **Suade**, *f.* *Myth.* Suada, *f.* Suadèle, *f.*; *fig.* don (*m.*) de la persuasion ou de l'éloquence; *iron.* faconde, *f.* flux (*m.*) de paroles.

* **Subaltern**, *adj.* (*zou-bal-tèrn*). subalterne. || der —e, *adj. sub.* inférieur, *m.*; der —**beamte**, *adj. sub.* commis, *m.* ou fonctionnaire (*m.*) subalterne; —**officier**, *m.* es, e, *Mil.* officier (*m.*) subalterne; sous-officier, *m.*

* **Subhastation**, *f.* *spl.* (*zoub-has-ta-tziôn*). encan, *m.* vente (*f.*) aux enchères publiques; vente (*f.*) par autorité de justice.

* **Subhastiren**, *a.* (*zoub-has-ti-rèn*). *pp.* subhastirt, vendre à l'encan, mettre aux enchères.

* **Subjekt**, *n.* es, e, (*zoub-ièkt*). sujet, *m.* personnage, *m.*; *Gram.* sujet, *m.*

* **Sublim**, *adj.* (*zoub-lim*). sublime.

* **Sublimat**, *n.* es, *spl.* (*zou-bli-mât*). *Chim.* sublimé (corrosif), deuto-chlorure (*m.*) de mercure.

*** Sublimiren**, *a.* (*zou-bli-mi-rèn*). *pp.* sublimirt, *Chim.* sublimer, volatiliser. || =, *n.* ê, *spl.* *et* **Sublimirung**, *f. spl.* sublimation, *f.* volatilisation, *f.*

*** Sublimität**, *f. spl.* (*zou-bli-mi-tèt*). sublimité, *f.* sublime, *m.*

*** Sublunarisch**, *adj.* (*zou-blou-na-rich*). sublunaire.

*** Submiß**, *adj.* (*zoub-miss*) soumis, obéissant, dévoué, humble.

*** Submission**, *f.* en, (*zoub-mi-ssiôn'*). soumission, *f;* enchères, *f. pl:* im —e Wege, par voie de soumission; —s-**bedingungen**, *f. pl.* cahier (*m.*) des charges.

*** Submittent**, *m.* en, en, (*zoub-mi-tènt*). soumissionnaire, *m.*

*** Subordination**, *f. spl.* (*zou-bor-di-na-tziôn'*). subordination, *f.* obéissance, *f;* dépendance, *f.*

*** Subordiniren**, *a.* (*zou-bor-di-ni-rèn*). *pp.* subordinirt, subordonner.

*** Subscribent**, *m.* en, en, (*zoub-skri-bènt*). souscripteur, *m.* abonné, *m.*

*** Subscribiren**, *n.* (*zoub-skri-bi-rèn*). *pp.* subscribirt, *av.* haben, souscrire, s'abonner à.

*** Subscription**, *f.* en, (*zoub-skrip-tziôn'*). souscription, *f.* abonnement, *m.*

*** Subsidiarisch**, *adj.* (*zoub-zi-dia-rich*). subsidiaire. || *adv.* subsidiairement.

*** Subsidien**, *f. pl.* (*zoub-zi-dièn*). subsides, *m. pl.*

*** Substantialität**, *f. spl.* (*zoubs-tan'tzia-li-tèt*). substantialité, *m.*

*** Substantiell**, *adj.* (*zoubs-tan'tzièl*). substantiel. || *adv.* substantiellement.

*** Substantiv**, *n.* es, e, (*zoubs-tan'tif*). substantif, *m.*

*** Substantivisch**, *adj.* (*zoubs-tan'ti-vich*). substantif. || *adv.* substantivement.

*** Substanz**, *f.* en, (*zoubs-tan'tz*). substance, *f.*

*** Substituiren**, *a.* (*zoubs-ti-tou-i-rèn*). *pp.* substituirt, substituer, mettre à la place de.

*** Substrat**, *n. invar.* (*zoubs-trât*). substratum, *m; Chim.* base, *f;* cas actuel, cas donné.

*** Subsumiren**, *a.* (*zoub-zou-mi-rèn*). *pp.* subsumirt, supposer, comprendre, impliquer dans, admettre.

*** Subtil**, *adj.* (*zoub-til*). subtil, fin *ou* menu, délié, délicat; *fig.* léger, adroit, pénétrant, spirituel, rusé.

*** Subtilisiren**, *a.* (*zub-ti-li-zi-rèn*). *pp.* subtilisirt, 1. subtiliser, rendre fin, subtil. || 2. *n. av.* haben, subtiliser, raffiner, pointiller.

*** Subtilität**, *f.* en, (*zoub-ti-li-tèt*). subtilité, *f.* ténuité, *f.* délicatesse, *f; fig.* finesse, *f.* adresse, *f.*

*** Subtraction**, *f.* en, (*zoub-trak-tziôn'*). soustraction, *f.*

*** Subtrahiren**, *a.* (*zoub-tra-hi-rèn*). *pp.* subtrahirt. *Arithm.* soustraire, diminuer, défalquer, ôter, enlever.

*** Succade**, *f.* n, (*zouk-ka-dé*). citronnat confit, rob, *m.*

*** Succession**, *f.* en, (*zouk-sè-ssiôn'*). succession, *f.* suite, *f; Jur.* succession, *f.* hérédité, *f.* héritage, *m.*

Successions-—«, de succession. d'héritage; —**fähig**, *adj.* habile à succéder, successible; —**krieg**, *m.* es, e, guerre (*f.*) de succession; —**recht**, *n.* es, e, droit (*m.*) de succession.

*** Succumbenzgelder**, *n. pl.* (*zou-koum'-bèntz-guel-dèr*). amende (*f.*) de fol appel.

*** Succurs**, *m.* es, e, (*zou-kours*). *Mil.* secours, *m.* aide, *m.* assistance, *f;* secours, *m. pl.* troupes (*f. pl.*) de secours, renfort, *m.* aide, *m:* —**heer**, *n.* es, e, armée (*f.*) de secours, armée (*f.*) auxiliaire.

Such-—«, qui cherche, pour *ou* à chercher; —**eisen**, *n.* s, —, sonde, *f;* —**glas**, *n.* es, "er, microscope, *m;* —**hund**, *m.* es, e, chien (*m.*) de quête, limier, *m;* —**ort**, *m.* es, "er, *Min.* fouille, *f.* galerie, *f. ou* percement (*m.*) de recherches; —**stollen**, *m.* s, —, galerie creusée pour revenir à un filon; —**tau**, *n.* es, e, *Mar.* drague, *f.*

Suche, *f. spl.* (*zou-ché*). recherche, *f.* perquisition, *f;* auf der — sein, chercher, être à la découverte; *Chass.* chasse, *f.* quête, *f;* flair, *m.* nez, *m.* odorat, *m.* (*parl.* d'un chien); der Hund hat eine gute —, ce chien a du nez.

Suchen, *n.* (*zou-chèn*). *av.* haben, chercher, rechercher, tâcher de trouver, chercher à trouver *ou* à découvrir, se mettre en quête; *fig.* se piquer de, avoir à cœur de; tendre à, aspirer à, viser à, s'évertuer à, affecter de, chercher, rechercher, briguer; etw. (A) *ou* nach etw. (D) —, se mettre en quête de qch, s'enquérir de qch, s'informer de qch; *Chass.* quêter; jem. (A) aller Orte —, chercher qn. par terre et par mer; Abenteuer —, courir les aventures *ou* la prétentaine; das Weite —, gagner le large, se sauver; Rath bei jem. (D) —, consulter qn, demander conseil à qn; mit jem. (D) Streit *ou* Händel —, chercher querelle *ou* chicane à qn; **gesucht**, cherché, recherché; *fam.* couru; prétentieux, affecté, maniéré, tiré par les cheveux. || das **Gesuchte**, *adj. sub.* l'objet cherché *ou* demandé; **suchend**, cherchant. || =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de chercher *ou* de rechercher, recherche, *f.* perquisition, *f; Chir.* exploration, *f; Chass.* quête, *f.*

Sucher, *m.* s, —. (*zou-chèr*). celui qui cherche, chercheur, *m; Chass.* limier, *m.* quêteur, *m; Chir.* sonde, *f.* éprouvette, *f.* stylet, *m.* cathéter, *m; Opt.* trouveur, *m.* chercheur, *m; Maréch.* renette, *f.*

Sucht, *f.* en, (*zoucht*). 1. mal, *m.* maladie, *f;* ansteckende —, maladie contagieuse. contagion, *f;* langwierige —, maladie (*f.*) chronique; fallende —, mal caduc, haut mal, épilepsie, *f.* | 2. *fig.* tendance (*f.*) irrésistible, passion, *f.* manie, *f.* rage, *f.* maladie, *f; fam.* démangeaison, *f.* | 3. désir ardent et impatient, vif désir, attente, *f.*

Süchtig, *adj.* (*zuch-tich*). 1. atteint d'une maladie, malade, infirme. | 2. qui envenime, qui fait suppurer, qui cause des ulcères, morbifique, difficile à guérir, de mauvaise nature; —es Geschwür, ulcère malin. | 3. qui a la manie de, qui est avide de, *voy.* herrschsüchtig, Ehrsüchtig, etc.

Sud, *m.* es, e *et* "e, (*zoud*). *voy.* Sod. bouillon, *m.* bouillonnement, *m.* ébullition, *f; Sal.* cuite, *f;* Salpeter vom vierten —, salpêtre (*m.*) de quatre cuites; *Brass.* brassin, *m.*

Süd, *m.* es, e, (*zud*). *voy.* Süden, sud, *m.* midi, *m; Mar.* — zum Osten, sud quart au sud-est; — zum Westen, sud quart-au sud-ouest; vent (*m.*) du sud; der Wind ist —, le vent vient du midi, le vent est sud; —**abdachung**, *f.* en, *ou* —**abhang**, *m.* es, "e, versant (*m.*) du sud; —=**Amerika**, *n.* s, *Géogr.* Amérique méridionale; —**früchte**, *f. pl.* fruits (*m. pl.*) du sud *ou* des tropiques; —**gegend**, *f.* en, sud, *m.* midi, *m.* contrée, *f. ou* région méridionale; —=**Indien**, *n.* s, *Géogr.* les Terres-Australes; —**kreis**, *m.* es, e, cercle (*m.*) de l'hémisphère austral, tropique (*m.*) du Capricorne; —**land**, *n.* es, "er, pays méridional, terre méridionale; *Géogr.* Terres australes; —**länder**, *m.* s, —, habitant (*m.*) d'un pays méridional *ou* des terres australes; —**ländisch**, *adj.* d'un pays méridional, des terres australes; —**licht**, *n.* es, *spl.* lumière, *f. ou* aurore australe; —**ost** *ou* —**osten**, *m. indécl.* sud-est, *m;* —**ostersonne**, *f. spl. Mar.* neuf heures du matin; —**östlich**, *adj.* du sud-est, situé au sud-est; —**ostwind**, *m.* es, e, vent (*m.*) du sud-est; —**pol**, *m.* es, *spl.* pôle (*m.*) antarctique *ou* du sud, pôle austral; —**punkt**, *m.* es, e, sud, *m.* point méridional; —=**See**, *f. Géogr.* mer (*f.*) du Sud, mer (*f.*) Pacifique; —**seite**, *f. spl.* bande (*f.*) du sud, côté, *m. ou* versant méridional; —**südost**, *m. indécl.* sud-sud-est, *m;* —**südostwind**, *m.* es, e, vent (*m.*) de sud-sud-est; —**südwest**, *m. indécl.* sud-sud-ouest, *m;* —**südwestwind**, *m.* es, e, vent (*m.*) de sud-sud-ouest; —**volk**, *n.* es, "er, peuple (*m.*) d'un pays méridional *ou* qui habite les terres australes, —=**wärts**, *adv.* au sud, vers le sud, du côté sud; —**wasser**, *n.* s, *spl. Mar.* courant (*m.*) du sud; —**welt**, *f. spl.* terres australes; —**west** *ou* —**westen**, *m. indécl.* sud-ouest, *m; Mar.* —west zum Süden, sud-ouest quart au sud; —**wester**=**sonne**, *f. spl. Mar.* trois heures de l'après midi; —**westlich**, *adj.* au sud-ouest, situé au sud-ouest; —**wind**, *m.* es, e, sud, *m.* vent (*m.*) antarctique *ou* du sud, vent (*m.*) du midi; *poét.* autan, *m.* auster, *m.*

Sudel, *m.* s, *spl.* (*zou-dèl*). 1. saleté, *f.* ordure, *f.* malpropreté, *f.* souillure, *f.* lange, *f.* | 2. mare, *f.* margouillis, *m.* | 3. *fig.* désordre, *m.* confusion, *f.* trouble, *m;* —**bogen**, *m.* s, — *ou* "e, *Impr.* feuille (*f.*) de décharge, defet, *m;* —**buch**, *n.* es, "er, brouillon, *m.* brouillard, *m. Compt.* main courante; —**koch**, *m.* es, "e, gargotier, *m.* gâte-sauce, *m.* fricasseur, *m;* —**köchin**, *f.* nen, gargotière, *f.* mauvaise cuisinière; —**kocherei**, *f. spl.* a... —**küche**, *f. spl.* gargotage, *m.* mauvaise cuisine. —**magd**, *f.* "e, *pop.* souillon, *f.* torchon, *m;* —**papier**, *n.* es, e, papier (*m.*) brouillard, papier (*m.*) de main-te, papier écolier. —**werk**, *n.* es, e, *voy.* Sudelei, bousillage, *m.* gâchis, *m; Peint.* croûte, *f.*

Sudelei, *f.* en, (*zou-dé-laï*). 1. action (*f.*) de barbouiller, souillure, *f.* salissure, *f.* malpropreté, *f.* saleté, *f.* | 2. barbouillage, *m.* bousillage, *m.* gâchis, *m;* gribouillage, *m.* barbouillage, *m.* (*parl.* de l'écriture); *Peint.* croûte, *f.*

Sudelhaft, *adj.* (*zou-dèl-haft*). *ou* **Sudelig**, *adj.* sale, malpropre. || *adv.* salement: — schreiben, barbouiller.

Sudeln, *n.* (*zou-dèln*). *av.* haben, faire qch. malproprement, barbouiller; *Cuis.* manier malproprement, patrouiller, patauger; *Impr.* mâchurer; bavocher, griffonner, gribouiller en écrivant; faire malproprement une besogne, bousiller, brocher, faire par dessous jambes. || =, *n.* s, *spl.* bousillage, *m.* griffonnage, *m.* gribouillage, *m.*

Süden, *m.* s, *spl.* (*zu-dèn*). *voy.* Süd, sud, *m.* midi, *m;* gegen — schiffen, faire le sud, faire voile vers le sud.

Süder, *adj. invar.* (*zu-dèr*). méridional, *voy.* Südlich; —**breite**, *f. spl.* latitude méridionale; —**kreis**, *m.* es, e, cercle (*m.*) polaire antarctique; —**kreuz**, *n.* es, *spl. Astr.* Croix (*f.*) du sud, Croix australe; *Mar.* Croisade, *f;* —**mannland**, *n.* es, *Géogr.* Sudermanie, *f,* —**pol**, *m.* es, *spl.* pôle (*m.*) sud, pôle (*m.*) antarctique, pôle austral; —**sonne**, *f. spl. Mar.* midi, *m.* sud, *m.*

Sudler, *m.* s, —, (*zoud-lèr*). barbouilleur, *m.* bousilleur, *m;* homme (*m.*) malpropre, brouillon, *m; Peint.* rapin, *m; Impr.* mâchurat, *m; Mil.* cantonnier, *m.*

Südlich, *adj.* (*zud-lich*). du sud, austral, antarctique, méridional, du midi, situé au sud; —e Länder, les terres australes; der Wind ist —, le vent est sud *ou* vient du sud.

Suhle, *f. spl.* (*zou-lé*). *ou* Sulache, souille, *f.* bauge, *f.*

Sühn-—«, d'expiation, expiatoire; —**altar**, *m.* es, "e, autel (*m.*) propitiatoire *ou* expiatoire; —**bock**, *m.* es, "e, bouc (*m.*) émissaire; —**gebete**, *n. pl.* obsécration, *f. pl;* —**geld**, *n.* es, *spl.* rançon (*f.*) d'un meurtre; —**opfer**, *n.* s, —, sacrifice (*m.*) propitiatoire, victime, *f.* offrande, *f.* sacrifice, *m.* expiation, *f;* —**versuch**, *m.* es, e, tentative (*f.*) pour concilier les parties.

Sühnbar, *adj.* (*zun'-bâr*). qui peut être expié.

Sühne, *f.* n, (*zu-né*). 1. pardon, *m.* conciliation, *f.* réconciliation, *f.* | 2.

expiation, f. pénitence, f. amende, f. satisfaction, f.

Sühnen, a. (*zû-nèn*). expier, réparer; concilier, réconcilier, accommoder, accorder.

Sühnung, f. spl. (*zû-noun'g*). expiation, f. conciliation, f. réconciliation, f. satisfaction, f; *Jur.* vindicte, f.

* **Suite**, f. n, (*soui-té*). suite, f. train, m. cortège, m; *Mil.* à la suite, hors cadre.

Sülen, a. (*zu-lèn*). *voy.* Sudeln, faire malproprement, bousiller, barbouiller. ‖ **sich** —, r. se vautrer.

Sullache, f. n, (*zou-la-ché*). *ou* **Süllache**, f. n, *Chass.* souille, f. bauge, f.

Sulpicius, m. (*zoul-pi-tzious*). *ou* **Sulpiz**, m. n. pr. Sulpice, m.

* **Sultan**, m. es, e, (*zoul-tân'*). 1. sultan, m. | 2. *Bot.* ambrette (f.) jaune; *Ornith.* poule sultane, talène, f.

* **Sultanat**, n. es, spl. (*zoul-ta-nât*). sultanat, m.

* **Sultanin**, f. nen, (*zoul-ta-nin'*). sultane, f; *Ornith.* poule sultane, talène, f.

Sultans←«, du sultan; —**blume**, f. n, ambrette (f.) jaune; —**henne**, f. n, *Ornith.* poule sultane; —**mandel**, f. n, amande (f.) de sultane; —**würde**, f. spl. dignité (f.) de sultan.

Sulze, f. n, (*zoul-tzé*). *ou* **Sülze**, f. n, *Chass.* salé, m. salignon, m. masse (f.) de sel; *Agr.* lèche-sel, m; *Sal.* mine (f.) de sel, saunerie, f. saline, f; *Cuis.* gelée, f. saumure, f; viande salée, du salé.

Sulzen, a. (*zoul-tzèn*). saler; *Chass.* attirer *ou* affriander par le salé *ou* avec des salignons.

* **Sumach**, m. es, e, (*zou-mach*). *Bot.* sumac, m. vinaigrier, m.

* **Summa**, f. spl. (*zou-ma*). *voy.* Summe, somme, f; in —, somme toute, en un mot, enfin, bref; — Summarum, total définitif.

* **Summarien**, n. pl. *voy.* Summarium.

* **Summarich**, adj. (*zou-ma-rich*). *ou* **Summarisch**, sommaire, succinct, expéditif; —e Rechnung, résumé (m.) d'un compte; —es Verhör, procès-verbal, m. ‖ *adv.* sommairement, en masse; — erzählen, raconter en gros.

* **Summarium**, n. sing. invar. pl. Summarien, (*zou-ma-rioum'*). sommaire, m. total, m.

* **Sümmchen**, n. s, —, (*zum'-chèn*). *dimin. de* Summe, petite somme; *fam.* bon *ou* joli denier.

* **Summe**, f. n, (*zou-mé*). somme, f. montant, m. total, m. totalité, f. tout, m; *Financ.* capital, m.

1. **Summen**, n. (*zou-mèn*). av. haben, et sich —, r. 1. s'accumuler, faire une somme, s'accroître, s'additionner. ‖ 2. a. sommer, additionner, calculer, compter. ‖ 3. =, n. s, spl. addition, f. calcul, m.

2. **Summen** *ou* Sumsen, n. av. haben. 1. fredonner, bourdonner, chanter (*parl.* des insectes), résonner, bourdonner (*parl.* des cloches); bourdonner, tinter, corner (*parl.* des oreilles). ‖ 2. a. chantonner, fredonner un air. ‖ 3. =, n. s, spl. bourdonnement, m. bruissement, m. résonnement, m. tintouin, m. tintement, m.

Summer, m. s, —, (*zou-mèr*). 1. celui qui somme, additionne *ou* calcule. | 2. *voy.* Simmer, simmer, m. mesure (f.) pour les grains.

* **Summiren**, a. (*zou-mi-rèn*). pp. summirt, sommer, additionner, calculer, compter.

Sumpf, m. es, ⁼e, (*zoum'pf*). marais, m. marécage, m. fondrière, f. flaque (f.) d'eau, bourbier, m. fange, f; in ⁼en lebend, marécageux, palustre; in einem —e stecken bleiben*, s'embourber; zu —e geben*, *Min.* être submergé: die mäotischen ⁼e, les Palus Méotides; die pontinischen ⁼e, les marais pontins; *Min.* réceptacle, m. bassin, m. (de dégorgement des pompes), puisard, m. | 3. digue, f; *Forg.* auge, f. tonne (f.) à tremper l'acier; *Tuil.* fosse, f. *ou* bassin (m.) à pétrir la terre; *Min.* zu —e liegen*, être submergé, être sous eaux; ein Bergwerk zu —e treiben lassen*, noyer les travaux d'une mine; —**bach**, m. es, ⁼e, ruisseau (m.) à bords marécageux; —**baldrian**, m. s, spl. *Bot.* valériane (f.) dioïque, petite valériane aquatique; —**beere**, f. n, *Bot.* airelle (f.) canneberge, coussinet (m.) des marais; —**binse**, f. n, scirpe (f.) des marais; —**birke**, f. n, *Bot.* petit bouleau; —**boden**, m. s, — *ou* ⁼, terrain *ou* sol marécageux, fondrières, f. pl; —**distel**, f. n, *Bot.* chardon (m.) de marais; —**dotterblume**, f. n, souci (m.) de marais; —**eidechse**, f. n, salamandre (f.) des marais *ou* à queue plate; —**erz**, n. es, spl. limonite, m. fer limoneux; —**eule**, f. n, *Ornith.* hibou (m.) des marais; —**fieber**, n. s, spl. *Méd.* fièvre (f.) des marais, fièvre paludéenne; —**gegend**, f. en, lieu marécageux, contrée marécageuse; —**geschmack**, m. es, spl. goût (m.) de marécage, goût marécageux; —**hafer**, m. s, spl. folle avoine; —**hase**, m. n, n, lièvre (m.) ladre; —**heide**, f. n, bruyère (f.) des marais; —**himbeerstrauch**, m. es, ⁼er, ronce (f.) faux mûrier; —**hühner**, n. pl. poules (f. pl.) d'eau, gallinules, f. pl; —**kacherie**, f. spl. *Méd.* intoxication paludéenne; —**klee**, m. s, spl. ményanthe, m. trèfle (m.) d'eau; —**korb**, m. es, ⁼e, *Min.* mannequin, m; —**kresse**, f. spl. *Bot.* cresson alénois; —**lache**, f. n, bourbier, fondrière, f; —**land**, n. es, ⁼er, pays m. marécageux; —**lerche**, f. n, *Ornith.* alouette (f.) des marais, —**loch**, n. es, ⁼er, marais, m. fondrière, f; *Min.* puisard, m; —**luft**, f. spl. air marécageux, air (m.) inflammable, gaz hydrogène carburé, hydrogène protocarburé, gaz (m.) des marais; —**meise**, f. n, *Ornith.* nonnette, f; —**moor**, n. es, spl. terrain marécageux, marais, m. marécage, m; —**nabelkraut**, n. es, spl. hydrocotyle, f. *ou* écuelle (f.) d'eau vulgaire; —**nachtigall**, f. en, *Ornith.* rossignol (m.) de rivière; —**nadel**, f. n, *Zool.* vis (f.) de marais, fausse-tiare, f; —**ofen**, m. s, ⁼, avant-creuset, m; —**otter**, f. n, *Zool.* petite loutre; —**pflanze**, f. n, plante (f.) de marais *ou* paludicole; —**pflanzen**, f. pl. hélobiées, f. pl, —**raubvögel**, m. pl. limnarpaces, m. pl; —**schachtelhalm**, m. es, spl. *Bot.* prêle (f.) des prés; —**schildkröte**, f. n, *Zool.* tortue paludine; —**schnecke**, f. n, *Zool.* paladine, f; —**schnepfe**, f. n, *Ornith.* bécassine, f. petite bécasse; —**steinbrech**, m. es, spl. *Bot.* œil-de-bouc, m. saxifrage, m; —**torf**, m. es, spl. tourbe (f.) des marais; —**veilchen**, n. s, —, *ou* —**viole**, f. n, *Bot.* violette (f.) des marais; —**vögel**, m. pl. oiseaux (m. pl.) de marais *ou* des marécages, limnicoles, m. pl. gralles, m. pl; —**wasser**, n. s, spl. eau marécageuse *ou* bourbeuse, eau stagnante, eau (f.) des marais; —**weiderich**, m. s, spl. *Bot.* épilobe (m.) des marais; —**weihe**, f. n, *Ornith.* busard, m. buse, f; —**wiese**, f. n, pré marécageux; —**wurm**, m. es, ⁼er, ver (m.) de marais.

Sumpficht, adj. (*zoum'p-ficht*). bourbeux, fangeux; semblable à un marécage, marécageux, vaseux.

Sumpfig, adj. (*zoum'p-fich*). plein de marécages, bourbeux, marécageux.

Sumsen, n. *voy.* Summen.

Sund, m. es, e, (*zoun'd*). détroit, m. ‖ m. es, spl. *Géogr.* le Sund.

Sünd←«, expiatoire; —**fluth**, f. en, déluge, m; —**fluthlich**, adj. diluvien; —**los**, adj. sans péché, impeccable; —**opfer**, n. *voy.* Sühnopfer; —**wasser**, n. s, —, eau (f.) de purification.

Sundainseln, f. pl. (*zoun'-da-in'-zèln*). les Iles (f. pl.) de la Sonde.

Sünde, f. n, (*zun'-dé*). 1. péché, m. iniquité, f. injustice, f. offense, f; kleine —, peccadille, f; péché léger; *Relig.* péché véniel; stumme —, vice (m.) contre nature; eine — begehen*, commettre un péché. | 2. *fam.* es ist — und Schade dafür, c'est grand dommage; es ist — und Schade, c'est honteux, c'est indigne de, c'est une honte *ou* une indignité de; *Prov.* jede — findet Vergebung, à tout péché miséricorde; verborgene — wird bald verziehen, péché caché est à demi pardonné; — rächt sich, toute faute engendre son châtiment.

Sünden←«, des péchés, des iniquités; —**bahn**, f. en, chemin, m. *ou* voie (f.) de perdition; —**bock**, m. es, ⁼e, bouc (m.) émissaire; *fig. ou* —**büßer**, m. s, —, celui qui expie ses péchés *ou* ceux des autres; —**erlaß**, m. sses, spl. *ou* —**erlassung**, f. en, rémission (f.) des péchés, absolution, f. pardon (m.) des péchés, indulgence, f; —**fall**, m. es, spl. chute (f.) du premier homme, péché, m; —**frei**, adj. exempt de péché, sans péché. —**geld**, n. es, er, argent mal acquis, argent injustement acquis, prix (m.) d'un méfait; *Relig.* denier (m.) de confession, prix (m.) de l'absolution; —**knecht**, m. es, e, esclave (m.) du péché, pécheur endurci; —**last**, f. spl. poids (m.) des péchés; —**leben**, n. s, spl. vie souillée par les péchés, vie honteuse *ou* déréglée, existence débauchée *ou* criminelle; —**los**, adj. sans péché, sans tache; *Relig.* die —lose Jungfrau, la Vierge immaculée, Marie conçue sans péché; —**losigkeit**, f. spl. absence (f.) de péché, innocence, f; *Théol.* impeccabilité, f; —**maß**, n. es, spl. mesure (f.) des péchés; sein —maß ist voll, il a comblé la mesure de ses crimes; —**pfuhl**, m. s, spl. fange (f.) du péché; —**register**, n. s, —, liste (f.) de péchés; *fam.* livre (m.) rouge; —**that**, f. en, péché, m; —**tilger**, m. s, —, sauveur, m. rédempteur, m; —**tilgung**, f. spl. abolition (f.) des péchés; —**trieb**, m. es, e, penchant (m.) au péché, penchant criminel; —**vater**, m. s, ⁼, père (m.) du péché, le Démon; *fig.* grand pécheur; —**vergebung**, f. spl. rémission (f.) des péchés, absolution, f; —**verzeichniß**, n. *voy.* —register; —**voll**, adj. chargé de péchés, plein d'iniquités *ou* de péchés, —**weg**, m. *voy.* —bahn.

Sünder, m. s, —, (*zun'-dèr*). pécheur, m. coupable, m; armer —, pauvre pécheur, délinquant, m. patient, m. condamné (m.) à mort. ‖ =**in**, f. nen, pécheuse, f. délinquante, f; *Bibl.* die —in, la femme pécheresse; —**hemd**, n. es, en, cilice, m.

Sündhaft, adj. (*zun'd-haft*). *ou* Sündig, coupable, pécheur, peccable, enclin au péché, empli d'iniquités; —es Weib, pécheresse, f.

Sündhaftigkeit, f. spl. (*zun'd-haf-tich-kaît*). penchant (m.) au péché, faiblesse, f. peccabilité, f.

Sündig, adj. *voy.* Sündhaft.

Sündigen, n. (*zun'-di-guèn*). av. haben, pécher, commettre un péché *ou* des fautes, se rendre coupable de; an jem. (D) *ou* an etw. (A) —, pécher contre les commandements de qn. *ou* contre qch; an seinem Nächsten —, manquer à son prochain; nichts gesündigt haben, n'avoir commis aucune faute. ‖ =, n. s, pl. action (f.) de pécher, faute, f. péché, m. désobéissance, f. infraction (f.) à la loi.

Sündiger, m. s, —, (*zun'-di-guèr*). pécheur, m. ‖ =**in**, f. nen, pécheresse, f.

Sündlich, adj. (*zun'd-lich*). criminel, coupable, illicite; — leben, vivre dans l'iniquité, vivre dans l'impiété.

Sündlichkeit, f. en, (*zun'd-lich-kaît*). iniquité, f. culpabilité, f. ce qu'il y a de criminel, crime, m.

* **Superfein**, adj. (*zou-pèr-faîn'*). très fin, superfin.

* **Superintendant**, m. en, en, (*zou-pèr-in'-tèn'-dan't*). surintendant, m. inspecteur (m.) ecclésiastique.

* **Superintendentur**, f. spl. (*zou-pèr-in'-tèn-dèn'-tour*). surintendance, f.

*Superior, m. s, en, (zou-pe-rior). supérieur, m. chef, m. patron, m. ‖ =in, f. nen, supérieure (f.) d'un monastère.

*Superiorität, f. en, (zou-pé-riô-ri-tét). supériorité, f.

*Superkargo, m. ?, —, (zou-pèr-kar-go). subrécargue, f.

*Superklug, adj. (zou-pèr-klouch). présomptueux, suffisant, qui fait l'entendu; fam. surmalin.

*Superlativ, m. s, e, (zou-pèr-la-tif). Gram. superlatif, m.

*Supernaturalismus, m. indécl. (zou-pèr-na-tou-ra-lis-mous). croyance, f. révélation, f.

*Supernaturalist, m. en, en, (zou-pèr-na-tou-ra-list). celui qui croit à la révélation, théologien (m.) orthodoxe; mystique, m. supranaturaliste, m.

*Supernaturalistisch, adj. (zou-pèr-na-tou-ra-lis-tich). supranaturaliste.

Süppchen, n. s, —, (zup-chèn). dim. de Suppe, petite soupe.

Suppe, f. n, (zou-pe). soupe, f. potage, m. bouillon, m; fig. mauvais tour, embarras, m. pétrin, m. gâchis, m.

Suppen=, de soupe, de potage, à potage; **—freund**, m. es, e, amateur (m.) de soupe; **—koch**, m. es, ⸗e, gargotier, m. mauvais cuisinier qui ne sait faire que de la soupe; **—löffel**, m. s, —, cuillère (f.) à soupe ou à potage; louche, f. poche, f. pochon, m; **—napf**, m. es, ⸗e, ou **—schale**, f. n, terrine, f. écuelle, f; **—schüssel**, f. n, soupière, f. gamelle, f; **—teller**, m. s, —, assiette (f.) à soupe, assiette creuse.

*Supplement, n. es, e, (zou-plé-mèn't). supplément, m. addition, f.

Supplementar=, supplémentaire, en supplément; **—artikel**, m. s, —, article (m.) supplémentaire; **—bogen**, m. s, — ou ⸗, Math. arc (m.) supplémentaire.

*Suppliciren, n. (zou-pli-tzi-rèn). pp. supplicirt, av. haben, supplier, présenter une requête, adresser une pétition ou une supplique.

*Supplik, f. en, (zou-plik). supplique, f. requête, f. pétition, f.

*Supplikant, m. en, en, (zou-pli-kan't). suppliant, m. exposant, m. requérant, m.

*Suppliren, a. (zou-pli-rèn). pp. supplirt, suppléer, remplacer.

*Supponiren, a. (zou-po-ni-rèn). pp. supponirt, supposer, croire, admettre.

*Suppositorium, n. s, pl. Suppositorien, (zou-po-zi-to-ri-oum). Pharm. suppositoire, m.

*Supremat, n. s, spl. (zou-pré-mât). ou Suprematie, f. spl. suprématie, f.

Surren, n. (zour-rèn) av. haben, voy. Summen; bourdonner. ‖ =, n. s, spl bourdonnement, m.

*Surrogat, n. es, e, (zou-ro-gât). Méd. succédané, m. équivalent, m. compensation, f; fig. expédient, m.

Susa, n. s, (zou-za). Geogr. Suse, f.

Susanna, f. (zou-za-na). n. pr. Suzanne, f.

Süschen, n. (zus-chèn). dim. de Susanna, Suzon, f. Suzette, f.

*Suspendiren, a. (zous-pèn'-di-rèn). pp. suspendirt, suspendre, différer, interrompre, remettre; jem. (A) —, suspendre ou interdire qn; **suspendirt**, en suspens.

*Suspensorium, n. s, pl. Suspensorien, (zous-pèn'-zo-ri-oum'). suspensoire, m.

Süß, adj. (züss). **doux**, sucré; fig. charmant, suave, doux, adorable, caressant, flatteur, mielleux, câlin; — wie Honig, doux comme du miel; —e Worte, paroles doucereuses ou mielleuses, paroles flatteuses; —er Wein, vin doux; —es Brod, pain (m.) sans levain; ein —es Herrchen, un doucereux, un damoiseau; — machen, sucrer, édulcorer, dulcifier; — thun, minauder, faire la bouche en cœur; — schmecken, être doux au goût; **—apfel**, m. s, ⸗, pomme sucrée; **—bitter**, adj. doux-amer; **—briefchen**, n. s, —, billet doux, m; **—bohne**, f. n, Bot. apios, m; **—brod**, n. es, spl. pain (m.) sans levain, pain (m.) azyme; **—brödchen**, n. s, —, Pâtiss. biscuit, m; **—dolde**, f. n, myrrhyde, f; **—erde**, f. spl. Chim. terre douce, glucine, f. glycine, f; **—farn**, m. es, spl. Bot. polypode commun; **—flöte**, f. n, Org. flûte douce; **—gras**, n. es, spl. Bot. glycérie, f; **—herr**, m. n, en, ou **—herrchen**, n. s, —, doucereux, m. damoiseau, m. petit maître; **—holz**, n. es, spl. réglisse, f; **—holzsaft**, m. es, spl. jus (m.) de réglisse; **—holzzucker**, m. s, spl. Chim. glycyrrhizine, f; **—kirsche**, f. n, cerise douce, guigne, f; **—kirschenbaum**, m. es, ⸗e, guignier, m; **—kirschenbaumholz**, n. es, spl. bois (m.) de merisier; **—klee**, m. s, spl. sainfoin, m. esparcette, f; **—machen**, n. s, spl. édulcoration, f; **—sauer**, adj. aigre-doux; **—teig**, m. s, spl. pâte (f.) sans levain; **—tönend**, adj. qui a un son doux; **—wasser**, n. s, spl. eau douce; **—wasseralgen**, f. pl. converves, f. pl; **—wasserkalk**, m. s, spl. Géol. chaux (f.) d'eau douce, calcaire (m.) lacustre; **—wasserstrich**, m. es, e, courant (m.) d'eau douce (dans la mer); **—weichsel**, f. n, Bot. griotte, f. guigne, f; **—werden**, n. s, spl. édulcoration, f; **—wurzel**, f. n, racine douce; Bot. polypode commun, souchet sucré ou comestible.

Süßchen, n. s, —, (zus-chèn). bonbon, m; fig. amie, f. chère amie, bien-aimée, f. chérie, f.

Süße, f. spl. (zü-ssé). 1. douceur, f. ‖ 2. das —, adj. sub. douceur, f. suavité, f. chose sucrée; fig. air (m.) de douceur, ton doucereux.

Süßelei, f. en, (zü-ssé-laï). ton doucereux, douceur affectée, manière doucereuse, douceurs, f. pl. fadeurs, f. pl. fleurettes, f. pl. papelardise, f. câlinerie, f; —en her-sagen, conter fleurette.

Süßeln, n. (zü-ssèln). av. haben, avoir un goût douceâtre; faire le câlin ou le doucereux, pateliner, câliner; parler sur un ton doucereux.

Süßen, a. (zü-ssèn). sucrer, adoucir, rendre doux, dulcifier, édulcorer.

Süßigkeit, f. en, (zü-ssich-kaït). sucreries, f. pl. douceur, f. chose douce, paroles flatteuses, amabilités, f. pl.

Süßlich, adj. (züss-lich). douceâtre; fig. doucereux; —er Mensch, papelard, m. douceret, m.

Süßling, m. es, e, (züss-lin'g). doucereux, m. homme doucereux, doucet, m; Bot. amanite laiteuse, salsifis (m.) des prés.

*Sybarit, m. en, en, (zi-ba-rit). sybarite, m. homme très voluptueux.

*Sybaritisch, adj. (zi-ba-ri-tich). voluptueux. ‖ adv. en sybarite, comme un sybarite.

*Syenit, m. en, en, (zie-nit'). Minér. siénite, m; **—porphyr**, m. s, e, porphyre (m.) siénitique; **—schiefer**, m. s, —, siénite schisteux.

*Sykophant, m. en, en, (zi-ko-fan't). sycophante, m.

*Sylbe, f. voy. Silbe.

*Syllabiren, a. (zi-la-bi-rèn). pp. syllabirt, épeler, assembler et prononcer les lettres.

*Syllabisch, adj. (zi-la-bich). syllabique. ‖ adv. syllabiquement.

*Sylphe, m. n, n, (zil-fé). sylphe, m.

*Sylphide, f. n, (zil-fi-dé). sylphide, f; das Reich der —n, sylphirie, f.

Sylvan, m. (zil-vân). n. pr. Sylvain, m.

Sylvester, m. (zil-vès-tèr). n. pr. Sylvestre, m.

*Symbol, n. s, e, (zim'-bol). symbole, m.

*Symbolik, f. spl. (zim'-bo-lik). symbolique, f.

*Symbolisch, adj. (zim'-bo-lich). symbolique. ‖ adv. symboliquement.

Symmachus, m. (zim'-ma-chous). n. pr. Symmaque, m.

*Symmetrie, f. spl. (zim-mé-tri). symétrie, f.

*Symmetrisch, adj. (zim-mé-trich). symétrique. ‖ adv. symétriquement; — gebaut, bâti avec symétrie, bâti symétriquement.

*Sympathetisch, adj. (zim'-pa-té-tich). sympathétique; sympathique. ‖ adv. sympathiquement.

*Sympathie, f. spl. (zim'-pa-ti). 1. sympathie, f. analogie (f.) d'humeur ou d'inclination. ‖ 2. Méd. sympathie, f; **—vögelchen**, n. s, —, Ornith. inséparables, m. pl.

*Sympathisiren, n. (zim'-pa-ti-zi-rèn). pp. sympathisirt, av. haben, sympathiser, s'accorder, se convenir.

*Symphonie, f. n, (zim'-fo-ni). Mus. symphonie, f.

*Symphonist, m. en, en, (zim'-fo-nist). symphoniste, m.

*Symphoricarpos, m. invar. (zim'-fo-ri-kar-pôs). Bot. symphorine, f. symphoricarpe, f.

Symphorius, m. (zim'-fo-ri-ous). n. pr. Symphorien, m.

*Symptom, n. es, e, (zim'p-tôm). Méd. symptôme, m.

*Symptomatiker, m. s, —, (zim'p-to-ma-ti-kèr). Méd. symptomatiste, m.

*Symptomatisch, adj. (zim'p-to-ma-tich). symptomatique. ‖ adv. symptomatiquement, d'après les indications.

*Synagoge, f. n, (zi-na-go-gué). synagogue, f.

*Synchronisch, adj. (zin'-kro-nich). synchrone; synchronique.

*Synchronismus, m. s, pl. Synchronismen, (zin'-kro-nis-mous). synchronisme, m.

*Synchronist, m. en, en, (zin'-kro-nist). synchroniste, m.

*Synchronistisch, adj. (zin'-kro-nis-tich). synchronistique. ‖ adv. synchronistiquement.

*Syndicat, n. es, e, (zin'-di-kât). syndicat, m.

*Syndicus, m. sing. invar. pl. Syndici, (zin'-di-kous). syndic, m.

*Synedrium, n. s, pl. Synedrien, (zi-né-dri-oum). sanhédrin, m.

*Synkopiren, a. (zin'-ko-pi-rèn). pp. synkopirt, Mus. syncoper.

*Synod, m. es, e, (zi-nod). synode, m.

*Synodal, adj. (zi-no-dal). synodal; **—beschluß**, m. sses, ⸗sse, décision synodale; **—gebühr**, f. en, droit (m.) synodatique; **—ordnung**, f. en, ou **—verordnung**, f. en, constitution synodale; **—schreiben**, n. s, spl. lettres (f. pl.) synodiques; **—versammlung**, f. en, assemblée synodale.

*Synode, f. n, (zi-no-dé). synode, m.

*Synodisch, adj. (zi-no-dich). synodique.

*Synonym, n. es, e, (zi-no-nim'). synonyme, m.

*Synonymik, f. en, (zi-no-ni-mik). synonymie, f.

*Synonymisch, adj. (zi-no-ni-mich). synonyme.

*Synoptisch, adj. (zi-nop-tich). synoptique. ‖ adv. synoptiquement.

*Syntaktisch, adj. (zin'-tak-tich). syntaxique. ‖ adv. syntaxiquement.

*Syntax, f. en, (zin'-tax). Gram. syntaxe, f.

*Syntaxiren, a. (zin'-ta-xi-rèn). pp. syntaxirt, syntaxer.

*Synthese, f. n, (zin'-té-zé). synthèse, f.

• **Syphilis,** *f. spl.* (*zi-fi-lis*). *Méd.* syphilis, *f.* maladie vénérienne, vérole, *f.*

• **Syphilitisch,** *adj.* (*zi-fi-li-tich*). syphilitique, vénérien.

• **Syphon,** *m.* s, s, (*zi-fôn*). syphon, *m;* —**verfahren,** *n.* s, —, *Fond.* coulage (*m.*) à la remonte.

Syrakus, *n. invar.* (*zi-ra-kous*). *Géogr.* Syracuse, *f.*

Syrakusaner, *m.* s, —, (*zi-ra-kou-za-nèr*). syracusain, *m.* habitant (*m.*) de Syracuse.

Syrop *ou* **Syrup,** *m. voy.* Sirop.

•**Syrte,** *f.* n, (*zir-té*). Syrte, *f;* die kleine —, la petite Syrte.

• **System,** *n.* es, e, (*zis-tém*). système, *m.*

• **Systematisch,** *adj.* (*zis-té-ma-tich*). méthodique, systématique. ‖ *adv.* méthodiquement, systématiquement.

• **Szene,** *f.* n (*sé-né*). *ou* Scene, scène, *f.* théâtre, *m;* *fig.* éclat, *m.* esclandre, *m.*

T

T, t, *n.* (*té*). T, t, *m;* doppeltes —, Eisen, *Fond.* cornière, *f;* —Mine, *Min.* fourneaux gemeaux; —Schiene, *Ch. de fer.* rail (*m.*) à champignon; —Schwelle, semelle (*f.*) en T d'une sonnette à déclic; —Winkel, équerre (*f.*) en double T.

• **Tabagie,** *f.* n, (*ta-ba-ji*). tabagie, *f.* fumoir, *m.* estaminet, *m.* café, *m.*

1. **Tabak** *ou* **Taback,** *m.* es, e, (*ta-bak*). tabac, *m;* wilder —, tabac (*m.*) du Mexique, tabac (*m.*) femelle; — aus Maryland, maryland, *m.* tabac (*m.*) de Virginie; —**arbeiter,** *m.* s, —, torqueur (*m.*) de tabac; —**asche,** *f. spl.* cendres (*f. pl.*) du tabac; —**bau,** *m.* es, *spl.* culture (*f.*) du tabac; —**bauer,** *m.* s, n, planteur (*m.*) de tabac; —**beize,** *f.* n, sauce, *f. ou* jus (*m.*) de tabac, nicotine, *f;* —**beutel,** *m.* s, —, blague (*f.*) à tabac; —**bereitung,** *f.* en, fabrication (*f.*) du tabac; —**blase,** *f.* n, blague (*f.*) à tabac; —**blatt,** *m.* es, ⸗er, feuille (*f.*) de tabac; —**braun,** *adj.* brun de tabac, de couleur tabac; —**bruder,** *m.* s, ⸗, grand fumeur; —**büchse,** *f.* n, boîte (*f.*) à tabac, tabatière, *f;* —**collegium,** *n.* s, *pl.* —collegien, réunion, *f. ou* communauté (*f.*) de fumeurs, tabagie, *f;* —**dampf,** *m.* es, *spl.* fumée (*f.*) du tabac; —**docke,** *f.* n, manoque (*f.*) de tabac en feuilles; —**dose,** *f.* n, boîte (*f.*) de tabac, tabatière, *f;* —**ernte,** *f.* n, récolte (*f.*) du tabac; —**fabrikant,** *m.* en, en, fabricant (*m.*) de tabac; —**faß,** *n.* sses, ⸗sser, boucaut (*m.*) à tabac; —**freund,** *m.* es, e, grand fumeur, partisan (*m.*) de l'emploi du tabac; —**geruch,** *m.* es, *spl.* odeur (*f.*) de tabac; —**gesellschaft,** *f.* en, réunion, *f. ou* société (*f.*) de fumeurs, tabagie, *f;* —**handel,** *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) de tabac; —**händler,** *m.* s, —, marchand (*m.*) de tabac, débitant (*m.*) de tabac; —**jauche,** *f.* n, suc (*m.*) de tabac; —**kampfer,** *m.* s, *spl.* *Chim.* nicotianine, *f;* —**kästchen,** *n.* s, —, *ou* —**kasten,** *m.* s, —, *ou* **kistchen,** *n.* s, —, coffret (*m.*) à cigares, boîte (*f.*) à tabac; —**kauer,** *m.* s, —, chiqueur, *m.* mâcheur (*m.*) de tabac; —**klystier,** *n.* es, e, *Méd.* lavement (*m.*) de fumée de tabac; —**laden,** *m.* s, ⸗, boutique (*f.*) de marchand de tabac, débit, *m. ou* bureau (*m.*) de tabac; —**mühle,** *f.* n, moulin (*m.*) à tabac; —**nase,** *f.* n, nez (*m.*) de priseur; —**öl,** *n.* es, *spl.* huile extraite du tabac; —**pfeife,** *f.* n, pipe (*f.*) de fumeur; —**pflanze,** *f.* n, tabac, *m.* plante, *m. ou* pied (*m.*) de tabac; —**pflanzer,** *m.* s, —, planteur (*m.*) de tabac; —**qualm,** *m.* es, *spl.* épaisse fumée de tabac; —**raucher,** *m.* s, —, fumeur, *m;* —**regie,** *f. spl.* régie (*f.*) du tabac; —**reibe,** *f.* n, râpe (*f.*) à tabac; —**rippe,** *f.* n, côte (*f.*) du tabac; —**rolle,** *f.* n, carotte, *f. ou* rôle (*m.*) de tabac; —**röllchen,** *n.* s, —, *fam.* cigarette, *f.* petit cigare; —**saft,** *m.* es, *spl.* suc, *m. ou* jus (*m.*) du tabac; —**schmaucher,** *m.* s, —, grand fumeur; —**schnupfer,** *m.* s, —, priseur, *m;* —**spinner,** *m.* s, —, fileur (*m.*) de tabac, torqueur, *m;* —**spinnerei,** *f.* en, atelier (*m.*) où l'on file le tabac, fabrique (*f.*) de tabac; flage (*m.*) du tabac; —**staub,** *m.* es, *spl.* tabac (*m.*) en poudre, tabac (*m.*) à priser; —**stube,** *f.* n, fumoir, *m.* tabagie, *f.* estaminet, *m;* —**tasche,** *f.* n, blague (*f.*) à tabac; —**verwaltung,** *f.* en, administration (*f.*) des tabacs; —**zimmer,** *n.* s, —, fumoir, *m.* tabagie, *f.*

• **Tabellarier,** *m.* s, —, (*ta-bè-la-rièr*). tabellaire, *m.*

• **Tabellarisch,** *adj.* (*ta-bè-la-rich*). synoptique, par tableaux, en forme de tableaux; —e Uebersicht, tableau (*m.*) synoptique; —es Gesetz, loi (*f.*) tabellaire.

• **Tabelle,** *f.* n, (*ta-bè-lé*). tableau, *m.* table, *f.* liste, *f.* registre, *m.*

• **Tabernakel,** *n.* s, —, (*ta-bèr-na-kèl*). *Relig.* tabernacle, *m.*

• **Taberne,** *f.* n, (*ta-bèr-ne*). taverne, *f.* cabaret, *m.* bouchon, *m.*

• **Taberner,** *m.* s, —, (*ta-bèr-nèr*). cabaretier, *m.* tavernier, *m.*

• **Tabinet,** *m.* es, *spl.* (*ta-bi-nét*). *Com.* tabis, *m.*

•**Tableau,** *n.* s, s, (*ta-blô*). *Top.* mire (*f.*) avec voyant.

Tabletmauer, *f.* n, (*ta-blèt-maou-èr*) *Fortif.* mur (*m.*) de revêtement au-dessus de la tablette d'escarpe.

• **Tabulat,** *n.* es, e, (*ta-bou-lât*). plancher, *m.* galerie, *f;* *Mar.* levée, *f.*

• **Tabulatur,** *f. spl.* (*ta-bou-la-tour*). *Mus.* tablature, *f.*

• **Tabulett,** *n.* es, e, (*ta-bou-lèt*). tablette, *f.* balle (*f.*) de colporteur, boutique portative; —**kram,** *m.* s, *spl.* marchandise (*f.*) de colporteur; —**krämer,** *m.* s, —, colporteur, *m.* petit marchand, marchand forain; —**krämerei,** *f. spl.* métier (*m.*) de colporteur *ou* de marchand ambulant.

• **Taburet,** *n.* es, *pl.* e *ou* s, (*ta-bou-rèt*). tabouret, *m.* escabeau, *m.*

Tachtel, *f.* n, (*tach-tèl*). tape, *f.* petit coup, soufflet, *m.*

Tachteln, *a.* (*tach-tèln*). taper, frapper légèrement, donner une petite tape.

•**Tachygraph,** *m.* en, en, (*ta-chi-graf*). tachygraphe, *m.* sténographe, *m.*

•**Tachygraphie,** *f. spl.* (*ta-chi-gra-fi*). tachygraphie, *f.* sténographie, *f.*

•**Tachygraphisch,** *adj.* (*ta-chi-gra-fich*). tachygraphique, sténographique. ‖ *adv.* tachygraphiquement.

• **Tact,** *m.* es, e, (*takt*). 1. *Mus.* mesure, *f.* mouvement, *m.* cadence, *f;* ganzer —, mesure entière *ou* pleine; halber —, demi-mesure, *f;* dreiachtel —, mesure (*f.*) à trois-huit; dreiviertel —, mesure (*f.*) à trois-quatre; im —, en mesure, en cadence; *Mil.* en cadençant le pas, d'un pas cadencé; den — schlagen*, battre la mesure; den — angeben*, marquer la mesure; den — halten*, garder *ou* observer la mesure *ou* la cadence; einen — auslassen*, passer une mesure; aus dem — bringen*, faire perdre la mesure à qn; *fig.* dérouter, désorienter, déconcerter qn, perdre le fil de ses idées; aus dem — kommen*, sortir de cadence, perdre *ou* manquer la mesure; *fig.* se décontenancer, se déconcerter, perdre contenance; nach dem —e tanzen, danser en cadence; bei ihm geht alles nach dem —e, il est compassé en tout ce qu'il fait, il observe les formes. | 2. savoir-vivre, *m.* tact, *m;* coup-d'œil, *m.* jugement, *m;* —**art,** *f.* en, *Mus.* mesure, *f.* genre (*m.*) de mesure; —**bezeichnung,** *f.* en, désignation (*f.*) de la mesure; —**fehler,** *m.* s, —, faute (*f.*) de mesure; —**fest,** *adj.* qui observe *ou* qui garde bien la mesure; *fig.* ferme *ou* conséquent dans sa conduite, sûr, serré, ferme; *fam.* qui a de la fermeté *ou* de la volonté, qui a de l'assurance; —**festigkeit,** *f. spl.* adresse (*f.*) à garder la mesure; conséquence, *f.* fermeté (*f.*) dans la conduite; eine große —festigkeit besitzen, bien posséder la mesure; —**führer,** *m.* s, —, chef (*m.*) d'orchestre; —**halter,** *m.* s, —, celui qui garde la mesure; —**los,** *adj.* qui manque de mesure *ou* de cadence; *fig.* sans tact; —**losigkeit,** *f. spl.* manque de cadence; *fig.* indiscrétion, *f.* manque de tact; —**mäßig,** *adj.* en mesure, selon la mesure, en cadence, cadencé, réglé, rhythmique; —**messer,** *m.* s, —, chronomètre, *m;* *Mus.* métronome, *m;* —**note,** *f.* n, ronde, *f.* note (*f.*) d'une mesure entière; —**pause,** *f.* n, silence, *m.* pause (*f.*) d'une mesure entière; —**schlag,** *m.* s, ⸗e, *ou* —**schlagen,** *n.* s, *spl.* battement (*m.*) de la mesure; —**schritt,** *m.* es, e, pas cadencé; —**stab,** *m.* es, ⸗e, *ou* —**stock,** *m.* es, ⸗e, bâton (*m.*) de chef d'orchestre, bâton (*m.*) de mesure; —**strich,** *m.* es, e, *Mus.* barre, *f;* —**theile,** *m. pl.* temps, *m.* divisions (*f. pl.*) de la mesure; —**voll,** *adj.* en mesure; *fig.* discret, avec tact; —**zeit,** *f. spl.* temps, *m.* division (*f.*) de la mesure.

• **Tactik,** *f. spl.* (*tak-tik*). tactique, *f;* formelle —, tactique (*f.*) élémentaire; angewandte —, tactique appliquée.

• **Tactiker,** *m.* s, —, (*tak-ti-kèr*). tacticien, *m.*

• **Tactisch,** *adj.* (*tak-tich*). tactique, qui concerne la tactique, conforme aux règles de la tactique.

Tactlich, *adj.* (*takt-lich*). de mesure.

Tadel, *m.* s, *spl.* (*tâ-dèl*). 1. **blâme,** *m.* critique, *f.* censure, *f.* improbation, *f.* inadversion, *f.* réprimande, *f.* reproches, *m. pl;* sich — zuziehen*, encourir le blâme; *Prov.* der — ist leicht, die Kunst ist schwer, la critique est aisée et l'art est difficile. | 2. défaut, *m.* imperfection, *f.* vice, *m.* reproche, *m;* ohne —, sans défaut, sans vice, sans tache; niemand ist ohne —, nul n'est sans défaut, exempt de défauts; der Ritter ohne Furcht und —, le chevalier sans peur et sans reproche; —**frei,** *adj.* sans défaut, exempt de défauts *ou* de blâme, irréprochable, accompli, parfait; —**los,** *adj. voy* —frei; —**losigkeit,** *f. spl.* absence (*f.*) de défauts, perfection, *f;* innocence, *f.* intégrité, *f;* —**lust,** *f. spl.* envie (*f.*) de critiquer *ou* de censurer; —**lustig,** *adj.* critique, qui cherche à critiquer *ou* à blâmer; —**rede,** *f.* blâme, *m.*

reproche, *m.* observation, *f.* *voy.* **—wort**; **—sucht**, *f. spl.* penchant (*m.*) à tout blâmer, à trouver à redire à tout, manie (*f.*) de critiquer, esprit hargneux; **—süchtig**, *adj.* critique, hargueux; *fam.* chicaneur, *m.*; **—wort**, *n.* es, e, blâme, *m.* parole (*f.*) de blâme *ou* de reproche.

Tadelbar, *adj.* *voy.* Tadelhaft.

Tadelei, *f.* en, (*ta-dé-laï*). critique continuelle, observations déplacées, blâme (*m.*) injuste et peu fondé, manie (*f.*) de critiquer.

Tadelhaft, *adj.* (*ta-dèl-haft*). 1. blâmable, censurable, critiquable, répréhensible, répréhensif. | 2. porté à la critique; *fam.* chicanier.

Tadelhaftigkeit, *f. spl.* (*ta-dèl-haf-tich-kaït*). qualité (*f.*) d'une chose blâmable, nature (*f.*) répréhensible.

Tadeln, *a.* (*ta-dèln*). blâmer, censurer, critiquer, désapprouver, reprendre, incriminer; ich kann ihn deshalb *ou* darum nicht —, je ne saurais l'en blâmer; an Allem etw. (A) zu — finden*, trouver à redire à tout. ‖ =, *n.* s, *spl.* *voy.* Tadel, blâme, *m.* censure, *f.* critique, *f.* improbation, *f.*

Tadels←«, de blâme, de critique; **—votum**, *n.* s, *spl.* vote (*m.*) de blâme; **—werth**, *adj.* *voy.* Tadelhaft; **—würdig**, *adj.* digne de blâme, blâmable, das **—würdige**, *adj. sub.* ce qu'il y a de blâmable en qch; **—würdigkeit**, *f. spl.* qualité (*f.*) de ce qui est blâmable.

Tadler, *m.* s, —, (*tad-lèr*). censeur, *m.* critique, *m.* improbateur, *m.* contrôleur, *m.*; frondeur, *m.*

Tafel, *f.* n, (*ta-fèl*). 1. plaque, *f.* table, *f.* tablette, *f.*; *Menuis.* carreau, *m.* feuille, *f.* (du parquet), panneau, *m.* (de lambris); *Arch.* plinthe, *f.*; table (*f.*) d'attente, volet (*m.*) d'un tablier de pont; *Anat.* table, *f.* (du crâne); *Top.* planche (*f.*) de la tablette; *H.nat.* lame, *f.*; eherne —, table (*f.*) d'airain; eine — von Holz, une table, un tableau, une feuille de bois. | 2. écriteau, *m.* enseigne, *f.* affiche, *f.*; tableau noir; table (*f.*) des matières, registre, *m.* nomenclature, *f.* relevé, *m.*; *Peint.* plan (*m.*) d'un tableau; *Relig.* die — n des Gesetzes, les tables de la Loi. 3. table, *f.* table (*f.*) d'hôte, repas, *m.* les convives *m.pl.*; offene —, grand couvert; offene — halten*, tenir table ouverte; die — decken, mettre le couvert, mettre la nappe, dresser la table; zur — gehen*, aller à table, se mettre à table; jem. (A) zur — ziehen*, admettre qn. à sa table, inviter qn. à dîner; sich zur — setzen, se mettre à table. | 4. tribunal, *m.*; **—abfälle**, *m. pl.* restes (*m. pl.*) d'un repas; **—apfel**, *m.* s, ⸗, pomme (*f.*) de dessert; **—arbeit**, *f.* en, travail (*m.*) de marqueterie; **—artig**, *adj.* *Minér.* en forme de tablette, tabulaire, lamelliforme; **—aufsatz**, *m.* es, ⸗e, service (*m.*) de table, surtout, *m.*; **—basalt**, *m.* s, *spl.* basalte (*m.*) tabulaire; **—berg**, *m.* es, e, *Top.* montagne (*f.*) se terminant en plateau; **—besteck**, *n.* es, e, couvert, *m.* (couteau, *m.* fourchette, *f.* et cuiller, *f.*); **—bier**, *n.* es, e, bière (*f.*) de table *ou* ordinaire; **—birne**, *f.* n, poire (*f.*) de dessert; **—blei**, *n.* s, *spl.* plomb (*m.*) en tables; **—brod**, *n.* es, e, pain (*m.*) de table *ou* de ménage; **—decker**, *m.* s, —, domestique chargé de mettre le couvert; **—diener**, *m.* s, —, maître (*m.*) d'hôtel; königlicher —diener, serdeau, *m.* écuyer, *m.* gentilhomme (*m.*) servant; **—ente**, *f.* n, *Ornith.* milouin, *m.*; **—fähig**, admis à la table du prince; **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* grande écaille; **—förmig**, *adj.* en forme de table *ou* de tableau; *Min.* laminiforme; **—freuden**, *f. pl.* plaisirs (*m. pl.*) de la table; **—gedeck**, *n.* es, *spl.* assortiment (*m.*) de linge de table; **—geld**, *n.* es, er, somme allouée pour frais de table *ou* de représentation; **—geräth**, *n.* es, e, linge, *m.* *ou* service (*m.*) de table; **—geschirr**, *n.* es, *spl.* vaisselle, *f.*; **—glas**, *n.* es, ⸗er, verre (*m.*) en tables. **—grund**, *m.* es, ⸗e, *Dess.* ligne (*f.*) de terre *ou* fondamentale, base, *f.*; **—gut**, *n.* es, ⸗er, domaine affecté à l'entretien de la table; **—gut** eines Klosters, mense (*f.*) d'un couvent; **—holz**, *n.* es, *spl.* boisage, *m.*; **—indigo**, *m.* s, *spl.* indigo (*m.*) en tablettes de Hollande; **—klavier**, *n.* s, e, piano carré; **—land**, *n.* es, ⸗er, *Géogr.* plateau, *m.*; **—lehen**, *n.* s, —, domaine affecté à l'entretien de la table; **—lied**, *n.* es, er, air (*m.*) à boire; **—linnen**, *n.* s, *spl.* linge (*m.*) de table; **—lust**, *f.* *voy.* —freuden; **—musik**, *f. spl.* musique exécutée pendant le repas; **—obst**, *n.* es, *spl.* fruits (*m.pl.*) de table *ou* de dessert; **—rakete**, *f.* n, *Artif.* fusée (*f.*) de table; **—rechnen**, *n.* s, *spl.* calcul fait sur le tableau noir; **—riß**, *m.* isses, isse, dessin (*m.*) de service de table; **—runde**, *f. spl.* Table ronde; Ritter der —runde, chevaliers (*m.pl.*) de la Table ronde; **—saal**, *m.* es, *pl.* —säle, salle (*f.*) à manger; **—scheibe**, *f.* n, table (*f.*) de verre, panneau (*m.*) de verre *ou* de glace; **—schiefer**, *m.* s, —, ardoise (*f.*) en tables; **—schneider**, *m.* s, —, *Taill.* coupeur, *m.* maître-garçon, *m.*; **—service**, *n.* s, e, service (*m.*) de table; **—silber**, *n.* s, *spl.* vaisselle (*f.*) d'argent; **—spath**, *m.* es, e, spath (*m.*) laminaire *ou* en tables; **—stein**, *m.* es, e, diamant (*m.*) en tables; **—stift**, *m.* es, e, crayon (*m.*) d'ardoise; **—tuch**, *n.* es, ⸗er, nappe, *f.*; **—überreste**, *m. pl.* restes (*m. pl.*) d'un repas; **—uhr**, *f.* en, pendule, *f.*; **—wein**, *m.* es, e, vin (*m.*) de la bouche *ou* de table; **—weise**, *adv.* en tables, par tables; *Bot.* par lames; **—werk**, *n.* *voy.* Täfelwerk; **—zeug**, *n.* s, *spl.* service, *m.* *ou* linge (*m.*) de table; **—zimmer**, *n.* s, —, salle (*f.*) à manger, refectoire, *m.*; **—zinn**, *n.* s, *spl.* étain (*m.*) en briques; **—zwinge**, *f.* n, *Menuis.* serre-joint, *m.* sergeant, *m.*

Täfel←«, en marquetterie, en parqueterie; **—holz**, *n.* es, *spl.* boisage, *m.*; **—werk**, *n.* es, *spl.* boisage, *m.* boiserie, *f.* parquetage, *m.* lambrissage, *m.* panneaux (*m. pl.*) de bois.

Täfelchen, *n.* s, —, (*tê-fèl-chèn*). tablette, *f.* pastille, *f.*; petite table.

Tafeln, *n.* (*ta-fèln*). *av.* haben. 1. tenir table, être à table; *fam.* mettre la nappe. ‖ 2. *a.* *Teint.* faire égoutter.

Täfeln, *a.* (*tê-féln*). 1. boiser, lambrisser; den Fußboden —, parqueter faire un parquet. ‖ 2. =, *n.* s, *spl.* revêtement (*m.*) de boiserie, lambrissage, *m.* parquetage, *m.*; *Menuis.* parqueterie, *f.* marquetterie, *f.*

Taffet, *m.* es, e, (*ta-fèt*). *ou* **Tafft**, *m.* s, e, taffetas, *m.*; **—apfel**, *m.* s, ⸗, taffetas, *m.*; **—artig**, *adj.* qui ressemble à du taffetas; **—band**, *m.* es, ⸗er, ruban (*m.*) de taffetas; **—kleid**, *n.* es, er, robe (*f.*) en taffetas; **—leder**, *n.* s, *spl.* cuir (*m.*) de Bruxelles; **—pflaster**, *n.* s, —, *Pharm.* taffetas adhésif *ou* d'Angleterre; **—weber**, *m.* s, —, tisserand, *m.* fabricant (*m.*) de taffetas.

Taffeten, *adj.* (*ta-fé-tèn*). en *ou* de taffetas.

1. **Tag**, *m.* es, e, (*ta'g*). 1. **jour**, *m.* journée, *f.* anniversaire, *m.* fête, *f.* temps, *m.*; *fig.* date, *f.*; ein trüber —, une journée triste *ou* maussade; guten —, bonjour; der jüngste —, le jour du jugement dernier; sich einen guten — machen, donner un jour à ses plaisirs; sich (D) gute —e machen, se donner du bon temps, couler des jours heureux, se divertir; den langen *ou* den ganzen —, tout le jour, toute la journée, pendant toute la journée; vor acht —en, il y a huit jours; heute über acht —en, d'aujourd'hui en huit; in vierzehn —en, en quinze jours, dans une quinzaine de jours; am —e, bei —e, de jour, le jour, au jour; en plein jour, pendant le jour, pendant la journée; am gestrigen —, hier; am heutigen —e, aujourd'hui; am morgenden —e, demain; bei —e reisen, voyager de jour; bei —e besehen*, voir *ou* examiner au jour; bei hellem —e, en plein jour; den — vorher, la veille, le jour d'avant, le jour précédent; den — darauf, den andern —, den — nachher, am andern —, le lendemain; le jour suivant *ou* d'après; den zweiten — vorher, l'avant-veille, *f.* la surveille; den andern — nachher, le surlendemain; mit Ende des —es, au déclin du jour; nächster —e, ehester —, au premier jour, l'un de ces jours; in diesen —en *ou* dieser —e, un de ces jours, ces jours derniers, dernièrement, l'autre jour; prochainement, bientot; heutiges —es, heut zu —e, aujourd'hui, en ce moment, **de nos jours, à l'heure qu'il est, par le** temps qui court; *fam.* au jour d'aujourd'hui; zu —en Christi, du temps du Christ; in unsern —en, de nos jours, de notre temps, dans le siècle où nous vivons; *fam.* meiner —e, mein —, jamais, au grand jamais de ma vie; ma vie durant, tant que je vivrai; in seinen alten —en, dans ses vieux jours; — für —, jour par jour, tous les jours; von einem — zum andern, *ou* von — zu —e, de jour en jour, auf den andern —, à la journée; in den — hinein schwatzen, parler à tort et à raison sans réflexion; bavarder follement, étourdiment *ou* inconsidérément; in den — hinein leben, vivre au jour le jour; jeden —, von einem — zum andern, d'un jour à l'autre, de jour en jour, du jour au lendemain; gleich den andern —, du jour au lendemain; **eines —es**, un jour, une fois, un beau jour; an einem schönen —, par une belle journée, par un beau temps; *fam.* un beau jour; immer um den andern — *ou* einen — um den andern, de deux jours l'un, tous les deux jours; über den andern —, de deux jours l'un; in Jahr und — dans un an et un jour, dans le délai légal; nach Jahr und —, longtemps après, après un long espace de temps; es haben sich Jahr und — nicht gesehen, il y a une éternité qu'ils ne sont pas vus; zu früh — machen, se lever trop tôt; es ist noch früh am —e, il est encore bon matin, grand matin, il n'est pas encore tard; es ist — , il fait jour; es ist heller *ou* lichter —, es ist schon hoch am —, il fait déjà grand jour, il fait déjà clair, le soleil est levé; es wird —, le jour commence à poindre, il commence à faire jour; bis an den hellen *ou* lichten —, jusqu'au matin avancé, jusqu'à tard; in den hellen — hinein schlafen*, bis an den hellen — schlafen*, faire la grasse matinée; mit anbrechendem —e, à l'aube, dès le point du jour, dès le lever du soleil; vor —e, avant le jour, avant l'aube, avant le lever du soleil; mit Ende des —es, au déclin du jour; an den — legen, montrer, laisser voir, exprimer, témoigner, marquer; am — liegen*, être placé au jour, être évident, clair *ou* manifeste; es liegt am —e daß, c'est évident *ou* manifeste que, c'est clair comme le jour que; an den — bringen*, divulguer, révéler, faire découvrir, mettre en évidence, mettre au grand jour, publier; an den — kommen*, se révéler, s'ébruiter, se manifester, paraître au grand jour, éclater, devenir public; mit Jahr und — bezeichnen, dater, mettre la date. | 2. jour (*m.*) de séance, grand jour, diète, *f.* assemblée, *f.* congrès, *m.* assises, *f. pl.* session, *f.*; einen Tag halten*, s'assembler, tenir séance; *Min.* jour (*m.*) à fleur de terre, superficie, *f.* surface (*f.*) de la terre; am —e, à ciel ouvert; Erz zu —e fördern, exploiter une mine, extraire, mettre au jour; zu —e miniren, construire des mines à ciel ouvert; *Bot.* — und Nacht, mélampyre (*m.*) sylvestre, pariétaire officinale *ou* des boutiques; lichter —, casse-lunettes, *m.* euphraise officinale.

2. **Tag**←«, du jour, de la journée; *voy.* Tage←« et Tages←«; **—amt**, *n.* es, ⸗er, emploi (*m.*) de jour; office (*m.*) qui se fait le jour, *voy.* —messe; **—arbeit**, *f.* en, travail (*m.*) qui se fait en un jour; **—bereitschaft**, *f. spl.* *Mil.* piquet (*m.*) de jour; **—bericht**, *m.* es, e, rapport, *m.* bulletin, *m.* *ou* nouvelles (*f. pl.*) du jour; **—blatt**, *n.* es, ⸗er, journal, *m.* feuille quotidienne; **—blind**, *adj.* nyctalope, aveugle pendant le jour; **—blindheit**, *f. spl.* nyctalopie, *f.*; **—blume**, *f.* n, fleur (*f.*) diurne; fleur (*f.*) d'un jour *ou* éphémère. hémérocale, *f.* belle (*f.*) d'un jour; **—bogen**, *m.* s, —, *Astr.* arc diurnal; **—bruch**, *m.* es, ⸗e, *Ch. de fer.* effondrement (*m.*) de galerie à ciel ouvert; **—buch**, *n.* es, ⸗er, journal (*m.*) du bord; *Com.* journal, *m.* livre journal; **—dieb**, *m.* es, e, homme fainéant,

mauvais ouvrier, truand, *m*; —**dienst**, *m.* es, e, service quotidien, service (*m.*) qui a lieu pendant le jour; —**erz**, *n.* es, e, minerai (*m.*) qu'on rencontre à la surface; —**fahrt**, *f.* en, voyage (*m.*) d'un jour; *Jur.* assignation, *f.* terme, *m*; —**falter**, *m.* s, —, lépidoptère (*m.*) diurne; —**frist**, *f. spl.* espace (*m.*) de 24 heures; jour (*m.*) préfix, ajournement, *m*; —**frohne**, *f.* n, corvée (*f.*) d'un jour, journée (*f.*) d'une corvée; —**gang**, *m.* es, =e, filon exploité à ciel ouvert *ou* à une faible profondeur; —**gelder**, *n. pl. Mil.* indemnité (*f.*) pour frais de route; —**kreis**, *m.* es, e, cercle (*m.*) diurne; —**lang**, *adj.* d'un jour; des jours entiers, pendant des journées entières; espace (*m.*) de 24 heures; —**lerche**, *f.* n, *Ornith.* alouette commune; —**liegen**, *n.* s, *spl. Min.* affleurement, *m*; —**licht**, *n.* es, er, ouverture, *f.* lucarne, *f.* œil-de-bœuf, *m*; —**lilie**, *f.* n, *Bot.* hémérocale, *f*; —**loch**, *n.* es, =er, *Arch.* lucarne, *f.* ouvrir *m*; —**lohn**, *m.* es, *spl.* salaire (*m.*) d'un jour, journée (*f.*) d'un ouvrier; —**löhner**, *m.* s, —, journalier, *m.* homme (*m.*) de journée; —**löhnerin**, *f.* nen, journalière, *f*; —**löhnern**, *n. av.* haben, travailler à la journée, aller en journée; —**mahd**, *f. spl. Agr.* fauchée (*f.*) d'une journée; —**marsch**, *m.* es, =e, *Mil.* étape, *f*; —**messe**, *f.* n, *Relig.* messe (*f.*) du jour, grand'messe, *f*; —**raubvögel**, *m. pl.* oiseaux (*m. pl.*) de proie diurnes; —**reise**, *f.* n, voyage (*m.*) d'une journée; —**reveille**, *f. spl. Mil.* diane, *f.* réveil, *m*; —**runde**, *f.* n, ronde (*f.*) de jour; —**satzung**, *f. spl.* Diète, *f.* Chambre (*f.*) des députés, parlement, *m*; —**schacht**, *m.* es, =e, *Min.* bure, *f*; —**schicht**, *f.* en, *Min.* journée, *f.* travail (*m.*) d'un jour, poste (*m.*) de jour; —**schlaf**, *m.* es, *spl.* sommeil (*m.*) pendant le jour *ou* diurne; —**schläfer**, *m.* s, —, engoulevent (*m.*) d'Europe; —**schüler**, *m.* s, —, (élève) externe, *m.* externe (*m.*) libre; —**schuß**, *m.* ... *Mar.* diane, *f*; —**sehen**, *n.* s, *spl.* héméralopie, *f*; —**signal**, *n.* es, e, *Ch. de fer.* signal (*m.*) de jour; —**stollen**, *m.* s, —, *Min.* galerie (*f.*) débouchant au jour; —**täglich**, *adj. fam.* tout le jour, de chaque jour, de jour en jour; —**thierchen**, *n. pl. H. nat.* éphémères, *m. pl.* éphémérins, *m. pl*; —**über**, *adv.* durant *ou* durant le jour; —**und-Nachtblume**, *f.* n, *Bot.* violette (*f.*) pensée; —**und-Nachtgleiche**, *f.* n, *Astr.* équinoxe, *m*; —**und-Nachtkraut**, *n.* es, *spl.* mélampire (*m.*) des bois *ou* violet; —**vogel**, *m.* s, =, oiseau (*m.*) diurne; —**wache**, *f.* n, *Mil.* garde (*f.*) de jour, die —wache blasen*, sonner la diane *ou* le réveil; —**wasser**, *n.* s, —, *Min.* eaux (*f. pl.*) qui viennent à la surface de la terre, eaux pluviales et d'écoulement; —**weise**, *adv.* par journées, à la journée; —**werk**, *n.* es, e, journée (*f.*) de travail, ouvrage produit en un jour; —**zahl**, *f. spl.* durée, *f.* nombre (*m.*) des jours; date, *f*; —**zeit**, *f. spl.* terme, *m. voy.* Tageszeit; —**zettel**, *m.* s, —, bulletin (*m.*) du jour, journal, *m.*

Tage←«, du jour, de la journée; *voy.* Tag←« *et* Tages←«; —**arbeit**, *f.* en, travail (*m.*) de jour; —arbeit eines Tagelöhners, journée, *f.* travail (*m.*) à la journée; *Min.* travail (*m.*) au jour; —**arbeiter**, *m.* s, —, journalier, *m.* homme (*m.*) qui travaille le jour *ou* à la journée; —**arbeiterin**, *f.* nen, journalière, *f.* femme (*f.*) de journée *ou* de ménage; —**bau**, *m.* es, ten, minière, *f.* exploitation (*f.*) à ciel ouvert; —**bedarf**, *m.* es, *spl.* ration, *f*; —**bericht**, *m.* es, e, bulletin, journalier; —**blatt**, *n.* es, =er, journal quotidien; éphéméride, *f*; —**blind**, *adj.* nyctalope, aveugle le jour; —**blume**, *f.* n, fleur (*f.*) diurne; —**bogen**, *m.* s, —, *Astr.* arc (*m.*) diurne; —**bruch**, *m.* es, =e, *Min.* effondrement (*m.*) de galerie à ciel ouvert; —**buch**, *n.* es, =er, journal, *m*; *Mar.* livre (*m.*) du bord; *Com.* registre, *m.* journal, *m.* brouillon, *m*; —**buchsnotizen**, *f. pl.* notes journalières, éphémérides, *f. pl*; —**dieb**, *m.* es, e, fainéant, *m.* homme oisif *ou* inoccupé; *fam.* gouape, *f*; —**diebin**, *f.* nen, fainéante, *f.* femme oisive *ou* paresseuse; —**dieberei**, *f. spl.* fainéantise, *f*; —**dienst**, *m.* es, e, *Féod.* corvée (*f.*) à la journée, service quotidien; —**erz**, *n.* es, e, *Min.* minerai (*m.*) à une faible profondeur; —**falter**, *m.* s, —, lépidoptère (*m.*) diurne *ou* de jour; —**frist**, *f.* en, espace (*m.*) d'un jour; *Sal.* terme, *m*; —**frohne**, *f.* n, corvée (*f.*) d'un jour; —**futter**, *n.* s, *spl.* ration, *f*; —**gang**, *n.* es, =e, *Oisel.* rafle, *f*; *Min.* filon superficiel *ou* à jour; —**gebäude**, *n.* es, *spl. Min.* bâtiment (*m.*) des mines au jour; —**gebirge**, *n. pl. Géol.* couches (*f. pl.*) qui couvrent la surface du sol; —**gehänge**, *n.* s, *spl. Min.* filon (*m.*) de dessous le gazon; —**gelder**, *n. pl.* journée, *f.* salaire, *m.* honoraire journalier; *Mil.* indemnité (*f.*) pour frais de route; —**hemd**, *m.* es, en, chemise (*f.*) de jour; —**kohle**, *f.* n, *Min.* houille brune; —**kreis**, *m.* es, e, *Astr.* cercle (*m.*) diurne; —**lang**, *adv.* qui dure *ou* qui se poursuit des jours entiers; —**leuchte**, *f. spl.* lampe (*f.*) de jour; —**liegen**, *n.* s, *spl. Min.* affleurement, *m*; zu — liegen*, affleurement (*m.*) à ras de terre; —**loch**, *n.* es, =er, lucarne, *f.* jour, *m*; —**lohn**, *m.* s, e, travail (*m.*) d'une journée, salaire (*m.*) pour une journée; um —lohn arbeiten, travailler à la journée; —**löhner**, *m.* s, —, journalier, *m.* homme (*m.*) de journée; —**löhnerarbeit**, *f.* en, travail (*m.*) d'un journalier, de manouvrier; —**löhnerisch**, *adj.* comme un journalier; —**löhnern**, *n. av.* haben, aller en journée, être journalier; —**luft**, *f. spl. Min.* air (*m.*) du jour; —**mahd**, *f. spl. Agr.* fauchée, *f*; —**marsch**, *m.* es, =e, journée (*f.*) de marche, étape, *f*; —**post**, *f. spl.* poste quotidienne; —**register**, *n. voy.* —buch; —**reise**, *f.* n, journée (*f.*) de chemin, voyage (*m.*) d'une journée; starke —reisen thun*, faire de grandes journées, marcher à grandes journées; —**rösche**, *f.* n, *Ch. de fer.* tranchée (*f.*) à ciel ouvert; —**runde**, *f.* n, *Mil.* ronde (*f.*) de jour; —**satzung**, *f.* en, *ou* Tagsatzung, Diète, *f.* chambre (*f.*) des députés, parlement, *m*; —**schacht**, *m.* es, =e, *Min.* bure, *f*; —**schicht**, *f.* en, *Min.* poste (*m.*) de jour; —**schichter**, *m.* s, —, mineur (*m.*) qui travaille à jour; —**schläfer**, *m.* s, —, *Ornith.* engoulevent (*m.*) d'Europe; *Zool.* loir, *m*; —**schläger**, *m.* s, —, rossignol (*m.*) qui chante le jour; —**schmetterling**, *m.* es, e, *ou* —vogel, oiseau (*m.*) diurne; —**stollen**, *m.* s, —, *Min.* galerie (*f.*) débouchant au jour, galerie (*f.*) de jour; —**vogel**, *m.* s, =, oiseau (*m.*) diurne; —**wache**, *f.* n, garde (*f.*) de jour; —**wasser**, *n.* s, —, eaux pluviales et d'écoulement qui viennent à la surface du sol; —**werk**, *n.* es, e, journée, *f.* tâche, *f.* travail (*m.*) d'une journée; sein —werk verrichten, faire sa tâche; —**werker**, *m.* s, —, ouvrier, *m.* manœuvre, *m.* journalier, *m.* tâcheron, *m*; —**zeit**, *f.* en, échéance, *f.* terme, *m*; auf —zeiten ein Haus verkaufen, vendre une maison à termes; seine —zeiten bezahlen, payer ses termes *ou* ses échéances; —**zettel**, *m.* s, —, *ou* —bericht, bulletin journalier.

Tagen, *n.* (*tâ-guèn*). *av.* haben, 1. poindre, naître (*parl.* du jour); es tagt, il se fait jour, le jour commence à poindre. || 2. *a.* fixer un jour, prendre jour; s'assembler, délibérer, siéger, tenir une séance; eine Sache —, poursuivre en justice, porter devant les tribunaux. || 3. =, *n.* s, *spl. et* Tagung, séance, *f.* audience, *f.* (d'un tribunal); *Univers.* session, *f.*

Tages←«, du jour, journalier, diurne, *voy.* Tag←« *et* Tage←«; —**anbruch**, *m.* es, *spl.* aube, *f.* pointe (*f.*) du jour, jour naissant; vor —anbruch, avant l'aube, avant le jour; —**angabe**, *f.* n, date, *f*; —**arbeit**, *f.* en, journée (*f.*) de travail; —**befehl**, *m.* es, e, *Mil.* ordre (*m.*) du jour; —**billett**, *n.* es, e, *Ch. de fer.* billet (*m.*) valable pour une journée; —**frist**, *f. spl.* espace (*m.*) d'une journée, période (*f.*) de 24 heures; —**gespräch**, *n.* es, *spl.* cancans, *m. pl. ou* conversations (*f. pl.*) du jour; —**glanz**, *m.* es, *spl.* éclat (*m.*) du jour; —**grauen**, *n.* s, *spl.* aube, *f.* petit jour; —**held**, *m.* en, en, héros (*m.*) de jour; —**hell**, *adj.* clair comme le jour; —**helle**, *f. spl.* éclat, *m. ou* clarté (*f.*) du jour; —**kauf**, *m.* es, =e, achat (*m.*) au comptant; —**länge**, *f. spl.* longueur, *f. ou* durée (*f.*) du jour; journée, *f*; —**läufte**, *m. pl.* événements (*m. pl.*) du jour; —**licht**, *n.* es, *spl.* jour, *m.* lumière, *f.* clarté (*f.*) du jour; das —licht erblicken, naître, voir le jour *ou* la lumière, an das —licht kommen*, être découvert; —**marsch**, *m.* es, =e, *Mil.* marche (*f.*) de jour; —**neuigkeit**, *f.* en, nouvelle (*f.*) du jour; —**ordnung**, *f.* en, ordre (*m.*) du jour; an der —ordnung, à l'ordre du jour; einfache —ordnung, ordre (*m.*) du jour pur et simple; zur —ordnung über-gehen*, passer à l'ordre du jour; —**presse**, *f. spl.* presse quotidienne *ou* périodique; —**rapport**, *m.* es, e, situation journalière; —**schein**, *m.* es, *spl.* lumière, *f.* clarté (*f.*) du jour; —**stunde**, *f.* n, heure (*f.*) du jour; —**zeit**, *f. spl.* heure (*f.*) du jour, temps, *m.* époque, *f.* période (*f.*) du jour; zu jeder —zeit, à toute heure; bei früher —zeit an-kommen*, arriver de bonne heure; —**zeitung**, *f.* en, journal quotidien; —**zettel**, *m.* s, —, bulletin (*m.*) du jour; —**zug**, *m.* es, =e, *Ch. de fer.* train (*m.*) de jour.

Täglich, *adv.* (*têg-lich*). quotidien, journalier, de chaque jour, de tous les jours; ordinaire; *Astr.* diurne; —e Arbeit, travail journalier; sein —es Brot haben, avoir son pain assuré, être hors du besoin; gib uns unser — Brot, donne nous notre pain de chaque jour *ou* quotidien; *Mar.* —er Anker, seconde ancre, ancre (*f.*) de veille; —e Fluth, marée (*f.*) ordinaire. || *adv.* journellement, tous les jours, par jour; das sieht man —, cela se voit tous les jours, cela n'est pas rare; zweimal —, deux fois par jour.

Tagung, *f.* en, (*tâ-goun'g*). séance, *f.* audience (*f.*) d'un tribunal; *Univers.* session, *f.*

Tagus, *m.* (*ta-gous*). *Géogr.* Tage, *m.*

* **Taille**, *f.* n, (*taïl-ié*). taille, *f.* tournure, *f.*

Taiti, *n. voy.* Otahaiti.

Tajus, *m.* (*ta-ious*). *ou* Tagus, *Géogr.* Tage, *m.*

Takel, *n.* s, —, (*ta-kèl*). *Mar.* palan, *m.* poulie, *f.* guindal, *m.* moufle, *m.* spanisches —, bource, *f.* palan (*m.*) à itague; loses —, palan volant; vor Topp und — treiben*, aller à mâts et à cordes, aller à sec; —**garn**, *n.* es, e, fil (*m.*) à voile goudronné; —**haken**, *m.* s, —, *Mar.* taquet, *m*; —**läufer**, *m.* s, —, garant (*m.*) du palan; —**los**, *adj.* en pantène; —**meister**, *m.* s, —, funeur, *m*; —**werk**, *n.* es, e, *ou* —**zeug**, *n.* es, e, funin, *m.* gréement, *m.* agrès, *m. pl.* cordages, *m. pl.* manœuvres, *f. pl.* garnitures (*f. pl.*) d'un vaisseau; ungetheertes —werk, funin blanc.

Takelage, *f. voy.* Takelwerk.

Takeln, *a.* (*ta-kèln*). *Mar.* funer, gréer, garnir de cordages; ein Tauende —, faire une liure au bout d'une corde. || =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de gréer, gréement, *m.*

Takt, **Taktik**, **Taktiker**, **Taktisch**, **Taktlich**, *voy.* Tact, Tactik, etc.

***Talapoin**, *m.* s, s, (*ta-la-po-in*). *Relig.* talapoin, *m*; *Zool.* talapoin, *m.*

***Talar**, *m.* es, e, (*ta-lar*). robe (*f.*) des magistrats, manteau (*m.*) de cérémonie; *Relig.* soutane, *f*; königlicher —, manteau royal.

* **Talemüse**, *f. spl.* (*ta-lé-mu-ze*). *Cuis.* talmouse, *f.*

* **Talent**, *m.* es, e, (*ta-lènt*). 1. *Monn.* talent, *m.* || 2. talent, *m.* dispositions, *f. pl*; don (*m.*) de la nature; er hat —, il a du talent *ou* des dispositions; —**reich**, *adj. ou* —**voll**, *adj.* plein de talents, doué, habile; —voller Mensch, homme (*m.*) de talent.

Talg, *m. et n.* es, *spl.* (*talch*). suif, *m*; mit — bestreichen*, suifer; —**artig**, *adj.* suifeux, de la nature du suif; *Anat.* sébacé; —**baum**, *m.* es, =e, arbre (*m.*) sébifère, croton (*m.*) sébifère; —**baumbeere**, *f.* n, *ou* —**beere**, *f.* n, graines (*f. pl.*)

de l'arbre de suif; **—boden,** *m.* s, ⸗ pain (*m.*) de suif, boulée, *f;* **—brod,** *n.* es, e, suif (*m.*) en pain, pain (*m.*) de suif; **—drüsen,** *f. pl.* follicules sébacées, glandules sébacées; **—fett,** *n.* es, *spl.* stéarine, *f;* **—flatschen,** *m.* s, —, tache (*f.*) de suif; **—haltig,** *adj.* suifeux; **—händler,** *m.* s, —, marchand (*m.*) de suif *ou* de chandelles; **—kessel,** *m.* s, —, poêle (*f.*) à suif; **—licht,** *n.* es, e, chandelle, *f;* **—pfanne,** *f.* n, chaudière (*f.*) de suif; **—pflaster,** *n.* s, —, *Arm.* emplâtre (*m.*) de suif; **—platte,** *f.* n, *Artill.* rond, *m.* *ou* emplâtre (*m.*) de suif du canon à balles; **—sauer,** *adj.* *Chim.* sébacique; —saure Salze, stéarates, *m. pl;* **—säure,** *f.* n, *Chim.* acide (*m.*) stéarique *ou* sébacique; **—seife,** *f.* n, savon (*m.*) de suif; **—stein,** *m.* es, *spl.* stéatite, *f;* **—stoff,** *m.* es, *spl.* stéarine, *f;* **—tragend,** *adj.* qui contient du suif; *Bot.* sébifère; **—trog,** *m.* es, ⸗e, abîme, *m.*

Talgen, *n.* (*tal-guèn*). 1. *av.* haben, fournir *ou* rendre du suif. | 2. engraisser (*parl.* du bétail). || 3. *a.* graisser avec du suif.

Talgicht, *adj.* (*tal-guicht*). *ou* Talgartig, suifeux, de la nature du suif; — riechen*, sentir le suif; *Bot.* sébacé.

Talgig, *adj.* (*tal-guich*). *voy.* Talgicht, contenant du suif; sali, gras de suif; sich — machen, se salir de suif.

* **Talisman,** *m.* es, e, (*ta-lis-man'*). talisman, *m.*

Talje, *f.* n, (*tal-iè*). *Mar.* palan, *m;* **—läufer,** *m.* s, —, garant (*m.*) d'un palan; **—reep,** *n.* es, e, ride, *f.* laniard, *m;* **—reepknoten,** *m.* s, —, nœud (*m.*) de ride.

Taljen, *a.* (*tal-ièn*). *Mar.* munir d'un palan.

* **Talk,** *m.* es, e, (*talk*). *Min.* talc, *m;* aus — bestehend, talcaire; **—artig,** *adj.* *ou* **—erdartig,** *adj.* talqueux, talcique; **—erde,** *f. spl.* terre (*f.*) talcaire, talc granuleux; **—fels,** *m.* ens, en, *ou* —, felsen, *m.* s, —, roche (*f.*) talcique; **—gebirge,** *n.* s, —, *ou* **—gestein,** *n.* es, e, roches talciques, terrains talciqueux; **—glimmer,** *m.* s, —, *Min.* mica, *m;* **—haltig,** *adj.* talcique; **—hydrat,** *n.* es, e, magnésie hydratée; **—öl,** *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de talc; **—schiefer,** *m.* s, —, talc endurci, schiste talqueux; **—spath,** *m.* es, *spl.* spath magnésien; **—stein,** *m.* es, e, pierre talqueuse; **—thon,** *m.* es, e, argile talqueuse.

Talkig, *adj.* (*tal-kich*). *ou* Talkartig, de la nature du talc, formé de talc, talcique, talqueux.

* **Talmud,** *m.* es, *spl.* (*tal-moud*). Talmud, *m;* **—jude,** *m.* n, n, talmudiste, *m.* juif (*m.*) qui connaît le Talmud.

* **Talmudisch,** *adj.* (*tal-mou-dich*). talmudique.

* **Talmudismus,** *m.* *invar.* *spl.* (*tal-mou-dis-mous*). talmudisme, *m.* judaïsme (*m.*) moderne.

* **Talus,** *m.* *invar.* (*ta-lus*). parement extérieur d'un mur de revêtement.

* **Tamarinde,** *f.* n, (*ta-ma-rin'-dé*). *ou* **Tamarindenbaum,** *m.* es, ⸗e, tamarin, *m;* tamarinier, *m.* tamar, *m.* datte (*f.*) des Indes.

* **Tamariske,** *f.* n, (*ta-ma-ris-ké*). tamarisc, *m.*

* **Tambour,** *m.* es, e, (*tam'-bour*). *Mus.* tambour, *m;* — wirbel! roulement! ouvrez le ban! *Arch.* tambour (*m.*) de dôme; *Fortif.* entrée (*f.*) d'un ouvrage; **—instruktor,** *m.* s, en, tambour-maître, *m;* **—kaponniere,** *f.* en, caponnière (*f.*) en palissade.

* **Tambourin,** *n.* es, e, (*tam'-bou-rin*). *Mus.* tambour (*m.*) de basque, tambourin, *m;* *Brod.* tambour, *m;* *Dans.* tambourin, *m.* danse (*f.*) au son du tambour; **—schläger,** *m.* s, —, joueur (*m.*) de tambourin; **—stickerin,** *f.* nn, brodeuse (*f.*) au tambour.

* **Tambouriren,** *a.* (*tam'-bou-ri-rèn*). *pp.* tambourirt, broder au tambour *ou* au crochet.

Tand, *m.* es, *spl.* (*tan'd*). riens, *m. pl.* futilités, *f. pl.* chansons, *f. pl.* sornettes, *f. pl.* fadaises, *f. pl.* bagatelles, *f. pl.* frivolités, *f. pl.*

Tändel—«, niais, sot, insignifiant; **—kram,** *m.* s, *spl.* friperie, *f;* **—markt,** *m.* es, ⸗e, marché (*m.*) aux chiffons; **—schürze,** *f.* n, petit tablier de cuisine; **—werk,** *n.* es, e, folâtrerie, *f.* badinerie, *f;* **—wochen,** *f. pl.* belle semaine, semaine (*f.*) des plaisirs, lune (*f.*) de miel.

Tändelei, *f.* en, (*tèn-dé-laï*). badinage, *m.* badinerie, *f;* jeux (*m. pl.*) folâtres. || **=en,** *f. pl.* fanfreluches, *f. pl.* colifichets, *m. pl.*

Tändeler, *m.* s, —, (*tèn-dé-lèr*). *ou* **Tändler,** *m.* s, —, 1. badin, *m.* homme (*m.*) folâtre. | 2. fripier, *m.* marchand (*m.*) de vieux habits.

Tändelhaft, *adj.* (*tèn-dèl-haft*). *ou* **Tändelig,** *adj.* badin, frivole, folâtre.

Tandeln, *n.* (*tan'-dèln*). faire le commerce de fripier; faire la trolle.

Tändeln, *n.* (*tèn'-dèln*). *av.* haben, s'amuser, badiner, folâtrer, batifoler, muser; mit einem Kinde —, jouer avec un enfant.

Tang, *m.* es, e, (*tan'g*). *Bot.* varec, *m.* fucus, *m.* lacet (*m.*) de mer; **—arten,** *f. pl.* varecs, *m. pl.* fucoïdées, *f. pl.* fucacées, *f. pl.* phycoïdées, *f. pl;* **—artig,** *adj.* fucacé; **—asche,** *f. spl.* cendres (*f. pl.*) de varec; **—gras,** *n.* es, *spl.* zostère (*f.*) de la Méditerranée.

Tangel, *f.* n, (*tan'-guèl*). *Bot.* feuille (*f.*) aciculaire; **—holz,** *n.* *voy.* Nadelholz; **—moos,** *n.* es, e, *Bot.* lycopode, *m.*

* **Tangente,** *f.* n, (*tan-jèn'-té*). *Géom.* tangente, *f;* *Mus.* sautereau (*m.*) de piano.

Tann, *m.* es, e, (*tan'*). *ou* Tannenwald, forêt (*f.*) de sapins, sapinière, *f;* **—apfel,** *m.* s, ⸗, pomme (*f.*) de pin, strobile, *f;* **—hirsch,** *m.* es, e, *ou* Damhirsch, daim, *m;* **—zapfen,** *m.* *voy.* —apfel; **—zapfenstein,** *m.* es, e, grapholithe (*m.*) strobiloïde.

Tanne, *f.* n, (*tan'-né*). sapin, *m.*

Tannen, *adj.* (*tan'-nèn*). en sapin, en bois de sapin; **—apfel,** *m.* s, ⸗, *ou* —zapfen, pomme (*f.*) de pin; **—artig,** *adj.* abiétiné; **—baum,** *m.* es, ⸗e, *ou* Tanne, sapin, *m;* **—blattförmig,** *adj.* semblable à une feuille de sapin; *H. nat.* abiétin; **—brett,** *n.* es, er, planche, *f.* *ou* ais (*m.*) de sapin; **—fink,** *m.* en, en, pinson (*m.*) de montagne *ou* des Ardennes; **—gehölz,** *n.* es, e, sapinière, *f.* bois (*m.*) de sapins; **—häher,** *m.* *voy.* —heher; **—harz,** *n.* es, *spl.* résine (*f.*) de sapin; **—heher,** *m.* s, —, *Ornith.* geai (*m.*) d'Auvergne, pie (*f.*) des sapins; **—hirsch,** *m.* es, e, *Zool.* daim, *m;* **—holz,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de sapin, sapinière, *f;* **—krähe,** *f.* *voy.* —heher; **—laus,** *f.* ⸗e, chermès, *m;* **—marder,** *m.* s, —, *Zool.* martre, *f;* **—meise,** *f.* n, *Ornith.* mésange noire, petite charbonnière; **—nadel,** *f.* n, feuille (*f.*) aciculaire du sapin; **—sauer,** *adj.* abiétacé; **—säure,** *f.* n, *Chim.* acide (*m.*) abiétique; **—sproß,** *m.* sses, ssen, *ou* **—sprosse,** *f.* n, bourgeon (*m.*) de sapin; **—stamm,** *m.* es, ⸗e, tronc (*m.*) de sapin; **—wald,** *m.* es, ⸗er, bois, *m.* *ou* forêt (*f.*) de sapins, sapinière, *f;* **—wedel,** *m.* s, —, pin (*m.*) aquatique, pesse (*f.*) d'eau; gemeiner —wedel, faux sapin, bugle (*f.*) des champs; **—zapfen,** *m.* s, —, pomme (*f.*) de pin, cône (*m.*) de sapin; indianischer —, ananas, *m;* **—zapfenwickler,** *m.* s, —, *Zool.* coccyx, *m;* **—zapfenstein,** *m.* es, e, grapholithe (*m.*) strobiloïde; **—zweig,** *m.* es, e, branche (*f.*) de sapin.

Tantal, *n.* s, *spl.* (*tan'-tâl*). *Métall.* tantale, *m.* columbium, *m;* **—erz,** *n.* *voy.* Tantalit; —saure Salze, tantalates, *m. pl;* **—säure,** *f.* n, acide (*m.*) tantalique.

* **Tantalig,** *adj.* (*tan'-ta-lich*). tantaleux; —e Säure, acide tantaleux, oxyde (*m.*) tantalique; **—sauer,** *adj.* tantalique; —saure Salze, tantalites, *m. pl.*

* **Tantalisch,** *adj.* (*tan'-ta-lich*). de Tantale; —e Qualen, supplice (*m.*) de Tantale, tantalisme, *m.*

* **Tantalisiren,** *a.* (*tan'-ta-li-zi-rèn*). *pp.* tantalisirt, tantaliser, torturer tourmenter.

* **Tantalit,** *m.* en, en, (*tan'-ta-lit*). *Métall.* tantalium, *m.*

Tantalus, *m.* *invar.* (*tan'-ta-lous*). *Myth.* Tantale, *m.*

Tantchen, *n.* s, —, (*tan't-chèn*). *dim.* de Tante, petite tante.

* **Tante,** *f.* n, (*tan'-té*). tante, *f;* *iron.* matrone, *f.* mégère, *f.*

* **Tantieme,** *f.* n, (*tan'-ti-è-mé*). prime (*f.*) de gestion, boni proportionnel.

Tanz, *m.* es, ⸗e, (*tan'tz*). 1. **danse,** *f;* zum — aufmunternde Musik, musique dansante, qui invite à la danse; ein Tänzchen machen, faire une petite danse, un tour de danse. | 2. **bal,** *m;* einen — halten*, donner un bal; zum —e gehen*, aller danser, aller au bal, à la danse; mit an den — müssen*, entrer en danse; *fam.* der — war nicht auf dem Balle, nous n'étions pas à la noce. | 3. air (*m.*) de danse, quadrille, *m.* valse, *f.* | 4. affaire chaude, querelle, *f.* batterie, *f.* tapage, *m.* vacarme, *m.* bacchanal, *m;* **—bär,** *m.* en, en, ours dressé à danser; **—belustigung,** *f.* en, plaisir (*m.*) de la danse, bal, *m;* **—boden,** *m.* s, ⸗, salle (*f.*) de danse, aire (*f.*) à danser; **—fest,** *n.* es, e, bal, *m.* soirée dansante; *fam.* sauterie, *f;* **—fliege,** *f.* n, empis, *m.* empide, *m.* mouche-bécasse, *f;* **—gang,** *m.* es, ⸗e, tour (*m.*) de danse; **—gefährte,** *m.* n, n, cavalier, *m.* danseur, *m;* **—gefährtin,** *f.* nen, danseuse, *f.* dame, *f;* **—gesellschaft,** *f.* en, bal, *m.* soirée dansante; **—haus,** *n.* es, ⸗er, bal public, salle destinée aux bals publics; **—kunst,** *f. spl.* art (*m.*) de la danse, chorégraphie, *f;* **—künstler,** *m.* s, —, danseur, *m;* **—künstlerin,** *f.* nen, danseuse, *f;* **—lied,** *n.* es, er, air (*m.*) qui invite à la danse, air dansant; **—lust,** *f. spl.* goût (*m.*) pour la danse; **—lustig,** *adj.* qui aime la danse, passionné pour la danse, qui a envie de danser; **—meister,** *m.* s, —, maître (*m.*) de danse; **—pferd,** *n.* es, e, cheval (*m.*) qui cabriole; **—plan,** *m.* es, e, *ou* **—platz,** *m.* es, ⸗e, place arrangée pour la danse, salle, *f.* *ou* aire (*f.*) de danse; **—puppe,** *f.* n, marionnette (*f.*) qu'on fait danser; **—saal,** *m.* es, *pl.* —säle, salle (*f.*) de danse; **—schaar,** *f.* en, quadrille, *m;* **—schritt,** *m.* es, e, pas (*m.*) de danse; **—schuh,** *m.* es, e, escarpin, *m;* **—schüler,** *m.* s, —, personne (*f.*) qui prend des leçons de danse; **—stunde,** *f.* n, leçon (*f.*) de danse; **—tour,** *f.* en, figure, *f;* **—unterricht,** *m.* es, *spl.* cours, *m.* *ou* leçons (*f. pl.*) de danse; **—wuth,** *f. spl.* manie, *f.* *ou* rage (*f.*) de danser.

Tänzchen, *n.* s, —, (*tèn'tz-chèn*). *dim.* de Tanz, petite danse, petit bal.

Tänzeln, *n.* (*tèn'-tzeln*). *av.* haben, danser, sautiller, aller en sautant, sauter, bondir; cabrioler, caracoler, fringuer, tricoter, papillonner (*parl.* des chevaux).

Tanzen, *n.* (*tan'-tzèn*). *av.* haben, 1. **danser,** aller au bal; nach der Violine —, danser au (son du) violon; nach dem Takte —, danser en mesure ou en cadence; auf dem Seile —, danser sur la corde, voltiger; *fig.* se jouer, danser; *Man.* piaffer; sich müde —, se fatiguer à danser. || 2. **=,** *n.* s, *spl.* action (*f.*) de sauter *ou* de danser, danse, *f.*

Tänzer, *m.* s, —, (*tèn'-tzèr*). danseur, *m.* baladin, *m;* cavalier, *m.* || **=in,** *f.* nen, danseuse, *f.* dame, *f;* jeder tanzt mit seiner —in, chaque cavalier danse avec sa dame.

Tänzerisch, *adj.* (*tèn'-tzé-rich*). en manière de danse.

Tänzerlich, *adj.* (*tèn'-tzèr-lich*). *fam.* enclin à la danse; mir ist nicht — zu Muthe, je n'ai guère envie de danser.

* **Tapet,** *n.* es, e, (*ta-pét*). tapis, *m;* etw. (*a*) auf das — *ou* auf's — bringen*,

mettre qch. sur le tapis, parler d'une affaire, traiter une affaire.

* **Tapete,** *f.* n, (*ta-pé-té*). tapisserie, *f.* tenture, *f.* papier peint, papier (*m.*) de tenture; gestreifte —n von Leinwand *ou* Zwillich, tontisses, *f. pl.* tapisseries (*f. pl.*) de tontisse; mit —n verſehen*, tapisser; eine — auf-hängen, tendre une tapisserie.

Tapeten←—«, de tapisserie, de papier peint; —**fabrik,** *f.* en, fabrique (*f.*) de tapisserie; —**handel,** *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) de tapisserie; —**händler,** *m.* s, —, marchand (*m.*) de tapisserie; —**kante,** *f.* n, bordure (*f.*) pour papier à tapisser; —**macher,** *m.* s, —, fabricant (*m.*) de papiers peints, tapissier, *m.;* —**nagel,** *m.* s, ⸗, broquette, *f.;* —**papier,** *n.* es, *spl.* papier (*m.*) de tenture, papier (*m.*) à tapisserie, papier peint; —**thür,** *f.* en, porte-tapisserie, *f.;* —**wirker,** *m.* s, —, fabricant (*m.*) de tapisserie. tapissier, *m.*

* **Tapezerei,** *f.* en, (*ta-pé-tzé-raï*). *ou* Tapeziererei, tapisserie, *f.* tenture, *f.* collage (*m.*) de papier peint.

* **Tapeziren,** *a.* (*ta-pé-tzi-rèn*). *pp.* tapezirt, tapisser, tendre de papier peint. ‖ =, *n.* s, *spl.* tenture. *f.*

* **Tapezirer,** *m.* s, —, (*ta-pé-tzi-rèr*). tapissier, *m;* colleur (*m.*) de papier peint. ‖ =**in,** *f.* nen, tapissière, *f.*

* **Tapezirerei,** *f.* voy Tapezerei.

* **Tapezirung,** *f.* en, (*ta-pé-tzi-roun'g*). action (*f.*) de tapisser *ou* de tendre (un appartement); tapisserie, *f.* tenture, *f.*

Tapfer, *adj.* (*tap-fèr*). **valeureux,** courageux, brave, intrépide, vaillant, vigoureux, résolu, zélé; *poét.* preux; ein —er Mensch, un vaillant homme, un homme vaillant *ou* brave; —e That, acte(*m.*) de bravoure, trait (*m.*) de courage, exploit, *m.* action (*f.*) de valeur; ein —es Volk, un peuple vaillant *ou* courageux. ‖ *adv.* courageusement, bravement, valeureusement, vaillamment, résolûment, vigoureusement, avec zèle, bien, à la belle manière, comme il faut, gaillardement; — zu-gehen*, se hâter, marcher vite en besogne; aller bon train; — arbeiten, travailler avec zèle; — vor-schreiten*, marcher, avancer courageusement *ou* avec intrépidité; sich — halten* *ou* wehren, se défendre courageusement *ou* vigoureusement. tenir bon *ou* ferme; — trinken* *ou* zechen, être un rude buveur, boire sec.

Tapferkeit, *f.* en, (*tap-fèr-kaït*). courage, *m.* bravoure, *f.* intrépidité, *f.* valeur, *f.* vaillance, *f.*

* **Tapioka,** *f. spl.* (*ta-pio-ka*). tapioca, *m.*

Tapp, *m.* es, e, (*tap*). *ou* Tapps, tape, *f.* coup, *m.*

Tappe, *f.* n, (*tap-pé*). 1. grosse patte, grosse main, main mal faite; *fam.* battoir, *m.* | 2. trace (*f.*) d'une patte, coup (*m.*) de patte. | 3. coup, *m.* tape, *f.*

1. **Tappen,** *n.* (*tap-pèn*). *av.* haben, 1. tâtonner, marcher à tâtons (dans l'obscurité), chercher en tâtonnant, faire qch. en tâtonnant *ou* à tâtons; *Peint.* dessiner d'une main mal assurée; taper des pieds, mettre sa grosse main *ou* sa patte dans, mettre le pied dans, fourrer la main dans *ou* sur, marcher lourdement *ou* d'un pas mal assuré, tomber lourdement dans, patauger; u ter etw. (A) —, empoigner qch. au hasard, prendre dans le tas, fouiller dans. | 2. donner *ou* heurter contre, frapper sur, tomber sur. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* tâtonnement, *m.* pas lourd.

2. **Tappen,** *m.* s, —, *ou* Tapps, tape, *f.* coup, *m.*

Tapps *ou* **Taps,** *m.* es, e, (*taps*). 1. lourdaud, *m.* pataud, *m.* malitorne, *m.* et *f.* | 2. coup, *m.* tape, *f.* grain, *m;* einen — haben, avoir un grain, avoir une pointe de vin, être un peu gris.

* **Tara,** *f. spl.* (*tâ-ra*). *Com.* tare, *f;* gewöhnliche —, tare (*f.*) ordinaire, remise, *f.*

* **Tarant,** *m.* s, —, (*ta-ran't*). *Bot.* swertia (*f.*) vivace, gentiane commune.

* **Tarantel,** *f.* n, (*ta-ran'-tèl*). *Zool.* tarentule, *f;* —**biß,** *m.* sses, sse, morsure (*f.*) de la tarentule, —**lied,** *n.* es, er, tarantelle, *f;* —**stich,** *m.* es, e, morsure, *f.* *ou* piqûre (*f.*) de la tarentule.

* **Tarantelle,** *f. spl.* (*ta-ran'-tèl-lé*). tarentelle, *f.*

Tarent, *n.* s, (*ta-rèn't*). *Géogr.* Tarente, *f.*

Tarentiner, *m.* s, —, (*ta-rèn'-tî-nèr*). habitant (*m.*) de Tarente. ‖ *adj. indécl.* de Tarente, tarentais.

Tarentinisch, *adj.* (*ta-rèn'-ti-nich*). de Tarente, tarentais.

* **Tarif,** *m.* es, e, (*ta-rif*). tarif, *m.* prix courant; in einen — bringen*, tarifer qch.

* **Tariren,** *a.* (*ta-ri-rèn*). *pp.* tarirt, tarer, fixer, déduire la tare de.

* **Tarock,** *n.* s, *spl.* (*ta-rok*). tarot, *m.* tarots, *m;* — spielen, jouer au tarot; —**karte,** *f.* n, tarot, *m.* carte tarotée, carte (*f.*) de tarot; —**kartenmacher,** *m.* s, —, *ou* —**händler,** *m.* s, —, tarotier, *m.*

Tarpejisch, *adj.* (*tar-pé-ich*). tarpéien, *m;* —er Felsen, roche tarpéienne.

Tarraß, *m.* sses, sse, (*ta-rass*). *ou* Traß, trasse, *f.* tirasse, *f.*

* **Tartane,** *f.* n, (*tar-ta-né*). *Mar.* tartane, *f.*

Tartar, *m.* en, en (*tar-tar*). Tartare, *m.* Tatare, *m;* cheval (*m.*) tartare. ‖ =**in,** *f.* nen, Tartare, *f;* —**horde,** *f.* n, *ou* Tartarenhorde, horde (*f.*) de Tartares.

Tartarei (die), *f.* (*tar-ta-raï*). *Géogr.* la Tartarie, la Tatarie.

Tartarisch, *adj.* (*tar-ta-rich*). de la Tartarie; —e Sprache, tartare, *m;* —es Pferd, cheval (*m.*) tartare. ‖ *adv.* en tartare.

Tartarus, *m. indécl.* (*tar-ta-rous*). *Myth.* le Tartare, enfer, *m;* —**bewohner,** *m.* s, —, habitant (*m.*) du Tartare; —**pflanze,** *f.* n, *Bot.* spartium (*m.*) horride.

* **Tartsche,** *f.* n, (*tart-ché*). targe, *f.* rondache, *f.* bouclier, *m.*

Tartschen←—«, de la targe, de la rondache; —**träger,** *m.* s, —, *ou* **Tartschner,** *m.* s, —, rondachier, *m.*

Tasche, *f.* n, (*ta-ché*). **poche,** *f.* bourse, *f; H. nat.* bourse, *f.* poche, *f; Bot.* gousse, *f.* légume, *m; Taill.* gousset, *m.* pochette, *f; Chass.* gibecière, *f; Sell.* faux-quartier, *m; fam.* bouche, *f.* gueule, *f.* mufle, *m; pop.* taloche, *f.* soufflet, *m* claque, *f.* tape, *f;* aus der — spielen, jouer des gobelets, escamoter, faire des tours de prestidigitation; jem. (D) etw. (A) auf die — geben*, donner une taloche à qn; halt die —! tais-toi, silence; *Mar.* soufflage, *m.* fausses bouteilles, fausses galeries; ein Schiff mit —n versehen*, souffler un navire; *Hydr.* godet, *m.* disque (*m.*) de chapelet hydraulique; *Vétér.* éponge, *f; Min.* pelotte (*f.*) d'argile.

Täschel, *n.* s, —, (*tè-chèl*). *dim. de* Tasche, petite poche, pochette, *f;* —**kraut,** *n.* s, *spl. Bot.* thlaspi, *m;* —**krautartig,** *adj.* thlaspidé.

Taschen←—«, de poche, des poches, portatif; —**ausgabe,** *f.* n, édition (*f.*) de poche; —**ausrüstung,** *f.* en, *Mil.* cartouches portées dans la giberne; —**besteck,** *n.* es, e, étui, *m.* nécessaire (*m.*) de poche; —**buch,** *m.* es, ⸗er, livre (*m.*) de poche, livre portatif, calepin, *m.* carnet, *m.* porte-feuille, *m.* almanach, *m;* —**dach,** *n.* es, ⸗er, *Arch.* comble (*m.*) à potence; —**dieb,** *m.* es, e, coupeur (*m.*) de bourse, filou, *m;* —**dintenfaß,** *n.* voy. —tintenfaß; —**feuerzeug,** *n.* es, e, briquet (*m.*) de poche; —**format,** *n.* es, e, *Libr.* petit format, format (*m.*) de poche; —**geige,** *f.* n, *Mus.* pochette, *f;* —**geld,** *n.* es, er, argent (*m.*) de poche, argent pour ses menus plaisirs, épingles, *f. pl;* —**gurt,** *m.* es, e, *Sell.* sous-ventrière, *f;* —**kalender,** *m.* s, —, almanach (*m.*) de poche; —**kamm,** *m.* es, ⸗e, peigne (*m.*) de poche; —**kompaß,** *m.* sses, sse, boussole portative; —**kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* bourse (*f.*) de pasteur; —**krebs,** *m.* es, e, *Zool.* crabe, *m.* poupart, *m. voy.* Strandkrabbe; —**kunst,** *f.* ⸗e, chapelet (*m.*) hydraulique, machine (*f.*) à godets; —**maßband,** *n.* es, ⸗er, double décamètre (*m.*) à ruban et à roulette, roulette, *f;* —**messer,** *n.* s, —, couteau (*m.*) de poche, couteau pliant; —**munition,** *f.* en, cartouches portées dans la giberne, munitions données à chaque soldat; —**muskel,** *m.* s, n, muscle marsupial; —**pistol,** *n.* es, en, *ou* —**puffer,** *m.* s, —, pistolet (*m.*) de poche; —**schloß,** *n.* sses, ⸗sser, serrure (*f.*) à bosse; —**sextant,** *m.* en, en, *Top.* sextant (*m.*) à tabatière; —**spiegel,** *m.* s, —, miroir (*m.*) de poche; —**spiel,** *n.* es, e, tours (*m. pl.*) d'escamotage *ou* de passe-passe, escamotage, *m;* —**spieler,** *m.* s, —, joueur (*m.*) de gobelets, bateleur, *m.* escamoteur, *m;* —**spielerbeutel,** *m.* s, —, gibecière (*f.*) d'escamoteur; —**spielerei,** *f.* en, *voy.* —spiel, escamotage, *m.* tour (*m.*) de passe-passe; —**spielerkügelchen,** *n.* s, —, muscade, *f.* bille (*f.*) d'escamoteur; —**spielerkunst,** *f.* ⸗e, escamotage, *m.* tour (*m.*) d'escamoteur, prestidigitation, *f;* —**tintenfaß,** *n.* sses, ⸗sser, encrier portatif, encrier (*m.*) de poche; —**tuch,** *n.* es, ⸗er, mouchoir (*m.*) de poche; —**uhr,** *f.* en, montre (*f.*) de poche; —**wörterbuch,** *n.* es, ⸗er, dictionnaire (*m.*) de poche, dictionnaire portatif.

Täschner, *m.* s, —, (*tèch-nèr*). pochetier, *m.* gibecier, *m.* coffretier, *m.* malletier, *m;* —**arbeit,** *f.* en, ouvrage (*m.*) de gibecier; —**handwerk,** *n.* es, *spl.* métier (*m.*) de gibecier *ou* de coffretier.

Tasmanien, *n.* s, (*tas-ma-nièn*). *Géogr.* la Tasmanie, terre (*f.*) de Van Diémen.

Tasmanier, *m.* s, —, (*tas-ma-nièr*). Tasmanien, *m.* ‖ =**in,** *f.* nen, Tasmanienne, *f.*

Tasmanisch, *adj.* (*tas-ma-nich*). tasmanien, diémenois.

Taß, *m.* sses, sse, (*tass*). *Agr.* tas (*m.*) de gerbes.

Täßchen, *n.* s, —, (*tès-chèn*). *dim. de* Tasse, petite tasse, coupe, *f.*

Tasse, *f.* n, (*ta-ssé*). tasse, *f.* coupe, *f;* die obere und die untere —, la tasse et la soucoupe; eine — voll, une tassée.

1. **Tassen,** *a.* (*ta-ssèn*). *Agr.* entasser; die Banſen voll —, remplir les tas.

2. **Tassen**←—«, de tasse, de soucoupe; —**förmig,** *adj.* en forme de tasse; *Bot.* cotyfiforme; *Zool.* cupulé.

Tasso, *m.* (*ta-sso*). *n. pr.* le Tasse.

Tast←—«, tactile, du toucher; —**empfindung,** *f.* en, sensation (*f.*) tactile; —**hafen,** *m.* s, —, renard, *m;* —**organ,** *n.* voy. —werkzeug; —**sinn,** *m.* es, *spl.* toucher, *m.* sens (*m.*) du toucher; —**werkzeug,** *n.* es, e, organe (*m.*) du toucher, organe (*m.*) tactile.

* **Tastatur,** *f.* en, (*tas-ta-tour*). *Mus.* clavier, *m.* touches, *f. pl.*

Tastbar, *adj.* (*tast-bâr*). palpable, tangible.

Taste, *f.* n, (*tas-té*). touche, *f.* marche, *f; Geom.* tangente, *f.*

1. **Tasten,** *n.* (*tas-tèn*). *av.* haben, 1. tâter, palper, toucher, manier, tâtonner; nach etw. (D) —, étendre la main pour saisir; **tastend,** à tâtons, en tâtonnant; tastend gehen*, aller à tâtons *ou* en tâtonnant. | 2. *fig.* sonder le terrain, marcher *ou* faire en tâtonnant. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de palper, tact, *m.* toucher, *m.* attouchement, *m.* tâtonnement, *m.*

2. **Tasten**←—«, de touche, à clavier; —**brett,** *n.* es, er, clavier, *m;* —**instrument,** *n.* es, e, instrument (*m.*) à touches; —**harmonika,** *f. plur.* —harmoniken, harmonica (*m.*) à clavier; —**leiter,** *m.* s, —, *Org.* talon de touches; guide, *m;*

—**schwanz**, *m.* es, ⸗e, *Org.* talon (*m.*) de touches; —**werk**, *n.* es, e, instrument (*m.*) à clavier; —**zirkel**, *m.* s, —, compas (*m.*) d'épaisseur *ou* à branches recourbées.

Taster, *m.* s, —, (*tas-tèr*). 1. celui qui tâte *ou* qui tâtonne. | 2. *H. nat.* antennule, *f.* palpe, *f.* organe (*m.*) tactile. | 3. *voy.* —zirkel, compas (*m.*) d'épaisseur; *Télégr.* manipulateur, *m.*; —**hebel**, *m.* s, —, *Télégr.* levier (*m.*) des branches; —**zirkel**, *m.* s, —, compas (*m.*) d'épaisseur *ou* à branches recourbées.

Tatar, **Tatarei**, etc. *voy.* Tartar, etc.

***Tatowiren**, *a.* (*ta-to-vi-rèn*). *pp.* tatowirt, tatouer. || =, *n.* s, *spl.* tatouage, *m.*

Tatsche, *f.* n, (*ta-tché*). *fam.* main, *f.* patte, *f.* grosse main; tape, *f.* claque, *f.*

Tätscheln, *a.* (*tè-tchèln*). *ou* **Tatscheln**, *a.* caresser, flatter, câliner, amadouer; patiner. || =, *n.* s, *spl.* caresses, *f. pl.*

Tatschen, *a.* (*ta-tchèn*). saisir de la main, empoigner; manier lourdement.

Tätschler, *m.* s, —, (*tè-tchlèr*). patineur, *m.* qui aime à patiner.

* **Tättowiren**, *a. pp.* tättowirt, *ou* **Tatuiren**, *a. pp.* tatuirt, *voy.* Tatowiren.

Tatz, *m.* es, en, (*tatz*). *ou* **Tätz**, *m.* en, en, dîme, *f.* impôt, *m.*

Tatze, *f.* n, (*ta-tzé*). patte, *f.* griffe, *f.*; *pop.* grosse main, patte, *f.*

Tatzen, *a.* (*ta-tzèn*). saisir, empoigner; donner des coups sur les doigts.

Tau, *n.* es, e, (*taou*). **câble**, *m.* cordage, *m.* grosse corde, amarre, *f.*; das — ab-führen, mouliner le câble; das — schießen lassen*, filer le câble; laufendes —, manœuvre, *f.*; leichtes —, filin, *m.*; —**anhalter**, *m.* s, —, drague (*f.*) de câble; —**anker**, *m.* s, —, ancre (*m.*) de large; —**brücke**, *f.* n, pont (*m.*) de cordes; —**ende**, *n.* s, n, bout (*m.*) de corde; —**haken**, *m.* s, —, crochet (*m.*) d'attelage; —**knoten**, *m.* s, —, gueule (*f.*) de raie; —**ring**, *m.* es, e, sauve-raban, *m.*; —**schlag**, *m.* es, ⸗e, tour, *m.*; —**schlägerei**, *f.* en, corderie, *f.*; —**schlinge**, *f.* n, *Pont.* anse, *f.*; —**vorhang**, *m.* es, ⸗e, *Fortif.* portière (*f.*) en cordage; —**werk**, *n.* es, e, cordages, *m. pl.* manœuvres, *f. pl.* agrès, *m. pl.* funins, *m. pl.*; stehendes —werk, maœuvres dormantes; laufendes —werk, manœuvres courantes; *Artill.* getheertes —werk, tourteau, *m.*; —**zeug**, *n.* s, *spl.* gréements, *m. pl.*

Taub, *adj.* (*taoub*). 1. **sourd**, privé de l'ouïe, qui a l'ouïe dure; — sein für (A), être sourd, ne pas entendre; *fig.* fermer l'oreille à, ne pas vouloir écouter *ou* obéir; auf einem Ohre —, sourd d'une oreille; mit —en Ohren an-hören, faire la sourde oreille; *fam.* —en Ohren predigen, prêcher dans le désert. | 2. *fig.* engourdi, insensible, sourd, endormi; inerte, amorti, mort, léthargique, engourdissant; étouffé, éteint (*parl.* de la voix). | 3. vide, stérile, creux; —e Blüthen, fausses fleurs; —er Hafer, folle avoine; —e Nuß, noix (*f.*) vide; —es Ei, œuf (*m.*) sans germe; —er Schuß, feu (*m.*) à ricochet. || 4. der *ou* die —e, *adj. sub.* le sourd, la sourde; —en predigen, prêcher à des sourds, prêcher dans le désert; —**feld**, *n.* es, er, **terrain** (*m.*) stérile; —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* poisson (*m.*) électrique, torpille; —**gerste**, *f.* n, *Bot.* orge murale *ou* sauvage, ivraie, *f.*; —**hafer**, *m.* s, *spl.* folle avoine; —**kohle**, *f.* n, houille luisante; —**korn**, *n.* es, *spl.* folle avoine, ivraie, *f.* zizanie, *f.*; —**nessel**, *f.* n, lamier blanc, ortie blanche; —**schwamm**, *m.* es, ⸗e, vesse (*f.*) de loup; —**stumm**, *adj.* sourd-muet; der *ou* die —**stumme**, *adj. sub.* le sourd-muet, la sourde-muette; —**stummenanstalt**, *f.* en, institution (*f.*) de sourds-muets; —**stummheit**, *f. spl.* surdité compliquée de mutisme.

Täubchen, *n.* s, —, (*tœib-chèn*). *dimin.* de Taube, 1. pigeonneau, *m.* petit pigeon, jeune pigeon, petite colombe, tourtereau, *m.* tourterelle, *f.*; *fam.* mein liebes —! ma chère petite! ma petite colombe! ma mignonne! mon amour! | 2. *Zool.* sphinx (*m.*) sésie, pectonculite, *f.* pectinite, *f.*

Taube, *f.* n, (*taou-bé*). 1. *Ornith.* pigeon, *m.*; *poét.* colombe, *f.* tourterelle, *f.*; *Cuis.* junge —, pigeonneau, *m.*; *fam.* tourtereau, *m.* jeune pigeon, *m.*; wilde —, ramier, *m.* pigeon (*m.*) sauvage, pigeon (*m.*) des bois, tapsche —, damier, *m.* pétrel tacheté; —n halten*, élever des pigeons, avoir un colombier; *fam.* es fliegen Einem keine gebratenen —n ins Maul, les alouettes rôties ne vous tombent pas ainsi dans la bouche; *Prov.* wo —n sind, da fliegen —n zu, l'eau coule toujours à la rivière, le bien cherche le bien. | 2. *H. nat.* colombe, *f.*

Tauben⸗«, de pigeons, de colombes, de pigeonnier; —**apfel**, *m.* s, ⸗, pomme (*f.*) de pigeon, pigeonnet, *m.*; —**artig**, *adj.* colombin; *H. nat.* colombacé; —artige Vögel, colombes, *f. pl.*; —**auge**, *n.* s, n, œil (*m.*) de pigeon; *fig.* œil (*m.*) de colombe; —**blume**, *f.* n, *Bot.* péristérie, *f.*; —**ei**, *n.* es, er, œuf (*m.*) de pigeon; —**eiförmig**, *adj.* comme un œuf de pigeon; *Min.* colombaire; —**einfalt**, *f. spl.* simplicité (*f.*) de colombe; —**erbse**, *f.* n, *Bot.* pois (*m.*) de pigeon, cytise (*m.*) des Indes; —**falke**, *m.* n, n, milan, *m.* faucon (*m.*) colombaire, vautour, *m.* gerfaut, *m.*; —**farbe**, *f. spl.* couleur colombine *ou* gorge-de-pigeon; —**farben**, *adj. ou* —**farbig**, *adj.* couleur gorge-de-pigeon, colombin; —**flug**, *m.* es, ⸗e, vol (*m.*) de pigeon; —**flug**, *m.* es, ⸗e, volée (*f.*) de pigeons; —**freund**, *m.* es, e, colombophile, *m.*; —**fuß**, *m.* es, ⸗e, pied (*m.*) de pigeon; *Bot.* pied-de-pigeon, *m.*; —**geier**, *m.* s, —, *ou* —**habicht**, *m.* es, e, gerfaut, *m.*; —**hals**, *m.* es, ⸗e, gorge (*f.*) de pigeon; *H. nat.* turquoise, *f.*; —**halsfarben**, *adj. ou* —**halsfarbig**, *adj.* couleur gorge-de-pigeon; —**haus**, *n.* es, ⸗er, colombier, *m.* pigonnier, *m.*; —**herz**, *n.* ens, en, cœur (*m.*) de pigeon; *fig.* cœur (*m.*) de colombe; —**jokel**, *m. voy.* —liebhaber; —**kerbel**, *m.* s, —, *Bot.* fumeterre, *f.*; —**kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* pied-de-pigeon, *m.* verveine commune; lysimachie, *f.* corneille, *f.* perce-bosse, *f. ou* chasse-bosse, *f.*; —**kropf**, *m.* es, ⸗e, jabot (*m.*) de pigeon; *Bot.* fumeterre, *f.* corydale, *f.*; behen blanc, raiponce (*f.*) à épi; —**liebhaber**, *m.* s, —, amateur (*m.*) de pigeons, colombophile, *m.*; —**loch**, *n.* es, ⸗er, boulin, *m.* bougeotte, *f.*; —**mist**, *m.* es, *spl.* fiente (*f.*) de pigeon; *Jard.* colombine, *f.* guano, *m.*; —**nest**, *n.* es, er, nid (*m.*) de pigeon; —**paar**, *n.* es, e, paire, *f. ou* couple (*m.*) de pigeons; —**post**, *f. spl.* poste (*f.*) aux pigeons; —**schießen**, *n.* s, *spl.* tir (*m.*) aux pigeons; —**schlag**, *m.* es, ⸗e, volet, *m.* volière, *f.* pigeonnier, *m.*; *fam.* wie die Katze vom —schlage davon schleichen*, s'en aller l'oreille basse; —**schnabel**, *m.* s, ⸗, bec (*m.*) de pigeon; *Bot.* géranium, *m.* pied-de-pigeon, *m.*; —**schwanz**, *m.* es, ⸗e, *Menuis.* queue (*f.*) d'aronde; —**sinn**, *m.* s, *spl.* simplicité, *f.* douceur, *f. ou* esprit (*m.*) de colombe; —**taucher**, *m.* s, —, *Ornith.* colombe (*f.*) du Groënland; —**vögel**, *m. pl.* pigeons, *m. pl.*; —**vogt**, *m.* es, ⸗e, *ou* —**wärter**, *m.* s, —, valet (*m.*) qui a soin des pigeons; —**zucht**, *f. spl.* élève (*f.*) des pigeons.

Täuben, *a.* (*tœï-bèn*). étourdir, engourdir; *fig.* assoupir, réprimer.

Tauber, *m.* s, —, (*taou-bèr*). *ou* **Täuber**, *m.* s, —, **Täuberich**, *m.* s, e, *et* **Täubert**, *m.* s, e, pigeon (*m.*) mâle.

Taubheit, *f. spl.* (*taoub-haït*). surdité, *f.*; engourdissement, *m.* insensibilité, *f.*; *Min.* stérilité, *f.*; angeborne —, surdité congénitale; erworbene —, surdité acquise.

Täubin, *f.* nen, (*tœï-bin'*). pigeon (*m.*) femelle, colombe, *f.*

Täubling, *m.* es, e, (*tœib-lin'g*). *Bot.* bolet (*m.*) émétique, agaric, *m.*

Tauch⸗«, qui plonge, plongeur, *voy.* Taucher; —**apparat**, *m.* es, e, appareil (*m.*) de plongeur, scaphandre, *m.* cloche (*f.*) de plongeur; —**ente**, *f.* n, *Ornith.* canard plongeur, petit morillon, harle, *m.* petit harle huppé; —**gans**, *f.* ⸗e, *Ornith.* cormoran, *m. ou f.* de mer; —**huhn**, *n.* es, ⸗er, guillemot, *m.* colymbe, *m.* plongeon, *m.*

Tauchen, *a.* (*taou-chèn*). 1. **plonger**, immerger, tremper, enfoncer (dans un liquide); *Teint.* passer en couleur *ou* en teinture. || 2. *n. av.* haben *et* sich —, *r.* plonger, se plonger, faire le plongeon; se perdre, se cacher, disparaître sous *ou* derrière qch. s'enfoncer dans. || 3. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de plonger, immersion, *f.*; trempe, *f.* (du fer).

Taucher, *m.* s, —, (*taou-chèr*). *ou* **Täucher**, *m.* s, —, 1. plongeur, *m.* | 2. *Ornith.* plongeon, *m.* guillemot, *m.* colymbe, *m.* grèbe, *f.* harle, *m.* petit morillon; der kleine —, grèbe (*f.*) de rivière. | 3. *Bot.* hydrocharidée, *f.*; —**anzug**, *m.* es, ⸗e, costume (*m.*) de plongeur, scaphandre, *m.*; —**apparat**, *m.* es, e, cloche, *f. ou* appareil (*m.*) de plongeur, scaphandre, *m.*; —**boot**, *m.* es, e, —**bôte**, bateau-plongeur, *m.*; —**gans**, *f.* ⸗e, oie (*f.*) de mer, cormoran, *m.*; —**glocke**, *f.* n, cloche (*f.*) à plongeur; —**huhn**, *n.* es, ⸗er, *Ornith.* colymbe, *m.* plongeon, *m.* guillemot, *m.*; —**könig**, *m.* es, e, martin-pêcheur, *m.*; —**kunst**, *f. spl.* art (*m.*) du plongeur; —**rüstung**, *f.* en, scaphandre, *m.*; —**schiff**, *n.* es, e, bateau plongeur; —**taube**, *f.* n, *Ornith.* colombe (*f.*) de Groënland, cormoran, *m.*; —**vögel**, *m. pl. Ornith.* plongeurs, *m. pl.*

Taucherlein, *n.* s, —, (*taou-chèr-laïn'*). *Phys.* ludion, *m.*; cartesisches —, diable cartésien, plongeur (*m.*) de Descartes; *Bot.* hernandier (*m.*) sonore.

Tauchung, *f.* en, (*taouch-oun'g*). *Pont.* tirant (*m.*) d'eau.

Tauen, *a.* (*taou-èn*). *Tann.* habiller; *Mar.* touer.

Tauerei, *f. spl.* (*taou-é-raï*). touage, *m.*

Tauf⸗«, baptismal, du baptême; —**amt**, *n.* es, ⸗er, ministère (*m.*) de baptiser; —**becken**, *n.* s, —, bassin (*m.*) des fonds baptismaux; —**buch**, *n.* es, ⸗er, registre (*m.*) baptistaire; —**bund**, *m.* es, *spl.* alliance baptismale, vœux (*m.*) du baptême; seinen —bund brechen*, seinem —bunde ab-sagen, se faire débaptiser, abjurer sa foi; —**capelle**, *f.* n, baptistère, *m.*; —**essen**, *n. voy.* —schmaus; —**formel**, *f.* n, formule, *f. ou* paroles (*f. pl.*) du baptême; —**gebühr**, *f.* en, *ou* —**geld**, *n.* es, er, denier (*m.*) de baptême, rétribution due pour un baptême; —**gelübde**, *n.* s, *spl.* vœux (*m. pl.*) de baptême; —**geschenk**, *n.* es, e, présent (*m.*) de baptême; —**gnade**, *f. spl.* grâce baptismale; —**handlung**, *f.* en, cérémonie (*f.*) du baptême; —**häubchen**, *n.* s, —, bonnet (*m.*) de baptême, chrémeau, *m.*; —**hemd**, *n.* es, en, chemise baptismale; —**kanne**, *f.* n, aiguière baptismale; —**kind**, *n.* es, er, *ou* Täufling, enfant (*m.*) que l'on tient sur les fonts baptismaux, filleul, *m.* filleule, *f.*; —**kissen**, *n.* s, —, coussin baptismal; —**kleid**, *n.* es, er, robe baptismale; —**mahl**, *n. voy.* —schmaus; —**name**, *m.* ns, n, nom (*m.*) de baptême, prénom, *m.*; —**pathe**, *m.* n, n, parrain, *m.* filleul, *m.*; —**pathin**, *f.* nen, marraine, *f.* filleule, *f.*; —**schein**, *m.* es, e, baptistaire, *m.*; extrait (*m.*) du registre baptistaire; —**schilling**, *m.* es, e, présent (*m.*) du baptême; —**schmaus**, *m.* es, ⸗e, festin, *m. ou* repas (*m.*) du baptême; —**stein**, *m.* es, e, fonts baptismaux *ou* de baptême; *Minér.* talc stéatite; —**tuch**, *n.* es, ⸗er, drap baptismal, tavaïolle, *f.*; —**wasser**, *n.* s, *spl.* eau baptismale, eau (*f.*) du baptême; —**zeug**, *n.* es, *spl.* langes (*m. pl.*) de baptême; —**zeuge**, *m.* n, n, parrain, *m.*

Taufe, *f.* n, (*taou-fe*). **baptême**, *m.* fonts baptismaux; *fig.* eau (*f.*) de la grâce, repos (*m.*) de baptême; ein Kind aus der — heben*, tenir un enfant sur les fonts baptismaux; zur — bringen*, faire baptiser; die — verrichten, conférer le baptême; jüngste — extrême-onction, *f.*

Taufen, *a.* (*taou-fèn*). baptiser, *fam.* nommer; jem. (A) Karl —, baptiser *ou* nommer qn. Charles; ein getaufter Jude, juif converti; *fig.* den Wein —, baptiser,

couper le vin, y mettre de l'eau. ‖ =, *n.* ẽ, *spl* le baptême.

Täufer, *m.* ẽ, —, (*tœï-fèr*). celui qui baptise; Johannes der —, saint Jean-Baptiste.

Täufling, *m.* eś, e, (*tœïf-lin'g*). enfant (*m.*) qu'on vient de baptiser; filleul, *m.* filleule, *f.*

Taugen, *n.* (*taou-guèn*). *ac.* haben, **valoir**, avoir de la valeur; être propre *ou* utile à, être propre à, convenir, servir; nicht mehr —, être hors de service; das taugt nicht, cela ne vaut rien, cela ne peut plus servir; das taugt zu nichts, cela n'est bon à rien; er taugt nichts, c'est un vaurien, wozu soll das —? à quoi bon?

Taugenichts, *m.* eś, e, (*taou-gué-nichts*). vaurien, *m.* garnement, *m.* mauvais sujet, drôle, *m.*; ganzer —, franc vaurien.

Tauglich, *adj.* (*taoug-lich*). apte à, bon, propre à, capable de, valable; utile, qui peut servir à, convenable à; *Jur.* idoine; *Mil.* propre au service.

Tauglichkeit, *f.* *spl.* (*taoug-lich-kaït*). aptitude, *f.* capacité, *f.*; utilité, *f.*; convenance, *f.*; *Mil.* aptitude (*f.*) au service.

Taumel, *m.* ẽ, *spl.* (*taou-mèl*). chancellement, *m.*; tournoiement (*m.*) de la tête; étourdissement, *m.* vertige, *m.* trouble, *m.* délire, *m.*; *fig.* ivresse, *f.* transports, *m.* *pl.* étourdissement, *m.*; rêverie, *f.*; enivrement, *m.*; *fam.* ébriété, *f.* pointe (*f.*) de vin; im — seiner Freude, dans l'ivresse des plaisirs, dans l'enivrement de la joie; im — leben, vivre dans le tourbillon du monde; *Bot. voy.* —lolch, ivraie annuelle *ou* enivrante; *Vétér.* tournis, *m.*; —**becher**, *m.* ẽ, —, *poét.* coupe (*f.*) d'ivresse, coupe enivrante; —**fisch**, *m.* eś, e, *Zool.* dauphin, *m.*; —**geist**, *m.* eś, *spl.* *fig.* esprit (*m.*) de vertige; —**glas**, *n.* eś, ⁼er, *voy.* —becher, godet, *m.* coupe (*f.*) sans pied; —**käfer**, *m.* ẽ, —, tourniquet, *m.* gyrin, *m.*; —**kerbel**, *m.* ẽ, —, cerfeuil penché; —**lolch**, *m.* eś, *spl.* ivraie annuelle *ou* enivrante; —**taube**, *f.* n, pigeon culbutant.

Taumelig, *adj.* (*taou-mé-lich*). chancelant, mal assuré, étourdi; mir wird —, il me prend un vertige, la tête me tourne; — machen, étourdir, donner le vertige.

Taumeln, *n.* (*taou-mèln*). *av.* haben, chanceler, marcher d'un pas chancelant *ou* mal assuré, se tenir mal sur ses jambes; être ivre, tituber; in das Zimmer —, entrer en chancelant dans la chambre; zu Boden *ou* zur Erde —, chanceler et tomber, tomber étourdi d'un coup; vor Lust —, être ivre *ou* transporté de joie; **taumelnd**, chancelant, en chancelant, titubant; taumelnde Vergnügen, plaisirs étourdissants. ‖ =, *n.* ẽ, *spl.* chancellement, *m.* démarche chancelante, ivresse, *f.* enivrement, *m.*

Taumler, *m.* ẽ, —, (*taoum'-lèr*). 1. celui qui chancelle, celui qui a le vertige, à qui la tête tourne. | 2. *Ornith.* pigeon culbutant; *Zool.* dauphin, *m.*

Taupel, *m.* ẽ, —, (*taou-pèl*). *Pêch.* carrelet, *m.* carré, *m.*

Taurien, *n.* ẽ, (*taou-rièn*). *Géogr.* la Tauride.

Taurisch, *adj.* (*taou-rich*). taure, taurique.

Taurus, *m.* *voy.* Taurien.

Tausch, *m.* eś, e, (*taouch*). **échange**, *m.* troc, *m.* changement, *m.* permutation, *f.* mutation, *f.*; am —e verlieren*, perdre au change; beim —e gewinnen*, gagner au change; einen — treffen*, faire un échange, un troc; *Mil.* permuter; —**geschäft**, *n.* eś, e, affaire (*f.*) d'échange; —**handel**, *m.* ẽ, —, échange, *m.* commerce, *m.* *ou* trafic (*m.*) d'échange, troc, *m.*; —**händler**, *m.* ẽ, —, brocanteur, *m.*; —**kontrakt**, *m.* eś, e, *ou* —**vertrag**, *m.* eś, ⁼e, contrat (*m.*) d'échange; —**weise**, *adv.* en échange, par échange, en troc, pour troc, troc pour troc.

Tauschen, *a.* (*taou-chèn*). changer, changer, troquer, faire un échange *ou* un troc, donner *ou* recevoir en échange; etw. (A) —, échanger qch. ‖ *n.* *av.* haben, faire un échange, consentir à un échange, permuter; mit jem. (D) —, changer avec qn; *Mil.* permuter; ich möchte nicht mit ihm —, je ne voudrais pas être à sa place; etw. (A) gegen etw. (A) —, échanger *ou* troquer qch. contre qch. ‖ =, *n.* ẽ, *spl.* échange, *m.* troc, *m.* permutation, *f.*

Täuschen, *a.* (*tœï-chèn*). 1. **tromper**, induire en erreur, duper, en imposer à, abuser de, décevoir, frustrer qn. de qch, donner le change à; jem. (A) in seinen Hoffnungen *ou* Erwartungen —, *ou* jem. (G) Hoffnung —, décevoir l'espérance *ou* l'attente de qn; in seinen Hoffnungen getäuscht werden*, être déçu dans ses espérances. | 2. être un trompeur, être fallacieux, tromper, faire illusion. ‖ 3. **sich** —, *r.* se tromper, commettre une erreur, se méprendre, se faire illusion, s'illusionner; sich — lassen*, *fam.* se laisser prendre *ou* tromper, se laisser induire en erreur, prendre le change, sich in seinen Hoffnungen täuschen, être déçu dans ses espérances; **täuschend**, trompeur, illusoire, décevant, fallacieux; à s'y tromper, frappant; täuschende Aehnlichkeit, ressemblance frappante. ‖ 4. =, *n.* ẽ, *spl.* *ou* Täuschung, action (*f.*) de tromper, tromperie, *f.* illusion, *f.* erreur, *f.* déception, *f.*

Tauscher, *m.* ẽ, —, (*taou-chèr*). troqueur, *m.* brocanteur, *m.*

Täuscher, *m.* ẽ, —, (*tœï-chèr*). trompeur, *m.* imposteur, *m.*

Tauscherei, *f.* en, (*taou-ché-raï*). troc, *m.* échange, *m.*

Täuscherei, *f.* en, (*tœï-ché-raï*). duperie, *f.* tromperie, *f.*; erreur, *f.* illusion, *f.*

Täuschung, *f.* en, (*tœï-choun'g*). action (*f.*) d'induire en erreur *ou* de tromper, déception, *f.* illusion, *f.* erreur, *f.* désappointement, *m.* mécompte, *m.* mystification, *f.* surprise, *f.* tromperie, *f.*; optische —, illusion (*f.*) d'optique.

Tausend, *nomb. card.* (*taou-zèn'd*). 1. mille, mil; — Mann, mille hommes, un millier d'hommes; im Jahre — acht hundert, en l'an mil huit cent; — und aber —, des milliers, mille et mille; — mal —, un million, dix fois cent mille; zu — Malen, mille et mille fois; etwa — Stück, un millier de pieces. ‖ 2. *n.* eś, e, mille, *m.* millier, *m.*; —e von Menschen, des milliers d'hommes; zu —en, par milliers. | 3. *interj.* der — ! — Wetter! peste! diantre! diable! —**arm**, *m.* eś, e, corps (*m.*) à mille bras; —**armig**, *adj.* à mille bras, aux mille bras; —**bein**, *n.* eś, e, *Zool.* mille-pieds, *m.* centipède, *m.* millipède, *m.* scolopendre, *f.*; *Mar.* ratelier (*m.*) de poulies, rateau (*m.*) en poulies; —**blatt**, *n.* eś, ⁼er, *Bot.* mille-feuilles, *f.* antipate (*m.*) myriaphylle; —**blattig**, *adj.* *ou* —**blätterig**, *adj.* à mille feuilles; *Bot.* mille feuilles; —**blumenwasser**, *n.* ẽ, *spl.* *ou* —**blümchenwasser**, *n.* ẽ, *spl.* eau (*f.*) de mille-fleurs, rossolis (*f.*) de mille-fleurs; —**eck**, *n.* eś, e, kiliogone, *m.* polygone (*m.*) de mille côtés; —**eckig**, *adj.* de mille côtés, kiliogone; —**fach**, *adj.* mille fois (autant), mille fois plus, mille fois plus nombreux, de mille façons differentes; *fig.* avec usure, au centuple, à l'infini; —**fällig**, *adj.* de milles manières; —**füße**, *m.* *pl.* *Zool.* mille-pieds, *m.*; —**füßer**, *m.* *pl.* mille-pieds, *m.* *pl.* chilopodes, *m.* *pl.* myriapodes, *m.* *pl.*; —**gestaltig**, *adj.* protée, qui prend mille formes; —**güldenkraut**, *n.* eś, *spl.* *Bot.* petite centaurée; —**jährig**, *adj.* de mille ans, millénaire, de dix siècles; —jährige Reich, règne (*m.*) millénaire, chiliasme, *m.*; der an das —jährige Reich glaubt, millénaire, *m.*; —**knoten**, *m.* ẽ, —, renouée, *f.* trainasse, *f.*; —**korn**, *n.* ẽ, *spl.* mille-graine, *f.* lin (*m.*) multiflore; —**künstler**, *m.* ẽ, *spl.* homme (*m.*) qui sait mille tours d'adresse, sorcier, *m.* magicien, *m.*; *fam.* diable, *m.*; —**künstlerin**, *f.* nen, femme (*f.*) qui sait mille tours d'adresse, sorcière, *f.* magicienne, *f.* fée, *f.*; —**mal**, *adj.* mille fois; —**malig**, *adj* qui a lieu mille fois, qui a été répété mille fois, mille fois réitéré; —**namig**, *adj.* qui a mille noms; *Myth.* myrionyme; —**pfunder**, *m.* ẽ, —, *Artill.* pièce (*f.*) de mille; —**pfündig**, *adj.* de mille livres; —**schelm**, *m.* ẽ, e, archifripon, *m.*; —**schön**, *n.* ẽ, *spl.* *Bot.* **amaranthe**, *f.* fleur (*f.*) d'amour; passe-velours, *m.* pâquerette, *f.* petite marguerite; —**schönchen**, *n.* ẽ, —, *Bot.* pâquerette, *f.* petite marguerite; —**theil**, *n.* ẽ, e, (un) millième, (la) millième partie; —**weise**, *adv* par milliers; —**züngig**, *adj.* aux mille langues.

Tausender, *m.* ẽ, —, (*taou-zèn-dèr*). *Arith.* mille, *m.* le nombre mille.

Tausenderlei, *adj.* (*taou-zèn-dèr-laï*). mille, de mille façons *ou* manières, de mille espèces; — Gestalten, mille formes différentes.

Tausendst, *adj.* (*taou-zèn'dst*). le *ou* la millième, *fam.* das weiß der —e nicht, il n'y a pas un sur mille qui sache cela. ‖ =, *n.* ẽ, e, millième, *m.* millième partie, *f.*

* **Tautologie**, *f.* *spl.* (*taou-to-lo-gui*). tautologie, *f.*

* **Tautologisch**, *adj.* (*taou-to-lo-gui-ch*). tautologique. ‖ *adv.* tautologiquement.

* 1. **Tax**, *m.* eś, e, (*tax*). *ou* Taxus, *Bot.* if, *m.*; blaireau, *m.* taisson, *m.*

2. **Tax**⟵, de taxe, d'estimation, —**frei**, *adj.* exempt de taxe *ou* de frais; —**gebühren**, *f.* *pl.* frais, *m.* *pl.*; —**ordnung**, *f.* *spl.* tarif, *m.* taxe, *f.*; —**preis**, *m.* eś, e, prix (*m.*) du tarif, taxe, *f.*; —**tanne**, *f.* n, sapin, *m.*; —**werth**, *m.* eś, *spl.* prix (*m.*) d'estimation.

* **Taxation**, *f.* en, (*ta-xa-tziôn*). taxation, *f.* estimation, *f.*

* **Taxator**, *m.* ẽ, en, (*ta-xa-tor*). taxateur, *m.* estimateur, *m.* commissaire-priseur, *m.* expert, *m.*

* **Taxe**, *f.* n, (*ta-xé*). taxe, *f.* taux, *m.* prisée, *f.*; niedrigste —, minimum, *m.*; höchste —, maximum, *m.*; nach der —, à la prisée; ermäßigte —, discrétion (*f.*) des prix; mit einer — belegen, imposer, mettre un impôt sur.

* **Taxiren**, *a.* (*ta-xi-rèn*). *pp.* taxirt, estimer, évaluer, mettre une taxe sur, taxer, mettre à prix; jem. (A) —, imposer *ou* taxer qn; aufs höchste —, maximer. ‖ =, *n.* ẽ, *spl.* *voy.* Taxirung, taxation, *f.*

* **Taxirer**, *m.* *voy.* Taxator.

* **Taxirung**, *f.* en, (*ta-xi-roun'g*). taxation, *f.* estimation, *f.* évaluation, *f.* prisée, *f.*

* **Taxus**, *m.* *indecl.* (*ta-xous*). *Bot.* if, *m.* taxus, *m.*; —**baum**, *m.* eś, ⁼e, if commun; —**holz**, *n.* eś, *spl.* bois (*m.*) d'if; —**tanne**, *f.* n, sapin, *m.*

* **Tazette**, *f.* n, (*ta-tzè-té*). *Bot.* tazette, *f.*

Te, *n.* *invar.* (*té*). *Dess.* té, *m.* T, *m.*

* **Technik**, *f.* *spl.* (*tèch-nik*). technique, *f.* arts et métiers, *m.* *pl.* science (*f.*) des termes techniques.

* **Techniker**, *m.* ẽ, —, (*tèch-ni-kèr*). technicien, *m.* spécialiste, *m.* homme versé dans un métier, ingénieur, *m.*

* **Technisch**, *adj.* (*tèch-nich*). technique; —er Ausdruck, terme (*m.*) technique. ‖ *adv.* en termes *ou* par des procédés techniques. ‖ das —e, *adj.sub.* la technicité; —e Artillerie, arsenaux (*m.* *pl.*) de construction; —er Direktor, *Ch. de fer.* ingénieur (*m.*) en chef.

* **Technolog**, *m.* en, en, (*tèch-nô-log*). technologue, *m.*

* **Technologie**, *f.* *spl.* (*tèch-no-lo-gui*). technologie, *f.*

* **Technologisch**, *adj.* (*tèch-no-lo-guich*). de technologue, technique, technologique. ‖ *adv.* technologiquement.

* **Tegiren**, *a.* (*té-gui-rèn*). *pp.* tegirt, dissimuler, cacher, couvrir.

Tei⟵, d'affourche; —**anker**, *m.* ẽ, —, ancre (*m.*) d'affourche; —**ankern**, *n.* *Mar.* affourcher (un navire); —**ankertau**, *n.* eś, e, câble (*m.*) d'affourche.

Teich, *m.* es, e, (*taich*). pièce (*f.*) d'eau, étang, *m.* vivier, *m*; **—binse**, *f.* n, *Bot.* scirpe (*m.*) des étangs; **—feder**, *f.* n, alpiste (*m.*) en roseau; **—fenchel**, *m.* s, —, volant (*m.*) d'eau; **—fenster**, *n.* s, —, égout (*m.*) d'un étang; **—fisch**, *m.* es, e, poisson (*m.*) d'étang *ou* de vivier; **—fischerei**, *f. spl.* pêche (*f.*) d'étang; **—forelle**, *f.* n, truite (*f.*) d'étang; **—gitter**, *n.* s, —, grille (*f.*) d'un étang; **—gräber**, *m.* s, —, ouvrier (*m.*) qui travaille aux étangs; **—karpfen**, *m.* s, —, carpe (*f.*) d'étang *ou* de vivier; **—lilie**, *f.* n, iris, *m. ou* glaïeul (*m.*) des marais, lis (*m.*) des marais, acorus calamus, *m*; **—linse**, *f.* n, *Bot.* lentille (*f.*) d'eau, lenticule, *f*; **—meister**, *m.* s, —, garde (*m.*) d'un étang *ou* d'un vivier; **—pflanze**, *f.* n, plante (*f.*) d'étang, plante paludéenne; **—rechen**, *m.* s, —, drague (*f.*) pour curer les étangs, égrilloir, *m*; **—rinne**, *f.* n, égout, *m. ou* décharge (*f.*) d'un étang; **—rohr**, *n.* es, ⁼e, *ou* **—schilf**, *m.* es, e, roseau (*m.*) d'étang, de marais; **—ständer**, *m.* s, —, écluse (*f.*) d'étang; **—wart**, *m.* es, e, garde (*m.*) d'un étang *ou* d'un vivier; **—wasserläufer**, *m.* s, —, *Ornith.* chevalier (*m.*) stagnatelle; **—zapfen**, *m.* s, —, bonde, *f. ou* pale (*f.*) d'un étang.

Teichel, *m.* s, —, (*tai-chèl*). *Hydr.* tuyau, *m.* canal, *m.* cuvette, *f.*

Teicheln, *a.* (*tai-chèln*). *av.* haben, *Hydr.* conduire l'eau, employer des canaux; *Jard.* greffer en flûte. ‖ =, *n.* s, *spl. Hydr.* conduite, *f*; *Jard.* greffe (*f.*) en flûte.

Teig, *m.* es, e, (*taig*). pâte, *f*; *Sculp.* pain, *m.* impastation, *f*; blätteriger —, pâte feuilletée; **—artig**, *adj.* pâteux; **—birne**, *f.* n, poire (*f.*) blette; **—gesell**, *m.* en, en, ouvrier (*m.*) pétrisseur; **—knetung**, *f. spl.* pétrissage (*m.*) de la pâte; **—kratze**, *f.* n, *ou* **—kratzer**, *m.* s, —, racloir, *m*; **—mal**, *n.* es, e, dartre farineuse; **—messer**, *n.* s, —; coupe-pâte, *m*; **—mulde**, *f.* n, sébile, *f*; **—rad**, *n.* es, ⁼er, *ou* **—rädchen**, *n.* s, —, *Pât.* videlle, *f.* coupe-pâte, *f*; **—rolle**, *f.* n, rouleau (*m.*) à pâte; **—schüssel**, *f.* n, plateau, *m*; **—speise**, *f.* n, pâte, *f.* mets (*m.*) de pâte; **—stecher**, *m.* s, —, coupe-pâte, *f.* videllée, *f.*

Teigicht, *adj.* (*tai-guicht*). pâteux, mou; —e Birne, poire blette.

Teigig, *adj.* (*tai-guich*). formé de pâte, pâteux, empâté.

• **Teint**, *m.* s, s, (*tin*). couleur (*f.*) de la peau, teint, *m.*

• **Tektiren**, *a.* (*tèk-ti-rèn*). *pp.* tektirt couvrir, coiffer.

• **Telegramm**, *n.* es, e, (*té-le-gram'*). télégramme, *m.* dépêche, *f*; ein — auffangen*, intercepter une dépêche; ein — befördern, expédier *ou* transmettre une dépêche.

• **Telegraph**, *m.* en, en, (*té-lé-grâf*). télégraphe, *m*; elektrischer *ou* elektromagnetischer —, télégraphe (*m.*) électrique; optischer —, télégraphe (*m.*) optique, sémaphore, *m*; unterseeischer —, télégraphe sous-marin.

Telegraphen←—**s**, du télégraphe, télégraphique; **—abtheilung**, *f.* en, section (*f.*) télégraphique; der **—beamte**, *adj. sub.* employé (*m.*) des télégraphes; **—draht**, *m.* es, ⁼e, fil (*m.*) télégraphique, den —draht ab-schneiden*, couper les fils; **—linie**, *f.* n, ligne (*f.*) télégraphique; **—signal**, *n.* es, e, signal (*m.*) télégraphique; signal (*m.*) du sémaphore; **—stange**, *f.* n, poteau (*m.*) télégraphique; **—station**, *f.* en, poste (*m.*) télégraphique; **—train**, *m.* s, s, parc (*m.*) télégraphique.

• **Telegraphie**, *f. spl.* (*té-lé-gra-fi*). télégraphie, *f*; optische —, télégraphie (*f.*) optique; überirdische —, télégraphie aérienne; unterirdische —, télégraphie souterraine.

• **Telegraphiren**, *a.* (*té-lé-gra-fi-rèn*). *pp.* telegraphirt, télégraphier, envoyer *ou* transmettre par le télégraphe.

• **Telegraphisch**, *adj.* (*té-lé-gra-fich*). télégraphique; —e Nachricht, avis (*m.*) télégraphique *ou* reçu par le télégraphe; télégramme, *m.* ‖ *adv.* par le télégraphe, télégraphiquement.

• **Telephisch**, *adj.* (*té-lé-fich*). *Chir.* téléphien, chironien, invétéré, incurable.

• **Teleskop**, *n.* es, e, (*té-lè-skop*). télescope, *m*; **—libelle**, *f.* n, *Top.* niveau (*m.*) à bulle d'air et à télescope.

• **Teleskopisch**, *adj.* (*té-lé-sko-pich*). téléscopique.

Teller, *m.* s, —, (*tè-lèr*). **assiette**, *f*; flacher —, assiette plate; tiefer —, assiette creuse *ou* à potage; eingeschobener —, assiette volante, plateau, *m*; *Relig.* patène, *f*; fond, *m.* cul (*m.*) de l'artichaut; *Man.* assiette, *f*; ein —voll, une assiettée; ein Stoß —, une pile d'assiettes; *Anat.* paume (*f.*) de la main; *Chass.* oreille (*f.*) du sanglier; **—brett**, *n.* es, er, rayon (*m.*) pour faire égoutter les assiettes; **—eisen**, *n.* s, —, bravon, *m.* traquenard, *m*; **—förmig**, *adj.* en forme d'assiette; *H. nat.* orbiculaire; *Bot.* urciolé; *Arm.* conique; —förmige Ausfenkung, évidement (*m.*) conique; **—hammer**, *m.* s, — *et* ⁼, *Forg.* marteau (*m.*) à emboutir; **—korb**, *m.* es, ⁼e, panier (*m.*) aux assiettes, ménagère, *f*; **—lecker**, *m.* s, —, lèche-plat, *m.* écornifleur, *m.* pique-assiette, *m*; **—rechen**, *m.* s, —, râtelier (*m.*) à plats; **—rübe**, *f.* n, rabiol, *f.* grosse rave; **—rund**, *adj.* en forme d'assiette, orbiculaire; **—schlecker**, *m. voy.* —lecker; **—schrank**, *m.* es, ⁼e, buffet, *m*; **—stativ**, *n. invar. Top.* planchette, *f.* support (*m.*) à pieds articulés et à plateau; **—tuch**, *n.* es, ⁼er, serviette, *f*; **—wärmer**, *m.* s, —, réchaud, *m.*

Tellerchen, *n.* s, —, (*tè-lèr-chèn*). petite assiette; *Relig.* patène, *f*; *Bot.* orbicule, *m.* lichen scutellé.

• **Tellur**, *n.* es, e, (*tè-lour*). *Min.* tellure, *m*; mit — verbunden, telluré; **—erz**, *n.* es, e, minerai (*m.*) de tellure; **—glanz**, *m.* es, *spl.* tellure (*m.*) de plomb aurifère; **—gold**, *n.* es, *spl.* tellure (*m.*) d'or argentifère; **—haltig**, *adj.* telluré; **—metall**, *n.* es, e, tellure, *m*; **—oxyd**, *n.* es, *spl.* oxyde (*m.*) tellurique *ou* de tellure; **—salze**, *n. pl.* sels (*m. pl.*) telluriques; **—wasserstoff**, *m.* es, e, gaz (*m.*) hydrogène telluré; **—wismuth**, *m.* es, *spl.* tellure (*m.*) de bismuth.

• **Tempel**, *m.* s, —, (*tèm'-pèl*). **temple**, *m*; der — Salomis, le temple de Salomon; jüdischer —, temple juif, synagogue, *f*; türkischer —, mosquée, *f*; *pop.* zum —hinaus-werfen*, mettre qn. à la porte; **—bau**, *m.* es, *pl.* —ten, construction, *f. ou* architecture (*f.*) d'un temple; **—diener**, *m.* s, —, prêtre, *m.* gardien (*m.*) d'un temple; *fam.* celui qui fréquente assidûment le temple; **—dienst**, *m.* es, *spl.* culte divin; **—herr**, *m.* n, en, templier, *m*; **—herrisch**, *adj.* d'un templier, à la manière d'un templier, qui appartient aux templiers; **—herrenorden**, *m.* s, —, ordre (*m.*) des templiers; **—hof**, *m.* es, ⁼e, cour (*f.*) d'un temple, maison (*f.*) des templiers; **—hüter**, *m.* s, —, gardien (*m.*) d'un temple; **—orden**, *m.* s, —, ordre (*m.*) des templiers; **—räuber**, *m.* s, —, sacrilège, *m*; **—ritter**, *m.* s, —, templier, *m.* chevalier (*m.*) du Temple; **—schänder**, *m.* s, —, sacrilège, *m*; **—schatz**, *m.* es, ⁼e, trésors conservés dans un temple, le trésor d'un temple; **—vorhalle**, *f.* n, *Arch.* parvis (*m.*) d'un temple; **—weihe**, *f.* n, consécration (*f.*) d'un temple; **—zinne**, *f.* n, pinacle (*m.*) du temple.

Temper←—**s**, *voy.* Temperir←—s; **—ofen**, *m.* es, ⁼, *Verr.* rafraîchissoir, *m.*

• **Temperament**, *n.* es, e, (*tèm'-pé-ra-mèn't*). tempérament naturel, nature, *f.* constitution, *f.* caractère, *m.* goût, *m*; — haben, avoir du caractère *ou* de la fermeté de caractère.

• **Temperatur**, *f.* en, (*tèm'-pé-ra-tour*). température, *f*; gelinde —, zone tempérée; *Mus.* tempérament, *m*;

—blech, *n.* es, e, *Ch. de fer.* cale (*f.*) en fer pour le jeu des rails; **—holz**, *n.* es, ⁼er, *Ch. de fer.* cale (*f.*) en bois pour le jeu des rails.

Temperir←—**s**, pour adoucir; **—messer**, *n.* s, —, *Peint.* couteau (*m.*) à palette; **—ofen**, *m.* s, ⁼, *Verr.* rafraîchissoir, *m*; **—pulver**, *n.* s, —, *Pharm.* poudre tempérante.

• **Temperiren**, *a.* (*tèm'-pé-ri-rèn*). *pp.* temperirt, tempérer, modérer, mitiger, adoucir.

• **Tempern**, (*tèm'-pèrn*). *av.* haben, perdre son temps, muser, baguenauder; temporiser.

Tempir←—**s**, à temps, à durée; —abtheilung, *f. spl. Artill.* échelle graduée pour réglage des fusées; **—bohrer**, *m.* s, —, *Artill.* foret (*m.*) de réglage; **—büchse**, *f.* n, *ou* —hülse, *f.* n, étui (*m.*) de réglage; **—halter**, *m.* s, —, fourche (*f.*) de réglage des fusées à durée; **—platte**, *f.* n, *Artill.* disque (*m.*) à graduation de la fusée à durée; **—schlüssel**, *m.* s, —, *Artill.* clef (*f.*) à fusées; **—skala**, *f. spl.* graduation (*f.*) en secondes pour le réglage des fusées à temps; **—stück**, *n.* es, e, *Artill.* régulateur (*m.*) de la fusée à temps.

• **Tempiren**, *a.* (*tèm'-pi-rèn*). *pp.* tempirt, *Artill.* régler le temps de la combustion d'une fusée à temps; tempirte Bombe, bombe réglée.

• **Tempirung**, *f. spl.* (*tèm'-pi-roun'g*). *Artill.* réglage (*m.*) des fusées.

Templer, *m.* s, —, (*tèm'-plèr*). templier, *m*; **—orden**, *m.* s, —, ordre (*m.*) des Templiers.

• **Tempo**, *n.* s, *pl.* —s *et* Tempi, (*tèm'-pô*). *Mus.* temps, *m*; *Mil.* temps, *m.* cadence, *f*; im lebhaften —, aux allures vives; *fig.* moment (*m.*) favorable à; à temps, au moment propice, fort à propos; das — beobachten, prendre son temps, saisir le moment favorable, prendre la balle au bond *ou* l'occasion aux cheveux; ein Pferd im gleichen — halten*, entretenir un cheval.

• **Temporalien**, *n. pl.* (*tèm-po-ra-liên*). temporel, *m.* revenu (*m.*) d'un ecclésiastique.

• **Temporär**, *adj.* (*tèm-po-rèr*). temporaire. ‖ *adv.* ecclésiastique.

• **Tempus**, *n. sing. invar. plur.* Tempora, (*tèm-pous*). *Gram.* temps, *m.*

• **Tenakel**, *n.* s, —, (*té-na-kèl*). *Impr.* visorium, *m*; *Pharm.* étamine, *f*; —klammer, *f.* n, *Impr.* mordant, *m.*

• **Tenaille**, *f.* n, (*té-naï-lié*). *Fortif.* tenaille, *f.*

Tenaillen←—**s**, en tenaille; **—befestigung**, *f.* en, fortification (*f.*) angulaire; **—tracee**, *n.* s, s, tracé tenaillé; **—werk**, *n.* es, e, ouvrage (*m.*) à tenaille.

• **Tendenz**, *f.* en, (*tèn'-den'tz*). tendance, *f.* penchant, *m*; *fig.* direction (*f.*) sensible vers un but, tendance, *f*; *fam.* parti pris; **—litteratur**, *f. spl.* littérature (*f.*) à tendance; **—prozeß**, *m.* sses, sse, procès (*m.*) de tendance; **—roman**, *m.* es, e, roman (*m.*) doctrinaire.

• **Tendenziös**, *adj.* (*tèn'-dèn'-tzi-œus*). qui a une certaine tendance, qui marque une certaine tendance, qui tend à un certain but; de parti pris.

• **Tender**, *m.* s, —, (*tèn'-dèr*). *Ch. de fer* tender, *m.* allège, *f*; **—bremse**, *f.* n, frein (*m.*) de tender; **—sieb**, *n.* es, e, panier (*m.*) conique de la locomotive.

Teneriffe, *n.* s, (*té-né-ri-fé*). *Géogr.* Ténériffe, *f.*

Tenne, *f.* n, (*tè-né*). *Agr.* aire (*f.*) d'une grange.

• **Tenor**, *m.* s, en, (*té-nor*). 1. *Mus.* (voix de) taille, *f*; hoher, tiefer —, haute-basse, *f.* taille, *f.* ‖ 2. ténor, *m.* chanteur (*m.*) de taille; **—flöte**, *f.* n, flûte (*f.*) de ténor; **—geige**, *f.* n, taille (*f.*) de violon; **—partie**, *f.* n, partie (*f.*) de ténor; **—schlüssel**, *m.* s, —, *ou* **—zeichen**, *n.* s, —, clef (*f.*) de ténor; **—stimme**, *f.* n, voix (*f.*) de ténor.

• **Tenorist**, *m.* en, en, (*tè-no-rist*). chanteur (*m.*) de taille, ténor, *m.*

• **Tentamen**, *n. sing. invar. plur.* Tentamina, (*tèn'-ta-mèn*). examen (*m.*) provisoire.

Teppich, *m.* es, e, (*tèp-ich*). **tapis** (*m.*) de table *ou* de pied. descente (*f.*) de lit. *Jard.* tapis (*m.*) de verdure, gazon, *m.* pelouse, *f*; **—arbeit**, *f.* en tapisserie, *f*; **—beet**, *n.* es, e, tapis (*m.*) de verdure, gazon, *m.* pelouse, *f*; **—besen**, *m.* s, —, balai (*m.*) pour tapis; **—biene**, *f.* n, *Zool.* abeille coupeuse; **—drucker**, *m.* s, —, imprimeur (*m.*) de tapis; **—händler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de tapis; **—macher**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de tapis; **—sticker**, *m.* s, —, brodeur (*m.*) de tapis; **—stuhl**, *m.* es, ⸗e, *Tiss.* métier (*m.*) à tapis; **—weber**, *m.* s, —, *ou* **—wirker**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de tapis, tissutier, *m.* tapissier, *m*; **—weberei**, *f. spl. ou* **—wirkerei**, *f. spl.* art (*m.*) de la tapisserie; manufacture (*f.*) de tapisserie.

• **Termin**, *m.* es, e, (*tèr-min'*). 1. terme, *m.* délai, *m*; *Jur.* citation, *f.* ajournement, *m.* assignation, *f.* audience, *f.* jour (*m.*) de comparution *ou* d'audience; äußerster —, terme (*m.*) de rigueur; Ablauf eines —s, échéance, *f.* expiration (*f.*) d'un délai; Anberaumung eines —, fixation (*f.*) d'un terme; auf —e kaufen, acheter à terme, payer par à-compte. | 2. époque (*f.*) d'une quête; arrondissement désigné pour une quête; **—blüthe**, *f.* n, *Bot.* fleur terminale; **—geschäft**, *n.* es, e, affaire (*f.*) à terme; **—weise**, *adv.* à *ou* par termes; —weise bezahlen, faire des paiements partiels; **—zahlung**, *f.* en, paiement (*m.*) par termes.

• **Terminei**, *f.* en, (*tèr-mi-naï*). quête, *f*; étendue (*f.*) d'une quête.

• **Terminiren**, *n.* (*tèr-mi-ni-rèn*). *pp.* terminirt, *av.* haben, quêter, aller à la quête; terminirender Bruder, frère-quêteur, *m.*

• **Terminirer**, *m.* s, —, (*tèr-mi-ni-rèr*). *ou* **Terminarier**, *m.* s, —, terminaire, *m.*

• **Terminus**, *m. invar.* (*tèr-mi-nous*). 1. Terme, *m.* dieu (*m.*) Terme. | 2. terminus, tête (*f.*) de ligne.

• **Termit**, *m.* en, en, (*tèr-mit*). *ou* **Termite**, *f.* n, *Zool.* termite, *m.* termès, *m.* fourmi blanche.

• **Terne**, *f.* n, (*tèr-né*). *Jeu.* terne (*m.*) à la loterie.

• **Terpentin**, *m.* es, *spl.* (*tèr-pèn-tin'*). térébenthine, *f*; **—artig**, *adj.* térébenthiné; **—baum**, *m.* es, ⸗e, térébinthe, *m*; **—baumarten**, *f. pl.* térébinthacées, *f. pl.* **—firniß**, *m.* sses, *spl.* vernis (*m.*) à l'essence; **—geist**, *m.* es, *spl.* essence, *f. ou* esprit (*m.*) de térébenthine; **—haltig**, *adj.* térébenthiné; **—öl**, *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de térébenthine; **—säure**, *f. spl.* acide (*m.*) térébenthinique *ou* thérébylique.

• **Terrain**, *n.* s, s, (*tè-rain'*). *voy.* Gelände, terrain, *m.* pays, *m.* région, *f.* sol, *m*; **—abschnitt**, *m.* es, e, zone (*f.*) d'un terrain; ligne (*f.*) de démarcation séparant les sections d'un terrain; **—aufnahme**, *f.* n, levé (*m.*) d'un terrain; **—beschaffenheit**, *f.* en, nature (*f.*) du terrain; **—beschreibung**, *f.* en, description (*f.*) physique du terrain; **—darstellung**, *f. spl.* figure (*m.*) du terrain; —darstellung mit Horizontalen und Tusche, méthode (*f.*) hypsométrique; **—erhebung**, *f.* en, élévation (*f.*) du terrain; **—falte**, *f.* n, pli (*m.*) de terrain; **—gegenstände**, *m. pl.* objets (*m. pl.*) fixes se trouvant sur le terrain; **—hindernisse**, *n. pl.* obstacles (*m. pl.*) que présente le terrain; **—kenntniß**, *f. spl.* connaissance (*f.*) du terrain; **—kunde**, *f. spl.* étude, *f. ou* science (*f.*) du terrain, topographie, *f*; **—lehre**, *f. spl.* science (*f.*) du terrain, topographie, *f*; **—rekognoscirung**, *f.* en, reconnaissance (*f.*) du terrain; **—rekognoscirungsbericht**, *m.* es, e, mémoire (*m.*) militaire; **—rücken**, *m.* s, —, dos (*m.*) de terrain; **—schirm**, *m.* es, e, *Top.* rideau, *m*; **—senkung**, *f.* en, dépression (*f.*) du terrain; **—skizze**, *f.* n, esquisse, *f.* plan (*m.*) topographique; **—welle**, *f.* n, ondulation (*f.*) du terrain, rideau, *m.* pli (*m.*) du terrain; **—winkel**, *m.* s, —, angle naturel; **—zeichen**, *n.* s, —, *Top.* levé (*m.*) d'un terrain; **—zeichnung**, *f.* en, figuré (*m.*) du terrain, dessin (*m.*) topographique.

• **Terrasse**, *f.* n, (*tè-ra-ssé*). terrasse, *f*; **—n**, *f. pl.* gradins étagés.

Terrassen⟵⸗, en terrasse; **—batterie**, *f.* n, batterie (*f.*) en terrasse; **—dach**, *n.* es, ⸗er, toit en terrasse; **—förmig**, *adj.* en terrasse, en amphithéâtre; **—gang**, *m.* es, ⸗e, promenade (*f.*) en terrasse; **—land**, *n.* es, *spl.* étendue (*f.*) du terrain s'abaissant en terrasse.

• **Territorial**, *adj.* (*tè-ri-to-rial*). territorial; **—gerechtigkeit**, *f. spl. ou* **—recht**, *n.* es, *spl.* droit seigneurial; **—truppen**, *f. pl.* milices territoriales.

• **Territorium**, *n.* s, *plur.* Territorien, (*tè-ri-to-rioum'*). territoire, *m.* sol, *m.*

• **Tertia**, *f. invar.* (*tèr-tzia*). troisième, *f.* classe (*f.*) de troisième; **—fieber**, *n.* s, —, fièvre (*f.*) tierce; **—kraut**, *n.* es, *spl.* herbe (*f.*) aux fièvres tierces; **—wechsel**, *m.* s, —, *Com.* troisième (*f.*) de change.

• **Tertian**, *m.* es, e, (*tèr-tziân*). *Org.* jeu (*m.*) de troisième.

• **Tertianer**, *m.* s, —, (*tèr-tzia-nèr*). élève (*m.*) de la classe de troisième, élève (*m.*) de troisième.

Tertie, *f.* n, (*tèr-tzié*). *voy.* Terz, tierce, *f.*

• **Terz**, *f.* en, (*tèrtz*). *ou* Tertie, 1. tierce, *f*; *Escr.* tierce, *f.* coup (*m.*) de figure à droite; eine — schlagen, porter une botte en tierce; —en und Quarten üben, tirer au mur. || 2. *m.* es, en, *Ornith.* tercelet, *m*; **—blöße**, *f. spl.* ligne (*f.*) de droite ou de dehors; **—haut**, *f.* ⸗e, peau (*f.*) de bœuf; **—stoß**, *m.* es, ⸗e, coup droit.

• **Terzerol** *ou* **Terzeroll**, *n.* es, e, (*tèr-tzé-rol*). pistolet (*m.*) de poche, coup-de-poing, *m.*

• **Terzett**, *n.* es, e, (*tèr-tzèt*). *Mus.* trio, *m.*

Tessino (der), (*tè-ssi-no*). *Géogr.* le Tessin, le Tésin.

• **Test**, *m.* es, e, (*test*). 1. *Chim.* coupelle, *f.* test, *m*; têt (*m.*) à rôtir *ou* à vitrifier, scarificatoire, *m*; moule (*m.*) de la coupelle. | 2. *Orfèv.* casse, *f.* | 3. *H. d'Angl.* serment (*m.*) du test. | 4. crasse (*f.*) de la tête; **—asche**, *f. spl.* cendre (*f.*) du test; **—eid**, *m.* es, *spl.* *H. d'Angl.* serment (*m.*) du test; **—pfanne**, *f.* n, *ou* **—schale**, *f.* n, *et* **—schüssel**, *f.* n, moule (*m.*) de la coupelle.

• **Testament**, *n.* es, e, (*tès-ta-mèn't*). testament, *m*; mündliches —, testament nuncupatif, ohne — sterben*, décéder intestat; Erben eines ohne — Gestorbenen, héritiers (*m. pl.*) ab-intestat; Anhang zu einem —e, codicille, *m*; sein — machen, tester, faire son testament; *Relig.* neues —, le nouveau Testament; altes —, l'ancien Testament.

Testamentarisch, *adj.* (*tès-ta-mèn'-ta-rich*). *ou* **Testamentlich**, *adj.* testamentaire. || *adv.* par testament.

• **Testaments**⟵⸗, du testament, testamentaire; **—anhang**, *m.* es, ⸗e, codicille, *m*; **—ausrichter**, *m.* s, —, exécuteur (*m.*) testamentaire; **—beilage**, *f.* n, codicille, *m*; **—erbe**, *m.* n, n, *ou* **—erbin**, *f.* nen, héritier, *m. ou* héritière (*f.*) testamentaire; **—eröffnung**, *f.* en, ouverture (*f.*) d'un testament; **—fähig**, *adj.* apte à tester, **—fälscher**, *m.* s, —, faussaire (*m.*) de testament; **—klausel**, *f.* n, clause (*f.*) codicillaire; **—macher**, *m.* s, —, testateur, *m*; **—macherin**, *f.* nen, testatrice, *f*; **—unterschiebung**, *f.* en, supposition (*f.*) de testament; **—vollstrecker**, *m.* s, — *ou* **—vollzieher**, *m.* s, —, exécuteur (*m.*) testamentaire; **—weise**, *adv.* par testament, par forme de testament; **—zeuge**, *m.* n, n, témoin (*m.*) à un testament.

• **Testator**, *m.* s, en, *voy.* Testirer.

• **Testikel**, *m.* s, —, (*tès-ti-kèl*). testicule, *m.* bourse, *f.*

• **Testimonium**, *n.* s, *plur.* Testimonien, (*tès-ti-mô-nioum'*). témoignage, *m*; titre, *m.* certificat, *m.*

• **Testiren**, *n.* (*tès-ti-rèn*). *pp.* testirt, *av.* haben, 1. faire son testament, tester; sterben* ohne zu —, décéder intestat. || 2. *a.* attester, constater.

• **Testirer**, *m.* s, —, (*tès-ti-rèr*). *ou* Testator, testateur, *m.* || **=in**, *f.* nen, testatrice, *f.*

• **Tetrarch**, *m.* en, en, (*té-trarch*). tétraque, *m.*

• **Tete**, *f.* n, (*té-té*). *Mil.* tête (*f.*) de colonne; *Min.* tête (*f.*) de galerie; **—schwenken**, *n.* changer de direction par file.

Teten⟵⸗, de tête, en tête; **—zug**, *m.* es, ⸗e, *Mil.* peloton (*m.*) de tête.

Teufe, *f.* n, (*tœi-fé*). *ou* Tiefe. *Min.* profondeur (*f.*) d'un puits de mine.

Teufel, *m.* s, —, (*tœi-fèl*). 1. **diable**, *m.* démon, *m.* Satan, *m*; *fig.* personne méchante; homme entreprenant; ein — von einem Weibe, une diablesse, une femme diabolique, furie (*f.*) de l'enfer, tison (*m.*) d'enfer; armer —, pauvre diable, *m.* pauvre hère, *m.* triste sire, *m*; er ist ein —, c'est un diable, il est endiablé; närrischer —, original, *m.* drôle (*m.*) de corps; pfui —! fi! au diable! ins —s Namen! au nom du diable! *fam.* der — ist los, le diable est déchaîné, le diable s'en mêle; geh' zum —, va-t-en au diable; vom — besessen, démoniaque, maniaque, possédé; der — reitet ihn, il est possédé du diable; daß der — dich hole! que le diable t'emporte! der — hole mich wenn..., ich will des —s sein wenn..., que le diable m'emporte si...; das ist eben der —, c'est là le diable, c'est là le chiendent; jem. (A) zum — schicken, donner qn. au diable; des —s sein mögen*, vouloir être à tous les diables; ich möchte des —s sein wenn..., j'enrage, je voudrais être du diable si..; zum — gehen*, aller au diable; das wäre der —! ce serait bien le diable! ich frage den — *ou* keinen — darnach, je m'en moque comme de l'an quarante, je ne m'en soucie guère, que m'importe! den — auch! peste! diantre! diable! | 2. *Zool.* diable, *m.* magot, *m*; diable (*m.*) de mer; javanischer —, pangolin (*m.*) de Java; rother —, grondin (*m.*) rouge, *Bot.* der — im Busche, nielle (*f.*) de Damas; *Phys.* kartesischer — *ou* kartesisches Teufelchen, diable cartésien, le diable de Descartes; *Mar.* den — jagen, presser les effets.

Teufelchen, *n.* s, —, (*tœi-fèl-chèn*). 1. diablotin, *m*; kartesisches —, diable cartésien, diable (*m.*) de Descartes. | 2. *H. nat.* mante, *f.*

Teufelei, *f.* en, (*tœi-fé-laï*). diablerie, *f.* machination infernale, invention (*f.*) diabolique; incartade, *f.* folie, *f*; maudite affaire.

Teufelhaft, **Teufelisch**, **Teufelmäßig**, *adj. voy.* Teuflich.

Teufelin, *f.* nen, (*tœi-fé-lin'*). diablesse, *f.* démon, *m.* femme endiablée.

Teufels⟵⸗, diabolique, endiablé, satané, satanique, infernal, d'enfer; **—abbiß**, *m* sses, sse, *Bot.* mors (*m.*) du diable, scabieuse tronquée *ou* des bois; **—arbeit**, *f.* en, *pop.* travail infernal *ou* harassant; **—bann**, *m.* es, *spl.* exorcisme, *m.* conjuration (*f.*) des démons; **—banner**, *m.* s, —, exorciste, *m.* conjurateur (*m.*) des démons, **—bannerei**, *f.* en, exorcisme, *m.* conjuration (*f.*) des démons; **—beere**, *f.* n, *Bot.* belladone, *f.* cornouiller sanguin; **—beschwörer**, *m. voy.* —banner; **—beschwörung**, *f. voy.* —bannerei; **—biß**, *m. voy.* —abbiß; **—blume**, *f.* n, stellaire commune; **—braten**, *m.* s, —, *fam.* scélérat, *m.* démon, *m.* endiablé, *m*; **—braut**, *f.* ⸗e, sorcière, *f.* magicienne, *f*; **—brut**, *f. spl.* engeance (*f.*) de diable *ou* diabolique, maudite engeance; **—diener**, *m.* s, —, serviteur, *m. ou* adorateur (*m.*)

du diable; —**dienst**, *m.* es, *spl.* idolâtrie, *f.* démonolâtrie, *f;* —**dreck**, *m.* s, *spl. Bot.* assafœtida, *f;* bitume glutineux; —**farbe**, *f. spl.* indigo, *f;* —**gezücht**, *n. voy.* —brut; —**junge**, *m.* n, n, *fam.* diable (*m.*) de garçon; —**kerl**, *m.* es, e, diable, *m.* diable (*m.*) d'homme, endiablé, *m;* suppôt (*m.*) de Satan, homme possédé du diable; —**kind**, *n.* es, er, enfant (*m.*) du diable, mauvais petit garnement; fils (*m.*) de Satan; —**kirsche**, *f. voy.* —beere; —**klaue**, *f.* n, *Bot.* pied-de-loup, *m.* lycopode, *m; Mar.* renard, *m.* pince (*f.*) à dents pour retirer les pierres de l'eau; —**kunst**, *f. spl.* art (*m.*) diabolique, diablerie, *f.* sortilège, *m;* —**lärm**, *m.* es, *spl. fam.* bruit infernal, tapage (*m.*) du diable; —**lehre**, *f. spl.* démonologie, *f;* —**list**, *f.* en, diablerie, *f;* —**mensch**, *n.* es, en, diablesse, *f;* —**milch**, *f. spl.* euphorbe, *f;* —**reich**, *n.* es, *spl.* empire (*m.*) du diable *ou* de Satan; —**sinn**, *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) diabolique; —**streich**, *m.* es, e, tour (*m.*) diabolique, diablerie, *f;* —**toll**, *adj.* enragé, possédé; —**verehrer**, *m.* s, —, serviteur (*m.*) du diable, démonolâtre, *m;* —**volk**, *n. voy.* —brut; —**wagen**, *m.* s, — *et* ⸗, *Charr.* diable, *m;* —**weg**, *m.* es, e, *fam.* chemin endiablé, chemin (*m.*) du diable *ou* diabolique; —**werk**, *n.* es, e, œuvre (*m.*) *ou* ouvrage (*m.*) du diable; ouvrage infernal; —**wurz**, *f. ou* —**wurzel**, *f.* n, *Bot.* aconit napel, tue-chien, *m.*

Teufen, *a.* (*tœi-fèn*). *voy.* Tiefen, creuser un puits de mine.

Teuflisch, *adj.* (*tœi-flich*). diabolique, satanique, infernal, infâme. ‖ *adv.* diaboliquement, diablement; *fam.* diantrement; — heiß, diablement *ou* furieusement chaud.

Teukrien, *n.* s, (*tœi-kri-èn*). *ou* **Teukris**, *n. invar. Géogr.* la Troade.

Teutonen, *m. pl.* (*tœi-to-nèn*). les Teutons, *m pl.*

Teutsch, *adj.* **Teutschland**, *n.* etc. *voy.* Deutsch, Deutschland.

* **Text**, *m.* es, e, (*tèxt*). texte, *m; Littér.* thème, *m.* sujet, *m.* (d'une composition); *Mus.* paroles, *f. pl.* livret, *m; fam.* jem. (D) den — lesen*, faire une mercuriale à qn, laver la tête à qn; —**mäßig**, *adj.* textuel, conformément au texte; *Impr.* gros parangon. ‖ *adv.* textuellement, conformément au texe.

Thaddeus, *m.* (*ta-dè-ous*). *n. pr.* Thaddée, *m.*

Thal, *n.* es, ⸗er *et poét.* e, (*tâl*). **vallée**, *f.* val, *m; Géogr.* bassin (*m.*) d'une rivière; fleuve —, vallon, *m;* über Berg und —, par monts et par vaux; zu —e, en aval; zu —e fahren*, descendre un cours d'eau; —**abwärts**, *adv.* en aval; —**anfang**, *m.* es, *spl.* tête (*f.*) de la vallée; —**bach**, *m.* es, ⸗e, ruisseau (*m.*) qui coule dans la vallée; —**becken**, *n.* s, —, bassin (*m.*) d'un cours d'eau; —**begleitung**, *f. spl.* bords (*m. pl.*) de la vallée, hauteurs (*f. pl.*) parallèles à un cours d'eau; —**bewohner**, *m.* s, —, habitant (*m.*) d'une vallée; —**breite**, *f. spl.* largeur (*f.*) de la vallée; —**buche**, *f.* n, *Bot.* hêtre, *m;* —**ebene**, *f.* n. bassin, *m;* —**enge**, *f.* n, étranglement (*m.*) de la vallée; —**fahrt**, *f.* en, marche (*f.*) en aval; —**flügel**, *m.* s, —, embranchement (*m.*) d'une vallée; —**fluß**, *m.* sses, ⸗sse, rivière (*f.*) qui arrose *ou* traverse la vallée; —**furche**, *f.* n, vallée profondément encaissée; —**gehänge**, *n.* es, *spl.* pente, *f.* penchant (*m.*) d'une montagne vers la vallée; —**grund**, *n.* es, ⸗e, fond (*m.*) d'une vallée; bas fond; —**gut**, *n.* es, ⸗er, saunière, *f;* —**hängig**, *adj.* en pente; —**land**, *n.* es, ⸗er, pays (*m.*) d'aval; —**leute**, *m. pl.* habitants (*m. pl.*) d'une vallée; *Sal.* sauniers, *m. pl;* —**lilie**, *f.* n, *Bot.* lis (*m.*) des vallées; —**mulde**, *f.* n, vallée (*f.*) en forme de cuvette; —**mündung**, *f.* en, bouche (*f.*) d'une vallée; —**ränder**, *m. pl.* bords (*f. pl.*) de la vallée; —**schlucht**, *f.* en, *Top.* combe, *f;* —**sohle**, *f.* n, thalweg, *m;* —**sperre**, *f.* n, ligne (*f.*) de défense naturelle *ou* artificielle qui barre une vallée; —**strom**, *m.* es, ⸗e, fleuve (*m.*) qui arrose *ou* traverse une vallée; —**terrasse**, *f.* n, seuil (*m.*) de vallée; —**verzweigung**, *f.* en, ramification (*f.*) de vallées; —**vogt**, *m.* es, *spl. fam.* tempête, *f.* nuage orageux; —**wand**, *f.* ⸗e, berge (*f.*) d'une vallée, flanc (*m.*) d'une vallée; —**wärts**, *adv.* en aval, vers la vallée; —**weg**, *m.* es, e, chemin (*m.*) dans la vallée; *Géol.* thalweg, *m.* milieu (*m.*) du courant d'un fleuve; —**weite**, *f. spl.* élargissement (*m.*) de la vallée; —**wind**, *m.* es, e, vent (*m.*) d'aval; —**wohner**, *m.* s, —, habitant (*m.*) d'une vallée.

Thälchen, *n.* s, —, (*têl-chèn*). *dim. de* Thal, vallon, *m.*

Thaler, *m.* s, —, (*tâ-lèr*). thaler, *m.* écu, *m;* das ist ein schöner —, c'est un beau denier; ein hundert Thälerchen, environ cent écus, une centaine d'écus; —**stück**, *n.* es, e, pièce (*f.*) d'un écu.

Thalia, *f. génit.* Thaliens, (*tâ-lia*). *n. pr.* Thalie, *f.*

That, *f.* en, (*tât*). **acte**, *m.* **action**, *f.* **fait**, *m.* effet, *m.* cas, *m.* **réalité**, *f;* —**en**, *f. pl.* faits, *m. pl.* hauts faits, gestes, *m. pl; Mil.* fait (*m.*) d'armes, action (*f.*) d'éclat, exploit, *m.* haut fait; Alexanders —en, les gestes (*m. pl.*) d'Alexandre; gute —, bonne action; ausgezeichnete —, action (*f.*) d'éclat; große *ou* wichtige —en eines Helden, actions (*f. pl.*) d'éclat d'un héros; mit der —, en réalité, par des faits, par des effets; in der —, en réalité, réellement, en effet, en vérité, effectivement, assurément; jem. (D) mit Rath und — bei-stehen* *ou* jem. (D) mit Rath und — an die Hand geben*, assister qn. par tous les moyens en son pouvoir, secourir qn. d'une manière efficace; zur — schreiten*, agir, en venir à l'exécution, mettre qch. en exécution; die — läugnen, nier le fait; mit der — beweisen*, prouver par les faits *ou* par les effets; auf frischer — betreten* *ou* ertappen, surprendre qn. en flagrant délit *ou* sur le fait; *fam.* seinen Namen mit der — haben *ou* führen, porter dignement son nom, soutenir sa réputation, mériter son nom, ne pas démentir son nom; der Wille gilt für die —, l'intention est réputée pour le fait; von Worten zur — kommen*, en venir des paroles aux actes; —**bericht**, *m.* es, e, rapport (*m.*) sur un fait accompli; —**bestand**, *m.* es, *spl.* faits, *m. pl.* historique, *m; Jur.* corps (*m.*) du délit; den —bestand auf-nehmen*, dresser procès verbal; —**erzählung**, *f.* en, exposé (*m.*) des faits; —**kraft**, *f. spl.* énergie, *f.* action, *f;* —**kundig**, *adj.* notoire, manifeste, patent, évident, public; —**kundigkeit**, *f. spl.* notoriété; —**sache**, *f.* n, fait, *m.* fait positif *ou* accompli; angenommene —sache, donnée, *f;* —**sächlich**, *adj.* fondé, réel. ‖ *adv.* réellement, par des faits.

Thaten—**n**, de faits, d'actions; —**drang**, *m.* es, *spl. ou* —**durst**, *m.* es, *spl.* besoin (*m.*) de se signaler *ou* d'agir, soif (*f.*) de gloire, activité dévorante, ardeur, *f.* impétuosité, *f;* —**gierig**, *adj.* avide de se signaler, avide de gloire; —**los**, *adj.* oisif, inactif, dans l'inaction, sans gloire; —loses Leben, vie (*f.*) obscure; —**reich**, *adj.* fécond en exploits; —reiches Leben, vie si bien remplie.

Thäter, *m.* s, —, (*tê-tèr*). auteur, *m.* agent, *m;* personne (*f.*) qui a commis un délit, délinquant, *m.* coupable, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, coupable, *f.*

Thätig, *adj.* (*tê-tich*). qui agit, **actif**, agissant, effectif, efficace, énergique; *Gram.* actif; —er Mann, homme actif; —e Kraft, vertu active; *Man.* —es Pferd, cheval qui est mis; sich — zeigen, montrer de l'activité; etw. (A) — betreiben*, conduire qch. vigoureusement; *Gram.* —es Zeitwort, verbe actif. ‖ *adv.* activement, efficacement, d'une manière active *ou* efficace, vivement, énergiquement

Thätigkeit, *f. spl.* (*tê-tich-kaït*). action, *f.* activité, *f.* efficacité, *f.* chaleur, *f.* entrain, *f.* courage, *m.* énergie, *f.* activité (*f.*) de service, erhöhte —, excitation, *f; Méd.* hypersthénie, *f;* in — setzen, mettre en mouvement *ou* en train, faire marcher, activer, donner de l'activité à, donner une impulsion à, employer, occuper qn; *fig.* außer — setzen, arrêter, mettre en non-activité, mettre hors de service, réduire à l'inaction; *Mil.* suspendre, rayer d'un contrôle, mettre à la retraite, destituer.

Thätlich, *adj.* (*têt-lich*). de fait, réel; —es Verfahren, voie (*f.*) de fait; —e Beleidigung, voies (*f. pl.*) de fait; sich an jem. (A) — vergreifen*, mettre la main sur qn, maltraiter qn; — verfahren*, user de voies de fait, user de violence.

Thätlichkeit, *f.* en, (*têt-lich-kaït*). violence, *f.* acte (*m.*) de violence, voie (*f.*) de fait; *Jur.* excès, *m;* es kam zu —en, on en vint à des voies de fait.

Thau, *m.* es, *spl.* (*taou*). rosée, *f; poét.* larmes, *f. pl;* — des Abends, serein, *m;* gefrorener —, frimas, *m; Bot.* efflorescence, *f.* **fleur**, *f.* duvet (*m.*) des fruits; —**beere**, *f.* n, framboisier, *m. ou* ronce (*f.*) d'Ida; —**erde**, *f. spl.* terreau, *m.* terre végétale; —**flachs**, *m.* es, *spl.* lin roui à la rosée; —**kohle**, *f.* n, houille brune; —**messer**, *m.* s, —, *Phys.* drosomètre, *m;* —**messung**, *f. spl.* drosométrie, *f;* —**punkt**, *m.* es, e, point (*m.*) du dégel; —**regen**, *m.* s, —, pluie fine *ou* menue; —**röste**, *f.* n, *ou* —**rotte**, *f.* n, rouille produite par la rosée, rouissage (*m.*) à la rosée; —**schlag**, *m.* s, *spl. Chass.* aiguail, *m;* —**schlächtig**, *adj. ou* —**schlägig**, *adj. Chass.* couvert de rosée; —schlächtige Nacht, nuit (*f.*) où il tombe beaucoup de rosée; —schlächtig spüren, quêter la bête dans la rosée; —**tropfen**, *m.* s, —, *et* —**tröpfchen**, *n.* s, —, gouttelette (*f.*) de rosée; —**wetter**, *n.* s, *spl.* dégel, *m;* es wird —wetter, le temps est au dégel; —**wind**, *m.* es, e, vent (*m.*) du dégel, vent (*m.*) tiède.

Thauen, *n.* (*taou-èn*). *av.* haben 1. tomber comme de la rosée, découler des toits (*parl.* de la neige); *fig.* couler doucement, humecter, briller comme des gouttelettes de rosée, fondre, tomber, découler, dégoutter, dégeler, faire fondre. ‖ 2. *a.* verser *ou* répandre comme une rosée. ‖ 3. *unipers.* es thaut, la rosée tombe; il dégèle, la neige fond 4. =, *n.* s, *spl.* chute (*f.*) de la rosée; dégel, *m.* fonte (*f.*) des neiges.

Thauig, *adj.* (*taou-ich*). couvert *ou* humide de rosée, humecté par la rosée.

***Theater**, *n.* s, —, (*té-â-tèr*). théâtre, *m.* spectacle, *m.* scène, *f;* bâtiment (*m.*) du théâtre; —**ausgang**, *m.* es, ⸗e, vomitoire, *m;* —**billet**, *n.* es, e, billet (*m.*) d'entrée au théâtre; —**dichter**, *m.* s, —, auteur (*m.*) dramatique, —**direktor**, *m.* s, en, directeur (*m.*) de théâtre; —**effect**, *m.* es, e, effet théâtral; —**geräth**, *n.* es, e, accessoires, *m. pl;* —**held**, *m.* en, en, héros (*m.*) de théâtre; —**kapelle**, *f.* n, orchestre, *m;* —**leben**, *n.* s, *spl.* existence (*f.*) d'acteurs, profession théâtrale; —**loge**, *f.* n, loge, *f;* —**maler**, *m.* s, —, peintre (*m.*) de décors; —**prinzessin**, *f.* nen, actrice, *f.* princesse (*f.*) de théâtre, comédienne, *f;* —**routine**, *f. spl.* routine théâtrale, habitude (*f.*) des planches; —**schriftsteller**, *m.* s, —, écrivain (*m.*) dramatique; —**streich**, *m.* es, e, coup (*m.*) de théâtre; —**stück**, *n.* es, e, pièce (*f.*) de théâtre; —**styl**, *m.* s, *spl.* style (*m.*) dramatique *ou* scénique; —**wesen**, *n.* s, *spl.* théâtre, *m.* scène, *f;* —**zettel**, *m.* s, —, affiche, *f. ou* programme (*m.*) du spectacle.

Theaterhaft, *adj.* (*té-â-tèr-haft*). théâtral, scénique. ‖ *adv.* avec pose.

Theatiner, *m.* s, —, (*té-â-ti-nèr*), *ou* **Theatinermönch**, *m.* es, e, théatin, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, *ou* —**nonne**, *f.* n. théatine, *f.*

Theatralisch, *adj.* (*té-â-trâ-lich*). théâtral. ‖ *adv.* théâtralement, avec une pose théâtrale, avec une expression théâtrale, d'une manière théâtrale.

Thebais, *f.* (*té-ba-is*). *Géogr.* la Thébaïde.

Thebaner, *m.* s, —, (*té-bâ-nèr*). Thébain, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, Thébaine, *f.*

Thebanisch, *adj.* (*té-bâ-nich*). thébain; —er Krieg, guerre thébaine.

Theben, *n.* **š**, (*té-bèn*). *Géogr.* Thèbes, *f.*

***Thee**, *m.* **é**, *spl.* (*té*). **thé**, *m*; *Pharm.* tisane, *f.* infusion, *f*; brauner —, thé noir; grüner —, thé vert; Schweizer —, thé (*m.*) de Suisse; — trinken*, prendre du thé; **—art**, *f.* en, variété (*f.*) de thé; die verschiedenen —arten, les différentes espèces de **thé**; **—artig**, *adj.* qui tient du thé, théiforme; **—baum**, *m.* **eš**, **"e**, thé, *m.* arbre (*m.*) **à thé**; **—ball**, *m.* eš, "e, thé dansant; **—brett**, *n.* eš, er, plateau (*m.*) **à thé**, cabaret, *m*; **—brödchen**, *n.* **š**, —, petit gâteau sec pour le thé; **—büchse**, *f.* n, boîte (*f.*) à thé; **—geschirr**, *n.* **eš**, **e**, service (*m.*) **à thé**; **—gesellschaft**, *f.* en, thé, *m.* invités (*m. pl.*) pour prendre le thé; **—kanne**, *f.* n, théière, *f*; **—kessel**, *m.* **š**, —, bouilloire, *f*; *fam.* stupide, *m.* bûche, *f*; **—kiste**, *f. voy.* —büchse; **—kräuter**, *n.pl.* plantes (*f. pl.*) aromatiques *ou* herbes (*f. pl.*) à tisane *ou* à infusions, tisanes, *f. pl.* infusions, *f.pl*; **—kuchen**, *m.* **š**, —, gâteau sec, gâteau (*m.*) pour le thé; **—löffel**, *m.* **š**, —, cuiller (*f.*) à thé, petit cuiller; **—maschine**, *f.* n, bouilloire, *f*; **—pflanzen**, *f. pl.* théacées, *f. pl.* camelliées, *f. pl*; **—staude**, *f.* n, thé, *m.* arbre (*m.*) à thé; **—stoff**, *m.* eš, *spl.* théine, *f*; **—strauch**, *m.* eš, "e *et* "er, thé, *m.* arbre (*m.*) à thé; **—tasse**, *f.* n, tasse, *f. ou* coupe (*f.*) à thé; **—topf**, *m.* eš, "e, théière, *f.*

Theer, *m. et n.* eš, e, (*tér*). **goudron**, *m*; *Mar.* brai, *m*; mit — bestreichen*, goudronner; — schwelen *ou* brennen*, brûler de la poix; **—anstrich**, *m.* eš, e, couche (*f.*) de goudron; **—aufguß**, *m.* sses, *spl. Méd.* infusion (*f.*) de goudron; **—beschmiert**, *adj.* enduit (*m.*) de goudron; **—brennen**, *n.* **š**, *spl.* extraction (*f.*) du goudron, **distillation** (*f.*) **du bois de** pin; **—brenner**, *m.* **š**, —, distillateur (*m.*) de goudron, brûleur (*m.*) de poix; **—brennerei**, *f.* en, usine (*f.*) à goudron, *voy.* —hütte; **—büchse**, *f.* n, *ou* **—bütte**, *f.* n, boîte (*f.*) à goudron *ou* à cambouis; **—galle**, *f. spl.* eau (*f.*) à goudron; **—grube**, *f.* n, *Min.* puits (*m.*) de goudron minéral; **—hefe**, *f.* n, *Mar.* rache, *f.* **—hütte**, *f.* n, lieu (*m.*) où l'on brûle de la poix, où l'on distille du goudron; **—kelle**, *f.* n, cuillère (*f.*) à goudron; **—leinwand**, *f. spl.* toile goudronnée; **—meste**, *f.* n, boîte (*f.*) au cambouis; **—ofen**, *m.* š, "", four (*m.*) à goudron; **—öl**, *n.* eš, *spl.* huile (*f.*) de goudron; **—pech**, *n.* eš, *spl.* asphalte artificiel; **—pinsel**, *m.* š, —, *ou* **—quast**, *m.* eš, en, *Mar.* brosse (*f.*) à goudronner; **—quelle**, *f.* n, source (*f.*) de poix minérale *ou* de goudron minéral; **—sand**, *m.* eš, *spl.* sable visqueux; **—tonne**, *f.* n, tonne (*f.*) a goudron; **—tuch**, *n.* eš, "er, toile goudronnée, prélart, *m*; **—wasser**, *n.* š, *spl.* eau (*f.*) de goudron; **—werg**, *n.* eš, *spl.* étoupe goudronnée; **—wisch**, *m.* eš, e, faubert, *m.* vadrouille, *f.*

Theeren, *a.* (*té-rèn*). goudronner; *Mar.* **brayer.**

Theericht, *adj.* (*té-richt*). de la nature du goudron, qui tient du goudron.

Theerig, *adj.* (*té-rich*). 1. qui contient du goudron. | 2. goudronné, enduit *ou* couvert de goudron; sich — machen, se salir de goudron.

Theil, *m. et n.* eš, e, (*taïl*). **partie**, *f.* **fraction**, *f.* **part**, *f.* **portion**, *f.* partage, *m.* lot, *m.* morceau, *m*; débris, *m. fig.* point, *m.* passage, *m.* (d'un sermon); *Jur.* partie, *f*; *Polit.* **parti**, *m*; *Phys.* **molécule**, *f*; *Libr.* **tome**, *m.* volume, *m.* partie, *f*; *Min.* **action** (*f.*) **dans une mine, un trente-deuxième** de mine; in —e theilen, partager, diviser en parties; der erste —, la première partie; der halbe —, la moitié; der dritte —, le tiers; der größte —, la majeure partie, la plupart; ein guter — *ou fam.* ein gut —, une bonne part; zum —, en partie, en quelque sorte; zum größten —, en majeure partie, pour la plupart, en général, généralement; guten —š, en grande partie; eineš —š, anderen —š, d'une part, d'autre part; ich für meinen —, ich meineš —š, pour ce qui est de moi, quant à moi, en ce qui me concerne, pour ma part; um ein gutes —, de beaucoup, considérablement; einen — ausmachen von (D), faire partie de, appartenir à; — haben an (D), avoir part a, participer à, **avoir droit à, partager dans...,** contribuer à; ich habe einigen — daran, j'y suis pour qch; ich habe keinen — daran, je n'y suis pour rien, je n'y ai aucune part, je m'en lave les mains; — nehmen* an (D), prendre part *ou* intérêt à, s'intéresser à, participer à, être intéressé à, s'associer à; an einer Sache — nehmen*, coopérer à qch, tremper dans un complot; ich nehme an deiner Freude —, je partage ta joie; jem. (D) seinen — geben* *ou* zumessen*, donner à qn. sa part, **donner à** qn. **la part qui lui revient**; *fig.* **dire à qn. son fait, donner à qn. son paquet**; er hat seinen — bekommen*, on lui a donné ce qui lui revient; *fam.* **il a eu** son paquet, on lui a dit son fait, zu — haben, avoir en partage; jem. (D) zu — werden*, tomber *ou* échoir en partage à qn, **devenir le partage de, arriver à,** être dévolu a; dies Glück ist mir zu — geworden, il m'arrive ce bonheur; mir ist zu — geworden, j'ai obtenu, on m'a accordé, **il m'est échu**; *Jur.* der klagende —, **le plaignant, le demandeur**; der beklagte —, le défendeur; **—begriff**, *m.* eš, e, notion partielle, **—besitzer**, *m.* š, —, possesseur (*m.*) par devis; **—bruch**, *m.* eš, "e, *Artill.* fraction partielle; **—gefecht**, *n.* eš, e, combat partiel; **—genoß**, *m.* ssen, ssen, copartageant, *m*; **—haber**, *m.* š, —, **celui qui participe à, participant, m. intéressé**, *m.* cointéressé, *m*; *Jur.* consort, **m. colégataire, m. (d'une succession), copropriétaire, m**; *Com.* **intéressé, m. associé, m**; **—haberschaft**, *f. spl.* participation, *f*; **—helfer**, *m.* š, —, partie contractante d'une alliance offensive et défensive; **—maschine**, *f.* n, *Horl.* diviseur, *m.* cadran (*m.*) à graduer, machine (*f.*) à diviser; **—nahme**, *f.* n, part (*f.*) que l'on prend à qch, **part**, *f.* participation, *f.* coopération, *f*; *Jur.* complicité, *f.* participation (*f.*) **à un crime, intérêt, m. sympathie, f.** part (*f.*) que l'on prend aux joies *ou* **aux peines de qn, compassion**, *f.* condoléance, *f.* pitié, *f.* regrets, *m. pl*; **—nahmlos**, *adj.* insensible, froid, **indifférent, qui ne témoigne aucun intérêt.** ‖ *adv.* **insensiblement, froidement**; **—nahmlosigkeit**, *f. spl.* indifférence, *f.* froideur, *f*; **—nehmend**, *adj.* qui participe, **qui prend part** *ou* **intérêt à**, qui marque de l'intérêt à qn, **compatissant, sympathique, sensible, affectueux.** ‖ *adv.* avec intérêt, avec sympathie; **—nehmer**, *n. voy.* —haber, celui qui participe à, intéressé, *m.* participant, *m.* collégataire, *m*; *Jur.* **complice**, *m*; *fig.* **celui qui s'intéresse** à, qui prend part à; **—nehmung**, *f.* en, *voy.* —nahme; **—nenner**, *m.* š, —, *Arith.* dénominateur partiel; **—pacht**, *f.* "e, *Agr.* gagerie, *f*; **—pachter**, *m.* š, "", tenancier, *m*; **—riß**, *m.* sses, sse, *Méc.* cercle primitif; **—scheibe**, *f.* n, *Horl.* diviseur, *m.* cadran (*m.*) à diviser en demi-cercle; *Artil.* —scheibe am Zünder, cadran (*m.*) de fusée; **—schuldscheine**, *m. pl.* *Financ.* **obligations partielles**; **—sieg**, *m.* eš, e, victoire partielle; **—strich**, *m.* eš, e, trait diviseur d'une **graduation**; **—vernichtung**, *f. spl.* combat (*m.*) préparatoire; **—weise**, *adv.* en partie, **par portion, par parties**; *Astr.* partiel, *Jur.* par divis; —weises Fortrücken, mouvement progressif; **—zahl**, *f.* en, *ou* **—zähler**, *m.* š, —, *Arith.* quotient, *m*; **—zahlung**, *f.* en, paiement partiel *ou* par à comptes; **—zirkel**, *m.* š, —, compas (*m.*) a diviser *ou* de rappel.

Theilbar, *adj.* (*taïl-bâr*). divisible, partageable, partiel; sécable; —e Güter, biens patrimoniaux *ou* sujets au partage.

Theilbarkeit, *f. spl.* (*taïl-bâr-kait*). divisibilité, *f*; *Bot.* partibilité, *f.*

Theilen, *a.* (*taï-lèn*). 1. **diviser**, partager, séparer, **faire le partage** *ou* **la** division de; *Arith.* diviser; *Jur.* départir, scinder (une propriété). | 2. prendre part à, s'intéresser à ‖ 3. **sich** —, *r.* se diviser, se séparer, s'ouvrir, **s'entr'ouvrir, se partager**, se bifurquer, fourcher; partager qch. entre soi; der Fluß theilt sich bei B., le fleuve se partage en deux bras dans les environs de B.; sich in eine Erbschaft —, se partager une succession; theilend, qui divise, qui partage; die zu theilende Zahl, le dividende; **getheilt**, divisé, partagé, séparé, bifurqué; *Blas.* componé; *Jur.* par divis; getheiltes Leben, pied (*m.*) de fief. ‖ =, *n.* š, *spl.* action (*f.*) de diviser *ou* de partager.

Theiler, *m.* š, —, (*taï-lèr*). partageur, *m.* celui qui **partage**; *Arith.* diviseur, *m.*

Theilhaft, *adj.* (*taïl-haft*). *ou* **Theilhaftig**, *adj.* qui participe à, qui prend part à, participant; einer Sache — werden*, avoir part, participer à une chose, jem. (A) einer Sache — machen, faire participer à qch, intéresser qn. à qch.

Theils, *adv.* (*taïls*). en partie, — jung, — alt, les uns jeunes, **les autres** vieux, **partie jeunes, partie vieux.**

Theilung, *f.* en, (*taï-loung*). 1. action (*f.*) de diviser, partage, *m.* division, *f.* séparation, *f.* — eines Reiches, démembrement (*m.*) d'un empire. | 2. *fig.* division, *f.* séparation, *f.* scission, *f.* bifurcation, *f*; partage (*m.*) des voix, *Blas.* partition, *f.*

Theilungs-«, de séparation *ou* de division; **—artikel**, *m.* š, —, *Gram.* article partitif; **—gewölbe**, *n.* š, —, *Min.* croix, *f.* carrefour, *m*; **—glied**, *n* eš, er, *Log.* membre (*m.*) de division, division, *f.* subdivision, *f*; **—hahn**, *m.* eš, "e, tuyau (*m.* d'embranchement; **—linie**, *f.* n, ligne (*f.*) de division; **—punkt**, *m.* eš, e, point (*m.*) de séparation *ou* de partage; *Hydr.* partage, *m*; *Gram* tréma, *m*; **—recht**, *n.* eš, e, droit (*m.*) de partage; **—stelle**, *f.* n, point (*m.*) de séparation; **—strich**, *m.* eš, e, *Gram.* trait (*m.*) de division; **—urkunde**, *f.* n, acte (*m.*) de partage, **—vertrag**, *m.* eš, "e, contrat (*m.*) de partage; **—zahl**, *f.* en, *Arith.* dividende, *m*; **—zeichen**, *n.* š, —, *Gram.* tiret, *m.* **trait** (*m.*) d'union; *Impr.* division, *f*; **—zirkel**, *m.* š, —, compas-diviseur, *m.* compas (*m.*) de réduction.

Thekla, *f.* (*té-kla*). **n. pr.** Thecle, *f.*

***Thema**, *n.* š, *pl.* Themen *et* Themata (*té-ma*). thème, *m.* sujet, *m.* mot (*m.*) donnée, *f.* texte, *m.*

Themis, *f.* (*té-mis*). *n.pr.* Thémis, *f.*

Themse (die), (*tem'-zé*) *Géogr.* Tamise, *f.*

Theobald, *m.* (*té-o-bald*). *n.pr.* Théobald, *m.* Thiébaut, *m.*

* **Theodicee**, *f.* (*té-o-di-tsé*). théodicée, *f.*

***Theodolit**, *m.* en, en, (*té-o-do-lit*). *Top.* théodolite, *m.*

Theodor, *m.* (*té-o-dor*). *n. pr.* Théodore, *m.*

Theodosius, *m.* (*té-o-do-zious*). *n. pr.* Théodose, *m.*

* **Theokratisch**, *adj.* (*té-o-kra-tich*). théocratique. ‖ *adv.* théocratiquement.

* **Theolog**, *m.* en, en, (*té-o-log*). théologien, *m.*

* **Theologisch**, *adj.* (*té-o-lo-guich*). théologique; —e Moral, théologie (*f.*) pratique; —e Tugenden, les trois vertus théologales.

Theophilus, *m.* (*té-o-fi-lous*). *n. pr.* Théophile, *m.*

* **Theorbe**, *f.* n, (*té-or-bé*). *Mus.* théorbe, *m.* thuorbe, *m.*

* **Theorem**, *n.* eš, e, (*té-o-rèm*). théorème, *m.*

* **Theoretiker**, *n.* š, —, (*té-o-ré-ti-kèr*). théoricien, *m.*

* **Theoretisch**, *adj.* (*té-o-ré-tich*). théorétique. ‖ *adv.* théorétiquement.

* **Theorie**, *f.* n, (*té-o-ri*). théorie, *f.* doctrine, *f.*

Ther, *m. et n. voy.* **Theer.**

Theresia, *f.* (*té-ré-zia*). *n.pr.* Thérèse, *f.*

Thermometer, *m.* et *n.* s, —, (*tèr-mo-mé-têr*). thermomètre, *m.*; der — fällt, le thermomètre descend.

Thermopylä (die) *f. pl.* (*tèr-mo-pi-lè*). ou **Thermopylen**, *f. pl.* les Thermopyles, *f. pl.*

• **Therapeut**, *m.* en, en, (*te-ra-peu-t*). thérapeute, *m.* thérapeutiste, *m.*

• **Therapeutik**, *f. spl.* (*té-ra-peu-tik*). thérapeutique, *f.*

• **Therapeutisch**, *adj.* (*té-ra-peu-tich*). thérapeutique, de thérapeutique.

• **Therapie**, *f. spl.* voy. Therapeutik.

• **Theriak**, *m.* es, *spl.* (*té-ri-ak*). thériaque, *f.*; —**skrämer**, *m.* s, —, marchand (*m.*) d'orviétan.

• **These**, *f.* n ou s, (*té-zé*). ou **Thesis**, *f. pl.* Thesen, thèse, *f.*; eine — vertheidigen, soutenir une thèse.

Thessalien, *n.* s, (*té-ssa-lièn*). *Géogr.* Thessalie, *f.*

Thessalier, *m.* s, —, (*té-ssa-lièr*). thessalien, *m.*

Thessalonisch, *adj.* (*té-ssa-lo-nich*). thessalonique.

Theuer, *adj.* (*tœi-èr*). *comp.* theurer, *superl.* theuerst; **cher**, qui coûte beaucoup, d'un prix élevé, à un haut prix; *fig.* cher, chéri, aimé, bien aimé; précieux, saint, sacré, solennel; mein —er Freund ou theuerster Freund, mon cher ami; — werden*, enchérir, devenir cher; — machen, faire enchérir; die — e Zeit, la disette, le temps de la disette, la cherté; bei Allem was mir — ist, par tout ce que j'ai de cher, tout ce que j'ai de sacré, par tout ce qu'il y a de sacré; *fam.* da ist guter Rath —, le cas est embarrassant; einen —en Eid schwören*, jurer solennellement, jurer sur son honneur. ‖ **adv.** cher, chèrement, d'un prix élevé, formellement, solennellement; wie — ? combien, à quel prix ? wie — ist das ? combien cela, combien ou à quel prix vendez-vous cela ? — verkaufen, vendre chèrement (sa vie); — stehen*, être d'un prix élevé; jem. (D) — zu stehen kommen*, revenir cher, coûter cher, coûter bon à qn; hoch und — schwören*, jurer ses grands dieux, jurer par ce qu'on a de plus sacré; hoch und — versprechen*, promettre formellement ou solennellement s'engager sur l'honneur; — kaufen, payer cher, es ist hier — leben, la vie est chère ici, il fait cher vivre ici.

Theure, *f. spl.* (*tœi-re*). ou **Theurung**, *f. spl.* cherté, *f.* disette, *f.* famine, *f.* année (*f.*) de disette, année chère.

Thier, *n.* es, e, (*tîr*). 1. **animal**, *m.* bête, *f.*; *fig.* brute, *f.* bête, *f.* animal, *m.* homme (*m.*) stupide ou grossier; kleines —, petit animal, petite bête; die reißenden —e, les fauves, *m. pl.* les carnassiers, *m. pl.* les bêtes (*f. pl.*) féroces; vierfüßiges —, quadrupède, *m.*; wiederkäuendes —, ruminant, *m.*; beidlebiges —, amphibie, *m.*; kriechendes —, reptile, *m.*; versteinertes —, zoolithe, *m.*; zum —e werden ou zum —e herab-sinken*, s'abrutir, tomber au rang des brutes. | 2. *fam.* bête (*f.*) de somme, mule, *f.*; voy. Maulthier, monture, *f.*; *Chass.* cerf, *m.* daim, *m.* biche, *f.* daine, *f.*; —**ähnlich**, *adj.* animal, semblable à un animal ou à des animaux; *fig.* brute, brutal, féroce; instinctif; hébété, stupide, abruti. ‖ *adv.* à la manière des bêtes; —**anbeter**, *m.* s, —, adorateur (*m.*) des animaux, zoolâtre, *m.*; —**anbetung**, *f. spl.* zoolâtrie, *f.*; —**art**, *f.* en, espèce (*f.*) d'animaux; —**artig**, *adj.* voy. —ähnlich, qui tient de l'animal, en animal; —**arzenei**, *f. spl.* remède (*m.*) pour les animaux; médecine, *f.* ou art (*m.*) vétérinaire; *fam.* remède (*m.*) de cheval, remède (*m.*) très énergique; —**arzneikunde**, *f. spl.* médecine, *f.* ou art (*m.*) vétérinaire; —**arzneischule**, *f.* n, école (*f.*) vétérinaire; —**arzt**, *m.* es, ⸗e, vétérinaire, *m.* médecin (*m.*) vétérinaire; —**beschreibung**, *f. spl.* zoographie, *f.*; —**classe**, *f.* n, classe (*f.*) d'animaux; —**dienst**, *m.* es, *spl.* zoolâtrie, *f.*; —**fett**, *n.* es, *spl.* *Chim.* graisse animale; —**fleisch**, *n.* es, *spl.* chair (*f.*) des animaux; —**garten**, *m.* s, ⸗, ménagerie, *f.* jardin (*m.*) zoologique; jardin (*m.*) des Plantes (*à Paris*); —**gattung**, *f.* en, sorte, *f.* espèce, *f.* ou genre (*m.*) d'animaux, race (*f.*) d'animaux; —**gefecht**, *n.* es, e, combat (*m.*) d'animaux ou de bêtes; combat (*m.*) contre les bêtes, zoomachie, *f.*; —**geschichte**, *f. spl.* zoologie, *f.* histoire naturelle; —**geschlecht**, *n.* es, er, genre (*m.*) d'animaux; —**gestalt**, *f.* en, animal, *m.* figure (*f.*) d'animal; —**haus**, *n.* es, ⸗er, ménagerie, *f.*; —**haut**, *f.* ⸗e, peau (*f.*) d'un animal; —**heilkunde**, *f.* voy. —arzneikunde; —**kalb**, *n.* es, ⸗er, faon (*m.*) de biche; —**keim**, *m.* es, e, germe (*m.*) d'un animal; —**kenner**, *m.* s, —, zoologiste, *m.*; —**klasse**, *f.* n, classe (*f.*) d'animaux; —**kohle**, *f.* n, noir animal; —**kopf**, *m.* es, ⸗e, tête (*f.*) d'animal; —**körper**, *m.* s, —, corps (*m.*) d'un animal; —**kreis**, *m.* es, e, *Astr.* zodiaque, *m.*; —**kreislicht**, *n.* es, *spl.* *Phys.* lumière zodiacale; —**kunde**, *f. spl.* zoologie, *f.*; —**leben**, *n.* s, *spl.* vie animale; —**lehre**, *f.* n, zoologie, *f.*; —**lehrer**, *m.* s, —, zoologiste, *m.* zoographe, *m.*; —**maler**, *m.* s, —, peintre (*m.*) d'animaux, animalier, *m.*; —**mensch**, *m.* en, en, *Myth.* homme animal; *fig.* brute, *f.*; —**öl**, *n.* es, *spl.* huile animale, huile (*f.*) volatile de corne de cerf; —**pflanze**, *f.* n, zoophyte, *m.* plante-animale, *f.* animal-plante, *m.*; —**quäler**, *m.* s, —, personne (*f.*) qui rudoie les animaux; —**quälerei**, *f. spl.* barbarie (*f.*) envers les animaux, torture exercée envers les animaux; —**reich**, *n.* es, *spl.* *H. nat.* règne animal; —**säule**, *f.* n, *Arch.* colonne (*f.*) zoophorique; —**schinder**, *m.* s, —, écorcheur, *m.*; —**schleim**, *m.* es, e, mucus animal; —**schwamm**, *m.* es, ⸗e, éponge, *f.*; —**seele**, *f.* n, âme (*f.*) des animaux, âme sensitive; —**sinn**, *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) de la brute, mœurs brutales, brutalité, *f.*; —**sprache**, *f. spl.* langage (*m.*) des animaux; —**stein**, *m.* es, e, calcul, *m.* zoolithe, *m.* zootypolithe, *m.* minéral (*m.*) zooïde; —**steinfelsen**, *m.* s, —, roche (*f.*) zoolithique; —**stück**, *n.* es, e, tableau (*m.*) qui représente des animaux; —**system**, *n.* s, e, système (*m.*) zoologique; —**verehrer**, *m.* s, —, et —**verehrung**, *f.* voy. —anbeter et —anbetung; —**wart**, *m.* es, e, ou —**wärter**, *m.* s, —, garde (*m.*) d'une ménagerie ou d'un parc; —**welt**, *f. spl.* règne animal, monde animal, empire (*m.*) des animaux; *Géol.* période animale; —**wesen**, *n.* s, *spl.* nature animale; —**zergliederer**, *m.* s, —, zootomiste, *m.*; —**zergliederung**, *f. spl.* anatomie (*f.*) des animaux, zootomie, *f.*; vivisection, *f.*; —**zergliederungskunde**, *f. spl.* ou —**zergliederungskunst**, *f. spl.* ou —**zergliederungslehre**, *f. spl.* zootomie, *f.*; zur —zergliederungslehre gehörig, zootomique.

Thierchen, *n.* s, —, (*tîr-chèn*). petit animal, petite bête, animalcule, *m.*

Thierheit, *f. spl.* (*tîr-haït*). 1. animalité, *f.* abrutissement, *m.* brutalité, *f.* | 2. règne animal.

Thierisch, *adj.* (*tî-rich*). animal, sensitif; *fig.* bestial, brutal; —er Magnetismus, magnétisme animal; —es Leben, vie animale; ein —er Mensch, une bête brute; —e Kohle, noir animal.

Thilo, *m.* (*ti-lo*). Théau, *m.*

• **Thimian**, *m.* s, *spl.* (*ti-mi-ân*). thym, *m.*

Thomas←—s, de saint Thomas; —**baum**, *m.* es, ⸗e, arbre (*m.*) de saint Thomas; —**bohne**, *f.* n, cœur (*m.*) de saint Thomas; —**geisel**, *f.* n, *Bot.* lycopode, *m.*; —**glaube**, *m.* ns, *spl.* *fam.* incrédulité, *f.* foi (*f.*) de saint Thomas; —**sonntag**, *m.* es, e, la Quasimodo; —**tag**, *m.* es, *spl.* la saint Thomas; —**zucker**, *m.* s, *spl.* cassonnade, *f.*

Thon, *m.* es, e, (*tôn*). argile, *f.*; *Pot.* terre (*f.*) à potier, glaise, *f.* terre (*f.*) glaise, argile figuline; *Sculp.* terre, *f.*; lemnischer —, terre (*f.*) de Lemnos; gebrannter —, terre cuite; —**artig**, *adj.* argileux, glaiseux, de la nature de l'argile, argiliforme; —**boden**, *m.* s, ⸗, terrain argileux; —**eisenstein**, *m.* es, e, mine (*f.*) de fer argileux, fer oxydé; —**erde**, *f. spl.* *Chim.* terre argileuse ou alumineuse, argile, *f.* glaise, *f.* terre glaiseuse; reine —erde, alumine, *f.*; *Minér.* aluminite, *f.*; —**gefäß**, *n.* es, e, ou —**geschirr**, *n.* es, e, vase (*m.*) d'argile; —**grube**, *f.* n, glaisière, *f.* carrière, *f.* ou fosse (*f.*) à argile; —**grund**, *m.* es, *spl.* terrain ou sol argileux; —**lager**, *n.* s, —, lit (*m.*) d'argile; —**maschine**, *f.* voy. —mühle; —**mergel**, *m.* s, *spl.* argile (*f.*) calcarifère, marne argileuse; —**mühle**, *f.* n, moulin (*m.*) à préparer l'argile; —**pfropf**, *m.* es, ⸗e, *Artill.* bouchon (*m.*) de terre glaise; —**sandstein**, *m.* es, e, grès argileux; —**schiefer**, *m.* s, —, argile schisteuse; —**schlägel**, *m.* s, —, *Pot* batte, *f.*; —**schneide**, *f.* n, *Pot.* coupoir, *m.*; —**seife**, *f.* n, savon (*m.*) d'alumine; —**stein**, *m.* es, e, argile endurcie, argilolithe, *m.*; —**treter**, *m.* s, —, batteur (*m.*) d'argile; —**waare**, *f. spl.* poterie, *f.* marchandises (*f. pl.*) en terre.

Thönern, *adj.* (*tœû-nèrn*). d'argile, de terre glaise, de terre; —er Topf, vase (*m.*) de terre.

Thonicht, *adj.* voy. Thonartig.

Thonig, *adj.* (*tô-nich*). argileux, plein d'argile, glaiseux, argilifère, aluminifère.

1. **Thor**, *m.* en, en, (*tor*). fou, *m.* insensé, *m.* imbécile, *m.* sot, *m.*

2. **Thor**, *n.* es, e, voy. Thür, **porte**, *f.* portail, *m.* porte cochère, *f.* barrière, *f.* (d'une ville); — einer Schleuse, porte (*f.*) d'aval d'écluse; zum —e hinaus-gehen*, sortir de la ville, aller aux portes de la ville; jem. (A) — und Thür öffnen, ouvrir à qn. les portes à deux battants, donner libre accès à qn; —**angel**, *f.* n, pivot, *m.* ou gond (*m.*) d'une porte; *Fortif.* poterne, *f.* guichet, *m.*; —**balken**, *m.* s, —, *Fortif.* fléau (*m.*) de porte; —**band**, *n.* es, ⸗er, penture (*f.*) de porte; —**baum**, *m.* es, ⸗e, barrière, *f.* fléau (*m.*) de porte cochère; —**beschläge**, *m. pl.* ferrures (*f. pl.*) d'une porte; —**fahrt**, *f.* en, porte (*f.*) cochère; —**flügel**, *m.* s, —, vantail, *m.* battant (*m.*) de porte; —**geld**, *n.* es, er, ou —**groschen**, *m.* s, —, droits (*m. pl.*) d'entrée après la fermeture des portes; —**glocke**, *f.* n, coup (*m.*) de cloche pour signaler la fermeture des portes; —**hüter**, *m.* s, —, portier, *m.* concierge, *m.* gardien (*m.*) d'une porte; *Mil.* portier-consigne, *m.*; —**kette**, *f.* n, chaîne (*f.*) d'une porte ou des portes; —**klappe**, *f.* n, guichet (*m.*) dans une porte; —**nagel**, *m.* s, ⸗, clou (*m.*) à tête de champignon, clou (*m.*) à deux pointes; —**pforte**, *f.* n, ou —**pförtchen**, *n.* s, —, guichet, *m.*; —**pfosten**, *m.* s, —, montants, *m. pl.* ou jambage (*m.*) d'une porte; —**riegel**, *m.* s, —, fléau (*m.*) de porte, pied (*m.*) de biche; —**säulen**, *f. pl.* voy. —pfosten; —**schließer**, *m.* s, —, voy. —wart, concierge, *m.* portier, *m.*; —**schloß**, *n.* sses, ⸗sser, serrure (*f.*) de porte; —**schluß**, *m.* sses, *spl.* fermeture (*f.*) des portes; mit dem —schlusse, beim —schlusse, à la fermeture des portes, à portes fermantes; —**schlüssel**, *m.* s, —, clef (*f.*) de porte; —**schreiber**, *m.* s, —, commis (*m.*) de porte ou de barrière; *Mil.* portier-consigne, *m.*; —**schwelle**, *f.* n, seuil (*m.*) de la porte; —**sperre**, *f.* voy. —schluß; —**stube**, *f.* n, loge, *f.* porterie, *f.*; —**thurm**, *m.* es, ⸗e, tourelle (*f.*) d'une porte; —**wache**, *f. spl.* garde (*f.*) de la porte, corps (*m.*) de garde de la porte; —**wächter**, *m.* s, —, ou —**wart**, *m.* es, e et —**wärter**, *m.* s, —, garde (*f.*) de la porte; *Mil.* portier-consigne, *m.*; —**weg**, *m.* es, e, grande porte, porte cochère, *f.* voûte (*f.*) de porte; —**weit**, *adj.* large comme une porte cochère, de la largeur d'une porte cochère; —weit geöffnet, largement ouvert; —weit auf-sperren, ouvrir tout au large; —**weite**, *f. spl.* largeur (*f.*) d'une porte cochère; —**zettel**, *m.* s, —, passavant, *m.* acquit, *m.* permis, *m.* billet (*m.*) d'entrée ou de sortie; —**zoll**, *m.* es, ⸗e, droits (*m. pl.*) d'entrée ou de sortie, accise, *f.* douane, *f.* octroi, *m.*

Thoren, *n.* (*to-rèn*). *ou* **Thören**, *n.* *av.* haben, se conduire comme un insensé, faire le fou.

Thorenhaft, *adj. voy.* Thöricht.

Thorheit, *f.* en, (*tor-haït*). folie, *f.* sottise, *f.* trait (*f.*) de folie; eine — begehen*, faire une folie *ou* une sottise: *Prov.* Alter schützt vor —en nicht, on fait des folies à tout âge.

Thöricht, *adj.* (*tœu-richt*). *ou* **Thörlich**, *adj.* sot, insensé, simple, fou, fol. ‖ *adv.* sottement, follement, en démence, d'une manière insensée.

Thörin, *f.* nen, (*tœu-rin*). *voy.* Thor, sotte, *f.* folle, *f.*; *fam.* toquée, *f.*

Thran, *m.* es, *spl.* (*trân*). huile (*f.*) de poisson *ou* de baleine; *Tann.* dégras, *m.*; — sieden* *ou* brennen*, fondre le lard de baleine; —**brenner**, *m. et* —**brennerei**, *f. voy.* —sieder *et* —siederei; —**faß**, *n.* ffes, ffer, tonneau, *m.* baril, *m. ou* barrique (*f.*) de l'huile de baleine; —**fisch**, *m.* es, e, poisson (*m.*) bon à faire de l'huile; —**geruch**, *m.* es, *spl.* odeur (*f.*) d'huile de baleine; —**herd**, *m.* es, e, fourneau (*m.*) à fondre le lard de baleine; —**hütte**, *f. voy.* —siederei; —**kessel**, *m.* s, —, poêle, *m. ou* chaudière (*f.*) à fondre l'huile de baleine; —**lampe**, *f.* n, lampe (*f.*) à brûler de l'huile de baleine, lampion, *m.*; —**sieder**, *m.* s, —, fondeur (*m.*) d'huile de baleine; —**siederei**, *f.* en, action (*f.*) de fondre le lard de baleine; navire, *m.* bâtiment, *m.* atelier (*m.*) à fondre; —**speck**, *m.* es, *spl.* lard (*m.*) de baleine.

Thracien, *n.* s, (*tra-tziên*). *Géogr.* la Thrace.

Thracier, *m.* s, —, (*trâ-tzièr*). Thrace, *m.*

1. **Thräne**, *f.* n, (*trê-né*). larme, *f.* pleur, *m.*; *Vign.* larme, *f.*; *Bot.* chaton, *m.*; blutige —n, larmes (*f. pl.*) de sang; bittre —n weinen, verser des larmes amères; in —n gebadet *ou* in —n zerfließend, tout éploré, baigné de larmes, tout en pleurs; mit —n in den Augen, les larmes aux yeux; heiße —n vergießen*, pleurer à chaudes larmes.

2. **Thräne**, *f.* n, *Zool.* abeille (*f.*) mâle, bourdon, *m.*

1. **Thränen**, *n.* (*trê-nèn*). *av.* haben, pleurer, verser des larmes *ou* des pleurs, répandre des larmes; **thränend**, larmoyant, mouillé de larmes, éploré, mit thränenden Augen, les larmes aux yeux, tout en larmes. ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de verser des larmes, larmoiement, *m.*

2. **Thränen**←«, lacrymal, larmoyant; —**auge**, *n.* s, n, œil larmoyant; *Méd.* epiphora, *m.*; —**bach**, *m.* es, ›e, *fig.* ruisseau (*m.*) de larmes; —**bein**, *n.* es, e, *Anat.* os lacrymal, os (*m.*) unguis; —**drüse**, *f.* n, *Anat.* glande lacrymale; —**feuchtigkeit**, *f. spl.* humeur lacrymale; —**fistel**, *f.* n, fistule lacrymale; —**fluß**, *m.* sses, ›sse *Méd.* larmoiement, *m.* épiphora, *m.*; —**fluth**, *f. spl.* flot, *m. ou* torrent (*m.*) de larmes; —**fortsatz**, *m.* es, ›e, *Anat.* apophyse lacrymale; —**gang**, *m.* s, ›e, canal, *m. ou* conduit lacrymal; —**gefäß**, *n.* es, e, *Anat.* vaisseau lacrymal, urne lacrymale, lacrymatoire, *m.*; —**gefäße**, *n. pl.* glandes lacrymales, appareil lacrymal; —**geschwür**, *n.* es, e, égilops, *m.*; —**gras** *n.* es, *spl. Bot.* larmille (*f.*) des Indes; —**grube**, *f.* n, *Anat.* trou lacrymal; —**guß**, *m.* sses, torrent, *m. spl.* flot, *m. ou* déluge (*m.*) de larmes; —**kamm**, *m.* es, ›e, *Anat.* crête lacrymale; —**karunkel**, *f.* n, *Vétér.* caroncule lacrymale; —**krug**, *m.* es, ›e, urne lacrymale, lacrymatoire, *m.*; —**leer**, *adj. ou* —**los**, *adj.* sans larmes, les yeux secs, sans verser une larme, insensible; —**punkt**, *m.* es, e, *Anat.* point lacrymal; —**quelle**, *f.* n, source (*f.*) de larmes *ou* de pleurs; —**rinne**, *f.* n, gouttière lacrymale, conduit, *m. ou* canal lacrymal; —**sack**, *m.* es, ›e, *Anat.* sac lacrymal; —**sackblutader**, *f.* n, veine (*f.*) du sac lacrymal; —**strom**, *m.* es, ›e, flot, *m. ou* torrent (*m.*) de larmes; —**thal**, *n.* es, ›er, vallée (*f.*) de larmes et de misère; —**tropfen**, *m.* s, —, larme, *f.*; —**urne**, *f.* n, urne lacrymale, lacrymatoire, *m.*; —**voll**, *adj.* plein de larmes, baigné *ou* noyé de larmes; —**warze**, *f.* n, *ou* —**wärzchen**, *n.* s, —, *Anat.* caroncule lacrymale; —**wasser**, *n.* s, *spl.* larmes, *f. pl.* pleurs, *m. pl. voy.* —feuchtigkeit; —**weg**, *m. voy.* —gang; —**weide**, *f.* n, *Bot.* saule (*m.*) du Levant, saule-parasol, *m.*; —**weise**, *adj.* en larmes, par larmes; —**werth**, *adj. ou* —**würdig**, *adj.* digne d'être pleuré, qui mérite un pleur; —**zweig**, *m.* es, e, *Anat.* branche, *f. ou* artère lacrymale, nerf, *m. ou* rameau lacrymal.

Thranicht, *adj.* (*trâ-nicht*). de la nature de l'huile de baleine; qui a un goût d'huile de poisson, rance.

Thranig, *adj.* (*trâ-nich*). qui contient de l'huile de baleine, sali d'huile de baleine, imbu d'huile de poisson.

Thränig, *adj.* (*trê-nich*). mouillé de larmes.

Thron, *m.* es, e, (*trôn*). **trône**, *m.* royaume, *m.* empire, *m.* gouvernement, *m.*; vom —e stoßen*, chasser du trône, détrôner; jem. (D) auf dem —e folgen, succéder au trône; *Relig.* die —e, les trônes, *m. pl.*; —**besetzung**, *f. spl.* choix, *m. ou* élection (*f.*) d'un souverain; —**besteigung**, *f. spl.* avènement (*m.*) au trône; —**bewerber**, *m.* s, —, prétendant, *m.* aspirant (*m.*) au trône, compétiteur (*m.*) à l'empire; —**bewerbung**, *f.* en, prétention (*f.*) au trône; —**erbe**, *m.* n, n, héritier (*m.*) du trône; —**erledigung**, *f.* en, vacance (*f.*) du trône; —**folge**, *f. spl.* succession (*f.*) au trône, héritage (*m.*) de la couronne; —**folger**, *m.* s, —, successeur (*m.*) du trône, héritier (*m.*) du trône; —**himmel**, *m.* s, —, dais, *m.* baldaquin, *m.* ciel, *m.*; —**räuber**, *m.* s, —, usurpateur (*m.*) du trône; —**rede**, *f.* n, discours (*m.*) du trône *ou* de la couronne; —**saal**, *m.* es, *pl.* —säle, salle (*f.*) du trône; —**sitz**, *m. voy.* Thron; —**stufe**, *f.* n, marche, *f. ou* degré (*m.*) du trône.

Thronen, *n.* (*trô-nèn*). *av.* haben, être assis sur le trône, régner; *fam.* trôner.

Thuer, *m.* s, —, (*tou-èr*). faiseur, *m.* celui qui fait *ou* qui a fait.

Thulich, *adj. voy.* Thunlich.

»—**thum**, *n. et m.* es, ›er, *suffixe, qui sert à former des substantifs ou des noms collectifs de choses; a généralement la signification de:* domaine, *f.* puissance, *f.* territoire, *m. ou celle de:* dignité, *f.* Königthum, *n.* royaume, *m.*; Kaiserthum, *n.* empire, *m.*; Reichthum, *m.* richesse, *f.* fortune, *f.* avoir, *m.*; Irrthum, *m.* erreur, *f.* faute, *f.*

Thümlich, *adj.* (*tum'-lich*). *ne s'emploie guère que dans ses composés:* qui appartient à, qui est propre à.

† **Thun**, *a.* (*toûn'*). that, gethan, 1. **faire**, agir, exécuter, accomplir, *voy.* Machen; einen Schluck —, boire un coup; einen Fall —, faire une chute, tomber, se laisser choir; einen Fehltritt —, faire un faux pas; einen Stoß —, tirer une estocade; das Seinige —, faire son devoir; sein Bestes —, faire son possible, faire tout ce qui est en son pouvoir; seine Pflicht —, faire son devoir; gute Dienste —, rendre de bons services, être de bon service; jem. (D) einen Dienst —, rendre un service à qn; jem. (D) den Willen —, faire *ou* exécuter la volonté de qn, faire les caprices de qn; Sie haben hier nichts zu —, vous n'avez rien à faire ici; was —? que faire? was — Sie da? que faites-vous là? qu'avez-vous à y faire? was ist zu —? qu'y faire? comment faire? was thut das? qu'importe! das thut Nichts, qu'est-ce que cela fait; das thut Nichts zur Sache, cela ne fait rien *ou* ne change rien à l'affaire; das thut mir Nichts, cela m'est égal, peu m'importe, je m'en moque; das thut Nichts wenn..., peu m'importe que...; das läßt sich nicht —, cela ne peut se faire; — nach (D), imiter, faire d'après; — Sie mir den Gefallen, faites-moi le plaisir de, ayez la bonté *ou* la complaisance de; viel —, travailler beaucoup; viel mit etw. (D) zu — haben, avoir beaucoup de mal avec qch, avoir fort à faire avec qch; viel zu — haben, avoir beaucoup d'occupation, être très occupé, avoir affaire, avoir de la besogne; ich habe genug damit zu — daß..., j'ai assez à faire pour..., j'ai assez de mal *ou* de peine pour...; ich habe viel damit zu — gehabt *ou* das hat mir viel zu — gegeben *ou* gemacht, cela m'a causé bien des peines, j'ai eu bien des peines, cela m'a donné beaucoup de mal; mit wem habe ich zu —? qui êtes-vous? à qui ai-je affaire? mit jem. (D) zu — haben, avoir affaire avec qn, être en relations avec qn, avoir des relations avec qn, être en affaires avec qn; ich mag *ou* ich will Nichts mit ihm zu — haben, je ne veux pas m'occuper de lui, je ne veux pas me mêler de ses affaires; sich (D) etw. (A) zu — machen, se créer une occupation; er machte sich (etwas) im Hause zu —, il chercha un prétexte pour rester à la maison; jem. (D, viel zu — geben* *ou* machen, donner de l'occupation à qn; *fam.* donner du fil à retordre à qn, tailler de la besogne à qn; ich weiß nicht was ich dabei zu — habe, je ne sais qu'y faire, je ne sais ce que je puis y faire; zu wissen —, faire savoir, informer, donner avis de; es nicht —, n'en rien faire; man muß dazu —, il faut y porter remède, il faut tâcher d'arranger la chose; jem. (D) zu viel —, être trop sévère à l'égard de qn, être injuste envers qn, faire du tort à qn; — was zu — ist, faire ce que l'on doit; das ist so gut wie gethan, c'est tout comme, c'est quasi fait, cela vaut fait; *Prov.* Sagen und — ist zweierlei, promettre et tenir sont deux; gesagt, gethan, ce qui fut dit fut fait, aussitôt dit aussitôt fait; sitôt pris, sitôt pendu. | 2. faire, **former**, produire, créer, accomplir, terminer, effectuer, opérer, causer, engendrer; porter (préjudice); pousser (un cri); peinlich —, prendre un air de pitié; weh —, faire mal, blesser, causer une douleur; sich weh —, se blesser; Wunder —, opérer des miracles *ou* des prodiges; faire merveille; Leid —, faire de la peine; das thut mir Leid, cela me fait de la peine, je suis désolé, je regrette, je suis fâché; jem. (D) ein Leid —, jem. (D) etw. (A) zu Leide — *ou* jem. (D) Leides —, faire du mal à qn, molester, tourmenter qn, blesser *ou* affliger qn, faire de la peine *ou* des tourments à qn; er hat mir ein Leid gethan, il m'a fait du mal; sich (D) ein Leid —, se défaire, se tuer; Schaden *ou* Eintrag —, être préjudiciable, nuire, porter préjudice à; es thut Noth, il faut; es thut ihm Noth, il a besoin; Ernst —, montrer son sérieux, parler sérieusement, ne pas plaisanter; gut —, faire bien, avoir raison; faire le bien, agir honnêtement; se bien conduire, être sage *ou* obéissant; das thut nicht gut, cela ne vaut rien; besser —, faire mieux, corriger, améliorer, perfectionner; wieder gut —, réparer; es thut gut wenn..., il n'y aurait pas de mal que...; es sich bequem —, prendre ses aises; Gutes — *ou* das Gute —, faire bien, faire le bien; Sie haben wohl daran gethan, vous avez bien fait, vous avez eu raison de faire ainsi; das thut wohl, cela est fort agréable, cela fait du bien; das thut mir wohl, cela me fait du bien, cela m'est agréable; böse —, prendre un air de mauvaise humeur, paraître fâché; wie thut das? quel effet *ou* quelle sensation cela cause-t-il? wie würde es — wenn...? que serait-ce si..., que diriez-vous si..., où en serait-ce si...? das läßt sich —, c'est faisable *ou* exécutable, cela se peut, c'est possible. | 3. **suffire**, y suffire; faire, avoir tel *ou* tel effet; travailler, être occupé, être en affaires, faire des affaires; prendre de la peine; viel —, travailler beaucoup, faire beaucoup de besogne; *fam.* abattre de la besogne; sich (D) etw. (A) zu — machen, se créer de l'occupation; sehr nach etw. (A) —, laisser voir qu'on meurt d'envie de, soupirer après qch, aspirer à qch; damit ist es nicht gethan, cela ne suffit pas, l'affaire n'en restera pas là, tout n'est pas dit; die Sache macht ihm viel zu —, cette affaire

peine beaucoup ou lui cause bien des peines; der gute Wille allein thut's nicht, la bonne volonté seule ne suffit pas; es thut's Einem wohl was schlechteres, on peut se contenter à moins; was —, avoir une influence, importer; er hat etwas Weniges in der Chemie gethan, il a fait un peu de chimie, il a un peu appris de chimie, il sait un peu de chimie; mit einem Frauenzimmer zu — haben, avoir des relations intimes avec une femme. | 4. zu — sein um, y aller, s'agir de, être question de; es ist um... zu —, il y va de; es ist um ihn gethan, c'en est fait de lui, il est condamné, il est ruiné; es ist mir darum zu —, il m'importe de, je m'intéresse, je tiens fort à la chose, la chose me tient à cœur; es ist mir sehr darum zu — daß..., il m'importe beaucoup que...; es ist um einen Monat gethan, il suffit d'un mois, un mois suffit, c'est seulement l'affaire d'un mois; ihm ist's nur um's Geld zu —, il ne tient qu'à l'argent, il ne se soucie que de l'argent, il n'a en vue que l'argent; es ist um dein Glück zu —, il y va de ton bonheur; es ist mir nur um seine Freundschaft zu —, je ne recherche, ne sollicite que son amitié, je n'ai d'autre souci que de conserver son amitié. | 5. imiter, représenter, se donner l'air ou des airs de, avoir telle ou telle contenance, affecter, prendre un air, une mine, avoir l'air; faire semblant, jouer, contrefaire, singer, se conduire comme; faire des gestes, se démener, laisser paraître; — als ob..., faire comme si..., feindre de; er thut nur so, il fit semblant de, il fait comme si..., il le fait par manière d'acquit, ce n'est qu'une feinte ou qu'un semblant; heimlich — mit (D), faire mystère de. ängstlich —, paraître inquiet, montrer de l'inquiétude; groß —, se donner de grands airs, se targuer, se vanter, se glorifier, être fier de; sich groß —, se vanter, faire le fanfaron; schön —, minauder, faire l'aimable auprès de qn; mit jem. (D) schön —, cajoler, amadouer, caresser qn; sehr jung —, poser pour le jeune homme, afficher un air de jeunesse, vouloir passer pour jeune; vornehm —, trancher du grand seigneur, se donner de grands airs, sehr bekannt mit jem. (D) —, prendre des airs de familiarité avec qn; gelehrt —, faire le savant; er that als ob er es nicht hörte, il fit semblant de ne pas entendre, il fit la sourde oreille; — als wüßte man nichts, faire semblant de n'être au courant de rien, faire comme si l'on ne savait rien, affecter de ne rien savoir; sie thut sehr um ihn, elle le regrette beaucoup, elle est bien triste à son sujet. | 6. **mettre**, placer, loger, caser; wo — Sie das hin? où placez, où mettez-vous cela? quelle est la place de cela? — an (A), ajouter, joindre, mettre; — aus (D), tirer hors de, retirer, sortir de, enlever de; bei Seite —, mettre de côté, soustraire, cacher; — in (A), mettre dans; ein Pferd in den Stall —, mettre un cheval à l'écurie; in die Lehre —, mettre en apprentissage; — von (D), tirer, ôter, quitter, sortir, éloigner; von sich —, ôter, quitter, se défaire de, mettre de côté; etw. (A) davon —, enlever, ôter qch; — zu, mettre chez, loger chez; ein Kind zu jem. (D) —, confier un enfant à qn; etw. (A) dazu —, ajouter, adjoindre qch. à; ein Kind zu jem. (D) —, mettre un enfant chez qn. | 7. *employé comme auxiliaire:* sie thaten singen, ils chantèrent, ils se mirent à chanter; er thut immer lachen, il ne fait que rire, il rit constamment; er thut Ihnen schön danken für..., il vous fait mille remercements. | 8. sich —, *r.* se soucier de; sich zu jem. (D) —, rechercher l'amitié de qn. | 9. =, *n. s. spl.* action (*f.*) de faire, occupation, *f;* action, *f.* pratique, *f.* activité, *f.* manière (*f.*) de faire ou d'agir, exécution, *f;* façon (*f*) d'agir, procédés, *m. pl.* conduite, *f;* airs, *m. pl.* allures, *f. pl;* es ist meines —s nicht, cela ne me regarde point, il ne me convient pas de; dieses ängstliche —, cet air inquiet; sein — und Lassen, toute sa conduite, ses démarches, *f. pl.*

2. **Thun**, *m. es, e,* ou **Thunfisch**, *m. es, e, Zool.* thon, *m;* —**fischnetz**, *n. es, e,* filet (*m.*) à pêcher le thon.

3. **Thun**, *n. s. Géogr.* Thun, *f.* Thoune, *f.*

Thunlich, *adj.* (*toun'-lich*). faisable, praticable, possible, opportun, convenable, prudent, à propos; wofern es — ist, si toutefois la chose est faisable, si faire se peut; in —ster Bälde, le plus tôt possible.

Thür, *f. en,* (*tûr*). ou **Thüre**, *f. n, voy.* Thor, **porte**, *f;* portière, *f.* (d'une voiture); blinde —, fausse porte; vor der — sein, être devant la porte; être à la porte, ne pouvoir rentrer chez soi; être proche, être près ou pas loin de la porte; jem. (D) — und Thor öffnen, donner libre accès à qn, ouvrir à qn. les portes à deux battants; zur — hinein-gehen*, entrer par la porte; jem. (D) die — weisen*, mettre qn. à la porte; sich nach der — um-sehen*, songer à la retraite, chercher la porte, chercher à s'esquiver; von — zu — gehen*, aller de porte en porte; sein Brod vor den —en suchen, mendier de porte en porte; vor seiner eignen — kehren, se mêler de ses affaires; mit der — ins Haus fallen*, casser les vitres, mettre les pieds dans le plat; *Jur.* bei verschlossener —, à huis clos; —**angel**, *f. n,* gond (*m.*) d'une porte; jem. (A) —**angeln**, *a.* mettre qn. entre le marteau et l'enclume; —**band**, *n. es, =er,* penture (*f.*) de porte; —**bekleidung**, *f. en,* châssis (*m.*) de porte; —**beschlag**, *m. es, =e,* ou —**beschläge**, *m. pl.* ferrure, *f.* ou garniture (*f.*) de porte; —**bogen**, *m. s, =,* arceau, *m;* —**einfassung**, *f. en,* jambage, *m.* huisserie, *f.* assemblage (*m.*) des poteaux et traverses; —**feld**, *n. es, er,* panneau (*m.*) de porte; —**flügel**, *m. s, —,* battant, *m.* ou vantail (*m.*) de porte; guichet, *m.* battant, *m.* volet (*m.*) d'une armoire; —**flügelrahmen**, *m. s, —,* châssis (*m.*) de porte; —**futter**, *n. s, —,* chambranle (*f.*) de porte; —**gemälde**, *n. s, —,* dessus (*m.*) de porte; —**gericht**, *n. es, e,* ou —gerüst et —gestell, *Menuis.* huisserie, *f;* —**gerüst**, *n. es, e,* châssis (*m.*) de galerie; verlorenes —gerüst, faux-châssis (*m.*) de mine; —**gesims**, *n. es, e,* corniche (*f.*) de porte; —**gestell**, *n. es, e,* châssis (*m.*) de porte; —**gewände** ou —**gewende**, *n. s, —,* pied-droit, *m.* jambe (*f.*) de porte; —**giebel**, *m. s, —,* fronton (*m.*) de porte; —**griff**, *m. es, e,* bouton (*m.*) de porte; —**hammer**, *m. s, =,* loquet, *m.* marteau, *m.* heurtoir, *m;* —**hüter**, *m. s, —,* portier, *m.* concierge, *m;* suisse, *m.* huissier, *m; Relig.* moine cloîtrier; *Jur.* huissier, *m;* —**hüterin**, *f. nen,* portière, *f.* concierge, *f; Relig.* tourière, *f;* —**kette**, *f. n,* chaînette (*f.*) de porte; —**klinke**, *f. n,* loquet, *m.* poignée (*f.*) de porte; —**klopfer**, *m. s, —,* marteau (*m.*) de porte, heurtoir, *m;* —**nagel**, *m. s, =,* clou (*m.*) de porte, clou (*m.*) de marteau de porte; —**öffnung**, *f. en,* ouverture, *f.* baie, *f.* jour (*m.*) de porte, vide, *m;* action (*f.*) d'ouvrir la porte; —**pfosten**, *m. s, —,* montant, *m.* poteau, jambage (*m.*) de porte; *Arch.* pied droit; —**platte**, *f. n,* écusson, *m.* ou plaque (*f.*) de porte; —**riegel**, *m. s, —,* verrou, *m;* —**schloß**, *n. sses, =sser,* serrure (*f.*) de porte; —**schlüssel**, *m. s, —,* clef (*f.*) de porte; —**schwelle**, *f. n,* seuil (*m.*) de porte; *Min.* semelle, *f;* —**steher**, *m. s, —,* portier, *m.* concierge, *m.* huissier, *m;* —**stein**, *m. es, e,* écoinçon, *m;* —**stock**, *m. es, =e,* montant, *m.* poteau, *m.* jambage, *m; Arch.* pied-droit, *m; Min.* montant, *m;* einzapfiger —stock, montant (*m.*) à tenon simple; verkürzter —stock, demi-montant, *m;* zweizapfiger —stock, montant (*m.*) à double tenon; —**stockgeviere**, *n. s, spl. Min.* cadre complet; —**stockkappe**, *f. n, Min.* chapeau (*m.*) à châssis; —**stocksäule**, *f. n,* montant (*m.*) de châssis; —**stück**, *n. s, e, Peint.* dessus (*m.*) de porte; —**sturz**, *m. es, =e,* linteau (*m.*) de porte; —**verkleidung**, *f. en,* chambranle (*m.*) de porte, garniture, *f.* ou revêtement (*m.*) d'huisserie; —**vorhang**, *m. es, =e,* portière, *f.* rideau (*m.*) de porte; —**wärter**, *m. voy.* —hüter.

Thürchen, *n. s, —,* (*tûr-chèn*). *dim. de* Thür, petite porte, guichet, *m; Méc.* soupape, *f.*

Thurgau (das), (*tour-gaou*). *Géogr.* Thurgovie, *f.*

Thüringen, *n. s,* (*tu-rin'-guèn*). *Géogr.* la Thuringe.

Thurm, *m. es, =e,* (*tourm'*). **tour**, *f* clocher, *m.* (d'une église), beffroi, *m.* campanil, *m.* campanille, *f;* — mit mehreren Thürmchen, tour donjonnée, donjon (*m.*) d'un fort; tour, *f.* prison, *f.* geôle, *f.* cachot, *m; Jeu.* tour, *f;* —**bau**, *m. s, spl.* construction (*f.*) d'une tour; —**eule**, *f. n, Ornith.* effraie, *f.* fresaie, *f;* —**fahne**, *f. n,* ou —**fähnchen**, *n. s, —,* girouette (*f.*) d'une tour, —**falk**, *m. en, en, Ornith.* crécerelle, *f;* —**förmig**, *adj.* en forme de tour; *H. nat.* turriculé; —**glocke**, *f. n,* cloche (*f.*) d'une tour, beffroi, *m; Bot.* campanule pyramidale; —**haus**, *n. es, =er,* maison munie d'une tour; —**herr**, *m. n, en,* portier, *m.* ou concierge (*m.*) des prisons; —**hoch**, *adj.* haut comme une tour, de la hauteur d'une tour; fort élevé. || *adv. fig.* jusqu'aux nues; —**horn**, *n. es, =er, Zool.* tour, *f.* buccin ténébral, buccin turriculé; —**hüter**, *m. s, —,* geôlier, *m;* —**knopf**, *m. es, =e,* boule (*f.*) d'une tour; —**kraut**, *n. es, spl.* tourelle, *f.* tourette, *f.* turrite, *f.* chou (*m.*) sauvage; —**laffete**, *f. n, Artill.* affût (*m.*) de tourelle; —**mühle**, *f. n,* moulin (*m.*) à vent établi sur une tour conique; —**reduit**, *n. s, s, Fortif.* donjon, *m;* —**schiff**, *n. es, e,* vaisseau (*m.*) à tourelles, monitor, *m;* —**schraube**, *f. n, Zool.* turritelle, *f;* —**schwalbe**, *f. n, Ornith.* grand martinet; —**spitze**, *f. n,* pointe, *f.* ou flèche (*f.*) d'une tour, aiguille (*f.*) d'un clocher; —**stein**, *m. es, e,* turrilithe, *f;* —**strafe**, *f. n,* prison, *f.* peine (*f.*) de la prison; —**uhr**, *f. en,* horloge (*f.*) d'une tour; —**verließ**, *n. es, e,* oubliettes, *f. pl.* souterrain (*m.*) d'une tour; —**wache**, *f. n,* guet, *m.* garde (*f.*) d'une tour; —**wächter**, *m. s, —,* guetteur, *m.* veilleur, *m;* gardien (*m.*) d'une tour, geôlier, *m;* —**walze**, *f. n, Zool.* turritelle, *f.* coquille turriculée; —**wärter**, *m. voy.* —wächter; —**zinne**, *f. n,* créneau (*m.*) d'une tour.

Thürmchen, *n. s, —.* (*turm'-chèn*) *dim. de* Thurm, petite tour, tourelle, *f.* clocheton, *m.* campanil, *m.* campanille, *f.*

Thürmen, *a.* (*tur-mèn*). 1. flanquer de tours, munir, garnir de tours; *fig.* entasser, élever jusqu'aux nues, amonceler; Schnee —, entasser ou amonceler de la neige. || 2. *n. av.* haben *et* sich —, *r.* s'élever en forme de tour ou comme des tours; s'élever jusqu'au ciel, s'élancer aux nues; thürmend, élevé, haut, fier, altier; gethürmt, droit, debout; flanqué, enceint de tours. || 3. =, *n. s, spl.* entassement, *m.* amoncellement, *m.* soulèvement, *m; Jur.* emprisonnement (*m.*) dans une tour.

Thürmer, *m. s, —,* (*tur-mèr*). gardien (*m.*) d'une tour; guet, *m.* guetteur, *m.* veilleur, *m;* geôlier, *m.* || =in, *f. nen,* guetteuse, *f; Relig.* tourière, *f.*

* **Thymian**, *m. s, spl.* (*ti-mian'*). thym, *m;* wilder —, serpolet, *m;* —**artig**, *adj.* thymie; —**blumig**, *adj.* thymiflore; —**öl**, *n. es, spl.* huile essentielle de thym; —**seide**, *f. spl.* épithyme, *m.* cuscute (*m.*) épithyme.

* **Thyrsus**, *m. indécl.* (*tir-zous*). thyrse, *m;* —**stab**, *m. es, =e,* ou —**stange**, *f. n,* thyrse, *m.*

* **Tiara**, *f. s,* (*tia-ra*). tiare, *f;* päpstliche —, triple tiare, *m.*

1. **Tiber**, *m. et f.* (*ti-bèr*). *Géogr.* le Tibre.

2. **Tiber**, *m.* ou **Tiberius**, *m. n. pr.* Tibère, *m.*

Tiburtius, *m.* (*ti-bour-tzious*). *n. pr.* Tiburce, *m.*

Tick, *m. es, e,* (*tik*). 1. léger coup (de bec, de pointe, de doigt, etc.); *Vétér.* tic, *m;* jem. (D) etw. (A) zum — thun*, jouer un tour à qn, faire une malice à qn. | 2. quinte, *f.* folie, *f.* marotte, *f.* dada, *m;* tic, *m.*

Ticken, *a.* (*ti-kèn*). 1. toucher du bout du doigt, piquer légèrement, picoter;

agacer; énerver. ‖ 2. *n. av.* haben, faire tic-tac. ‖ 3. =, *n.* *s, spl.* coups légers; tic-tac, *m.*

* **Ticktack**, *m. indécl.* (*tik-tak*). *ou* **Ticketack**, *m. indécl.* tic-tac, *m.* tac-tac, *m.*; — geben*, faire tic-tac.

* **Ticktacken**, *n.* (*tik-ta-kèn*). *av.* haben, faire tic-tac.

1. **Tief**, *adj.* (*tîf*). 1. **profond**, bas, creux, épais, haut, élevé; *fig.* profond, sérieux, intime; —er Brunnen, fontaine profonde; —er Teller, assiette creuse; —er Fluß, fleuve profond; wie — ist dieser Fluß? quelle est la profondeur de ce fleuve? sechs Fuß —, de la profondeur de six pieds, six pieds de profondeur; sechs Meter — sein, avoir une profondeur de six mètres; —er Schnee, neige épaisse, épaisse couche de neige; *fig.* —e Nacht, nuit profonde; in —er Nacht, au milieu de la nuit, dans une nuit profonde; bis in die —e Nacht hinein *ou* — in die Nacht hinein, jusque bien avant dans la nuit; —e Trauer, grand deuil; in —er Trauer sein, porter le grand deuil, être profondément affligé; —er Gedanke, pensée (*f.*) intime *ou* cachée; in —en Gedanken sein, être plongé dans de profondes méditations; —e Stille, silence profond; —es Gefühl, sentiment vif *ou* profond; —er Seufzer, profond soupir; —er machen, creuser, rendre plus profond; eine —e Erniedrigung, profonde *ou* grande humiliation; —e Verbeugung, profonde révérence; — herunter-fallen*, tomber de très haut; sich — verbeugen, faire une profonde révérence; sich — erniedrigen, s'humilier profondément; seinen Hut — in die Augen drücken, enfoncer son chapeau sur les yeux *ou* sur la tête; — Athem holen, faire un grand soupir, respirer avec un grand effort; — in Schulden stecken, être abîmé *ou* criblé de dettes; — beschämt, extrêmement confus; — gepeint, pénétré d'une profonde douleur; — gefühlt, profondément ressenti, vivement éprouvé; — liegen*, être situé à une grande profondeur; — liegend, situé très bas, enfoncé, creux (*parl* des yeux); die Augen liegen ihm — im Kopfe, il a les yeux creux *ou* enfoncés dans la tête; — im Schlafe liegen*, être plongé dans un sommeil profond; — in den Wald hinein-gehen*, s'enfoncer *ou* pénétrer bien avant dans le bois; im —sten Norden, au fond du nord, à l'extrême nord, dans le nord le plus reculé; im —sten Winter, au cœur de l'hiver; im —sten Innern, au fond du cœur; *Mar.* sechs Fuß — gehen*, prendre *ou* tirer six pieds d'eau; —e See, pleine mer; — in See sein, être en pleine mer; das Schiff geht —, le navire tire beaucoup d'eau; — wurzeln, avoir des racines profondes; — wurzelnd, à racines profondes; — gehen*, pénétrer à une grande profondeur; *Mar.* avoir beaucoup de tirant; — ein-dringen* in (A), pénétrer profondément dans, s'enfoncer dans, aller au fond de; *fig.* pénétrer, approfondir; *Mus.* bas, grave, profond; ein —er Baß, une basse profonde, une basse grave; um einen halben Ton —er, d'un demi ton plus bas; — singen*, chanter bas; —er stimmen, baisser le ton; *Peint.* foncé. ‖ 2. *adv.* profondément, très bas, bien bas, bien avant dans, à une grande profondeur, au cœur de, au milieu de; *fig.* gravement. ‖ 3. das —e, *adj. sub.* partie profonde, fond, *m.* bas, *m.* profondeur, *f.*

2. **Tief**, *n. e, spl. Mar.* chenal, *m.*

3. **Tief**←«, profond, enfoncé, de la profondeur; —**äugig**, *adj.* qui a les yeux creux *ou* enfoncés; —**bewegt**, *m. es, spl.* profondément ému; —**blau**, *adj.* bleu foncé; —**blick**, *m. es, spl.* regard *ou* coup-d'œil profond, esprit profond *ou* pénétrant; *fig.* grande pénétration, profondeur (*f.*) d'esprit; sagacité, *f.*; —**denkend**, *adj.* d'un esprit profond, d'une grande pénétration d'esprit; —**denker**, *m. s,* —, penseur profond, homme (*m.*) d'une grande profondeur d'esprit; —**dringend**, *adj.* profond, pénétrant; —**ebene**, *f.* n, *Top.* plaine plus basse que le niveau de la mer, plaine peu élevée au-dessus du niveau de la mer; —**eingerissen**, *adj. Top.* profondément encaissé; —**gang**, *m. es,* =e, *Mar.* tirant (*m.*) d'eau, ligne (*f.*) de flottaison; —**gehend**, *adj.* qui a un grand tirant d'eau; —**grubig**, *adj. H. nat.* lacuneux; —**gründig**, *adj.* profond; —**hammer**, *m. s,* =, *Chaudr.* marteau (*m.*) à emboutir; *Forg.* martinet, *m.*; —**land**, *n. es,* =er, pays (*m.*) de plaine; *Top.* terrain bas; —**liegend**, *adj.* situé très bas, enfoncé, creux; —**loth**, *n. es, spl. Mar.* grande sonde; —**quart**, *f.* en, *Escr.* coup (*m.*) de figure à gauche; —**rund**, *adj.* convexe; —**schäftig**, *adj.* de basse-lisse; —**sinn**, *m. s,* —, rêverie profonde, mélancolie, *f.* idées noires, profondeur, *f. ou* pénétration (*f.*) d'esprit; in —sinn gerathen*, s'enfoncer dans de profondes rêveries; *fam.* broyer du noir, —**sinnig**, *adj.* rêveur, pensif, mélancolique, enfoncé dans de profondes rêveries *ou* méditations, abîmé dans ses pensées; d'un esprit profond *ou* pénétrant, philosophique, d'un sens profond, profondément sensé, qui a de la profondeur dans les idées; —**sinnigkeit**, *f. voy.* —sinn; —**sprung**, *m. es,* =e, *Gymn.* saut (*m.*) en profondeur simple; —**stimmig**, *adj. Chass.* de grand aboi; —**terz**, *f.* en, *Escr.* coup (*m.*) de flanc; —**ton**, *m. es,* =e, ton (*m.*) secondaire; —**tönend**, *adj.* produisant un son grave.

Tiefe, *f.* n, (*tî-fe*). **profondeur**, *f.* épaisseur, *f.*; *Mar.* chute, *f. ou* hauteur (*f.*) d'une voile; haute mer; — des Meeres, profondeur, *f. ou* tirant (*m.*) d'eau; — einer Truppenaufstellung, *Mil.* hauteur, *f.* profondeur (*f.*) d'une troupe; *fig.* profondeur, *f.* gravité, *f.* pénétration, *f.* gorge, *f.* abîme, *m.* profondeurs, *f. pl.* partie, *f. ou* région la plus basse, fond, *m.* enfoncement, *m.* (d'une vallée); aus der —, du fond de l'abîme, du fond des enfers; *Mus.* gravité, *f.* (d'un son); *Peint.* ton foncé *ou* sombre; teinte foncée, rembruni (*m.*) des couleurs; *Teint.* rembruni, *m.*; das **Tiefe**, *adj. sub.* fond, *m.* bas, *m.* profondeur, *f.* partie profonde: *Min.* sol le plus profond de la mine, extrémité (*f.*) inférieure *ou* base d'un filon.

1. **Tiefen**, *n.* (*tî-fèn*). 1. approfondir, creuser; *Mar.* sonder, jeter la sonde. ‖ 2. sich —, *r.* augmenter, croître en profondeur, s'enfoncer.

2. **Tiefen**←«, des profondeurs; —**abstand**, *m. es,* =e, *Mil.* distance (*f.*) entre les files; —**linie**, *f.* n, ligne (*f.*) de la réunion des eaux, thalweg, *m.*; —**lothung**, *f. spl.* sondage, *m.*; —**messer**, *m. s,* —, celui qui mesure les profondeurs; *Mar.* sonde, *f.* bathomètre, *m.*; —**meßschnur**, *f.* =e, cordeau (*m.*) de profondeur; —**winkel**, *m. s,* —, *Artill.* angle (*m.*) de dépression.

Tiegel, *m. s,* —, (*tî-guèl*). casserole (*f.*) de terre, poêle (*f.*) de terre; eiserner —, poêle (*f.*) de fonte; *Fond.* creuset, *m.*; *Verr.* padelin, *m.*; *Impr.* patine, *f.*; —**deckel**, *m. s,* —, couvercle (*m.*) de casserole; —**druckmaschine**, *f.* n, *ou* —**presse**, *f.* n, *Impr.* presse (*f.*) à platine; —**ofen**, *m. s,* =, fourneau (*m.*) à creuset; —**thon**, *m. es, spl.* argile (*f.*) à potier, argile (*f.*) glaise; —**zange**, *f.* n tenailles (*f. pl.*) à creuset.

Tieger, *m. voy.* Tiger.

Tielmann, *m.* (*tîl-man'*). *voy.* Thilo, Théau, *m.*

Tiene, *f.* n (*ti-né*). tine, *f.* tinette, *f.*; *Pap.* gerlon, *m.* gerlot, *m.*

Tifteln, *n.* (*tif-tèln*). *ou* **Tüfteln**, *av.* haben, vétiller.

Tiger *ou* **Tieger**, *m. s,* —, (*ti-guèr*). *Zool.* tigre, *m.*; amerikanischer —, jaguar, *m.*; *Man.* cheval tigré, chien tigre *ou* tigré; —**blume**, *f.* n, *Bot.* tigridie, *f.*; —**decke**, *f.* n, caparaçon (*m.*) de peau de tigre, tapis (*m.*) en peau de tigre; —**erz**, *n. es, spl.* mine tigrée; —**farbig**, *adj.* de la couleur du tigre, tigré, tavelé; —**fell**, *n. voy.* —haut; —**fleckig**, *adj.* tigré, tavelé; —**haut**, *f.* =e, peau, *f.* pelage, *m. ou* dépouille (*f.*) de tigre; —**herz**, *n. ens, en, fig.* cœur (*m.*) barbare *ou* impitoyable; —**hund**, *m. es, e,* chien tigre *ou* tigré; —**iltis**, *m. es, e,* putois tigré *ou* sarmatique; —**katze**, *f.* n, chat-tigre, *m.* chat tigré, chat-pard, *m.* serval, *m.*; wilde —katze, chat-tigre, *m.* chat sauvage tigré; amerikanische —katze, jaguar, *m.*; —**klaue**, *f.* n, griffe (*f.*) de tigre; —**lilie**, *f.* n, *Bot.* lis (*m.*) de la Chine; —**pelz**, *m. es, e,* peau (*f.*) de tigre; —**pferd**, *n. es, e,* cheval tigré; afrikanisches —pferd, zèbre, *m.*; —**porzellanschnecke**, *f.* n, *Zool.* porcelaine-tigre, *f.* peau (*f.*) de tigre; —**schlange**, *f.* n, *Zool.* python (*m.*) tigre; —**thier**, *n. es, e, Zool.* tigre, *m.*; —**stute**, *f.* n, tigre, *m.* tigrée, *f.*; —**weibchen**, *n. s,* —, tigresse, *f.*; —**wolf**, *m. es,* =e, guépard, *m.* hyène tachetée, tigre-loup, *m.*

Tigerisch, *adj.* (*ti-gué-rich*). de tigre, en tigre.

Tigern, *a.* (*ti-guèrn*). tigrer, taveler, moucheter, tacheter; **getigert**, moucheté, tigré, tavelé.

Tigris, *m. invar.* (*ti-gris*). *Géogr.* le Tigre.

Tilgbar, *adj.* (*tilg-bâr*). qui peut être détruit, qu'on peut anéantir; effacé, éteint, effaçable; *Financ.* amortissable, rachetable, remboursable.

Tilgbarkeit, *f. spl.* (*tilg-bâr-kait*). faculté (*f.*) d'amortir, de racheter *ou* de rembourser.

Tilgen, *a.* (*til-guèn*). 1. exterminer, détruire, anéantir, abolir, déraciner (des préjugés), défaire (l'ennemi). ‖ 2. éteindre, effacer, rayer, racheter (une rente), payer, rembourser, éteindre *ou* amortir (une dette), faire cesser, extirper, couper jusque dans sa racine. ‖ 3. =, *n. s, spl. et* Tilgung, action (*f.*) d'effacer, d'exterminer *ou* d'anéantir, anéantissement, *m.* destruction, *f.* extermination, *f.* extirpation, *f.* abolissement, *m.* extinction, *f.* amortissement, *m.* acquit, *m.* liquidation, *f.* (d'une dette), rachat, *m.* (d'une rente).

Tilger, *m. s,* —, (*til-guèr*). celui qui détruit *ou* qui efface, exterminateur, *m.*; — der Sünden, rédempteur, *m.*; *Financ.* amortisseur, *m.*

Tilgung, *f. spl.* (*til-goun'g*). destruction, *f.* extermination, *f.* extirpation, *f.* abolition, *f.* abolissement, *m.* extinction, *f.* défaite, *f.* anéantissement, *m.* (des ennemis); acquit, *m.* paiement, *m.* liquidation, *f.* (d'une dette), rachat, *m. ou* amortissement, *m.* (d'une rente), purge, *f.* (d'une hypothèque).

Tilgungs←«, d'amortissement; —**fonds**, *m. invar.* fonds (*m.*) d'amortissement; —**gericht**, *n. es, e,* tribunal (*m.*) de cassation; —**kasse**, *f.* n, caisse (*f.*) d'amortissement; —**schein**, *m. es, e,* lettres (*f. pl.*) d'amortissement; —**stock**, *m. es, spl.* fonds (*m.*) d'amortissement.

Tille, *f.* n, (*ti-lé*). *voy.* Tülle; douille, *f.* bobèche, *f.*; *Serr.* foncet, *m.*

Timotheus, *m.* (*ti-mo-té-ous*). *n. pr.* Timothée, *m.*

Tinctur, *f.* en, (*tin'k-tour*). teinture, *f.*; *Blas.* émail, *m.*

Tinte, *f.* n, (*tin'-té*). encre, *f.*; *Peint.* teinte, *f.*; ganze —, teinte (*f.*) vierge; zwei —n *ou* halbe —, demi-teinte, *f.*; *fam.* embarras, *m.* situation (*f.*) difficile; rothe —, carmin, *m.* encre (*f.*) rouge; *fam.* in der — sitzen*, être dans le pétrin, être dans l'embarras; in die — kommen*, être dans le pétrin, être dans l'embarras; jem. (A) in die — bringen*, jeter *ou* mettre qn. dans l'embarras.

1. **Tinten**, *f. pl.* (*tin'-tèn*). seiches, *f. pl.* sépiaires, *m. pl.*

2. **Tinten**←«, à encre, colorant; —**beere**, *f.* n, fruit (*m.*) du mahaleb, baie (*f.*) de nerprun *ou* du troène; —**beerstrauch**, *m. es,* =e *et* =er, mahaleb, *m.* bois (*m.*) de Sainte-Lucie; —**beutel**, *m. s,* —, *Zool.* poche (*f.*) à encre; —**faß**, *n. fses,* =fser, encrier, *m.* cornet, *m.*; —**fisch**, *m. es, e,* seiche, *f.* sèche, *f.* sépia, *f.*;

calmar, *m;* —fischschwarz, *n. invar.* sepia, *f;* —fischwurm, *m.* es, ¨er, seiche officinale; —flasche, *f.* n, bouteille (*f.*) à encre; —fleck, *m.* es, e, tache (*f.*) d'encre; —horn, *n.* es, ¨er, cornet (*m.*) à encre; —klecks, *m.* es, e, pâte (*m.*) d'encre, tache (*f.*) d'encre; —kleckser, *m.* s, —. écrivassier, *m.* gratte-papier, *m.* barbouilleur (*m.*) de papier. —pulver, *n.* s, —, poudre (*f.*) à faire de l'encre, encre (*f.*) en poudre; —stecher, *m.* s, —, cornet, *m.* écritoire, *m;* —stein, *m.* es, e, *Minér.* œtramentaire, *f.* sulfate (*m.*) de fer; —thier, *n.* es, e, *ou* —wurm, *m.* es, ¨er, seiche officinale; —zeichnung, *f.* en, dessin (*m.*) à la plume, sépia, *f.*

Tinticht, *adj.* (*tin'-ticht*). qui a un goût *ou* un aspect d'encre, qui ressemble à l'encre; *H. nat.* atramentaire, styptique.

Tintig, *adj.* (*tin'-tich*). barbouillé, souillé *ou* taché d'encre; atramentaire, qui contient de l'encre; *H. nat.* atramentaire.

Tippen, *a.* (*tip-èn*). toucher du bout du doigt. *n. av.* haben, *Jeu.* jouer aux cartes (un certain jeu).

•**Tirailleur**, *m.* s, s, (*ti-raïl-ieur*). *Mil.* tirailleur, *m.* escarmoucheur, *m.*

•**Tirailliren**, *a.* (*ti-raïl-i-rèn*). *pp.* tirailliert, *Mil.* tirailler, escarmoucher; *Com.* tripoter avec des valeurs de banque. ‖ =, *n.* s, *spl.* école (*f.*) de tirailleurs.

•**Tisane**, *f.* n, (*ti-za-né*). tisane, *f.* infusion, *f; fam.* thé, *m.*

Tisch, *m.* es, e, (*tich*). **table**, *f; fig.* repas, *m.* société, *f.* compagnie, *f.* invités (*m. pl.*) à dîner; *Mil.* gemeinschaftlicher —, ordinaire, *m.* gamelle, *f;* bei —e, über —e, à table, pendant le repas, pendant le dîner; vor —e, avant le repas *ou* le dîner; nach —e, après dîner, au sortir de table; den — decken, mettre le couvert, dresser la table; zu —e gehen*, se mettre à table, aller dîner; sich zu —e setzen, sich an den — setzen, se mettre *ou* s'asseoir à table; vom —e aufstehen*, sortir de table, se lever de table; bei —e sitzen* *ou* sein, être à table; *fam.* jem. (D) den — rücken, aller pendre la crémaillère chez qn; einen guten — führen, faire bonne chère; jem. (A) unter den — trinken*, mettre qn. sous la table; den — haben bei (D), avoir son couvert mis chez qn, être en pension chez qn; zu —e bleiben*, rester à dîner; *Relig.* zu Gottes —e gehen* *ou* zum —e des Herrn gehen*, communier, s'approcher de la Sainte Table; —aufsatz, *m.* es, ¨e, plateau, *m.* surtout (*m.*) de table; —bein, *n.* es, e, pied (*m.*) de table; —besteck, *n.* es, e, couvert (*m.*) de table; —bier, *n.* es, e, bière (*f.*) de table, petite bière; —blatt, *n.* es, ¨er, dessus (*m.*) de table; *Menuis.* ais (*m.*) de table; gebrochenes —blatt, table (*f.*) brisée; —decke, *f.* n, tapis (*m.*) de table; —diener, *m.* s, —, valet (*m.*) de table; —drell, *m.* es, *spl.* linge (*m.*) de table, linge ouvré; —förmig, *adj.* en forme de table; —freund, *m.* es, e, ami (*m.*) de table, voisin (*m*) de table, commensal, *m;* —gänger, *m* s, —, pensionnaire, *m.* abonné (*m.*) d'un restaurant; —gast, *m.* es, ¨e, hôte, *m.* commensal, *m.* convive, *m.* invité, *m;* —gebet, *n.* es, e, prière (*f.*) vant *ou* après le repas, bénédicité, *m.* grâces, *f. pl;* —gedeck, *n.* es, e, couvert, *m.* service (*m.*) de porcelaine, linge (*m.*) de table; —geld, *n.* es, er, pension, *f.* table, *f;* —genoß, *m.* ssen, ssen, commensal, *m.* voisin (*m.*) de table; —genossenschaft, *f. spl.* compagnie (*f.*) de table, tous les convives; *Mil.* escouade, *f.* compagnons (*m. pl.*) de gamelle; —geräth, *n.* es, e, vaisselle, *f.* service, *m.* couvert (*m.*) de table, linge (*m.*) de table; —gesang, *m.* es, ¨e, *voy.* —lied, chanson (*f.*) de table, —geschirr, *n.* es, *spl.* vaisselle, *f;* —gesell, en, en, *voy.* —genoß, convive, *m;* —gesellschaft, *f. spl.* compagnie, *f. ou* société (*f.*) de table, les convives, *m. pl.* personnes (*f. pl.*) qui prennent leur repas dans le même restaurant; *Mil.* mess (*m.*) des officiers; —gespräch, *m.* es, e, propos (*m.*) de table; —gestell, *n.* es, e, tréteau (*m.*) de table; —glocke, *f. spl.* cloche (*f.*) du dîner, cloche (*f.*) pour appeler à table; —klopfen, *n.* s, *spl.* la table parlante, les esprits frappeurs; —korb, *m.* es, ¨e, manne, *f;* —laken, *m.* s, —. nappe (*f.*) de table; —leben, *n. voy.* Tafelleben; —leinwand, *f. spl.* service, *m;* linge (*m.*) de table, linge ouvré; —lied, *n.* es, er, chanson (*f.*) de table chanso (*f.*) à boire; —messer, *n.* s, —, couteau (*m.*) de table; —muskel, *m.* s, n, *Anat.* (muscle) trapèze, *m;* —nachbar, *m.* s, en, voisin (*m.*) de table; —platte, *f.* n, dessus (*m.*) de table; —reden, *f. pl.* propos (*m. pl.*) de table, discours prononcés à un banquet; —rücken, *n.* s, *spl.* la table tournante; —segen, *m.* s, —, *Relig.* grâces, bénédicité, *m;* —tuch, *n.* es, ¨er, nappe, *f. f;* —wäsche, *f. spl.* linge (*m.*) de table; —wein, *m.* es, e, vin (*m.*) ordinaire *ou* de table; —zeit, *f. spl.* temps, *m. ou* heure (*f.*) des repas; —zeug, *n.* es, *spl.* linge (*m.*) de table, service, *m.* couvert, *m.*

Tischchen, *n.* s, —, (*tich-chèn*). petite table, guéridon, *m.*

Tischen, *n.* (*ti-chèn*). *av.* haben, 1. mettre *ou* dresser la table, mettre le couvert, servir. | 2. être à table, rester *ou* demeurer à table.

Tischler, *m.* s, —, (*tich-lèr*). *ou* **Tischer**, *m.* s, —, menuisier, *m.* ébéniste, *m;* —arbeit, *f.* en, travail (*m.*) de menuisier, menuiserie, *f.* ébénisterie, *f;* —handwerk, *n.* es, *spl.* menuiserie, *f.* ébénisterie, *f.* profession, *f. ou* état (*m.*) de menuisier; —kasten, *m.* s, —, *ou* —lade, *f.* n, tiroir (*m.*) de table; —leim, *m.* es, *spl.* colle forte *ou* de menuisier; —werkstätte, *f.* n, atelier (*m.*) de menuiserie; —zwinge, *f.* n, sergent, *m.* serre-joint, *m.*

Tischlern, *n.* (*tich-lèrn*). *av.* haben, travailler en ébénisterie, faire de l'ébénisterie.

• **Titan**, *m.* en, en, (*ti-tân*). *Myth.* Titan, *m; Chim.* titane, *m;* —eisen, *n.* s, *spl.* fer titané, titanate (*m.*) de fer; —erz, *n.* es, e, titane oxydé, fer oxydulé titanifère; —erze, *n. pl.* titanides, *m. pl;* —granat, *m.* es, e, *Min.* rutile, *m;* —haltig, *adj.* titané, titanifère; —kalk, *m.* es, *spl.* titane oxydé aciculaire; —oxyd, *n.* es, *spl.* oxyde (*m.*) titanique; —sauer, *adj.* titanique; *Chim.* —saure Salze, titanates, *m. pl;* —säure, *f. spl.* acide (*m.*) titanique; —schörl, *m.* es, *spl.* *Min.* titane (*m.*) silicéo-calcaire en prismes striés à la surface.

• **Titel**, *m.* s, —, (*ti-tèl*). **titre**, *m.* qualification, *f.* dénomination, *f;* jem. (D) den rechten — geben*, donner à qn. le titre qui lui convient, appeler qn. par son nom; jem. (D) den — Fürst geben*, donner à qn. le titre de prince, traiter qn. de prince; *fam.* donner du prince à qn; *Libr.* titre, *m.* (d'un ouvrage), rubrique, *f.* acte, *m.* document, *m.* titre, *m;* unter welchem —? de quel droit, pour quel motif, à quel titre? unter dem — eines Verwandten, à titre de parent; *Bibl.* point, *m;* —auflage, *f.* n, édition (*f.*) dont le titre seul est changé; —bild, *n.* es, er, titre, *m.* frontispice, *m;* —bildchen, *n.* s, —, vignette, *f;* —blatt, *n.* es, ¨er, frontispice, *m.* titre (*m.*) d'un livre, feuille (*f.*) de titre; —bogen, *m.* s, — et ¨, *Impr.* titre, *m.* feuille (*f.*) de titre; —kopf, *m.* es, ¨e, tête (*f.*) d'article; —kupfer, *n.* s, *spl.* gravure (*f.*) qui sert de frontispice, taille-douce (*f.*) du frontispice; —los, *adj.* sans titre; —narr, *m.* en, en, homme qui a la manie des titres; —reich, *adj.* qui a beaucoup de titres; —schriften, *f. spl.* *Typ.* caractères (*m. pl.*) pour titres; —sucht, *f. spl.* manie (*f.*) des titres; —weise, *adj.* par forme de titre; —wesen, *n.* s, *spl.* titres, *m. pl.* qualifications, *f. pl.* nature, *f.* distinction, *f.* distribution (*f.*) des titres, profusion, *f.* manie (*f.*) des titres, étiquette, *f.*

• **Titular**, *adj.* (*ti-tou-lar*). titulaire, honoraire; —kaiser, *m.* s, —, empereur (*m.*) titulaire, fantôme (*m.*) d'empereur; —rath, *m.* es, ¨e, conseiller (*m.*) titulaire *ou* honoraire.

• **Titulatur**, *f.* en, (*ti-tou-la-tour*). titre, *m.* qualification, *f.*

• **Tituliren**, (*ti-tou-li-rèn*). *pp.* tituliert, donner un titre, qualifier, titrer; jem. (A) Excellenz —, qualifier qn. d'Excellence, donner à qn. le titre d'Excellence; *fam.* donner de l'Excellence à qn; tituliert, titré, qui a un titre. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Titulatur.

Titus, *m.* (*ti-tous*). *n. pr.* Titus, *m.* Tite, *m;* —kopf, *m.* es, ¨e. tête, *f. ou* coiffure (*f.*) à la Titus, cheveux (*m. pl.*) à la Titus.

• **Toast**, *m.* es, e, (*tôst*). santé, *f.* toste, *m.* toast, *m;* einen — ausbringen*, porter une santé, porter un toast.

Tob←«, fou, de folie; —sucht, *f. spl.* fureur, *f.* délire furieux, rage, *f.* frénésie, *f;* —süchtig, *adj.* maniaque; fou furieux.

Toback, *m. voy.* Tabak.

Toben, *n.* (*tô-bèn*). *av.* sein, 1. faire rage, être déchaîné (*parl.* des éléments), se déchaîner, se courroucer, être courroucé, mugir; gronder (*parl.* du vent), bouillonner (*parl.* des flots). | 2. faire du bruit *ou* du vacarme, tempêter, faire rage, pester, gronder, faire tapage, vociférer, fulminer; tobend, furieux, déchaîné, violent, en courroux, courroucé, bruyant. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* fureur, *f.* furie, *f.* bruit, *m.* vacarme, *m.* fracas, *m.* tapage, *m.* bacchanal, *m.* tumulte, *m.* courroux, *m; fam.* rage, *f.*

Tobias, *m.* (*to-bi-âs*). *n. pr.* Tobie, *m; iron.* tapageur, *m.*

Tobin, *m.* s, *spl.* (*to-bin'*). *Com.* tabis, *m.*

Tochter, *f.* ¨, (*toch-tèr*). **fille**, *f;* jeune personne, demoiselle, *f;* Ihr Fräulein —, mademoiselle votre fille; —anstalt, *f.* en, succursale, *f;* —bank, *f.* en, *Com.* succursale (*f.*) d'une banque; —herz, *n.* ens, en, cœur (*m.*) d'une fille; —kind, *n.* es, er, enfant, *m.* (fils *ou* fille) de la fille, petit-fils, *m.* petite-fille, *f;* —kirche, *f.* n, église succursale, église-fille, *f;* —land, *n.* es, ¨er, colonie, *f;* —liebe, *f. spl.* amour filial, tendresse filiale; —mann, *m.* es, ¨er, beau-fils, *m.* gendre, *m.* mari (*m.*) de la fille; —sohn, *m.* es, ¨e, petit-fils, *m;* —sprache, *f.* n, langue dérivée, langue-fille, *f;* —staat, *m.* es, en, colonie, *f;* —stadt, *f.* ¨e, colonie, *f.* ville (*f.*) de colonie.

Töchter←«, de jeunes filles. *voy.* Mädchen; —anstalt, *f.* en, institution (*f.*) de jeunes filles.

Töchterchen, *n.* s, —, (*tœuch-tèr-chèn*). *ou* **Töchterlein**, *n.* s, —, *dim. de* Tochter, fillette, *f.* petite jeune fille.

Töchterlich, *adj.* (*tœuch-tèr-lich*). de fille, filial. ‖ *adv.* filialement, en fille.

Tochterschaft, *f. spl.* (*toch-tèr-chaft*). qualité (*f.*) de fille.

1. **Tod**, *m.* es, *spl.* (*tôt*). **mort**, *f.* trépas, *m.* décès, *m; fam.* cercueil, *m; poét.* la Mort, génie (*m.*) de la mort; *Agr.* charbon, *m.* rouille, *f; Zool.* faucheur, *m;* auf den —, à la mort, mortellement, à mourir; am —e *ou* auf den — liegen*, être malade à la mort; être gravement malade, être à la mort, être au lit de mort; auf den — gefangen sitzen*, être en prison pour cause capitale; auf — und Leben, à la vie et à la mort; auf den — hassen, haïr mortellement, détester souverainement; mit —e ab-gehen*, mourir, décéder, trépasser; seine Krankheit ist nicht zum —e, sa maladie n'est pas mortelle; zum —e verurtheilen, condamner à mort; jem. (A) vom —e erretten, sauver la vie à qn; dem —e muthig entgegen gehen*, affronter *ou* braver la mort, envisager la mort avec calme *ou* résignation; zum —e führen, mener à la mort *ou* au supplice; den — fürs Vaterland sterben*, mourir pour la patrie; sich zu —e bluten, perdre tout son sang, succomber à une hémorrhagie; sich zu —e arbeiten, se tuer de travail, s'éreinter, s'exténuer de travail; sich zu —e grämen *ou* sich zu —e

quälen, se tourmenter à mort, mourir de chagrin; zu —e quälen, tuer à force de tourments; *fam.* tuer à petit feu; sich zu —e hungern, se laisser mourir de faim; sich zu —e lachen, mourir *ou* crever de rire; jem. (A) zu —e prügeln, assommer qn, tuer qn. à force de coups; sich (D) den — an-thun*, se tuer, se donner la mort, s'ôter la vie; in den — zuwider sein, être antipathique, avoir en aversion, ne pouvoir souffrir, détester; das ist mir in den — zuwider, cela me déplaît souverainement, cela m'est absolument antipathique, je suis l'ennemi juré de cela; in den — verliebt sein, aimer éperdûment, être éperdûment épris de...; der — sitzt ihm schon auf der Zunge, il a la mort sur les lèvres; des —es sein, mourir; ich bin ein Kind des —es *ou* ich bin des —s wenn..., je suis perdu si..., c'en est fait de moi si..; ich will des —es sein wenn..., que je meure si..., qu'on m'ôte la vie si...; — und Teufel! mort de ma vie!

2. **Tod←«**, de la mort, de mort, *voy.* Todten←« *et* Todes←«: **—bange,** *adj.* qui a une peur mortelle; **—bett,** *n.* es, en, lit (*m.*) de mort; **—blaß,** *adj. ou* **—bleich,** *adj.* pâle comme la mort, livide, d'une pâleur mortelle; **—bringend,** *adj.* mortifère, létifère, délétère; **—feind,** *m.* es, e, ennemi mortel *ou* juré; **—feindin,** *f.* nen, ennemie mortelle *ou* jurée; **—feindschaft,** *f. spl. ou* **—feindseligkeit,** *f.* en, inimitié *ou* haine mortelle; **—kauf,** *m.* es, *spl. Jur.* achat (*m.*) à perpétuité de race; **—krank,** *adj.* malade à la mort; **—matt,** *adj. ou* **—müde,** *adj.* harassé de fatigue, extrêmement las, las à mourir, accablé de fatigue; *fam.* éreinté, sur les dents; **—sünde,** *f.* n, péché mortel *ou* capital.

Todder, *m.* s, —, (*tœud-dèr*). *voy.* Tüder, entraves, *f. pl.*

Todes←«, de la mort, mortel. *voy.* Tod←«; **—ahnung,** *f.* en, pressentiment (*m.*) d'une mort prochaine; **—angst,** *f. dat. plur.* —ängsten, agonie, *f.* affres, *f. pl. ou* transes (*f. pl.*) de la mort; *fig.* transes *ou* angoisses mortelles; in —ängsten liegen*, agoniser, être à l'agonie; **—anzeige,** *f.* n, annonce (*f.*) de la mort, lettre (*f.*) de faire-part; indice (*m.*) de la mort, présage (*m.*) funèbre; **—art,** *f.* en, genre (*m.*) de mort; **—bange,** *adj.* qui ressent une frayeur mortelle; **—bett,** *n.* es, en, lit (*m.*) de mort, couche (*f.*) funèbre; **—blaß,** *adj. ou* **—bleich,** *adj.* pâle comme la mort, d'une pâleur mortelle, livide; **—blässe,** *f. spl.* pâleur (*f.*) de la mort; **—bote,** *m.* n, n, messager (*m.*) qui apporte la nouvelle de la mort de qn; **—botschaft,** *f. spl.* nouvelle (*f.*) de la mort de qn; **—engel,** *m.* s, —, ange (*m.*) de la mort; **—fall,** *m.* es, ⸗e, cas (*m.*) de mort, mort, *f.* décès, *m;* im —falle, en cas de mort; auf den —fall geben*, donation (*f.*) pour cause de mort; **—feier,** *f. spl.* cérémonie (*f.*) funèbre, funérailles, *f. pl;* **—frost,** *m.* es, *spl.* froid (*m.*) de la mort; **—furcht,** *f. spl.* peur, *f.* crainte (*f.*) de la mort, peur (*f.*) de mourir; **—gedanken,** *m.* s, —, pensée (*f.*) de la mort, idée (*f.*) de mort; **—gefahr,** *f.* en, danger (*m.*) de mort, péril (*m.*) de la vie; in —gefahr sein, être en danger de mort, courir risque de la vie; **—gesang,** *m.* es, ⸗e, chant (*m.*) *ou* cantique (*m.*) funèbre; **—grauen,** *n.* s, *spl. ou* **—graus,** *m.* es, *spl.* horreurs (*f. pl.*) de la mort; **—jahr,** *n.* es, e, année (*f.*) du décès de q..; **—kampf,** *m.* es, *spl.* agonie, *f;* **—krampf,** *m.* es, ⸗e, convulsions (*f. pl.*) de la mort; **—noth,** *f. dat. pl.* —nöthen, danger (*m.*) de mort, angoisse mortelle; **—opfer,** *m.* s, —, victime, *f;* **—pein,** *f. spl.* tourments (*m. pl.*) de la mort, douleurs (*f. pl.*) souffrances, *f. pl. ou* transes mortelles; **—post,** *f. spl.* avis, *m. ou* nouvelle (*f.*) de la mort de qn; **—röcheln,** *n.* s, *spl.* hoquet, *m. ou* râle (*m.*) de la mort; **—schauer,** *m.* s, *spl.* frisson (*m.*) de la mort; **—schlaf,** *m.* es, *spl.* sommeil (*m.*) de la tombe *ou* de la mort; *fig.* sommeil (*m.*) léthargique; **—schlummer,** *m. voy.* —schlaf; **—schmerz,** *m.* es, en, douleurs (*f. pl.*) de la mort; **—schrecken,** *m.* s, —, frayeur, *f. ou* affres (*f. pl.*) de la mort; *fig.* frayeur mortelle; **—schwach,** *adj.* faible à mourir, d'une faiblesse extrême, extrêmement faible; **—schweiß,** *m.* es, *spl.* sueur (*f.*) de la mort; **—stoß,** *m.* es, ⸗e, coup mortel, coup (*m.*) de grâce, dernier coup; **—strafe,** *f. spl.* peine (*f.*) de mort, peine capitale, dernier supplice; bei —strafe (verboten), sous peine de mort *ou* de la vie; auf dieses Verbrechen steht —strafe, ce crime est puni de la peine de mort; **—streich,** *m. voy.* —stoß; **—stunde,** *f. spl.* heure (*f.*) de la mort, heure fatale, derniers moments; **—tag,** *m.* es, e, jour (*m.*) de la mort de qn, anniversaire (*m.*) de la mort de qn; **—urtheil,** *n.* es, e, condamnation (*f.*) à mort, sentence, *f. ou* arrêt (*m.*) de mort; **—verbrechen,** *n.* s, —, crime capital; **—vorbote,** *m.* n, n, indice, *m.* présage, *m. ou* avant-coureur (*m.*) de la mort, symptômes mortels; **—wunde,** *f.* n, blessure mortelle; **—würdig,** *adj.* digne de mort, digne du dernier supplice; qui mérite la peine de mort; **—zeichen,** *n.* s, —, signe (*m.*) de mort, de la mort; **—züge,** *m. pl.* agonie, *f; Méd.* facies (*m.*) hippocratique; rale (*m.*) de la mort, agonie, *f.*

***Todier,** *m.* s, —, (*to-dièr*). todier, *m.*

Tödlich, *adj. voy.* Tödtlich.

Todt, *adj.* (*tôt*). 1. **mort**, décédé, défunt, trépassé; crevé (*parl.* des animaux); ganz —, raide mort; ein —er Mensch, un mort, un cadavre; —er Körper, cadavre, *m.* corps mort; —es Holz, bois mort, mort-bois, *m; For.* bois (*m.*) à feuilles aciculaires; für die Welt — sein, être mort au monde; — nieder-fallen*, tomber raide mort; —machen, faire mourir, tuer, assommer; — schlagen*, tuer à coups de bâton, assommer, abattre, égorger, assassiner, massacrer; — stechen*, tuer d'un coup d'épée; — schießen*, tuer d'un coup de feu, fusiller; *Mil.* passer par les armes; ein Pferd — reiten *ou* jagen, crever un cheval à force de courir; *Mar.* ein Schiff — segeln, dépasser un navire; sich — schießen*, se brûler la cervelle; sich — fallen*, se tuer en tombant; sich — lachen, mourir *ou* crever de rire; sich — bluten, perdre tout son sang, succomber à une hémorragie; sich — arbeiten, se tuer de travail, s'éreinter, s'exténuer de travail; sich — quälen *ou* grämen, mourir de chagrin, se tourmenter à mort; sich — stellen, faire le mort. ‖ 2. *fig.* éteint, mort, inanimé, inerte, stérile, improductif, inutile, peu animé, peu fréquenté, désert; *Peint.* mort; —e Asche, cendres mortes; —e Kohlen, charbons éteints *ou* morts; —e Augen, yeux morts; —es Fleisch, chairs mortes; —e Züge, traits inanimés *ou* sans expression; —e Sprache, langue morte; —es Kapital, capital mort *ou* improductif, capital oisif, argent mort *ou* improductif; *Min.* eine Zeche — schreiben*, déclarer une mine stérile; *Fortif.* —er Winkel, angle mort; *Phys.* —e Kraft, force morte; *Jur.* —e Hand, main-morte, *f.* gens (*m. pl.*) de main-morte; an die —e Hand verkaufen, vendre à main-morte; dem Rechte der —en Hand unterwerfen, main mortable; —es Pfand, mort-gage, *m; Mar.* —es Wasser, eau dormante, eau morte, sillage, *m;* —es Werk, œuvres mortes; —er Wind, vent (*m.*) debout; *Geogr.* das —e Meer, la mer Morte, le lac Asphaltite. ‖ der *ou* die **Todte,** *adj. sub.* le mort, le décédé, le défunt, la morte, la décédée, la défunte; das Reich der —en, l'empire (*m.*) des morts *ou* des ombres; das —e, *adj. sub.* parties mortes; **—ähnlich,** *adj.* qui ressemble à la mort; de mort apparente, léthargique; **—feind,** *m. voy.* Todfeind; **—geboren,** *adj.* mort-né; **—handgüter,** *n. pl.* biens (*m. pl.*) de main-morte; **—liegend,** *adj.* mort, étendu mort, raide mort; *fig.* stérile. qui ne rapporte pas, qui ne produit rien; **—schlag,** *m.* es, ⸗e, homicide, *m.* meurtre, *m;* **—schläger,** *m.* s, —, homicide, *m.* meurtrier, *m;* **—schlägerei,** *f.* en, tuerie, *f;* **—stechen,** *n.* s, *spl. Bouch.* abattage, *m;* **—theilung,** *f. spl.* partage (*m.*) par divis jusqu'à l'extinction d'une ligne.

Todten←«, de mort, *voy.* Todes←« *et* Leichen←«; **—acker,** *m.* s, ⸗, cimetière, *m.* champ (*m.*) des morts; **—allein,** *adj. fam.* dans le plus profond isolement, abandonné de tout le monde; **—amt,** *n.* es, ⸗er, office (*m.*) des morts, requiem, *m.* messe (*f.*) de requiem; **—anzeige,** *f.* n. nécrologe, *m.* part, *m.* lettre (*f.*) de faire part; **—asche,** *f. spl.* cendres (*f. pl.*) des morts; **—bahre,** *f.* n, brancard, *m.* civière, *f.* bière, *f;* **—beerdigung,** *f.* en, enterrement (*m.*) des morts; **—bein,** *n.* es, e, ossements (*m. pl.*) de morts; **—beine,** *n. pl.* ossements (*m. pl.*) de morts; *Relig.* reliques, *f. pl;* **—beschwörer,** *m.* s, —, nécromancien, *m;* **—beschwörung,** *f. spl.* nécromancie, *f;* **—bett,** *n.* es, en, lit (*m.*) de mort; **—blaß,** *adj.* pâle comme la mort, livide, **—blässe,** *f. spl.* pâleur mortelle; **—bleich,** *adj.* pâle comme la mort, livide, d'une pâleur mortelle; **—blume,** *f.* n, souci (*m.*) des boutiques, œillet (*m.*) d'Inde; **—buch,** *n.* es, ⸗er, liste (*m.*) des décès, registre (*m.*) mortuaire, nécrologe, *m.* obituaire, *m;* **—erscheinung,** *f.* en, apparition (*f.*) d'un mort; **—eule,** *f.* n, *Ornith.* effraie (*f.*) chevêtre; **—farbe,** *f. spl.* pâleur (*f.*) de la mort, teint cadavéreux; **—farben,** *adj. ou* **—farbig,** *adj.* couleur de mort; **—feier,** *f.* n, pompe (*f.*) funèbre, funérailles, *f. pl.* obsèques, *m. pl; Relig.* office (*m.*) des morts; **—fieber,** *n.* s, *spl.* fièvre apoplectico-soporeuse; **—flagge,** *f.* n, *Mar.* pavillon (*m.*) à mi-mât *ou* en berne; **—fleck,** *m.* es, e, tache (*f.*) cadavérique *ou* livide; **—fleckig,** *adj.* qui a des taches de mort, des taches livides; **—fluß,** *m.* flusses, *spl. Myth.* Styx, *m.* fleuve (*m.* des enfers; **—frau,** *f.* en, ensevelisseuse, *f.* femme (*f.*) qui habille les morts; **—gebeine,** *n. pl. voy.* —beine; **—gebet,** *n.* es, e, prière, *f. ou* oraison (*f.*) pour les morts; *Cath.* vigiles (*f. pl.*) des morts; **—geläute,** *n.* s, *spl.* tintement (*m.*) funèbre, glas (*m.*) funèbre; **—geleit,** *n.* es, *spl.* convoi (*m.*) funèbre, escorte, *f.* droit (*m.*) d'escorte d'un corps mort; **—gericht,** *n.* es, e, *H. anc.* jugement (*m.*) des morts; *Relig.* jugement dernier; **—gerippe,** *n.* s, —, squelette, *m;* **—geruch,** *m.* es, *spl.* odeur (*f.*) des morts, odeur cadavéreuse; **—gerüst,** *n.* es, e, catafalque, *m.* chapelle ardente; **—gesang,** *m.* es, ⸗e, chant (*m.*) de mort, cantique (*m.*) funèbre; **—gespräch,** *n.* es, e, dialogue (*m.*) des morts; **—gewölbe,** *n.* s, —, caveau, *m;* **—glocke,** *f.* n, cloche (*f.*) funèbre, glas, *m;* cloche (*f.*) d'enterrement; **—gräber,** *m.* s, —, fossoyeur, *m; Zool.* bouclier, *m.* fossoyeur, *m;* **—gruft,** *f.* ⸗e, fosse, *f.* caveau, *m.* crypte, *f;* **—grün,** *n. invar.* petite pervenche, **—hand,** *f.* ⸗e, main (*f.*) de mort; *fig.* main froide *ou* glacée; **—haus,** *n.* es, ⸗er, maison (*f.*) mortuaire, salle (*f.*) où l'on dépose les morts; *fig.* tombe, *f.* tombeau, *m;* **—hemd,** *n.* es, en, suaire, *m.* chemise (*f.*) mortuaire; **—käfer,** *m.* s, —, *Zool.* blaps, *m.* blaps-porte-malheur, *m;* **—kalt,** *adj.* froid comme la mort; **—klage,** *f.* n, lamentation (*f.*) funèbre; **—kleid,** *n.* es, er habit (*m.*) dont on revêt un mort; **—knochen,** *m.* s, —, os (*m.*) de mort, **—kopf,** *m.* es, ⸗e, tête (*f.*) de mort, crâne, *m; Zool.* tête (*f.*) de mort, crabe (*m.*) tête de mort, oursin (*m.*) tête de mort, papillon (*m.*) tête de mort; *Agr.* ergot, *m.* seigle ergoté; *Bot.* orontium, *m.* mufflier (*m.*) des champs, pistache (*m.*) sauvage; **—köpfchen,** *n.* s, —, *Zool.* sajou (*m.*) jaune; **—köpfe,** *m. pl. fam.* les hussards (*m. pl.*) de la mort; **—körper,** *m.* s, —, corps mort, cadavre, *m.* squelette, *m;* **—krampf,** *m.* es, ⸗e, *Méd.* tétanos général; **—kranz,** *m.* es, ⸗e, couronne (*f.*) d'immortelles, couronne (*f.*) funèbre; **—kreuz,** *n.* es, e, croix (*f.*) funèbre; **—krone,** *f. voy.* —kranz; **—krug,** *m.* es, ⸗e, urne (*f.*) funéraire; **—lade,** *f.* n, cercueil, *m.* bière, *f; Zool.* coffre tigré; **—lager,** *n.* s, —, lit (*m.*) d'un mort; **—lied,** *n.* es, er, cantique, *m. ou* chant (*m.*) funèbre, chant (*m.*) de mort; **—liste,** *f.* n, liste (*f.*) *ou* état (*m.*) des morts; *Mil.* liste (*f.*) des morts; **—mahl,** *n.* es, e *et* ⸗er, repas (*m.*) funéraire, repas (*m.*) d'enterrement *ou* de funérailles, *p. p.* le lapin

du mort; **—marsch**, *m.* es, ⸗e, marche(*f.*) funèbre; **—opfer**, *n.* s, —, sacrifice (*m.*) pour les morts *ou* trépassés, sacrifice offert aux mânes, sacrifice (*m.*) funéraire, victime, *f;* **—register**, *n.* s, —, registre (*m.*) mortuaire, obituaire, *m;* **—reich**, *n.* es, *spl.* royaume (*m.*) des morts *ou* des ombres; **—richter**, *m.* s, —, juge (*m.*) des morts; **—saal**, *m.* es, *pl.* —säle, salle (*f.*) d'exposition des morts; **—schau**, *f. spl.* visite (*f.*) d'un corps mort, nécropsie, *f;* **—schauer**, *m.* s, —, médecin (*m.*) des morts; officier chargé de faire l'inspection des morts; **—schein**, *m.* es, e, acte (*m.*) de décès, extrait (*m.*) mortuaire; **—schiffer**, *m.* s, *spl. Myth.* Charon, *m.* le nautonier des enfers; **—schlaf**, *m.* s, *spl. ou* **—schlummer**, *m.* s, *spl.* sommeil (*m.*) des morts; *Méd.* carus, *m.* sommeil (*m.*) léthargique; *fig.* sommeil profond, profond assoupissement; **—starr**, *adj.* raidi par la mort, léthargique; **—starre**, *f. spl.* rigidité (*f.*) cadavérique; **—stätte**, *f.* n, lieu (*m.*) de sépulture, cimetière, *m.* nécropole, *f;* **—stein**, *m.* es, e, pierre (*f.*) tumulaire; **—still**, *adj.* dans le plus grand silence, où règne le silence de la mort; **—stille**, *f. spl.* silence (*m.*) de la mort *ou* de la tombe, le plus profond silence; **—tanz**, *m.* es, ⸗e, danse (*f.*) des morts, danse (*f.*) macabre; **—topf**, *m.* es, ⸗e, urne sépulcrale *ou* funéraire; **—träger**, *m.* s, —, porteur, *m. ou* employé (*m.*) aux pompes funèbres; *pop.* croque-mort, *m;* **—uhr**, *f. spl. Zool.* horloge (*f.*) de la mort, psoque, *m.* pou (*m.*) des bois, vrillette (*f.*) des tables; **—urne**, *f.* n, urne funéraire *ou* sépulcrale; **—vogel**, *m.* s, ⸗, *Ornith.* oiseau (*m.*) funèbre, fresaie, *f.* effraie, *f.* grimpereau (*m.*) des murailles; **sphinx** (*m.*) atropos (*papillon*); **—wache**, *f. spl.* garde (*f.*) d'un mort; **—wagen**, *m.* s, *ou* ⸗, char (*m.*) funéraire, corbillard, *m.* fourgon (*m.*) des pompes funèbres; **—zimmer**, *n.* s, —, chambre (*f.*) mortuaire.

Tödten, *a.* (*tœû-tèn*). **tuer**, mettre à mort, exterminer, faire mourir; tuer (le temps), cautériser (un nerf), éteindre (le mercure); *fig.* mortifier (sa chair); *Bibl.* du sollst nicht —, homicide point ne seras. ‖ **sich —**, *r.* se tuer, se détruire, se défaire. ‖ =, *n.* s, *spl. et* Tödtung, action (*f.*) de tuer; mortification (*f.*) de la chair.

Todtenhaft, *adj.* (*tô-tèn-haft*). cadavéreux, livide.

Tödter, *m.* s, —, (*tœû-tèr*). homicide, *m.* meurtrier, *m.* assassin, *m.* celui qui tue; *Bouch.* tueur, *m.*

Tödtlich, *adj.* (*tœût-lich*). mortel, qui fait mourir, meurtrier, mortifère, délétère, léthifère; —e Krankheit, maladie mortelle; —e Wunde, blessure mortelle; *Mil.* coup (*m.*) de jarnac; — krank, malade à mourir, malade à la mort; —e Waff n. armes meurtrières. ‖ *adv.* à mort, mortellement; jem. (A) — hassen, haïr qn. à mort, détester qn. mortellement.

Tödtlichkei., *f. spl.* (*tœût-lich-kaït*). propriété(*f.*) mortifère *ou* délétère; *Méd.* léthalité, *f.*

Tödtung, *f. spl.* (*tœû-toun'g*). action (*f.*) de tuer; *Relig.* mortification (*f.*) de la chair.

* **Tof**, *m.* es, *spl.* (*tof*). *ou* **Tofstein**, *n.* es, *spl. voy.* Tuf, tuf, *m.*

Töffel, *m.* s, —, (*tœuf-fèl*). *dim. de* Christophe, Christophe, *m; pop.* niais, *m.* simple, *m.* dadais, *m.*

* **Toilette**, *f.* n, (*toa-lè-té*). toilette, *f.*

Tokaier, *m.* s, *spl.* (*to-kaï-èr*). *ou* **Tokaierwein**, *m.* s, *spl.* vin (*m.*) de Tokai.

Toledo, *n.* s, (*to-lé-do*). *Géogr.* Tolède, *f.*

* **Tolerant**, *adj.* (*to-lé-ran't*). tolérant

* **Tolerantismus**, *m. invar.* (*to-lé-ran'-tis-mous*). tolérantisme, *m.*

* **Toleranz**, *f. spl.* (*to-le-ran'tz*). *voy.* Duldung, tolérance, *f.*

* **Toleriren**, *a.* (*to-lé-ri-rèn*). *pp.* tolerirt, *voy.* Dulden, tolérer, permettre.

1. **Toll**, *adj.* (*tol*). 1. **enragé**, furieux, outré de colère, exaspéré, forcené, en frénésie, frénétique, hors de soi, qui enrage; *Vétér.* enragé, hydrophobe; —er Hund, chien enragé. ‖ 2. fou, maniaque, aliéné; *fam.* sot, extravagant, absurde, insensé, fou; cocasse, délirant, turbulent, étourdissant, endiablé, infernal, enragé, tapageur. ‖ 3. qui a le vertige; —er Lärm, bruit étourdissant, tapage infernal; —er Einfall, idée extravagante; —e Unternehmung, entreprise insensée; — machen, faire enrager; — werden*, perdre la tête, devenir fou; auf jem. (A) — werden*, s'emporter contre qn; das ist zu —, c'est trop fort, cela n'est pas permis; über etw. (A) — sein, enrager, pester, être furieux de qch; das ist zum — werden*, c'est à en devenir fou, c'est trop fort, c'est à en perdre la tête; bist du —? es-tu fou? as-tu perdu la raison? ganz — machen, faire enlever, faire enrager, faire endiabler, mettre en fureur; jem. (D) den Kopf — machen, rompre la tête à qn; Sie machen mir's zu —, vous m'excédez; — und voll, ivre-mort; es ging — her, il y avait un train du diable, on s'y amusait comme de bons diables. ‖ 4. *adv.* follement, d'une manière absurde *ou* maniaque; avec turbulence, avec furie. ‖ 5. der *ou* die **—e**, *adj. subs.* fou, *m.* folle, *f.* aliéné, *m.* aliénée, *f.* maniaque, *m. et f;* die **—en**, les fous, *m. pl.* les aliénés, *m. pl.*

2. **Toll**⟵«, insensé, déraisonnable, fou; faux; **—apfel**, *m.* s, ⸗, *Bot.* mélongène, *f.* aubergine, *f.* pomme (*f.*) d'amour; **—beere**, *f.* n, *Bot.* baie (*f.*) de belladone; **—dreist**, *adj.* téméraire. ‖ *adv.* témérairement; **—fuß**, *m.* es, ⸗e, celui qui a le pied tortu, pied-bot, *m;* **—haus**, *n.* es, ⸗er, maison (*f.*) pour les fous, hospice (*m.*) d'aliénés; **—häusler**, *m.* s, —, habitant (*m.*) des Petites-Maisons; homme fou à mettre aux Petites-Maisons, aliéné, *m.* forcené, *m.* maniaque, *m;* **—kerbel**, *m.* s, —, *Bot.* grande ciguë, chérophylle enivrant; **—kirsche**, *f.* n, *Bot.* belladone, *f.* baie (*f.*) de belladone; atrope, *f;* **—kopf**, *m.* es, ⸗e, tête folle, tête chaude, homme extravagant, caractère violent *ou* emporté, maniaque, *m.* toqué, *m.* énergumène, *m.* crâne, *m.* enragé, *m.* tête brûlée; **—köpfig**, *adj.* fou, qui a la tête chaude, d'une humeur emportée; **—korn**, *n.* es, *spl.* coque (*f.*) du Levant; **—körner**, *m. pl.* semence, *f. ou* graine (*f.*) de la pomme épineuse, graines (*f. pl.*) de datura, ivraie des blés *ou* annuelle; **—kraut**, *n.* es, ⸗er, solanée, *f;* jusquiame noire; **—kühn**, *adj.* téméraire, audacieux. ‖ *adv.* témérairement, audacieusement; **—kühnheit**, *f. spl.* fougue, *f.* témérité, *f.* folle audace, courage imprudent; **—sinn**, *m.* es, *spl.* folie, *f;* **—sinnig**, *adj.* insensé, fou; **—sucht**, *f. spl. voy.* Tollheit, folie, *f.* démence, *f.* insanité, *f;* **—wurm**, *m.* es, ⸗er, dragonneau, *m.* ver (*m.*) de Médine, ver (*m.*) de Guinée; furie infernale; *Vétér.* ver sublingual des chiens; **—wurzel**, *f.* n, *voy.* —kirsche, belladone, *f;* **—wuth**, *f. spl.* rage, *f.* frénésie, *f.* folie furieuse, manie, *f.*

1. **Tolle**, *f.* n, (*to-lé*). bouffette, *f.*

2. **Tolle**, *f. voy.* Tollheit.

Tollen, *n.* (*to-lèn*). *av.* haben, 1. être en délire, battre la campagne. ‖ 2. faire du vacarme; faire des extravagances.

Tollheit, *f.* en, (*tol-haït*). 1. folie, *f.* démence, *f.* trouble (*m.*) d'esprit, égarement, *m;* fureur, *f.* rage, *f.* fougue, *f.* frénésie, *f.* emportement, *m.* transport, *m; fig.* ivresse, *f.* folie, *f.* extravagance, *f.* bizarrerie, *f.* caprice, *m.* ‖ 2. *Méd.* hydrophobie, *f.* rage, *f.*

* **Tolpatsch**, *m.* es, e, (*tol-patch*). tolpatsch, *m.* (*soldat hongrois*); *fam.* maladroit, *m.* rustre, *m.* lourdaud, *m.*

Tölpel, *m.* s, —, (*tœul-pèl*). 1. *For.* souche, *f;* über den — fallen*, faire une balourdise, faire une bévue, jem. (A) über den — stoßen*, duper, déniaiser qn. ‖ 2. maladroit, *m.* rustre, *m.* lourdaud, *m.* balourd, *m.* malotru, *m.* ‖ 3. *Ornith.* cygne capuchonné, fou blanc, dronte, *m;* **—jahre**, *n. pl.* années (*f. pl.*) de folie, âge (*m.*) des étourderies.

Tölpelchen, *n.* s, —, (*tœul-pèl-chèn*). *Bot.* putiet, *m.* pultier, *m.* cerisier (*m.*) à grappes.

Tölpelei, *f.* en, (*tœul-pé-laï*). balourdise, *f.* maladresse, *f.* gaucherie, *f.* étourderie, *f.*

Tölpelhaft, *adj.* (*tœul-pèl-haft*). pataud, gauche, lourd, grossier, maladroit.

Tölpeln, *n.* (*tœul-pèln*). *av.* haben, faire des lourderies *ou* des balourdises, être gauche *ou* maladroit; marcher comme un lourdaud.

Tölpisch, *adj. voy.* Tölpelhaft.

* **Tomback**, *m.* es, *spl.* (*tom'-bak*). potin, *m.* tombac, *m.*

Tombacken, *adj.* (*tom'-ba-kèn*). en tombac.

1. **Ton**, *m.* s, ⸗e, (*tôn*). **son**, *m.* bruit, *m; fig.* timbre, *m.* accent, *m.* manière, *f.* genre, *m.* ton, *m;* der gute —, le bon ton, les convenances, *f. pl; Mus.* note, *f.* son, *m.* intonation, *f;* ton, *m.* mode, *m;* air, *m.* mélodie, *f;* ganzer —, ton plein; halber —, demi-ton, *m.* semi-ton, *m.* mélodie, *f.* air, *m; Poés.* ⸗e, accents, *m. pl; Peint.* ton (*m.*) de couleur; *Gram.* accent (*m.*) tonique; harmonische ⸗e, sons harmonieux; aus dem —e C, en do; diese Arie geht aus dem —e A, cet air est en fa-mi-la; in vollen ⸗en, à pleine voix, en sons éclatants *ou* nourris; die ⸗e ab-stoßen*, détacher les notes; den — an-geben*, donner le ton; aus dem —e fallen* *ou* kommen*, détonner, sortir du ton, jouer *ou* chanter faux; das Stück geht aus einem andern —e, ce morceau est dans un autre ton; *Gram.* den — auf die erste Sylbe legen, mettre l'accent tonique sur la première syllabe, appuyer sur la première syllabe; einen gewissen — an-nehmen*, le prendre sur un ton; aus einem hohen — sprechen* *ou* reden, parler d'un ton impératif *ou* hautain, parler en maître; den — ändern, changer de ton; in einem herrischen —e, d'un ton de maître; aus einem andern —e sprechen*, parler sur un autre ton, changer de ton; **—abstand**, *m.* es, ⸗e, *Mus.* intervalle, *m;* **—abweichung**, *f.* en, écarts (*m. pl.*) de la tonalité; **—angebend**, *adj.* qui donne le ton, dominant; **—angeber**, *m.* s, —, celui qui entonne, celui qui donne le ton à; *iron.* coryphée, *m;* **—art**, *f.* en, tonalité, *f; Mus.* ton, *m.* mode, *m;* harte —art, ton, *m. ou* mode majeur; weiche —art, mode mineur, **—ausweichung**, *f.* en, passage (*m.*) d'un ton à un autre, modulation, *f;* **—bildung**, *f.* en, formation (*f.*) du son; **—brechung**, *f. spl.* réflexion, *f. ou* réfraction (*f.*) du son; **—dichter**, *m.* s, —, compositeur, *m.* **—dichtung**, *f.* en, composition, *f;* **—druck**, *m.* es, *spl.* impression (*f.*) à tons variés; **—fall**, *m.* es, ⸗e, *Mus.* cadence, *f.* chute, *f;* **—folge**, *f.* n, *Mus.* succession, *f. ou* suite (*f.*) des tons, chromatique, **—folge**, genre, *m. ou* gamme (*f.*) chromatique; **—führung**, *f.* en, modulation, *f;* **—geber**, *m. voy.* —angeber; **—geschlecht**, *n.* es, *spl.* genre musical; chromatisches —geschlecht, genre (*m.*) chromatique; **—halle**, *f.* n, salle (*f.*) de concert; **—kunde**, *f. spl.* acoustique, *f.* science (*f.*) des sons, musique, *f;* **—kundig**, *adj.* qui entend la musique, musicien; **—kunst**, *f. spl.* musique, *f.* art musical; **—künstler**, *m.* s, —, musicien, *m.* virtuose, *m;* artiste, *m;* **—künstlerisch**, *adj. ou* **—künstlich**, *adj.* musical. ‖ *adv.* musicalement; **—lehre**, *f. spl.* acoustique, *f;* **—leiter**, *f.* n. *Mus.* échelle (*f.*) acoustique *ou* diatonique, gamme, *f.* portée, *f;* **—löcher**, *n. pl.* ouïes, *f. pl.* (d'un violon); **—los**, *adj.* qui ne rend point de son, muet, sourd, mat, éteint, qui ne parle pas; *Gram.* qui n'a pas l'accent, qui n'est pas accentué; **—losigkeit**, *f. spl.* absence(*f.*) de son; *Gram.* absence (*f.*) d'accentuation; **—maß**, *n.* es, e, *Mus.* mesure, *f.*

Gram **—maß** (der Sylben), quantité, *f*; **—meister**, *m.* s, —, virtuose, *m.* artiste consommé; **—meisterin**, *f.* nen, virtuose, *f.* artiste consommée; **—messer**, *m.* s, —, tonomètre, *m.* sonomètre, *m.* phonomètre, *m.* monocorde, *m*; **—messung**, *f.* en, *Phys.* sonométrie, *f*; *Gram.* prosodie, *f*; **—reihe**, *f. voy.* —folge *et* —leiter; **—satz**, *m* es, ⸗e, composition, *f*; **—schluß**, *m.* sses, ⸗sse, cadence, *f*; **—schlüssel**, *m.* s, —, clef, *f*; **—setzer**, *m.* s, —, compositeur (*m.*) de musique; **—setzkunst**, *f. spl. ou* **—setzung**, *f. spl.* composition, *f*; **—silbe**, *f. voy.* —sylbe; **—span**, *m.* s, e, *Org.* abrégé, *m*; **—spiel**, *n.* es, *spl.* musique, *f.* concert, *m*; **—stück**, *n.* es, e, morceau (*m.*) de musique; pièce (*f.*) lyrique; **—stufe**, *f.* n, *Mus.* ton, *m.* diapason, *m*; **—sylbe**, *f.* n, syllabe accentuée *ou* tonique, syllabe (*f.*) qui a l'accent; **—system**, *n.* es, e, système musical, échelle, *f*; **—umfang**, *m.* es, *spl.* étendue, *f*; **—veränderung**, *f.* en, changement (*m.*) de ton d'écart *ou* de mode, modulation, *f*; **—verhalt**, *m.* es, *spl. ou* **—verhältniß**, *n.* sses, *spl.* rhythme, *m*; **—werk**, *n.* es, e, œuvre musicale; **—werkzeug**, *n.* es, e, instrument (*m.*) de musique; **—wissenschaft**, *f. spl.* science musicale; **—zeichen**, *n.* s, —, *Mus.* note, *f*; *Gram.* accent, *m.* signe, *m. ou* accent (*m.*) phonique; mit dem —zeichen versehen*, accentuer.

Tönchen, *n.* s, (*tœun'-ch̓èn*). *dim. de* Antonia, *n. pr.* Toinette, *f.* Toinon, *f.*

Tönen, *n.* (*tœû-nèn*). *av.* haben, sonner, produire un son, résonner, retentir, pousser un cri; **tönend**, sonnant, résonnant, retentissant, bruyant. ‖ =, *n.* s, *spl.* sonorité, *f.* resonnement, *m.* sons, *m. pl.* accents, *m. pl.* retentissement, *m.* tintement, *m.*

Tongern, *n.* s, (*ton'-guèrn*). *Géogr.* Tongres, *m.*

***Tonica**, *f. spl.* (*to-ni-ka*). *Mus.* tonique, *f*; *Méd.* les toniques, *f. pl.*

Tonisch, *adj.* (*to-nich*). *Méd.* tonique. ‖ *adv.* toniquement.

Tonka, *m.* s, s, (*ton'-ka*). *ou* **—baum**, *m.* es, ⸗e, coumarou, *m.* diptérix, *m*; **—bohne**, *f.* n, fève (*f.*) de Tonka; **—kampfer**, *m.* s, *spl.* coumarine, *f.*

Tönnchen, *n.* s, —, (*tœun'-ch̓èn*). *dim. de* Tonne, petit tonneau *ou* baril, tonnelet, *m.* barillet, *m*; *Pêch.* caque, *f.*

Tonne, *f.* n, (*ton'-ne*). tonneau, *m.* baril, *m.* fût, *m.* barrique, *f.* tonne, *f.* futaille, *f*; *Pêch.* caque, *f*; *Hydr.* tinne, *f*; *Mar.* bouée, *f.* balise, *f.* tonneau, *m.* (*mesure*); tonne (*f.*) métrique; eine — Wein, un tonneau de vin; ein Schiff von 100 —n, un navire du port de 100 tonneaux *ou* de 100 tonnes.

Tonnelaten, *m. pl.* (*ton'-né-la-tèn*). tonneaux employés comme gabions.

Tonnen←«, de tonne *ou* de tonneau; **—boden**, *m.* s, ⸗, fond (*m.*) d'un tonneau; **—boje**, *f.* n, *Mar.* bouée, *f.* balise, *f.* amarque, *f.* tonne, *f*; **—bojer**, *m.* s, —, *Mar.* boyer, *m*; **—brücke**, *f.* n, *Pont.* pont (*m.*) de tonneaux; **—butter**, *f. spl.* beurre (*m.*) en baril; **—fisch**, *m.* es, e, morue (*f.*) qu'on envoie en caque *ou* en baril; **—floß**, *n.* sses, ⸗sse, radeau (*m.*) de tonneaux; **—förmig**, *ad.* en forme de tonneau; **—gebläse**, *n.* s, —, machine soufflante cylindrique, soufflet (*m.*) à tonneaux; **—gehalt**, *n.* es, *spl.* poids (*m.*) d'un vaisseau, tonnage, *m.* port, *m*; **—geld**, *n.* es, er, droit (*m.*) de bouées *ou* de balises; *Com.* tonnage, *m.* droit (*m.*) de tonnage; **—gewölbe**, *n.* s, —, *Arch.* voûte (*f.*) en berceau *ou* en plein cintre; flaches **—gewölbe**, voûte rabaissée; **—häring**, *m.* es, e, hareng (*m.*) en caque; **—hecht**, *m.* es, e, brochet (*m.*) en baril; **—honig**, *m.* s, *spl.* miel (*m.*) en baril; **—last**, *f.* en, tonneau, *m.* tonnage, *m.* port, *m.* poids (*m.*) d'un vaisseau; **—latte**, *f.* n, *Min.* glissoire, *f*; **—maß**, *n.* es, *spl.* tonnage, *m.* mesure (*f.*) par tonnes; **—pech**, *n.* es, *spl.* *Cordonn.* poix noire; **—reifen**, *m.* s, —, cercle, *m.* cerceau, *m*; **—schwarz**, *n.* es, *spl.* noir (*m.*) de sapin; **—stab**, *m.* es, ⸗e, merrain, *m.* bourdillon, *m*; **—weise**, *adv.* par tonnes, par tonneaux; en barils, en caques; **—zahl**, *f. spl.* tonnage, *m.*

***Tonsur**, *f.* en, (*ton'-zour*). tonsure, *f*; mit der — versehen*, tonsurer.

***Tontine**, *f.* n, (*ton'-ti-né*). tontine, *f.*

Top, *m. voy.* Topp.

***Topas**, *m.* es, e, (*to-paz*). topaze, *f*; **—fels**, *m.* ens, en, *Minér.* roche (*f.*) de topaze; **—fliegenvogel**, *m.* s, ⸗, *ou* **—kolibri**, *m.* s, s, *Ornith.* colibri (*m.*) topaze; **—fluß**, *m.* sses, *spl.* topaze (*f.*) factice, fausse topaze; **—krystall**, *m.* es, *spl.* cristal (*m.*) couleur de topaze.

1. **Topf**, *m.* (*top'f*). *voy.* Topp.

2. **Topf**, *m.* es, ⸗e, **pot**, *m.* vase, *m.* (de terre); *Poudr.* mortier, *m*; Pflanzen in ⸗e setzen, empoter des plantes; papinischer —, marmite (*f.*) de Papin; *Prov.* jeder — findet seinen Deckel *ou* Sturz, il n'est si méchant pot qui ne trouve son couvercle; on trouve toujours chaussure à son pied; **—auster**, *f.* n, *Zool.* palette, *f*; **—baum**, *m.* es, ⸗e, *Bo.* lécythis, *m. ou* quatèle (*f.*) marmite; kleiner **—baum**, petit lécythis, quatèle, *m*; **—baumartig**, *adj.* lécythidé; **—blume**, *f.* n, fleur (*f.*) en pot; **—brett**, *n.* es, er, *Cuis.* dressoir, *m.* étagère, *f*; **—deckel**, *m.* s, —, chape, *f.* couvercle (*m.*) de pot; **—form**, *f.* en, *Fond.* moule, *m*; **—gewächs**, *n.* es, e, plante (*f.*) en pot; **—gucker**, *m.* s, —, homme (*m.*) qui s'occupe de la cuisine, tâtillon, *m.* homme (*m.*) qui fourre son nez dans tout; **—helm**, *m.* es, e, heaume, *m*; **—kuchen**, *m.* s, —, *Cuis.* fouace, *f. voy.* Aschenkuchen; **—lecker**, *m.* s, —, *ou* **—nascher**, *m.* s, —, gourmand, *m.* glouton, *m*; fouille-en-pot, *m.* tâtillon, *m*; **—nelke**, *f.* n, *Bot.* œillet (*m.*) en pot; **—öhr**, *n.* s, e, anse (*f.*) de pot; *Blas.* cornière, *f*; **—papier**, *n.* s, *spl.* pot, *m.* papier (*m.*) au pot; **—rosine**, *f.* n, raisin (*m.*) en cruche; **—scherbe**, *f.* n, têt, *m.* tesson, *m*; **—ständer**, *m.* s, —, étagère (*f.*) pour pots de fleurs, jardinière, *f*; **—stein**, *m.* es, e, pierre (*f.*) ollaire; **—sturz**, *m.* es, ⸗e, *ou* **—stürze**, *f.* n, couvercle, *m.* chape, *f.*

Töpfer, *m.* s, —, (*tœup-fèr*). potier, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, femme (*f.*) du potier; **—arbeit**, *f.* en, poterie (*f.*) de terre; **—erde**, *f. spl.* terre (*f.*) de potier; terre (*f.*) de pipe, glaise, *f.* argile (*f.*) à potier; **—erz**, *n.* es, *spl.* galène, *f.* mine (*f.*) de vernis; **—geschirr**, *n.* es, e, poterie, *f.* vases (*m. pl.*) en terre, *voy.* —arbeit; **—kunst**, *f. spl.* art (*m.*) du potier; **—meißel**, *m.* s, —, gradine, *f*; **—modell**, *n.* s, e, forme, *f. ou* moule (*m.*) de potier; **—ofen**, *m.* s, ⸗, four (*m.*) à potier; **—scheibe**, *f.* n, tour (*m.*) du potier; **—thon**, *m.* s, *spl.* terre (*f.*) à potier; *Fond.* argile (*f.*) plastique; **—trog**, *m.* es, ⸗e, gâchoir, *m*; **—waare**, *f.* n, poteries, *f. pl.* vases (*m. pl.*) en terre, *voy.* —geschirr; **—werkstätte**, *f.* n, atelier (*m.*) de potier de terre, **—zeug**, *n.* es, *spl.* poterie, *f. voy.* —arbeit.

Töpferei, *f. spl.* (*tœup-fé-raï*). métier (*m.*) de potier. ‖ *f.* en, atelier, *m. ou* fabrique (*f.*) de poterie.

1. **Töpfern**, *adj.* (*tœup-fèrn*). de terre, en terre, de poterie en glaise.

2. **Töpfern**, *n. av.* haben, faire de la poterie; exercer le métier de potier.

1. **Topp**! *interj.* (*top'*). tôpe! soit! va!

2. **Topp**, *m.* es, e, cime, *f.* pointe, *f.* sommet, *m*; *Mar.* tête, *f.* (d'un mât), extrémité, *f.* ton, *m.* tenon, *m*; vor — und Takel treiben*, aller à sec, aller à mâts et à cordes; *Coiff.* queue, *f.* (de cheveux), natte, *f.* toupet, *m.* ‖ 2. *Com.* ein — Flachs, une botte de lin; *Cordonn.* Leder, coin (*m.*) de rehausse; **—auflanger**, *m.* s, —, *Mar.* allonge (*f.*) de revers; **—brennen**, *n.* s, *spl. ou* **—feuer**, *n.* s, *spl.* feu (*m.*) saint Elme; **—mast**, *m.* es, en, mât (*m.*) de hune; **—pardune**, *f.* n, *ou* **—reep**, *n.* es, e, *Mar.* galhauban, *m*; **—segel**, *n.* s, —, hunier, *m.* voile (*f.*) du perroquet, bonlingue, *f*; **—seete**, *f.* n, *Mar.* lisse (*f.*) de plat-bord *ou* de rabattue; **—stander**, *m.* s, —, cornette, *f.* guidon, *m.*

***Toppeh**, *n. voy.* Toupet.

1. **Toppen**, *a.* (*top-pèn*). 1. *fam.* tirer, tirailler, pluser la laine, frapper. ‖ 2. apiquer, mettre en pantenne.

2. **Toppen**, *n. av.* haben, tôper.

Toppenant, *m.* es, e, (*top-pèn-an't*). *Mar.* balancine, *f.*

Torf, *m.* es, *spl.* (*torf*). **tourbe**, *f.* — brennen*, brûler de la tourbe; — graben* *ou* stechen*, extraire de la tourbe; **—artig**, *adj.* tourbeux, de la nature de la tourbe; **—asche**, *f. spl.* cendre (*f.*) de tourbe; **—boden**, *m.* s, ⸗, sol, *m. ou* terrain tourbeux; **—eisenerz**, *n.* es, *spl.* fer (*m.*) des tourbières, mine (*f.*) des marais; **—erde**, *f. spl.* tourbe, *f.* terre tourbeuse; **—feuerung**, *f. spl.* chauffage (*m.*) à l'aide de la tourbe; **—gewinnung**, *f. spl. ou* **—graben**, *n.* s, *spl.* extraction (*f.*) de la tourbe; **—gräber**, *m.* s, —, tourbier, *m.* exploiteur (*m.*) de tourbe; **—gräberei**, *f. spl.* cette action, *f. ou* exploitation (*f.*) de la tourbe, tourbière, *f*; **—grube**, *f.* n, tourbière (*f.*) en exploitation, **—grund**, *m.* es, *spl.* marais tourbeux, tourbière; **—heide**, *f.* n, bruyère tourbeuse, bruyère (*f.*) des marais; **—heizung**, *f. spl.* chauffage (*m.*) à l'aide de la tourbe; **—kohle**, *f.* n, charbon (*m.*) de tourbe, tourbe carbonisee, **—land**, *n.* es, ⸗er, pays abondant en tourbe, sol tourbeux; tourbière, *f*; **—moor**, *n.* s, e, tourbière, *f.* marais tourbeux, terrain tourbeux; **—moos**, *n.* es, *spl.* sphaigne (*f.*) des marais; **—schicht**, *f.* en, couche (*f.*) de tourbe; **—staub**, *m.* es, *spl.* poussier (*m.*) de tourbe, **—stechen**, *n.* s, *spl.* extraction (*f.*) de la tourbe, *voy.* —gräberei; **—stecher**, *n.* s, —, tourbier, *m. voy.* —gräber, **—stich**, *m.* es, e, tourbière (*f.*) en exploitation; **—werk**, *n.* es, *spl.* exploitation (*f.*) de la tourbe; **—ziegel**, *m.* s, —, motte (*f.*) de tourbe.

Torkel, *f. spl.* (*tor-kèl*). pressoir, *m.*

Torkeln, *n.* (*tor-kèln*). *av.* haben, chanceler, marcher en zigzags.

* **Tormentill**, *f.* en, (*tor-mèn'-til*). *Bot.* tormentille, *f.*

Torn←«, qui tourne, à tourner; **—holz**, *n.* es, ⸗er, *Mar.* drome, *f*; **—tau**, *n.* es, e, *Mar.* corde (*f.*) de retenue.

* **Tornister**, *m.* s, —, (*tor-nis-ter*). sac (*m.*) de soldat; *fam.* havre-sac, *m*; malle, *f.* valise, *f*; **—klappe**, *f.* n, palette (*f.*) du sac; **—munition**, *f.* en, cartouches placées dans la cartouchière du sac; **—riemen**, *m.* s, —, courroie (*f.*) du sac; **—riemenkrampe**, *f.* n, piston (*m.*) des courroies de sac.

***Torpeder**, *m.* s, —, (*tor-pé-der*). torpilleur, *m.*

***Torpedo**, *m.* s, s, (*tor-pé-do*). torpille, *f*; treibender —, torpille (*f.*) mobile; verankerter —, torpille (*f.*) stationnaire; **—boot**, *n.* es, e, **—jacht**, bateau torpilleur; **—fahrzeug**, *n.* es, e, torpille, *f*; **—granate**, *f.* n, obus-torpille, *m*; **—lenker**, *m.* s, —, torpilleur, *m.*

***Torpid**, *adj.* (*tor-pid*). *Méd.* torpide, de torpeur, adynamique.

* **Tort**, *m.* es, *spl.* (*tort*). tort, *m.* injustice, *f*; *fig.* ennui, *m.* contrariété, *f.* désagrément, *m.* mauvais tour, farce, *f.* niche, *f*; jem. (D) etw. (A) zum — thun*, vexer qn.

Törtchen, *n.* s, —, (*tœurt-ch̓èn*). *dim. de* Torte, tartelette, *f.*

* **Torte**, *f.* n, (*tor-té*). *Pâtiss.* tourte, *f.* tarte, *f.* tartelette, *f.*

Torten←«, de tarte, à tarte; **—bäcker**, *m.* s, —, pâtissier (*m.*) qui fait des tourtes; **—blech**, *n.* es, e, plaque (*f.*) à tourte; **—model**, *n.* s, e, forme (*f.*) à faire des tourtes; **—pfanne**, *f.* n, tourtière, *f*; **—teig**, *m.* es, *spl.* pâte fine pour tourtes.

* **Tortur**, *f.* en, (*tor-tour*). torture, *f.* question, *f.*

Tosen, *n.* (*to-zèn*). *av.* haben, mugir, bruire, gronder, se déchaîner avec fracas, être déchaîné, faire vacarme, frémir. ‖ =, *n.* s, *spl.* bruit, *m.* mugisse-

ment, m. bruissement, m. vacarme, m. trémissement, m. désordre, m. tracas, m.

Toskana, n. s, (tos-ka-na). *Géogr.* la Toscane.

1. **Tost**, m. es, e, (tost). *Coif.* toupet (m.) de cheveux, houppe, f. touffe, f. aigrette, f. cime, f. extrémité, f.

2. ***Tost**, m. voy. Toast.

* **Total**, adj. (to-tâl). total, entier. || adv. totalement, entièrement; **—ansicht**, f. en, vue totale; **—einnahme**, f. n, recette totale; **—finsterniß**, f. sse, éclipse totale; **—schußweite**, f. spl. portée totale.

***Toupee**, n. s, s, (tou-pé). ou **Toupet**, n. s, s, *Coiff.* toupet, m.

* **Tour**, f. en, (tour). 1. tour (m.) de cheveux. | 2. tour (m.) de promenade, excursion, f. promenade, f. petit voyage. | 3. *Dans.* tour, m; *Mil.* roulement (m.) de service, avancement (m.) à l'ancienneté; *Man.* reprise, f; außer der — befördert werden*, avancer au choix; nach der —, à tour de rôle; **—billet**, n. es, e, billet (m.) d'aller et retour; **—fahrt**, f. en, tour, m. promenade, f.

* **Tourist**, m. en, en, (tou-rist). touriste, m.

Trab, m. es, spl. (trâb). trot, m. pas (m.) gymnastique; in vollem —e, au grand trot; deutscher —, trot assis; langer —, trot allongé; scharfer —, bon trot; starker —, trot (m.) rapide; voller —, grand trot; den — gehen*, aller le trot, trottiner; — reiten*, im —e reiten*, aller au trot; in den — setzen, mettre au trot, faire trotter; **—galopp**, m. es, spl. aubin, m; **—gänger**, m. s, —, trotteur, m; **—reiten**, n. s, spl. trot, m.

***Trabant**, m. en, en, (tra-ban't). garde, m. hallebardier, m. traban, m. garde-du-corps, m; *Astr.* satellite, m.

Trabantenleibwache, f. n, (tra-ban't-tèn-laib-va-ché). gardes-du-corps, m. pl. (*Autriche*).

Traben, n. (tra-bèn). av. haben et sein, trotter, aller au trot, prendre le pas gymnastique; *fig.* trotter, faire des allées et venues, courir, aller, marcher rudement, *Man.* hoch ou schwerfällig —, avoir le trot dur, trotter des épaules; *fig.* hoch —, affecter des allures hautaines, marcher fièrement, le prendre sur un ton fort haut; avoir un style emphatique. || =, n. s, spl. action (f.) de trotter, trot, m.

Traber, m. s, —, (tra-bèr). *Man.* trotteur, m; cavalier (m.) qui aime à aller au trot; *Vétér.* mouton (m.) qui a le tournis; **—krankheit**, f. spl. tournis, m. ver-coquin, m.

Träber, m. pl. (trè-bèr). *Brass.* drague, f; *Vign.* mare (m.) du raisin; *Prov.* wer sich unter die — mischt, den fressen die Säue, qui couche avec les chiens, se lève avec des puces; **—tonne**, f. n, tonneau, m. baquet, m. cuve (f.) à lessive.

* **Trace**, f. n, (tra-tzé). *Fortif.* tracé (m.) d'un ouvrage de terre.

* **Tracee**, n. s, s, (tra-tzé). tracé, m; bastionirtes —, tracé bastionné.

Tracht, f. en, (tracht). 1. manière (f.) de s'habiller, mode, f. mise, f. costume, m. tenue, f. uniforme, m. | 2. *Cuis.* service, m. (d'un repas). | 3. charge, f. (de bois), voie, f. (d'eau); eine — Schläge, *fam.* une volée (f.) de coups de bâton; *Arch.* portée, f; — haben, porter; *Drap.* trait, m. voie (f.) de chardon; *Sell.* courbure (f.) des traverses, quartiers, m. pl. bâton, m. palanche, f. cerceau, m. (de porteur d'eau); *Vétér.* portée, f. ventrée, f. talon (m.) du cheval; die —en des Hufes, les parois, f. pl. ou quartiers (m. pl.) du sabot; **—garn**, n. es, e, *Pêch.* seine, f. traîneau, m.

1. **Trachten**, n. (trach-tèn). av. haben, 1. tâcher de, viser à, aspirer à, tendre à, s'efforcer de, chercher à, chercher les moyens pour, rechercher, s'attacher à, poursuivre, ambitionner de, avoir à cœur de, prétendre à; nach etw. (D) —, viser ou aspirer à qch, tâcher d'arriver à qch, chercher à obtenir qch, prétendre à...; dahin — daß..., tâcher que..., faire en sorte que...; jem. (D) nach dem Leben —, attenter aux jours de qn, en vouloir à la vie de qn. || 2. a. méditer. || 3. =, n. s, spl. recherche, f. tendances, f. pl. aspirations, f. pl. efforts, m. pl. soif, f. avidité, f; all sein Dichten und —, toutes ses pensées, tous ses désirs.

2. **Trachten** ←=, des parois; **—theile**, m. pl. *Vétér.* quartiers (m. pl.) du fer à cheval; **—wand**, f. ¨e, paroi (f.) en quartiers.

Trächtig, adj. (trèch-tich). *Vétér.* qui porte, pleine; *poét.* fertile, fécond; — sein, porter; — werden*, retenir; —e Kuh, vache amouillée; *Mar.* qui a son chargement, qui peut porter un chargement de..., qui est du port de...

Trächtigkeit, f. spl. (trèch-tich-kait). gestion, f; fertilité, f; *Mar.* chargement, m.

Tracir ←=, à tracer; **—band**, n. es, ¨er, *Top.* cordeau (m.) à tracer; **—faschine**, f. n, *Fortif.* fascine (f.) à tracer; **—graben**, m. s, ¨, rigole, f; **—leine**, f. n, cordeau (m.) à tracer; **—pfahl**, m. es, ¨e, piquet (m.) à tracer; **—spaten**, m. s, —, louchet, m. bêche, f. pelle carrée.

* **Traciren**, a. (tra-tzi-rèn). pp. tracirt, tracer, faire le tracé de. || =, n. s, spl. ou **Tracirung**, f. en, tracé, m. établissement (m.) d'un tracé sur le sol.

* **Tractament**, n. es, e, (trak-ta-mèn't). 1. *pop.* traitement, m. | 2. régal, m. festin, m. gala, m. | 3 gages, m. pl. salaire, m. traitement, m. paye, f; *Mil.* solde, f.

* **Tractat**, n. es, e, (trak-tât). traité, m. convention, f. contrat, m. accord, m. pacte, m. négociations, f. pl. stipulations, f. pl. conventions, f. pl.

* **Tractiren**, a. (trak-ti-rèn). pp. tractirt, 1. traiter, agir à l'égard de; jem. (A) als Kind —, traiter qn. en enfant. | 2. traiter, régaler. | 3. traiter, négocier.

* **Trad**, f. en, (trâd). 1. trace, f. ornière, f. | 2. passage (m.) pour le bétail qui se rend au pâturage.

***Traditor**, m. s, en, (tra-di-tor). *Fortif.* traditores, m. pl.

Trag ←=, voy. Trage ←=, à porter, pour porter; **—altar**, m. es, ¨e, autel portatif; **—ast**, m. es, ¨e, rameau chargé de fruits; **—auge**, n. voy. Knospe; **—bahre**, f. n, civière, f. litière, f. bard, m. brancard, m; **—balken**, m. s, —, *Charp.* sommier, m. travon, m. linteau, m; **—band**, n. es, ¨er, bretelle, f. sangle, f; *Charp.* aissellier, m. chevêtre, m. jambette, f. gousset, m; *Chir.* suspensoir, m. écharpe, f; *Sell.* bricole, f; *Menuis.* gousset, m; **—baum**, m. es, ¨e, arbre (m.) d'une civière, brancard, m. bâton, m; **—baumband**, n. es, ¨er, bande (f.) de brancard; **—bett**, n. es, en, lit portatif, brancard, m. civière, f. litière, f. palanquin, m; **—bock**, m. es, ¨e, tréteau, m. chevalet, m; **—bogen**, m. s, ¨, *Arch.* archivolte, f; **—bohrer**, m. s, —, *Sculpt.* trépan (m.) à vilebrequin; **—buche**, f. n, *Bot.* hêtre, m; **—bügel**, m. s, —, ranchet (m.) de chariot; *Artill.* anneau carré de manœuvre; **—butte**, f. n, ou **—bütte**, f. n, hotte, f; **—eisen**, n. s, —, *Pont.* ranchet (m.) de haquet; **—fähig**, adj. solide, capable de porter ou de produire; **—fähigkeit**, f. spl. solidité, f. puissance (f.) de production; **—feder**, f. n, ressort (m.) de suspension; **—haken**, m. s, —, renard, m. *Verr.* fléau, m; **—hebel**, m. s, —, levier, m. portereau, m. grue, f; **—himmel**, m. s, —, dais, m. baldaquin, m. ciel (m.) de lit; **—holz**, n. es, ¨er, joug, m. bois (m.) à charge; *Jard.* bois (m.) d'appui ou de soutien, tuteur, m; **—horn**, n. es, ¨er, *Artill.* support (m.) de timon; **—kette**, f. n, *Pont.* chaîne (f.) de retenue d'un pont suspendu; **—knospe**, f. n, bouton m. ou bourgeon (m.) à fruits; **—korb**, m. es, ¨e, banne, f. hotte, f. manne, f; ein —korb voll, une hottée; **—körbchen**, n. s, —, bannette, f; **—kraft**, f. spl. ténacité, f. résistance, f. solidité, f. force (f.) de support; —kraft eines Luftballons, force ascensionnelle; **—kranz**, f. ¨e, ou **—kringen**, m. s, —, bourrelet, m. coussinet, m. couronne (f.) pour porter sur la tête; *Artill.* collet (m.) à billot; **—laffete**, f. n, affût portant, affût (m.) porte-corps; **—leiste**, f. n, *Menuis.* tasseau, m; **—orgel**, f. n, orgue (m.) de Barbarie, orgue portatif; **—pfannen**, f. pl. *Artill.* encastrement (m.) des tourelles; **—pfeiler**, m. s, —, *Maçonn.* pilier, m. support, m; **—platz**, m. es, ¨e, *Ch. de fer.* portage, m; **—polster**, n. s, —, bourrelet, m. coussinet, m. couronne (f.) pour porter; **—rahmen**, m. s, —, *Artill.* cornière-brancard (f.) du coffret; **—rand**, m. es, ¨er, *Vétér.* bord inférieur de la paroi du sabot; **—reff**, n. es, e, crochet (m.) de porte-faix, gorge (f.) de porteur d'eau; **—riemen**, m. s, —, bricole, f. bretelle, f. voy. —band; —riemen am Kavalleriesäbel, petite bélière; —riemen am Tornister, bretelle (f.) du sac; —riemen der Trommel, collier (m.) de tambour; *Sell.* dossière, f. surfaix (m.) de sellette du sous-verge, soupente (f.) de voiture; **—ring**, m. es, e, ou **—ringen**, m. s, —, couronne, f. coussinet, m. bourrelet (m.) pour porter sur la tête, anneau (m.) de voiture; *Artill.* anneau carré de manœuvre; *Arm.* anneau (m.) du revolver; **—ringpivot**, n. s, s, *Arm.* pivot (m.) de l'anneau de revolver; **—sack**, m. es, ¨e, sac (m.) à porter; **—sattel**, m. s, ¨, bât, m; **—säule**, f. n, *Arch.* colonne (f.) d'appui ou de support; **—schaf**, n. es, e, brebis portière; **—schenkel**, m. s, —, *Artill.* essieu, m. porte-roue (m.) de rechange; **—schwelle**, f. n, support (m.) des poutrelles; *Charp.* lambourde, f; **—seil**, n. es, e, corde (f.) à porter, câble (m.) pour soutenir; **—sessel**, m. s, —, chaise (f.) à porteurs, brancard, m. litière, f. palanquin, m; *Antiq.* chaise (f.) gestatoire; *Mil.* cacolet, m; **—spritze**, f. n, pompe à feu portative; **—stange**, f. n, *Charr.* barre, f. perche (f.) d'appui, support, m. aideau, m; **—stein**, m. es, e, linteau, m. pierre (f.) d'appui ou de support, sommier (m.) de voûte; *Ch. de fer.* support, m; **—stempel**, m. s, —, *Min.* semelle, f. étampe, f; **—stengel**, m. s, —, *Agr.* perche (f.) de la herse; **—strippen**, f. pl. contre-sanglons (m. pl.) boucleteaux; **—stuhl**, m. es, ¨e, chaise (f.) à porteurs, litière, f. palanquin, m; **—stute**, f. n, jument (f.) portière; **—stütze**, f. n, supporteur, m. support, m. appui, m; **—thier**, n. es, e, bête (f.) de somme; **—vermögen**, n. s, spl. force, f. capacité, f. (de porter); *Pont.* force (f.) d'un pont; **—weise**, f. spl. façon (f.) de porter; **—weite**, f. spl. *Artill.* portée (f.) d'une arme à feu; *Arch.* ouverture (f.) d'une arche ou d'une trouée, portée (f.) des poutrelles; **—werk**, n. es, spl. support, m; *Pont.* trouée, f; *Min.* voie (f.) à traverses exhaussées; **—wulst**, m. voy. —ring; **—zapfen**, m. s, —, *Artill.* tourillon, m; **—zeit**, f. spl. *Vétér.* portée, f. temps, m. ou durée (f.) de la gestation ou de la portée; *Mil.* durée (f.) réglementaire des effets d'habillement; **—zweig**, m. es, e, branche (f.) à fruits.

* **Tragant**, n. s, spl. (tra-gan't). gomme (f.) adragant, astragale, m; **—artig**, adj. astragalé; **—gummi**, n. s, spl. gomme (f.) adragant; **—stoff**, m. es, spl. *Chim.* adragantine, f.

Tragbar, adj. (trag-bar). portatif, que l'on peut porter, portable; que l'on peut mettre, mettable, de mise, à la mode (*parl.* d'un habit); *Agr.* fruitier, qui porte des fruits, fécond, fertile, qui est en plein rapport; *Vétér.* portière, pleine, qui peut porter.

Tragbarkeit, f. spl. (trag-bar-kait). caractère portatif, nature portative; fertilité, f. fécondité, f.

1. **Trage**, f. n, (tra-gué). civière, f. brancard, m. bard, m. voy. Tragbahre; *Vétér.* portée, f. ventrée, f.

2. **Trage**⟵s, *voy.* Trag⟵s. **—band**, *n.* es, ⁼er, bretelle, *f; Artill.* bricole, *f;* **—baum**, *m.* es, ⁼e, *Charp.* portereau, *m; Min.* étançon, *m; Artill.* traverse (*f.*) temporaire; **—feder**, *f.* n, *Ch. de fer.* ressort (*m.*) de suspension des wagons; **—fläche**, *f.* n, *Ch. de fer.* plate-forme (*f.*) de la voie; **—horn**, *n.* es, ⁼er, *Artill.* support (*m.*) de timon; **—riegel**, *m.* s, —, *Artill.* support (*m.*) d'essieu, porte-roue, *m;* **—riemen**, *m.* s, —, bretelle, *f; Sell.* courroie (*f.*) de support de limonière; **—ring**, *m.* es, e, *Artill.* anneau, *m.* porte-levier, *m;* **—sohle**, *f.* n, *Min.* semelle, *f.*

Träge, *adj.* (*trê-gué*) indolent, paresseux, nonchalant; *fam.* fainéant, inerte, lent, lâche; —es Gemüth, tempérament (*m.*) flegmatique. ‖ *adv.* nonchalamment, lâchement; — arbeiten, travailler sans énergie, sans cœur; *Mar.* — werden*, tomber dans l'inertie.

÷ **Tragen**, *a.* (*trâ-guèn*). trug, getragen, 1. **porter**, supporter, soutenir, transporter; *fig.* avoir, porter, soutenir, être assez solide pour porter, porter (*parl.* de la glace); être muni de, porter *ou* avoir; éprouver, ressentir (de l'affection pour), tenir (la tête droite); endurer, tolérer, supporter, souffrir, faire supporter (les frais de), être revêtu, investi *ou* chargé de, exercer une charge; avoir, ressentir; faire profession de; zu Grabe —, porter en terre, enterrer; im Herzen —, porter au fond de son cœur; bei sich —, avoir *ou* porter sur soi, avoir dans sa poche, porter sur soi, être armé de, être pourvu de; die Flinte *ou* das Gewehr —, être armé, porter le fusil; *fig.* être soldat, servir; nie Geld bei sich —, ne pas porter d'argent sur soi; von Haus zu Haus —, colporter, transporter de maison en maison; feil —, offrir *ou* mettre en vente, colporter; *fam.* auf beiden Achseln —, ménager la chèvre et le chou, ménager *ou* flatter les deux partis. jem. (A) auf den Händen —, gâter, dorlotter, choyer qn; den Kopf hoch —, porter la tête haute; *Man.* den Kopf zierlich —, porter beau; die Stirn hoch —, porter la tête haute; die Nase hoch —, se donner de grands airs, porter le nez au vent; ein Amt —, être investi d'une fonction, être revêtu d'une charge; kraft meines tragenden Amtes, en vertu de ma charge, en vertu des pouvoirs qui me sont conférés; Scheu —, éprouver un sentiment de honte, avoir peur de; Bedenken —, hésiter, être hésitant *ou* indécis; die Schuld —, en porter la peine; *fam.* en avoir la responsabilité; die Kosten —, faire *ou* supporter les frais; Sorge — um (A), avoir *ou* prendre soin de, avoir souci de...; seine Leiden —, supporter ses maux; Achtung gegen jem. (A) —, porter respect à qn; eine Krankheit davon —, y gagner une maladie, en rapporter une maladie. | 2. **porter**, être vêtu de, avoir mis; einen neuen Rock —, avoir mis un habit neuf; getragen werden*, être porté, se porter; dieser Stoff wird diesen Winter viel getragen, cette étoffe se porte beaucoup cet hiver *ou* est très à la mode cet hiver, on porte beaucoup cette étoffe cet hiver. | 3. *Vétér.* porter, être pleine, être grosse; rapporter, produire, donner (des fruits), rendre; *fig.* engendrer, produire, porter (intérêt), être d'un rapport, payer (les frais); dieses Thier trägt 8 Monate, cet animal porte 8 mois; dieser Baum trägt gute Früchte, cet arbre produit d'excellents fruits; reichlich Korn —, rapporter *ou* produire beaucoup de blé; 5 0/0 —, rapporter 5 0/0. | 4. inscrire, porter (sur un registre, sur une liste); *Mus.* soutenir, couler (les notes); die Stimme —, faire un port de voix, peser sur une note; *Mar.* être du port de (500 tonneaux). ‖ 5. sich —, *r.* se porter, se transporter, prendre le chemin de, se tenir, avoir de maintien de, tenir (son corps droit), se porter, avoir un port de (reine); sich gerade —, se tenir droit. | 6. s'habiller, se mettre, avoir une mise (élégante); sich gut —, s'habiller bien (*parl.* d'une étoffe). être d'un bon usage, être solide; wie trägt er sich, comment a-t-il coutume de s'habiller. | 7. sich — mit (D), nourrir (une pensée), méditer (un projet), être préoccupé de, ruminer qch, ne pouvoir chasser (une idée); sich mit Gedanken —, entretenir *ou* nourrir des pensées *ou* des idées, ne pouvoir chasser une idée, ne pouvoir se débarasser d'une idée; man trägt sich mit dem Gerüchte, le bruit court. ‖ 8. *n. av.* haben, porter, avoir une portée de (*parl.* d'un arme à feu, d'un télescope), soutenir; soweit die Augen —, aussi loin que ma vue peut porter, à perte de vue; auf 200 Schritte —, porter à 200 pas. | 9. *Vétér.* être pleine, porter; *Min.* être enflé par le vent, être plein; *Mar.* — lassen*, faire porter (une voile); *Agr.* être en rapport (*parl.* d'une terre). ‖ 10. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de porter, port, *m.* portage, *m;* — der Waffen, port (*m.*) d'armes; *Vétér.* portée, *f.* ventrée, *f.* gestation, *f; Mus.* port (*m.*) de voix; *Arm.* portée, *f.* (d'une arme à feu).

Träger, *m.* s, —, (*trê-guèr*). 1. porteur, *m.* homme, *m. ou* animal (*m.*) qui supporte *ou* transporte; *fig.* véhicule, *m.* | 2. *Arch.* colonne, *f.* soutien, *m.* poteau, *m.* pilier, *m.* support, *m.* montant, *m.* portant, *m; Charp.* sommier, *m.* traverse, *f.* support, *m.* travon, *m.* corbeau, *m.* dormant, *m;* portant, *m.* (d'une presse), montoir, *m.* (d'une cloche), potence, *f.* (d'une enseigne); lambourde, *f;* verstärkter —, poutre armée; *Courr.* triquet, *m; Sell.* barre, *f.* (de mors); *Vétér.* barres (*f. pl.*) du cheval; — an der Kandare, porte-mors (*m.*) de bride; *Mar.* traquet, *m; Anat.* atlas, *m.* atloïde, *m; Bot.* podétion, *m.* filament, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, porteuse, *f.*

Trägheit, *f. spl.* (*trêg-haït*). inertie, *f.* indolence, *f.* paresse, *f.* nonchalance, *f; fig.* tiédeur, *f.* lenteur, *f;* fatigue, *f.* langueur, *f.* flegme, *m.* tempérament (*m.*) flegmatique, indolence, *f; Phys.* inertie, *f.*

Trägheits⟵s, d'inertie; **—kraft**, *f. spl.* force (*f.*) d'inertie; **—moment**, *n.* es, e, *Méc.* moment (*m.*) d'inertie; **—vermögen**, *n.* s, —, force (*f.*) d'inertie.

• **Tragiker**, *m.* s, —, (*tra-gui-kèr*). (auteur) tragique, *m;* acteur (*m.*) tragique. tragédien, *m.*

•**Tragisch**, *adj.* (*tra-guich*). tragique; —er Schauspieler, tragique, *m.* ‖ *adv.* tragiquement.

• **Tragödie**, *f.* n, (*tra-guœu-dié*). tragédie, *f.*

Tragödien⟵s, de tragédies, tragique; **—dichter**, *m.* s, —, poète (*m.*) tragique; **—schreiber**, *m.* s, —, auteur (*m.*) de tragédies; **—spieler**, *m.* s, —, acteur (*m.*) tragique, tragédien, *m.*

• **Traillien**, *f. pl.* (*traï-lièn*). *Fortif.* barreaux (*m. pl.*) de fer.

•**Train**, *m.* s, *spl.* (*train'*). *Mil.* train (*m.*) des équipages militaires; der Parkkolonnen, train (*m.*) des parcs d'artillerie; **—brücken**, *f.* n, pont transporté par les voitures du train; **—depot**, *n.* s, s, dépôt (*m.*) du train, magasin (*m.*) pour le matériel du train; **—knecht**, *m.* es, e, conducteur (*m.*) du train; **—kolonne**, *f.* n, colonne (*f.*) du train; **—mannschaften**, *f. pl.* hommes (*m. pl.*) du train, artilleurs conducteurs; **—pferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) de trait du train; **—pferdgeschirr**, *n.* es, *spl.* harnachement (*m.*) de cheval; **—soldat**, *m.* en, en, soldat (*m.*) du train; **—wagen**, *m.* s, ⁼ *et* —, chariot (*m.*) du parc.

Trainiren, *a.* (*trè-ni-rèn*). *Man.* entraîner. ‖ =, *n.* s, *spl.* entraînement, *m.* dressage, *m.*

Trajan, *m.* (*tra-iân*). *n. pr.* Trajan, *m.*

Trajanisch, *adj.* (*tra-ia-nich*). de Trajan; —e Säule (zu Rom), colonne trajane.

Trajekt⟵s, de passage, pour passer; **—material**, *m.* es, ien, matériel (*m.*) du train des ponts; **—mittel**, *n.* s, —, *Pont.* moyens (*m. pl.*) de passage; **—schiff**, *n.* es, e, bac (*m.*) à vapeur.

• **Traktament**, **Traktat**, etc., *voy.* Tractament, Tractat, etc.

Tralje, *f.* n, (*tral-gué*). grille, *f.* grillage, *m;* **—schott**, *n.* es, e, *Mar.* cloison (*f.*) à jour; **—werk**, *n.* es, e, grillage, *m.*

Trall, *m. voy.* Trall.

Trällern, *a.* (*trè-lèrn*). *voy.* Trillern, chantonner, fredonner.

1. • **Tram**, *m.* s, e, (*tram'*). *Tiss.* trame, *f.*

2. **Tram**, *m.* es, e, poutre, *f.* solive, *f;* **—bahn**, *f.* en, tramway, *m;* **—baum**, *m.* es, ⁼e, *Min.* grosse poutre; **—boden**, *m.* s, ⁼, plancher (*m.*) de solives; **—säule**, *f.* n, *Min.* étai (*m.*) de la grosse poutre; **—seide**, *f. spl.* soie (*f.*) de trame.

Trampe, *f.* n, (*tram'-pé*). bouille, *f.* gaffe, *f.*

Trampel, *f.* n, (*tram'-pèl*). maritorne, *f.* femme lourde, buse, *f.* busarde, *f; fam.* mauvais cheval de carrosse; **—loge**, *f.* n, *Théât.* paradis, *m.* promenoir, *m.* pourtour, *m;* **—thier**, *n.* es, e, dromadaire, *m.* chameau (*m.*) à deux bosses; **—tonne**, *f.* n, tonneau (*m.*) à fouler.

Trampeln, *n.* (*tram'-pèln*). *av.* haben, *voy.* Trampen, trépigner; marcher d'un pas lourd. ‖ =, *n.* s, *spl.* trépignement, *m.* piétinement, *m;* marche lourde et indolente.

Trampen, *n.* (*tram'pèn*). *voy.* Trampeln, trépigner, frapper du pied (la terre); marcher d'un pas lourd.

• **Tranchee**, *f.* n, (*tran'-ché*). tranchée, *f;* **—arbeiter**, *m.* s, —, travailleur, *m;* **—faschine**, *f.* n, fascine (*f.*) à tracer; **—general**, *m.* es, e, général (*m.*) de tranchée, major (*m.*) de tranchée; **—karren**, *m.* s, —, charrette (*f.*) de siège; **—katze**, *f.* n, *ou* **—kavalier**, *m.* s, e, *Fortif.* cavalier (*m.*) de tranchée; **—kugel**, *f.* n, *Artill.* ballon (*m.*) à perdreau; **—major**, *m.* es, e, commandant (*m.*) des travailleurs dans les tranchées; **—sergeant**, *m.* en, en, sous-officier (*m.*) du génie (*Saxe*); **—stab**, *m.* es, ⁼e, *Fortif.* joug (*f.*) de sape; **—wache**, *f.* n, garde (*f.*) de tranchée; **—wagen**, *m.* s, ⁼ *et* —, chariot (*m.*) porte-corps.

Tränbelei, *f. spl.* (*trèn-dé-laï*). *fam.* lanternerie, *f.* lenteur, *f.*

Tränbeln *ou* Trendeln, *n.* (*trèn-dèln*). *av.* haben, muser, baguenauder, lambiner, lanterner. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Tändelei, lanternerie, *f.* lenteur, *f.*

Tränbler *ou* Trendler, *m.* s, —, (*trèn'd-lèr*). musard, *m.* baguenaudier, *m.* lambin, *m.* lanternier, *m;* homme irrésolu. ‖ **=in**, *f.* nen, lanternière, *f.* femme irrésolue.

Tränblig, *adj.* (*trèn'd-lich*). lent, qui lanterne, lambin.

Trank, *m.* es, ⁼e, (*tran'k*). boisson, *f.* breuvage, *m; Pharm.* potion, *f.* médicament, *m.* philtre, *m; Agr.* breuvage, *m.* eaux grasses pour engraisser les porcs; Speise und —, le boire et le manger; **—faß**, *n.* sses, ⁼sser, *Agr.* baille, *f.* baquet (*m.*) pour les eaux grasses; **—opfer**, *n.* s, —, libation, *f;* **—steuer**, *f.* n, impôt (*m.*) sur les boissons; **—vertheilung**, *f. spl. Mil.* distribution (*f.*) de vin.

Tränk⟵s, pour faire boire; **—eimer**, *m.* s, —, seau (*m.*) pour faire boire les chevaux; leinener —eimer, seau (*m.*) en toile; **—eimerbeutel**, *m.* s, —, sac (*m.*) pour seau en toile; **—gebiß**, *n.* sses, sse, *Sell.* mastigadour, *m;* **—herd**, *m.* es, e, *Oisell.* aire (*f.*) à prendre les oiseaux à l'abreuvoir; **—rinne**, *f.* n, *ou* **—trog**, *m.* es, ⁼e, auge, *f.* abreuvoir, *m.*

Tränkchen, *n.* s, —, (*trèn'k-chèn*). *dim. de* Trank, *Méd.* potion, *f.*

Tränke, *n. f.* (*trèn'-ké*). 1. abreuvoir, *m;* in die — führen, mener à l'abreuvoir, mener boire | 2. boisson, *f.* breuvage, *m.* potion, *f.* philtre, *m.*

Tränken, *a.* (*trèn'-kèn*). faire boire, donner à boire, abreuver; mener à l'abreuvoir, mener boire (les chevaux); donner le sein (à un enfant); imbiber; imprégner; tremper, arroser (la terre),

Chim. saturer; mit Leim —, encoller; mit Öl, huiler, imbiber d'huile. || =, n. s, spl. action (f.) d'abreuver, imbibition, f; saturation, f. injection (f.) des bois.

Transalpinisch, adj. (tran's-al-pinich). transalpin.

***Transchee**, f. voy. Tranchee.

Transchir=, à découper; **—besteck**, n. es, e, service (m.) à découper; **—brett**, n. es, er, planche (f.) à découper; **—messer**, n. s, —, couteau (m.) à découper.

***Transchiren**, a. (tran'-chi-rèn). pp. transchirt, découper, trancher.

***Transit**, m. s, s, (tran'-zit). ou **Transito**, m. s, s, transit, m; **—gut**, n. es, ⸗er, marchandise (f.) en transit; **—handel**, m. s, spl. commerce (m.) de transit; **—portosatz**, m. es, spl. taxe (f.) de transit; **—schein**, m. es, e, passe-debout, m; **—verkehr**, m. s, —, trafic, m. ou commerce (m.) de transit.

***Transitiv**, adj. (tran'-zi-tif). Gram. transitif, actif.

***Transponiren**, a. (tran's-po-nirèn). pp. transponirt, Mus. transposer.

***Transport**, m. es, e, (tran's-port). transport, m. charriage, m; Mar. transport, m. convoi, m; — zu Lande, transport (m.) par voie de terre; — zu Wasser, transport (m.) par eau; **—fähig**, adj. transportable, qu'on peut transporter; **—führer**, m. s, —, commandant (m.) d'un transport; **—karren**, m. s, —, fardier, m. camion, m; **—kommando**, n. s, s, détachement chargé d'escorter un transport; **—kosten**, m. pl. (frais de) port, m. transport, m; voiture, f. roulage, m; **—makler**, m. s, —, courtier, m. ou commissionnaire (m.) de transport; **—plattform**, f. en, Ch. de fer. chariot, m; **—schiff**, n. es, e, bâtiment (m.) de transport; **—schraube**, f. n, vis motrice; **—wagen**, m. s, ⸗ et —, voiture (f.) de transport, camion, m.

***Transporteur**, m. s, e, (tran's-portœr). Top. rapporteur, m.

Transportir=, à ou pour transporter; **—protze**, f. n, Artill. triqueballe, m; **—rahmen**, m. s, —, châssis (m.) de transport pour affûts de place.

***Transportiren**, a. (tran's-por-tirèn). pp. transportirt, Com. transporter.

Transsylvanien, n. s, (tran's-sil-vaniè n). Géogr. la Transylvanie, voy. Siebenbürgen.

***Trapez**, n. es, e, (tra-pètz). Gymn. trapèze, m. barre (f.) à suspension.

Trapezunt, n. es, (tra-pé-tzoun't). Géogr. Trébisonde, f.

Trapp, m. s, e, (trap). 1. rafle, f. | 2. Min. trapp, m. trappite, f. | 3. m. es, e, trot, m. pas lourd, voy. Trab. | 4. interj. patatra! **—artig**, adj. rubiacé; **—eisenerz**, n. es, e, minerai (m.) de fer trappéen; **—gang**, m. es, ⸗e, filon (m.) de trapp; **—gans**, f. ⸗e, Ornith. outarde, f; **—gebirge**, n. s, —, terrain trappéens, roches trappéennes; **—porphyr**, m. s, spl. porphyre trappéen ou trappétique; **—sandstein**, m. es, spl. quartz arénacé agglutiné à ciment siliceux.

1. **Trappe**, m. n, n, (tra-pé). 1. Ornith. outarde, f; großer —, grande outarde. | 2. personne lourde, rustre, m. manant, m. lourdaud, m.

2. **Trappe**, f. n, empreinte, f. trace, f. piste, f. vestige, m.

Trappeln, a. (tra-pèln). piétiner. || =, n. s, spl. piétinement, m.

Trappen, n. (tra-pèn). av. haben. 1. marcher lourdement, piétiner, voy. Traben. || 2. a. attraper, happer, saisir. || 3. =, n. s, spl. pas lourd; piétinement, m.

***Trappist**, m. en, en, (tra-pist). trappiste, m. religieux (m.) de la Trappe.

Trappsen, n. voy. Trappen.

***Trass**, n. sses, spl. (trass). Min. trass, m. terre (f.) de trass, tirasse, f.

***Trassant**, m. en, en, (tra-ssan't). ou **Trassent**, m. en, en, Com. tireur, m.

***Trassat**, m. en, en, (tra-ssât). Com. tiré, m. accepteur, m.

***Trassiren**, n. (tra-ssi-rèn). pp. trassirt, av. haben. tirer (une lettre de change) sur qn, faire traite sur qn: trassirter Wechsel, traite, f. || =, n. s, spl. traite, f.

***Trassirer**, m. s, —, (tra-ssi-rèr). voy. Trassant, tiré, m. accepteur, m.

Trätschen, n. (trèt-chèn). av. haben, caqueter, jacasser, bavarder.

***Tratt**, m. es, spl. (trat). bagages, m. pl; mit Troß und —, avec armes et bagages.

Tratte, f. n, (tra-té). Com. traite, f.

Trau, f. spl. (traou). voy. Trauung, bénédiction nuptiale, célébration (f.) du mariage; **—altar**, m. es, ⸗e, autel (m.) ou l'on donne la bénédiction nuptiale; **—brief**, m. es, e, lettre (f.) de mariage, lettre (f.) de faire part d'un mariage; **—formel**, f. n, formule (f.) de bénédiction nuptiale; **—gebür**, f. en, ou **—geld**, n. es, er, honoraires, m. pl. rétribution (f.) de la bénédiction nuptiale. **—lied**, n. es, er, cantique (f.) des épousailles; **—münze**, f. n, pièce (f.) de mariage; **—rede**, f. n, sermon, m. ou exhortation (f.) aux mariés; **—ring**, m. es, e, alliance, f. anneau nuptial, anneau (m.) de mariage; **—schein**, m. es, e, acte, m. ou certificat (m.) de mariage; Mil. autorisation (f.) de se marier; **—schleier**, m. s, —, voile (m.) de la mariée; Relig. poêle, m; **—segen**, m. s, —, bénédiction nuptiale.

Traube, f. n, (traou-bé). grappe, f; kleine — ou **Träubchen**, n. s, —, petite grappe, grappillon, m; **—n**, f. pl. raisin, m; blaue —n, raisin noir; unzeitige ou unreife —n, verjus, m; Artill. bouton (m.) de la culasse du canon, cul-de-lampe, m; Chir. staphylôme, m.

Trauben=, du raisin, des raisins, de la vigne; **—abfall**, m. es, ⸗e, marc (m.) de raisin; **—ampfel**, f. n, Bot. pigamon (m.) simple; **—ansatz**, m. es, ⸗e, listel (m.) de cul-de-lampe; **—apfel**, m. s, ⸗, pomme (f.) d'api; **—artig**, adj. qui ressemble à une grappe, en grappe; Bot. disposé en grappes; **—baum**, m. es, ⸗e, Bot. raisinier, m; **—beere**, f. n, raisin, m. grain (m.) de raisin; **—blut**, n. es, spl. poét. jus (m.) de la treille; **—bohnen**, f. pl. Bot. fèves (f. pl.) à pigeons; **—bohrer**, m. s, —, vilebrequin, m; **—cur**, f. en, cure, f. ou traitement (m.) de raisin; **—eiche**, f. n, chêne (m.) rouvre ou commun; **—erbse**, f. n, Bot. cytise (f.) des Indes; **—farn**, m. s, spl. Bot. osmonde, f; **—form**, f. en, forme (f.) d'une grappe; in —form, en forme de grappe; **—förmig**, adj. en forme de grappe, disposé en grappe; uvaire, uviforme; **—gebirge**, n. s, —, vignoble, m; **—geländer**, n. s, —, treille, f; **—geschwulst**, f. ⸗e, Vétér. grappe, f; **—hagel**, m. s, —, Artill. grappe (f.) de raisin, cartouche (f.) en grappe de raisin; **—hals**, m. es, ⸗e, Artill. cul-de-lampe, m; **—haut**, f. ⸗e, Anat. uvée, f; **—holder**, m. s, —, ou **—holunder**, m. s, —, sureau (m.) à grappes; **—hügel**, m. s, —, côteau planté de vigne; **—hülse**, f. n, peau (f.) de raisin; **—hyacinthe**, f. n, Bot. jacinthe (f.) à grappes; **—käfer**, m. s, —, staphylin, m. staphylinide, m; **—kamm**, m. es, ⸗e, rafle, f. râpe, f; **—kartätsche**, f. n, Artill. grappe (f.) de raisin, paquet (m.) de mitraille; **—kirschbaum**, m. es, ⸗e, Bot. putier, m. putiet, m. pultier, m; **—kirsche**, f. n, cerise (f.) en grappe ou à bouquet; putier, m. fruit (m.) du putiet; faux bois de Sainte-Lucie; **—kohl**, m. s, e, Bot. chou-fleur, m; **—kraut**, n. es, spl. botrys, m: mexikanisches —kraut, ambroisie ansérine, thé (m.) du Mexique; **—lese**, f. n, vendange, f; **—mal**, n. es, e et ⸗er, Chir. mole (m.) vésiculaire en grappes, tache (f.) de vin; **—mus** ou **—muß**, n. es, spl. raisiné, m; **—nachlesen**, n. s, spl. grapillage, m; **—reich**, adj. chargé de grappes, de raisin; **—saft**, m. es, spl. jus (m.) de raisin; fig. jus (m.) de la vigne, de la treille, vin, m; unreifer —saft, verjus, m; **—säure**, f. spl. Chim. acide (m.) racémique; **—schuß**, m. sses, ⸗sse, Artill. grappe (f.) de raisin, mitraille, f; **—spath**, m. es, spl. chaux carbonatée concrétionnée; **—stampfe**, f. n, égrugeoir, m; **—stein**, m. es, e, Minér. botryte, f. botriolithe, f. botrojolithe, m; **—stengel**, m. s, —, ou **—stiel**, m. es, e, tige (f.) d'une grappe de raisin; **—stock**, m. es, ⸗e, cep, m. pied (m.) de vigne; **—treter**, m. s, —, fouleur, m; **—zeit**, f. spl. temps (m.) des vendanges; **—zucker**, m. s, —, sucre (m.) de raisin.

Traue, f. voy. Trauung.

1. **Trauen**, n. (traou-èn). av. haben, avoir confiance, accorder sa confiance à, se fier, ajouter foi, confier, croire; auf Gott —, se fier en Dieu; jem. (D) —, avoir confiance en qn. se fier à qn. ou en qn. accorder sa confiance à qn, ajouter foi aux paroles de qn; jem. (D) nicht —, se défier de qn; einer Sache —, se fier à ou sur qch, ajouter foi à qch, compter sur qch; einer Sache nicht —, se défier, se méfier de qch. || a. confier; Prov. trau', schau' wem, défiance est mère de sûreté, il ne faut se fier qu'à bonnes enseignes. || sich —, r. oser, se hasarder à, se croire capable, se faire fort: ich traue mir es zu erlangen, je me fais fort de l'obtenir.

2. **Trauen**, a. (traou-èn). marier, prononcer l'union de, donner la bénédiction nuptiale à, unir (les époux). bénir; sich — lassen*, se marier avec, épouser; getraut, marié.

Trauer, f. spl. (traou-èr). affliction, f. grande tristesse, regret, m; deuil, m. convoi (m.) funèbre; ganze —, große ou tiefe —, grand deuil; halbe ou kleine —, demi-deuil, m; in — sein, être en deuil, porter le deuil; die — tragen* ou an-legen, prendre le deuil, être habillé en vêtements de deuil, porter le deuil; zur — läuten, sonner pour un enterrement. **—anzeige**, f. n, faire-part, m. avis (m.) d'un décès; **—anzug**, m. es, ⸗e, vêtements (m. pl.) de deuil; **—baum**, m. es, ⸗e, arbre (m.) triste, nyctanthe (m.) triste; **—binde**, f. n, crêpe, m. bandeau (m.) de crêpe; **—birke**, f. n, Bot. bouleau pleureur; **—botschaft**, f. en, funeste nouvelle, f. triste message, m. nouvelle (f.) de la mort de qn; **—brief**, m. es, e, faire-part, m. avis (m.) de la mort de qn; **—bühne**, f. voy. —gerüst; **—cypresse**, f. n, Bot. cyprès (m.) funèbre; **—decke**, f. n, housse (f.) de deuil; **—denkmal**, n. es, ⸗er, monument commémoratif, pierre (f.) tumulaire; **—ente**, f. n, Ornith. macreuse, f; **—eule**, f. n, Ornith. chat-huant (m.) du Canada; **—fackel**, f. n, torche, f. ou flambeau (m.) funèbre; **—fahne**, f. n, bannière noire; **—fall**, m. es, ⸗e, accident fâcheux, funeste événement, m. mort, f. décès, m; **—flagge**, f. n, Mar. pavillon (m.) à mi-mât; **—flor**, m. s, ⸗e, crêpe (m.) de deuil; **—gedanke**, n. ns, n, pensée (f.) lugubre; **—gedicht**, n. es, e, poème (m.) funèbre, élégie, f; **—gefolge**, n. s, —, convoi (m.) funèbre, deuil, m; **—geläute**, n. s, spl. glas, m. cloches (f. pl.) funèbres, son (m.) funèbre des cloches; **—geleit**, n. es, spl. suite, f. convoi, m. accompagnement (m.) d'un mort; **—gepränge**, n. s, spl. pompe (f.) funèbre; **—gerüst**, n. es, e, catafalque, m; **—gesang**, m. es, ⸗e, chant (m.) funèbre, cantique (m.) funèbre; **—geschichte**, f. n, histoire (f.) tragique ou lamentable; **—gestalt**, f. en, figure (f.) lamentable; **—gewand**, n. es, ⸗er et e, voy. —kleid; **—haus**, n. es, ⸗er, maison (f.) de deuil, maison (f.) mortuaire; **—hut**, m. es, ⸗e, chapeau (m.) de deuil; **—jahr**, n. es, e, année (f.) de deuil, année (f.) funeste, année (f.) terrible; **—kapelle**, f. n, chapelle ardente; **—kappe**, f. n, cape (f.) de crêpe noir; Sell. frontal, m. ou fronteau (m.) de deuil; **—klage**, f. n, lamentation, f. plainte (f.) lugubre; **—klang**, m. es, ⸗e, son (m.) lugubre; **—kleid**, n. es, er, vêtement, m. habit (m.) de deuil, robe (f.) de deuil; **—kleidung**,

f. en, vêtements, m. pl. costume (m.) de deuil; —kutsche, f. n, voiture (f.) de deuil; —lampe, f. n, lampe (f.) funèbre; —leute, n. pl. voy. —gefolge; —lied, n. voy. —gesang; —mahl, n. es, e et ⁼er, repas (m.) funèbre; —mal, n. es, e et ⁼er, monument (m.) funèbre; —mantel, m. s, ⁼, manteau (m.) de deuil; Zool. vulcain, m; —marsch, m. es, ⁼e, marche (f.) funèbre; Mus. marche (f.) lugubre; —monument, n. es, e, cénotaphe, m. monument commémoratif; —musik, f. spl. musique (f.) funèbre; —nachricht, f. en, voy. —botschaf, triste ou funeste nouvelle, f; —ordnung, f. spl. règlement (m.) concernant le deuil; —papier, n. es, spl. papier encadré de noir, lettre encadrée de noir; —parade, f. n, convoi (m.) funèbre; —pferd, n. es, e, cheval enharnaché de deuil, cheval (m.) qui suit le convoi de son maître; —post, f. voy. —botschaft; —rede, f. n, oraison (f.) funèbre; —rede (zum Lobe), éloge (m.) funèbre, panégyrique, m; —rock, m. es, ⁼e, robe (f.) de deuil, habit (m.) de deuil; —rolle, f. n, rôle (m.) tragique; —roß, n. voy. —pferd; —schabracke, f. n, Sell. housse (f.) de deuil, —schleier, m. s, —, crêpe, m. voile (m.) de deuil; —spiel, n. es, e, tragédie, f. poème (m.) tragique; —spielartig, adj. tragique. || adv. tragiquement; —spieldichter, m. s, —, poète, m. auteur (m.) dramatique; —stimme, f. n, voix (f.) lamentable, voix (f.) lugubre; —stück, n. es, e, drame, m. pièce (f.) tragique; —ton, m. es, ⁼e, ton (m.) lugubre, ton (m.) triste; —tuch, n. es, ⁼er, drap (m.) funèbre; —verse, m. pl. vers composés à l'occasion de la mort de qn. —voll, adj. funeste, déplorable, plein de deuil, lugubre, funèbre; —wagen, m. s, — et ⁼, char (m.) funèbre, corbillard, m. voiture (f.) de deuil; —weide, f. n, Bot. saule pleureur; —zeit, f. spl. deuil, m. temps (m.) de deuil; —zimmer, n. s, —, chambre tendue de deuil, —zug, m. es, ⁼e, convoi (m.) funèbre, pompe (f.) funèbre, personnes (f. pl.) qui suivent un convoi funèbre.

Trauern, n. (tra u-èrn). av. haben, être triste ou attristé, être affligé, être plongé dans la tristesse, s'affliger, s'attrister; fig. regretter vivement, pleurer, déplorer, témoigner une grande affliction, être en deuil, porter le deuil; leicht —, porter le petit deuil ou le demi-deuil; tief —, être en grand deuil, porter le grand deuil; être dans une douleur profonde; über jem. (A) ou um jem. (A) —, pleurer qn; pleurer la mort de qn, porter le deuil de qn, être en deuil de qn. || =, n. s, spl. tristesse profonde, affliction, f. langueur, f. regrets douloureux, deuil, m; Prov. — folgt auf's Lachen, trop de rire cuit, après le soleil la pluie; qui rit vendredi, dimanche pleurera.

Trauf ←«, qui dégoutte ou coule; —bad, n. es, ⁼er, douche, f. (en arrosoir); —baum, m. es, ⁼e, For. arbre (m.) de lisière; —dach, n. es, ⁼er, Arch. larmier, m; —faß, n. sses, ⁼sser, tonneau (m.) d'une gouttière, tonneau (m.) qui reçoit les eaux pluviales, couloir, m. tonneau (m.) d'eau pour arroser les rues, tonneau (m.) d'arrosage; —haken, m. s, —, Charp. chaulat, m. chaulatte, f. coyau, m; —naß, adj. mouillé jusqu'aux os; —platte, f. n, voy. —dach; —recht, n. es, spl. droit (m.) d'égout, règlement (m.) concernant les égouts; —rinne, f. n, Arch. gouttière, chêneau, m; Mar. —rinne (eines Schiffes), gouttière, f. cheneau, m; —röhre, f. n. descente, f. gargouille, f. tuyau (m.) de descente; —schacht, m. es, e et ⁼e, Fortif. puit (m.) d'écoulement d'un dos d'âne; —schicht, f. en, Couvr. battement, m; —stein, m. es, e, culière, f. cuillère, f; —wasser, n. s, spl. eaux pluviales, eau (f.) des gouttières, égout (m.) des eaux.

Traufe, f. n, (traou-fé). égout (m.) des toits; distillation, f. instillation, f; Min. stillation, f; Arch. gouttière, f. cheneau, m. décharge, f; gargouille, f; aus dem Regen in die — kommen*, tomber de Carybde en Scylla, tomber de fièvre en chaud mal.

Träufeln, n. (trœï-fèln). av. haben. tomber goutte à goutte, tomber à petites gouttes, dégoutter, découler, ruisseler, distiller, être ruisselant (de sueur). || a. faire tomber par gouttes, verser goutte à goutte, faire couler, faire distiller, faire dégoutter, distiller, instiller. || =, n. s, spl. écoulement (m.) par gouttes; Phys. stillation, f. instillation, f.

Traufen, n. (traou-fèn). av. haben et sein, voy. Träufeln et Triefeln, découler, tomber goutte à goutte, dégoutter; fig. abonder en, regorger de. voy. Triefen. || =, n. s, spl. découlement, m.

Träufen, a. (trœï-fèn). voy. Träufeln, faire dégoutter, distiller, instiller.

Traulich, adj. (traou-lich). franc, libre, plein d'abandon, familier, intime, cordial; paisible, tranquille (parl. d'un endroit), voy. Vertraulich. || adv. familièrement, intimement, cordialement, avec abandon, avec confiance; — reden, parler à cœur ouvert ou sans détours; — beisammen sitzen*, être cordialement rassemblés.

Traulichkeit, f. en, (traou-lich-kaït). abandon, m. confiance, f. familiarité, f. intimité, f. franche cordialité.

Traum, m. es, ⁼e, (traoum). songe, m. rêve, m; poét. rêveries, f. pl. illusions, f. pl; quälender —, cauchemar, m; im —e, en rêve, en songe, pendant un songe, en rêvant; aus dem —e erwachen, sortir d'un rêve; einen — haben, faire un rêve; das ist mir nicht im —e eingefallen, je n'ai jamais songé à cela, cela est à cent mille lieues de mes pensées; fam. jem. (D) aus dem —e helfen*, ouvrir les yeux a qn, désabuser qn; im —e sprechen*, parler en dormant; Prov. ⁼e sind Schäume, tous songes sont mensonges; —ausleger, m. voy. —deuter; —auslegung, f. voy. —deuterei; —bild, n. es, er, image vue en songe, vision, f. apparition, f. songe, m, fig. fantôme, m. chimère, f; —buch, n. es, ⁼er, livre (m.) onirocritique, livre (m.) qui explique les songes; fam. clef (f.) des songes; —deuter, m. s, —, interprète (m.) des songes, onirocrite, m; —deuterei, f. en, interprétation (f.) des songes, onirocritique, f. onirocratie, f; —deuterisch, adj. onirocratique, oniroscopique; —deutung, f. en, voy. —deuterei, onirocritique, f. onirocritie, f. oniroscopie, f; —gebilde, n. s, —, voy. —bild, fantôme, m. chimère, f; —gesicht, n. es, e, vision (f.) en songe, image vue en songe, rêve, m. songe, m; —gespenst, n. es, er, ou —gespinnst, n. es, er, fantôme, m. spectre (m.) qu'on voit en songe; —gestalt, f. en, vision, f; —gott, m. es, ⁼er, Myth. dieu (m.) des songes, Morphée, m; —los, adj. qui ne rêve pas; —voll, adj. plein de songes, ou de rêves; fig. de chimères; —wandler, m. s, —, somnambule, m; —welt, f. spl. monde, m. ou royaume (m.) imaginaire.

Träumen, n. (trœï-mèn). av. haben, faire un rêve, rêver, songer, avoir des rêves, poursuivre des chimères; fam rêvasser, caresser un rêve; etw. (A) — ou von etw. (D) —, rêver qch, rêver de qch; es träumte ihm daß..., il rêvait que...; lassen Sie sich das nicht —, n'y songez pas, rayez cela de vos tablettes; ich hätte mir das nicht — lassen, je ne m'en serais jamais douté, j'étais à cent mille lieues de songer à cela. || =, n. s, spl. rêves, m. pl. songes, m. pl. rêveries, f. pl.

Träumer, m. s, —, (trœï-mèr). Bibl. visionnaire, m. songeur, m; personne (f.) romanesque ou fantasque, celui qui songe, qui rêve, rêveur. m. songeur, m; fig. rêveur, m. songe-creux, m.

Träumerei, f. en, (trœï-mé-raï). rêvasseries, f. pl; rêverie, f. vision, f. imagination creuse.

Träumerisch, adj. (trœï-mé-rich). chimérique, illusoire, vain; rêveur, fantasque, rêvassier (parl. de personnes).

Traun! interj. (traoun'). ma foi! par ma foi! certes! vraiment! certainement! assurément! en vérité!

Traurig, adj. (traou-rich). 1. triste, morne, mélancolique, affligé; iron. dolent; —er Blick auf etw. (A) werfen*, regarder qch. avec tristesse; — sein, être triste, avoir de la tristesse; — machen, attrister, contrister. | 2. affligeant, malheureux, fâcheux, tragique, déplorable, désolant; fam. piteux; —er Mensch, piteux personnage; eine —e Rolle spielen, jouer un rôle piteux. || 3. adv. tristement, mélancoliquement, malheureusement, avec tristesse; fam. piteusement.

Traurigkeit, f. spl. (traou-rich-kaït). tristesse, f. affliction, f. mélancolie, f.

Träuschen, unipers. voy. Dräuschen.

Traut, adj. (traout). cher, chéri, bien-aimé; mein —er, mon cher; mein —ester Freund, mon intime ami.

Trautchen, n. s, —, (traout-chèn). ou **Trautel**, n. s, —. objet aimé; bien-aimé, m; bien-aimée, f. bonne amie, ma mie.

Trauung, f. en, (traou-oun'g). action (f.) de marier, bénédiction nuptiale, épousailles, f. pl. cérémonie (f.) des épousailles, célébration (f.) du mariage.

Trauungs ←«, du mariage, des épousailles, nuptial; —kosten, m. pl. frais (m. pl.) de mariage; —rede, f. n, exhortation faite aux mariés; —schein, m. es, e, acte, m. ou certificat (m.) de mariage; Mil. autorisation (f.) de contracter; —tag, m. es, e, jour (m.) des épousailles, mariage, m.

Traven, a. (tra-vèn). Mar. comprimer (la laine).

***Travers**, m. invar. (tra-vèrz'). travers, m; Man. — reiten*, traverser; im halben — wechseln, changer en donnant des hanches; — gehen*, appuyer la croupe en dedans.

***Traverse**, f. en, (tra-vèr-zé). Fortif. traverse, f; — auf gewachsenem Boden, traverse-relai, f.

Traversen ←«, de ou par traverses; —decke, f. n, Fortif. pare-éclats, m; —sappe, f. n, sape (f.) à crémaillères.

***Traversiren**, n. (tra-vèr-zi-rèn). pp. traversirt, av. haben, traverser.

***Travestie**, f. n, (tra-ves-ti). travestissement, m; parodie, f. poème travesti.

***Travestiren**, a. (tra-vès-ti-rèn). pp. travestirt, travestir, parodier.

Treck ←«, de halage, de tonnage; —bank, f. ⁼e, laminoir, m; —säge, f. n, Charp. passe-partout, m; —schute, f. n, ou —schuite, f. n, bateau tiré par des chevaux, bateau (m.) qu'on hale; —seil, n. es, e, cordelle, f; —weg, m. es, e, chemin (m.) de halage, lé, m.

Trecken, a. (trè-kèn). Mar. tirer, haler à la cordelle, remorquer, touer; Forg. étirer du fer. || =, n. s, spl. remorque, f. toue, f.

Treff, n. es, e, (trèf). 1. Jeu. trèfle, m. || 2. m. es, e, petit coup, tape, f; —blatt, n. es, ⁼er, trèfle, m; —bube, m. n, n, valet (m.) de trèfle; —fähigkeit, f. spl. faculté (f.) d'atteindre le but; justesse (f.) du tir; —fläche, f. n, Escr. surface (f.) à toucher, —könig, m. es, e, roi (m.) de trèfle; —punkt, m. es, e, Mil. point (m.) de contact; —sicherheit, f. spl. sûreté (f.) de tir; —wahrscheinlichkeit, f. spl. Tir. probabilité (f.) d'atteindre; —winkel, m. s, —, Artill. angle (m.) de mire.

† 1. **Treffen**, n. (trèf-fèn). traf, getroffen, av. haben, 1. frapper, atteindre, porter un coup à, toucher (le but), attraper, regarder, concerner, s'adresser à; fig. blesser; tödlich —, frapper mortellement, das Ziel —, atteindre ou toucher le but; fig. arriver à ses fins; das Richtige —, tomber juste; nicht —, ne pas toucher, manquer, rater un coup; nicht alle Schüsse —, tous les coups ne portent pas; sich getroffen fühlen, se sentir frappé; fig. se sentir coupable; se trouver piqué ou offensé, se sentir

blessé au vif; von einer Kugel getroffen, atteint d'un boulet; vom Blitze getroffen werden*, être atteint ou frappé de la foudre; das trifft mich, cela s'adresse à moi, cela me concerne ou me regarde, cela est à mon adresse, c'est mon affaire; dieser Vorwurf trifft mich nicht, ce reproche ne m'atteint pas; das trifft auf ein Haar, cela tombe juste, c'est juste comme de l'or; es —, rencontrer ou trouver juste, deviner bien; Sie haben es getroffen, vous y êtes, vous l'avez deviné, vous avez mis le doigt dessus; getroffen! tout juste! c'est bien cela! vous l'avez deviné, vous y êtes. | 2. rencontrer qn, trouver qn. au logis, tomber sur; donner sur ou contre, deviner, mettre le doigt sur qch; jem. (A) nicht zu Hause —, ne pas rencontrer qn, trouver qn. absent; *fam.* trouver porte close, trouver visage de bois; jem. (A) im Bette —, trouver qn. au lit; auf etw. (A) —, tomber par hasard sur qch, rencontrer fortuitement qch, donner sur ou contre qch; den Feind —, rencontrer l'ennemi; *Mil.* das Loos hat ihn getroffen, le sort l'a désigné, il est tombé au sort; die Reihe trifft dich, à ton tour; die Reihe wird auch Sie —, votre tour viendra aussi, vous avez aussi votre tour; wen trifft die Schuld? à qui la faute? qui en est cause? | 3. prendre des mesures ou des dispositions pour, faire conclure; den rechten Weg —, toucher le bon chemin; eine glückliche Wahl —, bien choisir, faire un heureux choix; *fam.* avoir eu la main heureuse; Einrichtungen —, prendre des dispositions; seine Anstalten — ou seine Maßregeln —, prendre des mesures ou des dispositions, faire des préparatifs; einen Vergleich —, composer, s'accomoder, arriver à composition; den rechten Sinn —, trouver, découvrir le vrai sens, arriver au vrai sens, à la vraie signification. | 4. *Mus.* trouver le ton, entonner ou chanter juste, avoir l'intonation juste; *Peint.* faire ressemblant, saisir ou attraper la ressemblance de, faire un portrait ressemblant; er ist auf ein Haar getroffen, c'est son portrait vivant, la ressemblance est frappante; das Bild ist nicht getroffen, le portrait n'est pas juste, n'est pas ressemblant. || 5. **sich** —, *r.* se trouver, se rencontrer, se présenter, arriver, survenir, se faire, es traf sich daß..., il arriva que...; wie es sich so trifft, selon les circonstances ou les occurences, selon le cas, c'est selon; wenn es sich so trifft, si l'occasion se présente; *Menuis.* profiler. | 6. **treffend**, frappant, juste, précis, exact, parfait, caractéristique, pertinent, propre, réel *fig.* propre à; das treffende Wort, le mot propre; der treffende Ausdruck, l'expression exacte; *Peint.* frappant, ressemblant; etw. (A) treffend beschreiben*, décrire qch. d'une manière frappante. || 7. *adv.* justement, précisément, exactement, parfaitement, pertinemment.

2. **Treffen**, *n.* s, —, action (*f.*) d'atteindre ou de saisir; *Mil.* combat, *m.* bataille, *f.* rencontre, *f.* engagement, *m.* affaire, *f.* action, *f*; ligne (*f.*) de bataille; *Mar.* ligne, *f*; *Peint.* ressemblance, *f*; *Mus.* intonation (*f.*) juste; *fig.* précision, *f*; *Mil.* das — bei C., l'affaire, *f.* ou le combat de C...; es kam zu einem —, on en vint à un engagement ou aux mains, l'affaire s'engagea; das erste —, la première ligne; der rechte Flügel des ersten —s, l'aile droite de la première ligne; vorderes —, première ligne; hinteres —, seconde ligne; ein — liefern, livrer un combat; **—abstand**, *m.* es, ⁻e, distance (*f.*) qui sépare les subdivisions d'une même unité tactique; ganzer —abstand, distance entière; **—durchzug**, *m.* es, ⁻e, évolution (*f.*) consistant à passer entre deux lignes avec une troisième.

Treffer, *m.* s, —, (*trè-fèr*). bon numéro, billet gagnant; *pop.* chance (*f.*) favorable, bonne chance, coup heureux; *Tir.* touche, *m*; **—feld**, es, er, région (*f.*) des coups qui ont porté; **—fläche**, *f.* n, surface (*f.*), à atteindre; **—zahl**, *f.* en, nombre (*m.*) de balles mises, effet (*m.*) utile du tir.

Trefflich, *adj.* (*trè-flich*). excellent, parfait, superbe, magnifique, admirable, merveilleux. || *adv.* à merveille, très bien, extrêmement, parfaitement, admirablement,

Trefflichkeit, *f. spl.* (*trè-flich-kaït*). excellence, perfection, *f.* qualité supérieure.

Treib⊷ ou Treibe⊷, qui pousse, qui chasse; **—achse**, *f.* n, essieu moteur; **—amboß**, *m.* sses, sse, enclumette (*f.*) cage; **—anker**, *m.* s, —, *Mar.* ancre flottante; **—arbeit**, *f. spl. Métall.* coupellation, *f*; *Min.* fouille (*f.*) d'une galerie; **—asche**, *f. spl.* cendre (*f.*) de coupelle; **—beet**, *n.* es, e, *Jard.* couche, *f*; **—bolzen**, *m.* s, —, chasse-boîte, *m*; *Mar.* boulon (*m.*) à boucle et à goupille; **—bühne**, *f.* n, *Hydr.* eperon, *m*; **—bunzen**, *m.* s, —, poinçon (*m.*) à ciseler, ciselet, *m*; **—butte**, *f.* n, *Mégiss.* coudroire, *f*; **—eis**, *n.* es, *spl.* glace flottante ou qui charrie, glaçons, *m. pl*; der Fluß geht mit —eis, la rivière charrie; **—eisen**, *n.* s, —, choc, *m.* avaloir, *m*; *Mar.* repoussoir, *m*; **—farbe**, *f. spl. Tann.* coudrement, *m.* passement (*m.*) rouge; **—faß**, *n.* sses, ⁻sser, *Tann.* coudroir, *m*; **—fäustel**, *m.* s, —, *Min.* grande masse carrée; **—feder**, *f.* n, *Méc.* ressort moteur; **—hammer**, *m.* s, ⁻, *Forg.* marteau (*m.*) à étendre, à étirer ou à emboutir; *Charr.* chasse, *f*; *Tonn.* maillet, *m*; *Arm.* chasse-boîte, *f*; **—haus**, *n.* es, ⁻er, *Jard.* serre chaude; *Fond.* affinerie, *f*; **—hausfrucht**, *f.* ⁻e, fruit (*m.*) de serre; **—herd**, *m.* es, e, affinerie, *f.* fourneau (*m.*) d'affinage; **—holz**, *n.* es, *spl.* débris (*m. pl.*) de bois échappé; bois flotté ou de flottage; **—holz**, *n.* es, ⁻er, *Pâtiss.* rouleau, *m*; *Impr.* cognoir, *m*; *Tonn. voy.* —hammer, chassoir, *m*; **—hut**, *m.* es, ⁻e, *Fond.* chapeau (*m.*) de fer, chapeau (*m.*) mobile du fourneau d'affinage; **—hütte**, *f.* n, *Fond.* affinerie, *f*; **—jagd**, *f.* en, ou **—jagen**, *n.* s, *spl. Chass.* chasse (*f.*) au rabat, battue, *f.* traque, *f.* chasse générale; **—kasten**, *m.* s, —, *voy.* —beet, bâche, *f*; **—keil**, *m.* es, e, clef, *f.* coin, *m.* décognoir, *m*; **—körner**, *n. pl. Méd.* grains (*m. pl.*) d'épurge; **—kraft**, *f. spl. Méc.* force (*f.*) d'expulsion, force motrice; **—kraut**, *n.* es, *spl.* ricin commun; **—kunst**, *f. spl. Min.* machine (*f.*) à molette; **—land**, *n.* es, ⁻er, *Mar.* terre (*f.*) fantastique (due au mirage); **—lauge**, *f. spl. Tann.* coudrement, *m*; **—leute**, *m. pl. Chass.* rabatteurs, *m. pl.* batteurs, *m. pl.* traqueurs, *m. pl*; **—mittel**, *n.* s, —, force motrice; brisantes —mittel, poudre brisante; **—muskel**, *m.* s, n, *Anat.* muscle accélérateur (de l'urine); **—ofen**, *m.* s, ⁻, *Fond.* fourneau (*m.*) d'affinage; **—pfahl**, *m.* es, ⁻e, *Min.* pieu, *m*; **—rad**, *n.* es, ⁻er, roue motrice; *Méc.* pignon, *m*; *fig.* mobile, *m.* moteur, *m.* ressort, *m*; **—reis**, *n.* es, er, bourgeon, *m.* brout, *m*; **—riemen**, *m.* s, —, courroie (*f.*) sans fin, courroie (*f.*) de transmission; **—sand** ou Triebsand, *m.* es, *spl.* sable mouvant; **—satz**, *m.* es, ⁻e, composition fusante des fusées volantes; **—schacht**, *m.* es, e *et* ⁻e, *Min.* puits (*m.*) d'extraction; puits (*m.*) de tunnel; **—scheibe**, *f.* n, *Horl.* machine (*f.*) à endenter; **—scherben**, *f. pl. Fond.* têt, *m.* scarificatoire, *m*; *Orfèv.* casse, *f*; **—schlägel**, *m.* s, —, *Artif.* chassoir, *m.* maillet (*m.*) chasse-fusée; **—spiegel**, *m.* s, —, culot (*m.*) des cartouches à mitraille, culot (*m.*) des cartouches d'infanterie; **—stab**, *m.* es, ⁻e, *Meun.* baille-blé, *m.* babillard, *m*; *Horl.* fuseaux, *m. pl*; **—stachel**, *m.* s, n, aiguillon (*m.*) de bouvier; **—stange**, *f.* n, *Méc.* bielle, *f*; **—stock**, *m.* es, ⁻e, *Meun.* baille-blé, *m.* babillard, *m*; *Artif.* baguette (*f.*) de compression; **—stoß**, *m.* es, ⁻e, *Min.* bout (*m.*) d'un puits; **—wasser**, *n.* s, —, chûte (*f.*) d'eau qui fait tourner un moulin; **—weg**, *m.* es, e, chemin, *m.* ou passage (*m.*) pour le bétail; **—welle**, *f.* n, *Méc.* arbre (*m.*) de couche; **—werk**, *n.* es, e, rouages, *m. pl.* machine (*f.*) qui meut qch; *Métall.* œuvre, *m.* plomb (*m.*) d'œuvre; **—zeug**, *n.* es, *spl. Chass.* tonnelle, *f*; épaves marines.

Treibe⊷, qui pousse, qui chasse *voy.* Treib⊷; **—hammer**, *m. voy.* Treibhammer; **keil**, *m.* es, e, clef, *f.* coin, *m.* décognoir, *m*; **—pfahl**, *m.* es, ⁻e, *Min.* pieu, *m*; **—schacht**, *m.* es, e *et* ⁻e, puits (*m.*) d'extraction, puits (*m.*) de tunnel.

† **Treiben**, *a.* (*traï-bèn*). trieb, getrieben, 1. **conduire**, faire avancer, pousser en avant, faire marcher, faire aller, pousser; chasser, faire déguerpir, évincer, expulser; faire reculer, faire sortir en poussant, mettre en fuite; faire entrer (dans un endroit), enfoncer; faire avancer (un cheval), conduire (un troupeau), mener paître, mener à l'abreuvoir; mouvoir, donner l'impulsion à, mettre en mouvement, faire tourner, faire aller (une roue); *Chass.* rabattre, traquer (le gibier); entraîner (*parl.* du courant), charrier (des glaçons); *fig.* porter, engager, mener loin; pousser (au mal), porter haut (ses prétentions); pousser (la raillerie, l'effronterie) jusqu'à; éloigner, écarter; von sich —, chasser, repousser loin de soi, se défaire de, se débarrasser de; heim —, ramener le troupeau à l'étable; aus dem Hause —, chasser, expulser de la maison, mettre à la porte de la maison, renvoyer; jem. (A) von Haus und Hof —, faire déguerpir qn; Vieh auf die Weide —, mener paître le bétail, conduire le bétail au pâturage; mit der Peitsche —, fouetter (un sabot); einen Nagel in die Wand —, chasser, pousser, enfoncer un clou dans un mur; Eis —, charrier de la glace; in die Flucht —, mettre en déroute ou en fuite; *fig.* in die Enge —, pousser à bout, mettre dans l'embarras, embarrasser, mettre qn. au pied du mur; in die Höhe —, faire monter, élever, pousser en l'air; *fig.* faire monter les prix aux enchères; auf die Spitze —, pousser jusqu'au bout; aufs Aeußerste —, pousser à l'extrême, porter qch. à l'extrême; *fig.* pousser à bout; weit —, porter à un haut degré de, arriver à une belle situation; zu weit —, porter trop loin exagérer, dépasser les limites; den Scherz zu weit —, pousser la plaisanterie trop loin; es treibt ihn, il n'aura point de cesse que...; es vermessen —, être arrogant; es zu arg —, se permettre trop, aller trop loin, abuser de; er treibt es arg, il en fait trop, il se permet trop, il en prend trop; jem. (A) vom Amte —, destituer qn, évincer qn. d'une place. | 2. **pousser** (des feuilles), faire avancer, faire pousser, activer, accélérer, hâter la végétation ou la croissance; *Méd.* provoquer, activer, exciter, stimuler, pousser (à la suppuration, la sueur), faire sortir ou pousser (des boutons); Zweige —, commencer à pousser des branches; Knospen —, pousser des bourgeons. | 3. *fig.* engager fortement, pousser, forcer, presser, hâter, faire hâter, faire dépêcher; *fam.* pousser (les ouvriers); accélérer, activer, stimuler (le zèle), aiguillonner; zur Bezahlung —, presser le paiement; zur Arbeit —, pousser au travail, presser, engager au travail, stimuler (les ouvriers); *Pâtiss.* étendre la pâte; *Chaudr.* bosseler, travailler en bosse; emboutir, ciseler; getriebene Arbeit, bosselage, *m.* travail (*m.*) en bosse, vaisselle (*f.*) en bosse; ciselure, *f*; *Pap.* distribuer (la pâte sur la forme); *Métall.* affiner, faire le départ, coupeller, séparer par la coupellation; *Min.* einen Stollen —, percer une galerie, extraire le minerai; rein —, chasser le soufre des galeries, calciner le soufre d'un minerai; *Tann.* coudrer, brasser. | 4. s'occuper de, s'adonner, se livrer à, s'appliquer à, étudier (une science); exercer (un métier), faire le commerce, poursuivre (une affaire), ein Handwerk —, faire ou exercer une profession ou un métier, être d'un métier; eine Wissenschaft —, s'appliquer à l'étude d'une science; schlechte Sachen —, faire de vilaines choses; Spaß —, faire des plaisanteries; seinen Scherz und Spott mit jem. (D) —, se railler de qn, se moquer de qn, narguer qn; sein Wesen —, faire des siennes, faire le diable à quatre; wo treibt er jetzt sein Wesen? où vit-il maintenant? où est-il établi maintenant? was treibst du hier? que viens-t…

faire ici? *Prov.* wie man's] treibt, so geht's, on récolte ce que l'on a semé, comme on fait son lit on se couche, à chacun selon ses œuvres. ‖ 5. **n.** *av.* haben, être poussé *ou* ballotté, flotter, tourner, se diriger, aller à la dérive, être en dérive, caper, être à la cape, aller, errer, flotter *ou* aller au gré des flots *ou* du vent; être ballotté, être le jouet des vents, vaguer; être jeté *ou* chassé, être porté *ou* emporté par...; courir, chasser (*parl.* des nuages); der Schnee treibt, le vent chasse la neige; *Mar.* labourer (*parl.* d'une ancre), échouer à la côte, dériver; das Eis treibt auf dem Flusse, la rivière charrie, ans Ufer —, être jeté à la côte; mit dem Strome —, se laisser aller à la dérive; vor Anker —, chasser sur les ancres, arer; auf dem Anker — courir sur son ancre; vor Topp und Takel —, aller à mât et à cordes, courir à sec, se laisser aller au vent; das Schiff — lassen, laisser dériver le vaisseau; pousser (*parl.* des plantes), végéter, bourgeonner, monter, prendre un accroissement *ou* du développement; croître, se développer, pousser du bois *ou* des racines; *Min.* se séparer d'avec le plomb (*parl.* de l'argent); **treibend**, qui pousse, qui met en mouvement *ou* en action, moteur, impulsif, treibende Kraft, force (*f.*) d'impulsion, force impulsive; *fig.* stimulant, excitant; flottant, qui est en dérive; *Bot.* végétatif, de végétation; *Méd.* évacuatif, qui provoque (la sueur), qui fait aboutir (un abcès). ‖ 6. =, **n.** *ė, spl.* action (*f.*) de mener *ou* de conduire devant soi; action (*f.*) de pousser; action (*f.*) de charrier, action (*f.*) de hâter, accélération, *f;* accroissement (*m.*) rapide; impulsion, *f.* mouvement, *m;* excitation, *f; fig.* activité, *f.* commerce, *m;* animation, *f.* agitation, *f.* tumulte, *m.* bruit, *m.* vacarme, *m.* (du monde); manège, *m.* menées, *f. pl.* intrigues, *f. pl.* agissements, *m. pl; Mar.* dérive, *f; Chass.* battue, *f.* rabat, *m; Métall.* départ, *m.* affinage, *m.* coupellation, *f; Jard.* pousse, *f;* bourgeonnement, *m.* croissance (*f.*) d'une plante; *Min.* extraction (*f.*) du minerai; *Tann.* coudrement, *m; fam.* exercice, *m.* pratique, *f.* faire, *m.* occupations, *f. pl.*

Treiber, *m.* *ė,* —, (*traï-bèr*). celui qui pousse *ou* chasse; *Agr.* conducteur, *m.* gardien, *m;* pâtre, *m.* celui qui mène paître; *Min.* ouvrier (*m.*) qui extrait le minerai, affineur, *m; Chass.* batteur, *m.* rabatteur, *m.* traqueur, *m;* inspecteur, *m.* surveillant, *m.* contre-maître, *m.* piqueur, *m; Ton.* chassoir, *m; Pêch.* traversier, *m.* picoteux, *m; Horl.* pousse-pointe, *m.*

Treidel, *f.* n, (*traï-dèl*). *Mar.* cordelle, *f.* corde (*f.*) de halage; **—pfad,** *m.* ė*s*, *e*, *ou* **—weg,** *m.* ė*s*, *e*, chemin (*m.*) de halage.

Treideln, *a.* (*traï-dèln*). *Mar.* haler à la cordelle, tirer, traîner, touer un bateau.

Treil, *m.* ė*s*, *e*, (*traïl*). *Mar.* cordelle, *f.* Seil und —, manœuvres, *f. pl.* gréement, *m.*

Treilen, *a. voy.* Treideln.

Tremel, *m.* ė, —, (*tré-mèl*). gourdin, *m.* gros bâton.

Tremmen, *a.* (*trè-mèn*). dégrossir, roder (une pipe).

Trempel, *m.* ė, —, (*trèm'-pèl*). étai, *m.* montant (*m.*) de châssis; *Arch.* étançon, *m; Min.* tringle (*m.*) de corde pour puits; **—lager,** *n.* ė, —, *Hydr.* faux-rollier (*m.*) d'écluse.

Tremse, *f.* n, (*trèm-zé*). *Bot.* bluet, *m.*

* **Tremulant,** *m.* en, en, (*tré-mou-lan't*). *Org.* tremblant, *m.*

* **Tremuliren,** *a.* (*tré-mou-li-rèn*). *pp.* tremulirt, *Mus.* triller, faire un trille, trembler; **tremulirend,** tremblant. ‖ =. *n.* ė, *spl.* tremblement, *m; Mus.* trémolo, *m.*

Trendeln, *n.* **Trendler,** *m.* **Trendlig,** *adj. voy.* Trändeln, Trändler, Trändlig.

Trenn«—«, qui sépare, pour séparer; **—punkte,** *m. pl. Gram.* tréma, *m;* **—säge,** *f.* n, scie (*f.*) à débiter *ou* à refendre; **—wort,** *n.* ė, ·er, *Gram.* mot disjonctif.

Trennbar, *adj.* (*trèn-bâr*). séparable, que l'on peut séparer, divisible; *Gram.* séparable, disjonctif; nicht —, inséparable.

Trennbarkeit, *f. spl.* (*trèn-bar-kaït*). qualité (*f.*) de ce qui peut être séparé, divisibilité, *f.* dissolubilité, *f.*

Trennen, *a.* (*trè-nèn*). **1.** séparer, isoler, désunir, diviser, rompre, scinder, désagréger, détacher, disjoindre, distraire, écarter; *Coutur.* découdre, défaire ce qui est cousu; *fig.* séparer, désunir, diviser (des personnes), désassocier; zusammengehörige Dinge —, désassortir, dépareiller, dépareiller; eine Sache von einer andern —, séparer une chose d'avec une autre; *Jur.* scinder, disjoindre; dissoudre (une société); rompre (un mariage), prononcer la séparation *ou* la nullité du mariage; *Mil.* rompre, fendre, enfoncer (un carré); *Menuis.* scier en long; getrenntes Holz, bois (*m.*) de sciage; getrennt leben, vivre séparés; *Mus.* getrennte Stufe —, degré disjoint. ‖ 2. **sich** —, *r.* se séparer, se désunir, se disjoindre, se quitter, se détacher; se dissoudre; s'écarter (de la troupe); divorcer, se séparer; **trennend,** *Gram.* disjonctif. ‖ 3. =, *n.* ė, *spl. voy.* Trennung, action (*f.*) de séparer *ou* de disjoindre, séparation, *f;* dissolution, *f.* disjonction, *f.* désunion, *f.* division, *f.* scission, *f.* distraction, *f.*

Trennlich, *adj. voy.* Trennbar.

Trennung, *f.* en, (*trè-noun'g*). séparation, *f.* scission, *f.* désunion, *f;* disjonction, *f.* distraction, *f;* solution (*f.*) de continuité; *Jur.* dissolution (*f.*) de mariage, séparation, *f.* divorce, *m;* dissolution (*f.*) d'une société; *Minér.* désagrégation, *f; Relig.* schisme, *m; H. nat.* diérèse, *f; Typ.* séparation, *f.* division, *f.*

Trennungs«—«, de séparation, de disjonction; **—fall,** *m.* ė*s*, ·e, *Gram.* ablatif, *m;* **—flächen,** *f. pl. Crist.* joints naturels; **—halbmesser,** *n.* ė, —, *Min.* rayon (*m.*) de rupture; **—kreis,** *m.* ė*s*, *e*, cercle (*m.*) de rupture; *Min.* surface (*f.*) d'explosion; **—partikel,** *f.* n, *Gram.* particule disjonctive *ou* séparable; **—punkte,** *m. pl. Gram.* tréma, *m;* **—radius,** *m. invar. Min.* rayon (*m.*) de rupture; **—sphäre,** *f.* n, *Min.* surface (*f.*) d'explosion. **—stunde,** *f.* n, heure (*f.*) de la séparation; **—tag,** *m.* ė*s*, *e*, jour (*m.*) de la désunion. **—zeichen,** *n.* ė, —, *Typ.* division, *f; Gram.* trait (*m.*) d'union.

Trense, *f.* n, (*trèn-zé*). *Sell.* bridon, *m.* filet, *m.*

1. **Trensen«—«,** du bridon, du filet; **—gebiß,** *n.* ·ffes, ·ffe, *Sell.* mors (*m.*) du filet; **—knopf,** *m.* ė*s*, ·e, olive (*m.*) du bridon; **—ringe,** *m. pl.* anneaux (*m. pl.*) du bridon; **—stange,** *f.* n, mors (*m.*) de filet; **—zaum,** *m.* ė*s*, ·e, bride (*f.*) de sous-verge; **—zügel,** *m. pl.* rênes (*f. pl.*) de filet, rênes (*f. pl.*) du bridon d'abreuvoir.

2. **Trensen,** *a.* (*trèn-zèn*). *Mar.* emmieller, congréer. *n. av.* haben, *Chass.* raire, réer (*parl.* du cerf).

Trensing, *f.* en, (*trèn-zin'g*). *Mar.* cordage (*m.*) à congréer, livarde, *f.* ligne, *f.* lignerolle, *f.*

Trenteln, Trentler, Trentlig, *voy.* Trändeln, Trändler, Trändlig.

* **Trepan,** *m.* ė*s*, *e*, (*tre-pân*). *Chir.* trépan, *m.*

* **Trepaniren,** *a.* (*tré-pa-ni-rèn*). *pp.* trepanirt, trépaner.

Treppe, *f.* n, (*trè-pé*). escalier, *m.* degrés, *m. pl.* marches, *m. pl;* perron, *m.* étage, *m; Mar.* échelons, *m. pl; Fortif.* rampe, *f; Anat.* échelle (*f.*) de l'oreille; zwei —n hoch, de deux étages; er wohnt zwei —n hoch, il demeure au second; geheime —, escalier secret *ou* dérobé; hintere —, escalier (*m.*) de service.

Treppen«—«, de l'escalier, des étages; **—absatz,** *m.* ė*s*, ·e, palier, *m.* carré, *m.* repos, *m.* rampe (*m.*) par ressaut; **—anhalter,** *m.* ė, —, main courante, rampe, *f.* balustrade, *f;* **—backe,** *f.* n, *Arch.* limon, *m;* **—bau,** *m.* ė*s*, *spl.* construction (*f.*) d'un escalier; **—baum,** *m.* ė*s*, ·e, limon, *m.* **axe,** *m.* vis (*f.*) d'escalier; **—förmig,** *adj.* en forme d'escalier, scalariforme; *Mil.* en échelons; **—gang,** *m.* ė*s*, ·e, *Bot.* vaisseau (*m.*) scalariforme *ou* scalaire; *Arch* rampe (*f.*) d'un escalier; **—gefäße,** *n. pl.* vaisseaux (*m. pl.*) scalariformes; **—gehäuse,** *n.* ė, —, cage (*f.*) d'escalier; **—geländer,** *n.* ė, —, rampe, *f.* balustrade (*f.*) d'escalier; **—haupt,** *n.* ė*s*, ·er, haut (*m.*) de l'escalier; **—haus,** *n.* ė*s*, ·er, cage (*f.*) d'escalier; **—klampe,** *f.* n, *Mar.* échelon, *m.* taquet (*m.*) d'échelle; **—läufer,** *m.* ė, —, chemin, *m.* tapis (*m.*) d'escalier; **—lehne,** *f.* n, balustrade, *f.* appui, *m.* rampe, *f.* main-courante (*f.*) d'escalier; **—leiter,** *f.* n, échelle (*f.*) de meunier, échelle (*f.*) double; **—mantel,** *m.* ė, ·, cage (*f.*) d'escalier; **—mauer,** *f.* n, échiffe *ou* échiffre, *m;* **—muschel,** *f.* n, *Zool.* coquille (*f.*) scalariforme; *Arch.* coquille (*f.*) d'escalier; **—raum,** *m.* ė*s*, ·e, puits (*m.*) d'escalier; **—ruhe,** *f.* n, *Arch.* palier, *m.* repos (*m.*) d'escalier; **—schacht,** *m.* ė*s*, ·e *et* e, puits (*m.*) de mine à marches taillées; **—schnitt,** *m.* ė*s*, *e*, *Maçonn.* taille (*f.*) à degrés; **—sohle,** *f.* n, *Menuis.* patin, *m;* **—spindel,** *f.* n, *voy.* —baum; **—stein,** *m.* ė*s*, *e ou* —**stiege,** *f.* n, *et* —**stufe,** *f.* n, marche, *f.* degré, *m.* pas (*m.*) d'un escalier; **—thurm,** *m.* ė*s*, ·e, tour (*m.*) servant de cage d'escalier; **—visir,** *n.* ė*s*, *e*, *Arm.* hausse (*f.*) Withworth; **—wange,** *f.* n, *Arch.* limon, *m.*

* **Treschak,** *m.* ė, *spl.* (*tré-chak*). *ou* Trischak, *Jeu.* brelan, *m.*

* **Treschaken,** *n.* (*tré-cha-kèn*). *ou* Trischaken, jouer au brelan. ‖ *a.* rosser.

* **Tresor,** *m.* ė, *e*, (*tré-zor*). Trésor, *m;* coffre, *m.* caisse, *f.* buffet (*m.*) à argenterie; **—schein,** *m.* ė*s*, *e*, billet (*m.*) du Trésor.

Trespe, *f.* n, (*très-pé*). *Bot.* brôme, *m.* ivraie (*f.*) des blés, zizanie, *f.* folle avoine, nielle bâtarde, nielle (*f.*) des blés, agrostemme (*m.*) githago; **—spinner,** *m.* ė, —, *H. nat.* phalène (*f.*) du brome.

* **Tresse,** *f.* n, (*trè-ssé*). tresse, *f.* galon bordé, bord, *m;* mit —n besetzen, galonner.

Tressen«—«, à tresses, garni de galons; **—hut,** *m.* ė*s*, ·e, chapeau galonné; **—kleid,** *n.* ė*s*, er, habit chamarré, habit bordé de galons; **—vorstoß,** *m.* ė*s*, ·e, tournante (*f.*) en galon d'argent.

* **Tressiren,** *a.* (*trè-ssi-rèn*). *pp.* tressirt, tresser, natter.

Trester, *m. pl.* (*três-tèr*). marc (*m.*) du raisin, marc, *m;* gousses, *f. pl. voy.* Olivenröster; **—wein,** *m.* ė*s*, *e*, piquette, *f.* vin (*m.*) de pressurage, *m.*

Tret«—«, à fouler; **—butte,** *f.* n, *ou* **—kufe,** *f.* n, cuve (*f.*) à fouler le raisin; **—haspel,** *f.* n, *ou* **—rad,** *n.* ė*s*, ·er, roue (*f.*) de carrier, tambour, *m.* treuil (*m.*) à tambour, tympan (*m.*) de grue; **—mühle,** *f.* n, moulin (*m.*) de discipline (*Angleterre*); **—schämel,** *m.* ė, —, *ou* **—schemel,** *m.* ė, —, *Tiss.* marche, *f;* **—wagen,** *m.* ė, —, *ou* —, vélocipède, *m.*

† **Treten,** *n.* (*tré-tèn*). trat, getreten, *av.* sein, **1. marcher,** faire des pas, poser le pied à terre, mettre les pieds sur qch; *fig.* se rendre, avancer, marcher vers, s'avancer, se mettre, se placer, se poser, se ranger (du côté de); fehl —, faire un faux pas, glisser, trébucher, manquer du pied; höher —, monter, s'élever plus haut; kurz —, raccourcir le pas; daneben —, mettre le pied à côté, faire un faux pas, einen Schritt weiter —, faire un pas en avant, avancer d'un pas; *Gymn.* auf Stelle —, marquer le pas; an etw. (A) —, se mettre à qch, s'approcher de qch, aller à qch; ans Land —, mettre pied à terre; débarquer,

descendre à terre; aus Fenster —, s'approcher de la fenêtre, aller à la fenêtre; ans Licht —, s'approcher du jour, aller à la lumière, se mettre au jour; *fig.* paraître, voir le jour, naître, être connu, mit etw. (D) ans Licht —, montrer qch. *ou* faire voir qch. au grand jour, faire connaître qch; *fig.* faire paraître; publier; er trat an mir vorbei, il passa à côté de moi, il me dépassa; er trat an meine Stelle, il prit ma place, il me remplaça; — auf (A), monter sur, aller sur, mettre les pieds sur; auf die Zehen —, se dresser *ou* monter sur la pointe des pieds, marcher sur le bout des doigts; auf die Seite — *ou* bei Seite —, se retirer, s'écarter, se mettre à l'écart, se ranger, auf die Rednerbühne —, monter à la tribune; *fig.* auf jem. (D) Seite —, assister qn, aider qn. (de ses conseils), prendre le part. de qn, embrasser le part. de qn, se ranger au parti de qn, se déclarer partisan de qn; aus etw. (D) —, sortir de qch, quitter qch; aus dem Dienste —, quitter le service; jem. (D) aus dem Wege —, se retirer de la route de qn; *fam.* tritt mir aus dem Wege, ôte-toi de là, retire-toi de devant moi; aus den Reihen —, sortir de son rang; aus den Schranken —, franchir *ou* passer les bornes; aus den Ufern —, déborder (*parl.* d'une rivière); bei Seite —, se retirer, s'écarter, se mettre à l'écart, se ranger; entgegen —, aller au devant de, aller à la rencontre de; er trat ihm entgegen, il alla au devant de lui, il vint à sa rencontre; in etw. (A) —, entrer *ou* pénétrer dans, se mettre dans; in den Dienst —, entrer au service; in sein zehntes Jahr —, entrer dans sa dixième année; jem. (D) in den Weg —, barrer le chemin à qn, se mettre sur le chemin de qn; *fig.* entraver les projets de qn; in ein Amt —, entrer dans une charge *ou* dans une fonction; ins Gewehr —, prendre les armes, se mettre sous les armes; ins Mittel —, intervenir, s'entremettre, s'interposer, intercéder, agir comme médiateur; die Thränen traten ihr in die Augen, elle eut des larmes aux yeux, les larmes lui vinrent aux yeux, ses yeux se mouillèrent *ou* se remplirent de larmes; über etw. (A) —, passer par, passer par-dessus de, dépasser, déborder: der Fluß tritt über *ou* tritt über die Ufer, le fleuve déborde *ou* sort de son lit. unter etw. (A) —, se placer sous *ou* au-dessous de; *fig.* se ranger sous; unter die Waffen —, prendre les armes, se mettre sous les armes; jem. (D) unter die Augen — se présenter devant qn; zu jem. (D) —, s'approcher de qn, aborder *ou* accoster qn; zu einer Partei —, embrasser le parti de qn, entrer dans un parti, s'allier. ‖ 2. *av.* haben, **poser** *ou* mettre le pied sur, marcher sur *ou* dans qch; daneben —, faire un faux pas, poser le pied à côté, glisser, trébucher, chanceler; auf die Zehen —, **se dresser sur la** pointe des pieds. ‖ 3. **a.** fouler, marcher sur, piétiner, battre (le pavé); donner un coup de pied, donner un coup de pied *ou* des coups de pied à; *fam.* avertir: pétrir (la terre) avec les pieds; écraser *ou* fouler le (raisin); faire mouvoir *ou* faire aller (une machine) avec les pieds; *Mus.* marquer la cadence, battre la mesure avec le pied; die Orgel —, faire aller les soufflets de l'orgue, souffler l'orgue; *Chapell.* marcher (l'étoffe); *Tann.* fouler; cocher (*parl.* du coq); mit Füßen — *ou* unter die Füße —, fouler aux pieds; entzwei —, casser, écraser, briser en marchant sur. nieder —, éculer; schief —, déformer, tourner (ses souliers); die Schuhe schief —, éculer ses souliers; sich (D) einen Dorn in den Fuß —, s'enfoncer une épine dans le pied. ‖ =, *n.* **e**, *spl.* action (*f.*) de mettre le pied sur qch; pas, *m.* marche, *f; Vign.* foulage, *m.*

Treter, *m.* **e**, —, (*tré-tèr*). celui qui pétrit avec le pied, personne (*f.*) qui foule, qui pétrit avec le pied; *Vign.* fouleur, *m; Org.* souffleur, *m; Pot.* marcheur, *m.*

1. **Treu**, *adj.* (*trœï*). **fidèle**, réel, exact, vrai, consciencieux, sincère, fidèle, constant, loyal; *Féod.* féal, éprouvé, sûr, dévoué; —er Freund, ami éprouvé, ami (*m.*) à toute épreuve, ami **constant**; —er Diener, serviteur dévoué; —e Copie, copie (*f.*) fidèle; —e Erzählung, récit (*m.*) véridique *ou* exact; *Jur.* —er Besitzer, propriétaire (*m.*) de bonne foi; sein Versprechen — halten*, tenir sa promesse; der Wahrheit — bleiben*, **rester fidèle à la** vérité. sich (D) selbst — bleiben*, être conséquent avec soi-même; — übersetzen, traduire fidèlement; — erzählen, **raconter** avec fidélité; *fig.* — gesinnt sein, être bien intentionné; es — mit jem. (D) meinen, être animé de bonnes intentions à l'égard de qn, vouloir du bien à qn; *Féod.* — hold und gewärtig, en loyal et féal sujet; *Prov.* —e Hand geht durchs ganze Land, avec la bonne foi on fait toujours son chemin.

2. **Treu**, *f. voy* Treue, foi, *f.* bonne foi, fidélité, *f;* **—beharrlich**, *adj.* persévérant; **—blatt**, *n.* **es**, **⸗er**, *Bot.* lunaire, *f;* **—bruch**, *m.* **es**, *spl.* violation (*f.*) **de la foi jurée, manque** (*m.*) **de loyauté, perfidie**, *f.* **trahison**, *f.* **parjure**, *m.* félonie, *f;* einen —bruch begehen*, **trahir sa foi; —brüchig**, ***adj.* qui viole sa foi, parjure, félon, traître; —eid**, *m.* **es**, **e**, **serment** (*m.*) **de fidélité; —eifrig**, *adj.* ardent, zélé; **—ergeben**, *adj.* **fidèle et dévoué, très attaché;** Ihr —ergebener Diener, votre tout dévoué serviteur; **—gesinnt**, *adj.* loyal; **—herzig**, *adj.* **de bonne foi, qui a le cœur sur la main, cordial, franc, sincère, candide,** ingénu, naïf, confiant. ‖ *adv.* de bonne **foi, franchement, sincèrement, à cœur ouvert, avec abandon, ingénûment,** naïvement; —herzig mit jem. (D) sprechen*, **parler ouvertement** *ou* **franchement à** qn; **—herzigkeit**, *f. spl.* bonne foi, cordialité, *f.* sincérité, *f.* franchise, *f.* candeur, *f.* ingénuité, *f.* confiance, *f.* naïveté, *f;* **—leistung**, *f. spl.* prestation (*f.*) **de foi et hommage, serment** (*m.*) de foi; **—liebchen**, *n.* **s**, —, *fam.* bien-aimée, *f.* maîtresse, *f;* **—los**, *adj.* sans foi, **déloyal, perfide, traître, infidèle.** ‖ *adv.* perfidement, déloyalement, traîtreusement; — werden*, violer sa foi; der *ou* die **—lose**, *adj. sub.* traître, *m.* traîtresse, *f.* perfide, *m. et f;* **—losigkeit**, *f. spl.* infidélité, *f.* perfidie, *f.* déloyauté, *f.* mauvaise foi; **—pfand**, *m.* **es**, **⸗e**, gage (*m.*) de fidélité; **—vereint**, *adj.* fidèlement *ou* sincèrement unis.

Treue, *f. spl.* (*trœï-é*). **foi**, *f.* bonne foi, fidélité, *f.* **loyauté**, *f.* **constance**, *f.* dévouement, *m.* attachement, *m.* sincérité, *f.* véracité, *f.* (d'un récit); jem. (D) — schwören*, jurer fidélité à qn; die — brechen*, manquer à la foi jurée; — und Glauben, bonne foi, auf — und Glauben, sur la foi *ou* sur la promesse de qn; *fam.* in allen guten —n, avec un parfait dévouement; bei meiner —, par ma foi!

Treulich, *adj.* (*trœï-lich*). fidèle, loyal. ‖ ***adv.* fidèlement, loyalement;** es — mit jem. (D) meinen, être dévoué à qn, être animé de bonnes intentions à l'égard de qn.

Trevirer, *m.* **s**, —, (*trè-vi-rèr*). habitant (*m.*) de Trèves, Trévire, *m.* Trévirois, *m.* ‖ **=in**, *f.* **nen**, femme (*f.*) de Trèves, Trévise, *f.*

Treviso, *n.* **s**, (*trè-vi-zo*). *Géogr.* Trévise; aus —, trevisan.

* **Triagonal**, *adj.* (*tria-go-nal*). triangulaire; triagonal.

* **Triangel**, *m.* **s**, —, (*tri-an'-guèl*). **triangle**, *m; Blas.* giron, *m; Mus.* cistre, *m; Zool.* came (*m.*) triangulaire, donace, *f.*

* **Triangulär**, *adj.* (*tri-an'-gou-lèr*). triangulaire; *Bot.* triangulé. ‖ *adv.* triangulairement; **—zahl**, *f.* **en**, nombre (*m.*) triangulaire *ou* polygone.

* **Triangulirung**, *f. spl.* (*tri-an'-gou-li-roun'g*). triangulation, *f.*

Triangulirungsnetz, *n.* **es**, **e**, (*tri-an'-gou-li-roun'gs-nèts*). canevas (*m.*) trigonométrique, réseau (*m.*) de triangles.

* **Tribuliren**, *a.* (*tri-bou-li-rèn*). *pp.* tribulirt, tourmenter, vexer. ‖ =, *n.* **s**, *spl.* et **Tribulirung**, *f.* **en**, tourment, *m.* vexation, *f.* ennuis, *m. pl.*

* **Tribun**, *m.* **en**, **en**, (*tri-boun*). *H. rom.* tribun, *m.*

* **Tribunal**, *n.* **es**, **e**, (*tri-bou-nâl*). tribunal, *m.* cour, *f.* membres (*m. pl.*) d'un tribunal.

* **Tribunat**, *n.* **es**, **e**, (*tri-bou-nât*). tribunat, *m.* dignité (*f.*) de tribun.

* **Tribune**, *f.* **n**, (*tri-bou-né*). tribune, *f.*

* **Tribut**, *m.* **es**, **e**, (*tri-boût*). **tribut**, *m.* dette, *f.* redevance, *f;* **—pflichtig**, *adj.* tributaire; der Natur den — bezahlen, **mourir, payer sa dette à la nature.**

Trichter, *m.* **s**, —, (*trich-tèr*). entonnoir, *m; Bouch.* boudinière, *f; Meun.* trémie, *f.* cône (*m.*) du moulin à farine; *Anat.* entonnoir, *m.* cornet (*m.*) acoustique, **infundibulum**, *m; Bot.* entonnoir, *m.* scyphule, *m.* cratère, *m.* (d'un volcan), noyure, *f.* (d'une vis); *Fortif.* den — krönen, couronner l'entonnoir; **—bankett**, *n.* **es**, **e**, *Min.* banquette (*f.*) de surveillance; **—bund**, *m.* **es**, **⸗e**, embouchoir, *m; Arm.* entonnoir (*m.*) de l'embouchoir; **—fisch**, *m.* **es**, **e**, *Zool.* gobie, *m;* **—förmig**, *adj.* en entonnoir, en forme d'entonnoir; *Bot.* infundibiliforme, infundibilé; **—gewölbe**, *n.* **s**, —, voûte conique verticale; **—gras**, *n.* **es**, *spl.* coqueluchiole, *f;* **—kelch**, *m.* **es**, **e**, *Bot.* molucelle, *f.* molouque, *f;* **—halbmesser**, *m.* **s**, —, *Min.* rayon (*m.*) d'entonnoir; **—mine**, *f. spl.* mine (*f.*) à entonnoir; **—netz**, *n.* **es**, **e**, *Pêch.* braie, *f;* **—öffnung**, *f.* **en**, cratère, *m;* **—radius**, *m. invar.* rayon (*m.*) d'entonnoir: **—rand**, *m.* **es**, **⸗er**, *Min.* bourrelet, *m.* *ou* lèvre (*f.*) de l'entonnoir; **—ring**, *m.* **es**, **e**, *Arm.* capucine, *f;* **—röhrchen**, *n.* **s**, —, embouchoir, *m;* **—schwamm**, *m.* **es**, **⸗e**, éponge (*f.*) en entonnoir; **—thierchen**, *n.* **s**, —, *Zool.* ophridie, *f;* **—umfang**, *m.* **es**, *spl.* *Min.* périphérie (*f.*) de l'entonnoir; **—winde**, *f.* **n**, *Bot.* quamoclite, *m.* ipomœa, *f.*

Trichtern, *a.* (*trich-tèrn*). verser avec un entonnoir, emplir avec un entonnoir, entonner.

* **Trick**, *m.* **s**, **s**, (*trik*). ***Jeu.* tric**, *m.* levée (*f.*) **au-dessus de six.**

* **Tricktrack**, *n.* **es**, **e**, (*trik-trak*). *Jeu.* trictrac, *m.*

Trident, *n.* **s**, (*tri-dèn't*). *Géogr.* Trente, *f.*

Tridentiner, *m.* **s**, —, (*tri-dèn'-ti-nèr*). **habitant** (*m.*) **de Trente.**

Tridentinisch, *adj.* (*tri-dèn'-ti-nich*). de Trente, tridentin; das —e Konzil *ou* das Tridentinium, concile (*m.*) **de Trente.**

Trieb, *m.* **es**, **e**, (*trîb*). 1. **mouvement**, *m.* impulsion, *f.* train, *m.* marche, *f.* ‖ 2. **force** (*f.*) **d'impulsion;** ***Arm.* portée**, *f.* **force** (*f.*) **de projection;** ***fig.* mouvement**, *m.* (de l'âme), **voix** (*f.*) intérieure, impulsion, *f.* penchant, *m.* **inclination**, *f.* **goût**, *m.* **tendance**, *f.* **propension**, *f.* **tentation**, *f.* (**au mal**); sinnliche —e, appétits sensuels; natürlicher —, instinct, *m;* aus eigenem —e, **de son propre mouvement; aus innerem —e, par humeur;** ***Jard.* pousse**, *f.* **jet**, *m.* rejeton, *m; Chass.* **rabat**, *m.* **battue**, *f.* traque, *f; Agr.* troupeau, *m.* (de bœufs); ***fig.* troupe**, *f.* **masse**, *f.* **horde**, *f;* **action** (*f.*) **de mener paître, droit** (*m.*) de pâturage, pacage, *m;* **—apparat**, *m.* **es**, **e**, appareil (*m.*) d'impulsion; **—achse**, *f.* **n**, arbre, *m.* (d'une locomotive), essieu moteur; **—fähig**, *adj.* capable de pousser; **—feder**, *f.* **n**, ressort; *m; fig.* mobile, *m.* motif, *m;* **—hammer**, *m.* **s**, **⸗**, emboutissoir, *m.* marteau (*m.*) à endenter les soies; **—kraft**, *f.* **⸗e**, force motrice, force (*f.*) d'impulsion; **faculté végétative,** principe végétatif; **—maß**, *n.* **es**, **e**, *Horl.* calibre (*m.*) à pignons, compas (*m.*) à recherche; **—rad**, *n.* **es**, **⸗er**, *Méc.* roue motrice; *Horl.* **pignon**, *m; Meun.* lanterne, *f; fig.* **ressort**, *m.* moteur, *m.* mobile, *m;* **—recht**, *m.* **es**, *spl.* droit (*m.*) de passage, **droit** (*m.*) de faire paître. droit (*m.*) de pacage; **—sand**, *m.* **es**, *spl.* sable mouvant; **—satz**, *m.* **es**, **⸗e**, ***Artif.* composition fusante**

des fusées volantes; **—scheibe,** *f.* n, poulie (*f.*) de transmission; **—stab,** *m.* es, ⸗e, *Horl.* fuseaux, *m. pl; Meun.* baille-blé, *m.* babillard, *m;* **—stahl,** *m.* es, ⸗e, fil (*m.*) d'acier à pignons; **—stange,** *f.* n, *Méc.* bielle, *f;* **—stock,** *m.* *voy.* —stab, fuseau (*m.*) de lanterne, fusée, *f.* aile (*f.*) d'une roue dentée; **—welle,** *f.* n, *Méc.* arbre (*m.*) de couche; **—werk,** *n.* es, e, rouages, *m. pl.* mécanisme, *m.* mouvement, *m.* ressort, *m.* train (*m.*) d'une machine, train, *m.* marche, *f.* engrenage, *m.*

Triebel, *m.* s, —, (*tri-bèl*). *Méc.* manivelle, *f; Artill.* chassoir, *m.*

Triebsam, *adj.* (*trib-zam*). *Agr.* fécond, productif, d'un bon rapport.

Trief⸗, qui découle *ou* dégoutte; **—auge,** *n.* s, n, œil (*m.*) qui pleure, œil chassieux; **—äugig,** *adj.* chassieux, dont les yeux pleurent; **—nase,** *f.* n, nez roupieux; eine —nase haben, avoir la roupie au nez; **—nasig,** *adj.* roupieux; **—naß,** *adj.* mouillé de part en part, percé, trempé.

1. **Triefeln,** *n.* (*tri-fè'n*). *av.* haben, *voy.* Träufeln, tomber goutte à goutte, dégoutter, découler, ruisseler.

2. **Triefeln,** *a.* (*tri-fèln*). faire tourner rapidement. || sich —, *r.* s'effiler, bredouiller.

† **Triefen,** *n.* (*tri-fèn*). troff, getroffen *et régulier, av.* haben, *voy.* Träufeln *et* Traufen, tomber goutte à goutte, découler, tomber par petites gouttes, dégoutter, ruisseler, pleurer (*parl.* des yeux); *fam.* couler, être ruisselant, ruisseler (de sueur), regorger de, abonder en; triefend naß, percé, trempé; triefende Augen, yeux chassieux; triefende Nase, nez roupieux. || =, *n.* s, *spl.* découlement, *m.* écoulement, *m.* flux, *m.*

Triefig, *adj.* (*tri-fich*). qui pleure, chassieux.

† **Triegen,** *n.* *voy.* Trügen.

Trient, *n.* s, (*tri-ènt*). *ou* Trident, Trente, *f.*

Trientisch, *adj.* (*tri-èn-tich*). de Trente; das —e Gebiet, le pays de Trente.

Trier, *n.* s, (*trîr*). *Géogr.* Trèves, *n.*

Trierer, *m.* s, —, (*tri-rèr*). Trévire, *m.* Trévirois, *m.*

Triester, *m.* *voy.* Trester.

Trift, *f.* en, (*trift*). 1. troupeau, *m.* | 2. pâturage, *m.* pacage, *m.* herbage, *m.* prairie, *f.* jachère, *f.* | 3. chemin, *m.* *ou* passage (*m.*) pour aller au pâturage; droit (*m.*) de passage, droit (*m.*) de pacage, droit (*m.*) de blairie, droit (*m.*) de parcours et vaine pâture; **—frei,** *adj.* franc du droit de passage; **—geld,** *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de passage *ou* de pâturage, blairie, *f.* pâturage, *m;* **—gerechtigkeit,** *f. spl.* *ou* **—recht,** *n.* es, e, droit (*m.*) de passage, droit (*m.*) de pacage, droit (*m.*) de blairie, droit (*m.*) de parcours et vaine pâture; **—weg,** *m.* es, e, chemin (*m.*) de pâturage.

Triftig, *adj.* (*trif-tich*). 1. concluant, déterminant, plausible, convaincant, valable; sérieux, solide, fort, important, puissant. | 2. *fig.* violent, ardent. | 3. *Mar.* qui laboure, en dérive; —es Schiff, vaisseau (*m.*) qui va à la dérive. || 4. *adv.* d'une manière concluante.

Triftigkeit, *f. spl.* (*trif-tich-kait*). solidité, *f.* portée, *f.* force, *f.* importance, *f.* validité, *f.*

* **Triglyph,** *m.* en, en, (*tri-glif*). *Arch.* triglyphe, *m.*

Trillen, *v.* *voy.* Trillern.

Triller, *m.* s, —, (*tril-èr*). *Méc.* lanterne, *f; Mus.* trille, *m.* cadence, *f.* tremblement, *m.* roulade, *f.* fredon, *m; Dans.* entrechat, *m;* **—kette,** *f. spl.* roulement, *m;* **—lauf,** *m.* es, ⸗e, fredon, *m;* **—pfeife,** *f.* n, sifflet (*m.*) à trille; **—sprung,** *m.* es, ⸗e, entrechat, *m;* **—zeichen,** *n.* s, —, signe (*m.*) du trille.

Trillern, *a.* (*tril-èrn*). *av.* haben, *voy.* Trällern; faire un trille, exécuter une cadence, triller; fredonner, chantonner. || *a.* orner de trilles, surcharger de fioritures, fredonner; ein Liedchen —, fredonner un air. || =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de triller, action (*f.*) de faire de trilles *ou* des cadences; trilles, *m. pl.* fredons, *m. pl.* fredonnement, *m.*

Trillich, *m.* **Trilling,** *m.* *voy.* Drillich. Drilling.

***Trillion,** *f.* en, (*tri-liôn*). trillion, *m:* **—theilchen,** *n.* s, —, trillionième partie, *f.*

Trine, *f.* (*tri-né*). *ou* **Trinchen,** *f.* (*trin'-chèn*). *dim. de* Catharina, *n.pr.* Catherine, *f; fig.* personne sotte.

Trinidad, *n.* s, (*tri-ni-dad*). *Géogr.* île (*f.*) de la Trinité.

Trinitarier, *m.* s, —, (*tri-ni-ta-rièr*). *Théol.* trinitaire, *m.* mathurin, *m.*

Trinität, *f. spl.* (*tri-ni-tèt*). *Théol.* trinité, *f.*

Trink⸗, à boire, pour boire; **—becher,** *m.* s, —, gobelet, *m.* coupe, *f;* **—bruder,** *m.* s, ⸗, ami (*m.*) de la bouteille, buveur, *m.* ivrogne, *m;* **—gast,** *m.* es, ⸗e, buveur, *m.* habitué (*m.*) d'un cabaret; **—gefäß,** *n.* es, e, vase (*m.*) à boire; **—gelag,** *n.* es, e, orgie, *f;* **—geld,** *n.* es, er, pourboire, *m.* douceur, *m.* pot-de-vin, *m.* épingles, *f. pl;* —geld der Postknechte, guides (*f. pl.*) à un cocher; **—gern,** *m.* *invar.* buveur, *m.* ivrogne, *m.* biberon, *m;* **—geschirr,** *n.* es, e, vase (*m.*) à boire, gobelet, *m.* angot, *m;* **—gesell,** *m.* en, en, camarade (*m.*) de débauche; **—gesellschaft,** *f.* en, réunion, *f.* société, *f.* *ou* compagnie (*f.*) de buveurs; **—glas,** *n.* es, ⸗er, verre (*m.*) à boire; **—gold,** *n.* es, *spl.* or (*m.*) potable, **—haus,** *n.* es, ⸗er, cabaret, *m.* taverne, *f.* auberge, *f;* **—horn,** *n.* es, ⸗er, corne (*f.*) à boire; **—kanne,** *f.* n, pot, *m.* *ou* pinte (*f.*) à boire; **—lied,** *n.* es, er, chanson (*f.*) bachique, air (*m.*) à boire; **—platz,** *m.* es, ⸗e, abreuvoir, *m.* **—schale,** *f.* n, coupe, *f.* tasse (*f.*) à boire, cratère, *m;* **—spruch,** *m.* es, ⸗e, toast, *m.* santé, *f;* **—stube,** *f.* n, *ou* **—stübchen,** *n.* s, —, salle (*f.*) de cabaret, buvette, *f;* **—sucht,** *f. spl.* passion (*f.*) de boire; **—wasser,** *n.* s, *spl.* eau (*f.*) à boire, eau (*f.*) potable, eau (*f.*) pour boire.

Trinkbar, *adj.* (*trin'k-bar*). potable, bon à boire, buvable.

Trinkbarkeit, *f. spl.* (*trin'k-bar-kait*). qualité (*f.*) de ce qui est potable.

†**Trinken,** *a.* (*trin'-kèn*). trank, getrunken, 1. **boire,** avaler, prendre (une boisson *ou* un médicament), téter (*parl.* d'un enfant); leer —, vider; den Brunnen —, prendre les eaux, faire une cure d'eau; aus einem Glase —, boire dans un verre; aus *ou* an der Quelle —, boire à la source; Thee —, prendre du thé; was wollen Sie —? que voulez-vous prendre? que prendrez-vous? sich voll —, s'enivrer, se griser, se soûler; *fig.* boire son soûl; sich gesund —, recouvrer la santé en buvant, se guérir en suivant une cure d'eau minérale; absorber, boire; auf jem. (G) Gesundheit —, boire à la santé de qn, porter un toast à qn; Pferde — lassen, mener des chevaux à l'abreuvoir. | 2. *fig.* s'imbiber de, s'abreuver de, absorber; *fig.* savourer; *poét.* Freude —, s'enivrer de voluptés. || 3. **n.** *av.* haben, boire, être sujet à boire, être adonné à la boisson, s'enivrer, être un ivrogne; *fam.* aimer la bouteille, téter (*parl.* d'un enfant); einem Kinde zu — geben*, donner le sein à un enfant. || 4. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de boire, le boire, ivrognerie, *f.* boisson, *f;* das Essen und — haben*, avoir le boire et le manger; sich (D) das — an-gewöhnen, prendre des habitudes d'ivrognerie, contracter des habitudes d'intempérance, devenir ivrogne.

Trinker, *m.* s, —, (*trin'-kèr*). buveur, *m.* ivrogne, *m.* biberon, *m.* || **=in,** *f.* nen, buveuse, *f.*

***Trio,** *n.* *indécl.* (*tri-ô*). *Mus.* trio, *m.*

***Triolett,** *n.* s, e, (*trio-lèt*). *Mus.* triolet, *m.*

1. * **Tripel,** *m.* s, —, (*tri-pèl*). *ou* **Tripelstein,** *m.* es, e, tripoli, *m.* terre pourrie.

2. **Tripel,** *adj.* triple, partie (*f.*) triple; **—allianz,** *f.* en, triple alliance, *f;* **—artig,** *adj.* tripoléen; **—erde,** *f. spl.* tripoli, *m.* terre pourrie; **—salz,** *n.* es, e, *Chim.* sel (*m.*) triple; **—schiefer,** *m.* s, *spl.* schiste tripoléen; **—takt,** *m.* es, e, *Mus.* mesure (*f.*) triple *ou* ternaire, mesure (*f.*) à trois temps.

* **Tripliciren,** *a.* (*tri-pli-tzi-rèn*), *pp.* triplicirt, tripler.

***Triplik,** *f.* en, (*tri-plik*). *Jur.* triplique, *f.* triplication, *f.*

***Tripliren,** *a.* (*tri-pli-rèn*). *pp.* triplirt, tripliquer; triplirte Quarte, dix-huitième, *f.*

Tripolis, *n.* *invar.* (*tri-po-lis*). *Géogr.* Tripoli, *f.*

Tripolitaner, *m.* s, —, (*tri-po-li-ta-nèr*). Tripolitain, *m.* habitant (*m.*) de Tripoli.

1. **Tripp,** *m.* es, *spl.* (*trip'*). *voy.* Trippsammet, *Com.* tripe (*f.*) de velours.

2. **Tripp,** *m.* es, e, tourmaline, *f:* **—sammet,** *m.* es, *spl.* tripe (*f.*) de velours, moquette, *f.* mocade, *f:* **—schwefel,** *m.* s, *spl.* soufre (*m.*) de grillage.

Trippel, *m.* *voy.* Tripel.

Trippeln, *n.* (*tri-pèln*). *av.* haben, piétiner, trépigner, faire des petits pas, marcher, courir à petits pas, trottiner || =, *n.* s, *spl.* piétinement, *m.* trépignement, *m.*

Trippen, *n.* *voy.* Triefen.

Tripper, *m.* s, —, (*tri-pèr*). *Méd.* gonorrhée, *f.* blennorrhagie uréthrale; *fam.* chaude-pisse, *f.*

***Trischak,** *m.* s, *spl.* (*tri-chak*). *ou* **Trischäk,** *m.* s, *spl.* *voy.* Treschak, brelan, *m.*

***Trischaken,** *n.* (*tri-cha-kèn*). *ou* Treschaken, *av.* haben, jouer au brelan. || *a.* rosser.

***Trisett,** *n.* s, —, (*tri-zèt'*). *Jeu.* tré-sept, *m.*

***Trisse,** *f.* n, (*tri-ssé*). *Mar.* civadière, *f.* trisse, *f.* drosse, *f.*

* **Trissen,** *n.* (*tri-ssèn*). *av.* haben, brasser la civadière et la contre-civadière.

***Triterne,** *f.* n, (*tri-tèr-né*). *Impr.* cahier (*m.*) de trois feuilles.

***Triticin,** *n.* s, *spl.* (*tri-ti-tzin'*). triticine, *f.* gluten (*m.*) du froment.

Tritt, *m.* es, e, (*trit'*). 1. **pas,** *m.* longueur (*f.*) d'un pas *ou* d'une enjambée; marche, *f.* démarche, *f.* manière (*f.*) de marcher, bruit produit par le marche, bruit (*m.*) de pas, empreinte, *f.* trace, *f.* *ou* vestige (*m.*) de pas, pied, *m; Chass.* voie, *f.* trace, *f;* jem. (G) — hören, entendre le bruit des pas de qn; im Schritt und —, au pas, en cadence; — fassen, reprendre le pas; im — gehen* *ou* marschiren*, marcher en cadence; — halten*, marcher au pas, en cadence; — halten! au pas! — gefaßt! au pas! reprenez cadence! ohne — marschiren, rompre le pas; einen sichern — haben, avoir une démarche assurée, avoir le pied sûr; den — wechseln, changer de pas; einen falschen — thun*, faire un faux pas. | 2. coup (*m.*) de pied; jem. (D) einen — geben*, donner un coup de pied à qn. | 3. *Arch.* seuil, *m.* pas, *m.* (d'une porte), degré, *m;* marche, *f.* (d'escalier), gradin, *m.* estrade, *f.* marche-pied, *m;* — am Steigbügel, plat (*m.*) de l'étrier, pédale, *f.* (d'un orgue); *Tiss.* marche, *f; Vétér.* atteinte, *f;* **—brett,** *n.* es, er, *ou* **—brettchen,** *n.* s, —, *Soier.* marchette, *f.* bascule, *f; Artill.* marche-pied (*m.*) du siège d'essieu; **—eisen,** *m.* s, —, marche-pied, *m; Chass.* broyon, *m;* **—fest,** *adj.* qui a la démarche ferme; **—hammer,** *m.* s, ⸗, *Forg.* marteau mû à l'aide du pied; **—mühle,** *f.* n, moulin (*m.*) à marche; **—wechsel,** *m.* s, *spl.* changement (*m.*) de pied, contre-pas, *m.*

* **Triumph**, *m.* es, e, (*tri-oum'f*). triomphe, *m.* ovation, *f;* einen — halten, entrer en triomphateur; den — feiern, triompher: *voy.* Trumpf, *f;* **—bogen**, *m.* s, ", arc (*m.*) de triomphe; **—marsch**, *m.* es, "e, marche triomphale; **—mäßig**, *adv.* triomphalement; **—säule**, *f.* n, colonne triomphale; **—wagen**, *m.* s, — *ou* ", char (*m.*) de triomphateur; **—zug**, *m.* es, "e, entrée, *f. ou* marche triomphale.

* **Triumphiren**, *n.* (*tri-oum'-fi-rèn*). *pp.* triumphirt, *av.* haben, triompher: über jem. (*n*) —, triompher de qn, remporter une victoire sur qn; **triumphirend**, triomphant, triomphalement, en triomphateur. ‖ =, *n.* s, *spl.* triomphe, *m.* victoire, *f.* succès, *m.*

* **Triumvir**, *m.* s, e, (*tri-oum-vir*). triumvir, *m.*

* **Triumvirat**, *n* s, *pl.* (*tri-oum'-vi-rât*). triumvirat, *m.*

* **Trivial**, *adj.* (*tri-vi-âl*). trivial, banal, commun, plat. ‖ *adv.* trivialement, banalement; **—schule**, *f.* n, école (*f.*) primaire, école (*f.*) de village.

Troas, *n. invar.* (*tro-as*). la Troade.

* **Trochäisch**, *adj.* (*tro-chè-ich*). trochaïque.

* **Trochäus**, *m. sing. invar. pl.* Trochäen, (*tro-chè-ous*). trochée, *m.* chorée, *m.*

* **Trochit**, *m.* en, en, (*tro-chit*). trochite, *m.*

Trocken, *adj.* (*tro-kèn*). 1. **sec**, à sec, aride, desséché, qui ne fournit plus (d'eau, de lait, etc.); *fig.* froid, sec, aride; *Com.* qui n'est pas négociable; *Bot.* scarieux; —es Wetter, temps sec; —er Himmelsstrich, **climat sec *ou* aride**; —es Brot, pain sec, pain rassis; auf —em Brode sitzen, être mis au pain sec; —e Farbe, pastel, *m.* couleur sèche; —e Antwort, réponse sèche *ou* froide, réponse brève; *Chim.* auf —em Wege, par la voie sèche, à sec; *Relig.* —e Messe, messe sèche; *Meun.* —er Fall, partie (*f.*) de la vanne qui est hors de l'eau; *Com.* —er Wechsel, lettre (*f.*) de change qui ne franchit pas la mer; *fam.* noch nicht — hinter den Ohren sein, ne pas avoir jeté sa gourme; —en Fußes, à pied sec: — werden, sécher, se dessécher. — halten, tenir au sec; — sitzen, être assis dans un endroit sec; *fam.* n'avoir plus rien à boire, être à sec; — legen, mettre à sec; *Agr.* drainer, dessécher; —es Futter, —e Kräuter, herbes sèches, fourrage sec; *Vétér.* nur —es Futter erhalten, être au sec (*parl.* d'un cheval), ne recevoir que du fourrage sec; —e Kuh, vache (*f.*) qui n'a pas de lait; es ist kein —er Faden an ihm, il est trempé comme une soupe *ou* jusqu'aux os; etw. (*a*) mit —en Augen ansehen, regarder qch. d'un œil sec, sans verser une larme; es ist —, il fait sec, le temps est sec. ‖ 2. **adv** sèchement, à sec, simplement, froidement; — antworten, répondre sèchement. ‖ 3. das —e, *adj. sub.* lieu sec, abri, *m.* *voy.* Trockenheit: im —en sein *ou* sitzen, être à l'abri de la pluie, être à couvert; *fig.* être dans une honnête aisance, être à son aise, être à l'abri du besoin, être **à ses affaires, avoir du foin dans ses bottes**; *fam.* être à flot; ins —e bringen, abriter, mettre à l'abri de l'humidité; *fig.* mettre de côté, mettre en lieu sûr *ou* en sûreté, sauver; **—apparat**, *m.* es, e, appareil sécheur; **—boden**, *m.* s, ", séchoir, *m.* étendoir, *m.*; **—brett**, *n.* es, er, séchoir, *m.*; *Artif.* cadre (*m.*) à sécher; **—fäule**, *f. spl.* carie sèche; **—futter**, *n.* s, —, fourrage sec. **—graben**, *m.* s, ", *Agr.* fossé (*m.*) de dessèchement; **—haus**, *n.* es, "er, séchoir, *m.*; *Forg.* hangar (*m.*) à sécher; **—häutig**, *adj.* sec et siliqueux; *Bot.* scarieux; **—herd**, *m.* es, e, sechoir, *m.* étuve, *f.*; **—kammer**, *f.* n, *Mégis.* pendérie, *f.* séchoir, *m.* étuve, *f.*; **—legen**, *n.* s, *spl.* et **—legung**, *f.* en, dessèchement, *m.* travaux (*m. pl.*) de dessèchement; *Agr.* drainage, *m.*; **—machen**, *n.* s, *spl.* séchage, *m.* dessèchement, *m.* dessication, *f.*; **—malerei**, *f. spl.* peinture (*f.*) au pastel; **—mittel**, *n.* s, —, siccatif, *m.*; **—ofen**, *m.* s, ", poêle (*m.*) à sécher, étuve, *f.*; **—pflaster**, *n.* s, —, *Pharm.* onguent dessiccatif; **—platte**, *f.* n, platine, *f.*; **—platz**, *m.* es, "e, séchoir, *m.* étendoir, *m.* essoreuse, *f.*; **—puddeln**, *n.* s, *spl.* *Métall.* puddlage (*m.*) à sec; **—rahmen**, *m.* s, —, *Poudr.* cadre (*m.*) à sécher; **—röhre**, *f.* n, *Agr.* tuyau (*m.*) de drainage; **—stube**, *f.* n, étuve, *f.* chambre (*f.*) de dessiccation *ou* de torréfaction; **—tafel**, *f.* n, *ou* **—tisch**, *m.* es, e, *Poudr.* table (*m.*) à sécher; **—thal**, *n.* es, "er, *Top.* vallée (*f.*) sans cours d'eau; **—trommel**, *f.* n, étuve, *f.* étendoir, *m.*; **—tuch**, *n.* es, "er, *Poudr.* drap (*m.*) à sécher.

Trockenheit, *f. spl.* (*tro-kèn-haït*). siccité, *f.*; *Agr.* sécheresse, *f.* aridité, *f.* (du sol), sécheresse, *f.* (de la saison); *Méd.* — (der Augen), schéroma, *m.*

Trocknen, *n.* (*tro-knèn*). *av.* haben, 1. **sécher**, devenir sec, se sécher, se dessécher, ressuyer, se ressuyer; die Wege sind schnell wieder getrocknet, les chemins ont séché bien vite. ‖ 2. *a.* sécher, faire sécher, essuyer; *Blanch.* essorer; *Min.* ôter les eaux; *Fauconn.* den Vogel —, essorer l'oiseau; **trocknend**, qui sèche, siccatif; *Bot.* marescent; *Méd.* dessicatif. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Trocknung**, *f. spl.* séchage, *m.* dessèchement, *m.* dessication, *f.*

Trocknis, *f. voy.* Trockenheit.

Troddel, *f.* n, (*trod-dèl*). houppe, *f.* campane, *f.*; *Sell.* bouffette, *f.* gland, *m.* (du sabre), dragonne, *f.*; **—perrücke**, *f.* n, perruque (*f.*) à longues boucles.

Trödel, *m.* s, *spl.* (*trœu-dèl*). friperie, *f.* vieux habits, vieilleries, *f. pl.*; *iron.* bric-à-brac, *m.* bataclan, *m.*; *fam.* plaisanterie, *f.* drôlerie, *f.* farce, *f.*; **—bude**, *f.* n, boutique (*f.*) de fripier *ou* de bric-à-brac, magasin (*m.*) de vieilleries; **—frau**, *f.* en, fripière, *f.*; **—kram**, *m.* s, *spl.* friperie, *f.* vieux habits, vieilleries, *f. pl.* métier (*m.*) de fripier, boutique (*f.*) de fripier *ou* de bric-à-brac; **—leute**, *m. pl.* fripiers, *m. pl.*; **—mann**, *m.* es, "er *et* —leute, fripier, *m.* marchand (*m.*) de bric-à-brac; **—markt**, *m.* es, "e, marché (*m.*) aux vieux habits, friperie, *f.*; **—waare**, *f.* n, friperie, *f.* bric-à-brac, *m.*; **—weg**, *m.* es, e, chemin (*m.*) de halage.

Trödeln, *n.* (*trœu-dèln*). *av.* haben, 1. faire le métier de fripier, acheter et revendre de vieux habits, brocanter. ‖ 2. *voy.* Tändeln, lambiner.

Trödler, *m.* s, —, (*trœud-lèr*). 1. fripier, *m.* brocanteur, *m.* marchand (*m.*) de bric-à-brac. ‖ 2. *voy.* Tändler, musard, *m.* baguenaudier, *m.* lambin, *m.* ‖ 3. **=in**, *f.* nen, fripière, *f.* revendeuse, *f.*; femme irrésolue, lanternière, *f.*

Trog, *m.* es, "e, (*trôch*). baquet, *m.* auge, *f.* auget, *m.*; *Forg.* patouillet, *m.*; *Minér.* égrappoir, *m.*; *Grav.* auget, *m.*; *Boul.* mai, *m.* huche, *f.* pétrin, *m.*; *For.* chemin (*m.*) pour la descente du bois; **—rad**, *n.* es, "er, *Méc.* roue (*f.*) à auges; **—scharre**, *f.* n, *Boul.* racloir, *m.* ratissoire, *f.*

Trögelchen, *n.* s, —, (*trœu-guèl-chèn*). *ou* **Tröglein**, *n.* s, —, auget, *m.* petite auge.

* **Troglodyt**, *m.* en, en, (*tro-glo-dit*). troglodyte, *m.* habitant (*m.*) des cavernes.

Troja, *n.* s, (*tro-ia*). *Géogr.* Troie, *f.*

Trojaner, *m.* s, —, (*tro-ia-nèr*). Troïen, *m.* ‖ *adj. invar.* de Troie.

* **Trokar**, *m.* s, e, (*tro-kar*). *Chir.* trocart, *m.* trois-quarts, *m. pl.*

Troll, *m.* es, e, (*trol*). rustre, *m.* lourdaud, *m.*; **—blume**, *f.* n, *Bot.* trolle (*f.*) d'Europe, trollie, *f.* renoncule (*f.*) de montagne; **—fisch**, *m.* es, e, *ou* Pottfisch, *Zool.* grand cachalot, cachalot (*m.*) macrocéphale.

Trolle, *f.* n, (*tro-le*). *ou* Trulle, femme lourde et maladroite, grosse joufflue; *fam.* grosse bouvière.

Trollen, *n.* (*trol-lèn*). *av.* haben *et* sein, *fam.* trôler, trotter, rouler. ‖ *a.* rouler. sich —, *r.* s'en aller, se retirer, décamper, détaler.

Trommel, *f.* n, (*trom-mèl*). *Mus.* tambour, *m.* caisse, *f.*; große —, grosse caisse; *Anat.* tympan, *m.* (de l'oreille); *Télégr.* bobine, *f.*; *Horl.* barillet, *m.*; die — spannen, tendre les timbres de la caisse; die — rühren *ou* schlagen, battre le tambour; *fam.* der — folgen, s'engager; **—bandelier**, *n.* es, e, collier (*m.*) de tambour; **—bauch**, *m.* es, "e, ventre tendu comme un tambour; **—feder**, *f.* n, *Horl.* ressort (*m.*) du tambour; **—fell**, *n.* es, e, peau (*f.*) de tambour; *Anat.* tympan, *m.* (de l'oreille); **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* tambour, *m.*; **—gehäuse**, *n.* s, —, cylindre, *m.* caisse (*f.*) du tambour; **—haut**, *f.* "e *ou* **—häutchen**, *n.* s, —, *Anat.* tympan, *m.* (de l'oreille), membrane (*f.*) de l'oreille; **—höhle**, *f.* n, *Anat.* cavité, *f. ou* corps (*m.*) du tambour, caisse (*f.*) du tambour; **—kasten**, *m.* s, —, caisse, *f. ou* fût (*m.*) du tambour; **—klöppel**, *m.* s, —, baguette (*f.*) de tambour; **—mikrometerschraube**, *f.* n, *Top.* vis (*f.*) micrométrique à tambour; **—rad**, *n.* es, "er, roue (*f.*) à tympan; **—reife**, *m. pl. Mus.* vergettes, *f. pl.*; **—riemen**, *m.* s, —, bretelle (*f.*) de tambour; **—saite**, *f.* n, *Mus.* timbre (*m.*) du tambour; *Anat.* corde (*f.*) du tambour; **—schlag**, *m.* es, "e, coup (*m.*) de baguette, action (*f.*) de battre le tambour, son (*m.*) du tambour, batterie, *f.*; mit dem ersten —e, au premier coup de tambour; **—schlägel**, *m.* s, —, baguette (*f.*) de tambour; **—schläger**, *m.* s, —, tambour, *m.*; **—schleife**, *f.* n, tirant (*m.*) de tambour; **—schnur**, *f.* "e, ficelle, *f.* corde (*f.*) de tambour; **—schenne**, *f.* n, timbre (*m.*) de tambour; **—sieb**, *n.* es, e, *Artif.* tambour, *m.*; **—signal**, *n.* es, e, batterie (*f.*) de tambour; **—staubsieb**, *n.* es, e, *Artif.* tamis (*m.*) à tambour; **—stock**, *m.* es, "e, *ou* —schlägel, baguette (*f.*) de tambour; **—streich**, *m.* es, e, coup (*m.*) de baguette; **—sucht**, *f. spl. Mus.* tympanite, *f.*; **—taube**, *f.* n, *Ornith.* pigeon-tambour, *m.* tambourette, *f.*; **—wirbel**, *m.* s, —, roulement (*m.*) de tambour, einen —wirbel schlagen, battre un ban, ouvrir, fermer un ban, faire un roulement.

Trommelei, *f. spl.* (*tro-mé-laï*). bruit, *m.* roulement, *m. ou* battement (*m.*) du tambour; *fig.* tintamarre, *m.*

Trommeln, *n.* (*tro-mèln*). *av.* haben, battre le tambour; *fam.* tambouriner; es trommelt, le tambour bat; *fam.* auf jem. (*n*) —, prendre qn. pour son plastron. ‖ *a.* battre (une marche). ‖ =, *n.* s, *spl.* bruit, *m.* roulement, *m.* battement (*m.*) du tambour; *fig.* tintamarre, *m.*

Trommeterin, *f.* nen, (*tro-mé-té-rie*). *Artill.* gros canon de 80.

Trommler, *m.* s, —, (*trom'-lèr*). tambour, *m.*

* **Trompete**, *f.* n, (*trom'-pé-té*). trompette, *f.* trombone, *m.*; die — blasen, auf der — blasen, emboucher la trompette, sonner de la trompette; *Anat.* die Eustachische —, la trompe d'Eustache; *Zool.* aiguille, *f.*

* **Trompeten**, *n.* (*trom'-pé-tèn*). *av.* haben, 1. sonner de la trompette, jouer un air sur la trompette; zum Angriff —, sonner l'attaque. ‖ 2. =, *n.* s, *spl.* son, *m. ou* bruit (*m.*) de trompette.

Trompeten ←**e**, de la trompette; **—aufsatz**, *m.* es, "e, *Mus.* corps (*m.*) de rechange de trompette; **—baum**, *m.* es, "e, couloquin ombiliqué, cécropie, *f.* bois (*m.*) de trompette; **—bläser**, *m.* s, —, trompette, *m.* trompettiste, *m.*; **—blume**, *f.* n, bignone, *f.*; **—einfäße**, *m. pl.* tons (*m. pl.*) d'une trompette; **—ende**, *n.* s, —, *Anat.* extrémité (*f.*) des trompes; **—fisch**, *m.* es, e, *Zool.* trompette, *f.* aiguille (*f.*) de mer; **—geschmetter**, *n.* s, *spl.* fanfares, *f. pl.* bruit, *m. ou* son (*m.*) des trompettes, sonneries (*f. pl.*) de trompettes; **—muskel**, *m.* s, n, muscle buccinateur, *m.* trompette-ur, *m.*; **—quaste**, *f.* n, banderole (*f.*) de trompette; **—register**, *n.* s, —, *Org.* jeu (*m.*) de trompettes; **—röhre**, *f.* n, tuyau (*m.*) de trompette; **—schall**, *m.* es, *spl.* son, *m. ou* bruit (*m.*) des trompettes, sonneries (*f. pl.*) de trompettes;

—schlundkopfmuskel, *m.* ë, n, *Anat.* muscle (*m.*) salpingo-pharyngien; **—schnecke**, *f.* n, *Zool.* buccin, *m*; **—schnüre**, *f.pl.* cordons, *m.pl.* ou banderoles (*f.pl.*) de trompette; **—signal**, *n.* (ë, e, sonnerie (*f.*) de trompette; **—stoß**, *m.* eë, ⸗e, signal donné avec la trompette, coup (*m.*) de langue, coup (*m.*) de trompette, sonnerie, *f*; **—stück**, *n.* (ë, e, ou **—stückchen**, *n.* ë, —, fanfare, *f.* morceau, *m.* ou air (*m.*) de trompette ou pour la trompette; **—vogel**, *m.* ë, ⸗, *Ornith.* oiseau-trompette, *m.* agami (*m.*) du Brésil; **—zug**, *m.* eë, ⸗e, *Org.* jeu (*m.*) de trompette.

Trompeter, *m.* ë, —, (*trom'-pe-ter*). clairon, *m.* trompette, *m*; **—blume**, *f.* n, *Bot.* bignone, *f*; **—fisch**, *m.* eë, e, *Zool.* trompette, *f.* aiguille, *f*; **—gang**, *m.* eë, ⸗e, galerie (*f.*) des trompettes d'une tour, calvaquet, *m*; **—pferd**, *n.* eë, e, cheval (*m.*) de trompette; **—stück**, *n.* eë, e, air (*m.*) de trompette; **—vogel**, *m.* ë, ⸗, *Ornith.* trompette, *f.* péteuse, *f.*

***Trope**, *f.* n, (*tro-pé*). *Rhét.* trope, *m.* *Géogr.* tropique, *m*; den —n nahe, sous-tropical.

Tropf, *m.* eë, ⸗e, (*tropf*). *voy.* Tropfen. 1. **goutte**, *f.* gouttelette, *f.* ‖ 2. sot, benêt, *m.* niais, *m.* innocent, *m.* nigaud, *m*; armer ou elender —, pauvre here, *m.* pauvre sire, *m.* pauvre homme, *m*; **—bad**, *n.* eë, ⸗er, bain (*m.*) de pluie, douche (*f.*) qui tombe en pluie; **—brett**, *n.* eë, er, égouttoir, *m*; **—glas**, *n.* eë, ⸗er, larme-de-verre, *f.* larme (*f.*) batavique, pipette, *f*; **—harz**, *n.* eë, *spl.* résine (*f.*) en forme de gouttes ou en larmes; **—kraut**, *n.* eë, *spl.* pariétaire (*f.*) des boutiques, fougère (*f.*) mâle; **—pfanne**, *f.* n, lèchefrite, *f*; *Forg.* poêlon (*m.*) pour les essais; **—regen**, *m.* ë, *spl.* pluie (*f.*) qui tombe par gouttes, petite pluie, gouttes (*f.pl.*) de pluie; **—schwefel**, *m.* ë, *spl.* soufre (*m.*) qui dégoutte, soufre (*m.*) de grillage; **—stein**, *m.* e, e, stalactite, *f.* stalagmite, *f*; filtre, *m*; **—steinartig**, *adj.* ou **—steinförmig**, *adj.* stalactiforme; **—steinhöhle**, *f.* n, *Geol.* grotte (*f.*) de stalactites; **—wein**, *m.* ë, *spl.* baquetures, *f. pl.* mère-goutte, *f*; **—zinn**, *n.* eë, *spl.* étain pur qui dégoutte de la mine d'étain.

Tropfbar, *adj.* (*tropf-bâr*). réductible en gouttes, liquide.

Tröpfeln, *n.* (*trœup-fêln*). *av.* haben *voy.* Träufeln, tomber goutte à goutte, tomber par petites gouttes, dégoutter, découler, ruisseler, suinter, distiller; es tröpfelt, il tombe une pluie fine. ‖ *a.* faire tomber par gouttes, verser goutte à goutte, faire couler, distiller, instiller; **tröpfelnd**, dégouttant, ruisselant, stillant, stillataire. ‖ =, *n.* ë, *spl.* dégouttement, *m.* stillation, *f.*

1. **Tropfen**, *m.* ë, —, (*trop-fèn*). goutte, *f*; *fam.* — an der Nase, roupie, *f*; *Pharm.* goutte, *f.* gouttelette, *f.* larme, *f.* élixir, *m.* teinture, *f*; — ein-nehmen*, prendre des gouttes; *Arch.* gouttes, *f. pl.* larmes, *f. pl.*

2. **Tropfen**, *n.* *av.* haben, dégoutter, couler goutte à goutte, couler lentement, tomber par petites gouttes, découler; *Vign.* pleurer; die Nase tropft ihm, il a la roupie au nez. ‖ *a.* faire couler, faire dégoutter, faire tomber par gouttes. ‖ =, *n.* ë, *spl.* stillation, *f.* écoulement (*m.*) par gouttes ou par larmes.

Tropfenhaft, *adj.* (*trop-fèn-haft*). 1. comme une goutte. ‖ 2. sot, niais, en nigaud. ‖ 3. *adv.* comme un benêt, sottement; par gouttes.

Trophäe, *f.* n, (*tro-fè-é*). trophée, *m.*

***Tropik**, *f.* en, (*tro-pik*). ou **Tropikus**, *m.* *invar. pl.* Tropiken, 1. *Astr.* tropique, *m.* ‖ 2. *f. spl. Rhét.* tropologie, *f*; **—ente**, *f.* n, *Ornith.* phaéton, *m*; **—vogel**, *m.* ë, ⸗, oiseau (*m.*) du tropique, paille-enqueue, *m.*

***Tropisch**, *adj.* (*tro-pich*). 1. *Géogr.* tropique. ‖ 2. *Rhét.* figuré, tropologique, métaphorique.

1. **Troß**, *m.* ßeë, *spl.* (*tross*). *Mil.* gros bagages d'une armée; **train** (*m.*) **des** équipages; non-combattants, *m. pl*; *fig.* cohue, *f.* bande, *f.* horde, *f*; suite, *f.* queue, *f.* séquelle, *f.*

3. **Troß**, *m.* ßeë, ße ou ßen, *Mar.* haussière, *f.* haussière, *f.* filin, *m*; **—bube**, *m.* n, n, ou **—junge**, *m.* n, n, et **—knecht**, *m.* eë, e, soldat (*m.*) du train; goujat, *m*; **—pferd**, *n.* eë, e, cheval (*m.*) de bagage; **—wagen**, *m.* ë, ⸗ et —, chariot (*m.*) de bagage, fourgon, *m*; **—weise**, *adv.* *Mar.* en forme de haussière.

Trost, *m.* eë, *spl.* (*trôst*). **consolation**, *f.* confiance, *f.* espoir, *m*; jem. (D) — zusprechen*, consoler qn; jem. (D) — bringen*, apporter des consolations à qn; jem (D) geistlichen — spenden, apporter les consolations de la religion à qn; *fam.* nicht bei —e sein, ne pas jouir de sa raison, ne pas être dans son bon sens, divaguer; **—arm**, *adj.* qui a ou offre peu de consolation, sans consolation; **—bedürftig**, *adj.* qui a besoin de consolation; **—begierig**, *adj.* avide de consolation, qui cherche de la consolation; **—brief**, *m* eë, e, lettre (*f.*) de consolation; **—bringend**, *adj* consolant; —, **fähig**, *adj.* susceptible ou capable de consolation, consolable; **—geber**, *m.* ë, —, consolateur, *m*; **—gedicht**, *n.* eë, e, poème (*m.*) de consolation; **—grund**, *m.* eë, ⸗e, consolation, *f.* sujet (*m.*) de consolation; **—los**, *adj.* sans consolation, privé de consolation; inconsolable, désolé, éploré, désespéré; sans ressources, sans remèdes, sans amis, dans l'abandon; **—losigkeit**, *f.* *spl.* désolation, *f.* abandon complet; **—rede**, *f.* n, consolations, *f.pl.* discours consolant; **—reich**, *adj.* consolant, riche en consolation; **—schreiben**, *n.* e, *spl.* lettre (*f.*) de consolation; **—schrift**, *f.* en, épître, *f.* écrit, *m.* ouvrage consolant, consolatif, *m*; **—voll**, *adj.* consolant, plein de consolation; plein de confiance; **—wort**, *n.* eë, e, consolation, *f.* parole consolante.

Tröstbar, *adj.* (*trœust-bâr*). consolable.

Tröstbarkeit, *f. spl.* (*trœust-bar-kait*). état (*m.*) de qn. qui est consolable.

Trösten, *a.* (*trœus-tèn*). consoler, donner, prodiguer ou apporter des consolations; *Relig.* apporter les consolations de la religion, donner les saints sacrements, donner l'extrême onction; jem. (A) über etw. (A) —, consoler qn. de qch. ‖ sich —, *r.* se consoler; sich mit einem Gedanken — ou sich an einem Gedanken —, se consoler en pensant ou par la pensée que...; sich mit Hoffnungen —, vivre d'espérance; **tröstend**, consolant, consolateur, consolatif. ‖ =, *n.* ë, *spl.* *voy.* Tröstung, action (*f.*) de consoler, consolation, *f.*

Tröster, *m.* ë, —, (*trœus-tèr*). consolateur, *m*; leidiger —, fâcheux, *m.* triste consolateur, *m*; *Relig.* paraclet, *m*; *fam.* alter —, vieux livre, bouquin, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, consolatrice, *f.*

Tröstlich, *adj.* (*trœus-tlich*). consolant, consolatif, rassurant; plein de confiance; réjouissant, heureux, agréable; —e Nachricht, nouvelle consolante ou rassurante.

Tröstung, *f.* en, (*trœus-toun'g*). consolation, *f.* satisfaction, *f.*

***Trott**, *m.* eë, *spl.* (*trot*). *Man.* trot, *m*; den — gehen*, mettre au trot, aller au trot, *voy.* Trab; **—gänger**, *m.* ë, —, trotteur, *m.*

Trotte, *f.* n, (*tro-te*). pressoir, *m.*

***Trottiren**, *n.* (*tro-ti-rèn*). *pp.* trottirt, *av.* haben et sein, *voy.* Traben, aller au trot, trotter. ‖ *a.* pressurer, mettre sous le pressoir.

1. **Trotz**, *m.* eë, *spl.* (*trotz*). 1. insolence, *f.* hauteur, *f.* arrogance, *f.* fierté, *f.* (intraitable), morgue, *f.* outrecuidance, *f.* ‖ 2. obstination, *f.* opiniâtreté, *f.* entêtement, *m*; insubordination, *f.* indocilité, *f.* mutinerie, *f*; résistance (*f.*) opiniâtre; bravade, *f*; *fam.* bouderie, *f*; défi, *m.* audace, *f*; fierté, *f*; etw. (A) aus — thun*, faire qch. par bravade; jem. (D) — bieten*, résister à qn. braver ou défier qn, narguer qn; ihm zum —e, en dépit de lui, pour le braver, *fam.* pour le narguer, pour le faire enrager.

2. **Trotz**, *prep.* avec le génitif et le datif. 1. **malgré**, en dépit de, nonobstant, au mépris de; — seiner gegebenen Wortes, au mépris de sa promesse ou de sa parole; — Allem, malgré tout, à outrance, sans vergogne; — allem dem, au demeurant, en somme, avec tout cela; — allen ou aller Vorstellungen, malgré toutes mes observations. ‖ 2. autant que, aussi bien que, comme; — Einem, comme qui que ce soit, mieux que personne; **—gesicht**, *n.* eë, er, visage fier, personne orgueilleuse ou pleine de morgue; **—kopf**, *m.* eë, ⸗e, personne quinteuse; homme (*m.*) opiniâtre et entêté, obstiné; humeur capricieuse ou boudeuse, esprit obstiné ou mutin, mauvaise tête; **—köpfig**, *adj.* obstiné, mutin, entêté; quinteux, capricieux; **—maul**, *n.* eë, ⸗er, personne boudeuse; **—rede**, *f.* n, discours hautain, paroles pleines de morgue; **—winkel**, *m.* ë, —, *fam.* boudoir, *m*; **—wort**, *n.* eë, e, parole (*f.*) de défi.

Trotzen, *n.* (*tro-tzèn*). *v.* haben, braver, défier, affronter, faire face à, tenir tête à; narguer qn, rivaliser, jeter un défi à qn; se mutiner, résister; auf etw. (A) —, se prévaloir de qch, se targuer de qch, s'enorgueillir de qch; mit jem. (D) —, bouder qn, être en froid avec qn. ‖ =, *n.* ë, *spl.* bravade, *f.*

Trotzig, *adj.* (*tro-tzich*). fier, altier, hautain, insolent, arrogant, outrecuidant, dédaigneux; plein de morgue, brusque; entêté, obstiné, mutin, récalcitrant, boudeur; —e Antwort, réponse fière et insolente. ‖ *adv.* avec arrogance, arrogamment, avec hauteur et insolence, avec bravade, obstinément, d'un air mutin; — werden*, se mutiner; — reden, parler fièrement, avec hauteur, arrogance; — auf seinem Verhalten beharren, s'obstiner dans ses projets.

Trotzigkeit, *f. spl.* (*tro-tzich-kait*). insolence, *f.* morgue, *f.* fierté, *f.* hauteur, *f*; air (*m.*) de bravade.

Trotziglich, *adj.* (*tro-tzich-lich*). *voy.* Trotzig, fier, hautain. ‖ *adv.* fièrement, avec hauteur.

Trüb, *adj.* (*trub*). ou Trübe, 1. trouble, brouillé; —es Wasser, eau (*f.*) trouble. ‖ 2. qui manque de transparence, terne, terni; opaque, obscurci, sombre, obscur; brumeux, nuageux, couvert (*parl.* du temps); — machen, troubler, ternir; — werden*, se troubler, se ternir; —es Wetter, temps gris, temps couvert; es wird — ou der Himmel wird —, le temps se gâte; *Mar.* le temps s'embrouille. ‖ 3. *fig.* triste, sombre, morne, mélancolique, affligé, rembruni. ‖ 4. *adv.* tristement, d'un air sombre, lamentablement, piteusement. ‖ 5. das **Trübe**, *adj. sub.* ce qui est trouble, eau (*f.*) trouble, partie (*f.*) trouble d'un liquide; nuage, *m.* dépôt, *m*; im Trüben fischen, pêcher en eau trouble; **—äugig**, *adj.* qui a les yeux troubles, dont la vue est trouble; **—selig**, *adj.* plein d'affliction ou d'amertume, lamentable, affligeant, triste, misérable, pitoyable; —selige Zeiten, temps calamiteux; —seliges Wetter, temps (*m.*) triste ou maussade; **—seligkeit**, *f. spl.* état (*m.*) triste, affliction, *f*; misère, *f.* calamité, *f*; **—sichtig**, *adj.* *Méd.* amblyope; **—sinn**, *m.* ë, *spl.* humeur (*f.*) sombre, triste ou morne, mélancolie, *f.* tristesse, *f*; cœur plein d'amertume; **—sinnig**, *adj.* triste, sombre, mélancolique; —sinnig werden*, devenir mélancolique, s'assombrir; **—wein**, *m.* eë, *spl.* vin (*m.*) trouble.

1. **Trübe**, *adj.* *voy.* Trüb.

2. **Trübe**, *f. spl.* (*trü-bé*). état (*m.*) de ce qui est trouble, aspect (*m.*) sombre ou terne; manque, *m.* ou absence (*f.*) de transparence, opacité, *f.* eau (*m.*) trouble; air (*m.*) triste ou morne; temps (*m.*) trouble ou couvert, temps (*m.*) sombre.

Trüben, *a.* (*trü-bèn*). 1. troubler, brouiller, salir, rendre trouble un

liquide); *Chim.* louchir; *fig.* troubler, assombrir, rembrunir; jem. (A) —, troubler qn; jem. (G) Ruhm —, ternir la gloire de qn. ‖ 2. **sich** —, *r.* se troubler, se brouiller, se ternir; se brouiller, se couvrir, **se troubler, s'obscurcir** (*part.* du ciel); der Himmel trübt sich, le ciel se couvre, se charge *ou* s'obscurcit. ‖ 3. = *n.* é, *spl.* action (*f.*) de troubler *ou* de ternir, obscurcissement, *m.* altération, *f.*; *Chim.* louchement, *m.*

Trübheit, *f. spl.* (*trüb-hait*). aspect (*m.*) trouble *ou* sombre, opacité, *f.*

Trübniß, *f.* sse, *ou n.* sses, sse, (*trub-niss*). affliction, *f.* tristesse, *f.* détresse, *f.* malheur, *m.* adversité, *f.* misère, *f.* tribulation, *f.*

Trübsal, *f.* e, *ou n.* es, e, (*trub-sâl*). profonde affliction, malheur, *m.* détresse, *f.* misère, *f.* tribulation, *f.* adversité, *f.*; *Relig.* mortification, *f.*

Truchseß, *m.* ssen, ssen, (*trouch-zèss*). écuyer tranchant.

Trude, *f.* (*trou-dé*). *abrév. de* Gertrud, *n. pr.* Gertrude, *f.* ‖ *f.* n, *ou* Trud, magicienne, *f.* sorcière, *f.*

Trudchen, *n.* s, *dim. de* Gertrud.

* **Trüffel,** *f.* n, (*tru-fèl*). truffe, *f.*; —**boden,** *m.* s, ⁻, truffière, *f.*; —**brut,** *f. spl.* jeunes truffes, *f. pl.*; —**hund,** *m.* es, e, chien dressé à la quête des truffes; —**jagd,** *f.* en, recherche (*f.*) des truffes; —**land,** *n.* es, ⁻er, truffière, *f.*; —**stein,** *m.* es, e, *Min.* artuffite, *f.*; —**sucher,** *m.* s, —, chercheur (*m.*) de truffes; —**zucht,** *f. spl.* culture (*f.*) des truffes.

Trug, *m.* es, *spl.* (*trouch*). tromperie, *f.* imposture, *f.* fourberie, *f.* fraude, *f.*; *fig.* erreur, *f.* illusion, *f.* mensonge, *m.*; déception, *f.*; in der Welt ist nichts als Lug und —, tout n'est qu'illusion et mensonge ici-bas; —**bild,** *n.* es, er, fantôme, *m.* image trompeuse; illusion, *f.* mensonge, *m.*; —**dolde,** *f.* n, *Bot.* cyme, *f.*; —**doldenblüthig,** *adj.* cymeux; —**erfüllt,** *adj.* plein de fraude; —**fügig,** *adj.* *Crist.* paradoxal; —**gebilde,** *n.* s, —, *ou* —**gemälde,** *n.* s, —, *et* —**gestalt,** *f.* en, illusion, *f.* trompe-l'œil, *m.* fantôme, *m.*; —**gewebe,** *n.* s, *spl.* tissu (*m.*) de fraudes *ou* d'intrigues; —**handel,** *m.* s, *spl.* stellionat, *m.*; —**los,** *adj.* sans fraude, sans duplicité, franc, loyal; —**losigkeit,** *f. spl.* franchise, *f.* loyauté, *f.* ingénuité, *f.*; —**schluß,** *m.* sses, ⁻sse, paralogisme, *m.* sophisme, *m.* faux argument, argument fallacieux *ou* captieux, fausse conclusion; —**sinn,** *m.* es, *spl.* esprit fallacieux, fourbe *ou* trompeur; —**spiel,** *n.* es, *spl.* jeu trompeur; —**voll,** *adj.* fourbe, frauduleux, astucieux, trompeur, plein de fraude *ou* d'astuce; —**werk,** *n.* es, e, illusion, *f.* tromperie, *f.*

† **Trügen,** *a.* (*trû-guèn*). trog, getrogen, tromper, induire en erreur. ‖ *n. av.* haben, être trompeur; das kann nicht —, cela ne peut pas manquer, c'est infaillible. Schein trügt, les apparences sont trompeuses.

Trügerisch, *adj.* (*tru-gué-rich*). trompeur, fallacieux, illusoire, plein de déceptions, décevant.

Trüglich, *adj.* (*truch-lich*). *voy.* Trügerisch, trompeur, fallacieux; der Schein ist —, les apparences sont trompeuses.

Truhe, *f.* n, (*trou-é*). bahut, *m.* coffret, *m.*; *Min.* caisse roulante.

Truhen, *n.* (*trû-èn*). *av.* haben, prendre de l'embonpoint.

Trulle, *f. voy.* Trolle.

Trum *ou* **Trumm,** *m. et n.* es, ⁻er, (*troum'*). tronc, *m.* tronçeau, *m.* fragment, *m.* bout, *m.* morceau, *m.* pièce, *f.*; débris, *m.* reste, *m.* déchet, *m.* *voy.* Trümmer; *Min.* branche, *f.* veine, *f.* filon, *m.*; compartiment (*m.*) d'un puits; in einem —e fort, tout d'une venue, sans discontinuer; *fam.* den — verlieren*, rester court en parlant, perdre le fil de ses idées; —**balken,** *m.* s, —, solive (*f.*) de remplissage, solive enchevêtrée; —**erz,** *n.* es, *spl.* minerai (*m.*) de débris *ou* de tronçon; —**holz,** *n.* es, ⁻er, poutre (*f.*) de force, racinal *m.*, de poutre; —**scheit,** *n.* es, e, *Mus.* bûche, *f.* trompette marine.

Trümmer, *m. pl.* (*tru-mèr*). *voy.* Trumm, débris, *m. pl.*; décombres, *m. pl.* ruines, *f. pl*; *Géol.* détritus, *m.* détriment, *m.*; *Mar.* épaves, *f. pl.*; —**achat,** *m.* es, *spl.* quartz (*m.*) agate brèche; —**artig,** *adj.* fragmentaire, détritique; *Bot.* rudéral; *Géol.* détritique; —**förmig,** *adj.* ruiniforme; —**gestein,** *n.* es, e, *Géol.* agglomérat, *m.* marbre (*m.*) brèche; —**halde,** *f.* n, talus (*m.*) d'éboulement, cône (*m.*) de dejection; —**haufen,** *m.* s, —, monceau (*m.*) de ruines *ou* de décombres; —**marmor,** *m.* s, *spl.* *Min.* marbre ruiniforme; —**stück,** *n.* es, e, *Peint.* ruine, *f.*; —**weise,** *adv.* par débris.

Trumpf, *m.* es, ⁻e, (*troum'pf*). *Jeu.* atout, *m.* retourne, *f.* triomphe, *f.*; — spielen, jouer atout; stechen* und — spielen, couper et faire atout; alle ⁻e ausspielen, y risquer son reste; einen — darauf setzen, mettre un atout, faire acte d'autorité; —**blatt,** *n.* es, ⁻er, atout, *m.* couleur, *f.*; —**bube,** *m.* n, n, valet (*m.* d'atout; —**farbe,** *f. spl.* couleur (*f.*) d'atout; —**karte,** *f.* n, atout, *m.*

Trumpfen, *n.* (*troum'-pfèn*). *av.* haben, *Jeu.* jouer atout. ‖ *a.* couper avec atout; *fig.* jem. (A) —, répliquer fortement à qn, rabrouer qn; remettre qn. à sa place.

Trunk, *m.* es, *spl.* (*troun'k*). 1. action (*f.*) de boire; gorgée, *f.* coup, *m.* trait, *m.*; einen — thun*, boire un coup; das Glas auf einen — leeren, vider son verre d'un seul trait. ‖ 2. habitude (*f.*) de boire, passion (*f.*) de la boisson, ivrognerie, *f.*; dem —e ergeben, adonné à la boisson. ‖ 3. boisson, *f.* ce que l'on boit, quantité (*f.*) que l'on peut boire en une gorgée; —**sucht,** *f. spl.* ivrognerie, *f.*; gewohnheitsmäßige —sucht, ivrognerie invétérée; *Méd.* dipsomanie, *f.*

Trunken, *adj.* (*troun'-kèn*). ivre, enivré; *fig.* au comble de, dans l'enivrement de, ivre de; vor Freude —, ivre de joie; vor Schlaf —, accablé de sommeil.

Trunkenbold, *m.* es, e, (*troun'-kèn-bold*). buveur, *m.* ivrogne, *m.* biberon, *m.* ribaud, *m.*; *Méd.* dipsomane, *m.*

Trunkenheit, *f. spl.* (*troun'-kèn-hait*). ivresse, *f.* ivrognerie, *f.*; *fam.* ribotte, *f.* ébriété, *f.*; *fig.* ivresse, *f.* enivrement, *m.* joie (*f.*) extrême.

Trupp, *m.* es, e, (*troup*). troupe, *f.* foule *f.* groupe, *f.* bande, *f.* masse, *f.* cohue, *f.*; *Mil.* peloton, *m.* escouade, *f.* brigade, *f.* détachement, *m.*; Exerciren im —, travail (*m.*) d'ensemble; *Chass.* horde, *f.* (de fauves), compagnie, *f.* (de perdrix); —**weise,** *adv.* en troupe, par troupes, par bandes, par détachements.

Truppe, *f.* n, (*trou-pé*). *fam.* troupe, *f.* (de comédiens); *Mil.* troupes, *f. pl.* soldats, *m. pl.*; die —n, les soldats, *m. pl.* les troupes, *f. pl.*; leichte —n, troupes légères; —n werben*, enrôler des troupes.

Truppen←«, des troupes, des soldats; —**abtheilung,** *f.* en, détachement, *m.*; —**aufstellung,** *f.* en, formation, *f.*; —**aushebung,** *f. spl.* levée (*f.*) de troupes, recrutement, *m.*; —**beförderung,** *f.* en, transport (*m.*) des troupes; —**depot,** *n.* s, s, (*m.*) de réserve; —**fahrzeuge,** *n. pl.* équipages (*m. pl.*) train, *m.*; —**führer,** *m.* s, —, chef, *m.* commandant, *m.* général, *m.*; —**führung,** *f. spl* commandement, *m.*; —**gattung,** *f.* en, arme, *f.* variété (*f.*) de troupes; —**kette,** *f.* n, cordon (*m.*) de troupes; —**körper,** *m.* s, —, corps (*m.*) de troupes; —**körperauslagen,** *f. pl.* service (*m.*) de la solde et des frais pour le corps de troupe; —**nachschub,** *m.* es, ⁻e, renforts (*m. pl.*) en hommes envoyés à une armée; —**sammlung,** *f.* en, rassemblement (*m.*) de troupes; —**sanitätswagen,** *m.* s, — *et* ⁻, fourgon (*m.*) d'ambulance réglementaire; —**theil,** *m.* es, e, corps (*m.*) de troupes; —**transporthaus,** *n.* es, ⁻er, caserne (*f.*) de passage dépendant d'un corps de troupes; —**verbandplatz,** *m.* es, ⁻e, lieu (*m.*) de pansement volant; —**vertheilung,** *f.* en, dislocation (*f.*) des troupes; —**zusammenziehung,** *f. spl.* concentration (*f.*) des troupes.

* **Truppiren,** *a.* (*trou-pi-rèn*). *pp.* truppirt, ranger par groupes *ou* par détachements.

Trusche, *f.* n, (*trou-che*). *ou* **Trüsche,** *f.* n, *voy.* Trutte, *Zool.* lotte, *f.*

Trut←«, lourd, pesant; —**hahn,** *m.* es, ⁻e, dindon, *m.* coq (*m.*) d'Inde; er wurde roth wie ein —hahn, le rouge lui monta au visage, il devint rouge comme un coq; —**hähnchen,** *n.* s, —, dindonneau, *m.*; —**henne,** *f.* n, dinde, *f.* poule (*f.*) d'Inde; —**huhu,** *n.* es, ⁻er, dindon, *m.* coq (*m.*) d'Inde, dinde, *f.*; —**hühnchen,** *n.* s, —, poulet (*m.*) d'Inde, dindonneau, *m.*

Trutchen, *n. dimin. de* Gertrud.

Trutschel, *f.* n, (*trout-chèl*). dondon, *f.*; eine lustige —, une grosse gagui.

Trutte, *f.* n, (*trou-té*). *voy.* Trusche, *Zool.* lotte, *f.*

Trutz, *m.* es, *spl.* (*trou!z*). *voy.* Trotz, zu — und Schutz défensivement et offensivement; —**bündniß,** *n.* sses, sse, alliance offensive; — und Schutzbündniß, alliance défensive et offensive; —**waffen,** *f. pl.* armes offensives.

Trutzen, Trutzig, Trutziglich, *voy.* Trotzen, *etc.*

* **Tschako,** *m.* s, s, (*tcha-ko*). shako, *m.*

* **Tschapka,** *f.* s (*tchap-ka*). chapska, *m.* (du hulan).

Tscherkesse, *m.* n, n, (*tchèr-kè-ssé*). tcherkess, *m.* circassien, *m.*

* **Tuba,** *f. plur.* Tuben, (*tou-ba*) *Mus.* saxophone, *m.*

* **Tuberkel,** *f.* n, (*tou-bèr-kèl*). tubercule, *m.* —**artig,** *adj.* semblable à des tubercules; —**krank,** *adj.* tuberculeux.

* **Tuberose,** *f.* n, (*tou-be-ro-zé*). tubéreuse, *f.* jacinthe (*f.*) des Indes.

Tübingen, *n.* s, (*tu-bin'-guèn*). *Géogr.* Tubingue, *f.*

* **Tubulus,** *m. invar.* (*tou-bou-lous*). *Chim.* tubulure, *f.*

* **Tubus,** *m. sing. inv. plur.* Tuben, (*tou-bous*). tube, *m.* télescope, *m.*

Tuch, *n.* es, e, (*touch*). 1. **drap,** *m.*; ⁻er, draperies, *f. pl.*; mit — aus-schlagen* *ou* beschlagen*, draper. ‖ 2. *n.* es, ⁻er, toile, *f.* linge, *m.* serviette, *f.* essuie-mains, torchon, *m.* drap (*m.*) de lit, mouchoir, *m.* châle, *m.* mouchoir (*m.*) de cou, cravate, *f.* fichu, *m.*; gemodeltes —, linge ouvré. ‖ 3. ⁻er, *n. pl.* *Chass.* toiles, *f. pl.*; —**art,** *f.* en, espèce, *f. ou* sorte (*f.*) de drap, façon (*f.*) d'un drap; —**artig,** *adj.* de la nature du drap, drapé; *H. nat.* panniforme; —**ballen,** *m.* s, —, ballot, *m. ou* balle (*f.*) de drap; —**bauch,** *m.* es, ⁻e, *Drap.* ensuple, *f.* ensouple, *f.*; —**bereiter,** *m.* s, —, éplaigneur, *m.* pareur, *m.*; —**bereitung,** *f. spl.* apprêt (*m.*) du drap; —**fabrik,** *f.* en, fabrique (*f.*) de draps; —**färber,** *m.* s, —, teinturier (*m.*) en drap; —**gewölbe,** magasin (*m.*) de draps; —**halle,** *f.* n, halle aux draps; —**handel,** *m.* s, *spl.* draperie, *f.* commerce (*m.*) des draps; —**händler,** *m.* s, —, marchand (*m.*) drapier, marchand (*m.*) de drap; —**handlung,** *f.* en, draperie, *f.* commerce (*m.*) de draps, magasin (*m.*) de draperie; —**handschuh,** *m.* es, e, gant (*m.*) de drap; —**hose,** *f.* n, pantalon (*m.*) de drap; —**knappe,** *m.* n, n, garçon (*m.*) drapier. —**knecht,** *m.* es, e, *Chass.* valet (*m.*) de chasse qui dresse les toiles; —**kratze,** *f.* n, *ou* —**kratzer,** *m.* s, —, carde, *f.*; —**laden,** *m.* s, ⁻, draperie, *f.* magasin (*m.*) de draperie; —**lager,** *n.* s, —, magasin (*m.*) de draps; —**lappen,** *m.* s, —, morceau, *m. ou* chiffon (*m.*) de drap; —**macher,** *m.* s, —, tisserand, *m.* drapier, *m.* fabricant (*m.*) de draps; —**macherei,** *f.* en, métier (*m.*) du drapier, fabrication (*f.*) des draps, fabrique (*f.*) des draps; —**macherstuhl,** *m.* es, ⁻e, métier (*m.*) de drapier; —**manufaktur,** *f.* en, manufacture (*f.*) de drap, draperie, *f.*; —**motte,** *f.* n, *Zool.* teigne (*f.*) du drap; —**nadel,** *f.* n, épingle drapière; broche, *f.*

épinge, *m.* ... —**netz**, *n.* es, e, *Pêch.* lengeon, *m;* —**presse**, *f.* n, presse (*f.*) à draps; —**rahmen**, *m.* s, —, *Drap.* châssis, *m;* —**rasch**, *m.* es, e, serge drapée; —**rauher**, *m.* s, —, laineur, *m;* —**rock**, *m.* es, =e, habit, *m. ou* jupe (*f.*) de drap; —**schere**, *f.* n, ciseaux (*m. pl.*) à tondre le drap; *Drap.* forces, *f. pl.* efforces, *f. pl;* —**scheren**, *n.* s, *spl.* tondage, *m.* tonture, *f;* —**scherer**, *m.* s, —, tondeur (*m.*) de drap; —**schwamm**, *m.* es, =e, *Bot.* éponge hastée *ou* en lance; —**stein**, *m.* es, e, tuf marneux; —**stempel**, *m.* s, —, bouille, *f.* marque (*f.*) de drap; —**waaren**, *f. pl.* draps, *m. pl.* draperie, *f;* —**weber**, *m.* s, —, tisserand (*m.*) en drap; —**weberei**, *f.* en, tissage (*m.*) de drap, fabrique (*f.*) de draps; draperie, *f;* —**walke**, *f. spl.* foulage, *m;* —**walker**, *m.* s, —, fouleur, *m.*

Tuchen, *adj.* (*tou-chèn*). de drap, en drap.

Tucher, *m.* s, —, (*tou-chèr*). drapier, *m.* fabricant (*m.*) de drap.

Tüchtig, *adj.* (*tuch-tich*). **fort**, solide, bon, gros, considérable, vigoureux, solide, robuste, capable, habile, instruit, distingué, supérieur; *fam.* fameux, apte, propre à, bien conditionné; ein —es Stück, **un gros morceau, un solide morceau**; ein —er Kerl, un solide gars, un gaillard vigoureux; eine —e Frau, une femme habile, une maîtresse-femme; ein —er Kopf, une fort tête, un homme bien doué, un cerveau bien organisé. ‖ *adv.* solidement, comme il faut bien, crânement, carrément, d'importance; largement, de bon courage, bravement; in etw. (D) — sein, connaître qch. à fond; — arbeiten, travailler à force; etw. (A) —es gelernt haben, avoir fait de grandes connaissances, avoir fait de bonnes études; er ist zu Nichts — il n'est bon à rien, c'est un propos à rien.

Tüchtigkeit, *f. spl.* (*tuch-tich-kait*). aptitude, *f.* habileté, *f.* capacité, *f.* excellence, *f.* supériorité, *f.*

Tück, *m.* s, e, (*tuk*). perfidie, *f.* méchanceté, *f.* malice, *f.*

Tücke, *f.* n, (*tu-ké*). ruse, *f.* malice, *f.* astuce, *f.* sournoiserie, *f.* perfidie, *f.* méchanceté, *f.* **mauvais tour**, rancune, *f.* coup (*m.*) de jarnac, dessein malicieux, *Man.* tic, *m.* quinte, *f;* dieses Pferd hat —n, ce cheval a des quintes *ou* est quinteux; —**bold**, *m.* es, e, homme malicieux, perfide et plein de malice; —**spiel**, *n.* es, e, tour malicieux, malice, *f.*

Tücken, *a.* (*tu-kèn*). taquiner qn. faire des malices à qn.

Tückisch, *adj.* (*tu-kich*). 1. malicieux, perfide, traître, méchant, sournois, dissimulé. ‖ 2. vicieux, hargneux, fantasque, quinteux (*parl.* du cheval). ‖ 3. *adv.* méchamment, en traître, en fourbe; — handeln, agir en fourbe *ou* en traître; auf jem. (A) — sein, garder rancune à qn.

Tuckmäuser, *m.* *voy.* Duckmäuser.

Tüder, *m.* s, —, (*tu-dèr*). *Man.* entraves, *f. pl.*

Tüdern, *a.* (*tu-dèrn*). *Man.* mettre des entraves.

Tuf, *m.* es, e, (*touf*). *voy.* Tof *et* Tuff, tuf, *m;* —**artig**, *adj.* tufacé, toface, tufier; —**erde**, *f. spl.* terre tufière, tuf (*m.*) friable; —**kalk**, *m.* es, *spl.* tuf (*m.*) calcaire; —**stein**, *m.* es, e, tuf, *m.*

Tuff, *m.* s, *spl.* (*touf*). *ou* **Tüffel**, *m.* s, —. *voy.* Tuf; *Drap.* bure, *f.*

Tüfteln, *n.* (*tuf-tèln*). *av.* haben, *ou* Tifteln, vétiller.

Tugend, *f.* en, (*tou-guèn'd*). **vertu**, *f.* sagesse, *f;* chasteté, *f.* (*parl.* d'une femme); aptitude, *f.* qualité, *f.* force, *f;* propriété, *f. ou* vertu, *f.* (d'une plante); —**adel**, *m.* s, *spl.* noblesse (*f.*) que donne la vertu; —**arm**, *adj.* pauvre en vertus; —**begabt**, *adj.* doué de vertus; —**bild**, *n.* es, er, modèle (*m.*) de vertu; —**bold**, *m.* es, e, tartufe, *m;* —**bund**, *m.* es, *spl.* *H. d'All.* société dite le *Tugendbund*, ligue (*f.*) de la vertu; —**drache**, *m.* n, n, prude, *f.* femme (*f.*) d'une vertu farouche; *f. m.* bégueule, *f;* —**eifer**, *m.* s, *spl.* ascétisme, *m.* zèle (*m.*) pour la vertu; —**freund**, *m.* es, e, ami (*m.*) de la vertu; —**held**, *m.* en, en, rigoriste, *m.* homme (*m.*) d'une vertu héroïque; fanfaron (*m.*) de vertu; —**heldin**, *f.* nen, femme (*f.*) d'une vertu héroïque; —**heuchler**, *m.* s, —, tartufe, *m.* homme (*m.*) qui feint de la vertu; —**lehre**, *f. spl.* éthique, *f.* morale, *f;* précepte (*m.*) de vertu *ou* de morale; —**lehrer**, *m.* s, —, moraliste, *m; iron.* Caton, *m;* —**los**, *adj.* sans vertu; —**pfad**, *m.* es, e, sentier, *m. ou* chemin (*m.*) de la vertu; —**sinn**, *m.* es, *spl.* sens moral, amour (*m.*) de la vertu; —**spiegel**, *m.* s, —, *fig.* miroir (*m.*) de vertu; —**steif**, *adj.* prude, d'une pruderie exagérée; —**voll**, *adj.* très-vertueux; —**weg**, *m.* es, e, sentier, *m. ou* chemin (*m.*) de la vertu.

Tugendhaft, *adj.* (*tou-guèn'd-haft*). *ou* **Tugendlich**, *adj.* vertueux. ‖ *adv.* vertueusement.

Tugendhaftigkeit, *f. spl.* (*tou-guèn'd-haf-tich-kait*). vertu, *f.* sagesse, *f.*

Tugendsam, *adj.* *voy.* Tugendhaft.

°**Tulipane**, *f.* n, (*tou-li-pa-né*). *Bot.* tulipe, *f.*

°**Tull**, *m.* s, *spl.* (*toul*). *ou* **Tüll**, *m.* s, *spl.* tulle, *m;* —**fabrikant**, *m.* en, en, tulliste, *m;* —**industrie**, *f. spl.* industrie tullière; —**spitzen**, *f. pl.* réseau (*m.*) de dentelles; —**stuhl**, *m.* es, =e, métier (*m.*) à tulle.

Tülle, *f.* n, (*tu-le*). douille, *f.* bobèche, *f.* bec (*m.*) d'un vase; *Serr.* foncet, *m.*

°**Tulpe**, *f.* n, (*toul-pé*). *Bot.* tulipe, *f;* *Brass.* verre (*m.*) de bière. —**n**, *f. pl.* *Fortif.* défenses (*f. pl.*) en piques de fer sur la cape des bâtardeaux.

Tulpen⟵«, de tulipe, en forme de tulipe; —**artig**, *adj.* qui ressemble à la tulipe; —**baum**, *m.* es, =e, tulipier, *m;* —baum mit Lorbeerblättern, laurier-tulipier, *m;* —**beet**, *n.* es, e, planche (*f.*) de tulipes; —**blume**, *f.* n, *Bot.* bignone (*m.*) à ébène. —**liebhaber**, *m.* s, —, amateur (*m.*) de tulipes; —**narr**, *m.* en, en, amateur passionné de tulipes; —**narrheit**, *f.* en, tulipomanie, *f;* —**zucht**, *f. spl.* culture (*f.*) des tulipes; —**zwiebel**, *f.* n, oignon, *m. ou* caïeu (*m.*) de tulipe.

Tummel, *m.* s, *spl.* (*tou-mèl*). 1. vertige, petite pointe de vin; *fam.* plumet, *m.* ‖ 2. *fig. voy.* Taumel, ivresse, *f.* tourbillon, *m;* vacarme, *m.* bruit, *m.* bacchanal, *m.* ‖ 3. godet, *m.* timbale, *f.* petit verre à boire; —**bank**, *f.* =e, *Mar.* banc (*m.*) à dossier mobile; —**baum**, *m.* es, =e, *Min.* grue (*f.*) à poinçon, traverse (*f.*) du treuil; —**becher**, *m.* s, —, godet, *m.* timbale, *f.* petit verre à boire; —**platz**, *m.* es, =e, manège, *m.* lice, *f.* carrière, *f.* champ (*m.*) de bataille, arène, *f.* rendez-vous, *m.* théâtre (*m.*) de la guerre, terrain, *m;* —**sattel**, *m.* s, =, *Man.* selle (*f.*) à piquer; —**taube**, *f.* n, *Ornith.* pigeon culbutant.

Tummelicht, *adj.* (*tou-mè-licht*). *ou* **Tummelig**, *voy.* Taumelig, pris de vertige, étourdi; es wird mir ganz —, la tête me tourne.

Tummeln, *n.* (*tou-mèln*). *av.* haben, *voy.* Taumeln. 1. faire du bruit, faire des cris; die Stadt tummelte, il se fit un grand bruit dans la ville, il s'éleva un grand tumulte. ‖ 2. *a.* *Man.* travailler, exercer, faire caracoler (un cheval); jem. (A) —, tenir qn. en haleine. ‖ 3. sich —, *r.* se donner de l'exercice, se trémousser, s'agiter, prendre ses ébats, lutter, se chamailler; sich mit jem. (D) herum —, avoir du mal avec qn, être en lutte avec qn; sich mit etw. (D) herum —, dépêcher sa besogne. ‖ 4. *fam.* se hâter, se dépêcher. ‖ 5. =, *n.* s, *spl.* hâte, *f.* diligence, *f.* précipitation, *f.*

Tummler, *m.* s, —, (*toum'-lèr*). *ou* **Tümmler**, *m.* s, —, 1. cavalier (*m.*) qui dresse un cheval, dresseur, *m.* écuyer, *m.* ‖ 2. *Man.* cheval dressé; *Zool.* dauphin, *m.* marsouin, *m;* *Ornith.* pigeon culbutant. ‖ 3. petit gobelet, verre (*m.*) à boire, timbale, *f;* *Tiss.* lisserons, *m. pl.*

Tümpel, *m.* s, —, (*tum'-pèl*). *ou* **Tümpfel**, *m.* s, —, bourbier, *m.* mare (*f.*) à fond sablonneux; *Fond.* creuset, *m.* foyer, *m.* bassin (*m.*) de réception.

°**Tumult**, *m.* es, e, (*tou-moult*). tumulte, *m.* bruit, *m.* vacarme, *m.* bacchanal, *m.* émeute, *f.* révolte, *f.* échauffourée, *f.*

°**Tumultuant**, *m.* en, en, (*tou-moul-tou-an't*). séditieux, *m.* tapageur, *m.* mutin, *m.*

°**Tumultuarisch**, *adj.* (*tou-moul-tou-a-rich*). tumultuaire, tumultueux. ‖ *adv.* tumultueusement, en tumulte.

Tunch⟵«, à badigeonner, à blanchir; —**arbeit**, *f.* en, *Maçonn.* badigeonnage, *m.* crépi, *m;* —**farbe**, *f. spl.* blanc, *m. ou* lait (*m.*) de chaux; —**pinsel**, *m.* s, —, brosse (*f.*) à badigeonner; —**scheibe**, *f.* n, palette (*f.*) de maçon, —**schicht**, *f.* en, dernière couche de chaux; —**topf**, *m.* es, e, camion, *m. ou* pot (*m.*) à couleur. —**werk**, *n.* es, *spl.* badigeonnage, *m.* crépi, *m.* crépissure, *f.* barbouillage, *m.* chenaise, *f.*

Tünche, *f.* n, (*tun'-che*). 1. action (*f.*) de blanchir à la chaux, badigeonnage, *m.* ‖ 2. lait, *m. ou* enduit (*m.*) de chaux, *Maçonn.* crépi, *m.* crépissure, *f.* enduise, *f.* barbouillage, *m;* *fig.* vernis, *m.* fard, *m.*

Tünchen, *a.* (*tun'-chèn*). blanchir à la chaux, enduire de chaux, blanchir; *Maçonn.* crépir; *fig.* farder, plâtrer. ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de blanchir à la chaux, badigeonnage, *m.* crépissure, *f.*

Tüncher, *m.* s, —, (*tun'-chèr*). badigeonneur, *m.* blanchisseur, *m.*

Tuneser, *m.* **Tunesisch**, *adj.* *voy.* Tunise, Tunisisch.

Tungstein, *m.* es, *spl.* (*toung-s-tain*). *Min.* tungstein, *m.* tungstène, *m.* wolfram, *m;* —**metall**, *n.* s, *spl.* tungstein, *m.* tungstène, *m.*

Tunis, *n.* *npr.* (*tou-nis*). *Géogr.* la Tunisie, *régence:* Tunis, *ville.*

Tunise, *m.* n, n, (*tou-ni-zé*). *ou* **Tuniser**, *m.* s, —, habitant (*m.*) de Tunis, Tunisien, *m.*

Tunisisch, *adj.* (*tou-ni-zich*). de la Tunisie, tunisien.

Tunk⟵«, pour tremper; —**näpfchen**, *n.* s, —, *ou* —**schale**, *f.* n, saucière, *f,* —**schnitte**, *f.* n, *ou* —**schnittchen**, *n.* s, —, mouillette, *f.*

Tunke, *f.* n, (*toun'-ké*). sauce, *f.* *Chandell.* trempe, *f.* trempée, *f;* zweite —, retournure, *f;* dritte —, remise, *f;* letzte —, rachèvement, *m;* die letzte — geben, rachever.

Tunken, *a.* (*toun'-kèn*). *voy.* Tauchen, tremper, plonger (à plusieurs reprises), tremper (dans la sauce), saucer; *Teint.* mettre en couleur, passer en teinture *ou* en couleur.

Tunkin, *n.* s, (*toun'-kin*). *Géogr.* le Tonkin.

Tunkinese, *m.* n, n, (*toun'-ki-né-sé*). Tonkinois, *m.*

Tunkinesisch, *adj.* (*toun'-ki-né-zich*). du Tonkin, tonquinois.

°**Tunnel**, *m.* s, —, (*tou-nèl*). souterrain, *m.* tunnel, *m;* einen — anlegen *ou* bohren, percer un souterrain; —**arbeit**, *f.* en, *ou* —**bau**, *m.* es, ten, *ou* —**bohrung**, *f.* en, construction, *f. ou* percement (*m.*) d'un tunnel; —**brücke**, *f.* n, pont (*m.*) tubulaire, —**gang**, *m.* es, =e, intérieur (*m.*) d'un tunnel; —**schacht**, *m.* es, =e, *Ch. de fer.* puits (*m.*) d'un tunnel; —**scharte**, *f.* n, embrasure-tunnel, *f.*

Tupf⟵«, marqué à l'aide d'un tampon; —**ballen**, *m.* s, —, *ou* —**bällchen**, *n.* s, —, *Grav.* tampon, *m;* —**papier**, *n.* es, e, *Tiss.* échantillon, *m.* patron, *m.*

Tupfel, *m. et n.* s, —, (*tup-fèl*). moucheture, *f.* petit point; —**farn**, *m.* s, *spl.* polypode, *m.*

Tüpfelig, *adj.* (*tup-fè-lich*). pointé. moucheté.

Tupfeln, *a.* (*tup-fèln*). pointer, pointiller, moucheter, tacheter. ‖ =, *n.* s, *spl.* pointillage, *m.* mouchetage, *m.*

Tupfen, *a.* (*toup-fèn*). *ou* **Tüpfen,** toucher du bout des doigts, toucher légèrement *ou* doucement; *Chir.* nettoyer (une plaie) avec un pinceau de charpie; *Grav.* taper le vernis; *Carr.* piquer, rustiquer (une pierre). ‖ =, *n.* s, *spl.* attouchement, *m*; *Grav.* tapement, *m.*

***Turban,** *m.* s, e, (*tour-bân*). turban, *m*; *H. nat.* balane tulipe.

***Turbine,** *f.* n, (*tour-bi-ne*). *Min.* turbine, *f.*

***Turbinengeschoß,** *n.* sses, sse, (*tour-bi-nen-gué-choss*). *Artill.* projectile-turbine, *m.*

***Turbith,** *m.* es, e, (*tour-bit*). *ou* **—=winde,** *f.* n, *ou* **—wurzel,** *f.* n, turbith, *m.*

Türke, *m.* n, n. (*tur-ké*). Turc, *m.*

Türkei (die), (*tur-kai*). *Géogr.* la Turquie.

Türken←—«, des Turcs, de la Turquie; **—blau,** *n. invar.* bleu (*m.*) turquin; **—bund,** *m.* es, e, turban, *m*; **—glaube,** *m.* ns, *spl.* mahométisme, *m.* islamisme, *m*; **—kopf,** *m.* es, ⸗e, tête (*f.*) de Turc, tête de pipe turque; **—krieg,** *m.* es, e, guerre (*f.*) contre les Turcs, guerre (*f.*) des Turcs; **—pfeife,** *f.* n, tête (*f.*) de pipe turque; **—säbel,** *m.* s, —, cimeterre, *m*; **—sattel,** *m.* s, ⸗, selle (*f.*) à la turque; *Anat.* selle (*f.*) turcique; **—steuer,** *f. spl.* contribution (*f.*) pour la guerre contre les Turcs; **—zug,** *m.* es, ⸗e, expédition (*f.*) contre les Turcs.

Türkenthum, *n.* es, *spl.* (*tur-kèn-toum*). mahométisme, *m.* musulmanisme, *m.* islamisme, *m.* nationalité (*f.*) turque, mœurs turques; les Turcs, *m. pl.* les Mahométans, *m. pl.*

Türkin, *f.* nen, (*tur-kin'*). femme turque, Turque, *f.*

***Türkis,** *m.* es, e, (*tur-kiss*). turquoise, *f.*

Türkisch, *adj.* (*tur-kich*). turc, de Turquie; das —e Reich, l'Empire Ottoman, la Porte, le Divan; —e Bohnen, haricots communs; —er Weizen, maïs, *m.* blé (*m.*) de Turquie; —er Hund, chien turc; —es Hündchen, turquet, *m*; —e Ente, canard (*m.*) d'Inde; —er Beschlag, *Vétér.* fer (*m.*) à planche; — blau, bleu (*m.*) turquin; —es Huhn, *voy.* Truthahn; *fam.* — mit jem. (d) um-gehen*, traiter qn. de Turc à More.

***Turmalin,** *m.* es, e, (*tour-ma-lin'*). tourmaline, *f.*

Turn←—«, de gymnastique; **—anstalt,** *f.* en, école (*f.*) de gymnastique; **—geräth,** *n.* es, *spl.* *ou* **—geräthschaften,** *f. pl.* agrès, *m. pl*; **—gerüst,** *n.* es, e, portique, *m.* appareils (*m. pl.*) de gymnastique; **—halle,** *f.* n, gymnase couvert, gymnastique, *f*; **—jacke,** *f.* n, veste (*f.*) en coutil pour la gymnastique; **—kunst,** *f. spl.* art (*m.*) de la gymnastique; **—lehrer,** *m.* s, —, *ou* **—meister,** *m.* s, —, maître (*m.*) de gymnastique; **—platz,** *m.* es, ⸗e, gymnase, *m*; **—schule,** *f.* n, école, *f.* *ou* établissement (*m.*) de gymnastique; **—stunde,** *f.* n, leçon (*f.*) de gymnastique; **—übung,** *f.* en, exercices (*m. pl.*) de gymnastique; **—unterricht,** *m.* es, *spl.* enseignement (*m.*) de la gymnastique; **—utensilien,** *n. pl.* agrès (*m. pl.*) de gymnastique; **—utensilienfond,** *m.* s, s, fonds (*m.*) d'un gymnase militaire.

Turnen, *n.* (*tour-nèn*). *av.* haben, se livrer à des exercices gymnastiques, faire la gymnastique; être exercé à la gymnastique. ‖ =, *n.* s, *spl.* exercices (*m. pl.*) gymnastiques.

Turner, *m.* s, —, (*tour-nèr*). professeur (*m.*) de gymnastique, gymnaste, *m.* élève (*m.*) de gymnastique.

***Turnier,** *n.* es, e, (*tour-nîr*). tournoi, *m*; **—bahn,** *f.* en, champ clos, arène, *f.* lice, *f.* barrière, *f*; **—dank,** *m.* s, *spl.* prix (*m.*) du tournoi, palme, *f*; **—fähig,** *adj.* qui peut être admis aux tournois; **—helm,** *m.* es, e, casque (*m.*) pour les tournois; **—kragen,** *m.* s, ⸗, *Blas.* lambel, *m*; **—lanze,** *f.* n, lance (*f.*) de joûte, lance courtoise; **—mäßig,** *adj.* conforme *ou* suivant les lois des tournois, semblable à un tournoi, qui peut être admis dans un tournoi; **—pferd,** *n.* es, e, destrier, *m.* cheval (*m.*) de tournoi; **—platz,** *m.* es, ⸗e, barrière, *f.* carrière, *f.* lice, *f.* arène, *f*; **—preis,** *m.* es, e, prix (*m.*) du tournoi *ou* de la joûte; **—rennen,** *n.* s, —, course (*f.*) de lice *ou* de bagues, carrousel, *m*; **—richter,** *m.* s, —, juge (*m.*) du camp; **—sattel,** *m.* s, ⸗, selle (*f.*) à piquer; **—schild,** *m.* es, e, écu, *m.* bouclier (*m.*) de tournoi; **—schranken,** *f. pl.* barrière (*f. pl.*) du champ clos *ou* du tournoi; **—spiel,** *n.* es, e, jeu (*m.*) d'armes, exercices (*m. pl.*) de tournoi, carrousel, *m.* tournoi, *m.* joûte, *f*; **—waffen,** *f. pl.* armes courtoises; **—zeug,** *n.* s, e, armes, *f. pl.* armures, *f. pl.* barde, *f.* (de cheval).

***Turnus,** *m. indécl.* (*tour-nous*). *Jur.* alternat, *m.* succession, *f.* roulement, *m.* tour, *m.* ordre, *m.*

Turtel, *f.* n, (*tour-tèl*). *ou* **Turteltaube,** *f.* n, tourterelle, *f*; **—täubchen,** *n.* s, —, tourtereau, *m.*

Tusch, *m.* es, e, (*touch*). 1. fanfare, *f*; einen — blasen*, sonner la fanfare. | 2. encre (*f.*) de Chine, *voy.* Tusche; **—blau,** *n. indécl.* bleu (*m.*) de lavis; **—farbe,** *f.* n, couleur (*f.*) pour le lavis; **—flechte,** *f. spl.* lichen pustuleux; **—kasten,** *m.* s, —, boîte (*f.*) à compas, boîte (*f.*) à lavis; **—manier,** *f. spl.* *Top.* figuré (*m.*) des montagnes par hachures au pinceau; **—napf,** *m.* es, ⸗e, *ou* **—näpfchen,** *n.* s, —, godet (*m.*) pour le lavis; **—pinsel,** *m.* s, —, pinceau (*m.*) au lavis; **—übung,** *f.* en, lavis, *m*; **—zeichnung,** *f.* en, lavis, *m.*

Tusche, *f* n, (*tou-ché*). *ou* **Tusch,** encre (*f.*) de Chine; lavis, *m.*

Tuschen, *a.* (*tou-chèn*). 1. laver un dessin, dessiner, peindre au lavis; ombrer avec de l'encre de Chine; getuscht, lavé: getuschte Zeichnung, lavis, *m*; getuschte Art, lavis, *m.* | 2. battre, rosser. | 3. imposer silence; éteindre, assoupir, cacher; étouffer, apaiser (une révolte). ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* lavis, *m.*

Tute, *f.* n, (*tou-té*). *ou* **Tüte,** *f.* n, *voy.* Düte, sac, *ou* cornet (*m.*) de papier; cylindre (*m.*) de verre; *Forg.* creuset (*m.*) d'essai; *Bot.* gaîne, *f.* fourreau, *m*, botte, *f.* cornet, *m.* ochréa, *m.*

Tutel, *f. spl.* (*tou-tèl*). tutelle, *f.* curatelle, *f.*

1. **Tuten,** *n.* (*tou-tèn*). *av.* haben, 1. corner, sonner du cornet, jouer de la trompette. ‖ 2. *a. fam.* corner.

2. **Tuten←—«,** de cor, à cornet; **—förmig,** *adj.* en (forme de) cornet, roulé en cornet.

Tuthorn, *n.* es, ⸗er, (*tout-horn'*). *Mus.* cornet, *m.* corne, *f.*

***Tutia,** *f. spl.* (*tou-ti-a*). *ou* **Tutie,** *f.* n, tutie, *f.*

Tüttel, *m.* s, —, (*tu-tèl*). *ou* **Tüttelchen,** *n.* s, —, petit point; es bleibt kein Tüttelchen, il n'en reste rien, pas le moindre atout.

***Tutti,** *m. pl.* (*tou-ti*). *Mus.* tutti, *m. pl.* tous ensemble.

***Twing,** *m.* es, e, (*tuin'g*). *voy.* Zwing, château fort.

Twist, *m.* es, *spl.* (*tuist*). cordon (*m.*) de coton, fil (*m.*) de coton très fort.

***Type,** *f.* n, (*ti-pé*). *Impr.* type, *m.* caractère, *m.* *ou* lettre (*f.*) d'imprimerie.

***Typhus,** *m. invar.* (*ti-fous*). typhus, *m.* fièvre (*f.*) des camps; **—artig,** *adj.* typhoïde; **—fieber,** *n.* s, —, fièvre (*f.*) typhoïde; **—gift,** *n.* s, *spl.* virus typheux; der **—kranke,** *adj. sub.* malade atteint de la fièvre typhoïde *ou* du typhus.

***Typisch,** *adj.* (*ti-pich*). typique. ‖ *adv.* en type.

***Typolith,** *m.* en, en, (*ti-po-lit*). *Min.* typolithe, *f.*

***Typus,** *m. sing. invar. pl.* Typen, (*ti-pous*). type, *m.*

***Tyrann,** *m.* en, en, (*ti-ran'*). tyran, *m.*

***Tyrannei,** *f.* en, (*ti-ra-naï*). tyrannie, *f.*

Tyrannen←—«, des tyrans, de la tyrannie; **—herrschaft,** *f. spl.* régime (*m.*) tyrannique; **—joch,** *n.* es, *spl.* joug (*m.*) despotique; **—mörder,** *m.* s, —, tyrannicide, *m.*

***Tyrannisch,** *adj.* (*ti-ra-nich*). tyrannique. ‖ *adv.* tyranniquement, en tyran.

***Tyrannisiren,** *a.* (*ti-ra-ni-zi-rèn*). *pp.* tyrannisirt, tyranniser. ‖ *n. av.* haben. être despote, agir en tyran.

Tyrol (das), (*ti-rôl*). *Géogr.* le Tyrol.

***Tzacko,** *m.* s, s, (*tza-ko*). *Mil.* tchako, *m.*

U

U. u. *n,* (*ou*) U, u, *m.*

Ü *ou* **ue.** s, *m.* (*u*). Ue. ue, *m.*

1. **Übel,** *adj.* (*u-bèl*). mauvais, nuisible, désagréable, fâcheux, contrariant, déplaisant, disgracieux; déplorable, dangereux, sinistre; de mauvais augure; *fig.* nauséabond; qui fait mal au cœur, mal portant, mal à son aise, qui ne se sent pas bien, qui a mal au cœur; sehr —, détestable, très mal, très mauvais; nicht —, pas mal, assez bien, passablement; es ist mir —, es wird mir —, je me sens mal à mon aise, j'ai mal au cœur; il me prend envie de vomir, il me prend une faiblesse, le cœur me soulève; mir wird — davon, je ne puis supporter cela, il me prend de nausées à la vue de cela, cette vue m'affecte péniblement; es wurde ihm — *ou* er fühlte sich —, il lui prit un malaise; — thun*, avoir un air fâché *ou* mécontent; —klingend, qui sonne mal, qui a un son désagréable; — aus-sehen*, avoir mauvaise mine, avoir l'air malade, avoir le visage défait; *fig.* avoir un air méchant *ou* sinistre, avoir une physionomie mauvaise *ou* méchante; se présenter mal; ne pas avoir un aspect avantageux; es steht mit der Sache — aus, l'affaire

faire prend une mauvaise tournure. || **adv**. désagréablement, fâcheusement, mal à propos; méchamment, de travers; *fig.* en mal; — zu Fuße sein, être mauvais piéton *ou* marcheur; etw. (A) — nehmen* *ou* auf-nehmen*, interpréter qch. en mal, prendre qch. en mauvaise part, se formaliser de qch; nehmen Sie es mir nicht — wenn..., je vous demande pardon si..., ne soyez pas fâché si...; jem. (A) — behandeln, maltraiter qn, malmener qn; jem. (D) — wollen*, vouloir mal *ou* du mal à qn; etw. (A) — aus-legen, interpréter qch. en mal, donner une interprétation défavorable à qch; — von jem. (D) reden, médire de qn, dire du mal de qn; es ist ihm — ergangen, il a eu des malheurs, il a eu des malechances, il a essuyé des malheurs, mal lui en a pris; — gesinnt sein, être mal intentionné à l'égard de qn; — hören, avoir l'ouïe dure; jem. (D) — begegnen, faire mauvais accueil à qn; — berüchtigt sein, être mal famé; — bestellt *ou* beschaffen, mal conditionné, mal fait; von jem. (D) — sprechen*, dire du mal de qn, médire de qn: es steht — um ihn, il va mal, il est mal dans ses affaires; — daran sein, être mal à son aise, être fort embarrassé. || das **Üble**, *adj. sub.* ce qu'il y a de mauvais dans qch, mal, *m.* méchanceté, *f.* chose (*f.*) désagréable, ce qu'il y a de mal et de déplacé; inconvenance, *f.* mauvaise nature mauvaise qualité; Uebels thun*, mal faire, faire du mal, faire le mal, pécher; jem. (D) —s wünschen *ou* wollen*, souhaiter *ou* vouloir du mal à qn, en vouloir à qn; jem. (D) —s nach-reden, dire du mal de qn; —s von jem. (D) reden, médire de qn.

2. **Übel**, *n.* s, —. **mal**, *m.* malheur, *m.*; accident, *m.* mésaventure, *f.* calamité, *f.* fléau, *m.* affliction, *f.*; disgrâce, *f.* malechance, *f.*; *Méd.* mal, *m.* maladie, *f.* indisposition, *f.* affection, *f.*; —= **befinden**, *n.* s, *spl.* indisposition, *f.* malaise, *m.* mauvais état d'une chose, mauvaise situation; —**gesinnt**, *adj.* mal intentionné; —**klang**, *m.* es, ⸗e, *ou* —**laut**, *m.* es, e, *Mus.* dissonance, *f.*; *Gram.* cacophonie, *f.*; —**sein**, *n.* s, *spl.* indisposition, *f.* malaise, *m.* maladie légère, mauvais état; —**stand**, *m.* es, ⸗e, inconvénient, *m.* embarras, *m.* chose fâcheuse; mauvaise grâce, mauvaise situation, mauvaise position; —**that**, *f.* en, mauvaise action, méfait, *m.* forfait, *m.* crime, *m.*; —**thäter**, *m.* s, —, malfaiteur, *m.* criminel, *m.*; —**wollen**, *n.* s, *spl.* méchanceté, *f.* malveillance, *f.*; —= **wollend**, *adj.* malveillant.

Übelkeit, *f. spl.* (*û-bèl-kaït*). nausées, *f. pl.*; mal (*m.*) de cœur, soulèvement (*m.*) de cœur *ou* d'estomac; envie (*f.*) de vomir; malaise, *m.* indisposition, *f.* maladie légère; —en verursachen, soulever le cœur.

1. **Üben**, *a.* (*û-bèn*). 1. **exercer**, habituer, accoutumer à; faire liaison avec; *fam.* faire à; in den Waffen —, exercer au maniement des armes, faire au métier des armes. || 2. pratiquer, exercer (un art), mettre en pratique, employer, user de; Gewalt —, user de violence *ou* d'autorité; Rache an jem. (D) —, tirer vengeance de qn, exercer une vengeance contre qn. || 3. sich —, *r.* s'exercer à; sich im Lesen —, s'exercer à la lecture, s'apprendre à lire; **geübt**, exercé, versé dans, fort à, habile à, au courant de; aguerri à; in einer Sprache geübt, familiarisé avec une langue; geübter Fechter, bon tireur, tireur adroit *ou* habile. || 4. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) d'exercer, pratique, *f.* exercice, *m.*

2. **Üben**, *prép. voy.* Oben, Über, Hinüber *et* Darüber.

1. **Über**, *adv.* (*û-bèr*). d'un bout à l'autre, dans toute son étendue, sur toute sa longueur, par dessus, sur le dessus; — und — naß sein, être trempé comme une soupe, être mouillé *ou* trempé jusqu'aux os.

2. **Über**, *prép. avec le* **datif** *lorsque le verbe ne marque pas le mouvement et l'***accusatif** *avec un verbe de mouvement;* **sur**, au-dessus de, par dessus de, de l'autre côté de, au-delà de...; *fam.* pendant, durant; — ein Volk herrschen, gouverner un peuple, être le souverain d'un peuple; er wohnt — mir, il demeure à l'étage au-dessus de moi; er steht weit — mir, il m'est supérieur, il est de beaucoup au-dessus de moi, il est de beaucoup mon supérieur; sich — jem. (A) setzen, se placer au-dessus de qn; — jem. (A) gesetzt sein, être préposé à qn, avoir la préséance sur qn; — eine Brücke gehen*, traverser *ou* passer un pont; — seinem Haupte schwebend, suspendu sur *ou* au-dessus sa tête; — meinem Kopfe, au-dessus ma tête; das Wasser ging mir — den Kopf, j'avais de l'eau jusque par dessus la tête; — den Kopf halten*, tenir au-dessus de la tête; — das Meer reisen, voyager sur mer, passer la mer, faire une traversée; — Paris reisen, reprendre la route de Paris; — dem Flusse, de l'autre côté du fleuve, sur l'autre rive, au-delà de la rivière; einen Mantel — seinem Rocke tragen*, porter un manteau par dessus son habit; die Hände — dem Kopfe zusammen-schlagen*, croiser les mains au-dessus de la tête; *fig.* se désespérer, se lamenter; ein Schauder ging mir — den ganzen Leib, il me prit un frisson, je frissonnais de tout le corps; sie kamen — uns, ils nous assaillirent, ils nous accablèrent; heute — acht Tage, d'aujourd'hui en huit, dans huit jours d'ici; — eine Stunde aus-bleiben*, rester absent au-delà d'une heure; —s Jahr, dans un an d'ici; es ist schon — ein Jahr, il y a déjà plus d'un an, il y a déjà un an passé; es ist schon — zwei Uhr, il est déjà deux heures passées; — das jugendliche Alter hinaus sein, être déjà d'un âge mûr, n'être plus de la première jeunesse; das ganze Jahr —, pendant toute l'année; den Tag —, pendant la journée; — **Nacht bleiben***, passer *ou* rester la nuit; — die Maßen, outre mesure; — alle Erwartung, au-delà de toute espérance; — alle Schranken hinaus-gehen*, franchir toutes les limites *ou* toutes les bornes; — dieses, outre cela, en outre, en plus, de plus; — unserm Plaudern, pendant que nous causons, pendant notre conversation; — dem Lesen vergaß er die Zeit, en lisant il oublia l'heure, sa lecture lui fit oublier l'heure; das kostet mich — 10 Franken, cela me coûte plus de 10 francs; nichts geht mir — ..., quant à moi je ne connais rien de supérieur à..., il n'y a pour moi rien de tel que. es geht nichts — die Gesundheit, la santé est le plus précieux des biens, il n'est rien tel que la santé; — Durst trinken*, boire plus que de raison, boire avec excès; etw. (A) — sich nehmen*, prendre qch. sur soi, endosser la responsabilité de qch, prendre qch. sous sa responsabilité; Wellen — Wellen, une vague après l'autre, Briefe — Briefe erhalten*, recevoir lettres sur lettres; eins — das andere legen, mettre l'un sur l'autre, superposer; ein Mal — das andere, coup sur coup, à plusieurs reprises, plusieurs fois de suite; — jem. (A) klagen, se plaindre de qn, avoir des sujets de plainte contre qn; der Feind siegte — uns, l'ennemi nous battit, l'ennemi remporta la victoire sur nous. || 2. *interj.* — den Dieb! sus au voleur! au voleur! — den Spaßvogel! ah! le bon farceur, le bon plaisant.

Über-ackern, *n.* (*u-bèr-a-kèrn*). *av.* haben, empiéter (sur le voisin) en labourant!

Über-äckern, *a.* (*u-bèr è-kèrn*). labourer légèrement, effleurer avec la charrue; nochmals —, donner la seconde façon à.

Überall, *adv.* (*u-bèr-al*). partout, en tout lieu. || *interj. Mar.* tout le monde haut!

Überalt, *adj.* (*u-bèr-alt*). très vieux, d'une grande vieillesse; *Man.* bègue, bégu.

Überantworten, *a.* (*u-bèr-an't-vor-tèn*). rendre, remettre, transmettre, envoyer, délivrer; *Bibl.* livrer.

Überarbeiten, *a.* (*u-bèr-ar-baïtèn*). 1. retoucher, revoir, remettre en main, reprendre en main, mettre la dernière main à; *Litt.* retoucher, remanier, repolir; *Sculpt.* retondre. || 2. sich —, *r.* s'excéder de travail.

Überärmel, *m.* s, —, (*u-bèr-èr-mèl*). fausse-manche, *f.* garde-manche, *m.*

Überaus, *adv.* (*u-bèr-aous*). à l'excès, extrêmement, extraordinairement, outre mesure, excessivement, très, fort, tout à fait; es macht mir — viel Vergnügen, je suis extrêmement heureux de..., c'est un bien grand plaisir pour moi de...

† **Überbacken**, *n.* (*u-bèr-ba-kèn*). überbuk *et* überbackte, überbacken *ou* überbackt, cuire à la surface, cuire sur toute la surface.

Überbau, *m.* s, *spl.* (*u-bèr-baou*). superstructure, *f.*; *Arch.* saillie, *f.* étage (*m.*) en saillie; *Min.* bâtiment élevé au-dessus d'une mine.

Über-bauen, *n.* (*u-bèr-baou-èn*). *av.* haben, construir *ou* bâtir en saillie, pratiquer, faire des saillies, bâtir au-dessus. || **a.** *insép.* bâtir sur ce qui a déjà été bâti, élever, surélever, monter de: das untere Stockwerk —, bâtir un second étage, surélever la maison d'un étage, monter d'un étage; *Fortif.* blinder. || sich —, *r.* se ruiner à bâtir.

† **Über-behalten**, *a.* (*u-bèr-bé-hal-tèn*). behielt über, überbehalten, garder, conserver, avoir de reste.

Überbein, *n.* es, e (*u-bèr-baïn*). ganglion, *m.* nodus, *m.* périostose, *f.* exostose. *f.*; *Vétér.* suros, *m.*; doppeltes *ou* durchgehendes —, suros (*m.*) double *ou* chevillé; knochichtes —, suros cerclé.

† **Überbeißen** (sich), *r.* (*u-bèr-baïssèn*). überbiß, überbissen, se tordre la mâchoire en mâchant.

Überbett, *n.* es, en, (*u-bèr-bèt*). lit (*m.*) de plume, grand édredon.

Überbettung, *f.* en, (*u-bèr-bè-toun'g*). *Ch. de fer.* balast, *m.*

† **Über-beugen**, *a.* (*u-bèr-bœi-guèn*). bog über, übergebogen *et régulier*; *et* **Ueber-biegen**, bog über, übergebogen, faire pencher, plier au-dessus de; sich —, *r.* se pencher; *Bot.* **übergebogen**, penché.

† **Über-bieten**, *n.* (*u-bèr-bi-tèn*). bot über, übergeboten, *av.* haben, 1. enchérir, renchérir, surenchérir, couvrir une enchère; *Jeu.* jem. (D) —, renvier sur qn. || 2. **a.** *insép.* enchérir, renchérir sur qn. || 3. =, *n.* s, *spl. et* **Ueberbietung**, *f.* en, enchère, *f.* surenchère, *f.*

Überbilden, *a.* (*u-bèr-bil-dèn*). donner trop d'instruction à, cultiver avec excès. || =, *n.* s, *spl. et* **Ueberbildung**, *f. spl.* culture excessive, raffinement, *m.* fausse culture, fausse civilisation.

Überbinde, *f.* n, (*u-bèr-bin'-dé*). bandage supérieur; *Chir.* surbande, *f.*

† **Über-binden**, *a.* (*u-bèr-bin'-dèn*). band über, übergebunden, lier, attacher sur *ou* par dessus, appliquer à; *Fortif.* placer des fascines de revêtement par dessus une autre rangée de fascines. || **a.** *insép.* bander, panser, mettre un bandage sur (une plaie).

† **Überblasen**, *a.* (*u-bèr-bla-zèn*). überblies, überblasen, *Mus.* fausser un instrument à vent.

Überblatten, *a.* (*u-bèr-blat-èn*). couvrir de feuilles; *Charp.* assembler à mi-bois. || =, *n.* s, *spl. et* **Ueberblattung**, *f.* en, assemblage (*m.*) à mi-fer *ou* mi-bois.

Über-blättern, *a.* (*u-bèr-blèt-èrn*). feuilleter, parcourir en feuilletant; laisser échapper *ou* passer en feuilletant. || **a.** *insép.* parcourir, feuilleter (un livre).

† **Über-bleiben**, *n.* (*u-bèr-b'aï-bèn*). blieb über, übergeblieben, demeurer, rester, être de reste, avoir de reste; die **Ueberbliebenen**, *adj. sub.* la famille du défunt.

Überbleibsel, *n.* s, —. (*u-bèr-blaïb-zèl*). ce qui reste, restant, *m.* restes, *m. pl.* débris, *m. pl.* reliquat, *m.* résidu, *m.*

Überblick, *m.* ẽ, *spl.* (*u-bèr-blik*). aperçu, *m.* coup d'œil (*m.*) rapide; — der Geschichte, tableau, *m.* aperçu (*m.*) de l'histoire; einen kurzen — auf etw. (A) werfen*, jeter un rapide coup d'œil sur qch.

Überblicken, *a.* (*u-bèr-bli-kèn*). jeter un coup d'œil sur, parcourir des yeux, embrasser d'un coup d'œil; donner un coup d'œil, parcourir. feuilleter (un livre), parcourir; traverser une galerie.

Überbot, *n.* ẽs, e, (*u-bèr-bôt*). surenchère, *f.* offre (*f.*) qui excède la valeur de.

† **Über-bringen,** *a.* (*u-bèr-brin'-guèn*). brachte über, übergebracht, 1. transporter sur un autre côté, faire passer de l'autre côté. ‖ 2. **a.** *insép.* remettre, transmettre, donner, rendre, livrer, apporter la nouvelle de; jem. (D) Geld —, donner, apporter *ou* remettre de l'argent à qn. ‖ 3. =, *n.* ẽ, *spl. et* Ueberbringung, transport, *m.* remise, *f.*

Überbringer, *m.* ẽ, —, (*u-bèr-brin'-guèr*). porteur, *m.* ‖ =**in,** *f.* nen, porteuse, *f.*

Überbringung, *f.* en, (*u-bèr-brin'-goun'g*). transport, *m.* remise, *f.* délivrance, *f.*; *fig.* traditions, *f. pl.*

Überbruch, *m.* ẽs, *spl.* (*u-bèr-brouch*). *Min.* puits percé d'en bas.

Überbrücken, *a.* (*u-bèr-bru-kèn*). ponter, construire *ou* jeter un pont sur (une rivière).

Überbrückung, *f.* en, (*u-bèr-bru-koun'g*). pontée, *f.*; *Ch. de fer.* établissement (*m.*) d'un pont *ou* d'un viaduc, passage (*m.*) par-dessus un chemin de fer.

Überbuhnen, *a.* (*u-bèr-bû-nèn*). *Min.* couvrir de planches.

Überdach, *n.* ẽs, ⸗ er, (*u-bèr-dach*). auvent, *m.* avant-toit, *m.* appentis, *m.* hangar, *m.* abri, *m.*

Überdachen, *a.* (*u-bèr-da-chèn*). abriter, couvrir, mettre un toit.

Überdas, *adv. voy.* Ueberdieß.

Überdecke, *f.* n, (*u-bèr-dèk-e*). couverture, *f.* prélart, *m.* bâche (*f.*) d'une voiture.

Überdecken, *a. insép.* (*u-bèr-dèk-èn*). 1. couvrir, recouvrir ‖ 2 **a.** *sép.* étendre sur *ou* dessus; *Blas.* überdeckt, sommé. 3. =, *n.* ẽ, *spl. ou* Ueberdeckung, *f.* en, couverture; *Arch.* recouvrement, *m.*

Überdem, *adv. voy.* Ueberdieß.

† **Überdenken,** *a.* (*u-bèr-dèn-kèn*). überdachte, überdacht, réfléchir à, songer à; etw. (A) —, méditer qch, réfléchir à qch, mûrir, peser qch; wohl überdachter Plan, plan bien médité *ou* bien conçu. ‖ =, *n.* ẽ, *spl. et* Ueberdenkung, *f.* en, réflexion, *f.* méditation, *f.*

Überdieß, *adv.* (*u-bèr-diss*). outre cela, en outre, en plus, de plus, au surplus, d'ailleurs, cependant; sur ces entrefaites, pendant ce temps-là; sie ist schön und — sehr reich, elle est belle et ce qui plus est fort riche.

† **Überdringen,** *a.* (*u-bèr-drin'-guèn*). überdrang, überdrungen, fondre avec impétuosité sur.

Überdruck, *m.* ẽs, *spl.* (*u-bèr-drouk*). 1. *Impr.* impression trop forte, main (*f.*) de passe. ‖ 2. largeur (*f.*) d'une colonne.

Überdruß, *m.* ẽs, *spl.* (*u-bèr-drouss*). dégoût, *m.* satiété, *f.* ennui, *m.* lassitude, *f.*; zum — e werden*, dégoûter, provoquer le dégoût; *Prov.* Überfluß macht —, l'abondance engendre la satiété.

Überdrüssig, *adj.* (*u-bèr-dru-ssich*) fatigué, ennuyé, las, saturé, dégoûté, rebuté de qch; einer Sache — werden*, se lasser *ou* se dégoûter de qch.

Überdüngen, *a.* (*u-bèr-dun'-guèn*). *Agr.* couvrir de fumier, fumer en entier; surcharger d'engrais, trop fumer.

Übereck, *adv.* (*u-bèr-èk*). *ou* **Übereckẽ,** *adv.* diagonalement, en biais, en diagonale; *fam.* sens dessus dessous; *fig.* bei ihm geht es —, chez lui tout est en désordre, tout va à la débandade, tout va de travers.

Uebereigner, *m.* ẽ, —, (*u-bèr-aïg-nèr*). cédant, *m.*

Übereignung, *f.* en, (*u-bèr-aïg-noun'g*). assignation, *f.* transfert, *m.* cession, *f.*

Übereilen, *a.* (*u-bèr-aï-lèn*). 1. devancer, prévenir, prendre les devants, surprendre; von der Nacht übereilt werden*, être surpris par la nuit. ‖ 2. trop hâter, aller trop vite, faire trop vite, brusquer, précipiter. ‖ 3. **sich** —, *r.* se presser trop, se hâter, se précipiter, sich im Reden —, parler trop vite, se tromper en parlant, laisser échapper un mot imprudent *ou* un propos inconsidéré; **übereilt,** précipité, inconsidéré, trop rapide, trop prompt, fait à la hâte; *adv.* précipitamment, sans y penser, inconsidérément, parler étourdiment.

Übereilung, *f.* en, (*u-bèr-aï-loun'g*). trop grande hâte, précipitation, *f.* vivacité, *f.* chaleur, *f.* entraînement, *m.* étourderie, *f.*; etw. (A) aus — sagen, dire qch. sans y penser, étourdiment.

Überein, *adv.* (*u-bèr-aïn*). uniformément, sur le même ton; de concert, d'accord, de connivence.

Übereinander, *adv.* (*u-bèr-aïn-an'-dèr*). l'un sur l'autre, l'un par-dessus l'autre; — legen, mettre l'un sur l'autre, empiler, entasser, superposer; die Beine — schlagen* *ou* kreuzweise — legen, croiser les jambes; **—legung,** *f. spl. ou* **—setzung,** *f. spl.* superposition, *f.*; **—schmieden,** *a. Arm.* chevaucher les lames de canon de fusil.

† **Überein-kommen,** *n.* (*u-bèr-aïn'-kom'-èn*). kam überein, übereingekommen, *av.* sein, 1. être d'accord, être conforme à; convenir, se rapporter, s'accorder. ‖ 2. s'accorder, s'entendre, tomber d'accord, convenir de; mit jem. (D) über etw. (A) —, convenir avec qn. de qch. ‖ 3. —, *n.* ẽ, *spl. voy.* Uebereinkunft, action (*f.*) de s'accorder, convention, *f.* accord, *m.* transaction, *f.* arrangement, *m.* contrat, *m.*

Übereinkommlich, *adj.* (*u-bèr-aïn'-kom'-lich*). conforme. ‖ *adv.* conformément.

Übereinkommniß, *n.* ẽsses, ẽsse, (*u-bèr-aïn'-kom'-niss*). *voy.* Uebereinkunft, convention, *f.*; *Relig.* concordat, *m.*

Übereinkunft, *f. spl.* (*u-bèr-aïn'-koun'ft*). accord, *m.* convention, *f.* arrangement, *m.* traité, *m.* contrat, *m.* transaction, *f.*; *Mil.* cartel, *m.*; *Relig.* concordat, *m.*

Überein-stimmen, *n.* (*u-bèr-aïn'-chtim-èn*). *av.* haben, s'accorder, être d'accord, concorder avec, être unanime avec; être conforme à, se rapporter à, cadrer avec, correspondre à, répondre à, sympathiser; alle stimmten darin überein, tous furent unanimes *ou* d'accord là-dessus; er stimmte damit überein, il consentit, il convint, il se rangea à notre avis; mit etw. (D) —, correspondre à qch, cadrer avec qch; **übereinstimmend,** conforme à, analogue, concordant, correspondant; de concert, harmonieux, à l'unisson, accordant, consonnant, d'accord, sympathique; *fam.* übereinstimmend sag' man, on s'accorde à dire, on est unanime à dire. ‖ =, *n.* ẽ, *spl. et* **Uebereinstimmung,** *f.* en, accord, *m.* convenance, *f.*; proportion, *f.* rapport, *m.*; harmonie, *f.* accord, *m.* concordance, *f.* correspondance, *f.*; conformité, *f.* (d'opinions), sympathie, *f.* (de caractère); *Gram.* concordance, *f.*; in Übereinstimmung mit, de concert avec; in Uebereinstimmung bringen*, accorder, conformer, faire concorder, mettre à l'unisson.

† **Überein-treffen,** *n.* (*u-bèr-aïn'-trè-fèn*). traf überein, übereingetroffen, *av.* haben, tomber d'accord, répondre à, s'accorder, se rapporter, concorder; mit einander —, être conformes, être d'accord.

1. **Übereisen,** *n.* ẽ, —, (*u-bèr-aï-zèn*). *Maréch.* bec (*m.*) de corbeau.

2. **Übereisen,** *a.* couvrir de glace; **übereist,** pris, gelé, couvert de glace *ou* de verglas.

Übererzen, *a.* (*u-bèr-èr-tzèn*). couvrir de bronze, bronzer.

† **Überessen (sich),** *r.* (*u-bèr-èss-èn*). überaß, übergessen, manger avec excès, se donner une indigestion.

Überfahr⸗e, de traversée *ou* de passage; **—geld,** *n.* ẽs, ⸗ er, frais (*m. pl.*) de passage, de naulage *ou* de bachotage; **—schiff,** *n.* ẽs, e, bac, *m.*; vaisseau (*m.*) de transport.

† **Über-fahren,** *n.* (*u-bèr-fâ-rèn*). fuhr über, übergefahren, *av.* sein, 1. traverser (une rivière), passer de l'autre côté; faire le trajet. ‖ 2. *a.* transporter *ou* conduire (en bateau, en voiture) de l'autre côté. ‖ 3. **a.** *insép.* traverser, passer; dépasser une limite, transgresser; dénoncer qn; einen Punkt —, dépasser un point, aller plus loin que le point; eine Station —, brûler une station. ‖ 4. passer sur le corps de qn, écraser qn, renverser avec une voiture, passer avec une voiture sur qch. ‖ 5. passer l'éponge sur, effacer; enduire (de colle); retoucher *ou* repasser avec la plume sur qch; lire *ou* parcourir des yeux. ‖ 6. *fam.* surmener (des chevaux); *Agr.* den Acker mit Mist —, transporter (du fumier sur un champ); *Min.* einen Gang —, faire une traverse dans un filon.

Überfahrer, *m.* ẽ, —, (*u-bèr-fâ-rèr*). passeur, *m.* bachoteur, *m.* batelier, *m.*

Überfahrt, *f.* en, (*u-bèr-fârt*). passage, *m.* trajet, *m.*; *Mar.* traversée, *f.* passage, *m.* bac, *m.*; — über eine Brücke, passage (*m.*) d'un pont.

Überfall, *m.* ẽs, ⸗ e, (*u-bèr-fal*). surprise, *f.* attaque imprévue; coup (*m.*) de main; *Top.* déversoir, *m.* trop-plein, *m.* ressaut (*m.*) d'un fossé; *Artill.* — am Munitionskasten, moraillon, *m.*; **—wehr,** *n.* ẽ, *spl. Top.* déversoir, *m.*

† **Über-fallen,** *n.* (*u-bèr-fal-èn*). fiel über, übergefallen, *av.* sein, 1. tomber par-dessus, tomber de l'autre côté; *Chass.* sauter de l'autre côté. ‖ 2. **a.** *insép.* tomber, fondre sur, surprendre, attaquer à l'improviste, assaillir; envahir (une province), surprendre à main armée; *fig.* surprendre, saisir subitement *ou* brusquement, s'emparer de, accabler; die Nacht überfiel uns, la nuit nous surprit *ou* nous gagna. ‖ 3. =, *n.* ẽ, *spl. voy.* Überfall.

Überfeilen, *a.* (*u-bèr-faï-lèn*). limer, passer la lime sur; *fig.* revoir, repasser, retoucher (un ouvrage); *Grav.* ébarber.

Überfein, *adj.* (*u-bèr-faïn*). trop fin, raffiné, trop subtil; très fin, superfin.

Überfirnissen, *a.* (*u-bèr-fir-ni-ssèn*). enduire de vernis, vernir, vernisser.

† **Überflechten,** *a.* (*u-bèr-flèch-tèn*). überflocht, überflochten, clisser, couvrir d'une clisse *ou* de ficelle; überflochtene Flasche, bouteille clissée.

† **Über-fliegen,** *n.* (*u-bèr-flî-guèn*). flog über, übergeflogen, *av.* sein, 1. voler par-dessus qch, traverser en volant, passer (en volant) de l'autre côté ‖ 2. **a.** *insép.* passer, dépasser, franchir au vol, voler plus haut. ‖ 3. *fig.* parcourir rapidement des yeux, dévorer (du regard); jem. (A) —, surpasser, surmonter qn. en qch, s'élever au-dessus de qn; couvrir, colorer (les joues).

† **Über-fließen,** *n.* (*u-bèr-flî-ssèn*). floß über, übergeflossen, *av.* sein, 1. couler par-dessus, déborder, regorger, s'épandre, s'épancher, se déverser, se répandre; *fig.* nager dans la joie, ne pouvoir se contenir; vor Liebe —, être transporté d'amour; von Schmähreden —, se répandre en injures; von Thränen —, verser des larmes; ihr Auge floß über, elle ne put contenir ses larmes. ‖ 2. **a.** *insép.* couvrir de ses flots; **überflossen** *ou* **übergeflossen,** inondé; transporté de (joie). ‖ 3. =, *n.* ẽ, *spl.* débordement, *m.* épanchement, *m.* déversement, *m.*; inondation, *f.* regorgement, *m.*

Überflügeln, *a.* (*u-bèr-flû-guéln*). *Mil.* dépasser l'aile de, déborder; *fig.* dépasser, surpasser, distancer.

Überflügelung, *f. spl.* (*u-bèr-flû-gue-loun'g*). envergure, *f*; *Mil.* mouvement débordant; *Fortif.* — der Laufgraben, envergure (*f.*) des tranchées.

Überfluß, *m.* ſſes, *spl.* (*u-bèr-flouss*). 1. **abondance**, *f.* excès, *m.* surabondance, *f.* foison, *f.* opulence, *f.* profusion, *f.* plénitude, *f;* exubérance, *f;* superflu, *m.* superfluité, *f.* ‖ 2. débordement, *m.* abondance (*f.*) de cœur; *Méd.* — an Blut, abondance (*f.*) de sang, pléthore, *f; Rhét.* — an Worten, pléonasme, *m.* redondance, *f;* im —, en abondance, à profusion; im — ſein, abonder; Alles im — haben, regorger de tout, avoir abondance de tout, avoir tout à foison; einen — an etw. (*D*) haben *ou* etw. (*A*) im — haben, regorger de qch, avoir abondance de qch, abonder en qch, zum —, abondamment, à foison, surabondamment; *fam.* à en revendre.

Überflüſſig, *adj.* (*u-bèr-flu-ssich*). qui déborde, trop plein, abondant, surabondant; superflu, inutile; *Gram.* redondant. *adv.* abondamment, en abondance, surabondamment, amplement, à foison, largement, de trop, de reste; — ſein, surabonder. ‖ das **Ueberflüſſige**, *adj. sub.* le superflu.

Über-fluthen, *n.* (*u-bèr-flou-tèn*). *av.* ſein, 1. déborder, s'épancher, se répandre. ‖ 2. **a.** *insép.* inonder, submerger. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Ueberfluthung**, *f.* en, inondation, *f.* immersion, *f.*

Überfordern, *a.* (*u-bèr-for-dèrn*). demander trop à qn; *fam.* écorcher un voyageur. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Ueberforderung**, *f.* en, demande exagérée; *Jur.* surpétition, *f.*

Überfracht, *f.* en, (*u-bèr-fracht*). surcharge, *f* surpoids, *m.*

Überfrachten, *a.* (*u-bèr-frach-tèn*). *voy.* Überladen, trop charger, surcharger.

† **Überfreſſen (ſich)**, *r.* (*u-bèr-frèssèn*). überfraß ſich, überfreſſen, se crever à force de manger, se donner une indigestion, trop manger.

† **Überfrieren**, *n.* (*u-bèr-fri-rèn*). überfror, überfroren, se geler à la surface; commencer à se glacer. ‖ =, *n.* s, *spl.* congélation (*f.*) à la superficie.

Über-führen, *a.* (*u-bèr-fû-rèn*). passer de l'autre côté, conduire de l'autre côté, passer *ou* faire passer qn ‖ *insép.* encombrer; *fig.* convaincre d'un crime; mit Getreide überführt, rempli *ou* encombré de blé (*parl.* du marché); jem. (*A*) eines Diebstahls —, convaincre qn. de vol; **überführend**, convaincant, accablant; *fam.* qui a déjà servi, d'occasion, überführender Beweis, preuve accablante. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Ueberführung**, *f.* en, action (*f.*) de conduire, transport, *m.* transfert, *m; fig.* conviction, *f.* preuve accablante; pièces (*f. pl.*) à conviction.

Überfülle, *f.* n, (*u-bèr-ful-é*). surabondance, *f.* excès *m.* profusion, *f.* exubérance, *f; Gram.* redondance, *f; Méd.* pléthore, *f.*

Über-füllen, *a.* (*u-bèr-ful-èn*). 1. transvaser. ‖ 2. *insép.* remplir outre mesure, trop emplir, mettre trop plein, surcharger; bourrer, encombrer, regorger de ; =, *n.* s *spl et* **Überfüllung**, *f. spl.* action (*f.*) de trop remplir *ou* de surcharger, surabondance, *f; Anat.* plénitude, *f.* réplétion (*f.*) de l'estomac.

Überfüttern, *a.* (*u-bèr-fut-èrn*). donner trop à manger à des animaux, donner trop de fourrage. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Ueberfütterung**, *f. spl.* excès (*m.*) d'alimentation, nourriture trop abondante.

Übergabe, *f.* n, (*u-bèr-ga-bé*). remise, *f.* livraison, *f.* délivrance, *f; Jur.* tradition, *f. ou* extradition, *f.* (d'un prisonnier); *Mil.* reddition, *f. ou* remise (*f.*) d'une place, capitulation, *f,* — der Poſten, remise (*f.*) des postes; zur — ſchlagen*, battre la chamade; zur — auffordern, sommer (une ville) de se rendre.

† **Über-gähren**, *n.* (*u-bèr-gué-rèn*). gohr über, übergegohren, *av.* haben, 1. sortir d'un vase par la fermentation, se répandre en fermentant, jeter sa levure, fermenter (*parl.* de la bière). ‖ 2. ſich —, *r. insép.* trop fermenter. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Uebergährung**, *f. spl.* débordement, *m;* excès, *m. ou* surcroit (*m.*) de fermentation.

Übergang, *m.* es, "e, (*u-bèr-gan'g*). 1. action (*f.*) de passer de l'autre côté, passage, *m.* transition, *f;* — über einen Fluß, passage (*m.*) d'une rivière; — über den Graben, descente (*f.*) et passage (*m.*) du fossé; *Min.* — von großem Holz in kleineres, ressort, *m; Mil.* désertion, *f; Relig.* conversion, *f.* apostasie, *f; Méd.* diatase, *f.* métastase, *f; Peint.* gradation, *f.* nuance, *f; Grav.* tour, *m; Mus.* transition, *f.* nuance, *f.* ‖ 2. changement passager, mouvement subit, transition, *f.* changement, *m.* passage, *m.* (du chaud au froid); pluie passagère; bouffée, *f; fig.* boutade, *f.* quinte, *f.*

Übergänger, *m.* s, —, (*u-bèr-guèn-guèr*). *voy.* Überläufer, transfuge, *m.* déserteur, *m.*

Übergänglich, *adj.* (*u-bèr-guèng-lich*). qu'on peut passer en bateau (*parl.* d'un cours d'eau).

Übergangs-<-e, de passage, passager; —**beſtimmung**, *f.* en, disposition (*f.*) transitoire; —**gebirge**, *n. pl. Géol.* roches (*f. pl.*) de transition; —**gebirgsart**, *f.* en, *Minér.* roche transitive *ou* de transition; —**kalkſtein**, *m.* es, e, roche (*f.*) calcaire de transition; —**kegel**, *m.* s, —, *voy.* —**konus**, cône (*m.*) de raccordement: —**konus**, *m. invar. Artill.* butée, *f;* —**kurve**, *f.* n, *Ch. de fer.* courbe (*f.*) de transition; —**punkt**, *m.* es, e, point (*m.*) de passage; —**recht**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*, de passage; —**ſtelle**, *f.* n, point, *m. ou* endroit (*m.*) de passage; —**ſtyl**, *m.* es, *spl. Arch.* style (*m.*) transitoire; —**tonſchiefer**, *m.* s, *spl.* argile schisteuse de transition.

Übergättern, *a.* (*u-bèr-guèt-èrn*). *ou* Übergittern, graticuler, craticuler.

† **Übergeben**, *a.* (*u-bèr-gué-bèn*). übergab, übergeben, livrer, remettre; faire la remise de, transmettre, abandonner à; confier à ; *Mil.* rendre (une place); déférer (à la justice). ‖ ſich —, *r.* se rendre; *Mil.* capituler, se rendre (*parl.* d'une ville); *fam.* vomir, rendre par haut. ‖ =, *n.* s. *spl. voy.* Übergebung.

Übergebot, *n. voy.* Überbot.

Übergebückt, *adj.* (*u-bèr-gué-bukt*). penché en avant, voûté.

Übergebühr, *f.* en, (*u-bèr-gué-bûr*). surérogation, *f.* œuvre (*f.*) surérogatoire.

Übergebührlich, *adj.* (*u-bèr-gué-bûr-lich*). surérogatoire.

Übergebung, *f.* en, (*u-bèr-gué-boun'g*). remise, *f.* reddition, *f; fam.* vomissements, *m. pl.*

1. † **Über-gehen**, *n.* (*u-bèr-gué-èn*) ging über, übergegangen, *av.* ſein, 1. **passer** sur l'autre rive, sur l'autre côté, changer de côté *ou* de bord; *fig.* passer à (autre chose), s'occuper de; passer d'un état à un autre, se transformer en, tourner, se convertir en; in andere Hände —, passer dans d'autres mains, devenir la propriété d'un autre, changer de propriétaire ; zum Feinde —, déserter son drapeau, passer à l'ennemi; capituler, se rendre (*parl.* d'une place forte); die Stadt iſt übergegangen, la ville s'est rendue; *fig.* changer de parti; zu einer andern Religion —, apostasier, se convertir à une autre religion, embrasser un autre culte; zur proteſtantiſchen *ou* evangeliſchen Religion —, se convertir au protestantisme; in Waſſer — se changer *ou* se transformer en eau; in Fäulniß —, se décomposer, pourrir, se putréfier. ‖ 2. déborder, se répandre; die Augen gingen ihm dabei über, à cette vue ses yeux se remplirent de larmes; *Prov.* weſſen das Herz voll iſt deſſen geht der Mund über, la bouche parle de l'abondance du cœur. ‖ 3. *Mar.* rouler (*parl.* du lest).

2. † **Übergehen**, *a. insép.* überging, übergangen, 1. traverser, parcourir, faire le tour de, revoir, repasser; eine Rechnung —, parcourir, revoir, examiner, vérifier un compte. ‖ 2. lire superficiellement, parcourir des yeux. ‖ 3. franchir, passer au delà et par-dessus, passer outre ; sauter, omettre, laisser négliger, oublier, ne pas faire attention à; mit Stillſchweigen —, passer sous silence, laisser passer inaperçu; jem. (*A*) —, oublier qn, passer le tour de qn; ein Wort —, passer un mot; *Jur.* die rechtliche Obrigkeit —, distraire la justice; übergangen werden*, être oublié; *Méd.* syncoper. ‖ 4. ſich —, *r.* s'excéder de fatigue, se fatiguer outre mesure. ‖ 5. =, *n.* s, *spl. et* **Uebergehung**, *f. spl.* action (*f.*) de parcourir; *Com.* révision, *f. ou* inspection (*f.*) d'un compte; omission, *f.* oubli, *m.* réticence, *f; Jur.* prétérition, *f.*

Übergelehrt, *adj.* (*u-bèr-gué-lèrt*). trop savant, trop érudit.

Übergenug, *adv.* (*u-bèr-gué-nouch*). plus que suffisamment, trop, surabondamment.

Übergeſchäftig, *adj.* (*u-bèr-gué-chèf-tich*). affairé, occupé à ne plus savoir où en donner la tête.

Übergetreten, *adj.* (*u-bèr-gué-trétèn*). *Man.* mêlé.

Übergewicht, *n.* es, *spl.* (*u-bèr-gué-vicht*). excédant (*m.*) de poids, surpoids, *m;* prépondérance, *f; Monn.* fonçage, *m; Artill.* prépondérance (*f.*) de culasse; *fig.* prépondérance, *f.* prééminence, *f.* supériorité, *f.* prédominance, *f.* ascendant, *m;* das — haben *ou* bekommen*, trébucher; *fig.* emporter la balance, l'emporter, avoir le dessus.

Übergewichtig, *adj.* (*u-bèr-gué-vich-tich*). qui pèse plus que de droit; *Arm.* trop fort, trop lourd, trop grand.

† **Über-gießen**, *a.* (*u-bèr-gui-ssèn*). goß über, übergegoſſen, 1. verser sur, dessus *ou* par-dessus, répandre, faire *ou* laisser tomber, répandre en versant, transvaser. ‖ 2. **a.** *insép.* arroser, asperger, jeter de l'eau sur, inonder de; *fam.* noyer, trop arroser; enduire de, couvrir, saupoudrer de; *Pâtiss.* glacer (des fruits). ‖ 3. pénétrer, saisir, s'emparer de; es übergoß ſie purpurroth, elle devint rouge comme une cerise. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. et* **Uebergießung**, *f. spl.* transvasement, *m;* arrosement, *m.*

Übergittern, *a.* (*u-bèr-guit-èrn*). treillisser, griller, couvrir d'un treillis; *Peint.* graticuler, craticuler.

Überglücklich, *adj.* (*u-bèr-gluk-lich*). trop heureux; d'un bonheur insolent.

Übergolden, *a. voy.* Vergolden.

Übergöttlich, *adj.* (*u-bèr-geut-lich*). plus que divin.

Übergraſen (ſich), *r.* (*u-bèr-gra-zèn*). se couvrir d'herbe *ou* de gazon.

† **Über-greifen**, *n.* (*u-bèr-graï-fèn*). griff über, übergegriffen, *av.* haben, 1. saisir *ou* prendre par-dessus en passant, passer la main pas-dessus ; *fig.* empiéter sur; *Top.* in einander —, s'enhacher les uns dans les autres. ‖ 2. *insép. av.* haben, *Mus.* démancher; **übergreifend**, imbriqué; *Zool.* acclinė; übergreifende Zähne, dents acclinées. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* empiétement, *m; Mus.* démanché, *m.* démanchement, *m; Fortif.* envergure, *f.*

Übergriff, *m. voy.* Eingriff.

Übergroß, *adj.* (*u-bèr-grôss*). trop grand, extrêmement grand, excessivement grand, gigantesque, énorme, extrême, colossal, excessif, démesuré.

Übergurt, *m.* es, e, (*u-bèr-gourt*). *Sell.* surfaix, *m;* —**ſchlaufe**, *f.* n, *Sell.* travers (*m.*) de sangle.

Überguß, *m.* ſſes, "ſſe, (*u-bèr-gouss*). arrosement, *m.* effusion, *f;* transvasement, *m.* transfusion, *f;* couche, *f.* enduit, *m; Fond.* masselotte, *f.*

† **Über-halten**, *a.* (*u-bèr-hal-tèn*). hielt über, übergehalten, 1. tenir sur *ou* au-dessus de qch. ‖ 2. *n. av.* haben cartayer.

Überhand, *adv.* (*u-bèr-han'd*). dessus, *m*; — nehmen*, prendre *ou* gagner le dessus, avoir le dessus, prendre de l'accroissement, augmenter à l'excès, se multiplier trop; *fam.* pulluler; gagner, faire des progrès, se propager (*parl.* du feu); monter, croître excessivement (*parl.* de l'eau); **—nehmen**, *n.* ě, *spl. ou* **—nehmung**, *f. spl.* augmentation, *f.* accroissement, *m*; envahissement, *m.* propagation, *f.* pullulation, *f.* progrès, *m.* excès, *m.*

Überhang, *m.* ĕs, ¨e, (*u-bèr-han'g*). ce qui pend au-dessus de; — eines Baumes, branches (*f. pl.*) qui avancent sur la propriété voisine; *Top.* pente surplombante; *Arch.* saillie, *f.* avance, *f;* dessus, *m.* housse, *f. ou* voile (*m.*) d'un meuble.

† **Über-hangen**, *n.* (*u-bèr-han'-guèn*). hing über, übergehangen, *av.* haben, *voy.* Über-hängen; 1. être suspendu au-dessus, avancer sur, surplomber, être incliné *ou* suspendu sur; se pencher sur, faire saillie, saillir, surplomber. ‖ 2. **a.** *insép.* couvrir de, voiler avec; **überhangend**, courbé, penché; *Bot.* nutant; *Mar.* élancé; *Top.* überhangender Abhang, pente surplombante. ‖ 3. =, *n.* ě, *spl.* inclinaison, *f.* penchement, *m; Bot.* nutation, *f; Mar.* élancement, *m.*

Über-hängen, *a.* (*u-bèr-hèn-guèn*). *voy.* Über-hangen, mettre un (manteau sur ses vêtements), se couvrir de; suspendre *ou* mettre au-dessus de, mettre par-dessus. ‖ **a.** *insép.* couvrir en pendant, charger de, ombrager.

Überhängig, *adj.* (*u-bèr-hèn-guich*). *Man.* (cheval) sous lui du devant.

Überharschen, *n.* (*u-bèr-har-chèn*). *ou* **Ueberhärschen**, *n. av.* sein, se couvrir d'une croûte, se cicatriser; se former une couche de glace, se congeler.

Überhäufen, *a.* (*u-bèr-hœu-fèn*). combler, surcharger, accabler de qch; **überhäuft**, surchargé, qui abonde en, comblé, criblé; mit Geschäften überhäuft sein, être accablé *ou* surchargé d'affaires. ‖ =, *n.* ě, *spl. ou* **Ueberhäufung**, *f. spl.* action (*f.*) de combler *ou* de surcharger; surcharge, *f.* accablement, *m.* comble, *m.* poids, *m.* encombrement, *m.*

Überhaupt, *adv.* (*u-bèr-haoupt*). le plus souvent, généralement, en général, en gros, en bloc, sommairement, en tout, somme toute.

† **Über-heben**, *a.* (*u-bèr-hé-bèn*). hob über, über-gehoben, 1. soulever et faire passer de l'autre côté. ‖ 2. *insép.* dispenser, exempter, tenir quitte, épargner; jem. (A) einer Sache —, éloigner qch. de qn, dégager qn. de qch; ich überhebe Sie Ihres Dankes, je vous dispense de me remercier, je vous tiens quitte de vos remerciements. ‖ 3. **sich** —, *r.* se donner un effort, se faire du mal, se blesser; s'exempter, se dispenser, se dégager de, s'élever (trop haut) au dessus de, se prévaloir, s'enorgueillir, tirer vanité de, se targuer; devenir fier, être fier de. ‖ =, *n.* ě, *spl. et* **Ueberhebung**, *f. spl.* dispense, *f.* exemption, *f.* effort, *m.* fierté, *f.* orgueil, *m.* vanité, *f.* présomption, *f.* outrecuidance, *f.*

Über-heizen, *a.* (*u-bèr-haï-tzèn*). surchauffer.

† **Über-helfen**, *n.* (*u-bèr-hèl-fèn*). half über, über-geholfen, *av.* haben, aider à passer par-dessus *ou* de l'autre côté, aider à traverser; *fam.* aider *ou* assister qn, venir en aide à, donner un coup d'épaule à qn, défendre, excuser, prendre le parti de.

Überher, *a.* (*u-bèr-hèr*). dessus, par dessus, sur.

Überhin, *adv.* (*u-bèr-hin'*). **dessus**, par dessus; superficiellement, en passant, à la légère; — gehen*, passer; — hingehend, superficiellement, en passant.

Überhobeln, *a.* (*u-bèr-ho-bèln*), donner un coup de rabot, passer le rabot sur, raboter légèrement.

Überhoch, *adj.* (*u-bèr-hoch*). trop haut, extrêmement haut.

Überhöhen, *a.* (*u-bèr-heu-èn*). *Fortif.* dominer, commander, surhausser, surélever; eine Brücke —, dominer un pont; *Ch. de fer.* auf einer Seite —, déverser la voie, mettre la voie en dehors; **überhöht**, exhaussé. ‖ =, *n.* ě, *spl. et* **Ueberhöhung**, *f.* en, *Fortif.* domination, *f.* commandement, *m; Arch.* surhaussement, *m.* surélévation, *f;* Ueberhöhung der Bahn, *Ch. de fer.* voie surhaussée, voie (*f.*) qui a du devers.

Über-holen, *a.* (*u-bèr-hô-lèn*). 1 venir prendre qn. pour passer sur l'autre rive; *Mar.* changer les voiles. ‖ 2. **a.** *insép.* devancer, dépasser qn, primer, prendre les devants, surpasser *ou* distancer qn.

Überholmen, *a.* (*u-bèr-hol-mèn*). *Fortif.* coiffer d'un chapeau.

Überhören, *a.* (*u-bèr-hœu-rèn*). 1. laisser passer inaperçu, ne pas entendre qch. faute d'attention, faire semblant de ne pas entendre. ‖ 2. faire réciter une leçon; sich (D) etw. (A) —, récorder sa leçon, se répéter sa leçon.

Überhosen, *f. pl.* (*u-bèr-ho-zèn*). culotte, *f. ou* pantalons (*m. pl.*) de dessus.

Über-hüpfen, *a.* (*u-bèr-hup-fèn*). sauter de l'autre côté. ‖ **a.** *insép.* sauter par-dessus; *fig.* omettre, passer.

Überirdisch, *adj.* (*u-bèr-ir-dich*). au-dessus des choses terrestres, élevé au-dessus de la terre, aérien; *Phys.* éthéré; *fig.* spirituel, céleste, divin, surnaturel.

Überjagdbar, *adj.* (*u-bèr-iachd-bar*). grand vieux (cerf).

Über-jagen, *n.* (*u-bèr-ia-guèn*). *av.* haben, 1. se précipiter sur l'autre bord, chasser par-dessus *ou* au-delà, se sauver de l'autre côté. ‖ 2. *insép.* outrer (un cheval), dépasser à la course.

Überjährig, *adj.* (*u-bèr-iè-rich*). âgé de plus d'un an, qui a dépassé l'âge, trop vieux.

Überkaufen (sich), *r.* (*u-bèr-kaou-fèn*). suracheter, payer trop cher, se ruiner en achats.

Über-kippen, *n.* (*u-bèr-kip-èn*). 1. trébucher, faire la bascule, perdre l'équilibre et tomber. ‖ 2. **a.** faire trébucher.

Überkleben, *a.* (*u-bèr-klé-bèn*). coller sur, enduire de colle, boucher *ou* cacher en collant dessus.

Überkleid, *n.* ĕs, er, (*u-bèr-klaït*). robe, *f.* vêtement, *m. ou* habit (*m.*) de dessus.

Überkleidung, *f.* en, (*u-bèr-klaï-doun'g*). planches latérales d'un navire.

Überkleistern, *a.* (*u-bèr-klaïs-tèrn*). enduire de colle; coller pour cacher.

Über-klettern, *n.* (*u-bèr-klèt-èrn*). *av.* sein, grimper pour passer de l'autre côté. ‖ **a.** *insép.* franchir la montagne en grimpant, franchir à l'escalade.

Überklug, *adj.* (*u-bèr-klouch*). trop prudent, trop fin, raffiné, trop savant, qui fait l'entendu, suffisant, présomptueux.

Über-kochen, *n.* (*u-bèr-ko-chèn*). *av.* haben, s'enfuir *ou* se répandre (en bouillant). ‖ **a.** *insép.* faire trop bouillir, faire trop cuire.

† **Über-kommen**, *a.* (*u-bèr-kom-èn*). kam über, übergekommen, 1. aller *ou* passer de l'autre côté, franchir. ‖ 2. **n.** *insép. av.* haben, parvenir, arriver; Alles was uns — ist, tout ce qui est parvenu jusqu'à nous. ‖ 3. **a.** recevoir, avoir; *voy.* Bekommen; surprendre, saisir, s'emparer de, se rendre maître de; es überkam ihm eine solche Schwäche, il fut pris d'une telle faiblesse.

* **Überkomplet**, *adj.* (*u-bèr-kom'-plèt*). *Mil.* hors cadres, surnuméraire.

Über-köthen, *n.* (*u-bèr-keu-tèn*). *av.* haben *et* **sich** —, *r. Vétér.* se disloquer le boulet; Pferd welches hinten über-köthet, cheval rompin *ou* pincard. ‖ =, *n.* ě, *spl. et* **Ueberköthung**, *f. spl.* dislocation (*f.*) du boulet.

Überköthig, *adj.* (*u-bèr-keu-tich*). bouleté.

Überkunft, *f. spl.* (*u-bèr-koun'ft*). passage, *m.* arrivée, *f.*

† **Über-laden**, *a.* (*u-bèr-la-dèn*). lud über, übergeladen, 1. *Mar.* transborder. ‖ 2. **a.** *insép.* surcharger, charger trop, mettre un chargement trop fort; *Arm.* mettre une charge trop forte. sich (D) den Magen —, se gorger d'aliments, se bourrer. ‖ 3. *fig.* exagérer, surcharger, écraser d'impôts; *Peint.* charger, exagérer; **überladen**, surchargé, accablé; überladene Mine, mine surchargée. ‖ 4. =, *n.* ě, *spl. et* **Ueberladung**, *f.* en, transbordement, *m.* action (*f.*) de surcharger, surcharge, *f.* exagération, *f.* charge, *f.* intempérance, *f; Méd.* réplétion, *f; Peint.* charge, *f.* exagération, *f.*

Überlagerung, *f.* en, (*u-bèr-la-guè-roun'g*). *Géol.* superposition, *f.* couche, *f.* stratification, *f.*

Überlang, *adj.* (*u-bèr-lan'g*). démesurement long, trop long, très long.

Über-langen, *a.* (*u-bèr-lan'-guèn*). remettre, livrer. ‖ **a.** *insép.* dépasser.

Überlaß, *m. voy.* Ueberlassung.

† **Über-lassen**, *a.* (*u-bèr-lass-èn*). ließ über, übergelassen, 1. laisser passer de l'autre côté, donner passage à. ‖ 2. laisser de reste, garder; Nichts —, ne rien laisser, manger tout. ‖ 3. *insép.* abandonner, laisser, faire cession de, céder, livrer, remettre; *Jur.* se désister de; *fig.* s'en remettre de...; jem. (D) etw. (A) —, faire cession de qch. à qn, s'en rapporter, s'en remettre à qn. de qch. ‖ 4. **sich** —, *r.* s'abandonner, se livrer, se laisser aller à; sich dem Zufalle —, s'abandonner au hasard, se confier au hasard; sich der Freude —, se laisser aller à la joie, s'abandonner à la joie. ‖ 5. =, *n.* ě, *spl. et* Überlassung, cession, *f.* abandon, *m.*

Überlasser, *m.* ě, —, (*u-bèr-lass-èr*). celui qui cède, cessionnaire, *m.* cédant, *m.*

Überlaßlich, *adj.* (*u-bèr-lass-lich*). transmissible.

Überlassung, *f.* en, (*u-bèr-lass-oun'g*). cession, *f.* abandon, *m; Jur.* transmission, *f.*

Überlast, *f.* en, (*u-bèr-last*). surcharge, *f; fig.* jem. (D) zur — sein, être à charge à qn.

Überlästen, *a. voy.* Überladen.

Überlästig, *adj.* (*u-bèr-lèss-tich*). surchargé; *fig.* à charge, accablant, fâcheux, importun, fatiguant; jem. (D) — sein, être à charge à qn, importuner qn; ein —er Mensch, un fâcheux, un importun.

Überlauf, *m.* ĕs, *spl.* (*u-bèr-laouf*). *Mar. voy.* Oberlauf; *fig.* obsession, *f.* importunités, *f. pl;* foule, *f.* affluence, *f.* visites importunes.

† **Über-laufen**, *a.* (*u-bèr-laou-fèn*). lief über, übergelaufen, 1. **déborder**, couler par-dessus bord, se répandre; die Augen liefen ihm über, ses yeux se remplirent de larmes; die Galle läuft ihm über, sa bile s'échauffe. ‖ 2. passer à un autre parti, passer à l'ennemi, déserter. ‖ 3. **a.** *insép.* parcourir, lire rapidement, feuilleter (un livre). ‖ 4. couvrir, inonder, envahir, prendre un autre teint; die Hände überliefen schwarz, ses mains devinrent noires, prirent un teinte noire; accabler, assiéger, obséder, importuner par des visites; saisir, prendre, surprendre; es überläuft mich ein Schauer, il me prend un frisson. ‖ 5. devancer, dépasser en courant, culbuter, renverser en courant. ‖ 6. **sich** —, *r.* trop courir, s'excéder à la course, se fatiguer en courant. ‖ 7. =, *n.* ě, *spl.* débordement, *m.* désertion, *f;* importunités, *f. pl.* obsession, *f;* zum — verleiten, débaucher, embaucher.

Überläufer, *m.* ě, —, (*u-bèr-lœï-fèr*). déserteur, *m.* transfuge, *m; Relig.* apostat, *m.* renégat, *m.*

Überlaut, *adj.* (*u-bèr-laout*). trop haut, bruyant, criard, à haute voix; ein —es Gelächter, un grand éclat de rire; — lachen, rire bruyamment, éclater de rire, rire aux éclats *ou* à gorge déployée.

Ueber-leben, *a.* (*u-bèr-lè-bèn*). survivre à qn; diesen Schmerz überlebt er nicht, il ne survivra pas à ce coup, c'est pour lui le coup de mort; einen Tag —, arriver à une époque, atteindre une époque; der *ou* die **Ueberlebte,** *adj. sub.* survivant, *m.* survivante, *f.* || =, *n.* **s**, *spl. et* **Ueberlebung,** *f. spl.* survie, *f.* survivance, *f;* im Ueberlebungsfalle, en cas de survie.

1. **Über-legen,** *a.* (*u-bèr-lé-guèn*). 1. mettre dessus *ou* sur, superposer, appliquer (un emplâtre); ein Kind —, donner le fouet à un enfant; das Steuer —, changer la barre. || 2. *insép.* couvrir, remplir, charger, surcharger, embarrasser de, accabler (d'impôts); (mit Büchern) —, couvrir de livres. | 3. peser mûrement, considérer, examiner, réfléchir, penser, aviser à; etw. (A) mit jem. (D) —, considérer, délibérer, consulter avec qn. sur qch; Alles wohl überlegt, tout bien considéré, tout bien examiné, après mûre réflexion; überlegter Mensch, homme réfléchi; überlegtes Verbrechen, crime prémédité. || 3. =, *n.* **s**, *spl. voy.* Ueberlegung, réflexion, *f.* délibération, *f.* examen, *m.*

2. **Überlegen,** *adj.* plus fort, supérieur en nombre; —e Streitkräfte, forces supérieures, —es Feuer, supériorité (*f.*) du feu; jem. (D) — sein, l'emporter sur qn, surpasser qn, être supérieur à qn; mit —er Stärke angreifen*, attaquer avec avantage.

Ueberlegenheit, *f. spl.* (*u-bèr-lé-guèn-haït*). supériorité, *f.* prééminence, *f.* prépondérance, *f.* ascendant, *m.*

Überlegsam, *adj.* (*u-bèr-léch-zam*). réfléchi, prudent, avisé.

Überlegung, *f.* en, (*u-bèr-lé-goun'g*). réflexion, *f.* délibération, *f.* examen, *m;* ohne —, inconsidérément, étourdiment, à la légère.

Überlei, *adv.* (*u-bèr-laï*). de reste, de trop, surabondamment.

Überleeren, *a.* (*u-bèr-lè-rèn*). revoir, repasser, répéter, recorder (une leçon).

* **Ueberlesen,** *a.* (*u-bèr-lè-zèn*). überlas, überlesen, 1. revoir, parcourir, relire, lire superficiellement *ou* à la hâte. | 2. laisser passer (une faute), ne pas remarquer, laisser échapper en lisant. || 3. **sich** —, *r.* se fatiguer *ou* s'exténuer à force de lire.

Ueberleuchten, *a.* (*u-bèr-lœïch-tèn*). luire, briller, éclipser, surpasser en éclat.

Überlieferer, *m.* **s**, —, (*u-bèr-lî-fé-rèr*). celui qui livre *ou* délivre; — eines Briefes, porteur (*m.*) d'une lettre, la personne qui vous remettra la lettre.

Ueberliefern, *a.* (*u-bèr-lî-fèrn*). remettre, transmettre, mettre entre les mains, livrer, délivrer; *Mil.* den Posten —, donner la consigne à la garde montante; (eine Festung) —, livrer, rendre une place forte. || =, *n.* **s**, *spl. et* **Ueberlieferung,** *f.* en, livraison, *f.* remise, *f.* délivrance, *f.* transmission, *f; Mil.* reddition, *f; fig.* tradition, *f;* mündliche Ueberlieferung, tradition orale; Ueberlieferung einer Festung, reddition (*f.*) d'une place; Ueberlieferung der Posten, remise (*f.*) de la consigne.

* **Ueber-liegen,** *a.* (*u-bèr-lî-guèn*) lag über, übergelegen, *av.* haben, être couché *ou* placé sur, surmonter, s'arrêter. **sich** —, *r. insép.* se détériorer *ou* se gâter à force d'être gardé (*parl.* des fruits).

Ueberlisten, *a.* (*u-bèr-lis-tèn*). tromper, surprendre, duper, attraper, jouer, surpasser en ruse, circonvenir; einander zu — suchen, jouer au plus fin. || =, *n.* **s**, *spl. et* **Ueberlistung,** *f.* en, rouerie, *f.* duperie, *f.* supercherie, *f.* surprise, *f.*

Überm, *fam. pour* über dem.

Übermachen, *a.* (*u-bèr-ma-chèn*). expédier, envoyer, faire parvenir *ou* remettre, faire passer *ou* tenir. || =, *n.* **s**, *spl.* expédition, *f.* remise, *f.* consignation, *f.*

Übermacht, *f. spl.* (*u-bèr-macht*). forces supérieures, supériorité (*f.*) de forces *ou* de puissance, prépondérance, *f;* der — weichen*, céder au nombre.

Übermächtig, *adj.* (*u-bèr-mèch-tich*). supérieur en force *ou* en puissance, trop puissant, qui a trop de forces *ou* de puissance. || *adv.* énormément, excessivement.

Über-malen, *a.* (*u-bèr-ma-lèn*). 1. peindre au-dessus de. || 2. *insép.* recouvrir d'une seconde couche de peinture. | 3. restaurer, retoucher, finir, achever. || 4. =, *n.* **s**, *spl. et* **Uebermalung,** *f.* en, action (*f.*) de poser une nouvelle couche de peinture sur, retouche, *f.* reprise, *f.*

Übermannen, *a.* (*u-bèr-man-èn*). vaincre, accabler, abattre par des forces supérieures, dompter, maîtriser, désarmer; vom Schlafe übermannt werden*, céder au sommeil.

Übermaß, *n.* es, *spl.* (*u-bèr-mâs*). comble, *m.* surmesure, *f.* excédant, *m.* trop-plein, *m; fig.* excès, *m.* surcroît, *m.* abondance, *f.* surabondance, *f.* exagération, *f;* im —e, à l'excès, excessivement; zum —e, pour comble, pour surcroît.

Übermäßig, *adj.* (*u-bèr-mè-ssich*). 1. où l'on a la surmesure. | 2. démesuré, excessif, exorbitant, extrême, outré. || *adv.* excessivement, à l'excès, outre mesure, démesurément.

Übermauern, *a.* (*u-bèr-maou-èrn*). revêtir de maçonnerie; *Fortif.* voûter. || =, *n.* **s**, *spl. et* **Uebermauerung,** *f.* en, voûte, *f;* sattelförmige Übermauerung, *Fortif.* dos (*m.*) d'âne.

Übermeistern, *a.* (*u-bèr-maïs-tèrn*). l'emporter sur, maîtriser, dompter, réduire, dominer, subjuguer, soumettre, se rendre maître de.

Übermenschlich, *adj.* (*u-bèr-mèn'ch-lich*). surhumain, plus qu'humain.

† **Über-messen,** *a.* (*u-bèr-mè-ssèn*). maß über, übergemessen, 1. mesurer largement, faire la bonne mesure. || 2. **a.** *insép.* évaluer, estimer *ou* mesurer superficiellement, embrasser d'un coup d'œil. || 3. **sich** —, *r.* se tromper en mesurant.

Übermetzen, *a.* (*u-bèr-mè-tzèn*). *Meun.* prendre double mouture.

Übermorgen, *adv.* (*u-bèr-mor-guèn*). après-demain.

Übermorgend, *adj.* (*u-bèr-mor-guènd*). d'après-demain; der —e Tag, le surlendemain.

Uebermuth, *m.* es, *spl.* (*u-bèr-mout*). 1. excès (*m.*) de courage, témérité, *f.* bravade, *f.* pétulance, *f.* | 2. insolence, *f.* impertinence, *f.* arrogance, *f.* audace, *f.* effronterie, *f.* outrecuidance, *f.* présomption, *f; voy.* Hochmuth.

Übermüthig, *adj.* (*u-bèr-mu-tich*). insolent, arrogant, présomptueux, outrecuidant, orgueilleux, hautain. || *adv.* avec arrogance *ou* outrecuidance, arrogamment, effrontément, orgueilleusement, cavalièrement.

Übernachten, *n.* (*u-bèr-nach-tèn*). *av.* haben, passer la nuit, coucher. || **a.** héberger qn. pendant la nuit. || =, *n.* **s**, *spl. voy.* Übernachtung.

Übernächtig, *adj.* (*u-bèr-nèch-tich*). *voy.* Nächtlich, 1. qui a passé la nuit, qui a veillé; défait et pâle, fatigué. | 2. nocturne, qui ne dure qu'une nuit; *fig.* passager, éphémère, qui a pris naissance pendant la nuit.

Übernachtung, *f. spl.* (*u-bèr-nach-toun'g*). action (*f.*) de passer la nuit; *Mil.* gîte (*m.*) d'étape pour les blessés et les malades.

Über-nähen, *n.* (*u-bèr-nè-èn*). *av.* haben, coudre sur *ou* par-dessus. || **a.** *insép.* coudre en entier, coudre légèrement, surfiler, bâtir, faufiler.

Übernahme, *f.* n, (*u-bèr-nâ-mé*). action (*f.*) d'accepter *ou* de prendre; prise (*f.*) de possession, entrée (*f.*) en jouissance, réception (*f.*) des marchandises; — einer Erbschaft, acceptation (*f.*) d'une succession, addition (*f.*) d'hérédité; *Jur.* saisine, *f;* — eines Amtes, entrée (*f.*) en charge, prise (*f.*) de possession d'une charge; —**saal,** *m.* es, *pl.* —**säle,** salle (*f.*) de réception.

Uebernahms←**s,** de prise de possession; —**bedingungen,** *f. pl.* conditions (*f. pl.*) de l'acceptation; —**liste,** *f.* n, inventaire, *m; Com.* prix courant d'un expéditeur; —**preise,** *m. pl.* prix (*m. pl.*) à forfait; —**vertrag,** *m.* es, "e, marché (*m.*) à forfait.

Übernähren, *a.* (*u-bèr-nè-rèn*). nourrir avec excès; **übernährt,** *Méd.* hypertrophié. || =, *n.* **s**, *spl. et* **Uebernährung,** *f. spl.* hypertrophie, *f.*

Übernaht *ou* **Übernath,** *f.* "e, (*u-bèr-nât*). surjet, *m.*

Uebernamen, *m.* **s**, —, (*u-bèr-nâ-mèn*). surnom, *m.* sobriquet, *m.*

Übernatürlich, *adj.* (*u-bèr-na-tur-lich*). surnaturel; — groß, d'une grandeur plus qu'humaine, plus grand que nature, colossal, gigantesque. || *adv.* surnaturellement.

† **Über-nehmen,** *a.* (*u-bèr-né-mèn*). nahm über, übergenommen, 1. prendre avec soi, mettre sur soi, se couvrir de, passer; nehmen Sie den Mantel über, passez ce manteau, couvrez-vous de ce manteau. || 2. **a.** *insép.* prendre possession de, entreprendre, se charger (d'un travail), accepter, prendre sur soi, assumer (la responsabilité), prendre (le commandement); recevoir, toucher, encaisser (de l'argent), recevoir, accepter (des marchandises). | 3. rançonner, surfaire, écorcher (un voyageur), excéder, outrer (un cheval), trop fatiguer; *fig.* accabler; maîtriser, prendre à l'improviste, surprendre, saisir, s'emparer de. || 4. **sich** —, *r.* faire des excès, s'excéder, se surmener, aller au-delà de ses forces, se forcer, forcer la nature; *fam.* se crever; sich im Tanzen —, s'excéder *ou* s'éreinter à danser; sich vom Zorne — lassen*, se laisser aller à la colère. || 5. =, *n.* **s**, *spl. ou* **Uebernehmung,** *f.* en, *voy.* Übernahme. action (*f.*) de surfaire, action (*f.*) de se surmener; prise (*f.*) de possession, réception, *f.* entreprise, *f;* excès, *m.* (de travail).

Übernehmer, *m.* **s**, —, (*u-bèr-ne-mèr*). celui qui prend possession *ou* qui se charge de, entrepreneur, *m.*

Über-ordnen, *a.* (*u-bèr-or-dnèn*). préposer à, subordonner à, mettre au-dessus de.

Überpfeffern, *a.* (*u-bèr-fèf-èrn*). trop poivrer.

Überpflügen, *a.* (*u-bèr-flu-guèn*). passer la charrue sur, labourer.

Ueberpichen, *a.* (*u-bèr-pi-chèn*). enduire de poix, poisser. || =, *n.* **s**, *spl.* poissement, *m.*

† **Ueber-quellen,** *n.* (*u-bèr-kuèl-èn*). quoll über, übergequollen, *av.* haben, jaillir, bouillonner, déborder. || 2. **a.** *insép.* couvrir d'eau, inonder.

Über-ragen, *n.* (*u-bèr-ra-guèn*). *av.* haben, s'élever au-dessus de, se dresser au-dessus, être plus haut *ou* plus grand, dominer, commander. || **a.** *insép.* dominer, dépasser, avancer, saillir.

Ueberraschen, *a.* (*u-bèr-ra-chèn*). causer une surprise, surprendre, prendre à l'improviste *ou* au dépourvu, prendre sur le fait, en flagrant délit; **überraschend,** surprenant, étonnant, étrange; *fam.* drôle || =, *n.* **s**, *spl. et* **Ueberraschung,** *f.* en, surprise, *f.* étonnement, *m;* zu meiner größten Ueberraschung, à ma grande surprise, à ma stupéfaction.

Überrechnen, *a.* (*u-bèr-rèch-nèn*). 1. calculer, supputer, faire le relevé *ou* le compte de; noch einmal —, recompter, repasser un compte. || 2. **sich** —, *r.* se

tromper dans ses calculs *ou* dans ses comptes, se mécompter, se blouser. || =, *n. s, spl. et* **Ueberrechnung,** *f.* en, supputation, *f.* calcul, *m.*

Überreden, *a.* (*u-bèr-ré-dèn*). persuader, convaincre, faire croire, faire accroire; jem. (A) einer Sache — *ou* jem. (A) zu etw. (D) —, persuader à qn. de faire qch; **überredend,** persuasif, éloquent. || =, *n. s, spl. et* **Ueberredung,** *f.* en, persuasion, *f.*

Überredungs—*, de la persuasion, persuasif; **—gabe,** *f. spl.* don (*m.*) de la persuasion; **—grund,** *m.* es, ⸗e, raison persuasive, motif (*m.*) de persuasion; **—kraft,** *f. spl.* force persuasive; **—kunst,** *f. spl. ou* **—talent,** *n.* es, *spl.* art (*m.*) de persuader.

Überreich, *adj.* (*u-bèr-raïch*). très riche, extrêmement riche, opulent.

Über-reichen, *n.* (*u-bèr-rai-chèn*). *av.* haben, 1. s'étendre par dessus *ou* au-dessus de. || 2. *a.* tendre qch. par-dessus. || 3. **a.** *insép.* remettre, présenter, offrir. 4.=, *n. s, spl. et* **Ueberreichung,** *f. spl.* délivrance, *f.* présentation, *f.* remise, *f.* offre, *f.*

Überreichlich, *adj.* (*u-bèr-raïch-lich*). surabondant. || *adv.* surabondamment.

Überreif, *adj.* (*u-bèr-raïf*). trop mûr, trop fait, — werden, se passer, être passé (*parl.* d'un fruit).

Überreifen, *n.* (*u-bèr-raï-fèn*). *av.* sein, 1. devenir trop mûr, se passer. || 2. **a.** rendre trop mûr. | 3. couvrir de givre *ou* de gelée blanche. | 4. *Tonn.* cercler, munir de cercles *ou* de cerceaux.

† **Über-reiten,** *n.* (*u-bèr-rai-tèn*). ritt über, übergeritten, *av.* sein, 1. franchir, passer à cheval sur l'autre rive. || 2. *a.* renverser qn. avec son cheval, passer sur le corps de qn. | 3. **a.** *insép.* traverser, parcourir à cheval, visiter qch. à cheval. | 4. outrer, harasser, forcer; ein Pferd —, surmener un cheval; *fam.* crever. | 5. renverser qn. avec son cheval, passer sur le corps de qn; dépasser, devancer qn. à cheval.

Überreiz, *m.* es, *spl.* (*u-bèr-raïtz*). surexcitation, *f.* irritation excessive; *Méd.* éréthisme, *m.* hypersthénie, *f.*

Überreizbar, *adj.* (*u-bèr-raïtz-bâr*). trop irritable, trop sensible.

Überreizen, *a.* (*u-bèr-raï-tzèn*). trop irriter, surexciter. || =, *n. s, spl. et* **Ueberreizung,** *f.* en, surexcitation, *f.*

† **Über-rennen,** *a.* (*u-bèr-rèn-èn*). rannte über, übergerannt, *voy.* Ueber-laufen. || 2. *insép.* dépasser le but, renverser à la course, dépasser *ou* devancer à la course.

Überrest, *m.* es, e, (*u-bèr-rèst*).reste, *m.* restes, *m. pl.* débris, *m. pl.* restant, *m.* résidu, *m.* reliquat,*m.* surplus, *m.* excédant, *m.* fond, *m.* (d'une bouteille), détritus, *m*; *Relig.* reliques, *f. pl.*

Überrheinisch, *adj* (*u-bèr-raï-nich*). d'outre-Rhin, transrhénan.

† **Über-rinnen,** *n.* (*u-bèr-rin'-èn*). rann über, übergeronnen, *av.* haben, couler par-dessus, se répandre, déborder.

Überrock, *m.* es, ⸗e, (*u-bèr-rok*). rédingote, *f*; surtout, *m.* jupe (*f.*) de dessus, robe, *f.*

Überrücks, *adv. voy.* Rücklings, Rückwärts.

Überrumpeln, *a.* (*u-bèr-roum'-pèln*). surprendre, tomber à l'improviste sur, attaquer à l'improviste, prendre par un coup de main; *fam.* insulter; einen festen Platz zu — suchen, brusquer une place. || =, *n. s, spl. et* **Ueberrumpelung,** *f.* en, surprise, *f.* coup (*m.*) de main; nächtliche Ueberrumpelung, camisade, *f.*

Übers, *pour* über das.

Übersäen, *a.* (*u-bèr-zè-èn*). parsemer de; übersäet mit Blumen, couvert de fleurs, parsemé *ou* jonché de fleurs.

Übersalzen, *a.* (*u-bèr-zal-tzèn*). trop saler.

Übersatt, *adj.* (*u-bèr-zat*). rassasié (à l'excès), plus que saturé, blasé; *pop.* saoûl, guédé.

Übersättigen, *a.* (*u-bèr-zè-ti-guèn*). 1. gorger de, rassasier de, guéder, crever, saoûler; *Chim.* sursaturer. || 2. **sich** —, *r.* se gorger de viande, s'empiffrer; *fig.* se blaser; **übersättigt,** blasé. || 3.=, *n. s, spl. et* **Uebersättigung,** *f. spl.* action (*f.*) de gorger *ou* de rassasier à l'excès, satiété excessive, dégoût, *m.* écœurement, *m*; *Chim.* excès (*m.*) de saturation, sursaturation, *f.*

Übersatz, *m.* es, ⸗e, (*u-bèr-zatz*). 1. saut (*m.*) par dessus, hausse, *f.* | 2. *Arch.* attique, *m*; *Bibl.* action(*f.*) de surfaire, profit (*m.*) illégitime.

Übersäuern, *a.* (*u-bèr-zoï-èrn*). ajouter de l'acide, rendre trop acide; *Chim.* suroxygéner.

Überschallen, *a.* (*u-bèr-chal-èn*). résonner plus que, couvrir *ou* dominer la voix de qn.

Überschatten, *a.* (*u-bèr-chat-èn*). ombrager, couvrir d'ombre, couvrir de son ombre || =, *n. s, spl. et* **Ueberschattung,** *f. spl.* ombre, *f.* projection (*f.*) de l'ombre sur qch.

Überschätzen, *a.* (*u-bèr-chè-tzèn*). 1. trop estimer, priser trop, surtaxer, exagérer la valeur de, avoir une opinion trop avantageuse de. || **sich** —, *r.* s'exagérer son propre mérite, avoir une trop haute opinion de soi-même. || =, *n. s, spl. et* **Ueberschätzung,** *f.* en, estimation *ou* évaluation exagérée, surtaux, *m*; — seiner selbst, fatuité, *f.* outrecuidance, *f.* présomption, *f.*

Überschauen, *a.* (*u-bèr-chaou-èn*). embrasser d'un coup d'œil, promener ses yeux, parcourir des yeux, dominer, découvrir.

Über-schäumen, *n.* (*u-bèr-choï-mèn*). *av.* haben, déborder en écumant, s'échapper avec de l'écume. || **a.** *insép.* couvrir d'écume; **überschäumt,** couvert d'écume.

Überschicken, *a.* (*u-bèr-chik-èn*). envoyer, expédier, adresser, remettre, faire tenir. || =, *n. s, spl. et* **Ueberschickung,** *f.* en, envoi, *m.* expédition, *f.* transmission, *f.* remise, *f.*

† **Über-schießen,** *n.* (*u-bèr-chî-ssèn*). schoß über, übergeschossen, *av.* haben, 1. tirer au-delà, tirer par-dessus, dérober, s'épancher, dépasser, excéder, être de reste. | 2. *av.* sein, tomber en faisant la bascule, tomber de l'autre côté, perdre l'équilibre; nach hinten —, tomber à la renverse, passer précipitamment sur qch, s'élancer, passer en courant précipitamment sur qch; *Chass.* sur-aller. || 3. **a.** *insép.* tirer au-delà de *ou* par-dessus; *Impr.* tirer des exemplaires au-delà du nombre fixé; dominer (une ville), battre *ou* balayer (une plaine). | 4. manquer en tirant, tirer, viser trop haut. | 5. sauter, omettre, passer; das Ziel —, dépasser le but; *Chass.* die Fährte —, sur-aller. | 6. évaluer, estimer, supputer. || 7. *n. et* **sich** —, *r.* s'enchevaucher, se découvrir; **überschießend,** qui dépasse, excédant; *Arch.* saillant, par enchevauchure; überschießende Summe, somme excédante, l'excédant, *m.* || 8. =, *n. s, spl.* action (*f.*) de basculer, de battre *ou* de balayer (une ville); omission, *f.*

Über-schiffen, *n.* (*u-bèr-chif-èn*). *av.* sein, 1. passer de l'autre côté, faire la traversée; nach England —, passer en Angleterre. | 2. passer, faire passer, transporter par eau, conduire de l'autre côté. || 3. **a.** *insép.* passer, traverser *ou* franchir (un détroit). || 4.=, *n. s, spl. et* **Ueberschiffung,** *f.* en, *voy.* Überfahrt, trajet, *m.* traversée, *f.* passage, *m.*

Überschimmeln, *n.* (*u-bèr-chim'-èln*). *av.* sein, se moisir, se chancir, se couvrir de moisissure.

Überschlächtig, *adj. voy.* Oberschlächtig.

Überschlag, *m.* es, ⸗e, (*u-bèr-chlâch*). 1. état (*m.*) de ce qui trébuche, train (*m.*) d'une balance, mouvement (*m.*) d'une bascule. | 2. évaluation, *f.* estimation approximative, supputation, *f.* devis, *m.* | 3. *Taill.* patte (*f.*) de collet, col rabattu, rabat (*m.*) de dentelles, jabot, *m*; ce qui recouvre, fourreau, *m.* garniture, *m*; *Arch.* orle, *m.* sourcil, *m.* recouvrement (*m.*) d'une malle; *Drap.* témoin, *m*; *Gymn.* renversement (*m.*) en arrière; *Méd.* cataplasme, *m*; den — machen, se renverser en arrière; *Pont.* — eines Taues, ganse, *f.*

† **Über-schlagen,** *a.* (*u-bèr-chlaguèn*). schlug über, übergeschlagen, 1. mettre sur, couvrir de, envelopper de, appliquer (un cataplasme). | 2. relever, retrousser, replier, renverser; die Steigbügel —, relever et croiser les étriers sur la selle, croiser (les jambes). | 3. pousser, lancer par-dessus, transvaser, faire passer dans... || 4. **n.** *av.* sein, faire la culbute, culbuter, tomber à la renverse, se renverser, chavirer, faire la bascule, trébucher (*parl.* d'une balance); mit seinem Reiter —, se renverser, tomber sur son cavalier. | 5. *fig.* se transformer, se changer en, tourner, dégénérer, passer par-dessus *ou* de l'autre côté, déborder, s'élancer au-dessus. || 6. **a.** *insép.* couvrir, recouvrir, envelopper de. | 7. évaluer approximativement, estimer, supputer, faire le devis; das Ganze —, embrasser l'ensemble. | 8. faire trébucher, faire la culbute. | 9. passer, omettre, sauter en feuilletant. | 10. battre outre mesure, rosser, tancer; *Chass.* excéder. || 11. *n. av.* sein, se moisir, se couvrir de moisissure, chancir, s'attiédir; Wasser — lassen, faire dégourdir l'eau. || 12. **sich** —, *r.* se renverser (*parl.* d'un cheval); *Gymn.* faire la roue *ou* le moulinet. || 13. =, *n. s, spl et* **Ueberschlagung,** *f.* en, action (*f.*) d'appliquer, application, *f.* passage (*m.*) rapide, jaillissement, *m.* mouvement (*m.*) de bascule.

Überschlämmen, *a.* (*u-bèr-chlèm-èn*). couvrir de limon *ou* de vase.

Überschleiern, *a.* (*u-bèr-chlaï-èrn*). voiler, couvrir d'un voile; *fig.* gazer, masquer, cacher.

Überschlucken (sich), *r.* (*u-bèr-chlouk-èn*). avaler trop vite, avaler de travers.

Überschmieden, *a.* (*u-bèr-chmî-dèn*). *Artill.* rebattre (les boulets).

Überschmieren, *a. voy.* Aufschmieren.

Über-schnappen, *n.* (*u-bèr-chnap-èn*). *av.* sein, sauter en se débander, sauter par-dessus en se débandant, se débander, se démonter, das Schloß schnappt über, le pène passe par-dessus le panneton; *fam.* perdre la raison, devenir fou, avoir l'esprit troublé; *Mus.* faire un couac.

† **Überschneiden,** *a.* (*u-bèr-chnaï-dèn*). überschnitt, überschnitten, *Charp.* entailler, moiser par entaille. || =, *n. s, spl. et* **Ueberschneidung,** *f. spl.* entaillage, *m*; Ueberschneidung der Bahn, *Ch. de fer.* passage (*m.*) à niveau.

Überschneien, *a.* (*u-bèr-chnaï-èn*). couvrir de neige.

Überschnellen, *a.* (*u-bèr-chnèl-èn*). 1. hâter trop, précipiter. | 2. tromper, duper, rançonner.

Überschrauben, *a.* (*u-bèr-chraou-bèn*). visser à faux, fausser (une vis).

† **Über-schreiben,** *a.* (*u-bèr-chraï-bèn*). schrieb über, übergeschrieben, 1. écrire au-dessus *ou* par-dessus, surcharger un mot, faire une surcharge; übergeschriebene Linie, ligne effacée et surchargée; mettre comme titre *ou* comme en-tête, mettre comme inscription. | 2. transcrire, transporter. || 3. **a.** *insép.* écrire sur, couvrir d'écriture, écrire le titre *ou* l'adresse, coter, étiqueter, intituler. | 4. mander qch. à qn. || 5. =, *n. s, spl.* transcription, *f.* transport, *m.*

† **Überschreien,** *a.* (*u-bèr-chraï-èn*). überschrie, überschrien, 1. crier plus haut *ou* plus fort que qn, étouffer la voix de qn, étourdir qn. par ses cris, se faire

entendre de... ‖ 2. **ſich —**, *r.* s'égosiller à crier, s'époumoner, s'enrouer à force de crier, forcer sa voix.

† **Über-ſchreiten**, *a.* (*u-bèr-chraïtèn*). ſchritt über, übergeſchritten, 1. enjamber par-dessus, passer par-dessus. | 2. **a.** *insép.* enjamber, franchir; *fig.* transgresser, outre-passer, enfreindre, dépasser, surpasser. ‖ 3. =, *n.* 8, *spl. et* **Ueberſchreitung**, *f.* en, action (*f.*) d'enjamber *ou* de franchir, enjambée, *f.*; *Poés.* enjambement, *m.* passage, *m.*; *fig.* transgression, *f.* infraction, *f.* abus, *m.* écart, *m.* violation, *f.* (d'une loi).

Überſchrift, *f.* en, (*u-bèr-chrift*). suscription, *f.* adresse (*f.*) d'une lettre, inscription, *f.* épigraphe, *f.* (d'un tombeau), écriteau, *m.* étiquette, *f.* âme, *f.* (d'une devise), titre, *m.* rubrique (*f.*) d'un chapitre, titre courant d'un livre.

Überſchuh, *m.* es, e, (*u-bèr-chou*). claque, *f.* galoche, *f.* socque, *m.*

Überſchuß, *m.* ſſes, =ſſe, (*u-bèr-chouss*). surplus, *m.* surcroît, *m.* excédant, *m.* reliquat, *m.* bénéfice, *m.* boni, *m.*; *Arithm.* reste, *m.* excédant, *m.* ce qui reste; *Tiss.* bordure, *f.*; *Arch.* saillie, *f.*; *Arm.* — der Kurtine, complément (*m.*) de courtine; — einer Nebrſchiene, riquette (*f.*) d'une lance de canon de fusil.

Überſchüſſig, *adj.* (*u-bèr-chu-ssich*). excédant, en sus, de plus, de trop; —es Geld, surplus, *m.* excédant, *m.* le reste de la somme; *Arch.* saillant, *m.*

Überſchutt, *m.* es, *spl.* (*u-bèr-chout*). *Maçonn.* chape, *f.*; *Ch. de fer.* balast, *m.*

Über-ſchütten, *a.* (*u-bèr-chut-èn*). 1. verser, répandre par-dessus. ‖ 2. **a.** *insép.* couvrir de, inonder; mit Waſſer —, verser *ou* répandre de l'eau sur qch; *fig.* combler, accabler; jem. (A) mit Fragen —, assaillir qn. de questions.

Überſchwang, *m.* 8, *spl.* (*u-bèr-chouan'g*). surabondance, *f.*

Überſchwängern, *a.* (*u-bèr-chuèn'-guèrn*). féconder (une femelle) pendant le cours de la gestation. ‖ =, *n.* 8, *spl. et* **Ueberſchwängerung**, *f.* en, superfétation, *f.* épicyème, *m.*

Überſchwänglich *ou* Überſchwenglich, (*u-bèr-chuèn'g-lich*). surabondant, immense, excessif, inépuisable, infini, exubérant, transcendant; —e Güte Gottes, l'infinie *ou* l'inépuisable bonté de Dieu. ‖ *adv.* surabondamment, infiniment, extrêmement.

Überſchwänglichkeit *ou* Überſchwenglichkeit, *f. spl.* (*u-bèr-chuèn'g-lich-kaït*). surabondance, *f.* exubérance, *f.* immensité, *f.* richesse (*f.*) inépuisable; infini, *m.* extase, *f.*

Überſchwank, *m. voy.* Überſchwang.

Über-ſchwanken, *n.* (*u-bèr-chouan'-kèn*). *av.* haben, 1. couler par-dessus, se répandre, s'écouler, s'épancher, tomber par-dessus (*parl.* de l'eau). | 2. *ac.* ſein, passer en chancelant du côté opposé.

Überſchwänklich, etc. *voy.* Überſchwänglich, etc.

Überſchwemmen, *a.* (*u-bèr-chuèm-èn*). submerger, inonder, envahir (*parl.* de l'eau); ein Land —, inonder *ou* submerger une contrée; noyer. ‖ =, *n.* 8, *spl. et* **Ueberſchwemmung**, *f.* en, inondation, *f.* submersion, *f.* débordement, *m.*; eine Ueberſchwemmung erzeugen, tendre des inondations.

Überſchwemmungsbereich, *m.* es, e, (*u-bèr-chuèm-oun'gs-bé-raïch*). *Fortif.* zone (*f.*) des inondations.

Überſchwenglich, *adj. et* **Überſchwenglichkeit**, *f. voy.* Überſchwänglich, Überſchwänglichkeit.

†**Über-ſchwimmen**, *n.* (*u-bèr-chuim-èn*). ſchwamm über, übergeſchwommen, *av.* ſein, passer à la nage sur l'autre rive. ‖ **a.** *insép.* franchir à la nage.

Überſeeiſch, *adj.* (*u-bèr-zé-ich*). d'outre-mer, transatlantique.

Über-ſegeln, *n.* (*u-bèr-zé-guèln*). 1. **passer** de l'autre côté. ‖ 2. **a.** *insép.* devancer *ou* dépasser en navigant, gagner en vitesse, dépasser en faisant force de voiles. | 3. traverser, parcourir, naviguer sur. | 4. couler à fond, aborder. ‖ 5. =, *n.* 8, *spl.* passage, *m.* navigation, *f.* abordage, *m.*

Überſehbar, *adj.* (*u-bèr-zé-bâr*). qu'on peut surveiller; à la portée de l'œil.

† **Über-ſehen**, *n.* (*u-bèr-zé-èn*). ſah über, übergeſehen, *av.* haben, 1. regarder par-dessus. ‖ 2. **a.** *insép.* voir, mesurer des yeux, promener ses yeux sur, embrasser toute l'étendue de, embrasser du même coup d'œil, passer *ou* promener son regard sur; découvrir, dominer (une ville); *fig.* saisir, comprendre toute l'étendue de, toute la portée de; être supérieur à qn; die ganze Stadt —, dominer la ville, embrasser le panorama de toute la ville. | 3. parcourir rapidement, jeter les yeux sur, donner un coup d'œil à; vérifier *ou* revoir (une épreuve); noch einmal —, revoir attentivement, faire la vérification; eine Rechnung —, faire la révision d'un compte, examiner, vérifier un compte. | 4. oublier, sauter, omettre, passer, laisser échapper (en lisant); ne pas remarquer, ne pas faire attention à, négliger; eine Stelle in einem Buche —, ne pas remarquer un passage dans un livre, sauter un passage d'un livre; jem. (D) etw. (A) —, passer *ou* pardonner qch. à qn; etw. (A) abſichtlich —, passer volontairement sous silence; *fam.* fermer les yeux sur qch; der Vater überſieht ihm Alles, notre père lui pardonne *ou* lui passe tout; ſeinen Kindern zu viel —, être trop indulgent pour ses enfants; das überſieht man leicht, cela vous échappe aisément.

† **Über-ſein**, *n.* (*u-bèr-zaïn'*). war über, übergeweſen, *av.* ſein, 1. rester, être de reste. | 2. être passé, être fini *ou* achevé; *Mil.* être passé à l'ennemi, avoir déserté, être transfuge; capituler (*parl.* d'une place forte). | 3. être de l'autre côté, avoir passé.

Überſeits, *adv.* (*u-bèr-zaïts*). de côté, à l'écart.

Überſelig, *adj.* (*u-bèr-zé-lich*). au comble du bonheur, de la félicité *ou* de la béatitude.

† **Überſenden**, *a.* (*u-bèr-zèn-dèn*). überſandte, überſandt, *et régulier*, envoyer, expédier, faire tenir, adresser. ‖ =, *n.* 8, *spl. et* Überſendung, envoi, *m.* expédition, *f.* transmission, *f.*

Überſender, *m.* 8, —, (*u-bèr-zèn-dèr*). celui qui envoie qch, expéditeur, *m.* envoyeur, *m.*

Überſendung, *f.* en, (*u-bèr-zèn-doun'g*). transmission, *f.* remise, *f.* envoi, *m.*

Überſetzbar, *adj.* (*u-bèr-zètz-bâr*). traduisible, qu'on peut traduire.

1. **Über-ſetzen**, *n.* (*u-bèr-zè-tzèn*), *av.* haben, 1. passer sur (l'autre rive), **traverser**, franchir, passer en sautant, sauter *ou* **passer** par-dessus; *Min.* traverser, passer, couper un filon. ‖ 2. *av.* ſein, passer (une rivière) en bateau. ‖ 3. **a.** mettre *ou* poser dessus; conduire à l'autre rive; *Cuis.* mettre (une marmite) sur le feu; *Mus.* transposer; *Jard.* transplanter. ‖ 4. =, *n.* 8, *spl.* action (*f.*) de passer *ou* de faire traverser, passage, *m.* traversée, *f.* trajet, *m.* transport, *m.*; *Mar.* bachotage, *m.*; *Mus.* transposition, *f.*; *Jard.* transplantation, *f.*

2. **Überſetzen**, *a. insépar.* 1. **traduire**, faire la traduction de; wie — Sie dieſes Wort? comment rendez-vous *ou* traduisez-vous ce mot? das kann man nicht —, ce n'est pas traduisible, cela ne peut se traduire. | 2. couvrir, charger, surcharger, embarrasser de; encombrer, remplir de, bonder de; einen Hof mit Reiſenden —, mettre trop de voyageurs dans un hôtel; einen Tiſch mit Speiſen —, surcharger une table de plats. | 3. *Arch.* bâtir à plusieurs étages, ajouter (un étage à une maison); *Fond.* den Ofen —, surcharger le four; surfaire les prix, surhausser *ou* coter trop haut (une marchandise); **überſetzt**, encombré, surchargé. ‖ 4. =, *n.* 8, *spl. voy.* Ueberſetzung, action (*f.*) de franchir *ou* de passer, action (*f.*) de faire passer *ou* de transporter.

Überſetzer, *m.* 8, —, (*u-bèr-zè-tzèr*). traducteur, *m.*

Überſetzung, *f.* en, (*u-bèr-zè-tzoun'g*). 1. transport (*m.*) d'une rive sur une autre, passage, *m.* trajet, *m.* transport, *m.* translation, *f.*; *Jard.* transplantation, *f.*; *Mus.* transposition, *f.* | 2. traduction, *f.* version, *f.* thème, *m.* ouvrage traduit.

Überſicht, *f. spl.* (*u-bèr-zicht*). 1. vue, *f.* aperçu, *m.* coup (*m.*) d'œil, panorama, *m.*; *fig.* tableau, *m.* idée, *f.* résumé, *m.* abrégé, *m.* sommaire, *m.*; tableau (*m.*) synoptique; — an Abgang und Zugang, balance (*f.*) des gains et des pertes. | 3. inspection, *f.* révision, *f.*

Überſichtig, *adj.* (*u-bèr-zich-tich*). myope, hypermétrope, à courte vue.

Überſichtlich, *adj.* (*u-bèr-zicht-lich*). facile à embrasser d'un coup d'œil, clair, net, distinct; sommaire, synoptique, qui donne un aperçu sommaire.

Überſichts ⟵«, d'un coup d'œil, d'ensemble; —**karte**, *f.* n, *Top.* carte (*f.*) au 300,000e; —**plan**, *m.* es, e, plan (*m.*) d'ensemble; —**punkt**, *m.* es, e, point (*m.*) d'observation.

Überſiebenen, **a.** (*u-bèr-zî-bé-nèn*). *Jur.* convaincre *ou* persuader par la déposition de sept témoins.

Überſiedeln (**ſich**), *r.* (*u-bèr-zî-dèln*). aller s'établir dans un pays, se transplanter, passer dans un autre pays

† **Über-ſieden**, *n.* (*u-bèr-zî-dèn*). ſott über, übergeſotten, *av.* haben, se répandre, s'enfuir (en bouillant), *voy.* Überkochen. ‖ **a.** *insép.* faire bouillir *ou* trop cuire.

Überſilbern, *a.* (*u-bèr-zil-bèrn*). argenter, couvrir d'argent.

†**Überſinnen**, *a.* (*u-bèr-zi-nèn*). überſann, überſonnen, calculer, méditer, penser, passer en revue; *fam.* ruminer.

Überſinnlich, *adj.* (*u-bèr-zin'-lich*). *Philos.* abstrait, idéal, intellectuel, spirituel, éthéré, transcendant.

Überſintern, *a.* (*u-bèr-zin'-tèrn*). encroûter. *Min.* incruster; **überſinternd**, incrustant. ‖ =, *n.* 8, *spl. et* **Ueberſinterung**, *f.* en, incrustation, *f.*

Überſommern, *n.* (*u-bèr-zom-èrn*). *ou* **Ueberſömmern**, *av.* haben, 1. passer l'été en un lieu. ‖ 2. **a.** entretenir du bétail pendant l'été. ‖ 3. =, *n.* 8, *spl. et* **Ueberſommerung**, *f. spl.* séjour (*m.*) pendant l'été; entretien (*m.*) du bétail pendant l'été; *Bot.* estivation, *f.*

† **Über-ſpannen**, *a.* (*u-bèr-chpa-nèn*). 1. tendre dessus, étendre par-dessus. ‖ 2. **a.** *insép.* recouvrir de. | 3. mesurer de l'empan, mesurer approximativement de la main. | 4. tendre d'une façon exagérée, bander trop fort; *fig.* faire monter trop haut, outrer, exagérer, exalter, surexciter; **überſpannt**, trop tendu, trop roide; *fig.* exalté, exagéré, outré; *fam.* excentrique, extravagant, romanesque; überſpannter Menſch, homme extravagant, cerveau brûlé. ‖ 5. =, *n.* 8, *spl. et* **Ueberſpannung**, *f. spl.* action (*f.*) de trop tendre, trop grande tension; exagération, *f.* extravagance, *f.* exaltation, *f.*

† **Überſpinnen**, *a.* (*u-bèr-chpin-èn*). überſpann, überſponnen, couvrir de fil *ou* de filure; *Passem.* guiper; überſponnene Arbeit, guipure, *f.*; überſponnene Saite, corde recouverte de laiton, corde filée.

Überſprengen, *a.* (*u-bèr-chprèn-guèn*). arroser, saupoudrer.

† **Über-ſpringen**, *n.* (*u-bèr-chprin'-guèn*). ſprang über, übergeſprungen, *av.* ſein, 1. **sauter** par-dessus, passer de l'autre côté, franchir d'un bond *ou* d'un saut; *fam.* changer brusquement de sujet de conversation, passer brusquement d'un sujet à un autre, faire un coq-à-l'âne; *Méc.* ne pas s'arrêter; *Horl.* se déplacer; *Méd.* se déplacer, être tiraillé

(*parl.* d'un nerf, d'un tendon); se déranger, changer de siège, se transporter sur un autre organe; übergesprungener Nerv, nerf déplacé *ou* tresaillé; **überspringend**, intermittent; *Méd.* ambulant, irrégulier, métastatique; überspringendes Fieber, fièvre intermittente. ‖ 2. **a.** *insép.* sauter pardessus, franchir; *fam.* l'emporter sur qn; *fig.* sauter, passer, laisser passer inaperçu, négliger; eine Schwierigkeit —, sauter par-dessus une difficulté. | 3. *fig.* dépasser en sautant, sauter plus loin, sauter plus haut; excéder. ‖ 4. *n. av.* haben, *Méc.* ne pas s'arrêter; *Mus.* démancher. ‖ 5. **sich** —, *r.* se faire du mal, se donner une entorse *ou* se blesser en sautant, se fatiguer à sauter, se surmener. ‖ 6. =, *n. ê, spl.* saut, *m.* passage, *m.* changement (*m.*) brusque, *r.* ... Übersprung *et* Überspringung; *Méd.* — eines Nerven, déplacement, *m.* *ou* tiraillement (*m.*) d'un nerf. ‖ 7. =, *n. ê, spl. ou* **Ueberspringung**, *f.* en, action (*f.*) de franchir d'un saut *ou* d'un bond; changement (*m.*) brusque; omission, *f.* oubli, *m;* métastase, *f; Mus.* démanché, *m.* démanchement, *m.*; *Télégr.* — der Nadel, saut (*m.*) de l'aiguille.

Übersprudeln, *n.* (*u-bèr-chproudèln*). *av.* haben, 1. se déborder, jaillir *ou* s'enfuir en bouillonnant, bouillonner. ‖ 2. *a. insép.* couvrir d'eau, inonder.

Übersprung, *m.* es, ⸗e, (*u-bèr-chproun'g*). saut, *m.* bond (*m.*) par-dessus; *Arch.* saillie, *f.* ressaut, *m;* einen — wagen, risquer un saut.

Überständig, *adj.* (*u-bèr-chtên-dich*). trop mûr, vieux, que l'on aurait dû cueillir; que l'on aurait dû abattre; *fig.* décrépit, fatigué, usé, vieux.

† **Überstechen**, *a.* (*u-bèr-chtè-chèn*). überstach, überstochen, *Grav.* retoucher; *Jeu.* surcouper; *Taill.* surjeter, surfiler.

† **Über-stehen**, *n.* (*u-bèr-chté-èn*). stand über, übergestanden, *av.* haben, 1. être au-dessus de. | 2. saillir, avoir de la saillie, former saillie. | 3. trop mûrir (*parl.* du fruit). ‖ 4. **a.** *insép.* endurer, supporter, essuyer, surmonter, échapper à, survivre à; *fam.* revenir d'une maladie; subir (un examen); achever *ou* terminer son temps, faire son temps; eine Gefahr —, sortir d'un danger, échapper à un danger; *fam.* es überstanden haben, avoir sauté le pas, être mort.

Übersteigbar, *adj.* (*u-bèr-chtaïch-bâr*). qu'on peut franchir *ou* surmonter, franchissable, surmontable.

† **Über-steigen**, *n.* (*u-bèr-chtaï-guèn*). stieg über, übergestiegen, *av.* sein, 1. monter par-dessus; déborder (*parl.* des eaux). ‖ 2. **a.** *insép.* franchir en escaladant, passer de l'autre côté, faire l'ascension (d'une montagne), escalader (un mur), s'élever au-dessus de; *fig.* surmonter une difficulté; dépasser les espérances, passer l'attente, surpasser, passer toute croyance; excéder, être au-dessus (du prix), s'élever au-dessus de; das übersteigt meine Kräfte, c'est au-dessus de mes forces. ‖ 3. **sich** —, *r.* monter trop haut; **überstiegen**, exagéré, outré, excessif. ‖ 4. =, *n. ê, spl. et* **Uebersteigung**, *f.* en, action (*f.*) de franchir *ou* d'escalader, passage, *m.* escalade, *f;* excès, *m.* excédant (*m.*) de dépenses.

Übersteigern, *a.* (*u-bèr-chtaï-guèrn*). surhausser un prix, enchérir, renchérir sur, surhausser. ‖ =, *n. ê, spl. et* **Uebersteigerung**, *f.* en, surhaussement, *m.* enchérissement, *m.*

Übersteiglich, *adj.* (*u-bèr-chtaï-glich*). *voy.* übersteigbar, surmontable, qu'on peut surmonter *ou* franchir.

Überstiefel, *n. pl.* (*u-bèr-chtî-fèl*). jambières, *f. pl.* surbottes, *f. pl.*

Überstimmen, *a.* (*u-bèr-chtim-èn*). *Mus.* monter trop haut, élever à un diapason trop élevé; jem. (A) —, crier plus fort que qn; avoir la pluralité des voix sur qn. dans une élection. ‖ =, *n. ê, spl. Mus.* accord trop haut; pluralité (*f.*) des voix.

† **Überstoßen**, *a.* (*u-bèr-chtô-ssèn*). überstieß, überstoßen, effleurer, ratisser.

Überstrahlen, *a.* (*u-bèr-chtrâ-lèn*). 1. répandre ses rayons, inonder de son éclat. | 2. surpasser en éclat.

† **Überstreichen**, *a.* (*u-bèr-chtraï-chèn*). überstrich, überstrichen, enduire de, vernisser; mit Pech —, poisser.

Überstreuen, *a.* (*u-bèr-chtrœï-èn*). répandre par-dessus, saupoudrer.

Überstricken, *a.* (*u-bèr-chtrik-èn*). couvrir *ou* garnir de tricot; *fig.* jem. (A) —, faire tomber qn. dans un piège *ou* dans ses filets, circonvenir qn.

† **Über-strömen**, *n.* (*u-bèr-chtrœû-mèn*). *av.* sein, 1. se répandre, déborder, passer en foule vers qn; *Mil.* déserter, passer à l'ennemi; *fig.* seine Augen strömten über, il versa un torrent de larmes. ‖ 2. **a.** *insép.* inonder, submerger, noyer, se répandre en torrents sur (un pays). ‖ 3. =, *n. ê, spl. et* **Ueberströmung**, *f.* en, inondation, *f.* débordement, *m; fig.* exubérance, *f.* débordement, *m.*

Überstrumpf, *n.* es, ⸗e, (*u-bèr-chtroum'pf*). bas (*m.*) à mettre sur d'autres.

• **Überstudiren**, *a.* (*u-bèr-chtou-di-rèn*). 1. étudier, méditer; revoir, étudier de nouveau, repasser par cœur encore une fois; devancer, surpasser (qn. dans ses études). ‖ 2. **sich** —, *r.* trop étudier, se brouiller la cervelle à force d'étudier.

Über-stulpen, *a.* (*u-bèr-chtoul-pèn*). 1. coucher, renverser par-dessus; retrousser, relever. ‖ 2. *insép.* couvrir de.

Über-stürzen, *a.* (*u-bèr-chtur-tzèn*). 1. mettre (un couvercle) dessus, jeter dessus. ‖ 2. *n. av.* sein, culbuter, faire la culbute, tomber à la renverse, se renverser; dépasser le but. ‖ 3. **a.** *insép.* couvrir de, mettre (un couvercle sur); renverser, faire la culbute, tomber à la renverse, tomber en avant la tête la première, se renverser; *fam.* bousculer, précipiter, culbuter. | 4. mettre *ou* jeter précipitamment un voile sur. ‖ 5. **sich** —, *r.* se précipiter, aller trop dans une affaire; tomber à la renverse, se renverser. ‖ 6. =, *n. ê, spl. et* **Ueberstürzung**, *f.* en, précipitation, *f.* action irréfléchie.

Überstützig, *adj.* (*u-bèr-chtu-tzich*). *Man.* pied court-jointé.

Übersüß, *adj.* (*u-bèr-züss*). trop doux; *fig.* mielleux, patelin.

Übertäfeln, *a.* (*u-bèr-tê-fèln*). lambrisser.

Übertäuben, *a.* (*u-bèr-tœï-bèn*). assourdir par son tapage, abasourdir; étouffer la voix de qn. ‖ =, *n. ê, spl. et* **Uebertäubung**, *f. spl.* étourdissement, *m.* assourdissement, *m.* abasourdissement, *m.*

Übertheuer, *adj.* (*u-bèr-tœï-èr*). trop cher, excessivement cher, d'un prix exorbitant, hors de prix.

Übertheuern, *a.* (*u-bèr-tœï-èrn*). renchérir excessivement, surfaire qch. à qn, vendre à un prix trop élevé, demander un prix trop élevé; *fam.* écorcher qn. ‖ =, *n. ê, spl. et* **Uebertheuerung**, *f. spl.* action (*f.*) de surfaire, demande exorbitante, prix trop élevé, survente, *f.*

Übertölpeln, *a.* (*u-bèr-tœul-pèln*). tromper, duper, mystifier; *pop.* attraper. ‖ =, *n. ê, spl. et* **Uebertölpelung**, *f.* en, duperie, *f.* mystification, *f.*

Übertönen, *a.* (*u-bèr-tœû-nèn*). couvrir *ou* dominer (la voix de qn.)

Übertrag, *m.* es, ⸗e, (*u-bèr-trach*). *Com.* transport, *m.* transfert, *m;* rejet (*m.*) d'une partie de compte; *Compt.* report, *m.*

Übertragbar, *adj.* (*u-bèr-trâch-bâr*). transmissible.

Übertragbarkeit, *f. spl.* (*u-bèr-trâch-bar-kaït*). transmissibilité, *f.*

† **Über-tragen**, *a.* (*u-bèr-trâ-guèn*). trug über, übergetragen, 1. porter de l'autre côté, transporter, transférer. | 2. *Com.* transcrire, transporter (un compte), faire le transport d'un compte, porter sur un autre compte; *Compt.* rejeter, transmettre, transférer, reporter, passer à un autre nom; transposer, céder, transférer; endosser (un billet). ‖ 3. **a.** *insép.* traduire, déférer (au jury); conférer (une dignité), charger qn. de qch, déléguer ses pouvoirs à qn, commettre qn. pour qch. | 4. transporter, transférer, transmettre sa propriété, céder (son droit); endosser (un billet). | 5. supporter, soulager qn; payer pour qn, dispenser qn. de qch. | 6. traduire, interpréter, expliquer. ‖ 7. **sich** —, *r.* se fatiguer à porter, se blesser *ou* se faire mal en portant, se donner un effort; *Jard.* s'épuiser en donnant trop de fruits; **übergetragen**, figuré, métaphorique. ‖ 8. =, *n. ê, spl. voy.* Übertragung, action (*f.*) de transporter *ou* de déférer.

Überträger, *m. ê,* —, (*u-bèr-trê-guèr*). celui qui transporte *ou* transmet qch. à, celui qui fait un transport, cédant, *m.* endosseur, *m;* traducteur, *m; Top.* rapporteur, *m; Télégr.* relais, *m.*

Übertragung, *f.* en, (*u-bèr-trâ-goun'g*). 1. transport, *m.* transfert, *m.* transmission, *f;* transcription, *f.* rejet, *m; Com.* endossement, *m.* (d'une lettre de change); délégation, *f.* cession, *f.* assignation, *f.* | 2. traduction, *f;* légende, *f.* usages, *m. pl.* coutumes, *f. pl.* héritage, *m.*

Übertragungsapparat, *m. ê, spl.* (*u-bèr-tra-goun'gs-a-pa-rat*). *Télégr.* appareil (*m.*) de translation.

† **Übertreffen**, *a.* (*u-bèr-trè-fèn*). übertraf, übertroffen, être supérieur à, surpasser qn, l'emporter sur, devancer qn.

Übertrefflich, *adj.* (*u-bèr-trèf-lich*). que l'on peut surpasser.

† **Über-treiben**, *a.* (*u-bèr-traï-bèn*). trieb über, übergetrieben, 1. chasser *ou* conduire au-delà de *ou* de l'autre côté de; pousser, faire aller *ou* passer par-dessus de, à travers de. | 2. *Chim.* sublimer, distiller. ‖ 3. **a.** *insép.* **surmener**, outrer, forcer, excéder, tourmenter, trop presser; *fam.* mettre l'épée dans les reins; *fig.* outrer, exagérer, grossir, amplifier, être outré, exagéré, excessif en tout; *Théâtr.* eine Rolle —, charger un rôle; *Com.* den Credit —, forcer son crédit; **übertrieben**, exagéré, outré, excessif; exorbitant, hyperbolique. ‖ 4. =, *n. ê, spl. et* **Uebertreibung**, *f.* en, action (*f.*) de surmener; *fig.* exagération, *f.* excès, *m.* charge, *f; Rhét.* hyperbole, *f.* excès, *m; Théâtr.* charge, *f.*

† **Über-treten**, *a.* (*u-bèr-tré-tèn*). trat über, übergetreten, 1. éculer ses souliers. ‖ 2. **n.** *av.* sein, passer sur qch. en marchant; passer au-delà *ou* de l'autre côté de; franchir, mettre le pied de l'autre côté de; *Man.* passer sur les voltes, chevaler, s'embarrasser *ou* se prendre dans les traits. | 3. déborder, inonder; passer par dessus bord, couler; changer de parti, passer du côté de, se ranger du parti de; embrasser (une autre foi); zu einer andern Religion —, changer de religion; zum Christenthum —, se faire baptiser, embrasser le christianisme. ‖ 4. **a.** *insép.* passer, dépasser, franchir, outrepasser; transgresser, violer, enfreindre une loi; *Mil.* ein Verbot —, violer la consigne, contrevenir à un ordre; sich (D) den Fuß —, se donner une entorse, se fouler le pied. ‖ 5. =, *n. ê, spl. et* Übertretung, action (*f.*) de passer par-dessus.

Übertreter, *m. ê,* —, (*u-bèr-tré-tèr*). celui qui change de parti *ou* de religion; *fam.* celui qui tourne casaque; *Mil.* déserteur, *m.* transfuge, *m;* transgresseur, *m.* infracteur, *m.* contrevenant, *m.*

Übertretung, *f.* en, (*u-bèr-tré-toun'g*). débordement, *m.* (d'une rivière), inondation, *f;* transgression, *f.* contravention, *f.* violation, *f.* infraction, *f;* — des Gesetzes, infraction (*f.*) à la loi; — des Verhaltbefehls, violation (*f.*) de la consigne.

Übertretungsfall, *m.* es, ⸗e, (*u-bèr-tré-toun'gs-fal*). cas (*m.*) de transgression, de contravention *ou* de violation.

Übertrieb, *m. voy.* Übertrift.

Übertrieben, *adj.* (*u-bèr-trî-bèn*). *voy.* übertreiben, exagéré, outré, excessif, exorbitant; hyperbolique; — höflich sein, être d'une politesse excessive.

Übertrift, *f. spl.* (*u-bèr-trift*). droit (*m.*) de passage des bestiaux sur un champ; passage (*m.*) pour le bétail, chemin (*m.*) pour le bétail à travers un pré.

† **Übertrinken (sich),** *r.* (*u-bèr-trin'-kèn*). übertrank, übertrunken, trop boire; boire plus que de soif, se crever à force de boire.

Übertritt, *m.* es, e, (*u-bèr-trit*). action (*f.*) de se ranger dans un parti; changement (*m.*) de parti, conversion, *f.*; désertion, *f.* passage (*m.*) à l'ennemi; — zu einer andern Religion, changement (*m.*) de religion; *Mil.* — in die Reserve, passage (*m.*) dans la réserve.

Übertrumpfen, *a.* (*u-bèr-troum'p-fèn*). *Jeu.* surcouper.

Übertünchen, *a.* (*u-bèr-tun'-chèn*). blanchir à la chaux, enduire de lait de chaux; *fam.* plâtrer, badigeonner; *fig.* die Wahrheit —, farder *ou* dissimuler la vérité; **übertüncht,** blanchi, fardé.

Übervölkern, *a.* (*u-bèr-fœul-kèrn*). trop peupler; **übervölkert,** trop peuplé.

Übervölkerung, *f. spl.* (*u-bèr-fœul-kè-roun'g*). surcroît, *m. ou* excès (*m.*) de population.

Übervoll, *adj.* (*u-bèr-fol*). comble, trop plein, trop rempli.

Übervollzählig, *adj. voy.* Überzählig.

Übervortheilen, *a.* (*u-bèr-for-taï-lèn*). surfaire, rançonner; *fam.* écorcher, tirer de trop grands profits de qn, s'enrichir aux dépens de qn; tromper, duper, léser qn, mettre qn. à contribution. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Uebervortheilung,** *f. spl.* action (*f.*) de surfaire *ou* de rançonner, spéculation, *f. ou* gain (*m.*) illicite aux dépens de qn, tromperie, *f.* duperie, *f.*

Überwachen, *a.* (*u-bèr-va-chèn*). 1. passer la nuit à veiller. | 2. surveiller, contrôler, avoir l'œil sur. ‖ 3. **sich** —, *r.* s'épuiser en veillant, s'excéder de veilles; **überwacht,** fatigué, abattu, épuisé par de longues veilles. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. et* **Ueberwachung,** *f.* en, surveillance, *f.* contrôle, *m.* surintendance, *f.*

† **Über-wachsen,** *n.* (*u-bèr-va-csèn*). wuchs über, übergewachsen, *av.* sein, 1. croître, s'élever *ou* s'étendre par-dessus, avancer au-delà, déborder en croissant; *fig.* prendre le dessus. | 2. **a.** *insép.* couvrir de végétation, s'élever en croissant plus haut que..., surpasser en taille, devenir plus grand que..., dépasser la taille de qn. ‖ 3. *n. av.* sein, se couvrir de végétation, se fermer en croissant. | 4. **sich** —, *r.* croître *ou* grandir trop vite, prendre un accroissement trop rapide.

Überwägen, *a. voy.* Überwiegen.

Über-wallen, *n.* (*u-bèr-val-èn*). 1. s'enfuir (en bouillant), déborder, se répandre; *fig.* vor Freude —, surabonder, éclater *ou* déborder de joie. ‖ 2. *a. insép.* couvrir de ses flots, inonder, submerger. | 3. **sich** —, *r. Jard.* se recouvrir d'écorce.

Überwältigen, *a.* (*u-bèr-vel-ti-guèn*). dompter, terrasser, subjuguer, accabler; vaincre, triompher de, réduire, surmonter (un obstacle); *Chass.* forcer (une bête); entraîner, emporter (*parl.* d'un torrent), accabler (*parl.* du sommeil). sich — lassen, se laisser vaincre par, céder à, se laisser aller à. ‖ =, *n.* s, *voy.* Ueberwältigung.

Überwältiger, *m.* s, —, (*u-bèr-vèl-ti-guèr*). vainqueur, *m.* dompteur, *m.* maître, *m.*

Überwältigung, *f.* en, (*u-bèr-vèl-ti-goun'g*). assujettissement, *m.* accablement, *m.* réduction, *f.* victoire remportée sur.

Überweg, *m.* es, e, (*u-bèr-vèg*). *Ch. de fer.* passage (*m.*) à niveau.

† **Über-weisen,** *a.* (*u-bèr-vaï-zèn*). wies über, übergewiesen, déléguer, déférer, assigner; *Com.* assigner, endosser (un billet); céder (une créance). ‖ **a.** *insép.* persuader, convaincre, fournir des preuves incontestables; jem. (A) eines Verbrechens —, convaincre qn. d'un crime; **überwiesen,** déféré, assigné; convaincu; der Ueberwiesene *adj. sub. Mil.* homme envoyé dans un autre corps de troupe; der in die Reserve Ueberwiesene, homme envoyé dans la réserve. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Ueberweisung,** *f.* en, délégation, *f.* transmission, *f.* cession, *f.* assignation, *f.* endossement, *m.* (d'un billet); rejet, *m.* transport, *m.* action (*f.*) de convaincre, conviction, *f.* preuve évidente et incontestable; Ueberweisung zur Verpflegung, *Mil.* mise (*f.*) en subsistance; Ueberweisung in die Landwehr, envoi (*m.*) dans l'armée territoriale.

Überweisungsnationale, *f.* n, (*u-bèr-vaï-zoun'gs-na-tzio-na-lé*). livret (*m.*) matricule.

Überweltlich, *adj.* (*u-bèr-vèlt-lich*). *ou* überirdisch, supramondain.

Überwendlich, *adj.* (*u-bèr-vèn'd-lich*) *ou* **Ueberwendlings,** *adv.* à surjet; —e Naht *ou* Ueberwendlingsnaht, surjet, *m.* couture (*f.*) en surjet; — *ou* überwendlings nähen, surjeter, coudre en surjet.

† **Über-werfen,** *a.* (*u-bèr-vèr-fèn*). warf über, übergeworfen, 1. jeter dessus *ou* par dessus; seinen Mantel —, jeter un manteau sur ses épaules. ‖ 2. **a.** *insép.* *Maçonn.* crépir, enduire de chaux (un mur). | 3. lancer plus loin qu'un autre, jeter avec plus de force qu'un autre, jeter *ou* lancer par-dessus, de l'autre côté; *Jeu.* abattre plus (de quilles) qu'un autre, amener plus de points. ‖ 4 **sich** —, *r.* culbuter, se renverser, tomber à la renverse; *fig.* devenir fou, perdre la raison, avoir l'esprit troublé; *fam.* sich mit jem. (D) —, se brouiller avec qn, rompre avec qn; überworfener Mensch, fou, *m.* maniaque, *m.*; *fam.* braque, *m.*

Überwerth, *m.* es, e, (*u-bèr-vèrt*). plus-value, *f.*

Überwichtig, *adj.* (*u-bèr-vich-tich*). 1. qui a plus que le poids requis; *Monn.* trébuchant; — sein, trébucher. | 2. extrêmement important.

Überwickeln, *a.* (*u-bèr-vik-èln*). entortiller, envelopper, entrelacer (tout autour).

1. **Über-wiegen,** *n. régulier* (*u-bèr-vi-guèn*). *av.* haben, avoir plus que le poids; *Monn.* être trébuchant.

2. † **Überwiegen,** *a.* überwog, überwogen, être d'un poids supérieur, être plus pesant, peser plus lourd que, l'emporter, emporter la balance sur qch; jem. (A) um zehn Pfund —, peser dix livres de plus que qn; *fig.* prédominer; jem. (A) —, prévaloir *ou* l'emporter sur qn; **überwiegend,** dominant, prépondérant, prédominant, impérieux, puissant.

† **Überwinden,** *a.* (*u-bèr-vin'-dèn*). überwand, überwunden, 1. entortiller, envelopper de, entourer de (paille). | 2. vaincre, surmonter, triompher de. ‖ 3. **sich** —, *r.* se vaincre soi-même, se surmonter, triompher de soi-même, faire un effort sur soi-même, se faire violence; **überwunden,** vaincu, battu; überwundener Standpunkt, idée abandonnée; sich für überwunden erklären, se tenir pour battu; der **Ueberwundene,** *adj. sub.* le vaincu. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. voy.* Ueberwindung, action (*f.*) d'entortiller, d'envelopper *ou* d'entourer (de paille); victoire, *f.* succès, *m.* triomphe, *m.*

Überwinder, *m.* s, —, (*u-bèr-vin'-dèr*). triomphateur, *m.* vainqueur, *m.* conquérant, *m.* ‖ =**in,** *f.* nen, femme victorieuse, triomphatrice, *f.*

Überwindlich, *adj.* (*u-bèr-vin'd-lich*). qu'on peut vaincre, qui peut être vaincu; *fig.* surmontable.

Überwindung, *f.* en, (*u-bèr-vin'-doun'g*). triomphe, *m.* succès, *m.* victoire, *f.*; victoire remportée sur soi-même, violence (*f.*) qu'on se fait à soi-même; es gehört viele — dazu, um..., il faut avoir un grand empire sur soi-même pour...

Überwintern, *n.* (*u-bèr-vin'-tèrn*). *av.* haben, 1. hiverner, passer l'hiver. | 2. résister à l'hiver, durer *ou* se conserver pendant l'hiver. ‖ 3. **a. entretenir,** conserver pendant l'hiver. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. et* **Ueberwinterung,** *f. spl.* action (*f.*) d'hiverner; hivernage, *m.* séjour (*m.*) pendant l'hiver, entretien (*m.*) pendant l'hiver.

Überwitzig, *adj.* (*u-bèr-vi-tzich*). présomptueux, suffisant, fat.

Überwölben, *a.* (*u-bèr-vœul-bèn*). bomber, voûter, couvrir d'une voûte, construire une voûte au-dessus de, surhausser.

Überwurf, *m.* es, ⸗e, (*u-bèr-vourf*). *Maçonn.* crépi, *m.* enduit, *m.*; *Taill.* pardessus, *m.*; *Sell.* — am Sattel, chapelet, *m.*; — *Artill.* am Munitionskasten, moraillon (*m.*) du coffret.

Überwürzen, *a.* (*u-bèr-vur-tzèn*). trop épicer.

Überzahl, *f.* en, (*u-bèr-tzâl*). excédant, *m.* nombre (*m.*) surnuméraire, trop grand nombre, force supérieure; der — weichen, céder au nombre; *Jeu.* recommence, *f.*

Überzählen, *a.* (*u-bèr-tzè-lèn*). recompter, compter de nouveau, faire encore une fois le compte de. ‖ sich —, *r.* se mécompter, se tromper en comptant.

Überzählig, *adj.* (*u-bèr-tzè-lich*). surnuméraire, excédant; *Mil.* hors-cadres; —e Bevölkerung, excédant (*m.*) de population; —e Tage, jours (*m. pl.*) supplémentaires, jours concurrents; —er Vice-Feldwebel, sergent-major (*m.*) en second hors cadres.

Überzahn, *m.* es ⸗e, (*u-bèr-tzân*). surdent, *f.*

Überzeitig, *adj. voy.* Überreif.

Überzeugen, *a.* (*u-bèr-tzœ-guèn*). convaincre, persuader, assurer qn. de qch. ‖ sich —, *r.* s'assurer, se convaincre, se persuader; **überzeugend,** convaincant, concluant, persuasif, démonstratif; **überzeugt,** persuadé, convaincu, certain. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Ueberzeugung,** *f.* en, conviction, *f.* persuasion, *f.*

† **Über-ziehen,** *n.* (*u-bèr-tzî-èn*). zog über, übergezogen, *av.* sein, 1. **passer,** entrer, s'installer dans un nouveau local, déménager, changer de domicile, aller occuper un local sur l'autre rive *ou* de l'autre côté (de la route), passer au-dessus. | 2. passer par-dessus; *Chass.* passer, changer (*parl.* du cerf). ‖ 3. **a.** couvrir de, garnir de, mettre par-dessus, passer, endosser, revêtir, mettre (un paletot par-dessus son habit). | 4. appeler *ou* tirer par-dessus *ou* de l'autre côté, tirer de l'autre côté, faire venir, attirer qn. de son côté *ou* dans son parti. ‖ 5. **a.** *insép.* couvrir (d'une housse), recouvrir, revêtir de, habiller de, garnir de, tapisser de, enduire de, glacer, lustrer; *Pâtiss.* glacer, pralíner; *Meun.* habiller les ailes d'un moulin à vent; mit Gyps —, crépir, mit Leder —, recouvrir de peau; mit Papier —, coller du papier sur, recouvrir de papier; ein Bett —, mettre des draps propres, changer les draps d'un lit; ein Kopfkissen —, mettre une taie à un oreiller; einen Stuhl neu —, recouvrir une chaise, changer la couverture d'une chaise; ein Land mit Krieg —, porter la guerre dans un pays, envahir un pays; *Chass.* die Fährte —, passer la voie. ‖ 6. **sich** —, *r.* se couvrir *ou* se revêtir de; *fig.* se charger de (nuages), s'obscurcir; se voiler; sich mit Wolken —, se charger *ou* se couvrir de nuages, s'obscurcir (*parl.* du ciel); **überzogen,** couvert, recouvert, garni de, incrusté de, tapissé de, enduit de; überzogener Himmel, ciel gris *ou* couvert; überzogene Knöpfe, boutons recouverts *ou* en étoffe; überzogene Pomeranzenschalen, écorces d'oranges confites. ‖ 7. =, *n.* s, *spl. voy.* Ueberziehung.

Überzieher, *m.* s, —, (*u-bèr-tzî-èr*). surtout, *m.* pardessus, *m.* paletot, *m.* capote (*f.*) d'officier.

***Überziehung**, *f. spl.* (*u-bèr-tzi-oun'g*). action (*f.*) de couvrir *ou* de garnir, couverture, *f.* garniture, *f;* recouvrage, *m;* incrustation, *f.* application (*f.*) d'un enduit.

Überzinnen, *a.* (*u-bèr-tzin-èn*). recouvrir d'étain, étamer, blanchir; überzinnte Münze, médaille saucée. ‖ =, *n.* ß, *spl. et* **Ueberzinnung**, *f. spl.* étamage, *m.* étamure, *f.*

Überzuckern, *a.* (*u-bèr-tzou-kèrn*). couvrir d'une couche de sucre, sucrer, saupoudrer de sucre; candir, confire, prâliner, emmieller; *fam.* die Pille —, dorer la pilule; **überzuckert**, emmiellé, mielleux; überzuckerte Mandeln, dragées, *f.pl;* überzuckerte Maronen, marrons glacés; *fig.* überzuckerte Worte, paroles emmiellées.

Überzug, *m.* eß, ⸗e, (*u-bèr-tzouch*). 1. passage, *m.* émigration, *f.* envahissement, *m.* | 2. couverture, *f.* housse, *f.* taie, *f.* dessus (*m.*) de lit, garniture, *f.* coiffe, *f.* chemise, *f.* blouse, *f; Sell.* chape, *f.* fourreau, *m;* — von Wachstuch, enveloppe (*f.*) en toile cirée. | 3. enduit, *m.* couche, *f.* (de chaux), glacis, *m; Maçonn.* chemise, *f.*

Überzwerch, *adv.* (*u-bèr-tzuèrch*). de biais, de travers, en biais, obliquement, transversalement; ein Weg der — geht, chemin (*m.*) de traverse.

Ubier, *m. pl.* (*ou-bièr*). les Ubiens, *m. pl.*

Üblich, *adj.* (*ub-lich*). d'usage, usité, usuel, reçu, consacré, sacramentel; das ist so —, c'est l'usage, c'est reçu. ‖ *adv.* en vigueur, d'usage. ‖ das **Ueblicher**, *adj. sub.* coutume, *f; Peint.* costume, *m.*

Üblichkeit, *f. spl.* (*ub-lich-kait*). usage, *m.* coutume, *f; Peint.* costume, *m.*

Übrig, *adj.* (*u-brich*). restant, qui reste, qui est de reste, excédant; seine —en Tage, le reste de ses jours; das —e Geld *ou* das — bleibende Geld, le reste *ou* le restant de l'argent, l'argent qui reste; es ist nichts mehr —, il ne reste plus rien; — sein *ou* — bleiben*, rester, être de reste, survivre; — lassen*, laisser; die —en Menschen, les autres hommes, le reste des hommes; das **Uebrige**, *adj. sub.* le reste, ce qui reste, le restant, l'excédant; im —en, au reste, au demeurant, pour le reste; ein —es thun*, faire plus qu'on n'est obligé de faire; die —en, les autres.

Übrigens, *adv.* (*u-bri-guèns*). au reste, du reste, pour le reste, au surplus, après tout, d'ailleurs, au demeurant.

Übung, *f.* en, (*u-boun'g*). exercice (*m.*) pratique, culture, *f.* usage, *m.* habitude, *f;* pratique, *f.* devoir (*m.*) d'écolier, exercice, *m.* étude, *f.* thème, *m;* — im Brückenschlag, exercice (*m.*) de pontage; —en im Aus- und Einladen von Truppen, exercices (*m. pl.*) d'embarquement et de débarquement de troupes; *Gymn.* —en des Oberkörpers, exercices (*m. pl.*) du haut du corps; —en am Gerüst, exercices (*m. pl.*) au portique; aus — *ou* durch die — lernen, apprendre par la pratique, par l'usage *ou* par la routine; in der — bleiben*, s'entretenir la main; aus der — kommen*, perdre l'habitude; außer — sein, ne plus être en usage, être hors d'usage; durch — erworbene Fertigkeit, habitude, *f.* expérience acquise par la pratique; *Prov.* die — macht den Meister, en forgeant on devient forgeron.

Übungs⸗—«, d'exercice, de manœuvre; —**gefecht**, *n.* eß, e, manœuvre (*f.*) d'exercice; —**haus**, *n.* eß, ⸗er, maison (*f.*) d'armes; —**lager**, *n.* ß, —, camp (*m.*) de manœuvres *ou* d'instruction; —**lehre**, *f.* n, pratique, *f;* —**manöver**, *n.* ß, —, petite guerre, manœuvres (*f. pl.*) d'exercice; —**marsch**, *m.* eß, ⸗e, marche (*f.*) d'exercice, promenade (*f.*) militaire; —**platz**, *n.* eß, ⸗e, lieu (*m.*) où l'on fait l'exercice, polygone (*m.*) du génie, champ (*m.*) de Mars, esplanade, *f;* —**reiten**, *f. pl.* manœuvres (*f. pl.*) avec les cadres; —**satz**, *m.* eß, ⸗e, pratique, *f;* —**spiel**, *n.* eß, e, exercices (*m.pl.*) de gymnastique; —**stück**, *n.* eß, e, thème, *m.* exercice, *m; Peint.* étude, *f.* tête (*f.*) d'étude; —**stunde**, *f.* n, *ou* —**zeit**, *f. spl.* heure, *f. ou* temps (*m.*) d'exercice; —**tag**, *m.* eß, e, jour (*m.*) d'exercice; —**zeit**, *f.spl.* temps (*m.*) nécessaire pour faire l'éducation des troupes.

Uchatius, *m.* (*ou-cha-tzious*). *n. pr.* Uchatius; —**bronze**, *f. spl. Artill.* bronze aciéré; —**geschütz**, *n.* eß, e, bouche (*f.*) à feu en bronze aciéré; —**stahl**, *m.* eß, *spl.* acier (*m.*) Uchatius.

Uchse, *f.* n, (*ou-xé*). aisselle, *f.*

Ucht, *f. spl.* (*oucht*). crépuscule, *m; Relig.* première messe dans la nuit de Noël; messe (*f.*) de minuit.

Ufer, *n.* ß, —, (*ou-fèr*). *voy.* Strand; **bord**, *m.* rive, *f.* rivage, *m;* zum — gehörig, littoral; am — hin-fahren*, côtoyer; beide — eines Flusses besetzen, se mettre à cheval sur un fleuve; das andere *ou* jenseitige —, la rive opposée; linkes —, rive (*f.*) gauche; flaches —, plage, *f;* steiles —, *Top.* rive escarpée, berge, *f;* sandiges —, bord sablonneux; —**bahn**, *f.* en, voie ferrée qui longe la rive *ou* le rivage; rechte —bahn, chemin (*m.*) de fer de la rive droite; —**balken**, *m.* ß, —, *Pont.* corps-mort, *m;* —**balkenpfahl**, *m.* eß, ⸗e, madrier posé de champ derrière le corps-mort; —**bau**, *m.* eß, ten, fortification, *f.* défense (*f.*) des rives, des digues *ou* du rivage; —**baukunst**, *f. spl.* art (*m.*) de fortifier les rives; —**bewohner**, *m.* ß, —, riverain, *m.* habitant (*m.*) des rives; —**brücke**, *f.* n, pont (*m.*) d'une seule travée; —**damm**, *m.* eß, ⸗e, digue, *f.* quai, *m.* turcie, *f;* —**deckwerk**, *n.* eß, e, *Hydr.* revêtement (*m.*) des berges; —**eigenthümer**, *m.* ß, —, propriétaire (*m.*) riverain; —**gebühr**, *f.* en, *ou* —**geld**, *n.* eß, er, quayage, *m;* —**kibitz**, *m. voy.* — läufer; —**kiesel**, *m. pl.* galets, *m. pl;* —**läufer**, *m.* ß, —, *Ornith.* vanneau, *m;* —**lerche**, *f.* n, *Ornith.* petit pluvier; —**los**, *adj.* sans bord, sans rivage; —**pfeiler**, *m.* ß, —, débarcadère, *m.* embarcadère, *m;* —**schnepfe**, *f.* n, *Ornith.* barge, *f;* —**schwalbe**, *f.* n, *Ornith.* hirondelle, *f. ou* martinet (*m.*) de rivage; —**unterstützung**, *f. spl.* culée (*f.*) d'un pont de bateaux; —**vogel**, *m.* ß, —, oiseau (*m.*) de rivage; *Ornith.* échassier, *m;* —**wechsel**, *m.* ß, —, changement (*m.*) de rive; —**weide**, *f. spl.* osier noir.

* **Uhlan**, *m.* en, en, (*ou-lân*). *ou* Ulan, ulan, *m.* hulan, *m.* uhlan, *m.* lancier, *m.*

Uhlanen⸗—«, des ulans, des lanciers; —**czapka**, *m.* ß, ß, czapska (*m.*) des ulans; —**karbiner**, *m.* ß, —, mousqueton (*m.*) de lancier.

Uhr, *f.* en, (*our*). **horloge**, *f.* montre, *f.* pendule, *f;* elektrische —, horloge (*f.*) électrique; nach der — sehen*, regarder l'heure, tirer sa montre, s'inquiéter de l'heure; um wie viel —? à quelle heure? um 6 —, à 6 heures; wie viel —? *ou* was ist die —? quelle heure est-il? quelle heure avez-vous? eine — auf-ziehen*, remonter une montre; eine — stellen, mettre une montre à l'heure; meine — geht vor, geht nach, ma montre avance, retarde; *fam.* ein Mann nach der —, un homme ponctuel; —**band** *m.* eß, ⸗er, cordon (*m.*) de montre; —**deckel** *m.* ß, —, couvercle (*m.*) de montre, boîtier, *m;* —**deckelring**, *m.* eß, e, lunette (*f.*) de pendule; —**feder**, *f.* n, ressort (*m.*) de montre; —**futter**, *n.* ß, —, étui (*m.*) de montre; —**gehänge**, *n.* ß, —, *ou* —**gehängsel**, *n.* ß, —, breloques, *f. pl;* —**gehäuse**, *n.* ß, —, cage (*f.*) de pendule, boîte (*f.*) de montre; —**gewicht**, *n.* eß, e, poids (*m.*) d'une horloge *ou* d'une pendule; —**glas**, *n.* eß, ⸗er, verre (*m.*) de montre; —**glocke**, *f.* n, timbre (*m.*) d'une horloge *ou* d'une pendule; —**kapsel**, *f.* n, boîte (*f.*) de montre; —**kasten**, *m.* ß, —, cage (*f.*) d'horloge *ou* de pendule; —**kette**, *f.* n, chaîne, *f. ou* chaînette (*f.*) de montre; —**macher**, *m.* ß, —, horloger, *m;* —**macherei**, *f. spl. ou* —**macherkunst**, *f. spl.* horlogerie, *f.* art (*m.*) de l'horloger; —**rad**, *n.* eß, ⸗er, roue (*f.*) d'horloge; —**räder**, rouages, *m. pl.* mouvement, *m;* —**sand**, *m.* eß, *spl.* sablon, *m;* —**schlüssel**, *m.* ß, —, clef (*f.*) de montre *ou* de pendule; —**schrank**, *m.* eß, ⸗e, cage (*f.*) d'horloge, boîte (*f.*) de pendule; —**tasche**, *f.* n, gousset (*m.*) de montre; —**werk**, *n.* eß, e, mouvement, *m.* rouages, *m. pl.* mécanisme, *m;* —**zeiger**, *m.* ß, —, aiguille (*f.*) de montre *ou* d'horloge; style, *m;* —**zeit**, *f. spl.* temps marqué par une pendule.

Uhu, *m.* ß, *pl.* e *et* ß, (*ou-hou*). *Ornith.* grand-duc, *m.* grand hibou, *m.*

* **Ukas**, *m.* eß, e, (*ou-kas*). *ou* **Ukase**, *f.* n, ukase, *m.*

Ukelei, *f.* en, (*ou-ké-lai*). *Zool.* able, *m.* ablet, *m.* ablette, *f.*

Ukräne *ou* **Ukraine** (die), (*ou-krè-né*). *Géogr.* l'Ukraine, *f.*

Ulan, *m. voy.* Uhlan.

Ulmbaum, *m. voy.* Ulme.

Ulme, *f.* n, (*oul-mé*). *Bot.* orme, *m;* junge —, ormeau, *m.* ormille, *f;* breitblätterige —, orme (*m.*) sauvage; kleinblätterige —, ypréau, *m; Min.* pan latéral d'une galerie.

Ulmen⸗—«, d'orme, d'ormeau; —**baum**, *m.* eß, ⸗e, ormeau, *m;* —**busch**, *m.* eß, ⸗e, *ou* —**hain**, *m.* eß, e, ormaie, *f;* —**sauger**, *m.* ß, —, *Zool.* kermès, *m. ou* faux-puceron (*m.*) de l'orme; —**wald**, *m.* eß, ⸗er, ormaie, *f.* forêt (*f.*) d'ormes.

Ulrich, *m.* (*oul-rich*). *n. pr.* Ulric, *m.* Udalric, *m.*

Ulrika, *f.* (*oul-ri-ka*). *n. pr.* Ulrique, *f.*

* **Ultimo**, *adj. invar.* (*oul-ti-mo*). dernier; —termin, *ou* — dieses, *Com.* fin-courant.

* **Ultramarin**, *n.* ß, *spl.* (*oul-tra-ma-rin'*). outre-mer, *m.* bleu (*m.*) d'outre-mer; *fam.* bleu-marin.

1. **Um**, *prép. qui gouverne l'accusatif.* (*oum'*). 1. **autour de**, près de, auprès de, dans le voisinage de, dans les environs de; vers le temps de, environ, à peu près, vers, sur, à l'heure de, sur le coup de; — den Leib, autour du corps; hier — diese Gegend, ici dans les environs, dans les environs d'ici, pas loin d'ici; rings —, tout à l'entour de; —etw. (A) herum drehen, tourner autour de qch, pivoter autour d'un axe; — die Stadt gehen*, faire le tour de la ville; — jem. (A) herum gehen*, tourner *ou* rôder autour de qn; — einen Ort gehen*, faire le tour d'une place, contourner une place; — jem. (A) sein, — jem (A) stehen*, être autour de qn, être auprès de qn, faire cercle autour de qn; — sich versammeln, assembler, réunir, attrouper autour de soi; jem. (D) — den Hals fallen*, se jeter au coup de qn; rings — die Erde segeln *ou* eine Reise — die Welt machen, faire le tour du monde, faire un voyage de circumnavigation; reden wie es Einem—ß Herz ist, parler à cœur ouvert, dire sans détour *ou* franchement; ich sage Ihnen wie es mir —ß Herz ist, je vous dis tout ce que j'ai sur le cœur, je vous parle à cœur ouvert; Sie können sich denken wie es mir —ß Herz war, je vous laisse à penser comment je me sentais, ce que j'éprouvais; — dieselbe Zeit, vers la même époque, vers ce temps là; — die Zeit als, vers le temps où... *ou* que...; — Weihnachten, à la Noël, vers Noël; — wie viel Uhr? à quelle heure? — zwei Uhr, à deux heures; — etwa zwei Uhr, environ vers deux heures, sur le coup de deux heures; — Mittag, à midi, vers le milieu de la journée; — zwölf Uhr in der Nacht, à minuit; — zwölf Uhr Morgens, à midi; — die sechste Stunde, vers la sixième heure du jour, vers six heures, environ à six heures, sur les six heures; einen — den andern Tag, de deux jours l'un, tous les deux jours; immer — den dritten Tag, tous les trois jours. | 2. **à propos de**, au sujet de, concernant, relativement à, par rapport à, pour, de; à cause de, pour l'amour de, par amour de, dans l'intérêt de, pour le bien de, en considération de, par égard à; — die Wette, à l'envi, à qui mieux mieux; — Gottes willen! pour l'amour

du ciel! pour l'amour de Dieu! die Tugend — ihrer selbst willen lieben, aimer la vertu pour elle-même; — dessentwillen, pour cela, pour ce motif, pour cette raison; — seinetwillen, à cause de lui; pour lui; wie steht's — ihn, comment va-t-il, que devient-il; wie steht's — Ihre Geschäfte, où en sont vos affaires; sie thut sehr — ihn, elle le regrette bien, elle le pleure toujours; — die Freiheit kämpfen, combattre pour la liberté; — etw. (A) streiten*, être en lutte *ou* en discussion au sujet de qch; — Hülfe rufen* *ou* schreien*, crier *ou* appeler au secours; — Rache schreien*, crier vengeance; es ist etwas Schönes — die Tugend, la vertu est une belle chose, c'est une belle chose que d'être vertueux; — etwas wissen*, connaître *ou* savoir qch, être instruit *ou* informé de qch; weiß er — diese Sache? est-il instruit de cette affaire? a-t-il eu connaissance de cette affaire? | 3. **pour**, en échange de, au prix de, à la place de, moyennant; — die Ehre, pour l'honneur; — Alles in der Welt nicht, pas pour tout l'or du monde, pour rien au monde; es ist ihm nur — Geld zu thun, il ne voit que, il n'a en vue que, il ne se soucie que de, il ne voit que, il ne veut que l'argent, il ne tient qu'à l'argent; — welchen Preis? à quel prix? combien? es ist — zwei Gulden zu viel *ou* zu theuer, c'est trop cher de deux florins, il me demande deux florins de trop; — Lohn arbeiten, travailler pour un salaire, travailler à la journée; — Geld spielen, jouer de l'argent; — baar Geld verkaufen, vendre comptant, argent comptant; — eine kleine Summe Geld streiten*, avoir une contestation à propos d'une petite somme d'argent; sich — zwei Franken verrechnen, faire une erreur de deux francs; — vieles Geld nicht, il faudrait me payer cher pour...; etw. (A) — zwei Thaler kaufen, acheter qch. deux écus; — den Einkaufspreis, au prix d'achat, au prix de revient; — nichts und wieder nichts, pour des riens, sans rime ni raison, à propos de bottes, gratuitement, de gaîté de cœur; einer — den andern, eins —s andere, l'un après l'autre, tour à tour, alternativement; Auge — Auge, Zahn — Zahn, œil pour œil, dent pour dent. | 4. *après certains verbes:* streiten* —, discuter au sujet de, à propos de, se disputer qch; bitten* —, prier, demander, chercher à obtenir; kommen* —, perdre, être frustré de; wissen* —, avoir connaissance de qch; klagen —, se plaindre *ou* gémir de; ich habe ihn — diesen Dienst gebeten, je lui ai demandé ce service, je l'ai prié de me rendre ce service; — Verzeihung *ou* Vergebung bitten*, s'excuser, demander pardon; — ein Mädchen gehen*, faire la cour à une jeune fille, rechercher *ou* courtiser une fille; — 's Leben kommen*, perdre la vie, y laisser la vie; — ein Auge kommen*, perdre un œil; — sein Geld kommen*, en être de son argent; jm. (A) — etw. (A) betrügen* *ou* bringen*, faire perdre qch. à qn, frustrer qn. de qch; jem. (A) — etw. (A) beruhigen, consoler qn. de la perte de qch; — jem. (A) weinen, pleurer qn, pleurer la mort de qn. | 5. *avec un comparatif:* de; — mehrere Jahre älter als, de plusieurs années plus âgé que; — einige Franken theurer, plus cher de quelques francs, — zwei Stunden später, deux heures plus tard; — die Hälfte größer als..., plus grand de moitié; — die Hälfte mehr, la moitié de plus; — so besser, tant mieux, d'autant mieux; — so mehr, — so viel mehr, d'autant plus; — ein Haar breiter hätte ich..., il s'en fallut de l'épaisseur d'un cheveu que... | 7. — ... zu ..., *et infinitif exprimé ou sous-entendu:* **afin de**, pour que...; pour; — Ihnen zu gefallen, pour vous plaire, afin de vous être agréable; säen — zu ernten, semer pour récolter; er ist noch zu jung — das gethan zu haben, il est encore trop jeune pour avoir pu faire cela, pour être capable *ou* en état de faire cela, sich Mühe — etw. (A) geben*, se donner de la peine, *ou* du mal pour obtenir qch, s'efforcer d'obtenir qch.

2. **Um**, *adv.* 1. passé, échu, révolu, expiré, écoulé, fini, terminé; die Zeit ist —, le temps est passé; die Frist ist —, le délai *ou* le terme est expiré; wenn das Jahr — ist, lorsque l'année sera échue, à la fin *ou* au bout de l'année. | 2. — führen *ou* sein, faire un détour; es ist zwei Stunden —, c'est un détour de deux heures; es ist weit —, es ist eine gute Stunde —, il y a une heure de chemin de plus, c'est un grand détour; — und —, tout à l'entour, à la ronde, de tous côtés, dans tous les environs, de toutes parts, totalement, absolument; wenn es — und — kommt, enfin, après tout, au bout du compte. | 3. *par ellipse, avec un verbe sous-entendu:* — mit ihm! à bas! — mit diesem Baum, à bas cet arbre, abattez cet arbre; rechts —! à droite! demi tour à droite! links —! à gauche!

3. **Um**, *particule tantôt séparable tantôt inséparable.*

Um-ackern, *a.* (*oum'-a-kèrn*). 1. labourer, retourner, défricher, déchaumer, recasser la terre. | 2. recommencer le labour, labourer de nouveau. | 3. abattre, renverser en labourant. | 4. **a.** *insép.* faire le tour en labourant, labourer tout autour de. || 5. =, *n.* e, *spl. et* **Umackerung**, *f.* en, défrichement, *m.* déchaumage, *m.* labour, *m.*

Um-ändern, *a.* (*oum'-èn-dèrn*). transformer, changer (entièrement), refaire, refondre. || =, *n.* e, *spl. et* **Umänderung**, *f.* en, changement complet, refonte, *f.* transformation, *f.*

Um-arbeiten, *a.* (*oum'-ar-baï-tèn*). 1. retourner, remuer, renverser; labourer de nouveau, recasser (la terre). | 2. retravailler, recommencer, refaire, arranger, rarranger, refaire, refondre, remanier, retoucher, reprendre en sous-œuvre. | 3. =, *n.* e, *spl. ou* **Umarbeitung**, *f.* en, remaniement, *m.* refonte, *f.* ouvrage refondu.

Umarmen, *a.* (*oum'-ar-mèn*). prendre *ou* presser dans ses bras, embrasser; einander —, s'embrasser. || =, *n.* e, *spl. ou* **Umarmung**, *f.* en, embrassement, *m.* accolade, *f.* étreinte, *f; fam.* embrassade, *f.*

Um-bauen, *a.* (*oum'-baou-èn*). construire de nouveau, reconstruire, bâtir autrement *ou* sur un autre plan, changer. || **a** *insép.* entourer de bâtiments.

†**Um-behalten**, *a.* (*oum'-bé-hal-tèn*). behielt um, umbehalten, garder sur soi, ne pas quitter, ne pas ôter (son manteau).

***Umber**, *m.* s, *spl.* (*oum'-bèr*). —**erde**, *f. spl. Peint.* terre (*f.*) d'ombre; —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* ombre, *f;* —**vogel**, *m.* s, ", *Ornith.* ombrette, *f.*

Um-betten, *n.* (*oum'-bèt-èn*). refaire les lits. || *a.* changer qn. de lit.

Um-beugen, *a.* (*oum'-bœi-guèn*). *voy.* Umbiegen, 1. recourber, replier, incliner, pencher; *Jard.* couder. | 2. *n. av.* haben, tourner *ou* doubler un cap. || =, *n.* s, *spl. et* **Umbeugung**, *f.* en, inflexion, *f; Chir.* —, inversion, *f.* obliquité, *f.*

Umbieg‹—«, de courbe, de pente; —**schiene**, *f.* n, *Artill.* plate-bande (*f.*) du bout de l'affût, pan (*m.*) de la tête de flasque; untere —schiene, pan (*m.*) du bout de flasque.

† **Um-biegen**, *a.* (*oum'-bi-guèn*). bog um, umgebogen, 1. recourber, replier, rabattre, incliner, infléchir, pencher. || 2. **sich** —, *r.* se recourber. || 3. *n. av.* sein, tourner, incliner (à droite, à gauche), tourner le coin (d'une rue), tourner autour, *Mar.* doubler (un cap); **umgebogen**, replié, recourbé; *Bot.* tombant, pendant, infléchi.

Um-bilden, *a.* (*oum'-bil-dèn*). changer, transformer, réformer, métamorphoser. || =, *n.* s, *spl. et* **Umbildung**, *f.* en, changement, *m.* transformation, *f.* réformation, *f.* refonte, *f.* réforme, *f.* métamorphose, *f.*

† **Um-binden**, *a.* (*oum'-bin'-dèn*). band um, umgebunden, 1. attacher, nouer *ou* lier autour, mettre autour, ceindre, se ceindre de, passer autour; die Stirne mit einem Bande —, se ceindre le front d'un ruban; ein Halstuch —, mettre une cravate. | 2. changer la reliure *ou* le cartonnage, relier de nouveau, recartonner. || 3. **a.** *insép.* envelopper, s'envelopper de, garnir, ceindre de, border, ficeler.

† **Um-blasen**, *a.* (*oum'-bla-zèn*). blies um, umgeblasen, renverser de son souffle *ou* en soufflant. || **a.** *insép.* souffler autour de, être exposé à tous les vents.

Um-blättern, *n.* (*oum'-ble-tèrn*). tourner *ou* retourner un feuillet, feuilleter (un livre).

Umblicken, *a. voy.* Umsehen.

***Umbra**, *f. voy.* Umber.

† **Um-brechen**, *n.* (*oum'-brè-chèn*). brach um, umgebrochen, *av.* sein, 1. se rompre et tomber, se briser sous le poids. || 2. *a.* rompre et battre; *Agr.* défricher *ou* déchaumer (un champ). || 3. **a.** *sép. et insép. Typ.* remanier, mettre en pages, distribuer de la lettre. || 4. =, *n.* s, *spl. et* **Umbrechung**, *f.* en, *Agr.* défrichement, *m.* déchaumage, *m;* remaniement, *m.* mise (*f.*) en pages.

Umbrien, *n.* s, (*oum'-bri-èn*). *Géogr.* l'Ombrie, *f.*

Umbrier, *m.* s, —, (*oum'-bri-èr*). Ombre, *m.* Ombrien, *m.*

† **Um-bringen**, *a.* (*oum'-brin'-guèn*). brachte um, umgebracht, tuer, assassiner, égorger, faire mourir. **sich** —, *r.* se tuer, se faire *ou* se laisser mourir; *fam.* se défaire. || =, *n.* s, *spl. et* **Umbringung**, *f. spl.* assassinat, *m.* meurtre, *m;* — seiner Frucht, suppression (*f.*) de part; — seiner selbst, suicide, *m.*

Umbruch, *m.* es, ", (*oum'-brouch*). *Agr.* terre défrichée, novale, *f.* terres novales; *Min.* galerie creusée circulairement et contournant un obstacle.

Um-decken, *a.* (*oum'-dè-kèn*). 1. mettre une couverture autour, refaire *ou* remanier la couverture d'une maison, changer la toiture. | 2. mettre *ou* dresser (une table) autrement, ranger le couvert autrement, changer les couverts. | 3. faire la couverture (d'un lit). | 4. **a.** *insép.* couvrir, recouvrir, envelopper.

Um-deichen, *a.* (*oum'-daï-chèn*). endiguer.

Um-drehen, *a.* (*oum'-dré-èn*). 1. tourner, retourner, faire mouvoir dans tous les sens, tordre (le cou); *Mar.* virer, doubler (un cap); *Man.* tourner bride. | 2. faire tourner *ou* tournoyer, rouler, pivoter autour d'un axe. || 3. **sich** —, *r.* se tourner, se retourner; **umgedreht**, tors, tordu; *Bot.* roulé. || 4. =, *n.* s, *spl. voy.* Umdrehung.

Umdreher, *m.* s, —, (*oum'-dré-èr*). celui qui tourne; *Anat.* axe, *m.* axoïde, *m.* muscle rotateur (de la jambe), trochanter, *m.*

Umdrehung, *f.* en, (*oum'-dré-oung*). action (*f.*) de tourner *ou* de tournoyer, tour, *m.* tournoiement, *m.* mouvement (*m.*) de rotation, revirement, *m; Physiol.* circonduction, *f.* rotation, *f.* révolution, *f.* circonvolution, *f; Artill.* rotation, *f;* — der Erde, rotation (*f.*) de la terre autour de son axe.

Umdrehungs‹—«, de rotation, d'évolution; —**achse**, *f.* n, axe (*m.*) de rotation; —**geschwindigkeit**, *f. spl.* vitesse (*f.*) de rotation; —**punkt**, *m.* es, e, point, *m. ou* centre (*m.*) de rotation.

Um-drucken, *a.* (*oum'-drouk-èn*). *Impr.* imprimer autrement, réimprimer, changer l'impression. || =, *n.* s, *spl.* réimpression, *f.*

Umduften, *a.* (*oum'-douf-tèn*) entourer de parfums, répandre un parfum autour de.

Umeinander, *adv.* (*oum'-aïn-an'-dèr*). l'un autour de l'autre, les uns autour des autres.

Umendung, *f.* en, (*oum'-èn'-doun'g*). déclinaison, *f.*

Umfahen, *voy.* Umfangen.

†**Um-fahren**, *n.* (*oum'-fa-rèn*). fuhr um, umgefahren, *av.* sein, 1. faire un détour en voiture, se détourner (de son

chen...). | 2. *a.* renverser avec une voiture. || 3. **a.** *insép.* faire en voiture *ou* en bateau le tour de, tourner, prendre un détour, doubler (un cap). || =, *n.* ě, *spl.* *voy.* Umfahrt.

Umfahrt, *f.* en, (*oum'-fârt*). détour, *m.* tour, *m.* tournée, *f.* voyage (*m.*) de circumnavigation.

Umfall, *m.* ěs, ≃e, (*oum'-fal'*). chute, *f.* renversement, *m.*; *Vétér.* mortalité, *f.*

† **Um-fallen**, *n.* (*oum'-fal-èn*). fiel um, umgefallen, *av.* sein, tomber en arrière *ou* à la renverse, se renverser, être renversé, être abattu, tomber, se laisser tomber; *Vétér.* périr, mourir. || =. *n.* ě, *spl.* *voy.* Umfall.

Umfang, *m.* ěs, *spl.* (*oum'-fan'g*). 1. étendue, *f.* (d'un pays), enceinte, *f.* circonférence, *f.* circuit, *m.* tour, *m.* contour, *m*; *fig.* étendue, *f.* sphère, *f.* cercle, *m.* ressort, *m.* champ, *m*; *Arch.* pourtour, *m.* tour, *m*; *Géom.* périmètre, *m.* périphérie, *f*; *Phys.* capacité, *f.* volume, *m*; *Mus.* étendue, *f.* (de la voix), ampleur, *f.* diapason, *m*; im —. de tour, de circonférence, de pourtour.

† **Umfangen**, *a.* (*oum'-fan'-guèn*). umfing, umfangen, entourer, environner, embrasser, enceindre. || =. *n.* ě, *spl.* embrassement, *m.* étreinte, *f.*

Umfänglich, *a.* (*oum'-fèn'g-lich*). qui a une grande étendue, spacieux, vaste, volumineux. | *adv.* dans toute son étendue, complètement.

Umfangs←→, de périmètre, de la circonférence; —**linie**, *f.* n. circonférence, *f.* périmètre, *m*; —**maß**, *n.* ěs *spl.* périmètre, *m*; —**mauer**, *f.* n. mur (*m.*) d'enceinte, fortifications (*f. pl.*) d'une ville; —**riemen**, *m.* ě, —. *Sell.* courroie (*f.*) pour serrer la schabraque; —**winkel**, *m.* ě, —, *Math.* angle inscrit dont le sommet est sur la circonférence.

Um-färben, *a.* (*oum'-fèr-bèn*). reteindre, biser. | **a.** *insép.* teindre tout autour. || =, *n.* ě, *spl.* *et* **Umfärbung**, *f.* en, seconde teinte, bisage, *m.* reparage, *m.*

Um-fassen, *a.* (*oum'-fa-ssèn*). 1. enchâsser *ou* sertir de nouveau *ou* autrement, monter à neuf, changer la monture. || 2. **a.** *insép.* embrasser, entourer, cerner, envelopper, enserrer, étreindre, s'emparer de, saisir mit der Hand —. empoigner; *Prov.* wer zu viel umfaßt: dem bleibt wenig in der Hand, qui trop embrasse mal étreint; *fig.* comprendre, saisir, embrasser, impliquer; mit Liebe — entourer d'affection; **umfassend,** qui comprend, qui embrasse tout, entourant, étendu, ample, vaste; *Bot.* amplexicaule. || 3. =, *n.* ě, *spl.* *et* **Umfassung**, *f.* en, action (*f.*) d'enchâsser *ou* de sertir; *Bij.* monture, *f.* action (*f.*) d'entourer *ou* d'embrasser, clôture, *f.* (d'un jardin); *Mil.* mouvement tournant; *Fortif.* enceinte, *f*; *Mil.* mouvement enveloppant; Umfassung der Flügel, mouvement (*m.*) par lequel on enveloppe les ailes.

Umfassungs←→, de clôture; —**galerie**, *f.* n. *ou* —**gang**, *m.* ěs, ≃e, *Fortif.* galerie (*f.*) d'enveloppe; —**graben**, *m.* ě, ≃, fossé (*m.*) d'enceinte; —**mauer**, *f.* n, mur (*m.*) de clôture; *Fortif.* mur (*m.*) d'enceinte.

Umflattern, *a.* (*oum'-fla-èrn*). flotter *ou* voltiger autour, voleter autour de.

† **Um-flechten**, *a.* (*oum-flèch-tèn*). flocht um, umgeflochten, tresser *ou* natter de nouveau *ou* autrement. || **a.** *insép.* entrelacer (tout autour) de, natter, tresser autour, clisser, garnir (une bouteille) d'une clisse.

† **Umfliegen**, *a.* (*oum-fli-guèn*). umflog, umflogen, voler autour de, voltiger autour, tourner autour. | **a.** *sép.* renverser en volant.

† **Umfließen**, *a.* (*oum-fli-ssèn*). umfloß, umflossen, couler autour de, entourer, cerner (*parl.* de l'eau).

Umfloren, *a.* (*oum-flô-rèn*). voiler, couvrir d'un voile, environner de crêpe; *fig.* obscurcir, assombrir.

Umformen, *a.* *et* **Umformung,** *f.* *voy.* Umbilden, etc.

Umfrage, *f.* n, (*oum-fra-gué*). enquête, *f.* renseignements, *m. pl.* demande faite à la ronde; —**halten***, aller demander, s'informer; aller aux voix.

† **Um-fragen**, *n.* (*oum-frâ-guèn*) frug um *ou* fragte um, *pp.* umgefragt; *av.* haben, 1. demander à la ronde, faire une enquête, réunir des renseignements, prendre des informations. | 2. recueillir des voix, aller aux voix.

Umfrieden, *a.* (*oum-frî-dèn*). *ou* **Umfriedigen**, *a.* entourer d'un mur *ou* d'une clôture. || =, *n.* ě, *spl.* *et* **Umfriedigung**, *f.* en, clôture, *f.* enceinte, *f.*

Um-führen, *a.* (*oum-fû-rèn*). 1. faire prendre un détour à, faire faire un détour, mener par un détour. | 2. promener, *ou* trimbaler qn.

Um-gaffen, *a.* (*oum-gaf-èn*). entourer la bouche béante.

Umgang, *m.* ěs, ≃e, (*oum-gan'g*). 1. retour, *m.* revenue, *f.* voyage (*m.*) de retour; retour, *m.* (du courrier). | 2. **tour**, *m.* procession, *f.* cortège, *m.* tournée, *f.* ronde, *f.* inspection, *f*; *fam.* allées et venues, *f. pl.* détours, *m. pl.* circulation, *f*; *Fortif.* traverse, *f*; — des gedeckten Weges, crochet (*m.*) dans l'épaisseur du glacis; — der Traverse, défilé, *m.* contournement (*m.*) de la traverse; — der Traverse der Glacisfrönung, crochet, *m*; *Arm.* — des Dralls, pas (*m.*) des rayures. | 3. état (*m.*) de ce qui tourne, tour (*m.*) d'une roue, mouvement, *m.* rotation, *f*; *Arch.* corridor, *m.* galerie, *f*; *Sell.* avaloire, *m*; *fam.* ≃e, détour, *m*; tours et détours, *m. pl*; einen — halten*, aller en procession; von jem. (*d*) nicht — nehmen können*, ne pouvoir s'empêcher de passer près de qn, ne pouvoir éviter qn; es wird nicht — nehmen können *ou* wollen es zu thun, il ne manquera pas de le faire, il ne se dispensera pas de le faire; ich habe dessen nicht — nehmen können, je n'ai pu m'empêcher de le faire. | 4. fréquentation, *f.* relations, *f. pl.* liaison, *f.* rapports, *m. pl.* commerce, *m.* société, *f.* personnes (*f. pl.*) que l'on fréquente, entourage, *m*; Mensch von angenehmem —, homme (*m.* d'un commerce facile *ou* agréable; — mit der Welt, le commerce du monde; — haben* mit, avoir commerce *ou* des rapports avec qn, entretenir des relations avec qn, fréquenter *ou* hanter qn. | 5. *voy.* Untergang.

Umgänger, *m.* ě, —. (*oum-guèn'-guèr*). celui qui fait le tour de qch.

Umgänglich, *adj.* (*oum-guèn'g-lich*). sociable, d'un commerce agréable, aimable, avenant; *fam.* général, usuel.

Umgänglichkeit, *f.* *spl.* (*oum-guèn'g-lich-keit*). sociabilité, *f.* commerce (*m.*) agréable, abord (*m.*) facile.

Umgangs←→, de société; —**sprache**, *f.* *spl.* langage familier, conversation, *f*; —**welt**, *f.* *spl.* le monde, la société; —**woche**, *f.* *spl.* semaine (*f.*) des rogations.

Umgarnen, *a.* (*oum-gar-nèn*). *Chass.* entourer de filets, tendre de filets autour de; *fig.* circonvenir.

Umgaukeln, *a.* (*oum-gaou-kèln*). bouffonner autour de, se jouer autour de, folâtrer, voltiger; *fig.* entourer de ses charmes *ou* de ses attraits.

* **Umgeändert,** *adj.* (*oum-gué-èn-dèrt*). *voy.* Um-ändern, modifié, transformé.

† **Umgeben,** *a.* (*oum-gué-bèn*). umgab, umgeben, 1. **environner**, entourer, border, flanquer, ceindre, enceindre, enfermer; cerner une maison. || 2. sich —, *r.* s'entourer de; **umgebend,** qui entoure, qui environne, entourant, environnant; *H. nat.* ambiant. 3. **a.** *sép.* *Jeu.* redonner, donner à la ronde, refaire; Karten —, refaire les cartes, donner mieux les cartes. | 4. envelopper de, entourer de; jem. (*d*) einen Mantel —, mettre *ou* jeter un manteau sur le dos de qn, couvrir, envelopper qn. d'un manteau. || 5. = *n.* ě *spl.* action (*f.*) d'environner.

Umgebung, *f.* en, (*oum'-gué-boun'g*). action (*f.*) d'environner, suite, *f.* entourage, *m.* personnes (*f. pl.*) qui entourent, suite, *f.* cour, *f.* (d'un souverain); enceinte, *f*; voisinage, *m.* approches, *f. pl.* entours, *m. pl*; alentours, *m. pl.* *ou* environs *m. pl.* (d'une ville).

Umgegend, *f.* en, (*oum-gué-guèn'd*). environs, *m. pl.* alentours, *m. pl.*

1. † **Um-gehen**, *n* (*oum-gué-èn*). ging um, umgegangen, *av.* sein, 1. **tourner** (*parl.* d'une roue), faire un détour. | 2. circuler, se promener *ou* tourner en rond, faire un mouvement de rotation; aller en procession, aller processionnellement; *Méc.* marcher, être en mouvement, tourner autour de son axe, tournoyer, être exploité, être en œuvre *ou* en activité; *fam.* rôder, se promener, flâner; *fig.* aller à la ronde, faire le tour de, porter qch. à la ronde; *Mil.* faire une ronde, une patrouille *ou* une tournée; *Com.* faire passer une circulaire; in der Stadt —, parcourir la ville, courir par la ville; *fig.* eine Gesundheit — lassen*, porter un toast, porter une santé à la ronde; Alles geht mit mir um, il me semble que tout tourne autour de moi. | 3. fréquenter, hanter, avoir *ou* entretenir commerce avec qn, traiter manier, manipuler, se servir de, faire tel ou tel usage de, employer; *fam.* se mêler de, en user de; gut — mit (*d*), bien traiter, en user bien avec; übel — mit (*d*), maltraiter, malmener; mit etw. (*d*) —, s'occuper, se mêler de qch; mit etw. (*d*) gut — können*, mit etw. (*d*) umzugehen wissen*, savoir manier *ou* traiter qch, connaître le maniement de qch, avoir l'habitude de qch; mit Lügen —, employer le mensonge; mit jem. (*d*) —, fréquenter qn, cultiver l'amitié de qn; avoir des relations avec qn, être en rapport d'amitié avec qn; es ist angenehm mit ihm —, il est d'un commerce agréable, les relations sont très agréables avec lui; es geht in diesem Hause um, cette maison est hantée *ou* fréquentée par les esprits, il revient des esprits dans cette maison. | 4. penser, méditer, former le dessein *ou* le projet de..., ne songer qu'à, rouler (des projets), s'occuper de qch, avoir l'esprit préoccupé de; *fam.* ruminer, ne pouvoir dissiper *ou* chasser (une idée), avoir toujours devant les yeux, être poursuivi par une idée; auf nichts Gutes —, méditer qch. de mauvais, ruminer quelque mauvais coup; mit Mordgedanken —, tramer, méditer *ou* comploter un crime. | 5. *fam.* tourner, se cailler; surir; **umgegangen** sein, être révolu, être expiré. umgehende Krankheit, épidémie, *f.* mal (*m.*) qui court; mit umgehender Post, par retour du courrier, courrier pour courrier.

2. † **Umgehen**, *a.* umging *ou* umgieng, umgangen, faire le tour de, aller autour de, tourner autour de, contourner; *fig.* prendre un détour, éluder, tourner, éviter, déjouer, tromper, prendre de voies détournées pour; *Mil.* den Feind —, tourner l'ennemi; eine Stelle —, contourner une position; *fig.* ein Gesetz —, tourner *ou* éluder une loi, **umgehend,** alternatif; *Méd.* contagieux, épidémique; mit umgehender Post, par le retour du courrier. || =, *n.* ě, *spl.* *ou* **Umgehung**, *f.* en, action (*f.*) de faire la ronde, de tourner, circulation, *f*; *Méc.* rotation, *f.* tour, *m*; *fig.* détour, *m.* art (*m.*) d'éluder *ou* de déjouer, promenade, *f.* tour (*m.*) à pied; *Mil.* mouvement tournant; strategische Umgehung, mouvement tournant sur le théâtre des opérations; taktische Umgehung, mouvement tournant sur le champ de bataille.

Umgekehrt, *adj.* (*oum-gué-kèrt*). *voy.* Um-kehren, inverse, contraire, opposé; in —er Ordnung auf-stellen intervertir.

Umgeld, *n.* ěs, er, (*oum-guèld*). *ou* Ohmgeld, salage, *m.* afforage, *m.* pertuisage *m.*

Umgelder, *m.* ě, —, (*oum-guèl-dèr*). receveur (*m.*) des droits sur le vin; receveur (*m.*) de l'afforage.

Um-gestalten, *a.* (*oum-gué-chtal-tèn*). changer la forme *ou* l'aspect de,

transformer, métamorphoser; corriger, réformer, réorganiser, remanier, faire une révolution dans. ‖ sich —, *r.* se changer, prendre une autre forme *ou* face. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Umgestaltung,** *f.* en, changement, *m.* transformation, *f.* métamorphose, *f.* rénovation, *f.* révolution, *f.*

† **Um-gießen,** *a.* (*oum-guî-ssèn*). goß um, umgegossen, 1. transvaser. | 2. refondre, faire la refonte de, recouler dans un autre moule, couler de nouveau. | 3. faire tomber, renverser, (en versant). ‖ 4. **a.** *insép.* verser, répandre autour de. ‖ 5.=, *n.* s, *spl. et* **Umgießung,** *f.* en, transvasement, *m.* refonte, *f.*

Umgittern, *a.* (*oum-guit-èrn*). entourer d'un treillis *ou* d'une grille.

Umglänzen, *a.* (*oum-glèn-tzèn*). briller autour de, entourer *ou* environner d'éclat, entourer d'une auréole lumineuse; **umglänzt,** brillant, rayonnant, resplendissant.

† **Um-graben,** *a.* (*oum-grâ-bèn*). grub um, umgegraben, *Agr.* remuer, retourner, fouiller, fouir; déchausser (un champ); mit dem Spaten —, bêcher; tief —, effondrer, bêcher de nouveau *ou* une seconde fois, déraciner en bêchant. ‖ **a.** *insép.* entourer d'un fossé, creuser *ou* bêcher tout à l'entour de, déraciner, déchausser (un arbre), cerner (un arbre) au pied. ‖ =, *n.* s, *spl.* effondrement, *m.* déchaussement, *m.*

Umgränzen, *a. voy.* Umgrenzen.

† **Um-greifen,** *a.* (*oum-graï-fèn*). griff um, umgegriffen, 1. s'étendre tout autour, gagner, se propager. ‖ 2. **a.** *insép.* empoigner, saisir.

Umgrenzen *ou* **Umgränzen,** *a.* (*oum-grèn-tzèn*). borner *ou* limiter de tous côtés, mettre des bornes autour, renfermer dans des limites, environner, circonscrire, cerner. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Umgrenzung,** *f.* en, circonscription, *f.* ceinture, *f.* bornage, *f.* enceinte, *f.*

Um-gucken (sich), *r. voy.* Um-sehen.

Um-gürten, *a.* (*oum-gur-tèn*). 1. ceindre (une épée), mettre l'épée au côté. | 2. ceindre autrement. ‖ 3. **a.** *insép.* ceindre ses reins, se ceindre le corps *ou* les reins, se sangler de; *Mar.* ceintrer (un navire); **umgürtet,** entouré, ceint. ‖ 4.=, *n.* s, *spl. et* **Umgürtung,** *f. spl.* action (*f.*) de ceindre, de se sangler, ceinture, *f*; *Mar.* ceintrage, *m.*

Umguß, *m.* sses, =sse, (*oum-gouss*). 1. refonte, *f.* | 2. chose refondue, nouveau jet, ce qu'on a fondu autour de.

† **Um-haben,** *a.* (*oum-ha-bèn*). hatte um, umgehabt. avoir autour de soi, être vêtu de, porter; seinen Mantel —, être enveloppé de son manteau.

Um-hacken, *a.* (*oum-ha-kèn*). 1. retourner avec la pioche *ou* la houe, houer, piocher. | 2. faire tomber à coups de pioche *ou* de hache. ‖ 3. **a.** *insép.* cerner (un arbre) au pied, piocher la terre tout autour de.

Umhalsen, *a.* (*oum-hal-zèn*). sauter au cou de, embrasser qn, accoler qn. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Umhalsung,** *f.* en, embrassades, *f. pl.* accolade, *f.* embrassement, *m.*

Umhang, *m.* es, ⸗e, (*oum-han'g*). rideau, *m.* courtine, *f.* tour (*m.*) de lit; portière, *f.*

Um-hängen, *a.* (*oum-hèn-guèn*). 1. se couvrir de, se vêtir de, jeter sur ses épaules, mettre. | 2. suspendre autrement, changer la tenture de. ‖ 3. *insép.* suspendre autour de, entourer, couvrir, orner de, parer.

† **Um-hauen,** *a.* (*oum-haou-èn*). hieb um, umgehauen, abattre à coups de hache *ou* de cognée. ‖ **a.** *insép.* entailler tout autour, environner d'entailles, cerner. ‖ =, *n.* s, *spl.* abattage, *m.*

1. **Umher,** *adv.* (*oum-hèr*). 1. autour, à l'entour; rings —, rund —, *voy.* Rings *et* Rund, tout autour, tout à l'entour, à la ronde, de tous les côtés, de tout côtés, de toutes parts, en tout sens, en sens divers. | 2. çà et là, de côté et d'autre, par ci par là, au hasard, à l'aventure, vaguement, sans projet arrêté; auf dem Felde — gehen*, errer dans la campagne, courir les champs. | 3. **Um....** **her,** autour de; um mich her, autour de moi, en cercle autour de moi; *fig.* dans mon voisinage, dans mon entourage.

2. **Umher**←«, *particule toujours séparable.*

Umher-blicken, *n.* (*oum-hèr-bli-kèn*). *av.* haben, regarder autour de soi, promener ses regards tout autour, jeter un coup d'œil.

† **Umher-fahren,** *n.* (*oum-hèr-fâ-rèn*). fuhr umher, umhergefahren, se promener, errer çà et là en voiture, faire un tour de promenade en voiture.

Umher-flattern, *n.* (*oum-hèr-flat-èrn*). *av.* haben, voltiger çà et là, voleter tout autour.

Umher-führen, *a.* (*oum-hèr-fû-rèn*). mener *ou* conduire, promener çà et là, servir de guide; *fam.* traîner.

† **Umher-gehen,** *n.* (*oum-hèr-gué-èn*). ging umher, umhergegangen, *av.* sein, marcher de côté à d'autre, aller de ci de là, errer, rôder, flâner, vaguer, trôler; **umhergehend,** ambulant, ambulatoire, mobile, vague.

Umher-hüpfen, *n.* (*oum-hèr-hup-fèn*). *av.* sein, courir, sautiller de ci de là, folâtrer.

Umher-irren, *n.* (*oum-hèr-ir-èn*). *av.* errer, mener une vie errante *ou* vagabonde.

Umher-jagen, *a.* (*oum-hèr-ia-guèn*). chasser, traquer, poursuivre. ‖ *n. av.* haben, chasser çà et là, parcourir en chassant, parcourir au galop.

† **Umher-kommen,** *n.* (*oum-hèr-kom-èn*). kam umher, umhergekommen, *av.* sein, parcourir, traverser (un pays); se promener, faire de voyages.

† **Umher-kriechen,** *n.* (*oum-hèr-krî-chèn*). kroch umher, umhergekrochen, *av.* sein, ramper ça et là, se traîner partout.

Umher-laufen, *n.* (*oum-hèr-laou-fèn*). lief umher, umhergelaufen, *av.* sein, courir çà et là, courir partout, parcourir.

Umher-legen, *a.* (*oum-hèr-lé-guèn*). mettre *ou* placer tout autour de soi, disposer ça et là autour de soi.

† **Umher-liegen,** *n.* (*oum-hèr-li-guèn*). lag umher, umhergelegen, être couchés *ou* placés çà et là, être dispersés *ou* répandus tout à l'entour, être jeté en désordre çà et là, être dispersés dans les alentours; die umherliegenden Dörfer, les villages environnants *ou* que l'on voit autour de soi.

Umher-reisen, *n.* (*oum-hèr-raï-zèn*). faire des voyages (dans un pays), parcourir en tous sens.

† **Umher-reißen,** *a.* (*oum-hèr-raï-ssèn*). riß umher, umhergerissen, tirer *ou* traîner dans tous les sens,

† **Umher-reiten,** *n.* (*oum-hèr-raï-tèn*). ritt umher, umhergeritten, *av.* sein, parcourir à cheval dans tous les sens.

Umher-schicken, *a.* (*oum-hèr-chi-kèn*). envoyer çà et là, faire courir.

† **Umher-schießen,** *n.* (*oum-hèr-chî-ssèn*). schoß umher, umhergeschossen, *av.* haben, tirer autour de, tirer, tirailler partout; *fig.* parcourir, se précipiter.

† **Umher-schleichen,** *n.* (*oum-hèr-chlaï-chèn*). schlich umher, umhergeschlichen, se glisser *ou* se traîner partout, flâner, aller à la dérobée par ci, par là, parcourir à pas de loup, aller d'un pas indolent.

Umher-schleppen, *a.* (*oum-hèr-chlè-pèn*). traîner partout, trôler, trimbaler.

Umher-schwärmen, *n.* (*oum-hèr-chuèr-mèn*). essaimer; *fam.* parcourir gaîment et en désordre, folâtrer.

† **Umher-sitzen,** *n.* (*oum-hèr-zi-tzèn*). saß umher, umhergesessen, être *ou* se tenir assis autour de, entourer.

Umher-spaziren, *n.* (*oum-hèr-chpa-tzî-rèn*). *pp.* umherspazirt, se promener çà et là, errer, flâner.

† **Umher-stehen,** *n.* (*oum-hèr-chté-èn*). stand umher, umhergestanden, se tenir debout, être placés tout autour de, entourer.

Umher-streifen, *n.* (*oum-hèr-chtraï-fèn*). *av.* sein, rôder, errer, battre le pays.

† **Umher-treiben,** *a.* (*oum-hèr-traï-bèn*). trieb umher, umhergetrieben, chasser, faire aller dans tous les sens, errer, vaguer, parcourir en nomade, mener une vie vagabonde.

† **Umher-werfen,** *a.* (*oum-hèr-vèr-fèn*). warf umher, umhergeworfen, jeter ça et là, jeter pêle-mêle, mettre en désordre, disperser, éparpiller.

† **Umher-ziehen,** *n.* (*oum-hèr-tzi-èn*). zog herum, herumgezogen, se traîner, errer, se promener çà et là, parcourir; *voy.* Herum-ziehen.

Umhin, *adv.* (*oum-hin'*). autour; *voy.* Hinum; *fam.* nicht — können*, ne pouvoir s'empêcher de, être dans la nécessité de, être obligé de; ich konnte nicht — zu..., je ne pouvais pas ne pas...

Umhüllen, *a.* (*oum-hu-lèn*). envelopper, voiler, cacher, recouvrir, revêtir. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Umhüllung,** *f.* en, action (*f.*) d'envelopper *ou* de voiler, enveloppe, *f.*

Umhüllungs←«, d'enveloppe; —curve, *f.* n, *Pont.* courbe, *f.* enveloppe (*f.*) des réactions des culées.

Umjagen, *a.* (*oum-ia-guèn*). faire le tour de, courir au galop pour faire le tour.

Umjauchzen, *a.* (*oum-iaou-chzèn*). *ou* **Umjubeln,** *a.* entourer en poussant des cris de joie, d'allégresse.

Umkehr, *f. spl.* (*oum-kér*). action (*f.*) de se retourner, retour, *m*; —stange, *f.* n, *Méc.* barre (*f.*) de relevage.

Umkehrbar, *adj.* (*oum-kér-bâr*). que l'on peut renverser, qui peut se renverser, convertible.

Um-kehren, *n.* (*oum-ké-ren*). 1. tourner, retourner, **tourner** en sens inverse, mettre *ou* poser sens dessus dessous, renverser, bouleverser; *Log.* changer (une proposition en sa converse); *Mil.* faire volte-face, tourner bride; Alles —, tourner tout sens dessus dessous; *fam.* so wie man eine Hand umkehrt, en un tour de main. ‖ 2. **sich —,** *r.* se tourner, se retourner; *fig.* se convertir; es kehrt sich um, c'est le contraire. ‖ 3. **n.** *av.* sein, retourner en arrière, s'en retourner, rebrousser chemin, retourner *ou* revenir sur ses pas, tourner bride, faire demi-tour; *fig.* changer de système *ou* de conduite, se convertir; **umgekehrt,** retourné, inverse, à rebours, vice-versa; im umgekehrten Verhältniß, en raison inverse; *Monn.* umgekehrte Seite, revers, *m*; umgekehrtes Glacis, glacis (*m.*) en contre-pente; er ist wie umgekehrt, il est tout changé, il n'est plus le même; umgekehrt! tournez! *fam.* c'est tout le contraire. ‖ 4.=, *n.* s, *spl. et* **Umkehrung,** *f.* en, action (*f.*) de retourner, bouleversement; *m.* renversement, *m*; *Bot.* résupination, *f.* renversement (*m.*) des parties; *Gram.* inversion, *f*; *Log.* conversion, *f*; *Mil.* conversion, *f.*

Um-kippen, *n.* (*oum-kip-èn*). *av.* sein, 1. pivoter, basculer, trébucher, perdre l'équilibre, faire la bascule, faire la culbute; verser (*parl.* d'une voiture). ‖ 2. *a.* pivoter, basculer, faire basculer, faire trébucher, faire perdre l'équilibre; culbuter; einen Stein —, soulever et faire tomber une pierre sur le côté. ‖ 3.=, *n.* s, *spl. et* **Umkippung,** *f.* en, mouvement (*m.*) de bascule, pivotement, *m.* (des rails).

Umklaftern, *a.* (*oum-klaf-tèrn*). embrasser, étreindre, entourer (un arbre).

Umklammern, *a.* (*oum-klam-èrn*). embrasser et tenir dans ses bras, serrer dans ses bras, serrer fortement, étreindre, se cramponner à.

Um-klappen, *a.* (*oum-klap-èn*). rabattre; *Arm.* das Visir —, rabattre la housse; umgeklappter Vatermörder, col cassé *ou* rabattu.

Um-kleiden, (*oum-klaï-dèn*). mettre d'autres habits, se rechanger, changer de toilette. ‖ **sich** —, *r.* changer d'habits *ou* de vêtements, se déshabiller, se rhabiller. ‖ **a.** *insép.* revêtir, couvrir, recouvrir, tendre d'une draperie, draper (de noir). ‖ =, *n.* è, *spl. et* **Umkleidung**, *f.* en, action (*f.*) de changer de costume, action (*f.*) de couvrir *ou* de draper, changement (*m.*) d'habits; revêtissement, *m.* draperie, *f.*

† **Um-kommen**, *n.* (*oum-kom-èn*). kam um, umgekommen, *av.* sein. périr, mourir; er ist im Treffen umgekommen, il a péri dans le combat; *fam.* dépérir, se gâter, se perdre.

Umkränzen, *a.* (*oum-krèn-tzèn*). couronner, ceindre de fleurs, mettre une couronne à.

Umkreis, *m.* es, e, (*oum-kraïs*). cercle, *m.* circuit, *m.* tour, *m.* pourtour, *m.* périphérie, *f.* circonscription, *f;* — eines Theodolits, limbe, *m; Géom.* périphérie, *f.* périmètre, *m;* im —e, à l'entour, à la ronde, de circuit, de tour; zehn Meilen im —e, dix lieues à l'entour *ou* à la ronde, dans un rayon d'une lieue.

Umkreisen, *a.* (*oum-kraï-zèn*). tracer un cercle autour de; circuler autour de, tourner, voler, se mouvoir autour de; enceindre, enfermer, enclore.

Umkrümmen, *a.* *voy.* Umbiegen.

Umlachen, *a.* (*oum-la-chèn*). entourer de ses charmes, charmer, gagner par ses charmes.

† **Um-laden**, *a.* (*oum-la-dèn*). lud um, umgeladen, charger autrement *ou* de nouveau, recharger sur une autre voiture; *Mar.* transborder, renverser la cargaison. ‖ =, *n.* è, *spl.* transbordement, *m.*

Umlage, *f. spl.* (*oum-la-gué*). 1. nouvelle position, nouveau rôle, répartition, *f. ou* distribution (*f.*) des impôts. ‖ 2. ce qui entoure.

Umlagern, *a.* (*oum-la-guèrn*). camper autour (d'une ville), cerner, bloquer, assiéger; prendre place, se mettre autour (d'une table); *fam.* obséder, assiéger, entourer.

Umlauf, *m.* es, ⸗e, (*oum'-laouf*). 1. rotation, *f.* tour, *m.* (d'une roue), évolution, *f.* révolution, *f; Méc.* rotation, *f; Med.* circulation, *f.* (du sang); mal (*m.*) d'aventure, panaris, *m; Sell.* avaloire, *f.* plate-longe, *f; Astr.* révolution, *f;* periodischer —, période, *f; Fortif.* canal latéral d'écluse servant à remplir la chambre. ‖ 2. *fig.* circulation, *f.* péripétie, *f.* aventure, *f.* impulsion, *f.* mouvement, *m.* élan, *m.* émission (*f.*) de la monnaie; *Com.* lettre (*f.*) circulaire; in — bringen *ou* setzen, faire courir, mettre en mouvement; faire marcher *ou* circuler; *fig.* mettre en circulation, émettre (une monnaie), répandre *ou* accréditer (un bruit). —**haken**, *m.* s, —, *Sell.* crochet (*m.*) de plate-longe; —**riemen**, *m.* s, —, plate-longe, *f.* bras (*m.*) du bas d'avaloire; —**schnalle**, *f.* n, boucle (*f.*) d'avaloire; —**strippen**, *f. pl.* bouts (*m. pl.*) du bras du bas d'avaloire; —**zeit**, *f. spl. Méc.* durée (*f.*) d'une révolution.

† **Um-laufen**, *n.* (*oum-laou-fèn*). lief um, umgelaufen, *av.* sein 1. tourner *ou* circuler autour de, faire sa révolution autour, tourner, circuler (*parl.* du sang); *fam.* faire un détour, un ei cuit, courir çà et là par la ville; *fig.* atteindre son terme, arriver à son terme; s'écouler, se passer (*parl.* du temps); avoir cours (*parl.* d'une monnaie), courir, être en circulation (*parl.* d'un bruit), passer du nord au sud, etc. (*parl.* du vent). ‖ 2. renverser en courant; umlaufendes Jahr, année courante; umlaufende Münze, monnaie courante; umgelaufen sein, être révolu *ou* expiré, être écoulé. ‖ 3. **a.** *insép.* tourner en courant, faire le tour de.

Umläufer, *m.* s, —, (*oum'-lœi-fèr*). coureur, *m.* vagabond, *m.* rôdeur, *m.*

Umlaufs←**e**, de rotation, d'évolution; *voy.* Umlauf; —**capital**, *n.* s, *e ou* ien capital flottant *ou* circulant; —**geld**, *n.* es, er, *ou* —**mittel**, *n. pl.* argent (*m.*) monétaire de circulation; —**schreiben**, *n.* s, *spl.* circulaire, *f.* lettre (*f.*) circulaire; —**zeit**, *f. spl. Astr.* révolution, *f.* temps (*m.*) de rotation *ou* d'une révolution.

Umlaut, *m.* es, ⸗e, (*oum'-laout*). modification, *f.* inflexion, *f.* adoucissement, *m.* altération, *f.* (d'une voyelle).

Um-lauten, *n.* (*oum'-laou-tèn*). *av.* haben, infléchir, adoucir, altérer.

Umlege←**e**, que l'on place autour; —**band**, *n.* es, ⸗er, *Artill.* cerceau (*m.*) de chemise, bande (*f.*) circulaire de chemise; —**kragen**, *m.* s, ⸗, col rabattu; —**schiene**, *f. voy.* —band.

Um-legen, *a.* (*oum'-lé-guèn*). 1. mettre autour de, garnir de; appliquer (un cataplasme); mettre sur le côté *ou* sur le flanc, coucher, étaler; verser, renverser (les blés); courber, plier, replier; poser autrement, changer la position de; remanier, relever (le pavé); *Mil.* changer de cantonnement; *Mar.* changer (les voiles), changer (*parl.* du vent); abattre, mettre en carène, caréner (un vaisseau); virer de bord, changer de route. ‖ 2. **sich** —, *r.* se plier, se courber; verser, pencher, se coucher. ‖ 3. **a.** *insép.* entourer, environner, garnir tout autour de. ‖ 4. =, *n.* è, *spl. voy.* Umlegung.

Umlegung, *f. spl.* (*oum'-lé-goun'g*). action (*f.*) d'abattre, de mettre tout autour *ou* d'entourer; *Charp.* abattage, *m; Mar.* abattage (*m.*) en quille, mise en carène; *Mil.* changement (*m.*) de quartiers; *Financ.* répartition, *f.* (des impôts).

Umleiten, *a.* (*oum'-laï-tèn*). détourner.

Um-lenken, *a.* (*oum'-lèn-kèn*). 1. tourner, faire tourner, retourner, faire virer; *Man.* tourner bride; *Mar.* virer de bord, tourner; *fig.* jem. (A) —, faire changer qn. d'opinion faire revenir qn. de ses égarements. ‖ 2. **a.** *insép.* se détourner de son chemin pour éviter qn.

Um-leuchten, *n.* (*oum'-lœich-tèn*). *av.* haben, 1. éclairer tout à l'entour pour chercher qn. ‖ 2. **a.** *insép.* environner de son éclat, illuminer, briller autour de.

† **Um-liegen**, *n.* (*oum'-li-guèn*). lag um, umgelegen, *av.* haben, 1. être renversé, gésir; être situé autour, environner; **umliegend**, situé autour, environnant, d'alentour. ‖ 2. **a.** *insép.* entourer, environner, cerner, bloquer; *Mil.* camper autour; *Top.* umliegend, circonvoisin.

Um-machen, *a.* (*oum'-ma-chèn*). faire de nouveau, refaire; *Agr.* labourer de nouveau, recommencer le labour.

Ummauern, *a.* (*oum'-maou-èrn*). murer, entourer *ou* clore d'un mur.

† **Um-messen**, *a.* (*oum'-mè-ssèn*). maß um, umgemessen, remesurer, ‖ mesurer de nouveau. ‖ =, *n.* è, *spl.* remesurage, *m.*

Um-münzen, *a.* (*oum'-mun'-tzèn*). *Monn.* refondre, réformer, frapper de nouveau. ‖ =, *n.* è, *spl. et* **Ummünzung**, *f. spl. Monn.* refonte, *f.* réforme, *f.* conversion (*f.*) de la monnaie.

Umnachten, *a.* (*oum'-nach-tèn*). environner de ténèbres *ou* d'obscurité.

Umnagen, *a.* (*oum'-na-guèn*). ronger *ou* rogner tout autour.

Um-nähen, *a.* (*oum'-nê-èn*). 1. recoudre, coudre autrement, coudre tout autour de. ‖ 2. **a.** *insép.* coudre autour de, border, ourler, piquer tout autour de.

Umnebeln, *a.* (*oum'-né-bèln*). *voy.* Benebeln, couvrir de brouillard, envelopper de brouillard, obscurcir par le brouillard; *fig.* troubler les sens, faire une confusion, étourdir; **umnebelt**, embrumé.

† **Um-nehmen**, *a.* (*oum'-né-mèn*). nahm um, umgenommen, prendre pour mettre autour de soi, s'envelopper *ou* se couvrir de.

Um-packen, *a.* (*oum'-pak-èn*). 1. remballer, emballer, empaqueter autrement *ou* de nouveau, refaire un paquet. ‖ 2. **a.** *insép.* bien garnir tout autour, emballer tout autour, emballer avec soin.

Um-pfählen, *a.* (*oum'-fê-lèn*). palissader.

Um-pflanzen, *a.* (*oum'-flan'-tzèn*). 1. déplanter, transplanter, replanter. ‖ 2. **a.** *insép.* garnir *ou* entourer de plantations, planter autour de; mit Bäumen umpflanzt, bordé d'arbres tout autour. ‖ 3. =, *n.* è, *spl. et* **Umpflanzung**, *f.* en. transplantation, *f.*

Um-pflastern, *a.* (*oum'-flas-tèrn*). 1. repaver, paver de nouveau, remanier le pavé de. ‖ 2. **a.** *insép.* paver tout autour.

Um-pflügen, *a. voy.* Um-ackern.

Um-prägen, *a.* (*oum'-prê-guèn*). *Monn.* réformer, retrapper, rengrener, changer le type (d'une monnaie).

* **Um-quartieren**, *a.* (*oum'-kouar-ti-rèn*). *pp.* umquartiert, faire changer de logement *ou* de cantonnement.

Umranken, *a.* (*oum'-ran'-kèn*). couvrir de ses branches, *voy.* Beranken.

* **Um-rangiren**, *n.* (*oum'-ran'-ji-rèn*). *pp.* umrangirt, changer *ou* modifier l'ordre. ‖ =, *n.* è, *spl. ch. de fer*, changement (*m.*) de voie avec plaque tournante *ou* à l'aiguille.

Um-räumen, *a.* (*oum'-rœï-mèn*). placer autrement, déplacer, ranger autrement; mettre en désordre, renverser, bouleverser, mettre sens dessus dessous.

Umreise, *f.* n, (*oum'-raï-zé*). voyage (*m.*) circulaire, voyage fait autour de.

Um-reisen, *n.* (*oum'-raï-zèn*). *av.* sein, 1. prendre un détour, se détourner, faire un détour. ‖ 2. **a.** *insép.* voyager autour de, faire le tour de, faire un voyage autour de.

† **Um-reißen**, *a.* (*oum'-raï-ssèn*). riß um, umgerissen, 1. renverser, abattre, jeter à terre; démolir (une maison), détruire, anéantir (*parl.* du vent). ‖ 2. *Agr.* défricher, retourner, recasser, renverser avec la charrue; *fam.* mettre sens dessus dessous. ‖ 3. **a.** *insép.* dessiner les contours; **umrissen**, esquissé. ‖ 4. =, *n.* è, *spl.* démolition, *f.* renversement, *m.* défrichement, *m.* labour, *m.*

† **Um-reiten**, *n.* (*oum'-raï-tèn*). ritt um, umgeritten, *av.* sein. 1. se détourner, faire un détour à cheval. ‖ 2. *a.* renverser avec son cheval. ‖ 3. **a.** *insép.* faire le tour (d'un bois) à cheval.

† **Um-rennen**, *a.* (*oum'-rèn-èn*). rannte um, umgerannt, 1. renverser en courant. ‖ 2. **a.** *insép.* faire le tour de... en courant.

Umringen, *a.* (*oum'-rin'-guèn*). entourer, envelopper; environner, cerner, assiéger, bloquer. *Chass.* traquer; **umringt**, entouré, cerné.

Umriß, *m.* sses, sse, (*oum'-riss*). tracé, *m; Peint.* contour, *m.* ébauche, *f.* croquis, *m.* pochade, *f.* linéaments, *m. pl; fig.* principaux traits; den — einer Figur machen, faire le contour d'un dessin, ébaucher un dessin; einen — machen, im — entwerfen, tracer les contours; — einer Festung, tracé (*m.*) d'une forteresse avec les magistrales.

Um-rühren, *a.* (*oum'-ru-rèn*). remuer, agiter; pelleter (le blé), gâcher (le plâtre); *Verr.* macler; *Brass.* brasser; *Fond.* agiter. ‖ =, *n.* è, *spl. et* **Umrührung**, *f. spl.* action (*f.*) de remuer *ou* d'agiter, remuement, *m.* agitation, *f; Maçonn.* gâchage, *m; Verr.* maclage, *m; Artif.* rechange (*m.*) de la composition; *Brass.* brassage, *m.*

Ums, *contraction pour* Um das.

Um-sägen, *a.* (*oum'-zê-guèn*). scier, abattre (un arbre) avec la scie.

Um-satteln, *a.* (*oum'-za-tèln*). desseller et resseller; mettre une autre

selle, changer de selle; seller autrement; arranger le paquetage du cheval; *fig.* changer de métier, de parti *ou* de religion; *fam.* virer de bord, changer son fusil d'épaule. || =, *n.* s, *spl. et* **Umsattelung,** *f.spl.* changement (*m.*) de selle; changement (*m.*) de métier *ou* de parti; virement, *m.* revirement, *m.* palinodie, *f.*

Umsatz, *m.* es, *spl.* (*oum'-zatz*). commerce, *m.* trafic, *m.* négociations, *f. pl.* vente, *f.* débit, *m;* échange, *m.* troc, *m;* circulation, *f; Artif.* — des Pulversatzes, rechange (*m.*) de la composition.

Umsäuseln, *n.* (*oum'-zoeï-zèln*). *av.* haben, souffler autour, caresser de son souffle.

† **Um-schaffen,** *a.* (*oum'-chaf-èn*). schuf um, umgeschaffen, transformer, changer, modifier, métamorphoser, refaire. || =, *n.* s, *spl. et* **Umschaffung,** *f.* en, transformation, *f.* métamorphose, *f.*

Umschalter, *m.* s, —. (*oum'-chal-tèr*). *Telegr.* commutateur, *m.*

Umschanzen, *a.* (*oum'-chan'-tzèn*). *Fortif.* entourer, environner *ou* cerner d'un retranchement, faire des travaux de défense autour de, faire des retranchements, retrancher tout autour de. || =, *n.* s, *spl. et* **Umschanzung,** *f.* en, action (*f.*) d'entourer de retranchements; travaux (*m. pl.*) de défense établissement d'une ceinture de travaux tout autour de, retranchements, *m. pl.* circonvallation, *f.*

Umschanzungs‹—«, de retranchement, d'investissement; **—linie,** *f.* n. ligne (*f.*) de circonvallation, ligne (*f.*) de ceinture.

Um-scharren, *a.* (*oum'-char-èn*). remuer, retourner en grattant, labourer.

Umschatten, *a.* (*oum'-chat-èn*). jeter de l'ombre tout à l'entour, ombrager tout à l'entour de, couvrir d'ombre *ou* de son ombre.

Umschattig, *adj.* (*oum'-cha-tich*). dont l'ombre tourne tout autour; —e Völker, périsciens, *m. pl.*

Umschau, *f. spl.* (*oum'-chaou*). action (*f.*) de s'orienter, de regarder autour de soi; revue, *f.* inspection, *f.* examen, *m;* contemplation, *f.* coup (*m.*) d'œil, panorama, *m.*

Um-schauen (sich), *r.* (*oum'-chaou-èn*). *voy.* Um-sehen, regarder autour de soi *ou* derrière soi; sich in der Welt —, parcourir le monde, voyager.

Um-schaufeln, *a.* (*oum'-chaou-fèln*). remuer avec la pelle, retourner, pelleter. || =, *n.* s, *spl.* paleage, *m.*

Umschäumen, *a.* (*oum'-choeï-mèn*). entourer d'écume.

† **Umscheinen,** *n.* (*oum'-chaï-nèn*). umschien, umschienen, *av.* sein, éclairer tout à l'entour, jeter un éclat tout autour de soi.

† **Um-scheren,** *a.* (*oum'-ché-rèn*). schor um, umgeschoren, retondre, tondre de nouveau. **a.** *insép.* tondre tout autour.

Um-schichten, *a.* (*oum'-chich-tèn*). accumuler de nouveau, mettre de nouveau en piles *ou* en tas, former de nouveaux lits, empiler autrement.

Umschichtig, *adj.* (*oum'-chich-tich*). alternatif, successif. || *adv.* alternativement, successivement, l'un après l'autre.

† **Um-schieben,** *a.* (*oum'-chî-bèn*). schob um, umgeschoben, faire tomber en roulant; Kegel —, renverser des quilles.

† **Um-schießen,** *a.* (*oum'-chî-ssèn*). schoß um, umgeschossen, renverser *ou* abattre d'un coup de feu. || **n.** *av.* sein, sauter, changer subitement (*parl.* du vent).

Umschiffbar, *adj.* (*oum'-chif-bar*). circumnavigable.

Umschiffen, *a.* (*oum'-chif-èn*). 1. naviguer autour, tourner *ou* doubler un cap, faire le tour du monde. || 2. **n.** *sépar.* *av.* sein, prendre un détour en naviguant, contourner, faire un détour en naviguant; doubler un cap; se détourner de sa route. || 3. *a.* transborder de la marchandise. || 4. =, *n.* s, *spl. et* **Umschiffung,** *f.* en, navigation (*f.*) autour de, circumnavigation, *f.*

Umschlag, *m.* s, ¨e, (*oum'-chlach*). 1. action (*f.*) de renverser, renversement, *m.* chute, *f;* changement subit, revirement, *m.* brusque mouvement, *m; Com.* échange, *m.* troc, *m.* debit, *m;* altération, *f.* action (*f.*) de tourner à l'aigre; — des Glücks, revers (*m.*) de fortune, infortune, *f;* — des Wetters, changement (*m.*) brusque de température. | 2. enveloppe, *f.* (de lettre), couvert, *m.* bande, *f.* (d'un journal), chemise, *f.* couverture, *f.* (d'un livre); corne, *f.* (dans un livre); *Taill.* rebord, *m.* bordure, *f.* revers, *m.* parement, *m.* rabat, *m.* repli, *m;* chemise, *f.* chape, *f; Arm.* — am Mundstück der Säbelscheide, batte (*f.*) de la cuvette du fourreau de sabre; *Chapell.* retroussis, *m; Méd.* cataplasme, *f.* compresse, *f.* fermentation, *f; Mil.* revirement, *m.* conversion, *f; Min.* — eines Minenganges, retour (*m.*) d'une galerie; *Bot.* péridion, *m.* arille, *f; Fortif.* coude, *m.* retour, *m.* | 3. foire, *f.* marché, *m; Min.* usure, *f.* intérêt excessif; *Jeu.* retourne, *f.* triomphe, *m.*

Umschlage‹—«, pour couvrir, pour mettre autour. **—tuch,** *n.* es, ¨er, petit châle, mouchoir (*m.*) de cou, foulard, *m.*

1. † **Um-schlagen,** *n.* (*oum'-chla-guèn*). schlug um, umgeschlagen, *av.* sein, 1. tomber à la renverse, se renverser, culbuter; s'abattre; tomber sens dessus dessous; verser (*parl.* d'une voiture); *Mar.* chavirer, sombrer, couler bas; ne pas réussir, avorter, se terminer par un avortement *ou* une fausse couche (*parl.* d'une grossesse). | 2. changer brusquement d'aspect, dégénérer; prendre un autre tour *ou* une autre tournure (*parl.* d'une maladie), avoir une rechute; s'aigrir, s'altérer, tourner (*parl.* du vin); se cailler, s'aigrir, tourner (*parl.* du lait); s'abâtardir, dégénérer (*parl.* d'une race); avorter, échouer, tourner mal; sauter, changer, tourner (*parl.* du vent); die Sache ist umgeschlagen, l'affaire a raté *ou* échoué. || 3. **a.** abattre, renverser, bousculer, faire tomber, terrasser; tourner; retourner (la page d'un livre); *Jeu.* retourner (une carte); relever, retrousser (ses manches); relever (un col d'habit); mettre une enveloppe à; appliquer (une compresse); envelopper (un livre), recouvrir d'une couverture *ou* d'une enveloppe; entourer, border de; retourner, recourber, rabattre *ou* river (un clou); *Jeu.* tourner (une carte); *Com.* débiter, troquer de la marchandise; *fam.* die Decke —, faire la couverture; *Mar.* die Segel —, virer de bord, virer lof, faire lof; **umgeschlagen,** retourné, retroussé; *Bot.* infléchi, fléchi en dedans; *Mar.* refait. || 4. =, *n.* s, *spl. voy.* Umschlag *et* Umschlagung, action (*f.*) de renverser *ou* de faire tomber, renversement, *m.* chute (*f.*) subite; chavirement, *m;* altération, *f.* (d'une liqueur), changement (*m.*) brusque, revirement, *m.* revers, *m.* retour, *m.* (de fortune); abattement, *m; Méd.* application, *f.* (d'une compresse); *Jeu.* tourne, *f.* retourne, *f.*

2. † **Umschlagen,** *a.* *insép.* umschlug, umschlagen, 1. frapper *ou* battre tout à l'entour; envelopper de; ferrer de (clous). | 2. battre, flotter autour de.

Umschlagung, *f.* en, (*oum'-chla-goung*). *voy.* Umschlag, enveloppe, *f.* couverture, *f; Artif.* — eines Papierblattes, révolution (*f.*) d'une feuille de papier.

Umschleiern, *a.* (*oum'-chlaï-èrn*). *voy.* Verschleiern, voiler, couvrir *ou* envelopper d'un voile.

† **Umschließen,** *a.* (*oum'-chlî-ssèn*). umschloß, umschlossen, enfermer, cerner, ceindre de, enceindre, enclore, environner, entourer; jem. (A) mit den Armen — *ou* jem. (A) —, prendre *ou* serrer qn. dans ses bras, presser qn. contre son cœur, tenir qn. embrassé, embrasser *ou* étreindre qn; **umschließend,** *Bot.* amplexatile. || =, *n.* s, *spl. et* **Umschließung,** *f.* en, embrassement, *m; Mil.* investissement, *m.* cernement, *m.*

Umschließungs‹—«, d'investissement; **—linien,** *f. pl.* lignes (*f. pl.*) d'investissement *ou* de cernement.

† **Umschlingen,** *a.* (*oum'-chlin'-guèn*). umschlang, umschlungen, enlacer, étreindre, embrasser, entourer de ses bras, prendre *ou* saisir dans ses bras; entortiller de ses replis, s'entortiller autour; **umschlungen** von (D), pris dans. || =, *n.* s, *spl.* étreintes, *f. pl.*

† **Um-schmeißen,** *a.* (*oum'-chmaï-ssèn*). schmiß um, umgeschmissen, *voy.* Umwerfen, renverser avec violence, flanquer à terre.

† **Um-schmelzen,** *a.* (*oum'-chmèl-tzèn*). schmolz um, umgeschmolzen, *et régul.* refondre; *fig.* refondre, remanier, revoir (un travail). || =, *n.* s, *spl. et* **Umschmelzung,** *f.* en, refonte, *f.*

Um-schmieden, *a.* (*oum'-chmî-dèn*). 1. forger de nouveau, reforger, changer en forgeant. || 2. **a.** *insép.* entourer de fer. || 3. =, *n.* s, *spl.* reforgement, *m.*

Umschmieren, *a.* (*oum'-chmî-rèn*). graisser tout autour.

Um-schnallen, *a.* (*oum'-chnal-èn*). 1. mettre (un sabre). | 2. entourer, ceindre, boucler; boucler autrement, *voy.* Um-gürten. || 3. **a.** *insép.* attacher tout autour en bouclant.

Um-schnüren, *a.* (*oum'-chnü-rèn*). 1. ficeler, lier, lacer tout autour avec un cordon. | 2. lier autrement, empaqueter d'une autre manière. || 3. **a.** *insép.* corder, entourer de cordons, enlacer, étreindre. || 4. =, *n.* s, *spl. et* **Umschnürung,** *f.* en, action (*f.*) de ficeler *ou* de lier; ficelage, *m.* paquetage, *m; Artill.* ceinture (*f.*) en ficelle pour shrapnels.

Umschränken, *a.* (*oum'-chrèn-kèn*). entourer de barrières; *fig.* borner, limiter, cerner; umschränktes Wesen, être fini.

† **Um-schreiben,** *a.* (*oum'-chraï-bèn*). schrieb um, umgeschrieben, 1. récrire, recopier, transcrire, écrire de nouveau, mettre au net. || 2. **a.** *insép.* inscrire, écrire autour de; *Monn.* écrire *ou* mettre une légende autour de; *Géom.* décrire (un cercle), circonscrire; périphraser, employer une périphrase *ou* une circonlocution. || 3. =, *n.* s, *spl. et* **Umschreibung,** *f.* en, action (*f.*) de transcrire *ou* de copier, transcription, *f.* changement (*m.*) de rédaction; copie, *f;* circonscription, *f; Gram.* circonlocution, *f.* périphrase, *f.*

Umschrift, *f.* en, (*oum'-chrift*). inscription (*f.*) circulaire; *Monn.* légende, *f.* exergue, *m.* devise, *f.* âme, *f.* (d'une devise).

Um-schütteln, *a.* (*oum'-chut-tèln*). secouer, agiter, remuer.

Um-schütten, *a.* (*oum'-chut-èn*). 1. renverser, répandre, verser, jeter à terre, transvaser. || 2. **a.** *insép.* répandre *ou* verser tout autour; Bäume mit Erde —, chausser *ou* buter des arbres.

Umschwärmen, *a.* (*oum'-chuèr-mèn*). 1. voltiger *ou* folâtrer autour de; *fig.* entourer, environner (*parl.* d'un essaim); *Mil.* harceler. || 2. **n.** *av.* sein, voler, voltiger autour de, courir çà et là; *Mil.* rôder par tout le pays.

Umschweben, *a.* (*oum'-chué-bèn*). planer, flotter autour de; *fig.* planer autour de, menacer de toutes parts; occuper, agiter.

Umschweif, *m.* es, e, (*oum'-chuaïf*). contour, *m.* circuit, *m.* détour, *m; fig.* digression, *f.* faux-fuyant, *m.* biais, *m.* ambage, *m.* préambule, *m;* etw. (A) ohne — sagen, dire qch. sans détours *ou* sans préambule; —e machen, prendre des détours, faire des digressions; keine —e machen, aller droit au but, ne pas aller par quatre chemins.

Um-schweifen, *a. voy.* Herum-schweifen.

† **Um-schwingen,** *a.* (*oum'-chvin'-guèn*). schwang um, umgeschwungen, brandir (une épée), faire tourner, faire pirouetter. || **a.** *insép.* agiter autour de; jeter ses bras autour de, étreindre. || sich —, *r.* se retourner brusquement, faire une conversion, pirouetter.

Umschwung, *m.* ses, *spl.* (*oum'-chvoun'g*). conversion, *f.* mouvement (*m.*) de conversion, rotation, *f.* mouvement (*m.*) de bascule, culbute, *f*; *fig.* changement, *m.* retour, *m.* revirement, *m.* révolution, *f.* péripétie, *f.* catastrophe, *f.*

Um-segeln, *n.* (*oum'-zé-guèln*). *voy.* Umschiffen, 1. faire un détour en allant à la voile, en cinglant. || 2. *a.* chavirer, couler à fond (un vaisseau). || 3. **a.** *insép.* tourner *ou* doubler un cap; die Welt —, faire le tour du monde.

† **Um-sehen (sich)**, *r.* (*oum'-zé-èn*). sah um, umgesehen. 1. regarder autour de soi; chercher des yeux, donner un coup d'œil, tourner la tête, regarder derrière soi; s'orienter; reconnaître, examiner; sich nach jem. (D) —, chercher qn. des yeux; sich im Gelände —, observer le terrain; sich nach etw. (D) —, tâcher de découvrir qch, tâcher de trouver qch, s'enquérir de qch; sich nach einem Amte —, chercher une place *ou* un emploi; sich schon viel in der Welt umgesehen haben, avoir déjà beaucoup voyagé; connaître le monde, avoir une connaissance des hommes et des choses; sich in der Stadt —, visiter la ville, faire un tour dans la ville; sich an einem Orte —, voir ce qu'il y a de remarquable dans un lieu. || 2. *n.* *av.* haben, tourner la tête, regarder derrière soi.

† **Um-sein**, *n.* (*oum'-zaïn*). war um, umgewesen, *av.* sein, être écoulé, être révolu, avoir fini, être arrivé au terme.

Umsetzbar, *adj.* (*oum'-zètz-bâr*). convertible, négociable, commerçable.

Um-setzen, *a.* (*oum'-zètz-èn*). 1. déplacer, changer de place, transposer, mettre *ou* placer autrement, déplanter, transplanter; *Min.* den Bohrer —, tourner le trépan. | 2. changer, échanger, convertir en argent, réaliser, négocier, faire escompter. | 3. *fig.* convertir, changer, transformer; *Impr.* remanier (une forme). | 4. sich —, *r.* se transporter ailleurs. || 5. **a.** *insép.* entourer, garnir, border, mettre tout autour. || 6. =, *n.* ê, *spl.* *et* **Umsetzung**, *f.* en, changement (*m.*) de place *ou* de position, transposition, *f.* transplantation, *f*; *Impr.* remaniement, *m*; *Com.* échange, *m.* vente, *f.* débit, *m*; *Méd.* transport, *m.* (d'une maladie), métastase, *f.*

Umsichgreifen, *n.* ê, *spl.* (*oum'-zich-graï-fèn*). envahissement, *m.*

Umsicht, *f.* en, (*oum'-zicht*). vue (*f.*) dont on jouit autour de soi; *fig.* circonspection, *f.* considération, *f.* prudence, *f.* délicatesse, *f*; —**bild**, *n.* ses, er, *ou* —gemälde, *n.* ê, —, panorama, *m.*

Umsichtig, *adj.* (*oum'-zich-tich*). circonspect, prudent.

Umsichtigkeit, *f.* *spl.* (*oum'-zich-tich-kaït*). circonspection, *f.* prudence, *f.*

† **Um-sinken**, *n.* (*oum'-zin'-kèn*). sank um, umgesunken, *av.* sein, tomber lentement et à la renverse, se laisser tomber, s'affaisser. || =, *n.* ê, *spl.* affaissement, *m.*

Umsonst, *adv.* (*oum'-zon'st*). 1. gratis, gratuitement. | 2. en vain, inutilement, pour rien, en pure perte, impunément; Alles war —, tout fut en vain, tous les efforts furent inutiles; das hat er nicht — gethan, il ne l'a pas fait sans dessein, il l'a fait avec intention, il me le payera, je lui revaudrai cela; das hat er nicht — gesagt, il ne l'a pas dit en l'air, il savait bien ce qu'il disait; *Prov.* — ist der Tod, rien pour rien.

Um-spannen, *a.* (*oum'-chpan-èn*). 1. atteler autrement, changer de chevaux, prendre des chevaux de relais, relayer. || 2. **a.** *insép.* embrasser, mesurer avec l'empan, entourer *ou* serrer avec une corde.

Um-spielen, *a.* (*oum'-chpî-lèn*). jouer *ou* folâtrer autour de; jem. (A) —, jouer autour de qn.

† **Um-springen**, *a.* (*oum'-chprin'-guèn*). sprang um, umgesprungen, 1. renverser en sautant. || 2. *n.* *av.* sein, *fam.* traiter aisément, manier; *fam.* mit etw. (D) umzuspringen wissen, savoir traiter qch, savoir se servir de qch. | 3. *Mar.* changer sauter (*parl.* du vent). || 4. **a.** *insép.* sauter *ou* bondir autour de. || 5. =, *n.* ê, *spl.* saut, *m*; *Mar.* saute (*f.*) du vent.

Umstalten, Umstaltung, *voy.* Umgestalten, etc.

Umstand, *m.* ses, ⸗e, (*oum'-chtan'd*). 1. **circonstance**, *f.* particularité, *f.* détail, *m*; besonderer —, cas particulier, circonstance particulière, particularité, *f*; die kleinsten ⸗e kennen, savoir les moindres détails; *Jur.* erschwerender —, circonstance aggravante; mildernder —, circonstance atténuante. | 2. position, *f.* situation, *f.* condition, *f.* affaires, *f. pl.* cas, *m.* état, *m.* conjoncture, *f*; unter ⸗en, suivant les circonstances, si les conditions s'y prêtent, à de certaines conditions; *fig.* in andern *ou* in gesegneten ⸗en sein, être enceinte, être grosse. | 3. ⸗e, *m. pl.* façons, *f. pl.* cérémonies, *f. pl.* manières, *f. pl*; ohne ⸗e, sans façons, sans cérémonies, trêve (*f.*) de compliments; ohne weitere ⸗e, sans autre forme de procès. | 4. assistance, *f.* cercle (*m.*) de personnes.

Umständlich, *adj.* (*oum'-chtèn'd-lich*). 1. détaillé, en détail, circonstancié; etw. (A) — erzählen, circonstancier *ou* particulariser qch, raconter qch. par le menu, tout au long *ou* dans ses moindres détails; —e Erzählung, récit circonstancié *ou* détaillé; etw. (A) — wissen *ou* kennen, savoir les tenants et les aboutissants d'une affaire. || 2. cérémonieux, qui fait des façons *ou* des cérémonies; das ist mir zu —, ils font trop de façons *ou* trop de cérémonies, c'est trop cérémonieux pour moi.

Umständlichkeit, *f.* en, (*oum'-chtèn'd-lich-kaït*). ampleur, *f.* longueur, *f.* prolixité, *f.* détails, *m. pl.* circonstances, *f. pl.* tenants et aboutissants, *m. pl.* cérémonies, *f. pl.* embarras, *m. pl.* attachement (*m.*) à l'étiquette, excès, *m.* *ou* abus (*m.*) de formalités.

Umstands—«, de circonstance; —**wort**, *n.* es, ⸗er, *Gram.* adverbe, *m.*

† **Um-stechen**, *a.* (*oum'-chtè-chèn*). 1. renverser d'un coup d'épée. | 2. graver autrement, changer la gravure, retoucher *ou* corriger une planche. | 3. graver une devise tout autour de. | 4. bêcher *ou* labourer un champ, remuer *ou* pelleter (le blé); retourner (le gazon); *Brass.* rebrouiller (le grain); *Chir.* faire la ligature de. || 5. **a.** *insép.* piquer tout autour. || 6. =, *n.* ê, *spl.* *et* **Umstechung**, *f.* en, *Grav.* retouche, *f*; *Chir.* ligature, *f*; *Agr.* remuage, *m.* labour, *m.*

Um-stecken, *a.* (*oum'-chtèk-èn*). 1. replanter, planter autrement. | 2. monter (un bonnet) autrement, refaire, garnir autrement. || 3. **a.** *insép.* planter, ficher autour de; mit Pfählen umsteckt, garni de pieux tout autour, envelopper.

† **Um-stehen**, *n.* (*oum'-chté-èn*). stand um, umgestanden, *av.* haben. 1. se tenir autour, être présent, assister à; die umstehenden Personen *ou* die Umstehenden, les assistants, *m. pl.* les personnes présentes, l'assistance, *f.* la galerie; der umstehend verzeichnete Name, le nom ci-contre *ou* désigné ci-contre. | 2. tourner (*parl.* du vin). || 3. **a.** *insép.* entourer, faire cercle autour de.

Um-stellen, *a.* (*oum'-chtèl-èn*). 1. placer autour; placer, ranger *ou* mettre autrement, déplacer, changer l'ordre de, transposer, renverser l'ordre. || 2. **a.** *insép.* placer *ou* disposer tout autour, entourer de, cerner, enceindre; *Chass.* cerner, entourer, traquer; *fig.* circonvenir qn; den Feind —, entourer *ou* resserrer l'ennemi. || 3. =, *n.* ê, *spl.* *et* **Umstellung**, *f.* en, renversement (*m.*) dans l'ordre, changement (*m.*) de position, transposition, *f.* déplacement, *m.* permutation, *f*; *Gram.* inversion, *f*; *Chass.* traque, *f.* cerne, *f.* enceinte, *f.*

Um-stempeln, *a.* (*oum'-chtèm'-pèln*). changer l'estampille, timbrer de nouveau, marquer autrement.

Umsteuern, *a.* (*oum'-chtœï-èrn*). faire le tour de en gouvernant le vaisseau, *voy.* Umschiffen.

Um-sticken, *a.* (*oum'-chtik-èn*). 1. broder autour, mettre une broderie autour. | 2. broder autrement. || 3. **a.** *insép.* broder tout autour.

Um-stimmen, *n.* (*oum'-chtim-èn*). *av.* haben, 1. voter, aller aux voix, opiner (à la ronde). || 2. *a.* *Mus.* changer le ton de, accorder sur un autre ton, accorder autrement; *fig.* jem. (A) —, faire changer qn. de sentiment, *ou* de résolution, changer l'humeur de qn. || 3. =, *n.* ê, *spl.* *et* **Umstimmung**, *f.* en, action (*f.*) de changer de ton, changement (*m.*) d'accord *ou* de ton; tour (*m.*) de scrutin.

† **Um-stoßen**, *a.* (*oum'-chtô-ssèn*). stieß um, umgestoßen, 1. renverser, faire tomber, abattre; *fig.* renverser, annuler; *Jur.* casser *ou* infirmer un jugement, invalider (un testament), annuler, rompre, défaire (un marché); renverser, détruire (un système); **umstoßend**, qui renverse *ou* abolit, subversif; umstoßendes Urtheil, arrêt (*m.*) de cassation. || =, *n.* ê, *spl.* *voy.* Umstoßung.

Umstößlich, *adj.* (*oum'-chtœûss-lich*) qui peut être renversé; *fig.* mal affermi, vicieux, défectueux; révocable, attaquable.

Umstoßung, *f.* en, (*oum'-chtô-ssoun'g*). renversement, *m.* annulation, *f*; *Jur.* cassation, *f.* revocation, *f.* abolition, *f.* abrogation, *f.* subversion, *f.*

Umstrahlen, *a.* (*oum'-chtrâ-lèn*). rayonner autour de, entourer *ou* environner de ses rayons, entourer d'une auréole *ou* d'un nimbe.

Um-streuen, *a.* (*oum'-chtrœï-èn*). 1. répandre tout autour. | 2. **a.** *insép.* répandre, joncher, parsemer, saupoudrer tout autour.

Um-stricken, *a.* (*oum'-chtrik-èn*). 1. tricoter de nouveau *ou* autrement, faire un autre point de tricot. | 2. **a.** *insép.* garnir d'un tricot tout autour, entourer de cordages *ou* de filets; *fig.* enlacer, entourer *ou* environner de pièges, retenir dans ses filets.

Umströmen, *a.* (*oum'-chtrœû-mèn*). couler rapidement autour de, entourer de ses eaux, baigner de tous côtés.

Um-stülpen, *a.* (*oum'-chtul-pèn*). 1. tourner, retourner, renverser, mettre le haut en bas. | 2. rabattre, retrousser.

Umsturz, *m.* es, *spl.* (*oum'-chtourtz*). renversement, *m.* chute, *f.* écroulement (*m.*) d'une maison, bouleversement, *m.* (de ses espérances); *fig.* destruction, *f.* ruine, *f*; *Polit.* subversion, *f.* bouleversement, *m.* révolution, *f*; —**partei**, *f.* en, *Polit.* parti (*m.*) du bouleversement *ou* du désordre; —**versuch**, *m.* es, e, tentative (*f.*) de bouleversement, tentative (*f.*) révolutionnaire.

Um-stürzen, *n.* (*oum'-chtur-tzèn*). *av.* sein, 1. se renverser, tomber à la renverse, verser (*parl.* d'une voiture); *fam.* faire la culbute; *fig.* crouler, s'écrouler, s'effondrer; *Com.* faire faillite. || 2. *a.* renverser, retourner, faire tomber, faire faire la culbute à, culbuter, bouleverser; *fig.* ruiner; **umstürzend**, subversif, reversif. || =, *n.* ê, *spl.* *et* **Umstürzung**, *f.* en, *voy.* Umsturz, action (*f.*) de renverser *ou* de culbuter, renversement, *m.* bouleversement, *m.*

Um-taufen, *a.* (*oum'-taou-fèn*). débaptiser, rebaptiser, convertir à une autre religion.

Umtausch, *m.* es, *spl.* (*oum'-taouch*). *voy.* Tausch, échange, *m.*

Um-tauschen, *a.* (*oum'-taou-chèn*). *voy.* Vertauschen, échanger, troquer.

*Umterrain, *n.* ê, ê, (*oum'-tè-rèn*). terrain circonvoisin.

† **Um-thun**, *a.* (*oum'-toun*). that um, umgethan, 1. mettre autour de, mettre sur soi, s'envelopper de. || 2. sich —, *r.* s'occuper de, se mettre en peine de, sich nach etw. (D) —, chercher qch, se mettre en quête de qch.

Umtoben, *a.* (*oum'-to-bèn*). *ou* **Umtosen,** *a.* tempêter autour de. ‖ 2. *n. av.* haben, s'agiter avec tumulte autour de, bruire *ou* résonner autour de.

† **Um-treiben**, *a.* (*oum'-trai-bèn*). trieb um, umgetrieben. 1. faire aller (une roue), faire tourner autour de, rouler, faire tourbillonner; *fig.* harceler, fatiguer qn. ‖ 2. *n. av.* haben, *voy.* herumtreiben, *fam.* es treibt sich ein Gerücht um..., il court un bruit que...; umgetrieben, poursuivi; ein umgetriebener Mensch, homme (*m.*) qui a beaucoup vu.

† **Um-treten,** *a.* (*oum'-tré-tèn*). trat um, umgetreten, 1. renverser avec le pied, marcher sur, fouler aux pieds; seine Schuhe —, éculer ses souliers. ‖ 2. *n. av.* haben, changer de pas; *Man.* changer de main.

Umtrieb, *m.* es, e, (*oum'-trîb*). 1. mouvement, *m.* agitation, *f.* activité, *f.* ‖ 2. *fig.* menées, *f. pl.* machinations, *f. pl.* manigances, *f. pl*; *fig.* heimliche —e, manœuvres sourdes, pratiques secrètes *ou* artificieuses, agissements secrets, intrigues, *f. pl.* cabales, *f. pl.*

† **Umwachsen,** *a.* (*oum'-va-xèn*). umwuchs, umwachsen, croître autour de, entourer de, couvrir de végétation.

Umwallen, *a.* (*oum'-va-lèn*). 1. entourer de remparts. ‖ 2. flotter autour. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Umwallung,** *f.* en, rempart, *m.* enceinte (*f.*) de terre, circonvallation, *f.*

Um-wälzen, *a.* (*oum'-vèl-tzèn*). 1. rouler, faire tourner autour de son axe, accomplir sa rotation *ou* sa révolution; *fig.* einen Staat —, bouleverser, révolutionner un état. ‖ 2. **sich** —, *r.* faire son tour, tourner autour de son axe (*parl.* de la terre). ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Umwälzung,** *f.* en, action (*f.*) de tourner, tour, *m.* révolution, *f.* rotation, *f*; *Geom.* circonvolution, *f*; *Astr.* révolution, *f.*

Um-wandeln, *n.* (*oum'-van'-dèln*). *av.* sein. 1. errer çà et là, se promener. ‖ 2. **a.** changer, convertir, transformer, métamorphoser, transfigurer; *Gram.* conjuguer; *Alch.* transmuter; *Chim.* ramener; *Jur.* eine Schuld —, dénaturer une créance; eine schwebende Schuld in eine unfündbare —, consolider la dette flottante. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Umwandlung,** *f.* en, action (*f.*) de changer, changement, *m.* transformation, *f.* métamorphose, *f*; *Gram.* conjugaison, *f.*

Um-wechseln, *n.* (*oum'-vèx-èln*). *av.* haben, 1. alterner, mettre alternativement, se servir à tour de rôle de. ‖ 2. **a.** changer, échanger, troquer. ‖ 3. **a.** *insép.* changer, remplacer; **umwechselnd,** alternatif, alternativement, tour à tour. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. et* **Umwechselung,** *f.* en, action (*f.*) d'alterner, changement, *m*; change, *m.* (de l'argent), échange, *m.* troc, *m.*

Umweg, *m.* es, e, (*oum'-véch*). détour, *m.* chemin détourné *ou* indirect, voie détournée; *fig.* détour, *m*; —e nehmen, biaiser; **durch** —*e*, indirectement, par bricole; *voy.* Umschweif.

Um-wehen, *a.* (*oum'-vé-èn*). 1. renverser en soufflant dessus. ‖ 2. **a.** *insép.* souffler autour de, entourer de son souffle; *fig.* inspirer, animer.

† **Um-wenden**, *a.* (*oum'-ven-dèn*). wandte um, umgewandt, *et régulier.* **retourner**, tourner, faire tourner; *Mar.* virer, remuer (le blé); *fig.* soulever, faire bondir; changer la face *ou* l'aspect de; *Man.* tourner bride; *fam.* wie man die Hand umwendet, en un tour de main, er ist wie umgewendet, il est tout changé, c'est un tout autre homme; jem. (*D*) das Herz im Leibe —, *ou* jem. (*A*) —, faire changer d'avis à qn, modifier la conduite de qn, engager qn. dans un parti contraire, sich —, se retourner. ‖ **n.** *av.* haben, rebrousser chemin, tourner bride (*parl.* d'un cocher). *Mar.* vor dem Winde —, virer vent arrière; **umgewendet** *ou* **umgewandt,** tourné, opposé; umgewandte Seite, verso, *m.* revers, *m.* l'envers (*m.*) d'une étoffe; umgewandtes Kleid, habit retourné; mit umgewandter Hand, avec le revers de la main. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Umwendung,** *f.* en, action (*f.*) de tourner *ou* de retourner; *fig.* changement, *m.* modification, *f.*

† **Um-werfen**, *a.* (*oum'-vèr-fèn*). warf um, umgeworfen, 1. renverser, jeter à terre *ou* par terre, jeter bas, mettre à bas; *Agr.* labourer, donner un premier labour, tourner, retourner; *fig.* renverser, casser, annuler. ‖ 2. mettre *ou* jeter sur (ses épaules). ‖ 3. *n. av.* haben, verser, se renverser, faire une chute; *Mar.* chavirer; *Com.* faire faillite, faire banqueroute. ‖ 4. **a.** *insép.* couvrir de tous côtés en jetant contre; **umgeworfen,** renversé, bousculé; ganz umgeworfenes Geschütz, pièce versée en cage. ‖ 5. =, *n.* s, *spl. et* **Umwerfung,** *f.* en, action (*f.*) de renverser, renversement, *m.*

Um-wickeln, *a.* (*oum'-vi-kèln*). 1. entourer, mettre autour, entortiller *ou* envelopper de. ‖ 2. envelopper autrement, pelotonner (du fil) autrement, emmaillotter autrement (un enfant). ‖ 3. **a.** *insép.* entortiller, envelopper de qch; mit Stroh —, empailler; mit Faden —, entortiller *ou* envelopper de fil. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. et* **Umwickelung,** *f.* en, action (*f.*) d'envelopper *ou* d'entortiller, enveloppement, *m.* entortillement, *m.*

† **Um-winden**, *a.* (*oum'-vin'-dèn*). wand um, umgewunden, entortiller autour, tortiller autour, tordre *ou* dévider autrement, faire tourner. ‖ **a.** *insép.* enlacer, entortiller, entourer, ceindre, couronner; mit Lorbeeren umwunden, couronné de lauriers.

Umwirbeln, *a.* (*oum'-vir-bèln*). envelopper d'un tourbillon, environner, entourer en tournoyant, tourbillonner au tour de.

Um-wirken, *a.* (*oum'-vir-kèn*). tisser de nouveau, changer en tissant.

Umwohnen, *a.* (*oum'-vô-nèn*). habiter autour de; **umwohnend,** circonvoisin, qui demeure autour.

Umwölken, *a.* (*oum'-vœul-kèn*). *ou* **Umwolken,** couvrir *ou* charger de nuages; *fig.* assombrir, voiler, ternir, offusquer, obscurcir les idées. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Umwölkung,** *f.* en, obscurcissement, *m.* assombrissement, *m*; *Méd.* obnubilation, *f.* éblouissement, *m.*

Um-wühlen, *a.* (*oum'-vu-lèn*). fouiller, renverser en fouillant, bousculer, bouleverser, soulever en fouillant; labourer un champ (*parl.* du sanglier).

Um-zählen, *a.* (*oum'-tzè-lèn*). compter, recompter à la ronde, compter de nouveau, recompter.

Umzäunen, *a.* (*oum'-tzœu-mèn*). entourer de, enclore de. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Umzäunung,** *f.* en, action (*f.*) d'enclore *ou* d'entourer, clôture, *f.* enclos, *m.* palissade, *f.* haie, *f.*

† **Um-ziehen,** *n.* (*oum'-tzî-èn*). zog um, umgezogen, *av.* sein, 1. déménager, changer de logis *ou* de maître; changer de condition, courir (la ville, le monde); parcourir, aller en procession. ‖ 2. *a.* abattre, renverser à force de tirer, entraîner et renverser. ‖ 3. mettre d'autres vêtements à qn, habiller autrement, déshabiller et rehabiller; traîner *ou* amuser qn. ‖ 4. **sich** —, *r.* se déshabiller, s'habiller autrement, changer de tenue. ‖ 5. **a.** *insép.* faire le tour de, tourner, contourner (une colline), se répandre autour de, entourer, couvrir, envelopper; garnir, ceindre, orner; die Stadt mit einem Graben —, entourer la ville de fossés.

Umzingeln, *a.* (*oum'-tzin'-guèln*). environner, entourer, envelopper; *Mil.* investir, cerner, bloquer (une place), envelopper, environner, entourer (l'ennemi); *Chass.* traquer. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Umzingelung,** *f.* en, cernement, *m.* investissement, *m.*

Umzug, *m.* es, =e (*oum'-tzouch*). déménagement, *m.* déplacement. *m.* délogement, *m.* changement (*m.*) de domicile; procession, *f*; rideaux (*m. pl.*) de lit.

Umzugs←«, de déplacement *ou* de déménagement; —**kosten,** *f. pl.* frais (*m. pl.*) de déplacement; —**kostenentschädigung,** *f.* en, indemnité (*f.*) de déplacement.

Un←«, *particule toujours* **inséparable,** *marque la privation ou la négation :* glücklich, unglücklich, freundlich, unfreundlich.

Unabänderlich, *adj.* (*oun'-ab-èn'-dèr-lich*). inaltérable, immuable, invariable, irrévocable; *Jur.* irréformable; *Gram.* invariable, indéclinable; so ist sein —er Wille, telle est sa volonté immuable *ou* fixe, c'est sa volonté définitive *ou* inaltérable. ‖ *adv.* d'une manière invariable, invariablement, définitivement.

Unabänderlichkeit, *f. spl.* (*oun'-ab-èn'-dèr-lich-kait*). irréformabilité, *f.* immuabilité, *f.* fixité, *f.* irrévocabilité, *f*; *Gram.* invariabilité, *f.*

Unabbrüchig, *adj.* (*oun'-ab-bru-chich*). sans préjudice de mes droits, sans porter atteinte à mes droits.

Unabbüßlich, *adj.* (*oun'-ab-bu-s-lich*). inexpiable.

Unabhängig, *adj.* (*oun'-ab-hèn'g-ich*). libre, indépendant; *Gram.* absolu. ‖ **adv.** d'une manière indépendante, indépendamment, absolument.

Unabhängigkeit, *f. spl.* (*oun'-ab-hèn'g-ich-kait*). indépendance, *f.*

Unabhängigkeits←«, pour l'indépendance; —**erklärung,** *f.* en, déclaration (*f.*) d'indépendance, —**kampf,** *m.* es, =e, *ou* —**krieg,** *m.* es e, guerre (*f.*) d'indépendance; —**system,** *n.* s, e, *Artill.* assemblage (*m.*) des trains à suspension.

Unabhelflich, *adj.* (*oun'-ab-hèlf-lich*). *ou* **Unabhilflich** *ou* **Unabhülflich,** sans remède, irrémédiable. ‖ *adv.* irrémédiablement.

Unabkömmlich, *adj.* (*oun'-ab-kœum'-lich*). non disponible.

Unablässig, *adj.* (*oun'-ab-lè-sich*). incessant, continuel, perpétuel, assidu, acharné. ‖ *adv.* sans cesse, sans relâche, sans désemparer, sans discontinuer, continuellement.

Unablöslich, *adj.* (*oun'-ab-lœus-lich*). non rachetable, non amortissable, perpétuel, consolidé.

Unabsehbar, *adj.* (*oun'-ab-zé-bâr*). *ou* **Unabsehlich,** *adj.* à perte de vue, vaste, immense, incommensurable.

Unabsehbarkeit, *f. spl.* (*oun'-ab-zé-bâr-kait*). immensité, *f.*

Unabsetzbar, *adj.* (*oun'-ab-zètz-bâr*). *ou* **Unabsetzlich,** *adj.* inamovible, non destituable; *Com.* d'aucun débit.

Unabsetzbarkeit, *f. spl.* (*oun'-ab-sètz-bâr-kait*). inamovibilité, *f*; *Com.* qualité (*f.*) de ce qui se débite mal.

Unabsichtlich, *adj.* (*oun'-ab-zicht-lich*). non prémédité, sans dessein, sans vue, sans intention particulière, fortuit. ‖ *adv.* fortuitement, sans préméditation.

Unabtrennbar, *adj.* (*oun'-ab-trèn-bâr*). *ou* **Unabtrennlich,** *adj.* inséparable. ‖ *adv.* inséparablement.

Unabtretbar, *adj.* (*oun'-ab-trét-bâr*). **Unabtretlich,** *adj.* incessible, dont on ne peut faire cession.

Unabweislich, *adj.* (*oun'-ab-vais-lich*). qu'on ne peut refuser, irréfragable, inévitable, péremptoire, incontestable.

Unabwendbar, *adj.* (*oun'-ab-vènd-bâr*). *ou* **Unabwendlich,** *adj.* inévitable, fatal, que l'on ne peut éviter.

Unabwendbarkeit, *f. spl.* (*oun'-ab-vèn'd-bâr-kait*). nécessité, *f.* obligation, *f.* chose (*f.*) que l'on ne peut éviter.

Unacht, *f. spl. voy.* Unachtsamkeit.

Unächt, *adj. voy.* Unecht.

Unachtsam, *adj.* (*oun'-acht-zâm*). inattentif, négligent distrait, étourdi, léger, inapplique, inconsidéré; —er Weise,

par mégarde, par inadvertance. || *adv.* inattentivement, sans attention, nonchalamment; par mégarde.

Unachtsamkeit, *f.* en, (*oun'-acht-zam-aït*). inattention, *f.* étourderie, *f.* distraction, *f.* manque (*m.*) d'attention, légèreté, *f.* négligence, *f.* inadvertance, *f.* mégarde, *f.*

Unachtung, *f. voy.* Nichtachtung.

Unadel, *m.* s, *spl.* (*oun'-â-dèl*). 1. manque, *m. ou* absence (*f.*) de noblesse *ou* de dignité. | 2. roture, *f.* les roturiers, *m.pl.*; Adel und —, noble et roturier.

Unadelig, *adj.* (*oun'-â-dé-lich*). non noble, qui n'est pas noble, roturier; indigne d'un gentilhomme.

Unadeligkeit, *f. spl.* (*oun'-a-de-lich-kaït*) roture, *f.*

Unähnlich, *adj.* (*oun'-ên-lich*). peu ressemblant, dont la ressemblance n'est pas complète, qui ne ressemble pas, dissemblable; *H. nat.* dissimilaire.

Unähnlichkeit, *f. spl.* (*oun'-ên-lich-kaït*). manque (*m.*) de ressemblance, dissemblance, *f.*

Unanfechtbar, *adj.* (*oun'-an'-fècht-bâr*). inattaquable. *adv.* incontestablement, à l'abri de toute objection.

Unangebaut, *adj.* (*oun'-an'-gué-baout*). non cultivé, inculte, sans culture.

Unangefochten, *adj.* (*oun'-an'-gué-foch-tèn*). qui n'est pas attaqué, qu'on ne peut contester *ou* troubler. || *adv.* en repos, en paix, en sécurité, paisiblement; ich lasse mir das — sein, cela ne me préoccupe guère.

Unangekleidet, *adj.* (*oun'-an'-gué-klaï-dèt*). non habillé, sans être habillé, en négligé.

Unangelegt, *adj.* (*oun'-an'-gué-lécht*). qui n'est pas employé *ou* utilisé; —es Geld, argent non placé, argent mort, oisif.

Unangemeldet, *adj.* (*oun'-an'-gué-mèl-dèt*). sans être annoncé, sans se faire annoncer; — an-kommen*, arriver à l'improviste.

Unangemessen, *adj.* (*oun'-an'-gué-mè-ssèn*). peu conforme au sujet, impropre, non conforme, mal choisi; déplacé, inconvenant, malséant, indécent.

Unangenehm, *adj.* (*oun'-an'-gué-ném*). désagréable, déplaisant, disgracieux, désobligeant, ennuyeux, fâcheux. || das —e, *adj. sub.* ce qui est désagréable *ou* ennuyeux, chose (*f.*) désagréable; viel — s erfahren* *ou* ausstehen*, éprouver beaucoup de désagréments.

Unangeritten, *adj.* (*oun'-an'-gué-rit-èn*). *ou* Ungeritten, *Man.* qui n'a pas encore été monté, qui n'est pas encore dressé (*parl.* d'un cheval).

Unangerührt, *adj.* (*oun'-an'-gué-rûrt*). sans y toucher, intact; laßt das —, ne touchez pas cela; etw. (A) — lassen*, ne pas toucher à qch, ne pas porter atteinte à.

Unangesehen, *adj.* (*oun'-an'-gué-zé-èn*). que l'on n'a pas regardé, sans être regardé, inaperçu; *fig.* peu estimé, insignifiant, obscur, dédaigné; sans tenir compte de, nonobstant, malgré; indépendamment de, abstraction faite de; — seiner Dienste, sans égard pour ses services.

Unangesessen, *adj.* (*oun'-an'-gué-zè-ssèn*). *ou* **Unangesiedelt**, *adj.* non domicilié.

Unangestrengt, *adj.* (*oun'-an'-gué-chtrèn'gt*). sans effort, facile, aisé. || *adv.* facilement, aisement.

Unangetastet, *adj.* (*oun'-an'-gué-tas-tèt*). *voy.* Unangerührt, intact, sans y toucher, sans qu'on y ait touché; — lassen*, ne pas toucher à; *fig.* ne pas porter atteinte à.

Unangreifbar, *adj.* (*oun'-an'-graïf-bâr*). inattaquable, imprenable; *fig.* irréprochable.

Unannehmbar, *adj.* (*oun'-an'-ném-bâr*). *ou* **Unannehmlich**, *adj.* 1. non recevable, inacceptable, non acceptable, qu'on ne peut accueillir *ou* admettre, inadmissible. | 2. désagréable, désobligeant.

Unannehmlichkeit, *f. spl.* (*oun'-an'-ném-lich-kaït*). 1. qualité (*f.*) de ce qui n'est pas recevable, de ce qui est inadmissible. | 2. désagrément, *m.* déboire, *m.*

Unansehnlich, *adj.* (*oun'-an'-zén-lich*). peu important, chétif, de peu de mine, sans apparence; sans prestance, mal tourné, mesquin.

Unansehnlichkeit, *f. spl.* (*oun'-an'-zén-lich-kaït*). apparence chétive, manque, *m. ou* absence (*f.*) de prestance, dehors peu apparent.

Unanständig, *adj.* (*oun'-an'-chtên-dich*). indécent, inconvenant, malséant, malhonnête, déshonnête, indigne.

Unanständigkeit, *f.* en, (*oun'-an'-chtèn-dich-kaït*). manque (*m.*) de décence, messéance, *f.* indécence, *f.* malhonnêteté, *f.*; immodestie, *f.*; —en, *f. pl.* propos indécents, paroles (*f. pl.*) obscènes

Unanstößig, *adj.* (*oun'-an'-chtœv-ssich*). qui ne choque pas les bonnes mœurs *ou* les convenances, inoffensif, irréprochable, irrépréhensible, convenable, décent.

Unantastbar, *adj.* (*oun'-an'-tast-bâr*). à quoi il est défendu de toucher, de porter atteinte, qu'on ne peut toucher, inviolable, sacré.

Unanwendbar, *adj.* (*oun'-an'-vènd-bâr*). *ou* **Unanwendlich**, *adj.* dont on ne peut tirer usage, que l'on ne peut employer; inapplicable, inopportun.

Unanwendbarkeit, *f. spl* (*oun'-an-vènd-bar-kaït*). inopportunité, *f.*

Unappetitlich, *adj.* (*oun-a-pé-til-lich*). rebutant, peu appétissant, qui n'est pas ragoûtant.

1. **Unart**, *f.* en, (*oun'-art*). mauvaises manières *ou* habitudes; procédés (*m. pl.*) de personnes mal élevés; mauvaise habitude, inconduite, *f.* mutinerie, *f.* méchanceté, *f.*; inconvenances, *f. pl.* indécences, *f. pl*; impertinence, *f.* incivilité, *f.* impolitesse, *f.* grossièreté, *f.*; effronterie, *f.* paroles grossières.

2. **Unart**, *m.* es, *spl. fam.* méchant enfant, polisson, *m.*

Unartig, *adj.* (*oun'-ar-tich*). méchant, mal élevé, malhonnête, impoli, grossier, impertinent, irrespectueux; désobligeant, peu galant, peu aimable. || *adv.* impoliment, méchamment.

Unartigkeit, *f.* en, (*oun'-ar-tich-kaït*). *voy.* Unart, caractère méchant, méchanceté, *f.*; propos méchant *ou* impoli, impolitesse, *f.*

* **Unau**, *m.* es, e, (*oun'-aou*). *Zool.* unau, *m.*; paresseux (*m.*) didactyle.

Unaufgefordert, *adj.* (*oun'-aouf-gué-for-dèrt*). sans y être appelé *ou* invité, de son propre chef *ou* mouvement, librement, volontairement, spontanément.

Unaufhaltbar, *adj.* (*oun'-aouf-halt-bâr*). *ou* **Unaufhaltsam**, *adj.* qu'on ne peut arrêter, irrésistible. || *adv.* irrésistiblement.

Unaufhaltbarkeit, *f. spl.* (*oun'-aouf-halt-bar-kaït*). force (*f.*) irrésistible, élan, *m.* rapidité (*f.*) irrésistible.

Unaufhörlich, *adj.* (*oun'-aouf-hœur-lich*). incessant, continuel, interminable, qui ne finit pas, perpétuel, sans discontinuer; *Relig.* indéfectible; *Mus.* —er Canon, fugue perpétuelle. || *adv.* sans cesse, sans relâche, continuellement.

Unaufhörlichkeit, *f. spl.* (*oun'-aouf-hœur-lich-kaït*). perpétuité, *f.* continuité, *f.* succession non interrompue; *Relig.* indéfectibilité, *f.*

Unauflösbar, *adj.* (*oun'-aouf-lœus-bâr*). *ou* **Unauflöslich**, *adj.* inextricable; irrésoluble, indissoluble; *Chim.* insoluble, irrésoluble.

Unauflösbarkeit, *f. spl.* (*oun'-aouf-lœus-bar-kaït*). *ou* **Unauflöslichkeit**, *f. spl.* indissolubilité, *f.* insolubilité, *f.*

Unaufmerksam, *adj.* (*oun'-aouf-mèrk-zam'*). inattentif.

Unaufmerksamkeit, *f.* en, (*oun'-aouf-mèrk-zam'-kaït*). inattention, *f.*; inadvertance, *f.*

Unaufschiebbar, *adj.* (*oun'-aouf-chîb-bâr*). *ou* **Unaufschieblich**, *adj.* qu'on ne saurait différer, pressant, urgent, indispensable.

Unausbleiblich, *adj.* (*oun'-aous-blaïb-lich*). qui ne saurait tarder, qui ne peut tarder, immanquable, inévitable, infaillible. || *adv.* inévitablement, infailliblement, à coup sûr.

Unausführbar, *adj.* (*oun'-aous-fur-bâr*). *ou* Unausführlich, inexécutable, impraticable.

Unausführbarkeit, *f. spl.* (*oun'-a us-fûr-bâr-kaït*). impossibilité (*f.*) d'exécution, impraticabilité, *f.*

Unausführlich, *adj.* (*oun'-aous-fûr-lich*). 1 inexécutable, impraticable. | 2. qui n'est pas assez détaillé.

Unausführlichkeit, *f. spl.* (*oun'-aous-fûr-lich-kaït*). 1. impraticabilité, *f.* impossibilité (*f.*) d'exécution. | 2. manque de détails.

Unausgebildet, *adj.* (*oun'-aous-gué-bil-dèt*). qui n'est pas formé, non développé, rudimentaire; sans culture, inculte, rude; informe, vague, ébauché.

Unausgeführt, *adj.* (*oun'-aous-gué-fûrt*). inexécuté, inachevé, esquissé, ébauché.

Unausgemacht, *adj.* (*oun'-aous-gué-macht*). inachevé; non décidé, non terminé *ou* arrêté, qui est en suspens; mit —er Sache zurück-kommen*, avoir fait un pas de clerc.

Unausgenommen, *adj.* (*oun'-aous-gué-nom-èn*). sans exception.

Unausgeschnitten, *adj.* (*oun'-aous-gué-chnit-èn*). non découpé; *Bot.* indivis, entier.

Unausgesetzt, *adj.* (*oun'-aous-gué-zètzt*). sans cesse, sans relâche, sans discontinuer, sans interruption, non interrompu. || *adv.* continuellement, sans relâche.

Unauslöschbar, *adj.* (*oun'-aous-lœuch-bâr*). *ou* **Unauslöschlich**, *adj.* qu'on ne peut éteindre, inextinguible (*parl.* du feu); indélébile, ineffaçable (*parl.* d'une tache.)

Unausmeßbar, *adj.* (*oun'-aous-mèss-bâr*). incommensurable.

Unaussprechlich, *adj.* (*oun'-aous-chprèch-lich*). qu'on ne peut exprimer *ou* prononcer, inexprimable, indicible, ineffable. || *adv.* extrêmement, excessivement, au dernier point.

Unaussprechlichkeit, *f. spl.* (*oun'-aous-chprèch-lich-kaït*). ineffabilité, *f.*

Unausstehlich, *adj.* (*oun'-aous-chté-lich*). insupportable, intolérable; *fam.* assommant. || *adv.* d'une manière insupportable *ou* intolérable, insupportablement.

Unausstehlichkeit, *f.* en, (*oun'-aous-chté-lich-kaït*). caractère (*m.*) insupportable.

Unaustilgbar, *adj. ou* **Unaustilglich**, *adj. voy.* Unauslöschbar.

Unausweichlich, *adj.* (*oun'-aous-vaïch-lich*). *voy.* Unvermeidlich, inévitable. || *adv.* inévitablement, de toute nécessité.

Unband, *m.* es, e, (*oun'-ban'd*). *fam* être (*m.*) insupportable; être (*m.*) indomptable *ou* pétulant, mutin, *m.*

Unbändig, *adj.* (*oun'-bèn-dich*). indomptable; *fig.* indisciplinable, intraitable, effréné; exorbitant; —es Kind, enfant (*m.*) indisciplinable *ou* intraitable; *fam.* —er Hunger faim excessive || *adv.* sans frein, sans mesure; — saufen*, boire comme un trou, boire excessivement; — lachen, rire à gorge déployée, rire comme un bossu.

Unbändigkeit, *f. spl.* (*oun'-bèn-dich-kaït*). naturel (*m.*) indomptable, caractère (*m.*) farouche *ou* indomptable, indocilité, *f.* aspérité (*f.*) de caractère.

Unbarmherzig, *adj.* (*oun'-barm'-hèr-tzich*). barbare, dur, cruel, impitoyable, sans pitié *ou* compassion, sans commisération. ‖ *adv.* impitoyablement, durement.

Unbarmherzigkeit, *f. spl.* (*oun'-barm'-hèr-tzich-kaït*). cruauté, *f.* barbarie, *f.* dureté, *f.* rigueur, *f* caractère dur et impitoyable.

Unbärtig, *adj.* (*oun' bêr-tich*). imberbe, sans barbe; *Bot.* imberbe.

Unbau, *m.* eš, *spl.* (*oun'-baou*). *Agr.* friche *f*; (ein Feld) in — kommen lassen*, laisser un champ inculte *ou* en friche.

Unbeachtet, *adj.* (*oun'-bé-ach-tèt*). non observé, qu'on n'a pas observé *ou* remarqué, inaperçu, inapprécié. ‖ *adv.* sans être observé, sans qu'on y fasse attention; — lassen*, n'avoir aucun égard à.

Unbeantwortet, *adj.* (*oun'-bé-an't-vor-tèt*). sans réponse, sans réplique; einen Brief — lassen*, ne pas répondre à une lettre.

Unbearbeitet, *adj.* (*oun'-bé-ar-baï-tèt*). que l'on n'a pas travaillé *ou* cultivé, qui est à l'état brut, non cultivé, vierge, en friche, inculte; cru (*parl.* de la soie); brut, vert (*parl.* du cuir).

Unbebaut, *adj.* (*oun'-bé-baout*). *Agr.* non cultivé, en friche, inculte, non exploité.

1. **Unbedacht,** *adj.* (*oun'-bé-dacht*). sans toit, à ciel ouvert.

2. **Unbedacht** *ou* **Unbedachtsam,** *adj.* léger, inconsidéré; indiscret; irréfléchi, étourdi, imprudent. ‖ *adv.* imprudemment, étourdiment, inconsidérément.

Unbedachtsamkeit, *f.* en, (*oun'-bé-dacht-zam'-kaït*). imprudence, *f.* inadvertance, *f.* inconsidération, *f.* irréflexion, *f.* étourderie, *f;* indiscrétion, *f.* légèreté, *f.*

Unbedeckt, *adj.* (*oun'-bé-dèkt*). ouvert, nu, non couvert, à découvert; mit —em Haupte, nu-tête, tête nue, chapeau bas. ‖ *adv.* à découvert, à nu.

Unbedenklich, *adj.* (*oun'-bé-dènk-lich*). sans scrupule, sans balancer, sans hésiter, exempt de danger, sans inconvénients.

Unbedeutend, *adj.* (*oun'-bé-dœï-tènd*). *ou* **Unbedeutsam,** *adj.* insignifiant, de peu d'importance, sans valeur, nul; mince, léger.

Unbedingt, *adj.* (*oun'-be-din'gt*). sans condition, non conditionnel, absolu, sans restriction; *Jur.* pur et simple. ‖ *adv.* purement et simplement; —er Gehorsam, obéissance absolue *ou* entière, obéissance passive.

Unbedungen, *adj.* (*oun'-bé-doun-guèn*). 1. sans marchander. | 2. qui n'est pas loué *ou* engagé; non engagé *ou* loué.

Unbeeidigt, *adj.* (*oun'-bé-aï-dicht*). non assermenté, sans avoir prêté serment.

Unbeeinträchtigt, *adj.* (*oun'-bé-ain'-trèch-ticht*). paisible, tranquille, non molesté. ‖ *adv.* paisiblement.

Unbeerbt, *adj.* (*oun'-bé-èrbt*). sans descendance, sans héritiers légitimes, sans lignée.

Unbeerdigt, *adj.* (*oun'-bé-èr-dicht*). laissé sans sépulture, privé de sépulture.

Unbefahrbar, *adj.* (*oun'-bé-fâr-bar*). impraticable, non carrossable.

Unbefahren, *adj.* (*oun'-bé-fâ-rèn*). *Mar* qui n'est pas fréquenté; —es Volk, marins inexpérimentés.

Unbefangen, *adj.* (*oun'-bé-fan'-guèn*). 1. calme, tranquille, de sang-froid. | 2. non préoccupé, non prévenu; sans passion, sans préjugé, sans prévention; impartial, indépendant; naturel, innocent, candide, de bonne foi. ‖ 3. *adv.* innocemment, naïvement, candidement, sans embarras.

Unbefangenheit, *f. spl.* (*oun'-bé-fan'-guèn-haït*). 1. calme, *m.* liberté (*f.*) d'esprit, disposition (*f.*) d'un esprit non préoccupé. | 2. ton dégagé *ou* naturel, simplicité, *f.* candeur, *f.* naïveté, *f.* naturel, *m.*

Unbefestigt, *adj.* (*oun'-bé-fès-ticht*). non consolidé, non fortifié, sans défense; —er Ort, ville ouverte.

Unbefiedert, *adj.* (*oun'-bé-fi-dèrt*). sans plumes, impenné; —er Pfeil, flèche non empennée.

Unbefleckt, *adj.* (*oun'-bé-flèkt*). non taché, sans tache, sans souillure, pur, blanc, net, propre; intact; *fig.* sans tache, immaculé.

Unbeflecktheit, *f. spl.* (*oun'-bé-flèkt-haït*). pureté, *f.* innocence, *f.* virginité, *f.*

Unbefrachtet, *adj.* (*oun'-bé-frach-tèt*). *Mar.* sans chargement, vide, sans cargaison, lège.

Unbefriedet, *adj.* (*oun'-bé-frî-dèt*). sans clôture, ouvert, non clos.

Unbefriedigend, *adj.* (*oun'-bé-frî-di-guènd*). insuffisant, peu satisfaisant.

Unbefriedigt, *adj.* (*oun'-bé-frî-dicht*). qui n'est pas satisfait, peu satisfait, mécontent, désappointé; —e Rache, vengeance inassouvie.

Unbefugt, *adj.* (*oun'-bé-foucht*). non autorisé, incompétent, sans autorisation, qui n'est pas en droit de faire qch, arbitraire. ‖ *adv.* arbitrairement.

Unbefugtheit, *f. spl.* (*oun'-bé-foucht-haït*). incompétence, *f.*

Unbegleitet, *adj.* (*oun'-bé-glaï-tèt*). sans être accompagné, seul, sans suite.

Unbegreifbar, *adj.* (*oun'-bé-graïf-bâr*). *ou* **Unbegreiflich,** *adj.* incompréhensible, inintelligible, inconcevable, inexplicable, dont on ne peut se rendre compte. ‖ *adv.* d'une façon inintelligible, inintelligiblement.

Unbegreiflichkeit, *f.* en, (*oun'-bé-graïf-lich-kaït*). incompréhensibilité, *f.* mystère, *m.* énigme, *f.*

Unbegrenzt, *adj.* (*oun'-bé-grèn'tzt*). sans bornes, illimité, sans frein.

Unbegründet, *adj.* (*oun'-bé-grun'-dèt*). sans fondement, non fondé, mal fondé, injuste, non justifié.

Unbegütert, *adj.* (*oun'-bé-gù-tèrt*). sans fortune, peu à son aise.

Unbehaart, *adj.* (*oun'-bé-hârt*). sans poil, sans cheveux, nu; chauve; *Bot.* glabre, impubescent.

Unbehaftet, *adj.* (*oun'-bé-haf-tèt*). non affecté.

Unbehagen, *n.* š, *spl.* (*oun'-bé-hâ-guèn*). mécontentement, *m.* déplaisir, *m.* mauvaise humeur, malaise, *m.*

Unbehaglich, *adj.* (*oun'-be-hag-lich*). incommode, déplaisant, désagréable; —es Gefühl, sentiment (*m.*) de malaise *ou* de mauvaise humeur; es ist mir —, je suis mal à mon aise.

Unbehaglichkeit, *f. spl.* (*oun'-bé-hâg-lich-kaït*). malaise, *m.* déplaisir, *m.* incommodité, *f.* gêne, *f.*

Unbehauen, *adj.* (*oun'-bé-haou-èn*). non taillé; —er Stein, pierre non équarrie; pierre brute; —er Baum, bois (*m.*) en grume.

Unbehelflich, *adj. voy.* Unbehülflich.

Unbehelligt, *adj.* (*oun'-bé-hèl-icht*). sans inquiétude.

Unbeherrschbar, *adj.* (*oun'-bé-hèrch-bâr*). *ou* Unbeherrschlich, *adj.* indomptable, que l'on ne peut maîtriser *ou* dompter.

Unbeherzt, *adj.* (*oun'-bé-hèrtzt*). sans courage, sans cœur.

Unbehoft, *adj.* (*oun'-bé-hôft*). sans domicile; —e Leute, gens (*m. pl.*) sans feu ni lieu, gens (*m. pl.*) à la charge de la commune.

Unbeholfen, *adj.* (*oun'-bé-hol-fèn*). maladroit, lourd, gauche, pesant, empêtré, gêné. | *adv.* maladroitement, avec maladresse, lourdement.

Unbehülflich, *adj.* (*oun'-bé-hulf-lich*). 1. maladroit, contraint, gêné, gauche, lourd, pesant, embarrassé de sa contenance. | 2. faible, débile. ‖ 3. *adv.* maladroitement.

Unbehülflichkeit, *f. spl.* (*oun'-bé-hulf-lich-kaït*). maladresse, *f.* manque (*m.*) de savoir-vivre; allures embarrassées, gaucherie, *f.*

Unbehutsam, *adj.* (*oun'-bé-hout-zam'*). sans précaution, sans circonspection, inconsidéré, imprudent. | *adv.* imprudemment, inconsidérément, étourdiment.

Unbehutsamkeit, *f. spl.* (*oun'-bé-hout-zam'-kaït*). manque (*m.*) de prévoyance *ou* de circonspection, imprudence, *f.*

Unbekannt, *adj.* (*oun'-bé-kan't*). inconnu, ignoré, obscur; das ist mir —, je l'ignore, je n'en sais rien; er will — bleiben, il veut passer incognito. ‖ der —e, *adj. sub.* inconnu, *m.* étranger, *m.*

Unbekanntschaft, *f. spl.* (*oun'-bé-kan't-chaft*). ignorance, *f.* défaut (*m.*) de connaissance.

Unbekehrbar, *adj.* (*oun'-bé-kèr-bâr*). *ou* **Unbekehrlich,** *adj.* inconvertible.

Unbekleidet, *adj.* (*oun'-bé-klaï-dèt*). sans vêtements, sans être vêtu *ou* habillé, nu, déshabillé.

Unbekümmerniß, *f. spl.* (*oun'-bé-ku-mèr-niss*). insouciance, *f.*

Unbekümmert, *adj.* (*oun'-bé-ku-mèrt*). sans inquiétude, exempt de peines *ou* de chagrins, insouciant; seien Sie deswegen —, tranquillisez-vous, ne vous mettez pas pour cela en peine.

Unbeladen, *adj.* (*oun'-bé-la-dèn*). sans charge, sans chargement, vide; *Mar.* sans cargaison, lège.

Unbelaubt, *adj.* (*oun'-bé-laoubt*). sans feuilles, effeuillé; *Bot.* aphylle, défeuillé, privé de ses feuilles.

Unbelebt, *adj.* (*oun'-be-lebt*). inanimé, sans vie, mort; brut; languissant; *fig.* gêné, guindé.

Unbelesen, *adj.* (*oun'-bé-lé-zèn*). qui n'a pas de lecture, non lettré, illettré.

Unbeliebt, *adj.* (*oun'-bé-libt*). qui n'est pas aimé, peu aimé; impopulaire.

Unbeliebtheit, *f. spl.* (*oun'-bé-lîbt-haït*). impopularité, *f.*

Unbelohnt, *adj.* (*oun'-be-lôn't*). sans récompense, non récompensé.

Unbemannt, *adj.* (*oun'-bé-man't*). non mariée privée d'un mari; *Mar.* privé de son équipage.

Unbemerkbar, *adj.* (*oun'-bé-mèrk-bâr*). *ou* **Unbemerklich,** *adj.* que l'on ne peut pas remarquer, inapercevable, imperceptible.

Unbemerkt, *adj.* (*oun'-bé-mèrkt*). inaperçu, sans être aperçu, qui n'est pas remarqué; — vorüber-gehen*, passer inaperçu, passer sous silence.

Unbemittelt, *adj.* (*oun'-bé-mit-tèlt*). peu aisé, sans fortune, sans moyens, sans biens, pauvre.

Unbenannt, *adj.* (*oun'-bé-nan't*). innommé; *Arith.* indéfini, innommé.

Unbeneidet, *adj.* (*oun'-bé-naï-dèt*). sans être envié, peu envié.

Unbenommen, *adj.* (*oun'-bé-nom-èn*). *Monn.* brut; das bleibt dir —, cela t'est permis, tu es toujours libre de faire cela.

Unbenutzt, *adj.* (*oun'-be-noutzt*). dont on n'a pas profité, dont on n'a pas tiré avantage, sans en avoir profité; sans profit, stérile.

Unbequem, *adj.* (*oun'-bé-kuém*). peu commode, gênant, incommode. ‖ *adv.* incommodément, mal à son aise, — sitzen*, être mal assis, être incommodément assis.

Unbequemlichkeit, *f.* en, (*oun'-be-kuém-lich-kaït*). gêne, *f.* incommodité, *f.* malaise, *m.* désagrément, *m.*

Unberathen, *adj.* (*oun'-bé-râ-tèn*). sans conseil, sans guide sans appui; perplexe; *fam.* non mariée.

Unberechenbar, *adj.* (*oun'-bé-rè-chèn-bâr*). incalculable.

Unberedet, *adj.* (*oun'-bé-ré-dèt*). qui n'est pas mis en question, sur quoi on ne discute pas; eine Frage — lassen*, ne pas aborder *ou* ne pas discuter une question.

Unberedsam, *adj.* (*oun'-bé-réd-zam'*). *ou* **Unberedt**, *adj.* peu disert; peu éloquent, dont l'élocution est difficile.

Unberedsamkeit, *f.spl.* (*oun'-bé-réd-zam'-kaït*). manque, *m.* défaut *ou* (*m.*) d'éloquence.

Unbereist, *adj.* (*oun'-bé-raïst*). peu fréquenté par les voyageurs, isolé, désert, écarté.

Unbereitet, *adj.* (*oun'-bé-raï-tèt*). sans être préparé, sans préparation, cru, brut. ‖ *adv.* à l'improviste, au dépourvu, sans s'attendre à.

Unberichtigt, *adj.* (*oun'-bé-rich-ticht*). qui n'a pas été corrigé *ou* rectifié; indécis, indéterminé; sans être corrigé *ou* retouché, non revu, non relu; non payé; non effectué.

Unberitten, *adj.* (*oun'-bé-ri-tèn*). 1. peu fréquenté, où l'on ne passe pas à cheval. | 2. *Man.* qui n'est pas dressé, que l'on n'a pas encore monté, qui n'a pas été façonné; —es Pferd, cheval neuf. | 3. à pied, non monté; démonté, sans cheval.

Unberücksichtigt, *adj.* (*oun'-bé-ruk-zich-ticht*). non pris en considération; inaperçu, méconnu.

Unberufen, *adj.* (*oun'-bé-rou-fèn*). 1. sans être appelé *ou* mandé, de son propre chef, sans en être prié; sans droit, indiscret; sans vocation. ‖ 2. —! *interj.* grâce à Dieu! Dieu veuille qu'il en soit toujours ainsi!

Unberühmt, *adj.* (*oun'-bé-rûm't*). sans renom, sans renommée, sans réputation, sans gloire, obscur, ignoré.

Unberührt, *adj.* (*oun'-bé-rûrt*). qui n'a pas été touché, intact, à l'abri de; etw. (A) — lassen*, passer qch. sous silence, ne pas faire mention de qch.

Unbeschadet, *prép.* (*oun'-bé-châ-dèt*). *av. le génitif.* sans préjudice de, sans faire tort à; — seiner Ehre, sans compromettre son honneur, sans forfaire à l'honneur.

Unbeschädigt, *adj.* (*oun'-bé-chê-dicht*). sans dommage, sans être endommagé, en son entier, sain et sauf.

Unbeschäftigt, *adj.* (*oun'-bé-chèf-ticht*). désœuvré, inoccupé, sans occupation, oisif.

Unbeschattet, *adj.* (*oun'-bé-cha-tèt*). sans ombre, en plein soleil.

Unbescheiden, *adj.* (*oun'-bé-chaï-dèn*). immodeste; indiscret; impoli, impertinent. ‖ *adv.* immodestement, indiscrètement.

Unbescheidenheit, *f.* en, (*oun'-bé-chaï-dèn-haït*). indiscrétion, *f;* immodestie, *f.*

Unbeschenkt, *adj.* (*oun'-bé-chènkt*). sans gratification, sans cadeau.

Unbeschiffbar, *adj.* (*oun'-bé-chif-bâr*). innavigable, non navigable.

Unbeschlagen, *adj.* (*oun'-bé-chlâ-guèn*). sans garniture de fer, sans ferrure; *Vétér.* sans fer, non ferré (*parl.* d'un cheval); —er Baum, arbre (*m.*) en grume.

Unbeschnitten, *adj.* (*oun'-bé-chni-tèn*). non circoncis, incirconcis; *Monn.* non rogné; *Rel.* non rogné, non ébarbé.

Unbescholten, *adj.* (*oun'-bé-chol-tèn*). pur, irréprochable, sans reproche, probe. ‖ *adv.* irréprochablement, purement.

Unbescholtenheit, *f. spl.* (*oun'-bé-chol-tèn-haït*). probité, *f.* honnêteté, *f.* pureté, *f.* caractère (*m.*) irréprochable.

Unbeschoren, *adj.* (*oun'-bé-cho-rèn*). non tondu, non rasé; non tonsuré.

Unbeschränkt, *adj.* (*oun'-bé-chrènkt*). illimité, absolu.

Unbeschränktheit, *f. spl.* (*oun'-bé-chrènkt-haït*). étendue illimitée.

Unbeschreibbar, *adj.* (*oun'-bé-chraï-bâr*). *ou* **Unbeschreiblich**, *adj.* indicible, inexprimable, indéfinissable, qu'on ne peut décrire, *voy.* Unaussprechlich. ‖ *adv.* infiniment, extrêmement, excessivement.

Unbeschrieben, *adj.* (*oun'-bé-chrî-bèn*). 1. sur quoi rien n'est écrit, blanc, propre; —es Blatt, feuillet blanc. | 2. non décrit, non détaillé.

Unbeschrieen, *adj.* (*oun'-bé-chrî-èn*). non décrié, non diffamé.

Unbeschützt, *adj.* (*oun'-bé-chutzt*). exposé, sans protection, sans abri, à découvert.

Unbeschwert, *adj.* (*oun'-bé-chuèrt*). non chargé, sans charge, sans être chargé; *Mar.* sans cargaison, sans chargement, lège; *fam.* sans dettes, sans charges; *fig.* léger, pur, tranquille; mit —em Gewissen, le cœur léger, la conscience légère; thun Sie das —, faites cela sans vous gêner, à votre aise.

Unbeseelt, *adj.* (*oun'-bé-zélt*). sans vie *ou* mouvement, inanimé, sans âme.

Unbeseeltheit, *f. spl.* (*oun'-bé-zélt-haït*). absence (*f.*) d'âme *ou* de vie.

Unbesehen, *adj.* (*oun'-bé-zé-èn*). non examiné, non vu. ‖ *adv.* sans l'examiner, sans le regarder, sans le voir *ou* l'avoir vu.

Unbesetzt, *adj.* (*oun'-bé-zètzt*). non garni, sans ornements sans garniture; sans bordure, non occupé, vaquant.

Unbesiegbar *ou* **Unbesieglich**, *adj.* *voy.* Unüberwindlich.

Unbesinnen, *n.* s, *spl.* (*oun'-bé-zin'-nèn*). manque, *m.* *ou* faute (*f.*) de réflexion.

Unbesoldet, *adj.* (*oun'-bé-zol-dèt*). sans traitement, surnuméraire.

Unbesonnen, *adj.* (*oun'-bé-zon-èn*). inconsidéré, irréfléchi, étourdi, léger; *fam.* écervelé, évaporé; auf —er Weise, inconsidérément. ‖ *adv.* étourdiment, à la légère, sans réflexion, témérairement.

Unbesonnenheit, *f.* en, (*oun'-bé-zon-èn-haït*). étourderie, *f.* légèreté, *f.* témérité, *f;* indiscrétion, *f;* escapade, *f.* incartade, *f.* équipée, *f.* fredaine, *f.* étourderie, *f.*

Unbesorgt, *adj.* (*oun'-bé-zorcht*). 1. non fait, inexécuté, dont on ne s'est pas préoccupé; etw. (A) — lassen*, ne pas s'acquitter de qch. | 2. sans inquiétude, sans souci, sans crainte; seien Sie deßwegen ganz —, n'en soyez pas en peine, ne vous préoccupez pas de cela.

Unbesserlich, *adj.* (*oun'-bè-ssèr-lich*). qu'on ne peut améliorer, incorrigible.

Unbestand, *m.* es, *spl.* (*oun'-bé-chtan'd*). instabilité, *f.* inconstance, *f;* nullité, *f.* fausseté, *f.*

Unbeständig, *adj.* (*oun'-bé-chtèn-dich*). qui n'est pas stable, instable, inconstant, changeant; capricieux, versatile, journalier (*parl.* du caractère); —es Wetter, temps changeant; —e Farben, couleurs changeantes.

Unbeständigkeit, *f. spl.* (*oun'-bé-chtèn-dich-kaït*). instabilité, *f.* mobilité, *f.* inconstance, *f;* versatilité, *f.*

Unbestechbar, *adj.* (*oun'-bé-chtèch-bâr*). *ou* **Unbestechlich**, *adj.* incorruptible, intègre, probe.

Unbestechbarkeit, *f. spl.* (*oun'-bé-chtèch-bar-kaït*). *ou* **Unbestechlichkeit**, *f. spl.* intégrité, *f;* probité (*f.*) à toute épreuve, incorruptibilité, *f.*

Unbesteigbar, *adj.* (*oun'-bé-chtaïg-bâr*). *ou* **Unbesteiglich**, *adj.* inaccessible, que l'on ne peut gravir.

Unbestellbar, *adj.* (*oun'-bé-chtèl-bâr*). non rendu à son adresse; —e Briefe, lettres (*f. pl.*) de rebut.

Unbestellt, *adj.* (*oun'-bé-chtèlt*). 1. *Agr.* non labouré, en jachère, en friche. | 2. que l'on n'a pas commandé *ou* demandé; qui n'est arrivé à son adresse.

Unbestimmbar, *adj.* (*oun'-be-chtim'-bâr*). indéterminable.

Unbestimmt, *adj.* (*oun'-bé-chtim't*). indéterminé, indéfini, indécis, vague; auf —e Zeit, pour un temps indéterminé *ou* illimité.

Unbestochen, *adj.* (*oun'-bé-chto-chèn*). intègre, non corrompu.

Unbestraft, *adj.* (*oun'-bé-chtraft*). impuni. ‖ *adv.* impunément.

Unbestreitbar, *adj.* (*oun'-bé-chtrait-bâr*). indiscutable, incontestable. ‖ *adv.* incontestablement.

Unbestreitbarkeit, *f. spl.* (*oun'-bé-chtraït-bar-kaït*). incontestabilité, *f.*

Unbestrichen, *adj.* (*oun'-bé-chtri-chèn*). *Artill.* privé de feux; —er Raum, secteur privé de feux; den —en Raum fortschaffen, arrondir le saillant.

Unbestritten, *adj.* (*oun'-bé-chtri-tèn*). incontesté ‖ *adv.* sans contreverse.

Unbetastet, *adj.* (*oun'-bé-tas-tèt*). qui n'a pas encore été touché *ou* manié.

Unbetheiligt, *adj.* (*oun'-bé-taï-licht*). non intéressé.

Unbetitelt, *adj.* (*oun'-bé-ti-tèlt*). sans titre, non titré; roturier.

Unbetont, *adj.* (*oun'-bé-ton't*). sans accent, inaccentué, non accentué.

Unbeträchtlich, *adj.* (*oun'-bé-trècht-lich*). peu considérable, peu important, insignifiant. ‖ *adv.* peu, guère.

Unbetretbar, *adj.* (*oun'-bé-trét-bâr*). inaccessible.

Unbetreten, *adj.* (*oun'-bé-tré-tèn*). que l'on n'a pas encore parcouru, qui n'est pas encore battu *ou* exploré (*parl.* d'un chemin); inconnu; *fig.* sans embarras, avec calme *ou* assurance.

Unbetrübt, *adj.* (*oun'-bé-trûbt*). sans chagrin, sans s'attrister.

Unbeugsam, *adj.* (*oun'-bœüg-zam'*). *voy.* Unbiegbar, inflexible, opiniâtre. ‖ *adv.* opiniâtrement.

Unbevölkert, *adj.* (*oun'-be-fœul-kèrt*). non fréquenté, non peuplé, désert, abandonné.

Unbewacht, *adj.* (*oun'-bé-vacht*). non gardé, sans garde, sans surveillance, sans défense; mal gardé, mal surveillé, mal défendu, laissé sans défense.

Unbewaffnet, *adj.* (*oun'-bé-vaf-nèt*). non armé, sans armes, désarmé; mit —em Augen, à l'œil nu; *Bot.* inerme, mutique.

Unbewährt, *adj.* (*oun'-bé-vèrt*). non prouvé *ou* démontré; sans garantie, non avéré *ou* garanti, sans authenticité; douteux, qui mérite confirmation.

Unbewandert, *adj.* (*oun'-bé-van'-dèrt*). non fréquenté; *fig.* peu versé dans, étranger à.

Unbewegbar, *adj.* (*oun'-bé-véch-bâr*). *ou* **Unbeweglich**, *adj.* qui n'est pas mobile, immobile, fixe, solide; —e Güter, biens immobiliers, immeubles, *m. pl;* *fig.* inflexible, passible, ferme, insensible, invariable.

Unbewegbarkeit, *f. spl.* (*oun'-bé-véch-bar-kaït*). *ou* **Unbeweglichkeit**, *f. spl.* immobilité, *f.* fermeté, *f.* impassibilité, *f.* inflexibilité, *f.* insensibilité, *f.*

Unbewegt, *adj.* (*oun'-bé-vécht*). immobile, sans mouvement; *fig.* sans être ému *ou* touché, calme, froid, impassible, insensible. ‖ *adv.* sans trahir la moindre émotion, froidement.

Unbewehrt, *adj.* (*oun'-bé-vèrt*). *voy.* Unbewaffnet, sans défense, sans armes; *Fortif.* désarmé.

Unbeweibt, *adj.* (*oun'-bé-vaïbt*). non marié, célibataire, sans femme.

Unbeweint, *adj.* (*oun'-bé-vaïn't*). sans être pleuré, sans avoir été pleuré.

Unbeweisbar, *adj.* (*oun'-bé-vais-bâr*). *ou* **Unbeweislich**, *adj.* qu'on ne peut prouver *ou* démontrer, qui ne peut être démontré.

Unbewiesen, *adj.* (*oun'-bé-vî-zèn*). qui n'est pas démontré *ou* prouvé, qui reste encore à prouver.

Unbewohnbar, *adj.* (*oun'-bé-vôn'-bâr*). inhabitable.

Unbewohnt, *adj.* (*oun'-bé-von't*). inhabité, libre, disponible, vacant.

Unbewölkt, *adj.* (*oun-bé-vœulkt*). serein, clair, limpide, sans nuages.

Unbewußt, *adj.* (*oun'-bé-voust*). 1. dont on n'a pas connaissance, dont on n'a pas le sentiment, ignoré, inconnu; **sich seiner — sein**, avoir perdu le sentiment, avoir perdu connaissance, être en syncope. | 2. ignoré, inconnu; *poét.* naïf, instinctif; **mir —**, à mon insu; **es ist mir —**, je ne sais pas, j'ignore.

Unbezahlbar, *adj.* (*oun'-bé-tzâl-bâr*). impayable.

Unbezahlt, *adj.* (*oun'-bé-tzâlt*). non payé, non acquitté, en souffrance; **—e Rechnung**, compte non réglé; **—e Schulden**, dettes (*m. pl.*) en souffrance.

Unbezähmbar, *adj.* (*oun'-bé-tzèm-bâr*). indomptable.

Unbezähmt, *adj.* (*oun'-bé-tzèmt*). indompté, sauvage, brut.

Unbezeichnet, *adj.* (*oun'-bé-tzaïch-nèt*). non marqué, non désigné.

Unbezeugt, *adj.* (*oun-bé-tzœïcht*). sans témoignage, sans preuve, qui n'est pas attesté; **Gott hat sich nicht — gelassen**, Dieu s'est manifesté à tous.

Unbeziehlich, *adj.* (*oun-bé-tzi-lich*). sans allusion à, sans rapport à; *Gram.* absolu.

Unbezogen, *adj.* (*oun-bé-tzô-guèn*). qui n'est pas couvert ou recouvert. *Mus.* sans cordes, démonté.

Unbezweifelbar, *adj.* (*oun-bé-tzuaï-fel-bâr*) ou **Unbezweifelt**, *adj.* hors de doute, indubitable.

Unbezwingbar, *adj.* (*oun-bé-tzuin'g-bâr*) ou **Unbezwinglich**, *adj.* invincible, indomptable. *Fig.* invincible, indomptable; *Fortif.* insurmontable, imprenable, que l'on ne peut réduire. | *adv.* invinciblement.

Unbezwungen, *adj.* (*oun-bé-tzvoun'-guen*). invaincu, indompté, qui n'est pas vaincu.

Unbiblisch, *adj.* (*oun-bib-lich*). contraire à la Bible.

Unbieder, *adj.* (*oun-bi-dèr*). déloyal, improbe.

Unbiegbar, *adj.* (*oun-big-bâr*) ou **Unbiegsam**, *adj.* inflexible, qui ne fléchit pas, qui n'est pas pliable ou plantable, roide. *Fig.* inflexible, opiniâtre, intraitable. *Gram.* indéclinable, invariable.

Unbiegsamkeit, *f. spl.* (*oun-big-zam-kaït*). inflexibilité, *f.* rigidité, *f.* *Gram.* invariabilité, *f.*

1. **Unbild**, *n.* (*s. er*), (*oun-bild*). monstre, *m.* figure contrefaite ou difforme; **—er**, *n. pl.* cartes (*f. pl.*) sans figures; *Fig.* image trompeuse, chimère, *f.*

2. **Unbild**, *f.* (*en*), ou **Unbilde**, *f. n.* et **Unbill**, *f. spl.* ou **Unbill**, *m.* et *n. s. spl.* injustice, *f.* tort, *m.* injustice, *f.* avanie, *f.* insulte, *f.* crime, *m.*

Unbillig, *adj.* (*oun-bil-lich*). injuste, inique, peu équitable, déraisonnable, excessif, démesuré.

Unbilligkeit, *f.* (*en*), (*oun-bil-lich-kaït*) injustice, *f.* iniquité, *f.*

Unblutig, *adj.* (*oun-blou-tich*). qui n'a pas coûté de sang, non sanglant, sans effusion de sang, sans répandre de sang.

Unbrauchbar, *adj.* (*oun-braouch-bâr*). dont on ne peut se servir, hors de service, qui n'est plus de service, impropre au service, inutile, impuissant, qui n'est propre à rien; **zu jedem Dienst —**, impropre à tout service; **— machen**, mettre hors d'état de servir, détruire, démonter; **ein Geschütz — machen**, mettre hors de combat, démonter une pièce.

Unbrauchbarkeit, *f. spl.* (*oun-braouch-bar-kaït*). inutilité, *f.* mauvais état; **zeitliche —**, inaptitude (*f.*) physique temporaire.

Unbrennbar, *adj.* (*oun-brèn-bâr*). incombustible.

Unbürgerlich, *adj.* (*oun-bur-guèr-lich*). qui n'est pas bourgeois, qui est hostile aux bourgeois; incivique.

Unbürgerlichkeit, *f. spl.* (*oun-bur-guèr-lich-kaït*). incivisme, *m.*

Unbußfertig, *adj.* (*oun-boûs-fèr-tich*). *Relig.* impénitent, immortifié; **— sterben**, mourir dans l'impénitence.

Unchrist, *m.* (*en. en*), (*oun-krist*). non-chrétien, *m.*; *fig.* barbare, *m.* bourreau, *m.* infidèle, *m.* mécréant, *m.*

Unchristlich, *adj.* (*oun-krist-lich*). non-chrétien, païen, contraire à la doctrine chrétienne; peu charitable; **—es Leben**, vie (*f.*) indigne d'un chrétien.

Und, *conj.* (*oun'd*). **et, et aussi**, en plus, en outre; **du — ich**, toi et moi, nous deux; **er hat Frau — Kinder**, il a une femme et des enfants, il a femme et enfants; **— noch**, et encore, et en plus; **geh — sage ihm**, va lui dire; **er wird hier zwischen 8 — 9**, il sera ici entre 8 et 9 heures.

Undank, *m.* (*s. spl.*) (*oun-dan'k*). ingratitude, *f.* absence (*f.*) du sentiment de reconnaissance; **jem. mit — lohnen** ou **vergelten**, payer qn. d'ingratitude.

Undankbar, *adj.* (*oun-dan'k-bâr*). ingrat. | *adv.* avec ingratitude.

Undankbarkeit, *f.* (*en*), (*oun-dan'k-bar-kaït*). ingratitude, *f.* voy. **Undank**.

Undenkbar, *adj.* (*oun-dèn'k-bâr*). **inimaginable, qu'on ne peut concevoir, que l'on ne peut s'imaginer.**

Undenklich, *adj.* (*oun-dèn'k-lich*). immémorial; **seit —en Zeiten, vor —er Zeit, de temps immémorial; qu'on ne peut concevoir, inimaginable.**

Undeutbar, *adj.* (*oun-dœït-bâr*). inexplicable, que l'on ne peut s'expliquer ou interpréter.

Undeutlich, *adj.* (*oun-dœït-lich*). confus, indistinct, obscur, embrouillé, peu lisible, inarticulé, peu net. | *adv.* indistinctement, confusément.

Undeutlichkeit, *f.* (*en*), (*oun-dœït-lich-kaït*). confusion, *f.* obscurité, *f.* absence (*f.*) de clarté.

Undeutsch, *adj.* (*oun-dœïtch*). non-allemand, qui n'est pas allemand; **— sprechen**, mal parler l'allemand; *fig.* étranger à l'Allemagne, indigne d'un Allemand.

Undichterisch, *adj.* (*oun-dich-te-rich*). prosaïque, non poétique, étranger à la poésie.

Undienlich, *adj.* (*oun-din-lich*). qui ne sert à rien, qui ne vaut rien, peu convenable à, impropre à, inutile, inopportun, mauvais, hors de propos.

Undienlichkeit, *f. spl.* (*oun-din-lich-kaït*). inopportunité, *f.*

Undienst, *m.* (*s. spl.*) (*oun-dinst*). mauvais service ou office. **—fertig**, peu serviable, peu obligeant, peu complaisant, pas officieux; **—fertigkeit**, *f. spl.* manque, *m.* ou absence (*f.*) d'obligeance ou de complaisance, mauvaise grâce.

Unding, *n.* (*s. e*), (*oun-din'g*). chose (*f.*) qui n'existe pas, être (*m.*) imaginaire, chimère, *f.*; monstruosité, *f.*; **chaos, m. néant, m.**

Unduldsam, *adj.* (*oun-dould-zam*). intolérant. | *adv.* avec intolérance.

Unduldsamkeit, *f. spl.* (*oun-dould-zam'-kaït*). intolérance, *f.* fanatisme, *m.*

Undurchbrechlich, *adj.* (*oun-dourch-brèch-lich*). qu'on ne peut traverser, que l'on ne peut rompre, inébranlable.

Undurchdringbar, *adj.* (*oun-dourch-drin'g-bâr*) ou **Undurchdringlich**, *adj.* impénétrable, imperméable.

Undurchdringlichkeit, *f. spl.* (*oun-dourch-drin'g-lich-kaït*). impénétrabilité, *f.* imperméabilité, *f.*

Undurchlässig, *adj.* (*oun-dourch-lè-sich*). imperméable, étanche.

Undurchlässigkeit, *f. spl.* (*oun-dourch-lè-ss-ich-kaït*). imperméabilité, *f.*

Undurchsichtig, *adj.* (*oun-dourch-zich-tich*). opaque, non-transparent, non diaphane.

Undurchsichtigkeit, *f. spl.* (*oun-dourch-zich-tich-kaït*). opacité, *f.* manque (*m.*) de transparence.

Uneben, *adj.* (*oun-é-ben*). qui n'est pas uni, **inégal, raboteux**, montueux, **accidenté** (*parl.* **d'un pays**); **nicht —, pas mauvais, pas mal.**

Unebenbürtig, *adj.* (*oun-é-ben-bur-tich*). de naissance inférieure, de condition inégale.

Unebene, *f.* *n.* (*oun-é-bé-né*). inégalité, *f.* **plaine inégale, terrain montueux.**

Unebenheit, *f.* (*en*), (*oun-é-bèn-haït*). inégalité, *f.* **aspérité**, *f.* **rugosité**, *f.*; **—en im Gelände**, accidents (*m. pl.*) de terrain; **—en an Schienen**, *Ch. de fer.* **bosses** (*f. pl.*) **des rails.**

Unebenmäßig, *adj.* (*oun-é-bèn-mè-sich*). sans symétrie, qui manque de symétrie.

Unebenmäßigkeit, *f. spl.* (*oun-é-bèn-mè-sich-kaït*). manque (*m.*) de symétrie, asymétrie, *f.*

Unecht, *adj.* (*oun-écht*). **faux**, non **véritable, non pur, mauvais, sophistiqué, imité, contrefait, supposé, controuvé, apocryphe, bâtard, illégitime.**

Unechtheit, *f. spl.* (*oun-écht-haït*). illégitimité, *f.* fausseté, *f.* manque (*m.*) de vérité.

Unedel, *adj.* (*oun-é-del*). qui manque de noblesse ou de distinction, ignoble, bas, trivial, peu généreux; **—es Metall**, métal pauvre; **—er Stein**, pierre fausse, pierre commune; *Alch.* imparfait. | *adv.* d'une manière ignoble ou bassement triviale.

Unehe, *f.* *n.* (*oun-é-é*). concubinage, *m.*

Unehelich, *adj.* (*oun-é-é-lich*). **en dehors du mariage, naturel, bâtard, illégitime**; **—er Sohn**, fils (*m.*) illégitime, fils naturel. | *adv.* en concubinage.

Unehelung, *m.* (*s. e*), (*oun-é-é-lin'g*). enfant bâtard.

Unehrbar, *adj.* (*oun-ér-bâr*). **deshonnête, malhonnête, malséant, immodeste**, indécent, inconvenant. | *adv.* **deshonnêtement, d'une manière indécente.**

Unehre, *f. spl.* (*oun-é-ré*). infamie, *f.* déshonneur, *m.* honte, *f.*; **jem. — machen**, déshonorer qn.; **mit —n**, d'une manière déshonorante.

Unehrerbietig, *adj.* (*oun-ér-er-bi-tich*). irrévérent, irrespectueux. | *adv.* irrespectueusement.

Unehrerbietigkeit, *f. spl.* (*oun-ér-er-bi-tich-kaït*). irrévérence, *f.*

Unehrlich, *adj.* (*oun-ér-lich*). 1. [illegible] | 2. déshonorant, flétrissant, infamant, honteux. | [illegible] | *adv.* déloyalement, malhonnêtement.

Unehrlichkeit, *f.* (*en*), (*oun-ér-lich-kaït*). infamie, *f.* déloyauté, *f.* iniquité, *f.* conduite déloyale ou malhonnête.

Uneigennutz, *m.* (*es. spl.*) (*oun-aï-guen-nouts*). désintéressement, *m.*

Uneigennützig, *adj.* (*oun-aï-guen-nu-tsich*). désintéressé. | *adv.* avec désintéressement.

Uneigennützigkeit, *f. spl.* (*oun-aï-guen-nu-tsich-kaït*). désintéressement, *m.*

Uneigentlich, *adj.* (*oun-aï-gu-ent-lich*). impropre, à tort, détourné. *Gram.* **par extension, dans un sens figuré.**

Uneigentlichkeit, *f. spl.* (*oun-aï-guènt-lich-kaït*). impropriété, *f.*

Uneinbegriffen, *adj.* (*oun-aïn-bé-grif-en*). non compris.

Uneingebunden, *adj.* (*oun-aïn-gué-boun-dèn*). broché, non relié; *Libr.* blanc, en feuilles.

Uneingedenk, *adj.* (*oun-aïn-gué-dèn'k*). sans se souvenir de, qui ne se souvient pas, oublieux de; sans penser à.

Uneingeladen, *adj.* (*oun-aïn-gué-la-dèn*). sans être invité, non invité, sans être prié.

Uneingenommen, *adj.* (*oun-aïn-gué-nom-èn*). impartial, non prévenu.

Uneingesalzen, *adj.* (*oun-aïn-gué-zal-tzèn*). frais, non salé, non conservé.

Uneingeschränkt, *adj.* (*oun-aïn-gué-chrèn'kt*). *voy.* Unbeschränkt, non borné, illimité.

Uneingesehen, *adj.* (*oun-aïn-gué-zé-èn*). hors des vues de l'ennemi.

Uneingeweiht, *adj.* (*oun-aïn-gue-vaït*). profane, qui n'est pas initié.

Uneinig, *adj.* (*oun-aï-nich*). qui n'est pas d'accord, en hostilité, brouillé, désuni, en dissidence, en discorde, en désaccord, discordant; — sein, ne pas être d'accord, ne pas s'entendre, être désunis, être brouillés ensemble; — leben, vivre en discorde *ou* en division; — machen, diviser, désunir, brouiller.

Uneinigkeit, *f.* en, (*oun-aï-nich-kaït*). désunion, *f.* désaccord, *m.* dissidence, *f.* dissension, *f.* dissentiment, *m*; *fam.* brouille, *f*; — stiften, jeter de la division, semer la discorde *ou* la désunion.

Uneinnehmbar, (*oun-aïn-ném-bâr*). *Fortif.* imprenable.

Uneins, *adv. voy.* Uneinig.

Unempfänglich, *adj.* (*oun-èm'p-fèn'g-lich*). incapable de ressentir *ou* d'éprouver, insensible; qui n'a jamais conçu; inaccessible à, non susceptible de; stérile, aride; —er Boden, sol ingrat.

Unempfänglichkeit, *f. spl.* (*oun-èm'p-fèn'g-lich-kaït*). défaut (*m.*) d'aptitude *ou* de susceptilité, insensibilité, *f.* froideur, *f*; *Agr.* stérilité, *f.* aridité, *f.* ingratitude, *f.*

Unempfindbar, *adj.* (*oun-èm'p-fin'd-bâr*). qui ne peut être sensible, que l'on ne peut sentir *ou* percevoir, imperceptible, insensible.

Unempfindlich, *adj.* (*oun-èm'p-fin'd-lich*). insensible à, qui ne sent pas; *fig.* indifférent, indolent, apathique; froid; *Man.* qui a la bouche perdue.

Unempfindlichkeit, *f. spl.* (*oun-èm'p-fin'd-lich-kaït*). insensibilité, *f.* indifférence, *f.* indolence, *f.* flegme, *m.*

Unendlich, *adj.* (*oun-èn'd-lich*). infini, sans bornes, sans fin. || *adv.* infiniment, à l'infini; *fam.* excessivement. || das —e, *adj. sub.* l'infini, *m*; *Math.* Berechnung der —en, calcul (*m.*) des infiniment petits, calcul infinitésimal; jem. (D) — lieben, aimer qn. excessivement, être épris de qn, aimer qn. d'un amour sans bornes.

Unendlichkeit, *f. spl.* (*oun-èn'd-lich-kaït*). ce qui est infini *ou* éternel, infinité, *f.* éternité, *f.*

Unentbehrlich, *adj.* (*oun-èn't-bèr-lich*). dont on ne peut se passer, indispensable, absolument nécessaire, de première nécessité; sich — machen, se rendre nécessaire.

Unentbehrlichkeit, *f. spl.* (*oun-èn't-bèr-lich-kaït*). besoin impérieux, nécessité absolue, qualité (*f.*) de ce qui est indispensable.

Unentgeltlich, *adj.* (*oun-èn't-guèlt-lich*). gratuit, gratis. || *adv.* gratuitement, gratis, pour rien, sans payer.

Unenthaltsam, *adj.* (*oun-èn't-halt-zam*). intempérant, incontinent.

Unenthaltsamkeit, *f. spl.* (*oun-èn't-halt-zam-kaït*). intempérance, *f.* incontinence, *f.*

Unentschädigt, *adj.* (*oun-èn't-ché-dicht*). sans avoir obtenu de dédommagement, sans indemnité, sans être indemnisé, sans dédommagement.

Unentschieden, *adj.* (*oun-èn't-chî-dèn*). 1. indécis, pendant, irrésolu; qui n'a pas encore pris de résolution. | 2. douteux, incertain; —e Frage, question (*f.*) en suspens *ou* qui n'a pas encore de solution, question pendante.

Unentschiedenheit, *f. spl.* (*oun-èn't-chî-dèn-kaït*). indécision, *f.*

Unentschlossen, *adj.* (*oun-èn't-chlo-ssèn*). irrésolu, indécis, indéterminé, qui n'a pas encore pris de parti, de résolution, qui balance, qui hésite, douteux, incertain.

Unentschlossenheit, *f. spl.* (*oun-èn't-chlo-ssèn-haït*). indécision, *f.* irrésolution, *f.*

Unentschlüssig, **Unentschlüssigkeit**, *voy.* Unentschlossen, Unentschlossenheit.

Unentschuldbar, *adj.* (*oun-èn't-chould-bâr*). inexcusable, impardonnable.

Unentsetzbar, *adj.* (*oun-èn't-zètz-bâr*). qui ne peut être changé, qu'on ne peut destituer, inamovible, incommutable; *Fortif.* qu'on ne peut débloquer.

Unentsetzbarkeit, *f. spl.* (*oun-èn't-zètz-bar-kaït*). inamovibilité, *f.* incommutabilité, *f.*

Unentsiegelt, *adj.* (*oun-èn't-zi-guèlt*). non décacheté, qui est resté scellé, dont le sceau n'a pas été rompu.

Unentwickelt, *adj.* (*oun-èn't-vi-kèlt*). non développé; *Bot.* non épanoui.

Unentwirrbar, *adj.* (*oun-èn't-vir-bâr*). inextricable.

Unentzifferbar, *adj.* (*oun-èn't-tzi-fèr-bâr*). *ou* **Unentzifferlich**, *adj.* que l'on ne peut déchiffrer, indéchiffrable.

Unentzündbar, *adj.* (*oun-èn't-tzun'd-bar*). qui ne peut s'enflammer, qui n'est pas inflammable, non inflammable.

Unerachtet, *adj. voy.* Ungeachtet.

Unerbittlich, *adj.* (*oun-èr-bit-lich*). inexorable, inflexible. || *adv.* sans pitié, inexorablement.

Unerbittlichkeit, *f. spl.* (*oun-èr-bit-lich-kaït*). inflexibilité, *f.*

Unerbrochen, *adj.* (*oun-èr-bro-chèn*). dont on n'a pas brisé le cachet, non décacheté, sans l'avoir ouvert *ou* décacheté, intact.

Unerdenklich, *adj.* (*oun-èr-dèn'k-lich*). inimaginable.

Unerfahren, *adj.* (*oun-èr-fâ-rèn*). sans expérience, inexpérimenté; *fam.* neuf *ou* novice.

Unerfahrenheit, *f. spl.* (*oun-èr-fâ-rèn-haït*). impéritie, *f.* inexpérience, *f.* manque (*m.*) d'expérience.

Unerforschbar, *adj.* (*oun-èr-forch-bâr*). *ou* **Unerforschlich**, *adj.* impénétrable; *Relig.* impénétrable, inscrutable.

Unerforschlichkeit, *f. spl.* (*oun-èr-forch-lich-kaït*). impénétrabilité, *f*; *Relig.* inscrutabilité, *f.*

Unerforscht, *adj.* (*oun-èr-forcht*). qui n'a pas encore été exploré, inconnu, que l'on n'a pas approfondi.

Unerfreulich, *adj.* (*oun-èr-frœi-lich*). peu joyeux, désagréable, triste, peu réjouissant, décourageant.

Unerfüllbar, *adj.* (*oun-èr-ful-bar*). qu'on ne peut accomplir, que l'on ne peut réaliser, irréalisable.

Unerfüllt, *adj.* (*oun-èr-fult*). non accompli, non réalisé; einen Wunsch — lassen*, ne pas donner suite à un désir; — bleiben*, ne pas s'accomplir.

Unergiebig, *adj.* (*oun-èr-guî-bich*). improductif, qui ne produit que peu.

Unergründbar, *adj.* (*oun-èr-grun'd-bâr*). *ou* **Unergründlich**, *adj.* qu'on ne peut pas sonder, qui n'a point de fond; *fig.* inapprofondissable, impénétrable; *Relig.* inscrutable; —e Tiefe, profondeur (*f.*) insondable.

Unergründet, *adj. voy.* Unerforscht.

Unerheblich, *adj.* (*oun-èr-héb-lich*). peu important, peu considérable, de nulle importance, sans conséquence, insignifiant, frivole, léger.

Unerheblichkeit, *f. spl.* (*oun-èr-heb-lich-kaït*). absence (*f.*) d'importance, insignifiance, *f.* frivolité, *f.*

Unerheizbar, *adj.* (*oun-èr-haïtz-bar*). qu'on ne peut arriver à chauffer, dont on ne peut élever la température.

Unerhört, *adj.* (*oun-èr-hœurt*). 1. inouï, fabuleux, exorbitant; — grausam, extrêmement cruel, d'une cruauté inouïe; das —e, *adj. sub.* ce qui est inouï. | 2. qui n'est pas écouté, qui n'a pas été exaucé.

Unerinnerlich, *adj.* (*oun-èr-in-èr-lich*). dont on ne peut se souvenir, qui ne vous vient pas à la mémoire.

Unerkannt, *adj.* (*oun-èr-kan't*). 1. sans être reconnu; — reisen, voyager incognito. | 2. méconnu, non reconnu.

Unerkennbar, *adj.* (*oun-èr-kèn'-bar*). méconnaissable, que l'on ne peut reconnaître.

Unerkenntlich, *adj.* (*oun-èr-kèn't-lich*). méconnaissable.

Unerkenntniß, *f. spl.* (*oun-èr-ken't-niss*). défaut (*m.*) de connaissance.

Unerklärbar, *adj.* (*oun-èr-klèr-bar*). *ou* **Unerklärlich**, *adj.* inexplicable, indéchiffrable; *fig.* —er Mensch, homme (*m.*) d'un caractère indéfinissable; das ist mir — geblieben, je ne suis pas arrivé à comprendre cela, cela est resté incompréhensible pour moi.

Unerklärt, *adj.* (*oun-èr-klêrt*). inexpliqué.

Unerkünstelt, *adj.* (*oun-èr-kun's-tèlt*). non affecté, sans affectation, naturel, simple, vrai, sincère, sans détours.

Unerlaßbar, *adj.* (*oun-èr-lass-bar*). *ou* **Unerläßlich**, *adj.* irrémissible, indispensable, à quoi on ne peut se soustraire, de toute nécessité.

Unerlaubt, *adj.* (*oun-èr-laoubt*). qui n'est pas permis *ou* autorisé, non permis, illégal, illicite, injuste, inique.

Unerlaubtheit, *f. spl.* (*oun-èr-laoubt-haït*). ce qui n'est pas permis *ou* autorisé, iniquité, *f.* injustice, *f.* illégalité, *f.*

Unermessen, *adj.* (*oun-èr-mè-ssèn*). immense, incommensurable.

Unermeßlich, *adj.* (*oun-èr-mèss-lich*). qu'on ne peut mesurer, immense, incomensurable, infini. || *adv.* immensément, infiniment.

Unermeßlichkeit, *f. spl.* (*oun-èr-mès-lich-kaït*). immensité, *f.* énormité, *s.* étendue (*f.*) incommensurable.

Unermittelt, *adj.* (*oun-èr-mi-tèlt*). introuvable.

Unermittlich, *adj.* (*oun-èr-mit-lich*). inconnu, introuvable.

Unermüdet, *adj.* (*oun-èr-mû-dèt*). qui ne se fatigue pas, qui n'est pas fatigué, qui ne se lasse pas, infatigable, assidu; —er Fleiß, grande assiduité. || *adv.* assidument, infatigablement, sans relâche, sans interruption.

Unermüdbar, *adj.* (*oun-èr-mûd-bar*). *ou* **Unermüdlich**, *adj.* infatigable, opiniâtre. || *adv.* infatigablement, opiniâtrement, sans relâche.

Unermüdbarkeit, *f. spl.* (*oun-èr-mûd-bar-kaït*). *ou* **Unermüdlichkeit**, *f. spl.* ardeur (*f.*) infatigable, grande assiduité, opiniâtreté, *f.*

Uneröffnet, *adj.* (*oun-èr-œuf-nèt*). qui n'est pas ouvert, qui n'a pas été ouvert; —er Brief, lettre non décachetée.

Unerörtert, *adj.* (*oun-èr-œur-tèrt*). indécis, indéterminé, qui n'a pas été discuté, non débattu; —e Frage, question qui n'a pas été débattue *ou* qui est encore en suspens, question pendante.

Unerquicklich, *adj.* (*oun-èr-kuik-lich*). qui ne réconforte pas, peu récréatif.

Unerrathbar, *adj.* (*oun-èr-rât-bâr*). qu'on ne peut deviner *ou* trouver, qui est indéchiffrable.

Unerrathen, *adj.* (*oun-èr-râ-tèn*). qu'on n'a pas deviné.

Unerregbar, *adj.* (*oun-èr-règ-bâr*). qu'on ne peut exciter *ou* émouvoir.

Unerreichbar, *adj.* (*oun-èr-raich-bâr*). *ou* **Unerreichlich,** *adj.* qu'on ne peut atteindre, hors d'atteinte, où l'on ne saurait parvenir, inaccessible; *fam.* impossible.

Unerrettbar, *adj.* (*oun-èr-rèt-bâr*). *ou* **Unerrettlich,** *adj.* qui ne peut être sauvé, désespéré; perdu.

Unersättlich, *adj.* (*oun-èr-zèt-lich*). insatiable, cupide, rapace.

Unersättlichkeit, *f. spl.* (*oun-èr-zèt-lich-kait*). voracité (*f.*) insatiable, insatiabilité, *f.*

Unerschaffen, *adj.* (*oun-èr-chaf-èn*). non créé, qui n'a pas été créé; *Relig.* incréé.

Unerschöpflich, *adj.* (*oun-èr-chœupf-lich*). inépuisable, intarissable; *fig.* darin ist er —, il est inépuisable *ou* il ne tarit pas sur ce sujet-là.

Unerschöpflichkeit, *f. spl.* (*oun-èr-chœupf-lich-kait*). ressources (*f. pl.*) inépuisables.

Unerschrocken, *adj.* (*oun-èr-chro-kèn*). intrépide, hardi, téméraire, brave, courageux. ‖ *adv.* sans peur, hardiment, avec intrépidité, bravement.

Unerschrockenheit, *f. spl.* (*oun-èr-chro-kèn-hait*). intrépidité, *f.* bravoure, *f.*

Unerschütterlich, *adj.* (*oun-èr-chu-tèr-lich*). inébranlable, imperturbable, inaltérable. ‖ *adv.* sans chanceler, inébranlablement, imperturbablement.

Unerschütterlichkeit, *f. spl.* (*oun-èr-chu-tèr-lich-kait*). fermeté, *f.* constance (*f.*) inébranlable, courage, *m.* imperturbalité, *f.* stoïcisme, *m.*

Unerschüttert, *adj.* (*oun-èr-chu-tèrt*). imperturbable, sans être ébranlé, inébranlable.

Unerschwinglich, *adj.* (*oun-èr-chuin'g-lich*). exorbitant, qu'on ne peut fournir, écrasant; à quoi on ne peut atteindre, à quoi on ne peut suffire; —e Kosten, frais énormes *ou* écrasants.

Unersetzlich, *adj.* (*oun-èr-zètz-lich*). qu'on ne peut remplacer, irréparable, irrémédiable. ‖ *adv.* irréparablement, irrémédiablement.

Unersetzlichkeit, *f. spl.* (*oun-èr-zètz-lich-kait*). qualité (*f.*) de qch. d'irréparable, impossibilité (*f.*) de réparer.

Unersetzt, *adj.* (*oun-èr-zètzt*). qui n'est pas remplacé, qui n'a pas été réparé.

Unersinnlich, *adj.* (*oun-èr-zin'-lich*). inimaginable.

Unersprießlich, *adj.* (*oun-èr-chpris-lich*). peu profitable, infructueux, ingrat, sans utilité, stérile; —e Reden, paroles (*f. pl.*) inutiles *ou* oiseuses.

Unersteigbar, *adj.* (*oun-èr-chtaig-bâr*). *ou* **Unersteiglich,** *adj.* inaccessible, inabordable, infranchissable, qu'on ne peut atteindre.

Unerträglich, *adj.* (*oun-èr-trêg-lich*). qu'on ne peut supporter *ou* tolérer, insupportable, intolérable. ‖ *adv.* d'une manière intolérable.

Unerträglichkeit, *f.* en, (*oun-èr-trêg-lich-kait*). ce qui est insupportable *ou* intolérable, ennuis, *m. pl.* fatigues, *f. pl.* poids (*m.*) insupportable *ou* écrasant.

Unerwachsen, *adj.* (*oun-èr-va-xèn*). jeune, en bas âge, qui n'est pas encore adulte, mineur.

Unerwähnt, *adj.* (*oun-èr-vên't*). non mentionné, non cité, dont on ne fait pas mention; —lassen*, passer sous silence.

Unerwartet, *adj.* (*oun-èr-var-tèt*). inattendu, imprévu, inespéré, inopiné, soudain; —e Erbschaft, succession inattendue *ou* inopinée. ‖ *adv.* à l'improviste, inopinément, sans s'y attendre; — an-kommen*, arriver inopinément *ou* à l'improviste; das kommt mir sehr —, je ne m'y attendais pas.

Unerwecklich, *adj.* (*oun-èr-vèk-lich*). 1. qu'on ne peut éveiller; difficile à éveiller; difficile à porter à qch. | 2. peu édifiant.

Unerweichlich, *adj.* (*oun-èr-vaïch-lich*). qu'on ne peut rendre mou, qu'on ne peut ramollir; *fig.* qu'on ne peut attendrir *ou* fléchir, inflexible, dur, impitoyable.

Unerweislich, *adj.* (*oun-èr-vais-lich*). qui ne peut être prouvé *ou* vérifié, hypothétique, sans preuve.

Unerweislichkeit, *f. spl.* (*oun-èr-vais-lich-kait*). impossibilité (*f.*) de prouver *ou* de démontrer; improbabilité, *f.*

Unerwiesen, *adj.* (*oun-èr-vî-zèn*). qui n'est pas prouvé *ou* démontré, sans preuves.

Unerwogen, *adj.* (*oun-èr-vô-guèn*). que l'on n'a pas pesé, à quoi l'on a pas réfléchi, qui n'a pas été médité, indélibéré. ‖ *adv.* sans peser.

Unerwünscht, *adj.* (*oun-èr-vun'cht*). non désiré *ou* souhaité, à contre-temps, mal à propos.

Unerzählbar, *adj.* (*oun-èr-tzél-bâr*). qui ne peut être raconté, inénarrable.

Unerzogen, *adj.* (*oun-èr-tzô-guèn*). encore en bas âge, qui n'est pas élevé, dont l'éducation n'est pas faite.

Unfähig, *adj.* (*oun-fè-ich*). inhabile, impropre, incapable de; *Jur.* inhabile à; qui manque de talents, qui n'a pas les qualités nécessaires pour.

Unfähigkeit, *f. spl.* (*oun-fè-ich-kait*). incapacité, *f.* inaptitude, *f.* inhabileté, *f.* insuffisance, *f.* ineptie, *f.*; *Jur.* inhabileté, *f.*

Unfahrbar, *adj.* (*oun-fâr-bâr*). impraticable aux voitures, einen Weg — machen, défoncer une route, rendre une route impraticable; *Mar.* qui n'est pas navigable; —machung (*f.*) der Bahn, *Ch. de fer.* destruction (*f.*) de la voie.

Unfall, *m.* es, ⸗e, (*oun-fal*). évènement, *m. ou* accident fâcheux, contretemps, *m.* mésaventure, *f.* déconvenue, *f.* malheur, *m.* infortune, *f.* disgrâce, *f.* revers, *m.* désastre, *m.*

Unfarbig, *adj.* (*oun-far-bich*) incolore, sans teinte; *Opt.* achromatique.

Unfaßlich, *adj.* (*oun-fass-lich*). difficile à comprendre *ou* à saisir, insaisissable, impalpable; *fig.* obscur, qui manque de clarté, diffus. ‖ *adv.* obscurément, d'une manière incompréhensible.

Unfehlbar, *adj.* (*oun-fél-bâr*). infaillible, immanquable. ‖ *adv.* infailliblement, sans faute.

Unfehlbarkeit, *f. spl.* (*oun-fél-bar-kaït*). infaillibilité, *f.*

Unfein, *adj.* (*oun-fain*). 1. qui manque de finesse, qui n'est pas fin. | 2. malséant, messéant, incongru, inconvenant, peu convenable, peu délicat, indélicat, indiscret. ‖ 3. *adv.* d'une manière inconvenante, sans délicatesse, indélicatement, indiscrètement.

Unfern, *adj.* (*oun-fèrn*). non loin, pas loin, à peu de distance, voisin, dans le voisinage.

Unfertig, *adj.* (*oun-fèr-tich*). qui n'est pas achevé, qui n'est pas prêt; *Chancell. voy.* Leichtfertig, téméraire, insouciant, inconsidéré, frivole.

Unfindbar, *adj.* (*oun-fin'd-bâr*). introuvable.

Unflath, *m.* es, *spl.* (*oun-flât*). ordure, *f.* saleté, *f.* immondices, *f. pl*; *fig.* impudicité, *f.*

Unflather, *m.* s, —, (*oun-flè-tèr*). saligaud, *m.* sagouin, *m.* cochon, *m*; *fig.* ordurier, *m.* homme (*m.*) impudique.

Unflätherei, *f. spl.* (*oun'-flè-te-rai*). saleté, *f.* ordure, *f*; *fig.* impudicité, *f.*

Unfläthig, *adj.* (*oun'-flè-tich*). sale, dégoûtant, ordurier.

Unfleiß, *m.* es, *spl.* (*oun'-flais*). inapplication, *f.* négligence, *f.* paresse, *f.* indolence, *f.*

Unfleißig, *adj.* (*oun'-flai-ssich*). sans application, inappliqué, paresseux, peu studieux, négligent, indolent. ‖ *adv.* négligemment, paresseusement.

Unfolgsam, *adj.* (*oun'-folg-zâm*). indocile, désobéissant.

Unfolgsamkeit, *f. spl.* (*oun'-folg-zâm-kait*). indocilité, *f.* désobéissance, *f.*

Unform, *f. spl.* (*oun'-form*). difformité, *f.* travers, *m*; *Chancell.* vice (*m.*) de forme.

Unförmig, *adj.* (*oun'-fœur-mich*). *ou* **Unförmlich,** *adj.* mal fait, sans forme, informe, difforme.

Unförmigkeit, *f. spl.* (*oun'-fœur-mich-kait*). *ou* **Unförmlichkeit,** *f. spl.* difformité, *f*

* **Unfrankirt,** *adj.* (*oun-fran'-kirt*). non affranchi, sans affranchissement. ‖ *adv.* sans affranchir.

Unfranzösisch, *adj.* (*oun'-fran'-tzœu-zich*). qui n'est pas français; *fig.* hostile à la France, anti-français.

Unfrei, *adj.* (*oun'-frai*). non affranchi, qui n'est pas libre; der —e, *adj. sub.* serf, *m.*

Unfreigebig, *adj.* (*oun'-frai-gué-bich*). illibéral, peu généreux, mesquin.

Unfreigebigkeit, *f. spl.* (*oun'-frai-gué-bich-kait*). illibéralité, *f.* avarice, *f.*

Unfreiwillig, *adj.* (*oun'-frai-vil-lich*). involontaire; *Physiol.* instinctif, organique, irrésistible; —e Bewegungen, mouvements (*m. pl.*) réflexes. ‖ *adv.* involontairement, contre gré.

Unfreiwilligkeit, *f. spl.* (*oun'-frai-vil-lich-kait*). caractère, *m. ou* nature (*f.*) involontaire.

Unfreund, *adj. inv. vr.* (*oun'-frœun'd*). ennemi, hostile; sie sind — geworden, ils se sont brouillés.

Unfreundlich, *adj.* (*oun'-frœun'd-lich*). peu gracieux, disgracieux, peu affable, peu amical, mal gracieux, malveillant, désobligeant, désagréable; —es Wetter, temps (*m.*) désagréable; —e Wohnung, habitation (*f.*) triste *ou* sombre; —er Charakter, homme (*m.*) d'un caractère triste et morose; —er Mensch, homme (*m.*) sombre et maussade; jem. (D) —e Dinge sagen, dire des choses désagréables *ou* désobligeantes à qn.

Unfreundlichkeit, *f.* en, (*oun'-frœun'd-lich-kait*). 1. mauvaise grâce, humeur chagrine *ou* morose. | 2. paroles désobligeantes, sécheresse, *f.* brusquerie, *f.* froideur, *f.* ton bourru, air (*m.*) rébarbatif *ou* disgracieux, aspect (*m.*) sombre, inclémence, *f. ou* rigueur (*f.*) de la saison.

Unfreundschaftlich, *adj.* (*oun'-frœun'd-chaft-lich*). peu gracieux, peu aimable, qui n'est pas amical.

Unfriede, *m.* ns, *spl.* (*oun'-frî-dè*). *ou* **Unfrieden,** *m.* s, *spl.* discorde, *f.* désunion, *f.* discussions, *f. pl.* querelle, *f.* mésintelligence, *f.* guerre, *f.*

Unfriedfertig, *adj.* (*oun'-frîd-fèr-tich*). *ou* **Unfriedlich,** *adj.* querelleur, batailleur, turbulent, qui n'est pas pacifique, qui aime à disputer, belliqueux. ‖ *adv.* en discorde, en guerre; — leben, vivre mal, être en mauvaise intelligence; *fam.* être en bisbille.

Unfriedlichkeit, *f. spl.* (*oun'-frîd-lich-kait*). humeur batailleuse, humeur contentieuse.

Unfroh, *adj.* (*oun'-frô*). *ou* **Unfröhlich,** *adj.* triste, abattu, découragé.

Unfruchtbar, *adj.* (*oun'-froucht-bâr*) non fertile, infertile, infécond, stérile, infructueux, sans fruit; *fig.* improductif; *Vétér.* non fécond, infécond, bréhaigne; *Agr.* stérile, aride, ingrat.

Unfruchtbarkeit, *f. spl.* (*oun'-froucht-bâr-kait*). infertilité, *f.* stérilité, *f.* infécondité, *f.*

Unfug, *m.* ẽ, *spl.* (*oun' - fouch*). mauvaise conduite, désordre, *m.* tapage, *m.* esclandre, *m.* scandale, *m.* excès, *m.* bruit, *m.* incongruité, *f;* injustice, *f.* manque (*m.*) de droit; etw. (A) mit — behaupten, soutenir qch. à tort; etw. (A) mit — thun*, faire qch. sans en avoir le droit.

Unfuglich, *adj.* (*oun'-foug-lich*). *ou* **Unfüglich**, *adj.* inconvenant, scandaleux, injuste; das ist —, cela ne convient pas.

Unfügsam, *adj.* (*oun'-fug-zam*). peu accommodant, indocile, récalcitrant, rétif, volontaire.

Unfühlbar, *adj.* (*oun'-fûl-bâr*). impalpable, insaisissable, qu'on ne peut toucher.

Unfühlend, *adj.* (*oun'-fû-lèn'd*). qui ne sent rien, qui n'a point de sentiment.

Unfundirt, *adj.* (*oun'-foun'-dirt*). *Fin.* non fondé, non consolidé.

Ungangbar, *adj.* (*oun'-gan'g-bâr*). impraticable, qui n'est pas faite pour les piétons (*parl.* d'une route), peu fréquenté; *Monn.* qui n'a point cours; pas usité, peu usité, qui n'est pas de mise, qui n'est pas à la mode.

Ungangbarkeit, *f. spl.* (*oun'-gan'g-bâr-kaït*). manque (*m.*) de solidité d'un terrain; impraticabilité, *f.*

1. **Ungar**, *adj.* (*oun'-gar*). qui n'est pas assez cuit, à demi cru.

2. **Ungar**, *m.* n, n, Hongrois, *m.*

Ungarn, *n.* ẽ, (*oun'-garn'*). *Géogr.* la Hongrie.

Ungastfrei, *adj.* (*oun'-gast-fraï*). *ou* **Ungastfreundlich** *et* **Ungastlich**, inhospitalier.

Ungastfreiheit, *f. spl.* (*oun'-gast-fraï-haït*). *ou* **Ungastfreundlichkeit** *et* **Ungastlichkeit**, *f. spl.* manque (*m.*) d'hospitalité, inhospitalité, *f.*

Ungeachtet, *adj.* (*oun'-gué-ach-tèt*). 1 qui n'est pas considéré *ou* estimé, peu considéré, sans considération *ou* crédit. ‖ 2. **prép.** *avec le genitif.* malgré, nonobstant, au mépris de; — seiner Jugend, malgré *ou* nonobstant sa jeunesse; dessen —, malgré cela, néanmoins, toutefois, somme toute. ‖ 3. **conj** quoique, bien que; — man es verboten hatte, malgré la défense, au mépris de la défense.

Ungeackert, *adj.* (*oun'-gué-a-kèrt*). qui n'est pas labouré, en friche, en jachère.

Ungeahndet, *adj.* (*oun'-gué-ân'-dèt*). *voy.* Ungestraft, impuni, non vengé.

Ungebacken, *adj.* (*oun'-gué-bak-èn*). qui n'est pas cuit, non cuit; non frit.

Ungebahnt, *adj.* (*oun'-gué-bân't*). non frayé, impraticable, rude, raboteux, nouveau (*parl.* d'une route).

Ungebandigt, *adj.* (*oun'-gué-bèn'-dicht*). indompté.

Ungebaut, *adj.* (*oun'-gué-baout*). non bâti; non labouré, inculte.

Ungeberdig, *adj.* (*oun'-gué-bèr-dich*). qui fait des grimaces; rebelle, revêche, mutin; — werden* *ou* sich — stellen, faire des grimaces; s'emporter, regimber, se montrer récalcitrant, faire le méchant *ou* le mutin.

Ungebeten, *adj.* (*oun'-gué-bé-tèn*). non invité, sans être prié *ou* invité, de son propre mouvement, de son chef, spontanément; —er Gast, homme importun, fâcheux, *m.* intrus, *m.* parasite, *m; fam.* pique-assiettes, *m.*

Ungebildet, *adj.* (*oun'-gué-bil-dèt*). qui n'est pas formé *ou* façonné; *Anat.* —e Frucht, embryon, *m; fig.* sans culture, inculte, sans instruction *ou* éducation, non civilisé, incivilisé, non policé, rustique, grossier; ein —er Mensch, un grossier personnage.

Ungeblattert, *adj.* (*oun'-gué-blat-èrt*). qui n'a pas encore eu la petite vérole.

Ungebleicht, *adj.* (*oun'-gué-blaïcht*). *Blanch.* écru, non blanchi.

Ungeblumt, *adj.* (*oun'-gué-blûmt*). uni, sans fleurs, qui n'est point à fleurs; *fig.* simplement, franchement, sans détours.

Ungeboren, *adj.* (*oun'-gué-bô-rèn*). non né, qui n'est pas encore né, en germe; —e Frucht, embryon, *m.* fœtus, *m.* ‖ die —en, *adj. sub.* la postérité, nos descendants, *m. pl.*

Ungebraten, *adj.* (*oun'-gué-brâ-tèn*). non rôti, cru.

Ungebrauch, *m.* es, *spl.* (*oun'-gué-braouch*). non-usage, *m;* in — kommen*, être hors d'usage.

Ungebräuchlich, *adj.* (*oun'-gué-brœich-lich*). inusité, insolite, hors d'usage, contraire aux usages.

Ungebraucht, *adj.* (*oun'-gue-braoucht*). que l'on n'a pas encore employé, dont on ne s'est pas servi, tout neuf.

Ungebühr, *f. spl.* (*oun'-gué-bûr*). ce qui n'est pas permis, inconvenance, *f.* indécence, *f.* injustice, *f.* choses indues *ou* injustes, excès, *m.* abus, *m;* zur —, à l'excès, plus que de raison; mal à propos, indûment, injustement; mit Unrecht und zur —, à tort et mal à propos, indûment.

Ungebührend, *adj.* (*oun'-gué-bu-rèn'd*). peu convenable, inconvenant, incongru, incongrument.

Ungebührlich, *adj.* (*oun'-gué-bûr-lich*). non mérité, indû, injuste, mal à propos, malséant, indécent, inconvenant; —es Betragen, conduite impertinente *ou* malhonnête; zur —en Zeit *ou* Stunde, à une heure indue. ‖ *adv.* injustement, à tort, malhonnêtement.

Ungebührlichkeit, *f.* en, (*oun'-gué-bur-lich-kaït*). action, *f. ou* chose inconvenante, indécence, *f.* inconvenance, *f.* scandale, *m;* injustice, *f.*

Ungebunden, *adj.* (*oun'-gué-boun'-dèn*). non lié *ou* attaché, qui n'est pas relié; *Libr.* broché, en feuilles; en blanc; libre, indépendant, sans engagement; *fig.* libre, licencieux, libertin, dissolu; *Gram.* —e Rede *ou* Schreibart, style (*m.*) prosaïque, prose, *f.* ‖ *adv.* librement, d'une façon indépendante, licencieusement.

Ungebundenheit, *f. spl.* (*oun'-gué-boun'-dèn-haït*). absence (*f.*) de gêne, liberté, *f.* dissolution, *f.* licence, *f.* libertinage, *m.* intempérance (*f.*) de langage.

Ungeburt, *f.* en, (*oun'-gué-bourt*). fœtus, *m.* embryon, *m.*

Ungedanke, *m.* ns, n, (*oun'-gué-dan'-ké*). pensée (*f.*) déraisonnable; pensée (*f.*) terrible.

Ungedeihen, *n.* (*oun'-gué-daï-èn*). défaut (*m.*) de développement, étiolement, *m.* atrophie, *f; Méd.* carreau, *m.*

Ungedeihlich, *adj.* (*oun'-gué-daï-lich*). qui ne profite pas, qui réussit mal, peu nourrissant, peu nutritif, peu réparateur, nuisible.

Ungedenkbar, *adj.* (*oun'-gué-dèn'k-bâr*). *ou* **Ungedenklich**, *adj.* inimaginable.

Ungedruckt, *adj.* (*oun'-gué-droukt*). non imprimé, inédit, en manuscrit.

Ungeduld, *f. spl.* (*oun'-gué-dould*). impatience, *f;* mit —, impatiemment, avec impatience; *Bot.* herbe impatiente.

Ungeduldig, *adj.* (*oun'-gué-doul-dich*). impatient. ‖ *adv.* avec impatience, impatiemment; — werden*, s'impatienter, perdre patience; — machen, impatienter, rendre impatient, faire perdre patience.

Ungeehrt, *adj.* (*oun'-gué-èrt*). qui n'est pas honoré *ou* estimé, sans honneur.

Ungeendigt, *adj.* (*oun'-gué-èn'-dicht*). inachevé, qui n'est pas terminé, qui est en train.

Ungefähr, *adj.* (*oun'-gué-fèr*). 1. inattendu, fortuit, par hasard; —er Fall, cas fortuit. ‖ 2. **adv.** environ, à peu près, approximativement, approchant; vor — einem Jahre, il y a environ un an, il y a près d'un an; es ist — acht Tage her, il y a de cela environ huit jours. ‖ 3. =, *n.* ẽ, *spl.* hasard, *m;* von —, par hasard, fortuitement, accidentellement.

Ungefährdet, *adj.* (*oun'-gué-fèr-dèt*). sans avoir rien à craindre *ou* à redouter, sans crainte, sans danger, sain et sauf.

Ungefällig, *adj.* (*oun'-gué-fèl-lich*). déplaisant, désagréable, peu agréable, sans complaisance, peu complaisant, peu officieux, peu serviable, désobligeant, de mauvaise grâce.

Ungefälligkeit, *f. spl.* (*oun'-gué-fèl-lich-kaït*). mauvaise grâce, manque (*m.*) de complaisance, malcomplaisance, *f.* désobligeance, *f.*

Ungefärbt, *adj.* (*oun'-gué-fèrbt*). qui n'est pas teint, non teint, incolore, décoloré, blanc, naturel; *fig.* sincère, franc, véritable, sans fard, non fardé.

Ungefaßt, *adj.* (*oun'-gué-fasst*). *Bij.* non monté, hors d'œuvre.

Ungefegt, *adj.* (*oun'-gué-fécht*). qui n'a pas été balayé, non nettoyé; non ramoné, non curé; non vidangé.

Ungefeiert, *adj.* (*oun'-gué-faï-èrt*). non célébré.

Ungefeilt, *adj.* (*oun'-gué-faïlt*). non limé.

Ungefesselt, *adj.* (*oun'-gué-fè-sselt*). sans chaînes, libre.

Ungefingert, *adj.* (*oun'-gué-fin'-guèrt*). sans doigts; *Zool.* sans griffes, sans pinces.

Ungeflößt, *adj.* (*oun'-gué-fleûsst*). non flotté, neuf (*parl.* du bois).

Ungeflügelt, *adj.* (*oun'-gué-flu-guèlt*). sans ailes; non ailé, aptère

Ungefordert, *adj.* (*oun'-gué-for-dèrt*). sans avoir été demandé, sans être cité, de son plein gré, volontairement, spontanément.

Ungefragt, *adj.* (*oun'-gué-frâcht*). sans être questionné, sans avoir été demandé *ou* questionné, sans demander, sans permission.

Ungefüge, *adj.* (*oun'-gué-fu-gue*). *ou* **Ungefügig**, *adj.* peu souple, qui ne plie pas, qui n'est pas traitable, qui a un caractère difficile, intraitable, rétif, rébarbatif, insociable. ‖ *adv.* grossièrement, brutalement.

Ungefunden, *adj.* (*oun'-gué-foun'-dèn*). non trouvé, qui n'a pas été trouvé.

Ungefüttert, *adj.* (*oun'-gué-fut-èrt*). 1. qui n'a pas reçu de nourriture *ou* de pâture, à jeun. ‖ 2. non doublé, sans doublure.

Ungegerbt, *adj.* (*oun'-gué-guèrbt*). *Mégiss.* cru, non corroyé, non passé.

Ungegessen, *adj.* (*oun'-gué-guèss-èn*). sans être mangé *ou* consommé, sans avoir été digéré. ‖ *adv.* sans avoir mangé, sans dîner.

Ungegliedert, *adj.* (*oun'-gué-gli-dèrt*). sans membres; *Mus.* inarticulé, *H. nat.* exarticulé.

Ungegönnt, *adj* (*oun'-gué-guœun't*). envié, jaloux.

Ungegründet, *adj.* (*oun'-gué-grun'-dèt*). sans fondement, non fondé, mal fondé, faux, vain; —e Nachricht, nouvelle (*f.*) sans fondement *ou* controuvée.

Ungehalten, *adj.* (*oun'-gué-hal-tèn*). 1. sans être tenu, qui n'a pas été rempli. ‖ 2. mécontent, contrarié. ‖ 3. fâché, dépité, indigné; über etw. (A) — werden*, se fâcher *ou* se dépiter de qch.

Ungehaubt, *adj.* (*oun'-gué-haoubt*). *Ornith.* non huppé.

Ungehauen, *adj.* (*oun'-gué-haou-èn*). qui n'est pas taillé, brute (*parl.* de la pierre), non équarri.

Ungeheftet, *adj.* (*oun'-gué-hèf-tèt*). *Rel.* non cousu, non broché.

Ungeheißen, *adj.* (*oun'-gué-haï-ssèn*). sans commandement, qui n'a pas été commandé *ou* ordonné; sans ordre, volontairement, de son chef, de son gré.

Ungeheizt, *adj.* (*oun'-gué-haïtzt*). qui n'est pas chauffé; —es Zimmer, chambre glaciale *ou* sans feu, chambre froide.

Ungehemmt, *adj.* (*oun'-gué-hèm't*). qui n'est pas entravé, sans entraves *ou* obstacles, libre. || *adv.* librement.

Ungeheuchelt, *adj.* (*oun'-gué-hœï-chèlt*). qui n'est pas feint, sans hypocrisie *ou* dissimulation, franc, sincère, véritable.

Ungeheuer, *adj.* (*oun'-gué-hœï-èr*). 1. très grand, monstrueux, prodigieux, énorme, colossal, vaste, immense, étonnant, prodigieux, inouï, effrayant, affreux, atroce; — groß, prodigieusement grand; —e Preise, prix exorbitants. | 2. où l'on n'est pas en sûreté *ou* en sécurité, où il revient des esprits. || 3. *adv.* énormement, prodigieusement, excessivement; das —e, *adj. sub.* énormité, *f.* atrocité, *f.* monstruosité, *f.* || 4. *n.* s, —, monstre, *m.* monstruosité, *f.*

Ungehindert, *adj.* (*oun'-gué-hin'-dèrt*). libre, sans être empêché, sans obstacle, sans empêchement, librement.

Ungehobelt, *adj.* (*oun'-gué-hô-bèlt*). raboteux, non raboté, brut, inculte, rustique; *fam.* mal-appris, grossier; —e Sitten, mœurs impolies; —er Mensch, homme grossier, rustaud, *m.*

Ungehofft, *adj.* (*oun'-gué-hoft*). inespéré, contre tout espoir, contre toute attente.

Ungehörig, *adj.* (*oun'-gué-hœu-rich*). indû, inopportun, intempestif, inconvenant; zur —en Zeit *ou* Stunde, à une heure indue. || *adv.* indûment, mal-à-propos, d'une manière peu convenable, injustement.

Ungehorsam, *adj.* (*oun'-gué-hor-zâm*). 1. désobéissant, indocile, insubordonné, insoumis; jem. (D) *ou* gegen jem. (A) — sein, désobéir à qn; *Jur.* défaillant, qui fait défaut, contumax; wegen —en Ausbleibens verurtheilt werden*, être condamné par défaut *ou* par contumace. || 2. *m.* s, *spl.* désobéissance, *f.* indocilité, *f*; *Jur.* défaut, *m.* contumace, *f*; *Mil.* insubordination, *f.*

Ungehört, *adj.* (*oun'-gué-hœurt*). sans être entendu, sans avoir été entendu; jem. (A) — verurtheilen, condamner qn. sans l'avoir entendu.

Ungehütet, *adj.* (*oun'-gué-hû-tèt*). sans être gardé.

Ungeist, *m.* es, *spl.* (*oun'-gaïst*). mauvais esprit; mauvaise manière de penser.

Ungeistig, *adj.* (*oun'-gaïs-tich*). non spiritueux; non spirituel, sans esprit; matériel, corporel.

Ungeistlich, *adj.* (*oun'-gaïst-lich*). non spirituel, laïque, profane, mondain; indigne pour un ecclésiastique.

Ungekämmt, *adj.* (*oun'-gué-kèm't*). qui n'est pas peigné; *Tiss.* non cardé.

Ungekannt, *adj.* (*oun'-gué-kan't*). inconnu, qui n'est pas connu.

Ungekaut, *adj.* (*oun'-gué-kaout*). qui n'est pas mâché.

Ungekleidet, *adj.* (*oun'-gué-klaï-dèt*). nu, sans vêtement, qui n'est pas habillé, qui n'a pas d'habits.

Ungekehrt, *adj.* (*oun'-gué-kèrt*). non balayé, non nettoyé; —es Zimmer, chambre (*f.*) qui n'a pas été faite.

Ungekocht, *adj.* (*oun'-gué-kocht*). non cuit, cru.

Ungekränkt, *adj.* (*oun'-gue-krèn'kt*). sans être affligé *ou* mortifié, qui n'est pas lésé *ou* troublé, tranquille, sans faire du tort à; — an meinen Rechten, sans préjudice de mes droits, sauf mes droits, sous réserve de mes droits.

Ungekünstelt, *adj.* (*oun'-gué-kun's-tèlt*). sans art, sans artifice, sans affectation, simple, naturel, naïf; —es Betragen, manières naïves *ou* naturelles.

Ungeläutert, *adj.* (*oun'-gué-lœï-tèrt*). non purifié *ou* affiné, impur, brut.

Ungelegen, *adj.* (*oun'-gué-lé-guèn*). 1. mal situé. | 2. importun, mal à propos, incommode, inopportun, etw. (A) zur —en Zeit thun*, prendre *ou* choisir mal son temps; jem. (D) — kommen*, déranger qn.

Ungelegenheit, *f. spl.* (*oun'-gué-lé-guèn'-haït*). contre-temps, *m.* incommodité, *f.* importunité, *f.* dérangement, *m.* ennui, *m.* embarras, *m*; jem. (D) — machen, incommoder *ou* déranger qn, molester *ou* importuner qn; machen Sie sich meinetwegen keine —, ne faites point de façons pour moi, ne vous dérangez pas à cause de moi.

Ungelehrig, *adj.* (*oun'-gué-lé-rich*). *ou* **Ungelehrsam**, *adj.* qui apprend difficilement, qui a de la peine à apprendre, qui a peu de facilité, indocile, peu docile, sans docilité, rétif.

Ungelehrigkeit, *f. spl.* (*oun'-gué-lè-rich-kaït*). absence (*f.*) de facilité, difficulté (*f.*) à apprendre; indocilité, *f.*

Ungelehrt, *adj.* (*oun'-gué-lèrt*). illettré, sans érudition, ignorant.

Ungelehrtheit, *f. spl.* (*oun'-gué-lèrt-haït*). manque (*m.*) d'érudition *ou* de savoir, défaut (*m.*) d'instruction, ignorance, *f.*

Ungeleimt, *adj.* (*oun'-gué-laïm't*). non collé, sans colle.

Ungelenk, *adj.* (*oun'-gué-lèn'k*). 1. engourdi. | 2. lourd, peu dégagé, peu agile, gauche, maladroit, roide. || *adv.* gauchement, maladroitement.

Ungelenkheit, *f. spl.* (*oun'-gué-lèn'k-haït*). engourdissement, *m.* manque (*m.*) d'agilité.

Ungelesen, *adj.* (*oun'-gué-lé-zèn*). qui n'est pas lu, qu'on ne lit pas, non lu.

Ungelobt, *adj.* (*oun'-gué-lôbt*). 1. sans louanges, sans avoir été loué *ou* félicité. | 2. non promis.

Ungelockt, *adj.* (*oun'-gué-lokt*). 1. sans être attiré *ou* alléché. | 2. sans boucles, sans être bouclé.

Ungelogen, *adj.* (*oun'-gué-lô-guèn*). qui n'est pas mensonger, qui n'est pas controuvé, qui n'est pas un mensonge. || *adv.* sans mentir.

Ungelöscht, *adj.* (*oun'-gué-lœucht*). mal éteint, ardent; —er Kalk, chaux vive *ou* non éteinte.

Ungemach, *n.* s, *spl.* (*oun'-gué-mach*). désagréments, *m. pl.* incommodités, *f. pl.* fatigues, *f. pl.* gêne, *f.* mal, *m.* inconvénient, *m.* malheur, *m.* chagrin, *m.* revers, *m.* maux, *m. pl*; — des Wetters, intempéries, *f. pl.*

Ungemächlich, *adj.* (*oun'-gué-mèch-lich*). incommode, malaisé. || *adv.* avec incommodité, malaisément, incommodément, peu commodément.

Ungemächlichkeit, *f.* en, (*oun'-gué-mèch-lich-kaït*). incommodité, *f.* malaise, *m.* gêne, *f.* peine, *f.*

Ungemahnt, *adj.* (*oun'-gué-mân't*). sans avoir été averti *ou* sommé, sans sommation, avant sommation.

Ungemäß, *adj.* (*oun'-gué-mèss*). qui n'est pas conforme *ou* proportionné à.

Ungemästet, *adj.* (*oun'-gué-mès-tèt*). qui n'a pas été engraissé, maigre.

Ungemein, *adj.* (*oun'-gue-main*). qui n'est pas commun, peu commun, rare, extraordinaire. || *adv.* extraordinairement, singulièrement, infiniment; sich — freuen, se réjouir beaucoup; — viel Verstand haben, avoir infiniment d'esprit.

Ungemeldet, *adj.* (*oun'-gué-mèl-dèt*). qui n'a pas été annoncé, sans avoir été annoncé, passé sous silence.

Ungemengt, *adj.* (*oun'-gué-mèn'gt*). pur, sans mélange, qui n'a pas été mélangé *ou* mêlé.

Ungemessen, *adj.* (*oun'-gué-mès-sèn*). 1. sans être mesuré, immense, illimité. | 2. indéterminé, excessif, démesuré, sans bornes; —e Rede, discours peu mesuré, parole inconsidérée.

Ungemischt, *adj.* (*oun'-gué-micht*). pur, sans mélange, sans être mêlé *ou* frelaté.

Ungemünzt, *adj.* (*oun'-gué-mun'tzt*). non monnayé, en barre, en lingot.

Ungenannt, *adj.* (*oun'-gué-nan't*). sans nom, innommé, non nommé, anonyme; *Jur.* innominé; *Arith.* indéfini.

Ungenau, *adj.* (*oun'-gué-naou*). inexact, peu exact.

Ungenauigkeit, *f. spl.* (*oun'-gué-naou-ich-kaït*). inexactitude, *f.*

Ungeneigt, *adj.* (*oun'-gue-naïcht*). peu disposé *ou* porté à, sans penchant pour, sans inclination; jem. (D) — sein, n'être pas favorable à qn, n'être pas favorablement disposé pour qn, être indisposé contre qn.

Ungeneigtheit, *f. spl.* (*oun'-gué-naïcht-haït*). manque (*m.*) d'inclination *ou* de penchant, manque (*m.*) d'affection pour.

Ungenießbar, *adj.* (*oun'-gué-nîs-bâr*). *ou* **Ungenießlich**, *adj.* que l'on ne peut pas manger *ou* boire, qui n'est pas bon à manger *ou* à boire, dont on ne peut pas jouir; *fig.* fastidieux, insipide, fade, insupportable.

Ungenießbarkeit, *f. spl.* (*oun'-gué-nîs-bâr-kaït*). insipidité, *f.* fadeur, *f.*

*Ungenirt, *adj.* (*oun'-jé-nirt*). sans gêne *ou* contrainte, librement, sans cérémonies.

*Ungenirtheit, *f. spl.* (*oun'-jé-nirt-haït*). aisance, *f.* abandon, *m.* familiarité excessive.

Ungenossen, *adj.* (*oun'-gué-no-ssèn*). dont on n'a pas joui, dont on n'a pas goûté *ou* mangé; das soll ihm nicht — hin-gehen*, il me le payera.

Ungenöthigt, *adj.* (*oun'-gué-nœu-ticht*). librement, de bon gré, volontairement, de son propre mouvement, sans y être forcé *ou* contraint.

Ungenügend, *adj.* (*oun'-gué-nu-guèn'd*). non satisfait, insuffisant. | *adv.* médiocrement, insuffisamment.

Ungenügsam, *adj.* (*oun'-gué-nuch-zam*). qu'on ne peut pas contenter, difficile à contenter, exigeant, insatiable.

Ungenügsamkeit, *f. spl.* (*oun'-gué-nuch-zam-kaït*). insatiabilité, *f.* exigences, *f. pl.*

Ungenützt, *adj.* (*oun-gué-nutzt*). dont on n'a pas profité, sans en profiter, sans en tirer profit.

Ungeordnet, *adj.* (*oun-gue-ord-nèt*). sans ordre, en désordre, désordonné, mal arrangé.

Ungepaart, *adj.* (*oun-gué-pârt*). impair, déparié, non apparié, non accouplé.

Ungepeinigt, *adj.* (*oun-gué-paï-nicht*). *ou* **Ungeplagt**, *adj.* non tourmenté *ou* molesté, en paix.

Ungeprägt, *adj.* voy. Ungemünzt.

Ungepreßt, *adj.* (*oun-gué-prèsst*). *Drap.* sans apprêt.

Ungeputzt, *adj.* (*oun-gué-poutzt*). non orné, sans ornements, simple, en négligé.

Ungerächt, *adj.* (*oun-gué-rècht*). non vengé, sans se venger, impunément, sans en tirer vengeance, impuni; es soll nicht — bleiben*, je m'en vengerai, j'en tirerai vengeance.

Ungerade, *adj.* (*oun-gué-râ-dé*). 1. qui n'est pas droit, de biais. | 2. inégal; —e Zahl, nombre impair.

Ungerathen, *adj.* (*oun-gué-râ-tèn*). qui n'est pas réussi, mal réussi, qui a échoué; qui a mal tourné, dépravé, dénaturé, mal élevé.

Ungeräumig, *adj.* (*oun-gué-roï-mich*). étroit, petit, qui n'est pas spacieux; — wohnen, être logé à l'étroit.

Ungerechnet, *adj.* (*oun-gué-rèch-nèt*). sans compter, non compté, non compris.

Ungerecht, *adj.* (*oun-gué-rècht*). **inique**, injuste. || *adv.* injustement, avec injustice, d'une façon inique; der —e, *adj. sub.* le méchant.

Ungerechtigkeit, *f.* en. (*oun-gué-rèch-tich-kait*). injustice, *f.*; große —, iniquité, *f.*

Ungeregelt, *adj.* (*oun-gué-ré-guèlt*). non réglé, sans règle, déréglé, irrégulier, désordonné, en désordre.

Ungeregt, *adj.* (*oun-gué-régt*). tranquille, impassible, non ému.

Ungereimt, *adj.* (*oun-gué-raim't*). non rimé, sans rimes; —e Verse, vers blancs; *fig.* absurde, déraisonnable, contre le sens commun, inepte, saugrenu. || *adv.* sottement, bêtement, d'une manière absurde.

Ungereimtheit, *f.* en. (*oun-gué-raim't-hait*). absurdité, *f.* ineptie, *f.* sottise, *f.* extravagance, *f.*

Ungerippt, *adj.* (*oun-gué-ript*). *Bot.* sans côtes; *H. nat.* anervé.

Ungeritten, *adj.* (*oun-gué-rit-èn*). *ou* **Unangeritten**, *adj.* *Man.* qui n'a pas encore été monté, qui n'est pas dressé (*parl.* du cheval).

Ungern, *adj.* (*oun-guèrn*). à regret, à contre-cœur, avec répugnance, malgré soi, contre son inclination; er sieht es — daß, il ne voit pas d'un bon œil que; gern oder —, bon gré, mal gré.

Ungerollt, *adj.* (*oun-gué-rollt*). qui n'est pas roulé, qui n'est pas mis en rouleau.

Ungeronnen, *adj.* (*oun-gué-ron-èn*). non caillé.

Ungerügt, *adj.* (*oun-gué-rügt*). sans avoir été blâmé *ou* châtié, sans réprimande, sans blâme.

Ungerührt, *adj.* (*oun-gué-rürt*). non remué, sans y toucher, sans avoir été touché; etw. (A) — lassen*, ne pas toucher à qch; *fig.* sans bouger, sans être touché *ou* attendri, sans émotion, tranquille, froid, impassible.

Ungerupft, *adj.* (*oun-gué-roup'ft*). non plumé, sans avoir été plumé; *fam.* — davon kommen*, s'en échapper à bon compte *ou* sans laisser de ses plumes.

Ungesagt, *adj.* (*oun-gué-zâgt*). qui n'a pas été dit, sans le dire; etw. (A) — lassen*, passer qch. sous silence, ne pas mentionner qch, s'abstenir de parler de qch.

Ungesalzen, *adj.* (*oun-gué-zal-tzèn*). non salé, sans sel, frais, vert; *fig.* fade, insipide.

Ungesattelt, *adj.* (*oun-gué-za-tèlt*). sans selle, non sellé; ein Pferd — reiten*, monter un cheval cru *ou* à poil.

Ungesättigt, *adj.* (*oun-gué-zè-ticht*). non rassasié, sans être rassasié, sans avoir satisfait son appétit.

Ungesäuert, *adj.* (*oun-gué-zœi-èrt*). sans acide, non acidifié, sans levain; —es Brot, pain sans levain *ou* azyme.

Ungesäumt, *adj.* (*oun-gué-zœim't*). 1. non ourlé; sans ourlet. || 2. *adv.* incontinent, sans délai, sur-le-champ, prompt, incessamment, sans retard.

Ungeschädigt, *adj.* (*oun-gué-chè-dicht*). indemne, sain et sauf.

Ungeschaffen, *adj.* (*oun-gué-cha-fèn*). non créé; *Théol.* incréé.

Ungeschält, *adj.* (*oun-gué-chèlt*). non écalé, non pelé, avec la peau, avec l'écorce, non mondé; die Aepfel — essen*, manger les pommes sans les peler.

Ungeschehen, *adj.* (*oun-gué-ché-èn*). sans être fait, qui n'est pas arrivé, qui n'est pas encore fait, non avenu; etw. (A) für — an-sehen*, considérer qch. comme non avenu; *Prov.* was geschehen ist, kann man nicht — machen, ce qui est fait, est fait.

Ungescheidt, *adj.* (*oun-gué-chait*). peu sensé *ou* raisonnable, sot, absurde; malheureux; —er Einfall, pensée (*f.*) peu sage *ou* absurde; sehr — sprechen*, parler très imprudemment; etwas —es sagen, dire des bêtises.

Ungescheut, *adj.* (*oun-gué-choït*). sans crainte, sans avoir peur, hardi, libre, sans égard, sans honte, effronté; etw. (A) — behaupten, soutenir hardiment *ou* franchement qch.

Ungeschicklich, *adj.* (*oun-gué-chik-lich*). malhabile.

Ungeschicklichkeit, *f.* en. (*oun-gué-chik-lich-kait*) *ou* **Ungeschicktheit**, *f.* en. malhabileté, *f.* maladresse, *f.* inaptitude, *f.* ineptie, *f.* gaucherie, *f.*

Ungeschickt, *adj.* (*oun-gué-chikt*). malhabile, maladroit, inhabile, gauche. || *adv.* maladroitement, inhabilement; —es Buch, billot, *m.*; zu Allem — sein, n'être capable de rien; *fig.* das war mir sehr —, c'était bien maladroit.

Ungeschicktheit, *f. spl. voy.* Ungeschicklichkeit.

Ungeschlacht, *adj.* (*oun-gué-chlacht*). impoli, rude, grossier, brutal, intraitable, sauvage, rustaud; —er Mensch, rustaud, *m.* ours mal léché.

Ungeschlachtheit, *f.* en. (*oun-gué-chlacht-hait*). impolitesse, *f.* rudesse, *f.* grossièreté, *f.* brutalité, *f.*

Ungeschlagen, *adj.* (*oun-gué-chlâ-guèn*). sans être *ou* avoir été battu; —davonkommen*, en sortir bagues sauves.

Ungeschliffen, *adj.* (*oun-gué-chlif-èn*). sans être émoulu, non affiné, non aiguisé, non taillé, brut; *fig.* impoli, inculte, grossier, brutal, malotru; —er Mensch, homme grossier, rustaud, *m.* rustre, *m.* lourdaud, *m.* || *adv.* impoliment, grossièrement.

Ungeschliffenheit, *f. spl.* (*oun-gué-chlif-èn-haït*). impolitesse, *f.* grossièreté, *f.* rusticité, *f.*

Ungeschmack, *m.* es, *spl.* (*oun-gué-chmak*). défaut, *m.* ou manque (*m.*) de goût, fadeur, *f.* insipidité, *f.*

Ungeschmälert, *adj.* (*oun-gué-chmê-lèrt*). intact, sans atteinte, sans diminution, sans restriction, sans y avoir touché, sauf, sain et sauf; meine Rechte —, sans préjudice de mes droits.

Ungeschmeidig, *adj.* (*oun-gué-chmai-dich*). roide, dur, pas souple, peu flexible, non maniable, non malléable, peu doux, non ductile (*parl.* du fer); —er Mensch, homme peu accommodant *ou* difficile.

Ungeschmeidigkeit, *f. spl.* (*oun-gué-chmai-dich-kait*). roideur, *f.* manque (*m.*) de souplesse.

Ungeschminkt, *adj.* (*oun-gué-chmin'kt*). non fardé, sans fard, sans déguisement, vrai, sincère, pur.

Ungeschmückt, *adj.* (*oun-gué-chmukt*). simple, sans ornements, non paré, sans parure.

Ungeschnitten, *adj.* (*oun-gué-chni-tèn*). non coupé, qui n'est pas taillé.

Ungescholten, *adj.* (*oun-gué-chol-tèn*). sans avoir été grondé *ou* injurié.

Ungeschont, *adj.* (*oun-gué-chôn't*). sans être épargné, sans avoir été ménagé. | *adv.* sans ménagements; jem. (A) — lassen*, épargner *ou* ménager qn.

Ungeschoren, *adj.* (*oun-gué-chô-rèn*). non tondu, non rasé; —er Sammt, velours non coupé *ou* non ciselé; *Drap.* en haire; *fam.* jem. (A) — lassen*, laisser qn. tranquille, en repos *ou* en paix.

Ungeschraubt, *adj.* (*oun-gué-chraoubt*). non guindé, simple. || *adv.* simplement, tout bonnement.

Ungeschrieben, *adj.* (*oun-gué-chrî-bèn*). non écrit, verbal; oral.

Ungeschuppt, *adj.* (*oun-gué-choupt*). sans écailles, qui n'a pas été écaillé, non écaillé; *fam.* sans être coudoyé.

Ungeschwächt, *adj.* (*oun-gué-chouècht*). qui n'est pas affaibli, plein de force *ou* de vigueur.

Ungeschwänzt, *adj.* (*oun-gué-chuèn'tzt*). sans queue; *H. nat.* écaudé, anoure; *Blas.* diffamé.

Ungeschworen, *adj.* (*oun-gué-chvô-rèn*). insermenté, sans serment; es ist — wahr, cela est vrai sans qu'il soit besoin que vous me donniez votre parole d'honneur; jem. (A) — glauben, croire qn. sur sa parole.

Ungesegnet, *adj.* (*oun-gué-zég-nèt*). qui n'a pas reçu la bénédiction; que Dieu ne bénit pas, qui n'est pas heureux *ou* favorisé, malheureux.

Ungesehen, *adj.* (*oun-gué-zé-èn*). sans voir, sans avoir vu, sans être vu, qu'on n'a pas vu.

Ungesellig, *adj.* (*oun-gué-zèl-ich*). insociable, inacostable, sauvage, peu commode, peu expansif, peu communicatif, misanthrope. || *adv.* en anachorète.

Ungeselligkeit, *f. spl.* (*oun-gué-zèl-ich-kait*). insociabilité, *f.* sauvagerie, *f.* misanthropie, *f.*

Ungesellschaftlich, *adj.* (*oun-gué-zèl-chaft-lich*). insociable, antisocial.

Ungesetz, *n.* es, e, (*oun-gué-zètz*). loi (*f.*) déraisonnable; absence, *f.* ou manque (*m.*) de loi, anarchie, *f.*

Ungesetzlich, *adj.* (*oun-gué-zètz-lich*). illégal, illégitime.

Ungesetzlichkeit, *f. spl.* (*oun-gué-zètz-lich-kait*). illégalité, *f.* action illégale.

Ungesetzmäßig, *adj.* (*oun-gué-zètz-mê-ssich*). illégal, illégitime. || *adv.* illégalement, illégitimement.

Ungesetzmäßigkeit, *f.* en. (*oun-gué-zètz-mê-ssich-kait*). illégalité, *f.* illégitimité, *f.*

Ungesittet, *adj.* (*oun-gué-zi-tèt*). sans mœurs, non policé, sauvage, incivilisé; de mauvaises mœurs, indécent, inconvenant, mal élevé, impoli, grossier, sans politesse, sans délicatesse.

Ungesotten, *adj.* (*oun-gué-zot-èn*). non cuit, non bouilli, cru.

Ungesprächig, *adj.* (*oun-gué-chprê-chich*). qui n'aime pas causer, qui n'est pas loquace, taciturne, peu affable.

1. **Ungestalt**, *adj.* (*oun-gué-chtalt*). *ou* **Ungestaltet**, *adj.* informe, difforme.

2. **Ungestalt**, *f.* en. difformité, *f.* monstruosité, *f.*

Ungestaltheit, *f.* en. (*oun-gué-chtal-haït*). monstre, *m.*; difformité, *f.* laideur, *f.*; *Bot.* monstruosité, *f.*

Ungestielt, *adj.* (*oun-gué-chtîlt*). sans tige, sans manche.

Ungestillt, *adj.* (*oun-gué-chtilt*). non apaisé, qui n'a pas été calmé *ou* étanché.

Ungestört, *adj.* (*oun-gué-chtœurt*). tranquille, sans trouble; —es Glück, bonheur (*m.*) sans mélange. || *adv.* sans être dérangé *ou* troublé, sans avoir été interrompu, tranquillement, paisiblement, en repos.

Ungestraft, *adj.* (*oun-gué-chtraft*). impuni. || *adv.* impunément.

Ungestraftheit, *f. spl.* (*oun-gué-chtraft-haït*). impunité, *f.*

Ungestüm, *adj.* (*oun-gué-chtüm*). 1. impétueux, fougueux, violent, pétulent, véhément, turbulent, furieux, emporté, bouillant; —er Charakter, caractère impétueux; *Mil.* —er Angriff, charge (*f.*) à fond. || 2. *m.* et *n.* es, *spl.* impétuosité, *f.* fougue, *f.* violence, *f.* véhémence, *f.* pétulance, *f.* turbulence, *f.* emportement, *m.* brusquerie, *f.* grand élan, impatience, *f.* grande agitation.

Ungesucht, *adj.* (*oun-gué-zoucht*). non cherché, non sollicité, non brigué.

Ungesund, *adj.* (*oun-gué-zoun'd*). 1. malsain, maladif, valétudinaire, cacochyme. | 2. contraire à la santé, insalubre, malsain; eine —e Farbe haben, avoir l'air malade, avoir mauvaise mine.

Ungesundheit, *f. spl.* (*oun-gué-zoun'd-haït*). 1. mauvaise santé, santé (*f.*) faible. | 2. insalubrité, *f.*

Ungetheert, *adj.* (*oun-gué-tèrt*). non goudronné; *Mar.* blanc.

Ungetheilt, *adj.* (*oun-gué-taïlt*). non divisé, **tout entier**, indivisé, **non partagé**; *Jur.* indivisé, unanime, plein; contenu; —er Beifall, approbation générale *ou* unanime. || *adv.* entièrement, sans se partager *ou* diviser; *Jur.* par indivis.

Ungetheiltheit, *f.spl.* (*oun-gué-taïlt-haït*). intégrité, *f.* continuité, *f.* unanimité, *f*; *Jur.* indivision, *f.*

Ungethüm, *m.* es, e, (*oun-guè-tûm*). monstre, *m.* fantôme, *m.* spectre, *m.*

Ungetreu, *adj.* (*oun-gué-troë*). *voy.* Untreu, infidèle, qui fait défaut.

Ungetrübt, *adj.* (*oun-gué-trübt*). qui **n'est pas trouble, non troublé**; clair, pur, limpide, transparent, serein; sans nuage.

Ungeübt, *adj.* (*oun-gué-ubt*). qui **n'est pas exercé, sans expérience, non exercé, novice, inhabile, inexpérimenté**, peu exercé; —e Hand, main inexpérimentée.

Ungewaffnet, *adj.* (*oun-gue-vaf-nèt*). sans armes, non armé mit —em Auge, à l'œil nu.

Ungewährbar, *adj.* (*oun-gué-vèr-bâr*). vain, chimérique, qui ne peut s'obtenir, que l'on ne peut accorder.

Ungewährt, *adj.* (*oun-gué-vèrt*). qui n'est pas accordé.

Ungewalkt, *adj.* (*oun-gue-valkt*). non foulé; *Drap.* **en haire**.

Ungewandt, *adj.* *voy.* Ungeschickt.

Ungewaschen, *adj.* (*oun-gué-va-chèn*). sans être lavé, non lavé, sans s'être lavé, sale, impur; *fig.* impur, immonde, mauvais, sot, absurde, étourdi, inconsidéré; —es Maul, méchante *ou* mauvaise langue.

Ungeweiht, *adj.* (*oun-gué-vaït*). qui **n'est pas bénit, non bénit, non consacré**; —er Ort, lieu (*m.*) profane; der —e, *adj. sub.* profane, *m.*

Ungewiß, *adj.* (*oun-gué-viss*). incertain, douteux, **vague, indécis, indéterminé, précaire, aléatoire; mal mûri**; chancelant; das Gewisse dem —ssen vorziehen*, préférer le certain à l'incertain; aufs —ss, au hasard, à l'aventure.

Ungewißheit, *f. spl.* (*oun-gué-viss-haït*). incertitude, *f.* indécision, *f.* doute, *m.* embarras, *m.*

Ungewissenhaft, *adj.* (*oun-gué-vi-ssèn-haft*). **voy.** Gewissenlos, sans conscience.

Ungewissenhaftigkeit, *f. spl.* (*oun-gue-vi-ssèn-haf-tich-kaït*). manque (*m.*) de conscience.

Ungewißheit, *f.* en, (*oun-gué-viss-haït*). doute, *m.* incertitude, *f.* indécision, *f.* vague, *m.* embarras, *m.*

Ungewitter, *n.* s, —, (*oun-gue-vi-tèr*). tempête, *f.* violent orage, ouragan, *m.* bourrasque, *f.*

Ungewogen, *adj.* (*oun-gué-vô-guèn*). 1. qui est peu disposé en faveur de qn, qui a peu d'affection *ou* d'inclination pour qn. | 2. non pesé, qui n'a pas été pesé; sans peser.

Ungewohnheit, *f.* en, (*oun-gué-vôn-haït*). inhabitude, *f.* manque (*m.*) d'habitude.

Ungewöhnlich, *adj.* (*oun-gué-vœûn-lich*). peu ordinaire, non habituel, inusité, inaccoutumé, insolite, étrange; peu fréquenté; extraordinaire, rare, singulier; contre l'usage, hors d'usage. || *adv.* extraordinairement.

Ungewöhnlichkeit, *f.* en, (*oun-gué-vœûn-lich-kaït*). singularité, *f.* rareté, *f*; chose (*f.*) étrange *ou* insolite.

Ungewohnt, *adj.* (*oun-gué-vôn't*). qui n'est pas accoutumé *ou* familiarisé, inaccoutumé, étrange, dont on n'a pas l'habitude; einer Sache — sein, n'être pas accoutumé à qch.

Ungewünscht, *adj.* (*oun-gué-vun'cht*). qu'on n'a pas souhaité.

Ungewürzt, *adj.* (*oun-gué-vurtzt*). non assaisonné, sans épices; *fig.* sans sel, sans charme.

Ungezählt, *adj.* (*oun-gué-tzêlt*). qui n'est pas compté, dont on ne connaît pas le nombre, sans nombre, innombrable.

Ungezähmt, *adj.* (*oun-gué-tzêm't*). non dompté, indompté; *fig.* effréné, sans frein *ou* retenue.

Ungezäumt, *adj.* (*oun-gué-tzœimt*). non bridé, sans bride, débridé.

Ungezeichnet, *adj.* (*oun-gué-tzaïch-nèt*). sans marque, sans tache; *Man.* zain.

Ungeziefer, *n.* s, *spl.* (*oun-gué-tzî-fèr*). vermine, *f.* insectes malfaisants *ou* incommodes, animaux malfaisants.

Ungeziemend, *adj.* (*oun-gué-tzî-mèn'd*). *voy.* Unziemend, inconvenant.

Ungezogen, *adj.* (*oun-gué-tzô-guèn*). mal élevé, mal appris, impoli, incivil, grossier, impertinent; —er Bube, polisson, *m.* méchant garçon.

Ungezogenheit, *f.* en, (*oun-gué-tzô-guèn-haït*). manque (*m.*) d'éducation, impolitesse, *f.* incivilité, *f.* impertinence, *f.* grossièreté, *f.*

Ungezügelt, *adj.* (*oun-gué-tzû-guèlt*). sans bride, débridé; *fig.* sans frein, effréné, déréglé.

Ungezweifelt, *adj.* (*oun-gué-tzvaï-fèlt*). indubitable, constant. || *adv.* indubitablement.

Ungezwungen, *adj.* (*oun-gué-tzvoun'-guèn*). sans contrainte, libre, sans y être forcé, spontané; — handeln, agir sans contrainte; *fig.* libre, dégagé, aisé, sans gêne. || *adv.* sans affectation, naturellement, avec aisance; —e Leibesgestalt, taille svelte et dégagée.

Ungezwungenheit, *f. spl.* (*oun-gué-tzvoun'-guèn-haït*). absence (*f.*) de contrainte *ou* de gêne, naturel, *m.* laisser-aller, *m.* aisance, *f.* naïveté, *f.* ingénuité, *f.*

* **Unglasirt**, *adj.* (*oun-gla-zirt*). non vernis, non vernissé.

Unglaube, *m.* ns, *spl.* (*oun-glaou-bé*). manque (*m.*) de foi, incrédulité, *f*; *Relig.* infidélité, *f.* irréligion, *f.* athéisme, *m*; déisme, *m.* croyance subversive.

Unglaubhaft, *adj.* (*oun-glaoub-haft*). qu'on ne peut croire, peu croyable, invraisemblable, peu digne de foi, qui n'inspire pas confiance. || *adv.* invraisemblablement.

Ungläubig, *adj.* (*oun-glœï-bich*). incrédule, mécréant, sceptique; *Relig.* infidèle, impie, esprit-fort, athée, *m*; déiste, *m.* die —en, *adj. sub.* les infidèles, *m. pl.* les mécréants, *m. pl.*

Unglaublich, *adj.* (*oun-glaoub-lich*). pas croyable, incroyable, invraisemblable.

Unglaublichkeit, *f.* en, (*oun-glaoub-lich-kaït*). incrédibilité, *f.* chose (*f.*) incroyable, invraisemblance, *f*; —sgrund, *m.* es, ⸗e, motif (*m.*) d'incrédibilité.

Unglaubwürdig, *adj.* (*oun-glaoub-vur-dich*). qui ne mérite pas créance *ou* confiance, peu digne de foi, d'une autorité suspecte.

Ungleich, *adj.* (*oun-glaich*). **inégal, différent**, dissemblable, disproportionné, mal assorti, disparate, déparié; interrompu, irrégulier; mal uni, variable; —er Boden, sol inégal *ou* accidenté; —e Zahl, nombre impair; —e Linie, ligne (*f.*) courbe; —er Winkel, angle inégal; —er Puls, pouls intercadent. || *adv.* inégalement, différemment, disproportionnellement, sans comparaison, incomparablement, infiniment, variablement; —größer, incomparablement plus grand; — von jem. (D) denken*, juger *ou* penser mal de qn, avoir une opinion désavantageuse de qn; —**artig**, *adj.* différent, dissimilaire, hétérogène, qui n'est pas de même nature *ou* d'espèce; —**artigkeit**, *f.* en, diversité, *f.* défaut (*m.*) de rapports *ou* d'analogie, hétérogénie, *f.* hétérogénéité, *f*; —**blätterig**, *adj. Bot.* à feuilles inégales, dont les feuilles sont dissemblables, inéquafolié; —**dreiseitig**, *adj.* dont les trois côtés sont dissemblables; *Géom.* scalène, inéquilatère; —**farbig**, *adj.* de différents couleurs; —**förmig**, *adj.* différent, inégal, dissemblable, varié, de forme différente, variable; —förmige Bewegung, *Méc.* mouvement varié; —**förmigkeit**, *f.* en, dissemblance, *f.* inégalité, *f.* diversité, *f.* défaut, *m.* *ou* manque (*m.*) d'uniformité; *Alg.* asymétrie, *f*; —**gerippt**, *adj.* inéquicosté; —**hoch**, *adj.* d'inégale hauteur, de hauteur variable *ou* différente; *Bot.* alterne; —**jährig**, *adj.* d'âges différents, de différents âges; —**klappig**, *adj.* inéquivalve; —**laufend**, non parallèle; —**mäßig**, *adj.* inégal, variable, sans symétrie; —**mäßigkeit**, inégalité, *f*; —**meßbar**, *adj.* incommensurable; —**meßbarkeit**, *f. spl.* incommensurabilité, *f*; —**namig**, *adj.* hétéronyme, de nom différent; —**schalig**, *adj. H. nat.* inéquivalve; —**seitig**, *adj.* inéquilatéral, inéquilatère, scalène; *fam.* barlong; —**theilig**, *adj.* hétéromère, anisomère; —**zeitig**, *adj.* qui n'est pas contemporain.

Ungleichheit, *f.* en, (*oun-glaich-haït*). inégalité, *f.* dissemblance, *f.* différence, *f.* irrégularité, *f.* disproportion, *f.* discordance, *f.* désaccord, *m.* disparité, *f*; *Alg.* asymétrie, *f*; — des Alters, disproportion (*f.*) d'âge. | 2. éminence, *f.* (du sol), aspérité, *f.* inégalité, *f*; *Mus.* dissonance, *f.*

Unglimpf, *m.* es, *spl.* (*oun'-glim'f*). rigueur, *f.* sévérité, *f.* dureté, *f.* rudesse, *f.* tort, *m.* absence (*f.*) de douceur *ou* de générosité, manque (*m.*) d'égards; injure, *f.* insinuation offensante.

Unglimpflich, *adj.* (*oun'-glim'f-lich*). peu modéré, dur, brusque, désobligeant, injurieux, outrageant; *fam.* cavalier, qui manque de modération; inique, indigne. || *adv.* durement, d'une façon désobligeante, avec brusquerie *ou* rigueur, brusquement, cavalièrement.

Unglück, *n.* es, e, (*oun-gluk*). malheur, *m.* infortune, *f.* désastre, *m.* sinistre, *m.* fatalité, *f.* calamité, *f.* disgrâce, *f*; *fam.* guignon, *m.* revers, *m*; zum —e, par malheur, malheureusement, im —e nicht verzagen, faire contre fortune bon cœur; —**bringend**, *adj.* funeste, néfaste, de mauvais augure; —**bringer**, *m.* s, —, oiseau (*m.*) de mauvais augure, prophète (*m.*) de malheur; —**selig**, *adj.* malheureux, infortuné, désastreux; —**seligkeit**, *f. spl.* fatalité, *f.* malheur, *m.* infélicité, *f.*

Unglücklich, *adj.* (*oun-gluk-lich*). malheureux, infortuné, pauvre; *fig.* funeste, sinistre, désastreux, fatal, déplorable, calamiteux; —er Weise, par malheur, malheureusement, fatalement; —e Nachricht, nouvelle fatale, présage (*m.*) sinistre.

Unglücks⸗—⸗, de malheur, d'infortune, malheureux; —**bote**, *m.* n, n, messager (*m.*) de malheur, porteur (*m.*) de mauvaises nouvelles; —**bruder**, *m.* s, ⸗, camarade, *m.* *ou* compagnon (*m.*) d'infortune; —**ei**, *n.* es, er, œuf (*m.*) sans germe; —**fall**, *m.* es, ⸗e, accident fâcheux *ou* malheureux, revers, *m.* (de fortune); malheur, *m.* désastre, *m.* sinistre, *m.* catastrophe, *f*; —**gefährte**, *m.* n, n, *ou* —**genoß**, *m.* ssen, ssen, compagnon (*m.*) d'infortune; —**geschichte**, *f.* n, histoire (*f.*) des malheurs de qn, triste histoire, *f.* récit (*m.*) lamentable; —**jahr**, *n.* es, e, année malheureuse *ou* terrible, année désastreuse; —**kind**, *n.* es, er, enfant (*m.*) du malheur, personne infortunée, personne née sous une mauvaise étoile; —**loos**, *n.* es, e, sort malheureux; —**prophet**, *m.* en, en, prophète (*m.*) de malheur; —**schwester**, *f.* n, compagne (*f.*) de malheur *ou* d'infortune, —**sohn**, *m.* *voy.* —kind; —**stern**, *m.*

re,e. *Astrol.* étoile (*f.*) qui porte malheur; **—stifter,** *m.* 8, —, artisan, *m.* *ou* auteur (*m.*) d'un malheur; **—stunde,** *f.* n, heure malheureuse; **—tag,** *m.* es, e, jour malheureux *ou* de malheur; **—that,** *f.* en, action (*f.*) qui porte malheur; **—vogel,** *m.* 8, ", oiseau (*m.*) de mauvais augure, oiseau (*m.*) de malheur; *H. nat.* merle (*f.*) de roche; *fam.* porte-malheur, *m;* **—voll,** *adj.* désastreux, très malheureux, funeste; **—woche,** *f.* n, semaine malheureuse, semaine (*f.*) terrible, semaine sanglante; **—wort,** *n.* es, e, mot, *m.* *ou* parole (*f.*) qui porte malheur; **—zeit,** *f.* en, temps malheureux.

Ungnade, *f.* *spl.* (*oun'-gnâ-dé*). disgrâce, *f;* in — fallen*, encourir la disgrâce de qn., tomber en disgrâce, être disgracié.

Ungnädig, *adj.* (*oun'-gnè-dich*). peu gracieux, de mauvaise humeur; qui n'est pas clément, inclément, sévère; indigné, irrité, indisposé, etw. (A) —aufnehmen*, prendre qch. en mauvaise part.

Ungöttlich, *adj.* (*oun'-gœut-lich*). qui n'est pas de Dieu, qui n'est pas divin, indigne de Dieu; qui déplaît à Dieu, irréligieux, profane.

Ungöttlichkeit, *f.* *spl.* (*oun'-gœut-lich-kaït*). irréligion, *f.* impiété, *f.* athéisme, *m.*

Ungrade, *f.* *voy.* Ungerade.

Ungreifbar, *adj.* (*oun'-graïf-bâr*). *ou* **Ungreiflich,** *adj.* impalpable.

Ungrund, *m.* es, *spl.* (*oun'-groun'd*). abîme, *m;* *fig.* manque (*m.*) de fondement *ou* de motif, erreur, *f.* fausseté, *f.* faiblesse, *f.* (d'un raisonnement); vanité, *f.* frivolité, *f;* mit —, sans fondement, à tort.

Ungrundlich, *adj.* (*oun'-grun'd-lich*). superficiel, léger, approximatif.

Ungültig, *adj.* (*oun'-gul-tich*). non valable, non recevable, nul, sans effet; qui n'a pas de valeur, qui n'a pas cours (*parl.* d'une monnaie); *Jur.* vicieux, de nul effet, invalide, sans force; durch Verjährung — geworden, prescrit, périmé; — machen, *ou* für — erklären, rendre nul, annuler; *Jur.* invalider, infirmer, casser (un jugement).

Ungültigkeit, *f.* *spl.* (*oun'-gul-tich-kaït*). nullité, *f.* invalidité, *f.*

Ungunst, *f.* *spl.* (*oun'-goun'st*). malveillance, *f.* défaveur, *f.* discrédit, *m.* disgrâce, *f.*

Ungünstig, *adj.* (*oun'-gun's-tich*). malveillant, défavorable, mal disposé; jem. (D) — sein, ne pas se montrer favorable à qn, être mal disposé pour qn. ‖ *adv.* malveillamment, défavorablement, avec disgrâce.

Ungut, *adj.* (*oun'-gout*). qui n'est pas bon, mal, etw. (A) für — nehmen*, trouver mauvais, prendre en mauvaise part, ne pas excuser; Nichts für —! pardon! ne vous déplaise! nehmen Sie nicht für — wenn, ne vous formalisez pas si...

Ungütig, *adj.* (*oun'-gû-tich*). qui n'est pas bon *ou* doux, qui manque de bienveillance; peu gracieux, dur. ‖ *adv.* durement, défavorablement; jem. (D) etw. (A) nicht — auf-nehmen*, accueillir qn. avec indulgence, se montrer favorable *ou* bienveillant pour qn.

Unhaltbar, *adj.* (*oun'-halt-bâr*). qui ne tient pas, peu solide, non tenable, sans résistance, sans consistance; *fig.* qui n'est pas défendable, qui n'est pas tenable, insoutenable; diese Gründe sind —, ce raisonnement pèche par la base.

Unhaltbarkeit, *f.* *spl* (*oun'-halt-bâr-kaït*). manque (*m.*) de solidité, faiblesse, *f.*

Unheil, *n.* 8, *spl.* (*oun'-haïl*). mal, *m.* grand malheur, désastre, *m;* — verkündend, de mauvais augure, sinistre; — an-richten *ou* stiften, être cause d'un malheur; **—bringend,** *adj.* sinistre, funeste, fatal, qui porte malheur; **—schwanger,** *adj.* gros de malheur; **—stifter,** *m.* 8, —, auteur, *m.* *ou* artisan (*m.*) d'un malheur; **—verkündend,** *adj.* de mauvais augure, sinistre; **—voll,** *adj.* qui cause beaucoup de malheurs.

Unheilbar, *adj.* (*oun'-haïl-bâr*). incurable, inguérissable, sans espoir de guérison; *fig.* irrémédiable, sans remède.

Unheilbarkeit, *f.* *spl.* (*oun'-haïl-bâr-kaït*). incurabilité, *f.*

Unheilig, *adj.* (*oun'-haï-lich*). contraire à la sainteté, impie; profane, mondain; —er Ort, lieu (*m.*) profane.

Unheiligkeit, *f.* *spl.* (*oun'-haï-lich-kaït*). nature, *f.* *ou* caractère (*m.*) profane; impiété, *f.*

Unheilsam, *adj.* (*oun'-haïl-zam*). qui est malsain, peu salutaire, insalubre, dangereux.

Unheimisch, *adj.* (*oun'-haï-mich*). qui n'est pas dans son élément, étranger; *Bot.* exotique.

Unheimlich, *adj.* (*oun'-haïm'-lich*). 1. où l'on ne se plaît pas, où l'on ne se sent pas à son aise, peu agréable, sinistre, peu rassurant; —er Ort, lieu (*m.*) solitaire désagréable. ‖ 2. *fig.* peu sûr, triste, désagréable, maussade (*parl.* du temps); étrange, sinistre, inquiétant, pénible; —er Mensch, homme (*m.*) de mauvaise mine; —es Haus, maison (*f.*) où il y a des revenants; —es Wetter, temps (*m.*) maussade; —er Blick, regard (*m.*) sinistre; ihm wurde zu Muthe —, il se sentit mal à son aise.

Unheizbar, *adj.* (*oun'-haïtz-bâr*). qu'on ne peut pas chauffer, que l'on n'arrive pas à chauffer; sans poêle, sans cheminée.

Unhöflich, *adj.* (*oun'-hœûf-lich*). incivil, impoli, grossier, discourtois; désobligeant; malhonnête. ‖ *adv.* impoliment, grossièrement.

Unhöflichkeit, *f.* *spl.* (*oun'-hœuf-lich-kaït*). incivilité, *f.* impolitesse, *f;* malhonnêteté, *f.* manque (*m.*) d'urbanité *ou* de civilité.

1. **Unhold,** *adj.* (*oun'-hold*). peu gracieux *ou* complaisant, déplaisant, disgracieux; sans agrément, sans charmes, sans aménité, sans affection; défavorable, hostile.

2. **Unhold,** *m.* es, e, *et* **Unholdin,** *f.* nen, personne disgracieuse *ou* méchante; méchant homme, méchante femme, personne cruelle, être malfaisant; diable, *m.* magicien, *m.* sorcier, *m;* mégère, *f.* sorcière, *f.*

Unhörbar, *adj.* (*oun'-hœur-bâr*). qu'on ne peut entendre, imperceptible.

* **Uniform,** *f.* en, (*ou-ni-form'*). uniforme, *m.* costume, *m.* tenue, *f.*

* **Uniformiren,** *a.* (*ou-ni-for-mi-rèn*). *pp.* uniformirt, vêtir (les soldats) d'uniformes.

* **Uninteressant,** *adj.* (*oun'-in'-té-rèss-an't*). peu intéressant, dépourvu d'intérêt.

* **Union,** *f.* en, (*ou-niôn'*). union, *f.*

* **Unionist,** *m.* en, en, (*ou-nio-nist*). unioniste, *m.* partisan (*m.*) de l'union américaine.

* **Unitarier,** *m.* 8, —, (*ou-ni-ta-rièr*). *H. eccl.* unitarien, *m.*

* **Unitarisch,** *adj.* (*ou-ni-ta-rich*). unitarien.

* **Universal,** *adj.* (*ou-ni-vèr-zal*). universel, **—erbe,** *m.* n, n, légataire universel; **—geschichte,** *f.* n, histoire universelle; **—instrument,** *n.* es, e, *Top.* théodolithe perfectionné; **—lexikon,** *n.* 8, e, encyclopédie, *f;* **—mittel,** *n.* 8, —, remède souverain *ou* universel; **—ofen,** *m.* 8, ", fourneau (*m.*) catholique; **—schraubenschlüssel,** *m.* 8, —, clef anglaise, clef universelle.

Universität, *f.* n, (*ou-ni-vèr-zi-tèt*). université, *f.* académie, *f.*

Universitäts—, de l'université, qui appartient à l'université; **—freund,** *m.* es, e, camarade (*m.*) d'école *ou* de collège; **—gericht,** *n.* es *spl.* tribunal (*m.*) universitaire; **—jahr,** *n.* es, e, année (*f.*) scolaire; seine —jahre sind geendigt, il a fait son cours d'études; **—professor,** *m.* 8, en, professeur (*m.*) à l'université, professeur (*m.*) de faculté; **—richter,** *m.* 8, —, juge (*m.*) académique; **—unterricht,** *m.* 8, *spl.* enseignement supérieur.

* **Universum,** *n.* 8, *spl.* (*ou-ni-vèr-zoum'*). univers, *m.*

Unkaiserlich, *adj.* (*oun'-kaï-zèr-lich*). qui n'est pas digne d'un empereur.

Unkatholisch, *adj.* (*oun'-ka-to-lich*). non catholique.

Unke, *f.* n, (*oun'-ké*). *Zool.* petit serpent domestique; crapaud (*m.*) des joncs; grenouille monstrueuse; *fig.* lutin, *m.* génie (*m.*) domestique, esprit familier.

Unkennbar, *adj.* (*oun'-kèn-bâr*). *ou* **Unkenntlich,** *adj.* méconnaissable, que l'on ne peut reconnaître, qui ne peut être reconnu; — machen, rendre méconnaissable.

Unkenntniß, *f.* *spl.* (*oun'-kènt-niss*). ignorance, *f.*

Unkeusch, *adj.* (*oun'-kœuch*). impudique. ‖ *adv.* impudiquement.

Unkeuschheit, *f.* *spl.* (*oun'-kœuch-haït*). impudicité, *f.*

Unkindlich, *adj.* (*oun'-kin'd-lich*). qui n'est pas d'un enfant; peu filial, peu digne d'un fils *ou* d'une fille.

Unklagbar, *adj.* (*oun'-klag-bâr*). *Jur.* dont on ne peut porter plainte, que l'on ne peut poursuivre en justice.

Unklar, *adj.* (*oun'-klar*). trouble, troublé; brumeux, embrumé, nuageux; *Mar.* qui n'est pas clair, qui forme des nœuds; *fig.* obscur, qui n'est pas évident; louche, embarrassé; im —en sein, être incertain, n'être pas décidé, n'avoir pas encore pris de parti.

Unklug, *adj.* (*oun'-klouch*). déraisonnable, imprudent, étourdi, fou. ‖ *adv.* d'une manière déraisonnable, imprudemment, étourdiment; das war nicht wenig — von ihm, il y avait de l'imprudence *ou* ce n'était pas très sage de sa part.

Unklugheit, *f.* *spl.* (*oun'-klouch-haït*). maladresse, *f.* folie, *f.* imprudence, *f.*

Unköniglich, *adj.* (*oun'-kœu-nich-lich*). non royal, peu royal, qui n'est pas digne d'un roi.

Unkörperlich, *adj.* (*oun'-kœur-pèr-lich*). incorporel, immatériel.

Unkörperlichkeit, *f.* *spl.* (*oun'-kœur-pèr-lich-kaït*). incorporalité, *f.* immatérialité, *f.*

Unkosten, *f.* *pl.* (*oun'-kos-tèn*). frais, *m.* *pl.* faux frais, dépenses (*f.* *pl.*) désagréables, dépens, *m.* *pl;* auf — Anderer, aux dépens d'autrui; jem. (D, — machen *ou* jem. (A) in — setzen, mettre qn. en dépense; **—fond,** *m.* 8, 8, *Mil.* masse générale; **—konto,** *n.* 8, 8, compte (*m.*) de frais généraux.

Unkräftig, *adj.* (*oun'-krèf-tich*). nul, sans force, impuissant, inefficace, sans effet.

Unkraut, *n.* es, *spl.* (*oun'-kraout*). mauvaises herbes, ivraie, *f.* zizanie, *f;* stinkendes —, cosse, *f.* *ou* herbe puante; *Prov.* — vergeht od verdirbt nicht, mauvaise herbe croît toujours *ou* pousse bien; das — vom Weizen ab-sondern, séparer l'ivraie du bon grain.

Unkriegerisch, *adj.* (*oun'-kri-gué-rich*). peu guerrier, peu belliqueux, paisible, qui aime la paix.

Unkunde, *f.* *spl.* (*oun'-koun'-dé*). manque (*m.*) de connaissance, inexpérience, *f.* ignorance, *f;* impéritie, *f.*

Unkundig, *adj.* (*oun'-koun'-dich*). ignorant, inexpérimenté, sans connaissance; qui n'est pas au fait *ou* au courant de; einer Sache — sein, ne pas savoir qch.

Unlandbar, *adj.* (*oun'-lan'd-bâr*). où l'on ne peut aborder *ou* accoster, inabordable; *poét.* inhospitalier (*parl.* d'un pays).

Unlang, *adv.* (*oun'-lan'g*). *ou* **Unlange,** *adv.* pendant peu de temps, peu de temps après.

Unlängst, *adv.* (*oun'-lèngst*). depuis peu, naguère, récemment, dernièrement, il n'y a pas longtemps.

Unläßig, *adj. voy.* Unablässig.

Unlateinisch, *adj.*(*oun'-la-lai-nich*). en mauvais latin.

Unläugbar, *adj.*(*oun'-lœig-bâr*). qui ne peut être nié, qu'on ne peut nier, incontestable, évident, irréfragable. ‖ *adv.* évidemment, sans aucun doute, incontestablement.

Unläugbarkeit, *f. spl.* (*oun'-lœïg-bar-kaït*). incontestabilité, *f.* évidence, *f.*

Unlaut, *adj.* (*oun'-laout*). bas, d'une voix peu sonore.

Unlauter, *adj.*(*oun'-laou-tèr*). trouble, impur; qui n'est pas clair; *fig.* intéressé, ignoble; —e Absichten, vues impures *ou* intéressées.

Unlauterkeit, *f. spl.* (*oun'-laou-tèr-kaït*). impureté, *f*; caractère(*m.*) ignoble.

Unleidig, *adj.* (*oun'-lai-dich*). *ou* Unleidsam, impatient, qui ne peut rien supporter *ou* endurer.

Unleidlich, *adj.* (*oun'-laïd-lich*). insupportable, intolérable, qu'on ne peut souffrir *ou* endurer.

Unleidsam, *adj. voy.* Unleidig.

Unleise, *adj.* (*oun'-lai-zé*). rude, dur; haut (*parl.* de la voix). ‖ *adv.* rudement, brusquement, avec brusquerie, durement; à haute voix, avec bruit.

Unleistbar, *adj.* (*onn'-laïst-bâr*). impraticable, que l'on ne peut fournir, dont on ne peut s'acquitter,

Unlenkbar, *adj.* (*oun'-lènk-bâr*). *ou* **Unlenksam**, *adj.* indocile, qui ne peut être conduit.

Unlenkbarkeit, *f. spl.* (*oun'-lènk-bâr-kaït*). *ou* **Unlenksamkeit**, *f. spl.* indocilité, *f.* raideur, *f*; obstination, *f.* entêtement, *m.*

Unlesbar, *adj.* (*oun'-lés-bâr*). *ou* **Unleserlich**, *adj.* difficile à lire, illisible, indéchiffrable.

Unlesbarkeit, *f. spl.* (*oun'-lés-bar-kaït*). *ou* **Unleserlichkeit**, *f. spl.* qualité (*f.*) de ce qui est illisible.

Unleugbar, *adj. voy.* Unläugbar.

Unleutselig, *adj.* (*oun'-lœït-zé-lich*). peu affable, dur, malveillant.

Unlieb, *adj.* (*oun'-lîb*). peu agréable, désagréable, qui n'est pas cher, que l'on n'aime pas; es ist mir nicht — zu hören, je suis bien aise d'entendre, je ne suis pas fâché d'apprendre.

Unlieblich, *adj.* (*oun'-lîb-lich*). désagréable, peu agréable.

Unlieblichkeit, *f. spl.* (*oun'-lîb-lich-kaït*). désagrément, *m.* mauvaise grâce, chose (*f.*) désagréable.

Unliebsam, *adj.* (*oun'-lîb-zam*). désagréable, fâcheux, contrariant.

Unlöblich, *adj.* (*oun'-lœûb-lich*). non louable, qui ne mérite pas d'éloges.

Unlösbar, *adj.* (*oun'-lœüs-bâr*). *ou* **Unlöslich**, *adj. voy.* Unauflösbar, irrésoluble, insoluble.

Unlöschbar, *adj.* (*oun'-lœuch-bâr*). inextinguible.

Unlöschbarkeit, *f. spl.* (*oun'-lœuch-bar-kaït*). inextinguibilité, *f.*

Unlust, *f. spl.* (*oun'-loust*). déplaisir, *m.* ennui, *m.* déboire, *m*; humeur, *f.* dépit, *m*; répugnance, *f.* aversion, *f.* dégoût, *m*; — zum Essen haben, n'avoir point envie de manger.

Unlustig, *adj.* (*oun'-lous-tich*). de mauvaise humeur; déplaisant, maussade, morose, morne, triste, chagrin. ‖ *adv.* à contre-cœur, de mauvaise grâce; zu etw. (D) — sein, n'avoir point envie de faire qch, n'être pas en train de.

Unmacht, *f. spl.* (*oun'-macht*). *voy.* Ohnmacht, impuissance, *f.* faiblesse, *f.*

Unmanierlich, *adj.* (*oun'-ma-nir-lich*). qui a des manières rudes *ou* désobligeantes, qui se présente mal; malappris, gauche, impoli, sans délicatesse, sans formes, gauchement.

Unmanierlichkeit, *f. spl.* (*oun'-ma-nîr-lich-kaït*). grossièreté (*f.*) des manières, manières (*f. pl.*) rudes, impolitesse, *f*; gaucherie, *f.* rusticité, *f.*

Unmannbar, *adj.* (*oun'-man'-bâr*). impubère, non nubile.

Unmannbarkeit, *f. spl.* (*oun'-man'-bar-kaït*). impuberté, *f.*

Unmannhaft, *adj. voy.* Unmännlich.

Unmännlich, *adj.* (*oun'-mèn-lich*). peu viril, indigne d'un homme; lâche, efféminé. ‖ *adv.* lâchement, d'une manière efféminée.

Unmännlichkeit, *f. spl.* (*oun'-mèn-lich-kaït*). caractère peu viril, mœurs efféminées, relâchement (*m.*) des mœurs; lâcheté, *f.* faiblesse, *f.*

Unmaß, *n.* es, *spl.* (*oun'-mass*). défaut (*m.*) de modération, dérèglement, *m.* excès, *m. voy.* Unmäßigkeit; —= **geblich**, *adj.* humble, sans vouloir rien imposer *ou* prescrire, sauf meilleur avis; ein —geblicher Vorschlag, proposition (*f.*) qui ne prescrit rien; nach meiner —geblichen Meinung, selon moi, à mon humble avis, si l'on m'en croyait.

Unmasse, *f. spl.* (*oun'-ma-ssé*). quantité (*f.*) considérable, masse, *f. ou* nombre (*m.*) énorme.

Unmaßen, *adv.* (*oun'-mâ-ssèn*). excessivement.

Unmäßig, *adj.* (*oun'-mè-ssich*). immodéré, démesuré, énorme, exorbitant, excessif; déréglé, désordonné, intempérant, insatiable. ‖ *adv.* immodérément, outre mesure, à l'excès, excessivement, sans modération, sans bornes.

Unmäßigkeit, *f. spl* (*oun'-mè-ssich-kaït*). défaut (*m.*) de modération, intempérance, *f.* excès, *m.* dérèglement, *m*; *fig.* énormité, *f.* monstruosité, *f.*

Unmensch, *m.* en, en, (*oun'-mènch*). être impitoyable et inhumain, homme (*m.*) barbare, dur et impitoyable; barbare, *m.* monstre, *m.* cannibale, *m.*

Unmenschlich, *adj.*(*oun'-mènch-lich*). inhumain, brutal, barbare, cruel, féroce, impitoyable; énorme, surhumain; —e Handlung, action inhumaine, barbarie, *f.* cruauté, *f.* brutalité, *f.* ‖ *adv.* inhumainement, avec barbarie.

Unmenschlichkeit, *f. spl.*(*oun'-mènch-lich-kaït*). barbarie, *f.* inhumanité, *f.* brutalité, *f.* férocité, *f.*

Unmerkbar, *adj.* (*oun'-mèrk-bâr*). *ou* **Unmerklich**, *adj.* insaisissable, imperceptible, insensible. ‖ *adv.* insensiblement, imperceptiblement; subtilement, secrètement.

Unmerkbarkeit, *f. spl.* (*oun'-mèrk-bar-kaït*). *ou* **Unmerklichkeit**, *f. spl.* imperceptibilité, *f.*

Unmeßbar, *adj.* (*oun'-mèss-bâr*). *ou* **Unmeßlich**, *adj.* qu'on ne peut mesurer, immense, incommensurable.

Unmeßbarkeit, *f. spl.* (*oun'-mèss-bar-kaït*). incommensurabilité, *f.*

Unmißbraucht, *adj.* (*oun'-miss-braoucht*). dont on n'a pas abusé.

Unmischbar, *adj.* (*oun'-mich-bâr*). que l'on ne peut mêler *ou* mélanger.

Unmitleidig, *adj.* (*oun'-mit-lai-dich*). peu compatissant, qui n'a pas de cœur, dur, impitoyable, impassible. ‖ *adv.* sans compassion, impitoyablement, avec impassibilité.

Unmittelbar, *adj.* (*oun'-mi-tèl-bâr*). immédiat, direct. ‖ *adv.* immédiatement, directement, sans intermédiaires; sich — an jem. (A) wenden, s'adresser directement à qn.

Unmittelbarkeit, *f. spl.* (*oun'-mi-tèl-bar-kaït*). qualité (*f.*) de ce qui est immédiat; *H.d'All.* immédiateté, *f.* immédiation, *f.*

Unmittheilbar, *adj.* (*oun'-mit-taïl-bâr*). incommunicable, qu'on ne peut communiquer *ou* se raconter.

Unmodisch, *adj.* (*oun'-mô-dich*). qui n'est pas à la mode, démodé, hors de mode.

Unmöglich, *adj.* (*oun'-mœûg-lich*). qui ne peut se faire, impossible; ganz —, absolument impossible, de toute impossibilité; es ist mir — dieses zu thun, il m'est impossible de le faire, je suis dans l'impossibilité de le faire; —! impossible! cela ne se peut! ‖ das —e, *adj. sub.* l'impossible, *m.* ce qui est impossible, impossibilité, *f*; —es kann man von Niemand verlangen *ou* —es kann man von Niemanden verlangen, à l'impossible nul n'est tenu.

Unmöglichkeit, *f.* en, (*oun'-mœûg-lich-kaït*). impossibilité, *f.*

Unmonarchisch, *adj.* (*oun'-mo-nar-chich*). peu monarchique, antimonarchique, contraire aux principes de la monarchie; indigne d'un monarque.

Unmoralisch, *adj.*(*oun'-mo-ra-lich*). immoral.

Unmündig, *adj.* (*oun'-mun'-dich*). mineur; —es Kind, mineur, *m*; enfant (*m.*) à la mamelle *ou* qui ne parle pas encore.

Unmündigkeit, *f. spl.* (*oun'-mun'-dich-kaït*). minorité, *f.*

Unmüßig, *adj.* (*oun'-mû-ssich*). sans loisir, occupé, qui a de l'occupation; *fam.* remuant, actif.

Unmuth, *m.* es, *spl.* (*oun'-moût*). humeur noire, mauvaise humeur, chagrin, *m*; ennui, *m.* souci, *m*; mécontentement, *m.* irritation, *f.*

Unmuthig, *adj.* (*oun'-moû-tich*). *ou* **Unmüthig**, *adj.* de mauvaise humeur, mal disposé; chagrin, contrarié, irrité; soucieux, mécontent. ‖ *adv.* avec humeur, dans un accès d'humeur.

Unmütterlich, *adj.* (*oun'-mu-tèr-lich*). marâtre, barbare, indigne d'une mère. ‖ *adv.* en marâtre.

Unnachahmbar, *adj.* (*oun'-nach-âm'-bâr*). *ou* **Unnachahmlich**, *adj.* inimitable, admirable, parfait, que l'on ne pourrait imiter *ou* dépasser.

Unnachahmlichkeit, *f. spl.* (*oun'-nach-âm'-lich-kaït*). qualité (*f.*) de ce qui est inimitable, perfection, *f.*

Unnachbarlich, *adj.* (*oun'-nach-bar-lich*). qui n'est pas d'un bon voisin.

Unnachsichtlich, *adj.* (*oun'-nach-zicht-lich*). sans indulgence, sans rémission; *Jur.* sans délai.

Unnachtheilig, *adj.* (*oun'-nach-taï-lich*). sans préjudice, non préjudiciable.

Unnahbar, *adj.* (*oun'-nâ-bâr*). dont on ne peut s'approcher, inaccessible.

Unnahrhaft, *adj.* (*oun'-nâr-haft*). qui n'est pas nourrissant.

Unnatur, *f. spl.* (*oun'-na-tour*). qualité (*f.*) de ce qui est contraire à la nature, chose (*f.*) contraire à la nature, férocité, *f.* brutalité, *f.* perversité, *f.* monstruosité, *f.*

Unnatürlich, *adj.* (*oun'-na-tûr-lich*). 1. peu naturel, qui n'est pas naturel, contraire à la nature, qui répugne à la nature, dénaturé, monstrueux. ‖ 2. *Peint.* contraint, affecté, guindé, forcé, qui n'est pas naturel, dénaturé; —e Sünde, péché (*m.*) contre nature. ‖ 3. *adv.* excessivement, extraordinairement, énormément, démesurément.

Unnatürlichkeit, *f. spl.* (*oun'-na-tur-lich-kaït*). qualité (*f.*) de ce qui est contraire à la nature, chose (*f.*) contre nature, monstruosité, *f.* férocité, *f.* perversité, *f. voy.* Unnatur.

Unnennbar, *adj.* (*oun'-nèn'-bâr*). qu'on ne peut nommer *ou* qualifier, inexprimable; ineffable, indicible.

Unnoth, *f. spl.* (*oun'-nôt*). ce qui n'est pas nécessaire, inutilité, *f.* superfluité, *f*; *fam.* das ist eine große —, cela n'est nullement nécessaire, c'est une grande superfluité.

Unnöthig, *adj.* (*oun'-nœû-tich*). non nécessaire, inutile, superflu. ‖ *adv.* inutilement, sans nécessité.

Unnöthigkeit, *f.* en, (*oun'-nœû-tich-kaït*). inutilité, *f.* superfluité, *f.*

Unnütz, *adj.* (*oun'-nutz*). *ou* **Unnützlich**, **inutile**, qui ne sert à rien, qui n'est bon à rien, vain, oiseux, futile, superflu; *fam.* faux, méchant, outrageant; —es Maul, méchante langue. ‖ *adv.* inutilement, vainement, sans utilité; *fam.* sich — machen, faire l'impertinent.

Unnützlichkeit, *f. spl.* (*oun'-nûtz-lich-kaït*). inutilité, *f.* superfluité, *f.*

Unordentlich, *adj.* (*oun'-or-dèn't-lich*). 1. qui n'a pas d'ordre, qui est désordonné, déréglé; *Mil.* tumultueux; ein —es Leben führen, mener une existence déréglée. ‖ 2. où il n'y a pas d'ordre, qui est en désordre, confus, pêle-mêle; —e Flucht, fuite (*f.*) en désordre. ‖ 3. *adv.* confusément, pêle-mêle, sens dessus dessous, sans ordre, en désordre; — werden*, se déranger.

Unordnung, *f. spl.* (*oun'-ord-noun'g*). **désordre**, *m.* absence (*f.*) d'ordre *ou* de symétrie; confusion, *f.* désarroi, *m.* dérangement, *m.*; *fig.* déréglement, *m.* trouble, *m.* perturbation, *f.*; *fam.* fouillis, *m.* brouillamini, *m.* dérèglement, *m.* (des mœurs); in der größten —, à la débandade; in — bringen*, déranger, porter la confusion dans, mêler, confondre; *fam.* bouleverser, embrouiller, désorganiser; die Feinde in — bringen*, mettre le désordre dans les rangs ennemis; in — gerathen* *ou* kommen*, se déranger, s'embrouiller, se désorganiser, se débander; *fig.* se dérégler, se débaucher; der — steuern, rétablir l'ordre.

Unpaar, *adj.* (*oun'-pâr*). 1. impair, non pair. ‖ 2. qui ne forme plus une paire *ou* un couple, déparié, disparate, non appareillé.

Unparteiisch, *adj.* (*oun'-par-taï-ich*). *ou* **Unparteilich**, *adj.* impartial, juste. ‖ *adv.* impartialement, avec impartialité.

Unparteilichkeit, *f. spl.* (*oun'-par-taï-lich-kaït*). impartialité, *f.*

Unpaß, *adj.* (*oun'-pass*). *ou* **Unpäßlich**, *adj.* mal à son aise, indisposé, incommodé.

Unpassend, *adj.* (*oun'-pass-èn'd*). mal approprié, impropre, mal choisi, qui ne convient pas à; mal à propos, déplacé, inopportun; inconvenant, de mauvais goût. ‖ *adv.* d'une manière inconvenante.

Unpäßlichkeit, *f.* en, (*oun'-pèss-lich-kaït*). indisposition, *f.* malaise, *m.* incommodité, *f.*

Unpersönlich, *adj.* (*oun'-pèr-zœùn-lich*). impersonnel, sans personnalité; *Gram.* impersonnel.

Unpflicht, *f.* en, (*oun'-flicht*). infidélité, *f.*; *Féod.* charge (*f.*) extraordinaire, taxe, *f. ou* impôt (*m.*) extraordinaire.

Unpflichtig, *adj.* (*oun'-flich-tich*). *Féod.* non corvéable, non taillable; tenu aux charges extraordinaires.

Unpflichtigkeit, *f. spl.* (*oun'-flich-tich-kaït*). exemption (*f.*) de corvées, obligation (*f.*) aux charges extraordinaires.

Unpolitisch, *adj.* (*oun'-po-li-tich*). non politique, impolitique, maladroit.

Unpreßbar, *adj.* (*oun'-prèss-bâr*). incompressible.

Unpünktlich, *adj.* (*oun'-pun'kt-lich*). qui n'est pas ponctuel *ou* exact, inexact, sans exactitude.

* **Unrangirt**, *adj.* (*oun'-ran'-jirt*). qui n'est pas rangé *ou* dans les rangs, hors rangs; —e Truppen *ou* die —en, *adj. sub.* soldats (*m. pl.*) hors cadres servant de troupes de dépôt.

Unrath, *m.* es, *spl.* (*oun'-rât*). 1. rebut, *m.* choses (*f. pl.*) inutiles, déchet, *m.*; ordures, *f. pl.* immondices, *f. pl.* boue, *f.* crasse, *f.* crotte, *f.* saleté, *f.* épluchures, *f. pl.* excréments, *m. pl.* matières fécales; *fig.* vilenies, *f. pl.* paroles malsonnantes, imposture, *f.* ‖ 2. dommage, *m.* malheur, *m.* accident, *m.*; — wittern *ou* merken, se douter d'une ruse *ou* de quelque fourberie, concevoir des soupçons.

Unräthlich, *adj.* (*oun'-rèt-lich*). *voy.* Unrathsam, peu ménager ‖ *adv.* sans ménager, sans économie; mit etw. (D) — um-gehen*, prodiguer qch, ne pas ménager qch.

Unrathsam, *adj.* (*oun'-rât-zam*). qu'on ne peut pas conseiller, qui ne se laisse pas guider *ou* conseiller, peu sage, imprudent; inopportun, peu avantageux.

Unrecht, *adj.* (*oun'-rècht*). 1. qui n'est pas juste, **faux**, inopportun, mauvais, inexact, mal choisi, mal à propos, déplacé, à rebours, de travers; *fam.* malheureux, contrariant, qui n'est pas exact, inexact, incorrect; *fig.* qui n'est pas droit, qui n'est pas sur la droite; —er Bruder, demi frère, frère(*m.*) de père *ou* de mère, beau-frère, *m.*; —e Seite, envers, *m.* (d'une étoffe), verso (*m.*) d'une feuille de papier, revers, *m.* (d'une médaille); — verstehen*, mal comprendre, comprendre de travers, se tromper; jem. (D) — geben*, donner tort à qn, condamner qn; das ist so — nicht, cela n'est déjà pas si mal *ou* si mauvais; den —en Weg gehen*, ne pas suivre le bon chemin, se tromper de route; dies ist der —e Schlüssel, ce n'est pas la clef qu'il faut; — kommen*, se tromper de chemin, faire fausse route, faire faux bond; an den —en Mann kommen*, rencontrer mal, se tromper sur la personne de qn; in —e Hände kommen*, fallen* *ou* gerathen*, tomber en des mains étrangères, rencontrer mal, ne pas être remis à son adresse; das ist mir in die —e Kehle gekommen, j'ai avalé de travers; durch die —e Thüre gehen*, se tromper de porte, passer par telle porte au lieu de telle autre; — an-kommen*, s'adresser mal; am —en Orte befindlich, déplacé, qui ne se trouve pas à sa place; — aus-legen, mal interpréter, prendre en mal; jem. (A) — berichten, mal renseigner qn, donner à qn. des renseignements erronnés; zur —en Stunde, zur —en Zeit, déplacé, mal à propos, dans un moment mal choisi, dans un moment inopportun, à une heure indue. ‖ 2. contraire à la justice, inexact, injuste, inique, mal acquis; —es Gut, bien mal acquis; jem. (D) — thun*, faire du tort à qn; auf —en Wegen sein, n'être pas dans le bon chemin, dans le vrai chemin *ou* dans la bonne voie; das geht mit —en Dingen zu, cela n'est pas naturel, il y a quelque chose là-dessous, cela ne se passe pas comme il faudrait; *Prov.* — Gut gedeiht nicht, bien mal acquis ne prospère pas. ‖ 3. *adv.* **de travers**, faussement, mal, mal à propos, à rebours, à faux, à tort, à l'envers; injustement, iniquement, avec injustice, d'une manière inique; das **Unrechte**, *adj. sub.* injustice, *f.* tort, *m.* **mal**, *m.*; mit —, à tort, injustement; — haben, avoir tort de; Nichts —es thun*, ne rien faire de mal *ou* d'injuste; jem. (D) — thun*, faire tort à qn, ne pas rendre justice à qn, commettre une injustice; jem. (D) — geben*, donner tort à qn, condamner qn; — leiden*, souffrir une injustice; es war — von dir zu..., tu as eu tort de..., c'était mal à toi que de...; etw. (A) mit — an sich bringen*, s'approprier qch. injustement *ou* illégitimement, usurper qch; der, *ou* die —e, *adj. sub.* personne qui n'est pas celle que l'on désire rencontrer; das ist der —e, ce n'est pas l'homme que je cherche; an den —en kommen*, s'adresser mal, se tromper de personne.

Unrechtlich, *adj.* (*oun'-rècht-lich*). injuste, malhonnête, inique, déloyal. ‖ *adv.* injustement, malhonnêtement, avec iniquité, déloyalement.

Unrechtlichkeit, *f.* en, (*oun'-rècht-lich-kaït*). injustice, *f.* malhonnêteté, *f.* déloyauté, *f.*

Unrechtmäßig, *adj.* (*oun'-rècht-mè-ssich*). illégitime, illégal, injuste, usurpé. ‖ *adv.* illégitimement, illégalement, injustement, à tort, par des moyens illégitimes, par usurpation.

Unrechtmäßigkeit, *f.* en, (*oun'-rècht-mè-ssich-kaït*). illégitimité, *f.* illégalité, *f.* injustice, *f.*

Unrechtschaffen, *adj.* (*oun'-rècht-chaf-èn*). malhonnête, inique, déloyal.

Unrechtschaffenheit, *f. spl.* (*oun'-rècht-chaf-èn-haït*). malhonnêteté, *f.* iniquité, *f.* déloyauté, *f.*

Unredlich, *adj.* (*oun'-rèd-lich*). malhonnête, déloyal, de mauvaise foi, injuste, infidèle, sans probité. ‖ *adv.* malhonnêtement, déloyalement, sans foi, injustement, avec improbité.

Unredlichkeit, *f.* en, (*oun'-red-lich-kaït*). déloyauté, *f.* mauvaise foi, improbité, *f.*

Unregelmäßig, *adj.* (*oun'-ré-guèl-mè-ssich*). irrégulier, anormal, bizarre. ‖ *adv.* irrégulièrement.

Unregelmäßigkeit, *f.* en, (*oun'-re-guèl-mè-ssich-kaït*). irrégularité, *f.* anomalie, *f.* bizarrerie, *f.*; *Phys.* affolement, *m.* (de la boussole).

Unreif, *adj.* (*oun-raïf*). cru, peu mûr, qui n'est pas mûr, qui n'est pas arrivé à maturité; qui n'a pas encore atteint l'âge d'adulte; prématuré; —e Aepfel, pommes vertes; —e Weintrauben, verjus, *m.*; *fig.* —es Alter, verte jeunesse; —es Kind, embryon, *m.* fœtus, *m.*; das —e, *adj. sub.* crudité, *f. voy.* Unreife.

Unreife, *f. spl.* (*oun'-raï-fé*). *ou* **Unreifheit**, *f. spl.* défaut (*m.*) de maturité, crudité, *f.* verdeur, *f.*; manque, *m. ou* absence (*f.*) de saveur, manque, *m. ou* absence (*f.*) de maturité; *fig.* impuberté, *f.*

Unrein, *adj.* (*oun'-rain*). **impur**, qui n'est pas propre, qui n'est pas pur *ou* net, sale, crasseux, malpropre, immonde; *Gram.* qui est contraire à la pureté de la langue; incorrect; *Mus.* faux, qui manque de justesse; —e Wäsche, linge (*m.*) sale *ou* qui n'est pas blanchi; —e Hände, mains (*f. pl.*) sales; *fig.* mains impures; —e Schreibart, style incorrect; *Bij.* —e Steine, pierres sourdes; —er Diamant, diamant glaceux; *Relig.* —e Thiere, animaux (*m. pl.*) immondes. ‖ das —e, *adj. sub.* impureté, *f.* malpropreté, *f.* immondices, *f. pl.* souillures, *f. pl.*

Unreinheit, *f.* en, (*oun'-rain'-haït*). *ou* **Unreinigkeit**, *f.* en, impureté, *f.* malpropreté, *f.* souillure, *f.* immondice, *f.*; *fig.* impudicité, *f.* incorrection, *f.* (du style).

Unreinlich, *adj.* (*oun'-rain'-lich*). sal, malpropre. ‖ *adv.* salement, malproprement.

Unreinlichkeit, *f.* en, (*oun'-raïn-lich-kaït*). saleté, *f.* malpropreté, *f.* défaut (*m.*) de propreté.

Unrettbar, *adj.* (*oun'-rèt-bâr*). qui ne peut être sauvé *ou* secouru, perdu sans ressource.

Unrichtig, *adj.* (*oun'-rich-tich*). incorrect, injuste, faux, qui n'est pas juste *ou* exact, incongru, fautif, irrégulier, de travers; *fig.* inexact, faux, incorrect; —er Bericht, rapport (*m.*) infidèle; — rechnen, compter faux, se tromper en comptant, faire une erreur de calcul; — gehen*, se tromper de chemin, faire fausse route, aller mal; die Uhr geht —, cette montre va mal, *fam.* es ist ihr — gegangen, elle a fait une fausse couche. ‖ *adv.* incorrectement, inexactement, de travers, irrégulièrement, mal.

Unrichtigkeit, *f.* en, (*oun'-rich-tich-kaït*). irrégularité, *f.* inexactitude, *f.* fausseté, *f.* manque (*m.*) de précision, d'exactitude *ou* de justesse; *Gram.* incorrection, *f.* fausseté, *f.* inconvenance, *f.* (de style).

Unritterlich, *adv.* (*oun'-ri-tèr-lich*). qui n'est pas conforme aux usages de la chevalerie; peu chevaleresque, peu galant, déloyal.

Unruh—«, de trouble, d'agitation; —**stifter**, *m.* s, — agitateur, *m.* perturbateur, *m.* émeutier, *m.* fauteur, *m.*; —**voll**, *adj.* agité, troublé, plein de désordre.

Unruhe, *f.* u.(*oun'-rou-é*). 1. absence (*f.*) de calme, de tranquillité *ou* de repos; inquiétude, *f.* trouble, *m.* embarras, *m.* alarmes, *f. pl.* agitation, *f; Polit.* émeute, *f.* révolution, *f.* troubles, *f.pl.* soulèvement, *m;* — machen, causer *ou* donner des inquiétudes *ou* des alarmes, mettre dans l'embarras. | 2. *Horl.* balancier, *m.* ressort, *m.* mouvement, *m; Zool.* sphinx, *m.*

Unruhig, *adj.* (*oun'-rou-ich*). inquiet, agité, troublé; impatient; *fam.* brouillon, sans répit, sans repos, remuant, ardent, turbulent; *Mar.* houleux; —es Meer, mer agitée *ou* houleuse, grosse mer; —e Nacht, nuit agitée, nuit (*f.*) d'insomnie. —er Kopf *ou* —er Mensch, brouillon, *m.* esprit turbulent; — werden*, devenir inquiet, perdre sa tranquillité, sa patience *ou* son calme, s'impatienter; *Man.* se troubler.

Unrühmlich, *adj.* (*oun'-rûm'-lich*). sans gloire, privé de gloire, peu glorieux, peu digne d'éloges.

Unrühmlichkeit, *f. spl.* (*oun'-rûm'-lich-kaït*). déshonneur, *m.* absence (*f.*) de gloire.

Uns, *pron. personn.*(*oun's*). *datif ou accusatif de* Wir; nous, à nous; er kennt —, il nous connaît; gib —, donne-nous; bei —, chez nous, à la maison, dans notre pays; für —, pour nous; gib — unser täglich Brot, donne-nous notre pain de chaque jour *ou* notre pain quotidien.

Unsacht, *adj. voy.* Unsanft.

Unsaftig, *adj.* (*oun'-zaf-tich*). privé de suc, sans suc, peu succulent; sans jus (*parl.* de la viande).

Unsäglich, *adj.* (*oun'-zèg-lich*). qui ne peut se dire *ou* s'expliquer, inexprimable, indicible, ineffable; *fig.* infini, extrême, énorme. ‖ *adv.* infiniment, immensément, extrêmement.

Unsäglichkeit, *f. spl.* (*oun'-zèg-lich-kaït*). immensité, *f.* énormité, *f.*

Unsanft, *adj.* (*oun'-zan'ft*). rude, dur, peu doux. ‖ *adv.* rudement, durement, avec peu de douceur *ou* de ménagements.

Unsauber, *adj.*(*oun'-zaou-bèr*). sale, vilain, malpropre; *Bibl.* immonde, impur. | *adv.* salement, malproprement.

Unsauberkeit, *f. spl.* (*oun'-zaou-bèr-kaït*). saleté, *f.* malpropreté, *f; Bibl.* impureté, *f.*

Unschadhaft, *adj.* (*oun'-chad-haft*). intact, en bon état, entier; qui n'est pas endommagé.

Unschädlich, *adj.* (*oun'-chèd-lich*). qui ne peut nuire, non nuisible, inoffensif, innocent; jem. (A) — machen, mettre qn. hors d'état de nuire; *Jur.* ihm und seinen Rechten —, sans préjudice de ses droits.

Unschädlichkeit, *f. spl.* (*oun'-chèd-lich-kaït*). innocuité, *f.* innocence, *f.*

Unschamhaft, *adj. voy.* Schamlos.

Unschattig, *adj.* (*oun'-chat-ich*). *voy.* Schattenlos, qui ne donne point d'ombre, où il n'y a point d'ombre; *Géogr.* —e Erdbewohner, asciens, *m. pl.* peuples asciens.

Unschätzbar, *adj.* (*oun'-chètz-bâr*). sans prix, inestimable, inappréciable.

Unschätzbarkeit, *f. spl.* (*oun'-chètz-bar-kaït*). valeur, *f. ou* prix (*m.*) inestimable, qualité (*f.*) de ce qui est inestimable, inappréciable.

Unscheinbar, *adj.* (*oun'-chain'-bâr*). *ou* **Unscheinlich,** *adj.* dépourvu d'éclat, sans éclat *ou* lustre; peu apparent, qui n'a point d'apparence, terne, obscur; — werden*, se passer, perdre son éclat, se ternir (*parl.* des couleurs); — machen, ternir.

Unscheinbarkeit, *f.spl.* (*oun'-chain'-bar-kaït*). manque (*m.*) de lustre *ou* d'éclat; obscurité, *f.*

Unschick, *m.* es, *spl.* (*oun'-chik*). manque (*m.*) de convenance; maladresse, *f.* gaucherie, *f; fam.* guignon, *m.*

Unschicklich, *adj.* (*oun'-chik-lich*). qui n'est pas convenable, qui ne sied pas, déplacé; indécent, incongru, inconvenant, malséant, choquant; —e Worte, paroles (*f. pl.*) malhonnêtes; zur —en Zeit, à une heure indue, mal à propos. ‖ *adv.* indécemment, d'une manière inconvenante.

Unschicklichkeit, *f. spl.* (*oun'-chik-lich-kaït*). inconvenance, *f.* indécence, *f; fam.* incongruité, *f.*

Unschiffbar, *adj.* (*oun'-chif-bâr*). impropre à la navigation, non navigable, innavigable.

Unschiffbarkeit, *f. spl.* (*oun'-chif-bar-kaït*). impossibilité (*f.*) de naviguer (sur un cours d'eau).

Unschlachtig, *adj. voy.* Ungeschlacht.

Unschlitt, *n.* es, *spl.* (*oun'-chlit*). suif, *m.*

Unschlüssig, *adj.* (*oun'-chlu-ssich*). irrésolu, indécis, indéterminé; — sein, hésiter, chanceler, être hésitant *ou* flottant au sujet de qch, ne pas savoir quel parti prendre.

Unschlüssigkeit, *f. spl.* (*oun'-chlu-ssich-kaït*). irrésolution, *f.* indécision, *f.* indétermination, *f.* hésitation, *f.* tergiversation, *f.*

Unschmackhaft, *adj.* (*oun'-chmak-haft*). insipide, fade, sans saveur, sans goût.

Unschmackhaftigkeit, *f. spl.* (*oun'-chmak-haf-tich-kaït*). insipidité, *f.* fadeur, *f.*

Unschmelzbar, *adj.* (*oun'-chmèltz-bâr*). non fusible, infusible; réfractaire.

Unschmelzbarkeit, *f. spl.* (*oun'-chmèltz-bar-kaït*). infusibilité, *f.*

Unschmerzhaft, *adj.* (*oun'-chmèrtz-haft*). *ou* **Unschmerzlich,** *adj.* qui ne cause pas de douleur, non douloureux, sans douleur; *Chir.* indolent.

Unschmerzhaftigkeit, *f. spl.* (*oun'-chmèrtz-haf-tich-kaït*). absence (*f.*) de douleur; *Chir.* indolence, *f.*

Unschön, *adj.*(*oun'-chœun'*). qui n'est pas beau, disgracieux, vilain.

Unschöpferisch, *adj.* (*oun'-chœup-fé-rich*). improductif, peu fertile, infécond, stérile, aride; pauvre, prosaïque, sans invention, sans imagination

Unschuld, *f. spl.* (*oun'-chould*). innocence, *f.* candeur, *f;* in aller — etw. (A) sagen, dire qch. tout bonnement, sans penser à mal *ou* sans se douter de rien.

Unschuldig, *adj.* (*oun'-choul-dich*). non coupable, innocent, inoffensif; an etw. (D) — sein, être innocent de qch; für — erklären, innocenter *ou* absoudre qn; den —en spielen *ou* machen, faire l'innocent *ou* le candide. ‖ *adv.* candidement, innocemment, naïvement.

Unschuldigkeit, *f. spl.* (*oun'-choul-dich-kaït*). innocence, *f.* innocuité, *f.*

Unschuldsvoll, *adj.* (*oun'-chouldsfol*). pur, sans tache; candide, innocent.

Unsegen, *m.* s, *spl.* (*oun'-zé-guèn*). malédiction, *f.* disgrâce, *f;* stérilité, *f.* manque (*m.*) de prospérité; impuissance, *f.* malheur, *m;* er hat nichts als —, rien ne lui réussit.

Unselbstständig, *adj.* (*oun'-zèlbst-chtèn-dich*). dépendant, gêné dans ses actions; dépourvu de caractère, sans caractère.

Unselig, *adj.* (*oun'-zé-lich*). funeste, fatal, malheureux, infortuné, misérable.

Unseligkeit, *f. spl.* (*oun'-zé-lich-kaït*). malheur, *m.* infortune, *f;* fatalité, *f.* misère, *f; Relig.* damnation, *f.*

1. **Unser, unsere, unser,** *adj. poss.* (*oun'-zèr*). notre, à nous; —e Freunde, nos amis; — bester Freund, notre meilleur ami; einer —er Freunde, un de nos amis; Freund, notre ami que voici; —e Häuser, nos maisons.

2. **Unser** *ou* **Unserer,** *génitif de* Wir, de nous, notre; sie gedenken —, ils se souviennent de nous; erbarme dich —, aie pitié de nous; Vater —, notre père; das Vater —, le pater, le notre père; das Haus ist —, cette maison est à nous *ou* nous appartient; — eins *ou* — einer, nous autres, un homme de notre condition, de notre profession; — waren zwei *ou* wir waren — zwei, nous étions deux.

Unsere (der, die, das). *adj. poss.* (*oun'-zé-ré*). *ou* der, die, das **Unserige,** le, la nôtre; dieses Buch ist das deine, und jenes ist das —, ce livre est à toi et celui-là est à nous. | die **Unseren** *ou* die **Unserigen,** *adj. sub.* les nôtres, *m.pl.* les personnes (*f. pl.*) de notre famille; das —, le nôtre, ce qui nous appartient, notre fortune; wir wollen das — thun, nous ferons notre devoir *ou* notre possible, nous ferons de notre mieux.

Unserthalben, *adv.* (*oun'-zèrt-hal-bèn*). *ou* **Unsertwegen** *et* **Unsertwillen,** *adv.* pour nous, à cause de nous, pour l'amour de nous, à notre égard.

Unsicher, *adj.* (*oun'-zi-chèr*). 1. peu sûr, qui ne présente aucune sécurité, qui n'est pas sûr, où l'on n'est pas en sûreté, périlleux; die Wege — machen, infester les routes; hier lebt man —, ici on n'est pas en sécurité, on n'est pas en sûreté ici. | 2. sur quoi on ne peut compter, à quoi l'on ne peut se fier, incertain, douteux, changeant; —es Versprechen, promesse (*f.*) en l'air; —es Gedächtniß, mémoire (*f.*) infidèle; es ist — ob..., on ne sait trop si..., il est encore douteux *ou* incertain si...; das Wetter ist —, le temps est douteux. | 3. branlant, vacillant, qui manque de fermeté *ou* de solidité; tremblant; —er Gang, démarche chancelante *ou* vacillante; —e Hand, main tremblante; eine —e Hand haben, ne pas avoir de fermeté dans la main.

Unsicherheit, *f. spl.* (*oun'-zi-chèr-kaït*). manque (*m.*) de sûreté *ou* de sécurité, péril, *m.* danger, *m.* risque, *m.* incertitude, *f; Peint.* manque (*m.*) d'assurance, mollesse, *f;* infidélité, *f.* (de la mémoire).

Unsichtbar, *adj.* (*oun-zicht-bâr*). invisible; *fig.* — werden* *ou* sich — machen, se rendre invisible, s'éclipser.

Unsichtbarkeit, *f. spl.* (*oun-zicht-bar-kaït*). invisibilité, *f.*

Unsinn, *m.* s, *spl.* (*oun-zin'*). 1. nonsens, *m.* ce qui est contre le sens commun, déraison, *f.* absurdité, *f.* extravagance, *f.* folie, *f;* es ist reiner *ou* barer —, c'est de la folie *ou* de la démence; c'est une grande folie de, cela n'a pas l'ombre du sens commun; was er spricht ist —, il n'y a pas de sens commun dans ce qu'il dit, il déraisonne; — schwatzen, divaguer, battre la campagne, déraisonner.

Unsinnigkeit, *f. spl.* (*oun-zi-nich-kaït*). absence (*f.*) de raison, folie, *f.* absurdité, *f.* extravagance, *f.* démence, *f.* frénésie, *f.* manie, *f.*

Unsitte, *f. spl.* (*oun-zi-té*). mauvaise coutume *ou* habitude, manque (*m.*) de savoir-vivre, impolitesse, *f.* incivilité, *f.*

Unsittig, *adj.* (*oun-zi-tich*). contraire aux bonnes mœurs *ou* aux usages.

Unsittigkeit, *f.* en, (*oun-zi-tich-kaït*). incivilité, *f.* impolitesse, *f.* immodestie, *f.*

Unsittlich, *adj.* (*oun-zit-lich*). immoral; indécent, inconvenant.

Unsittlichkeit, *f.* en, (*oun-zit-lich-kaït*). immoralité, *f.* indécence, *f.* inconvenance, *f.*

Unsorge, *f.spl.* (*oun-zor-gué*). manque (*m.*) de soin, désordre, *m.* négligence, *f.*

Unsorgsam, *adj.* (*oun-zorg-zam*). négligeant, insouciant, insolent, paresseux, pas soigneux.

Unsorgsamkeit, *f. spl.* (*oun-zorg-zam-kaït*). négligence, *f.* insouciance, *f.*

Unsperrbar, *adj.* (*oun-chpèr-bâr*). incoërcible.

Unsperrbarkeit, *f. spl.* (*oun-chpèr-bar-kaït*). incoërcibilité, *f.*

Unsre, Unsrige, *voy.* Unser, Unsere.

Unstät, *adj.* (*oun-chtêt*). qui manque de fixité ou de fermeté, qui n'est pas solide, peu stable, variable; sans asile, vagabond, nomade, errant, ambulant; — es Leben, vie (*f.*) nomade *ou* vagabonde; — und flüchtig sein, être vagabond et errant; *fig.* inquiet, remuant, inconstant, volage, variable, changeant; —er Sinn, esprit inconstant.

Unstätig, *adj.* (*oun-chtê-tich*). *voy.* Unstät; — Größe, quantité discrète.

Unstätigkeit, *f. spl.* (*oun-chtê-tich-kait*). mobilité, *f.* inconstance, *f.* instabilité, *f.* manque (*m.*) de fixité (dans les idées), esprit inquiet, inquiétude, *f.* humeur changeante *ou* vagabonde, vicissitude, *f.*

Unstatten, *adv.* (*oun-chtat-èn*). mit —*ou* nicht ohne —, non sans causer quelque embarras *ou* préjudice.

Unstatthaft, *adj.* (*oun-chtat-haft*). inadmissible, qui ne peut être admis *ou* permis, non recevable, défendu, qui ne saurait être toléré, mal fondé, vicieux, non valable, illégal, illégitime, inopportun; *fam.* commun, déplacé, trivial; *Jur.* sein Gesuch ist —, il n'est pas recevable en sa demande.

Unstatthaftigkeit, *f. spl.* (*oun-chtat-haf-tich-kait*). inadmissibilité, *f.* insuffisance, *f.* illégalité, *f.*

Unsterblich, *adj.* (*oun-chtèrb-lich*). immortel, impérissable; — machen, rendre immortel, immortaliser; die —en, *adj. sub.* les immortels, *m.pl.* les dieux immortels.

Unsterblichkeit, *f. spl.* (*oun-chtèrb-lich-kait*). immortalité, *f.*

Unstern, *m.* es, *spl.* (*oun-chtèrn*). mauvaise étoile, étoile (*f.*) sinistre *ou* funeste, fatalité, *f*; *fig.* désastre, *m.* malheur, *m.* infortune, *f.*

Unstörbar, *adj.* (*oun-chtœur-bâr*). qu'on ne peut troubler *ou* déranger, imperturbable, impassible; *Jur.* incommutable.

Unstörbarkeit, *f. spl.* (*oun-chtœur-bar-kait*). imperturbabilité, *f.* impassibilité, *f*; *Jur.* incommutabilité, *f.*

Unstrafbar, *adj.* (*oun-chtraf-bâr*) *ou* **Unsträflich,** *adj.* qui ne saurait être puni, qui ne mérite pas de châtiment, irrépréhensible, irréprochable, pur, intègre; sein Leben ist —, sa vie est irréprochable *ou* sans reproche. ‖ *adv.* irréprochablement, à l'abri de tout blâme *ou* de tout reproche.

Unstrafbarkeit, *f. spl.* (*oun-chtraf-bar-kait*) *ou* **Unsträflichkeit,** *f. spl.* intégrité, *f.* légalité, *f.* moralité, *f.* décence, *f.* pureté, *f.*

Unstreitbar, *adj.* (*oun-chtrait-bâr*). *ou* **Unstreitig,** *adj.* indubitable, indiscutable, certain. ‖ *adv.* incontestablement, sans aucun doute, sans contredit; es ist — besser, il vaut mieux sans doute.

Unstudirt, *adj.* (*oun-chtou-dirt*). 1. qui n'a pas fait d'études, sans instruction, illettré. | 2. qui n'a pas été étudié *ou* appris; *fam.* naturel, sans apprêt, franc; —e Rede, discours improvisé, improvisation, *f.*

Unsündig, *adj.* (*oun-zun'-dich*). qui ne saurait pécher, impeccable.

Unsündlich, *adj.* (*oun-zun'd-lich*). innocent, qui est sans péchés.

Unsündlichkeit, *f. spl.* (*oun-zun'd-lich-kait*). innocence, *f.* impeccabilité, *f.*

* **Unsymmetrie,** *f. spl.* (*oun-zi-mé-tri*) asymétrie, *f.* absence (*f.*) de symétrie.

* **Unsymmetrisch,** *adj.* (*oun-zi-mé-trich*). sans symétrie, dissimilaire.

Untadelbar, *adj.* (*oun-ta-dèl-bâr*). qui ne peut être blâmé.

Untadelhaft, *adj.* (*oun-ta-dèl-haft*) *ou* **Untadelig,** *adj.* irréprochable, à qui l'on ne peut faire de reproche, sans reproche, irréprochable, irrépréhensible, pur, sans tache.

Untadelhaftigkeit, *f. spl.* (*oun-ta-dèl-haf-tich-kait*). intégrité, *f.* innocence, *f.* droiture, *f.*

Untastbar, *adj.* (*oun-tast-bâr*). impalpable.

Untauglich, *adj.* (*oun-taoug-lich*). qui ne vaut rien, qui n'est propre *ou* apte à rien, incapable de rien; *Mil.* impropre au service, hors de service, invalide; völlig —, impropre à tout service; zeitig —, ajourné; er ist zu Allem —, il n'est bon à rien; on ne peut l'employer à rien; ein Geschütz — machen, démonter une pièce.

Untauglichkeit, *f. spl.* (*oun-taoug-lich-kait*). inaptitude, *f.* incapacité, *f.* nullité, *f*; *Mil.* incapacité (*f.*) pour le service; dauernde —, complexion (*f.*) trop faible et entraînant la réforme; zeitige —, complexion (*f.*) trop faible et entraînant l'ajournement.

Unteutsch, *adj. voy.* Undeutsch.

Unten, *adv.* (*oun'-tèn*). **en bas**, par le bas, par en bas, dessous, au-dessous, par dessous, en dessous, au fond; — an, au bas bout; nach —, vers le bas, en bas, par en bas; von oben bis —, de haut en bas, du haut jusqu'en bas, depuis le haut jusqu'au bas; von oben nach —, depuis le haut vers le bas; von — an, par le bas, par en bas; von — auf, de bas en haut, en partant de la base, en commençant par en bas; *Mil.* von — auf dienen, avoir été simple soldat, passer successivement par tous les grades, sortir des rangs; hier —, ci-dessous, ici en bas, ci-dessous, plus bas, plus loin; da — *ou* dort —, là-dessous, ici au-dessous, là-bas; — her, — herum, par en bas; — im Thale, là bas dans la vallée, au fond de la vallée; — am Fuße des Berges, au pied de la montagne; weiter —, plus bas; — wohnen, demeurer au-dessous *ou* à l'étage intérieur; sieh —, voyez ci-dessous; — an sitzen*, avoir la dernière place. ‖ =, *n. invar.* bas, *m.* partie inférieure, dessous, *m.* fond, *m.* base, *f.*

Unter, *prép.* (*oun-tèr*). *avec le datif si le verbe ne marque pas le changement, le déplacement, et l'accusatif avec les verbes de mouvement; le génitif ne se trouve que dans qq. locutions. voy.* Unterwegs, Unterdessen; 1. **sous**, dessous, au-dessous de, par-dessous de, de dessous de, inférieur à...; — dem Tische sein, être sous la table; — den Tisch setzen, mettre sous la table; — jem. (D) wohnen, être logé au-dessous de qn, habiter l'étage inférieur; — dem Dache, sous le toit, sous les combles; — freiem Himmel schlafen*, dormir en plein air *ou* à la belle étoile; — Wasser stehen*, être inondé, être sous l'eau; — Wasser setzen, inonder, couvrir d'eau, submerger; — Wasser schwimmen*, nager entre deux eaux; — der Hand, sous la main; *fig.* en cachette, secrètement; mit jem. (D) — einer Decke stecken, s'entendre avec qn, être de concert *ou* de connivence avec qn; etw. (A) — den Händen haben, avoir qch. entre ses mains, être détenteur de qch, travailler à qch; jem. (A) — den Armen fassen, prendre qn. sous les bras; *fig.* jem. (A) — die Arme greifen*, donner un coup de main à qn, aider qn. à se relever; jem. (D) — die Augen treten* *ou* kommen*, se présenter devant qn, paraître devant qn; jem. (D) — die Augen sehen*, regarder qn. en face, regarder qn. dans le blanc des yeux; — Schloß und Riegel, sous clef. sous le verrou; — die Füße treten*, fouler aux pieds; *fam.* jem. (D) etw. (A) — die Hand *ou* — den Fuß geben*, avertir *ou* prévenir sous main qn. de qch; jem. (A) — die Erde bringen*, être cause de la mort de qn, faire mourir qn. de chagrin; — den Waffen stehen*, être sous les armes | 2. **entre**, au milieu de, parmi, au nombre de; einer — euch, l'un de vous; ist keiner — Euch, der...? n'y a-t-il personne parmi vous qui...? — ihm und mir, entre lui et moi, de lui à moi; — andern Sachen *ou* — anderm, entre autres choses; — allen denen, parmi tous ceux qui...; — allen Menschen, parmi tous les hommes, de tous les hommes; wer — uns...? qui parmi nous, qui d'entre nous? mitten — uns, au milieu de nous, entre nous; — uns gesagt, soit dit entre nous, entre nous soit dit; — Freunden, entre amis; — die Leute kommen*, voir le monde, s'ébruiter, être connu; — die Leute bringen*, faire connaître, divulguer, faire circuler; — die Soldaten gehen*, se faire soldat, devenir soldat, s'engager, embrasser la carrière militaire; alles — einander werfen*, jeter tout pêle-mêle, bousculer tout; sich — das Volk mischen, se perdre au milieu de la foule, disparaître au milieu de la foule; jem. (A) — die Zahl seiner Diener aufnehmen*, recevoir qn. au nombre de ses serviteurs; jem. (A) — seine Freunde rechnen, compter qn. au nombre de ses amis; Brod und Geld — die Armen austheilen, faire une distribution de pain et d'argent aux pauvres, distribuer du pain et de l'argent aux pauvres. | 3. pendant, durant, au milieu de, sous le régime de; — dem Essen *ou* — Essens, pendant le repas, à table; — Tags, pendant qu'il fait encore clair, pendant qu'il fait encore jour; — Lichts, dans le crépuscule; — Wegs, en chemin, chemin faisant; — heftigen Schmerzen, au milieu de grandes souffrances; — der Zeit, pendant ce temps; — der Regierung Ludwigs des Vierzehnten, sous le règne de Louis XIV; — Trompeten- und Paukenschall, au son des trompettes, au bruit des fanfares; — dem Donner der Kanonen *ou* — Lösung der Kanonen, au bruit du canon, au bruit des salves d'artillerie; — dem Zujauchzen des Volkes, au milieu des acclamations de la foule. | 4. **sous, au-dessous** de, sous les ordres de, à moins de; die Männer — 30 Jahren, les hommes au-dessous de 30 ans *ou* qui n'ont pas encore atteint leur 30e année; Kinder — 10 Jahren, enfants de moins de 10 ans; — dem Gesetze stehen*, être soumis aux lois; — dem Befehle stehen*, être sous les ordres de...; — jem. (G) Willen beugen, plier sous la volonté de qn, obéir à qn; Alles — sich haben, gouverner tout, avoir la suprématie sur tout, avoir la haute main sur tout; — der Aufsicht, sous la direction, sous la surveillance; jem. (A) — Aufsicht haben, avoir la conduite *ou* la surveillance de qn; nicht — 30 Franken, pas au-dessous de 30 francs, pas à moins de 30 francs; — diesem Preise, au-dessous de ce prix; — seinem Namen, sous son nom; — dem Schein, sous les apparences de; — dieser Bedingung, à cette condition, sous cette condition; — dem Vorwande, sous prétexte de; — dem Bilde, sous l'image de; — diesen Umständen, dans ces circonstances. ‖ 5. **adv.** en bas, à-bas; — mit ihm! à bas! jetez-le en bas! mit —, parfois, par moments, quelques fois, de temps en temps, par ci, par là, parmi eux, avec les autres, dans ce nombre; mit — gehen*, descendre en même temps que d'autres.

2. **Unter,** *adj.* 1. **inférieur**, bas, d'en bas, de dessous, inférieur, subordonné; der, die, das —ste, le plus bas, le plus infime, le dernier; der —ste Theil, partie inférieure, bas, *m.* bout, *m.* fin, *f.* extrémité, *f*; im —sten Stockwerke, à l'étage inférieur, au rez-de-chaussée; die —sten Zimmer, les chambres (*f. pl.*) d'en bas; die —sten Stände *ou* Klassen, les classes inférieures de la population, les dernières classes de la société; die —sten Schulen *ou* Klassen, les classes (*f. pl.*) élémentaires *ou* inférieures d'une école, les écoles (*f.pl.*) élémentaires; die —ste Pfalz, le bas Palatinat. ‖ 2. der —e, *adj. sub.* le plus infime, le plus modeste, le moindre; l'inférieur, *m.* le subordonné; *Jeu.* valet, *Jeu.* valet, *m.* ‖ 3. das —e, *a. f. sub.* le bas, le dessous, la partie inférieure, le fond, *m*; zu —st, dessous, tout en bas, tout au fond; das Oberste zu —st kehren, mettre sens dessus dessous, renverser *ou* bousculer qch.

2. **Unter—,** *particule tantôt séparable, tantôt inséparable, marque l'infériorité.*

Unterabgeordnete (der), *adj. sub.* (*oun'-tèr-ab-gué-ord-né-té*). subdélégué, *m.*

Unterabordnung, *f.* en, (*oun'-tèr-ab-ord-noun'g*). subdélégation, *f.*

Unterabtheilung, *f.* en, (*oun'-tèr-ab-taï-loun'g*). subdivision, *f.*

Unterächsung, *f. spl.* (*oun'-tèr-èx-oun'g*) *Artill.* inclinaison (*f.*) du dessous des fusées d'essieu.

Unteradjudant, *m.* en, en, (*oun'-tèr-ad-iou-dan't*). adjudant (*m.*) sous-officier.

Unteradmiral, *m.* ë, e, (*oun'-tèr-ad-mi-râl*). vice-amiral, *m.*

Unteramt, *n.* eë, =er, (*oun'-tèr-am't*). ... place inférieur *ou* subalterne.

Unterarm, *m.* eë, e, (*oun'-tèr-arm*). ... ie inférieure du bras, avant-bras, ... dessous (*m.*) du bras; *Sell.* bas (*m.*) de la branche du mors; **—schiene**, *f.* n, gantelet, *m.*

Unterarzt, *m.* eë, =e, (*oun'-tèr-artzt*). médecin (*m.*) en second, médecin-adjoint, *m.* externe, *m*; *Mil.* aide-médecin, *m.*

Unteraufseher, *m.* ë, —, (*oun'-tèr-auf-zé-èr*). sous-inspecteur, *m*: *Ch. de fer.* contrôleur (*m.*) de l'exploitation.

Unteraugenlied, *n.* eë, er, (*oun'-tèr-au-guèn-lîd*). paupière inférieure.

Unterbalken, *m.* ë, —, (*oun'-tèr-bal-kèn*). 1. *Arch.* architrave, *f.* | 2. *Impr.* sommier (*m.*) d'en bas.

Unterband, *n.* eë, =er, (*oun'-tèr-ban'd*). *Chir.* sous-bande, *f.*

Unterbank, *f.* =e, (*oun'-tèr-ban'k*). banc inférieur.

Unterbaß, *m.* sseë, =sse, (*oun'-tèr-bass*). *Mus.* contre-basse, *f.*

Unterbau, *m.* ë, *pl.* —ten, (*oun'-tèr-baou*). bâtiment (*m.*) sous terre, construction souterraine; fondements, *m. pl.* fondations, *f. pl.* substruction, *f.* substructure, *f.* soubassement, *m*; *Ch. de fer.* terrassement, *m.* infrastructure, *f*; *Pont.* corps (*m.*) de support des ponts permanents.

Unterbauch, *m.* eë, =e, (*oun'-tèr-baouch*). bas-ventre, *m.* hypogastre, *m*; *Vétér.* flancs (*m. pl.*) du cheval; **—gegend**, *f.* en, région (*f.*) hypogastrique.

Unter-bauen, *a.* (*oun'-tèr-baou-èn*). 1. bâtir dessous *ou* par-dessous. | 2. *a. insep.* reprendre en sous-œuvre; *Fortif.* miner, saper, étayer.

Unterbeamte (der), *adj. sub.* (*oun'-tèr-bé-am'-té*). fonctionnaire, *m. ou* employé (*m.*) subalterne.

Unterbefehlshaber, *m.* ë, —, (*oun'-tèr-be-fels-ha-bèr*). commandant (*m.*) en second, sous-chef, *m*; lieutenant, *m.*

Unterbeherrscher, *m.* ë, —, (*oun'-tèr-bé-hèr-chèr*). vice-régent, *m.* sous-régent, *m.*

Unterbehörde, *f.* n, (*oun'-tèr-bé-hœur-dé*). tribunal (*m.*) subalterne, autorité inférieure, juridiction (*f.*) subalterne.

Unterbeinkleid, *n.* eë, er, (*oun'-tèr-bain'-klaid*). caleçon, *m.*

Unterbereiter, *m.* e, —, (*oun'-tèr-bé-raï-tèr*). *Man.* sous-écuyer, *m.* créat, *m.*

Unterbergmeister, *m.* ë, —, (*oun'-tèr-bèrg-maïs-tèr*). sous-directeur (*m.*) des mines.

Unterbeschlag, *m.* eë, =e, (*oun'-tèr-bé-chlag*). *Arm.* sabot (*m.*) de la lance.

Unterbett, *n.* eë, en, (*oun'-tèr-bèt*). literie (*f.*) de dessous, matelas, *m.*

Unterbettung, *f.* en, (*oun'-tèr-bèt-oun'g*). *Ch. de fer.* première couche du ballast.

Unterbevollmächtigte (der), *adj. sub.* (*oun'-tèr-be-fol-mèch-tich-té*). sous-délégué, *m.*

† **Unter-binden**, *a.* (*oun'-tèr-bin'-dèn*). band unter, untergebunden, lier dessous *ou* par-dessous, attacher dessous. ‖ *a. insep. Chir.* lier, faire une ligature; *Vétér.* barrer une veine. ‖ =, *n.* ë, *spl. et* **Unterbindung**, *f.* en, *Chir.* ligature, *f.*

Unterbischof, *m.* eë, =e, (*oun'-tèr-bi-chôf*). suffragant, *m.*

Unterblatt, *m.* eë, =er, (*oun'-tèr-blat*). feuille (*f.*) de dessous; *Bij.* paillon, *m*; *Sell.* avaloire, *f.*

† **Unterbleiben**, *n.* (*oun'-tèr-blaï-bèn*). unterblieb, unterblieben, *av.* sein. 1. ne pas se faire, ne pas arriver, ne pas avoir lieu; ne plus se produire, cesser, discontinuer, être interrompu; die Sache ist unterblieben, la chose ne s'est pas présentée *ou* n'a pas eu lieu; die Sache ist eine Zeit lang unterblieben, la chose a été interrompue durant quelques heures; das hätte wohl — können, on aurait pu s'en dispenser. ‖ 2. *n. sépar. av.* sein, rester dessous. ‖ 3. =, *n.* ë, *spl. et* **Unterbleibung**, *f.* en, cessation, *f.* discontinuation, *f.* suspension, *f.* inexécution, *f.*

Unterblinde, *f.* n, (*oun'-tèr-blin'-dé*). *Mar.* civadière, *f.*

Unterboden, *m.* ë, =, (*oun'-tèr-bô-dèn*). plancher (*m.*) de dessous; *Horl.* platine (*f.*) des piliers.

Unter-bolzen, *a.* (*oun'-tèr-bol-tzèn*). *Min.* ét .yer, étançonner.

† **Unterbrechen**, *a.* (*oun'-tèr-brè-chèn*). unterbrach, unterbrochen, interrompre, suspendre, discontinuer, cesser momentanément; jem. (A) in seiner Rede —, interrompre le discours de qn, couper la parole à qn; die Verbindungen —, interrompre les communications. ‖ =, *n.* ë, *spl. voy.* Unterbrechung.

Unterbrecher, *m.* ë, —, (*oun'-tèr-brè-chèr*). interrupteur, *m.*

Unterbrechung, *f.* en, (*oun'-tèr-brè-choun'g*). interruption, *f.* discontinuation, *f.* suspension, *f*; *Théâtr.* relâche, *f*; *Ch. de fer.* — der Bahn, destruction (*f.*) de la voie, **—zeichen**, *n.* ë, —, *Impr.* trait, *m.* tiret, *m.*

Unter-breiten, *a.* (*oun'-tèr-braï-tèn*). étendre (qch.) par-dessous.

† **Unter-bringen**, *a.* (*oun'-tèr-brin'-guèn*). brachte unter, untergebracht, mettre à couvert, à l'abri *ou* en sûreté; abriter, caser, loger, placer qn; établir (un enfant); trouver une place *ou* un emploi pour qn; mettre (son cheval) à l'écurie; mettre (en magasin), emmagasiner, remiser (une voiture). ‖ **a.** *insép.* soumettre, subjuguer (un pays). ‖ =, *n.* ë, *spl. et* **Unterbringung**, *f.* en, action (*f.*) de loger, de placer *ou* d'établir; logement, *m.* placement, *m.* établissement, *m*; *Mil.* campement, *m.*

Unterbrochen, *pp.* (*oun'-tèr-bro-chèn*). *de* Unterbrechen, interrompu, entrecoupé; *Télégr.* intermittent.

Unterbund, *m.* eë, *spl.* (*oun'-tèr-boun'd*). *Arm.* capucine, *f.*

* **Unterchef**, *m.* ë, ë, (*oun'-tèr-chèf*). sous-chef, *m*; sous-directeur, *m.* — des großen Generalstabs, sous-chef (*m.*) du grand état-major.

Untercommissär, *m.* ë, e, (*oun'-tèr-ko-mi-ssèr*). sous-commissaire, *m.*

Unterdach, *n.* eë, =er, (*oun'-tèr-dach*). toit (*m.*) de dessous.

Unterdechant, *m.* en, en, (*oun'-tèr-dé-chan't*). sous-doyen, *m.* second doyen.

Unterdamm, *m.* eë, =e, (*oun'-tèr-dam'*). seconde digue, digue (*f.*) de dessous.

Unterdeck, *n.* eë, e, (*oun'-tèr-dèk*). *Mar.* premier pont.

Unterdecke, *f.* n, (*oun'-tèr-dè-ke*). couverture (*f.*) de dessous.

Unterdeß, *adj.* (*oun'-tèr-dèss*). *ou* **Unterdessen**, *adj.* cependant, pendant cela, en attendant, pendant ce temps, sur ces entrefaites.

* **Unterdiaconus**, *m. sing. invar. pl.* Unterdiaconi *et* Unterdiaconen, (*oun'-tèr-dia-ko-nous*). sous-diacre, *m.*

Unterdrengel, *m.* eë, e, (*oun'-tèr-drèn-guèl*). seuillet (*m.*) d'en bas.

Unter-drucken, *a.* (*oun'-tèr-drou-kèn*). imprimer dessous *ou* au-dessous.

Unter-drücken, *a.* (*oun'-tèr-dru-kèn*). pousser dessous *ou* au dessous. ‖ *a. insép.* opprimer, accabler (un peuple); supprimer, interdire, défendre (un livre); étouffer (une affaire); retenir, étouffer (un soupir); contenir, réprimer, dissimuler, retenir (son chagrin); dévorer (ses larmes); réprimer (les passions); *Méd.* supprimer; **unterdrückend**, oppressif. =, *n.* ë, *spl. voy.* Unterdrückung, suppression, *f*; oppression, *f.*

Unterdrücker, ë, *m.* —, (*oun'-tèr-dru-kèr*). oppresseur, *m.*

Unterdrückung, *f.* en, (*oun'-tèr-dru-koun'g*). suppression, *f*; oppression, *f.* répression, *f.*

Untere (der, die, das), *voy.* Unter.

Unter-egagen, *a.* (*oun'-tèr-èg-guèn*). *Agr.* recouvrir avec la herse.

Untereinander, *adv.* (*oun'-tèr-ain'-an'-dèr*). pêle-mêle, en désordre, confusément, sens dessus dessous; hier ist alles —, tout est pêle-mêle ici, *voy.* Durcheinander. ‖ =, *n.* ë, *spl.* pêle-mêle, *m.* galimatias, *m.*

Untereintheilung, *f.* en, (*oun'-tèr-ain'-taï-loun'g*). subdivision, *f.*

Untereisen, *n.* ë, —, (*oun'-tèr-ai-zèn*). *Chaud.* ...tas (*m.*) à percer les trous.

Untererdgeschoß, *m.* sseë, =sse, (*oun'-tèr-èrd-gué-choss*). sous-sol, *m.* souterrain, *m.*

Unterfahen, *n. voy.* Unterfangen.

† **Unter-fahren**, *n.* (*oun'-tèr-fa-rèn*). fuhr unter, untergefahren, 1. voiturer sous un abri. ‖ 2. *n. av.* sein, se mettre avec sa voiture) à l'abri, se mettre en sécurité. 3. **a.** *insep. Arch.* reprendre en sous-œuvre, par-dessous œuvre; *Min.* pousser les travaux jusqu'au dessous des gisements de minerai. | ... couper la parole à qn, interrompre qn.

† **Unterfangen (sich)**, *r.* (*oun'-tèr-fan'-guèn*). unterfing, unterfangen, oser, risquer, hasarder; se permettre; sich einer Sache —, s'aviser de qch., prendre qch. sur soi. ‖ =, *n.* ë, *spl.* hardiesse, *f.* audace, *f.* entreprise hasardeuse *ou* audacieuse.

Unter-fassen, *a.* (*oun'-tèr-fa-ssen*). passer la main sous qch. pour soutenir; jem. (A) —, prendre le bras de qn; sich —, aller bras dessus bras dessous.

Unterfeldherr, *m.* n, en, (*oun'-tèr-fèld-hèr*). général (*m.*) en second, lieutenant-général, *m.*

Unterfläche, *f.* n, (*oun'-tèr-flè-ché*). face inférieure; *Géom.* base (*f.*) d'un solide; *Artill.* pan inférieur.

Unterförster, *m.* ë, —, (*oun'-tèr-fœurs-tèr*). forestier (*m.*) subalterne; sous-inspecteur (*m.*) des eaux et forêts; **—amt**, *n.* eë, =er, sous-inspection forestière.

Unterförsterei, *f.* en, (*oun'-tèr-fœurs-té-raï*). charge, *f. ou* demeure (*f.*) d'un forestier subalterne.

Unterführer, *m.* ë, —, (*oun'-tèr-fû-rèr*). sous-chef, *m.* chef (*m.*) en sous-ordre.

Unterfürst, *m.* en, en, (*oun'-tèr-furst*). prince (*m.*) d'un rang inférieur.

Unterfuß, *m.* eë, =e, (*oun'-tèr-fouss*). dessous (*m.*) du pied, plante (*f.*) du pied.

Unterfutter, *n.* ë, —, (*oun'-tèr-fou-tèr*). doublure (*f.*) d'un habit; *Agr.* ce qu'on mêle aux fourrages du bétail.

Unterfuttern, *a.* (*oun'-tèr-fou-tèrn*). doubler (un habit), fourrer.

Unterfuttern, *a.* (*oun'-tèr-fu-tèrn*). mêler dans le fourrage.

Untergährung, *f. pl.* (*oun'-tèr-guè-roun'g*). *Brass.* fermentation (*f.*) d'en bas.

Untergang, *n.* eë, =e, (*oun'-tèr-gan'g*). 1. coucher, *m.* (du soleil); *Astr.* couchant, *m.* occident, *m.* ouest, *m*; bei —, à soleil couchant; vor —, avant le soleil couché. ‖ 2. ruine, *f.* destruction, *f.* perte, *f*; décadence, *f*; — einer Regierung, chute (*f.*) d'un gouvernement; — eines Schiffes, perte, *f. ou* ruine (*f.*) d'un navire; seinem — nahe sein, être près de sa ruine *ou* de sa perte, être près de mourir. ‖ 3. visite (*f.*) des bornes, cerquemanage, *m*; *Jur.* descente (*f.*) sur les lieux.

Untergänger, *m.* s, —, (*oun'-tèr-guèn'-guèr*). arpenteur juré; *Jur.* cerquemaneur, *m.*

Untergänglich, *adj.* (*oun'-tèr-guèng-lich*). qui relève des cerquemaneurs *ou* du cerquemanage; *Jur.* —er Schluß, décision (*f.*) des cerquemaneurs; —es Recht, droit (*m.*) de cerquemanage.

Untergattung, *f.* en, (*oun'-tèr-ga-toun'g*). sous-genre, *m.* sous-espèce, *f.* variété, *f.*

† **Untergeben**, *a.* (*oun'-tèr-gué-bèn*). untergab, untergeben, 1. subordonner, mettre sous les ordres de qn, placer qn. sous la domination de qn, confier à la direction de; commettre. | 2. *a. sépar.* donner pour que l'on mette dessous, placer sous les pieds de qn; *Jeu.* fournir une carte plus basse; **untergeben**, subordonné, subalterne, administré; jem. (D) — sein, être subordonné *ou* soumis à qn, dépendre de qn; être sous les ordres *ou* sous la domination de qn. || 3. der —e, *adj. sub.* inférieur, *m.* administré, *m.* subalterne, *m.* subordonné, *m.* inférieur, *m.*

Untergebenheit, *f. spl.* (*oun'-tèr-gué-bèn-haït*). subalternité, *f.*

† **Unter-gehen**, *n.* (*oun'-tèr-gué-èn*). ging unter, untergegangen, *av.* sein, 1. s'enfoncer, aller au fond de, disparaître, se perdre; *Mar.* couler bas, sombrer, s'abîmer, périr; s'engloutir, être englouti, s'engouffrer; se coucher (*parl.* du soleil); die Sonne ging unter, le soleil allait disparaître; bei untergehender Sonne, au soleil couchant; mit Mann und Maus —, périr corps et biens. | 2. *fig.* périr, succomber, expirer, être détruit, tomber, disparaître. | 3. être logé *ou* placé sous. || 4. *a. insép.* supporter, subir, braver, affronter. | 5. visiter, faire la visite des bornes (d'un champ), faire la cerquemanage; *Mil.* tourner (une troupe). || 6. =, *n.* s, *spl.* voy. Untergang.

Untergehölz, *n.* voy. Unterholz.

Untergehörig, *adj.* (*oun'-tèr-gué-hœu-rich*). qui est sous qch, qui est sujet *ou* soumis à.

Untergehülfe, *m.* n, n, (*oun'-tèr-gué-hul-fe*). sous-aide, *m.*

Untergeistliche (der), *adj. sub.* (*oun'-tèr-gaïs-tli-ché*). ecclésiastique inférieur, membre (*m.*) du bas clergé.

Untergeordnet, *adj.* (*oun'-tèr-gué-ord-nèt*). subordonné, inférieur, subalterne, secondaire. || der —e, *adj. sub.* subordonné, *m.* administré, *m.* inférieur, *m.*

Untergericht, *n.* es, e, (*oun'-tèr-gué-richt*). tribunal inférieur *ou* de première instance, juridiction (*f.*) subalterne.

Untergerichtsbarkeit, *f. spl.* (*oun-tèr-gué-richts-bar-kaït*). juridiction (*f.*) subalterne *ou* inférieure, basse-justice.

Untergerichtsherr, *m.* n, en, (*oun'-tèr-gué-richts-hèr*). bas justicier.

Untergerüst, *n.* es, e, (*oun'-tèr-gué-rust*). *Arch.* cintre (*m.*) d'une voûte.

Untergeschoß, *n.* sses, sse, (*oun'-tèr-gué-choss*). rez-de-chaussée, *m.*

Untergesims, *n.* es, e, (*oun'-tèr-gué-zim's*). *Arch.* basse corniche.

Untergestell, *n.* es, e, (*oun'-tèr-gue-chtèl*). partie basse *ou* inférieure d'un tréteau; *Carross.* train (*m.*) de dessous de l'avant-train; *Ch. de fer.* train (*m.*) de voiture.

Untergewand, *n.* es, ⸗er, (*oun'-tèr-gue-van'd*). vêtement (*m.*) de dessous.

Untergewehr, *n.* es, e, (*oun'-tèr-gué-vér*). sabre, *m.* sabre-baïonnette, *m.* arme blanche.

Unterglied, *n.* es, *spl.* (*oun'-tèr-glîd*). *Log.* mineure, *f.*

Untergott, *m.* es, ⸗er, (*oun'-tèr-got*). *Myth.* dieu inférieur *ou* du second rang, divinité (*f.*) subalterne.

† **Unter-graben**, *a.* (*oun'-tèr-grâ-bèn*). grub unter, untergegraben, 1. recouvrir (de terre) en bêchant, enfouir avec la bêche. || 2. *a. insép.* miner, creuser en dessous, caver, saper, affouiller, déchausser; *fig.* détruire, miner, saper, ronger. || 3. =, *n.* s, *spl. et* **Untergrabung**, *f.* en, action (*f.*) de miner; sape, *f.* destruction, *f.*

Untergrund, *m.* es, ⸗e, (*oun'-tèr-groun'd*). *Agr.* sous-sol, *m.* lit (*m.*) de dessous d'une route; *Top.* base (*f.*) d'une montagne; *Ch. de fer.* base (*f.*) d'un remblai; *Peint.* fond (*m.*) d'une aquarelle; matter —, fond légèrement teinté; *Typ.* fond (*m.*) de dessous; *Jur.* Grund und —, *ou* Grund und Boden, le fonds et le tréfonds; —**bahn**, *f.* en, chemin de fer subterrané; —**pflug**, *m.* es, ⸗e, charrue (*f.*) de sous-sol, fouilleur, *m.*

† **Unter-haben**, *a.* (*oun'-tèr-ha-bèn*) hatte unter, untergehabt, 1. tenir sous soi; avoir sous son autorité *ou* sous son pouvoir; avoir entre les mains. | 2. avoir dessous, porter* par-dessous.

Unterhalb, *prép. av. le génitif.* (*oun'-tèr-halb*). 1. au-dessous de, en bas de, au pied de; — der Brücke, en aval du pont. || 2. *adv.* en bas, au pied de, par en bas. || 3. *adj. Mus.* sous-demi.

Unterhalt, *m.* es, *spl.* (*oun'-tèr-halt*). subsistance, *f.* aliments, *m. pl.* nourriture, *f.* entretien, *m;* pension (*f.*) alimentaire, le nécessaire; für seinen — sorgen, pourvoir à son entretien *ou* à sa subsistance; seinen sicheren — haben, avoir son pain assuré.

† **Unter-halten**, *a.* (*oun'-tèr-hal-tèn*). hielt unter, untergehalten, 1. tenir dessous *ou* au-dessous, présenter; die Schürze —, étendre *ou* présenter son tablier (pour recevoir qch.). || 2. *a. insép.* **entretenir**, faire durer, alimenter, nourrir; cultiver, fomenter; *fig.* souffler, attiser, défrayer; pourvoir aux besoins de qn; ein Heer —, entretenir une armée; Freundschaft —, cultiver l'amitié. | 3. entretenir, tenir compagnie à, amuser, divertir, distraire, occuper agréablement; jem. (A) von etw. (D) —, parler de qch. à qn, entretenir qn. de qch; jem. (A) angenehm —, faire passer agréablement le temps à qn. | 4. *Bibl.* soutenir. || 5. **sich** —, *r.* s'entretenir, s'amuser, causer, conférer, converser; sich mit jem. (D) —, faire la conversation avec qn, s'entretenir avec qn, causer, converser avec qn; **unterhaltend**, amusant, intéressant, divertissant, récréatif; dont la conversation *ou* le commerce plaît.

Unterhaltung, *f.* en, (*oun-tèr-hal-toun'g*). 1. **entretien**, *m.* (d'une chaussée), fomentation (*f.*) de troubles; alimentation, *f.* nourriture, *f;* le nécessaire. | 2. conversation, *f.* entretien, *m;* amusement, *m.* divertissement, *m.* distraction, *f.* passe-temps, *m;* causerie, *f.*

Unterhaltungs⸗⸗, de la conversation, de distraction; d'entretien, alimentaire; —**blatt**, *n.* es, ⸗er, journal (*m.*) de littérature, journal amusant; —**gabe**, *f.* n, don (*m.*) de la conversation; —**kosten**, *f. pl.* frais (*m. pl.*) d'entretien; *Jur.* pension (*f.*) alimentaire; —**stoff**, *m.* es, e, sujet (*m.*) de conversation *ou* de causerie; —**summe**, *f.* n, somme destinée à l'entretien de; *Jur.* pension, *f;* —**ton**, *m.* s, *spl.* ton (*m.*) de la conversation; —**weise**, *adv.* par manière de causerie *ou* de conversation.

Unterhandeln, *n.* (*oun'-tèr-han'-dèln*). être en négociations, négocier; wegen etw. (G) —, négocier qch, traiter de qch, entamer *ou* ouvrir des négociations au sujet de qch, conférer avec qn. au sujet de qch; *Mil.* capituler, parlementer.

Unterhändler, *m.* s, —, (*oun'-tèr-hènd-lèr*). négociateur, *m.* intermédiaire, *m.* courtier, *m.* entremetteur, *m;* *Mil.* parlementaire, *m.* || =**in**, *f.* nen, négociatrice, *f.* médiatrice, *f.* entremetteuse, *f.*

Unterhandlung, *f.* en, (*oun'-tèr-han'd-loun'g*). négociation, *f.* pourparler, *m;* in — stehen*, être en négociations; —en pflegen*, in — treten*, *ou* sich in —en einlassen*, entrer en négociations *ou* en pourparlers; *Mil.* parlementer.

Unterhandlungs⸗⸗, de négociation, en parlementaire; —**bote**, *m.* n, n, parlementaire, *m;* —**kunst**, *f. spl.* art (*m.*) de négocier, diplomatie, *f.*

Unterhaube, *f.* n, (*oun'-tèr-haou-bé*). coiffe (*f.*) de dessous.

Unterhaupt, *n.* es, ⸗er, (*oun'-tèr-haoupt*). partie inférieure de la tête; *Hydr.* chambre, *f. ou* tête (*f.*) d'aval d'une écluse.

Unterhaus, *n.* es, ⸗er, (*oun'-tèr-haous*). partie inférieure d'une maison, sous-sol, *m.* rez-de-chaussée, *f;* *H. d'Angl.* Chambre (*f.*) des communes, Chambre basse.

Unterhaut, *f. spl.* (*oun'-tèr-haout*). *Anat.* membrane sous-jacente.

† **Unter-helfen**, *n.* (*oun'-tèr-hèl-fèn*). half unter, untergeholfen, *av.* haben, aider à trouver *ou* à se procurer, aider qn. à trouver un emploi; jem. (D) —, venir en aide à qn.

Unterhemd, *n.* es, en, (*oun'-tèr-hèmd*). chemise (*f.*) de dessous, camisole, *f.*

Unterhof, *m.* es, ⸗e, (*oun'-tèr-hôf*). cour inférieure, partie inférieure de la cour, basse-cour, *f;* —**meister**, *m.* s, —, sous-gouverneur, *m.*

Unterhöhlen, *a.* (*oun'-tèr-hœu-lèn*). miner, creuser, caver.

Unterholz, *n.* es, *spl.* (*oun'-tèr-holtz*). menu bois, petits arbres, arbustes, *m. pl.* taillis, *m;* *Mar.* œuvres vives. *Min.* porteuse, *f.*

Unterhosen, *f. pl.* (*oun'-tèr-hô-zèn*). caleçons, *m. pl.*

Unterintendant, *m.* en, en, (*oun'-tèr-in'-tèn'-dan't*). sous-intendant, *m.*

Unterirdisch, *adj.* (*oun'-tèr-ir-dich*). souterrain, qui est sous terre; *Myth.* infernal, des enfers; —er Gang, galerie souterraine; —es Gewölbe, souterrain, *m.* caveau, *m;* —e Kirche, crypte, *f;* —es Reich, les Enfers, *m. pl.* l'empire (*m.*) des morts; die —en, *adj. sub.* les dieux infernaux, les divinités (*f. pl.*) du Styx.

Unterjagd, *f. spl.* (*oun'-tèr-iagd*). basse *ou* petite chasse.

Unterjochen, *a.* (*oun'-tèr-io-chèn*). subjuguer, asservir, assujettir, opprimer. || =, *n.* s, *spl. et* **Unterjochung**, *f. spl.* action (*f.*) de subjuguer *ou* d'asservir, oppression, *f.* asservissement, *m.*

Unterkammer, *f.* n, (*oun'-tèr-kam-mèr*). chambre *ou* salle basse, chambre (*f.*) du rez-de-chaussée; *H. d'Angl.* Chambre (*f.*) des communes, Chambre basse; —**herr**, *m.* n, en, second chambellan.

Unterkämmerer, *m.* s, —, (*oun'-tèr-kèm-mé-rèr*). sous-inspecteur, *m.* sous-intendant, *m.*

Unterkante, *f.* n, (*oun'-tèr-kan'-té*). *Ch. de fer.* rebord inférieur.

Unterkanzler, *m.* s, —, (*oun'-tèr-kan'tz-lèr*). vice-chancelier, *m.*

Unterkasten, *m.* s, —, (*oun'-tèr-kas-tèn*). *Fond.* châssis inférieur.

Unterkehle, *f.* n, (*oun'-tèr-ké-le*) sous-gorge, *f;* *Arm.* — am Hahn, sous-gorge (*f.*) du chien.

Unterkeil, *m.* es, e, (*oun'-tèr-kaïl*). coin inférieur; *Artill.* hausse, *f.* cale (*f.*) du coin de mire.

Unterkellner, *m.* s, —, (*oun'-tèr-kèl-nèr*). second sommelier, second garçon d'un hôtel.

Unterkiefer, *m.* s, —, (*oun'-tèr-kî-fèr*). mâchoire inférieure, mandibule, *f;* *Man.* ganache, *f.* (du cheval); —**nerv**, *m.* en, en, nerf (*m.*) sous-maxillaire.

Unterkinn, *n.* s, e, (*oun'-tèr-kin'*). bas (*m.*) du menton, double menton; *Man.* barbe, *f.* sous-barbe, *f;* —**blutader**, *f.* n, veine sous-mentale; —**lade**, *f.* n, mâchoire inférieure, mandibule, *f;* *Man.* ganache, *f.*

Unterkleid, *n.* es, er, (*oun'-tèr-klaïd*). habit (*m.*) de dessous. || —**er**, *n. pl.* chausses, *f. pl;* *Mar.* seconde bonnette, bonnette (*f.*) d'en bas.

Unterkoch, *m.* es, ²e, (*oun'-tèr-koch*). aide (*m.*) de cuisine

† **Unter-kommen**, *a.* (*oun'-tèr-kom-èn*). fam unter, untergekommen, *av.* sein, 1. trouver à se mettre à l'abri, trouver un abri *ou* un asile, trouver à se loger *ou* à se placer, trouver une place *ou* un emploi, être placé. | 2. — mit (D), trouver à vendre, à placer *ou* à caser; *fam.* das ist mir noch nicht untergekommen, chose semblable ne m'est pas encore **arrivée.** || 3. *a. insép.* **survenir et empêcher.** || 4. =, *n. s, spl.* logement, *m.* abri, *m.* place, *f.* cantonnement, *f.* emploi, *m.* position, *f;* ein gutes — finden, **avoir une bonne place** *ou* **une bonne position;** sein — haben, avoir de quoi vivre, **avoir le nécessaire, être pourvu.**

Unterkönig, *m.* es, e, (*oun'-tèr-kœü-nich*). vice-roi, *m.*

Unterköthig, *adj.* (*oun'-tèr-kœû-tich*). *Chir.* qui suppure en dedans: —es Geschwür, ulcère (*m.*) interne; *fam.* —e Geschichte, mauvaise affaire; — werden, **former un sac** *ou* **un kyste.**

† **Unter-kriechen**, *a.* (*oun'-tèr-kri-chèn*). kroch unter, untergekrochen, *av.* sein, se glisser *ou* se fourrer au-dessous, passe par-dessous en rampant, se coucher dessous. | *a. insép.* pénétrer *ou* s'introduire sous qch, ramper dessous.

Unterkummet, *n.* es, e, (*oun'-tèr-kou-met*). *Sell.* faux-collier, *m.*

Unter-kriegen, *a.* (*oun'-tèr-kri-guèn*). *fam.* attraper, s'emparer de, dompter, maîtriser, l'emporter sur qn; wenn ich ihn einmal unterkriege, si jamais je l'attrape.

Unterkunft, *f. spl* (*oun'-tèr-koun'ft*). *voy.* Unterkommen. logis, *m.* logement, *m.* cantonnement, *m.* abri, *m.* place, *f.* position, *f.* emploi, *m;* eine — finden, trouver à se loger.

Unterkunfts←«, pour le logement *ou* le cantonnement: **—auslagen,** *f. pl.* **frais (*m.pl.*) de casernement et de cantonnement;** **—raum,** *m.* es, ²e, logement, *m.* abri (*m.*) pour les troupes; *Fortif.* **traverse voûtée creuse, pare-éclats,** *m.*

Unterlage, *f.* n, (*oun'-tèr-lâ-guè*). base, *f.* couche, *f.* lit (*m.*) de dessous, cale, *f.* hausse, *f.* point (*m.*) d'appui (de levier), support, *m.* sommier, *m;* *Pers.* sous-main, *m; Chim.* base, *f; Bot.* strome, *m; Méd.* wasserdichte —, matelas (*m.*) **hydraulique;** *Arch.* **soubassement,** *m.* fondations, *f.pl; Charp.* chantier, *m.* lambourdes, *f. pl; Pont.* corps (*m.*) de support; schwimmende —, **support flottant;** *Artill.* **chevet,** *m; Bij.* **paillon,** *m; Méc.* coussinet, *m; Miroit.* tain, *m; Impr.* hausse, *f.* taquon, *m; Fond.* longrine, *f; Taill.* doublure, *f.* pièce (*f.*) **qui sert à renforcer, garniture,** *f; Top.* couchis, *m;* feste —, support (*m.*) fixe.

Unterlags←«, du support, de la base; **—balken,** *m.* s, —, *Pont.* support, *m.* chevet, *m;* **—pfosten,** *m.* s, —, *Artill.* **plateau (*m.*) de mortier à semelle;** **—platte,** *f.* n, *Ch. de fer.* platine (*f.*) de rail sans les rails; **—riegel,** *m.* s, —, *Pont.* poutrelle (*f.*) **de support;** **—schwellen,** *f. pl. Artill.* **armons,** *m. pl;* **—trense,** *f.* n, *Sell.* filet, *m.*

Unterland, *n.* es, ²er, (*oun'-tèr-lan'd*). pays inférieur, pays bas.

Unterlaß, *m.* sses, *spl.* (*oun'-tèr-lass*). cesse, *f.* relâche, *f;* ohne —, sans discontinuer, sans cesse, continuellement, incessamment.

† **Unterlassen**, *a.* (*oun'-tèr-lass-èn*). **unterließ, unterlassen, ometre, s'abstenir de, quitter, laisser, ne pas faire, négliger, se dispenser de, manquer à, se passer de;** — Sie das nicht! n'y manquez pas! er hätte das — können, il aurait pu se **dispenser de cela.** || =, *n. s, spl. et* **Unterlassung,** *f. spl.* **action (*f.*) d'ometre** *ou* **de négliger, omission,** *f.* **cessation,** *f.*

Unterlast, *f. spl.* (*oun'-tèr-last*). *Mar.* lest, *m.*

Unterlauf, *m.* es, *spl.* (*oun'-tèr-laouf*). **région basse, cours inférieur;** *Mar.* **premier pont.**

† **Unter-laufen**, *n.* (*oun'-tèr-laou-fèn*). lief unter, untergelaufen, se glisser sous *ou* au-dessous de, se mettre à l'abri sous; passer *ou* **se glisser parmi** *ou* **dans le nombre de, passer avec le reste;** es sind manche Fehler mit untergelaufen, **bien des erreurs se sont glissées** (dans ce travail). || *a. insép.* **faire une passe à qn, donner un croc en-jambe à; passer en courant sous qn.** || *n. ar.* **sein, s'épancher au-dessous** *ou* **à la surface de, s'extravaser, former une ecchymose;** mit Blut — sein, être ecchymosé *ou* **meurtri.** || =, *n. s, spl. et* **Unterlaufung,** *f.* en, extravasation, *f.* suffusion, *f.* formation (*f.*) d'une ecchymose.

Unterläufer, *m.* s, —, (*oun'-tèr-lœï-fèr*). **contrebandier,** *m; Mar.* **interlope,** *m.* **aventurier,** *m; Tiss.* **ensuple (*f.*) de devant.**

Unterlazareth←«, d'hôpital, d'ambulance: **—gehülfe,** *m.* n, n, sous-aide (*m.*) **d'hôpital.**

Unterleder, *n.* s, *spl.* (*oun'-tèr-lé-dèr*). semelle, *f.* cuir (*m.*) de semelle.

Unterleg←« *ou* **Unterlege**←«, de dessous; **—blech,** *n.* es, e, *Artill.* rosette, *f;* **—keil,** *m.* es, e, *Artill.* cale, *f;* **—klotz,** *m.* es, ²e, *Charp.* chantier, *m; Fortif.* bout (*m.*) de madrier; **—platte,** *f.* n, *Artill.* plaque (*f.*) de couche; **—scheibe,** *f.* n, *Artill.* rosette, *f;* **—trense,** *f.* n, *Sell.* filet, *m.* — mit ganzen Zügeln, filet (*m.*) de porteur; — mit gespaltenem Zügel, filet (*m.*) de sous-verge.

1. **Unter-legen**, *a.* (*oun'-tèr-lé-guèn*). **placer** *ou* **mettre dessous, mettre sous qch, glisser dessous, mettre une cale sous, caler, mettre une hausse; donner à couver, faire couver;** *fig.* einem Worte einen andern Sinn —, **supposer, attribuer** *ou* **attacher un autre** sens à un mot; einem Kinde frische Windeln —, changer un enfant de maillot; einen Text —, mettre des paroles sous un air; jem. (D) frische Pferde —, **amener des chevaux de relais;** mit untergelegten Pferden reisen, **aller en relais.** || *a. insép.* **mettre dessous;** *Taill.* **mettre une pièce sous, garnir, doubler, renforcer, fortifier;** *Impr.* taquonner, mettre des hausses; untergelegte Schrift, **caractère rehaussé.**

Unterlehen, *n.* s, —, (*oun'-tèr-lé-èn*). fief servant: **—sfall,** *m.* s, —, *Féod.* **mutation,** *f.* **changement (*m.*) de vassal.**

Unterlehrer, *m.* s, —, (*oun'-tèr-lé-rèr*). **professeur (*m.*) des classes inférieures** *ou* **des classes de grammaire, professeur-adjoint, précepteur,** *m.* **instituteur (*m.*) primaire, maître (*m.*) d'é**tudes, sous-maître, *m.* || **—in,** *f.* nen, **sous-maîtresse,** *f.*

Unterleib, *m.* es, *spl.* (*oun'-tèr-laïb*). **partie inférieure du corps, bas-ventre,** *m.* abdomen, *m.*

Unterleibs←«, **du bas-ventre, de l'abdomen;** **—beschwerde,** *f.* n, **affection** (*f.*) du bas-ventre; **—bruch,** *m.* es, ²e, *Méd.* hernie, *f;* **—leiden,** *n. pl.* douleurs (*f. pl.*) du bas-ventre; **—muskel,** *m.* s, n, muscle abdominal.

†**Unter-liegen**, *n.* (*oun'-tèr-lî-guèn*). lag unter, untergelegen, *av.* haben être couché *ou* mis sous qch, se **trouver dessous, servir de base** *ou* **de fondement à.** || 1. *n. insép. av.* sein, succomber; *fig.* **être vaincu, avoir le dessous, succomber;** dem Schmerze —, **succomber à la douleur;** das unterliegt keinem Zweifel, **il n'y a pas de doute,** c'est indiscutable; **unterlegen,** inférieur, subordonné.

• **Unterlieutenant**, *m.* s, e, (*oun'-tèr-lœï-té-nan't*). sous-lieutenant, *m.*

Unterlieferant, *m.* en, en, (*oun'-tèr-lî-fé-ran't*). sous-traitant, *m.*

Unterlippe, *f.* n, (*oun'-tèr-lip-é*). lèvre inférieure, balèvre, *f; Bot.* barbe, *f.* labelle, *f.*

Unterm, *fam. pour* Unter dem.

Untermagd, *f.* ²e, (*oun'-tèr-magd*). servante (*f.*) en sous-ordre.

Untermalen, *a.* (*oun'-tèr-mâ-lèn*). donner une première couche, imprimer; *Peint.* ébaucher. || =, *n. s, spl. ou* **Untermalung,** *f. spl. Peint.* impression, *f.*

Untermann, *m.* es, ²er, (*oun'-tèr-man'*). *Mil.* homme (*m.*) de la gauche, **second,** *m; Jeu.* **valet,** *m*

Unter-mauern, *a.* (*oun'-tèr-maou-èrn*). **construire un mur sous qch.** || *a. insép.* **construire un fondement de maçonnerie, donner un empâtement de maçonnerie, reprendre (un mur) en sous-œuvre** *ou* **par-dessous œuvre.** || =, *n.* s, *spl.* **reprise,** *f.*

Untermaul, *n.* es, ²er, (*oun'-tèr-maoul*). *Man.* **sous-barbe,** *f.*

Untermengen, *a.* (*oun'-tèr-mèn'-guèn*). *ou* Untermischen, mêler dans *ou* avec, entremêler de, mélanger avec. || =, *n. s, spl. et* **Untermengung,** *f.* en, mélange, *m.*

• **Unterminiren**, *a.* (*oun'-tèr-mi-ni-rèn*). *pp.* unterminirt, miner, saper

Untermischen, *a.* (*oun'-tèr-mi-chèn*). *voy.* Untermengen, mêler dans, mélanger avec. || =, *n.* s, *spl. et* **Untermischung,** *f.* en, mélange, *m.*

Untermühlstein, *m.* es, e, (*oun'-tèr-mul-chtaïn*). **meule gisante, meule (*f.*) de dessous, gîte,** *m.*

Untern, *contract pour* Unter den.

Unternahme, *f.* n, (*oun'-tèr-nâ-me*) entreprise, *f.*

† **Unternehmen**, *a.* (*oun'-tèr-né mèn*). unternahm, unternommen, entreprendre, **prendre sur soi, tenter, risquer, se** charger de; **unternehmend,** hardi, entreprenant. || =, *n.* s, *spl. voy.* Unternehmung, action (*f.*) **d'entreprendre.**

Unternehmer, *m.* s, —, (*oun'-tèr-né-mèr*). **entrepreneur,** *m.*

Unternehmung, *f.* en, (*oun'-tèr-né-moun'g*). entreprise, *f.* tentative, *f.* expédition, *f; Mil.* attaque, *f.* coup (*m.*) de main, opération, *f.*

Unternehmungs←«, **d'entreprise, de tentative;** **—geist,** *m.* es, *spl.* **esprit (*m.*)** d'entreprise; homme entreprenant; **—lust,** *f. spl.* esprit, *m.* goût (*m.*) **des entreprises;** **—lustig,** *adj.* **entreprenant.**

Unterobrigkeit, *f.* en, (*oun'-tèr-ô-brich-kaït*). les magistrats inférieurs *ou* subordonnés.

Unteroffizier, *m.* es, e, (*oun'-tèr-of-fi-tzir*). **officier (*m.*) subalterne, sous-officier,** *m.* **caporal,** *m.* **brigadier,** *m;* — der Artillerie, brigadier (*m.*) d'artillerie; schließender —, **sous-officier (*m.*) serre-file;** überzähliger —, **caporal (*m.*) hors cadre;** **—aspirant,** *m.* en, en, élève-caporal, élève (*m.*) brigadier; **—bericht,** *m.* es, e, **escouade commandée par un sous-officier;** **—korps,** *n. invar.* corps (*m.*) **de sous-officiers;** **—pension,** *f.* en, retraite proportionnelle; **—rang,** *m.* s, e, rang, *m. ou* grade (*m.*) de sous-officier; **—stand,** *m.* es, *spl.* corps (*m.*) **des sous-officiers.**

Unter-ordnen, *a.* (*oun'-tèr-or-dnen*). **ranger sous, subordonner; untergeordnet, subordonné, en sous-ordre,** subalterne. || der **Untergeordnete,** *adj. sub.* subordonné, *m.* subalterne, *m.*

Unterordnung, *f.* en, (*oun'-tèr-or-dnoun'g*). **subordination,** *f.* **sous-ordre,** *m.* **ordre (*m.*) secondaire, subdivision,** *f;* in —, subordonnément.

Unterpacht, *m.* es, ²e, (*oun'-tèr-pacht*). *ou* **Unterpacht,** *f.* ²e, **sous-bail,** *m.* **sous-ferme,** *f.*

Unterpächter, *m.* s, —, (*oun'-tèr-pèch-tèr*). **sous-fermier,** *m.*

Unterpfand, *n.* es, ²er, (*oun'-tèr-fan'd*). hypothèque, *f.* gage, *m.* nantissement, *m;* durch ein — gedeckt sein, être **nanti;** der **—gläubige,** *adj. sub.* **créancier (*m.*) hypothécaire;** **—recht,** *n.* es, e, hypothèque, *f;* **—schuld,** *f.* en, **dette** (*f.*) **hypothécaire.**

Unterpfändlich, *adj.* (*oun'-tèr-fèn'd-lich*). hypothécaire, hypothéqué. || *adv.* **hypothécairement, en gage, par engagement.**

Unterpfanne, *f.* n, (*oun'-tèr-fa-né*). *Artill.* sous-bande (*f.*) de l'encastrement des tourillons.

Unterpfarre, *f.* n, (*oun'-tèr-fa-ré*). vicairie, *f.* cure, *f.*

Unterpfarrer, *m.* s, —, (*oun'-tèr-fa-rèr*). vicaire, *m.* desservant, *m.*

Unterpflügen, *a.* (*oun'-tèr-flû-guèn*). den Samen —, couvrir la semence avec la charrue.

Unterphosphoricht, *adj.* (*oun'-tèr-fos-fo-richt*). *ou* **Unterphosphorig,** *adj.* hypophosphorique; —e Säure, acide hypophosphoreux; —es Salz, hypophosphite, *m.*

Unterreden (sich), *r.* (*oun'-tèr-ré-dèn*). s'entretenir, parler, causer; sich mit jem. (D) —, s'entretenir avec qn, conferer avec qn. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Unterredung.

Unterredner, *m.* s, —, (*oun'-tèr-ré-dnèr*). interlocuteur, *m.* préopinant, *m.* adversaire, *m.*

Unterredung, *f.* en, (*oun'-tèr-ré-doun'g*). entretien, *m. voy.* Unterhaltung.

Unterreif, *m.* es, e, (*oun'-tèr-raïf*). *Ch. de fer.* faux-cercle (*m.*) de roue.

Unter-Rhein, *m.* s, (*oun'-tèr-rain*). *Géogr.* bas Rhin.

Unter-Rheinisch, *adj.* (*oun'-tèr-raï-nich*). du bas Rhin, situé sur le cours inférieur du Rhin.

Unterricht, *m.* es, *spl.* (*oun'-tè-richt*). leçon, *f.* enseignement, *m.* instruction, *f.* professorat, *m;* jem. (D) — im Zeichnen geben* *ou* ertheilen, donner des leçons de dessin à qn, enseigner le dessin à qn; öffentlichen — geben*, faire des cours publics; *fam.* er könnte darin — geben*, il est passé maître en cela.

Unterrichten, *a.* (*oun'-tèr-rich-tèn*). instruire, enseigner; jem. (A) in etw. (D) —, instruire qn. en qch; im Singen —, enseigner, montrer *ou* apprendre à chanter, donner des leçons de chant; donner avis de, prévenir, instruire, renseigner, mettre qn. au courant de qch, jem. (A) von etw. (D) —, avertir, informer qn. de qch; er war davon noch nicht unterrichtet, il n'en avait pas encore connaissance, il n'en était pas encore informé.

Unterrichter, *m.* s, —, (*oun'-tè-rich-tèr*). juge inférieur *ou* subalterne.

Unterriem←«, de dessous; **—bügel,** *m.* s, —, *Arm.* battant (*m.*) de sous-garde *ou* de crosse; **—bügelschraube,** *f.* n, vis (*f.*) de battant de crosse.

Unterrinde, *f.* n, (*oun'-tèr-rin'-dé*). *Bot.* liber, *m.* écorce (*f.*) de dessous.

Unterring, *m.* es, e, (*oun'-tèr-rin'g*). *Arm.* capucine, *f;* **—feder,** *f.* n, *Arm.* ressort (*m.*) de capucine; **—schraube,** *f.* n, vis (*f.*) de capucine; **—warze,** *f.* n, tenon taraudé de capucine.

Unterrock, *m.* es, ¨e, (*oun'-tèr-rok*). jupon, *m.* jupe (*f.*) de dessous, cotillon, *m.*

Unters, *contract. pour* Unter das.

Untersaal, *m.* es, *plur.* —säle, (*oun'-tèr-zâl*). salle de dessous *ou* inférieure.

Untersagen, *a.* (*oun'-tèr-zâ-guèn*). défendre, interdire, prohiber; *Jur.* prohiber, inhiber. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Untersagung,** *f.* en, défense, *f.* interdiction, *f.* interdit, *m.* prohibition, *f; Jur.* inhibition, *f.*

Untersagungs←«, de défense, de prohibition; **—befehl,** *m.* es, e, défense, *f.* interdiction, *f.* inhibition, *f;* **—schreiben,** *n.* s, —, lettre (*f.*) d'inhibition.

Untersaß, *m.* ssen, ssen, (*oun'-tèr-zass*). sujet, *m.* manant, *m.* arrière-vassal, *m.*

Untersattel, *m.* s, ¨, (*oun'-tèr-za-tèl*). *Artill.* sassoire (*f.*) grande sellette.

Untersatz, *m.* es, ¨e, (*oun'-tèr-zatz*). 1. plateau, *m.* dessous, *m.* pied, *m.* base, *f.* soutien, *m.* appui, *m.* hausse, *f; Arch.* socle, *m.* dé, *m.* abloc, *m. ou* ablot, *m; Serr.* tas, *m.* tasseau (*m.*) à relever; *Charp.* fourrure, *f; Artif.* moule (*m.*) de godet pour fusée; fahrbarer —, *Artill.* appareil (*m.*) à soulèvement. ‖ 2. *Log.* mineure, *f.* proposition mineure.

Unterschabracke, *f.* n, (*oun'-tèr-cha-bra-ké*). *Sell.* tapis (*m.*) de schabraque.

Unterschacht, *m.* es, e *et* ¨e, (*oun'-tèr-chacht*). *Fond.* grand foyer du haut fourneau.

Unterschaft, *m.* es, ¨e, (*oun'-tèr-chaft*). partie inférieure du bois de fusil.

Unterschale, *f.* n, (*oun'-tèr-châ-lé*). soucoupe, *f. voy.* Untertasse; *Artill.* contre-lisoir, *m;* — der Lafette, *Artif.* culot (*m.*) de fusée.

Unterscheid, *m. voy.* Unterschied.

Unterscheidbar, *adj.* (*oun'-tèr-chaïd-bâr*). *ou* **Unterscheidlich,** *adj.* qu'on peut discerner *ou* distinguer.

† **Unterscheiden,** *a.* (*oun'-tèr-chaï-dèn*). unterschied, unterschieden, distinguer, séparer, diviser, partager, mettre à part, rendre différent, différencier, démêler; das Wahre vom Falschen —, distinguer *ou* discerner le vrai du faux; sich — *ou* unterschieden sein, se distinguer, différencier; **unterscheidend,** distinctif, caractéristique, diagnostique; von einander unterschieden sein, différer, être différent l'un de l'autre, être distinct l'un de l'autre. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Unterscheidung,** *f. spl.* action (*f.*) de distinguer, de séparer *ou* de discerner, séparation, *f.* distinction, *f.* discernement, *m; Méd.* diagnostic, *m.*

Unterscheidungs←«, de différence, de distinction; **—begriff,** *m.* es, e, *Log.* différence, *f;* **—gabe,** *f.* n, discernement, *m;* **—jahr,** *n.* es, e, âge (*m.*) de raison *ou* de discrétion; **—kraft,** *f.* ¨e, discernement, *m;* **—name,** *m.* ns, n, nom distinctif; **—vermögen,** *n.* s, *spl.* discernement, *m;* **—zeichen,** *n.* s, —, marque distinctive, caractère distinctif; *Gram.* die —zeichen, ponctuation, *f; Méd.* signe (*m.*) diagnostique; *Mil.* insignes distinctifs des grades; **—zug,** *m.* es, ¨e, trait (*m.*) caractéristique *ou* distinctif.

Unterschenkel, *m.* s, —, (*oun'-tèr-chèn'-kèl*). jambe, *f.* bas (*m.*) de la cuisse; **—blech,** *n.* es, e, *Charr.* happe (*f.*) de dessous du bout d'essieu.

† **Unterschieben,** *a.* (*oun'-tèr-chî-bèn*). schob unter, untergeschoben, glisser, mettre, pousser *ou* fourrer dessous; *fig.* substituer, interposer, attribuer faussement; (ein Kind) —, substituer *ou* supposer (un enfant); den Worten einen falschen Sinn —, prêter *ou* donner un faux sens aux mots, dénaturer le sens des mots **untergeschoben,** substitué, dénaturé, faux, supposé; *Jur.* interpelé. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Unterschiebung,** *f.* en, substitution, *f.* supposition, *f.* interpolation, *f.*

Unterschied, *m.* es, e, (*oun'-tèr-chîd*). 1. différence, *f.* distinction, *f;* es ist ein großer — zwischen beiden, il y a une grande différence entre les deux *ou* de l'un à avec l'autre; einen — machen, faire une différence, distinguer; die gesellschaftlichen —e, les inégalités sociales; ohne —, indistinctement, indifféremment, sans distinction, sans acception de personnes; zum —e von, par opposition à, à la différence de; *Arith.* différence, *f;* gleicher —, proportion (*f.*) arithmétique; *fig.* discernement, *m.* distinction, *f.* nuance, *f.* ‖ 2. séparation, *f.* cloison, *f.* entre-deux, *m.*

Unterschieden, *adj. voy.* Unterschiedlich.

Unterschiedlich, *adj.* (*oun-tèr-chîd-lich*). *voy.* Verschieden, distinct, différent, divers; plusieurs; —e Personen, diverses personnes; —e Male, plusieurs fois. ‖ *adv.* à différentes reprises.

Unterschiene, *f.* n, (*oun-tèr-chî-né*). plaque (*f.*) de flasque.

Unterschiff, *n.* es, e, (*oun'-tèr-chif*). *Mar.* œuvres vives d'un vaisseau.

Unterschlächtig, *adj.* (*oun'-tèr-chlèch-tich*). *Hydr.* à vannes, à volets, à aubes, à ailerons.

† **Unter-schlagen,** *a.* (*oun'-tèr-chlâ-guèn*). schlug unter, untergeschlagen, appliquer au-dessous, faire entrer, enfoncer dessous, mettre dessous; jem. (D) ein Bein —, donner un croc-en-jambe à qn; *fam.* supplanter adroitement qn. ‖ a. *insép.* détourner, soustraire, supprimer, voler; *fam.* escamoter, retenir, intercepter; *Jeu.* filer (une carte), séparer, diviser, mettre une séparation ou une cloison, croiser; mit untergeschlagenen Beinen, les jambes croisées. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Unterschlagung,** *f. spl.* vol, *m.* détournement, *m.* soustraction, *f.* suppression, *f.*

Unterschlauf, *m. voy.* Unterschleif.

† **Unter-schleichen,** *n.* (*oun'-tèr-chlai-chèn*). schlich unter, untergeschlichen, se glisser dessous, se faufiler dans *ou* parmi.

Unterschleif, *m.* s, e, (*oun'-tèr-chlaïf*). *ou* Unterschlauf, 1. importation frauduleuse, contrebande, *f.* fraude, *f;* déprédations, *f. pl.* malversation, *f.* soustraction, *f.* escroquerie, *f.* tromperie, *f; Mar.* baraterie, *f.* ‖ 2 gîte, *m.* abri, *m.* asile, *m.* retraite, *f.*

Unter-schlüpfen, *n.* (*oun'-tèr-chlup-fèn*). *av.* sein, ramper *ou* se glisser sous, se couler sous.

† **Unterschneiden,** *a.* (*oun'-tèr-chnai-dèn*). unterschnitt, unterschnitten, rogner dans sa partie inférieure; *Typ.* unterschnittener Buchstabe, lettre crénée.

Unterschrämen, *a.* (*oun'-tèr-chrè-mèn*). échancrer, tailler en dessous.

† **Unter-schreiben,** *a.* (*oun'-tèr-chrai-bèn*). schrieb unter, untergeschrieben, 1. écrire au bas de, écrire dessous. ‖ 2. *a. insép.* signer, apposer sa signature, souscrire (une lettre, une déclaration). ‖ 3. sich —, *r.* se signer, signer son nom; ich unterschreibe mich als Ihr ergebener ..., je signe avec le plus profond respect, votre très humble...; **unterschrieben,** signé, sous-signé; ich Endesunterschriebener je soussigné. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. voy.* Unterschreibung, action (*f.*) de signer *ou* de souscrire, signature, *f.* souscription, *f.*

Unterschreiber, *m.* s, —, (*oun'-tèr-chrai-bèr*). 1. aide, *m.* clerc, *m.* commis, *m.* écrivain (*m.*) subalterne, aide, *m.* ‖ 2. celui qui signe qch; *Jur.* signataire, *m.* souscripteur (*m.*) d'une lettre de change, le soussigné.

Unterschreibung, *f.* en, (*oun'-tèr-chrai-boun'g*). action (*f.*) de signer *ou* de souscrire, signature, *f.* adhésion, *f.*

Unterschrift, *f.* en, (*oun'-tèr-chrift*). souscription, *f.* signature, *f.* seing, *m.* griffe, *f.* parafe, *m;* falsche —, faux, *m.* faux seing, *m;* ohne —, anonyme, sans signature.

Unterschrifts←«, de la signature; **—beglaubigung,** *f.* en, certification, *f. ou* légalisation (*f.*) d'une signature; **—gebühr,** *f.* en, droit (*m.*) de signature.

Unterschule, *f.* n, (*oun'-tèr-chou-lé*). école (*f.*) primaire, école (*f.*) préparatoire.

Unterschwefelig, *adj.* (*oun'-tèr-chvé-fé-lich*). hyposulfureux; —e Säure, acide hyposulfureux; **—sauer,** *adj.* hyposulfuré; —saures Salz, hyposulfite, *m.*

Unterschwelle, *f.* n, (*oun'-tèr-chvè-lé*). seuil (*m.*) de porte, allège (*f.*) de fenêtre; *Ch. de fer.* traverse, *f; Arch.* toise horizontale d'un cintre.

Unterseeisch, *adj.* (*oun'-tèr-zé-ich*). sous-marin, submarin.

Untersegel, *n.* s, —, (*oun'-tèr-zé-guèl*). *Mar.* basse voile.

Unterseite, *f.* n, (*oun'-tèr-zai-té*). dessous, *m.* bas, *m.* fond, *m.*

Untersatz←«, à placer dessous *ou* sous; **—näpfchen,** *n.* s, — *ou* **—scherbe,** *f.* n, *ou* **—teller,** *m.* s, —, soucoupe, *f.* sous-tasse, *f.* sous-vase, *m.*

Unter-setzen, *a.* (*oun'-tèr-zè-tzèn*). mettre, placer *ou* poser sous qch; seinen Namen —, signer, mettre son nom *ou* sa signature au bas de. ‖ a. *insép.*

étayer, soutenir avec des étais, mettre des étais, garnir d'un renfort, garnir, renforcer, doubler, **unterſetzt**, court et gros, trapu, ragot; unterſetztes Pferd, cheval ramassé.

Unterſiegeln, *a.* (*oun'-tèr-zi-guèln*). sceller, apposer son cachet *ou* son sceau au bas de qch. ‖ =, *n.* ẽ, *spl.* apposition (*f.*) de son cachet.

† **Unter-ſinken**, *n.* (*oun'-tèr-zin'-ken*). ſank unter, untergeſunken, *av.* ſein, aller au fond, couler à fond, enfoncer, disparaître (sous l'eau); *Mar.* sombrer, couler, s'abîmer; *Astr.* se coucher.

Unterſpannriegel, *m.* ẽ, —, (*oun'-tèr-chpan'-rî-guèl*). *Charp.* contre-lisoir, *m.* contre-lissoir, *m.*

Unterſpülen, *a.* (*oun'-tèr-chpü-lèn*). miner, creuser (*parl.* de l'eau). ‖ =, *n.* ẽ, *spl. et* **Unterſpülung**, *f. spl. Hydr.* affouillement, *m.* érosion, *f.*

Unterſtab, *m.* ẽẽ, ⸗e, (*oun'-tèr-chtâb*). petit état-major d'un régiment, officiers (*m.pl.*) subalternes de l'état-major d'un régiment.

Unterſtadt, *f.* ⸗ e, (*oun'-tèr-chtat*). ville basse, basse ville.

Unterſtallmeiſter, *m.* ẽ, —, (*oun'-tèr-chtal-maïs-tèr*). sous-écuyer, *m.*

Unterſtand, *m.* ẽẽ, ⸗e, (*oun'-tèr-chtan'd*) *Fortif.* abri, *m.* pare-éclats, *m.*

Unterſtändig, *adj.* (*oun'-tèr-chtèn-dich*). *Man.* cheval sous lui du derrière.

Unterſtatthalter, *m.* ẽ, —, (*oun'-tèr-chtat-hal-tèr*). sous-gouverneur, *m.* sous-préfet, *m.*

Unterſte (der, die, das), *voy.* Unter.

Unterſteck⸗—⸗, que l'on place dessous, que l'on fourre dessous; —**keil**, *m.* ẽẽ, e, *Artill.* cale, *f.*

Unter-ſtecken, *a.* (*oun'-tèr-chtèk-èn*). mettre, fourrer dessous; *Mil.* incorporer, Rekruten —, encadrer les recrues; *Artill.* die Hebebäume —, embarrer. ‖ =, *n.* ẽ, *spl.* incorporation, *f.*

† **Unter-ſtehen**, *n.* (*oun'-tèr-chté-èn*). ſtand unter, untergeſtanden, *av.* haben. **1.** être à couvert, être abrité, se mettre à couvert *ou* à l'abri, se tenir sous, être placé sous, se trouver dessous. ‖ **2. ſich** —, *r. insép.* oser, se permettre, s'aviser de, avoir la hardiesse, l'audace *ou* l'insolence de, oser entreprendre, se faire fort de; unterſtehe dich deſſen nicht, ne t'en avise pas.

Unterſteiger, *m.* ẽ, —, (*oun'-tèr-chtaï-guèr*). *Min.* contre-maître, *m.* sous-maître (*m.*) mineur.

Unterſtelle, *f.* n, (*oun'-tèr-chtè-lé*). dernière place, emploi, *m. ou* place (*f.*) subalterne; bas-bout (*m.*) de la table.

Unter-ſtellen, *a.* (*oun'-tèr-chtè-lèn*). poser *ou* placer dessous, mettre à couvert *ou* à l'abri, remiser; jem. (d) ein Bein —, donner un croc-en-jambe à qn. ‖ ſich —, *r.* se mettre à l'abri *ou* à couvert. ‖ **a.** *insép.* garnir, étayer, soutenir, supposer; présenter *ou* soumettre à un examen; subordonner, placer sous les ordres de qn. ‖ =, *n.* ẽ, *spl. et* **Unterſtellung**, *f.* en, supposition, *f.*

Unterſtempel, *m.* ẽ, —, (*oun'-tèr-chtèm-pèl*). poinçon, *m.* coin (*m.*) de dessous, matrice, *f*; *Min.* étrésillon, *m.*

Unterſtempeln, *a.* (*oun'-tèr-chtèm-pèln*). étrésillonner.

Unterſteuermann, *m.* ẽ, *pl.* —leute, (*oun'-tèr-chtœï-èr-man'*). pilote (*m.*) en second, second pilote.

Unterſtopfen, *a.* (*oun'-tèr-chtop-fèn*). *Ch. de fer.* bourrer les traverses. ‖ =, *n.* ẽ, *spl.* bourrage, *m.*

† **Unterſtreichen**, *a.* (*oun'-tèr-chtraï-chèn*). unterſtrich, unterſtrichen, souligner; *fig.* accentuer, faire ressortir.

Unter-ſtreuen, *a.* (*oun'-tèr-chtrœï-èn*) épandre, répandre, étendre dessous; *Man.* Streu —, faire la litière; jem. (d) Blumen —, jeter *ou* semer des fleurs sous les pas de qn; *fig.* glisser, faire entrer, couler. ‖ **a.** *insép.* parsemer; **unterſtreut**, mêlé, lardé de.

Unterſtrich, *m.* ẽẽ, e, (*oun'-tèr-chtrich*). trait (*m.*) qu'on fait sous qch; *Gram.* virgule, *f.*

Unterſtrom, *m.* ẽẽ, ⸗e, (*oun'-tèr-chtrôm*). partie inférieure d'un cours d'eau; nach —, en descendant le courant, en aval.

Unterſtrumpf, *m.* ẽẽ, ⸗e, (*oun'-tèr-chtroum'f*). chausson, *m. ou* bas (*m.*) de dessous.

Unterſtube, *f.* n, (*oun'-tèr-chtou-bé*). chambre (*f.*) du bas, chambre basse.

Unterſtück, *n.* ẽẽ, e, (*oun'-tèr-chtuk*). morceau, *m. ou* pièce (*f.*) de dessous.

Unterſtufe, *f.* n, (*oun'-tèr-chtou-fé*). degré inférieur, plus bas degré; *Gram.* positif, *m.*

Unterſtütze, *f.* n, (*oun'-tèr-chtu-tzé*). étaie, *f*; *voy.* Stütze.

Unterſtützen, *a.* (*oun'-tèr-chtu-tzèn*). **1. appuyer**, soutenir, étayer, étançonner; einen Pfahl —, étayer d'un pieu, avec un pieu, soutenir avec des étais; *Charp.* chevaler; *fig.* appuyer (une demande); soutenir, seconder, aider, secourir, assister, venir en aide *ou* à l'appui de, prêter son assistance, épauler, donner un coup d'épaule, encourager, patronner les arts, favoriser; *Mus.* soutenir la voix; *Peint.* relever, faire ressortir; jem. (a) mit Geld —, secourir qn. de sa bourse; eine Bitte —, appuyer une demande; mit Gründen —, motiver; mit Rath und That —, aider qn. de ses conseils et de sa bourse, secourir d'une manière efficace. ‖ 2. **a.** *sépar.* mettre qch. dessous pour étayer. ‖ 3. =, *n.* ẽ, *spl. voy.* Unterſtützung, action (*f.*) d'étayer, de soutenir.

Unterſtützer, *m.* ẽ, —, (*oun'-tèr-chtu-tzèr*). soutien, *m.* aide, *f.* protecteur, *m.* celui qui aide *ou* qui soutient.

Unterſtützung, *f.* en, (*oun'-tèr-chtu-tzoun'g*). étayage, *m.* étaiement, *m.* étançonnement, *m.* chevalement, *m*; *Min.* soutènement, *m.* soutien, *m*; *Ch. de fer.* fortgehende —, support continu; *fig.* secours, *m.* aide, *f.* assistance, *f.* subvention, *f.* aumône, *f.* soutien, *m.* appui moral.

Unterſtützungs⸗—⸗, de soutien, de secours; —**anſtalt**, *f.* en, établissement (*m.*) de secours, bureau (*m.*) de bienfaisance; —**bedürftig**, *adj.* qui a besoin de secours; —**gelder**, *n. pl.* subvention, *f*; —**geſellſchaft**, *f.* en, société (*f.*) de secours; —**heer**, *n.* ẽẽ, e, armée (*f.*) de réserve; —**kaſſe**, *f.* n, caisse (*f.*) des pauvres; —**mannſchaft**, *f.* en, *Mil.* troupes (*f. pl.*) de soutien; —**mauer**, *f.* n, mur (*m.*) d'appui *ou* de soutènement; —**poſten**, *m.* ẽ, —, *Mil.* poste (*m.*) d'appui; —**rahmen**, *m.* ẽ, —, *Ch. de fer.* ferme (*f.*) d'étayement pour la voûte d'un tunnel; —**trupp**, *m.* ẽẽ, e, troupe (*f.*) de soutien, renfort, *m*; repli, *m.*

Unterſuchen, *a.* (*oun'-tèr-zou-chèn*). examiner, faire l'examen *ou* la vérification de, rechercher, vérifier, scruter, expertiser, contrôler; explorer (une région); débattre, discuter (une question); gründlich —, approfondir (une affaire); *fam.* sasser et ressasser; oberflächlich —, effleurer; *Méd.* sonder, introduire la sonde (dans une plaie); *Mil.* reconnaître (le terrain); *Mar.* sonder; *Jur.* informer (un procès), instruire (une affaire), faire l'instruction de; unterſuchender Richter, juge (*m.*) d'instruction. ‖ =, *n.* ẽ, *spl. voy.* Unterſuchung, action (*f.*) d'examiner, de vérifier *ou* d'explorer.

Unterſucher, *m.* ẽ, —, (*oun'-tèr-zou-chèr*). examinateur, *m.* vérificateur, *m.* scrutateur, *m.*

Unterſuchung, *f.* en, (*oun'-tèr-zou-choun'g*). examen, *m.* recherche, *f.* vérification, *f.* exploration, *f.* visite, *f.* discussion, *f*; gelehrte —, discussion (*f.*) philosophique; *Jur.* information, *f.* enquête, *f.* instruction (*f.*) d'un procès; chemiſche —, analyse (*f.*) chimique; *Mil.* reconnaissance, *f*; ärztliche — der Wehrpflichtigen, visite, *f. ou* révision (*f.*) des appelés; in — ſtehen*, être soumis à examen, *Jur.* être à l'instruction.

Unterſuchungs⸗—⸗, d'examen, d'enquête; —**akten**, *f. pl. Jur.* dossier (*m.*) de l'instruction; —**ausſchuß**, *m.* ſſes, ⸗ſſe, membres (*m. pl.*) d'un comité d'enquête; der —**beamte**, *adj. sub.* juge enquêteur; —**beſcheid**, *m.* ẽẽ, e, mise (*f.*) en délibéré, examen final; der —**gefangene**, *adj. sub.* prévenu, *m*; —**commiſſion**, *f.* en, commission (*f.*) d'enquête; —kommiſſion der Lebensmittel, commission (*f.*) de vérification; —**gericht**, *n.* ẽẽ, e, commission (*f.*) d'enquête; —**haft**, *f.* en, détention préventive, emprisonnement (*m.*) pour enquête; —**kammer**, *f.* n, chambre (*f.*) des enquêtes; —**poſten**, *m.* ẽ, —, poste (*m.*) d'examen; —**richter**, *m.* ẽ, —, juge (*m.*) d'instruction, juge chargé de l'enquête; —**ſtollen**, *m.* ẽ, —, *Min.* galerie (*f.*) de reconnaissance.

Untertaſſe, *f.* n, (*oun'-tèr-ta-ssé*). soucoupe, *f.* sous-tasse, *f.*

Unter-tauchen, *n.* (*oun'-tèr-taou-chèn*). plonger, faire un plongeon, disparaître sous l'eau. ‖ **a.** plonger, tremper, enfoncer dans un liquide; **untergetaucht**, *Bot.* qui nage entre deux eaux; untergetauchtes Blatt, feuille flottante *ou* submergée. ‖ =, *n.* ẽ, *spl. et* **Untertauchung**, *f.* en, immersion, *f*; *Relig.* baptême (*m.*) par immersion.

1. **Unterthan**, *adj.* (*oun'-tèr-tân*). soumis à, sujet, assujetti, dans l'obéissance de, dépendant de, obéissant à, qui obéit à; ſich (a) jem. (d) — machen, soumettre, subjuguer *ou* assujettir qn.

2. **Unterthan**, *m.* ẽ *ou* en, *pl.* —en, sujet, *m*; *poét.* esclave, *m.* serviteur, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, sujette, *f.* esclave, *f.*

Unterthänig, *adj.* (*oun'-tèr-té-nich*). sujet, soumis, assujetti; Ihr —er *ou* —ſter Diener, votre très humble serviteur; ſich — machen, soumettre *ou* subjuguer; —ſt bitten*, prier très humblement.

Unterthänigkeit, *f. spl.* (*oun'-tèr-tê-nich-kait*). sujétion, *f.* soumission, *f.* obéissance, *f.* dépendance, *f.* humilité, *f.* obséquiosité, *f*; in — bitten*, prier très humblement.

Untertheil, *m. et n.* ẽẽ, e, (*oun'-tèr-taïl*). partie inférieure, bas, *m.* dessous, *m.*

Unterthor, *n.* ẽ, e, (*oun'-tèr-tôr*). porte (*f.*) de la ville basse.

Unterträger, *m.* ẽ, —, (*oun'-tèr-tré-guèr*). *Charp.* appui, *m.*

† **Unter-treten**, *n.* (*oun'-tèr-tré-tèn*). trat unter, untergetreten, *av.* ſein, 1. se mettre à l'abri *ou* à couvert, se placer sous qch. ‖ 2. **a.** enfoncer avec le pied. ‖ 3. **a.** *insép.* fouler aux pieds; *fig.* opprimer, supplanter; faire un croc-en-jambe.

Unterverdeck, *n.* ẽ, e, (*oun'-tèr-fèr-dèk*). *Mar.* franc-tillac, *m.*

Untervermiether, *m.* ẽ, —, (*oun'-tèr-mî-tèr*). sous-locataire, *m.*

Untervertraute (der), *adj. sub.* (*oun'-tèr-fèr-traou-té*). sous-arbitre (*m.*) au jeu de guerre.

Unterverwalter, *m.* ẽ, —, (*oun'-tèr-fèr-val-tèr*). sous-intendant, *m.* sous-administrateur, *m.*

Untervogtei, *f.* en, (*oun'-tèr-foch-taï*). sous-bailliage, *m.* sous-prévôté, *f.*

Untervormund, *m.* ẽẽ, ⸗er, (*oun'-tèr-for-moun'd*). protuteur, *m.* subrogé-tuteur, *m.*

Unterwachſen, *adj.* (*oun'-tèr-va-xèn*). qui a poussé *ou* qui s'est formé au dessous de; das Getreide iſt mit Unkraut —, l'ivraie est mêlée parmi le bon grain; mit wildem Fleiſche —, mêlé d'excroissances de chair, entouré de chairs mortes; mit Fett —es Fleiſch, viande entrelardée.

Unterwagen, *m.* ẽ, — *et* ⸗, (*oun-tèr-va-guèn*). train (*m.*) de la voiture.

Unterwald, *m.* ẽẽ, ⸗er, (*oun'-tèr-vald*). 1. partie basse *ou* inférieure de la forêt. ‖ 2. taillis, *m.* canton situé au-dessous du bois.

Unterwalden, *n.* ẽ, (*oun'-tèr-val-dèn*). *Géogr.* canton (*m.*) d'Unterwald.

Unterwall, *m.* es, ⸗e, (*oun'-tèr-val*). *Fortif.* fausse braie, fausse enceinte.

Unter⸗Wallis, *n. invar.* (*oun'-tèr-va-lis*). *Géogr.* le Bas-Valais.

Unterwärts, *adv.* (*oun'-tèr-vèrts*). en bas, vers le bas, vers la partie inférieure, au pied de, au-dessous de; mit den Kanonen — schießen', plonger.

Unterwaschung, *f.* en, (*oun'-tèr-va-choun'g*). affouillement (*m.*) d'une berge.

Unterwasser, *n.* s, *spl.* (*oun'-tèr-va-ssèr*). eau basse; **—haltung**, *f. spl. Hydr.* bief inférieur d'un canal.

Unterweg, *m.* es, e, (*oun'-tèr-vég*). chemin inférieur *ou* d'en bas.

Unterwegs, *adv.* (*oun'-tèr-végs*). en chemin, en route, chemin faisant; — sein, être en route; *fig.* etw. (A) — lassen', omettre *ou* ne pas faire qch, s'abstenir de qch.

Unterweibig, *adj.* (*oun'-tèr-vaï-bich*). *Bot.* hypogyne.

Unterweibigkeit, *f. spl.* (*oun'-tèr-vaï-bich-kaït*). *Bot.* hypogynie, *f.*

Unterweil *ou* **Unterweilen**, *adv. voy.* Bisweilen.

† **Unterweisen**, *a.* (*oun'-tèr-vaï-zèn*). unterwies, unterwiesen, instruire, enseigner, faire l'instruction de qn; montrer, apprendre qch. à qn. ‖ =. *n.* s, *spl. et* **Unterweisung**, *f.* en. instruction, *f.* enseignement, *m.* avis, *m. pl.* conseils, *m. pl.*

Unterweiser, *m.* s, —, (*oun'-tèr-vaï-zèr*). instituteur, *m.* instructeur, *m.*

Unterwelt, *f. spl.* (*oun'-tèr-vèlt*). 1. monde souterrain, bas monde, séjour (*m.*) des ombres *ou* des morts, les enfers, *m. pl*; Götter der —, divinités infernales. | 2. monde (*m.*) sublunaire, la terre, ce bas monde.

†**Unter-werfen**, *a.* (*oun'-tèr-vèr-fèn*). warf unter, untergeworfen, 1. jeter sous qch, jeter dessous. ‖ 2. *a. insép.* soumettre, assujettir, subjuguer, asservir, réduire sous sa domination. ‖ 3. **sich** —, *r.* se soumettre, se résigner à, déférer à, se plier *ou* se courber sous; sich (A) den Gesetzen —, se soumettre aux lois; sich (A) dem Willen Gottes —, se résigner à la volonté de Dieu; **unterworfen**, soumis, sous la dépendance de, sujet à; passible d'un droit; jem. (D) unterworfen sein, dépendre de qn, être soumis à qn; der Gerichtsbarkeit —, justiciable; einem Uebel unterworfen sein, être sujet *ou* exposé à un mal. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Unterwerfung**, *f.* en, assujettissement, *m.* sujétion, *f.* soumission, *f.* subordination, *f;* résignation, *f;* Unterwerfung in den Willen Gottes, résignation (*f.*) à la volonté de Dieu.

Unterweste, *f.* n, (*oun-tèr-vès-te*). veste, *f.* gilet, *m.*

Unterwind, *n.* es, e, (*oun'-tèr-vin'd*). vent (*m.*) qui souffle dans les régions inférieures.

† **Unterwinden** (**sich**), *r.* (*oun'-tèr-vin'-dèn*). unterwand, unterwunden, oser, prendre sur soi; s'aviser, avoir l'audace de, se mêler de.

Unter-wirken, *a.* (*oun'-tèr-vir-kèn*). tisser entre, mêler dans le tissu; **unterwirkt**, broché dans.

Unterwölben, *a.* (*oun'-tèr-vœul-bèn*). voûter par dessus; **unterwölbt**, surbaissé; *Fortif.* casematé.

Unterwuchs, *m. voy.* Unterholz.

Unterwühlen, *a.* (*oun'-tèr-vû-lèn*). excaver par-dessous; caver, miner, affouiller. ‖ **sich** —, *r.* se fourrer dessous; se vautrer dans (la boue).

Unterwürfig, *adj.* (*oun'-tèr-vur-fich*). soumis, obéissant; humble, obséquieux, servile, rampant, souple. ‖ *adv.* avec humilité, avec déférence *ou* soumission; — machen, *voy.* Unterwerfen, soumettre, asservir, subjuguer.

Unterwürfigkeit, *f. spl.* (*oun'-tèr-vur-fich-kaït*). *voy.* Unterwerfung, 1. soumission, *f.* humilité, *f.* résignation, *f.* | 2. souplesse, *f.* servilité, *f.* bassesse, *f.* obséquiosité, *f.*

Unter-würgen, *a.* (*oun'-tèr-vur-guèn*). avaler difficilement.

Unterzahn, *m.* es, ⸗e, (*oun'-tèr-tzân'*). dent (*f.*) d'en bas, dent (*f.*) de la mâchoire inférieure.

Unterzeichnen, *a.* (*oun'-tèr-tzaïch-nèn*). *voy.* Unterschreiben, signer, munir de sa signature *ou* de son parafe, soussigner, parafer; approuver, accepter, souscrire à; ein Urtheil —, approuver un jugement ‖ der **Unterzeichnete**, *adj. sub.* le soussigné. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Unterzeichnung.

Unterzeichner, *m.* s, —, (*oun'-tèr-tzaïch-nèr*). signataire, *m;* souscripteur, *m.* abonné, *m.*

Unterzeichnung, *f.* en, (*oun'-tèr-tzaïch-noun'g*). signature, *f.* souscription, *f;* ratification, *f.*

Unterzieh⸗«, qui se met dessous; **—rock**, *m.* es, ⸗e, jupe (*f.*) de dessous; **—strumpf**, *m.* es, ⸗e, chausson, *m. ou* bas (*m.*) de dessous.

†**Unter-ziehen**, *n.* (*oun'-tèr-tzi-èn*). zog unter, untergezogen, *av.* sein, 1. passer lentement au-dessous de. ‖ 2. *a.* tirer, passer dessous; faire passer dessous, traîner dessous, poser dessous; mettre à l'abri, rentrer, remiser (une voiture); einen Strich —, tirer un trait, une barre; Leinwand —, coller (une carte) sur toile; *Arch.* coller dessous. ‖ 3. *a. insép.* garnir, munir de, construire tout autour; (ein Gebäude) mit einer Mauer —, donner un empâtement de maçonnerie à un bâtiment. ‖ 4. **sich** —, *r.* se charger de, entreprendre qch; se soumettre à; sich einer Sache —, se charger de qch, entreprendre qch; sich jem. (D) —, se soumettre aux volontés de qn; sich einer Operation —, subir une opération; sich einer Verantwortlichkeit —, encourir une responsabilité.

Unterzug, *m.* es, ⸗e, (*oun'-tèr-tzouch*). sous-poutre, *f.* poutres (*f. pl.*) d'un plancher à déblais; *Charp.* étaie, *f.* travon, *m.* sommier, *m.* lambourde, *f; Pont.* support, *m;* **—(s)ständer**, *m.* s, —, *Charp.* poteau (*m.*) de sous-poutre; **—(s)stempel**, *m.* s, —, étançon (*m.*) de sous-poutre.

Unterzweck, *m.* es, e, (*oun'-tèr-tzvèk*). but (*m.*) secondaire.

Unteutsch, *adj. voy.* Undeutsch.

Unthat, *f.* en, (*oun'-tât*). méfait, *m.* forfait, *m.* mauvaise action, fait, *m. ou* action (*f.*) abominable, crime monstrueux *ou* atroce.

Unthätchen, *n.* s, —, (*oun'-tèt-chèn*). *fam.* petit défaut, petite tache, petite faute, petite marque.

Unthätig, *adj.* (*oun'-tê-tich*). inactif, désœuvré, oisif, inerte. ‖ *adv.* dans l'inaction, dans le désœuvrement.

Unthätigkeit, *f. spl.* (*oun'-tê-tich-kaït*). inactivité, *f.* désœuvrement, *m.* oisiveté, *f.* inertie, *f.*

Untheilbar, *adj.* (*oun'-taïl-bâr*). indivisible; *Jur.* impartageable, impartible.

Untheilbarkeit, *f. spl.* (*oun'-taïl-bâr-kaït*). indivisibilité, *f;* impartibilité, *f.*

Untheilhaft, *adj.* (*oun'-taïl-haft*) *ou* **Untheilhaftig**, *adj.* non participant, qui n'a point de part, qui ne participe pas à, exclu du partage, déshérité de; non complice de; einer Sache — sein, *ou* an einer Sache — sein, se désintéresser d'une chose.

Untheilnehmend, *adj.* (*oun'-taïl-né-mènd*). indifférent, froid, inaccessible à, peu sympathique, sans prendre aucune part *ou* le moindre intérêt à qch.

Unthier, *n.* es, e, (*oun'-tir*). monstre, *m.* animal monstrueux *ou* difforme, vilaine bête; animal malfaisant.

Unthulich, *adj.* (*oun'-tou-lich*). *ou* **Unthunlich**, *adj.* qui n'est pas faisable, infaisable, impraticable, impossible à faire; désavantageux; inopportun, peu prudent, imprudent.

Unthunlichkeit, *f. spl.* (*oun'-toun'-lich-kaït*). impossibilité, *f.* désavantage, *m.*

Untief, *adj.* (*oun'-tîf*). bas, pas profond; *fig.* sans fond; —e Stelle, bas-fond, *m.*

Untiefe, *f.* n, (*oun'-ti-fe*). 1. manque (*m.*) de profondeur. | 2. basse, *f.* bas-fond (*m.*) sans eau; laufigt —, ensablement, *m; fig.* abîme, *m.* gouffre (*m.*) sans fond.

Untilgbar, *adj.* (*oun'-tilg-bâr*). *ou* **Untilglich**, *adj.* que l'on ne peut effacer *ou* faire disparaître, ineffaçable, inextinguible, inextirpable, indestructible, non amortissable, non rachetable; *Chir.* incurable.

Unträchtig, *adj.* (*oun'-tréch-tich*). *Vétér.* stérile, bréhaigne.

Untragbar, *adj.* (*oun'-trach-bâr*). 1. qu'on ne peut porter, qui ne peut être porté; —e Kleider, vêtements (*m. pl.*) non mettables *ou* hors de mode. | 2. *Vétér.* stérile, bréhaigne; *Bot.* qui ne donne pas de fruits.

Untrennbar, *adj.* (*oun'-trèn'-bâr*). *ou* **Untrennlich**, *adj.* qu'on ne peut diviser *ou* séparer, inséparable.

Untrennbarkeit, *f. spl.* (*oun'-trèn-bâr-kaït*). impossibilité (*f.*) de séparer *ou* de diviser, indivisibilité, *f.* indissolubilité, *f.*

Untreu, *adj.* (*oun'-trœï*). infidèle, inconstant, déloyal, perfide; —e That, *ou* Handlung, infidélité, *f.* déloyauté, *f.* perfidie, *f;* —es Gedächtniß, mémoire infidèle *ou* fautive; jem. (A) seiner Pflicht — machen, détourner qn. de son devoir, débaucher qn. ‖ *adv.* infidèlement, déloyalement, perfidement.

Untreue, *f. spl.* (*oun'-trœï-e*). infidélité, *f.* déloyauté, *f.* perfidie, *f;* manque (*m.*) de probité (dans une charge), prévarication, *f;* inconstance, *f.* (dans l'amour).

Untrieb, *m. voy.* Umtrieb.

Untrieglich, *adj. voy.* Untrüglich.

Untrinkbar, *adj.* (*oun'-trin'k-bâr*). qui ne peut être bu, qu'on ne peut boire, qui n'est pas buvable *ou* potable.

Untröstbar, *adj.* (*oun'-trœüst-bâr*). *voy.* Untröstlich, qu'on ne peut consoler, désolé, inconsolable.

Untröstlich, *adj.* (*oun'-trœust-lich*). inconsolable, désolé; *fig.* désagréable, peu consolant, désolant.

Untröstlichkeit, *f. spl.* (*oun'-trœüst-lich-kaït*). désolation, *f.* douleur (*f.*) inconsolable *ou* immortelle.

Untrüglich, *adj.* (*oun'-trüg-lich*). *ou* Untrieglich; qui ne trompe pas, qui n'induit pas en erreur, certain, sûr, indubitable, infaillible.

Untrüglichkeit, *f. spl.* (*oun'-trüg-lich-kaït*). infaillibilité, *f.* certitude entière *ou* complète.

Untüchtig, *adj.* (*oun'-tuch-tich*). incapable, inhabile, non apte, inepte, qui ne peut servir à rien, qu'on ne peut utiliser; *fam.* qui n'est bon à rien; *Mil.* zum Dienste —, impropre au service.

Untüchtigkeit, *f. spl.* (*oun'-tuch-tich-kaït*). incapacité, *f.* inaptitude, *f.*

Untugend, *f.* en, (*oun'-tou-guèn'd*). 1. manque (*m.*) de vertu, de courage *ou* d'énergie, défaut, *m.* vice, *m.* imperfection, *f; Man.* vice, *m.* défaut, *m.* tare, *f;* Pferd das —en hat, cheval vicieux. | 2. péché, *m.* iniquité, *f.* prévarication, *f.* mauvaise conduite; indécence, *f.* vice, *m;* mauvaise habitude, offense, *f.* manque (*m.*) de procédé.

Untugendhaft, *adj.* (*oun'-tou-guèn'-haft*). sans vertus, vicieux, criminel.

Unüberdacht, *adj.* (*oun'-u-bèr-dacht*). irréfléchi, étourdi. ‖ *adv.* à la légère.

Unüberläßlich, *adj.* (*oun'-u-bèr-lès-lich*). *Jur.* incessible.

Unüberlegt, *adj.* (*oun'-u-bèr-légt*). irréfléchi, indélibéré, inconsidéré. ‖ *adv.* inconsidérément, étourdiment, à l'étourdie, à la légère; — handeln, agir en étourdi *ou* à la légère.

Unüberlegtheit, *f. spl.* (*oun'-u-bèr-légt-haït*). manque (*m.*) de réflexion, inconsidération, *f.* irréflexion, *f.* étourderie, *f.* légèreté, *f.*

Unüberleitend, *adj.* (*oun'-u-bèr-laï-tèn'd*). *Gram.* intransitif, neutre.

Unüberſehbar, *adj.* (*oun'-u-bèr-zé-bâr*). *ou* **Unüberſehlich**, *adj.* à perte de vue, immense, que la vue ne peut embrasser.

Unüberſehbarkeit, *f. spl.* (*oun'-u-bèr-zé-bâr-kaït*). étendue (*f.*) que l'œil ne peut embrasser, étendue, *f.* plaine (*f.*) immense.

Unüberſetzbar, *adj.* (*oun'-u-bèr-zètz-bâr*). *ou* **Unüberſetzlich**, *adj.* 1. intraduisible, qui ne peut se traduire *ou* se rendre. | 2. qu'on ne peut passer.

Unüberſetzt, *adj.* (*oun'-u-bèr-zètzt*). non traduit, qui n'a pas été traduit *ou* reproduit en une autre langue.

Unüberſteigbar, *adj.* (*oun'-u-bèr-chtaïg-bâr*). *ou* **Unüberſteiglich**, *adj.* infranchissable, insurmontable, inaccessible, qui ne peut être franchi; *fig.* insurmontable.

Unüberſteigbarkeit, *f.* en, (*oun'-u-bèr-chtaïg-bâr-kaït*). impossibilité (*f.*) de franchir *ou* de surmonter qch.

Unübertragbar, *adj. voy.* Unüberſetzbar.

Unübertreffbar, *adj.* (*oun'-u-bèr-trèf-bâr*). *ou* **Unübertrefflich**, *adj.* qu'on ne peut surpasser, excellent, exquis, admirable, parfait, incomparable, inimitable.

Unübertroffen, *adj.* (*oun'-u-bèr-tro-fèn*). qui n'a pas été surpassé.

Unüberwindlich, *adj.* (*oun'-u-bèr-vin'd-lich*). invincible; *Fort.* imprenable, inexpugnable, insurmontable.

Unüberwindlichkeit, *f. spl.* (*oun'-u-bèr-vin'd-lich-kaït*). impossibilité (*f.*) de vaincre, imprenabilité, *f.* inexpugnabilité, *f.*

Unüberwunden, *adj.* (*oun'-u-bèr-voun'-dèn*). non vaincu, indompté.

Unüblich, *adj.* (*oun'-u-blich*). inusité, qui n'est pas en usage.

Unumgänglich, *adj.* (*oun'-oum'-guèn'g-lich*). 1. intraitable, insociable; *fam.* indécrottable, inabordable; qui fuit la société, qui aime la solitude, misanthrope, farouche. | 2. d'une nécessité absolue, indispensable, inévitable, nécessaire, de toute nécessité. || 3. *adv.* inévitablement, absolument, d'une manière indispensable; — nothwendig, indispensable; es iſt — nothwendig, c'est un faire-le-faut.

Unumgänglichkeit, *f. spl.* (*oun'-oum'-guèn'g-lich-kaït*). 1. caractère (*m.*) farouche et insociable, misanthropie, *f.* | 2. nécessité absolue, imminence (*f.*) inévitable, inévitabilité, *f.*

Unumgehbar, *adj.* (*oun'-oum'-gué-bâr*). que l'on ne peut éviter; *fig.* indispensable.

Unumſchränkt, *adj.* (*oun'-oum'-chrèn'kt*). illimité, souverain, absolu; —er Fürſt, prince (*m.*) despotique *ou* absolu, souverain, *m. ou* maître absolu. || *adv.* absolument, souverainement, sans bornes, sans limites.

Unumſchränktheit, *f. spl.* (*oun'-oum'-chrèn'kt-haït*). autorité absolue, puissance souveraine, gouvernement absolu, souveraineté, *f*; étendue illimitée.

Unumſtößlich, *adj.* (*oun'-oum'-chtœus-lich*). qu'on ne peut renverser *ou* détruire; *fig.* incontestable, irréfragable, irréfutable, invincible, irrévocable, immuable; —er Beweisgrund, argument (*m.*) irréfutable, argument (*m.*) *ad hominem.* || *adv.* irrévocablement, absolument.

Unumſtößlichkeit, *f. spl.* (*oun'-oum'-chtœus-lich-kaït*). impossibilité (*f.*) de renverser, de contester *ou* de répliquer, immutabilité, *f.* irrévocabilité, *f.*

Unumwerflich, *adj.* (*oun'-oum'-vèrf-lich*). *voy.* Unumſtößlich, inversable.

Unumwunden, *adj.* (*oun'-oum'-voun'-dèn*). non entortillé; *fig.* franc, ouvert, ingénu, sans détour. || *adv.* franchement, nettement; *fam.* crûment, carrément, bonnement.

Ununterbrochen, *adj.* (*oun'-oun'-tèr-bro-chèn*). continu, continuel, incessant, non interrompu, sans interruption, assidu. || *adv.* continuellement, sans interruption, tout d'une haleine, tout d'une tirade, assidûment; *fam.* d'arrache-pied.

Ununterläſſig, *adv.* (*oun'-oun'-tèr-lèss-ich*). continu, continuel, sans relâche, non interrompu.

Ununterlaßlich, *adj.* (*oun'-oun'-tèr-lass-lich*). *ou* **Ununterläßlich**, indispensable, nécessaire, inévitable.

Ununterſcheidbar, *adj.* (*oun'-oun'-tèr-chaïd-bâr*). qu'on ne peut distinguer, dont on ne saisit pas la différence.

Ununterſucht, *adj.* (*oun'-oun'-tèr-zoucht*). non examiné, sans examen; ich will — laſſen ob..., je n'examinerai pas si...

Ununterwürfig, *adj.* (*oun'-oun'-tèr-vur-fich*). libre, indépendant, non sujet de, insoumis, insubordonné.

Ununterwürfigkeit, *f. spl.* (*oun'-oun'-tèr-vur-fich-kaït*). liberté, *f.* indépendance, *f.* insubordination, *f.*

Unvaterländiſch, *adj.* (*oun'-fa-tèr-lèn'-dich*). hostile à sa patrie, peu patriotique, anti-national.

Unväterlich, *adj.* (*oun'-fê-tèr-lich*). indigne d'un père, qui n'est pas d'un père, peu paternel, dénaturé, barbare. || *adv.* peu paternellement, pas en père.

Unveraltert, *adj.* (*oun'-fèr-al-tèrt*). *voy.* Unveraltet, non vieilli, qui n'a pas vieilli, toujours jeune.

Unveraltet, *adj.* (*oun'-fèr-al-tèt*). qui n'est pas vieux, qui n'est pas usé.

Unveränderbar, *adj.* (*oun'-fèr-èn-dèr-bâr*). *ou* **Unveränderlich**, *adj.* qui ne peut être changé, immuable; invariable, inaltérable, constant, incommutable; inamovible.

Unveränderlichkeit, *f. spl.* (*oun'-fèr-èn-dèr-lich-kaït*). invariabilité, *f.* immutabilité, *f.* incommutabilité, *f.*

Unverändert, *adj.* (*oun'-fèr-èn'-dèrt*). qui n'a pas été changé, qui n'a pas subi de changement *ou* de modification, qui est toujours le même *ou* dans le même état, qui n'a pas été altéré, sans changement *ou* altération, immuable; —e Miene, mine (*f.*) impassible; etw. (A) — laſſen*, ne rien changer, ne pas toucher à qch, laisser qch. tel quel, dans le même état.

Unverantwortlich, *adj.* (*oun'-fèr-an't-vort-lich*). 1. non responsable, irresponsable. | 2. inexcusable, impardonnable, sans excuse, qui n'est pas justifiable.

Unverantwortlichkeit, *f.* en, (*oun'-fèr-an't-vort-lich-kaït*). impossibilité (*f.*) d'excuser; irresponsabilité, *f.*

Unverarbeitet, *adj.* (*oun'-fèr-ar-baï-tèt*). non travaillé, non manufacturé, non ouvré, brut, cru, non mis en œuvre; *fig.* pas assez étudié, mal digéré.

Unveräußerlich, *adj.* (*oun'-fèr-œïss-èr-lich*). inaliénable.

Unveräußerlichkeit, *f. spl.* (*oun'-fèr-œïss-èr-lich-kaït*). inaliénabilité, *f.*

Unverbeſſerlich, *adj.* (*oun'-fèr-bèss-èr-lich*). 1. incorrigible, où il n'y a rien à corriger *ou* à refaire; irrémédiable. | 2. accompli, parfait, excellent, achevé.

Unverbeſſerlichkeit, *f. spl.* (*oun'-fèr-bèss-èr-lich-kaït*). 1. état (*m.*) d'une chose où il n'y a rien à corriger, défauts, *m. pl. ou* vices (*m. pl.*) incorrigibles, incorrigibilité, *f.* | 2. perfection, *f.* correction (*f.*) admirable.

Unverbeſſert, *adj.* (*oun'-fèr-bèss-èrt*). non corrigé, sans avoir été corrigé *ou* amélioré, qui n'a pas subi de corrections.

Unverbindlich, *adj.* (*oun'-fèr-bin'd-lich*). 1. qui n'oblige pas, qui n'engage à rien; *Jur.* non obligatoire, sans force, nul. | 2. désobligeant, peu obligeant, peu complaisant, froid, indifférent. || 3. *adv.* d'une manière peu obligeante, peu complaisamment, froidement.

Unverbindlichkeit, *f.* en, (*oun'-fèr-bin'd-lich-kaït*). 1. manque (*m.*) d'obligation *ou* de contrainte; caractère (*m.*) non obligatoire. | 2. désobligeance, *f.* incivilité, *f.* malhonnêteté, *f.*

Unverblümt, *adj.* (*oun'-fèr-blum't*). sans fleurs, sans ornements; *fig.* sec, uni, simple; —e Bedeutung eines Wortes, sens (*m.*) propre d'un mot; —e Schreibart, style (*m.*) simple et sans fleurs de rhétorique; er ſagte es ihm —, il le lui dit carrément, tout crûment, tout sèchement, sans ambages ni circonlocution.

Unverborgen, *adj.* (*oun'-fèr-bor-guèn*). non caché, connu.

Unverboten, *adj.* (*oun'-fèr-bô-tèn*). permis, toléré, licite, non défendu.

Unverbrauchbar, *adj.* (*oun'-fèr-braouch-bâr*). qu'on n'arrive pas à consommer *ou* à user, inusable.

Unverbrennbar, *adj.* (*oun'-fèr-brèn'-bâr*) *ou* **Unverbrennlich**, *adj.* incombustible.

Unverbrennbarkeit, *f. spl.* (*oun'-fèr-brèn'-bar-kaït*). incombustibilité, *f.*

Unverbrüchlich, *adj.* (*oun'-fèr-bruch-lich*) inviolable; ſein Wort — halten*, tenir rigoureusement sa parole; —es Stillſchweigen, silence absolu.

Unverbrüchlichkeit, *f. spl.* (*oun'-fèr-bruch-lich-kaït*). inviolabilité, *f.* sainteté (*f.*) inviolable.

Unverbürgt, *adj.* (*oun'-fèr-burgt*). qui ne présente pas de garantie, qui n'est pas garanti; peu authentique, qui mérite confirmation, vague.

Unverdächtig, *adj.* (*oun'-fèr-lèch-tich*). non suspect, non soupçonné, digne de foi *ou* de confiance, exempt de soupçon *ou* de suspicion, irrécusable.

Unverdaulich, *adj.* (*oun'-fèr-daou-lich*). indigeste, lourd, difficile à digérer.

Unverdaulichkeit, *f. spl.* (*oun'-fèr-daou-lich-kaït*). indigestion, *f.*; *Méd.* dispepsie, *f.* crudités (*f. pl.*) d'estomac.

Unverdaut, *adj.* (*oun'-fèr-daout*). mal digéré, cru.

Unverderblich, *adj.* (*oun'-fèr-dèrb-lich*). qui ne peut se gâter *ou* se corrompre, incorruptible, inaltérable.

Unverderblichkeit, *f. spl.* (*oun'-fèr-derb-lich-kaït*). incorruptibilité, *f.* incorruption, *f.*

Unverdienſt, *n.* (*e*s, (*oun'-fèr-din'st*). manque, *m. ou* absence (*f.*) de mérite.

Unverdienſtlich, *adj.* (*oun'-fèr-dîn'st-lich*). non méritoire, sans mérite.

Unverdient, *adj.* (*oun'-fèr-dînt*). qui n'est pas mérité *ou* gagné, injuste, immérité; —er Weiſe, sans l'avoir mérité, injustement; —es Glück, bonheur insolent; *Prov.* — kränkt nicht, il n'y a que la vérité qui blesse.

Unverdorben, *adj.* (*oun'-fèr-dor-bèn*). non avarié, non gâté, qui n'est pas gâté, altéré *ou* corrompu, frais; *fig.* intègre, pur, simple, innocent.

Unverdorbenheit, *f. spl.* (*oun'-fèr-dor-bèn-haït*). absence (*f.*) de corruption, intégrité, *f.* candeur, *f.* innocence, *f.* simplicité, *f.* pureté (*f.*) de mœurs.

Unverdroſſen, *adj.* (*oun'-fèr-dro-ssèn*). sans se lasser, sans se rebuter, infatigable; —e Sorgfalt, soin infatigable *ou* assidu.

Unverdroſſenheit, *f. spl.* (*oun'-fèr-dro-ssèn-haït*). patience, *f.* persévérance (*f.*) infatigable.

Unverehelicht, *adj.* (*oun'-fèr-é-é-licht*). non marié, célibataire; — leben, vivre dans le célibat, rester garçon, rester demoiselle.

Unvereinbar, *adj.* (*oun'-fèr-aïn-bâr*). *ou* **Unvereinbarlich**, *adj. ou* **Unvereinlich**, *adj.* entre qui il n'y a pas compatibilité, inalliable; *fig.* inconciliable, incompatible, inaccordable, antipathique; *Jur.* incompatible.

Unvereinbarkeit, *f. spl.* (*oun'-fèr-aïn-bar-kaït*). incompatibilité, *f.*

Unvererblich, *adj.* (*oun'-fèr-èrb-lich*). qui ne peut être légué ou transmis par héritage; non héréditaire; —e Güter, biens viagers.

Unverfälscht, *adj.* (*oun'-fèr-fèlcht*). véritable, authentique, sincère, vrai, pur, non falsifié *ou* altéré; —er Wein, vin non frelaté, vin (*m.*) nature; —e Waare, marchandise bonne et loyale.

Unverfänglich, *adj.* (*oun'-fèr-fèn'g-lich*). qui n'est pas captieux, dépouillé d'artifice, simple, naturel, sans arrière-pensée.

Unverfaulbar, *adj.* (*oun'-fèr-faoul-bâr*). incorruptible, imputrescible.

Unverführbar, *adj.* (*oun'-fèr-fur-bâr*). qui ne peut être transporté; qui ne se laisse pas gagner *ou* séduire.

Unvergänglich, *adj.* (*oun'-fèr-guèn'g-lich*). qui ne passe pas, qui ne périt pas, impérissable, sans fin, immortel, éternel; —e Farbe, couleur (*f.*) bon teint.

Unvergänglichkeit, *f. spl.* (*oun'-fèr-guèn'g-lich-kait*). qualité (*f.*) de ce qui est impérissable, nature (*f.*) impérissable.

Unvergessen, *adj.* (*oun'-fer-guè-ssèn*). sans être oublié, qui n'est pas oublié; die Sache ist mir —, je me souviendrai toujours de ce fait.

Unvergeßlich, *adj.* (*oun'-fèr-guèss-lich*). qui ne s'oublie pas, qu'on ne peut oublier, dont on se souviendra toujours, qui ne s'effacera jamais, ineffaçable, éternel; es soll mir — sein, je ne l'oublierai jamais.

Unvergeßlichkeit, *f. spl.* (*oun'-fèr-guèss-lich-kait*). souvenir (*m.*) ineffaçable, impossibilité (*f.*) d'oublier.

Unvergleichbar, *adj.* (*oun'-fèr-glaich-bâr*). *ou* **Unvergleichlich**, *adj.* incomparable, sans pareil, non pareil, excellent, admirable, hors ligne, sans égal. ‖ *adv.* incomparablement.

Unvergleichlichkeit, *f. spl.* (*oun'-fèr-glaich-lich-kait*). excellence, *f.* supériorité, *f.*

Unvergnügen, *n.* s, *spl.* (*oun'-fèr-gnu-guèn*). mécontentement, *m.* déplaisir, *m.*

Unvergolten, *adj.* (*oun'-fèr-gol-tèn*). sans récompense.

Unverhalten, *adj.* (*oun'-fèr-hal-tèn*). que l'on ne dissimule pas, qui n'est pas caché, non celé; *fig.* jem. (D) etw. (A) — lassen*, avertir qn. *ou* donner avis à qn. de qch; Solches haben wir Euch — lassen wollen, ce dont nous avons tenu à vous informer *ou* ce dont nous avons cru devoir vous donner connaissance; Eins sei Euch —, il y une chose que vous ne devez ignorer.

Unverhältnißmäßig, *adj.* (*oun'-fèr-hèlt-niss-mè-ssich*). disproportionné, sans proportion, démesuré; — groß, démesurement grand, grand outre mesure; —er Weise, disproportionnément, hors de toute proportion *ou* mesure, démesurément.

Unverheirathet, *adj.* *voy.* Unverehelicht.

Unverhofft, *adj.* (*oun'-fèr-hoft*). inespéré, inopiné, à l'improviste, à quoi l'on ne s'attendait pas, imprévu. ‖ *adv.* à l'improviste, inopinément; das kam mir ganz —, je ne m'y attendais nullement.

Unverholen, *adj.* (*oun'-fèr-ho-lèn*). non caché, non celé, franc. ‖ *adv.* ouvertement, franchement, sans déguisement, à découvert, crûment.

Unverhört, *adj.* (*oun'-fèr-hœurt*). *Jur.* sans avoir été ouï, non entendu.

Unverjährbar, *adj.* (*oun'-fèr-ièr-bâr*). *ou* **Unverjährlich**, *adj.* imprescriptible.

Unverjährbarkeit, *f. spl.* (*oun'-fèr-ièr-bar-kait*). imprescriptibilité, *f.*

Unverjährt, *adj.* (*oun'-fèr-ièrt*). non prescrit, qui n'est pas prescrit.

Unverkaufbar, *adj.* (*oun'-fèr-kaouf-bâr*). *ou* **Unverkäuflich**, *adj.* invendable, qui ne peut se vendre.

Unverkauft, *adj.* (*oun'-fèr-kaouft*). non vendu, invendu.

Unverkennbar, *adj.* (*oun'-fèr-kèn'-bâr*). qu'on ne peut méconnaître, qui ne peut être méconnu, évident.

Unverkümmert, *adj.* (*oun'-fèr-ku-mèrt*). *Jur.* libre de toute charge.

Unverkürzt, *adj.* (*oun'-fèr-kurtzt*). que l'on n'a pas raccourci, sans être raccourci; *fig.* sans dommage, sans préjudice, qui ne souffre aucun tort, intact, entier.

Unverlangt, *adj.* (*oun'-fèr-lan'gt*). que l'on n'a pas demandé *ou* exigé.

Unverlegen, *adj.* (*oun'-fèr-lé-guèn*). sans éprouver d'embarras; *Com.* qui n'est pas gâté *ou* détérioré, intact.

Unverletzbar, *adj.* (*oun'-fèr-lètz-bâr*). *ou* **Unverletzlich**, *adj.* inviolable, invulnérable.

Unverletzlichkeit, *f. spl.* (*oun'-fèr-lètz-lich-kait*). inviolabilité, *f.* invulnérabilité, *f.*

Unverletzt, *adj.* (*oun'-fèr-lètzt*). qui n'est pas blessé *ou* lésé, sans atteinte, sain et sauf, intact, entier, sans être endommagé, en bon état, en entier.

Unverlierbar, *adj.* (*oun'-fèr-lir-bâr*). qui ne peut pas se perdre, imperdable; *Relig.* inamissible.

Unverloren, *adj.* (*oun'-fèr-lo-rèn*). qui n'est pas perdu, assuré, qui est en bonnes mains, en lieu sûr.

Unverlöschbar, *adj.* (*oun'-fèr-lœuch-bâr*). *ou* **Unverlöschlich**, *adj.* inextinguible; *fig.* qui ne peut s'effacer *ou* disparaître, indélébile.

Unvermählt, *adj.* *voy.* Unverehelicht.

Unvermeidbar, *adj.* (*oun'-fèr-maïd-bâr*). *ou* **Unvermeidlich**, *adj.* inévitable. ‖ *adv.* de toute nécessité.

Unvermeidbarkeit, *f. spl.* (*oun'-fèr-maïd-bar-kait*). *ou* **Unvermeidlichkeit**, *f. spl.* ce qui est impossible à éviter, impossibilité (*f.*) d'éviter.

Unvermerkt, *adj.* (*oun'-fèr-mèrkt*). sans être aperçu, sans qu'on s'en aperçoive, imperceptible, insensible. ‖ *adv.* insensiblement, soudain, en un clin d'œil, en un rien de temps.

Unvermiethet, *adj.* (*oun'-fèr-mî-tèt*). libre, non occupé, non loué, vacant.

Unvermindert, *adj.* (*oun'-fèr-min'-dèrt*). entier, non diminué, non amoindri.

Unvermischbar, *adj.* (*oun'-fèr-mich-bâr*). qui ne peut être mélangé, immiscible.

Unvermischbarkeit, *f. spl.* (*oun'-fèr-mich-bar-kait*). qualité (*f.*) de ce qui est immiscible, immiscibilité, *f.*

Unvermischt, *adj.* (*oun'-fèr-micht*). sans mélange, non mêlé, non mélangé, pur.

Unvermögen, *n.* s, *spl.* (*oun'-fèr-mœû-guèn*). manque (*m.*) de forces, impuissance, *f.*; *H. nat.* stérilité, *f.*; *fig.* manque, *m.* *ou* absence (*f.*) de moyens *ou* de fortune; *Com.* insolvabilité, *f.* impossibilité (*f.*) de payer.

Unvermögend, *adj.* (*oun'-fèr-mœû-guèn'd*). impuissant, incapable, hors d'état *ou* de possibilité, malaisé; peu aisé, sans fortune, indigent; *Com.* insolvable; *H. nat.* impuissant, qui est privé de vigueur.

Unvermögenheit, *f. spl.* (*oun'-fèr-mœû-guèn-hait*). impuissance, *f.* incapacité, *f.*; *Com.* insolvabilité, *f.*; *H. nat.* impuissance, *f.*

Unvermöglich, *adj.* (*oun'-fèr-mœûg-lich*). sans biens, sans fortune.

Unvermuthet, *adj.* (*oun'-fèr-mou-tèt*). inopiné, imprévu. ‖ *adv.* inopinément, à l'improviste.

Unvernehmbar, *adj.* (*oun'-fèr-ném-bâr*). *ou* **Unvernehmlich**, *adj.* indistinct, imperceptible, insaisissable, inintelligible, inarticulé. ‖ *adv.* d'une manière inintelligible.

Unvernichtlich, *adj.* (*oun'-fèr-nicht-lich*). qui ne peut être anéanti *ou* effacé, indélébile, ineffaçable.

Unvernunft, *f. spl.* (*oun'-fèr-noun'ft*). 1. absence, *f.* *ou* défaut (*m.*) de raison, déraison, *f*; mit — handeln, agir déraisonnablement, faire qch. sans discernement. | 2. action (*f.*) déraisonnable.

Unvernünftig, *adj.* (*oun'-fèr-nun'f-tich*). qui n'a pas de raison, qui ne peut raisonner, irraisonnable, déraisonnable, insensé, absurde (*parl.* de personnes). *adv.* déraisonnablement, d'une manière insensée *ou* absurde; — reden, déraisonner, parler comme un insensé, dire des choses qui n'ont pas le sens commun.

Unverrichtet, *adj.* (*oun'-fè-rich-tèt*). qui n'a pas été exécuté *ou* accompli, sans être fait *ou* exécuté, inexécuté; —er Dinge *ou* —er Sache ab-ziehen*, partir sans avoir rien fait, sans avoir rien obtenu, sans succès, désappointé.

Unverrückt, *adj.* (*oun'-fèr-rukt*). sans avoir été dérangé, qu'on n'a pas dérangé *ou* déplacé; mit —em Blick, fixe, fixément, sans détourner les yeux; durable, constant, inaltérable (*parl.* de la chance.)

Unversäumbar, *adj.* (*oun'-fèr-zœïm-bâr*). péremptoire, —e Frist, délai (*m.*) de rigueur.

Unverschämt, *adj.* (*oun'-fèr-chèm't*). éhonté, déhonté, impudent, insolent, effronté, impudique; ein —er Mensch, un homme effronté *ou* impudent. ‖ *adv.* impudemment, effrontément, insolemment, sans honte, sans pudeur, sans vergogne.

Unverschämtheit, *f.* en, (*oun'-fèr-chèm't-hait*). 1. impudence, *f.* effronterie, *f.* insolence, *f.* impertinence, *f.* outrecuidance, *f.* impudicité, *f.* | 2. énormité (*f.*) d'une demande.

Unverschont, *adj.* (*oun'-fèr-chôn't*). qu'on n'a pas épargné; — lassen*, épargner *ou* ménager qn.

Unverschuldet, *adj.* (*oun'-fèr-choul-dèt*). non mérité, qu'on n'a pas mérité; dont on est innocent, qui n'est pas arrivé par sa faute; *fig.* qui n'est pas endetté, sans dettes; —es Gut, propriété qui n'est pas grevée d'hypothèques.

Unverschwiegen, *adj.* (*oun'-fèr-chui-guèn*). 1. qui n'est plus un secret, divulgué. | 2. indiscret.

Unverschwiegenheit, *f. spl.* (*oun'-fèr-chui-guèn-hait*). indiscrétion, *f.*

Unversehen, *adj.* (*oun'-fèr-zé-èn*). 1. non prévu, imprévu, inattendu, inopiné. | 2. qui n'est pas fourni, dépourvu de, non pourvu de; —er Weise, au dépourvu, à l'improviste.

Unversehens, *adv.* (*oun'-fèr-zé-èn's*). inopinément, à l'improviste, au dépourvu.

Unversehrbar, *adj.* (*oun'-fèr-zèr-bâr*). invulnérable, qui ne peut blesser *ou* endommager.

Unversehrt, *adj.* (*oun'-fèr-zèrt*). 1. non blessé, sans être endommagé. | 2. entier, intact.

Unversichert, *adj.* (*oun'-fèr-zi-chèrt*). qui n'est pas assuré, qui n'a pas contracté d'assurance.

Unversiegbar, *adj.* (*oun'-fèr-zîch-bâr*). *ou* **Unversieglich**, *adj.* intarissable.

Unversiegelt, *adj.* (*oun'-fèr-zî-guèlt*). sans être cacheté, non cacheté; —er Brief, lettre ouverte *ou* non cachetée.

Unversöhnbar, *adj.* (*oun'-fèr-zœûn-bâr*). *ou* **Unversöhnlich**, *adj.* inexpiable, irrémissible, impardonnable, irréparable; irréconciliable, implacable.

Unversöhnlichkeit, *f. spl.* (*oun'-fèr-zœun-lich-kait*). caractère (*m.*) irréconciliable, rancune, *f.*

Unversorgt, *adj.* (*oun'-fèr-zorgt*). qui n'est pas pourvu, non pourvu de; non établi; à marier, non marié.

Unverstand, *m.* es, *spl.* (*oun'-fèr-chtan'd*). absurdité, *f.* bêtise, *f.* sottise, *f.* impéritie, *f.* déraison, *f.*

Unverstanden, *adj.* (*oun'-fèr-chtan'-dèn*). non compris *ou* saisi, qui n'a pas été compris.

Unverständig, *adj.* (*oun'-fèr-chtèn'-dich*). peu raisonnable, déraisonnable, absurde, sot, bête, imprudent. || *adv.* bêtement, d'une manière déraisonnable *ou* sotte, imprudemment.

Unverständlich, *adj.* (*oun'-fèr-chtèn'd-lich*). inintelligible, indistinct, incompréhensible, qu'on ne peut arriver à comprendre. || *adv.* d'une manière inintelligible.

Unverständlichkeit, *f. spl.* (*oun'-fèr-chtèn'd-lich-kaït*). obscurité, *f.* défaut (*m.*) de lucidité, inintelligibilité, *f.* incompréhensibilité, *f.*

Unversucht, *adj.* (*oun'-fèr-zoucht*). 1. qui n'a pas été essayé *ou* tenté, sans avoir été tenté *ou* essayé; nichts — lassen, ne rien négliger, essayer de tout. | 2. non éprouvé, inexpérimenté.

Unvertheidigt, *adj.* (*oun'-fèr-taï-dicht*). qui n'est pas *ou* n'a pas été défendu, sans défenseur.

Unvertilgbar, *adj.* (*oun'-fèr-tilch-bâr*). *ou* **Unvertilglich,** *adj.* qu'on ne peut détruire *ou* anéantir, inextirpable; qu'on ne peut effacer, indélébile.

Unverträglich, *adj.* (*oun'-fèr-trèg-lich*). incompatible; querelleur, insociable, intraitable, intolérant, peu accomodant, fâcheux, mauvais.

Unverträglichkeit, *f. spl.* (*oun'-fèr-trèg-lich-kaït*). incompatibilité, *f.* insociabilité, *f.* humeur querelleuse *ou* peu accomodante, intolérance, *f.*

Unverwahrt, *adj.* (*oun'-fèr-vart*). à l'abandon, peu sûr, non gardé, non défendu; —e Stadt, ville ouverte.

Unverwandt, *adj.* (*oun'-fèr-van't*). 1. qui n'est pas parent, qui n'a aucun lien de parenté *ou* affinité avec. | 2. non détourné, fixe. || 3. sans détourner (les yeux), fixement, attentivement; mit —en Augen, d'un œil fixe, fixement.

Unverwehrt, *adj.* (*oun'-fèr-vèrt*). qui n'est pas défendu, non défendu, licite, libre, permis, toléré.

[illegible], *adj.* ([illegible]*-fèr-vai-*[illegible]). [illegible] || *adv.* sans résistance, sans opposition.

Unverweilt, *adj.* (*oun'-fèr-vaïlt*). sans retard, sans délai. || *adv.* sans s'arrêter, incessamment, sur-le-champ, incontinent.

Unverwelklich, *adj.* (*oun'-fèr-vèlk-lich*). qui ne peut se flétrir, qui ne se fane pas, qui ne flétrit pas, immarcessible; *fig.* impérissable, toujours vert, toujours beau, toujours jeune.

Unverwelklichkeit, *f. spl.* (*oun'-fèr-vèlk-lich-kaït*). fraîcheur, *f.* éclat (*m.*) impérissable, immortalité, *f.*

Unverwelkt, *adj.* (*oun'-fer-vèlkt*). qui n'est pas flétri *ou* fané, frais, dans sa fraîcheur, dans tout son éclat, éclatant.

Unverwerflich, *adj.* (*oun'-fèr-vèrf-lich*). irrécusable, non rejetable; —er Zeuge, témoin (*m.*) irréfragable.

Unverwerflichkeit, *f. spl.* (*oun'-fèr-vèrf-lich-kaït*). qualité (*f.*) de ce qui est irrécusable, impossibilité (*f.*) de récuser, irréfragabilité, *f.*

Unverwesst, *adj.* (*oun'-fèr-vé-zèt*). bien conservé, dans un état parfait de conservation.

Unverweslich, *adj.* (*oun'-fèr-véz-lich*). qui ne peut se corrompre, inaccessible à la putréfaction, inaltérable, incorruptible, immarcessible.

Unverweslichkeit, *f. spl.* (*oun'-fèr-vèz-lich-kaït*). incorruptibilité, *f.*

Unverwindlich, *adj.* (*oun'-fèr-vin'd-lich*). irréparable; qu'on ne peut oublier, dont on ne peut se consoler.

Unverworren, *adj.* (*oun'-fèr-vo-rèn*). 1. qui n'est pas confus *ou* embrouillé; sich mit etw. (D) — lassen, ne pas se mêler de qch. | 2. non troublé, sans trouble, avec assurance.

Unverwundbar, *adj.* (*oun'-fèr-voun'd-bâr*). invulnérable.

Unverwundbarkeit, *f. spl.* (*oun'-fèr-voun'd-bar-kaït*). invulnérabilité, *f.*

Unverwüstlich, *adj.* (*oun'-fèr-vüst-lich*). indestructible, qui résiste à toute atteinte, à l'abri des ravages du temps; —e Gesundheit, santé (*f.*) de fer.

Unverzagt, *adj.* (*oun'-fèr-tzâcht*). intrépide, courageux, brave, résolu; nur muthig, —! allons, courage! en avant! sans crainte!

Unverzagtheit, *f. m.* (*oun'-fèr-tzâcht-haït*). intrépidité, *f.* bravoure, *f.* résolution, *f.*

Unverzeihlich, *adj.* (*oun'-fèr-tzaï-lich*). impardonnable, inexpiable, irrémissible.

Unverzeihlichkeit, *f. spl.* (*oun'-fèr-tzaï-lich-kaït*). irrémissibilité, *f.* qualité (*f.*) de ce qui ne peut être pardonné.

Unverzinsbar, *adj.* (*oun'-fèr-tzin's-bâr*). *ou* **Unverzinslich,** *adj.* qui ne porte point d'intérêts, sans intérêts.

Unverzollt, *adj.* (*oun'-fèr-tzolt*). libre de droits d'entrée.

Unverzüglich, *adj.* (*oun'-fèr-tzuch-lich*). immédiat, sans retard, sans tarder, sans délai, sans remise, incontinent; *Jur.* sommaire, sans déport; —es Recht, procès (*m.*) sommaire. || *adv.* incessamment, sans désemparer, à l'instant, immédiatement, aussitôt, sur-le-champ, tout de suite.

Unvollbracht, *adj.* (*oun'-fol-bracht*). *ou* **Unvollendet,** *adj.* inachevé, non achevé, qui n'est pas terminé *ou* fini, incomplet, imparfait.

Unvollkommen, *adj.* (*oun'-fol-ko-mèn*). *voy.* Unvollständig, incomplet, inachevé, imparfait, défectueux; —e Schrift, —es Werk, ouvrage (*m.*) indigeste *ou* informe. || *adv.* incomplètement, d'une manière incomplète.

Unvollkommenheit, *f. spl.* (*oun'-fol-ko-mèn-haït*). *ou* **Unvollständigkeit,** *f. spl.* imperfection, *f.* défectuosité, *f.*; défauts, *m. pl.* travers, *m. pl.* manque, *m.*

Unvollständig, *adj.* (*oun'-fol-chtèn-dich*). incomplet, imparfait, défectueux, inachevé, en train; *Libr.* dépareillé; *Gram.* défectif. || *adv.* incomplètement, d'une manière incomplète, défectueusement.

Unvollständigkeit, *f. spl.* (*oun'-fol-chtèn'-dich-kaït*). imperfection, *f.* défectuosité, *f.*

Unvollstreckt, *adj.* (*oun'-fol-chtrèkt*). non exécuté, qui n'a pas été mis en exécution.

Unvollzählig, *adj.* (*oun'-fol-tzè-lich*). incomplet, non complet. || *adv.* incomplètement; — machen, décompléter.

Unvollzähligkeit, *f. spl.* (*oun'-fol-tzè-lich-kaït*). état incomplet.

Unvollzogen, *adj.* (*oun'-fol-tzô-guèn*). inexécuté.

Unvorbereitet, *adj.* (*oun'-for-bé-raï-tèt*). qui n'a pas été préparé, sans préparation, au dépourvu; — sprechen, parler d'abondance, improviser un discours.

Unvordenklich, *adj.* (*oun'-for-dèn'k-lich*). immémorial; seit —er Zeit, de temps immémorial.

Unvorgreiflich, *adj.* (*oun'-for-graïf-lich*). 1. sans vouloir prévenir, sans rien prescrire; sans préjuger, provisoire, sauf meilleur avis; seine —e Meinung sagen, dire son avis sans prétendre l'imposer. | 2. modéré, impartial.

Unvorhergesehen, *adj.* (*oun'-for-hèr-gué-zé-èn*). imprévu, sans avoir été prévu. || *adv.* à l'improviste.

Unvorsätzlich, *adj.* (*oun'-for-zètz-lich*). non prémédité, sans préméditation, sans dessein prémédité, sans propos délibéré, sans préméditation; fortuit, involontaire. || *adv.* fortuitement, involontairement, sans préméditation, sans mauvaise intention.

Unvorsätzlichkeit, *f. spl.* (*oun'-for-zètz-lich-kaït*). absence (*f.*) de préméditation *ou* d'intention.

Unvorsichtig, *adj.* (*oun'-for-zich-tich*). imprévoyant, inconsidéré, étourdi; —er Streich, étourderie, *f.* || *adv.* inconsidérément, étourdiment, à l'étourdie.

Unvorsichtigkeit, *f. spl.* (*oun'-for-zich-tich-kaït*). imprévoyance, *f.* inconsidération, *f.*; imprudence, *f.* mégarde, *f.* étourderie, *f.*; aus —, faute (*f.*) de prévoyance *ou* de circonspection, par mégarde, par étourderie; eine — begehen, commettre une étourderie.

Unvortheilhaft, *adj.* (*oun'-for-taïl-haft*). désavantageux. || *adv.* désavantageusement, avec désavantage.

Unwachsam, *adj.* (*oun'-vach-zam'*). peu vigilant, qui n'est pas vigilant, négligent.

Unwägbar, *adj.* (*oun'-vèg-bâr*). qui ne peut être pesé; impondérable.

Unwägbarkeit, *f. spl.* (*oun'-veg-bar-kaït*). impondérabilité, *f.* nature (*f.*) impondérable.

Unwählbar, *adj.* (*oun'-vèl-bâr*). inéligible.

Unwählbarkeit, *f. spl.* (*oun'-vèl-bar-kaït*). inéligibilité, *f.*

Unwahr, *adj.* (*oun'-vâr*). qui n'est pas vrai, contraire à la vérité; faux, mensonger, inexact, controuvé; —e Nachricht, nouvelle controuvée; —er Mensch, hypocrite, *m.* || *adv.* faussement, inexactement, contrairement à la vérité; etw. (A) für — halten, croire qch. faux, ne pas croire à qch.

Unwahrhaft, *adj.* (*oun'-vâr-haft*). qui n'est pas véridique, infidèle, faux; —er Zeuge, faux témoin.

Unwahrhaftigkeit, *f. spl.* (*oun'-vâr-haf-tich-kaït*). infidélité, *f.* manque (*m.*) de vérité *ou* de véracité, habitude (*f.*) de ne pas dire la vérité.

Unwahrheit, *f.* en, (*oun'-vâr-haït*). 1. inexactitude, *f.* fausseté, *f.* (d'un récit), faux, *m.* infidélité, *f.* | 2. assertion inexacte, mensonge, *m.* fausseté, *f.*

Unwahrnehmbar, *adj.* (*oun'-vâr-ném-bâr*). *ou* **Unwahrnehmlich,** *adj.* imperceptible.

Unwahrscheinlich, *adj.* (*oun'-vâr-chaïn'-lich*). peu vraisemblable, invraisemblable.

Unwahrscheinlichkeit, *f. spl.* (*oun'-vâr-chaïn'-lich-kaït*). manque (*m.*) de vraisemblance, invraisemblance, *f.*

Unwandelbar, *adj.* (*oun'-van'-dèl-bâr*). inaltérable, immuable, invariable, éternel; *Gram.* invariable, indéclinable.

Unwandelbarkeit, *f. spl.* (*oun'-van'-dèl-bar-kaït*). immutabilité, *f.*

Unweg, *m.* es, e, (*oun'-vég*). chemin à peine frayé, chemin (*m.*) impraticable; lieu désert.

Unwegsam, *adj.* (*oun'-vég-zam'*). où il n'y a pas de chemin frayé, impraticable, sans chemins, inabordable, inaccessible; — machen, encombrer, rendre un chemin impraticable.

Unweib, *n.* es, er, (*oun'-vaïb*). femme (*f.*) abominable, mégère, *f.* marâtre, *f.* virago, *f.*; femme perdue, fille publique.

Unweiblich, *adj.* (*oun'-vaïb-lich*). qui ne convient pas à une femme; peu féminin; viril; indigne d'une femme, pas en rapport avec le sexe d'une femme.

Unweidmännisch, *adj.* (*oun'-vaïd-mè-nich*). contraire aux règles *ou* aux usages des chasseurs.

Unweigerlich, *adj.* (*oun'-vaï-guèr-lich*). *voy.* Unverweigerlich, à quoi on ne peut se refuser *ou* se soustraire, sans refus; sans faire de difficultés, sans opposition; absolu.

Unweise, *adj.* (*oun'-vaï-zé*). peu sage, qui n'est pas sage, imprudent, mal avisé. || *adv.* imprudemment, follement.

Unweit, *adj.* (*oun'-vaït*). pas loin, non loin, près de.

Unwehrhaft, *adj.* (*oun'-vêr-haft*). qui est dans l'impossibilité de se défendre.

Unwerth, *adj.* (*oun'-vèrt*). 1. de peu de valeur *ou* d'estime, indigne. || 2. *m.* ės, *spl.* absence (*f.*) de valeur, non-valeur, *f.* futilité, *f.* indignité, *f.*

Unwesen, *n.* ė, *spl.* (*oun'-vé-zèn*). scandale, *m.* désordre, *m.* trouble, *m*; confusion, *f.* abus, *m.*

Unwesentlich, *adj.* (*oun'-vé-zènt-lich*). sans réalité, chimérique; non essentiel, accessoire, de peu d'importance.

Unwesentlichkeit, *f. spl.* (*oun'-vé-zènt-lich-kaïl*). absence (*f.*) de réalité, immatérialité, *f*; importance (*f.*) minime.

Unwetter, *n.* ė, —, (*oun'-vè-tèr*). mauvais temps, gros temps, intempérie (*f.*) de l'air, bourrasque, *f.* orage, *m.*

Unwichtig, *adj.* (*oun'-vich-tich*). qui n'est pas de poids; *fig.* peu important *ou* de peu d'importance, insignifiant, futile, léger, frivole.

Unwichtigkeit, *f. spl.* (*oun'-vich-tich-kaïl*). défaut, *m. ou* manque (*m.*) de poids; *fig.* le peu d'importance de; insignifiance, *f.*

Unwiderlegbar, *adj.* (*oun'-vi-dèr-lèg-bâr*). *ou* **Unwiderleglich**, *adj.* irréfutable, irréfragable. || *adv.* d'une manière irréfutable *ou* irréfragable, victorieusement, irréfragablement.

Unwiderleglichkeit, *f. spl.* (*oun'-vi-dèr-lèg-lich-kaïl*). qualité (*f.*) de ce qui est irréfutable, évidence, *f.* solidité (*f.*) d'un argument, impossibilité (*f.*) de refuter.

Unwiderruflich, *adj.* (*oun'-vi-dèr-rouf-lich*). irrévocable. || *adv.* irrévocablement.

Unwiderruflichkeit, *f. spl.* (*oun'-vi-dèr-rouf-lich-kaïl*). irrévocabilité, *f.*

Unwidersaßlich, *adj.* (*oun'-vi-dèr-zatz-lich*). irrésistible.

Unwidersprechlich, *adj.* (*oun'-vi-dèr-chprèch-lich*). *voy.* Unbestreitbar, incontestable. || *adv.* sans contredit, incontestablement.

Unwiderstehlich, *adj.* (*oun'-vi-dèr-chté-lich*). irrésistible. || *adv.* irrésistiblement.

Unwiderstehlichkeit, *f. spl.* (*oun'-vi-dèr-chté-lich-kaït*). irrésistibilité, *f.* puissance, *f. ou* force (*f.*) irrésistible, impétuosité, *f.*

Unwiederbringlich, *adj.* (*oun'-vî-dèr-brin'g-lich*). irréparable. || *adv.* sans retour, irréparablement; — verloren, perdu sans retour *ou* à tout jamais.

Unwiederbringlichkeit, *f. spl.* (*oun'-vî-dèr-brin'g-lich-kaït*). impossibilité (*f.*) de recouvrer *ou* de réparer.

Unwille, *m.* nė, *spl.* (*oun'-vi-lé*). *ou* **Unwillen**, *m.* ė, *spl.* indignation, *f.* dépit, *m.* mécontentement, *m*; indisposition, *f*; einen großen —n gegen jem. (A) *ou* auf jem. (A) haben, être très courroucé contre qn, en vouloir à qn; malveillance, *f.* répugnance, *f.* dégoût, *m*; mit —n, avec indignation, avec dépit, de mauvaise grâce, à contre-cœur, à regret, avec répugnance.

Unwillfährig, *adj.* (*oun'-vil-fê-rich*). *voy.* Ungefällig, peu officieux, peu condescendant.

Unwillig, *adj.* (*oun'-vi-lich*). fâché, furieux, mécontent, indigné, dépité; impatient, de mauvaise humeur; jem. (A) — machen, indigner, dépiter, indisposer qn; — auf jem. (A) werden*, se fâcher contre qn; über etw. (A) — werden*, s'indigner de qch.

Unwillkommen, *adj.* (*oun'-vil-ko-mèn*). qui arrive mal à propos *ou* à contre-temps, intempestif, inopportun, importun.

Unwillkürlich, *adj.* (*oun'-vil-kur-lich*). sans le vouloir, involontaire; *Méd.* —e Samenergießung, perte séminale involontaire. || *adv.* involontairement.

Unwillkürlichkeit, *f. spl.* (*oun'-vil-kur-lich-kaït*). caractère, *m. ou* nature (*f.*) de ce qui est involontaire.

Unwirksam, *adj.* (*oun'-virk-zam*). inefficace, sans effet.

Unwirksamkeit, *f. spl.* (*oun'-virk-zam'-kaït*) inefficacité, *f.*

Unwirsch, *adj.* (*oun'-virch*). triste, morose, chagrin, fâché, bourru.

Unwirthbar, *adj.* (*oun'-virt-bâr*). *ou* **Unwirthlich**, *adj.* inhabitable, inhospitalier; désert, stérile.

Unwirthschaftlich, *adj.* (*oun'-virt-chaft-lich*). qui n'est pas ménager *ou* économe, dépensier, prodigue.

Unwißbar, *adj.* (*oun'-viss-bâr*). qu'on ne peut connaître *ou* pénétrer, impénétrable.

Unwissend, *adj.* (*oun'-vi-ssènd*). ignorant, ignare, dans l'ignorance, sans savoir; mir —, à mon insu; in einer Sache — sein, ignorer qch, être ignorant dans *ou* sur qch; — sündigen, pécher par ignorance. || Der **Unwissende**, *adj. sub.* ignorant, *m.* illettré, *m.*

Unwissenheit, *f. spl.* (*oun'-vi-ssèn-haïl*). impéritie, *f.* ignorance, *f.*

Unwissenschaftlich, *adj.* (*oun'-vi-ssèn-chaft-lich*). contraire à la science, non scientifique; superficiel.

Unwissentlich, *adj.* (*oun'-vi-ssènt-lich*). dont on n'a pas connaissance, involontaire; —e Sünde, péché commis par ignorance.

Unwohl, *adj.* (*oun'-vôl*). indisposé, pas bien portant, mal; mir ist —, je me sens mal à mon aise; —**meinend**, *adj.* mal-intentionné; —**sein**, *n.* ė, *spl.* indisposition, *f.*

Unwürdig, *adj.* (*oun'-vur-dich*). indigne; einer Sache —, indigne de qch. || *adv.* indignement, avec indignité.

Unwürdigkeit, *f. spl.* (*oun'-vur-dich-kaïl*). indignité, *f.*

Unwürdigung, *f. spl.* (*oun'-vur-di-goun'g*). avilissement, *m.*

Unzaghaft, *adj.* (*oun'-tzag-haft*). intrépide, courageux, brave, résolu.

Unzahl, *f. spl.* (*oun'-tzâl*). nombre infini, quantité (*f.*) considérable, infinité, *f.*

Unzahlbar, *adj. voy.* Unbezahlbar.

Unzählbar, *adj.* (*oun'-tzêl-bâr*). *ou* **Unzählig**, *adj.* innombrable.

Unzählbarkeit, *f. spl.* (*oun'-tzêl-bar-kaït*). nombre infini, quantité (*f.*) considérable, innombrabilité, *f.*

Unzähmbar, *adj.* (*oun'-tzèm-bâr*). indomptable.

Unzart, *adj.* (*oun'-tzart*). grossier, brutal; indélicat, peu délicat. || *adv.* indélicatement, avec brutalité.

Unzartheit, *f. spl.* (*oun'-tzart-haït*). manque (*m.*) de délicatesse, indélicatesse, *f.*

Unzärtlich, *adj.* (*oun'-tzèrt-lich*). qui n'est pas tendre.

* **Unze**, *f.* n, (*oun'-tzé*). 1. once, *f.* (30 grammes). | 2. *H. nat.* once, *f.*

Unzeit, *f.* en, (*oun'-tzaït*). contretemps, *m.* temps inopportun; zur — kommen, venir à contre-temps *ou* mal à propos.

Unzeitig, *adj.* (*oun'-tzaï-tich*). 1. intempestif, à contre-temps, hors de saison, mal à propos, déplacé; —e Schamhaftigkeit, fausse honte, pruderie déplacée. | 2. vert, qui n'est pas mûr; avant terme; —e Geburt, avorton, *m.*

Unzeitigkeit, *f. spl.* (*oun'-tzaï-tich-kaït*). 1. inopportunité, *f.* | 2. défaut (*m.*) de maturité; verdeur, *f.*

Unzeitling, *m.* es, e, (*oun'-tzait-lin'g*). avorton, *m.*

Unzen—=, à l'once, par onces; —**perlen**, *f. pl.* semence (*f.*) de perles; —**weise**, *adv.* à l'once, par onces.

Unzerbrechlich, *adj.* (*oun'-tzèr-brèch-lich*). non fragile, qu'on ne peut rompre *ou* briser, infrangible.

Unzergänglich, *adj.* (*oun'-tzèr-guèng-lich*). qui ne peut être délayé, qui ne fond pas.

Unzerlegbar, *adj.* (*oun'-tzèr-lég-bâr*). *ou* **Unzerleglich**, *adj.* indécomposable, qui ne peut être analysé *ou* décomposé.

Unzersetzbar, *adj.* (*oun'-tzèr-zètz-bâr*). indécomposable.

Unzersetzbarkeit, *f. spl.* (*oun'-tzèr-zètz-bar-kaït*). qualité (*f.*) de ce qui ne peut être décomposé *ou* analysé.

Unzerstörbar, *adj.* (*oun'-tzèr-chtœur-bâr*). *ou* **Unzerstörlich**, *adj.* indestructible.

Unzerstörbarkeit, *f. spl.* (*oun'-tzèr-chtœur-bar-kaït*). indestructibilité, *f.*

Unzertheilt, *adj.* (*oun'-tzèr-taïlt*). *ou* Unzertrennt, qui n'est pas divisé *ou* partagé, indivis; ein Gut — besitzen*, posséder un domaine par indivis.

Unzertrennbar, *adj.* (*oun'-tzèr-trèn-bâr*). *ou* **Unzertrennlich**, *adj.* inséparable, indivisible; *Jur.* indissoluble. || *adv.* inséparablement.

Unzertrennbarkeit, *f. spl.* (*oun'-tzèr-trèn-bar-kaït*). indivisibilité, *f*; indissolubilité, *f.*

Unzertrennt, *adj.* (*oun'-tzèr-trènt*). *ou* Unzertheilt, sans être séparé, indivis, entier.

Unziefer, *n. voy.* Ungeziefer.

Unziemend, *adj.* (*oun'-tzî-mèn'd*). *ou* **Unziemlich**, *adj.* inconvenant, indélicat, malséant.

Unziemlichkeit, *f. spl.* (*oun'-tzîm-lich-kaït*). inconvenance, *f.* indécence, *f.* malhonnêteté, *f.*

Unzier, *f. spl.* (*oun'-tzîr*). *ou* **Unzierde**, *f. spl.* manque, *m. ou* défaut (*m.*) d'élégance; mauvaise grâce.

Unzierlich, *adj.* (*oun'-tzîr-lich*). peu élégant, peu gracieux, inélégant, disgracieux.

Unzierlichkeit, *f. spl.* (*oun'-tzîr-lich-kaït*). inélégance, *f.* manque, *m. ou* défaut (*m.*) d'élégance.

Unzinsbar, *adj.* (*oun'-tzin's-bâr*). qui n'est pas soumis au cens, non tributaire, non contribuable; libre, franc, exempt de tribut.

Unzinsbarkeit, *f. spl.* (*oun'-tzin's-bar-kaït*). exemption, *f.* franchise (*f.*) de tribut; immunité, *f.*

Unzollbar, *adj.* (*oun'-tzol-bâr*). franc d'impôts, exempt de droits, non soumis aux droits.

Unzubereitet, *adj.* (*oun'-tzou-bé-raï-tèt*). non préparé, non apprêté.

Unzucht, *f. spl.* (*oun'-tzoucht*). désordre, *m*; manque (*m.*) de décence, lubricité, *f.* impudicité, *f.* luxure, *f.* impureté, *f*; fornication, *f.* prostitution, *f*; mit einem Mädchen — treiben*, abuser d'une fille, débaucher une fille.

Unzüchtig, *adj.* (*oun'-tzuch-tich*). impudique, dissolu, lascif. || *adv.* impudiquement, lascivement.

Unzüchtigkeit, *f. spl.* (*oun'-tzuch-tich-kaït*). impudicité, *f.*

Unzufrieden, *adj.* (*oun'-tzou-frî-dèn*). mécontent, mal-content, de mauvaise humeur; mit etw. (D) — sein, être mal-content *ou* mécontent de qch, être désappointé.

Unzufriedenheit, *f. spl.* (*oun'-tzou-frî-dèn-haït*). mécontentement, *m.* désappointement, *m.* humeur, *f.* déplaisir, *m.*

Unzugangbar, *adj.* (*oun'-tzou-gan'g-bâr*). *ou* **Unzugängig** *ou* **Unzugänglich**, *adj.* inaccessible, inabordable, impraticable.

Unzugänglichkeit, *f. spl.* (*oun'-tzou-guèng-lich-kait*). inaccessibilité, *f.*

Unzulänglich, *adj.* (*oun'-tzou-lèng-lich*). insuffisant. || *adv.* insuffisamment.

Unzulänglichkeit, *f. spl.* (*oun'-tzou-lèng-lich-kaït*). insuffisance, *f.*

Unzulässig, *adj.* (*oun'-tzou-lè-ssich*). *ou* **Unzulässlich**, *adj.* inadmissible.

Unzulässigkeit, *f. spl.* (*oun'-tzou-lè-ssich-kait*). qualité (*f.*) de ce qui est inadmissible.

Unzünftig, *adj.* (*oun'-tzun'f-tich*). qui n'a pas été admis dans une corporation, qui n'appartient pas à un corps de métier.

Unzureichend, *adj. voy.* Unzulänglich.

Unzusammenhang, *m.* es, *spl.* (*oun'-tzou-za-mèn-han'g*). incohérence, *f.*

Unzusammenhängend, *adj.* (*oun'-tzou-za-mèn-hèn-guènd*). incohérent. | das —e, *adj. sub.* incohérence, *f.* décousu, *m.*

Unzuträglich, *adj.* (*oun'-tzou-trèg-lich*). peu avantageux, qui n'est pas profitable, malsain.

Unzuverlässig, *adj.* (*oun'-tzou-fèr-lè-ssich*). qui n'est pas positif *ou* sûr, incertain, douteux; en qui on ne peut avoir confiance; ein —er Mann, homme sur qui on ne peut pas compter, à qui l'on ne peut se fier.

Unzuverlässigkeit, *f. spl.* (*oun'-tzou-fèr-lè-ssich-kaït*). doute, *m.* incertitude, *f.* exactitude douteuse.

Unzweckmäßig, *adj.* (*oun'-tzuèk-mè-ssich*). peu convenable, opposé *ou* contraire au but qu'on se propose.

Unzweifelhaft, *adj.* (*oun'-tzuaï-fèl-haft*). indubitable. | *adv.* indubitablement.

Unzweifelhaftigkeit, *f. spl.* (*oun'-tzuaï-fèl-haf-tich-kaït*). entière certitude.

Üppig, *adj.* (*u-pich*). 1. exubérant, luxuriant; superbe, orgueilleux, qui aime le luxe; *fig.* pétulant, arrogant, vain. | 2. luxuriant, plantureux. | 3. libidineux, voluptueux, sensuel; —er Mensch, sybarite, *m.* | 4. *adv.* avec exubérance, voluptueusement, sensuellement.

Üppigkeit, *f. spl.* (*u-pich-kaït*). richesse, *f.* exubérance, *f.* luxe, *m.* (de végétation); volupté, *f.* sensualité, *f.* luxure, *f;* pétulance, *f.* arrogance, *f.* audace, *f.* orgueil, *m.* vanité, *f;* —en, *f. pl.* voluptés, *f. pl.*

1. **Ur**, *m.* es, e, (*our*). *voy.* Auerochs; *Zool.* urus, *m.* aurochs, *m.*

2. **Ur—**, *préfixe qui marque la force, la puissance, l'origine, le commencement.*

* **Urachus**, *m. invar.* (*ou-ra-chous*). *Anat.* ouraque, *m.*

Urahn, *m.* en, en, (*ou-ran'*). 1. bisaïeul, *m.* | 2. —en, *m. pl.* aïeux primordiaux.

Urahne, *f.* n, (*ou-râ-né*). bisaïeule, *f.*

Uralt, *adj.* (*our-alt*). extrêmement vieux, très ancien, séculaire, d'une vieillesse fabuleuse, d'une haute antiquité; décrépit; von —en Zeiten her, dès les temps les plus reculés, de temps immémorial.

Uralter, *n.* s, *spl.* (*our-al-tèr*). temps primitif, premier temps.

Urältermutter, *f.* ⸗, (*our-èl-tèr-mou-tèr*). trisaïeule, *f.*

Uraltern, *m. pl.* (*our-èl-tèrn*). ascendants (*m. pl.*) au troisième degré, ancêtres, *m. pl. ou* aïeux, *m. pl.*

Uralters, *adv.* (*our-al-tèrs*). dès les temps les plus anciens, dans les temps anciens; von — her, dès les anciens temps, de toute antiquité.

Uralterthum, *n.* s, *spl.* (*our-al-tèr-toum*). la plus haute antiquité, l'antiquité la plus reculée.

Uralterthümer, *n. pl.* (*our-al-tèr-tu-mèr*). monuments, *m. pl. ou* documents (*m. pl.*) des temps les plus reculés; antiquités, *f. pl.*

Urältervater, *m.* s, ⸗, (*our-èl-tèr-fâ-tèr*). trisaïeul, *m.*

* **Uran**, *n.* s, *spl.* (*ou-ran'*). *Chim.* urane, *m;* —erz, *n.* es, *spl.* minéral (*m.*) d'urane, uranide, *m;* —glimmer, *m.* s, *spl.* phosphate (*m.*) d'urane, calcolithe, *m;* —oryd, *n.* es, *spl.* deutoxyde (*m.*) d'urane; —orydsalze, *n. pl.* sels (*m. pl.*) uraniques; —orydul, *n.* s, *spl.* oxyde uraneux, protoxyde (*m.*) d'urane; —orydulsalze, *n. pl.* sels uraneux.

Uranfang, *m.* es, ⸗e, (*our-an'-fan'g*). commencement, *m.* origine première, principe, *m; Chim.* principe, *m.* élément, *m;* die vier ⸗e, les quatre éléments.

Uranfänglich, *adj.* (*our-an'-fèn'g-lich*). primordial, primitif; die —en Bestandtheile, les principes primitifs. | *adv.* primitivement, tout d'abord.

Uranfangs, *adv.* (*our-an'-fan'gs*). primordialement, dans l'origine, dès les temps les plus reculés *ou* les plus anciens.

* **Urania**, *f. spl.* (*ou-ra-nia*). *Myth.* Uranie, *f.*

Uranlage, *f.* n, (*our-an'-la-gué*). disposition primitive, qualité originelle.

1. * **Urban**, *adj. invar.* (*our-bân*). courtois, poli, de bon ton.

2. **Urban**, *m. n. pr.* Urbain, *m.*

1. **Urbar**, *adj.* (*our-bâr*). cultivé, labouré, labourable, fertile; — machen, essarter, défricher; —es Land, novale, *f; Féod.* terre (*f.*) qui paie une redevance.

2. **Urbar**, *n.* s, *spl.* défrichement, *m.* culture, *f.* terre (*f.*) en valeur; papier terrier, cadastre, *m; Féod.* redevance; —buch, *n.* es, ⸗er, papier terrier, cadastre, *m.* terrier, *m;* —machen, *n.* s, *spl. et* —machung, *f. spl.* défrichement, *m.* culture, *f;* —steuer, *f.* n, taille (*f.*) des novales.

* **Urbarium**, *n.* (*our-ba-rioum*). papier terrier, cadastre, *m.* terrier, *m.*

Urbede, *f. spl.* (*our-bé-dé*). rente foncière, impôt foncier.

Urbedeutung, *f.* en, (*our-bé-dœï-toun'g*). signification primitive, sens primitif *ou* originel.

Urbeginn, *m.* es, e, (*our-bé-guin'*) *voy.* Uranfang, origine, *f.* commencement, *m.* principe, *m.*

Urbegriff, *m.* es, e, (*our-bé-grif*). première idée, idée primitive.

Urbestandtheil, *m.* es, e, (*our-bé-chtan'd-taïl*). principe, *m.* élément, *m.* partie (*f.*) élémentaire.

Urbewohner, *m.* s, —, (*our-bé-vô-nèr*). premier habitant, aborigène, *m.*

Urbild, *n.* es, er, (*our-bild*). 1. idéal, *m.* | 2. modèle, *m.* original, *m.* type, *m.* architype, *m.* prototype, *m.*

Urbildlich, *adj.* (*our-bild-lich*). qui convient *ou* qui ressemble à l'original.

Urbin, *n.* s, (*our-bin'*). *Géogr.* Urbin, *m.*

Urblättchen, *n.* s, —, (*our-blèt-chèn*). *Bot.* feuille primordiale.

Urchrist, *m.* en, en, (*our-krist*). premier chrétien.

Urdeutsch, *adj.* (*our-dœïtch*). vieux allemand.

Ureigen, *adj.* (*our-aï-guèn*). original.

Ureigenheit, *f. spl.* (*our-aï-guèn-haït*). originalité, *f.*

Ureigenthümlich, *adj.* (*our-aï-guèn-tum'-lich*). propre dès l'origine, *ou* dès le commencement.

Ureigenthümlichkeit, *f. spl.* (*our-aï-guèn'-tum'-lich-kaït*). propriété primitive *ou* originaire.

Ureinwohner, *m. pl.* (*our-aïn'-vô-nèr*). aborigènes, *m. pl.* autochtones, *m. pl.*

Urenkel, *m.* s, —, (*our-èn'-kèl*). arrière-petit-fils, *m.* | —in, *f.* nen, arrière-petite-fille, *f.*

Urfall, *m.* s, ⸗, (*our-fal*). *Gram.* nominatif, *m.*

Urfehde, *f. spl.* (*our-fé-dé*). promesse solennelle de ne plus revenir dans un lieu, serment (*m.*) de bannissement; serment (*m.*) de ne pas se venger.

Urfels, *m.* en, en, (*our-fèls*). roche primitive.

Urgebirge, *n.* s, —, (*our-gué-bir-gué*). terrain primitif, montagne primitive.

Urgeist, *m.* es, *spl.* (*our-gaïst*). esprit primitif, esprit original; *fam.* un original.

Urgeschichte, *f.* n, (*our-gué-chich-té*). histoire primitive *ou* des temps primitifs.

Urgewächse, *n. pl.* (*our-gué-vè-re*). *Bot.* protophytes, *f. pl.*

Urgicht, *n.* s, *spl.* (*our-guicht*). *Jur.* aveu formel d'un criminel.

* **Urgiren**, *a.* (*our-gui-rèn*). *pp.* urgirt, presser, pousser, insister sur.

* **Urgranit**, *m.* s, e, (*our-gra-nit*). roche primitive de granit.

Urgroßältern, *m. pl.* (*our-grôs-èl-tèrn*). bisaïeux, *m. pl.* le bisaïeul et la bisaïeule.

Urgroßmutter, *f.* ⸗, (*our-grôs-mou-tèr*). bisaïeule, *f.*

Urgroßvater, *m.* s, ⸗, (*our-grôs-fâ-tèr*). bisaïeul, *m.*

Urgroßväterlich, *adj.* (*our-grôs-fè-tèr-lich*). qui appartient *ou* convient à un bisaïeul.

Urgrund, *m.* es, ⸗e, (*our-groun'd*). premier fond; *fig.* cause première, première cause.

Urhab, *m.* es, *spl.* (*our-hâb*). levain, *m; fig.* origine, *f.* source, *f.*

Urheber, *m.* s, —, (*our-hé-bèr*) *et* **Urheberin**, *f.* nen, celui *ou* celle qui est la première cause de qch. auteur, *m;* sie ist die —in davon, elle en est l'auteur.

Urheit, *f. spl.* (*our-haït*). originalité, *f.*

Uriasbrief, *m.* es, e, (*ou-riâs-brîf*). lettre (*f.*) perfide, lettre (*f.*) d'Urie.

Urian, *m.* s, *spl.* (*ou-riân*). le diable; Herr —, un quidam, un certain monsieur, monsieur chose.

* **Urin**, *m.* es, e, (*ou-rin'*). urine, *f;* den — lassen, *voy.* Uriniren; —blase, *f.* n, vessie, *f;* —stoff, *m.* es, *spl.* urée, *f.*

* **Uriniren**, *n.* (*ou-ri-ni-rèn*). *pp.* urinirt, *v.* haben, uriner, lâcher l'eau; *fam.* pisser.

Urkalk, *m.* es, *spl.* (*our-kalk*). calcaire primitif *ou* granulé, marbre (*m.*) de Carrare.

Urkeim, *m.* es, e, (*our-kaïm*). premier germe, germe primitif.

Urkirche, *f.* n, (*our-kir-ché*). église primitive.

Urkörperchen, *n.* s, —, (*our-keur-pèr-chèn*). corpuscule primitif, atome, *m.* monade, *f.*

Urkraft, *f.* ⸗e, (*our-kraft*). force primitive *ou* élémentaire, faculté primordiale *ou* originelle.

Urkunde, *f.* n, (*our-koun'-de*). document, *m.* certificat, *m.* attestation, *f.* pièce, *f. ou* document (*m.*) authentique, titre, *m.* diplôme, *m.* charte, *f; fig.* témoignage, *m;* beglaubigte —, acte (*m.*) authentique *ou* légalisé; titre (*m.*) authentique; zu dessen —, en foi de quoi.

1. **Urkunden**, *a.* (*our-koun'-dèn*). *Jur.* certifier, déclarer, attester authentiquement, faire foi; wir — und bekennen, nous déclarons et confessons. | sich —, *r.* dériver.

2. **Urkunden—**, des documents, des titres, des chartes; —bewahrer, *m.* s, —, chartrier, *m.* archiviste, *m.* garde (*m.*) des archives; —buch, *n.* es, ⸗er, livre (*m.*) des documents, recueil (*m.*) diplomatique, cartulaire, *m;* —forscher, *m.* s, — diplomate, *m. voy.* —kenner; —gewölbe, *n.* s, —, *ou* —haus, *n.* es, ⸗er, *et* —kammer, *f.* n, archives, *f. pl.* chartrier, *m;* —kenner, *m.* s, —, diplomatiste, *m. voy.* —forscher; —kenntniß, *f. spl. ou* —lehre, *f. spl.* diplomatie, *f;* —saal, *m.* es, *plur.* —säle, archives, *f. pl.* chartrier, *m;* —sammlung, *f.* en, collection (*f.*) de documents, recueil (*m.*) diplomatique, cartulaire, *m.* archives, *f. pl.*

Urkundlich, *adj.* (*our-koun'd-lich*). 1. sous forme d'acte *ou* de procès-verbal, par acte authentique, en foi *ou* en témoignage de quoi, pièces en mains authentiquement. | 2. tiré des documents originaux, fondé sur des documents.

Urlaub, *m.* es, e, (*our-laoub*). permission, *f; Mil.* congé, *m;* auf — sein, être en vacances, être en congé *ou* en permission; einen — bewilligen *ou* gewähren, accorder une permission *ou* un congé; — nehmen*, prendre congé.

Urlaubs←—«, de permission, de congé; —**gesuch**, *n.* es, e, demande (*f.*) de permission *ou* de congé; —**karte**, *f.* n, permission, *f.* feuille (*f.*) de permission; —**kompetenz**, *f.* en, droit (*m.*) d'accorder une permission *ou* un congé; —**pass**, *m.* sses, ²sse, feuille (*f.*) de route; —**schein**, *m.* es, e, certificat (*m.*) de congé.

Urlaut, *m.* es, e, (*our-laout*). voyelle primitive *ou* fondamentale

Urlicht, *n.* es, *spl.* (*our-licht*). lumière primitive, source (*f.*) de toute lumière.

Urmass, *n.* es, e, (*our-mâs*). *voy.* Eichmass, jauge, *f.* étalon, *m.* mesure originelle.

Urmensch, *m.* en, en, (*our-mèn'ch*). premier homme; original, *m.*

Urmuster, *n.* s, —, (*our-mous-tèr*). échantillon, *m.* modèle, *m.* prototype, *m*

* **Urne**, *f.* n, (*our-né*). urne, *f.*

Urnen←—«, des urnes, urcéolé; —**förmig**, *adj. Bot.* urcéolé; —**grab**, *n.* es, ²er, tombeau (*m.*) qui renferme des urnes; —**thierchen**, *n.* s, —, *Zool.* trichodina, *f.*

Urner, *m.* s, —, (*our-nèr*). habitant (*m.*) du canton d'Uri, Uranais, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, Uranaise, *f.*

Urnerisch, *adj.* (*our-né-rich*). d'Uri, uranais.

Urochs, *m. voy.* Auerochs *et* Ur.

Urpflanzen, *f. pl.* (*our-flan'-tzèn*). plantes primitives, protophytes, *f. pl.*

Urplötzlich, *adj.* (*our-plœutz-lich*). soudain, subit. ‖ *adv.* subitement, tout à coup.

Urquell, *m.* s, en, (*our-kuèl*). première source; *fig.* principe, *m.* origine, *f.* source primitive, point (*m.*) de départ.

Ursache, *f.* n (*our-za-ché*). 1. **cause**, *f.* principe, *m.* origine, *f.* sujet, *m.* occasion, *f.* lieu, *m.* | 2. raison, *f.* motif, *m.* mobile, *m.* prétexte, *m;* aus dieser — *ou* dieser — wegen, à cause de cela, pour cela, pour ce motif, c'est pourquoi; aus was für — ? aus welcher — ? pour quelle raison? pourquoi? ohne —, sans motif, sans prétexte; *fam.* à propos de rien, sans raison, de gaieté de cœur; — zu etw. (D) geben*, donner *ou* fournir un prétexte à; man hat — zu glauben, on est en droit de croire, il y a lieu de croire, on est fondé de croire; *Prov.* wie die — so die Wirkung, telle cause, tel effet; telle dent, telle morsure.

Ursacher, *m.* s, —, (*our-za-cher*). *ou* **Ursächer**, *m.* s, —, *voy.* Urheber, auteur, *m.* artisan, *m.* celui qui est la cause de.

Ursächlich, *adj.* (*our-zèch-lich*). causal; *Gram.* causatif; *Méd.* étiologique, de cause à effet.

Ursächlichkeit, *f. spl.* (*our-zèch-lich-kait*). causalité, *f; Méd.* étiologie, *f.*

Ursage, *f.* n, (*our-zâ-gué*). ancienne tradition.

Ursatz, *m.* es, ²e, (*our-zatz*). axiome, *m.* loi *ou* règle fondamentale.

Urschön, *adj.* (*our-chœûn*). d'une beauté idéale, beau au dernier degré.

Urschönheit, *f. spl.* (*our-chœûn'-hait*). beauté (*f.*) idéale, beauté parfaite *ou* accomplie.

Urschrift, *f.* en, (*our-chrift*). original, *m.* minute, *f.* pièce originale.

Urschriftlich, *adj.* (*our-chrift-lich*). original, authentique; autographe.

Ursel, *f.* (*our-zèl*). *ou* Ursula, *n. pr.* Ursule, *f.*

Urselbst, *n. indécl.* (*our-zèlbst*). original, *m.* originalité, *f.*

Ursinus, *m.* (*our-zi-nous*). *n. pr.* Ursin, *m.*

Ursprache, *f.* n, (*our-chpra-ché*). langue (*f.*) des premiers hommes, langue instinctive; langue primitive, langue mère, *f;* original, *m.* texte original.

Ursprung, *m.* es, ²e, (*our-chproun'g*). principe, *m.* origine, *f.* source, *f; Géogr.* source, *f.* (d'un fleuve); — eines Thales, tête (*f.*) d'une vallée; *fig.* origine, *f.* commencement, *m.* naissance, *f;* seinen — nehmen* *ou* haben von (D), tirer son origine de qch, provenir de, descendre de.

Ursprünglich, *adj.* (*our-chprun'g-lich*). primitif, primordial, originaire, originel, original, radical; *Méd.* idiopathique. ‖ *adv.* primitivement, originairement, originellement, originalement, au commencement, dans l'origine; — aus einem Lande her-stammen, être originaire d'un pays.

Ursprünglichkeit, *f. spl.* (*our-chprun'g-lich-kaït*). qualité (*f.*) de ce qui est originaire *ou* primitif, nature originelle; originalité, *f.* existence primitive; préexistence, *f; Méd.* nature (*f.*) idiopathique.

Ursprungs←—«, d'origine; —**land**, *n.* es, ²er, *Com.* pays (*m.*) de provenance, pays (*m.*) d'exploitation; —**ort**, *m.* es, e, lieu (*m.*) d'où l'on tire son origine; —**schein**, *m.* es, e, *ou* —**zeugniss**, *n.* sses, sse, certificat (*m.*) d'origine.

Urstamm, *m.* es, ²e, (*our-chtam'*). tige, *f. ou* souche primitive; race humaine primitive.

Urstand, *m.* es, *spl.* (*our-chtan'd*). premier état, état primitif.

Urstoff, *m.* es, e, (*our-chtof*). matière première *ou* primitive, corps (*m.*) élémentaire, principe, *m.* élément, *m;* —**lehre**, *f. spl. ou* —**lehrgebäude**, *n.* s, *spl.* atomisme, *m;* Anhänger der —lehre, atomiste, *m;* —**theilchen**, *n.* s, —, atome, *m.*

Urstracks, *adv.* (*our-chtrax*). *voy.* Urplötzlich, soudain, subit, avec la rapidité de l'éclair, tout à coup.

Urstück, *n.* es, e, (*our-chtuk*). pièce très ancienne; original, *m.*

Ursula, *f.* (*our-zou-la*). *ou* Ursel, *n. pr.* Ursule, *f.*

* **Ursulinerin**, *f.* nen, (*our-zou-li-né-rin'*). Ursuline, *f.*

Urtel, *m.* **Urteln**, *a. voy.* Urtheil, Urtheilen.

Urtext, *m.* es, e, (*our-tèxt*). premier texte, original, *m.* texte original.

Urtheil, *m.* es, e, (*our-taïl*). 1. élément, *m.* partie (*f.*) élémentaire. ‖ 2. *n.* es, e, *Jur.* jugement, *m.* arrêt, *m.* sentence, *f;* ein — fällen, prononcer *ou* rendre un jugement; ein nach Anhörung der Parteien und Zeugen gefälltes —, jugement (*m.*) contradictoire. | 3. avis, *m.* jugement, *m.* arrêt, *m.* censure, *f; fig.* sentiment, *m.* avis, *m.* opinion, *f;* sein — über etw. (A) sagen, porter un jugement sur qch; seinem — e nach, à son avis, d'après son avis, selon lui; —**spruch**, *m.* es, ²e, prononcé (*m.*) d'une sentence, *voy.* Urtheils←—«.

Urtheilen, *n.* (*our-taï-lèn*). *av.* haben, juger; von etw. (D) *ou* über etw. (A) —, porter son jugement sur qch, juger de qch, critiquer *ou* censurer qch; *Log.* faire un jugement.

Urtheils←—«, d'un jugement, d'un arrêt; —**eröffnung**, *f.* en, publication (*f.*) d'un arrêt; —**fähig**, *adj.* capable de juger *ou* de prononcer un arrêt; —**fähigkeit**, *f. spl* compétence, *f;* —**kraft**, *f. spl.* jugement, *m.* entendement, *m.* faculté (*f.*) de juger; puissance (*f.*) du jugement; —**spruch**, *m.* es, ²e, arrêt, *m.* sentence, *f;* —**steller**, *m.* s, —, celui qui dresse un acte, greffier, *m;* —**tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) où l'on prononce l'arrêt; —**vermögen**, *n. voy.* —kraft; —**vollstreckung**, *f. spl.* exécution (*f.*) d'un jugement.

Urthiere, *n. pl.* (*our-tî-ré*). 1. animaux primitifs *ou* antédiluviens. | 2. protozoaires, *m. pl.* protogènes, *m. pl.*

Ururältern, *m. pl.* (*our-our-èl-tèrn*). le trisaïeul et la trisaïeule, aïeux, *m. pl.* ancêtres, *m. pl.*

Ururgrossältern, *m. pl.* (*our-our-grôs-èl-tèrn*). aïeul, *m.* et aïeule (*f.*) au quatrième degré, quadrisaïeuls, *m. pl.*

Ururgrossmutter, *f.* ²e, (*our-our-grôs-mou-tèr*). aïeule (*f.*) au quatrième degré, quadrisaïeule, *f.*

Ururgrossvater, *m.* s, ², (*our-our-grôs-fa-tèr*). aïeul (*m.*) au quatrième degré, quadrisaïeul, *m.*

Urversammlung, *f.* en, (*our-fèr-zam'-loun'g*). assemblée (*f.*) primaire.

Urvolk, *n.* es, ²er, (*our-folk*). peuple primitif; le premier peuple.

Urwahl, *f.* en, (*our-vâl*). élection (*f.*) par les assemblées primaires (*en Pologne*).

Urwähler, *m.* s, —, (*our-vê-lèr*). électeur (*m.*) primaire.

Urwald, *m.* es, ²er, (*our'-vald*). forêt primitive, forêt (*f.*) vierge *ou* séculaire.

Urwelt, *f. spl.* (*our-vèlt*). monde primitif.

Urweltlich, *adj.* (*our-vèlt-lich*). antédiluvien.

Urwesen, *n.* s, —, (*our-vè-zèn*). 1. principe, *m.* élément, *m.* | 2. premier être, être préexistant, être primitif; original, *m.* homme bizarre *ou* original.

Urwort, *n.* es, ²er, (*our-vort*). mot primitif *ou* radical.

Urzeit, *f.* en, (*our-tzaït*). le commencement, temps primitifs, commencement (*m.*) des temps, origine (*f.*) des siècles.

Urzustand, *m.* es, *spl.* (*our-tzou-chtan'd*). état primitif; premier état, état primitif *ou* primordial; origine, *f.*

Urzweck, *m.* es, e, (*our-tzuèk*). premier but, but principal.

* **Usanz**, *f.* en, (*ou-zan'tz*). *Com.* usage, *m.* usance, *f.*

Usbecken, *m. pl.* (*ous-bé-kèn*). Usbeks, *m. pl.* Ouzbeks, *m. pl.*

* **Uso**, *m. invar.* (*ou-zo*). *Com.* usance, *f;* auf —, à usance; auf drei —, à trois usances; —**wechsel**, *m.* s, —, billet (*m.*) à usance.

Usse, *f.* n, (*ou-ssé*). *ou* **Üsse**, *f.* n, *Zool.* crapaud, *m.*

* **Ustensil**, *n. voy.* Utensil.

* **Usurpator**, *m.* s, en, (*ou-zour-pa-tor*). usurpateur, *m.*

* **Usurpiren**, *a.* (*ou-zour-pi-rèn*). *pp.* usurpirt, usurper.

* **Utensil**, *n.* s, *pl.* —ien, (*ou-tèn-zil*). *ou* Ustensil, outil, *m.* ustensile, *m.* outils, *m. pl.* machines, *f. pl.*

Utika, *n.* s, (*ou-ti-ka*). *Géogr.* Utique, *f.*

* **Utopien**, *n.* s, (*ou-tô-pi-èn*). Utopie, *f.* pays (*m.*) d'Utopie.

Utze *ou* **Ütze**, *f. voy.* Usse.

Utzen, *a.* (*ou-tzèn*). *fam.* plaisanter, railler, narguer; *pop.* rigoler.

v, *n.* (*faou*). V, v. *m.*

* **Vacant**, *adj.* (*va-kan't*). vacant; — sein, vaquer, être vacant, être libre.

* **Vacanz**, *f.* en, (*va-kan'tz*). vacance, *f.* congés, *m. pl*; place vacante.

* **Vaccination**, *f.* en, (*va-xi-na-tziôn'*). *Méd.* vaccination, *f.*

* **Vacciniren**, *a.* (*va-xi-ni-rèn*). *pp.* vaccinirt, vacciner.

* **Vaciren**, *n.* (*va-tzi-rèn*). *pp.* vacirt. *av.* haben, vaquer; être vacant, être sans place.

* **Vacuum**, *n. invar.* (*va-kou-oum'*). *Phys.* vide, *m.*

* **Vademecum**, *n.* *s*, *spl.* (*va-dé-mé-koum'*). vadémécum, *m.* bréviaire, *m.*

* **Vagabund**, *m.* en,en, (*va-ga-boun'd*). vagabond, *m.*

* **Vagabundiren**, *n.* (*va-ga-boun'-di-rèn*). *pp.* vagabundirt, *ou* **Vagiren**, *n. pp.* vagirt, *av.* haben, battre le pavé, vagabonder, vaguer.

Valand, *m.* es, *spl.* (*va-lan'd*). diable, *m.* Satan, *m.*

* **Valediciren**, *a.* (*va-lé-di-tzi-rèn*). *pp.* valedicirt, prendre congé, dire adieu.

Valencia, *n.* *s*, (*va-lèn-tzia*). *Géogr.* Valence, *f.*

Valendys, *m.* (*va-lèn-dis*). *n. pr.* Valangin, *m.*

Valentin, *m.* (*va-lèn-tin'*). *n. pr.* Valentin, *m. voy.* Velten.

Valentins←«, de la saint Valentin; —**krankheit**, *f. spl. Méd.* épilepsie, *f.*; —**tag**, *m.* es, *spl.* jour (*m.*) de la saint Valentin.

Valerie, *f.* (*va-lé-ri*). *n. pr.* Valérie, *f.*

Valeriane, *f.* (*va-lé-ria-né*). *n. pr.* Valérienne, *f.*

* **Valet**, *n.* *s*, *spl.* (*va-lèt*). adieux, *m. pl*; — geben*, dire adieu; *fig.* der Welt — sagen, dire adieu au monde; —**schmaus**, *m.* es, ⸗e, repas, *m. ou* dîner (*m.*) d'adieu.

Validiren, *a.* (*va-li-di-rèn*). *pp.* validirt, valider, rendre valable; *Com.* eine Summe — lassen*, reconnaître une somme d'argent comme valable. ‖ =, *n.* *s*, *spl. et* **Validirung**, *f.* en, validation, *f.*

* **Valuta**, *f. plur.* Valuten, (*va-lou-ta*). *Com.* valeur, *f*; beständige —, titre (*m.*) invariable; unbeständige —, titre flottant.

* **Valvation**, *f. spl.* (*val-va-tzion'*). *Monn.* évaluation, *f.*

* **Valviren**, *a.* (*val-vi-rèn*). *pp.* valvirt, *Com.* évaluer.

* **Vampir**, *m.* *s*, e, (*vam'-pir*). 1. *Myth.* vampire, *m.* ‖ 2. *H. nat.* grande chauve-souris, vampire, *m*; *fig.* vampire, *m.* sangsue, *f.*

Vanadin, *n.* *s*, *spl.* (*va-na-din'*). vanadium, *m*; —**bleierz**, *n.* es, *spl.* vanadiate (*m.*) de plomb, plomb vanadaté; —**oxyd**, *n.* es, *spl.* oxyde (*m.*) vanadique; —**sauer**, *adj.* vanadeux; —saure Salze, vanadates, *m. pl.* sels vanadeux; —**säure**, *f. spl.* acide (*m.*) vanadique.

Vandale, *m.* n, n, (*van'-da-lé*). Vandale, *m.*

Vandalen←«, des Vandales; des barbares; —**reich**, *n.* es, *spl.* empire (*m.*) des Vandales; —**rohheit**, *f. spl. ou* —**wuth**, *f. spl.* vandalisme, *m.*

Vandiemensland, *n.* *s*, (*van'-di-mèns-lan'd*). *Géogr.* Terre (*f.*) de van-Diemen, Tasmanie, *f.*

* **Vanille**, *f. spl.* (*va-nil-ié*). *Bot.* vanille, *f.* vanillier, *m*; —**eis**, *n.* es, *spl.* glace (*f.*) à la vanille; —**pflanze**, *f.* n, plante (*f.*) de vanille, vanillier, *m*; —**sahne**, *f.* n, *Cuis* crème (*f.*) à la vanille; —**schote**, *f.* n, gousse (*f.*) de vanille.

* **Varec**, *m.* *s*, *spl.* (*va-rèk*). varec, *m*; —**soda**, *f. spl.* soude (*f.*) de varec.

* **Varia**, *n. pl.* (*va-ria*). différentes choses; faits divers, mélanges, *m. pl.*

* **Variante**, *f.* n, (*va-rian'-té*). *Mus.* variante, *f.*

* **Variation**, *f.* en, (*va-ria-tziôn'*). *Mus.* variation, *f.*

* **Varietät**, *f.* en, (*va-rié-tèt*). variété, *f.*

* **Variiren**, *a.* (*va-ri-i-rèn*). *pp.* variirt, varier, changer; variirende Magnetnadel, aiguille aimantée affolée.

* **Vasall**, *m.* en,en, (*va-zal*). vassal, *m.* feudataire, *m*; niederer —, vavasseur, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, vassale, *f.* feudataire, *f.*

Vasallen←«, des vassaux, du vasselage; —**dorf**, *n.* es, ⸗er, village (*m.*) relevant d'un seigneur; —**eid**, *m.* es, *spl. ou* —**huldigung**, *f. spl.* hommage, *m.* foi (*f.*) et hommage, *m*; —**staat**, *m.* es, en, Etat (*m.*) tributaire; —**stand**, *m.* es, *spl.* vasselage, *m.*

Vasallenschaft, *f. spl.* (*va-za-lèn-chaft*). *ou* **Vasallenthum**, *n.* *s*, *spl.* vasselage, *m.* vassalité, *f*; tous les vassaux.

* **Vase**, *f.* n, (*va-zé*). vase, *m.*

Vater, *m.* *s*, ⸗, (*fâ-tèr*). **père**, *m*; *fam.* papa, *m*; unsere ⸗, nos ancêtres, nos aïeux, nos pères; der heilige —, le saint-père; *fam.* zu den ⸗n gehen*, mourir, décéder, trépasser; *fam.* aller *ad patres*; —**auge**, *n.* *s*, n, *ou* —**blick**, *m.* es, e, regard (*m.*) de père, regard paternel; —**bruder**, *m.* *s*, ⸗, oncle paternel; —**erbe**, *n.* *s*, —, patrimoine paternel; —**gewalt**, *f. spl.* puissance paternelle; —**haus**, *n.* es, *spl.* maison paternelle; —**herd**, *m.* es,e, maison paternelle, foyer paternel; —**herz**, *n.* ens, en, cœur (*m.*) de père *ou* d'un père, cœur paternel; —**land**, *n.* *s*, *spl.* patrie, *f.* pays natal; —**ländisch**, *adj.* de la patrie, national, patriotique; —ländische Geschichte, histoire nationale. ‖ *adv.* nationalement, en patriote; —**landsfreund**, *m.* es, e, patriote, *m.* ami (*m.*) de la patrie; —**landsliebe**, *f. spl.* patriotisme, *m.* amour (*m.*) de la patrie; —**liebe**, *f. spl.* amour paternel; —**los**, *adj.* sans père, orphelin; —los werden*, perdre son père; —**mord**, *m.* es, *spl.* parricide, *m*; —**mörder**, *m.* *s*, —, parricide, *m*; col (*m.*) de chemise; —**mörderisch**, *adj.* parricide; —**name**, *m.* ns, n, nom (*m.*) de père, nom (*m.*) patronymique; —**recht**, *n.* es, e, droit paternel; —**schraube**, *f.* n, vis, *f.* noyau, *m*; —**schwester**, *f.* n, tante paternelle; —**söhnchen**, *n.* *s*, —, enfant gâté, fils gâté de son père; —**stadt**, *f.* ⸗e, ville natale; —**städtisch**, *adj.* de la ville natale, qui appartient à la ville natale; —**stand**, *m.* es, *spl.* paternité, *f.* qualité (*f.*) de père; —**stelle**, *f. spl.* office (*m.*) de père; — stelle bei jem. (d)vertreten*, tenir lieu de père à qn; —**theil**, *n.* es, e, patrimoine paternel, biens paternels; —**unser**, *n.* *s*, —, oraison dominicale, pater, *m.* patenôtre, *m*; ein —unser lang, le temps qu'il faut pour dire un pater, un moment.

Väterlich, *adj.* (*fê-tèr-lich*). du père de père, paternel; patriarcal. ‖ *adv.* paternellement, comme un père, en père.

Väterlichkeit, *f. spl.* (*fê-tèr-lich-kait*). tendresse paternelle.

Vaters←«, du père, paternel. *voy.* Vater; —**bruder**, *m.* *s*, ⸗, frère (*m.*) du père, oncle paternel; —**name**, *m.* ns, n, nom (*m.*) du père, nom (*m.*) patronymique; —**schwester**, *f.* n, sœur (*m.*) du père, tante paternelle.

Vaterschaft, *f. spl.* (*fa-tèr-chaft*). *ou* Vaterstand, qualité (*f.*) de père, paternité, *f*; eine — läugnen, nier la paternité.

Vatican, *m.* *s*, *spl.* (*va-ti-kan'*). 1 Vatican; *fig.* le saint-siège, Rome, *f.*

* **Vedette**, *f.* n, (*vé-dè-te*). vedette, *f.* poste (*m.*) double de cavalerie.

* **Vedutte**, *f.* n, (*vé-dou-té*). vue, *f.* perspective, *f.*

* **Vegetabilien**, *n. pl.* (*vé-gué-ta-bi-lièn*). végétaux, *m. pl.*

* **Vegetabilisch**, *adj.* (*vé-gué-ta-bi-lich*). végétal, végétatif; — Kraft, faculté végétale *ou* végétative.

* **Vegetation**, *f. spl.* (*vé-gué-ta-tziôn'*). végétation, *f.*

* **Vegetiren**, *n.* (*vé-gué-ti-rèn*). *pp.* vegetirt, *av.* haben, végéter.

Veh, *f.* en, (*fé*). *ou* **Vehde**, *f.* n, *voy.* Feh, *Zool.* écureuil (*m.*) de Sibérie; *Blas.* vair, *m.* hermine, *f.*

* **Vehikel**, *n.* *s*, —, (*vé-hi-kèl*). véhicule, *m.*

Vehm, *f. voy.* Fehm.

Vehn, *f.* en, (*fén*). *ou* Venn, tourbière, *f.*

Vehwamme, *f. voy.* Fehwamme.

Veilzucker, *m.* *s*, —, (*fail-tzou-kèr*). *ou* Veilchenzucker, conserves (*f. pl.*) de violettes.

Veilchen, *n.* *s*, —, (*fail-chèn*). *Bot.* violette, *f*; weißes —, perce-neige, *f*; gelbes —, giroflée (*f.*) de muraille, violier (*m.*) jaune; wohlriechendes —, jacée (*f.*) de printemps; —**apfel**, *m.* *s*, ⸗, violette, *f.* (*pomme*); —**artig**, *adj.* violacé; —**blau**, *adj.* violet, de couleur violette, violacé; —**blau**, *n.* *s*, *spl.* violet, *m.* couleur violette; —**essig**, *n.* *s*, *spl.* vinaigre violet; —**farbig**, *adj.* violet; —**geruch**, *m.* es, *spl.* odeur (*f.*) de violette; —**gewächse**, *n. pl.* violacées, *f. pl*; —**holz**, *n.* es, *spl.* bois violet *ou* de violette; —**honig**, *m.* *s*, *spl. ou* —**julep**, *m.* *s*, *spl. Pharm.* miel, *m.* julep violat *ou* de violettes; —**moos**, *n.* es, e, byssus (*m.*) rouge; —**rasen**, *m.* *s*, —, gazon couvert de violettes; —**saft**, *m.* es, ⸗e, suc, *m. ou* sirop (*m.*) de violette, sirop violat; —**stein**, *m.* *s*, *spl.* iolithe, *m.* fahlunite dure, saphir (*m.*) d'eau; —**stock**, *m.* es, ⸗e, violette, *f.* pied (*m.*) de violette; —**strauß**, *m.* es, ⸗e, bouquet (*m.*) de violette; *Bot.* iris (*f.*) de Florence; —**wurzel**, *f.* n, racine (*f.*) de violette, racine (*f.*) d'iris; —**zucker**, *m.* *s*, *spl. ou* Veilzucker, conserves (*f. pl.*) de violette.

Veit, *m.* (*fait*). *n. pr.* Guy, *m.* Veit, *m.*

Veits←«, de saint Guy; —**bohne**, *f.* n, *Bot.* faséole, *f.* lupin blanc; —**tag**, *m.* es, *spl.* jour (*m.*) de la saint Guy, fête (*f.*) de saint Guy; —**tanz**, *m.* es, *spl. Méd.* mal, *m. ou* danse (*f.*) de saint Guy, chorée, *f.*

* **Velin**, *n.* *s*, *spl.* (*vé-lin'*). velin, *m*; —**papier**, *n.* *s*, e, papier velin.

Velp, *m.* *s*, *spl.* (*fèlp*). *ou* **Velpel**, *m.* *s*, *spl.* velp, *m.* (*étoffe*).

Velten, *m.* (*fèl-tèn*). *n.pr.fam. pour* Valentin, Valentin, *m;* Potz —! tudieu! peste! daß dich der —! que le diable t'emporte! que la peste t'étouffe!

Veltelin (das), (*vèl-té-lin'*). *ou* das **Veltlin,** *Géogr.* la Velteline.

Venantius, *m.* (*vé-nan'-tzious*). *n.pr.* Venance, *m.*

* **Vene,** *f.* n, (*vé-né*). veine, *f.*

Venedig, *n.* s, (*vé-né-dich*). Venise, *f;* Republik —, république (*f.*) de Venise.

Venen«—«, des veines, veineux; —**blut,** *n.* es, *spl.* sang veineux; —**blutung,** *f. spl.;* hlébirrhagie, *f;* —**entzündung,** *f.* en, phlébite, *f.* inflammation (*f.*) des veines; —**puls,** *m.* es, *spl. Méd.* pouls veineux.

* **Venerisch,** *adj.* (*vé-né-rich*). vénérien, syphilitique; —e Krankheit, maladie vénérienne, syphilis, *f.*

Venetianer, *m.* s, —, (*vé-né-tziâ-nèr*). Vénitien, *m.* habitant (*m.*) de Venise. ‖ =**in,** *f.* nen, Vénitienne, *f.*

Venetianisch, *adj.* (*vé-né-tziâ-nich*). vénitien, de Venise.

Venetien, *n.* s, (*vé-né-tzièn*). *Géogr.* la Vénétie, république (*f.*) de Venise.

Venn, *f.* en, (*fèn*). *ou* Fehn, tourbière, *f.*

* **Venös,** *adj.* (*vé-nœus*). veineux.

* **Ventil,** *n.* es, e, (*vèn-til*). *Méc.* soupape, *f.* clapet, *m.* tiroir, *m.* valvule, *f;* —**beutel,** *m.* s, —, *Org.* boursette, *f;* —**bremse,** *f.* n, frein (*m.*) hydraulique à soupape; —**feder,** *f.* n, *Méc.* ressort (*m.*) de soupape; —**kasten,** *m.* s, —, chapelle (*f.*) de la soupape, boîte (*f.*) à vapeur *ou* des tiroirs; —**klappe,** *f.* n, clapet, *m; Mus.* languette, *f;* —**sitz,** *m.* es, e, siège (*m.*) de clapet; —**steuerung,** *f. spl.* appareil (*m.*) de soupapes; —**trompete,** *f.* n, trompette (*f.*) à clefs.

***Ventilator,** *m.* s, en, (*vèn-ti-la-tor*). *Min.* ventilateur, *m;* —**apparat,** *m.* es, e, ventilateur, *m;* —**feldschmiede,** *f.* n, forge (*f.*) de campagne à ventilateur.

* **Ventiliren,** *a.* (*vèn-ti-li-rèn*). *pp.* ventilirt, *av.* haben, ventiler, aérer.

Venus, *f. invar.* (*vé-nous*). Vénus, *f.* déesse (*f.*) de l'amour; *Alch.* vénus, *f.* cuivre, *m; Bot.* — die Fliegenfängerin, dionée (*f.*) gobe-mouche; —**bart,** *m.* es, *spl. Bot.* cuve (*f.*) de Vénus, cardiaire (*f.*) des foulons; —**berg,** *m.* es, *spl.* mont (*m.*) de Vénus, pénil, *m;* —**beule,** *f.* n, bubon, *m;* —**bild,** *n.* es, er, image, *f. ou* statue (*f.*) de Vénus; —**blatter,** *f.* n, *ou* —**blümchen,** *n.* s, —, *Méd.* bourgeons, *m. pl;* —**gürtel,** *m.* s, —, ceinture (*f.*) de Vénus; —**feste,** *n. pl.* fêtes (*f. pl.*) en l'honneur de Vénus, aphrodisies, *f. pl;* —**haar,** *n.* es, e, *Bot.* polytric commun; doratille noire, cheveu (*m.*) de Vénus; —**hügel,** *m.* s, —, pénil, *m. voy.* —berg; —**krone,** *f. spl. Méd.* couronne (*f.*) de Vénus; —**muschel,** *f.* n, *Zool.* conque (*f.*) de Vénus, came, *f;* —**nabel,** *m.* s, *spl. Bot.* nombril (*m.*) de Vénus, cynoglosse (*m.*) à feuilles de lin, ombilic (*m.*) à feuilles pendantes; *Zool.* sabot, *m.* sigaret cancellé, pectinibranche, *f;* —**spiegel,** *m.* s, —, *Bot.* persicaire, *f.* mirette, *f.* miroir (*m.*) de Vénus; —**stern,** *m.* es, *spl Astr.* étoile (*f.*) du berger, Vénus, *f.*

Ver«—«, *particule toujours inséparable; est synonyme de* vor, fern *et* fort, *et exprime* l'éloignement, le changement de lieu; *correspond au préfixe français* par..., per... *et marque* l'achèvement, l'épuisement, la destruction; *est quelquefois synonyme de* miß; *avec un pronom réfléchi elle exprime l'idée de se tromper.*

Verabfolgen, *a.* (*fèr-ap-fol-guèn*). 1. remettre, délivrer, rendre, transmettre, faire tenir qch. à qn; jem. (D) etw. (A) —, délivrer qch. à qn. ‖ 2. *n. av.* haben, remettre, délivrer *ou* rendre qch; jem. (D) etw. (A) — lassen*, rendre *ou* remettre qch. à qn, laisser emporter qch. à qn, se dessaisir de qch. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Verabfolgung,** *f.* en, remise, *f.* délivrance, *f.*

Verabreden, *a.* (*fèr-ap-ré-dèn*). décider, arrêter, concerter, convenir de; *fam.* comploter, se donner le mot; verabredender Maßen, de concert, conformément aux conventions, ainsi qu'il a été dit *ou* arrêté. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verabredung,** *f.* en, convention verbale, accord verbal; eine Verabredung mit jem. (D) treffen*, se concerter avec qn, convenir de qch. avec qn.

Verabreichen, *a.* (*fèr-ap-raï-chèn*). fournir, offrir, donner, délivrer; *fam.* administrer.

Verabsäumen, *a.* (*fèr-ap-zœï-mèn*). négliger, omettre, oublier.

Verabscheuen, *a.* (*fèr-ap-chœï-èn*). avoir en horreur *ou* en aversion, détester, abhorrer, exécrer, avoir de la répugnance *ou* de l'antipathie. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verabscheuung,** *f. spl.* action (*f.*) de détester *ou* d'abhorrer, aversion profonde, horreur, *f.* détestation, *f.*

Verabscheuens«—« *ou* **Verabscheuungs«—«,** de dégoût, d'aversion; —**werth,** *adj. ou* —**würdig,** *adj.* détestable, abominable, exécrable.

Verabschieden, *a.* (*fèr-ap-chî-dèn*). 1. renvoyer, congédier, licencier, remercier; donner un congé à qn, casser; *fam.* casser aux gages; einen Beamten —, remercier un employé; *Mil.* mettre à la retraite d'office. ‖ 2. *Jur.* décréter, décider, arrêter, prononcer, rendre un décret; es wurde dahin verabschiedet daß..., il fut arrêté *ou* décidé que...; sich bei jem. (A) —, prendre congé de qn; **verabschiedet,** renvoyé, congédié, licencié. ‖ 3. der **Verabschiedete,** *adj. sub.* homme congédié; soldat renvoyé dans ses foyers. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. et* **Verabschiedung,** *f.* en, congé, *m.* renvoi, *m; Mil.* licenciement, *m;* mise (*f.*) à la retraite; *Jur.* arrêt, *m.* décret, *m.*

* **Veraccisen,** *a.* (*fèr-ax-i-zèn*). *pp.* veraccisest, payer l'impôt *ou* les droits de; etw. (A) —, payer l'accise de qch; payer l'impôt mis sur qch.

Verachten, *a.* (*fèr-ach-tèn*). dédaigner, mépriser; affronter, braver. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Verachtung.

Verächter, *m.* s, —, (*fèr-èch-tèr*). celui qui méprise qch; *Relig.* contempteur, *m.*

Verächtlich, *adj.* (*fèr-ècht-lich*). 1. abject, méprisable, digne de mépris; contemptible; etw. (A) — machen, avilir qch, rendre qch. vil. ‖ 2. méprisant, dédaigneux; jem. (D) — begegnen, traiter qn. dédaigneusement *ou* avec dédain, traiter qn. du haut en bas; in einem —en Tone antworten, répondre d'un ton méprisant *ou* dédaigneux.

Verächtlichkeit, *f. spl.* (*fèr-ècht-lich-kaït*). 1. avilissement, *m.* abjection, *f.* mépris, *m;* bassesse, *f.* lâcheté, *f.* (du caractère). ‖ 2. hauteur, *f.* fierté, *f;* mépris, *m.* dédain, *m.* air dédaigneux *ou* méprisant.

Verachtung, *f. spl.* (*fèr-ach-toun'g*). abjection, *f.* dédain, *m.* mépris, *m.* avilissement, *m;* in — fallen*, tomber dans le mépris *ou* dans l'avilissement.

Verachtungs«—«, de mépris, de dédain; —**bezeigung,** *f.* en, signe (*m.*) de mépris; —**voll,** *adj.* plein de mépris, qui exprime le mépris, méprisant, dédaigneux. ‖ *adv.* avec le dernier mépris; —**werth,** *adj. voy.* Verächtlich, digne de mépris, méprisable.

Verächzen, *a.* (*fèr-èx-èn*). ne faire que gémir; sein Leben —, passer sa vie à gémir.

Verähnlichen, *n.* (*fèr-èn-li-chèn*). *av.* haben, 1. devenir tout ressemblant. ‖ 2. *a.* comparer, assimiler. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Verähnlichung,** *f. spl.* assimilation, *f.*

Verallgemeinern, *a.* (*fèr-al-gué-maï-nèrn*). généraliser. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verallgemeinerung,** *f.* en, généralisation, *f.*

Veralten, *n.* (*fèr-al-tèn*). *av.* sein, vieillir, s'user, passer; **veraltet,** vieux, vieilli, caduc, suranné, passé, décrépit, démodé, hors d'usage; obsolète, invétéré.

Veränderbar, *adj.* (*fèr-èn-dèr-bâr*). *ou* **Veränderlich,** variable, changeant, instable, mobile, versatile, inconstant.

Veränderlichkeit, *f. spl.* (*fèr-èn-dèr-lich-kaït*). mobilité, *f.* variabilité, *f.* instabilité, *f.* mutabilité, *f; fig.* versatilité, *f.* inconstance, *f.* humeur changeante.

Verändern, *a.* (*fèr-èn-dèrn*). 1. changer, modifier, transformer, métamorphoser; altérer, varier; seinen Wohnort —, déménager, changer de logis; die Farbe —, changer de couleur; die Natur —, dénaturer; *Escr.* den Platz —, volter. ‖ 2. **sich** —, *r.* changer, se changer, se transformer, se modifier, s'altérer. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Veränderung,** *f.* en, changement, *m.* modification, *f;* transformation, *f.* métamorphose, *f.* altération, *f.* variation, *f; fig.* mutation, *f.* changement, *m.* réforme, *f; Jur.* mutation, *f; Mus.* variation, *f; Mil.* conversion, *f;* Veränderung der Marschrichtung durch Schwenken, changement (*m.*) de direction de marche par conversion; *Astr.* parallaxe, *f; Mar.* déviation, *f.*

Veränderungs«—«, de changement, de modification, —**fähig,** *adj.* qui peut changer, qui est susceptible de changements; —**fähigkeit,** *f.* en, commutabilité, *f;* —**gesetz,** *n.* es, e, loi (*f.*) de changement; —**halber,** *adv.* pour cause de changement; —**kraft,** *f. spl.* besoin impérieux de se mouvoir.

Verankern, *a.* (*fèr-an'-kèrn*). affermir avec des ancres, maintenir avec des ancres; *Fortif.* piqueter, larder les saucissons; *Charp.* fixer avec des tirants. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verankerung,** *f. spl.* ancrage, *m.* assujettissement (*m.*) par des harts de retraite.

Veranlassen, *a. régul.* (*fèr-an'-lassèn*). être la cause *ou* le motif de, occasionner, donner lieu à, fournir l'occasion de, donner occasion à *ou* sujet de, causer, motiver, exciter, provoquer; jem. (A) zu etw. (D) —, engager *ou* déterminer qn. à qch; **veranlassend,** qui occasionne *ou* provoque, qui donne occasion *ou* sujet; qui occasionne, occasionnel.

Veranlasser, *m.* s, —, (*fèr-an'-lassèr*). celui qui cause *ou* qui occasionne, personne (*f.*) qui donne sujet à; sujet, *m.*

Veranlassung, *f.* en, (*fèr-an'-lassoun'g*). 1. occasion, *f.* sujet, *m.* motif, *m.* impulsion, *f.* instigation, *f;* auf meine —, à cause de moi, à mon occasion, sur ma demande, sur mon conseil. ‖ 2. prétexte, *m.* motif, *m.* lieu, *f.* cause, *f;* — zu etw. (D) geben*, donner lieu *ou* sujet à qch.

Verannehmlichen, *a.* (*fèr-an'-nêm-li-chèn*). rendre acceptable *ou* admissible.

Veranschaulichen, *a.* (*fèr-an'-chaou-li-chèn*). rendre sensible, donner une idée claire *ou* saisissable de, faire saisir, faire comprendre.

Veranschlagen, *a. régul.* (*fèr-an'-chlâ-guèn*). faire le devis approximatif, priser, estimer, évaluer, apprécier. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Veranschlagung,** *f.* en, estimation, *f.* évaluation, *f.* appréciation, *f.*

Veranstalten, *a.* (*fèr-an'-chtal-tèn*). organiser, arranger; ordonner, préparer, disposer, prendre des mesures *ou* des dispositions pour, ménager, arranger (une entrevue); das Nöthige zu einer Sache —, faire les préparatifs de qch. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Veranstaltung.

Veranstalter, *m.* s, —, (*fèr-an'-chtal-tèr*). celui qui dispose *ou* arrange, ordonnateur, *m.*

Veranstaltung, *f.* en, (*fèr-an'-chtal-toun'g*). préparatifs, *m. pl.* dispositions, *f. pl.* arrangements, *m. pl;* — treffen*, faire les préparatifs, prendre les mesures pour qch, s'arranger pour qch.

Verantworten, *a.* (*fèr-an't-vor-tèn*). 1. répondre de, prendre sur soi; etw. (A) —, répondre de qch, justifier qch, assumer sur soi la responsabilité de, se charger de; er hat es zu —, il en répondra, il en est responsable; das will ich

ſchon —, je m'en charge. | 2. justifier, défendre; das iſt nicht zu —, on ne peut pas justifier cela. || 3. ſich —, r. se justifier, se défendre, s'excuser.

Verantwortlich, *adj.* (*fèr-an't-vort-lich*). responsable, justifiable, comptable; *fam.* excusable; für etw. (A) — ſein, être responsable de qch; jem. (A) für etw. (A) — machen, rendre qn. responsable de qch.

Verantwortlichkeit, *f.* en, (*fèr-an't-vort-lich-kait*). responsabilité, *f*; gegenſeitige —, solidarité, *f*.

Verantwortung, *f. spl.* (*fèr-an't-vor-toun'g*). 1. responsabilité, *f*; etw. (A) auf ſeine — nehmen*, prendre qch. sur soi, répondre de qch; thue das auf meine —, tu peux faire cela sans crainte, je prends cela sous ma responsabilité. | 2. justification, *f*. excuse, *f*; jem. (A) zur — ziehen*, demander compte à qn. de qch, obliger qn. à se justifier de qch.

Verantwortungs←«, de responsabilité; **—los,** *adj.* sans responsabilité, irresponsable; **—rede,** *f.* n, discours (*m.*) apologétique; défense, *f*; **—ſchrift,** *f. spl. Jur.* défense, *f*. exception, *f*; **—voll,** *adj.* responsable; **—weiſe,** *adv.* par responsabilité; —weiſe vor Gericht etw. (A) vor-bringen*, fournir de soutènement.

Verarbeiten, *a.* (*fèr-ar-bai-tèn*). 1. travailler, façonner, ouvrer, employer pour un travail, mettre en œuvre, convertir, employer, consommer; Hanf zu Seilen —, convertir le chanvre en cordes; die Speiſen —, élaborer les aliments. | 2. passer (son temps) à travailler; *fam.* mûrir par la réflexion, méditer à, songer à; **verarbeitet,** ouvré. || 3. =, *n.* s, *spl. et* **Verarbeitung,** *f.* en, emploi, *m. ou* consommation (*f.*) des matières premières, mise (*f.*) en œuvre, fabrication, *f*. élaboration, *f*.

Verargen, *a.* (*fèr-ar-guèn*). 1. en vouloir à qn, blâmer, reprocher; jem. (D) etw. (A) —, trouver qch. mauvais, prendre qch. en mauvaise part, blâmer qn. de qch; das kann Ihnen Niemand —, personne ne peut vous en vouloir pour cela, personne ne peut trouver à redire à cela. | 2. empirer.

Verärgern, *a.* (*fèr-èr-guèrn*). *voy.* Verſchlimmern, empirer. || =, *n.* s, *spl. et* **Verärgerung,** *f. spl.* aggravation, *f*; *Com.* détérioration, *f*.

Verargwohnen, *a.* (*fèr-arg-vô-nèn*). jeter le soupçon sur qn, soupçonner qn.

Verarmen, *n.* (*fèr-ar-mèn*). *av.* ſein, s'appauvrir, devenir pauvre, tomber dans l'indigence. || =, *n.* s, *spl. et* **Verarmung,** *f. spl.* appauvrissement, *m*.

Verarten, *n.* (*fèr-ar-tèn*). *av.* ſein, changer, dégénérer. || *a.* faire changer *ou* dégénérer.

Veräſten, *n.* (*fèr-ès-tèn*). *av.* ſein, *et* ſich —, *r.* 1. se ramifier. || 2. *a.* diviser en branches, ramifier. || 3. =, *n.* s, *spl. et* **Veräſtung,** *f. spl.* ramification, *f*.

Veratrin, *n.* s, *spl.* (*vé-ra-trîn'*). *Chim.* vératrine, *f*; **—harz,** *n.* es, *spl.* vératrin, *m*; **—ſalbe,** *f.* n, onguent (*m.*) de vératrine; **—ſalze,** *m. pl.* sels (*m. pl.*) vératriques.

* **Verauktioniren,** *a.* (*fèr-aou-xio-ni-rèn*). *pp.* verauktionirt, vendre à l'enchère *ou* aux enchères, liciter, vendre par licitation.

Verausgaben, *a.* (*fèr-aous-ga-bèn*). dépenser, mettre en circulation. || =, *n.* s, *spl. et* **Verausgabung,** *f.* en, dépense, *f*; *Mil.* distribution, *f*. mise (*f.*) en circulation.

Veräußerlich, *adj.* (*fèr-œi-ssèr-lich*). aliénable.

Veräußerlichkeit, *f. spl.* (*fèr-œi-ssèr-lich-kait*). aliénabilité, *f*.

Veräußern, *a.* (*fèr-œi-ssèrn*). aliéner, vendre, disposer de qch. || =, *n.* s, *spl. et* **Veräußerung,** *f.* en, aliénation, *f*. vente, *f*.

* **Verb,** *n.* es, en, (*vèrb*). *voy.* Verbum, *Gram.* verbe, *m*.

Verbacken, *a. régul.* (*fèr-bak-èn*). *pp.* verbacken *et* verbackt, 1. *Boul.* consommer, employer à faire du pain, convertir en pain. | 2. gâter en cuisant, mal cuire, brûler; das Brod iſt —, le pain est brûlé, la fournée est perdue.

* **Verbal,** *adj.* (*vèr-bâl*). *ou* **Verbaliſch,** verbal, oral, de vive voix. || *adv.* verbalement; oralement.

* **Verballaſten,** *a.* (*fèr-ba-las-tèn*). *Mar.* lester, charger.

Verbällen, *n.* s, *spl.* (*fèr-bè-lèn*). *Vétér.* inflammation (*f.*) du sabot, sole battue. || =, *n.* s, *spl. voy.* Verbällung.

Verballhornen, *a.* (*fèr-bal-hor-nèn*). *fam.* corriger maladroitement. || =, *n.* s, *spl.* rafistolage, *m*. ravaudage, *m*.

Verbällung, *f. spl.* (*fèr-bèl-oun'g*). *Vétér.* fourchette échauffée.

Verband, *m.* es, ⸗e, (*fèr-ban'd*). 1. action (*f.*) de joindre *ou* de réunir, liaison, *f*; *Méd.* ligature, *f*; *Chir.* pansement, *m*. bandage, *m*. appareil, *m*; *Maçonn.* liaison, *f*; *Jard.* im —e geſetzt, planté en quinconce; Raſenbekleidung im —, revêtement (*m.*) de gazons à joints contrariés. | 2. *fig.* **union,** *f*. alliance, *f*. société, *f*. association, *f*. ligue, *f*; *Mil.* cadres, *m. pl.* unité constituée, cohésion, *f*; in feſten — bringen*, bien encadrer les troupes; **—binde,** *f.* n, bande (*f.*) pour pansement; **—faden,** *m.* s, ⸗, fil (*m.*) à ligature; **—knoten,** *m.* s, —, nœud (*m.*) de chirurgien; **—läppchen,** *n.* s, —, compresse, *f*; **—platz,** *m.* es, ⸗e, lieu (*m.*) de pansement; **—ſchiene,** *f.* n, attelle (*f.*) pour appareils; **—ſtation,** *f.* en, station (*f.*) de pansement; **—ſtück,** *n.* s, e, *Charp.* bois (*m.*) d'assemblage; **—taſche,** *f.* n, trousse (*f.*) de médecin; **—torniſter,** *m.* s, —, sac (*m.*) d'ambulance; **—zange,** *f.* n, pince (*f.*) à pansement; **—zeug,** *n.* es, *spl.* trousse (*f.*) de pansement.

Verbannen, *a.* (*fèr-ban-èn*). bannir, exiler, proscrire, expulser d'un pays; *fam.* chasser; *Jur.* reléguer; der **Verbannte,** *adj. sub.* proscrit, *m*. exilé, *m*. || =, *n.* s, *spl. et* **Verbannung,** *f.* en, bannissement, *m*. exil, *m*. proscription, *f*. exclusion, *f*. relégation, *f*; freiwillige Verbannung, exil (*m.*) volontaire.

Verbannungs←«, de bannissement, d'exil; **—ort,** *m.* es, e, lieu (*m.*) d'exil *ou* de relégation; **—urtheil,** *n.* es, e, arrêt (*m.*) de bannissement.

Verbauen, *a.* (*fèr-baou-èn*). 1. employer *ou* user en bâtissant, consommer dans une construction, dépenser pour bâtir. | 2. mûrer, fermer par une construction, boucher par un bâtiment, obstruer, boucher, masquer par des constructions; einem Hauſe die Ausſicht *ou* das Licht —, ôter la vue *ou* le jour à une maison en construisant devant elle. | 3. entourer, fermer à l'aide d'une construction, enfermer par des bâtiments. | 4. mal bâtir, gâcher *ou* perdre dans une construction. || 5. ſich —, *r.* se ruiner à bâtir, dépenser son argent dans des constructions; *fam.* se loger, se retrancher. || 6. =, *n.* s, *spl. et* **Verbauung,** *f. spl.* action (*f.*) d'user un bâtiment; retranchement (*m.*) des assiégeants sur la contrescarpe.

Verbauern, *a.* (*fèr-baou-èrn*). *av.* ſein, devenir paysan; *fam.* s'encroûter, perdre les habitudes des gens des villes.

† **Verbeißen,** *a.* (*fèr-bai-ssèn*). verbiß, verbiſſen, 1. ronger, mordre, mâcher. | 2. *fig.* avaler (les mots en parlant); retenir, réprimer, étouffer (le rire); se mordre les lèvres pour ne pas rire, avaler, dévorer (un affront); dissimuler (sa colère); *fam.* ſeinen Verdruß —, ronger son frein; die Worte —, manger ses mots, ne pas parler clairement, parler d'une façon incompréhensible. | 3. gâter, abîmer en mordant. || 4. ſich —, *r.* ne plus pouvoir mordre; *fam.* ne plus pouvoir démordre; ſich in etw. (A) —, s'acharner à qch; se faire mal en mordant, se mordre la langue; **verbiſſen,** mordu, marqué de dents *ou* de morsures; *fig.* dépité, irrité, aigri, amer; verbiſſene Bäume, arbres (*m. pl.*) dont l'écorce a été enlevée par le bétail.

Verbeizen, *a.* (*fèr-baï-tzèn*). *Chass.* brouter le bourgeon.

Verbellen, *a.* (*fèr-bèl-èn*). *C...* annoncer en aboyant, donner de la voix.

† **Verbergen,** *a.* (*fèr-bèr-guèn*). verbarg, verborgen, **cacher,** céler, recéler; *fig.* dissimuler, marquer, dérober à la vue; *Fortif.* masquer, couvrir; taire, passer sous silence. || ſich —, *r.* se cacher, se soustraire aux yeux de; ſich vor jem. (D) —, se dérober à qn. *ou* aux regards de qn; **verborgen,** caché, dérobé, secret, occulte; im Verborgenen, en secret, en cachette, secrètement. || =, *n.* s, *spl. et* **Verbergung,** *f. spl.* action (*f.*) de cacher *ou* de recéler; recel, *m*. recèlement, *m*. déguisement, *m*. dissimulation, *f*.

Verbeſſerer, *m.* s, —, (*fèr-bè-ssé-rèr*). celui qui corrige *ou* qui améliore, réformateur, *m*; *Impr.* correcteur, *m*; *Relig.* réformateur, *m*.

Verbeſſerlich, *adj.* (*fèr-bé-ssèr-lich*). corrigible, réparable, amendable, réformable.

Verbeſſern, *a.* (*fèr-bè-ssèrn*). corriger, améliorer, rendre meilleur; *Ag.* amender, bonifier, abonnir, rectifier, corriger, redresser (une phrase); perfectionner, réformer (les lois); épurer (les mœurs); retoucher, revoir. || ſich —, *r.* s'améliorer, devenir meilleur, se bonifier, gagner, se corriger; **verbeſſernd,** qui améliore, correctif, correctionnel, réformateur. || =, *n.* s, *spl. et* **Verbeſſerung,** *f.* en, action (*f.*) d'améliorer, amélioration, *f*. correction, *f*. rectification, *f*. amendement, *m*. bonification, *f*. perfectionnement, *m*. réformation, *f*. réforme, *f*. réparation, *f*.

Verbeſſerungs←«, de correction, de modification, d'amélioration; **—antrag,** *m.* es, ⸗e, amendement, *m*; **—blatt,** *n.* es, ⸗er, *Impr.* épreuve, *f*; *Libr.* errata, *m*. feuillet (*m.*) des errata; **—fähig,** *adj.* susceptible d'amélioration; **—koſten,** *f. pl.* frais (*m. pl.*) d'amélioration; **—mittel,** *n.* s, —, *Agr.* amendement, *m*.

1. **Verbeten,** *a.* (*fèr-bé-tèn*). 1. prier de partir *ou* de s'éloigner, éloigner *ou* chasser par ses prières. | 2. passer (son temps) en prières.

2. **Verbeten,** *pp. de* Verbitten.

Verbeugen (ſich), *r.* (*fèr-bœi-guèn*). faire une inclination, faire la révérence, s'incliner devant qn, saluer. || =, *n.* s, *spl. et* **Verbeugung,** *f.* en, inclination, *f*. révérence, *f*.

† **Verbiegen,** *a.* (*fèr-bi-guèn*). verbog, verbogen, 1. courber mal *ou* de travers, déformer, faire dévier, froisser; einen Schlüſſel —, fausser *ou* forcer une clef. || 2. ſich —, *r.* se fausser, ..., se déjeter, se déformer; **verbogen,** faussé, déjeté, déformé. || 3. =, *n.* s, *spl.* *et* **Verbiegung,** *f.* en, action (*f.*) de fausser *ou* de déformer, déformation, *f*. faussement, *m*. (d'une clef); *Méd.* difformité, *f*. déviation, *f*. (de l'épine dorsale).

Verbieſtert, *adj.* (*fèr-bîs-tèrt*). troublé, bouleversé.

† **Verbieten,** *a.* (*fèr-bî-tèn*). verbot, verboten, défendre, interdire, inhiber, prohiber; interdire (la chaire à un prédicateur); **verboten,** défendu, interdit, prohibé; *Chass.* verbotene Zeit, temps (*m.*) où la chasse est défendue. || =, *n.* s, *spl. et* **Verbietung,** *f. spl.* action (*f.*) de défendre *ou* d'interdire, défense, *f*. interdiction, *f*. prohibition, *f*. inhibition, *f*.

Verbilden, *a.* (*fèr-bil-dèn*). déformer, défigurer, fausser, mal former *ou* représenter, donner une mauvaise forme à; *fig.* fausser (l'esprit). || =, *n.* s, *spl. et* **Verbildung,** *f.* en, action (*f.*) de défigurer *ou* de fausser, défaut, *m*. vice, *m*. travers, *m*. défiguration, *f*. fausse culture.

Verbildlichen, *a.* (*fèr-bild-li-chèn*). figurer, représenter par une figure, une image *ou* un symbole, allégoriser.

Verbinde<—**,** de pansement, à pansement; **—zelt,** *n.* **es,** **e,** tente (*f.*) de pansement; **—zeug,** *n.* **es,** *spl.* trousse (*f.*) de pansement; *Chir.* ligature, *f.*

† **Verbinden,** *a.* (*fèr-bin'-dèn*). verband, verbunden, 1. **réunir** en liant *ou* en attachant; lier, unir, assembler, relier, joindre, annexer; unir, marier; allier, accoler; *Chim.* mélanger, combiner, amalgamer; allier (des métaux); *Maçonn.* liaisonner; *Charp.* moiser; *Peint.* lier, nouer; *Rel.* transposer les feuilles d'un livre; *fig.* obliger, contraindre, engager, forcer qn à qch; das Nützliche mit dem Angenehmen —, joindre l'utile à l'agréable; sich (D) jem. (A) —, s'attacher à qn; jem. (A) —, obliger qn, rendre service à qn; jem. (A) zu etw. (D) —, obliger qn. à qch, forcer qn. de faire qch; ehelich —, marier ensemble, unir par le mariage, joindre par le lien conjugal. | 2. **panser** (une blessure); serrer avec un bandeau, bander, lier, attacher, ligoter; sich (D) den Kopf —, s'envelopper la tête de...; eine Flasche —, coiffer une bouteille. ‖ 3. **sich** —, *r.* se lier, s'allier à, **s'unir avec;** *fig.* **se confédérer, se liguer, se coaliser;** *Chim.* se joindre à, se combiner, s'allier à, s'amalgamer. | 4. s'obliger à, s'engager à, se charger de qch, repondre de; **verbunden,** lié, uni, joint, réuni, marié, amalgamé, allié, conjoint, adhérent, combiné; *Bot.* cône; *Maçonn.* en liaison; *Méd.* pansé, bandé; *Mar.* tief verbunden, de haut bord; niedrig verbunden, de bas bord; *fig.* obligé; jem. (D) für etw. (A) verbunden sein, avoir des obligations à qn; ich bin Ihnen sehr verbunden, je vous suis bien obligé, je suis votre obligé; **verbindend,** qui lie, qui unit, unissant; *fig.* obligeant; *Gram.* synthétique, copulatif; verbindender Stoff, matière agglutinative; agglutinant, **m.** ciment, *m.* | 5. =, *n.* **s**, *spl.* action (*f.*) de lier, d'unir, de mélanger *ou* d'amalgamer; liaison, *f.* union, *f.* assemblage, *m.* connexion, *f.* jonction, *f.* alliance, *f.* combinaison, *f.*; *Rel.* transposition (*f.*) des feuillets d'un livre; *Méd.* pansement, *m.* (d'une plaie).

Verbindlich, *adj.* (*fèr-bin'd-lich*). 1. qui oblige *ou* contraint, obligatoire, forcé, nécessaire, indispensable. | 2. qui oblige, obligeant, complaisant, obligeant; sich zu etw. (D) — machen, s'engager *ou* s'obliger à qch. ‖ 3. *adv.* d'une manière obligatoire, obligatoirement; avec obligeance, avec complaisance, obligeamment, complaisamment.

Verbindlichkeit, *f.* **en,** (*fèr-bin'd-lich-kait*). 1. qualité (*f.*) de ce qui est obligatoire. | 2. obligeance, *f.* complaisance, *f.* prévenance, *f.* manières obligeantes. | 3. obligation, *f.* engagement, *m.* force, *f.* (d'une loi); jem. (D) viele —en schuldig sein, avoir beaucoup d'obligations à qn, être très reconnaissant à qn.

Verbindung, *f.* **en,** (*fèr-bin'-doun'g*). 1. **union,** *f.* combinaison, *f.*; *Chim.* mélange, *m.* alliage, *m.* combinaison, *f.*; *Pharm.* préparation, *f.*; *fig.* alliance, *f.* jonction, *f.* liaison, *f.* adhérence, *f.* connexion, *f.* rapport, *m.* coordination, *f.*; *Pol.* alliance, *f.* association, *f.* affiliation, *f.*; eheliche —, mariage, *m.* union conjugale; — aus Neigung, mariage (*m.*) d'inclination; in — mit..., conjointement avec... | 2. joint (*m.*) de jonction *ou* de réunion, jonction, *f.* intersection, *f.*; *Mil.* communication, *f.* contact, *m.*; die —en abschneiden*, couper les communications; — halten*, maintenir les communications, se relier; in — stehen*, être en contact; *Chir.* pansement, *m.*; *Anat.* articulation, *f.* insertion, *f.*; *Mar.* brisure (*f.*) de cordages; *Rel.* transposition (*f.*) des feuillets (d'un livre); *Menuis.* assemblage, *m.*; *Ch. de fer.* raccordement (*m.*) des lignes. | 3. *fig.* liaison, *f.* relation, *f.* rapports, *m. pl.* liens, *m. pl.* communication, *f.* commerce, *m.* relations, *f. pl.* (d'affaires); mit jem. (D) in — stehen*, être en relation avec qn, être en rapport d'affaires avec qn.

Verbindungs<—**,** de communication, de liaison; **—accord,** *m.* **es,** **e,** *Mus.* accord (*m.*) de transition; **—ansatz,** *m.* **es,** **¨e,** *Arm.* masselotte (*f.*) de baïonnette; **—bahn,** *f.* **en,** *Ch. de fer.* ligne (*f.*) de jonction *ou* de raccordement, ligne (*f.*) de ceinture; **—band,** *n.* **es,** **¨er,** *Arm.* bride, *f.*; **—begriff,** *m.* **es,** **e,** *Log.* copule, *f.*; **—blech,** *n.* **es,** **e,** plaque (*f.*) à épisser; *Artill.* bride (*f.*) en fer; *Pont.* bride (*f.*) de nacelle; *Ch. de fer.* plaque (*f.*) de jonction; **—bolzen,** *m.* **s,** **—,** cheville, *f.* boulon (*m.*) d'assemblage, broche (*f.*) d'assemblage; **—diebel,** *m.* **s,** **—,** *ou* **—döbel,** *m.* **s,** **—,** *Artill.* goujon (*m.*) d'assemblage; **—gang,** *m.* **es,** **¨e,** *Min.* galerie (*f.*) de communication, carrière, *m.*; **—gänge,** *m. pl.* *Fortif.* communications, *f. pl.*; **—glied,** *n.* **es,** **er,** anneau (*m.*) de communication; **—graben,** *m.* **s,** **¨,** boyau (*m.*) de communication; **—gräben,** *m. pl.* *Fortif.* lignes (*f.*) de communication; **—hölzer,** *n. pl.* *Pont.* traverses de bateau; **—kanal,** *m.* **s,** **¨e,** canal (*m.*) de jonction; **—kraft,** *f.* *spl.* pouvoir (*m.*) de combiner; **—kurve,** *f.* **n,** *Ch. de fer.* courbe (*f.*) de raccordement; **—latte,** *f.* **n,** linteau (*m.*) de palissade; **—laufgraben,** *m.* **s,** **¨,** fosse (*m.*) de communication; **—leiste,** *f.* **n,** *Fortif.* tasseau (*m.*) de palissade; **—linie,** *f.* **n,** chemin, *m.* *ou* ligne (*f.*) de communication *ou* de roquade; **—los,** *adj.* qui ne se raccorde pas, sans communication; **—minengang,** *m.* **es,** **¨e,** *Min.* galerie (*f.*) de communication; **—mittel,** *n.* **s,** **—,** moyen (*m.*) de communication; **—patrouille,** *f.* **n,** patrouille (*f.*) de sûreté *ou* de communication; **—platte,** *f.* **n,** *Méc.* plaque (*f.*) de jonction; **—posten,** *m.* **s,** **—,** poste (*m.*) de communication dans l'avant-garde; **—riegel,** *m.* **s,** **—,** *Charp.* moise, *f.* entretoise, *f.*; **—riemen,** *m.* **s,** **—,** *Sell.* dragonne (*f.*) du colleron; **—ring,** *m.* **es,** **e,** *Sell.* anneau (*m.*) d'alliance de plate-longe; **—rödelbalken,** *m.* **s,** **—,** *Pont.* poutrelle (*f.*) de faux-guindage; **—röhre,** *f.* **n,** ajutage, *m.* tuyau (*m.*) de communication *ou* de jointure; *Zool.* siphon, *m.*; **—scheibe,** *f.* **n,** *Artill.* rondelle (*f.*) d'assemblage; **—schiene,** *f.* **n,** *Artill.* bande (*f.*) d'assemblage; **—schraube,** *f.* **n,** *Arm.* vis (*f.*) d'assemblage; **—stange** (*f.*) einer Weiche, *Ch. de fer.* tringle (*f.*) de connexion d'une aiguille; **—stelle,** *f.* **n,** joint (*m.*) d'union *ou* de jonction; **—strecke,** *f.* **n,** *Pont.* travée (*f.*) de jonction; **—streifen,** *m.* **s,** **—,** *Artill.* bandelette (*f.*) de la boîte à mitraille; **—strich,** *m.* **es,** **e,** *Gram.* trait (*m.*) d'union, tiret, *m.*; **—stück,** *n.* **es,** **e,** *Artill.* échantignolle, *f.*; **—stuhl,** *m.* **es,** **¨e,** *Ch. de fer.* coussinet (*m.*) à joints; **—weg,** *m.* **es,** **e,** chemin (*m.*) de grande communication; **—wege,** *m. pl.* *Fortif.* communications, *f. pl.*; **—verhältniss,** *n.* **sses,** **sse,** *Chim.* proportion (*f.*) des combinaisons; **—wort,** *n.* **es,** **¨er,** copule, *f.* conjonction, *f.* particule conjonctive; **—zeichen,** *n.* **s,** **—,** *voy.* —strich, tiret, *m.* trait (*m.*) d'union.

Verbissen, *adj.* (*fèr-biss-èn*). *voy.* Verbeißen, dépité, aigri, irrité.

Verbissenheit, *f.* *spl.* (*fèr-biss-èn-hait*). secret dépit, amertume (*f.*) du caractère, mécontentement, *m.*

† **Verbitten,** *a.* (*fèr-bit-èn*). *pp.* verbat, verbeten, engager à ne pas faire, défendre; etw. (A) —, *ou* sich (D) etw. (A) —, prier qn. de se dispenser de *ou* de s'abstenir de; das verbitte ich mir, je vous prie de ne plus recommencer, je ne vous permets pas de recommencer.

Verbittern, *a.* (*fèr-bit-èrn*). rendre plus amer, aigrir; *fig.* rendre désagréable, attrister, aigrir, abreuver d'amertume, troubler.

Verbitterung, *f.* *spl.* (*fèr-bit-é-roun'g*). amertume, *f.* aigreur, *f.*

Verbitlich, *adj.* (*fèr-bit-lich*). dont on peut s'excuser.

† **Verblasen,** *a.* (*fèr-bla-zèn*). verblies, verblasen, 1. souffler (pour chasser), chasser (en soufflant); *Peint.* effumer (les couleurs); *Fond.* affiner; *Verr.* souffler (le verre). | 2. gâter à force de souffler. | 3. *n.* *av.* haben, respirer, reprendre haleine, laisser souffler *ou* respirer.

Verblaser, *m.* **s,** **—,** (*fèr-bla-zèr*). affineur, *m.*; *Verr.* paraisonnier, *m.*

Verblassen, *n.* (*fèr-blass-èn*). *av.* sein, pâlir, blêmir; *poét.* mourir, expirer; **verblaßt,** pâli par la mort; *poét.* mort, décédé; verblaßte Farbe, couleur passée.

Verblatten, *a.* (*fèr-blat-èn*). garnir d'une feuille de vigne; *Charp.* assembler à mi-bois; *Vign.* effeuiller (la vigne). ‖ =, *n.* **s**, *spl.* et **Verblattung,** *f.* **en,** *Charp.* assemblage (*m.*) à mi-bois.

Verblättern, *a.* (*fèr-blè-tèrn*). passer, sauter (en feuilletant), perdre la marque.

Verblechen, *a.* (*fèr-blè-chèn*). garnir, couvrir de fer-blanc. ‖ =, *n.* **s**, *spl.* et **Verblechung,** *f.* **en,** action (*f.*) de garnir *ou* de couvrir de fer-blanc; *Sell.* Verblechung am Sattelbaum, bande (*f.*) de troussequin.

Verblessen, *n.* (*fèr-blè-sèn*). *av.* haben, 1. *Chass.* se disperser, s'éparpiller. ‖ 2. *a. fam.* effaroucher, déconcerter, étourdir, *voy.* Verblüffen. ‖ 3. **sich** —, *r.* faire une bévue *ou* une faute.

† **Verbleiben,** *n.* (*fèr-blai-bèn*). verblieb, verblieben, *av.* sein; 1. **demeurer,** rester, persévérer dans, persister, s'entêter dans; ich verbleibe Ihr ergebener Diener, je demeure votre tout dévoué serviteur. | 2. rester, être de reste. | 3. *Bibl.* ne pas arriver, ne pas avoir lieu; es ist keines seiner Worte verblieben, toutes ses prophéties se sont réalisées. ‖ 4. =, *n.* **s**, *spl.* demeure, *f.* permanence, *f.* réalisation, *f.*; und es wird dabei sein — haben, et voulons que nos ordres soient exécutés.

† **Verbleichen,** *n.* (*fèr-blai-chèn*). verblich, verblichen, *av.* sein; pâlir entièrement, perdre entièrement ses couleurs, se décolorer; *poét.* passer, se faner, s'étioler, blêmir, mourir, trépasser, expirer; **verblichen,** décoloré, flétri, passé, fané; *poét.* mort, trépassé, inanimé, presque effacé; verblichene Schrift, écriture devenue pâle *ou* blanche; der *ou* die **Verblichene,** *adj. sub.* le défunt, la défunte. ‖ =, *n.* **s**, *spl.* flétrissure, *f.*

Verbleien, *a.* (*fèr-blai-èn*). 1. garnir *ou* couvrir de plomb; *Com.* plomber, sceller avec du plomb; *Fond.* mêler *ou* allier avec du plomb. ‖ 2. **sich** —, *r.* s'emplomber. ‖ 3. =, *n.* **s**, *spl.* et **Verbleiung,** *f.* *spl.* plombage, *m.*; *Fond.* alliage, *m.* rafraîchissement, *m.*; *Artill.* emplombement, *m.*

Verblenden, *a.* (*fèr-blèn-dèn*). aveugler, obscurcir la vue, éblouir, fasciner, offusquer; *fig.* cacher, recouvrir, masquer; *Maç.* revêtir (de mortier); ravaler (une maison); *Fortif.* blinder; *fam.* jem. (A) über etw. (A) —, tromper qn, éblouir qn. par de fausses espérances, endormir qn. sur qch; sich durch etw. (A) — lassen*, se laisser fasciner par qch. ‖ =, *n.* **s**, *spl.* et **Verblendung,** *f.* **en,** aveuglement, *m.* éblouissement, *m.* fascination, *f.* aveuglement, *m.*; *Arch.* ravalement, *m.* revêtement, *m.* chemise, *f.*; *Fortif.* blindage, *m.*; illusion, *f.* prestige, *m.* fantasmagorie, *f.* hallucination (*f.*) d'optique.

Verblicken, *n.* (*fèr-blik-èn*). *av.* haben, *Fond.* jeter son éclair, faire l'éclair; das Silber hat verblickt, l'argent a cessé de faire l'éclair.

Verblinden, *n.* (*fèr-blin'-dèn*). *av.* sein, perdre la vue, devenir aveugle. ‖ *a.* aveugler, rendre aveugle.

Verblitzen, *n.* (*fèr-bli-tzèn*). *av.* haben, cesser de faire des éclairs; *fig.* verblitzt haben, ne plus briller, avoir perdu son éclat; *fam.* s'être calmé.

Verblüffen, *a.* (*fèr-blu-fèn*). 1. effaroucher, déconcerter, intimider, faire perdre contenance, étourdir, épouvanter, consterner, ahurir, interloquer;

verblüfft, effarouché, interloqué, étonné, stupéfait, déconcerté, ahuri; *fam.* penaud; ganz verblüfft sein, ganz verblüfft dastehen*, être tout étourdi *ou* perplexe.

Verblühen, *n.* (*fèr-blu-èn*). *av.* sein, défleurir, cesser de fleurir, passer, se passer, s'évanouir, se faner; *poét.* périr, mourir, trépasser.

Verblümen, *a.* (*fèr-blû-mèn*). couvrir de fleurs, cacher sous des fleurs; *fig.* cacher, dissimuler, dire qch. en termes fleuris, en termes couverts, gazer qch; **verblümt**, fleuri, figuré, allégorique; *fam.* entortillé; verblümt reden, parler en termes couverts *ou* allégoriques, allégoriser, gazer un récit; verblümte Reden, figures, *f. pl.* paroles (*f. pl.*) allégoriques.

Verbluten, *n.* (*fèr-blou-tèn*). *av.* haben; 1. perdre beaucoup de sang; eine Wunde — lassen*, laisser saigner une plaie. || 2. *a.* perdre avec son sang; sein Leben —, perdre la vie avec son sang, mourir d'une perte de sang. || 3. **sich** —, *r.* perdre beaucoup de sang, mourir d'une hemorrhagie; *fig.* perdre tout son bien à qch, se ruiner par ses dépenses, épuiser ses ressources. | 4. ne plus saigner, cesser de; avoir cessé de saigner, *fig.* être oublié. || 5. =, *n.* ꝛ, *spl. et* **Verblutung**, *f.* en, hémorrhagie (*f.*) grave.

Verbodmen, *a.* (*fèr-bôd-mèn*). hypothéquer, assurer (un navire).

Verbohlen, *a.* (*fèr-bô-lèn*). garnir de madriers.

Verbohren, *a.* (*fèr-bô-rèn*). *Charp.* cheviller, mal forer, percer mal *ou* à faux (des trous); verbohrtes Geschütz, *Artill.* pièce folle.

Verbollwerken, *a.* (*fèr-bol-vèr-kèn*). fortifier, entourer, couvrir *ou* environner de bastions, barricader. || **sich** —, *r.* se retrancher, se bastionner, se barricader, se défendre, se fortifier.

Verbolzen, *a.* (*fèr-bol-tzèn*). cheviller, boulonner; *Charp.* enclaver; *Min.* étayer.

Verborgen, *a.* (*fèr-bor-guèn*). prêter de l'argent, donner à crédit, faire crédit, vendre à crédit.

Verborgenheit, *f. spl.* (*fèr-bor-guèn-hait*). état (*m.*) de ce qui est caché; *fig.* obscurité, *f.* retraite, *f.*

Verbot, *n.* ꝛs, e, (*fèr-bôt*). défense, *f.* interdiction, *f.* prohibition, *f.* inhibition, *f.* interdit, *m.*; *Libr.* suppression, *f.*

Verbrämen, *a.* (*fèr-brè-mèn*). border *ou* garnir de fourrure; chamarrer, broder; *fig.* embellir qch, broder; mit Tressen —, galonner. || =, *n.* ꝛ, *spl. et* **Verbrämung**, *f.* en, bordure, *f.* garniture chamarrée, broderie, *f.* chamarrure, *f.*; *fam.* mensonge, *m.* gasconnade, *f.*

Verbraten, *a. rég.* (*fèr-brâ-tèn*). 1. user, consommer, employer à rôtir qch. | 2. mal rôtir, faire trop rôtir, laisser brûler (un rôti). || 3. *n. av.* sein, brûler de chaleur, rôtir *ou* mourir devant un feu.

Verbrauch, *m.* ꝛs, *spl.* (*fèr-braouch*). épuisement, *m.* consomption, *f.* consommation, *f.* débit, *m.*; —**gegenstand**, *m.* ꝛs, ꝛe, *ou* Verbrauchsgegenstand, article (*m.*) de consommation; —**pulvermagazin**, *n.* ꝛs, e, *Fortif.* magasin (*m.*) de consommation d'une batterie; —**steuer**, *f.* n, impôt (*m.*) de consommation.

Verbrauchbar, *adj.* (*fèr-braouch-bâr*). qu'on peut consommer, qui peut être employé *ou* consommé, de consommation, fongible.

Verbrauchen, *a.* (*fèr-braou-chèn*). 1. se servir de qch, user *ou* employer beaucoup de qch, faire une grande consommation de. | 2. user, épuiser, ne plus rien laisser de; alles Holz ist verbraucht, tout le bois est usé, employé *ou* brûlé, il ne reste plus de bois; verbraucht sein, être hors de service, être entièrement usé; ne plus marcher, ne plus servir.

Verbrauen, *a.* (*fèr-braou-èn*). employer, consommer *ou* user à brasser, employer pour la fabrication de la bière.

Verbraunen, *n.* (*fèr-braou-nèn*). *av.* sein, brunir, devenir brun.

Verbräunen, *a.* (*fèr-brœï-nèn*). rendre brun, brunir.

Verbrausen, *n.* (*fèr-braou-zèn*). *av.* sein *et* haben, cesser de bruire *ou* de mugir, cesser de fermenter, s'éteindre, s'évaporer; *fam.* se calmer; den Wein — lassen*, laisser bouillir le vin.

1. † **Verbrechen**, *a.* (*fèr-brè-chèn*). verbrach, verbrochen, 1. casser, briser, rompre, fracturer. | 2. commettre (un délit, un crime); enfreindre (la loi); violer (un serment); Nichts verbrochen haben, n'avoir rien fait de mal, n'avoir commis aucun delit, être innocent; *Féod.* encourir la perte de; *Chass.* faire des brisées sur la voie de la bête. || 3. *n. av.* sein, briser, périr. || 4. =, *n.* ꝛ *spl.* action (*f.*) de briser *ou* de fracturer; *fig.* violation (*f.*) du serment.

2. **Verbrechen**, *n.* ꝛ, —, délit, *m.* crime, *m.* violation (*f.*) de la loi, forfait, *m.* attentat (*m.*) contre; ein — begehen*, commettre un crime; jem. (D) etw. (A) zum — machen *ou* als — anrechnen, faire un crime de qch. à qn; — gegen Gott, sacrilège, *m.*

Verbrecher, *m.* ꝛ, —, (*fèr-brè-chèr*). criminel, *m.* délinquant, *m.* coupable, *m.* || =**in**, *f.* nen, criminelle, *f.* délinquante, *f.* femme (*f.*) coupable; —**colonie**, *f.* n, colonie (*f.*) de condamnés, pénitencier, *m*; —**leben**, *n.* ꝛ, *spl.* vie criminelle.

Verbrecherisch, *adj.* (*fèr-brè-chè-rich*). criminel, coupable; das **Verbrecherische**, *adj. sub.* criminalité, *f.*

Verbreiten, *a.* (*fèr-braï-tèn*). 1. répandre, propager, exhaler (une odeur), faire circuler, colporter mettre en circulation (un bruit); divulguer, répandre, semer, disséminer (les erreurs); weitverbreitetes Journal, journal fort répandu, weit verbreitete Meinung, opinion tres répandue; Tod und Schrecken —, porter partout la mort et la désolation; *Phys.* irradier. || 2. **sich** —, *r.* se répandre, se propager, s'appesantir, s'étendre sur un sujet, s'arrêter longtemps à un sujet. || 3. =, *n.* ꝛ, *pl. voy.* Verbreitung.

Verbreiter, *m.* ꝛ, —, (*fèr-braï-tèr*). propagateur, *m.* divulgateur, *m.* colporteur, *m.* celui qui répand. || =**in**, *f.* nen, propagatrice, *f.* divulgatrice, *f.*

Verbreitung, *f. spl.* (*fèr-braï-toun'g*). action (*f.*) de répandre, diffusion, *f.* dissémination, *f.* propagation, *f.* vulgarisation, *f.* divulgation, *f.*

Verbrennbar, *adj.* (*fèr-brèn-bâr*). *ou* Verbrennlich, combustible, qui brûle facilement.

Verbrennbarkeit, *f. spl.* (*fèr-brèn'-bâr-kait*). combustibilité, *f.*

† **Verbrennen**, *n.* (*fèr-brèn'-èn*). verbrannte, verbrannt, *av.* sein, 1. **brûler** entièrement, se brûler, se consumer par le feu, être brûlé *ou* consumé par le feu, être détruit par le feu. || 2. *a.* consumer, brûler, livrer aux flammes, réduire en cendres, détruire par le feu, se servir de... comme chauffage, consommer (du combustible), incinérer; *fig.* cautériser, échauder, brûler, se piquer à (une ortie); griller (près du feu); brunir (au soleil); noircir, hâler, basaner (*parl.* du soleil); *Agr.* brouir (*parl.* du blé); *fig.* sich (D) die Finger —, être attrapé, être pris; sich (D) die Finger an Nesseln —, se piquer les doigts aux orties; *fam.* sich (D) das Maul —, s'attirer des désagréments par ses propos indiscrets. || 3. **sich** —, *r.* se brûler, recevoir des brûlures, se griller; se piquer; **verbrennend**, qui consume, comburant; **verbrannt**, brûlé, consumé, noirci par le feu, basané, hâlé par le soleil; *Méd* aduste; *Chir.* cautérisé; verbranntes Gehirn, cerveau brûlé; *Prov.* ein verbranntes Kind fürchtet sich vor dem Feuer, chat échaudé craint l'eau froide. || 4. =, *n.* ꝛ, *spl. ou* **Verbrennung**, *f.* en, destruction (*f.*) par le feu, brûlure, *f.* combustion, *f.* incinération, *f.* brûlement (*m.*) de papiers; *Chim.* déflagration, *f.*; crémation, *f.* incinération, *f.* (des morts); urtication, *f.* (avec des orties); *Chir.* cautérisation, *f.*; *Méd.* adustion, *f.*

Verbrennlich, *adj. voy.* Verbrennbar.

Verbrennungs⟵«, à combustion, d'incinération; —**ofen**, *m.* ꝛ, ꝛ, four (*m.*) pour la crémation des corps; —**raum**, *m.* ꝛs, ꝛe, *Arm.* chambre ardente; *Artill.* chambre (*f.*) à poudre de la gargousse.

Verbriefen, *a.* (*fèr-brî-fèn*). 1. garantir par écrit, reconnaître *ou* confirmer par lettres patentes, signer. || 2. sich —, *r.* s'obliger par écrit; **verbrieft**, constaté *ou* reconnu par écrit, par charte. || 3. =, *n.* ꝛ, *spl. et* **Verbriefung**, *f.* en, reconnaissance, *f. ou* obligation (*f.*) par écrit, signature, *f.*

† **Verbringen**, *a.* (*fèr-brin'-guèn*). verbrachte, verbracht, 1. dissiper, dépenser, gaspiller, manger (son argent), passer inutilement; *fam.* tuer (le temps). | 2. faire, achever, terminer qch. || 3. =, *n.* ꝛ, *spl.* dissipation, *f*; *Mil.* von Effekten —, dissipement (*m.*) d'effets.

Verbrüdern, *a.* (*fèr-bru-dèrn*). 1. resserrer les nœuds de la fraternité, faire fraterniser. || 2. **sich** —, *r.* fraterniser, jurer fraternité à qn, fraterniser avec qn; verbrüderte Person, confrère, *m.* || 3. =, *n.* ꝛ, *spl. et* **Verbrüderung**, *f.* en, action (*f.*) de fraterniser, fraternité, *f.* union fraternelle, fraternisation, *f.* confrérie, *f.* congrégation, *f.*

Verbrühen, *a.* (*fèr-brû-èn*). échauder; sich (D) die Finger —, s'échauder les doigts; brûler, roussir, rôtir les feuilles (*parl.* de la chaleur *ou* du froid); verbrühte Stelle, échaudure (*f.*) de la peau. *Bot.* verbrühtes Kraut, holosté, *m.* mignonnette, *f*

Verbrüsten, *a.* (*fèr-brus-tèn*). *Fond.* fermer le devant *ou* la poitrine (du fourneau). || =, *n.* ꝛ, *spl. et* **Verbrüstung**, *f.* en, mur (*m.*) de soutènement (au pied d'un talus); *Charp.* embranchement *m.*

Verbuhlen, *n.* (*fèr-boû-lèn*). *av.* sein, s'abandonner à un commerce illicite. || *a.* dépenser en débauches; die Zeit —, perdre *ou* passer son temps avec des filles *ou* dans la débauche.

Verbuhlt, *adj.* (*fèr-boûlt*). debauché, amoureux, galant, adonné aux femmes; lascive, coquette (*parl.* des femmes); verbuhltes Frauenzimmer, femme galante; —es Ansehen, air lascif.

Verbuhltheit, *f. spl.* (*fèr-boult-hait*) amourette, *f.* coquetterie, *f.* galanterie, *f.*

***Verbum**, *n.* ꝛ, *plur.* Verba *ou* Verben, (*vèr-boum*). *Gram.* verbe, *m.*

Verbünden, *a.* (*fèr-bun'-dèn*). 1. liguer, unir, allier, associer; fédéraliser, confédérer. || 2. **sich** —, *r.* s'allier, s'associer, se coaliser, former une confédération; der **Verbündete**, *adj. sub.* confédéré, *m.* ligueur, *m*; die Verbündeten, les alliés, *m. pl.* les confédérés, *m. pl.* les féderés, *m. pl.* les ligueurs, *m. pl*; *H. de France.* les Ligueurs, *m. pl.* || 3. =, *n.* ꝛ, *spl. voy.* Bündniß.

Verbürgen, *a.* (*fèr-bur-guèn*). *et* **sich** —, *r.* obliger, garantir; etw. (A) — *ou* sich für etw. (A) —, se rendre caution *ou* garant de qch, se porter garant de qch, cautionner *ou* garantir qch, être garant de qch, répondre de qch; sich für jem. (A) cautionner qn, répondre pour qn; Einer für Alle und Alle für Einen sich —, s'obliger solidairement. || =, *n.* ꝛ, *spl. voy.* Verbürgung.

Verbürger, *m.* ꝛ, —, (*fèr-bur-guèr*). caution, *f.* répondant, *m.* garant, *m.*

Verbürgern, *n.* (*fèr-bur-guèrn*). *av.* sein, devenir bourgeois. || *a.* recevoir qn. bourgeois, donner les droits de bourgeoisie à qn.

Verbürgung, *f.* en, (*fèr-bur-goun'g*). cautionnement, *m.* caution, *f.* garantie, *f.* sûreté, *f.*

Verbüßen, *a.* (*fèr-bu-ssèn*). *voy.* Büßen, porter la peine de qch, expier. || =, *n.* ꝛ, *spl. et* **Verbüßung**, *f. spl.* expiation, *f.*

Verbutten, *n.* (*fèr-bout-tèn*). *av.* sein, rabougrir, se rabougrir; **verbuttet**, rabougri; verbutteter Mensch, nabot, *m.*

Verdacht, *m.* es, *spl* (*fèr-dacht*). **soupçon**, *m.* ombrage, *m*; *Jur.* suspicion, *f*; in — kommen*, exciter les soupçon, être soupçonné; — schöpfen, prendre du soupçon, entrer en soupçon, en suspicion; jem. (A) im — haben *ou* einen — auf jem. (A) haben wegen (G), soupçonner *ou* suspecter qn. de qch; im — des Diebstahls stehen*, être accusé de vol; **—gründe**, *m. pl.* motifs, *m. pl. ou* raisons (*f. pl.*) qui font concevoir des soupçons; **—los**, *adj.* sans soupçon, qui n'est pas soupçonneux, non suspect; —losigkeit, *f. spl.* qualité (*f.*) de celui qui n'est point suspect; **—moment**, *n.* es, *spl.* point suspect.

Verdächtig, *adj.* (*fèr-dèch-tich*). 1. suspect; *fam.* sujet à caution, louche, équivoque, douteux; jem. (A) — machen, rendre qn. suspect, faire planer des soupçons sur qn; eines Diebstahls — sein, être soupçonné de vol; das ist —, il y a du louche. ‖ 2. *adv.* d'une manière suspecte; — aus-sehen*, avoir un air suspect, avoir une figure qui n'inspire pas confiance *ou* qui ne vous revient pas.

Verdächtigen, *a.* (*fèr-dèch-ti-guèn*). rendre suspect, faire suspecter *ou* soupçonner, diffamer.

Verdächtichkeit, *f. spl.* (*fèr-dèch-tich-kaït*). nature suspecte; *Jur.* état (*m.*) de suspicion.

Verdächtigung, *f. spl.* (*fèr-dèch-ti-goun'g*). mise (*f.*) en soupçon, diffamation, *f.*

Verdachung, *f.* en, (*fèr-dach-oun'g*). *Arch.* chambranle (*m.*) à pignon.

Verdammen, *a.* (*fèr-dam-èn*). damner, condamner, infliger une condamnation, damner, réprouver, flétrir; *Relig.* damner; zum Tode —, condamner à mort, prononcer un arrêt de mort; **verdammt**, damné, condamné, réprouvé, exécrable; maudit; *fam.* malin, satané; ich will verdammt sein wenn, je veux être du diable si, que le diable m'emporte si; —er Streich, tour (*m.*) pendable; —er Bösewicht, maudit scélérat, gredin, *m*; —er Weg, satané chemin; die **Verdammten**, *adj, sub.* les damnés, *m. pl.* les réprouvés *m. pl.* ‖ *adv.* diablement ‖ *interj.* peste! du diable! malédiction! quel guignon! ei verdammt! peste! ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Verdammniß *et* Verdammung, condamnation, *f.* damnation, *f.*

Verdämmen, *a.* (*fèr-dèm-èn*). endiguer, fermer *ou* entourer d'une digue, barrer; *Min.* bourrer; *Artil.* die Kammer und Kugel —, bourrer un canon. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Verdämmung, barrage, *m.* endiguement, *m*; *Min.* bourrage, *m.*

Verdammens ←«, de damnation; **—werth**, *adj. ou* **—würdig**, *adj.* damnable, condamnable, réprouvable.

Verdämmern, *n.* (*fèr-dèm-èrn*). *av.* sein, se perdre dans le crépuscule, s'effacer lentement, disparaître *ou* s'éteindre lentement dans le crépuscule. ‖ *a.* voiler légèrement.

Verdammlich, *adj.* (*fèr-dam'-lich*). damnable, condamnable, réprouvable.

Verdammniß, *f. spl.* (*fèr-dam'-niss*). damnation, *f*; *Relig.* réprobation, *f.* perdition, *f.* peine (*f.*) du damné; ewige —, damnation éternelle; Strafe der —, peine (*f.*) du dam; die — zu-ziehen*, damner, condamner. in die — ziehen* *ou* stürzen, précipiter dans l'enfer; der ewigen — übergeben*, ivrer aux flammes éternelles.

Verdammung, *f.* en, (*fèr-dam'-oun'g*). condamnation, *f.* damnation, *f.* dam, *m.*

Verdämmung, *f.* en, (*fèr-dèm'-oun'g*). barrage, *m.* endiguement, *m*; *Min.* bourrage, *m.*

Verdammungs←«, de damnation; **—sucht**, *f. spl.* manie (*f.*) de condamner; **—urtheil**, *n.* es, e, arrêt (*m.*) de condamnation, sentence, *f*; **—werth**, *adj. ou* **—würdig**, *adj* condamnable, damnable, réprouvable.

Verdämmungs ←«, d'endiguement, de bourrage; **—länge**, *f.* n, *Min.* longueur (*f.*) des travaux de bourrage; **—spiegel**, *m.* s, —, *Min.* plateau (*m.*) de chargement.

Verdampfbar, *adj.* (*fèr-dam'pf-bâr*). évaporable, gazéifiable.

Verdampfen, *n.* (*fèr-dam'p-fèn*). *av.* sein, s'évaporer (par l'action du feu); *fig.* s'évanouir, disparaître ; *fam.* viel Tabak —, fumer *ou* consommer beaucoup de tabac; — lassen*, faire évaporer; die Pferde — lassen*, laisser souffler les chevaux. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Verdampfung.

Verdämpfen, *a.* (*fèr-dèm'p-fèn*). 1. faire évaporer, vaporiser. ‖ 2. *Cuis.* cuire en étuvée; *Flor.* étouffer.

Verdampfung, *f. spl.* (*fèr-dam'p-foun'g*). évaporation, *f.* vaporisation, *f.*

Verdampfungs←«, d'évaporation; **—fähigkeit**, *f. spl.* puissance (*f.*) d'évaporation; **—gefäß**, *n.* es, e, poêle (*f.*) d'évaporation; **—schnelligkeit**, *f. spl.* vitesse (*f.*) de vaporisation; **—vermögen**, *n.* s, *spl.* puissance (*f.*) d'évaporation.

Verdanken, *a.* (*fèr-dan'-kèn*). remercier, reconnaître, être redevable de qch; jem. (D) etw. (A) —, savoir gré, être obligé, être reconnaissant à qn. de qch; jem. (D) etw. (A) zu — haben, devoir qch. à qn, avoir de l'obligation à qn, être redevable à qn. de qch; ich verdanke ihm viel, je lui dois beaucoup; jem. (D) das Leben zu — haben, tenir la vie de qn.

Verdauen, *a.* (*fèr-daou-èn*). digérer. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Verdauung.

Verdaulich, *adj.* (*fèr-daou-lich*). digestible, digérable, facile *ou* aisé à digérer, de facile digestion.

Verdaulichkeit, *f. spl.* (*fèr-daou-lich-kaït*). digestibilité, *f.* qualité (*f.*) de ce qui est facile à digérer.

Verdauung, *f.* en, (*fèr-daou-oun'g*). digestion, *f.* coction, *f.*

Verdauungs←«, de digestion; **—beschwerden**, *f. pl.* indigestion, *f.* digestion (*f.*) difficile; **—besuch**, *m.* es, e, visite (*f.*) de digestion; **—geschäft**, *n.* es, *spl.* digestion, *f.* travail (*m.*) de la digestion, fonctions digestives; **—kanal**, *m.* s, ¨e, tube digestif; **—kraft**, *f. spl.* faculté digestive, énergie (*f.*) des organes digestifs; **—los**, *adj.* qui ne digère pas; **—mittel**, *n.* s, —, digestif, *m.* remède digestif, tonique, *m*; **—organ**, *n.* es, e, organe digestif; **—saft**, *m.* es, ¨e, suc (*m.*) gastrique, fluide digestif; **—schwäche**, *f. spl.* digestion laborieuse, dyspepsie, *f*; **—störung**, *f.* en, indigestion, *f.* dérangement (*m.*) des fonctions digestives; **—werk**, *n.* es, *spl.* digestion, *f.* fonctions digestives; **—werkzeuge**, *n. pl.* organes digestifs *ou* de la digestion, appareil digestif.

Verde (Kap), *m.*, (*vèr-dé*). *Géogr.* cap Vert.

Verdeck, *n.* es, e, (*fèr-dèk*). *voy.* Deck, *Mar.* pont, *m*; glattes —, pont entier; halbes — *ou* gebrochenes —, pont coupé; oberstes —, tillac, *m*; unterstes —, franc tillac; falsches —, faux pont; Fahrzeug mit einem —e, bâtiment ponté; *Carross.* capote, *f.* (d'une voiture); bâche, *f*; **—balken**, *f. pl. Mar.* épaure, *f.* espaure, *f*; **—leder**, *n.* s, —, *Caross.* soufflet, *m.* capote, *f*; **—planken**, *f. pl. Mar.* planches (*f. pl.*) formant le pont; **—sitz**, *m.* es, e, siège (*m.*) d'impériale; **—strick**, *m.* es, e, *Mar.* pont (*m.*) de cordage.

Verdecken, *a.* (*fèr-dèk-èn*). couvrir, recouvrir, mettre un couvercle *ou* une couverture; *fam.* mal couvrir; *fig.* couvrir, cacher, recéler, dissimuler, masquer, voiler, dérober à la vue; *Fortif.* masquer; den Schalk —, cacher sa malice; **verdeckt**, caché, masqué; *fig.* à demi-mot, à mots couverts; verdeckte Batterien, batteries masquées; verdeckte Worte, mots, *m. pl.* termes cachés *ou* couverts; verdeckter Vorwurf, reproche détourné *ou* indirect. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verdeckung**, *f.* en, action (*f.*) de couvrir *ou* de recouvrir, couverture, *f.*

Verden, *n.* s, (*vèr-dèn*). *Géogr.* Verdun, *m*; Bewohner von —, Verdunois, *m.*

† **Verdenken**, *a.* (*fèr-dèn-kèn*). verdachte, verdacht, 1. prendre en mauvaise part, en vouloir à qn, reprocher qch. à qn, trouver à redire à; jem. (D) etw. (A) —, blâmer qn. de qch, désapprouver qn; man kann es ihm nicht — daß.. . on ne saurait le blâmer de, on ne peut lui en vouloir de, on ne peut trouver mauvais qu'il... ‖ 2. soupçonner.

Verderb, *m.* es, *spl.* (*fèr-dèrb*). action (*f.*) de gâter, ruine, *f.* perte, *f.* dégât, *m.*

1. † **Verderben**, *n.* (*fèr-dèr-bèn*). verdarb, verdorben, *av.* sein, 1. **se gâter**, se corrompre, se détériorer; *fam.* s'abîmer, s'altérer, s'endommager; se perdre, dépérir, se ruiner; *Agr.* s'appauvrir; an der Luft —, s'éventer; tourner (*parl.* du lait); *Mar.* s'avarier. ‖ 2. **a.** *regulier.* **gâter**, abîmer, détériorer, altérer, vicier, corrompre, ruiner; abîmer, se gâter, endommager, déranger, détraquer; démoraliser, perdre, pervertir, dépraver (les mœurs); *Mar.* avarier; *Man.* détraquer (un cheval); *Méd.* vicier (le sang); *fig.* se brouiller avec qn; den Preis —, gâter le métier; jem. (A) die Freude —, troubler la joie de qn, gâter le plaisir à qn; es mit Niemanden —, ne désobliger personne, rester en bons termes avec tout le monde, ne se brouiller avec personne. ‖ 3. **sich** —, *r.* se perdre, se détériorer, se ruiner, se gâter, s'altérer; **verdorben** *ou* **verderbt**, abîmé, gâté, vicié, corrompu, avarié, détérioré, endommagé, altéré, dépravé, perverti, démoralisé; *Mar.* taré, avarié; *fig.* pervers, vicieux, dépravé, corrompu; verdorben sein, être gâté *ou* corrompu, avoir perdu ses qualités, s'être altéré, n'être plus bon; verdorbener Magen, estomac capricieux *ou* dérangé, indigestion, *f*; *Com.* verdorbener Kaufmann, négociant failli *ou* dont le crédit est perdu.

2. **Verderben**, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de gâter *ou* de corrompre; état (*m.*) d'une chose qui se gâte, détérioration, *f.* endommagement, *m.* avarie, *f*; corruption, *f.* dépravation, *f.* dégradation, *f*; perversion, *f.* perversité, *f.* démoralisation, *f*; altération, dégâts, *m. pl.* dépérissement, destruction, *f*; cause (*f.*) de ruine; *fam.* malheur, *m.* infortune, *f.* fléau, *m*; perte, *f.* ruine, *f*; *Relig.* perdition, *f*; jem. (A) ins — stürzen, ruiner qn, perdre qn, jeter qn. dans le malheur; **—bringend**, *adj.* funeste, fatal, ruineux; **—stifter**, *m.* s, —, auteur (*m.*) de malheurs.

Verderber, *m.* s, —, (*fèr-dèr-ber*). celui qui gâte qch, gâteur, *m.* corrupteur, *m*; destructeur, *m*; dépravateur (*m.*) des mœurs; — eines Handwerkes, gâte-métier, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, gâteuse, *f*; corruptrice, *f.*

Verderblich, *adj.* (*fèr-dèrb-lich*). 1. corruptible, sujet à se corrompre *ou* à se gâter, corruptible. ‖ 2. funeste, ruineux, pernicieux; *fig.* pernicieux, dangereux; ruineux, désastreux.

Verderblichkeit, *f.* en, (*fèr-dèrb-lich-kaït*). action (*f.*) délétère; *fig.* influence fâcheuse *ou* pernicieuse.

Verderbniß, *f.* sse, *et* **Verderbniß**, *n.* sse, sse, (*fèr-dèrb-niss*). *voy.* Verderbtheit, corruption, *f.* dépravation, *f.* altération, *f*; sittliche —, perversion, *f.* perversité, *f.* dépravation, *f.*

Verderbt, *adj.* (*fèr-dèrbt*). *voy.* Verderben, pervers, corrompu, dépravé, vicieux.

Verderbtheit, *f. spl.* (*fèr-dèrbt-haït*). perversité, *f.* perversion, *f.* dépravation, *f.* dégradation, *f.*

Verdeuten, *a.* (*fèr-dœi-tèn*). mal interpréter.

Verdeutlichen, *a.* (*fèr-dœït-li-chèn*). rendre clair *ou* intelligible, expliquer, élucider. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verdeutlichung**, *f.* en, élucidation, *f.* explication, *f.* interprétation, *f.*

Verdeutschen, *a.* (*fèr-dœït-chèn*). traduire *ou* rendre en allemand, donner un aspect allemand, germaniser.

‖ =, n. ẽ, *spl. et* **Verdeutschung,** *f. spl.* traduction allemande *ou* en allemand, germanisation, *f.*

Verdichtbar, *adj.* (*fèr-dicht-bâr*). *Phys.* condensable.

Verdichtbarkeit, *f. spl.* (*fèr-dicht-bâr-kait*). condensabilité, *f.*

Verdichten, *a.* (*fèr-dich-tèn*). 1. solidifier, condenser, concentrer; *Artif.* consolider; den Pulverfaß —, comprimer la poudre; sich — lassen*, être condensable, se condenser, se solidifier. 2. passer (son temps) à rimer *ou* à faire des vers. ‖ 3. **sich —,** *r.* se condenser, se fixer *ou* solidifier; **verdichtend,** condensatif, condensant. ‖ 4. =, *n. ẽ, spl. voy.* Verdichtung.

Verdichter, *m.* ẽ, —, (*fèr-dich-tèr*). condensateur, *m.*

Verdichtung, *f.* en, (*fèr-dich-toun'g*). *Phys.* condensation, *f.* compression, *f.* rapprochement, *m*; *Chir.* fixation, *f.* solidification, *f.*

Verdichtungs⟵, de condensation, de compression; **—apparat,** *m.* eë, e, *ou* **—presse,** *f.* n, *Phys.* condensateur, *m.*

Verdicken, *a.* (*fèr-di-kèn*). 1. épaissir, condenser, rapprocher; conglutiner, coaguler; *Méd.* conglutiner, incrasser. ‖ 2. **sich —,** *r.* s'épaissir, se lier; se condenser **verdickend,** épaississant, incrassant; **verdickt,** consistant; *Chim.* concret. ‖ 3. =, *n.* e, *spl. et* **Verdickung,** *f.* en, épaississement, *m*; conglutination, *f.* condensation, *f*; concentration, *f.*

Verdickungs⟵, de condensation, d'épaississement; **—mittel,** *n.* ẽ, —, procédé, *m. ou* moyen (*m.* de condensation; **—presse,** *f.* n. *Phys.* condensateur, *m.*

Verdielen, *a.* (*fèr-di-lèn*). planchéier, couvrir *ou* revêtir de planches.

Verdienen, *a.* (*fèr-di-nèn*). 1. mériter, être digne de; encourir (des reproches); etw. (A) verdient haben, avoir mérité qch; das hat er nicht verdient, il ne méritait pas cela; ich habe das nicht um ihn verdient, je n'ai pas mérité cela de sa part; sich um jem. (A) —, bien mériter de qn ‖ 2. gagner, obtenir en échange de son travail, acquérir; sich (D) etw. (A) —, gagner qch; seinen Unterhalt —, gagner sa vie; **verdient,** mérité; verdienter **Mann, homme méritant** *ou* **de mérite;** die verdiente Strafe, le juste châtiment; sich um jem. (A) verdient machen, bien mériter de qn, être digne de la faveur de qn; es ist sein verdienter Lohn, c'est pain bénit. ‖ 3. =, *n.* ẽ, *spl.* action (*f.*) de mériter *ou* de gagner, mérite, *m.* gain, *m.*

Verdienst, *m.* eë, e, (*fèr-dîn'-st*). 1. **gain,** *m.* profit, *m.* bénéfice, *m.* salaire, *m*; das ist mein ganzer —, voilà tout ce que j'y gagne; es geht nicht mit dem —, les affaires ne vont pas. ‖ 2. **n.** eë, e, mérite, *m.* qualité, *f.* avantage, *m*; nach —, suivant les mérites; sich (D) etw. (A) zum — an-rechnen, se faire un mérite de qch; **—adel,** *m.* ẽ, *spl.* noblesse concédée au mérite; **—gehalt,** *m.* eë, e, pension, *f*; **—kreuz,** *n.* eë, e, croix (*f.*) pour services rendus; **—los,** *adj.* sans profit, sans mérite; **—orden,** *m.* ẽ, —, Ordre (*m.*) pour le Mérite; **—voll,** *adj.* de mérite, méritant, plein de mérite, distingué, qui a beaucoup de mérite; —voller Mann, homme distingué *ou* de grand mérite.

Verdienstlich, *adj.* (*fèr-dîn'-st-lich*). où l'on peut gagner qch; *Relig.* méritoire.

Verdienstlichkeit, *f. spl.* (*fèr-dîn'st-lich-kait*). ce qu'il y a de méritant, qualité (*f.*) de ce qui est méritoire, mérite, *m.* valeur, *f.* prix, *m.*

Verding, *n.* eë, *spl.* (*fèr-din'g*). 1. action (*f.*) de donner un travail à faire, contrat, *m.* marché, *m.* accord, *m.* convention, *f.* traité, *m*; adjudication, *f.* ‖ 2. action (*f.*) d'entrer en service *ou* de servir comme domestique, louage, *m.* *Econ.* tâche, *f*; **—arbeit,** *f.* en, travail (*m.*) à forfait.

† **Verdingen,** *a.* (*fèr-din'-guen*). verdung, verdungen, donner à la tâche *ou* à forfait, traiter à forfait; faire entrer au service de, louer, donner en location, consacrer au service de qn; einen Lehrling bei einem Meister —, obliger un apprenti, mettre un enfant en apprentissage chez un patron. ‖ **sich —,** *r.* s'engager, se louer, entrer au service, se mettre en condition; sich als Diener bei jem. (D) —, entrer au service de qn, entrer en condition chez qn. ‖ =, *n.* ẽ, *spl. et* **Verdingung,** *f.* n, action (*f.*) de donner un travail à faire, adjudication (*f.*) à forfait, accord, *m.* convention, *f*; engagement, *m.* marché (*m.*) à forfait, louage, *m. voy.* Verding.

Verdolmetschen, *a.* (*fèr-dol-mèt-chèn*). interpréter, traduire, rendre, expliquer. ‖ =, *n.* ẽ, *spl. et* **Verdolmetschung,** *f.* en, interprétation, *f.* traduction, *f.*

Verdoppeln, *a.* (*fèr-dop-èln*). doubler, redoubler; *fig.* redoubler de, augmenter; seine Schritte —, doubler ses pas; seine Sorgfalt —, redoubler de soins; *Man.* doubler; *Mil.* die Rotten —, doubler les files; **verdoppelt,** double, doublé; mit verdoppeltem Fleiße, en doublant d'activité; *Gram.* reduplicatif. ‖ =, *n.* ẽ, *spl. et* **Verdoppelung,** *f.* en, doublement, *m.* redoublement, *m*; *Math.* duplication, *f*; *Mar.* doublage, *m.* renfort, *m.* tablier, *m*; *Gram.* réduplication, *f*; doublure, *f*; *Anat.* duplicature, *f.*

Verdoppler, *m.* ẽ, —, (*fèr-dop-lèr*). celui qui double; *Phys.* collecteur (*m.*) d'électricité, duplicateur, *m.*

Verdorben, *adj.* (*fèr-dor-bèn*). *voy.* Verderben, gâté, corrompu; taré.

Verdorbenheit, *f.* en, (*fèr-dor-bèn-hait*). *voy.* Verderbniß, corruption, *f.* dépravation, *f.*

Verdorren, *n.* (*fèr-dor-èn*). *av.* sein, sécher, se dessécher; **verdorrt,** sec, desséché. ‖ =, *n.* ẽ, *spl. et* **Verdorrung,** *f.* en, dessèchement, *m.* dessication, *f.* hâle, *m.* momification, *f.*

Verdrängen, *a.* (*fèr-drèn-guèn*). déplacer, écarter, déloger; évincer, faire partir, expulser, chasser; supplanter, déposséder; jem. (A) von seinem Platze —, déplacer qn, *fig.* jem. (A) von seinem Amte —, débusquer *ou* supplanter qn. ‖ =, *n.* ẽ, *spl. et* **Verdrängung,** *f.* en, délogement, *m.* déplacement, *m*; expulsion, *f.* supplantation, *f.* éviction, *f.*

Verdrehen, *a.* (*fèr-dré-èn*). tordre, contourner; déformer, forcer, fausser, (une clef); détraquer (une serrure); rouler les yeux; *Chir.* bistourner; sich den Fuß —, se faire une entorse; *Vétér.* die Hoden —, bistourner; *fig.* torturer, détourner, violenter, détorquer; dénaturer, altérer, tordre (la loi); **verdreht,** tordu, forcé; faux, de travers; *fam.* biscornu; *iron.* perfide, sournois. ‖ =, *n.* ẽ, *spl. et* **Verdrehung,** *f. spl.* torsion, *f.* contorsion, *f.* distorsion, *f.* entorsion, *f.* déviation, *f*; *Chir.* entorse, *f*; *fig.* altération, *f.* fausse interprétation, violence.

Verdrießlich, *adj.* (*fèr-drîss-lich*). 1. chagrin, ennuyé, mécontent, de mauvaise humeur, mal disposé; *fam.* maussade, refrogné; —es Wetter, temps (*m.*) triste *ou* morne; jem. (A) — machen, contrarier *ou* fâcher qn, dépiter *ou* indisposer qn, mettre *ou* rendre qn de mauvaise humeur; — sein, être chagrin *ou* de mauvaise humeur, se fâcher, se chagriner; être contrariant, contrarier; — werden*, se fâcher, devenir maussade, prendre de l'humeur; — aus-sehen*, avoir une mine refrognée, allongée *ou* marrie. ‖ 2. contrariant, intempestif, vexant, ennuyant, fâcheux, chagrinant, désagréable; das ist mir sehr —, cela me contrarie, j'en suis bien fâché.

Verdrießlichkeit, *f.* en, (*fèr-drîss-lich-kait*). 1. mauvaise humeur. ‖ 2. ennui, *m.* contrariété, *f.* désagrément, *m*; déception, *f.* déboire, *m*; *fam.* affaire (*f.*) désagréable *ou* fâcheuse, tracas, *m.* tracasserie. sich (D) —en zu-ziehen*, s'attirer des désagréments *ou* des ennuis.

Verdrehtheit, *f. spl.* (*fèr-drét-hait*). travers, ..., fausseté, *f*; perfidie, *f.* mauvaise foi, sournoiserie, *f.*

Verdreifachen, *a.* (*fèr-draï-fa-chèn*). 1. rendre triple, tripler. ‖ 2. **sich —,** *r.* devenir triple, se tripler. ‖ 3. =, *n.* ẽ, *spl. et* **Verdreifachung,** *f. spl.* triplement, *m.* action (*f.*) de tripler.

† **Verdrießen,** *a.* (*fèr-drî-ssèn*). verdroß, verdrossen, être désagréable, contrarier, fâcher, causer du chagrin à, chagriner, dépiter, piquer, offusquer; es verdrießt mich, je suis fâché de; das verdrießt mich, cela me chagrine, me contrarie, me vexe *ou* me désappointe; sich etw. (A) — lassen*, être très fâché, vivement piqué de qch; ich lasse mich keine Mühe —, je ne recule devant aucune peine; sich weder Mühe noch Kosten — lassen*, ne regarder à rien, n'épargner ni peine ni dépense; **verdrossen,** mécontent, contrarié, ennuyé, dépité; découragé, nonchalant; de mauvaise humeur, de mauvaise grâce, à contre-cœur; zu Allem verdrossen sein, être dégoûté *ou* ennuyé de tout; werdet nicht verdrossen Gutes zu thun, ne vous lassez pas de faire le bien.

Verdrossenheit, *f. spl.* (*fèr-dro-ssèn-hait*). dégoût, *m.* ennui, *m*; paresse, *f.* nonchalance, *f*; dépit, *m.* mécontentement, *m.* mauvaise humeur.

Verdrucken, *a.* (*fèr-drou-kèn*). 1. employer *ou* consommer à l'impression. ‖ 2. mal imprimer, faire des fautes en imprimant; transposer en imprimant; ein verdrucktes Wort, mot (*m.*) ou il y a une faute d'impression. ‖ 3. =, *n.* ẽ, *spl.* transposition, *f.*

Verdrücken, *a.* (*fèr-dru-kèn*). 1. déplacer en pressant; chiffonner, friper, froisser. ‖ 2. faire de faux plis, gâter sous la presse. ‖ 3. **sich —,** *r.* se rétrécir, se serrer, se reserrer, se comprimer. ‖ 4. =, *n.* ẽ, *spl. et* **Verdrückung,** *f.* en, *Min.* resserrement, *m.* rétrécissement, *m.* étranglement, *m.*

Verdruß, *m.* sses, *spl.* (*fèr-drouss*). 1. mécontentement, *m.* mauvaise humeur, dépit, *m.* chagrin, *m*; dégoût, *m.* regret, *m.* ennui, *m.* désappointement, *m*; jem. (D) — machen, donner *ou* causer du chagrin à qn, chagriner qn, être une cause de mécontentement pour qn; mir zum —e, en dépit de moi, pour me chagriner; etw. (A) mit — thun*, faire qch. à contre-cœur. ‖ 2. chagrin, *m.* déplaisir, *m.* contrariété, *f.* fâcherie, *f*; brouillerie, *f.* querelle, *f.* démêlé, *m.* contestation, *f.* discussion (*f.*) désagréable; *fam.* einen — haben, être tout contrefait; *pop.* être marqué au B.

Verdrüßlich, *adj. voy.* Verdrießlich.

Verduften, *n.* (*fèr-douf-tèn*). *av.* sein, s'évaporer, s'exhaler. ‖ =, *n.* ẽ, *spl.* évaporation, *f.* exhalaison, *f.*

Verdummen, *n.* (*fèr-doum-èn*). *av.* sein, 1. devenir stupide ‖ 2. *a.* rendre stupide, abalourdir, hébéter, abêtir.

Verdumpfen, *n.* (*fèr-doum'p-fèn*). s'amortir, devenir plus sourd *ou* sombre (*parl.* de la voix); gronder plus sourdement (*parl.* du tonnerre); *fig.* s'émousser, s'hébéter, s'abêtir, s'engourdir. ‖ *a.* amortir, rendre plus sourd *ou* plus creux; *fig.* émousser, hébéter, abêtir. ‖ =, *n.* ẽ, *spl. et* **Verdumpfung,** *f.* en, hébétement, *m.* stupeur, *f.*

Verdung, *m. voy.* Verding.

Verdunkeln, *a.* (*fèr-doun'-kèln*). obscurcir, rendre plus foncé *ou* plus obscur de ton, assombrir, rembrunir; *fig.* effacer, faire pâlir, ternir l'éclat, offusquer (le soleil); *Astr.* éclipser. **sich —,** *r.* s'obscurcir, se rembrunir, s'effacer, ternir. ‖ =, *n.* ẽ, *spl. et* **Verdunkelung,** *f.* en, obscurcissement, *m*; *fig.* ternissement, *m.* obscurcissement, *m*; *Astr.* éclipse, *f*; *Arch.* offuscation, *f*; — des Gesichts, affaiblissement (*m.*) de la vue.

Verdünnbar, *adj.* (*fèr-dun'-bâr*). que l'on peut amincir; *Phys.* raréfiable, dilatable, rarescible.

Verdünnen, *a.* (*fèr-dun-èn*). rendre plus mince, amincir, dégrossir, atténuer, alléger, rendre plus fluide; étendre d'eau; éclaircir (les rangs); *Menuis.* maigrir, ... rabot; *Méd.* atténuer

(les humeurs); subtiliser, raréfier (le sang); *Chim.* **atténuer, étendre**; *Phys.* raréfier, dilater (l'air); *Cuis.* éclaircir, délayer, allonger (une sauce). ‖ sich —, *r.* s'amincir, devenir plus mince, se raréfier. ‖ =, *n.* *s, spl. et* **Verdünnung,** *f.* en, amincissement, *m.* dégrossissement, *m.* éclaircissement, *m.* délayement, *m; Arch.* contracture, *f; Méd.* subtilisation, *f.* atténuation, *f.* dilation, *f.* raréfaction (*f.*) de l'air.

Verdunstbar, *adj.* (*fèr-doun'st-bâr*). évaporable.

Verdunsten, *n.* (*fèr-doun's-tèn*). *av.* sein, s'évaporer, s'exhaler, se dégager, se dissiper, transpirer. ‖ =, *n.* *s, spl. voy* Verdunstung.

Verdünsten, *a.* (*fèr-dun's-tèn*). *Phys.* vaporiser, faire évaporer. ‖ =, *n.* *s, spl. voy.* Verdünstung.

Verdunstung, *f.* en, (*fèr-doun's-toun'g*). évaporation, *f.* volatilisation, *f; Bot.* exhalation, *f.* expiration, *f; Méd.* transpiration, *f.*

Verdünstung, *f.* en, (*fèr-dun's-toun'g*). vaporisation, *f.* évaporation, *f.*

Verdursten, *n.* (*fèr-dours-tèn*). *av.* sein, mourir de soif; *fig.* avoir grand' soif, être fort altéré.

Verdüsterer, *m.* *s,* —, (*fèr-dus-tè-rèr*). partisan, *m. ou* propagateur (*m.*) du système de l'ignorance, obscurantiste, *m.*

Verdüstern, *a.* (*fèr-dus-tèrn*). assombrir, obscurcir; rembrunir, ternir, noircir.

Verdutzen, *a.* (*fèr-dou-tzèn*). déconcerter, intimider, faire perdre contenance, étourdir; épouvanter, consterner, ahurir, interloquer; **verdutzt,** effarouché, déconcerté, interloqué, étonné, stupéfait, ahuri; *fam.* penaud; ganz verdutzt sein *ou* da-stehen*, être tout étourdi *ou* perplexe.

Verebenen, *a.* (*fèr-é-bé-nèn*). aplanir, changer convertir *ou* en une plaine.

Vereeken, *n.* (*fèr-èk-èn*). *av.* haben, former *ou* faire un angle *ou* une corne; *Chass.* der Hirsch hat vereckt, le bois du cerf a repoussé.

Veredeln, *a.* (*fèr-é-dèln*). 1. ennoblir, élever, relever, rendre plus noble; corriger, épurer, purifier; perfectionner; *Agr.* bonifier les terres, améliorer, perfectionner, augmenter la valeur de; *Agr.* améliorer, ennoblir; *Chim.* exalter. ‖ 2. sich —, *r.* devenir plus noble, s'ennoblir; s'améliorer, se perfectionner; *Min.* devenir plus riche; veredeltes Metall, métal ouvré *ou* mis en œuvre. ‖ 3. =, *n.* *s. spl. et* **Veredelung,** *f.* en, action (*f.*) d'ennoblir, ennoblissement, *m;* anoblissement, *m;* perfectionnement, *m.* épuration, *f.* amélioration, *f.* perfection, *f; Chim.* exaltation, *f;* maturation, *f.*

Verehelichen, *a.* (*fèr-é-é-li-chèn*). 1. marier, donner en mariage. ‖ 2. sich —, *r.* se marier avec, épouser; *Jur.* **verehelicht,** femme; Maria Gärtner verehelichte Schulze, Marie Gærtner, femme Schulze, femme Schulze, née Gærtner. ‖ 3. =, *n.* *s, spl. et* **Verehelichung,** *f.* en, mariage, *m.* union, *f.*

Verehren, *a.* (*fèr-é-rèn*). 1. respecter, vénérer, honorer; *Relig.* révérer, adorer; *fig.* vouer un culte à; *Com.* faire honneur à (une traite), honorer une traite. | 2. donner, faire hommage *ou* cadeau de, offrir, gratifier qn; verehrter Kollege, très honoré collègue.

Verehrer, *m.* *s,* —, (*fèr-e-rèr*). celui qui honore *ou* respecte, adorateur, *m;* admirateur, *m;* partisan, *m.*

Verehrlich, *adj.* (*fèr-èr-lich*). honorable, respectable, vénérable.

Verehrung, *f.* en, (*fèr-é-roun'g*). 1. respect, *m.* vénération, *f; Relig.* culte, 2. vénération, *f;* — Mariä, culte (*m.*) d'hyperdulie; — der Heiligen, culte (*m.*) de dulie. | 2. don, *m.* présent, *m.* cadeau, *m.* offrande, *f.* hommage, *m.*

Verehrungs<—«, de respect, de vénération; **—werth,** *adj. ou* **—würdig,** *adj.* digne de respect, respectable, vénérable; adorable; **—würdigkeit,** *f. spl.* caractère (*m.*) vénérable *ou* respectable.

Vereiden, *a.* (*fèr-aï-dèn*). *ou* **Vereidigen,** assermenter, faire prêter serment à; *Mil.* faire prêter le serment de fidélité; **vereidet,** juré, assermenté; vereideter Dolmetscher *ou* Uebersetzer, interprète juré, traducteur juré.

Vereidigung, *f.* en, (*fèr-aï-di-goun'g*). prestation (*f.*) du serment.

Verein, *m.* *s,* e, (*fèr-aïn*). union, *f.* alliance, *f.* société, *f.* cercle, *m.* réunion, *f; Polit.* confédération, *f.* coalition, *f.* congrès, *m;* europäischer —, concert européen; gesellschaftlicher —, société, *f.* cercle, *m.*

Vereinbar, *adj.* (*fèr-aïn-bâr*). qu'on peut unir, conciliable, compatible.

Vereinbaren, *a.* (*fèr-aïn'-bâ-rèn*). 1. allier, unir, réunir, assembler; *fig.* concilier, faire concorder *ou* harmoniser. | 2. centraliser, concentrer. | 3. sich —, *r.* se concilier, s'entendre, s'arranger, tomber d'accord, convenir de.

Vereinbarkeit, *f.* en, (*fèr-aïn'-bâr-kaït*). compatibilité, *f.* possibilité (*f.*) d'allier.

Vereinbarung, *f.* en, (*fèr-aïn-bâ-roun'g*). 1. union, *f.* conciliation, *f.* concentration, *f.* centralisation, *f.* | 2. convention, *f.* accord, *m;* —en mit jem. (D) treffen*, prendre des arrangements avec qn, s'entendre avec qn. sur qch.

Vereinen, *a.* (*fèr-aï-nèn*). *voy.* Vereinigen, 1. unir; mit vereinten Kräften, de toutes ses forces, en déployant toutes ses forces. ‖ 2. sich —, *r.* s'unir à, se joindre à; sich mit jem. (D) —, s'unir à qn; **vereint** *ou* vereinigt, uni, réuni, assemblée; ‖ =, *n.* *s, spl. voy.* Vereinigung.

Vereinerleien, *a.* (*fèr-aï-nèr-lai-èn*). rendre semblable *ou* pareil, identifier.

Vereinfachen, *a.* (*fèr-aïn'-fa-chèn*). simplifier, rendre simple. ‖ =, *n.* *s, spl. et* **Vereinfachung,** *f.* en, simplification, *f.*

Vereinigen, *a.* (*fèr-aï-ni-guèn*) 1. unire, réunir, assembler, rassembler, allier, joindre ensemble, assortir (des couleurs); accoupler (deux êtres); cumuler (deux charges); *Chim.* combiner avec; *Phys.* englober, incorporer dans; *Chir.* affronter (les lèvres d'une plaie); *Fortif.* die Batteriefaschienen —, lever les saucissons; um einen Mittelpunkt —, centraliser, concentrer; *fig.* concilier, réconcilier, accorder, mettre d'accord, rapprocher, rassembler. ‖ 2. sich —, *r.* s'unir, se réunir, s'associer, se joindre, s'incorporer avec; *Phys.* se conglomérer; *Chim.* fuser; *Jur.* consolider; *Polit.* se coaliser, se confédérer, se liguer; *Mil.* opérer sa jonction. ‖ 3. *fig.* tomber d'accord sur qch, s'accorder avec qn. sur qch, accepter une transaction, s'accomoder, convenir de qch; sich mit jem. (D) —, se réunir *ou* se joindre à qn, se coaliser avec qn; *Mil.* se concentrer, se réunir en un point, faire converger, concourir vers un même but; **vereinigend,** unitif; **vereinigt,** *voy.* Vereint, uni; vereinigtes Heer, armée combinée; die Vereinigten Niederlande, les Provinces-Unies, *f. pl.;* die Vereinigten Staaten von Amerika, les Etats-Unis (*m. pl.*) d'Amérique. ‖ 4. =, *n.* *s, spl. et* **Vereinigung,** *f.* en, union, *f.* réunion, *f.* jonction, *f.* assemblage, *m.* rapprochement, *m.* alliance, *f; Pol.* fusion, *f.* ligue, *f.* association, *f.* coalition, *f.* confédération, *f; Mil.* concentration (*f.*) de troupes; rassemblement, *m.* incorporation, *f; Anat.* commissure, *f.* raccord, *m.* raccordement, *m; Chim.* combinaison, *f; Géogr.* confluent, *m.* (de deux routes); *Astr.* convergence, *f.*

Vereinigungs<—«, de concentration, de réunion; **—balken,** *m.* *s,* —, *Charp.* linçoir, *m;* **—haut,** *f.* ¨e, *Anat.* conjonctive, *f;* **—kraft,** *f.* ¨e, *Phys.* attraction, *f;* **—linie,** *f.* n, *Fortif.* ligne (*f.*) de communication; **—mittel** *n.* *s,* —, moyen (*f.*) de jonction, d'union *ou* de communication; **—ort,** *m.* *es,* e, lieu (*m.*) de rassemblement *ou* de réunion, lieu (*m.*) de rendez-vous; *Chass.* muette, *f;* **—punkt,** *m.* *es,* e, point (*m.*) de concentration *ou* de jonction; *Mil.* point (*m.*) de ralliement, centre, *m; Anat.* commissure, *f; Phys.* point (*m.*) de concours, foyer, *m; Top.* —punkt mehrerer Straßen, patte (*f.*) d'oie; **—ruf,** *m.* *es,* e, appel, *m;* **—weite,** *f. spl.* distance (*f.*) du point de concours *ou* du foyer; *Phys.* distance focale; **—wort,** *n.* *es,* ¨er, *Gram.* mot (*m.*) qui sert à en unir d'autres; conjonction, *f.*

Vereins<—«, de l'union, de la confédération; du Zollverein; **—gebiet,** *n.* *es, spl.* territoire (*m.*) faisant partie du Zollverein; **—gesetz,** *n.* *es,* e, loi (*f.*) sur les réunions; **—kasse,** *f.* n, caisse (*f.*) de la société; **—ländisch,** *adj.* appartenant à l'union douanière; **—länder,** *n. pl.* Etats (*m. pl.*) appartenant à l'union douanière du Zollverein; **—mitglied,** *n.* *es,* er, membre (*m.*) d'une réunion *ou* d'une association; **—münze,** *f.* n, monnaie (*f.*) des Etats de l'union monétaire; **—recht,** *n.* *es,* e, droit (*m.*) de réunion; **—staaten,** *m. pl.* *voy.* —länder; **—thaler,** *m.* *s,* —, écu (*m.*) de l'union monétaire; **—verband,** *m.* *es,* ¨e, lien (*m.*) d'affiliation.

Vereinsamen, *n.* (*fèr-aïn'-za-mèn*). *av.* sein, 1. être abandonné, vivre solitaire, dans la solitude. ‖ 2. *a.* rendre solitaire, isoler; **vereinsamt,** seul, isolé, solitaire, abandonné. ‖ 3. =, *n.* *s, spl. et* **Vereinsamung,** *f. spl.* isolement, *m.* solitude, *f.* abandon, *m.*

Vereinständniß, *n.* *voy.* Einverständniß.

Vereinzeln, *a.* (*fèr-aïn'-tzèln*). isoler, séparer, mettre à part, disjoindre, dépareiller, désassortir, démembrer (une propriété); vendre séparément *ou* isolément, vendre en détail. ‖ =, *n.* *s, spl. et* **Vereinzelung,** *f. spl.* isolement, *m.* séparation, *f.* démembrement, *m.* vente (*f.*) en détail.

Vereisen, *n.* (*fèr-aï-zèn*). *av.* sein, se convertir *ou* se changer, être changé en glace.

Vereiteln, *a.* (*fèr-aï-tèln*). rendre vain *ou* inutile, éluder, déjouer, faire échouer *ou* manquer, détruire, renverser, anéantir (des espérances); décevoir *ou* tromper l'espoir de; der Plan ist vereitelt, ce plan a échoué *ou* avorté. ‖ =, *n.* *s, spl. et* **Vereitelung,** *f.* en, action (*f.*) de faire échouer *ou* de renverser, anéantissement, *m.* renversement, *m.* avortement, *m.* échec, *m.* déception, *f.*

Vereitern, *n.* (*fèr-aï-tèrn*). *av.* sein *et* sich —, *r.* se remplir de pus, suppurer, s'ulcérer. ‖ =, *n.* *s, spl. et* **Vereiterung,** *f. spl.* suppuration, *f.* travail suppuratif, exulcération, *f.*

Verekeln, *a.* (*fèr-é-kèln*). 1. rendre dégoûtant, provoquer un dégoût de; jem. (D) etw. (A) —, dégoûter qn. de qch. ‖ 2. *n.* *av.* sein, concevoir un dégoût pour qch.

Verenden, *a.* (*fèr-èn'-dèn*). 1. achever, finir, terminer, mettre la dernière main à. ‖ 2. *n.* *av.* sein, *Chass.* finir, mourir, succomber.

Verengen, *a.* *voy.* Verengern *et* Verengerung.

Verenger, *m.* *s,* —, (*fèr-èn'-guèr*). *ou* **Verengerer,** *m.* *s,* —, celui qui rétrécit qch; *Anat.* constricteur, *m.* muscle constricteur; *Géogr.* isthme, *m; Méd.* coarctation, *f.*

Verengern, *a.* (*fèr-èn'-guèrn*). *ou* Verengen, rétrécir, resserrer, étrangler, contracter. ‖ sich —, *r.* se rétrécir, s'étrécir, se resserrer, se contracter.

Verengerung, *f.* en, (*fèr-èn'-guè-roun'g*). resserrement, *m.* rétrécissement, *m; Chir.* rétrécissement, *m.* étrécissement, *m; Anat.* col, *m; Bot.* coarcture, *f.* contraction, *f.*

Vererben, *a.* (*fèr-èr-bèn*). 1. laisser, léguer, donner en héritage, laisser en mourant; *fig.* transmettre. | 2. transférer, céder (une propriété); donner à bail emphytéotique. ‖ 3. =, *n.* *s, spl.* *voy.* Vererbung.

Vererblichen, *a.* (*fèr-èrb'-li-chèn*). rendre héréditaire.

Vererbung, *f.* en, (*fèr-èr-boun'g*). transmission (*f.*) héréditaire, legs, *m.* transport (*m.*) par voie de succession *ou* par bail emphytéotique.

Vererzbar, *adj.* (*fèr-èrtz-bâr*). minéralisable.

Vererzen, *a.* (*fèr-èr-tzèn*). minéraliser; **vererzend**, minéralisateur. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Vererzung**, *f. spl.* minéralisation, *f.* métallisation, *f.* conversion, *f.* réduction (*f.*) en métal.

Vererzungs←—«, de minéralisation; **—mittel**, *n.* s, —, minéralisateur, *m.*

Verewigen, *a.* (*fèr-é-vi-guèn*). éterniser, immortaliser; *fig.* rendre éternel, immortel *ou* permanent; **verewigt**, immortalisé; sein verewigter Bruder, feu son frère; der **Verewigte**, *adj. sub.* le défunt. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verewigung**, *f. spl.* éternisation, *f.* immortalisation, *f.*

Verfachen, *a.* (*fèr-fa-chèn*). classer; *Hydr.* garnir *ou* étayer d'une charpente.

Verfackeln, *n.* (*fèr-fa-kèln*). *av.* sein, se consumer rapidement, s'user en flambant, s'éteindre. ‖ *a.* consumer (une chandelle) en courant.

Verfahen, *a. voy.* Verfangen.

Verfahrbar, *adj.* (*fèr-fâr-bâr*). transportable, charriable.

† **Verfahren**, *a.* (*fèr-fâ-rèn*). verfuhr, verfahren, 1. transporter en voiture, charrier, voiturer, exporter (des marchandises). | 2. passer outre, ne pas s'arrêter; brûler (une station), frauder (la douane); *Min.* passer à côté de; den Weg —, se tromper de route, faire fausse route. | 3. user, abîmer, gâter, défoncer une route. | 4. dépenser en voiture. ‖ 5. *n. av.* haben *et* sein, agir, s'y prendre, se comporter, procéder, en user; hart mit jem. (D) —, traiter qn. durement, être dur à l'égard de qn; er ist mit ihm sehr streng —, il a sévi contre lui. | 6. *av.* sein, mourir, trépasser, décéder. ‖ 7. =, *n.* s, *spl.* transport, *m.* charroi, *m.* procédé, *m.* conduite, *f.* manière (*f.*) d'agir *ou* de se comporter, conduite, *f.* (à l'égard de qn.), pratique, *f.* marche, *f.* conduite, *f.* méthode, *f.*; *Jur.* procédure, *f.*; mündliches —, procédure verbale; öffentliches —, procédure publique; schriftliches —, procédure écrite.

Verfahrung, *f. spl.* (*fèr-fâ-roun'g*). transport (*m.*) de marchandises.

Verfahrungs←—«, de transport, de conduite; **—art**, *f.* en, manière, *f.* *ou* mode (*m.*) de transport, procédé, *m.* manœuvre, *f.* pratique, *f.* méthode, *f.* manière (*f.*) d'agir, conduite, *f.*; **—lehre**, *f. spl.* traité (*m.*) méthodique, méthode, *f.* méthodologie, *f.*; **—weise**, *f. voy.* —art.

Verfall, *m.* es, *spl.* (*fèr-fal*). 1. chute, *f.* décadence, *f.* ruine, *f.* dépérissement, *m.* caducité, *f.* délabrement, *m.* dégradation, *f.* détérioration, *f.* déclin, *m.* (de sa grandeur); corruption, *f.* dissolution (*f.*) des mœurs; in — gerathen *ou* kommen, tomber en ruine, dépérir, se délabrer, se détériorer; *fig.* tomber en décadence, déchoir (de sa grandeur); décliner, tomber en désuétude. | 2. échéance, *f.* expiration, *f.* (d'un délai); péremption, *f.* perte, *f.* (d'un droit); déchéance, *f.* confiscation, *f.*

† **Verfallen**, *n.* (*fèr-fal-èn*). verfiel, verfallen, *av.* sein, 1. s'effondrer, s'écrouler, s'affaisser, tomber en ruine *ou* en décadence, dépérir; *fig.* baisser, diminuer, décliner, déchoir, tomber (*parl.* des forces); *fam.* s'en aller, se dépraver, se dégrader (*parl.* des mœurs); s'affaiblir, perdre de ses forces, s'amaigrir; décliner (*parl.* d'un malade); *Com.* faillir, faire faillite *ou* banqueroute. | 2. tomber (dans le péché), s'engager *ou* donner dans (le vice); s'adonner à; in Strafe —, encourir un châtiment; in Geldstrafe —, encourir une amende, être à l'amende; in Sünde —, tomber dans le crime; des Todes —, mourir, trépasser, décéder; dem Tode — sein, être voué à la mort; auf etw. (A) —, concevoir (une idée), tomber, venir sur qch, songer à qch, s'adonner *ou* se livrer à qch; auf eine Meinung —, concevoir une opinion; wie — Sie darauf? comment cette idée vous est-elle venue? qu'est-ce qui vous fait penser à cela? | 3. échoir, expirer (*parl.* d'un délai); *Jur.* périmer, être acquit *ou* dévolu à, tomber au pouvoir de qn; *Féod.* tomber en commise; sein Recht ist —, il est déchu de ses droits; seine Güter sind dem Könige —, ses biens sont acquis au roi *ou* au fisc; der Wechsel ist —, cette lettre de change n'est plus valable, la date de cette lettre de change est échue *ou* périmée. | 4. *Mar.* déchoir, se détourner, dériver, aller en dérive; *Escr.* lier l'épée. ‖ 5. sich —, *r.* se meurtrir en tombant, tomber et se blesser, se briser; **verfallen**, en ruine, ruiné, délabré, décrépit, amaigri; dégradé, déchu, périmé, passé, échu, perdu, dont on a été privé; *Jur.* caduc; dem Tode —, voué à la mort; —e Burg, château (*m.*) en ruine *ou* abandonné; —es Gesicht, visage amaigri *ou* défait; —e Erbschaft *ou* Vermächtniß, héritage caduc, succession caduque; die Bürgschaft ist dem Staate —, le cautionnement est confisqué, est acquis à l'Etat. ‖ 6. =, *n.* s, *spl. voy.* Verfall.

Verfalls←—«, de confiscation, de déchéance; **—erklärung**, *f.* en, confiscation, *f.* condamnation, *f.*; **—gut**, *n.* es, ⸗er, *ou* **—sache**, *f.* n, contrebande, *f.* marchandise (*f.*) de contrebande, marchandise (*f.*) confiscable; **—tag**, *m.* es, e, échéance, *f.* jour (*m.*) de l'échéance, terme (*m.*) du paiement; **—waare**, *f. voy.* —gut; **—zeit**, *f. spl.* *Com.* échéance, *f.*; zur —zeit, à l'échéance; vor der —zeit, avant l'échéance.

Verfälschbar, *adj.* (*fèr-fèlch-bâr*). qui peut être falsifié, falsifiable.

Verfälschen, *a.* (*fèr-fèl-chèn*). fausser, altérer, falsifier, frelater, sophistiquer; contrefaire (une signature), faire un faux; *Littér.* interpoler (un passage dans un auteur); einen Schriftsteller —, falsifier un auteur; **verfälscht**, apocryphe. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Verfälschung.

Verfälscher, *m.* s, —, (*fèr-fèl-chèr*). falsificateur, *m.* faussaire, *m.*; *Littér.* interpolateur, *m.* plagiaire, *m.*

Verfälschung, *f.* en, (*fèr-fèl-choun'g*). falsification, *f.* altération, *f.* sophistication, *f.* adultération, *f.*; *Littér.* interpolation, *f.* altération (*f.*) d'un texte.

Verfang←—«, de prise; **—kraut**, *n.* es, *spl.* *Bot.* arnique (*f.*) des montagnes, arnica, *m.*; **—recht**, *n.* es, *spl.* usufruit égal du père *ou* de la mère.

Verfangen, *a.* (*fèr-fan'-guèn*). verfing *ou* verfieng, verfangen, 1. prendre, saisir, attraper, prendre possession de, se rendre maître de. ‖ 2. *n. av.* haben, faire effet, avoir de l'effet, opérer, faire une impression, dresser procès verbal; es verfangt nichts, rien n'y fait, rien ne réussit; *Vétér.* devenir fourbu. ‖ 3. sich —, *r.* s'embrouiller, s'entortiller dans, se prendre, se laisser prendre à; se laisser séduire par; s'engouffrer dans (*parl.* du vent); *fig.* se couper (dans ses paroles); avoir l'audace de, se permettre de, oser, ne pas craindre de. | 4. s'essouffler en courant, se mettre hors d'haleine; *Vétér.* devenir fourbu; *Chass.* ne pas pouvoir démordre; *Mar.* relever le quart, arrêter *ou* bosser un cordage; **verfangen**, engagé, pris dans; — sein, être engagé dans; in einem Streite — sein, être en procès, avoir un différend à régler; im Streite —e Güter, biens (*m. pl.*) en litige. ‖ 5. =, *n.* s, *spl.* *Vétér.* fourbure, *f.*

Verfangenschaft, *f. spl.* (*fèr-fan'-guèn-chaft*) *ou* Verfangrecht, usufruit légal du père *ou* de la mère.

Verfänglich, *adj.* (*fèr-fèn'g-lich*). 1. perfide, illusoire, captieux, insidieux, sophistique, embarrassé, embarrassant; —e Handlung, action (*f.*) préjudiciable. | 2. qui produit un effet, qui a de l'effet, efficace.

Verfänglichkeit, *f. spl.* (*fèr-fèn'g-lich-kait*). fausseté, *f.* mauvaise foi, astuce, *f.* artifice, *m.* supercherie, *f.* fraude, *f.* tromperie, *f.* surprise, *f.* illusion, *f.* chose captieuse *ou* illusoire.

Verfärben, *a.* (*fèr-fèr-bèn*). 1. gâter par la teinture, teindre faux, teindre autrement, donner une autre couleur à. ‖ 2. *n. av.* sein, se déteindre. ‖ 3. sich —, *r.* changer de couleur, perdre sa couleur; rougir, pâlir.

Verfassen, *a.* (*fèr-fa-ssèn*). composer, rédiger, écrire (un livre), être l'auteur (d'un écrit), rédiger *ou* dresser (un acte); schriftlich —, mettre *ou* coucher par écrit; *Charp.* die Ständer —, lier, recevoir. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Verfassung.

Verfasser, *m.* s, —, (*fèr-fa-ssèr*). auteur, *m.* (d'un livre), rédacteur, *m.* (d'un acte). ‖ **=in**, *f.* nen, auteur, *m.*

Verfassung, *f.* en, (*fèr-fa-ssoun'g*). 1. composition, *f.* (d'un livre), rédaction, *f.* (d'un acte). | 2. organisation, *f.* composition, *f.* institution, *f.* statuts, *m. pl.*; *Polit.* charte, *f.* constitution, *f.* | 3. état dans lequel se trouve une chose, situation, *f.* position, *f.* disposition, *f.* assiette, *f.*

Verfassungs←—«, de la constitution, constitutionnel; **—los**, *adj.* sans constitution, absolu *ou* despotique, anarchique; **—losigkeit**, *f. spl.* manque (*m.*) de constitution; **—mäßig**, *adj.* constitutionnel, suivant la constitution, conforme aux statuts *ou* aux règlements, constitutionnellement; **—mäßigkeit**, *f.* en, constitutionnalité, *f.*; **—urkunde**, *f.* n, constitution, *f.* charte constitutionnelle; **—widrig**, *adj.* contraire à la constitution, inconstitutionnel; **—widrigkeit**, *f.* en, inconstitutionnalité, *f.*

Verfasten, *a.* (*fèr-fas-tèn*). den Tag —, passer une journée à jeûner, jeûner pendant une journée.

Verfaulbar, *adj.* (*fèr-faoul-bâr*). putrescible.

Verfaulbarkeit, *f. spl.* (*fèr-faoul-bâr-kait*) putrescibilité, *f.*

Verfaulen, *n.* (*fèr-faou-lèn*). *av.* sein, pourrir, se pourrir, se putréfier, tomber en pourriture, se corrompre, se gâter, se carier (*parl.* des os). ‖ =, *n.* s, *spl.* décomposition (*f.*) putride, pourriture, *f.* putréfaction, *f.* carie, *f.* (des os).

Verfaulenzen, *a.* (*fèr-faou-lèn-tzèn*). passer (une journée) à ne rien faire, perdre (son temps).

† **Verfechten**, *a.* (*fèr-fèch-tèn*). verfocht, verfochten, combattre, entreprendre une lutte, lutter pour défendre; soutenir, débattre, maintenir (son droit), plaider (une cause), vider une querelle, soutenir (une thèse). ‖ =, *n.* s, *spl.* *voy.* Verfechtung.

Verfechter, *m.* s, —, (*fèr-fèch-tèr*). défenseur, *m.* partisan, *m.*; fauteur, *m.*; *fam.* champion, *m.*

Verfechtung, *f.* en, (*fèr-fèch-toun'g*). défense, *f.* apologie, *f.*

Verfedern, *n.* (*fèr-fé-dèrn*). *av.* haben, muer (*parl.* des oiseaux).

Verfehlen, *a.* (*fèr-fé-lèn*). manquer, se tromper, commettre une erreur; einander —, se manquer (l'un à l'autre); *Chass.* rater; seinen Zweck —, manquer son but; den Weg *ou* des Weges —, se tromper de chemin, manquer le chemin, s'égarer, s'écarter de son chemin; *fam.* se fourvoyer; dies wird nicht — viel Aufsehen zu machen, cela ne manquera pas *ou* ne laissera pas de faire beaucoup de bruit.

Verfehmen, *a.* (*fèr-fé-mèn*). mettre hors la loi, proscrire; condamner par la sainte vehme.

Verfeinden, *a.* (*fèr-fain-dèn*). 1. mettre la discorde entre, rendre ennemi; *fam.* brouiller. ‖ 2. sich —, *r.* devenir ennemi, se faire un ennemi de qn, concevoir de l'inimitié pour qn, s'attirer l'inimitié de qn; *fam.* se brouiller.

Verfeinern, *a.* (*fèr-fain-èrn*). 1. rendre plus fin, raffiner, polir; *Chim.*

subtiliser, quintessencier; *fig.* polir, policer (les mœurs). *Métall.* affiner. || 2. **sich —,** *r.* devenir (plus) fin, se raffiner, se polir, s'épurer; *Métall.* s'affiner. || 3. =, *n.* *et* **Verfeinerung,** *f.* en, raffinement, *m.* affinement, *m*; *fig.* progrès, *m.* perfectionnement, *m.* épurement, *m*; *Chim.* subtilisation, *f.*

Verfertigen, *a.* (*fèr-fèr-ti-guèn*). 1. fabriquer, confectionner, faire, composer, exécuter, rédiger (un ouvrage); écrire (un livre); construire, établir (une machine); préparer (un remède). | 2. achever, terminer, mettre la dernière main à, expédier. || 3. =, *n.* ё, *spl. voy.* Verfertigung.

Verfertiger, *m.* e, —, (*fèr-fèr-ti-guèr*). celui qui fait *ou* qui confectionne, celui qui construit *ou* qui rédige, confectionneur, *m.* faiseur, *m.* fabricant, *m.* auteur, *m.* (d'un livre); *Mus.* facteur, *m.*

Verfertigung, *f. spl.* (*fèr-fèr-ti-goun'g*). fabrication, *f.* confection, *f.* composition, *f.* construction, *f.* exécution, *f.*

Verfeuern, *a.* (*fèr-fœü-èrn*). brûler, consumer par le feu; *Chass.* tirer, consommer en tirant, lancer des projectiles. || =, *n.* ё, *spl. et* **Verfeurung,** *f. spl.* consomption (*f.*) par le feu, consommation, *f.* (de bois, de poudre).

Verfinsterer, *m.* e, —, (*fèr-fin's-tè-rèr*). homme peu éclairé, homme ignorant et superstitieux, ennemi du progrès.

Verfinstern, *a.* (*fèr-fin's-tèrn*). 1. obscurcir, couvrir *ou* remplir de ténèbres, rembrunir, éclipser. | 2. **sich —,** *r.* s'éclipser, se couvrir de ténèbres. || =, *n.* ё, *spl. et* **Verfinsterung,** *f.* en. obscurcissement, *m.* éclipse, *f.* obscuration, *f.* occultation, *f*; *fig.* ténèbres, *m. pl.*

Verfirsten, *a.* (*fèr-firs-tèn*). enfaiter. =, *n.* ё, *spl. et* **Verfirstung,** *f.* en, enfaîtement, *m.* faîte, *m.*

Verfitzen, *a.* (*fèr-fi-tzèn*). 1. mêler, embrouiller, brouiller, entortiller. || 2. **sich —,** *r.* s'embrouiller, s'entortiller, se mêler; **verfitzt,** mêlé, entortillé, embrouillé.

Verflachen, *a.* (*fèr-fla-chèn*). 1. aplatir, aplanir. | 2. *n. av.* sein, *et* **sich —,** *r.* s'aplatir, devenir plat. || 3. =, *n.* ё, *spl. et* **Verflachung,** *f. spl.* aplatissement, *m.*

Verflackern, *a.* (*fèr-fla-kèrn*). *av.* sein brûler, se perdre en flamboyant. || *a.* faire brûler *ou* dissiper en flamboyant.

Verflattern, *n.* (*fèr-flat-èrn*). *av.* sein, disparaître, se perdre en voltigeant, être emporté par le vent, se perdre dans les airs; *fig.* seine Zeit —, passer son temps à folâtrer. || **sich —,** *r.* s'égarer *ou* se perdre en folâtrant, en voltigeant (*parl.* du papillon), se fatiguer à voltiger.

† **Verflechten,** *a.* (*fèr-flèch-tèn*). verflocht, verflochten. 1. entrelacer, enlacer, entortiller, mal entrelacer *ou* tresser; *fig.* impliquer, engager, englober; in einen Zwist verflochten sein, être engagé *ou* impliqué dans une querelle. || 2. **sich —,** *r.* s'entrelacer, s'enlacer, s'enchevêtrer; **verflochten,** entrelacé; *fig.* impliqué. | 3. =, *n.* ё, *spl. et* **Verflechtung,** *f.* en, enlacement, *m.* entrelacement, *m*; *fig.* combinaison, *f.*

Verfleischen, *n.* (*fèr-flai-chèn*). *av.* sein, *et* **sich —,** *r.* devenir chair, se changer en chair; *Chir.* se carnifier. || =, *n.* ё, *spl. et* **Verfleischung,** *f. spl.* carnification, *f*; *Relig.* incarnation, *f.*

Verflicken, *a.* (*fèr-flik-èn*). rapiécer, rapiéceter, employer, utiliser à rapiécer.

† **Verfliegen,** *n.* (*fèr-fli-guèn*). verflog, verflogen, *av.* sein, s'envoler, se dissiper, s'évaporer, s'exhaler, s'évanouir, se perdre, passer (vite), se passer, s'éteindre. || **sich —,** *r.* s'égarer en volant, se perdre en volant, se perdre *ou* s'égarer dans les airs.

† **Verfließen,** *n.* (*fèr-fli-ssèn*). verfloß, verflossen, *av.* sein. 1. s'écouler; *fig.* couler, s'écouler, passer, se passer, s'éteindre insensiblement, se dissiper, expirer (*parl.* du temps). | 2. couler, s'éteindre en coulant. || 3. **sich —,** *r.* s'écouler, se passer; **verflossen,** passé, échu, expiré, écoulé; verflossenes Jahr, l'année passée; den 10. verflossenen Monates, le 10 du mois dernier; nach 10 verflossenen Jahren, après 10 années révolues; **verfließend,** *Astr.* diffluent. || 4. =, *n.* ё, *spl. et* **Verfließung,** *f. spl. voy.* Verfluß, écoulement, *m.* échéance (*f.*) d'une date; nach Verfließung eines Jahres, au bout d'un an, après un an révolu *ou* écoulé.

Verflößen, *a.* (*fèr-flœü-ssèn*). 1. faire écouler; *Peint.* fondre (les teintes); *fig.* unir étroitement. | 2. transporter par eau, faire flotter (du bois). || 3. **sich —,** *r. Peint.* se fondre; *fig.* se lier, s'unir étroitement (*parl.* de deux cœurs).

Verfluchen, *a.* (*fèr-flou-chèn*). 1. maudire, charger de malédictions, anathématiser, exécrer; **verflucht,** maudit, exécrable, abominable, satané; verfluchte That, action (*f.*) détestable, exécrable *ou* abominable; verflucht! ei verflucht! diable! peste! diantre! verflucht theuer, extrêmement cher, diantrement cher, d'une cherté extrême; der **Verfluchte,** *adj. sub.* maudit, *m.* damné, *m*; die Verfluchten, les damnés, *m. pl.* les âmes damnées des enfers. || 3. = *n.* ё, *spl. et* **Verfluchung,** *f.* en, malédiction, *f.* imprécation, *f*; *Relig.* anathème, *m.*

Verfluchens⸗ *ou* **Verfluchungs⸗**, de malédiction, d'imprécation, de malédiction; **—werth,** *adj. ou* **—würdig,** *adj.* exécrable, abominable, maudit, digne de malédiction.

Verflüchtigen, *a.* (*fèr-flüch-ti-guèn*). 1. *Chim.* volatiliser, subtiliser, rendre subtil *ou* volatil; *fig.* changer *ou* transformer en. || 2. **sich —,** *r.* se volatiliser, se vaporiser. || =, *n.* ё, *spl. et* **Verflüchtigung,** *f.* en, volatilisation, *f.* subtilisation, *f.*

Verfluß, *m.* sses, sse, (*fèr-flouss*). *voy.* Verlauf, écoulement, *m.* laps (*m.*) de temps; nach — einiger Stunden, au bout de quelques heures.

Verfolg, *m.* ё, *spl.* (*fèr-folg*). cours, *m.* suite, *f.* écoulement, *m*; nach — einiger Monate, après quelques mois, au bout de quelques mois.

Verfolgen, *a.* (*fèr-fol-guèn*). poursuivre, se mettre à la poursuite de, courir après, donner la chasse à, courir; *fam.* traquer, suivre les traces de, persécuter; hitzig —, pourchasser; mit lautem Geschrei —, huer; jem. (A) mit Steinen —, jeter des pierres à qn, lapider qn, poursuivre qn. à coups de pierres; suivre (une affaire, un raisonnement); poursuivre, continuer (son chemin, son récit); seinen Plan —, poursuivre son plan, mettre son plan à exécution; gerichtlich —, poursuivre en justice; jem. (A) mit Steckbriefen —, mettre la gendarmerie aux trousses de qn. || =, *n.* ё, *spl. voy.* Verfolgung.

Verfolger, *m.* e, —, (*fèr-fol-guèr*). celui qui poursuit *ou* qui traque; persécuteur, *m.* ennemi (*m.*) qui poursuit. || **=in,** *f.* nen, persécutrice, *f.* ennemie, *f.*

Verfolglich, *adj.* (*fèr-folg-lich*). qui peut être poursuivi.

Verfolgung, *f.* en, (*fèr-fol-goun'g*). poursuite, *f.* persécution, *f.* action (*f.*) de continuer *ou* de poursuivre, continuation, *f.* suite, *f*; *Jur.* poursuite, *f.* procès, *m*; *Chass.* die Hunde von der — rufen*, rompre les chiens.

Verfolgungs⸗, de poursuite, de persécution; **—gefecht,** *n.* es, e, combat (*m.*) pendant la poursuite; **—geist,** *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) de persécution *ou* d'intolérance; **—sucht,** *f. spl.* envie (*f.*) de persécution, esprit (*m.*) d'intolérance *ou* de persécution; **—süchtig,** *adj.* qui a la manie de persécuter *ou* de traquer.

Verfrachten, *a.* (*fèr-frach-tèn*). *Com.* expédier, transporter, faire transporter; (ein Schiff) —, fréter, nauliser, noliser (un navire), payer le port *ou* le transport. || =, *n.* ё, *spl. voy.* Verfrachtung, naulage, *m.* nolis, *m.*

Verfrachter, *m.* ё, —, (*fèr-frach-tèr*). *Mar.* fréteur, *m.*

Verfrachtung, *f. spl.* (*fèr-frach-toun'g*). envoi (*m.*) par voiture, expédition, *f.* transport, *m*; *Mar.* fret, *m.* frètement, *m.* nolis, *m.* naulage, *m.* nolissement, *m.* payement (*m.*) du transport; **—contract,** *m.* es, e, *ou* **—partei,** *f.* en, charte-partie, *f.*

† **Verfressen,** *a.* (*fèr-frè-ssèn*). verfraß, verfressen, dévorer, manger; *fam.* sein Geld —, manger *ou* fricasser son bien; **verfressen,** gourmand, goinfre, goulu; **—er Mensch,** goinfre, *m.*

Verfressenheit, *f. spl.* (*fèr-frè-ssèn-hait*). gourmandise, *f.* goinfrerie, *f.*

† **Verfrieren,** *n.* (*fèr-fri-rèn*). verfror, verfroren, *av.* sein, geler, mourir de froid, être transi de froid; verfroren sein, être sensible au froid, être frileux.

Verfröhnen, *a.* (*fer-frœü-nèn*). assujettir à des corvées.

Verfrühen, *a.* (*fèr-frü-èn*). trop hâter qch; pousser (un fruit).

Verfuchsen, *a.* (*fèr-fou-xèn*). gâter, abîmer; faire qch. de bonne heure, se présenter trop tôt.

Verfuchsschwänzen, *a.* (*fèr-foux-chuèn-tzèn*). médire de, dénigrer.

Verfügbar, *adj.* (*fèr-fug-bàr*). disponible, dont on peut disposer.

Verfügbarkeit, *f. spl.* (*fèr-fug-bar-kait*). disponibilité, *f.*

Verfügen, *a.* (*fèr-fü-guèn*). 1. ordonner, décréter, arranger, disposer, porter (*parl.* d'un décret); ich werde — was recht ist, je donnerai des ordres en conséquence; zu Gunsten einer Person —, faire son testament en faveur de qn; über etw. (A) —, disposer de qch, ordonner qch. || 2. **sich —,** *r.* se rendre, se transporter; *Jur.* sich an Ort und Stelle —, se transporter sur les lieux; sich nach Hause —, s'en aller, se rendre chez soi, se retirer. || 3. =, *n.* ё, *spl. et* **Verfügung,** *f.* en, ordre, *m.* décision, *f.* ordonnance, *f.* disposition, *f.* arrangement, *m.* mesure, *f*; letztwillige Verfügung, disposition (*f.*) testamentaire; eine Verfügung erlassen, publier une ordonnance; Verfügungen treffen, donner des ordres, prendre des dispositions; zur Verfügung stellen, mettre à la disposition.

Verfüglich, *adj.* (*fèr-fug-lich*). disponible, libre, dont on peut disposer.

Verführbar, *adj.* (*fèr-fur-bàr*). 1. que l'on peut transporter, transportable. | 2. accessible à la séduction, facile à séduire, faible.

Verführen, *a.* (*fèr-fü-rèn*). 1. transporter, exporter. | 2. égarer, mener par de faux chemins, fourvoyer, perdre; *fig.* séduire, suborner, débaucher, tromper, pervertir, corrompre, éblouir, entraîner à la débauche. | 3. exécuter, faire; ein großes Geschrei —, pousser de grands cris *ou* de grandes clameurs, pousser des hurlements. || 4. =, *n.* ё, *spl. voy.* Verführung.

Verführer, *m.* ё, —, (*fèr-fü-rèr*). séducteur, *m.* corrupteur, *m.* suborneur, *m.* débaucheur, *m.* || **=in,** *f.* nen, séductrice, *f.* suborneuse, *f.* corruptrice, *f.*

Verführerisch, *adj.* (*fèr-fü-rè-rich*). dangereux, séducteur, trompeur, séduisant, fascinateur, engageant, attrayant, attirant, tentant.

Verführung, *f.* en, (*fèr-fü-roun'g*). 1. *Com.* exportation, *f.* transport, *m.* | 2. *fig.* séduction, *f.* entraînement, *m.* fascination, *f.* subornation, *f*; — der Soldaten, embauchage (*m.*) des soldats.

Verfüllen, *a.* (*fèr-fu-lèn*). *Ch. de fer.* remplir. || =, *n.* ё, *spl.* remplissage, *m*; — des Geleises, pose (*f.*) de la seconde couche de balast, ensablement (*m.*) des traverses.

Verfünffachen, *a.* (*fèr-fun'f-fa-chèn*). quintupler.

Verfüttern, *a.* (*fèr-fu-tèrn*). 1. nourrir le bétail, donner de la nourriture *ou*

du fourrage aux animaux. | 2. employer pour la nourriture, employer en fourrage, consommer en fourrage. | 3. trop nourrir le bétail; *fam.* gaver *ou* bourrer (un enfant). || 4.=, *n. ê. spl. et* **Verfütterung**, *f.* en. consommation (*f.*) du fourrage, excès (*m.*) de nourriture; mauvais fourrage.

Vergaben, *a.* (*fèr-gâ-bèn*). donner, faire don de, donner en aumônes.

Vergaffen (sich), *r.* (*fèr-gaf-èn*). s'infatuer de, s'engouer de, s'amouracher de qn; sich in *ou* an etw. (A) —, se coiffer *ou* se laisser éblouir de qch; sich in jem. (A) —, se coiffer, s'amouracher, s'affoler de qn; er hat sich in sie vergafft, il est amoureux d'elle; *pop.* elle lui a donné dans l'œil.

Vergähnen, *a.* (*fèr-guê-nèn*). perdre *ou* passer (son temps) à bâiller, ne faire que bâiller.

† **Vergähren**, *n.* (*fèr-guê-rèn*). vergohr, vergohren, *av.* haben, bien fermenter, cesser de fermenter, avoir terminé sa fermentation.

Vergallen, *a.* (*fèr-gal-èn*). *ou* **Vergällen**, *a.* pénétrer de fiel; *fig.* empoisonner, envenimer, aigrir, abreuver d'amertume; jem. (D) das Leben —, abreuver qn. d'amertume, empoisonner l'existence de qn.

* **Vergalloppiren (sich)**, *r.* (*fèr-ga-lo-pi-rèn*). *pp.* vergaloppirt, *fam.* se tromper, se fourvoyer, faire une bévue, une étourderie, s'enferrer soi-même.

Vergang, *m.e. spl.* (*fèr-gan'g*). disparition, *f.* perte, *f;* — nehmen*, cesser, finir, passer.

Vergangen, *pp. de* Vergehen.

Vergangenheit, *f. spl.* (*fèr-gan'-guèn-hait*). passé, *m.* les temps passés, antiquité, *f.*

Vergänglich, *adj.* (*fèr-guèn'g-lich*). qui passe vite, qui dure peu, éphémère, passager, transitoire, caduc, périssable, qui passe bientôt (*parl.* de couleurs); —e Güter, biens passagers *ou* périssables.

Vergänglichkeit, *f. spl.* (*fèr-guèn'g-lich-kait*). instabilité, *f.* fragilité, *f.* caducité, *f.* nature (*f.*) périssable.

Verganten, *a. voy.* Versteigern.

Vergarnen, *a.* (*fèr-gar-nèn*). enlacer *ou* envelopper de filets; *fig.* prendre dans ses filets. || sich—, *r.* se prendre dans des rets, s'empêtrer.

Vergasen, *a.* (*fèr-ga-zèn*). gazéifier. || sich —, *r.* se gazéifier, se transformer en gaz.

Vergasten, *n.* (*fèr-gas-tèn*). *av.* haben, *Mar.* die Zeit vergastet, la marée est à sa fin.

Vergattern, *a.* (*fèr-gat-èrn*). entourer d'une grille, mettre une grille à, griller; *Mil.* assembler des soldats au son du tambour *ou* de la caisse. || =, *n. ê. spl. et* **Vergatterung**, *f. spl; Mil.* assemblée, *f;* die Vergatterung schlagen*, battre l'assemblée.

† **Vergeben**, *a.* (*fèr-gué-bèn*). vergab, vergeben, 1. **disposer**, de, donner, céder, conférer à, transférer à; *fam.* donner en mariage, accorder la main de, marier; zu — haben, avoir le droit de conférer qch, de nommer à..., avoir le droit de nomination; nicht — sein, être vacant; ein Amt an jem. (A) —, donner, conférer *ou* accorder une charge à qn, pourvoir qn. d'une charge; ihre Hand ist noch nicht —, elle n'est pas encore promise, elle n'a pas encore disposé de sa main; jem. (D) etw. (A) —, compromettre (ses intérêts), sich (D) etw. (A) —, compromettre (sa dignité); seinen Rechten nichts — *ou* sich nichts —, ne pas laisser empiéter sur ses droits; seiner Ehre *ou* sich nichts —, ne pas permettre que l'on vienne insulter à son honneur, ne pas se laisser manquer de respect. | 2. **sich** —, *r.* mal donner, maldonner (les cartes), se tromper en donnant (les cartes); — ist verspielt, mal donné perd sa donne. | 3. dépenser tout ce que l'on possède, être trop généreux. | 4. payer, acquitter les droits mis sur une marchandise. | 5. s'empoisonner, se tuer par le poison. | 6. remettre (un péché); faire grâce de; **pardonner** qch. à qn, accorder des indulgences; jem. (D) die Sünden —, remettre les péchés, absoudre qn, donner l'absolution à qn. || 7. **vergeben**, *voy.* Vergeblich, vain, inutile, infructueux, sans effet; —er Wunsch, vœu inutile. || 8.=, *n. ê. spl. voy.* Vergebung.

Vergebens, *adv.* (*fèr-gué-bèn's*). en vain, vainement, inutilement, en pure perte; alles ist —, tout est inutile, c'est peine perdue, il n'y a plus rien à faire.

Vergeber, *m. ê.* —, (*fèr-gué-bèr*). collateur (*m.*) d'un bénéfice.

Vergeblich, *adj.* (*fèr-guéb-lich*). inutile, vain, infructueux, en pure perte; que l'on peut pardonner, dont on peut être absout, véniel. || *adv.* inutilement, en vain.

Vergeblichkeit, *f. spl.* (*fèr-guéb-lich-kait*). inutilité, *f.* vanité, *f.* futilité, *f.*

Vergebung, *f. spl.* (*fèr-gué-boun'g*). 1. action (*f.*) de donner, de conférer *ou* d'attribuer; — einer Pfründe, collation (*f.*) d'un bénéfice; — eines Rechts, cession (*f.*) d'un droit. | 2. empoisonnement, *m.* | 3. pardon, *m.* rémission, *f.* absolution, *f;* — der Sünden, rémission, *f. ou* absolution (*f.*) des péchés; jem. (A) um — bitten*, demander pardon à qn, se recommander à l'indulgence de qn; um —! pardon! pardonnez! excusez! je vous demande pardon, ne vous en déplaise.

Vergegenwärtigen, *a.* (*fèr-gué-guèn-vèr-ti-guèn*). rendre présent *ou* visible, représenter, reproduire, rappeler au souvenir; jem. (D) etw. (A) —, représenter qch. à qn, reconstituer (une scène) devant qn; sich (D) etw. (A) —, se représenter *ou* se figurer qch.

† **Vergehen (sich)**, *r.* (*fèr-gué-èn*). verging, vergangen, 1. s'égarer, se tromper de chemin; *fam.* se fourvoyer; *fig.* se méprendre, commettre une erreur *ou* une faute, faillir à, pécher contre, manquer à, se rendre coupable de; sich gegen jem. (A) — *ou* sich an jem. (D) —, faire une sottise à qn, offenser qn, manquer à qn, faire tort à qn, porter préjudice à qn, manquer d'égards envers qn; sich wider *ou* gegen das Gesetz —, violer *ou* enfreindre la loi. | 2. se mouvoir, se donner du mouvement *ou* de l'exercice; *fam.* se promener. || 3. *a.* faire passer *ou* disparaître en marchant, se débarrasser de qch. par l'exercice, se guérir de qch. par la marche, marcher pour passer le temps; sich (D) die Steifheit —, se dégourdir les jambes. || 4. *n. av.* sein, **s'en aller**, se passer, s'évanouir, se dissiper, tomber, disparaître, s'effacer, s'éteindre, diminuer, s'affaiblir, aller en diminuant, finir, s'écouler; *fig.* périr, succomber, mourir (de colère); dépérir, défaillir, tomber, s'évanouir (*parl.* du brouillard); passer (*parl.* des couleurs *ou* de la beauté); cesser (*parl.* de la pluie); passer, s'écouler (*parl.* du temps); Alles vergeht hienieden, tout passe ici bas, rien n'est éternel, tout a une fin; vor Scham —, mourir de honte; vor Gram —, se consumer de chagrin; der Schmerz vergeht, la douleur passe *ou* cesse; alle Lust vergeht mir zu..., je n'ai nulle envie de..., j'en ai perdu l'envie, l'envie m'a passé, j'ai perdu toute envie de...; laßt Euch das —, ne songez plus à cela, rayez cela de vos tablettes; **vergangen**, passé; écoulé; dernier; vergangene Woche, la semaine passée *ou* dernière; vergangene Zeit, le temps passé; *Gram.* parfait, *m.* prétérit, *m;* jüngst *ou* unlängst vergangene Zeit, imparfait, *m;* längst vergangene Zeit, plus-que-parfait, *m.*

2. **Vergehen**, *n. ê.* —, *ou* **Vergehung**, *f.* en, 1. manquement (*m.*) contre le devoir, délit, *m.* contravention, *f.* infraction, *f.* écart, *m.* faute, *f.* péché, *m.* peccadille, *f.* bévue, *f.* sottise, *f;* sich eines —s schuldig machen, commettre un délit. | 2. disparition, *f.* fuite, *f.* écoulement (*m.*) du temps.

Vergehren, *a.* (*fèr-gué-rèn*). couper en diagonale.

Vergehung, *f.* en, (*fèr-gué-oun'g*). *voy.* Vergehen, 1. faute, *f.* manquement (*m.*) contre le devoir; faute légère, écart, *m.* péché, *m;* délit, *m.* contravention, *f.* infraction (*f.*) à qch; *fam.* peccadile, *f;* — gegen die Sittlichkeit, attentat (*m.*) aux mœurs; sich einer — schuldig machen, commettre un délit. | 2. disparition, *f.* écoulement, *m.*

Vergeilen, *n.* (*fèr-gaï-lèn*). *av.* sein, 1. *Jard.* s'étioler. | 2. s'adonner à la luxure; **vergeilt**, luxurieux, immoral, dévergondé.

Vergeistigen, *a.* (*fèr-gais-ti-guèn*). spiritualiser, alcooliser, distiller, épurer. || =, *n. ê. spl. et* **Vergeisterung**, *f.* en. spiritualisation, *f.* alcoolisation, *f.*

Vergelben, *n.* (*fèr-guèl-bèn*). *av.* sein, jaunir, devenir jaune; *Jard.* s'étioler.

† **Vergelten**, *a.* (*fèr-guèl-tèn*). vergalt, vergolten, donner *ou* rendre l'équivalent de; rendre la monnaie de qch, payer, restituer; rémunérer, rétribuer, récompenser, revaloir; jem. (D) etw. (A) —, récompenser qn. de qch, reconnaître qch. à qn; Gleiches mit Gleichem —, rendre œil pour œil *ou* dent pour dent, rendre la pareille, donner à qn. la monnaie de sa pièce; Gutes mit Bösem —, rendre le bien pour le mal, user de représailles; Gott vergelt' es ihm! que Dieu l'en récompense *ou* le lui rende. || =, *n. ê. spl. voy.* Vergeltung.

Vergelter, *m. ê.* —, (*fèr-guèl-tèr*). rémunérateur, *m;* vengeur, *m;* Gott sei dein —! que Dieu t'en récompense. || =**in**, *f.* nen, rémunératrice, *f; Myth.* Némésis, *f.* divinité vengeresse.

Vergeltung, *f.* en, (*fèr-guèl-toun'g*). récompense, *f.* rétribution, *f.* rémunération, *f;* juste punition *ou* récompense de, représailles, *f. pl;* zur —, en revanche; zur — für meine Gefälligkeit, en retour *ou* en revanche de ma complaisance.

Vergeltungs—«, de récompense, de représailles; —**recht**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) du talion, droit (*m.*) de représailles.

Vergesellschaften, *a.* (*fèr-gué-zèl-chaf-tèn*). mettre *ou* réunir en société, associer; joindre, unir; sich mit jem. (D) —, entrer en société *ou* en compagnie avec qn, s'associer *ou* se lier avec qn. || =, *n. ê. spl. et* **Vergesellschaftung**, *f. spl.* union, *f.* réunion, *f.* association, *f.* assemblage, *m.*

Vergeßbar, *adj.* (*fèr-guèss-bâr*). qui peut s'oublier, qu'on peut oublier.

† **Vergessen**, *n.* (*fèr-guè-ssèn*). vergaß, vergessen, *av.* haben, 1. oublier, désapprendre, omettre, manquer, négliger. || 2. **sich** —, *r.* s'oublier, manquer à son devoir; **vergessen**, oublié; oublieux, qui oublie, qui manque de mémoire; — sein, être oublieux, oublier facilement; seiner Schuldigkeit — sein, fouler aux pieds ses devoirs. || 3. =, *n. ê. spl.* oubli, *m.*

Vergessenheit, *f. spl.* (*fèr-guè-ssèn-hait*). abandon, *m.* manque (*m.*) de mémoire, oubli, *m;* in — kommen* *ou* gerathen*, tomber dans l'oubli *ou* en désuétude; être oublié, s'oublier; aus der — ziehen*, tirer de l'oubli, exhumer, remettre à la lumière.

Vergeßlich, *adj.* (*fèr-guèss-lich*). 1. que l'on oublie, qui s'oublie. | 2. oublieux, qui manque de mémoire.

Vergeßlichkeit, *f. spl.* (*fèr-guèss-lich-kait*). manque (*m.*) de mémoire, oubli, *m.*

Vergeuden, *a.* (*fèr-guœi-dèn*). prodiguer, gaspiller, dépenser *ou* dissiper follement, dilapider; sein Hab und Gut —, manger son bien, jeter son argent par les fenêtres. || =, *n. ê. spl. et* **Vergeudung**, *f. spl.* dissipation, *f.* gaspillage, *m.*

Vergeuder, *m. ê.* —, (*fèr-guœi-dèr*). prodigue, *m.* dissipateur, *m.* dilapideur, *m.*

Vergeuderisch, *adj.* (*fèr-guœi-dé-rich*). prodigue, dépensier.

Vergeudung, *f.* en, (*fèr-guœï-doun'g*). dissipation, *f.* dilapidation, *f.* prodigalité, *f.* gaspillage, *m.*

Vergewaltigen, *a.* (*fèr-gué-val-ti-guèn*). *Chanc.* violenter, faire violence à. ‖ =, *n.* s, *spl.* et **Vergewaltigung,** *f.* en, violence, *f.* oppression, *f.* coaction, *f.*

Vergewissern, *a.* (*fèr-gué-vi-ssèrn*). confirmer, garantir, assurer, certifier, rendre certain; sich einer Sache —, s'assurer de la réalité de qch.

† **Vergießen,** *a.* (*fèr-guî-ssèn*). vergoß, vergossen. 1. verser, répandre, épancher; sein Blut fürs Vaterland —, verser ou répandre son sang pour la patrie; heiße Thränen —, pleurer, verser de chaudes larmes. | 2. *Jard.* trop arroser, faire périr à force d'arroser. | 3. couler (du plomb); sceller, souder en coulant (du plomb); boucher avec (du plomb). | 4. fondre mal, gâter (le métal) par la fonte; Pflasterungen —, cimenter un placage en pavés. ‖ 5. =, *n.* s, *spl.* et **Vergießung,** *f.* en, effusion, *f.* (de sang); unter Vergießung heißer Thränen —, en pleurant à chaudes larmes; action (*f.*) de sceller, scellement, *m.* scellage, *m.*

Vergiften, *a.* (*fèr-guif-tèn*). empoisonner, envenimer (une plaie); donner du poison à qn. infecter, empester; *Méd.* intoxiquer; jem. (D) das Leben —, empoisonner les jours ou l'existence de qn. ‖ sich —, *r.* s'empoisonner, se détruire par le poison. ‖ =, *n.* s, *spl.* et **Vergiftung,** *f.* *spl.* empoisonnement, *m.* intoxication, *f.* envenimement, *m.* infection, *f.*

Vergifter, *m.* s, —, (*fèr-guif-tèr*). empoisonneur, *m.* ‖ =**in,** *f.* nen, empoisonneuse, *f.*

Vergilben, *a.* (*fèr-guil-bèn*). *voy.* Vergelben, jaunir, rendre jaune.

Vergißmeinnicht, *n.* s, *spl.* (*fèr-guiss-maïn'-nicht*). *Bot.* myosotis, *m.* scorpione, *f.* oreille (*f.*) de souris, ne-m'oubliez-pas, *m.*

Vergittern, *a.* (*fèr-guit-èrn*). griller, treilliser, treillager, barrer, fermer d'une grille. ‖ =, *n.* s, *spl.* et **Vergitterung,** *f.* en, grille, *f.* grillage, *m.* treillis, *m.* treillissage, *m.*

Verglasbar, *adj.* (*fèr-glas-bâr*). ou **Verglaslich,** *adj.* vitrifiable.

Verglasen, *n.* (*fèr-gla-zèn*). *av.* sein et sich —, *r.* 1. se vitrifier. ‖ 2. *a.* vitrifier, poser des vitres ou des carreaux; vernir, vernisser. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* et **Verglasung,** *f.* en, vitrification, *f.*; vernissage, *m.* vernis, *m.*

Vergleich, *m.* es, e, (*fèr-glaïch*). 1. **comparaison,** *f.* parallèle, *m.*; einen — anstellen, établir un parallèle, comparer; im —e mit (D), comparativement à, en comparaison de, comparé à; ohne —, über allen —, sans comparaison, hors de comparaison, incomparablement. | 2. transaction, *f.* compromis, *m.* composition, *f.* conciliation, *f.* accommodement, *m.* accord, *m.*; convention, *f.* arrangement, *m.*; concordat, *m.*; einen — treffen* ou machen, faire une transaction, consentir une transaction; zum —e kommen*, venir à composition; —**gemäß,** *adj.* d'après ou selon la convention; —**mäßig,** *adj.* selon ou d'après la convention, conforme, conventionnel; —**weise,** *adv.* comparativement, par comparaison; par transaction ou accommodement, par accord, conventionnellement.

Vergleichbar, *adj.* (*fèr-glaich-bâr*). ou **Vergleichlich,** *adj.* comparable, accommodable.

† **Vergleichen,** *a.* (*fèr-glai-chèn*). verglich, verglichen. 1. **comparer,** faire ou établir une comparaison avec; *Jur.* récoler, collectionner, conférer; confronter avec, assimiler; diese beiden Sachen kann man nicht mit einander —, on ne peut établir une comparaison entre ces deux choses; man kann ihn nicht mit dir —, on ne saurait le comparer à toi. | 2. égaliser, aplanir, unir; *Artill.* compasser. | 3. accorder, faire une transaction, transiger, régler ou vider un différend, s'arranger avec qn; sich gütlich —, s'arranger à l'amiable. ‖ 4. **sich** —, *r.* se comparer, s'égaler, s'assimiler; se mettre au niveau de; sich — lassen*, se comparer, être comparable, soutenir la comparaison; sich mit jem. (D) —, se comparer ou s'égaler à qn. | 5. s'accorder, s'arranger, transiger, s'accomoder, composer, entrer en composition. | 6. se compenser, se balancer; **vergleichend,** comparatif; vergleichende Anatomie, anatomie comparée; vergleichende Uebersicht, tableau comparatif. ‖ 6. =, *n.* s, *spl.* *voy.* Vergleichung.

Vergleicher, *m.* s, —, (*fèr-glai-chèr*). celui qui accommode ou accorde; amiable compositeur, *m.*

Vergleichs←—«, de comparaison, de composition, de conciliation, *voy.* Vergleich; —**ebene,** *f.* n, plan (*m.*) de comparaison; —**kegel,** *m.* s, —, ou —**korn,** *n.* es, ⸗er, bouton (*m.*) de mire; —**mäßig,** *adv.* conventionnel; —**mittel,** *n.* s, —, moyen (*m.*) d'accord ou de transaction, —**verfahren,** *n.* s, *spl.* ou —**verhandlung,** *n.* s, *spl.* appel (*m.*) en conciliation; —**versuch,** *m.* es, e, essai (*m.*) de conciliation; —**weise,** *adv.* conventionnellement, en forme de convention; comparativement à.

Vergleichung, *f.* en, (*fèr-glai-choun'g*). *voy.* Vergleich, comparaison, *f.* parallèle, *m.* rapprochement, *m.*; égalisation, *f.* aplanissement, *m.* ajustement, *m.*; in — kommen*, entrer en comparaison ou en parallèle; accommodement, *m.* transaction, *f.*; collation, *f.* conférence, *f.* (des passages); confrontation, *f.* récolement, *m.* comparaison, *f.* concordance, *f.*

Vergleichungs←—«, de comparaison, de composition, de conciliation; —**ebene,** *f.* n, *Fortif.* plan (*m.*) de comparaison; —**grad,** *m.* es, e, *Gram.* degré (*m.*) de comparaison, comparatif, *m.*; —**grund,** *m.* es, ⸗e, sujet (*m.*) de comparaison; —**kegel,** *m.* s, —, ou —**korn,** *n.* es, ⸗er, *Artill.* bouton (*m.*) de mire, différence (*f.*) entre les demi-diamètres des moulures du bourrelet et celles de la culasse; —**punkt,** *m.* es, e, point, *m.* ou terme (*m.*) de comparaison; —**staffel,** *f.* n, ou —**stufe,** *f.* n, degré (*m.*) de comparaison; erste, zweite, dritte —stufe, positif, *m.* comparatif, *m.* superlatif, *m.*; —**weise,** *adv.* comparativement, par comparaison, par forme de comparaison, pour faire une comparaison.

† **Verglimmen,** *a.* (*fèr-glim-èn*). verglomm, verglommen, *av.* sein, et sich —, *r.* se consumer ou s'éteindre lentement.

Verglühen, *n.* (*fè-glü-èn*). *av.* sein, cesser d'être rouge, s'éteindre, perdre son incadescence ou son ardeur; — lassen*, laisser refroidir.

1. **Vergnügen,** *a.* (*fèr-gnü-guèn*). 1. procurer du plaisir, faire plaisir, causer du plaisir; amuser, réjouir, divertir; satisfaire qn, donner de la satisfaction à; contenter, satisfaire (ses créanciers); seine Leidenschaft —, contenter, satisfaire ou assouvir sa passion; das vergnügt mich, cela me réjouit, cela m'amuse. ‖ 2. **sich** —, *r.* s'amuser, se divertir, se réjouir; prendre plaisir à, s'ébattre; sich an einer Sache —, avoir ou prendre plaisir à qch, se réjouir de qch; **vergnügend,** qui fait plaisir, qui cause du plaisir, divertissant, amusant, agréable; **vergnügt,** content, satisfait, gai, joyeux, rayonnant, charmant, agréable, qui fait plaisir; gaiement, joyeusement, dans la joie.

2. **Vergnügen,** *n.* s, —, **plaisir,** *m.* satisfaction, *f.* contentement, *m.* agrément, *m.* jouissances, *f. pl.* délices, *f. pl.* *voy.* Vergnügung; zum —, par plaisir, à plaisir; — an etw. (D) finden* ou haben, trouver plaisir à qch; sich (D) ein — machen, s'amuser, se divertir; sich (D) ein — machen aus (D), se faire un plaisir de, se divertir à, se divertir de.

Vergnüglich, *adj.* (*fèr-gnug-lich*). facile à contenter; agréable. ‖ *adv.* agréablement, avec plaisir.

Vergnügsam, *adj.* (*fèr-gnug-zam'*). facile à contenter.

Vergnügt, *adj.* *voy.* Vergnügen.

Vergnügung, *f.* en, (*fèr-gnu-goun'g*). plaisir, *m.* agrément, *m.* distraction, *f.* divertissement, *m.*; die sinnlichen —en, plaisirs, *m. pl.* ou délices (*m. pl.*) des sens; unschuldige —, plaisirs innocents.

Vergnügungs←—«, de plaisir ou de distraction; —**boot,** *n.* es, *pl.* —böte, bateau (*m.*) de plaisir; —**ort,** *m.* es, e, lieu (*m.*) de plaisir ou de distraction; —**reich,** *adj.* où l'on trouve ou qui procure beaucoup de plaisir; —**reise,** *f.* n, voyage (*m.*) d'agrément; der —**reisende,** *adj. sub.* touriste, *m.* excursioniste, *m.*; —**sucht,** *f.* *spl.* rage, *f.* ou passion (*f.*) des plaisirs; —**süchtig,** *adj.* passionné pour les plaisirs, adonné aux plaisirs; —**zug,** *m.* es, ⸗e, *Ch. de fer.* train (*m.*) de plaisir.

Vergold←—«, à dorer, de doreur; —**brettchen,** *n.* s, —, palette (*f.*) de doreur; —**firniß,** *m.* sses, sse, batture, *f.*; —**lappen,** *m.* s, —, *Rel.* drapeau, *m.*; —**messer,** *n.* s, —, couteau (*m.*) de doreur, avivoir, *m.*; *Rel.* palette, *f.*; —**staffel,** *f.* n, chevalet (*m.*) de doreur.

Vergolden, *a.* (*fèr-gol-dèn*). dorer; falsch —, cuivrer; galvanisch —, dorer à la pile; **vergoldet,** doré; zweifach vergoldet, doré à deux fois; mit vergoldetem Schnitt, doré sur tranche; vergoldete Silberwaare, vermeil, *m.* ‖ =, *n.* s, *spl.* *voy.* Vergoldung.

Vergolder, *m.* s, —, (*fèr-gol-dèr*). doreur, *m.*; —**kunst,** *f.* *spl.* dorure, *f.* —**leim,** *m.* s, *spl.* batture (*f.*) de doreur; —**messer,** *n.* s, —, *Dor.* avivoir, *m.*; *Rel.* palette, *f.*; —**pinsel,** *m.* s, —, *Orf.* doroir, *m.* —**presse,** *f.* n, *Rel.* presse (*f.*) à tranchefiler; —**staffel,** *f.* n, *Dor.* chevalet. *m.*; —**waaren,** *f. pl.* dorure, *f.*; —**zahn,** *m.* es, ⸗e, dent (*f.*) de loup, brunissoir, *m.* polissoir, *m.*

Vergoldung, *f.* en, (*fèr-gol-doun'g*). dorure, *f.*; nasse —, dorure (*f.*) chimique, dorure (*f.*) au trempé; heiße — ou — im Feuer, dorure (*f.*) au feu; kalte —, dorure (*f.*) à froid.

Vergönnen, *a.* (*fèr-guœun-èn*). permettre, concéder ou accorder qch. à qn; jem. (D) keine Ruhe —, ne pas laisser un instant de repos à qn.

Vergöttern, *a.* (*fèr-guœu-tèrn*). déifier, diviniser; *fig.* jem. (A) —, idolâtrer qn, vouer un véritable culte à qn, porter qn. aux nues. ‖ =, *n.* s, *spl.* et **Vergötterung,** *f.* en, déification, *f.* culte, *m.*; *fig.* idolâtrie, *f.* apothéose, *f.*

Vergöttlichen, *a.* (*fèr-guœut-li-chèn*). rendre divin, diviniser; *fig.* idolâtrer, vouer un véritable culte à qn.

† **Vergraben,** *a.* (*fèr-grâ-bèn*). vergrub, vergraben. 1. enterrer, enfouir. | 2. entourer d'un fossé, retrancher, couper par des tranchées. ‖ 3. **sich** —, *r.* s'enterrer, s'enfouir, s'ensevelir, se retrancher; *Chass.* se terrer; sich in ein Kloster —, se retirer, s'ensevelir ou s'enfermer dans un couvent. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* et **Vergrabung,** *f.* *spl.* enterrement, *m.* enfouissement, *m.*; retranchement, *m.*

Vergrasen, *n.* (*fèr-grâ-zèn*). *av.* sein, se couvrir d'herbe. ‖ *a.* *Agr.* effaner, effioler.

† **Vergreifen,** *a.* (*fèr-graï-fèn*). vergriff, vergriffen, 1. *Com.* vendre, débiter; *Libr.* épuiser, écouler. ‖ 2. **sich** —, *r.* se tromper en prenant, prendre ou saisir une chose pour une autre, mal prendre ou saisir; se méprendre, prendre par mégarde; porter la main à, toucher à, mettre la main à ou sur; attenter à, violer (les lois); profaner, porter une main sacrilège à; sich (D) die Hand —, se démettre le poignet; sich an jem. (D) —, porter la main sur qn, s'attaquer à qn, attenter à la personne de qn, maltraiter qn. | 4. *Com.* être vendu ou débité, s'enlever, être enlevé; **vergriffen,** vendu, débité; *Libr.* épuisé; diese Waare ist vergriffen, cette marchandise est épuisée, ou a été enlevée. ‖ =, *n.* s, *spl.* et **Vergreifung,** *f.* en, insulte, *f.* offense, *f.* forfait, *m.* attentat, *m.* violation, *f.*

Vergrellen, *a.* (*fèr-grèl-èn*). irriter, mettre en colère; mit vergrellten Augen, les yeux enflammés de colère, le regard irrité *ou* furieux.

Vergröbern, *a.* (*fèr-grœu-bèrn*). rendre plus gros *ou* plus grossier. ‖ sich —, *r.* devenir plus grossier *ou* plus massif.

Vergrößern, *a.* (*fèr-grœu-ssèrn*). 1. rendre plus grand, agrandir, accroître, augmenter, grossir, amplifier, exagérer; *Jur.* aggraver. ‖ 2. **sich** —, *r.* s'agrandir, se grossir, s'accroître, augmenter, s'enfler; *Méd.* hypertrophier. ‖ 3. =, *n.* **s**, *spl.* **et Vergrößerung**, *f.* en, agrandissement, *m.* accroissement, *m.* augmentation, *f;* grossissement, *m.* amplification, *f.* exagération, *f; Jur.* aggravation, *f; Méd.* hypertrophie, *f; Astr.* dilatation, *f; Top.* grossissement, *m;* zur — seines Unglücks, pour comble de malheur; *Artill.* — der Geschützmündung, évasement (*m.*) des bouches à feu.

Vergrößerungs-←«, d'agrandissement, d'extension; —**begierde**, *f. spl. ou* —**gierde**, *f.* n, désir immodéré de s'accroître, cupidité (*f.*) de s'agrandir; —**glas**, *n.* es, ⸗er, microscope, *m.* lentille, *f.* verre grossissant; —**laterne**, *f.* n, lanterne (*f.*) magique; —**linse**, *f.* n, lentille grossissante, loupe, *f;* —**maß**, *n.* es, *spl. ou* —**messer**, *m.* s, —, *Arm.* dynamomètre, *m.* auzomètre, *m;* —**plan**, *m.* es, ⸗e *et* e, plan (*m.*) d'agrandissement; —**spiegel**, *m.* s, —, miroir (*m.*) concave, miroir grossissant; —**sucht**, *f. spl.* désir, *m. ou* manie (*f.*) de s'agrandir, ambition, *f.* amour (*m.*) des conquêtes; —**wort**, *n.* es, ⸗er, mot augmentatif; —**zahl**, *f.* en, *Opt.* chiffre (*m.*) qui indique la force des lunettes.

Vergrübeln, *a.* (*fèr-grü-bèln*). perdre (son temps) à raffiner; passer son temps à des subtilités, gâter *ou* défigurer par des raffinements *ou* des subtilités.

Vergrünen, *n.* (*fèr-grün-èn*). *av.* sein, devenir vert, reverdir, prendre une couleur verte; cesser de verdir, perdre sa verdure; *fig.* passer.

Vergucken (**sich**), *r.* (*fèr-gou-kèn*). se laisser éblouir.

Vergülden, *a. voy.* Vergolden.

Vergunst, *f. spl.* (*fèr-goun'st*). permission, *f;* mit —, avec permission, sauf votre permission, ne vous déplaise.

Vergünstigen, *a.* (*fèr-gun's-ti-guèn*). *voy.* Vergönnen, accorder, permettre par grâce *ou* par bonté. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Vergünstigung**, *f.* en, faveur, *f.* permission, *f.* concession, *f.* privilège, *m; Jur.* souffrance, *f;* die — erhalten daß..., obtenir la faveur de; etw. (A) aus — genießen*, jouir de qch. à titre précaire.

Vergüten, *a.* (*fèr-gü-tèn*). *ou* **Vergütigen**, 1. améliorer, bonifier. | 2. réparer, remplacer, dédommager, rembourser les frais, compenser, récompenser. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Vergütung**, *f.* en, *et* **Vergütigung**, *f.* en, bonification, *f.* remboursement, *m;* dédommagement, *m.* réparation, *f.* compensation, *f.* remboursement, *m.*

Verhack, *m.* es, *spl.* (*fèr-hak*). *voy.* Verhau, abatis (*m.*) d'arbres.

Verhacken, *a.* (*fèr-ha-kèn*). couper en morceaux, hacher, dépecer; mal couper; *Mil.* das Lager —, faire un abatis autour du camp.

Verhadern, *a.* (*fèr-ha-dèrn*). perdre son temps en disputes *ou* en querelles.

Verhaft, *m.* es, *spl.* (*fèr-haft*). arrestation, *f.* détention, *f.* arrêt, *m.* emprisonnement, *m.* prise (*f.*) de corps, contrainte (*f.*) par corps, capture, *f.* saisie, *f; Mar.* embargo, *m;* im — sein*, être prisonnier, être détenu; jem. (A) in — nehmen*, arrêter qn, emprisonner qn, faire qn. prisonnier, appréhender qn. au corps; — auf Waaren legen, faire arrêt sur des marchandises, mettre l'embargo sur des marchandises; den — wieder auf-heben*, lever l'embargo; —**befehl**, *m.* es, e, ordre, *m. ou* mandat (*m.*) d'arrêt; geheimer — befehl, lettre (*f.*) de cachet; *Mil.* consigne, *f;* —**brief**, *m.* es, e, mandat (*m.*) d'arrêt; königlicher —brief, lettre (*f.*) de cachet; —**nehmung**, *f.* en, arrestation, *f.* prise (*f.*) de corps.

Verhaften, *a.* (*fèr-haf-tèn*). **saisir**, arrêter, capturer, emprisonner, mettre aux arrêts *ou* en prison, se saisir de, appréhender au corps; mit Leib und Gut —, faire arrêt sur les biens et la personne de qn. | 2. engager, donner en gage, hypothéquer; obliger. ‖ 3. *n. av.* sein, être obligé *ou* redevable à qn. de; mit Pfand *ou* mit Pfandschaften verhaftet, affecté et hypothéqué, grevé d'hypothèques; der **Verhaftete**, *adj. sub.* détenu, *m.* prisonnier, *m.* ‖ 4. =, *n.* s, *spl. et* **Verhaftung**, *f.* en, *voy.* Verhaft, arrestation, *f.* prise (*f.*) de corps.

Verhageln, *n.* (*fèr-hâ-guèln*). *av.* sein, être dévasté *ou* ravagé par la grêle; **verhagelt**, détruit *ou* ravagé par la grêle, frappé par la grêle; *fig.* grêlé, marqué de la petite vérole.

Verhallen, *n.* (*fèr-hal-èn*). *av.* sein. se perdre, se dissiper, expirer (*parl.* des sons).

† **Verhalten**, *a.* (*fèr-hal-tèn*). verhielt, verhalten, 1. **retenir** (son haleine); contenir, réprimer, comprimer, se rendre maître de, maîtriser, cacher, dissimuler, céler; jem. (D) nichts —, ne rien cacher à qn; ich werde Ihnen nicht — daß..., je ne vous cacherai pas que... | 2. arrêter, empêcher, fermer, tenir fermé, garder, retenir. | 3. traiter qn, se comporter à l'égard de qn; jem. (D) den Mund —, empêcher qn. de parler, fermer la bouche à qn. ‖ 4. **sich** —, *r.* s'arrêter, être retenu, se ralentir; *Chass.* séjourner, se cacher; das Wild verhält sich, le gibier se tient caché. | 5. se comporter, se conduire, se comporter à l'égard de, être dans tel ou tel état, se tenir; *Man.* s'encapuchonner; sich ruhig —, rester *ou* se tenir tranquille; wenn es sich so verhält, s'il en est ainsi; die Sache verhält sich so *ou* so verhält sich die Sache, l'affaire est ainsi, voici ce qui est de l'affaire, voilà où en est l'affaire; nicht wissen wie man sich — soll, ne pas savoir comment s'y prendre *ou* que faire. | 6. avoir tel ou tel rapport avec, être en proportion de; 4 verhält sich zu 8 wie 8 zu 16, 4 est à 8 comme 8 est à 16. ‖ 7. *n. av.* sein, **manquer**, s'arrêter, être retenu; *Chass.* se tenir caché; ihm verhielt der Athem, la respiration lui manqua, il ne put plus respirer, il était essoufflé; **verhalten**, retenu *ou* caché (sous les cendres); verhaltene Dünste, gaz retenus dans le corps. ‖ 8. =, *n.* s, *spl. voy.* Verhaltung, action (*f.*) de contenir *ou* de réprimer, action de fermer *ou* d'interdire, manière (*f.*) de se tenir, attitude, *f.* conduite, *f.* rapports, *m. pl.* allures, *f. pl.* procédés, *m. pl; Méd.* rétention, *f; Chim.* réaction, *f.*

Verhältniß, *n.* sses, sse, (*fèr-hèlt-niss*). 1. **rapport**, *m.* relation, *f.* état (*m.*) des choses, situation, *f; fig.* position, *f.* affaires, *f. pl.* fortune, *f.* moyens, *m. pl;* seine —sse erlauben ihm nicht zu..., sa fortune ne lui permet pas de, ses moyens ne lui permettent pas de; in gewissen —ssen stehen*, être dans des conditions spéciales; mit jem. (D) in —ssen stehen*, avoir des relations *ou* des rapports avec qn, avoir affaire à qn; unter solchen —en, dans ces circonstances, en cette conjoncture, dans cet état de choses. | 2. rapport, *m.* analogie, *f.* relation, *f.* proportion, *f;* das steht in keinem —sse mit, il n'y a pas de proportion entre; nach —, à raison de, à proportion de, au prorata de, à *ou* en rapport avec; im —sse zu..., par rapport à, au prix de, relativement à; in gleichem —sse, dans la même proportion, d'autant; nach — verdient er mehr als ich, il gagne plus que moi à proportion; —**antheil**, *m.* s, e, quote-part, *f;* —**anzeiger**, *m.* s, —, *Arith.* exposant, *m;* —**gleichung**, *f.* en, *Math.* proportion, *f;* —**linie**, *f.* n, *Typ.* réglette (*f.*) des proportions; —**los**, *adj.* sans proportion; —**mäßig**, *adj.* proportionné, à proportion, proportionnel, relatif; *Phys.* spécifique; —mäßiges Gewicht, poids (*m.*) spécifique, densité, *f.* ‖ *adv.* proportionnellement, proportion gardée, en proportion, relativement à; —mäßig einrichten, proportionner; —**mäßigkeit**, *f. spl.* proportionnalité, *f;* —**regel**, *f.* n, règle (*f.*) de proportion; *Arith.* règle (*f.*) de trois *ou* de proportion; —**staffel**, *f.* n, *ou* —**stufe**, *f.* n, degré (*m.*) de proportion; —**theil**, *m.* es, e, part proportionnée; —**widrig**, *adj.* disproportionné; —**wort**, *n.* es, ⸗er, *Gram.* préposition, *f;* —**zahl**, *f.* en, nombre *ou* chiffre proportionnel, formule, *f.* logarithme, *m;* symbole, *m; Chim.* proportion, *f;* —**zirkel**, *m.* s, —, *Géom.* secteur, *m.* compas (*m.*) de proportion.

Verhaltung, *f.* en, (*fèr-hal-toun'g*). 1. action (*f.*) de retenir *ou* de maîtriser, répression, *f; Méd.* rétention, *f.* | 2. conduite, *f.* attitude, *f.* rapports, *m. pl.* allures, *f. pl.* procédés, *m. pl.*

Verhaltungs-←«, de conduite; —**art**, *f.* en, manière (*f.*) de se conduire *ou* de se comporter; —**befehl**, *m.* es, e, ordre, *m.* instructions, *f. pl; Mil.* consigne, *f;* —**bericht**, *m.* es, e, rapport (*m.*) sur la conduite *ou* la tenue; —**maßregeln**, *f. pl.* instructions, *f. pl;* —**regel**, *f.* n, règle (*f.*) de conduite, instruction, *f.*

Verhandeln, *a.* (*fèr-han'-dèln*). 1. vendre, se défaire de, négocier, trafiquer de, faire escompter. | 2. discuter, débattre, traiter, conférer de qch. à qn, agiter (une question), délibérer, être en pourparlers, négocier, traiter (de la paix), conclure (un traité); *Jur.* verbaliser. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Verhandlung**, *f.* en, discussion, *f.* négociation, *f.* délibération, *f.* pourparlers, *m. pl.* débats, *m. pl.* compte-rendu, *m; Jur.* acte, *m.* procès-verbal, *m; Com.* vente, *f.* trafic, *m.* négociation, *f.*

Verhängen, *a.* (*fèr-hèn'-guèn*). 1. couvrir de, cacher sous (un rideau), voiler. | 2. laisser pendre *ou* flotter; *fig.* faire planer sur qn; *Man.* lâcher la bride; mit verhängtem Zügel, bride abattue. | 3. disposer, ordonner, décréter qch. contre qn, réserver, envoyer à, frapper qn. de qch, décider du sort de; das Schicksal hat es so verhängt, le ciel en a décidé ainsi, le destin l'a voulu ainsi.

Verhängniß, *n.* sses, sse, (*fèr-hèn'g-niss*). 1. **sort**, *m.* destin, *m.* destinée, *f.* fatalité, *f.* catastrophe, *f.* desseins, *m. pl.* (de Dieu), permission, *f.* miséricorde, *f;* —**glaube**, *m.* ns, *spl.* fatalité, *f;* der —**gläubige**, *adj. sub.* fataliste, *m;* —**voll**, *adj.* fatal, redoutable, néfaste; *fam.* critique.

Verhärmen, *a.* (*fèr-hèr-mèn*). passer *ou* consumer (sa vie) dans le chagrin; verhärmtes Gesicht, visage sur lequel on lit le chagrin.

Verharren, *n.* (*fèr-har-èn*). *av.* haben, *et* sein, demeurer, rester, persévérer, persister, continuer, tenir ferme, ne pas démordre; ich verharre mit tiefster Hochachtung Ihr..., je demeure avec le plus profond respect votre très dévoué...

Verharschen, *n.* (*fèr-har-chèn*). *av.* sein, se durcir, s'endurcir, cicatriser.

Verhärten, *n.* (*fèr-hèr-tèn*). *av.* sein, *et* **sich** —, *r.* se durcir, s'endurcir, devenir dur *ou* plus dur; *Méd.* s'indurer ‖ *a.* durcir, endurcir, rendre plus dur; *Méd.* insensibiliser, rendre insensible; den Leib —, constiper, resserrer, **verhärtet**, durci, endurci, insensible. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verhartung** *ou* **Verhärtung**, *f.* en, action (*f.*) de durcir, durcissement, *m.* endurcissement, *m; Méd.* hépatisation, *f.* induration, *f.* racornissement, *m;* durillon, *m.* cal, *m.* callosité, *f.* concrétion, *f.* dureté, *f;* tumeur dure, concrétion pierreuse; — des Pulverschleims, *Arm.* enrochement, *m.*

Verharzen, *a.* (*fèr-har-tzèn*). enduire de résine, boucher avec de la résine.

1. **Verhaspeln**, *a.* (*fèr-has-pèln*). dévider du fil, mal dévider, embrouiller, mêler; sich im Reden —, s'embarrasser dans son discours.

2. **Verhaspeln** ou **Verhaspen**, mettre des pentures (à une porte); fermer avec un crochet.

Verhassen, *a.* (*fèr-hass-èn*). haïr détester, abhorrer; **verhaßt**, haï, détesté, odieux, détestable.

Verhäßlichen, *a.* (*fèr-hèss-li-chèn*). enlaidir, rendre laid ou affreux.

Verhaßt, *voy.* Verhassen.

Verhätscheln, *a.* (*fèr-hèt-chèln*). *voy.* Verzärteln, gâter, dorloter, mignarder; verhätscheltes Kind, enfant gâté.

Verhau, *m.* (è, e, *fèr-haou*). ou Verhack, abatis (*m.*) d'arbres; geflochtener —, abatis artificiel de troncs d'arbres; natürlicher —, abatis naturel; ſtehender —, abatis (*m.*) de contrescarpe.

Verhauben, *a.* (*fèr-haou-bèn*). *Fauconn.* chaperonner, enchaperonner.

Verhauchen, *a.* (*fèr-haou-chèn*). *voy.* Aus-hauchen. exhaler, expirer; die Seele —, rendre l'âme. *n.* av. ſein. disparaître, s'évanouir.

† **Verhauen**, *a.* (*fèr-haou-èn*). verhieb, verhauen, 1. **couper**, découper, détailler, dépecer, hacher; *Tonp.* tondre; *Jard.* tailler ou élaguer (des branches); *Vign.* embarrasser, boucher, obstruer par un abatis (d'arbres); *Min.* encombrer; jem. (D) den Weg —, barrer ou couper le chemin à qn. | 2. couper mal, mutiler (en taillant), mal dépecer; *fam.* charcuter. ‖ 3. **ſich** —, *r.* se couper, couper mal; *Escr.* manquer son coup; ſich im Reden —, se couper en parlant, se contredire. ‖ 4. =, *n.* e, *spl.* abattis (*m.*) d'arbres.

Verhaufen, *a.* (*fèr-haou-zèn*). dilapider, dissiper par une mauvaise administration; *fam.* manger, croquer (sa fortune).

† **Verheben**, *a.* (*fèr-hé-bèn*). verhob, verhoben, 1. soulever mal; *Jeu.* couper mal (aux cartes). ‖ 2. **ſich** —, *r.* se démettre ou se luxer, (le bras), se donner un tour de reins en soulevant qch.

Verheeren, *a.* (*fèr-hé-rèn*). détruire, dévaster, désoler, ravager, ruiner, infester, dégrader, saccager. mit Feuer und Schwert —, mettre à feu et à sang; **verheerend**, dévastateur, destructeur, meurtrier, funeste. ‖ =, *n.* e, *spl.* *voy* Verheerung.

Verheerer, *m.* e, —, (*fèr-hé-rèr*). dévastateur, *m.* destructeur, *m.* désolateur, *m.*

Verheerung, *f.* en, (*fèr-hé-roun'g*). dévastation, *f.* destruction, *f.* désolation, ravages, *m. pl.*

Verheften, *a.* (*fèr-hèf-tèn*). *Chir.* réunir par des points de suture, coudre; *Rel.* transposer les feuillets (d'un livre). =, *n.* e *spl.* suture, *f*; *Rel.* transposition (*f.*) des feuilles.

Verhehlen, *a.* (*fèr-hé-lèn*). *imparf.* verhehlte, *pp.* verhehlt et verhohlen. **céler**, recéler, cacher, couvrir, dissimuler, ne pas révéler, taire; jem. (D) etw. (A) — ou etw. vor jem. (D) —, cacher qch. à qn, taire qch, ne pas donner connaissance de qch. à qn; es verhehlt ſich nicht, il ne s'en cache point; **verhehlt**, caché, secret, latent, en secret; secrètement, à la dérobée. =, *n.* e, *spl.* ou **Verhehlung**, *f.* en recèlement, *m.* recel, dissimulation, *f.* suppression, *f.* réticences, *f. pl.* silence, *m.*

Verheilen, *n.* (*fèr-haï-lèn*). av. ſein, se guérir, se fermer (*parl.* d'une plaie). | *a.* *Vétér.* châtrer, couper.

Verheimlichen, *a.* (*fèr-haïm-li-chèn*). céler, tenir secret, ne point divulguer, taire, dissimuler. =, *n.* e, *spl.* et **Verheimlichung**, *f.* en recèlement, *m.* recel, suppression, *f.* dissimulation, *f.*; *Jur.* recèlement, *m.*

Verheirathen, *a.* (*fèr-haï-ra-tèn*) 1. marier, donner en mariage, établir. | 2. **ſich** —, *r.* se marier; ſich wieder —, se remarier; ſich zum zweiten Mal —, convoler en secondes noces; ſich mit jem. (D) —, se marier avec qn, épouser qn; er will ſich mit ihr —, il veut l'épouser, il peut se marier avec elle; **verheirathet**, marié. ‖ =, *n.* e, *spl.* et **Verheirathung**, *f. spl.* action (*f.*) de marier ou de se marier, mariage, *m.*

† **Verheißen**, *a.* (*fèr-haï-ssèn*). verhieß, verheißen, promettre; jem. (D) etw. (A) —, promettre qch. à qn; das verheißene Land, la terre promise. ‖ =, *n.* e, *spl.* et **Verheißung**, *f.* en, promesse, *f.*

Verheizen, *a.* (*fèr-haï-tzèn*). brûler ou consommer pour se chauffer.

† **Verhelfen**, *n.* (*fèr-hèl-fèn*). verhalf, verholfen, av. haben, aider, assister, venir en aide, faire arriver; jem. (D) zu etw. (D) —, aider ou appuyer qn. pour obtenir qch; faire avoir qch. à qn, procurer qch. à qn, contribuer à faire obtenir qch. à qn; donner un coup d'épaule à qn.

Verhenkert, *adj.* (*fèr-hèn'-kèrt*). pendable, endiablé, diabolique, satanique, infernal. ‖ *adv.* diablement, en diable.

Verherrlichen, *a.* (*fèr-hèr-li-chèn*). célébrer, glorifier, illustrer, solenniser; **verherrlichend**, glorifiant. ‖ =, *n.* e, *spl.* et **Verherrlichung**, *f. spl.* glorification, *f.* célébration, *f.*

Verhetzen, *a.* (*fèr-hè-tzèn*). *voy.* Auf-hetzen, lancer (le cerf), faire lever (le lièvre); *fig.* exciter, pousser à, aigrir contre.

Verhexen, *a.* (*fèr-hèx-èn*). ensorceler, enchanter, charmer, féer; jeter un sort. ‖ =, *n.* e, *spl.* ensorcellement, *m.* charme, *m.* enchantement, *m.* sortilège, *m.*

Verhinderlich, *adj.* (*fèr-hin'-dèr-lich*). qu'on peut empêcher ou prévenir, qui empêche, qui est un obstacle ou un empêchement à, gênant, fâcheux.

Verhindern, *a.* (*fèr-hin'-dèrn*). empêcher, mettre un obstacle ou un empêchement à, détourner, prévenir (un malheur); jem. (A) — zu arbeiten, jem. (A) an der Arbeit —, empêcher qn. de travailler. ‖ =, *n.* e, *spl.* et **Verhinderung**, *f.* en, ou **Verhinderniß**, *n.* iſſe, iſſe, empêchement, *m.* obstacle, *m.*

Verhoffen, *a.* *voy.* Hoffen.

Verhohlen, *pp.* de Verhehlen.

Verhöhnen, *a.* (*fèr-hœu-nèn*). se moquer, se railler, se jouer, se rire de qn, honnir, braver qn, persifler, outrager, insulter qn, tourner qn. en ridicule, huer, conspuer qn. ‖ =, *n.* e, *spl.* et **Verhöhnung**, *f.* en, action (*f.*) de honnir, moquerie, *f.* persiflage, *m.* ironie, *f.* raillerie, *f.* insulte, *f.* avanie, *f.*

Verhöken, *a.* (*fèr-hœuk-èn*). ou **Verhökern**, vendre en détail, vendre au petit tas.

Verholen, *a.* (*fèr-ho-lèn*). *Mar.* touer.

Verholzen, *n.* (*fèr-hol-tzèn*). av. ſein, se lignifier, se convertir en bois.

Verhör, *n.* e, e, (*fèr-hœur*). examen, *m.* interrogatoire, *m.* audition (*f.*) des témoins; ins — nehmen*, interroger qn, faire subir un interrogatoire à qn; —**gemach**, *n.* es, =er, salle (*f.*) d'interrogatoire, cabinet (*m.*) du juge d'instruction; —**protokoll**, *n.* e, e, procès-verbal (*m.*) d'interrogatoire; —**richter**, *m.* e, —, juge (*m.*) d'instruction; —**schrift**, *f.* en, ou —protokoll, procès-verbal (*m.*) d'un interrogatoire; —**ſtuhl**, *m.* e, =e, sellette, *f.*

Verhören, *a.* (*fèr-hœu-rèn*). **entendre**, écouter; *Jur.* ouïr les dépositions des témoins, interroger, faire subir un interrogatoire, examiner, faire une enquête, faire réciter (une leçon); gegen einander —, confronter, entendre contradictoirement; verhört werden*, être entendu, subir un interrogatoire. | 2. ne pas entendre, entendre mal. ‖ 3. **ſich** —, *r.* entendre mal ou de travers, ne pas bien saisir. ‖ 4. =, *n.* e, *spl.* et **Verhörung**, *f.* en, action (*f.*) d'entendre une déposition ou de faire un interrogatoire, audition (*f.*) des témoins, interrogatoire, *m.* erreur commise par l'oreille

Verhudeln, *a.* (*fèr-hou-dèln*). gâter, bousiller, gâcher, massacrer un travail

Verhüllbar, *a.* (*fèr-hul-bâr*). qu'on peut couvrir, voiler.

Verhüllen, *a.* (*fèr-hu-lèn*). 1. couvrir, voiler, envelopper, cacher; *fam.* affubler; *fig.* voiler, masquer, gazer; das Geſicht —, se cacher, se voiler le visage. ſich in ſeinen Mantel —, s'emmitoufler de son manteau. ‖ 2. =, *n.* e, *spl.* et **Verhüllung**, *f. spl.* action (*f.*) de voiler ou d'envelopper, enveloppe, *f.* voile, *m.* affublement, *m.* déguisement, *m*; *iron.* accoutrement, *m.*

Verhundert=**ε**, cent fois autant; —**fachen**, *a.* ou —**fältigen**, *a.* centupler.

Verhungern, *n.* (*fèr-houn-guèrn*). av. ſein, mourir d'inanition, mourir ou périr de faim, être consumé par la faim; **verhungert**, affamé, famélique.

Verhunzen, *a.* (*fèr-houn-tzèn*). *voy.* Verhudeln; chiffonner, abîmer, gâcher, massacrer (un travail), estropier (un nom). ‖ =, *n.* e, *spl.* et **Verhunzung**, *f.* en, massacre, *m.* défigurement, *m.* estropiement, *m.*

Verhüten, *a.* (*fèr-hû-tèn*). 1. empêcher, prévenir, préserver de; das verhüte Gott! à Dieu ne plaise! | 2. mal garder (le bétail); **verhütend**, préservatif. ‖ =, *n.* e, *spl.* et **Verhütung**, *f.* en, action (*f.*) d'empêcher ou de prévenir ou de préserver, préservatif, *m.* dommage causé au bétail en le gardant mal

Verhütungs=**ε**, préventif: —**maßregel**, *f.* n, mesure préventive; —**mittel**, *n.* e, —. *Pharm.* préservant, *m.* remède préservatif.

Verinnigen, *a.* (*fèr-in-ni-guèn*). unir étroitement, augmenter l'intensité de. ‖ =, *n.* e, *spl.* et **Verinnigung**, *f. spl.* union étroite.

* **Verintereſſiren**, *a.* (*fèr-in'-te-ré-ssi-rèn*). *pp.* verintereſſirt, payer l'intérêt. ‖ **ſich** —, *r.* être d'un bon produit.

Verirren, *n.* (*fèr-ir-èn*). av. ſein, et **ſich** —, *r.* s'égarer, se perdre dans, se fourvoyer; **verirrt**, égaré, perdu, désorienté. ‖ =, *n.* e, *spl.* et **Verirrung**, *f.* en, égarement, *m.* aberration, *f.*

Verjagen, *a.* (*fèr-iâ-guèn*). chasser, expulser; *Chass.* déloger, débusquer; *fam.* faire déguerpir, détaler ou décamper. ‖ =, *n.* e, *spl.* et **Verjagung**, *f. spl.* expulsion, *f*; chasse, *f.* poursuite, *f.*

Verjährbar, *adj.* (*fèr-ièr-bâr*). ou **Verjährlich**, *adj.* prescriptible, qui n'est plus en vigueur, qui se perd par le non-usage.

Verjähren, *n.* (*fèr-iè-rèn*). av. ſein, se prescrire, tomber en désuétude, cesser d'être en usage, suranné, invétéré. ‖ =, *n.* e, *spl.* et **Verjährung**, *f.* en, prescription, *f.* péremption, *f.* décheance, *f*; der — unterworfen, prescriptible.

Verjammern, *a.* (*fèr-iam-èrn*). passer (son temps) à se lamenter ou à gémir, passer dans les larmes.

Verjauchzen, *a.* (*fèr-iaou-xèn*). ou **Verjubeln**, *a.* passer (son temps) dans la joie ou dans les plaisirs, passer joyeusement (son temps); dépenser joyeusement (son argent); manger, croquer, fricasser (sa fortune).

Verjüngen, *a.* (*fèr-iun'-guèn*). 1. rajeunir, rendre la jeunesse à. | 2. réduire à des proportions moindres, restreindre, diminuer, réduire (un dessin); réduire au petit pied; *Charp.* délarder une pièce de bois. ‖ 3. **ſich** —, *r.* rajeunir, se rajeunir; diminuer, rentrer; **verjüngt**, rajeuni, racourci; verjüngte Säule, colonne moindrie ou diminuée; verjüngter Maßſtab, échelle (*f.*) de réduction; im verjüngten Maßſtabe, au petit pied, en raccourci. ‖ 4. =, *n.* e, *spl.* et **Verjüngung**, *f. spl.* rajeunissement, *m.* réduction, *f.* diminution, *f*; — der Laffetenwände, *Artill.* délardement (*m.*) des flasques; Verjüngung der Nabe, *Charr.* écoltage (*m.*) du moyeu.

Verkalben, *n.* (*fèr-kal-bèn*). av. haben, avorter, mettre bas avant terme (*parl.* des vaches).

Verkalkbar, *adj.* (*fèr-kalk-bâr*). qui peut être réduit en chaux, calcinable.

Verkalken, *a.* (*fèr-kal-kèn*). 1. transformer en chaux, calciner, oxyder. | 2. *Minér.* pénétrer de substances calcaires, incruster, faire un dépôt calcaire. || 3. =, *n. ê, spl. et* **Verkalkung,** *f. spl.* calcination, *f.* oxydation, *f.* incrustation, *f.* dépôt (*m.*) calcaire.

Verkälten, *a.* (*fèr-kèl-tèn*). refroidir, glacer. || **sich** —, *r.* se refroidir, gagner une fraîcheur, s'enrhumer.

Verkämmung, *f. spl.* (*fèr-kèm-oun'g*). assemblage (*m.*) à tenons et entailles.

Verkappen, *a.* (*fèr-kap-èn*). 1. couvrir d'un bonnet, chaperonner, enchaperonner, envelopper d'un manteau; *fam.* masquer; *Faucon.* enchaperonner; **verkappt,** chaperonné, affublé, déguisé, masqué; *fig.* verkappter Schriftsteller, auteur (*m.*) pseudonyme *ou* anonyme; verkappter Bösewicht, scélérat masqué *ou* déguisé. || 2. **sich** —, *r.* se cacher, s'envelopper, s'emmitoufler, se déguiser, se masquer. || 3. =, *n. ê, spl. et* **Verkappung,** *f.* ..., déguisement, *m.*

Verkarten, *a.* (*fèr-kar-tèn*). dépenser au jeu, passer à jouer aux cartes *ou* au jeu de cartes.

Verkatten, *a.* (*fèr-kat-èn*). *ou* **Verkatzen,** *a. Mar.* empenneler (une ancre).

Verkauf, *m. ê, ü, e,* (*fèr-kaouf*). vente, *f;* débit, *m.* écoulement, *m.* placement, *m;* gerichtlicher —, subhastation, *f.* vente, (*f.*) judiciaire *ou* par autorité de justice; zum Verkauf aus-stellen, mettre en vente; **—bude,** *f.* n. petite boutique, échoppe, *f.* loge, *f;* **—preis,** *m. es, e,* prix (*m.*) de vente; *voy.* Verkaufs«—«.

Verkaufen, *a.* (*fèr-kaou-fèn*). 1. **vendre,** mettre en vente, débiter, se défaire de; gerichtlich —, vendre par autorité de justice; im Einzelnen —, vendre en détail; unter dem Preise —, mévendre, vendre au-dessous du cours; billig —, **vendre à bon marché, céder à bon compte;** zu — sein, être en vente. || 2. **sich** —, *r.* se vendre, se laisser gagner *ou* corrompre; sich gut —, se bien vendre, **s'écouler bien, être d'un bon débit;** das verkauft sich schwer, cela n'est pas de **débit, c'est d'un placement difficile;** sich dem Teufel —, donner son âme au diable. | 3. **acheter trop cher, faire un mauvais marché.** || 4. =, *n. ê, spl voy.* **Verkauf, action** (*f.*) de vendre, vente, *f.* commerce, *m.*

Verkäufer, *m. ê,* —, (*fèr-kœ-fèr*). vendeur, *m.* marchand, *m.* debitant, *m.* || **=in,** *f.* nen, marchande, *f.* débitante, *f.* vendeuse, *f; Jur.* venderesse, *f.*

Verkäuflich, *adj.* (*fèr-kœïf-lich*). à vendre, vénal; de (bonne) vente, de bon débit, d'un débit avantageux, commerçable; jem. (*D*) etw. (*A*) — überlassen*, vendre qch. à qn; Alles ist mir —, je vends tout.

Verkäuflichkeit, *f. spl.* (*fèr-kœïf-lich-kaït*). débit avantageux, vénalité (*f.*) de ce qui est de bon débit.

Verkaufs«—«, de vente, marchand; **—bedingungen,** *f. pl.* conditions (*f. pl.*) de vente; **—buch,** *n. es, ü, er, Com.* brouillon, *m.* brouillard, *m;* **—bude,** *f. n.* boutique, *f.* échoppe, *f.* loge, *f;* **—laden,** *m. ê, ä,* boutique, *f.* magasin, *m.* salle (*f.*) pour la vente; **—lager,** *n. ê, spl.* assortiment, *m;* **—preis,** *m. es, e,* prix (*m.*) de vente; **—rechnung,** *f. en,* **compte** (*m.*) **de vente.**

Verkaufung, *f. voy.* Verkauf.

Verkaupeln, *a.* (*fèr-kaou-pèln*). troquer.

Verkegeln, *a.* (*fèr-ké-guèln*). perdre aux quilles *ou* au jeu de quilles, passer (son temps) à jouer aux quilles.

Verkehr, *m. e, spl.* (*fèr-kér*). commerce, *m.* trafic, *m.* relations, *f. pl.* rapports, *m. pl.* affaires, *f. pl.* vie sociale; *Ch. de fer.* circulation, *f;* es ist dort kein —, il s'y fait peu de commerce; c'est un pays mort; *fig.* mit jem. (*D*) — haben, *ou* mit jem. (*D*) in — stehen*, être en relations avec qn, entretenir commerce avec qn; *Ch. de fer.* eine Bahn dem — übergeben*, ouvrir une ligne, livrer une ligne à l'exploitation.

Verkehren, *n.* (*fèr-ké-rèn*). *av.* haben, 1. **aller et venir, avoir des rapports avec, commercer, trafiquer, faire le commerce, avoir des rapports** *ou* **des relations avec, être en relations avec, entretenir commerce avec qn.** || 2. *a.* **retourner, renverser, contourner, changer, intervertir, tourner à l'envers, bouleverser, renverser l'ordre;** *fam.* **pervertir, débaucher qn, dépraver;** *Bibl.* changer (en joie); die Augen —, rouler les yeux, avoir les yeux mourants *ou* éteints. | 3. **tordre, fausser (une clef).** || 4. **sich** —, *r.* **se changer, se renverser; verkehrt, tourné, retourné, renversé, interverti, à l'envers;** *Bot.* résupiné, obturbiné, renversé; verkehrte Seite, envers, *m.* mauvais côté; verkehrte Hand, revers (*m.*) de la main; verkehrte Pumpe, pompe foulante; verkehrte Welt, monde renversé; **perverti, dépravé, débauché, méchant, faux, déraisonnable,** absurde, à l'envers du bon sens; verkehrter Kopf, tête (*f.*) à l'envers, homme (*m.*) qui fait tout de travers; verkehrter Mensch, **homme pervers et méchant;** verkehrtes Zeug reden, **dire des absurdités** *ou* **des** sottises; etw. (*A*) verkehrt an-fangen*, prendre le contre-sens de qch; verkehrt antworten, **répondre de travers, répondre à l'envers;** *Chass.* die Spur verkehrt nehmen*, prendre la bête à contre-ongle. || 4. =, *n. ê, spl. voy.* Verkehrung.

Verkehrs«—«, de communication; **—straße,** *f. n,* route (*f.*) de grande communication; **—wege,** *m. pl.* voies (*f. pl.*) de communications.

Verkehrt«—«, renversé, retourné, de travers; — **eiförmig,** *adj. ou* **—eirund,** *adj.* obovale; — **gewunden,** *adj. Zool* unique; — **liegend,** *adj.* antitrope; — **schnabel,** *m. ê, ä, Ornith.* bec-en-ciseaux, *m.* rynchops, *m.* coupeur (*m.*) d'eau, avocette, *f;* **—schnäbler,** *m. pl* **oiseaux** (*m. pl.*) **à bec interverti.**

Verkehrung, *f. en,* (*fèr-ké-roun'g*). renversement, *m.* interversion, *f.* intervertissement, *m.* perversion, *f; Mil.* inversion (*f.*) des ailes d'une troupe.

Verkeil«—«, pour assujettir avec des coins *ou* des cales; **—spitze,** *f. n.* trace (*f.*) sur le terrain; **—spitzen,** *a.* tracer sur le terrain.

Verkeilen, *a.* (*fèr-kaï-lèn*). 1. affermir, assujettir avec des coins, caler, mettre une cale, boucher avec un coin. | 2. *fam.* se défaire de; *pop.* bazarder. || 3. =, *n. e, spl.* affermissement (*m.*) avec un coin: — der Schienen, *Ch. de fer.* coinçage (*m.*) des rails.

Verkennbar, *adj.* (*fèr-kèn-bâr*). méconnaissable, changé au point de ne plus être reconnu.

† **Verkennen,** *a.* (*fèr-kèn-èn*). verkannte, verkannt, méconnaître, se tromper, ne plus reconnaître, prendre qn. pour un autre; **verkannt,** méconnu. || =, *n. ê, spl. et* **Verkennung,** *f. spl.* méconnaissance, *f.*

Verketten, *a.* (*fèr-kèt-èn*). **attacher avec des chaînes;** eine Thüre —, fermer une porte avec une chaîne; *fig.* enchaîner. || =, *n. ê, spl et* **Verkettung,** *f. en,* enchaînement, *m.* liaison, *f.* enchaînure, *f.*

Verketzerer, *m. e,* —, (*fèr-kè-tzerèr*), celui qui traite qn. d'hérétique, celui qui taxe qn d'hérésie.

Verketzern, *a.* (*fèr-kè-tzèrn*). accuser *ou* taxer d'hérésie, traiter d'hérétique, fulminer l'anathème contre qn. || =, *n. ê, spl. et* **Verketzerung,** *f. spl.* accusation (*f.*) d'hérésie.

Verkiesung, *f. spl.* (*fèr-kî-zoun'g*). *Ch. de fer.* pose (*f.*) d'une couche de gravier sur les traverses, ensablement (*m.*) des traverses.

Verkindern, *a.* (*fèr-kin'-dèrn*). faire tomber en enfance, passer (son temps) à des enfantillages. || *n. av.* sein, tomber en enfance.

Verkitten, *a.* (*fèr-kit-èn*). 1. cimenter, luter, mastiquer. | 2. =, *n. ê, spl. et* **Verkittung,** *f. en,* action (*f.*) de cimenter *ou* de luter, lutation, *f.* cimentation, *f.*

Verklagen, *a.* (*fèr-kla-guèn*). accuser, traduire en justice, intenter une action, faire un procès, porter plainte contre qn; der *ou* die **Verklagte,** *adj. sub.* l'accusé, *m.* défendeur, *m.* défenderesse, *f.* || =, *n. ê, spl. voy.* Verklagung.

Verkläger, *m. ê,* —, (*fèr-klè-guèr*). *voy.* Kläger, plaignant, *m.* accusateur, *m.* demandeur, *m.*

Verklagung, *f. en,* (*fèr-kla-goun'g*). accusation, *f.* action, *f.* procès, *m.* plainte portée contre qn.

Verklammern, *a.* (*fèr-klam-èrn*). cramponner, attacher, affermir, fixer, consolider *ou* assujettir avec des crampons, clamauder. || =, *n. ê, spl.* affermissement (*m.*) avec des crampons; *Charp.* assemblage, *m.*

Verklären, *a.* (*fèr-klèr-èn*). clarifier, rendre clair, illuminer, éclaircir; *Min.* rendre serein; *Mar.* déclarer, faire constater, faire dresser un procès verbal (des avaries); *Relig.* transfigurer, glorifier; **verklärt,** glorieux, rayonnant, radieux, transfiguré, glorifié; verklärtes Antlitz, visage serein, rayonnant *ou* radieux; verklärter Leib, corps glorieux. || =, *n. ê, spl. et* **Verklärung,** *f. spl.* transfiguration, *f.* glorification, *f.*

Verklatschen, *a.* (*fèr-klat-chèn*). etw. (*A*) —, divulguer, répandre partout, crier par dessus les doits, ébruiter, diffamer: jem. (*A*) —, décrier, déchirer *ou* calomnier qn, médire de qn.

Verklauseln, *a.* (*fèr-klaou-zèln*). mettre *ou* ajouter une clause à, certifier, affirmer, garantir par un contrat.

Verkleben, *a.* (*fèr-klé-bèn*). boucher avec de la colle, coller par dessus, cacher en collant dessus, tamponner, calfeutrer, agglutiner, boucher avec un lut, luter. || =, *n. ê, spl. et* **Verklebung,** *f. en,* action (*f.*) de boucher, de coller *ou* de luter, agglutination, *f.*

Verklecksen, *a.* (*fèr-klèx-èn*). barbouiller, épancher, répandre en barbouillant, user en barbouillant. viel Tinte —, barbouiller bien du papier, gâcher bien de l'encre.

Verkleiben, *a. voy.* Verkleben.

Verkleiden, *a.* (*fèr-klaï-dèn*). 1. travestir, déguiser, habiller *ou* mettre en; jem. (*A*) als *ou* in Türken —, mettre qn. en Turc, déguiser qn. en Turc. | 2. revêtir, couvrir, lambrisser, cuveler; einen Schacht —, cuveler un puits de mine; ein Schiff inwendig, auswendig —, vaigrer *ou* lambrisser, revêtir un vaisseau. || 3. **sich** —, *r.* se travestir, se déguiser, s'habiller en; sich als *ou* in einen Bauer —, se travestir *ou* se déguiser en paysan. || 4. =, *n. ê, spl. et* **Verkleidung,** *f. en,* action (*f.*) de travestir *ou* de déguiser, déguisement, *m.* travestissement, *m; Min.* revêtement, *m.* lambrissage, *m;* — mit Rasen, gazonnement, *m.*

Verkleinerer, *m. ê,* —, (*fèr-klaï-né-rèr*). détracteur, *m.* celui qui déprime *ou* rabaisse; calomniateur, *m.*

Verkleinern, *a.* (*fèr-klaï-nèrn*). 1. rapetisser, rendre plus petit, amoindrir, diminuer, rétrécir, resserrer; einen Plan —, réduire un plan en petit; *fig.* diminuer l'importance de, atténuer la gravité de. | 2. *fig.* déprimer, dépriser, rabaisser, ravaler qch, détracter qch, affaiblir *ou* diminuer qch, atténuer l'importance de qch; jem. (*A*) —, parler désavantageusement *ou* d'une manière méprisante de qn, rabaisser *ou* ravaler le mérite de qn; *Gram.* verkleinerndes Wort, diminutif. || 3. =, *n. ê, spl. et* **Verkleinerung,** *f. en,* rapetissement, *m.* amoindrissement, *m.* diminution, *f.* réduction, *f.* resserrement, *m. fig.* atténuation, *f.* détraction, *f.* ravalement, *m.*

Verkleinerungs«—«, de diminution, pour diminuer, de réduction; **—glas,** *n. es, ä, er,* verre, *m.* lunette (*f.*) qui diminue les objets, lentille, *f. ou* miroir (*m.*) concave; **—silbe** *ou* **sylbe,** *f. n,* *Gram.* syllabe diminutive; **—wort,** *n. es, ö, er, Gram.* diminutif, *m.*

Verkleistern, *a. voy.* Verkleben.

Verklettern (sich), *r.* (*fèr-klèt-èrn*) grimper trop haut, se guinder.

† **Verklingen**, *n.* (*fèr-klin'-guèn*). verklang, verklungen, *av.* sein, cesser insensiblement *ou* peu à peu de sonner *ou* de retentir; se taire, expirer, mourir (*parl.* du son); *fig.* passer dans l'oubli.

Verknallen, *n.* (*fèr-knal-èn*). *av.* sein, se dissiper, disparaître, se perdre en éclatant. ‖ *a.* faire détonner; das Pulver —, gaspiller la poudre.

Verknebeln, *a.* (*fèr-knè-bèln*). garrotter, mettre au bâillon à, bâillonner.

Verkneipen, *a.* (*fèr-knaï-pèn*). *fam.* dépenser son argent dans les cabarets.

Verkneten, *a.* (*fèr-knè-tèn*). employer à faire la pâte, mêler à la pâte; perdre, gâcher de la pâte.

Verknistern, *n.* (*fèr-knis-tèrn*). *av.* haben, *Chim.* décrépiter. ‖ =, *n.* s, *spl.* décrépitation, *f.*

Verknittern, *a.* (*fèr-knit-èrn*). froisser, friper, chiffonner (du papier).

Verknöchern, *a.* (*fèr-knœu-chèrn*). *av.* sein *et* **sich** —, *r.* s'ossifier, se changer en os. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verknöcherung**, *f. spl. et* **Verknochung**, *f. spl.* ossification, *f.* point ossifié

Verknüpfen, *a.* (*fèr-knup-fèn*). nouer, lier, joindre, ajouter à, unir à, allier, relier, rattacher, annexer; *fig.* associer, réunir, enchaîner (des idées). ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verknüpfung**, *f.* en, nouement, *m*; *fig.* enchaînement, *m.* combinaison, *f.* liaison, *f.* union, *f.* raccordement, *m*; *Méd.* rachitisme, *m.*

Verkochen, *n.* (*fèr-ko-chèn*). *av.* sein, 1. se consumer à force de bouillir, se perdre, s'évaporer en cuisant, se réduire par la cuisson; die Kraft ist verkocht, cette viande a perdu tout son suc à force de bouillir. ‖ 2. *a.* employer *ou* consommer à la cuisson, laisser *ou* faire trop cuire; zu Kraftbrühe —, faire consommer *ou* réduire le bouillon; *fig.* den Zorn —, laisser passer sa colère, évaporer sa bile.

Verködern, *a.* (*fèr-kœu-dèrn*). *Pêch.* amorcer.

Verkohlen, *n.* (*fèr-kô-lèn*). *av.* sein, être réduit en charbons, se carboniser. ‖ *a.* charbonner, transformer *ou* réduire en charbons, carboniser. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verkohlung**, *f. spl.* carbonisation, *f.*

† **Verkommen**, *n.* (*fèr-kom-èn*). verkam, verkommen, *av.* sein, 1. avancer, progresser, réussir, prospérer. ‖ 2. périr, se perdre, se consumer; vor Gram —, périr *ou* se consumer de chagrin; *Com.* faire de mauvaises affaires, tomber en faillite, faillir.

Verkommenheit, *f. spl.* (*fèr-ko-mèn-haït*). appauvrissement, *m.* dépravation, *f.* dégradation, *f.*; *Agr.* échaudement, *m.* (du blé).

Verkommniß, *n.* sses, sse, (*fèr-kom-niss*). compromis, *m.* accord, *m.* contrat, *m.* traité, *m.*

Verkoppeln, *a.* (*fèr-ko-pèln*). assoler. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verkoppelung**, *f. spl.* assolement, *m.*

Verkorken, *a.* (*fèr-kor-kèn*). boucher *ou* fermer avec un bouchon de liège.

Verkornen (sich), *r.* (*fèr-kor-nèn*). grener, monter en grain.

Verkörpern, *n.* (*fèr-kœur-pèrn*). *av.* sein, devenir un corps. ‖ *a.* corporifier, donner un corps à; représenter sous une forme corporelle, incarner, personnifier. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verkörperung**, *f.* en, *Chim.* corporification, *f.* incarnation, *f.* personnification, *f.*

Verkosen, *a.* (*fèr-kô-zèn*). passer son temps à causer *ou* à jaser.

Verköstigen, *a.* (*fèr-kœus-ti-guèn*). nourrir qn, donner la nourriture à qn.

Verkramen, *a.* (*fèr-krâ-mèn*). *fam.* déplacer, déranger, égarer, ne pas mettre à sa place.

Verkrämpeln, *a.* (*fèr-krèm-pèln*). carder, employer à carder.

† **Verkriechen (sich)**, *r.* (*fèr-krî-chèn*). verkroch, verkrochen, 1. se cacher en rampant, se fourrer *ou* se cacher dans, se blottir dans; *Chass.* se terrer, se clapir (*parl.* du lapin); *fam.* sich vor jem. (d) — müssen, être bien petit auprès de qn, être bien inférieur à qn. ‖ 2. *fam.* s'avilir à, s'abaisser jusqu'au rôle de.

Verkriegen, *a.* (*fèr-krî-guèn*). employer, dépenser, consumer à faire (la guerre).

Verkrippung, *f. spl.* (*fèr-kri-poun'g*). épissure, *f.*

Verkritzeln, *n.* (*fèr-kri-tzèln*). griffonner, gâter (du papier) à écrire; gâter *ou* défigurer en griffonnant.

Verkröpfen, *a.* (*fèr-krœup-fèn*). *Menuis.* faire des crossettes, des oreillons *ou* des orillons; **verkröpft**, à crossettes, à oreillons; *Clout.* verkröpfte Nägel, clous mal faits. ‖ =, *n.* s *spl. et* **Verkröpfung**, *f.* en, crossette, *f.* oreillon, *m.* orillon, *m.*

Verkrümeln, *a.* (*fèr-krum-èln*). émier, émietter; *fam.* dissiper, croquer, manger (sa fortune). ‖ **sich** —, *r.* s'en aller en miettes, s'en aller petit à petit.

Verkrummen, *n.* (*fèr-kroum-èn*). *av.* haben, se courber, devenir tout courbé, devenir perclus.

Verkrümmen, *a.* (*fèr-krum-èn*). gâter en courbant, donner une mauvaise courbe.

Verkrüppeln, *n.* (*fèr-krup-èln*). *av.* sein, 1. rabougrir, se rabougrir, devenir rabougri, s'étioler. ‖ 2. *a.* estropier, déformer, mutiler; donner une fausse direction à, empêcher le développement de, fausser l'intelligence; **verkrüppelt**, rabougri; verkrüppeltes Holz, bois rabougri; verkrüppelter Soldat, estropié, *m.* invalide, *m.*

Verkühlen, *n.* (*fèr-kü-lèn*). *av.* sein, se rafraîchir, se refroidir, s'enrhumer.

Verkukt, *adj.* (*fèr-koukt*). *Poudr.* avarié.

Verkümmern, *a.* (*fèr-kum-èrn*). 1. saisir, arrêter, séquestrer. ‖ 2. troubler, gâter la joie. ‖ 3. *n. av.* sein, *ou* **Verkummern**, déchoir, périr, dépérir, s'étioler; **verkümmert**, rabougri, étiolé; misérable. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. voy.* Verkümmerung.

Verkümmerniß, *f.* sse, (*fèr-kum-èr-niss*). saisie, *f.*

Verkümmerung, *f.* en, (*fèr-kum-è-roun'g*). action (*f.*) de troubler *ou* de gâter (la joie); étiolement, *m.* dépérissement, *m*; *Jur.* saisie, *f.*

Verkünden, *a.* (*fèr-kun'-dèn*). *ou* **Verkündigen**, *a.* annoncer, publier, proclamer, faire savoir, porter à la connaissance de; prêcher; annoncer, prédire; *Relig.* jem. (a) von der Kanzel —, publier les bans de qn. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verkündigung**, *f.* en, *ou* **Verkündung**, *f.* en, annonce, *f.* publication, *f.* proclamation, *f.*; prédiction, *f.*; *fam.* nouvelle, *f.* publication, *f.*; *Relig.* Mariä Verkündigung, Annonciation, *f.* fête (*f.*) de l'Annonciation; Orden der Verkündigung, ordre (*m.*) de l'Annonciade.

Verkundschaften, *a.* (*fèr-koun'd-chaf-tèn*). *voy.* Auskundschaften, espionner; *Mil.* aller à la découverte, reconnaître un pays. ‖ =, *n.* s, *spl.* espionnage, *m.* reconnaissance, *f.* découverte, *f.*

Verkundschafter, *m.* s, —, (*fèr-koun'd-chaf-tèr*). espion, *m.* émissaire, *m.*

Verkünsteln, *a.* (*fèr-kun's-tèln*). gâter à force de raffinements *ou* de subtilités, nuire à qch. par trop de recherche *ou* trop d'apprêt, mignarder, maniérer; den Wein —, frelater *ou* sophistiquer le vin; **verkünstelt**, maniéré, affecté, apprêté; *fam.* tourmenté, alambiqué, peigné (*parl.* du style). ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verkünstelung**, *f.* en, sophistiquerie, *f.*; — des Geistes, raffinement (*m.*) de l'esprit.

Verkupfern, *a.* (*fèr-koup-fèrn*). couvrir de cuivre; verkupferte Nase, nez couperosé.

Verkuppeln, *a.* (*fèr-koup-èln*). coupler, accoupler, réunir, assembler; *Ch. de fer.* verkuppelte Räder, roues accouplées; *fig.* accoupler, prostituer.

Verkürzen, *a.* (*fèr-kur-tzèn*). rendre plus court, écourter, accourcir, **raccourcir**, abréger; rogner, diminuer; *fig.* rabaisser (le mérite de); raccourcir (le pas), ralentir (la marche); châtrer (une roue); um sich die Zeit zu —, pour passer le temps, pour se désennuyer, pour charmer ses loisirs, pour tuer le temps; sein Leben —, abréger ses jours *ou* son existence; jem. (d) das Leben —, hâter la fin de qn; jem. (a) —, faire tort à qn, léser qn; jem. (d) seinen Lohn —, diminuer *ou* rogner les gages de qn, **verkürzt**, abrégé, raccourci, écourté; contracté; in verkürztem Maßstabe, en raccourci, au petit pied; *Min.* verkürzte Thürstöcke, montants raccourcis. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verkürzung**, *f.* en, action (*f.*) de raccourcir, raccourcissement, *m*; diminution, *f.* réduction, *f.* retranchement, *m*; *Gram.* abréviation, *f.* syncope, *f*; *Anat.* Verkürzung der Nerven, contraction, *f. ou* rétraction (*f.*) des nerfs; *Jur.* préjudice, *m.* désavantage, *m*; diminution, *f*; tort, *m.* lésion, *f*; *Peint.* raccourci, *m.* raccourcissement, *m.*

Verlachen, *a.* (*fèr-la-chèn*). 1. rire, se rire, se moquer, se jouer de; seine Worte werden verlacht, on se moque de son discours, son discours fait rire tout le monde; von Jedermann verlacht werden*, être la risée du public. ‖ 2. passer (son temps) à rire. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Verlachung**, *f.* en, moquerie, *f.* dérision, *f.* persiflage, *m.* accueil (*m.*) ironique.

† **Verladen**, *a.* (*fèr-lâ-dèn*). verlud, verladen, charger (une marchandise sur une voiture); embarquer; mal charger. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Verladung. chargement, *m.* embarquement, *m.*

Verlader, *m.* s, —, (*fèr-lâ-dèr*). expéditeur, *m*; *Mar.* envoyeur, *m.*

Verladung, *f.* en, (*fèr-lâ-doun'g*). chargement, *m.* embarquement, *m.*

Verlag, *m.* es, *spl.* (*fèr-lâg*). 1. édition, *f.* publication (*f.*) d'un livre à ses frais, publication, *f*; frais (*m. pl.*) d'impression; den — eines Buches übernehmen* *ou* ein Buch in — nehmen*, devenir l'éditeur d'un ouvrage, se charger de la publication d'un ouvrage; im — bei X. Gebrüder, publié par MM. X... frères. ‖ 2. commerce (*m.*) de librairie, librairie, *f.* fonds (*m.*) d'un libraire-éditeur.

Verlags—, de dépôt, de magasin; *Libr.* de fonds; —**artikel**, *m.* s, —, article (*m.*) dont on est l'éditeur, ouvrage, *m. ou* livre (*m.*) de fonds; —**buch**, *n.* es, =er, livre (*m.*) de fonds; —**buchhandel**, *m.* s, —, *ou* —**buchhandlung**, *f. spl.* commerce (*m.*) de libraire-éditeur, —**buchhändler**, *m.* s, —, libraire-éditeur, *m*; —**kosten**, *m. pl.* frais (*m. pl.*) d'impression et de publication; —**lager**, *n.* s, —, magasin (*m.*) de livres de fonds; —**rechnungsbuch**, *n.* es, =er, livre (*m.*) des frais d'impression; —**recht**, *n.* es, *spl.* droit, *m.* privilège (*m.*) d'impression, droit (*m.*) du libraire-éditeur.

Verlahmen, *n.* (*fèr-lâ-mèn*). *av.* sein, devenir perclus, perdre l'usage (d'un membre), ne plus pouvoir se servir (d'un membre).

Verlangen, *n.* (*fèr-lan'-guèn*). *av.* haben, **désirer** vivement, demander, soupirer après, attendre avec impatience; être impatient (de posséder, de voir), appétir, ambitionner; nach etw. (d) —, soupirer après qch, désirer vivement qch; mich soll — ob, es verlangt mich zu wissen ob, je suis curieux de savoir si..., il me tarde de savoir si..; ihn verlangt deiner, ihn verlangt nach dir, il lui tarde de te revoir. ‖ *a.* demander impérieusement, réclamer, exiger, vouloir posséder *ou* avoir; *Com.* jem. (d) zu viel —, surfaire qn; was — Sie dafür? quel prix demandez-vous? combien cela? ‖ =, *n.* s, *spl.* désir, *m.* souhait, *m.* envie, *f*; sinnliches —, appétit, *m*; demande, *f.* sollicitation, *f.* réquisition, *f.*

Verlängern, *a.* (*fèr-lèn-guèrn*). *ou* **Verlängen**, *a.* rendre plus long, allonger, rallonger, étendre; prolonger,

continuer (une rue); *Jur.* allonger, traîner; *Mus.* soutenir (la voix); proroger, atermoyer (une lettre de change); auf ein Jahr —, proroger d'une année. ‖ **sich —**, *r.* s'allonger, se rallonger, s'étendre; **verlängernd**, prorogatif. ‖ =, *n.* **s**, *spl. et* **Verlängerung**, *f.* en, action (*f.*) d'allonger, de prolonger *ou* d'étendre, allongement, *m.* rallongement, *m.* prolongation, *f.* prolongement, *m.* continuation, *f.* (d'une route); prorogation, *f.* atermoiement, *m.* (d'un délai); rallonge (*f.*) de compas; *Fortif.* Verlängerung des Zwischenwalles, complément (*m.*) de courtine; *Artill.* Verlängerung der Seelenaxe, axe de l'âme prolongé, ligne (*f.*) de l'axe; *Anat.* production, *f.* procès, *m.* processus, *m*; *Gram.* prolongation, *f.* continuation, *f*; *Physiol.* expansion, *f.* épanouissement, *m.* accroissement, *m.*

Verlängerungs←«, d'allongement, d'extension; **—gurt**, *m.* es, e, *Sell.* portant, *m*; **—linie**, *f.* n, ligne (*f.*) d'extension; **—stange**, *f.* n, allonge, *f.* rallonge, *f.* pièce (*f.*) pour allonger *ou* agrandir, —stange des Erdbohrers, allonge (*f.*) du trépan de mineur; **—stück**, *n.* es, e, allonge, *f.* rallonge, *f*; **—sylbe**, *f.* n, *Gram.* crément, *m*; **—zettel**, *m.* s, —, allonge (*f*) d'une traite.

Verlangsamen, *a.* (*fèr-lan'g-za-mèn*). ralentir, faire diminuer de vitesse.

Verlappen, *a.* (*fèr-la-pèn*). *Chass.* entourer de toiles.

Verlappern, *a.* (*fèr-la-pèrn*). *ou* **Verläppern**, *a.* gaspiller, dissiper (sa fortune), jeter (son argent) par les fenêtres.

Verlarven, *a.* (*fèr-lar-vèn*). couvrir d'un masque, masquer. ‖ **sich —**, *r.* se masquer, se couvrir d'un masque; **verlarvt**, masqué; *Bot.* personné; verlarvte Gesellschaft, verlarvter Aufzug, mascarade, *f.* ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verlarvung**, *f.* en, action (*f.*) de masquer, travestissement, *m.* déguisement, *m.* mascarade, *f*; masque, *m.* costume travesti.

Verlaschung, *f. spl.* (*fèr-la-chou...g*). *Ch. de fer.* éclissage, *m.*

Verlaß, *m.* sses, *spl.* (*fèr-lass*). 1. succession, *f.* héritage, *m.* legs, *m.* | 2. chose concertée, convention, *f.* accord verbal, décision, *f.* | 3. confiance, *f.* certitude, *f*; es ist kein — auf diesen Mann, on ne peut pas s'en rapporter à cet homme, on ne peut avoir confiance en cet homme.

† **Verlassen**, *a.* (*fèr-la-ssèn*). verließ, verlassen, 1. **quitter**, abandonner, délaisser, partir de, se séparer de; évacuer (une ville); die Fahne —, déserter son drapeau, être déserteur. ‖ 2. **sich —**, *r.* se fier à, se reposer sur, compter sur, s'en rapporter à, faire fond sur qn, se confier à qn, avoir confiance en qn, mettre son espoir *ou* sa confiance en qn; sich wegen etw. (G) auf jem. (A) —, s'en remettre à qn. de qch; ich verlasse mich auf Sie, je m'en rapporte à vous, je compte sur vous; Sie können sich darauf —, vous pouvez y compter; **verlassen**, abandonné, délaissé, seul; désert, inhabité, à l'abandon; aller Kraft —, dépourvu de forces. ‖ 3. der *ou* die **Verlassene**, *adj. sub.* abandonné, *m.* délaissé *m*; abandonnée, *f.* délaissée; *f*; *Relig.* impie, *m.* abandonné (*m.*) de Dieu. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. voy.* Verlassung, abandon, *m.* délaissement, *m*; *Mil.* désertion, *f.*

Verlassenheit, *f. spl.* (*fèr-la-ssèn-haït*). *ou* **Verlassensein**, *n.* s, *spl.* abandon, *m.* délaissement, *m.*

Verlassenschaft, *f. spl.* (*fèr-la-ssèn-chaft*). héritage, *m.* hérédité, *f.* succession, *f*; *Relig.* défroque, *f.*

Verläßig, *adj.* (*fèr-lè-ssich*). *ou* **Verläßlich**, *adj.* sûr, en qui on peut avoir confiance, sur qui on peut compter *ou* se fier.

Verläßigen, *a.* (*fèr-lè-ssi-guèn*). assurer. ‖ **sich —**, *r.* s'assurer.

Verläßlich, *adj.* (*fèr-lèss-lich*). sûr, en qui on peut avoir confiance; qu'on peut abandonner, quitter.

Verlaßthum, *n. voy.* Verlassenschaft.

Verlassung, *f.* en, (*fèr-la-ssoun'g*). abandon, *m.* délaissement, *m.* isolement, *m.* *Mil.* désertion, *f.*

Verlästern, *a.* (*fèr-lès-tèrn*). diffamer, calomnier, médire de, déchirer; *Relig.* blasphémer.

Verlästerer, *m.* s, —, (*fèr-lès-té-rèr*). détracteur, *m.* calomniateur, *m.* diffamateur, *m*; *Relig.* blasphémateur, *m.*

Verlatten, *a.* (*fèr-la-tèn*). garnir de lattes.

Verlaub, *m. voy.* Erlaubniß.

Verlauf, *m.* es, *spl.* (*fèr-laouf*). cours, *m.* marche, *f.* écoulement, *m.* (du temps); *Méd.* marche, *f.* progression, *f.* (d'une maladie); marche, *f.* cours, *m.* progrès, *m.* développement, *m*; suite, *f.* série, *f*; aventure, *f.* évènements, *m. pl*; laps (*m.*) de temps; dénouement, *m.* issue, *f*; nach — einiger Zeit, quelque temps après, après quelque temps; nach — von vierzehn Tagen, au bout de quinze jours; im —, dans l'espace, dans l'intervalle, dans le courant de; im — langer Zeiten, pendant de longues années.

† **Verlaufen**, *n.* (*fèr-laou-fèn*). verlief, verlaufen, *av.* sein, 1. **s'écouler**, se passer; se perdre, se disperser; der Termin ist —, le délai est passé, échu *ou* expiré. ‖ 2. **sich —**, *r.* s'écouler, se passer (*parl.* du temps); se perdre, s'égarer dans sa route, se tromper de chemin; *fam.* se fourvoyer; *Bill.* se blouser, tomber dans la blouse; *Chass.* perdre son maître; se disperser (*parl.* de l'eau); *fam.* jem. (D) den Weg —, obstruer *ou* couper le chemin à qn; *Peint.* se fondre. | 3. *fig.* prendre telle ou telle direction *ou* telle ou telle tournure, se présenter, se passer; wie ist die Sache —? comment l'affaire s'est-elle passée *ou* comportée? | 4. faire disparaître *ou* passer une douleur en courant; **verlaufen**, passé, révolu, expiré; perdu, égaré; fugitif, errant, vagabond; *Relig.* défroqué; —es Gesindel, vagabonds, *m. pl.* gens (*m. pl.*) sans aveu, sans feu ni lieu; —es Pferd, cheval (*m.*) épave; —er Hund, chien errant.

Verläugnen, *a.* (*fèr-lœïg-nèn*). désavouer, renier (sa foi), renoncer à sa foi; démentir (sa naissance); nier (un dépôt); dissimuler la présence de, prétexter l'absence de; *Jeu.* jouer en renonce, renoncer à une couleur; *fig.* cacher ses opinions, sa religion. ‖ **sich —**, *r.* se démentir; sich selbst —, faire abnégation de soi-même, renoncer à soi-même; sich — lassen*, faire prétexter son absence, faire dire (à un visiteur) que l'on n'est pas visible *ou* que l'on est sorti; se faire céler. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verläugung**, *f.* en, reniement, *m.* désaveu, *m.* démenti, *m*; Verläugnung seiner selbst, abnégation (*f.*) de soi-même *ou* de ses propres intérêts.

Verläumden, *a. voy.* Verleumden.

Verlaut, *m.* es, *spl.* (*fèr-laout*). *fam.* bruit, *m.* rumeur, *f*; dem —e nach, suivant le bruit commun, à ce qu'on dit, c'est le bruit qui court.

Verlautbaren, *n.* (*fèr-laout-ba-rèn*). *av.* sein, se divulguer. ‖ *a.* notifier, publier, divulguer.

Verlauten, *n.* (*fèr-laou-tèn*). *av.* haben, s'ébruiter, transpirer; nichts (von einer Sache) — lassen*, ne rien faire connaître de qch, ne pas souffler mot de qch, garder bouche close de qch; es hat sich — lassen*, il lui est échappé de dire; sich — lassen* daß..., faire connaître, donner à entendre que, laisser deviner. ‖ 2. *impers.* es verlautet, on dit, le bruit court; wie verlautet, à ce que l'on dit, d'après le bruit qui court.

Verleben, *a.* (*fèr-lé-bèn*). 1. passer sa vie, glückliche Tage —, passer d'heureux jours. | 2. s'user, cesser de vivre; **verlebt**, usé, cassé, décrépit, vieux. ‖ der **Verlebte**, *adj. sub.* défunt, *m.* décédé, *m.* mort, *m.*

Verlechzen, *n.* (*fèr-lèx-èn*). *av.* sein, s'ouvrir, se fendre, se crevasser; *fam.* se mourir de, périr de; languir dans; vor Durst — mourir de soif.

Verleckern, *a.* (*fèr-lé-kèrn*). rendre friand *ou* difficile, affriander, accoutumer à la friandise; dépenser en friandises; **verleckert**, friand, accoutumé à des friandises.

Verlegbar, *adj.* (*fèr-lég-bâr*). transférable, transportable; *Libr.* éditable.

1. **Verlegen**, *a.* (*fèr-lé-guèn*). 1. transférer, placer ailleurs, transporter; changer de domicile, déménager, permuter; reporter *ou* remettre à une autre date; *Mil.* changer de garnison; Truppen aus einer Garnison in eine andere —, évacuer des troupes d'une garnison sur une autre. | 2. disposer convenablement, arranger, aménager; auf die Breitseite —, poser (des briques) à plat. | 3. pourvoir de, approvisionner; mit Waaren —, fournir des marchandises, avancer, faire des avances à qn; *Libr.* faire imprimer *ou* éditer, faire les frais de publication *ou* d'impression; faire imprimer à ses frais. | 4. poser, disposer mal, ne pas mettre à sa place, égarer, ne pas retrouver. | 5. poser en travers, couper, barrer, obstruer, barricader; jem. (D) den Weg —, barrer *ou* couper le chemin à qn; *fig.* dresser des embûches à qn. ‖ 6. sich — auf, s'adonner à, s'occuper spécialement de; **verlegt**, *Jur.* adiré. ‖ 7. =, *n.* s, *spl. voy.* Verlegung.

2. **Verlegen**, *adj. voy.* Verliegen, 1. qui a séjourné trop longtemps en magasin, vieux, avarié, évaporé, passé, altéré. | 2. embarrassé, interdit, contraint, gêné, confus, perplexe, en peine.

Verlegenheit, *f.* en, (*fèr-le-guèn-haït*). embarras, *m.* perplexité, *f.* gêne, *f.* contrainte, *f.* confusion, *f*; jem. (A) in — setzen, mettre qn. dans l'embarras, embarrasser qn, causer des embarras à qn; *fam.* mettre qn. dans une fausse situation.

Verleger, *m.* s, —, (*fèr-lé-guèr*). libraire-éditeur, *m.*

Verlegung, *f.* en, (*fèr-lé-goun'g*) transport, *m.* déplacement, *m.* translation (*f.*) des restes; *Arch.* pose (*f.*) de la première pierre; *Mil.* — in Kasernen, casernement, *m*; *Ch. de fer.* der Geleise durch seitliche Verschiebung, ripage (*m.*) de la voie.

Verlehnen, *a.* (*fèr-lé-nèn*). *voy.* Verleihen, *fam.* prêter, donner en location; *Féod.* donner *ou* conférer un fief.

Verleiden, *a.* (*fèr-laï-dèn*). faire perdre (à qn) le goût de qch, dégoûter qn. de qch, troubler (la joie), rebuter qn.

† **Verleihen**, *a.* (*fèr-laï-èn*). verlieh, verliehen, prêter, louer, donner en location, prêter à intérêt; conférer, accorder, octroyer, attribuer, déférer, concéder; *fig.* douer de; jem. (D) ein Lehen —, investir qn. d'un fief, donner un fief à qn; eine Gnade —, accorder une faveur, faire une grâce à qn; jem. (D) das Recht — zu..., accorder à qn. le droit de, donner à qn. le pouvoir de; jem. (D) reiche Talente —, douer qn. de talents; Gott verleihe uns die Gnade..., Dieu nous fasse la grâce de... ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Verleihung, action (*f.*) de prêter *ou* de louer, prêt, *m.* concession, *f.* octroi, *m.*

Verleiher, *m.* s, —, (*fèr-laï-èr*). celui qui confère *ou* qui accorde, prêteur, *m.* loueur, *m*; collateur (*m.*) d'un bénéfice.

Verleihung, *f.* en, (*fèr-laï-oun'g*). prêt, *m.* concession, *f.* octroi, *m.* (d'un privilège), collation, *f.* (d'un bénéfice).

Verleimen, *a.* (*fèr-laï-mèn*). coller, boucher *ou* fermer avec de la colle forte.

Verleiten, *a.* (*fèr-laï-tèn*). égarer. induire en erreur; entraîner, débaucher, pousser (au mal), détourner de ses devoirs; *fam.* fourvoyer; zu etw. (D) —, engager *ou* porter à qch, persuader (à qn.) de faire qch; jem. (A) zum Bösen —, induire au mal *ou* à mal faire; zur Fahnenflucht —, débaucher un soldat, engager un soldat à déserter; sich — lassen*, se laisser tenter par, se laisser aller à, écouter les mauvais conseils de; *Jur.*

zur falschen Aussage —, suborner un témoin. || =, *n.* s, *spl.* et **Verleitung**, *f.* en, instigation, *f.* suggestion, *f.* provocation, *f.* entraînement, *m.* séduction, *f.* induction, *f.* subornation, *f.*

Verlenken, *a.* (*fèr-lèn-kèn*). mal guider; éviter.

Verlernen, *a.* (*fèr-lèr-nèn*). 1. désapprendre, oublier par le manque de pratique. | 2. passer (son temps) à l'étude *ou* à apprendre. || 3. =, *n.* s, *spl.* et **Verlernung**, *f.* en, action (*f.*) de désapprendre, oubli (*m.*) de ce qu'on avait appris.

† **Verlesen**, *a.* (*fèr-lé-zèn*). verlas, verlesen, 1. choisir soigneusement, trier, éplucher. | 2. lire à haute voix, donner lecture de; appeler, faire l'appel; publier les bans de. | 3. lire pour passer le temps. || 4. **sich** —, *r.* lire faux, faire une faute en lisant. || 6. =, *n.* s, *spl.* *voy.* Verlesung.

Verleser, *m.* s, —, (*fèr-lé-zèr*). celui qui lit qch. à haute voix.

Verlesung, *f.* en, (*fèr-lé-zoun'g*). 1. triage, *m.* | 2. lecture, *f.* publication, *f*; *Mil.* appel nominatif *ou* nominal.

Verletzbar, *adj.* (*fèr-lètz-bâr*). *ou* **Verletzlich**, *adj.* qu'on peut blesser, vulnérable; délicat, susceptible.

Verletzbarkeit, *f.* *spl.* (*fèr-lètz-bar-kaït*). *ou* **Verletzlichkeit**, *f.* *spl.* vulnérabilité, *f*; délicatesse, *f.* susceptibilité, *f.*

Verletzen, *a.* (*fèr-lè-tzèn*). endommager, **blesser**, léser, écorcher, entamer légèrement, faire une blessure légère; *fig.* offenser, froisser, blesser, porter atteinte à, manquer (à une loi); violer, enfreindre (un règlement); *Méd.* intéresser; seine Pflicht —, manquer à ses devoirs; den Anstand —, blesser les convenances; die Ehre —, manquer à l'honneur; jem. (A) an seiner Ehre —, porter atteinte à l'honneur de qn. || **sich** —, *r.* se blesser, s'endommager; *Man.* se donner des atteintes; **verletzt**, froissé, blessé, offensé; sensible, susceptible. || =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de blesser *ou* de froisser.

Verletzer, *m.* s, —. (*fèr-lè-tzèr*). celui qui blesse *ou* qui froisse, violateur, *m.* || =**in**, *f.* nen, violatrice, *f.*

Verletzlich, *adj.* *voy.* Verletzbar.

Verletzung, *f.* en, (*fèr-lè-tzoun'g*). blessure, *f.* endommagement, *m*; *Chir.* écorchure, *f.* entamure, *f.* éraflure, *f*; *Méd.* lésion, *f*; *Vétér.* — der Fleischsohle am Hufe, solbature, *f*; *fig.* offense, *f.* froissement, *m*; *Jur.* violation, *f.* infraction, *f*; — der Postenverhaltung, consigne forcée.

Verleumden, *a.* (*fèr-lœim'-dèn*). calomnier; jem. (A) —, calomnier, dénigrer, diffamer qn, médire de qn; *fam.* déchirer qn. || =, *n.* s, *spl.* *voy.* Verleumdung.

Verleumder, *m.* s, —, (*fèr-lœïm'-dèr*). calomniateur, *m.* diffamateur, *m.* détracteur, *m.* || =**in**, *f.* nen, calomniatrice, *f*; *fam.* mauvaise langue.

Verleumderisch, *adj.* (*fèr-lœïm'-dé-rich*). calomniateur, détracteur, diffamateur, médisant, méchant; calomnieux, diffamatoire; — er Weise, calomnieusement.

Verleumdung, *f.* en, (*fèr-lœim-doun'g*). calomnie, *f.* diffamation, *f.* détraction, *f.* médisance, *f.* dénigrement, *m.* insinuation malveillante.

Verlieben (**sich**), *r.* (*fèr-lî-bèn*). s'éprendre de, s'amouracher, s'affoler de, devenir amoureux *ou* amoureuse de; sich in jem. (A) närrisch —, s'affoler de qn, se coiffer de qn; **verliebt**, amoureux, épris, affolé; *fam.* coiffé de; sterblich — sein, mourir d'amour; närrischer Weise in jem. (A) verliebt sein, être affolé *ou* amourache de qn, être épris de qn.

Verliebtheit, *f.* *spl.* (*fer-lîbt-haït*). penchant, *m.* amour, *m.* passion, *f*; tempérament amoureux.

† **Verliegen**, *n.* (*fèr-lî-guèn*). verlag, verlegen, *av.* haben et sein, 1. s'altérer, se gâter, se passer, se pourrir à force d'être longtemps en magasin. || 2. **sich** —, *r.* s'écorcher à force de rester couché; *Min.* perdre sa peine. || 3. *a.* rester couché, passer (son temps) dans son lit; manquer qch. pour être resté trop longtemps couché; *Mar.* manquer de vent.

Verlierbar, *adj.* (*fèr-lîr-bâr*). qui peut être perdu, qu'on peut perdre; *Relig.* omissible.

† **Verlieren**, *a.* (*fèr-lî-rèn*). verlor, verloren, **perdre**, faire la perte de, éprouver une perte, ne plus avoir, être privé de; *fig.* avoir le dessous; *Jeu.* perdre la partie; aus dem Gesichte —, perdre de vue; den Weg —, se tromper de chemin, faire fausse route; *Vétér.* die Eisen —, se déferrer; *Mar.* être en dérive; *Com.* an etw. (D) —, perdre sur qch, vendre qch. à perte. || **sich** —, *r.* se perdre, s'égarer; *fam.* se fourvoyer, s'écouler, disparaître, s'effacer, cesser, se dissiper, se passer; *Peint.* se fondre, se noyer; *fam.* s'oublier; sich — in (D), s'égarer, s'enfoncer dans, s'engager dans; s'abîmer, se perdre (dans une pensée); sich — aus (D), disparaître, se dérober (à la vue), s'en aller; **verloren**, perdu, égaré; *fig.* vain, inutile; *Jur.* adiré; rein verloren, en pure perte; *fam.* abîmé, absorbé, plongé dans ses méditations, perdu dans ses contemplations; verlorener Mensch, homme perdu *ou* ruiné; der verlorene Sohn, l'enfant (*m.*) prodigue; verlorene Schildwache, poste perdu, sentinelle perdue, poste avancé; er ist verloren, il est perdu, c'est un homme perdu, les médecins le condamnent, désespèrent de le sauver; — arbeiten *ou* zeichnen, dégrossir, ébaucher; *Taill.* bâtir, faufiler; verlorene Stopfnaht, reprise perdue; *Chass.* verlorenes Treiben, battue, *f*; verloren suchen, quêter sans suivre la piste; *Fond.* verlorener Kopf, asselatte, *f.* masselatte, *f*; *Min.* verlorenes Gevierte *ou* verlorenes Holz, faux-cadre, *m*; verloren **gehen***, se perdre, être perdu, s'égarer, périr; *fig.* disparaître, se perdre, s'éteindre insensiblement (*parl.* du son); verloren **geben***, considérer *ou* regarder comme perdu, abandonner, ne plus s'occuper de, renoncer à; ich gebe das Spiel verloren, je renonce à la partie, je me considère comme battu; || =, *n.* s, *spl.* perte, *f.* *voy.* Verlust.

Verlies *ou* **Verließ**, *n.* es, e, (*fèr-lîss*). donjon, *m.* cachot, *m.* oubliettes, *f. pl.*

Verloben, *a.* (*fèr-lô-bèn*). 1. promettre solennellement, faire le vœu de. | 2. fiancer, promettre en mariage; célébrer les fiançailles (*parl.* du prêtre). || 3. **sich** —, *r.* se fiancer, se promettre le mariage; **verlobt**, qui a fait vœu; verlobtes Paar, couple (*m.*) de fiancés. || 4. der *ou* die **Verlobte**, *adj. sub.* le fiancé, la fiancée, le future, la future; *fam.* le promis, la promise. || =, *n.* s, *spl.* et **Verlobung**, *f.* en, *ou* **Verlöbniß**, *n.* sses, sse, fiançailles, *f. pl*; eine Verlobung auf-heben*, rompre les fiançailles; *fam.* défaire un mariage.

Verlobungs-«, de fiançaille, des fiançailles; —**anzeige**, *f.* n, annonce (*f.*) de mariage, billet (*m.*) de faire part d'un mariage, lettre (*f.*) de mariage; —**fest**, *n.* es, e, fête (*f.*) des fiançailles, les fiançailles, *f. pl*; —**karte**, *f.* n, carte (*f.*) de fiançailles; —**ring**, *m.* es, e, alliance, *f.* anneau (*m.*) des fiancés.

Verlochen, *a.* (*fèr-lo-chèn*). trouer, percer de trous; *fig.* enfouir dans un trou, enterrer.

Verlocken, *a.* (*fèr-lo-kèn*). amorcer, attirer par un appât, allécher, séduire, entraîner, détourner. || =, *n.* s, *spl.* *voy.* Verlockung.

Verlockern, *a.* (*fèr-lo-kèrn*). remuer, soulever, mouver (la terre); *fig.* dépenser follement, dissiper (son argent).

Verlockung, *f.* en, (*fèr-lo-koun'g*). amorce, *f.* appât, *m.* séduction, *f.* attrait, *m.* charme, *m.*

Verlodern, *n.* (*fèr-lô-dèrn*). *av.* sein, cesser de flamber *ou* de brûler, s'éteindre, brûler *ou* se consumer rapidement, être emporté par les flammes, devenir la proie des flammes. || =, *n.* s, *spl.* et **Verloderung**, *f.* *spl.* déflagration, *f.*

Verlogen, *adj.* (*fèr-lô-guèn*). *voy.* lügenhaft, *fam.* menteur, qui ne dit pas la vérité.

Verlogenheit, *f.* *spl.* (*fèr-lô-guèn'-haït*). habitude (*f.*) de dire des mensonges, hâblerie, *f.*

Verlohnen, *a.* (*fèr-lô-nèn*). payer, récompenser, indemniser; es verlohnt die *ou* der Mühe nicht, cela ne vaut pas la peine.

Verloosen, *a.* *voy.* Verlosen.

Verlöschbar, *adj.* (*fèr-lœuch-bâr*). extinguible, qu'on peut éteindre.

† **Verlöschen**, *n.* (*fèr-lœu-chèn*). verlosch, verloschen, *av.* sein, 1. s'éteindre, s'effacer, disparaître; **verloschen**, éteint, effacé, oblitéré, amorti, passé, terni; verloschene Inschrift, inscription oblitérée *ou* effacée, inscription (*f.*) illisible. || 2. a. *régul.* éteindre, effacer, oblitérer, tarir, sécher; **verlöscht**, éteint, effacé. || 3. =, *n.* s, *spl.* et **Verlöschung**, *f.* *spl.* extinction, *f*; im — *ou* am — sein, être près de mourir *ou* de s'éteindre (*parl.* d'une chandelle).

Verlosen, *a.* (*fèr-lô-zèn*). tirer au sort, jouer, mettre en jeu; lotir, diviser en lots. || =, *n.* s, *spl.* et **Verlosung**, *f.* en, lotissement, *m.* loterie, *f.* tirage, *m.*

Verlöthen, *a.* (*fèr-lœu-tèn*). souder. || =, *n.* s, *spl.* et **Verlöthung**, *f.* en, soudure, *f.*

Verludern, *a.* (*fèr-lou-dèrn*). dépenser en débauches: sein Vermögen —, manger sa fortune en débauches; **verludert**, débauché.

Verlumpen, *n.* (*fèr-loum'-pèn*). *av.* sein, tomber en pièces, en lambeaux; **verlumpt**, déguenillé, dépenaillé, en haillons; verlumpt sein, être tout en haillons *ou* en lambeaux.

Verlust, *m.* es, e, (*fèr-loust*). **perte**, *f.* déperdition, *f.* déchet, *m.* tare, *f*; *Jur.* omission, *f.* déchéance, *f*; — der bürgerlichen Ehrenrechte, perte (*f.*) des droits civiques; einen — leiden* *ou* — erleiden*, subir, faire une perte, essuyer une perte; — e bei-bringen*, faire subir des pertes; im — e sein, être en perte, perdre; mit — verkaufen, vendre à perte *ou* avec perte, bei —, sous peine de perdre; bei — der Waaren, sous peine de confiscation des marchandises; bei — aller Rechte, sous peine de déchéance de tous ses droits; *Prov.* des Einen Gewinn ist des Andern —. on ne peut couvrir saint Pierre sans découvrir saint Paul; —**liste**, *f.* n, tableau (*m.*) des pertes.

Verlustig, *adj.* (*fèr-lous-tich*). qui a perdu, qui est privé de; eines Dinges — werden*, être privé de qch, perdre qch, déchoir de qch; für — erklären, déclarer qn. déchu de; sich einer Sache — machen, perdre qch. par sa faute, être la cause de la perte de, encourir la déchéance de; des Adels, — werden* déroger (à la noblesse).

Vermachen, *a.* (*fèr-ma-chèn*). 1. léguer, donner par testament, transmettre par héritage; prendre des dispositions en faveur de qn; jem. (D) sein ganzes Vermögen —, instituer qn. son légataire universel. | 2. boucher, fermer (un trou); obstruer, barrer, barricader. | 3. gâter, ruiner.

Vermacher, *m.* s, —, (*fèr-ma-chèr*). testateur, *m.* || =**in**, *f.* nen, testatrice, *f.*

Vermächtniß, *n.* sses, sse, (*fèr-mèch-niss*). testament, *m.* dernière disposition, dernières volontés, disposition (*f.*) testamentaire, legs, *m*; ohne — sterben*, mourir *ab intestat*; — zum Voraus, préciput, *m*; —**aussetzer**, *m.* s, —, légataire, *m*; —**aussetzerin**, *f.* nen, légatrice, *f*; —**nahme**, *f.* *spl.* acceptation (*f.*) d'un legs; —**nehmer**, *m.* s, —, légataire, *m*; —**nehmerin**, *f.* nen, légataire, *f.*

Vermagern, *n.* (*fèr-mâ-guèrn*). *av.* sein, maigrir, amaigrir, dépérir.

Vermählbar, *adj.* (*fèr-mèl-bâr*). mariable, nubile, pubère.

† **Vermahlen**, *a.* (*fèr-mâ-lèn*). *imparf.* vermuhl *ou* vermahlte, *pp.* vermahlen, moudre, user en moulant, moudre tout le [illegible] [illegible] cesser de moudre.

Vermählen, *a.* (*fèr–mê–lèn*). donner en mariage, marier, unir, joindre; *fig.* mêler, allier, marier sa voix à. || 2. **sich** —, *r.* se marier. || 3. =, *n.* *s, spl. et* **Vermählung**, *f.* en, mariage, *m.* union, *f.* célébration, *f. ou* cérémonie (*f.*) du mariage, épousailles, *f. pl.* noces, *f. pl.*

Vermählungs⟵s, du mariage; —**feier**, *f.* n, *ou* —**fest**, *n.* es, e, noces, *f. pl.* festin (*m.*) de noces; —**tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) du mariage.

Vermahnen, *a.* (*fèr–mâ–nèn*). *voy.* Ermahnen. exhorter *ou* engager vivement.

*****Vermaledeien**, *a.* (*fèr–ma–lé–daièn*). maudire.

Vermalen, *a.* (*fèr–mâ–lèn*). employer à peindre, consumer *ou* dépenser à peindre; gâter en peignant.

Vermannen, *a.* (*fèr–man'–èn*). *Féod.* prendre à foi et à serment; vermanntes Lehen, fief dévolu.

Vermannichfachen, *a.* (*fèr–ma–nich–fâ–chèn*). *ou* **Vermannichfältigen**, *a.* diversifier, varier. || =, *n.* *s, spl. et* **Vermannichfachung**, *f.* en, *ou* **Vermannichfältigung**, *f.* en, changement, *m.* diversité, *f.* variation, *f.*

Vermänteln, *a. voy.* Bemänteln.

Vermarken, *a.* (*fèr–mar–kèn*). aborner, mettre des bornes. || = *n.* *s, spl. et* **Vermarkung**, *f.* en, abornement, *m.* bornage, *m.*

Vermauern, *a.* (*fèr–maou–èrn*). 1. consommer *ou* employer beaucoup d'argent à la maçonnerie. | 2. maçonner, murer, condamner (une porte).

Vermehrbar, *adj.* (*fèr–mèr–bâr*). qu'on peut multiplier, multipliable.

Vermehren, *a.* (*fèr–mé–rèn*). 1. augmenter, ajouter à, accroître, multiplier, grossir. | 2. **sich** —, *r.* augmenter, s'augmenter, croître, s'accroître, multiplier, se multiplier. || 3. =, *n.* *s, spl. et* **Vermehrung**, *f. spl.* action (*f.*) d'augmenter *ou* de multiplier, augmentation, *f.* accroissement, *m.*; *Math* multiplication, *f.*; *Mil.* renfort, *m.*

Vermehrungs⟵s, d'augmentation, d'accroissement; —**fähigkeit**, *f. spl.* augmentabilité, *f.*; —**organe**, *n. pl.* organes (*m. pl.*) de reproduction; —**trieb**, *m.* es, e, instinct (*m.*) de la génération *ou* de la reproduction, philogéniture, *f.*; —**zahl**, *f.* en, *Arith.* facteur, *m.*

Vermeidbar, *adj.* (*fèr–maid–bâr*). *ou* **Vermeidlich**, *adj.* inévitable, que l'on peut éviter.

† **Vermeiden**, *a.* (*fèr–mai–dèn*). vermied, vermieden. fuir, éviter, se soustraire à, esquiver; das ist nicht zu —, cela est inévitable. || =, *n.* *s, spl. et* **Vermeidung**, *f. spl.* action (*f.*) d'éviter, fuite, *f.*; *Mar.* évitage, *m.* évitée, *f.*; bei — seiner Ungnade, sous peine d'encourir sa disgrâce.

Vermeinen, *a.* (*fèr–mai–nèn*). croire, penser, présumer, supposer, s'imaginer.

Vermeint, *adj.* (*fèr–mai'nt*). *ou* **Vermeintlich**, *adj.* prétendu, présumé, réputé, soi-disant; *Jur.* putatif.

Vermelden, *a.* (*fèr–mèl–dèn*). mander, faire savoir, faire connaître, notifier.

Vermengen, *a.* (*fèr–mèn'–guèn*). 1. mêler, entremêler, mélanger, faire un mélange de, confondre, amalgamer, brouiller; Hafer mit Gerste —, mêler l'avoine avec de l'orge; in etw. (D) vermengt sein, être impliqué dans une affaire. || 2. **sich** —, *r.* se mêler à, s'ingérer dans, s'occuper de; *fam.* tremper dans. || 3. =, *n.* *s, spl. et* **Vermengung**, *f. spl.* action (*f.*) de mêler *ou* d'entremêler, mélange, *m.* confusion, *f.*

Vermenschen, *a.* (*fèr–mèn'–chèn*). *ou* **Vermenschlichen**, *a.* 1. présenter sous une forme humaine, donner une forme humaine, rendre homme; *fig.* civiliser, humaniser. || 2. *av.* sein, devenir homme. || 3. =, *n.* *s, spl. et* **Vermenschlichung**, *f. spl. et* **Vermenschung**, *f. spl.* anthropomorphose, *f.* anthropomathie, *f.*; *Relig.* incarnation, *f.*; *Phil.* anthropomorphisme, *m.*

Vermerk, *m.* es, e, (*fèr–mèrk*). *Com.* note, *f.* remarque, *f.* observation, *f.*

Vermerken, *a.* (*fèr–mèr–kèn*). remarquer, s'apercevoir de qch, observer qch, noter; *fig.* etw. (A) übel —, trouver mal, prendre mal, prendre en mauvaise part; *fam.* voir d'un mauvais œil.

† **Vermessen**, *a.* (*fèr–mèss–èn*). vermaß, vermessen, 1. **mesurer**, toiser, arpenter, auner, faire l'arpentage de, faire la triangulation de, déterminer l'étendue de; einen Winkel —, observer un angle. | 2. distribuer, donner à la mesure, donner à chacun sa part *ou* ce qui lui revient. || 3. **sich** —, *r.* se tromper en mesurant, mal mesurer, commettre une erreur; *fig.* se vanter témérairement, avoir une trop grande confiance au soi-même, s'exagérer la mesure de ses forces, oser, se permettre, avoir l'audace de; *fam.* avoir le toupet de, avoir le front de; sich — und verschwören *ou* sich hoch und theuer — daß..., promettre solennellement, s'engager par serment. | 4. **vermessen**, insolent, audacieux, outrecuidant, téméraire, entreprenant, présomptueux. | 5. =, *n.* *s, spl. voy.* Vermessung.

Vermessenheit, *f. spl.* (*fèr–mèss–èn–hait*). témérité, *f.* insolence, *f.* audace, *f.* présomption, *f.* outrecuidance, *f.*

Vermesser, *m.* s, —, (*fèr–mèss–èr*). arpenteur, *m.*

Vermessung, *f. spl.* (*fèr–mèss–oun'g*). mesurage, *m.* métrage, *m.* aunage, *m.* arpentage, *m.*; — mit der Kette, chaînage, *m.*; trigonometrische —, triangulation, *f.*

Vermessungs⟵s, du mesurage, —**grundlinie**, *f.* n, *Top.* base, *f.*; —**wesen**, *n.* s, *s, l.* bureau (*m.*) de l'état-major chargé du relevé trigonométrique, organisation (*f.*) des travaux trigonométriques.

Vermetzen, *a.* (*fèr–mè–tzèn*). payer la mouture du blé en nature.

Vermiethen, *a.* (*fèr–mi–tèn*). louer, donner à louage, donner en location; *Mar.* fréter; Kimmerchen —, jouer aux quatre coins. || **sich** —, *r.* se louer au service de qn.

Vermiether, *m.* s, —, (*fèr–mi–tèr*). loueur, *m.* celui qui donne en location; *Mar.* fréteur, *m.*

Vermiethung, *f.* en, (*fèr–mi–toun'g*). louage, *m.* location, *f.*; *Mar.* frèt, *m.*; —en haben, avoir des locataires.

Verminderbar, *a.* (*fèr–min'–dèr–bâr*). susceptible de réduction, réductible, qui peut être réduit.

Vermindern, *a.* (*fèr–min'–dèrn*). 1. diminuer, amoindrir, restreindre, réduire (les dépenses), rabaisser, affaiblir (l'éclat de), excuser, atténuer (les torts de qn.), calmer, adoucir (une douleur), modérer (sa voix), modifier, changer. || 2. **sich** —, *r.* amoindrir, s'amoindrir, diminuer, s'apaiser, se calmer (*parl.* de la douleur). || 3. =, *n.* *s, spl. et* **Verminderung**, *f. spl.* amoindrissement, *m.* diminution, *f.* réduction, *f.* adoucissement, *m.* affaiblissement, *m.* apaisement, *m.* (d'une douleur), atténuation, *f.* déperdition, *f.* (des forces), réduction, *f.* (des troupes)

Vermischen, *a.* (*fèr–mi–chèn*). 1. **mêler**, entremêler, mélanger, incorporer, confondre (les espèces); *Pharm.* mixtionner; allier (des métaux); tremper; couper; *fam.* baptiser (le vin), croiser (des races). || 2. **sich** —, *r.* se mêler, se mélanger, se croiser, s'allier, s'accoupler (*parl.* des races); **vermischt**, mêlé, mélangé, mixtionné, mixte, croisé; *Littér.* vermischte Aufsätze *ou* Schriften, mélanges, *m. pl.* || 3. =, *n.* *s, spl. et* **Vermischung**, *f.* en, mélange, *m.* confusion, *f.* croisement, *m.* (des races); accouplement, *m.* (des animaux); fleischliche Vermischung, promiscuité, *f.* copulation charnelle; *Pharm.* mixtion, *f.*; *Fond.* alliage, *m.*

Vermischungs⟵s, d'alliage; —**rechnung**, *f. spl.* calcul (*m.*) d'alliage; —**regel**, *f. spl. Arith.* règle (*f.*) d'alliage.

Vermissen, *a.* (*fèr–miss–èn*). remarquer l'absence de, s'apercevoir de l'absence de, regretter l'absence de, manquer, faire défaut, être absent, ne pas répondre à l'appel; ich vermisse ein Buch, il me manque un livre, je ne retrouve plus un livre; man wird mich —, on s'apercevra de mon absence; **vermißt**, égaré, perdu, absent; *Jur.* adiré; vermißt werden*, être regretté; avoir disparu. || der **Vermißte**, *adj. sub.* défunt, *m.* mort, *m.* décédé, *m.*; absent, *m.* disparu, *m.* || =, *n.* *s, spl. et* **Vermissung**, *f.* en, action (*f.*) de regretter l'absence de, perte, *f.* absence, *f.* manque, *m.*

Vermitteln, *a.* (*fèr–mit–èln*). servir de médiateur, se rendre le médiateur, interposer son influence *ou* son autorité, s'entremettre et arranger, accommoder (un différent); négocier (la paix), amener (à une entente), ménager (une entrevue), zu — suchen, chercher à arranger, employer ses bons offices pour... || =, *n.* *s, spl. voy.* Vermittelung.

Vermittelst, *prép. avec le* **génitif** (*fèr–mi–tèlst*) par, avec, par le moyen de, moyennant, au moyen de, à l'aide de, à la faveur de, par le secours de, grâce à.

Vermittelung, *f.* en, (*fèr–mi–tè–loun'g*). intervention, *f.* entremise, *f.* médiation, *f.* intercession, *f.* interposition, *f.* intermédiaire, *m.*; arrangement, *m.* accommodement, *m.* (d'un différend); *Com.* durch der Herren NN. —, par l'intermédiaire de MM. ***.

Vermittler, *m.* s, —, (*fèr–mi–tlèr*). médiateur, *m.* conciliateur, *m.* intermédiaire, *m.*; négociateur, *m.* (d'un traité). || =**in**, *f.* nen, médiatrice, *f.* conciliatrice, *f.*

***** **Vermöbeln**, *a.* (*fèr–mœu–bèln*). meubler, garnir de meubles; *fam.* faire argent de, tirer de l'argent de.

Vermodern, *n.* (*fèr–mo–dèrn*). *av.* sein, pourrir, se putréfier, se décomposer; im Grabe —, pourrir dans la tombe; **vermodert**, pourri; *fam.* er ist schon längst vermodert, il y a beau jour qu'il n'est plus de ce monde. || das **Vermoderte**, *adj. sub.* le pourri, la pourriture, ce qui est en décomposition *ou* en pourriture. || =, *n.* *s, spl. et* **Vermoderung**, *f. spl.* pourriture, *f.* putréfaction, *f.* corruption, *f.* carie, *f.*

Vermöge, *prép. qui gouverne le* **génitif**. (*fèr–mœu–guè*). en vertu de, par, conformément à, en conformité de, suivant, selon, par; — meines Versprechens, conformément à ma promesse, comme je l'avais promis; — meines Amtes, en vertu de ma charge; — der Gesetze, par les lois, suivant *ou* d'après les lois.

1. † **Vermögen**, *n.* (*fèr–mœu–guèn*). vermochte, vermocht, *av.* haben, 1. **pouvoir**, avoir le pouvoir *ou* la possibilité de, posséder la force *ou* le moyen de; être en état de, être dans les conditions de; dies vermag ich nicht, je ne suis pas en état de faire cela, je ne puis le faire, je n'ai pas le moyen de faire cela. | 2. exercer une influence, avoir de l'ascendant *ou* du crédit; viel bei jem. (D) — *ou* viel über jem. (A) —, pouvoir beaucoup auprès de qn, avoir de l'influence sur qn; Alles —, pouvoir tout, être tout puissant; jem. (A) zu etw. (D) —, décider qn. à qch, déterminer qn. à faire qch. | 3. posséder une fortune; wie viel vermag er wohl? quelle peut bien être le chiffre de sa fortune? **vermögend**, qui a la force *ou* le pouvoir de; *fam.* fortuné, riche, opulent; viel vermögender Freund, puissant ami; *Phys.* vermögende Kraft, force virtuelle.

2. **Vermögen**, *n.* s, —, 1. pouvoir, *m.* moyen, *m.* forces, *f. pl.* puissance, *f.*; autorité, *f.* faculté, *f.*; das steht nicht in meinem —, cela n'est pas de mon ressort, je ne suis pas dans la possibilité de faire cela; das geht über mein —, cela est au-dessus de mes forces. | 2. fortune, *f.* situation (*f.*) de fortune, moyens, *m. pl.* valeurs, *f. pl.*; ein großes — haben *ou* besitzen*, avoir une grande fortune, être riche, être fortuné.

Vermögens<—«, de fortune, de richesse; —**absonderung**, *f. spl.* séparation (*f.*) de biens; —**bestand**, *m.* es, *spl. ou* —**betrag**, *m.* es, *spl.* biens, *m. pl.* montant (*m.*) de la fortune, situation, *f; Jur.* masse fictive; —**losigkeit**, *f. spl.* absence (*f.*) de fortune; —**nachweis**, *m.* es, e, état, *m.* bordereau (*m.*) de la fortune; *Mil.* déclaration (*f.*) d'apport *ou* de fortune personnelle; —**recht**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) des biens; —**rücksichten**, *f. pl.* considérations (*f. pl.*) de fortune; —**stand**, *m.* es, *spl. voy.* —umstände, état (*m.*) de fortune; —**steuer**, *f.* n, impôt (*m.*) sur les biens, impôt proportionnel, contributions directes; —**umstände**, *m. pl.* biens, *m. pl.* moyens, *m. pl.* état (*m.*) de fortune; affaires, *f. pl;* in guten —Umständen sein, être à son aise, être dans une bonne situation de fortune, avoir du bien; —**verhältnisse**, *n. pl.* état (*m.*) de fortune, position, *f;* in guten —verhältnissen sein, être [b]ien dans ses affaires; —**verwalter**, *m.* s, —, curateur (*m.*) aux biens; —ve[r]waltung, *f. spl.* curatelle, *f.* administration (*f.*) des biens.

Vermögig, *adj.* (*fèr–mœü–guich*). *ou* **Vermöglich**, *adj.* fort, robuste, vigoureux; qui est à son aise, qui a de la fortune.

Vermoofen, *a. voy.* Bemoofen.

Vermummen, *a.* (*fèr–moum–èn*). 1. envelopper, masquer, déguiser; *fam.* affubler. ‖ 2. sich —, *r.* s'envelopper; *fam.* s'emmitoufler, se masquer, se déguiser. ‖ 3.=,*n.*s,*spl. et* **Vermummung**, *f.* en, travestissement, *m.* mascarade, *f.* déguisement, *m.*

Vermünzen, *a.* (*fer–mun'–tzèn*). monnayer, convertir en monnaie.

Vermuthbar, *adj. voy.* Vermuthlich.

Vermuthen, *a.* (*fèr–mou–tèn*). supposer, présumer, soupçonner, conjecturer; se douter de, s'attendre à; das hätte ich nicht vermuthet, je ne m'en serais pas douté, j'étais loin de me douter de cela, je ne m'y attendais guère. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Vermuthung, action (*f.*) de supposer, de présumer *ou* de soupçonner.

Vermuthlich, *adj.* (*fèr–mout–lich*). qui est à supposer, qu'on peut présumer *ou* conjecturer, présumable, probable; vraisemblable, présumé, apparent; —er Erbe, héritier présomptif. ‖ *adv.* probablement, apparemment, vraisemblablement, selon toute apparence; er wird — kommen*, il viendra probablement, il est très probable qu'il viendra.

Vermuthung, *f.* en, (*fèr–mou–toung'*). conjecture, *f.* présomption, *f.* supposition, *f.* soupçon, *m.* attente, *f;* prévisions, *f. pl.* augure, *m.* présage, *m;* daraus ziehe ich die — daß..., j'en tire la conjecture que...; allen —en nach, selon toutes les apparences; eine starke — haben, soupçonner fortement; sich auf —en stützend, conjectural.

Vernachläffigen, *a.* (*fèr–nach–lè–ssi–guèn*). 1. négliger, laisser à l'abandon, prendre peu de soucis pour; omettre, ne pas faire, laisser de côté. ‖ 2. sich —, *r.* se négliger, être négligé dans ses habits. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Vernachläffigung**, *f.* en, abandon, *m.* négligence, *f.* manque (*m.*) de soin.

Vernageln, *a.* (*fèr–nâ–guèln*). clouer, mettre des clous à, garnir des clous; *Artill.* enclouer un canon; *Vétér.* ein Pferd —, piquer un cheval; **vernagelt**, cloué, fermé *ou* fixé avec des clous; vernagelte Thür, porte condamnée; *fam.* bouché, borné, stupide; vernagelt sein, avoir l'esprit borné, n'être pas malin. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Vernagelung**, *f. spl.* chevillage, *m; Vétér.* enclouure, *f.* piqûre, *f; Artill.* enclouage (*m.*) d'un canon.

Vernähen, *a.* (*fèr–nê–èn*). coudre *ou* fermer à l'aide d'une couture; employer à coudre; **vernäht**, cousu; vernähtes Gesicht, visage tout couturé.

Vernarben, *n.* (*fèr–nar–bèn*). *av.* haben *et* sich —, *r.* se cicatriser, se fermer; **vernarbend**, cicatrisant; vernarbendes Mittel, cicatrisant, *m;* **vernarbt**, cicatrisé. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Vernarbung**, *f.* en, cicatrisation, *f.*

Vernarren, *n.* (*fèr–nar–èn*). *av.* sein, 1. devenir fou; *fam.* perdre la tête, être affolé, être fou de; être amoureux fou de. ‖ 2. *a.* dépenser follement *ou* a des folies. ‖ 3. sich —, *r.* s'affoler *ou* s'amouracher de; sich in jem. (A) —, s'amouracher *ou* s'affoler de qn, s'enbéguiner de qn, être coiffé de qn; **vernarrt**, amoureux fou, engoué, infantué de; in jem. (A) vernarrt sein, être fou de qn, être engoué de qn, raffoler de qn.

Vernarrtheit, *f. spl.* (*fèr–nar t–hait*). engouement, *m.* infatuation, *f;* folie, *f.*

Vernaschen, *a.* (*fèr–na–chèn*). dépenser en friandises; **vernascht**, friand, délicat; vernaschtes Kind, enfant gourmand, petit gourmand; — machen, affriander.

Vernehmbar, *adj.* (*fèr–ném–bâr*). *ou* Vernehmlich, perceptible, saisissable, appréciable, intelligible; distinct, clair, net. ‖ *adv.* distinctement, intelligiblement.

Vernehmbarkeit, *f. spl.* (*fèr–némbar–kaït*). qualité (*f.*) de ce qui est perceptible *ou* intelligible, intelligibilité, *f.* clarté, *f.* netteté, *f.*

† **Vernehmen**, *a.* (*fèr–né–mèn*). vernahm, vernommen, **percevoir**, apercevoir, s'apercevoir de; entendre dire, apprendre par ouï dire; distinguer, sentir, apprécier; reconnaître (la voix); comprendre, pénétrer (un mystère); interroger, entendre (des témoins); concilier, écouter (une prière); wie man vernimmt, à ce qu'il paraît, à ce qu'on dit; jem. (D) — zu geben*, faire savoir à qn; sich — lassen*, donner à entendre que..., se faire entendre; sich mit jem. (D) —, s'entendre avec qn. ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) d'apprendre, perception, *f.* aperception, *f;* intelligence, *f.* entente, *f.* accord, *m;* dem — nach, à ce qu'on dit, si l'on en croit le bruit qui court; in guten — stehen*, être en bonne intelligence avec qn; sie stehen in schlechten —, ils sont mal ensemble.

Vernehmlich, *adj.* **Vernehmlichkeit**, *f. voy.* Vernehmbar, Vernehmbarkeit.

Vernehmung, *f. voy.* Verhör.

Vernehmungs<—«, de l'interrogatoire; —**bericht**, *m.* es, e, rapport fait sur un interrogatoire; —**buch**, *n.* es, ⸗er, *ou* —**schrift**, *f.* en, protocole, *m.* procès-verbal, *m.*

Verneigen (sich), *r.* (*fèr–naï–guèn*). *voy.* Verbeugen, s'incliner, faire la révérence.

Verneigung, *f.* en, (*fèr–naï–goun g*). *voy.* Verbeugung, inclination, *f.* révérence, *f.*

Verneinen, *a.* (*fèr–naï–nèn*). dire non à, répondre par non, répondre négativement à; nier, démentir; **verneinend**, négatif, privatif, négativement. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verneinung**, *f.* en, dénégation, *f.* mot négatif, négation, *f.*

Verneinungs<—«, négatif, de dénégation; —**fall**, *m.* es, *spl.* négation, *f;* im —fall, dans le cas d'une réponse négative; —**satz**, *m.* es, ⸗e, proposition négative; —**wort**, *n.* [es], ⸗er, négation, *f.* mot négatif.

Vernichten, *a.* (*fèr–nich–tèn*). anéantir, abolir, annuler, détruire, démolir, réduire *ou* mettre à néant, faire rentrer dans le néant, déclarer nul, annihiler, résilier (un contrat); casser, révoquer (un testament); déchirer (un traité); mettre en pièces, briser, écraser, foudroyer, abîmer, ruiner; exterminer (une race); défaire, tailler en pièces (une armée); **vernichtend**, qui anéantit, qui annule, destructeur, exterminatif, écrasant; *Méd.* délétère; *Jur.* irritant. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Vernichtung.

Vernichter, *m.* s, —, (*fèr–nich–tèr*). celui qui détruit *ou* démolit, celui qui anéantit *ou* annule, annihilateur, *m.* destructeur, *m.*

Vernichtigen, *a.* (*fèr–nich–ti–guèn*). *voy.* Vernichten, anéantir.

Vernichtung, *f.* en, (*fèr–nich–toun'g*). anéantissement, *m.* annulation, *f.* annihilation, *f.* destruction complète, démolition, *f.* abolition, *f;* révocation, *f.* cassation, *f.* (d'un testament); défaite, *f.* (d'une armée).

Vernickeln, *a.* (*fèr–ni–kèln*). nickeler.

Vernieten, *a.* (*fèr–nî–tèn*). river. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Vernietung**, *f.* en, rivure, *f.* rivet, *m.*

Vernunft, *f. spl.* (*fèr–noun'ft*). **raison**, *f.* sens commun, bon sens, jugement, *m.* discernement, *m.* entendement, *m;* bei — sein, être dans son bon sens; mit — begabt, doué de raison; auf — gegründet, basé sur le raison; raisonnable, rationnel; die gesunde —, la droite raison, le bon sens; jem. (A) zur — bringen*, mettre qn. à la raison, faire entendre raison à qn; der — Gehör geben*, entendre raison, devenir raisonnable; —**ähnlich**, *adj.* analogue à la raison; —**ähnlichkeit**, *f. spl.* analogie, *f. ou* rapport (*m.*) d'une chose avec la raison; —**begabt**, *adj.* doué de raison, raisonnable, sensé, intelligent; —**begriff**, *m.* es, e, idée, *f;* —**ding**, *m.* es, er, être (*m.*) raisonnable; être (*m.*) de raison; —**fähig**, *adj.* capable de raison *ou* de raisonner, capable de comprendre *ou* de discerner; —**fähigkeit**, *f. spl.* capacité (*f.*) d'avoir de la raison; —**forscher**, *m.* s, —, philosophe, *m;* —**forschung**, *f.* en, recherches (*f. pl.*) philosophiques; —**gemäß**, *adj. voy.* Vernünftig, conforme *ou* convenable à la raison; —**gesetz**, *n.* es, *spl.* loi naturelle, loi (*f.*) de la raison; —**glaube**, *m.* ns, *spl.* croyance rationnelle, rationalisme, *m;* —**grund**, *m.* es, ⸗e, motif (*m.*) raisonnable *ou* tiré de la raison, raisonnement, *m;* —**grundsatz**, *m.* es, ⸗e, principe fondé sur la raison; —**heirath**, *f.* en, mariage (*m.*) de raison; —**kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* mouron (*m.*) des champs; —**lehre**, *f. spl.* logique, *f.* dialectique, *f;* doctrine basée sur la raison; traité (*m.*) de logique; —**lehrer**, *m.* s, —, logicien, *m.* dialecticien, *m.* professeur (*m.*) de logique; —**los**, *adj.* privé de la raison, irraisonnable, déraisonnable, déraisonnablement; —**losigkeit**, *f. spl.* déraison, *f.* extravagance, *f.* défaut, *m. ou* manque (*m.*) de raison; —**mäßig**, *adj.* raisonnable, conforme à la raison; *adv.* raisonnablement; —mäßig urtheilen, juger sainement, raisonner; —**recht**, *n.* es, e, droit fondé sur la raison, droit naturel *ou* philosophique; —**religion**, *f. spl.* religion naturelle; —**schluß**, *m.* sses, ⸗sse, syllogisme, *m;* —**sittenlehre**, *f. spl.* philosophie morale; —**spruch**, *m.* es, ⸗e, décision (*f.*) de la raison; —**thier**, *n.* es, e, animal (*m.*) raisonnable, l'homme, *m;* —**wahrheit**, *f. spl.* vérité fondée sur la raison; —**weisheit**, *f.* —, philosophie, *f;* —**wesen**, *n.* s, *spl.* être (*m.*) raisonnable; être (*m.*) de raison; —**widrig**, *adj.* contraire à la raison, déraisonnable, absurde; —**widrigkeit**, *f. spl.* absurdité, *f.* qualité (*f.*) de ce qui est contraire à la raison; —**wissenschaft**, *f. spl.* philosophie, *f.*

Vernünftelei, *f.* en, (*fèr–nun'f–télai*). sophistiquerie, *f.* sophismes, *m. pl.* subtilité, *f;* raisonnement trop recherché.

Vernünfteln, *n.* (*fèr–nun'f–tèln*). *av.* haben, subtiliser, raffiner, sophistiquer, faire des raisonnements trop subtils. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Vernünftelei.

Vernünftig, *adj.* (*fèr–nun'f–tich*). qui est doué de raison, qui raisonne, sensé, qui a du bon sens; raisonnable, sensé, judicieux, sage, logique; —er Mensch, homme sensé. ‖ *adv.* raisonnablement, judicieusement, sensément.

Vernünftigkeit, *f. spl.* (*fèr–nun'f–tich–kait*). raison, *f.* sagesse, *f.* bon sens; conformité (*f.*) avec la raison *ou* avec le bons sens.

Vernünftler, *m.* s, —, (*fèr–nun'ft–'èr*). raisonneur subtil, sophiste, *m.* sophistiqueur, *m.*

Veröden, *n.* (*fèr-œü-dèn*). *av.* sein, 1. devenir désert, se dépeupler, retomber dans l'état primitif. ‖ 2. *a.* désoler, ruiner, dévaster, dépeupler, saccager, ravager, rendre désert, faire un désert de. **verödet**, désolé, désert, vide. ‖ 3. =, *n.* **s**, *spl.* *et* **Verödung**, *f. spl.* désolation, *f.* dévastation, *f.* solitude, *f.*

Veroffenbaren, *a.* (*fèr-o-fèn-bâ-rèn*). *voy.* Offenbaren, trahir, découvrir, dévoiler (un secret).

Veröffentlichen, *a.* (*fèr-œu-fèn't-li-chèn*). faire connaître, publier (un livre); divulguer, ébruiter (un secret); **veröffentlicht**, porté à la connaissance de, ébruité, connu; veröffentlichte Schrift, publication, *f.* ‖ =, *n.* **s**, *spl.* *et* **Veröffentlichung**, *f.* **en**, publication, *f.* annonce publique, avertissement, *m.*

Veröftern, *a.* (*fèr-œuf-tèrn*). répéter souvent, réitérer, renouveler fréquemment, multiplier. ‖ =, *n.* **s**, *spl.* *et* **Veröfterung**, *f.* **en**, fréquente répétition, réitération, *f.* répétition fréquente.

Verona, *n.* **s**, (*vé-ro-na*). *Géogr.* Vérone, *f.*

Veroneſe, *m.* **n**, **n**, (*vé-ro-né-zé*). habitant (*m.*) de Vérone.

Veronika, *f.* (*vé-ro-ni-ka*). *n. pr.* Véronique, *f.*

Verordnen, *a.* (*fèr-ord-nèn*). **ordonner**, décréter, commander, disposer, prescrire, régler, statuer, établir; léguer, faire un legs, instituer, nommer (des juges); *Méd.* prescrire, ordonner, faire une ordonnance; **verordnet**, délégué, prescrit; der **Verordnete**, *adj. sub.* commissaire, *m.* envoyé, *m.* émissaire, *m.* membre (*m.*) d'une commission, *voy.* Abgeordnet. ‖ =, *n.* **s**, *spl.* *et* **Verordnung**, *f.* **en**, ordonnance, *f.* décret, *m.* règlement, *m.* disposition, *f.* (d'une loi); *Relig.* mandement, *m.* institution, *f.* nomination, *f.* délégation, *f;* Verordnungen über die Ausbildung der Truppen für den Felddienst, instruction (*f.*) sur le service de l'infanterie en campagne.

Verpachten, *a.* (*fèr-pach-tèn*). affermer, donner à ferme, bailler, louer, amodier, arrenter (une terre). ‖ =, *n.* **s**, *spl.* *voy.* Verpachtung.

Verpachter, *m.* **s**, —, (*fèr-pach-tèr*). bailleur, *m.* amodiateur, *m.* ‖ =**in**, *f.* **nen**, bailleresse, *f.*

Verpachtung, *f.* **en**, (*fèr-pach-toun'g*). bail (*m.*) à ferme; ferme, *f.* amodiation, *f.* location, *f.* arrentement, *m.* cheptel, *m.*

Verpacken, *a.* (*fèr-pak-èn*). 1. empaqueter, emballer. ‖ 2. mal emballer; égarer en emballant; *fam.* sich —, s'affubler, s'emmitoufler de vêtements. ‖ =, *n.* **s**, *spl* *voy.* Verpackung.

Verpacker, *m.* **s**, —, (*fèr-pak-èr*). emballeur, *m.* empaqueteur, *m.*

Verpackung, *f.* **en**, (*fèr-pak-oun'g*). emballage, *m.* empaquetage, *m.* mise (*f.*) en caisse, encaissement, *m;* *Poudr.* compartimentage, *m;* *Mil.* paquetage, *m.*

* **Verpalliſadiren**, *a.* (*fèr-pa-li-za-di-rèn*). *pp.* verpalliſadirt, palissader. ‖ =. *n.* **s**, *spl.* *et* **Verpalliſadirung**, *f.* **en**, palissadement, *m.* palissades, *f. pl.*

Verpanzern, *a.* (*fèr-pan'-tzèrn*). cuirasser, revêtir d'une cuirasse.

Verpappen, *a.* (*fèr-pap-èn*). coller, encoller, boucher en collant, calfeutrer.

Verpaſſen, *a.* (*fèr-pa-ssèn*). ne pas faire attention à, laisser passer par inadvertance, manquer, négliger, laisser échapper (une occasion), attendre la fin de; *Jeu.* passer.

Verpechen, *a.* (*fèr-pèch-èn*). poisser; *Mar.* brayer.

Verpeilen, *a.* (*fèr-pai-lèn*). sonder (la profondeur de).

Verperſönlichen, *a.* (*fèr-pèr-zœun-li-chèn*). personnifier.

Verpeſten, *a.* (*fèr-pès-tèn*). empester, infecter.

Verpfählen, *a.* (*fèr-fè-lèn*). palissader, fermer par une palissade, entourer d'une palissade, munir de pieux; Faſchinen —, piqueter des fascines. ‖ **ſich** —, *r.* s'entourer d'une palissade. ‖ =, *n.* **s**, *spl.* *et* **Verpfählung**, *f.* **en**, palissade, *f;* *Mil.* estacade, *f.* fraise, *f;* *Fort.* piquetage, *m.* palanque, *f;* *Ch. de fer.* coffrage (*m.*) d'un tunnel.

Verpfänden, *a.* (*fèr-fèn-dèn*). mettre en gage, engager, hypothéquer; ſein Vermögen und ſeine Perſon —, s'obliger *ou* s'engager corps et biens; *Min.* réparer les charpentes. ‖ =, *n.* **s**, *spl.* *et* **Verpfändung**, *f.* **en**, engagement, *m.* hypothèque, *f.*

Verpfeffern, *a.* (*fèr-fèf-èrn*). poivrer, gâter en poivrant; **verpfeffert**, poivré; *fam.* d'un prix exorbitant, salé.

Verpflanzen, *a.* (*fèr-flan'-tzèn*). transplanter, déplanter; *Agr.* repiquer; *fig.* émigrer, se transplanter. ‖ =, *n.* **s**, *spl.* *voy.* Verpflanzung.

Verpflanzer, *m.* **s**, —, (*fèr-flan'-tzèr*). celui qui transplante; *Jard.* déplantoir, *m.*

Verpflanzung, *f.* **en**, (*fèr-flan'-tzoun'g*). transplantation, *f.*

Verpflegen, *a.* (*fèr-flé-guèn*). soigner, donner ses soins à, entourer qn. de soins; nourrir, entretenir qn, pourvoir aux besoins de qn, secourir, assister qn; *Mil.* fournir des vivres nécessaires, faire subsister.

Verpfleger, *m.* **s** —, (*fèr-flé-guèr*). celui qui soigne *ou* qui prend soin de; *Mil.* pourvoyeur, *m.*

Verpflegung, *f.* **en**, (*fèr-flé-goun'g*). soins (*m. pl.*) qu'on donne à qn, entretien, *m.* (d'une armée), traitement (*m.*) d'un malade, approvisionnement, *m.* secours, *m. pl.* assistance, *f;* *Chir.* pansement, *m;* *Mil.* entretien, *m.* alimentation, *f.* subsistances, *f. pl;* zur — überweiſen, mettre en subsistance.

Verpflegungs⟵*, d'entretien, d'hôpital, hospitalier; —**amt**, *n.* **es**, =er, bureau (*m.*) de bienfaisance; —**anſtalt**, *f.* **en**, établissement (*m.*) de bienfaisance, maison, *f.* *ou* hôpital (*m.*) pour les pauvres; der —**beamte**, *adj. sub.* commissaire (*m.*) des vivres; —**entſchädigung**, *f.* **en**, indemnité (*f.*) d'aliments, —**etat**, *m.* **s**, **s**, état (*m.*) de situation des subsistances; —**gegenſtand**, *m.* **es**, =e, objet (*m.*) des subsistances militaires; —**geld**, *n.* **es**, **er**, entretien, *m.* frais (*m. pl.*) d'entretien de qn, indemnité, *f;* —**geſetz**, *n.* **es**, **e**, loi (*f.*) alimentaire; —**haus**, *n.* **es**, =er, hôpital, *m.* hospice, *m.* établissement (*m.*) de bienfaisance, maison (*f.*) de santé; —**kompetenz**, *f.* **en**, droit (*m.*) aux subsistances; —**koſten**, *f. spl.* frais (*m. pl.*) d'entretien; —**linie**, *f.* **n**, ligne (*f.*) des subsistances militaires; —**nachweis**, *m.* **es**, **e**, bon (*m.*) de vivres; —**ſtärke**, *f. spl.* effet (*m.*) des subsistances; —**ſteuer**, *f.* **n**, impôt (*m.*) de l'entretien des soldats; —**transport**, *m.* **es**, **e**, convoi (*m.*) des subsistances; —**vorräthe**, *m. pl.* approvisionnement (*m.*) en subsistances; —**vorſchuß**, *m.* ſſes, =ſſe, *Mil.* prêt, *m;* —**wagen**, *m.* **s**, —, *et* = fourgon (*m.*) aux vivres; —**weſen**, *n.* **s**, *spl.* entretien, *m.* service (*m.*) de santé, entretien des pauvres, service (*m.*) des subsistances; —**zuſchuß**, *m.* ſſes, =ſſe, prime (*f.*) d'entretien, augmentation (*f.*) des rations, indemnité (*f.*) de fourrages.

Verpflichten, *a.* (*fèr-flich-tèn*). 1. obliger, engager, astreindre **à**; jem. (A) zu etw. (D) —, engager qn. à qch; zu etw. (D) verpflichtet ſein, être obligé *ou* tenu de faire qch; **ſich** —, s'engager, s'obliger à prendre l'engagement de. ‖ 2. rendre service à qn, obliger qn, être obligeant pour qn, rendre service à qn; jem. (D) für etw. (A) verpflichtet ſein, être l'obligé de qn, avoir une dette de reconnaissance envers qn. ‖ 3. *Jur.* jem. (A) —, prendre qn. à foi et à serment, faire prêter serment à qn, recevoir le serment de qn.

Verpflichtung, *f.* **en**, (*fèr-flich-toun'g*). obligation, *f.* devoir, *m.* engagement, *m;* eine — eingehen, prendre *ou* contracter un engagement, se trouver lié par un engagement.

Verpflöcken, *a.* (*fèr-flœuk-èn*). cheviller, attacher, affermir, assujettir, joindre avec des chevilles; entourer de piquets, piqueter; Batteriefaſchinen —, larder les saucissons.

Verpfründen, *a.* (*fèr-frun'-dèn*). pourvoir d'un bénéfice *ou* d'une prébende, conférer un bénéfice à qn.

Verpfründer, *m.* **s**, —, (*fèr-frun'-dèr*). prébendé, *m.* prébendaire, *m.*

Verpfuſchen, *a.* (*fèr-fou-chèn*). défigurer, gâter *ou* gâcher (par maladresse); *fig.* massacrer.

Verpichen, *a.* (*fèr-pi-chèn*). poisser; *Mar.* calfater, broyer; *fam.* auf etw. (A) verpicht ſein, être acharné, ardent *ou* âpre à qch, être passionné pour qch.

Verplackern, *a.* (*fèr-plak-èrn*). gaspiller, employer à tirer (la poudre).

Verplämpern, *a.* (*fèr-plèm'-pèrn*). gaspiller, répandre inutilement, dépenser follement; ſich mit jem. (D) —, s'amouracher sottement de qn, se coiffer *ou* s'engouer de qn.

Verplatzen, *a.* (*fèr-pla-tzèn*). gaspiller, employer (ses munitions) à tirer.

Verplaudern, *a.* (*fèr-plaou-dèrn*). perdre (son temps) à causer *ou* à bavarder, passer en causant *ou* en babillant.

Verplempern, *a.* *voy.* Verplämpern.

* **Verpönen**, *a.* (*fèr-pœu-nèn*). défendre sous peine de; proscrire, supprimer, défendre (un écrit); *fig.* répudier, rejeter.

Verpraſſeln, *n.* (*fèr-pra-ssèln*). *av.* ſein, décrépiter, s'envoler en crépitant. ‖ =, *n.* **s**, *spl.* *et* **Verpraſſelung**, *f.* *spl.* décrépitation, *f.*

Verpraſſen, *a.* (*fèr-pra-ssèn*). dépenser *ou* dissiper en débauches, gaspiller, manger, croquer (sa fortune). ‖ =, *n.* **s**, *spl.* *et* **Verpraſſung**, *f.* *spl.* dissipation, *f.*

* **Verproviantiren**, *a.* (*fèr-pro-vian'-ti-rèn*). approvisionner, avitailler, *Mar.* avictuailler; friſch —, ravitailler. ‖ =, *n.* **s**, *spl* *et* **Verproviantirung**, *f.* **en**, approvisionnement, *m;* friſche —, ravitaillement, *m;* *Mar.* avictuaillement, *m.*

* **Verprozeſſiren**, *a.* (*fèr-pro-tzé-ssi-rèn*). *ou* **Verprozeſſen**, dépenser *ou* manger (sa fortune) en procès.

Verpuffen, *a.* (*fèr-pou-fèn*). *av.* haben, 1. détonner, faire détoner, décrépiter; *Chim.* fulminer, se perdre *ou* s'en aller en fumée. ‖ 2. *a.* faire détonner, gaspiller, user (de la poudre) à tirer aux moineaux *ou* à tirailler; *fam.* perdre par sa négligence. ‖ 3. **ſich** —, *r.* user *ou* consommer toute sa poudre, dépenser, gaspiller sottement (son argent); faire *ou* dire des sottises; **verpuffend**, détonant, fulminant. ‖ 4. =, *n.* **s**, *spl.* *et* **Verpuffung**, *f.* **en**; détonation, *f.* décrépitation, *f.* fulmination, *f.*

Verpulvern, *a.* (*fèr-poul-fèrn*). pulvériser; *fig.* perdre dans des spéculations.

Verpuppen (**ſich**), *r.* (*fèr-poup-èn*). se changer *ou* se transformer en chrysalide. ‖ =, *n.* **s**, *spl.* *et* **Verpuppung**, *f.* *spl.* transformation (*f.*) en chrysalide, métamorphose, *f.*

Verpuſten, *n.* (*fèr-pous-tèn*). *av.* haben, souffler, respirer, reprendre haleine.

Verputzen, *a.* (*fèr-pou-tzèn*). gâter par trop de parure, manger, dépenser (son argent) en parures, en ornements.

Verquackeln, *a.* (*fèr-kouak-èln*). dépenser sottement, gaspiller, répandre inutilement.

Verquackſalbern, *a.* (*fèr-kouak-zal-bèrn*). dépenser (son argent) en drogues; droguer inutilement.

Verqualmen, *n.* (*fèr-koual-mèn*). *av.* ſein, 1. se répandre *ou* se perdre en fumée, s'évaporer ‖ 2. *a.* laisser évaporer, faire évaporer.

Verquecken, *n.* (*fèr-kuèk-èn*). *av.* sein, être rempli *ou* se remplir de chiendent *ou* d'herbes pullulentes (*parl.* d'un champ).

Verquecksilbern, *a.* (*fèr-kuèk-zil-bèrn*). convertir en mercure, mercurifier. || =, *n.* s, *spl. et* **Verquecksilberung**, *f. spl. Alch.* mercurification, *f.*

† **Verquellen**, *n.* (*fèr-kuèl-èn*). verquoll, verquollen, *av.* sein, 1. se gonfler par l'effet de l'humidité, se fermer en se gonflant; *Tonn.* combuger, abreuver (un tonneau). | 2. s'écouler en jaillissant. | 3. cesser de jaillir *ou* de sourdre.

Verquicken, *a.* (*fèr-kui-kèn*). *Chim.* amalgamer, unir *ou* dissoudre à l'aide du mercure; verquicktes Metall, métal amalgamé, amalgame, *m.* || =, *n.* s, *spl. et* **Verquickung**, *f. spl.* amalgamation, *f.* amalgame, *m.* mercurification, *f.*

Verquisten, *a.* (*fèr-kuis-tèn*). gaspiller, gâter, perdre.

Verrahmen, *a.* (*fèr-râ-mèn*). encadrer, mettre dans un cadre.

Verrainen, *a.* (*fèr-raï-nèn*). enclore d'une lisière *ou* de bornes.

Verrammen, *a.* (*fè-ram-èn*). *ou* **Verrammeln**, *a.* bâcler, barricader, baillonner (une porte); *Min.* bourrer les trous de sonde. || =, *n.* s, *spl. et* **Verrammelung**, *f. spl.* action (*f.*) de barricader *ou* de bâcler, barricade, *f.*

Verrasen, *a.* (*fèr-ra-zèn*). *av.* sein, se couvrir d'herbe *ou* de gazon.

Verrasseln, *n.* (*fèr-ra-ssèln*). cesser de bruire, cesser de se faire entendre.

Verrath, *m.* es, *spl.* (*fèr-rât*). trahison, *f.*; — an der Menschheit, crime (*f.*) de lèse-humanité; einen — an jem. (D) begehen*, trahir qn.

† **Verrathen**, *a.* (*fèr-râ-tèn*). verrieth, verrathen, 1. trahir, commettre une trahison; *fig.* livrer, déceler, trahir (un secret); dévoiler, divulguer (un plan); *fam.* dénoter, laisser voir, annoncer, prouver, révéler, dénoncer; sich —, se trahir soi-même, se couper en parlant. | 2. *fam.* mal deviner; déconseiller.

Verräther, *m.* s, —, (*fèr-rê-tèr*). traître, *m.* perfide, *m.* délateur, *m.* || **=in**, *f.* nen, traîtresse, *f.* perfide, *f.* délatrice, *f.*

Verrätherei, *f.* en, (*fèr-rê-té-raï*). trahison, *f.* perfidie, *f.*

Verrätherisch, *adj.* (*fèr-rê-té-rich*). traître, perfide, insidieux; —er Weise handeln, agir en traître *ou* traîtreusement. || *adv.* en traître, traîtreusement, perfidement, avec perfidie.

Verrauchen, *n.* (*fèr-raou-chèn*). s'en aller en fumée; *fig.* s'exhaler, s'évaporer, se refroidir, s'assoupir. || *a.* consommer (du tabac) en fumant, fumer, dépenser à fumer; **verraucht**, enfumé. || =, *n.* s, *spl. et* **Verrauchung**, *f. spl.* évaporation, *f.* exhalation, *f.*

Verräuchern, *a.* (*fè-rœi-chèrn*). brûler de l'encens, enfumer, faire dissoudre par l'action de la vapeur. || *n.* *av.* sein s'enfumer; **verräuchert**, enfumé.

Verräumen, *a.* (*fè-rœi-mèn*). égarer, déplacer, ne plus retrouver.

Verrauschen, *n.* (*fè-raou-chèn*). *av.* sein, 1. s'en aller, passer *ou* s'écouler avec bruit; *fig.* se passer rapidement, s'écouler vite, s'enfuir, s'envoler (*parl.* du temps). || 2. *av.* haben, cesser de faire du bruit, cesser de retentir.

Verrechnen, *a.* (*fè-rèch-nèn*). compter, faire entrer dans un compte, comprendre dans un compte, mettre en ligne de compte, tenir compte de. || **sich** —, *r.* se tromper dans ses calculs *ou* dans ses prévisions, mal calculer, se tromper, se blouser; sich weit —, être loin de compte. || =, *n.* s, *spl. et* **Verrechnung**, *f.* en, action (*f.*) de se tromper dans un compte, mécompte, *m.* erreur (*f.*) de calcul, mise (*f.*) en ligne de compte, emploi (*m.*) d'une somme.

Verrecken, *n.* (*fè-rek-èn*). *av.* sein, crever, mourir (*parl.* des animaux).

Verreden, *a.* (*fèr-ré-dèn*). 1. faire vœu de s'abstenir de qch, renoncer à qch, promettre de ne plus faire qch; man muß nichts —, il ne faut jurer de rien. || 2. **sich** —, *r.* se méprendre, se tromper en parlant, se trahir, laisser échapper (un secret); parler trop vite, s'avancer trop, dire étourdiment, faire une balourdise; er hat sich verredet, la langue lui a fourché; *Prov.* mit Schweigen verredet sich Niemand, on ne perd rien à se taire. | 3. se défendre, s'excuser. || 4. =, *n.* s, *spl. et* **Verredung**, *f. spl.* renonciation formelle; erreur (*f.*) de langue, méprise, *f.* indiscrétion, *f.* imprudence, *f.*

Verregnen, *unipers.* (*fèr-rég-nèn*). *av.* haben, cesser de pleuvoir. || *a.* gâter *ou* déranger par la pluie.

† **Verreiben**, *a.* (*fèr-rai-bèn*). verrieb, verrieben, bien frotter, bien broyer (les couleurs); faire disparaître à force de frotter.

Verreisen, *n.* (*fèr-raï-zèn*). *av.* sein, partir *ou* aller en voyage, faire un voyage; dépenser en voyages; seine Zeit —, passer son temps à voyager.

† **Verreißen**, *a.* (*fèr-raï-ssèn*). verriß, verrissen, déranger en tirant, défaire en tirant; déchirer *ou* user ses habits.

† **Verreiten**, *a.* (*fè-rai-tèn*). verritt, verritten, 1. dépenser (son argent) à monter à cheval; user en montant à cheval. || 2. **sich** —, *r.* s'égarer *ou* se fourvoyer en allant à cheval.

Verrenken, *n.* (*fèr-rèn'-kèn*). luxer, démettre, déboîter; *fam.* disloquer, se donner une entorse; sich (D) den Arm —, se luxer le bras. || =, *n.* s, *spl. et* **Verrenkung**, *f.* en, action (*f.*) de luxer *ou* de se démettre (le bras), luxation, *f.* dislocation, *f.* déboîtement, *m.* foulure, *f.* entorse, *f.* diastase, *f.*; *Vétér.* épointure, *f.* mémarchure, *f.*; Verrenkung im Kreuze, tour (*m.*) de reins.

† **Verrennen**, *a.* (*fèr-rè-nèn*). verrannte, verrannt, couper, barrer le chemin; dem Feinde die Flucht —, couper la retraite à l'ennemi. || **sich** —, *r.* se fourvoyer, s'égarer en courant; *bill.* se blouser.

Verrichten, *a.* (*fèr-rich-tèn*). exécuter, accomplir, faire (son travail); exercer, remplir (ses fonctions), s'acquitter de qch, faire *ou* remplir les fonctions de; effectuer, expédier (une besogne); ich habe dort etw. (A) zu —, j'y ai à faire, j'y ai qch. à faire; seine Andacht —, faire sa prière; seine Nothdurft —, faire ses besoins. || =, *n.* s, *spl. et* **Verrichtung**, *f.* en, action (*f.*) de faire *ou* d'exécuter, disposition, *f.* exécution, *f.* réalisation, *f.* opération, *f.* arrangement, *m.* accomplissement, *m.* travail, *m.* besogne, *f.* tâche, *f.* fonction, *f.* occupation, *f.* affaires, *f. pl.* expédition, *f.*; *fam.* succès, *m.* réussite, *f.* accomplissement, *m.*; jem. (D) gute Verrichtung wünschen, souhaiter un heureux succès à qn, souhaiter bonne chance à qn; *Forg.* fonte (*f.*) de fer, temps (*m.*) de la fonte *ou* pendant lequel les hauts-fourneaux fonctionnent.

† **Verriechen**, *n.* (*fèr-rî-chèn*). verroch, verrochen, *av.* sein, s'éventer, perdre son odeur, passer, cesser de donner de l'odeur, s'éventer, s'évaporer, passer (*parl.* des liquides).

Verriegeln, *a.* (*fèr-rî-guèln*). mettre un verrou à, verrouiller, barrer, fermer (une porte) au verrou; jem. (A) —, enfermer qn. au verrou; *Chass.* assurer, lier par des entraits; *Min.* bourrer (une mine). || =, *n.* s, *spl. et* **Verriegelung**, *f.* en, barricade (*f.*) d'une porte; *Min.* arcboutement (*m.*) des bourrages, étançonnement, *m.*

Verrinden, *n.* (*fèr-rin'-dèn*). *av.* sein, devenir écorce, se convertir *ou* se changer en écorce.

Verringern, *a.* (*fèr-rin'-guèrn*). amoindrir, diminuer, réduire, détériorer; atténuer (un crime); chatrer (une roue); *Artill.* eine Kartätsche —, châtrer une gargousse. || =, *n.* s, *spl. et* **Verringerung**, *f.* en, amoindrissement, *m.* diminution, *f.* réduction, *f.* exténuation, *f.*; *Com.* tare, *f.* atténuation, *f.*

† **Verrinnen**, *n.* (*fèr-rin-èn*). verrann, verronnen, *av.* sein, découler, s'écouler; *fig.* fuir, s'enfuir, s'envoler.

Verröcheln, *n.* (*fèr-rœu-chèln*). *av.* haben, cesser de râler, expirer. || *a.* donner en râlant; seine Seele —, rendre le dernier soupir, expirer (en râlant).

Verrollen, *n.* (*fèr-rol-èn*). *av.* sein, s'éloigner en roulant, dévier, se perdre en roulant *ou* cesser de gronder (*parl.* du tonnerre); *fig.* s'écouler, expirer, passer.

Verrosten, *n.* (*fèr-ros-tèn*). *av.* sein, se rouiller, s'enrouiller, se couvrir de rouille. || =, *n.* s, *spl. et* **Verrostung**, *f. spl.* rouille, *f.* oxydation, *f.*

Verrotten, *n.* (*fèr-rot-èn*). pourrir, se pourrir.

Verrucht, *adj.* (*fèr-roucht*). infâme, scélérat, qui ne respecte rien, exécrable; —er Mensch, homme (*m.*) infâme *ou* impie, scélérat, *m.* libertin, *m.*

Verruchtheit, *f.* en, (*fèr-roucht-hait*). libertinage, *m.* dissolution, *f.* scélératesse, *f.* atrocité, *f.* infamie, *f.* impiété, *f.*

Verrücken, *a.* (*fèr-ruk-èn*). déranger en poussant, déplacer, changer; *fig.* déranger l'esprit de qn, mettre la tête à l'envers, troubler *ou* bouleverser qn, faire tourner la tête à qn; *Min.* den Ort —, changer d'allure; *fig.* den Standpunkt —, déplacer la question; **verrückt**, dérangé, déplacé, détraqué; *fig.* fou, insensé, maniaque, extravagant; *fam.* toqué, qui a la tête à l'envers; verrückt sein, être fou, ne pas avoir sa tête; verrückt werden*, devenir fou, perdre la raison; verrückt machen, rendre fou, faire perdre la raison à. || =, *n.* s, *spl. et* **Verrückung**, *f.* en, action (*f.*) de déplacer *ou* de déranger, dérangement, *m.*

Verrücktheit, *f.* en, (*fèr-rukt-hait*). 1. dérangement (*m.*) d'esprit, aliénation, *f.* égarement (*m.*) d'esprit, démence, *f.* folie, *f.* || **=en**, *f. pl.* folie, *f.* trait (*m.*) de folie, extravagances, *f. pl.* excentricités, *f. pl.*

Verrückung, *f.* en, (*fèr-ruk-oun'g*). déplacement, *m.* dérangement, *m.*; *Méd.* dislocation, *f.*; *fig.* bouleversement, *m.* altération, *f.*; — der Knochen, écart, *m. ou* dislocation, (*f.*) des os; *voy.* Verrücktheit.

Verruf, *m.* es, *spl.* (*fèr-rouf*). mauvaise réputation, opprobre, *m.* décri, *m.*; *Ecol.* interdiction, *f.*; in — bringen*, discréditer, décrier, déconsidérer; in — erklären *ou* in — thun*, interdire, frapper d'interdiction; in — stehen*, être discrédité, mal famé, interdit.

† **Verrufen**, *a.* (*fèr-rouf-èn*). verrief, verrufen, décrier, discréditer; *Monn.* décrier, démonétiser, diffamer, décréditer; **verrufen**, décrié, diffamé, discrédité, mal famé, taré, interdit, proscrit.

Verrufung, *f.* en, (*fèr-rou-foun'g*). *Monn.* décri, *m.* dépréciation, *f.* démonétisation, *f.*

Verrunzeln, *n.* (*fèr-roun-tzèln*). *av.* sein, se rider, se ratatiner.

Vers, *m.* es, e, (*fèrs*). **vers**, *m.*; poésie, *f.* strophe, *f.* couplet, *m.* verset, *m.*; —e machen, composer *ou* faire des vers, versifier, rimer; schlechte —e machen, rimailler; in —e bringen*, versifier, mettre en vers; —**absatz**, *m.* es, ¨e, strophe, *f.* couplet, *m.*; —**abschnitt**, *m.* es, e, césure, *f.* hémistiche, *m.*; —**art**, *f.* en, genre (*m.*) de vers, mètre, *m.* rhytme, *m.*; —**bau**, *m.* s, *spl.* versification (*f.*) métrique; —**fuß**, *m.* es, ¨e, pied (*m.*) métrique; —**kunst**, *f. spl.* art (*m.*) de la versification, art (*m.*) poétique, poésie, *f.*; —**künstler**, *m.* s, —, versificateur, *m.*; *iron.* rimailleur, *m.*; —**machen**, *n.* s, *spl.* fabrication (*f.*) de vers, versification, *f.*; —**macher**, *m.* s, —, versificateur, *m.*; —**maß**, *n.* es, *spl.* mesure (*f.*) de vers, mètre, *m.*; nach dem —maße lesen*, scander; —**messung**, *f. spl.* métrique, *f.* art (*m.*) métrique; —**weise**, *adv.* en vers, vers à vers, par versets; —**wuth**, *f. spl.* manie (*f.*) de faire des vers, métromanie, *f.*

Versacken, *a.* (*fèr-zak-èn*). mettre dans des sacs; **sich** —, *r.* s'affaisser.

Versäen, *a.* (*fèr-zê-èn*). employer en semailles; semer, couvrir de semailles.

Versagen, *a.* (*fèr-zâ-guèn*). 1. refuser, dénier, repousser (une demande); jem. (D) Gerechtigkeit —, ne pas rendre justice à qn; sich (D) Nichts —, ne se priver de rien, ne se rien refuser. | 2. promettre, accorder (en mariage); sie ist schon versagt, elle est déjà promise (en mariage); elle est déjà engagée (pour une danse). | 3. **n.** *av.* haben, manquer, rater, faire long feu (*parl.* d'un fusil); faire défaut, manquer, laisser en plan (*parl.* de la voix): die Kräfte versagten ihm, ses forces le trahirent; der Wind versagt, le vent manque. | 4. dénoncer, décrier, ensorceler, **versagt**, promis; die **Versagte**, *adj. sub.* promise, *f.* fiancée, *f; fam.* dame engagée (à une danse). || =, *n.* ê, *spl. et* **Versagung**, *f. spl.* refus, *m; Jur.* déni (*m.*) de justice; *Arm.* long feu, refus, *m.* rat, *m.* feu (*m.*) de l'amorce.

Versägen, *a.* (*fèr-zè-guèn*). scier, user en sciant; mal scier, gâter *ou* gâcher (du bois) en sciant.

Versalbuchstabe, *m.* n, n. (*fèr-zal-bouch-chta-bè*). *ou* **Versalie**, *f.* n, lettre majuscule initiale.

Versalzen, *a.* (*fèr-zal-tzèn*). trop saler, saler par mégarde; *fam.* gâter la joie de, troubler (une fête). || =, *n.* ê, *spl. et* **Versalzung**, *f. spl.* excès (*m.*) de sel.

Versammeln, *a.* (*fèr-zam-èln*). 1. assembler, rassembler, réunir, convoquer; *Mil.* rallier, attrouper; *fig.* rassembler; *Man.* das Pferd ist versammelt, le cheval est en main. || 2. **sich** —, *r.* s'assembler, se rassembler, se réunir, s'attrouper. || 3. =, *n.* ê, *spl. et* **Versammlung**, *f.* en, assemblée, *f.* réunion, *f.* auditoire, *m.* rassemblement, *m.* attroupement, *m.*

Versammlungs<—«, de réunion, d'assemblée, de convocation; **—gewölbe**, *n.* ê, —, *Arch.* voûte (*f.*) d'arête, **—lager**, *n.* ê, —, camp (*m.*) d'assemblée; **—ort**, *m.* ee, e *ou* ›er, *et* **—platz**, *m.* eê, ›e, lieu (*m.*) de réunion, lieu (*m.*) de rassemblement; *Mil.* point (*m.*) de ralliement, rendez-vous, *m; Chass.* assemblée, *f.* rendez-vous, *m;* **—zimmer**, *n.* ê, —, salon, *m.* salle (*f.*) de réunion.

Versanden, *a.* (*fèr-zan'-dèn*). 1. ensabler, couvrir de sable. || 2. *n. av.* sein *et* sich —, *r.* se remplir ou se combler de sable, se couvrir de sable, s'ensabler; s'envaser. || 3. =, *n.* ê, *spl. et* **Versandung**, *f.* en, ensablement, *m.* envahissement (*m.*) d'une rivière.

Versatz, *m.* eê, *spl.* (*fèr-zatz*). action (*f.*) d'engager, engagement, *m;* gage, *m;* etw. (A) in — geben, engager qch. mettre qch. en gage; *Charp.* embranchement, *m.* emboîtement, *m; Serr.* détente, *f; Min.* bourrage, *m; Tann.* second tan; *Pot.* alliage, *m; Méd.* métastase, *f; Fortif.* fermeture (*f.*) d'une porte avec des madriers; **—amt**, *n.* ee, ›er, maison (*f.*) de prêt, mont-de-piété, *m;* **—balken**, *m.* ê, —, *Fortif.* orgue, *m;* fléau (*m.*) de porte, poutre (*f.*) servant à consolider la porte fermée d'une forteresse; **—falz**, *m.* eê, e, *Charp.* renton transversal, feuillure (*f.*) de porte destinée à recevoir l'orgue; **—holz**, *n.* eê, ›er, *Fortif.* poutrelle (*f.*) à griffe; *Charp.* madrier transversal; **—schwärmer**, *m.* ê, —, *Artif.* serpenteau, *m.*

Versatzung, *f. spl.* (*fèr-za-tzoun'g*). *Charp.* embranchement, *m.* emboîtement, *m.* (des poutres), encastrement, *m; Min.* rangée (*f.*) d'étais; *Artif.* — einer Rakete, garniture (*f.*) de fusée.

Versauen, *a.* (*fèr-zaou-èn*). *pop.* salir, souiller; saloper.

Versauern, *n.* (*fèr-zaou-èrn*). *av.* sein, devenir aigre, s'aigrir; *fam.* se rouiller, se morfondre.

Versäuern, *a.* (*fèr-zœï-èrn*). *Boul.* rendre (la pâte) trop aigre.

† **Versaufen**, *a.* (*fèr-zaou-fèn*). versoff, versoffen, *voy.* Vertrinken; dépenser à boire; sein Geld —, dépenser son argent au cabaret; seinen Verstand —, noyer sa raison, s'abrutir à boire; **versoffen**, ivrogne; versoffen sein, être ivrogne, être adonné à la boisson. || *n. av.* haben, se noyer (*parl.* des animaux).

Versäufen, *a. voy.* Ersäufen.

Versäumen, *a.* (*fèr-zœï-mèn*). manquer; négliger, perdre *ou* laisser échapper (une occasion); es ist keine Zeit zu —, il n'y a point de temps à perdre; — Sie es ja nicht ihm zu schreiben, surtout ne manquez pas *ou* n'oubliez pas de lui écrire. || =, *n.* ê, *spl. et* Versäumung, action (*f.*) d'oublier *ou* de négliger; négligence, *f.* manque, *m.* omission, *f.* perte, *f.*

Versäumniß, *n.* sseê, sse *ou* **Versäumniß**, *f.* sse, (*fèr-zœïm'-niss*). oubli, *m.* omission, *f;* négligence, *f;* — der Zeit, perte (*f.*) de temps, temps perdu; das macht mir zu viele —, j'y perds trop de temps.

Versäumung, *f. voy.* Versäumniß.

Versauseln, *n.* (*fèr-zaou-zèln*). *ou* **Versausen**, *n. av.* sein, se perdre, expirer, s'éloigner en murmurant, cesser de bruire.

Verschachern, *a.* (*fèr-cha-chèrn*). *fam.* vendre avec usure *ou* usurairement; vendre, faire de l'argent de.

1. **Verschaffen**, *a.* (*fèr-chaf-èn*). **procurer**, faire avoir *ou* obtenir, aider à obtenir; fournir, pourvoir de, assurer; valoir qch. à qn; concilier; ménager (une entrevue); sich (D) etw. (A) zu — suchen, tâcher d'avoir *ou* de se procurer qch; sich (D) selbst Recht —, se faire justice à soi-même; sich (D) Genugthuung —, obtenir satisfaction.

2. † **Verschaffen**, *a.* verschuf, verschaffen, convertir, transformer, changer en, user en créant; jm. (A) zum Hund —, transformer qn. en chien.

Verschaffer, *m.* ê, —, (*fèr-chaf-èr*). celui qui procure, pourvoyeur, *m.*

Verschaffung, *f. spl.* (*fèr-chaf-oun'g*). action (*f.*) de procurer *ou* de faire avoir, obtention, *f.* fourniture, *f.*

Verschäkern, *a.* (*fèr-chê-kèrn*). passer *ou* perdre son temps à badiner *ou* à folâtrer.

Verschalen, *n.* (*fèr-cha-lèn*). *av.* sein, 1. devenir fade, s'altérer, s'éventer. || 2. *a. Coutell.* emmancher, *Menuis.* garnir de planches; *Min.* coffrage. || =, *n.* ê, *spl. et* **Verschalung**, *f.* en, coffrage, *m.*

† **Verschallen**, *n.* (*fèr-chal-èn*). *régulier et* verscholl, verschollen, *av.* sein, *voy.* Verhallen, se perdre *ou* expirer (*parl.* du son); cesser de se faire entendre, devenir imperceptible pour l'oreille; **verschollen**, *fam.* dont on n'entend plus parler, qui ne donne plus signe de vie, dont on n'a plus de nouvelles; *Jur.* mort civilement pour cause d'absence prolongée; er ist schon lang verschollen, il y a longtemps qu'on ignore ce qu'il est devenu. || =, *n.* ê, *spl. et* **Verschallung**, *f. spl.* action (*f.*) d'emmancher; — eines Messers, garniture (*f.*) d'un couteau.

Verschämt, *adj.* (*fèr-chêmt*). honteux; *fam.* pudibond, timide, confus. || *adv.* honteusement, timidement, d'un air confus.

Verschämtheit, *f. spl.* (*fèr-chêmt-haït*). honte, *f.* pudeur, *f;* timidité, *f.* confusion, *f.*

Verschanzen, *a.* (*fèr-chan'-tzèn*). 1. retrancher, fortifier (un camp); *Mar.* bastinguer. || 2. **sich** —, *r.* se retrancher, se barricader, se loger; *Mar.* se bastinguer; **verschanzt**, retranché, fortifié; verschanztes Lager, camp retranché. || 3. =, *n.* ê, *spl. et* **Verschanzung**, *f.* en, retranchement, *m;* flüchtige Verschanzung, retranchement (*m.*) rapide, fortification (*f.*) du champ de bataille; *Mar.* bastingage, *m.*

Verschanzungs<—«, de retranchement; **—kunst**, *f. spl.* art (*m.*) des retranchements; génie (*m.*) militaire; fortification passagère; **—linie**, *f.* n, ligne (*f.*) de retranchement; auswendige —linie, ligne (*f.*) de circonvallation; inwendige —linie, ligne (*f.*) de contrevallation.

Verschärfen, *a.* (*fèr-chêr-fèn*) *voy.* Schärfen, affiler *ou* aiguiser mieux; *fig.* aggraver (une peine). || =, *n.* ê, *spl. et* **Verschärfung**, *f.* en, aggravation, *f.* (d'une peine).

Verscharren, *a.* (*fèr-cha-rèn*). 1. cacher sous terre, enfouir, enterrer, couvrir de terre; *Chass.* sich —, se terrer. | 2. gâter en grattant. || 3. =, *n.* ê, *spl. et* **Verscharrung**, *f.* en, enfouissement, *m.* enterrement, *m.*

Verschäumen, *n.* (*fèr-chœï-mèn*). 1. *av.* haben, cesser d'écumer *ou* de mousser, ne plus jeter d'écume. || 2. *av.* sein, se dissiper, s'évaporer en moussant *ou* en écumant.

† **Verscheiden**, *n.* (*fèr-chaï-dèn*). verschied, verschieden, *av.* sein, expirer, décéder, mourir, rendre l'âme; im Herrn —, mourir dans le Seigneur. || =, *n.* ê, *spl.* décès, *m.* trépas, *m.* mort, *f;* im — sein, être à l'agonie, agoniser. der *ou* die **Verschiedene**, *adj. sub.* le defunt, la défunte.

Verschenken, *a.* (*fèr-chèn-kèn*). 1. donner, faire présent de; nicht leicht etw. (A) —, n'être pas donneur. | 2. vendre (du vin) au détail, débiter, vendre à pot et à pinte. || 3. =, *n.* ê, *spl. et* **Verschenkung**, *f. spl.* donation, *f;* vente (*f.*) au détail *ou* à pot et à pinte.

Verscherzen, *a.* (*fèr-chèr-tzèn*). 1. passer son temps à badiner *ou* en badinant. | 2. négliger, manquer; perdre par sa faute *ou* par sa négligence; jouer (avec sa santé), détruire étourdiment; sein Glück —, manquer son bonheur, laisser échapper *ou* passer (par sa négligence) l'occasion. || 3. =, *n.* ê, *spl. et* **Verscherzung**, *f.* en, perte, *f.* ruine, *f.* destruction, *f.*

Verscheuchen, *a.* (*fèr-chœï-chèn*). effaroucher, épouvanter, chasser, mettre en fuite, faire fuir *ou* envoler.

Verschicken, *a.* (*fèr-chik-èn*) expédier, envoyer; jem. (A) —, envoyer qn. faire une course. || =, *n.* ê, *spl. et* **Verschickung**, *f.* en, envoi, *m.* expédition, *f.*

† **Verschieben**, *a.* (*fèr-chi-bèn*). verschob, verschoben, 1. déplacer, déranger, pousser, racler; *Typ.* déformer, transformer. | 2. ajourner, différer, retarder, reculer, remettre, surseoir à; auf einen andern Tag —, remettre à un autre jour. | 3 *Jeu.* mal lancer (sa boule). | 4. **sich** —, *r.* se déplacer, se déranger; **verschoben**, dérangé, déplacé, de travers, de guingois; contrefait, mal bâti (*parl.* d'un animal). || =, *n.* ê, *spl. et* **Verschiebung**, *f.* en, action (*f.*) de déplacer, de déranger *ou* de pousser; déplacement, *m* dérangement, *m;* ajournement, *m.* retard, *m.* délai, *m.* renvoi, *m.* remise, *f; Horl.* poussoir, *m.*

Verschieden, *adj.* (*fèr-chi-dèn*). 1. différent, varié, divers, dissemblable, distinct, hétérogène; — sein, être différent de, différer, —er Meinung *ou* Ansicht sein, être d'un avis différent, différer dans la manière de voir, différer d'opinion. | 2. mort, défunt, trépassé, *voy.* Verscheiden. || 3. das **Verschiedene**, *adj. sub.* différentes choses; *Journ.* faits divers, mélanges, *m. pl;* **—artig**, *adj.* de différentes espèces, de différente nature, disparate, hétérogène, opposé, variable; **—artigkeit**, *f.* en, nature (*f.*) disparate, hétérogénéité, *f.* dissemblance, *f;* **—blätterig**, *adj.* diversifolié, hétérophylle; **—farbig**, *adj.* de différentes couleurs, arlequiné; **—formig**, *adj.* de différentes formes.

Verschiedenheit, *f.* en, (*fèr-chi-dèn-haït*). 1. diversité, *f.* différence, *f;* divergence, *f.* (d'opinion); dissemblance, *f.* (de caractère). | 2. *Bot.* diversité, *f.* variété, *f.*

Verschiedentlich, *adj.* (*fèr-chi-dènt-lich*). divers, différent, de plusieurs espèces, de plus d'une façon, de

différentes formes, de diverses manières, de différents prix, diversement; plus d'une fois, maintes fois, différentes fois, en différentes occasions.

Verschienen, *a.* (*fèr-chi-nèn*). *Chir.* garnir de bandes *ou* d'éclisses; embattre des roues; *Ch. de fer.* fournir de rails.

† **Verschießen**, *n.* (*fèr-chi-ssèn*). verschoß, verschossen, *av.* sein, 1. se faner, passer, se décolorer, se déteindre, pâlir; *Peint.* dégrader. | 2. s'écouler rapidement. || 3. *a.* **tirer**; brûler, consommer *ou* épuiser (ses munitions) à tirer; décocher (toutes ses flèches); *Impr.* transposer, commettre une erreur dans la mise en pages *ou* en imposant. || 4. **sich** —, *r.* épuiser ses munitions, brûler toute sa poudre; mal tirer, manquer son coup; *fam.* se tromper; *Chass.* s'égarer, perdre la piste (*parl.* des chiens); *Tiss.* prendre la navette à faux. | 5. *pop.* s'amouracher de, s'engouer de, se coiffer de; in jem. (A) verschossen sein, être amoureux fou de qn. || 6. =, *n.* 8, *spl.* altération, *f.* dégradation (*f.*) des couleurs; épuisement (*m.*) des munitions; *Impr.* transposition, *f.*

Verschiffen, *a.* (*fèr-chif-èn*). transporter *ou* exporter par eau, prendre à bord. || =, *n.* 8, *spl. et* **Verschiffung**, *f.* en, transport, *m. ou* exportation (*f.*) par l'eau, chargement, *m.* traite, *f.*

Verschiffungs‹—s, d'embarquement, —**gewicht**, *m.* es, *spl.* poids (*m.*) d'expédition, poids (*m.*) maritime; —**spesen**, *f. pl.* dépenses (*f. pl.*) maritimes, frais (*m. pl.*) de mise à bord, frais (*m. pl.*) de chargement; —**zeit**, *f. spl.* saison (*f.*) de la navigation, temps (*m.*) du transport par eau.

Verschilfen, *n.* (*fèr-chil-fèn*). *av.* sein, se couvrir de roseaux. || *a.* garnir de roseaux.

Verschimmeln, *n.* (*fèr-chim-èln*). *av.* sein, moisir, se moisir, se couvrir de moisissure; chancir. || =, *n.* 8, *spl. et* **Verschimmelung**, *f. spl.* action (*f.*) de se moisir, moisissure, *f.*

Verschimmern, *n.* (*fèr-chim-èrn*). *av.* sein, cesser de briller, de luire.

Verschimpfen, *a.* (*fèr-chim'-fèn*). *voy.* Beschimpfen, outrager, diffamer, couvrir d'opprobre *ou* de honte; *fam.* défigurer.

Verschlacken, *n.* (*fèr-chlak-èn*). *av.* sein, *et* sich —, *r.* se scorifier, se réduire en scories. || *a.* scorifier, réduire, convertir en scories. || =, *n.* 8, *spl. et* **Verschlackung**, *f.* en, scorification, *f.*

† **Verschlafen**, *a.* (*fèr-chla-fèn*). verschlief, verschlafen, 1. passer (son temps) à dormir; perdre *ou* négliger qch. en restant couché *ou* en dormant, rester trop longtemps couché; faire passer, se guérir (d'un mal) en restant couché; oublier (un chagrin) en dormant. || 2. **sich** —, *r.* ne pas se réveiller à temps, oublier (en dormant) un rendez-vous; **verschlafen**, paresseux, somnolent, affaissé, endormi, dormeur.

Verschlag, *m.* es, ⸗e, (*fèr-chlâch*). 1. cloison, *f.* cloisonnage, *m.* séparation (*f.*) de planches; *Arch.* soupente, *f.* loge, *f.* réduit, *m;* alcôve, *f.* petit cabinet, séparation, *f;* tambour, *m.* d'une porte; *Mar.* bardis, *m.* parc, *m.* emménagement, *m; Agr.* puits, *m; Man.* boxe, *f; Com.* caisse, *f.* | 2. *Artill.* bouchon, *m.* fourrage, *m; Sal.* essai, *m.* épreuve (*f.*) du sel; —**brett**, *n.* es, er, *Artill.* planchette (*f.*) de support.

† **Verschlagen**, *a.* (*fèr-chla-guèn*). verschlug, verschlagen, 1. **fermer**, attacher avec des clous, clouer; employer beaucoup de clous. | 2. séparer par une cloison, cloisonner, établir une séparation; revêtir de planches, planchéier; mit Leisten —, calfeutrer. | 3. fausser, gâter, abîmer (en frappant); meurtrir de coups; *Min.* émousser; *Chass.* rendre farouche à force de coups (*parl.* du chien). | 4. perdre sa route, lancer trop loin, perdre (une balle) en la lançant trop loin, chasser, perdre en feuilletant; sich (D) etw. (A) —, perdre qch. par sa faute; sich (D) die Kunden —, faire fuir, chasser, rebuter, éloigner ses clients; *Mar.* détourner de sa route, jeter loin de sa route, jeter *ou* pousser sur une côte, disperser une (flotte); der Sturm hat die Schiffe —, la tempête a dispersé les vaisseaux; an die Küste — werden, être jeté sur les côtes. || 5. **sich** —, *r.* se perdre, s'égarer, se fourvoyer, manquer, partir à faux, se perdre (*parl.* d'une balle); *Chass.* prendre le change, s'embûcher; *Vétér.* morfondre. | 6. se jeter, tomber, s'embarasser dans. || 7. **n.** *av.* sein, tiédir, devenir tiède; das Wasser — lassen, faire dégourdir l'eau. | 8. être poussé *ou* jeté à la côte, être détourné de sa route par le vent. || 9. *av.* haben, faire de l'effet, produire un effet, importer; *Vétér.* devenir fourbu, se morfondre; das verschlägt viel, cela fait une grande différence; was verschlägt Ihnen das? que vous importe? das verschlägt mir Nichts, n'importe, cela m'est égal *ou* indifférent, cela n'y fait pas grand' chose, peu m'importe; **verschlagen**, perdu, égaré, désorienté; attiédi, dégourdi; fin, rusé, astucieux, retors, madré, cauteleux, subtil; *fam.* rompu aux affaires; *Vétér.* fourbu. || 10. =, *n.* 8, *spl.* cloisonnage, *m; Vétér.* fourbure, *f.* refroidissement, *m.*

Verschlagenheit, *f. spl.* (*fèr-chla-guèn-hait*). finesse, *f.* ruse, *f.* astuce, subtilité, *f.* adresse subtile; entregent, *m.*

Verschlammen, *n.* (*fèr-chlam-èn*). *av.* sein, s'embourber, se remplir *ou* se combler de bourbe, se couvrir de bourbe *ou* de fange; s'engorger (*parl.* de tuyaux); verschlammter Fluß, rivière envasée. || =, *n.* 8, *spl. et* **Verschlammung**, *f.* en, envasement, *m.* engorgement, *m.*

Verschlämmen, *a.* (*fèr-chlèm-èn*). 1. couvrir, remplir de bourbe *ou* de fange, envaser, obstruer de vase *ou* de limon, engorger (des tuyaux). || 2. **sich** —, *r.* *voy.* Verschlammen, se remplir de vase, s'envaser, s'engorger; *fam.* dissiper, croquer *ou* manger en débauches. || 3. =, *n.* 8, *spl. et* **Verschlämmung**, *f.* en, envasement, *m.* engorgement, *m.*

Verschlampampen, *a.* (*fèr-chlam'-pam'-pèn*). *fam.* dissiper, dépenser en bombance, manger *ou* croquer sa fortune en débauches *ou* à faire bonne chère.

Verschlechtern, *a.* (*fèr-chlèch-tèrn*). rendre plus mauvais, empirer, dégrader davantage. || **sich** —, *r.* devenir plus mauvais, empirer. || =, *n.* 8, *spl. et* **Verschlechterung**, *f.* en, détérioration, *f.* dégradation, *f; Com.* tare, *f.*

Verschlecken, *a.* (*fèr-chlèk-èn*). dépenser en friandises.

† **Verschleichen**, *n.* (*fèr-chlaï-chèn*). verschlich, verschlichen, *av.* sein, *et* sich —, *r.* se glisser dans, se retirer dans; s'écouler, se passer (*parl.* du temps); s'esquiver furtivement.

Verschleiern, *a.* (*fèr-chlaï-èrn*). voiler, couvrir d'un voile; *fig.* pallier, gazer.

† **Verschleifen**, *a.* (*fèr-chlaï-fèn*). verschliff, verschliffen, 1. gâter en aiguisant; aiguiser trop souvent; user en laissant traîner à terre. | 2. *régulier.* transporter sur un traîneau; transporter *ou* traîner où il ne fallait pas; *fig.* einen Prozeß —, tirer *ou* traîner en longueur un procès. || 3. *n. av.* haben, se perdre dans le sable.

Verschleimen, *n.* (*fèr-chlaï-mèn*). *av.* sein *et* sich —, *r.* se remplir *ou* se charger de mucosités *ou* de glaires, s'engorger, s'embarrasser de mucosités; *Arm.* s'encrasser. || *a.* favoriser la sécrétion des mucosités, empâter (la bouche), engorger, conglutiner; **verschleimt**, chargé de mucosités, embarrassé (par des mucosités), empâté; pituiteux, catarrhal; verschleimte Zunge, langue chargée *ou* embarrassée. || =, *n.* 8, *spl. et* **Verschleimung**, *f.* en, accumulation (*f.*) de mucosités, engorgement, *m.* empâtement, *m.* obstruction, *f; Arm.* encrassement, *m.*

Verschleiß, *m. voy.* Verschließ

† **Verschleißen**, *a.* (*fèr-chlaï-ssèn*). verschliß, verschlissen, 1. user, effiler, déchirer; porter (un vêtement) jusqu'au bout. || 2. *n. av.* sein *et* sich —, *r.* s'user, se déchirer, s'effiler. | 3. vendre, débiter; **verschlissen**, effilé, usé, déchiré; *fig.* délabré, détraqué.

Verschleißer, *m.* 8, —, (*fèr-chlaï-ssèr*). *fam.* débitant, *m.* marchand, *m.*

Verschlemmen, *a. voy.* Verschlämmen.

Verschlendern, *a.* (*fèr-chlèn-dèrn*). passer, perdre *ou* tuer son temps à s'amuser, à courir çà et là, passer son temps à ne rien faire *ou* à baguenauder.

Verschleppen, *a.* (*fèr-chlèp-èn*). 1. égarer, laisser traîner çà et là, oublier dans un endroit. | 2. dérober secrètement, détourner, distraire. | 3. *fam.* user beaucoup d'habits.

Verschleuderer, *m.* 8, —, (*fèr-chlœï-dé-rèr*). gaspilleur, *m.* dissipateur, *m.* prodigue, *m.*

Verschleudern, *a.* (*fèr-chlœï-dèrn*). lancer avec une fronde; *fig.* gaspiller, dissiper, dilapider; *Com.* vendre à vil prix *ou* à perte, gâcher sa marchandise. || =, *n.* 8, *spl. et* **Verschleuderung**, *f. spl.* action (*f.*) de lancer avec la fronde, gaspillage, *m.* dissipation, *f.* dilapidation, *f; Com.* mévente, *f.* vente (*f.*) à bas prix.

† **Verschließen**, *a.* (*fèr-chli-ssèn*), verschloß, verschlossen, 1. **fermer à clef**, mettre sous clef, serrer, enfermer qch. sous clef, cadenasser; boucher (une bouteille); *Mar.* barrer, bâcler, fermer (un port); *fam.* Thür und Thor —, fermer toutes les issues; jem. (D) die Thüre —, interdire sa porte à qn; die Augen vor etw. (D) —, fermer les yeux sur qch, tolérer *ou* permettre qu'une chose se fasse. | 2. *fig.* cacher, renfermer en soi, contenir, concentrer; in sich —, renfermer; sich einer Sache —, se refuser à qch; etw. (A) in sein Herz *ou* in sich —, concentrer qch. dans son cœur; sich in sich selbst —, se concentrer en soi-même, se renfermer en soi-même. | 3. fausser (une serrure), **verschlossen**, clos, fermé à clef, enfermé; serré; bouché, obstrué; stérile (*parl.* d'une femme); *Méd.* constipé, resserré; obturant, obturateur; verschlossener Brief, lettre cachetée; *Jur.* bei verschlossenen Thüren, à huis clos; *fig.* taciturne, silencieux, peu communicatif, trop réservé; *fam.* toujours boutonné; verschlossener Mensch, homme renfermé *ou* concentré en lui-même. || 4. =, *n.* 8, *spl. et* **Verschließung**, *f.* en, fermeture, *f.* clôture, *f;* bei Verschließung der Thore, à la fermeture des portes, à portes closes; *Mar.* barrage, *m.* bâclage (*m.*) d'un port; *Méd.* resserrement, *m.* (du ventre); imperforation, *f.* occlusion, *f.* atrésie, *f.*

Verschlimmern, *a.* (*fèr-chli-mèrn*). 1. empirer, irriter, rendre pire, aggraver; détériorer, dégrader. || 2. *n. av.* sein, empirer, devenir pire, aggraver, se détériorer, se dégrader. || 3. =, *n.* 8, *spl. et* **Verschlimmerung**, *f.* en, action (*f.*) d'empirer, d'aggraver *ou* de dégrader; détérioration, *f.* progrès (*m.*) funeste, aggravation, *f.*

† **Verschlingen**, *a.* (*fèr-chlin'-guèn*). verschlang, verschlungen, 1. dévorer, avaler avidement, engloutir, engouffrer, absorber; *fam.* dévorer, manger des yeux; dévorer, lire avidement (un livre.) | 2. entrelacer, entortiller, embrouiller; enlacer, unir étroitement; **verschlungen**, entrelacé, entortillé, tortueux; dévoré, absorbé; mit verschlungenen Armen, les bras croisés. || 3. =, *n.* 8, *spl. et* **Verschlingung**, *f.* en, action (*f.*) de dévorer, d'avaler *ou* d'engloutir, engloutissement, *m;* entrelacement, *m.* entortillement, *m.*

Verschloßen, *a.* (*fèr-chlo-ssèn*). détruire par la grêle; **verschloßt**, détruit *ou* ravagé par la grêle, grêlé.

Verschlossenheit, *f. spl.* (*fèr-chlo-ssèn-hait*). état (*m.*) de ce qui est clos, fermé à clef, resserrement, *m;* caractère (*m.*) taciturne, discrétion, *f.*

Verschlucken, *a.* (*fèr-chlou-kèn*). avaler, gober, absorber, boire avidement: *fig.* boire, absorber (*parl.* de la terre); *fam.* eine Silbe —, avaler *ou* manger une syllabe, bredouiller. eine Beleidigung —, dévorer un affront. || **sich** —, *r.* avaler de travers. || =, *n.* **s**, *spl. et* **Verschluckung**, *f. spl.* action (*f.*) d'avaler, de gober, avalement, *m*; absorption, *f.* déglutition, *f.*

Verschlummern, *a.* (*fèr-chloum-èrn*). *voy.* Verschlafen, passer (son temps) à sommeiller; perdre *ou* négliger qch. en dormant.

Verschlüpfen, *n.* (*fèr-chlup-fèn*). *av.* sein, *et* **sich** —, *r.* se glisser, se cacher.

Verschluß, *n.* sses, *spl.* (*fèr-chlouss*). *voy.* Verschließung. 1. action (*f.*) de fermer *ou* de clore, clôture, *f.* fermeture, *f.* occlusion, *f*; etw. (A) im —sse *ou* unter seinem —sse haben, avoir qch. sous clef, avoir les clefs de qch. | 2. serrure, *f.* fermoir, *m.* cadenas, *m.* fermeture, *f*; *Arm.* système (*m.*) de fermeture; **—cylinder**, *m.* **s**, —, *Arm.* cylindre obturateur, culasse (*f.*) mobile, **—fläche**, *f.* n, tranche (*f.*) de culasse; **—gitter**, *n.* **s**, —, *Artill.* hayon, *m*; **—glocke**, *f.* n, *Arm.* coquille, *f*; **—keil**, *m.* **es**, **e**, *Artill.* coin (*m.*) de fermeture; **—kolben**, *m.* **s**, —, vis (*f.*) de fermeture, piston (*m.*) de la fermeture à vis; **—kopf**, *m.* **es**, *e*, *Arm.* tête (*f.*) mobile; **—kopfschraube**, *f.* n, *Arm.* vis (*f.*) arrêtoire de la tête mobile; **—liderung**, *f.* en, obturation (*f.*) de l'appareil de fermeture; **—mechanismus**, *m.* inv. *Artill.* appareil (*m.*) de fermeture; **—mutter**, *f.* = ou n, *Artill.* segment (*m.*) d'écrou de l'appareil de fermeture; **—platte**, *f.* n, plaque (*f.*) de devant du canon à balles; **—rahmen**, *m.* **s**, —, *Artill.* châssis (*m.*) de fermeture; **—schraube**, *f.* n, *Arm.* bouton (*m.*) d'écrou, vis (*f.*) de serrage, vis (*f.*) de fermeture, vis-culasse, *f.* bouchon fileté de fusée; **—schraubenträgerstück**, *n.* **s**, **e**, *Artill.* console (*f.*) de culasse; **—stück**, *n.* **es**, **e**, obturateur, *m.* bloc (*m.*) culasse; *Artill.* culasse, *f.* tonnerre, *m*; **—thür**, *f.* en, portière (*f.*) de fermeture; **—überzug**, *m.* **es**, *e*. coiffe (*f.*) de culasse; **—vorrichtung**, *f.* en, appareil, *m.* système (*m.*) de fermeture; *Ch. de fer.* barrière (*f.*) des passages à niveau.

Verschmachten, *n.* (*fèr-chmacht-tèn*). *av.* haben, se sentir défaillir, se mourir d'inanition, de soif *ou* de faim, dépérir, se consumer, se mourir, sécher de langueur, languir (en prison); se morfondre; vor Hunger —, languir *ou* mourir de faim. — trainer une vie languissante. || =, *n.* **s**, *spl. et* **Verschmachtung**, *f. spl.* langueur, *f.* défaillance, *f.* dépérissement, *m.* mort lente.

Verschmaddern, *a.* (*fèr-chma-dèrn*). *fam.* gaspiller, barbouiller (du papier).

Verschmähen, *a.* (*fèr-chmé-èn*). dédaigner, repousser avec dédain; *fam.* faire fi de, mépriser; **verschmäht**, repoussé, méprisé, abandonné. || =, *n.* **s**, *spl. et* **Verschmähung**, *f. spl.* dédain, *m.* refus dédaigneux, mépris, *m.*

Verschmälern, *a.* (*fèr-chmè-lèrn*). amincir, étrécir, rétrécir; *Menuis.* démaigrir, diminuer, amoindrir. || =, *n.* **s**, *spl.* étrécissement, *m.* étranglement, *m.* étreinte, *f.*

Verschmauchen, *a.* (*fèr-chmaou-chèn*). dépenser à fumer, fumer beaucoup (de tabac).

Verschmausen, *a.* (*fèr-chmaou-zèn*). dépenser en bonne chère *ou* en bombance, fricasser *ou* croquer tout son bien; (die Nacht) —, passer la nuit en bombance.

† **Verschmelzen**, *n.* (*fèr-chmèl-tzèn*). verschmolz, verschmolzen, *av.* sein, **fondre**, se fondre entièrement, se liquéfier; *fig.* se lier, s'unir, se fondre. || *a. régul.* fondre, faire fondre, employer à la fonte, changer, modifier par la fusion; *fig.* fusionner; mit etw. (D) —, se fondre dans qch; *Peint.* fondre adoucir (les couleurs); *Mus.* lier (les sons). || =, *n.* **s**, *spl. et* **Verschmelzung**, *f.* en, *Métal.* fonte, *f.* fusion, *f*; *Peint.* fonte, *f.* adoucissement, *m.*

Verschmerzen, *a.* (*fèr-chmèr-tzèn*). prendre son parti de, supporter avec patience, se consoler de; *fam.* digérer; das ist schon verschmerzt, je n'y pense déjà plus, j'en suis déjà consolé.

Verschmieden, *a.* (*fèr-chmî-dèn*). forger, employer *ou* consommer à forger; gâter *ou* détériorer en forgeant.

Verschmieren, *a.* (*fèr-chmi-rèn*). enduire de, boucher (avec de l'argile), employer à graisser *ou* à oindre; barbouiller, gâter, gâcher (du papier); *fam.* dépenser de l'argent.

Verschmitzt, *adj.* (*fèr-chmitzt*). fin, rusé, adroit, subtil, cauteleux, madré; *fam.* futé, dégourdi, espiègle, délié; —er Kopf, homme dégourdi, fin matois.

Verschmitztheit, *f. spl.* (*fèr-chmitzt-haït*). subtilité, *f.* ruse, *f.* finesse, *f.* astuce, *f.* espièglerie, *f.*

Verschmoren, *n.* (*fèr-chmo-rèn*). *fam.* étouffer, mourir de chaud. cuire.

Verschmutzen, *n* (*fèr-chmou-tzèn*). *av.* sein, se salir; *Arm.* s'encrasser. || *a.* salir, rendre sale

Verschnappen, *a.* (*fèr-chnap-pèn*). *av.* sein, se débander, se détendre mal à propos. || *a.* happer (une mouche). || **sich** —, *r.* s'échapper, se couper, se trahir en parlant, lâcher un mot imprudent; er hat sich verschnappt, la langue lui a fourché *ou* tourné.

Verschnauben, *n.* (*fèr-chnaou-bèn*). *ou* **Verschnaufen**, *n. av.* haben *ou* **sich** —, *r.* respirer, reprendre haleine, souffler; ein Pferd — lassen, donner haleine à un cheval, laisser souffler un cheval. || *a.* passer en soufflant *ou* en haletant; er hat seine Hitze verschnauft, son ardeur s'est passée en reprenant haleine.

Verschneid←«, à couper, pour couper; **—maschine**, *f.* n, tour (*m.*) à tourner les tourillons; **—stahl**, *m.* **s**, **e**, *Arm.* ciselet, *m.*

† **Verschneiden**, *a.* (*fèr-chnaï-dèn*). verschnitt, verschnitten. 1. couper, trancher, découper, dépecer; tailler (les cheveux), façonner en taillant, rogner (les ongles), graver, ciseler. | 2. gâter en taillant, mal couper, mal tailler, massacrer, charcuter, mélanger, couper (du vin), falsifier, sophistiquer; *Charp.* châtrer, castrer, raccourcir, vendre en détail, détailler (une étoffe), lever (une étoffe), 3 Ellen Tuch zu einem Rock —, employer 3 aunes de drap pour une redingote; **verschnitten**, coupé, châtré; der **Verschnittene**, *adj. sub.* eunuque, *m.* castrat, *m.* || 3. =, *n.* **s**, *spl. et* **Verschneidung**, *f. spl.* action (*f.*) de couper *ou* de tailler, action (*f.*) de dépecer, coupe, *f.* taille (*f.*) de la vigne; coupage (*m.*) du vin, gravure, *f.* ciselure, *f.* massacre, *m.* castration, *f*; *Veter.* châtrure, *f.*

Verschneien, *a.* (*fèr-chnaï-èn*). couvrir de neige. || *n. av.* sein, être couvert de neige; **verschneit**, couvert de neige, enfoui sous la neige; verschneite Wege, chemins couverts *ou* encombrés de neige; voies surneigées.

Verschnieben, *n. voy.* Verschnauben.

Verschnippeln, *a.* (*fèr-chnip-èln*). *ou* **Verschnitzeln**, gâter *ou* perdre en déchiquetant.

Verschnupfen, *a.* (*fèr-chnoup-fèn*). 1. consommer en prisant, dépenser en tabac à priser. | 2. enrhumer, causer un rhume; verschnupft sein, être enrhumé du cerveau, avoir le rhume de cerveau, avoir le nez enchifrené; *fam.* das verschnupft ihn, cela le choque *ou* le contrarie.

Verschnüren, *a.* (*fèr-chnü-rèn*). garnir de cordons, mettre des cordons à, ficeler, corder (un paquet); mesurer au cordeau, corder; jem. (A) den Kopf —, étrangler qn. avec un cordon. || =, *n.* **s**, *spl.* mesurage (*m.*) à la corde.

Verschoben, *a. voy.* Verschieben.

Verschollen, *vp. de* Verschallen.

Verschollenheit, *f. spl.* (*fèr-chol-èn-haït*). *Jur.* absence prolongée, disparition, *f.*

Verschollenheits←«, de disparition; **—erklärung**, *f.* en, déclaration (*f.*) pour cause de disparition; **—verfahren**, *n.* **s**, *spl.* action (*f.*) en construction d'absence.

Verschonen, *a.* (*fèr-chô-nèn*). ménager, épargner, respecter; jem. (A) mit etw. (D) —, épargner qch. à qn, exempter *ou* dispenser qn. de qch; jem. (A) mit einer Strafe —, remettre une peine à qn; — Sie mich mit solchen Reden, épargnez-moi *ou* faites-moi grâce de pareils discours. || =, *n.* **s**, *spl. voy.* Verschonung.

Verschönen, *a.* (*fèr-choeû-nèn*). embellir, rendre plus beau. || *n. av.* sein, embellir, devenir plus beau.

Verschönern, *a.* (*fèr-choeu-nèrn*). 1. embellir, rendre plus beau, relever, enjoliver, broder (un récit). || 2. **sich** —, *r.* embellir, s'embellir, devenir plus beau. || 3. =, *n.* **s**, *spl. et* **Verschönerung**, *f.* en, embellissement, *m.* enjolivement, *m.*

Verschonung, *f.* en, (*fèr-chô-noun'g*). ménagement, *m.* exemption, *f.* dispense, *f*; um — bitten*, prier d'être dispensé de qch, demander grâce *ou* pardon.

Verschrämen, *a.* (*fèr-chrè-mèn*). entailler *ou* déchausser un filon.

Verschrammen, *a.* (*fèr-chram-èn*). égratigner, érafler, gâter *ou* détériorer par des égratignures *ou* des éraflures.

Verschränken, *a.* (*fèr-chrèn'-kèn*). 1. croiser (les jambes), entrelacer (des lettres); *Charp.* zwei Balken —, assembler deux poutres en crémaillière. | 2. fermer, clore, enclore, entourer d'une clôture, enfermer de barrières. || 3. =, *n.* **s**, *spl. et* **Verschränkung**, *f. spl.* action (*f.*) de croiser, d'enlacer *ou* d'entrelacer, croisement, *m.* entrecroisement, *m.* entrelacement, *m.* clôture, *f.* barricade, *f.*

† **Verschrauben**, *a.* (*fèr-chraou-bèn*). verschrob, verschroben, visser, fermer avec une vis; das Zündloch —, *Artill.* poser *ou* mettre le grain de lumière à un canon; enfoncer mal *ou* de travers (une vis), fausser une vis; *fig.* jem. (D) den Kopf —, brouiller *ou* fausser l'esprit à qn; **verschroben**, faussé, faux; *fig.* entortillé, mal tourné, mal fait, de travers, amphigourique, confus; *fam.* biscornu; verschrobene Antwort, réponse ambiguë. || =, *n.* **s**, *spl. et* **Verschraubung**, *f.* en, vissage, *m*; *Artill.* pose (*f.*) d'un grain de lumière.

Verschrecken, *a.* (*fèr-chrèk-èn*). chasser en effrayant, effaroucher. || *n. voy.* Erschrecken.

† **Verschreiben**, *a.* (*fèr-chraï-bèn*). verschrieb, verschrieben. 1. faire une grande consommation (de papier), employer à écrire, user à écrire; *fam.* barbouiller (du papier), passer (son temps) à écrire. | 2. mal écrire, barbouiller, griffonner, se tromper en écrivant, mal orthographier, transposer en écrivant; sich —, se tromper en écrivant. | 3. écrire pour faire venir, commander, donner une commande de; ich habe diese Bücher aus P. verschrieben, j'ai écrit à P. pour qu'on m'envoyât ces livres. | 4. *Méd.* ordonner, prescrire, mettre par écrit, faire *ou* formuler une ordonnance. | 5. assurer, promettre par écrit, engager, hypothéquer (une maison); *Mil.* s'engager, se vendre, s'enrôler; jem. (D) etw. (A) —, assurer qch. à qn. par testament. || 6. **sich** —, *r.* s'engager par écrit, faire *ou* signer un billet; sich eigenhändig —, s'obliger de sa propre main; sich für jem. (A) —, se rendre caution de qn, répondre, se porter garant pour qn; sich dem Teufel —, se vendre au diable, vendre son âme au diable. | 7. se tromper par écrit | 8. =, *n.* **s**, *spl. et* **Verschreibung**, *f.* en, consommation, *f.* (de papier); faute (*f.*) d'orthographe, erreur, *f.* lapsus, *m*; prescription, *f.* ordonnance (*f.*) de médecin; demande, *f.* commande (*f.*) par écrit; promesse, *f.* obligation, *f.* engagement (*m.*) par écrit, billet, *m.*

† **Verschreien**, *a.* (*fèr-chraï-èn*). verschrie, verschrieen, décrier; sein Leben —, mourir *ou* expirer en poussant un dernier cri de douleur.

Verschrobenheit, *f. spl.* (*fèr-chro-bèn-haït*). état (*m.*) de ce qui est mal vissé *ou* faussé; *fig.* entortillement, *m.* fausseté (*f.*) d'esprit, travers, *m*; — des Verstandes, manque (*m.*) de rectitude de l'esprit, aberration (*f.*) de l'esprit.

Verschroten, *a.* (*fèr-chro-tèn*). consommer, employer à égruger.

Verschrumpfen, *a.* (*fèr-chroump'-fèn*). *av.* sein, se rider, se ratatiner, se rétrécir; *voy.* Ein-schrumpfen.

Verschub, *m. spl.* (*fèr-choub*). délai, *m.* sursis, *m.* retard, *m.* retardement, *m*; ohne —, sans retard, de suite, incontinent.

Verschüchtern, *a.* (*fèr-chuch-tèrn*). intimider, effaroucher.

Verschulden, *a.* (*fèr-choul-dèn*). charger de dettes, obérer, s'attirer par sa faute, être la cause de, mériter, se rendre coupable de; etw. (A) gegen jem. (A) —, se rendre coupable de qch. envers qn, démériter auprès de qn; etw. (A) an jem. (D) —, être la cause de ce qui arrive à qn; ich habe Nichts verschuldet, je ne suis coupable en rien; er hat dieses Unglück nicht verschuldet, il n'a pas mérité ce malheur, ce n'est pas sa faute si ce malheur lui arrive. || sich —, *r.* s'endetter; se rendre coupable; er hat sich schwer an mir verschuldet, il m'a manqué gravement; verschuldet, chargé *ou* criblé de dettes, endetté, obéré; jem. (D) verschuldet sein, être l'obligé de qn, avoir des obligations à qn. || =, *n.* s, *spl. et* Verschuldung *f.* en, *ou* Verschuldigung, *f.* en, état (*m.*) de celui qui est chargé de dettes, poids (*m.*) des dettes, endettement, *m.* faute, *f.* culpabilité, *f.* démérite, *m.* manquement, *m.* reconnaissance, *f.* revanche, *f*; ohne mein —, sans qu'il y ait de ma faute.

Verschürzen, *a.* (*fèr-chur-tzèn*). nouer ensemble, joindre par un nœud, mal nouer.

Verschütten, *a.* (*fèr-chut-èn*). 1. répandre, verser, renverser, épancher, gâter; *fam.* er hat es bei ihm verschüttet, il a perdu ses bonnes grâces. | 2. encombrer, obstruer, combler, couvrir, enterrer, ensevelir; verschüttet werden*, être enseveli sous les terres qui s'éboulent. || 3. =, *n.* s, *spl. et* Verschüttung, *f. spl.* action (*f.*) de répandre, épanchement, *m.* encombrement, *m.* obstruction, *f.* éboulement, *m.* enterrement, *m.* ensevelisment, *m.*

Verschwächen (sich), *r.* (*fèr-chuè-chèn*). s'affaiblir. || =, *n.* s, *spl. et* Verschwächung, *f. spl.* affaiblissement, *f*; *Charr.* — der Nabe, écolletage (*m.*) du moyen.

Verschwägern, *a.* (*fèr-chuè-guèrn*). 1. allier par mariage. || 2. sich —, *r.* s'allier par le mariage, s'apparenter; verschwägert, parent, allié, apparenté. || 3. =, *n.* s, *spl. et* Verschwägerung, *f.* en, alliance matrimoniale *ou* par mariage.

†**Verschwären**, *n.* (*fèr-chuê-rèn*). *régul. ou* verschwor *et* verschworen; *av.* sein, s'ulcérer.

Verschwärmen, *n.* (*fèr-chuèr-mèn*). *av.* haben, 1. cesser d'essaimer, se partager, se perdre en essaimant. || 2. *a.* passer la nuit dans les plaisirs, nocer.

Verschwarzen, *n.* (*fèr-chouar-tzèn*). *av.* sein, noircir, devenir noir, se noircir; daß du verschwarzest, daß die Zunge dir verschwarze! peste soit de toi!

Verschwärzen, *a.* (*fèr-chuèr-tzèn*). noircir, rendre noir, barbouiller (du papier), user du papier à écrire *ou* à griffonner; jem. (A) —, médire de qn, calomnier qn.

Verschwatzen, *a.* (*fèr-choua-tzèn*). *ou* **Verschwätzen**, *a.* 1. *fam.* passer *ou* perdre son temps à jaser, à babiller *ou* à causer; jem. (A) —, médire de qn, décrire, dénigrer, calomnier qn. || 2. sich —, *r.* laisser échapper, trahir un secret.

Verschweben, *n.* (*fèr-chué-bèn*). disparaître en planant dans les airs.

†**Verschweigen**, *a.* (*fèr-chuai-guèn*). verschwieg, verschwiegen, taire, ne pas dire, ne pas divulguer, cacher, céler, dissimuler, garder, taire (un secret); passer sous silence, omettre de parler de; ich kann es nicht —, je ne saurais m'en taire; ich verschweige dir nicht daß..., je ne te cacherai pas que...; verschwiegen, caché, que l'on tait, que l'on tient caché, dont on ne parle pas, secret, discret, taciturne; verschwiegener Mensch, homme (*m.*) taciturne *ou* boutonné; verschwiegen bleiben*, rester secret, être tenu secret. || =, *n.* s, *spl. et* Verschweigung, *f. spl.* discrétion, *f.* silence, *m*; *Jur.* — eines Umstandes, omission (*f.*) d'un détail; — eines Beweisstückes, suppression (*f.*) d'une preuve.

Verschwelgen, *a.* (*fèr-chuèl-guèn*). passer (son temps), gaspiller, dissiper (son avoir) en folles dépenses.

Verschwelger, *m.* s, —, (*fèr-chuèl-guèr*). celui qui dissipe, dissipateur, *m.*

† **Verschwellen**, *n.* (*fèr-chuè-lèn*). verschwoll, verschwollen, *av.* sein, s'enfler, se gonfler.

Verschwemmen, *a.* (*fèr-chuèm-èn*). emporter, entraîner avec soi (*parl.* des eaux), inonder, couvrir (de limon), engorger (un chenal), embourber, obstruer (un port); *Peint.* noyer (les couleurs).

Verschwenden, *a.* (*fèr-chuèn-dèn*). prodiguer, gaspiller, dissiper (sa fortune, son temps); manger, croquer, fricasser (sa fortune), dilapider (les fonds publics); sich arm —, se ruiner à force de prodigalité; verschwendet, inutile, en pure perte. || =, *n.* s, *spl. voy.* Verschwendung.

Verschwender, *m.* s, —, (*fèr-chuèn-dèr*). prodigue, *m.* gaspilleur, *m.* dissipateur, *m.* dépensier, *m.* mange-tout, *m*; *Jur.* jem. (A) für einen — erklären, interdire qn. || =in, *f.* en, femme (*f.*) prodigue, femme dépensière.

Verschwenderisch, *adj.* (*fèr-chuèn-dé-rich*). prodigue, dépensier, somptueux. || *adv.* avec profusion *ou* prodigalité; — mit etw. (D) um-gehen*, être prodigue de qch.

Verschwendung, *f.* en, (*fèr-chuèn-doun'g*). folle dépense, prodigalité, *f.* dissipation, *f.* dilapidation, *f.* profusion, *f.* luxe, *m.*

Verschwiegen, *adj.* (*fèr-chui-guèn*). *voy.* Verschweigen, secret, caché.

Verschwiegenheit, *f. spl.* (*fèr-chui-guèn-haït*). secret, *m.* réserve, *f.* silence, *m.* discrétion, *f.* don (*m.*) de la discrétion.

Verschwielen, *a.* (*fèr-chui-lèn*). *av.* sein, devenir calleux, avoir des callosités; verschwielt, calleux.

† **Verschwimmen**, *n.* (*fèr-chuim-èn*). verschwamm, verschwommen, *av.* sein, se confondre, se mêler en nageant; *fig.* se perdre insensiblement, s'effacer, se dissiper; in Glückseligkeit —, être ivre de bonheur; *Peint.* se noyer, se fondre.

Verschwind ⟵«, à disparition à éclipse; **—laffete**, *f.* n, *Artill.* affût (*m.*) à éclipse; **—scheibe**, *f.* n, cible (*f.*) à éclipse; **—ziel**, *n.* es, e, but (*m.*) à éclipse.

† **Verschwinden**, *n.* (*fèr-chuin'-dèn*). verschwand, verschwunden, *av.* sein, disparaître, s'effacer, s'évanouir, se dissiper, se perdre, s'éclipser; den Spiegel — lassen*, *Tir.* viser le sommet du noir, viser le haut du miroir. || =, *n.* s, *spl. et* Verschwindung, *f.* en, disparition, *f.* évanouissement, *m.* perte, *f.* (des forces), défaillance, *f.* anéantissement, *m.*

Verschwistern, *a.* (*fèr-chuis-tèrn*). rendre frères et sœurs, unir par les liens de la fraternité; *fig.* unir *ou* lier étroitement; verschwisterte Seelen, âmes (*f. pl.*) sœurs, intimes, étroitement unies; verschwistert sein, s'aimer comme frère et sœur; sich mit jem. (D) —, se lier avec qn. d'une profonde amitié. || =, *n.* s, *spl. et* Verschwisterung, *f. spl.* liaison étroite, vraie sympathie, union fraternelle.

Verschwitzen, *n.* (*fèr-chui-tzèn*). *av.* sein, 1. s'en aller par la sueur, s'en aller en sueur, s'évaporer par la sueur *ou* par la transpiration. || 2. *av.* haben, cesser de suer *ou* de transpirer. || 3. *a.* exhaler sous forme de sueur; tremper de sueur, user par la sueur; salir par la transpiration; *fam.* oublier.

† **Verschwören**, *a.* (*fèr-choueu-rèn*). verschwor *ou* verschwur, verschworen, abjurer, renoncer solennellement à. || sich —, *r.* jurer, faire des serments; sich hoch und theuer —, faire mille serments, jurer solennellement; *fam.* jurer ses grands dieux; sich gegen jem. (A) —, conspirer contre qn, comploter contre qn; sich mit jem. (D) —, se conjurer *ou* conspirer avec qn; verschworen, que l'on a abjuré, conjuré; der Verschworene, *adj. sub.* conspirateur, *m.* conjuré, *m.* conjurateur, *m.* || =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) d'abjurer; serment, *m.* promesse solennelle; conjuration, *f.*

Verschwörer, *m.* s, —, (*fèr-choueu-rèr*). conjuré, *m.* conjurateur, *m.* conspirateur, *m.*

Verschwörung, *f.* en, (*fèr-choueu-roun'g*). abjuration, *f.* serment, *m.* promesse, *f. ou* affirmation solennelle; complot, *m.* conjuration, *f.* conspiration, *f.*

Versechsfachen, *a.* (*fèr-zèx-fa-chèn*). sextupler.

Versegeln, *n.* (*fèr-zé-guèln*). *av.* sein, disparaître (des yeux), être hors de vue. || sich —, *r.* *Mar.* s'écarter de sa route, faire fausse route, dériver.

† **Versehen**, *a.* (*fèr-zé-èn*). versah, versehen, 1. ne pas voir, ne pas remarquer, laisser passer inaperçu. | 2. se tromper; commettre une faute *ou* une erreur, faire une bévue, négliger, faillir, prendre une chose pour une autre; es bei jem. (D) — haben, avoir démérité aux yeux de qn, être devenu indigne. | 3. pourvoir, munir, fournir, garnir, monter, assortir; mit Allem — sein, être pourvu de tout, avoir tout ce qu'il faut; gut mit etw. (D) — sein, être bien monté en qch; mit guten Zeugnissen — sein, être muni *ou* porteur de bons certificats; mit Hausrath —, meubler; mit Lebensmitteln —, approvisionner, avitailler; *Ch. de fer.* eine Lokomotive mit Wasser —, alimenter la machine; *Artill.* eine Batterie mit den nöthigen Geschützen —, monter une batterie; *Com.* assortir; mit der Unterschrift — sein, être revêtu d'une signature; *Relig.* administrer, donner les derniers sacrements à. | 4. s'acquitter de, vaquer à, remplir une fonction, avoir la charge de, exercer (une charge), desservir (une cure); das Amt *ou* die Stelle eines Andern —, remplacer qn, remplir les fonctions de qn, suppléer qn, être le suppléant de qn. || 5. sich —, *r.* se tromper, se méprendre, s'abuser, commettre une erreur *ou* une bévue; se pourvoir, se fournir, se munir, se monter, faire provision de; sich an jem. (D) —, s'effrayer à la vue de qn; avoir un regard (*parl.* d'une femme enceinte); sie hat sich daran —, son enfant en sera marqué. | 6. se douter de; sich (D) eines Dinges zu jem. (D) —, s'attendre à qch. de la part de qn; ehe ich mich's versah *ou* ehe ich mir versah, en un tour de main, en un clin d'œil, en un rien de temps; ich versah mir nichts Gutes zu ihm, je n'attendais rien de bon de sa part; wessen soll man sich zu Euch —? que ne doit-on pas craindre de vous? *Prov.* — ist auch verspielt, qui se trompe perd, les fautes sont pour les joueurs. || 7. =, *n.* s, *spl.* méprise, *f.* erreur, *f.* faute, *f.* mégarde, *f.* bévue, *f.* quiproquo, *m*; aus —, par mégarde, par inadvertance.

Versehren, *a. voy.* Verletzen.

Versehung, *f. spl.* (*fèr-zé-oun'g*). 1. action (*f.*) de pourvoir *ou* d'approvisionner, fournitures, *f. pl.* approvisionnement, *m*; *Mil.* avitaillement, *m.* ravitaillement, *m.* | 2. exercice (*m.*) d'une fonction, gestion, *f.*

Verselei, *f. spl.* (*fèr-zé-laï*). mauvais vers, méchants vers, versification, *f.* rimaille, *f.*

† **Versenden**, *a.* (*fèr-zèn-dèn*). versandte, versandt, envoyer, expédier. =, *n.* s, *spl.* envoi, *m.* expédition, *f.*

Versender, *m.* s, —, (*fèr-zèn-dèr*). celui qui envoie; expéditeur, *m.*

Versendung, *f.* en. (*fèr-zèn-doun g*). envoi, *m.* expédition, *f.*

Versendungs←–«, d'expédition, d'envoi, d'exportation; **—art,** *f.* en, mode (*m.*) d'expédition; **—artikel,** *m. pl.* articles (*m.pl.*) d'exportation; *Libr.* nouveautés exportées; **—brief,** *m.* es, e, lettre (*f.*) d'envoi *ou* d'expédition; **—güter,** *n. pl.* marchandises (*f.pl.*) pour l'exportation.

Versengen, *n.* (*fèr-zèn-guèn*). *av.* sein, brûler, roussir, brouir, être roussi, être brûlé. ‖ *a.* brûler, griller.

Versenk←–«, à plonger; **—bohrer,** *m.* s, —, fraise, *f;* mit dem —bohrer gemachtes Loch, trou fraisé.

Versenken, *a.* (*fèr-zèn-kèn*). enfoncer *ou* plonger (dans l'eau), submerger, descendre, faire descendre (un cercueil); couler bas *ou* à fond, abîmer (un bateau); *Menuis.* enterrer, fraiser, noyer (une vis); **versenkt,** enfoncé, plongé, submergé, enterré, péri; *Géol.* diluvié; *Menuis.* fraisé; versenkte Schraubenlöcher, noyons, *m. pl;* versenkter Geschützstand, emplacement (*m.*) de pièces enfoncées. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Versenkung,** *f.* en, action (*f.*) de descendre, d'enfoncer *ou* de pénétrer dans; descente, *f;* enfoncement, *m.* enterrement, *m.* submersion, *f; Arm.* logement, *m;* — der Schildzapfen, distance (*f.*) entre l'axe des tourillons; *Théâtr.* dessous, *m* trappe, *f.*

Versenker, *m.* s, —, (*fèr-zèn-kèr*). *Menuis.* fraise, *f.*

Versessen, *voy.* Versitzen.

Versetz←–«, à transplanter, de transplantation, mobile; **—holz,** *n.* es, ⁼er, *Jard.* transplantoir, *m;* **—mauer,** *f.* n, *Min.* mur, *m;* **—schienen,** *f. pl. Ch. de fer.* aiguille, *f.* rails (*m.pl.*) mobiles aux aiguilles; **—schwärmer,** *m.* s, —, *Artif.* petit pétard, vétille, *f;* **—stücke,** *n. pl.* coulisses, *f. pl.* décors (*m.pl.*) mobiles.

Versetzen, *a.* (*fèr-zè-tzèn*). 1. **mettre,** placer, déplacer, transposer, transplanter, déranger, transférer, faire passer à un autre endroit, changer de place, déplacer (un fonctionnaire), intervertir l'ordre, permuter, placer mal; *Jard.* déplanter, **transplanter;** jem. (A) in große Angst —, causer une grande peur *ou* une grande frayeur à qn; jem. (A) in Entzücken —, ravir qn, charmer qn; in die Nothwendigkeit —, mettre dans la nécessité de; aus einem Regiment in ein anderes —, faire passer dans un autre régiment, faire permuter d'un régiment dans un autre; unter die Götter —, mettre au rang des dieux, ranger au nombre des dieux; versetzt werden, être changé de place, passer dans une autre classe; *Impr.* eine Zeile —, transposer une ligne; die Schriften —, épuiser les caractères. | 2. poser devant, barrer, barricader, bâillonner *ou* condamner (une porte); die Fenster und Thüren —, barricader les portes et les fenêtres. | 3. mettre *ou* donner en gage, **engager,** mettre au mont-de-piété. | 4. convertir en..., allier, ajouter à, amalgamer, mélanger, faire le mélange; eine Geldsorte gegen eine andere —, convertir une monnaie en une autre, changer une pièce. | 5. porter un coup, assener un coup, appliquer; *fam.* flanquer (un coup); jem. (D) Eins —, appliquer *ou* assener un coup à qn; *Escr.* porter une botte à qn; *Artif.* eine Rakete —, garnir une fusée volante; *Charr.* die Speichen —, empater les rais. | 6. répliquer, répondre, riposter, repartir. ‖ 7. **sich —,** *r.* se mettre, se transporter; changer de place *ou* de siège, se déranger, se déplacer; — Sie sich um 100 Jahre vor Christi, supposons-nous 100 ans av. J.-C; — Sie sich in meine Lage, mettez-vous à ma place. ‖ 8. =, *n.* s, *spl. et* **Versetzung,** *f.* en, **déplacement,** *m.* transposition, *f.* transport, *m.* transfert, *m.* transfèrement, *m;* translation, *f.* intervertissement (*m.*) dans l'ordre, mutation, *f.* déplacement (*m.*) d'un fonctionnaire; *Math.* intervertissement, *m.* permutation, *f; Jard.* transplantation, *f.* repiquage, *m.* déplantage, *m; Mil.* mutation, *f;* Versetzung in den Ruhestand, mise (*f.*) à la retraite; Versetzung in die 2. Klasse des Soldatenstandes, dégradation (*f.*) d'un simple soldat; *Méd.* métastase, *f.* métachorèse, *f.* avortement, *m; Arch.* pose, *f.* mise (*f.*) en place; *Gram.* metathèse, *f.* inversion, *f.* permutation (*f.*) des lettres; *Mus.* renversement, *m; Escr.* application (*f.*) d'un coup; *Artif.* garniture, *f.* artifice, *m;* Versetzung einer Rakete, garniture (*f.*) de fusée; *Métall.* mélange, *m.* alliage, *m.* union, *f; Peint.* mélange, *m; Jur.* addition, *f.* engagement, *m.* mise (*f.*) en gage, hypothèque, *f.*

Verseufzen, *a.* (*fèr-zœïf-tzèn*). passer son temps à gémir *ou* à soupirer, exhaler (sa douleur) en soupirs *ou* en gémissements, se soulager en poussant des gémissements.

Versicherer, *m.* s, —, (*fèr-zi-ché-rèr*). *Com.* assureur, *m.*

Versichern, *a.* (*fèr-zi-chèrn*). 1. assurer, affirmer, promettre, certifier, garantir, donner la garantie *ou* la certitude de; protester; jem. (D) etw. (A) — *ou* jem. (A) einer Sache —, affirmer qch. à qn. | 2. assurer contre (l'incendie), faire contracter une assurance à qn. asseoir une pension (sur une terre). ‖ 3. **sich —,** *r.* s'assurer de, saisir qch, se saisir de qch; se vanter de. | 4. contracter *ou* signer une assurance (contre l'incendie); **versichert,** assuré, sûr, certain; der **Versicherte,** *adj. sub.* assuré, *m.* celui qui a contracté une assurance.

Versicherung, *f.* en, (*fèr-zi-ché-roun'g*). 1. assurance, *f.* protestation, *f.* promesse, *f.* garantie, *f* certitud,e *f.* | 2. **assurance,** *f.* (contre l'incendie); wechselseitige —, assurance mutuelle, police (*f.*) d'assurance, compagnie (*f.*) d'assurance.

Versicherungs←–«, d'assurance, pour les assurances; **—agent,** *m.* en, en, agent (*m.*) d'une compagnie d'assurance; **—amt,** *n.* es, ⁼er, *ou* **—anstalt,** *f.* en, bureau, *m. ou* agence (*f.*) d'assurance; **—capital,** *n.* s, *e et* ien, fonds *ou* capital social d'une compagnie d'assurance; **—geld,** *n.* es, er, prime (*f.*) d'assurance; **—gesellschaft,** *f.* en, compagnie (*f.*) d'assurance; **—kammer,** *f.* n, chambre (*f.*) des assurances; **—makler,** *m.* s, —, agent, *m. ou* courtier (*m.*) d'assurance; **—prämie,** *f.* n, prime (*f.*) d'assurance; **—schein,** *m.* es, e, assurance, *f.* obligation, *f.* police (*f.*) d'assurance; **—vertrag,** *m.* es, ⁼e, contrat (*m.*) d'assurance, police, *f.*

Versichtbaren, *a.* (*fèr-zicht-bâ-rèn*). montrer, rendre visible, révéler.

Versickern, *n.* (*fèr-zik-èrn*). *av.* sein, cesser de suinter; s'écouler, s'enfuir, se perdre en suintant. ‖ =, *n.* s, *spl.* suintement, *m.*

Versiechen, *n.* (*fèr-zî-chèn*). *av.* sein, languir, traîner, se consumer de langueur.

† **Versieden,** *n.* (*fèr-zi-dèn*). versott, versotten, *av.* sein, 1. s'enfuir, s'en aller (en bouillant), s'évaporer par l'ébullition, cesser de bouillir. ‖ 2. *a.* employer à faire bouillir; faire trop bouillir, réduire par l'ébullition.

Versiegbar, *adj.* (*fèr-zîch-bâr*). qu'on peut tarir, tarissable.

Versiegeln, *a.* (*fèr-zî-guèln*). cacheter, fermer (une lettre), apposer son sceau *ou* les scellés sur, sceller. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Versiegelung,** *f.* en, action (*f.*) de cacheter *ou* de sceller, apposition (*f.*) de son sceau *ou* de scellés.

Versiegen, *n.* (*fèr-zî-guèn*). *av.* sein, tarir une source; devenir sec, se dessécher; *fig.* s'éteindre, s'épuiser. ‖ =, *n.* s, *spl.* tarissement, *m.*

Versilbern, *a.* (*fèr-zil-bèrn*). argenter, recouvrir d'une couche d'argent, plaquer d'argent; *fam.* etw. (A) —, convertir qch. en argent, faire argent de qch, réaliser, vendre qch. pour en retirer de l'argent; jem. (D) die Hände —, graisser la patte à qn, chercher à gagner *ou* à soudoyer qn. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Versilberung,** *f. spl.* action (*f.*) d'argenter, de plaquer de l'argent, argenture, *f; fam.* vente, *f.* réalisation, *f.*

† **Versingen,** *a.* (*fèr-zin'-guèn*). versang, versungen, passer son temps à chanter; die Sorgen —, chasser ses soucis en chantant.

† **Versinken,** *n.* (*fèr-zin'-kèn*). versank, versunken, *av.* sein, enfoncer, s'enfoncer, couler bas, couler à fond, être englouti, être submergé (par les eaux); s'abîmer (dans la mer), disparaître, sombrer, périr corps et bien; vor Anker —, saucir sur ses ancres; *fig.* s'enfoncer, s'abîmer *ou* se plonger dans, s'ensevelir dans, tomber dans la tristesse), se perdre dans; **versunken,** submergé, plongé, abîmé, enfoncé, absorbé dans; *fig.* dégradé, déchu; tief versunken, qui est tombé bien bas; in etw. (D) versunken sein, être absorbé par qch, im Schmerz versunken, abîmé *ou* plongé dans sa douleur; ganz in Gedanken versunken sein, être tout pensif. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Versinkung,** *f. spl.* submersion, *f;* **Versinkungslaffete,** *f.* n, *voy.* Verschwindlaffete.

Versinnbilden, *a.* (*fèr-zin'-bil-dèn*). symboliser, représenter sous une forme emblématique. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Versinnbildung,** *f.* en, symbolisation, *f.* représentation (*f.*) sous un emblème.

Versinnlichen, *a.* (*fèr-zin'-li-chèn*). 1. rendre sensible, perceptible *ou* palpable, faire toucher du doigt. | 2. rendre sensuel, sensualiser. | 3. représenter sous un emblème. ‖ 4. *n. av.* haben, devenir sensuel, se plonger dans les plaisirs des sens. ‖ 5. =, *n.* s, *spl. et* **Versinnlichung,** *f. spl.* représentation (*f.*) sous un emblème, sensualisation, *f.*

* **Version,** *f.* en, (*vèr-ziôn*). version, *f.* traduction, *f.* interprétation, *f.* explication, *f.*

* **Versiren,** *n.* (*vèr-zi-rèn*). *pp.* versirt, *av.* sein, aller, retourner, reprendre le chemin de; in der Ewigkeit —, être allé dans l'autre monde; **versirt,** versé dans.

Versittlichen, *a.* (*fèr-zit-li-chèn*). moraliser, civiliser. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Versittlichung,** *f. spl.* moralisation, *f.* civilisation, *f.*

† **Versitzen,** *a.* (*fèr-zi-tzèn*). versaß, versessen, 1. passer (son temps) à rester assis. | 2. user (ses vêtements) à force de rester assis, gâter (un siège) à force s'y asseoir. | 3. rester assis, ne pas bouger; perdre, laisser périmer (un délai); manquer par son indolence (un rendez-vous), laisser passer (une occasion), négliger de payer; eine Schuld —, payer *ou* acquitter une dette par la prison, être emprisonné pour dettes. ‖ 4. **sich —,** *r.* se fatiguer à rester assis, nuire à sa santé en restant trop longtemps assis, se tuer à un travail sédentaire, pâlir sur ses livres; *fam.* perdre l'usage du monde, devenir sauvage, se rouiller; **versessen,** entêté, engoué, fou; auf etw. (A) versessen sein, être fort attaché à *ou* passionné pour qch, être obstiné *ou* actionné à qch, s'opiniâtrer, se livrer avec ardeur à qch, ne pas démordre de qch, tenir absolument à qch.

Versohlen, *a. voy.* Besohlen.

Versöhnbar, *a.* (*fèr-zœun-bar*). que l'on peut pardonner; pardonnable, excusable, qui peut être expié (*parl.* d'un délit); —e Personen, personnes (*f. pl.*) réconciliables *ou* que l'on peut réconcilier.

Versöhnen, *a.* (*fèr-zœû-nèn*). payer l'amende de, expier (un crime); réconcilier, raccomoder, rapprocher; apaiser la colère de, satisfaire à, satisfaire qn, rentrer dans les bonnes grâces de; sich mit jem. (D) —, se réconcilier *ou* se raccomoder avec qn, faire la paix avec qn. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Versöhnung.

Versöhner, *m.* s, —, (*fèr-zœu-nèr*). réconciliateur, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, réconciliatrice, *f.*

Versöhnlich, *adj.* (*fèr-zœèn-lich*). que l'on peut expier, que l'on peut concilier *ou* réconcilier, réconciliable, prompt à se réconcilier, conciliant.

Versöhnlichkeit, *f. spl.* (*fèr-zœûn-lich-kait*). promptitude (*f.*) à se réconcilier, caractère conciliant, mansuétude, *f.*

Versöhnung, *f.* en, (*fèr-zœù-noun'g*). expiation, *f.* réconciliation, *f.* réconciliement, *m.* rapprochement, *m.*; *Relig.* propitiation, *f.*

Versöhnungs←«, de réconciliation, d'expiation, propitiatoire; —**bock**, *m.* es, =e, bouc (*m.*) émissaire; —**bund**, *m.* es, *spl.* loi (*f.*) de grâce; —**fest**, *n.* es, e, fête (*f.*) de la réconciliation; *Relig.* fête (*f.*) des expiations; —**opfer**, *n.* s, —, sacrifice (*m.*) expiatoire, sacrifice (*m.*) de propitiation; —**tag**, jour (*m.*) de réconciliation; *Relig.* jour (*m.*) de propitiation, jour (*m.*) d'expiation; —**tod**, *m.* es, *spl.* mort (*f.*) expiatoire; —**werk**, *n.* es, *spl.* œuvre (*f.*) expiatoire.

Versorgen, *a.* (*fèr-zor-guèn*). 1. pourvoir aux besoins, **donner**, procurer, munir, fournir, entretenir, approvisionner de, nourrir, entretenir (les pauvres), prendre soin de qn, faire un sort à qn, établir (un enfant); eine Festung —, approvisionner une place forte; die Geschütze —, arprovisionner une batterie; *Ch. de fer.* die Locomotive —, alimenter la machine. ‖ 3. sich —, *r.* se pourvoir, faire provision de, assurer son avenir, se faire un sort. ‖ 4. =, *n.* s, *voy.* Versorgung.

Versorger, *m.* s, —. (*fèr-zor-guèr*). celui qui pourvoit, protecteur, *m.*; *Mil.* pourvoyeur, *m.*; er ist ein — der Armen, c'est un père pour les pauvres. ‖ =in, *f.* nen, protectrice, *f.*

Versorgung, *f.* en, (*fèr-zor-goun'g*). action (*f.*) de pourvoir à qch; soins, *m. pl.* intérêt, *m.* nécessaire, *m.* fournitures, *f. pl.* provisions, *f. pl.*; place, *f.* position, *f.* situation, *f.* emploi, *m.* occupation, *f.*; avenir assuré, moyens (*m. pl.*) de vivre; — eines Kindes, établissement (*m.*) d'un enfant; *Méc.* — der Maschine, alimentation (*f.*) de la machine; noch keine — haben, n'être pas encore marié, établi *ou* placé.

Versorgungs←«, de prévoyance; —**anstalt**, *f.* en, établissement (*m.*) pour les invalides, asile, *m.* refuge, *m.* hospice, *m.*; —**bank**, *f.* en, banque (*f.*) de prévoyance. —**wesen**, *n.* s, *spl.* service (*m.*) des pensions et des employés civils.

Versparen, *a.* (*fèr-chpâ-rèn*). 1. réserver, économiser, être économe de. ‖ 2. remettre à une autre date, différer, reserver. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* et **Versparung**, *f. spl.* remise, *f.* réserve, *f.*

Verspäten, *a.* (*fèr-chpè-tèn*). retarder, différer, remettre à plus tard *ou* à une date ultérieure, arrêter. ‖ **sich** —, *r.* rester tard, s'atarder, séjourner, être en retard. ‖ =, *n.* s, *spl.* et **Verspätung**, *f.* en, retard, *m.* retardement, *m.*

Verspeichen, *a.* (*fèr-chpai-chen*). *Charr.* enchausser (une roue).

Verspeisen, *a.* (*fèr-chpai-zèn*). manger, consommer, faire consommation de.

Verspenden, *a.* (*fèr-chpèn-dèn*). distribuer en largesses *ou* en aumones, distribuer, donner tout.

Versperren, *a.* (*fèr-chpè-rèn*). barrer, fermer, barricader, interdire (une rue), bloquer (une ville), bâcler (un port), embarasser, encombrer, obstruer, couper (un chemin), intercepter (un passage). ‖ =, *n.* s, *spl.* et **Versperrung**, *f.* en, barricade, *f.* encombrement, *m.* blocus *m.* (d'une ville); bâclage, *m.* (d'un port), encombrement, *m.* obstacle, *m.*

Verspicken, *a.* (*fèr-chpik-èn*). piquer, entrelarder; employer à piquer.

Verspielen, *a.* (*fèr-chpi-lèn*). *av.* haben, perdre (au jeu), avoir du malheur (au jeu). ‖ *r.* perdre (son argent) au jeu, passer (son temps) à jouer.

Verspieler, *m.* s, —, (*fèr-chpi-lèr*). perdant, *m.* (au jeu).

† **Verspinnen**, *a.* (*fèr-chpi-nèn*). verspann, versponnen, employer à filer; filer tout, user à filer; viel Wolle —, employer, consommer beaucoup de laine à filer; ‖ sich —, *r.* s'envelopper, s'entortiller dans un tissu.

Versplittern, *a.* (*fèr-chplit-èrn*). rompre, briser en éclats; *fig.* fractionner, perdre en détail, gaspiller petit à petit (sa fortune).

Verspotten, *a.* (*fèr-chpo-tèn*). railler, se railler de, se moquer de, huer, persifler qn, tourner qn. en dérision; jem. (A) —, se moquer *ou* se jouer de qn. ‖ =, *n.* s, *spl* et **Verspottung**, *f.* en, moquerie, *f.* raillerie, *f.* huées, *f. pl.* persiflage, *m.*

† **Versprechen**, *a.* (*fèr-chprè-chèn*). versprach, versprochen. 1. **promettre**, faire la promesse de, donner sa parole, s'engager à, donner des espérances; promettre (sa fille), fiancer; einem Mädchen die Ehe —, promettre le mariage à une fille; goldene Berge —, promettre monts et merveilles; sich (D) etw. (A) —, se promettre qch, attendre qch. espérer; sich (D) viel Freude —, se promettre bien du plaisir, espérer se bien amuser; ich verspreche mir nicht viel davon, je n'en augure pas grand'-chose; sich mit jem. (D) —, s'engager vis à vis de qn, prendre un engagement envers qn. ‖ 2. **sich** —, *r.* prononcer mal *ou* de travers; se tromper en parlant, se méprendre, dire un mot pour un autre; ich habe mich versprochen, la langue m'a fourché. ‖ 3. s'engager, prendre un engagement; **versprochen**, promis, garanti, assuré; fiancé. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* et **Versprechung**, *f.* en, *voy.* Verspruch, action (*f.*) de promettre, promesse, *f.* parole, *f.* engagement, *m.*; fiançailles, *f. pl.* promesse (*f.*) de mariage; erreur (*f.*) de langage, lapsus, *m.*; jem. (D) das — abnehmen*, faire promettre qch. à qn; sein — erfüllen, tenir sa promesse, dégager sa parole; seine Versprechungen halten*, tenir ses promesses; die größten Versprechungen machen, promettre monts et merveilles.

Verspreizen, *a.* (*fèr-chprai-tzèn*). *Arch.* étayer avec des contrefiches.

Versprengen, *a.* (*fèr-chprèn'-guèn*). 1. faire sauter, faire voler en éclats; den Feind —, disperser l'ennemi; versprengtes Korps, corps isolé *ou* séparé du (gros de l'armée). ‖ 2. éclabousser, jeter, répandre (de l'eau).

Verspriegeln, *a.* (*fèr-chpri-guèln*). *Min.* remplir les fentes de pièces de bois. ‖ **sich** —, *r.* se remplir *ou* se garnir de bois.

† **Verspringen**, *a.* (*fèr-chprin'-guèn*). versprang, versprungen. 1. se fouler (le pied) en sautant, se démettre, se disloquer, se luxer en sautant, se donner une entorse en sautant. ‖ 2. passer (son temps) à sauter. ‖ 3. **sich** —, *r.* courir trop loin, s'égarer, se perdre.

Verspritzen, *a.* (*fèr-chpri-tzèn*). faire jaillir, lancer au loin; *fig.* prodiguer; sein Blut für's Vaterland —, verser son sang pour la patrie.

Verspruch, *n.* es, *spl.* (*fèr-chprouch*). promesse, *f.* parole, *f.* engagement, *m.* promesse (*f.*) de mariage, fiançailles, *f. pl.*

Versprudeln, *a.* (*fèr-chprou-dèln*). jeter, répandre en bouillonnant. ‖ *n. av.* haben, cesser de bouillonner.

Verspünden, *a.* (*fèr-chpun'-dèn*). 1. bondonner, boucher à l'aide d'une bonde, mettre une bonde à. ‖ 2. couvrir, revêtir; eine Wand mit Brettern —, boiser un mur; *Menuis.* enter; *Min.* die Mine —, bourrer la mine.

Verspüren, *a.* (*fèn-chpù-rèn*), éprouver l'effet de, sentir, ressentir, s'apercevoir de.

Verstäben, *a.* (*fèr-chtê-bèn*). *Arch.* faire des endentures à. ‖ =, *n.* s, *spl.* et **Verstäbung**, *f.* en, *Arch.* endenture, *f.*; *Artill.* astragale, *f.* arrangement (*m.*) des moulures d'une bouche à feu.

Verstählen, *a.* (*fèr-chtê-lèn*). acérer, aciérer ‖ =, *n.* s, *spl.* et **Verstählung**, *f. spl.* acération, *f.* aciération, *f.* aciérage, *m.*

Verstampfen, *a.* (*fèr-chtam'p-fèn*), *ou* Zerstampfen, piler, écraser, concasser, broyer, réduire en poudre; mit den Füßen —, piétiner, gâter, déranger en piétinant; *Agr.* fouler un champ.

Verstand, *m.* es, *spl.* (*fèr-chtan'd*). 1. **entendement**, *m.* raison, *f.* esprit, *m.* intelligence, *f.*; *Philos.* conception, *f.* intellect, *m.* jugement, *m.* discernement, *m.* sagacité, *f.* pénétration, *f.* ‖ 2. manière (*f.*) dont on entend. ‖ 3. *fig.* sens, *m.* signification, *f.* acception, *f.*; durchdringender —, pénétration (*f.*) d'esprit; gesunder —, bon sens; klarer —, esprit net; Mann von —, homme (*m.*) de sens *ou* de bon sens, homme (*m.*) d'un grand sens; nicht wohl bei — sein, n'être pas dans son sens *ou* dans son bon sens, avoir perdu la raison; sehr viel — besitzen*, être très intelligent; den — verlieren*, perdre la raison; zu — kommen*, atteindre l'âge de la raison; von — kommen*, perdre l'esprit *ou* la raison, devenir fou; wieder zu — kommen*, recouvrer les sens, revenir à la raison; einen lebhaften — haben, avoir l'intelligence vive; ohne — reden, déraisonner, dire des absurdités; das geht über meinen —, cela me passe, c'est au-dessus de ma portée; *fam.* mein — steht still *ou* der — steht mir still, les bras m'en tombent, je n'y comprends plus rien; —**los**, *adj.* vide de raison, dépourvu d'esprit; —**reich**, *adj.* plein d'esprit, spirituel, rusé; —**voll**, *adj.* d'un grand sens, de beaucoup d'esprit.

Verstandes←«, de l'intelligence, du raisonnement; —**begriff**, *m.* es, e, idée abstraite; —**gabe**, *f.* n, don (*m.*) de l'intelligence; —**kasten**, *m.* s, —, *fam.* tête, *f.* cerveau, *m.* crâne, *m.*; —**kraft**, *f.* =e, faculté intellectuelle; force, *f. ou* puissance (*f.*) de l'intelligence, faculté intellective; jugement, *m.* raisonnement, *m.*; —**krankheit**, *f.* en, maladie, *f. ou* affection mentale; —**mensch**, *m.* en, en, homme positif, homme (*m.*) prosaïque; homme (*m.*) de tête; —**schärfe**, *f. spl.* pénétration, *f.* sagacité, *f.* perspicacité, *f.* discernement, *m.*; —**thätigkeit**, *f. spl.* intelligence, *f.* travail (*m.*) de l'intelligence; —**welt**, *f.* en, monde intellectuel; —**wesen**, *n.* s, —, être sensé *ou* intellectuel.

Verständig, *adj.* (*fèr-chtèn-dich*). raisonnable, sensé, sage, intelligent, judicieux; qui comprend, qui entend; —es Alter, âge (*m.*) de discrétion; ein in einer Sache —er Mann, homme versé en qch. *ou* expert dans qch. ‖ *adv.* d'une manière intelligente *ou* sensée, sensément, judicieusement, intelligiblement.

Verständigen, *a.* (*fèr-chtèn-di-guèn*). faire connaître, porter à la connaissance de; sich —, s'expliquer, s'arranger avec qn; jem. (D) über etw. (A) —, *ou* jem. (D) etw. (A) —, mettre qn. au fait de qch, informer qn. de qch, éclairer qn. sur qch; éclairer qch, éclaircir qch. à qn; *Chancell.* notifier, faire connaître *ou* faire savoir qch. à qn; sich über etw. (A) —, se mettre au fait de qch; sich mit einander —, s'entendre avec qn, tomber d'accord avec qn. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Verständigung.

Verständigkeit, *f. spl.* (*fèr-chtèn-dich-kait*). intelligence, *f.* bon sens, sagesse, *f.*

Verständigung, *f.* en, (*fèr-chtèn-di-goun'g*). éclaircissement, *m.* explication, *f.*; notification, *f.* arrangement, *m.* entente, *f.* accommodement, *m.*

Verständlich, *adj.* (*fèr-chtèn-dlich*). intelligible, net, clair, compréhensible, à la portée de, facile à saisir *ou* à comprendre; jem. (D) etw. (A) — machen, expliquer *ou* faire comprendre qch. à qn. ‖ *adv.* intelligiblement, nettement, clairement, intelligiblement.

Verständlichkeit, *f. spl.* (*fèr-chtèn-dlich-kait*). intelligibilité, *f.* clarté, *f.* lucidité, *f.* évidence, *f.*

Verständlichen, *a.* (*fèr-chtèn-dli-chèn*). rendre intelligible, expliquer. ‖ =, *n.* s, *spl.* intelligence, *f.* explication, *f.*

Verständniß, *m.* sses, sse, (*fèr-chtènd-niss*). 1. entendement, *m.* intelligence, *f; Bibl.* esprit, *m.* | 2. harmonie, *f.* union, *f;* accord secret, connivence, *f.* conciliation, *f.* accommodement, *m;* geheimes —, intelligence secrète; *Jur.* collusion, *f;* durch heimliches —, collusoirement; in gutem — mit einander leben, vivre en bonne harmonie *ou* en bonne entente avec qn; ein geheimes — mit jem. (D) haben *ou* unterhalten*, être d'intelligence avec qn, avoir des intelligences secrètes avec qn; *Jur.* colluder avec qn; in — mit dem Feinde, intelligence (*f.*) avec l'ennemi.

Verstärken, *a.* (*fèr-chtèr-kèn*). renforcer, fortifier, rendre plus fort, plus important *ou* plus vigoureux, raffermir; augmenter, accroître (un mal), aggraver; *Chim.* concentrer; *Charr.* recharger (un essieu); *Maçonn.* enforcer, renforcer (un mur); *Mil.* renforcer, augmenter l'effectif (d'une garnison); *Man.* allonger l'allure || sich —, *r.* se fortifier, se renforcer, s'affermir, s'accroître, augmenter, s'augmenter, s'aggraver; **verstärkend,** fortifiant; *Gram.* augmentatif.

Verstärkung, *f.* en, (*fèr-chtèr-koun'g*). action (*f.*) de fortifier *ou* de renforcer, **renforcement,** *m.* fortification, *f;* augmentation, *f. ou* accroissement (*m.*) de la force, redoublement (*m.*) de force *ou* d'activité; *Philos.* gradation, *f; Chim.* concentration, *f.* rectification, *f;* recharge, *f.* (d'un essieu); *Ch. de fer.* — in der Mitte, renflement central; *Maçonn.* enforcissement, *m; Mil.* renfort, *m.* renforts, *m. pl; Arm.* espa'et, *m.* support, *m;* — der Bayonnettklinge, talon (*m.*) de la lame de baïonnette; — des Hahns, coude (*m.*) du chien; — des Stoßes, cul-de-lampe, *m.*

Verstärkungs-**«,** de renforcement, de renfort; —**blech,** *n.* es, e, plaque (*f.*) de garniture de l'essieu de fer, tôle (*f.* de recouvrement. —blech für die Schabacken, plaque (*f.*) de renfort d'armon-; —**flasche,** *f.* n, *Phys.* bouteille (*f.*) de Leyde: —**leiste,** *f.* n, *Arm.* nervure, *f;* —**mittel,** *n.* s, —, *Fortif.* défenses (*f. pl.*) accessoires; —**nachschub,** *m.* es, "e, troupes de dépôt dirigées sur l'armée; —**platte,** *f.* n, *Artill.* plaque (*f.*) de renfort; —**ring,** *m.* es, e, *Artill.* frette superposée; —**rippe,** *f.* n, (*Ch. de fer*). am Schienenstuhl, renfort, *m.* nervure (*f.*) du coussinet; —**schiene,** *f.* n, *Artill.* bande (*f.*) derenfort; —**staffel,** *f.* n, échelon (*m.*) de renfort; —**soldaten,** *m. pl. ou* —**truppen,** *m. pl.* renforts, *m. pl;* troupes (*f. pl.*) de renfort, —**wort,** *n.* es, "er, *Gram.* augmentatif, *m*

Verstarren, *n. voy.* Erstarren.

Verstatten, *a.* (*fèr-chtat-èn*). autoriser, concéder; accorder, permettre. || =, *n* s, *spl. et* **Verstattung,** *f.* en, autorisation, *f.* concession, *f.* permission, *f.*

Verstauben, *n.* (*fèr-chtaou-bèn*). *av.* sein, s'en aller *ou* s'envoler en poussière.

Verstäuben, *a.* (*fèr-chtœi-bèn*). faire tomber en poussière, réduire en poussière; user, consommer (de la poudre).

Verstauchen, *a.* (*fèr-chtaou-tchèn*). *Chir.* froisser, luxer, contusionner; sich (D) die Hand —, se fouler, se démettre, se luxer le poignet; sich (D) den Fuß —, se fouler le pied, se donner une entorse. || =, *n.* s, *spl. et* **Verstauchung,** *f.* en, foulure, *f.* entorse, *f.* luxation, *f.*

† **Verstechen,** *a.* (*fèr-chtè-chèn*). verstach, verstochen, 1. repriser, ravauder, raccommoder, boucher en piquant; Löcher in Strümpfen —, raccommoder *ou* ravauder des bas. | 2. rompre des lances. | 3. *fam.* échanger, troquer.

Versteck, *m. et n.* es, e, (*fèr-chtèk*). action (*f.*) de cacher, cachette, *f; Mil.* embuscade, *f; Jeu.* cligne-musette, *m;* im — liegen*, être en embuscade; — spielen, jouer à cligne-musette *ou* à cache-cache; —**spiel,** *n.* es, e, *Jeu.* cligne-musette, *m* cache-cache, *m;* —**winkel,** *m.* s, —, cachette, *f.*

Verstecken, *a.* (*fèr-chtèk-èn*). 1. **cacher,** céler, déguiser, voiler. | 2. planter, replanter; planter *ou* ficher mal; employer toutes les épingles, barrer, fermer (une route). || 3. **sich** —, *r.* se cacher, s'embusquer, se tapir; sich vor jem. (D) —, **se cacher** devant qn, fuir **la présence de qn;** sich hinter jem. (D) —, se cacher derrière qn; *fig.* se couvrir du nom de qn; **versteckt,** caché, dérobé, secret; détourné, déguisé, indirect; secrètement, en cachette, en secret, à la dérobée, en dessous, sournoisement.

Verstecktheit, *f. spl.* (*fèr-chtèkt-haït*). caractère caché, humeur sournoise, dissimulation, *f;* forme détournée *ou* indirecte, déguisement, *m.*

† **Verstehen,** *a.* (*fèr-chté-èn*). verstand, verstanden, 1. **comprendre,** entendre, saisir, s'y entendre, être au courant, être au fait, connaître, savoir, concevoir, se rendre compte de; avoir de l'entente dans, s'entendre à; Spaß —, entendre raillerie; verstanden? compris? as-tu compris? est-ce clair? zu — geben*, donner à entendre, insinuer, faire entendre, faire connaître; mit darunter —, y comprendre. | 2. se tenir *ou* se placer devant, se mettre debout devant; jem. (D) den Weg —, barrer le chemin à qn, empêcher qn. de passer; jem. (D) das Licht —, se placer devant la lumière de qn, boucher la lumière à qn. | 3. **sich** —, *r.* entendre, s'entendre, savoir; sich mit jem. (D) —, être d'accord *ou* d'intelligence avec qn; sich von selbst —, être tout naturel, se comprendre de soi; das versteht sich von selbst, cela s'entend, c'est bien entendu, cela va de soi; das ist darunter verstanden, cela est sous-entendu, cela y est compris; sich auf etw. (A) —, s'entendre à, bien connaître, être versé dans, être compétent à, être connaisseur de; er versteht sich darauf, il s'y entend; sich über etw. (A) —, s'entendre sur qch; sich zu etw. (D) —, se prêter à, se décide à, consentir, donner les mains à; er verstand sich zu Allem, il adhéra à tout; sich zu einem Buche —, avouer que l'on est l'auteur d'un livre. || 4. *Jur.* devenir la propriété du prêteur, acquis au prêteur, se prescrire. || 5. **n.** *av.* sein, se gâter, se détériorer par un séjour prolongé; **verstanden,** compris; fatigué par une trop longue station; *Jur.* acquis au prêteur, dévolu à, confiscable, caduc; verstandenes Bier, bière éventée; verstandenes Pferd, cheval détraqué; verstandene Pfänder, gages caducs. | 6. =, *n.* s, **spl.** action (*f.*) de comprendre, connaissance, *f.* intelligence, *f.*

† **Verstehlen,** *a.* (*fèr-chté-lèn*). verstahl, verstohlen, 1 voler, dérober furtivement; voler le tout. || 2. **sich** —, *r.* se dérober d'une société, se disperser sans bruit; **verstohlen,** furtif, dérobé secret, clandestin, subreptice; furtivement, à la dérobée, à la sourdine, en cachette; verstohlener Blick, regard furtif; verstohlener Weise, furtivement, à la dérobée, en cachette.

Versteifen, *a.* (*fèr-chtaï-fèn*). rendre raide, raidir, engourdir, donner une courbature. || **n.** *av.* sein, se raidir, s'engourdir, devenir raide. || **sich** —, *r.* s'obstiner, ne pas demander de, s'acharner à.

Versteifung, *f.* en, (*fèr-chtaï-foun'g*). *Méc.* armature (*f.*) de la boîte à feu.

† **Versteigen (sich),** *r.* (*fèr-chtaï-guèn*). verstieg, verstiegen, s'égarer, se perdre en montant, se fourvoyer dans une ascension; aller trop loin, monter trop haut; *fig.* prendre un vol trop haut *ou* trop élevé; se guinder, guinder son style; s'abîmer *ou* s'enfoncer dans des méditations; entreprendre des travaux au-dessus de ses forces *ou* de son intelligence, vouloir aller trop loin en qch.

Versteigern, *a.* (*fèr-chtaï-guèrn*). liciter, vendre à l'encan *ou* aux enchères, mettre à l'enchère. || =, *n.* s, *spl. et* **Versteigerung,** *f.* en, licitation, *f.* subhastation, *f;* encan, *m.* enchères, *f. pl.* vente (*f.*) aux enchères.

Versteinen, *n.* (*fèr-chtaï-nèn*). *av.* sein, se pétrifier. || *a.* pétrifier; *Chim.* lapidifier; *Agr.* couvrir (un champ) de cailloux; borner (un champ).

Versteinern, *a.* (*fèr-chtaï-nèrn*). 1. pétrifier, lapider. || 2. *n. av.* sein *et* **sich** —, *r.* se pétrifier, se lapidifier; **versteinernd,** pétrifiant; *Chim.* lapidifique; **versteinert,** pétrifié, lapidifié. || 3. =, *n.* s, *spl. et* **Versteinung,** *f.* en, action (*f*) de se pétrifier, pétrification, *f; Chim.* lapidification, *f;* bornage, *m.* (d'un champ).

Verstellen, *a.* (*fèr-chtèl-èn*). 1. placer autrement, placer mal, déranger de sa place, déplacer; contrefaire, déguiser, changer, rendre méconnaissable, dissimuler. | 2. encombrer, barrer (le chemin). || 3. **sich** —, *r.* se déguiser, dissimuler, feindre; **verstellt,** faux, feint, simulé, contrefait; verstellter Weise, faussement, sournoisement. || 4. =, *n.* s, *spl. et* **Verstellung,** *f.* en, dérangement, *m.* déplacement, *m; fig* déguisement, *m.* feinte, *f.* dissimulation, *f;* ohne Verstellung reden, parler franchement *ou* sans détours.

Verstemmen, *r.* (*fèr-chtèm-èn*). *Artill.* emboutir (une fusée).

Verstempeln, *a.* (*fèr-chtèm-pèln*). timbrer, apposer un timbre; *Min.* étançonner, étrésillonner.

† **Versterben,** *n.* (*fèr-chtèr-bèn*). verstarb, verstorben, *av.* sein, *voy.* Sterben, mourir, décéder, trépasser; succomber, expirer, périr; **verstorben,** mort, défunt, trépassé; sein verstorbener Vater, feu son père, son père défunt. || der *ou* die **Verstorbene,** *adj. sub.* le défunt, la défunte.

Versteuern, *n.* (*fèr-chtœu-èrn*). *av.* haben, 1. faire fausse route. || 2. **a.** payer *ou* acquitter les impôts *ou* les charges. | 3. *n. av.* sein *et* **sich** —, *r.* mal gouverner un vaisseau, faire fausse route. || 4. =, *n.* s, *spl. et* **Versteuerung,** *f. spl.* acquit, *m.* paiement (*m.*) des impôts.

Versticken, *a.* (*fèr-chti-kèn*). employer à broder.

† **Verstieben,** *n.* (*fèr-chti-bèn*). verstob, verstoben, *av.* sein, *voy.* Verstauben *et* Verstäuben, s'en aller en poussière; *fig.* se dissiper comme de la poussière

Verstielen, *a.* (*fèr-chtî-lèn*). emmancher.

Verstimmen, *a.* (*fèr-chtim-èn*). 1. *Mus.* désaccorder, détruire l'accord; *fig.* troubler, déranger (la bonne harmonie *ou* l'accord de); jem. (A) —, indisposer qn, mettre qn. de mauvaise humeur. || 2. *n. av.* sein *et* **sich** —, *r.* se désaccorder, perdre l'accord, ne pas tenir l'accord; **verstimmt,** désaccordé, désaccordant, discord, faux, qui a besoin d'être accordé; *fig.* de mauvaise humeur *ou* mal disposé, maussade, morose.

Verstimmtheit, *f. spl.* (*fèr-chtim't-haït*). *ou* **Verstimmung,** *f. spl.* mauvais accord, dissonance, *f; fig.* désaccord, *m.* mauvaise humeur.

Verstöbern, *a.* (*fèr-chtœu-bèrn*). couvrir (de neige); *Chass.* chasser en furetant, disperser (*parl.* des chiens).

Verstocken, *n.* (*fèr-chtok-èn*). *av.* sein, 1. s'endurcir; *fig.* devenir insensible *ou* obstiné. | 2. se gâter par l'humidité, se moisir, se chancir; s'engorger. || 3. **sich** —, *r.* s'opiniâtrer, s'obstiner, s'entêter. || 4. **a.** endurcir, rendre insensible; **verstockt,** endurci, insensible; incorrigible.

Verstocktheit, *f. spl.* (*fèr-chtokt-haït*). *ou* **Verstocktsein,** *n.* s, *spl. et* **Verstockung,** *f. spl.* endurcissement, *m.* insensibilité, *f;* entêtement, *m.* obstination, *f.*

Verstohlens, *adv.* (*fèr-chtô-lèns*). furtivement, à la dérobée, en cachette, à la sourdine, en tapinois, subrepticement.

Verstollen, *a.* (*fèr-chtol-èn*). *Min.* ouvrir *ou* creuser une galerie dans.

Verstöhnen, *a.* (*fèr-chtœu-nèn*). passer son temps à gémir *ou* à soupirer.

Verstöpfeln, *a.* (*fèr-chtœup-fèln*). *ou* **Verstöpfen,** *a.* boucher avec un bouchon *ou* un tampon, tamponner,

Verstopfen, *a.* (*fèr-chtop-fèn*). **boucher,** tamponner, fermer, calfeutrer, étouper, rendre imperméable; *Mar.* calfater; obstruer, engorger (un canal);

Méd. resserrer, constiper; jem. (D) den Mund, bâillonner qn; sich (D) —, se boucher, s'engorger, devenir imperméable, se resserrer; **verstopfend**, qui obstrue, qui constipe, obstructif; **verstopft**, bouché, tamponné, obstrué, engorgé; *Méd.* resserré, constipé; enchifrené (*parl.* du nez). ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verstopfung**, *f.* en, tamponnement, *m.* fermeture, *f;* obstruction, *f.* engorgement, *m;* Verstopfung, der Nase, enchifrènement, *m; Méd.* infractus, *m.* emphrasie, *f.* constipation, *f;* die Verstopfung heben*, désopiler.

Verstören, *a.* (*fèr-chtœu-rèn*). troubler, déranger, changer l'ordre *ou* la disposition, mettre en désordre; **verstört**, dérangé, troublé, égaré; *fig.* bouleversé, effaré, consterné, éperdu, hagard; verstört aus-sehen*, avoir les yeux hagards, avoir l'air défait *ou* consterné.

Verstörer, *m.* s, —, (*fèr-chtœu-rèr*). qui trouble, désolateur, *m;* — der gemeinen Ruhe, perturbateur (*m.*) de la paix publique.

Verstoß, *m.* es, ⸗e. (*fèr-chtôss*). **faute**, *f.* bévue, *f.* erreur, *f;* manquement, *m.* outrage, *m; Gram.* barbarisme, *m;* licence, *f;* gegen den Sinn —, non-sens, *m;* — in einer Rechnung, mécompte, *m.* erreur (*f.*) de calcul; eine — begehen*, faire une faute *ou* une bévue; eine — gegen den Wohlstand machen, faire une faute contre la bienséance, manquer aux convenances, choquer la bienséance.

† **Verstoßen**, *a.* (*fèr-chtô-ssèn*). verstieß, verstoßen, 1. piler, broyer, concasser (entièrement). | 2. ébrécher, épointer, user l'extrémité de, déchirer. | 3. déplacer, déranger (en poussant); *fig.* chasser, expulser, repousser; *Jur.* répudier (une femme); reléguer (un criminel), abandonner (un enfant); délaisser, abandonner, déposséder, évincer; vom Throne —, détrôner. | 4. vendre par nécessité, faire argent de, se défaire de. ‖ 5. **n.** *av.* haben, faire une faute, pécher contre, choquer, heurter, blesser, offenser, froisser, manquer à; gegen den Anstand —, faire infraction aux convenances, blesser les convenances. ‖ 6. **sich** —, *r.* se tromper, commettre une erreur, faire une bévue. ‖ 7. =, *n.* s, *spl. et* **Verstoßung**, *f.* en, action (*f.*) de manquer à, manquement, *m;* rebut, *m.* rebuffade, *m;* réprobation, *f;* déposition, *f.* dépossession, *f;* répudiation, *f.* (d'une femme); délaissement, *m.* abandon, *m.* déshéritance, *f.* (d'un enfant); renvoi, *m.* expulsion, *f.*

Verstranden, *n.* (*fèr-chtran'-dèn*). *av.* sein, échouer.

Verstreben, *a.* (*fèr-chtré-bèn*). *Arch.* assujettir avec des contre-fiches.

† **Verstreichen**, *a.* (*fèr-chtrai-chèn*). verstrich. verstrichen. 1. étendre, étaler sur, enduire de, employer en étendant; égaliser en passant la main sur; boucher avec...; luter, glaiser, jointoyer. | 2. biffer, raturer, rayer, gâter à force de rayer. ‖ 3. **sich** —, *r.* s'égarer en rôdant. ‖ 4. **n.** *av.* sein, passer, se passer, s'écouler, fuir, filer (*parl.* du temps); der Termin ist verstrichen, le délai est passé, expiré *ou* échu. ‖ 5. *av.* haben, cesser de frayer. ‖ 6. =, *n.* s, *spl. et* **Verstreichung**, *f.* en, fuite (*f.*) du temps, expiration, *f.* échéance, *f.* (d'un délai, d'un terme); jointoiement, *m.* scellement, *m.*

Verstreiten, *a.* (*fèr-chtrai-tèn*). *régulier.* dépenser en procès; etw. (A) —, défendre, soutenir qch. mordicus. ‖ **sich** —, *r.* disputer, se quereller.

Verstreuen, *a.* (*fèr-chtrœï-èn*). disperser, éparpiller, dissiper, chasser *ou* emporter au loin; répandre, perdre, laisser tomber; employer comme litière. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verstreuung**, *f.* en, éparpillement, *m.* dispersion, *f.*

Verstricken, *a.* (*fèr-chtrik-èn*). 1 entourer de cordes, attacher, prendre avec une corde; prendre au piège *ou* au lacet, envelopper, enlacer; *fig.* jem. (A) in seine Netze —, attirer, engager *ou* prendre qn. dans ses filets, faire tomber qn. dans ses filets, attraper, empêtrer, ensorceler qn; in einem Handel verstrickt sein, être empêtré *ou* impliqué dans une affaire. | 2. consommer, user en tricotant; passer son temps à tricoter. ‖ 3. **sich** —, *r.* s'engager *ou* se prendre dans des rets, s'empêtrer; sich selbst —, se prendre dans ses propres embûches; **verstrickt**, enlacé, enveloppé, entrelacé; verstrickt werden*, être pris *ou* attrapé. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. et* **Verstrickung**, *f.* en, action (*f.*) de prendre dans des filets, enlacement, *m;* piège, *m.* lacs, *m. pl.* lacet, *m.* rets, *m. pl.* filets, *m. pl; fig.* chaînes, *f. pl.* (de l'amour); *Bot.* entrelacement, *m.*

Verströmen, *a.* (*fèr-chtrœu-mèn*). 1. répandre à grands flots, faire couler à gros flots. ‖ 2. *n. av.* sein, couler, s'écouler; se passer, fuir; cesser de couler. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Verströmung**, *f. spl.* écoulement, *m.*

Verstückeln, *a.* (*fèr-chtuk-èln*). morceler.

* **Verstudiren**, *a.* (*fèr-chtou-di-rèn*). *pp.* verstudirt, dépenser (son temps) à étudier; dépenser (sa fortune) pour des études. ‖ **sich** —, *r.* s'abrutir à étudier.

Verstümmeln, *a.* (*fèr-chtum-èln*). mutiler, dégrader, abîmer, tronquer, estropier. ‖ **sich** —, *r.* se mutiler, s'estropier. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verstümmelung**, *f.* en, mutilation, *f.* dommage, *m; Vétér.* castration, *f.*

Verstümmelungszulage, *f.* n, (*fèr-chtum-é-loun'gs-tzou-la-gué*). augmentation (*f.*) de la pension de retraite pour blessures.

Verstummen, *n.* (*fèr-chtoum-èn*). *av.* sein, devenir muet, être frappé de mutisme, perdre l'usage de la parole; rester *ou* demeurer interdit *ou* muet, *fig.* rester coi, être confondu; *fig.* fermer la bouche à qn; vor Scham —, demeurer muet de confusion. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verstummung**, *f. spl.* perte (*f.*) de la parole, mutisme, *m; Méd.* aphonie, *f.*

Verstummer, *m.* s, —, (*fèr-chtoum-èr*). homme (*m.*) qui n'ose émettre une opinion.

Verstümpern, *a.* (*fèr-chtum'-pèrn*). massacrer, gâter, bousiller.

Verstürmen, *n.* (*fèr-chtur-mèn*). *av.* haben, 1. cesser de bruire (*parl.* de l'orage). ‖ 2. *a.* emporter, disperser (des navires).

Verstürzen, *a. voy.* Verschütten.

Verstutzen, *a.* (*fèr-chtou-tzèn*). *Coiff.* écourter, tailler, rogner les cheveux; einem Pferde die Ohren —, essoriller un cheval; den Schweif —, courtauder.

Versuch, *m.* es, e, (*fèr-zouch*). **essai**, *m.* tentative, *f.* coup (*m.*) d'essai; *Phys.* épreuve, *f.* expérience, *f; fam.* tâtonnements, *m. pl;* mit etw. (D) einen — machen *ou* an-stellen, faire un essai *ou* une tentative, faire essai *ou* l'épreuve de, expérimenter qch; **—ansteller**, *m.* s, —, celui qui fait une expérience *ou* un essai, expérimentateur, *m;* **—bohrer**, *m.* s, —, *Min.* perçoir (*m.*) d'essai; **—frage**, *f.* n, question captieuse; **—jahr**, *n.* es, e, année (*f.*) d'essai, *voy.* Probjahr; —**loch**, *n.* es, ⸗er, *Min.* forme (*f.*) d'essai; **—lust**, *f. spl.* désir, *m. ou* envie (*f.*) de faire l'essai de qch; **—lustig**, *adj.* qui aime à faire des essais; **—schacht**, *m.* es, e *et* ⸗e, *Min.* puits (*m.*) d'essai.

Versuchen, *a.* (*fèr-zou-chèn*). 1. **tenter**, essayer, faire l'essai *ou* la tentative; es mit jem. (D) —, essayer de qn, prendre (un domestique) à l'essai. | 2. tâter, essayer de; goûter, déguster (du vin); tenter (un moyen), éprouver, mettre à l'épreuve, faire un essai *ou* une expérience, expérimenter; tenter, induire en tentation; Gott versucht uns, Dieu nous éprouve. ‖ 3. **sich** —, *r.* mesurer *ou* essayer ses forces, s'essayer, faire ses preuves; sich an etw. (D) —, s'essayer à qch; er hat sich in der Welt versucht, il a l'habitude du monde; **versucht**, éprouvé, d'expérience, expérimenté, qui a fait ses preuves; versuchte Truppen, troupes aguerries; sich zu etw. (D) versucht fühlen, avoir envie de, être tenté de faire qch. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. voy.* Versuchung, essai, *m.* tentative, *f;* dégustation, *f.*

Versucher, *m.* s, —, (*fèr-zou-chèr*). celui qui essaie, qui tente *ou* qui expérimente; *Phys.* expérimentateur, *m; Man.* essayeur, *m; Relig.* Satan, *m.* tentateur, *m.* ‖ = **in**, *f.* nen, tentatrice, *f.*

Versuchung, *f.* n. (*fèr-zou-choun'g*). *Relig.* tentation, *f;* die —en, les tentations, *f. pl;* in — führen, induire en tentation; *fig.* tenter; in — gerathen*, tomber en tentation; *fig.* être tenté, avoir grande envie de.

Versudeln, *a.* (*fèr-zou-dèln*). gâter, bousiller, gâcher; barbouiller, sabrenauder, sabrenasser. ‖ =, *n.* s, *spl.* bousillage, *m.* barbouillage, *m.*

Versühnen, *a. voy.* Versöhnen.

Versummen, *n.* (*fèr-zoum-èn*). cesser de bourdonner *ou* de résonner, se perdre (*parl.* du son).

Versumpfen, *n.* (*fèr-zoum'p-fèn*). *av.* sein, devenir marécageux, se convertir en marais. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Versumpfung**, *f.* en, inondation (*f.*) qui produit un marécage.

Versündigen (sich), *r.* (*fèr-zun'-di-guèn*). pécher, commettre un péché; sich an *ou* gegen Gott und Menschen —, pécher contre Dieu et les hommes, offenser Dieu et les hommes. ‖ =, *n* s, *spl. et* **Versündigung**, *f.* en, péché, *f.* offense, *f.*

Versunkenheit, *f. spl.* (*fèr-zoun'-kèn-hait*). dégradation, *f; fig.* corruption (*f.*) des mœurs, démoralisation, *f.* bassesse, *f.*

Versüßen, *a.* (*fèr-zu-ssèn*). 1. adoucir, rendre doux; *Chim.* édulcorer, dulcifier; *fig.* rendre agréable, embellir; das Leben —, adoucir l'existence, rendre la vie plus supportable *ou* plus douce. | 2. rendre plus doux. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Versüßung**, *f. spl.* adoucissement, *m.* dulcification, *f; Chim.* édulcoration, *f.*

Vertäfeln, *n.* (*fèr-tê-fèln*). *voy.* Täfeln, lambrisser, plafonner, parqueter. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Vertäfelung**, *f.* en, action (*f.*) de lambrisser, de plafonner; ouvrage (*m.*) de menuiserie, lambris, *m.* lambrissage, *m.* boiserie, *f.*

Vertagen, *a.* (*fèr-ta-guèn*). ajourner. ‖ **sich** —, *r.* s'ajourner. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Vertagung**, *f.* en, ajournement, *m.*

Vertändeln, *a.* (*fèr-tèn-dèln*). *voy.* Verscherzen, passer (son temps) à jouer *ou* à badiner; dissiper *ou* dépenser en folies.

Vertanzen, *a.* (*fèr-tan'-tzèn*). 1. passer (son temps) à danser; dépenser (son argent) à danser; perdre, ruiner (sa santé) en dansant; sein Geld —, se ruiner en bals *ou* en danses. | 2. soulager, chasser, faire passer *ou* oublier en dansant.

Vertätscheln, *a. voy.* Verhätscheln.

Vertauen, *a.* (*fèr-taou-èn*). *ou* Verteuen, *et* Vertäunen, affourcher (un navire).

Vertaumeln, *a.* (*fèr-taou-mèln*). oublier, faire oublier dans le tumulte.

Vertausch, *m.* es, *spl.* (*fèr-taouch*). échange, *m.* troc, *m; Jur.* abaliénation, *f.*

Vertauschbar, *adj.* (*fèr-taouch-bâr*). qu'on peut échanger, qui s'échange, échangeable.

Vertauschen, *a.* (*fèr-taou-chèn*). changer, échanger contre *ou* pour, troquer contre; eine Pfründe —, permuter un bénéfice; ein Wort mit einem andern —, prendre un mot pour un autre. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Vertauschung**, *f.* en, action (*f.*) de changer *ou* d'échanger, échange, *m.* troc, *m.* permutation, *f.*

Vertausendfachen, *a.* (*fèr-taou-zèn'd-fa-chèn*). *ou* **Vertausendfältigen**, *a.* augmenter, multiplier, rendre mille fois, *ou* à l'infini; multiplier par mille.

Verteuen, *a. voy.* Vertauen.

Verteufelt, *adj.* (*fèr-tœï-fèlt*). diabolique, endiablé; *fam.* enragé; —er Kerl, un diable d'homme, un endiablé; eine —e Sache, une diable d'affaire. ‖ *adv.* en

diable, diablement; *fam.* diantrement; — lügen*, mentir diaboliquement, me ir comme un arracheur de dents.

Verteunen, *a.* (*fèr-tœï-nèn*). *voy.* Vertauen, *Mar.* accostiller.

Verteuning, *f.* en, (*fèr-tœï-nin'g*). *Mar.* accostillage, *m.* œuvre-morte, *f.*

Vertheidigen, *a.* (*fèr-taï-di-guèn*). défendre, soutenir une thèse; plaider pour (un accusé). ‖ **sich** —, *r.* se défendre.

Vertheidiger, *m.* s, —, (*fèr-taï-di-guèr*). défenseur, *m;* champion, *m.* partisan, *m.* (d'une opinion); avocat, *m.* apologiste, *m; Mil.* assiégé, *m.* ‖ = **in,** *f.* nen, femme (*f.*) qui défend, partisan, *m.* apologiste, *m.*

Vertheidigung, *f.* en, (*fèr-taï-di-goun'g*). défense, *f.* protection, *f; fig.* justification, *f.* éloge, *m.* plaidoyer, *m.* apologie, *f.*

Vertheidigungs←—«, de défense, de protection; **—anstalten,** *f. pl.* préparatifs (*m. pl.*) de défense; **—ausschuß,** *m.* sses, =sse, comité (*m.*, de défense; **—baum,** *m.* es, =e, levier défensif; **—bestandtheile,** *m. pl. Fortif.* éléments défensifs; **—bündniß,** *n.* sses, sse, alliance, *f. ou* ligue défensive; **—dechargenrevetement,** *n.* es, e, *Fortif.* voûtes (*f. pl.*) en décharge; **—erker,** *m.* s, —, *Fortif.* machicoulis (*m. pl.*) des blockhaus; **—fähig,** *adj.* en état de résister; **—fähigkeit,** *f. spl.* état (*m.*) de défense, possibilité (*f.*) de résister, force, *f;* **—front,** *f.* en, *Fortif.* front (*m.*) de défense; **—gallerie,** *f.* n, galerie défensive; **—geschütz,** *n.* es, e, artillerie défensive; **—gewölbe,** *n.* s, *spl. Fortif.* voûte défensive; **—grund,** *m.* es, =e, justification, *f.* motifs allégués pour sa défense, *ou* pour sa justification; **—kasematte,** *f.* n, casemate défensive, casemate (*f.*) à feu; **—kaserne,** *f.* n, caserne (*f.*) d'un fort; **—kolonne,** *f.* n, colonne défensive; **—krieg,** *m.* es, e, guerre défensive; **—kunde,** *f. spl.* apologétique, *f;* **—kunst,** *f. spl.* art (*m.*) de se défendre; *Mil.* art défensif; **—linie,** *f.* n, *Fortif.* ligne (*f.*) de défense; große —linie, ligne (*f.*) de défense majeure; kleine —linie, ligne (*f.*) de défense mineure *ou* rasante; **—los,** *adj.* sans défense, désarmé; **—masse,** *f.* n, *Mil.* carré, *m;* **—mauer,** *f.* n, *Fortif.* mur crénelé; **—mine,** *f.* n, contre-mine, *f;* **—mittel,** *n.* s, —, défenses, *f. pl.* moyens (*m. pl.*) de défense *ou* de justification; **—pallisaden,** *f. pl. ou* **—pallisadirung,** *f.* en, palanques, *f. pl. ou* palissades (*f. pl.*) de défense; **—rede,** *f.* n, discours (*m.*) apologétique, apologie, *f;* **—revier,** *n.* es, e, îlot défensif; **—schrift,** *f.* en, écrit (*m.*) apologétique, apologie, *f.* mémoire, *m; Jur.* défense écrite, soutènements, *m. pl;* **—stand,** *m.* es, *spl.* état (*m.*) de défense; außer dem —stande, hors de défense; **—stellung,** *f.* en, ligne (*f.*) de résistance, position défensive; *Escr.* garde, *f;* **—thurm,** *m.* es, =e, donjon, *m;* **—waffe,** *f.* n, arme défensive; **—weise,** *f. spl.* manière (*f.*) de se défendre. ‖ *adv.* en se défendant, à son corps défendant, par manière de défense; —weise verfahren* *ou* sich —weise verhalten*, être sur la défensive, se tenir sur la défensive; **—werke,** *n pl.* défenses, *f. pl;* **—zustand,** *m.* es, *spl.* défensive, *f.* état (*m.*) de défense.

Vertheilen, *a.* (*fer-taï-lèn*). distribuer, partager, répartir entre, donner à chacun sa part, départir; Almosen unter die Armen —, distribuer des aumônes aux pauvres; *Méd.* opérer la résolution; ‖ **sich** —, *r.* se distribuer, se partager, se diviser; se tromper en partageant; *Jeu.* se tromper en donnant les cartes. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Vertheilung,** *f.* en, distribution, *f.* partage, *m.* division, *f.* dispensation, *f.* répartition, *f; Min.* Vertheilung des Zeitfeuers, compensement (*m.*) des feux; *Finance.* assiette (*f.*) des impôts.

Vertheilungsrolle, *f. spl.* (*fèr-taï-loun'gs-rol-é*). rôle (*f.*) de répartition.

Vertheeren, *a.* (*fèr-té-rèn*). goudronner, boucher avec du goudron.

Vertheuer, *a.* (*fèr-tœï-èrn*). enchérir, renchérir, rendre plus cher, faire enchérir. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Vertheuerung,** *f.* en, enchérissement, *m.* renchérissement, *m.*

Verthieren, *n.* (*fèr-tî-rèn*). *av.* sein, 1. s'abrutir. ‖ 2. *a.* abrutir, animaliser. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Verthierung,** *f. spl.* abrutissement, *m.* animalisation, *f.*

Verthuer, *m.* s, —, (*fèr-tou-èr*). dépensier, *m.* ‖ = **in,** *f.* nen, dépensière, *f.*

† **Verthun,** *a.* (*fèr-toun'*). verthat, verthan, 1. consommer, user, employer, se servir de, user *ou* consommer complètement; gaspiller, dépenser inutilement *ou* en pure perte. ‖ 2. débiter, vendre, se défaire de, se débarrasser de.

Vertical, *adj.* (*vèr-ti-kal*). vertical. ‖ *adv.* verticalement; **—abstand,** *m.* es, =e, *Top.* équidistance, *f;* **—ebene,** *f.* n, plan vertical; **—faden** (*m.*) im Objectivdiopter des Winkelkopfs, crin tendu dans la grande fenêtre de l'équerre d'arpenteur; **—feuer,** *n.* s, —, tir vertical; **—kreis,** *m.* es, e, *Top.* limbe vertical du théodolithe; **—schnitt,** *m.* es, e, tranchée verticale; **—schraffenmanier,** *f. spl.* figuré (*m.*) des montagnes par des hachures verticales; **—schuß,** *m.* sses, =sse, tir vertical; **—schußbatterie,** *f.* n, batterie (*f.*) de tir vertical; **—winde,** *f.* n, *Méc.* vindas, *m.*

Vertiefen, *a.* (*fèr-ti-fèn*). 1. rendre plus profond *ou* plus creux, approfondir, creuser davantage; évider, augmenter la profondeur *ou* la cavité de; *Arch.* renfoncer; *Sculpt.* fouiller. ‖ 2. **sich** —, *r.* se creuser, s'enfoncer, s'excaver, devenir plus profond *ou* plus creux, s'enfoncer, s'engager dans les profondeurs; se plonger *ou* s'abîmer dans des réflexions; **vertieft,** creux, creusé, évidé, concave; *fig.* plongé, absorbé dans les réflexions. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Vertiefung,** *f.* en, action (*f.*) de creuser, de fouiller *ou* d'approfondir, approfondissement, *m;* enfoncement, *m.* renfoncement, *m.* excavation, *f.* dépression, *f.* creux, *m.* pli, *m.* cavité, *f.* concavité, *f.* fond, *m.* ravin, *m; Arm.* Vertiefung im Geschützrohr, cavités (*f. pl.*) dans l'âme d'une bouche à feu; *Vétér.* trichterförmige Vertiefung der Pferdezähne, cornet, *m.*

Vertilgen, *a.* (*fèr-til-guèn*). exterminer, détruire, extirper; anéantir, effacer, laver. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Vertilgung.

Vertilger, *m.* s, —, (*fèr-til-guèr*). exterminateur, *m.* destructeur, *m.*

Vertilgung, *f.* en, (*fèr-til-goun'g*). extermination, *f.* destruction, *f.* extinction, *f.*

Vertilgungskrieg, *m.* es, e, (*fèr-til-goun'gs-krîg*). guerre exterminatrice *ou* d'extermination.

* **Vertiren,** *a.* (*vèr-ti-rèn*). *pp.* vertirt tourner; *fig.* traduire.

Vertoben, *n. voy.* Aus-toben.

Vertölpeln, *n.* (*fèr-tœul-pèln*). *av.* sein, devenir balourd. ‖ *a.* perdre qch. par sa balourdise.

Vertönen, *n.* (*fèr-tœû-nèn*). cesser de se faire entendre *ou* de retentir, s'éteindre (*parl.* du son).

Vertorfen, *n.* (*fèr-tor-fèn*). *av.* sein, devenir *ou* se transformer en tourbe.

Vertrackt, *adj.* (*fèr-trakt*). défiguré par des contorsions *ou* des grimaces; *fam.* méchant, malencontreux, désagréable, vexant, fâcheux, bizarre, quinteux, fantasque; —e Geschichte, maudite affaire; —er Kerl, diable d'homme.

Vertracktheit, *f. spl.* (*fèr-trakt-haït*). désagrément, *m.* malechance, *f;* bizarrerie, *f.* ennui, *m; fam.* guignon, *m.*

Vertrag, *m.* es, =e, (*fèr-trach*). **contrat,** *m.* pacte, *m.* traité, *m.* accord, *m; Pol.* convention, *f.* accommodement, *m; Jur.* transaction, *f; Mil.* cartel, *m.* convention, *f;* einen — mit jem. (D) über etw. (A) machen *ou* ab-schließen*, faire *ou* passer un contrat avec qn. au sujet de qch, conclure un traité; die den — schließenden Theile, parties contractantes, les contractants, *m. pl;* **—artikel,** *m.* s, —, article (*m.*) d'un contrat; **—mäßig,** *adj.* d'après *ou* suivant le contrat, conforme au traité, conventionnel, contractuel; **—mäßigkeit,** *f. spl.* conformité, *f.* exactitude, *f.* exécution rigoureuse d'un traité *ou* d'une convention; **—schließer,** *m.* s, —, contractant, *m;* die —schließer, *m. pl.* les parties contractantes, les contractants, *m. pl;* **—widrig,** *adj.* opposé contraire aux conventions *ou* aux traités, contrairement aux traités; —widrig han-deln, agir contre le contrat; **—widrigkeit,** *f. spl.* contradiction (*f.*) avec le traité, violation (*f.*) du traité.

† **Vertragen,** *a.* (*fèr-tra-guèn*). vertrug, vertragen, 1. porter en différents endroits, à différentes adresses; porter *ou* emporter ailleurs qu'à sa place, porter à une fausse adresse; égarer, perdre, ne plus se souvenir où l'on a déposé qch, oublier en un endroit. ‖ 2. user en portant, gâter *ou* abîmer (un vêtement) en le portant *ou* en le mettant trop longtemps. ‖ 3. **supporter,** tolérer, souffrir, endurer (le froid); s'accommoder de, arranger (un différend); digérer (un aliment); porter (le vin; viel — können*, être solide *ou* vigoureux, être d'une complexion solide, résister à de fortes secousses; er kann nicht viel —, il n'est pas tolérant *ou* endurant, il ne peut pas manger *ou* boire beaucoup, il est aisément indisposé. ‖ 4. **sich** —, *r.* vivre en bonne entente, en bonne intelligence *ou* en bonne harmonie, vivre en paix, s'accorder, se concilier avec qch; se supporter, être compatible avec, assortir à, s'assortir. ‖ 5. se réconcilier; transiger, s'accommoder; *Mil.* capituler, signer un traité.

Verträglich, *adj.* (*fèr-trèg-lich*). *ou* Vertragsam, accommodant, traitable, doux, facile, de bonne composition, conciliable; compatible (*parl.* de choses), conciliant. ‖ *adv.* paisiblement, en bonne intelligence *ou* harmonie; — mit einander leben, vivre en paix, s'accorder bien ensemble.

Verträglichkeit, *f. spl.* (*fèr-trèg-lich-kaït*). bon caractère, caractère (*m.*) sociable, humeur (*f.*) traitable, caractère accommodant *ou* conciliant, sociabilité, *f;* compatibilité, *f.* (d'humeur).

Vertrags←—«, *voy.* Vertrag.

Vertragsam, Vertragsamkeit, *voy.* Verträglich, Verträglichkeit.

1. **Vertrauen,** *n.* (*fèr-traou-èn*). *av.* haben, 1. se fier à, se confier, avoir *ou* mettre toute sa confiance en, se reposer sur qn; jem. (D) —, mettre sa confiance en qn, mettre son espérance en qn; einer Sache — *ou* auf einer Sache —, se fier à qch; auf Gott —, se confier en Dieu, mettre sa confiance en Dieu. ‖ 2. *a.* confier qch. à qn, faire une confidence à qn; jem. (D) etw. (A) —, confier qch. à qn, faire confidence de qch. à qn; sich jem. (D) —, s'ouvrir à qn, placer toute sa confiance en qn; **vertraut,** qui a été confié à qn, qui possède la confiance de qn; familiarisé avec, bien au courant *ou* au fait de; familier, intime, dévoué; vertraute Person, personne (*f.*) de confiance; auf vertrautem Fuße mit jem. (D) leben, vivre dans une grande intimité avec qn, vivre sur le pied de la plus grande intimité avec qn, être très intime avec qn; vertraut sein, être familiarisé avec, être bien au courant de, connaître parfaitement qch; vertraut mit jem. (D) thun* *ou* um-gehen*, être bien familier avec qn, user de grande familiarité avec qn; sich vertraut machen mit (D), se familiariser avec; se pénétrer de qch; mit einer Sprache sehr vertraut sein, connaître à fond une langue. ‖ 4. der *ou* die **Vertraute,** *adj. sub.* confident, *m.* affidé, *m.* affilié, *m;* confidente, *f. Mil.* arbitre (*m.*) ou au jeu de la guerre.

2. **Vertrauen,** *n.* s, *spl.* **confiance,** *f.* espoir, *m.* confidence, *f;* — zu jem. (D), in jem. (D) *ou* auf jem. (A) haben, avoir confiance en qn, avoir l'oreille (du prince); jem. (D) sein — schenken, honorer qn. de sa confiance; mit vollem — reden,

parler d'abondance du cœur; jem. (D) etw. (A) im — sagen, dire qch. confidentiellement à qn, dire qch. à qn. sous le sceau du secret; des —s sein daß .... avoir la ferme assurance que...

Vertrauens←—«, de confiance, confiant: **—amt**, n. es, ⸗er, place, f. ou poste (m.) de confiance; **—mann**, m. es, ⸗er, homme (m.) de confiance, **—mißbrauch**, m. es, ⸗e, abus (m.) de confiance; **—posten**, m. voy. —amt; **—selig**, adj. ou **—voll**, adj. plein de confiance, confiant; **—votum**, n. s, pl. —voten, vote (m.) de confiance.

Vertrauern, a. (fèr-traou-èrn). passer sa vie dans la tristesse ou le deuil, être triste.

Vertraulich, adj. (fèr-traou-lich). plein de confiance, intime, confidentiel. ‖ adv. familièrement, en confidence, confidentiellement, dans l'intimité; — werden*, se familiariser; — mit jem. (D) thun* ou um-gehen*, être très familier ou intime avec qn, user de grande familiarité avec qn.

Vertraulichkeit, f. spl. (fèr-traou-lich-kait). caractère confidentiel, familiarité, f. intimité, f. abandon, m. laisser-aller, m. ‖ **—en**, f. pl. familiarites, f. pl; große —en, privautés, f. pl.

Verträumen, a. (fèr-trœï-mèn). passer (le temps) à songer ou à rêver, oublier qch. en rêvant, laisser passer qch; sein Glück —, manquer son bonheur en se livrant à des rêveries.

Vertraut, voy. Vertrauen.

Vertrautheit, f. spl. (fèr-traout-hait). intimité, f. liaison (f.) intime, affection, f. familiarité, f.

† **Vertreiben**, a. (fèr-trai-bèn). vertrieb, vertrieben, 1. **chasser**, expulser, faire partir, bannir, exiler, proscrire (d'un pays), expatrier qn, débusquer, déloger (l'ennemi); fam. faire déguerpir, expulser; déposséder qn. (d'une propriété); évincer qn; jem. (A) aus seinem Orte —, forcer qn. à quitter un endroit; jem. (A) aus seiner Wohnung —, mettre qn. sur le pavé; Gewalt mit Gewalt —, repousser la force par la force. | 2. fig. faire cesser, faire passer, dissiper, faire disparaître, repousser; Méd. guérir de, faire cesser (une douleur), couper (la fièvre); fam. tuer, faire passer le temps; Peint. fondre, noyer, éteindre (les couleurs); jem. (D) das Lachen —, faire passer l'envie de rire à qn; sich (D) etw. (A) —, se faire passer qch, se guérir de qch; sich (D) die Zeit mit Spielen —, passer le temps à jouer, s'amuser à jouer; Peint. die Umrisse —, adoucir les contours. | 3. vendre en détail, se défaire de, écouler; **vertrieben**, chassé, expulsé, banni, expatrié, proscrit; fam. débusqué; Peint. adouci, noyé; der **Vertriebene**, adj. sub. exilé, m. proscrit, m. banni, m. ‖ 4. =, n. s, spl. et **Vertreibung**, f. en, expulsion, f. délogement, m. suppression, f. répercussion, f. bannissement, m; Méd. guérison, f; Peint. fonte, f. adoucissement (m.) des couleurs.

Vertrempeln, a. (fèr-trèm'-pèln). Min. étayer.

† **Vertreten**, a. (fèr-tré-tèn). vertrat, vertreten, 1. écraser, fouler, gâter en marchant, marcher sur; sich (D) den Fuß —, se démettre le pied, se donner une entorse; die Kinderschuhe —, sortir de l'enfance; jem. (D) den Weg —, barrer le chemin à qn. | 2. remplacer, représenter, tenir lieu de; défendre qn, plaider la cause de qn, se présenter pour qn; Jur. s'occuper pour qn; jem. (A) —, ou jem. (G) Stelle —, suppléer qn, remplacer qn, remplir les fonctions de qn, être le représentant ou le remplaçant de qn. ‖ 3. **sich** —, r. se démettre le pied, se donner une entorse. ‖ 4. =, n. voy. Vertretung.

Vertreter, m. s, —, (fèr-tré-tèr). celui qui tient la place de, celui qui représente, suppléant. m. remplaçant, m. représentant, m. délégué, m; — des Volkes, représentant (m.) du peuple, député, m; Mil. remplaçant, m.

Vertretung, f. en, (fèr-tré-toun'g). 1. action (f.) de se présenter pour qn. ou de s'occuper pour qn, représentation, f. remplacement, m. intérim, m; in — des Herrn R, en remplacement de M. R. | 2. entorse, f. foulure, f; Vétér. mémarchure (f.) des chevaux; barrage (m.) d'un chemin.

Vertrieb, m. es, spl. (fèr-trib), débit, m. vente, f. commerce, m.

† **Vertrinken**, a. (fèr-trin'-kèn). vertrank, vertrunken, passer (son temps) à boire, dépenser (son argent) à boire, noyer (ses chagrins).

Vertrocknen, n. (fèr-trok-nèn). av. sein, devenir sec, sécher, tarir, se dessécher. ‖ a. dessécher. ‖ =, n. s, spl. et **Vertrocknung**, f. spl. tarissement, m. dessèchement, m.

Vertrödeln, a. (fèr-trœu-dèln). 1. vendre aux fripiers, vendre à vil prix. | 2. perdre par des hésitations ou par son inaction.

Vertrösten, a. (fèr-trœus-tèn). voy. Trösten, 1. faire espérer, donner de l'espoir à qn, consoler, tranquilliser, calmer qn, faire prendre patience à qn; jem. (A) auf etw. (A) —, faire espérer qch. à qn, amuser qn. par de belles promesses, leurrer qn. de l'espoir de...; jem. (A) von einem Tag zum andern —, remettre ou renvoyer d'un jour à l'autre, ajourner, renvoyer, remettre qn, continuellement. ‖ 2. **sich** —, r. espérer; sich auf etw. (A) —, espérer qch, se consoler en attendant qch. | 3. faire son deuil de qch, ne plus compter sur qch.

Vertröstlich, adj. (fèr-trœust-lich). qu'on peut apaiser ou tranquilliser par des promesses.

Vertröstung, f. en, (fèr-trœûs-toun'g). espérance vaine, espoir déçu, consolation (f.) en perspective, leurre, m. ajournement (m.) des espérances.

Vertuschen, a. (fèr-tou-chèn). 1. user beaucoup d'encre de Chine à laver, mal laver (à l'encre de Chine). | 2. fig. céler, cacher, recéler, masquer, tenir secret, assoupir, étouffer (une affaire). ‖ 3. =, n. s, spl. et **Vertuschung**, f. spl. suppression, f. déguisement, m. assoupissement, m.

Verübeln, a. (fèr-û-bèln). en vouloir à qn. de, prendre qch. en mauvaise part; jem. (D) etw. (A) —, savoir mauvais gré à qn. de qch.

Verüben, a. (fèr-û-bèn). faire, exercer, commettre (un forfait); Jur. perpétrer (un crime). ‖ =, n. s, spl. voy. Verübung, action (f.) de faire, de commettre ou d'exercer.

Verüber, m. s, —, (fèr-û-bèr) Jur. auteur (m.) d'un délit.

Verübung, f. spl. (fèr-û-boun'g). action (f.) de faire ou d'exercer, perpétration, f. exécution, f.

Verunedeln, a. (fèr-oun-é-dèln). rendre ignoble, détériorer, dégrader. ‖ **sich** —, r. devenir ignoble, se détériorer; Min. s'appauvrir, perdre en richesse. ‖ =, n. s, spl. et **Verunedelung**, f. spl. perte, f. diminution, f. détérioration, f; Min. appauvrissement, m.

Verunehren, a. (fèr-oun-é-rèn). faire peu d'honneur à, déconsidérer, souiller, déshonorer, prostituer, déshonorer, diffamer qn. ‖ =, n. s, spl. et **Verunehrung**, f. spl. déconsidération, f. déshonneur, m. prostitution, f. profanation, f.

Veruneinigen, a. (fèr-oun-ai-ni-guèn). désunir, brouiller, mettre en dissension. ‖ **sich** —, r. se désunir, se brouiller. ‖ =, n. s, spl. et **Veruneinigung**, f. spl. désunion, f. discorde, f. brouillerie, f.

Verunfrieden, a. (fèr-oun-frî-dèn). mettre la désunion ou la discorde, désunir, brouiller.

Verunglimpfen, a. (fèr-oun-glim'-fèn). porter atteinte à la réputation de qn, ternir la réputation de qn, médire, dire du mal de qn, calomnier, déchirer, décrier, injurier qn. ‖ =, n. s, spl. et **Verunglimpfung**, f. en, médisance, f. diffamation, f. insinuations calomnieuses, insulte, f.

Verunglücken, n. (fèr-oun-gluk-èn). av. sein, tomber dans le malheur, être atteint par un malheur, se perdre, périr, faire naufrage, avoir du malheur, ne pas réussir, ne pas aboutir, manquer, avorter, ne pas arriver à terme; das Schiff ist verunglückt, le navire s'est perdu corps et biens ou a fait naufrage; **verunglückt**, manqué, avorté, tombé dans l'eau; fig. abandonné, mauvais; der **Verunglückte**, adj. sub. homme ruiné, celui qui a été atteint par un malheur, malheureux, m. victime, f. ‖ =, n. s, spl. et **Verunglückung**, f. en, malheur, m. revers, m. perte, f. mauvais succès; Mar. naufrage, m.

Verungültigen, a. (fèr-oun-gul-ti-guèn). annuller, casser, invalider.

Verunheiligen, a. (fèr-oun-haï-li-guèn). profaner. ‖ =, n. s, spl. ou **Verunheiligung**, f. en, profanation, f.

Verunreinigen, a. (fèr-oun'-rai-ni-guèn). salir, souiller, rendre malpropre ou sale, corrompre, gâter, polluer, profaner (un temple). ‖ **sich** —, r. se salir, se polluer. ‖ =, n. s, spl. et **Verunreinigung**, f. en, action (f.) de salir ou de souiller, infection, f. souillure, f. profanation, f.

Verunstalten, a. (fèr-oun-chtal-tèn). défigurer, enlaidir, déparer; **verunstaltet**, difforme, défiguré, contrefait, laid, enlaidi, disgracié. ‖ =, n. s, spl. et **Verunstaltung**, f. spl. action (f.) de défigurer, difformité, f. déformation, f.

Verunsterblichen, a. (fèr-oun-chtèr-bli-chèn). immortaliser, rendre immortel.

Veruntreuen, a. (fèr-oun-trœï-èn). abuser de la confiance de; jem. (D) etw. (A) —, soustraire, dérober ou détourner qch. à qn; die Gelder —, divertir les fonds, administrer infidèlement les deniers.

Veruntreuung, f. en, (fèr-oun-trœï-oun'g). soustraction frauduleuse, détournement (m.) de fonds, abus (m.) de confiance, malversation, f. administration (f.) infidèle, divertissement, m. (des deniers), déprédation, f. vol, m. péculat, m.

Verunwilligen, a. (fèr-oun-vil-li-guèn). indigner, fâcher. ‖ **sich** —, r. se fâcher; sich mit jem. (D) —, s'indigner contre qn, se brouiller avec qn.

Verunwürdigen, a. (fèr-oun-vur-di-guèn). traiter indignement ou d'une manière indigne.

Verunzieren, a. (fèr-oun-tzî-rèn). déparer.

Verursachen, a. (fèr-our-za-chèn). **causer**, occasionner, être la cause ou la source de, produire, donner, procurer, faire naître, donner lieu à, donner naissance à; jem. (D) Freude —, faire plaisir à qn, causer de la joie à qn; jem. (D) Sorge —, donner du souci à qn. ‖ =, n. s, spl. et **Verursachung**, f. en, action (f.) de causer ou d'occasionner, cause, f. occasion, f. provocation, f. source, f. naissance, f. origine, f.

Verurtheilen, a. (fèr-our-taï-lèn). condamner, déclarer coupable; jem. (A) zum Tode —, condamner qn. à mort; in die Kosten —, condamner aux frais; **verurtheilt**, condamné, déclaré coupable; der **Verurtheilte**, adj. sub. condamné, m; der in Contumaciam Verurtheilte, contumax, m. ‖ =, n. s, spl. et **Verurtheilung**, f. en, condamnation, f.

Vervielfachen, a. (fèr-fîl-fa-chèn). ou **Vervielfältigen**, a. multiplier, augmenter, reproduire. ‖ **sich** —, r. se multiplier; **vervielfacht** ou **vervielfältigt**, multiple, multiplié, augmenté; vervielfachend ou vervielfältigend, multipliant, multiplicatif. ‖ =, n. s. spl. et **Vervielfachung**, f. en, ou **Vervielfältigung**, f. en, multiplication, f. augmentation, f. reproduction, f.

Vervierfachen, a. (fèr-fîr-fa-chèn). quadrupler. ‖ **sich** —, r. quadrupler.

Vervolksthümlichen, *a.* (*fèr-folks-tûm-li'-chèn*). populariser, rendre populaire.

Vervollkommlich, *adj. fèr-fol-kom'-lich*). perfectible.

Vervollkommlichkeit, *f. spl.* (*fèr-fol-kom-lich-kait*). perfectibilité, *f.*

Vervollkommnen, *a.* (*fèr-fol-komnèn*). perfectionner, rendre plus parfait *ou* meilleur. || **sich —**, *r.* se perfectionner; **vervollkommnend**, perfectionnant. || =, *n. ë, spl. et* **Vervollkommnung,** *f.* en, perfectionnement, *m.* amélioration, *f.* ennoblissement, *m.* (d'une race), perfection, *f.*

Vervollkommnungsfähig, *adj.* (*fèr-fol-kom-noun'gs-fè-ich*). perfectible.

Vervollständigen, *a.* (*fèr-fol-chtèn-di-guèn*). compléter.

Vervollständigung, *f.* en, (*fèr-fol-chtèn-di-goun'g*). action (*f.*) de compléter *ou* d'achever, complément, *m.*

Vervortheilen, *a.* (*fèr-for-tai-lèn*). tromper, duper, frauder, léser; surprendre. || =, *n. ë, spl. et* **Vervortheilung,** *f.* en, tromperie, *f.* fraude, *f.* duperie, *f; Jur.* lésion, *f.*

† **Verwachsen**, *n.* (*fèr-va-xèn*). verwuchs, verwachsen, *av.* sein, 1. se fermer en croissant, disparaître en grandissant, se cicatriser (*parl.* d'une plaie), s'oblitérer; se couvrir (d'herbes *ou* de mousses); se joindre, s'unir en croissant, se souder, contracter des adhérences, s'enchevêtrer, s'entrelacer; *Bot.* s'entregreffer. | 2. croître de travers, dévier, se dévier, se déjeter en croissant, prendre une direction vicieuse, devenir bossu; *Bot.* se rabougrir, s'étioler, verwachsen sein, être contrefait, être bossu. || 3. **a.** perdre en croissant, dépasser par sa taille; er hat seine Kleider —, ses habits lui sont devenus trop courts. || 4. **sich —**, *r.* se changer *ou* se transformer en croissant *ou* en grandissant, se déformer, devenir contrefait *ou* bossu; **verwachsen**, cicatrisé, coalescent, cohérent; *Bot.* conné, entregreffé, couvert (d'herbes); *Gram.* concret; *fig.* mal bâti, contrefait, noué; rachitique, bossu; —es Holz, bois (*m.*) de rebours; — sein, être contrefait *ou* bossu. || =, *n. ë, spl. et* **Verwachsung,** *f.* en, action (*f.*) de se fermer *ou* de se cicatriser, réunion, *f.* cicatrisation, *f.* soudure, *f;* oblitération, *f.* adhérence, *f.* coalescence, *f; Bot.* entrelacement, *m.* rabougrissement, *m.* étiolement, *m.* déviation, *f.* (de la taille).

Verwagen, *a.* (*fèr-vâ-guèn*). hasarder, risquer, jouer, mettre au jeu.

1. **Verwägen**, *a.* (*fèr-vè-guèn*). peser, mettre sur la balance. || **sich —**, *r.* se tromper en pesant.

2. † **Verwägen (sich)**, *r.* verwog, verwogen, se hasarder, risquer, se risquer, oser, avoir le courage *ou* l'audace de.

Verwahr, *m. voy.* Verwahrung.

Verwahren, *a.* (*fèr-vâ-rèn*). 1. **serrer**, garder soigneusement, conserver, mettre en lieu de sûreté, mettre sous clef; emballer avec soin; jem. (D) etw. (A) zu — geben*, donner qch. à garder à qn. | 2. garantir, préserver de, défendre; gegen etw. (A) *ou* vor etw. (D) —, défendre contre qch; im Verausg —, prémunir, munir (d'une serrure); fermer, enclaver (d'une haie). || 3. **sich —**, *r.* se garantir, se prémunir; protester, réclamer; *Jur.* se réserver; — Sie sich daß..., prenez garde que...; sich gegen etw. (A) prendre ses précautions contre qch, se défendre *ou* se garer de qch; sich im Voraus —, se prémunir contre qch; *Jur.* faire ses réserves; wobei ich mir meine Rechte verwahre, sous réserve de tous mes droits, sans préjudice de mes droits, demandes et réservations.

Verwahrer, *m.* ë, —, (*fèr-vâ-rèr*). garde, *m.* gardien, *m.* dépositaire, *m.* || =**in**, *f.* nen, garde, *f.* gardienne *f.*

Verwahrlich, *adj.* (*fèr-vâr-lich*). qui peut être gardé *ou* serré, que l'on peut garder *ou* conserver, qui est de garde; etw. (A) — haben, avoir qch. en garde *ou* en dépôt, être le dépositaire de qch; jem. (A) — halten*, tenir qn. en lieu de sûreté.

Verwahrlos, *adj* (*fèr-vâr-los*). gâté, endommagé, disgracié.

Verwahrlosen, *a.* (*fèr-vâr-lô-zèn*). négliger, laisser sans surveillance; etw. (A) —, mal garder qch, gâter, endommager, négliger qch; laisser périr faute de soins; verwahrloste Erziehung, éducation manquée *ou* negligée. || =, *n. ë, spl. et* **Verwahrlosung**, *f. spl.* manque (*m.*) de surveillance *ou* de soins, nonchalance, *f.* négligence, *f.* incurie, *f.*

Verwahrsam, *m. voy.* Verwahrung.

Verwahrung, *f.* en, (*fèr-vâ-roun'g*). garde, *f.* dépôt, *m;* in — haben, avoir la garde de, être responsable de; in — halten*, tenir sous clef; jem. (D) etw. (A) in — geben*, mettre qch. en garde *ou* en dépôt chez qn, déposer qch. chez qn; *Jur.* protestation, *f.* réserves, *f. pl;* — gegen etw. (A) ein-legen, protester contre qch, faire une protestation; unter — meiner Rechte, sans préjudice de tous mes droits.

Verwaisen, *n.* (*fèr-vai-zèn*). *av.* sein, devenir orphelin, être privé de père et de mère. || *a.* rendre orphelin, priver de ses père et mère; **verwaist**, orphelin, abandonné, délaissé; verwaistes Kind, orphelin, *m.* orpheline, *f.*

Verwallen, *n.* (*fèr-val-èn*). se perdre, s'écrouler, s'enfuir.

Verwällen, *a.* (*fèr-vèl-èn*). *Cuis.* blanchir.

Verwalten, *a.* (*fèr-val-tèn*). gérer, administrer, manier, gouverner, régir; faire valoir (une propriété); administrer, gouverner (un pays), conduire (une affaire); exercer (une charge, des fonctions); **verwaltend**, administratif.

Verwalter, *m.* s, —, (*fèr-val-tèr*). administrateur, *m.* économe, *m.* gérant, *m.* régisseur, *m.* intendant, *m.* maître (*m.*) d'hôtel, fermier, *m; Jur.* — einer streitigen Sache, séquestre, *m.* || =**in**, *f.* nen, administrateur, *m.* gérante, *f.* intendante, *f.*

Verwaltung, *f.* en, (*fèr-val-toun'g*). administration, *f.* maniement, *m.* exercice, *f.* gestion, *f.* régie, *f; Jur.* séquestre, *m.*

Verwaltungs<—«, d'administration, de conduite, de gestion; **—ausschuß**, *m.* sses, = sse, comité administratif; der **—beamte**, *adj. sub.* employé (*m.*) de l'administration, fonctionnaire, *m; Mil.* commis (*m.*) d'administration, **—behörde**, *f.* n, administration, *f.* autorité administrative; **—bezirk**, *m.* es, e, district, *m.* juridiction, *f.* ressort, *m.* préfecture, *f;* **—dienst**, *m.* es, e, service (*m.*) d'administration; **—fach**, *n.* es, =er, branche (*f.*) d'administration, département, *m;* **—gerichtsbarkeit**, *f. spl.* justice administrative; **—handwerker**, *m.* s, —, ouvrier (*m.*) d'administration militaire; **—kammer**, *f.* n, corps administratif, assemblée administrative; **—kosten**, *f. pl.* frais (*m. pl.*) d'administration; **—kreis**, *m. voy.* —fach; **—rath**, *m.* es, *spl.* conseil (*m.*) d'administration; **—sachen**, *f. pl.* affaires (*f. pl.*) de l'administration; **—truppen**, *f. pl.* troupes (*f. pl.*) d'administration; **—weg**, *m.* es, e, règlements administratifs; auf dem —e wege, par voie administrative; **—wesen**, *n.* s, *spl.* administration, *f.* affaires administratives; **—zweig**, *m.* es, *spl.* branche (*f.*) d'administration.

Verwandelbar, *adj.* (*fèr-van'-dèl-bâr*). qui peut être transformé; transmuable, transmutable, commuable, convertible.

Verwandelbarkeit, *f. spl.* (*fèr-van'-dèl-bar-kait*). transmutabilité, *f.* commutabilité, *f.*

Verwandeln, *a.* (*fèr-van'-dèln*). changer, transformer, convertir, métamorphoser, commuer; *Relig.* transfigurer, transubstantier; in Asche —, réduire en cendres. || =, *n.* s, *spl. et* **Verwandlung**, *f.* en, transformation, *f.* changement, *m.* métamorphose, *f.* conversion, *f.* commutation, *f. Relig.* transfiguration, *f.* transubstantiation, *f.*

Verwandt, *adj.* (*fèr-van't*). *p. p.* Verwenden; parent, allié, apparenté, qui a de l'affinité avec, qui est de la même famille, de la même espèce que..., semblable, analogue, conforme; sympathique, homogène; mit jem. (D) — sein, être parent de qn; sie ist mir —, elle est ma parente, je suis parent avec elle; wir sind nahe —, nous sommes proches parents. || der *ou* die **Verwandte**, *adj. sub.* parent, *m.* parente, *f.* allie, *m.* alliée, *f;* *f.* (*m.* confrère, *m.* collègue, *m.*

Verwandtschaft, *f.* en, (*fèr-van't-chaft*). parenté, *f.* alliance, *f; fig.* affinité, *f.* analogie, *f.* rapports, *m. pl.* sympathie, *f.*

Verwandtschaftlich, *adj.* (*fèr-van't-chaft-lich*). de parent, en parenté, de parenté.

Verwandtschafts<—«, de parenté, de relation, d'affinité; **—begriffe**, *ë, m. pl.* termes (*m.*) de relation; **—grad**, *m.* es, e, degré (*m.*) de parenté; **—kraft**, *f.* =e, *Chim.* force (*f.*) d'affinité; **—lehre**, *f. spl.* traité, *m.* science (*f.*) des affinités, **—linie**, *f.* n, ligne (*f.*) généalogique: **—mittel**, *n.* ë, —, *Chim.* intermède, *m;* **—tafel**, *f.* n, *Chim.* tableau (*m.*) d'affinités *ou* des rapports.

† **Verwaschen**, *a.* (*fèr-va-chèn*). verwusch, verwaschen, 1. consommer *ou* employer à laver; user en lavant *ou* à force de laver, user par le blanchissage; ôter *ou* effacer en lavant. | 2. délayer, délaver; *Min.* laver (le minerai); *Peint.* noyer, fondre (les couleurs); **verwaschen**, lavé, usé *ou* effacé par le blanchissage; verwaschene Farbe, couleur effacée *ou* lavée. || =, *n.* s, *spl.* lavage, *m.* blanchissage, *m.*

Verwässern, *a.* (*fèr-vè-ssern*). mettre trop d'eau dans, trop tremper, trop détremper, trop délayer; noyer, affadir; **verwässert**, trempé, détrempé, noyé, délayé, diffus, lâche, flasque, fade.

† **Verweben**, *a.* (*fèr-vé-bèn*). *régulier ou* verwob, verwoben, 1. employer, consommer à tisser *ou* pour un tissu, tisser, faire entrer dans un tissu, entrelacer, mêler, entremêler dans; Blumen in etw. (A) —, entretisser des fleurs dans. || **sich —**, *r.* se mêler, se fondre, se confondre; **verwebt**, entrelacé, fondu, perdu dans, confondu dans. | =, *n.* s, *spl. et* **Verwebung**, *f.* en, entrelacement, *m.* mélange, *m.*

Verwechseln, *a.* (*fèr-vèx-èln*). changer, échanger; prendre l'un pour l'autre, commettre une erreur, se tromper de, faire une méprise. || =, *n.* s, *spl. et* **Verwechselung**, *f.* en, change, *m.* échange, *m.* troc, *m;* méprise, *f.* erreur (*f.*) de nom, confusion, *f.*

1. **Verwegen (sich)**, *r. voy.* Verwägen.

2. **Verwegen**, *adj.* (*fèr-vé-guèn*). courageux, téméraire, hardi, audacieux, osé, aventureux, hasardeux, présomptueux; *fam.* grivois. || *adv.* témérairement, audacieusement. || der *ou* die **—e**, *adj. sub.* le *ou* la téméraire.

Verwegenheit, *f.* en, (*fèr-vé-guèn-hait*). témérité, *f.* audace, *f.* présomption, *f.* insolence, *f.*

Verwehen, *n.* (*fèr-vé-èn*). *av.* sein, 1. cesser de souffler; *fig.* se dissiper, s'évanouir, se perdre, s'envoler, se perdre dans les airs; cesser, tomber (*parl.* du vent); se taire (*parl.* d'un bruit); s'envoler. | 2. dissiper *ou* disperser en soufflant, emporter en soufflant (*parl.* du vent); disperser, emporter, chasser; *Mar.* ein Schiff —, dériver un vaisseau. | 3. effacer, faire disparaître, enlever la trace de. | 4. couvrir de, cacher sous; die Wege mit Schnee —, couvrir les chemins de neige.

Verwehren, *a.* (*fèr-vé-rèn*). défendre qch. à qn, empêcher qn. de, mettre un empêchement *ou* un obstacle à, refuser l'autorisation; den Uebergang —, empêcher *ou* défendre le passage, empêcher de

passer; das wolle Gott —! Dieu nous en préserve!= ‖ . n. ê, spl. et **Verwehrung,** f. en, défense, f. empêchement, m.

1. **Verweichen,** n. (fèr-vai-chèn). av. sein, s'amollir, devenir trop mou. ‖ 2. a. trop amollir, détremper, rendre trop mou, laisser tremper trop longtemps.

2. † **Verweichen,** n. av. sein, *ne s'emploie qu'au part. passé* verwichen, passé, écoulé, dernier; verwichener Monat, le mois dernier.

Verweichlichen, a. (fèr-vaich-li-chèn). rendre mou, amollir, efféminer. ‖ n. av. haben et sich —, r. s'amollir, devenir mou *ou* efféminé, contracter des habitudes de mollesse, s'efféminer.

Verweigern, a. (fèr-vai-guèrn). refuser, dénier, ne pas accorder *ou* permettre, défendre. ‖ =, n. ê, spl. et **Verweigerung,** f. en, refus, m. déni, m; Verweigerung des Gehorsams, refus (m.) d'obéissance; im Verweigerungsfalle, en cas de refus.

Verweilen, n. (fèr-vai-lèn). av. haben et sich —, r. 1. demeurer, s'arrêter, tarder, être longtemps à (faire qch.), s'appesantir sur; lange bei einer Arbeit —, traîner sur (un travail), travailler lentement à qch., s'arrêter longtemps sur qch., demeurer longtemps à faire qch. ‖ 2. différer, remettre, suspendre, retarder, prolonger. 3. =, n. ê, spl. séjour prolongé, retard, m.

Verweinen, a. (fèr-vai-nèn). passer (son temps) en pleurs, à pleurer *ou* dans les larmes; soulager par des pleurs, exhaler (sa douleur); seinen Schmerz —, soulager *ou* adoucir sa douleur par des larmes *ou* en pleurant; sich (D) die Augen —, avoir les yeux noyés de pleurs, perdre ses yeux à force de pleurer; verweinte Augen, yeux (m. pl.) rouges de larmes *ou* gonflés par des pleurs.

Verweis, m. es, e, (fèr-vaïs). réprimande, f. reproche, m. remontrance, f. admonition, f. semonce, f; fam. mercuriale, f. morale, f. répréhension, f; einfacher —, réprimande (f.) simple; strenger —, admonestation, f; förmlicher —, réprimande formellement exprimée; jem. (D) einen — geben *ou* ertheilen, infliger un blâme à qn, tancer qn; das verdient —, cela mérite réprimande, cela est répréhensible.

† **Verweisen,** a. (fèr-vaï-zèn). verwies, verwiesen, 1. reprocher, reprimer, réprimander; jem. (D) einen Fehler — réprimander qn. au sujet de qch, reprendre qn. de qch, *voy.* Verweise. ‖ 2. renvoyer, adresser à qn; er wurde an mich verwiesen, on me l'adressa, il fut adressé *ou* renvoyé à moi. ‖ 3. exiler, bannir, reléguer; jem. (A) des Landes *ou* aus dem Lande —, exiler *ou* bannir qn. du pays, donner à qn. l'ordre de quitter le pays; jem. (A) aus dem Vaterland —, expatrier qn, expulser qn. de sa patrie, bannir, proscrire qn. ‖ der **Verwiesene,** adj. sub. exilé, m. banni, m. =, n. ê, spl. et **Verweisung,** f. en, renvoi, m. relégation, f; exil, m. bannissement, m.

Verwelken, n. (fèr-vèl-kèn). av. sein, se flétrir, se faner, perdre son éclat *ou* sa fraîcheur, se passer. ‖ =, n. ê, spl. et **Verwelkung,** f. spl. flétrissure, f.

Verwelklich, adj. (fèr-vèlk-lich). sujet à se faner *ou* à se flétrir.

Verwelkung, f. spl. (fèr-vèl-koun'g). flétrissure, f. dépérissement, m.

Verweltlichen, a. (fèr-vèlt-li-chèn). séculariser. ‖ =, n. ê, spl. et **Verweltlichung,** f. spl. sécularisation, f.

† **Verwenden,** a. (fèr-vèn-dèn). verwandte, verwandt, *ou régulier*, 1. détourner, retourner; kein Auge —, ne pas perdre des yeux, regarder fixément et avec obstination, couver qn. des yeux; mit verwandter Hand, du revers de la main. ‖ 2. employer, affecter, appliquer, approprier à; dépenser; consacrer, donner tous ses soins à; Fleiß auf etw. (A) —, s'appliquer à qch; seine Zeit gut —, bien employer son temps; viele Zeit auf etw. (A) —, mettre *ou* dépenser beaucoup de temps à qch. ‖ 3. sich —, r. s'employer, se rendre utile à; sich für jem. (A) —, intercéder en faveur de qn, s'entremettre s'employer pour qn, employer ses bons offices pour qn. ‖ 4. =, n. ê, spl. et **Verwendung,** f. en, emploi, m. dépense, f; intercession, f. entremise, f. démarches, f. pl. bons offices; jem. (A) um seine Verwendung ersuchen, demander à qn. ses bons offices *ou* sa recommandation.

† **Verwerfen,** a. (fèr-vèr-fèn). verwarf, verworfen, 1. jeter, rejeter, mettre au rebut; refuser, repousser, ne pas vouloir accueillir; proscrire, condamner, rejeter (un projet); désavouer (un acte); condamner, réprouver (une doctrine); récuser (un juge); die Berufung —, mettre l'appellation à néant; *Jeu.* écarter (des cartes); *Relig.* reprouver, maudire. ‖ 2. jeter çà et là *ou* en désordre, jeter pêle-mêle, mettre le désordre dans, bouleverser tout, disperser. ‖ 3. sich (D) den Arm —, se disloquer le bras en lançant. ‖ 4. consommer à jeter, épuiser en lançant, lancer tout. ‖ 5. n. av. haben, *Vétér.* avorter. ‖ 6. sich —, r. se déjeter, se déranger, se jeter hors de la direction; se tromper en lançant, jeter par erreur, jeter à faux, mal jeter *ou* lancer; *Jeu.* mal écarter; *Méd.* se déjeter, prendre une fausse direction, devenir contrefait *ou* bossu; *Menuis.* se déjeter, gauchir, travailler (*parl.* du bois); **verworfen,** rejeté; *fig.* abject, reprouvé, infâme, vil. ‖ 7. =, n. ê, spl. *voy.* Verwerfung.

Verwerflich, adj. (fèr-vèrf-lich). que l'on peut rejeter, condamner *ou* désapprouver, rejetable, condamnable; *Jur.* récusable; *fam.* mauvais, qu'il ne faut pas imiter; —e Waare, articles (m. pl.) de rebut, fond (m.) de boutique.

Verwerflichkeit, f. spl. (fèr-vèrf-lich-kaït). qualité (f.) de ce qui est rejetable; *Com.* mauvaise qualité.

Verwerfung, f. en, (fèr-vèr-foun'g). rejet, m. récusation, f. réprobation, f. condamnation, f; *Jeu.* rejet, m. écart, m; *Méd.* avortement, m; dépravation, f. abjection, f. infamie, réprobation, f. *voy.* Verworfenheit.

Verwerthen, a. (fèr-vèr-tèn). utiliser; vendre, réaliser, convertir en argent. ‖ =, n. ê, spl. et **Verwerthung,** f. en, vente, f. réalisation, f. conversion (f.) en argent.

Verwesen, n. (fèr-vé-zèn). av. sein, 1. pourrir, se putréfier, se corrompre, périr. ‖ 2. a. administrer, gérer, gouverner, remplir les fonctions de. ‖ =, n. ê, spl. *voy.* Verwesung.

Verweser, m. s, —, (fèr-vé-zèr). administrateur, m. vicaire, m. gouverneur, m. gerant, m.

Verweslich, adj. (fèr-vés-lich). sujet à la pourriture, corruptible, putrescible.

Verweslichkeit, f. spl. (fèr-vès-lich-kaït). corruptibilité, f.

Verwesung, f. spl. (fèr-vé-zoun'g). 1. putréfaction, f. décomposition (f.) putride, pourriture, f. corruption, f. ‖ 2. administration, f. *voy.* Verwaltung.

Verwetten, a. (fèr-vèt-èn). gager; perdre (son argent) à gager *ou* à parier.

Verwettern, a. (fèr-vèt-èrn). briser, casser, mettre en pièces; **verwettert,** damné, condamné; diabolique, pendable; ein verwetterter Kerl, un diable d'homme.

Verwichen, adj. (fèr-vi-chèn). *voy.* Verweichen, passé, écoulé, dernier; —er Montag, lundi dernier *ou* passé.

Verwickeln, a. (fèr-vik-èln). 1. **brouiller,** embrouiller; in den Strängen —, s'empêtrer dans les traits; sich (D) die Füße in etw. (A) —, s'engager les pieds dans qch; *fam.* jem. (A) in etw. (A) —, impliquer, fourrer *ou* entraîner qn. dans une affaire; jem. (A) in einen schlimmen Handel —, embarquer, fourrer qn. dans une mauvaise affaire. ‖ 2. sich —, se mêler, se brouiller, s'embrouiller, s'entortiller, s'embarasser, se compliquer, s'enchevêtrer, perdre le fil; sich in etw. (A) —, s'engager, s'embarquer, se lancer dans une affaire; *fam.* sich in seinen eigenen Worten —, s'embrouiller dans ses explications, se couper; **verwickelt,** embrouillé, entortillé, compliqué, confus, complexe, critique; verwickelte Geschichte, affaire (f.) difficile, situation (f.) difficile; verwickelte Verhältnisse, affaires compliquées *ou* critiques, complications, f. pl. ‖ 3. =, n. ê, spl. et **Verwickelung,** f. en, entortillage, m. entortillement, m. mélange, m. engagement, m; confusion, f. embrouillement, m. complication, f; enchevêtrement, m; *Théât.* intrigue, f. nœud, m. imbroglio, m; *Méd.* complication, f.

Verwiesen, pp. de Verweisen.

Verwilden, a. (fèr-vil-dèn). *ou* **Verwildern,** a. 1. rendre sauvage *ou* farouche; rendre inculte; dépraver, abrutir. ‖ 2. n. av. sein, devenir sauvage *ou* farouche, s'abrutir; devenir inculte; retourner *ou* revenir à la barbarie, se dépraver; *Agr.* dépérir faute de culture; —lassen*, laisser à l'abandon *ou* sans culture, négliger, laisser pousser la mauvaise herbe, laisser sans instruction *ou* éducation; **verwildert,** sauvage, barbare, farouche, à l'abandon, en désordre, inculte, couvert de ronces et d'épines; verwildertes Schwein, cochon (m.) sauvage *ou* marron. ‖ =, n. ê, spl. et **Verwilderung,** f. spl. retour (m.) à l'état sauvage, abrutissement, m. dépravation, f. abâtardissement, m. dépérissement, m. défaut (m.) de culture *ou* d'éducation, sauvagerie, f. férocité, f.

Verwilligen, *voy.* Bewilligen.

† **Verwinden,** a. (fèr-vin'-dèn). verwand, verwunden, entortiller, entrelacer; *fig.* vaincre (une douleur); oublier (une perte); etw. (A) nicht — können*, ne pouvoir oublier qch, ne pouvoir se remettre de qch.

Verwirken, a. (fèr-vir-kèn). 1. consommer *ou* employer à tisser. ‖ 2. mériter *ou* encourir (une perte); eine Strafe —, encourir *ou* mériter une peine *ou* un châtiment; das Leben —, encourir la peine de mort; ein Lehen —, forfaire un fief. ‖ 3. commettre une faute *ou* un délit; was habe ich verwirkt? de quoi me suis-je rendu coupable? qu'ai-je fait? ‖ 4. =, n. ê, spl. *voy.* Verwirkung.

Verwirklichen, a. (fèr-virk-li-chèn). réaliser. ‖ sich —, r. se réaliser. ‖ =, n. ê, spl. et **Verwirklichung,** f. spl. réalisation, f.

Verwirkung, f. en, (fèr-vir-koun'g). déchéance, f. perte, f. confiscation, f; *Féod.* forfaiture, f. félonie, f.

† **Verwirren,** a. (fèr-vir-èn). verwirrte *ou* verwirrte, verworren et verwirrt; 1. mêler, brouiller, embrouiller, mettre le désordre dans, mettre en confusion, confondre, mettre sens dessus dessous, bouleverser, troubler, déranger, décontenancer qn, déconcerter; *fig.* jem. (D) den Kopf —, brouiller *ou* troubler l'esprit, tourner la tête à qn. 2. sich —, r. s'embrouiller; sich in seinen Reden —, s'embrouiller, s'embarrasser, se couper; **verwirrt** *ou* **verworren,** en désordre, mêlé, brouillé, embrouillé, enchevêtré, désordonné, confus; dont les idées sont confuses *ou* troublées, déconcerté, décontenancé, égaré, dérouté; verwirrtes Gesicht, visage consterné, yeux hagards; verworrene *ou* verwirrte Rechnung, compte (m.) borgne; verwirrt machen, déconcerter, confondre, rendre confus; verwirrt sprechen*, extravaguer, battre la campagne.

Verwirrtheit, f. spl. (fèr-virt-haït). trouble, m. *ou* confusion (f.) d'esprit, dérangement (m.) d'esprit, démence, f. folie, f. confusion, f. désordre, m. desarroi, m.

Verwirrung, f. en, (fèr-vir-oun'g). 1. embrouillement, m. confusion, f. désordre, m. désarroi, m. trouble, m. aliénation, f. (d'esprit); perplexité, f. perturbation, f. ‖ 2. —en, f. pl. embarras, m. complications, f. pl. trouble, m. perplexité, f. confusion, f; in — gerathen*, se troubler, s'embrouiller, se

déconcerter; in — bringen*, brouiller, embrouiller, mêler, confondre, mettre sens dessus dessous.

Verwirthschaften, *a.* (*fèr-virt-chaf-tèn*). *voy.* Verschwenden, dépenser, dissiper.

Verwischbar, *adj.* (*fèr-vich-bar*). que l'on peut effacer, effaçable.

Verwischen, *a.* (*fèr-vichèn*). 1. effacer, faire disparaître, oblitérer (une inscription); *Peint.* fondre *ou* amortir les couleurs, estomper. ‖ 2. *n. av.* sein, s'effacer, s'oblitérer, devenir illisible, se perdre. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Verwischung**, *f. spl.* effaçage, *m.* oblitération, *f.*

Verwittern, *n.* (*fèr-vit-èrn*). *av.* sein, 1. effleurir, s'effleurir, tomber au efflorescence, tomber en poussière au contact de l'air, se désagréger, être rongé par le temps, périr de vétusté; *Géol.* s'effriter. ‖ 2. *a.* décomposer, faire tomber en poussière; **verwittert**, effleuri, friable, rendu friable; mangé par le temps. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Verwitterung**, *f. spl.* décomposition, *f.* désagrégation, *f.* efflorescence, *f.*

Verwittibt *ou* **Verwittwet**, *voy.* Verwittwen.

Verwittwen, *a.* (*fèr-vit-vèn*). *av.* sein, devenir veuf *ou* veuve. ‖ *a.* rendre veuf; **verwittwet**, veuf, veuve, douairière; verwittwete X, veuve X.

Verwöhnen, *a.* (*fèr-vœû-nèn*). laisser prendre *ou* laisser contracter de mauvaises habitudes à qn, gâter qn. ‖ sich —, *r.* prendre de mauvaises habitudes, s'habituer à la molesse; **verwöhnt**, gâté, difficile; verwöhntes Kind, enfant gâté. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verwöhnung**, *f. spl. ou* **Verwöhntheit**, *f. spl.* habitudes (*f. pl.*) de personnes gâtées *ou* efféminées; création (*f.*) de mauvaises habitudes *ou* de besoins factices.

Verwölfen, *n. voy.* Verwerfen.

Verworfenheit, *f. spl.* (*fèr-vor-fèn-haït*). réprobation, *f.* bassesse, *f.* infamie, *f.* dépravation, *f;* trouble, *m.* désordre, *m.*

Verworren, *adj. voy.* Verwirren.

Verworrenheit, *f. spl.* (*fèr-vor-èn-haït*). désordre, *m.* confusion, *m.* désarroi, *m.* trouble (*m.*) des idées.

Verwundbar, *adj.* (*fèr-voun'd-bar*). *ou* **Verwundlich**, *adj.* que l'on peut blesser *ou* léser, vulnérable.

Verwundbarkeit, *f. spl.* (*fèr-voun'd-bar-kaït*). qualité (*f.*) de ce qui est vulnérable.

Verwunden, *a.* (*fèr-voun'-dèn*). blesser; der **Verwundete**, *adj. sub.* blessé, *m.* ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Verwundung, action (*f.*) de blesser.

Verwundern, *a.* (*fèr-voun'-dèrn*). 1. causer de l'étonnement à, étonner, surprendre, émerveiller; es ist nicht zu — wenn, il n'est pas étonnant si. ‖ 2. **sich** —, *r.* s'étonner, être surpris *ou* émerveillé; sich über etw. (A) —, s'étonner de qch; **verwundert**, étonné, surpris, émerveillé; jem. (A) verwundert an-sehen*, regarder qn. avec étonnement, avec surprise *ou* d'un air étonné. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Verwunderung**, *f. spl.* étonnement, *m.* surprise, *f.* admiration, *f; fam.* ébahissement, *m;* jem. (A) in Verwunderung setzen, étonner, émerveiller, ravir qn.

Verwunderungs — s, d'étonnement, d'admiration; **—ausruf**, *m.* es, e, cri (*m.*) d'étonnement *ou* de surprise; **—voll**, *adj.* plein d'étonnement, étonnant, surprenant; **—zeichen**, *n.* s, —, *Gram.* point (*m.*) d'exclamation, signe admiratif.

Verwundung, *f.* en, (*fèr-voun'-doun'g*). *voy.* Wunde, blessure, *f.* plaie, *f.* lésion, *f;* tödtliche —, blessure mortelle.

Verwünschen, *a.* (*fèr-vun'-chèn*). 1. maudire, exécrer; *Relig.* anathématiser; souhaiter que qch. soit bien loin de soi; sich selbst —, faire des imprécations contre soi-même. ‖ 2. enchanter, ensorceler, jeter un charme sur qch; **verwünscht**, maudit, exécré, détestable, enchanté, ensorcelé; ein verwünschter Weg, un maudit chemin; verwünschte Prinzessin, princesse enchantée; verwünscht! malédiction! tonnerre! ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Verwünschung**, *f.* en, malédiction, *f.* imprécation, *f.* exécration, *f; Relig.* anathème, *m;* enchantement, *m.* charme, *m.*

Verwürfeln, *a.* (*fèr-vur-fèln*). perdre (son argent) aux dés, risquer en jouant aux dés *ou* au jeu de dés.

Verwurzeln, *a.* (*fèr-vour-tzèln*). entrelacer, enchevêtrer (*parl.* de racines); *fig.* mêler, confondre, lier, unir intimement.

Verwürzen, *a.* (*fèr-vur-tzèn*). *Cuis.* trop épicer, gâter par trop d'épices.

Verwüsten, *a.* (*fèr-vus-tèn*). dévaster, saccager, ravager, désoler, ruiner (un pays), faire un désert de; ein Land mit Feuer und Schwert —, dévaster un pays, porter le feu et la flamme dans un pays; **verwüstend**, dévastateur. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Verwüstung.

Verwüster, *m.* s, —, (*fèr-vus-tèr*). destructeur, *m.* dévasteur, *m.* saccageur, *m.* désolateur, *m.* déprédateur, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, dévastatrice, *f.* désolatrice, *f.*

Verwüstung, *f.* en, (*fèr-vus-toun'g*). ravage, *m.* dévastation, *f.* ravages, *m. pl.* gaspillage, *m.* déprédation, *f;* —en in den Reihen der Armee an-richten, faire des ravages dans les rangs de l'armée.

Verwüthen, *n.* (*fèr-vu-tèn*). *av.* haben, cesser d'être en fureur.

Verzagen, *n.* (*fèr-tzâ-guèn*). *av.* haben, s'abattre, se laisser abattre, se décourager, perdre courage, désespérer de, perdre l'espoir de; an etw. (A) —, désespérer de qch, perdre tout espoir; **verzagt**, abattu, découragé, craintif, intimidé, timide, pusillanime, lâche, sans cœur. ‖ *adv.* craintivement, lâchement; — machen, abattre, décourager; — zu Werke gehen*, entreprendre qch. timidement *ou* en tremblant; der **Verzagte**, *adj. sub.* poltron, *m.* lâche, *m.* ‖ =, *n.* s, *spl.* **Verzagung**, *f. spl. ou* **Verzagtheit**, *f. spl. et* **Verzagniß**, *f. spl.* abattement, *m.* découragement, *m.* pusillanimité, *f.* lâcheté, *f.* poltronnerie, *f.*

Verzählen, *a.* (*fèr-tzê-lèn*). 1. *voy.* Erzählen. ‖ 2. **sich** —, *r.* se tromper en comptant, se mécompter, mal compter. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Verzählung**, *f.* en, erreur (*f.*) de compte, mécompte, *m.*

Verzahnen, *a.* (*fèr-tzâ-nèn*). 1. *Horl.* denteler; *Méc.* endenter (une roue); *Charp.* tailler *ou* assembler en adent, adenter, endenter. ‖ 2. **sich** —, *r.* s'engrener. ‖ 3. *n.* *av.* haben, faire ses dents (*parl.* d'un enfant), n'avoir pas encore terminé sa dentition; **verzahnt**, adenté, à engrenage; verzahnte Stange, crémaillère, *f.* ‖ 4. =, *n.* s, *spl. et* **Verzahnung**, *f. spl.* endenture, *f.* endentement, *m.* engrenage, *m.* dents, *f. pl.* assemblage (*m.*) en crémaillère; *Maçonn.* série (*f.*) de pierres d'attente; *Charp.* adent, *m; Méc.* engrenage, *m; Fortif.* harpes (*f. pl.*) en fer.

Verzapfen, *a.* (*fèr-tzap-fèn*). vendre à pot et à pinte, vendre (du vin) au détail; *Charp.* assembler par adents *ou* à tenon, emmortaiser; verzapft werden*, s'embrancher. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* **Verzapfung**, *f. spl.* vente (*f.*) à pot et à pinte; assemblage (*m.*) à tenon et à mortaise.

Verzappeln, *n.* (*fèr-tzap-èln*). *av.* haben *et* sein, *et* **sich** —, *r.* s'épuiser à force de se débattre, de s'agiter *ou* de frétiller; jem. (A) — lassen*, laisser qn. se morfondre, laisser qn. dans l'embarras; vor Ungeduld —, ne plus se posséder, mourir d'impatience; cesser de se débattre.

Verzärteln, *a.* (*fèr-tzèr-tèln*). rendre délicat *ou* mou, amollir, efféminer, dorloter, mignarder, choyer, énerver, affriander (par des gourmandises). ‖ **sich** —, *r.* se dorloter; **verzärtelt**, gâté, choyé; verzärteltes Kind, enfant gâté. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verzärtelung**, *f. spl.* excès (*m.*) de soins *ou* d'attentions, amollissement, *m.* affaiblissement (*m.*) de l'énergie; trop grande indulgence, excès (*f.*) de délicatesse; *fam.* mignardise, *f.*

Verzaubern, *a.* (*fèr-tzaou-bèrn*). enchanter, ensorceler qn, changer, métamorphoser par un charme. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verzauberung**, *f.* en, enchantement, *m.* ensorcellement, *m.*

Verzäunen, *a.* (*fèr-tzœï-nèn*). entourer *ou* enclore d'une haie, intercepter (un passage) par une haie. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verzäunung**, *f.* en, fermeture, *f.* clôture, *f.* enclos, *m.* haie, *f.*

Verzechen, *a.* (*fèr-tzè-chèn*). dépenser (son argent) à boire, dépenser au cabaret, passer (son temps) à boire.

Verzehnfachen, *a.* (*fèr-tzén-fa-chèn*). *ou* **Verzehnfältigen**, *a.* découpler. ‖ **sich** —, *r.* se décupler.

Verzehnten, *a.* (*fèr-tzén-tèn*). payer la dîme de, dîmer sur; *Mil.* ein Regiment —, décimer un régiment. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verzehntung**, *f. spl.* paiement (*m.*) de la dîme, décimation, *f.*

Verzehren, *a.* (*fèr-tzé-rèn*). 1. manger, consommer; *fig.* dépenser, croquer, gruger (sa fortune); consumer (*parl.* du feu), dévorer, absorber, détruire, ronger. ‖ 2. **sich** —, *r.* se consumer; sich in Gram *ou* durch Gram —, se consumer *ou* se mourir de chagrin; **verzehrend**, dévorant, qui consume; *Méd.* consomptif. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. voy.* Verzehrung.

Verzehrer, *m.* s, —, (*fèr-tzé-rèr*). consommateur, *m.*

Verzehrung, *f.* en, (*fèr-tzé-roun'g*). consommation, *f.* consomption, *f.*

Verzeichnen, *a.* (*fèr-tzaïch-nèn*). 1. dessiner mal *ou* faux, gâter en dessinant. ‖ 2. mettre *ou* coucher par écrit, noter, consigner par écrit. ‖ 3. inventorier, spécifier, enregistrer, relever, annoter, faire la liste *ou* le catalogue de; zum verzeichneten Preis, au prix noté, coté *ou* indiqué. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. voy.* Verzeichniß.

Verzeichniß, *n.* isses, isse, (*fèr-tzaïch-niss*). *ou* **Verzeichnung**, *f.* en, spécification, *f.* liste, *f.* registre, *m.* état, *m.* relevé, *m.* bordereau, *m.* catalogue, *m.* inventaire, *m.* nomenclature, *f.* état indicatif, mémoire, *m.* dénombrement, *m;* namentliches Verzeichniß, état nominatif; *Jur.* rôle, *m; Com.* tarif (*m.*) de prix, compte-courant, *m; Libr.* index, *m.* table (*f.*) des matières; Verzeichniß der Druckfehler, errata, *m*

Verzeihbar, *adj. voy.* Verzeihlich.

† **Verzeihen**, *a.* (*fèr-tzaï-èn*). verzieh, verziehen, 1. **pardonner**; — Sie! pardon! excusez! pardonnez-moi; verzeih' mir's Gott! Dieu me pardonne, à Dieu ne plaise; das ist nicht zu —, cela est impardonnable, cela ne peut se pardonner. ‖ 2. refuser, interdire; jem. (D) etw. (A *ou* G) —, refuser qch. à qn.

Verzeihlich, *adj.* (*fèr-tzaï-lich*). pardonnable, remissible, graciable; *Relig.* véniel.

Verzeihung, *f. spl.* (*fèr-tzaï-oun'g*). **pardon**, *m;* jem. (A) wegen etw. (G) um — bitten*, demander pardon, faire amende honorable, faire ses excuses à qn. de qch; um —, mein Herr! pardon, Monsieur! pardonnez, Monsieur!

Verzerren, *a.* (*fè-tzer-rèn*). faire des grimaces, grimacer en parlant, tordre (la bouche); das Gesicht —, grimacer, se défigurer par des contorsions; faire des grimaces; **verzerrt**, tordu, contourné, grimaçant, en caricature; *Chir.* verzerrtes Auge, œil éraillé; verzerrtes Gesicht, figure grimaçante, **caricature**, *f.* ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verzerrung**, *f.* en, grimaces, **contorsions**, *f. pl.* distorsions, *f. pl.* caricature, *f.* Verzerrung der Augenlider, ectropion, *m.* renversement (*m.*) des paupières.

Verzetteln, *a.* (*fèr-tzèt-èln*). éparpiller, répandre, gaspiller, égarer; seine Kräfte —, gaspiller ses forces. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verzettelung**, *f.* en, éparpillement, *m.* gaspillage, *m.*

Verzicht, *f. spl.* (*fèr-tzicht*). renonciation, *f.* désistement, *m;* auf etw. (A) — thun* ou leisten, renoncer à qch, se désister de qch; —**brief,** *m.* es, e, acte (*m.*) de renonciation ou de désistement; —**eid,** *m.* es, *spl.* serment (*m.*) de renonciation ou de désistement; —**leister,** *m.* s, —, *Jur.* renonçant, *m.* résignateur, *m;* —**leistung,** *f. spl.* renonciation, *f.* désistement, *m.*

Verzichten, *n.* (*fèr-tzich-tèn*). *av.* haben, renoncer à, se désister de, résigner; auf etw. (A) —, renoncer à qch, abandonner qch.

† **Verziehen,** *a.* (*fèr-tzî-èn*). verzog, verzogen, 1. tirer de travers, tordre (la bouche); *fig.* mal élever, gâter (un enfant). | 2. entrelacer, enlacer, mal tirer; *Jeu.* jouer (un pion, une dame) pour l'autre; *Min.* den Ort —, faire avancer la fouille. ‖ 3. **sich** —, *r.* dévier, se dévier, se déjeter, jouer (*parl.* du bois); *Taill.* deformer, grimacer (*parl.* d'un vêtement), goder, prendre un faux pli, faire de faux plis; se perdre, se dissiper, s'éloigner, s'en aller lentement (*parl.* des nuages); *Méd.* se résoudre (*parl.* d'une tumeur); *Jeu.* jouer un pion pour un autre, se tromper en jouant. ‖ 4. **n.** *av.* haben, tarder, attendre, rester, prendre patience, patienter (un instant), rester, demeurer; **verzogen,** tordu, dévié, grimaçant, gauchi (*parl.* du bois); *fam.* mal élevé, gâté, enlacé, entrelacé; verzogener Namen, lettres entrelacées monogramme, *m.* ‖ =5., *n.* s, *spl.* ou **Verziehung,** *f.* en, distorsion, *f.* contorsion, *f.* grimace, *f.* entorse, *f.* foulure, *f;* résolution (*f.*) d'une tumeur, mauvaise éducation, gâterie, *f.* éducation vicieuse, retard, *m.* délai, *m.*

Verzieren, *a.* (*fèr-tzî-rèn*). orner, décorer, embellir, enjoliver, parer, ornementer, illustrer, historier (un lambris); verzierte Schreibart, style orné ou fleuri. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Verzierung, action (*f.*) d'orner ou de parer, décoration, *f.* ornement, *m.*

Verzierer, *m.* s, —, (*fèr-tzî-rèr*). décorateur, *m.* enjoliveur, *m.*

Verzierung, *f.* en, (*fèr-tzî-roun'g*). action (*f.*) de décorer ou d'ajuster, décoration, *f.* ornement, *m.* parement, *m.* enjolivement, *m.* enjolivures, *f. pl; Mod.* agréments, *m. pl.* galons, *m. pl.* broderies, *f. pl; Arch.* arabesques, *f. pl; Mus.* fioritures, *f. pl; Artill.* tulipe, *f;* — am Degen, astragales, *f. pl;* *f. pl;* — am Zaum, aigrette, *f.*

Verzimmern, *a.* (*fèr-tzim-èrn*). *Menuis.* employer à des travaux de menuiserie ou de charpente, revêtir, recouvrir de planches; *Min.* cuveler un puits, coffrer; *Mar.* radouber. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verzimmerung,** *f. spl.* revêtement (*m.*) de planches; *Min.* cuvelage, *m.* coffrage, *m; Mar.* radoub, *m.*

Verzinken, *a.* (*fèr-tzin'-kèn*). zinguer, couvrir de zinc, galvaniser, étamer au zinc. ‖ =, *n.* s, *spl.* zingage, *m.*

Verzinker, *m.* s, —, (*fèr-tzin'-kèr*). zingueur, *m.*

Verzinn←«, pour étamer, d'étamage; —**haus,** *n.* es, ⸗er, ou —**hütte,** *f.* n, blancherie, *f;* —**kolben,** *m.* s, —, *Vitr.* fer (*m.*) à étamer; —**stoff,** *m.* es, *spl.* étamure, *f.*

Verzinnen, *a.* (*fèr-tzin-èn*). étamer, blanchir; verzinntes Eisenblech, fer (*m.*) de tôle étamé, fer-blanc, *m.* ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verzinnung,** *f. spl.* étamure, *f* étamage, *m.* blanchiment, *m.*

Verzinner, *m.* s, —, (*fèr-tzin-èr*). étameur, *m.*

Verzinsen, *a.* (*fèr-tzin'-zèn*). 1. payer les intérêts d'une (dette); eine Summe mit fünf vom Hundert —, payer cinq pour cent d'intérêt d'une somme d'argent, payer l'intérêt d'une somme d'argent à raison de cinq pour cent. ‖ 2. **sich** —, *r.* rapporter des intérêts; sich mit fünf vom Hundert —, rapporter cinq du cent. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Verzinsung,** *f.* en, paiement (*m.*) des intérêts.

Verzinslich, *adj.* (*fèr-tzin's-lich*). qui rapporte des intérêts, à intérêts; sein Geld — aus-thun* ou aus-stellen, placer son argent à intérêts.

Verzogen, *a. voy.* Verziehen.

Verzögerlich, *adj.* (*fèr-tzœû-guèr-lich*). dilatoire, qui aime à différer; *adv.* dilatoirement.

Verzögern, *a.* (*fèr-tzœû-guèrn*). différer, remettre, retarder, reculer, ajourner; tirer en longueur, traîner, faire attendre. ‖ **sich** —, *r.* tirer ou traîner en longueur, tarder, être retardé, se faire attendre, éprouver ou subir des retards. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verzögerung,** *f.* en, retard, *m.* retards, *m. pl.* retardement, *m.* ajournement, *m.* temporisation, *f;* —en erleiden*, subir des retards.

Verzollen, *a.* (*fèr-tzol-èn*). payer la douane ou l'octroi, payer les droits de douane, d'octroi ou d'entrée; Vieh —, payer le pied fourchu. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verzollung,** *f. spl.* acquit, *m.* paiement (*m.*) de la douane ou de l'octroi, acquit (*m.*) des droits d'entrée.

Verzucken, *n.* (*fèr-tzouk-èn*). 1. expirer dans des convulsions; *fig.* mourir, s'évanouir, disparaître, s'éteindre (*parl.* des éclairs). ‖ 2. *a.* agiter convulsivement ou par des mouvements convulsifs. ‖ =, s, *spl. voy.* Verzuckung.

Verzücken, *a.* (*fèr-tzuk-èn*). ravir, charmer, extasier.

Verzuckern, *a.* (*fèr-tzouk-èrn*). sucrer, saupoudrer de sucre; trop sucrer; *fig.* verzuckerte Worte, paroles emmiellées.

Verzuckung, *f.* en, (*fèr-tzouk-oun'g*). convulsion, *f;* ravissement, *m.* charme, *m.* délice, *m.*

Verzug, *m.* es, *spl.* (*fèr-tzoug*). délai, *m.* retard, *m.* retards, *m. pl.* retardement, *m; Jur.* demeure, *f;* ohne —, sans retard, sans délai, incessamment, d'urgence, sans déport.

Verzugs←«, de coffrage; —**brett,** *n.* es, er, ou —**pfahl,** *m.* es, ⸗e, *Min.* planche (*f.*) du coffrage.

Verzüglich, *adj.* (*fèr-tzug-lich*). ou Verzögerlich, dilatoire, *m.*

Verzupfen, *a.* (*fèr-tzoup-fèn*). effiler; faire de la charpie, effiloquer.

Verzweifeln, *n.* (*fèr-tzuaï-fèln*). *av.* haben, désespérer de, se désespérer; über etw. (A) — ou an etw. (D) —, se désespérer de qch; sich verzweifelt wehren, se défendre en désespéré ou à outrance; man möchte —, c'est désespérant, il y a de quoi se jeter à l'eau; **verzweifelt,** désespéré, extrême, à outrance; maudit; verzweifelter Schwätzer, bavard (*m.*) incorrigible ou insupportable. ‖ der **Verzweifelte,** *adj. sub.* le désespéré; wie ein Verzweifelter, comme un désespéré, un perdu ou un furieux. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Verzweifelung; das ist zum —, das bringt mich zum —, cela est désespérant; zum — in jem. (A) verliebt sein, être amoureux fou de qn, être éperdument épris de qn.

Verzweifelung, *f. spl.* (*fèr-tzuaï-fé-loun'g*). ou **Verzweiflung,** désespoir, *m;* jem. (A) in — ou zur — bringen*, désespérer qn, réduire qn. au désespoir, faire le désespoir de qn; in — geraten*, tomber dans le désespoir, se désespérer.

Verzweiflungs←«, de désespoir; —**voll,** *adj.* plein de désespoir, plongé dans le désespoir, désespéré, avec désespoir, en désespéré.

Verzweigen (sich), *r.* (*fèr-tzuaï-guèn*). se ramifier, étendre ses rameaux; se séparer, se subdiviser, se bifurquer, s'embrancher. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Verzweigung,** *f.* en, ramification, *f.* ramure, ramuscule, *m;* embranchements, *m. pl.* division, *f.* subdivision, *f.*

Verzwergen, *n.* (*fèr-tzuèr-guèn*). *av.* sein, devenir nain; *fig.* rabougrir, se rabougrir.

Verzwicken, *a.* (*fèr-tzuik-èn*). *Vign.* ôter les tendrons de la vigne, enlever les vrilles; émonder la vigne; *Menuis.* die Nägel —, recourber les clous en attache; eine Axt —, affermir le manche d'une cognée avec des coins; **verzwickt,** bizarre, étrange, étonnant, difficile; embrouillé, biscornu; délicat, chatouilleux; verzwickter Mensch, homme (*m.*) difficile ou retors; verzwickte Sache, affaire délicate, chatouilleuse ou épineuse; verzwickt! diantre! diable! sacre! malédiction! quel guignon!

Verzweifachen, *a. voy.* Verdoppeln.

• **Vesicatorium,** *n.* s, *pl.* Vesicatorien, (*vé-zi-ka-to-rioum'*). vésicatoire, *m.*

• **Vesper,** *f.* n, (*vès-pèr*). *Relig.* vêpres, *f. pl.* soir, *m;* in die — gehen*, aller à vêpres; zur — essen*, goûter, faire une collation; —**brod,** *n.* s, *spl.* collation, *f;* goûter, *m.* das —brod essen*, goûter, prendre son goûter; —**buch,** *n.* es, ⸗er, vespéral, *m;* —**glocke,** *f. spl.* cloche (*f.*) de vêpres; die —glocke läuten, sonner vêpres; —**kost,** *f. spl.* ou —**mahl,** *n.* es, *spl.* goûter, *m;* —**prediger,** *m.* s, —, prédicateur (*m.*) pour les vêpres; —**zeit,** *f. pl.* soir, *m; Relig.* vêpres, *f. pl.*

Vespern, *n.* (*vès-pèrn*). *av.* haben, goûter, prendre son goûter, faire une collation.

•**Vestale,** *f.* n, (*vès-ta-lé*). ou **Vestalin,** *f.* nen, vestale, *f.*

Veste, *f. voy.* Feste et Festung.

Vesuv, *m.* s, (*vé-zouf*). *Géogr.* le Vésuve.

Vesuvianisch, *adj.* (*fé-zou-via-nich*). ou **Vesuvisch,** *adj.* vésuvien, du Vésuve.

• **Veteran,** *m.* en, en, (*vé-té-rân'*). vétéran, *m.* vieux soldat.

• **Veterinär,** *m.* s, e, (*vé-té-ri-nèr*). vétérinaire, *m;* —**schule,** *f.* n, école (*f.*) vétérinaire.

Vettel, *f.* n, (*fè-tèl*). femme (*f.*) sale; alte —, vieille carcasse; liederliche —, gourgandine, *f.* garce, *f.* putain, *f.* femme (*f.*) de mauvaise vie.

Vetter, *m.* s, n, (*fè-tèr*). cousin, *m; fam.* oncle, *m.* neveu, *m.* parent, *m;* compère, *m;* sich einander — nennen*, cousiner; —**gunst,** *f. spl.* népotisme, *m.*

Vetterlich, *adj.* (*fè-tèr-lich*). de ou en cousin.

Vetterschaft, *f. spl.* (*fè-tèr-chaft*). cousinage, *m.* parenté, *f.*

• **Vexatorisch,** *adj.* (*vè-xa-to-rich*). vexatoire.

Vexir←«, qui sert à attraper ou à vexer; à surprise; —**becher,** *m.* s, —, vase (*m.*) de Tantale, diabète, *m;* —**bild,** *n.* es, er, *Peint.* trompe-l'œil, *m;* —**bonbons,** *m. pl.* dragées (*f. pl.*) d'attrape; —**glas,** *n.* es, ⸗er, vase (*m.*) de Tantale, verre (*m.*) d'attrape; —**pulver,** *n.* s, *spl.* *Pharm.* ellébore, *m;* —**ring,** *m.* es, e, bague trompeuse; —**schachtel,** *f.* n, boîte (*f.*) à surprise; —**schloß,** *n.* sses, ⸗sser, serrure (*f.*) à secret; —**spiel,** *n.* es, *spl.* jeu (*m.*) d'attrape, surprise, *f;* —**stuhl,** *m.* es, ⸗e, chaise (*f.*) d'attrape; —**uhr,** *f.* en, horloge (*f.*) à mystifier.

• **Vexiren,** *a.* (*vè-xi-rèn*). *pp.* vexirt, attraper, mystifier, berner, taquiner, railler, vexer, agacer. ‖ =, *n.* s, *spl.* ou **Vexirerei,** *f.* en, ou **Vexirung,** *f.* en, attrape, *f.* mystification, *f.* taquinerie, *f.* raillerie, *f.* vexation, *f.* agacerie, *f.*

• **Vezier** ou **Vezir,** *m.* s, e, (*vé-tzîr*). vizir, *m.*

•**Via,** *f. invar.* (*vi-a*). voie, *f.* route, *f.* chemin, *m.* ‖ *adv.* par, en passant par; — London, par Londres, *via* Londres.

•**Viadukt,** *m.* es, e, (*vi-a-doukt*). viaduc, *m.*

• **Vibriren,** *n.* (*vi-bri-rèn*). *pp.* vibrirt, *av.* haben, vibrer. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Vibrirung,** *f.* en, vibration, *f; Théâtr.* prononciation vibrante de l'r.

• **Vicar,** *m.* s, e, (*vi-kar*). vicaire, *m.*

• **Vicariat,** *n.* es, e, (*vi-ka-riât*). vicariat, *m.* dignité (*f.*) de vicaire.

• **Vicariren,** *n.* (*vi-ka-ri-rèn*). *pp.* vicarirt, *av.* haben, vicarier, desservir une cure, faire fonction de vicaire. ‖ =, *n.* s, *spl.* vicariat, *m.* desserte, *f.* (d'une cure).

Vice—≈, vice...; —**admiral**, *m.* es, ≈e, vice-amiral, *m;* —**admiralschaft**, *f.* en, vice-amirauté, *f;* —**consul**, *m.* s, en, vice-consul, *m;* —**dom**, *m. inus. ou* Vizdom, vidame, *m;* Frauteé—dom, vidamesse, *f;* —**feldwebel**, *m.* s, —. *Mil.* sergent-major adjoint; etatsmäßiger —feldwebel, sergent-major (*m.*) en second; überzähliger —feldwebel, sergent-major (*m.*) en second hors cadres; —**gouverneur**, *m.* s, s, vice-gouverneur, *m;* —**graf**, *m.* en, en, vicomte, *m;* —**kanzler**, *m.* s, —, vice-chancelier, *m;* —**könig**, *m.* es, e, vice-roi, *m;* —**präsident**, *m.* en, en, vice-président, *m;* —**wachtmeister**, *m.* s, —, maréchal-des-logis (*m.*) chef; überzähliger —wachtmeister, maréchal-les-logis (*m.*) en second hors cadres.

Victoria, *f.* (*vik-to-ria*). *n.pr.* Victoire, *f.*

Victorina, *f.* (*vik-to-ri-na*). *n. pr.* Victorine, *f.*

* **Victualien**, *n. pl.* (*vik-tou-a-liën*). vivres, *m. pl.* victuaille, *f.* munitions (*f. pl.*) de bouche; —**händler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de comestibles; —**portion**, *f.* en, ration (*f.*) de vivres; —**verpflegungswesen**, *n.* s, *spl.* service (*m.*) des vivres.

* **Vidimation**, *f.* en, (*vi-di-ma-tzion*). légalisation, *f.*

* **Vidimiren**, *a.* (*vi-di-mi-rèn*). *pp.* vidimirt, authentiquer, rendre authentique, vidimer, légaliser, viser. ‖ ≈, *n.* s, *spl. et* **Vidimirung**, *f.* en, vidimation, *f.*

Vieh, *n.* es, *spl.* (*fi*). **bête**, *f.* brute, *f.* animal, *m;* bétail, *m.* bestiaux, *m. pl.* bêtes, *f. pl; fam.* être inintelligent, être (*m.*) stupide; 10 Stück —, 10 têtes de bétail; du dummes —! animal que tu es! jem (A) zum — machen, abrutir qn; —**arznei**, *f.* en, remède (*m.*) pour le bétail; —**arzneibuch**, *n.* es, ≈er, traité (*m.*) de médecine vétérinaire; —**arzneikunde**, *f. spl. ou* —**arzneikunst**, *f. spl.* art (*m.*) vétérinaire; —**arzneilich**, *adj.* vétérinaire, employé dans la médecine vétérinaire; —**arzneischule**, *f.* n, école (*f.*) vétérinaire; —**arzt**, *m.* es, ≈e, vétérinaire, *m.* médecin (*m.*) vétérinaire; —**ausstellung**, *f.* en, exposition (*f.*) de bestiaux; —**bestand**, *m.* es, *spl.* nombre (*m.*) des têtes de bétail; eiserner —bestand, cheptel, *m;* —**bremse**, *f.* n, *Zool.* taon, *m.* oestre, *m;* —**dieb**, *m.* es, e, voleur (*m.*) de bétail; —**diebstahl**, *m.* es, ≈e, vol (*m.*) de bestiaux; *Jur.* abigeat, *m;* —**dumm**, *adj.* bête, stupide, stupide à manger du foin; —**dummheit**, *f. pl.* extrême stupidité, *f;* —**fall**, *m.* s, *spl.* mortalité (*f.*) du bétail *ou* parmi les bestiaux; —**fliege**, *f. voy.* —bremse; —**futter**, *n.* s, *spl.* fourrage, *m.* mangeaille (*f.*) pour le bétail; —**glöckchen**, *n.* s, —, *ou* —**glocke**, *f.* n, sonnaille, *f;* —**handel**, *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) de bestiaux; —**händler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de bétail; —**herde**, *f.* n, troupeau, *m;* —**hirt**, *m.* en, en, pâtre, *m.* bouvier, *m.* vacher, *m.* gardeur (*m.*) de bétail; —**hirtin**, *f.* nen, bouvière, *f.* vachère, *f;* —**hof**, *m.* es, ≈e, basse-cour, *f;* ferme (*f.*) où l'on élève les bestiaux; —**hut**, *f. spl.* garde (*f.*) du bétail; —**knecht**, *m.* es, e, garçon, *m. ou* valet (*m.*) de basse-cour; —**kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* véronique (*f.*) mâle, thé (*m.*) d'Europe; —**magd**, *f.* ≈e, servante (*f.*) de basse-cour; —**markt**, *m.* es, ≈e, marché (*m.*) au bétail; —**mäßig**, *adj. voy.* Viehisch, stupide, brutal, bestial. ‖ *adv.* bestialement, brutalement; —**mast**, *f. spl.* engraissement (*m.*) des bestiaux: *Agr.* engrais, *m;* —**mäster**, *m.* s, —, éleveur, *m.* engraisseur (*m.*) de bétail; —**mästung**, *f. spl.* engraissement (*m.*) de bétail; —**pacht**, *m.* es, ≈e, *ou* —**pachtung**, *f.* en, bail (*m.*) de bétail, cheptel, *m.* bail (*m.*) à cheptel; —**pachter**, *m.* s, —, cheptelier, *m.* fermier (*m.*) qui prend des bestiaux à bail; —**park**, *m.* es, e, parc (*m.*) aux bestiaux; —**rampe**, *f.* n, *Ch. de fer.* quai (*m.*) d'embarquement pour bestiaux; —**raub**, *m.* es, *spl.* vol (*m.*) de bestiaux, *Jur.* abigeat, *m;* —**räuber**, *m.* s, —, larron, *m. ou* voleur (*m.*) de bestiaux; —**reich**, *adj.* riche *ou* abondant en bestiaux; —**schaden**, *m.* s, ≈, perte (*f.*) en bétail; dommage causé par le bétail; —**schelle**, *f.* n, sonnaille, *f;* —**schlachter** *ou* —**schlächter**, *m.* s, —, boucher, *m;* —**schwemme**, *f.* n, abreuvoir, *m;* —**seuche**, *f.* n, contagion, *f.* épizootie, *f.* maladie (*f.*) épizootique; —**seuchengesetz**, *n.* es, e, loi (*f.*) concernant les épizooties; —**stall**, *m.* es, ≈e, étable, *f;* —**stamm**, *m.* s, ≈e, race (*f.*) de bestiaux; —**stand**, *m.* es, *spl.* mobilier vif, bétail, *m.* bestiaux (*m. pl.*) d'une ferme, fortune (*f.*) en bestiaux d'une ferme; —**sterben**, *n.* s, *spl.* mortalité (*f.*) parmi les bestiaux, épizootie, *f;* —**steuer**, *f.* n, impôt (*m.*) sur le bétail, droit, *m;* —**stock**, *m.* es, *spl voy.* —stand, bestiaux nourris dans une ferme; —**tränke**, *f.* n, abreuvoir, *m;* —**trieb**, *m.* es, *spl. ou* —**tritt**, *f. spl. voy.* —weg, droit (*m.*) de passage *ou* de pâturage; —**wagen**, *m.* s, — *et* ≈, wagon (*m.*) à bestiaux; —**weg**, *m.* es, e, chemin (*m.*) pour le bétail; —**weide**, *f.* n, pâturage *m.* pacage, *m;* —**zehente**, *m.* n, n, dîme (*f.*) du bétail; —**zoll**, *m.* es, ≈e, droit, *m. ou* péage (*m.*) sur le bétail, pied fourché; —**zucht**, *f. spl.* éducation, *f.* nourriture, *f.* entretien, *m.* élevage (*m.*) du bétail, élève (*f.*) du bétail; —**züchter**, *m.* s, —, éleveur, *m.* nourrisseur, *m;* —**zuchttreibend**, *adj.* qui élève du bétail; —zuchttreibende Völker, pâtres, *m. pl.* pasteurs, *m. pl.* peuples (*m. pl.*) qui s'occupent de l'élève du bétail.

Viehheit, *f. spl.* (*fi-haït*). brutalité, *f.* bestialité, *f.* stupidité, *f.*

Viehisch, *adj.* (*fi-ich*). brutal, bestial, de bête; —e Lust, désir bestial *ou* brutal, bestialité, *f.* ‖ *adv.* brutalement, bestialement, en bête; — werden*, s'abrutir.

1. **Viel**, *adj.* (*fil*). **nombreux**, multiple, qui est en grand nombre, plusieurs, en quantité. meine —en Verwandten und Freunde, mes nombreux parents et amis, les nombreux parents et amis *ou* le grand nombre de parents et amis que j'ai; — Wein, beaucoup de vin; —er Wein, plusieurs sortes de vin; — Geld, beaucoup d'argent, force argent; das —e Geld, les grandes sommes d'argent, tant d'argent, tout cet argent; wozu das —e Schwatzen? à quoi bon tant de paroles? gleich —, n'importe; das ist mir —, cela m'est fort indifférent; nicht —, pas beaucoup, guère; sehr —, beaucoup, énormément de, excessivement, un très grand nombre de; so —, tant, autant; wir alle so — unser sind, nous tous, tant que nous sommes; um so — mehr, d'autant plus; um so — ist gewiß, ce qu'il y a de certain, ce qu'il y a de positif; so — ich weiß, que je sache, non que je sache; wie —? combien? wie — kostet dies? combien cela? combien coûte cela? wie — Uhr ist es? quelle heure est-il? wie — seid Ihr? combien êtes-vous? wie — Blumen! que de fleurs! zu — *ou* all zu —, trop; nur zu —, que de reste; das ist zu —, c'est trop; was zu — ist ist zu —, trop est trop. ‖ *adv.* beaucoup, bien de; es hätte nicht — gefehlt so..., il s'en est fallu de peu que...; man müßte ihm — geben um..., il faudrait le payer bien cher pour...; es ist mir — daran zu thun, j'y tiens fort; ich kümmere mich — darum, je m'en soucie comme de l'an quarante. ‖ **Vieles**, *adj. sub.* beaucoup, bien des choses, quantité (*f.*) de choses; Vieles wissen*, avoir de grandes connaissances.

2. **Viel**—≈, beaucoup, multiple; —**arm**, *m.* es, e, polype, *m;* —**armig**, *adj.* à plusieurs bras, qui a beaucoup de bras; —**artig**, *adj.* divers, varié, de plusieurs espèces, sortes *ou* qualités; —**ästig**, *adj* branchu, rameux, touffu; *Bot.* multiflore, qui a beaucoup de branches; —**ästigkeit**, *f. spl.* polycadie, *f;* —**äugig**, *adj.* à plusieurs yeux, polyophthalme, argus; —**bändig**, *adj.* en beaucoup de volumes, de plusieurs volumes; —**bedeutend**, *adj.* très significatif, très influent; —**begabt**, *adj.* très heureusement doué, qui a de grandes qualités; —**beinig**, *adj.* qui a plusieurs jambes; —**besprochen**, *adj.* dont on parle *ou* s'occupe beaucoup; —**blätterig** *ou* —**blättrig**, *adj. Bot.* multifolié, polyphylle, polypétale; —**blumig**, *adj. ou* —**blüthig**, *adj* polyanthe, multiflore; —**brüderig**, *adj. Bot.* polyadelphe; Klasse der —brüderigen Pflanzen, polyadelphie, *f;* —**brüstig**, *adj.* qui a plusieurs mamelles; —**bündelig**, *adj. voy.* —brüderig. —**deutig**, *adj.* à plusieurs sens *ou* significations; équivoque, ambigu; —**deutigkeit**, *f. spl.* ambiguïté, *f.* équivoque, *f;* —**druck**, *m.* es, *spl. Impr.* polytypage, *m.* durch —druck abgedruckt, polytypé; —**eck**, *n.* es, e, polygone, *m;* —**eckig**, *adj.* polygone, multangulé, à plusieurs angles; —**ehe**, *f. spl. Bot.* polygamie, *f;* —**ehig**, *adj. Bot.* polygame; Klasse der —ehigen Pflanzen, polygamie, *f;* —**endig**, *adj. Chass.* à plusieurs andouillers *ou* cors; —**erfahren**, *adj.* très expérimenté, qui a beaucoup d'expérience; —**esser**, *m.* s, —, grand mangeur; —**fach**, *adj.* de beaucoup de sortes *ou* d'espèces, multiple, varié, réitéré, fréquent; —fache Größe, polynôme, *m;* —fach getheilt, multifide. ‖ *adv.* fréquemment, souvent, de diverses manières, de mille manières, sous bien des rapports; —**fächerig**, *adj.* à plusieurs cases *ou* compartiments; *Bot.* multiloculaire; Klasse der —fächerigen Pflanzen, polyangie, *f;* —**fachheit**, *f. spl.* multiplicité, *f.* variété, *f;* —**fältig**, *adj. voy.* —fach, en quantité, en abondance, multiplié. ‖ *adv.* abondamment; —**fältigkeit**, *f. spl.* multiplicité, *f.* variété, *f.* diversité, *f.* fréquence, *f;* —**farbig**, *adj.* de plusieurs couleurs, de maintes couleurs; bizarre, bariolé, arlequiné, panaché; *H.nat.* multicolore, versicolore; —**farbigkeit**, *f. spl.* mélange, *m. ou* variété (*f.*) des couleurs, bigarrure, *f;* polychromie, *f;* —**fingerig**, *adj.* polydactyle; Klasse der —fingerigen Meergeschöpfe, polydactylie, *f;* —**flosser**, *m.* s, —. *H. nat.* polyptère, *m;* —**flügelig**, *adj.* à plusieurs ailes; *Bot.* polyptère; —**förmig**, *adj.* de plusieurs formes, multiforme. *Anat.* polymorphe; —**förmigkeit**, *f. spl.* multiplicité (*f.*) des formes; polymorphisme, *m;* —**fraß**, *m.* es, e, animal (*m.*) polyphage, glouton (*m.*) du Cap; dermeste (*m.*) du lard, cantharide ardoisée; *fam.* glouton, *m.* goinfre, *m.* goulu, *m.* bâfreur, *m.* personne gourmande. —**frucht**, *f.* ≈e. *Bot.* polycarpe, *m;* —**fuß**, *m.* es, ≈e, polypode, *m.* animal (*m.*) polypode; scolopendre, *m.* polype, *m;* —**füßig**, *adj.* à plusieurs pieds, polypode; —**fußschnecke**, *f.* n. *Zool.* mille-pieds, *m.* mille-pattes, *m;* —**gattig**, *adj.* polygame, —**gebärend**, *adj. H. nat.* multipare, —**geliebt**, *adj.* bien-aimé, chéri; —**geprüft**, *adj.* très éprouvé, qui a reçu de rudes coups, —**gerühmt**, *adj.* très renommé; —**gestaltig**, *adj. voy.* —förmig; —**getreu**, *adj.* très fidèle; —**gliederig**, *adj. H. nat.* multiséqué; —**götterei**, *f. spl.* polythéisme, *m;* —**griffelig**, *adj. Bot.* polystyle; —**herrig**, *adj.* à plusieurs maîtres; —**herrschaft**, *f.* en, polygarchie, *f.* polycratie, *f;* —**hülsig**, *adj.* multisiliqué; —**jährig**, *adj.* de plusieurs années, de longues années, de vieille date, d'ancienne date; —**kantig**, *adj.* à plusieurs côtés, *voy.* —eckig; —**kapselig**, *adj. Bot.* multicapsulaire, polycoque; —**kernig**, *adj* qui a plusieurs pépins *ou* plusieurs noyaux; *Bot.* polypyrène; —**kiemer**, *m. pl. H. nat.* polybranches, *m. pl;* —**klappig**, *adj.* à plusieurs valves *ou* valvules; *Bot.* multivalve; —**knöterig**, *adj. voy.* —knotig; —knöterige Pflanzen, polygonées, *f. pl;* —**knotig**, *adj.* à plusieurs nœuds, polygonaté; —**köpfig**, *adj.* à plusieurs têtes, polycéphale; —**körnig**, *adj. Bot.* polysperme, à plusieurs grains, bien grené, *Anat.* congloméré; —**leicht**, *adv.* peut-être, il se peut, c'est possible; *fam.* das gibt's kein —leicht, il n'y a pas de peut-être qui tienne; auf ein —leicht hin, sur un peut-être; —**lappig**, *adj. Bot.* multilobé; —**liebchen**, *n.* s, *spl.* bien-aimée, *f.* chérie, *f;* philippine, *f;* ein —liebchen mit jem. (D) essen*, faire une philippine; guten Morgen —liebchen, bonjour, Philippine; —**linig**, *adj.* multiligne; —**löcherig**, *adj.* à plusieurs trous, qui a beaucoup de trous, criblé; *H. nat.* polypore; —**mal** *ou* —**mals**, *adv.* souvent.

bien des fois, mille fois, infiniment; wie —mal? combien de fois? —**malig**, *adj.* souvent, répété, réitéré, fréquent, multiple; —**männerei**, *f. spl.* polyandrie, *f*; —**männerig**, *adj. Bot.* polyandrique; Klasse der —männerigen Pflanzen, polyandrie, *f*; —**mehr**, *adv.* beaucoup plus, plutôt, au contraire, bien plus, loin de là; wie —mehr? combien plus? —**namig**, *adj.* qui a plusieurs noms, polyonyme; —**nützig**, *adj. Chim.* polycreste; —**räderig**, *adj.* à plusieurs roues *ou* rouages; —**reder**, *m.* s, —, grand parleur; —**sagend**, *adj.* expressif, significatif, qui dit beaucoup; —**saitig**, *adj. Mus.* à plusieurs cordes, polychorde; —**samig**, *adj. Bot.* polysperme; —**säulig**, *adj.* polystyle, à plusieurs colonnes; —säulige Gebäude, polystyle, *m*; —**schalig**, *adj. H. nat.* multivalve; —**schlitz**, *m.* es, e, *Arch.* polyglyphe, *m*; —**schotig**, *adj. Bot.* multisiliqueux, multisiliqué; —**schreiber**, *m.* s, —, polygraphe, *m.* écrivassier, *m.* écrivailleur, *m*; —**seitig**, *adj.* à plusieurs côtés *ou* faces, polyèdre; *Bot.* polygone, *Lapid.* —seitig geschnitten, taillé à facettes, facetté; *fig.* varié, étendu; —seitige Kenntnisse, connaissances étendues, —**sichtig**, *adj.* polyoptre, polyscope; *Phys.* —sichtiges Glas, polyoptre, *m.* polyèdre, *m.* verre (*m.*) à facettes; —**silbig**, *adj. Gram.* polysyllabe; —**sinnig**, *adj.* qui a plusieurs sens *ou* significations, qui a plusieurs acceptions; —**spaltig**, *adj. Bot.* multifide; —**spännig**, *adj.* attelé de plusieurs chevaux; —**spelzig**, *adj.* multivalve; —**spitzig**, *adj.* à plusieurs pointes; —**sprachig**, *adj.* en plusieurs langues; —sprachige Bibel, Bible (*f.*) polyglotte; —**stängelig** *ou* —**stengelig** *et* —**stielig**, *adj.* à plusieurs tiges, multicaule; —**stimmig**, *adj. Mus.* à plusieurs voix *ou* parties; *H. n[illegible].* polyglotte, *fig.* aux mille voix, polyphone; —**sylbig**, *Gram.* polysyllabe; —**thätig**, *adj.* très actif, très expéditif; —**theilig**, *adj.* qui a plusieurs parties, composé de plusieurs parties; qu'on peut diviser de nouveau; *Math.* —theilige Größe, polynôme, *m*; —**thuend**, *adj.* très actif; —**thuer**, *m.* s, —, homme très affairé, mouche (*f.*) du coche, brouillon, *m*; —**thuerei**, *f. spl.* activité (*f.*) stérile et ridicule, naturel intrigant, nature (*f.*) à se mêler des affaires d'autrui; —**tönig**, *adj.* à plusieurs sons; *Mus.* [illegible]; —**vermögend**, *adj.* qui peut beaucoup, puissant, influent; —**versprechend**, *adj.* qui donne de belles *ou* grandes espérances; —**weiber**, *m.* s, —, *Bot.* polygame, *m*; —**weiberei**, *f. spl.* polygamie, *f*; *Bot.* polygynie, *f*; —**weibig**, *adj.* polygame; *Bot.* polygyne, Ordnung der —weibigen Pflanzen, polygynie, *f*; —**wendig**, *adj. Crist.* polytrope; *Bot.* hététomale; —**wendigkeit**, *f. spl.* polytropie, *f*; —**weniger**, *adv.* bien moins, beaucoup moins; —**winkelig**, *adj.* à plusieurs angles, multangulaire, polygone; —**wissen**, *n.* s, *spl.* polymathie, *f*; zum —wissen gehörig, polymathique, —**wissend**, *adj.* qui sait beaucoup; —**wisser**, *m.* s, —, polymathe, *m.* homme (*m.*) qui sait beaucoup de choses mais toutes superficiellement; —**wisserei**, *f. spl.* polymathie, *f*; science superficielle; —**zahn**, *m.* es, =e, *H. nat.* polydon, *m*; —**zahnig**, *adj.* multidenté, polyodonte; —**zonig**, *adj.* à plusieurs zones; —**züngig**, *adj.* à plusieurs langues; traduit en plusieurs langues, polyglotte; —**züngler**, *m.* s, —. *H. nat.* polyglotte, *m*; *Ornith.* moqueur, *m.* merle moqueur; —**zweigig**, *adj.* qui a beaucoup de branches, branchu, rameux, touffu.

Vielerlei, *adj. indécl.* (*fî-lèr-laï*). de plusieurs sortes *ou* espèces, de toutes sortes, divers, variés; auf — Art *ou* Weise, de plusieurs manières. || =, *n. invar.* bien des choses, beaucoup.]

Vielheit, *f. spl.* (*fîl-haït*). multiplicité, *f.* multitude, *f.* quantité, *f.* masse, *f.* grand nombre.

1. **Vier**, *nom. card.* (*fîr*). *génit.* vierer, *dat.* vieren, **quatre**; —Mann *ou* — Mann, quatre hommes, *m. pl*; [illegible] Söhne, père (*m.*) de quatre fils, [illegible] den —en, dites-le à tous les quatre; mit —en fahren*, aller à quatre chevaux; zu —en, par quatre; auf allen —en kriechen*, aller à quatre pattes; es ist —, il est quatre heures; es ist halb —, il est trois heures et demie; unter — Augen, entre quatre yeux, en tête-à-tête; alle — von sich strecken, s'étendre tout de son long. || *f. spl.* quatre, *m.* le chiffre quatre.

2. **Vier**←«, quatre, à quatre, carré; —**achtel**, *n.* s, —, quatre-huitième, *m*; —**achtelpause**, *f.* n, *ou* —**achteltakt**, *m.* es, *spl.* demi-soupir, *m*; —**ähren**, *a. Agr.* tiercer; —**arten**, *a. Agr.* tiercer; —**äugig**, *adj.* à quatre yeux; —**bahnig**, *adj.* de quatre lés; —**bändig**, *adj.* en quatre volumes; —**beinig**, *adj.* à quatre jambes *ou* pieds; —**blatt**, *n.* es, =er, *Bot.* parisette (*f.*) à quatre feuilles, raisin (*m.*) de renard; —**blätterig**, *adj.* à quatre feuilles, à quatre pans *ou* lés; *Bot.* quadrifolié, tétrapétale, tétraphylle; —blätteriger Unterrock, jupe (*f.*) de quatre pans; —**blumig**, *adj.* quadriflore, tétranthe; —**bund**, *m.* es, =e, *ou* —**bündniß**, *n.* sses, sse, confédération (*f.*) de quatre Etats, quadruple alliance, *f*; —**draht** *ou* —**drath**, *m.* es, =e, tirelaine, *f*; —**drähtig**, *adj.* à quatre fils *ou* torons; —**eck**, *n.* es, e, carré, *m.* quadrangle, *m.* quadrilatère, *m.* tétragone, *m*; längliches *ou* gleichläufiges —eck, parallélogramme, *m*; rechtwinkeliges —eck, rectangle, *m*; schiefwinkeliges —eck *ou* geschobenes —eck, losange, *m.* rhombe, *m*; ungleichseitiges —eck, trapèze, *m*; eine Figur ins —eck bringen*, carrer une figure; *Mil.* Truppen ins —eck stellen, former un bataillon carré; das —eck schließen*, fermer le carré; —**eck** *ou* —**eckig**, *adj.* carré, quadrangulaire, tétragone, quadrilatère; mit —eckigen Fliesen aus-legen, carreler. || *adv.* en carré; *Charp.* —eckig zu-richten, équarrir; —eckig schneiden*, couper carrément, en carré; —eckig machen *ou* behauen*, équarrir; —**eimerig**, *adj.* de la contenance de quatre eimers; —**fach**, *adj.* quadruple, quaternaire; —faches Bündniß, quadruple alliance. || *adv.* en quatre; —fach vermehren, quadrupler; —fach zusammen-legen, plier en quatre; das —**fache**, *adj. sub.* quadruple, *m*; um das —fache vermehren, quadrupler; —**fältig**, *adj. voy.* —fach; —**fältigen**, *a.* quadrupler; —**fingerig**, *adj.* à quatre doigts, qui a quatre doigts, tétradactyle; *Bot.* quadridigité; —**flächig**, *adj. Geom.* tétraèdre; —**flügelig**, *adj.* à quatre ailes; *Bot.* tétraptère; —**fürst**, *m.* en, en, tétrarque, *m*; —**fürstenthum**, *n.* es, =er, tétrarchat, *m*; —**fußer**, *m.* s, —, quadrupède, *m*; —**füßig**, *adj.* à quatre pieds, quadrupède; qui a une longueur de quatre pieds; die —füßigen Thiere, les quadrupèdes, *m. pl.* les animaux (*m. pl.*) à quatre pattes; —**füßler**, *m.* s, —, quadrupède, *m*; —**gesang**, *m.* es, =e, quatuor, *m.* chant (*m.*) à quatre voix; —**gespann**, *n.* s, e, attelage (*m.*) de quatre chevaux; —**gestrichen**, *adj. Mus.* à quatre croches; —gestrichene Note, quadruple croche, *f*; das gestrichene F, le fa de la sixième octave; —**getheilt**, *adj. voy.* —theilig; —**gliederig**, *adj.* à quatre membres *ou* articles, quadriarticulé; *Math.* —gliederige Größe, quadrinôme, *m*; —**groschenstück**, *n.* es, e, pièce (*f.*) de quatre gros; —**händig**, *adj. Mus.* à quatre mains; *H. nat.* quadrumane; —händige Thiere, quadrumanes, *m. pl*; —**herr**, *m.* n, en, quatuorvir, *m*; tétrarque, *m*; —**herrenamt**, *n.* es, *spl.* quatuorvirat, *m*; —**herrschaft**, *f.* en, tétrarchat, quatuorvirat, *m.* tétrarchie, *f*; —**herrscher**, *m.* s, —, quatuorvir, *m.* tétrarque, *m*; —**hörnig**, *adj.* qui a quatre cornes, quadricorne, tétracère; —**hügel**, *m. pl. Anat.* tubercules quadrijumeaux; —**hundert**, *adj.* quatre cents; —**hundertel**, *n.* s, —, la quatre-centième partie, le quatre-centième; —**hundertmal**, *adv.* quatre cent fois; —**hundertste**, *adj.* le quatre-centième; —**jährig**, *adj.* de quatre ans, âgé de quatre ans; —jähriger Wein, vin (*m.*) de quatre feuilles; *Chass.* —jähriges Schwein, quartanier, *m*; —**jährlich**, *adj.* de quatre ans, quadriennal, quatriennal; —**kant**, *n.* es, *spl. Artill.* renfort carré de la culasse avec fermeture à coin; *Charr.* —kant an der Deichsel, têtard, *m*; *Arm.* —kant an der Nuß, carré (*m.*) de la noix; —**kantig**, *adj.* quadrangulaire, tétragone, à quatre pans; —kantig behauen*, équarrir; —**kernig**, *adj. Bot.* tétrapyrène; —**klappig**, *adj. Bot.* quadrivalve; —**klauig**, *adj.* quadrisulce; —**lappig**, *adj. Bot.* quadrilobé; —**mächtig**, *adj. Bot.* tétradyname; Klasse der —mächtigen Pflanzen, tétradynamie, *f*; —**mal**, *adj.* quatre fois; —mal so viel, le quadruple, quatre fois autant; —mal größer machen, quadrupler; —**malig**, *adj.* quadruple, réitéré quatre fois; —**mann**, *m.* es, =er, quatuorvir, *m.* tétrarque, *m*; —**männerig**, *adj. Bot.* tétrandre; Klasse der —männerigen Pflanzen, tétrandrie, *f*; —**mark**, *f.* en, borne (*f.*) où quatre territoires se touchent; —**monatig**, *adj.* de quatre mois; —**monatlich**, *adj.* qui a lieu *ou* qui se fait tous les quatre mois; —**nächtig**, *adj.* de quatre nuits; —**paarig**, *adj. Bot.* quadrijugué; —**pfennigstück**, *n.* es, e, pièce (*f.*) de quatre fenins; —**pfünder**, *m.* s, —, *Artill.* pièce (*f.*) de quatre livres (de balle); —**pfündig**, *adj.* de quatre livres; *Artill.* de quatre livres (de balle); —**räderig**, *adj.* à quatre roues; —räderige Lokomotive, locomotive (*f.*) à quatre roues; —**räuberessig**, *m.* es, *spl.* vinaigre (*m.*) des quatre voleurs; —**rippig**, *adj.* à quatre côtés; *Bot.* quadrinervé; —**ruderig**, *adj.* de quatre rangs de rames, quadrirème; —**saitig**, *adj. Mus.* à quatre cordes, tétrachorde; —**samig**, *adj. Bot.* tétrasperme; —**säulig**, *adj.* à quatre colonnes; *Arch.* tétrastyle; ein —säuliger Tempel, un tétrastyle; —**schäftig**, *adj. Tiss.* de quatre marches; —schäftig arbeiten, travailler à un métier à quatre marches; —**schaufler**, *m.* s, —, brebis (*f.*) de deux ans; —**schrötig**, *adj.* carré; —schrötiger Baum, arbre (*m.*) dont on peut faire quatre poutres; *fam.* carré des épaules, gros, bien râblé, massif, grossier, rustaud; —schrötiger Kerl, solide gaillard, *m*; —**seitig**, *adj.* quadrilatère, quadrilatéral; *Bot.* tétragone; —**silbig**, *voy.* —sylbig; —**sitzig**, *adj.* à quatre personnes, à quatre places; —sitziger Wagen, voiture (*f.*) à quatre places, voiture (*f.*) à deux sièges *ou* à deux banquettes; —**spaltig**, *adj. Bot.* quadrifide; *Impr.* en quatre colonnes; —**spänner**, *m.* s, —, voiture attelée de quatre chevaux; —**spännig**, *adj.* attelé de quatre chevaux; —spänniger Wagen, voiture (*f.*) à quatre chevaux; *Ant.* quadrige, *m*; —spännig fahren*, aller à quatre chevaux; —**spiel**, *n.* es, e, *Jeu.* quadrille, *m*; *Mus.* quatuor, *m*; —**spitzig**, *adj.* à quatre pointes, quadricuspidé; —**stachelig**, *adj.* à quatre piquants *ou* épines; —**stimmig**, *adj.* à quatre voix *ou* parties; —stimmiges Stück, quatuor, *m*; —**stöckig**, *adj.* à quatre étages; —**stündig**, *adj.* de quatre heures; —**sylbig**, *adj. Gram.* à quatre syllabes; tétrasyllabe, quadrisyllabe; —**tägig**, *adj.* de quatre jours, qui dure quatre jours; —tägiges Fieber, fièvre (*f.*) quarte *ou* quartaine; —**täglich**, *adj.* qui a lieu *ou* se présente tous les quatre jours; —tägliches Fieber *ou* —**tagsfieber**, *n.* s, *spl.* fièvre quarte *ou* quartaine; —**tausend**, *adj.* quatre mille; —**tausendste**, *adj.* quatre-millième; —**tempogalopp**, *m.* s, *spl.* galop (*m.*) à quatre temps; —**theil**, *n. voy.* Viertel; —**theilen**, *a.* partager *ou* couper en quatre; *Jur.* écarteler, tirer (un criminel) à quatre chevaux; *Blas.* écarteler; —**theilig**, *adj.* partagé en quatre parties; *Blas.* écartelé; *Bot.* quadripartite; *Math.* —theilige Größe, quadrinôme, *m*; —**undsechzigstel**, *n.* s, —, *Mus.* quadruple croche, *f*; —**undsechzigstelpause**, *f.* n, seizième (*m.*) de soupir; —**undzwanzig**, *nom de nombre.* vingt-quatre; —**undzwanziger**, *m.* s, —, pièce (*f.*) de monnaie de vingt-quatre kreutzers; —**vers**, *m.* es, e, quatrain, *m*; —**vierteltakt**, *m.* es, e, *Mus.* quatre quarts de mesure, mesure entière, mesure (*f.*) à quatre temps; —**weg**, *m.* es, e, chemin croisé, carrefour, *m*; —**weibig**, *adj. Bot.* tétragyne; Klasse der —weibigen Pflanzen, tétragynie, *f*; —**weibigkeit**, *f. spl.* tétragynie, *f*; —**winkelig**, *adj.* quadrangulaire, à quatre angles; —**zackig**, *adj.* à

quatre branches *ou* fourchons; **—zäblig**, *adj. Bot.* quadriné; **—zähnig**, *adj.* a quatre dents; *Bot.* quadridenté; **—zehig**, *adj.* à quatre orteils; **—zehn**, *nom de nomb.* quatorze; etwa —zehn Tagen, environ une quinzaine de jours, environ une quinzaine; **—zehntägig**, *adj.* de quatorze jours, de quinze jours; ein —zehntägiger Urlaub, un congé de quinze jours; der, die, das **—zehnte**, *adj. sub.* le, la quatorzième; Ludwig der —zehnte, Louis XIV; **—zehntel**, *n.* s, —, quatorzième, *m;* **—zehntens**, *adv.* quatorzièmement, en quatorzième lieu; **—zeilig**, *adj.* de quatre lignes; —zeilige Strophe, *Poés.* quatrain, *m; H. nat.* sur quatre rangs, quadrisérié; —zeilige Gerste, orge (*f.*) tétrastique; **—zeiten**, *m. pl.* les quatre temps, *m. pl;* **—zinkig**, *adj. voy.* —zackig; **—zöllig**, *adj.* de quatre pouces; **—zweiteltakt**, *m.* ts, e, *Mus.* mesure (*f.*) de quatre blanches.

Viere, *f.* n, (*fi-ré*). quatre, *m.* le chiffre quatre, le nombre quatre.

Vieren, *a.* (*fi-rèn*). carrer, équarrir, *voy.* Gevierte, die Stoße —, *Mar.* larguer l'haussière. || =, *n.* s, *spl. et* Vierung, équarrissement, *m.* carré, *m; Math.* quadrature, *f.*

Vierer, *m.* s, —, (*fî-rèr*). quatre, *m.* le chiffre, quatre pièce (*f.*) de quatre fénins; *voy.* Vierpfennigstück.

Viererlei, *adj. indécl.* (*fîr-èr-laï*). de quatre sortes *ou* espèces; auf — Art *ou* auf — Weise, de quatre manières différentes; — Sprachen, quatre langues.

Vierling, *m.* s, e, (*fîr-lin'g*). 1. quart (*m.*) d'une livre. quarteron, *m.* vingt-cinq pièces, *m. pl.* | 2. pièce (*f.*) de monnaie de quatre fénins.

Vierte, *adj.* (*fîr-té*). 1. **quatrième**. der — Theil, la quatrième partie, le quart; im — Stocke wohnen, demeurer au quatrième étage; der — August, le quatre août; um die — Stunde, vers les quatre heures; Heinrich der —, Henri IV. das — Buch Mosis, le livre des Nombres; *Gram.* —r Fall, accusatif, *m.* | 2. *Mus. et Escr.* quarte, *f.*

Viertehalb, *adj.* (*fîr-té-halb*). *ou* **Vierthalb**, *adj.* trois et demie; — Jahr alt sein, être âgé de de trois ans et demi, être dans sa quatrième année.

Viertel, *n.* s, —, (*fîr-tel*). **quart**. *m.* la quatrième partie; quartier, *m.* (d'une pomme), quartaut, *m.* (de vin); Stadt—, quartier (*m.*) d'une ville; *Astr.* quadrature, *f;* erstes — des Mondes, premier quartier de la lune; es ist nun ein — auf 10 Uhr, il est maintenant 10 heures et quart; wir fahren um drei — auf drei ab, nous partirons à deux heures trois quart *ou* à trois heures moins le quart; **—ader**, *f.* n, *Vétér.* veine (*f.*) basilique; **—bogen**, *m.* s, =, quart (*m.*) de feuille; **—büchse**, *f.* n, *Arm.* gros canon de 25; **—elle**, *f.* n, quart (*m.*) d'aune, quartier, *m.* (d'une étoffe); **—flasche**, *f.* n, quart (*m.*) de bouteille, demi-setier, *m;* **—form**, *f.* en, *ou* **—größe**, *f.* n, *Impr.* in-quarto, *m;* Buch in —form *ou* —größe, in-quarto, *m;* **—hufe**, *f.* n, *Agr.* étendue (*f.*) d'un quart de charrue; **—hundert**, *n.* s, e, quart (*m.*) de cent, quarteron, *m.* vingt-cinq pièces; **—jahr**, *n.* ts, e, terme, *m.* quartier, *m.* trois mois, *m.* trimestre, *m;* drei —jahr, neuf mois; fünf —jahr, quinze mois; sieben —jahr, vingt et un mois, un an et neuf mois; **—jahrgehalt**, *m.* es, *spl.* appointements, *m. pl.* quartier, *m.* traitement, *m. ou* salaire (*m.*) d'un trimestre; **—jährig**, *adj.* de trois mois, trimestriel; **—jährlich**, *adj.* trimestriel, quia lieu tous les trois mois, qui se fait par trimestres; —jährliches Geld, quartier (*m.*) de gages; —jährlich bezahlen, payer par quartier; **—jahrsrevision**, *f.* en, revue trimestrielle; **—jahrweise**, *adv.* de trois en trois mois, tous les trois mois, par trimestre; **—jahrtag**, *m.* ts, e, quartier, *m.* premier jour du quartier; **—karthaune**, *f.* n, *Arm.* quart (*m.*) de 35; **—kreis**, *m.* es, e, quart (*m.*) de cercle; **—meile**, *f.* n, quart (*m.*) de mille, demi-lieue, *f;* **—meister** *ou* [illegible] Viertelmeister, *m.* s, —, inspecteur [illegible] quartier, quartinier, *m.* quartenier, *m;* **—note**, *f.* n, *Mus.* noire, *f;* **—ohm**, *m.* ts, e, *Mesure.* quartaut, *m;* **—pause**, *f.* n, *Mus.* quart (*m.*) de pause, soupir, *m;* **—pfund**, *n.* ts, e, quarteron, *m.* quart (*m.*) de livre; **—pfündig**, *adj.* du poids d'un quarteron; **—schlag**, *m. voy.* —note; **—schwenkung**, *f.* en, *voy.* —wendung, quart (*m.*) de conversion; **—stab**, *m.* ts, =e, *Arch.* quart (*m.*) de rond, astragale, *m; mesure;* quart (*m.*) d'aune, demi-aune, *f;* **—strich**, *m.* ts, e, *Mar.* quart (*m.*) de vent, quart (*m.*) de rumb; **—stunde**, *f.* n, quart (*m.*) d'heure, quart (*m.*) de lieue; **—stündig**, *adj.* d'un quart d'heure; **—stündlich**, *adj.* qui se fait tous les quarts d'heure, de tous les quarts d'heure; **—takt**, *m.* ts, e, *Mus.* quart (*m.*) de mesure, mesure (*f.*) à deux-trois-quatre; sechs —takt, mesure (*f.*) à six-quatre; **—ton**, *m.* ts, =e, quart (*m.*) de ton; **—tonne**, *f.* n, quartaut, *m.* quart (*m.*) de muid; **—wendung**, *f.* en, *Mil.* quart (*m.*) de conversion, oblique (*f.*) à droite, à gauche; **—zentner**, *m.* s, —, quart (*m.*) de quintal; **—zugsabstand**, *m.* es, =e, quart (*m.*) de distance.

Vierteln, *a.* (*fîr-téln*). *voy.* Viertheilen, partager en quatre parts *ou* quatre parties. || *n. av.* haben, *Agr.* rendre *ou* produire beaucoup (de grains); *Horl.* sonner les quarts.

Viertens, *adv.* (*fîr-tèns*). quatrièmement, en quatrième lieu.

Vierthalb, *adj. voy.* Viertehalb.

Viertschein, *m.* es, e, (*fîrt-chaïn'*). *Astr.* aspect carré *ou* quadrat.

Vierung, *f.* en, (*fi-roun'g*). équarrissement, *m; Math.* quadrature, *f.* carré, *m.*

Vierwaldstädter=See, *m.* s, (*fîr-vald-chtê-tèr-zé*). *Géogr.* lac (*m.*) de Quatre-Cantons, lac (*m.*) de Lucerne.

Vierzig, *nomb. card.* (*fîr-tzich*). quarante; Anzahl von —, quarantaine, *f;* etwa — Meilen, une quarantaine de lieues; **—jährig**, *adj.* âgé de quarante ans, quadragénaire; **—stündig**, *adj.* de quarante heures; **—tägig**, *adj.* de quarante jours, quadragésimal; —tägige Fastenzeit, jeûne quadragésimal, carême, *m.*

Vierziger, *m.* s, —, (*fîr-tzi-guèr*). homme (*m.*) d'environ quarante ans, homme (*m.*) d'une quarantaine d'années, quadragénaire, *m.* | 2. membre (*m.*) du Conseil des Quarante.

Vierzigste (der, die, das), *adj. sub.* (*fîr-tzich-sté*). quarantième, *m;* der — Theil, la quarantième partie.

Vierzigstel, *n.* s, —, (*fîr-tzich-stèl*). quarantième, *m.* la quarantième partie.

* **Vigilie**, *f.* n, (*vi-gui-lie*). vigile, *f;* —n für die Verstorbenen, vigile (*f.*) des morts.

* **Vigiliren**, *n.* (*vi-gui-li-rèn*). *pp.* vigilirt, *av.* haben, veiller, être vigilant.

* **Vignette**, *f.* n. (*vi-g'nié-te*). vignette, *f.*

* **Vikar**, *m. voy.* Vicar.

* **Villa**, *f. plur.* Villen, (*vil-a*). villa, *f.* maison (*f.*) de campagne; métairie, *f.* terre, *f.*

* **Vinca**, *f. spl.* (*vin'-ka*). pervenche, *f.*

Vincenz, *m.* (*vin'-tzèn'tz*). *n. pr.* Vincent, *m.*

* **Vindiciren**, *a.* (*vin'-di-tzi-rèn*). *pp.* vindicirt. revendiquer.

Vinz, *m.* (*vin'tz*). *n. pr. fam. pour* Vincenz, Vincent, *m.*

* **Viole**, *f.* n. (*vio-lé*). *Bot.* 1. violette, *f;* gelbe —, giroflée, *f.* violier, *m;* weiße —, giroflée commune; türkische —, lupin, *m.* | 2. *Mus.* viole, *f;* — mit Metallsaiten, viole (*f.*) d'amour.

Violen←—, de violettes; **—apfel**, *m.* s, =, violette, *f.* pomme (*f.*) de violette; **—blau**, *adj.* de couleur violette, violet, violacé. || *n. invar.* couleur violette, violet, *m;* **—braun**, *adj.* brun violet, violâtre; **—essig**, *m.* s, *spl.* vinaigre (*m.*) violat; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de violette; **—honig**, *m.* s, *spl.* miel (*m.*) violat; **—rebe**, *f.* n, jasmin, *m;* **—reiher**, *m.* s, —, *Ornith.* crabier (*m.*) gris de fer de Bahama; **—saft**, *m.* es, =e, sirop (*m.*) violat; **—schwamm**, *m.* es, =e, amanite aranéeuse, agaric violet; **—wurzel**, *f.* n, racine (*f.*) de violette, racine (*f.*) d'iris.

* **Violett**, *adj.* (*vio-lèt*). violet.

* **Violig**, *adj.* (*vio-lich*). violat.

Violin←—, de *ou* du violon; **—bogen**, *m.* s, — *et* =, archet (*m.*) de violon; **—duett**, *n.* s, e, *Mus.* duo (*m.*) pour violons; **—futteral**, *n.* es, e *ou* en, *ou* **—kasten**, *m.* s, —, boîte (*f*). à violon, étui (*m.*) de violon; **— quartett**, *n.* es, e, quartetto (*m.*) sour violons; **—schlüssel**, *m.* s, —, **clef (*f.*) de violon, clef (*f.*)** de sol; **—spieler**, *m.* s, —, violoniste, *m.* joueur (*m.*) de violon; *fam.* violoneux, *m;* **—steg**, *m.* es, e, archet (*m.*) de violon; **—stimme**, *f.* n, **partie (*f.*) de violon**; **—virtuose**, *m.* n, n, violoniste, *m.* virtuose (*m.*) sur le violon.

* **Violine**, *f.* n, (*vio-li-né*). *Mus.* violon, *m.* dessus (*m.*) de violon.

* **Violonist**, *m.* en, en, (*vio-lo-nist*). violon, *m.* joueur (*m.*) de violon, violoniste, *m; fam.* violoneux, *m.*

* **Violoncell**, *n.* s, e *ou* s, (*vio-lon'-tchèl*). *Mus.* violoncelle, *m.* basse, *f.*

* **Violoncellist**, *m.* en, en, (*vio-lon'-tché-list*). violoncelle, *m.* violoncelliste, *m.*

* **Viper**, *f.* n, (*vi-pèr*). *H. nat.* vipère, *f;* **—biß**, *m.* sses, sse, morsure (*f.*) de vipère; **—gift**, *n.* s, *spl.* venin (*m.* de vipère, **—gras**, *n.* es, *spl. Bot.* scorsonère, *f.* renouée bistorte; **—natter**, *f.* n, couleuvre viperine; **—wespe**, *f.* n, *Zool.* mouche (*f.*) à coton; **—wurzel**, *f.* n, *Bot.* bistorte, *f.* renouée bistorte, scorsonère, *f.*

* **Virago**, *f.* s, (*vi-ra-go*). virago, *f.* femme (*f.*) hommasse.

Virgil, *m.* (*vir-guil*). *ou* **Virgilius**, *m. n. pr.* Virgile, *m.*

Virginia, *n.* s. (*vir-gui-nia*). *ou* **Virginien**, *n.* s, *Géogr.* Virginie, *f;* **—knaster**, *m.* s, —. *ou* **—taback**, *m.* s, *spl.* tabac (*m.*) de Virginie.

Virten, *n.* s, (*fir-tèn*). *Géogr.* Verdun, *m.*

* **Virtuose**, *m.* n, n, (*vir-tou-o-zé*). virtuose, *m.*

* **Virtuosin**, *f.* nen, (*vir-tou-o-zin'*). virtuose, *f.*

* **Visa**, *n.* s, s, (*vi-za*). visa, *m.*

* **Viscount**, *m.* s, s, (*vis-kaoun't*). vicomte, *m.*

* **Vision**, *f.* en, (*vi-ziôn'*). vision, *f.*

* **Visir**, *n.* es, e, (*vi-zir*). visière, *f.* (du casque); *Arm.* mire, *f.* hausse, *f;* seitlich verschiebbares —, visière (*f.*) à mouvement latéral; *Top.* tenètre, *f;* **—ausschnitt**, *m.* es, e, *Artill.* œilleton, *m;* **—bahn**, *f.* en, pan supérieur du canon de fusil; **—einrichtung**, *f. spl.* **appareil** (*m.*) de hausse; **—einschnitt**, *m.* es, e, *Artill.* œilleton, *m;* **—einstrich**, *m.* es, e, *Artill.* rainure (*f.*) du canon; **—eisen**, *n.* s, —, *Artill.* chat, *m.* sonde, *f;* **—feder**, *f.* n, *Arm.* ressort (*m.*) de hausse; **—federschraube**, *f.* n, vis (*f*) du ressort de hausse; **—fuß**, *m.* es, *spl. Artill.* pied (*m.*) de la hausse; **—gebühr**, *f. pl. ou* **—geld**, *n.* es, er, jaugeage, étalonnage, *m;* droit (*m.*) de jaugeage; **—graupen**, *f. pl. Minér.* étain oxydé granuliforme *ou* amorphe; **—helm**, *m.* es, e, casque (*f.* à visière, armet, *m;* **—kappe**, *f.* n, couvre-hausse, *m;* **—kimme**, *f.* n, cran (*m.*) de mire; *Artill.* —kimme im Aufsatz, œilleton, *m;* **—klappe**, *f.* n, lamette (*f*) de hausse; **—korn**, *n.* es, =er, mire, *f.* guidon, *m;* bouton (*m.*) de mire, visière, *f;* **—kreuz**, *n.* es, e, *Top.* voyant (*m.*) de la mire; **—kunst**, *f. spl. Géom.* stéréométrie, *f;* **—lineal**, *n.* es, e, règle (*f.*) dioptrique, alidade, *f;* **—linie**, *f.* n, *Artill.* ligne (*f.*) de mire, ligne (*f.*) de visée *ou* de collimation; **—loch**, *n.* es, =er, *Artill.* lumière (*f.*) de hausse; **—maß**, *n.* es, *sp.* mesure (*f.*) de jaugeage; **—platte**, *f.* n, chapeau (*m.*) porte-cran de mire; **—reif**, *m.* es, e, *Artill.* plate-bande (*f.*) de culasse; **—**

ring, *m.* es, e, *ou* **—ruthe,** *f.* n, jauge, *f;* **—schieber,** *m.* s, —, curseur (*m.*) de la hausse; réglette, *f.* croisillon, *m;* **—schraube,** *f.* n, goupille (*f.*) de housse; **—schuß,** *m.* sses, ¨sse, *Artill.* coupe (*f.*) de haute volée; tir (*m.*) de but en blanc; **—schußweite,** *f. spl.* portée (*f.*) de but en blanc; **—stab,** *m.* es, ¨e, jauge, *f;* **—strich,** *m.* es, e, *Arm.* encoche, *f;* **—tafel,** *f.* n, *Top.* voyant (*m.*) de la mire à culasse; **—winkel,** *m.* s, —, angle (*m.*) de mire.

* **Visiren,** *n.* (*vi-zi-rèn*). *pp.* visirt, *av.* haben, 1. viser, ajuster, prendre la ligne de mire; etw. (A) —, viser (un point); nach etw. (D) —, viser à, aspirer à, rechercher. ‖ 2. *a.* viser, apposer un visa, légaliser, ajuster; einen Urlaubspaß —, viser une feuille de route. | 3. jauger, velter (un tonneau). ‖ 4. =, *n.* s, *spl. et* **Visirung,** *f. spl.* action (*f.*) de viser *ou* de jauger, visée, *f; Arm.* appareil (*m.*) de hausse; jaugeage, *m.* vergeage, *m.* veltage, *m;* visa, *m.*

* **Visitation,** *f.* en, (*vi-zi-ta-tziôn*). visite, *f.* examen, *m.* inspection, *f.* vérification, *f.*

* **Visitator,** *m.* s, en, (*vi-zi-ta-tor*). visiteur, *m.* inspecteur, *m.* vérificateur, *m.*

* **Visite,** *f.* n, (*vi-zi-té*). visite, *f.*

Visiten-←-e, des visites; **—karte,** *f.* n, carte (*f.*) de visite; **—zimmer,** *n.* s, —, petit salon, parloir, *m.*

Visitir-←-«, à sonder, à examiner; **—eisen,** *n.* s, —, *Chir.* sonde, *f; Artill.* chat, *m.* étoile, *f.* diable, *m; Min.* épinglette, *f;* **—haken,** *m.* s, —, crochet (*m.*) à sonder la chambre des bouches à feu; **—patrouille,** *f.* n, patrouille (*f.*) de sûreté *ou* de surveillance; visite (*f.*) des postes; **—ronde** *ou* **—runde,** *f.* n, *Mil.* contre-ronde, *f.* ronde (*f.*) de jour; **—stange,** *f.* n, *Artill.* croix (*m.*) de bois à cylindre; **—stern,** *m.* es, e, *Artill.* étoile (*f.*) à tambour; **—trupp,** *m.* es, e, ronde (*f.*) de jour.

* **Visitiren,** *a.* (*vi-zi-ti-rèn*). *pp.* visitirt, visiter, examiner, faire l'inspection de; *Chir.* sonder. ‖ =, *n.* s, *spl.* inspection, *f.* examen, *m.* vérification, *f.*

Visorium, *n. invar.* (*vi-zo-rioum*). *Impr.* visorium, *m.*

* **Vista,** *f.* (*vis-ta*). *Com.* vue, *f;* à —, à vue, *voy.* Sicht.

* **Visur,** *f. invar.* (*vi-zour*). *Top.* visée, *f.*

Vitalis, *m.* (*vi-ta-lis*). *n. pr.* Vital, *m.*

* **Vitriol,** *m.* s, *spl.* (*vi-tri-ol*). sulfate, *m.* vitriol, *m.* couperose, *f;* grüner —, vitriol vert *ou* martial, couperose verte, sulfate (*m.*) de fer; weißer —, vitriol blanc, sulfate (*m.*) de zinc; **—artig,** *adj.* vitriolique; **—äther,** *m.* es, *spl. Chim.* éther (*m.*) sulfurique; **—erde,** *f. spl.* terre vitriolée *ou* vitriolique; **—erz,** *n.* es, e, minerai (*m.*) vitriolique *ou* sulfaté; **—geist,** *m.* es, *spl. Chim.* esprit (*m.*) de vitriol, acide (*m.*) sulfurique dilué; **—haltig,** *adj.* vitriolique, vitriolé; **—hütte,** *f.* n, fabrique (*f.*) de vitriol; **—kies,** *n.* es, e, pyrite (*f.*) vitriolique; **—krystall,** *m.* s, e, cristal (*m.*) de vitriol; **—lauge,** *f.* n, lessive (*f.*) vitriolique *ou* de vitriol; **—meister,** *m.* s, —, maître (*m.*) d'une fabrique de vitriol; **—öl,** *n.* s, e, huile (*f.*) de vitriol, acide (*m.*) sulfurique; **—pulver,** *n.* s, *spl.* colcothar, *m;* **—sauer,** *adj.* sulfate; — saure Salze, sulfates, (*m. pl.*); **—säure,** *f.* n, acide (*m.*) vitriolique *ou* sulfurique; **—sieder,** *m.* s, —, fabricant (*m.*) de vitriol; **—siederei,** *f.* en, fabrique (*f.*) de vitriol; **—stein,** *m.* es, e, pierre (*f.*) de vitriol; **—wasser,** *n.* s, *spl.* eau (*f.*) vitriolique *ou* vitriolée; **—werk,** *n.* es, *spl. voy.* —hütte, vitriolerie, *f;* **—zapfen,** (*m. pl.*) *Minér.* sulfate (*m.*) de fer stalactiforme.

Vitriolig, *adj.* (*vi-tri-o-lich*). *voy.* Vitriolhaltig, vitriolique, vitriolé.

Vitriolisch, *adj.* (*vi-tri-o-lich*). vitriolique.

Vitus, *m.* (*vi-tous*). *n. pr.* Vit, *m.*

* **Vivat,** *n.* s, *spl.* (*vi-vat*). adieu, *m.* vivat, *m.* ‖ *interj.* vive! vivat! vivent!

Vivis, *n.* (*vi-vis*). *Géogr.* Vevey, *f.*

Vizdom, *m.* es, e, (*fitz-dôm*). *ou* **Vizdum,** *m.* es, e, *voy.* Vicedom *et* Vizthum, vice-régent, *m.* vidame, *m.*

Vizdomei, *f.* en, (*fitz-do-mai*). *ou* Vizthum, vidamé, *m.* vidamie, *f.*

Vizthum, *m.* es, e, (*fitz-toùm*). *ou* Vizdom, vidame, *m.* ‖ *n.* es, ¨er, *ou* Vizdomei, vidamé, *m.* vidamie, *f.*

* **Vize,** *voy.* Vice.

* **Vizir,** *voy.* Vezier.

* **Vließ,** *n.* es, e, (*fliss*). *voy.* Fließ, toison, *f;* das goldene —, Ordre (*m.*) de la Toison d'or.

Vließingen, *n.* s, (*fli-ssin'-guèn*). *Géogr.* Flessingue, *f.*

* **Vocabel,** *f.* n, (*vo-ka-bèl*). mot, *m.* vocable, *m;* **—buch,** *n.* es, ¨er, vocabulaire, *m.* petit dictionnaire.

* **Vocal,** *m.* es, e, (*vo-kal*). voyelle, *f;* **—musik,** *f. spl.* musique vocale, chant, *m.*

* **Vocativ,** *m.* es, e, (*vo-ka-tif*). *Gram.* vocatif, *m.*

* **Vociren,** *a.* (*vo-tzi-rèn*). *pp.* vocirt, appeler, convoquer.

Vogel, *m.* s, ¨, (*fô-guèl*). **oiseau,** *m; Chass.* faucon, *m; fam.* gaillard, *m; pop.* bouteille, *f.* chopine, *f;* lustiger —, loustic, *m.* farceur, *m.* plaisant, *m;* loser —, gaillard, *m.* luron, *m.* fin matois; ein sauberer —! le bel oiseau! ¨ schießen*, tirer aux oiseaux, faire la chasse aux oiseaux; nach dem — schießen*, tirer au papegai; er ist wie der — auf dem Zweige, il est comme l'oiseau sur la branche; *fam.* — friß oder stirb, il faut passer par là ou par la fenêtre; *Prov.* nach und nach baut der — sein Nest, petit à petit l'oiseau fait son nid; den — erkennt man an den Federn, ce sont les plumes qui font le bel oiseau; es ist ihm so wohl, wie dem — im Hanfsamen, il est comme un coq en pâte; **—abdruck,** *m.* es, ¨e, ornithotypolithe, *m;* **—ansicht,** *f. spl. Top.* vue (*f.*) à vol d'oiseau; **—art,** *f.* en, espèce (*f.*) d'oiseau; **—artig,** *adj.* comme un oiseau; *H. nat.* ornithoïde; **—bauer,** *m. et n.* s, —, volière, *f.* cage (*f.*) d'oiseau; **—beerbaum,** *m.* es, ¨e, sorbier (*m.*) des oiseaux, cormier, *m;* **—beere,** *f.* n, *Bot.* sorbe (*f.*) sauvage, fruit (*m.*) du sorbier sauvage; **—beersäure,** *f. spl.* acide (*m.*) sorbique; **—beize,** *f.* n, chasse (*f.*) du vol *ou* à l'oiseau; volerie, *f.* fauconnerie, *f;* **—beschreibung,** *f. spl.* ornithologie, *f;* **—deuter,** *m.* s, —, augure, *m.* ornithomancien, *m;* **—deuterei,** *f.* en, *ou* **—deutung,** *f.* en, augure, *m.* ornithomancie, *f;* **—dunst,** *m.* es, *spl. Chass.* cendrée, *f.* dragée, *f.* menu plomb; **—falk,** *m.* en, en, *Ornith.* épervier commun; **—fang,** *m.* es, *spl.* oisellerie, *f;* auf den —fang aus-gehen*, oiseler, aller à la chasse à l'oiseau; **—fänger,** *m.* s, —, oiseleur, *m;* **—flinte,** *f.* n, fusil (*m.*) de chasse; **—flöte,** *f.* n, flageolet, *m;* **—flug,** *m.* s, *spl.* vol (*m.*) de l'oiseau *ou* des oiseaux, volée (*f.*) d'oiseaux; **—frei,** *adj.* hors la loi, proscrit; jem. (A) für —frei erklären, mettre qn. hors la loi *ou* au ban de l'empire, proscrire qn, mettre sa tête à prix; **—fuß,** *m.* es, *spl.* pied (*m.*) d'oiseau; *Bot.* ornithope, *m.* serradelle, *f;* **—futter,** *n.* s, —, pâture (*f.*) pour les oiseaux; **—garn,** *n.* es, e, filet, *m.* rets (*m.*) à prendre des oiseaux; **—geier,** *m.* s, —, *Ornith.* vautour (*m.*) à crête; **—gesang,** *m.* es, *spl.* chant (*m.*) des oiseaux, ramage, *m; Org.* rossignol, *m;* **—geschrei,** *n.* s, *spl.* chant, *m. ou* cri (*m.*) des oiseaux; **—händler,** *m.* s, —, marchand (*m.*) d'oiseaux, oiselier, *m;* **—haube,** *f.* n, chaperon, *m;* **—haus,** *n.* es, ¨er, volière, *f.* cage (*f.*) aux oiseaux; **—hecke,** *f.* n, pariade, *f.* temps (*m.*) de la pariade, couvée, *f.* ponte, *f.* cabane, *f.* volière, *f.* nichoir, *m;* **—herd,** *m.* es, e, aire (*f.*) d'oiseleur; **—hirse,** *f.* n, grémil, *m;* **—hütte,** *f. voy.* —haus; **—jagd,** *f.* en, chasse (*f.*) aux oiseaux; **—käfig,** *m.* es, e, cage, *f.* volière, *f;* **—kenner,** *m.* s, —, ornithologe, *m.* ornithologiste, *m;* **—kirschbaum,** *m.* es, ¨e, merisier, *m.* cerisier (*m.*) à grappes; **—kirschbaumholz,** *n.* es, *spl* merisier, *m;* **—kirsche,** *f.* n, *Bot.* merise, *f;* schwarze —kirsche, cerise (*f.*) à grappes; afrikanische —kirsche, baie (*f.*) d'argent; **—klaue,** *f.* n, griffe, *f. ou* serre (*f.*) d'oiseau; *Bot. voy.* —fuß; **—knöterich,** *m.* s, *spl. Bot.* renouée (*f.*) des oiseaux, herbe (*f.*) de saint Innocent; **—kopf,** *m.* es, ¨e, tête (*f.*) d'oiseau, ornithocéphale, *m; Bot.* passérine, *f;* **—kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* mouron, *m. ou* morgelline (*f.*) des oiseaux, alsina (*f.*) media; **—kunde,** *f. spl.* ornithologie, *f;* der **—kundige,** *adj. sub. voy.* —kenner; **—leim,** *m.* s, *spl.* glu, *f;* mit —leim bestreichen*, gluer, engluer; **—milch,** *f. spl. Bot.* ornithogale, *m.* ornithogalon, *m;* **—mist,** *m.* es, *spl.* fiente (*f.*) d'oiseaux, guano, *m;* **—näpfchen,** *n.* s, —, godet, *m.* auget, *m;* **—nest,** *n.* es, er, nid (*m.*) d'oiseau; **—netz,** *n. voy.* —garn; **—orgel,** *f.* n, serinette, *f;* **—perspektive,** *f. spl. Peint.* perspective, *f. ou* vue (*f.*) à vol d'oiseau; **—pfeife,** *f.* n, appeau, *m;* **—rohr,** *n.* es, ¨e, sarbacane, *f.* fusil (*m.*) rayé pour la chasse des oiseaux; **—sang,** *m. voy.* —gesang; **—schau,** *f. spl. H. anc.* augure, *m.* aruspice, *m.* science (*f.*) des augures, observation (*f.*) des oiseaux; *Top.* vue (*f.*) à vol d'oiseau; **—schelle,** *f.* n, grelot (*m.*) de faucon; **—scheuche,** *f.* n, épouvantail, *m;* **—schießen,** *n.* s, *spl.* tir (*m.*) à l'oiseau, jeu (*m.*) de l'arc; ein —schießen halten*, tirer l'oiseau, tirer au papegai; **—schlag,** *m.* es, ¨e, trébuchet, *m;* **—schnabel,** *m.* s, ¨, bec (*m.*) d'oiseau; **—schnell,** *adj.* avec la rapidité d'un oiseau; **—schrot,** *m.* es, *spl. voy.* —dunst, menu plomb, cendrée, *f;* **—speiler,** *m. voy.* —spieß; **—speise,** *f. voy.* —futter; **—spiel,** *n.* s, *spl.* jeu (*m.*) de l'oiseau; **—spieß,** *m.* es, e, *Cuis.* brochette, *f;* **—sporn,** *m.* s, *pl.* —sporen, *Ornith.* ergot, *m;* **—stange,** *f.* n, perche (*f.*) de papegai; *Ois.* arbut, *m.* arbrot, *m;* —stange in einem Käfig, perchoir, *m;* **—stein,** *m.* es, e, *H. nat.* ornitholithe, *m;* **—stellen,** *n.* s, —, oisellerie, *f;* **—steller,** *m.* s, —, oiseleur, *m;* **—stimme,** *f.* n, cri, *m.* chant (*m.*) des oiseaux, pipée, *f;* **—strich,** *m.* es, e, passage (*m.*) des oiseaux, temps (*m.*) du passage; **—tod,** *m.* es, *spl. Bot.* grande ciguë; **—versteinerung,** *f.* en, ornitholithe, *m;* **—wahrsager,** *m. voy.* —deuter; **—wicke,** *f.* n, *Bot.* vesse, *f;* **—wildpret** *ou* **—wildprett,** *n.* s, *spl.* volaille, *f.* gibier (*m.*) à plume, menu gibier; **—zucht,** *f. spl* élevage, *m.* éducation, *f. ou* entretien (*m.*) des oiseaux; **—zug,** *m. voy.* —strich; **—zunge,** *f.* n, tire-sabot, *m.* langue (*f.*) d'oiseau; *Bot.* semence (*f.*) du frêne: versteinte —zunge, ornithoglosse, *f.*

Vögelchen, *n.* s, —, (*fœü-guèl-chèn*). *ou* **Vöglein,** *n.* s, —, petit oiseau, oisillon, *m; fam.* ich hab' ein — davon singen hören, j'en ai ouï dire, mon petit doigt me l'a dit.

Vogesen (die), *f. pl.* (*vo-gué-zèn*). *Géogr.* les Vosges, *f. pl.*

Vogt, *m.* es, ¨e, (*fôcht*). bailli, *m.* gouverneur, *m.* (d'une province), justicier, *m.* juge, *m.* patron, *m.* protecteur, *m.* administrateur, *m.* intendant, *m.* surveillant, *m.* concierge, *m.* avoué, *m.* (d'un couvent), tuteur, *m.* curateur, *m.* prévôt, *m.* sergent (*m.*) de police, garde (*m.*) champêtre; **—geld,** *n.* es, e, droit (*m.*) d'avoué; **—kind,** *n.* es, er, pupille, *m.* mineur, *m.*

Vogtei, *f.* en, (*foch-tai*). 1. territoire soumis à l'administration d'un bailli, ressort (*m.*) d'un bailliage, intendance (*f.*) de province, préfecture, *f.* prévôté, *f.* bailliage, *m.* juridiction, *f.* charge, *f.* fonctions (*f. pl.*) d'un bailli. | 2. tutelle, *f.* curatelle, *f.* | 3. hôtel (*m.*) du bailli *ou* de l'intendant, préfecture, *f.* prévôté, *f.* | 4. prison, *f.* conciergerie, *f.*

Vogteilich, *adj.* (*foch-tai-lich*). qui appartient à un avoué *ou* à un justicier, qui est du ressort d'un avoué, qui dépend d'un bailliage.

1. **Volk,** *n.* es, ¨er, (*folk*). 1. **peuple,** *m.* nation, *f; Relig.* die heidnischen ¨er, les

nations païennes; *Bibl.* les Gentils, *m. pl.* | 2. foule, *f.* presse, *f.*; *fam.* gent, *f.* race, *f.* engeance, *f.* monde, *m.* canaille, *f.* populace, *f.* la masse; domestiques, *m. pl.*; das gemeine —, le peuple, le vulgaire, le commun, le prolétariat, la populace; viel —, beaucoup de monde, bien des gens; *Mil.* troupes, *f. pl.* soldats, *m. pl.* hommes, *m. pl.* ou gens (*m. pl.*) de guerre, soldatesque, *f.*; *Mar.* hommes, *m. pl.* monde, *m.*; unter das — gehen*, s'engager; *Chass.* compagnie (*f.*) de perdrix.

2. **Volk**←, *voy.* Völker← ou Volks←, du peuple, de la masse, populaire; **—arm**, *adj.* peu peuplé, désert, **—beherrscher**, *m.* *voy.* Völkerbeherrscher; **—gefällig**, *adj.* populaire; **—leer**, *adj* désert, inhabité; **—mäßig**, *adj.* populaire; **—mäßigkeit**, *f. spl.* popularité, *f.*; **—reich**, *adj.* très peuplé, populeux.

Völkchen, *n.* s, —, (*fœulk-ḱèn*). ou **Völklein**, *n.* s, —, petit peuple, peuplade, *f.*: ihr seid ein schönes —, vous êtes de jolies gens; munteres —, petite troupe joyeuse, enfants pleins de joie.

Völker←, *voy.* Volk← et Volks←, des peuples, des masses, populaire; **—beherrscher**, *m.* s, —, tyran, *m.* dominateur (*m.*) de peuples, souverain, *m.*; **—beschreiber**, *m.* s, —, ethnographe, *m.*; **—beschreibung**, *f.* en, ethnographie, *f.*; **—geschichte**, *f.* n, histoire (*f.*) des nations; **—kunde**, *f. spl.* statistique, *f.* ethnologie, *f.* ethnographie, *f.*; **—recht**, *n.* es, e, droit (*m.*) des gens, droit international; **—rechtlich**, *adj.* conforme au droit international, du droit des gens, international; **—reich**, *adj.* très peuplé; **—schlacht**, *f.* en, bataille (*f.*) des nations; **—staat**, *m.* es, en, État (*m.*) composé de plusieurs peuples, confédération, *f.*; **—verein**, *m.* es, e, alliance, *f.* ou confédération (*f.*) de peuples; **—wanderung**, *f.* en, migration (*f.*) des peuples.

Völkerschaft, *f.* en, (*fœul-kèr-chaft*). nation, *f.* petit peuple, peuplade, *f.*

Volks←, *voy.* Volk← et Völker←, du peuple, populaire, **—aberglauben**, *m.* s, *spl.* superstition, *f.* ou préjugé (*m.*) populaire; **—aufwühler**, *m.* s, —, tribun, *m.* démagogue, *m.* meneur, *m.*; **—angelegenheit**, *f.* en, affaire nationale ou publique; **—aufruhr**, *m.* es, *spl.* ou **—aufstand**, *m.* es, ~e, révolte, *f.* insurrection, *f.* sédition, *f.* ou émeute (*f.*) populaire; **—ausgabe**, *f.* n, *Libr.* édition (*f.*) populaire, **—bewaffnung**, *f. spl.* levée (*f.*) en masse; **—bewegung**, *f.* en, mouvement, *m.* ou émeute (*f.*) populaire; **—blatt**, *n.* es, ~er, feuille, *f.* ou journal (*m.*) populaire; **—brauch**, *m.* *voy.* —gebrauch; **—buch**, *m.* es, ~er, livre (*m.*) populaire, livre destiné à l'usage ou à l'instruction du peuple; **—dichter**, *m.* s, —, poète (*m.*) populaire ou national; **—dichtung**, *f. spl.* poésie (*f.*) populaire ou nationale, poésie (*f.*) du peuple; **—dienst**, *m.* es, *spl.* culte (*m.*) du peuple; **—erhebung**, *f.* en, insurrection, *f.*; **—feindlich**, *adj.* antinational, antipopulaire, antidémocratique, hostile au peuple; **—fest**, *n.* es, e, fête (*f.*) populaire ou nationale, fête (*f.*) publique; **—freund**, *m.* es, e, ami (*m.*) du peuple, homme (*m.*) populaire, démocrate, *m.*; **—freundlich**, *adj.* populaire, national, démocratique, ami du peuple; **—führer**, *m.* s, —, chef (*m.*) du peuple, démagogue, *m.* tribun, *m.*; **—gebrauch**, *m.* es, ~e, usage (*m.*) populaire, coutume nationale; **—gedicht**, *n.* es, e, poème (*m.*) populaire, poésie nationale; **—geist**, *m.* es, *spl.* génie ou esprit national ou public, génie (*m.*) de la nation, esprit (*m.*) du peuple; **—gesang**, *m.* es, ~e, chanson (*f.*) populaire, chant national; **—gesellschaft**, *f.* en, assemblée, *f.* ou société (*f.*) populaire, club (*m.*) démocratique; **—glauben**, *m.* s, —, croyance (*f.*) vulgaire ou populaire, opinion (*f.*) vulgaire; **—gunst**, *f. spl.* faveur (*f.*) du peuple, popularité, *f.*; **—haufen**, *m.* s, —, foule (*f.*) du peuple, populace, *f.* bas peuple, *fam.* attroupement, *m.*; **—haus**, *n.* es, *spl. Polit.* chambre (*f.*) des communes; **—herrschaft**, *f. spl.* démocratie, *f.* gouvernement (*m.*) populaire ou démocratique, souveraineté (*f.*) du peuple, domination (*f.*) populaire; **—herrschaftlich**, *adj.* démocratique; **—herrscher**, *m.* s, —, souverain, *m.* tyran, *m.*; **—hymne**, *f.* n, chant national; **—kirche**, *f.* n, église nationale; **—klasse**, *f.* n, classe (*f.*) du peuple, couche sociale; **—krieg**, *m.* es, e, guerre nationale; **—lehrer**, *m.* s, —, publiciste, *m.* instituteur (*m.*) populaire, tribun, *m.*; **—lied**, *n.* es, er, chant, *m.* ou chanson (*f.*) populaire, hymne, *m.* ou chant national; **—mährchen**, *n.* s, —, conte (*m.*) populaire; **—mäßig**, *adj.* populaire; **—meinung**, *f.* en, opinion (*f.*) populaire; **—menge**, *f. spl.* population, *f.* foule, *f.* peuple, *m.* bas peuple, populace, *f.* attroupement, *m.*; **—namen**, *m.* s, —, nom (*m.*) de peuple; **—rath**, *m.* es, *spl.* conseil national, parlement, *m.*; **—recht**, *n.* es, e, droit (*m.*) des gens, droit national; **—redner**, *m.* s, —, orateur (*m.*) populaire, tribun, *m.*; **—regierung**, *f. spl.* gouvernement (*m.*) du peuple, démocratie, *f.* gouvernement (*m.*) démocratique, souveraineté (*f.*) du peuple; **—religion**, *f.* en, religion (*f.*) populaire ou nationale; **—repräsentant**, *m.* en, en, représentant (*m.*) du peuple; **—sache**, *f.* n, affaire (*f.*) du peuple, affaire publique; **—sage**, *f.* n, tradition (*f.*) populaire; *fam.* bruit public; **—schlag**, *m.* es, *spl.* espèce (*f.*) des gens, race, *f.*; **—schluß**, *m.* sses, ~sse, décret, *m.* ou arrêt (*m.*) du peuple, plébiscite, *m.*; **—schrift**, *f.* en, écrit (*m.*) populaire ou à l'usage du peuple; **—schriftsteller**, *m.* s, —, écrivain (*m.*) populaire; **—schule**, *f.* n, école (*f.*) primaire ou populaire; **—schullehrer**, *m.* s, —, maître (*m.*) d'école primaire; **—schulwesen**, *n.* s, *spl.* éducation nationale; **—sinn**, *m.* es, *spl.* esprit public; **—sitte**, *f.* n, usage, *m.* coutume (*m.*) populaire ou nationale; **—souveränetät**, *f. spl.* souveraineté nationale; **—spiel**, *n.* es, e, jeu (*m.*) populaire ou national; **—sprache**, *f.* n, langue nationale; langage (*m.*) populaire, langue (*f.*) du peuple; **—stamm**, *m.* es, ~e, tribu, *f.* race, *f.*; **—stimme**, *f. spl.* voix (*f.*) du peuple, vœux (*m. pl.*) de la nation; **—stimmung**, *f. spl.* disposition (*f.*) du peuple, esprit public, sentiments (*m. pl.*) populaires; **—tracht**, *f.* en, costume (*m.*) national; **—tribun**, *m.* en, en, tribun (*m.*) du peuple; **—unruhen**, *f. pl.* troubles (*m. pl.*) populaires, révolte, *f.* sédition, *f.*; **—unterricht**, *m.* es, *spl.* éducation nationale, instruction publique; **—versammlung**, *f.* en, réunion (*f.*) populaire, assemblée nationale; **—vertreter**, *m.* s, —, représentant (*m.*) du peuple, tribun, *m.*; **—vertretung**, *f. spl.* représentation, *f.* ou assemblée nationale, états, *m. pl.*; **—willen**, *m.* s, *spl.* volonté (*f.*) du peuple ou de la nation, volonté nationale.

Volksthum, *n.* s, *spl.* (*folx-toûm*). nationalité, *f.*

Volksthümlich, *adj.* (*folx-tum'-lich*). national, populaire, suivant le caractère, les vœux ou les intérêts de la nation, conformément aux intérêts de la nation.

Volksthümlichkeit, *f. spl.* (*folx-tum'-lich-kaït*). conformité (*f.*) avec l'esprit national, réunion (*f.*) populaire, caractère national, génie national, popularité, *f.*

1. **Voll**, *adj.* (*fol*). 1. plein, rempli, garni, comble, comblé, couvert de, chargé, bourré, qui déborde; eine Hand —, une poignée; ein Löffel —, une cuillerée; ein Glas —, un verre; ein —es Glas, un verre plein; ein Mund —, une bouchée; aus —em Halse, à gorge déployée; — machen, remplir, combler, compléter, parfaire (une somme); *fam.* salir, couvrir de; —stopfen, bourrer, sich —fressen, se bourrer, s'empiffrer; sich —trinken*, s'enivrer, se soûler, se gorger de vin; den Mund — nehmen*, remplir ou bourrer la bouche, parler la bouche pleine; *fam.* parler avec emphase; eine Summe — machen, compléter une somme; ein Platz — bauen, couvrir une place de constructions; sie ist —er Talente, elle a beaucoup de talents, elle est très habile; der Himmel ist — Wolken, le ciel est chargé de nuages; jem. (d) die Ohren — schreien*, rompre les oreilles à qn. | 2. plein, développé, arrondi, replet, rebondi, potelé, charnu, gras, gros, bien garni, joufflu, massif, solide; *fig.* complet, entier, parfait, achevé, total; sonné (*parl.* de l'âge); —er Bogen, plein cintre; der Mond ist —, la lune est dans son plein; —e Stimme, voix pleine et sonore; *Monn.* sein —es Gewicht haben, être de poids; ein —er Tag, une journée entière, toute une journée; er ist —e 80 Jahre alt, il a ses 80 ans accomplis ou sonnés ou bien comptés; mit —en Zügen, à grands traits; im —en Trabe, au grand trot; in —em Laufe, à toutes jambes, à fond de train; mit —er Kraft, de toutes ses forces, en plein; aus —er Brust, à gorge déployée; aus —em Herzen, de tout son cœur; mit —en Segeln, à pleines voiles, à voiles déployées; ein Leben —er Qual, une vie pleine de chagrin.

2. **Voll**←, en quantité, en abondance, plein, entier; *est particule tantôt* **séparable** *tantôt* **inséparable**; *n'est séparable qu'avec la signification de* remplir, de parfaire; —gießen*, —schütten, —werfen*; | **—ährig**, *adj.* à épis grenus; **—auf**, *adv.* en abondance, copieusement, abondamment; Alles —auf haben, abonder en tout, vivre dans l'abondance, avoir tout en abondance; —auf zu thun haben, être très occupé, avoir fort à faire, avoir de la besogne par dessus la tête; **—aus**, *adv.* pleinement; **—bauer**, *m.* s, n, paysan (*m.*) dont la terre est toute d'une venue ou n'a pas été divisée; **—besitz**, *m.* es, *spl.* plénitude (*f.*) de possession; im —besitze seiner Kräfte sterben*, mourir tout entier, mourir dans la plénitude de sa force; **—blut**, *n.* es, *spl. Man.* pur-sang, *m.* cheval (*m.*) de pur sang; **—blutbeschäler**, *m.* s, —, étalon reproducteur pur-sang; **—blütig**, *adj.* pléthorique, replet, sanguin; *Man.* pur-sang; —blütiges Pferd, cheval (*m.*) de pur sang; **—blütigkeit**, *f. spl.* pléthore, *f.* état (*m.*) pléthorique; **—blutpferd**, *n.* es, e, pur-sang, *m.* cheval (*m.*) de pur sang; **—bringen***, *a.* accomplir, exécuter, achever, consommer, finir, venir à bout de, parfaire, s'acquitter de; *Jur.* perpétrer, exécuter; es ist —bracht, tout est consommé ou accompli; nach —brachter That, après le fait, après avoir achevé, après la perpétration (du crime), le crime accompli; **—bringer**, *m.* s, —, celui qui accomplit ou qui exécute; **—bringung**, *f. spl.* accomplissement, *m.* achèvement, *m.* consommation, *f.* exécution, *f.*; *Jur.* perpétration, *f.*; **—brüstig**, *adj.* qui a la gorge pleine, le sein rebondi; **—bürtig**, *adj.* né du même père et de la même mère, du même lit; *Jur.* germain, légitime; *fam.* de noblesse ancienne; **—bürtigkeit**, *f. spl.* parenté (*f.*) entre frères et sœurs germains, descendance (*f.*) d'un même père et d'une même mère, filiation (*f.*) légitime; *fam.* ancienne noblesse; **—enden**, *a.* achever, terminer, accomplir, finir, mettre la dernière main à, consommer; *fig.* consommer, compléter, terminer, fournir (une carrière); *fam.* er hat —endet, il n'est plus; **—ender**, *m.* s, —, celui qui achève ou qui termine; *Relig.* consommateur, *m.*; **—endet**, *adj.* achevé, terminé, accompli, consommé, fini, parfait; —endeter Bösewicht, scélérat fieffé; —endete Thatsache, fait accompli; der **—endete**, *adj. sub.* défunt, *m.*; **—endung**, *f. spl.* action (*f.*) d'achever ou d'accomplir, accomplissement, *m.* consommation, *f.* achèvement, *m.* terminaison, *f.* perfection, *f.* *Peint.* fini, *m.*; *Gram.* Zeit der —endung in der Vergangenheit, passé défini; *Relig.* consommation, *f.*; **—ente**, *f.* n, *Ornith.* canard hupé; **—farbig**, *adj.* de couleur foncée; **—führen**, *a.* *voy.* —bringen, achever, finir, exécuter, réaliser, effectuer; **—gewachsen**, ayant sa crue ou son entier développement; *Man.* à large

fond; —**genuß**, *m.* ſſes, *spl.* pleine jouissance; —**gepfropft**, *adj.* bourré; —**gesang**, *m.* es, ⸗e, chorus, *m*; —**geschoß**, *n.* ſſes, ſſe, *Artill.* projectile plein *ou* massif; —⸗**gesicht**, *n.* es, *spl.* visage plein; *fam.* pleine lune; *Monn.* ein Kopf im —gesichte, tête (*f.*) de face; —**griff**, *m.* es, e, *Mus.* accord complet *ou* parfait; —⸗**gültig**, *adj. Monn.* de poids, qui a la valeur requise, parfaitement valide, de bon aloi, irréprochable, irrémédiable; —gültige Entschuldigung, excuse (*f.*) légitime *ou* valable; —**gültigkeit**, *f. spl.* qualité (*f.*) de ce qui est valable *ou* irrécusable, valeur (*f.*) irrécusable, parfaite validité *ou* valeur; —**guß**, *m.* ſſes, *spl. Fond.* coulée pleine; —**haarig**, *adj.* chevelu, velu, poilu; —**haltig**, *adj.* de bon aloi, valable, irrécusable, bon, substantiel, riche; —**häring**, *m.* es, e, hareng plein, laité *ou* œuvé; —**herzig**, plein de sentiment, sensible, généreux; —**huf**, *m.* es, e, pied (*m.*) comble, sole pleine; —**hufeisen** *n.* s, —, *Vétér.* fer (*m.*) à plaque; —**hufig**, *adj.* qui a le pied comble; —**hufigkeit**, *f. spl. Vétér.* encastelure, *f*; —**hüfner**, *m.* s, —, cultivateur, *m. ou* paysan (*m.*) qui possède une charrue (de terre) *ou* dont le bien n'a pas été divisé; —**jährig**, *adj* majeur; —**jährigkeit**, *f. spl.* majorité, *f*; —**jährigmachung**, *f. spl.* émancipation, *f*; —**kantig**, *adj. Charp.* équarri, taillé à vive arête; —**klang**, *m.* es, ⸗e, *Mus.* accord complet *ou* parfait; —**kommen**, *adj.* arrivé à sa plénitude, complet, parfait, entier, accompli, achevé, consommé; —kommener Schauspieler, acteur accompli; —⸗kommene Schönheit, beauté accomplie; *Math.* —kommene Zahl, nombre parfait. ‖ *adv.* complètement, entièrement, tout à fait, parfaitement, en perfection; — frei, absolument libre; — machen, parfaire, rendre parfait, perfectionner; —kommen Recht haben, avoir parfaitement raison; —**kommenheit**, *f.* en, intégrité, *f.* plénitude, *f.* perfection, *f*; —**körnig**, *adj.* bien grenu; —**kraft**, *f. spl.* plénitude (*f.*) de forces, toute l'énergie, force (*f.*) de l'énergie, force (*f.*) de l'âge; —**kräftig**, *adj.* vigoureux, robuste, énergique, exubérant, dans toute sa force, plein de force; —**kugel**, *f.* n, *Mil.* boulet plein; gepolte —kugel, boulet (*m.*) à pôle; —kugel aus Blei, balle (*f.*) en plomb; —**leibig**, *adj.* qui a beaucoup d'embonpoint, replet; —**leibigkeit**, *f. spl.* embonpoint, *m.* réplétion, *f*; —**licht**, *n.* es, *spl. voy.* —mond, pleine lune; —**macht**, *f.* en, pleins pouvoirs, mandat, *m.* procuration, *f; fam.* carte blanche; jem. (D) unbedingte —macht geben*, donner carte blanche à qn; —**macht⸗geber**, *m.* s, —, commettant, *m*; —⸗**machthaber**, *m.* s, —, mandataire, *m.* procureur, *m.* avoué, *m*; —**mäulig**, *adj.* qui a la voix forte, à forte voix; —**meier**, *m.* s, —, fermier (*m.*) d'une charrue (de terre) *ou* dont la propriété n'a pas été divisée; —**mond**, *m.* es, e, pleine lune; wir haben —mond, la lune est dans son plein; —**mondähnlich**, *adj.* comme une pleine lune; —**mondantlitz**, *n.* es, *ou* —**mondgesicht**, *n.* es, er, pleine lune, visage (*m.*) de pleine lune; —**mond⸗schein**, *m.* es, e, pleine lune; —**mündig**, *adj.* bouche pleine; *Jur.* majeur; —⸗**roth**, *adj.* d'un rouge foncé; —**rund**, *adj.* bien rond; —**saftig**, *adj.* plein de sève *ou* de suc, succulent, plein de jus (*parl.* de fruits), plein d'humeurs; replet; plein de force *ou* de santé (*parl.* d'une personne); —**saftigkeit**, *f. spl.* abondance (*f.*) de sève, plénitude, *f. ou* exubérance (*f.*) de santé, réplétion, *f*; —**saufer**, *m.* s, —, ivrogne, *m*; *fig.* suppôt, *m. ou* pilier (*m.*) de cabaret; —**sein**, *n.* s, *spl.* réplétion, *f.* satiété, *f*; —**spänner**, *m.* s, —, paysan (*m*) qui possède une charrue (de terre) *ou* dont le bien n'a pas été divisé; —⸗**ständig**, *adj.* complet, entier, total, intégral, parfait, complet, accompli, sans mélange; — machen, compléter, rendre complet; —ständiger Erfolg, plein succès; —ständig gewaffnet, armé de pied en cap; —ständig schlagen*, mettre en déroute; —**ständigkeit**, *f. spl.* état (*m.*) de ce qui est complet, intégrité, *f*; —**stauen**, *a.* bonder, bourrer; —**stimmig**, *adj.* écrit pour un orchestre complet, parfait, plein, harmonieux; —stimmiger Akkord, accord parfait; —stimmiger Gesang, chœur, *m.* chant harmonieux; —stimmige Musik, symphonie, *f.* concert, *m*; | **stimmigkeit**, *f. spl.* accord, *m.* harmonie complète *ou* parfaite, symphonie, *f*; —**strecken**, *a. voy.* —ziehen, exécuter, mettre à exécution, accomplir, parfaire; —**strecker**, *m.* s, —, exécuteur, *m*; —**streckerin**, *f.* n, en, exécutrice, *f*; —**streckung**, *f. spl.* exécution, *f.* accomplissement, *m*; *Jur.* exéquatur, *m*; —**tönend**, *adj. ou* —**tönig**, *adj. Mus.* sonore, harmonieux; *Poés.* riche; —**wangig**, *adj.* qui a les joues grosses, joufflu, mafflé; —**wichtig**, *adj.* de poids, qui a le poids exigé; *fig.* valable, irrécusable, admissible, puissant; —**wichtigkeit**, *f. spl. Monn.* juste poids; —**zahl**, *f.* en, nombre complet; —**zählig**, *adj.* complet, au complet; —zählig machen, parfaire, compléter; —zählig erhalten*, tenir au complet; —**zähligkeit**, *f. spl.* complet, *m.* nombre complet, état (*m.*) d'une chose complète; —**zähligmachung**, *f. spl.* accomplissement, *m*; —**zahnig**, *a.* qui a toutes ses dents; —**zeitig**, *adj.* bien mûr; —**ziehen***, *a.* exécuter, mettre à exécution, accomplir, consommer, effectuer, ratifier, célébrer (un mariage); accomplir, consommer (un crime); exécuter (un ordre); —**ziehend**, exécutif; —**zieher**, *m.* s, —, exécuteur, *m*; —zieher eines Testamentes, exécuteur (*m.*) testamentaire; —**zieherin**, *f.* nen, exécutrice, *f*; —**ziehung**, *f.* en, *ou* —zug, exécution, *f.* consommation, *f.* accomplissement, *m.* ratification, *f.* sanction, *f.* célébration, *f*; in —ziehung bringen*, accomplir, exécuter; —**ziehungsbefehl**, *m.* es, e, mandat (*m.*) exécutoire; —⸗**ziehungsgewalt**, *f.* en, *ou* —**ziehungs⸗macht**, *f.* ⸗e, pouvoir exécutif; —⸗**ziehungsrath**, *m* es, *spl.* conseil exécutif; —**ziehungsweise**, *f.* n, mode (*m.*) d'exécution; —**zug**, *m.* es, *spl. voy.* —⸗ziehung, exécution, *f.* consommation, *f.* accomplissement, *m.*

Völle, *f. voy.* Vollheit.

Vollends, *adv.* (*fol-èn'ds*). *ou* **Vollend**, *adv.* entièrement, complètement, absolument; tout à fait, totalement; en outre, outre cela, encore, de plus, surtout; jem. (A) — umbringen*, achever qn; ein Wort — ausschreiben*, écrire un mot en toutes lettres; wenn er nun — erführe, s'il venait encore à apprendre; auch — noch dieses, encore cela.

Völlerei, *f. spl.* (*fœul-é-raï*). intempérance, *f.* ivrognerie, *f.* débauche, *f*; in — leben, vivre dans la débauche.

Vollheit, *f. spl.* (*fol-haït*). caractère (*m.*) de ce qui est complet; *fam.* ivresse, *f.*

Völlig, *adj.* (*fœul-ich*). plein, complet, entier, total; parfait, tout à fait; *Bibl.* achevé, accompli; —e Freiheit, pleine et entière liberté; —er Ablaß, indulgence plénière. ‖ *adv.* pleinement, complètement, parfaitement, absolument, tout à fait.

* **Volontär**, *m.* s, e *et* s, (*vo-lon'-tèr*). *Mil.* volontaire, *m.*

Voltaisch, *adj.* (*vol-ta-ich*). voltaïque, de Volta; *Phys.* —e Säule, pile (*f.*) voltaïque *ou* électrique.

* **Volte**, *f.* n, (*vol-té*). *Man.* volte, *f*; halbe —, demi-volte, *f*; die — immer enger machen, s'étrécir; große — reiten*, aller large; die — schneiden*, couper le rond; *Jeu.* tour (*m.*) de cartes *ou* de main; die — schlagen*, escamoter une carte; faire un tour de cartes.

Voltigir⸗..., de voltige; —**bock**, *m.* es, ⸗e, *Gymn.* cheval (*m.*) de bois de voltige; —**meister**, *m.* s, —, maître voltigeur; —**pferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) de bois pour les exercices de voltige; —⸗**spiel**, *n.* es, e, *Jeu.* coupe-tête, *m.*

* **Voltigiren**, *n.* (*vol-ti-ji-rèn*). *pp.* voltigirt, *av.* haben, voltiger, faire la voltige. ‖ =, *n.* s, *spl.* voltige, *f.*

* **Voltigirer**, *m.* s, —, (*vol-ti-ji-rèr*). voltigeur, *m.*

* **Volumen**, *n.* s, *pl.* Volumina, (*vo-lou-mèn*). volume, *m.* quantité, *f.* masse, *f.* liasse, *f.*

Vom, *pour* von dem, *voy.* **Von**.

* **Vomiren**, *a.* (*vo-mi-rèn*). *pp.* vomirt, vomir.

* **Vomitiv**, *n.* es, e, (*vo-mi-tif*). vomitif, *m.* émétique, *m.*

1 **Von**, (*fon'*). *prep. qui veut le datif.* 1. **de, par**, de chez, d'auprès, d'entre, d'avec, dès, depuis. | 2. par, de la part de; der König — Frankreich, le roi de France; Herr Graf — X., M. le comte de X; — Wien kommen*, venir *ou* arriver de Vienne —London her, venant de Londres; Hause — kommen*, venir de chez soi, venir de la maison; — Sinnen kommen*, perdre la tête, perdre les sens; nicht — der Stelle kommen können*, ne pas pouvoir se lever, ne pas pouvoir quitter sa place; — hier bis dort, d'ici à là, d'ici là; — Hand zu Hand, de main en main; gut — der Hand gehen*, être d'un bon placement; — heute an, à compter d'aujourd'hui, à partir d'aujourd'hui, dès aujourd'hui; — Morgen bis zum Abend, du matin au soir; — Neuem, de nouveau, derechef, sur nouveaux frais; — Kindheit an *ou* — Jugend auf, dès son enfance, dès sa jeunesse; ein Gemälde — Raphael, un tableau peint par Raphaël; das Buch ist — Herrn X. geschrieben, cet ouvrage a été écrit par M. X..., M. X... est l'auteur de ce livre; er ist — Wien, il est de Vienne, il est né à Vienne; — Gottes Gnaden, par la grâce de Dieu; — jem. (D) geliebt werden*, être aimé de qn; sich — jem. (D) scheiden lassen*, divorcer, faire prononcer le divorce; —dem (vom) Vater zum Sohn, de père en fils; sie ist schön — Gestalt, elle est bien bâtie; sie ist klein — Person, elle est de petite taille; ein Satan — einem Manne, un diable d'homme.

Voneinander, *adv.* (*fon'-aïn-an'-dèr*). l'un de l'autre, les uns des autres, séparé, mis en deux; — bringen*, legen, machen *ou* trennen, séparer; — brechen*, rompre, casser, mettre en deux; — gehen*, se séparer; — schneiden*, couper en deux, séparer, trancher en pièces.

Vonnöthen, *adv.* (*fon'-neû-tèn*). de nécessité, nécessaire, ce qu'il faut, etw. (A) — haben*, avoir besoin de qch.

1. **Vor**, (*for*). *prép. qui gouverne le datif et l'accusatif.* 1. **devant**; en presence de, par-devant, pour, contre, à. | 2. avant, en avant de; avant tout, plus que tout, de préférence à, sur; — der Stadt, en dehors de la ville, aux portes de la ville; — der Thüre stehen*, être à la porte; — das Thor gehen*, sortir de la ville; — Augen, sous les yeux de; — den Augen, aux yeux de; — dem Könige, en présence du roi; da sei Gott —! que Dieu nous en préserve! — sich gehen*, avoir lieu, se faire, être mis à exécution; avancer, réussir; — sich hin sprechen*, se parler à soi-même, marmotter devant soi, parler entre ses dents; — jem. (A) kommen*, venir aux oreilles *ou* au tribunal de qn; — jem. (D) fliehen*, fuir qn, fuir devant qn; — Alters, — Zeiten, jadis, autrefois, anciennement; — Nachts, avant la nuit; — allen Andern, de préférence à tous les autres; nur Einer — dem Andern, qui plus, qui moins; — der Hand, — jetzt, provisoirement, pour le moment; — Allem *ou* — allen Dingen, avant tout, avant toutes choses, tout d'abord; — der Zeit, avant le temps; — acht Tagen, il y a huit jours; der Tag — meiner Abreise, la veille de mon départ; — Freude weinen, pleurer de joie *ou* de bonheur; — Kummer vergehen*, mourir de chagrin; — Thränen *ou* — Weinen nicht reden können*, ne pouvoir proférer un mot, être étouffé de sanglots; — Hunger sterben*, mourir de faim; — Lachen kaum halten können*, ne pas pouvoir garder son sérieux, mourir de rire; — Angst zittern, trembler de peur; Abscheu — etw. (D) haben, avoir horreur de qch; Schutz — dem Winde, abri (*m.*) contre le vent; *Mar.* — dem Winde segeln, avoir bon vent, avoir vent de poupe *ou* vent arrière; — dem Wind [illegible] vent arrière; *fam.* den Wald — Bäumen nicht sehen*, se perdre dans les détails;

‖ 3. **adv.** devant, en avant, avant, auparavant, d'abord, autrefois, jadis; — wie nach *ou* nach wie —, avant comme après, comme devant, comme toujours, c'est toujours la même chose; tritt —! avance! arrive! **sors des rangs!** laßt mich —, laissez-moi passer; ein Mann —! un homme, avancez à l'ordre!

2. **Vor←—«**, *comme particule est* **séparable** *et marque la priorité et correspond à :* devant, avant.

Vorab, *adv. voy.* Vorber.

Vorabend, *m.* es, e, (*for-a-bèn'd*). veille, *f;* vigile, *f.*

Vorahn, *m.* en, en, (*for-ân*). un des premiers ancêtres. ‖ **—en**, *m.pl.* aïeux, *m. pl.*

Vor-ahnen, *a.* (*for-â-nèn*). pressentir. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Vorahnung**, *f.* en, pressentiment, *m.*

Voralpen, *f. pl.* (*for-al-pèn*). montagnes (*f. pl.*) alpestres jusqu'à 5500 pieds de haut.

Voraltcrisch, *adj.* (*for-êl-té-rich*). qui appartient *ou* qui convient aux aïeux.

Voraltern, *m. pl.* (*for-èl-tèrn*). ancêtres, *m. pl.* aïeux, *m. pl. voy.* Vorfahren.

Voran, *adv.* (*for-an'*). devant, en tête, à la tête, le premier, en avant (des autres); nur —, immer —, allez *ou* passez devant, allez toujours; sich — begeben*, se mettre à la tête, devant.

Voran-deuten, *a.* (*for-an'-dœ-tèn*). citer dessus, signaler plus haut.

†**Voran-gehen**, *n.* (*for-an'-gue-èn*). ging voran, vorangegangen, *av.* sein, marcher en avant, aller devant, prendre les devants, passer le premier; marcher à la tête de; *fig.* passer avant, avoir la préférence; jem. (D) —, passer devant qn, précéder qn, jem. (D) in die Ewigkeit —, précéder qn. en l'autre monde; mit dem guten Beispiele —, donner le bon exemple.

Voranmerkung, *f.* en, (*for-an'-mèr-koun'g*). note, *f.* *ou* remarque faite plus haut *ou* précédemment.

Voranschlag, *m.* es, ≐ e, (*for-an'-chlach*). calcul (*m.*) préalable, devis estimatif.

Voranstalt, *f.* en, (*for-an'-chtalt*). arrangement, *m.* *ou* mesure (*f.*) préliminaire.

Voranzeige, *f.* n, (*for-an'-tzai-gué*). avis, *m.* *ou* annonce (*f.*) préliminaire, premier avis.

Vorarbeit, *f.* en, (*for-ar-bait*). travail (*m.*) préliminaire, travail (*m.*) préparatoire, avance, *f.* préparatifs, *m.pl.*

Vorarbeiten, *n.* (*for-ar-bai-tèn*). *av.* haben, devancer qn. en travaillant, travailler plus vite que qn; jem. (D) —, travailler devant qn. *ou* en présence de qn, devancer qn. en travaillant; faire des travaux préparatoires, dégrossir un travail; préparer un travail pour qn, préparer le travail de qn; préparer les voies à qn; travailler d'avance, avancer sa besogne, anticiper sur un travail. ‖ sich —, *r.* fendre la foule pour avancer.

Vorarm, *m.* s, e, (*for-arm'*). avant-bras, *m.*

Vorarmbein, *n.* es, e, (*for-arm'-baïn*). os (*m.*) de l'avant-bras, radius, *m.*

Vorärmel, *m.* s, —, (*for-èr-mèl*). fausse manche.

Vorauf, *adv.* (*for-aouf*). devant, à la tête, le premier.

Voraus, *adv.* (*for-aous*). **en avant**, d'avance, par avance, par anticipation; *Jur.* zum —, par préciput; im — *ou* zum —, bezahlen, payer d'avance; zum — abziehen* *ou* weg-nehmen*, prélever; — empfangen*; *Jur.* recevoir d'avance *ou* en avance d'hoirie; sich im — freuen, se réjouir d'avance; — setzen, supposer, présumer; — geben*, donner qch. d'avance, faire un prélegs à qn; — sagen, prédire; — sehen*, prévoir, entrevoir, pressentir; im — gehen*, passer devant, précéder, prendre *ou* gagner les devants; — sein, être en avant, devancer; jem. (D) im — sein, avoir une avance sur qn. ‖ **n.** *invar.* préciput, *m.* avant-part, *m.* avancement (*m.*) d'hoirie, avantage, *m.* avance, *m;* sich (D) etw. (A) im — zu-eignen, s'approprier qch. par anticipation; sich (D) etw — nehmen*, s'émanciper, prendre trop de libertés.

Vorausbestimmung, *f.* en, (*for-aous-bé-chtim-oun'g*). prédestination, *f.*

Voraus-bezahlen, *a.* (*for-aous-bé-tzâ-lèn*). payer franc d'avance, avancer; *Libr.* prendre un abonnement, s'abonner à, souscrire. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Vorausbezahlung**, *f.* en, avance, *f.* payement fait d'avance; abonnement, *m.* souscription, *f; Jur.* anticipation, *f.*

† **Voraus-fahren**, *n.* (*for-aous-fâ-rèn*). fuhr voraus, vorausgefahren, *av.* sein, aller devant *ou* en avant.

† **Voraus-fliegen**, *n.* (*for-aous-flî-guèn*). flog voraus, vorausgeflogen, *av.* sein, voltiger, voler.

† **Voraus-gehen**, *n.* (*for-aous-gué-èn*). ging voraus, vorausgegangen, *av.* sein, prendre *ou* gagner les devants, précéder, devancer.

† **Voraus-sehen**, *n.* (*for-aous-zé-èn*). sah voraus, vorausgesehen, *av.* haben, prévoir, entrevoir, pressentir, voir d'avance, pourvoir à.

Voraus-setzen, *a.* (*for-aous-zè-tzèn*). *fig.* supposer, présupposer, présumer, faire supposer; vorausgesetzt, daß..., en supposant que, supposé que..., soit ainsi, la chose supposée, si tant est que... ‖ =, *n. spl. et* **Voraussetzung**, *f.* en, supposition, *f.* hypothèse, *f;* in der — auf..., en prévision de.

Voraussicht, *f. spl.* (*for-aous-zicht*). prévoyance, *f; voy.* Vorsicht.

Voraussichtlich, *adj.* (*for-aous-zicht-lich*). qu'on peut prévoir *ou* attendre, vraisemblable.

Voraus-vermachen, *a.* (*for-aous-fèr-ma-chèn*). préléguer, avantager, faire des avantages à qn

Vorbau, *m.* s, e, (*for-baou*). bâtiment placé sur le devant d'un autre; avance, *f.* partie saillante, avant-corps (*m.*) d'un bâtiment, *Hydr.* — eines Brückenpfeilers, crèche, *f; H. nat.* propolis, *m.*

Vor-bauen, *a.* (*for-baou-èn*). 1. bâtir en saillie, bâtir devant, faire une saillie, faire avancer (une maison sur les autres). | 2. *fig.* obvier à, prévenir, se prémunir contre, se garantir de; *fam.* prendre les devants. | 3. =, *n.* s, *spl. et* **Vorbauung**, *f. spl.* action (*f.*) de prévenir *ou* d'empêcher, empêchement, *m.* (d'un mal); *fig.* précaution, *f.*

Vorbedacht, *m.* es, *spl.* (*for-bé-dacht*). préméditation, *f;* prudence, *f.* circonspection, *f;* mit —, avec préméditation, à bon escient, de propos délibéré; ohne — handeln, agir inconsidérément, sans réflexion.

Vorbedächtig, *adj.* (*for-bé-dèch-tich*). prudent, circonspect, prémédité, réfléchi. ‖ *adv.* prudemment, avec circonspection *ou* préméditation.

†**Vor-bedenken**, *a.* (*for-bé-dèn-kèn*). bedachte vor, vorbedacht, réfléchir d'avance, préméditer, mûrir (un projet); *fam.* ruminer un projet.

Vor-bedeuten, *a.* (*for-bé-dœi-tèn*). présager, pronostiquer. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Vorbedeutung**, *f.* en, présage, *m.* augure, *m.* pronostic, *m;* eine Vorbedeutung aus etw. (D) ziehen*, augurer de qch.

Vorbehalt, *m.* es, *spl.* (*for-bé-halt*). réserve, *f.* restriction, *f.* exception, *f.* arrière-pensée, *f;* mit *ou* unter dem —e, à la réserve de, à condition que, en me réservant de...; mit — meiner Rechte, sans préjudice *ou* sous réserve de mes droits.

† **Vor-behalten**, *a.* (*for-bé-hal-tèn*). behielt vor, vorbehalten, détenir, retenir; réserver, excepter; jem. (D) etw. (A) —, ménager qch. à qn, garder rancune de de qch. à qn; sich (D) etw. (A) —, se réserver qch. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Vorbehalt.

Vorbehältlich, *adj.* (*for-bé-hèlt-lich*). à la réserve de, en se réservant de.

Vorbehaltung, *f. voy.* Vorbehalt.

Vorbei, *adv.* (*for-bai*). **devant**, par-devant, auprès, à côté, en passant; — gehen*, — fahren*, — reiten*, passer devant, auprès *ou* à côté de, défiler devant; —! passez! *Mil.* Runde —! ronde! ronde-major! *fam.* es ist — mit ihm, c'en est fait de lui, il est perdu; die Zeit ist — wo..., le temps est loin où...; **—beben**, *n. av.* haben, passer en tremblant; **—begeben*** (**sich**), *r.* passer auprès, à côté de: **—blicken**, *a.* regarder en passant; **—fließen***, *n. av.* sein, couler auprès *ou* au pied de; **—führen**, *a.* faire passer devant *ou* à côté; **—fahren***, *n.* **—gehen***, *n.* *ou* **—reiten***, *av.* sein, passer devant, auprès, à côté, passer (en bateau *ou* en voiture); im **—gehen***, en passant; bei jem. (D) **—gehen***, passer à côté de qn, passer devant qn; wieder **—gehen***, repasser; der **—gehende**, *adj. sub.* le passant; **—kommen***, *n. av.* sein; passer; *Mil.* défiler; **—marsch**, *m.* es, ≐ e, défilé, *m;* **—marschiren**, *n. av.* sein, défiler, passer devant; mit fliegenden Fahnen und klingendem Spiel — marschiren, défiler musique en tête et enseignes déployées; **—reisen**, *n.* passer (pendant un voyage) devant, longer, passer près de; **—reiten**, *n. voy.* fahren; **—schießen***, *n. av.* haben, tirer à côté, manquer son coup (en tirant), manquer le but; *av.* sein, passer rapidement *ou* comme un trait; **—segeln**, *n. av.* haben, passer (en bateau à la voile) devant; **—sein***, *n. av.* sein, être passé, être fini; es ist mit ihm vorbei, c'en est fait de lui, il est perdu; der Sommer ist vorbei, le beau temps est passé, l'été est passé; **—ziehen***, *n. av.* sein, passer, défiler.

Vorbemeldet, *adj.* (*for-bé-mèl-dèt*). *ou* **Vorbenannt**, *adj.* précité, mentionné ci-dessus *ou* plus haut, susdit, ci-dessus.

Vorbereiten, *a.* (*for-bé-rai-tèn*). préparer, disposer tout pour; *Méd.* prédisposer; **vorbereitend**, préparatoire, préliminaire, préalable, prédisposant. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Vorbereitung**, *f.* en, préparatifs, *m.pl.* apprêts, *m. pl.* préparation, *f; Méd.* prédisposition, *f.*

Vorbereitungs←—«, préparatoire, préalable, préliminaire; **—gefecht**, *n.* es, e, combat (*m.*) préparatoire; **—geschäft**, *n.* es, e, opérations (*f. pl.*) de la levée annuelle; **—kenntniß**, *f.* ffe, connaissances (*f. pl.*) préparatoires *ou* préliminaires; **—mittel**, *n.* s, —, remède préparatif *ou* préalable; **—schule**, *f.* n, école (*f.*) élémentaire, basse école; **—unterricht**, *m.* es, *spl.* leçons (*f. pl.*) préparatoires, instruction (*f.*) élémentaire; **—wissenschaft**, *f.* en, science, *f.* connaissance (*f.*) préparatoire *ou* préliminaire.

Vorberg, *m.* es, e, (*for-bèrg*). montagne avancée, base, *f.* pied, *m.* *ou* contreforts (*m. pl.*) d'une montagne.

Vorbericht, *m.* es, e, (*for-bé-richt*). prologue, *m.* avant-propos, *m.* discours (*m.*) préliminaire.

Vor-berichten, *a.* (*for-bé-rich-tèn*). avertir, faire un avant-propos.

Vorbescheid, *m.* es, e, (*for-bé-chaïd*). *ou* **Vorbeschied**, *m.* es, e, 1. citation, *f.* assignation, *f.* acte (*m.*) de comparaître. | 2. réponse, *f.* *ou* décision (*f.*) préliminaire, décision (*f.*) interlocutoire.

† **Vor-bescheiden**, *a.* (*for-bé-chaï-dèn*). beschied vor, vorbeschieden, 1. citer, assigner qn. en justice; ajourner. | 2. donner une réponse préliminaire, décider provisoirement. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Vorbescheidung**, *f.* en, citation, *f.* semonce, *f.*

Vor-bestimmen, *n. voy.* Vorher-bestimmen.

Vor-beten, *a.* (*for-bé-tèn*). prier devant qn; apprendre, enseigner à prier, dire *ou* réciter une prière devant qn,

faire répéter une prière à qn; jem. (D) —, apprendre une prière à qn; assister qn. de ses prières; fam. jem. (D) etw. (A) —, chanter toujours la même chanson à qn, rabattre qn. de qch.

Vor-betrachten, a. (for-bé-trach-tèn) considérer, réfléchir avant ou d'avance. ‖ =, n. è, spl. et **Vorbetrachtung**, f. en, réflexion (f.) qu'on fait avant ou d'avance.

Vor-beugen, a. (for-bœu-guèn). plier, courber, pencher en avant; fig. obvier à qch, conjurer, prévenir qch; **vorbeugend**, qui incline, qui penche en avant; Méd. préventif, prophylactique; Anat. vorbeugender Muskel, muscle pronateur. ‖ =, n. è, spl. et **Vorbeugung**, f. en, action (f.) d'incliner ou de pencher en avant, inclination, f; fig. action (f.) de prévenir, empêchement, m; Pharm. remède préservatif.

Vorbeugungsmaßregeln, f. pl. (for-bœu-goungs-mâss-ré-guèln). mesures préventives.

Vor-bewahren, a. (for-bé-vâ-rèn). garder avant, d'avance.

Vorbewegung, f. en. (for-bé-vé-goung). mouvement (m.) en avant.

Vorbey, adv. voy. Vorbei.

Vorbewußt, voy. Vorwissen.

Vor-bezeichnen, a. (for-bé-tzaich-nèn). notifier ou signifier d'avance, faire la notification par anticipation.

÷ **Vor-biegen**, a. (for-bi-guèn). bog vor, vorgebogen, courber, plier en avant, faire pencher en avant.

Vorbild, n. es, er, (for-bild). exemple, m. exemplaire, m; modèle, m. type, m. original, m. patron, m; idéal, m; Relig. symbole, m. figure, f; sich (D) jem. (A) zum — nehmen*, prendre modèle ou exemple sur qn, chercher à imiter qn.

Vor-bilden, a. (for-bil-dèn). figurer, représenter, modeler; fig. représenter.

Vorbilder, m. s, —, (for-bil-dèr). modeleur, m.

Vorbildlich, adj. (for-bilt-lich). qui peut être représenté ou figuré; idéal, typique, représentatif, figuratif. ‖ adv. figurativement.

÷ **Vor-binden**, a. (for-bin-dèn). band vor, vorgebunden, 1. lier ou attacher par devant; eine Schürze —, mettre un tablier. ‖ 2. se prémunir à l'aide de.

Vorbitte, f. n, (for-bit-e). voy. Fürbitte, prière (f.) tendant à prévenir qch, intercession, f.

÷ **Vor-blasen**, a. (for-blâ-zèn). blies vor, vorgeblasen, montrer à qn. à souffler ou à jouer (d'un instrument à vent); jouer (d'un instrument à vent) devant qn, jouer (un air de flûte) à qn.

Vorblick, m. es, e, (for-blik). Top. coup (m.) d'avant.

Vor-bohren, a. (for-bô-rèn). ouvrir en forant, amorcer avec une tarière.

Vorbohrer, m. s, —, (for-bô-rèr). tarière, f. amorcier, m. foret (m.) à langue de carpe.

Vorbot, m. voy. Vorladung.

Vorbote, m. n, n. (for-bô-té). messager, m. avant-coureur, m. précurseur, m; fig. présage, m. signe avant-coureur.

Vorbram-«, de perroquet; —**mast** m. es, en, Mar. vergue (f.) du petit perroquet; —**raa**, f. en, vergue (f.) de perroquet; —**segel**, n. s, —, voile (f.) de perroquet de l'avant; —**stenge**, f. n, petit mât de perroquet.

Vor-breiten, a. (for-brai-tèn). étendre devant qch; fig. soumettre, présenter, exposer.

÷ **Vor-brennen**, a. (for-brèn-èn). brannte vor, vorgebrannt, marquer au fer rouge; jem. (D) ein Zeichen —, marquer qn. d'un fer chaud, stigmatiser qn.

Vorbringe-«, qui apporte; —**baum**, m. es, e, Artill. levier (m.) de manœuvre; —**bolzen**, m. s, —, tenon (m.) de manœuvre.

Vor-bringen, a. (for-brin-guèn). brachte vor, vorgebracht, tirer ou retirer d'au-dessous de; mener, faire passer devant qn, présenter; Artill. mettre en batterie, faire avancer; fig. mettre sous les yeux, présenter, mettre en avant, alléguer (un fait); Jur. énoncer, produire (des preuves); avancer (une proposition), proposer (des preuves); proposer, articuler (des mots); exprimer, proférer, proposer; er war nicht im Stande ein Wort vorzubringen, il lui fut impossible d'articuler un mot. ‖ =, n. è, spl. et **Vorbringung**, f. spl. action (f.) de présenter, production, f. allégation, f; articulation, f; exposition, f. exposé (m.) des faits; fam. mise (f.) en avant.

Vorbrust, f. ⸗e, (for-broust). Vétér. poitrail, m.

* **Vor-buchstabiren**, a. (for-bouch-chta-bi-rèn). pp. vorbuchstabirt, faire épeler; apprendre à lire à qn; fam. servir qch. à qn, rappeler qch. à qn.

Vorbühne, f. n, (for-bû-né). avant-scène, f.

Vorburg, f. en, (for-bourg). citadelle, f. château fort, m. place, f.

Vordach, n. es, ⸗er, (for-dach). auvent, m. avant-toit, m. appentis, m.

* **Vor-datiren**, a. (for-da-ti-rèn). pp. vordatirt, avancer la date de, antidater.

Vordecke, f. n, (for-dèk-é). couverture, f. voile, f.

Vor-decken, a. (for-dèk-èn). mettre devant, montrer à qn. à couvrir, à mettre une couverture; montrer à mettre ou à dresser (une table).

Vordem, adv. (for-dém). ou Vordessen, autrefois, jadis, auparavant, antérieurement.

Vorder, adj. (for-dèr). antérieur, de devant, d'avant, précédent; die —en Häuser, les maisons (f. pl.) de devant ou en façade; der —e Theil, la partie antérieure, le devant; Vétér. —er Theil des Hufes, pince, f; —e Seite, devant, m; —er Theil eines Kanonenrohres, volée (f.) du canon. ‖ der ou die **Vorderste**, adj. sub. celui ou celle qui est le plus en avant, la personne de devant, la plus avancée ou la première; das **Vorderste**, adj. sub. la partie de devant, le devant, la façade; das Vorderste zu hinterst kehren, mettre le devant derrière, mettre qch. devant derrière; —**achse**, f. n, essieu (m.) de devant; —**achsschemel**, m. s, —, sellette (f.) de devant; —**äfter**, m. s, —, Sell. liège, m; —**ansicht**, f. en, vue (f.) du premier plan, élévation (f.) de face; —**arm**, m. es, e, avant-bras, m; Ornith. partie antérieure ou supérieure de l'aile; —**armknochen**, m. pl. os (m. pl.) de l'avant-bras; —**armnerven**, m. pl. nerfs anti-brachiaux; —**bein**, n. es, e, jambe, f. ou patte (f.) de devant; Pferd mit auswärtsstehenden —beinen, cheval panard des jambes; Pferd mit einwärtsstehenden —beinen, cheval cagneux des jambes; —bein und Hinterbein auf der gleichen Seite, bipède latéral; —bein und Hinterbein über Kreuz, bipède diagonal; —**blatt**, n. es, ⸗er, Bouch. paleron, m. quartier (m.) de devant; poitrail, m. (du cheval); Arm. —blatt und Abzugsbügel, feuille antérieure du pontet; —**bracke**, f. n, volée (f.) mobile de devant, volée (f.) de bout de timon; —**brust**, f. spl. partie antérieure ou devant (m.) de la poitrine, gorge, f; Bouch. partie antérieure de l'épaule de bœuf, bréchet (m.) du mouton; —**bug**, m. s, spl. quartier (m.) du devant, paleron, m. (du cheval); —**bühne**, f. n, voy. Vorbühne, avant-scène, f; —**castell**, n. s, e, Mar. château, m. ou gaillard (m.) d'avant; —castell und Hintercastell, accastillage, m; —**deck**, n. s, e, Mar. devant (m.) du pont, —**eisen**, n. s, —, Sell. bande (f.) de garrot; Vétér. fer (m.) de devant, —**flagge**, f. n, Mar. pavillon (m.) de beaupré; —**fleck**, m. es, e, Cordonn. avant-bout, m; —**fuß**, m. es, ⸗e, pied, m. ou patte (f.) de devant, patte antérieure du pied, métatarse, m; Man. linker —fuß, pied (m.) du montoir; rechter —fuß, pied (m.) hors du montoir; —**gabel**, f. n, Sell. pointes (f. pl.) de devant de la selle; —**gebäude**, m. s, —, devant, m. avant-corps (m.) d'un bâtiment; —**gebirge**, n. s, —, pointes (f. pl.) de terre; —**gebüge**, n. s, —, bard (f.) du poitrail; —**gepäck**, n. es, spl. Caval. charge (f.) de devant; —**geschirr**, n. es, e, Sell. harnais (m.) de devant, poitrail (m.) du harnais; —**geschirrtau**, n. es, e, Artill. trait (m.) de devant; —**geschlepp**, n. s, spl. Man. avant-train, m; —**gestell**, n. es, e, Carross. avant-train, m; —**gewicht**, n. es, spl. Artill. prépondérance (f.) à la volée; —**glas**, n. es, ⸗er, Opt. verre (m.) de devant, objectif, m. verre objectif; —**glied**, n. es, er, membre (m.) de devant, membre antérieur; Arith. premier membre; Log. terme antécédent, antécédent, m. majeure, f. première proposition, sujet, m; Mil. premier rang, dernière file, front, m; —**gliedmaßen**, n. pl. membres antérieurs; —**grund**, m. es, spl. devant, m. premier plan; Théât. avant-scène, f; fam sich in den —grund bringen*, vouloir se mettre en avant ou se faire remarquer; —**hafter**, m. s, —, Sell. liège, m; —**hals**, m. es, ⸗e, gosier, m; —**hand**, f. spl. main (f.) de devant, main antérieure; Anat. carpe, m. partie antérieure de la main; Man. avant-main, f; die —hand stellen, ranger les épaules; Jeu. main, f; —**handpferd**, n. es, e, Artill. sous-verge (m.) de devant; —**haupt**, n. es, ⸗er, devant (m.) de la tête, face, f; Anat. sinciput, m; —**hauptbein**, n. es, e, Anat. os pariétal; —**haus**, n. es, ⸗er, Arch. devant, m. face (f.) d'une maison, avant-corps, m; —**hof**, m. es, ⸗e, première cour, avant-cour, f; —**huf**, m. es, e, sabot (m.) d'un cheval; —**kammer**, f. n, chambre de devant ou sur le devant; —**karren**, m. s, —, Impr. train (m.) de devant de la presse; —**kasse**, f. n, Pont. avant-bec (m.) d'un ponton; —**keil**, m. es, e, Artill. coin (m.) de fermeture antérieure; —**keule**, f. n, Bouch. quartier (m.) de devant; Chass. folilet (m.) du cerf; —**kiefer**, m. s, —, mâchoire, f; —**knie**, n. s, e, genou, m; —**kopf**, m. es, ⸗e, tête (f.) de devant, chanfrein, m; —**koppelriemen**, m. s, —, Sell. couple (m.) de devant; —**küraß**, m. sses, sse, plastron (m.) de la cuirasse; —**lader**, m. s, —, arme (f.) à feu se chargeant par la bouche; —**ladung**, f. en, chargement (m.) par la bouche; —**ladungsgewehr**, n. es, e, fusil (m.) se chargeant par la bouche; —**lauf**, m. es, ⸗e, Chass. pied, m. jambe, f. patte (f.) de devant; Arm. devant (m.) du canon; —**leib**, m. es, er, devant, m. partie antérieure du corps, protothorax, m. corselet, m; —**locke**, f. n, boucle (f.) de devant; —**loge**, f. n, loge (f.) de devant; —**mann**, m. es, ⸗er, Mil. chef (m.) de file; fig. prédécesseur, m; Com. endosseur précédent; auf —mann bleiben*, se maintenir en file; seinen —mann halten*, couvrir son chef de file; genau auf —mann marschiren, emboîter le pas; —**mast**, m. es, en, mât (m.) d'avant ou de misaine; —**muskel**, m. s, n, muscle antérieur; —**nabe**, f. n, Charr. petit bout du moyeu; —**naht**, f. ⸗e, couture (f.) de devant; —**pauschen**, f. pl. Sell. battes (f. pl.) de la selle; —**pferd**, n. es, e, cheval (m.) de volée, cheval (m.) en flèche ou en arbalète; —**rad**, n. es, ⸗er, roue (f.) de devant, roue (f.) d'avant-train; —**rast**, f. spl. ou —ruh, cran (m.) de devant, coche (f.) de chien abattu; —**reiter**, m. s, —, Artill. conducteur (m.) montant le porteur de devant; —**riegel**, m. s, —, traverse (f.) d'avant; —**ring**, m. es, e, Sell. patte (f.) du trait; —**ruh**, f. voy. —rast; —**rücken**, m. s, —, partie supérieure ou antérieure du dos; Anat. sternum, m; Zool. corselet, m; Ornith. entre-deux (m.) des ailes; —**sattelblech**, n. es, spl. Sell. bande (f.) de garrot; —**sattelpferd**, n. es, e, Artill. porteur (m.) de devant; —**satz**, m. es, ⸗e, Gram. premier membre d'une proposition; Log. antécédent, m. protase, f. prémisse, f. —**schaft**, m. es, ⸗e, Arm. devant (m.) du fût de crosse; Tiss. tringle (f.) de devant; —**schenkel**, m. s, —, Man. avant-bras, m.

jambe antérieure; **—schienbein,** *n.* es, e, *Vétér.* canon, *m*; **—schinken,** *m.* s, —, jambon (*m.*) de devant, épaule (*f.*) du cochon; **—schnitt,** *m.* es, e, *Rel.* gouttière, *f*; **—schurz,** *m.* es, en, braconnière, *f*; **—seite,** *f.* n, devant, *m.* côté (*m.*) de devant; *Arch.* face, *f.* façade, *f.* front, *m.* frontispice, *m*; —seite eines Blattes, recto (*m.*) d'une feuille; *Charp.* pan (*m.*) de charpente, pan (*m.*) de mur; *Arch.* —seite eines Gewölbes, tête (*f.*) de voûte; *Géogr.* versant extérieur; *Monn.* face, *f.* côté (*m.*) de l'effigie; **—sitz,** *m.* es, e, devant, *m.* siège (*m.*) de devant, banc (*m.*) de devant, rebours, *m*; **—steven,** *m.* s, —, *Mar.* étrave, *f.* avant (*m.*) d'un bateau; vom —steven zum Hintersteven, capion à capion; **—stich,** *m.* es, e, *Coutur.* point (*m.*) à faufiler, faufilure, *f.* point (*m.*) de devant; *Sell.* point (*m.*) simple; **—strang,** *m.* es, ⁼e, *Sell.* trait (*m.*) du cheval de devant; **—stube,** *f.* n, chambre (*f.*) de devant, chambre (*f.*) donnant sur le devant; **—stück,** *n.* es, e, pièce (*f.*) de devant *ou* antérieure; *H. nat.* segment antérieur (du tronc), prothorax, *m*; *Min.* chapeau, *m*; —stück eines Pontons, bec (*m.*) de ponton; **—theil,** *m. et n.* es, e, partie antérieure, devant, *m.* devanture, *f*; *Arch.* devant, *m.* façade, *f.* front, *m.* frontispice, *m.* (d'un édifice); *Mar.* proue, *f.* cap, *m.* avant, *m*; *Carr.* armon, *m*; *Man.* avant-main, *f*; *Vétér.* avant-train (du bœuf); —theil des Gewehrkolbens, bec (*m.*) de plaque de couche; *Sell.* —theil der Pausche, les deux côtés du troussequin; **—thor,** *n.* es, e, portail, *m.* avant-portail, *m*; **—thür,** *f.* en, porte (*f.*) de devant, première porte, grande porte, porte (*f.*) d'entrée; **—treffen,** *n.* s, —, avant-ligne, *f.* première ligne (d'un ordre de bataille); **—viertel,** *n.* s, —, *Bouch.* quartier (*m.*) de devant du bœuf, carré (*m.*) de mouton; **—wage,** *f.* n, *Carr.* palonneau, *m.* volée (*f.*) de bout de timon; **—wagen,** *m.* s, — et ⁼, *Carr.* train (*m.*) de devant, avant-train, *m.* armon, *m*; *Artill.* avant-train, *m*; —wagen mit Gabeldeichsel, avant-train (*m.*) à limonière; —wagen mit Stangendeichsel, avant-train (*m.*) à timon; **—wand,** *f.* ⁼e, mur (*m.*) de face, pan (*m.*) de mur; *Pont.* hayon (*m.*) de haquet; **—zahn,** *m.* es, ⁼e, dent (*m.*) de devant, dent incisive; *Vétér.* pince, *f*; **—zeug,** *n.* es, e, *Sell.* *voy.* —geschirr, poitrail, *m*; **—zeugschlaufe,** *f.* n, *Sell.* œillet (*m.*) de poitrail; **—zeugstrippe,** *f.* n, *Sell.* montant (*m.*) de poitrail; **—zimmer,** *n.* s, —, chambre (*f.*) sur le devant *ou* donnant sur le devant; **—zwiesel,** *f.* n, *Sell.* arcade (*f.*) de devant de la selle; **—zug,** *m.* es, ⁼e, *Artill.* premier attelage de devant.

Vorderst, *adj.* *voy.* Vorder.

Vordessen, *adv.* *voy.* Vordem.

Vor-deuten, *a.* (*for-doï-tèn*). *ou* Vorbedeuten, présager; expliquer l'avenir. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Vordeutung,** *f.* en, présage, *m.* pronostic, *m.* augure, *m.* explication (*f.*) d'une chose future.

Vor-dichten, *a.* (*for-dich-tèn*). conter, en faire accroire à qn.

• **Vor-dociren,** *a.* (*for-do-tzi-rèn*). *pp.* vordocirt, enseigner *ou* expliquer qch. à qn; *fam.* montrer qch. à qn.

Vor-drängen, *a.* (*for-drèn'-guèn*). pousser; presser en avant, faire avancer. ‖ sich —, *r.* s'avancer en fendant la foule *ou* en poussant; *fig.* chercher à se mettre en avant *ou* à se faire valoir.

† **Vor-dringen,** *n.* (*for-drin'-guèn*). drang vor, vorgedrungen, *av.* sein, avancer avec force, s'avancer, pousser en avant, pousser pour arriver jusqu'à, pénétrer, se porter en avant, gagner du terrain, se faire jour à travers (les rangs ennemis); **vordringend,** pénétrant; entreprenant, hardi. ‖ = *n.* s, *spl.* avancement, *m.* progrès *m.* marche (*f.*) en avant de l'ennemi; *Fortif.* cheminement, *m.*

Vordringlich, *adj.* (*for-drin'g-lich*). perçant, pénétrant; qui cherche à se mettre en avant; importun, indiscret,

Vordruck, *m.* es, *spl.* (*for-drouk*). 1. mère-goutte, *f.* moût (*m.*) du premier pressurage. | 2. *Impr.* original, *m.* première impression, édition (*f.*) originale; *Grav.* avant la lettre.

Vor-drucken, *a.* (*for-drouk-èn*). *Impr* imprimer le premier, imprimer en tête; einem Buche seinen Namen —, imprimer son nom en tête d'un livre; *Man.* ein Pferd —, déterminer un cheval; mit den Schenkeln —, porter un cheval en avant avec pression des jambes.

Vorebbe, *f.* *spl.* (*for-éb-bé*). commencement (*m.*) du reflux.

Voreile, *f.* *spl.* (*for-aï-lé*). grande hâte, trop grand empressement, précipitation, *f.*

Vor-eilen, *n.* (*for-aï-lèn*). *av.* sein, 1. prévenir, devancer, se hâter de prendre les devants, se précipiter, courir devant; jem. (D) —, précéder qn, devancer qn, arriver avant qn; *fig.* devancer *ou* prévenir (les désirs de qn). | 2. se hâter, se dépêcher, faire diligence, courir le grand galop.

Voreilig, *adj.* (*for-aï-lich*). trop pressé, trop précipité, fait à la hâte *ou* avec précipitation, pressé, inconsidéré, prématuré. | *adv.* précipitamment, trop vite, étourdiment.

Voreiligkeit, *f.* *spl.* (*for-aï-lich-kaït*). *ou* **Voreilung,** *f* *pl.* *voy.* Voreile, grande hâte: précipitation, *f.* étourderie, *f.*

† **Voreinander-schieben,** *a.* (*for-aï-nan'-dèr-chî-bèn*). schob voreinander, voreinandergeschoben, ployer; Bildung der Kolonne aus der Linie durch — der Züge, se former en colonne étant en bataille en déployant les pelotons en avant.

Voreingenommen, *adj.* (*for-aïn-gué-nom-èn*). prévenu; für etw. (A) — sein, être prévenu *ou* prédisposé pour *ou* contre qch.

Voreingenommenheit, *f.* *spl.* (*for-aïn-gué-nom-èn-haït*). prévention, *f.* préoccupation (*f.*) d'esprit, prédisposition, *f.*

Voreltern, *m. pl.* *voy.* Voräl tern.

† **Vor-empfinden,** *a* (*for-èm'p-fin'-dèn*). empfand vor, vorempfunden, sentir, ressentir, pressentir, sentir d'avance *ou* par avance. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Vorempfindung,** *f.* en, pressentiment, *m.*

† **Vor-enthalten,** *a.* (*for-ènt-hal-tèn*). enthielt vor, vorenthalten, retenir par devant soi, détenir, retenir injustement, priver qn. de; jem. (D) etw. (A) —, retenir qch. à qn, refuser de rendre qch. à qn; *fam.* ne pas pardonner qch. à qn, garder rancune de qch. à qn. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Vorenthaltung,** *f.* en, action (*f.*) de retenir injustement, détention, *f.* rétention, *f.* usurpation, *f.*

Vorentwurf, *m.* es, ⁼e, (*for-ènt-vourf*). esquisse, *f.* avant-projet, *m.*

Vorerbe, *m* n, n, (*for-èr-be*). 1. héritier (*m.*) par préciput. ‖ 2. *n.* s, —, préciput, *m.*

Vor-erben, *a.* (*for-èr-bèn*). avoir un préciput.

Vor-erinnern, *a.* (*for-èr-in-èrn*). faire un avant-propos, faire d'avance mention de qch. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Vorerinnerung,** *f.* en, avant-propos, *m.* discours (*m.*) préliminaire, préface, *f.* avertissement (*m.*) préliminaire.

Vorerst, *adv.* (*for-èrst*). 1. tout d'abord, avant tout, auparavant, en premier lieu, premièrement. | 2. provisoirement, en attendant, jusqu'à nouvel ordre.

† **Vor-erwägen,** *a.* (*for-èr-vê-guèn*). erwog vor, vorerwogen, peser, examiner *ou* considérer avant. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Vorerwägung,** *f.* en, considération (*f.*) préliminaire, réflexion, *f.* examen, *m.*

Vor-erwählen, *a.* (*for-èr-vê-lèn*). prédestiner, élire d'avance. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Vorerwählung,** *f.* en, choix (*m.*) préliminaire. 2. *Relig.* préélection, *f.* prédestination, *f.*

Vor-erwähnen, *a.* (*for-èr-vè-nen*). faire mention ci-dessus *ou* plus haut; **vorerwähnt,** mentionné ci-dessus *ou* plus haut, susdit, dont il a été question ci-dessus, déjà nommé.

Vor-erzählen, *a.* (*for-èr-tzè-lèn*). faire le récit de qch. par anticipation, raconter devant qn.

† **Vor-essen,** *a.* (*for-èss-èn*). aß vor, vorgegessen, manger d'avance *ou* avant les autres; *fam.* das ist vorgegessenes Brod, c'est manger son blé en herbe ‖ =, *n.* s, *spl.* *Cuis.* entrée, *f.* relevé (*m.*) de potage, premier mets *ou* plat.

Vorfahr, *m.* s *ou* en, *pl.* en, (*for-fâr*). prédécesseur, *m.* devancier, *m*; mein — in dem Amte, mon prédécesseur dans la charge; mein — in der Ehe, le premier mari de ma femme. ‖ **—en,** *m. pl.* ancêtres, *m. pl.* aïeux, *m. pl.* pères, *m. pl.*

† **Vor-fahren,** *n.* (*for-fâ-rèn*). fuhr vor, vorgefahren, *av.* sein, aller devant, courir devant, précéder qn. en voiture, devancer qn, gagner les devants, arriver en voiture, s'arrêter devant (une maison), faire avancer (une voiture); bei jem. (D) —, s'arrêter chez qn; der Wagen ist vorgefahren, la voiture est prête *ou* est avancée.

Vorfall, *m.* es, ⁼e, (*for-fal*). 1. événement, *m.* incident, *m.* cas, *m.* affaire, *f.* fait, *m.* occurrence, *f.* conjoncture, *f.* seltsamer —, aventure, *f*; unangenehmer —, accident, *m*; *H. nat.* détente, *f.* détentillon, *m.* pied-de-biche. | 2. *Chir.* descente, *f.* chute, *f.* procidence, *f.* prolapsus, *m*; —fall der Gebärmutter, chute, *f.* *ou* descente (*f.*) de la matrice.

† **Vor-fallen,** *n.* (*for-fal-èn*). fiel vor, vorgefallen, *av.* sein, 1. tomber en avant, se projeter en avant, se précipiter *ou* s'élancer hors d'une cavité; former (une hernie); sortir, se déplacer, tomber devant qch. | 2. arriver, se passer, survenir, surgir; ist etwas Neues vorgefallen? y a-t-il du nouveau? es ist Nichts vorgefallen, il n'est rien arrivé; **vorgefallen,** arrivé, survenu; *Méd.* prolubé, prolapsé; **vorfallend,** qui arrive, qui se présente, éventuel, qui peut se présenter, échéant; bei vorfallender Gelegenheit, le cas échéant si l'occasion se présente, à l'occasion.

Vorfallenheit, *f.* *voy.* Vorfall.

Vor-fassen, *a.* (*for-fa-ssèn*). tenir devant, préconcevoir; eine Meinung —, se prévenir; *voy.* Vorgefaßt.

1. **Vor-fasten,** *n.* (*for-fas-tèn*). *av.* haben, jeûner d'avance.

2. **Vorfasten,** *f. pl.* jours gras; **—sonntag,** *m.* es, e, dimanche gras.

† **Vor-fechten,** *n.* (*for-fèch-tèn*). focht vor, vorgefochten, *av.* haben, 1. montrer *ou* enseigner l'escrime à qn; jem. (D) —, faire des armes devant qn, montrer un coup *ou* une botte à qn, faire l'office de prévôt de salle. | 2. ouvrir le combat, combattre sur le premier rang, sortir des rangs pour combattre.

Vorfechter, *m.* s, —, (*for-fèch-tèr*). prévôt (*m.*) d'armes; celui qui fait de l'escrime devant qn; premier champion; celui qui mène au combat *ou* qui combat au premier rang; *fig.* protagoniste, *m.* champion, *m*; *Mil.* enfant perdu.

Vorfeier, *f.* n, (*for-faï-èr*). *ou* Vorfest, fête (*f.*) qui précède une autre, veille (*f.*) d'une fête.

Vorfeile, *f.* n, (*for-faï-lé*). lime bâtarde.

Vorfenster, *n.* s, —, (*for-fèn's-tèr*). contre-châssis, *m.* double-châssis, *m.*

Vorfest, *n.* es, e, *voy.* Vorfeier.

Vor-fiedeln, *a.* (*for-fî-dèln*). *voy.* Vor-geigen, jouer qch. à qn; jem. (D) etw. (A) —, jouer un air sur le violon à qn.

† **Vor-finden,** *a.* (*for-fin'-dèn*). fand vor, vorgefunden, 1. trouver là, découvrir, apercevoir, trouver devant soi *ou* à son arrivée. ‖ 2. sich —, *r.* se trouver, arriver, survenir.

Vorflöß, *f.* *spl.* (*for-flœuss*). droit (*m.*) de premier flottage.

Vor-flüstern, *a.* (*for-flus-tèrn*). chuchoter.

Vorfluth, *f. spl.* (*for-flout*). avant-flot, *m.* commencement (*m.*) de la marée montante.

Vor-fordern, *a.* (*for-for-dèrn*). citer, mander, appeler; faire venir; *Jur.* sommer, assigner, ajourner, faire comparaître. ‖ =, *n.* s, *pl. ou* **Vorforderung,** *f.* en, assignation, *f.* citation, *f.* ajournement, *m.* exploit (*m.*) d'ajournement.

Vorfrage, *f.* n, (*for-frâ-gué*). question préjudicielle, préliminaire *ou* préalable.

Vor-fragen, *n.* (*for-fra-guèn*). *av.* haben, aller demander, s'informer, prendre des nouvelles de qn; wieder —, repasser, se présenter de nouveau.

Vorfreude, *f. spl.* (*for-frœi-dé*). joie anticipée.

Vorfrüh, *adj.* (*for-fru*). trop matin, de très bonne heure.

Vorfrühling, *m.* es, *spl.* (*for-frû-lin'g*). jours (*m. pl.*) qui précèdent le printemps.

Vor-fühlen, *a.* (*for-fû-lèn*). pressentir, sentir d'avance. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Vorgefühl.

Vor-führen, *a.* (*for-fû-rèn*). mener, amener, conduire devant qn, présenter à qn, faire voir, produire; mettre en montre, faire amener; jem. (A) dem Richter —, amener qn. devant le juge, citer qn. devant un tribunal; jem. (D) etw. (A) —, retracer qch. à qn; Beweise —, produire des preuves; ein Pferd —, présenter un cheval. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Vorführung,** *f.* en, présentation, *f.* production, *f;* adduction, *f.* extraction (*f.*) d'un prisonnier.

Vorführungs-—«, d'amener, de se présenter; **—befehl,** *m.* es, e, *Jur.* mandat (*m.*) d'amener.

Vorgabe, *f.* n, (*for-gâ-bé*). avance, *f.* somme (*f.*) que l'on donne par avance; *fam.* allégation, *f.*.

Vorgang, *m.* es, ⸗e, (*for-gan'g*). 1. préséance, *f.* priorité, *f;* jem. (D) den — lassen*, donner le pas à qn. | 2. précédent, *m.* exemple, *m.* modèle, *m;* das ist ohne —, il n'y a pas de précédents, il n'y a pas d'exemple de cela, nach seinem —, à son exemple. | 3. événement, *m.* affaire, *m.* drame, *m.* incident, *m.* circonstances, *f. pl.* détails, *m pl; Méd.* relevailles, *f. pl.* processus, *m;* den — erzählen, raconter l'évènement *ou* les faits.

Vorgänger, *m.* s, —, (*for-guèn'-guèr*). devancier, *m.* prédecesseur, *m.* précurseur, *m.* exemple, *m.* modèle, *m.* guide, *m.*

Vorgängig, *adj.* (*for-guèn'g-ich*). précédent, préalable, préliminaire, provisionnel, provisoire.

Vor-gaukeln, *a.* (*for-gaou-kèln*). leurrer qn. d'un espoir, tromper; jem. (D) mit etw. (A) —, amuser *ou* tromper qn. par ses jongleries, abuser par de fausses apparences, présenter de fausses apparences. ‖ **n.** *av.* haben, faire des tours de passe-passe, des jongleries devant qn.

Vorgebäude, *n. voy.* Vordergebäude.

† **Vor-geben,** *a.* (*for-gué-bèn*). gab vor, vorgegeben, 1. donner pour mettre devant soi, faire mettre (un tablier), donner des avantages à qn, donner d'avance, donner de l'avantage à qn; *Jeu.* donner (des points) d'avance, rendre (des points), faire précéder. | 2. mettre en avant, prétendre, donner (pour excuse), prétexter; alléguer (une excuse), feindre, simuler; er gab vor, daß ..., il prétendit que, il allégua que... ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* prétexte, *m.* feinte, *f.* allégation, *f;* seinem — nach, à l'entendre, selon son dire.

Vorgebirge, *n.* s, —, (*for-gué-bir-gué*). 1. pied d'une chaîne de montagnes, montée, *f.* premières pentes d'une chaîne de montagnes. | 2. promontoire, *m.* cap, *m.*

Vorgeblich, *adj.* (*for-guéb-lich*). prétendu, soi-disant, supposé, putatif.

Vorgedacht, *adj.* (*for-gué-dacht*). *voy.* Vorbemeldet, mentionné plus haut *ou* ci-dessus, susdit, précité, déjà mentionné.

Vorgefaßt, *adj.* préconçu, *voy.* Vorfassen; —e Meinung, opinion préconçue, prévention, *f.* préjugé, *m;* préoccupation, *f.*

Vorgefecht, *n.* es, e, (*for-guè-fècht*). combat, *m. ou* engagement (*m.*) qui précède une bataille.

Vorgefühl, *n.* s, e, (*for-guè-fûl*). pressentiment, *m.*

† **Vor-gehen,** *n.* (*for-gué-èn*). ging vor, vorgegangen, *av.* sein, 1. sortir devant, **avancer,** aller en avant, devancer, précéder, avoir le pas sur qn, marcher à la tête de, marcher en avant de, cheminer, **ouvrir la marche** *ou* la voie, tenir le premier rang, préparer les voies à qn; *fig.* être supérieur à, l'emporter sur, prendre les devants; in der Front —, s'avancer de front; — lassen*, faire avancer; jem (D) —, surpasser qn, laisser qn. loin derrière soi; mit dem Beispiele —, donner le bon exemple. | 2. marcher trop vite, avancer (*parl.* d'une montre); passer, dépasser, sortir, déborder. | 3. se passer, arriver, avoir lieu; es gehen dort gräßliche Dinge vor, il s'y passe des choses affreuses; was ist wieder vorgegangen? que s'est-il encore passé? qu'y a-t-il encore eu? ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* marche *f.*) en avant; sprungweises —, marche (*f.*) en avant par bonds successifs; — nach Alignements, *Top.* procédé (*m.*) des alignements.

Vor-geigen, *a.* (*for-gaï-guèn*). jouer du violon, jouer un air de violon.

Vorgelege, *n.* s, —, (*for-gué-lé-gué*). *Hydr.* rouet, *m;* — mit Stockgetriebe, rouet (*m.*) à lanterne.

Vorgemach, *n.* es, ⸗er, (*for-gué-mach*). antichambre, *f.*

Vorgemeldet, *adj.* (*for-gué-mèl-dèt*). *voy.* Vorbemeldet, mentionné ci-dessus, nommé plus haut, déjà nommé.

Vorgenannt, *adj. voy.* Vor-nennen.

†**Vor-genießen,** *a.* (*for-gué-ni-ssèn*). vorgenoß, vorgenossen, jouir d'avance.

Vorgenuß, *m.* sses, ⸗sse, (*for-gue-nouss*). jouissance anticipée, avant-goût, *m.* primeur, *f.*

Vorgericht, *n.* es, e, (*for-gué-richt*). *Cuis.* entrée, *f.* premier plat, relevé (*m.*) de potage.

Vorgesang, *m.* es, ⸗e, (*for-gue-zan'g*). action (*f.*) d'entonner le chant, prélude, *m.*

Vorgeschmack, *m.* es, *spl.* (*for-gué-chmak*). *voy.* Vorschmack, avant-goût, *m.*

Vorgeschwader, *n.* s, —, (*for-gué-choua-dèr*). escadre avancée, première escadre.

Vorgesetzt, *adj.* (*for-gué-zètzt*). préposé. ‖ der —e, *adj. sub.* préposé, *m.* supérieur, *m.* chef, *m.* préfet, *m.*

Vorgesperr, *n.* s, e, (*for-gué-chpèr*). *Serr.* balustre, *m.*

Vorgesterig *ou* **Vorgestrig,** *adj.* (*for-guès-trich*). d'avant-hier; der —e Tag, le jour d'avant-hier, l'avant-veille, *f.*

Vorgestern, *adv.* (*for-guès-tèrn*). avant-hier.

Vorgiebel, *m.* s, —, (*for-gui-bèl*). frontispice, *m.* fronton principal *ou* d'entrée

* **Vorglacis,** *n. invar.* (*for-gla-ci*). avant-glacis, *m.*

Vor-glänzen, *n.* (*for-glèn'-tzèn*). *av.* haben, paraître avec éclat, briller; *fig.* surpasser en éclat, se distinguer, servir d'exemple *ou* de modèle à.

Vorgraben, *m.* s, ⸗, (*for-gra-bèn*). fossé garni d'obstacles, avant-fossé, *m.*

† **Vor-greifen,** *n.* (*for-grai-fèn*). griff vor, vorgegriffen, *av.* haben, 1. anticiper sur, devancer (les événements); prévenir les intentions de qn, préjuger de; jem. (D) —, empiéter, anticiper *ou* usurper sur les droits de qn; den Ereignissen —, anticiper sur les événements; einer Frage —, préjuger une question; ohne einer bessern Meinung vorzugreifen, sauf meilleur avis. | 2. *Man.* faire de grands pas, enjamber; mit dem rechten Fuße —, avancer le pied droit; mit den Hinterfüßen —, ambler; **vorgreifend,** *Méd.* anticipant, anticipatif, proleptique. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Vorgreifung,** *f.* en, anticipation, *f.* empiétement, *m.*

Vorgreiflich, *adj.* (*for-graif-lich*). anticipé, prématuré, arbitraire. ‖ *adv.* par anticipation, par prévention, arbitrairement, prématurément.

Vorgriff, *m.* es, e, (*for-grif*). prévention, *f.* anticipation, *f.* empiétement, *m.*

Vorgrund, *m. voy.* Vordergrund.

Vor-gucken, *n.* (*for-gouk-èn*). *av.* haben, se montrer, laisser passer le bout du nez *ou* de l'oreille, passer, dépasser.

† **Vor-haben,** *a.* (*for-hâ-bèn*). hatte vor, vorgehabt, 1. avoir devant soi, porter (un tablier). | 2. *fig.* se proposer, penser, songer à, méditer à, avoir en vue, projeter, avoir le projet, avoir l'intention de, se mettre en tête de, s'occuper de; *fam.* ruminer. | 3. faire subir un interrogatoire à qn, interroger qn, admonester, sermonner; *fam.* tancer qn. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* intention, *f.* projet, *m.* plan, *m.* dessein, *m;* von seinem — abstehen*, renoncer à son projet.

Vorhafen, *m.* s, ⸗, (*for-hâ-fèn*). avant-port, *m.*

Vorhalle, *f.* n, (*for-hal-é*). porche, *m.*

Vorhalt, *m.* es, *spl.* (*for-halt*). soutien, *m.* appui, *m; Mus.* note (*f.*) qui doit être prolongée; *fam.* admonestation, *f.* remontrance, *f.* reproche, *m.*

† **Vor-halten,** *a.* (*for-hal-tèn*). hielt vor, vorgehalten, 1. tenir *ou* mettre devant, présenter qch. à qn, offrir, avancer; couvrir, se couvrir de; jem. (D) etw. (A) —, présenter qch. à qn, tenir qch. devant qn; die Hand —, se cacher avec la main, tenir la main devant la figure, se cacher la figure avec la main. | 2. *fig.* rappeler, représenter, reprocher, remontrer, admonester; jem. (D) sein Unrecht —, remontrer à qn. ses torts *ou* les torts qu'il a. ‖ 3. **n.** *av.* haben, durer, suffire, faire du profit, être d'un bon usage. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. et* **Vorhaltung,** *f.* en, action (*f.*) de tenir devant *ou* de présenter, présentation, *f.* offre, *f.* remontrance, *f.* reproche, *m.* representation, *f.*

Vorhand, *f.* ⸗e, (*for-han'd*). carpe, *m.* main droite; *fam.* préséance, *f.* pas, *m; Jeu.* main, *f.* primauté, *f; Man.* avant-main, *m.* avant-train, *m; fig.* jem. (D) die — lassen*, céder le pas à qn, donner la préséance à qn; an der — sitzen* *ou* die — haben, avoir le jeu, être le premier en cartes, avoir la main; wer hat die — ? qui est le premier en cartes?

Vorhanden, *adj.* (*for-han'-den*). sous la main, présent, existant, qui existe; — sein, exister, y avoir, être présent; que l'on a à sa disposition; es ist noch Geld —, il y a encore de l'argent en caisse; die —en Bücher, les livres existants *ou* qu'il y a ici; es ist Gefahr —, il y a du danger; es ist nichts mehr davon —, il n'en reste plus trace, tout a disparu.

Vorhang, *m.* es, ⸗e, (*for-han'g*). rideau, *m.* garniture, *f. ou* tour (*m.*) du lit, voile, *m.* (d'un temple); *Théât.* toile, *f.* rideau, *m;* den — aufziehen*, lever, monter *ou* tirer le rideau; der — geht auf, la toile *ou* le rideau se lève; **—halter,** *m.* s, —, embrasse (*f.*) de rideau; **—ring,** *m.* es, e, anneau (*m.*) de rideau; **—stab,** *m.* es, ⸗e, *ou* **—stange,** *f.* n, bâton, *m. ou* tringle (*f.*) de rideau.

Vorhänge-—«, que l'on pend devant; **—blatt,** *n.* es, ⸗er, *Dess.* modèle, *m;* —⸗

schloß, *n.* sses, ßsser, cadenas, *m*; mit einem —schloß verschließen*, cadenasser; **—wage**, *f.* n, *Sell.* volée, *f.*

† **Vor-hangen**, *n* (*for-han'-guèn*). hing vor, vorgehangen, *av.* sein. 1. pendre devant, être suspendu devant, couvrir. | 2. déborder, avancer, saillir, être en saillie, pencher en avant, passer.

Vor-hängen, *a.* (*for-hèn'-guèn*). *voy.* Vorhangen, pendre, suspendre, attacher *ou* mettre devant; ein Schloß an eine Thür —, mettre un cadenas à une porte.

† **Vor-hauen**, *a.* (*for-haou-èn*). hieb vor, vorgehauen, *Escr.* lier les sabres; *Serr.* amorcer.

Vorhaupt, *n. voy.* Vorderhaupt.

Vorhaus, *n.* es, ßer, (*for-haous*). 1. devant, *m.* avant-corps (*m.*) de la maison. | 2. vestibule, *m.* entrée (*f.*) d'une maison. *Min.* galerie (*f.*) d'entrée de la galerie majeure.

Vorhaut, *f.* ße, (*for-haout*). *Anat.* prépuce, *m*; **—band**, *n.* es, ßer, frein (*m.*) du prépuce; **—enge**, *f. spl. ou* **—engerung**, *f spl.* phimosis, *m.* paraphimosis, *m*; **—entzündung**, *f.* en, *Méd.* posthite, *f*; **—stein**, *m.* es, e, calcul préputial.

Vor-heften, *a.* (*for-hèf-tèn*). attacher, coudre, mettre devant.

Vorhelm, *m.* es, e, (*for-hèlm'*). haute pièce d'armure.

Vorhemd, *n.* es, en, (*for-hèmd*). *ou* **Vorhemdchen**, *n.* s, —, chemisette, *f.*

Vorher, *adv.* (*for-hèr*). 1. auparavant, avant, antérieurement, avant ce temps, précédemment, plus tôt; ein Jahr —, un an auparavant; den Abend —, la veille au soir; wie — gesagt, comme cela a été dit précédemment. | 2. d'avance, par avance, par anticipation. | 3. **Vor...her**, en avant de, devant; vor mir her, en avant de moi.

† **Vorher-bedenken**, *a.* (*for-hèr-bé-dèn-kèn*) bedachte vorher, vorherbedacht, *voy.* Vorbedenken, réfléchir, songer d'avance *ou* plus tôt à; préméditer.

Vorher-bestimmen, *a.* (*for-hèr-bé-chtim-èn*). déterminer *ou* fixer d'avance *ou* auparavant, prédéterminer; *Relig.* prédéterminer, prédestiner; **vorherbestimmend**, prédéterminant; **vorherbestimmt**, prédestiné. || =, *n.* s, *spl. et* **Vorherbestimmung**, *f.* en, prédétermination, *f.* prédestination, *f.*

Vorherbestimmungs←—«, de prédétermination; **—glaube**, *m.* ns, *spl* croyance (*f.*) à la prédestination; **—glaubiger**, *m.* s, —, prédestination, *m*; **—lehre**, *f. spl.* prédestinationisme, *m.*

Vorher-bezahlen, *voy.* Voraus-bezahlen.

Vorherbst, *m.* es, *spl.* (*for-hèrbst*). entrée (*f.*) de l'automne, automne avancé *ou* anticipé.

† **Vorher-fahren**, *n. voy.* Voraus-fahren.

† **Vorher-gehen**, *n.* (*for-hèr-gué-èn*). ging vorher, vorhergegangen, *av.* sein, aller *ou* marcher à la tête de *ou* au-devant de, précéder, devancer; **vorhergehend**, précédent, antécédent; antérieur, préalable.

Vorherig, *adj.* (*for-hé-rich*). préalable, précédent, antécédent, antérieur, dernier; de l'autre jour, de tout à l'heure; der —e General, le ci-devant général, l'ex-général.

Vorher-kosten, *a.* (*for-hèr-kos-tèn*). goûter auparavant, par avance.

Vor-herrschen, *n.* (*for-hèr-chèn*) *av.* haben, dominer, prédominer, prévaloir; **vorherrschend**, prédominant.

Vorher-sagen, *a.* (*for-hèr-zâ-guèn*). *voy.* Voraus-sagen, dire, annoncer, prophétiser, prédire, pronostiquer. || =, *n.* s, *spl. et* **Vorhersagung**, *f.* en, prédiction, *f.* prophétie, *f* pronostic, *m.*

† **Vorher-sehen**, *a.* (*for-hèr-ze-èn*). sah vorher, vorhergesehen, prévoir, deviner, pressentir. || =, *n* s, *spl. et* **Vorhersehung**, *f.* en, prévoyance, *f*; *Relig.* prévision, *f.* divination, *f.*

Vorher-verkünden, *a.* (*for-hèr-fèr-kun'-dèn*). *ou* **Vorher-verkündigen**, *a.* dire, prédire; *fig.* prophétiser, annoncer d'avance, pronostiquer. || =, *n.* s, *spl et* **Vorherverkündigung**, *f.* en, prédiction, *f.* pronostic, *m.*

† **Vorher-wissen**, *n.* (*for-hèr-vi-ssèn*). wußte vorher, vorhergewußt, *av.* haben, savoir, avoir connaissance de, avoir prescience de, connaître d'avance. || =, *n.* s, *spl.* prescience, *f.* connaissance (*f.*) préalable.

Vor-heucheln, *a.* (*for-hœu-chèln*). faire l'hypocrite, feindre, duper qn. par hypocrisie, jouer le sentiment; Treue —, feindre de la fidélité.

Vor-heulen, *n.* (*for-hœu-lèn*). *av.* haben, pleurer, gémir, hurler; jem. (D) etw. (A) —, importuner *ou* assourdir qn. par ses pleurs, gémir devant qn, raconter qch. à qn. d'un ton pleureur.

Vorheurig, *adj.* (*for-hœi-rich*). ci-devant.

Vorhieb, *m.* es, e, (*for-hîb*). premier coup; *Serr.* taille (*f.*) préparatoire; *Escr.* botte portée avant le signal donné.

Vorhimmel, *m.* s, —, (*for-him-èl*). limbes, *m. pl*; *fig.* avant-goût (*m.*) des joies du ciel.

Vorhin, *adv.* (*for-hin'*). 1. auparavant, autrefois, naguère; tantôt, il n'y a pas longtemps, tout à l'heure, à l'instant. | 2. en avant, devant.

Vorhof, *m.* es, ße, (*for-hôf*) cour (*f.*) d'entrée, première cour, avant-cour, *f.* entrée, *f.* | 2. *Arch.* vestibule, *m.* porche, *m.* parvis, *m*; *Anat.* vestibule, *m.*

Vorhut, *f. spl.* (*for-hout*). *Mil.* avant-garde, *f*; *Agr.* droit (*m.*) de premier pacage; **—gefecht**, *n.* es, e, combat (*m.*) d'avant-garde.

Vor-hüten, *a.* (*for-hü-tèn*). avoir la garde, être de garde devant qch.

Vorhütte, *f.* n, (*for-hu-te*). première cabane, cabane avancée.

Vorig, *adj.* (*fo-rich*). antérieur, précédent, dernier, passé, premier; die —e Zeit, le temps passé; —es Jahr, l'an dernier, l'an passé; wieder in den —en Zustand der Dingen setzen, remettre dans l'ancien ordre des choses.

Vorinsel, *f.* n, (*for-in'-zèl*). entrée (*f.*) de l'île; île avancée.

Vorjagd, *f. spl.* (*for-iagd*). droit (*m.*) de première chasse.

Vor-jagen, *n.* (*for-iâ-guèn*). *av.* sein, 1. avancer au galop, pousser en avant; jem. (D) —, devancer qn. (à cheval, en voiture). | 2. *av.* haben, chasser le premier *ou* avant un autre. | 3. *a.* chasser en avant. | 4. =, *n.* s, *spl. voy.* **Vorjagd**, avant-chasse, *f.* droit (*m.*) de première chasse.

Vorjahr, *n.* es, e, (*for-iâr*). *ou* Frühjahr, printemps, *m.*

Vorjährig, *adj.* (*for-iè-rich*). de l'année passée, de l'an dernier; —er Schnee, neige (*f.*) d'antan.

Vorjetzt, *adv.* (*for-iètzt*). pour l'instant, pour le moment, pour le présent, quant à présent.

Vorjüngst, *adj.* (*for-iun'gst*). avant-dernier (enfant).

Vorkammer, *f.* n. (*for-kam-èr*). antichambre, *f*; *Anat.* oreillette (*f.*) du cœur.

Vorkampf, *m.* es, ße, (*for-kam'f*). premier combat, combat antérieur.

Vor-kämpfen, *n.* (*for-kèm-fèn*). *av.* haben, combattre avant qn; combattre au premier rang, ouvrir le combat.

Vorkämpfer, *m.* s, —, (*for-kèm-fèr*). celui qui combat au premier rang *ou* qui ouvre le combat, premier combattant; *Escr.* prévôt, *m.*

Vor-kauen, *a.* (*for-kaou-èn*). mâcher; jem. (D) etw. (A) —, mâcher qch. à qn; *fam.* mâcher la besogne à qn.

Vorkauf, *m.* es, ße, (*for-kaouf*). préemption, *f.* achat (*m.*) qu'on fait avant qn, droit (*m.*) de retrait.

Vor-kaufen, *a.* (*for-kaou-fèn*). acheter avant qn; acheter pour revendre.

Vorkäufer, *m.* s, —, (*for-kœu-fèr*). celui qui achète avant qn, celui qui a le droit de préemption; revendeur, *m.*

Vor-kehren, *a.* (*for-kè-rèn*). 1. tourner en avant *ou* en dehors, montrer, mettre la face en dehors. | 2. *fig.* arranger *ou* préparer d'avance, prendre les mesures nécessaires, disposer, ordonner; Anstalten — *ou* Mittel —, employer les mesures nécessaires, faire tout ce qu'il faut. | 3. =, *n.* s, *spl. et* **Vorkehrung**, *f.* en, arrangement, *m.* disposition, *f.* préparatif, *m*; Vorkehrungen treffen*, prendre ses mesures, faire *ou* employer les mesures nécessaires.

Vorkehrungs←—«, préservatif, préventif; **—mittel**, *n.* s, —, mesure préventive, préservatif, *m*; **—weise**, *adv.* par mesure de prudence *ou* de précaution.

Vorkeil, *m.* es, e, (*for-kaïl*). clavette, *f.*

Vor-keilen, *a.* (*for-kaï-lèn*). mettre une clavette.

Vorkenntniß, *f.* sse, (*for-kèn't-niss*). connaissance (*f.*) préliminaire *ou* élémentaire, notion (*f.*) élémentaire, rudiments, *m. pl.*

Vorkind, *n.* es, er, (*for-kin'd*). enfant (*m.*) d'un premier lit.

Vorkirche, *f.* n (*for-kir-che*). portique, *m.* porche, *m.* parvis, *m.*

Vorklage, *f.* n, (*for-klâ-gué*). plainte anticipée; *Jur.* prévention, *f.* plainte principale.

† **Vor-kommen**, *n.* (*for-kom-èn*). kam vor, vorgekommen, 1. **avancer**, sortir de; arriver à se faire jour, prendre les devants, gagner les devants; avancer, pousser en avant, se faire jour; jem. (D) —, devancer *ou* prévenir qn.; 2. être reçu par qn, être présenté à qn. être admis *ou* introduit auprès de qn, obtenir une audience de qn; bei jem. (D) —, parvenir jusqu'à qn; *fam.* entrer chez qn. en passant, faire une visite à qn. en passant; avoir son tour; *fam.* être mis en discussion *ou* en délibération, être mis sur le tapis, être proposé *ou* discuté; être plaidé, être appelé à l'audience, venir à l'audience; die Sache ist gestern vorgekommen, l'affaire a été plaidée *ou* discutée hier. | 3. faire une impression sur qn, avoir l'air *ou* l'aspect de, faire l'effet de, se présenter, apparaître, s'offrir, sembler, paraître; es kommt mir vor als ob..., il me paraît *ou* il me semble que..., cela me fait l'effet de...; er kam mir ganz sonderlich vor, il me fit un drôle d'effet. | 4. **arriver**, se passer, se faire; *fam.* se voir, surgir, se trouver, se rencontrer, se présenter, s'offrir, avoir lieu; das kommt oft vor, cela se fait souvent *ou* se présente fréquemment; dieses Wort ist mir noch nicht vorgekommen, je n'ai pas encore rencontré ce mot; was ist hier vorgekommen? que s'est-il passé ici? qu'y a-t-il de neuf ici? **vorkommend**, éventuel, échéant; im vorkommenden Falle, le cas échéant, dans l'occurrence.

Vorkommenheit, *f.* et **Vorkommniß**, *n. voy.* Vorfall.

† **Vor-können**, *n.* (*for-kœun-èn*). konnte vor, vorgekonnt, *av.* haben, pouvoir sortir, pouvoir avancer.

Vorkopf, *voy.* Vorderhaupt.

Vorkost, *f. spl.* (*for-kost*). *voy.* Voressen. *Cuis.* entrée, *f.* relevé (*m.*) de potage.

† **Vor-laden**, *a.* (*for-lâ-dèn*). lud vor, vorgeladen, mettre la bourre, charger en avant; *Jur.* assigner, donner assignation à, citer en justice, ajourner; intimer. || =, *n.* s, *spl. et* **Vorladung**, *f.* en, *Arm.* tampon (*m.*) de charge, bourre, *f*; *Jur.* assignation, *f.* ajournement, *m.* citation, *f.* intimation, *f*; exploit (*m.*) d'assignation, mandat (*m.*) de comparution.

Vorlader, *m.* s, —, (*for-lâ-dèr*). arme (*f.*) à feu se chargeant par la culasse.

Vorladung, *f.* en, *voy.* Vorladen.

Vorlage, *f.* n, (*for-lâ-gué*). 1. ce que l'on met devant qch; ce que l'on propose, ce sur quoi l'on discute, proposition, *f.* document, *m.* | 2. allonge, *f.* arrêt, *m*; *Chim.* récipient, *m*; kugelförmige gläserne —, ballon, *m.* | 3. relais, *m.* chevaux (*m. pl.*) de relais.

Vorlager, *n.* s, —, (*for-lâ-guèr*). tête (*f.*) d'un camp.

Vor-lallen, *a.* (*for-lal-èn*). bégayer devant qn.

Vorland, *n.* es, e *et* ¨er, (*for-lan'd*). avant-terre, *f.* partie avancée d'un pays; pays situé au pied d'une montagne; *Hydr.* — eines Dammes, terrain (*m.*) hors de digue, franc-bord, *m*; *Géogr.* die österreichischen —e, l'Autriche antérieure.

Vor-langen, *a. voy.* Hervor-langen.

Vorlängst, *adv.* (*for-lèn'gst*). il y a très longtemps, depuis longtemps.

Vorlaß, *m.* sses, *spl.* (*for-lass*). admission, *f.* audience, *f*; *Chass.* leurre, *m*; einem Hühnerhunde den — geben*, dresser un chien couchant au leurre.

† **Vor-lassen**, *a.* (*for-la-ssèn*). ließ vor, vorgelassen, 1. laisser sortir, laisser passer, laisser entrer, laisser aller en avant. | 2. donner accès *ou* audience à, admettre qn, nicht vorgelassen werden*, n'être pas admis, n'avoir pas obtenu audience. || 3. =, *n.* s, *spl. et* **Vorlassung**, *f.* en, admission, *f.* accès, *m.*

Vorlastig, *adj.* (*for-las-tich*). *Mar.* trop chargé sur l'avant.

Vorlatz, *m.* es, e, (*for-latz*). bavette, *f.* plastron, *m.* chemisette, *f.*

Vorlaube, *f.* n, (*for-laou-bé*). berceau (*m.*) qui précède le jardin.

Vorlauf, *m.* es, ¨e, (*for-laouf*). course faite avant qch; *Distill.* premier produit, avant-coulant, *m*; mère-goutte, *f.* tocane, *f.* surmoût, *m.*

† **Vor-laufen**, *n.* (*for-laou-fèn*). lief vor, vorgelaufen, *av.* sein, courir en avant, courir vers, s'avancer en courant; courir avant *ou* devant qn, devancer en courant, dépasser; jem. (D) —, courir devant qn, courir plus vite que qn, dépasser qn. à la course.

Vorläufer, *m.* s, —, (*for-lœi-fèr*). avant-coureur, *m.* précurseur, *m*; *Ch. de fer.* machine-pilote, *f*; *Méd.* prodrome, *m*; *Oisel.* perçant, *m*; *Min.* ouvrier (*m.*) qui amène les mines. || =**in**, *f.* nen, avant-courrière, *f.*

Vorläufig, *adj.* (*for-lœi-fich*). provisoire, préliminaire, préalable; *Jur.* provisionnel, préjudiciel. || *adv.* au préalable, préalablement, provisoirement, pour le moment, en attendant, par provision, tout d'abord; — entscheiden*, préjuger; — auf freien Fuß kommen*, être mis en liberté provisoire.

Vorlaut, *adj.* (*for-laout*). *Chass.* trop prompt à donner de la voix, qui appelle à faux; *fig.* présomptueux, suffisant, étourdi et bavard, indiscret; impertinent; tranchant, raisonneur; —er Mensch, homme arrogant *ou* qui tranche sur tout; —es Wesen, présomption, *f.* suffisance, *f.* indiscrétion, *f*; impertinence, *f.* || *adv.* étourdiment, avec présomption, indiscrètement.

Vor-lauten, *n.* (*for-laou-tèn*). *av.* haben; *Gram.* souffler plus haut que...

Vor-leben, *n.* (*for-lé-bèn*). *av.* haben, vivre avant, précéder. || die **Vorlebenden**, *adj. sub.* ceux qui nous ont précédé, ceux qui ont vécu avant nous.

Vorlege⸗—, que l'on place devant, que l'on expose; —**blatt**, *n* es, ¨er, modèle (*m.*) d'écriture *ou* de dessin; —**brücke**, *f.* n, *Ch. de fer.* rampe (*f.*) mobile pour embarquement; —**fäßchen**, *n.* s, —, *Distill.* bassiot, *m*; —**gabel**, *f.* n, fourchette (*f.*) à servir; —**keil**, *n.* es, e, *Artill.* cale, *f*; —**kelle**, *f.* n, cuillère (*f.*) à puiser; —**löffel**, *m.* s, —, grande cuillère, cuillère (*f.*) à soupe *ou* à ragoût; —**messer**, *n.* s, —, couteau (*m.*) à découper; —**pferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) de renfort; —**schloß**, *n.* sses, ¨sser, cadenas, *m*; —**werk**, *n.* es, e, *Horl.* minuterie, *f*; quadrature, *f.* —**werkmacher**, *m.* s, —, quadraturier, *m.* cadraturier, *m.* minutier, *m.*

Vor-legen, *a.* (*for-lé-guèn*). 1. placer *ou* mettre devant qn, adapter par devant; ein Hängeschloß —, mettre un cadenas. | 2. présenter, soumettre; servir, mettre sur la table, donner à manger; *fam.* découper, servir, se charger de servir. | 3. mettre sous les yeux, présenter, produire; *Jur.* produire, exhiber; soumettre (un projet); poser, proposer (une question); exposer (des raisons); *Polit.* saisir (une assemblée) d'un projet. || 4. =, *n.* s, *spl. voy.* Vorlegung.

Vorleger, *m.* s, —, (*for-lé-guèr*). celui qui découpe, maître (*m.*) d'hôtel.

Vorlegung, *f.* en, (*for-lé-goun'g*). action (*f.*) de mettre devant *ou* avant de; application, *f.* présentation, *f.* exhibition, *f*; communication, *f.* proposition, *f.* exposition, *f.*

Vor-lehnen, *a.* (*for-lé-nèn*). appuyer devant qch, se pencher en avant. || **sich** —, *r.* s'appuyer devant, se pencher.

Vor-leiern, *a.* (*for-laï-èrn*). jouer un air sur une vielle; *fam.* débiter qch. d'un ton monotone, psalmodier; immer das Nämliche —, rabâcher toujours la même chose.

Vorleik, *m.* s, e, (*for-laïk*). *Mar.* ralingue (*f.*) de têtière.

Vorlesbar, *adj.* (*for-lés-bâr*). que l'on peut lire à haute voix, dont on peut donner lecture.

Vorlese, *f.* n, (*for-lé-zé*). commencement (*m.*) des vendanges; droit (*m.*) de vendanger avant les autres; jem. (D) die — lassen*, permettre à qn. de choisir avant les autres.

† **Vor-lesen**, *a.* (*for-lé-zèn*). las vor, vorgelesen, 1. lire avant qn; lire à haute voix devant qn, faire la lecture; donner lecture de. | 2. choisir avant un autre, faire son choix le premier; *Vign.* vendanger avant les autres. || =, *n.* s, *spl. voy.* Vorlesung.

Vorleser, *m.* s, —, (*for-lé-zèr*). lecteur, *m.* || =**in**, *f.* nen, lectrice, *f.*

Vorlesung, *f.* en, (*for-lé-zoun'g*). lecture (*f.*) à haute voix, leçon, *f.* conférence, *f.* cours, *m*; öffentliche —en halten*, faire des cours publics; sämmtliche —en über die Philosophie, cours (*m.*) de philosophie.

Vorletzt, *adj.* (*for-lètzt*). avant-dernier, pénultième; *Gram.* —e Silbe, pénultième, *f.*

Vor-leuchten, *a.* (*for-lœich-tèn*). *av.* haben, précéder, marcher devant en éclairant; jem. (D) —, éclairer qn; *fig.* donner l'exemple *ou* servir d'exemple à qn, briller devant qn. *ou* aux yeux de qn; surpasser en éclat.

Vorlieb, *adj. invar.* (*for-lîb*). *voy.* Fürlieb, pour agréable; — nehmen*, s'accommoder *ou* se contenter de, agréer, accepter sans façons; *fam.* rester à la fortune du pot.

Vorliebe, *f. spl.* (*for-lî-bé*). préférence, *f.* prédilection, *f*; übertriebene —, engouement, *m.*

† **Vor-liegen**, *a.* (*for-lî-guèn*). lag vor, vorgelegen, *av.* haben, être couché *ou* situé devant, être mis devant *ou* en avant, être présenté *ou* soumis à l'examen de qn; **vorliegend**, situé devant, antérieur, présent, actuel, dont il s'agit, dont il est question.

Vor-lispeln, *a.* (*for-lis-pèln*). chuchoter *ou* marmotter qch. devant qn, souffler qch. à qn.

† **Vor-lügen**, *a.* (*for-lû-guèn*). log vor, vorgelogen, mentir, dire des mensonges à qn; jem. (D) etw. (A) —, en conter, en imposer à qn, en faire accroire à qn.

Vorm, *contraction pour* vor dem.

Vor-machen, *a.* (*for-mach-èn*). 1. mettre devant, cacher à la vue de, couvrir, environner de. | 2. faire qch. en présence de qn, montrer *ou* démontrer qch. à qn, faire voir; *fam.* jem. (D) etw. (A) —, en conter *ou* en faire accroire à qn, tromper qn, jeter de la poudre aux yeux de qn.

Vormagen, *m.* s, *spl.* (*for-ma-guèn*). jabot, *m.*

Vormal, *n.* es, ¨er, (*for-mâl*). *Méd.* tache, *f.* marque, *f.* indice, *m.*

Vor-malen, *a.* (*for-mâ-lèn*). peindre qch. à qn; peindre en présence de qn, montrer à peindre à qn; peindre, dépeindre qch. à qn, faire à qn. la peinture *ou* la description de; *fam.* jem. (D) etw. (A) —, en conter *ou* en faire accroire à qn; en imposer à qn.

Vormalig, *adj.* (*for-mâ-lich*). d'autrefois, ci-devant, ancien, précédent, antérieur.

Vormals, *adv.* (*for-mals*). ci-devant, autrefois, jadis.

Vormann, *m.* es, ¨er, (*for-man'*). homme (*m.*) qui marche devant un autre, chef (*m.*) de file; *Jeu.* celui qui a la main; *Com.* — eines Indossirten, endosseur précédent, prédécesseur, *m*; *Mar.* vaisseau (*m.*) de l'avant.

Vormars, *n.* es, e, (*for-mars*). *Mar.* hune (*f.*) du mât d'avant *ou* du mât de misaine; —**leesegel**, *n.* s, —, bonnette, *f.* voile (*f.*) du petit hunier; —**segel**, *n.* s, —, petit hunier.

* **Vormarsch**, *m.* es, ¨e, (*for-march*). marche (*f.*) en avant.

* **Vor-marschiren**, *n.* (*for-mar-chi-rèn*). *pp.* vormarschirt, marcher en avant, se porter en avant.

Vormaß, *n.* es, e, (*for-mâs*). étalon, *m.* mesure (*f.*) d'étalonnage.

Vormauer, *f.* n, (*for-maou-èr*). avant-mur, *m*; *Fort.* bastion, *m.* rempart, *m.* braie, *f.* boulevard, *m.* barrière, *f*; *fig.* bouclier, *m.*

Vormeister, *m.* s, —, (*for-maïs-tèr*). *Artill.* premier servant de gauche.

Vor-merken, *a.* (*for-mèr-kèn*). enregistrer, noter, prendre note de, pressentir, s'apercevoir d'avance de. || =, *n.* s, *spl. et* **Vormerkung**, *f. spl.* remarque, *f.* note, *f.* pressentiment, *m*; gebührende Vormerkung von etw. (D) nehmen*, prendre bonne note de qch.

† **Vor-messen**, *a.* (*for-mè-ssèn*). maß vor, vorgemessen, mesurer devant *ou* en présence de qn.

Vormittag, *m.* es, e, (*for-mi-tach*). avant-midi, *m.* matin, *m.* matinée, *f*; heute —, ce matin; im Laufe des —s, dans le courant de la matinée.

Vormittägig, *adj.* (*for-mi-tè-guich*). *ou* **Vormittäglich**, *adj.* du matin, de l'avant-midi, de la matinée, qui se fait dans l'avant-midi.

Vormittags, *a.* (*for-mi-tachs*). dans l'avant-midi, dans la matinée, —**gottesdienst**, *m.* es, *spl. Relig.* service (*m.*) du matin; —**prediger**, *m.* s, —, prédicateur (*m.*) du matin, —**schule**, *f.* n, école (*f.*) du matin; —**stunde**, *f.* n, heure (*f.*) de la matinée, leçon (*f.*) du matin, —**wache**, *f.* n, *Mar.* quart (*m.*) de huit heures à midi; —**zeit**, *f. spl.* matinée, *f.* durée (*f.*) de la matinée.

Vormitternacht, *f. spl.* (*for-mit-èr-nacht*). avant-minuit, *m.* temps (*m.*) avant minuit.

Vormitternächtig, *adj.* (*for-mit-èr-nèch-tich*). *ou* **Vormitternächtlich**, *adj.* d'avant minuit, qui a lieu avant minuit.

Vormitternächtlich, *adj.* (*for-mit-èr-nècht-lich*). qui a lieu *ou* se passe avant minuit.

Vormund, *m.* es, ¨er, (*for-moun'd*). tuteur, *m.* curateur, *m.*

Vormünderin, *f.* nen, (*for-mun'-dé-rin'*). tutrice, *f.* curatrice, *f.*

Vormündlich, *adj.* (*for-mun'dli-ch*). qui regarde le tuteur *ou* le curateur.

Vormunds←—•, du tuteur, du curateur, **—amt**, *n.* es, ⸗er, charge (*f.*) de tuteur *ou* de curateur; **—bestellung**, *f. spl.* constitution (*f.*) de procureur; **—gelder**, *n. pl.* deniers (*m. pl.*) pupillaires.

Vormundschaft, *f.* en, (*for-moun'd-chaft*). tutelle, *f.* curatelle, *f.*

Vormundschaftlich, *adj.* (*for-moun'd-chaft-lich*). du tuteur, du curateur, de la curatelle, pupillaire.

Vormundschafts←—•, de tutelle *ou* de curatelle; **—amt**, *n.* es, ⸗er. fonctions (*f. pl.*) de tuteur *ou* de curateur, chambre (*f.*) des tutelles *ou* pupillaires; **—angelegenheit**, *f.* en, affaire (*f.*) qui concerne la tutelle; **—behörde**, *f.* n, conseil (*m.*) pupillaire; **—führung**, *f. spl.* gestion (*f.*) titulaire; **—gelder**, *n. pl.* deniers (*m. pl.*) pupillaires; **—ordnung**, *f.* en, loi (*f.*) sur les tutelles; **—rechnung**, *f.* en, compte (*m.*) de deniers; —rechnung ablegen, rendre compte d'une tutelle; **—wesen**, *n.* s, *spl.* les tutelles et curatelles, affaires (*f. pl.*) de la chambre des tutelles.

† **Vor-müssen**, *a.* (*for-mu-ssèn*). mußte vor, vorgemußt, être obligé d'avancer *ou* de prendre les devants; *Jur.* être cité à comparaître devant un tribunal.

Vormusterung, *f.* en, (*for-mous-té-roun'g*). revue préparatoire.

Vorn, *adv.* (*forn*). *ou* **Vorne**, devant, par devant, sur le devant, en tête, à la tête, au commencement; — an sitzen*, être en avant, avoir la place d'honneur; nach —, vers le devant, sur le devant; von —, par devant, de front, en face; von — bis hinten, depuis le commencement jusqu'à la fin; von — und von hinten, en tête et en queue, d'un bout à l'autre; von — her, von — herein, dès le commencement; von — an-fangen*, commencer par les premiers éléments; wieder von — an-fangen*, recommencer de nouveau: — heraus wohnen, être logé sur le devant; — zu sehr geschlossenes Pferd, cheval serré *ou* étroit.

Vornächtig, *adj.* (*for-nèch-tich*). de la nuit précédente; qui devance *ou* précède la nuit.

Vornamen, *m.* s, —, (*for-nâ-mèn*). prénom, *m.* nom (*m.*) de baptême.

Vornehm, *adj.* (*for-nem*). principal, important, de haut parage, d'un rang élevé, de condition, d'une condition élevée, de qualité, de bon ton, notable, distingué, considérable, de distinction; **vornehmst**, principal, le plus distingué; — thun*, affecter des airs de grandeur, se donner des grands airs, trancher du seigneur; der **—e**, *adj. sub.* personne (*f.*) notable, notabilité, *f.* notable, *m.*

† **Vor-nehmen**, *a.* (*for-né-mèn*). nahm vor, vorgenommen, prendre *ou* mettre devant soi; attacher (un tablier) devant soi; etw. (A) —, aborder qch, s'occuper de qch, entreprendre qch, se mettre à faire qch, se mettre à qch; commencer à s'occuper de qch, die Flügel —, *Mil.* avancer les ailes; jem. (A) —, travailler l'esprit de qn, s'occuper de qn, faire la leçon à qn; *fam.* entreprendre qn, gourmander qn, faire la leçon à qn; sich (D) etw. (A) —, prendre à tâche, avoir formé le projet de faire qch, se proposer *ou* se promettre de faire qch. ‖ =, *n.* s, *spl.* entreprise, *f.* projet, *m.* dessein, *m.*

Vornehmheit, *f. spl.* (*for-ném-hait*). distinction, *f.* rang, *m.* importance, *f.* supériorité, *f.*

Vornehmlich, *adj.* (*for-ném-lich*). principal. ‖ *adv.* principalement, particulièrement, surtout, avant tout.

Vornehmthuerei, *f.* en, (*for-ném-tou-é-rai*) *ou* **Vornehmthun**, *n.* s, *spl.* grands airs, affectation (*f.*) de grands airs, airs (*m. pl.*) de grandeur, grands airs, belles manières.

Vor-neigen, *a.* (*for-naï-guèn*). pencher en avant, incliner en avant; ‖ sich —, *r.* s'incliner, se pencher en avant. ‖ =, *n.* s *spl. et* **Vorneigung**, *f.* en, action (*f.*) d'incliner, prédilection, *f.*

Vornen, *adv. voy.* Vorn.

† **Vor-nennen**, *a.* (*for-nèn-èn*). nannte vor, vorgenannt. 1. nommer en présence de qn, nommer à haute voix. | 2. apprendre à qn. les noms de; **vorgenannt**, nommé *ou* mentionné ci-dessus.

Vorparlament, *n.* es, e, (*for-par-la-mènt*). *H. d'All.* parlement (*m.*) préparatoire de Francfort-sur-Main (après la révolution de 1848).

† **Vor-pfeifen**, *a.* (*for-faï-fèn*). pfiff vor, vorgepfiffen, siffler (qch. à qn.)

Vor-plappern, *a.* (*for-pla-pèrn*). *voy.* **Vor-plaudern**, conter, débiter, jaser, caqueter devant qn *ou* avec qn.

Vorplatz, *m.* es, ⸗e, (*for-platz*). *voy.* Vorhof, vestibule, *m*; parvis, *m.* esplanade, *f.*

Vor-plaudern, *a.* (*for-plaou-dèrn*). *voy.* Vor-plappern. débiter, conter, en conter, en faire accroire à qn; einem Mädchen von Liebe —, conter fleurette à une fille.

Vorpommern, *n.* s, (*for-pom-èrn*). *Géogr.* la Poméranie occidentale *ou* citérieure.

Vorposten, *m.* s, —, (*for-pos-tèn*). *Mil.* poste avancé, avant-postes, *m. pl.* sentinelle avancée; **—detachement**, *n.* es, e, détachement placé entre la ligne des avant-postes et la grand'garde; **—dienst**, *m.* es, *spl.* service (*m.*) des avant-postes; **—gefecht**, *n.* es, e, combat, *m. ou* affaire (*f.*) d'avant-postes; **—kette**, *f.* n, ligne (*f.*) des avant-postes; **—kommandeur**, *m.* s, e, commandant (*m.*) des avant-postes; **—reserve**, *f.* n, réserve (*f.*) des avant-postes.

Vor-predigen, *a.* (*for-pré-di-guèn*). prêcher devant qn, prêcher, sermonner qn.

Vorprüfung, *f.* en, (*for-prû-foun'g*). premières épreuves, essai, *m.* examen (*m.*) préalable *ou* préparatoire.

Vorpunkt, *m.* es, e, (*for-poun'kt*). point (*m.*) préliminaire.

Vor-ragen, *n.* (*for-râ-guèr*). *av.* haben, *voy.* hervor-ragen, s'élever au-dessus de, saillir, avancer au-dessus de. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Vorragung**, *f.* en, éminence, *f.* avance, *f.* saillie, *f.*

Vorrang, *m.* es, *spl.* (*for-ran'g*). premier rang, préséance, *f.* prééminence, *f.* supériorité, *f.* primauté, *f.* préférence, *f*; den — vor jem. (D) haben, avoir le pas sur qn.

Vorrath, *m.* es, ⸗e, (*for-rât*). approvisionnement, *m.* **provision**, *f.* fourniture, *f.* assortiment, *m.* réserves, *f. pl.* matériel, *m*; *Mil.* munitions, *f. pl.* provisions (*f. pl.*) de bouche et de guerre; — an Lebensmitteln, provisions (*f. pl.*) de bouche; — an Kriegsbedürfnissen, munitions, *f. pl.* provisions (*f. pl.*) de guerre; sich (D) einen — von etw. (D) anschaffen, faire provision de qch; sich mit — versehen*, s'approvisionner.

Vorräthig, *adj.* (*for-rè-tich*). dont il y a provision, dont on dispose, en provision, en réserve, en magasin; **—es** Geld, argent (*m.*) en portefeuille; in allen Buchhändlern —, se trouve chez tous les libraires; etw. (A) — haben, avoir qch. en provision, avoir un assortiment de qch.

Vorraths←—•, de provision: **—boden**, *m.* s, ⸗, grenier, *m*; **—achse**, *f.* n, essieu (*m.*) de rechange; **—deichsel**, *f.* n, faux-timon, *m*; **—gegenstand**, *m.* es, ⸗e, pièce (*f.*) de rechange; **—gewölbe**, *n.* s, —, cellier, *m*; **—magazin**, *n.* s, e, office, *m*; **—haus**, *n.* es, ⸗er, magasin, *m.* entrepôt, *m*; **—kammer**, *f.* n, office, *f.* chambre (*f.*) aux provisions; **—kinnkette**, *f.* n, *Sell.* gourmette (*f.*) de rechange; **—laffete**, *f.* n, affût (*m.*) de rechange; **—lager**, *m.* s, —, dépôt, *m.* magasin, *m*; **—magazin**, *n.* s, e, magasin, *m*; **—meister**, *m.* s, —, avitailleur, *m.* munitionnaire, *m*; **—platz**, *m.* es, ⸗e, entrepôt, *m*; **—rad**, *n.* es, ⸗er, roue (*f.*) de rechange; **—radachse**, *f.* n, faux-essieu, *m*; **—radschenkel**, *m.* s, —, essieu. (*m.*) porte-roue de rechange; **—schrank**, *m.* es, ⸗e, *ou* **—spind**, *n.* es, e, buffet, *m.* garde-manger, *m*; **—stücke**, *n. pl.* *Artill.* rechange, *m.* pièces (*f. pl.*) de rechange; **—wagen**, *m.* s, ⸗ *et* —, chariot (*m.*) de batterie, fourgon (*m.*) pour le matériel, caisson (*m.*) d'ambulance; *Ch. de fer.* tender, *m.*

Vor-rechnen, *a.* (*for-rèch-nèn*). faire un calcul devant qn, compter, calculer devant qn; jem. (D) etw. (A) —, détailler *ou* énumérer qch. à qn.

Vorrecht, *n.* es, e, (*for-rècht*). prérogative, *f.* privilège, *m.*

Vor-recken, *n.* (*for-rèk-èn*). tendre, allonger (le cou).

Vorrede, *f.* n, (*for-ré-dé*). préface, *f.* avant-propos, *m.* introduction, *f.* prologue, *m.* préambule, *m.* discours (*m.*) préliminaire.

Vor-reden, *n.* (*for-ré-dèn*). *av.* haben. 1. parler avant qn; apprendre à qn. à parler, prononcer (un mot) devant qn, souffler qch. à qn. ‖ 2. *a.* dire, en faire accroire, en imposer, tromper, induire en erreur, débiter, réciter; *fam.* jem. (D) immer dasselbe —, rabâcher toujours la même chose à qn.

Vorreder, *m.* s, —, (*for-ré-dèr*). *ou* **Vorredner**, *m.* s, —, auteur (*m.*) d'une préface.

† **Vor-reiben**, *a.* (*for-raï-bèn*). rieb vor, vorgerieben, broyer d'avance, faire le premier broiement; *fig.* jem. (D) etw. (A) —, flanquer qch au nez de qn.

Vorreiber, *m.* s, —, (*for-raï-bèr*). tourniquet, *m.* (de porte), targette, *f.* (de fenêtre).

Vorreif, *adj.* (*for-raïf*). prématuré, précoce.

Vorreihen, *m.* s, —, (*for-raï-èn*). premier rang, ouverture (*f.*) du bal; den — haben, ouvrir le bal, mener la danse.

† **Vor-reißen**, *a.* (*for-raï-ssèn*). riß vor, vorgerissen, 1. arracher, faire sortir avec violence. | 2. faire le trait *ou* le tracé de, ébaucher, esquisser de, tracer qch. à qn. comme modèle.

Vorreißer, *m.* s, —, (*for-raï-ssèr*). traceret, *m*; *Jard.* traçoir, *m*,

† **Vor-reiten**, *n.* (*for-raï-tèn*). ritt vor, vorgeritten, *av.* sein, 1. montrer à qn. à se tenir à cheval, aller à cheval devant qn. pour l'instruire; manier (un cheval) devant qn. | 2. précéder qn. à cheval, devancer, dépasser qn. à cheval. | 3. pousser son cheval en avant, se porter en avant. ‖ 4. *a.* dresser, travailler; jem. (D) ein Pferd —, promener un cheval devant qn, présenter un cheval; *iron.* faire parader qch. sous les yeux de qn.

Vorreiter, *m.* s, —, (*for-raï-tèr*). piqueur, *m.* postillon, *m.* courrier, *m*; maître (*m.*) de manège, dresseur, *m*; *Artill.* conducteur (*m.*) montant le porteur de devant.

† **Vor-rennen**, *n.* (*for-rèn-èn*). rannte vor, vorgerannt, courir, se précipiter en avant, dépasser à la course.

Vor-richten, *a.* (*for-rich-tèn*). avancer (une montre), préparer, apprêter; juger prématurément. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Vorrichtung**, *f.* en, préparatif, *m.* préparation, *f.* arrangement, *m*; *Méc.* appareil, *m.* engin, *m.* machine, *f.* mécanisme, *m*; *Chim.* ballon, *m.* appareil, *m.*

Vor-riegeln, *a.* (*for-rî-guèln*). verrouiller, mettre le verrou.

Vorriß, *m.* sses, sse, (*for-riss*). croquis, *m.* ébauche, *f.* esquisse, *f.* pochade, *f.* trait, *m*; tracé, *m.*

Vorritt, *m.* es, e, (*for-rit*). 1. sortie, *f. ou* course (*f.*) à cheval pour précéder *ou* annoncer qn. | 2. *Féod.* droit (*m.*) de précéder qn. à cheval.

Vor-rücken, *n.* (*for-ruk-èn*). 1. avancer, s'avancer, approcher, s'approcher, se porter en avant; *Peint.* approcher, ressortir, avancer. | 2. avoir de l'avancement; zum Hauptmann —, être promu capitaine. ‖ 3. *a.* avancer *ou*

approcher qch, pousser qch. en avant; *Peint.* détacher, faire ressortir; *fig.* jem. (D) etw. (A) —, reprocher une faute à qn. ‖ 4. =. *n.* s, *spl. et* **Vorrückung,** *f.* en, action (*f.*) d'avancer *ou* d'approcher, avancement, *m.* approche, *f.* reproche, *m; Astr.* das — der Tag- und Nachtgleichen, précession (*f.*) des équinoxes; *Mil.* marche (*f.*) en avant; — in Linie, marche (*f.*) en bataille.

Vor-rudern, *a.* (*for-rou-dèrn*). ramer en avant.

† **Vor-rufen,** *a.* (*for-rou-fèn*). rief vor, vorgerufen, appeler de nouveau.

Vor-rühmen, *a.* (*for-rü-mèn*). louer *ou* prôner qch. devant qn.

Vor-rüsten, *a.* (*for-rus-tèn*). préparer. ‖ =. *n.* s, *spl. et* **Vorrüstung,** *f.* en, action (*f.*) de se préparer, préparatif, *m*; *Mil.* préparatifs, *m. pl.* armements (*m pl.*) préparatoires.

Vorsaal, *m.* es, *pl.* —säle, (*for-zâl*). salle (*f.*) d'attente, antichambre, *f.*

Vor-sagen, *a.* (*for-zâ-guèn*). 1. prédire, faire une prédiction. | 2. dire, dicter, répéter; *fig.* conter qch. à qn; *fam* en faire accroire à qn, mystifier qn, souffler qch. à qn; ei em Mädchen viel schöne Sachen —, conter fleurette à une fille; **vorgesagt,** cité *ou* mentionné plus haut.

Vorsager, *m.* s, —, (*for-za-guèr*). *Théât.* souffleur, *m.*

Vorsänger, *m.* s, —, (*for-zèn'-guèr*). celui qui entonne un chant, préchantre, *m;* coryphée. *m; fig.* chantre, *m.*

Vorsatz, *m.* es =e, (*for-zatz*). 1. action (*f.*) de placer devant; chose posée *ou* placée devant; saillie, *f.* ressaut, *m.* | 2. *Gram.* prosthèse, *f. Chir.* prothèse, *f.* | 3. dessein, *m.* intention, *f.* propos, *m.* résolution, *f.* détermination, *f;* einen — fassen, former un dessein, prendre une résolution; **mit —,** exprès, à dessein, de propos délibéré.

Vorsätzlich, *adj.* (*for-zètz-lich*). fait à dessein, fait exprès, intentionnel, volontaire, prémédité. ‖ *adv.* avec préméditation, à dessein, de propos délibéré.

Vorschanze, *f.* n, (*for-chan'-tzé*). fort avancé, redoute, *f.*

Vor-schanzen, *a.* (*for-chan'-tzèn*). élever, faire une redoute devant qch.

Vorscharte, *f.* n, (*for-char-té*). *Fortif.* embrasure (*f.*) du masque.

Vor-schauen, (*for-chaou-èn*). regarder devant soi *ou* en avant.

Vorschein, *m.* es, e, (*for-chaïn*). premier rayon, première lueur, apparence, *f;* zum — kommen*, paraître, apparaître, se présenter, se montrer; **zum** — bringen*, mettre au jour.

† **Vor-scheinen,** *n.* (*for-chaï-nèn*). schien vor, vorgeschienen, *av.* sein, 1. jeter une clarté *ou* un éclat; *fig.* resplendir, luire, surpasser par son éclat. | 2. poindre, naître, apparaître.

Vorschicht, *f.* en, (*for-chicht*). 1. couche (*f.*) préliminaire, première couche d'un terrain. | 2. *Fond.* brasque, *f.* minerai (*m.*) servant à la mise en train du fourneau.

Vor-schicken, *a.* (*for-chik-èn*). lancer, envoyer en avant, faire avancer; zur Rekognoszirung —, envoyer en reconnaissance.

† **Vor-schieben,** *a.* (*for-chî-bèn*). schob vor, vorgeschoben, pousser *ou* mettre en avant, faire avancer en poussant; *Mar.* pousser au long, mettre devant; *fam.* patronner qn, aider à obtenir de l'avancement; prétexter; *Fortif.* vorgeschobene Werke, forts détachés; vorgeschobener Posten, poste avancé; weit vorgeschobene, Schildwache, sentinelle perdue. ‖ =. *n.* s, *spl.* avancement (*m.*) au choix.

Vorschieber, *m.* s, —, (*for-chî-ber*). *Arch.* ancre, *f; Charp.* porte-coulisse, *f;* chassis, *m.* volet, *m; Serr.* targette, *f; Veter.* mitoyennes, *f. pl.*

Vor-schielen, *n.* (*for-chî-lèn*). *av.* haben, regarder en louchant.

† **Vor-schießen,** *n.* (*for-chî-ssèn*). schoß vor, vorgeschossen, 1. **s'avancer,** s'élancer en avant, se précipiter, sortir, pousser avec force; avancer, saillir; couler avec impétuosité; croître, grandir rapidement; faire une saillie, avancer (*parl.* d'un toit). ‖ 2. *av.* haben, montrer à qn. à tirer *ou* à se servir d'une **arme;** tirer **avant** qn. ‖ 3. **a.** avancer (de l'argent) à qn, prêter, faire une avance *ou* un prêt à qn; compter de l'argent à qn. ‖ 4. former un bord *ou* un rebord. ‖ 5 =, *n.* s, *spl. et* **Vorschießung,** *f.* en, *voy.* Vorschuß, action (*f.*) de tirer le premier; déboursé, *m.* avance, *f.*

1. **Vorschlag,** *m.* es, =e, (*for-chlach*). 1. premier coup, **action** (*f.*) de frapper le premier coup; *Arch.* première couche de chaux; *Horl.* avant-quart, *m; Mus.* note tactée *ou* diatonique, note (*f.*) de goût dont on fait précéder une note, appoggiature, *f; Artill.* bouchon, *m.* fourrage, *m.* tampon, *m; Chim.* fondant, *m; Fond.* flux, *m; Maçonn.* première couche de chaux; *Mar.* étoupin, *m.* valet, *m; Min.* arrêt, *m; Rel.* templet, *m.* | 2. *fig.* ce que l'on propose, projet, *m.* ouverture, *f.* proposition, *f.* motion, *f.* avis, *m;* jem. (D) einen — machen, proposer qch. à qn; in — bringen*, proposer; *fam.* mettre sur le tapis; **nach** seinem —, selon son avis.

2. **Vorschlag-** ou **Vorschlags-**, à frapper; de proposition; **—eisen,** *n.* s, —, emporte-pièce, *m;* **—faß,** *n.* sses, =sser, *Artill.* chape (*f.*) de baril; **—form,** *f.* en, *Arm.* moulin (*m.*) à plombagine; **—hammer,** *m.* s, = *et* —, marteau (*m.*) à deux mains, **marteau** (*m.*) de forgeron, marteau (*m.*) à devant; **—liste,** *f.* n, liste (*f.*) des propositions, liste (*f.*) de présentation *ou* d'avancement; **—nagel,** *m.* s, =, caboche (*f.*) pour fixer les cercles de roue, clou (*m.*) d'arrêt; **—note,** *f.* n. *Mus.* note tactée *ou* diatonique, appoggiature, *f.* note (*f.*) d'agrément; **—pfahl,** *m.* es, =e, *Tap.* piquet (*m.*) d'amorce; **—recht,** *n.* es, e, droit (*m.*) de présentation; **—zieher,** *m.* s, —, *Artill.* tire-bourre, *m.*

† **Vor-schlagen,** *a.* (*for-chlâ-guèn*). schlug vor, vorgeschlagen, 1. battre le premier; battre la mesure; **fixer** *ou* clouer au-devant de qch; enfoncer, frapper en avant, projeter. | 2. proposer, offrir, mettre en avant; mettre qn. sur les rangs, présenter qn. pour une place, faire une proposition; *Artill.* bourrer (la charge); *Mus.* marquer la croche qui précède (une note). | 3. *Com.* surfaire. *Blas.* tirer la langue. ‖ 4. **n.** *av.* haben, pencher en avant (*parl.* d'un bateau); *Chass.* donner une fausse alerte; *Min.* donner le signal.

Vorschläger, *m.* s, —, (*for-chlê-guèr*). *Forg.* frappe-avant, *m;* maître-forgeron, *m; fam.* auteur (*m.*) d'une proposition.

Vorschläglich, *adj.* (*for-chlèg-lich*). proposable, que l'on peut proposer; en manière de proposition.

Vorschmack, *m.* s, *spl.* (*for-chmak*). 1. avant-goût, *m.* | 2. goût particulier et dominant.

† **Vor-schmecken,** *n.* (*for-chmèk-èn*). *av.* haben, 1. avoir un goût dominant, dominer (*parl.* d'une épice). ‖ 2. *a.* jouir d'avance; *fig.* avoir un avant-goût de qch, goûter d'avance, pressentir qch.

† **Vor-schmeißen,** *a.* (*for-chmaïssèn*). schmiß vor, vorgeschmissen, *fam.* jeter *ou* lancer qch. à la tête de qn.

Vorschmieder, *m.* s, —, (*for-chmî-dèr*). élève (*m.*) d'une école de maréchalerie.

Vorschneide-, à découper; **—brett,** *n.* es, er, tailloir, *m;* **—messer,** *n.* s, —, couteau (*m.*) à découper; **—zahn,** *n.* es, =e, pointe tranchante.

† **Vor-schneiden,** *n.* (*for-chnaidèn*). schnitt vor, vorgeschnitten, *av.* haben, 1. *Agr.* faucher le premier; *Cuis.* couper, trancher *ou* découper le premier; apprendre à faucher *ou* à découper; découper (une volaille); *fig.* jem. (D) Gesichter —, faire des grimaces devant qn. ‖ 2. **a.** découper, die Speisen —, couper *ou* découper les viandes.

Vorschneider, *m.* s, —, (*for-chnaï-dèr*). premier faucheur; *Cuis.* découpeur, *m.* écuyer-tranchant, *m.*

Vorschnell, *adj.* (*for-chnèl*). précipité, trop prompt; inconsidéré. ‖ *adv.* précipitamment, avec présomption; — urtheilen, juger précipitamment *ou* à la légère.

Vorschnitt, *m.* es, *spl.* (*for-chnit*). droit (*m.*) de premier fauchage.

Vorschnitter, *m.* s, —, (*for-chni-tèr*). premier faucheur.

† **Vor-schreiben,** *a.* (*for-chraï-bèn*). schrieb vor, vorgeschrieben, 1. faire un modèle d'écriture, montrer à qn. à écrire; écrire devant *ou* en avant; den Nullen eine Eins —, mettre un 1 devant les zéros. | 2. prescrire, dicter, imposer, ordonner, exiger; **vorgeschrieben,** prescrit, ordonné, convenu, conventionnel; zu den vorgeschriebenen Bedingungen, aux conditions stipulées *ou* convenues. ‖ 3. das **Vorgeschriebene,** *adj. sub.* ce qui est ordonné *ou* prescrit; ce qui a été donné comme modèle; das Vorgeschriebene nachschreiben*, copier un modèle d'écriture. ‖ 4. =, *n.* s *spl. et* **Vorschreibung,** *f.* en, *Méd.* ordonnance, *f.* prescription, *f.* modèle (*m.*) d'écriture.

† **Vor-schreien,** *a.* (*for-chraï-èn*). schrie vor, vorgeschrien, crier devant qn, assourdir qn. par ses cris, crier aux oreilles de qn; crier plus fort que qn.

† **Vor-schreiten,** *n.* (*for-chraï-tèn*). schritt vor, vorgeschritten, *av.* sein, 1. marcher en avant, avancer, s'avancer, se porter en avant, progresser; *fig.* avancer, faire des progrès. | 2. jem. (D) —, devancer qn. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de marcher en avant; précession, *f.* progression, *f.* progrès, *m.*

Vorschrift, *f.* en, (*for-chrift*). exemple, *m.* modèle (*m.*) d'écriture; *fig.* précepte, *m.* maxime, *f.* instruction, *f.* ordre, *m.* prescription, *f; Méd.* ordonnance, *f.* règlement, *m; Mil.* — zum Marsch, feuille (*f.*) de route; nach der — verfahren*, agir d'après ses instructions; **—mäßig,** *adj.* réglementaire, selon les instructions; —mäßiger Anzug, tenue (*f.*) d'ordonnance.

Vorschritt, *m.* es, e, (*for-chrit*). 1. pas (*m.*) en avant; *fig.* avances, *f. pl.* premières demarches. | 2. *voy.* Fortschritt, progrès, *m.*

Vorschub, *m.* es, *spl.* (*for-choub*). 1. *Jeu.* main, *f.* (premier coup) de boule; den — haben, avoir la boule, être le premier à jouer. | 2. *fig.* aide, *f.* secours, *m.* assistance, *f;* médiation, *f;* jem. (D) — leisten *ou* thun*, aider *ou* assister qn, prêter la main à qn; *fam.* donner un coup d'épaule à qn.

Vorschuh, *m.* es, e, (*for-chou*). *Cordonn.* empeigne, *f.*

Vor-schuhen, *a.* (*for-chou-èn*). remonter (des bottes).

Vorschule, *f.* n, (*for-chou-lé*). école (*f.*) préparatoire *ou* primaire.

Vorschuß, *m.* sses, =sse, (*for-chouss*). 1. premier coup de feu; *Vign.* mère-goutte, *f.* | 2. *Financ.* avance, *f.* débours, *m.* déboursé, *m;* in — sein, être en avance; bei jem. (D) — haben, avoir avancé de l'argent à qn; — leisten *ou* =sse thun*, faire des avances, avancer de l'argent; in — kommen*, se trouver en avance; **—schein,** *m.* es, e, souscription, *f;* **—sendung** *f.* en, remboursement (*m.*) par la poste; **—weise,** *adv.* à titre d'avance, par avance, comme avance; *Libr.* par souscription; **—zahlung,** *f.* en, payement (*m.*) par anticipation.

Vor-schütten, *a.* (*for-chu-tèn*). verser, répandre, jeter devant qch; den Pferden Haber —, donner de l'avoine aux chevaux.

Vor-schützen, *a.* (*for-chu-tzèn*). prétexter, mettre en avant, garantir, défendre; s'excuser sur qch, alléguer pour excuse, faire valoir, se retrancher derrière; *fig.* eine Krankheit —, prétexter, feindre *ou* simuler une maladie; sein

Alter —, s'excuser sur son âge.|| =, **n. s,** *spl. et* **Vorschützung,** *f.* en, défense, *f.* protection, *f:* prétexte, *m.* excuse, *f.* défaite, *f.*

Vor-schwatzen, *a. voy.* Vor-plaudern.

Vor-schweben, *n.* (*for-chué-bèn*). *av.* haben, flotter devant les yeux, planer devant, se présenter aux regards *ou* à l'imagination; es schwebt mir vor, l'image en est encore vivante dans mon esprit, j'en ai un souvenir confus.

Vorsegel, *n.* s, —. (*for-zé-guèl*). *Mar.* basse voile, voile (*f.*) de devant.

Vor-segeln, *n.* (*for-zé-guèln*). *av.* sein, faire voile en avant, s'avancer; einem Schiffe —, devancer un vaisseau.

† **Vor-sehen,** *a.* (*for-zé-èn*). sah vor, vorgesehen, 1. prendre soin, préparer d'avance; pourvoir d'avance qch; pressentir, avoir un pressentiment de.|| **sich** —, *r.* prendre garde, se tenir sur ses gardes, prendre ses précautions, parer à qch; **vorgesehen**! gare! seht Euch vor! prenez garde à vous!

Vorsehung, *f. spl.* (*for-zé-oun'g*). précaution, *f.* prévoyance, *f; Relig.* Providence, *f;* die göttliche —, la divine Providence; wegen einer Sache — thun*, prendre garde à une chose.

† **Vor-sein,** *n.* (*for-zaïn'*). war vor, vorgewesen, *av.* sein, 1. être en avant, être devant qch, être placé en face de qch, se tenir debout devant qch.|2. être allé devant, avoir pris les devants; jem. (D) —, avoir devancé qn. | 3. être en discussion *ou* en délibération; *fam.* être sur le tapis; se présenter, se passer; comparaître, être interrogé; avoir un pressentiment de; *fam.* es war mir vor, j'en avais un pressentiment, je m'en doutais; was ist vor? qu'y a-t-il? de quoi est-il question? da sei Gott vor! Dieu nous en préserve!

†**Vor-senden,** *a. voy.* Senden.

Vorsetz←«, qui se place devant; —**blatt,** *n* es, =er *Rel.* garde, *f;* —**blech,** *n.* es, *spl. Fond.* passoire, *f.* plaque (*f.*) de tôle que l'on place devant qch; —**fenster,** *n.* s, —, double fenêtre, *f.* contre-fenêtre, *f;* —**konsonant,** *m.* en, en, *Gram. hébr.* consonne prépositive; —**mauer,** *f.* n, mur (*m.*) de soutènement; —**papier,** *n.* es, e, *Rel.* garde, *f;* —**partikel,** *f.* n, *Gram.* particule prépositive; —**sylbe,** *f.* n, *Gram.* syllabe prépositive, préfixe, *m.* prosthèse, *f;* —**topf,** *m.* es, =e, récipient, *m;* —**wand,** *f.* =e, paravent, *m; Fond.* chemise, *f;* —**wort,** *n.* es, =er, mot prépositif, préposition, *f.*

Vorsetze, *f.* n, (*for-zè-tzé*). quai, *m;* ce que l'on met devant qch.

Vor-setzen, *a.* (*for-zè-tzèn*). 1. placer *ou* mettre devant, mettre en tête de, faire précéder de; préposer qn. à qch, mettre qn. à la tête *ou* à la direction de, confier la direction de qch. à qn. placer qch. devant qn; présenter, servir (un mets); einer Sache vorgesetzt werden*, avoir la direction de, être mis à la tête de, être le chef de qch. || 2. partir en avant, avancer (une chaise). || 3. **sich** —, *r.* se proposer, prendre une résolution *ou* une détermination, avoir l'intention de, avoir formé le projet de, former un dessein; entreprendre qch. || 4. préférer, donner la préférence à. || 5. =, **n.** s, *spl. voy.* Vorsetzung.

Vorsetzer, *m.* s, —, (*for-zè-tzèr*). celui qui met devant *ou* en avant; *Chap.* dossiers, *m. pl; Charr.* hayon (*m.*) de baquet.

Vorsetzlich, *adj.* (*for-zètz-lich*). de propos délibéré, prémédité, délibéré. || *adv.* à dessein, à bon escient.

Vorsetzlichkeit, *f. spl.* (*for-zètz-lich-kait*). préméditation, *f.*

Vorsetzung, *f.* en, (*for-zè-tzoun'g*). action (*f.*) de mettre *ou* de placer devant; *Gram.* prosthèse, *f. voy.* Vorsetzsylbe; *Chir.* prothèse, *f; Hydr.* revêtement, *m.*

Vorsicht, *f.* en, (*for-zicht*). 1. prévoyance, *f.* précaution, *f.* circonspection, *f;* — brauchen, être prudent, user de prévoyance, se précautionner. | 2. Providence (*f.*) de Dieu.

Vorsichtig, *adj.* (*for-zich-tich*). prévoyant, prudent, sage, circonspect, précautionné. || *adv.* avec circonspection, sagement.

Vorsichtigkeit, *f. spl.* (*for-zich-tich-kait*). prévoyance, *f.* prudence, *f.* circonspection, *f;* précaution, *f.* sagesse, *f.*

Vorsichts←«, de prudence, de prévoyance; —**maßregeln,** *f. pl.* précautions, *f. pl.* mesures (*f. pl.*) de précaution; —maßregeln treffen*, prendre des précautions; —**mittel,** *n.* s, —, moyen (*m.*) que fournit la circonspection; —**regeln,** *f. pl.* règles (*f. pl.*) de circonspection *ou* de prudence.

Vorsilbe, *f.* n, (*for-zil-bé*). *Gram. voy.* Vorsetzung, prosthèse, *f.* préfixe, *m.*

† **Vor-singen,** *a.* (*for-zin'-guèn*). sang vor, vorgesungen, chanter un chant devant *ou* en présence de qn; entonner *ou* conduire un chant, entonner (un hymne); jem. (D) ein Lied —, chanter une chanson à qn, enseigner une chanson à qn; *fam.* seriner un air à qn.

Vorsitz, *m.* es, e, (*for-zitz*). préséance, *f.* présidence, *f;* den — haben *ou* führen, présider; —**streit,** *m.* es, e, dispute (*f.*) au sujet de la préséance.

†**Vor-sitzen,** *n.* (*for-zi-tzèn*). saß vor, vorgesessen, *av.* haben, présider. | der **Vorsitzende,** *adj. sub.* président, *m.*

Vorsitzer, *m.* s, —, (*for-zi-tzèr*). président, *m;* — der Minister, président (*m.*) du Conseil des ministres.

Vorsommer, *m.* s, —, (*for-zom-èr*). fin (*f.*) du printemps, commencement (*m.*) de l'été.

Vorsorge, *f.* n, (*for-zor-gué*). précaution, *f.* prudence, *f.* prévoyance, *f.* soin, *m* attention, *f;* Providence (*f.*) de Dieu; *Méd.* mesures (*f. pl.*) prophylactiques; — für etw. (A) tragen*, prendre soin de qch; *Prov.* — verhütet Nachsorge, qui de loin se pourvoit, de près se réjouit.

Vorsorger, *m.* s, —, (*for-zor-guèr*) soutien, *m.* protecteur, *m.*

Vorsorglich, *adj.* (*for-zorg-lich*). prévoyant, prudent, soigneux, attentif. || *adv.* par précaution, prudemment, soigneusement, attentivement.

Vorspange, *f.* n, (*for-chpan'-gué*). broche, *f.* épingle (*f.*) de châle.

Vorspann, *m.* es, *spl.* (*for-chpan'*). relais, *m.* chevaux (*m. pl.*) de relais, cheval (*m.*) en arbalète, chevaux (*m. pl.*) de volée; —und Transportkosten, frais (*m. pl.*) d'attelage et de transport; —nehmen*, prendre des relais, relayer; —**baum,** *m.* es, =e, *Artill.* levier (*m.*) en galère; —**haken,** *m.* s, —, crochet (*m.*) d'attelage; —**leistung,** *f.* en, prestation (*f.*) de chevaux de renfort *ou* de convoi; —**maschine,** *f.* n, *Ch. de fer.* locomotive (*f.*) de renfort. —**pferd,** *n.* es, e, cheval (*m.*) de renfort *ou* de volée; —**tau,** *n.* es, e, *Pont.* galère, *f.*

Vor-spannen, *a.* (*for-chpan-èn*). attacher *ou* tendre devant *ou* au-devant; atteler (des chevaux); fournir des relais à (un voyageur).

Vorspänner, *m.* s, —, (*for-chpèn-èr*). cheval (*m.*) de relais; relayeur, *m.*

Vor-spiegeln, *a.* (*for-chpî-guèln*). présenter comme dans un miroir; faire entrevoir *ou* miroiter qch. à qn, éblouir qn. par qch; *fig.* jem. (D) etw. (A) —, leurrer, duper *ou* tromper qn. par qch, enjôler qn, faire miroiter qch. aux yeux de qn, jeter de la poudre aux yeux de qn. || =, **n.** s, *spl. et* **Vorspiegelung,** *f.* en, présentation (*f.*) d'un appât *ou* d'un bénéfice; illusion, *f.* fausse apparence, fantasmagorie, *f.* leurre, *m;* duperie, *f.* promesse fallacieuse.

Vorspiel, *n.* es, e, (*for-chpîl*). prélude, *m;* petite pièce jouée avant la grande, lever (*m.*) de rideau.

Vor-spielen, *n.* (*for-chpî-lèn*). *av.* haben, prélever. || *a.* jouer devant qn; jem. (D) etw. (A) —, jouer qch. à qn, apprendre à qn. à jouer, montrer à qn. comment jouer un air.

Vorsprache, *f. voy.* Fürsprache.

† **Vor-sprechen,** *a.* (*for-chprè-chèn*). sprach vor, vorgesprochen, 1. dire qch. à qn, enseigner *ou* apprendre la prononciation à qn, prononcer qch. à qn. pour l'instruire; faire répéter à qn. || 2. **n.** *av.* haben, rendre visite à qn, aller voir qn; bei jem. (D) —, venir voir qn, rendre une visite à qn, venir prendre les ordres de qn, entrer chez qn. | 3. dominer la voix de qn.

Vorsprecher, *m. voy.* Fürsprecher.

† **Vor-springen,** *n.* (*for-chprin'-guèn*). sprang vor, vorgesprungen, *av.* haben, 1. sauter devant qn. *ou* en présence de qn; sauter pour donner l'exemple, montrer à sauter, sauter le premier. || 2. *av.* sein, sauter en avant, devancer en courant; s'avancer, saillir, jaillir; jem. (D) —, devancer qn. en sautant; *Arch.* avancer, saillir, être en saillie, faire une saillie, déborder, se projeter; **vorspringend,** saillant, avancé, vorspringender Winkel *ou* vorspringende Ecke, angle saillant. || 3. =, **n.** s, *spl.* saillie, *f; Bot.* projecture, *f.*

Vorsprung, *m.* es, =e, (*for-chproun'g*). 1. avance, *f.* saut (*m.*) en avant, bond, *m.* | 2. avance, *f.* devant, *m;* saillie, *f.* pointe, *f;* ressaut, *m.* projecture, *f.* proéminence, *f.* bord, *m.* rebord, *m. fig.* avantage (*m.*) sur qn, avance, *f.* devants, *m. pl;* den — gewinnen*, gagner les devants, avoir un avantage sur qn; einen — vor jem. (D) haben, avoir devancé *ou* dépassé qn, avoir un avantage sur qn; einen — von zwei Tagen vor jem. (A) haben, avoir deux journées d'avance sur qn.

Vorspuk, *m.* es, *spl.* (*for-chpouk*). *fam.* présage, *m.*

Vor-spuken, *n.* (*for-chpouk-èn*). *av.* haben, se montrer, apparaître, être présagé.

Vorstadt, *f.* =e, (*for-chtat*). faubourg, *m.*

Vorstädter, *m.* s, —, (*for-chtè-tèr*). habitant (*m.*) d'un faubourg; *fam.* faubourien, *m.*

Vorstand, *m.* es, *spl.* (*for-chtan'd*). 1. *Jur.* comparution personnelle devant (un juge). | 2. caution, *f.* cautionnement, *m.* | 3. président, *m.* comité (*m.*) de direction, chef, *m.* membre (*m.*) du conseil. | 4. *Arm.* épaulement (*m.*) de baïonnette, arrêtoir, *m; Artill.* saillie, *f.* embose, *f.*

Vorständer, *m.* s, —, (*for-chtên-dèr*). *ou* **Vorständner,** *m.* s, —, *For.* pérot, *m.* baliveau (*m.*) de deux coupes, arbre (*m.*) moderne.

†**Vor-stechen,** *n.* (*for-chtè-chèn*). stach vor, vorgestochen, *av.* haben, 1. paraître, briller; dominer, prédominer; sauter aux yeux, percer, se distinguer; *fam.* l'emporter sur, surpasser. || 2. **a.** percer un trou *ou* une ouverture, amorcer un trou. || 3. =, **n.** s, *spl. et* **Vorstechung,** *f.* en, *fig.* supériorité, *f.*

Vorstecher, *m.* s, —, (*for-chtè-chèr*). poinçon (*m.*) à sertir, à piquer; poinçon (*m.*) pour gabions.

Vorstechort, *m.* es, e, (*for-chtèch-ort*). *Cordonn.* broche, *f.*

Vorsteck←«, à placer *ou* à piquer devant; —**ärmel,** *m. pl.* bouts (*m. pl.*) de manches; manchettes, *f. pl.* fausse-manche, *f;* —**bolzen,** *m.* s, —, boulon (*m.*) à clavette; —**latz,** *m.* es, e, brusquière, *f.* bavette, *f.* chemisette, *f;* —**locke,** *f.* n. *Perr.* boucle (*f.*) de devant *ou* frontale; —**nadel,** *f.* n, broche, *f.* épingle (*f.*) de châle.

Vor-stecken, *a.* (*for-chtèk-èn*). ficher, mettre, attacher devant soi; *fam.* avancer, partir en avant; tendre, allonger; sich (D) eine Blume —, mettre une fleur à sa boutonnière *ou* à son corsage; sich (D) ein Ziel —, se fixer un but; *fam.* den Kopf —, tendre *ou* avancer la tête.

Vorstecker, *m.* s, —, (*for-* ...). celui qui attache *ou* qui fixe; *Agr.* happe

(*f.*) de charrue; clavette, *f.* fixeron, *m; Charp.* boulon, *m.* clavette, *f; Clout.* dent (*m.*) de loup, ficheron, *m.* goupille, *f; Artill.* heurtoir, *m. Artif.* chevillette, *f; Sell.* lanières (*f. pl.*) du collier; —**loch**, *n.* es, =er, trou latéral pour la clavette dans la fusée à durée.

† **Vor-stehen**, *n.* (*for-chté-èn*). stand vor, vorgestanden, *av.* haben, 1. être placé devant, se tenir devant, précéder. | 2. présider, avoir la présidence *ou* la direction, gouverner, administrer, gérer, diriger, conduire; exercer une profession; einer Lehranstalt —, être directeur d'un établissement d'instruction. | 2. avancer, dépasser, déborder; saillir, faire une saillie. | 3. être imminent; es steht ihm ein Unglück vor, il est menacé d'un malheur; es steht mir vor, j'en ai un pressentiment; **vorstehend**, précédent, ce qui précède, susdit, mentionné ci-dessus; préposé à, qui préside; saillant. || 4. das **Vorstehende**, *adj. sub.* ce qui précède, ce qui a été dit plus haut, ce qui est en tête.

Vorsteher, *m.* s, —, (*for-chté-èr*). 1. chef, *m.* préposé, *m.* directeur, *m.* administrateur, *m.* gouverneur, *m;* régisseur, *m.* intendant, *m;* principal, *m.* régent, *m.* (d'un collège), supérieur, *m.* (d'un couvent); président, *m;* — einer Telegraphenabtheilung, chef (*m.*) de section des télégraphes; — des Wagenparks und der Locomotiven, chef (*m.*) du matériel roulant et de la traction. | 2. *Anat.* prostate, *f.* glande (*f.*) prostate. || 3. =**in**, *f.* nen, présidente, *f.* directrice, *f.* gouvernante, *f.* administratrice, *f;* —**amt**, *n.* es =er fonctions, *f. pl. ou* charge (*f.*) de directeur; présidence, *f.* direction, *f.* gouvernement, *m.* administration, *f;* régence, *f.* rectorat, *m;* —**drüse**, *f.* n, *Anat.* prostrate, *f;* —**drüsendrücker**, *m.* s, —, *Anat.* muscle compresseur de la prostrate; —**drüsensaft**, *m.* es, =e, liqueur (*f.*) prostratique; —**würde**, *f. spl.* dignité, *f. ou* charge (*f.*) de président, présidence, *f.* direction, *f.* administration, *f.*

Vorsteherschaft, *f. voy.* Vorsteheramt.

† **Vor-steigen**, *a.* (*for-chtaï-guèn*). stieg vor, vorgestiegen, monter en avant *ou* devant qch; monter avant qn.

Vor-stellen, *a.* (*for-chtèl-èn*). 1. mettre devant, poser, placer devant. | 2. **présenter**, représenter, exposer, montrer à qn. ses torts, figurer, faire (un personnage), jouer le rôle de, tenir lieu de, signifier, présenter qn. (pour un emploi), faire la présentation (d'un ami) à qn; sich (D) etw. (A) —, se figurer, se représenter, s'imaginer qch, se faire une idée, croire qch, s'attendre à qch; — lassen*, faire représenter (une pièce); sich bei Hofe — lassen*, se faire présenter à la cour. | 3. mettre en avant, avancer une pendule. || 4. **sich** —, *r.* se représenter, se figurer, s'imaginer; das hatte er sich nicht vorgestellt, il ne s'était pas figuré cela, il n'avait pas cru cela, il ne s'était pas attendu à cela.

Vorstellig, *adj.* (*for-chtèl-ich*). qui est représenté, qui est joué; jem. (D) etw. (A) — machen, exposer *ou* représenter qch. à qn, remontrer qch. à qn.

Vorstellung, *f.* en, (*for-chtèl-oun'g*). 1. présentation, *f.* représentation, *f.* exhibition, *f; Théât.* représentation, *f.* séance, *f;* die — aus-stellen, faire relâche. | 2. observation, *f.* remontrance, *f.* reproche, *f.* réclamation, *f.* protestation, *f;* — machen, faire des reproches *ou* des représentations à qn. | 3. image, *f.* idée, *f.* notion, *f;* über alle —, au delà de tout ce qui peut s'imaginer.

Vorstellungs←«, de présentation, d'imagination; —**art**, *f.* en, manière (*f.*) de présenter *ou* de représenter, manière (*f.*) de concevoir, —**fähigkeit**, *f.* en, *ou* —**kraft**, *f. spl.* faculté (*f.*) de se représenter qch. imagination, *f;* —**liste**, *f.* n, liste (*f.*) du recrutement cantonal; —**recht**, *n.* es, e, droit (*m.*) de présentation; —**vermögen**, *n. voy.* —kraft.

Vor-stemmen, *a.* (*for-chtèm-èn*). *Menuis.* gouger.

Vorstenge, *f.* n, (*for-chtèn'-gué*). *Mar.* mât (*m.*) de hune de l'avant.

Vorsteven, *m.* s, —, (*for-chte-vèn*). *Pont.* avant-bec (*m.*) de barque.

Vorstich, *m.* es, e, (*for-chtich*). *Coutur.* point (*m.*) devant; première percée; —**nath**, *f.* =e, *Coutur.* passée, *f.*

Vorstoß, *m.* es, =e, (*for-chtôss*). coup (*m.*) en avant *ou* pour faire avancer qch, marche (*f.*) rapide en avant; *Arch.* avance, *f.* saillie, *f; Taill.* dépassant, *m.* passepoil, *m.* bout (*m.*) de manche; *Chim.* allonge, *f.* serpentin, *m.* ballon, *m; Agr.* propolis, *f;* — in der Schwanzschraube, *Arm.* queue (*f.*) de la culasse du fusil, einen — machen, faire une pointe.

† **Vor-stoßen**, *a.* (*for-chto-ssèn*). stieß vor, vorgestoßen, 1. mettre, pousser en avant, pousser devant. | 2. *Coutur.* einen Saum —, faire un passepoil. || 3. *n. av.* haben, *Arch.* saillir, avancer.

Vor-stottern, *a.* (*for-chtot-èrn*). bégayer, balbutier.

Vorstreckbar, *adj.* (*for-chtrèk-bar*). protractile, extensible; —e Zunge, extensilingue, *f.* langue (*f.*) protractile.

Vor-strecken, *a.* (*for-chtrèk-èn*) tendre en avant, étendre, avancer (la main), tirer (la langue); *fig.* avancer *ou* prêter (de l'argent). || =, *n.* s, *spl. et* **Vorstreckung**, *f.* en, extension, *f.* protraction, *f; fig.* prêt, *m.* avance, *f.*

Vor-streuen, *a.* (*for-chtrœï-èn*). répandre, jeter (des fleurs), joncher.

Vor-stricken, *a.* (*for-chtrik-èn*). ajouter en tricotant, refaire (le pied d'un bas), rempiécer (des bas).

Vorstube, *f.* n, (*for-chtou-bé*). première chambre, chambre (*f.*) de devant *ou* qui donne sur le devant; antichambre, *f.*

Vorstück, *n.* es, e, (*for-chtuk*). *Mar.* canon (*m.*) de devant *ou* de chasse.

Vorstufe, *f.* n, (*for-chtou-fé*). degré précédent.

Vor-stürzen, *a. voy.* Hervorstürzen.

Vorsuche, *f. spl.* (*for-zou-ché*). *Chass.* action (*f.*) d'aller en quête.

Vorsündfluthlich, *adj.* (*for-zun'd-flout-lich*). d'avant le déluge, antédiluvien; —e Thiere, animaux (*m. pl.*) antérieurs au déluge.

Vorsylbe, *f. voy.* Vorsilbe.

Vortanz, *m.* es, =e, (*for-tan'tz*). première danse, danse (*f.*) d'ouverture; *Mus.* prélude, *m.*

Vor-tanzen, *a.* (*for-tan'-tzèn*). commencer la danse, ouvrir le bal, mener le branle, danser devant qn, montrer à danser, enseigner une danse à qn.

Vortänzer, *m.* s, —, (*for-tèn-tzèr*). celui qui montre à danser, maître (*m.*) de danse, conducteur (*m.*) du cotillon; *Théât.* premier danseur, chef (*m.*) de ballet. || =**in**, *f.* nen, danseuse (*f.*) qui dirige *ou* mène la danse, première danseuse, *f; fam.* reine (*f.*) du bal.

***Vorterrain**, *n.* s, s, (*for-té-rèn*). terrain (*m.*) en avant d'une position; — einer Verschanzung, approches (*f. pl.*) d'un retranchement.

Vortheil, *m.* s, e, (*for-taïl*) avantage *m.* profit, *m.* bénéfice, *m.* fruit, *m.* utilité, *f.* intérêt, *m; Jur.* préciput, *m;* mit —, avantageusement, avec profit *ou* avantage, zu seinem —, à son avantage; sich auf seinen — verstehen*, *ou* seinen — in Acht nehmen*, entendre ses intérêts; alle —e kennen*, savoir tirer parti de tout, connaître toutes les ruses de qch; dem Feinde den — ab-gewinnen*, enlever à l'ennemi tous ses avantages.

Vortheilhaft, *adj.* (*for-tail-haft*). avantageux, profitable, favorable, lucratif. || *adv.* avec bénéfice, profit, avantageusement.

Vorthier, *n.* es, e, (*for-tîr*). *Chass.* clef (*f.*) de meute.

Vorthor, *n.* es, e, (*for-tôr*). *voy.* **Vorthür**; *Fortif.* contre-porte, *f.*

† **Vor-thun**, *a.* (*for-toûn*). that vor, vorgethan, 1. mettre devant (un tablier), tirer (un rideau), mettre (un verrou). | 2. faire qch. avant qn. *ou* auparavant de...; *fam.* se distinguer; jem. (D) etw. (A) —, montrer à qn. comment s'y prendre pour faire qch; er thut es ihm vor, il le surpasse. || 3. **sich** —, *r.* se mettre en évidence, se montrer, exceller en qch.

Vorthür, *f.* en, (*for-tûr*). *voy.* Vorthor, contre-porte, *f.* fausse porte.

Vortrab, *m.* es, *spl.* (*for-trab*). avancée (*f.*) de l'avant-garde; *Caval.* avant-garde, *f.* avant-coureurs, *m. pl.*

Vor-traben, *n.* (*for-trâ-bèn*). *av.* sein, trotter en avant, avancer au trot, dépasser au trot.

Vortrag, *m.* es, =e, (*for-trâch*). 1. narration, *f.* récit, *m.* exposition, *f.* rapport, *m;* den — haben, porter la parole. | 2. proposition, *f.* motion faite au conseil, élocution, *f.* énonciation, *f.* diction, *f.* débit, *m;* leçon, *f.* conférence, *f.* (d'un professeur), discours, *m.* narration, *f.*

† **Vor-tragen**, *a.* (*for-trâ-guèn*). trug vor, vorgetragen, 1. porter devant soi, porter devant qn, offrir, présenter, précéder qn. en portant qch, porter en avant, devant *ou* sur le devant; sich (D) etw. (A) — lassen*, se faire précéder de qch. | 2. *fig.* rapporter, en référer, exposer, expliquer, déclamer, réciter, débiter, parler de, dire, faire une conférence au sujet de, rapporter, faire un rapport sur; *Mus.* exécuter; *Mus.* exécuter, jouer (un morceau), chanter, dire; **vortragend**, qui parle, qui rapporte, chargé du rapport; vortragender Rath, conseiller rapporteur.

Vortrags←«, de rapport, de débit, d'élévation; —**art**, *f.* en, débit, *m.* manière (*f.*) d'un professeur; eine schöne — art haben, avoir l'allocution belle, avoir un beau débit; —**kunst**, *f. spl.* déclamation, *f; Jur.* art (*m.*) de référer; —**weise**, *f. voy.* —art.

Vortrefflich, *adj.* (*for-trèf-lich*). admirable, excellent, parfait, exquis, délicieux, accompli, à merveille; etw. (A) — verstehen*, connaître parfaitement qn, connaître qch. à fond, exceller en qch; ganz —, excellentissime.

Vortrefflichkeit, *f. spl.* (*for-trèf-lich-kaït*). excellence, *f.* perfection, *f.*

† **Vor-treiben**, *a.* (*for-traï-bèn*). trieb vor, vorgetrieben, pousser en avant, chasser en avant; die Sappe —, pousser la sape; die Parallelen —, cheminer; einen Gang —, construire *ou* fouiller une galerie de mine; einen Laufgraben —, pousser une tranchée; einen Schacht —, construire *ou* creuser un puits. || =, *n.* s, *spl.* cheminement, *m;* — der Annäherungswege, cheminement (*m.*) des parallèles et des boyaux en zigzag; — der Zickzacke mit der Sappe, cheminement, *m;* — der Erdsappe mit der flüchtigen Korbsappe bei Nacht, sape dérobée.

† **Vor-treten**, *n.* (*for-tré-tèn*). trat vor, vorgetreten, *av.* sein, 1. faire un pas en avant, avancer, sortir des rangs. | 2. *Arch.* saillir, avancer, faire *ou* former une saillie, projeter.

† **Vor-trinken**, *a.* (*for-trin'-kèn*). trank vor, vorgetrunken, boire avant qn, boire le premier, donner l'exemple de boire; jem. (D) —, provoquer *ou* engager qn. à boire.

Vortritt, *m.* es, *spl.* (*for-trit*). pas, *m.* rang, *m; Arch.* balcon, *m;* den — vor jem. (D) haben, avoir le pas sur qn.

Vortrupp, *m.* es, e, (*for-troup*). avancée (*f.*) de l'avant-garde; Führer des —s, chef (*m.*) de la tête d'avant-garde.

Vortruppen, *f. pl.* (*for-troup-èn*). première troupe avancée, avant-garde, *f.* avant-coureurs, *m. pl.* troupes placées aux avant-lignes.

Vortuch, *n.* es, =er, (*for-touch*). tablier, *m.* devantier, *m;* bavette, *f. ou* rabat (*m.*) des prêtres.

Vorturner, *m.* s, —, (*for-tour-nèr*). professeur (*m.*) de gymnastique, prévôt, *m.* moniteur, *m.*

Vor-üben, *a.* (*for-û-bèn*). exercer préalablement *ou* d'avance.

Vorüber, *adv.* (*for-û-ber*). *voy.* Vorbei; **—gehend,** *adj.* passager, éphémère, transitoire; der **—gehende,** *adj. sub.* passant, *m.*; **—sein*,** *n. ou* **—ziehen*,** *n. av.* sein, être passé, être terminé *ou* fini; passer, défiler.

Vorübung, *f.* en, (*for-û-boun'g*). exercice (*m.*) préliminaire *ou* préparatoire.

Voruntersuchung, *f.* en, (*for-ounter-zou-choun'g*). enquête (*f.*) préalable, instruction, *f.*

1. **Vorurtheil,** es, e, (*for-our-taïl*). *n.* préjugé, *m.* prévention, *f.* préoccupation, *f.*; *fam.* engouement, *m.*

2. **Vorurtheil«—«** *ou* **Vorurtheils«—«,** de préjugé; **—frei,** *adj. ou* **—los,** *adj.* sans préjugés, sans prévention, impartial, exempt de préjugés; **—voll,** *adj.* plein de préjugés *ou* de préventions.

Vorväter, *m. pl.* (*for-fè-tèr*). ancêtres, *m. pl.* aïeux, *m. pl.* pères (*m. pl.*) de nos pères.

Vorvordere (der), *adj. sub. voy.* Vorfahr.

Vorvorig, *adj.* (*for-fo-rich*). avant-dernier.

Vorvorletzt, *adj.* (*for-for-lètzt*). *Gram.* —e Sylbe, antépénultième, *f.*

Vorwache, *f.* n, (*for-va-ché*). garde avancée, avant-poste, *m.*

Vorwachs, *n.* es, *spl.* (*for-vax*). propolis, *m.*

Vor-wagen (sich), *r.* (*for-vâ-guèn*). oser sortir *ou* avancer.

Vorwägen, *a.* (*for-vè-guèn*). peser devant qn. *ou* en présence de qn; montrer à qn. à peser.

Vorwall, *m.* es, ¨e, (*for-val*). contregarde, *f.* premier rempart; *Fortif.* enveloppe, *f.*

Vor-walten, *n.* (*for-val-tèn*). *av.* haben, dominer, prédominer, prévaloir; y avoir; die Gnade — lassen*, laisser prévaloir la grâce; hier waltet kein Zweifel vor, il n'y a point de doute ici.

Vorwand, *m.* es, *spl.* (*for-van'd*). 1. mauvaise excuse, prétexte, *m.* subterfuge, *m.*; *fam.* faux-fuyant, *m.*; unter dem — der Religion, sous le manteau *ou* sous les fausses apparences de religion. ‖ 2. *f.* ¨e, mur (*m.*) de devant, mur avancé, avant-mur, *m.* chemise, *f.* paroi (*f.*) extérieure (d'un fourneau); *Forest.* avant-bois, *m.* lisière, *f.* massif avancé; *Oisel.* enlarme, *f.*

Vorwärts, *adv.* (*for-vèrts*). 1. en avant; *Mar.* devant nous, par devant, de front; —! en avant! marche! — gehen* *ou* kommen*, avancer, marcher en avant; **—beugen,** *a.* courber, plier; den Kopf — beugen, fléchir la tête; **—beugung,** *f.* en, flexions (*f. pl.*) en avant. **—bewegung,** *f.* en, mouvement (*m.*) en avant; **—dreher,** *m.* s, —, *Anat.* pronateur, *m.* muscle rotateur; **—einschneidemethode,** *f. spl. Top.* méthode (*f.*) d'intersection; **—gehen,** *n.* s, *spl.* action (*f.*) d'avancer, marche (*f.*) en avant; **—gestreckt,** *adj.* penché en avant; zu weit —gestreckt, *Man.* coupé du devant; **—streben,** *n.* s, *spl.* efforts (*m. pl.*) pour avancer; **—treiben,** *n.* s, *spl.* propulsion, *f.*; **—zieher,** *m.* s, —, *Anat.* muscle protracteur *ou* extenseur.

Vorweg, *adv.* (*for-vèch*). en avant, par-devant, d'avance, par anticipation, par avance, *Jur.* par préciput; — gehen*, aller devant, prendre les devants; **—nahme,** *f.* n, prélèvement, *m.* anticipation, *f.*; *Jur.* préciput, *m.*; **—nehmen*,** *a.* anticiper *ou* prélever par anticipation, enlever d'avance. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Vorwegnahme.

Vorwehr, *f. spl.* (*for-vér*). rempart, *m.* premier boulevard, digue avancée, garde avancée; *fig.* sentinelle avancée.

Vor-wehren, *n.* (*for-vé-rèn*). se prémunir contre; einem Uebel —, détourner un mal.

Vorweis, *m.* es, e, (*for-vaïs*). passeport, *m.*

† **Vor-weisen,** *a.* (*for-vaï-zèn*). wies vor, vorgewiesen, *voy.* Vor-zeigen, exhiber, montrer, faire voir. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Vorweisung,** *f.* en, *Jur.* représentation, *f.* exhibition, *f.*

Vorweiser, *m. voy.* Vorzeiger.

Vorwelt, *f.* en, (*for-vèlt*). le passé, (nos) pères, *m. pl.* (nos) aïeux, *m. pl.* ceux qui nous ont devancés, monde primitif.

† **Vor-wenden,** *a.* (*for-vèn-dèn*). wandte vor, vorgewandt, *et regulier.* tourner en avant *ou* en dehors; *fig.* prétexter, mettre en avant, alléguer, simuler, feindre.

† **Vor-werfen,** *a.* (*for-vèr-fèn*). warf vor, vorgeworfen; jeter en avant, jeter devant qch, montrer à lancer *ou* à jeter; den wilden Thieren —, livrer *ou* exposer aux bêtes; *fig.* reprocher, faire un reproche; eine Frage —, faire une question.

Vorwerk, *n.* es, e, (*for-vèrk*). ouvrage avancé, dehors, *m. pl.* abords, *m. pl.* (d'une place); *Agr.* petite métairie, ferme (*f.*) qui fait partie d'une propriété.

Vorweser, *m.* s, —, (*for-vé-zèr*). prédécesseur, *m.* devancier, *m.*

† **Vor-wiegen,** *n.* (*for-vî-guèn*). wog vor, vorgewogen, *av.* haben, peser plus que, l'emporter sur; *fig.* être prépondérant, avoir une plus grande influence.

Vorwind, *m.* es, e, (*for-vin'd*). *Mar.* vent (*m.*) arrière *ou* en poupe.

Vorwinter, *m.* s, —, (*for-vin'-tèr*). temps (*m.*) qui précède l'hiver, entrée, *f. ou* commencement (*m.*) de l'hiver; hiver anticipé.

† **Vor-wissen,** *a.* (*for-vi-ssèn*). wußte vor, vorgewußt, savoir avant *ou* d'avance, deviner, prévoir. ‖ =, *n.* s, *spl.* connaissance (*f.*) qu'on a de qch, connaissance anticipée, prescience, *f.*; das geschah mit seinem —, il était consentant en cela, il avait été prévenu de ce qui arriverait, il était instruit d'avance de ce qui allait arriver; ohne mein —, à mon insu.

Vorwitz, *m.* es, *spl.* (*for-vitz*). indiscrétion, *f.* curiosité intempestive *ou* indiscrète, témérité, *f.* timidité, *f.*; *fam.* curieux, *m.* curieuse, *f.*

Vorwitzig, *adj.* (*for-vi-tzich*). indiscret, curieux, présomptueux, mal avisé, intempestif, téméraire. ‖ *adv.* avec curiosité, par curiosité, indiscrètement, curieusement.

Vorwitzigkeit, *f. voy.* Vorwitz.

† **Vor-wollen,** *n.* (*for-vol-èn*). wollte vor, vorgewollt, *av.* haben; vouloir sortir *ou* avancer, vouloir passer devant.

1. **Vorwort,** *n.* es, ¨er, (*for-vort*). *Gram.* préposition, *f.*

2. **Vorwort,** *n.* es, e, avant-propos, *m.* préface, *f.* introduction, *f.* préambule, *m.* exposé succinct; ouverture (*f.*) de la séance, discours (*m.*) d'ouverture; ihm gebührt das —, c'est à lui de parler le premier.

Vorwurf, *m.* es, ¨e, (*for-vourf*). 1. ce que l'on jette devant qn; *Chass.* amorce, *f.* appât, *m.* leurre, *m.* ‖ 2. objet, *m.* sujet, *m.* tâche, *m.* problème, *m.* ‖ 3. reproche, *m.* blâme, *m.* remontrance, *f.*; jem. (d) Vorwürfe machen, faire des reproches à qn.

Vorwurfs«—«, de reproche, de remontrance; **—frei,** *adj. ou* **—los,** *adj.* sans reproches, irréprochable, exempt de reproches; **—voll,** *adj.* plein de reproches.

Vor-zählen, *a.* (*for-tzé-len*). compter devant qn. *ou* en présence de qn, faire l'énumération de qch; seine Eigenschaften —, nommer *ou* vanter ses qualités *ou* ses avantages.

Vor-zaubern, *a.* (*for-tzaou-bèrn*). évoquer, faire arriver par un charme.

Vorzeichen, *n.* s, —, (*for-tzaï-chèn*). signe avertisseur, avant-coureur, *m.* précurseur, *m.* indice, *m.*; présage, *n.* pronostic, *m.* augure, *m.*

Vor-zeichnen, *a.* (*for-tzaich-nèn*). 1. dessiner en présence de qn; montrer à qn. à dessiner qch, faire un dessin pour démontrer *ou* pour servir de modèle, tracer, ébaucher (un dessin); *fig.* tracer, indiquer des règles de conduite. ‖ 2. dessiner en tête. ‖ 3. *Charp.* piqueter; *Serr.* amorcer; *Mus.* mettre la clef à.

Vorzeichnung, *f.* en, (*for-tzaich-noun'g*). tracé, *m.*; ébauche, *f.* croquis, *m.*; modèle (*m.*) de dessin; *Mus.* clef, *f.*; *Bot.* trace, *f.*

Vor-zeigen, *a.* (*for-tzaï-guèn*). faire voir, montrer; *Jur.* produire, exhiber, présenter, représenter; seine Vollmacht —, faire apparoir de son mandat, montrer son mandat. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Vorzeigung.

Vorzeiger, *m.* s, —, (*for-tzaï-guèr*). personne (*f.*) qui montre; — eines Wechsels, porteur (*m.*) d'une lettre de change; — dieses Briefes, le porteur de la présente.

Vorzeigung, *f.* en, (*for-tzaï-goun'g*). production, *f.* présentation, *f.* exhibition, *f.*

Vorzeit, *f.* en, (*for-tzaït*). passé, *m.* temps anciens, antiquité, *f.*

Vorzeiten, *adv.* (*for-tzaï-tèn*). autrefois, jadis, anciennement.

Vorzeitig, *adj. voy.* Frühzeitig.

† **Vor-ziehen,** *a.* (*for-tzî-èn*). zog vor, vorgezogen, 1. tirer dehors *ou* de dessous, tirer avant *ou* en avant, faire avancer en tirant; tirer (le rideau); die Straßenketten —, barrer les rues. ‖ 2. *fig.* préférer, donner la préférence; prendre de préférence; das ist vorzuziehen, ceci est préférable. ‖ 3. *n. av.* sein, précéder, avancer; marcher devant *ou* le premier; aller se loger sur le devant.

Vorzimmer, *n.* s, —, (*for-tzim-èr*). antichambre, *f.*

Vorzucht, *f. spl.* (*for-tzoucht*). *Agr.* ruche-mère, *f.*

Vorzug, *m.* es, ¨e, (*for-tzoug*). 1. préférence, *f.* avantage, *m.*; faveur, *f.* privilège, *m.* prérogative, *f.* supériorité, *f.* qualité supérieure; mérites, *m. pl.* agréments, *m. pl.*; den — haben, l'emporter sur, avoir la préférence; surpasser qn. ‖ 2. *Mil.* avant-garde, *f.* garde avancée.

Vorzüglich, *adj.* (*for-tzüg-lich*). principal, excellent, préférable, éminent, prééminent; remarquable, supérieur, parfait. ‖ *adv.* préférablement, de préférence; supérieurement, particulièrement, éminemment, principalement, surtout.

Vorzüglichkeit, *f. spl.* (*for-tzüg-lich-kaït*). qualité supérieure, supériorité, *f.* excellence, *f.*

Vorzugs«—«, de préférence, de supériorité; **—preis,** *m.* es, e, prix (*m.*) de supériorité; **—recht,** *n.* es, e, droit (*m.*) de préférence, privilège, *m.* prérogative, *f.*; **—weise,** *adv.* de préférence, par excellence, préférablement.

* **Votiren,** *n.* (*vo-ti-rèn*). *pp.* votirt, voter, opiner, donner sa voix. ‖ =, *n.* s, *spl.* votation, *f.*

* **Votiv,** *adj.* (*vo-tif*). votif; **—bild,** *n.* es, er, *ou* **—gemälde,** *n.* s, —, ex-voto, *m.* tableau votif; **—gelder,** *n. pl.* frais (*m. pl.*) de justice; **—münze,** *f.* n, médaille votive; **—tafel,** *f.* n, *voy.* **—bild,** table votive.

* **Votum,** *n.* s, *plur.* Vota, (*vo-toum*). voix, *f.* suffrage, *m.*; vœu, *m.*

Vrenchen, *n. pr. fam. pour* Veronika.

* **Vulgata,** *f. indécl.* (*voul-ga-ta*). vulgate, *f.*

* **Vulgo,** *adv.* (*voul-go*). d'ordinaire, par ordinaire.

* **Vulkan,** *m.* (*voul-kân*). *Myth.* Vulcain, *m.* ‖ *m.* s, e, volcan, *m.*

* **Vulkanisch,** *adj.* (*voul-ka-nich*). volcanique, plutonique, plutonien; *Geol.* [illegible]

ignonome; *Minér.* —er Granat, leucite, *f;* —e Gebilde, rocs (*m. pl.*) volcaniques.

* **Vulkanisiren,** *a.* (*voul-ka-ni-zi-rèn*). *pp.* vulkanisirt, combiner (le caoutchouc) avec du soufre, vulcaniser (le caoutchouc). ‖ =, *n.* s, *spl.* et **Vulkanisirung,** *f. spl.* vulcanisation, *f.* volcanisation, *f.* sulruration, *f.*

***Vulkanist,** *m.* en, en, (*voul-ka-nist*). vulcaniste, *m.* volcaniser.

* **Vulkanit,** *m.* s, *spl.* (*voul-ka-nit*). *Min.* pyroxène, *m.*

* **Vulpinit,** *m.* s, *spl.* (*voul-pi-nit*). *Minér.* vulpinite, *f.*

W

W, w, *n.* (*vé*). W, w, *m.*

Waadland, *n.* s, (*vâd-lan'd*). *Géogr.* Vaud, *m.* pays (*m.*) de Vaud.

Waadländer, *m.* s, —, (*vâd-lèn-dèr*). Vaudois, *m.* habitant (*m.*) du pays de Vaud. ‖ =**in,** *f.* nen, Vaudoise, *f.*

Waage, *f. voy.* Wage.

Waare, *f.* n, (*vâ-ré*). **marchandise,** *f; fam.* objet, *m.* denrée, *f;* wollene —n, lainages, *m. pl;* baumwollene —n, cotonnades, *f. pl;* hölzerne —n, boiserie, *f;* seidene —n, soieries, *f. pl;* kurze —n, quincaillerie, *f.* mercerie, *f;* grüne —n, herbes, *f. pl;* irdene —, poterie, *f;* schlechte —, drogue, *f.* pacotille, *f;* verbotene —, marchandise (*f.*) de contrebande; *fam.* er weiß seine — an den Mann zu bringen, il vend bien sa denrée, il ne donne pas ses coquilles; das ist theuere —, c'est une chère denrée; wir führen diese — nicht, nous ne tenons pas cet article; *Prov.* schlechte — ist immer zu theuer, le bon n'est jamais trop cher.

Waaren-«, de marchandise; des marchandises, —**absender,** *m.* s, —, commissionnaire, *m.* consignataire, *m.* expéditionnaire, *m;* —**angabezettel,** *m.* s, —, *ou* —**angabeschein,** *m.* es, e, manifeste, *m.* déclaration (*f.*) d'expédition; —**anschlag,** *m.* es, ⸗e, taxation (*f.*) de marchandises, mise (*f.*) à prix; —**artikel,** *m.* s, —, article, *m;* gangbarer *ou* couranter —artikel, article demandé; —**auction,** *f.* en, vente (*f.*) de marchandises aux enchères; —**ballen,** *m.* s, —, balle, *f. ou* ballot (*m.*) de marchandise; —**besichtigung,** *f.* en, *Com.* inventaire, *m;* —**bestand,** *m.* es, *spl.* stock, *m.* objets (*m. pl.*) en magasin; —**bestellungsbuch,** *n.* es, ⸗er, livre (*m.*) de commission *ou* des commandes; —**bezieher,** *m.* s, —, importateur, *m;* —**buch,** *n.* es, ⸗er, livre (*m.*) des entrées, liste (*f.*) des marchandises en magasin; —**buchführung,** *f. spl.* comptabilité-matière, *f;* —**conto,** *n.* s, s, compte (*m.*) de marchandises, livre (*m.*) des comptes-courants; —**credit,** *m.* es, *spl.* crédit (*m.*) en marchandises; —**einfuhr,** *f. spl.* importation, *f;* —**einsender,** *m.* s, —, consignataire, *m.* expéditeur, *m;* —**fälschung,** *f.* en, falsification, *f;* —**fertigung,** *f. spl.* manufacture, *f.* fabrique, *f;* —**führer,** *m.* s, —, voiturier, *m.* camionneur, *m;* —**geschäft,** *n. voy.* —handel; —**gewölbe,** *n.* s, —, magasin, *m* entrepôt, *m.* dock, *m;* —**handel,** *m.* s, *del.* commerce (*m.*) de marchandises; —**haus,** *n.* es, ⸗er, magasin, *m.* dépôt (*m.*) de marchandises, fonds, *m.* entrepôt, *m.* dock, *m;* —**kenntniß,** *f. spl. ou* —**kunde,** *f. spl.* connaissance (*f.*) des marchandises; —**lager,** *n.* s, —, entrepôt, *m.* magasin, *m;* sein —lager verkaufen, vendre son fonds; —**makler,** *m.* s, —, commissionnaire, *m.* courtier (*m.*) de marchandises; —**niederlage,** *f.* n, entrepôt (*m.*) de marchandises; —**partie,** *f. spl. ou* —**posten,** *n.* s, —, partie, *f.* lot, *m;* —**preis,** *m.* es, e, prix courant, tarif, *m;* höchster —preis, maximum, *m;* —**probe,** *f.* n, échantillon, *m;* —**rechnung,** *f.* en, facture, *f;* —**rechnungsbuch,** *n.* es, ⸗er, livre (*m.*) de factures; —**schein,** *m.* es, e, warrant, *m;* —**sendung,** *f.* n, envoi, *m.* consignation, *f;* —**speicher,** *m.* s, —, entrepôt, *m.* magasin, *m;* —**stempel,** *m.* s, r —, maque (*f.*) de fabrique *ou* de fabricant; —**tausch,** *m.* es, *spl.* échange (*m.*) de marchandises; —**umsatz,** *m.* es, *spl.* échange, *m.* mouvement commercial; —**verfälscher,** *m.* s, —, falsificateur (*m.*) de marchandises; —**verkauf,** *m.* es, ⸗e, vente (*f.*) de marchandises; —**verlooser,** *m.* s, —, lotisseur, *m;* —**verloosung,** *f.* en, lotissement, *m,* —**verzeichniß,** *n.* es, e, liste (*f.*) des marchandises, facture, *f; Mar.* cargaison, *f;* tarif, *m.* prix courant; —**vorrath,** *m.* s, ⸗, objets (*m. pl.*) en magasin; fonds (*m.*) de boutique; —**zeichen,** *n.* s, —, étiquette, *f.* chiffre, *m.* marque (*f.*) de fabrique; —**zeichner,** *m.* s, —, marqueur (*m.*) des marchandises; —**zoll,** *m.* es, ⸗e, douane, *f.* droit mis sur les marchandises; —**zug,** *m.* es, ⸗e, vente, *f.* transit, *m.*

Waat (die), **Waatland, Vaatländer,** *voy.* Waadland, Waadländer.

Wabbeln, *n. voy.* Quabben.

Wabe, *f.* n, (*va-bé*). rayon, *m. ou* gâteau (*m.*) de miel, gaufre, *f.*

Waben-« de rayon de miel; —**artig,** *adj.* semblable à un rayon de miel; favéolé; —**kopfgrind,** *m.* s, *spl. Méd.* teigne faveuse, favus, *m.*

Wabicht, *adj. voy.* Wabenartig.

Wach, *adj.* (*vach*). qui ne dort pas, **éveillé;** *fig.* vif, attentif, alerte, éveillé; — sein, veiller, être éveillé; — werden, s'éveiller, se réveiller; — bleiben*, veiller, passer la nuit, ne pas s'endormir; —**aufzug,** *m.* es, ⸗e, *Mil.* action (*f.*) de monter la garde; parade, *f;* —**bett,** *n.* es, en, lit (*m.*) de veille; —**boot,** *n.* es, e *et* —**böte,** canot (*m.*) de ronde, stationnaire, *m;* —**dienst,** *m.* es, *spl.* service (*m.*) de garde; —**engel,** *m.* s, —, ange gardien; —**feuer,** *n* s, —, feu (*m.*) de garde, du camp *ou* du bivouac; —**frau,** *f.* en, garde, *f* garde-malade, *f;* —**geld,** *n.* es, er, salaire (*m.*) de celui qui veille *ou* qui monte la garde pour un autre, indemnité (*f.*) pour le remplacement; —**habend,** *adj.* qui est de garde, qui monte la garde; —**haus,** *n.* es, ⸗er, poste, *m.* corps (*m.*) de garde; *Mar.* habitacle, *m;* —**häuschen,** *n.* s, —, guérite (*f.*) de factionnaire; —**holder,** *m. voy.* Wachholder; —**hund,** *m.* es, e, chien (*m.*) de basse-cour; —**lohn,** *n. voy.* —geld; —**mantel,** *m.* s, ⸗, *Mil.* capote (*f.*) de guérite; —**meister** *ou* Wachtmeister, *m.* s, —, *Mil.* sergent-major, *m.* maréchal-de-logis, *m;* —**parade** *ou* Wachtparade, *f.* n, *Mil.* parade, *f;* —**schiff,** *n.* es, e, *Mar.* stationnaire, *m.* patache, *f;* —**stube** *ou* Wachtstube, *f.* n, *Mil.* corps (*m.*) de garde, chambre (*f.*) de corps de garde; —**sucht,** *f. spl. Méd.* insomnie, *f;* —**süchtig,** *adj.* sujet aux insomnies; —**tafel,** *f.* n, table (*f.*) du loch; —**zeit,** *f. spl.* garde, *f.* temps (*m.*) pendant lequel on est de garde; *Mar.* quart, *m;* —**zettel,** *m.* s, —, billet (*m.*) de garde.

Wache, *f.* n, (*va-ché*) *voy.* Wacht, 1. **veille,** *f.* veillée, *f.* action (*f.*) de veiller; bei einem Kranken —, veiller un malade; die — haben*, être de garde; — haben* über, avoir la garde de. ‖ 2. **garde,** *f.* guet, *m; Mil.* garde, *f; Mar.* quart, *m;* gute — halten*, faire bonne garde, faire le guet; — thun*, stehen* *ou* haben, faire la garde *ou* le guet, être de garde; auf — sein, être de faction, monter la garde; *Mar.* être en vigie; auf — ziehen*, die *ou* — beziehen*, monter la garde, prendre la faction; von der — abziehen*, descendre la garde; die — aufführen, commander la garde montante. ‖ 3. sentinelle, *f.* patrouille, *f;* corps (*m.*) de garde, poste, *m.* faction, *f.* garde, *f;* durée (*f.*) de la faction; *Mar.* quart, *m;* die — ablösen, relever la garde; die — verstärken, renforcer la garde; die — holen lassen*, envoyer chercher la garde; jem (A). auf die — bringen*, conduire qn. au corps de garde, mettre qn. au violon.

Wachen, *n.* (*va-chèn*). *av.* haben, 1. **veiller,** être éveillé, ne pas dormir, passer la nuit; *fig.* veiller à qch, surveiller qch, être attentif *ou* vigilant, avoir grand soin de; halb — und halb schlafen*, être entre la veille et le sommeil; bei einem Kranken —, passer la nuit auprès d'un malade, veiller un malade; über *ou* für etw. (A) —, veiller à qch. *ou* sur qch, tenir la main à qch. ‖ 2. *a.* veiller, se fatiguer à force de veiller. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* veille, *f.* veilles, *f. pl.* vigilance, *f.*

Wachholder, *m.* s, —, (*vach-hol-dèr*). *Bot.* genévrier, *m;* fruit (*m.*) du genévrier, genièvre, *m;* großer — *ou* —baum, cade, *m.* grand genévrier, petit cèdre; stinkender —, sapine, *f;* spanischer —, genévrier-cade, *m;* —**baum,** *m.* es, ⸗e, genévrier, *m.* petit cèdre; —**beere,** *f.* n, genièvre, *m.* fruit, *m.* baie, *f ou* graine (*f.*) de genièvre; —**beerbranntwein** *ou* —**branntwein,** *m.* es, e, genièvre, *m.* eau-de-vie (*f.*) de genièvre; —**busch,** *m.* es, ⸗e, touffe, *f. ou* petit bois de genévrier; —**campher,** *m.* s, *spl.* stéaroptène (*m.*) du genévrier, junipérine, *f;* —**drossel,** *f.* n, *Ornith.* grive (*f.*) de genièvre, litorne, *f;* —**frucht,** *f.* ⸗e, *Bot.* arcethide, *f.* pseudo-carpe, *m;* —**gummi,** *m.* s, *spl. ou* —**harz,** *n* es, *spl* sandaraque, *f;* —**holz,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de genièvre; —**motte,** *f.* n, phalène (*f.*) du genièvre; —**öl,** *n.* es, e, huile (*f.*) de genièvre; —**rauch,** *m.* es, *spl.* fumigation (*f.*) de genièvre; —**schnapps,** *m. invar.* genièvre, *m.* eau-de-vie (*f.* de genièvre; —**schwamm,** *m.* es, ⸗e, nostoc, *m.* tremelle (*f.*) du genévrier; —**strauch,** *m.* es, ⸗e, *et* ⸗er, genévrier, *m.* genièvre, *m;* —**vogel,** *m. voy.* —drossel; —**wein,** *m.* es, *spl.* genévrette, *f.* vin (*m.*) de genièvre.

Wachs, *n.* es, *spl.* (*vax*). 1. **cire,** *f;* spanisches —, cire (*f.*) d'Espagne *ou* à cacheter; Mischung aus — und Terpentinöl, encaustique, *f.* ‖ 2. *adj. fam.* dur, rude, sévère, rigoureux; fort, vigoureux; —**abdruck,** *m.* s, ⸗e, empreinte (*f.*) sur la cire; —**ähnlich,** *adj. ou* —**artig,** *adj.* cérumineux; *Minér.* céroïde, qui tient de la cire; —**band,** *n.* es, ⸗er, cire (*f.*) en rubans; —**baum,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* cirier, *m.* arbre (*m.*) à cire; peuplier noir, virginischer —baum, myrica (*m.*) cérifère; —**biene,** *f.* n, abeille cirière; —**bild,** *n.* es, er, image, *f. ou* figure (*f.*) de cire. —**bildner,** *m.* s, —, modeleur (*m.*) en cire, ouvrier (*m.*) qui modèle en cire; —**bildnerei,** *f. spl.* art (*m.*) de modeler en cire, céroplastique, *f;* —**bleiche,** *f. spl.* blanchisserie, *f.* blanchissement (*m.*) de la cire; —**bleichen,** *n.* s, *spl.* blanchiment (*m.*) de la cire; —**bleicher,** *m.* s, —, blanchisseur (*m.*) de cire; —**blume,** *f.* n, fleur (*f.*) de cire; *Bot.* mélinet, *m;* cérinthée, *f;* —**boden,** *m.* s, ⸗, pain (*m.*)

de cire; fond, *m.* *ou* base (*f.*) de cire; —**bossierer**, *m.* ᵭ, —, *ou* —**bossirer**, *m.* ᵭ, —, modeleur (*m.*) en cire; —**consistenz**, *f. spl.* consistance (*f.*) de la cire; —**drüse**, *f.* n, *Anat.* glande sébacée *ou* cérumineuse; *Méd.* tumeur (*f.*) glandulaire à l'aine, bubon inguinal, glande cérumineuse, follicule cérumineux; —**fabrik**, *f.* en, cirerie, *f*; —**fackel**, *f.* n, torche, *f.* *ou* flambeau (*m.*) de cire; —**faden**, *m.* ᵭ, ⁼, fil ciré, filament (*m.*) de cire; —**farbe**, *f. spl.* couleur (*f.*) de la cire; couleur (*f.*) de cire, couleur (*f.*) pour peindre sur la cire; encaustique, *f*; —**farben**, *adj.* *ou* —**farbig**, *adj.* de couleur de cire; —**figur**, *f.* en, figure (*f.*) de cire, image (*f.*) en cire; —**figurenkabinett**, *n.* eᵭ, *spl.* cabinet (*m.*) de figures de cire; —**firniß**, *m.* sses, sse, encaustique, *m*; —**gelb**, *adj.* jaune de cire, jaune comme cire; —**gemälde**, *n.* ᵭ, —, peinture (*f.*) en encaustique; —**gesicht**, *n.* eᵭ, er, visage, *m.* *ou* masque (*m.*) de cire; —**gießer**, *m.* ᵭ, —, cirier, *m*; —**grund**, *m.* eᵭ, *spl.* *Méd.* favus, *m.* teigne faveuse; —**händler**, *m.* ᵭ, —, cirier, *m.* marchand (*m.*) de cire; —**händlerin**, *f.* nen, marchande (*f.*) de cire; —**haut**, *f.* ⁼e, *Ornith.* cérome, *m*; mit einer —haut bekleidet, cérigère; —**hut**, *m.* eᵭ, ⁼e, chapeau ciré; —**kasten**, *m.* ᵭ, —, *Chim.* cuvier (*m.*) de vitriol; —**kerze**, *f.* n, cierge, *m.* bougie (*f.*) de cire; —**krämer**, *m. voy.* —händler; —**kuchen**, *m.* ᵭ, —, gâteau, *m.* *ou* pain (*m.*) de cire; —**kümmel**, *m.* ᵭ, —, cummin (*m.*) des prés, carvi, *m*; —**lappen**, *m.* ᵭ, —, frottoir, *m*; —**larve**, *f.* n, masque (*m.*) de cire *ou* de toile cirée; —**leder**, *n.* ᵭ, *spl.* cuir ciré, molesquine, *f*; —**leinwand**, *f. spl.* toile cirée; —**licht**, *n.* eᵭ, er, chandelle (*f.*) de cire, bougie, *f*; —**lichtgießer**, *m.* ᵭ, — *ou* —**lichtzieher**, *m.* ᵭ, —, ciergier, *m.* cirier, *m*; —**malerei**, *f.* en, peinture (*f.*) à la cire, peinture (*f.*) encaustique; —**mehl**, *n.* ᵭ, *spl.* *Bot.* pollen, *m.* poussière (*f.*) des étamines; —**milbe**, *f.* n, *Zool.* mite (*f.*) de la cire; —**modellirer**, *m. voy.* —bildner; —**öl**, *n.* ᵭ, *spl.* huile (*f.*) de la cire, céroléum, *m*; —**opal**, *m.* ᵭ, e, *Minér.* opale (*f.*) vulgaire, quartz (*m.*) résinite opalin; —**palme**, *f. voy.* —baum; —**papier**, *n.* eᵭ, e, papier ciré; —**perle**, *f.* n, perle (*f.*) de cire, fausse perle; —**pflaster**, *n.* ᵭ, —, *Chir.* cérat, *m.* céroène, *m.* emplâtre (*m.*) de cire; —**pfropfen**, *m.* ᵭ, —, pain (*m.*) de cire; —**presse**, *f.* n, presse (*f.*) à (purifier) la cire; —**puppe**, *f.* n, figure, *f.* figurine, *f.* poupée (*f.*) de cire; —**röhrchen**, *n.* ᵭ, —, *Chir.* bougie, *f*; —**salbe**, *f.* n, *Pharm.* cérat, *m*; —**säure**, *f. spl.* *Chim.* acide (*m.*) cérique; —**scheibe**, *f.* n, gâteau, *m.* *ou* rayon (*m.*) de cire; —**schläger**, *m.* ᵭ, —, épureur, *m.* *ou* batteur (*m.*) de cire; —**schnabel**, *m.* ᵭ, ⁼, *ou* —**schnäbler**, *m.* ᵭ, —, *Ornith.* bec (*m.*) de cire, cérirostre, *m.* sénégali rayé; —**schwamm**, *m.* eᵭ, ⁼e, *Pharm.* éponge préparée avec de la cire; —**seife**, *f.* n, savon (*m.*) de cire; —**sonde**, *f. voy.* —röhrchen; —**stapel**, *m.* ᵭ, —, dévidoir (*m.*) à cire; —**stock**, *m.* eᵭ, ⁼e, cierge, *m*; bougie filée *ou* en rouleau; rat (*m.*) de cave, pain (*m.*) de bougie; einen —stock ziehen*, filer une bougie; —**strauch**, *m. voy.* —baum; —**tafel**, *f.* n, table cirée, table, *f.* *ou* tablette enduite de cire; —**taffet**, *m.* ᵭ, —, taffetas ciré; —**tuch**, *n.* eᵭ, ⁼er, grosse toile cirée; —**zelle**, *f.* n, alvéole, *f.* cellule, *f*; —**zieher**, *m.* ᵭ, —, cirier, *m*; —**zins**, *m.* eᵭ, *spl.* *Féod.* redevance (*f.*) en cire.

Wachsam, *adj.* (vach—zam). vigilant, attentif, alerte; —eᵭ Auge, œil vigilant; ein —eᵭ Auge auf etw. (A) haben, avoir l'œil ouvert sur qch, surveiller qch; —er Hund, chien (*m.*) de bonne garde. ‖ *adv.* avec vigilance, vigilamment, attentivement; sehr — sein, être sur ses gardes, veiller, ne pas s'endormir; über *ou* auf etw. (A) — sein*, surveiller qch, veiller à qch.

Wachsamkeit, *f. spl.* (vach—zam—kait). vigilance, *f.* surveillance, *f.*

† **Wachsen**, *n.* (va—xèn). wuchs, gewachsen; **croître**, grandir, s'accroître, prospérer, prendre de l'accroissement, pousser, s'augmenter, venir bien, s'élever, monter, se developper, aller en croissant *ou* en grandissant, grandir (en sagesse); croître (en vertu); se gonfler (*parl.* des eaux); in die Höhe —, se développer en hauteur, monter, s'élever, grandir en hauteur; in die Breite —, se développer en largeur, s'étendre, s'élargir, gagner en largeur; in Dicke —, grossir, augmenter d'épaisseur; wieder —, repousser, croître de nouveau, se reproduire; zum Manne heran—, devenir un homme; er ist sehr gewachsen, il a bien grandi; er wächst noch, sa croissance n'est pas encore terminée *ou* arrêtée; der Fluß wächst noch, la rivière monte encore, n'a pas encore atteint toute sa crue; der Mond wächst, la lune est dans son croissant; sich (D) den Bart—lassen*, laisser pousser sa barbe; *Mus.* einen Ton — lassen*, fi er *ou* enfler un son, exécuter un crescendo, renforcer un son par degrés; schön gewachsener Baum, arbre bien venu; schön gewachsen sein, être bien pris, être bien fait, avoir une belle taille, être svelte, être bel homme *ou* belle femme, übel gewachsen, mal bâti, mal fait; er ist mir aus den Augen gewachsen, il a tellement grandi que je ne le reconnais pas; er ist aus den Kleidern gewachsen, il a tellement grandi qu'il ne peut plus porter ses vêtements, ses habits sont devenus trop courts; jem. (D) über den Kopf gewachsen sein, être plus grand que qn, avoir dépassé qn. en taille; être devenu intraitable, ne plus se laisser gouverner; an Weisheit —, grandir en sagesse; er ist an Talent gewachsen, son talent s'est développé; *fig.* einer Sache gewachsen sein, être de taille à entreprendre une chose, être à la hauteur de; einer Person nicht gewachsen sein, n'être pas de force à se mesurer avec qn, ne pas aller à la cheville de qn. *Prov.* dafür ist kein Kraut gewachsen, il n'y a pas de remède à cela; das Gras — hören, écouter l'herbe lever; **wachsend**, qui grandit, qui se développe croissant, grandissant; *Mus.* crescendo; *Bot.* accrescent, végétable; *Blas.* naissant, issant. ‖ =, *n.* ᵭ, *spl.* accroissement, *m.* croissance, *f.* développement, *m.* augmentation, *f.* végétation, *f.* crue (*f.*) des eaux; im — begriffen sein, aller en croissant; der Mond ist im —, la lune est dans sa période d'accroissement *ou* dans son croissant.

Wächsern, *adj.* (vè—xèrn). de cire, en cire; — bleich, blanc *ou* pâle comme la cire, d'une pâleur cadavéreuse; *fam.* jem. (D) eine —e Nase drehen, en faire accroire à qn.

Wachsthum, *n.* ᵭ, *spl.* (vax—toum). croissance, *f.* végétation, *f.* (*parl.* des plantes); *fig.* développement, *m.* agrandissement, *m.* accroissement, *m.* progrès, *m.* crue, *f.* période (*f.*) de croissance; sein völliges — erreicht haben, avoir terminé sa croissance, avoir atteint tout son développement; —**vermögen**, *n.* ᵭ, *spl.* faculté, *f.* *ou* force végétative.

Wacht, *f.* en, (vacht). *voy.* Wache, garde, *f*; —**dienst**, *m.* eᵭ, *spl.* service (*m.*) de garde; —**feuer**, *n.* ᵭ, —, feu (*m.*) de bivouac; —**gebäude**, *n.* ᵭ, —, corps (*m.*) de garde; —**habend**, *adj.* de garde, de service; —habender Offizier, officier (*m.*) de garde, chef (*m.*) de poste; —**haus**, *n.* eᵭ, ⁼er, poste, *m.* corps (*m.*) de garde, bâtiment détaché; —**häuschen**, *n.* ᵭ, —, guérite (*f.*) de garde; —**kommandant**, *m.* en, en, chef (*m.*) de poste; —**lokal**, *n.* ᵭ, e, corps (*m.*) de garde; —**mannschaft**, *f.* en, garde, *m.* hommes (*m. pl.*) de garde; —**mantel**, *m.* ᵭ, ⁼, capote (*f.*) du factionnaire; —**meister**, *m.* ᵭ, —, maréchal-des-logis-chef, *m*; —**parade**, *f.* n, parade (*f.*) de garde, revue (*f.*) de midi; die —parade ab-halten* *ou* ab-nehmen*, passer la revue de midi; —**posten**, *m.* ᵭ, —, poste, *m.* factionnaire, *m.* corps (*m.*) de garde; der vorgeschobene —posten, poste (*m.*) double, —**schiff**, *n.* eᵭ, e, *Mar.* stationnaire, *m.* ; atache, *f*; —**stube**, *f.* n, corps (*m.*) de garde; —**thurm**, *m.* eᵭ, ⁼e, échauguette, *f.* beffroi, *m.* donjon, *m*; *Mar.* phare, *m.* fanal, *m*; —**utensilien**, *n. pl.* mobilier (*m.*) d'un corps de garde; Verzeichniß der —utensilien, consigne (*f.*) du corps de garde; —**zeichen**, *n.* ᵭ, —, marron (*m.*) de ronde *ou* de service; —**zeit**, *f. spl.* quart, *m*; —**zettel**, *m.* ᵭ, —, billet (*m.*) de garde.

Wachtel, *f.* n, (vach—tèl). *Ornith.* caille, *f*; junge —, cailleteau, *m*; —**falk**, *m.* en, en, lanier, *m.* laneret, *m*; —**fang**, *n.* ᵭ, *spl.* chasse (*f.*) aux cailles; —**fänger**, *m.* ᵭ, —, preneur (*m.*) des cailles; —**garn**, *n.* ᵭ, e, allier, *m.* rets (*m. pl.*) prendre des cailles; —**geschrei**, *n. voy.* —schlag; —**granaten**, *f. pl.* *Artill.* perdreaux, *m. pl*; —**hund**, *m.* eᵭ, e, braque, *m.* chien couchant, chien (*m.*) d'arrêt; —**könig**, *m.* eᵭ, e, *Ornith.* roi (*m.*) des cailles, râle (*m.*) des genêts; —**lerche**, *f.* n, *Ornith.* girole, *f*; —**pfeife**, *f.* n, courcaillet, *m.* appeau (*m.*) à cailles; —**ruf**, *m.* eᵭ, *spl.* cri (*m.*) de la caille, *voy.* —pfeife; —**schlag**, *m.* eᵭ, *spl.* cri (*m.*) de la caille, courcaillet, *m*; cage (*f.*) à cailles; —**streichen**, *n.* ᵭ, *spl.* *ou* —**strich**, *m.* eᵭ, e, passage (*m.*) des cailles; chasse (*f.*) des cailles à la tirasse; —**weizen**, *m.* ᵭ, —, mélampyre (*m.*) des champs; laitron (*m.*) des jardins; —**wurf**, *m.* eᵭ, *spl.* tir (*m.*) à perdreaux; —**zeit**, *f. spl.* temps, *m.* *ou* saison (*f.*) des cailles; —**zug**, *m.* eᵭ, ⁼e, passage (*m.*) des cailles.

Wächter, *m.* ᵭ, —, (vèch—tèr). garde, *m.* guetteur, *m.* surveillant, *m.* gardien, *m.* veilleur (*m.*) de nuit; *fam.* guet, *m*; veilleur (*m.*) auprès d'un mort; *Mar.* vigie, *f.* gabier, *m.* garde (*m.*) au mât; *H. nat.* pie-grièche, *f*; *Min.* avertisseur, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, garde, *f.* garde-malade, *f.* veilleuse, *f.* (auprès d'un mort); —**geld**, *n. voy.* Wachlohn; —**horn**, *n.* eᵭ, ⁼er, cornet (*m.*) de guet; —**ruf**, *m.* ᵭ, cri (*m.*) du guet.

Wacke, *f.* n, (va—ké). *voy.* Wake; *Minér.* wake, *f.* wacke, *f.* roche (*f.*) à base de trapp.

Wackel—«, qui remue, qui branle; —**kopf**, *m.* eᵭ, ⁼e, tête branlante, chef branlant.

Wackelig, *adj.* (va—ke—lich). vacillant, branlant; *fig.* chancelant; —er Sitz, siège boiteux; —eᵭ Hufeisen, fer (*m.*) qui loche.

Wackeln, *n.* (va—kèln). *av.* haben, être vacillant *ou* branlant, chanceler, vaciller, branler, locher, remuer, secouer, faire vaciller (une table); dandiner, se dandiner, balancer (son corps) en marchant, marcher d'un pas mal assuré, chanceler; mit dem Kopfe —, branler la tête; **wackelnd**, branlant, vacillant. ‖ =, *n.* ᵭ, *spl.* vacillation, *f.* branlement, *m.*

Wacker, *adj.* (va—kèr). 1. actif, vigilant, alerte, éveillé. | 2. honnête, probe, digne, brave, vaillant; courageux, de cœur; *fam.* —eᵭ Mädchen, brin de fille. ‖ 3. **adv.** avec vaillance, courageusement, bravement hardiment; — essen* *ou* fressen*, manger vigoureusement, avoir un bon coup de fourchette; — trinken*, boire sec; — ab-prügeln, rosser d'importance; sei —! courage!

***Wad**, *n.* ᵭ, *spl.* (vad) *Minér.* manganèse oxydé brun, manganite, *f.* sesqui-oxyde (*m.*) de manganèse hydraté.

Waddick, *f. spl.* (va—dik). *voy.* Molke petit lait.

Wade, *f.* n, (va—de). mollet, *m*; *fam.* gras (*m.*) de la jambe.

1. **Wadel**, *m.* ᵭ, —, (va—dèl). *voy.* Wedel, émouchoir, *m.* éventoir, *m.* éventail, *m.*

2. **Wadel**, *m.* ᵭ, —, pleine lune; —**birne**, *f.* n, poire (*f.*) d'angoisse; —**holz**, *n.* eᵭ, *spl.* menu bois, brindilles, *f. pl*; —**zeit**, *f. spl.* époque (*f.*) de l'abattage.

1. **Waden**, *n.* (va—dèn). *ou* Waten, *av.* sein, marcher, patauger, barboter dans la boue; durch einen Fluß —, passer une rivière à gué.

2. **Waden**—«, du mollet, du gras de la jambe; —**ader**, *f.* n, veine péronière *ou* surale; —**bein**, *n.* ᵭ, *spl.* *Anat.* péroné, *m*; —beinmuskel, *m.* ᵭ, *spl.* péronier, *m.* muscle (*m.*) péronier; —**beinnerv**, *m.*

n, *spl.* nerf (*m.*) péronier; **—beinschlag ader,** *f.* n, artère (*f.*) péronière; **—blutader,** *f.* n, veine (*f.*) péronière *ou* du mollet; **—druck,** *m.* es, *spl.* aides (*m. pl.*) des gras des jambes; den —druck fühlen lassen*, pincer le cheval; **—muskel,** *m.* s, *spl.* muscle péronier *ou* soléaire; **—nerv,** *m.* en, *spl.* nerf péronier *ou* poplité externe; **—schlagader,** *f.* n, artère (*f.*) péronière; **—stecher,** *m.* s, —, *H. nat.* stomoxe piquant, mouche piqueuse.

Wadt (die), **Wadtland,** *n.* **Wadtländer,** *m. voy.* Waadtland, etc.

Waffe, *f.* n, (*vaf-é*). **arme,** *f.* défense, *f; Chass.* défenses (*f. pl.*) du sanglier; zu den —n! aux armes! die —n ergreifen*, *ou* zu den —n greifen*, prendre les armes; blanke —n, armes blanches; gemischte —n, infanterie combinée avec d'autres armes.

Waffel, *f.* n, (*vaf-èl*). *Pâtiss.* gaufre, *f;* — backen*, faire des gaufres; **—bäcker,** *m.* s, —, gaufrier, *m.* marchand (*m.*) de gaufres; **—eisen,** *n.* s, —, gaufrier, *m; Conch.* vénus réticulée; **—kuchen,** *m.* s, —, gaufre, *f;* **—teig,** *m.* es, e, *Pâtiss.* pâte (*f.*) à gaufres.

Waffen, *n.* s, —, (*vaf-èn*). *voy.* Waffe, arme, *f;* **—art,** *f.* en, arme, *f.* espèce (*f.*) de troupe; **—bruder,** *m.* s, ", frère, *m. ou* compagnon (*m.*) d'armes, camarade (*m.*) d'armes; **—depot,** *n.* s, s, salle (*f.*) d'armes; **—fabrik,** *f.* en, fabrique (*f.*) d'armes; **—fähig,** *adj.* capable de porter les armes; **—freund,** *m. voy.* —bruder; **—gattung,** *f.* en, arme, *f.* espèce (*f.*) d'armes; von allen —gattungen, de toutes armes; die verschiedenen —gattungen, les différentes armes; **—gefährte,** *m. voy.* —bruder; **—gehänge,** *n.* s, *spl.* trophée, *m;* **—geklirr,** *n.* es, *spl.* bruit, *m.* fracas, *m. ou* cliquetis (*m.*) des armes; **—genoß,** *m. voy.* —bruder; **—geräusch,** *tes, spl.* fracas, *m.* bruit, *m. ou* cliquetis (*m.*) des armes; **—gerüst,** *n.* es, e, râtelier (*m.*) d'armes; **—gestell,** *n.* es, e, râtelier (*m.*) d'armes; **—getöse,** *n. voy.* —geräusch, cliquetis (*m.*) d'armes, bruit (*m.*) des armes; **—glück,** *n.* es, *spl.* succès, *m. ou* sort (*m.*) des armes; **—händler,** *m.* s, —, armurier, *m;* **—haus,** *n.* es, "er, arsenal, *m;* dépôt (*m.*) d'armes; **—herold,** *m.* es, e, héraut (*m.*) d'armes; **—kammer,** *f.* n, arsenal, *m;* **—kleid,** *voy.* —rock; **—knecht,** *m.* es, e, mercenaire, *m.* écuyer, *m.* soldat, *m.* homme (*m.*) d'armes; **—lehrbuch,** *n.* es, "er, traité (*m.*) d'artillerie; **—los,** *adj. voy.* Wehrlos, sans armes, désarmé, sans défense; **—meister,** *m.* s, —, officier (*m.*) d'armement; **—musterung,** *f.* en, inspection (*f.*) d'armes; **—platz,** *m.* es, "e, place (*f.*) d'armes *ou* de guerre; *Fortif.* place (*f.*) d'armes, pivot (*m.*) stratégique, place (*f.*) de refuge; ausgehender —platz, place (*f.*) d'armes de l'angle saillant, place d'armes saillante; eingehender —platz, place (*f.*) d'armes de l'angle rentrant, place (*f.*) d'armes rentrante; halber —platz, demi-place (*f.*) d'armes; *Min.* case, *f;* **—reparatur,** *f.* en, réparation (*f.*) d'armes; **—rock,** *m.* es, "e, cotte (*f.*) d'armes, manteau (*m.*) d'armes; uniforme, *m.* habit (*m.*) militaire; doppelter —rock, tunique croisée; einfacher —rock, tunique (*f.*) simple; **—ruf,** *m.* es, *spl.* appel (*m.*) aux armes; **—ruhe,** *f. spl.* suspension (*f.*) des hostilités, armistice, *m;* **—ruhm,** *m.* es, *spl.* gloire (*f.*) militaire *ou* des armes; **—rüstung,** *f.* en, armure, *f.* armement, *m.* préparatifs guerriers; *Mar.* équipement, *m;* **—saal,** *m.* es, *pl.* —säle, salle (*f.*) d'armes; **—schmied,** *m.* es, e, armurier, *m;* **—schmiede,** *f.* n, manufacture, *f. ou* fabrique (*f.*) d'armes, atelier (*m.*) d'armurier; **—schrank,** *m.* es, "e, armoire, *f.* râtelier, *m;* **—spiel,** *n.* es, e, maniement (*m.*) des armes; **—stillstand,** *m.* es, "e, trêve, *f.* suspension (*f.*) d'armes, armistice, *m;* den —stillstand kündigen, dénoncer l'armistice; **—stillstandsbedingungen,** *f. pl.* conditions (*f. pl.*) d'une suspension d'armes; **—stillstandsvertrag,** *m.* es, "e, traité relatif à une suspension d'armes; **—tanz,** *m.* es, "e, danse guerrière, danse (*f.*) pyrrhique; **—that,** *f.* en, fait (*m.*) d'armes, exploit, *m.* action, *f. ou* acte (*m.*) d'éclat; **—tragen,** *n.* s, *spl.* port (*m.*) d'armes, droit (*m.*) de porter des armes; **—tragend,** *adj.* qui porte des armes, armigère; **—träger,** *m.* s, —, celui qui porte des armes; —träger eines Ritters, écuyer (*m.*) d'un chevalier; **—trophäe,** *f.* n, trophée (*m.*) d'armes; **—übung,** *f.* en, exercice (*m.*) militaire *ou* des armes; *Féod.* apertise (*f.*) d'armes; zur —übung vorwärts, marsch! ouvrez les files, marche! —übungen anstellen, s'exercer au maniement des armes; **—wache,** *f.* n, veille (*f.*) des armes; **—wesen,** *n.* s, *spl.* service (*m.*) de l'armement.

Waffnen, *a.* (*vaf-nèn*). armer, équiper, couvrir d'une armure, revêtir d'armes, cuirasser; mit gewaffneter Hand, à main armée, les armes à la main; *fig.* sich mit Geduld —, s'armer de patience. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Waffnung,** *f.* en, armement, *m.* équipement, *m.*

Wag←—« *ou* Wage←—«, des balances, des poids publics; qui risque, qui ose; hardi, téméraire; **—amt,** *n.* es, "er, bureau (*m.*) de la vérification des balances, balance publique; **—balken,** *m.* s, —, fléau (*m.*) de balance; **—brett,** *n.* es, er, plateau (*m.*) de balance; **—fahrt,** *f.* en, course périlleuse; **—geld,** *n.* es, er, droit (*m.*) de pesage; **—hals,** *m.* es, "e, homme (*m.*) téméraire *ou* d'une audace extravagante, risque-tout, *m.* casse-cou, *m;* **—halsen,** *a.* risquer témérairement, agir en risque-tout *ou* en casse-cou; **—halsig,** *adj.* témérairement, hasardeux; **—halter,** *m.* s, —, support, *m.* pivot (*m.*) d'une balance; **—haus,** *n.* es, "er, balance publique; **—herr,** *m.* n, en, officier, *m. ou* maître (*m.*) de la douane; **—kloben,** *m.* s, —, châsse (*f.*) de balance; **—kunst,** *f. spl.* statique, *f.* art (*m.*) du balancier; **—meister,** *m.* s, —, inspecteur (*m.*) des poids et mesures; **—recht,** *adj.* horizontal, de niveau. ‖ *adv.* horizontalement; **—schale,** *f.* n, plateau (*m.*) de balance; **—scheit,** *n.* es, e, *Charr.* corps (*m.*) de volée de derrière, palonnier, *m;* **—scheitachse,** *f.* n, happe (*f.*) de palonnier; **—scheitkolben,** *m.* s, —, piston (*m.*) de palonnier; **—schnur,** *f.* "e, corde (*f.*) de balance; **—schwengel,** *m.* s, —, palonnier, *m;* **—spiel,** *n.* es, e, jeu (*m.*) de hasard; **—stück,** *n.* es, e, coup (*m.*) d'audace, entreprise hasardeuse, coup (*m.*) de dés; **—träger,** *m.* s, —, support, *m. ou* pivot (*m.*) de balance; **—zünglein,** *n.* s, —, languette (*f.*) de balance.

Wägbar, *adj.* (*vêg-bâr*). qu'on peut peser, pondérable.

Wägbarkeit, *f. spl.* (*vèg-bar-kaït*). pondérabilité, *f.* possibilité (*f.*) de peser.

1. **Wage,** *f.* n, (*vâ-gué*). 1. balancement, *m.* équilibre, *m.* niveau, *m; Astr.* signe (*m.*) de la Balance; *Horl.* balancier, *m; Min.* niveau, *m; Top.* niveau (*m.*) d'eau; *Charr.* palonnier, *m.* volée (*f.*) de derrière, balance, *f.* bascule, *f.* trébuchet, *m;* römische —, peson, *m.* romaine, *f.* | 2. balance publique, douane, *f;* jem. (D) die — halten*, faire équilibre à qn, contre-balancer qn, être l'égal de qn; das liegt noch auf der —, la chose est encore indécise.

2. **Wage,** *f. spl.* risque, *m.* danger, *m.* péril, *m;* auf die — setzen, risquer, exposer au hasard; auf eigne — und Gefahr, à ses risques et périls.

3. **Wage**←—«, *voy.* Wag←—«. de la balance; qui risque, qui ose; **—balken,** *m.* s, —, fléau (*m.*) d'une balance; **—brett,** *n.* es, e, *Charr.* crochet (*m.*) de volée; **—kunst,** *f. spl.* art (*m.*) du balancier, statique, *f;* **—macher,** *m.* s, —, balancier, *m;* **—meister,** *m.* s, —, inspecteur (*m.*) des poids et mesures; **—nagel,** *m.* s, ", *Charr.* crochet (*m.*) de volée; **—ordnung,** *f. spl.* ordonnance (*f.*) pour la douane; **—prisma,** *n.* s, *pl.* —prismen, couteau (*m.*) de la balance; **—recht,** *adj.* horizontal, de niveau, au niveau; nicht —recht, hors d'eau; —rechte Ebene, niveau, *m.* ‖ *adv.* horizontalement; —recht stellen, caler, mettre de niveau; **—satz,** *m.* es, "e, hyothèse, *f;* **—scheere,** *f.* n, chape (*f.*) de la balance; **—stück,** *n.* es, e, coup hasardeux, entreprise hasardeuse; **—zettel,** *m.* s, —, billet, *m.* contrôle (*m.*) du poids.

Wäge←—«, *voy.* Wag←—« *et* Wage←—«; des balances; qui ose, qui risque; **—geld,** *n.* es, er, pesage, *m.* droit (*m.*) de pesage; **—kunst,** *f. spl.* statique, *f;* **—meister,** *m.* s, —, *Min.* maître-peseur, *m.*

1. **Wagen,** *a.* (*va-guèn*). hasarder, risquer, exposer, aventurer, mettre à l'aventure, courir la chance *ou* le hasard de, oser, tenter, jouer, entreprendre à tout hasard; etw. (A) daran —, aventurer qch, risquer qch, mettre qch. à la loterie; auf gut Glück —, courir la chance, tenter la fortune. ‖ sich —, *r.* se hasarder, se risquer, s'aventurer, s'engager, s'aviser, entreprendre; s'embarquer dans une affaire; *Prov.* frisch gewagt ist halb gewonnen, la fortune favorise l'audace; **gewagt,** risqué, hasardé, hasardeux, aventureux, périlleux, hardi, audacieux. ‖ das **Gewagte,** *adj. sub.* risque, *m.* audace, *f.* action (*f.*) de risquer.

2. **Wagen,** *m.* s, — *et* ", voiture, *f.* char, *m.* charrette, *f.* chariot, *m.* carosse, *m.* véhicule, *m; Mil.* fourgon, *m; Ch. de fer.* wagon, *m;* — erster Klasse, wagon (*m.*) de première classe; *Astr.* Chariot, *m;* zweiräderiger —, cabriolet, *m.* voiture (*f.*) à deux roues; zweisitziger —, voiture (*f.*) à deux places; vierspänniger —, voiture (*f.*) à quatre chevaux; im — fahren*, aller en voiture; *Com.* ein — voll, une voiture, une voie.

3. **Wagen**←—«, de voiture, de carrossier, de charrette; **—achse,** *f.* n, essieu (*m.*) de voiture; Schenkel an der —achse, fusées (*f. pl.*) d'essieu; **—aufzug,** *m.* es, "e, *Ch. de fer.* grue (*f.*) pour le transbordement des voitures; **—bauer,** *m.* s, —, carrossier, *m;* **—baum,** *m.* es, "e, timon, *m.* flèche, *f.* brancard (*m.*) de voiture; **—bauwerkstätte,** *f.* n, atelier (*m.*) de construction de voitures; **—büchse,** *f.* n, moyeu (*m.*) de roue; *Artill.* pierrier monté sur un train à quatre roues; **—burg,** *f.* en, parc (*m.*) du train des équipages; *Fortif.* barricade (*f.*) des chariots, camp retranché contenant les chariots; **—bürste,** *f.* n, brosse (*f.*) de voiture; **—decke,** *f.* n, bâche, *f. ou* banne (*f.*) de voiture, prélart, *m;* eine —decke über einen Wagen aus-spannen, bâcher une voiture; **—deichsel,** *f.* n, timon, *m;* **—fähre,** *f.* n, *Pont.* bac (*m.*) à voitures; **—federn,** *f. pl.* ressorts (*m. pl.*) de voiture; **—flechte,** *f.* n, banne, *f.* bannette, *f;* **—fracht,** *f.* en, voiture, *f.* transport, *m;* **—führer,** *m.* s, —, voiturier, *m.* camionneur, *m.* charretier, *m; Mil.* conducteur, *m;* **—gehalt,** *m.* es, *spl.* gabarit, *m.* contenance (*f.*) d'une voiture; **—geleise,** *n.* s, —, voie, *f.* ornière, *f;* **—geschirr,** *n.* es, e, harnachement, *m.* (de cheval, de voiture); **—gestell,** *n.* s, e, train (*m.*) de chariot; *Artill.* corps (*m.*) du train de dessous; **—haus,** *n.* es, "er, remise, *f;* in das —haus stellen, remiser; **—kasten,** *m.* s, —, caisson, *m.* coffre (*m.*) d'une voiture, corps (*m.*) de carrosse, bateau, *m;* **—kelle,** *f.* n, panier (*m.*) d'une voiture; **—kette,** *f.* n, chaîne (*f.*) de chariot; —kette (an der Deichsel), chaînette, *f.* enrayure, *f;* **—knecht,** *m.* es, e, valet (*m.*) de charretier, garçon (*m.*) charretier; **—korb,** *m.* es, "e, banne, *f.* bannette, *f;* **—leiter,** *f.* n, ridelle, *f.* échelle (*f.*) de voiture; **—macher,** *m.* s, —, charron, *m.* fabricant (*m.*) de voitures, carrossier, *m;* **—meister,** *m.* s, —, conducteur (*m.*) d'une diligence; *Ch. de fer.* chef (*m.*) d'équipe; *Mil.* maréchal-des-logis-chef (*m.*) du train, vaguemestre, *m;* oberster —meister, commandant (*m.*) des chariots de guerre et des équipages militaires; **—nagel,** *m.* s, ", cheville ouvrière; **—park,** *m.* es, e, *Mil.* parc (*m.*) du train des équipages; **—pferd,** *n.* es, e, cheval (*m.*) de voiture *ou* de trait; **—protze,** *f.* n, avant-train (*m.*) de caisson; **—rad,** *n.* es, "er, roue (*f.*) de voiture; **—remise,** *f. voy.* —haus; **—rennen,** *n.* s, *spl.* course (*f.*) de chariots; **—roß,** *n. voy.* —pferd; **—schauer,** *m.* s, —, remise (*f.*) de voitures; **—schmiere,** *f. spl.* vieux oing, *m.* graisse (*f.*) pour

voitures, cambouis, *m;* **—schoppen,** *m.* s, —, hangar, *m.* remise, *f;* **—schoß,** *m.* ßes, ⸗ße, *et* **—schott,** *m.* es, e, planche (*f.*) du lambris, plaque, *f. ou* feuille (*f.*) de chêne; **—schrot,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de charronnage; **—schuppen,** *m.* s, —, hangar, *m.* remise, *f;* **—sitz,** *m.* es, e, siège, *m. ou* banquette (*f.*) de voiture; **—sperre,** *f.* n, *Artill.* enrayure, *f;* **—spur,** *f.* en, trace, *f.* voie (*f.*) d'un chariot, ornière, *f;* **—staffel,** *f.* n, départ (*m.*) de voitures; zweite —staffel, batterie (*f.*) de réserve; geschützte und erste —staffel, batterie (*f.*) de combat; **—sterne,** *m. pl. Astr.* Chariot, *m;* **—sterz,** *m.* es, e, queue (*f.*) de chariot; **—transport,** *m.* es, *spl.* convoi (*m.*) de voitures; **—tuch,** *n.* es, ⸗er, banne, *f.* bâche, *f;* **—wettrennen,** *n.* s, *spl.* course (*f.*) de chars; **—winde,** *f.* n, cric, *m;* **—windehaken,** *m.* s, —, *Artill.* rochet (*m.*) porte-cric; **—zug,** *m.* es, ⸗e, train, *m.* convoi, *m; Mil.* convoi, *m.*

† **Wägen,** *a.* (*vê-guèn*). wog, gewogen, *et régulier;* peser; *fig.* peser, apprécier, considérer, prendre en considération; balancer; mit der Wasserwage —, niveler; in der Hand —, soupeser; ‖ =, *n.* s, *spl.* pesée, *f.* nivellement, *m.*

Wäger, *m.* s, —, (*vê-guèr*). peseur, *m.*

* **Waggon,** *m.* s, s, (*va-gôn*). wagon, *m; Ch. de fer.* — mit Schaffnerkoupee, voiture-guérite, *f.*

Waglich, *adj.* (*vâg-lich*). hasardeux, hasardé, chanceux, que l'on peut risquer *ou* hasarder, risquable, risqueux, audacieux.

Wagner, *m.* s, —, (*vâg-nèr*). charron, *m;* **—arbeit,** *f.* en, charronnage, *m.* travail (*m.*) de charron; **—art,** *f.* ⸗e, cognee (*f.*) de charron; **—beil,** *n.* es, e, hache (*f.*) de charron; **—gesell,** *m.* en, en, compagnon (*m.*) charron; **—holz,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de charronnage; **—junge,** *m. voy.* —gesell; **—werkstätte,** *f.* n, atelier (*m.*) de charronnage; **—zunft,** *f.* ⸗e, corps (*m.*) des charrons.

Wagniß, *n.* ßes, ße, *ou* **Wagniß,** *f.* ße, (*vag-niss*). *voy.* Wagestück, entreprise hasardeuse, risques, *m. pl.*

Wagsam, *adj.* (*vâg-zam*). aventureux, périlleux, chanceux.

Wahl, *f.* en, (*vâl*). **choix,** *m;* option, *f.* alternative, *f; Polit.* élection, *f.* scrutin, *m;* jem. (D) die — lassen*, etw. (A) zu seiner — stellen, donner *ou* laisser le choix à qn, mettre qch. au choix de qn; eine — treffen*, choisir, faire un choix; in der — sein, être sur les rangs; nach der —, au choix; — durch Kugeln, ballottage, *m;* **—abt,** *m.* es, ⸗e, abbé électif; **—amt,** *n.* es, ⸗er, charge élective, fonction électorale, fonction (*f.*) d'électeur; **—anziehung,** *f. voy.* —verwandtschaft; **—bedingung,** *f.* en, condition (*f.*) du droit électoral, conditions (*f. pl.*) à remplir pour être électeur et éligible, *H. d'Allem. voy.* —capitulation, capitulation impériale; **—befehl,** *m.* es, e, lettre (*f.*) de convocation; **—berechtigt,** *adj.* habile à élire *ou* à voter; **—bewerber,** *m.* s, —, candidat, *m.* postulant, *m;* **—bezirk,** *m.* es, e, arrondissement électoral; **—bischof,** *m.* es, ⸗e, évêque électif; **—bühne,** *f.* n, hustings, *m. pl.* estrade (*f.*) d'où l'on harangue les assemblées populaires; **—bürger,** *m.* s, —, citoyen (*m.*) apte à élire; **—candidat,** *m.* en, en, candidat, *m;* **—capitulation,** *f. spl. H. All.* capitulation impériale; **—erbe,** *m.* n, n, héritier (*m.*) testamentaire; **—erzbischof,** *m.* es, ⸗e, archevêque électif; **—fähig,** *adj.* éligible, qui a voix active, qui a le droit d'élire, électeur, *m;* **—fähigkeit,** *f. spl.* éligibilité, *f.* pouvoir (*m.*) d'élire, droit (*m.*) d'élection, pouvoir (*m.*) de faire un choix; **—freiheit,** *f.* en, liberté (*f.*) de choisir, liberté électorale; **—fürst,** *m.* en, en, prince électeur, Electeur, *m;* prince électif; **—gesetz,** *n.* es, e, loi électorale; **—herr,** *m.* n, en, électeur, *m;* **—intrigen,** *f. pl.* manœuvres (*f. pl.*) électorales; **—kaiser,** *m.* s, —, empereur électif; **—kaiserthum,** *n.* es, ⸗er, empire électif, **—kind,** *n.* es, er, enfant (*m.*) d'adoption, enfant adoptif; **—könig,** *m.* es, e, roi électif; **—königreich,** *n.* es, e, royaume électif; **—körper,** *m.* s, —, *ou* **—körperschaft,** *f.* en, corps électoral, collège électoral; **—kugel,** *f.* n, ballotte, *f.* boule, *f;* **—liste,** *f.* n, liste (*f.*) des électeurs, liste électorale, registre (*m.*) des électeurs; **—mann,** *m.* es, ⸗er, électeur (*m.*) du second degré; **—ort,** *m.* es, ⸗er, lieu (*m.*) où se fait une élection; **—platz,** *m.* es, ⸗e, *voy.* Walplatz, lieu (*m.*) où a lieu une élection; *Mil.* champ (*m.*) de bataille; terrain, *m.* rendez-vous, *m.* lieu choisi pour un duel; **—protokoll,** *n.* s, e, procès-verbal (*m.*) des élections; **—recht,** *n.* es, e, droit (*m.*) d'élire *ou* d'élection, droit (*m.*) de suffrage, droit électoral; **—reich,** *n.* es, e, empire, *m. ou* royaume électif; **—sohn,** *m.* es, ⸗e, fils adoptif, fils (*m.*) par adoption; **—spruch,** *m.* es, ⸗e, devise, *f.* maxime, *f. ou* sentence favorite, mot favori; **—stadt,** *f* ⸗e, ville (*f.*) qui a droit d'élection, ville (*f.*) où se faisait l'élection de l'empereur; **—statt,** *f. ou* **—stätte,** *f. voy.* —platz; **—stimme,** *f.* n, voix élective, suffrage, *m.* droit (*m.*) de voter; **—tag,** *m.* es, e, jour (*m.*) de l'élection, assemblée (*f.*) des électeurs; einen —tag halten*, s'assembler pour élire l'empereur; **—tochter,** *f.* ⸗, fille adoptive, fille (*f.*) d'adoption; **—umtriebe,** *m. pl. voy.* —intrigen; **—unfähig,** *adj.* inéligible, incapable d'être élu; **—urne,** *f.* n, urne (*f.*) du scrutin; **—vater,** *m.* s, ⸗, père (*m.*) par adoption, père adoptif; **—versammlung,** *f.* en, assemblée d'électeurs *ou* électorale, collège électoral; **—verwandt,** *adj. fig.* conforme; **—verwandtschaft,** *f* en, *Chim.* affinité, *f.* attraction élective; *fig.* conformité (*f.*) de sentiments *ou* d'inclination, affinité (*f.*) des cœurs. **—zettel,** *m.* s, —, bulletin (*m.*) de vote; **—zeuge,** *m.* n, n, scrutateur, *m;* **—zimmer,** *n.* s, —, salle, *f. ou* chambre (*f.*) où se fait une élection; *Relig.* conclave, *m.*

Wählbar, *adj.* (*vèl-bar*). éligible.

Wählbarkeit, *f. spl.* (*vèl-bar-kait*). éligibilité, *f.*

Wählen, *a.* (*vê-lèn*). choisir, faire choix de, faire un choix, opter; *Polit.* élire, nommer, désigner; **wählend,** qui choisit, électeur, électif; **gewählt,** choisi, élu. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Wahl.

Wähler, *m.* s, —, (*vê-lèr*). celui qui choisit *ou* qui nomme, électeur, *m;* vocal, *m.* vocaux, *m. pl;* **—ausschuß,** *m.* sses, ⸗sse, comité électoral.

Wählerisch, *adj.* (*vê-lé-rich*). délicat, difficile à satisfaire, recherché, exigeant.

Wählerschaft, *f.* en (*vê-lèr-chaft*). corps (*m.*) des électeurs, collège électoral.

Wählig, *adj.* (*vê-lich*). *voy.* Wählerisch, exigeant; qui se sent à son aise, de belle humeur, pétulant, gaillard.

1. **Wahn,** *m.* es, *spl.* (*vân*). opinion fausse *ou* erronée, erreur, *f.* présomption, *f;* sentiment, *m.* persuasion, *f;* conjecture, *f.* illusion, *f.* vaine imagination; aveuglement, *m.* préjugé, *m.* folie, *f;* jem. (D) seinen — benehmen*, ôter, détruire *ou* dissiper l'illusion de qn, détromper qn, désabuser qn.

2. **Wahn,** *adj. voy.* Leer, qui n'est pas plein, en vidange (*parl.* d'un tonneau); *fig.* faux, bâtard, vain, sot

3. **Wahn——,** faux, erroné; aveugle, insensé, pervers; **—begriff,** *m.* es, e, illusion *f.* idée, *f. ou* notion fausse; **—bild,** *n.* es, er, chimère, *f.* illusion, *f;* **—bürtig,** *adj.* naturel, bâtard; **—cours,** *m. invar. Mar.* déviation, *f;* **—diele,** *f.* n, *Charp.* planche flacheuse; **—fracht,** *f. spl. Mar.* cargaison (*f.*) inerte; **—gedanke,** *m.* ns, n, fausse pensée, erreur, *f.* illusion, *f;* **—glauben,** *m.* s, *spl.* fausse croyance, foi erronée *ou* aveugle; **—holz,** *n.* es, *spl. Charp.* bois (*m.*) flache; **—kante,** *f.* n, *Charp.* flache (*f.*) d'une poutre; **—kantig,** *adj. Charp.* flacheux; **—kauf,** *m.* es, ⸗e, vente nulle; **—korn,** *n.* es, ⸗er, grain (*m.*) vide, faux seigle; **—maß,** *n.* es, e, fausse mesure; **—sauer** *adj.* aigu, qui se pique (*parl.* du vin); **—schaffen,** *adj.* difforme; **—schluß,** *m.* sses, ⸗sse, sophisme, *m;* **—sinn,** *m.* es, *spl.* aliénation mentale, manie, *f.* démence, *f.* délire, *m.* folie, *f.* frénésie, *f.* égarement (*m.*) d'esprit, monomanie, *f;* extravagance, *f.* bizarrerie, *f;* es wäre —sinn, so etwas zu glauben, il y aurait de la démence à croire cela; **—sinnig,** *adj.* maniaque, insensé, frénétique, fou, monomane; visionnaire, inspiré, rêveur, extatique; en démence; — werden*, devenir fou, tomber en démence, perdre la raison; —sinnig machen, rendre fou; der **—sinnige,** *adj. sub.* maniaque, *m.* monomane, *m.* rêveur, *m.* visionnaire, *m.* insensé, *m.* fou, *m;* **—sinnigkeit,** *f. spl.* démence, *f.* folie, *f;* **—sonne,** *f. spl.* parhélie, *f;* **—stolz,** *adj.* présomptueux; **—witz,** *m.* es, *spl. voy.* —sinn, égarement (*m.*) d'esprit, délire, *m;* **—witzig,** *adj. voy.* —sinnig, qui a l'esprit troublé *ou* égaré, maniaque, insensé, fou; **—witzigkeit,** *f voy.* —sinn.

Wahr, *adj.* (*vâr*). **vrai,** véritable, véridique, réel, authentique; fidèle, sincère, franc; —e Geschichte, histoire (*f.*) véridique *ou* vraie; —er Freund, ami (*m.*) sincère *ou* fidèle; es ist kein —es Wort daran, il n'y a pas un mot de vrai dans tout cela; etw. (A) für — *ou* als — halten*, ajouter foi à qch, prendre qch. au sérieux; — werden*, se réaliser; — machen, accomplir, réaliser, justifier; — reden *ou* sprechen*, dire la vérité; das ist —, c'est vrai, à la vérité; das ist nicht —, c'est faux, ce n'est pas vrai; so — mir Gott helfe! aussi Dieu me soit en aide; so — ich lebe! so — ein Gott lebt! vrai comme me voilà, aussi vrai qu'il n'y a qu'un Dieu; *fam.* so — ich ein rechtlicher Mann bin! foi d'honnête homme! ‖ *adv.* vraiment, fidèlement. das **—e,** *adj. sub.* le vrai, vérité, *f;* das —e treffen*, être dans le vrai; es ist nichts —es an der Geschichte, il n'y a pas un mot de vrai à toute cette affaire; **—los,** *adj.* négligent, peu soigneux; **—losigkeit,** *f. spl.* négligence, *f.* désordre, *m* abandon, *m;* **—nehmbar,** *adj.* apercevable, perceptible, visible, sensible; nicht —nehmbar, imperceptible, inaccessible, invisible; **—nehmbarkeit,** *f. spl.* perceptibilité, *f.* visibilité, *f;* **—nehmen*,** *a.* percevoir, sentir, apercevoir, s'apercevoir de, remarquer, observer, veiller à, considérer; ein Ding *ou* eines Dinges — nehmen*, avoir égard à, prendre soin de qch; die *ou* der Zeit — nehmen*, guetter le moment favorable, profiter du moment favorable, ne pas laisser échapper le moment convenable; das habe ich nicht —genommen, je ne m'en suis pas aperçu; *Com.* seinen Auslagen —nehmen*, se payer de ses déboursés *ou* de ses frais; **—nehmung,** *f.* en, perception, *f.* observation, *f.* remarque, *f;* zur —nehmung Ihrer Interessen, pour ne pas perdre de vue vos intérêts; **—nehmungsvermögen,** *n.* s, *spl.* perception, *f.* faculté (*f.*) d'apercevoir; **—sagekunst,** *f.* ⸗e, art (*m.*) divinatoire, art (*m.*) de deviner; **—sagen,** *a.* deviner, dire la bonne aventure, prédire; aus Karten —sagen, tirer les cartes; aus den Sternen —sagen, tirer l'horoscope; sich (D) —sagen lassen*, se faire dire la bonne aventure. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* —sagung; **—sager,** *m.* s, —, devin, *m; fam.* diseur (*m.*) de bonne aventure, tireur (*m.*) d'horoscope; *H. anc.* augure, *m;* **—sagerei,** *f.* n, art (*m.*) de deviner, augure, *m.* aruspice, *m.* chiromancie, *f.* nécromancie, *f; fam.* divination, *f;* **—sagerin,** *f.* nen, devineresse, *f* diseuse (*f.*) de bonne aventure; **—sagerisch,** *adj.* de devin, divinatoire, prophétique, augural; **—sagerkunst,** *f.* ⸗e, art (*m.*) divinatoire, art (*m.*) de deviner; **—sagerstab,** *m.* es, ⸗e, bâton augural, baguette (*f.*) de devin; baguette (*f.*) divinatoire; **—sagezeichen,** *n.* s, —, augure, *m;* **—sagung,** *f.* n, chiromancie, *f.* nécromancie, *f.* divination, *f.* prédiction, *f.* oracle, *m;* **—schau,** *f. spl.* apparition (*f.*) servant d'avertissement; **—schauer,** *m.* s, —, voyant, *m.* augure, *m;* **—scheinlich,** *adj.* vraisemblable, probable, plausible; —scheinlicher Fehler der mittleren Schußweite, erreur (*f.*) probable de la portée moyenne; **—scheinlichkeit,** *f.* en,

vraisemblance, *f.* probabilité, *f.* apparence (*f.*) de vérité; —scheinlichkeit im Treffen, probabilité (*f.*) des effets du tir; —scheinlichkeitsrechnung, *f.* en, calcul (*m.*) des probabilités; —spruch, *m.* es, ⸗e, verdict (*m.*) du jury; —⸗tonne, *f.* n, *Mar.* bouée, *f.* balise, *f.*; —zeichen, *n.* s, —, marque distinctive *ou* caractéristique, signe, *m.* cachet, *m.* sceau, *m.*; —zeichen für Untiefen, balise, *f.* signal indiquant les bas fonds.

1. **Währ**⸗—⸗, *voy.* Wehr.

2. **Währ**, *n.* es, e, *ou* Wehr, mesure (*f.*) de quatorze toises.

Wahren, *a.* (*vâ-rèn*). 1. voir, remarquer, faire attention à, s'apercevoir de; *Com.* garantir, prendre soin de veiller à; défendre, garantir, conserver; *Prov.* Hand muß Hand —, une main garantit l'autre; possesion vaut titre; wahre deine Zunge, fais attention à ce que tu dis, tiens ta langue; *Chancel.* jem. (G) Gerechtsame —, conserver les droits de qn. || 2. sich —, *r.* prendre garde; se garantir, prendre ses précautions.

Währen, *n.* (*vè-rèn*). *ov.* haben; durer, se prolonger, continuer, se poursuivre; es wird nicht mehr lange mit ihm —, il n'ira plus bien loin, il est près de sa fin; es kann noch lange — ehe... *ou* bis..., il passera encore bien de l'eau sous le pont avant que..; Nichts währt ewig in der Welt, rien n'est éternel ici-bas, toute chose a une fin; währendʼ, éternel.

Während, (*vé-ren'd*). *prép. qui gouverne le genitif, rarement le datif.* 1. pendant, durant; — des Winters, pendant, durant l'hiver; en hiver. | 2. pendant que, durant le temps où; — er so sprach, pendant qu'il parlait ainsi.

Wahrhaft, *adj.* (*vâr-haft*). *voy.* **Wahrhaftig**, vrai, véritable, véridique. || *adv.* véritablement, vraiment, en vérité, à la vérité.

Währhaft, *adj. voy.* Dauerhaft.

Wahrhaftig, *adj.* (*vâr-haf-tich*). vrai, véritable, réel. || *adv.* vraiment, véritablement, réellement, à la vérité. || *interj.* certes! par ma foi! vraiment!

Wahrhaftigkeit, *f. spl.* (*vâr-haf-tich-kaït*). *voy.* Wahrheit, véracité, *f.* vérité, *f.* véridicité, *f.*

Wahrheit, *f.* en, (*vâr-haït*). vérité, *f.* réalité, *f.* sincérité, *f.* véracité, *f.* authenticité, *f.* fidélité, *f.*; die — sagen *ou* bei der — bleiben*, parler *ou* dire vrai, dire la vérité; jem. (D) die — sagen, avouer à qn. la vérité; *fam.* dire à qn. ses vérités; die — zu sagen, à dire vrai, à dire la vérité, pour être sincère; hinter die — kommen*, démêler la vérité; der — zu nahe treten*, blesser la vérité; *Prov.* es ist nicht immer klug die — zu sagen, toutes les vérités ne sont pas bonnes à dire; in—! en vérité! vraiment! certes! mit —, en vérité; der — gemäß, vrai, véridique.

Wahrheits ⸗—⸗, de la vérité, pour la vérité; —eifer, *m.* s, *spl.* amour, *m.* ou zèle (*m.*) pour la vérité; — feind, *m.* es, e, ennemi (*m.*) de la vérité; —forscher, *m.* s, —, scrutateur (*m.*) de la vérité; —freund, *m.* es, e, ami (*m.*) de la vérité; —liebe, *f. spl.* amour (*m.*) pour la vérité; véracité, *f.* véridicité, *f.*; —liebend, *adj.* vrai, véridique; —scheu, *adj.* qui craint la vérité; —trieb, *m.* es, *spl.* amour (*m.*) de la vérité; zèle (*m.*) pour la vérité; —widrig, *adj.* contraire à la vérité.

Wahrlich, *adj.* (*vâr-lich*). vrai, réel. || *adv.* vraiment, en réalité, en vérité.

Währung, *f.* en, (*vé-roun'g*). 1. durée *f.* temps, *m.* service, *m.* durée (*f.*) du service. | 2. valeur, *f.* titre, *m.* (d'une monnaie), aloi, *m.* étalon, *m.* caution, *f.* österreichische —, valeur (*f.*) d'Autriche. | 3. immeubles (*m. pl.*) par destination.

Waibel, *m. voy.* Webel.

Waiben, *a. voy.* Weiben.

Waid, *m.* es, *spl.* (*vaïd*). *Bot.* pastel, *m.* guède *f.*; falscher —, vipérine (*f.*) vulgaire; wilder —, saponaire (*f.*) des vaches; — asche, *f. spl.* védasse, *f.* vaïnasse, *f.* —ball, *m.* es, ⸗e, *Teint.* balle, *f.* *ou* boule (*f.*) de guède; —färber, *m.* s, —, teinturier (*m.*) en pastel bleu; —färberei, *f.* en, teinturerie (*f.*) en pastel; —kraut, *n.* es, *spl.* guède, *f.* pastel, *m.*; —mann, *m.* es, ⸗er *et* — leute, chasseur, *m.* veneur, *m.*; —mühle, *f.* n, moulin (*m.*) à pastel *ou* à piler le pastel; —werk, *n.* s, *spl.* métier (*m.*) de chasseur; vènerie, *f.* chasse, *f.*

Waise, *f.* n, (*vaï-zé*). 1. orphelin, *m.* orpheline, *f.*; unmündige —, pupille, *m. et f.*; Vater⸗ und Mutterlose —, orphelin, *m. ou* orpheline (*f.*) de père et de mère. | 2. *Zool.* véron, *m.* vairon, *m.* | 3. *Minér* opalin commun, opale commune.

Waisen ⸗—⸗ d'orphelin; —amt, *n.* es, *voy.* — gericht; —anstalt, *f.* en, *ou* —haus, orphelinat, *m.*; —geld, *n.* er, deniers (*m. pl.*) pupillaires; —gericht, *n.* es, er, conseil, *m. ou* chambre (*f.*) des tutelles; —haus, *n.* es, ⸗er, institution, *f.* établissement, *m. ou* maison (*f.*) des orphelins, hospice (*m.*) des enfants trouvés orphelinat, *m.*; —herr, *m.* n, en, inspecteur (*m.*) des orphelins; —kind, *n.* es, er, *voy.* Waise, orphelin, *m.* orpheline, *f.*; —knabe, *m.* n, n, orphelin, *m.*; —mädchen, *n.* s, — orpheline, *f.*; —mutter, *f.* ⸗, mère (*f.*) des orphelins; surveillante (*f.*) d'un orphelinat; —stand, *m.* es, *spl.* état (*m.*) d'orphelin; *fig.* isolement, *m.* abandon, *m.*; —vater, *m.* s, ⸗, père (*m.*) des orphelins, surintendant (*m.*) d'un asile d'orphelins, surveillant, *m. ou* directeur (*m.*) d'un orphelinat.

Waizen, *m. voy.* Weizen.

Wake, *f.* n, (*vâ-ké*). *voy.* Wacke, 1. *Min.* wake *ou* wacke, *f.* | 2. trou fait dans la glace. | 3. *Pêch.* chalon, *m.*

Wal, *m. et n.* s, e, (*val*). *voy.* Wall, 1. combat, *m.*; mort, *m.* homme tué à la guerre; champ (*m.*) de bataille, champ (*m.*) des morts, monceau (*m.*) de cadavres; carnage, *m.* | 2. *voy.* Wall, cétacé, *m.* baleine, *f.*; —platz, *m.* es, ⸗e, *ou* —stätte, *f.* n, lieu (*m.*) de carnage, champ (*m.*) de bataille, champ clos. —rath, *voy.* Wall⸗—⸗

Walache, *m.* n, n, (*va-la-che*). Valaque, *m.*

Walachei, *f.* (*va-la-chaï*). *Géogr.* Valachie, *f.*

Walachin, *f.* nen, (*va-la-chin'*). Valaque, *f.*

Walachisch, *adj.* (*va-la-chich*). valaque.

Wald, *m.* es, ⸗er, (*vald*). **forêt**, *f.* bois, *m.* pays boisé; — von Masten, forêt (*f.*) de mâts; junger —, plant, *m.*; hoher *ou* hochstämmiger —, bois (*m.*) de haute futaie; in ⸗ern lebend, sylvain, sylvestre; *Prov.* wie man in den — ruft so klingt's zurück, telle demande, telle réponse, à beau jeu, beau retour; —abtrieb, *m.* es, *spl.* coupe définitive des bois, déboisement, *m.*; —ameise, *f.* n, fourmi (*f.*) rouge *ou* des bois; —ammer, *m.* s, —, *ou* —ämmerling, *m.* s, e, bruant commun de France; —amt, *n.* es, ⸗er, juridiction forestière, département (*m.*) des forêts, charge (*f.*) de forestier; verderie, *f.*; —amtmann, *m.* es, ⸗er, maître (*m.*) des forêts; —anemone, *f.* n, *Bot.* anémone (*f.*) des bois, sylvie, *f.*; —arm, *adj.* sans bois, sans forêts, peu boisé; —art, *f.* ⸗e, cognée (*f.*) de bûcheron; —bach, *m.* es, ⸗e, torrent, *m.* ruisseau (*m.*) d'un bois; —bedeckt, *adj.* couvert *ou* plein de bois *ou* de forêts boisé; —beere, *f.* n, airelle, *f.* myrtille, *f.*; —bereiter, *m.* s, —, garde-bois (*m.*) à cheval; —bestand *m.* es, *spl.* arbres (*m. pl.*) sur pied dans une forêt; —⸗beute, *f.* n, ruche creusée dans un arbre; arbre creux servant de ruche aux abeilles sauvages; —bewachsen, *adj. voy.* —bedeckt; —bewohner, *m.* s, —, habitant (*m.*) des bois; *poét.* hôte (*m.*) des bois; —biene, *f.* n, abeille (*f.*) sauvage; —bingelkraut, *n.* es, *spl. Bot.* mercuriale (*f.*) vivace, chou (*m.*) de Chine; —binse, *f.* n, *Bot.* souchet (*m.*) des bois; —blume, *f.* n, fleur (*f.*) des bois *ou* sylvestre; *Bot.* arnica, *f.*; —blöße, *f.* n, clairière, *f.*; —bocksbart, *m.* es, *spl. Bot.* spirée (*f.*) des bois, barbe-de-chèvre, *f.*; —brand, *m.* es, e, incendie (*m.*) dans une forêt; —bruder, *m.* s, ⸗, ermite, *m.* solitaire, *m. ou* anachorète retiré dans un bois; —distel, *f.* n, chardon (*m.*) des bois; *Bot.* houx, *m.* panicaut (*m.*) des champs; —dorf, *n.* es, ⸗er, village voisin d'un bois *ou* situé dans les bois; —doste, *f. v. ou* —dosten, *m.* s, —, *Bot.* origan (*m.*) vulgaire; —dunkel, *n. invar.* obscurité (*f.*) d'un bois; —eber, *m.* s, —, *Zool.* sanglier, *m.*; —eiche, *f.* n, chêne (*m.*) à grappes; —ein, *adv.* dans la forêt, vers l'intérieur de la forêt; —ein laufen*, fuir dans l'intérieur de la forêt; —eisen, *n.* s, —, marteau (*m.*) à layer; einen Baum mit dem —eisen bezeichnen, layer un arbre; —erdbeere, *f.* n, fraise (*f.*) des bois; —⸗erve, *f.* n, *Bot.* orobe (*m.*) sauvage, vesce (*f.*) des bois; —esche, *f.* n, sycomore, *m.* érable blanc de montagne; —esel, *m.* s, —, *Zool.* âne (*m.*) sauvage, onagre, *m.* zèbre, *m.*; —eule, *f.* n, petite chouette, chevèche, *f.* hulotte, *f.* effraie, *f.*; —farn, *m.* es, *spl. Bot.* fougère commune *ou* femelle; —fink, *m.* en, en, *Ornith.* pinson commun; —fläche, *f.* n, surface (*f.*) des terrains boisés; —flachs, *m.* es, *spl.* linaire, *f.* lin (*m.*) sauvage; —flöte, *f.* n, flûte (*f.*) de berger; —förster, *m.* s, —, garde-forestier, *m.*; —frevel, *m.* s, —, délit forestier, dégâts commis dans les bois; —frevler, *m.* s, —, infracteur (*m.*) aux lois forestières; —gebirge, *n.* s, *spl.* montagnes boisées; —gedinge, *n.* s, *spl. For.* assiette (*f.*) des ventes; —gefecht, *n.* es, e, combat (*m.*) dans les bois; —geflügel, *n.* s, *spl.* oiseaux (*m. pl.*) des bois; —gegend, *f.* en, site boisé, contrée boisée; *Peint.* scène (*f.*) des bois; —geier, *m.* s, —, *Ornith.* buse, *f.*; —geißbart, *m.* es, *spl. Bot.* spirée (*f.*) des bois, barbe-de-chèvre, *f.* —geist, *m.* es, er, esprit (*m.*) des bois; sylvain, *m.* satyre, *m.*; *H. nat.* singe barbu à queue de lion, cercopithèque barbu; —glocke, *f.* n, *ou* —glockenblume, *f.* n, *et* —glöckchen, *n.* s, —, *ou* —glöcklein, *n.* s, —, *Bot.* campanule, *f. ou* campanette (*f.*) des bois; —gott, *m.* es, ⸗er, *Myth.* faune, *m.* satyre, *m.* dieu (*m.*) sylvestre; —gottheit, *f.* en, divinité (*f.*) des bois; —göttin, *f.* nen, nymphe (*f.*) des bois, dryade, *f.*; *Bot.* dryade, *f.*; —grasmücke, *f.* n, roussette, *f.*; —⸗grille, *f.* n, grillon (*m.*) champêtre. —grün, *n. invar. Top.* vert-bois, *m.*; —⸗hammer, *m. voy.* —eisen; —haus, *n.* es, ⸗er, maison forestière; —herr, *m.* n, en, propriétaire-gruyer, *m.* garde-général (*m.*) des forêts, inspecteur, *m.*; —holder, *m.* s, *spl. ou* —holunder, *m.* s, —, *spl.* sureau (*m.*) à grappes; —honig, *m.* s, *spl.* miel (*m.*) sauvage; —hopfen, *m.* s, *spl. Bot.* houblon (*m.*) sauvage; —horn, *n.* es, ⸗er, cor (*m.*) de chasse; —hornbläser, *m.* s, —, *ou* —⸗hornist, *m.* en, en, sonneur, *m. ou* joueur (*m.*) de cor; —hügel, *m.* s, —, colline boisée. —huhn, *n.* es, ⸗er, *ou* —hühnchen, *n.* s, —, gélinotte, *f.*; —hüter, *m.* s, —, garde-chasse, *m.* verdier, *m.*; garde-bois, *m.* garde-forestier, *m.*; —katze, *f.* n, chat (*m.*) sauvage; —kauz, *m.* es, ⸗e, *Ornith.* effraie, *m.*; —kirsche, *f.* n, *Bot.* merise, *f.* cerise (*f.*) sauvage; —kresse, *f. spl. Bot.* cresson (*m.*) sauvage *ou* des bois; — land, *n.* es, ⸗er, terrain boisé, pays boisé *ou* riche en bois; —leer, *adj. voy.* —arm; —leute, *m. pl. voy.* —mann; —linde, *f.* n, til, *m.* tillau, *m.* tilleul, *m.*; —lisière, *f.* n, lisière (*f.*) d'un bois; —lücke, *f.* n, défilé, *m.* champ cultivé au milieu d'un bois; —malve, *f.* n, *Bot.* mauve (*f.*) des bois; —mann, *m.* es, ⸗er, habitant (*m.*) des bois; *Chass.* limier, *m.*; —männchen, *n.* s, —, *ou* —männlein, *n.* s, —, spectre, *m. ou* esprit (*m.*) des bois; *voy.* —meister, aspérule, *f.*; —mast, *f. spl.* glandée, *f.* paisson, *m.*; —maus, *f.* ⸗e, loir, *m.* mulot, *m.* grand rat des champs; —meister, *m.* s, —, inspecteur (*m.*) des forêts; *Bot.* aspérule, *f.* gold... *ou* gülden —meister, croisée, *f.* croisette velue; —melde, *f.* n, *Bot.* arroche (*f.*) sauvage; —melisse, *f. spl. Bot.* mélissot, *m.*; —mensch, *m.* en, en,

homme (*m.*) des bois; *Zool.* **orang-outang**,*m*; **—messer**, *m.* s, —, arpenteur, *m*; **—nachtschatten**, *m.* s, *spl. Bot.* belladone commune; **—nelke**, *f.* n, œillet (*m.*) de poète; **—nessel**, *f.* n, *Bot.* grande ortie puante; **— nützung**, *f. spl.* rapport, *m. ou* produit (*m.*) de l'exploitation d'un bois; **—nymphe**, *f.* n, dryade, *f.* hamadryade, *f.* napée, *f.* nymphe (*f.*) des bois; **—ochs**, *m.* en, en, *voy.* Auerochs, bœuf (*m.*) sauvage; **—öffnung**, *f.* en, percée, *f.* trouée, *f*; **—ordnung**, *f.* en, code forestier, ordonnance forestière; **—parzelle**, *f.* n, remise, *f*; **—pfad**, *m.* es, e, sentier (*m.*) dans un bois; **— rabe**, *m.* n, n, rollier commun, coracias huppé, sonneur, *m.* choquard, *m*; **—rand**, *m.* es, ⸗er, lisière (*f.*) d'un bois; **—rappe**, *f.* n, *ou* Waldtrappe, housse (*f.*) de cheval, caparaçon, *m*; **—ratte**, *f.* n, *ou* **—ratze**, *f.* n, rat (*m.*) des bois *ou* de Norvège, mulot, *m.* große —ratte, surmulot, *m*; **—rauch**, *m.* es, e, résine (*f.*) de pin, encens (*m.*) de Thuringe; *Bot.* moscatelline, *f*; **—rebe**, *f.* n, clématite, *f.* (des haies), herbes (*f.*) aux gueux; **—recht**, *n.* es, *spl.* administration forestière, aménagement (*m.*) des forêts; **—regal**, *n.* es, *pl.* —regalien, code (*m.*) forestier, gruerie, *f*; **—reich**, *adj.* riche en bois, boisé; reiches Land, pays (*m.*) riche en bois, **—reiter**, *m.* s, —, garde forestier (à cheval); **—revier**, *n.* es, e, verderie; *f*; **—sänger**, *m.* s, —, chantre (*m.*) des bois; *Ornith.* grisette, *f.* fauvette (*f.*) grise, gobe-mouches, *m*; **—saum**, *m.* es, ⸗e, lisière (*f.*) d'un bois; **—schaden**, *m.* s, ⸗, délit forestier, délit commis dans une forêt; **—schau**, *f. spl.* inspection (*f.*) d'une forêt, récolement (*m.*) des bois; **—schnepfe**, *f.* n, bécasse commune *ou* des bois; der **— schutzbeamte**, *adj. sub.* garde forestier, *m*; **—schütze**, *m. voy.* —hüter; **—see**, *m.* s, n, lac entouré de bois; **—spatz**, *m.* en, en, friquet, *m*; **—stadt**, *f.* ⸗e, ville forestière; die vier —städte *ou* **—stetten**, les villes forestières, les Quatre-Cantons, *m. pl*; **—strecke**, *f.* n, portion (*f.*) d'une forêt, fourré, *m*; **—streu**, *f. spl.* litière (*f.*) de fanes; **—strom**, es, ⸗e, fleuve, *m. ou* torrent (*m.*) qui sort d'une forêt; **—taube**, *f.* n, pigeon (*m.*) des bois, biset, *m*; **—teufel**, *m.* s, —, *Myth.* satyre, *m*; *Zool.* nocthore, *m.* nyctipithèque, *m.* papion, *m*; **—thier**, *n.* es, e, animal (*m.*) des bois, bête (*m.*) sauvage; isar, *m.* isard, *m.* chamois, *m*; **—verbrechen**, *n. ou* —vergehen, *n. voy.* —frevel; **—vogt**, *m* es, ⸗e, *ou* **—wärter**, *m.* s, —, garde-bois, *m.* garde-chasse, *m.* garde forestier, *m*; **—wärterhaus**, *n.* es, ⸗er, maison (*f.*) d'un garde-chasse; **—wärts**, *adv.* du côté de la forêt, dans la direction de la forêt, vers le bois; **—weg**, *m.* es, e, chemin, *m. ou* route (*f.*) du bois *ou* à travers un bois; *Chess.* laie, *f.* **—weide**, *f.* n, paisson, *f*; **—wiesel**, *n.* s, —, *Zool.* furet, *m*; **—zeichen**, *n.* s, —, *Forest.* martelage, *m.*

Wäldchen, *n.* s, —, (*vèld-chèn*). *dimin. de* Wald, petit bois, bosquet, *m.* bouquet (*m.*) d'arbres.

Waldenser, *m.* s, —, (*val-dèn-zèr*). Vaudois, *m*; Albigeois, *m.*

1. **Waldicht**, *n.* es, e, (*val-dicht*). fourré, *m.* bouquet (*m.*) d'arbres, bosquet, *m.* buissons, *m. pl.* broussailles, *f. pl.*

2. **Waldicht**, *adj. ou* **Waldig**, *adj.* couvert *ou* garni de bois, boisé.

Waldstetten, *f. pl. voy.* Waldstadt.

Waldung, *f.* en, (*val-doun'g*). pays boisé, forêt, *f.* bois, *m.* grande étendue de terrain boisé; reich an —en, bien boisé, riche en bois, où il y a beaucoup de bois.

Wales, *n. voy.* Wallis.

Walhalla, *n.* s, *spl.* (*val-hal-a*). *Myth.* Elysée (*m.*) des Scandinaves; Valhalla, *m.*

Walk ←«, à fouler, à foulon; **—faß**, *n.* sses, ⸗sser, vaisseau (*m.*) à fouler. **—gebäude**, *n. voy.* —mühle; **—haare**, *n. pl* laveton, *m*; **—hammer**, *m.* s, ⸗, pilon (*m.*) d'un moulin à foulon; **—mühle**, *f.* n, foulerie, *f*; moulin (*m.*) à fouler; foulée, *f*; **—müller**, *m.* s, —, foulon, *m.* propriétaire d'une foulerie; **—stock**, *m.* es, ⸗e, fouloir, *m.* pile, *f*; **—tafel**, *f.* n, *Chap.* fouloire, *f*; table (*f.*) à fouler; **—trog**, *m.* es, ⸗e, fouloire, *f*; pot (*m.*) à foulon; **—wasser**, *n.* s, *spl. Chap.* foule, *f*; **—werk**, *n. voy.* —mühle; **—wolle**, *f.* n, laine (*f.*) à fouler, bournalise, *f.*

Walke, *f.* n, (*val-ké*). foulage, *m*; action (*f.*) de fouler (le drap); foulée, *f.* foulerie, *f*; **—holz**, *n.* es, ⸗er, fouloir, *m.* pile, *f*; **—stock**, *m.* es, ⸗e, fouloir, *m.*

Walken, *a.* (*val-kèn*). fouler, draper; *Méd.* masser; *fam.* jem. (A) —, rosser *ou* étriller qn. ‖ =, *n.* s, *spl.* foule, *f.* foulure, *f.* foulage, *m*; *Méd.* massage, *m.*

Walker, *m.* s, —(*val-ker*). foulon, *m*; **—distel**, *f.* n, *Bot.* chardon (*m.*) à foulon; **—erde**, *f. spl.* argile, *f. ou* terre (*f.*) à foulon; smectite, *f*; mit —erde überstreichen*, terrer, **—haar**, *n.* s, e, *Drap.* laveton, *m*; **—thon**, *m.* s, *spl.* argile (*f.*) à foulon.

Walkerei, *f.* en, (*val-ké-raï*). foulerie, *f.* moulin (*m.*) à foulon.

Walkyren, *f. pl.* (*val-ki-ren*). Walkyries, *f. pl*; Valkyries, *f. pl*; **—ritt**, *m.* es, *spl.* chevauchée (*f.*) des Walkyries.

1. **Wall**, *m.* s, ⸗e, (*val*). rempart, *m.* boulevard, *m.* remblai, *m.* tertre, *m.* chaussée, *f.* levée, *f.* digue *f*; *Mar.* rivage, *m.* côte, *f.* terre, *f*; an den — fahren*, aborder.

2. **Wall**, *m.* es, e. *Cuis.* bouillon, *m.* bouillonnement, *m*; *Com.* nombre (*m.*) de 80 pièces; ein — Eier, 80 œufs.

3. **Wall** *ou* **Wal**, *m.* es, e, *Zool.* cétacé, *m.* baleine, *f.*

4. **Wall** ←«, du rempart de fortification; de la baleine; **—absatz**, *m.* es, ⸗e, *Fortif.* berne, *f.* repos *m*; **—anker**, *m.* s, —, *Mar.* ancre (*f.*) de terre; **—arbeit**, *f.* en, remblai, *m.* travaux (*m. pl.*) de terrassement, de retranchement *ou* de fortification; fortification, *f*; **—arbeiter**, *m.* s, —, terrassier, *m*; **—bank**, *f.* en, *Fortif.* banquette, *f*; **—bekleidung**, *f.* en, *Maç.* revêtement (*m.*) de rempart; **—bruch**, *m.* es, ⸗e, rupture (*f.*) d'une digue *ou* d'un rempart; brèche, *f*; **—bruder**, *m.* s, ⸗, pèlerin, *m*; **—büchse**, *f.* n, *Arm.* fusil (*m.*) de rempart; arquebuse (*f.*) à croc; **—distel**, *f.* n, chausse-trape *f*; **—einfassung**, *f.* en, clôture, *f*; **—fahren*** *ou* **fahrten**, *n.* av sein, aller en pèlerinage; er ist nach X gewallfahrtet, il a fait un pèlerinage à X., il a fait le pèlerinage de X.; **—fahrer**, *m.* s, —, pèlerin, *m*; **—fahrerin**, *f.* en, pèlerine, *f*; **—fahrt**, *f.* en, pèlerinage, *m*; **—fahrter**, *m. voy.* —fahrer; **—fisch**, *m.* es, e, baleine, *f*; cétacé, *m*; junger —, baleineau, *m*; *Astr.* signe (*m.*) de la baleine; **—fischähnlich** *ou* **—fischartig**, *adj.* cétacé; qui tient de la Baleine; **—fischassel**, *f.* n, *Zool.* aselle, *m.* cloporte (*m.*) de baleine; **—fischborten**, *f. pl.* fanons, *m. pl. ou* barbes (*f. pl.*) de la baleine; **—fischbein**, *n.* s, e, baleine, *f.* os (*m.*) de baleine; **—fischbenkel**, *m.* s, —, balenas, *m.* membre (*m.*) de la baleine; **—fischboot**, *n.* es, *pl.* —e *et* —böte, bateau (*m.*) à pêcher la baleine; **—fischfahrer**, *m. voy.* —fischfänger; **—fischfang**, *m.* es, *spl.* pêche (*f.*) de la baleine; **—fischfänger**, *m.* s, —, pêcheur (*m.*) de baleines, baleinier, *m*; **—fischlaus**, *f.* ⸗e, cyame, *m.* pou (*m.*) de baleine; **—fischpinsel**, *m. voy.* —fischruthe; **—fischrippe**, *f.* n, côte (*f.*) de baleine; **—fischruthe**, *f.* n, balenas, *m.* membre (*m.*) de la baleine; **—fischspeck**, *n.* es, *spl.* lard, *m. ou* graisse (*f.*) de baleine; **—fischthran**, *m.* s, *spl.* huile (*f.*) de baleine; **—fischgang**, *m.* es, ⸗e, terre-plein, *m. ou* crête d'un rempart; **—gasse**, *f.* n, rue (*f.*) de rempart; **—geschütz**, *n.* es, e, pièce (*f.*) de place; **—gewehr**, *n.* es, e, carabine (*f.*) de rempart; **—gräber**, *m.* s, —, *voy.* —arbeiter, terrassier, *m*; **—granate**, *f.* n, grenade (*f.*) de rempart; **—haken**, *m.* s, —, crochet (*m.*) de rempart; **—hecke**, *f.* n, levée (*f.*) de terre plantée d'une trace; **—höhe**, *f.* n, hauteur (*f.*) du rempart; **—kammer**, *f. voy.* —keller; **—kasten**, *m.* s, —, coffre (*m.*) de rempart; **—katze**, *f.* n, *Fort.* cavalier, *m*; **— keller**, *m.* s, —, casemate, *f.* cascane, *f*; **—korb**, *m.* es, ⸗e, panier (*m.*) à parapet; **—laffete**, *f.* n, affût (*m.*) de place; **—lampe**, *f.* n, *ou* **leuchter**, *m.* s, —, flambeau (*m.*) de rempart; lampion (*m.*) du parapet; **—meister**, *m.* s, —, garde (*m.*) du génie, sergent-major (*m.*) du génie; **—nuß**, *f.* ⸗sse, noix, *f*; **—nußbaum**, *m.* es, ⸗e, noyer, *m*; **—nußöl**, *n.* s, *spl.* huile (*f.*) de noix; **—plan**, *m.* es, e *et* ⸗e, plaine (*f.*) du rempart; **—platz**, *m. voy.* Wallplatz; **—protze**, *f.* n, avant-train (*m.*) de place; **—rath**, *m.* es, *spl.* blanc (*m.*) de baleine; sperma-ceti, *m*; **—rathfett**, *n.* es, *spl.* cétine, *f*; **—rathfisch**, *m.* es, e, cachalot, *m*; **—rathlicht**, *n.* es, er, chandelle faite en blanc de baleine; **—roß**, *n.* sses, sse, cheval marin, vache marine, morse, *m*; **—roßzahn**, *m.* es, ⸗e, dent, *f. ou* défense (*f.*) de morse; dent (*f.*) d'hippopotame; **—statt**, *f. ou* **—stätte**, *f. voy.* Wallplatz; **—straße**, *f.* n, rue basse de rempart; **—wind**, *m.* es, *spl. Mar.* vent (*m.*) de terre; **—wurz**, *f. spl.* consoude officinale, grande consoude; **—schild**, *n.* es, er, *Fortif.* ravelin, *m.* demi-lune, *f*; **—schlägel**, *m.* s, *Fort.* batte, *f*; **—setzer**, *m.* s, —, batteur (*m.*) de rempart; **—stein**, *m.* es, e, *Métall.* lame (*f.*) de l'avant-foyer.

* **Wallach**, *m.* en, en, (*va-lach*). *voy.* Walache, 1. Valaque, *m.* ‖ 2. *m.* es, e, hongre, *m.* cheval châtré *ou* hongre.

* **Wallachen**, *a.* (*va-la-chèn*). bistourner, castrer, hongrer, châtrer (un cheval). ‖ =, *n.* s, *spl.* castration, *m.* bistournage, *m.*

Wallen, *n.* (*val-èn*). *av.* haben *et* sein, 1. ondoyer, bouillonner, bouillir, être en ébullition; *fig.* être dans une vive agitation *ou* excitation; palpiter, s'agiter, se gonfler; rouler des vagues. ‖ 2. *av.* sein aller *ou* marcher à pied, voyager, errer, se diriger vers, se rendre à; aller en pèlerinage, faire un pèlerinage; **wallend**, ondoyant, bouillonnant, palpitant, agité. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* mouvement ondoyant, ondes, *f. pl.* ondulations, *f. pl*; fluctuations, *f. pl.* effervescence, *f.* agitation, *f.* bouillonnement, *m*; palpitations, *f. pl*; pèlerinage, *m.*

Wällen, *a.* (*vèl-èn*). faire bouillir, mitonner, faire mitonner; gewällte Kartoffeln, pommes (*f. pl.*) de terre en robe de chambre.

Waller, *m. voy.* Wallfahrer.

Wallis, *n.* (*va-lis*). *Géogr.* 1. *ou* Wallisserland, le Valais; ‖ 2. *ou* Wales, pays (*m.*) de Galles; der Prinz von —, le prince de Galles.

Walliser, *m.* s, —, (*va-li-zèr*). Gallois, *m*; habitant (*m.*) du Valais; **—land**, *n.* s, *Géogr.* pays (*m.*) le Valais.

Wallisisch, *adj.* (*va-li-zich*). gallois.

Wallon, *m.* en, en, (*val-on'*). Wallon, *m.* ‖ **—in**, *f.* nen, Wallonne, *f.*

Wallonisch, *adj.* (*val-o-nich*). wallon; das —e, *adj. sub. ou* die —e Sprache, le wallon, la langue wallonne.

Wallung, *f.* en, (*val-oun'g*). bouillonnement, *m.* ébullition, *f.* effervescence, *f*; ondulation, *f.* (de la mer); *fig.* agitation, *f.* émotion, *f.* mouvement vif, évolution, *f*; —en des Herzens, mouvements (*m. pl*). du cœur; in — sein, être vivement ému; in — gerathen*, s'émouvoir, s'ébranler; in — bringen*, émouvoir, soulever, ébranler.

Walm, *m.* es, e, (*valm*). 1. *Arch.* croupe (*f.*) à comble; *Relig.* tabernacle, *m.* ‖ 2. *voy.* Qualm. vapeur, *f.* exhalaison, *f*; **—dach**, *n.* es, ⸗er, comble (*m.*) à croupe; **—gewölbe**, *n.* s, —, voûte (*f.*) en arc de cloître; **—seite**, *f.* n, croupe, *f*; **—sparren**, *m.* s, —, empanon, *m.*

Walpurgis, *f.* (*val-pour-guis*). *n. pr.* Vaubourg, *f*; **—fest**, *n.* es, e, fête (*f.*) de sainte Vaubourg, **—kraut**, *n.* es, *spl.* lunaire, *f.* osmonde, *f*; **—nacht**, *f.* ⸗e, nuit (*f.*) de la veille de sainte Vaubourg *ou* de Walpurgis, sabbat (*m.*) des

sorciers, nuit (*f.*) du 30 avril au 1er mai; —**tag**, *m.* es, e, jour (*m.*) de sainte Vaubourg.

Wälsch, *adj.* (*vèlch*). 1. étranger; italien, d'Italie; de France, français, gaulois; die —e Schweiz, la Suisse française. —er Hahn, coq (*m.*) d'Inde; —es Huhn, poule (*f.*) d'Inde; —e Bohne, faséole, *f.* haricot, *m.*; —e Nuß, grosse noix; —es Korn, maïs, *m.* blé (*m.*) de Turquie. || 2. der *ou* die **Wälsche**, *adj. sub.* étranger, *m.* italien, *m.*; —**korn**, *n.* es, *spl.* maïs, *m.* blé (*m.*) de Turquie; —**kraut**, *n.* es, *spl.* *Bot.* lunaire, *f.* osmonde, *f.*; —**land**, *n.* es, *spl.* pays étranger; Italie, *f.* France *f.*; —**neuburg**, *n.* s, *Géogr.* Neufchâtel, *m.*

Walten, *n.* (*val-tèn*). disposer de; gouverner, dominer, être le maître de; régir, administrer, gérer, diriger, veiller à qch; des Reiches —, gouverner l'État, régner; mit etw. (D) —, disposer de qch; in seinem Hause —, gouverner une maison; über jem. (A) —, avoir autorité sur qn; in einer Sache schalten und —, disposer entièrement de, user de qch. à sa guise, disposer librement de qch; *fam.* rogner et tailler à sa guise *ou* suivant son bon plaisir, être le maître absolu de qch; trancher du maître; jem. (A) — lassen*, laisser qn. libre d'agir; **waltend**, qui dispose *ou* qui gouverne; waltende Vorsehung, providence (*f.*) qui règle le sort des hommes. || =, *n.* s, *spl.* et **Waltung**, *f. spl.* action (*f.*) de disposer de, dispositions, *f. pl.* protection, *f.* gouvernement, *m.* règne, *m.* domination, *f.* règlements, *m. pl*; göttliche Waltung, Providence divine.

Walther, *m.* (*val-tèr*). *n. pr.* Gauthier, *m.*

***Waltrappe**, *f.* n, (*val-tra-pé*). housse (*f.*) de cheval, caparaçon, *m.*

Walz←—«, cylindrique, en *ou* à rouleau. *voy.* Walzen←—«; —**blech**, *n.* es, *spl.* plaque laminée; —**eisen**, *n.* s, —, fer laminé; —**feile**, *f.* n, lime (*f.*) cylindrique; —**holz**, *n.* es, =er, rouleau, *m.*; —**korb**, *m.* es, =e, gabion farci *ou* roulant; —**korbpfahl**, *m.* es, =e, piquet (*m.*) de gabion farci; —**maschine**, *f. voy.* —werk; —**mühle**, *f.* n, moulin (*m.*) à meules; laminoir, *m.*; —**rad**, *n.* es, =er, roulette, *f.*; —**werk**, *n.* es, e, *Monn.* laminoir, *m.*; *Poudr.* usine (*f.*) à meules; Pulverfabrikation auf —werken, procédé (*m.*) les meules; —**werkarbeiter**, *m.* s, —, lamineur, *m.*

Walze, *f.* n, (*val-tze*). 1. *Agr.* rouleau, *m.* cylindre, *m.*; *Horl.* tambour, *m.*; *Méc.* arbre, *m.*; *Mus.* chevalet (*m.*) du violon; *Org.* barillet, *m.*; *Géom.* cylindre, *m.* *Méc.* barillet, *m.* rouleau, *m.* | 2. *Zool.* volute (*f.*) cylindrique, rouleau, *m.*

1. **Walzen**, *a.* (*val-tzèn*). 1. faire passer un rouleau *ou* un cylindre sur qch, cylindrer, laminer, fouler; aplanir, étendre avec le cylindre. | 2. donner une forme cylindrique. || 3. *n.* av. haben, tourner en cercle, faire le tour de; *Dans.* valser, danser une valse. | 4. =, *n.* s, *spl.* aplanissement, *m.* étendage, (*m.*) avec le cylindre; valse, *f.*

2. **Walzen**←—«, cylindrique, cylindriforme, *voy.* Walz←—«; —**förmig**, *adj.* en forme de rouleau, cylindrique, cylindracé, cylindriforme; —**gerüst**, *n.* es, *spl.* train (*m.*) d'un cylindre; —**gestell**, *n.* es, e, *Impr.* monture (*f.*) de rouleau; —**glas**, *n.* es, =er, verre (*m.*) en forme de cylindre; —**käfer**, *m.* s, —, *Zool.* coléoptère (*m.*) cylindriforme *ou* cylindroïde; —**kornmaschine**, *f.* n, grenoir (*m.*) à cylindres cannelés; —**laffete**, *f.* n, affût (*m.*) à roulettes; —**linie**, *f.* n, *Arch.* volute, *f.* helice, *f.*; —**presse**, *f.* n, presse (*f.*) à rouleau *ou* à cylindre; —**pulvermühle**, *f.* n, poudrerie (*f.*) à cylindres; —**rad**, *n.* es, =er, roue (*f.*) cylindrique; —**ring**, *m.* es, e, *Artill.* cordon (*m.*) d'affût de place; —**schleppe**, *f.* n, traîneau (*m.*) à roulettes; —**schnecke**, *f.* n, volute, *f.* gastéropode (*m.*) à coquille cylindrique; —**spindel**, *m.* s, — *Artill.* broche, *f.*

Wälzen, *a.* (*vèl-tzèn*). 1. rouler, faire rouler, tourner, faire décrire un mouvement de rotation; *fig.* rouler (un projet dans sa tête); von sich —, écarter, détourner de soi, décliner, se décharger de; die Schuld von sich —, rejeter la faute sur un autre, se disculper, se décharger d'une faute sur un autre. || 2. **sich** —, *r.* rouler, se rouler; tourner (*parl.* des astres); sich im Unrathe *ou* im Kothe —, se rouler *ou* se vautrer dans la fange; *Prov.* ein Stein, der immer gewälzt wird, bekraut nicht, pierre qui roule n'amasse pas mousse. || 3. =, *n.* s, *spl. et* **Wälzung**, *f.* en, action (*f.*) de rouler, rotation, *f.* roulement, *m.*

Walzer, *m.* s, —, (*val-tzèr*). 1. cylindre, *m.* laminoir, *m.* | 2. *Dans.* valse, *f.* | 3. celui qui danse une valse, danseur (*m.*) de valses, valseur, *m.* || =**in**, *f.* nen, valseuse, *f.*

Wälzer, *m.* s, —, (*vèl-tzèr*). *fam.* gros livre, gros bouquin, pavé, *m.* billot, *m.*

Wamme, *f.* n, (*vam-é*), *ou* Wampe, peau (*f.*) du ventre; *Anat.* bas-ventre, flanc, *m.* panse, *f.* sac, *m.*; *fam.* bedaine, *f.* bedon, *m.*; *Bouch.* tripes, *f. pl.* fanon (*m.*) du bœuf, hampe (*f.*) du cerf.

Wamms, *m. ou n.* es, *pl.* e *ou* =er, (*vam's*). pourpoint, *m.* casaquin, *m.* veste, *f.* camisole, *f.* gilet (*m.*) de flanelle, corset, *m.*; lederne Wamms, buffle, *m.* justaucorps, *m.* jem. (D) das — ausklopfen, donner à qn. sur le casaquin, rosser *ou* étriller qn.

Wammsen, *a.* (*vam.-zèn*). étriller, rosser qn.

Wampe, *voy.* Wamme.

1. **Wand**, *f.* =e, (*vann'*). **mur**, *m.* muraille, *f.*; hölzerne —, cloison, *f.* paroi (*f.*) de bois *ou* de charpente; steinerne —, mur intérieur; spanische —, paravent, *m.*; *Jard.* palissade, *f.*; *Géogr.* versant, *m.* pente, *f.* flanc (*m.*) d'une montagne, revers, *m.* côté, *m.* rocher abrupt; *Anat.* paroi, *f.* (de l'estomac); *Vétér.* quartier, *m.* (du sabot); *Artill.* flasque, *m.*; =e des Bootes, bordage, *m.*; *Min.* paroi, *f.* roche, *f.* roc, *m.*; *Carross.* panneaux, *m. pl.* (de voiture); *Impr.* jumelles (*f. pl.*) de presse *ou* de pressoir; *Bot.* septule, *m.* pans, *m. pl*; *Théât.* coulisses, *f. pl*; *Chass.* pans (*m. pl.*) de rets; *Mar.* haubans, *m. pl.* *Man.* längs der — schließen*, appuyer la tête au mur.

2. **Wand**, *n.* es, e, *voy.* Gewand, vêtement, *m.*; tissu, *m.* drap, *m.*

3. **Wand**←—«, de la muraille, qui est fixé à la muraille; *Bot.* pariétal; —**bank**, *f.* =e, banc attaché au mur; —**bein**, *n.* es, e, os pariétal; —**bekleidung**, *f.* en, revêtement (*m.*) du mur, lambris, *m.* boiserie, *f.* tapisserie, *f.*; *Fortif.* coffrage, *m.*; —**besen**, *m.* s, —, balai (*m.*) à long manche, tête (*f.*) de loup; —**blech**, *n.* es, *spl.* armure (*f.*) des parois, contre-cœur (*m.*) d'une forge de campagne; —**decke**, *f.* n, tapisserie, *f.* papier (*m.*) de tenture; —**fest**, *adj.* qui tient au mur, qui est fixé au mur; *fam.* solide comme le roc; —fester Spiegel, trumeau, *m.*; —**flechte**, *f.* n, *Bot.* lichen (*m.*) des murailles; —**gemälde**, *n.* s, —, tableau mural; —**gestell**, *n.* es, e, console, *f.*; —**getäfel**, *n.* s, —, lambris, *m. pl.*; —**kalender**, *m.* s, —, calendrier, *m. ou* almanach (*m.*) qui se fixe au mur; —**kamin**, *m. et n.* es, e, cheminée adossée; —**kirche**, *f.* n, église (*f.*) sans piliers; —**kraut**, *n.* es, *spl.* *Bot.* pariétaire officinale, perce-muraille, *f.*; —**laffete**, *f.* n, affût (*m.*) à flasques; —**laus**, *f.* =e, punaise, *f.*; —**leuchter**, *m.* s, —, applique, *f.* bras, *m.* torchère, *f.*; —**maler**, *m.* s, —, peintre (*m.*) en bâtiments; —**pfeiler**, *m.* s, —, *Arch.* pilastre engagé, pied-droit, montant, *m.* dosseret, *m.*; —**pianoforte**, *n.* s, —, piano droit; —**putz**, *m.* es, *pl.* *Arch.* enduit, *m.*; —**rahmen**, *m.* s, —, *Drap.* châssis, *m.*; —**ruthe**, *f.* n, *Min.* longrine, *f.*; —**säule**, *f.* n, demi-colonne, *f.* colonne adossée *ou* engagée, colonne flanquée; —**schmied**, *m.* es, e, psoque, *m.* pou (*m.*) des bois, —**schrank**, *m.* es, =e, placard, *m.* armoire (*f.*) de muraille; —**schraube**, *f.* n, crochet (*m.*) à vis, vis (*f.*) de portemanteau, patère, *f.*; —**spiegel**, *m.* s, —, trumeau, *m.*; —**stärke**, *f.* n, épaisseur (*f.*) des parois d'un canon; —**steinreihe**, *f.* n, bordure (*f.*) d'une route; —**tafel**, *f.* n, tableau, *m. ou* planche (*f.*) pour les démonstrations; —**teppich**, *m.* es, e, tapisserie, *f.*; —**tisch**, *m.* es, e, console, *f.*; —**uhr**, *f.* en, pendule, *f.* cartel, *m.*

1. **Wandel**, *m.* s, *spl.* (*van'-dèl*). 1. mutabilité, *f.* faculté (*f.*) de se mouvoir. | 2. changement (*m.*) de lieu, locomotion, *f.* marche, *f.* mouvement, *m.* transport, *m.* passage, *m.* | 3. vie, *f.* conduite, *f.* manière (*f.*) de vivre; *fig.* trafic, *m.* commerce, *m.* relations commerciales, affaires, *f. pl.* échange, *m.*; Handel und —, commerce, *m.* échange (*m.*) des produits; Handel und — treiben*, faire le commerce. | 4. détérioration, *f.* défaut, *m.*; ohne —, sans défaut, intègre, parfait.

2. **Wandel**, *adj.* endommagé, détérioré, avarié, pourri.

3. **Wandel**←—«, pour marcher, mobile; —**bahn**, *f.* en, promenoir, *m. ou* promenoir couvert; —**fuß**, *m.* es, =e, *H. nat.* pied (*m.*) ambulatoire; —**gang**, *f.* =e, promenoir, *m.* galerie, *f.*; —**glück**, *n.* es, *spl.* inconstance (*f.*) de la fortune; —**los**, *adj.* immuable, invariable; —**muth**, *m. voy.* Wankelmuth; —**stern**, *m.* es, e, planète, *f.*; —**thurm**, *m.* es, =e, tour (*f.*) mobile, hélépole, *f.*; —**weise**, *f.* n, *Gram.* mode, *m.*; bestimmte —weise, indicatif, *m.*; unbestimmte —weise, subjonctif, *m.*; wünschende —weise, optatif, *m.*; gebietende —weise, impératif, *m.*; abgezogene —weise, infinitif, *m.*; —**wort**, *n.* es, =er, verbe, *m.*; —**zeit**, *f.* en, *Gram.* temps, *m.*

Wandelbar, *adj.* (*van'-dèl-bar'*). 1. changeant, versatile, volage, variable, mobile, léger, inconstant, muable. | 2. que l'on peut parcourir à pied, ayant cours (*parl.* des monnaies). | 3. caduc, détraqué, en mauvais état, délabré, défectueux; — werden*, se détruire, se détraquer. || *adv.* d'une façon variable, avec inconstance, inconstamment.

Wandelbarkeit, *f. spl.* (*van'-dèl-bar-kaït*). mutabilité, *f.* inconstance, *f.* versatilité, *f.* instabilité, *f.* mobilité, *f.* fragilité, *f.*

Wandeln, *n.* (*van'-dèln*). av. haben *et* sein. 1. marcher lentement, aller, cheminer, se promener, errer çà et là, faire une promenade, changer de lieu; sich müde —, se fatiguer à force de marcher; *fig.* vivre, se conduire, marcher dans la voie de; unsträflich —, se conduire d'une manière irréprochable; vor Gott — *ou* die Wege Gottes —, vivre selon Dieu; den geraden Weg —, suivre la ligne droite. | 2. faire le commerce; handeln und —, trafiquer; *fam.* agir, vivre, se conduire, être. || 3. *a.* changer, transformer, échanger contre; **wandelnd**, ambulant, qui se promène, changeant; *Bot.* progressif; wandelnde Batterie, batterie (*f.*) mobile. | 4. =, *n.* s, *spl. voy.* Wandlung, progression, *f.* marche, *f.* promenade, *f.*; im Handel und —, dans le commerce, dans les affaires.

Wander←—«, de voyage, de voyageur, *voy.* Wanderers←—«; —**ameise**, *f.* n, *H. nat.* araignée ambulante; —**buch**, *n.* es, =er, livret (*m.*) d'ouvrier; —**bursche**, *m. voy.* —gesell; —**drossel**, *f.* n, grive passagère; —**falke**, *m.* n, n, faucon (*m.*) pèlerin; —**flechte**, *f.* n, *Méd.* dartre serpigineuse; —**geräth**, *n.* es, *spl.* bagage (*m.*) de voyageur; —**gesell**, *m.* en, en, ouvrier, *m.* compagnon (*m.*) qui voyage *ou* qui fait son tour de France; —**jahre**, *n. pl.* années (*f. pl.*) de voyage, tournée (*f.*) des compagnons, tour, *m.* (de France); —**leben**, *n.* s, *spl.* vie vagabonde *ou* nomade; —**lust**, *f. spl.* envie (*f.*) de voyager *ou* d'émigrer; —**maus**, *f.* =e, *ou* —**ratte**, *f.* n, *et* —**ratze**, *f.* n, *Zool.* surmulot, *m.*; —**raupe**, *f.* n, chenille (*f.*) processionnaire *ou* evolutionnaire; —**sack**, *m.* es, =e, sac (*m.*) de nuit *ou* de voyage, valise, *f.*; —**stab**, *m.* es, =e, bâton (*m.*) de voyageur; *fig.* den —stab ergreifen*, s'engager, se mettre en route, voyager,

quitter un lieu *ou* un pays; den — statt weiter ziehen, continuer son voyage; **—taube,** *f.* n, *Ornith.* pigeon (*m.*) de passage; **—volk,** *n.* es, ⁼er, peuple (*m.*) nomade.

Wanderer, *m.* s, —, (*van'-dé-rèr*). voyageur (*m.*) à pied, passant, *m.* piéton, *m.* touriste, *m.*

Wandern, *n.* (*van'-dèrn*). *av.* sein *et* haben, voyager à pied, parcourir (un pays) à pied, courir (le monde), faire son tour (de France); marcher, cheminer, errer çà et là; beständig —, mener une vie errante; viel gewandert haben, avoir beaucoup voyagé, avoir vu beaucoup de pays; seinen Weg — *ou* seines Weges —, passer son chemin; in die Fremde —, émigrer, quitter son pays; sich müde —, se blesser les pieds à force de marcher; ein viel gewanderter Mann, une personne qui a beaucoup voyagé; émigrer, aller à l'étranger; **wandernd,** ambulant, voyageur, migratoire, nomade; *Méd.* erratique. ‖ =, *n.* s, *spl.* *voy.* Wanderung, marche, *f.* migration, *f.* course, *f.* voyage, *m.* excursion, *f.*

Wanderschaft, *f.* en, (*van'-dèr-chaft*). voyage, *m.* migration, *f.* tour, *m.* tournée, *f.* course, *f.* excursion, *f.* pèlerinage, *m*; *poét.* vie, *f.* carrière, *f*; auf die — gehen*, aller en voyage; aller faire son tour de France; auf der — sein, être en voyage; voyager; faire son tour (de France).

Wanders⁎—⁎, *voy.* Wander⁎—⁎; —⁼ **mann,** *m.* es, *pl.* —leute, *voy.* Wanderer.

Wanderung, *f.* en, (*van'-de-roun'g*). action (*f.*) de voyager *ou* de marcher; migration, *f.* pérégrination, *f.* marche, *f.* voyage, *m.* course, *f;* tour, *m.* tournée, *f.*

Wandlung, *f.* en, (*van'd-loun'g*). progression, *f.* marche, *f.* promenade, *f.* migration, *f;* *voy.* Wanderung; *fig.* changement, *m; Relig.* transsubstantiation, *f.* élévation, *f.*

Wandung, *f. spl.* (*van'-doun'g*). parois, *f. pl;* — eines Geschützes, parois (*f. pl.*) de l'âme d'un canon.

Wange, *f.* n, (*van'-gué*). **joue,** *f;* die Scham röthete ihre **—n,** la rougeur lui monta au visage; *Anat.* région (*f.*) molaire; *Arch.* joue *f.* (d'une lucarne); — einer Wandeltreppe, courbe rampante; *Méc.* joues (*f. pl.*) d'une presse, montants, *m. pl.* paroi (*f.*) d'un four; *Min.* ailes, *f. pl; Artill.* flasques (*f. pl.*) d'affût; — einer Scharte, joue (*f.*) d'embrasure.

Wangen⁎—⁎, des joues, molaire, génal; **—bein,** *n.* es, e, *voy.* Jochbein, os (*m.*) molaire; **—blech,** *n.* es, *spl.* bande (*f.*) de recouvrement des flasques; vorderes — blech, pan (*m.*) de la tête d'affût; **—fortsatz,** *m.* es, *spl.* *Anat.* apophyse (*f.*) zygomatique *ou* molaire; **—grübchen,** *n.* s, —, fossette (*f.*) de la joue; **—höcker,** *m.* s, —, tubérosité (*f.*) molaire; **—muskel,** *m.* s, n, muscle (*m.*) zygomatique *ou* de la joue; **—nerve,** *m.* e, n, nerf (*m.*) zygomatique; **—schei⁼ be,** *f.* n, *Agr.* rayon (*m.*) de miel des côtés de la ruche; **—treppe,** *f.* n, escalier (*m.*) à limon.

Wankel, *adj.* (*van'-kèl*). *voy.* Wan⁼ kend; **—laune,** *f. spl.* inégalité (*f.*) d'humeur; **—muth,** *m.* es, *spl.* indécision, *f. ou* mobilité (*f.*) de caractère, caractère indécis; versatilité, *f.* inconstance, *f;* **—müthig,** *adj.* indécis, mobile, chancelant, vacillant, variable, changeant, versatile, inconstant; — sein, vaciller, changer dans ses résolutions; **—müthigkeit,** *f. ou* **—sinn,** *m.* *voy.* —muth.

Wankelhaft, *adj.* *voy.* Wankel⁼ müthig.

Wanken, *n.* (*van'-kèn*). *av.* haben; 1. vaciller, chanceler, branler; être ébranlé, s'ébranler; *fig.* être indécis *ou* irrésolu, hésiter, faiblir, fléchir; im Glauben —, n'être pas bien ferme dans sa foi; vor dem Feinde —, fléchir devant l'ennemi; den Feind zum — bringen*, faire fléchir l'ennemi, ébranler l'ennemi. ‖ 2. *av.* sein, marcher en chancelant, marcher d'un pas indécis; **wankend,** branlant, qui chancelle, chancelant, vacillant, mal assuré; irrésolu, hésitant. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* vacillation, *f.* chancellement, *m.* hésitation, *f.* irrésolution, *f; Mar.* tangage, *m.*

Wann, *adv.* (*van'*). **quand,** lorsque; à quelle heure? à quelle époque? à quel moment? quand? en quel temps? seit —, depuis quand? — war er hier? quand était-il ici? es ist — es wolle, en quelque temps que ce soit; dann und —, de temps en temps, quelquefois, parfois, par-ci par-là.

Wännchen, *n.* s, —, (*vèn'-chèn*). *dim.* *de* Wanne, petite cuve, cuvette, *f.* cuveau, *m.*

1. **Wanne,** *f.* n, (*van'-é*). van, *m.* pelle (*f.*) à vanner; cuve, *f;* cuvier, *m;* baignoire, *f;* baquet, *m.*

2. **Wanne!** *interj.* diable! peste! gare!

1. **Wannen,** *a.* (*van'-èn*). vanner.

2. **Wannen,** *adv.* von —, de quel endroit? d'où? — her? *ou* here? d'où? de quel endroit?

3. **Wannen⁎—⁎,** en forme de cuve *ou* de baquet; **—macher,** *m.* s, —, vannier, *m.* boisselier, *m;* **—macherarbeit,** *f.* en, vannerie, *f.* boissellerie, *f;* **—reif,** *m* es, e, cerceau (*m.*) de cuve; **—weber,** *m.* s, —, *ou* **—weihe,** *f.* n, *et* **—weicher,** *m.* s, —, *Ornith.* émouchet, *m.* épervier (*m.*) des alouettes.

Wanst, *m.* es, ⁼e, (*van'st*). abdomen, *m.* bas-ventre, *m,* *Zool.* panse, *f; pop.* estomac, *m.* panse, *f.* bedon, *m.* bedaine, *f.* sich (D) den — füllen, se remplir la panse.

Wanstig, *adj.* (*van's-tich*). pansu.

Want, *f.* en, (*van't*). *voy.* Wand, *Mar.* haubans, *m. pl;* **—klampen,** *f. pl.* taquets (*m. pl.*) de haubans; **—nei⁼ gung,** *f.* en, épaulement (*m.*) du hauban; **—tau,** *n.* es, e, hauban, *m.*

Wanze, *f.* n, (*van'-tzé*). *Zool.* punaise, *f.*

Wanzen⁎—⁎, *adj.* des punaises, à punaise; **—artig,** *adj.* qui ressemble aux punaises; **—brut,** *spl.* couvain (*m.*) de punaises; **—dill,** *n.* s, *spl.* *ou* **—dille,** *f.* n, *Bot.* nigelle, *f;* **—kraut,** *n.* es, *spl.* chasse-punaise, *f.* cimicaire, *f;* **—melisse,** *f. spl.* *Bot.* mélissot, *m;* mélisse puante *ou* de punaise; **—mittel,** *n.* s, —, drogue (*f.*) pour chasser les punaises; **—samen,** *m.* s, *spl.* corisperme, *m;* **—vertreibend,** *adj.* qui chasse les punaises.

Wanzicht, *adj.* (*van'-tzicht*). de punaise, qui a l'odeur de la punaise; —er Geruch, odeur (*f.*) de punaise.

Wanzig, *adj.* (*van'-tzich*). plein, rempli *ou* infecté de punaises.

Wappen, *n.* s, —, (*vap-èn*). **armes,** *f. pl.* armoiries, *f. pl.* blason, *m;* redendes —, armes parlantes; sein — malen lassen*, armorier, faire mettre ses armoiries *ou* son blason; **—ausleger,** *m.* s, —, *ou* der **—kundige,** *adj. sub.* armoriste, *m.* homme versé dans l'art héraldique; **—⁼ balken,** *m.* s, —, fasce, *f;* **—berechtigt,** *adj.* autorisé à porter des armoiries; **—bild,** *n.* es, er, symbole, *m. ou* figure (*f.*) des armes; **—binde,** *f.* n, bande (*f.*) d'armoiries; **—brief,** *m.* es, e, lettre armoriale; lettre (*f.*) de concession d'une armoirie; **—buch,** *n.* es, ⁼er, armorial, *m;* traité (*m.*) de blason; **—decke,** *f.* n, *Blas.* pavillon, *m;* **—farben,** *f. pl.* émaux, *m. pl;* **—feld,** *n.* es, er, quartier, *m;* champ (*m.*) de l'écu; **—halter,** *m.* s, —, tenant, *m. ou* support (*m.*) de l'écu; **—helm,** *m.* es, e, casque, *m.* heaume, *m;* **—herold,** *m.* es, e, héraut (*m.*) d'armes; **—kenner,** *m.* *voy.* —kundige; **—könig,** *m.* es, e, roi (*m.*) d'armes; héraut (*m.*) d'armes; **—kunde,** *f. spl.* science (*f.*) du blason, science, *f. ou* art (*m.*) héraldique; der **—kundige,** *adj. sub.* homme versé dans l'art héraldique; blasonneur, *m.* armoriste, *m;* **—spruch,** *m.* es, ⁼e, devise, *f;* **—zelt,** *n.* es, e, pavillon, *m;* **—zierde,** *f.* n, accompagnement (*m.*) de l'écu.

Wappnen, *a.* *voy.* Waffnen.

Warang⁼Inseln, *f. pl.* (*va-ran'g-in'-zèl*). *Géogr.* îles (*f. pl.*) Ouarang.

Wardein, *m.* s, e, (*var-daïn*). essayeur, *m. ou* contrôleur (*m.*) de la monnaie.

Wardiren, *a.* (*var-di-rèn*). *p. p.* wardirt; *Monn.* essayer; faire l'essai, contrôler (les monnaies). ‖ =, *n.* s, *spl.* essai, *m. ou* contrôle (*m.*) des monnaies.

Ware, *f.* *voy.* Waare.

Warf, *m.* es, (*varf*). *Top.* tertre (*m.*) dans les terrains bas et exposés aux inondations; *Mar.* tourniquet, *m.*

Warl, *m.* s, e, (*varl*). *Mar.* tourniquet, *m.*

Warm, *adj.* (*warm'*). **chaud,** chauffé, thermal; *fig.* ardent, chaleureux; sehr —, très chaud, brûlant; halb —, tiède, doux, dégourdi (*parl.* de l'eau), —e Bäder, bains chauds, eaux thermales; — machen, chauffer; — werden*, chauffer, s'échauffer; — halten*, tenir chaud, tenir au chaud; sich — halten*, se tenir chaudement; — sitzen*, être assis chaudement, être bien à son aise *ou* dans une chambre chaude; *fig.* être dans une bonne situation, es ist —, il fait chaud, la température est chaude; jem. (D) den Kopf — machen, irriter *ou* exaspérer qn, échauffer la tête *ou* les oreilles à qn; —er Anhänger, chaleureux partisan. ‖ *adv.* chaudement; **—bad,** *n.* es, ⁼er, eaux thermales, eaux minérales chaudes; **—becken,** *n.* s, —, bassinoire, *f.* moine, *m; Cuis.* réchaud, *m;* **—bier,** *n.* s, *spl.* bière chaude; **—blütig,** *adj.* à sang chaud; **—brun⁼ nen,** *m.* s, —, eaux thermales; eaux naturelles chaudes; **—flasche,** *f.* n, bouteille (*f.*) d'eau chaude; bassinoire, *f.* moine, *m;* **—geschmolzenzeug,** *n.* es, *spl. Artif.* roche à feu composée de soufre, de salpêtre et de pulvérine; **—halter,** *m.* s, —, réchaud (*m.*) de table, chauffe-assiettes, *m;* **—herzig,** *adj.* chaleureux, qui a le cœur chaud; **—kasten,** *m.* s, — chauffoir, *m;* **—kästchen,** *n.* s, —, chaufferette, *f;* chauffe-pied, *m.* gueux, *m.*

Wärm⁎—⁎, qui chauffe; **—apparat,** *m.* es, e, chauffoir, *m;* **—becken,** *n.* s, bassinoire, *f,* *Cuis.* réchaud, *m;* **—esse,** *f.* n, *ou* **—feuer,** *n.* s, —, *Métall.* chaufferie, *f;* **—flasche,** *f.* n, cruchon, (*m.*) d'eau chaude; **—korb,** *m.* es, ⁼e, chauffe-linge, *m.* panier (*m.*) à chauffer le linge; **—lampe,** *f.* n, thermolampe, *f;* **—ofen,** *m.* s, ⁼, *Cuis.* réchauffoir, *m;* **—pfanne,** *f.* n, réchaud, *m.* *voy.* —becken; *Sal.* chaudière, *f:* poêle, *f;* **—saal,** *m.* *voy.* —zimmer, **—schüssel,** *m.* s, —, *ou* **—teller,** *m.* s, —, réchaud, *m;* **—stein,** *m.* es, e, brique chaude; **—zimmer,** *n.* s, —, chauffoir, *m;* *Théâtr.* foyer, *m.*

Wärme, *f.* n, (*vèr-mé*). **chaleur,** *f.* chaud, *m; Phys.* calorique, *m.* température élevée; gebundene —, chaleur latente; 6 Grad —, 6 degrés au-dessus de zéro; *fig.* passion, *f;* — des Styls, chaleur (*f.*) du style; in — gerathen*, se mettre en colère; mit —, avec chaleur, avec ardeur, chaudement, chaleureusement; **—electricität,** *f. spl.* thermo-électricité, *f;* **—erzeugung,** *f. spl.* production, *f. ou* dégagement (*m.*) de la chaleur *ou* du calorique, calorification, *f;* **—grad,** *m.* es, e, degré (*m.*) de chaleur, température, *f;* **—herd,** *m.* es, e, chaufferie, *f,* **—leitend,** *adj.* *Phys.* qui contient le calorique, qui conduit la chaleur; —leitender Körper, *ou* **—leiter,** *m.* s, —, conducteur, (*m.*) de la chaleur, corps conducteur du calorique; **—lei⁼ tung,** *f. spl.* transmission (*f.*) du calorique; **—magnetismus,** *m.* *invar.* thermo-magnétisme, *m;* **—messer,** *m.* s, —, *Phys.* thermomètre, *m.* calorimètre, *m;* **—messung,** *f. spl* calorimétrie, *f;* zur —messung gehörig, calorimétrique; **—rohr,** *n.* es, ⁼er, *ou* **—röhre,** *f.* n, *Locom.* tuyau (*m.*) de chaleur *ou* réchauffeur; **—sammler,** *m.* s, —, *Phys.* condensateur (*m.*) de la chaleur; **—stoff,** *m.* es, *spl.* calorique, *m.* thermogène, *m.* matière ignée; **—zeiger,** *m.* s, —, thermoscope, *m.*

Wärmen, *a.* (*vèr-mèn*). chauffer; *fig.* échauffer; ein Bett —, bassiner un lit; *Méd.* fomenter; *Métall.* faire rougir, faire recuire. || **sich —,** *r.* se chauffer; sich ein wenig —, prendre un air de feu; sich an der Sonne —, se chauffer au soleil; **gewärmt,** chaud, chauffé, échauffé; gewärmte Wäsche, linge chaud; gewärmte Speisen, viandes réchauffées. || =, *n.* s, *spl.* *voy.* Wärmung, action (*f.*) de chauffer *ou* de bassiner, caléfaction, *f.*

Wärmer, *m.* s, —, (*vèr-mèr*). 1. celui qui chauffe, chauffeur, *m.* | 2. bassinoire, *m.* moine, *m*; *Cuis.* réchaud, *m.*

Wärmung, *f. spl.* (*vèr-moun'g*). caléfaction, *f*; *Chir.* étuvement, *m*; *Méd.* fomentation, *f*; *Chim.* insolation, *f.*

Warn←«, avertisseur, d'avertissement; **—glocke,** *f.* n, sonnette (*f.*) d'alarme *ou* d'appel; **—lokomotive,** *f.* n, machine-pilote, *f*; **—ruf,** *m.* es, e, cri (*m.*) d'avertissement; **—schlag,** *m.* es, ¨e, signal, *m.* fusée, *f. ou* pétard (*m.*) signal; **—signal,** *n.* es, e, signal (*m.*) d'alarme *ou* d'avertissement.

Warnen, *a.* (*var-nèn*). prévenir, avertir qn. de qch, mettre en garde contre, mettre qn. sur ses gardes; *Jur.* admonester; **warnend,** d'avertissement, significatif, exemplaire; prophétique. || =, *n.* s, *spl. et* **Warnung,** *f.* en, avertissement, *m.* avis, *m.* remontrance, *f*; das ist eine gute Warnung für dich, te voilà bien averti; sich (D) etw. (A) zur — dienen lassen*, se tenir mieux sur ses gardes, mettre un avis à profit.

Warnungs←«, d'avertissement, avertisseur; **—tafel,** *f.* n, *Ch. de fer.* poteau (*m.*) de consigne; **—zeichen,** *n.* s, —, signal (*m.*) de danger.

Warschau, *n.* s, (*var-chaou*). *Géogr.* Varsovie, *f.*

Wart, *m.* es, e, (*vart'*) *voy.* Wärter; **—baum,** *m.* es, ¨e, *Maçon.* défense, *f*; **—frau,** *f.* en, infirmière, *f.* garde-malade, *f*; **—geld,** *n.* es, er, *ou* **—gebühr,** *f.* en traitement (*m.*) de disponibilité, pension, *f. ou* salaire (*m.*) de garde-malade; **—magd,** *f. voy.* —frau; **—schanze,** *f.* n, *Mil.* redoute élevée; **—thurm,** *m.* es, ¨e, échauguette, *f.* donjon, *m.* beffroi, *m.* tour (*f.*) d'observation.

Warte, *f.* n, (*var-té*). guérite, *f.* donjon, *m.* beffroi, *m.* échauguette, *f.* tour (*f.*) d'observation; *Mar.* fanal, *m.* phare, *m*; **—frau,** *f.* en, garde-malade, *f.* infirmière, *f*; **—geld,** *n.* es, er, salaire (*m.*) d'une garde-malade; *Mil.* indemnité, *f.* demi-solde, *f.* solde (*f.*) de non-activité, solde (*f.*) de réforme; auf — stehen*, être en non-activité; auf —geld setzen, mettre à la demi-solde; **—saal,** *m.* es, *pl.* —säle, antichambre, *f.* salle (*f.*) d'attente; **—schule,** *f.* n, crèche, *f.* école maternelle; *fam.* pouponière, *f.*; **—stein,** *m.* es, e, *Arch.* pierre (*f.*) d'attente. **—thurm,** *m.* es, ¨e, échauguette, *f.* donjon, *m.* beffroi, *m.* tour (*f.*) d'observation; **—zimmer,** *m.* s, —, antichambre, *f.* salle (*f.*) d'attente.

Warten, *n.* (*var-tèn*). *av.* haben. 1. **attendre,** différer, ajourner, guetter, être réservé à qn, menacer; warte, wenn ich dich erwische, gare, si je t'attrape! mit etw. (D) —, différer *ou* ajourner qch; jem. (G) — *ou* auf jem. (D) —, attendre qn, guetter qn, tâcher de surprendre qn; er läßt lange auf sich —, il tarde bien à venir, il se fait attendre longtemps; er läßt immer auf sich —, il faut toujours l'attendre, il n'est jamais prêt *ou* exact; weißt du was deiner wartet? sais-tu quel sort t'est reservé? welches Schicksal wartet seiner, quel sera son sort; die Strafe wartet seiner, il ne pourra échapper au châtiment; *Prov.* wer zu — versteht, erhält Alles, tout vient à point à qui sait attendre. || 2. **a.** soigner, garder, avoir *ou* prendre soin de; panser (un cheval), donner toute son attention à, vaquer à, exercer (une charge); remplir (une fonction); jem. (A) *ou* jem. (G) —, prendre soin de qn, avoir soin de qch, donner ses soins à qn; Kinder —, garder des enfants; seines Amtes *ou* seines Berufes —, exercer son métier, s'acquitter de sa charge. || 3. =, *n.* s, *spl.* *voy.* Wartung, attente, *f.* expectative, *f*; des —s müde sein, être las d'attendre.

Wärter, *m.* s, —, (*vèr-tèr*). gardien, *m.* garde, *m*; *Méd.* infirmier, *m.* garde-malade, *m.* || **=in,** *f.* nen, gardienne, *f.* garde, *f*; *Méd.* infirmière, *f.* garde-malade, *f*; **—haus,** *n.* es, ¨er, maison (*f.*) de garde.

Wartung, *f. spl.* (*var-toun'g*). soins, *m. pl.* entretien, *m.* attention, *f.* garde, *f.* pansage, *m.* pansement, *m.* (d'un cheval); gute — haben, être bien soigné.

Warum, *adv.* (*va-roum*). 1. **pourquoi?** par quelle raison? pour quelle raison? à quel propos? — denn, pourquoi donc; — nicht? pourquoi non? pourquoi donc pas? — nicht gar? pourquoi pas? et pourquoi pas? — kommt er nicht? que ne vient-il? pourquoi ne vient-il pas? — glauben Sie das? qu'est-ce qui vous fait supposer cela? pourquoi croyez-vous cela? || 2. *pron. interrog. pour* um was, *voy.* Worum, de quoi, au sujet de quoi; — handelt es sich? de quoi s'agit-il? || 3. *n. invar.* (le) pourquoi.

Wärwolf, *m. voy.* Wehrwolf.

Wärzchen, *n.* s, —, (*vèrtz-chèn*). *dim. de* Warze, petite verrue; mit — besetzt, verruculeux.

Warze, *f.* n, (*var-tzé*). verrue, *f*; *fam. m.* poireau; bout (*m.*) du sein, mamelon, *m*; *Anat.* papille, *f*; caroncule, *f*; *Vétér.* corne, *f.* verrue (*f.*) des paupières; *Bot.* tubercule, *m*; mit —n besetzt, mamillé, mamilleux, verruculeux; *Arm.* — am Abzugsblech für die Kreuzschraube, bouterolle, *f*; — am Schlößchen, tenon (*m.*) du chien; — am Riemenbügel, rosette (*f.*) du battant; — für das Seitengewehr, tenon (*m.*) du sabre-baïonnette; *Artill.* — am Zündkern, teton (*m.*) du grain de lumière; — an Geschossen, ailettes (*f. pl.*) du projectile; *Artif.* — am Untersatze des Raketenstocks, tetine, *f*; *Méc.* — an der Schieberwelle, bouton (*m.*) de la manivelle du tiroir.

Warzen←«, mamillaire, papillaire; **—aloe,** *f.* n, *Bot.* aloès verruqueux; **—dorn,** *m.* es, ¨er, *Artif.* broche (*f.*) de tetine; **—förmig,** *adj.* en forme de verrue, mamillaire, papillaire, verruciforme, mamelonné, mastoïde; **—fortsatz,** *m.* es, ¨e, *Anat.* tubercule (*m.*) papillaire; **—führung,** *f. spl.* *Artill.* forcement (*m.*) des projectiles par œillettes; **—käfer,** *m.* s, —, *Zool.* cantharide, *f*; **—kraut,** *n.* es, *spl.* *Bot.* herbe (*f.*) aux verrues, jacinthe, *f*; **—kreis,** *m.* es, e, aréole (*f.*) du mamelon; **—mittel,** *n.* s, —, *Pharm.* remède (*m.*) contre les verrues; **—ring,** *m.* es, e, *voy.* —kreis, *Arm.* grenadière, *f*; **—stein,** *m.* es, e, pierre, *f. ou* roche mamelonnée, stalagmite, *f.*

Warzicht, *adj.* (*var-tzicht*). verruqueux, papillaire, verruciforme; mamelonné, mamillaire, mastoïde.

Warzig, *adj.* (*var-tzich*). couvert, parsemé *ou* plein de verrues *ou* de papilles, verruqueux, papillé, papilleux, papillifère, papillaire; mamelonné, mamillé, mamilleux, mamillifère.

Was, *pron. intér.* (*vas*). 1. **que?** quoi? qu'est-ce que? pourquoi? que de! comme! combien? quoi! comment! est-il possible! plaît-il? ei —! par exemple! — ist die Uhr? quelle heure est-il? — sehe ich! que vois-je! — ist zu thun? que faire? — fürchtest du? que crains-tu? pourquoi as-tu peur? an — denken Sie? à quoi pensez-vous? — denken Sie davon? qu'en pensez-vous? — lachen Sie, pourquoi riez-vous? de quoi riez-vous? — für ein(er), eine, ein(es)? quel? quelle? — für? quels? quelles? — für ein Buch liesest du? quel livre lis-tu? — für Bücher lesen Sie? quels livres lisez-vous? ich weiß nicht — für einer gekommen ist? je ne sais lequel est venu? von —? de quoi? von — *ou* wovon sprichst du? de quoi parles-tu? || 2. *pron. relatif.* **que,** ce qui, ce que, lequel, laquelle, quel, quelle; ich weiß — ich zu thun habe, je sais à quoi m'en tenir; er thue — er will, qu'il fasse ce qu'il voudra; — mich betrifft, pour ce qui est de moi, quant à moi, pour moi; — das Beste ist, ce qui mieux est; — das Aergste *ou* das Schlimmste ist, ce qui pis est; — sind wir Menschen! ce que c'est que de nous! nach dem — ich vernommen habe, d'après ce que j'ai appris, d'après mes renseignements; Alles —, tout ce qui, tout ce que; Alles — ich habe, tout ce que je possède, tout ce que j'ai; er mag sagen und thun — er will, qu'il dise *ou* qu'il fasse ce qu'il voudra, il a beau dire et beau faire; — auch immer geschehe, quoi qui arrive, quel que soit ce qui nous arrive; — ich auch thue, quoique je fasse; — es auch sei, — es auch sein mag, quoi que ce soit; — Sie auch immer thun mögen, quoi que vous fassiez, quels que soient vos efforts; es koste — es wolle, coûte que coûte, à quel prix que ce soit; er arbeitet — er kann, il travaille tant qu'il peut, il travaille de son mieux; er lauft — er kann, il court à toutes jambes, il prend ses jambes à son cou; ich möchte lieber ich weiß nicht — thun als..., j'aimerais mieux faire je ne sais quoi que de, tout au monde plutôt que de. || 3. *pron. indéf.* quelque chose, *voy* Etwas, ich habe — für Sie, j'ai quelque chose pour vous, je vous apporte quelque chose; — wissen Sie Neues? que savez-vous de neuf? que nous raconterez-vous de neuf? das ist — Anders, c'est autre chose, c'est différent.

Wasch←«, à laver, lavé; **—amber,** *m.* s, *spl.* ambre (*m.*) jaune, succin lavé; **—anstalt,** *f.* en, lavoir, *m.* buanderie, *f.* bateau (*m.*) lavoir (sur une rivière); **—bank,** *f.* ¨e, lavoir, *m*; banc (*m.*) à laver; *Cord.* dégraissoir, *m.* batte (*f.*) de blanchisseuse; **—bär,** *m.* en, en, raton, *m.* lator, *m.* procyon-laveur, *m*; **—becken,** *n.* s, —, cuvette, *f.* bassin, *m.* bidet, *m.* lavoir, *m*; *Zool.* grand bénitier; **—besen,** *m.* s, —, houssoir, *m*; **—blase,** *f.* n, chaudière (*f.*) de buanderie *ou* à lessive; **—blau,** *n.* s, *spl.* bleu (*m.*) d'indigo; **—bläuel,** *m.* s, —, battoir (*m.*) de blanchisseuse; **—bock,** *m.* es, ¨e, chevalet (*m.*) de buandier, bidet, *m.* bassin, *m*; **—brett,** *n.* es, er, batte, *f*; *Impr.* ais (*m.*) à laver, planche (*f.*) à laver; **—bütte,** *f.* n, cuve (*f.*) à laver, cuvier, *m*; **—eisen,** *n.* s, —, fer (*m.*) de lavage; **—erde,** *f. spl.* terre (*f.*) à foulon, argile (*f.*) smectique; **—erz,** *n.* es, e, minerai (*m.*) de lavage, minerai lavé; **—faß,** *n.* sses, ¨sser, cuvier, *m.* cuveau, *m.* baquet (*m.*) à laver; **—fest,** *n.* es, e, jour (*m.*) de lessive; **—fonds,** *m. invar.* fonds (*m. pl.*) du blanchissage; **—frau,** *f.* en, blanchisseuse, *f.* lavandière, *f*; **—gefäß,** *n. voy.* —faß; **—geld,** *n.* es, er, frais (*m. pl.*) de blanchissage; **—gelte,** *f. voy.* —faß; **—gold,** *n.* es, *spl.* or (*m.*) de lavage *ou* de rivière; **—handschuhe,** *m. pl.* gants (*m. pl.*) qu'on peut laver; **—haus,** *n.* es, ¨er, buanderie, *f.* blanchisserie, *f.* lavoir, *m*; **—herd,** *m.* es, e, *Min.* lavoir, *m*; **—kammer,** *f.* n, lingerie, *f*; **—kessel,** *m.* s, —, chaudière (*f.*) à lessive *ou* de buanderie; **—klöpfel,** *m.* s, —, chaudière (*f.*) de buanderie; **—knecht,** *m.* es, e, *voy.* —bock, bidet, *m*; **—korb,** *m.* es, ¨e, manne, *ou* panier (*m.*) à mettre *ou* transporter le linge; **—kübel,** *m.* s, —, cuvier, *m.* cuveau, *m*; **—kufe,** *f. voy.* —bütte; **—kupfer,** *n.* s, *spl.* cuivre (*m.*) de lavage; **—lappen,** *m.* s, —, lavette, *f.* torchon, *m*; **—lauge,** *f. spl.* lessive, *f*; **—leder,** *n.* s, —, cuir, *m. ou* peau (*f.*) qui se lave; **—ledern,** *adj.* en cuir *ou* de cuir qu'on peut laver; **—leine,** *f. spl.* corde (*f.*) à sécher le linge; **—lohn,** *m.* es, *spl.* salaire (*m.*) pour le blanchissage; **—magd,** *f.* ¨e, *voy.* —frau; laveuse, *f.* lessiveuse, *f.* lavandière, *f*; **—mange,** *f.* n, calandrine, *f*; **—manier,** *f. spl.* *Peint.* lavis, *m*; **—maschine,** *f.* n, machine (*f.*) à laver, lessiveuse (*f.*) automatique; **—maul,** *n.* es, ¨er, bavard, *m.* babillard, *m*; **—meister,** *m.* s, —, lavandier, *m.* blanchisseur, *m*; maître blanchisseur; **—pinsel,** *m.* s, —, pinceau (*m.*) pour le lavis *ou* pour fondre les couleurs; **—platz,** *m.* es, ¨e, lavoir public; **—probe,** *f.* n, essai (*m.*) du minerai lavé; **—rolle,** *f. voy.* —mange; **—schiff,** *n.* es, e, bateau

(m.) de blanchisseuse; —schrank, m. (e, ⸗e, armoire (f.) à linge; —schwamm, m. e, ⸗e, éponge, f; —seide, f. n, soie (f.) qu'on peut laver; —seife, f. n, savon, m; —stein, m. (e, e, évier, m. pierre (f.) d'évier ou à laver; minerai (m.) de lavage; —teich, m. (e, e, lavoir, m; —thon, m. e, spl. voy. —erde, argile (f.) à foulon; —tisch, m. (e, e, toilette, f. table (f.) de toilette, lavabo, m; —trog, m. (e, ⸗e, auge (f.) à laver, lavoir, m. baquet, m; Pap. reposoir, m; —wanne, f. n, cuve, f. cuveau, m. cuvier, m; —wasser, n. ë, spl. eau (f.) à laver ou pour laver; —weib, n. (e, er, blanchisseuse, f. lavandière, f; fam. bavarde, f. vieille portière, vieille commère; —wolle, f. spl. laine lavée; —zettel ou Wäschzettel, m. ë, —, mémoire (m.) du linge à blanchir, mémoire (m.) de la blanchisseuse; —zeug, n. (e, spl. fam. linge, m; —⸗ und Toilettezeug, savon, m. serviette, f. peigne, m. etc.; Mil. musette (f.) de propreté; —zuber, m. ë, —, cuve, f. cuveau, m. cuvier (m.) de blanchisseuse.

Wäsch⸗⸗, voy. Wasch⸗⸗.

Waschbar, adj. (vach-bar). que l'on peut blanchir, qui résiste au blanchissage.

Wäsche, f. spl. (vè-che). 1. action (f.) de laver ou de blanchir; blanchissage, m; lessive, f; Min. lavage, m; lotion, f; in die — geben*, donner à blanchir, mettre à la lessive; in der — sein, être au blanchissage, être chez la blanchisseuse. | 2. linge (m.) de corps; feine —, linge fin; schwarze —, linge (m.) sale; frische ou weiße — an-ziehen*, mettre du linge blanc ou du linge propre; die — ringen*, tordre le linge.

†**Waschen**, a. (va-chèn). wusch, gewaschen, 1. **laver**, nettoyer à l'eau; Blanch. blanchir, lessiver; faire la lessive, écurer (un plancher), laver (la vaisselle); mit Seife —, savonner, décrasser, dégorger, décruer (de la soie); Minér. laver, apurer (l'or); Impr. brosser (les formes); Peint. laver (un dessin), faire un lavis; Méd. faire des lotions; fam. jaser, caqueter, bavarder; fam. jem. (den Kopf ou den Pelz —, laver la tête à qn, tancer vertement qn, donner un savon à qn; eine Hand wascht die andere, une main lave l'autre; jem. (A) vom Verbrechen rein—, disculper quelqu'un d'un crime; ich wasche meine Hände in Unschuld, je m'en lave les mains. || 2. sich —, r. se laver, se débarbouiller; gewaschen, lavé; fait au lavis, gewaschene Zeichnung, lavis, m; gewaschenes Blatt, gravure (f.) qui imite le lavis; fam. das hat sich gewaschen, c'est soigné, cela peut se faire voir, c'est excellent. | 3 =, n. e, spl. action (f.) de blanchir, voy Waschung; Relig. ablution, f. lavement, m. ou lavage (m.) des pieds, Méd. lotion, f; Dess. lavis, m. lavage, m; Chim. lavure (f.) des métaux; fam. caquet, m. bavardage, m.

Wäscher, m. ë, —, (vè-chèr). blanchisseur, m; laveur, m. buandier, m. | =in, f. nen, laveuse, f. blanchisseuse, f. buandière, f. lavandière, f; fam. bavarde, f. vieille commère; — lohn, m. (e, spl. blanchissage, m. frais (m. pl.) du blanchisseur.

Wascherei, f. en, (va-chè-rai) voy. Wäscherei, action (f.) de laver ou de blanchir ou de savonner, lavage, m. blanchissage, m. savonnage, m. procédé, m. ou manière (f.) de blanchir

Wäscherei, f. en, (vè-chè-rai). voy. Wascherei, action (f.) de laver ou de savonner, profession (f.) de blanchisseur; lieu (m.) où l'on lave, lavoir, m; blanchisserie, f; iron. bavardage, m. caquetage, m.

Waschhaft, adj. (vach-haft). bavard, babillard, jaseur, voy. Schwatzhaft.

Waschung, f. en, (va-choun'g). voy. Waschen; lavage, m. blanchissage, m. blanchiment, m. lavure, f.

Wase, f. n, (va-zé). ou **Wasen**, fagot, m. bourrée, f.

Wasen, m. ë, —, (va-zèn). voy. Rasen, gazon m; mit — belegen, gazonner; — stechen*, couper des gazons; —bank, f. ⸗e, banc (m.) de gazon; —binder, m. ë, —, fagoteur, m; —fang, m. (e, spl. prise (f.) de vapeur; —fleisch, n. (e, spl. charogne, f; —meister, m. ë, —, écorcheur; bourreau, m; —stück, n. (e, spl. Jard. boulingrin, m; — wall, m. (e, ⸗e, rempart gazonné ou revêtu de gazon.

Wasgau (der), (vas-gaou). Géogr. les Vosges, f pl; le pays des Vosges.

Wasmaßen, conj. (vas-mâ-ssèn). vu que, attendu que, en raison de.

Wasselnheim, n. ë, (va-ssèln-haïm). Vasselonne, f.

Wasser, n. ë, spl. (vass-èr). **eau**, f. hartes —, eau dure ou crue; weiches ou süßes —, eau douce; Mar. aiguade, f; trübes —, eau (f.) trouble; fließendes —, eaux courantes, eaux vives, rivière, f. ruisseau, m; seichtes —, eau peu profonde; stehendes —, eau stagnante ou dormante, mare, f. étang, m. lac, m; abgezogenes ou gebranntes —, eau-de-vie, f. liqueurs fortes; kölnisches — ou Kölner —, eau (f.) de Cologne; ungarisches —, eau (f.) de la reine de Hongrie; Mineral —, eau minérale; Géogr. eau, f. cours (m.) d'eau, fleuve, m. rivière, f; Méd. sérosité, f. lymphe, f; urine, f; fig. sueur, f. larmes, f. pl; Lapid. eau, f. transparence, f. lustre, m; poét. onde, f; am —, près de l'eau, sur les bords de la rivière; das — ist hoch, les eaux sont hautes; zu —, par eau, par voie d'eau, par bateau, par mer; bei — und Brot sitzen*, être au pain et à l'eau; zu — machen, liquéfier, fondre; faire échouer (un projet), renverser, détruire, réduire à néant; zu — werden*, échouer, ne pas réussir, tourner en eau de boudin, s'en aller en fumée; — ziehen*, faire eau (parl. de chaussures); — abhaltend, hydrofuge; —entziehend, anhydre; Mar. — ein-nehmen*, faire eau (parl. d'un navire); faire de l'eau, prendre son chargement d'eau; Mil. unter — setzen, inonder, submerger (une place), faire des inondations; halb unter — stehend, engagé à moitié sous l'eau; — treten*, nager en se tenant debout dans l'eau; — in's Meer tragen*, porter de l'eau à la rivière, faire une chose en pure perte; bis dahin wird noch viel — in's Meer fließen, d'ici là il passera encore bien de l'eau sous le pont; fam. wieder über dem (übern) — kommen*, revenir sur l'eau, être de nouveau en faveur; der Mund läuft ihm voll — ou steht ihm voll —, l'eau lui en vient à la bouche, die Augen standen ihr voll —, elle avait les yeux baignés de larmes; pop. sein — ab-schlagen* ou lassen*, uriner, lâcher l'eau, pisser; Lapid. ein schönes — haben, être de belle eau; être bien onde (parl. de la moire); Géogr. über dem — befindlich ou erhaben, qui se trouve au-dessus du niveau de l'eau; aus dem — hervorragend, qui s'élève au-dessus du niveau de l'eau; —abfluß, m ⸗sse, spl. écoulement (m.) des eaux; —ablaß, m. ⸗sse, spl. ou —ableitung, f. en, saignée, f. écoulement, m. dérivation (f.) des eaux, drainage, m; —ablaufrinne, f. n, gouttière, f. larmier, m; —ableitungskanal, m. (e, ⸗e, canal (m.) d'écoulement; —abschlag, m. (e, ⸗e, décharge (f.) d'un étang, déversoir, m; —abtritt, m. (e, e, urinoir, m; pop. pissoire, f; —abzapfung, f. en, Chir. ponction, f; —abzug, m. (e, ⸗e, canal (m.) d'écoulement des eaux; —ader, f. n, veine (f.) d'eau; Top. artère fluviale; Anat. vaisseau (m.) lymphatique; —aderbruch, m. (e, ⸗e, Chir. hygrocirsocèle, f. hydro-cirsocèle, f; —ahorn, m. (e, spl. aubier, m. obier, m. sureau, m. (aquatique); —alber, m ë, spl. érable commun; —ampfer, m. ë, spl. Bot. patience (f.) des marais, patience (f.) aquatique; —amsel, f. n, pluvier, m. merle (m.) d'eau, aguassière (f.) à gorge blanche; —andorn, m. ë, spl. Bot. stachys (m.) des marais, stachide, m. épiaire (m.) des marais, marrube (m.) aquatique, lycopode (m.) d'Europe, pied-de-loup, m; —ansammlung, f. en, accumulation (f.) des eaux; —apfelbaum, m. (e, ⸗e, Bot. corossol (m.) des marais; —arm, adj. qui manque d'eau; —assel, f. n, H. nat. aselle m. ou cloporte (m.) d'eau; —ast, m. (e, ⸗e, branche gourmande, gourmand, m; —auge, n. ë, n. Chir. hydrophthalmie, f. hydropisie (f.) du globe oculaire; —bach, m. (e, ⸗e, ruisseau, m; —back, n. (e, e, Mar. jatte, f. ou gatte (f.) d'eau; —bad, n. (e, ⸗er, bain (m.) d'eau naturelle; Relig. baptême, m; Chim. bain-marie, m; —bat, n. voy. —bad; —balg, m. (e, ⸗e, Méd. kyste séreux, hytatide, f. acéphalocyste, m; —band, n. (e, ⸗er, moiré, f. ruban moiré; —barrikade, f. n, estacade, f; feststehende —barrikade, estacade (f.) fixe; schwimmende —barrikade, estacade flottante; —base, f. n, Chim. base (f.) de l'eau; —bau, m. (e, ten, ouvrage construit dans l'eau ou pour diriger le cours de l'eau; —baukunst, f. spl. hydraulique, f. architecture (f.) hydraulique, hydrotechnique, f; —baukünstler, m. ë, —, hydrauliste, m. ingénieur (m.) hydrauliste; —baumeister, m. ë, —, ou —bautechniker, m. ë, —, ingénieur (m.) hydrauliste, hydrotechnicien, m; —becken, n. ë, —, bassin, m. cuvette, f; Jard. bassin, m. pièce (f.) d'eau; —behälter, m. ë, —, réservoir (m.) d'eau; Ch. de fer prise (f.) d'eau; Méc. caisse (f.) à eau; —beißer, m. ë, —, H. nat. coupeur (m.) d'eau, bec-en-ciseau, m. rhynchops, m, —benediktenwurzel, f. n. Bot. benoîte (f.) aquatique; —berg, m. (e, e, poét. vague (f.) énorme, —beschreiber, m. ë, —, hydrographe, m; —beschreibung, f. en, hydrographie, f. —birne, f. n, poire (f.) mouille-bouche. —bläschen, n. ë, —, Méd. hydatide, f. kyste séreux, phlyctène, m; boule (f.) d'eau chaude, moine, m; —blase, f. n, bulle (f.) d'eau, Chir. cloche, f. bulle, f. ampoule, f; vessie, f; Méd. hydatide, f. kyste séreux, vésicule, f; —blatt, n. (e, ⸗er, Bot. hydrophille, m; —blattern, f. pl. voy. —blase, petite vérole volante, varicelle vésiculeuse; —blau, adj. bleu de mer, bleu turquin, bleu pâle glauque; —blei, n. ë, spl. molybdène, m. plombagine, f; —bleierz, n. ë, spl. molybdène sulfuré; [illegible] —bleiert, fer carburé, —bleikalk, m. (e, spl. molybdène (m.) calcaire; —bleisäure, f. spl acide (m.) molybdique; —blume, f. n, fleur (f.) aquatique, glaïeul (m.) des marais; —braut, f. ⸗e, Mar. trombe, f. typhon, m; —brei, m. (e, spl. Cuis. bouillie (f.) à l'eau, —bruch, m. (e, ⸗e, Chir. hydrocèle, f; Mur. ciment (m.) hydraulique; —brudel, m. ë, spl. bouillon, m; —bunge, f. n, Bot. becabunga, m. —cur, f. en, traitement (m.) par l'eau froide, hydrothérapie, f. cure, f. ou guérison obtenue par les eaux minérales; die —cur gebrauchen, prendre les eaux minérales, faire une cure d'eau, —damm, m. (e, ⸗e, barrage, m. digue, f. bâtardeau, m. perré, m; —dampf, m. (e, ⸗e, vapeur (f.) d'eau, —dicht, adj. à l'épreuve de l'eau; imperméable; étanche, nicht — dicht sein, percer; prendre l'eau; —dichte, f. spl. imperméabilité, f; —distel, f. n, Bot. quenouille, f; —druck, m. ë, spl. Phys. pression (f.) de l'eau; —druckwerk, n. (e, e, machine, f. ou appareil (m.) hydraulique, —dunst, m. voy. —dampf; —durchbruch, m. (e, spl. rupture produite par les eaux; —dürrwurz, f. spl. cinéraire (f.) des marais; —ebnen, f. spl. surface (f.) de l'eau; plaine, f; surface horizontale; niveau (m.) de l'eau; —eidechse, f. n. lézard (m.) d'eau ou aquatique; —eimer, m. ë, —, seau (m.) à eau; godet, m; —einbruch, m. (e, ⸗e, Min coup (m.) d'eau; —eppich, m. ë, spl. renoncule, f. ou persil (m.) des marais; hache (f.) vulgaire ou des marais; —faden, m. ë, ⸗ Bot. conferve, f; —fahrt, f. en, promenade (f.) en bateau ou sur l'eau; —fall, m. (e, ⸗e, chute (f.) d'eau, cascade, f; cataracte, f; —fang, m. (e, ⸗e, citerne, f. prise (f.) d'eau; —farbe, f. spl. couleur (f.) glauque; couleur de l'eau, Peint. détrempe, f; aquarelle, f; mit — farbe malen, peindre en détrempe;

—farbemaler, *m.* s, —, peintre (*m.*) à la détrempe; aquarelliste, *m;* **—farbemalerei,** *f.* en. peinture, *f. ou* tableau (*m.*) à la détrempe; **—farben,** *adj. voy.* —farbig; **—farbig,** *adj.* couleur d'eau; glauque; **—farn,** *m.* es, e, *Bot.* hydroptérite, *f;* fougère (*f.*) aquatique; **—farne,** *m. pl.* rhizocarpées, *f. pl;* **—faschine,** *f.* n, fascine (*f.*) pour construction de digues, fascine (*f.*) à fossés; **—faß,** *n.* ſſes, "ſſer, tonneau (*m.*) d'eau; tine, *f.* tinette, *f;* **—feld,** *n. voy.* —fläche; **—fenchel,** *m.* s, *spl.* fenouil (*m.*) d'eau; phillandrie *f;* **—fest,** *adj.* imperméable, étanche, à l'épreuve de l'eau; **—feuerwerk,** *n.* es, e, *Artif.* feu (*m.*) d'artifice qu'on tire sur l'eau; artifice (*m.*) qui brûle sur l'eau; feu grégeois; **—filipendel,** *m.* s, —, *ou* **—filipendelwurzel,** *f.* n, *Bot.* filipendule (*f.*) aquatique; **—finder,** *m.* s, —, chercheur (*m.*) de sources, sorcier, *m;* **—fläche,** *f* n, surface (*f.*) de l'eau; nappe (*f.*) d'eau; niveau (*m.*) de l'eau; **— flachs,** *m. voy.* — garbe; **—flasche,** *f.* n. bouteille, *f. ou* carafe (*f.*) d'eau; **—flechte,** *f. Bot.* lichen (*m.*) aquatique; **—fleck,** *m.* es, en, *ou* **—flecken,** *m.* s, —, tache (*f.*) d'eau; *Pap* goutte, *f;* **—flieder,** *m. voy.* —holunder; **—fliege,** *f.* n. mouche (*f.*) d'eau; hydromyie, *f;* **—floh,** *m.* es, "e, tourniquet, *m;* puce (*f.*) aquatique *ou* d'eau; **— fluth,** *f.* en, inondation, *f.* déluge, *m;* débordement, *m.* torrent (*m.*) d'eau; **—förderung,** *f. spl. Min.* épuisement (*m.*) des eaux; **—fracht,** *f.* en, *Mar.* fret, *m;* **—frau,** *f.* en, *ou* **—fräulein,** *n.* s, —, sirène, *f;* **— frei,** *adj. Minér.* anhydre, qui ne contient pas d'eau; étanche; au-dessus du maximum des crues; **—freund,** *m.* es, e, personne (*f.*) qui aime l'eau; **—frohne,** *f.* n, corvée (*f.*) des digues; **—frosch,** *m.* es, "e, grenouille commune *ou* des marais; **—froschlöffel,** *m.* s, —, *Bot.* fluteau, *m.* plantain (*m.*) d'eau; **—führend,** *adj.* hydrophore; **—furche,** *f.* n. sillage, *m.* sillon creusé dans l'eau; *Agr.* rigole, *f;* saignée, *f;* tranchée, *f;* **—galle,** *f.* *pl.* fondrière, *f;* gouttière, *f;* rigole, *f;* fragment (*m.*) d'arc-en-ciel; orgelet, *m;* **—gang,** *m.* es, "e, rigole, *f.* canal, *m.* conduit (*m.*) d'eau, *Meun.* biez, *m; Mar.* gouttière, *f;* ligne (*f.*) de flottaison; tiefliegender —gang, sous-bief (*m.*) d'un canal; *Anat.* fallopischer —gang, aqueduc (*m.*) de Fallope; **—garbe,** *f.* n, gerbe (*f.*) d'eau; **—garn,** *n.* es, *spl.* coton filé à la mécanique; **—gauchheil,** *n.* s, *spl. Bot.* véronique, *f.* mouron (*m.*) d'eau; **— gebiß,** *n.* ſſes, ſſe, *Sell.* mastigadour, *m;* **—gebläse,** *n.* s, *spl. Méc.* soufflerie (*f.*) hydrostatique; soufflets (*m. pl.*) hydrauliques; **—gefahr,** *f.* en, danger causé par l'eau *ou* par les inondations; **—gefäß,** *n.* es, e, vase, *m. ou* vaisseau (*m.*) à eau; *Anat.* vaisseau (*m.*) lymphatique; **—geflügel,** *n. pl.* oiseaux (*m. pl.*) aquatiques; wildes —geflügel, sauvagine, *f;* **—geist,** *m.* es, er, ondin, *m;* génie (*m.*) des eaux; **—gemälde,** *n.* s, —, tableau (*m.*) à la détrempe; **—gerade,** *adj.* de niveau avec les eaux; **—gerechtigkeit,** *f. spl.* droit (*m.*) sur une rivière *ou* sur la pêche d'une rivière; **—geschwulst,** *f.* "e, *Chir.* hydropisie, *f,* œdème, *m;* **—geschwülstig,** *adj. Méd.* œdémateux; **—gevögel,** *n. voy.* —geflügel; **—gewächs,** *n.* es, e, plante (*f.*) aquatique; hydrophyte, *m;* **—gewand,** *n.* es, e *et* "er, *Peint.* draperie transparente; draperie mouillée; **—glanz,** *m.* es, *spl.* moiré, *m.* moirage, *m;* **—glas,** *n.* es, "er, verre (*m.*) à eau; *Chim.* silicate (*m.*) de potasse soluble dans l'eau; **—gleich,** *adj.* d'eau, aqueux, semblable à l'eau; à fleur d'eau, de niveau, horizontal; **— göpel,** *m.* s, *spl.* engin (*m.*) hydraulique; baritel, *m;* machine (*f.*) à molette mue par l'eau; **— gott,** *m.* es, "er, dieu (*m.*) des eaux; Neptune, *m;* **—göttin,** *f.* ondine, *f;* déesse (*f.*) des eaux; Thétis, *f;* **—graben,** *m.* s, ", fossé, *m. ou* tranchée (*f.*) pour l'écoulement des eaux; kleiner —graben, saignée, *f.* rigole, *f.* cunette, *f.* cuvette, *f; Fortif.* fossé, *m;* **—grube,** *f.* n, fossé plein d'eau; *Arch.* citerne, *f;* puits, *m;* fondrière, *f;* **—guß,** *m.* ſſes, *spl. fam.* lavasse, *f.* averse, *f.* ondée, *f;* **—hahn,** *m.* es, "e, *Ch. de fer.* mesure (*f.*) du niveau de l'eau; **—hahnenfuß,** *m.* es, *spl. ou* **—hähnlein,** *n.* s, —, *Bot.* renoncule (*f.*) aquatique; **— haltig,** *adj.* qui contient de l'eau, rempli d'eau; aqueux; *Chim.* hydraté; *Méd.* sereux; **—haltung,** *f. spl. Min.* épuisement (*m.*) des eaux; bief, *m;* **—haltungsstrecke,** *f* e, *Min.* galerie (*f.*) d'écoulement; **—hammer,** *m.* s *et* ", *Phys.* marteau (*m.*) d'eau; **—hanf,** *m.* es, *spl.* forbasine, *f.* cornuet, *m;* eupatoire (*f*) d'eau *ou* aquatique; **—hart,** *adj. Pot.* séché à l'air; **—haus,** *n.* es, "er, *Ch. de fer.* station (*f.*) d'eau; **—haut,** *f. spl. Anat.* amnios, *m;* **—hebemaschine,** *f.* n, *ou* **—hebewerk,** *n.* es, *spl. ou* **—hebezeug,** *n.* es, *spl.* machine (*f.*) hydraulique; pompe (*f.*) à eau; machine (*f.*) à élever l'eau; **—heil,** *n.* s, *spl. Bot.* becabunga, *m;* **—heilanstalt,** *f.* en, établissement (*m.*) hydrothérapique; **—heilkunde,** *f. spl.* hydrothérapie, *f;* **—heilmethode,** *f.* n, méthode (*f.*) hydrothérapique; **—hell,** *adj.* limpide, clair comme de l'eau; d'une transparence parfaite, **—helle,** *f. spl.* transparence, *f. ou* clarté (*f.*) de l'eau, **—herr,** *m.* n, en, propriétaire (*m.*) d'une source; **—hodenbruch,** *m.* es, "e, *Méd.* sarco-hydrocèle, *f;* **—höhe,** *f. spl.* hauteur (*f.*) des eaux; niveau (*m.*) de l'eau; **—holen,** *n.* s, *spl. Mil.* corvée (*f.*) pour aller chercher l'eau, **—holunder,** *m.* s, *spl.* sureau (*m.*) aquatique, viorne-obier, *m;* boule (*f*) de neige; **—holz,** *n,* es, *spl. Jard.* branches gourmandes; **—hose,** *f.* n, *Phys.* trombe (*f*) d'eau; siphon, *m;* typhon, *m,* **—huhn,** *n.* es, "er, *Ornith.* poule (*f.*) d'eau; foulque, *f;* morelle, *f;* gelbschnäbliges —huhn, favorite, *f;* rothes —huhn, cul-blanc, *m;* gélinette, *f;* bécasseau, *m,* gemeines *ou* schwarzes —huhn, grande foulque; macroule, *f;* morelle, *f;* **— hund,** *m* es e, *Chass.* chien (*m.*) canard; **—insekt,** *n.* es, en, insecte (*m*) aquatique; **—jagd,** *f.* en, chasse (*f*) sur l'eau; chasse (*f.*) aux oiseaux aquatiques; **—jungfer,** *f* n *Zool.* demoiselle, *f. ou* libellule (*f.*) aquatique, **—käfer,** *m.* s, —, *Zool.* hydrophilien, *m;* scarabée (*f.*) aquatique; **—kalb,** *n* es, "er, *Zool.* veau (*m.*) aquatique, gordie, *f,* **—kalk,** *m.* es, *spl.* chaux (*f.*) hydraulique; **—kammer,** *f.* n, *Méc.* cloison (*f.*) d'eau; **—kanal,** *m.* es, "e, canal, *m;* **—kanne,** *f.* n, broc, *m.* pot (*m.*) à l'eau; aiguière, *f; Jard.* arrosoir, *m,* **—karte,** *f.* n, carte (*f.*) hydrographique; **—kastanie,** *f. voy.* —nuß; **—kasten,** *m.* s, —, *Arch.* citerne, *f.* puisard, *m.* puits, *m; Sal.* baissoir, *m; Méc.* réservoir (*m*) d'eau, **—kegel,** *m.* s, —, trombe, *f.* siphon, *m.* cône (*m*) d'eau; *Artif.* plongeon, *m; Hydr.* obélisque (*m.*) d'eau; **—kessel,** *m.* s —, chaudière (*f.*) à l'eau; bouilloire, *f.* bouillotte, *f.* coquemar, *m,* **—kicher,** *f.* n, *Bot* gesse (*f.*) des marais; **—kies,** *m.* es, *spl* pyrite arsénicale, pyrite (*f.*) hépatique; gravier, *m.* sable (*m.*) de rivière; **—kitt,** *m.* es, *spl.* ciment (*m.*) hydraulique; **—klampen,** *f pl. Mar* taquets (*m. pl.*) de futailles; **—klee,** *m.* s, *spl. Bot.* trèfle (*m.*) d'eau, menianthe (*m.*) à trois feuilles; *voy.* Dreiblatt, **—kluft,** *f.* "e, gouffre, *m.* abîme, *m; Min* fente *ou* crevasse remplie d'eau; **—knoblauch,** *m.* s, *spl.* scordion, *m,* **—kolik,** *f. spl. Méd.* pyrosis, *f;* **—kommunikationen,** *f. pl* voies (*f. pl.*) de communication par eau; **—könig,** *m.* es, *spl. Myth.* roi (*m.*) des ondins; Neptune, *m;* **—kopf,** *m.* es, "e, hydrocéphale, *m.* hydrocéphalie, *f;* **—köpfig,** *adj.* hydrocéphale; **—koralle,** *f* n, corail (*m.*) de mer; **—kraft,** *f.* "e, force, *f.* pression (*f.*) de l'eau; moteur, *m. ou* force (*f.*) hydraulique; **—kraftslehre,** *f. spl.* hydrodynamique, *f;* **—kraftkrampfaderbruch,** *m.* es, *spl.* hydrocirsocèle, *f;* **—krahn,** *m.* es, "e, robinet (*m.*) à eau; grue (*f.*) hydraulique; **—krebs,** *m.* es, e, écrevisse (*f.*) de rivière; *Méd.* nome, *m.* stomatite ulcéreuse; **—kresse,** *f. spl. Bot.* cresson (*m.*) d'eau *ou* de fontaine; **—krug,** *m.* es, "e, cruche (*f.*) à eau; cruche (*f.*) d'eau; **—kugel,** *f.* n, *Artil.* ballon (*m.*) d'eau; pot (*m.*) à feu d'eau; **—kügelchen,** *n.* s, —, globule (*m.*) d'eau; **—kühlflasche,** *f.* n, carafe réfrigérative; **—kunde,** *f. spl.* hydrologie, *f;* hydrognosie, *f;* **—kunst,** *f spl.* hydraulique, *f.* science (*f.*) hydraulique; machine *f;* **—kunst,** *f spl. ou* **—kunststück,** *n.* es, e, *ou* **—kunstwerk,** *n.* es, e, appareil (*m.*) hydraulique; fontaine *f.* cascade, *f.* jet (*m.*) d'eau; die —künste spielen lassen*, faire jouer les eaux; *Fort.* tenure des inondations; **—künstler,** *m.* s —, hydrauliste, *m;* **—kur,** *f. spl. Méd.* traitement (*m.*) par l'hydrothérapie; **—kürbis,** *m.* es, e, *Bot.* citrouille, *f;* **—lampe,** *f.* n, lampe (*f.*) hydrostatique; **—land,** *n.* es, "er, pays entouré d'eau, pays arrosé *ou* sillonné par de nombreux cours d'eau; pays (*m.*) humide; terre submergée; **—läſſig,** *adj.* perméable; **—laub,** *n.* es, *spl. Arch.* feuilles (*f pl.*) d'eau; **—lauch,** *m.* es, *spl. voy.* Knoblauch, ail potager; **—lauf,** *m.* es, *spl.* cours (*m.*) de l'eau; rigole, *f.* canal, *m.* cours (*m.*) d'eau; tief eingeschnittener —lauf, cours d'eau profondément raviné, **—läufer,** *m.* s, —, *Ornith.* rale noir, pétronelle, *f;* rothfüßiger —läufer, chevalier (*m.*) gambette; **—leer,** *adj.* dépourvu *ou* privé d'eau, sans eau; où il n'y a pas d'eau; *Chim.* anhydre; **—lefzen,** *spl. Anat.* nymphes, *f. pl;* **—lehre,** *f. spl.* hydrologie, *f,* **—leite,** *f.* n, canal, *m;* **—leitend,** *adj.* aquifère, conducteur de l'eau; **—leitekunst,** *f. voy.* —leitungskunst; **—leitung,** *f.* en, distribution (*f.*) de l'eau; conduite (*f.*) d'eau; aqueduc, *m.* canal, *m, Anat. voy.* —gang; **—leitungsbrücke,** *f.* n, pont (*m.*) d'aqueduc *ou* sur lequel passe un aqueduc; **—leitungskunst,** *f. spl* hydraulique, *f;* **—leitungsrecht,** *n.* es, *spl.* aiguage, *m;* prise (*f*) d'eau; droit (*m.*) d'égout; abénévis, *m,* **—lieger,** *m.* s, —, *Mar.* ponton, *m.* tonneau (*m.*) à eau, boute, *f,* **—lilie,** *f* n, nymphée, *f;* lis (*m.*) d'étang; nénuphar, *m.* iris, *m.* faux acorus, *m,* **—linie,** *f.* n, *Mar.* ligne (*f.*) d'eau, ligne (*f.*) de flottaison; **—linse,** *f.* n, lentille (*f*) d'eau *ou* des marais; **—loch,** *n.* es "er trou *ou* creux rempli d'eau; *Arch.* puisard, *m,* **—los,** *adj. voy.* —leer; **—lösung,** *f. spl. ou* **—lösung,** *f. spl. Min.* écoulement (*m.*) des eaux; **—lösungsstollen,** *m.* s, —, *Min.* galerie (*f.*) d'écoulement des eaux; **—lotte,** *f.* n, *ou* **—lutte,** *f.* n, *Min.* porte-eau, *m;* **—mädchen,** *n.* s, —, *Myth.* nymphe (*f.*) d'eau; néréide, *f,* **—malerei,** *f. spl.* peinture (*f.*) en détrempe; gouache, *f;* **—mangel,** *m.* s, *spl.* manque, *m. ou* disette (*f.*) d'eau; **—mangold,** *m. voy* —ampfer; **—mann,** *m.* es, "er, porteur (*m.*) d'eau; *Astr.* Verseau, *m; Zool.* demoiselle, *f;* **—manöver,** *n. pl.* manœuvres (*f. pl.*) d'eau; die —manöver spielen lassen*, faire jouer les manœuvres d'eau; **—manövergraben,** *m.* s, ", *Fort.* fossé (*m.*) à manœuvre d'eau; **—marke,** *f.* n, *Pont.* niveau (*m.*) d'eau; **—maschine,** *f.* n, machine (*f.*) hydraulique; **—maschinenkunde,** *f. spl.* hydraulique, *f;* **—maß,** *n.* es, e, jauge, *f;* **—masse,** *f. spl.* masse, *f. ou* amas (*m.*) d'eau; **—mauern,** *f. pl.* murs élevés dans l'eau; murs (*m. pl.*) hydrauliques; **—maus,** *f.* "e, rat (*m.*) d'eau, *voy.* —spitzmaus; **—melone,** *f.* n, melon (*m.*) d'eau, angourie, *f;* **—menge,** *f. spl* volume (*m.*) d'eau; **—merk,** *m. et n.* s, e, *Hydr.* niveau (*m.*) d'eau; *Bot.* persil (*m.*) des marais, séséli, *m.* hache (*f.*) vulgaire *ou* des marais; **—messer,** *m.* s, —, *Phys.* hydromètre, *m.* flotteur, *m;* **—meßkunst,** *f. spl.* hydrométrie, *f,* **—milbe,** *f.* n, *Zool.* mite (*f.*) aquatique; **—mohn,** *m.* es, *spl. ou* **—möhre,** *f.* n. *Bot.* nénuphar blanc; **—molch,** *m.* es, e, *Zool.* salamandre (*f.*) d'eau *ou* aquatique; **—mönch,** *m.* es, e, *Hydr.* bonde, *f,* **—moos,** *n.* es, *spl. Bot.* lentille (*f.*) d'eau, canillie, *f;* **—morellen,** *f. pl. voy.* —eppich; **—mörtel,** *m.* s, —, mortier, *m. ou* ciment (*m.*) hydraulique; **—most,** *m.* es, *spl.* piquette, *f;* **—motte** *f.* n *Zool* phrygane, *f.* teigne (*f.*) aquatique; **—mühle,** *f.* n, moulin (*m.*) à eau; oberschlächtige —mühle, moulin (*m.*) à auges; unterschlächtige —mühle, moulin (*m.*) à vannes *ou* à palettes; **—münze,** *f. spl. Bot.* menthe (*f.*) aquatique; **—nabel,** *m.* s, *spl. Bot.* gobelet, *m. ou*

écuelle (*f.*) d'eau; hydrocotyle, *f;* **—nabelartig,** *adj.* hydrocotyliné; —nabelartige Pflanzen, hydrocotylinées, *f. pl;* **—nixe,** *f.* n, ondine, *f;* **—noth,** *f. spl. voy.* Waſſersnoth, disette *f. ou* manque (*m.*) d'eau; grande sécheresse, inondation, *f.* calamité, *f. ou* détresse causée par des inondations; **—nuß,** *f.* ſſe, chataigne (*f.*) d'eau, macre, *f;* schwimmende —nuß, macre flottante, tribule (*m.*) aquatique; mâcre, *f;* **—nymphe,** *f.* n, nymphe (*f.*) des eaux, naïade, *f;* néréide, *f; Zool.* demoiselle, *f;* **—opal,** *m.* s, e, opale aqueux; **—ordnung,** *f. spl.* ordonnance (*f.*) concernant les cours d'eau; code (*m.*) des eaux; **—orgel,** *f.* n, orgue (*m.*) hydraulique; **—partie,** *f.* n, excursion (*f.*) en bateau; ***Peint.*** paysage (*m.*) représentant une rivière; **—paß,** *adv.* horizontalement; à fleur d'eau; de niveau; **—paß,** *m.* ſſes, ⸗ſſe, niveau, *m;* —paß mit Luftblaſe, niveau (*m.*) à bulle d'air; **—perle,** *f.* n, perle fausse *ou* artificielle; **—pfahl,** *m.* es, ⸗e, pillotis, *m. ou* pieu enfoncé dans l'eau; **—pfeffer,** *m. spl. Bot.* hydropiper, *m.* persicaire (*f.*) âcre; poivre, *m. ou* piment (*m.*) d'eau; curage, *m;* **—pferd,** *n.* es, e, *Myth.* cheval marin; *Zool.* hippopotame, *m.* bœuf marin; **—pflanze,** *f.* n, plante (*f.*) aquatique; **—pfuhl,** *m.* es, e, *ou* **—pfütze,** *f.* n, mare, *f;* margouillis, *m;* **—pieper,** *m.* s, —, *Ornith.* farlousane, *f;* **—platz,** *m.* es, ⸗e, lieu (*m.*) où l'on puise de l'eau; *Mar.* aiguade, *f;* **—pocken,** *f. pl.* varicelle vésiculeuse *ou* cristalline; **—präparat,** *n.* es, e, *Pharm.* hydrolat, *m;* **—preſſe,** *f.* n, *Pap.* presse (*f.*) hydraulique; **—probe,** *f.* n, essai, *m. ou* épreuve (*f.*) de l'eau; *Jur.* ordalie (*f.*) par l'eau; pesage, *m; Fond.* épreuve (*f.*) hydraulique d'un canon; **—prophet,** *m.* en, en, hydromancien, *m;* **—prophezeihung,** *f.* en, hydromancie, *f;* **—proviant,** *m.* es, *spl.* provision (*f.*) d'eau, **—pumpe,** *f.* n, pompe (*f.*) hydraulique; **—pyramide,** *f.* n, *voy.* —hoſe, obelisque (*m.*) d'eau; siphon, *m.* typhon, *m;* **—quelle,** *f.* source (*f.*) d'eau; fontaine, *f;* **—rabe,** *m.* n, n, *Ornith.* corbeau (*m.*) de mer; cormoran, *m;* **—rad,** *n.* es, ⸗er, *Hydr.* roue mue par l'eau *ou* servant à élever les eaux; roue (*f.*) hydraulique; *Artif.* girandole (*f.*) aquatique; **—radſchaufel,** *f.* n, palette, *f. ou* aube (*f.*) d'une roue hydraulique; **—rakete,** *f.* n, fusée (*f.*) qui brûle sur l'eau *ou* sous l'eau; **—ralle,** *f.* n, *Ornith.* râle noir *ou* d'eau; **—rand,** *m.* es, ⸗er, bord (*m.*) de l'eau; **—ranke,** *f.* n, *Jard.* sarment luxuriant, branche gourmande; **—ratte,** *f.* n, *ou* **—ratze,** *f.* n, *Zool.* rat (*m.*) d'eau; rat musqué; **—raum,** *m.* es, *spl.* espace rempli d'eau; *Mar.* cale (*f.*) à l'eau; **—rebe,** *f.* n, *Vign.* faux-bois, *m; Bot.* lée, *f;* **—recht,** *adj.* de nouveau, à nouveau; **—recht,** *n.* es, e, droit, *m;* **—rechtlich,** *adj.* relatif à la législation sur les cours d'eau; **—reich,** *adj.* riche *ou* abondant en eau (*parl.* d'une fontaine); sillonné par des rivières (*parl.* d'un pays); **—reich,** *n.* es, e, empire (*m.*) des eaux; **—reis,** *n.* es, er, gourmand, *m.* branche gourmande; **—reiſe,** *f.* n, voyage (*m.*) par eau; **—rettig,** *m.* s, e, raifort (*m.*) aquatique; **—rhabarber,** *f. voy.* —ampfer; **—riemen,** *m.* s, —, zostère, *f.* pincette (*f.*) de mer; **—rieſe,** *m.* n, n, géant (*m.*) de mer; **—rinne,** *f.* n, *Arch.* chantepleure, *f; Couvr.* gouttière, *f.* goulotte, *f.* rigolle, *f;* höchſte —rinne eines Kanals, bief (*m.*) de partage; **—riß,** *m.* ſſes, ſſe, *Géol.* ravine, *f;* arrachement (*m.*) de terre; **—röhre,** *f.* n, tuyau, *m.* canal, *m.* conduit (*m.*) d'eau; **—roſe,** *f; voy.* —lilie, **—rübe,** *f.* rave commune. **—säbler,** *m.* s, —, *Anat.* avocette, *f;* **—ſack,** *m.* es, ⸗e, réservoir, *m; Hydr.* pot, *m;* godet (*m.*) de roue, auget, *m; Min.* amas (*m.*) d'eau, trou rempli d'eau; *Méd.* sac, *m. ou* poche (*f.*) d'eau; kyste séreux; **—ſalamander,** *m. voy.* —molch; **—ſalat,** *m.* es, *spl.* pistie, *f.* véronique (*f.*) d'eau; **—ſammlung,** *f. spl.* accumulation (*f.*) des eaux; **—ſand,** *m.* es, *spl.* sable (*m.*) des rivières; **—ſaphir,** *m.* s, n, saphir (*m.*)

couleur d'eau; **—ſäugethier,** *n.* es, e, *Zool.* mammifère (*m.*) amphibie; **—ſäule,** *f.* n, trombe, *f.* siphon, *m; Hydr.* colonne (*f.*) d'eau; **—ſchacht,** *m.* es, e *et* ⸗e, puits (*m.*) d'extraction *ou* d'écoulement des eaux; **—ſchaden,** *m.* s, ⸗, dégât *ou* dommage causé par l'eau *ou* par une inondation, affouillement, *m; Com.* avarie, *f;* **—ſchadhaft,** *adj.* gâté par l'eau; *Com.* avarié; **—ſchaufel,** *f.* n, escope, *f.* écope, *f.* chantille, *f;* aileron, *m.* alichon, *m.* (d'une roue); **—ſcheide,** *f.* n, *Géogr.* ligne (*f.*) de la séparation des eaux; ligne (*f.*) de partage; ligne (*f.*) de faîte; **—ſcheidung,** *f.* en, action (*f.*) de séparer *ou* d'arrêter les eaux, séparation (*f.*) des eaux; digue (*f.*) de séparation; endroit (*m.*) où un cours d'eau se partage en plusieurs bras; **—ſcherer,** *m.* s, —, *Ornith.* puffin cendré; pétrel, *m.* coupeur-d'eau, *m.* **—ſcheu,** *adj.* qui craint l'eau, hydrophobe; **—ſcheu,** *f. spl.* hydrophobie, *f;* crainte (*f.*) de l'eau; **—ſchierling,** *m.* s, *spl. Bot.* ciguë (*f.*) aquatique *ou* vireuse cicutaire, *f. ou* phillandre (*f.*) aquatique; **—ſchild,** *m.* es *spl Bot.* rondachine, *f;* **—ſchildkröte,** *f.* n, tortue (*f.*) aquatique; **—ſchlag,** *m.* es, *spl. Artif.* torpille, *f.* machine infernale; *Méd.* apoplexie séreuse; **—ſchlamm,** *m.* es, *spl.* vase, *f; H. nat.* conferve (*f.*) des ruisseaux; éponge (*f.*) d'eau douce; **—ſchlammling,** *m.* es, e, *Bot.* limocelle (*f.*) aquatique; **—ſchlange,** *f.* n, serpent (*m.*) aquatique; couleuvre (*f.*) d'eau; *Astron.* Hydre, *f;* **—ſchlauch,** *m.* es, ⸗e, outre (*f.*) à eau; *Bot.* utriculaire, *f;* **—ſchloß,** *n.* ſſes, ⸗ſſer, château situé au milieu de l'eau; *Hydr.* château (*m.*) d'eau; **—ſchlund,** *m.* es, ⸗e, gouffre, *m.* abîme, *m;* **—ſchnabelthier,** *n.* es, e, *Zool.* ornithorinque, *m;* **—ſchnecke,** *f.* n, limace (*f.*) aquatique *ou* d'eau. *H. nat.* grand buccin, gastéropode (*m.*) aquatique, vivipare (*m.*) à bandes; *Hydr.* vis (*f.*) d'Archimède; **—ſchneider,** *m.* s, —, *voy.* —beißer, rhynchops, *m.* bec-en-ciseaux, *m.* coupeur-d'eau, *m.* **—ſchnepfe,** *f.* n, *Ornith.* bécassine, *f;* **—ſchöpfmaſchine,** *f.* n, machine (*f.*) d'épuisement; **—ſchoß,** *m.* es, e *et* ⸗ſſe, *Jard.* gourmand, *m.* branche gourmande; **—ſchraube,** *f.* n, *Hydr.* vis (*f.*) d'Archimède, bélier (*m.*) hydraulique; **—ſchreier,** *m.* s, —, *Ornith.* onocrotale, *m;* **—ſchultrenſe,** *f.* n, *Sell.* bridon, *m;* **—ſchuß,** *m.* es, e, *Meun.* égrilloir, *m;* **—ſchütze,** *m.* n, n, *Hydr.* tranchis (*m.*) de vanne, vanne (*f.*) de moulin; **—ſchwalbe,** *f.* n, *Ornith.* hirondelle (*f.*) de rivage; **—ſchwärmer,** *m.* s, —, *Artif.* fusée courante aquatique, grenouillère, *f;* **—ſchweber,** *m.* s, —, bascule (*f.*) hydraulique; **—ſchwein,** *n.* s, e, porc (*m.*) de rivière, vache montagnarde, tapir (*m.*) d'Amérique, capivard, *m;* **—ſchwere,** *f. spl. Phys.* pesanteur (*f.*) spécifique de l'eau; **—ſchwimmer,** *m.* s, —, nageur, *m;* **—ſegel,** *n.* s, —, *Mar.* bonnette maillée *ou* sous les basses bonnettes; **—ſeite,** *f. spl.* côté (*m.*) de l'eau, de la rivière *ou* de la mer; **—ſenf,** *m.* es, *spl. Bot. voy.* —rettig, vélar, *m;* **—ſenkloch,** *n.* es, ⸗er, *Min.* puisard, *m;* **—ſpat,** *m.* es, *spl. Vétér.* mollette (*f.*) au boulet; **—ſpeiſung,** *f. spl. Méc.* distribution (*f.*) d'eau, **—ſpiegel,** *m.* s, —, miroir (*m.*) de l'eau *ou* des eaux, nappe, *f.* surface (*f.*) d'eau, niveau, *m;* auf dem —ſpiegel ruhende Brücke, pont (*m.*) à fleur d'eau; einen —ſpiegel heben, relever le niveau d'un cours d'eau; **—ſpiel,** *n.* es, e, jeu (*m.*) aquatique *ou* hydraulique, joute (*f.*) sur l'eau; orgue (*m.*) hydraulique, *Fortif.* manœuvres (*f. pl.*) d'eau; **—ſpinne,** *f.* n, *Zool.* araignée (*f.*) aquatique; **—ſpismaus,** *f.* ⸗e, *Zool.* musaraigne (*f.*) d'eau; **—ſprudel,** *m.* s, *spl.* bouillon, *m;* **—ſtaar,** *m. voy.* —amſel; **—ſtag,** *n.* es, e, *Mar* sous-barbe (*f.*) de beau-pré; **—ſtand,** *m.* es, *spl.* hauteur (*f.*) des eaux; *Ch. de fer.* niveau, *m; Phys.* étiage, *m;* der niedrigste —ſtand, le zéro de l'étiage; —ſtand im Keſſel, niveau (*m.*) de l'eau dans la chaudière; —ſtande, *f. voy.* —ſtänder; **—ſtandlehre,** *f. spl.* hydrostatique, *f;* **—ſtänder,** *m.*

s, —, réservoir (*m.*) d'eau, baquet, *m.* fontaine, *f;* **—ſtandsmeſſer,** *m.* s, —, *Hydr.* étiage, *m.* échelle, *f;* **—ſtandszeichen,** *n.* s, —, *Hydr.* hauteur (*f.*) d'eau marquée; **—ſtar,** *m. voy.* —amſel; **—ſtation,** *f.* en, prise (*f.*) d'eau, station (*f.*) pour l'alimentation de la locomotive; **—ſtaub,** *m.* es, *spl.* pulverin, *m;* **—ſtein,** *m.* es, e, *Arch.* borne (*f.*) d'une pêcherie; évier, *m.* pierre (*f.*) à évier; filtre, *m.* pierre (*f.*) à filtrer; dépôt (*m.*) calcaire de l'eau; **—ſtelze,** *f.* n, hygrobate, *m; Ornith.* râle (*m.*) d'eau; **—ſtern,** *m.* es, e, *Bot.* callitriche, *m;* **—ſtiefel,** *m.* s, — *ou* n, bottes (*f. pl.*) à l'épreuve de l'eau, bottes (*f. pl.*) de pêcheur; **—ſtoff,** *m.* es, *spl. Phys.* hydrogène, *m;* **—ſtoffgas,** *n.* es, e, gaz (*m.*) hydrogène, gaz (*m.*) inflammable; **—ſtoffhaltig,** *adj.* hydruré, hydrogéné; **—ſtoffoxyd,** *n.* es, e, oxyde (*m.*) hydrique, eau, *f;* **—ſtoffſäure,** *f. spl.* hydracide, *m;* **—ſtoffſchwefel,** *m.* s, *spl.* hydrure (*m.*) de soufre; **—ſtollen,** *m.* s, —, *Min.* percement pratiqué pour l'écoulement des eaux; **—ſtrahl,** *m.* s, en, colonne (*f.*) d'eau; jet (*m.*) d'eau, lance, *f;* **—ſtraße,** *f.* n, route fluviale, voie (*f.*) navigable; **—ſtrecke,** *f.* n, route, *f.* canal, *m.* étendue, *f. ou* nappe (*f.*) d'eau; **—ſtreife,** *f.* n, *Boul.* partie pâteuse du pain; **—ſtreifig,** *adj. Boul.* pâteux, lardé. **—ſtrich,** *f.* n, *ou* **—ſtrieme,** *f.* n, bande aqueuse, **—ſtriemig,** *adj.* rayé, strié; **—ſtrom,** *m.* es, ⸗e, torrent, *m.* courant (*m.*) d'eau; jet (*m.*) d'eau; **—ſtrömung,** *f.* en, courant (*m.*) d'eau; **—ſtrudel,** *m.* s, —, tournant, *m.* tourbillon (*m.*) d'eau; *Mar.* remôle, *f;* **—ſtube,** *f.* n, réservoir (*m.*) de distribution; **—ſturz,** *m.* es, ⸗e, chute (*f.*) d'eau; **—ſucht,** *f. spl. Méd.* hydropisie, *f;* **—ſuchtmittel,** *n.* s, —, *Méd.* remède (*f.*) contre l'hydropisie; **—ſüchtig,** *adj.* hydropique, atteint d'hydropisie; **—ſuppe,** *f.* n, soupe (*f.*) à l'eau, soupe (*f.*) maigre; **—taufe,** *f. spl.* baptême (*m.*) d'eau; **—teppich,** *m.* es, e, *poet.* nappe (*f.*) d'eau; **—theilchen,** *n.* s, —, molécule (*f.*) d'eau, particule aqueuse; **—thier,** *n.* es, e, animal (*m.*) aquatique; **—thurm,** *m.* es, ⸗e, *Hydr.* château (*m.*) d'eau; **—tiefe,** *f. spl.* profondeur (*f.*) de l'eau; *Mar.* tirant (*m.*) d'eau, flottaison, *f;* **—tölpel,** *m.* s, —, *Ornith.* fou blanc; **—ton,** *m.* es, ⸗e, *Méd.* son (*m.*) humorique; **—tonne,** *f.* n, tine, *f.* tonne, *f.* tonneau (*m.*) d'eau; *Mar.* balise, *f.* bouée, *f.* amarque, *f.* **—topf,** *m.* es, ⸗e, pot (*m.*) à l'eau, pot rempli d'eau; **—tracht,** *f. spl.* charge, *f. ou* voie (*f.*) d'eau; *Mar.* tirant (*m.*) d'eau; **—träger,** *m.* s, —, porteur (*m.*) d'eau; **—treibend,** *adj. Méd.* hydragogue, diurétique; **—trenſe,** *f.* n, bridon (*m.*) d'abreuvoir; **—trenſengebiß,** *n.* es, e, mors (*m.*) de mastigadour; **—treten,** *n.* s, *spl.* art (*m.*) de couper l'eau en nageant, art (*m.*) de marcher dans l'eau; **—treter,** *m.* s, nageur (*m.*) qui coupe l'eau; *Ornith.* râle (*m.*) aquatique; **—triebwerk,** *n.* es, e, *Min.* machine (*f.*) hydraulique; **—trinker,** *m.* s, —, buveur (*m.*) d'eau; *Méd.* hydrophate, *m.* hydrophile, *m;* **—trog,** *m.* s, ⸗e, auge, *f.* abreuvoir, *m;* **—tröglein,** *n.* s, —, auget, *m;* **—trombe,** *f.* n, *voy.* —hoſe, trombe, *f.* trompe, *f;* **—trommel,** *f.* n, *Min.* ventilateur, *m;* **—trompete,** *f.* n, *voy.* —hoſe, trombe, *f.* trompe, *f;* **—tropfen,** *m.* s, —, goutte (*f.*) d'eau; **—tulpe,** *f.* n, *Bot.* nénuphar blanc; **—uhr,** *f.* en, horloge (*f.*) d'eau, clepsydre, *f.* hydroscope, *m;* **—umſchläge,** *m. pl.* compresses, *f. pl. ou* fomentations (*f. pl.*) humides; **—urtheil,** *n. voy.* —probe; **—veilchen,** *n.* s, —, *Bot.* violette (*f.*) aquatique, jonc fleuri, butome (*m.*) à ombelles; **—verbindung,** *f.* en, communication (*f.*) par eau; **—vergoldung,** *f. spl.* dorure (*f.*) en détrempe *ou* à froid; **—verſorgung,** *f. spl.* approvisionnement (*m.*) en eau; **—viole,** *f. voy.* —veilchen; **—viſirſtab,** *m. voy.* —hahn; **—vögel,** *m. pl.* oiseaux (*m. pl.*) aquatiques; **—vorrath,** *m.* es, *spl.* provision (*f.*) d'eau; *Mar.* aiguade, *f.* **—wage,** *f.* n, balance (*f.*) hydrostatique, pèse-liqueur, *m.* aréomètre, *m; Phys.* niveau (*m.*) d'eau, niveau (*m.*) hydraulique. mittels —wage ab-meſſen' *ou* nach der

—wage, —wägen*, niveler ou mesurer avec le niveau; —wägekunst, f. spl. nivellement, m. hydrostatique, f; —wagen, m. s, ̈ et —, ou —waggon, m. s, e, Ch. de fer. tender, m; — und Kohlenwagen, tender, m; —wägen, n. s, spl. nivellement, m; —wägung, f. spl. nivellement, m. opération (f.) hydrostatique; —wahrsager, m. s, —, hydromancien, m; —wahrsagung, f. spl. hydromancie, f; —wand, f. ̈e, Méc. cloison (f.) d'eau; —wanze, f. n, Zool. punaise (f.) d'eau, notonecte, m. remipède, m. scorpion (m.) aquatique; —weg, m. es, e, voie fluviale, route (f.) par eau; —wegerich, m. s, spl. Bot. plantain (m.) d'eau, flûteau alisma, m; —wegeriche, m. pl. alismacées, f. pl; —wehr, f. spl. Hydr. levée, f. perré, m. chaussée, f. môle, m. digue, f; —weide, f. n, osier blanc, saule (m.) aquatique; —weiderich, m. s, e, Bot. lysimachie (f.) thyrsiflore; —weihe, f. n, Relig. baptême. m. hagiasme, m; —welle, f. n, onde, f. vague, f. flot, m; —welt, f. spl. océan, m. monde (m.) aquatique; —werk, n. es, e, voy. —kunst, machine (f.) hydraulique, jet (m.) d'eau; travail (m.) pour se défendre contre les inondations; —windbruch, m. es, spl. Méd. hydropneumatocèle, m; —wirbel, m. s, —, tourbillon, m. tournant, m. siphon, m. typhon, m. trombe (f.) de mer; —wolf, m. es, ̈e, corlieu, m. courlis, m; —wurm, m. es, ̈er, ver (m.) aquatique, scolopendre, m; —wuth, f. spl. Méd. hydromanie, f; —zaum, m. s, ̈e, Man. mastigadour, m; —zeichen, n. s, —, Pap. filigrane, m; —zober, m. voy. —zuber; —zoll, m. es, Hydr. pouce (m.) d'eau; —zoll, m. es, ̈e, péage, m. douane, f. droit levé sur les navires; —zuber, m. s, —, cuveau, m. cuvier, m. baquet, m; —zug, m es, ̈e, courant, m. direction (f.) des cours d'eau; Mar. tirant (m.) d'eau, quantité (f.) d'eau puisée d'un même coup; —zuleitung, f. spl. Méc. appareil (m.) d'alimentation d'une chaudière; —zünder, m. s —, cordeau (m.) imperméable.

Wässerchen, n. s, —, (vèss-èr-chèn). dimin. de Wasser; filet (m.) d'eau; petit cours d'eau.

Wässericht, adj. (vèss-é-richt). qui contient de l'eau, aqueux; Méd. séreux.

Wässerig, adj. (vèss-é-rich). aqueux, qui ne sent que l'eau, rempli d'eau, humide. Méd. séreux; Chim. hydraté; fig. délayé, insipide, fade, plat; lâche, sans nerf (parl. du style) —es Blut, sang séreux; das Blut — machen, appauvrir le sang; —er Styl, style délayé; jem. (D, den Mund nach etw. (D) — machen, faire venir à qn. l'eau à la bouche.

Wässerigkeit, f. spl. (vèss-é-rich-kaït). état (m.) de ce qui est aqueux, qualité aqueuse, aquosité, f; Méd. sérosité, f; fig. fadeur, f. insipidité, f. manque (m.) de nerf (du style).

Wässern, a. (vèss-èrn). 1. arroser, mouiller; Vétér. aigayer, faire tremper, dessaler, faire dessaler (des viandes); Mar. abreuver (un vaisseau); combuger (un tonneau); mouiller (le vin), tabiser, onder, moirer (des rubans). ‖ 2. n. av. haben, faire couler de l'eau, fournir de l'eau; Chass. uriner, lâcher l'eau; ihm — die Augen, il y a les yeux remplis de larmes; mir wässert der Mund danach ou der Mund wässert mir danach, l'eau m'en vient à la bouche, j'en ai bien envie; gewässert, arrosé, mouillé; Chim. hydraté; moiré, tabisé, ondé (parl. des étoffes); gewässertes Zeug, moire, f; gewässertes Band, ruban moiré. ‖ 2. =, n. s, spl. voy. Wässerung.

Wassers←—« voy. Wasser; —noth, f. spl. inondation, f. dégâts causés par les inondations.

Wässerung, f. en, (vè-ssé-roun'g). arrosement, m. arrosage, m. trempe, f; Agr. irrigations, f. pl. trempe, f.

Wässerungs←—« d'inondation, d'irrigation, d'arrosage; —graben, m. s, ̈, canal (m.) d'irrigation.

Wat, f. en, (vat). voy. Watte, 1. vêtement, m. habillement, m. ‖ 2. gué. m. bas-fond, m. banc (m.) de sable; —sack, m. es, ̈e, valise, f. porte-manteau. m.

Wate ou **Wathe,** f. n, (va-té). Pêch. folle, f. grand filet, chalon, m.

Waten, n. (va-tèn). av. sein, marcher, patauger ou barboter dans la boue; fig. se vautrer (dans le vice); durch einen Fluß —, passer une rivière à gué.

Wathe ou **Wate,** f. n, (va-té). 1. Pêch. traineau, m. folle, f. chalon, m. grand filet. ‖ 2. ouate, f. coton, m. voy. Watte; mit — unterlegen ou füttern, ouater. ‖ 3. Mar. bancs (m. pl.) de sable, bas-fond, m. basses-eaux; voy. Wat.

Wathen←—«, voy. Watten←—«; —fahrer, m. s, —, bâtiment plat pour les basses-eaux; —fahrt, f. spl. Mar. sillonnage, m; —fischerei, f. spl. pêch (f.) pendant les basses eaux; —grund, m. es, ̈e, bas-fond, m.

Watsche, f. voy. Watschel.

Watschel, f. n, (vat-chèl). soufflet, m, Ornith. canard, m; —gang, m. es, spl. allure ou démarche vacillante.

Watschelig, adj. (vat-ché-lich). qui va en se dandinant; —er Gang, démarche indolente ou vacillante.

Watscheln, n. (vat-chèln). av. haben, marcher comme un canard ou une oie, branler le corps (en marchant); aller en dandinant, se dandiner; fam. caneter.

Watt, n. es, spl. (vat'). Mar. bas-fond, m. estuaire, m. bancs (m. pl.) de sable ou de vase dans l'estuaire d'un fleuve ou sur les côtes.

Watte, f. spl. (va-te). voy. Wathe, ouate, f; mit — unterlegen ou füttern, doubler de ouate, ouater.

Watten←—«, voy Wathen←—«, de ouate; —artig, adj ouateux; —macher, m s, —, fabricant (m.) de ouate.

***Wattiren,** a. (va-ti-rèn). pp. wattirt, ouater, doubler de ouate; wattirte Decke, couverture piquée. ‖ =, n. s, spl. et **Wattirung,** f. spl. ouatage, m. doublure (f.) de ouate.

1. **Wau,** adj. (vaou). Mar. (der Wind) ist —, le vent est calmé, est au conseil.

2. **Wau,** n. s, spl. ou **Waude,** f. spl. Bot. gaude, f; lis, m. ou réseda (m.) des teinturiers; mit — färben, gauder; —bad, n. es, ̈er, bain (m.) de gaude; —gelb, adj. gaude, jaune de gaude; —gewächse, n. pl. Bot. résédacées, f. pl; —kupe, f. n, cuve (f.) à gauder; —samenöl, n. s, spl. huile (f.) de gaude.

Webe, f. spl. et n. s, spl. (vé-bé). pièce (f.) de toile de trente aunes; fam. tissu, m. toile, f. linge, m. lingerie, f; Bibl. oblation, f; —baum, m. es, ̈e, ensouple ou ensuple, f. lisseron, m; —brot, n. es, e, pain (m.) d'oblation; —brust, f. spl. Bibl. poitrine (f.) d'oblation; —faser, f. n, filament (m.) textile; —garn, n. es, spl. fil, m; —kunst, f. spl. art (m.) du tisserand, tissage, m. tisseranderie, f; —leinen, f. pl. ou —linnen, f. pl. et —lingen, f. pl. Mar. enflèchures, f. pl; — pule, f. n, bobine, f. époulin. m; —stuhl, m. es, ̈e, ou **Webstuhl,** métier (m.) de tisserand; —waaren, f. pl. tissus, m. pl; —zettel, m. s, —, chaîne, f.

Webel, m. s, —, (ve-bèl) ou Waibel, huissier, m. appariteur, m; Mil. sergent-major, m.

†**Weben,** a. (vé-bèn). wob, gewoben, et régulier. 1. tisser, faire au métier, travailler au métier; filer (parl. de l'araignée); faire des rayons (parl. des abeilles); fig. mêler, entre-mêler, enchevêtrer, former; Leinwand —, tisser de la toile. ‖ 2. élever, faire monter, agiter, mouvoir; Vétér. avoir le tic de l'ours; Bibl. offrir en sacrifice. ‖ 3. n. av. haben, se mouvoir, s'agiter, se remuer; fam. Alles an ihm lebt und webt, il est en pleine activité, il est plein d'activité et de vie; gewoben ou gewebt, tissé, tissu; fig. tramé; auf gewebter Stoff, étoffe (f.) d'un beau tissu. ‖ 4. =, n. s, spl. tissage, m. texture, f. mouvement, m activité, f; Vétér. tic (m.) de l'ours.

Weber, m. s, —, (vé-bèr). tisseur, m. tisserand, m; fam. poltron, m. couard, peureux, m. homme (m.) qui tremble; Zool. tisserand, m; Vetér. cheval atteint du tic de l'ours. ‖ =in, f. nen, femme (f.) du tisserand, tisseuse, f; —arbeit, f. en, ouvrage (m.) de tisserand, tissu, m. tissure, f; —baum, m. es, ̈e, Tiss. lisseron, m; ensuple ou ensouple, f. ensoupleau, m; —blatt, n. es, ̈er, peigne, m. ros, m; —distel, f. n, chardon (m.) à foulon; —einschlag, m. es, ̈e, ou —eintrag, m. es, ̈e, trame, f; —fischlein, n. s, —, Zool. ablet, m; —gesell, m. en, en, garçon, m. ou compagnon (m.) tisserand; —glas, n. es, ̈er, microscope (m.) pour apprécier la qualité de la toile; —handwerk, n. s, spl. métier (m.) de tisserand, tisseranderie, f; —kamm, m. es, ̈e, ros, m. peigne, m. ou lame (f.) du tisserand; —kammmacher, m. s, —. rosetier, m; —karde, f. n, chardon (m.) à carder ou à foulon; —kleister, m. s, —, chas, m. parement, m; —knecht, m. es, e, Zool. faucheur, m. faucheux, m; —knopf, m. es, ̈e, ou —knoten, m. s, —, nœud (m.) de tisserand, nœud coulant; —kunst, f. spl. art (m.) de tisser, art (m.) du tisserand, tisseranderie, f; —lade, f. n, caisse (f.) du corps des tisserands; chasse (f.) de tisserand, battant (m.) du métier; —meister, m. s, —, maître (m.) tisserand; —schiff, n. es, e, ou —schiffchen, n. s, —, navette (f.) de tisserand; —schlichte, f. voy. —kleister; —schule, f. n, école (f.) de tissage; —schüse, m. voy. —schiff; —schützenmacher, m. s, —, navetier, m; —spinne, f. n, Zool. fileuse, f; —spule, f. n, bobine, f. époulin, m; —stuhl ou Weberstuhl, m. es, ̈e, métier (m.) de tisserand; —tritt, m. es, e, marchette (f.) de tisserand; —vogel, m. s, ̈, Ornith. tisserin, m; —werkstatt, f. ̈e, atelier (m.) de tisserand; —zange, f. n, pincette, f; —zettel, m. s, —, Tiss. chaîne, f.

Weberei, f. en, (vé-bé-raï). 1. art (m.) de tisser, tisseranderie, f. art (m.) du tissage, tissure, f. ‖ 2. fabrique (f.) de tissus, tissage, m. tisserie, f; métier, m. ‖ 3. tissu, m.

Wechsel, m. s, —, (vèx-èl). 1. changement, m. mutation, f. variation, f. virement, m. revirement, m; révolution, f. roulement, m. change, f. échange, f; fig vicissitudes, f. pl. péripétie, f. alternative, f. alternation, f. alternat, m; révolution, f. (des saisons); phase, f. (de la lune); retour, m. (de fortune); ewiger —, flux (m.) et reflux, m; — der Jahreszeiten, changement, m. ou cours (m.) des saisons; — der Mondgestalten, phases (f. pl.) de la lune; Man. — im Tempo, changement (m.) d'allure. ‖ 2. Com. traite, f. lettre (f.) de change, effet, m; eigener —, billet (m.) à ordre; gezogener —, lettre (f.) de change; offener —, lettre (f.) de crédit; trockener —, billet (m.) à ordre; — zahlbar an den Inhaber, billet (m.) payable au porteur; — auf kurze Sicht, lettre (f.) de change à courte échéance; einen — auf jem. (A) ziehen ou ausstellen, tirer une traite sur qn; — auf London, papier (m.) sur Londres. ‖ 3. Chass. passée, f. allures, f. pl; relais, m. endroit, m. ou station (f.) de relais; in. repos, m. plancher (m.) de repos; Hydr. jointure, f; Arch. linçoir, m; —accept, n. es, e, acceptation (f.) d'une lettre de change; —agent, m. en, en, agent (m.) de change; —arbitrage, f. spl. arbitrage (m.) de changes; —armig, adj. Gymn. mouvement alternatif des bras; —armig an den Leitersprossen hinaufklimmen*, descendre en plaçant alternativement les mains sur le même échelon; —arrest, m. es, spl. détention (f.) pour un effet en souffrance; —balg, m. es, ̈e, fam. enfant (m.) d'incube ou du démon, enfant (m.) de sorcière; enfant supposé, diablotin, m; fam. petit démon, marmouset, m; —balken, m. s, —. Charp. chevêtre, m; —bank, f. ̈e, table, f. ou comptoir (m.) de changeur, voy. —tisch; —bank, f. en, change, f. banque, f. maison (f.) de banque ou

de change; caisse (*f*) d'escompte; —=**begriff,** *m.* tš, *e*, *Log.* idée (*f.*) identique *ou* équivalente: —**beziehung,** *f.spl. voy.* —bezug, rapport (*m.*) réciproque, corrélation, *f;* encaissement (*m.*) du montant d'une lettre de change; —**bezug,** *m.* tš, ⁼e, corrélation, *f.* relation (*f.*) réciproque; —**blick,** *m.* tš, e, regard alternant; —**brief,** *m.* tš, e, lettre (*f.*) de change, effet, *m.* traite, *f.* lettre (*f.*) de crédit; —**bürge,** *m.n.n,Com.*donneur (*m.*) d'aval; —**bürgſchaft,** *f.* en, *Com.* aval, *m;* —**cavent,** *m.* en, en, garant (*m.*) d'un billet; —**cedent,** *m.* en, en, endosseur, *m;* —**conto,** *n.* š, š, compte (*m.*) des changes, livre (*m.*) d'effets à recevoir; —**copirbuch,** *n.* tš, ⁼er, livre (*m.*) de lettres copiées; —**cours,** *m. voy.* —cure, —**credit,** *m.* tš, *spl.* crédit ouvert *ou* découvert; —**curs,** *m. sing. invar. plur.* —curſe, cours (*m.*) des changes, change, *m;* —**cursberechnung,** *f. spl.* arbitrage, *m;* —**curtage,** *f. spl.* courtage (*m.*) de change; —**deviſe,** *f.* n, appoint, *m;* —**fähig,** *adj.* apte à tirer *ou* à signer une lettre de change; —=**fähigkeit,** *f. spl.* aptitude (*f.*) à tirer; —**fall,** *m.* tš, ⁼e, chute alternative; *fig.* alternative, *f.* dilemme, *m.* vicissitude, *f;* *Théâtr.* péripétie, *f.* accident, *m;* —=**farbe,** *f.* n, couleur changeante; —**farbig,** *adj.* changeant; —**feld,** *n.* tš, er, *Agr.* champ (*m.*) où l'on alterne les semences; —**fieber,** *n.* š, — fièvre intermittente; *f(m.* fièvre (*f.*) d'accès; eintägiges —fieber, fièvre quotidienne; dreitägiges —fieber, fièvre (*f.*) tierce; fünftägiges —fieber, fièvre (*f.*) quintane; ſechstägiges —fieber, fièvre (*f.*) sextane; —**floſſen,** *f. pl.* *Zool.* alloptères, *m. pl;* —**forderung,** *f.* n, créance fondée sur un effet de commerce; —**friſt,** *f.* en, usance, *f.* délai accordé pour le paiement d'une lettre de change; jours (*m.pl.*) de grâce; —**furche,** *f.* n, dérayure, *f;* —**geber,** *m.* š, —, tireur, *m;* —**gebrauch,** *m.* tš, *spl.* *Com.* usance, *f.* usage, *m.* ordonnance, *f. ou* règle (*f.*) concernant les lettres de change; —**gebühr,** *f.* en, commission, *f.* remise, *f;* —**geld,** *n.* tš, er, argent (*m.*) de banque *ou* de change; agio, *m.* escompte, *m;* —**gelenk,** *n.* tš, e, *Anat.* diarthrose alternative *ou* en charnière, ginglyme, *m;* —**gericht,** *n.* tš, e, tribunal (*m.*) de commerce; —**geſang,** *m.* tš, ⁼e, chant alternatif, canon, *m;* —**geſchäft,** *n.* tš, e, *voy.* —handel, change, *m.* banque, *f.* affaire (*f.*) de change *ou* de banque; —**geſpräch,** *n.* tš, e, dialogue, *m.* conversation, *f.* entretien, *m.* discours, *m;* —**gläubiger,** *m.* š, —, créancier (*m.*) dont la créance est garantie par une lettre de change; —**gluck,** *n.* tš, *spl.* vicissitudes (*f. pl.*) de la vie; —**handel,** *m.* š, *spl. voy.* —geſchäft, commerce (*m.*) de banque *ou* de change; —**händler,** *m.* š, —, banquier, *m.* changeur, *m.* cambiste, *m;* —**handlung,** *f.* en, commerce (*m.*) de banque *ou* de change, maison (*f.*) de banque, change, *m.* maison (*f.*) d'escompte; —**haus,** *n.* tš, ⁼er, change, *m.* maison (*f.*) de banque *ou* de change, caisse (*f.*) d'escompte; —**inhaber,** *m.* š, —, porteur (*m.*) d'une lettre de change; —**jahr,** *n.* tš, e, année (*f.*) climatérique, *voy.* Stufenjahr; —=**kind,** *n. voy.* —balg; —**klage,** *f.* n, action (*f.*) en matière de change; —**klang,** *m.* tš, ⁼e, son changeant; —**lauf,** *m.* tš, *spl.* course alternative; cours changeant *ou* inconstant, cours (*m.*) sujet au changement (d'un astre, d'un fleuve); inconstance, *f.* vicissitudes, *f;* *Com.* cours (*m.*) du change; der —lauf der Zeit, la révolution des temps; —**liebe,** *f.spl.* amour mutuel *ou* réciproque; —**los,** *adj.* invariable, immuable, inaltérable; —**mäkler,** *m.* š, —, escompteur, *m.* courtier, *m.* agent (*m.*) de change; —**mäßig,** *adj.* conforme au droit de change; —**nehmer,** *m.* š, —, porteur endossé; —**nichtigkeit,** *f. spl.* annulation (*f.*) d'une lettre de change; —**noten,** *f. pl* *Mus.* appogiature, *f. ou* appoggiature, *f;* —**ordnung,** *f.* en, règlements, *m. pl. ou* dispositions (*f. pl.*) concernant les lettres de change; —**pari,** *n. invar.* pair (*m.*) de change; —=**pfennig,** *m.* tš, e, *fam.* sou percé, pièce (*f.*) de monnaie qui porte chance, talisman, *m;* —**pferd,** *n.* tš, e, relais, *m.* cheval (*m.*) de relais; —**pflicht,** *f.* en, devoir, *m. ou* obligation (*f.*) réciproque; —**platz,** *m.* tš, ⁼e, place (*f.*) de change; —=**portefeuille,** *n. invar.* portefeuille (*m.*) à effets; —**proteſt,** *m.* tš, e, protêt, *m;* —**proteſtaufnahme,** *f. spl.* autorisation (*f.*) de dresser protêt dans le cas de non-paiement d'une lettre de change; —**rad,** *n.* tš, ⁼er, *Horl.* pignon (*m.*) de renvoi; —**rechnung,** *f.* en, calcul, *m. ou* compte (*m.*) des changes; —**recht,** *n.* tš, e, droit (*m.*) de change, privilège (*m.*) dont jouissent les lettres de change; législation (*f.*) qui régit les effets de commerce *ou* les lettres de change; —**rede,** *f.* n, réplique, *f.* dialogue, *m.* entretien alternatif; —**reime,** *m. pl.* rimes croisées; —**reiter,** *m.* š, —, homme (*m.*) qui met en circulation des billets de complaisance, homme (*m.*) qui fait des billets de complaisance; —**reiterei,** *f. spl.* usage (*m.*) qu'on fait des billets de complaisance; —reiterei treiben, faire des billets de complaisance, faire la navette; —**ſache,** *f.* n, affaire (*f.*) qui concerne le change; contestation (*f.*) sur des effets de commerce; in —ſachen, en matière de change; —**ſatz,** *m.* tš, ⁼e, *Log.* dilemme, *m.* proposition alternative; —**ſchiene,** *f.* n, *Ch. de fer.* aiguille, *f;* —**ſchluß,** *m.* ſſes, ⁼ſſe, *Log.* dilemme, *m;* —**ſchrift,** *f.* en, réplique, *f;* — **ſchriften,** *f. pl.* disputes (*f. pl.*) réciproques; ouvrages (*m.pl.*) de controverse; —**ſchuld,** *f.* en, dette garantie par une lettre de change, —**ſcontro,** *m.* š, š, rencontre (*f.*) des lettres de change; —**ſeitig,** *adj.* mutuel, réciproque. ‖ *adv.* mutuellement, réciproquement; —**ſeitigkeit,** *f. spl.* mutualité, *f.* réciprocité, *f;* —**ſendung,** *f.* en, envoi (*m.*) d'une lettre de change, remise, *f;* —**ſpeculation,** *f.* en, jeu alternatif, spéculation (*f.*) sur les effets de banque; —**ſpeſen,** *f. pl.* frais (*m. pl.*) de change; —**ſtändig,** *adj.* alternant, alterne; —**ſtelle,** *f.* n, point (*m.*) de croisement; —**ſtellung,** *f.* n, *Ch. de fer.* manœuvre (*m.*) des aiguilles; —**ſtempel,** *m.* š, —, timbre (*m.*) de change; —=**ſtreit,** *m.* tš, *spl.* conflit, *m.* combat mutuel, dispute (*f.*) réciproque; —**ſtunde,** *f.* n, *Mén.* heure (*f.*) de relais; —**tag,** *m.* tš, e, *Méd.* jour (*m.*) critique, jour (*m.*) de crise; *Com.* jour (*m.*) où l'on change; —**thier,** *n.* tš, e, *ou* —**thierchen,** *n.* š, —, amphibie, *m.* amibe, *m;* —**tiſch,** *m.* tš, e, table (*f.*) de changeur *ou* de banquier; —**umſatz,** *m.* tš, ⁼e, virement (*m.*) de banque; —**unkoſten,** *f. pl.* frais (*m. pl.*) de change; —**urkunde,** *f.* n, lettre (*f.*) de change; —**valuta,** *f.* (*pl.*—valuten), valeur (*f.*) de change; —**verbunden,** *adj.* intéressé à une lettre de change; —=**verhältniß,** *n.* ſſes, ſſe, relation (*f.*) réciproque, réciprocité, *f;* *Math.* raison (*f.*) alterne; —**verjährung,** *f.* en, prescription (*f.*) d'une lettre de change; —=**verſe,** *m. pl. voy.* —reime, rimes croisées; —**vertrag,** *m.* tš, ⁼e, convention, *f.* contrat, *m.* traité (*m.*) réciproque; contrat (*m.*) de change; —**weiſe** *ou* Wechſelsweiſe, *adv.* mutuellement, réciproquement, alternativement, tour à tour; —**weiſe,** *f.spl.* mode alternatif, alternative, *f;* —**werk,** *n.* tš, e, *Horl.* roues (*f. pl.*) des aiguilles; —**wind,** *m.* tš, e, vent (*m.*) variable *ou* changeant; —**winkel,** *m. pl.* *Math.* angles (*m. pl.*) alternes; —**wirkung,** *f. spl.* effet, *m. ou* action (*f.*) réciproque; richtige —wirkung der Hand- und Schenkelhülfen, accord (*m.*) des aides des rênes et de la jambe; —**wirthſchaft,** *f. spl.* assolement, *m.* culture (*f.*) où les champs reposent alternativement; —**zahlung,** *f.* en, paiement (*m.*) en lettres de change *ou* en argent de banque; —**zahn,** *m.* tš, ⁼e, dent (*f.*) de lait; —**zeit,** *f.spl* usance, *f;* —**zuſtand,** *m.* š, *spl.* état (*m.*) de réciprocité.

Wechſelbar, *adj.* (*vèx-èl-bâr*). que l'on peut changer, qui peut être changé.

Wechſeln, *n.* (*vèx-èln*). *av.* haben; 1. **changer,** varier; se renouveler (*parl.* de la lune); éprouver un changement; être sujet à des changements; alterner, se succéder, se remplacer, se suivre; Alles wechſelt in der Welt, tout change ici-bas; Kleider —, changer de vêtements, se changer; die Zähne —, faire de nouvelles dents; mit etw. (D) —, employer tour à tour qch; faire qch. alternativement; mit jem. (D) —, alterner avec qn; der Wind wechſelt, le vent change ‖ 2. faire le commerce de change *ou* de changeur, faire le change. ‖ 3. *Chas.* passer et repasser. ‖ 4. *a.* **changer,** modifier, échanger qch; faire un échange, faire l'échange de; Worte —, disputer avec qn, se quereller avec qn; einige Worte mit jem. (D) —, s'entretenir avec qn; den Ort —, changer de lieu, changer de résidence; Blicke —, se regarder l'un l'autre; Geld —, changer de l'argent; — Sie mir dieſes Geldſtück, donnez-moi la monnaie de cette pièce; Pferde —, changer de chevaux, relayer; Briefe mit jem. (D) —, échanger des lettres avec qn, entretenir une correspondance avec qn; Kugeln —, échanger des balles, se battre en duel au pistolet; Tritt —, changer de pas; in halbem Travers —, changer en donnant les hanches; in Galopp —, changer de pied; **wechſelnd,** changeant, variant, inconstant, variable, alternatif, mutuel, journalier, capricieux, chatoyant (*parl.* des couleurs); *Anat.* alternant, alternatif, alterne; *Méd.* variable, intermittent; die wechſelnde Jahreszeit, le changement de saison; der wechſelnde Mond, le renouvellement de la lune; mit wechſelndem Glücke, avec des vicissitudes diverses; wechſelnde Laune, humeur changeante *ou* capricieuse. 5. =, *n.* š, *spl.* changement, *m;* alternation, *f.* alteration, *f.* change, *m.* échange, *m;* Pferde zum —, chevaux (*m. pl.*) de relais; Wäſche zum —, du linge de rechange.

Wechſels←«, *voy.* Wechſel.

Wechſelung, *f.* en, (*vèx-é-loung*). changement, *m.* alternation, *f.* exercice alternatif; change, *m.* échange, *m.*

Wechsler, *m.* š, —, (*vèx-lèr*) changeur, *m.* banquier, *m;* —**buch,** *n.* tš, ⁼er, livre (*m.*) de changeur; —**tafel,** *f.* n, *ou* —**laden,** *m.* š, ⁼, boutique (*f.*) de changeur.

Weck, *m.* tš, e, (*vèk*). *ou* **Wecke,** *f.* n, *Pâtiss.* petit pain blanc; coin, *m.* pièce (*f.*) de beurre, *Blas.* fusée, *f;* mit —en beſetzt, fuselé; *Prov.* die hat ſeinen feilen Preis wie die —en im Laden, c'est un prix fait comme pour les petits pâtés; —**glocke,** *f.* n, cloche (*f.*) de réveil; —**hahn,** *m.* tš, ⁼e, coq matinal; —**ſtunde,** *f.* n, heure (*f.*) du réveil; —=**trommel,** *f. spl.* tambour (*m.*) de réveil; —**uhr,** *f.* en, réveil, *m.* horloge (*f.*) à réveil.

1. **Wecken,** *n.* (*vèk-èn*). éveiller, wieder —, réveiller; *fig.* éveiller, réveiller, ranimer, dégourdir; *Blas.* geweckt, fuselé; *Prov.* man muß den ſchlafenden Löwen nicht —, ne réveillez pas le chat qui dort. ‖ =, *n.* š, *spl.* réveil, *m.*

2. **Wecken** ←«, *voy.* Weck; —**bäcker,** *m.* š, —, boulanger (*m.*) de petit pain; —**mehl,** *n.* tš, *spl.* farine (*f.*) pour faire du pain blanc; mit —mehl einſtreuen, passer.

Wecker, *m.* š, —, (*vèk-èr*). réveilleur, *m;* personne (*f.*) qui doit réveiller; *Horl.* réveil, *m.* réveille-matin, *m;* *Chass.* courcaillet, *m.* *Télégr.* sonnerie (*f.*) d'alarme; —**ſignal,** *n.* š, e, avertisseur, *m.* —**uhr,** *f.* en, réveille-matin, *m;* —**vorrichtung,** *f.* en, avertisseur, *m;* —**werk,** *n.* tš, e, mouvement (*m.*) d'un réveil.

Wedel, *m.* š, —, (*vé-dèl*). émouchoir, *m.* éventoir, *m.* goupillon, *m;* *fam.* éventail, *m;* branche garnie de quelques feuilles; baguette, *f.* houssine, *f;* *Chass.* balai, *m;* bout (*m.*) de la queue; —**affe,** *m.* n, n, *Zool.* sagouin, *m;* —=**bürſte,** *f.* n, goupillon, *m;* —**förmig,** *adj.* flabelliforme, en forme d'éventail; —**ſchwamm,** *m.* tš, ⁼e, éventail, *m;* éponge (*f.*) en éventail; —**ſchwanz,** *m.* tš, ⁼e, *Chass.* queue (*f.*) toujours en mouvement.

Wedeln, *n.* (*vé-dèln*). *av.* haben. 1. éventer; faire du vent, agiter l'air avec un éventail *ou* un éventoir; *fam.* flatter *ou* cajoler qn; mit dem Schwanze —, frétiller, remuer, flatter de la queue (*parl.* du chien). ‖ 2. *a.* chasser avec

l'émouchoir. || 3.=, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de faire du vent, agitation, *f.* frétillement, *m.*

Weder, *conj.* (*ve-dèr*). ni; —...noch...; ni..., ni...; — er, noch ich, ni lui, ni moi.

Wefel, *n.* s, —, (*vé-fèl*). *Tiss.* trame, *f;* *fam.* rayon (*m.*) de miel.

Weft, *n.* es, e, (*vèft*). *Tiss.* trame, *f;* fil (*m.*) de trame.

1. **Weg,** *m.* es, e, (*véch*). **chemin,** *m.* route, *f.* voie, *f.* passage, *m.* rue, *f;* *Artill.* trajectoire, *f.* *fig.* moyen, *m.* expédient, *m.* voie, *f;* aufgedämmter —, chemin(*m.*) de remblai; betretener —, chemin battu; eingeschnittener —, chemin encaissé; gebahnter —, chemin frayé; gedeckter —, chemin couvert; *Fortif.* galerie, *f;* — auf unsicheren Boden, chemin (*m.*) sur un sol peu solide; der — nach X, le chemin de X, la route de X. *ou* qui conduit à X; — zum Glück, chemin (*m.*) de la fortune; Mittel und —e, voies (*f. pl.*) et moyens, *m. pl;* einen — ein-schlagen*, suivre une route, prendre un chemin; sich auf den — machen, se mettre en chemin *ou* en route, partir; jem. (D) den — ab-schneiden*, couper le chemin à qn; jem. (D) aus dem —e gehen*, ne pas se trouver sur la route de qn, éviter de se trouver sur le chemin de qn, éviter qn; jem. (D) über den — laufen*, passer sur le chemin devant qn; seiner —e gehen*, poursuivre son chemin, aller son chemin; Jeder geht seinen eigenen —, chacun suit sa voie *ou* s'en va de son côté; geh' deines —es! passe ton chemin! va-t-en! desselben —es mit jem. (D) gehen*, suivre la même route que qn; er weiß Mittel und —e, c'est un homme de ressources, il sait se tirer d'affaire, il saura arriver à ses fins; er kam des —es, il passa par là; il se trouva sur cette route; jem. (D) immer im —e stehen*, être toujours sur le chemin de qn; rencontrer qn. constamment sur son chemin; jem. (D) in den — kommen*, se trouver sur le chemin de qn; *fig.* entraver les projets de qn; jem. (D) in den — laufen* *ou* kommen*, se trouver sur le passage de qn; es ist ihm Etwas in den — gekommen, il lui est survenu qch; auf dem —e *ou* unter —s sein, être en chemin, être en route; auf dem — der Güte, à l'amiable; par des moyens pacifiques, pacifiquement, par la voie de la conciliation; auf dem halben —, à mi-chemin, à moitié chemin, en route; auf halbem —e stehen bleiben*, s'arrêter à moitié chemin, rester en route, ne pas achever; Glück auf dem —! bon voyage! bonne promenade! auf dem —e sein, reich zu werden, être en train *ou* en passe de devenir riche *ou* d'arriver à la fortune; im —e Rechtens, par la voie des tribunaux; jem. (D) etw. (A) auf den — geben*, donner à qn. qch. en partant, donner qch. à qn. pour faire la route; sich auf den — begeben* *ou* machen, se mettre en route; etw. (A) zu —e bringen*, venir à bout de; opérer *ou* effectuer qch; *fam.* jem. (D) die —e weisen*, envoyer promener qn; jem. (D) etw. (A) in den — legen, placer qch. sur le chemin de qn; *fig.* susciter des embarras à qn, créer des difficultés à qn, jeter des bâtons dans les roues de qn; einen falschen — betreten*, se tromper de chemin; jem. (D) nicht über dem — trauen, n'avoir aucune confiance de qn; etw. (A) aus dem —e räumen, écarter du chemin, débarrasser la route, faire évacuer une route; *fig.* écarter, mettre à l'écart, se débarrasser de qch; *Prov.* der gebahnte — ist immer der sicherste, les chemins battus sont toujours les meilleurs; der gerade — ist der beste, le droit chemin est le meilleur; damit hat gute —e, rien ne presse, il n'y a pas de danger; das hat gute —, l'affaire est bien en train; *Chim.* auf nassem —, par voie humide.

2. **Weg,** *adv.* 1. **loin,** au loin, parti, absent, perdu, mort, *marque l'éloignement, la séparation, l'absence, la disparition; remplace souvent un verbe sous entendu;* er ist —, *pour* er ist — gegangen, il est parti, il est absent; il n'y est plus; der Brief ist —, la lettre est perdue, *ou* disparue; — vor der Stadt, loin de la ville; ganz — sein, ne plus se posséder, être hors de soi; in Einem — *ou* hintereinander —, l'un derrière l'autre, sans désemparer, sans discontinuer; *fam.* d'arrache-pied; schlecht —, tout simplement; kurz —, bref, en un mot; über etw. (A) — sein, avoir dépassé qch.; er ist schon über die 60er —, il a dépassé la soixantaine. || 2. *interj.* arrière! gare! — da! hier —! enlevez-vous de là! arrière! gare! ôtez-vous de là! retirez-vous de là! — damit! enlevez cela! ôtez cela de là! — aus meinen Augen! ôtez-vous de devant mes yeux! ne vous montrez plus à mes yeux! — mit den Sorgen! mit diesen Gedanken! au diable les soucis! bannissez les tourments! vos inquiétudes! arrière avec de semblables pensées! Kopf —! gare la tête!

3. **Weg** ←«, *voy.* Wege ←«; —**aufseher,** *m.* s, —, piqueur (*m.*) des ponts et chaussées; —**bau,** *m.* s, *spl.* construction (*f.*) des routes; —**befestigungsarbeiten,** *f.pl.* travaux (*m.pl.*) de consolidation, du remblai et de la voie; —**brücke,** *f.* n, pont-viaduc (*m.*) au-dessus de la voie ferrée; —**knoten,** *m.* s, —, *ou* —**kreuzung,** *f.* en, croisée (*f.*) de routes; *Ch. de fer.* passage (*m.*) à niveau; —**stunde,** *f.* n, lieue, *f;* —**überführung,** *f.* en, *Ch. de fer.* passage (*m.*) au dessus de la voie ferrée; —**übergang,** *m.* es, ⸗e, passage (*m.*) à niveau, ponceau, *m;* —**unterführung,** *f.* en, passage (*m.*) en dessous de la voie ferrée; —**weiser,** *m.* s —, guide, *m.* personne (*f.*) qui sert de guide, cicérone, *m;* indicateur, *m;* guide, *m.* livre (*m.*) qui sert de guide; poteau indicateur.

4. **Weg** ←«, *particule toujours séparable; voy.* Wege ←«.

Weg-arbeiten, *a.* (*véch-ar-bai-tèn*). ôter *ou* emporter par le travail; enlever à force de peiner, se débarasser de; ein gutes Stück —, abattre de l'ouvrage, faire bien de l'ouvrage, enlever une bonne partie de la besogne.

Weg-ätzen, *a.* (*vèch-ètz-èn*). enlever à l'aide d'un corrosif, détruire par un caustique.

†**Weg-begeben** (sich), *r.* (*véch-bé-gué-bèn*). begab sich weg, weggegeben, se rendre ailleurs, s'absenter, s'éloigner, se retirer, partir.

† **Weg-beißen,** *a.* (*véch-bai-ssèn*). biß weg, weggebissen, enlever *ou* emporter en mordant; *fam.* jem. (A) —, débusquer *ou* supplanter qn.

Weg-beitzen, *a. voy.* Weg-ätzen.

Weg-beten, *a.* (*vech-bé-tèn*). chasser à force de prières.

† **Weg-blasen,** *a.* (*véch-blâ-zèn*). blies weg, weggeblasen, souffler, ôter *ou* enlever en soufflant, emporter d'un souffle.

† **Weg-bleiben,** *a.* (*véch-blai-bèn*). blieb weg, weggeblieben, *av.* sein; ne pas venir, ne se pas présenter, ne pas comparaître; ne plus venir, ne plus revenir, rester loin *ou* à l'écart; *Jur.* faire défaut, manquer; bleiben Sie weg, n'approchez pas.

Weg-blicken, *n.* (*véch-blik-èn*). *av.* haben, détourner les yeux *ou* les regards, se détourner.

†**Weg-brechen,** *a.* (*véch-bré-chèn*). brach weg, weggebrochen, 1. ôter, enlever *ou* emporter en rompant *ou* en abattant, démolir; ein Stück von etw. (D) —, emporter un fragment de qch. | 2. rejeter, rendre, vomir.

† **Weg-brennen,** *a.* (*véch-brèn-èn*). brannte weg, weggebrannt, 1. brûler, extirper avec le feu, enlever en brûlant, détruire par le feu *ou* par un caustique. || 2. **n.** *av.* sein, être consumé *ou* dévoré par le feu; être détruit par le feu; être brûlé *ou* incendié.

† **Weg-bringen,** *a.* (*véch-brin'-guèn*). brachte weg, weggebracht, porter loin, transporter, emporter, ôter, enlever; faire disparaître difficilement, effacer; ôter *ou* enlever (une tache), faire en aller; *fig.* emmener, transporter; sie war nicht von dort wegzubringen, on n'arriva pas à la faire bouger de là; *fam.* on ne put arriver à la faire démarrer.

Weg-bürsten, *a.* (*véch-burs-tèn*). ôter en vergetant *ou* en brossant.

† **Weg-denken,** *a.* (*véch-dèn'-kèn*). dachte weg, weggedacht; enlever par la pensée, supposer qu'une chose soit enlevée *ou* ne soit pas là, écarter qch. par la pensée, abstraire; sich (D) etw. (A) — se représenter comme absent *ou* comme éloigné; supprimer *ou* retrancher par la pensée; se figurer qu'une chose n'est pas là; sich von einem Orte —, s'imaginer être absent *ou* éloigné d'un lieu.

Weg-drängen, *a.* (*véch-drèn'-guèn*). *voy.* Verdrängen, déplacer en poussant *ou* en refoulant, faire ranger (la foule); débusquer, déloger, chasser, reléguer, évincer, déposséder, supplanter.

Weg-drücken, *a.* (*véch-druk-èn*). ôter, enlever en serrant, emporter en pressant; *fig.* déplacer qch. en le poussant; supplanter qn.

† **Weg-dürfen,** *n.* (*véch-dur-fèn*). durfte weg, weggedurft, *av.* haben; avoir la permission *ou* le droit de s'en aller, pouvoir s'en aller, oser s'en aller, avoir le droit de s'absenter.

Wege ←«, du chemin, des routes, voyer; —**amt,** *n.* es, ⸗er, administration (*f.*) des ponts et chaussées; voirie, *f;* —**aufseher,** *m.* s, —, inspecteur (*m.*) des ponts et chaussées, agent (*m.*) voyer; —**bau,** *m.* es, ten, construction, *f. ou* réparation (*f.*) des routes *ou* des ponts et chaussées; —**baumeister,** *m.* s, —, ingénieur (*m.*) des ponts et chaussées, —**baurath,** *m.* es, ⸗e, ingénieur (*m.*) en chef; —**bauschule,** *f.* n, école (*f.*) des ponts et chaussées; —**bereiter,** *m.* s, —, inspecteur (*m.*) à cheval des chaussées; gendarme, *m; voy.* —aufseher; —**besserung,** *f.* en, amélioration, *f. ou* réparation (*f.*) des routes; —**blatt,** *n.* es, *spl. ou* —**breit,** *m.* et *n.* es, *spl. Bot.* plantain, *m;* spitziges —blatt, plantain lancéolé; —**croquis,** *n. invar.* itinéraire, *m.* croquis (*m.*) de reconnaissance d'une route; —**distel,** *f.* n, chardon commun *ou* à feuille d'acanthe, chardon-marie, *m;* —**dorn,** *n.* es, *spl. Bot.* nerprun, *m;* —**dornarten,** *f. pl.* rhamnées, *f.pl.* rhamnoïdes, *f.pl;* —**enge,** *f.* n, passage étroit, défilé, *m;* —**geld,** *n.* es, er, barrières, *f. pl;* passage, *m.* barrage, *m.* péage, *m;* droit (*m.*) de passage; —**haus,** *n.* es, ⸗er, péage, *m;* maison (*f.*) du péager; —**inspektor,** *m. voy.* —aufseher; —**karte,** *f.* n, carte routière; —**knecht,** *m.* es, e, cantonnier, *m;* —**kraut,** *n.* es, *spl. Bot.* plantain, *m;* —**krümmung,** *f.* en, courbe (*f*) d'un chemin; —**kümmel,** *m.* s, *spl.* carvi, *m;* cumin (*m.*) sauvage; —**lagerer,** *m.* s, —, brigand, *m;* voleur (*m.*) de grands chemins; —**lagern,** *n. av.* haben, *insép.* se mettre en embuscade pour dépouiller les voyageurs; exercer le brigandage; —**lagerung,** *f.* en, embuscade, *f;* brigandage exercé sur les grands chemins; —**lauf,** *m.* es, *spl. voy.* —tritt, *Bot.* renouée (*f.*) des oiseaux, traînasse, *f;* —**leitung,** *f.* en, viaduc, *m;* —**lerche,** *f.* n, *Ornith.* cochevis, *m;* —**los,** *adj.* impraticable, sans routes frayées; —**malve,** *f.* n, mauve (*f.*) vulgaire; —**messer,** *m.* s, —, célérimètre, *m.* odomètre, *m.* mesure (*f.*) itinéraire; —**rad,** *n.* es, ⸗er, odomètre, *m.* pédomètre, *m.* compte-pas, *m;* —**rampe,** *f.* n, chemin (*m.*) en talus conduisant vers un passage à niveau; —**recht,** *adj. Chass.* qui connaît toutes les routes; —recht und stegrecht, qui connaît tous les tours et détours; —**säule,** *f.* n, colonne (*f.*) itinéraire *ou* milliaire; —**scheide,** *f.* n, *voy.* Scheideweg, carrefour, *m.* chemin fourchu; —**schnecke,** *f.* n, *Zool.* limace, *f;* —**senf,** *m.* s, *spl. Bot.* herbe (*f.*) aux chantres, vélar officinal; —**stein,** *m.* es, e, borne (*f.*) itinéraire, colonne (*f.*) milliaire; —**steuer,** *f.* n, viatique, *m.* passade, *f;* —**strecke,** *f.* n, espace (*m.*) de chemin parcouru; —**stunde,** *f.* n, lieue, *f.* distance (*f.*) d'une lieue; —**tritt,** *m.* es, *spl. Bot.* renouée, *f;* —**übergang,** *m.* es, ⸗e, *Ch. de fer.* passage (*m.*) à niveau; —**unterführung,** *f.* en, *Ch. de fer.* p. ssage

(*m.*) en sousvoie; **—verbindung**, *f.* communication, *m*; Minister der —verbindungen, **ministre (*m.*) des voies et communications *(en Russie)*; —wart**, *f.* en, *ou* **—wurz**, *f.* en, *Bot.* chicorée (*f.*) **sauvage; —weiser**, *m.* s, —, guide, *m.* poteau indicateur, borne *f. ou* colonne (*f.*) itinéraire, borne (*f.*) milliaire.

Weg-eilen, *n.* (*véch-aï-lèn*). *av.* sein; se hâter de partir; partir à la hâte; se sauver.

Wegen, *prép. qui gouverne le datif*, (*vé-guèn*). **à cause de**, pour, en raison de, en considération de; eu égard à; à raison de; concernant, touchant, au sujet de; — seines Nutzens *ou* seines Nutzens —, à cause de ses intérêts, par rapport à ses intérêts; seines Betragens —, à cause de sa conduite, en raison de sa conduite; um der Leute —, à cause du public; — Schulden sitzen*, être en prison pour dettes; von Rechts—, de par la loi, conformément à la loi; à la rigueur, strictement; von Amts—, officiellement, en vertu de ma charge; — meiner *ou* meinet—, pour moi, à cause de moi; *fam.* soit, je le veux bien; dessentwegen, à cause de cela, de ce chef.

***Weger**, *m. pl.* (*vé-guèr*). *Mar.* vaigres, *f.pl.* serre, *f.* vaigrage, *m.* serrage, *m.*

Wegerich *ou* **Wegericht**, *et* **Wegerig**, *m.* s, *spl. voy.* Wegebreit.

Wegern, *a.* (*vé-guèrn*). *Mar.* vaigrer.

†**Weg-essen**, *a.* (*véch-èss-èn*). aß weg, weggegessen, manger, tout enlever, faire disparaître en mangeant; dévorer, avaler.

†**Weg-fahren**, *n.* (*véch-fâ-rèn*). fuhr weg, weggefahren, *av.* sein, 1. partir *ou* s'éloigner en voiture *ou* en bateau; s'en aller; über eine Klippe —, franchir une roche; mit der Hand über etw. (A) —, passer avec la main sur qch. | 2. emmener, enlever, emporter, transporter (en voiture *ou* en bateau).

†**Weg-fallen**, *n.* (*véch-fal-èn*). fiel weg, weggefallen, *av.* sein, tomber au loin, **se détacher, s'éloigner en tombant**; *fig.* **être retranché** *ou* **supprimé; n'avoir plus lieu; tomber; cesser.**

† **Weg-fangen**, *a.* (*véch-fan'-guèn*). fing weg, weggefangen; **attrapper, prendre, capturer, enlever.**

Weg-feilen, *a.* (*véch-faï-lèn*). emporter avec la lime.

Weg-fischen, *a.* (*véch-fich-èn*). pêcher; prendre en pêchant, *fig.* jem. (D) etw. (A) vor dem Mu de *ou* vor der Nase —, enlever qch. à la barbe *ou* sous le nez de qn; souffler qch. à qn.

†**Weg-fliegen**, *n.* (*véch-flî-guèn*). flog weg, weggeflogen, *av.* sein, partir, s'envoler; être emporté par le vent.

†**Weg-fließen**, *n.* (*véch-fliss-èn*). floß weg, weggeflossen, *av.* sein, s'écouler.

Weg-flößen, *a.* (*véch-flœu-ssèn*). **faire flotter; emporter; transporter sur un radeau.**

†**Weg-fressen**, *a.* (*véch-frèss-èn*). fraß weg, weggefressen, **manger, dévorer, ronger, enlever, consommer;** *fam.* **consumer.**

Weg-führen, *a. voy.* Fort-führen.

Weg-gabeln, *a.* (*véch-ga-bèln*). *fam.* **emporter avec la fourche** *ou* **la fourchette;** *fig.* **enlever qch. à qn. à sa barbe** *ou* **sous son nez.**

Weggang, *m.* es, *spl.* (*véch-gan'g*). action (*f.*) de partir, départ, *m*; bei seinem —e, à son départ, en partant.

†**Weg-geben**, *a.* (*véch-gué-bèn*). gab weg, weggegeben, **faire don de, donner, céder, abandonner, se défaire de;** se dessaisir de; se séparer de; *fig.* ein Kind —, **mettre un enfant en pension; seine Tochter —, accorder la main de sa fille, marier sa fille.**

†**Weg-gehen**, *n.* (*véch-gué-èn*). ging weg, weggegangen, *av.* sein, **s'en aller, se retirer, sortir, s'éloigner, s'absenter; von seiner Stelle —, quitter sa place, se lever de sa place, se déplacer, s'en** aller; jem (A) — heißen*, congédier qn, **dire à qn. de s'en aller;** *fam.* **mettre qn. à la porte;** gehe weg, **va-t-en, sors d'ici;** über etw. (A) —, **passer sur qch, passer** par dessus qch; *Com.* diese Waare geht reißend weg, **cette marchandise est d'un bon débit** *ou* **se vend bien, on s'arrache cette marchandise.** ‖ =, *n.* s, *spl.* **action** (*f.*) de partir *ou* de s'en aller; départ, *m*; beim —, au départ, au moment de nous séparer.

Weg-gewöhnen, *n.* (*véch-gué-vœû-nèn*). désaccoutumer, déshabituer d'aller *ou* de venir en un lieu; chasser d'un lieu; Tauben —, étranger des pigeons; sich von einem Orte —, perdre l'habitude de venir dans un lieu.

†**Weg-gießen**, *n.* (*véch-guî-ssèn*). goß weg, weggegossen, verser, jeter.

†**Weg-gleiten**, *n.* (*véch-glaï-tèn*). glitt weg, weggeglittet, *av.* sein, s'écarter, s'éloigner en glissant; *fig.* über etw. (A) —, passer *ou* glisser légèrement sur qch.

† **Weg-haben**, *a.* (*véch-hâ-bèn*). hatte weg, weggehabt; 1. recevoir, avoir, reçu *ou* obtenu, **être parvenu à obtenir, avoir enlevé** *ou* **arraché avec peine, être venu** à bout de qch. *fig.* etw. (A) —, avoir compris qch, être au fait de qch, connaître à fond qch, savoir qch. par cœur *ou* sur le bout des doigts; er hat seinen Lohn weg, il a reçu ce qu'il méritait; ich habe den Stein weg, je suis parvenu à enlever la pierre; Sie haben es weg, vous y êtes, vous avez saisi; er hat es bei mir weg, il est rayé de mes tablettes, je ne veux plus avoir affaire avec lui; ich habe ihn weg, je me suis défait *ou* débarrassé de lui.

†**Weg-halten**, *a.* (*véch-hal-tèn*). hielt weg, weggehalten, tenir éloigné *ou* écarté, tenir loin de soi; den Kopf —, détourner la tête; die Hand —, retirer la main.

†**Weg-hängen**, *a.* (*véch-hèn'-guèn*). **pendre ailleurs, mettre à l'écart, accrocher dans un autre endroit, ôter, serrer des habits.**

Weg-haschen, *a.* (*véch-ha-chèn*). attrapper à la hâte, saisir rapidement, **enlever au passage, prendre** *ou* **emporter furtivement;** *fam.* **escamoter, gober,** souffler qch à qn.

†**Weg-hauen**, *a.* (*véch-haou-èn*). hieb weg, weggehauen, *voy.* Ab-hauen; enlever, couper, trancher, abattre (un arbre); jem. (A) mit der Peitsche —, chasser qn à coups de fouet.

†**Weg-heben**, *a.* (*véch-hé-bèn*). hob weg, weggehoben, **soulever, enlever, emporter, ôter en soulevant;** *fig.* sich von etw (D) —, se retirer, s'en aller; hebe dich weg, va-t'en, ôte-toi de là, retire-toi, file; *fam.* fiche ton camp.

†**Weg-helfen**, *n.* (*véch-hèl-fèn*). half weg, weggeholfen, *av.* haben; jem. (D) —, aider qn. à partir *ou* à s'éloigner.

Weg-holen, *a.* (*véch-ho-lèn*). aller **chercher** *ou* **prendre, venir chercher, enlever, emporter, emmener.**

Weg-hüpfen, *n.* (*véch-hup-fèn*). *av.* sein, s'en aller en sautillant; *fig.* leicht über etw. (A) —, passer légèrement, sauter à pieds joints par-dessus qch.

Weg-jagen, *a.* (*véch-ia-guèn*). chasser, mettre à la porte.

Weg-kapern, *a.* (*véch-ka-pèrn*). *Mar.* **capturer (un navire), faire une prise, une capture;** *fam.* **enlever, prendre, rafler, chiper** *ou* **subtiliser qch. à qn.**

Weck-kaufen, *a.* (*véch-kaou-fèn*). **acheter** *ou* **enlever une marchandise.**

Weg-kehren, *a.* (*véch-ké-rèn*). 1. **enlever** *ou* **ôter avec un balai, balayer.** | 2. détourner (le visage), regarder d'un autre côté.

† **Weg-kommen**, *n.* (*véch-kom-èn*). kam weg, weggekommen; 1. partir, s'en aller; sie kam nicht vom Platze weg, **elle ne voulut pas quitter la place, on n'arriva pas à la décider à quitter cette place;** *fig.* er ist gut davon weggekommen, il l'échappa belle, il s'en est tiré à bon compte, il en a été quitte à bon compte, il a pu retirer son épingle du jeu; er kommt immer schlecht weg, il s'en tire toujours mal; er wird schlecht dabei —, il s'en tirera **difficilement.** | 2. **se perdre, s'égarer, se fourvoyer, être enlevé, être volé.**

†**Weg-können**, *a.* (*véch-kœun-èn*). konnte weg, weggekonnt, *voy.* Fort-können, **pouvoir partir** *ou* **s'absenter, pouvoir s'éloigner** *ou* **s'échapper, pouvoir se sauver.**

Weg-kramen, *a.* (*véch-kra-mèn*). serrer, ôter, mettre en lieu sûr; *fam.* dérober, enlever; *fam.* chiper.

Weg-kratzen, *a.* (*véch-kra-tsèn*). enlever en grattant, gratter; faire des grattages sur un registre; ein Wort —, **gratter** *ou* **raturer un mot.**

†**Weg-kriechen**, *n.* (*véch-kri-chèn*). kroch weg, weggekrochen, *av.* sein, s'éloigner en rampant, se dérober.

Weg-kriegen, *a.* (*véch-kri-guèn*). *fam.* arriver à faire partir *ou* à enlever, **recevoir, attraper des coups;** comprendre, saisir, s'emparer de; er kann es nicht —, **il ne peut en venir à bout;** Eins —, **recevoir une taloche.**

Weg-künsteln, *a.* (*véch-kun's-tèln*). ôter, faire disparaître à force de raffiner *ou* de dissimuler, soustraire à force d'artifices *ou* de subtilités, subtiliser par des sophismes.

Weg-küssen, *a.* (*véch-ku-ssèn*). essuyer (des larmes) avec des baisers *ou* par des caresses; jem. (D) die Thränen —, sécher *ou* essuyer les larmes de qn. par ses baisers.

†**Weg-lassen**, *a.* (*véch-la-ssèn*). ließ weg, weggelassen, 1. laisser partir, lâcher, **se dessaisir de, abandonner; congédier** qn; *Com.* laisser, livrer, donner. | 2. omettre, passer, supprimer, laisser de côté; *Gram.* élider; einen Punkt —, négliger, passer *ou* omettre un passage. | 3. ne pas inviter, ne pas admettre qn; se dispenser de. ‖ =, *n.* s, *spl. ou* **Weglassung**, *f.* en, suppression, *f.* omission, *f.* retranchement, *m* coupure, *f*; mit Weglassung alles Ueberflüssigen, en passant *ou* en omettant tout ce qui est inutile.

†**Weg-laufen**, *n.* (*véch-laou-fèn*). lief weg, weggelaufen, *av.* sein, s'enfuir, s'en aller, **s'écouler** (*parl.* des liquides), échapper, déserter. ‖ =, *n.* s, *spl.* désertion, *f.* abandon (*m.*) de son poste.

Weg-läugnen, *a.* (*véch-lœïg-nèn*). nier, désavouer, détruire *ou* faire disparaître par des dénégations.

Weg-legen, *a.* (*véch-lé-guèn*). placer, mettre de côté *ou* à part, ôter, serrer, déposer, lâcher.

†**Weg-leihen**, *a.* (*véch-laï-èn*). lieh weg, weggeliehen, **prêter, donner en prêt.**

Weg-leiten, *a. voy.* Fort-leiten.

†**Weg-lesen**, *a.* (*véch-lé-zèn*). las weg, weggelesen; 1. **ramasser, cueillir, enlever en cueillant;** *Agr.* **glaner.** | 2. **lire couramment, lire sans hésiter** *ou* **sans s'arrêter;** *Mus.* **déchiffrer, jouer à première vue, jouer à livre ouvert.**

Weg-leugnen, *a. voy.* Weg-läugnen.

Weg-locken, *a.* (*véch-lok-èn*). éloigner **par un appât, détourner au moyen d'un appât, écarter, faire sortir, faire en aller en alléchant, attirer qn. par des promesses;** jem. (D) die Tauben —, **attirer les pigeons de son voisin;** die Kunden —, **enlever** *ou* **souffler des clients.**

Weg-machen, *a.* (*véch-mach-èn*). 1. faire en aller, ôter, enlever; einen Flecken —, **enlever, faire disparaître une tache** détacher qch; *fam.* etw. (A) nach etwas —, se hâter, se dépêcher de faire qch. ‖ 2. sich —, *r.* **se retirer, s'en aller,** s'absenter, s'évader.

Weg-mausen, *a.* (*véch-maou-zèn*). **dérober, voler, soustraire, détourner enlever furtivement, enlever adroitement;** *fam.* gripper, chiper. ‖ =, *n.* s, *spl.* vol, *m.* détournement, *m.* soustraction, *f.*

†**Weg-müssen**, *n.* (*véch-mu-ssèn*). mußte weg, weggemußt, *av.* haben, *voy.* Fort-müssen; être obligé de partir ou de sortir; der Zahn muß weg, il faut absolument enlever *ou* arracher cette dent.

Wegnahme, *f.* n. (*véch–nâ–mé*). action (*f.*) de prendre *ou* d'enlever, prise, *f.* enlèvement, *m; Mar.* capture, *f.* prise, *f.* conquête, *f; Com.* saisie, *f; Jur.* vol, *m.* enlèvement, *m.* soustraction, *f.*

†**Weg-nehmen,** *a.* (*véch–né–mèn*) nahm weg, weggenommen; **enlever**, prendre, ôter, faire disparaître; retirer, retrancher, soustraire, défalquer; dérober, prendre, voler, emporter; prendre *ou* occuper (beaucoup de place *ou* de temps); arracher (une dent), extirper (une racine); *Mil.* conquérir; *Jur.* saisir, faire une saisie, confisquer (une marchandise), capturer (un navire); etw. (A) von seiner Stelle —, déplacer qch; das wird viel Zeit —, cela demandera *ou* prendra beaucoup de temps; *Menuis.* das Rauhe —, dégrossir; *Rel.* ébarber. ‖ =, *n.* ѕ, *spl. voy.* Wegnahme.

Weg-nöthigen, *a.* (*véch–nœû–ti–guèn*). obliger qn. à s'éloigner, mettre qn. dans la nécessité de partir.

Weg-packen, *a.* (*véch–pak–èn*). enlever *ou* ôter en déballant, déballer pour mettre ailleurs, enlever pour serrer *ou* placer dans un autre lieu; *fam.* sich —, détaler, décamper, déguerpir; packe dich weg! va-t'en! file! retire-toi!

Weg-peitschen, *a.* (*véch–paït–chèn*). chasser à coups de fouet.

† **Weg-pfeifen,** *a.* (*véch–fai–fèn*). pfiff weg, weggepfiffen, éloigner *ou* chasser en sifflant; *Mus* siffler, fredonner.

Weg-prügeln, *a.* (*véch–pru–guèln*). chasser à coups de bâton.

Weg-putzen, *a.* (*véch–pout–zèn*). ôter par le nettoyage, enlever en nettoyant, nettoyer, rendre propre; *pop.* jem. (A) —, faire disparaître qn, tuer qn; etw. (A) —, gripper *ou* escamoter qch.

Weg-radiren, *a.* (*véch–ra–di–rèn*). *[illegible]* weg-radirt, [illegible]tter, enlever en grattant, raturer. ‖ =, *n.* ѕ, *spl.* grattage, *m.*

Weg-raffen, *a.* (*véch–raf–èn*). ravir, enlever, emporter, rafler; *fig.* faucher, moissonner; alles —, faire table rase, faire maison nette.

Weg-räumen, *a.* (*véch–rœï–mèn*). ranger *ou* disposer autrement, ôter en rangeant, enlever; déblayer, ôter du chemin; *fig.* aplanir *ou* lever des difficultés. ‖ =, *n.* ѕ, *spl. et* **Wegräumung,** *f. spl.* action (*f.*) d'enlever *ou* de déblayer; déblayement, *m*; enlèvement, *m; fig.* aplanissement (*m.*) des difficultés.

Weg-reisen, *n.* (*véch–raï–zèn*). *av.* sein, partir en voyage, *voy.* Abreisen.

†**Weg-reißen,** *a.* (*véch–raï–ssèn*). riß weg, weggerissen, arracher, enlever de force; abattre, démolir, jeter à bas, jeter à terre, détruire; *fig.* entraîner, emporter.

†**Weg-reiten,** *n.* (*véch–raï–tèn*). ritt weg, weggeritten, *av.* sein, *voy.* Fortreiten; partir, s'en aller, s'éloigner à cheval.

Weg-rollen, *n.* (*véch–rol–èn*). *av.* haben, rouler d'un endroit; rouler sur *ou* par dessus qch. ‖ *a.* enlever *ou* ôter en roulant.

Weg-rücken, *n.* (*véch–ruk–èn*). *av.* sein; reculer; se ranger; faire place; s'éloigner de, partir; nicht von der Stelle —, ne pas bouger de sa place, ne pas remuer. ‖ *a.* ôter, retirer, reculer, déplacer; éloigner, remuer; weiter —, mettre plus loin; reculer.

Weg-rudern, *n.* (*véch–rou–dèrn*). *av.* sein, s'éloigner *ou* se retirer (en ramant). ‖ *a.* éloigner à force de rames.

† **Weg-rufen,** *a.* (*véch–rou–fèn*). rief weg, weggerufen, faire partir en appelant; appeler (hors d'un lieu); rappeler.

Wegsam, *adj.* (*véch–zam*). praticable, qui a des routes praticables; nicht — sein, être impraticable (*parl.* des routes).

Wegsamkeit, *f. spl.* (*véch–zam–kaït*). viabilité (*f.*) d'un terrain.

† **Weg-saugen,** *a.* (*véch–zaou–guèn*). sog weg, weggesogen; sucer, enlever en suçant, teter; faire disparaître *ou* enlever en tetant.

Weg-schaffen, *a.* (*véch–chaf–èn*). enlever, ôter, retirer, emporter, écarter, faire disparaître, se débarasser de; *Math.* éliminer.

Weg-scharren, *a.* (*vêch–char–èn*). ôter, enlever en grattant.

Weg-schaufeln, *a.* (*véch–chaou–fèln*). enlever *ou* ôter avec la pelle.

† **Weg-scheiden,** *n.* (*véch–chaï–dèn*). schied weg, weggeschieden, *av.* sein, partir, s'en aller, prendre congé.

Weg-schenken, *a. voy.* Verschenken.

†**Weg-scheren,** *a.* (*véch–ché–rèn*). schor weg, weggeschoren; raser, tondre, enlever en rasant ou en tondant; couper avec les ciseaux *ou* un rasoir. ‖ sich —, *r. fam.* s'en aller, filer, décamper, détaler.

Weg-scherzen, *a.* (*véch–chèr–tzèn*). chasser en badinant, faire oublier par des plaisanteries.

Weg-scheuchen, *a. voy.* Fortscheuchen, *ou* Verscheuchen.

Weg-schicken, *a. voy.* Fortschicken.

† **Weg-schieben,** *a.* (*véch–chî–bèn*). schob weg, weggeschoben, *voy.* Wegrücken; pousser, reculer, faire reculer, déplacer.

† **Weg-schießen,** *a.* (*véch–chi–ssèn*). schoß weg, weggeschossen; enlever, abattre d'un coup de feu, emporter d'un coup de feu. ‖ *n. av.* sein, se retirer brusquement, partir comme un trait.

Weg-schiffen, *n. voy.* Fortschiffen.

† **Weg-schlagen,** *a.* (*véch–chlâ–guèn*). schlug weg, weggeschlagen; emporter en frappant, chasser en battant, abattre; emporter, faire sauter; den Feind —, repousser l'ennemi.

† **Weg-schleichen,** *n.* (*véch–chlaï–chèn*). schlich weg, weggeschlichen, *av.* sein, *voy* Fortschleichen, *av.* sein, s'éloigner en coulant. ‖ sich —, *r.* s'éclipser, se dérober, s'esquiver.

1. **Weg-schleifen,** *a.* (*véch–chlaï–fèn*). transporter sur un traîneau; faire glisser sur un rail.

2. † **Weg-schleifen,** *a.* schliff weg, weggeschliffen, ôter en émoulant; aiguiser, affiler (un couteau); enlever (la rouille) sur une meule. ‖ =, *n.* ѕ, *spl. et* **Wegschleifung,** *f.* en, omission, *f;* élision, *f.*

Weg-schlendern, *a. voy.* Fortschlendern.

Weg-schlenkern, *a.* (*véch–chlèn–kèrn*). secouer, écarter, éloigner, lancer en secouant; secouer.

Weg-schleppen, *n.* (*véch–chlèp–èn*). *voy.* Fortschleppen, entraîner, emporter, enlever.

Weg-schleudern, *a.* (*véch–chlœï–dèrn*). *voy.* Fortschleudern, jeter, lancer avec une fronde, lancer avec violence; *fig.* repousser avec violence.

Weg-schlürfen, *a.* (*véch–chlur–fèn*). enlever en humant, aspirer et enlever, absorber.

† **Weg-schmeißen,** *a.* (*véch–chmaï–ssèn*). schmiß weg, weggeschmissen, *voy.* Wegwerfen, jeter loin de soi, rejeter.

† **Weg-schmelzen,** *n.* (*véch–chmèl–tzèn*). schmolz weg, weggeschmolzen, *av.* sein, fondre; se fondre, s'en aller à la fonte; ‖ *a.* séparer, faire tomber par la fusion.

Weg-schnappen, *a.* (*véch–chnap–èn*). happer, attraper en happant; *fig.* soustraire, souffler, escroquer.

† **Weg-schneiden,** *a.* (*véch–chnaï–dèn*). schnitt weg, weggeschnitten, enlever, ôter en coupant, retrancher, couper, tailler; extirper, exciser; couper (un membre), amputer; retrancher, émonder (un arbre) ‖ =, *n.* ѕ, *spl. et* **Wegschneidung,** *f.* en, action (*f.*) de couper, de retrancher *ou* d'enlever; coupure, *f.* coupe, *f.* enlèvement, *m; fig.* retranchement, *m;* extirpation, *f; Chir.* amputation, *f.* excision, *f.* section, *f.*

Weg-schnellen, *a.* (*véch–chnèl–èn*). lancer.

Weg-schrecken, *a.* (*véch–chrèk–èn*). faire fuir, chasser éloigner en épouvantant, effaroucher (des oiseaux).

† **Weg-schreiten,** *n.* (*véch–chraï–tèn*). schritt weg, weggeschritten, *av.* sein, s'en aller gravement, à pas mesurés; über etw. (A) —, marcher *ou* passer sur qch.

Weg-schütteln, *a.* (*véch–chut–èln*). secouer.

Weg-schütten, *a.* (*véch–chu–tèn*). verser, épancher, jeter, épandre, répandre.

† **Weg-schwären,** *n.* (*vèchè–chvè–rèn*). schwor weg, weggeschworen, *av.* haben, s'en aller en suppurant; s'en aller *ou* disparaître par la suppuration; être détruit par la fonte purulente.

Weg-schwemmen, *n.* (*véch–chuèm–èn*) *voy.* Fortschwemmen, emporter, enlever, entraîner (*parl.* d'un torrent); dégravoyer (un mur); weggeschwemmtes Holz, bois échappé.

† **Weg-schwimmen,** *n. voy.* Fortschwimmen.

Weg-segeln, *n. voy.* Absegeln.

† **Weg-sehen,** *n.* (*véch–ze–èn*). sah weg, weggesehen, *av.* haben; détourner les yeux *ou* le regard; über etw. (A) —, regarder par dessus qch, porter ses regards au-delà de qch; dominer (une plaine); *fig.* fermer les yeux sur qch.

Weg-sehnen (sich), *r.* (*véch–zé–nèn*). désirer ardemment de s'en aller *ou* partir; ich sehne mich weg, j'attends avec impatience le moment où je serai plus ici.

† **Weg-sein,** *n.* (*véch–zaïn*). war weg, weggewesen, *av.* sein, *voy.* Weg; ne plus exister, ne plus être, n'être plus; être absent, être perdu *ou* égaré; avoir cessé; *fam* ne plus se posséder, être hors de soi; vor Entzücken —, être dans le ravissement; ganz — von (D), être épris de qn; *fam.* être coiffé de qn.

†**Weg-senden,** *a.* (*véch–zèn–dèn*). sandte weg, weggesandt, *et régul voy.* Fortschicken, envoyer, expédier, faire partir.

Weg-setzen, *a.* (*véch–zètz–èn*). 1. mettre *ou* placer ailleurs, mettre de côté *ou* à part, déplacer. ‖ 2. *n. av.* sein, traverser, passer par-dessus, über einen Graben —, passer par-dessus *ou* franchir un fossé. ‖ 3. **sich** —, *r.* passer, traverser, franchir; *fig.* se mettre au-dessus de, dédaigner; sich über das öffentliche Urtheil —, braver l'opinion publique, se moquer du qu'en dira-t-on.

†**Weg-singen,** *a.* (*véch–zin'–guèn*). sang weg, weggesungen, dissiper *ou* chasser (ses soucis) en chantant; chanter avec assurance, chanter sans hésiter; chanter sans expression, seriner (un air), vom Blatte —, chanter à livre ouvert.

†**Weg-sollen,** *n.* (*véch–zol–èn*). sollte weg, weggesollt, *av.* haben, *voy.* Wegmüssen, devoir s'en aller, être obligé de s'en aller, être contraint de partir.

†**Weg-speien,** *a.* (*véch–chpaï–èn*). spie weg, weggespien, *voy.* Ausspeien, vomir, rejeter, expectorer, cracher.

Weg-spielen, *a.* (*véch–chpî–lèn*). ôter *ou* éloigner en jouant; jouer (une bell[illegible]), jouer avec assurance *ou* machinalement; vom Blatte —, jouer à livre ouvert.

Weg-spotten, *a.* (*véch–chpot–èn*). chasser *ou* dissiper par des railleries; obliger par ses railleries à partir.

†**Weg-sprechen,** *a.* (*véch–chprèch–èn*). sprach weg, weggesprochen, éloigner en parlant; (den Kummer) —, soulager *ou* dissiper en parlant. ‖ *n. av.* haben, parler sans détours, parler librement, avoir son franc parler; frei vom Herzen, von der Leber —, parler à cœur ouvert, franchement.

Weg-sprengen, *a.* (*véch–chprèn–guèn*). *voy.* Fortsprengen, faire sauter. ‖ *n. av.* sein, partir au galop, se sauver.

†**Weg-springen,** *n.* (*véch–chprin'–guèn*). sprang weg, weggesprungen. *av.* sein, sauter, s'en aller, échapper, s'échapper *ou* se détacher en sautant; éclater; *fig.* über etw. (A) —, franchir qch, sauter par-dessus qch.

Weg-spülen, *a.* (*véch–chpù–lèn*). laver, enlever en lavant, emporter (*parl.* de l'eau); *Pont.* dégravoyer (un mur), désaccoster.

†**Weg-stechen**, *a.* (*véch-chtèch-èn*). stach weg, weggestochen, enlever avec une pointe, enlever à la pointe (une bague du jeu de bagues).

Weg-stecken, *a.* (*véch-chtèk-èn*). ficher *ou* planter ailleurs; serrer, cacher.

†**Weg-stehlen**, *a.* (*véch-chté-lèn*). stahl weg, weggestohlen, voler, soustraire, dérober, enlever; *fam.* sich —, s'éclipser, se sauver, s'en aller sans bruit.

Weg-stellen, *a.* (*véch-chtèl-èn*). poser *ou* placer ailleurs, mettre à une autre place; serrer, ranger, mettre de côté.

†**Weg-sterben**, *n.* (*véch-chtèr-bèn*). starb weg, weggestorben, *av.* sein, être enlevé *ou* moissonné par la mort, mourir *ou* succomber rapidement.

Weg-stibitzen, *a.* (*véch-chti-bitz-èn*). *fam.* escamoter, escroquer; *pop.* chiper.

†**Weg-stoßen**, *a.* (*véch-chtô-ssèn*). stieß weg, weggestoßen, écarter *ou* éloigner en poussant, pousser, repousser.

†**Weg-streichen**, *a.* (*véch-chtraï-chèn*). strich weg, weggestrichen, 1. écarter, repousser (de la main), relever (les cheveux); passer, glisser avec la main sur qch. pour l'écarter. | 2. rayer, biffer (un mot), effacer, raturer; retrancher.

Weg-taumeln, *n.* (*véch-taou-mèln*). *av.* sein, s'en aller en chancelant.

†**Weg-thun**, *a.* (*véch-toûn*). that weg, weggethan, ôter, écarter, éloigner; se débarasser de, se défaire de, quitter, mettre de côté *ou* à part, serrer.

Weg-traben, *n.* (*véch-trâ-bèn*). *av.* sein, s'en aller *ou* partir au trot.

†**Weg-tragen**, *a.* (*véch-trâ-guèn*). trug weg, weggetragen, emporter, enlever; porter dans un autre lieu.

†**Weg-treiben**, *a.* (*véch-traï-bèn*). trieb weg, weggetrieben, *voy.* Fort-treiben, chasser, expulser, déloger, repousser; jem. (D) sein Vieh —, voler le bétail à qn. | *n. av.* sein. *Mar.* dériver, être emporté par le vent *ou* les flots.

†**Weg-treten**, *n.* (*véch-tré-tèn*). trat weg, weggetreten, *av.* sein, 1. se retirer, se mettre à part; — lassen*, renvoyer, faire partir; *Mil.* faire rompre les rangs, weggetreten! rompez vos rangs! weggetreten, repos! ‖ 2. *a.* emporter, enlever, ôter en heurtant avec le pied, user en marchant, éculer (des bottes).

†**Weg-treiben**, *a. voy.* Fort-treiben.

†**Weg-trinken**, *a.* (*véch-trin'-kèn*). trank weg, weggetrunken, boire, vider en buvant; *fam.* perdre à force de boire.

Weg-wälzen, *a. voy.* Fort-wälzen.

Weg-wandern, *n.* (*véch-van'-dèrn*). *av.* sein, *voy.* Fort-wandern, s'en aller, partir à pied; émigrer, s'expatrier.

Weg-waschen, *a.* (*véch-va-chèn*). wasch weg, weggewaschen, ôter *ou* enlever en lavant.

Weg-wehen, *a.* (*véch-vé-èn*). emporter *ou* enlever (en soufflant).

†**Weg-weisen**, *a.* (*véch-vaï-zèn*). wies weg, weggewiesen, renvoyer, éconduire, chasser; jem. (A) —, ordonner à qn. de se retirer, faire signe à qn. de partir; expulser *ou* bannir qn. d'un pays.

†**Weg-wenden**, *a.* (*véch-vèn'-dèn*). wandte weg, weggewandt, *ou rég. voy.* Abwenden, détourner; sich —, se détourner.

†**Weg-werfen**, *a.* (*véch-vèr-fèn*). warf weg, weggeworfen, jeter au loin, rejeter, rebuter, mettre au rebut; repousser; *fam.* dépenser sottement, gaspiller; *Jeu.* écarter; *Gram.* élider, retrancher (une lettre). ‖ sich —, *r.* se déconsidérer, s'avilir, se prostituer, s'abaisser, se compromettre, se commettre, descendre à, s'abandonner; **wegwerfend**, dédaigneux, avec dédain, avec mépris; **weggeworfen**, rejeté, perdu, de rebut. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Wegwerfung**, *f. spl.* rejet, *m.* jet, *m.* rebut, *m.* mise (*f.*) au rebut; *Jeu* écart, *m*; *Gram.* apocope, *f.* élision, *f*; *fig.* abaissement (*m.*) volontaire *ou* avilissement, *m.* mépris, *m.* dédain, *m.*

Weg-winken, *a.* (*véch-vin'-kèn*). faire signe à qn. de se retirer.

Weg-wischen, *a.* (*véch-vi-chèn*). 1. essuyer, effacer; ôter en essuyant; enlever avec un torchon. | 2. glisser, passer légèrement sur qch; *fig.* über etw. (A) —, passer légèrement sur qch, ne faire qu'effleurer une question.

†**Weg-wollen**, *n.* (*véch-vol-èn*). wollte weg, weggewollt, *av.* haben, *voy.* Fortwollen, vouloir s'en aller *ou* partir, désirer quitter, avoir l'intention de s'en aller.

Weg-wünschen, *a.* (*véch-vun'-chèn*). *voy.* Fort-wünschen, 1. désirer faire partir *ou* faire disparaître; jem. (A) —, désirer que qn. s'en aille *ou* soit bien loin. ‖ 2. sich —, *r.* désirer vivement être éloigné, vouloir être bien loin, avoir un vif désir de partir.

Wegwurf, *m.* es, *spl.* (*véch-vourf*). rebut, *m.* déchet, *m*; *Jeu.* cartes écartées.

Weg-zaubern, *a.* (*véch-tzaou-bèrn*). chasser *ou* faire partir par un charme; charmer (une douleur).

Weg-zehren, *a. voy.* Verzehren.

Wegzehrung, *f. voy.* Wegsteuer.

†**Weg-ziehen**, *a.* (*véch-tzî-èn*). zog weg, weggezogen, *voy.* Fort-ziehen. tirer, traîner, pousser (une voiture), faire partir en tirant, enlever, ôter, emporter, écarter, retirer, entraîner. ‖ *n. av.* sein, s'en aller, partir, changer de logis, déménager, quitter le pays, émigrer. ‖ =, *n.* s, *spl.* départ, *m.* déménagement, *m.* émigration, *f.* marche, *f.*

1. **Weh**, *interj.* (*vé*). *ou* **Wehe**, 1. aie! hai! ahi! out! ah! hélas! malheur! — ihm! malheur à lui! gare à lui! — über die Gottlosen! malheur aux impies! ‖ 2. *adj.* malade, qui fait mal; einen —en Finger haben, avoir mal au doigt; *fam.* avoir un bobo au doigt; die —este Stelle, l'endroit le plus sensible; jem. (D) — thun*, faire (du) mal à qn, affliger qn, causer à qn. de la peine, faire souffrir qn; sich — thun*, se blesser; ich habe mir — gethan, je me suis blessé; was mir am —esten thut, ce qui me fait le plus de mal *ou* le plus de peine. der Kopf thut mir —, j'ai mal à la tête; mir wird — und übel ums Herz, je me sens défaillir.

2. **Weh**, *n.* e, *pl.* e, *ou* en, *ou* **Wehe**, *n.* s, *pl.* — *ou* n; cri (*m.*) de douleur, gémissement, *m*; mal, *m.* malheur, *m*; douleurs (*f. pl.*) de l'enfantement; — am Kopfe und an den Zähnen, mal (*m.*) à la tête et aux dents; mit Ach und —, en gémissant; — über jem. (A) aus-rufen*, crier malheur à qn, lancer un anathème contre qn; jem. (A) ein — an-thun*, faire souffrir qn, causer du chagrin *ou* de la peine à qn; *fam.* dein Wohl und —, tout ce qui peut t'arriver d'heureux *ou* de malheureux; davon hängt dein Wohl und — ab, tout ton avenir *ou* tout ton bonheur futur dépend de cela.

3. **Weh**←«, de douleur, d'affliction; triste, lamentable; —**ausruf**, *m.* es *spl.* cri douloureux, cri (*m.*) de douleur; —**frau**, *f.* en, sage-femme, *f.* accoucheuse, *f*; —**gefühl**, *n* es, e, sentiment douloureux; —**geheul**, *n.* es, *spl.* cris (*m. pl.*) de douleur, hurlements plaintifs; —**gekreisch**, *n.* es, *spl. ou* —**geschrei**, *n.* es, *spl.* clameur (*f.*) de détresse *ou* d'agonie, lamentations, *f. pl.* —**gesang**, *m.* es, ⸗e, chant plaintif, chant (*m.*) lamentable; —**klage**, *f.* n, plainte, *f.* lamentation, *f*; —klagen, jérémiades, *f. pl*; —**klagen**, *n. av.* haben, se plaindre, se lamenter; über etw. (A) —, gémir de qch; —**klagend**, lamentable, éploré, plaintif, dolent. ‖ =, *n.* s, *spl.* lamentations, *f. pl.* plaintes, *f. pl* gémissements *m. pl*; —**muth**, *f. spl.* douce mélancolie, douleur, *f.* tristesse, *f.* affliction, *f*; —**müthig**, *adj.* attristé, douloureux, dolent, affligé, touché, mélancolique, plein de tristesse, plaintif, lamentable; eine —e Erinnerung, souvenir douloureux; mit —er Stimme, d'une voix lamentable. ‖ *adv.* tristement, mélancoliquement, douloureusement; d'une voix lamentable; — sein, être très affligé; —**muthigkeit**, *f. voy.* Wehmuth; —**muthvoll** *ou* —**muthsvoll**, *adj.* mélancolique, plein de tristesse, saisi *ou* pénétré de douleur, navré; —**mutter**, *f.* ⸗, *ou* —frau, sage-femme, *f.* accoucheuse, *f*; —**selig**, *adj. voy.* —müthig, —**stand**, *m.* es, *spl.* état douloureux, état (*m.*) de tristesse; *Prov.* Ehestand —, le mariage n'est pas sans offrir des ennuis; —**tage**, *m. pl.* douleurs, *f. pl.* jours (*m. pl.*) de douleur.

1. **Wehe**, *f.* n, (*vé-é*). *voy.* Weh. douleurs (*f. pl.*) de l'enfantement *ou* de l'accouchement; douleurs (*f. pl.*) spasmodiques.

2. **Wehe!** *interj. voy.* Weh!

Wehen, *n.* (*vé-èn*). *av.* haben, souffler (*parl.* du vent), venter, être agité, flotter, être balancé *ou* agité dans les airs, se balancer (*parl.* d'un étendard); ein sanfter Zephir wehte, une douce brise agitait l'air; es wehet Sturm, le vent souffle avec furie. ‖ *a.* transporter en soufflant dans les airs; chasser (*parl.* du vent). ‖ =, *n.* s, *spl.* souffle, *m.* haleine, *f.*

Wehl, *n.* s, e, (*vél*). *ou* **Wehle**, *f.* n, creux, *m.* endroit creux, excavation, *f.*

1. **Wehr**, *f.* en, (*vêr*). *ou* **Wehre**, *f.* n, 1. défense, *f.* résistance, *f*; sich zur — setzen, se tenir sur la défensive, se mettre en défense, résister, se défendre. | 2. arme défensive, les armes, *f. pl.* corps, *f.* troupe, *f*; *fig.* appui, *m.* rempart, *m.* retranchement, *m.* protection, *f.* garantie, *f*; mit — und Waffen, armé de toutes pièces.

2. **Wehr**, *n.* s, e, *Hydr.* digue, *f.* barrage, *m.* bâtardeau, *m.* déversoir, *m*; *Mar.* môle, *m.* jetée, *f*; — mit einer Schleuse, ventillerie, *f.*

3. **Wehr**, *m.* s, e, *Feod.* homme (*m.*) libre capable de porter les armes.

4. **Wehr** *ou* Währ, *n.* es, e, mesure (*f.*) de quatorze toises.

5. **Wehr**←«, de défense, de protection; —**anstalten**, *f. pl.* préparatifs, *m. pl. ou* dispositions (*f. pl.*) de défense; —**baum**, *m.* es, ⸗e, barrière, *f*; *Hydr.* palplanche, *f*; —**bund**, *m.* es, e, *ou* —**bündniß**, *n.* sses, sse, alliance défensive; —**damm**, *m.* es, ⸗e, digue, *f.* levée, *f.* môle, *m*; —**fähig**, *adj.* apte *ou* capable pour la défense; —**gatter**, *n.* s, —, barreau (*m.*) de bâtardeau; —**gehänge**, *n.* s, —, *ou* —**gehenk**, *n.* s, e, baudrier, *m.* ceinture, *f.* ceinturon, *m*; —**geld**, *n.* es, er. wehrgeld, *f.* prix (*m.*) du sang; —**gerüst**, *n.* es, e, ratelier (*m.*) d'armes; —**gesetz**, *n.* es, e, loi (*f.*) sur la conscription militaire; —**los**, *adj.* sans armes, sans défense, désarmé; incapable de se défendre, faible, inoffensif; *fig.* faible; *Bot.* inerme; —los machen, désarmer; —**losigkeit**, *f. spl.* manque (*m.*) d'armes, impossibilité (*f.*) de se défendre, faiblesse, *f*; —**mann**, *m.* es, ⸗er, milicien, *m.* militaire, *m.* soldat (*m.*) de l'armée territoriale; garant, *m.* caution, *f.* —**mannschaft**, *f.* en, milice, *f.* landwehr, *f.* garde nationale; —**mittel**, *n. pl.* moyens, *m. pl. ou* préservatif (*m.*) de défense; —**pflicht**, *f.* en, obligation (*f.*) du service militaire, service personnel obligatoire; —**pflichtig**, *adj.* astreint au service militaire, soumis au service personnel obligatoire; —**schanze**, *f.* n, ligne, *f.* retranchement, *m*; —**stachel**, *m.* s, n, *Zool.* aiguillon, *m.* dard, *m*; —**stand**, *m* es, *spl.* état (*m.*) militaire, gens (*m. pl.*) de guerre; classe, *f. ou* caste (*f.*) des guerriers; état (*m.*) de défense; —**system**, *n.* es, e, organisation (*f.*) des forces militaires; —**verfassung**, *f* en, organisation (*f.*) des forces militaires; —**vogel**, *m.* s, ⸗, kamichi, *m*; —**waffe**, *f.* n, arme défensive; —**wesen**, *n* s, *spl.* organisation (*f.*) militaire; —**wolf**, *m.* es, ⸗e, *fam.* loup-garou, *m*; —**zahn**, *m.* es, ⸗e, *Chass.* défense (*f.*) du sanglier.

Wehre, *f. voy.* Wehr. *f.*

Wehren, *a.* (*vé-rèn*). *et n. av.* haben. 1. arrêter, empêcher, défendre qch. à qn, résister à qn, s'opposer à, faire obstacle, mettre obstacle à, réprimer, mettre un frein à, se rendre maître de,

fig. détourner, éloigner, refuser, protéger; *fam.* er läßt sich nicht —, il n'obéit pas, il n'écoute pas; einem Uebel —, prévenir un mal, détourner un mal; dem Feuer —, combattre un incendie, se rendre maître du feu; seinen Begierden —, réprimer ses passions, mettre un frein à ses passions. ‖ 2. **sich** —, *r.* résister à, opposer une résistance à, s'opposer à, faire résistance, se défendre contre, se mettre en défense; *fam.* se raidir contre, se débattre; sich tapfer —, *ou* sich seiner Haut —, se défendre courageusement, vendre chèrement sa peau *ou* sa vie, opposer une vive résistance *ou* une résistance héroïque; sich mit Händen und Füßen —, se débattre des mains et des pieds; *fam.* se débattre comme un beau diable; sich einer Sache —, résister à qch. ‖ 3. =, *n.* ê, *spl.* défense, *f.*

Wehrhaft, *adj.* (*vèr-haft*). capable *ou* en état de porter les armes, capable de se défendre, en état de défense, armé, qui sait se défendre, vigoureux, solide, intrépide, vaillant, courageux, preux; —er Mann, homme (*m.*) valide, combattant, *m.*; jem. (A) — machen, armer qn, donner à qn. des armes, donner l'accolade à qn; einen Platz — machen, mettre une place en état de défense; *Chass.* —es Schwein, sanglier (*m.*) en son tiers; — werden*, passer compagnon.

Wehrhaftigkeit, *f.*(*vèr-haf-tich-kait*). capacité (*f.*) de se défendre, validité, *f.*; état (*m.*) des forces armées.

Wehse, *m.* n. n. (*vé-zé*). opale girasol.

Weib, *n.*es,er, (*vaïb*). femme, *f.* épouse, *f.*; *fam.* femme commune; *iron.* homme efféminé, poltron, *m.*; ein — nehmen*, prendre femme, se marier; **altes** —, vieille femme, vieille sorcière, commère, *f.*; —**mann**, *m.* es, ¨er, hermaphrodite, *m.*

Weibbar, *adj.* (*vaïb-bar*). nubile, d'âge à prendre femme.

Weibchen, *n.*s,—,(*vaïb-chèn*). *dim. de* Weib; petite femme; femmelette, *f.*; *Zool.* femelle, *f.*; *Bot.* pistil, *m.*

Weibel, *m. voy.* Webel.

Weiben, *n.* (*vaï-bèn*). *av.* haben, prendre femme, se marier.

Weiber⟵«, de la femme, des femmes; —**adel**, *m.*s.*spl.* noblesse maternelle *ou* transmise par les femmes; noblesse (*f.*) de coutume; —**arbeit**, *f.* en, travail, *m.* ouvrage (*m.*) de femme; —**art**, *f.* en, espèce (*f.*) de femmes; manière (*f.*) *ou* coutume (*f.*) des femmes; —**einfluß**, *m.* sses, *spl.* influence (*f.*) des femmes; —**feind**, *m.* es, e, ennemi (*m.*) des femmes; mysogyne, *m.*; —**freund**, *m.* es, e, ami (*m.*) des femmes; —**freundlich**, *adj.* qui aime le beau sexe; —**geklatsch**, *n.* es, *spl. voy.* —geschwätz; commérages, *m.pl. ou* caquets (*m.pl.*) de femmes; —**gelüst**, *n.* es, e, caprice (*m.*) de femme; envie, *f. ou* fantaisie (*f.*) de femme; *Méd.* pica, *m.* picacisme, *m.* malacie, *f.*; —**geschrei**, *n.* es, *spl.* criaillerie (*f.*) des femmes; —**geschwätz**, *n.* es, *spl. ou* —**gewäsch**, *n.* es, *spl.* caquet, *m.* babil, *m. ou* bavardage (*m.*) de femmes; commérages, *m.pl.* cancans, *m.pl.*; —**glück**, *n.* es, *spl.* bonne fortune auprès des femmes; bonheur (*m.*) des femmes; —**gunst**, *f. spl.* faveurs, *f.pl. ou* bonnes grâces des femmes; —**haß**, *m.* sses, *spl.* haine, *f. ou* aversion (*f.*) pour les femmes; misogynie, *f.*; haine (*f.*) des femmes; —**hasser**, *m.* s,—, ennemi (*m.*) des femmes, misogyne, *m.*; —**haube**, *f.* n, bonnet (*m.*) de femme; coiffe, *f.*; —**haus**, *n.* es, ¨er, maison (*f.*) des femmes; sérail, *m.* harem, *m.*; gynécée, *m.*; bordel, *m.*; —**herrschaft**, *f. spl.* pouvoir exercé par les femmes; domination, *f. ou* gouvernement (*m.*) des femmes; gynécocratie, *f.*; —**herz**, *n.* ens, en, cœur (*m.*) de femme; —**huld**, *f. spl. voy.* —gunst, faveur, *f. ou* bonnes grâces des femmes; —**kleid**, *n.* es, er, robe (*f.*) de femme; —**knecht**, *m.* es, e, dameret, *m.* damoiseau, *m.* godelureau, *m.*; —**kram**, *m.*es, *spl.* colifichets (*m.pl.*) de femmes; —**krankheit**, *f.* en, maladie (*f.*) de femme; —**krieg**, *m.* es, e, guerre, *f. ou* querelle (*f.*) de femmes; guerre (*f.*) contre les femmes; —**laune**, *f.* n, humeur, *f. ou* caprice (*m.*) de femme; —**lehen**, *n.* s, —, fief féminin, *voy.* Kunkellehen; —**liebe**, *f. spl.* amour (*m.*) de femme; amour (*m.*) pour les femmes; —**list**, *f. spl.* stratagème, *m.* ruse (*f.*) de femme; —**los**, *adj.* sans femmes, qui n'a pas de femme; —**macht**, *f. spl.* puissance, *f. ou* empire (*m.*) des femmes; influence, *f. ou* ascendant (*m.*) des femmes; —**mähre**, *f.* n, *ou* —**mährchen**, *n.*s,—, conte (*m.*) de bonne femme; —**mann**, *m.* es, ¨er, bon mari, mari complaisant, mari gouverné par sa femme; *iron.* godelureau, *m.* dameret, *m.* damoiseau, *m.*; —**männig**, *adj. Bot.* gynandre, gynandrique; Klasse der —männigen Pflanzen, gynandrie, *f.*; —**mord**, *m.*es, *spl.* meurtre, *m. ou* assassinat (*m.*) de femmes; —**name**, *m.* ns, n, nom (*m.*) de femme; —**narr**, *m.* en, en, godelureau, *m.* dameret, *m.* damoiseau, *m.*; mari complaisant, mari gouverné par sa femme; —**rache**, *f. spl.* vengeance (*f.*) de femme *ou* des femmes; —**raub**, *m.* es, *spl.* enlèvement, *m. ou* rapt (*m.*) d'une femme; —**räuber**, *m.* s, —, ravisseur (*m.*) d'une femme; —**recht**, *n.* es, e, droit, *m. ou* privilège (*m.*) des femmes; —**regierung**, *f.spl. ou* —**regiment**, *n.*s, *spl. voy.* —herrschaft; gouvernement (*m.*) *ou* domination (*f.*) des femmes; —**rock**, *m.* es, ¨e, jupe, *f.* robe, *f. ou* habit (*m.*) de femme; *fam.* cotte, *f.* cotillon, *m.*; —**rolle**, *f.* n, *Théât.* rôle *m. ou* personnage (*m.*) de femme; —**sattel**, *m.* s, ¨, selle (*f.*) pour dames; —**scham**, *f. spl.* parties naturelles *ou* génitales de la femme; —**schänder**, *m.* s, —, corrupteur, *m.* violateur (*m.*) de femmes; —**scheu**, *adj.* qui craint *ou* qui évite les femmes; gynophobe, —**scheu**, *f.spl.* aversion, *f. ou* antipathie (*f.*) pour les femmes; gynophobie, *f.* —**schmuck**, *m.* es, *spl.* atours, *m.pl.* parure, *f.* joyaux (*m.pl.*) de femme; —**schule**, *f.* n, école (*f.*) de femmes *ou* des femmes; —**schürze**, *f.* n, tablier (*m.*) de femme; —**sinn**, *m.* s, *spl.* humeur, *f. ou* naturel (*m.*) de femme; sentiment, *m.* idées, *f. pl.* goût, *m.* tact (*m.*) des femmes; —**sklave**, *m.* n, n, esclave (*m.*) des femmes; —**stamm**, *m.* es, ¨e, souche féminine; —**stand**, *m.* es, *spl.* condition (*f.*) de femme; —**stimme**, *f.* n, voix (*f.*) de femme; voix féminine; *Mus.* hohe —stimme, dessus, *m.*; soprano, *m.*; tiefe —stimme, contralto, *m.*; —**tand**, *m.* es, *spl.* colifichets (*m.pl.*) de femme; —**thräne**, *f.* n, larme (*f.*) de femme; *iron.* larme feinte; —**tracht**, *f. spl.* habillement, *m. ou* costume (*m.*) de femme; —**treue**, *f. spl.* fidélité (*f.*) des femmes *ou* équivoque; —**trug**, *m.* es, *spl.* tromperie, *f.* artifice, *m.* supercherie (*f.*) de femme; hypocrisie (*f.*) des femmes; —**volk**, *n.* es, *spl.* les femmes, *f. pl.* le monde des femmes; —**weise**, *f. voy.* —art; —**zank**, *m. voy.* —krieg; —**zeit**, *f. spl.* règles, *f. pl.* mois, *m. pl.*; —**zimmer**, *n.* s, —, chambre, *f. ou* appartement (*m.*) des femmes; *Antiq.* gynécée, *m.*; —**zwinger**, *m.* s, —, prison (*f.*) des femmes; harem, *m.* sérail, *m.*

Weiberhaft, *adj.* (*vaï-bèr-haft*). *voy.* Weibisch, de femme, de femmelette, efféminé; à la manière des femmes. ‖ *adv.* comme une femme, lâchement.

Weibes⟵«, de femme, de la femme; *voy.* Weiber⟵« *et* Weibs⟵«; —**schönheit**, *f. spl.* beauté (*f.*) des femmes; —**sohn**, *m.* es, ¨e, enfant (*f.*) de la femme; mortel, *m.*

Weibheit, *f. spl.* (*vaïb-hait*). qualité (*f.*) de femme; nature féminine; attributs (*m. pl.*) de la femme.

Weibig, *adj.*(*vaï-bich*). *Bot.* qui a des pistils; drei—, à trois pistils.

Weibisch, *adj.* (*vaï-bich*). *voy.* Weiblich, féminin, efféminé, de femme, de femmelette; —er Mann, femmelette, *f.*; —es Wesen, manières féminines. *adv.* en femme, comme une femme; lâchement; — werden*, s'efféminer, devenir efféminé; — klagen, se lamenter comme une femme.

Weiblich, *adj.* (*vaïb-lich*). de femme, de la femme, féminin; femelle; délicat, doux, pudique, pudibond, timide; —e Stimme, voix féminine, *Mus.* dessus, *m.*; —es Geschlecht, les femmes, *f.pl.* sexe féminin; *Gram.* genre féminin; —es Becken, bassin (*m.*) de la femme; —er Blutfluß *ou* —e Reinigung, menstruation, *f.* règles, *f.pl.* mois, *m.*; —er Vogel, oiseau (*m.*) femelle, femelle (*f.*) d'un oiseau; —e Pflanze, plante (*f.*) femelle; die —en Theile der Pflanze, parties femelles de la plante; *Poés.* —er Reim, rime féminine; *Jur.* —es Erbmannlehen, fief fém. nin. ‖ *adv.* en femme, comme une femme; das —e, *adj. sub. voy.* Weiblichkeit; ce qui est de la femme, caractère, *m. ou* qualité (*f.*) de la femme.

Weiblichkeit, *f. spl.* (*vaïb-lich-kait*). 1. qualité (*f.*) de femme, caractère (*m.*) propre à la femme; pudeur, *f.* chasteté, *f.* réserve, *f.* retenue, *f.* douceur, *f.* ‖ 2. *Méd.* règles, *f. pl.* mois, *m. pl.* époques, *f. pl.* ‖ 3. faiblesses, *f. pl. ou* défauts (*m. pl.*) de la femme.

Weibling, *m.* s, e, (*vaïb-lin'g*). homme efféminé, énervé; dameret, *m.* damoiseau, *m.*; mari gouverné par sa femme.

Weibs⟵«, *voy.* Weib *et* Weiber⟵«; —**bild**, *n.* es, er, femme, *f. ou* fille (*f.*) du commun; dummes —bild, sotte, *f.*; —**gesicht**, *n.* es, er, visage (*m.*) de femme; *iron.* visage efféminé; —**gestalt**, *f.* en, figure (*f.*) de femme, taille (*f.*) de femme, corps (*m.*) de femme; *fam.* femme, *f.*; —**leute**, *f.pl.* les femmes, *f. pl.*; —**mensch**, *n.* es, er, femme, *f.* fille, *f.*; pécore, *f.* malotrue, *f.*; —**person**, *f.* en, femme, *f. ou* fille (*f.*) du commun; —**stück**, *n.* es, e, femme *ou* fille grossière; malotrue, *f.* pécore, *f.*; —**volk**, femmes, *f. pl.* la gent féminine.

Weibsen, *n.* s, —, (*vaïb-zèn*). *fam. pour* Weibsperson, femme, *f. ou* fille (*f.*) du commun.

Weich, *adj.* (*vaïch*). **mou**, mol, moelleux, tendre, doux; tendre, délicat, flexible, ductile; souple, sensible, susceptible; mou, lâche, faible, mollasse (*parl.* du caractère); doux, harmonieux (*parl.* des sons); tendre, doux, velouté (*parl.* des couleurs); *fig.* doux, faible; —e Eier, œufs (*m. pl.*) à la coque, œufs mollets; —es Wasser, eau douce; —e Speisen, mets (*m.pl.*) faciles à digérer; —es Holz, bois (*m.*) tendre, bois blanc; *Mus.* —e Tonart, mode mineur; —es Herz cœur attendri; homme (*m.*) lâche et sans énergie; —es Wetter, temps doux *ou* humide. ‖ *adv.* mollement, tendrement; — werden*, se ramollir, s'amollir, s'attendrir, devenir mou; — machen, amollir, rendre mou, attendrir, toucher; — kneten, malaxer; — sieden*, attendrir par la coction; —**beule**, *f.* n, *Maréch.* molette, *f.*; —**bild**, *n.* es, er, banlieue, *f.*; ville (*f.*) avec banlieue; enceinte (*f.*) d'une ville; —**blei**, *n.* es, *spl.* plomb mou; —**bottich**, *m.* s, e, *Brass.* cuve (*f.*) mouilloire, bac (*m.*) à forme; *Teint.* trempoire, *f.*; —**deckkäfer**, *m.* s, —, *ou* —**deckenkäfer**, *m.* s, —, *et* —**decker**, *m.* s, —, *Zool.* scarabée (*m.*) serricorne *ou* malacoderme; —**erz**, *n.* es, *spl.* argent sulfuré; —**faß**, *n.* sses, ¨sser, *Teint.* trempoire, *f.*; —**federig**, *adj.* à plumes tendres; malacoptère; —**fisch**, *m.* es, e, *Zool.* poisson (*m.*) à écailles molles; poisson malacoptérygien; *Cuis.* morue séchée, cabillaud, *m.*; —**flosse**, *f.* n, rayon (*m.*) de nageoire mou; —**flosser**, *m.pl.* malacoptérygiens, *m. pl.*; —**flossig**, *adj.* malacoptérygien; —**flügler**, *m.* s, —, mollipenne *ou* apalytre, *m.*; —**gegerbt**, *adj.* moliant, —**geschaffen**, *adj.* compatissant, sensible; —**gesotten**, *adj.* mollet; devenu mou par la coction; —gesottene Eier, œufs (*m. pl.*) à la coque; —**grätig**, *adj.* aux arêtes molles et flexibles; —**haarig**, *adj.* à cheveux *ou* à pelage doux, à poil soyeux; *Bot.* pubescent, duveté; —**harz**, *n.* es, *spl.* résine molle; —**häutig**, *adj.* doux, qui a la peau molle, tendre *ou* souple; *Anat.* malacoderme; —**herzig**, *adj.* tendre, sensible, compatissant, au cœur tendre, ému, touché; —herzig werden*, s'émouvoir, s'attendrir;

—herzigkeit, f. spl. attendrissement, m. sensibilité, f. tendresse (f.) de cœur; —holz, n. es, spl. bois (m.) tendre, bois blanc; —hufig, adj. Vétér. à corne molle; qui a le sabot ou le pied mou; —käfer, m. s, —, Zool. cantharide, f; —kneten, n. s, spl. malaxation, f; —kübel, m. s, —, baquet (m.) à tremper; Pap. trempis, m; Teint. trempoire, f; —kufe, f. voy. —bottich; —küpe, f. n, Teint. trempoire, f; —land, n. es, spl. Top. terrain mou; —leder, n. s, spl. Tann. molleterie, f; —leibig, adj. atteint de diarrhée; —leibigkeit, f. spl. diarrhée, f; —mäulig, adj. qui a la bouche sensible ou délicate; —müthig, adj. voy. —herzig, tendre, au cœur tendre ou sensible; sans courage, sans énergie; —pflaster, n. s, —, emplâtre émollient, cataplasme fondant; —schalig, adj. à écale ou écaille molle; —schiene, f. n, Chem. de fer. rail (m.) mobile; voie (f.) d'évitement; —schwamm, m. es, spl. agaric pu viné; —schwanz, m. es, ⸗e, Zool. pagure, m; —stachelig, adj. Bot. muriqué; —stube, f. n, trempoir, m; —thiere, n. pl. mollusques, m. pl. malacozoaires, m. pl; —thierkrebse, m. pl. Zool. cirripèdes, m. pl; —warze, f. n, papille, f; —warzig, adj. papillaire; —werden, n. s, —, ramollissement, m; —wollig, adj. à laine molle.

Weiche, f. spl. (vai-che). 1. mollesse, f. douceur, f. souplesse, f. flexibilité, f. délicatesse, f. tendresse, f. | 2. flanc, f. aine, f; défaut (m.) des côtes; iles, m. pl. | 3. Ch. de fer. aiguille, f. rail (m.) mobile; gare (f.) d'évitement; die —n sind gestellt, la voie est aiguillée; Hydr. anse, f. crique, f.

1. † **Weichen**, n. (vai-chèn). wich, gewichen, av. sein, 1. **céder**; fléchir, s'affaisser, fuir, reculer, se retirer, se ranger, s'écarter, faire place à; Mil. se replier, fléchir, s'ébranler, lâcher pied, Com. baisser, tomber, être en baisse; die Nacht weicht dem Tage, la nuit fait place au jour; von jem. (D) —, abandonner qn; keinen Fuß breit —, ne pas céder un pouce de terrain; keinen Schritt —, ne pas reculer d'une semelle; jem. (D) aus dem Wege —, céder le pas à qn; jem. (D) an ou in etw. (D) —, le céder à qn, céder la place à qn; vom Wege —, s'écarter du chemin; nicht von der Stelle —, ne pas quitter sa place, ne pas bouger. || 4. =, n. s, spl. action (f.) de céder, affaiblissement, m. fléchissement, m. fuite, f; jem. (A) zum — bringen*, faire reculer qn, mettre qn. en fuite; Com. die Curse sind im —, les cours sont en baisse.

2. **Weichen**, a. régulier. amollir, tremper. || 2. n. av. haben, mollir, s'amollir, macérer; — lassen*, mettre tremper, faire macérer. || 3. =, n. s, spl. amollissement, m. macération, f. trempe, f.

3. **Weichen** ⟵⟵, Méd. inguinal; Ch. de fer. des aiguilles; —bahn, f. en, voie (f.) de garage ou d'évitement; —band, n. es, spl. Anat. ligament (f.) de Fallope ou de Poupart; —bock, m. es, ⸗e, Ch. de fer. levier (m.) de manœuvre d'aiguillage; —bruch, m. es, ⸗e, hernie inguinale; —dienst, m. es, spl. Ch. de fer. service (m.) d'aiguilleur; —drüse, f. n, glande inguinale; —drüsegegend, f. en, région inguinale; —hebel, m. s, —, levier (m.) de manœuvre d'aiguillage; —scheibe, f. n, disque (m.) à aiguilles; —schiene, f. n, rail (m.) à aiguille, rail (m.) mobile; schrägkantig abgeschärfte —schiene, rail mobile taillé en biseau; zugespitzte —schiene, rail mobile effilé; —schwelle, f. n, châssis (m.) d'aiguillage; —signal, n. es, e, signal (m.) d'embranchement; —signallaterne, f. n, lanterne (f.) à signaux de l'aiguilleur; —stelle, f. n, gare (f.) d'évitement; changement (m.) de voie; —stellen, n. s, spl. et —stellung, f. spl. aiguillage, m. changement (m.) de voie; —steller, m. s, —, ou —wärter, m. s, —, aiguilleur, m; —stellung, f. en, manœuvre (f.) des aiguilles; —wechsel, m. s, —, changement (m.) de voie; —weiser, m. s, —, Ch. de fer. indicateur (m.) de l'aiguille; —zunge, f. n, aiguille (f.) de changement.

Weichheit, f. spl. (vaich-hait). mollesse, f. moelleux, m. douceur, f. flexibilité, f. souplesse, f. flaccidité, f. sensibilité, f. (du caractère), absence, f. ou manque (m.) de caractère ou de fermeté.

Weichlich, adj. (vaïch-lich). mou, tendre, mollet, un peu mou; mollasse, fade, lâche, efféminé; douillet, délicat; — sein, ne pas avoir de caractère; — werden*, s'efféminer.

Weichlichkeit, f. spl. (vaich-lich-kait). mollesse, f. délicatesse, f; mœurs efféminées, fadeur, f. (des mets).

Weichling, m. es, e, (vaïch-lin'g). homme efféminé ou douillet, homme mou; sybarite, m. voluptueux, m.

1. **Weichsel** (die), (vai-xèl). Géogr. la Vistule.

2. **Weichsel**, f. n, griotte, f. cerise (f.) aigriette; —geist, m. es, spl. eau-de-vie (f.) de griottes; —kirschbaum, m. es, ⸗e, griottier, m; —kirsche, f. n, griotte, f. cerise aigriette; —kirschwein, m. es, spl. eau-de-vie (f.) de griottes; —zopf, m. es, spl. Méd. plique polonaise; —zöpfisch, adj. pliqué.

Weichung, f. en, (vaï-choun'g). 1. mouvement (m.) rétrograde, affaissement, m. fuite, f; — einer Mauer, écartement, m. bouclement, m. ventre (m.) d'un mur. | 2. action (f.) de macérer, ramollissement, m. macération, f.

1. **Weid**, m. es, e, (vaid) voy. Waid. Bot. pastel, m. guède, f.

2. **Weid**, f. spl. chasse, f. vénerie, f; —gerecht, adj. versé dans la vénerie; dressé à la chasse (parl. du chien); —haufen, m. s, —, Chass. corps (m.) de chasseurs; —knecht, m. es, e, valet (m.) de chasse; —loch, n. es, ⸗er, Chass. anus (m.) de fauves; —mann, m. es, ⸗er et —leute, chasseur, m. veneur, m; —manns Heil! bonne chasse! —männisch, adj. de ou en chasseur, de ou en veneur; —männische Redensart, terme (m.) de chasseur; —mannschaft, f. en, vénerie, f; —mannssprache, f. spl. termes (m. pl.) de chasse ou de vénerie; —messer, n. s, —, couteau (m.) de chasse; langue (f.) du cerf; —recht, n. es, e, Féod. devoir (m.) de l'oiseau; curée, f. gorgée, f; Jur. droit (m.) de pacage; —sack, m. es, ⸗e, voy. —tasche, parement, m. estomac (m.) des fauves; —schlag, m. es, spl. sole (f.) pour le pâturage; —sprache, f. voy. —mannssprache; —sprosse, f. n, Ch. andouiller, m. dard, m; —spruch, m. es, ⸗e, terme, m. ou expression (f.) de chasse; fam. sentence favorite; —tasche, f. n, gibecière, f. carnassière, f; —werk, n. es, e, vénerie, f. chasse, f. gibier, m; das hohe —werk, le gros gibier; —werken, n. av. haben, giboyer, chasser; se livrer aux plaisirs de la chasse; —wort, n. es, ⸗er, terme (m.) de chasse; —wunde, f. n, voy. Weidewunde. plaie (f.) aux instestins, lésion intestinale.

Weide, f. n, (vai-de). 1. **pacage**, m. action (f.) de mener paître. | 2. pâturage, m. pâtis, m. pacage, m. pâture, f. herbage, m. gagnage, m; Chass. viandis, m; zur — gehen*, aller paître; Chass. aller viander, aller au viandis; das Vieh auf die — treiben*, mener paître; Pferde auf die — schicken, mettre les chevaux au vert; seiner — nach-gehen*, chercher sa pâture; fig. das ist eine angenehme — für die Augen, cela charme les yeux. | 3. Chass. mangeure, f. | 4. Bot. **saule**, f. osier, m; rothe —, osier (m.) rose; —acker, m. s, ⸗, champ (m.) de pâturage; friche, f; —brechen, n. s, spl. ou —bruch, m. es, ⸗e, Vétér. hernie intestinale; —darm, m. es, ⸗e, Anat. rectum, m. gros boyau; —fisch, m. es, e, Pêch. menuaille, f; —fläche, pacage (m.) en plaine; —freiheit, f. spl. droit (m.) de pacage; jouissance (f.) en commun d'un pâturage; —gang, m. es, ⸗e, pacage, m. pâturage, m; —geld, n. es, spl. droit (m.) d'herbage; —gerechtigkeit, f. voy. —recht; —geschrei, n. es, spl. cri (m.) de chasse; —land, n. es, ⸗er, pâturage, m. pays (m.) de pacages, herbages, m. pl; —nutzung, f. en, pâturage, m; —ochs, m. en, en, bœuf engraissé à l'herbe ou nourri dans les pacages; —platz, m. es, ⸗e, herbage, m. pâturage, m. pacage, m. pâtis, m; —recht, n. es, spl. droit (m.) de pacage, privilège (m.) d'un pacage; —sack, m. es, ⸗e, Chass. estomac (m.) du gibier; —stein, m. es, e, borne (f.) de pacage; —vieh, n. es, spl. bétail (m.) de pacage; —wald, m. es, ⸗er, bois (m.) de pacage; —wund, adj. Chass. blessé aux intestins; —wunde, f. n, plaie (f.) aux intestins, lésion intestinale.

1. **Weiden**, adj. (vai-dèn). de saule, d'osier; —es Holz, bois (m.) de saule; —er Korb, panier (m.) d'osier.

2. **Weiden**, n. av. haben. 1. **paître**, pâturer, brouter l'herbe; Chass. viander. || 2. a. mener paître; fig. repaître, rassasier, contenter; sich an etw. (A) —, savourer qch, se repaître de qch; sich in Hoffnungen —, se bercer d'espérances; jem. (A) mit leeren Hoffnungen —, repaître qn. de chimères; Chass. einen Dachs —, éventer ou vider un blaireau; Blas. weidender Stier, taureau paissant. || 3. =, n. s, spl. pacage, m; action (f.) de mener paître.

3. **Weiden** ⟵⟵, de saule, d'osier; —asche, f. spl. cendre (f.) de saule; —bach, m. es, ⸗e, ruisseau bordé de saules; —band, n. es, ⸗er, lien (m.) d'osier; pleyon, f. hart, f. hare, f; Tonn. cerceau (m.) de saule ou d'osier; —bast, m. et n. es, spl. écorce (f.) de saule; —bastgeflecht, n. es, spl. tissu (m.) d'écorce de saule; —baum, m. es, ⸗e, saule, m. osier, m; —bäumchen, n. s, —, petit saule, saule nain; —blatt, n. es, ⸗er, feuille (f.) de saule; —blätterstein, m. es, e, pierre empreinte de feuilles de saule; —bohrer, m. s, —, H. nat. cossus, m. charançon (m.) du saule; —bund, n. es, e, botte (f.) de harts; —busch, m. es, ⸗e, saule (m.) buisson, saussaie, f. oseraie, f; —dorn, m. es, en, argousier, m; —drossel, f. n, Ornith. rousserole, f. roussette, f. rossignol (m.) de rivière; —eiche, f. n, chêne-saule, m; —erde, f. spl. détritus (m.) de saules; —eule, f. n, Ornith. effraie, f; —farbe, f. spl. couleur (f.) de saule; —flasche, f. n, bire, f; —flöte, f. n, sifflet (m.) d'écorce de saule; —gebüsch, n. es, e, saussaie, f. saulaie, f. oseraie, f; —geflecht, n. es, e, osier tressé; —gerte, f. n, branche, f. ou verge (f.) d'osier; gaule, f. houssine, f; —gesträuch, n. voy. —gebüsch; —holz, n. es, spl. bois (m.) de saule; —holzspinner, m. s, —, Zool. cossus (m.) ligniperde; —hopfen, m. s, spl. houblon (m.) sauvage; —hürde, f. n, claie (f.) d'osier; —karmin, m. es, e, Zool. catocale, f; —kätzchen, n. s, —, chat (m.) de saule; —kohle, f. n, charbon de saule; —korb, m. es, ⸗e, panier (m.) d'osier; —kranz, m. es, ⸗e, couronne (f.) d'osier; —kraut, n. es, spl. Jard. salicaire, f. souci (m.) d'eau, lysimachie (f.) rouge; —laub, n. es, spl. feuilles, f. pl. feuillage (m.) de saule; —laubwespe, f. n, mouche (f.) à scie des saules; —laus, f. ⸗e, puceron (m.) des saules; —lerche, f. n, alouette (f.) d'osier; —meise, f. n, mésange (f.) de montagnes, penduline, f; —messer, n. s, —, couteau (m.) à osier; —moor, m. es, e, marais planté de saules; —motte, f. n, teigne (f.) des saules; —mücke, f. n, fauvette (f.) des roseaux; —palme, f. n, chaton (m.) de saule; —pflanzung, f. en, plantation (f.) de saules; —plan, m. es, ⸗e, ou —platz, m. es, ⸗e, saussaie, f. saulaie, f. oseraie, f; —raupe, f. n, chenille (f.) de saule; —rinde, f. n, écorce (f.) de saule; —rindenextract, m. es, spl. extrait (m.) d'écorce de saule; —röschen, n. s, —, ou —röslein, n. s, —, épilobe, m; —rose, f. n, rose (f.) des saules; —ruthe, f. n, branche, f. ou verge (f.) d'osier, gaule, f; —sänger, m. s, —, roitelet (m.) des saules; —schildlaus, f. ⸗e, cochenille (f.) du saule; —schleife, f. n, ou —schlinge, f. n, boucle (f.) de hart; —schloß, n. sses, ⸗sser, ou —schnecke, f. n, nœud (m.) de la hart; —schößling, m. es, e, jet (m.) de saule ou d'osier; —schwamm, m.

es, =e, *Bot.* bolet odorant; **—späne,** *n. pl.* copeaux (*m. pl.*) de saule; **—spatz,** *m.* en, en, *ou* **—sperling,** *m.* es, e, friquet (*m.*) des saules; **—spinner,** *m.* s, —, *H. nat.* apparent, *m* phalène apparente; **—stamm,** *m.* es, =e, tronc (*m.*) de saule; **—staude,** *f.* n, saule-nain, *m.* **—stoff,** *m.* es, *spl. Chim.* salicine, *f;* **—strauch,** *m.* es, =er, *et* =er, saule-arbuste, *m.* bouquet (*m.*) de saules; **—tau,** *n.* es, e, hart, *f;* **—vogel,** *m.* s, =, merle doré, apparent, *m;* **—wickler,** *m.* s, —, *Zool.* tortrice (*f.*) du saule; **—zeisig,** *m.* es, e, pouillot, *m.* chantre, *m.* chanteur, *m;* **—zweig,** *m.* es, e, branche (*f.*) de saule.

Weiderich, *m.* es, e, (*vaï-dé-rich*). *Bot.* lysimachie, *f.* épilobe, *m,* brauner *ou* rother —, salicaire commune; gemeiner —, épilobe (*m.*) des montagnes; **—arten,** *f. pl.* salicariées, *f. pl.*

Weidicht, *n.* es, e, (*vaï-dicht*). saulaie, *f.* oseraie, *f.*

Weidlich, *adj.* (*vaïd-lich*). 1. vif, gai, de bonne joie, comme il convient, comme il faut, brave, vaillant; ein —er Mann, homme fort et vaillant. || 2. *adv.* d'importance, bravement, vigoureusement, comme il faut; — zechen, boire sec.

Weidling, *m.* es, e, (*vaïd-lin'g*). *Bot.* agaric (*m.*) comestible.

Weife, *f.* n, (*vaï-fé*). dévidoir, *m.* aspe, *m.* asple, *m; Méc.* châssis (*m.*) de la scie; *Zool.* dévidoir, *m.* arche torse *ou* bistournée.

Weifen, *a.* (*vaï-fèn*). dévider (du fil); *fam.* rosser qn.

Weigand, *m.* es, e, (*vaï-gand*) *ou* Wigand, guerrier, *m.* héros, *m.* soldat, *m.*

Weigern, *a.* (*vaï-guèrn*). refuser; jem. (D) etw. (A) —, refuser qch. à qn, *voy.* Verweigern. || **sich** —, *r.* se défendre de, se refuser à; opposer un refus à; ich weigere mich dessen nicht, je ne m'en défends pas. || =, *n.* s, *spl. ou* **Weigerung,** *f.* en, refus, *m; Jur.* — des nöthigen Unterhalts, déni (*m.*) d'aliments; *Com.* — der Annahme einer Zahlung, refus (*m.*) d'acceptation d'une traite; im Falle einer Weigerung, *ou* im **Weigerungsfalle,** en cas de refus, dans le cas où l'on se refusait à...

1. **Weih,** *m. voy.* Weihe *et* Weiher.

2. **Weih**, *adj.* béni, consacré; **—altar,** *m.* es, =e, autel béni *ou* consacré; **—bild,** *n.* es, er, ex-voto, *m;* **—bischof,** *m.* es, =e, *Relig.* suffragant, *m.* coadjuteur (*m.*) d'un évêque; **—brod,** *n.* es, e, pain bénit, hostie, *f;* **—brunnen,** *m.* s, —, eau bénite, bénitier, *m;* **—fasten,** *f. pl. ou n. pl.* les Quatre-Temps, *m. pl;* **—floß,** *m.* es, =e, fer brut; **—gabe,** *f.* n, offrande, *f.* présent (*m.*) d'un objet bénit; **—gebet,** *n.* es, e, prières (*f. pl.*) pour la bénédiction de qch; **—gelübde,** *n.* s, —, vœu, *m.* ex-voto, *m;* **—gemälde,** *n.* s, —, ex-voto, *m;* **—gesang,** *m.* es, =e, chant relatif à la bénédiction, hymne, *m;* **—geschenk,** *n. voy.* —gabe; **—kelch,** *m.* es, e, *Relig.* calice, *m;* **—kessel,** *m.* s, —, bénitier, *m;* **—kranz,** *m.* es, =e, guirlande consacrée; **—lied,** *n. voy.* —gesang; **—messe,** *f.* n, messe (*f.*) de bénédiction; **—nacht,** *f.* en, *ou* **—nachten,** *f. pl.* **Noël,** *m.* nuit (*f.*) de Noël; auf —nachten, à la Noël; gegen —nachten, vers Noël, aux approches de Noël; *Prov.* grüne —nachten, weiße Ostern, quand Noël est vert, les Pâques seront blanches; **—nachtlich,** *adj.* de Noël, de la Noël, des fêtes de Noël; **—nachtsabend,** *m.* es, e, veille (*f.*) de Noël; **—nachtsbaum,** *m.* es, =e, arbre (*m.*) de Noël; **—nachtsfeier,** *f.* n, célébration (*f.*) de la fête de Noël; **—nachtsfeiertag,** *m.* es, e, jour, *m. ou* fête (*f.*) de Noël; congé (*m.*) à l'occasion de la Noël; **—nachtsfest,** *n.* es, e, fête (*f.*) de Noël; **—nachtsgabe,** *f.* n, étrennes, *f. pl.* cadeau (*m.*) de Noël; **—nachtsgesang,** *m.* es, =e, noel, *m.* cantique (*m.*) de Noël; **—nachtsgeschenk,** *n. voy.* —nachtsgabe; **—nachtsgottesdienst,** *m.* es, *spl.* messe (*f.*) de Noël, messe (*f.*) de minuit; **—nachtskind,** *n.* es, er, enfant (*m.*) Jésus, statuette (*f.*) de l'enfant Jésus; **—nachtslied,** *n.* es, er, noel, *m.* cantique (*m.*) de Noël; **—nachtsmarkt,** *m.* es, =e, *ou* **—nachtsmesse,** *f.* n, foire (*f.*) de Noël; **—öl,** *n.* es, *spl.* saint-chrême, *m;* **—rauch,** *m.* es, *spl.* fumée (*f.*) de l'encens, encens, *m;* arabischer —rauch, oliban, *m.* encens (*m.*) mâle *ou* d'Arabie; —rauch streuen *ou* brennen*, brûler de l'encens; *fig.* jem. (D) —rauch streuen, donner de l'encens à qn; encenser qn; **—rauchbaum,** *m.* es, =e, arbre (*m.*) thurifère, makar, *m;* **—rauchbüchse,** *f.* n, vase (*m.*) à l'encens, encensoir, *m.* navette, *f;* **—rauchdampf,** *m.* es, *spl.* fumée (*f.*) de l'encens; **—rauchfarn,** *m.* es, e, *Bot.* mohrie, *f;* **—rauchfaß,** *n.* —fasses, =fässer, encensoir, *m;* **—rauchfichte,** *f.* n, *Bot.* pin (*m.*) à l'encens; **—rauchholder,** *m.* s, —, *voy.* —rauchstrauch, arbuste (*m.*) thurifère; **—rauchkästchen,** *n.* s, —, cassette (*f.*) à l'encens; **—rauchkiefer,** *m.* s, —, arbre (*m.*) d'encens, pin (*m.*) à l'encens; **—rauchkörner,** *n. pl.* grains (*m. pl.*) d'encens; **—rauchkraut,** *n.* es, *spl.* asaret (*m.*) d'Europe; **—rauchrinde,** *f.* n, écorce (*f.*) d'encens; **—rauchstaude,** *f.* n, *ou* **—rauchstrauch,** *m.* es, =e *et* =er, junipère, *m.* arbuste (*m.*) thurifère, genévrier (*m.*) à l'encens; **—rauchvogel,** *m.* s, =, *Ornith.* loriot, *m;* **—rauchwachholder,** *m. voy.* —rauchstrauch; **—rauchwurz,** *f. spl.* rosmarin, *m;* **—salz,** *n.* es, e, sel bénit; **—schrift,** *f.* en, dédicace, *f;* **—tafel,** *f.* n, ex-voto, *m;* **—teller,** *m.* s, —, patène, *f;* **—wasser,** *n.* s, *spl.* eau bénite; **—wasserkessel,** *m.* s, —, bénitier, *m;* **—wedel,** *m.* s, —, aspersoir, *m.* goupillon, *m; fam.* aspergès, *m.*

Weihe, *f.* n, (*vaï-é*). 1. consécration, *f; Relig.* initiation, *f.* bénédiction, *f;* dédicace, *f.* (d'une église); sacre, *m.* (d'un évêque); ordination, *f.* (d'un prêtre); inauguration, *f.* (d'un monument); die vier untern —n, les quatre ordres mineurs; die höhern —n, les grands ordres; die — ertheilen, bénir, sanctifier, consacrer, donner le sacre; conférer les ordres (à un prêtre); die — erhalten*, être promu aux ordres; — durch die Länge der Zeit, consécration (*f.*) du temps; *fam.* mit hoher — und Salbung sprechen*, parler avec énergie, parler avec feu et onction. | 2. *Ornith.* milan, *m.* busard, *m;* **—fuß,** *m.* —fußes, =füße, accolade, *f.* baiser (*m.*) de frère; **—stein,** *m.* es, e, pierre (*f.*) de l'onction; **—stunden,** *f. pl.* heures sacrées.

Weihel, *m.* s, —, (*vaï-èl*). voile (*m.*) des religieuses, faille, *f.*

Weihen, *a.* (*vaï-èn*). **consacrer,** dédier, vouer, dévouer; dédier, faire la dédicace de; consacrer, bénir (une église), donner la bénédiction à; ordonner (un prêtre); sacrer (un évêque); sich dem Dienste Gottes —, se consacrer à Dieu, vouer sa vie à Dieu; zum Gotte —, mettre aux nombre des dieux; **geweiht,** béni, bénit, saint, sacré, consacré, dédié; qui a reçu les ordres; geweihter Ort, lieu saint *ou* sacré; geweihtes Wasser, eau bénite; geweihter Bischof, évêque sacré. || =, *n.* s, *spl. voy.* Weihe.

Weiher, *m.* s, —, (*vaï-èr*). 1. celui qui consacre *ou* qui bénit, ordonnateur, *m.* évêque ordinant. | 2. **étang,** *m.* vivier, *m.* | 3. *Ornith.* milan, *m.* busard, *m;* **—ampfer,** *m.* s, *spl. Bot.* oseille (*f.*) gigantesque; **—andorn,** *m.* s, *spl.* lycopode (*m.*) d'Europe, marube (*m.*) aquatique, patte (*f.*) de loup; **—binse,** *f.* n, *Bot.* scirpe (*m.*) d'étangs, grand jonc; **—blatt,** *n.* es, =er, *Bot.* épi (*m.*) d'eau, potamogéton, *m;* **—fisch,** *m.* es, e, poisson (*m.*) d'étang; **—kolbe,** *f.* n, *ou* **—kolben,** *m.* s, —, massette, *f;* **—nuß,** *f.* =üsse, *Bot.* macre flottante; **—peterlein,** *n.* s, *spl. Bot.* berle (*f.*) aquatique; **—ried,** *n.* es, *spl.* —*ou* **rohr,** *n.* es, *spl.* roseau (*m.*) des marais.

Weihung, *f. spl.* (*vaï-oun'g*). bénédiction, *f.* consécration, *f. voy.* Weihe.

Weil, *conj.* (*vaïl*). 1. **parce que,** puisque, attendu que, vu que, à cause que, de ce que; er ist krank — er zu viel getanzt hat, il est malade d'avoir trop dansé. | 2. aussi longtemps que, durant que, tant que, pendant que, tandis que; — es noch Zeit ist, pendant qu'il en est temps encore; *Prov.* man muß das Eisen schmieden — es noch warm ist, il faut battre le fer pendant *ou* tant qu'il est chaud.

Weiland, *adv.* (*vaï-lan'd*). *ou* **Weilands,** *adv.* 1. jadis, autrefois, ci-devant, dans le temps. || 2. *adj. indécl.* ci-devant, ancien, feu, défunt; die — Republik Venedig, la ci-devant république de Venise; — König Heinrich, le feu roi Henri; Herr X. — Professor zu P., M. X, ancien professeur *ou* ci-devant professeur à P.

Weilchen, *n.* s, —, (*vaïl-chèn*). *dim. de* Weile, petit instant, moment, *m;* ein — aus-ruhen, se reposer un moment.

Weile, *f. spl.* (*vaï-lé*). **instant,** *m.* moment, *m.* espace (*m.*) de temps, laps (*m.*) de temps, quelque temps; loisir, *m.* repos, *m;* heure (*f.*) de répit, de loisir *ou* de récréation; *Min.* heures (*f. pl.*) de repos; eine kleine —, un instant, une minute; eine gute —, pendant assez longtemps; nach einer kleinen — *ou* über eine kleine —, au bout de quelque temps, peu de temps après, après un instant; in einer —, en peu de temps, dans un moment; nächtlicher —, pendant la nuit, de nuit; der —n *ou* Derweil, mittler —, unter —n, sur ces entrefaites, en attendant; lange —, ennui, *m;* das hat da gute —, cela ne presse pas. lange — haben, trouver le temps long, s'ennuyer; sich (D) die lange — vertreiben*, se divertir, se distraire, passer le temps, chasser l'ennui; sich (D) die nöthige — zu etw. (D) nehmen*, prendre le temps nécessaire pour faire qch; wenn Sie — dazu haben, si vous en avez envie; weder Zeit noch — haben, n'avoir ni le temps ni le loisir pour qch; es wird mir darüber Zeit und — lang, cela m'ennuie; *Prov.* eile mit —, hâte-toi lentement; gut Ding will — haben, il faut du temps pour toutes choses; Alles währt nur eine —, tout n'a qu'un temps.

Weilen, *n.* (*vaï-lèn*). *av.* haben. 1. demeurer, séjourner, rester, s'arrêter; tarder, hésiter; wo mag er nur —? en quel endroit peut-il bien être? où peut-il être attardé? was — Sie? que tardez-vous? || 2. *a.* arrêter, retenir.

Weiler, *m.* s, —, (*vaï-lèr*). petit village, hameau, *m.* ménil, *m.*

Wein, *m.* es, e, (*vaïn*). 1. **vin,** *m;* rother —, vin (*m.*) rouge; junger —, vin vert; leichter *ou* schwacher —, petit vin, vin (*m.*) faible; schwerer —, gros vin; süßer —, vin doux; gesottener —, vin cuit; gespündeter —, vin muet, vin bourru; abgelagerter —, vin reposé; abgezogener —, vin clair, vin (*m.*) en bouteilles; diesjähriger *ou* heuriger —, vin (*m.*) de l'année; verrochener —, vin éventé; dem — ergeben sein, être un ivrogne, être adonné au vin; *fam.* zu —e gehen*, aller au cabaret, aller boire, être un pilier d'estaminet; *fam.* reinen — einschenken, dire franchement sa façon de penser. | 2. vigne, *f.* vignoble, *m;* — bauen *ou* pflanzen, cultiver la vigne; den — lesen*, faire la vendange; **—accise,** *f.* n, droit (*m.*) sur le vin; **—alkohol,** *m.* s, *spl.* alcool (*m.*) de vin; **—apfel,** *m.* s, =, pomme vineuse; **—ärnte,** *f. voy.* —ernte; **—art,** *f.* en, sorte, *f. ou* espèce (*f.*) de vin; **—artig,** *adj.* vineux; **—bank,** *f.* =e, cabaret, *m.* bouchon, *m.* marchand (*m.*) de vin; **—bann,** *m.* es, *spl.* ban, *m.* banvin, *m;* **—bau,** *m.* es, *spl.* viticulture, *f.* culture (*f.*) de la vigne; den —bau treiben*, cultiver la vigne; **—bauer,** *m.* s, —, viticulteur, *m.* vigneron, *m.* **—bauer,** *m.* s, n, cultivateur (*m.*) de vignes, vigneron, *m. voy.* —gärtner; **—becher,** *m.* s, —, coupe, *f. ou* gobelet (*m.*) à vin; **—beere,** *f.* n, grain (*m.*) de raisin, raisin, *m;* **—beerhülse,** *f.* n, peau, *f. ou* marc (*m.*) de raisin; **—beerkern,** *m.* es, e, pépin (*m.*) du raisin; **—beermuß,** *n.* es, *spl.* raisiné, *m;* **—bereitung,** *f. spl.* vinification, *f;* **—berg,** *m.* es, e, vigne, *f.* vignoble, *m; Bibl.* im —berg des Herrn arbeiten, travailler à la vigne du Seigneur; den —berg beschneiden*, tailler la vigne; **—bergfurche,** *f.* n, sillée, *f;* **—berghüter,** *m.* s, —, garde-champêtre, *m.* garde-messier, *m;* **—bewachsen,** *adj.* couvert de vignobles; **—birne,** *f.* n, poire (*f.*) francreal d'été; **—blatt,** *n.* es, =er, feuille (*f.*)

de vigne *ou* de pampre; **—blume**, *f.* n, œnanthe, *m.* œnagre, *f*; **—blüthe**, *f.* n, fleur (*f.*) de la vigne; floraison (*f.*) de la vigne, saison, *f. ou* temps (*m.*) où la vigne fleurit; **—branntwein**, *m.* es, *spl.* eau-de-vie (*f.*) de vin; **—brod**, *n.* es, e, pain trempé dans du vin; **—brühe**, *f.* n, sauce (*f.*) au vin; **—butte**, *f.* n, hotte, *f.* bachon, *m.* bachou, *m*; **—deuterei**, *f. spl. Antiq.* œnomancie, *f*; **—drossel**, *f.* n, *Ornith.* mauvis, *m.* mauviette, *f*; petite grive; **—dunst**, *m.* es, *spl.* fumées, *f. pl. ou* bouffées (*f. pl.*) de vin; **—einschlag**, *m.* es, ⸗e, mélange (*m.*) pour colorer le vin, drogue, *f*; **—ernte**, *f. spl.* vendange, *f.* récolte (*f.*) du vin; **—erntezeit**, *f. spl.* vendanges, *f. pl*; in der —erntezeit, pendant les vendanges; **—essig**, *m.* s, *spl.* vinaigre (*m.*) de vin; **—fächter**, *m.* s, —, plant, *m.* marc de vigne; **—fahne**, *f.* n, enseigne (*f.*) d'un cabaret; **—farbe**, *f. spl.* rouge vineux, couleur vineuse; **—farbig**, *adj.* vineux, de la teinte du vin; —farbiges Pferd, cheval rouan vineux; **—faß**, *n.* sses, ⸗sser, fût, *m.* baril, *m. ou* tonneau (*m.*) à vin; *iron.* grand buveur, sac (*m.*) à vin; **—flasche**, *f.* n, bouteille (*m.*) à vin; **—feld**, *n.* es, er, vignoble, *m.* champ planté de vigne; **—flecken**, *m.* s, —, tache (*f.*) de vin; **—freund**, *m.* s, e, ami (*m.*) de la bouteille, ivrogne, *m*; **—frohne**, *f.* n, corvée (*f.*) des vendanges; **—fuhre**, *f. spl.* voie (*f.*) de vin; **—fuhrer**, *m.* s, —, charretier (*m.*) qui transporte du vin; **—gabel**, *f.* n, *ou* **—gabelein**, *n.* s, —, *Jard.* vrille (*f.*) de la vigne, fourchette, *f.* vrille, *f*; **—gährung**, *f. spl.* fermentation (*f.*) du vin. **—garten**, *m.* s, —, vignoble, *m.* vigne, *f.* jardin planté de vignes, vignoble (*m.*) en plaine; **—gärtner**, *m.* s, —, vigneron, *m*; **—gast**, *m.* es, ⸗e, client, *m.* consommateur (*m.*) d'un marchand de vin; **—gebirge**, *n.* s, —, vignoble, *m.* montagne plantée de vignes, côteaux plantés de vignes, vignoble, *m*; **—gefäß**, *n.* es, e, vaisseau (*m.*) à mettre du vin, tonne, *f.* tonneau, *m*; *Antiq.* œnophore, *m*; **—gegend**, *f.* en, contrée (*f.*) où croît la vigne, ou l'on cultive la vigne; **—geist**, *m.* s, *spl.* esprit (*m.*) de vin, alcool, *m*; gereinigter —geist, alcool rectifié; **—geistfirniß**, *m.* sses, sse, vernis (*m.*) à l'esprit de vin; **—gelag**, *n.* es, *spl.* société (*f.*) de buveurs, banquet, *m.* orgie, *f*; **—geländer**, *n.* s, —, treille, *f.* tonnelle, *f*; **—gelb**, *adj.* jaune vineux, couleur du vin blanc; **—geruch**, *m.* es, *spl.* fumet (*m.*) du vin; odeur, *f. ou* senteur (*f.*) de vin, exhalaisons vineuses *ou* alcooliques; **—geschirr**, *n.* es, e, vase (*m.*) pour mettre du vin; **—geschmack**, *m.* es, *spl.* goût vineux; **—gesellschaft**, *f.* en compagnie (*f.*) de buveurs; **—gierig**, avide de vin; **—glas**, *n.* es, ⸗er, verre (*m.*) à vin; beim —glas, en buvant, le verre à la main; **—gott**, *m.* es *spl.* Bacchus, *m.* dieu (*m.*) du vin *ou* de la treille; **—grau**, *adj.* gris vineux; **—grauer**, *m.* s, —, *Man.* cheval gris vineux; **—grün**, *adj.* vert, couleur de feuille de vigne; *Tonn.* aviné, enviné; **—grün**, *n. invar.* vert, *m.* couleur (*f.*) de feuille de vigne; **—haltig**, *adj.* vineux; **—handel**, *m.* s, —, commerce (*m.*) de vin, débit (*m.*) de vin; **—händler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de vin; **—handlung**, *f.* en, magasin (*m.*) de vin; commerce (*m.*) de vin; **—hänfling**, *m.* es, e, *Ornith.* linotte (*f.*) rouge *ou* des vignes; **—haß**, *m.* sses, *spl.* œnophobie, *f*; **—hasser**, *m.* s, —, œnophobe, *m*; **—haue**, *f.* n, houe, *f. voy.* —hacke; **—haus**, *n.* es, ⸗er, cabaret, *m.* taverne, *f*; *fam.* marchand (*m.*) de vin; **—heber**, *m.* s, —, siphon, *m.* larron, *m*; **—hefen**, *f. pl.* lie (*f.*) de vin; **—hefenasche**, *f. spl.* gravelée, *f.* cendre gravelée; vétasse, *f*; **—hefenbranntwein**, *m.* es, e, eau-de-vie (*f.*) de vin; **—hefengrau**, *adj.* gris, couleur de lie de vin; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de vigne; **—hügel**, *m.* s, —, côteau planté de vignes; **—hulse**, *f.* n, marc (*m.*) de raisin. **—hüter**, *m.* s, —, garde-champêtre, *m.* garde-messier, *m*; **—jahr**, *n.* es, e, année abondante en vin, bonne année pour le vin; **—käfer**, *m.* s, —, *H. nat.* scarabée peint, foulon, *m*; **—kaltschale**, *f.* n, soupe froide au vin; **—kanne**, *f.* n, pot (*m.*) au vin; **—karren**, *m.* s, —, haquet (*m.*) pour le transport du vin; **—karte**, *f.* n, prix-courant (*m.*) des vins; **—kauf**, *m.* es, *spl.* achat (*m.*) de vin; vin (*m.*) du marché, pot (*m.*) de vin; **—keller**, *m.* s, —, cellier, *m.* cave (*f.*) à vin; **—kellner**, *m.* s, —, sommelier, *m*; **—kelter**, *m.* s, —, pressoir, *m*; **—kenner**, *m.* s, —, gourmet, *m. ou* connaisseur (*m.*) en vins; **—kirsche**, *f.* n, *Bot.* griotte, *f*; **—knospe**, *f.* n, bouton (*m.*) de la vigne; **—koch**, *m.* es, *spl. fam.* mois (*m.*) d'août; **—koster**, *m.* s, —, gourmet, *m. ou* connaisseur (*m.*) en vins; **—krankheit**, *f.* en, *Méd.* colique (*f.*) de plomb; *Jard.* maladie (*f.*) de la vigne; **—kranz**, *m.* es, ⸗e, enseigne, *f. ou* bouchon (*m.*) de cabaret; couronne (*f.*) de pampre; **—kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* anémone (*f.*) des prés; **—kräuter**, *n. pl.* herbes (*f. pl.*) servant à aromatiser le vin; *Bot.* anémone (*f.*) des prés; **—krug**, *m.* es, ⸗e, cruche (*f.*) à vin; **—kufe**, *f.* n, cuve (*f.*) à vin; **—küfer**, *m.* s, —, tonnellier, *m*; **—kühler**, *m.* s, —, seau (*m.*) à glace, vaisseau (*m.*) à rafraîchir le vin en bouteille; **—küper**, *m.* s, —, tonnelier, *m*; **—laden**, *m.* s, ⸗, boutique (*f.*) où l'on vend du vin, commerce (*m.*) de vins; **—lägel**, *n.* s, —, baril, *m.* tonnelet (*m.*) à vin; **—lager**, *n.* s, —, chantier, *m.* chai, *m.* cave (*f.*) à vins, provision (*f.*) de vin en cave; **—land**, *n.* es, ⸗er, pays (*m.*) vignoble, terroir (*m.*) propre à la culture de la vigne; **—länder**, *m.* s, —, habitant (*m.*) d'un pays de vignobles; **—laub**, *n. et m.* es, *spl.* feuilles, *f. pl. ou* feuillage (*m.*) de la vigne; **—laube**, *f.* n, treille, *f.* allée (*f.*) de pampres, berceau, *m*; **—laubkranz**, *m.* es, ⸗e, couronne (*f.*) de pampres; **—laubstab**, *m.* es, ⸗e, *Myth.* thyrse, *m.* bâton environné de pampre; **—lauch**, *m.* es, *spl.* ail (*m.*) des champs; **—laune**, *f. spl.* humeur enjouée causée par une pointe de vin; **—leite**, *f.* n, côteau planté de vins; **—leiter**, *m.* s, —, poulain, *m*; **—lerche**, *f.* n, alouette huppée; **—lese**, *f. spl.* vendanges, *f. pl*; —lese halten, faire vendange, vendanger; **—leser**, *m.* s, —, vendangeur, *m.* coupeur, *m*; **—leserin**, *f.* nen, vendangeuse, *f.* coupeuse, *f*; **—lesezeit**, *f. spl.* vendanges, *f. pl*; **—lied**, *n.* es, er, chanson (*m.*) à boire *ou* bachique; **—los**, *adj.* sans vin; **—mäkler**, *m.* s, —, courtier (*m.*) de vin; **—magazin**, *n.* s, e, dépôt, *m. ou* commerce (*m.*) de vins; **—mangel**, *m.* s, —, manque, *m. ou* disette (*f.*) de vin; **—maß**, *n.* es, e, mesure (*f.*) pour le vin; **—meister**, *m.* s, —, vigneron, *m*; **—messer**, *m.* s, —, jaugeur, *m*; œnomètre, *m*; **—meth**, *m.* es, *spl.* hydromel vineux; **—monat**, *m.* es, e, mois (*m.*) des vendanges, mois (*m.*) d'octobre, vendémiaire, *m*; **—most**, *m.* es, *spl.* vin doux, moût, *m*; **—motte**, *f.* n, *Zool.* sphinx (*m.*) de la vigne; **—mücke**, *f.* n, *Zool.* mouche (*f.*) des celliers; **—muster**, *n.* s, —, échantillon (*m.*) de vin; **—mutter**, *f. spl.* lie (*f.*) de vin; **—niederlage**, *f. spl.* dépôt, *m. ou* entrepôt (*m.*) de vin; **—öl**, *n.* s, *spl.* éther (*m.*) vitriolique *ou* sulfurique, huile douce; **—palme**, *f.* n, *Bot.* sagoutier (*m.*) vinifère, palmier (*m.*) en éventail; **—pfahl**, *m.* es, ⸗e, échalas, *m*; mit —pfählen versehen, échalasser; **—pfirsiche**, *f.* n, pêche vineuse; **—pflaume**, *f.* n, reine-claude, *f.* prune vineuse; **—presse**, *f.* n, pressoir (*m.*) à vin; **—presser**, *m.* s, —, pressureur, *m*; **—probe**, *f.* n, essai, *m. ou* épreuve (*m.*) du vin, dégustation (*f.*) du vin; échantillon, *m*; **—prober**, *m.* s —, *ou* **—prüfer**, *m.* s, —, essayeur (*m.*) de vin, dégustateur, *m*; **—quelle**, *f.* n, source (*f.*) de vin; **—ranke**, *f.* n, pampre, *m.* sarment (*m.*) de vigne; **—raupe**, *f.* n, *Zool.* chenille (*f.*) de la vigne; **—raute**, *f.* n, *Bot.* rue puante; **—rebe**, *f.* n, vigne, *f.* cep (*m.*) de vigne, sarment, *m.* pampre, *m*; **—rebenartig**, *adj.* sarmentacé; **—rebenasche**, *f. spl.* cendre (*f.*) de sarment; **—rebenbüschel**, *m.* s, —, *Vign.* moissine, *f*; **—rebenschwarz**, *n. invar.* noir (*m.*) de vigne; **—reich**, *adj.* vineux, riche en vin, riche en principes alcooliques; —reiches Land, pays productif en vins; **—reis**, *n.* es, er, sarment, *m*; **—römer**, *m.* s, —, gobelet (*m.*) pour le vin du Rhin; **—rose**, *f.* n, *Bot.* églantine, *f*; **—roth**, *adj.* vineux, de la couleur rouge du vin; **—sauce**, *f.* n, *Cuis.* sauce (*f.*) au vin; **—sauer**, *adj.* vineux, de saveur vineuse, d'un goût aigrelet; *Chim.* —saures Salz, tartrates, *m. pl*; —saures Blei, tartre saturnin; brenzlich —saures Salz, pyrotartrates, *m. pl*; **—säuerlich**, *adj.* un peu vineux *ou* aigrelet; **—säufer**, *m.* s, —, grand buveur de vin, ivrogne, *m*; **—säure**, *f. spl.* verdeur, *f.* crudité, *f. ou* acidité (*f.*) du vin; *Chim.* acide (*m.*) tartrique; **—schale**, *f.* n, tasse (*f.*) à vin; **—schank**, *m.* es, *spl.* vente (*f.*) du vin en détail; einen —schank haben, tenir cabaret; **—schankgerechtigkeit**, *f. spl.* licence, *f.* tavernage, *m*; **—schanksteuer**, *f.* n, jalage, *m*; **—schenk**, *m.* es, e, petit débitant de vin, cabaretier, *m*; **—schenke**, *f.* n, cabaret, *m.* taverne, *f.* guinguette, *f*; **—schimmel**, *m.* s, —, *Man.* cheval gris vineux; **—schlauch**, *m.* es, ⸗e, outre (*f.*) à vin; *fam.* ivrogne, *m.* grand buveur de vin, sac (*m.*) à vin; **—schlehe**, *f.* n, *Bot.* épine-vinette, *f*; **—schröter**, *m.* s, —, encaveur, *m*; *Zool.* grand cerf-volant; **—schwärmer**, *m.* s, —, *Zool.* grand sphinx de la vigne; **—segen**, *m.* s, *spl.* vendange abondante, abondance (*f.*) de vin; **—senker**, *m.* s, —, *ou* **—setzling**, *m.* es, e, provin, *m.* plant (*m.*) de vigne; **—stab**, *m.* es, ⸗e, échalas, *m*; **—stecher**, *m.* s, —, perçoir, *m*; *Zool.* vercoquin, *m*; **—stein**, *m.* es, e, *Chim.* tartre, *m*; *Teint.* gravelle, *f*; gereinigter —stein, crème (*f.*) de tartre; mit —stein sättigen, tartariser; **—steinartig**, *adj.* tartariforme, tartarifère; **—steinerde**, *f. spl.* acétate (*m.*) de potasse; **—steuer**, *f.* n, impôt (*m.*) sur le vin; **—stock**, *m.* es, ⸗e, cep (*m.*) de vigne, vigne, *f.* cépage, *m*; **—stockpfahl**, *m.* es, ⸗e, échalas, *m*; **—stube**, *f.* n, taverne, *f.* salle (*f.*) de dégustation; **—suppe**, *f.* n, soupe (*f.*) au vin; **—tonne**, *f.* n, tonneau (*m.*) à vin *ou* de vin; **—träber**, *m. pl.* marc (*m.*) de raisin; **—tragend**, *adj.* vinifère; **—traube**, *f.* n, raisin, *m.* marc (*m.*) de raisin; **—trester**, *m. pl.* marc (*m.*) de raisin; **—trunken**, *adj.* ivre de vin, aviné; **—umblüht**, *adj.* couronné de vignes; **—umrankt**, *adj.* couvert de vignobles; **—verfälscher**, *m.* s, —, falsificateur, *m. ou* sophistiqueur (*m.*) de vin; **—verfälschung**, *f.* en, falsification, *f.* frelaterie (*f.*) du vin; **—vorrath**, *m.* es, ⸗e, provision (*f.*) de vin; **—wachs**, *m.* es, *spl.* crû, *m*, guter —wachs haben, produire beaucoup de vin; **—wage**, *f.* n, pèse-liqueur, *m*; **—wahrsagerei**, *f. spl.* œnomancie, *f*; **—wickler**, *m.* s, —, *Zool.* cochyle, *f*; **—wirth**, *m.* es, e, cabaretier, *m.* débitant (*m.*) de vin; **—zeichen**, *n.* s, —, enseigne (*f.*) à vin; **—zieher**, *m.* s, —, propriétaire (*m.*) de vignes *ou* vignobles; **—zoll**, *m. voy.* —steuer; **—zuckerer**, *m.* s, —, sucreur, *m.*

Weinen, *n.* (*vai-nèn*). *av.* haben, 1. **pleurer**, verser *ou* répandre des larmes; bitterlich *ou* heftig —, pleurer à chaudes larmes, verser d'abondantes larmes; über jem. (G) Tod —, pleurer qn, pleurer la mort de qn, déplorer amèrement la perte de qn; nach etw. (D) *ou* um etw. (A) —, pleurer qch, redemander qch. en pleurant. ‖ 2. *a.* pleurer, verser des larmes; déplorer la perte de qn; blutige Thränen —, verser des larmes de sang; sich blind —, perdre la vue à force de pleurer; **weinend**, pleureur, éploré, larmoyant; mouillé *ou* baigné des larmes; mit weinenden Augen, les larmes aux yeux, les yeux baignés de larmes. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* pleurs, *m. pl.* larmes, *f. pl*; zum — bringen, faire pleurer.

Weinenswerth, *adj. voy.* Beweinenswerth.

Weiner, *m.* s, —, (*vai-nèr*). pleureur *m.* pleurnicheur, *m.*

Weinerlich, *adj.* (*vai-nèr-lich*). qui pleure aisément, prêt *ou* disposé à pleurer; lamentable, larmoyant, sentimental, tragi-comique; mir war —, j'avais envie de pleurer, j'étais sur le point de pleurer; —er Mensch, pleureur, *m.* pleurnicheur, *m*; —er Brief, lettre (*f.*)

lamentable *ou* pitoyable; —er Ton, ton pleureur *ou* larmoyant.

Weinerlichkeit, *f. spl.* (*vai-nèr-lich-kaït*). 1. disposition, *f. ou* tendance (*f.*) à pleurer *ou* à verser des larmes, humeur pleureuse. | 2. air pleureur, ton larmoyant. | 3. sensibleries, *f. pl.* choses (*f. pl.*) lamentables.

Weinhaft, *adj.* (*vain-haft*). vineux.

Weinicht, *adj.* (*vai-nicht*). vineux, qui sent le vin.

Weinig, *adj.* (*vai-nich*). *voy.* Weinhaft *et* Weinicht. 1. qui contient *ou* qui rend du vin; qui sent le vin, vineux. | 2. mouillé de vin.

Weinling, *m. ẽ, e.* (*vain-lin'g*). *Jard.* fruit vineux.

Weis, *adv.* (*vais*). instruit de, au courant de; einer Sache — sein, savoir qch; einer Sache — werden*, pénétrer qch, s'apercevoir de qch; jem. (D) etw. (A) — machen, faire accroire qch. à qn, en imposer à qn, en faire accroire à qn; er läßt sich Nichts — machen, on ne peut lui en conter; mir machen Sie das nicht — *ou* das machen Sie Andern —, à d'autres, contez cela à d'autres, je ne donne pas là-dedans; **—sagen,** *a.* prédire, prophétiser, présager, dire d'avance, augurer de, annoncer. || =, *n. e, spl. voy.* —sagung; **—sagend,** *adj.* fatidique, prophétique; **—sager,** *m. ẽ,* —, prophète, *m;* **—sagerin,** *f.* nen, prophétesse, *f;* **—sagerei,** *f.* en, *ou* **—sagung,** *f.* en, prophétie, *f.* prédiction, *f.* pronostic, *m;* **—sagungsgabe,** *f. spl.* don (*m.*) de prophétiser; **—sagungsträumereien,** *n. pl.* rêve (*m.*) prophétique, extase, *f.*

1. **Weise,** *adj.* (*vai-zé*). 1. **sage,** prudent, savant, instruit, lettré; —r Mann, devin, *m.* savant (*m.*) de village, empirique, *m.* sorcier, *m,* — Frau, devineresse, *f.* magicienne, *f.* sorcière, *f.* sibylle, *f.* tireuse (*f.*) de cartes; der **Weise,** *adj. sub.* sage, *m.* philosophe, *m.* savant, *m.* érudit, *m; Relig.* mage, *m;* die drei —n aus dem Morgenland, les trois mages de l'Orient; Stein der —n, pierre philosophale.

2. **Weise,** *f.* n, 1. **manière,** *f.* façon, *f.* genre, *m.* sorte, *f.* espèce, *f.* mode, *m.* coutume, *f.* usage, *m.* guise, *f.* habitude, *f.* habitudes, *f. pl.* procédé, *m;* eine Art und —, son caractère, ses allures, sa conduite; ungerechter —, injustement; heimlicher —, secrètement; Haufen —, par tas *ou* monceaux; auf welche — ? de quelle manière? comment? auf diese —, de cette manière, de cette façon, à ce compte; auf vielerlei —, de différentes façons; auf einerlei Art und —, de la même manière *ou* façon; das ist aus der — *ou* außer der —, cela est contraire aux usages, c'est insolite, extraordinaire *ou* excessif, c'est extraordinaire, c'est singulier; nach seiner — leben, vivre à sa guise; er ist lediger — gestorben, il est mort garçon *ou* célibataire; Jeder hat seine eigene —, Jeder nach seiner —, chacun à sa manière *ou* à sa façon; sich in jem. (G) — schicken, se conformer aux goûts de qn. | 2. *Mus.* air, *m.* mélodie, *f.* motif, *m; Gram* mode, *m.*

Weisel, *m. ẽ,* —, (*vai-zèl*). *ou* Weiser, reine-abeille, *f.* abeille-mère, *f.* mère-abeille, *f;* —gefängniß, *n.* ffe, e, prison (*f.*) pour la reine-abeille; **—haus,** *n.* es, ≈er, alvéole (*f.*) de la reine-abeille, **—los,** *adj.* qui n'a pas de reine-abeille.

† **Weisen,** *a.* (*vai-zèn*). wies, gewiesen, 1. **montrer,** exhiber, produire, indiquer, assigner; faire voir, démontrer, expliquer; *fig.* instruire; mit dem Finger auf jem. (A) —, montrer qn. au doigt; laß dich —, souffre que je t'instruise; er läßt sich nicht —, il ne veut pas entendre raison, il n'écoute rien, on n'en peut rien obtenir, on n'en peut venir à bout; jem. (D) den rechten Weg —, montrer *ou* indiquer le chemin à qn; jem. (A) zurecht —, servir de guide à qn, montrer le bon chemin à qn, aider qn à retrouver son chemin, remettre qn. sur la voie, remettre qn. à sa place; *fam.* mettre qn. à la raison, tancer qn, gourmander qn, réprimander qn, dire son fait à qn, faire la leçon à qn; jem. (D) den Weg —, jem. (D) seiner Wege —, jem. (D) die Thüre —, éconduire *ou* chasser qn, dire à qn. de s'en aller, reconduire qn; jem. (A) aus dem Lande —, bannir *ou* expulser qn. d'un pays, exiler qn, enjoindre à qn de quitter le pays; etw. (A) von sich —, chasser, renvoyer loin de soi, repousser, rejeter, éluder, répudier, décliner, refuser de se charger de; das wird sich —, nous verrons. | 2. diriger, adresser, renvoyer qn. à; jem. (A) an einen Freund —, adresser qn. à un ami; || 3. =, *n. e, spl. voy.* Weisung, enseignement, *m.* instruction, *f.* ordre, *m.* réprimande, *f.* correction, *f.*

Weiser, *m. ẽ,* —, (*vai-zèr*). 1. celui qui montre *ou* qui indique, indicateur, *m.* guide, *m.* | 2. index, *m: Horl.* aiguille (*f.*) du cadran; *Astr.* die — des großen Bären, les roues de derrière du Chariot.

Weisheit, *f. spl.* (*vaïs-haït*). sagesse, *f.* savoir, *m.* philosophie, *f.* science, *f;* die — Salomos, *ou* das Buch der —, la Sagesse, le livre de la Sagesse.

Weisheits-—e, de la sagesse, de la science; **—dünkel,** *m. ẽ, spl.* morgue, *f.* affectation (*f.*) de sagesse, philosophisme, *m;* **—forscher,** *m. ẽ,* —, philosophe, *m;* **—kram,** *m. e, spl. fam.* fausse sagesse, faux savoir, pédanterie, *f.* charlatanerie, *f;* **—krämer,** *m. ẽ,* —, *fam.* homme (*m.*) qui étale sa sagesse *ou* son savoir, pédant, *m.* sophiste, *m;* **—lehre,** *f. spl.* philosophie, *f;* **—lehrer,** *m. ẽ,* —, philosophe, *m.* professeur (*m.*) de philosophie; **—spruch,** *m.* es, ≈e, sentence (*f.*) de la sagesse; **—voll,** *adj.* plein *ou* rempli de sagesse; **—zahn,** *m.* es, ≈e, dent (*f.*) de sagesse.

Weislich, *adj.* (*vaïs-lich*). sage, prudent. | *adv.* sagement, prudemment; philosophiquement; das hat er — verschwiegen, il a eu le bon goût de n'en rien dire.

Weiß, *adj.* (*vaïss*). 1. **blanc,** pâle; *Anat.* albide; glänzend —, d'une blancheur éclatante; —es Mehl, farine blanche; —e Brüder, dominicains, *m. pl;* —e Frauen, religieuses blanches; *Relig.* —e Woche, semaine (*f.*) de Quasimodo; —er Sonntag, Quasimodo, *m.* dimanche (*m.*) de Quasimodo; *Méd.* —er Aussatz, lepre blanche; —er Fluß, flueurs blanches, leucorrhée, *f; Chaud.* —e Gluth, mure, *f;* —er Falk, faucon (*m.*) d'Islande; *Chass.* —er Leithund, neige, *f; Géogr.* —er Berg, Mont-Blanc, *m; Verr.* —e Hütte, verrerie (*f.*) à verre blanc. || 2. **adv.** en blanc, blanchement; — gekleidet, habillé en blanc; — machen, blanchir, rendre blanc; — werden*, rendre blanc, devenir blanc; *Orfèvr.* — sieden* *ou* brennen*, blanchir, *fig.* sich — sieden wollen*, essayer de se disculper *ou* de se justifier; —an-streichen*, peindre en blanc; *fam.* schwarz auf —, par écrit; jem. (D) etw (A) — machen, en imposer à qn, en faire accroire à qn, *voy.* Weis. || 3. =, *n. ẽ, spl.* **blanc,** *m.* couleur blanche; spanisches —, blanc (*m.*) d'Espagne; — auf-legen, se farder, mettre du blanc; **—armig,** *adj.* qui a les bras blancs; **—back,** *m. ẽ, e,* émerillon, *m.* macareux, *m.* pilet, *m;* **—backen,** *adj.* —backenes Brod, petit pain blanc; **—bäcker,** *m. e,* —, boulanger (*m.*) qui vend du pain blanc, **—bäckerei,** *f.* en, boulangerie (*f.*) ou l'on cuit du pain blanc, pâtisserie, *f;* **—bart,** *m. es,* ≈e, barbe blanche, homme (*m.*) à barbe blanche; **—bärtig,** *adj.* à barbe blanche, vieux; **-bäuchig,** *adj.* qui a le ventre blanc, à ventre blanc; **—baum,** *m.* es, ≈e, peuplier blanc, érable commun mélaleuque, *m.* cajeput, *m;* **—bier,** *n.* es, *spl.* bière blanche; **—binder,** *m. ẽ,* —, bosselier, *m.* tonnelier (*m.*) en bois blanc; **—birke,** *f.* n, bouleau blanc; **—blätterig,** *adj.* à feuilles blanches, leucophylle; **—blau,** *adj.* bleu clair, bleu tirant sur le blanc, bleuâtre; **—blau,** *n. ẽ, spl.* bleuâtre, *m.* bleu (*m.*) pâle; *Ocul.* glaucome, *m;* **—bläulich,** *adj.* d'un bleu blanchâtre; **—blech,** *n. ẽ, spl.* fer-blanc, *m.* fer étamé; **—blei,** *n.* es, *spl.* étain, *m;* **—bleierz,** *n.* es, e, plomb blanc *ou* carbonaté; **—blüthig,** *adj.* à fleurs blanches; **—blutig,** *adj.* à sang blanc, qui a le sang blanc, lymphatique. **—blumig,** *adj.* a fleurs blanches, leucanthe, **—brod,** *n.* es, e, pain blanc; **—buche,** *f.* n, charme, *m;* **—busig,** *adj.* à gorge blanche, qui a la gorge blanche (*parl.* d'une femme); **—dorn,** *m.* e, en, épine blanche, aubépine, *f.* aubépin, *m;* **—erz,** *n.* es, e, mine arsénicale blanche argentifère, mispikel, *m;* **—espe,** *f. voy.* —pappel; **—falber,** *m. e,* —, *Man.* isabelle clair; **—farbig,** *adj.* blanc, de couleur blanche; **—federig,** *adj.* au plumage blanc; **—fieber,** *n. e, spl. Méd.* chlorose, *f;* **—fisch,** *m.* es, e, poisson blanc, able, *m.* ablette, *f.* cyprin, *m.* gade, *m.* gadon, *m.* épaulard blanc; **—fleckig,** *adj.* tacheté de blanc; **—föhre,** *f.* n, *Bot.* pin (*m.*) des bois; **—fuchs,** *m.* es, ≈e, alezan clair, baillet, *m;* **—fuß,** *m.* es, ≈e, pied blanc; animal (*m.*) à pieds blancs; **—füßig,** *adj. Man.* aux pieds blancs; **—gallerte,** *f.* n. *Cuis.* gelée blanche, blanc-manger, *m;* **—gar,** *adj.* passé en mégie; — gar machen, passer en mégie; **—geflügelt,** *adj.* aux ailes blanches; **—gelb,** *adj.* jaune blanchâtre, blond; *Man.* isabelle; **—gerber,** *m. ẽ,* —, mégissier, *m;* **—gerberei,** *f.* en, mégisserie, *f;* **—geschwänzt,** *adj.* à la queue blanche, au croupion blanc; **—getüpfelt,** *adj.* tacheté *ou* moucheté de blanc; *Rel.* jaspé blanc; **—glühend,** *adj. Forg.* chauffé au blanc incandescent; —glühend machen, chauffer au blanc; **—glühhitze,** *f. spl.* chauffe, *f. ou* chaude (*f.*) au blanc, rouge-blanc, *m.* blanc soudant; **—gold,** *n.* es, *spl.* or blanc, platine, *m.* tellure, *m;* **—grau,** *adj.* gris blanc, cendré, chenu; **—grauer,** *m. ẽ,* —, *Man.* cheval gris clair, **—grün,** *adj.* vert tirant sur le blanc, vert d'eau; **—güldenerz,** *n. e, e,* minerai (*m.*) d'argent blanc; **—haarig,** *adj.* aux cheveux blancs, à poil blanc, **—hafer,** *m. ẽ. spl.* avoine blanche; **—halsig,** *adj.* a cou blanc; **—händig,** *adj* aux mains blanches, **—harz,** *m.* es, *spl.* résine blanche; **—holz,** *n.* es, *spl.* bois blanc, aubier, *m;* **—huhn,** *n.* es, ≈er, perdrix blanche *ou* de neige, lagopède, *m;* **—kalk,** *m.* es, *spl.* chaux (*f.*) à blanchir; **—kehlchen,** *n. ẽ,* —, *Ornith.* gorge blanche; **—kirsche,** *f.* n, *Bot.* bigarreau, *m;* **—klar,** *adj.* blanc clair; **—kohl,** *n.* es, *spl.* choux blanc, **—kopf,** *m.* es, ≈e, tête blanche; *fam.* vieillard, *m; H. nat.* grand pygargue; **—köpfig,** *adj.* à tête blanche, aux cheveux blancs, à la chevelure blanche, vieux, gris; **—kram,** *m.* es, *spl.* lingerie, *f.* commerce (*m.*) de toile *ou* de lingerie; **—kupfer,** *n. ẽ, spl.* cuivre blanc, alliage (*m.*) de cuivre et d'arsenic; **—loth,** *n.* es, *spl.* soudure blanche *ou* molle; **—mehl,** *n.* es, *spl* farine blanche *ou* pure, fleur (*f.*) de farine, **—metall,** *n.* es, e, métal blanc anglais; **—metallkomposition,** *f.* en, alliage (*m.*) de six parties d'étain et d'une partie d'antimoine; **—nackig,** *adj.* qui a la nuque blanche, au cou blanc; **—nasig,** *adj.* au nez blanc; **—näherin,** *f.* nen, lingère, *f.* ouvrière (*f.*) qui travaille à l'aiguille; **—pappel,** *f.* n, peuplier *m. ou* orme blanc, ypréau, *m;* **—pfennig,** *m.* es, e, *Monn.* sou blanc, petite monnaie blanche; **—pinsel,** *m. ẽ,* —, brosse (*f.*) à blanchir les murs; **—scheckig,** *adj.* ma queté de blanc; **—schimmel,** *m. s,* —, cheval blanc, né blanc, cheval rose; **—schnabel,** *m. e,* ≈, *H. nat.* grand pic noir à bec blanc, **—schnabelig,** *adj.* au bec blanc; **—schwanz,** *m.* es, ≈e, *Ornith.* motteux, *m.* cul-blanc, *m;* **—seiden,** *n.* es, *spl.* de soie blanche, en soie blanche; **—sieden,** *n. e, spl.* blanchissement (*m.*) de l'argent; *Peint.* décrûment, *m;* **—silbererz,** *n.* es, e, minerai (*m.*) d'argent, argent arsénical; **—sprenkelich,** *adj. voy.* —getüpfelt, tacheté, moucheté de blanc, grivelé; *Rel.* jaspé; **—stämmig,** *adj.* à tige blanche; **—stirnig,** *adj.* au front blanc; **—sud,** *m. e, spl. Monn.* bouillitoire, *m;* *Mon* chaudière, *f;* **—tanne,** *f.* n. pin blanc *ou* ordinaire, épicéa, *m;* **—veilchen,** *n. ẽ, Bot.* perce-neige printanière,

—warm, *adj.* voy. —glühend; —**wasser**, *n.* s, *spl. Chir.* eau blanche *ou* de goulard; *Chim.* sous-acétate (*m.*) de plomb; —**wein**, *m.* es, e, vin blanc; —**wollig**, *adj.* à laine blanche; —**wurz**, *f. spl. Bot.* grenouillet, *m.* sceau (*m.*) de Salomon, muguet onguleux, signet, *m*; —**zahnig**, *adj.* qui a des dents blanches; —**zeug**, *n.* es, *spl.* linge, *m.* lingerie, *f.*

1. **Weiße**, *f. spl.* (*vaï-ssé*). blancheur, *f*; *fig.* pureté, *f.*

2. **Weiße** (der, die), *adj. sub.* blanc, *m.* blanche, *f*; homme blanc, femme blanche *ou* à la peau blanche; die —n, les blancs, *m. pl.* la race blanche; das —, *adj. sub.* le blanc, la couleur blanche, blancheur, *f*; das — im Ei, le blanc de l'œuf, *voy.* Weiß.

Weißen, *a.* (*vaï-ssèn*). blanchir, enduire d'une couche de chaux, blanchir à la craie; *Peint.* blanchir (un mur); dépolir (une vitre); *Raff.* blanchir, clarifier, terrer (du sucre); *Métall.* raffiner; || *n. av.* sein, blanchir, devenir blanc; || =, *n.* s, *spl.* blanchiment, *m.*

Weißenburg, *n.* s, (*vaï-ssèn-bourch*). Wissembourg (en Alsace); Albe-Julie (en Transylvanie).

Weißer, *m.* s, —, (*vaï-ssèr*). *voy.* Tüncher: celui qui blanchit; *Peint.* badigeonneur, *m.*

Weißheit, *f. spl.* (*vaiss-haït*). blancheur, *f.*

Weißlich, *adj.* (*vaïss-lich*). blanchâtre; —**roth**, *adj.* rouge tirant sur le blanc, rose, rougeâtre; *Lapid.* —rother Rubin, rubis (*m.*) spinelle.

Weißling, *m.* es, e, (*vaïss-lin'g*). merlan, *m*; ablette, *f*; papillon (*m.*) d'hiver; *Ornith.* sarcelle blanche et noire.

Weisung, *f.* en, (*vaï-zoun'g*). action (*f.*) de montrer; instruction, *f.* indication, *f.* leçon, *f*; réprimande, *f.* avertissement, *m.* répréhension, *f*; *Mil.* consigne, *f*; ordre, *m*; die — ertheilen, donner pour consigne; *Jur.* ordre, *m.* injonction, *f*; assignation, *f.* mandat, *m*; gerichtliche —, intimation, *f.*

1. **Weit**, *adj.* (*vaït*). *voy.* Weiter; 1. **éloigné**, lointain, distant, loin à distance; —e Gegend, contrée lointaine; —e Länder, pays lointains *ou* fort éloignés; —e Ferne, le lointain, grande distance; er kommt aus —er Ferne, il vient de bien loin; *fig.* in —er Ferne stehen*, être incertain, être bien douteux; wie — ist es von hier bis zu dir, quelle distance y a-t-il d'ici jusque chez toi? es ist anderthalb Meile —, il y a une distance d'une lieue et demie, nous sommes à une lieue et demie de distance; es ist — von hier bis, il y a loin d'ici à...; in die —e Welt gehen*, aller courir le monde; einen —en Weg zu machen haben, avoir beaucoup de chemin à faire; einen —en Umweg machen, faire un grand détour. || 2. **large**, ample, vaste, étendu, immense; spacieux, grand, béant; ein —es Kleid, un vêtement bien ample; —e Schuhe, des souliers larges, de larges chaussures; —es Loch, grand trou, trou béant; —e Öffnung, grande ouverture; —e Ebene, vaste plaine; *Man.* zu —es Pferd, cheval trop ouvert du derrière; das —e Meer, la vaste mer, la haute mer; —er Zwischenraum, grand intervalle; —er machen, élargir, agrandir; évaser; —er werden*, s'élargir, devenir plus large, s'agrandir, s'étendre; s'évaser, se dilater, s'amplifier; ein Kleid —er machen, élargir un vêtement; alle Herzen wurden —, tous les cœurs s'épanouirent, se dilatèrent. || 3. *fig.* large, étendu, vague, général; élastique; —es Gewissen, conscience (*f.*) élastique; ein —es Gewissen haben, avoir la conscience large; ein —er Gegenstand, une ample matière; im —esten Sinne des Wortes, dans l'acception la plus étendue du mot; etw. (A) im —esten Sinne nehmen*, prendre qch. dans un sens fort étendu; ein —er Begriff, définition étendue *ou* générale. || 4. **adv.** loin, à distance, au large, beaucoup, bien, de beaucoup; si loin; jusque là, à ce point; aussi loin, tant que; zu —, trop loin; — von der Stadt, loin de la ville; er wohnt sehr — von hier, il demeure loin d'ici, il habite à une grande distance d'ici, il est éloigné d'ici; — aus *ou* — von einander stehen*, être éloignés les uns des autres; wir stehen, wir sitzen zu — aus einander, nous sommes placés, nous sommes assis trop loin l'un de l'autre; wir sind schon — im Jahre, l'année est déjà très avancée; zu — gehen*, aller trop loin; *fam.* en faire *ou* en dire trop; das geht zu —, cela passe les bornes, c'est trop fort pour mon intelligence, c'est au-dessus de ma portée; — auf-machen, ouvrir au grand large, ouvrir tout grand; etw. (A) — her-holen, aller chercher qch. bien loin; — mit etw. (D) *ou* in etw. (D) kommen*, faire de grands progrès dans qch; in seinen Studien — kommen*, être très avancé dans une étude; so — will ich es nicht kommen lassen, je ne laisserai pas les choses en venir là; es ist so — mit ihm gekommen, daß..., il en a été réduit à ..., il est tombé si bas que ..; etw. (D) zu — treiben*, pousser une chose trop loin; *fig.* outrer une chose; er wird es nicht mehr — treiben*, il n'ira plus bien loin, il est près de sa fin; — reichen, s'étendre, porter fort loin; *fig.* avoir une grande portée; so — mein Gesicht reicht, aussi loin que je puis voir, aussi loin que ma vue porte; — sehen*, voir loin, avoir la vue longue; — dringen* in (A), pénétrer avant dans; es — bringen* auf dem Klavier, es auf dem Klavier sehr — gebracht haben, être d'une grande force sur le piano; er wird es — bringen*, il fera son chemin, il ira loin; seine Eroberungen — verbreiten, étendre ses conquêtes bien loin; sein Ruhm ist — ausgebreitet, sa gloire est fort étendue; — herum, tout autour, à une grande distance, tout à l'entour; — und breit, au loin et au large, tout à l'entour, tout autour, partout, à cent lieues à la ronde; so — ich ihn sah, d'aussi loin, du plus loin que je le vis; so — ich mich erinnere, au plus loin que je m'en souvienne; si ma mémoire m'est fidèle; so — hat er recht, il est dans le vrai, il a raison, nous sommes d'accord jusque là, jusque là il a raison; so — ist mir's gelungen, j'ai réussi jusqu'à ce point; so — ich verstanden habe, à ce que j'ai pu comprendre; — entfernt, fort éloigné, lointain; die Zeit ist noch — entfernt wo..., le moment est encore fort éloigné où, il y a encore loin jusqu'au temps où...; — **her**, de loin, de bien loin; er kommt — her, il vient de loin; damit ist nicht — her *ou* das ist nicht — her, cela ne vaut pas grand chose; cela n'avance à rien; cela n'était pas difficile à trouver; er ist nicht — her, c'est un homme de peu de mérite *ou* de basse extraction; — hin, au loin; in wie —, *voy.* in wie fern, à quel point, jusqu'à quel point; ich will nicht entscheiden in wie — das wahr sei, je ne veux pas chercher jusqu'à quel point il dit vrai, sous quel rapport cela est vrai. || 5. *avec un comparatif*, **beaucoup**, bien, fort; — größer als ich, beaucoup plus grand que moi; — nicht so reich als, bien moins riche que, de beaucoup moins riche que; — anders als, bien différemment, tout à fait autre, tout autrement; das ist was — schöneres, c'est qch. de bien plus beau. || 6. das **Weite**, *adj. sub. voy.* Weite, *f*: large, *m*; lointain, *m*; das —e suchen, prendre *ou* gagner le large, tirer de long, passer au large; von —em, de loin, à distance, longtemps d'avance; *fig.* vaguement, d'une manière confuse *ou* vague; von —em zu-sehen*, regarder de loin; ich sehe schon von —em wie es kommen wird, je prévois ce qui en arrivera; bei —en *ou* bei —em, de beaucoup, à beaucoup près; bei —em nicht, il s'en faut de beaucoup; sie ist bei —em reicher als er, elle est de beaucoup plus riche que lui, il s'en faut de beaucoup qu'il soit aussi riche qu'elle; *fam.* das geht ins —e, cela passe les bornes; *fig.* im —en bleiben*, rester dans le doute, ne pas se réaliser; eine Sache ins —e spielen, tirer une affaire en longueur.

2. **Weit**, *n.* es, *spl. Mar.* largeur, *f.*

3. **Weit**—«, vaste, large; —**auge**, *n.* s, n, *Zool.* lapin, *m* majet, *m*; —**äugig**, *adj.* à grands yeux; jem. (A) —äugig an-sehen*, regarder qn. avec de grands yeux; —**ausgebreitet**, *adj.* fort étendu, fort répandu; *Bot.* diffus; —**auslangend**, *adj.* bien suffisant; —**aussehend**, *adj.* vaste, étendu, dont on ne peut découvrir la fin; —**bäuchig**, *adj.* à gros ventre, gros, fort ample; —bäuchiger Krug, cruche (*f.*) à gros ventre; —**beinig**, *adj.* qui a les jambes écartées, aux jambes écarquillées; —**berüchtet**, *adj.* dont la renommée s'étend au loin; —**berühmt**, *adj.* fort célèbre, illustre, fameux, d'une grande célébrité; —**blätterig**, *adj.* à feuilles écartées; laxifolié, laxiflore; —**blickend**, *adj.* à vues larges et avancées; —**gehend**, *adj.* vaste, étendu, qui va loin; —**hin** *ou* —**hinaus**, *adv.* au loin; —**hochsprung**, *m.* es, ⸗e, saut (*m.*) en largeur et hauteur; —**läufig** *ou* —**läuftig**, *adj.* distant, espacé, éloigné; non serré; disséminé, clair semé; *fig.* spacieux, étendu, vaste; détaillé, circonstancié, minutieux; ample, étendu, long, diffus, prolixe; —läufiger Verwandter, parent éloigné; —läufiges Reich, vaste empire; —läufige Kenntnisse, des connaissances très étendues, de vastes connaissances; —läufiges Gewehr, fusil (*m.*) à long canon *ou* à gros calibre. || *adv.* loin l'un de l'autre, à une grande distance l'un de l'autre *ou* les uns des autres; *fig.* en détail, longuement, tout au long, d'une manière étendue *ou* prolixe, diffusément; —läufig werden*, s'étendre trop, se perdre dans les détails; —läufig stehend, espacé, éloigné; mit —läufig stehenden Blüthen, laxiflore; es würde zu —läufig sein zu..., ce serait trop long de; wir sind —läufig verwandt, nous sommes un peu parents, notre parenté est très éloignée; —**läufigkeit** *ou* —**läuftigkeit**, *f.* en, écart, *m.* éloignement, *m.* espace, *m.* espacement, *m.* dissémination, *f*; grande étendue; longueur, *f.* (d'un récit); détails, *m. pl*; prolixité (du style); difficultés, *f. pl.* formalités, *f. pl*; *Jur.* lenteurs, *f. pl.* difficulté, *f.* désagrément, *m.* contrariété, *f*; *fam.* façons, *f. pl.* cérémonies, *f. pl*; —**maschig**, *adj.* à larges mailles, aux mailles écartées, lâche; —**maulig**, —**mäulig** *ou* —**mündig**, *adj.* qui a une large bouche; —**säulig**, *adj. Arch.* diastyle, ariostyle, à colonnes espacées; —**schauend**, *adj.* dont la vue porte loin, qui voit loin; *fig.* perspicace, prévoyant; d'où l'on voit loin, d'où la vue s'étend au loin; —**schichtig**, *adj. voy.* —läufig, vaste, étendu; *fam.* très détaillé; —**schichtigkeit**, *f. spl. voy.* —läufigkeit; —**schweifig**, *adj.* de grande dimension, à longs détours, sinueux; *Bot.* étalé; *fig.* diffus, filandreux, prolixe, long, interminable; —**schweifigkeit**, *f.* en, diffusion, *f.* prolixité, *f.* redondance, *f.* ampleur, *f*; —**sehend**, *adj.* qui voit loin; —**sichtig**, *adj.* presbyte, qui ne voit que de loin; —**sichtigkeit**, *f. spl.* vue longue, bonne *ou* longue vue, presbyopie, *f.* presbytie, *f*; —**spurig**, *adj. Carr.* à voie large; —**stellig**, *adj. Man.* bien ouvert, qui a les jambes écartées; —**tiefsprung**, *m.* es, ⸗e, *Gym.* saut (*m.*) en largeur et profondeur; —**umfassend**, *adj.* très étendu, d'une vaste étendue; —**umschattend**, *adj.* qui répand son ombre au loin.

1. **Weite**, *f.* n, (*vaï-té*). 1. distance, *f.* éloignement, *m.* écartement, *m.* intervalle, *m.* largeur, *f*; *Astr.* amplitude, *f*; *Artill.* amplitude, *f.* (du jet); *Méc.* vide, *m.* ouverture, *f*; *Man.* envergure, *f*; in gleicher — von, à égale distance de; nördliche — eines Sternes, amplitude septentrionale. || 2. espace, *m.* étendue, *f.* lointain, *m.* vaste espace, *m*; in die — sehen*, voir au loin; in die — ziehen*, courir le monde. || 3. longueur, *f.* (d'une route), étendue, *f.* calibre, *m.* diamètre, *m.* portée, *f.* (d'une arme à feu), capacité, *f.* (d'un vase); largeur, *f*; (d'un vêtement); ampleur, *f.* (d'un manteau).

2. **Weite** (das), *adj. sub. voy.* Weit.

1. **Weiten**, *a.* (*vaï-tèn*). étendre, élargir, rendre plus large. || sich —, *r.* s'élargir, devenir plus large, s'étendre.

2. **Weiten**—«, des distances, de l'écartement, —**messung**, *f. spl.* apomécométrie, *f.* art (*m.*) de mesurer les objets éloignés; —**zirkel**, *m.* s, —, cercle (*m.*) de distance.

Weiter, *adj.* (*vai-tèr*). *voy.* Weit; plus loin, plus éloigné, plus ample, plus large, ultérieur, autre; alle —e Forderungen, toutes les prétentions ultérieures; ohne —e Umstände, tout simplement, tout bonnement; sans autre forme de procès, sans plus de façons; ohne —n Aufschub, sans plus de délai. | *adv.* **plus**, plus loin, ultérieurement, par la suite, dans la suite, de plus; plus amplement; — unten, plus bas, ci-dessous, ci-après, au-dessous, plus loin; — oben, plus haut, ci-dessus; — vorn, plus en avant; —schicken, expédier, faire passer; — machen, élargir, agrandir; — gehen*, poursuivre son chemin, continuer sa route; jem.(A) — gehen heißen*, prier qn de passer son chemin. — kommen*, avancer; ich kann nicht — vor Müdigkeit, je n'en peux plus, je suis à bout de forces: — lesen*, continuer de lire, continuer sa lecture; jem. (D) — helfen*, pousser qn, aider qn; venir en aide à qn, donner à qn. un coup d'épaule; — reisen, continuer son voyage; und —, et puis, et après; und so —, et ainsi de suite, et cœtera; nun —, eh bien, continuez; wie — ? quoi encore? nur — ! continuez! allez plus loin! nicht — ! pas plus loin! halte-là! kein Wort — silence! pas un mot de plus! — Niemand, Niemand —, plus personne; Nichts —? — Nichts? rien de plus? — Nichts als..., rien que, nulle autre chose que, tout simplement; ich habe dir — Nichts zu sagen, je n'ai plus rien à te dire, je n'ai plus rien à ajouter. | das —e, *adj. sub.* ce qui suit, reste, *m.* suite, *f*; das —e Morgen, la suite à demain; fürs — siehe..., pour plus amples détails voyez...; ohne —es, sans plus de façons, sans autre forme de procès, sans tant de façons, sur le champ; bis auf —es, jusqu'à nouvel ordre, provisoirement; **—beförderung**, *f.* en, réexpédition; **—bildung**, *f. spl.* développement progressif; **—reise**, *f. spl.* continuation (*f.*) du voyage; **—sehend**, *adj.* perspicace, clairvoyant.

Weitern, *a.* **Weiterung**, *f.* *voy.* Erweitern, Erweiterung.

Weizen, *m.* s, *spl.* (*vai-tsèn*). froment, *m.* blé, *m.* türkischer —, maïs, *m.* blé (*m.*) de Turquie; *fam.* sein — blühet ses affaires sont prospères; **—acker**, *m.* s, ", champ (*m.*) de froment; **—ähnlich**, *adj. voy.* —artig; **—ähre**, *f.* n, épi (*m.*) de froment; **—artig**, *adj.* de la nature du froment; *Bot.* fromentacé, triticé; **—bau**, *m.* es, *spl.* culture (*f.*) du froment; **—bier**, *n.* es, e, bière (*f.*) de froment; **—boden**, *m.* s, ", terre, *f.* ou terrain (*m.*) propre à la culture du froment; **—brei**, *m.* es, *spl.* bouillie (*f.*) de froment; **—brod**, *n.* es, e, pain (*m.*) de froment, pain (*m.*) de gruau; **—feld**, *n. voy.* —acker; **—garbe**, *f.* n, gerbe *f.* de blé *ou* de froment; **—gras**, *n.* es, *spl.* chiendent, *m.*; **—graupe**, *f. spl.* froment mondé; **—gries**, *m.* es, *spl. ou* —grütze, *f. spl.* gruau (*m.*) de froment, semoule, *f*; **—haufen**, *m.* s, —, tas, *m.* monceau (*m.*) de froment; **—kleie**, *f.* n, son (*m.*) de froment; **—korn**, *n.* es, "er, grain (*m.*) de froment; **—land**, *n.* es, "er, terrain (*m.*) propre à la culture du froment; **—mehl**, *n.* s, *spl.* farine (*f.*) de froment; **—motte**, *f.* n, *Zool.* phalène (*f.*) du froment; **—reich**, *adj.* riche, abondant en blé *ou* en froment; **—saat**, *f. spl. ou* **—säen**, *n.* s, *spl.* semailles (*f. pl.*) du froment, action (*f.*) de semer du froment; saison (*f.*) où l'on sème le froment, froment semé, champ (*m.*) de froment; **—schrot**, *n.* es, e, froment egrugé *ou* concassé; **—spreu**, *f. spl.* balle (*f.*) de froment; **—stroh**, *n.* es, *spl.* paille (*f.*) de froment.

Welch, *adj. inter.* (*vèlch*). *ou* **Welcher**, **Welches**, **Welche**, 1. **quel**, quelle; —er Mensch? quel homme? —es Buch? quel livre? zu —er Stunde? à quelle heure? —es ist Ihr Name? quel est votre nom? comment vous nommez-vous? — ein, — eine, quel! quelle! — eine Thorheit! quelle folie! — eine Menge! que de monde! was für —e! quelle sorte de? quelle espèce de? 2. *pron. rel.* **qui**, lequel, laquelle; der Mann welchem Sie geschrieben haben, l'homme auquel *ou* à qui vous avez écrit; der Frau —er, la femme à laquelle *ou* à qui; aus —em, aus —er, von —em, von —er, dont, duquel, de la quelle, d'où. || 3. *pron. indéf.* quelque, quelques uns, certains, en; quel... que, quelle... que; wünschen Sie —e? en désirez-vous? haben Sie Papier? ich habe —es, avez-vous du papier? j'en ai; —e Reichthümer er auch hat, quelles que soient ses richesses.

Welcher, **Welche**, **Welches**, *voy.* Welch; **—gestalt**, *adv.* comment, de quelle manière, de quelle façon; à la suite de quoi, en suite de quoi.

Welcherlei, *adj.* (*vèl-chèr-lai*). de quelle manière, de quelle sorte *ou* façon; de quelle sorte *ou* espèce; quel? quelle? quelle variété de; — Dinge! quelle variété de choses! und — rühmt er sich? et de quoi se vante-t-il? *Bibl.* mit — Gericht ihr richtet, werdet ihr gerichtet werden, vous serez jugés selon que vous avez jugé les autres.

Welf, *m.* en, en, (*vèlf*). **Welfin**, *f.* nen. 1. Guelfe, *m.* Welfe, *m.*; die —en und Weiblinger, les Guelfes *m. pl.* et les Gibelins, *m. pl.* | 2. *Chass.* jeune chien, *m.* jeune loup, *m.*

Welfen, *n.* (*vèl-fèn*). *ou* Welfen, *av.* haben, louveter, mettre bas, faire des petits (*parl.* de la louve).

Welfisch, *adj.* (*vèl-fisch*). guelfe.

Welk, *adj.* (*vèlk*). fané, flétri, passé, sec, sèche, mou, mollasse, flasque, languissant; — werden*, se faner, se flétrir; **—boden**, *m.* s, ", *Bras.* grenier (*m.*) à faire sécher le malt; **—ofen**, *m.* s, ", four (*m.*) à sécher; *Brass.* touraille, *f.*

Welken, *n.* (*vèl-kèn*). *av.* sein, 1. se faner, se flétrir, se mourir. || 2. *a.* faner, flétrir, sécher des fruits; welkend, marcescent || 3. —, *n.* s, *spl.* marcescence, *f.* rasme, *f.* dessiccation, *f.*

Welkheit, *f. spl.* (*vèlk-hait*). état (*m.*) de ce qui se fane; flétrissure, *f.* flaccidité, *f.* dessication, *f.*

Well, *m.* es, e, (*vèl*). taureau, *m.*; **—bank**, *f.* "e, supports, *m. pl.*; *Pol.* siège, *m.* banc, *m.*; **—baum**, *m.* es, "e, arbre (*m.*) propre à faire un arbre de moulin; arbre (*m.*) de moulin; arbre (*m.*) du treuil; treuil (*m.*) de moulin; mouton, *m.* (de cloche); **—baumring**, *m.* es, e, *Min.* frette (*f.*) de treuil; **—daumen**, *m.* s, —mentonnet (*m.*) de l'arbre de roue, levée, *f*; **—grund**, *m.* es, "e, *Mar.* fond mouvant; **—rad**, *n.* es, "er, roue (*f.*) de tournant, roue (*f.*) de l'arbre, treuil, *m*; **—ring**, *m.* es, e, cercle (*m.*) de tournant, frette (*f.*) d'un arbre; **—sand**, *m.* es, *spl. Mar.* sable mouvant; **—stein**, *m.* es, e, pierre (*f.*) cylindrique; cylindre, *m*; **—zapfen**, *m.* s, —, pivot, *m.* tourillon, *m.*

Welle, *f.* n, (*vèl-è*). 1. flot, *m.* vague, *f*; *poét.* onde, *f.* lame, *f*; *fig.* ondulation, *f*; *Top.* ondulations (*f. pl.*) du terrain; die —n, les flots, *m. pl.* la mer; —n schlagen*, soulever des vagues, être agitée *ou* houleuse rouler des vagues. (*parl.* de la mer); | 2. *Méc.* arbre (*m.*) d'une roue; arbre (*m.*) de couche; treuil, *m.* rouleau, *m.* cylindre, *m*; *Gymn.* moulinet, *m*; *Mar.* cabestan, *m.* treuil (*m.*) de chèvre; fusée (*f*) de cabestan, bobine, *f*; *Arch.* onde, *f*; gueule, *f.* cimaise, *f.* | 3. fagot, *m.* cotret, *m.* bourrée, *f.* botte, *f.* (de paille).

1. **Wellen**, *a.* (*vèl-èn*). faire bouillir, *voy.* Wallen *ou* Wällen; *Forg.* das Eisen —, mazer la fonte. || *n. av.* haben, *et* sich —, former des ondes *ou* des ondulations.

2. **Wellen** —, en formes de vagues, ondulé; **—artig**, *adj.* ondulant, ondulatoire; **—bad**, *n.* es, "er, bain (*m.*) de l'eau courante, bain (*m.*) à la lame; **—bewegung**, *f.* en, ondulation, *f*; mouvement (*m.*) ondulatoire; **—binden**, *n.* s, *spl.* fagotage, *m*; **—binder**, *m.* s, —, fagoteur, *m*; **—brecher**, *m.* s, —, briselances, *m*; **—förmig**, *adj.* semblable à des ondes, disposé en ondes, ondoyant, ondé, ondulé, onduleux; *Phys.* —förmige Bewegung, mouvement (*m.*) ondulatoire; flottement, *m*; *Blas.* ondé; sich —förmig bewegen, onduler; **—holz**, *n.* es, *spl.* branchage, *m.* ramille, *f.* bois (*m.*) de fagots, fagots, *m. pl*; broussailles, *f. pl*; **—kreis**, *m.* es, e, ondulation (*f.*) circulaire; **—linie**, *f.* n, ligne ondoyante *ou* sinueuse; spirale, *f.* hélice, *f.* onde, *f*; **—löcher**, *n. pl. Méc.* mortaises (*f. pl.*) des renforts de treuil; **—los**, *adj.* calme; **—richtmaschine**, *f.* n, *Arch.* appareil (*m.*) de pointage avec écrou à tourillon; **—ring**, *m.* es, e, *Méc.* frette (*f*) de l'arbre de roue; **—schiene**, *f.* n, *Ch. de fer*, rail ondulé; **—schlag**, *m.* es, "e, lames, *f. pl.* choc, *m. ou* brisement (*m.*) des flots *ou* des vagues, coup (*m.*) de mer; agitations (*f.*) des flots, houle, *f*; **—schlagend**, *adj.* onduleux, agité, ondoyant, houleux; **—spiel**, *n.* es, *spl.* jeu, *m. ou* mouvement (*m.*) des ondes; **—verschluß**, *m.* sses, "sse, culasse (*f.*) à barillet; **—voll**, *adj.* fort agité, houleux, couvert de vagues; **—werfend**, *adj. voy.* —schlagend.

Weller, *n.* s, —, (*vèl-èr*). rouleau, *m*; broussailles, *f. pl.* fagots, *m. pl.* ramille, *f.* branchage, *m*; **—arbeit**, *f.* en, *Maçonn.* ouvrage (*m.*) de bousillage, torchis, *m.* ouvrage (*m.*) de bauge; **—decke**, *f.* n, plafond (*m.*) de bousilage *ou* en torchis; **—mauer**, *f.* n, mur bousillé *ou* de bousillage; **—wand**, *f. voy.* —mauer; **—werk**, *n.* es, *spl.* bousillage, *m.* ouvrage (*m.*) de torchis *ou* de bauge.

Wellern, *a.* (*vèl-èrn*). boussiller.

Wellig, *adj. voy.* Wellenförmig.

Wels, *m.* es, e, (*vèls*). *ou* Walls, silure, *m.* poisson (*m.*) à moustache, baleine (*f.*) de rivière.

Welsch, **Welschland**, **Welschneuburg**, *voy* Wälsch, Wälschland, Wälschneuburg

Welt, *f.* en, (*vèlt*). 1. **monde**, *m.* univers, *m.* terre, *f.* globe (*m.*) terrestre, continent, *m*; auf der —, de par le monde; zur — bringen*, donner le jour, mettre au monde; das Licht der — erblicken, voir le jour, naître; auf die — kommen*, venir au monde; aus der — scheiden*, mourir, s'en aller dans l'autre monde; so geht's in der —, ainsi va le monde; um Alles in der — nicht, pour rien au monde; wie in aller —? comment donc? grand Dieu! | 2. monde, *m.* **public**, *m.* société, *f.* les hommes, *m. pl*; alle —, tout le monde, l'univers, *m*; die große *ou* die vornehme —, la société, le grand monde; die gelehrte —, la république des lettres; die junge —, les jeunes gens, *m. pl.* la jeunesse; die alte —, les vieux, *m. pl.* l'ancien monde, l'antiquité, *f*; vor aller —, aux yeux de tout le monde, devant tout le monde; viel — haben, avoir l'usage du monde, savoir vivre, avoir du savoir-vivre; **—achse**, *f. spl.* axe (*m.*) du monde; **—all**, *n.* s, *spl.* univers, *m.* monde, *m*; **—alter**, *n.* s, *spl.* âge (*m.*) du monde, période, *f.* siècle, *m.* âge, *m*; goldenes —alter, âge, *m ou* siècle (*m.*) d'or; **—angel**, *f.* n, pôle (*m.*) du monde; **—anschauung**, *f. spl. ou* **—ansicht**, *f.* en, manière (*f.*) d'envisager le monde; vue, *f. ou* maxime (*f.*) pratique; **—art**, *f. voy.* —brauch; **—auge**, *n.* s, n, œil (*m.*) du monde, soleil, *m*; Dieu, *m.* le créateur, *m*; *Minér.* opale hydrophane, *f*; **—ball**, *m.* es, *spl.* globe (*m.*) terrestre; **—bau**, *m.* s, *spl.* système, *m.* construction, *f. ou* structure *f.* du monde, mécanisme (*m.*) de l'univers, monde, *m.* univers, *m*; Lehre von dem —bau, *voy.* —lehre; **—begebenheit**, *f.* en, grand événement du monde, événement (*m.*) historique, fait (*m.*) historique; **—beherrscher**, *m.* s, —, souverain, *m* maître (*m.*) souverain; **—beherrschung**, *f. spl.* domination (*f.*) de l'univers *ou* universelle, monarchie universelle; **—bekannt**, *adj.* connu de tout le monde, public, notoire, généralement connu; **—berühmt**, *adj.* très célèbre, très renommé, fameux, connu dans le monde entier; **—berühmtheit**, *f. spl.* célébrité (*f.*) immense, réputation prodigieuse

ou colossale; **—beschreiber,** *m.* **s,** —, cosmographe, *m;* **—beschreibung,** *f.* **en,** description (*f.*) de l'univers, cosmographie, *f;* zur —beschreibung gehörig, cosmographique; **—bezwinger,** *m.* **s,** —, vainqueur, *m. ou* conquérant (*m.*) de l'univers; **—brand,** *m.* **es,** *spl.* conflagration universelle; **—brauch,** *m.* **es,** *spl.* usages (*m. pl.*) du grand monde; **—bühne,** *f. spl.* scène (*f.* du monde; **—bürger,** *m.* **s,** —, citoyen (*m.*) de l'univers, cosmopolite, *m;* **—bürgerlich,** *adj.* cosmopolite; **—dame,** *f.* **n,** dame (*f.*) du grand monde, grande dame; **—dank,** *m.* **s,** *spl.* récompense (*f.*) de ce monde; **—dauer,** *f. spl.* durée (*f.*) du monde; **—diener,** *m.* **s,** —, mondain, *m.* homme attaché au monde, serviteur, *m.* esclave (*m.*) du monde; **—ehre,** *f. spl.* gloire (*f.*) du monde, honneur mondain; **—eitelkeit,** *f. spl.* vanité mondaine, mondanité, *f;* **—ende,** *n.* **s,** *spl.* bout (*m.*) du monde; fin (*f.*) du monde; **—entstehung,** *f. spl.* formation (*f.*) de l'univers, du monde *ou* de l'univers; Lehre *ou* System der —entstehung, cosmogonie, *f;* **—erbauer,** *m.* **s,** —, créateur (*m.*) de l'univers, Dieu, *m;* **—erfahren,** *adj.* qui connaît le monde, qui a beaucoup l'usage du monde; **—erfahrung,** *f. spl.* usage, *m. ou* connaissance (*f.*) du monde, expérience (*f.*) du monde; **—erhaltend,** *adj.* conservateur du monde; **—erhalter,** *m.* **s,** —, conservateur (*m.*) du monde; **—erlösend,** *adj.* qui rachète les hommes; **—erlöser,** *m.* **s,** —, rédempteur, *m;* **—erlösung,** *f. spl.* rédemption, *f;* **—eroberer,** *m.* **s,** —, conquérant (*m.*) du monde; **—eroberung,** *f. spl.* conquête (*f.*) du monde; **—feind,** *m.* **es, e,** ennemi (*m.*) du monde, misanthrope, *m;* **—freude,** *f.* **n,** vanité mondaine, mondanité, *f;* plaisir mondain; **—freund,** *m.* **es, e,** ami (*m.*) du monde, cosmopolite, *m;* homme mondain; **—gang,** *m.* **es,** *spl.* marche (*f.*) du monde, affaires (*f. pl.*) du monde; das **—ganze,** *adj. sub. voy.* —all; **—gebäude,** *n.* **s,** *spl. voy.* —bau, univers, *m.* monde, *m.* système (*m.*) du monde; **—gebrauch,** *m. voy.* —brauch; **—gedränge,** *n.* **s,** *spl.* tumulte (*m.*) du monde, *voy.* —getümmel; **—gegend,** *f.* **en,** contrée, *f. ou* région (*f.*) du monde, région (*f.*) de la terre; **—geist,** *m.* **es,** *spl.* âme, *f. ou* esprit (*m.*) du monde, esprit, *m. ou* principe universel, esprit (*m.*) du monde *ou* du siècle; der **—geistliche,** *adj. sub.* prêtre séculier; **—geistlichkeit,** *f. spl.* clergé séculier, les ecclésiastiques séculiers; **—gepriesen,** *adj.* généralement loué, célèbre partout; **—geräusch,** *n.* **es,** *spl.* bruit (*m.*) du monde; **—gericht,** *n.* **es, e,** jugement dernier *ou* final; jugement (*m.*) de l'humanité; **—geschichte,** *f.* **n,** histoire universelle *ou* du monde; allgemeine —geschichte, histoire générale *ou* universelle; — **geschöpf,** *n.* **es, e,** créature, *f.* être (*m.*) de ce monde; *fig.* homme mondain; **—gesetz,** *n.* **es, e,** loi (*f.*) du monde; **—gesinnt,** *adj.* mondain, qui a l'esprit *ou* le goût du monde; **—getümmel,** *n.* **s,** *spl. ou* **—gewühl,** *n.* **es,** *spl.* tumulte, *m. ou* bruit (*m.*) du monde; **—glück,** *n.* **es,** *spl.* bonheur (*m.*) terrestre *ou* temporel; er hat —glück, tout lui réussit dans tout ce qu'il entreprend; **—gürtel,** *m.* **s,** —, zone, *f;* **—gut,** *n.* **es, ¨er,** bien (*m.*) de ce monde; **—handel,** *m.* **s,** *spl.* commerce (*m.*) du monde *ou* universel, prépondérance commerciale; **—handel** *ou* **—händel,** *m. pl.* affaires *f. pl. ou* querelles (*f. pl.*) des grands, politique, *f;* **—herrschaft,** *f. spl.* empire, *m.* sceptre (*m.*) du monde, monarchie universelle; **—herrscher,** *m. voy.* beherrscher; **—karte,** *f.* **n,** carte universelle, carte générale du monde, mappemonde, *f.* planisphère (*m.*) terrestre; *Astron.* carte (*f.*) céleste; **—kenntniß,** *f. spl.* connaissance (*f.*) du monde, habitudes (*f. pl.*) du monde, savoir-vivre, *m.* expérience, *f;* —kenntniß haben, savoir son monde; **—kind,** *n.* **es, er,** *fam.* mondain, *m;* **—klug,** *adj.* versé dans les affaires, qui a l'expérience du monde; politique, fin, rusé, prudent, habile, avec adresse; die —klugen, les sages du siècle; **—klugheit,** *f. spl.* expérience (*f.*) du monde, politique, *f.* finesse, *f.* ruse, *f.* prudence, *f.* savoir-faire, *m.* adresse, *f;* **—körper,** *m.* **s,** —, corps (*m.*) céleste, monde, *m.* globe, *m.* **—kreis,** *m.* **es,** *spl.* terre, *f.* globe, *m.* univers, *m.* monde, *m;* **—kugel,** *f.* **n,** *voy.* Erdkugel, Himmelskugel; **—kunde,** *f. spl.* cosmologie, *f;* connaissance (*f.*) du monde, expérience (*f.*) des hommes et des choses; **—kundig,** *adj.* versé dans la connaissance du monde; —kundig *ou* **—kündig,** *adj.* connu, notoire, que tout le monde sait, public; **—kunst,** *f. spl. voy.* —klugheit, art (*m.*) de se conduire dans le monde; dazu bedarf es keiner —künste, il ne faut pas être bien savant pour cela; **—lage,** *f. spl.* situation (*f.*) du monde; **—lauf,** *m.* **es,** *spl.* cours, *m. ou* train (*m.*) du monde; das ist so der —lauf, ainsi va le monde; **—leben,** *n.* **s,** *spl.* vie passée dans le grand monde; vie mondaine *ou* sensuelle; **—lehre,** *f. spl.* cosmologie, *f;* zur —lehre gehörig, cosmologique; **—leute,** *m. pl.* gens (*m. pl.*) du grand monde, mondains, *m. pl.* enfants (*m. pl.*) du siècle; **—licht,** *n.* **es, er,** lumière (*f.*) du monde; flambeau (*m.*) de l'univers, soleil, *m;* **—liebe,** *f. spl.* amour (*m.*) du monde, attachement (*m.*) aux choses mondaines; **—literatur,** *f. spl.* littérature universelle; **—lust,** *f.* **¨e,** plaisir mondain *ou* du monde; **—mann,** *m.* **es, ¨er,** homme (*m.*) du grand monde, homme (*m.*) qui sait vivre *ou* qui a du savoir-vivre, mondain, *m;* politique, *m;* **—meer,** *n.* **es,** Océan, *m;* **—mensch,** *m.* **en, en,** mondain, *m; voy.* —mann; **—messer,** *m.* **s,** —, *Math.* cosmolabe, *m;* **—ordnung,** *f. spl.* système, *m.* ordre, *m. ou* arrangement (*m.*) du monde, lois (*f. pl.*) de l'univers; **—pol,** *m.* **es, e,** pôle (*m.*) du monde, nördlicher —pol, pôle (*m.*) arctique; südlicher —pol, pôle (*m.*) antarctique; **—pracht,** *f. voy.* —getümmel; **—priester,** *m.* **s,** —, prêtre séculier; **—raum,** *m.* **es, ¨e,** espace, *m.* étendue infinie; **—reich,** *n.* **es, e,** empire (*m.*) du monde; **—richter,** *m.* **s,** —, juge (*m.*) du monde; **—richtung,** *f. spl.* orientation, *f;* **—sache,** *f.* **n,** affaire (*f.*) du monde *ou* mondaine; **—scheu,** *adj.* misanthrope, qui fuit le commerce du monde; **—scheu,** *f. spl* misanthropie, *f;* **—schöpfer,** *m.* **s,** —, créateur (*m.*) du monde; **—schöpfung,** *f. spl.* création (*f.*) du monde; **—seele,** *f. spl.* âme (*f.*) du monde, *voy.* —geist; **—sinn,** *m.* **es,** *spl.* esprit (*m.*) du monde, goût mondain; *Théol.* mondanité, *f;* **—sitte,** *f.* **n,** *voy.* —brauch, usage (*m.*) du grand monde *ou* de la bonne compagnie; **—strich,** *m.* **es, e,** *fam.* zone, *f.* région, *f.* climat, *m;* **—strom,** *m.* **es, ¨e,** torrent (*m.*) du monde; **—strudel,** *m.* **s,** *spl.* tourbillon (*m.*) du monde; **—sucht,** *f. spl.* ardeur (*f.*) pour les plaisirs du monde; **—süchtig,** *adj.* mondain, ardent pour les plaisirs du monde; **—system,** *n.* **es, e,** système (*m.*) du monde; *voy.* —ordnung; **—tafel,** *f.* **n,** tableau (*m.*) du monde; **—theil,** *m.* **es, e,** partie (*f.*) du monde, continent, *m;* **—ton,** *m.* **es,** *spl.* manières, *f. pl.* ton (*m.*) du grand monde; **—umgang,** *n.* **es,** *spl.* commerce, *m.* fréquentation (*f.*) du monde *ou* de la bonne société; **—umgürter,** *m.* **s,** —, Neptune, *m;* **—umsegelung,** *f.* **en,** tour (*m.*) du monde, navigation (*f.*) autour du monde; **—umsegler,** *m.* **s,** —, navigateur (*m.*) qui a fait le tour du monde; **—umwälzung,** *f.* **en,** révolution (*f.*) du globe; **—untergang,** *m.* **es,** *pl.* destruction, *f.* ruine, *f.* fin (*f.*) du monde; **—urtheil,** *n.* **es, e,** opinion (*f.*) du monde; **—verbesserer,** *m.* **s,** —, réformateur (*m.*) du monde; **—verhältniß,** *n.* **sses, sse,** relations (*f. pl.*) qu'on a avec le monde; **—verkehr,** *m. voy.* —umgang; **—verläugnung,** *f. spl.* renoncement (*m.*) au monde; **—verwüster,** *m.* **s,** —, dévastateur (*m.*) du monde; der **—weise,** *adj. sub.* philosophe, *m.* sage, *m;* **—weisheit,** *f. spl.* philosophie, *f;* **—werdung,** *f. spl.* cosmogonie, *f;* **—wesen,** *n.* **s,** *spl.* choses, *f. pl. ou* affaires (*f. pl.*) du monde; **—wissenschaft,** *f. spl.* cosmologie, *f;* **—witz,** *m. voy.* —klugheit; **—wunder,** *n.* **s,** —, merveille (*f.*) du monde; **—zerstörer,** *m.* **s,** —, destructeur (*m.*) du monde; **—zerstörung,** *f.* **en,** destruction (*f.*) du monde.

Welten—, des mondes, *voy.* Welt; **—all,** *n. voy.* Weltall; **—bildung,** *f. spl.* cosmogonie, *f;* **—himmel,** *m.* **s,** *spl.* voûte (*f.*) du ciel; **—lehre,** *f. spl.* cosmologie, *f;* **—meer,** *n.* **es, e,** immensité (*f.*) des mondes; **—raum,** *m.* **es,** *spl.* univers, *m;* immensité (*f.*) des mondes; **—weit,** *adj.* à une immense distance.

Weltlich, *adj.* (*vèlt-lich*). du monde, d'ici bas, de ce monde, terrestre, mondain, temporel; frivole, profane, laïque, séculier; —er Sinn, esprit mondain; —e Dinge, affaires temporelles; —e Gewalt, pouvoir temporel; —er Abt, abbé (*m.*) commandataire; — machen, séculariser. ‖ das —e, *adj. sub* plaisirs mondains, vie mondaine, goûts mondains; mondanité, *f;* am —en hangen*, aimer les plaisirs du monde.

Weltlichkeit, *f. spl.* (*vèlt-lich-kait*). état séculier, mondanité, *f;* pouvoir temporel; die Geistlichkeit und —, le clergé et les séculiers.

Weltling, *m.* **es, e,** (*vèlt-lin'g*). mondain, *m. voy.* Weltkind *et* Weltmann.

Wem, *pron.* (*vém*). *voy.* Wer, à qui? von —? de qui? mit —? avec qui? celui à qui *ou* auquel; *fam.* à quelqu'un.

Wen, *pron.* (*vén*). *voy.* Wer, qui? celui que; *fam.* quelqu'un.

Wencel, *m.* (*vèn-tzel*). *ou* **Wencelaus,** *m. n. pr.* Vencelas, *m.*

1. **Wende,** *f.* (*vèn-dè*). action (*f.*) de tourner, point (*m.*) de rotation; pôle, *m;* *Gym.* voltige, *f;* — über den Bock machen, franchir le cheval de bois; *Astr.* solstice, *m;* retour, *m;* demi-arpent, *m;* *voy.* Sonnenwende.

2. **Wende —,** qui tourne, à tourner, à faire tourner; **—eisen,** *n. voy.* —stange, tourne-à-gauche, *m;* **—fahrt,** *f.* **en,** *Agr.* second labour, seconde façon; **—furche,** *f.* **n,** second sillon; **—graben,** *m.* **s,** ¨, *Vign.* fossé (*m.*) à provins; **—haken,** *m.* **s,** —, croc, *m;* crochet, *m;* **—hals,** *m.* **es,** ¨e, *Orn.* (*la*) torcol, *m;* *Man.* encolure (*f.*) de cygne; **—kreis,** *m.* **es, e,** tropique, *m;* nördlicher —kreis, *ou* —kreis des Krebses, tropique (*m.*) du Cancer; südlicher —kreis *ou* —kreis des Steinbocks, tropique (*m.*) du Capricorne; **—kreisvogel,** *m.* **s,** ¨, oiseau (*m.*) du tropique; paille-en-cul, *m;* **—kurbel,** *f. spl.* *Artill.* manivelle, *f;* **—punkt,** *m.* **es, e,** point vertical; point solsticial, point culminant; *fam.* virement, *m.* changement subit, dernière période; moment (*m.*) critique; **—rahmen,** *m.* **s,** —, *Min.* châssis droit de retour oblique; **—ring,** *m. voy.* —haken; **—rohr,** *n.* **es, ¨e,** tuyau tournant *ou* mobile; **—sappe,** *f.* **n,** sape tournante; **—säule,** *f.* **n,** montant (*m.*) d'une porte d'écluse; **—schotten,** *m.* **s,** *spl.* *Peint.* tournant, *m;* **—schaufel,** *f.* **n,** pelle, *f;* **—schemel,** *m.* **s,** —, *Charr.* grande sassoire; **—spindel,** *f.* **n,** *Gant.* quille, *f;* **—stange,** *f.* **n,** *Forg.* ringard, *m;* *Mar.* queue (*f.*) de la barre du gouvernail; tourne-à-gauche, *m;* *Fortif.* fléau, *m;* barre (*f.*) pour fermer une porte; **—stecken,** *m.* **s,** —, *ou* **—stock,** *m.* **es, ¨e,** *Gant.* tourne-gant, *m.* renfermoir, *m;* **—zapfen,** *m.* **s,** —, *Méc.* tourillon, *m;* **—zirkel,** *m. voy.* —kreis.

Wendel —, qui tourne, qu'on fait tourner; **—baum,** *m.* **es,** treuil, *m;* arbre, *m;* *Arch.* noyau (*m.*) d'un escalier; **—boden,** *m.* **s,** ¨, *Maç.* plancher (*m.*) de bauge *ou* de torchis; **—bohrer,** *m.* **s,** —, vilebrequin, *m;* **—gewölbe,** *n.* **s,** —, voûte (*f.*) en colimaçon; **—steig,** *m.* **es, e,** sentier (*m.*) qui s'élève en tournant; **—stufe,** *f.* **n,** *H. nat.* columelle, *f;* **—treppe,** *f.* **n,** escalier tournant *ou* en limaçon, escalier (*m.*) à vis *ou* en hélice.

† **Wenden,** *n.* (*vèn-dèn*). wandte, gewandt, *et régulier.* 1. **tourner,** retourner, détourner, faire tourner, faire changer de direction; Gott wolle es zum besten —! Dieu veuille le faire tourner en bien; Gott wende es! Dieu vous en préserve; sein Herz von jem (*n*) —, retirer son affection à qn; *Mar.* virer de bord; *Agr.* donner le second labour (à un champ); remuer (le blé); einen Rock —, retourner un habit. | 2. *fig.* tourner.

diriger, fixer; dépenser, employer, mettre (ses soins à), consacrer, donner (son temps à qch); seine Gedanken auf etw. (A) —, diriger ses efforts vers qch; sein Auge von jem. (D) —, avoir toujours les yeux fixés sur qn; ne pas perdre qn. de vue, fixer qn; sein Liebstes daran —, risquer, engager ce que l'on a de plus cher *ou* de plus précieux. || 3. **sich** —, *r.* se tourner, se retourner, se détourner; faire demi-tour, faire volte-face, changer de direction, prendre (à droite, à gauche), revenir sur ses pas, tourner le dos à; tourner, sauter (*parl.* du vent). | 4. *fig.* changer de face, prendre une autre tournure; sich auf eine andere Seite —, se coucher sur l'autre côté, changer de côté; das Gespräch wandte sich auf..., la conversation tomba sur..., on vint à causer de.. ; sich an jem. (A) —, s'adresser à qn, recourir à qn, avoir recours à qn; sich zu jem. (D) —, se tourner vers qn *ou* du côté de qn; se ranger du côté de qn; sich von jem. (D) —, se détourner de qn, cesser toute relation avec qn, abandonner qn; *fam.* das Blatt hat sich gewendet, la chance a tourné, les choses ne sont plus les mêmes; **gewandt,** habile, adroit, fin; *voy.* Gewandt. || 5. =, *n.* s, *spl. voy.* Wendung, action (*f.*) de tourner *ou* de retourner; rotation, *f.* mouvement (*m.*) de rotation.

Wender, *m.* s, —, (*vèn-dèr*). celui qui tourne *ou* qui fait tourner; *Anat.* trochanter, *m;* rotateur, *m;* instrument (*m.*) qui fait tourner.

Wendig, *adj. voy.* Aus—, In—, etc.

Wendisch, *adj.* (*vèn-dich*). de Vandale; Orden der —en Krone, Ordre (*m.*) de la Couronne des deux Mecklembourg.

Wendung, *f.* en, (*vèn-doun'g*). 1. action (*f.*) de tourner *ou* de retourner; tour, *m;* tournure, *f;* tournant, *m; fig.* direction, *f;* retour (*m.*) de fortune; *Man.* volte, *f.* tournant, *m.* (d'une voiture); — auf dem Gurte, pirouette (*f.*) par le centre de gravité; — auf der Hinterhand, pirouette renversée; *Mil.* volte-face, *f;* conversion, *f, Min.* coude, *m;* retour *m.* (d'une galerie); —eines Minenganges, changement (*m.*) de direction; *Mar.* virement, *m;* revirement, *m;* manœuvre, *f; Rhet.* périphrase, *f;* circonlocution, *f;* eine — machen, tourner, faire un tour, se tourner, faire une conversion; die Sache nimmt eine gute —, la chose prend une bonne tournure; einer Sache eine günstige — geben*, donner une bonne direction à qch; einer Schlacht eine günstige — geben*, rétablir une bataille; dem Gespräche eine andere — geben*, changer de conversation, donner un autre tour à la conversation, amener la conversation sur un autre sujet. | 2. tournant, *m;* détour, *m;* coude, *m;* circuits, *m. pl.* sinuosités, *f. ou* méandre, *m. pl.* (d'une rivière), repli, *m.* sinuosité, *f; Peint.* tournant, *m; Fortif.* retour, *m;* bei der — der Straße, au tournant de la rue.

Wendungs<—s, de changement de direction; —**getriebe,** *n.* s, —, *Min.* palier, *m;* —**kolonne,** *f.* n, *Mil.* colonne (*f.*) par le flanc.

Wenersee, *m.* s, (*vé-nèr-zé*). *Géogr.* lac (*m.*) Wéner.

Wenig, *adj.* (*vé-nich*). **peu,** un petit nombre de, quelques, ne... guère; **weniger,** moindre, moins; — Geld haben, avoir peu d'argent, être à court d'argent, manquer d'argent; mit — Geld, à peu de frais; er hat — Verstand, il n'est pas très intelligent, il n'est pas fort; er hat der Freunde — *ou* er hat —e Freunde, il a peu d'amis; leien Sie ein —, lisez un peu, lisez donc; eben so —, non plus, tout aussi peu, ne... pas plus; —**er werden***, diminuer, s'amoindrir; nichts —er als..., il s'en faut de beaucoup que..., rien moins que...; nichts desto —er, néanmoins; **wenige,** peu de personnes, un petit nombre de gens. || das **Wenige,** *adj. sub.* le peu de, le petit nombre de; sich mit —em begnügen *ou* mit —em zufrieden sein, se contenter de peu; ein klein —, un tantinet, un tantet, un tant soit peu; mein —es, ma petite personne, le peu que je suis; le peu que je possède, ma petite fortune; mon petit pouvoir, mon faible crédit; der *ou* die —ste, *voy.* Wenigkeit, le, la moindre; das —ste, le moins; die —sten, la minorité, le plus petit nombre; zum —sten *ou* Wenigstens, du mois, au moins; am —sten, au moins, pour le moins. seulement.

Wenigkeit, *f. spl.* (*vé-nig-kaït*). bagatelle, *f.* niaiserie, *f.* futilité, *f.* rien, *m.* peu, *m;* petite quantité, petit nombre; petit mérite; meine —, mon humble personne, ma petite personne, le peu que je suis; mon pauvre pouvoir, le petit crédit que j'ai.

Wenigstens, *adv.* (*vé-nig-stèn's*). *voy.* Wenig, au moins, pour le moins.

Wenn, *conj.* (*vèn'*). *voy.* Wann; 1. **quand,** lorsque, alors que, toutes les fois que, quand ? à quelle condition ? pourvu que, au cas où, supposé que; nur —, si seulement, pourvu que; — gleich, — schon, si, quand même, bien que, quoique; — auch, quand même; — er geschickter wäre, s'il était plus habile; — Sie ihn sehen, quand vous le verrez, si vous le voyez; — er nur nicht glaubt, daß... pourvu qu'il ne s'imagine pas que...; — er doch käme! que ne vient-il ! — anders, si toutefois, à moins que; — nicht, sinon. || 3. *adv.* quand, lorsque. || 4. *n. invar.* si, *m.* mais, *m;* — das Wenn und Aber nicht wäre, si n'étaient les si et les mais.

Wenzel, *m.* (*ven-zèl*). 1. *n. pr.* Vencelas, *m.* | 2. *Jur.* valet, *m; fam.* barbier, *m.* frater, *m.* | 3. *Ornith.* fauvette, *f.* rouge-gorge, *m.*

Wenzeslaus, *m. voy.* Wenzel.

Wer, *pron. inter.* (*vèr*). **qui,** qui, est-ce qui ? quelle personne ? — ist gekommen ? qui est-ce qui est venu ? qui est venu ? ici es — es wolle ! qui que ce soit; wessen ist das ? à qui cela ? *Mil.* — da ? qui vive ? qui va là ? qui est là ? || 2. *pron. relat.* qui, celui qui, quiconque; — .... auch, quiconque, n'importe qui; wem gehört das ? à qui cela appartient-il ? à qui cela ? | 3. *pron. indéf.* quelqu'un; ich sah wen kommen, je vis venir qn; ich höre wen rufen, j'entends crier qn; wen ein Narr wäre, bien fou serait celui qui ; es sagte wer, quelqu'un disait

Werbe<—s, d'enrôlement, pour l'enrôlement ; —**frei,** *adj.* exempt de la conscription, du service militaire ; —**freiheit,** *f. spl.* faculté (*f.*) d'enrôler, exemption (*f.*) du service militaire ; —**geld,** *n.* es, er, *Mil.* engagement, *m.* prime (*f.*) d'engagement; argent destiné aux enrôlements; —**hauptmann,** *m.* es, =er *et* leute, recruteur, *m.* capitaine (*m.*) de recrutement, racoleur, *m;* —**haus,** *n.* es, =er, maison (*f.*) du recruteur; —**kreis,** *m.* es, e, canton (*m.*) d'enrôlement; —**liste,** *f.* n, liste d'enrôlement, rôle (*m.*) des enrôlements; —**offizier,** *m.* es, e, officier (*m.*) de recrutement; —**pflichtig,** *adj.* sujet à la conscription; —**platz,** *m.* es, =e, lieu (*m.*) où l'on recrute; —**sergeant,** *m.* en, en, *ou* —**unteroffizier,** *m.* es, e, sergent (*m.*) recruteur; —**system,** *n.* es, e, recrutement (*m.*) par enrôlement.

* **Werben,** *n.* (*vèr-bèn*). warb, geworben, *av.* haben, 1. faire des recrutements ; enrôler, engager, racoler. | 2. — um, demander, postuler, rechercher, poursuivre, briguer, solliciter, rechercher *ou* demander en mariage, | 3. avoir affaire à, s'occuper de, être en affaire, exercer un industrie, voyager. || 4. **a.** enrôler, recruter, engager; *fam.* racoler, embaucher; *fig.* attirer, gagner, mériter ; Anhänger —, chercher des prosélytes, chercher à se créer des partisans; neue Truppen —, recruter *ou* lever des troupes, faire des recrues. || 5. =, *n.* s, *pl. voy.* Werbung, action (*f.*) de rechercher *ou* de briguer, recherche, *f.* sollicitation, *f.* demande (*f.*) en mariage; enrôlement, *m.* engagement, *m.* recrutement, *m.* racolage, *m.* embauchage, *m.*

Werber, *m.* s, —, (*vèr-bèr*). officier (*m.*) de recrutement; celui qui recherche qch; *Mil.* enrôleur, *m.* racoleur, *m.* embaucheur, *m;* —**handwerk,** *n.* es, *spl.* métier (*m.*) de racoleur *ou* d'embaucheur, racolage, *m; fig.* prosélytisme, *m.*

Werberei, *f. spl. voy.* Werberhandwerk.

Werbung, *f. spl.* (*vèr-boun'g*). action (*f.*) de rechercher *ou* de briguer, recherche, *f.* sollicitation, *f;* — um ein Mädchen, demande, *f. ou* recherche (*f.*) en mariage, *Mil.* enrôlement, *m.* engagement, *m.* levée (*f.*) de troupes ; recrutement, *m.* racolage, *m.* embauchage, *m;* auf — gehen*, faire des enrôlements

Werda! *interj.* (*vèr-da*). qui-vive ! —**ruf,** *m.* es, e, cri (*m.*) qui-vive ; — **rufen*** *n.* interpeller, crier : qui-vive !

Werde (das), *invar.* (*vèr-dé*). parole créatrice, le *fiat lux.*

† **Werden,** *n.* (*vèr-dèn*). ward, geworden, *av.* sein, 1. **devenir,** se faire; krank —, devenir malade, tomber malade, contracter une maladie ; ein Soldat —, devenir *ou* se faire soldat, s'engager, suivre la carrière des armes ; wieder gesund —, revenir à la santé, se guérir, se rétablir ; das Wetter wird schön, le temps se met au beau, le temps s'éclaircit ; es wird gut —, cela ira bien ; schlimmer —, empirer ; böse —, se fâcher ; jem. (D) feind —, prendre qn. en haine ; aus einem reichen Manne wurde er ein Bettler, de riche qu'il était il devint mendiant ; aus Kindern — Leute, les enfants grandissent, petit poisson deviendra grand; daraus wird Nichts, il n'en sera rien ; was soll aus ihm —, que deviendra-t-il ? aus ihm wird Nichts, il ne fera rien de bon; es wird Etwas aus ihm —, il parviendra, il fera son chemin ; zu Wasser —, se changer en eau, être converti en eau ; zum Schurken an jem. (D) —, se conduire en fripon envers qn ; zu Nichts —, se réduire à rien ; zur Last —, être à charge. || 2. *unipers.* **éprouver,** sentir; es wird mir leicht, il me sera facile ; wie ward mir, qu'éprouvai-je ? es wurde ihr übel, elle se sentit mal à son aise, elle a eu une défaillance *ou* une syncope; es wird spät, il se fait tard ; es wird schon —, cela se fera; es wird nicht lange — so ist er..., il ne tardera pas à être *ou* à devenir...; es wird nicht mehr lange mit ihm —, il n'ira plus bien loin, il est près de sa fin. | 3. **naître,** commencer, être crée, se passer, arriver, se former; und das Licht ward, und es ward Licht, et la lumière fut; wie ward es denn weiter? qu'arriva-t-il ? qu'en advient-il dans la suite? | 4. être décerné *ou* accordé, tomber en partage, être le partage de, échoir; was wird mir dafür ? quel avantage en retirerai-je ? que m'en reviendra-t-il ? | 5. *employé comme auxiliaire:* **être,** aller, devenir; gelobt —, être loué ; ich werde kommen, je viendrai, je vais venir ; ich würde kommen, wenn..., je viendrais si....; man wird es ihm schon begreiflich machen, on le lui fera bien comprendre ; du wirst es ihm doch gesagt haben, tu n'as pas manqué de le lui dire. || 6. =, *n.* s, *spl.* commencement, *m.* naissance, *f.* origine, *f.* germe, *m.* formation, *f.* croissance, *f.* développement, *m.* berceau, *m;* im — sein, être en voie de, être en train de, être en germe, être sur le point de naître, ne faire que de commencer, se former, se développer.

Werder, *m.* s, —, (*vèr-dèr*). 1. lieu bas situé le long d'une rivière; pré, *m.* prairie, *f.* | 2. île (*f.*) dans un cours d'eau, îlot, *m.* presqu'île, *f.* | 3. digue, *f.* chaussée (*f.*) entre deux bras de rivière, terrain sec au milieu d'un marécage.

† **Werfen,** *a.* (*vèr-fèn*). warf, geworfen. 1 **jeter,** lancer, projeter, darder (des rayons), projeter (une ombre); jeter les yeux sur qch; rejeter une faute sur qn; jem. (D) ein Auge aus dem Kopfe —, crever à qn. un œil d'un coup de pierre ; jem. (D) ein Loch in den Kopf —. faire à qn. un trou à la tête ; etw. (A) auf den Boden —, jeter qch. à terre ; zu Boden —, jeter par terre, terrasser, renverser; jem. (A) mit Steinen —, jeter des pierres à qn; lapider qn; von sich —,

jeter, rejeter, se dépouiller de, enlever, ôter, retirer de dessus soi; um sich —, jeter autour de soi; se couvrir de, mettre un vêtement; mit lateinischen Brocken um sich —, abuser des citations latines; mit Schimpfworten um sich —, se répandre en injures; die Nase in die Höhe —, porter le nez au vent; Verdacht auf jem. (A) —, avoir des soupçons sur qn, soupçonner qn; *Chass.* fienter; lancer (le faucon); former (des plis), produire, pousser (du bois); *Artill.* tirer à courbe; *Vétér.* faire (des petits), mettre bas; *Jeu.* jeter, amener (aux dés), abattre (des quilles); das Loos —, tirer au sort. ‖ 2. sich —, r. se jeter, se lancer; gauchir, se déjeter, travailler, jouer, se cambrer (*parl.* du bois); sich aufs Pferd —, sauter à cheval; sich in die Kleider —, s'habiller à la hâte; sich jem. (D) um den Hals —, se jeter au cou de qn, embarasser qn; sich jem. (D) zu Füßen —, se jeter aux pieds de qn; sich auf die Brust —, tomber sur la poitrine (*parl.* d'un mal); sich in die Brust —, se rengorger, monter sur ses grands chevaux *ou* sur ses ergots; wohl geworfene Gewand, draperies dont les plis sont bien jetés. ‖ 3. —, n. s, *spl.* action (*f.*) de jeter, projection, *f.* jet, *m*; *Vétér.* action (*f.*) de mettre bas, accouchement, *m*; *Artill.* tir (*m.*) à courbe *ou* à parabole.

Werft, n. es, e, (*verft*). voy. Werfte. *Mar.* chantier (*m.*) de constructions navales, carénage, *m*; *Drap.* chaîne, *f*; eine — auf-ziehen*, ourdir une chaîne; —**bruche**, *m. pl. Tiss.* fils courants; —**strauch**, m. es, ¨e *et* ¨er, osier (*m.*) rouge; —**weide**, *f.* n. saule, *m.* saule-marceau, *m.*

Werfte, *f.* n, (*verf-te*). voy. Werft, 1. chaîne, *f*; *Bot.* saule, *m.* saule-marceau, *m.* ‖ 2. voy. Werft, chantier (*m.*) de constructions navales, carénage, *m.*

Werften ←→ voy. Werft; —**gestell**, n. es, e, *ou* —**hänge**, *f.* n. *Drap.* penture, *f.* pental, *m*; —**zähler**, m. s, —, *Tiss.* liseur, *m.*

Werg, n. es, *spl.* (*verg*). filasse, *f.* étoupe, *f*; *Mar.* calfat, *m.* calfatage, *m*; mit — verstopfen, étouper; *Mar.* calfater; —**artig**, *adj.* étoupeux; —**garn**, n. es, *spl.* fil (*m.*) d'étoupe; —**haken**, m. s, —, crochet (*m.*) à désétouper; —**leinwand**, *f. spl. ou* —**linnen**, n. s, *spl.* toile (*f.*) d'étoupe; —**lunte**, *f.* n, mèche (*f.*) d'étoupe; —**pfropf**, m. es, ¨e, étoupin, *m.* tampon (*m.*) d'étoupe; —**stopfer**, m. s, —, spatule (*f.*) à étouper; —**stöpsel**, *m.* s, —, *Artill.* étoupillon, *m.*

Wergen, *adj.* (*ver-guèn*). d'étoupe, en étoupe.

Wergeld, n. voy. Wehrgeld.

Werk, n. es, e, (*verk*). 1. **ouvrage**, *m.* **travail**, *m.* **besogne**, *f.* œuvre, *f.* acte, *m*; das ist mein — nicht, ce n'est pas mon ouvrage, ce n'est pas mon métier, cela n'est pas de ma compétence; ans — gehen*, *ou* zum —e gehen*, schreiten* *ou* greifen*, se mettre à l'œuvre *ou* à la besogne, commencer à travailler, aller au fait; zu —e gehen*, procéder, marcher, aller, s'y prendre; zu schnell zu —e gehen*, aller trop vite en besogne; die Hand an's — legen, se mettre à l'œuvre; ins — setzen, richten *ou* stellen, effectuer, réaliser, accomplir, mettre en œuvre, effectuer, mettre en *ou* à exécution, exécuter; es ist etwas im —e, on machine qch, il y a qch. en train; nach seinen —en gerichtet, werden*, être jugé selon ses œuvres. ‖ 2. **ouvrage**, *m.* livre, *m.* production, *f.* œuvre, *m.* œuvre *f.* (de charité), *Méc.* rouage, *m.* mécanisme, *m.* mécanique, *f.* instruments, *m. pl.* assemblage, *m.* système, *m*; *Horl.* mouvement, *m.* jeu, *m.* d'orgues), moulin, *m*; *Sal.* cuite, *f*; *Fort.* ouvrage, *m.* construction, *f.* bâtiment, *m*; die —, les défenses, *f. pl*; äußere —e, les dehors, *m. pl*; abgesondertes —, ouvrage détaché; bastioniertes —, fort bastionné; bestreichendes —, ouvrage flanquant; bestrichenes —, ouvrage flanqué: kleines —, fortin, *m*; ein — an-legen, auf-werfen* *ou* aufbauen, élever, construire *ou* faire un ouvrage de fortification; *Fond.* usine, *f.* forge, *f.* fonderie, *f*; *Pont.* lebendiges —, œuvres vives; todtes —, œuvres mortes; *Pap.* pâte, *f*; *Verr.* fritte, *f*; die —e der Kunst, des Geistes, les œuvres *ou* les ouvrages de l'art, de l'esprit; Göthe's sämmtliche —e, œuvres complètes de Gœthe; viel —s aus etw. (D) machen, faire beaucoup de bruit à propos de qch, faire grand cas de qch; *Prov.* das — lobt den Meister, à l'œuvre on connaît l'artisan; —**bank**, *f.* ¨e, établi, *m*; —**behältniß**, n. sses, sse, laboratoire, *m*; —**blei**, n. es, *spl. Forg.* plomb (*m.*) d'œuvre *ou* de liquation; *Ferb.* plomb, *m.* plaque (*f.*) de plomb; —**brett**, n. es, er, écofrai, *m*; —**bütte**, *f.* n, *Pap.* cuve, *f*; —**eisen**, n. s, —, tranchet, *m*; *Vétér.* bute, *f*; —**führer**, m. s, —, contre-maître, *m*; —**geräth**, n. es, e, voy. —zeug, outil, *m.* instrument, *m*; —**gold**, n. es, *spl.* or (*m.*) d'orfèvrerie; —**hammer**, m. s, ¨, *Forg.* martinet, *m*; —**haus**, n. es, ¨er, atelier, *m.* ouvroir, *m*; —**heilig**, *adj.* hypocrite, faux dévot, cagot, *m*; homme (*m.*) charitable; —**heiligkeit**, *f. spl.* fausse dévotion, cagoterie, *f.* hypocrisie, *f*; —**hof**, m. es, *spl.* atelier, *m.* chantier, *m*; —**holz**, n. es, ¨er, bois (*m.*) de construction *ou* d'ouvrage; *Tonn.* merrain, *m*; *Forg.* bois (*m.*) d'affinage; —**kunst**, *f. spl.* mécanique, *f*; —**künstler**, *m.* s, —, mécanicien, *m*; —**leder**, n. s, *spl.* cuir (*m.*) à œuvre; —**leute**, *m. pl.* ouvriers, *m. pl*; —**loch**, n. es, ¨er, *Verr.* **ouvreau**, *m*; *Locom.* trou (*m.*) d'homme, trappe, *f*; —**los**, *adj.* sans ouvrage, sans travail, oisif; —loser Glaube, foi morte *ou* destituée d'œuvres; —**mann**, m. es, —leute, ouvrier, *m.* manœuvre, *m.* artisan, *m*; armurier, *m*; —**meister**, m. s, —, maître (*m.*) ouvrier, contremaître, *m.* chef (*m.*) d'atelier, ouvrier-architecte, *m.* piqueur, *m*; inspecteur (*m.*) de l'artillerie; *fam.* auteur, *m*; —meister der Handwerkercompagnien, sous-officier (*m.*) dans les compagnies d'ouvriers militaires, chef-ouvrier, *m*; —**messer**, n. s, —, *Cord.* tranchet, *m*; *Sell.* couteau (*m.*) à pied; —**ofen**, m. s, ¨, fourneau (*m.*) de verrerie; —**satz**, m. es, ¨e, *Charp.* levage (*m.*) du centre; —**schuh**, m. es, e, pied (*m.*) ordinaire (*mesure*); —**silber**, n. s, *spl.* argent (*m.*) tiré de l'œuvre *ou* obtenu par la liquidation, vieille argenterie, argent (*m.*) à refondre, argent (*m.*) d'orfèvrerie; —**statt**, *f.* en, *ou* —**stätte**, *f.* n, atelier, *m.* laboratoire, *m.* officine, *f.* boutique, *m.* ouvroir, *m.* chantier, *m*; —**stättenbetriebsdienst**, m. es, *spl.* service (*m.*) de réparation dans les ateliers; —**stätter**, m. s, —, chaudronnier, *m*; —**stein**, m. es, e, voy. —stück, pierre (*f.*) de taille, carreau (*m.*) de pierre; —**stelle**, *f.* voy. —statt; —**stellig** machen, voy. Bewerkstelligen, mettre en œuvre, exécuter, effectuer; —**stoff**, m. es, e, matière, *f. ou* matériaux (*m. pl.*) d'un ouvrage; —**stube**, *f.* n, ouvroir, *m.* chambre, *f.* cabinet (*m.*) de travail, laboratoire, *m*; —**stück**, n. es, e, pierre (*f.*) de taille, carreau (*m.*) de pierre; —**stuhl**, m. es, ¨e, métier, *m*; *Chaud.* établi, *m*; *Passem.* ratière, *f*; —**tag**, m. es, e, jour ouvrier *ou* ouvrable; —**täglich**, *adj.* de jour ouvrable, quotidien, journalier; —**thätig**, *adj.* actif, qui agit, efficace, réel; —**tisch**, m. es, e, établi, *m*; —**verständig**, *adj.* expert, expérimenté en un art; der —**verständige**, *adj. sub.* ouvrier (*m.*) habile *ou* expérimenté, expert, *m.* connaisseur, *m.* prud'homme, *m*; —**zange**, *f.* n, tenailles, *f. spl*; —**zeug**, n. es, e, instrument, *m.* outil, *m.* engin, *m.* ustensiles, *m. pl*; schneidende —zeuge, outils tranchants; —zeuge der Sinne, organes (*m. pl.*) des sens; *fig.* instrument; das —zeug seiner Rache, l'instrument (*m.*) de sa vengeance; —**zeugkasten**, m. s, —, coffre (*m.*) à outils; —**zeugkorb**, m. es, ¨e, *Charp.* panier (*m.*) à outils; —**zeugmaschine**, *f.* n, machine-outil, *f.*

Werkchen, n. s, —, (*verk-chèn*). **petit ouvrage**; *Litt.* **opuscule**, *m.* bluette, *f.*

Werkeltag, m. voy. Werktag.

* **Wermuth**, m. es, *spl.* (*ver-mout*). absinthe, *f*; — aus Judäa, armoise (*f.*) de Judée: fausse matricaire; *fig.* amertume, *f*; bitterer als —, plus amer que le fiel; *fam.* amer comme chicotin; —**becher**, m. s, —, coupe, *f. ou* calice (*m.*) d'amertume *ou* de souffrance; —**bier**, n. es, *spl.* bière (*f.*) d'absinthe; —**bitter**, *adj.* amer comme l'absinthe; —**branntwein**, m. s, *spl.* absinthe, *f*; —**busch**, m. es, ¨e, absinthe (*f.*) en buisson; —**extract**, m. es, e, extrait (*m.*) d'absinthe; —**kelch**, m. es, e, coupe *f. ou* calice (*m.*) d'amertume; —**salz**, n. es, e, sel (*m.*) d'absinthe *ou* absinthique; —**trank**, m. es, *spl.* boisson (*f.*) d'absinthe; —**wein**, m. es, e, vin (*m.*) d'absinthe.

Werne, *f.* n, (*ver-ne*). orgelet, *m.*

Werner, *m.* (*ver-nèr*). *n. pr.* Werner, *m.* Guernard, *m.*

Werpen, n. (*ver-pèn*). *av.* haben, *Mar.* touer. ‖ = n. s, *spl.* touage, *m.*

Werre, *f.* n. (*ver-é*). courtilière, *f.* taupe-grillon, *m.*

Werrig, n. voy. Werg.

Werse, *f.* n, (*ver-zé*). *Bot.* nerprun, *m.*

Werst, m. es, e, (*verst*). verste, *f.*

1. **Werth**, *adj.* (*vert*). qui vaut, qui a de la valeur, qui a du prix, valant, précieux, cher, d'un grand prix; *fig.* respectable, digne, honoré, qui mérite; — Herr, monsieur, cher monsieur; — geschätzter Freund! très cher ami! — sein, valoir, das ist nicht 5 Franken —, cela ne vaut pas 5 francs; das ist nichts —, cela ne vaut rien; mehr — sein als..., valoir plus que, l'emporter sur; jem. (A) — halten* *ou* schätzen, estimer qn. beaucoup, affectionner beaucoup, faire cas de; sehr lieb und — halten*, chérir, aimer, estimer, faire grand cas de; der Mühe wohl — sein, bien valoir la peine. Goldes — sein, valoir son pesant d'or; aller Ehren — sein, c'est fort honorable; qui n'est pas de refus, très respectable; Einer ist der Andere —, l'un vaut l'autre.

2. **Werth**, m. es, *spl.* **valeur**, *f.* prix, *m.* mérite, *m*; *Monn.* titre, *m.* cours, *m.* pied, *m.* degré (*m.*) de fin, der innere —, valeur (*f.*) intrinsèque; gleichen — habend, de la même valeur, de même prix; 50 Franken an —, de la valeur de 50 francs; — auf etw. (A) legen, attacher grande valeur à qch, mettre un grand prix à; das hat — für ihn, cela est d'une grande importance pour lui; etw. (A) in seinem —e beruhen lassen*, ne pas décider de qch; *Financ.* den — für etw. (A) empfangen, toucher le montant de qch; — empfangen, valeur reçue; — in Rechnung, valeur en compte. — in Waare, valeur reçue en marchandises; etw. (A) über den — bezahlen, payer une chose plus cher qu'elle ne vaut; —**achtung**, *f. spl.* voy. —haltung, estime, *f.* cas (*m.*) qu'on fait de qch; —**ersatz**, m. es, *spl.* équivalent, *m*; —**halten***, *a.* estimer, faire cas de, aimer, affectionner beaucoup; —**haltig**, *adj.* de valeur, de prix; —**haltung**, *f. spl.* estime, *f.* cas (*m.*) que l'on fait de qch; —**los**, *adj.* sans valeur, de nulle valeur, futile, insignifiant; —**losigkeit**, *f. spl.* insignifiance, *f.* absence (*f.*) de valeur, futilité, *f*; —**papier**, n. es, e, *Financ.* valeurs, *f. pl.* effet, *m*; —**schätzen**, *a.* estimer, faire cas de, aimer, affectionner; —**schätzung**, *f. spl.* estime, *f*; —**schätzungswürdig**, *adj.* estimable; —**setzung**, *f. spl.* taxation, *f*; —**verringerung**, *f.* en, moins-value, *f.*

Werthen, *a.* (*ver-tèn*). taxer, estimer. ‖ sich —, r. s'estimer digne de.

Wesen, n. s, —, (*vé-zèn*). 1. **existence**, *f.* vie, *f.* ‖ 2. être, *m.* créature, *f.* animal, *m*; chose, *f.* élément, *m.* principe, *m.* base, *f.* essence, *f.* nature, *f.* état, *m.* tournure, *f.* réalité, *f.* substance, *f.* conduite, *f.* manières, *f. pl.* manière (*f.*) d'être, façons, *f. pl.* dehors, *m.* extérieur, *m.* caractère, *m.* mine, *f.* air, *m.* allures, *f. pl*; erschaffenes —, créature, *f.* être, *m*; lebendes —, être vivant, animal, *m.* créature vivante; das höchste —, l'Être (*m.*) Suprême, Dieu, *m*; närrisches —, folies, *f. pl.* sottises, *f. pl*; *fam.* bêtises, *f. pl*;

gezwungenes —, manières contraintes, air affecté *ou* emprunté; *Méd.* das böse —, le haut mal, le mal caduc, épilepsie, *f*; *Philos.* das — vom Schein unterscheiden, discerner la réalité de l'apparence. | 2. *n.s, spl.* affaires, *f.pl.* département, *m.* ressort, *m.* tout ce qui concerne la justice; das gemeine —, la chose publique, la république, le bien *ou* l'intérêt public; das gelehrte —, la république des lettres; See—, marine, *f.* ministère (*m.*) de la marine, département (*m.*) de la marine; Kriegs—, guerre, *f.* ministère (*m.*) de la guerre, département (*m.*) de la guerre. | 3. conduite, *f.* allures, *f. pl.* allées (*f. pl.*) et venues, faits (*m. pl.*) et gestes, menées, *f. pl.* remue-ménage, *m.* train, *m.* bruit, *m.* vacarme, *m.* tapage, *m*; sein — treiben*, prendre ses ébats, faire le diable à quatre; *fam.* faire des siennes; viel —s machen, faire grand bruit, faire du vacarme; *fam.* faire des façons *ou* des manières, faire des cérémonies; es ist immer dasselbe — *ou* das alte —, c'est toujours la même chose, toujours la vieille retournelle. | 4. domicile, *m.* séjour, *m.* terre, *f.* bien, *m.* propriété, *f*; wo treibt er jetzt sein —? où vit-il maintenant?

2. **Wesen**, *v. voy.* Sein *et* Verwesen, être, exister, demeurer.

3. **Wesen**←—«, des êtres, réel, matériel; —**einheit**, *f. spl. Relig.* consubstantialité, *f*; —**gleich**, *adj.* consubstantiel; —**kette**, *f.* n, *ou* —reihe, série, *f. ou* chaîne (*f.*) des êtres; —**lehre**, *f. spl. Philos.* ontologie, *f.* traité (*m.*) d'ontologie; —**los**, *adj.* sans corps, sans consistance, sans réalité, vain, chimérique, idéal; —**losigkeit**, *f. spl.* absence (*f.*) de réalité, idéalité, *f*; —**reich**, *n.* es, *spl.* monde, *m. ou* empire des êtres, monde (*m.*) visible; —**reihe**, *f.* n, *ou* —kette, série, *f. ou* chaîne (*f.*) des êtres.

Wesenheit, *f. spl.* (*vé-zen-haït*). *Philos.* entité, *f.* individualité, *f*; réalité, *f.* essence, *f.* substance, *f.* existence, *f.*

Wesentlich, *adj.* (*vé-zèn't-lich*). essentiel, réel, positif, principal, important, fondamental, bien marqué, constitutif, intégrant; —er Unterschied, différence réelle *ou* principale. || *adv.* essentiellement, réellement, principalement. || das —e, *adj. sub.* substance, *f.* essence, *f.*

Wesentlichkeit, *f. spl.* (*vé-zèn't-lich-kaït*). importance, *f.* caractère principal *ou* essentiel, essence, *f.* substance, *f.*

Wespe, *f.* n, (*vès-pé*). *Zool.* guêpe, *f.*

Wespen←—«, des guêpes; —**artig**, *adj.* vespiforme; —**falk**, *m.* en, en, *Ornith.* bondrée, *f.* goëland, *m*; —**fliege**, *f.* n, mouche-guêpe, *f*; —**fresser**, *m.* s, —, *Ornith.* bondrée, *f.* guêpier, *m*; —**nest**, *n.* es, er, nid (*m.*) de guêpe, guêpier, *m*; *fig.* in ein —nest stechen* *ou* stochern, réveiller le chat qui dort; —**stich**, *n.* es, e, piqûre (*f.*) de guêpe.

Wess (*vèss*). *ou* **Wessen**, *génitif de* Wer *et de* Was, de qui? de quoi? de celui qui, de ce qui; celui dont.

Wessenthalben *et* **Wessentwegen**, *voy.* Weshalb.

Weshalb, *adv.* (*vèss-halb*). *ou* **Weswegen**, à cause de qui *ou* de quoi? pourquoi? pour quelle raison, pour quelle sujet, à raison de quoi, c'est pourquoi.

West, *m.* es, *spl.* (*vèst*). 1. **ouest**, *m.* couchant, *m.* occident, *m*; gen —, vers l'ouest. | 2. vent (*m.*) d'ouest; *fig.* zéphyr, *m*; —**abdachung**, *f.* en, *ou* —**abhang**, *m.* es, ⸗e, versant (*m.*) ouest; —**gegend**, *f.* en, contrée occidentale; —**gothe**, *m.* n, n, Visigoth, *m*; —**grenze**, *f.* n, frontière occidentale; —**indisch**, *adj.* des Indes occidentales; —indische Compagnie, compagnie (*f.*) des Indes occidentales; —**indien**, *n.* s, —, les Indes-Occidentales, *f. pl*; —**land**, *n.* es, ⸗er, pays occidental; —**länder**, *m.* s, —, habitant (*m.*) de l'occident *ou* des pays occidentaux; —**meer**, *n.* es, e, mer occidentale *ou* d'ouest; —**nord**, *m.* es, *spl.* nord-ouest, *m.* vent (*m.*) de nord-ouest; —**nordwest**, *m.* es, *spl.* ouest-nord-ouest, *m.* vent (*m.*) d'ouest-nord-ouest; *Mar.* vent (*m.*) de norois; — **and**, *n.* es, ⸗er, côte occidentale; —**see**, *f. ou* n, mer occidentale; —**seite**, *f.* n, côte occidentale, versant (*m.*) ouest; —**süd**, *m.* es, *spl.* sud-ouest, *m.* vent (*m.*) du sud-ouest; —**südwest**, *m.* es, *spl.* ouest-sud-ouest, *m*; —**theil**, *m.* es, e, partie occidentale; —**wärts**, *adv.* vers l'occident, à l'ouest; —**wind**, *m.* es, e, vent (*m.*) d'ouest *ou* d'occident; *poét.* zéphyr, *m.*

Weste, *f.* n, (*vès-té*). gilet, *m.*

Westen, *m.* es, *spl.* (*vès-tèn*). *voy.* West, ouest, *m.* occident, *m.* couchant, *m*; gen —, vers l'ouest; vent (*m.*) d'occident, zéphyr, *m*; pays occidental, ouest, *m.*

Wester←—«, du baptême, baptismal; de l'ouest; —**hemd**, *n.* es, en, *ou* —**hemdchen**, *n.* s, —, *et* —**hemdlein**, *n.* s, —. chemise fine, chemise baptismale; —**kleid**, *n.* es, er, robe baptismale; —**mannland**, *n.* s, *Géogr.* la Westmanie; —**reich**, *n.* es, *spl.* Austrasie, *f.*

Westlich, *adj.* (*vèst-lich*). occidental, de l'ouest, du couchant, de l'occident; *Astr.* occase. || *adv.* à l'ouest, au couchant.

Westphale, *m.* n, n, (*vèst-fâ-lé*). *ou* Westphälinger, Westphalien, *m.*

Westphalen, *n.* s, (*vèst-fâ-lèn*). *Géogr.* la Westphalie.

Westphälinger, *m.* s, —, (*vèst-fè-lin' -guèr*). Westphalien, *m.* || =**in**, *f.* nen, Westphalienne, *f.* || *adj. invar.* de la Westphalie, westphalien.

Westphälisch, *adj.* (*vèst-fê-lich*). westphalien, de la Westphalie.

1. **Wett**, *adj.* (*vèt*). *fam.* quitte; *Min.* épuisé, vide; wir sind —, nous sommes quittes; etw. (A) —wett, balancer *ou* compenser qch; ich werde es dir schon — machen, je te revaudrai cela; *Min.* sich — bauen, abandonner une exploitation.

2. **Wett**←—«, d'émulation, de rivalité; —**eifer**, *m.* s, —, zèle, *m.* émulation, *f.* rivalité, *f.* concurrence, *f.* assaut (*m.*) de —**eiferer**, *n.* s, —, rival, *m.* émule, *m.* concurrent, *m*; —**eifern**, *n. av.* haben, rivaliser, lutter, jouter, entrer en concurrence, faire assaut de. || =, *n.* s, *spl. et* —**eiferung**, *f. spl.* émulation, *f.* rivalité, *f*; —**gesang**, *m.* es, ⸗e, combat (*m.*) de chant, lutte (*f.*) de chanteurs; —**kampf**, *m.* es, ⸗e, *ou* —streit, combat, *m.* lutte, *f.* assaut, *m.* joute, *f.* dispute, *f.* concours, *m.* émulation, *f.* rivalité, *f*; —**kämpfer**, *m.* s, —, champion, *m.* combattant, *m.* rival, *m.* antagoniste, *m.* adversaire, *m.* jouteur, *m.* lutteur, *m*; —**lauf**, *m.* es, ⸗e, course, *f. ou* combat (*m.*) de la course; —**laufen**, *n.* courir pour une course, faire la course; disputer le prix de la course; —**läufer**, *m.* s, —, coureur, *m.* jouteur, *m.* champion, *m*; —**reiten**, *n. av.* sein, courir, lutter, courir à l'envi l'un de l'autre, disputer le prix dans une course de chevaux; —**reiter**, *m.* s, —, jockey, *m*; —**rennen**, *n.* s, *spl.* course (*f.*) de chevaux, steeple-chase, *m*; —**renner**, *m.* s, —, *voy.* —läufer, coureur, *m.* lutteur, *m.* champion, *m.* cheval dressé à la course; coursier, *m.* coureur, *m*; —**ritt**, *m.* es, e, course (*f.*) de chevaux; —**rudern**, *n.* es, *spl.* course (*f.*) de bateaux à rames; —**segeln**, *n.* s, *spl.* course (*f.*) de bâtiments à voile; —**spiel**, *n.* es, e, jeu (*m.*) pour un pari; —**streit**, *m.* es, *spl. voy.* —kampf, combat, *m.* concours (*m.*) pour un prix, lutte, *f.* assaut, *m.* joute, *f.* dispute, *m*; sich in einen —streit mit jem. (D) ein-lassen*, entrer en lice avec qn; —**streiten**, *n. av.* haben, combattre, disputer; —**werber**, *m.* s, —, concurrent, *m.*

Wette, *f.* n, (*vèt-e*). gageure, *f.* pari, *m*; eine — ein-gehen*, faire un pari; die — gilt, je tiens le pari; gilt es eine —? voulez-vous gager? voulez-vous parier? die — gilt 5 Thaler, la gageure *ou* le pari est de 5 thalers; um die — (*m.*) à l'envi, à qui mieux mieux; zur —, coûte que coûte.

Wetten, *n.* (*vèt-èn*). *av.* haben, 1. gager, parier; rivaliser, faire assaut de, se disputer; um etw. (A) —, gager qch; mit jem. (D) —, faire un pari avec qn, soutenir un pari; auf etw. (A) —, parier qch, faire un pari sur qch. || 2. *a.* parier, gager; etw. (A) gegen jem. (A) —, parier *ou* gager qch. contre qn; zwei gegen eins —, parier deux contre un. || 3. =, *n.* s, *spl. voy.* Wette, action (*f.*) de parier, paris, *m. pl.* gageures, *f. pl.*

1. **Wetter**, *m.* s, —, (*vèt-èr*). parieur, *m.* gageur, *m.* champion, *m.*

2. **Wetter**, *n.* s, *spl.* 1. **temps**, *m.* température, *f.* saison, *f.* état (*m.*) atmosphérique; schönes —, beau temps, temps (*m.*) agréable; schlechtes —, mauvais *ou* vilain temps, orage, *m.* foudre, *f*; *Mar.* stürmisches —, tempête, *f.* gros temps; bei schönem —, par un beau temps; das — wird wieder schön, le temps se remet au beau. was für — ist es? wie ist das —? quel temps fait-il? daß dich das — ! que la peste t'étouffe! alle —! diable! diantre! | 2. *Min.* air, *m.* aérage, *m*; schlagendes —, feu (*m.*) grisou; faules *ou* böses —, mofette, *f.*

3. **Wetter**, *n.* s, —, *Agr.* pommelle (*f.*) de charrue.

4. **Wetter**←—«, du temps; de l'orage, de la foudre, du tonnerre; —**ableiter**, *m.* s, —, paratonnerre, *m*; —**ableitung**, *f. spl.* dérivation (*f.*) de la foudre; —**beobachter**, *m.* s, —, météorologue, *m.* observateur (*m.*) du temps; —**beobachtung**, *f. spl.* météorologie, *f.* observation (*f.*) météorologique; —**beständig**, *adj.* à l'épreuve du temps; —**bläser**, *m.* s, —, *voy.* —hut, *Min.* ventilateur, *m*; —**bohrloch**, *n.* es, ⸗er, *Min.* trou (*m.*) de sonde pour ventilateur; —**dach**, *n.* es, ⸗er, abat-vent, *m.* auvent, *m.* avant-toit, *m.* appentis, *m.* toit-abri, *m*; —**fahne**, *f.* n, girouette, *f*; *Mar.* flouette, *f*; —**geläut**, *n.* es, *spl.* sonnerie (*f.*) des cloches pour détourner l'orage; —**gewölk**, *n* es, *spl.* nuée (*f.*) d'orage; —**glas**, *n.* es, ⸗er, baromètre, *m*; thermomètre, *m*; —**glocke**, *f.* n, cloche (*f.*) d'alarme pour l'orage; —**hahn**, *m.* es, ⸗e, coq, *m.* girouette, *f*; *Bot.* petit alléluia; *fam.* tête (*f.*) sans cervelle, girouette, *f*; —**haufen**, *m.* s, —, veillotte, *f.* tas (*m.*) de foin; in —haufen setzen, enveilloter; —**häuschen**, *n.* s, —, *voy.* —hütte, *Phys.* hygromètre, *m.* hygroscope, *m.* capucin, *m*; —**hut**, *m.* es, ⸗e, *Min.* ventilateur, *m*; —**hütte**, *f.* n, abri, *m.* baraque, *f.* hutte, *f.* cabane, *f*; —**junge**, *m.* n, n, *ou* —**kerl**, *m.* s, e, diable (*m.*) de garçon, moutard endiablé; —**kluft**, *f. spl. For.* gélivure, *f*; —**klüftig**, *adj.* gélif; —**kunde**, *f. spl.* météorologie, *f*; —**kundig**, *adj.* météorologue, versé dans la météorologie; der —**kundige**, *adj. sub.* météorologue, *m.* météorographe, *m*; —**laune**, *f.* n, humeur, *f.* fureur capricieuse, caprice (*m.*) du temps; —**launig**, *adj. ou* —**launisch**, *adj.* qui se ressent du changement de l'air; *fam.* capricieux, quinteux, changeant, variable, inconstant; —**läuten**, *n. voy.* —geläut; —**leuchten**, *unipers.* faire des éclairs, éclairer, lancer des éclairs; *fig.* étinceler; es —leuchtet, il fait des éclairs. || =, *n.* s, *spl.* éclairs, *m. pl.* lueurs (*f. pl.*) électriques, fulguration, *f*; —**licht**, *n.* es, *spl.* feu (*m.*) saint Elme; —**lösung**, *f. spl. Min* circulation (*f.*) de l'air dans les mines, ventilation, *f*; —**lotte**, *f.* n, cheminé (*f.*) d'aérage; bölzerne —lotte, buse, *f*; —**männchen**, *n.* s, —, anémoscope, *m*; —**maschine**, *f.* n, *Min.* ventilateur, *m*; —**prophet**, *m.* en, en, personne (*f.*) qui prophétise le temps; *fam.* baromètre, *m*; —**prophezeiung**, *f.* en, prédiction (*f.*) du temps; —**pumpe**, *f.* n, *Min.* pompe (*f.*) d'aérage; —**regen**, *m.* s, *spl.* pluie (*f.*) d'orage; —**satz**, *m.* es, ⸗e, *Min.* pompe (*f.*) à air; —**sauger**, *m.* s, —, *Min.* cheminée, *f.* bure (*f.*) d'aérage; —**säule**, *f.* n, trombe (*f.*) d'air, siphon, *m.* typhon, *m*; —**schacht**, *m.* es, e *et* ⸗e, *Min.* bure,

f. puits (*m.*) d'aérage, cheminée, *f;* **—ſchaden,** *m.* ẽ, ⸗, dommage, *m.* *ou* dégât causé par l'orage; **—ſcheide,** *f.* n, limite, *f.* endroit (*m.*) où les orages se divisent, limite (*f.*) météorologique; **—ſchirm,** *m.* tẽ, t, abri (*m.*) contre l'orage; *Arch.* appentis, *m.* auvent, *m;* paratonnerre portatif; **—ſchlag,** *m.* tẽ, ⸗t, coup (*m.*) de tonnerre; grand orage mêlé de pluie et de grêle, dégât causé par la grêle; *fig.* coup (*m.*) de foudre; **—⸗See,** *m.* ẽ, *Géogr.* le lac Wetter; **—⸗ſeite,** *f.* n, côté exposé à la pluie *ou* vers le nord-ouest, côté (*m.*) du nord-ouest; **—ſtange,** *f.* n, paratonnerre, *m;* **—ſtein,** *m.* tẽ, t, pierre (*f.*) à foudre, pierre (*f.*) à polir; **—ſtrahl,** *m.* tẽ, en, éclair, *m;* **—⸗ſtrich,** *m.* tẽ, t, direction (*f.*) que prend un orage, passage (*m.*) de l'orage; **—⸗ſtrick,** *m.* ẽ, t, hygromètre (*m.*) funiculaire, corde (*f.*) hygrométrique; **—thur,** *f.* en, *Min.* porte (*f.*) d'aérage; **—trächtig,** *adj.* gros d'orages, de tempêtes; **—trommel,** *f.* n, *Min.* tambour (*m.*) d'aérage; **—trum** *ou* **—⸗ und Fahrtrum,** *m.* ẽ, ⸗tt, *Arch.* rayon, *m,* **—uhr,** *f.* en, hygromètre, *m;* **—veränderung,** *f.* en, changement (*m.*) de temps, variation (*f.*) atmosphérique; **—vogel,** *m.* ẽ, ⸗, pluvier, *m.* courlis commun *ou* de terre; **—wechſel,** *m.* ẽ, *spl.* variation (*f.*) du temps; **—wendiſch,** *adj.* changeant avec le temps; *fam.* inconstant, journalier, capricieux, quinteux; **—wirbel,** *m.* ẽ, —, typhon, *m.* siphon, *m;* **—wolke,** *f.* n, nuage orageux *ou* gros d'orages; **—zeichen,** *n.* ẽ, —, signe (*m.*) météorologique, pronostic (*m.*) d'un orage; **—zeiger,** *m.* ẽ, —, météoroscope, *m.* baromètre, *m;* thermomètre, *m.*

Wetterau (die). (*vèt-èr-ou*). *Géogr.* Wetteravie, *f.*

Wettern, *unipers.* (*vèt-èrn*). *av.* haben. faire de l'orage, faire des éclairs; es wettert, il y a un orage, il tonne; *fam.* pester, tempêter, fulminer, maugréer.

Wetz⸗—⸗, à aiguiser; **—ſchiefer,** *m.* ẽ, —, schiste (*m.*) novaculaire; **—ſtahl,** *m.* tẽ, *spl.* pierre, *f.* *ou* fusil (*m.*) à aiguiser les couteaux; **—ſtein,** *m.* tẽ, t, pierre (*f.*) à aiguiser *ou* à affiler, queue (*f.*) de rat.

Wetzen, *a.* (*vètz-èn*). aiguiser, affiler, affûter, passer, repasser sur la pierre, remoudre (des ciseaux); *fig.* aiguiser, stimuler, exciter. ‖ *n.* *av.* haben. *fam.* laisser traîner son sabre. ‖ =, *n.* ẽ, *spl.* et **Wetzung,** *f.* *spl.* aiguisage, *m.* repassage, *m.* (de couteaux), affûtage (*m.*) d'un outil, remoulage, *m.* (de ciseaux).

***Whiſt,** *n.* tẽ, *spl.* (*vist*). *Jeu.* whist, *m;* **—marke,** *f.* n, jeton (*m.*) pour jouer au whist; **—ſpiel,** *n.* tẽ, *spl.* whist, *m.*

Wibbeln *ou* **Wibeln,** *n.* (*vi-bèln*). *av.* haben. grouiller, fourmiller.

Wichs, *m.* *indécl.* (*vix*). grande toilette, cérémonie, *f;* *fam.* trente-et-un, *m.* atours, *m.* *pl;* **—bürſte,** *f.* n, brosse (*f.*) à cirer; **—doſe,** *f.* n, boîte (*f.*) à cirage; **—lappen,** *m.* ẽ, —, gipon, *m;* **—topf,** *m.* tẽ, ⸗t, pot (*m.*) à cirage.

Wichſe, *f.* n, (*vi-xè*). cirage, *m.* cirure, *f;* *pop.* coups (*m.* *pl.*) de poing, étrivières, *f.* *pl.*

Wichſen, *a.* (*vi-xèn*). cirer, décrotter (des chaussures), frotter (un parquet); *fam.* étriller, rosser; parer, attifer, atourner, Sie ſind recht gewichſt, vous voilà bien paré. ‖ =, *n.* ẽ, *spl.* cirage, *m.* frottage, *m.*

Wicht, *m.* tẽ, t *et* er, (*vicht*). 1. créature, *f.* être, *m;* armer —, pauvre homme, *m.* pauvre sire, *m.* pauvre hère, *m;* junger —, jeune freluquet, *m.* | 2. misérable, *m.* drôle, *m.* coquin, *m.*

Wichtchen, *n.* ẽ, —, (*vicht-chèn*). *ou* **Wichtlein,** *n.* ẽ, —, *dimin.* de Wicht: petit bout d'homme.

Wichtel, *f.* n, (*vich-tèl*). *voy.* Weichſel, plique, *f.* plica, *f;* **—pfeife,** *f.* n, pipeau, *m.* pipeau, *m.* chalumeau, *m;* **—zopf,** *m.* tẽ, ⸗t, *voy.* Weichſelzopf, plique, *f.* plica, *f.*

Wichtig, *adj.* (*vich-tich*). qui a un poids, qui pèse un certain poids, lourd, pesant; *fig.* important, influent, considérable, de gravité, grave, essentiel; ſich ein —es Anſehen geben*, *ou* ſich — machen, se donner des airs, prendre des airs d'importance.

Wichtigkeit, *f.* en, (*vich-tich-kaït*). juste poids; *fig.* importance, *f.* gravité, *f.* autorité, *f.* influence, *f.* grande portée.

Wick⸗—⸗, *voy.* Wicke *et* Wicken⸗—⸗.

Wicke, *f.* n, (*vik-è*). *voy.* Wicke. *Bot.* vesce, *f;* gelbe —, gesse (*f.*) des prés; ſpaniſche —, gesse (*f.*) de Tanger, pois (*m.*) de senteur; türkiſche —, lupin blanc, lupin (*m.*) jaune; Bohnen—, fève (*f.*) des marais; **—futter,** *n.* ẽ, *spl.* vesce, *f.* nourriture mêlée de vesce; **—ſtroh,** *n.* ẽ, *spl.* paille (*f.*) de vesce.

Wickel, *f.* n, (*vik-èl*). *et* **Wickel,** *m.* *et* *n.* ẽ, —, 1. liasse, *f.* rouleau, *m.* paquet, *m.* botte, *f.* peloton, *m;* écheveau, *m.* (de fil); perruque, *f.* (de soie); bourrelet, *m.* rouleau, *m.* (de bas); papier (*m.*) à pelotonner le fil; *Coiff.* papillote, *f;* **—Flachs,** quenouille (*f.*) de lin; **—Tabak,** rouleau (*m.*) de tabac; ein **—Hanf,** chanvrie, *f.* | 2. maillot, *m;* **—⸗band,** *n.* tẽ, ⸗er, ruban (*m.*) large à lier qch; maillot, *m,* **—blatt,** *n.* tẽ, ⸗er, feuille enroulée, surtout, *m.* feuille (*f.*) d'enveloppe; robe, *f.* (d'un cigare); **—blume,** *f.* n, sélage, *m;* **—flechte,** *f.* *spl.* *Bot.* lichen plissé; **—frau,** *f.* en, remueuse, *f;* **—kind,** *n.* tẽ, er, jeune enfant (*m.*) au maillot, poupard, *m;* **—moos,** *n.* *voy.* —flechte; **—natter,** *f.* n, *Zool.* rouleau, *m.* tortrix, *m;* **—puppe,** *f.* n, poupée, *f.* poupon, *m.* poupard, *m;* **—ranke,** *f.* n, vrille, *f.* cirre, *f;* **—⸗raupe,** *f.* n, chenille rouleuse, tordeuse, *f.* plieuse, *f;* **—ſchlange,** *f.* n, *Zool.* rouleau, *m;* **—ſchnur,** *f.* ⸗t, maillot, *m.* tour (*m.*) de langes; **—ſchwanz,** *m.* tẽ, ⸗t, animal (*m.*) à queue prenante; **—ſtrumpf,** *m.* tẽ, ⸗t, bas (*m.*) à rouleau *ou* à bourrelet, bas roulé *ou* retroussé; **—tuch,** *n.* tẽ, ⸗er, toile (*f.*) dont on enveloppe qch, lange, *m.* couche, *f.* maillot, *m;* **—zeug,** *n.* tẽ, *spl.* *fam.* couches, *f.* *pl.* layette, *f.* maillot, *m.* langes, *m.* *pl.*

Wickeln, *a.* (*vik-èln*). rouler, enrouler, mettre en pelote, pelotonner, mettre (les cheveux) dans des papillotes, emmailloter (un enfant), in Papier —, enrouler dans du papier, envelopper *ou* mettre dans du papier, entortiller de papier; aus einander —, dévider, dérouler, développer; *fam.* man könnte ihn um den Finger —, il est souple comme un gant. ‖ =, *n.* ẽ, *spl.* enroulement, *m.* dévidage, *m.*

Wicken⸗—⸗, de vesce, de fèves, *voy.* Wicke; **—brod,** *n.* tẽ, *spl.* pain (*m.*) de vesce; **—feld,** *n.* tẽ, er, champ (*m.*) de vesce; **—futter,** *n.* ẽ, —, *u* **—gemenge,** *n.* ẽ, *spl.* vesce, *f.* de la vesce, nourriture mêlée de vesce; **—klee,** *m.* tẽ, *spl.* esparcette, *f;* **—ſchrot,** *m.* tẽ, *spl.* gruau (*m.*) de vesce, vesce égrugée; **—ſtroh,** *n.* tẽ, *spl.* paille (*f.*) de vesce.

Wickler, *m.* ẽ, —, (*vik-lèr*). dévideur, *m.* celui qui dévide *ou* qui déroule; *Zool.* rouleau, *m.* chenille rouleuse.

Widder, *m.* ẽ, —, (*vid-èr*). bélier, *m;* wilder —, moufflon, *m;* ſyriſcher —, chèvre (*f.*) du Levant; peruaniſcher —, mouton (*m.*) du Pérou; *Astr.* Bélier, *m.* Ariès, *m;* hydrauliſcher —, bélier (*m.*) hydraulique, marteau-pilon, *m;* **—fell,** *n.* tẽ, t, peau (*f.*) de bélier; goldenes **—fell,** toison (*f.*) d'or; **—haupt,** *n.* tẽ, ⸗er, tête (*f.*) de bélier *ou* de moufflon; *Arch.* tête (*f.*) de bélier; **—horn,** *n.* tẽ, ⸗er, *Fort.* corne (*f.*) de bélier; *H. nat.* corne (*f.*) d'Ammon, ammonite, *f;* **—kopf,** *m.* *voy.* —haupt; **—punkt,** *m.* tẽ, *spl.* *Astr.* point vernal.

Widem, *n.* tẽ, t, (*vi-dèm*). douaire, *m.* legs, *m.* revenus (*m.* *pl.*) d'une cure.

1. **Wider,** *prép.* *avec l'accusatif,* (*vi-dèr*). *voy* Wieder; 1. contre, envers, vers, *marque le mouvement ou la direction contre, avec résistance de la part de l'objet;* — die Wand laufen*, donner contre le mur; — den Strom ſchwimmen*, remonter le courant; — Willen, malgré soi, à contre-cœur; — das Geſetz, contre la loi; — die Natur, contre la nature; — ſeine Natur, contre son naturel; — meinen Willen, malgré moi, contrairement à ma volonté; — einander laufen*, courir l'un vers l'autre; — etw. (*a*) ſein, être hostile à qn, s'opposer à qch. | 2. *n.* *indécl.* das Für und das —, le pour et le contre.

2. **Wider,** *m.* ẽ, *spl.* dégoût, *m.* répugnance, *f.* horreur, *f.*

3. **Wider⸗—⸗,** *particule inséparable; employé pour* wieder *est séparable.*

Wider-belfern, *n.* (*vi-dèr-bèl-fèrn*). *ou* **Wider-bellen,** *n.* *av.* haben, *f* *m.* se rebéquer contre, contredire qn.

Widerbeller, *m.* ẽ, —, (*vi-dèr-bèl-èr*). celui qui se rebèque, ergoteur, *m.*

Widerchriſt, *m.* en, en, (*vi-dèr-krist*). antéchrist, *m.*

Widerchriſtlich, *adj.* (*vi-dèr-kristlich*). antichrétien.

Widerdruck, *m.* ẽ, *spl.* (*vi-dèr-drouk*). *Phys.* réaction, *f.* *Grav.* contre-épreuve, *f:* *Impr.* retiration, *f.* verso, *m.*

Wider-drucken, *a.* (*vi-dèr-druk-èn*). presser, serrer contre qch; réagir.

÷ **Widerfahren,** *n.* (*vi-dèr-fâ-rèn*). widerfuhr, widerfahren, *av.* ſein. arriver, survenir, se présenter, es iſt ihm ein Unglück —, il lui est arrivé un malheur; ihm widerfahrt viel Ehre, il jouit de beaucoup d'honneurs; jem. (*d*) Gerechtigkeit — laſſen*, rendre justice *ou* faire droit à qn.

Widerfährte, *f.* n, (*vi-dèr-fèr-tè*). *Chass.* contre-pied, *m.*

Widergänge, *m.* *pl.* (*vi-dèr-guèn-guè*). *Min.* araignées, *f.* *pl.*

Widergeſetzlich, *adj.* (*vi-dèr-gué-zètz-lich*). contraire aux lois, illégal; anticonstitutionnel.

Widerhaarig, *adj.* (*vi-dèr-hâ-rich*). malencontreux, fâcheux, fatal, inopportun, à rebrousse-poil.

Widerhaken, *m.* ẽ, —, (*vi-dèr-hâ-kèn*). croc, *m.* crochet, *m;* — am Pfeil, barbe (*f.*) d'une flèche; Pfeil mit —, flèche barbelée; *Bot.* poils doubles et courbés en hameçons; *H. nat.* glochide, *m.*

Widerhakig, *adj.* (*vi-dèr-hâ-kich*). pourvu d'un crochet *ou* de barbes, barbelé, glochidé.

Widerhalt, *m.* tẽ, *spl.* (*vi-der-halt*). appui, *m.* aide, *m.* soutien, *m.* résistance, *f.* *Maç.* soutien, *m.* soutènement, *m;* **—kette,** *f.* n, chaîne (*f.*) de retraite, chaîne (*f.*) du bout du timon; **—ring,** *m.* tẽ, t, anneau (*m.*) d'attelage; **—⸗tau,** *n.* tẽ, t, *Artil.* retraite (*f.*) pour manœuvres de force.

÷**Widerhalten,** *n.* (*vi-dèr-hal-tèn*). widerhielt, widerhalten (*q. q. fois sépar.* hielt wider, widergehalten), *av.* haben, résister, s'opposer à, tenir contre, appuyer contre, faire résistance à; *fig.* appuyer contre, soutenir; durer, être de durée; avoir de la résistance.

Widerhalter, *m.* ẽ, —, (*vi-dèr-hal-tèr*). arrêt, *m.* appui, *m;* — der Richtſpeiche, arrêtoir (*m.*) du levier-directeur; — der Deichſel, happe (*f.*) à crochet du timon; — der Gabeldeichſel, ragot (*m.*) de limonière.

Widerhaltig, *adj.* (*vi-dèr-hal-tich*). qui résiste. —e Speiſe, mets nourrissant, pièce (*f.*) de consistance.

Widerhorſt, *m.* *voy.* Widertriſt.

Widerklage, *f.* *voy.* Widerklage.

Widerkreuz, *n.* tẽ, t, (*vi-dèr-krœitz*). *Blas.* croix croisetée.

Widerlage, *f.* n, (*vi-dèr-la-gue*). 1. *Arch.* contre-fort, *m;* pied-droit, *m.* enfourchement, *m.* éperon, *m.* arc-boutant, *m.* boutée, *f.* culée, *f.* (de pont), bourrelet (*m.*) d'une cartouche. | 2. don (*m.*) de noces; douaire, *m.* augment (*m.*) de dot.

Widerlager, *n.* ẽ, —, (*vi-dèr-la-guèr*). *Arch.* redan, *m.* contre-fort, *m.*

Widerlags←–«, de contrefort : —**gewölbe**, *n.* ë, —. pieds-droits (*m. pl.*) curvilignes d'un tunnel; —**mauer**, *f.* n. pied-droit (*m.*) en maçonnerie.

Widerlegbar, *adj.* (*vi-dèr-lèg-bar*). *voy.* Widerleglich, réfutable, que l'on peut réfuter.

Widerlegbarkeit, *f. spl.* (*vi-dèr-lég-bar-kait*). possibilité (*f.*) de réfuter qch.

Widerlegen, *a.* (*vi-dèr-lé-guèn*). appuyer *ou* mettre contre; *fig.* réfuter, contredire, démentir. ‖ =, *n.* ë, *spl. voy.* Widerlegung.

Widerleger, *m.* ë, —, (*vi-dèr-lé-guèr*). celui qui réfute.

Widerleglich, *adj.* (*vi-dèr-lég-lich*). qu'on peut refuter.

Widerleglichkeit, *f. spl.* (*vi-dèr-lég-lich-kait*). possibilité (*f.*) de réfuter.

Widerlegung, *f.* en, (*vi-dèr-lé-goun'g*). réfutation, *f*; réponse, *f*; *Jur.* contredits, *m. pl.*

Widerlich, *adj.* (*vi-dèr-lich*). désagréable, répugnant, dégoûtant, déplaisant, antipathique; qui rebute *ou* dégoûte, qu'on ne peut souffrir; choquant, qui produit une mauvaise impression; —**süß**, *adj.* d'une douceur désagréable, douceâtre.

Widerlichkeit, *f. spl.* (*vi-dèr-lich-kait*). dégoût, *m.* aversion, *f.* antipathie, *f.* répugnance, *f.*

Widern, *n.* (*vi-dèrn*). *av.* haben, donner du dégoût *ou* de l'aversion; répugner, déplaire à, révolter, être antipathique.

Widernatürlich, *adj.* (*vi-dèr-na-tur-lich*). monstrueux, contraire à la nature, contre nature; surnaturel.

Widerpart, *m.* es, e, (*vi-dèr-part*). partie (*f.*) adverse, adversaire, *m.* contradicteur, *m.*; jem. (D) — halten*, se rebéquer contre qn.

Widerprall, *m.* es, *spl.* (*vi-dèr-pral*). contre-coup, *m.* rebondissement, *m.*; *Phys.* réflexion, *f.* répercution, *f.* (des rayons), rejaillissement, *m.*

†**Widerrathen**, *a.* (*vi-dèr-râ-tèn*). widerrieth, widerrathen. déconseiller, dissuader de; détourner de.

Widerrather, *m.* ë, —, (*vi-dèr-râ-tèr*). celui qui dissuade.

Widerrechtlich, *adj.* (*vi-dèr-rècht-lich*). contraire au droit *ou* à la justice, illégal, injuste, arbitraire. ‖ *adv.* illégalement, injustement, à tort, contrairement aux lois.

Widerrechtlichkeit, *f. spl.* (*vi-dèr-rècht-lich-kait*). illégalité, *f.* injustice, *f.* arbitraire, *m.*

Widerrede, *f.* n, (*vi-dèr-ré-dé*). contredit, *m.* contradiction, *f.* réplique, *f.* objection, *f*; ohne —. sans contredit, sans réplique, sans faire d'observation, sans ouvrir la bouche, sans mot dire.

Widerreden, *n.* (*vi-dèr-rè-dèn*). *av.* haben, *voy.* Widersprechen, contredire, protester.

Widerrist, *m.* es, e, (*vi-dèr-rist*). *et* **Widerriß**, *m.* sses, sse, *ou* Widerrüst, *Vétér.* garrot, *m.*; *Sell.* garrot (*m.*) de selle; am —e gedrückt, blessé au garrot; —**geschwulst**, *f.* ⸗e, *ou* —**schaden**, *m.* ë, ⸗, *Vétér.* mal (*m.*) de garrot.

Widerruf, *m.* es, *spl.* (*vi-dèr-rouf*). rétractation, *f.* révocation, *f.* désaveu, *m.* dédit, *m.* palinodie, *f*; einen — thun*, faire sa rétraction, désavouer.

†**Widerrufen**, *a.* (*vi-dèr-rouf-èn*). widerrief, widerrufen, révoquer, rétracter, désavouer, contredire, démentir, se dédire, contremander (un ordre), annuler; *Mar.* annuler un signal. ‖ **n.** *av.* haben, se désavouer, se rétracter, faire sa rétractation; *fam.* chanter la palinodie. ‖ =, *n.* ë, *spl. voy.* Widerrufung; révocation, *f.* rétractation, *f.* désaveu, *m.* palinodie, *f*; *Mar.* annulation (*f.*) d'un signal.

Widerruflich, *adj.* (*vi-dèr-rouf-lich*). révocable, qui peut être révoqué, rétractable.

Widerruflichkeit, *f. spl.* (*vi-dèr-rouf-lich-kait*). revocabilité, *f.*

Widerrufung, *f.* en, (*vi-dèr-rou-foun'g*). révocation, *f.* rétractation, *f.* désaveu, *m.* palinodie, *f.*

Widerrüst, *voy.* Widerrist.

Widersacher, *m.* ë, —, (*vi-dèr-zach-èr*). adversaire, *m.* antagoniste, *m.* ennemi, *m*; *Jur.* partie (*f.*) adverse *ou* contraire; *Théol.* démon, *m.* diable, *m.* Satan, *m.* ‖ —**in**, *f.* nen, adversaire, *m.* antagoniste, *m.*

Widerschall, **Widerschein**, *voy.* Wiederschall, Wiederschein.

Widerschlag, *m.* es, *spl.* (*vi-dèr-chlâg*). *Mar.* ressac, *m.* remous, *m.*

†**Widerschlagen**, *a.* (*vi-dèr-chla-guèn*). widerschlug, widerschlagen (*q. q. fois sép.* schlug wider, widergeschlagen). donner un coup à, frapper, riposter. ‖ **n.** *av.* haben, se roidir contre, s'opposer à.

Widersee, *f. spl.* (*vi-dèr-ze*). *Mar.* ressac, *m.* remous, *m.* refrain, *m.*

Widersetzen (sich), *r.* (*vi-dèr-zè-tzèn*). s'opposer à, résister, faire résistance à, se révolter contre, tenir tête à, désobéir à, regimber. ‖ =, *n.* ë, *spl. voy.* Widersetzung, action (*f.*) de s'opposer à, opposition, *f.* résistance (*f.*) à, révolte, *f.*

Widersetzlich, *adj.* **Widersetzlichkeit**, *f. spl. voy.* Widerspänstig, etc.

Widersetzung, *f.* en, (*vi-dèr-zètz-oun'g*). résistance, *f.* opposition, *f.* répugnance, *f.*

Widersinn, *m.* es, *spl.* (*vi-dèr-zin'*). *Gram.* contre-sens, *m.* absurdité, *f.* paradoxe, *m.*

Widersinnig, *adj.* (*vi-dèr-zi-nich*). contraire au vrai sens *ou* au bon sens; absurde, saugrenu, contrariant, paradoxal; —er Satz, paradoxe, *m.* proposition paradoxale. ‖ *adv.* à contre-sens, à contre-poil, sottement, absurdement.

Widersinnigkeit, *f.* en, (*vi-dèr-zin'-ich-kait*). *voy.* Widersinn, absurdité, *f.* contre-sens, *m.*

Widerspänstig *ou* **Widerspenstig**, *adj.* (*vi-dèr-chpèns-tich*). récalcitrant, réfractaire, insubordonné, insoumis, désobéissant, mutin, rebelle, opiniâtre, entêté. ‖ *adv.* d'une manière récalcitrante; sich — zeigen, regimber.

Wiederspänstigkeit *ou* **Widerspenstigkeit**, *f. spl.* (*vi-dèr-chpèns-tich-kait*). désobéissance, *f.* résistance, *f.* mutinerie, *f.* indocilité, *f.* opiniâtreté, *f.* entêtement, *m.* insoumission, *f.* insubordination, *f.*

Widerspiel, *n.* (*vi-dèr-chpîl*). opposé, *m.* contraire, *m.* contre-pied, *m*; jem. (D) das — halten*, faire tout le contraire de qn, contrarier qn, contrecarrer qn, faire ou tenir tête à qn; im —e mit (D), à l'encontre de, au rebours de.

Widerspitze, *f.* n, (*vi-dèr-chpi-tzé*). *voy.* Widerhaken, crochet, *m.* barbe (*f.*) d'une flèche.

† **Widersprechen**, *n.* (*vi-dèr-chprè-chèn*). widersprach, widersprochen, *av.* haben, **1. contredire**, contester, donner un démenti à, réclamer contre, protester; *fig.* choquer, contrarier, répugner à. ‖ **2. sich** —, *r.* se contredire, se démentir, être en contradiction avec soi-même; *fam.* se couper dans ses réponses, être contradictoire; **widersprechend**, contraire, opposé, contradictoire. ‖ 3. =, *n.* ë, *spl. et* **Widersprechung**, *f. spl.* contradiction, *f.* démenti, *m.*

Widersprecher, *m.* ë, —, (*vi-dèr-chprè-chèr*). raisonneur, *m.* contradicteur, *m.* esprit contredisant *ou* contrariant.

Widersprechung, *f. voy.* Widerspruch.

Widerspruch, *m.* es, ⸗e, (*vi-dèr-chprouch*). contradiction, *f.* opposition, *f.* protestation, *f.* contrariété, *f.* contredit, *m.* inconséquence, *f.* conflit, *m*; désaccord, *m.* réclamation, *f.* protestation, *f*; *Peint.* contraste, *m.* opposition, *f.* das leidet keinen —, cela est incontestable; im —e stehen* mit (D), être contradictoire avec; ohne —, sans contredit.

Widerstand, *m.* es, *spl.* (*vi-dèr-chtan'd*). résistance, *f.* opposition, *f.* répulsion, *f*; — leisten, faire résistance.

Widerstands←–«, de résistance; —**fähigkeit**, *f. spl.* résistance, *f*; —**linie**, *f.* n, ligne (*f.*) de résistance; kürzeste —linie, ligne (*f.*) de moindre résistance.

† **Widerstehen**, *n.* (*vi-dèr-chté-èn*). widerstand, widerstanden, *av.* haben, 1. résister, faire résistance, tenir contre, s'opposer à. ‖ 2. répugner, être contraire à, choquer, blesser; **widerstehend**, résistant; *Phys.* widerstehender Mittelraum, milieu résistant, atmosphère, *f.* ‖ 3. =, *n.* ë, *spl. voy.* Widerstand.

Widerstehlich, *adj.* (*vi-dèr-chté-lich*). à quoi on peut résister, résistible.

Widerstoß, *m.* es, *spl.* (*vi-dèr-chtôs*). contre-coup, *m*; *Bot.* cucubulus (*m.*) béhen, jacée, *f.* lychnide (*f.*) dioïque.

Widerstreben, *n.* (*vi-dèr-chtré-bèn*). *av.* haben, 1. lutter contre, résister à, s'opposer à, faire effort contre; *fam.* regimber, se rebéquer. ‖ 2. répugner, être contraire à, être antipathique, révolter, **widerstrebend**, opposé, contraire, antipathique, réfractaire, contradictoire, à son corps défendant. ‖ 3. =, *n.* ë, *spl.* résistance, *f.* opposition, *f.* désobéissance, *f.* répugnance, *f*; das **Widerstrebende**, *adj. sub.* opposition, *f.*

Widerstreber, *m.* ë, —, (*vi-dèr-chtré-bèr*). adversaire, *m.* antagoniste, *m.* ennemi, *m.*

Widerstreit, *m.* es, *spl.* (*vi-dèr-chtrait*). dissentiment, *m.* querelle, *f.* conflit, *m.* opposition, *f.*

† **Widerstreiten**, *n.* (*vi-dèr-chtrai-tèn*). widerstritt, widerstritten, *av.* haben, combattre, contester, s'opposer à, aller contre, contredire, être contraire à; *voy.* Widersprechen; **widerstreitend**, contrariant, opposé, contradictoire. ‖ =, *n.* ë, *spl.* contestation, *f.* antagonisme, *m.*

Widerstreiter, *m.* ë, —, (*vi-dèr-chtrai-tèr*). celui qui conteste *ou* qui combat, adversaire, *m.* antagoniste, *m.* ennemi, *m.* partie (*f.*) adverse.

Widerstrom, *m.* es, *spl.* (*vi-dèr-chtrôm*). contre-courant, *m.* reflux, *m.* refoulement (*m.*) des eaux.

Widerstütze, *f.* n, (*vi-dèr-chtu-tzé*). étai, *m.*

Wiederthon, *m.* es, *spl.* (*vi-dèr-tôn*). *Bot.* polytric, *m.*

Widerwärtig, *adj.* (*vi-dèr-vèr-tich*). contraire à, hostile, ennemi, fort désagréable, repoussant, contrariant, fâcheux; *fig.* dégoûtant, déplaisant, repoussant, antipathique. ‖ *adv.* d'une manière repoussante; das —e, *adj. sub. voy.* Widerwärtigkeit.

Widerwärtigkeit, *f.* en, (*vi-dèr-vèr-tich-kait*). 1. nature repoussante, air repoussant, caractère (*m.*) désagréable, dégoût, *m.* ‖ 2. contrariété, *f.* adversité, *f.* tribulation, *f.* disgrâce, *f.* revers (*m.*) de fortune, déconvenue, *f.*

Widerwille, *m.* n, *spl.* (*vi-dèr-vi-lé*). *ou* **Widerwillen**, *m.* ë, *spl.* 1. répugnance, *f.* aversion, *f.* répulsion, *f.* antipathie, *f.* dégoût, *m.* déplaisir, déplaisance, *f*; mit —, à contre-cœur, à regret, à son corps défendant, de mauvaise grâce; einen — gegen jem. (A) fassen, prendre qn. en aversion.

Widerwillig, *adj.* (*vi-dèr-vi-lich*). de mauvaise grâce, à contre-cœur.

Widerwind, *m.* es, e, (*vi-dèr-vin'd*). vent (*m.*) contraire.

Widerwort, *n.* es, e, (*vi-dèr-vort*). réfutation, *f.* réplique, *f.*

Widmen, *a.* (*vid-mèn*). vouer, dévouer, dédier, consacrer, affecter, destiner à, faire hommage (d'un livre). ‖ **sich** —, *r.* se destiner, se vouer, s'adonner à, se consacrer à. ‖ =, *n.* ë, *spl. voy.* Widmung.

Widmer, *m.* s, —, (*vid-mèr*). celui qui voue *ou* qui consacre, dédicateur, *m.* (d'un livre).

Widmung, *f. spl.* (*vid-moun'g*). dévouement, *m.* consécration, *f;* destination, *f.* dédicace, *f.* (d'un livre).

Widrig, *adj.* (*vi-drich*). contraire, adverse, opposé, antipathique, désagréable, odieux, rebutant, dégoûtant, repoussant; —er Zufall, contre-temps, *m;* —es Schicksal, destin fâcheux, sort (*m.*) contraire; —er Wind, vent (*m.*) contraire, mauvais vent; —en Falls, *ou* im —en Falle, autrement, sinon, dans le cas contraire, *voy* Widrigenfalls.

Widrigkeit, *f.* en, (*vi-drich-kait*). contrariété, *f.* adversité, *f.* désagrément, *m;* dégoût, *m.*

Widrigenfalls, *adv. voy.* Widrig.

Wie, *adv.* (*vî*). 1. **comment**? comme? de quelle manière? de quelle façon? par quel moyen? comment! quoi! est-ce possible! tel que, quoique; semblable à, pareil à; — sehr? — viel? combien? — ist Ihnen? comment vous sentez-vous? gerade — ich, tout comme moi; — z. B. der Hund, comme par exemple le chien, comme il en est du chien; — heißt er? — ist sein Name? comment se nomme-t-il? — ich sehe, à ce que je vois; — kommt es daß..., comment se fait-il que..., d'où vient-il que...; — gesagt, comme je viens de dire; gesagt, so gethan, aussitôt dit, aussitôt fait; — man sagt, comme on dit, à ce qu'on dit; er weiß nicht — dies geschehen ist, il ne sait pas comment cela est arrivé; dem sei — dem wolle, — dem auch sein mag, quoi qu'il en soit; — es auch sein mag *ou* — dem auch sein mag, de quelque manière que ce soit; es komme — es will advienne que pourra. || 2. *avec un adjectif.* **combien**, à quel point; — groß! que c'est grand! — schön das ist! — schön ist das! que cela est beau! — lange? combien de temps? — oft? combien de fois? — groß ist er? quelle est sa taille? quelle est sa grandeur, de quelle dimension est-il? — wenig, combien peu? — viel? jusqu'à quel point? jusqu'où? — gern, combien volontiers, quelque plaisir que...; — froh bin ich! que je suis heureux! — sehr freut es mich! que je suis heureux! combien je me réjouis de!... — sehr bedaure ich! que je regrette! combien je suis fâché *ou* désolé | 3. comme, que; so alt —, aussi vieux que; eben so groß — er, tout aussi grand que lui; so —, de même que, de même, comme, aussi que, pareil à; — so? comment cela? — so denn, comment donc! — wenn, comme si, que serait-ce si... | 4. quand, lorsque, comme, au moment où, aussitôt que, dès que; au temps où, lorsque; — ich eintrat, comme j'entrais, lorsque j'entrais; — dies bekannt wurde, dès que cela fut connu, aussitôt que l'on apprit cela. || das **Wie**, *indécl.* le comment; —**fern**, *adv. ou* Inwiefern, jusqu'à quel point, comment, à quel point, dans quelle mesure, si; autant que; —**viel**, *adv.* combien? combien de? —viel kostet das? combien coûte cela? quel est le prix de cela? der, die, das —**vielste**, *adj. sub.* le *ou* la quantième; den —vielsten haben wir? quel quantième avons-nous? —**wohl**, *conj.* quoique, bien que, encore que.

Wiebel, *m.* s, —, (*vî-bèl*). calandre, *f.* charançon (*m.*) du blé.

Wiebeln, *n. voy.* Wibbeln.

Wied, *m. voy.* Bau.

Wiede, *f.* n, (*vî-dé*). *voy.* Weide, saule *m.* osier, *m;* hart, *f.* ployon, *m.* lien (*m.*) d'osier; —**hopf**, *m.* s, ⸗e, *Ornith.* huppe, *f;* —**hopfkraut**, *n. ou* —**kraut**, *n.* es, *spl.* sainfoin (*m.*) esparcette.

1. **Wieder**, *adv.* (*vî-dèr*). 1. de nouveau, encore une fois, derechef; schon —! encore! encore une fois! — an-fangen*, recommencer; — sagen, redire, répéter. | 2. de retour, en échange, à mon tour; également, aussi. | 3. d'un autre coté; hin und —, çà et là, de côté et d'autre.

2. **Wieder**—, *particule ordinairement separable.*

Wiederabdruck, *m.* es, ⸗e, (*vî-dèr-ab-drouk*). réimpression, *f.*

Wiederab-drucken, *a.* (*vî-dèr-ab-drouk-èn*). imprimer de nouveau, réimprimer.

Wiederabgabe, *f.* n, (*vî-dèr-ab-gâ-bé*). restitution, *f.* réintégration, *f.*

Wiederab-jagen, *a.* (*vî-dèr-ab-iâ-guèn*). reprendre, reconquérir; ein gekapertes Schiff —, courir à la rescousse || =, *n.* s, *spl. et* **Wiederabjagung**, *f.* en, reprise, *f.* rescousse, *f.* délivrance, *f.*

† **Wiederab-treten**, *a.* (*vî-dèr-ab-tré-tèn*). trat wieder ab, wiederabgetreten, recéder; *Jur.* rétrocéder. || =, *n.* s, *spl. et* **Wiederabtretung**, *f.* en, rétrocession, *f.*

† **Wiederan-fangen**, *a.* (*vî-dèr-an'-fan'-guèn*). fieng *ou* fing wieder an, wiederangefangen, *av.* haben, recommencer, reprendre.

† **Wiederan-geben**, *n.* (*vî-dèr-an'-gué-bèn*). gab wiederan, wiederangegeben, *av.* sein, recommencer, reprendre; se renouveler, se réveiller, se rallumer.

† **Wiederan-greifen**, *a.* (*vî-dèr-an'-grai-fèn*). griff wiederan, wiederangegriffen, remanier; *Mil.* recharger, attaquer de nouveau.

Wiederan-machen, *a.* (*vî-dèr-an'-ma-chèn*). rattacher, remettre; rallumer (le feu).

Wiederannahme, *f.* n, (*vî-dèr-an'-nâ-mé*). reprise, *f.*

Wiederan-regen, *a.* (*vî-dèr-an'-ré-guèn*). aborder de nouveau.

Wiederan-stellen, *a.* (*vî-dèr-an'-chtè-lèn*). remployer, réinstaller, placer de nouveau, rappeler à l'activité. || =, *n.* s, *spl. et* **Wiederanstellung**, *f.* en, réinstallation, *f;* *Mil.* rappel (*m.*) à l'activité.

† **Wiederan-treten**, *a.* (*vî-dèr-an'-tré-tèn*). trat wieder an, wiederangetreten, reprendre, recommencer, se remettre à.

Wiederan-zünden, *a.* (*vî-dèr-an'-tzun'-dèn*). rallumer.

Wiederauf-arbeiten, *a.* (*vî-dèr-aouf-ar-baï-tèn*). refaire, remanier. || =, *n.* s, *spl.* réfection, *f.* remaniement, *m.*

Wiederaufbau, *m.* s, *pl.* —bauten, (*vî-dèr-aouf-baou*). reconstruction, *f.* réédification, *f.*

Wiederauf-bauen, *a.* (*vî-dèr-aouf-baou-èn*). rebâtir, reconstruire, réédifier.

† **Wiederauf-erstehen**, *n.* (*vî-dèr-aouf-èr-chté-èn*). erstand wieder auf, wiederauferstanden, *av.* sein, ressusciter; renaître, revenir à la vie. || =, *n.* s, *spl. et* **Wiederauferstehung**, *f. spl.* résurrection, *f.*

† **Wiederauf-finden**, *a.* (*vî-dèr-aouf-fin'-dèn*). fand wieder auf, wieder aufgefunden, retrouver, découvrir, remettre la main sur. || =, *n.* s, *spl. et* **Wiederauffindung**, *f.* en, action (*f.*) de retrouver.

† **Wiederauf-gehen**, *n.* (*vî-dèr-aouf-gué-èn*). ging wieder auf, wiederaufgegangen, *av.* sein, se rouvrir.

Wiederauf-höhen, *a.* (*vî-dèr-aouf-hœü-èn*). surhausser.

† **Wiederauf-kommen**, *n.* (*vî-dèr-aouf-kom-èn*). kam wieder auf, wiederaufgekommen, *av.* sein, se rétablir, relever de maladie.

Wiederauf-legen, *a.* (*vî-dèr-aouf-lé-guèn*). rappliquer; *Libr.* réimprimer.

Wiederauf-richten, *a.* (*vî-dèr-aouf-rich-tèn*). relever, redresser ce qui est tombé.

Wieder-befähigen, *a.* (*vî-dèr-bé-fè-i-guèn*). *Jur.* réhabiliter. || =, *n.* s, *spl. et* **Wiederbefähigung**, *f. spl.* réhabilitation, *f*

† **Wieder-begehen**, *a* (*vî-dèr-bé-gué-èn*). beging wieder, wiederbegangen, *Jur.* retomber en faute, être en cas de récidive, récidiver. || =, *n.* s, *spl. et* **Wiederbegehung**, *f. pl. Jur.* recidive, *f.*

Wiederbeklagte (der), *adj. sub.* (*vî-dèr-bé-klag-té*). *Jur.* défendeur (*m.*) en reconvention.

† **Wieder-bekommen**, *a.* (*vî-dèr-bé-kom-èn*). récuperer, ravoir, retenir, recouvrer, rentrer en possession; *fam.* rattraper, resaisir, reprendre.

Wieder-beleben, *a.* (*vî-dèr-bé-lé-bèn*). revivifier, restaurer, faire revivre, rendre à la vie, ressusciter. || =, *n.* s, *spl. et* **Wiederbelebung**, *f. spl.* résurrection, *f.* revivification, *f.*

Wiederbeschuldigung, *f. spl.* (*vî-dèr-bé-choul-di-goun'g*). récrimination, *f.*

Wieder-besetzen, *a.* (*vî-dèr-bé-zè-tzèn*). réoccuper.

† **Wieder-besinnen (sich)**, *r.* (*vî-dèr-bé-zin-èn*). besann sich wieder, wiederbesonnen, se ressouvenir, reprendre ses sens, retrouver dans sa mémoire, se reconnaître; changer d'avis, se raviser.

Wiederbesitz, *m.* es, *spl.* (*vî-dèr-bé-zitz*). rentrée (*f.*) en possession; zum — kommen* *ou* in — kommen*, être remis en possession.

Wieder-besohlen, *a.* (*vî-dèr-bé-zô-lèn*). *Cordonn.* ressemeler.

Wiederbetretungsfall, *m.* es, ⸗e, (*vî-dèr-bé-tré-toun'gs-fal*). récidive, *f.*

Wieder-bevölkern, *a.* (*vî-dèr-bé-fœul-kèrn*). repeupler.

Wieder-bezahlen, *a.* (*vî-dèr-bé-tzâ-lèn*). rembourser, payer de nouveau. || =, *n.* s, *spl. et* **Wiederbezahlung**, *f.* en. remboursement, *m.*

† **Wieder-bieten**, *a.* (*vî-dèr-bî-tèn*). bot wieder, wiedergeboten, offrir, faire une offre; *Prov.* Bieten und — macht Kaufleute, à marchander on vend et on achète.

† **Wieder-bitten**, *a.* (*vî-dèr-bi-tèn*). bat wieder, wiedergebeten, prier, inviter de nouveau, réinviter; *fam.* prier, inviter à son tour, réciproquement.

Wieder-brauchen, *a.* (*vî-dèr-braou-chèn*). user, se servir de nouveau de qch.

† **Wieder-bringen**, *a.* (*vî-dèr-brin'-guèn*). brachte wieder, wiedergebracht, rapporter, ramener, rendre, recouvrer, restituer.

Wiederbringlich, *adj.* (*vî-dèr-brin'g-lich*). réparable, recouvrable; qui peut se réparer *ou* se recouvrer.

Wieder-ebenen, *a* (*vî-dèr-é-bé-nèn*). replanir.

Wiedereinfuhr, *f. spl.* (*vî-dèr-ain'-four*). réimportation, *f;* —**artikel**, *m.* s, —, marchandise réimportée, réimportation, *f.*

Wiederein-führen, *a.* (*vî-dèr-ain-fü-rèn*). réimporter, rétablir; introduire de nouveau.

Wiederein-händigen, *a.* (*vî-dèr-ain-hèn-di-guèn*). rendre, restituer.

Wiederein-lenken, *a.* (*vî-dèr-aïn-lèn-kèn*). remettre dans le chemin; *fig.* revenir au fait, revenir à son propos; revenir de ses écarts.

Wiederein-lösen, *a.* (*vî-dèr-aïn-lœu-zèn*). dégager, désengager; retirer du mont-de-piété. || =, *n.* s, *spl. et* **Wiedereinlösung**, *f.* en, dégagement, *m.* retrait, *m.*

Wiedereinnahme, *f.* n, (*vî-dèr-ain-nâ-mé*). nouvelle prise de possession; *Mil.* reprise, *f.* nouvelle capture.

† **Wiederein-nehmen**, *a.* (*vî-dèr-ain-né-men*). nahm wieder ein, wiedereingenommen, reprendre, capturer de nouveau.

Wiederein-richten, *a.* (*vî-dèr-ain-rich-tèn*). rajuster; *Chir.* remboiter, redresser, réduire; *fig.* rétablir, réorganiser, reconstituer. || =, *n.* s *spl. et* **Wiedereinrichtung**, *f.* en. *Chir.* remboitement, *m.* redressement, *m.* réduction, *f;* *fig.* rétablissement, *m.* réorganisation, *f.*

† **Wiederein-saugen**, *a.* (*vî-dèr-aïn-zaou-gen*). sog wieder ein, wiedereingesogen, reabsorber. || =, *n.* s, *spl. et* **Wiedereinsaugung**, *f. spl.* résorption, *f.*

Wiederein-schiffen, *a* (*vî-dèr-ain-chif-èn*). rembarquer, recharger ou de nouveau. || =, *n.* s, *spl. et* **Wiedereinschiffung**, *f.* en, rembarquement, *m.*

Wiederein-setzen, *a.* (*vî-dèr-ain-zè-tzèn*). restituer, rétablir, réinstaller,

réintégrer, remettre à sa place, remettre en possession, réhabiliter. ‖ =, n. s, spl. et **Wiedereinsetzung,** f. spl. rétablissement, m. réintégration, f. restitution, f.

† **Wiederein-treten,** a. (vî-dèr-ain-tré-tèn). trat wieder ein, wiedereingetreten, rentrer, entrer de nouveau; Mil. reprendre du service, rentrer dans les rangs.

Wiedereinweihung, f. (vî-dèr-ain-vai-oun'g). reconsécration, f. réconciliation, f.

† **Wieder-erhalten,** n. (vî-dèr-èr-hal-tèn). erhielt wieder, wiedererhalten, voy. Wieder-bekommen, recevoir de nouveau, rentrer en possession de, ravoir, récupérer. ‖ = n. s, spl. ou **Wiedererhaltung,** f. spl. recouvrement, m.

Wieder-erheitern, a. (vî-dèr-èr-hai-tèrn). rasséréner, rendre de nouveau serein ou riant, dérider qn.

Wieder-erholen (sich), r. (vî-dèr-èr-hô-lèn). se remettre, reprendre ses sens, se remettre d'une maladie. ‖ =, n. s, spl. ou **Wiedererholung,** f. spl. rétablissement (m.) de la santé.

Wieder-erinnern, a. (vî-dèr-èr-in'-èrn). 1. rappeler, faire ressouvenir de. ‖ 2. sich —, r. se ressouvenir. ‖ 3. =, n. s, spl. et **Wiedererinnerung,** f. en, ressouvenir, m. réminiscence, f.

† **Wieder-erkennen,** a. (vî-dèr-èr-kèn-èn). erkannte wieder, wiedererkannt, reconnaître, remettre; ich erkannte ihn wieder, je le remis. ‖ =, n. s, spl. et **Wiedererkennung,** f. spl. reconnaissance, f.

Wieder-erlangen, n. (vî-dèr-èr-lan'-guèn). voy. Wieder-erhalten, recouvrer, ravoir, reprendre, rentrer en possession de. ‖ =, n. s, spl. et **Wiedererlangung,** f. spl. recouvrement, m. reprise (f.) de ou rentrée (f.) en possession.

Wieder-erobern, a. (vî-dèr-èr-o-bèrn). reconquérir, reprendre (une place) à l'ennemi. ‖ =, n. s, spl. et **Wiedereroberung,** f. en, conquête, f. nouvelle reprise (d'une place); Mar. rescousse, f.

Wieder-eröffnen, a. (vî-dèr-èr-œuf-nèn). rouvrir. ‖ = n. s, spl. ou **Wiedereröffnung,** f. spl. réouverture, f. rentrée, f. des classes).

Wieder-erschaffen, a. (vî-dèr-èr-...) recréer.

† **Wieder-erscheinen,** n. (vî-dèr-èr-chai-nèn). erschien wieder, wiedererschienen, av. sein; reparaître: ein Werk — lassen*, rééditer un ouvrage. ‖ =, n. s, spl. et **Wiedererscheinung,** f. en, réapparition, f.

Wieder-ersetzen, a. (vî-dèr-èr-zé-tzèn). restituer, rendre, rembourser. ‖ =, n. s, spl. et **Wiederersetzung,** f. en, restitution, f. remboursement, m.

Wieder-erstatten, a. (vî-dèr-è-chtat-tèn). rendre, restituer. ‖ =, n. spl. et **Wiedererstattung,** f. en, restitution, remboursement, m.

† **Wieder-erstehen,** a. (vî-dèr-èr-chté-èn). erstand wieder, wiedererstanden, racheter (dans une vente publique).

Wieder-erwachen, n. (vî-dèr-èr-vâ-chèn). av. sein; s'éveiller de nouveau, ressusciter.

Wieder-erwählen, a. (vî-dèr-èr-vê-lèn). réélire. ‖ =, n. s, spl. et **Wiedererwählung,** f. en, réélection, f.

Wieder-erwecken, a. (vî-dèr-èr-vèk-èn). éveiller de nouveau, réveiller, rappeler à la vie, ressusciter; fig. raviver une douleur. ‖ =, n. spl. et **Wiedererweckung,** f. en, réveil, m. rappel (m.) à la vie.

Wieder-erzählen, a. (vî-dèr-èr-tzè-lèn). redire, raconter.

Wieder-erzeugen, a. (vî-dèr-èr-tzœi-guèn). reproduire, régénérer, engendrer de nouveau, être la source ou la cause de; sich —, se reproduire. ‖ =, n. s, spl. ou **Wiedererzeugung,** f. spl. reproduction, f.

Wiedererzeugungskraft, f. spl. (vî-dèr-èr-tzœi-goun'gs-kraft). force reproductive.

Wiederfährte, f. n. (vî-dèr-fèr-té). Chass. retour (m.) sur les mêmes voies.

† **Wieder-finden,** a. (vî-dèr-fin'-dèn). fand wieder, wiedergefunden, retrouver. ‖ =, n. s, spl. et **Wiederfindung,** f. en, retrouvaille, f.

Wiederflug, m. es, spl. (vî-dèr-flouch). ou Wiederstrich, retour (m.) des oiseaux de passage.

Wiederfluß, m. sses, spl. (vî-dèr-flouss). Mar. reflux, m.

Wieder-fordern, a. (vî-dèr-for-dèrn). redemander, réclamer; Jur. répéter. ‖ =, n. s, spl. et **Wiederforderung,** f. en, réclamation, f. demande (f.) en restitution; Jur. répétition, f.

Wiedergabe, f. n. (vî-dèr-gâ-bé). reddition, f. restitution f; Jur. rédhibition, f.

Wiedergang, m. s, spl. (vî-dèr-gan'g). Chas. retour, m.

† **Wieder-gebären,** a. (vî-dèr-gué-bê-rèn). gebar wieder, wiedergeboren, faire renaître; Théol. régénérer; **wiedergeboren,** régénéré.

† **Wieder-geben,** a. (vî-dèr-gué-bèn). gab wieder, wiedergegeben, redonner, rendre; fig. rendre, restituer; Jeu. refaire (les cartes).

Wiedergeblich, adj. (vî-dèr-guéb-lich). qui doit être rendu; Jur. rédhibitoire.

Wiedergeburt, f. spl. (vî-dèr-gué-bourt). renaissance, f. régénération, f; Philos. palingénésie, f; ewige —, retour continuel.

Wiedergelangen, n. (vî-dèr-gué-lan'-guèn). av. sein, parvenir de nouveau à, rentrer dans; zu etw. (D) —, ravoir qch, récupérer ou retrouver qch. ‖ =, n. s, spl. et **Wiedergelangung,** f. spl. rétablissement (sur le trône), rentrée (f.) dans la possession de.

Wieder-genesen, n. (vî-dèr-gué-né-zèn). genas wieder, wiedergenesen, av. haben, guérir, se rétablir, se remettre, se refaire; **wiedergenesend,** convalescent, rétabli, guéri. ‖ =, n. s, spl. et **Wiedergenesung,** f. spl. convalescence, f. rétablissement (m.) de la santé.

† **Wieder-gewinnen,** a. (vî-dèr-gué-vin-èn). gewann wieder, wiedergewonnen, regagner, reconquérir, recouvrer.

Wiederglanz, m. es, spl. (vî-dèr-glan'tz). réflexion voy. Abglanz.

Wieder-glänzen, n. (vî-dèr-glèn'-tzèn). av. haben, briller de nouveau, jeter de nouveau un éclat; Phys. être réfléchi.

Wieder-grüßen, a. et n. (vî-dèr-grü-ssèn). av. haben, rendre le salut.

† **Wieder-haben,** a. (vî-dèr-ha-bèn). hatte wieder, wiedergehabt, voy. Wiederbekommen, ravoir, obtenir de nouveau.

Wiederhall, m. es, spl. (vî-dèr-hal). voy. Wiederschall, résonnement, m. retentissement, m. résonnance, f. répercussion, f. ou renvoi (m.) du son; écho, m.

Wieder-hallen, n. (vî-dèr-hal-èn). ou Widerhallen, av. haben; résonner, retentir; être répercuté ou renvoyé, (parl. du son). ‖ a. renvoyer ou répercuter un son, voy. Wieder-schallen.

Wiederherstellbar, adj. (vî-dèr-hèr-chtèl-bar). qui peut être rétabli, remis ou restauré.

Wiederher-stellen, a. (vî-dèr-hèr-chtèl-èn). remettre, rétablir, restaurer; reconstituer, régénérer; Chim. réduire; Artill. radouber; die Front —, se remettre face en tête.

Wiederhersteller, m. s, (vî-dèr-hèr-chtèl-èr). régénérateur, m; restaurateur, m.

Wiederherstellung, f. en, (vî-dèr-hèr-chtèl-oun'g). rétablissement, m; restauration, f; restitution, f; régénérateur, m; Chim. réduction, f; Fortif. réparation, f; Horl. rhabillage, m.

Wiederherstellungs←«, de restauration, de restitution: **—kraft,** f. spl. force (f.) de reproduction; **—mittel,** n. s, —, Pharm. restaurant, m. fortifiant, m. tonique, m.

† **Wiederhervor-bringen,** a. (vî-dèr-hèr-for-brin'-guèn). brachte wieder hervor, wiederhervorgebracht; reproduire, régénérer. ‖ =, n. s, spl. ou **Wiederhervorbringung,** f. spl. reproduction, f; régénération, f; Chim. palingénésie, f.

Wieder-holen, a. (vî-dèr-hô-lèn). aller chercher de nouveau, aller reprendre, rapporter. ‖ a. **insép.** redire, répéter, reprendre, reproduire, renouveler; réitérer; récapituler, résumer; seine Lektion —, répéter sa leçon; bis zum Ueberdruß —, répéter à satiété, rabâcher. ‖ **sich** —, r. se répéter, se redire; **wiederholt,** répété, réitéré, renouvelé, itératif, réitéré; Jur. géminé, réitératif; wiederholte Schläge, coups redoublés. ‖ =, n. s, spl. voy. Wiederholung.

Wiederholtermaßen, adv. (vî-der-hôl-tèr-mâ-ssèn). à différentes reprises, plusieurs fois, fréquemment.

Wiederholung, f. en, (vî-dèr-hô-loun'g). répétition, f; redite, f; réitération, f; reprise, f; récapitulation, f; lästige —, rabâchage, m; ewige —, retour continuel.

Wiederholungs←«, de répétition, de redite; **—fall,** m. es, ⸗e, cas (m.) de récidive; **—strich,** m. es, e, barre (f.) de répétition; **—vers,** m. es, e, refrain, m; **—wort,** n. es, ⸗er, doublet, m; **—zeichen,** n. s, —, signe (m.) de répétition; Mus. reprise, f.

Wiederhören, a. (vî-dèr-hœû-rèn). entendre de nouveau, apprendre, entendre dire, entendre parler de; wenn ich das wiederhöre, si cela me parvient encore une fois aux oreilles.

Wieder-kauen, a. (vî-dèr-kaou-èn). ou Wieder-käuen, remâcher, mâcher pour la seconde fois, ruminer; fam. rabâcher. ‖ =, n. s, spl. rumination, f.

Wiederkäuer, m. s, —, (vî-dèr-kœi-èr). ruminant, m. pachyderme, m.

Wiederkauf, m. es, ⸗e, (vî-dèr-kaouf). rachat, m. réméré, m. retrait, m.

Wieder-kaufen, a. (vî-dèr-kaou-fèn). racheter; Jur. retraire, retirer, retirer de la vente, réméré.

Wiederkäufer, m. s, —, (vî-dèr-kœi-fèr). celui qui rachète; Jur. retrayant, m. rachetant, m.

Wiederkäuflich, adj. (vî-dèr-kœif-lich). rachetable.

Wiederkaufs←«, de rachat, de réméré: **—klage,** f. n, action (f.) de réméré; **—recht,** n. s, e, faculté (f.) de rachat ou de réméré.

Wiederkäuung, f. spl. (vî-der-kœi-oun'g). rumination, f; méricysme, m.

Wiederkehr, f. spl. (vî-dèr-kèr). retour, m; Astr. révolution, f; Charp. rencontre, f; jonction, f; Tiss. extrémité, f; retour, m; Rub. bâton (m.) de retour.

Wieder-kehren, n. (vî-dèr-ke-rèn). av. sein; retourner; revenir, rebrousser chemin; se répéter, se reproduire. ‖ =, n. s spl. ou **Wiederkehrung,** f. spl. voy. Wiederkehr, retour, m.

Wiederkehrungspunkt, m. es, e, (vi-dèr-kè-roung's-poun'kt). Astr. point (m.) de rebroussement.

Wiederklage, f. n, (vî-dèr-klâ-gué). reconvention, f.

Wieder-klagen, n. (vî-dèr-klâ-guèn). av. haben, reconvenir, intenter une action reconventionelle.

Wiederkläger, m. s, —, (vî-dèr-klè-guèr). reconvenant, m. celui qui forme une plainte reconventionelle.

Wiederklang, m. es, ⸗e, (vî-dèr-klan'g). voy. Wiederschall, résonnance, f. écho, m.

† **Wieder-klingen,** n. (vî-dèr-klin'-guèn). klang wieder, wiedergeklungen, av. haben, voy. Wieder-schallen; résonner, retentir, avoir un écho.

† **Wieder-kommen**, *n.* (*vî-dèr-kom-èn*). kam wieder, wiedergekommen, *av.* sein; venir de nouveau *ou* pour la seconde fois; revenir, retourner; wieder zu sich kommen, revenir à soi, reprendre ses esprits, recouvrer ses sens; wieder zu sich kommen lassen* laisser *ou* faire revenir à soi, rappeler à la vie; faire revivre.

Wieder-kriegen, *a.* *voy.* Wiederbekommen.

Wiederkunft, *f. spl.* (*vî-dèr-kounft*). retour, *m.* rentrée, *f.* revenue, *f.*

Wieder-machen, *a.* (*vî-dèr-mâ-chèn*). refaire.

Wiedernahme, *f.* n, (*vî-dèr-nâ-mé*). action (*f.*) de reprendre; reprise, *f.* *ou* degagement, *m.* (de sa parole); révocation, *f.* (d'un édit); rétractation, *f.* (d'une promesse); retrait, *m.* (d'un projet de loi).

† **Wieder-nehmen**, *a.* (*vî-dèr-né-mèn*). nahm wieder, wiedergenommen, reprendre.

Wieder-öffnen, *a.* (*vî-dèr-œuf-nèn*). ouvrir de nouveau, rouvrir. ‖ =, *n.* e, *spl.* action (*f.*) de rouvrir, réouverture, *f.*

† **Wieder-rufen**, *a.* (*vî-dèr-roû-fèn*). rief wieder, wiedergerufen, rappeler, faire revenir; *Phys.* répercuter, renvoyer (un son); réfléchir, répéter.

Wieder-sagen, *a.* (*vî-dèr-zâ-guèn*). redire, répéter, rapporter; se faire l'écho de. ‖ =, *n.* e, *spl.* rapports, *m. pl.* redite, *f.*; propos, *m. pl.*

Wieder-sammeln, *a.* (*vî-dèr-zam-èln*). recueillir, rassembler, rallier.

Wieder-schaffen, *a.* (*vî-dèr-chaf-èn*). procurer de nouveau, faire ravoir, faire retrouver.

Wiederschall, *m.* e, *spl.* (*vî-dèr-chal*). résonnance, *f.* résonnement, *m.* retentissement, *m.* écho, *m.* répercussion (*f.*) d'un son.

† **Wieder-schallen**, *n.* (*vî-dèr-chal-èn*). scholl wieder, wiedergeschollen, *et régulier*; *av.* haben, retentir, résonner; **wiederschallend**, retentissant, résonnant.

Wiederschein, *m.* e, e, (*vî-dèr-chaïn*). réflexion, *f.* reflet, *m.* resplendissement, *m.*; réfléchissement, *m.* réverbération, *f.* rejaillissement, *m.*; *Phys.* reflet, *m.* lueur, *f.*; mirage, *m.*

† **Wieder-scheinen**, *n.* (*vî-dèr-chaï-nèn*). schien wieder, wiedergeschienen, *av.* haben, réfléchir, refléter, réverbérer la lumière; être reflété; **wiederscheinend**, réfléchi.

† **Wieder-schelten**, *a.* (*vî-dèr-chèl-tèn*). schalt *ou* schelt wieder, wiedergescholten, *voy.* Wiederschimpfen. riposter, répondre par d'autres injures.

Wieder-schenken, *a.* (*vî-dèr-chèn'-kèn*). faire un cadeau en retour, redonner à son tour, donner en échange, rendre.

Wieder-schicken, *a.* (*vî-dèr-chik-èn*). envoyer de nouveau, renvoyer.

† **Wieder-schießen**, *n.* (*vî-dèr-chî-ssèn*). schoß wieder, wiedergeschossen; *av.* haben, tirer de nouveau *ou* une seconde fois; *fig.* riposter, frapper à son tour.

Wieder-schimpfen, *a.* (*vî-dèr-chim'p-fèn*). *voy.* Wiederschelten; rendre l'invective, répondre par une injure, riposter.

Wiederschlag, *m.* e, ¨e, (*vî-dèr-chlâg*). coup rendu, coup répété.

† **Wieder-schlagen**, *a.* (*vî-dèr-chlâ-guèn*). schlug wieder, wiedergeschlagen, rendre les coups, frapper *ou* battre à son tour, riposter.

† **Wieder-schreiben**, *n.* (*vî-dèr-chraï-bèn*). schrieb wieder, wiedergeschrieben, *av.* haben. répondre, riposter *ou* répliquer par un écrit. ‖ *a.* récrire, écrire de nouveau.

Wiedersee, *f. spl.* (*vî-dèr-zé*). reflux, *m.* refoulement (*m.*) des vagues.

† **Wieder-sehen**, *a.* (*vî-dèr-zé-èn*). sah wieder, wiedergesehen, revoir, voir de nouveau, jeter de nouveau les yeux sur. ‖ =, *n.* e, *spl.* revoir, *m.*; auf — ! adieu ! au revoir.

† **Wieder-senden**, *a.* (*vî-dèr-zèn-dèn*). sandte wieder, wiedergesandt, *et régulier*, *voy.* Wiederschicken; envoyer de nouveau, renvoyer.

Wieder-setzen, *a.* (*vî-dèr-zè-tzèn*). remettre, rasseoir. ‖ sich —, *r.* se rasseoir; *Mil.* se rallier.

Wiedersprung, *m.* e, ¨e, (*vî-dèr-chproun'g*). saut, *m.* bond, *m.* rejaillissement, *m.*; *Jeu.* bricole, *f.*; *Chass.* rendonnée, *f.*

Wiederstoß, *m.* *voy.* Wiederschlag.

† **Wieder-stoßen**, *a.* (*vî-dèr-chtô-ssèn*). stieß wieder, wiedergestoßen, repousser, refouler, riposter.

Wiederstrahl, *m.* e, en, (*vî-dèr-chtrâl*). rayon réfléchi *ou* renvoyé.

Wieder-strahlen, *n.* (*vî-dèr-chtrâ-lèn*). *ou* **Wiederstrahlen**, *insép.* *av.* haben, être réfléchi *ou* répété par, se refléter dans *ou* sur. ‖ *a.* réfléchir *ou* réverbérer (les rayons).

Wiederstrich, *m.* e, *spl.* (*vî-dèr-chtrich*). *Chass.* retour (*m.*) des oiseaux de passage.

Wiederstrom, *m.* *voy.* Widerstrom.

Wider-suchen, *a.* (*vî-dèr-zou-chèn*). chercher de nouveau, rechercher.

Wiedertaufe, *f.* n, (*vî-dèr-taou-fé*). second baptême, rebaptisation, *f.*

Wieder-taufen, *a.* (*vî-dèr-taou-fèn*). rebaptiser.

Wiedertaufer, *m.* e, —, (*vî-dèr-tœi-fèr*). anabaptiste, *m.* rebaptisant, *m.*; —**lehre**, *f.* *spl.* anabaptisme, *m.*

Wiederthon, *m.* *voy.* Widerthon.

† **Wieder-thun**, *a.* (*vî-dèr-toun*). that wieder, wiedergethan, refaire, répéter, faire de nouveau *ou* une seconde fois, réitérer.

Wieder-tönen, *n.* *voy.* Wiederhallen *et* Wiederschallen.

Wiederuber-arbeiten, *a.* (*vî-dèr-u-bèr-ar-baï-tèn*). refaire, repasser, retoucher, remettre en mains.

Wiederum, *adv.* (*vî-dèr-oum*). *voy.* Wieder; de nouveau, derechef, en retour, à son tour, d'un autre côté.

Wiederum-kehren, *n.* (*vî-dèr-oum-ké-rèn*). *av.* sein, retourner (sur ses pas); *Mil.* revirer sur l'ennemi, faire volte-face.

Wieder-vereinigen, *a.* (*vî-dèr-fèr-aïn-i-guèn*). réunir, unir de nouveau, réconcilier. ‖ =, *n.* e, *spl.* *et* **Wiedervereinigung**, *f.* en, rassemblage, *m.*; *Mil.* ralliement, *m.*; *fig.* réunion, *f.* réconciliation, *f.*

† **Wieder-vergehen**, *n.* (*vî-dèr-fèr-gué-èn*). verging wieder, wiedervergangen, *av.* sein, se passer, s'écouler, s'évanouir.

† **Wieder-vergelten**, *a.* (*vî-dèr-fèr-guèl-tèn*). vergalt wieder, wiedervergolten, récompenser, rendre la pareille. ‖ =, *n.* e, *spl.* *et* **Wiedervergeltung**, *f.* en, récompense, *f.* rémunération, *f.* rétribution, *f.* talion, *m.*; *Mil.* représailles, *f. pl.*; juste punition, *f.* châtiment, *m.*

Wiedervergeltungs←—**s**, de représailles, de châtiment; —**recht**, *n.* e, *spl.* droit (*m.*) du talion, droit (*m.*) de représailles; sich des —rechtes bedienen, das —recht aus-üben, user du droit du talion *ou* de représailles, rendre œil pour œil.

† **Wieder-vergleichen**, *a.* (*vî-dèr-fèr-glaï-chèn*). verglich wieder, wiederverglichen, réconcilier, amener à composition; *fam.* raccomoder, rapatrier.

Wieder-verheirathen, *a.* (*vî-dèr-fèr-haï-râ-tèn*). remarier. ‖ sich —, *r.* se remarier, convoler en secondes noces, reprendre femme *ou* mari. ‖ =, *n.* e, *spl.* *et* **Wiederverheirathung**, *f.* en, second mariage *ou* secondes noces.

Wiederverkauf, *m.* e, ¨e, (*vî-dèr-fèr-kaouf*). *Com.* revente, *f.*

Wieder-verkaufen, *a.* (*vî-dèr-fèr-kaou-fèn*). revendre.

Wieder-vermiethen, *a.* (*vî-dèr-fèr-mî-tèn*). louer de nouveau, relouer; sous-louer.

Wieder-versammeln, *a.* (*vî-dèr-fèr-zam-èln*). assembler de nouveau, convoquer de nouveau; *Mil.* rallier. ‖ =, *n.* e, *spl.* *ou* **Wiederversamlung**, *f.* en, concentration, *f.* ralliement, *m.*

† **Wieder-versenden**, *a.* (*vî-dèr-fèr-zèn-dèn*). versandte wieder, wiederversandt, *et régul.* réexpédier, expédier plus loin.

Wieder-versöhnen, *a.* (*vî-dèr-fèr-zœû-nèn*). *voy.* Versöhnen, réconcilier; *fam.* raccomoder, rapatrier. ‖ =, *n.* e, *spl.* *et* **Wiederversöhnung**, *f.* en, réconciliation, *f.*

† **Wiedervor-laufen**, *n.* (*vî-dèr-for-laou-fèn*). lief wieder vor, wiedervorgelaufen, *av.* sein, courir devant, se remettre sur le devant.

Wiedervor-stellen, *a.* (*vî-dèr-for-chtèl-èn*). *fig.* remettre sous les yeux, représenter, montrer de nouveau.

† **Wieder-wachsen**, *n.* (*vî-dèr-va-xèn*). wuchs wieder, wiedergewachsen, *av.* sein, recroître, repousser, croître de nouveau.

Wiederwechsel, *m.* e, —, (*vî-dèr-vèx-èl*). *Com.* rechange, *m.*

† **Wieder-werden**, *n.* (*vî-dèr-vèr-dèn*). ward wieder, wiedergeworden, *av.* sein, redevenir.

Wiederwuchs, *m.* e, *spl.* (*vî-dèr-voux*). *Forest.* recrû, *m.* revenue, *f.*

Wieder-zahlen, *a.* (*vî-dèr-tzâ-lèn*). rembourser, rendre (une somme.)

Wiederzusammen-setzen, *a.* (*vî-dèr-tzou-zam-èn-zètz-èn*). remonter, rajuster. ‖ =, *n.* e, *spl.* remontage, *m.*

Wiederzug, *m.* (*vî-dèr-tzouch*). *voy.* Wiederstrich, retour, *m.*

† **Wiederzu-nehmen**, *n.* (*vî-dèr-tzou-né-mèn*). nahm wieder zu, wiederzugenommen, reprendre des forces, s'accroître, augmenter encore, s'arrondir (*parl.* d'une somme d'argent), se raviver.

Wiege, *f.* n, (*vî-gué*) berceau, *m.* bercelonnette, *f.*; *Grav.* berceau, *m.*; *Cuis.* hachoir, *m.*; *fig.* enfance, *f.* berceau, *m.* naissance, *f.* origine, *f.*; von der — an, dès sa plus tendre enfance; noch in der — liegen*, être encore au berceau; être encore à ses débuts, être encore au berceau; das ist ihm nicht an der Wiege — vorgesungen worden, personne n'eût pu lui prédire à son berceau une pareille destinée; —**brett**, *n.* e, er, hachoir, *m.* tailloir, *m.*; *—**frau**, *f.* en, berceuse, *f.*; —**maschine**, *f.* n, machine (*f.*) à hacher, —**meister**, *m.* e, —. Ch ... *f.* r. sous-facteur (*m.*) au pesage; —**messer**, *n.* e, —, hachoir, *m.*

Wiegeln, *a.* (*vî-guèln*). bercer, balancer légèrement.

1. **Wiegen**, *a.* (*vî-guèn*). bercer; *fig.* bercer, balancer, agiter doucement, tenir en équilibre; in den Schlaf —, endormir en berçant; *Cuis.* couper avec le couperet; *Grav.* grener avec le berceau, bercer (une planche). ‖ =, *n.* e, *spl.* action (*f.*) de bercer, balancement, *m.*

2. † **Wiegen**, *a.* wog, gewogen, peser; noch einmal —, repeser. ‖ *n.* *av.* haben, peser, être du poids de. ‖ =, *n.* e, *spl.* pesée, *f.*

3. **Wiegen**←—**s**, du berceau; de pesage, de pesée; —**angebinde**, *n.* e, —, cadeau (*m.*) pour un enfant nouveau-né; —**band**, *n.* e, ¨er, bande (*f.*) de berceau; —**bogen**, *m.* e, —, archet (*m.*) de berceau; —**feier**, *f.* n, célébration (*f.*) du jour de naissance; —**fest**, *n.* e, e, fête, *f.* jour (*m.*) de naissance; —**kind**, *n.* e, er, enfant (*m.*) au berceau, nouveau-né, *m.*; —**korb**, *m.* e, ¨e, manne (*f.*) d'enfant, bercelonnette, *f.*; —**lied**, *n.* e, er, *ou* —**liedchen**, *n.* e, —, chansonnette (*f.*) pour endormir un enfant, berceuse, *f.*; —**pferd**, *n.* e, e, cheval (*m.*) à bascule. —**springel**, *m.* *voy.* —bogen; —**tuch**, *n.* e, ¨er, couverture (*f.*) de berceau.

Wieger, *m.* e, —, (*vî-guèr*). celui qui berce; celui qui pèse, peseur, *m.* ‖ =**in**, *f.* en, berceuse, *f.*; peseuse, *f.*

Wiehern, *n.* (*vî-èrn*). *av.* haben, hennir; *fig.* rire à gorge déployée,

crier de toutes ses forces. ‖ =, *n.* s, *spl.* hennissement, *m*; *fig.* bruyants éclats de rire, brouhaha, *m.*

Wiek, *f.* en, (*vîk*). *Géogr.* baie, *f.*

Wieke, *f.* n, (*vî-ké*). mèche, *f.* (de lampe); *Chir.* plumasseau, *m.* étoupade, *f.* bourdonnet, *m.*

Wiele, *f.* n, (*vi-lé*). *Mar.* cordes, *f. pl.* colliers (*m. pl.*) de défense.

Wien, *n.* s, (*vîn*). *Géogr.* Vienne, *f.*

Wienich, *adv.* (*vi-nich*). de quelle manière, par quelle raison, comment? pourquoi?

Wiener, *m.* s, —, (*vî-nèr*). Viennois, *m.* habitant (*m.*) de Vienne. ‖ =in, *f* nen, Viennoise, *f.* ‖ *adj. indécl.* viennois, de Vienne; —grün, *n.* s, *spl.* vert (*m.*) de Vienne, arsénite (*m.*) de cuivre; —lak, *m.* s, e, laque (*f.*) de Vienne *ou* de Fernambouc; —trank, *m.* s, *spl.* infusion (*f.*) de séné; —wagen, *m.* s, — *ou* ⁼, voiture (*f.*) à la mode de Vienne; —weiß, *n.* s, *spl.* blanc (*m.*) d'Espagne.

Wienerisch, *adj.* (*vî-né-rich*). de Vienne, viennois.

Wiepe, *f.* n, (*vî-pé*). torchon, *m.* torche, *f.* torque (*f.*) de paille, brandon, *m.* bouchon (*m.*) de paille; *Bot.* fruit (*m.*) de l'églantier *ou* du rosier sauvage, gratte-cul, *m.*

Wies⸗, *voy.* Wiesen⸗, des prés; —baum, *m.* s, ⁼e *ou* Wiesbaum perche (*f.*) qui sert à maintenir le foin sur une voiture —wachs, *n.* es, *spl.* produit (*m.*) des prés *ou* des herbages.

Wiesbaden, *n.* s, (*vîs-bâ-dèn*). *Géogr.* Wiesbaden, *m.* Wiesbade, *m.*

Wiese, *f.* n, (*vi-zé*). pré, *m.* prairie, *f.* herbage, *m*; nasse —, prairie (*m.*) humide; trockene —, prairie sèche, sècheron, *m*; berieselte —, prairie irriguée; künstliche —, pré artificiel; sumpfige —, prairie (*f.*) très humide.

Wiesel, *n.* s, —, (*vî-zèl*). belette, *f*; wildes *ou* weißes — furet, *m*; großes —, hermine, *f.* rosselet, *m*; stinkendes —, putois, *m*; —baum, *m.* es, ⁼e, perche (*f.*) qui sert à maintenir du foin sur une voiture; —beere, *f.* n, merise, *f*; —eichhornchen, *n.* s, —, écureuil-palmiste, *m.* rat-palmiste, *m.*

Wiesen⸗ des prés *ou* des prairies; —ammer, *f.* n, *Ornith.* bruant (*m.*) des prés; —andorn, *m.* s, *spl.* lycopode (*m.*) d'Europe; —anis, *m.* es, *spl.* anis (*m.*) sauvage; —bach, *m.* es, ⁼e, ruisseau (*m.*) qui traverse une prairie; —bachmücke, *f.* en, tipule (*f.*) des prés; —bau, *m.* es, *spl.* culture (*f.*) des prés; —blume, *f.* n, fleur (*f.*) des prés, pissenlit, *m.* souci (*m.*) d'eau; —bocksbart, *m.* es, *spl. Bot.* salsifis (*m.*) des prés; —feld, *n.* es, er, pré, *m.* herbage, *m.* prairie, *f.* prairies, *f. pl*; —flachs, *n.* es, *spl.* lin purgatif; —geisbart, *m.* es, *spl.* petite barbe de chèvre; —glocke, *f.* n, *ou* —glöckchen, *n.* s, —, campanule (*f.*) des prés; —gras, *n.* es, *spl.* herbe (*f.*) des prés, herbage, *m*; —grün, *n.* es, *spl.* vert-pré, *m.* verdure (*f.*) des prés; —grund, *m.* es, ⁼e, prairies, *f. pl.* bas-fond tapissé de verdure, prairie (*f.*) au fond d'une vallée, vallée verdoyante; —haber, *m. ou* —hafer, *m.* s, *spl.* fromental, *m.* avoine élevée; —klee, *m.* s, *spl. ou* rother —klee, trèfle (*m.*) des prés; gelber —klee, luzerne lupuline; —knopf, *m.* es, *spl. Bot.* sanguisorbe, *m*; —königin, *f. spl. Bot.* reine (*f.*) des prés, petite barbe de chèvre; —kresse, *f. spl.* cardamine, *f*; —kümmel, *m.* s, *spl.* cumin (*m.*) des prés, carvi, *m*; —land, *n.* es, ⁼er, *voy.* —grund. prairies, *f. pl.* pays couvert de prairies; —läufer, *m.* s, —, *voy.* —schnarre, *Ornith.* râle (*m.*) des genêts; —lerche, *f.* n, *Ornith.* alouette (*f.*) des prés, farlouse, *f*; —mahd, *f. spl.* fauchage (*m.*) des prés; —monat, *m.* es, e, mai, *m.* juin, *m*; —pfad, *m.* es, e, sentier (*m.*) qui conduit à travers les prés; —pflanze, *f.* n, plante (*f.*) des prés; —quelle, *f.* n, source (*f.*) au milieu d'une prairie; —ranke, *f.* n, cresson (*m.*) des prés; —rebhuhn, *n.* es, ⁼er, *Ornith.* francolin, *m*; —rispe, *f. voy* —gras; —safran, *m.* s, *spl.* colchique (*m.*) d'automne; —salbei, *f. spl.* sauge (*f.*) des prés; —schilf, *n.* es, e, roseau laineux; —schmetterling, *m.* es, e, papillon (*m.*) des prés; —schnarre, *f* n, *voy.* —läufer, râle (*m.*) des genêts, roi (*m.*) des cailles; —schwalbe, *f.* n, *Ornith.* glaréole (*f.*) d'Autriche; —thal, *n.* es, ⁼er, vallée couverte de prairies; —vogel, *m.* s, ⁼, oiseau (*m.*) des prés; —wachs, *n.* es, *spl. ou* Wieswachs, produit (*m.*) d'un pré, prairies *f. pl.* herbage, *m*; —wasser, *n.* s, —, eau (*f.*) des prés; —wedel, *m. voy.* —bocksbart; —winde, *f.* n, liseron (*m.*) des prés; —zehnte, *m.* n, n. dîme (*f.*) du foin; —zins, *m.* es, en, cens, *m.* redevance (*f.*) des prés; —zittergras, *n.* es, *spl.* brize moyenne.

Wigand, *m.* es, e, (*vi-gan'd*). *ou* Weigand, guerrier, *m.* héros, *m.* soldat, *m.*

1\. **Wild**, *adj.* (*vild*). **sauvage**, non apprivoisé, farouche, féroce, brutal, inculte, non cultivé, sans culture, brut; *fig.* sauvage, insociable, qui fuit le monde, tumultueux, turbulent, bruyant, impétueux, bouillant, fougueux, indompté, emporté, échevelé, déréglé, effréné, fou, violent; *fam.* en colère, irrité; *Min.* stérile; *Chir.* —es Fleisch, chair morte; —es Pferd, cheval non dressé, cheval fougueux; —e Fische, poissons (*m. pl.*) de rivière; —es Volk, peuple (*m.*) barbare; —er Knabe, garçon turbulent *ou* pétulant; — Flucht, débandade, *f.* fuite déréglée; —e Ehe, concubinage, *m*; —es Geschrei, des cris sauvages, des cris tumultueux; —e Augen, les yeux hagards *ou* égarés; ein —es Leben führen, mener une vie déréglée *ou* effrénée; — machen, effaroucher, faire peur à, intimider, irriter, faire perdre patience à; — werden*, s'emporter, perdre patience; — und zerstört aus-sehen*, avoir l'air égaré, avoir les yeux hagards *ou* egarés; der, die Wilde, *adj. sub.* sauvage, *m. et f.* homme, *m. ou* femme (*f.*) sauvage; bei den —en, chez les sauvages.

2\. **Wild**, *n.* es, *spl.* la bête; bêtes (*f. pl.*) sauvages, gibier, *m.* venaison, *f*; *fam.* biche, *f*; rothes —, bêtes fauves; schwarzes —, bêtes noires; kleines —, menu gibier; hohes —, gros gibier; —heimlich schießen* braconner.

3\. **Wild**⸗, sauvage, brut; —acker, *m.* s, ⁼, champ abandonné au gibier, champ cultivé situé au milieu d'un parc; —bach, *m.* es, ⁼e, torrent, *m*; —bad, *n.* es, ⁼er, bain minéral *ou* chaud; —bahn, *f.* en, *Forest.* laie, *f.* percée *f*; *Chass.* varenne, *f.* chemin non battu; —bann, *m.* s, *spl.* droit exclusif de chasse, varenne, *f.* chasse réservée; juridiction (*f.*) qui connait des délits de chasse; hoher —bann, droit (*m.*) de haute chasse; —braten, *m.* s, —, rôti (*m.*) de venaison, venaison rôtie; —bret, *n.* es, *spl. ou* —pret, gibier, *m.* bête, *f.* venaison, *f*; —bretpastete, *f.* n, pâté (*m.*) de venaison; —bretsbrühe, *f.* n, sauce noire; —dieb, *m.* es, e, braconnier, *m*; —dieben, *n. av.* haben, braconner; —dieberei, *f. spl. ou* —diebstahl, *m.* s, ⁼e, braconnage, *m*; —elster, *f.* n, pie-grièche grise; —fahre, *f. ou* —fahrt, *f. voy.* —bahn *et* —fuhre; —fang, *m.* es, ⁼e, chasse, *f*; animal non apprivoisé, cheval (*m.*) sauvage *ou* échappé, cheval indompté; *fam.* jeune étourdi, *m.* jeune étourdie, *f.* petite folle, fille turbulente; chasse réservée, parc, *m*; *Jard.* sauvageon, *m*; —flachs, *m. voy.* Wiesenflachs; —fleisch, *n.* es, *spl.* venaison, *f*; —fraß, *m.* es, *spl.* dégât causé par le gibier; —fremd, *adj.* inconnu, tout-à-fait étranger, qui vient on ne sait d'où, qu'on a ramassé dans la rue; ich bin dort —fremd, je n'y connais âme qui vive; —fuhre, *f.* n. *voy.* —bahn, chemin non battu; *Agr.* laie *f.* limite (*f.*) entre deux champs; —gans, *f.* ⁼e, oie (*f.*) sauvage; —garten, *m.* s, ⁼, parc, *m.* ménagerie, *f*; —gefälle, *n. pl.* produit (*m.*) de la vente du gibier; —gehäge *ou* —gehege, *n.* s, parc, *m.* varenne, *f*; —geruch, *m.* es, ⁼e, odeur sauvagine **ou de bête fauve**; goût (*m.*) de gibier, goût sauvagin: einen —geruch haben, sentir de sauvagin; —geschmack, *m.* es, *spl.* goût (*m.*) de venaison *ou* de gibier; —graf, *m.* en, en, wildgrave, *m.* raugrave, *m*; —grube, *f.* n, chausse-trappe, *f*; —haber, *m.* s, *spl. ou* —hafer, *m.* s, *spl.* haveron, *m.* avoine (*f.*) sauvage, folle avoine, ivraie (*f.*) vivace; —händler, *m.* s, —, marchand (*m.*) de gibier; —heuer, *m.* s, —, faucheur (*m.*) d'herbes sauvages; —huhn, *n.* es, ⁼er, *Ornith.* perdrix, *f*; —hüter, *m.* s, —, garde-chasse, *m.* garde-forestier, *m*; —jagd, *f. spl.* chasse, *f*; —kalb, *n.* es, ⁼er, faon (*m.*) de chevreuil; —knecht, *m.* es, e, garde-chasse, *m*; —korn, *n.* s, *spl. voy.* Mäusegerste, orge (*f.*) des murs; —kürbiß, *m.* es, e, coloquinte, *f.* concombre amer; —lauch, *m.* es, e, ail (*m.*) sauvage; —leder, *n.* s, *spl.* peau, *f. ou* cuir (*m.*) de bête fauve, sauvagine, *f.* peau (*f.*) de chevreuil; —mann, *m.* es, *spl. Bot.* pavot (*m.*) sauvage, coquelicot, *m*; —mannsgras, *n.* es, *spl.* panic verticillé; —mannskraut, *n.* es, *spl.* anémone (*f.*) des Alpes; —marder, *m.* s, —, martre (*f.*) des bois; —meister, *m.* s, —, garde-chasse, *m.* veneur, *m*; —monat, *m.* es, e, septembre, *m*; —obst, *n.* es, *spl.* fruits (*m. pl.*) sauvages; —pret, *n. voy.* —bret; —recht, *n.* es, *spl.* curée, *f.* fouaille, *f.* menus droits; *Fauconn.* gorge chaude; —reich, *adj.* riche en gibier, giboyeux; —schaden, *m.* s, ⁼, hardées, *f. pl.* dégât causé par le gibier; —schur, *f. spl.* vitchoura, *m*; —schütze, *m.* n, n, arquebusier, *m.* tireur, *m*; braconnier, *m*; —schwein, *n.* es, e, sanglier, *m*; junges —schwein, marcassin, *m*; —spur, *f.* en, piste, *f.* voie, *f.* trace (*f.*) du gibier; foulées, *f. pl.* foulures, *f. pl*; —stand, *m.* es, *spl.* reposée, *f.* demeure (*f.*) de la bête, totalité (*f.*) du gibier; einen großen —stand haben*, entretenir beaucoup de gibier, avoir un parc très giboyeux; —taube, *f.* n, ramier, *m.* pigeon (*m.*) à collier; —wasser, *n.* s, —, torrent, *m*; —wasserbett, *n.* es, en, lit (*m.*) d'un torrent, ravine (*f.*) d'eau; —weg, *m. voy.* —bahn; —werk, *n.* es, *spl* gibier, *m.* venaison, *f.* sauvagine, *f*; —zaun, *m.* es, ⁼e, haie *f. ou* clôture (*f.*) pour retenir le gibier.

1\. **Wilde** (der, die), *adj. sub. voy.* Wild.

2\. **Wilde**, *f. voy.* Wildniß *et* Wildheit.

Wilden, *n.* (*vil-dèn*). *av.* haben; devenir sauvage.

Wildenzen, *n.* (*vil-dèn-tzèn*) *av.* haben; *Chass.* se faisander, avoir un goût de faisandé *ou* de sauvagin, avoir un goût sauvage.

Wilderer, *m.* s, —, (*vil-dé-rèr*). *voy.* Wilddieb, braconnier, *m.*

Wildern, *n.* (*vil-dèrn*). *av.* haben; devenir sauvage *ou* inculte; *Cuis.* se faisander, avoir du fumet; *fam.* braconner.

Wildheit, *f. spl.* (*vild-hait*). caractère (*m.*) sauvage, état (*m.*) sauvage; nature, *f. ou* vie (*f.*) sauvage; férocité, *f.* sauvagerie, *f.* barbarie, *f.* brutalité, *f*; conduite (*f.*) sauvage *ou* brutale; habitudes (*f. pl.*) farouches; pétulance, *f.* fougue, *f*; emportement, *m*; étourderie, *f.*

Wildling, *m.* es, e, (*vild-lin'g*). *Jard.* sauvageon, *m*; *fig.* homme (*m.*) sans culture; homme brutal; *fam.* enfant pétulant.

Wildner, *m. voy.* Wilderer.

Wildniß, *f.* sse, (*vild-niss*). désert, *m*; lieu (*m.*) sauvage *ou* désert; contrée déserte; champ (*m.*) inculte; *fam.* solitude, *f*; lieu abandonné.

Wildpern, *n. voy.* Wildenzen.

Wilhelm, *m.* (*vil-hèlm*). *n. pr.* Guillaume, *m.*

Wilhelmine, *f.* (*vil-hèl-mi-né*). *n. pr.* Wilhelmine, *f.* Guillaumette, *f.* Guillemette, *f.*

Wilibald, *m. n. pr. voy.* Willibald.

Wille, *m.* ns, *spl.* (*vil-é*). *ou* **Willen**, *m.* s, *spl.* **volonté**, *f*; vouloir, *m.* gré, *m.* guise, *f.* vœu, *m.* vocation, *f*; *fam.*

velléité, *f.* intention, *f.* désir, *m.* consentement, *m;* —ens sein, avoir l'intention, avoir dessein, avoir envie, avoir une velléité de; jem. (D) zu —n sein, se conformer aux volontés de qn; ohne m inen —n, sans mon assentiment, sans mon aveu; wider —n, à contre cœur; wider meinen —n, contre mon gré, malgré moi; mit —, exprès, à dessein, de bon gré; mit freiem —n, de plein gré, de son propre mouvement; mit meinem —, de mon consentement, de mon gré; mit beiderseitigem —, de gré à gré, avec le consentement des deux parties; mit gutem —, de plein gré; der gute — gilt für die That, *ou* man nimmt gern den guten —n für die That, la bonne volonté est réputée pour le fait, mit dem gutem —n Vorliebnehmen* prendre la volonté pour le fait; nach seinem —n handeln, avoir sa volonté, faire à sa tête; böser —, mauvais vouloir; der freie —, le libre arbitre; der letzte —, les dernières volontés, dernières dispositions, testament, *m;* keinen eigenen — haben, n'avoir pas de volonté: *Chancell.* solches ist unser gnädigsten—, telle est notre volonté, notre bon plaisir; um...—n, à cause de, à propos de, au nom de, pour l'amour de, par égard pour, grâce à; um des Himmels—, pour l'amour du ciel, au nom du ciel; um meine —, à cause de moi; um deines —, à cause de toi, pour toi, en ton honneur, en considération de toi.

1. **Willen,** *n.* (*vil-èn*). *av.* sein, vouloir, être résolu *ou* déterminé; **gewillt,** résolu, déterminé.

2. **Willen,** *m.* s, *spl. voy.* Wille.

3. **Willen** ←—«, de volonté, de la volonté. *voy.* Willens←—«; **—los,** *adj.* sans volonté; privé de la faculté de vouloir, privé de son libre arbitre; flottant, indécis; **—losigkeit,** *f. spl.* défaut, *m. ou* manque (*m.*) de volonté, absence (*f.*) de volonté, impuissance, *f.*

Willens←—«, de la volonté, *voy.* Willen←—«; **—äußerung,** *f.* en, acte, *m. ou* expression (*f.*) de la volonté; **—bestimmung,** *f.* en, volition, *f;* **—erklärung,** *f.* en, acte, *m. ou* déclaration (*f.*) de la volonté; **—freiheit,** *f. spl.* libre volonté, *f* libre arbitre, *m.* volonté (*f.*) libre, **—gesetz,** *n.* es, e, loi dictée par le libre arbitre; **—kraft,** *f. spl.* volonté, *f.* faculté (*f.*) de vouloir; force (*f.*) de la volonté; volonté (*f.*) libre; force (*f.*) de vouloir; **—meinung,** *f. spl.* volonté, *f;* déclaration (*f.*) de volonté, bon plaisir; *Chanc.* daran geschieht unsere —meinung, car tel est notre bon plaisir; **—vermögen,** *n. voy.* —kraft.

Willentlich, *adv.* (*vil-ènt-lich*). volontairement, de son bon gré; de plein gré, exprès, à dessein.

Willfahren, *n.* (*vil-fâ-rèn*). *part. passé,* willfahrt *ou* gewillfahrt, *av.* haben; jem. (D) in etw. (D) —, condescendre à la volonté, céder aux désirs de qn; accorder, concéder qch. à qn; acquiescer; consentir à, souscrire à, déférer aux désirs de qn; einem Gesuche —, souscrire *ou* déférer à une demande. ‖ =.*n.* s.*spl.* acquiescement, *m;* consentement, *m.* condescendance, *f.*

Willfährig, *adj.* (*vil-fè-rich*). *ou* Willfertig, qui consent à, qui est prêt *ou* disposé à accorder; obligeant, déférent, complaisant, serviable, accommodant, conciliant, officieux, facile. ‖ *adv.* avec complaisance, obligeamment, avec empressement.

Willfährigkeit, *f.* en, (*vil-fè-rich-kaït*). condescendance, *f;* complaisance, *f;* déférence, *f;* empressement, *m;* bonne grâce.

Willfahrung, *f spl.* (*vil-fâ-roun'g*). consentement, *m.* acquiescement, *m.*

Willfertig, *adj. voy.* Willfährig.

Willibald, *m.* (*vi-li-bald*) *ou* **Wilibald,** *n.pr.* Guilibaud, *n.* Willibald, *m.*

Willig, *adj.* (*vil-ich*). qui consent à, empressé, de bonne volonté, disposé, prêt, spontané; de bon gré, sans se plaindre; résigné, complaisant; *Min.* très fusible; — sein, avoir l'intention, être disposé *ou* prêt à; etw. (A) — thun*, faire qch. de son plein gré; sich — finden lassen*, consentir, condescendre, acquiescer, se rendre aux désirs de, déférer aux désirs de.

Willigen, *n.* (*vi-li-guèn*). *av.* haben, consentir à; in etw. (D) —, consentir, acquiescer à qch.

Willigkeit, *f. spl.* (*vi-lich-kaït*). bonne volonté; consentement, *m;* acquiescement, *m;* docilité, *f;* facilité, *f;* empressement, *m.*

Williglich, *adj. voy.* Willig

Willkomm, *m.* s, *spl. voy.* Willkommen; **—becher,** *m.* s, —, vidrecome, *m;* vilcom, *m;* **—lied,** *n.* es, er, chanson (*f.*) pour célébrer la bienvenue de qn; **—mahl,** *n.* es, e, repas (*m.*) de bienvenue; **—trunk,** *m.* es, *spl. et* **—wein,** *m.* es, *spl.* coupe (*f.*) pour boire la bienvenue de qn.

1. **Willkommen,** *adj.* (*vil-kom'-èn*). bienvenu, bien voulu, agréable, à propos, jem. (A) — heißen*, faire bon accueil à qn; bien recevoir *ou* accueillir qn; seien Sie mir —, soyez le bienvenu; er ist mir stets —, il est toujours le bienvenu; *fig.* das ist mir sehr —, cela me vient fort à propos, m'est très agréable.

2. **Willkommen,** *m.* s, *spl. ou* Willkomm; 1. bienvenue, *f;* salut, *m; fam.* den — trinken*, boire la bienvenue de qn. | 2. repas, *m. ou* festin (*m.*) de bienvenue. | 3. vidrecome, *m.*

Willkühr *ou* **Willkür,** *f.spl.* (*vil-kur*). volonté, *f.* disposition (*f.*) volontaire, bon plaisir, gré, *m.* discrétion, *f.* arbitraire, *m.* libre arbitre, *m;* nach —, à bon gré, comme bon lui semble, à la merci de; à son caprice, arbitrairement; das steht nicht in meiner —, cela ne dépend pas de moi, je n'en dispose pas; **—herrschaft,** *f. spl.* arbitraire, *m;* gouvernement (*m.*) arbitraire; règne (*m.*) du bon plaisir; absolutisme, *m.*

Willkührlich *ou* **Willkürlich,** *adj.* (*vil-kur-lich*). 1. capricieux, arbitraire, despotique, tyrannique, en maître absolu. | 2. spontané, libre. | 3. *adv.* arbitrairement, suivant son bon plaisir, en maître absolu.

Willkührlichkeit *ou* **Willkürlichkeit,** *f. spl.* (*vil-kur-lich-kaït*). 1 arbitraire, *m.* despotisme, *m.* tyrannie, *f;* spontanéité, *f.* | 2. acte (*m.*) arbitraire, procédé (*m.*) arbitraire.

Wimmeln, *n.* (*vim'-èln*). *av.* haben; fourmiller, grouiller; s'agiter, pulluler, foisonner, être en grand nombre; das wimmelt von Würmern, cela grouille de vers; von Menschen —, fourmiller d'hommes. ‖ =.*n.* s. *spl.* fourmillement, *m.*

Wimmer, *m.* s, *spl. ou* **Wimmer,** *f. spl.* (*vim'-èr*). 1. dureté, *f.* durillon, *m;* madrure, *f;* nœud, *m* (du bois). | 2. bouton, *m;* verrue, *f. voy.* Maser; **—vogel,** *m.* s, ¨, *Ornith.* sphinx (*m.*) atropos.

Wimmerig, *adj.* (*vim'-èr-ich*). plein de duretés, de durillons *ou* de nœuds; —es Holz, bois noueux.

Wimmern, *n.* (*vim'-èrn*). *av.* haben; vagir, pleurer, gémir, se lamenter; **wimmernd,** gémissant, lamentant, dolent, lamentable, plaintif (*parl.* de la voix). ‖ =, *n.* s, *spl.* sons plaintifs; gémissements, *m. pl;* vagissements, *m. pl.* lamentations, *f. pl.* plaintes, *f. pl.*

Wimpel, *m.* s, —, (*vim'-pèl*). guidon, *m; Mar.* flamme, *f.* banderolle, *f.* pavillon, *m;* den — fliegen lassen*, déployer le pavillon; **—fall,** *m.* es, ¨e, drisse (*f.*) de la flamme; **—gast,** *m.* es, ¨e, capitaine (*m.*) des flammes, **—stange,** *f.* n, *ou* **—stock,** *m.* es, ¨e, *Mar.* bâton (*m.*) de flamme *ou* du digon.

Wimpeln, *n.* (*vim'-pèln*). *av.* haben; ondoyer comme la flamme.

Wimper, *f.* n, (*vim'-pèr*). cil, *m;* **—artig,** *adj. Bot.* cilié, ciliaire, ciliforme.

Wimpericht, *adj.* (*vim'-pé-richt*). *ou* **Wimperig,** *adj.* bordé, garni de cils; cilié, ciliaire, cilifère, ciligère; ciliforme.

Wimpern, *n.* (*vim'-pèrn*). *av.* haben. ciller; clignoter des yeux; **gewimpert,** cilié, ciliaire. ‖ =, *n.* s, *spl.* cillement, *m.* clignotement, *m.*

1. **Wind,** *m.* es, e, (*vin'd*). **vent,** *m; fig.* fumée, *f.* vent, *m.* mensonges, *f. pl.* fanfaronnades, *f. pl.* illusions, *f. pl; Méd.* vent, *m.* flatuosité, *f; fam.* odeur, *f.* vent, *m;* starker —, grand vent; kalter —, vent froid; sanfter *ou* gelinder —, brise légère, vent doux, zéphyr, *m;* steifer —, vent fait; der — geht *ou* weht, il fait du vent; dem —e ausgesetzt, exposé au vent, venteux; *Man.* in den — schlucken, tiquer en l'air; *Mar.* vor dem —e sein, avoir le dessus du vent; mit dem —e segeln, aller sous le vent; dicht bei dem — segeln *ou* mit halbem —e segeln, aller vent largue; bei dem —e segeln, aller à la bouline, aller au plus près du vent, sourdre au vent; vor dem —e segeln, marcher vent arrière, avoir vent arrière, avoir bon vent, avoir vent en poupe; vollen — haben, avoir vent arrière, avoir bon vent, avoir le vent en poupe; den — gegen sich haben, avoir vent contraire, avoir vent debout; durch den — wenden*, virer vent devant; vor dem —e wenden*, virer vent arrière; dem —e preisgegeben, exposé au vent; *fig.* etw. (A) in den — schlagen*, jeter qch. au vent, renoncer à qch, mépriser qch; in den — reden *ou* sprechen*, parler à tort et à travers, parler en l'air, prêcher dans le désert; *fam.* — machen, faire le fanfaron, faire le Gascon; craquer, hâbler; das ist lauter —, ce n'est que du vent, ce ne sont que mensonges *ou* que billevesées; von etw. (D) — bekommen*, avoir vent de qch, flairer qch; er lebt auf Hagel und —, il vit à la grâce de Dieu.

2. **Wind,** *adj. indécl.* mir wurde — und wehe, je souffrais le martyre, j'étais sur les épines *ou* sur des charbons ardents.

3. **Wind**←—«, du vent; faux; de guindage, de cabestan, *voy.* Windes←—«; **—anker,** *m.* s, —, ancre (*f.*) d'aval; **—ball,** *m.* es, ¨e, ballon, *m;* **—bauch,** *m.* es, *spl. Méd.* pneumogastre, *m.* tympanite, *f;* **—baum,** *m.* es, ¨e, *Mar.* barre (*f.*) du cabestan; **—beschreiber,** *m.* s, —, anémographe, *m;* **—beschreibung,** *f.* en, anémographie, *f;* **—beutel,** *m.* s, —, *Pâtiss.* échaudé, *m.* chou, *m; fam.* farceur, *m,* fanfaron, *m.* gascon, *m.* vendeur (*m.*) de fumée; **—beutelei,** *f.* en, fanfaronnade, *f.* gasconnade, *f.* rodomontade, *f.* hâblerie, *f.* charlatanerie, *f;* **—beuteln,** *n. av.* haben, hâbler, gasconner, fanfaronner, faire des gasconnades; *fam.* blaguer; **—blattern,** *f. pl. Méd.* varicelle siliqueuse, petite vérole volante; **—blume,** *f.* n, anémone, *f;* **—bruch,** *m.* es, ¨e, chablis, *m; Méd.* physocèle, *f.* pneumatocèle, *f.* hernie venteuse; **—brüchig,** *adj.* fendillé; —brüchiges Holz, bois (*m.*) chablis; **—büchse,** *f.* n, fusil, *m. ou* carabine (*f.*) à vent; **—darm,** *m.* es, ¨e, colon, *m;* **—dorn,** *m.* s, e, arthrocace, *m.* spina (*f.*) ventosa; **—drache,** *m.* n, n, *Mar.* dragon (*m.*) de vent; **—dürr,** *adj.* séché à l'air; **—ei,** *n.* es, er, œuf (*m.*) stérile *ou* sans germe; **—eisen,** *n.* s, —, *Serr.* tourne-à-gauche, *m.* barlotière, *f;* **—fächer,** *m.* s, —, éventail, *m.* éventoir, *m;* **—fackel,** *f.* n, flambeau, *m.* torche, *f;* **—fahne,** *f.* n, girouette, *f; Mar.* flouette, *f;* **—fall,** *m.* es, ¨e, *For.* chablis, *m; Mar.* grain (*m.*) de vent; **—fang,** *m.* es, ¨e, ventilateur, *m;* soupirail, *m.* tambour (*m.*) d'une porte; *Mar.* ventilateur, *m; Méc.* volant, *m; Horl.* volant (*m.*) de la sonnerie; *Forg.* ébraisoir, *m.* âme, *f. ou* venteau (*m.*) d'un soufflet; paravent, *m;* **—fanggetriebe,** *n.* s, —, *ou* **—fangrad,** *n.* es, ¨er, rouage, *m.* roue (*f.*) du volant; **—fänger,** *Ornith. m.* s, —, engoulevent, *m.* tette-chèvre, *m;* **—feder,** *f.* n, *Mar.* plumet (*m.*) de pilote; **—flagge,** *f.* n, *Mar.* risée (*f.*) de vent, fraîcheur, *f;* **—flinte,** *f. voy.* —büchse; **—galle,** *f. spl. voy.* Wettergalle, *Mar;* œil-de-bœuf, *m.* nuage (*m.*) qui annonce l'orage; **—geschwulst,** *f.* ¨e, pneumatose, *f.* emphysème, *m;* **—geschwulstartig,** *adj.* emphysémateux; **—göpel,** *m.* s, —, *Min.* machine (*f.*) à molettes mue par le vent; **—gott,** *m.* es, *spl.* dieu (*m.*) des vents, Eole, *m;* **—haber** *ou* **—hafer,** *m.* s, —, folle avoine, avoine (*f.*) sauvage;

—harfe, *f.* n, harpe (*f.*) d'Éole *ou* éolienne; —hauch, *m.*s, *spl.* souffle (*m.*) du vent, coup (*m.*) de vent; —haufen, *m.*s, —, *Agr.* veillotte, *f;* —hetze, *f.* n, *Chass.* chasse (*f.*) du lièvre *ou* du renard avec des levriers; —hetzen, *n. av.* haben, chasser avec des levriers; —hetzer, *m.* s, —, chasseur (*m.*) de menu gibier; —handbruch, *m. voy.* —bruch; —hose, *f.* n, trombe venteuse; réservoir (*m.*) d'air d'une pompe à incendie; —hund, *m.* es, e, levrier, *m.* chien courant; —hündin, *f.* nen, levrier (*m.*) femelle, levrette, *f;* junge —hündin, levrière, *f;* —hundsbauch, *m.* es, ¨e, *Vétér.* ventre levretté; —instrument, *n.* es, e, instrument (*m.*) à vent; —kammer, *f. spl.* chambre (*f.*) à vent; —kessel, *m* s, —, chopinette, *f.* reservoir (*m*) d'air d'une pompe à incendie; —klappe, *f.* n, soupape, *f.* clapet (*m.*) de soufflet; —kolik, *f.* en, colique venteuse, sèche, gazeuse *ou* flatulante; —kopper, *m.* s, —. *Man.* cheval (*m.*) qui tique en l'air, tiqueur (*m.*) en l'air; —kugel, *f.* n, *Phys.* éolipyle, *m;* —lade, *f.* n, *Min.* ventilateur, *m;* *Org.* sommier, *m.* porte-vent, *m;* —laden, *m.* s, ¨, contre-vent, *m;* —latte, *f.* n, *Couvr.* contre-latte, *f;* —lawine, *f.* n, avalanche venteuse, trombe, *f. ou* éboulement (*m.*) de neige; —leicht, *adj.* léger comme le vent; —licht, *n. voy.* —fackel; —loch, *n.* es, ¨er, *Arch.* soupirail, *m.* évent, *m;* ventouse (*f.*) de cheminée; *Org.* lumière, *f;* —machen, *n. voy.* —macherei; —macher, *m.* s, —, celui qui fait du vent *ou* qui évente; éventail, *m; fig.* hâbleur, *m.* fanfaron, *m.* gascon, *m.* charlatan, *m;* —macherei, *f.* en, ostentation, *f.* fanfaronnade, *f.* vanterie, *f.* gasconnade, *f.* charlatanisme, *m;* —malz, *m.* es, *spl.* malt séché à l'air; —maschine, *f.* n, machine (*f.*) à vent; *Expl. voy.* Wettermaschine; —messer, *m.* s, —, *Phys.* anémomètre, *m;* —meßkunst, *f. spl ou* —messung, *f. spl.* anémométrie, *f;* —monat, *m.* es, e, novembre, *m.* ventôse, *m;* —mühlbalken, *m.* s, —, tratte (*f.*) de moulin à vent; —mühlbaum, *m.* es, ¨e, attache, *f. ou* bascule (*f.*) de moulin à vent; —mühlflügel, *m.* s, —, volant, *m. ou* aile (*f.*) de moulin à vent; —mühlgehäuse, *n.* s, —, cage (*f.*) de moulin à vent; —mühle, *f.* n, moulin (*m.*) à vent; holländische —mühle, moulin (*m.*) à base de maçonnerie et à calotte mobile; *fam.* er hat einen Schlag von der —mühle, il a le cerveau un peu dérangé; —mühlenbalken, etc. *voy.* —mühlbalken, etc.; —mühlenberg, *m.* es, e, butte (*f.*) aux moulins; —mühlenflügel, *m.* s, —, aile (*f.*) d'un moulin à vent; —mühlrad, *n.* es, ¨er, roue (*f.*) de moulin à vent; —müller, *m.* s, —, meunier (*m.*) de moulin à vent; —nadel, *f.* n, *Mar.* boussole, *f;* —ofen, *m.* s, ¨, fourneau (*m.*) à vent *ou* à réverbère, fourneau (*m.*) de fumoir; chauffe, *f;* —pfeife, *f* n, *Fond.* évent, *m;* —pfropfen, *m.* s, —, *Artill.* tampon, *m;* —pistole, *f.* n, pistolet (*m.*) à vent; —platte, *f.* n, *Forg.* contre-cœur (*m.*) d'une forge de campagne; —pocken, *f. pl.* varicelles siliqueuses, petite vérole volante, *voy.* —blattern; —probe, *f.* n, anémomètre, *m;* —pulver, *n.* s, —, poudre carminative; —rad, *n.* es, ¨er, *ou* —rädchen, *n.* s, —, roue (*f.*) à vent, roue (*f.*) à moulinet, ventilateur, *m;* —raum, *m.* es, *spl. Méc.* jeu, *m; Artill.* évent, *m;* —reep, *n.* s, *spl. Mar.* guinderesse, *f;* —rehe, *adj. Vétér* fourbu d'avoir avalé du vent; —rehe, *f. spl.* fourbure (*f.*) qui vient du vent; —riß, *m.* sses, sse, *voy.* —bruch, gerçure causée par le vent; —rohr, *m.* es, ¨e, *voy.* —büchse, évent (*m.*) d'un moule; —röhre, *f.* n, tuyère, *f.* canule, *f; Org.* porte-vent, *m;* —rose, *f.* n, *Mar.* rose (*f.*) des vents, compas (*m.*) de mer *ou* de route; *Bot.* anémone (*f.*) sauvage; —röschen, *n.* s, —, *ou* —röslein, *n.* s, —, herbe (*f.*) au vent, anémone, *f;* —rülpser, *m.* s, —, *Man.* tique r (*m.*) en l'air; —ruthe, *f.* n, ente, *f. ou* ante (*f.*) de moulin à vent; —samenkraut, *n.* es, ¨er, *Bot.* arctotis, *m.* arctoïde, *f;* —schacht, *m.* es, ¨e, *Min.* puits (*m.*) d'aérage; —schaden, *m.* s, ¨, dommage causé par le vent; —schauer, *m.* s, *spl.* vent violent et momentané, coup (*m.*) de vent; *Mar.* grain, *m;* abri (*m.*) contre le vent; —scheibe, *f.* n, ventilateur, *m;* —scheu, *adj.* qui craint le vent; —schief, *adj.* tordu, courbé, déversé, déjeté, coffiné (*parl.* du bois); *fam.* gauche, louche, en biais; —schiefe Fläche, plan incliné en devers; —schiefe Fläche der Bahn, voie (*f.*) en devers; —schiefheit, *f. spl.* déversement, *m;* —schiffer, *m.* s, —, aéronaute, *m;* —schifffahrt, *f. spl.* aérostatique, *f.* navigation aérienne; —schirm, *m.* es, e, paravent, *m.* abri (*m.*) contre le vent et la pluie; *Jard.* brise-vent, *m.* abat-vent, *m.* tue-vent, *m; Fortif.* cadre (*m.*) de branches tressées; —schlag, *m.* s, *spl. voy.* —bruch, chablis, *m;* —schlauch, *m.* es, ¨e, outre remplie de vent; —schnapper, *m.* s, —, *Vétér.* tiqueur (*m.*) en l'air; —schnell, *adj.* rapide, prompt, vite comme le vent; —schoppen, *m.* s, —, abri (*m.*) contre le vent, tue-vent, *m;* —segel, *n.* s, —, *Mar.* manche (*m.*) à vent; —seite, *f. spl.* côté exposé au vent, côté (*m.*) d'où vient le vent; côté exposé au nord-ouest; *Mar.* lof, *m; Forg.* contre-vent, *m;* —sicher, *adj.* abrité contre le vent; —siech, *adj. voy.* —süchtig; —spiel, *n.* es, e, *voy.* —hund, lévrier, *m;* —still, *adj.* calme, sans vent, sans un souffle de vent; es ist —still, le temps est calme; —stille, *f. spl.* absence (*f.*) de vent, calme, *m; Mar.* bonace, *f;* —stock, *m.* es, ¨e, canne (*f.*) à vent; chape (*f.*) d'orgue; —stoß, *m.* es, ¨e, coup (*m.*) de vent, rafale, *f.* bouffée, *f.* bourrasque, *f; Mar.* grain, *m.* rafale, *f.* coup (*m.*) de mer; —strich, *m.* es, e, direction, *f. ou* passage (*m.*) du vent, lit (*m.*) du vent; *Mar.* aire, *m. ou* rumb (*m.*) de vent; die Fahrt nach einem andern —striche nehmen, revirer de bord; —strom, *m* es, ¨e, courant (*m.*) de vent; —sturm, *m.* es, ¨e, tempête, *f.* bourrasque, *f;* —sucht, *f. spl. Méd* pneumatose abdominale, tympanite, *f; Vétér.* crapaud, *m;* —süchtig, *adj Méd.* œdémateux, atteint de pneumatose, hystérique, vaporeux; —treibend, *adj.* carminatif; —vogel, *m.* s, ¨, *Ornith.* courlis commun, harle couronné; *Fauconn.* ventolier, *m;* —wage, *f.* n *Phys.* anémomètre, *m;* —wagen, *m.* s, — *et* ¨, chariot (*m.*) à voile; —wärts, *adv.* du côté du vent, contre le vent; *Mar.* —wärts jagen, aller dans le vent; —wasser, *n.* s, *spl. Méd.* eau carminative; —wasserbruch, *m.* es, ¨e, *Chir.* hydrosocèle, *f.* hydropneumatocèle, *f;* —wassersucht, *f. spl.* hydropisie (*f.*) tympanite, hydropneumatocèle, *f;* —wehe, *f. spl. ou* —wehe, *f spl.* amas (*m.*) de neige formé par le vent; —weiser, *m.* s, —, anémoscope, *m;* —wirbel, *m.* s, —, trombe, *f.* tourbillon (*m.*) de vent; —zeiger, *m.* s, —, anémoscope, *m;* —zieher, *m.* s, —, ventilateur, *m;* —zug, *m.* es, ¨e, courant (*m.*) d'air, vent (*m.*) coulis; *Arch.* ventilateur, *m.* conduit (*m.*) d'aérage.

1. Winde, *f.* n, (*vin'-dé*). 1. dévidoir, *m.* tournette, *f; Méc.* guindal, *m.* guindas, *m.* engin, *m.* treuil, *m.* cabestan horizontal; *Char.* cric, *m.* | 2. *Bot.* liseron, *m;* kleine —, liseron (*m.*) des champs, liseret, *m.*

2. Winde, *f.* n, *ou* Windin, lévrier, *m.*

3. Winde←«, a tourner, à virer; —baum, *m.* es, ¨e, arbre (*m.*) du guindas; *Mar.* amarre, *f;* —darm, *m.* s, ¨e, *Anat.* rectum, *m,* —eisen, *n.* s, —, *Serr.* tourne-à-gauche, *m;* —förmig, *adj.* en forme de dévidoir; —glöckchen, *n.* s, —, liseret, *m;* —haken, *m.* s, —, crochet (*m.*) à tordre; —hals, *m.* es, ¨e, *ou* Wendehals, *Ornith.* torcol, *m;* —mäuslein, *n.* s, —, *ou* —muskel, *m.* s, n, *Anat.* trochléateur, *m;* —nagel, *m.* s, ¨, cheville, *f;* —rad, *n* es, ¨er, roue (*f.*) de guindas; —reep, *n. voy.* —seil; —saft, *m.* es, ¨e, suc (*m.*) de scamonnée; —seil, *n.* es, e, *Méc.* corde, *f.* câble, *m; Mar.* cincenelle, *f;* —tau, *n.* es, e, guinderesse, *f.*

Windel, *f.* n, (*vin'-dèl*). lange, *m.* maillot, *m.* couche. *f;* —boden, *m.* s *voy.* Wendelboden; —bohrer, *m.* s, —, vilebrequin, *m;* —kind, *n.* es, er, enfant (*m.*) au maillot *ou* au berceau; —treppe, *f. voy.* Wendeltreppe; —tuch, *n. voy.* Windel.

Windeln, *a.* (*vin'-dèln*). emmailloter.

1.÷Winden, *a.* (*vin'-dèn*). wand, gewunden, 1. tourner, tordre, rouler en spirale, tortiller, enlacer, tresser, dévider du fil, mettre en peloton; envelopper de, enlacer, entourer de, ceindre de, mettre autour de; Blumen —, einen Kranz —, tresser des fleurs, tresser une couronne; jem. (*n* ou *etw.*) aus den Händen —, arracher qch. des mains de qn. | 2. hisser, élever avec une poulie; in die Höhe —, guinder *ou* monter à l'aide d'une grue. ‖ 3. sich —, *r.* se tordre, se tortiller, se replier, se recoqueviller, serpenter, s'enlacer, s'entortiller, contourner; *fig.* lutter contre; sich durch etw. (*a*) —, passer péniblement à travers qch; *fam.* er mag sich wenden und — wie er will, il a beau se débattre; gewunden, tourné, contourné, tordu, tors, en spirale, serpentant, tortueux; *Zool.* voluté; sich windend, qui se tord, qui va en spirale, grimpant, tortueux, sinueux. ‖ 4 =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de tordre, tours (*m. pl.*) de spire, torsion, *f.* tortillement, *m.* enlacement, *m.* convulsions, *f. pl.* guindage, *m.*

2. Winden, *n.* unipers. av. haben, faire du vent, souffler (*parl.* du vent); es windet, il fait du vent. ‖ *a. Chass.* flairer, éventer.

3. Winden←«, de poulie, de cric, de guindage; —armbrust, *f.* ¨e, arbalète (*f.*) à cranequin; —förmig, *adj.* en forme de cric; —hebestock, *m.* es, ¨e, crémaillère (*f.*) d'un cric; —macher, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de poulies; poulieur, *m.* fabricant (*m.*) de crics.

Winder, *m.* s, —, (*vin'-dèr*). *Chass.* nez (*m.*) du cerf; *Artif.* rouleau (*m.*) de cartouche; baguette (*f.*) à rouler.

Windes←« *ou* Winds←«, *voy.* Wind *et* Winde←«; —braut, *f. spl.* tourbillon, *m.* bourrasque, *f.* rafale, *f. Mar.* grain, *m;* —eile, *f. spl.* rapidité (*f.*) du vent; —weben, *n.* s, *spl.* mouvement (*m.*) du vent; —wehe, *f. spl.* avalanche de neige.

Windig, *adj.* (*vin'-dik*). 1. venteux, exposé au vent; es ist sehr —, il fait grand vent, il vente fort. | 2. sans cervelle, écervelé, léger, mobile, évaporé, éventé, *f.* aventureux, qui tourne à tous les vents, fanfaron, sans fonds, sans consistance, vide, vain, frivole, futile; —er Mensch, fanfaron, *m.* hâbleur, *m.* | 3. en spirale, tordu, déjeté, coffiné (*parl.* du bois).

Windigkeit, *f. spl.* (*vin'-dik-kaït*). légèreté, *f.* fragilité, *f.* caractère évaporé *ou* aventureux, caractère (*m.*) chimérique; *fig.* fanfaronnade, *f.* hâblerie, *f.*

Windin, *f.* nen, (*vin'-din*). *ou* Winde, levrier, *m.*

Windung, *f.* en, (*vin'-doun'g*). action (*f.*) de tordre, sinuosité, *f.* repli, *m.* circonvolution, *f.* torsion, *f.* enlacement, *m* spire *f* spirale, *f.* pas (*m.*) de vis, hélice, *f.* convulsion, *f;* —en, tours et retours, *m. pl.* détours, *m. pl.* anfractuosité, *f* labyrinthe, *m.*

Wink, *m.* es, e, (*vin'k*). signe, *m.* geste, *m.* mouvement (*m.*) avec la main, signe (*m.*) des yeux; *fam.* avertissement, *m.* indice, *m.* avis, *m;* insinuation, *f;* jem. (*d*) einen — geben, faire signe à qn, avertir qn. par un geste *ou* par un signe; jem. (*d*) auf den — gehorchen *ou* folgen, obéir aveuglément, au moindre signe *ou* au premier ordre; — mit dem Auge, clignotement, *m.* clin (*m.*) d'œil.

Winkel, *m.* s, —, (*vin'-kèl*). 1. angle, *m.* coin, *m.* encognure, *f.* coude, *m; Arch.* retour, *m; Blas.* canton, *m;* abnehmender —, angle (*m.*) du fossé; ausgehender *ou* ausspringender —, angle saillant; bestreichender —, angle flanqué; eingehender —, angle rentrant; rechter —, angle droit; spitzer —, angle aigu; vielseitiger —, angle polyèdre; einen — bilden, former un angle; einen — messen, relever un angle. | 2. coin, *m.* recoin, *m.* réduit, *m.* cul-de-sac, *m; fig.* coin caché, repli, *m.* (du cœur); im —, en cachette, en secret; in einen — treiben,

acculer qn, mettre qn. au pied du mur; —advokat, m. en, en, iron. avocat (m.) sans cause; —band, n. es, ¨er, Serr. équerre, f. équerre (f.) d'angle ou de courbe; Artill. lieu (m.) de coin; —bewegung, f. en, mouvement (m.) angulaire; —blech, n. es, e, ou —bügel, m. s, —, Sell. équerres (f. pl.) de trousse-quin; —bogen, m. s, — et ¨, arc (m.) d'un angle; Arch. tierceron, m. tierceret, m; —dach, n. es, ¨er, comble (m.) en équerre; —drucker, m. s, —, imprimeur (m.) qui travaille en chambre. —druckerei, f. en, imprimerie clandestine; —ecke, f. n, Blas. canton, m; —ehe, f. n, mariage clandestin ou sous la cheminée; concubinage, m; —eisen, n. s, —, équerre, f. réglet, m; Ch. de fer. cornière, f; —fasser, m. s, —, fausse équerre, équerre pliante, sauterelle, f; —förmig, adj. en forme d'angle, anguleux; —gasse, f. n, rue tortueuse ou borgne, rue (f.) solitaire, impasse, m. cul-de-sac, m; —gerade, adj. voy. —recht; —geschwindigkeit, f. spl. Phys. vitesse (f.) angulaire; —geschwür, n. s, e, Méd. ægilops, m; —haken, m. s, —, Charp. équerre, f. réglet, m. règle, f. retour (m.) d'angle; Impr. composteur, m; —hebebaum, m. es, ¨e, Artill. levier (m.) courbe; —hebel, m. s, —, levier brisé ou rectangulaire, mouvement (m.) de sonnette; —heirath, f. voy. —ehe; —hochzeit, f. en, fam. noces secrètes ou clandestines; —holz, n. es, ¨er, équerre (f.) de bois; fig. faux-fuyant, m; —klammer, f. n, crampon, m. ou harpon coudé; —kopf, m. es, ¨e ou —kreuz, n. es, e, équerre (f.) d'arpenteur; verbesserter —kopf, pantomètre, m; —lasche, f. n, Ch. de fer. éclisse (f.) à corniers; —linie, f. n, diagonale, f. ligne diagonale, —mäkler, m. s, —, courtier marron; —maß, n. es, e, voy. —fasser f; stellbares —maß, équerre (f.) mobile; —meister, m. s, —, chambrelon, m; fam. amant, m; —messe, f. n, messe privée ou secrète; —maßinstrument, n. es, e, ou —messer, m. s, —, équerre, f. réglet, m; Math. goniomètre, m. pantomètre, m; Arpent. graphomètre, m. astrobale, m. rapporteur, m. pantographe, m. cercle répétiteur; —messung, f. spl. Math. goniométrie, f; —münze, f. spl. fausse monnaies; —nath, f. ¨e, Anat. suture (f.) lambdoïde; —passer, m. s, —, ou —fasser, sauterelle, f. équerre pliante, fausse équerre; —prediger, m. s, —, prédicateur clandestin; —presse, f. n, presse clandestine; —prisma, n. s, pl. —prismen, graphomètre (m.) à prisme; —pulsader, f. n, artère (f.) angulaire; —punkt, m. es, e, sommet (m.) de l'angle; —rath, m. es, spl. conseil clandestin ou secret, réunion clandestine; —recht, adj. rectangulaire, à angles droits, en angle droit; —schablone, f. n, pente, f; —schablone für den obern Kolbenwinkel, pente (f.) de dessous pour crosse; —scheibe, f. n, astrolabe, m; —schenke, f. n, bouchon, m. cabaret (m.) borgne ou clandestin; —schiene, f. n, Forg. cornière, f; —schule, f. n, école non autorisée; —spiegel, m. s, —, graphomètre (m.) à réflecteur; —spiel, n. s, e, jeu (m.) des quatre coins; —spitze, f. n, Fortif. point (m.) d'intersection des deux faces d'un angle; —ständig, adj angulaire, axillaire; —treppe, f. n, escalier dérobé ou secret; —trommelstück, n. es, e, bâton (m.) d'équerre; —verbrechung, f. spl. pan coupé; —versammlung, f. en, réunion secrète ou à huis clos, assemblée clandestine, conciliabule, m; —weiser, m. s, —, Géom. montreur (m.) d'angles, viseur, m; —werk, n. es, e, réduit, m; Fortif. bastion, m. ou ouvrage (m.) à angles; —zahn, m. es, ¨e, dent canine; —zirkel, m. s, —, compas (m.) de trisection; —züge, m. pl. biais, m. faux-fuyant, m. détours, m. pl. prétextes, m. pl. subterfuges, m. pl; —züge machen, biaiser, tortiller, tergiverser.

Winkelicht, adj. (vin'-ké-licht). voy. Winkelförmig. en forme d'angle, anguleux.

Winkelig, adj. (vin'-ké-lich). à angle, qui a des angles, coudé, brisé, anguleux, angulaire, tortueux, qui fait beaucoup de tours et de détours, qui a beaucoup de coins et de recoins.

Winken, n. (vin'-kèn). av. haben, faire signe (de la main), faire un geste, cligner (des yeux). || a. inviter ou appeler par un signe, faire signe à qn. d'approcher; ordonner ou imposer par un signe; jem (D) Stillschweigen —, faire signe à qn. de se taire. || =, n. s, spl. signes, m. pl. gestes, m. pl. clignement (m.) de l'œil, clin (m.) d'œil.

Winker, m. s, —, (vin'-kèr). celui qui fait signe; Zool. crabe, m. appelant, m.

Winklicht, Winklig, adj. voy. Winkelicht, Winkelig.

Winsel←«, qui gémit, qui pleure; —affe, m. n. n, singe pleureur ou musqué; —stimme, f. n, voix plaintive.

Winseln, n. (vin'-zèln). av. haben, gémir, geindre, pleurer, se plaindre (en gémissant), pousser des cris plaintifs, pleurer (parl. du chien); winselnd, plaintif, pleureur. || =, n. s, spl. gémissement (m.) lugubre et prolongé, accents ou cris plaintifs.

Winspel, m. voy. Wispel.

Winter, m. s, —, (vin'-tèr). hiver, m; fig. vieillesse, f. hiver, m; im —, en hiver; mitten im —, ou im härtesten —, au milieu ou au cœur de l'hiver, dans le plus fort de l'hiver; über — bleiben, hiverner; Agr. den — über bestellen, hiverner les terres; —abend, m. es, e, soir, m. ou soirée (f.) d'hiver; —anzug, m. voy. —kleidung; —apfel, m. s, ¨, pomme (f.) d'hiver; —arbeit, f. en, travail, m. ou occupations (f. pl.) de l'hiver; —attila, m. s, pl. —attilen, tunique garnie de fourrure pour les hussards; —aufenthalt, m. es, spl. séjour (m.) d'hiver, résidence (f.) d'hiver; —beere, f. n, prinos, m. airelle, f. coussinette, f; —beerstaude, f. n, prinos verticillé, —beet, n. es, e, Jard. tombe, f. —bestellung, f. en, Jard. hivernage, m; —beule, f. n, Méd. engelure, f; —bier, n. es, e, bière (f.) d'hiver; —birne, f. n, poire (f.) d'hiver; —blume, f. n, fleur (f.) d'hiver ou hivernale; —brache, f. spl. Agr. hivernage, m; —butter, f. spl. beurre (m.) de conserve, beurre salé; —drossel, f. n, Ornith. grive (f.) rouge; —eiche, f. n, chêne (m.) rouvre; —ente, f. voy. Eisente; —feld, n. es, er, Agr. champ (m.) d'hiver, champ ensemencé en automne; Peint. paysage hivernal; —feldzug, m. es, ¨e, Mil. campagne (f.) d'hiver; —fenster, n. s, —, fenêtre (f.) double, contre-châssis, m; —feste, n. pl. Ant. fêtes brumales, —flur, f. en, champ, m. ou campagne (f.) d'hiver, paysage (m.) d'hiver; —frucht, f. ¨e, blés (m. pl.) d'hiver, gros grains; —futter, n. s, spl. fourrage (m.) d'hiver, hivernage, m; —garten, m. s, ¨, jardin (m.) d'hiver, serre, f; —gerste, f. spl. orge (f. et m.) d'hiver, orge semée en automne; —gesellschaft, f. en, soirée (f.) d'hiver; —getreide, n. voy. —frucht; —gewächs, n. es, e, plante hivernale ou vivace, plante brumale; —grün, n. s, spl. verdure (f.) d'hiver, pyrolle, f. grande pervenche; —haar, n. es, e, poils (m. pl.) d'hiver, toison d'hiver; —haber, m. s, —, avoine (f.) d'hiver; —halbente, f. n, Ornith. sarcelle, f. cercelle, f; —halbjahr, n. es, e, semestre (m.) d'hiver; —haus, m. es, ¨er, maison (f.) d'hiver; Jard. serre, f. orangerie, f; —holz, n. es, spl. bois (m.) d'hiver, ou de chauffage; —kälte, f. n, froid (m.) de l'hiver; —kleid, m. es, er, ou —kleidung, f. en, habit, m. ou habillement (m.) d'hiver ou pour l'hiver, robe (f.) d'hiver; —korn, n. voy. —frucht; —kraut, n. es, spl. chou (m.) cabis, chou pommé blanc; —kresse, f. spl. cresson (m.) d'hiver, roquette (f.) des jardins; —lager, n. s, —, camp, m. ou gîte (m.) d'hiver; Mil. quartiers (m. pl.) d'hiver, voy. —quartier; —lagerbier, n. es, e, bière (f.) d'hiver ou de Mars; —lauch, m. voy. —zwiebel; —lerche, f. en, Ornith. bruant commun, alouette (f.) de neige ou à hausse-col noir; —levkoje, f. n, julienne giroflée; —linde, f. n, tilleul, m; —luft, f. spl. température (f.) d'hiver; poét. frimas, m. pl. rigueurs (f. pl.) de l'hiver; —lust, f. spl. ou —lustbarkeiten, f. en, plaisirs, m. pl. ou divertissement (m. pl.) d'hiver, —mährchen, n. s, —, histoire, f. ou conte (m.) pour les veillées d'hiver; —mäßig, adj. d'hiver, hivernal, comme en hiver; —meve, f. n, Ornith. mouette (f.) d'hiver; —monat, m. es, e, mois (m.) d'hiver, mois (m.) de novembre, frimaire, m; —morgen, m. s, —, matinée (f.) d'hiver; Astr. orient (m.) d'hiver; —nacht, f. ¨e, nuit (f.) d'hiver; —obst, n. es, spl. fruits (m. pl.) d'hiver; —palast, m. es, ¨e, palais (m.) d'hiver; —pflanze, f. voy. —gewächs; —postirung, f. en, avant-postes (m. pl.) des quartiers d'hiver; —punkt, m. es, e, Astr. solstice (m.) d'hiver, point (m.) d'écliptique d'hiver; —quartal, n. s, spl. quartier (m.) d'hiver; —quartier, n. es, e, logement (m.) pour l'hiver; Mil. quartiers (m. pl.) pour l'hiver; —rock, m. es, ¨e, robe (f.) d'hiver; —roggen, m. s, spl. seigle (m.) d'hiver; —rose, f. n, rose hivernale, rose veloutée; —saat, f. en, semailles (f. pl.) d'automne; —schein, m. s, spl. Astr. lune (f.) de novembre, nouvelle lune; —schlaf, m. s, spl. sommeil, m. ou engourdissement (m.) d'hiver, hivernation, f. hibernation, f; —schläfer, m. pl. animaux hivernants; —schlag, m. s, spl. Agr. sole (f.) de gros grains; —schnee, m. s, spl. neige (f.) d'hiver; —seite, f. n, côté (m.) du nord, versant septentrional; —semester, n. s, —, semestre (m.) d'hiver; —sonne, f. spl soleil (m.) d'hiver; —sonnenwende, f. n, solstice (m.) d'hiver; —stand, m. es, gîte, m. ou repaire (m.) d'hiver; —sturm, m. es, ¨e, tempête, f. orage (m.) d'hiver; —tag, m. es, e, jour, m. ou journée (f.) d'hiver; —veilchen, n. s, —, Bot. violette (f.) d'hiver; —vergnügen, n. s, —, ou —vergnügung, f. voy. —lust; —viole, f. voy. —veilchen; —vogel, m. s, ¨, oiseau (m.) d'hiver; —vorrath, m. es, ¨e, provisions (f. pl.) pour l'hiver; —weizen, m. s, spl. froment (m.) d'hiver ou semé en hiver; —wende, f. n, Astron. solstice (m.) d'hiver; —wendekreis, m. es, e, ou —wendezirkel, m. s, spl. tropique (m.) du Capricorne ou du Cancer; —wetter, n. s, —, temps (m.) d'hiver; —wicke, f. n, Bot. gesse (f.) à feuilles larges; —wohnung, f. en, habitation, f. ou demeure (f.) pour l'hiver, —wolle, f. spl. laine (f.) de la première tonte; —zeichen, n. s, —, Astr. signe hivernal ou d'hiver; —zeit, f. spl. hiver, m. temps, m. ou saison (f.) de l'hiver; zur —zeit, en hiver; —zeug, m. es, e, étoffe (f.) d'hiver, vêtements (m. pl.) d'hiver; —zimmer, n. voy. —quartier; —zwiebel, f. n, oignon (m.) d'hiver, ail fistuleux, civette, f.

Winterhaft, adj. (vin'-tèr-haft). hibernal, hivernal, d'hiver; frimaire. || adv. comme en hiver.

Winterricht, adj. voy. Winterhaft.

Winterig, adj. (vin'-té-rich). d'hiver, hivernal; —es Wetter, temps (m.) d'hiver.

Winterlich, adj. (vin'-tèr-lich). d'hiver, comme en hiver, hivernal.

Wintern, n. unipers. (vin'-tèrn). av. haben; 1. faire froid, être en hiver; es wintert schon, on sent déjà l'hiver, il fait déjà froid. || 2. a. entretenir, conserver pour l'hiver. || 3. =, n. s, spl. ou Winterung, f. en, séjour (m.) pendant l'hiver; entretien, m. (de plantes) pendant l'hiver; Jard. serre, f. orangerie, f, conservation (f.) des bestiaux pendant la saison d'hiver; voy. Wintersaat et Wintergetreide.

Winzer, m. s, —, (vin'-tzèr). vigneron, m; propriétaire (m.) de vignobles; vendangeur, m; —hacke, f. n, meigle, f; —lied, n. es, er, chanson (m.) de vigneron; —messer, n. s, —, serpette, f.

Winzerei, f. en, (vin'-tzé-rai). maison (f.) d'un vigneron; pressoir, m.

Winzig, adj. (vin'-tzich). fort ou extrêmement petit, maigre, fluet, exigu, chétif, microscopique; —es Männchen, petit

bout d'homme; lilliputien, *m.* mirmidon, *m.* || *adv.* fort peu, extrêmement peu; presque rien.

Winzigkeit, *f. spl.* (*vin'-tzich-kaït*). extrême petitesse, *f.* exiguïté, *f.*

Wipfel, *m.* s, —, (*vip-fèl*). *voy.* Gipfel, couronne, *f.* sommet, *m.* cime, *f.* tête, *f.* (d'un arbre); *fig.* sommet, *m.* comble, *m.* apogée, *m*; —**bruch,** *m. ou* Gipfelbruch, gélivure, *f.* —**dürr,** *adj.* dont la cime est sèche; —dürrer Baum, arbre (*m.*) dont la cime est morte; —**ende,** *n.* s, n, bout (*m.*) du bois, bout (*m.*) de l'arbre; | • **reich,** *adj.* rameux, bien branchu.

Wipfeln, *a.* (*vip-fèln*). étêter, écimer, éhouper (un arbre).

Wipp←—«, d'estrapade, *voy.* **Wippen**←—«; —**baum,** *m.* es, ⸗e, arbre (*m.*) du tour d'un tourneur; bascule (*f.*) du pont-levis: —**brücke,** *f.* n, pont (*m.*) à bascule; —**galgen**, *m.* s, —, *Jur.* estrapade, *f*; —**karren,** *m.* s, —, tombereau (*m.*) à bascule; —**seil,** *n.* es, e, corde (*f.*) d'estrapade.

Wippe, *f.* n, (*vip-é*). 1. état (*m.*) de ce qui est près de tomber *ou* de trébucher. | 2. *Jur.* estrapade, *f*; peine (*f.*) de l'estrapade; balançoire, *f.* bascule, *f.* escarpolette, *f.* | 3. *Monn.* Kippe und —, billonnage, *m*; billonnement, *m*; *Arm.* cranequin, *m*; *Méc.* grue, *f*; tombereau, *m*; *Tourn.* archet, *m.* verge, *f*; *Epingl.* têtoir, *m.*

1. **Wippen,** *n.* (*vip-èn*). *av.* haben; 1. trébucher. || 2. *a.* imprimer un mouvement de bascule *ou* de va-et-vient, faire faire la bascule; donner l'estrapade à; *Mar.* donner la cale à (un marin); *Monn.* Kippen und —, billonner *ou* rogner une monnaie. || 3. **sich** —, *r.* se balancer, jouer à la balançoire. || 4. =, *n.* s, *spl.* trébuchement, *m*; estrapade, *f.*

2. **Wippen**←—«, *voy.* Wipp; —**band,** *n.* es, ⸗er, *Hydr.* lien (*m.*) d'osier; —⸗**bohrer**, *m.* s, —, *Artif.* bascule, *f*; —**säule,** *f.* n, *Min.* colonne (*f.*) d'entêtoir.

Wipper, *m.* s, —, (*vip-èr*). celui qui donne l'estrapade *ou* la cale; Kipper und —, billonneur, *m.* rogneur, *m.*

Wipperei, *f. spl.* (*vip-e-raï*). *voy.* Kipperei, billonnage, *m.*

Wipps *ou* **Wips,** *interj.* (*vip's*). de suite, en un clin d'œil.

Wir, *pron. pers. plur.* (*vir*). nous; — sind es, c'est nous; —, die wissen, nous qui savons.

Wirbel, *m.* s, —, (*vir-bèl*). 1. **tour**, *m.* tourbillon, *m.* tournoiement, *m.* vertige, *m.* | 2. battement, *m.* batterie, *f.* roulement, *m.* (du tambour); einen — schlagen*, faire un roulement; battre un ban; ouvrir un ban; *Mar.* remous, *m*; ras, *m.* (de marée); tourbillon (*m.*) de poussière; tourniquet, *m.* cheville, *f*; fiche (*f.*) de piano; cheville, *f.* (d'un violon); clef (*f.*) de robinet; *Zool.* barbe, *f.* (d'une huître); *Anat.* vertèbre, *f.* emboîture (*f.*) des os; sommet (*m.*) de la tête; *Vétér.* molette, *f.* épi, *m.* (de poils); *Top.* remous, *m.* tournant, *m*; —**ader,** *f.* n, *ou* —**arterie,** *f.* n, veine vertébrale; —**balken,** *m.* *voy.* —stock; —**beere,** *f.* n, callicarpe (*f.*) d'Amérique; —**bein,** *n.* es, e, vertèbre, *f*; —• —**blutader,** *f.* n, *Anat.* veine vertébrale; —**dost,** *m.* es, e, *Bot.* faux basilic; clinopode, *m*; —**entzündung,** *f.* en, *Méd.* osséite vertébrale; —**förmig,** *adj.* en tournant; en forme de tournant *ou* de tourbillon; tourbillonnaire; en forme de peson *ou* de fuseau; *Bot.* verticillé; *Anat.* en forme de vertèbre; vertébral, vertébré; —**gang,** *m.* es, ⸗e, *Anat.* canal vertébral *ou* rachidien; —**gegend,** *f.* en, région (*f.*) du sommet de la tête; —**gelenk,** *n.* es, e, chaînon tournant; —**gewinde,** *n.* s, —, *Artill.* moraillon (*m.*) des caissons; —**horn,** *n.* es, ⸗er, *Zool.* trochus, *m*; —**kasten,** *m.* s, —, *Luth.* partie évidée du manche; sommier, *m.* chevillon, *m*; —**knochen,** *m.* *voy.* —bein; —**kopf,** *m.* es, ⸗e, *Luth.* tête (*f*) de cheville; —**krampe,** *f.* n, tourniquet (*m.*) du coffre aux munitions; —**krankheit**, *f.* en, mal vertébral; —**kraut,** *n.* es, *spl.* *voy.* —dost *Bot.* astragale, *m.* vulnéraire (*f.*) des montagnes, clinopode. *m*; —**los,** *adj.* invertébré; dépourvu de vertèbres; —⸗lose Thiere, invertébrés, *m. pl.* animaux invertébrés; —**punkt,** *m.* es, e, *voy.* Scheitelpunkt, point vertical; *Astr.* zénith, *m*; —**ringe,** *m. pl.* anneaux (*m. pl.*) porte-rênes; —**säule,** *f.* n, *Anat.* colonne vertébrale; eine —säule habend, vertébré; —**schlagader,** *f.* n, artère vertébrale; —**schmerz,** *m.* es *ou* en, *pl.* en, douleur vertébrale, spondylalgie, *f*; —**stock,** *m.* es, ⸗e, sommier (*m.*) de piano; —**sturm,** *m.* es, ⸗e, ouragan, *m.* bourrasque, *f.* tourbillon violent, rafale, *f*; *Mar.* grain, *m*; —**sucht,** *f. spl.* vertige habituel; *Vétér.* tournoiement, *m.* vertigo, *m.* tournis, *m*; —**tanz,** *m.* es, ⸗e, danse étourdissante; *fig.* tourbillon, *m*; —**thiere,** *n. pl.* vertèbres, *m. pl* spondylozoaires, *m. pl*; —• **wind,** *m.* es, e, tourbillon (*m.*) de vent; —**wurm,** *m.* es, ⸗er, *Zool.* vorticelle, *f.*

Wirbelhaft, *adj.* (*vir-bèl-haft*). en tournant, tournoyant; tourbillonnaire.

Wirbelicht, *adj.* *voy.* Wirbelhaft *et* Wirbelig.

Wirbelig, *adj.* (*vir-bé-lich*). 1. tournoyant, tourbillonnant, où il y a des tournants, plein de tourbillons; *Bot.* verticillé. | 2. qui donne le vertige; es wird mir —, la tête me tourne; j'ai le vertige.

Wirbeln, *n.* (*vir-bèln*). *av.* haben; **tourbillonner**, pirouetter, tourner, tournoyer; faire des roulades, battre un roulement (sur le tambour); résonner; grisoller (*parl.* des alouettes); es wirbelt mir im Kopfe *ou* der Kopf wirbelt mir, la tête me tourne, j'ai des vertiges. || **a.** faire tourner, tourbillonner; faire résonner; **wirbelnd,** résonnant, retentissant; wirbelnder Ton, roulement, *m.* || =, *n.* s *spl.* tournoiement, *m.* tourbillonnement, *m.* roulement, *m.* (du tambour); roulades, *f. pl.* du rossignol); grisollement, *m.* (de l'alouette).

Wirk←—«, qui tourne, qui active; à tisser; —**brett,** *n.* es, er, *Boul.* tour, *m*; —**eisen,** *n.* s, —, *Tann.* parroir, *m*; *Maréch.* boutoir, *m.* revette, *f.* parroir, *m*; rogne-pied, *m*; —**form,** *f.* en, *Gram.* actif, *m*; —**haus,** *n.* es, ⸗er, manufacture (*f.*) de tissus; —**hausbesitzer,** *m.* s, —, propriétaire (*m.*) d'une manufacture de tissus; —**kreis,** *m.* es, e, *voy.* Wirkungskreis, sphère (*f.*) d'activité; —• **meister,** *m.* s, —, maître (*m.*) tisserand; *Boul.* geindre, *m*; —**messer,** *n.* s, —, *voy.* —eisen, renette, *f.* paroir, *m.* boutoir, *m*; —**mittel,** *n.* s, —, moyen, *m.* expédient, *m.* remède, *m*; —**stuhl,** *m.* es, ⸗e, *Tiss.* métier (*m.*) de tisserand; *Passem.* ratière, *f*; —**tafel,** *f.* n, *ou* —**tisch,** *m.* es, e, *Boul.* tour, *m*; —**trog,** *m.* es, ⸗e, pétrin, *m*; —**wort,** *n.* es, ⸗er, *Gram.* verbe actif.

Wirkbar, *adj.* (*virk-bâr*). efficace, qui produit un effet; qui peut être effectué, réalisé; réalisable.

Wirken, *n.* (*vir-kèn*). *av.* haben. 1. **agir**, avoir un effet, opérer, produire de l'effet, faire une impression; être actif; avoir prise, avoir une action, exercer de l'influence; *fam.* Nichts wirkt bei ihm, il est indifférent à tout, rien n'y fait. || 2. **a.** opérer, effectuer, produire, faire; tisser, faire *ou* fabriquer au métier; *Boul.* pétrir; *Sal.* sauner; *Maréch.* parer la corne du sabot; **wirkend,** agissant, effectif, efficace, actif, énergique (*parl.* d'un médicament); *Philos.* efficient. || 3. =, *n.* s, *spl.* *voy.* Wirkung, opération, *f*; action, *f*; travail, *m.* activité, *m.* efforts, *m. pl.*

Wirker, *m.* s, —, (*vir-kèr*). celui qui agit *ou* produit; artisan, *m.* ouvrier, *m*; tisserand, *m*; fabricant (*m.*) d'un tissu; auteur, *m.* agent, *m.* cause, *f*; *Boul.* pétrisseur, *m.* geindre, *m*; *Sal.* saunier, *m.*

Wirkerei, *f.* en, (*vir-ké-raï*). 1. art (*m.*) de travailler au métier, tissage, *m.* tissanderie, *f.* passementerie, *f*; fabrication, *f.* fabrique, *f.* | 2 tissu, *m*, tissure, *f*; tapisserie, *f.*

Wirklich, *adj.* (*virk-lich*). 1. **réel,** effectif, positif, vrai. | 2. en titre, en pied, en activité, en exercice, titulaire; ordinaire; das —e, *adj. sub.* le réel. || 3. *adv.* réellement, en effet, effectivement, de fait; en vérité, véritablement, vraiment, certainement, tout de bon; — machen, réaliser, effectuer; —**machung,** *f. spl.* réalisation, *f.*

Wirklichkeit. *f. spl.* (*virk-lich-kaït*). existence, *f.* réalité, *f.* effet, *m*; fait, *m.* chose réelle; zur — bringen*, effectuer, réaliser; in die — treten*, se réaliser, s'effectuer.

Wirksam, *adj.* (*virk-zam*). agissant, actif; —es Mittel, remède actif *ou* efficace, moyen (*m.*) énergique; — machen, activer, faire agir, rendre actif.

Wirksamkeit, *f. spl.* (*virk-zam'-kaït*). activité, *f.* efficacité, *f.* puissance, *f.* énergie, *f.*

Wirkung, *f.* en, (*vir-koun'g*). action, *f.* activité, *f.* influence *f.* opération, *f.* production, *f.* effet, *m.* efficacité, *f.* impression, *f*; *Boul.* pétrissage, *m*; — und Rückwirkung, action (*f.*) et réaction, *f*; — machen *ou* thun*, agir, faire son effet, produire de l'effet.

Wirkungs←—«, d'effet, d'action, à effet; —**art,** *f.* en, effets, *m. pl.* manière (*f.*) d'opérer *ou* d'agir; —**bereich,** *m.* es, *spl. ou* —kreis, sphère (*f.*) d'action; *Min.* sphère (*f.*) d'explosion, entonnoir réel; —**fähig,** *adj.* capable d'opérer *ou* de produire un effet; —⸗**kraft,** *f.* ⸗e, faculté (*f.*) d'agir *ou* d'opérer, force (*f.*) d'action, efficacité, *f.* vertu, *f.* action, *f.* virtualité, *f*; —• **kreis,** *m.* es, e, *voy.* —bereich, sphère (*f.*) d'activité; —**linie,** *f.* n, *Min.* rayon (*m.*) d'explosion; —**los,** *adj.* inerte, sans effet, inefficace; —**losigkeit,** *f. spl.* inefficacité, *f*; —**sphäre,** *f. spl.* sphère (*f.*) d'action, rayon (*m.*) d'explosion; —**raum,** *m.* es, ⸗e, *Phys.* atmosphère. *f.* (d'électricité); —**weite,** *f. spl.* portée, *f.*

Wirr, *adj.* (*vir*). *ou* Wirre, embrouillé, confus, entortillé, en désordre, désordonné, troublé, *voy.* Verwirrt; —**bund,** *m.* es, e, *ou* —**bündel,** *n.* s, —, botte (*f.*) de menue paille; —⸗**garn,** *n.* s, *spl.* fil mêlé *ou* embrouillé; —**geist,** *m.* es, er, *voy.* —kopf, esprit brouillon, tête (*f.*) à l'envers; —**knäuel,** *n.* s, —, peloton brouillé *ou* en désordre; *fam.* tignasse, *f*; —**kopf,** *m.* es, ⸗e, esprit confus *ou* embrouillé, tête (*f.*) à l'envers; —**seide,** *f. spl.* strasse, *f.* estrasse, *f.* bourre (*f.*) de soie; —**stroh,** *n.* s, *spl.* menue paille, paille courte, paille (*f.*) de rebut.

Wirre, *adj.* (*vir-é*). *voy.* Wirr. || *f. spl.* confusion, *f.* troubles *m. pl.* complications, *f. pl.*

Wirren, *a.* (*vir-èn*). *voy.* Verwirren, mêler, embrouiller, mettre en désordre; *fam.* confondre; auseinander —, démêler, débrouiller. || =, *n.* s, *spl.* *voy.* Verwirrung, embrouillement, *m.* complication, *f.* confusion, *f.* trouble, *m.*

Wirrig, *adj.* *voy.* Wirr *ou* Verwirrt.

Wirrsal, *n.* es, e, (*vir-zal*). embrouillement, *m.* confusion, *f.* chose embrouillée; brouille, *f.*

Wirrung, *f.* en, (*vi-roun'g*). *voy.* Verwirrung, embrouillement, *m.* complication, *f.* confusion, *f.* désarroi, *m.* effarement, *m.* consternation, *f.*

Wirrwar, *m.* s, *spl.* (*vir-var*). désordre, *m.* confusion, *f.* bagarre, *f.* *fam.* brouillamini, *m.* imbroglio, *m.* pêle-mêle, *m.* galimatias, *m*; quiproquo, *m.* tripotage, *m.* chaos, *m.* fracas, *m.* tohu-bohu, *m.*

Wirsching, *m.* es, *spl.* (*vir-ching'*). *ou* **Wirsing,** *m.* es, e, *et* **Wirsekopf,** *m.* es, ⸗e, *Bot.* chou frisé de Milan; grüner —, chou frangé.

Wirtel, *m.* s, —. (*vir-tèl*). peson (*m.*) de fuseau; —**bein,** *n.* es, e, astragale, *m*; —**kraut,** *n.* es, *spl.* rotale, *f.*

Wirth, *m.* es, e, (*virt*). 1. propriétaire (*m.*) d'une maison, fermier, *m.* métayer, *m.* ménager, *m.* économe, *m.*; guter —, bon ménager; schlechter —, dissipateur, *m.* | 2. chef (*m.*) de famille, mari, *m.*; hôte, *m.* celui qui donne l'hospitalité, amphitrion, *m.*; habitant chez lequel logent des soldats. | 3. hôtelier, *m.* aubergiste, *m.* restaurateur, *m.* cabaretier, *m.*; die Rechnung ohne den — machen, compter sans son hôte. || 4. =**in**, *f.* nen, propriétaire (*f.*) d'une maison, fermière, *f.* métayère, *f.* ménagère, *f.* hôtesse, *f.* femme (*f.*) d'un aubergiste.

Wirthbar, *adj.* (*virt-bar*). hospitalier, habitable, qui offre un séjour, un gîte *ou* un asile; fertile.

Wirthbarkeit, *f. spl.* (*virt-bar-kait*). vertus hospitalières; fertilité, *f.*

Wirthlich, *adj.* (*virt-lich*). *voy.* Wirthschaftlich *et* Wirthbar, hospitalier. || *adv.* avec hospitalité.

Wirths←«, d'hôtellerie, de cabaret; —**haus**, *n.* es, "er, hôtellerie, *f.* auberge, *f.* cabaret, *m.*; —**junge**, *m.* n, n, domestique, *m.* *ou* garçon (*m.*) d'auberge; —**magd**, *f.* "e, fille, *f.* *ou* servante (*f.*) d'auberge; —**stall**, *m.* es, "e, écurie (*f.*) d'auberge; —**tisch**, *m.* es, e, table (*f.*) d'hôte; —**wein**, *m.* es, *spl.* vin (*m.*) d'auberge, mauvais vin; *fam.* petit bleu.

Wirthschaft, *f.* en, (*virt-chaft*). 1. économie, *f.*; exploitation rurale; propriété rurale; administration, *f.* gestion, *f.* gouvernement (*m.*) d'une maison, ménage, *m.*; die — führen, diriger *ou* administrer la maison. | 2. hôtel, *m.* hôtellerie, *f.* auberge, *f.* cabaret, *m.*; métier (*m.*) d'aubergiste; — treiben*, tenir auberge. | 3. famille, *f.* ménage, *m.* feu, *m.*

Wirthschaften, *n.* (*virt-chaf-tèn*) *av.* haben. 1. **administrer**, gérer, gouverner, conduire *ou* diriger un ménage, soigner, exploiter (une terre); übel *ou* schlecht —, mal diriger ses affaires, gaspiller, dissiper; schlecht mit etw. (D) —, dilapider *ou* compromettre qch; gut —, être économe *ou* ménager. | 2. tenir **auberge, faire le métier d'aubergiste, d'hôtelier** *ou* de logeur. | 3. *fam.* faire ravage, faire vacarme, bouleverser tout.

Wirthschafter, *m.* s, —, (*virt-chaf-tèr*). *voy.* Wirth; économe, *m.* ménager, *m.* | =**in**, *f.* nen, ménagère, *f.*

Wirthschaftlich, *adj.* (*virt-chaft-lich*). économe, ménager, rangé; économique, d'économie. || *adv.* avec économie, avec ordre.

Wirthschaftlichkeit, *f. spl.* (*virt-chaft-lich-kait*). économie, *f.* esprit (*m.*) d'ordre.

Wirthschafts←«, d'exploitation, d'économie; —**amt**, *n.* es, "er, intendance, *f.* administration, *f.* économat, *m.* direction (*f.*) des biens ruraux *ou* des domaines; der —**beamte**, *adj. sub.* intendant, *m.* administrateur, *m.* économe, *m.*; —**buch**, *n.* es, "er, *Mil.* registre (*m.*) des matériaux pour effets d'habillement. —**gebäude**, *n.* s, —, bâtiment (*m.*) d'une exploitation rurale; bâtiment (*m.*) appartenant à une auberge; —**haus**, *n.* es, "er, cabaret, *m.* auberge, *f.* hôtellerie, *f.*; —**kommission**, *f.* en, *Mil.* conseil (*m.*) d'administration centrale; —**regel**, *f.* n, règle (*f.*) d'économie.

Wisch, *m.* es, e, (*vich*). 1. **torchon**, *m.* chiffon (*m.*) à essuyer *ou* à laver; plumeau, *m.* plumasseau, *m.* | 2. brandon, *m.* bouchon (*m.*) de paille; *Couvr.* coussinet, *m.*; etw. (A) unter dem — thun*, faire qch. en secret, sous le manteau de la cheminée *ou* secrètement. | 3. chiffon (*m.*) de papier; *fig.* mauvaise brochure, pamphlet injurieux; —**fang**, *m.* es, *spl.* *Oisel.* bouquet (*m.*) d'épis; —**gold**, *n.* es, *spl.* or battu, or (*m.*) en feuilles; —**hader**, *m.* *voy.* —lappen; —**kolben**, *m.* s, —, *ou* —**kopf**, *m.* es, "e, *Artill.* tête (*f.*) d'écouvillon; —**lappen**, *m.* s, —, *ou* —**lumpen**, *m.* s, —, torchon, *m.* chiffon (*m.*) à essuyer; —**papier**, *n.* es, e, papier (*m.*) pour essuyer, chiffon, *m.*; —**stock**, *m.* es, "e, *Arm.* lavoir, *m.*; —**tuch**, *n.* es, "er, torchon, *m.* chiffon (*m.*) à essuyer; *fam.* mouchoir, *m.*; —**wasch**, *n.* *invar.* galimatias, *m.*

Wischen, *n.* (*vi-chèn*). *av.* haben. 1. échapper, s'échapper, passer légèrement, se glisser secrètement; über etw. (A) —, passer rapidement sur qch; aus der Hand —, glisser *ou* s'échapper de la main, se sauver, déguerpir (*parl.* d'un prisonnier); in ein Haus —, se glisser, se sauver dans une maison. || 2. *a.* passer sur, frotter, essuyer, torcher, nettoyer; *Peint.* estomper; *Artill.* écouvillonner; sich (D) den Schweiß von der Stirne —, s'essuyer le front; *fam.* er mag sich nun den Mund —, il n'aura plus rien.

Wischer, *m.* s, —, (*vi-chèr*). 1. celui qui essuie *ou* qui torche. | 2. torchon, *m.*; *Artill.* écouvillon, *m.* tire-bourre, *m.* lavoir, *m.*; *Dess.* estompe, *f.*; *fam.* verte réprimande, mercuriale, *f.* savon, *m.* galop, *m.*; —**ansatz**, *m.* es, "e, lavoir à la baguette; —**bock**, *m.* es, "e, chevalet (*m.*) d'armement; —**haken**, *m.* s, —, crochet (*m.*) porte-écouvillon; —**hülse**, *f.* n, tube (*m.*) d'écouvillon, étui (*m.*) du lavoir du canon à balles; —**kolben**, *m.* s, —, tête (*f.*) d'écouvillon, piston (*m.*) porte-écouvillon; —**kreuz**, *n.* es, e, chevalet (*m.*) d'armement; —**ring**, *m.* es, e, anneau (*m.*) porte-écouvillon; —**stange**, *f.* n, hampe (*f.*) d'écouvillon; —**zaum**, *m.* es, "e, *Sell.* filet, *m.*

Wischwasch, *m.* *invar.* (*vich-vach*). *ou* **Wischiwaschi**, *fam.* verbiage, *m.* galimatias, *m.*

Wismuth, *m.* es, *spl.* (*vis-mout*). *ou* Bismuth, bismuth, *m.* étain (*m.*) de glace; —**asche**, *f. spl.* bismuth oxydé; —**beschlag**, *m.* *voy.* —asche; —**blüthe**, *f.* n, oxyde (*m.*) bismuthique; —**butter**, *f. spl.* *Chim.* muriate oxygéné de bismuth; —**erz**, *n.* es, *spl.* mine (*f.*) de bismuth, sulfure (*m.*) de bismuth; —**glanz**, *m.* es, *spl.* galène, *f.* *ou* sulfure (*m.*) de bismuth; —**graupen**, *f. pl.* noyaux (*m. pl.*) de bismuth; —**haltig**, *adj.* bismuthifère; —**könig**, *m.* es, *spl.* *Chim.* régule (*m.*) de bismuth, —**oxyd**, *n.* s, *spl.* oxyde (*m.*) de bismuth, sous-nitrate (*m.*) de bismuth; —**weiß**, *n.* *invar.* sous-nitrate (*m.*) de bismuth, blanc (*m.*) de fard.

Wismuthen, *a.* (*vis-mou-tèn*). souder avec du bismuth.

Wispel, *m.* s, —, (*vis-pèl*). wispel, *m.* muid, *m.* (24 boisseaux).

Wispeln, *n.* (*vis-pèln*). *ou* **Wispern**, *n.* *av.* haben. chuchoter, murmurer, gazouiller.

Wißbar, *adj.* (*vis-bar*). qu'on peut savoir, que l'on peut apprendre *ou* communiquer.

Wißbegier, *f. spl.* (*vis-bé-guîr*). *ou* **Wißbegierde**, *f. spl.* désir (*m.*) d'apprendre *ou* de s'instruire, soif (*f.*) d'instruction, grande curiosité.

Wißbegierig, *adj.* (*vis-bé-guî-rich*). curieux, désireux d'apprendre *ou* de s'instruire, ardent à l'étude.

† **Wissen**, *a.* (*vi-ssèn*). wußte, gewußt; **savoir, connaître**, avoir connaissance de, être instruit de; savoir par cœur, avoir appris; s'entendre à; sehr wohl —, savoir fort bien, ne pas être sans savoir; nicht —, ignorer, ne pas savoir; wer weiß! qui sait! weiß Gott! par Dieu! par ma foi! Dieu sait! Dank —, savoir gré, être reconnaissant; Rath —, être à même de donner un conseil, savoir ce qu'il faut faire; *fam.* keinen Rath —, weder aus noch ein —, sich nicht zu helfen —, ne savoir à quel saint se vouer, ne savoir ou en donner de la tête; so viel ich weiß, que je sache; etw. (A) zu — bekommen*, apprendre qch, avoir entendu dire qch, avoir eu vent de qch; etw. (A) von jem. (D) —, savoir ce que qn. est devenu, avoir des renseignements sur qch, pouvoir renseigner sur qch; tenir qch. de qn; *fam.* er weiß Manches darüber, il en sait long; sich zu benehmen —, savoir se comporter, avoir du savoir-vivre; sich nicht zu fassen —, ne pas se tenir *ou* se contenir; sich schuldig —, se sentir coupable; nichts zu sagen —, ne savoir quoi dire; um etw. (A) —, avoir connaissance de qch, avoir eu vent de qch; der Kerl weiß um sich, c'est un madré, c'est un finaud; nichts von etw. (D) —, ignorer complétement qch, ne pas avoir la moindre connaissance de qch; er will nichts davon —, il prétend qu'il n'en sait rien, il ne veut pas en entendre parler; sich viel mit etw. (D) —, tirer vanité de qch, se piquer de qch; nichts mehr von sich selbst —, avoir perdu connaissance; — lassen* *ou* zu — thun*, faire savoir, faire connaître; nichts von sich — lassen*, ne pas donner de ses nouvelles, ne pas donner signe de vie; *Prov.* was man nicht weiß, macht Einen nicht heiß, ce que l'on ignore ne peut vous tourmenter; **wissend**, qui sait, sachant, instruit, initié à. || =, *n.* s, *spl.* **science**, *f.* savoir, *m.* connaissance, *f.* connaissances, *f. pl.*; meines —s, à ma connaissance, autant que je sache; meines —s kommt er nicht, il ne viendra pas que je sache; ohne mein —, à mon insu; wider besseres —, contre sa propre conviction, bien qu'il sût autrement; mit — und Willen, à bon escient, sciemment, de propos délibéré.

Wissens←«, de savoir, de connaître; —**drang**, *m.* s, *spl.* désir (*m.*) de savoir, besoin (*m.*) d'apprendre; —**lust**, *f. spl.* joie (*f.*) de savoir, curiosité, *f.* envie (*f.*) de s'instruire; —**werth**, *adj.* *ou* —**würdig**, *adj.* digne d'être su *ou* connu, qui mérite d'être étudié, digne d'exciter la curiosité; curieux, intéressant; —**würdigkeit**, *f.* en, importance, *f.* *ou* intérêt (*m.*) d'une science, chose (*f.*) digne d'être sue *ou* apprise; —**zweig**, *m.* es, e, branche (*f.*) des connaissances humaines.

Wissenschaft, *f.* en, (*vi-ssèn-chaft*). 1. connaissance, *f.* science, *f.* savoir, *m.*; — von etw (D) haben, avoir connaissance de qch. | 2. érudition, *f.* théorie, *f.* les sciences, *f. pl.* totalité (*f.*) des sciences; die schönen —en, les belles lettres, la littérature, les beaux-arts.

Wissenschaftlich, *adj.* (*vi-ssèn-chaft-lich*). scientifique, théorique, philosophique, abstrait, méthodique, raisonné, de haute science. || *adv.* scientifiquement, théoriquement, d'une manière philosophique.

Wissenschaftlichkeit, *f. spl.* (*vi-ssèn-chaft-lich-kait*). forme (*f.*) scientifique *ou* théorique, philosophie, *f.* abstraction, *f.* méthode raisonnée, érudition, *f.*

Wissenschafts←«, de la science, des sciences, scientifique; —**eifer**, *m.* s, —, zèle (*m.*) pour les sciences; —**kunde**, *f. spl.* introduction (*f.*) aux sciences; classification, *f.* *ou* philosophie (*f.*) des sciences; —**lehre**, *f.* n, principes généraux sur les sciences, méthode (*f.*) scientifique *ou* philosophique, traité, *m.* *ou* théorie (*f.*) des sciences, principes (*m. pl.*) des sciences; —**wesen**, *n.* s, *spl.* littérature, *f.*

Wissentlich, *adj.* (*vi-ssènt-lich*). volontaire. || *adv.* volontairement, sciemment, à bon escient, avec connaissance de cause, de propos délibéré.

Wisser, *m.* s, —, (*vi-ssèr*). connaisseur, *m.* celui qui est au courant de.

Wißmuth, *m.* *voy.* Wismuth.

Wist! *interj.* (*vist*). *ou* **Wiste**, dia! à gauche! Hott und —! hue hurhau!

***Witherit**, *m.* s, *spl.* (*vi-té-rit*). *Minér.* withérite, *f.* baryte carbonatée d'Haüy.

Witt←«; —**frau**, *voy.* Wittwe; —**mann**, *m.* *voy.* Wittwer.

Witten, *m.* s, —, (*vit-èn*). vitten, *m.* *petite monnaie ancienne.*

Wittern, *unipers.* (*vit-èrn*). 1. tonner, faire du tonnerre, faire de l'orage, être à l'orage, faire (tel ou tel) temps. || 2. *n.* *av.* haben, sentir, flairer; nach etw. (D) —, sentir qch. || 3. *a.* flairer, halener, avoir vent de qch. | 4. prendre le vent; *fig.* flairer, halener, éventer, pressentir; sich — lassen*, se montrer; es ließ sich kein Feind mehr —, il n'y avait plus trace de l'ennemi.

Witterung, *f. spl.* (*vi-té-roun'g*). temps, *m.* température, *f.* constitution, *f. ou* état (*m.*) atmosphérique; *Min.* exhalaisons, *f. pl.* vapeurs, *f. pl.* chaleurs souterraines; *Chass.* appât, *m.* odeur, *f.* flair, *m.* vent, *m.*; — bekommen*, halener, avoir vent de qch; *fam.* éventer qch.

Witterungs⟵«, de la température; **—beobachter**, *m.* s, —, météorologue, *m.*; **—beobachtung**, *f.* en, observation (*f.*) météorologique; **—kunde**, *f. spl. ou* **—lehre**, *f. spl.* météorologie, *f.*

Witthum, *n.* es, ¨er, (*vi-toum*). douaire, *m.* terre assignée à un douaire.

Wittwe *ou* **Witwe**, *f.* n, (*vit-vé*). veuve, *f.* douairière, *f.*

Wittwen⟵«, des veuves; **—gebühr**, *f.* en, droit (*m.*) de la veuve, pension (*f.*) de veuve, rente faite à une veuve; **—gehalt**, *m.* es, e, pension (*f.*) d'une veuve, douaire, *m.*; **—geräth**, *n.* es, *spl.* *Cout.* vivelotte, *f.*; **—haus**, *n.* es, ¨er, maison (*f.*) pour les veuves, maison (*f.*) de retraite; **—jahr**, *n.* s, e, année (*f.*) de viduité *ou* de deuil; **—kasse**, *f.* n, caisse (*f.*) des veuves; **—pension**, *f.* en, retraite, *f. ou* pension (*f.*) de veuve; **—schleier**, *m.* s, —, voile (*m.*) de veuve; —sitz, *m.* es, e, domicile, *m. ou* résidence (*f.*) d'une douairière; **—stand**, *m.* es, *spl.* veuvage, *m.* viduité, *f.* état (*m.*) de viduité; **—stuhl**, *m.* s, ¨e, *voy.* —sitz, banc, *m. ou* siège (*m.*) des veuves dans une église; den —stuhl verrücken, se remarier, convoler à de secondes noces.

Wittwenschaft, *f. spl.* (*vit-vèn-chaft*). *ou* **Wittwenthum**, *n.* s, *spl.* veuvage, *m.* viduité, *f.*

Wittwer *ou* **Witwer**, *m.* s, —, (*vit-vèr*). veuf, *m.*; **—leben**, *n.* s, *spl.* veuvage, *m.* vie (*f.*) de veuf.

Wittwerlich, *adj.* (*vit-vèr-lich*). de veuf, en veuf.

Witz, *m.* es, e, (*vitz*). 1. **esprit**, *m.* sagacité, *f.* **vivacité** (*f.*) d'esprit, intelligence, *f.* esprit inventif, malice, *f.* verve, *f.* savoir-faire, *m.*; er hat viel —, **c'est un homme d'esprit.** | 2. **trait** (*m.*) d'esprit, saillie, *f.* pointe, *f.* bon mot, plaisanterie, *f.* farce, *f.*; —e reißen*, nach —en jagen, faire de l'esprit, courir après l'esprit; schlechter —, mauvaise plaisanterie, plaisanterie (*f.*) de mauvais goût, mauvaise farce, mauvais tour; **—arm**, *adj.* de peu d'esprit; **—bold**, *m.* es, e, *voy.* —jäger, diseur (*m.*) de bons mots, faiseur (*m.*) d'esprit, bel-esprit, *m.* farceur, *m.* mauvais plaisant; **—fertig**, *adj.* qui a la répartie prompte; **—funken**, *m.* s, —, trait (*m.*) d'esprit, saillie, *f.*; **—jäger**, *m.* s, —, *voy.* —bold, homme (*m.*) qui affecte le bel-esprit, bel-esprit manqué; **—kopf**, *m.* es, ¨e, homme (*m.*) d'esprit, farceur, *m.*; **—leer**, *adj. ou* **—los**, *adj.* sans esprit, sans sel, vide d'esprit; **—reich**, *adj.* plein d'esprit, spirituel; **—spiel**, *n.* es, *spl.* jeu (*m.*) d'esprit; **—wort**, *n.* es, e, saillie, *f.* bon mot.

Witzelei, *f.* en, (*vi-tzé-laï*). prétention, *f. ou* affectation (*f.*) de bel-esprit, raillerie (*f.*) fade, plaisanterie (*f.*) de mauvais goût, pointe, *f.* quolibet, *m.* lazzi, *m.*

Witzeln, *n.* (*vi-tzèln*). *av.* haben, afficher *ou* faire le bel esprit, courir après le bel-esprit, affecter de dire de bons mots; über etw. (A) —, faire un grand étalage d'esprit, se moquer agréablement. || *n.* s, *spl.* *voy.* Witzelei.

Witzig, *adj.* (*vi-tzich*). d'esprit, qui a de l'esprit, ingénieux, spirituel, piquant, facétieux; —er Kopf, homme (*m.*) d'esprit, sensé; —er Einfall, trait (*m.*) d'esprit, bon mot, saillie, *f.* pointe, *f.* idée heureuse.

Witzigen, *a.* (*vi-tzi-guèn*). donner de l'esprit, rendre plus sage, déniaiser; jem. (A) —, rendre qn. plus sage *ou* plus circonspect, gourmander, sermonner qn; **gewitzigt**, éclairé, renseigné aux dépens de; ich bin gewitzigt worden, cela m'a servi de leçon, j'ai appris à mes dépens. || =, *n.* s, *spl.* *voy.* Witzigung.

Witzigkeit, *f.* en, (*vi-tzich-kaït*). esprit, *m.* saillie, *f.* sel (*m.*) attique.

Witzigung, *f. spl.* (*vi-tzi-goun'g*). avis, *m.* **avertissement**, *m.* **leçon**, *f.* exemple, *m.*; das soll mir zur — dienen, **c'est une leçon, j'en tirerai mon profit.**

Witzler, *m.* s, —, (*vitz-lèr*). *ou* **Witzling**, *m.* s, e, *voy.* Witzbold, faiseur, *m. ou* diseur (*m.*) de bons mots, farceur, *m.* plaisant, *m.*

Wladimir, *m.* (*vla-di-mir*). *n. pr.* Wladimir, *m.*; **—orden**, *m.* s, *spl.* ordre (*m.*) de Wladimir.

Wladislas, *m.* (*vla-dis-lâs*). *ou* **Wladislaus**, *m. n. pr.* Vladislas, *m.* Ladislas, *m.*

Wo, *adv.* (*vô*). 1. **où**, dans quel lieu, en quel endroit; von —, d'où, de quel endroit; — wohnt er? où loge-t-il? — er auch sein mag, en quelque lieu qu'il soit; — kommt er her? d'où vient-il? | 2. quelque part, en quelque lieu, en un endroit; — anders, ailleurs; ich habe ihn — *ou* irgendwo gesehen, je l'ai vu quelque part; zu einer Zeit —, dans un temps où, à un moment où, lorsque, quand. || 3. **conj. si**, dans le cas où, en cas que; — ich nicht irre, si je ne me trompe; — möglich, autant que possible, s'il est possible, si faire se peut; **—aus** *ou* **Woraus**, *adv.* où, d'où, par où, avec quoi, de quoi; — aus? où allez-vous? nicht wo ein, —aus wissen*, ne pas savoir où donner de la tête; **—bei**, *adv.* à quoi, en quoi, par quoi, où, par où, près de quoi, devant quoi, à quel propos; Umstand —bei ich sehr verlegen war, circonstance fort embarrassante, circonstance dans laquelle j'étais très embarrassé; —bei es ihm gefiel zu..., où il lui plut de...; **—durch**, *adv.* par où, par lequel *ou* laquelle, par où? par quoi? par quel moyen, par quel endroit; **—fern**, *adv.* si, en cas que, au cas où, dans le cas où, pourvu que, si tant est que, autant que; —fern er nicht gehorcht, s'il n'obéissait pas, dans le cas où il refuserait d'obéir; —fern die Zeit es uns erlaubt, si toutefois le temps nous le permet; —fern er da ist, pourvu qu'il y soit, si toutefois il y est; **—für**, *adv.* pour qui? pour quoi? à quoi? dans quel but? à quel prix? pour lequel, pour laquelle, pourquoi; —für soll das gut sein? à quoi bon cela? —für bist du hier? pourquoi est-tu ici? —für halten Sie mich? pour qui me prenez-vous? **—gegen**, *adv.* contre quoi, à quoi, en échange de quoi, contre lequel, contre laquelle, où? de quel côté? **—her**, *adv.* d'où, de qui? par où? de quel côté? comment? d'où, de qui, duquel; —her sind Sie? de quel pays êtes-vous? —her kommt er? d'où vient-il? —her kommt es daß, comment se fait-il que; —her wissen Sie das? comment le savez-vous? —her nimmt er all das Geld, *ou* wo nimmt er all das Geld her? d'où prend-il tant d'argent, comment fait-il pour se procurer tant d'argent? **—hin**, *adv.* où? vers où? de quel côté? à quelle place? en quel endroit? quelque part; —hin ich auch sehen mag, *ou* —hin meine Augen auch blicken, de quel côté que je voie, partout où mes yeux se portent *ou* regardent; —hin gehen Sie? où allez-vous? —hin gehen*, aller quelque part; **—hinab**, *adv.* au bas de, au fond de quoi; **—hinauf**, *adv.* au haut de, au sommet de; **—hinter**, *adv.* où? derrière quoi, derrière lequel; **—mit**, *adv.* avec quoi? de quoi? avec lequel, de quoi, dont, à quoi, auquel, en quoi; die Feder —mit ich schreibe, la plume dont je me sers pour écrire; —mit wird er das bezahlen können? avec quel argent pourra-t-il payer cela? **—nach** *ou* Wornach, *adv.* après quoi, d'après lequel, d'après quoi, à quoi, à la suite de quoi, après quoi; —nach fragt er? que demande-t-il? das Glück —nach er trachtet, le bonheur auquel il aspire; **—neben**, *adv.* à côté de quoi, près de quoi, près duquel; **—nicht**, *adv.* sinon, autrement, dans le cas contraire; **—selbst**, *adv.* où, dans l'endroit même où; **—(r)über**, *adv.* sur quoi? de quoi? à propos de quoi? sur quoi, de quoi, sur lequel, dont; **—(r)um**, *adv.* *voy.* Warum, de quoi? sur quoi? de quoi, sur quoi, sur lequel, dont; **—(r)unter**, *adv.* sous quoi? au-dessous de quoi? sous lequel, parmi quoi, où; **—von**, *adv.* de quoi, duquel, dont, de la chose dont, d'où; die Sache —von wir sprechen, la chose dont nous parlions; **—vor**, *adv.* devant quoi? de quoi? dont, devant lequel, de quoi; —vor fürchtest du dich? de quoi as-tu peur? **—wider**, *adv.* contre quoi? contre lequel; **—zu**, *adv.* à quoi, pourquoi, pour quel usage, à quoi bon? pourquoi? dans quel but? —zu soll das dienen? à quoi cela doit-il servir? **—zwischen**, *adv.* entre quoi, parmi quoi.

Woche, *f.* n, (*vo-ché*). **semaine**, *f.*; die — haben, *Mil.* être de semaine, avoir la semaine; *Théât.* être semainier; eine — um die andere, de deux semaines l'une, une semaine après l'autre. || **—n**, *f. pl.* couche, *f.*; les couches, *f. pl.*; in den —n liegen* *ou* die —n halten*, faire ses couches, être en couches; in die —n kommen*, accoucher; aus den —n kommen*, relever de couches.

Wochen⟵«, de la semaine, d'une semaine; **—arbeit**, *f.* en, ouvrage, *m. ou* travail (*m.*) d'une semaine; **—besuch**, *m.* es, e, visite (*f.*) d'une accouchée; **—bett**, *n.* es, en, lit (*m.*) de l'accouchée; couches, *f. pl.* accouchement, *m.*; **—blatt**, *n.* es, ¨er, feuille, *f. ou* journal (*m.*) hebdomadaire; petites affiches; militärisches —blatt, journal (*m.*) militaire paraissant une fois par semaine; **—dienst**, *m.* es, *spl.* service (*m.*) de semaine; —dienst haben *ou* auf —dienst sein, être de semaine; **—fieber**, *n.* s, *spl.* fièvre puerpérale, fièvre (*f.*) de lait; **—gebet**, *n.* es, e, prière (*f.*) hebdomadaire; **—geld**, *n.* es, er, semaine, *f.* salaire, *m. ou* argent (*m.*) de la semaine, gages (*m. pl.*) hebdomadaires; *Mil.* prêt, *m.*; **—gesell**, *m.* en, en, compagnon (*m.*) à gage fixe *ou* qui travaille à la semaine; **—kind**, *n.* es, er, nouveau né, *m.*; **—lang**, *adj.* d'une semaine, de plusieurs semaines, durant des semaines entières; **—lohn**, *m.* es, *spl.* semaine, *f.* salaire (*m.*) d'une semaine; **—markt**, *m.* es, ¨e, marché (*m.*) de la semaine *ou* qui a lieu toutes les semaines; **—prediger**, *m.* s, —, prédicateur (*m.*) de la semaine; **—predigt**, *f.* en, sermon (*m.*) de la semaine *ou* qui a lieu un jour de la semaine; **—rechnung**, *f.* en, compte (*m.*) de la semaine *ou* hebdomadaire; **—schrift**, *f.* en, journal (*m.*) hebdomadaire; **—stube**, *f.* n, chambre (*f.*) de l'accouchée; **—tag**, *m.* es, e, jour ouvrier *ou* ouvrable; jour (*m.*) de la semaine; **—weise**, *adv.* par semaine, toutes les semaines; **—zeitung**, *f.* en, gazette (*f.*) hebdomadaire; **—zettel**, *m.* s, —, bulletin (*m.*) hebdomadaire; note (*f.*) de la semaine; *Théât.* répertoire, *m.*

Wöchentlich, *adj.* (*vœu-chènt-lich*). de la semaine, hebdomadaire, toutes les semaines, chaque semaine, par semaine; —e Nachrichten, nouvelles (*f. pl.*) hebdomadaires.

Wöchner, *m.* s, —, (*vœuch-nèr*). celui qui est de semaine, hebdomadier, *m.*; *Théât.* semainier, *m.* || **=in**, *f.* nen, accouchée, *f.* femme (*f.*) en couches, jeune mère, *f.*

Wocken, *m.* *voy.* Rocken.

Woge, *f.* n, (*vô-gué*). vague, *f.* lame, *f.* flot, *m.*

1. **Wogen**, *n.* (*vô-guèn*). *av.* haben 1. rouler des vagues, ondoyer, être agité, être houleux; *fig.* se gonfler, palpiter (*part.* de la poitrine); es wogt, la mer est houleuse. | 2. se balancer, flotter, voguer, être porté sur les vagues, sur les flots; *fig.* se presser en tumulte (*part.* de la foule); **wogend**, houleux, agité, ondoyant; *fig.* palpitant, gonflé. || 3. =, *n.* s, *spl.* ondulation, *f.* agitation, *f.* ondoiement, *m.*; *fig.* fluctuation, *f.* flots, *m. pl.* tumulte, *m.* cohue, *f.*

2. **Wogen**⟵«, des flots, des vagues; **—bahn**, *f. spl.* route suivie par les vagues; **—bruch**, *m.* es, *spl.* vagues brisées, brisants, *m. pl.*; **—weise**, *adv.* par vagues, comme des vagues.

Wogicht, *adj.* (*vô-guicht*). *ou* **Wogig**, *adj.* agité *ou* soulevé par les vagues, balancé par les flots, ondoyant, houleux; *fig.* agité.

1. **Wohl**, *adv.* (*vôl*). *ou* Wol, *comp.* wohler *et* besser, *superl.* am wohlsten *et* am besten; 1. **bien**, convenablement, comme il faut, beaucoup; en bonne santé, bien portant; — oder übel, bien ou mal, bon gré, mal gré; — mir, que je suis heureux, bien m'a pris de...; — dir! bonne chance! tu peux t'estimer heureux, je te félicite; — auf sein, se porter bien; leben Sie —, adieu, portez-vous bien; sich — befinden*, se bien porter; nicht — sein, être indisposé; mir ist nicht —, je ne me sens pas à l'aise, je ne suis pas heureux; mir ist nicht — zu Muthe, je ne me sens pas en train, je me sens mal à l'aise; es geht ihm —, il se porte bien, il est heureux; es sich — schmecken lassen*, se régaler; — bekomme es Ihnen! grand bien vous fasse! que Dieu vous bénisse! jem. (D) — wollen*, **vouloir du bien à qn**; — dem der..., heureux celui qui...; das hat ihm — gethan, cela lui a fait du bien. ‖ 2. **soit! bien! sans doute! allons! il est vrai, oui, assurément, certes, certainement, parfaitement, sans doute; probablement, peut-être, environ, à peu près**; ja —, oui, oui certes, volontiers, sans doute, assurément; oui-da; *iron.* ja es hat sich —, **c'est bien cela, c'est juste**, oui, vous y êtes; ganz —, fort bien. das ist — nicht möglich, cela n'est jamais possible. er hat mich — schon zehnmal besucht, il est bien venu une dizaine de fois chez moi. er wird — noch kommen, **il viendra encore sans aucune doute; das mag — sein, cela se peut, c'est possible, ce n'est pas impossible**; ich will es — glauben, je veux bien le croire, admettons; glauben Sie — gar?... croiriez-**vous peut-être même?... auriez-vous** parfois l'idée que?... ich möchte — aber **ich..., je voudrais bien, mais hélas...** ‖ 3. =, *n.* *s*, *spl.* **salut**, *m.* bonheur, *m.* bien, *m.* bien-être, *m.*; das allgemeine —, das — des Staates, le salut public; — und Wehe mit jem. (D) theilen, partager la **bonne et la mauvaise fortune avec qn**; es betrifft Ihr —, il y va de votre bonheur; **—achtbar**, *adj.* très estimé, très estimable *ou* respectable, fort honoré; achtbarer Herr! monsieur; **—an**, *interj.* eh bien, ça! or ça! sus! sus donc! allons! **—angebracht**, *adj.* bien employé *ou* adapté, à propos, opportun, de saison; —**anständig**, *adj.* bienséant, décent, convenable, comme il faut. ‖ *adv.* décemment, **—anständigkeit**, *f. spl.* bienséance, *f.* convenance, *f.* décence, *f.* à propos, *m.*; **—auf**, *interj.* or ça! allons! eh bien! en avant! marchons! ‖ *adv.* —auf sein, se bien porter, être en bonne santé, bien portant, *voy.* Wohl; **—ausgedacht**, bien imaginé; **—bedacht**, *adj.* bien réfléchi, bien délibéré, bien considéré, mûri; sciemment; *adv.* —bedacht, à tout prendre, après tout; **—bedacht**, *m.* es, *spl.* réflexion, *f.* méditation, *f.* jugement, *m.*; mit —bedacht, à dessein, de propos délibéré, à bon escient; **—bedächtlich**, *adj.* **bien considéré, sciemment, à dessein, de propos délibéré, après y avoir bien réfléchi, après mûre réflexion**, gravement; **—befinden**, *n.* *s*, *spl.* bonne santé, bien-être (*m.*) physique; sich nach jem. (G) —befinden, s'informer de la santé de qn; **—befugt**, *adj.* bien autorisé, légitime, à bon droit, à juste titre; **—begabt**, *adj.* heureusement *ou* richement doué de, doué de belles qualités; **—begründet**, *adj.* bien fondé, basé sur d'excellents raisons; **—begütert**, *adj.* **fort à son aise, opulent, riche**; *fam.* cossu; **—behaart**, *adj.* chevelu, bien fourni de cheveux; **—behäbig**, *adj.* commode, confortable, à son aise, aise, jouissant d'une honnête aisance, bien portant, gros et gras; **—behagen**, *n.* *s*, *spl.* satisfaction, *f.* bien-être, *m.* volupté, *f.* commodités, *f. pl.*; **—behalten**, *adj.* sain et sauf, bien conservé; er ist —behalten hier eingetroffen, il est arrivé ici sain et sauf. il est arrivé à bon port; **—behangen**, *adj.* *Chass.* bien coiffé (*parl.* du chien); **—bekannt**, *adj.* bien connu, renommé, célèbre; **—beleibt**, *adj.* de beaucoup d'embonpoint, d'une grande corpulence; **—beleibtheit**, *f. spl.* embonpoint, *m.* corpulence, *f.* obésité, *f.*; *fam.* rotondité, *f.*; **—berechnet**, *adj.* bien calculé, parfaitement combiné; **—beredt**, *adj.* **disert, éloquent**; **—bereit**, *adj.* **tout prêt, en bon état**; **—beschaffen**, *adj.* **bien fait, bien conditionné, en bon état**; **—besetzt**, *adj.* bien approvisionné, bien garni, rempli (*parl.* d'une salle); **—bestellt**, *adj.* bien fourni de toutes choses; *fam.* en titre, dûment autorisé, délégué; **—bestanden**, *adj.* *For.* **bien boisé, bien garni**; **—bestellt**, *adj.* bien rangé, bien réglé; bien fourni *voy.* —bestellt; **—betagt**, *adj.* âgé, **fort âgé**; **—bewußt**, *adj.* ayant pleine conscience de; **—diener**, *m.* *s*, —, officieux, *m.* complaisant, *m.* empressé, *m.* flatteur, *m.* obséquieux, *m.* âme (*f.*) servile; **—edel** *ou* **—edelgeboren**, *adj.* honorable, **noble, de haute naissance, très-puissant**; —edler Herr! Monsieur; **—ehrwürden**, *adj.* (*titre*) Euer —, votre révérence; **—ehrwürdig**, *adj.* révérend, **—erfahren**, *adj.* instruit, expérimenté, de beaucoup d'expérience; **—ergehen**, *n.* *s*, *spl.* bonheur, *m.* prospérité, *f.* salut, *m*; auf jem. (G) —ergehen trinken*, **porter un toast à qn, boire à la santé de qn**; **—erhalten**, *adj.* **en bon état, bien conservé**; **—erwogen**, *adj.* bien pesé, bien considéré; **—erworben**, *adj.* légitime, bien acquis; **—erzogen**, *adj.* bien élevé; **—fahrt**, *f. spl.* bonheur, *m.* prospérité, *f.* salut, *m.* bien, *m.*; **—fahrtsausschuß**, *m.* sses, -sse, comité (*m.*) de salut public; **—feil**, *adj.* à bas **prix, à bon marché, à bon compte**, peu dispendieux, économique; —feiler, à meilleur marché; —feiler werden*, **baisser de prix, diminuer, devenir meilleur marché**; am —feilsten, **au plus bas** prix, au rabais. etw. (A) —feil bekommen*, avoir qch. à bon marché; avoir bon marché de qch; etw. (A) —feil geben*, donner à bon marché, faire bon marché de qch; es ist hier —feil zu leben, il fait bon **vivre ici, on vit ici à bon marché**; das —feilste, le meilleur marché, le plus **économique**; **—feilheit**, *f. spl. ou* **—feilsein**, *n.* *s*, *spl.* **bon marché, bas prix**; **—geartet**, *adj.* bien né, bien réussi, bien élevé; *iron.* excellent, vertueux, qui a bien tourné; **—gebaut**, *adj.* bien fait, bien tourné, bien bâti, de belle taille, élégant; —**gebildet**, *adj.* **bien formé, bien pris, bien fait, de bonne mine, d'une belle physionomie**; *fam.* instruit, bien élevé; **—geboren**, *adj.* **de bonne naissance**, honoré, —geborener Herr, Euer —geboren, Monsieur; Seiner —geboren dem Herrn X, à Monsieur X; **—gefallen**, *n.* *s*, *spl.* plaisir, *m.* **contentement**, *m.* satisfaction, *f.* convenance, *f.* complaisances, *f. pl.*; nach Ihrem —gefallen, à votre gré, à votre **guise, comme il vous plaira**; sein —gefallen an etw. (D) haben*, prendre *ou* trouver plaisir à qch, sich mit —gefallen betrachten, **se regarder avec complaisance**; **—gefällig**, *adj.* gracieux, très-agréable. ‖ *adv.* avec une satisfaction intérieure, avec plaisir, avec empressement, complaisamment; **—gefühl**, *n.* *s*, *spl.* sensation (*f.*) agréable, bien-être, *m.*; **—gelaunt**, *adj.* bien disposé, de bonne humeur; **—gelegen**, *adj.* bien situé; **—gelehrt**, *adj.* **savant, instruit, docte, érudit**; **—gelitten**, *adj.* **bien vu, bien** accueilli, bienvenu; **—gelungen**, *adj.* **bien réussi, achevé, heureux, parfait**; **—gemeint**, *adj.* bien intentionné, amical, qui part d'une bonne intention, *voy.* —meinen; das war —gemeint, **l'intention était bonne**. ‖ *adv.* **amicalement**, par amitié; **—gemuth**, *adj.* **qui a bon courage, plein de confiance** *ou* **d'assurance, gai, de bonne humeur, enjoué, frais, gaillard, grivois**. ‖ *adv.* **avec confiance, de bon cœur, avec courage, gaîment**; **—gemüth**, *n.* *s*, *spl.* *Bot.* origan (*m.*) vulgaire, bourrache, *f.*; **—genährt**, *adj.* bien nourri; **—geneigt**, *adj.* **bien affectionné**; **—genuß**, *m.* sses, *spl.* satisfaction, *f.* agréable jouissance, *f.* bonheur, *m.*; **—geordnet**, *adj.* **bien réglé, bien ordonné, méthodique**; **—gerathen**, *adj.* bien réussi, bien venu, bien né, bien élevé; **—geruch**, *m.* es, -e, bonne odeur, odeur (*f.*) suave, senteur, *f.* parfum, *m.*; mit —gerüchen anfüllen, parfumer; **—geschmack**, *m.* *s*, *spl.* saveur, *f.* *ou* goût (*m.*) agréable, sapidité, *f.*; **—gesinnt**, *adj.* bien intentionné, bienveillant; **—gesittet**, *adj.* de **bonnes manières, de bonnes mœurs, bien élevé, décent, vertueux, honnête, poli, civil.** ‖ *adv.* décemment, avec décence; **—gespickt**, *adj.* bien garnie (*parl.* d'une bourse); **—gestalt**, *f. spl.* belles formes, **jolie figure, formes harmonieuses, belle taille, belle prestance**; **—gestalt** *ou* **—gestaltet**, *adj.* **bien tourné**, de belle figure, bien fait; **—gethan**, *adj.* *voy.* —thun, bien fait. **—getroffen**, *adj.* bien fait, bien attrapé; —getroffenes Bild, portrait bien ressemblant *ou* d'une **ressemblance frappante**; **—geübt**, *adj.* bien exercé, bien rompu; **—gewogen**, *adj.* **bien disposé pour qn, aimable**, bienveillant, bien affectionné; jem. (D) —gewogen sein, affectionner qn; **—gewogenheit**, *f. spl.* bienveillance, *f.* affection, *f.* bonnes grâces; **—gezogen**, *adj.* bien élevé, comme il faut; **—gezogenheit**, *f.* *spl.* bonnes manières, bonne éducation; **—habend**, *adj.* *voy.* —habend, aisé, à son aise, qui a de l'aisance, opulent; **—habenheit**, *f.* *spl.* aisance, *f.* opulence, *f.*; **—habig** *ou* **—häbig**, *adj.* *voy.* —habend, qui a bonne mine, **bien portant, gros et gras, qui a une** belle prestance; **—hergebracht**, *adj.* bien établi *ou* fondé en bon droit; bien acquis; **—klang**, *m.* es, *spl.* son harmonieux, ton mélodieux; au fig. harmonieux, mélodie, *f.* **harmonie**, *f.* **consonnance**, *f.* **accord**, *m.*; *Gram.* **euphonie**, *f.*; **—klingend**, *adj.* sonore, mélodieux, harmonieux; *Gram.* euphonique; **—laut**, *m.* *s*, *spl.* *voy.* —klang, euphonie, *f.*; **—lauten**, *n.* *ar.* haben, sonner **agréablement, rendre un son agréable**, harmonieux; **—lautend**, *adj.* *voy.* —klingend, **—leben**, *n.* *s*, *spl.* vie molle et voluptueuse, aises, *f. pl.* délices (*f. pl.*) de la vie, **bonne chère, volupté**, *f.*; *fam.* bombances, *f. pl.*; **—leber**, *m.* *s*, —, noceur, *m.* **bon vivant**; **—löblich**, *adj.* **très louable, honorable, respectable**; **—lust**, *f.* *voy.* Wollust; **—meinen**, *n.* *s*, *spl.* bienveillance, *f.* **sentiments bienveillants**, **—meinend**, *adj.* animé de bonnes intentions, bien intentionné; **—redekunst**, *f. spl. ou* —redenheit, facilité *f.* de parole *ou* d'élocution, don (*m.*) **de la parole, éloquence**, *f.* **rhétorique**, *f.*; **—redend**, *adj.* qui parle bien, qui a une **grande facilité d'élocution, éloquent, persuasif**; **—redenheit**, *f.* *spl.* *voy.* —redekunst; **—riechend**, *adj.* odoriférant, odorant, parfumé, embaumé. **—schmack**, *m.* *voy.* —geschmack; **—schmeckend**, *adj.* de bon goût, exquis, délicieux, savoureux, délicat; **—segelnd**, *adj.* *Mar.* bon voilier; **—sein**, *n.* *s*, *spl.* bonne santé, bien-être, *m.*; Ihr —! Ihr gutes —! auf Ihr —: à votre santé! **—stand**, *m.* es, *spl.* **aisance**, *f.* **bien-être**, *m.* prospérité, *f.* opulence, *f.* bienséance, *f.* décence, *f.* convenance, *f.*; **—that**, *f.* en, bienfait, *m.* bonne œuvre, bonne action; —en aus-theilen, distribuer des aumônes; jem. (D) eine —that erzeigen, faire du bien à qn, combler qn de bienfaits, être le bienfaiteur de qn; *Méd.* die —that der Natur, bénéfice (*m.*) de nature; **—thäter**, *m.* *s*, —, bienfaiteur, *m.*; **—thäterin**, *f.* nen, bienfaitrice, *f.*; **—thätig**, *adj.* **bienfaisant, charitable, utile, salutaire**; —thätige Absichten, **vues** (*f. pl.*) de bienfaisance; für —thätige Zwecke, pour des œuvres de charité; **—thätigkeit**, *f. spl.* charité, *f.* bienfaisance, *f.* bonnes œuvres, utilité, *f.*; **—thätigkeitsanstalt**, *f.* en, **établissement** (*m.*) de bienfaisance *ou* de charité, asile, *m.*; **—thätigkeitsball**, *m.* es, -e, bal (*m.*) **au bénéfice des pauvres**; **—thuend**, *adj.* bienfaisant, qui fait le bien, salutaire, agréable; **—thun***, *n.* *ar.* haben **faire du bien, faire plaisir, être agréable, faire le bien, faire l'aumône, faire la charité, être charitable.** ‖ =, *n.* *s*, *spl.* bienfaisance, *f.* charité, *f.*; **—tönend**, *adj.* *voy.* —lautend; **—überlegt**, *adj.*

voy. —betracht; —unterrichtet, *adj.* bien informé *ou* instruit; —verdient, *adj.* bien mérité, juste, honnête, équitable, de grand mérite; —verhalten, *n.* s, *spl.* bonne conduite; —verkorkt, *adj.* bien bouché; —verlei *ou* —verleih, *m. et n.* s, *spl. voy.* Wolferlei; —versehen, *adj.* bien garni, bien fourni, bien approvisionné; —verstanden, *adj.* bien entendu, bien compris; —versucht, *adj. voy.* —erfahren; —verwahrt, *adj.* bien conservé, bien gardé, bien défendu, bien fermé; —weise, *adj.* très sage, très prudent. ‖ *adv.* très sagement; —weislich, *adv.* très sagement, fort prudemment, avec sagesse; *fam.* das hat er —weislich bleiben lassen, il n'a eu garde de le faire; —wissend, *adj.* sachant bien, sciemment, à bon escient; —wollen*, *n. av.* haben, vouloir du bien à qn, protéger, favoriser, patronner. ‖ =, *n.* s, *spl.* bienveillance, *f.*; *Phil.* altruisme, *m.*; —wollend, *adj.* bienveillant, bien intentionné, charitable; —wünscher, *m.* s, —, homme (*m.*) qui veut du bien à, protecteur, *m.* Mécène, *m.*; —ziemend, *adj.* convenable, bienséant, décent. ‖ *adv.* avec bienséance, décemment.

Wohlig, *adj.* (*vô-lich*). commode, à son aise, qui se sent heureux. ‖ *adv.* bien.

Wohn←—«, à demeure, à domicile; —bett, *n.* es, en, *Chass.* reposée, *f.* repaire, *m.* tanière, *f.* fort, *m.*; —gebäude, *n.* s, —, *ou* —haus, *n.* es, ≈er, maison (*f.*) d'habitation, maison (*f.*) de maître (dans une ferme); —kasematte, *f.* n, casemate (*f.*) d'habitation; —kasten, *m.* s, —, *fam.* case, *f.* cabane, *f.* taudis, *m.*; —ort, *m.* es, e, *ou* —platz, *m.* es, ≈e, *voy.* —sitz, domicile, *m.* habitation, *f.* demeure, *f.* lieu (*m.*) d'habitation, séjour, *m.*; manoir, *m.*; —sitz, *m.* es, e, demeure, *f.* domicile, *m.* résidence (*f.*) d'un prince; —statt, *f.* en, *et* —stätte, *f.* n, demeure, *f.* domicile, *m.*; *Bibl.* habitacle, *m.*; —stock, *m.* es, ≈e, *Fortif.* deuxième étage (*m.*) des tours maximiliennes; —stube, *f.* n. *ou* —zimmer, *n.* s, —, chambre, *f.* pièce, *f. ou* appartement (*m.*) où l'on se tient d'ordinaire.

Wohnbar, *adj.* (*vôn'-bâr*). habitable, en état d'être habité.

Wohnbarkeit, *f. spl.* (*vôn-bar-kaït*). état (*m.*) de ce qui est habitable.

Wohnen, *n.* (*vô-nèn*). *av.* haben. habiter, demeurer, résider, loger, rester, être domicilié, avoir son domicile, avoir son siège, être établi, in der Stadt, demeurer à la ville, habiter la ville. auf dem Lande —, habiter la campagne, aux champs. ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de demeurer, résidence, *f.* séjour, *m.*

Wohner, *m.* s, —, (*vô-nèr*). habitant, *m.* locataire, *m.* logeur, *m.*

Wohnhaft, *adj.* (*vôn'-haft*). domicilié, demeurant, habitant; sich an einem Orte — nieder-lassen*, se domicilier, se fixer, s'établir en un lieu, élire domicile en un lieu; an einem Orte — sein, être établi *ou* domicilié en un lieu.

Wohnlich, *adj.* (*vôn'-lich*). *voy.* Wohnbar, habitable, en état d'être habité, confortable, commode, agréable.

Wohnlichkeit, *f. spl* (*vôn'-lich-kaït*). agrément, *m.* commodités, *f. pl.* confort (*m.*) d'une demeure.

Wohnung, *f.* en, (*vô-noun'g*). 1. appartement, *m.* logement, *m.* domicile, *m.* logis, *m.* habitation, *f.* maison, *f.* ‖ 2. séjour, *m.* résidence, *f.*; *Bibl.* habitacle, *m.*; freie — haben, avoir le logement.

Wohnungs←—«, d'habitation; —geldzuschuß, *m.* sses, ≈sse, indemnité (*f.*) de logement, supplément (*m.*) d'indemnité pour logement, —veränderung, *f.* en changement (*m.*) de domicile.

*__Woilach,__ *m.* s, e, (*voï-lach*). couverte, *f.* couverture, *f.*

*__Woiwode,__ *m.* n, n, (*voï-vô-dé*). voyvode, *m.* palatin, *m.*

*__Woiwodschaft,__ *f.* en, (*voï-vôd-chaft*). palatinat, *m.* voyvodie, *f.* dignité (*f.*) de voyvode.

Wol, *adv. voy.* Wohl.

Wölb←—«, voûté, cintré, en voûte; —bogen, *m. voy.* Gewölbbogen; —dach, *n.* es, ≈er, toit voûté; —höhe, *f. spl.* montée (*f.*) de voûte, voussure, *f.*; —stein, *m.* s, e, voussoir, *m.* vousseau, *m.*; —stütze, *f.* n. cintre, *m.*

Wölben, *a.* (*vœul-bèn*). 1. *Arch.* voûter, cintrer, faire une voûte, donner de la courbure *ou* de la convexité à; bomber (une route), faire (une route) en dos d'âne. ‖ 2. sich —, *r.* se voûter, s'étendre en voûte, s'arquer, former une voûte; gewölbt, voûté, cintré, convexe, bombé. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. ou* **Wölbung,** *f.* en, action (*f.*) de voûter *ou* de cintrer; voûte, *f.* bombement, *m.* cintre, *m.* voussure, *f.* convexité, *f.*; ventre, *m.* (d'un mur), construction (*f.*) d'un cintre; äußere Wölbung, extrados (*m.*) d'un tunnel.

Wolf, *m.* es, ≈e, (*volf*). *voy.* Wölfin; 1. loup, *m.*; *fam.* der — in der Fabel, le loup de la fable; *Prov.* wenn man vom — spricht ist er nicht weit, quand on parle du soleil on en voit les rayons, quand on parle du loup on en voit la queue; der — im Schafpelze, innocent fourré de malice; der — stirbt in seiner Haut, il mourra dans sa peau, il ne changera pas sa vie; *Jeu.* Schaf und — spielen, jouer au loup et aux brebis, *voy.* Wolfsspiel. ‖ 2. *Boul.* flamme (*f.*) qui s'échappe du four; *Forg.* gueuse, *f.*; *Charp.* poutre (*f.*) de comble; *Menuis.* jabloire, *f.*; *Hydr.* hie, *f.*; *Méc.* mouton, *m.*; *Méd.* lupus, *m.*; *Man.* écorchure, *f. ou* excoriation (*f.*) aux fesses; sich (*n*) einen — reiten*, s'excorier à cheval; *Sell.* faux-siège, *m.*; *Astr.* Loup, *m.* Lance (*f.*) du Centaure; —art, *f.* en, variété, *f. ou* espèce (*f.*) de loup; instincts (*m. pl.*) du loup; —bart, *m.* es, *spl. Bot.* salsifis (*m.*) des prés; —dorn, *m.* es, *spl. Bot.* lyciet, *m.*; —finder, *m.* s, —, chien dressé à la chasse aux loups; —fuchs, *m.* es, ≈e, *Zool.* chien (*m.*) du Bengale, corsac, *m.*; —hund, *m.* es, e, chien-loup, *m.* chien (*m.*) pour la chasse aux loups; —trappe, *f.* n. trace laissée par le loup; *Bot.* léonure *f.* cardiaque.

Wolfen, *n.* (*vol-fèn*). *ou* **Wölfen,** *n. voy.* Welfen, *av.* haben, louveter, mettre bas, faire des petits (*parl.* de la louve).

Wolferlei, *m. et n.* s, *spl.* (*vol-fèr-laï*). *Bot.* arnica, *m.* doronica (*m.*) à feuilles de cœur.

Wölfin, *f.* nen, (*vœul-fin'*). *voy.* Wolf, louve, *f.*

Wölfisch, *adj.* (*vœul-fich*). comme un loup, en loup, digne d'un loup; —er Hunger, faim canine *ou* de loup.

*__Wolfram,__ *m.* s, *spl.* (*volf-ram'*). wolfram, *m.* tungstène, *m.*; —metall, *n.* s, *spl.* tungstène, *m.*

Wolfs←—«, *voy.* Wolf, du loup; lupin; —angel, *f. voy.* —eisen; —art, *f.* en, race, *f. ou* engeance (*f.*) de loup; instincts (*m. pl.*) des loups; —auge, *n.* s, n, œil méchant *ou* d'envie, œil (*m.*) de loup; *Minér.* quartz (*m.*) agate chatoyant; —balg, *m.* es, ≈e, peau (*f.*) de loup; —bart, *m. voy.* Wolfbart; —beere, *f.* n, *Bot.* parisette, *f.* raisin (*m.*) du renard; belladone, *f.*; —biß, *m.* sses, sse, morsure (*f.*) de loup; —bohne, *f.* n, fève (*f.*) de loup, lupin, *m.*; —brut, *f. spl.* portée (*f.*) de louveteaux; —dorn, *m. voy.* Wolfsdorn; —eisen, *n.* s, —, chausse-trape, *f.* épieu, *m.*; —eisenhut, *m.* es, *spl. Bot.* aconit (*m.*) tue-chien; —falber, *m.* s, —, *Man.* louvet, *m.*; —falle, *f.* n, chausse-trape, *f.*; —fang, *m.* es, *spl.* capture, *f. ou* prise (*f.*) d'un loup; —fänge, *m. pl.* grosses dents *ou* dents (*f. pl.*) angulaires du loup; —farbig, *adj. voy.* —grau, *Man.* gris de loup; —finder, *m.* s, —, *Chass.* chien-loup, *m.* chien (*m.*) pour la chasse aux loups; —fist, *m.* es, *spl. Bot.* lycoperdon, *m.* vesce (*f.*) de loup; —fuchs, *m.* es, ≈e, *Zool.* corsac, *m.*; chien (*m.*) de Bengale; —fuß, *m.* es, ≈e, pied (*m.*) de loup; *Bot.* marrube (*m.*) aquatique, pied-de-loup, *m.* lycopode, *m.*; —garn, *n. voy.* —netz; —gebiß, *n.* sses, sse, dents, *f. pl.* dentier, *m.* mâchoire (*f.*) du loup; *Man.* écache, *f.*; *Charr.* frein (*m.*) à dents de loup; —geheul, *n.* s, *spl.* hurlements (*m. pl.*) des loups; —gerste, *f. spl. Bot.* polytric commun; —geschwulst, *f.* ≈e, loupe, *f.*; —gesicht, *n.* es, er, visage (*m.*) du loup; *Bot.* lycopside, *f.*; —gift, *n.* es, e, poisson (*m.*) pour les loups, tue-loup, *m.*; *Bot.* aconit (*m.*) tue-loup; —grau, *adj.* gris de loup; *Man.* louvet; —grauer, *m.* s, —, *Man.* louvet foncé; —grube, *f.* n, piège (*f.*) à loups, trappe, *f.*; *Fortif.* trappe, *f.* puits, *m.* trou, *m. ou* saut (*m.*) de loup; —hatz, *f.* en. *ou* —hetze, *Chass.* chasse (*f.*) du loup *ou* au loup; —haut, *f.* ≈e, peau (*f.*) du loup; —hetze, *f. voy.* —hatz; —hund, *m.* es, e, chien-loup, *m.* chien (*m.*) pour la chasse au loup; —hunger, *m.* s, *spl.* faim (*f.*) de loup, appétit dévorant, faim canine; *Méd.* lycorexie, *f.*; —hyäne, *f.* n, hyène, *f.*; —jagd, *f.* en, *voy.* —hatz, chasse (*f.*) au loup; —jäger, *m.* s, —, louvetier, *m.* chasseur (*m.*) de loups; —kirsche, *f.* n, *Bot.* belladone, *f.*; —klaue, *f.* n, griffe (*f.*) de loup; *Bot.* pied-de-loup, *m.*; —klinge, *f.* n, *Arm.* loup, lame (*f.*) d'épée au vieux loup; —knoblauch, *m.* s, *spl.* ail (*m.*) d'ours; —kopf, *m.* es, ≈e, hure (*f.*) de loup; —kraut, *n.* es, *spl. Bot.* aconit (*m.*) tue-loup, petite joubarbe, balsamine (*f.*) des bois; —lager, *n.* s, —, *Chass.* gîte, *m. ou* repaire (*m.*) du loup, liteau (*m.*) de loup; —loch, *n. voy.* —grube; —luchs, *m.* es, e, loup-cervier, *m.* lynx, *m.*; —magen, *m.* s, —, estomac (*m.*) de loup; *fig.* estomac (*m.*) vorace; —milch, *f. spl.* lait (*m.*) de louve; *Bot.* euphorbe, *f.*; sonnenwendende —milch, réveille-matin, *m.*; —netz, *n.* es, e, filet, *m. ou* rets (*m.*) pour la chasse au loup; —pelz, *m.* es, e, peau (*f.*) du loup; fourrure, *f. ou* pelisse (*f.*) de peau de loup; —rauch, *m.* s, *spl. Bot.* vesce (*f.*) de loup; —riß, *m.* sses, sse, *Chass.* destruction (*f.*) du gibier par les loups, bête déchirée par le loup; —saite, *f.* n, corde (*f.*) de boyau de loup; —scheibe, *f.* n, tréteau, *m.* chevalet, *m.* étendoir, *m.*; —schlucht, *f.* en, repaire (*m.*) de loups; —schrot, *n.* es, e, *Chass.* plomb, *m.* dragée (*f.*) pour la chasse au loup; —spiel, *n.* es, *spl.* loup, *m.* jeu (*m.*) du loup et des brebis; Schaf und Wolf spielen, jouer au loup et aux brebis; —spinne, *f.* n, *Zool.* araignée-loup, *f.* citigrade, *f.* araignée (*f.*) citigrade, lycose, *f.*; —tatze, *f.* n, patte (*f.*) de loup; —tiger, *m.* s, —, loup-tigre, *m.* loup-cervier, *m.* guépard, *m.*; —trappe, *f. voy.* Wolfstrappe; —traube, *f. voy.* —kirsche; —sturmhut, *m. voy.* —kraut; —wahnsinn, *m.* es, *spl.* lycanthropie, *f.*; —wurz, *f. spl. et* —wurzel, *f. spl. Bot.* actée (*f.*) à épi, actée épiée, herbe (*f.*) de saint Christophe; gelbe —wurz, aconit (*m.*) lycoctone *ou* tue-loup; —zahn, *m.* es, ≈e, dent (*f.*) de loup; —zeug, *n.* es, *spl. Chass.* louveterie, *f.* équipage (*m.*) pour la chasse au loup.

Wolga, *f.* (*vol-ga*). *Géogr.* le Volga.

Wölkchen, *n.* s, —, (*vœulk-chèn*). *dim. de* Wolke, petit nuage, nubécule, *f.* nuée, *f.*; blancheur, *f.*; *fam.* mouton, *m.* tache, *f.* (sur l'ongle). nuage, *m.* sich mit — über-ziehen*, se pommeler *parl.* du ciel).

Wolke, *f.* n, (*vol-ké*). nuage, *m.*; nue, *f.*; nuée, *f.*; *Coiff.* perruque moutonnée, eine — von Staub, un nuage de poussière; jem. (*A*) bis in die —n erheben*, élever qn. jusqu'aux nues; sich über die —n erheben*, s'élever au-dessus des nues; wie aus den —n fallen*, tomber de son haut, tomber des nues; *fam* er sieht aus, als ob er von den —n fiele, il a l'air de tomber de la lune.

Wolken←—«, des nuages *ou* des nues; —an, *adv.* vers les nues, jusqu'aux nues; —artig, *adj. voy.* Wolkicht, nébuleux, nuageux; —beere, *f.* n ronce (*f.*) de montagne; —bekleidet, *adj. ou* —bekrönt, *adj.* couronné de nuages; —bruch, *m.* es, ≈e, nuée (*f.*) qui crève; ondée, *f.* averse, *f.* lavasse, *f.*; —dunst, *m.* es, *spl.* brume, *f.* brouillard, *m.*; —frei, *adj. voy.* —los; —himmel, *m.*

s, —, domaine (*m.*) des nuages, région (*f.*) des nuages; ciel nuageux *ou* couvert; **—kreisel,** *m.* s, —, *Zool.* grande pyramide; **—leer,** *adj. ou* **—los,** *adj.* sans nuage, serein, transparent (*parl.* du ciel); *fam.* gai, joyeux, sans incident fâcheux; **—meer,** *n.* es, e, *fig.* mer (*f.*) de nuages; **—perrücke,** *f.* n, perruque moutonnée; **—säule,** *f.* n, colonne (*f.*) de nuées; **—zug,** *m.* es, ⸗e, passage, *m.* cours, *m. ou* direction (*f.*) des nuages; **—zugmesser,** *m.* s, —, néphélomètre, *m.*

Wölken, *a.* (*vœul-kèn*). couvrir de nuages. ‖ **sich —,** *r.* se couvrir de nuages, se pommeler, former des nuages.

Wolkicht, *adj.* (*vol-kicht*). nuageux, nébuleux, moutonné; —e Perrücke, perruque moutonnée.

Wolkig, *adj.* (*vol-kich*). *voy.* Wolkicht; nuageux, nébuleux, couvert de nuages.

Woll←—«, de la laine, laineux; **—ähnlicht,** *adj. voy.* Wollicht; **—arbeit,** *f.* en, travail (*m.*) en laine; façon (*f.*) qu'on donne aux laines; lainage, *m;* draperie, *f.* lainerie, *f;* **—arbeiter,** s, —, ouvrier (*m.*) en laine; drapier, *m.* lainier, *m;* **—artig,** *adj. voy.* Wollicht, laineux; **—aufkäufer,** *m.* s, —, marchand (*m.*) en laines; **—baum,** *m.* es, ⸗e, tomez, *m.* arbre (*m.*) lanigère, bombax, *m;* **—bereiter,** *m.* s, —, apprêteur (*m.*) de laine; **—bereitung,** *f.* en, apprêt (*m.*) de la laine; **—blume,** *f.* n, anthyllide, *f.* éranthème, *m.* bouillon blanc; **—decke,** *f.* n, couverture (*f.*) de laine; **—distel,** *f.* n, *Bot.* panicaut (*m.*) des champs; **—dorn,** *m.* es, e, *Bot.* fromager épineux, bombax, *m;* **—fabrik,** *f.* en, manufacture, *f. ou* tissage (*m.*) d'étoffes de laine; **—fabrikant,** *m.* en, en, manufacturier (*m.*) en laine; **—färber,** *m.* s, —, teinturier (*m.*) en laine; **—färberei,** *f.* en, teinture (*f.*) de laine; **—farbig,** *adj.* de la couleur de la laine; —farbige Zeuge, étoffes (*f. pl.*) de laine teinte; **—flocke,** *f.* n, flocon (*m.*) de laine; **—garn,** *n.* es, *spl.* fil (*m.*) de laine; **—gras,** *n.* es, *spl. Bot.* lin (*m.*) des marais, linaigrette, *f;* **—handel,** *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) de laines *ou* de lainages; **—händler,** *m.* s, —, lainier, *m.* marchand (*m.*) de lainages; **—kamm,** *m.* es, ⸗e, carde, *f.* peigne (*m.*) à carder; **—kämmen,** *n.* s, *spl.* cardage (*m.*) de la laine; **—kämmer,** *m.* s, —, cardeur, *m;* houppier, *m;* **—kämmerin,** *f.* nen, cardeuse (*f.*) de laine; **—kämmmaschine,** *f.* n, machine (*f.*) à carder *ou* à peigner la laine; **—klopfer,** *m.* s, —, batteur (*m.*) de laine; **—kopf,** *m.* es, ⸗e, tête moutonnée; *Bot.* ériocéphale, *f;* **—krämpel,** *f.* n, *ou* **—kratze,** *f.* n, carde, *f.* peigne (*m.*) à carder; große —krämpel, drousseite, *f;* **—krämpler,** *m. ou* **—kratzer,** *m. voy.* —kämmer; **—kraut,** *n.* es, ⸗er, molène, *f; Bot.* weißes —kraut, bouillon blanc; schwarzes —kraut, bouillon noir; rothes —kraut, bouillon (*m.*) pourpre; **—leser,** *m.* s, —, éplucheur (*m.*) de laine; **—markt,** *m.* es, ⸗e, *voy.* —messe, marché (*m.*) aux laines; **—matratze,** *f.* n, matelas (*m.*) de laine; **—messe,** *f. voy.* —markt, foire (*f.*) aux laines; **—pelz,** *m.* es, e, peau (*f.*) de bête à laine; **—rad,** *n.* es, ⸗er, rouet (*m.*) à filer la laine; **—reich,** *adj.* riche en laine, laineux, bien fourni de laine; **—reißer,** *m.* s, —, *Drap.* chiqueteur, *m;* **—sack,** *m.* es, ⸗e, sac (*m.*) à laine *ou* de laine; *H. d'Angl.* siège (*m.*) du président de la chambre des lords; **—same,** *m.* ns, *spl. ou* **—samen,** *m.* s, *spl.* graine laineuse, lanigère *ou* cotonneuse; **—sonnenbaum,** *m.* es, ⸗e, *voy.* —staude, *Bot.* fromager, *m.* bombax, *m;* **—sammet,** *m.* es, *spl.* velours (*m.*) de coton *ou* d'Utrecht; **—scheere,** *f.* n, forces, *f. pl;* **—schläger,** *m. voy.* —klopfer; **—schmiere,** *f. spl.* suint (*m.*) des moutons; **—schur,** *f. spl.* tonte, *f.* tonture, *f;* **—spinnen,** *n.* s, *spl.* filage, *m.* filature (*f.*) de la laine; **—spinner,** *m.* s, —, fileur (*m.*) de laine; tordeur, *m;* **—spinnerei,** *f.* en, filage, *m.* filature, *f.* filerie (*f.*) de laine; **—staude,** *f.* n, *Bot.* fromager, *m.* bombax, *m;* **—streicher,** *m.* s, —, cardeur, *m.* aplaneur, *m;* **—thier,** *n.* es, e, *ou* **—vieh,** bête (*f.*) lanifère *ou* à laine; **—tragend,** *adj.* qui est couvert de laine, lanifère, lanigère, lanigineux; **—vieh,** *n.* es, e, bêtes (*f. pl.*) à laine; **—waare,** *f.* n, lainage, *m.* lainerie, *f.* marchandise (*f.*) de laine; **—wäsche,** *f. spl.* lavage (*m.*) des laines *ou* des toisons; **—wäscher,** *m.* s, —, laveur (*m.*) de laines *ou* de toisons; **—weber,** *m.* s, —, filateur, *m. ou* tisserand (*m.*) en laine; fabricant (*m.*) d'étoffes de laine, drapier, *m.* fabricant (*m.*) de drap; **—werk,** *n.* es, *spl.* lainage, *m.* lainerie, *f.* marchandises (*f. pl.*) de laine; **—zauser,** *m.* s, —, éplucheur (*m.*) des toisons; **—zehente,** *m.* n, dîme (*f.*) des lainages; **—zeug,** *n.* es, *spl. ou* Wollenzeug, étoffe (*f.*) de laine; **—zupfer,** *m. voy.* —zauser.

Wolle, *f. spl.* (*vol-é*). **laine,** *f.* lainage, *m.* toison, *f; Drap* poil (*m.*) du drap, bourre, *f; Bot.* duvet, *m.* coton, *m.* laine, *f; fam.* in der — sitzen*, être bien dans ses affaires, avoir du foin dans les bottes *ou* du bien au soleil; *Prov.* viel Geschrei und wenig —, beaucoup de bruit et peu de besogne; **—tragend,** *adj.* lanifère, lanigère.

1.† **Wollen,** *a. etn.* (*vol-èn*). *av.* haben, **1. vouloir,** avoir la volonté de, vouloir absolument, soutenir, prétendre; souhaiter, désirer; demander, exiger, commander; vouloir bien, aimer mieux; concéder, accorder, admettre, permettre; man muß nur —, il ne s'agit que de vouloir; lieber —, préférer, aimer mieux, vouloir plutôt; nicht —, ne pas vouloir, se refuser; er mag — oder nicht, bon gré, mal gré, qu'il veuille ou non, de gré ou de force; was will er damit sagen, que veut-il dire par là, qu'est-ce que cela signifie; was er will geschieht, tout ce qu'il veut doit se faire, sa volonté s'exécute; ich wollte eben zu Ihnen, je me proposais de me rendre chez vous, j'étais sur le point de vous aller voir; zu jem. (D) —, désirer parler à qn; zu wem — Sie? chez qui allez-vous? où allez-vous? ich will daß er komme, je veux qu'il vienne, j'entends *ou* j'exige qu'il vienne; das will Zeit, cela demande du temps; wo will das hinaus? où voulez-vous en venir? jem. (D) wohl —, être bien disposé en faveur de qn; jem. (D) zu Leibe —, attaquer qn, en vouloir à qn; so Gott will, s'il plaît à Dieu; wollte Gott daß, plût à Dieu que, Dieu veuille que; er will nicht fort *ou* fort-gehen, il ne veut pas s'en aller, il veut rester; es will nicht fort mit der Arbeit, ce travail n'avance pas. | 2. **pouvoir,** être en état de, trouver, passer pour; man will ich sei glücklich, on trouve que je suis heureux, on prétend *ou* on croit que je suis heureux, je passe pour être heureux; es will nicht gehen, ça ne veut pas marcher, il y a qch. qui empêche de marcher; das will ihm nicht gefallen, cela ne lui plaît pas, cela n'a pas la chance de lui convenir; dem sei wie ihm wolle, es sei was es will, peu importe, qu'importe, quoi qu'il en soit; er sei wo er wolle, en quelque lieu qu'il soit, peu importe où il se trouve, n'importe en quel lieu il se trouve; es sei wer es wolle qui que ce soit, pour n'importe qui; es geschehe was da wolle, advienne que pourra, quoi qu'il advienne; er mag sagen was er will, il a beau dire, il dira tout ce qu'il voudra, quoi qu'il en dise. | 3. *sert à marquer le futur, le conditionnel, l'impératif et remplace le verbe* werden, **aller, avoir** l'intention *ou* le projet de, se proposer, compter, être sur le point de, être près de, manquer, menacer de; penser, entendre, prétendre; ich will sehen ob..., je verrai si..., je vais voir si...; *fam.* c'est ce que nous verrons; ich will ihn schon finden, je saurai bien le trouver; das will ich hoffen, j'ose l'espérer, je l'espère bien; er will sterben, il se meurt, il est près de sa fin; ein Vater wollte sterben, un père était près de mourir *ou* était près de sa fin, un père pensait mourir; wir — gehen! partons! allons-nous en! das will fallen, cela va tomber, cela menace de tomber *ou* est sur le point de tomber, cela manque de tomber: ich will mich geirrt haben, je me serai trompé, il est probable que je me serai trompé; er will nichts davon wissen *ou* gewußt haben, il soutient qu'il n'en sait rien, il prétend ignorer cela. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. voy.* Willen, vouloir, *m.* volonté, *f;* das Thun und —, les menées, *f. pl.*

2. **Wollen** (sich), *r.* se cotonner, prendre un aspect cotonneux, jeter *ou* perdre sa laine *ou* son coton.

3. **Wollen,** *adj.* de laine, en laine, lanifère, lanigineux.

4 **Wollen←—«,** de laine, en laine, *voy.* Woll←—«; **—band,** *n.* es, ⸗er, ruban (*m.*) de laine; **—bandweberei,** *f.* en, petite rubanerie; **—baum,** *m.* es, ⸗e, peuplier noir; **—fabrik,** *f.* en, fabrique, *f. ou* manufacture (*f.*) d'étoffes de laine; **—fabrikant,** *m.* en, en, fabricant (*m.*) d'étoffes de laine, manufacturier (*m.*) en laine; **—flocke,** *f.* n, flocon (*m.*) de laine; **—garn,** *n.* s, *spl.* fil (*m.*) de laine; **—gras,** *n.* es, *spl.* linaigrette, *f.* ériophon, *m;* **—handel,** *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) des laines *ou* de lainage; **—hemd,** *n.* es, en, chemise (*f.*) de laine, **—käfer,** *m.* s, —, *Zool.* mordelle, *f;* nagender —käfer, birrhe, *m;* **—kleid,** *n.* es, er, habit (*m.*) de laine; **—stoff,** *m.* es, e, tissu, *m. ou* étoffe (*f.*) de laine, lainage, *m;* **—waare,** *f.* n, *ou* **—werk,** *n.* es, *spl.* marchandise (*f.*) de laine, lainage, *m.* lainerie, *f;* **—weber,** *m.* s, —, tisserand (*m.*) en laine, fabricant (*m.*) d'étoffes de laine *ou* de drap; **—zeug,** *n.* es, e, étoffe (*f.*) de laine.

Wöllen, *n.* (*vœul-èn*). *av.* haben *Chass.* jeter sa laine *ou* sa bourre.

Wollicht, *adj.* (*vol-icht*). qui ressemble à de la laine, laineux, cotonneux, cotonné, moutonné; *Bot.* laineux, lanigineux, duveteux, drapé; — werden*, se cotonner.

Wollig, *adj.* (*vol-ich*). laineux; *Bot.* lanifère; —machen, lainer.

Wollust, *f.* ⸗e, (*vol-oust*). bonheur (*m.*) extrême, volupté, *f.* délice, *m.* délices, *f. pl.* plaisir, *m.* félicité, *f.* joie, *f;* sinnliche —, volupté, *f.* jouissances sensuelles, plaisirs (*m. pl.*) des sens, luxure, *f.* débauche, *f.* libertinage, *m;* thierische *ou* viehische —, volupté brutale, lascivité, *f.* lubricité, *f;* sich der — ergeben*, se livrer à la volupté *ou* à la débauche; sich in ⸗en wälzen, se vautrer dans la débauche; **—athmend,** *adj.* qui respire la volupté; **—becher,** *m.* s, —, coupe (*f.*) des voluptés; **—diener,** *m.* s, —, enfant (*m.*) de la volupté, libertin, *m;* **—freude,** *f.* n, *ou* **—genuß,** *m.* sses, ⸗sse, joie, *f.* jouissance (*f.*) de la volupté; **—göttin,** *f.* nen, déesse (*f.*) de la volupté, Vénus, *f;* **—trunken,** *adj.* ivre de volupté.

Wollüstig, *adj.* (*vol-lus-tich*). voluptueux, délicieux, parfait, exquis, luxurieux, libidineux, dissolu. ‖ *adv.* voluptueusement.

Wollüstling, *m.* es, e, (*vol-lust-lin'g*). voluptueux, *m.* débauché, *m.* libertin, *m.*

Wonne, *f.* n, (*vo-né*). **ravissement,** *m.* volupté, *f.* ivresse, *f.* délice, *m.* délices, *f. pl.* ravissement, *m.* charmes, *m. pl.* sentiment délicieux; joie, *f.* transport (*m.*) de joie, béatitude, *f.* félicité, *f.* extase, *f;* ivresse, *f.* enivrement, *m.* délire, *m;* **—berauscht,** *adj. voy.* —trunken; **—feld,** *n.* es, er, *ou* **—gefild,** *n.* es, e, *poét.* Champs-Elysées, *m. pl;* **—garten,** *m.* s, *spl.* Paradis, *m.* Eden, *m;* **—gefühl,** *n.* es, e, plaisir ravissant, sentiment délicieux, joie, *f.* bonheur, *m.* ravissement, *m.* enivrement, *m.* transport, *m;* **—gesang,** *m.* es, ⸗e, chant ravissant *ou* délicieux, hymne (*m.*) de joie; **—leben,** *n.* s, *spl.* vie délicieuse; **—monat,** *m.* es, e, *ou* **—mond,** *m.* es, e, lune (*f.*) de mai, mois (*m.*) de mai; *poét.* printemps, *m;* **—rausch,** *m.* es, *spl.* ivresse, *f.* délire, *m.* félicité, *f.* béatitude, *f.* extase, *f.* ravissement, *m;* **—reich,** *adj.* plein de délices, délicieux; **—schauer,** *m. pl.* doux frissons, *m. pl.* doux saisissement; **—selig,** *adj. voy.* —trunken; **—stunde,** *f.* n. heure

bénie; —tag, m. es, e, jour délicieux, journée heureuse; —taumel, m. s, spl. extase délicieuse, paroxysme (m.) de volupté; —thräne, f. n, larme (f.) de joie ou de ravissement; —trunken, adj. ivre de plaisir, ravi, en extase, transporté de joie; —voll, délicieux, ravissant, plein de délices.

Wonnesam, adj. voy. Wonnig.

Wonnig, adj. (von'-ich). ou **Wonniglich**, délicieux, ravissant, plein de charmes ou de délices, enivrant.

Wor<—«, pour Wo: —über, —um, —unter, voy. Wo.

Worf<—«, à remuer ou à vanner; —schaufel, f. n, pelle (f.) à vanner ou à remuer le grain; —tenne, f. n, plancher (m.) à remuer.

Worfeln, a. (vor-fèln). ou **Worfen**, Agr. vanner.

Worfler, m. s, —, (vor-flèr). vanneur, m.

1. **Wort**, n. es, ¨er, (vort). 1. **mot**, m. terme, m. nom, m.; — für —, mot pour mot, mot à mot. ‖ 2. n. es, e, mot, m. terme, m. locution, f. expression, f. parole, f. discours, m. doctrine, f.; Bibl. Verbe, m. Relig. parole, f. (de Dieu); mot, m. (d'une énigme) in ou mit einigen —en, en peu de mots, en deux mots; ein —! ou auf —! un mot s'il vous plait, je n'ai que deux mots à vous dire; seine —e wählen, choisir ses expressions; das — führen, porter la parole, das — nehmen*, porter ou prendre la parole; jem. (D) gute —e geben*, promettre qch. à qn, supplier qn; baisser de ton, filer doux; jem. (D) ins — fallen*, interrompre qn, couper la parole à qn; jem. (D) das — reden ou ein gutes — für jem. (A) ein-legen, parler en faveur de qn, défendre qn; viele —e machen, parler beaucoup, se lancer dans les grandes explications, s'étendre longuement; mit einem —e, en un mot; das sind leere —e, ce sont des paroles en l'air; etw. (A) nicht — haben wollen*, nier qch, ne pas convenir de qch; nicht zu —e kommen*, ne pas arriver à placer un mot, ne pas parvenir à dire un mot; sein — halten*, faire honneur à sa parole; sein — brechen* manquer à sa parole, violer sa parole; jem. (A) beim — halten* ou beim —e nehmen*, prendre qn. au mot; jem. (D) das — aus dem Munde nehmen*, dire ce qu'un autre se proposait de dire; aufs — gehorchen, obéir au premier mot; ein Mann von —, un homme scrupuleux; auf mein —! ma parole d'honneur! das ist ein vernünftiges — zu seiner Zeit, c'est juste, c'est bien cela; Prov. ein Mann, ein —, un homme n'a qu'une parole. ein gutes Wort findet eine gute Statt, jamais beau parler n'écorcha la langue.

2. **Wort**<—«, de mots; voy. Wörter<—«; —ableiter, m. s, —, voy. —forscher, étymologiste, m.; —ableitung, f. en, étymologie, f. dérivation, f. filiation (f.) des mots; —ähnlichkeit, f. en, analogie, f. affinité, f. synonymie (f.) des termes, paronomasie, f.; —anmerkung, f. en, note grammaticale, scholie, f.; —arm, adj. pauvre (parl. d'une langue); —armuth, f. spl. pauvreté, f. ou disette (f.) de mots; —art, f. en, classe (f.) de mots; Gram. partie (f.) du discours; —aufwand, m. es, spl. profusion (f.) de paroles; —auslegung, f. en, explication (f.) de mots, interprétation (f.) philologique; —bau, m. es, spl. construction, f. structure (f.) de mots; —biegung, f. en, Gram. déclinaison, f. conjugaison, f. flexion, f.; —biegungsform, f. en, Gram. inflexion, f. —biegungslehre, f. spl. traité (m.) des flexions, des déclinaisons et des conjugaisons; —bild, n. es, er, figure, f. métaphore, f. trope, m.; —bildung, f. en, formation (f.) des mots, dérivation (f.) des mots; —bruch, m. es, ¨e, manquement (m.) de parole, violation (f.) de la foi jurée; —brüchig, adj. parjure, qui manque à sa parole; — brüchig werden*, trahir sa foi; manquer à sa parole; —brüchigkeit, f. spl. manquement (m.) de parole, violation (f.) de la foi jurée; —deutung, f. en, explication (f.) philologique; —erfinder, m. s, —, néologue, m.; —erfindung, f. spl. néologie, f. néologisme, m.; —erklärung, f. en, explication, f. ou définition (f.) d'un mot, explication (f.) philologique; —familie, f. n, famille (f.) de mots; —fechter, m. s, —, celui qui dispute sur les mots, ergoteur, m. homme méticuleux; —fechterei, f. spl. dispute (f.) de mots, logomachie, f.; —fluß, m. sses, spl. ou —fluth, f. spl. flux (m.) de paroles; —folge, f. n. voy. —fügung, ordre (m.) de mots, construction, f.; —forscher, m. s, —, étymologiste, m.; —forschung, f. spl. étymologie, f.; —fügung, f. spl. composition, f. alliance (f.) des mots, combinaison, f. arrangement, m. construction (f.) des mots; Gram. syntaxe, f.; —führend, adj. voy. —habend; —führer, m. s, —, celui qui porte la parole, organe, m. orateur, m.; —fülle, f. spl. abondance (f.) de paroles, flux (m.) de bouche; —gattung, f. spl. espèce (f.) de mots; Gram. partie (f.) du discours; —gebrauch, m. es, spl. emploi (m.) de mots; —gefecht, n. voy. —streit; —geklingel, n. s, spl. mots (m. pl.) sonores, entrechoquement (m.) des mots à effet, déclamation, f. redondance, f. verbiage, m.; —gepränge, n. s, spl. voy. —geklingel. luxe (m.) de mots ou de phrases sonores, déclamation, f. style ampoulé; —getön, n. voy. —geklingel; —gewirr, n. s, spl. galimatias, m. fatras, m. verbiage, m.; —gezänk, n. es, spl. voy. —fechterei; —grübelei, f. spl logomachie, f.; —grübler, m. s, —, éplucheur (m.) de mots, logomachiste, m.; —habend ou —haltend, adj. qui a ou qui porte la parole, président; —halter, m. s, —, celui qui porte la parole, président (m.) d'une assemblée; —held, m. en, en, grand parleur, m. fanfaron, m. rodomont, m. hâbleur, m.; —kampf, m. es, ¨e, débats, m. pl. dispute (f.) sur les mots; —karg, adj. qui parle peu, qui est avare de ses paroles, taciturne, laconique; —kargheit, f. spl. laconisme, m.; —klauber, m. s, —, éplucheur, critique vétilleux; —klauberei, f. en, chicane (f.) sur les mots, logomachie, f.; —kram, m. s, spl. fatras (m.) de paroles, verbiage, m. redondance, f. galimatias, m.; —krämer, m. s, —, hâbleur, m. grand bavard; —kunde, f. spl. étymologie, f.; —künstelei, f. en, sophistiquerie, f. langage trop étudié ou recherché, artifice, m. affectation (f.) de langage, subtilités, f. pl.; —künstler, m. s, —, phraseur, m. phrasier, m. sophiste, m.; fam. artiste (m.) littéraire; —kürzung, f. en, abréviation, f. division, f.; —laut, m. es, spl. teneur, m. sens (m.) d'un mot; nach dem —laute, littéralement; —lehre, f. spl. lexigraphie, f.; —los, adj. qui a perdu la parole, interdit, sans foi, perfide; sans dire ou prononcer un mot; —losigkeit, f. spl. mutisme, m. silence, m. manque (m.) de foi, perfidie, f.; —macher, m. s, —, néologue, m. forgeur (m.) de mots; —mangel, m. voy. —armuth; —menger, m. s, —, ou —mischer, m. s, —, corrupteur (m.) d'une langue, celui qui fait abus des mots étrangers; —ordnung, f. voy. —fügung; —prunk, m. voy. —gepränge; —räthsel, n. s, —, logogriphe, m.; —register, n. s, —, onomasticon, m. table (f.) des matières, lexique, m. vocabulaire, m. nomenclature, f.; —reich, adj. verbeux, riche en mots (parl. d'une langue); —reichthum, m. es, spl. richesse (f.) de mots, richesse, f. abondance (f.) des mots d'une langue; —richter, m. s, —, critique (f.) de mots; —schwall, m. es, spl. fatras (m.) de paroles, redondance, f. verbiage, m.; —schwulst, f. spl. phébus, m. pathos, m.; —selig, adj. loquace, m. bavard, m.; —seligkeit, f. spl. loquacité, f. bavardage, m.; —setzung, f. voy. —fügung; —sinn, m. es, spl. sens littéral; —sparsamkeit, f. voy. —kargheit; —spiel, n. es, e, jeu (m.) de mots, calembour, m. rebus, m.; —spielerei, f. spl ou —spielsucht, f. spl. habitude, f. manie (f.) de jouer sur les mots; —stamm, m. es, ¨e, Gram. radical, m.; —streit, m. es, e, dispute, f. querelle, f. débat, m. (sur un mot), logomachie, f.; —streitigkeit, f. voy. —streit; —verbindung, f. spl. composition, f. connexité (f.) des mots, syntaxe, f. combinaison, f. ordre (m.) de mots; —verderber, m. s, —, corrupteur, m. ou écorcheur (m.) de mots; —verderbung, f. spl. corruption (f.) des mots; —verdreher, m. s, —, homme (m.) qui aime à disputer ou à chicaner, homme (m.) de mauvaise foi; —verdrehung, f. en, altération (f.) du sens d'un mot ou d'un texte; chicane, f. interprétation maligne ou perfide; —verlängerung, f. spl. Gram. accroissement (m.) d'un mot, crément, m. paragoge, m.; —versetzung, f. spl. transposition (f.) de mots, inversion, f.; —verstand, m. es, spl. sens littéral ou propre; im —verstande, à la lettre; —verwandtschaft, f. spl. affinité (f.) de mots, paranomasie, f. analogie, f.; —verwechselung, f. en, substitution, f. erreur (f.) de mots, quiproquo, m.; —verzeichniß, n. voy. —register; —voll, adj. voy. —reich; —wechsel, m. s, —, querelle, f. discussion, f. altération, f. contestation, f.; einen —wechsel mit jem. (D) haben, disputer, se quereller, se prendre de paroles; —weiser, m. voy. —register; —wiederholung, f. en, répétition, f. redite, f. tautologie, f.; —witz, m. es, e, calembour, m. jeu (m.) de mots; —wurzel, f. n, racine, f. ou origine (f.) d'un mot; —zank, m. voy. —wechsel; —zeichen, n. s, —, mot (m.) d'ordre ou de reconnaissance; —zwist, m. voy. —wechsel.

Wörtchen, n. s, —, (vœurt-chèn). petit mot; Gram. particule, f. affixe, m.

Wörter<—«, des mots, voy. Wort<—«; —buch, n. es, ¨er, dictionnaire, m. vocabulaire, m. lexique, m. glossaire, m.; —buchschreiber, m. s, —, lexicographe, m.; —classe, f. n, Gram. classe (f.) de mots, partie (f.) du discours; —familie, f. n, famille (f.) de mots; —verzeichniß, n. sses, sse, vocabulaire, m. lexique, m. glossaire, m.

Wörtlich, adj. (vœurt-lich). verbal, littéral, à la lettre, au pied de la lettre, mot pour mot, mot à mot, textuel; der —e Sinn, sens littéral. ‖ adv. textuellement; — übersetzen, traduire littéralement ou mot pour mot.

* **Woywode**, m. voy. Woiwode.

Wrack, n. es, e, (vrak). débris, m. pl. carcasse, f. (d'un navire), épave, f. varech, m. marchandise, m. avariée ou de rebut; —gut, m. es, ¨er, épave, f. varech, m. rebut, m. marchandise avariée; —häring, m. es, e, hareng (m.) en vrac; —holz, n. es, spl. bois (m.) de rebut; —papier, n. s, e, papier (m.) de rebut, vieux papiers; —pipe, f. n, sifflet (m.) de détresse; —recht, n. es, spl. droit (m.) de varech ou d'épave; —stein, m. es, à brique (f.) de rebut; —vogel, m. s, ¨, Ornith. cormoran, m.

Wring<—«, à tordre, à presser, à essorer; —eisen, n. s, —, Teint. depart, m.; —maschine, f. n, pressoir, m.

Wringen, a. (vrin'-guèn). presser, tordre, essorer, faire sortir en pressant.

Wucher, m. s, spl. (vou-chèr). 1. **usure**, f. intérêt excessif ou usuraire, gain (m.) illicite; mit —, avec usure; — treiben* ou auf — aus-leihen*, faire l'usure, prêter à usure. ‖ 2. fruit, m. produit, m. bénéfice, m. gain, m. produit, m. intérêts, m. pl.; mit — vergelten*, rendre avec usure, Hauptgut und —, capital et intérêts; Prov. mit seinem Pfunde — treiben*, faire valoir son talent. ‖ 3. Bot. accroissement, m. propagation (f.) rapide, végétation luxuriante; —blume, f. n, Bot. chrysanthème, m.; gelbe —blume, souci (m.) des champs, marguerite dorée; —frei, adv. sans usure, juste, honnête; —gesetz, n. es, e, loi (f.) sur l'usure; —handel, m. es, spl. trafic (m.) usuraire; —jude, m. n, n, juif usurier; —kraut, n. es, ¨er, ou —pflanze, f. n, plante pullulante, plante (f.) qui se reproduit avec rapidité; —sucht, f. spl. passion (f.) de l'usure; —zins, m. es, en, intérêt (m.) usuraire.

Wucherei, *f.* en, (*vou-ché-raï*). prêt (*m.*) usuraire, usure, *f.* métier (*m.*) d'usurier.

Wucherer, *m.* s, —, (*vou-ché-rèr*). usurier, *m.* agioteur, *m.* ‖ =in, *f.* nen, usurière, *f.* agioteuse, *f.*

Wucherhaft, *adj.* (*vou-chèr-haft*). *ou* **Wucherisch,** *adj. et* **Wucherlich,** *adj.* usuraire, qui tient de l'usure. ‖ *adv.* usurairement, avec usure.

Wuchern, *n.* (*vou-chèrn*). *av.* haben, 1. prêter à usure, se livrer à l'usure, faire l'usure, exercer le métier d'usurier, agioter; mit etw. (D) —, tirer usure de qch, faire profiter *ou* valoir qch. mit Korn —, accaparer les blés; mit seinem Gelde —, *ou* sein Geld — lassen*, faire profiter son argent d'une manière usuraire; faire valoir son argent. *Prov.* mit seinem Pfunde —, faire valoir son talent. ‖ 2. *Bot.* se multiplier rapidement, croître, pousser, pulluler; **wuchernd,** luxuriant. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. voy.* Wucherei, acte, *m.* ou prêt (*m.*) usuraire; action (*f.*) de se reproduire rapidement, reproduction (*f.*) rapide.

Wucherung, *f.* *spl.* (*vou-ché-roun'g*). reproduction (*f.*) rapide; *Méd.* hypertrophie, *f.* excroissance, *f.* végétations, *f. pl.*

Wuchs, *m.* es, *spl.* (*voux*). 1. développement, *m.* accroissement, *m.* croissance, *f.* crue, *f.* formation, *f.*; in vollem —e stehen*, être en plein développement, être dans toute sa croissance, se développer rapidement, prendre beaucoup de croissance. ‖ 2. taille, *f.* forme, *f.* (d'un animal), structure, *f.* conformation, *f.* venue, *f.* jet, *m.*; *fam.* tournure, *f.*; einen schönen — haben, avoir la taille bien prise. ‖ 3. port, *m.* (d'une plante), végétation, *f.* plant, *m.* pousse, *f.* jets, *m. pl.* plantes, *f. pl.*; üppiger —, végétation luxuriante; *Min.* formation, *f.* concrétion, *f.*; *fam.* amas, *m.* ramassis, *m.* tas, *m.* attroupement, *m.*

Wüchsig, *adj.* (*vu-xich*). qui croit, qui pousse; hoch—, de haute taille *ou* stature; voll—, qui a toute sa croissance.

Wucht, *f.* *spl.* (*coucht*). poids (*m.*) énorme, pesanteur, *f.*; *Artill.* pointal, *m.*; **—baum,** *m.* es, ⸗e, *ou* **—hebebaum,** *m.* es, ⸗e, levier (*m.*) d'abattage, anspect, *m.*; **—klotz,** *m.* es, ⸗e, *Arch.* pointal, *m.* billot (*m.*) à anspect; **—kolben,** *m.* s, —. *Gymn.* haltère, *m.*

Wuchten, *n.* (*vouch-tèn*). *av.* haben, 1. être lourd *ou* pesant, peser. ‖ 2. *a.* soulever avec un levier, soulever avec peine, peser avec la main, soupeser; **wuchtend,** pesant, accablant.

Wudeln, *n.* (*vou-dèln*). *av.* haben, fourmiller, grouiller, s'agiter vivement.

Wuhl, *f. spl.* (*voûl*). *Chass.* boutis, *m.*

Wühl⸗, qui fouille, qui remue; **—maus,** *f.* ⸗e, *Zool.* rat fouisseur, campagnol, *m.* mulot, *m.* petit rat des champs; **—schlange,** *f.* n, scytale, *m.*; **—wurm,** *m.* es, ⸗er, taupe-grillon, *f.*

Wühlen, *n.* (*vù-lèn*). *av.* haben, **fouiller,** remuer, retourner, fouir, mettre sens dessus dessous, bouleverser, renverser, creuser, caver, miner (*parl.* de l'eau); labourer (*parl.* d'un obus); *fam.* se traîner, se vautrer, farfouiller dans, *fig.* déchirer (une plaie), retourner le poignard dans une plaie; *Chass.* fouir, muloter, bauger (*parl.* du sanglier); vermillonner, vermiller (*parl.* du blaireau); mouliner (*parl.* des vers); ein Loch in die Erde —, creuser en fouillant un trou dans la terre; in einem Schranke —, mettre tout sens dessus dessous (dans un armoire), retourner, bouleverser tout; *fam.* in sein n eigenen Eingeweiden —, s'armer contre ses propres entrailles. ‖ =, *n.* s, *spl.* bouleversement, *m.* fouilles, *f. pl*; *Chass.* fouillure, *f.* creusement, *m.*; *fam.* douleur déchirante.

Wühler, *m.* s, —, (*vù-lèr*). celui qui creuse, animal fouisseur; *Zool.* fossipède, *m.* cuniculaire, *m.*; *fig.* agitateur (*m.*) politique, meneur, *m.* fauteur (*m.*) de troubles, révolutionnaire, *m.*

Wühlerei, *f.* en, (*vù-lé-raï*). *Polit.* menées sourdes *ou* secrètes, manœuvres (*f. pl.*) pour remuer les masses; écrits (*m. pl.*) révolutionnaires; principes subversifs, opposition, *f.*

Wühlerisch, *adj.* (*vù-lé-rich*). qui tend à agiter les masses; —e Umtriebe, menées sourdes, manœuvres, *f. pl.*

Wuhling *ou* **Wuling,** *f.* en, (*vou-lin'g*). *Mar.* rousture, *f.* valture, *f.*

Wuhne, *f.* n, (*vou-né*). *Pêch.* trou fait dans la glace.

Wulst, *m.* es, e *et* ⸗e, *et* **Wulst,** *f.* en *et* ⸗e, (*voulst*). renflement, *m.* bourrelet, *m.* boudin, *m.* coussinet, *m.* couronne, *f.* (*pour porter*); *Modes.* vertugadin, *m.* tournure, *f.*; *Méd.* tumeur, *f.*; *Chir.* corne (*f.*) d'Ammon; *Coiff.* crépon, *m.* chignon, *m.*; *Arch.* ove, *m.* quart (*m.*) de rond, tore, *m.*; *Vétér.* avalure, *f.*; *Artill.* cordon, *m.* (d'un obus); bourrelet, *m.* (de shrapnel); *Blas.* torque, *f.*; *Bot.* bourrelet, *m.* volve, *m.*; **—förmig,** *adj.* en forme de bourrelet, *voy.* Wulstig; **—haut,** *f.* ⸗e, *Bot.* volve, *m.* volva, *m.*; **—kapitäl,** *n.* s, er, *Arch.* chapiteau (*m.*) à coussinet.

Wulsten, *n.* (*vouls-tèn*). *av.* sein, *et* sich —, *r.* bouffer, se renfler.

Wulstig, *adj.* (*vouls-tich*). en forme de bourrelet, renflé; *Bot.* volvé

Wund, *adj.* (*voun'd*). **blessé,** écorché, excorié, coupé; *fig.* ulcéré, déchiré; —e Stelle, blessure, *f.* excoriation, *f.*; sich — gehen*, se blesser aux pieds à force de marcher; sich — reiten*, se couper, s'excorier à cheval; sich — liegen*, s'écorcher, se couper, s'excorier à force de rester couché; sich (D) die Hände — ringen*, se meurtrir les mains; jem. (A) — hauen*, battre qn. jusqu'au sang; ein —es Gewissen, une conscience ulcérée. ‖ der *ou* die **Wunde,** *adj. sub.* blessé, *m.* blessée, *f.*; **—arzenei** *ou* **—arznei,** *f. spl.* vulnéraire, *m.*; **—arzeneikunst** *ou* **—arzneikunst,** *f. spl.* chirurgie, *f.* art chirurgical, médecine (*f.*) opératoire; **—arzneilich,** *adj.* chirurgical; **—arzneischule,** *f.* n, école (*f.*) de chirurgie; **—arzt,** *m.* es, ⸗e, chirurgien, *m.*; *Zool.* chirurgien, *m.*; **—arztdienst,** *m.* es, *spl.* service (*m.*) de chirurgien dans un hôpital; **—ärztlich,** *adj.* chirurgical; —ärztliche Werkzeuge, instruments (*m. pl.*) de chirurgie; **—balsam,** *m.* es, e, baume (*m.*) vulnéraire; **—baum,** *m.* s, ⸗e, *voy.* —holzbaum, grand frêne; **—eisen,** *n.* s, —, *Chir.* sonde, *f.* stylet, *m.*; **—fäden,** *m. pl.* charpie, *f.* **—fieber,** *n.* s, —, fièvre (*f.*) traumatique; **—holz,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) vulnéraire; *Bot. ou* **—holzbaum,** *m.* es, ⸗e, grand frêne; **—klee,** *m.* s, *spl. Bot.* vulnéraire, *f.* **—kraut,** *n.* es, *spl.* vulnéraire, *f.*; herbe (*f.*) vulnéraire; gülden —kraut, verge (*f.*) d'or; **—mittel,** *m.* s, —, vulnéraire, *m.*; **—pflaster,** *n.* s, —, emplâtre (*m.*) vulnéraire; **—pulver,** *n.* s, —, poudre (*f.*) vulnéraire; **—salbe,** *f.* n onguent (*m.*) vulnéraire; **—täfelchen,** *n.* s, —, fiche (*f.*) contenant le diagnostic du médecin; **—trank,** *m.* es, ⸗e, potion (*f.*) vulnéraire; **—wasser,** *n.* s, *spl.* eau (*f.*) vulnéraire *ou* d'arquebuse.

Wunde, *f.* n, (*voun'-de*). blessure, *f.* plaie, *f.*; leichte —, blessure légère; schwere —, blessure (*f.*) grave, eiternde —, plaie suppurante; vernarbte —, blessure cicatrisée; —n heilend, vulnéraire; an seinen —n sterben*, mourir de ses blessures; *fig.* eine — wieder auf-reißen*, rouvrir une plaie, renouveler une douleur.

Wunden⸗, des blessures, des plaies; **—frei,** *adj.* sans blessures, sans avoir été blessé; **—maal,** *n.* es, e, cicatrice, *f.* marque, *f.*; die —maale Christi, les stigmates (*m. pl.*) de Jésus-Christ; **—voll,** *adj.* couvert de plaies *ou* de blessures.

Wunder, *n.* s, —, (*voun'-dèr*). 1. **miracle,** *m.* prodige, *m.* merveille, *f.* prestige, *m.*; — thun*, faire des miracles, opérer des prodiges; sein blaues — an etw. (D) sehen*, voir qch. de merveilleux, être ébaubi *ou* ébahi à la vue de qch; die sieben — der Welt, les sept merveilles (*f. pl.*) du monde. ‖ 2. surprise, *f.* étonnement, *m.*; was — daß, quoi d'étonnant que; — wie, étonnamment, Dieu sait combien; das ist kein —, il n'y a rien d'étonnant que, cela n'est pas étonnant; — nehmen*, étonner; es nimmt mich —, cela me surprend; sich (D) — was einbilden, s'attendre à des choses extraordinaires, s'imaginer Dieu sait quoi; ich dachte — was es wäre, je m'attendais à toute autre chose, je pensais voir des merveilles; —s wegen, pour la rareté du fait; **—ähnlich,** *adj.* merveilleux, miraculeux, prodigieux, magique, qui tient du prodige *ou* du miracle, admirable, extraordinaire, singulier; **—apfel,** *m.* s, ⸗, pomme (*f.*) de merveille; momordique (*f.*) balsamine; **—arzenei,** *f.* en, remède merveilleux; **—balsam,** *m.* es, e, baume miraculeux *ou* merveilleux; **—bau,** *m.* s, ten, structure merveilleuse *ou* admirable, prodige (*m.*) d'architecture; **—baum,** *m.* es, ⸗e, arbre merveilleux *ou* enchanté; *Bot.* ricin, *m.* palme (*f.*) du Christ; **—baumkörner,** *n. pl.* grains (*m. pl.*) de ricin; **—baumöl,** *n.* s, *spl.* huile (*f.*) de ricin; **—bild,** *n.* es, er, image miraculeuse, prodige, *m. ou* merveille (*f.*) de beauté, tableau (*m.*) admirable; **—blau,** *n.* s, *spl.* minéral bleu; **—blume,** *f.* en, fleur (*f.*) admirable *ou* merveilleuse; *Bot.* merveille (*f.*) du Pérou, belle-de-nuit, *f.*; **—born,** *m.* s, e, *ou* **—brunnen,** *m.* s, —, fontaine merveilleuse *ou* miraculeuse; **—cur,** *f.* en, cure, *f. ou* guérison miraculeuse; **—ding,** *n.* es, e, merveille, *f.* chose merveilleuse *ou* miraculeuse, prodige, *m.*; *fam.* phénomène, *m.*; **—dinte,** *f. spl.* encre (*f.*) sympathique; **—erde,** *f. spl.* terre miraculeuse; sächsische —erde, lithomarge, *f.*; **—erscheinung,** *f.* en, apparition miraculeuse; **—gabe,** *f.* n, don miraculeux, talent (*m.*) extraordinaire, pouvoir (*m.*) magique, don (*m.*) des miracles; **—gebäude,** *n.* s, —, *voy.* —bau, édifice merveilleux; **—geburt,** *f.* en, accouchement miraculeux, naissance miraculeuse; enfant (*m.*) extraordinaire, monstre, *m.*; *fam.* phénomène, *m.*; **—geschichte,** *f.* n, histoire miraculeuse *ou* merveilleuse; histoire (*f.*) des miracles; **—geschöpf,** *n.* es, e, créature merveilleuse *ou* extraordinaire, être fabuleux, prodige, *m.* phénomène, *m.* monstre, *m.*; **—gestalt,** *f.* en, forme, *f. ou* figure merveilleuse; **—glaube,** *m.* ns, *spl.* croyance (*f.*) aux miracles, foi (*f.*) des miracles; foi (*f.*) qui opère des miracles; **—gläubig,** *adj.* qui croit aux miracles; **—gleich,** *adj.* qui tient du miracle *ou* du prodige, d'une ressemblance étonnante, extrêmement ressemblant; **—groß,** *adj.* prodigieusement grand, d'une grandeur prodigieuse, énorme, colossal, gigantesque; **—gütig,** *adj.* d'une bonté étonnante, extraordinaire; **—hand,** *f.* ⸗e, main miraculeuse, Gottes —hand, la main toute puissante de Dieu; **—held,** *m.* en, en, héros merveilleux *ou* admirable; **—hold,** *adj.* ravissant; **—jahr,** *n.* es, e, année miraculeuse *ou* pleine de merveilles. **—kind,** *n.* es, er, enfant merveilleux *ou* admirable, enfant (*m.*) du miracle, prodige, *m.* phénomène, *m.*; **—klein,** *adj.* prodigieusement *ou* extrêmement petit, microscopique, infinitésimal; **—korn,** *n.* s, *spl.* *Bot.* blé (*m.*) de Smyrne; **—kraft,** *f.* ⸗e, vertu merveilleuse, pouvoir (*m.*) de faire des miracles *ou* des prodiges, don (*m.*) des miracles; **—kraut,** *n.* es, herbe (*f.*) d'une vertu merveilleuse; **—kraut,** *n.* es, *spl.* *Bot.* millepertuis, *m.* herbe (*f.*) de saint Jean; **—kur,** *f.* *voy.* —cur; **—land,** *n.* es, ⸗er, pays (*m.*) de féeries; **—laterne,** *f.* en, lanterne (*f.*) magique; **—lieblich,** *adj.* admirable, ravissant, magique, merveilleusement beau; **—macht,** *f.* ⸗e, puissance étonnante *ou* merveilleuse; *voy.* —kraft; **—mähre,** *f.* n, *ou* **—mährchen,** *n.* s, —, nouvelle étonnante, conte merveilleux *ou* de fées, histoire merveilleuse; **—mann,** *m.* es, ⸗er, homme merveilleux *ou* étonnant, thaumaturge, *m.*; **—mittel,** *n.* s, —, remède (*m.*) admirable *ou* merveilleux; **—netz,** *n.* es, e, filet merveilleux *ou* miraculeux, réseau (*m.*) magique; *Anat.* réseau muqueux de Malpighi;

—palast, *m.* es, ⸗e, palais merveilleux *ou* enchanté; **—pfeffer**, *m.* s, *spl.* toute-épice, *f.* poivre (*m.*) de la Jamaïque; **—pulver**, *n.* s, *spl.* poudre merveilleuse; **—quelle**, *f.* n, source merveilleuse *ou* miraculeuse; **—reich**, *adj.* riche en prodiges, fécond en miracles; prodigieusement riche; **—ring**, *m.* es, e, anneau enchanté, anneau (*m.*) magique, anneau constellé; **—sache**, *f.* n, chose miraculeuse *ou* merveilleuse; **—salbe**, *f.* n, onguent merveilleux; **—salz**, *n.* es, e, sel miraculeux *ou* merveilleux, sel (*m.*) admirable de Glauber; **—schön**, *adj.* admirablement beau, d'une beauté admirable *ou* ravissante, sublime, magique, divin, à ravir; **—schöngemacht**, *adj.* merveilleusement bien fait, admirablement fait; **—schönheit**, *f.* en, beauté (*f.*) admirable *ou* merveilleuse, beauté (*f.*) à ravir, beauté ravissante; **—selten**, *adj.* *fam.* très rare; **—seltsam**, *adj.* fort *ou* bien singulier, fort étrange, fort bizarre; **—spiegel**, *m.* s, —, miroir (*m.*) magique; **—stark**, *adj.* prodigieusement fort, vigoureux *ou* robuste; **—stern**, *m.* es, e, étoile merveilleuse *ou* extraordinaire, comète, *f.*; *Astr.* étoile changeante *ou* double; **—strauch**, *m.* es, ⸗e *ou* ⸗er, arbrisseau (*m.*) extraordinaire; *Bot.* quisqualier (*m.*) de l'Inde; **—sucht**, *f.* *spl.* rage *f.* *ou* manie (*f.*) des miracles *ou* du merveilleux; **—süchtig**, *adj.* qui a la manie des miracles; die —süchtigen, les quêteurs (*m.pl.*) de miracles; **—süß**, *adj.* merveilleusement doux; **—that**, *f.* en, merveille, *f.* fait merveilleux *ou* miraculeux; *Théol.* miracle, *m.* prodige, *m.*; **—thäter**, *m.* s, —, celui qui fait des miracles; thaumaturge, *m.*; **—thätig**, *adj.* miraculeux, qui opère des miracles, thaumaturge; —thätige Hülfe, secours miraculeux; **—thätigkeit**, *f.* *spl.* vertu merveilleuse, don (*m.*) d'opérer des miracles, don (*m.*) des miracles; **—thier**, *n.* es, e, animal merveilleux *ou* prodigieux, créature (*f.*) extraordinaire; *fam.* phénomène, *m.*; **—tinte**, *f.* *spl.* encre (*f.*) sympathique; **—tropfen**, *m.pl.* gouttes merveilleuses; **—viole**, *f.* *voy.* —blume; **—voll**, *adj.* merveilleux, admirable, prodigieux, plein de miracles, de prodiges *ou* de merveilles, magique; **—wasser**, *n.* s, —, eau miraculeuse *ou* merveilleuse; **—wege**, *m.* *pl.* voies (*f.pl.*) admirables *ou* merveilleuses de Dieu; **—weizen**, *m.* s, *spl.* froment (*m.*) à épi rameux, blé (*m.*) d'abondance, blé (*m.*) de Smyrne; **—werk**, *n.* es, e, ouvrage merveilleux, miracle, *m.* merveille, *f.* prodige, *m.*; die sieben —werke der Welt, les sept merveilles du monde, *voy.* Wunder; **—wesen**, *n.* s, —, être miraculeux; **—wirkend**, *adj.* *voy.* —thätig; **—wirkung**, *f.* *spl.* théurgie, *f.* effet (*m.*) admirable *ou* merveilleux; **—witzig**, *voy.* Vorwitzig; **—zeichen**, *n.* s, —, signe miraculeux, phénomène, *m.* miracle, *m.* signe, *m.* prodige, *m.*

Wunderbar, *adj.* (*voun'-dèr-bâr*). **miraculeux**, merveilleux, prodigieux, surnaturel, admirable, étonnant, surprenant, étrange, singulier; *fam.* phénoménal; —er Mensch, homme (*m.*) bizarre *ou* étrange; —er Einfall, idée singulière *ou* merveilleuse; das **Wunderbare**, *adj sub.* ce qu'il y a d'étrange, de bizarre; das grenzt an das —e, cela tient du prodige. ‖ *adv.* miraculeusement, merveilleusement, prodigieusement, d'une manière admirable *ou* surnaturelle.

Wunderbarlich, *adv.* *voy.* Wunderbar.

Wunderlich, *adj* (*voun'-dèr-lich*). singulier, étrange, bizarre, fantasque, quinteux, capricieux, original; morose, intraitable; *fam.* saugrenu, baroque.

Wunderlichkeit, *f.* en, (*voun'-dèr lich-kaït*). singularité, *f.* bizarrerie, *f.* caprice, *m.* originalité, *f.*; caractère (*m.*) intraitable.

Wundern, *a.* (*voun'-dèrn*). étonner, surprendre, frapper d'étonnement *ou* de surprise; es wundert mich, je suis étonné *ou* surpris; das wundert mich gar nicht, cela ne me surprend pas, cela ne m'étonne pas du tout; es soll mich — wenn *ou* ob, je serais bien surpris si, je suis bien curieux de savoir si. ‖ sich —, *r.* s'étonner, être surpris, s'émerveiller, admirer; **wundernd**, étonné, étonnant, étrange, bizarre. ‖ =, *n.* s, *spl.* surprise, *f.* étonnement, *m.*

Wunderns⟵«, d'étonnement, de surprise; **—werth**, *adj.* *ou* **—würdig**, *adj.* étonnant, surprenant, admirable.

Wundersam, *adj.* *voy.* Wunderbar.

Wundheit, *f.* *spl.* (*voun'd-haït*). lésion (*f.*) traumatique, érosion, *f.* éraflure, *f.* excoriation, *f.*; *fig.* lésion, *f.* blessure (*f.*) du cœur, déchirements, *m.* *pl.* souffrances, *f.* *pl.* aigreur, *f.*

Wunsch, *m.* es, ⸗e, (*voun'ch*). **souhait**, *m.* désir, *m.* vœu, *m.*; nach —e, à souhait, au gré de mes désirs, au mieux; jem. (G) ⸗e erfüllen, remplir les souhaits de qn, combler les vœux de qn; einen — thun*, former un souhait; Alles geht nach —e, tout va à souhait; *fam.* comme sur des roulettes; frommer —, pieux désir, souhait vain *ou* stérile; **—weise**, *adv.* par manière de souhait, en forme de souhait, comme un désir *ou* un vœu; *Théol.* déprécatif; **—weise**, *f.* *spl.* *Gram.* optatif, *m.* forme optative; **—würdig**, *adj.* *voy.* Wünschenswerth.

Wünschbar, *adj.* (*vun'ch-bâr*). désirable, souhaitable, qu'on peut désirer, *voy.* Wünschenswerth.

Wünschel⟵«, magique, enchanté; **—hut**, *m.* es, ⸗e, *ou* **—hütchen**, *n.* s, —, *et* **—hütlein**, *n.* s, — chapeau (*m.*) magique, bonnet enchanté; *fig.* petit chapeau; **—ruthe**, *f.* n, baguette (*f.*) divinatoire.

Wünschen, *a.* (*vun'-chèn*). **souhaiter**, désirer, avoir envie de, aspirer après, ambitionner; sehnlich —, désirer ardemment; es wäre zu —, ce serait à désirer; jem. (D) Glück zu etw. (D) —, former des vœux pour la réussite de qch, souhaiter bonne chance à qn, féliciter qn. de qch; jem. (D) gute Nacht —, dire bonsoir à qn; jem. (D) eine glückliche Reise — *ou* jem. (D) Glück auf die Reise —, souhaiter bon voyage à qn; jem. (D) alles Unglück auf den Hals —, souhaiter tous les guignons à qn; sich (D) den Tod —, désirer la mort, désirer être mort. ‖ =, *n.* s, *spl.* *voy.* Wunsch, action (*f.*) de souhaiter *ou* de désirer, souhait, *m.* désir, *m.*

Wünschens⟵«, de *ou* à souhaiter; **—werth**, *adj.* *ou* **—würdig**, *adj.* souhaitable, désirable; **—würdigkeit**, *f.* *spl.* qualité (*f.*) de ce qui est souhaitable.

Wünscher, *m.* s, —, (*vun'-chèr*). celui qui souhaite *ou* qui désire.

Wünschler, *m.* s, —, (*vun'ch-lèr*). personne (*f.*) qui fatigue par ses continuelles félicitations.

Würde, *f.* n, (*vur-dè*). 1. **dignité**, *f.* majesté, *f.* noblesse, *f.* prestance, *f.*; air (*m.*) de dignité, gravité, *f.* importance, *f.*; mérite, *m.*; mit —sprechen*, parler avec dignité *ou* d'un air digne; unter seiner — halten*, regarder comme au-dessous de sa dignité; seiner — etwas vergeben*, compromettre sa dignité; jem. (A) in seiner — belassen*, respecter le mérite de qn. | 2 grade, *m.* haut rang, dignité, *f.*; nach —n, selon son mérite; die königliche —, la dignité royale, la pourpre; *Prov.* —n sind Bürden, il n'est dignité sans charge; **—los**, *adj.* dépourvu de dignité, sans dignité, dénué *ou* dépourvu de dignité; **—voll**, *adj.* plein de noblesse *ou* de dignité, majestueux; **—zeichen**, *n.* s, —, marque (*f.*) de dignité, insigne, *m.*

1. **Würden**, *a.* *voy.* Würdigen.

2. **Würden**⟵«, *voy.* Würde, de dignité; **—träger**, *m.* s, —, dignitaire, *m.*

Würdern, *a.* (*vur-dèrn*). estimer, apprécier, taxer à.

Würdig, *adj.* (*vur-dich*). digne, vénérable, respectable; qui mérite; einer Sache — sein*, être digne de qch; sich einer Sache — machen, se rendre digne de qch; —er Greis, vieillard (*m.*) vénérable. ‖ *adj.* dignement, avec dignité.

Würdigen, *a.* (*vur-di-guèn*). 1. honorer, estimer *ou* juger digne de; jem. (A) einer Sache —, honorer qn. de qch, juger qn. digne de qch; jem. (A) keiner Antwort —, dédaigner de répondre à qn, ne pas honorer qn. d'une réponse. | 2. apprécier, évaluer, priser, taxer, estimer à juste titre; faire justice de; nach seinem Werthe —, estimer à sa valeur. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* *voy.* Würdigung, appréciation, *f.*

Würdiger, *m.* s, —, (*vur-di-guèr*). celui qui estime *ou* prise qch; critique (*m.*) littéraire.

Würdigkeit, *f.* *spl.* (*vur-dich-kaït*). qualité (*f.*) de ce qui est digne de, dignité, *f.* mérite, *m.*; gravité, *f.* noblesse, *f.*

Würdiglich, *adj.* *voy.* Würdig.

Würdigung, *f.* *spl.* (*vur-di-goun'g*). action (*f.*) de juger qn. digne de, estime, *f.* évaluation, *f.* estimation, *f.* appréciation, *f.* prisée, *f.*; critique, *f.* (d'un ouvrage).

Wurf, *m.* es, ⸗e, (*vourf*). 1. action (*f.*) de jeter *ou* de lancer, projection, *f.* jet, *m.* coup, *m.*; auf Einen —, d'un seul coup; auf den ersten — *ou* beim ersten —, au premier coup; *Jeu.* den ersten — haben, commencer, avoir le dé; zwei ⸗e hinter einander thun*, jeter deux fois de suite; schlechter —, faux coup; einen guten — thun*, faire un beau coup (de filet); alles auf einen — setzen, mettre tous ses œufs dans le même panier; *fam.* mit einem Stein zwei ⸗e thun*, faire d'une pierre deux coups; der — ist gethan, le sort en est jeté; im — auf-fangen*, attraper au vol, saisir à la volée; *fam.* jem. (D) in den — kommen*, laufen* *ou* rennen*, rencontrer qn. sur son chemin, tomber sous la main de qn; *Jeu.* mise, *f.* somme (*f.*) d'argent risquée; nach ⸗en zählen, compter par jets *ou* à la poignée. | 2. crépi, *m.* enduit, *m.*; *Artill.* tir (*m.*) à courbe; *Vétér.* portée, *f.* ventrée, *f.* mise-bas, *f.*; chattée, *f.* cochonnée, *f.*; *Chass.* boutoir, *m.*; *Man.* battue, *f.*; *Top.* tertre (*m.*) dans les terrains exposés aux inondations; *Peint.* jet, *m.* plis *m.* *pl.* (d'une draperie); auf nassem — malen, peindre à fresques; **—angel**, *f.* n, *Pêch.* ligne (*f.*) simple; **—anker**, *m.* s, —, *Mar.* ancre (*f.*) de toue *ou* de touée; **—ankertau**, *n.* es, e, câble (*m.*) de l'ancre de toue; **—barte**, *f.* n, hache (*f.*) d'armes; **—batterie**, *f.* n, batterie (*f.*) à mortiers *ou* d'obusiers; **—beil**, *n.* es, e, hache (*f.*) d'armes; **—bewegung**, *f.* en, mouvement (*m.*) de projection, mouvement (*m.*) projectile; **—blei**, *n.* s, *spl.* *Mar.* plomb, *m.* sonde, *f.*; **—eisen**, *n.* s, —, *Pêch.* foène, *f.*; **—erde**, *f.* *spl.* terres jectisses, déblai, *m.*; **—garn**, *n.* es, e, *Pêch.* épervier, *m.*; **—geräth**, *n.* es, e, —geschoß, *n.* sses, sse, **—geschütz**, *n.* es, e, *ou* **—gewehr**, *n.* es, e, armes (*f.* *pl.*) de jet, projectile, *m.* trait, *m.*; **—geschütze**, *n.pl.* obusiers, *m.* *pl.* mortiers, *m.* *pl.*; **—haken**, *m.* s, —, *Mar.* grappin (*m.*) d'abordage; **—hamen**, *m.* s, —, *ou* **—haube**, *f.* n, *Pêch.* épervier, *m.*; **—höhe**, *f* *spl* hauteur (*f.*) du jet; **—kessel**, *m.* s, —, mortier, *m.*; **—kraft**, *f.* *spl.* force (*f.*) de projection, force (*f.*) balistique; **—leiter**, *f.* n, échelle (*f.*) de corde; **—linie**, *f.* n, ligne (*f.*) de projection, projection (*f.*) du tir à courbe; **—maschine**, *f.* n, catapulte, *f.* baliste, *f.*; **—netz**, *n.* es, e, *Pêch.* épervier, *m.*; **—patrone**, *f.* n, gargousse (*f.*) pour tir plongeant; **—pfeil**, *m.* es, e, javelot, *m.* dard, *m.*; einen —pfeil ab-schießen*, jeter, lancer un dard, darder; *Pêch.* harpon, *m.*; **—rakete**, *f.* n, fusée (*f.*) de guerre pour tir à parabole; **—riemen**, *m.* s, —, *Fauconn.* lanière, *f.* longe, *f.* jet, *m.*; **—schaufel**, *f.* n, pelle (*f.*) à vanner le blé; **—scheibe**, *f.* n, disque, *m.*; **—schlange**, *f.* n, *Zool.* trait, *m.* vipère (*f.*) ter-de-lance; **—speer**, *m.* es, e, *ou* **—spieß**, *m.* es, e, javelot, *m.* dard, *m.* javeline, *f.*; **—stein**, *m.* es, e, palet, *m.* pierre lancée avec la fronde; **—stoß**, *m.* es, ⸗e, *Escr.* coup lancé; **—waffe**, *f.* n, arme (*f.*) de jet; **—weise**, *adv.* par jets, par poignées; **—weite**, *f.* *spl.* distance, *f.* *ou* portée (*f.*) d'un jet de pierre; jet (*m.*) de pelle; *Artill.* amplitude (*f.*) du jet, portée (*f.*) du mortier; **—zeug**, *n.* *spl.* *voy.* —geräth. *Vétér.* entraves *f.*

Würfel, *m.* ǝ, —, (*vur-fêl*). **dé**, *m.* (à jouer), cube, *m.*; *Arch.* support, *m.*; *Math.* hexaèdre, *m.*; falsche —, des pipés; — spielen, jouer aux dés; der — ist gefallen, le sort en est jeté, le dé est tombé; **—becher**, *m.* ǝ, —, cornet (*m.*) pour jouer aux dès; **—bein**, *n.* eǝ, e, *Anat.* os (*m.*) cuboïde (du tarse); **—brett**, *n.* eǝ, er, damier, *m.* échiquier, *m.* tablier, *m.*; **—erz**, *n.* eǝ, *spl.* arséniate (*m.*) de fer cuboïde; **—fall**, *m.* ǝ, *spl.* sort (*m.*) des dés, nombre amené; **—form**, *f.* en, forme (*f.*) cubique; **—förmig**, *adj.* cuboïde, cubique, cubiforme; en forme de cube *ou* de dé; —förmige Figur, figure (*f.*) cubique; —förmig schneiden*, couper en petits cubes *ou* en petits carrés; **—fuß**, *m.* eǝ, *spl.* pied (*m.*) cube *ou* cubique; **—gestalt**, *f.* en, figure (*f.*) cubique; **—gips**, *m.* *voy.* —spath; **—inhalt**, *m.* eǝ, *spl.* volume (*m.*) d'un cube, capacité (*f.*) cube *ou* cubique, cubage, *m.*; **—kohlen**, *f. pl.* charbons (*m. pl.*) cubiques, gailletles, *f. pl.* gailletteries, *f. pl.*; **—maß**, *n.* eǝ, e, mesure (*f.*) cubique, **—meile**, *f.* n, lieue (*f.*) cubique; **—pulver**, *n.* ǝ, — poudre (*f.*) en dés; **—ruthe**, *f.* n, toise (*f.*) cubique; **—sappe**, *f.* n, sape (*f.*) double traversée, sape (*f.*) double debout avec traverse en tambour; **—schiefer**, *m.* ǝ, *spl.* argile schisteuse; **—schuh**, *m.* eǝ, *spl.* pied (*m.*) cube *ou* cubique; **—spath**, *m.* eǝ, e, spath (*m.*) cubique; **—spiel**, *n.* eǝ, *spl.* dés, *m. pl.* jeu (*m.*) de dés; **—spieler**, *m.* ǝ, —, joueur (*m.*) de dés; **—stein**, *m.* eǝ, e, pierre (*f.*) cubique; *Minér.* dé (*m.*) fossile, quartz (*m.*) cubique: *Jeu.* dé, *m.*; **—talk**, *m.* eǝ, *spl.* talc (*m.*) cubique; **—tisch**, *m.* eǝ, e, table (*f.*) à jouer aux dés; **—traverse**, *f.* n, *Fortif.* traverse tournante; **—vogel**, *m.* ǝ, ¨, phalène (*m.*) jaune à quatre points, **—weise**, *adv.* *voy.* —förmig, par cubes. **—wurzel**, *f.* n, racine (*f.*) cubique; **—zahl**, *f.* *spl.* cube (*m.*) d'un nombre, nombre élevé au cube; **—zoll**, *m.* eǝ, *spl.* pouce (*m.*) cube *ou* cubique.

Würfelicht, *adj. voy.* Würfelförmig.

Würfelig, *adj.* (*vur-fé-lich*). cubique, carré comme un dé *ou* un cube, à carreaux; *Blas.* chiqué, échiqueté. ‖ *adv.* carrément, en échiquier; — eingelegt, marqueté, à petits carreaux.

Würfeln, *n.* (*vur-fèln*). *av.* haben, 1. jouer aux dés; um etw. (A) —, jouer qch., mettre *ou* risquer q.ch. au jeu, courir la chance. ‖ 2. **a.** couper *ou* disposer par petits carreaux: **gewürfelt**, à carreaux, à damier, en forme de damier; gewürfelter Zeug, étoffe (*f.*) à petits carreaux; gewürfelter Fußboden, parquet (*m.*) en mosaïque *ou* dallé. ‖ 3. =, *n.* ǝ, *spl.* jeu (*m.*) de dés.

Würfler, *m.* ǝ, —, (*vur-flèr*). joueur (*m.*) de dés. ‖ **=in**, *f.* nen, joueuse (*f.*) de dés.

Würge, *f.* n, (*vur-gué*). cabestan, *m.*; **—apfel**, *m.* ǝ, ¨, poire (*f.*) d'angoisse *ou* d'étranguillon; *fam.* pomme (*f.*) détestable; **—band**, *n.* eǝ, ¨er, *Arch.* lien (*m.*) de fer; **—bank**, *f.* ¨e, banc (*m.*) à étrangler; **—birne**, *f.* n, poire (*f.*) d'angoisse; **—bund**, *m.* eǝ, ¨e, *Artif.* tortillon, *m.* (d'une cartouche); **—engel**, *m.* ǝ, —, ange exterminateur; *Ornith.* émérillon, *m.* pie-grièche, *f.*; *Zool.* boa devin *ou* constrictor, **—falk**, *m.* en, en, laneret, *m.* lanier, *m.*, **—holz**, *n.* eǝ, ¨er, *ou* **—knebel**, *m.* ǝ, —, garrot, *m.* tordoir, *m.*; **—kette**, *f.* n, chaîne (*f.*) à serrer la fascine; **—knüppel**, *m.* ǝ, —, levier (*m.*) de cabestan; **—kranz**, *m.* eǝ, ¨e, *Artill.* jarretière, *f.*, **—leine**, *f.* n, étrangle, *f.* cabestan, *m.* corde (*f.*) à serrer les fascines; **—riemen**, *m.* ǝ, —, *Sell.* sommier, *m.* et collier (*m.*) d'attelage; **—schwert**, *n.* eǝ, er, fer exterminateur *ou* meurtrier; **—tau**, *n.* eǝ, e, corde (*f.*) de cabestan; **—zange**, *f.* n, *Artif.* étrangloir, *m.*

Würgen, *a.* (*vur-guèn*). **étrangler**, serrer la gorge à, prendre à la gorge, asphyxier, étouffer, égorger; *Artif.* brouter, étrangler la fascine; *fig.* tuer, massacrer, exterminer, faire périr; hinunter —, avaler difficilement, faire des efforts pour avaler. ‖ **sich—**, *r.* s'entr'égorger; an etw. (D) —, faire des efforts pour avaler, faire des efforts pour vomir, étrangler, s'engouer. ‖ **=**, *n.* eǝ, *spl.* *voy.* Würgung.

Würger, *m.* ǝ, —, (*vur-guèr*). 1. celui qui égorge, égorgeur, *m.* assassin, *m.* meurtrier, *m.* bourreau, *m.* ‖ 2. *Ornith.* émérillon, *m.* pie-grièche, *f.*; *Zool.* boa devin *ou* constrictor; *Sell.* cabestan, *m.*; **—bande**, *f.* n, troupe (*f.*) d'assassins.

Würgerisch, *adj.* (*vur-gué-rich*). assassin, meurtrier. ‖ *adv.* en assassin, en meurtrier.

Würgung, *f.* *spl.* (*vur-goun'g*). 1. étranglement, *m.* strangulation, *m.* efforts (*m. pl.*) pour avaler, efforts (*m. pl.*) pour vomir, engouement, *m.* ‖ 2. carnage, *m.* massacre, *m.* tuerie, *f.* boucherie, *f.*

Wurm, *m.* eǝ, ¨er, (*vourm'*). **ver**, *m.*; kleiner —, vermisseau, *m.*; *fam.* pauvre créature, *f.* pauvre être, *m.*; *fam.* monomanie, *f.* petite folie; der nagende — des Gewissens, le ver rongeur de la conscience; jeder hat seinen —, chacun a sa marotte; einen — im Kopfe haben, être légèrement timbré; *Méd.* panaris, *m.* mal (*m.*) d'aventure; *Vétér.* farcin, *m.*; *Impr.* signature, *f.*; **—ähnlich** *ou* **—artig**, *adj.* semblable à un ver, qui ressemble à un ver, vermiculé, vermiculaire, lombriciforme; —ähnliche *ou* —artige Bewegung, mouvement (*m.*) péristaltique, **—arznei**, *f.* *voy.* —mittel; **—arzt**, *m.* eǝ, ¨e, charlatan, *m.*; médecin (*m.*) qui s'occupe de vermifuges; **—beulen**, *f. pl.* *Vétér.* farcin, *m.*; **—bewegung**, *f.* en, *Méc.* mouvement (*m.*) vermiculaire, **—doctor**, *m.* *voy.* —arzt; **—fahre**, *m.* ǝ, *spl.* barbotine, *f.* tanaisie (*f.*) vulgaire, herbe (*f.*) aux vers; **—feder**, *f.* n, *Méc.* ressort (*m.*) vermiforme; **—fieber**, *n.* ǝ, *spl.* fièvre vermineuse; **—förmig**, *adj.* vermiforme, vermiculé, vermiculaire; *Anat.* lombrical, lombricoïde, lombriciforme, lombriciné; *Arch.* vermiculé; —förmige Bewegung, mouvement (*m.*) péristaltique; **—fraß**, *m.* eǝ, *spl.* mangeure (*f.*) des vers, vermoulure, *f.* carie, *f.* pâture (*f.*) des vers; **—fräßig**, *adj.* mangé des vers, vermoulu, carié, mouliné; **—futter**, *n.* ǝ, *spl.* pâture (*f.*) des vers; **—gehäuse**, *n.* ǝ, —, coquille, *f.* *ou* tuyau (*m.*) vermiculaire, vermiculite, *f.* serpule, *f.*; **—geschwür**, *n.* eǝ, e, *Vétér.* bouton (*m.*) de farcin; **—krankheit**, *f.* en, maladie vermineuse, helminthiase, *f.*; **—kraut**, *n.* eǝ, ¨er, herbe (*f.*) anthelmintique *ou* vermifuge; **—kuchen**, *m.* ǝ, —, *ou* **—kuchlein**, *n.* ǝ, —, gâteau, *m.* *ou* biscuit (*m.*) vermifuge; **—linie**, *f.* n, ligne (*f.*) vermiculaire; *Arch.* vermiculure, *f.*; **—linig**, *adj.* *H. nat.* vermiculé; **—loch**, *n.* eǝ, ¨er, trou creusé par des vers, piqûre (*f.*) de ver; **—löcherig**, *adj.* troué *ou* piqué des vers, *voy.* —stichig; **—mehl**, *n.* eǝ, *spl.* vermoulure, *f.* poudre (*f.*) de lycopode; **—mittel**, *n.* ǝ, —, remède (*m.*) anthelminthique, vermifuge, *m.*; **—moos**, *n.* eǝ, e, conferve fourchue, mousse (*f.*) anthelmintique; **—muskeln**, *m. pl.* muscles lombricaux *ou* vermiformes; **—nudeln**, *f. pl.* *Cuis.* vermicelles, *m. pl.*; **—pflanze**, *f.* *voy.* —kraut; **—pflaster**, *n.* ǝ, —, emplâtre (*m.*) vermifuge; **—pille**, *f.* n, pilule (*f.*) vermifuge; **—pulver**, *n.* ǝ, —, poudre (*f.*) vermifuge; **—rinde**, *f.* n écorce (*f.*) vermifuge, jamaikanische —rinde, écorce (*f.*) de geoffrée; **—rindenbaum**, *m.* eǝ, ¨e, *Bot.* geoffrée (*f.*) de la Jamaïque; **—röhre**, *f.* *voy.* —gehäuse; **—salbe**, *f.* n, onguent (*m.*) contre les vers, **—samen**, *m.* ǝ, *spl.* *Bot.* semen-contra, *m.* semencine, *f.* ansérine (*f.*) vermifuge, barbotine, *f.*; **—schlange**, *f.* n, lombric, *m.* serpent d'oreille, serpule lombricale; **—schneider**, *m.* ǝ, —, celui qui éverre les chiens; **—stich**, *m.* eǝ, e, piqûre (*f.*) de verre, vermoulure, *f.*; **—stichig**, *adj.* piqué des vers, véreux, vermoulu, mouliné, carié; —stichig werden*, se vermouler, se piquer; **—sucht**, *f.* *spl.* maladie vermineuse; **—tod**, *m.* eǝ, *spl.* *fam.* remède (*m.*) qui tue les vers; **—treibend**, *adj.* vermifuge, anthelmintique; —treibende Mittel, vermifuges, *m. pl.*; **—weide**, *f.* n, *Bot.* geoffroya, *m.*; **—wurz**, *f.* *spl.* *ou* **—wurzel**, *f.* *spl.* racine (*f.*) vermifuge.

Würmchen, *n.* ǝ, —, (*vurm'-chèn*). *dim.* de Wurm, petit ver, vermisseau, *m.*

Wurmen, *n.* (*vour-mèn*). *av.* haben, ramper comme un ver; *pop.* se recoquiller, serpenter. ‖ *unipers.* tourmenter, préoccuper, chagriner, vexer, contrarier; *fig.* das wurmt mich, cela me chagrine *ou* me fâche, cette idée me poursuit.

Wurmig, *adj.* (*vour-mich*). mangé des vers, rempli *ou* plein de vers, véreux, piqué; *fam.* quinteux; — werden*, se fâcher.

Wurst, *f.* ¨e, (*vourst*). **saucisse**, *f.* saucisson, *m.* andouille, *f.* boudin, *m.*; Bologneser —, mortadelle, *f.*; *fam.* — wider —, à bon chat bon rat, donnant donnant, passez-moi la casse, je vous passerai le séné; das ist mir —, je m'en moque, je ne m'en soucie pas; *Arch.* boudin, *m.* bourrelet, *m.*; *Artill.* saucisson, *m.* saucisse, *f.*; *Carr.* siège (*m.*) de voiture, char-à-bancs, *m.*; *Mar.* bout (*m.*) de câble; **—baum**, *m.* eǝ, ¨e, cannéficier, *m.*; **—blech**, *n.* eǝ, e, *ou* **—bügel**, *m.* ǝ, —, boudinière, *f.*; **—darm**, *m.* eǝ, ¨e, boyau (*m.*) à boudin; **—faschine**, *f.* n, *Artil.* saucisson, *m.*; **—fleisch**, *n.* eǝ, *spl.* chaire (*f.*) à saucisses, viande (*f.*) à faire des boudins, charcuterie, *f.*; **—fülle**, *f.* *spl.* chair (*f.*) à saucisses, viande hachée; **—händler**, *m.* ǝ, —, charcutier, *m.* vendeur (*m.*) de boudins; **—haut**, *f.* ¨e, *ou* **—häutchen**, *n.* ǝ, —, robe (*f.*) du boudin; *Anat.* membrane intestinale; **—horn**, *n.* eǝ, ¨er, *ou* **—hörnchen**, *n.* ǝ, —, boudinière, *f.*; **—kanone**, *f.* n, canon (*m.*) à calfurchon; **—kraut**, *n.* eǝ, *spl.* marjolaine, *f.* sariette, *f.* herbe (*f.*) à assaisonner les boudins; **—laffete**, *f.* n, affût (*m.*) avec caisson entre les flasques, **—lippe**, *f.* n, *fam.* grosse lèvre, lippe, *f.*; **—macher**, *m.* ǝ, —, charcutier, *m.* marchand (*m.*) de boudins, **—maul**, *n.* eǝ, ¨er, lippe, *f.* grosse lèvre; **—maulig**, *adj* lippu; **—schlitten**, *m.* ǝ, —, traîneau, *m.*, —sitz, *m.* eǝ, e, siège (*m.*) d'affût; **—speiler**, *m.* ǝ, —, *ou* **—spieß**, *m.* eǝ, e, brochette (*f.*) à saucisse; **—suppe**, *f.* n, *Cuis.* soupe (*f.*) aux saucisses, brouet (*m.*) d'andouilles, **—trichter**, *m.* ǝ, —, boudinière, *f.*; **—wagen**, *m.* ǝ, ¨el —, char-à-bancs, *m.*; *Artill.* caisson, *m.*; **—zipfel**, *m.* ǝ, —, bout (*m.*) d'un boudin.

Württemberg, *n.* ǝ, (*cur-tèm-bèrg*). *Géogr.* Wurtemberg, *m.*

Württemberger, *m.* ǝ, —, (*vur-tèm-bèr-guèr*). Wurtembergeois, *m.* habitant (*m.*) du Wurtemberg.

Württembergisch, *adj.* (*vur-tèm-bèr-guich*). wurtembergeois, du Wurtemberg; das **Württembergische**, *adj. sub.* la province du Wurtemberg.

Wurz, *f.* *voy.* Wurzel.

Würz ‹—e, à épicer, à aromates, **—apfel**, *m.* ǝ, ¨, pomme (*f.*) d'un goût aromatique; **—büchse**, *f.* n, boîte (*f.*) aux épices; **—duft**, *m.* eǝ, ¨e, *ou* **—geruch**, *m.* eǝ, ¨e, arome, *m.* odeur (*f.*) aromatique; **—handel**, *m.* ǝ, —, *voy.* Gewürzhandel; **—kräuter**, *n. pl.* herbes (*f. pl.*) aromatiques; **—laden**, *m.* ǝ, ¨, boutique (*f.*) d'épicier. **—los**, *adj.* non épicé, non aromatique, **—nägelein**, *n.* ǝ, *ou* **—nelke**, *f.* n, clou (*m.*) de girofle; **—reich**, *adj.* fort aromatique; **—speise**, *f.* n, mets épicé *ou* bien assaisonné; **—trank**, *m.* eǝ, ¨e, boisson piquante *ou* aromatique; **—trog**, *m.* eǝ, ¨e, *Brass.* auge, *f.*; **—wein**, *m.* eǝ, e, vin (*m.*) aromatique; hypocras, *m.*

Würze, *f.* n, (*vur-tzé*). assaisonnement, *m.*; épices, *f. pl.* aromates, *m. pl.* ingrédients (*m. pl.*) aromatiques; *Brass.* houblon, *m.* guilloire, *f.*; *fig.* odeur (*f.*) aromatique, arome, *m.* parfum, *m.*; *Prov.* der Hunger ist die beste —, il n'est sauce que d'appétit.

Wurzel, *f.* n, (*vour-tzèl*). racine, *f;* —schlagen* ou fassen, jeter des racines, s'enraciner; *fig.* base, *f.* origine, *f.* naissance, *f.* début, *m.* commencement, *m.* racine, *f.* pied, *m.* (d'une montagne); racine, *f.* (des dents); *Arith.* racine, *f.* radical, *m;* **—ähnlich**, *adj.* semblable, qui ressemble à une racine; **—artig**, *adj.* de la nature d'une racine, en forme de racine; *Bot.* radiciforme; *Zool.* rhizode; **—baum**, *m.* es, ⁼e, rhizophore, *m.* rhizophorée, *f.* manglier, *m.* candel, *m.* palétuvier, *m.* fromager, *m;* **—blatt**, *n.* es, ⁼er, *Bot.* feuille radicale; **—brod**, *n.* es, *spl.* pain (*m.*) de racines; pain (*m.*) de cassave, pain (*m.*) de Madagascar; **—buchstaben**, *m.* s, —, lettre radicale; **—ende**, *n.* s, n, pied, *m.* base, *f.* extrémité inférieure; *Charp.* chicot, *m.* souche, *f;* **—farbe**, *f.* n, *Teint.* racinage, *m;* **—faser**, *f.* n, *Bot.* fibrille, *f.* radicule, *f;* **—förmig**, *adj.* *voy.* —artig, en forme de racine, rhizode; **—früchtig**, *adj.* rhizocarpien, rhizocarpique; **—futter**, *n.* s, *spl.* carottes, *f. pl;* **—gewächs**, *n.* es, e, plante (*f.*) à racine esculente, plante (*f.*) dont on mange la racine, plante (*f.*) rhizophile; **—graben**, *n.* s, *spl.* creusement (*m.*) autour des racines; *fig.* recherches (*f. pl.*) étymologiques; **—größe**, *f.* n, *Algèb.* quantité radicale; **—grund**, *m.* es, ⁼e, ou **—hals**, *m.* es, ⁼e, *Bot.* collet (*m.*) de racine; **—holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) des racines; **—keim**, *m.* s, e, *Bot.* radicule, *f;* rudiment (*m.*) de racine; **—keimpflanzen**, *f. pl.* plantes (*f. pl.*) à embryons rhizoblastes; **—knoten**, *m.* s, —, nœud, *m.* ou renflement (*m.*) de la racine; **—körper**, *m.* s, —, *Bot.* rhizome, *m.* pivot, *m;* **—los**, *adj.* sans racine, arhize; —lose Pflanzen, arhizes, *m. pl;* **—mehl**, *n.* s, *spl.* farine (*f.*) de racine; *Pharm.* fécule, *f;* conaque, *f;* **—nager**, *m.* s, —, spondyle, *m.* chenille (*f.*) spondyle; **—raupe**, *f.* n, *Zool.* chenille (*f.*) rhizophage; **—reich**, *adj.* riche ou abondant en racines; **—reis**, *spl.* *n.* es, er, drageon, *m.* surgeon, *m.* talle, *f.* pousse radicale; —reiser treiben*, taller, drageonner; **—riemen**, *m.* s, *spl.* *Bouch.* culotte, *f;* **—sauger**, *m.* s, —, chrysomèle (*m.*) du pin; **—schößling**, *m.* *voy.* —reis; **—silbe**, *f.* n, syllabe radicale; **—sprosse**, *f.* n, rejeton, *m;* **—sprossend**, stolonifère; **—ständig**, *adj.* *Bot.* radical; **—stock**, *m.* es, ⁼e, *Bot.* racine (*f.*) vivace, rhizome, *m;* **—stockholz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de racines; **—stockig**, *adj.* *Bot.* à racine vivace; radical; **—sylbe**, *f.* *voy.* —silbe; **—träger**, *m.* *voy.* —baum; **—werk**, *n.* es, *spl.* racines, *f. pl;* **—wort**, *n.* es, ⁼er, *Gram.* mot radical ou primitif, racine, *f;* **—zahl**, *f.* en, racine (*f.*) d'un nombre; **—zaser**, *f.* n, *voy.* —faser, *Bot.* radicule, *f.* fibrille, *f;* **—zeichen**, *n.* s, —, *Algèb.* signe radical.

Würzelchen, *n.* s, —, (*vur-tzèl-chèn*). radicule, *f.* petite racine.

Wurzelig, *adj.* (*vour-tzé-lich*). qui a des racines, à racines.

Wurzeln, *n.* (*vour-tzèln*). *av.* haben; pousser des racines, prendre racine, s'enraciner; *fig.* avoir sa racine, son origine ou sa source; prendre pied; **wurzelnd**, radicant, enraciné. || =, *n.* s, *spl.* *et* **Wurzelung**, *f.* *spl.* *Bot.* radication, *f.*

Würzen, *n.* (*vur-tzèn*). *av.* haben. 1. avoir un bon goût ou une odeur agréable. || 2. *a.* *Cuis.* assaisonner, épicer, aromatiser; *Brass.* houblonner; *fig.* assaisonner, épicer; donner des charmes à, charmer. || 3. =, *n.* s, *spl.* *et* Würzung, assaisonnement, *m;* *Pharm.* aromatisation, *f.*

Würzer, *m.* s, —, (*vur-tzèr*). celui qui assaisonne; assaisonnement, *m.*

Würzhaft, *adj.* (*vurtz-haft*). ou **Würzig**, *adj.* piquant, aromatique.

Würzung, *f.* *spl.* (*vur-tzoun'g*). assaisonnement, *m.*

Wutsch ou **Wusch**, *interj.* *voy.* Husch.

Wüschen, *n.* *voy.* Wischen.

Wust, *m.* es, *spl.* (*voûst*). 1. amas confus, chaos, *m.* fatras, *m.* ramas, *m.* | 2. immondices, *f. pl.* ordures, *f. pl.* crasse, *f.*

Wüst, *adj.* (*vust*). 1. **désert**, inculte, désolé, abandonné, délaissé; dévasté; — liegen*, être en friche. | 2. déréglé, dissolu, licencieux, débauché, libertin, effréné, crapuleux, désordonné; rude, brutal; confus, abandonné; ein —er Mensch, un libertin, un débauché; ein —es Leben führen, mener une vie déréglée; der Kopf ist mir —, j'ai la tête pesante; —e Sitten, mœurs grossières ou déréglées. | 3. laid, vilain, affreux, sale. || 4. *adv.* dans la débauche.

Wüste, *f.* n, (*vus-té*). **désert**, *m.* solitude, *f;* *Géogr.* landes, *f. pl.* savane, *f.* steppe, *f;* in der — predigen, prêcher dans le désert; zur — machen, dévaster, ravager, détruire, ruiner; désoler, faire un désert de; die — des Oceans, le vaste Océan.

Wüsten, *n.* (*vus-tèn*). *av.* haben; faire du ravage dans, ravager qch; faire rage, faire le diable à quatre; mit etw. (D) —, dissiper follement qch. || =, *n.* s, *spl.* ou **Wüstung**, *f.* ravage, *m;* désolation, *f;* terre désolée, sol demeuré en friche; lieu (*m.*) désert ou inculte.

Wüstenei, *f.* *voy.* Wüste.

Wüstengerinne, *n.* s, —, (*vus-tèn-guérin-é*). canal (*m.*) de décharge d'un moulin.

Wüstheit, *f.* *spl.* (*vust-haït*). aspect désert, état, *m.* ou aspect (*m.*) inculte, absence (*f.*) de culture, aridité, *f;* solitude, *f;* dévastation, *f.* désolation, *f;* rudesse, *f.* grossièreté, *f.*

Wüstling, *m.* s, e, (*vust-lin'g*). 1. homme roué, *m;* débauché, *m.* libertin, *m.* | 2. *Ornith.* bec-figue, *m.*

Wüstung, *f.* *spl.* (*vus-toun'g*). ravage, *m.* désolation, *f.*

Wuth, *f.* *spl.* (*voût*). **rage**, *f.* colère, *f.* fureur, *f.* furie, *f.* frénésie, *f;* emportement, *m;* *Méd.* rage, *f.* hydrophobie, *f.* délire furieux; *fig.* manie, *f.* fougue, *f;* stille —, rage muette; laufende —, rage blanche; jem. (A) in — bringen*, irriter qn, exaspérer qn, mettre qn en colère, *fam.* faire enrager qn; in — gerathen*, se mettre en colère, s'emporter; **—beere**, *f.* n, fruit (*m.*) de la belladone; **—entbrannt**, *adj.* enflammé de colère, transporté de colère; atteint de rage; **—erfüllt**, *adj.* enragé; **—funkelnd**, *adj.* étincelant de rage; **—gier**, *f.* *spl.* frénésie, *f.* désir furieux; **—gift**, *n.* es, *spl.* virus (*m.*) rabique ou de la rage; **—kraut**, *n.* es, *spl.* mouron (*m.*) vulgaire ou rouge, anagallide, *m;* **—schierling**, *m.* es, *spl.* ciguë vireuse; **—schnaubend**, *adj.* écumant de rage ou de colère; **—schuß**, *m.* sses, ⁼sse, accès (*m.*) de fureur; **—speichel**, *m.* s, *spl.* salive (*f.*) d'hydrophobe; **—voll**, *adj.* *voy.* Wüthend, plein de colère ou de rage, furieux, forcené; hors de soi. || *adv.* avec fureur, avec furie.

Wüthen, *n.* (*vû-tèn*). *av.* haben; 1. être en fureur ou en colère, être furieux, être transporté de colère, être enflammé de colère, s'emporter. | 2. se déchaîner, être déchaîné, être en délire, faire rage; *fam.* faire le diable à quatre; faire des ravages; désoler (un pays); sévir (*parl.* d'une épidémie). || 3. =, *n.* s, *spl.* emportement, *m.* furie, *f.* fureur, *f.* transport, *m.* acharnement, *m.* délire, *m.*

Wüthend, *adj.* (*vi-tèn'd*). furieux, en fureur, en furie, forcené de rage, furibond, acharné; *Méd.* hydrophobe, enragé; wüthend werden*, devenir furieux, se déchaîner; être atteint de rage. | *adv.* furieusement, avec fureur; wüthend auf den Feind los-gehen*, marcher courageusement à l'ennemi.

Wüther, *m.* s, —, (*vu-tèr*). furibond, *m.* furieux, *m.* forcené, *m.*

Wütherich, *m.* es, e, (*vû-té-rich*). 1. homme (*m.*) féroce et sanguinaire; tyran, *m;* *fig.* barbare, *m.* énergumène, *m.* | 2. *Bot.* ciguë, *f.*

Wüthig, *adj.* *voy.* Wüthend.

Wüthrich, *m.* *voy.* Wütherich.

* **Wauwau** *m.* *invar.* (*vou-vou*). *fam.* toutou, *m.*

X, x, *n.* (*ix*). X, x, *m;* jem. (D) ein X für ein U machen, faire prendre des vessies pour des lanternes, vouloir en faire accroire à qn, se jouer de qn.

Xanten, *n.* s, (*xan'-tèn*). *Géogr.* Xanten, *m.* Santen, *m.*

* **Xanthin**, *n.* s, *spl.* (*xan'-tin'*). *Chim.* xanthine, *f.*

Xantippe, *f.* (*xan-ti-pé*). *n. pr.* 1. Xantippe, *f.* || 2. *f.* n, *fam.* harpie, *f.* femme méchante et criarde, mégère, *f.* poissarde, *f.*

Xantippus, *m.* (*xan-ti-pous*). *n. pr.* Xantippe, *m.*

* **Xanthogen**, *n.* s, —, (*xan-to-guèn*). *Chim.* xanthogène, *m.*

Xaver, *m.* (*xa-fèr*). ou **Xaverius**, *n. pr.* Xavier, *m.*

* **Xenion**, *n.* *sing.* *invar.* *pl.* Xenien, (*xé-niôn'*). xénies, *f. pl.* petits souvenirs, cadeaux. *m. pl.* présents, *m. pl.* **—dichter**, *m.* s, —, épigrammatiste, *m.*

Xenophon, *m.* (*xé-no-fôn*). *n. pr.* Xénophon, *m.*

Xerxes, *m.* (*xèr-xès*). *n. pr.* Xerxès, *m.*

Ximene, *f.* (*xi-mè-né*). *n. pr.* Chimène, *f.*

* **Xylograph**, *m.* en, en, (*xi-lo-graf*) xylographe, *m.* xyloglyphe, *m.* graveur (*m.*) sur bois.

Y, y, *n.* (*ip-zi-lôn*). Y, y, *m*; *Zool.* upsilon, *m.*

* **Yacht** *ou* Jacht, *f.* en, (*i-acht*). *Mar.* yacht, *m*; **—häring,** *m.* s, e, hareng (*m.*) de chasse.

* **Yam,** *m.* s, *spl.* (*iam'*). *et* **Yamswurzel,** *f.* n, *Bot.* igname, *f.* dioscorée, *f.* racine (*f.*) d'igname.

* **Yankee,** *m.* (*ièn'-ké*). *et* **Yankin,** *f.* nen, yankee, *f. et m.*

* **Yatagan,** *m.* s, *spl.* (*ia-ta-gan'*). yatagan, *m.* ataykan, *m.*

Ypern, *n.*s, (*i-pèrn*). *Géogr.* Ypres, *m.*

Ypsilon, *n.* s, *spl.* (*ip-zi-lôn'*). y, *m.* upsilon. *m.*

Ysop *ou* Isop, *m.* es, *spl.* (*i-zop*). *Bot.* hysope, *m.*

Ytter—e, d'yttria; **—erde,** *f. spl.* yttria, *m.* oxyde (*m.*) d'yttrium; **—erdesalze,** *n. pl.* sels (*m. pl.*) yttriques; **—haltig,** *adj.* yttrifère.

* **Yttrium,** *n.* s, *spl.* (*i-tri-oum*). *Min.* yttrium, *m.*

* **Yukka,** *m.* s, —, (*iou-ka*). *Bot.* yucca, *m*, **—artig,** *adj.* yucce; **—pflanzen,** *f. pl.* yuccées, *f. pl.*

Yvo, *m.* (*i-vô*). *n. pr.* Yves, *m.*

Z, z, *n.* (*tzèt*). Z, z, *m*; von A bis —, de A à Z, depuis le commencement jusqu'à la fin. d'un bout à l'autre.

Zaar, *m.* **Zaarin,** *f. voy.* Czar.

Zabel, *m.* s, *spl.* (*tza-bèl*) *ou* **Zabelspiel,** *n.* es, *spl.* jeu (*m.*) de dames, jeu (*m.*) d'échecs.

Zabern, *n.* s, (*tza-bèrn*). *Géogr* Saverne, *f.*

Zaberner, *m.* s, —, (*tza-bèr-nèr*). habitant (*m.*) de Saverne.

Zacharias, *m.* (*tza-cha-rias*). *n. pr.* Zacharie, *m.*

Zachäus, *m.* (*tza-ché-ous'*). *n. pr.* Zachée, *m*; **—öl,** *n.* es, *spl.* huile (*f.*) d'olives de Bohême.

Zachun—e, d'olivier; **—baum,** *m.* es, ⸗e, balanite, *f. ou* ximénie (*f.*) d'Egypte; **—öl,** *n.* es, *spl.* huile (*f.*) de l'olivier de Bohême.

Zack, *interj.* (*tzak*). *voy.* Zickzack; —! —! trot! trot! hop! hop! **—eisen,** *n.* s, —, fer (*m.*) à déchiqueter; **—werk,** *n.* es, e, crénelure, *f.* dentelure, *f*; *Fortif.* cheval de frise, redan, *m.*

Zäckchen, *n.* s, —, (*tzèk-chèn*). *dimin. de* Zacke *et de* Zacken, petite pointe, petite dent, dentelure, *f.* petit picot; mit — versehen, endenté, dentelé, festonné.

Zacke, *f. voy.* Zacken.

Zäcke, *f. voy.* Zecke.

1. **Zacken,** *a.* (*tza-kèn*). armer de pointes, munir *ou* hérisser de dents, denter, denteler, créneler, déchiqueter, découper, festonner; gezackter Puls, pouls inégal *ou* redoublé.

2. **Zacken,** *m.* s, —, pointe, *f.* saillie, *f.* dent, *f.* dentelure, *f*; *Chass.* branche, *f.* andouiller, *m.* cheville, *f*; *Fortif.* épi, *m*; *Géogr.* pointe, *f*; *Taill.* languette, *f*; mit — versehen, endenter, denteler, festonner; **—blatt,** *n.* es, ⸗er, feuille déchiquetée; **—felsen,** *m.* s, —, rocher escarpé, rocher hérissé de pointes; **—körner,** *n. pl.* fruit (*m.*) durion; **—krone,** *f.* n, *Blas.* couronne (*f.*) à jour, couronne (*f.*) antique; **—linie,** *f.* n, ligne angulée *ou* en zigzag; *Fortif.* ligne (*f.*) de redan, ligne (*f.*) en crémaillère; **—meißel,** *m.* s, —, *Sculpt.* boucharde, *f*; **—schnecke,** *f.* n, coquille dentelée; **—walze,** *f.* n, *Agr.* cylindre armé de pointes; **—werk,** *n.* es, e, dentelures, *f. pl.* crénelures, *f. pl.* ouvrage dentelé; *Fortif.* cheval (*m.*) de frise, redan, *m.*

Zackicht, *adj* (*tzak-icht*). *ou* **Zackig,** *adj.* garni de dents *ou* de pointes, rameux, dentelé, déchiqueté, crénelé, abrupt; *Blas.* chevillé, barbelé (*parl.* d'une flèche); *Taill.* découpé en languettes *ou* en zigzags, festonné; — ausschneiden, denteler, festonner, endenter, *voy.* Zacken; —er Ausschnitt, dentelure, *f.* crénelure, *f.*

Zacynthus, *n.* (*tza-zin'-tous*). *Géogr.* Zante, *m.*

Zaffer, *m.* s, *spl.* (*tza-fèr*). *ou* **Zaffra,** *f. spl. voy* Saffler saffre, *m.* zaphre, *m.*

Zag, *adj.* (*tzak*). *voy.* Zaghaft; [timide], lâche; der —e, *adj. sub.* peureux, *m.* poltron, *m*; **—muth,** *m.* s, *spl. ou* Kleinmuth, découragement, *m.* abattement, *m.* pusillanimité, *f.*

Zagel, *m.* s, —. (*tza-guèl*). tête, *f.* couronne, *f.* cime, *f.* (d'un arbre), queue, *f.*

Zagemuth, *m. voy.* Zagmuth.

Zagen, *n.* (*tza-guèn*). *av.* haben, hésiter, balancer par peur, avoir peur, trembler de peur, perdre courage, manquer de courage, désespérer, se décourager; zagend, pusillanime, peureux, craintif, couard, poltron, *voy.* Zaghaft. ‖ =, *n.* s, *pl.* hésitation, *f.* peur, *f.* crainte, *f.* manque (*m.*) de courage, poltronnerie, *f.* couardise, *f.*

Zager, *m.* s, —, (*tza-guèr*). peureux, *m.* poltron, *m.* couard, *m.*

Zagerei, *f.* en, (*tza-gué-rai*). *voy.* Zaghaftigkeit; timidité, *f.* défiance, *f.* irrésolution, *f.* poltronnerie, *f.*

Zaghaft, *adj.* (*tzag-haft*). *ou* Zaglich, timide, irrésolu, découragé, effarouché, peureux, inquiet, craintif, timoré, lâche, pusillanime, poltron, couard. ‖ *adv.* avec crainte, timidement, en tremblant.

Zaghaftigkeit, *f. spl.* (*tzag-haf-tich-kaït*). *ou* **Zagheit,** *f.* en, hésitation, *f.* timidité, *f.* découragement, *m.* crainte, *f.* peur, *f.* lâcheté, *f.* pusillanimité, *f.* couardise, *f.* poltronnerie, *f.*

Zaglich, *adj. voy* Zaghaft.

1. **Zähe,** *adj.* (*tzè-e*). **tenace,** dur à la fatigue; corriace, dur; *Forg.* nerveux, tenace, qui ne rompt pas facilement; *fig.* gluant, filant, visqueux, gras, tenace, opiniâtre, entêté; —s Leben, vie dure; er hat ein —s Leben, il a l'âme chevillée dans le corps.

2. **Zähe, Zähheit** *ou* **Zähigkeit,** *f. spl.* ténacité, *f.* viscosité, *f*; *fig.* ténacité, *f.* entêtement, *m.* opiniâtreté, *f.*

Zahl, *f.* en, (*tzâl*). **nombre,** *m.* chiffre, *m.* quantité, *f*; *Gram.* nombre, *m. singulier ou pluriel,* 100 an der —, au nombre de 100, ohne —, sans nombre, innombrable; unter die *ou* der —, au nombre de; zu der — gehören, être du nombre; die einfache —, nombre (*m.*) simple; arabische —, chiffre (*m.*) arabe; *Math.* gebrochene —, fraction, *f*; ganze —, nombre entier; mehrfache —, nombre composé; benannte —, nombre concret; unbenannte —, nombre nombrant; zweite *ou* dritte Zahl, nombre carré, seconde puissance, goldene —, nombre (*m.*) d'or du calendrier; auf —en bezüglich, numérique; **—amt,** *n.* es, ⸗er, trésor, *m.* trésorerie, *f.* caisse publique; **—bruch,** *m.* es, ⸗e, nombre fractionné, fraction, *f.* **—buchstaben,** *m.* s, —, lettre numérale; **—fähig,** *adj.* en état de payer, solvable; **—fähigkeit,** *f. spl.* solvabilité, *f*; **—figur,** *f.* en, chiffre, *m*; **—frist,** *f.* en, terme, *m.* délai (*m.*) de paiement; **—größe,** *f.* n, quantité (*f.*) numérique; **—kammer,** *f. voy.* —amt; **—kasse,** *f.* n caisse, *f.* trésorerie, *f*; **—los,** *adj.* infini, innombrable, sans nombre. ‖ *adv.* innombrablement; **—losigkeit,** *f. spl.* quantité (*f.*) innombrable, infinité, *f.* nombre infini; **—meister,** *m* s, —, payeur, *m.* trésorier, *m*; *Mil.* officier payeur, **—meisteramt,** *n.* es, ⸗er, charge (*f.*) de payeur, trésorerie, *f*; **—meisteraspirant,** *m.* en, en, aspirant (*m.*) trésorier; **—perle,** *f.* n, perle (*f.*) de compte; **—pfennig,** *m.* es, e, fiche, *f.* jeton, *m*; **—reich,** *adj.* fréquent, nombreux, en grand nombre; **—reim,** *m.* es, e, chronogramme, *m.* chronographe, *m.* vers numéral; **—schein,** *m.* es, e, billet (*m.*) à ordre; **—tag,** *m.* es, e, échéance, *f.* jour (*m.*) de paiement, terme, *m*; *pop.* Sainte-Touche, *f*; *Mil.* jour (*m.*) où l'on touche le prêt, de solde; **—termin,** *m.* es, e, jour (*m.*) de paiement, échéance, *f*; **—tisch,** *m.* es, e, comptoir, *m*; **—tuch,** *n.* es, ⸗er, *Brod.* canevas, *m.* marquoir, *m*; **—unfähig,** *adj.* insolvable; **—unfähigkeit,** *f. spl.* insolvabilité, *f*; **—verhältniß,** *n.* sses, sse, rapport [illegible] proportion [illegible]

nombres, proportion (*f.*) arithmétique, combinaison (*f.*) numérique; **—vers,** *m. voy.* —reim; **—weise,** *f.* n, dévidoir (*m.*) qui marque le nombre des tours; **—wort,** *n.* es, ¨er, mot numéral; *Gram.* nombre, *m;* **—zeichen,** *n.* s, —, chiffre, *m.*

Zähl⟵«, à compter, compteur; **—brett,** *n.* es, er, comptoir, *m.* ardoise, *f;* **—methode,** *f.* n, méthode (*f.*) pour compter, système (*m.*) de numération; **—stab,** *m.* es, ¨e, *Top.* fiche (*f.*) de la chaîne; **—tisch,** *m.* es, e, comptoir, *m.*

Zahlbar, *adj.* (*tzâl-bar*). payable; — werden*, échoir; —bei Sicht, payable à vue.

Zählbar, *adj.* (*tzèl-bar*). calculable, nombrable, qu'on peut compter.

Zahlbarkeit, *f. spl.* (*tzâl-bar-kait*). solvabilité, *f.* échéance (*f.*) d'une traite.

1. **Zahlen,** *a.* (*tzâ-lèn*). **payer,** acquitter une somme, compter *ou* verser de l'argent, faire un versement; im Stande zu —, solvable; auf-hören zu —, suspendre ses paiements. ‖ =, *n.* s, *spl.* paiement, *m.* versement, *m.*

2. **Zahlen**⟵«, des nombres, numéral; **—bruch,** *m.* es, ¨e, fraction, *f.* nombre fractionné; **—folge,** *f.* n, série, *f. ou* suite (*f.*) de nombres; **—größe,** *f.* n, quantité (*f.*) numérique; **—kunst,** *f. spl.* art (*m.*) de compter, arithmétique, *f;* **—lehre,** *f. spl.* arithmétique, *f;* **—lösung,** *f. spl. fam.* loto, *m;* **—lotterie,** *f.* n, loterie (*f.*) à numéros; **—mehrung,** *f.* en, multiplication, *f;* **—ordnung,** *f. voy.* —folge; **—rechnung,** *f.* en, arithmétique, *f.* calcul (*m.*) numérique; **—reihe,** *f. voy.* —folge, **—reim,** *m.* es, e, chronogramme, *m;* **—sinn,** *m.* s, *spl.* sens (*m.*) du calcul, disposition, *f.* talent (*m.*) pour l'arithmétique; **—tafel,** *f.* n, table (*f.*) de multiplication; **—verhältniß,** *n.* sses, sse, *voy.* Zahlverhältniß; **—wahrsagerei,** *f.* arithmomancie, *f.* arithmancie, *f;* **—wissenschaft,** *f. spl.* arithmétique (*f.*) élémentaire.

Zählen, *a.* (*tzê-lèn*). compter, énumérer, nombrer, supputer, faire l'énumération *ou* le dénombrement, faire le relevé de; jem. (A) unter seine Freunde —, compter qn. au nombre de ses amis, considérer qn. comme un de ses amis. ‖ *n. av.* haben, compter, faire nombre, faire époque, compter sur; ich zähle auf ihn wie auf mich selbst, je puis me reposer sur lui comme sur moi-même; — Sie darauf, attendez-vous-y. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Zählung, action (*f.*) de compter, énumération, *f.*

Zahler, *m.* s, —, (*tzâ-lèr*). payeur, *m;* saumiger —, mauvais payeur. ‖ **=in,** *f.* nen, payeuse, *f.*

Zähler, *m.* s, —, (*tzê-lèr*). celui qui compte, compteur, *m.* marqueur, *m;* *Arith.* numérateur, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, compteuse, *f.*

Zahlung, *f.* en, (*tzâ-loun'g*). payement, *m.* versement, *m.* acquit, *m.* remboursement, *m.* recouvrement, *m.* somme payée, solde, *m;* — auf Abschlag, à-compte, *m;* seine —en ein-stellen, suspendre ses paiements; — leisten, payer, faire un paiement, acquitter; — erhalten, pour acquit; an —s statt, en paiement.

Zählung, *f.* en, (*tzê-loun'g*). énumération, *f.* compte, *m.* recensement, *m.* dénombrement, *m.* supputation, *f;* *Arith.* numération, *f.*

Zahlungs⟵«, *voy.* Zahl, de paiement, d'acquit; **—anweisung,** *f.* en, mandat, *m.* ordonnancement, *m;* **—aufschub,** *m.* es, *spl.* délai (*m.*) de paiement, remise, *f;* **—bürge,** *m.* n, n, garant (*m.*) d'une lettre de change, donneur (*m.*) d'aval; **—einstellung,** *f.* en, suspension (*f.*) de paiement; **—fähig,** *adj.* qui est en état de payer, solvable; **—fähigkeit,** *f. spl.* solvabilité, *f;* **—frist,** *f.* en, délai (*m.*) pour un paiement, jour, *m. ou* terme (*m.*) du paiement; **—kammer,** *f.* n, *ou* Zahlamt, trésorerie, *f.* trésor, *m.* caisse publique; **—mittel,** *n.* s, —, ressources, *f. pl.* fonds, *m. pl.* moyens (*m. pl.*) de payer, **—ordre,** *f.* n, ordonnance (*f.*) de paiement; **—schein,** *m.* s, e, quittance, *f.* reçu, *m;* **—statt,** *f. spl.* an —statt, en paiement; **—termin,** *m.* s, e, échéance, *f.* terme (*m.*) du paiement; **—unfähig,** *adj.* insolvable, *f;* **—unfähigkeit,** *f.* insolvabilité, *f;* **—verbindlichkeit,** *f. spl.* obligation (*f.*) de payer; **—vermögen,** *n. voy.* —fähigkeit; **—werth,** *m.* es, *spl.* valeur (*f.*) numéraire; **—zeit,** *f. voy.* —frist; **—zettel,** *m.* s, —, bon, *m.* mandat, *m.* assignation, *f.*

Zahm, *adj.* (*tzâm*). apprivoisé, domestique, privé; *Bot.* cultivé; *Métall.* fusible, malléable; traitable; *fig.* doux, docile, traitable, souple; — machen, apprivoiser, dompter, mater; *fig.* rendre souple; *Bot.* cultiver; — werden*, s'apprivoiser, devenir domestique; —e Thiere, animaux (*m. pl.*) domestiques; —e Fische, poissons (*m. pl.*) d'eau douce; —es Wasser, étangs, *m. pl.* viviers, *m. pl.*

Zähmbar, *adj.* (*tzèm-bâr*). domptable, qu'on peut apprivoiser.

Zähmen, *a.* (*tzê-mèn*). apprivoiser, dompter, maîtriser, *fig.* dompter, refréner, réprimer, imposer un frein à. ‖ sich —, *r.* se retenir, tempérer (sa fougue), se contenir, se dompter. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Zähmung,** *f. spl.* apprivoisement, *m; fig* répression, *f.* retenue, *f.*

Zähmer, *m.* s, —, (*tzè-mèr*). celui qui apprivoise *ou* dompte, dompteur, *m.*

Zahn, *m.* es, ¨e, (*tzân*). **dent,** *f;* *Chass.* défense, *f.* broche, (*f.*) du sanglier; *Méc.* canine, *f.* dent (*f.*) de roue; der — der Zeit, les ravages (*m. pl.*) du temps; ohne ¨e, sans dents, édenté; bleibende ¨e, dents résistantes, dents (*f. pl.*) du cheval; ¨e bekommen*, faire ses dents; *fig.* jem. (D) etw. (A) aus den ¨en reißen*, faire rendre gorge à qn; jem. (D) auf den — fühlen, sonder le pouls de qn; Haare auf den ¨en haben, *voy.* Haar, ne pas manquer d'intelligence *ou* de résolution; **—ähnlich,** *adj.* en forme de dent, dentiforme, ondotoïde; **—arzenei,** *f.* en, *voy.* —mittel, remède (*m.*) pour les dents; **—arzt,** *m.* es, ¨e, dentiste, *m.* chirurgien-dentiste, *m;* **—ausreißer,** *m.* s, —, *ou* **—auszieher,** *m.* s, —, *et* **—brecher,** *m.* s, —, arracheur (*m.*) de dents; **—bogenrichtmaschine,** *f.* n, appareil (*m.*) de pointage à vis sans fin et à crémaillère; **—brecheisen,** *n. voy.* —eisen; **—buchstaben,** *m.* s, —, lettre dentale; **—bürste,** *f.* n, brosse (*f.*) à dents; **—chirurg,** *m.* en, en, dentiste, *m.* chirurgien-dentiste, *m;* **—chirurgie,** *f. spl.* chirurgie dentale *ou* dentaire; **—einsetzer,** *m.* s, —, dentiste, *m.* poseur (*m.*) des fausses dents; **—einsetzung,** *f.* en, pose, *f. ou* apposition (*f.*) de fausses dents, prothèse (*f.*) dentaire; **—einschnitt,** *m.* es, e, indentation, *f;* **—eisen,** *n.* s, —, *Chir.* instrument (*m.*) de dentiste, pince (*f.*) pour l'extraction des dents; *Sculpt.* fermoir (*m.*) à dents; *Forg.* crémaillère, *f.* fer (*m.*) en barres, *voy.* Zaineisen; —eisen an der Wagenwinde, crémaillère (*f.*) du cric; **—entzündung,** *f.* en, *Méd.* odontite, *f.* périodontite, *f;* **—fächer,** *m. pl.* alvéoles (*f. pl.*) dentaires; **—fächerig,** *adj.* alvéolé; **—fäule,** *f. spl. ou* **—fäulniß,** *f. spl.* carie (*f.*) des dents; **—feile,** *f.* n, rugine, *f.* lime (*f.*) de dentiste; **—fieber,** *n.* s, —, fièvre (*f.*) de dentition; **—fistel,** *f.* n, fistule (*f.*) dentaire; *Vétér.* surdents fistuleuses avec exostose bénigne; **—fleisch,** *n.* es, *spl.* gencives, *f. pl;* das —fleisch von den Zähnen los-machen *ou* ab-lösen, déchausser les dents; **—fleischentzündung,** *f.* en, *Méd.* gingivite, *f.* inflammation (*f.*) des gencives; — **fletschend,** *adj.* grinçant des **dents;** **—fletscher,** *m.* s, —, homme (*m.*) qui grince les dents; **—förmig,** *adj.* dentiforme, odontoïde; *H. nat.* —förmiges Röhrchen, dentale, *f;* **—geschwür,** *n.* es, e, abcès (*m.*) aux gencives, parulie, *f;* **—glasur,** *f. spl.* émail (*m.*) des dents; **—hals,** *m.* es; *Vétér.* partie enchâssée de la dent; **—hammer,** *m.* s, — *et* ¨, laie, *f.* marteau bretelé, marteau (*m.*) à étendre les barres; mit dem —hammer behauen*, layer, bretteler; **—hecht,** *m.* es, e, synode, *m.* synodon, *m;* **—hobel,** *m.* s, —, rabot bretelé *ou* dentelé; **—höhle,** *f.* n, alvéole, *f;* creux, *m.* cavité (*f.*) d'une dent; **—höhlenbogen,** *m.* s, — *et* ¨, *Anat.* arcade (*f.*) alvéolaire *ou* dentaire; **—höhlenfortsatz,** *m.* es, ¨e, procès (*m.*) alvéolaire; **—höhlengang,** *m.* es, ¨e, canal (*m.*) alvéolaire; **—instrument,** *n.* es, e, instrument (*m.*) de dentiste; **—keim,** *m.* es, e, germe (*m.*) d'une dent; bulbe (*f.*) dentaire; **—kennung,** *f. spl. Vétér.* germe (*m.*) de fève; die —kennung verlieren*, ne plus marquer; **—klappern,** *n.* s, *spl.* claquement (*m.*) de dents; **—knirschen,** *n.* s, *spl.* grincement (*m.*) de dents; —knirschend, en grinçant les dents; **—krankheit,** *f.* en, maladie (*f.*) des dents; **—kraut,** *n.* es, ¨er, *voy.* —wurzel, dentaire, *m.* dentelaire, *m;* **—krone,** *f.* n, couronne (*f.*) d'une dent; *Vétér.* partie (*f.*) libre de la dent avec la table; **—kunde,** *f. spl. Vétér.* germe (*m.*) de la fève, cornet, *m;* **—künstler,** *m.* s, —, *voy.* —arzt, dentiste (*m.*) qui s'occupe de la prothèse dentaire; **—lade,** *f.* n, mâchoire, *m.* mandibule, *f;* **—lehre,** *f. spl.* odontologie, *f;* **—leiden,** *n. voy.* —schmerz; **—los,** *adj.* édenté, sans dents, dépourvu de dents; —lose Thiere, animaux édentés; **—lücke,** *f.* n, vide (*m.*) dans la denture, dent ébréchée; creux (*m.*) d'une roue dentée; **—lückig,** *adj.* brèche-dents, *m;* **—maul,** *n.* es, ¨er, bouche garnie de dents; *Zool.* dentex, *m;* **—meißel,** *m.* s, —, ciseau, *m.* burin, *m.* rugine, *f.* odontoglyphe, *m;* *Sculp.* ripe, *f;* *Maçonn.* langue (*f.*) de bœuf; **—mittel,** *n.* s, —, remède (*m.*) odontalgique; **—muskel,** *m.* s, n, muscle incisif, muscle dentelé; **—nerv,** *m.* en, en, nerf (*m.*) dentaire; **—pulver,** *n.* s, —, poudre (*f.*) pour les dents, poudre (*f.*) dentifrice; **—rad,** *n.* es, ¨er, rochet, *m.* roue dentelée; **—räder,** *n. pl.* engrenage, *m.* pignon, *m;* wagerechtes —rad roue dentée horizontale; **—radbahn,** *f.* en, ligne (*f.*) à crémaillère *ou* à roue dentée; **—räderwerk,** *n.* es, *spl.* engrenage, *m;* **—räumer,** *m. voy.* —stocher; **—reihe,** *f.* n, rangée (*f.*) de dents, râtelier, *m.* dentier, *m;* **—salbe,** *f.* n, onguent (*m.*) dentifrice; **—schaber,** *m.* s, —, rugine, *f;* **—schlüssel,** *m.* s, —, *Chir.* pélican, *m.* davier, *m.* pince (*f.*) de dentiste; **—schmerz,** *m.* es, en, mal (*m.*) de dents, mal (*m.*) aux dents, douleurs (*f. pl.*) des dents, odontalgie, *f;* —schmerzen haben, avoir mal aux dents; **—schmerzmittel,** *n. voy.* —mittel; **—schmied,** *m.* es, e, *voy.* Zainschmied, *Forg.* marteleur, *m.* fendeur, *m;* **—schnäbler,** *m.* s, —, *Ornith.* dentirostre, *m;* **—schnecke,** *f.* n, *Zool.* dentale, *f;* **—schnitt,** *m.* es, e, *Arch.* dentelure, *f.* coche, *f;* **—setzer,** *m.* s, —, dentiste (*m.*) qui remet des dents; **—sichel,** *f.* n, *Agr.* faucille dentelée; **—silber** *ou* Zainsilber, *n.* s, —, argent (*m.*) en barres; **—stange,** *f.* n, *Méc.* rochet, *m.* crémaillère, *f;* **—stangengetriebe,** *n.* s, —, *Méc.* engrenage, *m;* **—stift,** *m.* es, e, *voy.* —stümmel, débris (*m.*) de dents, chicot, *m;* cheville, *f.* vis, *f.* (à fixer une fausse dent); **—stocher,** *m.* s, —, cure-dent, *m;* **—stümmel,** *m.* s, —, *ou* **—stumpf,** *m.* s, ¨e, *et* **—stumpfen,** *m.* s, —, débris (*m.*) de dents, chicot, *m.* croc, *m;* **—theilung,** *f.* en, *Méc.* denture, *f;* **—tinctur,** *f.* en, *Pharm.* teinture (*f.*) pour les dents; **—wasser,** *n.* s, —, eau (*f.*) dentifrice *ou* odontalgique; **—wechsel,** *m.* s, —, seconde dentition, chute (*f.*) des dents de lait; **—weh,** *n. voy.* —schmerz; **—weinstein,** *m.* es, *spl.* tartre (*m.*) des dents; **—werk,** *n.* es, *spl.* dents, *m. pl.* système (*m.*) dentaire; denture, *f.* endenture (*f.*) d'une machine, bretture, *f;* **—wuchs,** *m.* es, *spl.* accroissement des dents, dentition, *f;* **—wurm,** *m.* es, ¨er, ver (*m.*) des dents cariées; **—wurz,** *f.* en, *voy.* —kraut, dentaire, *m;* plantain (*m.*) d'Europe; **—wurzel,** *f.* n, racine (*f.*) d'une dent, racine (*f.*) dentaire; *Bot.* grande valériane, valériane franche; dentaire, *m;* **—zange,** *f.* n, pélican, *m.* davier, *m.* pince (*f.*) de dentiste; **—zellen,** *f. pl. voy.* —fächer; **—zweig,** *m.* es, e, rameau (*m.*) dentaire.

Zähn⟵«, *voy.* Zahn *et* Zähne⟶

Zähnchen, *n.* ǝ, —, (*tzèn-chèn*). *dim. de* Zahn, petite dent, denticule, *f;* petit feston, dentelure, *f.*

Zähne—« *ou* Zähn—«, des dents; **—klappern,** *n.* ǝ, *spl.* claquement (*m.*) des dents; **—knirschen,** *n.* ǝ, *spl.* grincement (*m.*) des dents.

Zähneln, *n.* (*tzè-nèln*). *av.* haben, *voy.* Zahnen, faire des dents. ‖ *a.* denteler; *Maçonn.* créneler; *Arch.* bretteler, **gezähnelt,** dentelé, denté, denticulé; *Arch.* crenelé, brettelé; *Blas.* danché.

Zahnen, *n.* (*tzâ-nèn*). *av.* haben, faire **des dents, percer ses dents.** ‖ =, *n.* ǝ, *spl.* dentition, *f;* am — sterben*, mourir des suites de la dentition.

Zähnen, *a.* (*tzê-nèn*). endenter; *Sculpt.* bretteler, bretter; *Forg.* mettre en barres, *voy.* Zainen; *Sculpt.* ébaucher avec le fermoir à dents; **gezähnt,** denté, dentelé, endenté, à dents.

Zahnig, *adj.* (*tzâ-nich*). *ou* **Zähnig,** *adj.* denté, dentelé, muni de dents; brettelé, bretté.

Zähre, *f.* n. (*tzê-rè*). larme, *f.* pleur, *m.*

Zain, *m.* ǝs, e, (*tzaïn*). lingot, *m.* barre, *f.* maquette (*f.*) pour canon de fusil; **—eisen,** *n.* ǝ, *spl.* fer (*m.*) en barres; **—hammer,** *m.* ǝ, — *et* ¨, *ou* **—hammerwerk,** *m.* ǝs, e, fonderie, *f;* **—schmied,** *m.* ǝs, e, ouvrier (*m.*) qui met le fer en barres, marteleur, *m.* fendeur, *m.* maquetteur, *m;* **—silber,** *n.* ǝ, *spl.* argent (*m.*) en barres; **—stab,** *m.* ǝs, ¨ e, fenton, *m.*

Zainen, *a.* (*tzaï-nèn*). mettre *ou* réduire en barres *ou* en lingots, crêper. ‖ =, *n.* ǝ, *spl.* fenderie, *f.*

Zainer, *m.* *voy.* Zainschmied.

Zampel, *m.* ǝ, —, (*tzam'-pèl*). *Soier.* semple, *m;* **—haken,** *m.* ǝ, —, crochet (*m.*) du semple; **—knüppel,** *m.* *voy.* —stock; **—korden,** *f. pl.* cordes (*f. pl.*) de semple; **—schnur,** *f.* ¨ e, ficelles (*f. pl.*) du semple; **—stock,** *m.* ǝs, ¨ e, bâton (*m.*) du semple; **—stuhl,** *m.* ǝs, ¨ e, métier pourvu d'un semple; **—zug,** *m.* ǝs, ¨ e, semple, *m.*

Zander, *m.* ǝ, —, (*tzan'-dè*). *ou* **Zanderbarsch,** *m.* ǝs, e, *Zool.* sandat, *m.* sandre, *m.*

Zange, *f.* n, (*tzan'-gué*) **pince,** *f.* pincettes, *f. pl;* *Org.* estampoir, *m;* *Menuis.* presse, *f.* sergent, *m.* clefs, *f. pl;* *Serr.* tenailles, *f. pl.* pinces, *f. pl.* mordaches, *f. pl;* *Arm.* potence, *f;* *Chir.* forceps, *m;* *fam.* fers, *m. pl;* — mit Zähnen, pince (*f.*) à érigne; *Zool.* pinces, *f. pl.* palpes, *f. pl.* mâchoire, *f;* *Vétér.* incisives, *f. pl* (du cheval); pince, *f.* (du cerf); mit glühenden —n zwicken, tenailler.

Zängel—«, des petites pinces; **—hammer,** *m.* ǝ, — *et* ¨, cinglard, *m;* **—maschine,** *f.* n, machine (*f.*) à cingler; **—maß,** *n.* ǝs, *spl.* *Orfèv.* calibre, *m;* **—walzen,** *f. pl.* dégrossisseurs, *m. pl.*

Zängelchen, *n.* ǝ, —, (*tzèn'g-'l-chèn*). petite tenaille, pincette, *f;* pincettes, *f. pl.*

Zängeln, *a.* (*tzèn'g-èln*). *Fond.* cingler le fer; prendre avec une petite pince. ‖ =, *n.* ǝ, *spl.* cinglage, *m.*

Zangen—«, des pinces, avec pinces; **—brett,** *n.* ǝs, er, *Menuis.* arrêt (*m.*) de l'établi; **—förmig,** *adj.* en forme de tenailles *ou* de pinces; chéliforme, forcipulé; **—käfer,** *m.* ǝ, —, *Zool.* forficule (*f.*) auriculaire, perce-oreille, *m.* cicindèle, *f;* **—ring,** *m.* ǝs, e, *Artill.* maille (*f.*) de tenailles; **—schwanz,** *f.* n, *Fort.* queue (*f.*) d'aronde; **—träger,** *m.* ǝ, —, animal (*m.*) qui porte des tenailles, animal (*m.*) chélifère; pince, *f.* araignée-scorpion, *f;* **—werk,** *n.* ǝs, *Fort f.* tenaille, *f.* ouvrage (*m.*) à tenailles, tenaillon, *m;* **—winkel,** *m.* ǝ, —, *Fortif.* angle (*m.*) de la tenaille; **—zahn,** *m.* ǝs, ¨ e, *Vétér.* pince, *f.*

Zangig, *adj.* (*tzan'g-ich*). qui a des pinces, a pince.

Zank, *m.* ǝs, *spl.* (*tzan'k*). querelle, *f.* dispute, *f;* vive altercation, différend, *m.* contestation, *f.* démêlé, *m;* polémique virulente; discorde, *f.* noise, *f.* rixe, *f;* —anstiften *ou* anrichten, susciter des querelles *ou* un différend; **—apfel,** *m.* ǝ, ¨, pomme (*f.*) de discorde; sujet (*m.*) de querelle *ou* de dispute; **—eisen,** *n.* ǝ, —, baguenaudier, *m.* vétille, *f; fig.* pie-grièche, *f.* personne (*f.*) maussade; **—flecken,** *m. pl.* taches (*f. pl.*) à la peau; phlyctènes, *f. pl;* **—geist,** *m.* ǝs, er, esprit (*m.*) de discorde, animosité, *f.* virulence, *f;* esprit querelleur; **—laune,** *f.* n, humeur querelleuse; **—lust,** *f. spl.* envie, *f. ou* manie (*f.*) de querelles, humeur querelleuse *ou* belliqueuse; **—lustig,** *adj.* qui a envie de quereller; querelleur, hargneux, acariâtre, tracassier; **—lustigkeit,** *f. voy.* —lust; **—schrift,** *f.* en, ouvrage (*m.*) de controverse; **—stifter,** *m.* ǝ, —, celui qui suscite des querelles; auteur (*m.*) de querelles; **—sucht,** *f. spl.* envie, *f.* passion, *f.* manie (*f.*) de querelles; **—süchtig,** *adj.* querelleur; enclin à la querelle; **—süchtigkeit,** *f. voy.* —sucht; **—teufel,** *m.* ǝ, —, *ou* **—vogel,** *m.* ǝ, ¨, querelleur, *m.* querelleuse, *f; fam.* esprit contentieux; **—wort,** *n.* ǝs, e, parole hargneuse.

Zanken, *n.* (*tzan'-kèn*). *av.* haben, 1. quereller, gronder; se quereller, disputer; *fam.* chamailler; über *ou* um etw. (A) —, disputer au sujet de qch. ‖ 2. **sich —,** *r.* disputer, se quereller; sich müde —, se fatiguer à force de disputer; sich um des Kaisers Bart —, disputer la chape à l'évêque. ‖ 3. *a.* quereller, gronder. ‖ =, *n.* ǝ, *spl.* querelle, *f.* dispute, *f;* *voy.* Zänkerei.

Zänker, *m.* ǝ, —, (*tzen'-kèr*). disputeur, *m.* querelleur, *m.* grondeur, *m.* tracassier, *m.* mauvaise tête; brouillon, *m;* ‖ **=in,** *f.* nen, mégère, *f.* querelleuse, *f.* grondeuse, *f.* femme (*f.*) acariâtre; pie-grièche, *f.*

Zänkerei, *f.* en, (*tzèn-kè-rai*). querelle, *f.* dispute, *f.* altercation, *f.* gronderie, *f.*

Zankhaft, *adj.* (*tzan'k-haft*). *ou* **Zänkisch,** *adj.* *voy.* Zanklustig, querelleur, grondeur, hargneux; acariâtre, tracassier.

Zäpfchen, *n.* ǝ, —, (*tzèpf-chèn*). *dim. de* Zapfen, petite bonde, fausset, *f;* *Arch.* goutte, *f.* larme, *f;* *Anat.* luette, *f.* staphyle, *f;* **—heber,** *m.* ǝ, —, *Anat.* muscle (*m.*) de la luette; muscle palatostaphylin; **—kraut,** *n.* *voy.* Zapfenkraut, laurier alexandrin; **—muskel,** *m.* ǝ, n, *Anat.* muscle (*m.*) uvulaire.

1. **Zapfen,** *m.* ǝ, —, (*tzap-fèn*). **bonde,** *f.* bondon, *m.* tampon, *m;* bouchon, *m;* *Hydr.* clef (*f.*) de robinet, soupape, *f.* cheville, *f.* chevillette, *f.* brochette, *f.* tourillon, *m;* *Charr.* patte (*f.*) de rais; fusée, *f.* (d'essieu); *Horl.* pivot, *m;* *Arm.* tenon, *m.* pivot, *m;* *Artill.* tourillon, *m;* *Bot.* cône, *m.* strobile, *m.* pomme (*f.*) de pin; *Arch.* goutte, *f.* larme, *f;* *Fond.* branche, *f.* coulée, *f;* auf einem — drehen, pivoter; einen — vernageln, cheviller un tenon; **—ausschnitt,** *m.* ǝs, e, encastrement (*m.*) des tourillons; **—beere,** *f.* n, galbule, *f;* noix (*f.*) de cyprès; **—beißer,** *m.* ǝ, —, *Ornith.* bec-croisé, *m;* **—bier,** *n.* ǝ, *spl.* baquetures (*f. pl.*) de bière; bière (*f.*) en tonneau; **—bohrer,** *m.* ǝ, —, vrille, *f.* foret, *m.* barroir, *m;* **—bolzen,** *m.* ǝ, —, *Artill.* boulon (*m.*) à tenons; **—brett,** *n.* ǝs, er, râtelier, *m.* porte-manteau, *m;* **—decke,** *f.* n, chape, *f;* **—deckel,** *m.* ǝ, —, susbande, *f;* **—drehung,** *f.* en, mouvement (*m.*) de rotation autour d'un pivot; pivot, *m;* **—drüse,** *f.* n, glande (*f.*) uvulaire; **—feld,** *n.* ǝs, er, *Artil.* second ressort; **—förmig,** *adj.* en (forme de) broche *ou* de cône; en pivot, en pivotant; *Bot.* strobilin, strobiliforme; **—führung,** *f. spl.* *Artill.* forcement (*m.*) par ailettes, ailettes (*f. pl.*) d'obus; **—geld,** *n.* ǝs, er, forage, *m;* impôt (*m.*) sur la vente des boissons en détail; **—gerüst,** *n.* ǝs, e, el arpente (*f.*) des vannes; **—hahn,** *m.* ǝs, ¨ e. *Fond.* robinet (*m.*) à coulée; **—hopfen,** *m.* ǝ, *spl.* houblon (*m.*) femelle; **—keil,** *m.* ǝs, *Min.* coin (*m.*) à serrer les tourillons; **—klotz,** *m.* ǝs, ¨ e, taquet (*m.*) de chariot; **—kopf,** *m.* ǝs, ¨ e, *Top.* genou (*m.*) de support de planchette; **—kraut,** *n.* ǝs, *spl.* uvulaire, *f;* laurier alexandrin; **—lager,** *n.* ǝ, —, support (*m.*) de tourillon de ..., encastrement (*m.*) des tourillons des canons; *Charp.* chevêtrier, *m;* **—lagerschiene,** *f.* n, *Artil.* sous-bande, *f;* **—loch,** *n.* ǝs, er, trou (*m.*) de bonde *ou* de robinet; *Charp.* mortaise, *f;* enlaçure, *f.* enlassure, *f.* pas (*m.*) de chevron *ou* de tenon; *Horl.* ..., bonde (*f.*) d'un tonneau; verzapft *e* —loch, mortaise (*f.*) en adent; *Sell.* —loch des Hauptgestelle, banquet (*m.*) de têtière; den Zapfen in das —loch stecken*, emmortaiser le tenon; den Zapfen in das —loch vernageln, enlacer le tenon; **—meißel,** *m.* ǝ, —, *Chir.* bourdonnet, *m;* **—mörser,** *m.* ǝ, —, mortier (*m.*) à tourillons; **—mutter,** *f.* n. et ¨, *Méc.* grenouille, *f;* *Serr.* crapaudine, *f.* seuil, *m;* **—nager,** *m.* *voy.* —beißer; **—pfanne,** *f.* *voy.* —mutter; **—pfannenlager,** *n.* ǝ, —, encastrement, *m;* **—raupe,** *f.* n, *Zool.* larve (*f.*) conifère; **—recht,** *n.* ǝs, *spl.* droit (*m.*) de tenir cabaret, de vendre à pot et à pinte; **—reibung,** *f. spl.* *Charr.* frottement (*m.*) des roues; **—ring,** *m.* ǝs, e, anneau (*m.*) de tourillon, frette, *f;* **—schild,** *n.* ǝs, er, *Artill.* embase (*f.*) des tourillons; **—schloß,** *n.* ǝs, ¨ er, *Arm.* platine (*f.*) à pivots; **—schraube,** *f.* n, vis (*f.*) à pivot; **—schwelle,** *f.* n, racinal, *m;* **—stativ,** *n.* ǝs, e, *Top.* support (*m.*) de planchette à genou à coquille; **—stein,** *m.* ǝs, e, bélemnite, *f;* **—streich,** *m.* ǝs, e, *Mil.* retraite, *f;* den —streich schlagen*, battre la retraite; **—stück,** *n.* ǝs, e, *Artill.* second renfort d'un canon; montant (*m.*) d'un châssis; einzapfiges —stück, montant (*m.*) à un tenon, zweizapfiges —stück, montant (*m.*) à deux tenons; **—träger,** *m. pl.* *Bot.* conifères, *f. pl;* **—trog,** *m.* ǝs, ¨ e, baquet, *m;* **—verkeilung,** *f.* en, *Charp.* assemblage (*m.*) à contre-clavette; **—wein,** *m.* ǝs, *spl.* baquetures, *f. pl;* **—wurzel,** *f.* n, pivot, *m.* racine pivotante.

2. **Zapfen,** *a.* 1. tirer du vin dans une bouteille; *Méd.* jem. (A) —, faire la ponction à qn. ‖ 2. vendre en détail ou à pinte et à pot; *Charp.* emmortaiser; emboîter, enclaver. ‖ 3. =, *n.* ǝ, *spl.* ponction, *f;* action (*f.*) de tirer (du vin).

Zapfer, *m.* ǝ, —, (*tzap-fèr*). cabaretier, *m;* robinet, *m.* cannelle, *f.*

Zäpflein, *n.* ǝ, —, (*tzèpf-lain*). *diminut. de* Zapfen; **—kraut,** *n.* ǝs, *spl.* *Bot.* campanule gantelée.

Zappelmann, *m.* ǝs, ¨ er, (*tza-pèl-man'*). *ou* **Zappelmännchen,** *n.* ǝ, —, arlequin, *m.* pantin, *m.* polichinelle, *m.*

Zappeln, *n.* (*tzap-èln*). *av.* haben; se trémousser, se démener, se débattre, s'agiter, se remuer, trépigner, frétiller; palpiter, tressaillir; *fam.* gigoter; *fig.* souffrir, languir, se morfondre, laisser pâtir *ou* languir. ‖ =, *n.* ǝ, *spl.* action (*f.*) de se débattre; agitation, *f.* frétillement, *m.* efforts impuissants.

Zarche, *f.* n, (*tzar-che*). *ou* **Zarge,** *f.* n, bord, *m.* bordure, *f.* encadrement, *m.* cadre, *m.* corde, *m.* (de crible); échantignolle, *f.* t rant, *m.* châssis, *m.* (d'une porte); jable, *m.* (de tonneau); *Bij.* chaton, *m;* *Luth.* éclisse, *f;* *Min.* châssis (*m.*) de galerie; **—zieher,** *m.* ǝ, —, *Tonn.* tire-fond, *m.* jabloire, *m.*

Zart, *adj.* (*tzârt*). **tendre,** délicat, frêle, mince, faible, débile, léger, fragile, fin, subtil, ténu; *fig.* délicat, tendre, doux, sensible; —e Gesundheit, santé (*f.*) débile; —es Alter, jeune âge, *m.* âge (*m.*) tendre; von meiner zartesten Kindheit an, dès ma plus tendre jeunesse; —es Gewissen, conscience délicate. ‖ *adv.* tendrement, délicatement: — malen, avoir le pinceau subtil; **—flügler,** *m. pl.* *H. nat.* lépidoptères, *m. pl;* **—fühlend,** *ou* **—fuhlig,** *adj.* délicat, qui a le sentiment délicat; *fig.* d'un tact exquis; —fühlender Mensch, homme plein de tact; **—füßig,** *adj.* qui a les pieds délicats; **—gebildet,** *adj.* qui a des formes délicates, fin, qui a de l'éducation; **—gefühl,** *n.* ǝ, *spl.* délicatesse (*f.*) de sentiment, tact, *m;* übertriebenes —gefühl, susceptibilité, exagérée; **—gliederig,** *adj.* qui a les membres

délicats et fins; —**herzig**, *adj.* qui a le cœur tendre; —**müthig**, *adj.* délicat, qui a le cœur sensible; —**rindig**, *adj.* qui a l'écorce tendre; —**schnäbler**, *m. pl. Ornith.* ténuirostres, *m. pl*; —**sinn**, *m.* s, *spl.* délicatesse instinctive, tact délicat, délicatesse (*f.*) du tact; sentiment (*m.*) de délicatesse; —**sinnig**, *adj.* délicat. ‖ *adv.* délicatement, avec délicatesse.

Zarte, *f.* n, (*tzar-té*). *ou* Zärte, *Zool.* vimbe, *m.*

Zärte, *f. spl.* (*tzèr-té*). 1. *voy.* Zartheit; délicatesse, *f.* sensibilité, *f.* | 2. *voy.* Zarte, *Zool.* vimbe, *m.*

Zärteln, *n.* (*tzèr-téln*). *av.* haben. avoir des habitudes de mollesse, être délicat; *fam.* se montrer douillet, faire le douillet.

Zartheit, *f. spl.* (*tzart-hait*). délicatesse, *f*; tendreté (de la viande); finesse *f.* (du pinceau); fragilité, *f.* faiblesse, *f*; *fig.* sensibilité, *f.* subtilité, *f.* ténuité, *f.* finesse, *f.* affection, *f.*

Zärtlich, *adj.* (*tzèrt-lich*). 1. **délicat**, tendre, sensible, énervé, efféminé, mou. ‖ 2. affectueux, tendre, carressant; —e Liebe, tendresse, *f.* ‖ 3. *adv.* délicatement, tendrement, affectueusement, avec tendresse; jem. (A) — halten*, dorloter *ou* gâter qn; jem. (A) — lieben, chérir *ou* affectionner qn; —thun*, affecter de la tendresse.

Zärtlichkeit, *f. spl.* (*tzèrt-lich-kaït*). 1. délicatesse, *f.* tendresse, *f.* sensibilité, *f*; mollesse, *f.* enervement, *m.* | 2. caresses, *f. pl.* tendresses, *f. pl.* amitiés, *f. pl.*

Zärtling, *m.* s, e, (*tzèrt-lin'g*). être délicat et débile, homme délicat *ou* efféminé, sybarite, *m.* petit maître, enfant gâté.

Zaser, *f.* n, (*tza-zèr*). filament, *m.* fibre, *m. voy.* Faser; —**blume**, *f.* n, *Bot.* ficoïde, *f.* mésembrianthème, *m*; —**gewächs**, *n.* es, e, polype, *m*

Zaséricht, *adj.* (*tza-zé-richt*). *voy.* Faséricht, qui ressemble aux fibres, fibrillaire.

Zaserig, *adj.* (*tza-zé-rich*) *voy.* Faserig, fibreux, filamenteux.

Zasern (sich), *r.* (*tza-zèrn*). s'effiler.

Zaspel, *f.* n, (*tzas-pèl*). écheveau, *m.*

Zätscheln, *a* (*tzèt-chèln*). *voy.* Verzärteln, dorloter, choyer.

Zauber, *m.* s, *spl.* (*tzaou-bèr*). 1. **charme**, *m.* enchantement, *m.* effet (*m.*) magique; moyen (*m.*) magique; formule (*f.*) d'enchantement; *fig.* fascination, *f.* magie, *f.* charme, *m.* prestige, *m.* attrait (*m.*) irresistible, séduction, *f*; den — lösen, rompre le charme, désenchanter. | 2. sortilège, *m.* maléfice, *m.* pouvoir (*m.*) magique; —**augen**, *n. pl.* beaux yeux, yeux charmants *ou* enchanteurs; —**band**, *n.* es, e, lien (*m.*) magique; —**baum**, *m.* es, ⸗e, arbre enchanté; —**becher**, *m.* s, —, coupe enchantée; —**bild**, *n.* es, er, image enchantée, talisman, *m.* fantôme *m*; *fig.* figure charmante *ou* ravissante, image enchanteresse; —**blick**, *m.* e, es, regard charmant *ou* fascinateur, regard enchanteur; —**brunnen**, *m.* s, —, fontaine enchantée; *Phys.* fontaine artificielle, source intermittente; —**buch**, *n.* es, ⸗er, grimoire, *m.* livre (*m.*) de magie; —**buchstaben**, *m. pl.* caractères, *m. pl.* *ou* lettres (*f. pl.*) magiques; —**degen**, *m.* s, —, épée enchantée; —**faden**, *m.* s, ⸗, *ou* —**fädchen**, *n.* s, —, fil enchanté *ou* magique; —**fels**, *m.* en *et* es, *pl.* en, rocher enchanté; —**fest**, *adj.* à l'abri du charme, garanti contre le charme; —**flamme**, *f.* n, flamme enchantée *ou* magique; —**flasche**, *f.* n, bouteille magique *ou* enchantée; —**flöte**, *f.* n, flûte enchantée; —**fluch**, *m.* es, ⸗e, incantation, *f.* formule (*f.*) magique, paroles (*f. pl.*) magiques; —**fluß**, *m.* sses, ⸗sse, rivière enchantée; *fig.* —fluß seiner Rede, flux enchanteur, charme (*f.*) de sa parole, son éloquence entraînante; —**formel**, *f.* n, formule (*f.*) magique, paroles (*f. pl.*) magiques, incantation, *f*; —**garten**, *m.* s, ⸗, jardin ravissant; —**gebild**, *n.* es, er, forme (*f.*) magique; —**gefäß**, *n.* es, e, vaisseau *ou* vase enchanté; *Phys.* vase (*m.*) magique; —**gehenk**, *n.* es, e, amulette, *f*; —**gesang**, *m.* es, ⸗e, chant enivrant, enchanteur *ou* ravissant; —**geschichte**, *f.* n, conte bleu, conte (*m.*) de fées, aventure (*f.*) magique; —**glas**, *n.* es, ⸗er, verre enchanté; —**griffel**, *m.* s, —, baguette (*f.*) magique, —**gürtel**, *m.* s, —, ceinture (*f.*) magique; —**insel**, *f.* n, île enchantée *ou* qui enchante; —**kelch**, *m. voy.* —becher; —**klang**, *m.* es, ⸗e, son (*m.*) magique *ou* enchanteur, son ravissant; —**knoten**, *m.* s, —, nœud (*m.*) magique; —**kraft**, *f.* ⸗e, fascination, *f.* puissance fascinatrice, magie, *f.* vertu, *f.* force, *f.* pouvoir (*m.*) magique; —**kraut**, *n.* es, ⸗er, herbe (*f.*) magique, herbe (*f.*) qui a des vertus magiques; *Bot.* circé, *f*; —**kreis**, *m.* es, e, cercle (*m.*) magique; —**kunst**, *f.* ⸗e, magie, *f.* art (*m.*) magique; tour (*m.*) de magicien, charmes, *m. pl.* sortilèges, *m. pl*; —**land**, *n.* es, ⸗er, pays enchanté *ou* enchanteur, pays merveilleux, paradis, *m*; royaume (*m*) des fées; —**laterne**, *f.* n, lanterne (*f.*) magique; —**lehrling**, *m.* es, e, apprenti sorcier; —**lied**, es, er, chanson (*f.*) magique *ou* enchanteresse, chant charmant; —**macht**, *f.* ⸗e, *voy.* —kraft, puissance, *f. ou* force (*f.*) magique, magie, *f*; —**mährchen**, *n.* s, —, *voy.* —geschichte, conte (*m.*) magique, conte (*m.*) de fées, conte bleu; —**mantel**, *m.* s, ⸗, manteau enchanté, manteau (*m.*) qui rend invisible; —**mäßig**, *adj.* magique; —**meister**, *m.* s, —, *voy.* Zauberer; —**mittel**, *n.* s, —, moyen (*m.*) magique, charme, *m.* sortilège, *m*; —**netz**, *n.* es, e, rets (*m.*) enchanté *ou* magique; —**ort**, s, e, lieu ravissant *ou* enchanté; —**palast**, *m.* es, ⸗e, palais enchanté; —**pferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) fantôme; cheval enchanté; —**reich**, *n.* es, e, empire enchanté, royaume (*m.*) des fées, —**ring**, *m.* es, e, anneau magique *ou* enchanté, anneau constellé; —**ruthe**, *f.* n, baguette (*f.*) magique *ou* enchantée; —**salbe**, *f.* n, onguent (*m.*) magique; —**schall**, *m.* es, *spl.* son (*m.*) magique *ou* enchanteur; —**schlaf**, *m.* es, *spl.* sommeil (*m.*) magique; —**schlag**, *m.* es, ⸗e, coup (*m.*) de baguette magique, coup enchanteur; —**schloß**, *n.* sses, ⸗sser, château enchanté; —**schwert**, *n.* es, e, épée enchantée *ou* magique; —**segen**, *m.* s, *spl.* parole, *f. ou* formule (*f.*) magique, conjuration, *f.* incantation, *f.* enchantement, *m.* charme, *m*; —**siegel**, *n.* s, —, talisman, *m.* cachet (*m.*) magique; —**spiegel**, *m.* s, —, miroir (*m.*) magique; —**spruch**, *m.* es, ⸗e, *voy.* —segen, parole, *f. ou* formule (*f.*) magique; —**stab**, *m.* es, ⸗e, baguette (*f.*) magique; —**stimme**, *f.* n, voix enchanteresse, charmante *ou* ravissante; —**strom**, *m. voy.* —fluß; —**stück**, *n.* es, e, sortilège, *m.* charme, *m.* tour (*m.*) magique *ou* de magicien, féerie, *f*; —**ton**, *m.* es, ⸗e, son *ou* ton enchanteur; —**trank**, *m.* es, ⸗e, breuvage (*m.*) magique, philtre, *m*; —**trichter**, *m.* s, —, entonnoir (*m.*) magique; —**trommel**, *f.* n, tambour (*f.*) magique; —**waffen**, *f. pl.* armes enchantées; —**wald**, *m.* es, ⸗er, forêt enchantée; —**wasser**, *n.* s, *spl.* eau enchantée *ou* magique; —**wehr**, *f. spl. voy.* —waffen, arme enchantée, amulette, *f*; —**welt**, *f.* en, monde enchanté; —**werk**, *n.* es, e, charme, *m.* sortilège, *m.* maléfice, *m.* prestige, *m.* enchantement, *m*; —**wesen**, *n.* s, —, magie, *f.* sorcellerie, *f.* théurgie, *f*; *fam.* tours (*m. pl.*) de magicien; —**wort**, *n.* es, e, parole (*f.*) magique; —**zeichen**, *n.* s, —, caractère (*m.*) magique, talisman, *m*; —**zettel**, *m.* s, —, amulette, *f.* billet (*m.*) magique; *fig.* préservatif, *m.*

Zauberei, *f.* en, (*tzaou-bé-raï*). 1. action (*f.*) de jeter un charme, action (*f.*) d'enchanter, ensorcellement, *m.* enchantement, *m* magie noire, maléfice, *m.* sortilège, *m.* charme, *m*; art (*m.*) magique, théurgie, *f.* sorcellerie, *f.* | 2. effet (*m.*) magique, maléfice, *m.* sorcellerie, *f.* féerie, *f.* prestige, *m*; — treiben*, exercer la magie, user de charmes *ou* de maléfices.

Zauberer, *m.* s, —, (*tzaou-bé-rèr*). magicien, *m.* sorcier, *m.* enchanteur, *m.* thaumaturge, *m.*

Zauberhaft, *adj.* (*tzaou-bèr-haft*). *ou* **Zauberisch**, *adj.* magique, enchanteur, enchanté, fascinateur, ravissant, merveilleux, féerique.

Zauberin, *f.* nen, (*tzaou-bé-rin'*). enchanteresse, *f.* magicienne, *f.* fée, *f.* sorcière, *f.*

Zauberisch, *adj. voy.* Zauberhaft.

Zaubern, *n.* (*tzaou-bèrn*). *av.* haben, exercer la magie, user de charmes, enchanter. ‖ *a.* évoquer, produire par enchantement, opérer par des procédés magiques *ou* par un coup de baguette, changer, métamorphoser, modifier comme par enchantement; **zaubernd**, qui charme, qui enchante, enchanteur, ravissant. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Zauberei, exercice (*m.*) de la magie, enchantements *m. pl.* opérations (*f. pl.*) de la magie.

Zauderei, *f.* en, (*tzaou-dé-raï*). irrésolution, *f.* indécision, *f.* hésitations, *f. pl.* lenteurs, *f. pl.* temporisation, *f.* tergiversation, *f*; *fam.* barguignage, *m.* lanternerie, *f.*

Zauderer, *m.* s, —, (*tzaou-dé-rèr*). homme irrésolu et indécis, temporiseur, *m*; *fam.* barguigneur, *m.* lambin, *m.* lanternier, *m.*

Zauderhaft, *adj.* (*tzaou-dèr-haft*). qui hésite, qui temporise, qui tarde, lent, indécis, irrésolu. ‖ *adv.* en hésitant.

Zauderhaftigkeit, *f. spl. voy.* Zauderei.

Zaudern, *n.* (*tzaou-dèrn*). *av.* haben, hésiter, temporiser, tarder, être lent *ou* indécis, procéder avec lenteur; *fam.* lanterner, barguigner, lambiner. ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* Zauderei, temporisation, *f.* hésitation, *f.* lenteurs, *f. pl.* retards, *m. pl.* tergiversations, *f. pl.*

Zaum, *m.* es, ⸗e, (*tzaoum*). *Sell.* **bride**, *f.* frein, *m*; *Anat.* bride, *f*; am —e führen, mener par la bride; einem Pferde den — anlegen, brider un cheval; im —e halten*, tenir en bride; *fig.* réprimer, contenir, retenir, modérer; seine Leidenschaften im —e halten*, refréner *ou* réprimer ses passions; seine Zunge im —e halten*, tenir *ou* retenir sa langue; seinen Leidenschaften den — schießen lassen*, lâcher la bride à ses passions, laisser libre cours à ses passions; —**binde**, *f.* n, *Chir.* frein, *m*; —**frei**, *adj.* débridé, sans frein, sans bride; *fig.* effréné; —**geld**, *n.* es, er, bridage, *m.* droit (*m.*) d'attache; —**gerecht**, *adj. voy.* —recht; —**los**, *adj.* débridé, sans bride, sans frein; *fig.* effréné, sans frein; —= und zügellos, sans frein, sans retenue; —**recht**, *adj. Man.* dressé, qui obéit à la bride; —**zeug**, *n.* es, *spl. Chir.* bride, *f*; *Sell.* harnachement, *m. ou* garniture (*f.*) de tête; —**zügel**, *m. pl.* rênes (*f. pl.*) de bride.

Zaumbar, *adj.* (*tzaoum-bar*). qu'on peut brider *ou* refréner, domptable.

Zäumchen, *n.* s, —, (*tzœim-chèn*). *dimin. de* Zaum; *Anat.* frein, *m.*

Zäumen, *a.* (*tzœi-mèn*). brider, mettre la bride à; *fig.* dompter, maîtriser, contenir, réprimer, mettre un frein à; *Cuis.* trousser une volaille. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Zäumung**, *f. spl. fig.* répression, *f.* refrénation, *f*; harnachement, *m. ou* garniture (*f.*) de tête.

Zaun, *n.* es, ⸗e, (*tzaoun*). **haie**, *f.* clôture, *f.* échalier, *m*; trockener *ou* todter —, haie sèche *ou* morte; lebendiger —, haie vive; geflochtener —, haie (*f.*) de branchage; mit einem —e umgeben*, entourer d'une haie; *fam.* etw. (A) vom —e brechen*, amener *ou* tirer qch. par les cheveux; eine Gelegenheit zum Zanke vom —e brechen*, saisir le premier prétexte pour faire une querelle à qn, chercher une querelle à propos de rien, vom —e gebrochener Streit, querelle (*f.*) d'Allemand; jem. (A) über den — ein-laden*, inviter qn.

par manière d'acquit; das ist hinter jedem —e zu finden*, cela court les rues, cela se voit partout; *fam.* er ist nicht hinter dem —e gefunden, il est de bonne naissance; hinter dem —e sterben*, mourir au coin d'un bois, ne pas avoir de gîte; **—ammer,** *m.* s, —, *Ornith.* bruant (*m.*) de haie, zizi, *m*; ästige —blume, phalange (*f.*) à hampe rameuse; **—buche,** *f.* n, charme, *m.* charmille, *f*; **—dürr,** *adj. fam.* sec comme un hareng; **—glocke,** *f.* n, liseron (*m.*) des haies, anthéric, *m*; **—hopfen,** *m.* s, —, houblon (*m.*) sauvage; **—kirsche,** *f.* n, chèvre-feuille (*m.*) des buissons *ou* des bois; **—könig,** *m.* es, e, *Ornith.* troglodyte, *m.* roitelet, *m*; **—kraut,** *n. voy.* —blume; **—macher,** *m.* s, —, faiseur (*m.*) de haies; **—pfahl,** *m.* es, ¨e, pieu, *m. ou* palis (*m.*) des haies; **—rebe,** *f.* n, bryone, *f.* douce-amère, *f*; **—recht,** *n.* es, e, droit (*m.*) de haie, droit (*m.*) de se clore; **—ried,** *n.* es, *spl.* roseau commun; **—riegel,** *m.* s, —, troène (*m.*) vulgaire; **—rübe,** *f.* n, bryone, *f*; weiße —rübe, brione blanche, racine (*f.*) vierge; **—ruthe,** *f.* n, branchage (*m.*) pour faire les haies; **—schliefer,** *m.* s, —, *ou* **—schlüpfer,** *m.* s, —, *Ornith.* roitelet, *m.* troglodyte, *m*; **—stecken,** *m. voy.* —ruthe; **—weide,** *f.* n, saule (*m.*) à faire des haies; **—winde,** *f.* n, *Bot.* liseron (*m.*) des haies.

Zausen, *a.* (*tzaou-zèn*). tirer, tirailler, houspiller; jem. (A) bei den Haaren —, tirer qn. par les cheveux; *fig.* adresser de vifs reproches à qn, laver la tête à qn; sich balgen und —, se battre et se houspiller, se chamailler.

* **Zebra,** *n.* s, s, (*tzé-bra*). *Zool.* zèbre, *m.*

Zech←—s, d'une corporation, *voy.* Zeche n←—s; **—bruder,** *m.* s, ¨, riboteur, *m.* ivrogne, *m.* buveur, *m.* godailleur, *m*; **—fahne,** *f.* n, drapeau (*m.*) d'un corps de métier; **—frei,** *adj.* franc d'écot, défrayé; jm. (A) —frei halten*, défrayer qn; **—gast,** *m.* es, ¨e, convive, *m*; **—gelag,** *n.* es, e, orgie, *f.* bacchanale, *f.* noce, *f.* festin, *m*; **—genoß,** *m.* ssen, ssen, *ou* **—gesell,** *m.* en, en, membre (*m.*) d'un corps de métier; *fam.* biberon, *m.* noceur, *m.* compagnon, *m. ou* camarade (*m.*) de débauche; **—gesellschaft,** compagnie (*f.*) de buveurs, société (*f.*) bachique; **—haus,** *n.* es, ¨er, *voy.* Zechenhaus, maison (*f.*) où s'assemblent des buveurs; **—meister,** *m.* s, —, *voy.* Zechenmeister, agent (*m.*) comptable d'une mine, président (*m.*) d'une compagnie de buveurs; **—schuld,** *f.* en, dette (*f.*) d'auberge; **—schwester,** *f.* n, buveuse, *f.* ivrognesse, *f*; **—stein,** *m.* es, e, *Minér.* calcaire alpin, pierre (*f.*) calcaire; **—tag,** *m.* es, e, jour (*m.*) où se réunissent les compagnons d'un corps de métier; **—um,** *adv.* à tour de rôle, tour à tour.

Zeche, *f.* n, (*tzè-ché*). 1. écot, *m.* cote, *f.* part, *f.* quote-part, *f.* cotisation, *f*; die — ohne den Wirth machen, compter sans son hôte; die — bezahlen, payer l'écot; *fam.* payer les pots cassés. | 2. société, *f.* corporation, *f.* corps (*m.*) de métier; *Min.* minière, *f*; société (*f.*) pour l'exploitation d'une mine; *Top.* mine (*f.*) d'extraction; eine — liegen lassen*, abandonner une exploitation. | 3. tour, *m.* ordre, *m.* rang, *m*; nach der — *ou* um die —, tour à tour, l'un après l'autre, chacun à son tour, à tour de rôle.

1. **Zechen,** *n.* (*tzè-chèn*). *av.* haben. fréquenter les cabarets, être un pilier d'estaminet, boire copieusement, faire des libations, chopiner, trinquer, godailler, faire ripaille, faire la débauche, riboter, banqueter. ‖ =, *n.* s, *spl.* libations copieuses, débauche, *f.* orgie, *f.* ivrognerie, *f.* ripaille, *f.*

2. **Zechen←—s,** d'une mine, des mineurs, *voy.* Zech←—s; **—haus,** *n.* es, ¨er, *voy.* Zechhaus; *Min.* bâtiment (*m.*) des mineurs, maison commune des actionnaires d'une mine, rendez-vous (*m.*) des mineurs; **—holz,** *n.* es, ¨er, bois (*m.*) de puits de mines; **—meister,** *m.* s, —, *Min.* chef (*m.*) de la comptabilité d'une mine; **—rauch,** *m.* s, *spl.* pyrite, *f*; **—register,** *m.* s, —, registre (*m.*) du maître-mineur.

Zecher, *m.* s, —, (*tzè-chèr*). buveur, *m.* ivrogne, *m*; *pop.* biberon, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, buveuse, *f.* ivrognesse, *f.*

* **Zechine,** *f.* n, (*tzè-chi-né*). sequin, *m.*

Zecke, *f.* n, (*tzè-ké*). *Zool.* tique, *f.*

Zecken←—s, de ricin; **—baum,** *m.* es, ¨e, *Bot.* ricin, *m*, **—korn,** *n.* es, *spl.* semence (*f.*) de ricin.

Zedekias, *m.* (*tzé-dé-kias*). Sedée, *m.*

***Zeder,** *f.* n, (*tzé-dèr*). *voy.* Ceder; *Bot.* cèdre, *m*; russische *ou* sibirische —, *voy.* Zederfichte, cimbre, *m.* alvié, *m*; weiße — *ou* weißholzige —, cèdre blanc, bignone (*f.*) à bois blanc; große spanische —, genévrier (*m.*) d'Espagne; die — vom Libanon, le cèdre du Liban; — auf Barbados, cédrel odorant, arbre (*m.*) de vie, thuya occidental; **—baum,** *m. voy.* Zeder; **—fichte,** *f.* n, cimbre, *m.* alvié, *m.* pin (*m.*) à cinq feuilles; **—holz,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de cèdre; **—nuß,** *f.* ¨sse, *Bot.* pignon, *m*; **—wachholder,** *m.* s, —, *Bot.* genévrier (*m.*) oxicèdre, petit cèdre d'Espagne; **—wald,** *n.* es, ¨er, forêt (*f.*) de cèdres.

Zedern, *adj.* (*tzé-dèrn*). de cèdre, de bois de cèdre; **—harz,** *m.* es, e, résine (*f.*) de cèdres.

***Zedra,** *m.* s, —, (*tzé-dra*). *Bot.* cédrat, *m*; **—citrone,** *f.* n, *Bot.* cédrat, *m.*

* **Zedrach,** *m.* s, *spl.* (*tzé-drach*). *ou* **Zedrak,** *m.* s, *spl.* acédarac, *m.* mélie, *f*; **—artig,** *adj.* méliacé.

***Zedrat,** *m.* es, *spl.* (*tzé-drat*). cédrat, *m*; **—baum,** *m.* es, ¨e, citronnier, *m.*

Zedro←—s, de cédrel; **—baum,** *m.* es, ¨e, cédrel, *m.* cédrèle, *m*; **—balsam,** *m.* s, *spl.* baume (*m.*) de Carpathie.

Zeh, *m.* es, en, (*tzé*). *ou* **Zehe,** *f.* n, 1. doigt (*m.*) du pied, orteil, *m*; *Vétér.* pince (*f.*) du sabot; auf den —n gehen*, marcher sur la pointe des pieds; sich auf die —n stellen, auf die —n treten*, se dresser sur la pointe des pieds. | 2. gousse (*f.*) d'ail, nœud (*m.*) de gingembre.

1. **Zehen,** *nomb. ordin. voy.* Zehn.

2. **Zehen←—s,** des doigts (du pied), de l'orteil, *voy.* Zehn; **—arterie,** *f.* n, artère digitale du pied; **—ballen,** *m.* s, —, éminence, *f. ou* saillie charnue des orteils, thénar (*m.*) du pied; **—beuger,** *m.* s, —, *Anat.* muscle fléchisseur de l'orteil; **—eng,** *adj. Vétér.* cagneux; **—gang,** *m.* es, *spl. Dans.* marche (*f.*) sur la pointe des pieds; **—gänger,** *m. pl.* digitigrades, *m. pl*; **—glied,** *n.* es, er, articulation, *f. ou* phalange (*f.*) d'un orteil; **—haut,** *f.* ¨e, *Zool.* palme, *f.* membrane (*f.*) des palmipèdes, peau (*f.*) des orteils; **—hautdecke,** *f.* n, palamothèque, *f*; **—knochen,** *m.* s, —, phalange, *f*, **—nagel,** *m.* s, ¨, ongle (*m.*) du doigt du pied; **—nagelloch,** *n.* es, ¨er, empâture (*f.*) en pince; **—nerv,** *m.* en, en, nerf (*m.*) de l'orteil; **—rücken,** *m.* s, —, face dorsale des orteils; **—seite,** *f.* n, face latérale des orteils; **—sohle,** *f.* n, face (*f.*) plantaire des orteils; **—spalten,** *f. pl. Vétér.* seime (*f.*) en pince; **—spitze,** *f.* n, bout (*m.*) du doigt, sommet (*m.*) des orteils; **—strecker,** *m.* s, —, muscle extenseur de l'orteil; **—stück,** *n.* es, e, *ou* **—theil,** *m.* es, e, *Vétér.* pince (*f.*) du fer; **—treter,** *m.* s, —, *Vétér.* cheval cagneux du pied, cheval pinçard; **—tritt,** *m.* es, e, marche (*f.*) sur la pointe des pieds; **—wand,** *f.* ¨e, paroi (*f.*) en pince; **—weit,** *adj. Vétér.* panard.

Zehend, *n.* es, e, (*tzé-èn'd*). *ou* Zehnd, dizaine, *f.* dizain, *m*; das letzte — des vorigen Jahrhunderts, les dix dernières années du siècle passé.

Zehent←—s, décimal; de la dîme; **—acker,** *m.* s, ¨, champ sujet à la dîme, champ (*m.*) décimable; **—amt,** *n.* es, ¨er, département (*m.*) des dîmes; **—einnehmer,** *m.* s, —, percepteur (*m.*) des dîmes, décimateur, *m*; **—ferkel,** *n.* s, —, cochon (*m.*) de dîme; **—frei,** *adj.* exempt de la dîme; **—freiheit,** *f. spl.* exemption (*f.*) de dîme; **—fröhner,** *m.* s, —, corvéable à la dîme; **—garbe,** *f.* n, gerbe (*f.*) de la dîme; **—frucht,** *f. spl.* blé (*m.*) de dîme; **—gefälle,** *n. pl* droits, *m. pl. ou* revenus (*m. pl.*) de la dîme; **—geld,** *n.* es, e, décimes, *m. pl*; **—grundstück,** *n.* es, e, terre (*f.*) décimable; **—herr,** *m.* n, en, décimateur, *m.* seigneur (*m.*) qui a droit de lever des dîmes; **—holde,** *m.* n, n, manant sujet à la dîme; **—korn,** *n.* es, *spl.* blé (*m.*) de dîme; **—land,** *n.* s, ¨er, champ (*m.*) décimable; **—mann,** *m.* es, ¨er, sujet (*m.*) décimable; **—ordnung,** *f.* en, ordonnance relative à la dîme; **—pächter,** *m.* s, —, fermier (*m.*) à la dîme; **—pflichtig,** *adj.* décimable, sujet à la dîme; **—rechnung,** *f. spl.* calcul (*m.*) décimal; **—recht,** *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de lever des dîmes, législation relative à la dîme; das —recht haben, avoir la dîme; **—sache,** *f.* n, matière décimale, affaires (*f. pl.*) de dîmes; **—sammler,** *m.* s, —, dîmeur, *m*; **—schreiber,** *m.* s, —, greffier (*m.*) des dîmes; **—schuldig** *adj.* décimable; **—waizen,** *m.* s, —, blé (*m.*) de dîme.

Zehentbar, *adj.* (*tzé-èn't-bar*). décimable sujet à la dîme.

1. **Zehente** (der, die, das), *n. de nombre.* le, la dixième; Karl der —, Charles X; der — April, le dix avril; am —n laufenden Monats, le dix du présent mois, le dix courant; wir haben heute den —n April, nous sommes aujourd'hui le dix avril; —s Kapitel, chapitre (*m.*) dix *ou* dixième; je den —n Mann erschießen*, décimer.

2. **Zehente,** *m.* n, n, dîme, *f.* décime, *m*; den —n erheben* von (D), dîmer qc; dem —n unterworfen, dîmable, décimable.

Zehenten, *a.* (*tzé-èn-tèn*). dîmer, lever la dîme.

Zehenter, *m.* s, —, (*tzé-èn-ter*). seigneur (*m.*) qui a droit de lever des dîmes.

Zehenthaft, *adj. voy.* Zehentpflichtig.

Zehig, *adj.* (*tzé-ich*). qui a des doigts aux pieds.

Zehn, *nomb. card.* (*tzén*). *ou* Zehen, dix; hundert —, cent dix; —tausend, dix mille; unserer —, dix des nôtres; Zehnerschaft der — *ou* Zehen, décemvirat, *m.* ‖ —, *f.* en, dix, *m.* chiffre (*m.*) dix; **—blätterig,** *adj. Bot.* à dix feuilles, décapétale, décaphylle, décasépale; **—blumig,** *adj.* à dix fleurs, écanthe; **—eck,** *n.* es, e, décagone, *m*; **—eckig** *adj.* à dix angles, décagone; **—ender,** *m.* s, —, *Chass.* cerf (*m.*) de dix cors, cerf (*m.*) de sept ans; **—fach** *ou* **fältig,** *adj.* dix fois autant, décuple; —fach vermehren, décupler; das **—fache,** *adj. sub.* le décuple; **—fuß,** *m.* es, ¨e, qui a dix pieds, animal (*m.*) décapode; **—füßer,** *m. pl.* crustacés, *m. pl.* décapodes, *m. pl*; **—füßig,** *adj.* qui a dix pieds, décapode; **—griffelig,** *adj. Bot.* décastyle; **—herr,** *m.* n, en, décemvir, *m.* membre (*m.*) du conseil des dix; **—herrlich,** *adj.* décemviral; **—herrschaft,** *f.* en, décemvirat, *m*; **—herrschaftlich,** *adj. voy.* —herrlich; **—hundert,** *adj. numér.* mille, dix fois cent; **—hunderste,** *adj.* millième; **—jährig,** *adj.* âgé de dix ans, décennal; —jährige Regierung, règne décennal; **—jährlich,** *adj.* décennal, qui se fait tous les dix ans, qui se renouvelle tous les dix ans; **—jahrfest,** *n.* es, e, fête décennale; **—kantig,** *adj.* à dix cornes *ou* arêtes; **—klappig,** *adj.* à dix clapets; **—kreuzer,** *m.* s, —, *ou* **—kreuzerstück,** *n.* es, e, pièce (*f.*) de dix kreutzers; **—löthig,** *adj.* de cinq onces; —löthiges Silber, argent (*m.*) à sept deniers et douze grains; **—mal,** *adv.* dix fois; —mal viel, *voy.* —fach; **—malig,** *adj.* réitéré *ou* répété dix fois; **—mann,** *m.* es, ¨er, *voy.* —herr, membre (*m.*) du conseil des dix, décemvir, *m*; **—männerig,** *adj. Bot.* décandre, de la décandrie; **—monatig,** *adj.* de dix mois; **—monatlich,** *adj.* qui a lieu tous les dix mois, qui se fait tous les dix mois; **—pfennigstück,** *n.* es, e, pièce (*f.*) de dix

fênins; —**pfünder**, *m.* s, —, *Artil* pièce (*f.*) de dix livres (de balles); —**pfündig**, *adj.* qui pèse dix livres; —**ruderig**, *adj.* à dix rangs de rames; —**säulig**, *adj* décastyle, de dix colonnes; —säuliges Gebäude, décastyle. *m*; —**schuhig**, *adj.* de dix pieds de long *ou* de large; —**spaltig**, *adj Bot* décafide, décemfide, mot (*m.*) décasyllabique; —**strahl**, *m.* es, en, *H. nat* astérie (*f.*) à dix rayons; —**strahlig**, *adj.* à *ou* de dix rayons; —**stündig**, *adj* de dix heures; —**stündlich**, *adj.* qui a lieu de dix en dix heures, répété toutes les dix heures; —**sylbig**, *adj.* décasyllabe, décasyllabique, composé de dix syllabes; —**tagig**, *adj.* de dix jours; —**täglich**, *adj.* qui a lieu *ou* qui se fait tous les dix jours, décadaire; —**tausend**, *adj. numer.* dix mille; —**tausendste**, *adj.* dix-millième; —**theil**, *m. et n. voy.* Zehntel; —**theilig**, *adj.* composé de dix parties, divisé en dix parties; *Zool.* décatide, décatome; —**viertelig**, *adj.* de dix quarts; —**weibig**, *adj.* décagyne; Classe der —weibigen Pflanzen, décagynie, *f*; —**winkelig**, *adj.* à dix angles; —**wöchentlich**, *adj.* qui a lieu toutes les dix semaines; —**wochig**, *adj.* âgé de dix semaines; —**zackig**, *adj.* à dix pointes; —**zehig**, *adj.* qui a dix doigts aux pieds: —**zeilig**, *adj.* composé de dix lignes.

Zehnd, *n. voy.* Zehent.

Zehner, *m.* s, —, (*tsé-nèr*). 1. dizaine, *f.* multiple (*m.*) de dix. | 2. membre (*m.*) des dix *ou* du conseil des dix, décemvir, *m.* | 3. *Bot.* décimaire (*f.*) à feuilles veineuses. | 4. pièce (*f.*) de monnaie de dix fênins.

Zehnerlei, *adj.* (*tsé-nèr-lai*). de dix espèces *ou* sortes, de dix genres *ou* manières.

Zehnt<—«, *voy.* Zehent<—«.

Zehnte, *voy* Zehente.

Zehntel, *n.* s —, (*tsén-tèl*) dixième partie d'un tout, dixième, *m*, —**ar**, *n.* es, e, déciare, *m*; —**gramm**, *n.* es, e, décigramme, *m*; —**liter**, *n.* s, —, décilitre, *m*; —**meter**, *m.* s, —, décimètre, *m.*

Zehnten, *a. voy.* Zehenten.

Zehntens, *adv.* (*tsén-tèns*). dixièmement, en dixième lieu, décimo.

Zehr<—«, de consommation; de consomption: —**bedarf**, *m.* es, *spl.* provisions, *f. pl*; —**fieber**, *n.* s, *spl.* *Méd.* fièvre lente *ou* hectique, fièvre (*f.*) de consomption; —**frei**, *adj.* défrayé; —frei halten*, défrayer; —**freiheit**, *f. spl.* droit (*m.*) d'être défrayé; —**geld**, *n.* es, er, argent (*m.*) pour la subsistance; frais (*m. pl.*) de voyage, viatique, *m.* passade, *f*: —**kraut**, *n.* es, *Bot.* bétoine, *f*: valériane (*f.*) des jardins, herbe (*f.*) de saint Jacques; —**pfennig**, *m. voy.* —geld; —**steuer**, *f.* n, accise, *f.* taxe (*f.*) sur les vivres; —**vorrath**, *m.* es, ⸗e, vivres, *m. pl. ou* provisions (*f. pl.*) de bouche; —**wurm**, *m.* es, ⸗er, ver (*m.*) parasite, dr. gonneau, *m*; —**wurz**, *f.* en, *ou* —**wurzel**, *f.* n, gouet maculé *ou* serpentaire, pied-de-veau, *m*; serpentaire, *f*; —**zoll**, *m.* es, e, *For.* pouce (*m.*) de surmesure.

Zehren, *n.* (*tsé-rèn*). av. haben; 1. vivre, se nourrir, faire des dépenses, dépenser; an etw. (D) —, ronger, dévorer, consumer qch; nicht zu — haben, n'avoir pas de quoi manger; aus fremdem Beutel —, vivre au dépens d'autrui; für sein Geld—, vivre à ses dépens; aus der Scheune —, manger son capital; von seinen Zinsen —, vivre de ses revenus. | 2. languir, se consumer, s'évaporer; maigrir, faire maigrir; exciter l'appétit; Essig zehrt, le vinaigre fait maigrir; zehrend, qui consume, qui maigrit; *Méd.* hectique, étique, consomptif. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* consommation, *f.* consomption, *f.*

Zehrer, *m.* s, *spl.* (*tsé-rèr*). consommateur, *m*; prodigue, *m.* dépensier, *m.*

Zehrung, *f. spl.* (*tsé-roun'g*). consommation, *f.* dépenses, *f. pl.* subsistances, *f. pl*; frais, *m. pl.* écot, *m*; freie — haben, être défrayé; *Méd.* phthisie, *f.* consomption, *f.* maladie (*f.*) de consomption; *Artif.* masse, *f.* (de la fusée); *Relig.* viatique, *m.* extrême-onction, *f.*

Zehrungs<—«, de dépenses, de frais; —**frei**, *adj. voy.* Zehrfrei; —**kosten**, *f. pl.* dépense (*f.*) de bouche *ou* de table, frais (*m. pl.*) de consommation; *Jur.* frais (*m. pl.*) alimentaires; —**satz**, *m.* es, ⸗e, *Artif.* composition fusante des fusées volantes: —**steuer**, *f.* n, accise, *f.* taxe (*f.*) sur les vivres.

Zeichen, *n.* s, —, (*tsaï-chèn*). 1. **signe**, *m.* marque, *f.* insignes, *m. pl.* note, *f.* enseigne, *f*; écu, *m*; *Com.* marque, *f.* note, *f.* estampille, *f*; *Orfèv.* coin, *m*; *Mus* renvoi, *m.* signe, *m*; *Vétér.* marques (*f. pl.*) des chevaux; *Rel.* signet, *m*; *Impr.* signature, *f*; *Mil.* cocarde, *f.* signal, *m*; *Mar.* bouée, *f.* balise, *f*; — mit der Trommel, batterie (*f.*) de tambour; — mit dem Horn, sonnerie, *f*; ein — geben*, faire signe; *Mil.* faire *ou* donner le signal; — des Kreuzes, signe (*m.*) de la croix. | 2. signe, *m.* (avec la main), signal, *m*; *Méd.* symptôme, *m.* indice, *m.* (d'une maladie); marque, *f.* présage, *m.* augure, *m*; hommage, *m.* (de respect); preuve, *f.* témoignage, *m.* démonstration, *f.* marque, *f.* (d'amitié); signe, *m.* (de pluie); caractère, *m.* symbole, *m.* emblème, *m*; *Bibl.* miracle, *m.* signe, *m*; *Astr.* signe, *m*; die zwölf — des Thierkreises, les douze signes du Zodiaque; das ist kein gutes — *ou* das ist ein böses —, c'est un indice fâcheux, c'est de mauvais augure; unter glücklichem — geboren sein, être né sous une heureuse étoile *ou* sous une heureuse constellation; die — der Zeit, le caractère *ou* les signes (*m. pl.*) caractéristiques du temps, l'esprit (*m.*) du siècle; als — unserer Freundschaft, comme témoignage de notre amitié; —**akademie**, *f.* n, académie (*f.*) de dessin; —**bild**, *n.* es, er, emblème, *m*; —**blatt**, *n.* es, ⸗er, feuille (*f.*) de dessin; —**brett**, *n.* es, er, planche (*f.*) à dessin; —**buch**, *n.* es, ⸗er, album, *m. ou* livre (*m.*) de dessin *ou* à dessiner; —**deutend**, *adj.* emblématique; —**deuter**, *m.* s, —, interprète (*m.*) des signes, devin, *m.* pronostiqueur, *m.* astrologue, *m*; —**deuterin**, *f.* nen, femme (*f.*) qui interprète les signes, devineresse, *f*; —**deuterei**, *f. spl. ou* —**deutung**, *f. spl.* interprétation, *f. ou* explication (*f.*) des augures *ou* des signes; art (*m.*) d'interpréter les signes, divination, *f.* prédiction (*f.*) apocalyptique, astrologie, *f*; —**eisen**, *n.* s, —, poinçon, *m.* fer (*m.*) à marquer; —**erklärung**, *f.* en, légende, *f.* explication (*f.*) des signes conventionnels; —**feder**, *f.* n, plume (*f.*) à dessiner; —**garn**, *n.* es, *spl.* fil (*m.*) à marquer; —**geber**, *m.* s, —, *Télégr.* récepteur, *m*; (*h. de fer*) signaliste, *m*; —**hammer**, *m.* s, — *et* ⸗, marteau (*m.*) à marquer; —**kohle**, *f.* n, charbon (*m.*) à dessiner, fusain, *m*; —**kreide**, *f.* n, craie (*f.*) à dessiner, crayon, *m*; —**kunst**, *f. spl.* dessin, *m.* art (*m.*) du dessin; —**lehre**, *f. spl.* caractéristique, *f.* art (*m.*) d'employer des signes; *Méd.* séméiologie, *f.* séméiotique, *f.* symptomatologie, *f*; —**lehrer**, *m* s, —, professeur, *m. ou* maître (*m.*) de dessin; —**leiste**, *f.* n, *Vitr.* règle, *f*; —**meister**, *m.* s, —, professeur, *m.* maître (*m.*) de dessin; —**papier**, *n.* es, e, papier (*m.*) à dessiner; —**pult**, *n.* es, e, pupitre (*m.*) à dessiner, chevalet, *m*; —**rechenkunst**, *f. spl. ou* —**rechnung**, *f. spl.* arithmétique spécieuse, algèbre, *f*; —**schiefer**, *m.* s, —, schiste (*m.*) graphique; —**schule**, *f.* n, école (*f.*) de dessin; —**sprache**, *f. spl.* langage (*m.*) mimique *ou* par signes, pantomime, *f*; —**stab**, *m.* es, ⸗e, piquet, *m.* jalon, *m*; —**stempel**, *m. voy.* —hammer; —**stift**, *m.* es, e, crayon, *m*; —**stunde**, *f.* n, leçon (*f.*) de dessin; —**tisch**, *m.* es, e, pupitre, *m. ou* table (*f.*) à dessiner; —**tuch**, *n.* es, ⸗er, canevas (*m.*) à marquer; —**unterricht**, *m.* es, *spl.* leçons (*f. pl.*) de dessin, enseignement (*m.*) du dessin.

Zeichnen, *a.* (*tsaich-nèn*). 1. **dessiner**, tracer, faire le dessin *ou* le tracé de, faire le lavis, laver; nach der Natur —, dessiner d'après nature; aus freier Hand — dessiner à main levée; mit Bleistift —, dessiner au crayon; flüchtig —, crayonner; mit wenigen Strichen —, croquer; — lernen, apprendre le dessin; *Top.* figurer (le terrain); einen Weg —, tracer une route. | 2. marquer (du linge); coter (des pièces); marquer, layer (des arbres); *Vétér.* marquer (des chevaux); *fam.* meurtrir de coups; von der Natur gezeichnet sein, être difforme; Gott hat ihn gezeichnet, Dieu l'a marqué au front. | 3. signer, parapher, apposer son nom *ou* sa signature, souscrire; es zeichnet hochachtungsvoll, N. N., je signe avec profond respect, N. N. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. voy.* Zeichnung, dessin, *m.* action (*f.*) de dessiner; action (*f.*) de marquer *ou* de signer, marque, *f.* souscription, *f.*

Zeichner, *m.* s, —, (*tsaich-nèr*). dessinateur, *m*; ouvrier (*m.*) qui marque *ou* qui brode, brodeur, *m.* ‖ =**in**, *f.* nen, dessinatrice, *f.* marqueuse, *f.* brodeuse, *f.*

Zeichnerisch, *adj.* (*tsaich-né-risch*). d'après les règles du dessin.

Zeichnung, *f.* en, (*tsaich-noun'g*). 1. **dessin**, *m.* crayon, *m*; tracé, *m.* croquis, *m.* crayonnage, *m*; formes, *f. pl.* contours, *m. pl*; getuschte —, lavis, *m.* dessin (*m.*) au lavis; — in Bleistift, dessin (*m.*) à la mine de plomb; geweichte —, lavis, *m*; gewischte —, dessin (*m.*) à l'estompe; schraffirte —, dessin haché, geometrische —, épure, *f.* plan, *m.* graphique, *m.* | 2. marque, *f.* signature, *f.* paraphe, *m.* souscription, *f.*

Zeichnungs<—«, de dessin, *voy.* Zeichen; —**kunst**, *f. spl.* dessin, *m.* art (*m.*) du dessin; —**stelle**, *f.* n, *Financ.* bureau (*m.*) de souscription, guichet, *m*; maison (*f.*) de banque.

Zeidel, *n.* s, —, (*tsai-dèl*). *voy.* Zeidel, setier, *m.* chopine, *f*; ruche, *f*; —**bär**, *m.* en, en, ours (*m.*) mellivore; —**bast**, *m.* es, *spl. voy.* Zeidelbast, *Bot.* daphné, *m.* bois gentil; —**baum**, *m.* es, ⸗e, arbre (*m.*) propre à faire des ruches; —**meister**, *m.* s, —, éleveur, *m. ou* gardien (*m.*) d'abeilles; —**ordnung**, *f. spl.* règlement (*m.*) concernant l'élevage des abeilles; —**recht**, *n.* es, e, abeillage, *m.* droit (*m.*) d'entretenir des abeilles dans une forêt; —**zins**, *m.* es, e *et* en, cens, *m. ou* redevance (*f.*) des abeilles nourries dans une forêt.

Zeideln, *a.* (*tsai-dèln*). châtrer, tailler les ruches. ‖ =, *n* s, *spl.* taille (*f.*) des ruches.

Zeidler, *m.* s, —, (*tsai-dlèr*). éleveur, *m. ou* gardien (*m.*) d'abeilles.

Zeige<—«, de l'index; —**finger**, *m.* s, —, index, *m.* doigt indicateur; —**fingermuskel**, *m.* s, n, *ou* —**fingerstrecker**, *m.* s, —, *Anat.* muscle extenseur de l'index; —**tisch**, *m.* es, e, vitrine, *f.* montre, *f.*

Zeigen, *a.* (*tsai-ghèn*). 1. **montrer**, démontrer, indiquer, faire voir, témoigner (de l'amitié), faire preuve de; **montrer, enseigner, indiquer le chemin**; *Mar.* nach Norden —, montrer le nord, être dirigé vers le nord (*parl.* de l'aiguille aimantée). | 2. *n.* av. haben, montrer; mit dem Finger auf etw. (A) —, montrer qch. au doigt, désigner qch. du doigt. ‖ 3 **sich** —, *r.* se montrer, se faire voir, paraître, apparaître, se manifester, se produire, se déclarer; bald zeigte es sich daß..., bientôt on reconnut que..., il fut bientôt démontré que...; das wird sich bald —, nous verrons cela prochainement. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de montrer *ou* de démontrer, indication, *f.* démonstration, *f.*

Zeiger, *m.* s, —, (*tsai-ghèr*). celui qui montre *ou* qui fait voir; indicateur, *m.* montreur, *m*; *fig.* objet (*m.*) qui marque; doigt indicateur, index, *m*; marque, *f*; aiguille, *f.* (de montre); gnomon, *m.* style, *m.* (d'un cadran solaire); index, *m.* (d'une boussole, d'un télégraphe); *Arch.* témoin, *m.* dame, *f*; *Math.* index, *m*; *Min.* témoin, *m*; —**apparat**, *m.* es, e, télégraphe (*m.*) à cadran; —**linie**, *f.* n, ligne (*f.*) sous-stylaire d'un cadran solaire; —**platte**, *f.* n, cadran, *m*; —**rad**, *n.* es, ⸗er, roue (*f.*) de cadran; —**stange**, *f.* n, gnomon, *m.* style (*m.*)

d'un cadran solaire; **—telegraph**, *m.* en, en, télégraphe (*m.*) à cadran; **—uhr**, *f.* en, horloge (*f.*) sans sonnerie *ou* sans timbre; **—visir**, *n.* s, e, hausse (*f.*) mobile à quart de cercle et à aiguille; **—werk**, *n.* es, *spl.* mouvement, *m. ou* roue (*f.*) du cadran qui fait mouvoir les aiguilles.

† **Zeihen**, *a.* (*tzaï-ěn*). zieh, geziehen, accuser, traiter de; jem. von einer Lüge —, accuser qn. de mensonge, traiter qn. de menteur.

Zeiher, *m.* s, —, (*tzaï-ěr*). accusateur, *m.* || **=in**, *f.* nen, accusatrice, *f.*

Zeiland, *m.* es, *spl.* (*tzai-lan'd*). *voy.* Seidelbast, *Bot.* olivier (*m.*) humble *ou* nain, bois gentil.

Zeile, *f.* n, (*tzaï-lě*). ligne, *f.* rangée, *f.* rang, *m.* file, *f.* série, *f*; ich habe zwei —n von ihr erhalten, elle m'a envoyé deux mots; Raum zwischen zwei —n, interligne, *m*; zwischen zwei —n geschrieben, interlinéaire; zwischen den —n zu lesen verstehen, savoir lire entre les lignes; in — pflanzen, planter au cordeau *ou* en ligne droite.

1. **Zeilen**, *a.* (*tzaï-lěn*). mettre en lignes; *Taill.* coudre par rangées.

2. **Zeilen←«**, par lignes, par files; **—gerste**, *f. spl.* orge commune *ou* de mai; **—weise**, *adv.* à la ligne, à la file; par lignes, ligne pour ligne.

Zeilig, *adj.* (*tzai-lich*). par rangs, par files; qui a des lignes; zwei—, à deux lignes.

* **Zein**, *n.* s, *spl.* (*tzé-in'*). *voy.* Zain; *Chim.* zéine, *f.*

Zeischen, *n. voy.* Zeisig.

Zeisel, *f.* n, (*tzeï-zěl*). musaraigne, *f*; **—bär**, *m.* en, en, ours commun; *fam.* ours apprivoisé.

Zeisig, *m.* es, e, (*tzaï-zich*). *Ornith.* serin, *m.* serine, *f*; *fig.* lockerer —, farceur, *m.* bon-vivant, *m.* débauché, *m.* homme léger; *iron.* sauberer —, joli garçon; **—fink**, *m.* en, en, serin, *m*; **—grün**, *adj.* vert de serin; **—kraut**, *n.* es, *spl.* anagallide commune, mouron (*m.*) rouge; **—weibchen**, *n.* s, —, serine, *f.* serin (*m.*) femelle.

Zeißlein *ou* **Zeislein**, *n. dimin. de* Zeisig.

Zeit, *f.* en, (*tzaït*). **temps**, *m.* espace *m. ou* laps (*m.*) de temps, durée, *f*; séjour, *m.* terme, *m*; intervalle, *m*; temps, *m.* loisir, *m.* moment, *m*; âge, *m.* siècle, *m.* ère, *f.* époque, *f.* saison, *f*; jour, *m.* heure, *f*; période, *f*; eine gute —, un bon moment, un temps *ou* un laps de temps assez long; freie —, loisir, *m.* récréation, *f.* moment (*m.*) de repos; es ist —, il est temps; le temps presse; nicht — *ou* keine — haben zu..., n'avoir pas le temps *ou* le loisir de; eine — lang, pendant quelque temps; meine — ist herum, mon temps est fini; es wird eine — kommen, wo..., il viendra un temps où..., un jour viendra où...; seine — abgemacht *ou* ausgemacht haben, avoir fait son temps, avoir fait son service militaire; Alles hat seine —, il y a un temps pour tout, chaque chose en son temps; damit hat es gute —, cela ne presse pas; im Laufe der —, avec le temps, dans la suite, plus tard, après; es ist — zu..., il est temps de..., c'est le moment de...; *fam.* er hat gute —, il est à son aise, il est dans une bonne aisance; *fam.* du meine liebe —! mon Dieu! seiner —, en temps et lieu; auf —, à temps, à une époque indéterminée; *Com.* à terme; *Com.* auf drei Monate —, à trois mois; auf einige —, pour un temps, pour quelque temps; bis auf unsere —, jusqu'à nos jours; vor der —, avant le temps, prématurément, avant terme; vor kurzer —, il y a peu de temps; um welche —? à quelle époque? quand? à quelle heure? um die —, au temps, à l'époque, vers le moment; unter der —, en attendant, pendant ce temps; außer der —, hors de saison, mal à propos, intempestif; à une époque indue; bei guter —, de bonne heure, tôt, à temps; die — über, pendant ce temps, durant ce temps; jusqu'alors; mit der —, avec le temps, petit à petit; nach der —, après ce temps, puis, ensuite, plus tard; in meiner —, de mon temps, lorsque j'étais jeune; in unserer —, de nos jours; in kurzer —, bientôt, en peu de temps, sous peu; in — von acht Tagen, d'ici huit jours; mit der —, *ou* im Laufe der —, avec le temps; die — ist vorbei um, da *ou* als, le temps est passé où; auf —, à temps, à terme; zu jeder —, *ou* zu allen —en, en tout temps, à toute heure; zur —, du temps de, en ce moment, pour le moment, actuellement; zur — *ou* zu gehöriger —, à temps, en temps opportun; zur — wo *ou* da, au temps où, à l'époque où; zu seiner — geschehen *ou* an der — sein, être de saison; zu meiner —, de mon temps; zu unserer —, de nos jours; zu rechter —, au bon moment; zu gleicher —, en même temps; zur — als, du temps que, à l'époque où; von — zu —, de temps en temps, de temps à autre, parfois, par moment; von der — an, à partir de ce temps, dès lors; eine — lang, pendant quelque temps, durant quelque temps; das währt nur eine — lang, cela n'a qu'un temps, cela ne dure pas longtemps; zu seiner —, en temps utile; zur rechten *ou* bestimmten —, à temps, en temps opportun, au moment convenu; à terme; in — von einem Jahre, dans un délai d'un an, dans l'espace d'un an; es ist — zu..., il est temps de...; es ist spät an der —, il est tard, es ist noch früh an der —, il est encore de bonne heure; wie viel —? combien de temps? es ist schon eine lange *ou* eine ewige — daß..., il y a déjà un siècle que...; das hat —, es damit hat es gute —, cela ne presse pas, nous avons encore le temps de...; das erfordert —, cela demande du temps, cela ne se fait pas ainsi; der Geschmack der —, le goût du jour, la mode du moment; — meines Lebens, de ma vie, pendant toute ma vie; *Gram.* temps, *m*; gegenwärtige —, présent, *m*; vergangene —, passé, *m*; jüngstvergangene —, imparfait, *m*; längstvergangene —, plus-que-parfait, *m*; die bedingte —, conditionnel, *m*; **Zeiten**, temps, *m. pl.* jours, *m. pl.* circonstances, *f*; époque, *f*; moment, *m*; schlechte —en, temps durs, époque (*f.*) difficile; bei —en, in —en, à temps, de bonne heure; noch bei —en an-kommen, arriver encore à temps; vor —en, autrefois, dans le temps, jadis; vor langen —en, il y a longtemps; zu —en, quelquefois, parfois, d'autres fois; zu allen —en, à toute heure, en tout temps, à toute occasion; in (den) früheren —en, autrefois, dans les temps anciens; in den ältesten —en, dans les temps les plus reculés; für ewige —en, pour l'éternité; am Ende der —en, à la fin des siècles; es sind nun schwere —en, les temps sont durs; nach —en und Umständen, selon *ou* suivant les temps; *Méd.* menstrues, *f. pl.* époques, *f. pl.* règles, *f. pl*; terme (*m.*) d'un accouchement; hoch auf der — sein, approcher de son terme; *Prov.* andere —en, andere Sitten, autres temps, autres mœurs; — ist Geld, le temps, c'est de l'argent; — gewonnen, Alles gewonnen, qui a terme, ne doit rien; kommt —, kommt Rath, la nuit porte conseil; jedes Ding währt seine —, chaque chose à son temps; autres temps, autres mœurs; **—abschnitt**, *m.* es, e, époque, *f.* ère, *f.* période, *f.* stade, *m*; **—alter**, *n.* s, *spl.* siècle, *m.* ère, *f.* âge, *m*; das goldene —alter, l'âge (*m.*) d'or; in unserm —alter, de nos jours; **—angabe**, *f. spl.* date, *f*; indicateur (*m.*) de date; **—aufwand**, *m.* es, *spl.* dépense, *f. ou* sacrifice (*m.*) de temps; perte (*f.*) de temps; **—bedarf**, *m.* es, *spl.* temps (*m.*) dont on a besoin; sacrifice (*m.*) de temps; **—bedürfniß**, *n.* sses, sse, exigence (*f.*) du siècle; **—begebenheit**, *f.* en, incident, *m. ou* évènement (*m.*) du jour *ou* de l'époque; **—beginn**, *m.* s, *spl.* commencement (*m.*) des temps; ère, *f.* époque, *f.* période, *f*; **—behülf**, *m.* es, e, ressource momentanée, moyen (*m.*) provisoire, expédient, *m.* palliatif, *m*; **—berechner**, *m.* s, —, chronologiste, *m*; **—berechnung**, *f.* en, calcul (*m.*) des temps, chronologie, *f*; **—beschreiber**, *m.* s, —, chronographe, *m.* chronologiste, *m*; **—beschreibung**, *f.* en, chronologie, *f.* chronographie, *f*; **—bestimmung**, *f.* en, fixation (*f.*) du temps, date, *f.* chronologie, *f*; fixation (*f.*) d'un délai *ou* d'un terme; **—blick**, *m. voy.* Augenblick; **—blume**, *f. voy.* Zeitlose; **—bock**, *m.* es, ¨e, jeune bouc (*m.*) qui a plus de deux ans; **—buch**, *n.* es, ¨er, chronique, *f.* annales, *f. pl.* fastes, *m. pl*; **—dauer**, *f. spl.* durée (*f.*) de temps, espace, *m*; **—dieb**, *m.* es, e, *fam.* oisif, *m.* paresseux, *m.* fainéant, *m*; **—fehler**, *m.* s, —, erreur (*f.*) de temps, anachronisme, *m*; **—folge**, *f. spl.* suite, *f. ou* succession (*f.*) des temps, ordre (*m.*) chronologique, suite, *f. ou* enchaînement (*m.*) des évènements; **—form**, *f.* en, *Gram.* mode, *m*; **—forscher**, *m. voy.* —berechner; **—forschung**, *f.* en, chronologie, *f*; **—fortschritt**, *m.* es, e, progrès, *m. ou* marche (*f.*) du temps; **—geist**, *m.* es, *spl.* esprit (*m.*) du temps *ou* du siècle; esprit (*m.*) du moment; **—gemäß**, *adj.* adapté *ou* conforme au temps, conforme au goût du temps *ou* du siècle; opportun, convenable; à propos; **—genoß**, *m.* ssen, ssen, contemporain, *m*; **—genossin**, *f.* nen, contemporaine, *f*; **—geschäft**, *n.* es, e, *Com.* marché (*m.*) à terme; **—geschichte**, *f.* n, histoire (*f.*) chronologique; histoire (*f.*) du temps, histoire contemporaine; **—geschmack**, *m.* es, *spl.* goût (*m.*) du temps; goût dominant, mode, *f*; **—gewinn**, *m.* s, *spl.* économie, *f. ou* épargne (*f.*) de temps; des —gewinns wegen, pour gagner du temps; **—glauben**, *m.* s, *spl.* croyance (*f.*) contemporaine; **—gläubig**, *adj.* qui n'a qu'une croyance temporaire; **—gleichung**, *f.* en, *Phys.* équation (*f.*) du temps; **—hafen**, *m.* s, ¨, *Mar.* port (*m.*) de havre *ou* de barre, port (*m.*) de marée; **—halter**, *m.* s, —, montre (*f.*) marine; chronomètre, *m*; **—hammel**, *m.* s, ¨, mouton (*m.*) de deux ans; **—her**, *adv. voy.* Seither, depuis, jusqu'ici, jusque là, jusqu'alors; **—herig**, *adj. voy.* Seitherig, qui a été jusqu'ici, qui a vécu jusque-là, qui a été en usage jusqu'alors; **—herrscher**, *m.* s, —, dictateur, *m*; **—irrthum**, *m.* es, ¨er, erreur (*f.*) chronologique, erreur (*f.*) de date, anachronisme, *m*; **—karg**, *adj.* avare de son temps; **—kauf**, *m.* es, ¨e, *Com.* marché (*m.*) à terme; **—kuh**, *f.* ¨e, jeune vache (*f.*) de deux ans; **—kunde**, *f. spl.* chronologie, *f*; **—kundig**, *adj.* qui connaît la chronologie; der **—kundige**, *adj. sub.* chronologiste, *m*; **—kürzend**, *adj.* qui fait passer le temps, amusant; **—kürzung**, *f.* en, distraction, *f*; amusement, *m.* passe-temps, *m*; **—lang**, *f. spl.* eine —lang, pendant un temps, pendant quelque temps, un certain temps. nur eine —lang dauern, ne durer qu'un certain laps de temps; **—lauf**, *m.* es, ¨e, temps, *m*; cours (*m.*) du temps; période, *f*; **—läufe**, *et* **—läufte**, *m. pl.* conjonctures, *f. pl.* circonstances, *f. pl*; **—lebens**, *adv.* durant ma (ta, sa) vie; de ma vie; ma vie durant; toute ma vie; **—lehen**, *n.* s, —, fief (*m.*) temporaire; **—lehre**, *f. spl.* chronologie, *f*; **—los**, *adj.* inopportun, déplacé, mal à propos; **—lose**, *f.* n, *Bot.* colchique (*m.*) d'automne, safran bâtard, tue-chien, *m*; pâquerette (*f.*) vivace; **—mangel**, *m.* s, *spl.* manque, *m. ou* pénurie (*f.*) de temps; aus —mangel, faute de temps; **—maß**, *n.* es, *spl.* temps, *m*; espace (*m.*) de temps; *Gram.* rhythme, *m.* quantité (*f.*) de syllabes; *Mus.* temps, *m*; mesure, *f*; **—mäßig**, *adj. voy.* —gemäß; **—mensch**, *m.* en, en, homme (*m.*) qui sait s'accommoder aux temps *ou* qui est dans le mouvement; **—messer**, *m.* s, —, horloge (*f.*) qui mesure le temps; chronomètre, *m*; **—meßkunst**, *f. spl. ou* **—messung**, *f. spl.* chronométrie, *f*; *Gram.* prosodie, *f*; rhythme, *m.* cadence, *f*; **—ochs**, *m.* en, en, bœuf (*m.*) de deux ans; **—ordnung**, *f. spl.* chronologie, *f*; ordre (*m.*) du temps, ordre (*m.*) chronologique; **—pacht**, *f.* en, bail (*m.*) temporaire; bail (*m.*) à terme; **—partikel**, *f.* n, *Gram.* adverbe (*m.*) de temps; **—punkt**, *m.* es, e, époque, *f*; moment, *m.* terme, *m*; **—raubend**, *adj.* qui coûte *ou* prend du temps; **—raum**, *m.* es, ¨e, laps, *m. ou*

espace (*m.*) de temps, période, *f.* époque, *f;* —**rechner**, *m.* s, —, chronologiste, *m;* —**rechnung**, *f.* en, chronologie, *f;* système (*m.*) chronologique; christliche —rechnung, ère chrétienne; —**rechnungs-fehler**, *m.* s, —, erreur (*f.*) chronologique, anachronisme, *m;* —**register**, *n.* s, —, table (*f.*) chronologique; tablettes (*f. pl.*) chronologiques; —**schaf**, *n.* es, e, brebis (*f.*) de deux ans; —**schönheit**, *f. spl.* beauté passagère; —**schrift**, *f.* en, journal, *m.* revue, *f.* recueil, *m.* *ou* feuille (*f.*) périodique; —**schrifter**, *m.* s, —, *ou* —**schriftler**, *m.* s, —, journaliste, *m.* folliculaire, *m.* gazetier, *m;* —**schwingen**, *f. pl.* ailes (*f. pl.*) du temps; elektrisches —**signal**, *n.* s, e, signal (*m.*) électrique du temps astronomique; —**sparung**, *f. spl.* épargne, (*f.*) *ou* économie (*f.*) de temps; —**strom**, *m.* es, *spl.* temps, *m.* cours (*m.*) du temps; *Mar.* ras (*m.*) de marée; —**tafel**, *f.* n, table (*f.*) chronologique; —**üblich**, *adj.* qui est de l'époque, usité présentement; à la mode, d'usage; conforme aux usages du moment; —**umstand**, *m.* es, ¨e, circonstance amenée par le temps; die jetzigen —umstände, les temps actuels; les circonstances *ou* les conjonctures actuelles; in den jetzigen —umständen, par le temps qui court; —**veränderung**, *f. spl.* changement amené par le temps; variation (*f.*) de temps; —**verderb**, *m.* es, *spl.* perte (*f.*) de temps; mauvais emploi *ou* dissipation (*f.*) du temps, gaspillage (*m.*) de son temps; —**verderber**, *m.* s, —, oisif, *m.* paresseux, *m.* fainéant, *m;* —**verhältnisse**, *n. pl. voy.* —umstand, conjonctures, *f. pl.* occurences, *f. pl;* —**verkürzend**, *adj. voy.* —kürzend, qui fait passer le temps, qui fait paraître le temps moins long, amusant; —**verkürzung**, *f.* en, *voy.* —kürzung, amusement, *m.* distraction, *f.* passe-temps, *m;* —**verlauf**, *m.* es, *spl.* cours (*m.*) du temps; laps (*m.*) de temps, durée, *f;* —**verlust**, *m.* es, *spl.* perte (*f.*) de temps; ohne —verlust, sans perte de temps, sans retard, à l'instant, de suite, incontinent, sur le champ; —**verschwender**, *m. voy.* —verderber; —**verschwendung**, *f. voy.* —verderb; —**verstoß**, *m.* es, ¨e, erreur (*f.*) de temps, anachronisme, *m.* métachronisme, *m.* parachronisme, *m;* —**vertreib**, *m.* es, e, passe-temps, *m;* divertissement, *m;* amusement, *m;* distraction, *f;* zum —vertreibe, par amusement, pour passer le temps; sich einen —vertreib mit etw. (D) machen, passer son temps à...; —**vertreibend**, *adj. voy.* —kürzend; der —**verwandte**, *adj. sub. voy.* —genoß, contemporain, *m;* —**verwechselung**, *f.* en, *voy.* —verstoß, erreur (*f.*) de date, anachronisme, *m;* —**wart**, *m.* es, e, *voy.* —halter, chronomètre, *m;* —**wechsel**, *m.* s, *spl.* changement (*m.*) de temps *ou* d'époque, nouvelle date, nouvelle époque, révolution (*f.*) du temps, vicissitudes humaines, tourbillon (*m.*) des évènements; —**weilig**, *adj.* actuel, de ce moment, présent, temporaire, du moment; —**weise**, *adv.* de temps en temps; à certains moments, parfois, à de certains temps; temporairement, pour un temps déterminé, à temps; —**weiser**, *m.* s, —, almanach, *m;* calendrier, *m;* —**wierig**, *adj.* temporaire, éphémère, qui ne dure que peu de temps; chronique, *voy.* Langwierig; —**wind**, *m.* es, e, vent (*m.*) périodique; vent alizé; —**wort**, *n.* es, ¨er, *Gram.* verbe, *m;* —**wörtlich**, *adj. Gram.* du verbe, verbal; —**zünder**, *m.* s, —, *Artill.* fusée (*f.*) à temps, einen —zünder stellen, disposer une fusée a temps.

Zeiten ←—«, des temps, de l'époque; —**buch**, *n.* es, ¨er, *ou* Zeitbuch, chronique, *f.* annales, *f. pl.* fastes, *m. pl;* —**gott**, *m.* es, *spl. Myth.* dieu (*m.*) du temps, Saturne, *m;* —**kreis**, *m.* es, e, cycle, *m.* retour (*m.*) des siècles; —**lauf**, *m.* es, *spl.* temps, *m.* cours (*m.*) du temps, révolution (*f.*) des siècles; —**weise**, *adv.* par moments, par intervalles, de temps à autre, par moments, dans de certains temps; à de certaines époques.

Zeitig, *adj.* (*tzaï-tich*). *voy.* Zeitlich, **actuel**, du moment, de ce moment, de ce temps, présent; temporaire; fait à terme *ou* à temps, fait en temps utile, de bonne heure; *fam.* précoce, prématuré; *Méd.* à terme, né à terme; *Jard.* mûr, à point. ‖ *adv.* actuellement, à temps; zu —, trop tôt; —genug, assez tôt.

Zeitigen, *n.* (*tzaï-ti-guèn*). *av.* sein, mûrir. ‖ *a.* mûrir, faire mûrir, faire arriver à maturité, hâter la maturité.

Zeitigung, *f. spl.* (*tzaï-ti-goun'g*). maturation, *f; Méd.* aboutissement (d'un abcès), digestion, *f; Jard.* maturité, *f.*

Zeitlich, *adj.* (*tzaï-tlich*). *voy.* Zeitig, **temporel**, de ce monde, d'ici-bas; passager, périssable, éphémère, séculier; qui est du temps présent, prématuré, précoce; die —en Güter, les biens temporels *ou* séculiers; —er Invalide, soldat atteint d'infirmités temporaires. ‖ 2. *adv.* temporellement. ‖ 3. das —**e**, *adj. sub.* ce qui est périssable, vie temporelle, biens séculiers; das —e segnen *ou* gesegnet haben, mourir, quitter les biens d'ici-bas, dire adieu à la vie.

Zeitlichkeit, *f. spl.* (*tzaït-lich-kaït*). vie (*f.*) d'ici-bas, le monde; nature (*f.*) éphèmère. ‖ —**en**, *f. pl.* choses temporelles.

Zeitung, *f.* en, (*tzaï-toun'g*). **journal**, *m.* gazette, *f.* publication, *f.* *ou* feuille (*f.*) périodique, revue, *f;* etw. (A) in die — setzen *ou* ein-rücken lassen*, faire insérer qch. dans le journal.

Zeitungs←—«, du journal; de la gazette; —**amt**, *n.* es, ¨er, bureau (*m.*) d'un journal, office (*m.*) de publicité; —**artikel**, *m.* s, —, article (*m.*) de journal; —**blatt**, *n.* es, ¨er, journal, *m.* numéro (*m.*) d'un journal, feuille, *f;* —**drucker**, *m.* s, —, imprimeur (*m.*) de la gazette; —**druckerei**, *f.* en, imprimerie (*f.*) d'un journal; —**expedition**, *f.* en, bureau (*m.*) d'un journal; —**krämer**, *m.* s, —, marchand (*m.*) de journaux; *fig.* colporteur (*m.*) de nouvelles, petite gazette, vieille commère; —**krieg**, *m.* es, e, controverse, *f.* polémique (*f.*) des journalistes entre eux; —**leser**, *m.* s, —, lecteur (*m.*) de gazettes; —**nachricht**, *f.* en, *ou* —**neuigkeit**, *f.* en, *voy.* —nachricht, nouvelle publiée par les journaux, nouvelle (*f.*) de journal, canard, *m;* —**sammler**, *m.* s, —, collectionneur (*m.*) de journaux; —**schreiber**, *m.* s, —, journaliste, *m.* rédacteur (*m.*) d'un journal *ou* d'une feuille publique, folliculaire, *m.* gazetier, *m;* —**träger**, *m.* s, —, porteur, *m.* colporteur, *m.* distributeur, *m.* facteur (*m.*) de journaux; *fam.* colporteur (*m.*) de nouvelles; *iron.* petite gazette vivante.

Zelge, *f.* n, (*tzèl-gué*). *Agr.* sole, *f.* saison, *f.*

Zell←—«, des cellules; cellulaire, celluleux, *voy.* Zellen←—«; —**blume**, *f.* n. *Bot.* chardon-marie, *m.* chardon commun; —**bruder**, *m.* s, ¨, frère, *m.* reclus, *m.* moine, *m.* cénobite, *m.* ermite, *m;* —**gefängniß**, *n.* sses, sse, prison (*f.*) cellulaire; —**gewebartig**, *adj.* cellulaire, celluleux; —**gewebe**, *n.* s, —, alvéole (*f.*) des abeilles; *Anat.* tissu celluleux *ou* cellulaire; *Bot.* parenchyme, *m;* —**haut**, *f.* ¨e, *Anat.* tunique, *f.* *ou* membrane (*f.*) cellulaire; —**körper**, *m.* s, —, *Anat.* corps celluleux, corps caverneux de l'urèthre; —**schwamm**, *m.* es, ¨e, bolet, *m;* —**stoff**, *m. voy.* —gewebe.

Zelle, *f.* n. (*tzèl-é*). 1. cellule, *f.* cabine, *f.* cabinet, *m.* loge, *f.* logette, *f.* case, *f;* cabanon, *m.* (de prison); *Anat.* cellule, *f;* alvéole (*f.*) des abeilles; kleine —, cellule fine, areole, *f.* vésicule (*f.*) pulmonaire. ‖ 2. *fam.* petit couvent, prieuré, *m.* chapelle, *f.*

Zellen←—«, des *ou* à cellules, *voy.* Zell←—«; —**förmig**, *adj.* en forme de cellule *ou* de cabanon, cellulaire; *Anat.* cellulaire, celluleux, alvéolaire, celluliforme, alvéoliforme; —**gang**, *m.* es, ¨e, corridor sur lequel s'ouvrent les cellules; —**gebäude**, *n.* s, —, bâtiment (*m.*) cellulaire; —**gefängniß**, *n.* sses, sse, prison (*f.*) cellulaire; —**gewebe**, *n.* s, *spl.* tissu (*m.*) cellulaire; —**haus**, *n.* es, ¨er, prison, *f.* maison (*f.*) où il y a beaucoup de cellules; —**kitt**, *m.* es, *spl. Vétér.* exsudation (*f.*) de la matière cornée; —**rad**, *n.* es, ¨er, *Hydr.* roue (*f.*) à augets; —**schicht**, *f.* en, couche (*f.*) cellulaire, —**schwamm**, *m.* es, ¨e, bolet alvéolé; —**system**, *n.* es, *spl.* système (*m.*) d'emprisonnement cellulaire.

Zellernuß, *f.* ¨sse, (*tzèl-èr-nouss*). aveline, *f;* —**baum**, *m.* es, ¨e, avelinier, *m.*

Zellicht, *adj.* (*tzèl-icht*). *voy.* Zellig, cellulaire, semblable à des cellules *ou* à des alvéoles.

Zellig, *adj.* (*tzèl-ich*). *voy.* Zellicht, celluleux, cellulé, cellulaire, alvéolé, caverneux; fein—, favéolé; —e Frucht fruit celluleux; *Anat.* —e Haut, membrane (*f.*) cellulaire *ou* adipeuse.

* **Zelot**, *m. voy.* Eiferer, Glaubenseiferer.

1. **Zelt**, *n.* es, e, (*tzèlt*). 1. tente, *f;* rundes, spitzlaufendes —, pavillon, *m;* —e auf-schlagen*, dresser des tentes; —e abbrechen*, lever une tente. ‖ 2. *Anat.* procès transversal de la dure-mère, tente (*f.*) du cervelet. 3. *fig.* voûte (*f.*) céleste, dôme, *m.*

2. **Zelt**, *m.* es, *spl.* 1. *Man.* haquenée, *f.* palefroi, *m;* amble, *m.* cheval (*m.*) qui va l'amble; den — gehen*, aller l'amble. ‖ 2. *Pharm. voy.* Zeltchen.

3. **Zelt**, *m.* es, en, *ou* Zelten, gâteau, *m.* galette, *f.* flan, *m;* motte (*f.*) à brûler.

4. **Zelt**←—«, de la tente; —**baum**, *m.* es, ¨e, *voy.* —pfahl, arbre (*m.*) de tente; *Bot.* talipot, *m;* —**beil**, *n.* es, e, hachette (*f.*) à main, hachette (*f.*) de campement; —**bett**, *n.* es, en, lit (*m.*) à pavillon, lit (*m.*) de camp; —**bewohner**, *m.* s, —, habitant (*m.*) d'une tente, scénite, *m;* —**bude**, *f.* n, tente, *f.* *ou* boutique (*f.*) de marchand forain, baraque (*f.*) de foire; —**dach**, *n.* es, ¨er, tente, *f.* pavillon, *m.* toit (*m.*) en forme de pavillon; —**decke**, *f.* n, bâche, *f.* *ou* toile (*f.*) de tente; —**gang**, *m.* es, *spl.* amble, *m.* pas (*m.*) d'amble; —**gasse**, *f.* n, ruelle (*f.*) de camp; —**haus**, *n.* es, ¨er, pavillon, *m;* —**hütte**, *f.* n, cabane (*f.*) de branches d'arbre; —**knopf**, *m.* es, ¨e, faîtière (*m.*) de tente; —**lager**, *n.* s, —, camp (*m.*) de tentes; —**lazareth**, *n.* es, e, ambulance (*f.*) de tentes; —**leinen**, *f. pl.* cordages (*m. pl.*) de tente; —**leinwand**, *f. spl.* toile (*f.*) de tente, canevas (*m.*) de tente; —**pfahl**, *m.* es, ¨e, arbre, *m.* *ou* piquet (*m.*) de tente; —**pferd**, *n.* es, e, haquenée, *f.* palefroi, *m.* cheval (*m.*) qui va l'amble; —**pflock**, *m.* es, ¨e, *ou* —**pflockhering**, *m.* es, e, piquet (*m.*) de tente; —**reihe**, *f.* n, file (*f.*) de tentes; erste —reihe, front (*m.*) de bandière; —**schneider**, *m.* s, —, fabricant (*m.*) de tentes; —**schritt**, *m.* es, *spl.* amble, *m.* pas (*m.*) d'amble; —**seile**, *n. pl.* cordages (*m. pl.*) de tente; —**stange**, *f.* n, perche, *f.* mât, *m.* *ou* piquet (*m.*) de tente; —**stuhl**, *m.* es, ¨e, pliant, *m.* chaise pliante; —**tuch**, *n.* es, ¨er, banne, *f;* —**wagen**, *m.* s, ¨ et —, chariot couvert, chariot (*m.*) pour les bagages, chariot (*m.*) à bagages; *Artill.* caisson, *m.* prolonge, *f;* —**wand**, *f.* ¨e, paroi (*f.*) d'une tente.

Zeltchen, *n.* s, —, (*tzèlt-chèn*). *dim.* de Zelt, petite tente; *Pharm.* pastille, *f.* tablette, *f.*

1. **Zelten**, *n.* (*tzèl-tèn*). *av.* haben, *Man.* aller l'amble.

2. **Zelten**, *m.* s, —, *voy.* Zelt; *Pâtiss.* gâteau, *m.* galette, *f.* flan, *m.*

Zelter, *m.* s, —, (*tzèl-tèr*). *Man.* haquenée, *f.* palefroi, *m;* cheval (*m.*) qui va l'amble; —**gang**, *m.* es, *spl.* amble, *m.* pas (*m.*) d'amble; —**pferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) qui va l'amble; —**schritt**, *m.* es, *spl* pas (*m.*) d'amble.

Zeltlein, *n. voy.* Zeltchen.

Zember, *m.* s, —, (*tzèm-bèr*). *ou* **Zemberbaum**, *m.* es, ¨e, *et* **Zembrafichte**, *f.* n, pin (*m.*) Cembra.

Zemer, *m. voy.* Ziemer.

* **Zenith,** *m.* ës, e, (*tzé-nit*). *Astr.* zénith, *m.*

Zent, *f.* en, (*tzèn't*). juridiction, *f.* ressort, *m.* finage, *m.* justice criminelle; **—amt,** *n.* es, ⸗er, tribunal criminel, cour (*f.*) de justice criminelle; **—buch,** *n.* es, ⸗er, collection (*f.*) des procès-verbaux d'une cour de justice criminelle; **—ding,** *n. voy.* —gericht; **—fall,** *m.* es, ⸗e, cas, *m.* ou délit (*m.*) du ressort de la justice criminelle; *fam.* cas (*m.*) pendable; **—folge,** *f.* n, obligation (*f.*) de donner main-morte; **—frei,** *adj.* non responsable devant la justice criminelle; **—gericht,** *n.* es, e, tribunal (*m.*) de justice criminelle, **—graf,** *m.* en, en, lieutenant, *m.* ou juge criminel; **—herr,** *m.* n, en, seigneur (*m.*) haut-justicier; **—klage,** *f.* n, accusation criminelle; **—leute,** *m. pl. voy.* —mann; **—mann,** *m.* es, *pl.* —leute, personne (*f.*) justiciable d'une cour criminelle; **—ordnung,** *f. spl.* code pénal, code (*m.*) de procédure criminelle; **—pflicht,** *f. spl.* serment prêté au seigneur haut-justicier; **—pflichtig,** *adj.* ou Zentbar, justiciable d'un tribunal de justice criminelle; **—recht,** *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de haute justice; **—richter,** *m.* s, —, juge criminel; **—sache,** *f.* n, cause ou affaire criminelle; **—schöffe,** *m.* n, n, assesseur (*m.*) de la justice criminelle; **—schreiber,** *m.* s, —, greffier (*m.*) d'un tribunal criminel; **—verwandt,** *adj. voy.* —pflichtig; **—vogt,** *m. voy.* —richter.

Zentbar, *adj. voy.* Zentpflichtig.

1. **Zentner,** *m.* s, —, (*tzènt-nèr*). 1. juge criminel. ‖ 2. personne (*f.*) justiciable d'un tribunal criminel.

2. **Zentner,** *m.* **Zentral,** *adj.* **Zentrum,** *n. voy.* Centner, Central, Centrum.

* **Zeolith,** *m.* es, e, (*tzé-o-lit*). *Minér.* zéolithe, *m.*

* **Zephyr,** *m.* s, e, (*tzé-fir*). zéphyr, *m.*; *Myth.* Zéphire, *m.*

Zepter, *m. et n.* es e, (*tzèp-tèr*). ou Scepter, sceptre, *m.* verge, *f.* masse, *f.*; *fig.* autorité, *f.* pouvoir, *m.* puissance, *f.* gouvernement, *m.*; **—fähig,** *adj.* capable de régner ou de gouverner. **—lehen,** *n.* s, —, fief impérial ou de l'Empire; **—tragend,** *adj.* porte-sceptre; **—träger,** *m.* s, —, tête couronnée; porte-sceptre, *m.* massier, *m.* bedeau, *m.*

Zer —, *particule toujours insép; indique*: la division, le morcellement.

Zeracern, *a.* (*tzèr-ak-èrn*). labourer menu, repasser avec la charrue.

Zerarbeiten, *a.* (*tzèr-ar-baï-tèn*). bien travailler, broyer, pétrir, séparer, dissoudre, détruire à force de travail, élaborer avec soin, travailler un cheval. ‖ sich —, *r.* se tuer à travailler; s'excéder de travail.

Zerästelung, *f.* en, (*tzèr-ès-tèl-oun'g*). ramification, *f.*

† **Zerbeißen,** *a.* (*tzèr-baï-ssèn*). zerbiß, zerbissen; casser, briser, morceler, broyer avec les dents, gruger.

† **Zerbersten,** *n.* (*tzèr-bèrs-tèn*). zerbarst, zerborsten, *av.* sein, *voy.* Bersten, éclater, se rompre (dans toute son étendue), se crever, se crevasser, se fendiller.

† **Zerbiegen,** *a.* (*tzèr-bî-guèn*). zerbog, zerbogen; fausser, tordre, briser en tordant.

† **Zerblasen,** *a.* (*tzèr-bla-zèn*). zerblies, zerblasen; briser ou disperser en soufflant, faire disparaître en soufflant dessus. ‖ sich —, *r.* se fatiguer à force de souffler.

Zerblättern, *a.* (*tzèr-blèt-èrn*). diviser en feuilles, effeuiller, exfolier. ‖ sich —, *r.* s'effeuiller, s'exfolier, s'écailler.

Zerbläuen, *a.* (*tzèr-blœï-èn*). rosser, meutrir de coups.

Zerbohren, *a.* (*tzèr-bô-rèn*). détruire en forant, jeter en perçant, cribler de trous.

† **Zerbrechen,** *a.* (*tzèr-brè-chèn*). zerbrach, zerbrochen, 1. mettre en pièces ou en morceaux, réduire en fragments, rompre, casser, briser, fracturer, fracasser, concasser; *fam.* sich (D) den Kopf über etw. (A) —, se casser la tête à chercher qch, se creuser le cerveau à qch, se mettre l'esprit à la torture. ‖ 2. *n. av.* sein, se casser, se briser, rompre, se rompre. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de casser, fracture, *f.* rupture, *f.* cassure, *f.*

Zerbrechlich, *adj.* (*tzèr-brèch-lich*). cassant, fragile, frêle; *Vitr.* cassilleux.

Zerbrechlichkeit, *f.* en, (*tzèr-brèch-lich-kaït*). fragilité, *f.*

Zerbröckeln, *a.* (*tzèr-brœuk-èln*). ou Zerbrocken et **Zerbröseln,** réduire ou rompre en petits morceaux, brésiller, émietter, rendre friable, désagréger, égruger. ‖ sich —, *r.* s'émietter, s'émier, s'égrener; s'en aller par miettes.

Zerbrühen, *a.* (*tzèr-brü-èn*). gâter ou dissoudre en échaudant.

Zerdrehen, *a.* (*tzèr-dré-èn*). gâter, ou casser en tournant, tourner à faux.

† **Zerdreschen,** *a.* (*tzèr-drèch-èn*). zerdrasch, zerdroschen, écraser, casser, briser avec le fléau; *fig.* rouer de coups.

Zerdrücken, *a.* (*tzèr-druk-èn*). écacher, écraser, froisser, meurtrir.

† **Zerfahren,** *a.* (*tzèr-fâ-rèn*). zerfuhr, zerfahren, 1. briser, casser, rompre, écraser, détruire en passant dessus avec une voiture. ‖ 2. *n. av.* sein, éclater, crever, se crevasser; s'évanouir en éclatant. ‖ 3. **zerfahren,** confus, décousu, sans ordre, incohérent; *Cuis.* zerfahrene Suppe, soupe (*f.*) où l'on a délayé des œufs.

Zerfahrenheit, *f. spl.* (*tzèr-fâ-rèn-haït*). incohérence, *f.* décousu, *m.* désordre, *m.*

Zerfall, *m. voy.* Verfall.

† **Zerfallen,** *n.* (*tzèr-fal-èn*). zerfiel, zerfallen, *av.* sein, 1. **se casser**, se rompre, éclater en tombant, tomber et se rompre, tomber en ruine et en décadence, tomber en poussière, se délabrer, se disloquer, se décomposer, se dissoudre, tomber en efflorescence ou en déliquescence, se partager, se désunir, se diviser; wieder —, se subdiviser; in mehrere Unterabtheilungen —, se subdiviser. *fam.* devenir ennemis, se brouiller avec qn; in sich selbst —, se détruire de soi-même. ‖ 2. *fam.* ne pas avoir lieu, ne pas se faire, manquer, échouer, rater; die Sache zerfiel, l'affaire échoua. ‖ 3. *a.* se casser (le bras) en tombant, se briser; er hat sich (D) den Arm —, il s'est cassé le bras, il s'est blessé au bras en tombant; **zerfallen,** cassé, rompu, délabré, tombé en ruine, ruiné; effleuri; *fam.* brouillé; mit sich (D) selbst — sein, être en lutte avec soi-même. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de briser en faisant tomber, réduction (*f.*) en poussière, ruine, *f.* écroulement, *m.* chute, *f.* délabrement, *m.* dissolution, *f.* décomposition, *f.*; *fam.* querelle, *f.* discution, *f.* inimitié, *f.* hostilité, *f.* brouille, *f.*

Zerfällen, *a* (*tzèr-fèl-èn*). diviser, scinder, *m.* subdiviser, décomposer; *Math.* réduire (une équation). ‖ =, *n.* s, *spl.* division, *f.* décomposition, *f.* réduction, *f.* (d'une équation).

Zerfasern, *a.* (*tzèr-fâ-zèrn*). séparer ou dissoudre en fibres.

Zerfeilen, *a.* (*tzèr-faï-lèn*). couper en limant, mettre qch. en morceaux en limant, user ou gâter à force de limer.

Zerfetzen, *a.* (*tzèr-fètz-èn*). mettre en pièces ou en chiffons, déchiqueter, lacérer, hacher, mutiler, charcuter; jem. (D) das Gesicht —, balafrer, estafilader ou écharper le visage à qn; **zerfetzt,** déchiré, déchiqueté, lacéré, dépenaillé, déguenillé, en lambeaux, en guenilles, criblé de coups.

Zerfleischen, *a.* (*tzèr-flaï-chèn*). mettre en pièces, mutiler, charcuter, déchirer, dilacérer (les chairs); blesser profondément; von Hunden zerfleischt werden, être déchiré par les chiens; sich einander —, s'entre-déchirer. ‖ =, *n.* s, *spl.* ou **Zerfleischung,** *f. spl.* dilacération, *f.*

Zerfließbar, *adj.* (*tzèr-flîs-bâr*). liquéfiable; *Chim.* déliquescent.

Zerfließbarkeit, *adj.* (*tzèr-flîs-bar-kaït*). déliquescence, *f.*

† **Zerfließen,** *n.* (*tzèr-flî-ssèn*). zerfloß, zerflossen, fondre, se fondre, se liquéfier, se dissoudre; *fig.* s'écrouler, s'effondrer, se perdre; *Chim.* se déliquescer, tomber en déliquescence; in Thränen —, fondre en larmes, verser d'abondantes larmes. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Zerfließung,** *f. spl.* fonte, *f.* liquéfaction, *f.*; *Chim.* déliquescence, *f.* colliquation, *f.*

† **Zerfressen,** *a.* (*tzèr-frèss-èn*). zerfraß, zerfressen, ronger, détruire en rongeant, user, détruire, trouer en rongeant, *fam.* manger; *Chim.* corroder; *Méd.* cautériser. ‖ =, *n.* s, *spl.* cautérisation, *f.* corrosion, *f.*

Zergänglich, *adj.* (*tzèr-guèn'g-lich*). *voy.* Vergänglich, qui peut se délayer ou se liquéfier, périssable.

Zerganglichkeit, *f. spl.* (*tzèr-guèn'g-lich-kaït*). nature (*f.*) périssable, peu (*m.*) de durée ou de stabilité.

† **Zergehen,** *n.* (*tzèr-gué-èn*). zerging, zergangen, *av.* sein, se délayer, se dissoudre, se résoudre, se fondre, se liquéfier. ‖ =, *n.* s, *spl.* liquéfaction, *f.*

Zergeißeln, *a.* (*tzèr-gaî-sseln*). déchirer à coups de fouet.

Zergen, *a.* (*tzèr-guèn*). agacer, tourmenter, harceler, taquiner qn; être toujours après qn.

Zergerben, *a.* (*tzèr-guè-bèn*). *fam.* rosser, tanner, étriller; jem. (D) den Rücken —, frotter les épaules à qn.

Zergliederer, *m.* s, —, (*tzèr-glî-dé-rèr*). anatomiste, *m.* prosecteur, *m.* dissecteur, *m.* analyseur, *m.*

Zergliedern, *a.* (*tzèr-glî-dèrn*). démembrer, anatomiser, disséquer, faire la dissection ou l'anatomie de; *Chim.* analyser; *fig.* décomposer, disséquer, démembrer, analyser. ‖ =, *n.* s, *spl.* et **Zergliederung,** *f.* en, dissection, *f.* anatomie, *f.*; *fig.* démembrement, *m.* décomposition, *f.* analyse, *f.* Zergliederung lebender Thiere, vivisection, *f.*

Zergliederungs- —, de dissection, d'anatomie; **—bühne,** *f.* n, amphithéâtre (*m.*) d'anatomie ou anatomique; **—kunst,** *f. spl.* anatomie, *f.* art (*m.*) de disséquer, art (*m.*) anatomique; **—messer,** *n.* s, —, scalpel, *m*; **—saal,** *m.* es, *pl.* —säle, salle (*f.*) de dissection, amphithéâtre (*m.*) d'anatomie; **—tafel,** *f.* n, ou **—tisch,** *m.* es, e, table (*f.*) de dissection.

Zergrämen (sich), *r.* (*tzèr-grè-mèn*). se chagriner à mort, être rongé de soucis, se consumer de chagrin.

Zerhacken, *a.* (*tzèr-hak-èn*). *voy.* Zerhauen, hacher, charcuter, massacrer, déchiqueter.

Zerhämmern, *a.* (*tzèr-hèm-èrn*). endommager, abîmer, gâter, casser, briser ou rompre à coups de marteau; *fam.* rosser, rouer ou meurtrir de coups.

Zerhärmen (sich), *voy.* Zergrämen.

Zerhauchen, *a.* (*tzèr-haou-chèn*). dissoudre sous son souffle.

† **Zerhauen,** *a.* (*tzèr-haou-èn*). zerhieb, zerhauen, briser, couper, trancher, couper en morceaux à coups de hache, hacher, dépecer, écharper, charcuter, mutiler, mettre en pièces; *fig.* abîmer, gâter en coupant.

Zerkauen, *a.* (*tzèr-kaou-èn*). diviser, broyer, triturer, mâcher.

Zerkeilen, *a.* (*tzèr-kaï-lèn*). fendre avec un coin, réduire en pièces avec des coins.

Zerkleinern, *a.* (*tzèr-klaï-nèrn*). réduire ou mettre en petits morceaux.

Zerklirren, *n.* (*tzèr-klir-èn*). *av.* haben, se briser avec fracas.

Zerklopfen, *a.* (*tzèr-klop-fèn*). casser, briser à force de frapper dessus; gâter, abîmer à force de frapper.

Zerklüften, *a.* (*tzèr-kluf-tèn*). séparer par des fentes, fissures *ou* crevasses; **zerklüftet,** crevassé, fendillé. ‖ =, *n. ẽ, spl.* et **Zerklüftung,** *f.* en, rupture, *f.* déchirure, *f.*

Zerknacken, *a.* (*tzèr-knak-èn*). briser, casser avec les dents, écraser; *fam.* croquer.

Zerknallen, *n.* (*tzèr-knal-èn*). *av.* haben, éclater, crever, se fendre avec bruit *ou* avec fracas. ‖ *a.* faire éclater.

Zerkneten, *a.* (*tzèr-kné-tèn*). *Boul.* bien travailler, manier, pétrir, avec soin; *fig.* défigurer, déformer, abîmer en pétrissant, masser.

Zerknicken, *n.* (*tzèr-knik-èn*). *av.* ſein, se briser, se rompre, se casser. ‖ *a.* casser, briser, rompre.

Zerknirſchen, *a.* (*tzèr-knir-chèn*). broyer, écraser, froisser; *fig.* briser, fendre (le cœur), meurtrir, écraser; **zerknirſcht,** contrit, froissé, abattu; zerknirſcht aus-ſehen*, avoir l'air repenti, contrit *ou* pénitent. ‖ =, *n. ẽ, spl. et* **Zerknirſchung,** *f. spl.* broiement, *m.* écrasement, *m.* froissement, *m.* meurtrissure, *f.* attrition, *f.; fig.* contrition, *f.* componction, *f.* brisement (*m.*) de cœur.

Zerknittern, *a.* (*tzèr-knit-èrn*). *ou* **Zerknüllen,** *a.* froisser, chiffonner, friper, mettre en tampon.

Zerkochen, *a.* (*tzèr-koch-èn*). faire trop cuire, réduire en bouillie par la coction, faire consommer de la viande. ‖ *n. av.* ſein, être converti en bouillie (par la coction).

Zerkrachen, *n.* (*tzèr-krach-èn*). *av.* ſein, se briser avec fracas.

Zerkratzen, *a.* (*tzèr-kra-tzèn*). déchirer, écorcher qch. avec les ongles, égratigner; *fam.* jem. (D) das Geſicht —, dévisager qn.

Zerkrümeln, *a. voy.* Zerbröckeln.

Zerlachen (ſich), *r.* (*tzèr-lach-èn*). rire de bon cœur, se pâmer de rire, crever de rire, s'esclaffer.

†**Zerlaſſen,** *a.* (*tzèr-lass-èn*). zerließ, zerlaſſen, fondre, liquéfier. ‖ =, *n. ẽ spl. et* **Zerlaſſung,** fonte, *f.* liquéfaction, *f.*

†**Zerlaufen,** *n.* (*tzèr-laou-fèn*). zerlief, zerlaufen, *av.* ſein, se dissiper, se séparer, s'écouler (*parl.* de la foule); s'évanouir, se perdre, se fondre (*parl.* de la cire). ‖ *a.* user, déchirer à force de marcher, ſich (D) die Stiefel —, user ses bottes à force de marcher.

Zerlechzen, *n.* (*tzèr-lèx-èn*). *av.* ſein, se crevasser, se fendre de sécheresse; *fam.* mourir de soif.

Zerlegbar, *adj.* (*tzèr-lég-bar*). qu'on peut démonter *ou* décomposer, démontable.

Zerlegen, *a.* (*tzèr-lé-guèn*). décomposer, démonter, désassembler, réduire, découper, dépecer, disséquer, détailler (la viande), découper (un rôti); *fig.* analyser. ‖ =, *n. ẽ, spl. et* **Zerlegung,** *f. spl.* décomposition, *f.* démontage, *m.* désassemblage, *m.* réduction, dépècement, *m.* dissection, *f.* analyse, *f.*

Zerleger, *m.* ẽ, (*tzèr-lé-guèr*). personne (*f.*) qui démonte *ou* qui découpe.

Zerlöchern, *a.* (*tzèr-lœuch-èrn*). trouer.

Zerlumpen, *n.* (*tzèr-loum-pèn*). *av.* ſein, tomber en lambeaux. ‖ *a.* déchirer, mettre en lambeaux; **zerlumpt,** dépenaillé, déguenillé, réduit en lambeaux, en guenilles *ou* en haillons.

Zermalmen, *a.* (*tzèr-mal-mèn*). broyer, écraser, piler, concasser, triturer, moudre, réduire en poudre, pulvériser; *fig.* écraser; briser, foudroyer, anéantir. ‖ =, *n. ẽ, spl. et* **Zermalmung,** *f. spl.* broiement, *m.* écrasement, *m.* pilage, *m.* trituration, *f.* pulvérisation, *f.; fig.* contrition, *f.* brisement (*m.*) de cœur, anéantissement, *m.*

Zermartern, *a.* (*tzèr-mar-tèrn*). torturer, martyriser, tourmenter, mortifier la chair, tuer en tourmentant. ‖ ſich —, *r.* se tourmenter, se torturer; *fam* se tuer à force de...

Zermorſcht, *adj.* (*tzèr-morcht*). dissous, fondu, décomposé.

Zernagen, *a.* (*tzèr-nâ-guèn*). ronger, gâter, user, abimer en rongeant, déchiqueter, mâcher; *fam.* grignoter, gruger; *fig.* ronger, éroder, corroder.

Zernähen, *a.* (*tzèr-nê-èn*). user *ou* abimer à force de coudre.

Zernichten, *a.* (*tzèr-nich-tèn*). détruire, anéantir.

Zerpeitſchen, *a.* (*tzèr-paït-chèn*). déchirer, lacérer, casser *ou* briser à coups de fouet; fouetter, rosser, étriller qn.

Zerpflücken, *a.* (*tzèr-fluk-èn*). gâter, abimer *ou* effeuiller en cueillant; plumer (*parl.* d'un oiseau); *fig.* déchirer, gâter, mettre en pièces.

Zerpflügen, *a. voy.* Zeracker n.

Zerplagen, *a. voy.* Zermartern.

Zerplatzen, *n.* (*tzèr-pla-tzèn*). *av.* ſein, crever, éclater, voler en éclats, faire explosion; *fam.* ich möchte —, j'en crèverais de rage.

Zerpochen, *a.* (*tzèr-po-chèn*). briser, concasser.

Zerpraſſeln, *n.* (*tzèr-pra-ssèln*). *av.* ſein, faire craquer.

Zerprügeln, *a.* (*tzèr-prû-guèln*). rouer de coups.

Zerpulvern, *a.* (*tzèr-poul-fèrn*). broyer, pulvériser, réduire en poudre *ou* en poussière.

Zerpulverung, *f. spl.* (*tzèr-poul-fé-roun'g*). pulvérisation, *f.*

Zerquälen, *a. voy.* Zermartern.

Zerquellen, *a.* (*tzèr-kuèl-èn*). faire cuire à l'étuvée, faire renfler.

Zerquetſchen, *a.* (*tzèr-kuèt-chèn*). écraser, écacher; broyer, meurtrir, froisser; **zerquetſchend,** contondant. ‖ =, *n. ẽ, spl. et* **Zerquetſchung,** *f.* en, écrasement, *m.* écachement, *m;* broiement, *m.* contusion, *f.*

Zerr←«, tiré, qui a été tiré, défait, tourmenté, grimaçant; **—bild,** *n.* eẽ, er, caricature, *f.* charge, *f;* anamorphose, *f;* **—bildner,** *m.* ẽ, —, caricaturiste, *m.* **—eiche,** *f.* n, *ou* Galleiche, chêne (*m.*) à galles; **—geſicht,** *n.* eẽ, er, grimace, *f.* visage (*m.*) de travers; **—gemälde,** *n.* ẽ, —, caricature, *f.* charge, *f.*

Zerrädern, *a.* (*tzèr-rè-dèrn*). casser sous la roue, briser en passant dessus avec la roue.

Zerraufen, *a.* (*tzèr-raou-fèn*). mettre en désordre (des fils); jem. (D) das Haar —, houspiller *ou* arracher les cheveux à qn; ſich —, s'arracher les cheveux; mit zerrauftem Haar, échevelé, les cheveux en désordre.

† **Zerreiben,** *a.* (*tzèr-raï-bèn*). zerrieb, zerrieben, pulvériser, broyer, réduire en poudre *ou* en poussière; user à force de frotter, user par le frottement, endommager par le frottement; *Méd.* triturer, égruger. ‖ =, *n. ẽ, pl. voy.* Zerreibung, action (*f.*) de broyer.

Zerreiblich, *adj.* (*tzèr-raïb-lich*). triturable, friable.

Zerreiblichkeit, *f. spl.* (*tzèr-raïb-lich-kaït*). friabilité, *f.*

Zerreibung, *f.* en, (*tzèr-räï-boun'g*). action (*f.*) de broyer; broiement, *m.* trituration, *f.* attrition, usure, *f.*

Zerreißbar, *adj.* (*tzèr-raïss-bar*). qu'on peut déchirer; *Bot.* ruptile.

Zerreißbarkeit, *f. spl.* (*tzèr-raïss-bar-kaït*). *Bot.* ruptilité, *f.*

† **Zerreißen,** *a.* (*tzèr-raï-ssèn*). zerriß, zerriſſen, déchirer, lacérer, dilacérer; mettre en morceaux *ou* en pièces, mettre en lambeaux, détruire, gâter, abimer, briser, arracher, casser (un fil); user jusqu'à la corde, crever (un gant); rompre, écorcher, fatiguer (les oreilles de qn); **zerriſſen,** déchiré, usé; zerriſſene Schuhe, souliers troués; zerriſſene Kleider, vêtements râpés *ou* en guenilles. ‖ =, *n. ẽ, spl. et* **Zerreißung,** *f.* en, action de déchirer *ou* de lacérer, déchirement, *m.* lacération, *f.* rupture, *f.; Chir.* divulsion, *f.*

Zerren, *a.* (*tzèr-èn*). tirer, tirailler, traîner, faire aller dans tous les sens; *fam.* houspiller, harceler, taquiner, tourmenter qn; jem. (D) die Kleider vom Leibe —, arracher à qn. les habits du corps. ‖ ſich —, *r.* se harceler, se houspiller, s'agacer. ‖ =, *n. ẽ, spl.* action (*f.*) de tirer *ou* de tirailler; tiraillements, *m. pl; fig.* taquineries, *f. pl.*

† **Zerrennen,** *a.* (*tzèr-rèn-èn*). zerrannte, zerrannt, briser *ou* casser en donnant contre un corps; *Forg.* fondre.

Zerrennherd, *m.* eẽ, e, (*tzèr-rèn'-hèrd*). *Fond.* feu (*m.*) d'affinerie.

† **Zerringen,** *a.* (*tzèr-rin'-guèn*). zerrang, zerrungen, abîmer à force de tordre. ſich (D) die Hand —, se tordre la main

† **Zerrinnen,** *n.* (*tzèr-rin'-èn*). zerrann, zerronnen, *av.* ſein, fondre, se fondre, se liquéfier, s'en aller en eau (*parl.* de la neige); s'écouler; *fig.* dépérir, se perdre, se dissiper, s'évanouir, s'effacer; *Prov.* wie gewonnen, ſo zerronnen, ce qui vient par la flûte s'en va par le tambour. ‖ =, *n. ẽ, spl.* fonte, *f.* évanouissement, *m.* perte, *f.* disparition, *f.*

Zerrupfen, *a.* (*tzèr-roup-fèn*). defaire fil à fil, effiler une étoffe, éplucher, déchirer, effeuiller des fleurs, déchirer, plumer (une volaille).

Zerrütten, *a.* (*tzèr-rut'-èn*). altérer profondément, ruiner, délabrer, mettre en désordre, déranger, bouleverser, ravager, troubler, désorganiser, brouiller; *fam.* détraquer, disloquer; *fam.* altérer *ou* délabrer la santé; zerrüttete Umſtände, affaires (*f. pl.*) en désordre *ou* en désarroi; zerrüttete Geſundheit, santé délabrée. ‖ =, *n. ẽ, spl. et* **Zerrüttung,** *f.* en, altération profonde, dérangement, *m.* ruine, *f.* délabrement, *m.* trouble, *m.* bouleversement, *m.* ravage, *m.* désordre, *m.* désorganisation, *f.* dislocation, *f.* désarroi, *m.*

Zerſägen, *a.* (*tzèr-zè-guèn*). scier, couper, fendre en sciant, débiter.

Zerſchaben, *a.* (*tzèr-châ-bèn*). user, détruire en râclant.

Zerſcharren, *a.* (*tzèr-char'-èn*). deranger, défaire en grattant.

Zerſchäumen, *n.* (*tzer-chœï-mèn*). *av.* haben, s'en aller en écume, se réduire *ou* se résoudre en écume.

Zerſcheitern, *n.* (*tzèr-chaï-tèrn*). *av.* ſein, *Mar.* se briser en échouant.

Zerſchellen, *a.* (*tzèr-chèl-èn*). 1. briser, casser, rompre (avec bruit), faire voler en éclats. ‖ 2. *n. av.* ſein, se briser *ou* se rompre avec fracas. ‖ 3. =, *n. ẽ, spl.* bris, *m.* fracture, *f.*

Zerſcheuchen, *a.* (*tzèr-chœuï-chèn*). effaroucher, chasser, mettre en fuite, disperser.

Zerſcheuern, *a.* (*tzèr-choëï-èrn*). briser en écurant, blesser à force d'écurer.

† **Zerſchießen,** *a.* (*tzèr-chî-ssèn*). zerſchoß, zerſchoſſen, 1. briser, faire voler en éclats (d'un coup d'arme à feu), cribler de balles; mutiler, estropier (par des coups de feu); écraser, fracasser, trouer, percer, désemparer (un bastion). ‖ 2. *n. av.* ſein, s'écrouler, s'effondrer.

† **Zerſchinden,** *a.* (*tzèr-chin'-dèn*). zerſchund, zerſchunden *et régul.* écorcher, excorier; déchirer en frottant. ‖ ſich —, *r.* s'écorcher; *fam.* se tuer *ou* se crever au travail.

† **Zerſchlagen,** *a.* (*tzèr-chlâ-guèn*). zerſchlug, zerſchlagen, 1. mettre en morceaux, rompre, casser, briser, fracasser; *Pharm.* concasser. ‖ 2. *fig.* rouer de coups, rosser; *Chir.* meurtrir, abîmer, gâter, détruire; ich bin wie —, je suis rompu, moulu, je suis exténué de

fatigue. ‖ 3. sich —, *r.* se frapper à coups redoublés; *fig.* se rompre, manquer, échouer (*parl.* d'un mariage), ne pas se faire, ne pas avoir lieu, se dissoudre.

† **Zerschleißen,** *n. voy.* Verschleißen.

Zerschlitzen, *a.* (*tzèr-chli-tzèn*). taillader.

† **Zerschmeißen,** *a.* (*tzèr-chmaï-ssèn*). zerschmiß, zerschmissen, casser, briser, fracasser, **mettre en pièces, jeter violemment à terre.**

† **Zerschmelzen,** *n.* (*tzèr-chmèl-tzèn*). zerschmolz, zerschmolzen, *av.* sein, 1. fondre, se fondre; *fig.* in *ou* vor Liebe —, se consumer, brûler d'amour. ‖ 2. *a. régulier.* fondre. **zerschmelzend,** colliquatif.

Zerschmettern, *a.* (*tzèr-chmèt-èrn*). casser en laissant tomber, fracasser, écraser, broyer, foudroyer, atterrer; sich (D) den Kopf —, se fracturer le crâne; sich (D) den Kopf an etw. (A) —, se casser la tête contre qch; **zerschmetternd,** foudroyant. ‖ =, *n.* 𝔰, *spl. et* **Zerschmetterung,** *f. spl.* écrasement, *m.*; *Chir.* broiement, *m.* attrition, *f.* fracture comminicative; fracas, *m.*

† **Zerschneiden,** *a.* (*tzèr-chnaï-dèn*). zerschnitt, zerschnitten, 1. couper en **morceaux, découper, dépecer, disséquer;** *fig.* couper, cingler (le visage); briser, fendre (le cœur). ‖ 2. gâter *ou* abîmer en **coupant, ruiner, charcuter, massacrer.** ‖ 3 =, *n.* 𝔰, *spl. et* **Zerschneidung,** *f. spl.* action (*f.*) de découper, découpure, *f.* coupure, *f.* dissection, *f.*

Zerschnippeln, *a.* (*tzèr-chnip-èln*). *ou* **Zerschnipfeln,** *a.* tailler, couper *ou* découper **en petits morceaux, hacher,** morceler.

Zerschütteln, *a.* (*tzèr-chut-èln*). **déranger en remuant.**

† **Zerschwellen,** *a.* (*tzèr-chuèl-èn*). zerschwoll, zerschwollen, éclater *ou* se rompre à force de se gonfler.

Zerschwitzen, *a.* (*tzèr-chui-tzèn*). tremper de sueur, mouiller. ‖ **sich —,** *r.* **être en nage, se mettre en nage.**

Zersetzbar, *adj.* (*tzèr-zètz-bâr*). décomposable, réductible; soluble.

Zersetzen, *a.* (*tzèr-zè-tzèn*). 1. *Min.* casser, briser (un bloc). ‖ 2. *Chim.* décomposer, dissoudre, réduire, analyser. ‖ 3. **sich —,** *r.* se désagréger; **zersetzend,** dissolvant. ‖ 4. =, *n.* 𝔰, *spl. et* **Zersetzung,** *f.* (*n. Chim.* décomposition, *f.* dissolution, *f.* réduction, *f.* analyse, *f.*; *Min.* brisement, *m.*; *Méd.* décomposition, *f.* dissolution, *f.* (du sang).

Zersetzungs..., de décomposition, d'analyse; **—fieber,** *n.* 𝔰, *spl.* fièvre (*f.*) putride; **—kunst,** *f. spl.* analyse, *f.* art (*m.*) d'analyser; **—prozeß,** *m.* sses, sse, **procédé (*m.*) de décomposition.**

Zerspalten, *n.* (*tzèr-chpal-tèn*). *av.* sein; 1. **se fendre;** *fig.* **se diviser.** ‖ 2. *a.* fendre; *fig.* diviser; briser, déchirer (le cœur). ‖ 3. =, *n.* 𝔰, *spl. et* **Zerspaltung,** *f.* en, rupture, *f.* déchirure, *f.*; *fig.* fractionnement, *m.* démembrement, *m.* (en sectes).

Zerspellen, *n. voy.* Zerspalten.

† **Zerspleißen,** *a. voy.* Spleißen.

Zersplittern, *a.* (*tzèr-chplit-èrn*). 1. **briser, faire éclater, faire sauter, faire voler en éclats; disséminer, éparpiller; fendre, fracturer, fractionner, réduire en éclats *ou* en esquilles; produire une fracture.** ‖ 2. *fig.* disperser, fractionner, **disséminer (des troupes); éparpiller, gaspiller, dépenser en pure perte.** ‖ 3. *n. av.* sein, écraser, détruire, voler en éclats, être réduit en esquilles. ‖ 4. **sich —,** *r.* se briser. 5. =, *n.* 𝔰, *spl. et* **Zersplitterung,** *f.* en, **action (*f.*) de briser par éclats, rupture, *f.* fracture (*f.*) avec éclats; éparpillement, *m.* gaspillage, *m.* fractionnement, *m.***

Zersprengen, *a.* (*tzèr-chprèn-guèn*). **crever, faire éclater, faire sauter; *fig.* disperser, diviser, fractionner, éparpiller; mettre en fuite, en déroute *ou* en débandade.** ‖ =, *n.* 𝔰, *spl. et* **Zersprengung,** *f. spl.* action (*f.*) de crever *ou* d'éclater, fragmentation, *f.*

† **Zerspringen,** *n.* (*tzèr-chprin'-guèn*). zersprang, zersprungen, *av.* sein, **se briser, se rompre, se fêler, crever, se fendre; sauter, éclater, voler en éclats, faire explosion;** *fam.* péter; vor Aerger **— wollen*, crever de colère, crever dans sa peau;** der Kopf will mir —, la tête me **fend.** ‖ =, *n.* 𝔰, *spl.* **rupture,** *f.* **explosion,** *f.*

Zerstampfen, *a.* (*tzèr-chtam'-fèn*). broyer, piler, égruger, concasser; *Agr.* fouler; zu Pulver —, réduire en poudre; etw. (A) mit den Füßen —, fouler qch. aux pieds. ‖ =, *n.* 𝔰, *spl. et* **Zerstampfung,** *f. spl.* **action (*f.*) de réduire en poudre, broiement,** *m.* réduction, *f.* concassation, *f.*

Zerstäuben, *a.* (*tzèr-chtœï-bèn*). *voy.* Zerstieben, réduire en poussière, faire **en aller en poussière;** *fig.* **disperser, dissiper.**

Zerstäubern, *a. voy.* Zerstöbern *et* Zerstieben.

† **Zerstechen,** *a.* (*tzèr-chtè-chèn*) zerstach, zerstochen, **percer en plusieurs endroits, transpercer, trouer, piquer;** gâter, abîmer en piquant; sich an etw. (D) —, se piquer à qch. se faire des piqûres en touchant à qch.

† **Zerstieben,** *a.* (*tzèr-chti-bèn*). zerstob, zerstoben, s'en aller en poussière; ***fig.* se disperser, se dissiper,** s'évanouir, se perdre, se débander; die Sache ist zerstoben, **l'affaire s'en est allée à vau l'eau;** *fam.* **en eau de boudin.**

Zerstöbern, *a.* (*tzèr-chtœu-bèrn*). disperser comme de la poussière).

Zerstörbar, *adj.* (*tzèr-chtœur-bâr*). **périssable, destructible, sujet à la destruction.**

Zerstörbarkeit, *f. spl.* (*tzèr-chtœur-bar-kaït*). destructibilité, *f.*

Zerstören, *a.* (*tzer-chtœu-rèn*). détruire, défaire, ravager, dévaster (un pays); détruire, ruiner, démolir, renverser, désorganiser, subvertir, briser, exterminer; das Feuer —, éteindre le feu en fouillant; die Brücken —, rompre les ponts; zerstörte Gesundheit, santé detruite *ou* ruinée, santé délabrée, zerstörte Hoffnungen, espérances anéanties; zerstörtes Leben, vie brisée; **zerstörend, destructeur, destructif; subversif, funeste,** délétère. =, *n.* 𝔰, *spl. voy.* Zerstörung.

Zerstörer, *m.* 𝔰, —, (*tzèr-chtœu-rèr*). 1. **dévastateur,** *m.* démolisseur, *m.* exterminateur, *m.* ‖ 2. *Zool.* termite fatal.

Zerstörlich, *adj.* (*tzèr-chtœur-lich*). *voy.* Zerstörbar, destructible, périssable; *Jur.* péremptoire; destructeur, destructif; périssable.

Zerstörung, *f.* en, (*tzèr-chtœu-roun'g*). destruction, *f.* démolition, *f.* ruine, *f.* bouleversement, *m.*; subversion, *f.* extermination, *f.* **ravages,** *m. pl.*; délabrement, *m.* **corruption (*f.*)** d'un corps.

Zerstörungs..., de destruction, destructeur; **—geist,** *m.* es, *spl.* esprit subversif *ou* destructeur; **—kraft,** *f.* ᵉ, force destructrice; **—krieg,** *m.* es, e, guerre destructive, guerre (*f.*) à mort *ou* d'extermination; **—lust,** *f. spl.* **penchant (*m.*) à détruire,** destructivité, *f.*; **—mittel,** *n.* 𝔰, —, moyen (*m.*) de destruction; **—sinn,** *m.* es, *spl.* instinct (*m.*) de la destructivité; **—trieb,** *m.* es, e, *voy.* **—lust,** destructivité, *f.*

† **Zerstoßen,** *a.* (*tzèr-chtô-ssèn*). zerstieß, zerstoßen, **briser,** meurtrir, **broyer, concasser, égruger;** piler, casser (dans **un mortier);** *Chir.* contusionner, meurtrir; **contondre; bossuer, abîmer,** gâter en heurtant *ou* en cognant. **sich —,** *r.* se fouler, se meurtrir, se blesser en heurtant contre. ‖ =, *n.* 𝔰, *spl. et* **Zerstoßung,** *f. spl.* broiement, *m.* brisement, *m.* écrasement, *m.* concassation, *f.*; *Chir.* **contusion,** *f.* **foulure,** *f.*

Zerstreubar, *adj.* (*tzèr-chtrœï-bâr*). **dissipable.**

Zerstreuen, *a.* (*tzèr-chtrœï-èn*). 1. éparpiller, disséminer, dissiper, disperser, répartir, répandre en divers endroits, **jeter par ci par là; éparpiller,** diviser ses forces; distraire qn, détourner (l'intention); dissiper (les craintes); *Phys.* diffuser. ‖ 2. *fig.* amuser, donner **de la distraction.** ‖ 3. **sich —,** *r.* **se disperser,** s'éparpiller, se débander, se dissiper; *fig.* se distraire, s'amuser; **zerstreut,** dispersé, disséminé, répandu çà et là; épars, diffus, éparpillé; distrait, inattentif, qui a des moments de distraction, qui a des absences; avec distraction, **par distraction;** zerstreutes Gefecht, combat dispersé; zerstreute Ordnung, ordre dispersé; **zerstreuend,** *Phys.* dispersif. ‖ =, *n.* 𝔰, *spl. voy.* Zerstreuung.

Zerstreuung, *f.* en, (*tzèr-chtrœï-oun'g*). 1. éparpillement, *m.* dissémination, *f.*; dissipation, *f.* **dispersion,** *f.*; *Opt.* désagrégation, *f.* divergence, *f.* ‖ 2. *fig.* distraction, *f.* **amusement,** *m.* divertissement, *m.* récréation, *f.*; **dissipation,** *f.* (de l'esprit); **diversion,** *f.* (dans les occupations); in der — leben, **vivre dans la dissipation, mener une vie déréglée.**

Zerstreuungs..., de distractions; de dispersion, **—glas,** *n.* es, er, *Phys.* verre divergent; **—kreis,** *m.* es, e, cercle (*m.*) **de divergence; —linse,** *f.* n, lentille divergente; **—punkt,** *m.* es, e, point (*m.*) **de dispersion** *ou* **de divergence des rayons lumineux; —sucht,** *f. spl.* recherche (*f.*) de distractions *ou* des **plaisirs, envie,** *f. ou* **soif (*f.*) de plaisirs; —süchtig,** *adj.* avide de distractions, **de plaisirs; mondain.**

Zerstückeln, *a.* (*tzèr-chtuk-èln*). *ou* **Zerstücken,** *a.* mettre en pièces, **couper** *ou* **casser en morceaux, morceler, dépecer;** diviser, **démembrer, tronçonner.** ‖ =, *n.* 𝔰, *spl. ou* **Zerstückelung,** *f.* en, *et* **Zerstückung,** *f.* en, division, *f.* morcellement, *m.* dépecement, *m.*; démembrement, *m.*; *fig.* incohérence, *f.*

Zerstufen, *a.* (*tzèr-chtou-fen*). *Min.* casser, briser.

Zertanzen, *a.* (*tzer-tan'-tzèn*). user *ou* déchirer à force de danser.

Zerte, *f.* n, (*tzèr-tè*). *ou* **Zerter,** *m.* 𝔰, —, *Mar.* devis (*m.*) d'un vaisseau, gabarit, *m.*; **—partei,** *f.* en, *voy.* Certepartei; *Mar.* charte-partie, *f.*

Zertheilbar, *adj.* (*tzèr-taïl-bâr*). divisible, séparable.

Zertheilen, *a.* (*tzèr-taï-lèn*). 1. diviser, **séparer en plusieurs morceaux,** fractionner, **partager, disjoindre,** démembrer, décomposer, dissiper, fendre (les vagues). ‖ 2. *Méd.* dissoudre, fondre, résoudre (une tumeur). **sich —,** *r.* se partager, **se diviser, se ramifier, se dis**tribuer, se dissiper, se résoudre, fondre, se fondre; **zertheilend,** dissolvant, résolutif, qui divise. ‖ =, *n.* 𝔰, *spl. et* **Zertheilung,** *f. spl.* division, *f.* séparation, *f.* disjonction, *f.* distraction, *f.* **démembrement,** *m.* **partage,** *m.* **ramification,** *f.* résolution, *f.* décomposition, *f.*

Zertrennbar, *adj.* (*tzèr-trèn'-bar*). qui peut être séparé *ou* divisé, séparable; *Chim.* dissoluble.

Zertrennbarkeit, *f. spl.* (*tzèr-trèn'-bar-kaït*). **caractère (*m.*) séparable,** divisibilité, *f.*

Zertrennen, *a.* (*tzèr-trèn'-èn*). défaire, séparer, déjoindre, diviser, disjoindre, désunir, dissoudre, opérer la division *ou* la séparation, découdre. ‖ =, *n.* 𝔰, *spl. voy.* Trennung, séparation, *f.* division, *f.*

Zertrennlich, *adj.* (*tzer-trèn'-lich*). *voy.* Zertrennbar, séparable.

† **Zertreten,** *a.* (*tzèr-tré-tèn*). zertrat, zertreten, **mettre sous les pieds, écraser du pied, fouler aux pieds, froisser, meurtrir, abîmer, mutiler, dévaster en marchant dessus** *ou* **en piétinant, éculer (des souliers).**

Zertrümmerer, *m.* 𝔰, —, (*tzèr-trû-mé-rèr*). destructeur, *m.* dévasteur, *m.*

Zertrümmern, *a.* (*tzèr-tru-mèrn*). 1. **mettre en pièces, démolir, briser, fracasser, rompre, casser avec bruit et violence;** *fig.* **renverser, détruire, bouleverser, mettre sens dessus dessous.**

‖ 2. **n.** *av.* sein, se casser avec bruit, se briser, se rompre avec fracas. ‖ 3. =, *n.* s, *spl. et* **Zertrümmerung,** *f.* en, brisement, *m.* destruction, *f.* ruine, *f.* perte, *f; fig.* renversement, *m.* bouleversement, *m.* perte, *f.* ruine. *f.*

† **Zerwaschen,** *a.* (*tzèr-va-chèn*). zerwusch, zerwaschen, user à force de laver.

Zerwehen, *a.* (*tzèr-vé-èn*). disperser, dissiper (en soufflant), faire voler dans tous les sens.

Zerweichen, *a.* (*tzèr-vaï-chèn*). détremper, rendre mou, amollir, macérer, faire macérer ‖ *n. av.* sein, devenir trop mou, trop s'amollir, se détremper.

† **Zerwerfen,** *a.* (*tzèr-vèr-fèn*). zerwarf, zerworfen, briser *ou* casser en laissant tomber, mettre en pièces; *fig.* zwei Freunde —, brouiller deux amis, être cause de la mésintelligence de deux amis. ‖ sich —, *r.* se brouiller.

Zerwirken, *a.* (*tzèr-virk-èn*). *Chass.* dépouiller, dépecer.

Zerwühlen, *a.* (*tzèr-vü-lèn*). remuer, bouleverser, fouiller, gâter, ruiner en fouillant.

Zerwürfniß, *n.* sses, sse, (*tzèr-vurf-niss*). *et* **Zerwürfniß,** *f.* sse démêlé, *m.* différend, *m.* querelle, *f.* discorde, *f.* dispute, *f.* inimitié, *f.* mésintelligence, *f.* dissension, *f; fam.* brouille, *f.* désaccord, *m;* in — bringen*, brouiller, désunir.

Zerzausen, *a.* (*tzèr-tzaou-zèn*). embrouiller, emmêler, bouleverser, houspiller, déranger, chiffonner, décheveler, décoiffer, défriser.

Zerzerren, *a.* (*tzèr-tzèr-èn*). érailler, abîmer, gâter en tiraillant.

Zerzupfen, *a.* (*tzèr-tzoup-fèn*). effiler, effaufiler.

Zerzwicken, *a.* (*tzèr-tzuik-èn*). meurtrir à force de pincer.

Zeter! *interj.* (*tzé-tèr*). malheur! au meurtre! au secours! —schreien*, crier haro, crier au meurtre, jeter les hauts cris; —über jem. (A) schreien* *ou* rufen*, crier haro sur qn; **—gebrüll,** *n.* s, *spl. ou* **—geschrei,** *n.* s, *spl.* cris (*m. pl.*) de détresse *ou* de désespoir, cris perçants, hauts cris, clameurs (*f. pl.*) de haro; **—junge,** *m.* n, n, petit diable, enfant (*m.*) terrible; **—kröte,** *f.* n, n, *fam.* vilain crapaud, vilaine créature. **—mädchen,** *n.* s, —, démon (*m.*) de petite fille, méchante petite fille; **—mord,** *m.* es, *spl.* meurtre accompagné de cris: *à l'assassin!* **—schreier,** *m.* s, —, crieur (*m.*) de haro.

Zettel, *m.* s, —, (*tzé-tèl*). *ou* **Zettelchen,** *n.* s, —, *et* **Zettelein,** *n.* s, —; 1. billet, *m.* petite lettre, petit mot, note, *f;* écriteau, *m.* annonce, *f.* bulletin, *m.* fiche, *f.* étiquette, *f; Jur.* cédule, *f;* einen — an-schlagen* *ou* an-kleben, mettre une affiche; angeschlagener —, écriteau, *m.* placard, *m.* affiche. *f.* ‖ 2. *Tiss.* chaîne, *f.* ourdissure, *f;* **—ankleber,** *m.* s, —, afficheur, *m.* colleur (*m.*) d'affiches; **—bank,** *f.* en, banque (*f.*) à billets, banque (*f.*) qui a le droit d'émettre du papier-monnaie; **—baum,** *m.* es, ¨e, *Tiss.* déchargeoir, *m.* ourdissoir, *m;* **—brief,** *m.* es, e, courte lettre, billet, *m;* **—faden,** *m. pl. ou* **—garn,** *n.* s, *spl.* fil à ourdir; **—träger,** *m.* s, —, colporteur (*m.*) d'affiches.

Zetteln, *a.* (*tzè-tèln*). *voy.* An-zetteln, Verzetteln, éparpiller, semer, répandre; *Tiss.* ourdir, monter la chaîne; *fig.* tramer, ourdir (une intrigue); *fam.* marcher, trotter, trottiner. ‖ =, *n.* s, *spl.* ourdissage, *m.*

Zettler, *m.* s, —, (*tzét-lèr*). ourdisseur, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, ourdisseuse, *f.*

Zeug, *m. et n.* s, e, (*tzœuch*). 1. **matière,** *f;* **étoffe,** *f.* tissu, *m;* wollene —e, tissus (*m. pl.*) de laine, lainage, *m;* seidene —e, tissus (*m. pl.*) de soie, soierie, *f;* Leinen—, de la toile, du linge; *Maçonn.* moellon, *m.* béton, *m; Boul.* pâte, *f; Fond.* alliage, *m.* métal, *m; Pap.* matière, *f.* pâte, *f.* chiffons, *m. pl; Teint.* matières tinctoriales; *Chass.* toiles, *f. pl.* panneaux, *m. pl.* rets, *m. pl; Agr.* tr... au, *m.* (de vaches); *Artif.* geschmolzener —, *voy.* Geschmolzenzeug, composition (*f.*) incendiaire, roche (*f.*) à feu; *Min.* pompe, *f.* machine (*f.*) hydraulique; laufendes —, machines courantes ‖ 2. **n.** es, e, instrument, *m.* outils, *m. pl.* ustensile, *m. pl.* objets (*m. pl.*) d'usage, attirail, *m.* appareil, *m.* machine, *f;* harnais, *m.* sellerie, *f.* buffleterie, *f; Mar.* manœuvres, *f. pl.* gréement, *m; Mil.* matériel, *m.* équipages, *m. pl.* attirail (*m.*) de guerre, engins (*m. pl.*) de guerre, troupe, *f.* armée, *f;* hölzernes —, ustensiles (*m. pl.*) de bois; zinnernes —, vaisselle (*f.*) d'étain; irdenes —, poterie, *f; fam.* gemeines —, ordures, *f. pl.* rebut, *m;* verdächtiges —, tripotage, *m;* unnützes —, futilités, *f. pl.* inutilités, *f. pl.* vétilles, *f. pl;* dummes —, des bêtises, des niaiseries; albernes —, niaiseries, *f. pl.* sottises, *f. pl;* verworrenes *ou* verwirrtes —, galimatias, *m;* allerhand —, toutes sortes de choses; das ist schönes —, c'est du beau, du propre; jem. (D) am —e flicken wollen*, chercher chicane à qn; er hat das — zu einem großen Künstler, il y a en lui l'étoffe d'un grand artiste, il est du bois dont on fait les artistes; gut auf dem —e sein, être à son aise; ins — gehen* *ou* sich ins — legen, se mettre courageusement à la besogne *ou* à l'œuvre; Alles was das — hält *ou* Alles was — halten will, tout, tout et plus; **—amt,** *n.* es, ¨er, intendance (*f.*) de l'artillerie, direction (*f.*) du matériel d'artillerie, comité (*m.*) d'artillerie; **—arbeiter,** *m.* s, —, constructeur (*m.*) de moulins; **—art,** *f.* en, espèce, *f. ou* sorte (*f.*) d'étoffe; **—artig,** *adj.* en forme d'étoffe de laine; **—artilleriekommando,** *n.* s, *spl.* grand commandement d'artillerie (*Autriche*); **—baum,** *m.* es, ¨e, petite ensouple; *Tiss.* déchargeoir, *m.* rouloir, *m;* **—bütte,** *f.* n, *Pap.* auge, *f;* **—drucker,** *m.* s, —, imprimeur (*m.*) sur étoffes, gaufreur, *m;* **—fabrik,** *f.* en, manufacture (*f.*) d'étoffes; **—garten,** *m.* s, ¨, parc (*m.*) d'artillerie; **—handel,** *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) des étoffes *ou* de nouveautés, **—händler,** *m.* s, —, marchand (*m.*) d'étoffes *ou* de nouveautés; **—hauptmann,** *m.* es, *pl.* —leute, capitaine (*m.*) d'artillerie; **—haus,** *n.* es, ¨er, arsenal, *m; Chass.* bâtiment (*m.*) pour les équipages; **—hausdirektor,** *m.* s, en, *ou* **—hausverwalter,** *m.* s, —, directeur (*m.*) de l'arsenal; **—hosen,** *f. pl.* culottes (*f. pl.*) en étoffe de laine; **—jagen,** *n.* s, *spl.* chasse (*f.*) aux panneaux *ou* aux rets; **—kammer,** *f.* n, dépôt (*m.*) d'armes *ou* d'ustensiles; *Chass.* chambre (*f.*) des équipages; *fam.* garde-robe, *f.* vestiaire, *m;* **—kasten,** *m.* s, —, *Pap.* auge (*f.*) à piler les drapeaux *ou* les chiffons; **—kleid,** *n.* es, er, habit (*m.*) d'étoffe de laine, de coton, etc; **—knecht,** *m.* es, e, valet (*m.*) d'artillerie; *Chass.* valet (*m.*) des équipages de chasse; **—kosten,** *f. pl. Min.* dépenses, *f. pl. ou* frais (*m. pl.*) pour l'entretien des pompes et des machines; **—kram,** *m. voy.* —handel; **—leder,** *n.* s, *spl.* cuir (*m.*) pour harnais, cuir (*m.*) jaune; **—macher,** *m.* s, —, fabricant, *m. ou* manufacturier (*m.*) d'étoffes, tisseur, *m;* **—mantel,** *m.* s, ¨, manteau (*m.*) d'étoffe de laine; **—manufaktur,** *f.* en, manufacture (*f.*) d'étoffes; **—meister,** *m.* s, —, directeur (*m.*) du matériel d'artillerie, maître (*m.*) d'artillerie; *Chass.* inspecteur (*m.*) des équipages de chasse; **—modler,** *m.* s, —, gaufreur, *m;* **—offizier,** *m.* s, e, garde-principal (*m.*) d'artillerie; **—presse,** *f.* n, calandre, *f;* **—pritsche,** *f.* n, *Pap.* batte, *f;* **—rock,** *m.* es, ¨e, habit, *m. ou* jupe (*f.*) d'étoffe de laine; **—rolle,** *f.* n, calandre, *f;* **—roller,** *m.* s, —, calandreur, *m;* **—schacht,** *m.* es, e *et* ¨e, *Min.* puits (*m.*) de pompes; **—schmied,** *m.* es, e, taillandier, *m;* **—schnur,** *f.* ¨e, *Chap.* cordon (*m.*) de l'arçon; **—schreiber,** *m.* s, —, commis (*m.*) aux écritures, greffier, *m. ou* secrétaire (*m.*) de l'arsenal, **—sergeant,** *m.* en, en, gardien (*m.*) de batterie; **—stopfer,** *m.* s, —, rentrayeur, *m;* **—wagen,** *m.* s, — *et* ¨, caisson (*m.*) d'outils, chariot (*m.*) des équipages de chasse, **—wart,** *m. voy.* —wärter; **—warte,** *f.* n, échauguette, *f.* tour (*f.*) où l'on garde les équipages de chasse; **—wärter,** *m.* s, —, garde-magasin (*m.*) d'artillerie, garde-parc, *m;* gardien (*m.*) d'un matériel de chasse; **—weber,** *m. ou* **—wirker,** *m. voy.* —macher.

Zeuge, *m.* n, n, (*tzœi-gué*). **témoin,** *m.* recors, *m;* gültiger —, témoin suffisant; falscher —, faux témoin; Gott ist mein —, Dieu m'en est témoin; als — auf-treten*, servir de témoin; einen —n stellen, fournir un témoin; jem. (A) zum —n nehmen* *ou* an-rufen*, prendre qn. à témoin, invoquer le témoignage de qn, attaquer qn. de qch; **—fall,** *m.* es, ¨e, *Gram.* génitif, *m;* **—glied,** *n. ou* **—kraft,** *voy.* Zeugungsglied *et* Zeugungskraft; **—linie,** *f.* n, *Géom.* ligne génératrice; **—punkt,** *m.* es, e, *Géom.* point générateur, point (*m.*) de départ.

1. **Zeugen,** *adj.* (*tzœi-guèn*). d'étoffe de laine.

2. **Zeugen,** *a.* 1. **engendrer,** produire, procréer; *fig.* causer, être la cause *ou* l'origine de. ‖ **2. n.** *av.* haben, témoigner, attester, déposer, rendre *ou* porter témoignage, servir de témoin; *fig.* prouver, faire foi de, dénoter; *Jur.* déposer; für jem. (A) —, déposer pour qn, *ou* en faveur de qn; dies zeugt von einem bösen Herzen, cela dénote *ou* prouve un mauvais cœur; **zeugend,** producteur, générateur qui crée *ou* produit; zeugende Kraft, puissance génératrice; die **Zeugenden,** *adj. sub.* les parents, *m. pl.* les auteurs, *m. pl.* ‖ 3. =, *n.* s, *spl. voy.* Zeugung, témoignage, *m; Jur.* déposition, *f.*

3. **Zeugen,** *a. Mar.* gréer.

4. **Zeugen,** *a.* faire avoir, procurer; sich (D) etw. (A) —, se procurer qch, se régaler de qch.

5. **Zeugen-«,** des témoins; **—abhörung,** *f.* en, audition (*f.*) des témoins; **—aussage,** *f.* n, déposition (*f.*) d'un témoin; **—beweis,** *m.* es, e, preuve testimoniale *ou* par témoins; **—eid,** *m.* es, e, serment (*m.*) des témoins *ou* prêté par les témoins; **—fällig,** *adj. Jur.* qui n'est pas admis à fournir des témoins; **—führer,** *m.* s, —, celui qui produit des témoins; **—los,** *adj.* sans témoins, en tête-à-tête; *fam.* entre quatre yeux; **—protokoll,** *m.* es, e, registre (*m.*) des dépositions; **—recht,** *n.* es, e, loi (*f.*) sur les témoignages; **—verhör,** *n.* es, e, audition (*f.*) des témoins, interrogatoire, *m.* information, *f.*

Zeuger, *m.* s, —, (*tzœi-guèr*). *voy.* Erzeuger, qui engendre, père, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, mère, *f.*

Zeugin, *f.* nen, (*tzœi-guin'*). témoin, *m.*

* **Zeugma,** *n.* s, *pl.* —ta, (*tzœug-ma*). *Gram.* zeugma, *m.* adjonction, *f.*

Zeugniß, *n.* sses, sse, (*tzœug-niss*). attestation, *f.* témoignage, *m.* déposition, *f.* rapport (*m.*) d'un témoin *ou* de témoins; schriftliches —, témoignage (*m.*) par écrit, certificat, *m.* attestation, *f;* ein — ab-legen *ou* ab-statten, porter *ou* rendre témoignage; bewährte —sse anführen, alléguer des autorités *ou* des témoignages authentiques; **—ablegung,** *f. spl.* déposition, *f;* **—brief** *m.* es, e, attestation, *f.* lettres testimoniales.

Zeugung, *f.* en, (*tzœi-goun'g*). génération, *f.* procréation, *f;* zur — tüchtig, propre à la génération, nubile, pubère.

Zeugungs-«, pour procréer, de la génération; **—fähig,** *adj.* apte à engendrer; générateur, génital, prolifique; **—fähigkeit,** *f. voy.* —kraft; **—fall,** *m.* es, ¨e, *Gram.* génitif, *m;* **—geschäft,** *n.* es, *spl.* acte (*m.*) de la génération, copulation, *f.* accouplement, *m;* coït, *m.* fonctions (*f. pl.*) de la génération; **—glied,** *n. voy.* —theile, membre génital *ou* viril, verge, *f;* **—kraft,** *f.* ¨e, faculté *ou* puissance reproductive, faculté génitale, virilité, *f.* vertu (*f.*) prolifique; **—reife,** *f. spl.* puberté, *f;* **—theile,** *m. pl.* parties génitales, appareil génital

organes génitaux; **—trieb**, *m.* es, e, instinct (*m.*) de la génération *ou* de la reproduction de l'espèce; **—unfähig**, *adj.* impuissant; **—unfähigkeit**, *f. spl.* impuissance, *f*; **—vermögen**, *n. voy.* —kraft; **—werk**, *n. voy.* —geschäft.

Zeus, *m. invar.* (*tzœïs*). *Myth.* Jupiter, *m.*

* **Zibebe**, *f.* n, (*tzi-bé-bé*). raisin (*m.*) de Damas.

* **Zibeth**, *m.* s, *spl.* (*tzi-bèt*). civette, *f*; **—katze**, *f.* n, civette, *f*; **—maus**, *f.* ⸗e, *ou* **—ratte**, *f.* n, *Zool.* rat musqué du Canada; **—thier**, *n.* es, e, civette, *f.*

Zichorie, *f.* Zichorien⸗«, *voy.* Cichorie, Cichorien⸗«.

Zicht, *f.* en, (*tzicht*). accusation, *f.* crime, *m.*

Zicke, *f.* n, (*tzik-é*). *ou* **Zickelchen**, *n.* s, —, *voy.* Zicklein, *Zool.* chèvre, *f.* chevreau, *m.* cabri, *m.* biquet, *m.*

Zickeln, *n.* (*tzik-èln*). *av.* haben, chevrotter, mettre bas des petits chevreaux.

Zicken, *a.* (*tzik-èn*). toucher, effleurer; *fam.* aigrir, tourner (*parl.* des boissons).

Zicklein, *n. voy.* Zicke.

Zickzack, *m.* es, e *et* s. (*tzik-tzak*). zigzag, *m.* lacet (*m.*) d'une route; im —, en zigzag; *Fortif.* die —e *ou* —s der Laufgraben, replis (*m.pl.*) de la tranchée; *Mar.* im — segeln, louvoyer, bordager; **—förmig**, *adj.* en zigzag.

Zickzackig, *adj.* (*tzik-tzak-ich*). en zigzag.

* **Zider**, *m. voy.* Cider.

Zieche, *f.* n, (*tzi-ché*). taie, *f. ou* housse (*f.*) d'oreiller.

Ziefer, *n.* s, —, (*tzi-fèr*). insecte, *m*; versteinertes —, entomolithe, *m*; **—beschreiber**, *m.* s, —, entomographe, *m*; **—fresser**, *m.* s, —, entomophage, *m*; **—kunde**, *f. spl. ou* **—lehre**, *f. spl.* entomologie, *f.*

Ziege, *f.* n, (*tzî-gué*). 1. chèvre, *f*; *fam.* bique, *f*; junge —, jeune chèvre, *f.* chevreau, *m.* cabri, *m.* biquet, *m*; wilde —, saiga, *m.* chevre (*f.*) sauvage; | 2. alose, *f.* poisson.

Ziegel, *m.* s, —, (*tzî-guèl*). **tuile**, *f.* brique, *f*; — brennen*, cuire de la brique, des tuiles; — machen *ou* streichen*, mouler des briques *ou* des tuiles; die — auf die Latten auf-hängen, brocher les tuiles; aufrechtgestellter —, brique posée de champ; feuerfester —, brique (*f.*) réfractaire; glasirter —, brique émaillée; rother —, brique (*f.*) rouge; ungebrannter —, brique verte; **—arbeit**, *f.* en, ouvrage (*m.*) en briques *ou* en tuiles, briquetage, *m*; **—brennen**, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de cuire de la brique *ou* des tuiles, cuite (*f.*) de briques; **—brenner**, *m.* s, —, briquetier, *m.* tuilier, *m*; **—brennerei**, *f.* en, *voy.* —hütte, tuilerie, *f.* briqueterie, *f*; **—brennofen**, *m. voy.* —ofen; **—dach**, *n.* es, ⸗er, toit (*m.*) en tuiles; **—dachförmig**, *adj.* imbriqué; *Bot.* imbriquant, imbricatif; **—decker**, *m.* s, —, couvreur (*m.*) en tuiles; **—drescher**, *m. voy.* —schläger; **—erde**, *f. spl.* terre (*f.*) à briques; **—erz**, *n.* es, *spl.* mine (*f.*) de cuivre couleur de brique; ziegelerz, *m*; **—farb**, *adj. voy.* —farben; **—farbe**, *f. spl.* couleur (*f.*) de brique; **—farben**, *adj. ou* **—farbig**, *adj.* en couleur de brique; *Méd.* briqueté; —farbig an-streichen*, briqueter; **—feld**, *n.* es, er, champ (*m.*) à briques; **—gerste**, *f. spl.* orge (*f.*) distique; **—gut**, *n.* es, *spl.* terre (*f.*) glaise pour briques *ou* tuiles; **—hänfling**, *m.* es, e, *Ornith.* sizerin, *m*; **—haus**, *n.* es, ⸗er, maison bâtie en briques, maison (*f.*) à tuiles faitières; **—hütte**, *f.* n, *voy.* —brennerei, briqueterie, *f.* tuilerie, *f*; **—latte**, *f.* n, latte (*f.*) à brocher les tuiles; **—lehm**, *m. voy.* —erde; **—macher**, *m.* s, —, briquetier, *m.* tuilier, *m*; **—mauer**, *f.* n, muraille (*f.*) de briques *ou* construite en briques; **—mauerung**, *f.* en, *ou* **—mauerwerk**, *n.* es, *spl.* maçonnerie (*f.*) en briques; **—mehl**, *n.* s, *spl.* poudre (*f.*) de brique; englisches —mehl, brique anglaise; **—meister**, *m.* s, —, maître (*m.*) briquetier; **—ofen**, *m.* s, ⸗, four (*m.*) à tuiles *ou* à briques, tuilerie, *f.* briqueterie, *f*; **—öl**, *n.* s, *spl* huile (*f.*) de brique; **—platte**, *f.* n, carreau, *m.* dalle (*f.*) de brique; **—roth**, *adj. voy.* —farben, en couleur *ou* de couleur de brique. || —, *n.* s, *spl.* couleur (*f.*) de brique; **—scheune**, *f.* n, hangar (*m.*) à briques; **—schicht**, *f.* en, chaine (*f.*) de briques; **—schläger**, *m.* s, —, ouvrier (*m.*) qui prépare la terre à briques; **—schoppen**, *m. ou* **—schuppen**, *m. voy.* —scheune; **—sparren**, *m.* s, —, chevron (*m.*) à tuiles; **—stein**, *m.* es, e, brique, *f.* carreau (*m.*) de brique, tuile, *f*; mit —steinen bauen, bâtir en briques; **—streichen**, *n. voy.* —brennen; **—streicher**, *m.* s, —, briquetier, *m*; **—stück**, *n.* es, e, éclat, *m. ou* morceau (*m.*) de brique; **—thon**, *m.* s, *spl.* argile, *f. ou* glaise (*f.*) à faire des briques; **—torf**, *m.* s, *spl.* tourbe (*f.*) jaune; **—wand**, *f.* ⸗e, mur (*m.*) de briques; **—werk**, *n.* es, e, ouvrage (*m.*) de briques *ou* de tuiles; *Fond.* plombagine, *f.*

Ziegelei, *f.* en, (*tzî-guèl-aï*). *ou* Ziegelhütte, briqueterie, *f.* tuilerie, *f.*

Ziegen⸗«, de la chèvre, de la bique; **—art**, *f.* en, espèce, *f. ou* race (*f.*) de chèvres; **—artig**, *adj.* qui ressemble à une chèvre, qui est de la nature d'une chèvre; **—auge**, *n.* s, n, œil (*m.*) de chèvre; *Chir.* égilops, *m*; **—bart**, *m.* es, ⸗e, barbe (*f.*) de chèvre *ou* de bouc, lichen (*m.*) floride; *Bot.* clavaire fastigiée; **—bartig**, *adj.* qui a une barbe de chèvre; **—bock**, *m.* es, ⸗e, bouc, *m*; **—böckchen**, *n.* s, —, *ou* **—böcklein**, *n.* s, —, jeune chèvre, *f.* cabri, *m*; **—butter**, *f. spl.* beurre (*m.*) de lait de chèvre; **—dille**, *f.* n, ciguë (*f.*) ordinaire, grande ciguë; **—fell**, *n.* es, e, peau (*f.*) de chèvre, chevreau, *m*; gefärbtes —fell, chevrotin, *m.* cabri, *m*; **—fleisch**, *n.* es, *spl.* chair (*f.*) de chèvre; **—fuß**, *n.* es, ⸗e, pied (*m.*) de chèvre; *Bot.* pied-de-chèvre, *m.* pince (*f.*) à pied de biche; **—füßig**, *adj.* à pieds de chèvre, capripède; **—haar**, *n.* es, e, poil (*m.*) de chèvre, bourre, *f*; **—haarig**, *adj.* à poils de chèvre; **—hainer**, *m.* s, —, gros gourdin, bâton noueux des étudiants de l'université de Iéna; **—haren**, *adj.* de *ou* en poil de chèvre; **—hirt**, *m.* en, en, chevrier, *m*; **—horn**, *n.* es, ⸗er, corne (*f.*) de chèvre; **—käse**, *m.* s, —, fromage (*m.*) de lait de chèvre; **—klee**, *m.* s, *spl. Bot.* chèvrefeuille, *m*; **—lamm**, *n.* es, ⸗er, petit (*m.*) d'une chèvre, chevreau, *m.* cabri, *m*; **—leder**, *n.* s, *spl. voy.* —fell, peau (*f.*) de chèvre, chevrotin, *m*; **—melker**, *m.* s, —, celui qui trait les chèvres, chevrier, *m*; *Ornith.* engoulevent, *m.* tette-chèvre, *m*; **—milch**, *f. spl.* lait (*m.*) de chèvre; **—peter**, *m.* s, —, parotite, *f*; **—schrot**, *n.* es, *spl.* chevrotine, *f.* plomb (*m.*) à chevreuil; **—stall**, *m.* es, ⸗e, étable (*f.*) aux chèvres; **—stein**, *m.* es, e, bézoard (*m.*) de chèvre; égagropile, *f*; **—stimme**, *f. spl.* voix (*f.*) de chèvre *ou* chevrotante, chevrotement, *m.*

Zieger, *m.* s, —, (*tzî-guèr*). *ou* Ziger, petit lait, séret, *m.* matière (*f.*) qui ressemble à du séret, chassie, *f*; **—auge**, *n.* s, n, œil chassieux; **—fliege**, *f.* n, cénomyie, *f*; **—käse**, *m.* s, —, fromage blanc, fromage mou; **—kraut**, *n.* es, *spl. Bot.* mélilot bleu; grande ciguë.

Zieglein, *n.* s, —, (*tzich-lain*). jeune chèvre, *f.* chevreau, *m.* bique, *f.* biquet, *m.*

Ziegler, *n.* s, —, (*tzi-glèr*). tuilier, *m.* briquetier, *m.*

Zieh⸗«, qui tire, à tirer; *Vitr.* tire-plomb, *m.* rouet, *m*; **—arm**, *m.* es, e, bras (*m.*) de levier; **—balken**, *m.* s, —, *Impr.* balle, *f.* tampon, *m*; **—band**, *n.* es, ⸗er, ruban (*m.*) à tirer qch; *Serr.* bande (*f.*) de fer en forme de crampon, lien, *m.* étrier, *m*; —band am Laffettenbruch, lien (*m.*) de cintre de mire; —band an der Laffettenwand, lien (*m.*) de flasque; —band am Langbaum, lien (*m.*) de flèche; **—bandbolzen**, *m.* s, —, *ou* **—bandnagel**, *m.* s, ⸗, cheville (*f.*) de lien; **—bandsteg**, *m.* es, e, bride (*f.*) d'étrier; **—bank**, *f.* ⸗e, *Vitr.* banc (*m.*) de la filière; tréfilerie, *f*; *Ménuis.* établi, *m*; *Arm.* machine (*f.*) à carabiner *ou* à rayer; **—bengel**, *m.* s, —, manche (*m.*) d'une presse; **—brücke**, *f.* n, *voy.* Zugbrücke, pont-levis, *m*; **—brunnen**, *m.* s, —, puits (*m.*) à poulie; **—bursche**, *m.* n, n, *Tiss.* garçon ourdisseur; **—eisen**, filière, *f.* prégaton, *m.* mèche, *f*; *Chir.* crochet, *m.* repoussoir, *m*; **—feder**, *f.* n, tire-ligne, *m*; **—garn**, *n.* s, —, *Chass.* pentière, *f*; **—geld**, *n.* es, er, frais (*m. pl.*) d'alimentation; **—haken**, *m.* s, —, croc, *m. ou* crochet (*m.*) pour tirer qch, diable, *m*; **—harmonika**, *f. plur.* —harmoniken, *Mus.* accordéon, *m*; **—haube**, *f.* n, capuchon, *m*; **—kante**, *f.* n, *Top.* coulisse (*f.*) de l'alidade, Lehmann; **—kind**, *n.* es, er, nourrisson, *m*; **—klimmen***, *av.* haben, *n. Gymn.* élever la tête au-dessus de la barre fixe; **—klinge**, *f.* n, *Menuis.* lame (*f.*) à unir *ou* à polir; **—klinke**, *f.* n, goupille-arrêtoir (*f.*) de la pièce; —klinke am Keilverschluß, boulon (*m.*) à ressort; **—kloben**, *m.* s, —, vis (*f.*) à écrou; **—kraft**, *f.* ⸗e, force, *f. ou* vertu attractive, force (*f.*) d'attraction; *Méd.* action, *f. ou* vertu (*f.*) épispastique; **—leine**, *f.* n, corde, *f. ou* longe (*f.*) pour tirer, tirant, *m.* trait, *m.* corde (*f.*) de halage; *Mar.* remorque, *f.* cableau, *m*; *Constr.* tiraude (*f.*) de sonnette; **—lüfter**, *m.* s, —, *Tir.* alésoir, *m*; *Epingl.* boutereau, *m*; **—maschine**, *f.* n, tréfiloir, *m.* machine (*f.*) à rayer; **—mutter**, *f.* ⸗, mère nourricière; **—ochs**, *m.* **—pferd**, *n.* **—pflaster**, *n. voy.* Zugochs, Zugpferd, Zugpflaster; **—platte**, *f. voy.* —eisen; **—rad**, *n.* es, ⸗er, roue (*f.*) à hausser *ou* à baisser l'arbre du moulin; **—ring**, *m.* es, e, *Min.* anneau, *m.* cercle (*m.*) des tirants; **—rolle**, *f.* n, poulie, *f*; **—säge**, *f.* n, passe-partout, *m*; **—scheibe**, *f.* n, *Fond.* filière, *f*; **—schiff** *n.* es, e, vaisseau (*m.*) qu'on tire à la remorque; **—schnur**, *f.* ⸗e, tirant, *m.* corde (*f.*) pour tirer; *Tiss.* corde (*f.*) de semple; **—schraube**, *f.* n, tire-bord, *m.* antoit, *m.* mèche (*f.*) de tire-bouchon; **—schütze**, *m.* n, n, vanne (*f.*) d'écluse; **—seil**, *n.* es, e, trait, *m.* cordeau, *m.* combleau, *m.* prolonge, *f.* galère, *f*; —seil an der Kunstramme, tiraude (*f.*) de sonnette; **—stange**, *f.* n, tirant, *m.* appareil (*m.*) de pompe, perche (*f.*) de charrue; *Serr.* bascule, *f*; *Arm.* tringle (*f.*) à rayer; **—strang**, *m. voy.* —seil; **—strick**, *m.* es, e, *voy.* Zugseil, trait, *m*; **—tau**, *n.* es, e, combleau, *m.* prolonge, *f*; *Gymn.* corde (*f.*) de traction; **—tauknoten**, *m.* s, —, nœud (*m.*) de prolonge; **—weg**, *m.* es, e, tirage, *m.* chemin (*m.*) de halage; **—werk**, *n.* es, e, machine (*f.*) servant à tirer, chèvre, *f.* grue, *f*; *Orf.* laminoir, *m*; *Tir.* algue, *f.* filière, *f*; *Vitr.* filière (*f.*) de plomb; tire-plomb, *m*; **—zange**, *f.* n, pincette (*f.*) pour tirer qch; **—zeug**, *n. voy.* —werk.

Ziehbar, *adj.* (*tzî-bâr*). *Phys.* ductile.

Ziehbarkeit, *f. spl.* (*tzî-bar-kait*). *Phys.* textilité, *f.* ductilité, *f.* malléabilité, *f.*

† **Ziehen**, *a.* (*tzî-èn*). zog, gezogen, 1. **tirer, trainer**, amener, attirer, entrainer; *Mar.* remorquer, tirer à la remorque; touer, haler; *Méd.* tirer, attirer, exercer une action attractive *ou* épispastique; bei Seite —, tirer à l'écart; straff —, tirer *ou* raidir une corde; platt —, tirer, repasser, aplatir; näher —, amener, approcher; den Wagen —, tirer *ou* trainer une voiture; die Achsel —, hausser les épaules; den Beutel —, tirer sa bourse, desserrer sa bourse, délier les cordons de sa bourse; den Degen —, dégainer *ou* tirer l'épée, se mettre en garde; den Hut —, se découvrir, ôter son chapeau; *Mar.* stromaufwärts —, haler, remorquer; Blasen —, faire lever *ou* produire des ampoules. | 2. *fig.* tirer, retirer, enlever, prendre, puiser; pencher (*parl.* du plateau d'une balance); prendre, tirer, faire de l'effet (*parl.* d'un vésicatoire); jouer (un pion), tirer au sort; *Mil.* tirer à la conscription; eine Lotterie —, faire le tirage d'une

loterie; eine Nummer —, tirer un numéro à la loterie); das große Loos —, gagner le gros lot, tirer *ou* emporter le gros lot; um etw. (A) —, *ou* Halme —, tirer à la courte paille; den Kürzeren —, être le moins bien partagé *ou* le moins favorisé, avoir le dessous, perdre; Schach —, jouer aux échecs. | 3. prononcer *ou* chanter sans énergie, appuyer longtemps (sur une syllabe); tirer (des métaux); étirer, filer (de l'or); faire, fabriquer (des chandelles), filer (de la bougie), carabiner, rayer (un canon); faire, creuser (un fossé); élever, construire (un mur); tirer, tracer (une ligne); décrire (un cercle); krumm —, incurver, courber, faire qu'une chose se déjette. | 4. faire accroître, élever, nourrir (du bétail); cultiver (des fleurs); faire venir, planter; *fam.* civiliser, donner de l'éducation; ein Kind groß —, élever un enfant; ein Pferd —, faire le dressage d'un cheval, dresser un cheval. | 5. percevoir, toucher (de l'argent), tirer (une lettre de change); tirer, retirer (un intérêt); Nutzen — aus etw. (D), tirer parti *ou* profit de qch; eine Lehre — aus, tirer un enseignement de. | 6. mettre en mouvement, faire avancer, concentrer (des troupes); an sich —, tirer, attirer, amener à soi, retirer (la main); prendre (une odeur); Aller Herzen an sich —, se concilier l'affection de tous, gagner tous les cœurs; — **auf**, garnir, monter, garnir (un violon de cordes); auf sich —, attirer *ou* amener à soi, appliquer (une allusion) à soi; jem. (A) auf die Seite —, prendre qn. à l'écart; Wein auf Flaschen —, mettre du vin en bouteilles; auf sich —, tirer sur soi, se charger, se couvrir de, s'attirer, encourir (un reproche); die Blicke auf sich —, attirer tous les regards sur soi; sich (D) etw. (A) auf den Hals —, s'attirer une mauvaise affaire; sich (D) etw. (A) zu Gemüthe —, s'affecter profondément de qch, prendre qch. à cœur; —**aus**, ôter, tirer, retirer, extraire, faire l'extraction, arracher, faire sortir, mettre dehors, dégager de; *fig.* se tirer d'affaire; Nutzen — aus *ou* von (D), tirer profit *ou* avantage de; einen Schluß — aus (D), induire *ou* conclure qch. de; den Kopf aus der Schlinge —, dégager sa tête d'un piège; sich aus etw. (A) —, se tirer *ou* se dégager de qch, se tirer d'un mauvais pas; aus einander —, défaire, debrouiller, détirer, séparer; — **durch**, faire passer par *ou* à travers, faire traverser par; **in** etw. (A) —, faire entrer dans, attirer dans; in die Höhe —, faire monter, élever, hisser, porter en haut, pomper; in die Länge —, allonger, étirer, traîner en longueur, faire traîner, allonger, prolonger; in sich —, absorber, aspirer, attirer l'humidité, inspirer, humer (l'air); s'imbiber de, pomper, boire (l'eau); in Berathung —, demander conseil à, demeurer en consultation, mettre en délibération; in ein Geheimniß —, initier à un secret; in Betrachtung —, prendre en considération; ins Spiel —, mettre en jeu *ou* en cause; in Zweifel —, mettre *ou* révoquer en doute; mit sich —, traîner *ou* entraîner après soi, traîner à sa suite; — **nach**, tirer, traîner, remorquer; nach sich —, entraîner à sa suite, être suivi de; *fig.* amener, entraîner (une conséquence); Folgen nach sich —, avoir des suites; — **vor**, tirer *ou* attirer devant qn, appeler; vor Gericht —, appeler *ou* traduire en justice; **hervor** —, tirer, faire sortir; — **zu**, attirer à *ou* près de; sich (D) etw. (A) zu Gemüthe —, prendre qch. à cœur; zu Rechenschaft —, demander un compte de, faire rendre compte; zu Rathe —, consulter qn. sur qch, demander conseil à qn; zur Strafe —, infliger un châtiment à qn; zur Verantwortung —, rechercher qn; zu Felde —, entrer en campagne; zur Tafel —, inviter à dîner, admettre à sa table. || 7. **n.** *av.* sein, **aller, marcher**, passer, se diriger, se transporter, se mouvoir, s'en aller, défiler, s'avancer, partir; *fam.* filer; *Chass.* tirer; faire son effet (*parl.* d'un vésicatoire); *Mar.* caler, avoir un tirant d'eau de; auf etw. (A) —, marcher *ou* se diriger sur qch, monter sur qch, aller occuper qch; **aus** —, sortir, déménager, émigrer; quitter; — **durch**, traverser, passer par *ou* à travers, pénétrer par, enfiler (*parl.* du vent); in ein Haus —, entrer, aller loger *ou* occuper, se loger dans une autre maison, emménager; in eine Stadt —, entrer dans une ville, faire son entrée dans une ville; in den Krieg —, partir en guerre, aller à la guerre, se mettre en campagne; — **über**, franchir, passer; auf einen Berg —, faire l'ascension d'une montagne, aller s'établir sur une montagne; auf ein Zimmer —, aller occuper une chambre, emménager dans une chambre, changer de logement; auf die Wache —, monter la garde; zu Felde —, entrer, se mettre en campagne; zu jem. (D) —, aller demeurer chez qn, entrer au service de qn; *Chass.* zu Holze —, aller chasser dans le bois; eine Straße entlang —, suivre une route; zieh deine Straße *ou* zieh deines Weges, passe ton chemin. || 8. *av* **haben**, passer, traverser (*parl.* du vent). || 9. **unipers.** es zieht mich, je sens des tiraillements; es zieht mich in der Schulter, j'éprouve des tiraillements à l'épaule; es zieht hier, il y a un courant d'air ici, on est ici entre deux airs; es zieht durch das Fenster, le vent passe par cette fenêtre. || 10. **sich** —, *r.* passer, aller le long de, s'étendre, se diriger, se transporter; avancer, s'avancer, se traîner, se prolonger, s'élargir, prêter, s'étendre, s'allonger, filer; se déjeter, se courber, se coffiner; filer (*parl.* d'une liqueur); *Méd.* faire métastase; se fixer, se jeter (sur la poitrine); sich in etw. (A) —, entrer *ou* pénétrer dans; sich in die Länge —, s'allonger; *fig.* traîner en longueur, se prolonger; sich ins Enge *ou* ins Kleine —, se rétrécir, se raccourcir, se resserrer; sich in eine andere Farbe —, tirer sur une autre couleur; sich nach etw. (D) —, se rouler sur, s'accomoder à la forme de; **ziehend**, qui tire, attractif, d'attraction; *Méd.* épispastique, tensif; umher ziehend, ambulant, vagabond, mobile, vague. || 11. =, *n. s, spl. ou* Ziehung, action (*f.*) de tirer *ou* de tracer, tirage, *m.* traînage, *m.* trait, *m.* attraction, *f;* traction, *f.* force attractive; *Méd.* action (*f.*) épispastique; *Mar.* halage, *m.* touage, *m.* remorque, *f; fig.* action (*f.*) d'allonger *ou* d'étendre; tension, *f;* étirage, *m.* allongement, *m.* prolongation, *f.* lenteur traînante, temporisation, *f;* tirage, *m.* (d'une loterie); *Méd.* tiraillements, *m. pl.* douleurs tensives; élevage, *m.* élève, *f.* éducation, *f.* culture, *f;* passage, *m.* marche, *f.* migrations, *f. pl.* passage, *m.* (des oiseaux); déménagement, *m.* emménagement, *m.*

Zieher, *m. s*, —, (*tzî-èr*). tireur, *m;* personne (*f.*) qui tire; *Peign.* grêle, *f; Mar.* haleur, *m; Cordonn.* cabriolet, *m;* tire-botte, *m; Tonn.* siphon, *m;* tire-bouchon, *m;* —**lohn**, *m. es, spl.* tirage, *m;* halage, *m.*

Ziehung, *f.* en, (*tzî-ou'g*). action (*f.*) de tirer; tirage, *m.* traînage, *m.* trait, *m;* tirage, *m.* (d'une loterie).

Ziehungs—«, de tirage; —**liste**, *f.* n, liste (*f.*) du tirage; —**tag**, *m. es*, e, jour (*m.*) de *ou* du tirage.

Ziel, *n.* es, e, (*tzîl*). **but**, *m;* terme, *m.* bornes, *f. pl; fig.* dessein, *m.* projet, *m.* fin, *f; Artill.* but, *m.* blanc, *m.* point (*m.*) de mire; bis ans — gehen*, aller jusqu'au but; ein — setzen, borner, limiter, mettre des bornes; sich (D) ein — setzen, se proposer un but; das — treffen*, toucher, atteindre le but; frapper au but; über das — hinaus-gehen*, *ou* das — überschreiten*, dépasser le but *ou* le terme, aller au-delà du but; nach dem — schießen*, tirer au but; kein Maß und — haben, dépasser toute mesure, sich zum — legen, déférer aux désirs de qn, entrer dans les vues de quelqu'un; —**fall**, *m.* es, "e, *Gram.* accusatif, *m;* —**faß**, *n.* sses, "sser, tonneau (*m.*) des écoles d'artillerie; —**fläche**, *f.* n, surface (*f.*) à atteindre; —**geld**, *n.* es, er, argent (*m.*) qu'on touche à de certaines échéances; —**linie**, *f.* n, ligne (*f.*) de mire; —**los**, *adj.* sans but; —**maschine**, *f.* n, chevalet (*m.*) de pointage, —**objekt**, *n.* es, e, objectif (*m.*) du tir, but (*m.*) à atteindre; —**punkt**, *m.* es, e, but (*m.*) à atteindre, point (*m.*) de mire, objectif, *m;* —**sack**, *m.* es, "e, sac (*m.*) de pointage; —**scheibe**, *f.* n, cible, *f.* blanc, *m.* but, *m;* point (*m.*) de mire; *fig.* plastron, *m;* jem. (A) zur —scheibe seines Witzes machen, se moquer de qn, railler *ou* berner qn, prendre qn. pour but *ou* comme plastron de ses railleries; —**schießen**, *n. s, spl.* tir, *m.* jeu (*m.*) d'arquebuse; —**stange**, *f.* n, jalon, *m.* perche (*f.*) qui sert de but; —**tag**, *m.* es, e, jour fixé, date fixée *ou* déterminée; —**tonne**, *f.* n, tonneau (*m.*) des écoles d'artillerie; —**wand**, *f.* "e, panneau, *m;* —**wort**, *n.* es, "er, *Gram.* régime, *m.*

Zielen, *n.* (*tzî-lèn*). *av.* haben. 1. viser, pointer, mirer; auf etw. (A) —, viser, ajuster qch; auf jem. (A) —, mettre *ou* coucher qn. en joue, viser qn; *fig.* faire allusion à qn, avoir qn. en vue; jem. (D) nach dem Herzen —, viser qn. au cœur. || 2. **a.** produire, obtenir; **zielend**, *Gram.* actif, transitif. || 3. =, *n. s, spl.* action (*f.*) de viser, visée, *f.* tendance, *f.* vues, *f. pl.* visées, *f. pl.* intentions, *f. pl.*

Zieler, *m. s*, —, (*tzî-lèr*). celui qui vise *ou* qui pointe, pointeur, *m.*

Ziemen, *n.* (*tzî-mèn*). *av.* haben; convenir, aller, seoir, être séant, appartenir.

Ziemer, *m. s*, —, (*tzî-mèr*). 1. cimier (*m.*) du cerf; verge, *f.* (du cerf). | 2. *Ornith.* litorne, *f.* tourd, *m.* tourde, *f.* grive (*f.*) de genévrier, draine, *f.* merle (*m.*) à plastron blanc.

Ziemlich, *adj.* (*tzîm-lich*). convenable, raisonnable, séant; décent, moyen; *fig.* honnête. || *adv.* passable, passablement, médiocrement; raisonnablement, honnêtement; à peu près; — oft, assez souvent; — gut, assez bien, passable, passablement, pas trop mal.

Ziep—«, qui pipe *ou* pépie; —**ammer**, *f.* n, *Ornith.* bruant fou; —**drossel**, *f.* n, grive chanteuse; petite grive; tourdelle, *f.*

Ziepen, *n.* (*tzî-pèn*). *av.* haben, pépier, piper, chuchoter, piailler, pringotter, siffler.

Zier, *f. spl.* (*tzîr*). *voy.* Zierde, ornement, *m;* —**affe**, *m.* n, r, *ou* —**äffchen**, *n.* s, —, fat, *m.* muscadin, *m; fam.* minaudière, *f.* mijaurée, *f.* pimbêche, *f.* —**afferei**, *f.* n, minauderie, *f.* afféterie, *f;* bégueulerie, *f;* —**baum**, *m.* es, "e, arbre (*m.*) de décoration; —**bengel**, *m.* s, —, fat, *m;* muscadin, *m.* élégant, *m.* dandy, *m.* gandin, *m;* —**buchstabe**, *m.* n, n, lettre (*f.*) à crochets; —**garten**, *m.* s, ", jardin anglais *ou* d'agrément; —**kunst**, *f. spl.* art (*m.*) d'orner *ou* de décorer; décoration, *f;* —**los**, *adj.* sans ornements; —**maler**, *m.* s, —, décorateur, *m.* peintre (*m.*) de décorations, ornemaniste, *m;* —**pflanze**, *f.* n, plante (*f.*) de salon *ou* de décoration; —**puppe**, *f.* n, *voy.* —affe, fat, *m.* muscadin, *m;* —**rahmen**, *m.* s, —, *Arch.* cartouche, *m.*

Zierath *ou* Zierrath, *m.* es, en, (*tzî-rât*). ornement, *m.* enjolivement, *m.* décoration, *f; Libr.* vignette, *f;* —**maler**, *m.* s, —, peintre-décorateur, *m.* ornemaniste, *m.*

Zierde, *f.* n, (*tzîr-dé*). ornement, *m.* parure, *f; fig.* gloire, *f;* Sie ist die — aller Frauen, elle est la perle des femmes; —**los**, *adj* sans ornements.

Zieren, *a.* (*tzî-rèn*). orner, parer, décorer; embellir, enjoliver, enrichir; illustrer (un livre); mignarder (son style). || **sich** —, *r.* s'orner, se parer, se décorer; *fig.* faire des manières *ou* des façons, affecter; parler avec affectation; *fam.* poser. || =, *n. s, spl.* ornement, *m.* enjolivement, *m;* affectation, *f.* minauderies, *f. pl.* manières, *f. pl.*

Ziererei, *f.* en, (*tzî-ré-rai*). affectation, *f.* minauderie, *f.* simagrées, *f. pl.* mignardise, *f; Peint.* genre maniéré.

Zierlich, *adj.* (*tzîr-lich*). élégant, gracieux, délicat, plein de grâce; joli, gentil, mignon; charmant. || *adv.* élégamment, gracieusement, avec élégance, avec délicatesse, avec grâce.

Zierlichkeit, *f. spl.* (*tzîr-lich-kait*). grâce, *f.* élégance, *f.* délicatesse, *f;* **mignardise,** *f; fam.* **gentillesse,** *f.*

Zierling, *m.* es, e, (*tzîr-ling'g*). *voy.* Zierbengel; fat, *m.* muscadin, *m.*

Zierrath, *m. voy.* Zierath.

* **Ziesel,** *f.* n (*tzi-zèl*). *Zool.* zisel, *m.* souslik, *m,* **—bär,** *m.* en, en, ours commun; **—maus,** *f.* =e, *ou* **—ratte,** *f.* n, souslik, *m.* zisel, *m.*

Ziest, *m.* es, e, (*tzîst*. *Bot.* stachis, *m.*

Ziffer, *f.* n, (*tzi-fèr*). chiffre, *m;* etw. mit —n bezeichnen, marquer qch. par des chiffres, chiffrer qch; in —n schreiben*, chiffrer, écrire en chiffres; Kunst mit —n zu schreiben, cryptographie, *f;* **—baß,** *m.* sses, sse, *Mus.* basse continue; **—blatt,** *n.* es, =er, *Horl.* cadran, *m;* **—brief,** *m.* es, e, lettre écrite en chiffres; **—bruch,** *m.* es, =e, *Arith.* fraction, *f;* **—kunst,** *f. spl.* art (*m.*) de chiffrer, cryptographie, *f;* **—rechnung,** *f.* en, calcul numéral *ou* arithmétique; **—schlüssel,** *m.* s, —, clef (*f.*) du chiffre; **—schrift,** *f.* en, écriture chiffrée; **—zahl,** *f.* en, nombre (*m.*) en chiffres.

Ziffern, *n.* (*tzif-èrn*). *av.* haben, chiffrer.

* **Zigeuner,** *m.* s, —, (*tzi-gœ-nèr*). Tzigane, *m.* Bohémien, *m.* Egyptien, *m;* Gitano, *m.* ‖ **=in,** *f.* nen, diseuse (*f.*) de bonne aventure; Bohémienne, *f.* Egyptienne, *f.* Gitana, *f;* **—bande,** *f.* n, bande, *f.* **troupe** (*f.*) **de Bohémiens; —bursche,** *m.* n, n, jeune Bohémien, *m;* **—frau,** *f.* en, Bohémienne, *f;* Egyptienne, *f;* **—knabe,** *m.* n, n, jeune Bohémien, *m;* **—leben,** *n.* s, —, vie (*f.*) de Bohémiens; *fig.* vie (*f.*) nomade; **—mädchen,** *n.* s, —, jeune Bohémienne, *f;* **—mäßig,** *adj.* en Bohémien; —mäßig aussehend, de l'aspect d'un Bohémien; **—sprache,** *f. spl.* argot, *m.* jargon, *m. ou* langage (*m.*) de Bohémiens *ou* de Tziganes; **—tanz,** *m.* es, =e, danse (*f.*) de Bohémiens, **—volk,** *n.* es, *spl.* **bande,** *f. ou* **race** (*f.*) **de Bohémiens; —weib,** *n. voy.* —frau; **—wesen,** *n.* s, *spl.* vie (*f.*) des Bohémiens.

Zigeunerisch, *adj.* (*tzi-gœ-né-rich*). **de bohémien; en bohémien.**

Zigeunern, *n.* (*tzi-gœ-nèrn*). *av.* **haben; mener une vie de Bohémien; vivre de la vie des nomades.**

Zihl (die), (*tzil*). *Géogr.* la Thielle.

* **Zikorie,** *f. spl.* (*tzi-ko-rié*). chicorée (*f.*) sauvage; zahme —, chicorée (*f.*) endive; wilde —, dent (*f.*) de lion.

Zilken, *a. voy.* Zirpen.

* **Zimbale,** *f.* n, (*tzim'-bâ-lé*). *Mus.* cymbale, *f.*

* **Zimbel,** *f.* n, (*tzim'-bèl*). *ou* Cymbel **sonnette,** *f;* cymbale, *f;* **—blume,** *f.* n, flûteau plantaginé; **—klang,** *m.* es, =e, son (*m.*) des cymbales; **—kraut,** *n.* es, *spl.* cymbalaire, *f;* **—register,** *n.* s, —, *Org.* **jeu** (*m.*) **de sonnettes, cymbale,** *f;* **—schläger,** *m.* s, —, **cymbalier,** *m;* **—zug,** *m. voy.* —register.

1. **Zimmer,** *n.* s, —, (*tzim-èr*). **chambre,** *f.* pièce, *f.* **salle,** *f.* **local,** *m.* lieu, *m;* möblirtes —, chambre garnie; Arbeits—, cabinet (*m.*) de travail; das — hüten, **garder la chambre, rester à la chambre.**

2. **Zimmer,** *m.* s, —, **paquet** (*m.*) de **40 peaux; timbre,** *m.* **zimmer,** *m.*

3 **Zimmer**←—←, de chambre, de charpente; **—ameisen,** *f. pl.* **fourmis charpentières; —arbeit,** *f.* en, travail (*m.*) de cabinet; *Charp.* ouvrage (*m.*) de charpentier, charpenterie, *f;* **— axt,** *f.* =e, hache (*f.*) de charpentier, cognée (*f.*) à équarrir; **—bekleidung,** *f. spl.* ameublement (*m.*) d'une chambre; **—beil,** *n.* es, e, *voy.* —axt, épaule (*f.*) de mouton, hache (*f.*) de charpentier; **—besichtigung,** *f. spl.* **visite** (*f.*) **des bâtiments; —bock,** *m.* s, =e, chevalet (*m.*) de charpentier; **—boden,** *m.* s, — *et* =, plancher, *m;* **—bursch,** *m.* en, en, apprenti (*m.*) charpentier; **—decke,** *f.* n, plafond, *m;* **—floß,** *n.* sses, *spl. ou* **—flöße,** *f.* n, flottage (*m.*) du **bois de charpente;** train (*m.*) de bois de charpente; **—geräth,** *n.* es, *spl. ou* **—geräthschaften,** *f. pl.* ameublement, *m.* *ou* meubles (*m. pl.*) de chambre; *Charp.* outils, *m. pl. ou* instruments (*m. pl.*) de charpentier, affutage, *m;* **—gesell,** *m.* en, en, compagnon (*m.*) de chambrée; **garçon** (*m.*) **charpentier; —handwerk,** *n.* es, *spl.* métier (*m.*) de charpentier; **—hauer,** *m.* s, —, *Min.* charpentier mineur, *m;* **—hof,** *m.* es, =e, *voy.* —platz, *Charp.* **chantier** (*m.*) **de construction;** *Mar.* **parc,** *m;* **—holz,** *n.* es, *spl.* bois (*m.*) de charpente, bois (*m.*) d'équarrissage; **—kunst,** *f. spl.* art (*m.*) du charpentier; **—leute,** *n. pl.* charpentiers, *m. pl;* **—mädchen,** *n.* s, —, domestique, *f.* servante, *f.* femme (*f.*) de chambre, *voy.* Stubenmädchen; **—mann,** *m.* es, *pl.* —leute, charpentier, *m;* *Mil.* sapeur, *m;* **—mannsarbeiten,** *f. pl.* travaux (*m. pl.*) de charpentier; **—mannsknoten,** *m.* s, —, nœud (*m.*) de charpentier, nœud allemand; **—mannskunst,** *f. spl.* art (*m.*) du charpentier; **—mannsnagel,** *m.* s, =, clou (*m.*) à tête de champignon; **—mannsschraube,** *f.* n, verrin *ou* vérin, *m.* cric (*m.*) à vis; **—meister,** *m.* s, —, maître (*m.*) charpentier; **—nagel,** *m.* s, =, cheville, *f.* tenon (*m.*) de charpente, clou (*m.*) à tête de champignon; **—orgel,** *f.* n, *Mus.* harmonium, *m;* **—pflanzen,** *f. pl.* plantes (*f. pl.*) de salon; **—platz,** *m.* es, =e, *voy.* —hof, chantier, *m.* atelier, *m;* **—polier,** *m.* es, e, *ou* **—polirer,** *m.* s, —, maître-ouvrier, *m.* ouvrier (*m.*) charpentier; **—reihe,** *f.* n, série, *f. ou* enfilade (*f.*) de pièces; **—säge,** *f.* n, scie (*f.*) à main, passe-partout, *m;* **—schnur,** *f.* =e, cordeau (*m.*) de charpentier, simbleau, *m;* **—späne,** *m. pl.* copeaux (*m. pl.*) de bois de charpente; **—spinne,** *f.* n, araignée (*f.*) domestique, faucheur, *m.* faucheux, *m;* **—stück,** *n.* es, e, pièce (*f.*) de charpente; *Peint.* tableau (*m.*) de chambre *ou* de salon; **—teppich,** *m.* es, e, tapis (*m.*) de parquet; **—thür,** *f.* en, porte (*f.*) d'une chambre; **—verband,** *m.* es, =e, assemblage (*m.*) des bois; **—verzierer,** *m.* s, —, décorateur, ornemaniste, *m;* **—wart,** *m.* es, e, *ou* **—wärter,** *m.* s, —, gardien, *m.* surveillant, *m.* portier, *m.* concierge, *m;* **—werft,** *f.* en, chantier (*m.*) de construction; **—werk,** *n.* es, *spl.* boiseries, *f. pl.* charpente, *f.* boisage, *m.* charpenterie, *f;* **—werkstätte,** *f.* n, atelier (*m.*) de charpente.

Zimmerbar, *adj.* (*tzim-èr-bâr*). qui **peut être charpenté.**

Zimmerchen, *n.* s, —, (*tzim-èr-chèn*). *ou* **Zimmerlein,** *n.* s, —, *dim. de* Zimmer, **chambrette,** *f.* **petite chambre, cabinet,** *m.*

Zimmerer, *m. voy.* Zimmermann.

Zimmern, *a.* (*tzim-èrn*). charpenter, **tailler, équarrir** *ou* **façonner avec la hache;** *Min.* cuveler (un puits); *fam.* **menuiser, charpenter, assembler, construire,** tailler grossièrement. ‖ *n. av.* haben, faire de la charpente; travailler le bois.

Zimmerung, *f. spl.* (*tzim-é-roun'g*). charpente, *f.* charpenterie, *f.* équarrissage, *m.* construction, *f. voy.* Zimmerwerk; *Min.* cuvelage, *m.* boisage, *m.*

Zimmet, *m.* es, *spl.* (*tzi-mèt*). *ou* **Zimmt,** *m.* es, *spl.* cannelle, *f;* eine Stange —, bâton (*m.*) de cannelle; **—apfel,** *m.* s, =, pomme (*f.*) cannelle; corossol réticulé; **—balsam,** *m.* es, *spl.* baume (*m.*) de cannelle; **—baum,** *m.* es, =e, cannellier, *m;* weißer —baum, cannelle blanche, **—blume,** *f.* n, *ou* **—blüthe,** *f.* n, fleur (*f.*) de cannelle *ou* de **laurier-casse; —branntwein,** *m.* es, e, **eau-de-vie** (*f.*) de cannelle; **—baum,** *n.* s, *spl. ou* **—farbe,** *f. spl.* couleur (*f.*) **cannelle; —farben,** *adj. ou* **—farbig,** *adj.* de couleur de cannelle, cannellé; **—geruch,** *m.* es, *spl.* parfum, *m. ou* **odeur** (*f.*) de cannelle; **—geschmack,** *m.* es, *spl.* saveur (*f.*) de cannelle; **—kampher,** *m.* s, —, camphre (*m.*) du laurier-cannellier; **—konfekt,** *n.* es, e, cannelas, *m;* **—kügelchen,** *n.* s, —, pastilles (*f. pl.*) de cannelle; **—mandeln,** *f. pl.* canelas, *m.* pralines (*f. pl.*) à la cannelle, amandes enduites de cannelle; **—nägelein,** *n.* s, —, clou (*m.*) de cinnamome *ou* de laurier-casse; **—öl,** *n.* es, *spl.* huile essentielle de cannelle; **—rinde,** *f.* cannelle, *f.* écorce de cannelle; **—röhrchen,** *n.* s, —, bâton (*m.*) de cannelle; *Zool.* oublie, *f;* **—rose,** *f.* n, rose-cannelle, *f;* **—säure,** *f. spl.* *Chim.* acide (*m.*) cinnamique; **—schwamm,** *m.* es, =e, agaric (*m.*) du cannellier; **—waffel,** *f.* n, cannelas, *m.* gaufre (*f.*) à la cannelle; **—wasser,** *n.* s, —, eau (*f.*) de cannelle, *voy.* —branntwein.

Zimperlich, *adj.* (*tzim'-pèr-lich*). précieux, pincé; mignard, sentimental; d'une pruderie affectée, minaudier, **macier; langoureux; — thun*, faire** la précieuse, prendre un air pincé.

Zimperlichkeit, *f spl.* (*tzim'-pèr-lich-kait*). mignardise, *f.* minauderie, *f.* air pincé, afféterie, *f.*

Zimpern, *n.* (*tzim'-pèrn*). *av.* haben, **faire la précieuse, prendre des airs pincés, minauder, faire la sucrée.**

Zimpferlich, *adj. voy.* Zimperlich.

Zindel, *m.* s, —, (*tzin'-dèl*). *ou* Zendel, **gaze,** *f.* **tissu** (*m.*) **de soie légère; ras** (*m.*) **de Chypre; —fisch,** *m.* es, e, **zingel,** *m.* **cingle,** *m.* **asprède,** *m;* **—taffet,** *m.* es, e, **gaze,** *f.* **tissu** (*m.*) **de soie.**

* **Zink,** *n. et m.* es, *spl.* (*tzin'k*). **zinc,** *m;* kohlensaurer —, **zinc aéré, carbonate** (*m.*) de zinc, schwefelsaurer —, sulfate (*m.*) de zinc; gelber *ou* englischer —, spelture, *m;* mit — überziehen*, galvaniser; **—ähnlich,** *adj. ou* **—artig,** *adj.* **qui tient du zinc;** —ähnliche Körper, zincides, *m. pl.* **—asche,** *f. spl.* chaux (*f.*) de zinc, cendres (*f. pl.*) de zinc; **—äther,** *m.* s, *spl.* éther (*m.*) zincique; **—ätzung,** *f.* en, zincographie, *f;* **—bedachung,** *f.* en, couverture, *f.* toiture (*f.*) en zinc; **—bergwerk,** *n.* es, e, mine (*f.*) de zinc; **—blech,** *n.* es, *spl.* zinc laminé; **—blende,** *f. spl.* blende, *f.* zinc sulfuré; **—blumen,** *f. pl.* nihil (*m.*) album, fleurs (*f. pl.*) de zinc; *Minér.* fleurs (*f. pl.*) calaminaires, oxyde (*m.*) de zinc; **—blüthe,** *f.* n, *Minér.* carbonate hydraté de zinc; **—butter,** *f. spl.* beurre, *f.* chlorure (*m.*) de zinc; **—dach,** *n.* es, =er, couverture, *f.* *f.* toit (*m.*) en zinc; **—erz,** *n.* es, *spl.* mine (*f.*) de zinc, pierre (*f.*) calaminaire; luftsaures —erz, calamine, *f;* **—gelb,** *n.* s, *spl.* *Chim.* chromate (*m.*) de zinc; **—glas,** *n.* es, *spl. ou* **—glaserz,** *n.* es, *spl.* zinc vitreux, mine de zinc vitreuse; **—haltig,** *adj.* zincifère; **—horn,** *n.* es, =er, cornet (*m.*) à bouquin; *Zool.* buccin, *m;* **—kalk,** *m.* es, *spl.* calamine commune, zinc oxydé; **—oxyd,** *n.* es, *spl.* oxyde (*m.*) de zinc *ou* zincique; **—platte,** *f.* n, planche, *f. ou* lame (*f.*) de zinc; **—salbe,** *f. spl.* onguent (*m.*) de zinc; **—salze,** *n. pl.* sels (*m. pl.*) zinciques, muriate (*m.*) de zinc; **—spath,** *m.* es, *spl.* **calamine lamelleuse, zinc carbonaté, zinc oxydé** lamelliforme; **—stuhl,** *m.* es, =e, assiette, *f. ou* bassin (*f.*) au zinc; **—vitriol,** *m. et n.* s, *spl.* zinc sulfaté, vitriol (*m.*) de zinc; **—weiß,** *n.* es, *spl.* blanc (*m.*) de zinc.

Zinke, *f.* n, (*tzin'-ké*). *ou* **Zinken,** *m.* s, —, 1. saillie, *f.* avancée, *f.* pointe, *f;* corne, *f.* tronçon (*f.*) de corne, cheville, *f.* (du bois de cerf); dent (*f.*) de fourche; *Géogr.* dent (*f.*) de montagne. ‖ 2. *Mus.* cornet (*m.*) à bouquin, clairon, *m.* trompette, *f;* *Org.* cornet, *m.*

1. **Zinken,** *m. voy.* Zinke.

2. **Zinken,** *a.* mettre des dents *ou* des fourchons; *Charp.* **assembler à dents** d'aronde; *Mus.* **jouer un air sur un** cornet à bouquin *ou* une trompette; **gezinkt,** muni *ou* garni des dents.

3. **Zinken,** *adj.* de *ou* en zinc.

4. **Zinken** ←—←, de dents de cornet à bouquin; **—bläser,** *m.* s, —, cornet (*m.*) **à bouquin; joueur** (*m.*) **de cornet à** bouquin, tromboniste, *m;* **—blatt,** *n.* es, =er, cératophylle, *f. voy.* Hornblatt; **—gehörn,** *n.* s, e, *Chass.* bois (*m.* de cerf à trois *ou* quatre chevilles; **—register,** *n.* s, —, *ou* **—zug,** *m.* es, =e, *Org.* cornet (*m.*) à bouquin, jeu (*m.*) de cornet, clairon, *m.* trompette, *f.*

Zinkig, *adj.* (*tzin'-kich*). qui a des branches, à fourchons, à chevilles.

Zinkisch, *adj.* (*tzin'-kich*). qui tient du zinc, de la nature du zinc.

Zinn, *n.* es, *spl.* (*tzin'*). 1. **étain**, *m;* englisches —, étain (*m.*) d'Angleterre *ou* de Cornouailles; deutsches —, étain (*m.*) d'Allemagne *ou* de Saxe, bas étain; vaisselle *f. ou* poterie (*f.*) d'étain; —**amalgam**, *n.* s, *spl.* amalgame (*m.*) d'étain; —**art**, *f.* en, sorte (*f.*) *ou* espèce (*f.*) d'étain; —**artig**, qui tient de l'étain; —**asche**, *f.* n, potée, *f.* chaux, *f. ou* cendrée (*f.*) d'étain; —**bad**, *n.* es, ⸗er, étain fondu; —**berg**, *m.* es, e, montagne (*f.*) d'étain solide; —**bergwerk**, *n.* es, e, mine (*f.*) *ou* minière d'étain; —**blatt**, *n.* es, ⸗er, feuille d'étain; *Miroit.* tain, *m;* —**blende**, *f. spl.* blende mêlée de feuille d'étain; —**block**, *m.* es, ⸗e, saumon (*m.*) d'étain; —**blumen**, *f. pl.* fleurs (*f. pl.*) d'étain, deutoxyde (*m.*) d'étain; —**butter**, *f. spl.* beurre (*m.*) d'étain, deuto-hydrochlorate (*m.*) d'étain; —**erz**, *n.* es, e, mine, *f. ou* minerai (*m.*) d'étain, étain oxydé, spathiges —erz, étain (*m.*) spathique; —**erzgrube**, *f.* n, mine (*f.*) d'étain, —**fleck** *ou* —**flecken** (*m.*) im Geschützrohr, *Fond.* sifflet, *m;* —**folie**, *f.* n, tain, *m;* —**gang**, *m.* es, ⸗e, filon (*m.*) d'étain; —**gebirge**, *n.* s, —, montagne, *f. ou* roche (*f.*) stannifère; —**geräth**, *n.* es, e, vaisselle, *f. ou* ustensiles (*m. pl.*) d'étain, poterie (*f.*) d'étain; —**geschirr**, *n.* es, e, *voy.* —geräth, vaisselle (*f.*) d'étain; —**gießer**, *m.* s, —, potier (*m.*) d'étain; —**gießerei**, *f. spl.* métier (*m.*) de potier d'étain, atelier (*m.*) de potier d'étain, fonderie (*f.*) d'étain; —**gießerhandwerk**, *n.* es, *spl.* fonderie (*f.*) d'étain, métier (*m.*) de fondeur d'étain; —**glasur**, *f. spl.* étain blanc, émail, *m;* —**graupe**, *f.* n, étain oxydé cristallisé, grain, *m. ou* granulation (*f.*) d'étain cristallisé; —**grube**, *f.* n, mine, *f. ou* minière (*f.*) d'étain; —**haltig**, *adj.* qui contient de l'étain, stannifère; —**handel**, *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) d'étain; —**händler**, *m.* s, —, marchand (*m.*) d'étain, potier (*m.*) d'étain; —**hobel**, *m.* s, —, *Org.* galère, *f;* —**kalk**, *m.* s, —, *spl.* chaux (*f.*) d'étain, potée, *f;* —**kies**, *m.* es, *spl.* pyrite (*f.*) d'étain; —**komposition**, *f.* en, alliage (*m.*) de six parties d'étain et d'une partie d'antimoine; —**kram**, *m.* s, *spl.* petite boutique de poterie d'étain; —**kraut**, *n.* es, *spl.* *Bot.* [illegible], prêle (*f.*) des champs; —**krystalle**, *m. pl.* cristaux (*m. pl.*) d'étain; —**laden**, *m.* s, ⸗, boutique (*f.*) de potier d'étain; —**loth**, *n.* es, *spl.* soudure (*f.*) d'étain; —**metalle**, *n. pl.* stibiures, *m. pl;* —**mutter**, *f.* ⸗ *et* n, matrice (*f.*) d'étain; —**ofen**, *m.* s, ⸗, fourneau (*m.*) à fondre l'étain; *Forg.* fourneau (*m.*) d'étamage, fonderie (*f.*) d'étain; —**oxyd**, *n.* es, *spl.* oxyde (*m.*) d'étain *ou* stannique; —**oxydulsalze**, *n. pl.* sels (*m. pl.*) stanneux; —**pfanne**, *f.* n, creuset (*m.*) à étamer; —**platte**, *f.* n, plaque (*f.*) d'étain; —**probe**, *f. spl.* essai (*m.*) de l'étain. —**rost**, *m.* es, *spl.* minerai (*m.*) d'étain grillé; —**salz**, *n.* es, e, sel (*m.*) d'étain *ou* de Jupiter; —**sand**, *m.* es, *spl.* sable (*m.*) d'étain, sable (*m.*) stannifère; —**säure**, *f. spl.* acide (*m.*) stannique; —**schläger**, *m.* s, —, batteur (*m.*) d'étain en feuilles; —**spath**, *m.* es, *spl.* étain (*m.*) spathique; —**stein**, *m.* es, e, pierre (*f.*) d'étain; *Fond.* minerai (*m.*) d'étain bocardé et lavé; —**stock**, *m.* es, ⸗e, bâton (*m.*) à rouler les feuilles d'étain; —**tafel**, *f. voy.* —platte; —**waare**, *f.* n, marchandise, *f. ou* poterie (*f.*) d'étain; —**wage**, *f.* n, balance (*f.*) pour peser l'étain *ou* le minerai; —**wäsche**, *f.* n, *Fond.* lavage, *m.* lavure, *f.* lavoir (*m.*) d'étain; —**weiß**, *adj.* couleur d'étain; —**weiß**, *n.* es, *spl.* céruse (*f.*) d'étain, blanc (*m.*) d'étain; —**werk**, *n. voy.* —geräth.

Zinnen, *adj.* (*tzin'-n'n*). en étain, d'étain.

Zinner, *m.* s, —, (*tzin-èr*). étameur, *m.*

Zinnern, *adj.* (*tzin-èr'n*). d'étain, en étain.

***Zinnober** *ou* **Zinober**, *m.* s, *spl.* (*tzi-no-bèr*). cinabre, *m;* sulfure (*m.*) rouge de mercure; *Peint.* vermillon, *m;* gemachter —, cinabre (*m.*) factice; —**bergwerk**, *n.* es, e, mine (*f.*) de cinabre; —**blume**, *f.* n, *Bot.* lychnis (*m.*) de Chalcédoine, croix (*f.*) de Jérusalem; —**erde**, *f. spl.* terre chargée de cinabre, terre mercurielle; cinabre natif pulvérulent; —**farbe**, *f. spl.* vermillon, *m;* —**glanz**, *m.* es, *spl.* cinabre (*m.*) vierge, mine (*f.*) de vermillon; —**roth**, *adj.* rouge de cinabre, rouge vermillon; —**roth**, *n.* s, *spl. ou* —**röthe**, *f. spl.* rouge (*m.*) de cinabre, vermillon, *m.*

Zins, *m.* es, e, (*tzin's*). *ou* Zinse, 1. **impôt**, *m.* tribut, *m.* redevance, *f; Féod.* cens, *m.* censive, *f.* redevance, *f.* servage, *m.* |2. loyer, *m.* terme, *m.* montant (*m.*) du loyer, annuité, *f;* in — nehmen, louer, prendre en location, prendre à bail. |3. *m.* es, en, **intérêt**, (*m.*) de l'argent, intérêts, *m. pl.* rente, *f;* — auf —, intérêts composés, intérêt (*m.*) d'intérêt; auf —en, à intérêts; Geld auf —en geben, prêter de l'argent à intérêts; jem. (D) —en bezahlen, payer intérêts à qn. servir une rente à qn; die —en zum Kapital schlagen, joindre l'intérêt au capital; jem. (D) etw. (A) mit —en zurück⸗zahlen, rendre qch. avec usure; —**acker**, *m.* s, ⸗, terre sujette au cens, censive, *f.* acens, *m;* —**bauer**, *m.* s, *ou* n, n, censitaire, *m.* censier, *m.* redevancier, *m.* tenancier, *m;* —**brief**, *m.* es, e, lettres (*f. pl.*) de censive *ou* de rentes; —**buch**, *n.* es, ⸗er, censier, *m.* livre (*m.*) censier, cadastre, *m.* terrier, *m;* —**buße**, *f.* n, amende, *f. ou* peine encourue par les débiteurs arriérés; —**coupons**, *m. pl.* coupons (*m. pl.*) d'intérêts; —**einnehmer**, *m.* s, —, receveur (*m.*) du cens; —**fällig**, *adj.* sujet au cens, censitaire, taillable, censéable; dont le cens est échu, qui est en arrière; —**feld**, *n. voy.* —acker; —**frei**, *adj.* franc, exempt du cens, allodial *ou* franc-alleu; —freies Gut, franc-alleu, *m;* ein Gut —frei machen, amortir une terre; *fam.* qui a le logement gratis. —**freiheit**, *f. spl.* franchise (*f.*) du cens, immunité, *f.* allodialité, *f;* —**fuß**, *m.* es, *spl.* taux légal de l'intérêt, denier, *m.* (du roi); gesetzlicher —fuß, taux légal; —**gans**, *f.* ⸗e, oie (*f.*) de cens; —**garbe**, *f.* n, *Féod.* champart, *m;* —**gelder**, *n. pl.* intérêts, *m. pl;* —**gerechtigkeit**, *f. spl.* droit casuel, *voy.* —recht; —**gerste**, *f. spl.* orge (*f.*) de cens; —**gesetze**, *n. pl.* lois (*f. pl.*) usuraires; —**groschen**, *m.* s, —, denier (*m.*) de cens, redevance, *f;* —**gut**, *n.* es, ⸗er, terre (*f.*) censitaire, acens, *m.* censive, *f;* —**haber**, *m.* s, *spl. ou* —**hafer**, *m.* s, *spl.* avénage, *m;* —**haus**, *n.* es, ⸗er, maison (*f.*) qui paie un cens, maison (*f.*) de louage; —**heber**, *m.* s, —, rentier, *m.* seigneur (*m.*) qui lève le cens, percepteur (*m.*) du cens, censier, *m;* —**herr**, *m.* n, en, seigneur (*m.*) censier; —**hof**, *m.* es, ⸗e, terre (*f.*) qui doit le cens; —**hufe**, *f.* n, charrue (*f.*) qui doit *ou* qui paie le cens; —**huhn**, *n.* es, ⸗er, poule (*f.*) de cens; —**korn**, *n.* s, *spl.* blé (*m.*) de cens; —**lehen**, *n* s, —, fief (*m.*) censité *ou* sujet au cens; —**lehenbuch**, *n.* es, ⸗er, livre (*m.*) terrier; —**mann**, *m.* es, *pl* —männer *ou* —leute, censitaire, *m.* personne (*f.*) censite, rentier, *m.* tenancier, *m.* locataire, *m;* —**pacht**, *f. spl.* acensement, *m;* —**pflichtig**, *adj. voy.* Zinsbar, *Féod.* censuel; *adv.* censivement; —**rechnung**, *f.* en, compte, *m. ou* calcul (*m.*) des intérêts; —**register**, *n.* s, —, cueilleret, *m.* état (*m.*) des rentes; —**schein**, *m.* es, e, coupon (*m.*) de rente; —**schreiber**, *m.* s, —, greffier (*m.*) des cens; —**tabelle**, *f.* table (*f.*) des intérêts; —**tag**, *m.* es, e, jour, *m. ou* terme (*m.*) de paiement, jour (*m.*) de l'échéance du cens; —**tare**, *f.* n. taux légal (des intérêts); —**verzinsung**, *f. spl.* intérêts composés, intérêts (*m. pl.*) des intérêts; —**weise**, *adv.* à intérêts, à titre de cens, à cens, censivement; —**weizen**, *m.* s, *spl.* froment (*m.*) de cens; —**woche**, *f.* n, semaine (*f.*) de l'échéance du cens; —**wucher**, *m.* s, —, intérêt (*m.*) usuraire; —**zahl**, *f.* en, indiction, *f.* cycle (*m.*) d'indiction.

Zinsbar, *adj.* (*tzin's-bâr*). sujet au cens; *Féod.* censuel, censéable, censitaire, taillable; —es Volk, peuple (*m.*) tributaire. ‖ *adv.* censivement.

Zinsbarkeit, *f. spl.* (*tzin's-bâr-kait*). obligation (*f.*) de payer un tribut, de payer un cens, qualité (*f.*) de censitaire; censive, *f.*

Zinse, *f. voy.* Zins.

1. **Zinsen**, *a.* (*tzin'-zèn*). payer le cens *ou* l'intérêt. ‖ *n. av.* haben, rapporter, produire un intérêt; viel —, rapporter de gros intérêts.

2. **Zinsen**⸗ —s, de l'intérêt; —**ausgleich**, *m.* es, e, balance (*f.*) des intérêts; —**berechnung**, *f.* en, calcul (*m.*) des intérêts; —**fuß**, *m.* es, *spl.* taux (*m.*) de l'intérêt; —**genuß**, *m.* sses, *spl.* jouissance (*f.*) d'un intérêt; —**saldo**, *n.* s, s, solde (*m.*) des intérêts; —**tragend**, *adj.* qui porte intérêt; —**verzinsung**, *f. spl. ou* —**zins**, *m.* es, e *ou* en, intérêts composés, intérêts (*m. pl.*) des intérêts.

Zinser, *m. voy.* Zinsmann.

Zinseszinsen, *f. pl. voy.* Zinsenverzinsung.

***Zion**, *m. et n.* s, *spl.* (*tzi-ôn*). *Géogr.* Sion, *n; fig.* ciel, *m.*

Zionswächter, *m.* s, —, (*tzi-ôn's-vèch-tèr*). *fig.* gardien (*m.*) de Sion, théologien fervent *ou* fanatique; *iron.* zélateur (*m.*) de la foi, orthodoxe, *m.* fanatique, *m.*

Ziper, *m.* s, —, (*tzi-pèr*). *Zool.* chat (*m.*) de Chypre; —**birne**, *f.* n, poire (*f.*) de Chypre; —**gras**, *n.* es, *spl.* *Bot.* souchet, *m.* cypérus, *m;* —**holz**, *n.* es, *spl.* bois (*m.*) des princes; —**holzbaum**, *m.* es, ⸗e, orneau (*m.*) d'Espagne; —**hund**, *m.* es, e, chien turc; —**katze**, *f.* n, chat (*m.*) de Chypre; —**pflaume**, *f.* n, prune (*f.*) de Chypre; —**wurz**, *f.* en, souchet, *m.* racine (*f.*) de Sainte-Hélène.

Zipfel, *m.* s, —, (*tzip-fèl*). 1. bout, *m.* extrémité, *f.* coin, *m.* (d'un mouchoir), pan, *m.* queue, *f.* (d'un habit), appendice, *m.* lanière, *f.* frange, *f.* oreille, *f.* (d'un ballot); *Bot.* laciniure, *f; fam.* etw. (A) beim rechten — fassen, prendre qch. adroitement *ou* par le bon bout. | 2. *fam.* niais, *m.* sot, *m.* nigaud, *m;* —**blume**, *f.* n, pourpier (*m.*) aquatique; —**blüthig**, *adj* laciniflore; —**kappe**, *f.* n, *ou* —**mütze**, *f.* n, bonnet (*m.*) à pointe, bonnet (*m.*) de police; —**perrücke**, *f.* n, perruque (*f.*) à nœuds; —**tuch**, *n.* es, ⸗er, fichu, *m.*

Zipfelig, *adj.* (*tzip-fé-lich*). qui a des coins *ou* des bouts; frangé, usé; *Bot.* lacinié.

***Zipolle**, *f.* n, (*tzi-po-lé*). ciboule, *f.* ciboulette, *f.*

Zipperlein, *n.* s, —, (*tzip-èr-laïn*). *voy.* Gicht, goutte, *f.* podagre, *f.* chiragre, *f.*

Zippern, *a.* (*tzip-èrn*). *voy.* Zittern, tirailler, harceler, tourmenter, agacer; *fam.* énerver. ‖ *n. av.* sein, tressaillir, palpiter, trembler, trembloter.

Zipphеit, *f. spl.* (*tzip-hait*). minauderie, *f.* manières, *f. pl.*

***Zipresse**, *f. voy.* Cypresse.

Zirbel, *m.* s, —, (*tzir-bèl*). *Bot.* cimbre, *m.* cembre, *m.* alvié, *m;* —**baum**, *m.* es, ⸗e, pin (*m.*) à cinq feuilles, pin cultivé; —**drüse**, *f.* n, *Anat.* glande pinéale; —**drüsenstiele**, *m pl.* *Anat.* pédoncules (*m. pl.*) de la glande pinéale; —**nuß**, *f.* ⸗sse, *Bot.* pignon doux; wilde —nuß, faux pistachier, *m;* pistache (*f.*) sauvage.

Zirkel, *m.* s, —, (*tzir-kèl*). 1. **cercle**, *m.* rond, *m;* im —, en cercle. *Man.* auf dem — reiten, travailler sur le cercle; *fig.* casino, *m.* réunion, *f.* cercle, *m.* (d'amis), club, *m* | 2. compas, *m;* perspectivischer —, compas (*m.*) à perspective; —ohne Schrauben, compas (*m.*) à branches fixes; —**abschnitt**, *m.* es, e, *Géom.* segment (*m.*) d'un cercle; —**ausschnitt**, *m.* s, e, *Géom.* secteur, *m.* —**bewegung**, *f.* en, mouvement (*m.*) circulaire; —**bogen**, *m.* s, —, arc (*m.*) circulaire, section (*f.*) de

cercle; *Arch.* cintre, *m;* **—bogig,** *adj.* cintré; **—figur,** *f.* en, *Géom.* cercle, *m;* **—fläche,** *f.* n, plan (*m.*) circulaire, cercle, *m;* **— förmig**, *adj.* circulaire; **—fuß,** *m.* es, ⁼e, branche (*f.*) d'un compas; **—instrument,** *n.* es, e, instrument (*m.*) circulaire; **—lauf,** *m.* es, *spl.* course (*f.*) circulaire; **—linie,** *f.* n, ligne (*f.*) circulaire, cercle, *m;* **—maß,** *n.* es, e, compas, *m;* **—motte,** *f.* n, sphinx (*m.*) filipendule; **—öffnung,** *f.* en, ouverture (*f.*) d'un compas; **—punkt,** *m.* es, e, centre (*m.*) d'un cercle, point central, **—reiten,** *n.* s, *spl.* marche (*f.*) circulaire; **—rund,** *adj.* circulaire, rond, comme un cercle; **—säge,** *f.* n, scie (*f.*) à revider; **—schlüssel,** *m.* s, —, clef (*f.*) à boussole; **—schmied,** *m.* es, e, fabricant (*m.*) de compas; taillandier, *m;* **—schnur,** *f.* ⁼e, *Charp.* simbleau, *m;* **—spitze,** *f.* n, pointe (*f.*) de compas; **stein,** *m.* es, e, grapholite, *m.* serpulite, *m;* **—tanz,** *m.* es, *spl.* danse (*f.*) en rond, rotation, *f;* **—vierung,** *f. spl.* quadrature (*f.*) du cercle.

Zirkeln, *n.* (*tzir-kèln*). *av.* haben, circuler, se mouvoir en cercle, se mouvoir circulairement. ‖ *a.* compasser; *fig.* exécuter minutieusement; **gezirkelt,** d'un travail achevé, perlé, parfait.

Zirken, *n. voy.* Zirpen.

***Zirkon,** *m.* s, *spl.* (*tzir-kôn*). *Minér.* zircon, *m;* edler —, hyacinthe, *f;* gemeiner —, zircon commun, zirconite, *m;* **—erde,** *f. spl.* zircone, *f.*

***Zirkonium**, *n.* s, *spl.* (*tzir-ko-nioum*). zirconium, *m.*

Zirkular, *m.* **Zirkulation,** *f.* **Zirkuliren,** *n.* etc. *voy.* Circular, Circulation, etc.

Zirneiche, *f.* n, (*tzir-...*). *ou* **Zirnenbaum**, *m.* es, ⁼e, chêne lanigineux, pin (*m.*) cembra, cerre, *f.*

Zirpe, *f.* n, (*tzir-pé*). grillon (*m.*) domestique.

Zirpen, *n.* (*tzir-pèn*). *av.* haben, strider, striduler, **chanter** (*parl.* de la cigale); grésillonner (*parl.* du grillon); piper, pépier, gringotter *parl.* des oiseaux); **zirpend,** stridulent. ‖ =, *n.* s, *spl.* stridulation, *f.* grésillement, *m.* chant, *m.* (de la cigale); murmure, *m.*

Zisch, *m.* es, e, (*tzich*). sifflement, *m.* chuintement, *m;* **—laut,** *m.* es, e, *Gram.* son sifflant *ou* sibilant; sifflante, *f;* **—lauter,** *m.* s, —, sifflante, *f.* consonne sifflante *ou* chuintante; **—maus,** *f. voy.* Ziefelmaus; **—natter**, *f.* n, malpole, *m.*

Zischeln, *n.* (*tzi-chèln*). *av.* haben, chuchotter, parler bas à l'oreille de qn, dire à voix basse; *Gram.* chuinter. ‖ =, *n.* s, *spl.* chuchotement, *m.* chuchoterie, *f.*

Zischelstimme, *f.* n, (*tzi-chèl-chtim-é*). voix (*f.*) qui chuchote.

Zischen, *n.* (*tzi-chèn*) *av.* haben, siffler (*parl.* du serpent); bouillonner, frémir (*parl* de l'eau); siffler (un acteur). beim Sprechen —, siffler en parlant; **zischend,** sifflant, chuintant, sibilant, strident. ‖ =, *n.* s, *spl.* sifflement, *m* bouillonnement (*m.*) de l'eau; *Méd.* râle muqueux *ou* sibilant.

***Ziseliren,** *voy.* Ciseliren.

Ziser, *f.* n, (*tzi-zèr*). *ou* **Zisererbse,** *f.* n cicerole, *f.* pois (*m.*) chiche *ou* gris.

***Zisterne** *f voy.* Cisterne.

Zither, *f.* n, (*tzi-tèr*). cithare, *f.* mandoline, *f;* **—schlager,** *m.* s, *ou* **—spieler,** *m.* s, —, joueur (*m.*) de cithare.

***Zitrone,** *f.* **Zitronen**←«, *voy.* Citrone, Citronen←«.

Zitz *ou* **Zitz,** *m.* es, e, (*tzitz*). toile (*f.*) de coton, indienne, *f.* perse, *f;* — mit rother Grundfarbe, perse (*f.*) à fond rouge; **—artig,** *adj.* imitant l'indienne; **—artig gedruckter Cattun,** casimir (*m.*) perse; **—kattun,** *m.* s, *spl.* perse-coton, *m.*

Zitschern, *n. voy.* Zwitschern.

Zitzen, *adj.* (*tzit-zèn*). de perse, d'indienne, en perse, en indienne.

Zitter, *m.* s, —, (*tzit-èr*). *voy.* Zitter; dartre volante; **—aal,** *m.* es, e, *Zool.* anguille (*f.*) électrique; gymnote, *m;* **—affe,** *m.* n, n, singe trembleur; **—blase,** *f.* n, holothurie tremblante; **—esche,** *f.* n, *ou* **—espe**, *f.* n, tremble, *m.* peuplier-tremble, *m;* **—fisch,** *m.* es, e, poisson (*m.*) électrique *ou* tremblant, torpille, *f;* **—fliege,** *f.* n, mouche vibrante, ichneumon, *m;* bombyle, *m;* **—gold,** *n. voy.* Flittergold; **—gras,** *n.* es, ⁼er, tremblin, *m.* brise, *f.* amourette, *f;* **—maal** *ou* **mal,** *n.* s, e, dartre volante, érythème, *m;* éruption (*f.*) urticaire, lichen, *m;* **—mücke,** *f.* n, tipule tremblante; **—nadel,** *f.* n, tremblant, *m.* aiguille tremblante; **—pappel**, *f.* n, *voy.* —esche, tremble, *m;* **—roche,** n, n, raie (*f.*) électrique, torpille, *f;* **—rose,** *f.* n, narcisse (*m.*) sauvage, faux narcisse; **—stimme,** *f.* n, voix tremblante *ou* chevrotante; **—striche,** *m. pl. Grav.* grignotis, *m;* **—vogel,** *m.* s, ⁼, tarier, *m.* papillon (*m.*) jaune; *Ornith.* serin (*m.*) de Hollande; **—wels,** *m.* es, e, silure (*m.*) électrique; **—wurm,** *m.* es, ⁼er, vibrion, *m;* **—wurz,** *f. spl. ou* **—wurzel,** *f. spl.* oseille, *f.* patience (*f.*) aiguë.

Zittern, *n.* (*tzit-èrn*). *av.* haben; 1. **trembler**, frémir, frissonner, trembloter, éprouver un frisson; vor Furcht —, frémir de frayeur; vor Kälte —, trembler de froid; mit der Hand —, avoir la main tremblante. | 2. trembler, trembloter, vibrer, vaciller, osciller, onduler, s'ébranler; **zitternd,** tremblant, vibrant, tremblotant, ondulant, vacillant; zitternde Handschrift, écriture tremblée. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* tremblement, *m.* tremblotement, *m.* frémissement, *m.* frissonnement, *m.* oscillations, *f. pl.* ondulations, *f. pl.* vibrations, *f. pl.*

Zittwer *ou* **Zitwer,** *m.* s, *spl.* (*tzit-vèr*). *Bot.* zédoaire, *f;* wilder —, bryone blanche; **—chokolade,** *f. spl.* chocolat (*m.*) à la zédoaire; **—kraut,** *n.* es, *spl.* zédoaire, *f;* herbe (*f.*) de la zédoaire; **—öl,** *n.* es, *spl* huile (*f.*) de zédoaire; **—samen,** *m* s, —, semence (*f.*) de zédoaire; absinthe (*f.*) de Judée; **—wurzel,** *f.* n, racine (*f.*) de zédoaire.

Ziz, *m. voy.* Zitz.

Zitze, *f.* n, (*tzi-tze*). *Vétér.* mamelle, *f.* mamelon, *m;* teton, *m.* tetin (*m.*) de la mamelle; pis, *m.* tétine, *f.* trayon, *m.* (de la vache).

1. **Zitzen,** *a.* (*tzi-tzèn*). teter, prendre le sein.

2. **Zitzen**←«, de la mamelle, du teton; **—ecke,** *f.* n, *Anat.* angle mastoïdien; **—förmig,** *adj.* mamelonné, mammiforme; mammillaire, papillaire; **—fortsatz,** *m.* es, ⁼e, apophyse (*f.*) mastoïde; **—kraut,** *n.* es, *spl.* lampsane commune; herbe (*f.*) aux mamelles; **—lehre,** *f. spl.* mastologie, *f*, **—loch,** *n.* es, ⁼er, trou mastoïdien; **—los,** *adj.* sans tétines; **—nath,** *f.* ⁼e, suture mastoïdienne; **—sack,** *m.* es, ⁼e, *ou* **—scheide,** *f.* n, mastothèque, *f;* **—thiere,** *n. pl.* mammifères, *m. pl.* **—zahn,** *m.* es ⁼e, mastodonte, *m.*

Zobel, *m.* s, —, (*tzo-bèl*). zibeline, *f;* martre (*f.*) zibeline; **—fang,** *m.* s *spl.* chasse (*f.*) aux zibelines; **—fänger,** *m* s, —, chasseur (*m.*) de zibelines; **—fell,** *n.* es, e, zibeline, *f;* peau (*m.*) de martre zibeline; **futter,** *n.* s, —, fourrure (*f.*) de zibeline; **—maus,** *f.* ⁼e, lemming, *m;* **—muff,** *m* es, ⁼e, manchon (*m.*) de zibeline; **—mütze,** *f.* n, bonnet garni de zibeline; **—pelz,** *m.* es, e, zibeline, *f.* pelisse (*f.*) de zibeline. **—schwanz,** *m.* es, ⁼e, queue (*f.*) de zibeline; **—staucher,** *m. voy.* —muff; **—thier**, *n.* es, e, *ou* **—wiesel,** *n.* s, —, zibeline, *f.* martre (*f.*) zibeline.

Zober, *m.* s, —, (*tzô-bèr*). tine, *f* tinette, *f.* cuve, *f.* cuveau, *m. voy.* Zuber.

* **Zodiak,** *m.* s, e, (*tzo-diak*). *Astr.* Zodiaque, *m.*

Zofe, *f.* n, (*tzô-fé*). femme (*f.*) de chambre, servante, *f;* suivante, *f.* soubrette, *f.*

Zofen←«, de soubrette, d'antichambre; **—geschwätz,** *n.* es, *spl.* propos (*m pl.*) d'antichambre; **—rolle,** *f.* n, *Théât.* rôle (*m.*) de soubrette, rôle (*m.*) à tablier.

Zögerer, *m.* s, (*tzœu-gué-rèr*). *voy.* Zauderer, retardataire, *m;* temporisateur, *m;* traînard, *m.*

Zögern, *n.* (*tzœü-gèrn*). *voy.* Zaudern, *av.* haben, hésiter, être indécis, tarder, temporiser. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Zögerung,** *f.* en, hésitation, *f.* retard, *m.* lenteurs, *f. pl;* ohne Zögerung, sans retard, sans délai, de suite, incontinent.

Zögling, *m.* es, e, (*tzœug-lin'g*). nourrisson, *m.* élève, *m. et f;* pensionnaire, *m. et f;* — eines Kadettenhauses, élève (*m*) d'un prytanée militaire.

Zoilus, *m. invar.* (*tzo-i-lous*). Zoïle, *m; fig.* envieux, *m.* jaloux, *m.*

1. **Zoll,** *m.* es, e, (*spl. après un nom de nombre*). (*tzol*). pouce, *m;* sieben — lang, long de sept pouces; nach — en messen, mesurer au pouce; *fig.* auf — und Linie, de point en point.

2. **Zoll,** *m.* es, ⁼e, droit (*m.*) de douane, droits (*m. pl.*) d'entrée *ou* de sortie, douane, *f.* octroi, *m* péage, *m; fig.* tribut, *m.* dette, *f;* bureau (*m.*) de la douane, bureau (*m.*) de l'octroi; städtischer —, octroi, *m;* wechselnder —, droit (*m.*) mobile; durchgangs—, acquit-à-caution, *m;* einen — erheben, percevoir un droit; der Natur den — bezahlen, payer son tribut à la nature; **—amt**, *n.* es, ⁼er, douane, *f.* bureau (*m.*) des douanes; charge, *f. ou* emploi (*m.*) dans les douanes; administration (*f.*) des douanes; **—angabe,** *f.* n, déclaration (*f.*) en douane; **—anschlag,** *m.* es, ⁼e, *voy.* —tafel, tarif (*m.*) des douanes *ou* de l'octroi; **—anschluß,** *m.* sses, *spl.* accession (*f.*) à l'union douanière; **—aufseher,** *m.* s, —, inspecteur, *m. ou* directeur (*m.*) des douanes *ou* de l'octroi; **—baum,** *m.* es, ⁼e, barrière, *f.* péage fluvial; der **—beamte,** *adj. sub. ou* der **—bediente,** *adj. sub.* douanier, *m.* commis, *m. ou* employé (*m*) des douanes, péager, *m;* **—behörde,** *f.* n, bureau (*m.*) des douanes; **—bereiter,** *m.* s, —, douanier, *m. ou* inspecteur (*m.*) des douanes à cheval; **—besucher,** *m.* s, —, visiteur, *m;* **—bude,** *f.* n, bureau (*m.*) des douaniers *ou* du péage. **—bureau,** *n.* s, s, *voy.* —amt; **—conferenz,** *f* en, conférence douanière; **—declaration,** *f.* en, déclaration (*f*) en douane; **—declarationsbuch,** *n.* es, ⁼er, registre (*m.*) de la douane; **—einnahme,** *f.* n, perception, *f. ou* revenu (*m.*) des douanes, bureau (*m.*) de la douane; **—einnehmer,** *m.* s, —, percepteur, *m.* receveur (*m.*) des douanes; péager, *m;* **—frei,** *adj.* affranchi des droits de douane, en franchise, exempt de péage; *fam.* Gedanken und —frei, les pensées sont libres; **—freiheit,** *f.* en, exemption, *f. ou* franchise (*f.*) de la douane, franchise, *f.* entrée (*f.*) en franchise, exemption (*f.*) de péage; **—freischein,** *m.* es, e, certificat (*m.*) de franchise; passavant, *m.* transit, *m;* **—gebühr,** *f.* en, douane, *f.* péage, *m;* coutume, *f;* **—gerechtigkeit,** *f. spl* droit (*m.*) de douane *ou* d'octroi; **—haus,** *n.* es, ⁼er, douane, *f.* bureau (*m.*) de la douane *ou* de l'octroi, péage, *m;* **—jacht,** *f.* en, *Mar.* yacht (*m.*) de la douane; **—kammer,** *f. voy.* —amt; **—kutter,** *m.* s, —, *Mar.* garde-côte, *m;* **—linie,** *f.* n, ligne (*f.*) de douanes; **—maß,** *n.* es, e, mesure (*f.*) d'un pouce; mesure (*f*) par pouces; pied, *m.* (*mesure de 12 pouces*); **—ordnung,** *f. spl.* règlement (*m.* des douanes; **—pacht,** *m.* s, *spl.* ferme, *f. ou* bail (*m.*) des douanes *ou* de l'octroi; ferme (*f.*) d'un péage; **—pächter,** *m.* s, —, douanier, *m.* fermier (*m.*) de la douane; péager, *m.* fermier (*m*). d'un péage; **—passirzettel,** *m.* s, —, acquit-à-caution, *m.* permis (*m*) d'exportation; **—pfahl,** *m.* s, ⁼e, *voy* —säule, poteau (*m.*) de péage; **—pflichtig,** *adj.* qui paye les droits de douane *ou* d'octroi, obligé de payer la douane; frappé d'un droit d'entrée; **—pflichtigkeit,** *f. spl.* obligation (*f.*) de payer la douane; **—quittung,** *f.* en, acquit (*m.*) de douane, dégagement, *m;* **—register,** *m.* s, —, *ou* **—rolle,** *f.* n, tarif, *m. ou* taxe (*f.*) de la douane; **—sache,** *f.* n, affaire (*f.*) d'octroi *ou* de douane; in **—sachen,** en matière

d'octroi ou de douane; **—säule**, f. n, ou **—pfahl**, poteau (m.) de péage; **—schein**, m. es, e, acquit (m.) de transit, acquit-à-caution, m. acquit (m.) de la douane, passavant, m.; **—schiff**, n. es, e, patache, f. ou canot (m.) de la douane; **—schreiber**, m. s, —, contrôleur (m.) de l'octroi; commis (m.) de la douane; **—siegel**, n. s, —, plomb (m.) de la douane; **—speicher**, m. s, —, entrepôt, m.; **—stab**, m. es, ¨e, équerre pliante; *Arp.* verge, f. pied, m. (*mesure de 12 pouces*); **—statt**, f. ¨e, ou **—stätte**, f. n, ou **—stelle**, f. n, bureau, (m.) de douane, péage, m.; **—stempel**, m. s, —, timbre, m. ou sceau (m.) de la douane; **—stock**, m. es, ¨e, pied, m. mesure, f. (*de 12 pouces*); mesure pliante; **—straße**, f. n, route douanière; **—stube**, f. n, bureau (m.) de douane ou d'octroi; **—system**, n. s, e, système douanier; **—tafel**, f. n, règlement, m. ou tarif (m.) des douanes; **—tarif**, m. s, e, ou taxe, f. n, tarif (m.) des douanes; **—umgehung**, f. en, fraude (f.) en douane, contrebande, f.; **—verband**, m. es, e, ou **—verein**, m. es, e, union (f.) douanière ou des douanes; der preußische —verein, le Zollverein; **—vertrag**, m. es, ¨e, traité (m.) de douanes, traité (m.) de commerce; **—verwalter**, m. s, —, administrateur (m.) des douanes, préposé (m.) de la douane, douanier, m.; **—verwaltung**, f. en, administration (f.) de la douane; **—verzeichniß**, n. sses, sse, voy. —rolle, taxe, f. ou tarif (m.) des douanes; **—vorschuß**, m. sses, ¨sse, ou **—vorschußkosten**, m. pl. frais (m. pl.) de draw-back ou de retour de droits; **—wächter**, m. s, —, douanier, m.; **—weise**, adv. par pouces; **—wesen**, n. s, spl. douane, f. douanes, f. pl; règlements (m. pl.) de la douane; système (m.) des douanes; service (m.) des douanes; affaires (f. pl.) de douane; **—zeichen**, n. s, —, timbre, m. estampille, f. ou marque (f.) de la douane, acquit (m.) de la douane; **—zettel**, m. s, —. voy. —schein, bulletin (m.) d'acquit de douane, acquit (m.) de transit, passavant, m.

Zollbar, adj. (*tzol-bar*). qui est soumis à l'octroi, sujet aux douanes; frappé d'un droit d'entrée ou de sortie.

Zollen, a. (*tzol-èn*). payer ou acquitter les droits de douane; *fig.* payer, donner son tribut; rendre hommage; jem. (D) Dank —, remercier qn; jem. (D) Achtung —, professer du respect pour qn; einem Andenken Thränen —, donner ou verser des larmes à la mémoire de qn.

Zoller, m. s, —, (*tzol-èr*). celui qui paie la douane, douanier, m. péager, m.

Zollig, adj. (*tzol-ich*). de tant de pouces; drei—, de trois pouces; zehn—, de dix pouces.

Zollner, m. s, —, (*tzol-nèr*). ou **Zöllner**, m. s, —, (*tzœul-nèr*). douanier, m. préposé (m.) de l'octroi, commis (m.) de la douane; péager, m. percepteur, m.; *Bibl.* publicain, m.

* **Zone**, f. n, (*tzô-né*). zone, f.; *fig.* région, f. contrée, f. climat, m.; heiße —, zone (f.) torride; gemäßigte — zone tempérée; kalte —, zone glaciale.

Zonen—«, des zones, par zones; **—eintheilung**, f. en, division (f.) en zones; **—taxe**, f. n, taxe, f. ou tarif (m.) par zones.

* **Zoolith**, m. es, e, (*tzo-o-lig*). zoolithe, m.

* **Zoolog**, m. en, en, (*tzo-o-loch*). zoologue, m. zoologiste, m.

* **Zoophyt**, m. en, en, (*tzo-o-fit*). zoophyte, m. animal-plante, m.

* **Zootomie**, f. spl. (*tzo-o-to-mi*). zootomie, f.

* **Zootomisch**, adj. (*tzo-o-to-mich*). zootomique.

Zope, f. n, (*tzo-pé*). *Zool.* cyprin (m.) sope.

Zopf, m. es, ¨e, (*tzopf*). 1. tresse, f. natte (f.) de cheveux, queue, f.; vom — bis zur Zehe, de la tête aux pieds; Haar in einen — ou in ¨e flechten*, mettre les cheveux en queue ou en tresses, faire une queue ou une natte de cheveux, dresser, natter; geflochtener —, tresse, f. natte, f. queue, f. cheveux dressés en cadenette; steifer —, queue cordonnée; *Vetér.* — des Pferdes, toupet, m.; *Boul.* petit pain natté; *Bot.* chevelure, f. touffe, f. cime (f.) d'un arbre. | 2. *Méd.* plique, f. | 3. *fam.* ivresse, f. pointe, f. (de vin), plumet, m.; vieux préjugés, perruque, f.; **—band**, n. es, ¨er, ruban (m.) de queue; **—ende**, n. s, n, toupet, m. touffe, f. cime, f. sommité, f. (d'un arbre); —ende des Faschinenzweigs, petit bout du brin; **—haar**, n. es, e, cheveux (m. pl.) en cadenette, cheveux (m. pl.) de la queue; **—lerche**, f. n, *Ornith.* alouette huppée; **—perrücke**, f. n, perruque (f.) à queue; **—weise**, adv. en tresses.

Zopfen, a. (*tzop-fèn*). ou **Zöpfen**, mettre des cheveux en queue ou en tresses; tresser, natter.

Zöpfig, adj. (*tzœup-fich*). qui a les cheveux en queue, en tresses ou tressés.

Zopfthum, n. es, spl. (*tzopf-toum'*). mœurs (f. pl.) de l'ancien régime.

Zorn, m. es, spl. (*tzorn*). **colère**, f. emportement, m. courroux, m. violence, f. rage, f. fureur, f. excitation, f. indignation, f.; heftiger Zorn, grande colère; seinen — an jem. (A) aus-lassen*, décharger sa colère sur qn; in — gerathen*, se mettre en colère, s'emporter; **—anfall**, m. es, ¨e, colère soudaine, bouffée, f. accès (m.) de colère, bourrasque, f. emportement, m. mouvement (m.) de colère; **—blick**, m. es, e, regard courroucé ou plein de colère; **—entbrannt**, adj. transporté ou enflammé de colère, courroucé; **—gericht**, n. es, e, tribunal, m. ou jugement (m.) d'un dieu courroucé ou irrité; courroux, m. vengeance, f.; **—glühend**, adj. bouillant de colère, transporté ou enflammé de colère; **—los**, adj. sans colère; **—muth**, m. s, spl. colère, f. caractère (m.) colérique; **—müthig**, adj. voy. Zornig, colère, colérique, irascible; **—ruthe**, f. spl. verges (f. pl.) dont Dieu châtie; colère, f. ou main (f.) de Dieu; **—schale**, f. n. *Théol.* coupe (f.) de la colère de Dieu; **—schnaubend**, adj. enflammé ou écumant de colère, courroucé; **—voll**, adj. voy. Zornig; **—wort**, n. es, e, parole prononcée dans la colère; **—wuth**, f. spl. fureur, f. transports (m. pl.) de colère.

Zornig, adj. (*tzor-nich*). 1. en colère, courroucé, irrité, furieux, emporté; *fam.* fâché, mécontent; — werden*, se mettre en colère, se courroucer. | 2. enclin à la colère, irritable, irascible, emporté, colérique. | 3. qui exprime la colère, courroucé, furieux; —e Worte, paroles pleines de colère.

Zoster, m. voy. Gürtel.

Zote, f. n, (*tzo-té*). saleté, f. ordure, f.; obscénité, f. vilenie, f. polissonnerie, f. discours ordurier, grosse plaisanterie, ordure, f.; —n reißen*, dire des obscénités.

Zoten—«, d'ordures; d'obscénités; obscène; **—gedicht**, n. es, e, poème (m.) obscène, chanson (f.) obscène ou cynique; **—mäßig**, adj. obscène, sale, cynique. || adv avec obscénité; **—lied**, n. es, er, chanson (f.) obscène ou graveleuse; **—reißen**, n. s, spl. habitude (f.) de dire des saletés, plaisanteries (f. pl.) obscènes; **—reißer**, m. s, —, ordurier, m. diseur (m.) de saletés; homme (m.) obscène ou ordurier; auteur (m.) qui écrit des choses obscènes; **—reißerei**, f. voy. —reißen.

Zotenhaft, adj. (*tzo-tèn-haft*). polisson, sale, graveleux, ordurier, cynique.

Zotig, adj. voy. Zotenhaft.

Zotte, f. n, (*tzot-é*). 1. touffe (f.) de cheveux ou de poils, houppe, f. frange, f.; *Man.* fanon, m.; *Anat.* frange graisseuse, villosité, f. | 2. lambeaux, m. pl.

Zottel, f. n, (*tzot-èl*). voy. Zotte, 1. petite touffe, flocon, m. plique f, wollene —, touffe (f.) de laine. | 2. lambeaux, m. pl. | 3. *Méd.* plique, f.; **—bär**, m. en, en, ours velu; **—bart**, m. es, ¨e, barbe (f.) en touffes; **—bärtig**, adj. qui a la barbe en touffes; **—haarig**, adj. qui a les cheveux en touffes; **—lockig**, adj. à boucles touffues; **—mähne**, f. n, crinière (f.) en touffes.

Zottelig, adj. (*tzot-é-lich*). en touffes.

Zotteln, n. (*tzot-èln*). av. sein trotter.

Zotten—«, en touffe, floconneux; **—blume**, f. n, ményanthe, m.; dreiblätterige —blume, trèfle (m.) d'eau; **—entzündung** (f. en) des Darmes, entérite villeuse; **—fisch**, m. es, e, velu, m.; **—haut**, f. spl. membrane, f. ou tunique (f.) villeuse de l'estomac; **—kopf**, m. es, ¨e, tête moutonnée, tête (f.) à cheveux en touffes; *fig.* personne (f.) à cheveux en touffes.

Zotticht, adj. (*tzot-icht*). déchiré, en lambeaux.

Zottig, adj. (*tzot-ich*). velu, disposé par touffes, par houppes, à longs poils; *Bot.* velu, duveteux; *Anat.* villeux.

1. **Zu**, *prép. qui gouverne le datif.* (*tzou*). 1. *marque le lieu, le séjour, la direction*, **à**, vers, chez, auprès de; **dans**, en; — Hülfe! au secours! à moi! — Boden fallen*, tomber à terre ou par terre; — jem. (D) kommen* ou gehen*, aller ou se rendre chez qn; kommen Sie — mir, venez chez moi, venez me voir; — sich stecken, se munir de, prendre avec soi, mettre dans sa poche; — Bette gehen*, aller au lit, aller se coucher; — Tische sein, être à table; — Tische gehen*, se mettre à table; — Hause sein, être à la maison, être chez soi; jem. (D) — Hülfe kommen*, venir au secours de qn; von Haus — Haus, de porte en porte; von Hand — Hand, de main en main; er ist — Paris geboren, il est né à Paris; —r Welt kommen, naître. | 2. *rapport de temps*, **à, de**, en, à l'occasion de, pour; —r Stunde, à l'instant, de suite, immédiatement, sur-le-champ; — dieser Zeit, à ce moment, en ce temps-là; —r Zeit wo, au temps où, à l'époque où; —r Zeit der Hungersnoth, au temps de la disette. | 3. *but, destination*, **à, pour**, en, de; Recht — etw. (D) haben, avoir droit à qch; Liebe —m Ruhm, l'amour (m.) de la gloire; — Tode verurtheilen, condamner à mort; Papier —m Schreiben, papier (m.) à ou pour écrire; Wasser —m trinken, eau (f.) potable ou bonne à boire; von Anfang bis — Ende, du commencement jusqu'à la fin; jem. (D) Glück —m neuen Jahre wünschen, souhaiter la bonne année à qn; — etw. (D) Glück wünschen, souhaiter bonne chance, féliciter qn de qch; ein Wort —m Trost, une parole de consolation; — Besten, au mieux, pour le mieux; etw. (A) —m Besten geben*, régaler de qch; —r Schau, pour la montre; —m Verkauf aus-stellen, mettre en vente; mir —m Schaden, à mon préjudice, pour me nuire; — etw. (D) schweigen*, garder le silence en présence de qch. | 4. *état, manière d'être, moyen, qualité*, **comme**, **par**, **pour, à**; —r Gewohnheit haben, avoir l'habitude ou la coutume de; —m Pfande, en gage, comme gage; —m Glücke, par bonheur, par chance; etw. (A) — Herzen nehmen*, prendre qch. à cœur; — Pferde, à cheval; — Fuß, à pied; — Lande, par voie de terre, par ou en voiture; — Wasser, par eau, en bateau; — Schiffe gehen*, s'embarquer; —m Fenster hinaussehen*, regarder par la fenêtre, —r Rechten, à sa droite, sur la droite; — Hunderten, — Tausenden, par centaines, par milliers; — zweien, par deux, à deux; —m Theil, en partie; —m ersten Male, pour la première fois. | 5. *addition, rapport*, **avec**, **à**, en plus de, joint à; Brod —m Fleische essen*, manger du pain avec la viande; dieses Bild gehört —m Buche, cette image fait partie de ce livre; Ansprüche — etw. (D) haben, avoir des prétentions à qch. | 6. *changement d'état, transformation*, à, en, comme; —m Narren werden*, devenir fou; — Staube machen, réduire en poussière; — Eis werden*, se changer en glace, faire congeler; —r Ehre gereichen,

faire honneur, tourner au profit de; sich — Tote grämen, se tourmenter, se chagriner, mourir de chagrin; jem. (A) — Tote martern ou grämen, martyriser qn. tourmenter qn, faire mourir de chagrin; sich (D) etw. (A) —m Vergnügen machen, se faire un plaisir de qch, trouver plaisir à faire qch. —m Weichen bringen*, obliger à céder, faire reculer, faire battre en retraite, —m Sterben kommen*, mourir, être sur le point de mourir; sich (D) jem. (A) —m Freunde machen, se faire un ami de qn, rechercher l'amitié de qn; jem. (A) —m General ernennen*, nommer qn. général, choisir qn comme général. | 7. **suivi d'un infinitif**, à, de, afin de; es ist Zeit — arbeiten, il est temps de travailler; um — arbeiten, pour travailler; ohne — arbeiten, **sans travailler**; so — sagen, **pour ainsi dire**. || 8. **adv.** *avec un adjectif.* **trop**; — wenig, trop peu, pas assez: — viel, trop, en trop grande quantité; — jung, trop jeune; — gut, trop bon, Sie sind noch — klein, vous êtes encore trop petit; gar — schön, viel — schön, trop beau, par trop beau, magnifique; das noch mit —, cela par-dessus le marché, cela en plus. | 9. *marque la direction vers*, du côté de, vers, à côté de, à; nach der Straße —, du côté de la rue, vers la rue; auf jem. (A) —gehen*, aller droit à qn. | 10. *marque la fermeture*, fermé, clos; die Thüre —! fermez la porte! | 11. en avant, en continuant, toujours, sans relâche, plus vite, de plus, encore, à ajouter; nur —! allons! en avant! allez donc! avancez donc! mach —, allons, dépêchons-nous; ab und —, parfois, de temps en temps, alternativement; ab und — gehen*, aller et venir. | 12. **interj.** en avant! allons! marche! marchons! courage! bravo! Glück —! bonne chance! grand bien vous fasse!

2. **Zu-**..., *particule toujours séparable, marque la direction, l'augmentation, l'attribution, la clôture.*

Zu-ackern, *a.* (*tzou-'-kèrn*). 1. couvrir (de terre) en labourant; donner le dernier labour | 2. *n. av.* haben, continuer de labourer.

Zu-bauen, *a.* (*tzou-bâou-èn*). 1. fermer par quelque bâtisse. || 2. *n. av.* haben, continuer à bâtir.

÷ **Zu-behalten**, *a.* (*tzou-bé-hal-tèn*). behielt zu, zubehalten, tenir fermé.

Zubehör, *m. et n.* **ẽ**, *spl.* (*tzou-bé-hœur*) *voy.* Zugehör. tout ce qui fait partie de, ce qui appartient à; dépendances, *f. pl.* accessoires, *m. pl.* appartenances, *f. pl.* annexes, *m. pl:* garnitures, *f. pl;* train, *m.* attirail, *m* équipage, *m; Pont.* agrès, *m. pl; Cuis.* assaisonnement, *m;* — der Geschütze, armement, *m;* — des Gewehrs, accessoires (*m. pl.*) du fusil; — des Gewehrs mit eingelegtem Lauf, jeu (*m.*) de tubes à tir; **—büchse**, *f.* n, nécessaire (*m.*) d'armes, **—korb**, *m.* **es**, ⸗e, *Artill.* panier (*m.*) d'armement; **—stücke**, *n. pl.* effets (*m. pl.*) d'équipement.

Zu-behören, *n.* **Zubehörig**, *adj.* **Zubehörigkeit**, *f. voy.* Zu-gehören, Zugehörig, Zugehörigkeit.

÷ **Zu-beißen**, *n.* (*tzou-bai-ssèn*). biß zu, zugebissen, *av.* haben, serrer les dents, happer, mordre; continuer de mordre *ou* de manger; *fam.* manger de bon appétit.

÷ **Zu-bekommen**, *a.* (*tzou-bé-ko-mèn*). bekam zu, zubekommen, recevoir de plus, avoir en outre *ou* en sus.

Zu-benennen, *a.* (*tzou-bé-ná-nèn*). *ou* **Zu-benamsen**, *a.* surnommer: **zubenamt** *ou* **zubenamst**, surnommé.

Zuber, *m.* **ẽ**, —, (*tzou-bèr*). **baquet**, *m.* cuve, *f.* tine, *f.* kleiner —, seille, *f;* cuvier, *m.* cuveau, *m;* ein — voll, une cuvée; **—baum**, *m.* **es**, ⸗e, tinet, *m.* bâton (*m.*) qu'on passe dans les anses de la cuve; **—bohrer**, *m.* **ẽ**, —, *Tonn.* vrille, *f;* **—stange**, *f.* n. *ou* **—stock**, *m.* **es**, ⸗e, tinet, *m.*

Zu-bereiten, *a* (*tzou-bé-raï-tèn*). préparer, apprêter, accommoder, arranger; mettre en état de, disposer pour. || **sich** —, *r.* se préparer à. || =, *n.* **ẽ**, *spl. voy.* Zubereitung.

Zubereitung, *f.* **en**, (*tzou-bé-raï-toun'g*). accommodement, *m.* accommodage, *m.* préparation, *f;* apprêt, *m.* apprêts, *m. pl* préparatifs, *m. pl.* dispositions, *f. pl.*

÷ **Zu-berufen**, *a.* (*tzou-bé-rou-fèn*). berief zu, zuberufen, appeler, convoquer à, mander, faire venir à, inviter à.

÷ **Zu-biegen**, *a.* (*tzou-bî-guèn*). bog zu, zugebogen, fermer en pliant *ou* en courbant.

÷**Zu-binden**, *a.* (*tzou-bin'-dèn*). band zu, zugebunden, lier, serrer; fermer en liant, nouer, attacher; bander (les yeux).

÷ **Zu-blasen**, *a.* (*tzou-blâ-zèn*). blies zu, zugeblasen, *av.* haben, 1. continuer de souffler. || 2. *a.* fermer en soufflant *ou* à force de souffler; chasser en soufflant. | 3. *fig.* souffler, insinuer, suggérer; jem. (D) etw. (A) —, souffler qch. à qn; faire dire qch. à qn; jem. (D) seine Rolle —, souffler qn.

Zubläser, *m.* **ẽ**, —, (*tzou-blê-zèr*). souffleur, *m.*

÷ **Zu-bleiben**, *a.* (*tzou-blai-bèn*). blieb zu, zugeblieben, *av.* sein, rester fermé.

Zu-blicken, *n.* (*tzou-blik-èn*). *ou* **Zu-blinken** *et* **Zu-blinzeln**, *n. av.* haben, faire signe des yeux, avertir par un regard, par un signe de la tête *ou* des yeux.

† **Zu-brennen**, *a.* (*tzou-brèn-èn*). brannte zu, zugebrannt, 1. cautériser, fermer par cautérisation *ou* par l'action du feu; *Vétér.* barrer (une veine). | 2. *Métall.* calciner, griller, affiner par le grillage; donner la cuite au bois; donner la rôtissure à l'ardoise. | 3. =, *n.* **ẽ**, *spl.* cautérisation, *f; Vétér.* barrement, *m.* (d'une veine); calcination, *f.* grillage, *m.* rôtissage, *m.*

† **Zu-bringen**, *a.* (*tzou-brin'-guèn*). brachte zu, zugebracht, 1. parvenir à fermer. | 2. porter vers; apporter, ajouter, amener; porter une santé *ou* un toast; es jem. (D) —, boire à la santé de qn. | 3. passer son temps à; perdre, dépenser; seine Zeit mit Lesen —, passer son temps à lire; **zugebracht**, apporté, amené; zugebrachtes Vermögen, apports, *m. pl;* zugebrachte Kinder, enfants (*m. pl.*) d'un premier lit.

Zubringer, *m.* **ẽ**, —, (*tzou-brin'-guèr*). celui qui apporte, qui porte; *Méc.* tuyau (*m.*) d'aspiration; *Arm.* transporteur (*m.*) du fusil à répétition; **—heber**, *m.* **ẽ**, —, *Arm.* levier coudé.

Zu-brocken, *a.* (*tzou-bro-kèn*). *fam.* mettre du sien; etw. (A) zuzubrocken haben, avoir de quoi vivre.

Zubrod, *n. voy.* Zukost.

Zu-brüsten, *a.* (*tzou-brus-tèn*). *Min.* tailler la roche, tailler une cavité dans les pierres; das Gestein —, unir les parois, préparer la roche pour l'attaque; *Fond.* fermer *ou* boucher le fourneau. den Ofen —, fermer le devant du fourneau.

Zu-bühnen, *a.* (*tzou-bû-nèn*). couvrir *ou* fermer un puits avec du bois.

Zu-bürsten, *a.* (*tzou-burs-tèn*). fermer *ou* cacher en passant dessus avec la brosse; continuer de brosser.

Zubuße, *f.* n, (*tzou-boû-sse*). 1. supplément, *m.* nouvelle contribution, addition, *f;* secours, *m;* surtaxe, *f;* quote-part, *f.* mise, *f.* part (*f.*) dans une affaire; contingent, *m;* — thun* *ou* geben*, fournir aux frais, fournir son contingent, se cotiser; *fam.* y mettre du sien. | 2. perte, *f.* détriment, *m.* dépense, *f.*

Zu-büßen, *a.* (*tzou-bû-ssèn*). 1. fournir son contingent; *fam.* y mettre du sien. | 2. dépenser, perdre.

Zucht, *f. spl.* (*tzoucht*). 1. culture, *f;* éducation, *f.* élève, *f.* élevage, *m.* entretien, *m;* culture, *f.* (des abeilles, des plantes). | 2. race, *f.* engeance, *f.* espèce, *f;* reproduction, *f.* propagation, *f;* gut zur —, bon pour la reproduction. 3. discipline, *f.* ordre, *m.* conduite, *f.* régime, *m;* in *ou* unter der — halten*, tenir sous la discipline; der — entwachsen sein, ne plus être sous la férule; an — und Ordnung gewöhnen, habituer à la discipline, keine — annehmen*, être indiscipliné. | 4. mœurs (*f. pl.*) pures, décence, *f* pudeur, *f;* honnêteté, *f.* modestie, *f;* pudicité, *f.* chasteté, *f;* in Züchten und Ehren *ou* in aller — und Ehrbarkeit, en tout bien, en tout honneur; Ausbund aller Huld und Züchten, modèle (*m.*) de vertu; mit Züchten zu reden, soit dit sans vous offenser. | 5. *Agr.* chaîne (*f.*) de la charrue; **—amt**, *n.* **es**, ⸗er, charge, *f.* ou fonction (*f.*) de censeur, censure, *f;* **—arbeit**, *f.* en, travaux forcés; **—biene**, *f.* n, abeille destinée à la reproduction; mère-abeille, *f;* **—entwohnt**, *adj.* indiscipliné, qui a perdu l'habitude d'obéir; **—fähig**, *adj.* disciplinable; **—gericht**, *n.* **es**, **e**, police correctionnelle; **—gesetz**, *n.* **es**, **e**, loi (*f.*) de discipline; **—gewohnt**, *adj.* accoutumé à la discipline, discipliné; **—haus**, *n.* **es**, ⸗er, maison (*f.*) de correction *ou* de réclusion, maison (*f.*) de détention; **—hausarbeit**, *f.* en, travaux faits dans les maisons de correction; der **—hausgefangene**, *adj. sub. ou* **—häusler**, *m.* **ẽ**, —, détenu (*m.*) dans une maison de correction, reclus, *m.* prisonnier, *m;* **—hausprediger**, *m.* **ẽ**, —, aumônier (*m.*) d'une prison; **—hausstrafe**, *f.* n, peine (*f.*) de la détention, de la réclusion; bei —hausstrafe, sous peine de prison *ou* de réclusion; **—hausvater**, *m.* **ẽ**, ⸗, *ou* **—hausverwalter**, *m.* **ẽ**, —, directeur (*m.*) de prison; **—hengst**, *m.* **es**, **e**, étalon reproducteur; **—huhn**, *n.* **es**, ⸗er, poule (*f.*) pour faire race; **—kalb**, *n.* **es**, ⸗er, veau (*m.*) pour faire race; **—los**, *adj.* sans discipline, indiscipliné, indocile, indisciplinable; *fig.* mal élevé, mal appris; — loses Kind, enfant mal élevé; **—losigkeit**, *f. spl.* indiscipline, *f.* manque (*m.*) de discipline, licence, *f;* **—meister**, *m.* **ẽ**, —, geôlier (*m.*) d'une prison, garde-chiourme, *m;* maître (*m.*) sévère, censeur (*m.*) rigide; précepteur, *m.* pédagogue, *m;* **—mittel**, *n.* **ẽ**, —, moyen (*m.*) de correction *ou* de discipline; **—mutter**, *f.* ⸗, bête (*f.*) femelle pour faire race; *fam.* directrice (*f.*) d'une maison de jeunes détenues; *fig.* femme (*f.*) sévère; **—ochs**, *m* en, en, taureau, *m;* **—pferd**, *n.* **es**, **e**, cheval destiné à faire race; **—polizei**, *f. spl.* police correctionnelle; **—polizeigericht**, *n.* **es**, **e**, tribunal (*m.*) de police correctionnelle; **—polizeilich**, *adj.* correctionnel; —polizeiliches Gericht, tribunal (*m.*) de police correctionnelle; —polizeiliche Strafe, peine correctionnelle; **—rind**, *n.* **es**, **er**, génisse destinée à faire race; **—ruthe**, *f.* n, discipline, *f.* verge, *f.* fouet, *m; fig.* châtiment, *m.* fléau, *m;* **—sau**, *f.* ⸗e, truie destinée à la reproduction, **—schaf**, *n.* **es**, **e**, brebis portière *ou* de race; **—stute**, *f.* n, poulinière, *f.* jument (*f.*) poulinière; **—vieh**, *n.* **ẽ**, *spl.* animaux destinés à faire race, destinés à la reproduction; **—willig**, *adj. fam.* disciplinable.

Züchten, *a.* (*tzuch-tèn*). élever, éduquer; discipliner, morigéner.

Züchter, *m.* **ẽ**, —, (*tzuch-tèr*). éleveur, *m.* (de bestiaux).

Züchtig, *adj.* (*tzuch-tich*). modeste, décent, vertueux, honnête, sage, chaste, pudique. || *adv.* décemment, modestement, chastement, pudiquement.

Züchtigen, *a.* (*tzuch-ti-guèn*). infliger une punition *ou* un châtiment, châtier, punir, donner le fouet *ou* la discipline; *fam.* corriger, réprimander, tancer vertement. || =, *n.* **ẽ**, *spl. voy.* Züchtigung.

Züchtigkeit, *f. spl.* (*tzuch-tich-kait*). sagesse, *f.* honnêteté, *f.* pudicité, *f.* chasteté, *f.* pudeur, *f.* décence, *f.*

Züchtiglich, *adj. voy.* Züchtig.

Züchtigung, *f.* en, (*tzuch-ti-goun'g*). punition, *f.* correction, *f.* châtiment, *m.* fouet, *m* discipline, *f;* körperliche —, peine corporelle, fustigation, *f.*

Züchtling, *m.* **ẽ**, **e**, (*tzucht-lin'g*). prisonnier, *m. ou* détenu (*m.*) dans une maison de correction.

Züchtlings-, de détenu, de prisonnier; **—arbeit**, *f.* en, travail (*m.*) d'un détenu; **—kleidung**, *f.* en, costume, *m.* ou vêtement (*m.*) d'un détenu.

Züchtung, *f. spl.* (*tzuch-toun'g*). élevage, *m.* élève, *f.* éducation, *f.* culture, *f.*; — der Pferde, élevage (*m.*) des chevaux.

1. **Zuck!** *interj.* (*tzuk*). crac!

2. **Zuck**, *m.* es, e, mouvement subit *ou* brusque, mouvement instantané, commotion, *f.* choc, *m.* (électrique); **—fuß**, *m.* es, *spl. Vétér.* éparvin sec.

Zuckeln, *n.* (*tzou-kèln*). *av.* sein, aller au petit trot, trotter, trottiner.

1. **Zucken**, *a.* (*tzouk-èn*). 1. hausser les épaules, remuer, contracter, tirer. ‖ 2. *n. av.* haben, tressaillir, palpiter, éprouver une commotion, faire un mouvement brusque, éprouver un mouvement nerveux *ou* spasmodique, feindre; *Vétér.* boiter légèrement; *Mar.* trousser; *fam.* bouger, remuer, être tiré *ou* dégainé (*parl.* d'une épée); sillonner l'air (*parl.* de la foudre); die Achseln — *ou* mit den Achseln —, hausser *ou* lever les épaules; mit den Augen —, mit den Augenlidern —, clignoter des yeux; mit dem Fuße —, remuer le pied, retirer vivement le pied; es zuckt der Telegraph, le télégraphe marche *ou* fonctionne; es zuckt mir im Auge, j'ai des élancements dans les yeux; der Blitz zuckt durch die Luft, la foudre sillonne les airs; er zuckte nicht, il ne bougea pas, il resta impassible; **zuckend**, palpitant, nerveux, convulsif, spasmodique, subit, rapide, brusque, instantané. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* palpitation, *f.* mouvement nerveux, convulsif *ou* spasmodique, tressaillements, *m. pl.* soubresauts, *m. pl.* crispations, *f. pl.*; *Méd.* spasmes, *m. pl.* palpitations, *f. pl.* tremblements, *m. pl.*; krampfhaftes —, tic, *m.*; — mit dem Auge, clignotement (*m.*) des yeux, signes faits avec les yeux; — der Achseln, haussement (*m.*) des épaules.

2. **Zucken** *ou* **Zücken**, *a.* dégaîner, faire briller *ou* flamboyer, tirer (une épée); mit gezücktem Schwerte, l'épée nue *ou* levée.

Zucker, *m.* s, —, (*tzouk-èr*). **sucre**, *m.*; brauner —, cassonade, *f.*; geläuterter —, sucre raffiné; gebrannter —, caramel, *m.*; Verwandlung in —, saccharification, *f.*; — sieden*, raffiner le sucre; mit — bestreuen, saupoudrer de sucre; *fam.* den — zu süß finden*, trouver la mariée trop belle; **—ahorn**, *m.* es, e, érable (*m.*) à sucre *ou* saccharin; **—alaun**, *m.* es, e, alun sucré *ou* saccharoïde; **—apfel**, *m.* s, ⸗, pommier (*m.*) cannelle; fruit (*m.*) du pommier cannelle, pomme sucrée, pomme (*f.*) de sucre; **—arten**, *f. pl.* saccharides, *m. pl.* saccharinites, *m. pl.*; propriétés, *f. pl.* ou caractères (*m. pl.*) du sucre; **—artig**, *adj.* de la nature du sucre, comme du sucre, sucré; *Minér.* saccharoïde; *Bot.* saccharin; —artiger Stoff, principe saccharin; **—bäcker**, *m.* s, —, pâtissier, *m.* confiseur, *m.* affineur (*m.*) de sucre; **—bäckerei**, *f.* confiserie, *f.* art (*m.*) du confiseur, boutique (*f.*) de confiseur, pâtisserie, *f.* confiserie, *f.*; **—backwerk**, *n.* es, e, confiture, *f. pl.* sucreries, *f. pl.* friandises, *f. pl.*; **—bau**, *m.* s, *spl.* culture (*f.*) de la canne à sucre; **—bauend**, *adj.* saccharicole; **—baum**, *m.* es, ⸗e, arbre (*m.*) de Noël; **—bereitung**, *f. spl.* raffinerie (*f.*) de sucre; **—birne**, *f.* n, poire sucrée, rousselet, *m.* blanquette, *f.*; sucre vert; *Conf.* poire (*f.*) de sucre; **—bohne**, *f.* n, praline, *f.* dragée, *f.* bonbon, *m.*; **—branntwein**, *m.* es, e, eau (*f.*) de vie de sucre, tafia, *m.* guildive, *f.*; **—brezel**, *m.* s, —, craquelin (*m.*) à sucre; **—brod**, *n.* es, e, gateau, *m.* massepain, *m.* biscuit, *m.*; **—brödchen**, *n.* s, —. *voy.* —brod, bonbon, *m.*; **—büchse**, *f.* n, sucrier, *m.*; **—dicksaft**, *m.* es, *spl.* mélasse, *f.* sucre (*m.*) liquide, sirop, *m.*; **—dose**, *f.* n, sucrier, *m.*; **—eis**, *n.* es, *spl.* glace, *f.*; **—erbse**, *f.* n, *Conf.* dragée, *f.*; *Jard.* pois goulu *ou* sucré; **—erzeugend**, *adj.* saccharifère; **—fabrik**, *f. voy.* —siederei; **—faß**, *n.* sses, ⸗sser, barrique (*f.*) à sucre, sucrier, *m.*; **—fresser**, *m.* s, —, personne (*f.*) qui aime le sucre; *Ornith.* sucrier, *m.* serin, *m.*; **—gährung**, *f. spl.* fermentation saccharine; **—gebäck**, *n.* es, *spl.* ou das **—gebackene**, *adj. sub.* sucreries, *f. pl.* confiserie, *f.* confitures, *f. pl.*; **—geist**, *m.* es, *spl. voy.* —branntwein; **—gesäuert**, *adj. voy.* —sauer; **—geschmack**, *m.* es, *spl.* goût sucré, goût (*m.*) de sucre, saveur sucrée; **—guß**, *m.* sses, ⸗sse, glace, *f.*; *Pâtiss.* enduit (*m.*) de sucre; Kuchen mit —guß, gâteau glacé; **—haltig**, *adj. Bot.* saccharifère, saccharin; **—handel**, *m.* s, *spl.* commerce (*m.*) des sucres; **—harnruhr**, *f. spl. Méd.* diabète sucré; **—hefen**, *m.* s, *spl.* ou **—hefen**, *f. pl.* basses matières, résidu (*m.*) du sucre; **—honig**, *m.* es, *spl.* mélasse, *f.* miel (*m.*) vierge; **—hut**, *m.* es, ⸗e, pain (*m.*) de sucre; **—hutform**, *f.* en, forme (*f.*) d'un pain de sucre, forme (*f.*) conique; **—kand**, *m.* s, *spl.* sucre candi; brauner —kand, caramel, *m.*; **—kessel**, *m.* s, —, chaudière (*f.*) à bouillir le sucre; **—kind**, *n.* es, er, *fam.* enfant gâté *ou* chéri, chérubin, *m.*; **—kiste**, *f.* n, boîte, *f. ou* caisse (*f.*) à sucre, sucrier, *m.* caisse (*f.*) de sucre; **—korn**, *n.* es, ⸗er, grain (*m.*) de sucre, dragée, *f.* praline, *f.*; **—kuchen**, *m.* s, —, gâteau sucré, tarte, *f.*; **—künstler**, *m. voy.* —bäcker; **—mandel**, *f.* n, praline, *f.* dragée, *f.* bonbon, *m.*; **—männchen**, *n.* s, —, *Conf.* petit homme de sucre; *iron* joli petit homme; **—mäulchen**, *n.* s, —, petite bouche friande; **—mehl**, *n.* s, *spl.* sucré (*m.*) en poudre, sucre pulvérisé; **—melde**, *f.* n, *Bot.* arroche (*f.*) des jardins; **—melone**, *f.* n, melon sucré; **—mühle**, *f.* n, moulin (*m.*) à sucre; **—mund**, *m.* es, *spl.* petite bouche charmante; gourmand, *m.*; **—nascher**, *m. voy.* —maulchen; **—palme**, *f.* n. *Bot.* areng (*m.*). saccharifère; **—papier**, *n.* es, e, papier (*m.*) à pains de sucre; **—pflanzer**, *m.* s, —, planteur (*m.*) de cannes à sucre; **—pflanzung**, *f.* en, plantation (*f.*) de cannes à sucre, culture (*m.*) de la canne à sucre; **—plätzchen**, *n.* s, —, massepain, *m.* biscotin, *m.* bonbon, *m.*; **—preis**, *m.* es, e, prix (*m.*) du sucre; **—puppe**, *f.* n, poupée (*f.*) de sucre; *fig.* petite maîtresse; petite mijaurée; **—reibe**, *f.* n, râpe (*f.*) à sucre; **—rohr**, *n.* es, e, canne (*f.*) à sucre, cannamèle *ou* cannamelle, *f.*; **—rohrpflanzung**, *f.* en, plantage, *m. ou* plantation (*f.*) de cannes à sucre; culture (*f.*) de la canne à sucre; **—rohrwalze**, *f.* n, *ou* **—roller**, *m.* s, —, cylindre (*m.*) à broyer le sucre; **—rose**, *f.* n, rose (*f.*) pâle, rosier (*m.*) à fleurs pâles; **—rübe**, *f.* n, betterave, *f.*; **—saft**, *m.* es, *spl.* suc sucré; *Sucr.* suc (*m.*) de canne; roher —saft, vesou, *m.* mélasse, *f.* sirop, *m.*; **—sauer**, *adj.* oxalaté; **—säure**, *f. spl. Chim.* acide (*m.*) oxalique; **—schale**, *f.* n, sucrier, *m.*; **—schote**, *f.* n, pois sucré *ou* goulu; **—sieden**, *n.* s, *spl.* raffinage (*m.*) du sucre; **—sieder**, *m.* s, —, raffineur (*m.*) de sucre; **—siederei**, *f.* en, raffinage (*m.*) du sucre, raffinerie (*f.*) du sucre, *f.*; **—sirup**, *m.* s, *spl.* sirop, *m.* mélasse, *f.*; **—stoff**, *m.* es, e, suc, *m.* principe sucré, matière, *f. ou* substance sucrée; **—süß**, *adj.* doux comme du sucre, sucré; sucrin, saccharoïde, saccharin; *fig.* patelin, doux, flatteur, mielleux, emmiellé, mijauré; **—süße**, *f. spl.* douceur (*f.*) du sucre; *fig.* patelinage, *m.* ton mielleux, affabilité obséquieuse; **—syrup**, *m. voy.* —sirup; **—täfelchen**, *n.* s, —, bonbon, *m.*; **—teig**, *m.* es, e, pâte (*f.*) de sucre *ou* de confitures; **—vogel**, *m.* s, ⸗, *Ornith.* serin, *m.* sucrier, *m.*; **—waaren**, *f. pl.* sucreries, *f. pl.* confiserie, *f.* pâtisserie, *f.* confitures, *f. pl.* friandises, *f. pl.*; **—wein**, *m.* es, e, vin sucré; *Pharm.* saccharite, *m.*; **—werk**, *n.* s, e, sucreries, *f. pl.* confiserie, *f.* pâtisserie, *f.* confitures, *f. pl.* bonbons, *m. pl.* friandises, *f. pl.*; **—worte**, *m. pl.* paroles doucereuses *ou* emmiellées, flatteries, *f. pl.*; **—wurzel**, *f.* n, racine sucrée *ou* dont on tire du sucre; *Bot.* chervis, *m.* gyrole; **—zahn**, *m.* es, *spl. fam.* gourmand, *m.* personne (*f.*) qui aime les sucreries *ou* les friandises; *fig.* jem. (D) den —zahn aus-brechen* *ou* aus-schlagen*, faire passer à qn. le goût du sucre; **—zange**, *f.* n, pince, *f. ou* pincettes (*f. pl.*) à sucre; **—zwieback**, *m.* es, *spl.* biscuit, *m.*

Zuckerig, *adj.* (*tzou-ké-rich*). qui contient du sucre, sucré; *Bot.* saccharin; *iron.* très joli, charmant, sucré, mijauré.

Zuckerlich, *adj.* (*tzou-kèr-lich*). doux comme du sucre; *fig.* mielleux.

1. **Zuckern**, *adj.* (*tzou-kèrn'*). de sucre, en sucre, sucré.

2. **Zuckern**, *a.* sucrer, ajouter du sucre.

Zuckung, *f.* en, (*tzouk-oun'g*). convulsion, *f.* spasme, *m.* mouvement convulsif *ou* spasmodique; contraction nerveuse, palpitation, *f.*

Zu-dämmen, *a.* (*tzou-dèm'-èn*). barrer *ou* fermer avec une digue.

Zu-decken, *a.* (*tzou-dèk-èn*). 1. couvrir, recouvrir, cacher; mettre un couvercle *ou* une couverture sur qch; *fig.* cacher, dissimuler, pallier, gazer; *fam.* griser, enivrer, saoûler qn; rosser, étriller qn. ‖ 2. sich —, *r.* se couvrir.

Zu-deichen, *a.* (*tzou-daï-chèn*). fermer avec une digue, enfermer d'une digue.

Zudem, *adv.* (*tzou-dèm*). outre cela, en outre, de plus; d'ailleurs, au reste, encore.

† **Zu-denken**, *a.* (*tzou-dèn-kèn*). dachte zu, zugedacht, attribuer, destiner, avoir l'intention de donner qch. à qn; jem. (D) etw. (A) —, destiner *ou* réserver qch. à qn; das war mir zugedacht, c'était à mon adresse.

Zu-donnern, *a.* (*tzou-don'-nèrn*). 1. crier qch. d'une voix tonnante; fermer (une porte) avec fracas. ‖ 2. *n. av.* haben, tonner, fulminer, crier après qn.

Zudrang, *m.* s, *spl.* (*tzou-dran'g*). foule, *f.* masse, *f.* multitude, *f.* cohue, affluence, *f.* (de marchandises).

Zu-drängen (sich), *r.* (*tzou-drèn'-guèn*). se presser, accourir, s'avancer, s'approcher en foule *ou* en se serrant; avancer pénétrer en se pressant, entrer péniblement; *fig.* s'introduire avec importunité, être importun; *fam.* se fourrer, se glisser *ou* s'ingérer dans qch.

Zu-drehen, *a.* (*tzou-dré-èn*). 1. fermer à l'aide d'une vis, serrer, presser avec une vis. ‖ 2. diriger, partir, tourner vers. ‖ 3. *n. av.* haben, continuer de tourner *ou* de presser; presser avec assiduité.

† **Zu-dringen**, *n.* (*tzou-drin'-guèn*). drang zu, zugedrungen, *voy.* Zu-drängen, se presser pour approcher, accourir en foule; pénétrer avec difficulté.

Zudringlich, *adj.* (*tzou-drin'-glich*). indiscret, à charge; importun, persécutant. ‖ *adv.* importunément, avec importunité.

Zudringlichkeit, *f.* en, (*tzou-drin'g-lich-kaït*). importunité, *f.* indiscrétion, *f.* obsessions, *f. pl.*

Zu-druken, *n.* (*tzou-drou-kèn*). *av.* haben, continuer d'imprimer.

Zu-drücken, *a.* (*tzou-dru-kèn*). presser pour fermer, fermer en pressant *ou* en appuyant, serrer de toutes ses forces; die Augen bei etw. (D) —, fermer les yeux sur qch, faire semblant de ne pas remarquer qch; jem. (D) die Augen —, assister aux derniers moments de qn, fermer les yeux à qn.

Zu-duften, *n.* (*tzou-douf-tèn*). *av.* haben, répandre un parfum, parfumer, embaumer, exhaler, envoyer un doux parfum.

Zu-ebnen, *a.* (*tzou-éb-nèn*). unir.

Zu-eignen, *a.* (*tzou-aïg-nèn*). attribuer, adjuger, imputer; dédier (un livre), faire hommage de qch. à qn; sich (D) etw. (A) —, s'approprier *ou* s'adjuger qch, s'emparer de; s'attribuer, s'arroger, usurper (un titre); *Jur.* revendiquer. ‖ =, *n.* s, *spl.* et **Zueignung**, *f.* en, attribution, *f.* adjudication, *f.*

appropriation, *f.* imputation, *f.* dédicace, *f.* (d'un livre); Zueignung der Verdienste Christi, application (*f.*) des mérites de Jésus-Christ, indulgences, *f. pl.*

Zueignungs ←=, dédicatoire; —= **brief,** *m.* es, e, épître dédicative; —**schrift,** *f.* en, dédicace, *f.*

Zu-eilen, *n.* (*tzou-aï-lèn*). *av.* sein, aller vite, voler vers un lieu, accourir en hâte, se porter *ou* se diriger en toute hâte vers, se précipiter au-devant de; dem Verderben —, courir à sa ruine.

Zu-erben, *a.* (*tzou-èr-bèn*). 1. hériter en plus de, avoir encore avec son héritage. | 2. transmettre par héritage.

† **Zu-erkennen,** *a.* (*tzou-èr-kèn'-nèn*). erkannte zu, zuerkannt, déférer, décerner, attribuer; gerichtlich —, adjuger; jem. (D) eine Strafe —, condamner qn. à une peine. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Zuerkennung,** *f. spl.* action de déférer *ou* d'adjuger, adjudication, *f.* attribution, *f.* application, *f.*; *Jur.* sentence adjudicative.

Zuerkenntniß, *f.* sse, (*tzou-èr-kèn't-niss*). sentence adjudicative.

Zuerst, *adv.* (*tzou-èrst*). 1. premièrement, en premier lieu, primo, tout d'abord, avant tout; — wollte er daß..., il voulut avant tout que...; — kommen*, venir le premier *ou* la première. | 2. la première fois, pour la première fois, de prime-abord.

Zu-ertheilen, *a.* (*tzou-èr-taï-lèn*). allouer, accorder, distribuer à.

Zu-fächeln, *a.* (*tzou-fèch-èln*). envoyer avec l'éventail, ventiler, éventer. Kühlung —, agiter l'éventail pour rafraîchir.

Zu-fachen, *a.* (*tzou-fach-èn*). attiser, faire prendre; *fig.* stimuler, exciter; der Zwietracht Athem —, allumer le feu de la discorde.

† **Zu-fahren,** *n.* (*tzou-fâ-rèn*). fuhr zu, zugefahren, *av.* haben, 1. aller bon train, aller vite, bien marcher, fouetter les chevaux; fahr zu, Kutscher! fouette, cocher. ‖ 2. *av.* sein, aller (en voiture, en bateau); se diriger vers, avancer, marcher sur; auf das Land —, se diriger vers la côte. | 3. *fig.* se jeter, se ruer sur, se précipiter, s'élancer; blind auf etw. (A) —, donner tête baissée dans qch. | 4. se fermer brusquement. ‖ 5. *a.* convoyer, amener (les vivres).

Zufall, *m.* es, "e, (*tzou-fal*). 1. **hasard,** *m.* chance, *f.* fortune, *f.* sort, *m.*; cas fortuit *ou* imprévu, aventure, *f.* occurence, *f.* accident, *m.*; durch —, par hasard, accidentellement, fortuitement; vom —e ab-hangen*, dépendre du sort; etw. (A) dem —e überlassen*, abandonner au hasard, donner au hasard; glücklicher —, bonne aubaine, chance, *f.*; widriger —, mésaventure, *f.* contretemps, *m.* | 2. *Méd.* accès, *m.* attaque, *f.* crise, *f.* mal, *m.*; paroxysme, *m.*

† **Zu-fallen,** *n.* (*tzou-fal-èn*). fiel zu, zugefallen, *av.* sein, 1. se fermer en tombant; die Augen fallen mir zu, mes yeux se ferment involontairement (de sommeil), je tombe de sommeil. | 2. tomber du côté de, échoir, tomber en partage, retomber sur qn, venir à, revenir à, arriver; *Chass.* donner dans le piège; jem. (D) —, se jeter dans le parti de qn; das fällt ihm zu, cela lui revient, cela est de son ressort; **zufallend,** se fermant de soi-même, afferent; der mir zufallende Theil, la part qui me revient.

Zufällig, *adj.* (*tzou-fèl-ich*). arrivé par hasard, arrivé fortuitement *ou* accidentellement; fortuit, accidentel, de rencontre; *Jur.* casuel; *Méd.* occasionnel; *Phil.* contingent; —er Weise, par hasard. ‖ *adv.* accidentellement, par hasard, fortuitement.

Zufälligkeit, *f. spl.* (*tzou-fè-lich-kaït*). hasard, *m.* accident, *m.* évènement fortuit, éventualité, *f.* occurrence, *f.*

Zu-halten, *a.* (*tzou-hal-tèn*). joindre, replier. ‖ sich —, *r.* se plier, se joindre.

Zu-fertigen, *a.* (*tzou-fèr-ti guèn*). *Chanc.* expédier, envoyer, dépêcher. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Zufertigung,** *f.* en, expédition, *f.*

† **Zu-flechten,** *a.* (*tzou-flèch-tèn*). flecht zu, zugeflochten, fermer et tresser, fermer *ou* clore d'un clayonnage.

Zu-flicken, *a.* (*tzou-flik-èn*). boucher, fermer, raccomoder, repriser, ravauder (des bas); *Taill.* mettre une pièce, rapiécer.

† **Zu-fliegen,** *n.* (*tzou-flî-guèn*). flog zu, zugeflogen, *av.* sein, 1. voler *ou* se diriger vers, se réfugier, chercher un refuge, aller s'établir (chez qn). | 2. se former subitement, arriver d'une façon inattendue, arriver comme par enchantement; *Prov.* wo Tauben sind, da fliegen Tauben zu, l'eau coule toujours à la rivière, le bien cherche le bien.

† **Zu-fliehen,** *n.* (*tzou-flî-èn*). floh zu, zugeflohen, *av.* sein, fuir, s'enfuir vers, se réfugier auprès de; courir *ou* voler au-devant de qn.

† **Zu-fließen,** *n.* (*tzou-flî-ssèn*). floß zu, zugeflossen, *av.* sein, couler vers, affluer, arriver en masse *ou* en abondance, se diriger vers; jem. (D) etw. (A) — lassen*, avantager *ou* favoriser qn.

Zu-flößen, *a.* (*tzou-flœu-ssèn*). faire flotter vers un lieu.

Zuflucht, *f. spl.* (*tzou-floucht*). refuge, *m.* recours, *m.* ressource, *f.* retraite, *f.* asile, *m.*; seine — zu jem. (D) nehmen*, avoir recours à qn, recourir à qn, chercher un refuge auprès de qn, se réfugier chez qn; er ist meine einzige —, il est mon seul *ou* mon unique refuge.

Zufluchts ←=, de refuge, de retraite; —**haus,** *n.* es, "er, maison (*f.*) de refuge *ou* de retraite, asile, *m.*; —**hafen,** *m.* s, ", port (*m.*) de salut; —**ort,** *m.* es, e, abri, *m.*; *Fortif.* réduit, *m.*; *Min.* refuge, *m.*; —**platz,** *m.* es, "e, *Fortif.* place forte servant de refuge; —**recht** *n.* es, *spl.* droit (*m.*) d'asile.

Zu-flüchten, *n.* *voy* Zu-fliehen.

Zuflug, *m.* es, *spl.* (*tzou-flouch*). essor, *m.* *ou* vol (*m.*) vers.

Zufluß, *m.* sses, *spl* (*tzou-flouss*). 1. affluence, *f.* abondance, *f.* arrivée, *f.* concours, *m.* (de gens); *Méd.* afflux, *m.* fluxion, *f.*; — von Säften, épirrhée, *f.*; Abfluß und — des Meeres, marée, *f.* flux (*m.*) et reflux, *m.* | 2. *fig.* secours, *m. pl.* subsistances, *m. pl.* moyens, *m. pl.* ressources, *f. pl.* ‖ 3. *m.* sses, "sse, *Géogr.* affluent, *m.* (d'un fleuve); —= **graben,** *m.* s, ", *ou* —**kanal,** *m.* es, "e, rigole (*f.*) d'alimentation; —**mündung,** *f.* en, embouchure (*f.*) d'un affluent; —= **röhre,** *f.* n, conduit (*m.*) d'air.

Zu-flüstern, *a.* (*tzou-flus-tèrn*.) chuchoter, souffler, dire à l'oreille, insinuer, faire entendre qch. à qn. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Zuflüsterung,** *f.* en, chuchotement, *m.* insinuation, *f.*

Zufolge, *prép.* (*tzou-fol-guè*). *gouverne le génitif lorsque le complément est après, et le datif lorsque le complément est avant; voy.* Folge; par suite, en vertu de, d'après, conformément, en conséquence; — Ihres Wunsches, *ou* Ihrem Wunsche —, conformément à vos désirs; — dessen, *ou* dem —, d'après cela.

Zu-fördern, *a.* (*tzou-fœur-dèrn*). expédier, faire arriver en un endroit.

Zufrage, Zu-fragen, *a.* *voy.* Anfrage, An-fragen.

Zufrieden, *adj.* (*tzou-frî-dèn*). 1. **content,** satisfait, heureux, jem. (A) — stellen, contenter *ou* satisfaire qn; —sein mit (D), être content de; sind Sie damit —? en êtes-vous content? ich bin es —? soit! je le veux bien! j'y consens! ‖ 2. tranquille, en paix, paisible, en repos, apaisé; sich — geben*, se tranquilliser, se rassurer, se consoler; — sprechen*, apaiser par des paroles, calmer; jem. (A) — lassen*, laisser qn. en paix *ou* en repos. ‖ 3. *adv.* en paix, tranquillement; —= **stellend,** *adj.* satisfaisant.

Zufriedenheit, *f.* (*tzou-frî-dèn-haït*). contentement, *m.* satisfaction, *f.* bonheur, *m.*; — geht über Reichthum, contentement passe richesse.

† **Zu-frieren,** *n.* (*tzou-frî-rèn*). fror zu, zugefroren, *av.* sein, prendre, se prendre, se geler, se glacer.

Zu-fügen, *a.* (*tzou-fü-guèn*). 1. ajouter, joindre à. ‖ 2. causer, être la cause de, faire; jem. (D) Schaden —, causer du tort à qn.

Zufuhr, *f. spl.* (*tzou-four*). action (*f.*) d'amener *ou* d'apporter, apports, *m. pl.* convois, *m. pl.* transport, *m.*; arrivée (*f.*) de marchandises, approvisionnement, *m.*; *Mar.* arrivage, *m.* abord, *m.*; *Ch. de fer.* camionnage, *m.*; *Mil.* convoi, *m.* provisions, *f. pl.* vivres, *m. pl.* approvisionnement, *m.* communications, *f. pl.*; — des Futters, approvisionnement (*m.*) en fourrage, affouragement, *m.*; frische —, ravitaillement, *m.*; einer Festung die — ab-schneiden*, couper les vivres à une place.

Zu-führen, *a.* (*tzou-fü-rèn*). conduire à, amener vers, mener chez, présenter à, procurer à, être la cause *ou* la raison de; **zuführend,** qui amène, qui conduit, conducteur; *Bot.* adducteur; *Anat.* afférent.

Zuführer, *m.* s, —, (*tzou-fü-rèr*). celui qui amène *ou* procure, conducteur, *m.*; *Ch. de fer.* camionneur, *m.* voiturier, *m.*; *Bot.* vaisseau adducteur. ‖ =**in,** *f.* nen, entremetteuse, *f.*; *pop.* maquerelle, *f.*

Zuführung, *f.* en, (*tzou-fü-roun'g*). *Hydr.* conduite, *f.*

Zu-füllen, *a.* (*tzou-fu-lèn*). emplir, remplir, ajouter (en emplissant); combler, parfaire, ajouter, verser encore; noch Wein —, y verser encore du vin.

Zug, *m.* es, "e, (*tzouch*). 1. action (*f.*) de tirer, **traction,** *f.* trait, *m.* ce à l'aide de quoi on tire, tirant, *m.* tirelle, *f.* cordon, *m.* (de sonnette); poignée, *f.* manche, *m.*; "e und Balken, les vides (*m. pl.*) et les pleins, *m. pl.* les creux (*m. pl.*) et les reliefs, *m. pl.*; *Jeu.* coup, *m.* trait, *m.* aux échecs); *Pêch.* coup (*m.*) de filet. | 2. **cours,** *m.* passage, *m.* marche, *f.* direction, *f.* voyage, *m.* migration, *f.* (des oiseaux); pèlerinage *m.* expédition (*f.*) militaire, campagne, *f.* croisade, *f.*; *fig.* courant, *m.* direction, *f.* cours, *m.* (des nuages); suite, *f.* série, *f.* enfilade, *f.* rangée, *f.*; — von Höhen, suite (*f.*) de hauteurs; marche, *f.* cortège, *m.* défilé, *m.* procession, *f.*; troupe, *f.* couple, *f.* (de bœufs) attelage, *m.* (de chevaux); bande, *f.* volée, *f.* (d'oiseaux); passage (*m.*) des troupes; *Mil.* section, *f.* file, *f.* peloton, *m.* escouade, *f.* colonne, *f.*; *Ch. de fer.* convoi, *m.* **train,** *m.* gemischter —, train (*m.*) mixte; *Mil.* train (*m.*) d'artillerie; — über die Alpen, passage (*m.*) des Alpes; in "en auf-marschiren, se former en pelotons; in zwei "en gehen*, marcher sur deux colonnes; seinen — nehmen* durch, défiler par, passer par; wenn er einmal im —e ist, une fois qu'il est en train, en marche, une fois qu'il est lancé; in —e bringen*, lancer, mettre en train; in — kommen*, se mettre en train; aus dem —e kommen*, perdre le fil de ses idées; in vollem —e, en pleine marche; im besten —e sein, être bien en train *ou* bien en marche; *Ch. de fer.* gewöhnlicher —, train (*m.*) omnibus. | 3. **courant** (*m.*) d'air, vent (*m.*) coulis, appel, *m.* tirage, *m.* (d'une cheminée); tirant, *m.* (d'eau); *Hydr* système (*m.*) de tirants, piston, *m.* (de pompe), conduit, *m.* conduite, *f.* registre, *m.* jeu (*m.*) d'orgues; *Fond.* évent, *m.*; — haben, avoir de l'air, livrer passage à l'air; es ist hier ein —, il y a un courant d'air; im —e stehen*, être dans un courant d'air; *fam.* être entre deux airs. | 4. **mouvement** (*m.*) sympathique, entraînement, *m.* attraction, *f.* penchant, *m.* impulsion, *f.* voix (*f.*) du cœur; der — des Herzens ist des Schicksals Stimme, le mouvement du cœur est la voix du sort. | 5. **trait,** *m.* aspiration, *f.* haleine, *f.* coup, *m.* (de sifflet, d'archet); jeu, *m.* (d'orgues); coup, *m.* (de piston); einen

— thun*, boire un coup; *Echecs.* jouer un coup; den ersten — haben, avoir le trait; auf einen —, *ou* mit einem —e, d'un seul trait, d'un seul coup; auf einen — aus-trinken*, vider d'un seul trait, in langen =en ein-athmen, aspirer à longs traits; in den letzten =en liegen*, être à l'agonie, être à l'article de la mort, être à toute extrémité | 6. trait, *m.* **action**, *f.* procédé, *m.* manière (*f.*) de faire, épisode, *m;* charakteristischer —, trait saillant *ou* caractéristique; ein — seiner Größe, un trait de sa générosité; — aus dem Leben Karl XII., trait, *m. ou* épisode (*m.*) de la vie de Charles XII. | 7. **trait**, *m.* (de plume), coup, *m.* (de pinceau), paraphe, *m.* parafe, *m; Peint.* contours, *m. pl.* linéaments, *m. pl.* tracé, *m.* trait, *m; Arch.* tracé, *m.* levé, *m.* plan, *m.* croquis, *m; Arm.* rayure (*f.*) d'un canon, raies, *f. pl;* gerader —, rayure droite; die —e auf-ziehen, redresser les rayures; die ersten =e, l'ébauche, *f.* la pochade; mit kräftigen =en schildern, peindre à grands traits *ou* à traits vigoureux; in kurzen =en, en peu de mots, brièvement; **—abstand**, *m.* es, =e, *Mil.* distance, *f;* ganzer —abstand, distance entière; halber —abstand, demi-distance, *f;* Viertel —abstand, quart (*m.*) de distance; **—ameise**, *f.* n, fourmi (*f.*) de visite *ou* processionnaire; **—angel**, *f.* n, *Pêch.* ligne dormante; **—anker**, *m.* s, —, *Arch.* ancre (*f.*) de tirant; **—balken**, *m.* s, —, *voy.* —baum, *Charp.* maître-en-trait, *m;* **—band**, *n.* es, =er, ruban (*m.*) pour tirer *ou* serrer, tirant, *m.* cordon, *m; Arch.* tirant, *m.* étrier, *m.* lien (*m.*) de fer; **—baum**, *m.* es, =e, flèches (*f. pl.*) d'un pont-levis, **—biene**, *f.* n, abeille-mère, *f.* mère (*f.*) abeille, reine, *f;* **—blatt**, *n.* es, =er, bricole, *f.* longe (*f.*) de trait; **—bohrer**, *m.* s, —, *Tonn.* tire-bord, *m.* tire-fond, *m;* **—bolzen**, *m.* s, —, *Charp.* boulon (*m.*) d'assemblage; **—breite**, *f. spl.* profondeur (*f.*) d'un peloton, halbe —breite, demi-front de peloton; **—brücke**, *f.* n, pont-levis, —brücke mit Hintergewicht, pont-levis (*m.*) à contre-poids; **—brunnen**, *m.* s, —, fontaine (*f.*) à tirant; **—diener**, *m.* s, —, *Artill.* canonnier (*m.*) d'état; **—distanz**, *f.* en, créneau, *m;* **—eisen**, *n.* s, — *Tonn.* tire-fond, *m; Tréf.* filière, *f;* **—fähre**, *f.* n, bac, *m.* traille, *f;* **—feder**, *f.* n, ressort (*m.*) de traction; **—fisch**, *m.* es, e, poisson (*m.*) de passage; **—förderungsdienst**, *m.* es, *spl. Ch. de fer.* service (*m.*) du matériel roulant; **—führer**, *m.* s, —, conducteur, *m.* guide, *m; Mil.* chef (*m.*) de colonne *ou* de peloton, *m; Ch. de fer.* conducteur, *m.* chef (*m.*) de train; mécanicien, *m;* **—garn**, *n.* es, e, *Chass.* filet, *m.* tirasse, *f.* traîneau, *m; Pêch.* chalon, *m.* traîneau, *m.* seine, *f;* **—geschirr**, *n.* es, e, harnais (*m.*) d'attelage, *m.* harnachement (*m.*) de chevaux de trait; **—glas**, *n.* es, =er, verre (*m.*) à lampe, cheminée, *f;* **—graben**, *m.* s, =, fossé (*m.*) d'écoulement, saignée, *f.* décharge, *f;* **—gurt**, *m.* es, e, bricole, *f;* **—haken**, *m.* s, —, *Tonn.* tire-fond, *m; Charr.* crochet (*m.*) de bout de timon, crochet (*m.*) d'attelage; **—heuschrecke**, *f.* n, sauterelle (*f.*) de passage; **—intervall**, *n.* es, e, espacement (*m.*) réglementaire entre deux trains consécutifs; **—kanal**, *m. voy.* —graben; **—kette**, *f.* n, chaîne (*f.*) d'attelage, chaîne (*f.*) de retraite; **—klappe**, *f.* n, *Fortif.* trappe, *f.* tablier (*m.*) d'un pont-levis; **—kraft**, *f.* =e, *Méc.* force (*f.*) de traction; **—kolonne**, *f.* n, colonne (*f.*) par pelotons, colonne (*f.*) simple de cavalerie; *Artill.* colonne (*f.*) par sections; **—konstruktion**, *f.* en, *Arm.* construction (*f.*) des rayures; **—leine**, *f.* n, trait, *m; Mar.* remorque, *f.* [illegible] (*f.*) de halage, câbleau, *m; Artill.* combleau, *m; Méc.* tiraude (*f.*) de sonnette; **—linie**, *f.* n, *Mar.* colonne, *f; Géom.* tractoire, *f.* tractrice, *f;* **—loch**, *n.* es, =er, soupirail, *m.* ventouse, *f; Fond.* évent, *m; Chim.* registre, *m; Min.* [illegible] (*f.*) d'aérage; **—lücke**, *f.* n, créneau (*m.*) entre les pelotons; **—luft**, *f. spl.* vent (*m.*) coulis, courant (*m.*) d'air; **—luftig**, *adj.* exposé au vent coulis; **—maschine**, *f.* n, machine (*f.*) de traction, locomotive, *f.* locomobile, *f;* **—material**, *n.* s, *spl.* matériel (*m.*) de traction d'un chemin de fer; **—maus**, *f.* =e, souris passagère, surmulot, *m;* **—messer**, *n.* s, —, plane, *f.* ciseau (*m.*) à planer; **—mittel**, *n.* s, —, *Méd.* épispastique, *m.* vésicant, *m;* **—netz**, *n. voy.* —garn; **—ochs**, *m.* en, en, bœuf (*m.*) de labour; **—ofen**, *m.* s, =, fourneau (*m.*) à vent, à reverbère *ou* à fusion; **—ordnung**, *f. spl.* ordre (*m.*) de la marche; **—öse**, *f.* n, *Sell.* anneau (*m.*) des attelles, chape (*f.*) de longe *ou* de trait; **—papier**, *n.* es, *spl.* papier (*m.*) épispastique, papier (*m.*) buvard; **—pferd**, *n.* es, e, cheval (*m.*) de trait; **—pflaster**, *n.* s, —, emplâtre (*m.*) épispastique, vésicatoire, *m;* **—rad**, *n.* es, =er, *Hydr.* tympan, *m;* **—ramme**, *f.* n, *Arch.* mouton, *m.* sonnette (*f.*) à tiraudes; **—raupe**, *f.* n, chenille (*f.*) processionnaire; **—recht**, *n.* es, *spl.* droit (*m.*) de retraite, droit (*m.*) d'appel; **—riegel**, *m.* s, —, verrou, *m.* targette *f.* tirant, *m;* **—riemen**, *m.* s, —, *Sell.* trait, *m;* **—rohr**, *m.* es, =e, *ou* **—röhre**, *f.* n, tuyau (*m.*) d'aspiration *ou* aspirant, tuyau (*m.*) d'aérage *ou* de dégagement; *Fond.* évent, *m;* **—rolle**, *f.* n, *Méc.* poulie, *f;* **—roß**, *n. voy.* —pferd; **—schaft**, *m.* es, =e, tige (*f.*) de botte en cuir foulé; **—scheiden**, *f. pl. Sell.* fourreaux, *m. pl;* **—schiff**, *n.* es, e, bateau tiré par des chevaux; **—schnur**, *f.* =e, cordon, *m.* tirant, *m.* (d'une bourse); **—schraube**, *f.* n, *Ch. de fer.* tire-fond, *m;* **—seil**, *n.* es, e, *ou* **—siele**, *f.* n, cordes (*f. pl.*) pour tirer, trait, *m.* bricole, *f.* bretelle, *f.* trait, *m; Artill.* combleau, *m; Mar.* câbleau, *m.* cordelle, *f.* cincenelle, *f;* **—seite** (*f.*) am Munitionskasten, côté (*m.*) d'un coffre à munitions; **—stange**, *f.* n, *Méc.* tirant, *m.* piston, *m.* appareil (*m.*) de pompe; *Ch. de fer.* barre (*f.*) d'attelage; *Locom.* bielle, *f; Pont.* mât, *m;* **—stangenträger**, *m.* s, *spl. Sell.* porte-traits, *m. pl;* **—stiefel**, *m.* s, — *ou* n, *Cordonn.* botte (*f.*) en cuir foulé; **—stränge**, *m. pl.* traits (*m. pl.*) d'attelage, tirants, *m. pl;* **—strangverlängerung**, *f.* en, *Sell.* rallonge (*f.*) de traits; **—stück**, *n.* es, e, *Théât.* pièce (*f.*) à la mode *ou* en vogue *fam.* attraction, *f.* **—stuhl**, *m.* es, =e, métier (*m.*) à fabriquer des étoffes façonnées; **—tafel**, *n.* s, —, *ou* **—tau**, *n.* es, e, *voy.* —seil; *Sell.* trait, *m.* rallonge (*f.*) de trait; *Mar.* câbleau, *m.* cordelle, *f.* cincenelle, *f; Ch. de fer.* corde (*f.*) de remorque; *Pont.* combleau, *m; Artill.* prolonge (*f.*) de manœuvre; **—taube**, *f.* n, pigeon (*m.*) de passage; **—tauhaken**, *m.* s, —, *Charr.* crochet (*m.*) d'attelage; **—thier**, *n.* es, e, bête (*f.*) de trait *ou* de voiture; **—thor**, *n.* es, e, *ou* **—thüre**, *f.* n, pont-levis, *m.* porte (*f.*) qui s'abaisse; **—trompete**, *f.* n, trombone, *m. ou* trompette (*f.*) à coulisses; **—vieh**, *n.* es, *spl.* bêtes (*f. pl.*) de traite *ou* de voiture; **—vogel**, *m.* s, =, oiseau (*m.*) de passage, oiseau émigrant; **—waage**, *f.* n, *Charr.* volée, *f;* **—wagen**, *m.* s, —, *Ch. de fer.* wagon attaché à la locomotive; **—wagensteife**, *f.* n, *Artill.* tirant (*m.*) de volée; **—walze**, *f.* n, *Tiss.* cylindre, *m.* laminoir, *m;* **—weise**, *adv.* par troupes, par colonnes, par bandes; par coups; —weise rechts eingeschwenkt! sur la droite en bataille! **—werk**, *n.* es, e, machine (*f.*) à lever, à tirer *ou* à hisser, machine (*f.*) à traction, chèvre, *f; Mar.* palan, *m; Min.* trait, *m; Hydr.* pompe aspirante; *Call.* paraphe, *m;* **—widerstand**, *m.* es, =e, résistance (*f.*) à la traction; **—wind**, *m.* es, e, vent (*m.*) coulis, courant (*m.*) d'air; **—winde**, *f.* n, moufle, *m.* poulie, *f.* chèvre, *f; Mar.* palan, *m;* **—winkel**, *m.* s, —, angle (*m.*) de traction.

Zugabe, *f.* n, (*tzou-gâ-bé*). supplément, *m.* surplus, *m.* comble, *m.* (de mesure); excédent, *m.* ce que l'on donne par dessus le marché; *Bouch.* réjouissance, *f; Libr.* supplément, *m.* feuille (*f.*) supplémentaire.

Zugang, *m.* es, =e, (*tzou-gan'g*). accès, *m.* abord, *m.* approche, *f.* avenue, *f.* abords, *m. pl.* (d'une ville); freien — haben, entrée libre, avoir ses grandes et petites entrées auprès de qn, avoir libre accès auprès de qn; der — zu ihm ist schwer, il est de difficile abord; alle =e versperren, bloquer *ou* barricader toutes les issues.

Zugängig, *adj.* (*tzou-guèn'-guich*). *ou* **Zugänglich**, *adj.* accessible, abordable, d'un facile accès, accessible; *Mar.* accostable; schwer —, d'un abord difficile.

Zugänglichkeit, *f. spl.* (*tzou-guèn'g-lich-kait*). possibilité (*f.*) d'approcher, facilité (*f.*) d'aborder, abord (*m.*) facile.

Züge, *f.* n, (*tzû-gué*). taie, *f.* (d'oreiller), housse, *f.* enveloppe, *f.*

÷ **Zu-geben**, *a.* (*tzou-gué-ben*). gab zu, zugegeben, 1. donner en sus *ou* en plus, donner afin d'augmenter, ajouter à; *Com.* donner par-dessus le marché; *Jeu.* répondre, servir. | 2. adjoindre, donner comme aide *ou* assistant, faire assister par. | 3. *fig.* concéder, accorder, être d'accord avec, convenir de, ne pas contester, ne pas nier, autoriser, admettre, permettre, ne pas disconvenir, consentir à, tolérer. | 4. *n. av.* haben, continuer de donner, donner encore; **zugegeben**, admis, permis, autorisé; zugegeben daß..., admettons, soit, j'accorde, je veux bien que...

Zugefalle, *m. pl. voy.* Sporteln.

Zugegen, *adv.* (*tzou-guè-guèn*). présent; — sein, être présent, être là, assister.

÷ **Zu-gehen**, *n.* (*tzou-gué-èn*). ging zu, zugegangen, *av.* haben, 1. **fermer**, se fermer, se geler (*parl.* de la glace), se cicatriser (*parl.* d'une plaie); die Thür geht zu, la porte se ferme. | 2. **aller**, marcher, se diriger vers, s'avancer; auf jem. (A) —, s'avancer vers qn, marcher sur *ou* vers qn; der Weg geht nach der Stadt zu, ce chemin conduit à la ville; ab- und —, aller et venir, aller de long en large; dem Ende —, toucher *ou* tirer à sa fin; seinem Ende —, approcher de sa fin; jem. (D) etw. (A) — lassen*, faire parvenir qch à qn. | 3. se passer, se faire, se terminer, arriver, parvenir; es geht dort unordentlich zu, tout y va de travers; wie geht es zu daß..., comment se fait-il que; es ging da hitzig zu, le combat fut acharné, l'affaire fut chaude; es müßte mit dem Teufel — wenn... il faudrait que le diable s'en mêlât si...; der Brief ist mir zugegangen, la lettre m'est parvenue *ou* arrivée, j'ai reçu la lettre; spitzig —, se terminer en pointe. | 4. continuer de marcher *ou* de s'avancer, doubler le pas, allonger le pas; gut —, aller d'un bon pas.

Zugehör, *n.* es, *spl.* (*tzou-gué-hœur*). *voy.* Zubehör, ce qui fait partie de, ce qui appartient avec, dépendances, *f. pl.* accessoires, *m. pl.* appartenances, *f. pl.* annexes, *f. pl.* garniture, *f.* train, *m.* attirail, *m; Cuis.* assaisonnement, *m.*

Zu-gehören, *n.* (*tzou-gué-hœu-rèn*). *av.* haben, appartenir à, être à, faire partie de, dépendre de.

Zugehörig, *adj.* (*tzou-gué-hœu-rich*). qui appartient à, appartenant, qui dépend de, afférent à; *Jur.* ressortissant de; — sein, appartenir.

Zugehörigkeit, *f. spl.* (*tzou-gué-hœu-rich-kait*). appartenance, *f.*

Zügel, *m.* s, —, (*tzu-guel*). **rêne**, *f.* rênes, *f. pl.* bride, *f.* guides, *f. pl; fig.* frein, *m;* die — richtig an-nehmen*, ajuster les rênes; die — an-ziehen*, soutenir la main; die — kurz halten*, tenir la main; die — schießen lassen*, lâcher la bride, abandonner les rênes; *fig.* donner carrière à son imagination; kurz im — halten*, tenir les rênes courtes; tenir qn. sévèrement, être sévère avec qn; mit verhängtem — reiten*, aller bride abattue, weder — noch Sporn fühlen, n'avoir ni bouche, ni éperon; **—braffen**, *m.* s, —, *H. nat.* bride, *f.* spare bridé; **—hand**, *f.* =e, *Man.* main (*f.*) gauche, main (*f.*) de la bride; die —hand hoch führen, mener un cheval haut la main; **—knopf**, *m.* es, =e, bouton (*m.*) de rêne;

—los, *adj.* débridé, sans bride; *fig.* déréglé, effréné, sans frein, licencieux, indiscipliné; —losigkeit, *f. spl.* état (*m.*) d'un cheval débridé; *fig.* licence effrénée, dérèglement, *m.* débordements, *m. pl.* indiscipline, *f.* dévergondage, *m.* dissolution, *f.* —ring, *m.* ës, e, porte-rênes, *m.*: —ringe, anneaux (*m. pl.*) du mors de bride; —spitze, *f.* v. *Sell.* fouet (*m.*) de rênes; —strippen, *f. pl.* porte-rênes, *m. pl.*; —stück, *n.* ës, e, *Artill.* gourmette (*f.*) en cuir de la bride du sous-verge.

Zügeln, *a.* (*tzü-guèln*). mettre la bride à, brider; conduire au moyen de la bride *ou* des rênes; *fam.* gouverner, tenir, serrer la bride; *fig.* maîtriser, réprimer, contenir, réfréner, imposer un frein; seine Ungeduld —, maîtriser son impatience.

Zu-geloben, *a.* (*tzou-gué-lô-bèn*). promettre solennellement.

Zugemüse, *n.* ë, *spl.* (*tzou-gué-muzé*). légumes (*m. pl.*) autour d'un plat.

Zugenannt, *adj.* (*tzou-gué-nan't*). nommé, surnommé.

Zugeordnet, *adj.* voy. Zu-ordnen.

Zu-gesellen, *a.* (*tzou-guè-zèl-èn*). adjoindre, associer à, joindre. sich jem. (D) —, se joindre à qn, s'associer à *ou* avec qn.

Zugestanden, voy. Zu-gestehen.

Zugeständniß, *n.* isses, isse, (*tzou-guéchtènd-niss*). concession, *f.* aveu, *m.*

÷ **Zu-gestehen,** *a.* (*tzou-gue-chté-èn*). gestand zu, zugestanden, 1. avouer, accorder, convenir de, reconnaître, admettre, passer condamnation sur; nicht —, nier. | 2. concéder, accorder; nicht —, refuser, ne pas convenir de. | 3. convenir, être le droit de, appartenir de droit à qn.

Zugethan, voy. Zu-thun.

Zugewähr, *f. spl.* (*tzou-gué-vèr*). *Min.* transfert (*m.*) d'une action dans une mine.

÷ **Zu-gießen,** *a.* (*tzou-gui-ssèn*). goß zu, zugegossen. 1. ajouter à, verser en plus de. | 2. verser encore, verser davantage. | 3. boucher en versant qch. sur.

Zugift, *f.* voy. Zugabe, Mitgift.

Zugig, *adj.* (*tzou-guich*). exposé aux courants d'air, où il y a un courant d'air *ou* un vent coulis.

Zügig, *adj.* (*tzu-guich*). propre à tirer, dressé à tirer *ou* à être attelé.

Zu-gittern, *a.* (*tzou-guit-èrn*). clore, enclore *ou* fermer d'une grille, griller treillisser.

Zugleich, *adv.* (*tzou-glaich*). ensemble, conjointement avec, en même temps, à la fois, aussi.

†**Zu-gleichen,** *a.* (*tzou-glai-chèn*). glich zu, zugeglichen. égaler, ajuster.

÷ **Zu-graben,** *a.* (*tzou-grâ-bèn*). grub zu, zugegraben, fermer en creusant, bêcher pour fermer, couvrir en creusant, combler. || *n. av.* haben, continuer de creuser.

÷ **Zu-greifen,** *n.* (*tzou-grai-fèn*). griff zu, zugegriffen, *av.* haben, saisir, prendre, s'emparer de; *Mil.* attaquer; *Mar.* mordre (*parl.* de l'ancre); *fam.* voler, empocher; gerne —, être voleur, avoir les mains crochues.

Zugrunderichten, *n.* ë, *spl.* (*tzougroun'-dé-rich-tèn*). destruction, *f.* dévastation, *f.* ruine, *f.*

Zugs—, du train; des pelotons, voy. Zug; —abstand, *m.* ës, =e, distance (*f.*) séparant les subdivisions d'une unité tactique; der —bediente, *adj. sub. Ch. de fer.* employé (*m.*) accompagnant un train; —intervall, *n.* ës, e, intervalle (*m.*) entre les pelotons, créneau, *m.*; —personal, *n.* ë, *spl.* personnel (*m.*) d'un train de chemin de fer; —zwischenraum, *m.* ës, =e, intervalle (*m.*) entre les pelotons, créneau, *m.*

Zu-gucken, *n.* voy. Zu-sehen.

Zu-gürten, *a.* (*tzou-gur-tèn*). attacher, lier la ceinture, nouer, fermer avec une ceinture.

Zuguß, *m.* sses, =sse, (*tzou-gouss*). action (*f.*) de verser en plus de; addition, *f.* affusion, *f.* versement successif; liqueur (*f.*) qu'on verse à.

† **Zu-haben,** *a.* (*tzou-hâ-bèn*). hatte zu, zugehabt, 1. avoir par-dessus (le marché), avoir en sus; en avoir davantage. 2. tenir fermé, avoir fermé.

Zu-häfteln, *a.* (*tzou-hèf-tèln*). *ou* **Zu-häkeln,** *a.* agrafer, fermer avec des agrafes *ou* des crochets.

Zu-haken, *a.* (*tzou-hâ-kèn*). fermer avec un croc *ou* un crochet, agrafer; crocheter.

† **Zu-halten,** *a.* (*tzou-hal-tèn*). hielt zu, zugehalten, 1. tenir fermé *ou* clos; fermer, boucher; couvrir, recouvrir avec; dissimuler, cacher, tenir caché; *Artill.* das Zündloch —, boucher la lumière. | 2. *fam.* faire parvenir à. || 3. *n. av.* haben, s'entendre avec qn, entretenir des relations avec qn; être du parti de; être d'intelligence avec. | 4. être exact, tenir parole; aller, marcher droit sur qn, se diriger vers qn. | 5. chanter la seconde voix; jem. (D) beim Gesange —, accompagner de la voix le chant de qn. || 6. sich —, *r.* se tenir du côté *ou* du parti de; être empressé, ne pas perdre son temps, y aller vivement. || 7. =, *n.* ë, *spl.* et **Zuhaltung,** *f. spl.* action (*f.*) de tenir fermé *ou* clos; *Serr.* gâchette, *f.* arrêt (*m.*) de gâchette.

Zu-hämmern, *a.* (*tzou-hèm-èrn*). fermer à coups de marteau.

Zu-hängen, *a.* (*tzou-hèn-guèn*). *régui.* et hing zu, zugehangen. fermer, cacher, couvrir, recouvrir (avec un rideau); masquer (d'un rideau).

Zu-harschen, *n.* (*tzou-har-chèn*). *av.* sein, se fermer, se cicatriser; guérir en formant une escarre.

† **Zu-hauen,** *a.* (*tzou-haou-èn*). hieb zu, zugehauen, 1. tailler, débiter, dégrossir, équarrir du bois; façonner avec la hache. | 2. *n. av.* haben, continuer de frapper, frapper fort, fouetter rudement; auf jem. (A) —, frapper qn. à tour de bras, rosser qn.

Zu-hefteln, *a.* voy. Zu-häfteln.

Zu-heften, *a.* (*tzou-hèf-tèn*). fermer en collant *ou* en épinglant; réunir en cousant; attacher avec des bandelettes agglutinatives.

Zu-heilen, *n.* (*tzou-hai-lèn*). *av.* sein, 1. se fermer, se réunir; se guérir, se cicatriser; wieder —, se refermer. || 2. *a.* fermer, guérir, cicatriser; eine Wunde — lassen*, fermer une plaie; ganz —, consolider. || 3. =, *n.* ë, *spl.* et **Zuheilung,** *f. spl.* guérison, *f.* cicatrisation, *f.* consolidation, *f.*

†**Zu-helfen,** *n.* (*tzou-hèl-fèn*). half zu, zugeholfen, *av.* haben, aider à qch.

Zu-herrschen, *a.* (*tzou-hèr-chèn*). dire *ou* ordonner impérieusement, commander.

Zuhinterst, *adv.* (*tzou-hin'-tèrst*). tout au fond, en dernier, tout au bout, à la fin, le dernier, l'extrême.

Zu-horchen, *n.* (*tzou-hor-chèn*). *av.* haben, écouter attentivement, prêter l'oreille, être aux écoutes; *fam.* dresser les oreilles.

Zuhorcher, *m.* ë, —, (*tzou-hor-chèr*). écouteur (*m.*) aux portes.

Zu-hören, *n.* (*tzou-hœu-rèn*). *av.* haben, écouter attentivement, dresser l'oreille; être attentif à; jem. (D) —, écouter qn, prêter l'oreille à qn.

Zuhörer, *m.* ë, —, (*tzou-hœu-rèr*). personne (*f.*) qui écoute, auditeur, *m.*; die —, *m. pl.* l'auditoire, *m.* l'assistance, *f.* || =in, *f.* nen, auditrice, *f.*

Zuhörerschaft, *f. spl.* (*tzou-hœurèr-chaft*). l'assistance, *f.* l'auditoire, *m.* les auditeurs, *m. pl.*

Zu-hüllen, *a.* voy. Verhüllen.

Zu-hüpfen, *n.* (*tzou-hup-fèn*). approcher en sautillant, avancer en sautant.

Zu-jagen, *a.* (*tzou-ïa-guèn*). 1. faire venir (le gibier) vers qn, rabattre; jem. (D) das Wild —, chasser la bête du côté de qn. || 2. *n. av.* sein, aller *ou* courir à bride abattue, au galop vers; auf jem. (A) —, courir sur qn, s'élancer; accourir au galop vers qn, galoper vers qn. || 3. *av.* haben, continuer de chasser, de poursuivre, de courir bride abattue sur.

Zu-jauchzen, *n.* (*tzou-iaouch-tzèn*). *ou* **Zu-jubeln,** *n. av.* haben, 1. saluer *ou* recevoir qn. avec des acclamations de joie *ou* des cris d'allégresse, recevoir qn. avec empressement. || 2. *a.* accueillir par des applaudissements; montrer, témoigner *ou* faire voir sa joie par des cris *ou* des appaudissements; jem. (D) Beifall —, applaudir qn. en poussant des cris de joie, saluer qn. par des salves d'applaudissement.

Zu-kaufen, *a.* (*tzou-kaou-fèn*). acheter encore, en outre *ou* de plus; arrondir son domaine.

Zukehr, *f. spl.* (*tzou-kêr*). action (*f.*) de se tourner vers, de tourner son cœur (vers Dieu).

Zu-kehren, *a.* (*tzou-ké-rèn*). 1. tourner vers, présenter (la face) à; jem. (D) den Rücken —, tourner le dos à qn, se détourner de qn; *fam.* ne plus vouloir avoir affaire avec qn. | 2. balayer vers. || 3. sich —, se tourner vers.

Zu-keilen, *a.* (*tzou-kai-lèn*). fermer *ou* boucher avec des coins.

Zu-ketteln, *a.* (*tzou-kèt-èln*). *ou* **Zu-ketten,** barrer *ou* fermer avec une chaîne.

Zu-kitten, *a.* (*tzou-kit-èn*). fermer *ou* boucher avec du ciment, cimenter; *Chim.* luter.

Zu-klammern, *a.* (*tzou-klam-èrn*). fermer avec des crampons *ou* des crochets.

Zu-klappen, *n.* (*tzou-klap-èn*). *av.* sein, 1. se fermer, s'abaisser comme une trappe *ou* une soupape, || 2. *a.* fermer le clapet, la trape *ou* la soupape.

Zu-klatschen, *a.* (*tzou-kla-tchèn*). 1. claquer des mains pour faire signe à qn; jem. (D) Beifall —, applaudir qn. || 2. *n. av.* sein, voy. Zu-klappen, se fermer en claquant, se fermer comme une trappe.

Zu-kleben, *a.* (*tzou-klé-bèn*). *ou* **Zu-kleistern,** *a.* voy. Verkleben, boucher en collant (du papier) dessus, fermer avec de la colle.

Zu-klemmen, *a.* (*tzou-klèm-èn*). serrer, presser; fermer en serrant *ou* en pressant.

Zu-klettern, *n.* (*tzou-klèt-èrn*). *ou* **Zu-klimmen,** *n.* klomm zu, zugeklommen, *et régul.*; *av.* sein, grimper vers, gravir en grimpant, chercher à atteindre le sommet; *fig.* aspirer *ou* chercher à s'élever jusqu'au sommet. | 2. continuer de grimper.

Zu-klinken, *a.* (*tzou-klin'-kèn*). 1. fermer au loquet. || 2. *n. av.* sein, se fermer au loquet.

† **Zu-kneifen,** *a.* (*tzou-knai-fèn*). kniff zu, zugekniffen, fermer en pinçant; die Augen —, fermer les yeux.

Zu-knöpfen, *a.* (*tzou-knœup-fèn*). 1. fermer avec des boutons, boutonner. || 2. sich —, *r.* se boutonner; **zugeknöpft,** boutonné; *fig.* renfermé en soi-même, taciturne, peu communicatif.

Zu-knüpfen, *a.* (*tzou-knup-fèn*). attacher, nouer.

†**Zu-kommen,** *n.* (*tzou-kom-èn*). kam zu, zugekommen, *av.* sein, 1. venir à *ou* vers, s'avancer vers, aller à; approcher de qn; parvenir jusqu'à, arriver à atteindre; aborder qn; *fam.* tomber en partage à; céder, abandonner; échoir à, revenir à, être dû, être séant; jem. (D) etw. (A) — lassen*, faire parvenir, faire venir, faire passer *ou* envoyer qch. à qn; einer Stadt Lebensmittel — lassen*, faire entrer des vivres dans une ville; dies wird Ihnen noch heute —,

cela vous parviendra encore aujourd'hui, cela arrivera à votre adresse encore aujourd'hui; das kommt dir von Rechtswegen zu, cela te revient de droit, cela t'est dû; es kommt Ihnen zu zu sprechen *ou* Ihnen kommt es zu zusprechen, c'est à vous de parler, il est de votre devoir de parler; jedem kommt ein Theil zu, chacun a sa part; *Prov.* Jedem was ihm zukommt, chacun sa part, chacun son compte. | 2. *Vétér.* retenir; der Stier ist zugekommen, le taureau a sailli la vache; **zukommend**, qui revient à, qui est la part de; qui doit arriver, qui doit avoir lieu; der Ihnen zukommende Theil, le part qui vous revient, la part qui vous est afférente. || 3. =, *n.* s, *spl.* ce qui appartient à, bien, *m;* mein —, mon dû, ce qui m'est dû, ce qui me revient de droit.

† **Zu-können**, *a.* (*tzou-kœun-èn*). konnte zu, zugekonnt, arriver à, pouvoir approcher de, pouvoir atteindre à; jem. (D) nicht —, ne pas arriver jusqu'à qn, ne pas pouvoir attaquer qn.

Zu-korken, *a.* (*tzou-kor-kèn*). boucher, mettre un bouchon, fermer avec un bouchon de liège.

Zukost, *f. spl.* (*tzou-kost*). *Cuis.* ce qui sert de garniture à la viande, ce qui se mange avec le pain, assaisonnement, *m; fig.* épices, *f. pl;* sel, *m.* assaisonnement, *m.*

Zu-kriegen, *a.* (*tzou-krî-guèn*). *voy.* Zu-bekommen, *fam.* arriver *ou* parvenir à fermer *ou* à boutonner.

Zukunft, *f. spl.* (*tzou-koun'ft*). 1. *Relig.* arrivée, *f.* venue, *f.* avènement, *m.* (du Christ). | 2. avenir, *m.* futur, *m.* temps (*m. pl.*) à venir; *Gram.* futur, *m;* in —, à l'avenir, dorénavant, désormais.

Zukünftig, *adj.* (*tzou-kun'f-tich*). qui est à venir, qui doit venir, **futur**; proche, prochain; die —e Zeit, l'avenir, *m.* le temps à venir; das —e Leben, l'autre vie, *f.* l'autre monde, *f.* || *adv.* à l'avenir, dorénavent, désormais. || der *ou* die **Zukünftige**, *adj. sub.* fiancé, *m.* futur, *m;* fiancée, *f.* promise, *f.* future, *f.* || das **Zukünftige**, *adj. sub.* avenir, *m.* futur, *m.* les temps (*m. pl.*) à venir.

Zu-lächeln, *n.* (*tzou-lê-chèln*). *av.* haben, rire, sourire, faire un sourire à qn; dire qch. à qn. d'un air souriant; jem. (D) —, sourire à qn; jem. (D) Beifall —, applaudir qn. en souriant, encourager qn. par un sourire.

Zu-lachen, *n.* (*tzou-la-chèn*). *av.* haben, regarder qn. en riant, rire en regardant qn; sourire à qn; jem. (D) Beifall —, applaudir qn. en riant.

† **Zu-laden**, *a.* (*tzou-lâ-dèn*). lud zu, zugeladen, achever de charger; das Schiff ist zugeladen, la cargaison est complète.

Zulage, *f.* n, (*tzou-là-gué*). 1. action (*f.*) de joindre, de réunir *ou* d'assembler. | 2. addition, *f.* augmentation, *f.* supplément, *m;* augmentation (*f.*) de traitement *ou* de solde, indemnité, *f; Mil.* haute-paye, *f.* surpaye, *f; Libr.* supplément, *m; Bouch.* réjouissance, *f;* jem. (D) eine — geben*, augmenter qn, donner à qn. un supplément de traitement. | 3. *Pont.* madriers supérieurs d'un pont.

Zu-langen, *a.* (*tzou-lan'-guèn*). 1. prendre, s'emparer de, saisir; se servir; présenter qch. à qn. || 2. **n.** *av.* haben, étendre la main vers, prendre, se servir (à table). | 3. être assez long pour atteindre *ou* pour parvenir à, arriver à saisir; *fig.* suffire à, être suffisant pour; nicht —, être insuffisant; das langt nicht zu, ce n'est pas assez, ce n'est pas suffisant.

Zulänglich, *adj.* (*tzou-lèn'g-lich*). suffisant. || *adv.* suffisamment, assez.

Zulänglichkeit, *f. spl.* (*tzou-lèn'g-lich-kaït*). suffisance, *f.*

Zulaß, *m.* sses, *spl.* (*tzou-lass*). *voy.* Zulassung, 1. admission, *f.* permission, *f.* autorisation, *f.* | 2. fût, *m. ou* tonneau (*m.*) de 4 muids *ou* 640 bouteilles de vin; —**ventil**, *n.* s, e, *Locom.* régulateur, *m.*

Zulaßbar, *adj. voy.* Zulässig.

† **Zu-lassen**, *a.* (*tzou-la-ssèn*). ließ zu, zugelassen, 1. laisser approcher *ou* adresser à, permettre que l'on approche de; permettre, autoriser l'entrée de, donner accès à; admettre qn. | 2. permettre, comporter, tolérer, autoriser, souffrir, laisser faire; *Vétér.* den Hengst —, faire saillir une jument. | 3. laisser fermé. || 4. =, *n.* s, *spl. voy.* Zulassung, action (*f.*) d'admettre *ou* de laisser entrer, admission, *f.* permission, *f.*

Zulässig, *adj.* (*tzou-lè-ssich*). *ou* Zulässlich, admissible, recevable, qu'on peut permettre; *Jur.* licite.

Zulässigkeit, *f. spl.* (*tzou-lê-ssich-kaït*). admissibilité, *f.*

Zulässlich, *adj. voy.* Zulässig.

Zulassung, *f.* en, (*tzou-la-ssoun'g*). admission, *f.* permission, *f;* entrée, *f.* (dans un théâtre); — zu einem Examen, admission (*f.*) à l'examen, autorisation (*f.*) de concourir.

Zulast, *f.* en, (*tzou-last*). *voy.* Zulaß, barrique, *f.*

Zulauf, *m.* es, *spl.* (*tzou-laouf*). 1. action (*f.*) de courir vers, affluence, *f;* concours, *m.* vogue, *f.* afflux, *m;* foule, *f.* (de gens, de spectateurs), monde, *m;* großen — haben, avoir la vogue; *Com.* avoir une nombreuse clientèle, jouir d'une grande vogue *ou* d'un grand succès, être à la mode; *Théâtr.* avoir un auditoire fort nombreux, être très couru (*parl.* d'une pièce). | 2. *Mar.* der Ablauf und — des Meeres, le flux et le reflux de la mer, *voy.* Zufluß.

† **Zu-laufen**, *n.* (*tzou-laou-fèn*). lief zu, zugelaufen, *av.* sein; 1. **courir** vers, accourir, affluer; se diriger vers; jem. (D) —, se presser chez qn; auf jem. (A) —, courir vers qn. | 2. se terminer, aboutir, finir; spitz —, se terminer *ou* aller en pointe, s'effiler; oben spitz zulaufend, en dos d'âne. | 3. se hâter, se presser, se dépêcher; poursuivre sa course, continuer de courir; se hâter, presser le pas. || 4. **a.** *Verr.* retrécir, étrécir (le col d'une bouteille); *Min.* transporter sur le chariot vers. || 5. =, *n.* s, *spl. voy.* Zulauf.

Zulegemesser, *n.* s, —, (*tzou-lé-gue-mè-ssèr*). *voy.* Taschenmesser, couteau pliant, couteau (*m.*) de poche.

Zu-legen, *a.* (*tzou-lé-guèn*). 1. **fermer**, plier (une lettre); couvrir avec, recouvrir de; mit Bretter —, recouvrir de planches, planchéier. | 2. ajouter, augmenter de, joindre à, mettre en plus; sich (D) etw. (A) —, faire emplette de qch, acheter qch, se procurer qch, se pourvoir de qch; *fam.* se régaler de; jem. (D) etw. (A) —, faire cadeau de qch. à qn. | 3. *Charp.* assembler, réussir, joindre. || 4. **n.** *av.* haben, continuer de poser, de joindre *ou* de mettre; ajouter à, mettre en plus de; *fam.* prendre de l'embonpoint, s'engraisser, s'arrondir, profiter.

Zu-leimen, *a.* (*tzou-laï-mèn*). fermer en collant, coller; boucher aveo de la colle.

Zu-leiten, *a.* (*tzou-laï-tèn*). diriger, conduire, mener vers; distribuer, faire la distribution *ou* la canalisation de l'eau. || =, *n.* s, *spl. et* **Zuleitung**, *f.* en, distribution, *f.* rigole (*f.*) pour les roues hydrauliques.

Zuletzt, *adv.* (*tzou-lètz*). finalement, à la fin, enfin; en dernier lieu; en définitive; au bout du compte; en fin de compte; — gehen*, aller le dernier *ou* la dernière.

Zu-lispeln, *a.* (*tzou-lis-pèln*). dire qch à l'oreille de qn; dire à voix basse; chuchoter, murmurer à l'oreille.

Zu-löthen, *a.* (*tzou-lœu-tèn*). souder, fermer à l'aide d'une soudure.

Zulp, *m.* es, e, (*tzoulp*). nouet (*m.*) à sucer; —**fläschchen**, *n.* s, —, biberon, *m.*

Zulpen, *a.* (*tzoul-pèn*). sucer.

Zum, *adv. pour* zu dem, *voy.* Zu.

Zu-machen, *a.* (*tzou-ma-chèn*). 1. fermer; clore; boucher (une bouteille); aveugler (une voie d'eau); boutonner (un habit); einen Brief —, cacheter, fermer *ou* plier une lettre; *Trict.* die Brücke —, emplir, faire son plein; faire en sus *ou* en plus. | 2. *Fond.* den Ofen —, apprêter le fourneau. || 3. *n. av.* haben, continuer de faire; se hâter, se dépêcher; mach zu! vite! hâte-toi! || 4. =, *n.* s, *spl.* fermeture, *f.*

Zumahl *ou* **Zumal**, *conj.* (*tzou-mâl*). *et* **Zumalen**, 1. surtout, principalement; — jetzt, surtout à présent; — da, surtout que, d'autant plus que, d'autant moins que. || 2. *adv.* à la fois; ensemble; es drangen alle — herein, ils entrèrent tous à la fois, tous ensemble.

Zumaß, *n.* es, e, (*tzou-mas*). *voy.* Zugabe, comble, *m.*

Zu-mauern, *a.* (*tzou-maou-èrn*). fermer en murant, murer; boucher (avec de la maçonnerie); condamner (une porte).

Zumeist, *adv.* (*tzou-maïst*). *voy.* Meist, principalement, le plus; surtout; le plus souvent.

Zu-mengen, *a.* (*tzou-mèn'-guèn*). *voy.* Beimischen, mêler avec qch. || =, *n.* s, *spl. et* **Zumengung**, *f.* en, mélange, *m.*

† **Zu-messen**, *a.* (*tzou-mès-sèn*). maß zu, zugemessen; mesurer; *fig.* proportionner à; assigner, attribuer, imputer; distribuer, donner (une part); faire (les parts); sich (D) etw. (A) —, s'arroger qch; jem. (D) die Bissen knapp —, compter les morceaux à qn, réduire qn. à la portion congrue; zugemessener Theil, part qui revient à, part afférente à, portion congrue; der ihm zugemessene Theil, la part qui lui revient.

• **Zumin**, *n.* s, *spl.* (*tzou-min*). *Chim.* ferment, *m;* — **saueres** Salz, zumate, *m;* —**säure**, *f. spl.* acide (*m.*) zumique.

Zu-mischen, **Zumischung**, *voy.* Beimischen.

Zümpferlich, *adj. voy.* Zimperlich.

Zu-murmeln, *a.* (*tzou-mour-mèln*). murmurer *ou* chuchoter qch. à qn.

† **Zu-müssen**, *n.* (*tzou-muss-èn*). mußte zu, zugemußt, *av.* haben; devoir être fermé, bouché; der Thüre muß zu, il faut que la porte soit fermée.

Zu-muthen, *a.* (*tzou-mou-tèn*). prétendre, demander, exiger de; jem. (D) etw. (A) —, demander qch à qn. vouloir qch de qn; croire qn. coupable de qch. || =, *n.* s, *spl. et* **Zumuthung**, *f.* en, exigence, *f.* prétention, *f.* demande, *f;* verschonen Sie mich mit einer solchen —, n'exigez pas cela de moi, ne me mettez pas dans la nécessité de faire cela.

Zunächst, *adv.* (*tzou-nèxt*). 1. tout près, tout proche; — bei ihm, immédiatement auprès de lui. | 2. *fig.* premièrement, principalement; tout d'abord, en premier lieu; bedenken wir — daß, songeons d'abord *ou* avant tout que...

Zu-nageln, *a.* (*tzou-na-guèln*). fermer en clouant, clouer.

Zu-nahen, *n.* (*tzou-nâ-èn*). *av.* sein; approcher.

Zu-nähen, *a.* (*tzou-nê-èn*). coudre, joindre, réunir *ou* fermer en cousant; recoudre, reprendre; wieder—, recoudre.

Zunahme, *f.* n, (*tzou-nâ-mé*). accroissement, *m.* augmentation, *f.* agrandissement, *m;* crue, *f.* (des eaux); accrue, *f.* (du bois); augmentation, *f.* (de fortune); recrudescence, *f.* (du mal); avancement, *m.* progrès, *m;* progression croissante; développement, *m;* progrès, *m.*

Zuname, *m.* ns, n, (*tzou-nâ-mé*). *ou* **Zunamen**, *m.* s, —, *voy.* Beiname; 1. nom (*m.*) de famille. | 2. surnom, *m;* **nom** (*m.*) de guerre; sobriquet, *m.*

Zu-namsen, *a.* (*tzou-nam'-sèn*). donner un surnom, surnommer, dénommer; baptiser de, qualifier.

Zünd—«, à allumer, à enflammer; **—apparat**, *m.* ꝛe, ꝛe, *Artif.* amorceur, *m*; **—deckel**, *m.* ꝛ, —, couvercle, *m.* chapiteau, *m*; **—dach**, *n.* ꝛe, ⸗er, chapiteau, *m*; **—draht** *ou* **drath**, *m.* ꝛe, ⸗e, fil conducteur pour mettre le feu aux poudres; **—durchschlag**, *m.* ꝛe, ⸗e, dégorgeoir (*m.*) à poinçon; **—faden**, *m.* ꝛ, ⸗, mèche (*f.*) à étoupille; **—feld**, *n.* ꝛe, er, *Artill.* champ (*m.*) de lumière; canal (*m.*) d'amorce; **—feuer**, *n.* ꝛ, —, *Min.* traînée (*f.*) de poudre; **—glocke**, *f.* n, *Arm.* cuvette (*f.*) de cartouche; **—holz**, *n.* ꝛe, ⸗er, *ou* **—hölzchen**, *n.* ꝛ, —, allumette (*f.*) chimique *ou* phosphorique; *Artif.* baguette (*f.*) combustible; **—hütchen**, *n.* ꝛ, —, *A. m.* capsule fulminante; amorce fulminante; —hütchen mit Satz laden*, charger des capsules; **—hütchenfabrik**, *f.* en, capsulerie, *f*; **—hütchenkapsel**, *f.* n, amorçoir, *m*; **—hütchensatz**, *m.* ꝛe, ⸗e, couche (*f.*) de fulminate; **—hütchenträger**, *m.* ꝛ, —, *A. m.* cheminée (*f.*) de fusil; **—kammer**, *f.* n, porte-feu (*m.*) des anciens canons de siège; **—kanal**, *m.* ꝛe, ⸗e, canal (*m.*) d'amorce; **—kanäle**, *m. pl. Artill.* évents, *m. pl*; **—kegel**, *m.* ꝛ, —, piston (*m.*) du fusil à percussion, cheminée, *f*; **—kern**, *m.* ꝛe, e, *ou* **—korn**, *n.* ꝛe, ⸗er, *Arm.* grain (*m.*) de lumière; trou (*m.*) de l'amorce; **—kraut**, *n.* ꝛe, *spl.* amorce, *f*; pulvérin, *m.* poudre (*f.*) d'amorce; —kraut auf die Pfanne schütten, amorcer; **—krautbüchse**, *f.* n, boîte (*f.*) à pulvérin; **—kugel**, *f.* n, bombe, *f. ou* boulet rempli de matières combustibles; fusée (*f.*) à la Congrève, bombe chargée de matières inflammables; bombe lumineuse; **—legung**, *f. spl. Min.* mise (*f.*) du feu; **—leitung**, *f.* en, *Min.* fil conducteur; **—licht**, *n.* ꝛe, er, *Artill.* lance (*f.*) à feu; **—lichterbüchse**, *f.* n, étui (*m.*) à lances; **—lichtflemme**, *f.* n, *Artil.* porte-lance, *m*; **—loch**, *n.* ꝛe, ⸗er, *Arm.* lumière, *f.* trou (*m.*) de lumière du canon à balles; das —loch ausräumen, épingler *ou* dégorger la lumière; **—lochaufräumer**, *m.* ꝛ, —, *Artil.* mèche (*f.*) en acier; **—lochaufreiber**, *m.* ꝛ, —, alésoir (*m.*) de lumière; **—lochbohrer**, *m.* ꝛ, —, *Artill.* dégorgeoir (*m.*) à vrille; foret (*m.*) pour grain de lumière; **—lochbürste**, *f.* n, brosse (*f.*) à nettoyer la lumière; **—lochgürtel**, *m.* ꝛ, —, astragale (*f.*) de lumière; **—lochkapelle**, *f.* n, chapiteau (*m.*) de canon; **—lochkappe**, *f.* n, cache-lumière, *m*; couvre-lumière, *m.* chaperon, *m*; **—lochnagel**, *m.* ꝛ, ⸗, clou (*m.*) à enclouer; **—lochpfropf**, *m.* ꝛe, ⸗e, *ou* **—lochpfropfen**, *m.* ꝛ, —, étoupillon, *m*; **—lochräumer**, *m.* ꝛ, —, *Artill.* épinglette, *f.* dégorgeoir, *m*; **—lochschraube**, *f.* n, vis (*f.*) de lumière; **—lochsenker**, *m.* ꝛ, —, fraise (*f.*) pour la lumière; **—lochstempel**, *m.* ꝛ, —, sonde, *f.* dégorgeoir (*m.*) à maillet; **—lochstollen**, *m.* ꝛ, —, masse (*f.*) de lumière; **—lochverschraubbohrer**, *m.* ꝛ, —, foret (*m.*) pour mettre le grain de lumière; **—lunte**, *f.* n, *Artif.* mèche, *f*; **—maschine**, *f.* n, machine (*f.*) pour allumer; **—masse**, *f.* n, amorce, *f*; *Artif.* fulminate, *m*; **—maus**, *f.* ⸗e, *Min.* souris, *f*; **—muschel**, *f.* n, bassinet (*m.*) de mortier; coquille, *f*; **—nadel**, *f.* n, *Arm.* aiguille, *f*; **—nadelbüchse**, *f.* n, *Arm.* carabine (*f.*) à aiguille; **—nadelgewehr**, *n.* ꝛe, e, fusil (*m.*) à aiguille; **—nadelkarabiner**, *m.* ꝛ, —, carabine (*f.*) à aiguille; **—nadelpioniergewehr**, *n.* ꝛ, e, fusil (*m.*) à aiguille des sapeurs; **—nadelschaft**, *m.* ꝛe, ⸗e, corps (*m.*) de l'aiguille; **—näpfchen**, *n.* ꝛ, —, *Artill.* godet (*m.*) de mortier; **—papier**, *n.* ꝛe, e, cornet, *m*; camouflet, *m*; papier-amorce, *m*; **—pfanne**, *f.* n, bassinet, *m*; coquille (*f.*) de mortier; **—pfannendeckel**, *m.* ꝛ, —, batterie, *f*; platine (*f.*) de bassinet; **—pille**, *f.* n, capsule, *f. ou* amorce (*f.*) de fulminate pour cartouche; **—pillenbolzen**, *m.* ꝛ, —, *Artill.* tampon (*m.*) porte-amorce; **—pulver**, *n.* ꝛ, —, poudre fulminante; amorce, *f*; pulvérin, *m*; **—röhre**, *f.* n, *ou* **—röhrchen**, *n.* ꝛ, —, fusée, *f*; saucisson, *m*; mèche, *f.* ampoulette, *f*; **—ruthe**, *f.* n, boute-feu, *m*; porte-feu, *m*; **—satz**, *m.* ꝛe, ⸗e, composition fusante, composition fulminante; *Artif.* composition (*f.*) d'amorces; **—schachtel**, *f.* n, *Min.* souricière, *f*; **—schachtelkasten**, *m.* ꝛ, —, *Min.* planchette, *f*; **—schnur**, *f.* ⸗e, cordeau (*m.*) d'amorce; cordeau (*m.*) porte-feu; **—schnurhaspel**, *f.* n, cadre (*m.*) du cordeau, dévidoir, *m*; **—schnurleitungen**, *f. pl. Min.* communications, *f. pl*; **—schraube**, *f.* n, vis (*f.*) d'amorce; vis (*f.*) porte-amorce des fusées percutantes; **—schraubenschachtel**, *f.* n, boîte (*f.*) à amorces; **—schraubentasche**, *f.* n, sac (*m.*) à amorces; **—schwamm**, *m.* ꝛe, *spl.* amadou, *m*; **—spiegel**, *m.* ꝛ, —, rondelle (*f.*) qui sépare la poudre du projectile; **—stange**, *f.* n, *ou* **—stock**, allumette, *f*; porte-feu, *m*; *Artill.* boute-feu, *m*; **—stift**, *m.* ꝛe, e, cheminée, *f.* piston, *m*; **—stiftgewehr**, *n.* ꝛe, e, fusil (*m.*) à piston; **—stoff**, *m.* ꝛe, e, matières (*f. pl.*) inflammables *ou* combustibles; **—stock**, *m. voy.* —stange; **—stollen**, *m.* ꝛ, —, *Arm.* piston, *m.* lumière, *f*; **—stollenliderung**, *f.* n, *Artill.* obturateur (*m.*) de lumière; **—strick**, *m.* ꝛe, e, *Artill.* mèche, *f.* étoupille, *f.* cordeau, *m*; mit —stricken versehen*, étoupiller; **—stück**, *n. voy.* —feld; **—stuhl**, *m.* ꝛe, ⸗e, *Arm.* piston (*m.*) à percussion; **—vorrichtung**, *f.* en, *Artif.* fusée (*f.*) des projectiles creux; **—wurst**, *f.* ⸗e, saucisson (*m.*) de mineur.

Zündbar, *adj.* (*tzun'd-bar*). inflammable, combustible.

Zündbarkeit, *f.* (*tzun'd-bar-kaït*). nature (*f.*) inflammable; inflammabilité, *f*; combustibilité, *f*.

Zündel, *m. voy.* Zünder.

Zünden, *n.* (*tzun'-dèn*). *av.* haben; *voy.* An-zünden, 1. s'allumer, prendre feu; s'enflammer; commencer à brûler. ‖ 2. *a.* mettre le feu; mettre en combustion, amorcer; allumer, embraser; *fam.* jem. (D) —, *ou* jem. (D) ein Licht —, éclairer qn; **zündend**, inflammable, comburant. ‖ 3. =, *n.* ꝛ, *spl. voy.* Zündung.

Zunder, *m.* ꝛ, —, (*tzoun'-dèr*). mèche, *f*; agaric, *m.* amadou, *m*; amorce, *f*; *fig.* cause, *f.* motif, *m*; der — fängt nicht, la mèche ne prend pas; der — zu einem Kriege, la cause d'une guerre.

Zünder, *m.* ꝛ, —, (*tzun'-dèr*). 1. celui qui allume qch. *ou* qui met le feu à qch; allumeur, *m*. ‖ 2. *Artif.* boute-feu, *m*; mèche, *f.* fusée, *f.* (d'un projectile); amorce, *f.* fusée (*f.*) d'amorce; geschlagener —, fusée chargée; ungeschlagener —, fusée (*f.*) vide; *Fond.* charbons enflammés, parcelles enflammées; parcelle (*f.*) qui se détache du fer forgé; battoires (*f. pl.*) de fer; paillettes (*f. pl.*) de fer; étincelle, *f*. ‖ 3. *Charb.* allumelle, *f*; cendres, *f. pl*; **—artig**, *adj.* semblable à la mèche; *Bot.* agariciforme; **—asche**, *f. spl.* potasse (*f.*) de Silésie; **—bolzenschraube**, *f.* n, *Artill.* capeau (*m.*) de la fusée à durée; **—brandloch**, *n.* ꝛe, ⸗er, évent, *m*; ouverture (*f.*) débouchant dans la gorge circulaire de la fusée; **—brücke**, *f.* n, *Artill.* arc (intercepté) de la fusée à durée; **—büchse**, *f.* n, boîte (*f.*) à mèche, boîte (*f.*) d'amadou; **—deckplatte**, *f.* n, plaque (*f.*) de recouvrement formant la chambre intérieure de la fusée à durée; **—eintreiber**, *m.* ꝛ, —, *Artif.* chasse-fusée, *m*; **—führungsplatte**, *f.* n, *Artill.* plaque (*f.*) de l'écrou de serrage de la fusée à temps; **—führungsspindel**, *f.* n, arbre (*m.*) en laiton de la fusée à durée; **—hohlspindel**, *f.* n, arbre creux des fusées à durée; **—holz**, *n.* ꝛe, *spl.* amadouvier, *m*; **—kappe**, *f.* n, *Artif.* coiffe (*f.*) de fusée; **—klotz**, *m.* ꝛe, ⸗e, billot, *m. ou* bloc (*m.*) à charger les fusées; **—kopf**, *m.* ꝛe, ⸗e, *Artif.* gros bout de la fusée; **—körper**, *m.* ꝛ, —, corps (*m.*) de fusée; **—lehre**, *f.* n, *Artill.* calibre (*m.*) pour la fabrication des fusées; **—platte**, *f.* n, *Artill.* rondelle (*f.*) en papier de la fusée; **—röhre**, *f.* n, *Artill.* ampoulette, *f*; **—satz**, *m.* ꝛe, ⸗e, composition fusante; **—schwamm**, *m.* ꝛe, *spl.* amadou, *m*; **—tasche**, *f.* n, giberne (*f.*) à fusées; **—teller**, *m.* ꝛ, —, plateau (*m.*) circulaire porté par le corps de la fusée à durée.

Zündung, *f. spl.* (*tzun'-doun'g*). inflammation, *f*; amorce, *f*.

† **Zu-nehmen**, *a.* (*tzou-né-mèn*). nahm zu, zugenommen, 1. prendre en outre *ou* en plus, prendre encore, ajouter; augmenter, joindre à. ‖ 2. *n. av.* haben; **augmenter**, croître; s'accroître, gagner, grossir, augmenter d'ampleur; prendre de l'embonpoint; s'agrandir, devenir plus grand, plus fort *ou* plus considérable, s'étendre; se développer; faire des progrès, avancer; an Stärke —, an Kräfte —, se fortifier; *fam.* profiter; an Verstand —, avancer, se développer, devenir plus intelligent *ou* plus instruit; die Tage nehmen zu, les jours croissent, augmentent; **zunehmend**, croissant, ascendant, progressif; der zunehmende Mond, le croissant de la lune; bei zunehmenden Jahren, en avançant en âge. ‖ 3 =, *n.* ꝛ, *spl. voy.* Zunahme; action (*f.*) d'accroître, d'avancer *ou* d'agrandir; accroissement, *m*; avancement, *m*; augmentation, *f.* agrandissement, *m*; im — sein, aller en augmentant, augmenter, être dans son mouvement ascendant, être dans son croissant.

Zu-neigen, *n.* (*tzou-naï-guèn*). 1. pencher vers, incliner. ‖ 2. sich —, *r.* converger. sich jem. (D) —, s'incliner vers qn, être tourné du côté de qn; *Géom.* sich zuneigende Linien, lignes convergentes. ‖ 3. =, *n.* ꝛ, *spl. et* **Zuneigung**, *f. spl.* inclinaison, *f.* convergence, *f*; *fig.* inclination, *f.* affection, *f.* sympathie, *f.* attachement, *m.* amour, *m*; Zuneigung zu jem. (D) haben, affectionner qn, avoir de l'inclination pour qn.

Zu-nesteln, *a.* (*tzou-nès-tèln*). aiguilleter.

Zunft, *f.* ⸗e, (*tzoun'ft*). corps (*m.*) de métier, corporation, *f.* jurande, *f.* ordre, *m.* communauté, *f.* confrérie, *f.* réunion, *f.* association, *f*; *H. rom.* tribu, *f.* caste, *f*; *Phil.* phalange, *f*; *fig.* coterie, *f.* secte, *f*; *iron.* clique, *f*; **—brief**, *m.* ꝛe, e, lettres, *f. pl.* privilèges, *m. pl. ou* statuts (*m. pl.*) d'un corps de métier; charte, *f*; **—buch**, *n.* ꝛe, ⸗er, livre, *m. ou* registre (*m.*) d'un corps de métier; livre (*m.*) des métiers; **—geist**, *m.* ꝛe, *spl.* esprit (*m.*) de corps *ou* de corporation, esprit (*m.*) de caste; der **—gelehrte**, *adj. sub.* professeur (*m.*) d'une faculté; savant (*m*) membre d'une faculté; *iron.* savant (*m.*) en *us*; **—gemäß**, *adj.* conforme aux usages *ou* aux statuts d'une corporation *ou* d'une communauté; **—genoß**, *m.* ꝛen, ꝛen, membre (*m.*) d'un corps de métier, compagnon, *m.* confrère, *m*; *iron.* sectaire, *m*; **—gesetz**, *n.* ꝛe, e, loi, *f. ou* statut (*m.*) d'une corporation; **—glied**, *n. voy.* -genoß; **—haus**, *n.* ꝛe, ⸗er, maison (*f.*) d'une corporation, siège (*f.*) d'une association, maison commune, chambre syndicale; **—herr**, *m.* n, en, chef, *m. ou* président (*m.*) d'un corps de métier; bâtonnier, *m.* (d'un ordre), prud'homme (*m.*) du métier; **—mahl**, *n.* ꝛe, e *et* ⸗er, banquet (*m.*) que donne une corporation; **—mäßig**, *adj. voy.* —gemäß, conforme aux usages d'une corporation; *iron.* pédantesque, routinier; **—meister**, *m.* ꝛ, —, syndic, *m.* juré (*m.*) d'un corps de métier; *H. rom.* tribun, *m*; **—meisteramt**, *n.* ꝛe, ⸗er, office (*m.*) de syndic d'une corporation, syndicat, *m.* jurande, *f*; *H. rom.* tribunat, *m*; **—recht**, *n.* ꝛe, e, droit (*m.*) de former une corporation, droits, *m. pl.* privilèges, *m. pl.* et obligations (*f. pl.*) d'une corporation. **—richter**, *m.* ꝛ, —, prud'homme, *m.* maître juré; **—stube**, *f. voy.* —haus; **—verfassung**, *f. spl.* constitution (*f.*) d'une corporation, statuts (*m. pl.*) d'un corps de métier, constitution (*f.*) en corporation, syndicat, *m.* institution (*f.*) des corporations *ou* des syndicats; **—versammlung**, *f.* en, assemblée (*f.*) d'une corporation; der **—verwandte**, *adj. sub. voy.* —genoß; **—weise**, *adv.* par corporation, par tribus; **—wesen**, *n.* ꝛ, *spl.* corporation, *f.* jurande, *f.* institution, *f. ou* régime (*m.*) des corporations, maîtrises et jurandes, *f. pl*; **—zwang**, *m.* ꝛe, *spl.* contrainte exercée par les corporations, obligations (*f. pl.*) qu'imposent les statuts d'une corporation; monopole (*m.*) des corporations.

Zünftelei, *f.* (*tzun'f-té-laï*). agissement (*m.*) des corporations.

Zünfter, *m. voy.* Zünftler.

Zünftig, *adj.* (*tzun'f-tich*). conforme aux lois et statuts d'une corporation, organisé en corporation, qui fait partie d'une corporation; —er Meister, maître,*m.*; — werden*, se faire recevoir dans une corporation.

Zünftigen, *a.* (*tzun'f-ti-guèn*). recevoir dans une corporation, instruire selon les règles d'une corporation.

Zünftler, *m.* s, —, (*tzun'f-tlèr*). *et* **Zünftlerin,** *f.* nen, membre (*m.*) d'une corporation *ou* d'un corps de métier, compagnon, *m.*

Zunge, *f.* n, (*tzoun'-gué*). 1. **langue**, *f.*; mit hervorstreckbarer —, qui a la langue protractile, extinsilingue; *Blas.* mit ausgestreckter —, langué; eine schwere — haben, ne pas parler distinctement, avoir la langue embarassée, balbutier, bégayer, grasseyer; eine fertige *ou* geläufige — haben, avoir une grande volubilité de parole, avoir la langue bien pendue; jem. (D) die — lösen, *Chir.* pratiquer la section du filet de la langue; *fig.* délier la langue à qn; das Herz auf der — tragen*, porter le cœur sur les lèvres; es schwebt mir auf der —, je l'ai sur le bout de la langue. | 2. langue, *f.* langage, *f.* parler, *m.* idiome, *m.* | 3. *fig. Géogr.* langue (*f.*) de terre, bandelette, *f.* lanière, *f.* languette, *f.* aiguille, *f.* (d'une balance); ardillon, *m.* (d'une boucle); *Arm.* déclic, *m.* languette, *f.* oreillons (*m. pl.*) du sabre; *Mus.* anche, *f.* (d'orgue), languette, *f.*; *Mar.* pointe, *f.* (de pavillon), échalotte, *f.* frion, *m.* (de charrue).

Züngel, *n.* s, —, (*tzun'-guèl*). *Arm.* queue (*f.*) de détente; —**blech,** *n.* es *spl.* platine, *f.* écusson (*m.*) de détente.

Züngelchen, *n.* s, —, (*tzun'-guèl-chèn*). petite langue, languette, *f.* ligule, *f.*; *Org.* anche, *f.*; *Arm.* queue (*f.*) de détente, languette (*f.*) de balance.

Züngeln, *n.* (*tzün'-guèln*). *av.* haben, agiter *ou* jouer de la langue, darder la langue, tirer la langue; *fam.* être friand de qch; *fig.* lécher, projeter des languettes, serpenter (*parl.* d'une flamme); siffler (*parl.* du serpent); gezüngelter *ou* züngelnder Löwe, *Blas.* lion lampassé.

Zungen—«, de la langue, lingual; —**abtragung,** *f.* en, ablation, *f. ou* amputation (*f.*) de la langue; —**ader,** *f.* n, veine (*f.*) de la langue, veine linguale, veine ranine; —**band,** *n.* es, ⸗er, *ou* —**bändchen,** *n.* s, —, *Anat.* frein, *m. ou* filet (*m.*) de la langue; —**bein,** *n.* es, e, os (*m.*) hyoïde; —**beinmuskel,** *m.* s, *spl.* muscle hyoïdien, muscle (*m.*) de l'os hyoïde, muscle thryoïdien; —**beinzungenmuskel,** *m* s, n, muscle (*m.*) hyoglosse; —**beinzweig,** *m.* es, e, artère (*f.*) hyoïde; —**blatt,** *n.* es, ⸗er, *Bot.* double-langue, *f.* laurier (*m.*) à languette, langue (*f.*) de cheval; bauhinie grimpante, bauhinier grimpant; —**blättchen,** *n.* s, —, uvulaire (*f.*) des Alpes; —**blätterig,** *adj. Bot.* linguifolié; —**blume,** *f.* n, fleur ligulée, demi-fleuron, *m.* calathide semi-flosculeuse, ibéride, *f.* thlaspi, *m*; —**buchstabe,** *m.* ns, n, lettre linguale; —**drescher,** *m.* s, —, hâbleur, *m.* grand parleur, bavard, *m.* mauvaise langue; chicaneur, *m.* mauvais avocat; —**drescherei,** *f. spl.* verbiage, *m.* bavardage, *m.* chicane, *f.* chicanerie, *f.*; —**drüse,** *f.* n, glande linguale, sublinguale, *f.*; —**entzündung,** *f.* en, irritation, *f. ou* inflammation (*f.*) de la langue; *Chir.* hypoglossite, *f.*; —**fehler,** *m.* s, —, vice (*m.*) de la langue, difformité (*f.*) de la langue, faute commise en parlant, lapsus (*m.*) linguæ; —**feile,** *f.* n, lime (*f.*) linguiforme; —**fertig,** *adj.* qui parle avec volubilité, qui a la langue déliée; —**fertigkeit,** *f. spl.* grande volubilité de langue; —**fisch,** *m.* es, e, *Zool.* sole franche, linguet, *m.*; —**form,** *f.* en, forme (*f.*) de la langue: *Org.* moule (*m.*) à anches d'orgue; —**förmig,** *adj.* en forme de langue; *Bot.* linguiforme; —**frei,** *adj.* qui a la langue déliée *ou* dénouée; —**freiheit,** *f. spl.* liberté (*f.*) de parole *ou* de langue; —**gefecht,** *n.* es, e, dispute, *f.* discussion, *f.* querelle (*f.*) de bouche; —**geschwür,** *n.* es, e, abcès, *m. ou* ulcère (*m.*) de la langue; —**halter,** *m.* s, —, *Chir.* crochet, *m.* érigne, *f.* spatule, *f.* pincette (*f.*) pour abaisser la langue; —**haut,** *f.* ⸗e, *ou* —**häutchen,** *n.* s, —, épiderme (*m.*) de la langue; —**held,** *m.* en, en, bavard, *m* hâbleur, *m.* fanfaron, *m.* matamore, *m.* grand parleur; —**kraut,** *n.* es, ⸗er, *Bot.* fragon, *m.* langue (*f.*) de cheval, petite joubarbe, trique (*f.*) madame, *voy.* —blatt; —**krebs,** *m.* es, e, cancer (*m.*) de la langue; —**lähmung,** *f spl.* paralysie (*f.*) de la langue, glossoplégie, *f.*; —**loch,** *n. voy.* —vertiefung; —**los,** *adj.* sans langue; —**muscheln,** *f. pl.* lingules, *f. pl.* lingulacés, *m. pl.*; —**muskel,** *m.* s, n, *Anat.* muscle lingual, glosso-pharyngien, *m.* muscle (*m.*) de la langue; —**nath,** *f.* ⸗e, *Anat.* raphé (*m.*) de la langue; —**nerv,** *m.* en, en, nerf lingual, nerf (*f.*) de la langue; die —nerven, les nerfs (*m. pl.*) hypoglosses; —**pfeife,** *f.* n, *Org.* tuyau (*m.*) à anche; —**register,** *n.* s, —, *Org.* jeu (*m.*) d'anche; —**schaber,** *m.* s, —, spatule, *f. ou* couteau (*m.*) pour racler la langue; —**scheide,** *f.* n, *H. nat.* glossothèque, *f.*; —**schiene,** *f.* n, *Ch. de fer.* aiguille (*f.*) mobile; —**schießen,** *n.* s, *spl. Vétér.* langue pendante; —**schlagader,** *f.* n, artère linguale; —**schneller,** *m.* s, —, porc-épic fourmilier; —**spitze,** *f.* n, extrémité, *f. ou* bout (*m.*) de la langue; *fig.* dieser Namen liegt mir auf der —spitze, j'ai ce nom sur le bout de la langue; —**stein,** *m.* es, e, glossopètre, *m.*; —**stoß,** *m.* es, ⸗e, *Mus.* coup (*m.*) de langue; —**vertiefung,** *f.* en, trou (*m.*) de la langue, trou (*m.*) borgne, dépression (*f.*) de la surface de la langue; —**vorfall,** *m.* es, ⸗e, procédence (*f.*) de la langue, glossocèle, *m*; —**warze,** *f.* n, *ou* —**wärzchen,** *n.* s, —, papille linguale folliculaire *ou* lenticulaire; —**wurzel,** *f.* n, *Anat.* base, *f. ou* racine (*f.*) de la langue; —**zäpflein,** *n.* s, —, luette, *f.*; —**zäpfleinmuskel,** *m.* s, n, muscle glosso-staphylin; —**zergliederung,** *f. spl.* glossotomie, *f.*

Züngler, *m.* s, —, (*tzun'-glèr*). 1. friand, *m.* gourmet, *m.* gourmand, *m.* | 2. hâbleur, *m.* bavard, *m.* fanfaron, *m.* matamore, *m.*

Zunicht, *adv.* (*tzou-nicht*). *ou* **Zunichte,** à rien, gâté, ruiné; — machen, gâter, ruiner, anéantir; réduire à néant, faire échouer; — werden*, s'évanouir, s'anéantir, échouer.

Zu-nicken, *n.* (*tzou-nik-èn*). *av.* haben, faire signe de la tête, incliner la tête pour saluer; jem. (D) —, faire une inclination de la tête à qn, saluer familièrement qn. ‖ *a.* donner à entendre, faire comprendre par un mouvement de tête; jem. (D) Beifall —, applaudir à qn. par une inclination.

Zu-nieten, *a.* (*tzou-nî-tèn*). fermer en rivant.

Zu-nöthigen, *a. voy.* Auf-drängen.

Zuoberst, *adv.* (*tzou-o-bèrst*). en haut, tout en haut, au sommet, à l'extrémité.

Zu-ordnen, *a.* (*tzou-ord-nèn*). adjoindre.

Zu-pappen, *a.* (*tzou-pap-èn*). coller en fermant, fermer en collant.

Zu-peitschen, *n.* (*tzou-paït-chèn*). *av.* haben, fouetter vigoureusement; continuer de fouetter.

Zupf—«, à carder, de parfilage; —**eisen,** *n.* s, —, *Pot.* ébauchoir, *m.* crochet, *m.*; —**leinwand,** *f. spl.* charpie, *f.*; —**maschine,** *f.* n, machine (*f.*) à carder; —**seide,** *f. spl.* parfilage, *m.* soie (*f.*) de parfilage; —**wolle,** *f. spl.* parfilure, *f.*

Zu-pfählen, *a.* (*tzou-fè-lèn*). entourer de pieux, clore, enclore.

† **Zu-pfeifen,** *n.* (*tzou-faï-fèn*). pfiff zu, zugepfiffen, *av.* haben, siffler; jem. (D) —, siffler pour appeler, avertir qn. d'un coup de sifflet; continuer de siffler.

Zupfen, *a.* (*tzoup-fèn*). 1. **tirer**, tirailler; *fig.* harceler, agacer; jem. (D) bei der Nase —, tirer qn. par le nez; *fam.* frotter les oreilles à qn; zupfe dich selbst bei der Nase, songez à vous corriger vous-même, mêlez-vous de vos propres affaires. | 2. arracher en effilant, défaire en arrachant, éfaufiler, effiler (du linge), faire de la charpie, effiloquer (de la soie), parfiler (un galon); éplucher, pluser (la laine); épincer, naper (le drap). ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de tirer *ou* de tirailler, tiraillements, *m. pl.* confection (*f.*) de la charpie, parfilage, *m.* (de la soie), plusage, *m.* (de la laine), nopage, *m.* (du drap).

Zupfer, *m.* s, —, (*tzoup-fèr*). celui qui tire, éplucheur, *m.* nopeur, *m.* pluseur, *m.*

Zu-pflastern, *a.* (*tzou-flas-tèrn*). paver, fermer *ou* couvrir d'un pavé; *Méd.* couvrir *ou* fermer avec un emplâtre; *iron.* emplâtrer.

Zu-pflöcken, *a.* (*tzou-flœuk-èn*). boucher *ou* fermer avec des chevilles.

Zu-pflügen, *a.* (*tzou-flü-guèn*). 1. remplir, combler *ou* couvrir de terre en labourant; donner le dernier labour à. ‖ 2. *n. av.* haben, continuer à labourer.

Zu-propfen, *a.* (*tzou-frop-fèn*). fermer avec un bouchon, mettre un bouchon à, boucher, tamponner, bonder.

Zupfsel, *n.* s, —, (*tzoupf-zèl*). charpie, *f.*

Zu-pichen, *a.* (*tzou-pich-èn*). boucher avec de la poix, poisser; cacheter (une bouteille); *Chim.* luter.

Zu-platzen, *a.* (*tzou-pla-tzèn*). agir précipitamment et aveuglément, donner tête baissée.

Zu-plumpen, *a.* (*tzou-ploum'-pèn*). agir brusquement, se jeter comme un lourdaud sur.

Zu-pressen, *a.* (*tzou-prè-ssèn*). serrer, presser, fermer en pressant, mettre sous presse; *fig.* oppresser, serrer la poitrine.

† **Zu-quellen,** *n.* (*tzou-kuèl-èn*). quoll zu, zugequollen, *av.* sein, se fermer par l'humidité, se gonfler par l'effet de l'humidité.

Zur, *pour* Zu der, *voy.* Zu.

Zu-rammeln, *a. voy.* Verrammen.

Zurathehaltung, *f. spl.* (*tzou-râ-té-hal-toun'g*). économie, *f.*

† **Zu-rathen,** *a.* (*tzou-râ-tèn*). rieth zu, zugerathen, conseiller, engager à, pousser à. ‖ =, *n.* s, *spl.* conseil, *m.*

Zu-raunen, *a.* (*tzou-raou-nèn*). dire à voix basse, murmurer, dire à l'oreille, chuchoter. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Zuraunung,** *f. spl.* chuchotement, *m.* suggestion, *f.* insinuation, *f.*

Zu-rauschen, *n.* (*tzou-raou-chèn*). *av.* sein, se mouvoir, se diriger, se précipiter avec bruit vers. ‖ *a.* dire, accorder. donner; jem. (A) Beifall —, saluer par des applaudissements bruyants.

Zürch, *n. voy.* Zürich.

Zürcher, *m. voy.* Züricher.

Zu-rechnen, *a.* (*tzou-rèch-nèn*). mettre au compte de, passer en compte; *fig.* jem. (D) etw. (A) —, attribuer *ou* imputer qch. à qn; *fam.* mettre qch. sur le compte de qn. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Zurechnung,** *f. spl.* attribution, *f.* imputation, *f.*

Zurechnungsfähig, *ad.* (*tzou-rèch-noun'gs-fé-ich*). en état d'apprécier la valeur de ses actions; nicht —, qui agit sans discernement.

Zurechnungsfähigkeit, *f. spl.* (*tzou-rèch-noun'gs-fé-ich-kaït*). responsabilité morale.

Zurecht, *adv.* (*tzou-rècht*). **bien**, convenablement, comme il faut, en règle, en ordre; —**bringen***, *a.* mettre en ordre, arranger; wieder —bringen*, redresser, remettre en ordre; *fam.* guérir; sich —**finden***, *r.* se retrouver, trouver son chemin, s'orienter, se reconnaître;

—fragen, r. demander, questionner pour se retrouver; —helfen*, a. aider ou assister qn; fam. donner un coup d'épaule; —kommen*, n. av. sein, arriver à, parvenir; à mit etw. (D) —kommen*, venir à bout de qch, tirer bon parti de qch; mit jem. (D) —kommen*, s'accomoder ou s'arranger avec qn; fam. nicht — kommen können*, ne pouvoir subsister, avoir à peine le nécessaire; —legen, a. ranger, arranger, mettre en ordre, ajuster, dresser; —legung, f. spl. arrangement, m. ajustement, m; —machen, a. préparer, apprêter, mettre en ordre, disposer, dresser (une table); Cuis. accomoder, assaisonner; das Hebezeug — machen, Artill. équiper la chèvre; sich — machen, s'apprêter, se tenir prêt, s'habiller; —setzen, a. ou —stellen, a. voy. —legen, mettre, placer ou disposer convenablement; fig. jem. (D) den Kopf —setzen, mettre qn. à la raison, laver la tête à qn; —weisen*, a. indiquer le chemin à qn, donner un conseil à qn, aviser qn; fig. redresser ou corriger qn, faire la leçon à qn, dire son fait à qn; apprendre à vivre; —weisung, f. en. indication, f. leçon, f. correction, f. mercuriale, f. admonestation, f. remontrances, f. pl.

Zurede, f. n, (tzou-ré-dé). voy. Zu-reden; conseils, m. pl. encouragements, m. pl. instances, f. pl. prières, f. pl. exhortations, f. pl. persuasion, f. remontrances, f. pl. consolation, f.

Zu-reden, n. (tzou-ré-dèn). av. haben, 1. parler à qn, encourager qn, engager à, décider à; persuader, chercher à persuader ou à convaincre; jem. (D) —, consoler qn, parler à qn. pour l'engager; er läßt sich nicht —, il ne veut pas entendre raison. | 2. continuer de parler. || 3. =, n. ê, spl. et **Zuredung**, f. spl. conseils, m. pl. exhortations, f. pl. prières, f. pl. instances, f. pl. remontrances, f. pl.

Zuredungsgabe, f. spl. (tzou-ré-doun'gs-gâ-bé). don (m.) de la persuasion.

Zu-reichen, a. (tzou-raï-chèn). 1. présenter, tendre, faire passer qch. à qn. || 2. n. av. haben, suffire, être suffisant; être assez long, assez large pour; **zureichend**, suffisant, suffisamment; zureichender Grund, raison suffisante.

Zureicher, m. ê, —, (tzou-raï-chèr). pourvoyeur (m.) d'un atelier de clayonnage.

† **Zu-reißen**, a. (tzou-raï-ssèn). riß zu, zugerissen, fermer en tirant brusquement.

† **Zu-reiten**, n. (tzou-raï-tèn). ritt zu, zugeritten, av. sein, 1. se diriger à cheval vers, chevaucher dans la direction de; auf etw. (A) —, aller à cheval sur qch. | 2. poursuivre sa course à cheval vers, continuer d'aller à cheval; se presser, se hâter, aller vite à cheval, mener vivement un cheval. || 3. a. dresser (un cheval); ein Pferd auf eine Gangart —, rompre un cheval à une allure; zugeritten, rompu aux exercices du manège, dressé au manège; völlig zugerittenes Pferd, cheval bien dressé, cheval acheminé, cheval achevé. || 4. =, n. ê, spl. dressage, m.

† **Zu-rennen**, n. (tzou-rèn'-èn). rannte zu, zugerannt, av. sein, 1. accourir, courir vers ou au devant de, se jeter ou se précipiter sur qn; continuer de courir, continuer sa course. || 2. a. fermer en donnant sur, se jeter contre.

Zurich, n. ê, (tzou-rich), ou **Zürich**, Géogr. Zurich, f.

Zuricher, adj. invar. (tzou-ri-chèr). habitant (m.) de Zurich, Zuricois, m. || adj. invar. zuricois.

Zu-richten, a. (tzou-rich-tèn). 1. tourner vers, diriger vers; braquer (un canon) sur. | 2. préparer, apprêter, disposer, arranger; préparer, disposer, dresser, mettre (la table); Cuis. accommoder, assaisonner, dresser, habiller (une volaille); Charp. débiter, façonner; aus dem groben —, dégauchir; Man. dresser (un cheval); Impr. marger; Vétér. den Huf —, parer la corne du sabot; corroyer, parer (du cuir); mouliner (la soie); fig. traiter; übel —, malmener, maltraiter, abîmer, ravager, défigurer; gehörig —, traiter qn. de la belle manière ou façon. || 3. =, n. ê, spl. et **Zurichtung**, f. en, action (f.) de préparer, d'apprêter ou de dresser; accomodage, m. apprêt, m. préparation, f. arrangement, m. façon, f; Cuis. habillage, m; Charp. débit (m.) du bois; dégauchissement, m; Impr. registre, m; Tan. corroi, m. corroierie, f; M. gréement, m.

Zu-riegeln, a. (tzou-rî-guèln). verrouiller, fermer au verrou.

Zürnen, n. (tzur-nèn). av. haben, être en colère, être fâché ou irrité (contre qn); jem. (D) —, auf jem. (A) —, über jem. (A) —, ou mit jem. (D) —, gourmander qn, être fâché contre qn, en vouloir à qn. || =, n. ê, spl. colère, f. courroux, m. ressentiment, m. passion (f.) colérique.

Zu-rollen, n. (tzou-rol-èn). av. sein, rouler vers. || a. fermer en roulant.

Zu-rosten, n. (tzou-ros-tèn). av. sein, être oblitéré par la rouille, se couvrir de rouille, se fermer par la rouille.

Zurück, adv. (tzou-ruk). voy. Rück—, 1. en arrière, à reculons; —! en arrière! arrière d'ici! faites place! — da! — dort! retirez-vous, gare! weiter —, plus en arrière; — sein, être en arrière, être arrriéré; bleibt —, restez derrière. | 2. en arrière, en retard. | 3. fam. pour —gekommen, rentré, de retour, revenu; er ist noch nicht —, il n'est pas encore rentré. | 4. particule toujours séparable, a la même signification que Rück—; —beben, n. av. sein, reculer en tremblant, reculer d'effroi; sich —begeben*, r. retourner chez soi, s'en retourner, revenir sur ses pas; —begehren, a. redemander. || n. av. haben, avoir envie, désirer retourner, revenir, demander à revenir; —begleiten, a. reconduire, ramener, accompagner; —behalten*, a. retenir, garder, réserver, conserver. || =, n. ê, spl. et —behaltung, f. spl. action (f.) de retenir ou de réserver, retenue, f. réserve, f. détention, f; —behaltungsrecht, n. ê, spl. droit (m.) de retenue; —bekommen*, a. recevoir en retour; ravoir, recouvrer, entrer en posession de qch; —berufen*, a. rappeler, faire revenir, révoquer; —berufung, f. en, rappel, m. révocation, f; —beugemuskel, m. ê, n, muscle supinateur, m; —beugen, a. voy. —biegen; —beugung, f. rétroversion, f; —bezahlen, a. rembourser. || =, n. ê, spl. et —bezahlung, f. en, remboursement, m; —biegen*, a. plier ou courber en arrière, replier, recourber, pencher en arrière, redresser. Bot. —gebogen, réfléchi. | =, n. ê, spl. et —biegung, f. en, réflexion, f. résupination, f. rétroversion, f. obliquité postérieure; —bitten*, a. prier de revenir; —bleiben*, n. av. sein, rester ou demeurer en arrière, rester derrière, être en retard, être attardé; ne plus rester que, survivre à, rester, subsister; être oublié, ne pas être expédié; —geblieben, resté en arrière, survivant, arriéré, retardataire; —blick, m. voy. Rückblick, regard (m.) en arrière ou sur le passé, coup (m.) d'œil rétrospectif; —blicken, n. av. haben, regarder en arrière, jeter en regard en arrière, jeter un coup d'œil sur le passé, porter ses regards en arrière, examiner, passer en revue; —bringen*, a. rapporter, rendre, ramener, reconduire; fig. rappeler à la vie; faire changer d'avis; fam. jeter en arrière, retarder, mettre en retard, porter préjudice, être cause d'un détriment; das hat ihn sehr — gebracht, cela lui a fait grand tort; —cediren, a. Com. rétrocéder; —denken*, n. av. haben, se reporter par la pensée à, se rappeler le passé, se souvenir du passé, songer au passé, réfléchir sur le passé, —deuten, a. indiquer en arrière; Gram. —deutend, réciproque; —drängen, a. repousser, refouler, faire reculer, faire retirer en pressant; den Feind —, repousser l'ennemi; sich — drängen, se retirer, reculer; —drehen, a. tourner en arrière, retourner, tourner en sens inverse; —drücken, a. voy. —drängen; —dürfen*, n. av. haben, avoir la permission de retourner ou de revenir, oser revenir ou retourner chez qn; —eilen, n. av. sein, hâter son retour, retourner, se hâter de retourner ou de revenir, revenir à la hâte; —erhalten*, a. rappeler qch. à qn; sich —erinnern, r. se souvenir de; —erinnerung, f. en, souvenir, m; —erobern, a. reconquérir; —eroberung, f. en, reprise, f. (par la conquête); —erstatten, voy. Wiedererstatten; —erstehen*, a. racheter (à une vente publique); —fahren*, n. av. sein, retourner (en voiture, en bateau), revenir, rebrousser chemin, rentrer chez soi en voiture, revenir sur ses pas, reculer brusquement, rejaillir, rebondir. Impr. mit dem Karren — fahren*, dérouler. | a. ramener. | =, n. ê, spl. retour, m. reculement, m. recul. m; —fallen*, n. av. sein, retomber, tomber en arrière ou à la renverse; Jur. récidiver; Méd. faire une rechute, avoir une rechute; Phys. être renvoyé ou repercuté (parl. du son), refléter, refléchir, rejaillir, être renvoyé (parl. des rayons). || =, n. ê, spl. rechute, f. récidive, f; Phys. réflexion, f. reflet, m. rejaillissement, m. reflet, m; —fallend, retombant, reversible; —finden*, a. retrouver, rencontrer de nouveau; sich — finden*, r. se retrouver, retrouver son chemin; —fliegen*, n. av. sein, revoler, voler de nouveau vers, retourner en volant; —fliehen*, n. av. sein, s'en retourner en fuyant, se retirer précipitamment ou en désordre, prendre la fuite, fuir, s'enfuir; —fließen*, n. av. sein, refluer. || =, n. ê, spl reflux, m; —fordern, a. redemander, demander de nouveau, demander à son tour. | =, n ê, spl. et —forderung, f. en, réclamation, f. revendication, f; —führen, a. reconduire, ramener, conduire de nouveau, amener de nouveau; fig. reporter, ramener en arrière, faire remonter à l'origine, analyser, décomposer; —führend, Anat. afférent; Gram. réfléchi; —gabe, f. n, action (f.) de rendre ou de restituer, restitution, f. rédhibition, f; —gang, m. ê, spl. retour, m. rétrogradation, f; —gang der Nachtgleichepunkte, précession (f.) des équinoxes —geben*, rendre, restituer, réintégrer; Phys. rendre, répercuter, renvoyer (un son), —gehen*, n. av. sein, retourner, revenir sur ses pas, rebrousser chemin, rétrograder, reculer; aller en arrière, revenir sur ses pas; repasser (une rivière); Mil. se replier; fig. décliner, diminuer, aller mal, aller à la dérive; perdre du terrain, échouer (parl. d'une affaire), subir une baisse; in sich selbst —gehen*, se replier sur soi-même; fig. faire un retour sur soi-même; auf den Ursprung —gehen*, remonter à l'origine; —gehend, qui retourne, rétrograde; —gehender Wagen, voiture (f.) de retour, || =gehen, n. ê, spl. voy. —gang; action (f.) de retourner; —gehen, mit Langtaue, retraite (f.) à la prolonge; — in Linie, marche (f.) d'un bataillon en retraite; staffelweises —gehen im Feuer, Artil. feux (m. pl.) en retraite; —geleiten, a. voy. —begleiten; —gezogen, adj. voy. —ziehen*, retiré, solitaire, tranquille, calme, paisible; —gezogenheit, f. spl. vie retirée, retraite, f. solitude, f; —gleiten*, n. av. sein, glisser en arrière; —greifen*, n. av. haben, saisir, porter la main en arrière pour saisir; —gucken, a. voy. —sehen; —haben*, n. voy. —bekommen, ravoir, rentrer en possession de; er möchte sein Wort gerne wieder — haben, il voudrait bien n'avoir pas lâché cette parole, il voudrait bien revenir sur ce qu'il a dit; —hallen, n. voy. Wieder-hallen; —halten*, a. retenir, arrêter, ne pas lâcher, ne pas laisser partir ou échapper; fig. cacher, dissimuler; empêcher de faire, d'avancer, ralentir la marche; den Athem —halten*, retenir son haleine, ne pas respirer; sich —halten r. se retenir, se contenir. || n. av. haben, cacher, déguiser, dissimuler, être discret, être réservé,

mettre de la réserve dans sa conduite; fam. mettre de la réserve ou de la discrétion; mit seiner Ansicht über etw. (A) —halten*, ne pas dire sa pensée ou son opinion, faire des réserves. ‖ =, n. s, spl. voy. —haltung; —haltend, réservé, discret; fam. froid; gegen jem. (A) sehr —haltend sein, se tenir sur une grande réserve à l'égard de qn, user de réserve avec qn; —haltung, f. en, action (f.) de retenir; empêchement, m. retenue, f. réserve, f; Méd. rétention, f; mit vieler —haltung reden, parler avec beaucoup de retenue ou de réserve; —haltungslos, adj. sans réserve, sans retenue; —hangen*, n. av. haben, pendre, être suspendu ou être attaché derrière ou en arrière, pencher en arrière; —hangende Sonnenuhr, cadran réclinant. ‖ =, n. s, spl. pente, f. inclinaison (f.) en arrière; réclinaison (f.) d'un cadran; Chir. rétroversion, f; —hängen, a. attacher derrière, pendre en arrière; —heischen, a. redemander; —helfen*, n. av. sein, aider à s'en retourner ou à revenir; —holen, a. aller rechercher ou reprendre, ramener; —hufen, n. av. haben, Man. reculer, aller en arrière; ein Pferd —hufen lassen*, faire reculer un cheval; —jagen, a. chasser en arrière; relancer, rechasser, faire reculer, faire aller à reculons ou en arrière, repousser ou rejeter (l'ennemi). ‖ n. av. haben, retourner au galop, courir ventre à terre vers l'endroit d'où l'on est venu; —kämmen, a. ramener les cheveux en arrière, peigner en arrière, rebrousser les cheveux; —kauf, m. es, *e, voy. Rückkauf; rachat, m; —kaufen, a. racheter; Jur. retraire. ‖ =, n. s, spl. rachat, m. retrait, m; —kehr, f. voy. Rückkehr. —kehren, n. av. sein, revenir, retourner, s'en retourner, rejoindre (son régiment); nach Hause —kehren, ou wieder in sein Haus —kehren, rentrer chez soi, rentrer au logis; vom Urlaub —kehren, rentrer de permission; in den Truppentheil —kehren, rentrer au corps; vom Kommando —kehren, rentrer de détachement; fig. zu seiner Pflicht —kehren, rentrer dans le devoir. ‖ a. rebaler à la même place; —gekehrt, revenu, rentré, de retour; —kehrende Waaren, marchandises (f.pl.) de renvoi; —kommen*, n. av. sein, revenir, retourner, s'en revenir, s'en retourner; fig. déchoir, tomber, perdre, baisser, dépérir, faire de mauvaises affaires; fig. von etw. (D) —kommen*, revenir de qch; von einem Verhaben —kommen*, renoncer à un projet; von seiner Meinung —kommen*, abandonner son opinion, se raviser; auf seinen Gegenstand —kommen*, revenir à son sujet, rentrer dans son sujet; —können*, n. av. haben, pouvoir revenir ou retourner vers; fig. pouvoir reculer, pouvoir se rétracter; weder vor noch —können*, ne pouvoir ni avancer ni reculer; er kann nicht mehr —, il ne peut plus reculer; fig. il ne peut plus se dédire; —kunft, f. spl. retour, m. rentrée, f; —lassen*, a. laisser en arrière ou derrière soi; abandonner, quitter, délaisser, laisser en héritage, léguer par testament; fam. permettre de retourner ou de rentrer chez soi; die —gelassenen, adj. sub. les survivants. m. pl; —lassung, f. spl. abandon, m. delaissement, m; —lauf, m. voy. Rücklauf; —laufen*, n. av. sein, revenir, retourner en courant, revenir à la hâte sur ses pas; rétrograder; Artill. reculer, avoir du recul; —laufend, récurrent; —legen, a. placer en arrière; poser, coucher ou mettre en arrière ou derrière; reculer, mettre en recul, laisser derrière soi, faire (une partie de la route), parcourir (un chemin), dépasser ou accomplir une période; als sie eine Strecke —gelegt hatten, lorsqu'ils eurent parcouru un bout de chemin; sie hat ihr 20. Jahr —gelegt, elle a 20 ans passés, elle a accompli sa vingtième année; mettre de côté ou en réserve, faire des épargnes, économiser, mettre à part. ‖ =, n. s, spl. et —legung, f. spl. action (f.) de parcourir, d'achever ou de faire une partie de la route; parcours, m. économies, f. pl. épargnes, f. pl; —legung eines Tauendes, Pont. boucle, f; —lehnen, a. incliner en arrière; sich —, r. s'incliner en arrière; —leiten, a. reconduire, faire remonter ou refluer vers, ramener (à sa source); —lenken, a. tourner en arrière, tourner bride, ramener, reconduire; —lesen*, lire à rebours, lire de droite à gauche; Verse die man —lesen kann, vers (m. pl.) rétrogrades; —leuchten, n. av. haben, réfléchir, rejaillir, être reflété ou renvoyé (parl. de la lumière); jem. (D) —leuchten, éclairer qn, reconduire qn. avec une lumière; —liefern, a. rendre, renvoyer, remettre, retourner; —marsch, m. es, *e, contre-marche, f. retour, m; —marschiren, n. av. sein, marcher en arrière, faire une marche en arrière, retourner, revenir; Mil. se retirer, battre en retraite, se replier, opérer sa retraite; —mögen*, n. av. haben, avoir envie de retourner ou de revenir; —müssen*, n. av. haben, être obligé de retourner ou de revenir, être obligé de rentrer au logis; —nahme, f. n. action (f.) de reprendre, reprise, f. dégagement, m. (de sa parole), dédit, m. désaveu, m. désistement, m. (d'une plainte); rétractation, f. (d'une insulte); retrait, m. (d'un projet de loi); révocation, f. (d'un édit); Jur. levée, f. (d'une interdiction); mit der Verpflichtung eventueller —nahme verkaufen, vendre à condition; —nehmbar, adj. qui peut être repris; —nehmen*, a. reprendre, remporter, remmener; rapporter (une loi); retirer (ce que l'on a dit), rétracter (ses paroles); Jur. lever une interdiction; Escr. die Schultern —nehmen*, effacer les épaules; sein Wort —nehmen*, se dédire, dégager, retirer sa parole, se rétracter; sein Versprechen —nehmen*, revenir sur sa promesse; ein Verbot —nehmen*, lever une interdiction; Jeu. einen Zug —nehmen*, se reprendre; eine Karte —nehmen*, remettre un coup. ‖ =, n. s, spl. et —nehmung, f. voy. —nahme; —nöthigen, a. forcer de retourner, de se retirer ou de revenir; —peitschen, a. forcer à coups de fouet de se retirer, voy. —nöthigen; —prallen, n. av. sein, rejaillir, réfléchir (parl. de la lumière); être répercuté, être réfléchi ou réverbéré; rebondir (parl. d'une balle); être renvoyé (parl. du son); fig. reculer, aller ou tomber en arrière ou à la renverse. ‖ a. répercuter, faire rejaillir ou réfléchir, renvoyer. ‖ =, n. s, spl. et —prallung, f. spl. rebondissement, m. rejaillissement, m. réfléchissement, m. reverbération, f. réflexion, f. répercussion, f; —prellen, a. voy. —prallen; —rechnen, n. av. haben, reprendre ou recommencer son calcul, remonter en calculant. ‖ a. défalquer, déduire, soustraire; —reise, f. n. retour, m. voyage (m.) de retour; —reisen, n. av. sein, retourner, revenir, être sur le retour, faire le voyage de retour pour rentrer chez soi; —reiten*, n. av. sein, retourner, revenir à cheval, s'en retourner chez soi (à cheval), retourner bride; —richten, a. dresser en arrière, retarder (une horloge); —rollen, n. av. sein, retourner, revenir en roulant. ‖ a. faire retourner ou revenir en roulant; —gerollt, roulé en dehors; Bot. révoluté, révolutif; —rücken, n. av. sein, reculer; —rudern, n. av. sein, ramer à rebours; Mar. scier; revenir sur son sillage, revenir ou s'en retourner en faisant force de rames. ‖ a. ramener (en ramant à rebours); —rufen*, n. av. haben, crier derrière soi; crier ou appeler en se retournant. ‖ a. rappeler, faire revenir qn; ins Leben —rufen*, rappeler à la vie, faire revenir qn. ‖ =, n. s, spl. et —rufung, f. en, rappel, m. révocation, f; —sagen, a. dire en retour, dire en retournant la tête, répondre ou dire en retour, riposter; jem. (D) etw. (A) —sagen*, faire répondre qch. à qn; —schaffen, a. ramener, renvoyer; —schallen, n. voy. Wiederschallen; —schaudern, n. av. haben, reculer en frémissant d'horreur, reculer d'effroi; —schauen, n. voy. —sehen; —scheinen*, n. av. haben, voy. —strahlen, se refléter, être reflété, briller, reluire; —scheuchen, a. effrayer, faire reculer en effarouchant ou en épouvantant, faire reculer d'épouvante, d'effroi; Chass. faire refuir; —schicken, a. renvoyer. ‖ =, n. s, spl. renvoi, m; —schieben*, a. reculer, pousser en arrière; repousser, refouler; einen Beweisgrund —schieben*, retorquer un argument; Anklagen —schieben*, récriminer; den Eid auf jem. (A) —schieben*, référer le serment à qn. ‖ =, n. s, spl. et —schiebung, f. en, reculement, m. refoulement, m. delai, m. renvoi, m. retorsion, f. récrimination, f; —schießen*, n. av. sein, s'élancer dans. ‖ a. Arm. tirer de nouveau, tirer en arrière avec une arme à feu, renvoyer une balle; —schiffen, n. av. sein, revenir par eau; s'en retourner, revenir en bateau. ‖ a. reconduire ou ramener en bateau; —schlag, m. voy. Rückschlag et Zurückschlagung; —schlagen*, a. repousser, refouler ou rejeter (l'ennemi), retrousser, écarter, relever, replier (un rideau), rebrousser (les cheveux), écarter, rejeter (un manteau); répercuter, renvoyer (le son); réfléchir (la lumière); renvoyer (une balle); einen Angriff —schlagen*, repousser une attaque. ‖ n. av. sein, retomber avec force, se renverser brusquement, être précipité ou rejeté en arrière, rebondir; être répercuté ou réfléchi; Méd. remonter (au cœur), rentrer, se rejeter, se porter, se transporter (sur les poumons). ‖ =, n. s. spl. et —schlagung, f. spl. mise (f.) en fuite, action (f.) de repousser; retour violent, action (f.) d'écarter ou de retrousser (un rideau), rebroussement, m. renversement, m. chûte (f.) d'avant en arrière; réverbération (f.) de la lumière, répercussion, f. réflexion, f. renvoi, m; Mar. refrain, m; Méd. métastase, f; fam. rentrée (f.) de la sueur, répercussion, f; —schleichen, n. av. sein, se glisser en arrière, s'en retourner, revenir en glissant; —schleudern, a. renvoyer, relancer, rejeter avec la fronde; —schließen*, n. av. haben, tirer une conclusion, conclure de l'un à l'autre, conclure à postériori; —schnellen, n. av. haben, faire ressort, se débander, sauter. ‖ a. lancer en arrière, renvoyer en lançant; —schrecken, a. faire reculer d'effroi, repousser, épouvanter, effrayer, rebuter; dégoûter de qch, décourager; —schreiben*, faire réponse, répondre par écrit; fam. récrire; —schreiten*, n. av. sein, faire un pas en arrière, rétrograder, aller ou marcher à reculons; —schwanken, n. av. haben, s'en retourner, revenir d'un pas chancelant; —schwimmen*, n. av. sein, s'en retourner, revenir à la nage; —schwingen*, a. lancer en arrière ou derrière soi, renvoyer; sich —schwingen*, s'élancer en arrière; —segeln, n. av. sein, voguer en arrière, faire voile pour retourner; —sehen*, n. voy. —blicken; —sehnen (sich), r. désirer ardemment, retourner vers; avoir grand désir de s'en retourner, attendre avec impatience le moment du retour, regretter amèrement (le temps perdu); —sein*, n. av. sein, être en arrière; être arriéré, être novice, ne pas encore être au courant; être revenu, être de retour, être rentré, être de reste, exister encore; —senden*, a. voy. —schicken, renvoyer. ‖ =, n. s, spl. et —sendung, f. en, renvoi, m; —setzen, a. mettre en arrière, reculer, remettre en place, mettre à part ou de côté, garder, réserver qch; mettre au rebut; ajourner (à un autre temps), reculer (une date), antidater (une lettre); fig. laisser de côté, négliger; traiter sans égard, humilier; faire perdre du terrain, faire du tort à, nuire à, reculer qn. (dans ses affaires). ‖ n. av. sein, repasser, traverser un fossé. ‖ =, n. s, spl. et —setzung, f. en, action (f.) de reculer ou de rétrograder, action (f.) de remettre en place, remise (f.) en place, mise (f.) au rebut; fig. manque (m.) d'égards humiliation, f. passe-droit, m. affront, m. déboire, m; —sinken*, n. av. sein, tomber, se laisser tomber en arrière ou à la renverse, retomber, s'affaisser; fig. ins Laster —sinken*, retomber, s'enfoncer de nouveau dans le vice; —sollen*, n. av. haben, devoir retourner ou revenir,

être obligé de repartir *ou* de reculer, devoir reculer; **—spiegeln,** *a.* refléter, renvoyer, réfléchir; **—spielen,** *a. Jeu.* renvoyer, ramener (une bille); **—sprengen,** *n. av.* sein, retourner, revenir au galop, revenir ventre à terre *ou* bride abattue; **—springen*,** *n. av.* sein, faire un saut en arrière, faire reculer, faire rebondir, revenir en courant *ou* en sautant; nach Hause—springen*, revenir en courant *ou* en toute hâte à la maison; über einen Graben—springen*, refranchir un fossé; *fig.* rentrer, revenir sur soi-même (*parl.* de l'estacité); —springender Theil, partie (*f.*) en retrait; —springender Winkel, angle rentrant **—sprung,** *m.* es, *ᵉ*e, *voy.* Rücksprung, saut (*m.*) en arrière; *Artill.* recul, *m.* rebondissement, *m.* rejaillissement, *m;* **—stecken,** *a.* poser plus loin, mettre en arrière, reculer; **—stehen*,** *n. av.* sein, être placé en arrière, se tenir en arrière, reculer, être en recul; *Arch.* être en retrait; *fig.* être inférieur à, le céder à qn; **—stellen,** *a.* mettre, poser *ou* placer en arrière; reculer, retarder (une horloge); ajourner (un soldat); remettre en place, remettre à sa place, mettre de côté, mettre au rebut; *Mil.* auf Zeit —stellen, ajourner ‖ =, *n.* s, *spl. et* **—stellung,** *f.* en, mise (*f.*) en arrière *ou* en recul; *Mil.* ajournement, *m.* sursis (*m.*) d'appel; vorläufige —stellung, dispense (*f.*) à titre provisoire comme soutien de famille; **—stimmen,** *n. Mus.* baisser (le ton (d'un instrument); **—stoß,** *m.* es, *ᵉ*e, *voy.* —stoßung, repoussement, *m.* refoulement, *m.* recul, *m.* contre-coup, *m; Phys.* répulsion, *f;* **—stoßen*,** *a.* repousser, remettre *ou* pousser à sa place; *fig.* repousser, rebuter; inspirer de l'éloignement *ou* de l'antipathie, *fig.* refouler, repousser; replonger (dans la misère); *Phys.* réfléchir; **—stoßend,** repoussant, rebutant, roide, anguleux; *fam.* bourru, rébarbatif; —stoßende Kraft, vertu répulsive, force (*f.*) de répulsion. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **—stoßung,** *f.* en, action (*f.*) de repousser *ou* de refouler; *fig.* éloignement, *m.* aliénation (*f.*) des esprits; *Phys.* répulsion, *f;* **—strahlen,** *n. av.* haben, réfléchir (les rayons), être renvoyé *ou* réfléchi, être reflété, se réfléchir, se refléter; *fig.* rejaillir sur qn; ‖ *a.* réverbérer, faire réfléchir, répercuter, renvoyer. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **—strahlung,** *f.* en, action (*f.*) de réfléchir, de refléter, réfléchissement, *m.* réflexion, *f.* réverbération, *f.* renvoi (*m.*) des rayons; **—streichen*,** *a.* ramener en arrière en passant avec la main sur, pousser, écarter, ouvrir (un rideau), rebrousser (les cheveux). ‖ *n. av.* sein, *Chass.* retourner, repasser (*parl.* des oiseaux); **—streifen,** *a.* relever, retrousser (les manches); **—strömen,** *n. av.* sein, refluer; *fig.* retourner *ou* revenir en foule. ‖ =, *n.* s, *spl.* refluement, *m;* **—sturz,** *m.* es, *spl.* état (*m.*) de qch. qui retombe; action (*f.*) de faire retomber; **—stürzen,** *n. av.* sein, tomber à la renverse, retomber, retourner en hâte, refluer en désordre, retomber (dans le vice). ‖ *a.* faire retomber; **—thun*,** *a.* remettre, mettre en arrière; **—tragen*,** *a.* rapporter, reporter; **—treiben*,** *a.* pousser en arrière, repousser, refouler, faire reculer, faire refluer; den Feind—treiben*, repousser l'ennemi; *Méd.* faire rentrer (la sueur); **—treibend,** répercutif. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **—treibung,** *f. spl.* action (*f.*) de repousser *ou* de refouler, répulsion, *f.* répercussion, *f;* **—treten*,** *n. av.* sein, se retirer, partir, reculer, marcher en arrière, faire un mouvement rétrograde; faire un pas en arrière, abandonner, s'éloigner, se retirer, refluer, rentrer dans son lit (*parl.* d'un fleuve); rentrer, renfoncer (*parl.* des angles); se retirer, rentrer (dans la vie privée); abandonner, quitter (les affaires); se démettre (d'une charge); donner sa démission, se dédire, se rétracter; *Jur.* résilier (un traité); *Méd.* rentrer, être répercuté, remonter (au cœur); in sich selbst —treten*, faire un retour sur soi-même. ‖ =, *n.* s *spl. ou* **—tretung,** *f. spl.* action (*f.*) de se retirer *ou* de reculer, retraite, *f.* rétractation, *f.* renfoncement, *m; Méd.* répercussion, *f.* rentrée, *f;* **—tritt,** *m. voy.* Rücktritt, retraite, *f.* désistement, *m;* **—verlangen,** *n. av.* haben, désirer retourner *ou* revenir. ‖ *a.* redemander; *Jur.* répéter; **—versetzen,** *a.* faire revenir dans l'état antérieur; sich in andere Zeiträume—versetzen, se transporter par la pensée dans d'autres temps; sich **—wagen,** *r.* oser retourner; **—walzen,** *a.* rouler en arrière, renvoyer en roulant, repousser, rejeter, faire retomber une faute sur qn; **—wandeln** *ou* **—wandern,** *n. av.* sein, s'en retourner; **—weichen*,** *n. av.* haben, céder, reculer, se retirer, plier, fuir; lâcher pied, se replier; *Escr.* rompre, lâcher la mesure; *Peint.* fuir; ‖ =, *n.* s, *spl. et* **—weichung,** *f.* en, action (*f.*) de reculer, reculement, *m.* retraite, *f.* éloignement, *m; Peint.* fuite, *f; Artill.* recul, *m;* **—weisen*,** *a.* indiquer *ou* montrer le chemin de retour; *fam.* jem. (A) derb —weisen*, rembarrer *ou* rabrouer qn; *fig.* renvoyer (à une observation); repousser (un soupçon); einen Angriff—weisen*, repousser une attaque. ‖ *n. av.* haben, faire signe de reculer *ou* d'aller en arrière; *fig.* refuser une offre, repousser une largesse. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **—weisung,** *f.* en, action (*f.*) de repousser *ou* de renvoyer, renvoi, *m.* refus, *m.* référence, *f.* renvoi, *m.* (dans un livre); **—wenden*,** *a. et regul.* retourner en arrière, rebrousser chemin; sich —wenden*, *r.* s'en retourner en arrière; **—werfen*,** *a.* jeter *ou* lancer en arrière, rejeter *ou* renvoyer (une balle); rejeter (la tête) en arrière, mettre en fuite *ou* en déroute (l'ennemi); repousser refouler, mettre au rebut; *Phys.* répercuter, réfléchir; réverbérer, renvoyer (la lumière). ‖ =, *n.* s, *spl. et* **—werfung,** *f. spl.* action (*f.*) de répéter *ou* de renvoyer, refoulement, *m.* renvoi, *m; Phys.* répercussion, *f.* réverbération, *f.* réflexion, *f;* **—werfungsebene,** *f.* n, *Top.* plan (*m.*) de réflexion; **—wirken,** *n. av.* haben, réagir, avoir un effet rétroactif; **—wirkend,** réagissant, rétroactif; réactif. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **—wirkung,** *f.* en, *voy.* Rückwirkung, réaction, *f.* rétroaction, *f.* effet rétroactif; **—wollen*,** *av.* haben, vouloir s'en retourner, désirer *ou* vouloir revenir; **—wünschen,** *a. voy.* -sehnen, souhaiter *ou* désirer le retour de; souhaiter à son tour, rendre un souhait; **—zahlbar,** *adj.* remboursable. **—zahlen,** *a.* rembourser; **—zählen,** *a.* compter à rebours, remonter dans un calcul, vérifier un compte, décompter; **—zahlung,** *f.* en, remboursement, *m;* **—ziehbar,** *adj.* qui peut être retiré, rétractile; **—ziehbarkeit,** *f. spl.* rétractilité, *f;* **—ziehen*,** *a.* retirer, remettre à sa place, ramener, replier (le bras, rentrer (la tête); *fig.* retirer, rètracter (une promesse); seine Gelder —ziehen*, faire rentrer ses fonds *ou* ses capitaux; *Mil.* einen Posten —ziehen*, replier un poste; *Escr.* die Schultern —ziehen, effacer les épaules. ‖ sich —ziehen*, *r.* se retirer, rentrer, se raccourcir (*parl.* des étoffes); *Mil.* opérer sa retraite, battre en retraite, se replier, reculer, rétrograder; sich auf eine Truppe —ziehen*, se replier sur un corps de troupes; *Mar.* se retirer, descendre (*parl.* de la marée); quitter, abandonner (les affaires), se retirer (des affaires); quitter (le monde), se détacher (des choses de ce monde); sich aufs Land —ziehen*, aller vivre à la campagne; se dédire, retirer *ou* rétracter une promesse. ‖ *n. av.* sein, retourner, repasser, rentrer dans son ancien logement; **zurückgezogen,** à l'écart, retiré, ignoré; ein zurückgezogenes Leben führen, vivre dans la retraite, avoir renoncé au monde. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **—ziehung,** *f. spl.* action (*f.*) de se retirer, retraite, *f;* rétractation, *f.* (d'une promesse), récession, *f;* **—zug,** *m.* es, *ᵉ*e, retraite, *f;* **—zwängen,** *a.* repousser; **—zwingen*,** *a.* forcer de reculer, de se retirer, de retourner *ou* de revenir; faire reculer; *fig.* retenir le force.

Zu-rücken, *a.* (*tzou-ruk-èn*). avancer vers, approcher de ‖ *n. av.* sein, avancer, s'approcher, se rapprocher.

Zu-rudern, *a.* (*tzou-rou-dèrn*). ramer vers, s'approcher en ramant.

Zuruf, *m.* es, e, (*tzou-rouf*). 1. appel (*m.*) de la voix, convocation, *f.* ‖ 2. acclamations, *f. pl.*

†Zu-rufen, *n.* (*tzou-rou-fèn*). rief zu, zugerufen, *av.* haben, 1. crier à qn, appeler qn, se crier, se parler à distance; jem. (A) freudig —, accueillir qn. par des acclamations, faire des acclamations à qn; einander —, s'entre-appeler, se répondre (*parl.* du rossignol); den Hunden —, parler aux chiens. ‖ 2. continuer d'appeler *ou* de crier. ‖ 3. *a.* crier, appeler, mander en consultation, faire appel à qn; Beifall —, applaudir par des acclamations. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. voy.* Zuruf.

Zu-runden, *a.* (*tzou-roun-dèn*). *ou* **Zuründen,** arrondir. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Zurundung,** *f.* en, action (*f.*) d'arrondir, arrondissement, *m.*

Zu-rüsten, *a.* (*tzou-rus-tèn*). *voy.* Ausrüsten, préparer, apprêter; arranger, disposer, faire des préparatifs; *Mil.* armer, équiper. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Zurüstung,** *f.* en, *voy.* Ausrüstung, préparation, *f.* disposition, *f.* arrangement, *m;* préparatifs, *m. pl.* appareil, *m; Mil.* armements, *m. pl.* préparatifs, *m. pl;* Zurüstungen machen, faire des préparatifs.

Zu-säen, *a.* (*tzou-zè-èn*). *Agr.* achever de semer *ou* d'ensemencer.

Zusage, *f.* n, (*tzou-za-gué*). adhésion, *f.* assentiment, *m;* parole, *f.* promesse, *f.* assurance, *f.*

Zu-sagen, *a.* (*tzou-za-guèn*). 1. promettre, faire la promesse de; accepter une invitation; jem. (D) etw. (A) —, promettre qch. à qn; sie haben alle zugesagt, tous ont promis de venir. ‖ 2. accuser, soutenir à la face de qn, prétendre. ‖ 3. plaire, convenir à qn, aller à qn, être au gré de qn; das sagt mir ganz zu, ce a me va, cela me plaît; *fam.* cela me botte. ‖ 4. =, *n.* s, *spl. voy.* Zusage.

Zusammen, *adv.* (*tzou-zam-èn*). de concert, conjointement, ensemble, en total; — gehen*, marcher ensemble, aller ensemble, convenir ensemble; — zu Nacht essen, souper ensemble; das macht — hundert Thaler, cela fait en tout cent écus; —! ralliement! **—arbeiten,** *a.* joindre, réunir, lier, fondre ensemble par un travail, mettre ensemble en travaillant; pétrir, amalgamer, corroyer; *fam.* rouer, maltraiter, rosser qn, laver la tête à qn; **—backen*,** *n. av.* haben *et* sein, se coller, s'attacher l'un et l'autre par la cuisson, s'agglomérer. ‖ *a.* joindre en cuisant, coller l'un à l'autre; mouler, former, réduire par la cuisson; **—ballen,** *a.* mettre en pelotes, conglober, pelotonner, conglomérer, agglomérer; sich —ballen, se ramasser, se conglomérer; **—bauen,** *a.* joindre, réunir (en bâtissant); **—beben,** *n. av* haben, frémir, tressaillir, trembler de frayeur; sich **—begeben*,** *r.* s'assembler, s'unir; **—behalten*,** *a.* réunir, assembler, tenir ensemble *ou* réuni; **—beißen*,** *a.* serrer les dents, grincer des dents, broyer avec les dents; **—bekommen*,** *a.* réunir ensemble, assembler, parvenir à réunir; **—berufen*,** *a.* convoquer, assembler, mander. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **—berufung,** *f.* en, convocation, *f; Relig.* indiction, *f;* **—bestehen*,** *n. av.* haben, être compatible avec; **—betteln,** *a.* amasser *ou* ramasser en mendiant, réunir en demandant l'aumône; **—beugen** *ou* **—biegen*,** *a.* joindre en pliant, plier, ployer (du papier); faire joindre (des branches); sich beugen *ou* —biegen*, se plier, se courber; **—binden*,** *a.* lier, nouer, attacher ensemble, assembler, réunir *ou* lier en faisceau *ou* en gerbe, faire un paquet de, resserrer; **—bitten*,** *a.* réunir, convier, rassembler (des personnes); **—blasen*,** *a.* réunir, assembler, convoquer, appeler au son de la trompette; *Orfèv.* souder au chalumeau; renverser en soufflant; souffler *ou* jouer ensemble (de la trompette); *fam.* in ein Horn —blasen*, s'entendre, être de connivence, être

complices; **—bleiben***, *n. av.* sein, rester ensemble *ou* unis; **—borgen,** *a.* réunir par des emprunts, emprunter, rassembler, amasser en empruntant; **—brechen***, *n. av.* sein, s'écrouler, s'effondrer, se rompre avec fracas, craquer. ‖ *a.* rompre, écraser, démolir, briser, mettre en pièces; *fam.* plier (une lettre); **—brennen***, *a.* réduire en cendres. ‖ *n. av.* sein, être réduit en cendres; **—bringen***, *a.* arriver à réunir *ou* à amasser, parvenir à réunir, assembler, rassembler; amasser, ramasser; *fam.* faire rencontrer, aboucher (deux personnes); wieder —bringen*, raccommoder (deux personnes); *Mil.* rallier, concentrer (des troupes); das —gebrachte Vermögen, les apports, *m. pl;* —gebrachte Kinder, enfants (*m. pl.*) de deux lits. ‖ =, *n. s, spl. et* **—bringung,** *f. spl.* rassemblement, *m.* réunion, *f.* rapprochement, *m;* **—bruch,** *m.* es, *spl. fig.* chute, *f.* décadence, *f;* prostration, *f;* **—darben,** *a.* amasser par des épargnes mesquines; **—dorren,** *av.* sein, se retrécir par la sécheresse, sécher, être torréfié; **—drang,** *m.* es, *spl.* affluence, *f.* concours, *m.* presse, *f.* foule, *f;* urgence, *f;* **—drängen,** *a.* serrer, resserrer, presser, comprimer, écraser; *Mil.* concentrer, masser (des troupes); —gedrängt, resserré, compacte, concis, ramassé, concentré. ‖ =, *n. s, spl. et* **—drängung,** *f. spl.* compression, *f.* congestion, *f;* **—drehen,** *a.* joindre, réunir *ou* resserrer en tordant; tordre, tortiller (une corde); zu einer Schnur —drehen, cordonner. ‖ =, *n. s, spl.* torsion, *f.* tortillement, *m;* **—drückbar,** *adj.* compressible; **—drückbarkeit,** *f. spl.* compressibilité, *f;* **—drucken,** *a.* imprimer ensemble (en un volume); **—drücken,** *a.* comprimer, serrer, resserrer, presser, étreindre, écraser, fouler; sich —drücken, *r.* se serrer; *fam.* se blottir; **—drückend,** comprimant, compressif; —gedrückt, comprimé, déprimé. ‖ =, *n. s, spl. et* **—drückung,** *f. spl.* action (*f.*) de comprimer *ou* de serrer, pression, *f.* compression, *f.* étreinte, *f;* foulure, *f.* serrement, *m.* écrasement, *m;* **—drücker,** *m. s,* —, compresseur, *m.* tourniquet, *m; Anat.* muscle compresseur; **—dürfen***, *n. av.* haben, avoir la permission de se voir *ou* de se réunir; **—eilen,** *n. av.* haben, accourir, s'assembler, se réunir à la hâte; **—essen***, *n. av.* haben, manger *ou* dîner ensemble; **—fahren***, *n. av.* sein, être dans la même voiture, accompagner qn. en voiture, aller ensemble en voiture; *Mar.* aller de conserve; *fig.* se rapprocher, se joindre brusquement; se heurter, se choquer, s'entre-choquer (*parl.* de deux trains); *fig.* être saisi de frayeur *ou* d'effroi, trembler, frémir, frissonner de frayeur, tressaillir. ‖ *a.* réunir, rassembler, concentrer en voiturant; charrier ensemble; amener. amasser (des matériaux); **—fahrend,** *Phys.* convergent. ‖ =, *n. s, spl.* accompagnement, *m.* choc, *m;* frayeur, *f.* effroi, *m;* saisissement, *m.* tressaillement, *m;* **—fall,** *m.* es, =e, chûte, *f.* effondrement, *m.* écroulement, *m.* ruine, *f;* décadence, *f;* **—fallen***, *n. av.* sein, tomber en ruine *ou* en décadence, s'écrouler, s'effondrer, s'ébouler; se délabrer, menacer ruine, s'affaisser; maigrir, dépérir (*parl.* de personnes); se réunir, se rencontrer, tomber sur le même point; *Math.* coïncider, converger; —gefallen, affaissé, délabré, décrépit. ‖ =, *n. s, spl.* écroulement, *m.* délabrement, *m.* affaiblissement, *m.* dépérissement, *m; fig.* coïncidence, *f.* concours, *m;* **—falten,** *a.* plier *ou* ployer ensemble. ‖ =, *n. s, spl. et* **—faltung,** *f. spl.* reploiement, *m;* **—fassen,** *a.* prendre et serrer (dans la main), réunir, assembler, embrasser; *fig.* recueillir (ses pensées), récapituler, résumer, repasser en sa mémoire; renfermer, contenir, comprendre; *Mil.* regelmäßig —fassen, encadrer; **—fassend,** sommaire, collectif, récapitulatif. ‖ =, *n. s, spl. et* **—fassung,** *f.* en, action (*f.*) de réunir, de rassembler *ou* de comprendre; réunion, *f.* concentration, *f;* récapitulation, *f.* résumé, *m;* **—fegen,** *a.* amonceler avec le balai; **—fesseln,** *a.* enchaîner ensemble; **—finden***, *a.* trouver ensemble; sich —finden*, *r.* se trouver ensemble, se rencontrer; **—flechten***, *a.* tresser, lier, réunir (en tressant); entrelacer, enlacer; *Mar.* épisser (un câble). ‖ =, *n. s, spl* enlacement, *m; Mar.* épissure, *f;* **—flicken,** *a.* rapiécer, rapetasser, ravauder, raccommoder; *fam.* plâtrer, replâtrer; *Littér.* compiler, faire une compilation; **—fliegen***, *n. av.* sein, s'assembler en volant; voler ensemble *ou* de compagnie; **—fliehen***, *n. av.* sein, s'assembler en fuyant; fuir ensemble; **—fließen***, *n. av.* sein, se joindre, se réunir, se fondre, se confondre en coulant; confluer; *Peint.* se confondre; *Méd.* fließende Blattern, petite vérole confluente. ‖ =, *n. s, spl. et* **—fluß,** *m.* flsses, =flsse, jonction, *f. ou* réunion (*f.*) de deux rivières, confluent, *m; Peint.* fusion, *f; fig.* concours, *m.* réunion, *f.* rencontre, *f.* (de circonstances); affluence, *f.* (de monde); **—fordern,** *a. voy.* —berufen; **—frieren***, *n. av.* sein, se prendre, se congeler, se souder par l'effet de la gelée; se resserrer, se rétrécir en se congelant, diminuer; **—fugen,** *a. Menuis.* enter, joindre, assembler, réunir; **—fügen,** *a.* joindre, lier ensemble, unir, réunir, assembler; combiner, raccorder; *fig.* combiner, arranger; *Taill.* coudre ensemble; *Charp.* assembler, joindre, rajuster, endenter; emmortaiser, emboîter (des tuyaux). ‖ =, *n. s, spl. et* **—fügung,** *f.* en, action (*f.*) de joindre *ou* de réunir; union, *f.* jonction, *f.* liaison, *f;* assemblage, *m.* raccordement, *m; Arch.* raccord, *m;* combinaison, *f.* (de mots); joint, *m.* jointure, *f.* liens, *m. pl.* articulation, *f;* lien, *m;* aus der —fügung gehen*, se desemboîter; **—führen,** *a.* charrier, amasser, assembler, réunir; **—geben***, *a.* donner l'un à l'autre; marier, unir par le lien conjugal; sich —geben*, *r.* se réunir, se joindre, se marier; **—gehen***, aller *ou* marcher l'un à côté de l'autre, marcher ensemble, aller de pair *ou* de compagnie; joindre, se réunir, se fermer, se rapprocher; *fig.* aller *ou* appartenir ensemble, être fait l'un pour l'autre; s'accorder, frayer ensemble; rentrer (*parl.* d'une étoffe), se rétrécir, diminuer, se froncer, se raccourcir; *fam.* se délabrer, diminuer, baisser, perdre de son éclat; **—gehören,** *n. av.* haben, appartenir l'un à l'autre, être de la même espèce, de la même nature, aller ensemble, être fait l'un pour l'autre; s'accorder, cadrer, se convenir; faire la paire, faire pendant; **—gehörig,** *adj.* qui appartient à la même espèce, qui est de même nature, qui va ensemble, congénère, homogène, homonyme; **—gerathen***, *n. av.* sein, se rencontrer, se heurter; se prendre de paroles, se quereller, se brouiller, s'attaquer vivement; **—gesellen,** *a.* associer, joindre, mettre ensemble. ‖ = *n. s, spl. et* **—gesellung,** *f.* en, jonction, *f.* association *f;* **—gesetzt,** *adj.* composé, combiné, mixte; *Arch.* composite; **—gesetztheit,** *f. spl.* état composé, composition, *f.* complication, *f.* complexité, *f;* **—gießen***, *a.* joindre en fondant; verser ensemble, mêler *ou* joindre en versant; **—greifen***, *n. av.* haben, se réunir, s'emboîter; *fig.* marcher simultanément, faire de concert; **—grenzen,** *n. av.* haben, confiner à *ou* avec, se toucher, être contigu; **—haben,** *a.* avoir réuni *ou* assemblé; tenir ensemble; **—halt,** *m. s, spl.* consistance, *f.* cohérence, *f.* cohésion, *f.* résistance, *f.* force, *f.* solidité, *f; fig.* accord, *m.* union, *f.* lien, *m.* ensemble, *m;* esprit (*m.*) de corps; esprit national; **—halten***, *a.* réunir, assembler, concentrer, tenir ensemble, retenir uni, tenir réuni, empêcher de se séparer, de s'écarter *ou* de se disjoindre; tenir concentré; consolider (une alliance); contenir, maintenir (dans ses limites); empêcher de se disjoindre, rapprocher, confronter, opposer l'un à l'autre, mettre en parallèle, comparer; sein Geld schön —halten*, être très économe, ne pas jeter son argent par les croisées ‖ *n. av.* haben, tenir ensemble, être joint *ou* réuni; rester ensemble; faire corps, faire paquet; s'enchaîner, être étroitement uni; *fig.* être du même parti, avoir des intérêts communs. ‖ =, *n. s, spl. et* **—haltung,** *f. spl.* action (*f.*) de confronter *ou* de comparer, confrontation, *f.* comparaison, *f.* rapprochement, *m;* combinaison, *f;* accord, *m;* intelligence, *f;* esprit (*m.*) de corps; union, *f; Phys.* cohésion, *f;* **—hämmern,** *a.* unir *ou* joindre au marteau; **—hang,** *m.* es, *spl.* ensemble, *m.* liaison, *f.* connexion, *f.* connexité, *f; fig.* rapport, *m.* liaison, *f.* relation, *f;* enchaînement, *m.* suite, *f;* connexion, *f.* (de deux idées); *Phys.* cohésion, *f.* cohérence, *f.* adhérence, *f;* ohne —hang mit (D), indépendant, sans rapport avec, ununterbrochener —hang, continuité, *f;* Mangel an —hang, inconsistance, *f.* incohérence, *f.* manque (*m.*) de suite; aus dem —hang kommen*, perdre le fil; **—hangen***, *n. av.* haben, *voy.* —hängen, se rattacher, avoir de la liaison *ou* de la connexion; être lié à; tenir fortement ensemble; avoir des rapports avec qn; *fig.* s'enchaîner, se tenir, être lié, tenir fortement ensemble; s'enchaîner; *Phys.* adhérer, avoir de la cohésion. ‖ =, *n. s, spl. voy.* —hang; **—hängen,** *a. voy.* —hangen, réunir, joindre, lier, attacher ensemble; suspendre l'un près de l'autre; **—hängend,** uni à, réuni, cohérent, adhérent, lié, connexe; **—hangslos,** *adj.* sans suite, sans cohérence, décousu; **—hangslosigkeit,** *f. spl.* manque (*m.*) de suite *ou* de cohérence, incohérence, *f; fam.* décousu, *m;* **—hauen***, *a.* hacher; tailler en pièces; sabrer, écharper; jem. (A) —hauen*, rosser, étriller, assommer qn; **—häufen,** *a.* mettre en tas *ou* en monceau, entasser, amonceler, empiler, accumuler; agglomérer. ‖ =, *n. s, spl. ou* **—häufung,** *f.* en, entassement, *m.* accumulation, *f.* agglomération, *f.* compilation, *f; Bot.* agrégation, *f;* **—heften,** *a.* attacher, lier, réunir, assembler, coudre ensemble; brocher (un livre); mit Nadeln —heften, épingler, piquer; **—heilen,** *n. av.* sein, *voy.* Zu-heilen, se réunir (en se guérissant); reprendre, se refermer, se cicatriser. ‖ *a.* rapprocher, réunir (les chairs), faire fermer (une plaie). ‖ =, *n. s, spl. et* **—heilung,** *f.* en, *Chir.* réunion, *f;* consolidation, *f;* cicatrisation, *f;* **—hetzen,** *a.* haler après; *fam.* aigrir, acharner *ou* irriter l'un contre l'autre; **—holen,** *a.* aller chercher, aller rassembler; **—jochen,** *a.* accoupler (des bœufs), soumettre au même joug; *Pont.* appareiller; **—kämmen,** *a.* réunir, joindre en peignant; *Charp.* assembler en adents; **—kargen,** *a.* réunir, amasser à force d'économies; amasser par lésine; **—karren,** *a.* charrier; sich —kauern, *r.* se ramasser, s'accroupir, se blottir, se tapir; **—kaufen,** *a.* acheter à la fois *ou* ensemble; acheter en bloc, en tas; accaparer; faire de grandes provisions. ‖ =, *n. s, spl.* achat, *m. ou* acquisition (*f.*) en grand *ou* en bloc; accaparement, *m;* **—keilen,** *a.* joindre avec des coins; **—ketten,** *a.* enchaîner; attacher, joindre *ou* lier avec des chaînes; mettre à la chaîne. **—kitten,** *a.* joindre *ou* lier avec du ciment; cimenter, mastiquer, luter avec; **—klammern,** *a.* joindre *ou* attacher des crampons; cramponner, accoler; **—klang,** *n.* es, *spl.* consonnance, *f.* accord, *m.* harmonie, *f.* concert, *m;* **—klappen,** *n. voy.* Zuklappen, *av.* haben, se fermer avec bruit); *fig.* concorder, rimer, aller ensemble, convenir ensemble ‖ *a.* fermer, plier; **—klatschen,** *n. av* haben, se fermer en claquant. ‖ *a.* rassembler, en claquant des mains; **—klauben** *a.* rassembler, amasser petit à petit *ou* peu à peu; compiler péniblement; **—kleben,** *n. av.* haben, être collé *ou* agglutiné; être attaché. ‖ *a. Chir.* réunir; coller ensemble; recoller, agglutiner; conglutiner. ‖ =, *n. s, spl* agglutination, *f.* conglutination, *f;* **—kleistern,** *a.* coller, encoller; joindre *ou* faire tenir avec de la colle de farine; **—klemmen,** *a.* serrer, étreindre; comprimer, étrangler, pincer; **—klingen***, *n. av.* haben; se heurter, se choquer en résonnant. résonner à la fois. ‖ *a. et régul.* choquer les verres,

trinquer; —knebeln, *a.* lier *ou* garotter ensemble; **—kneten,** *a.* pétrir ensemble; joindre *ou* unir en pétrissant; corroyer; **—knöpfen,** *a.* boutonner; **—= knüpfen,** *a.* nouer ensemble; lier, attacher avec *ou* par un nœud; wieder —knüpfen, renouer; *fig.* réunir, concentrer; rattacher à un centre commun; **—kommen*,** *n. av.* sein, s'assembler, se rassembler, se réunir, se concentrer, se rencontrer, converger vers, coïncider, se réunir; s'accumuler, s'entasser; **—koppeln,** *a. voy.* —kuppeln, coupler, accoupler, harder (des chiens); **—krachen,** *n. av.* sein, s'écrouler avec fracas; **—kriechen*,** *n. av.* sein, se fourrer *ou* se glisser ensemble, se blottir ensemble; *fam.* se raccourcir, se rétrécir, se ratatiner; **—krücken,** *a.* assembler avec le râble; **—krümmen,** *a.* courber; sich —= krümmen, *r.* se replier, se tordre, se recoquiller, se courber; sich — kugeln, *r.* se pelotonner, se rouler en boule; **—kunft,** *f.* =e, action (*f.*) de se réunir, de se rencontrer *ou* de s'assembler; rendez-vous, *m.* réunion, *f.* rencontre, *f.* assemblée, *f;* entrevue, *f.* conférence, *f; Polit.* congrès, *m; Relig.* concile, *m.* conciliabule, *m; Astr.* conjonction, *f;* zu einer —kunft bestellen, donner *ou* fixer un rendez-vous; **—kuppeln,** *a. voy.* —koppeln, réunir, unir, accoupler; *fam.* marier; **—laden*,** *a.* charger ensemble, mettre sur la même voiture; *fam.* inviter *ou* convoquer ensemble; **—lassen*,** *a.* laisser réunis, ne pas séparer *ou* diviser; laisser ensemble, permettre de se voir *ou* de se joindre; **—lauf,** *m.* es, *spl.* confluent, *m.* jonction, *f.* intersection, *f.* réunion, *f.* concours, *m;* attroupement, *m.* rassemblement, *m;* affluence (*f.*) de monde, foule, *f; Opt.* convergence, *f;* **—laufen*,** *n. av.* sein, courir ensemble *ou* de compagnie; accourir, arriver en foule *ou* en masse, s'assembler, s'attrouper, s'ameuter; se confondre (*parl.* de deux fleuves); se rencontrer, se joindre, se réunir, faire sa jonction avec; se heurter, se concentrer, se resserrer, se rétrécir, se retirer; *Phys.* converger; concourir en un point; **—laufend,** qui se réunit; convergent, concourant; ‖ =, *n.* s, *spl. voy.* —lauf, choc, *m.* confluent, *m.* affluence (*f.*) de monde; rétrécissement, *m.* coagulation, *f;* **—= laut,** *m.* es, *spl.* consonnance, *f.* concomitance (*f.*) de sons; **—läuten,** *n. av.* haben, sonner (les cloches), sonner à toute volée, carillonner. ‖ *a.* réunir au son des cloches. ‖ =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de sonner les cloches; carillon, *m;* **—leben,** *n. av.* haben; cohabiter, demeurer et vivre dans le même endroit; vivre ensemble *ou* en communauté; vivre en société. ‖ =, *n.* s, *spl.* vie sociale, vie (*f.*) en société; vie commune, cohabitation conjugale; **—legen,** *a.* placer, mettre *ou* coucher ensemble, réunir, assembler, rassembler; ployer; plier (une carte); fermer (une lettre); *fam.* faire une collecte, se cotiser; —gelegt, ployé en deux, plié, fermé. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **—legung,** *f.* en, action (*f.*) de placer ensemble *ou* de réunir, réunion, *f.* assemblage, *m;* pliage, *m.* fermeture, *f.* (d'une lettre); **—leihen*,** *a.* emprunter de l'argent, faire (une somme) par des emprunts; réunir par des emprunts; **—= leimen,** *a.* coller ensemble, conglutiner. ‖ =, *n.* s, *spl.* collage, *m.* conglutination, *f;* **—leiten,** *a.* réunir en un même point; joindre, faire aboutir, faire rencontrer; *fam.* faire confondre, marier; **—lesen*,** *a.* lire ensemble *ou* en société; réunir *ou* recueillir par des lectures; apprendre *ou* s'instruire par des lectures; lire beaucoup; réunir, assembler *ou* recueillir en glanant; —gelesenes Zeug, ramassis, *m.* compilation, *f;* **—liegen*,** *n. av.* sein *et* haben, coucher, être couchés *ou* situés ensemble, être près l'un de l'autre; *Mil.* être dans le même quartier; **—löthen,** *a.* souder, brasser. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **—löthung,** *f.* en, soudure, *f;* **—machen,** *a.* mettre ensemble; joindre, réunir, assembler; mettre en un paquet; empaqueter; seine Sachen —machen, faire son paquet; plier bagage; **—mengen,** *a. ou* **—mischen,** *a.* mêler ensemble; **—mögen*,** *n. av.* haben, avoir envie de se voir; **—münden,** *n. av.* haben, se joindre, s'aboucher; *Anat.* s'anastomoser. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **—mündung,** *f.* en, *Chir.* anastomose, *f;* **—nageln,** *a.* clouer, joindre avec des clous; **—nähen,** *a.* coudre, réunir en cousant; assembler, monter; recoudre, reprendre, raccommoder; **—= nehmen*,** *a.* prendre de concert avec qn; prendre en commun avec qn; prendre en même temps que...; prendre tout ensemble; retrousser, relever, ramasser (sa robe), réunir, assembler, embrasser tout; *Jeu.* relever (les cartes); *Man.* asseoir, assembler (un cheval); *fig.* se résumer; faire un rapprochement, rapprocher; rassembler (ses forces); recueillir (ses souvenirs); économiser, épargner, ménager (son argent); —genommen, réuni, assemblé, résumé; *Man.* en main; Alles —genommen, en résumé, à tout prendre, au bout du compte; sich — nehmen*, *r.* se rassembler; rassembler *ou* réunir ses forces; se recueillir, faire de grands efforts; se calmer, se remettre; *fam.* se tenir en garde, être sur ses gardes, faire attention; *fam.* ouvrir l'œil. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **—nehmung,** *f. spl.* action (*f.*) d'assembler *ou* de réunir; réunion, *f;* rapprochement, *m;* recueillement, *m;* combinaison, *f;* **—neigen,** *n. av.* haben, se pencher l'un vers l'autre; être connivent; **—nieten,** *a.* river ensemble; **—= nöthigen,** *a.* forcer de se réunir *ou* de se rapprocher; **—ordnen,** *a.* assembler *ou* disposer avec ordre, ranger, coordonner, classer, combiner, conjoindre. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **—ordnung,** *f. spl.* action (*f.*) d'assembler *ou* de coordonner; arrangement, *m.* combinaison, *f.* classification, *f;* **—paaren,** *a.* apparier, accoupler; gepaart, disposé par paires; *Bot.* conjugué; **—packen,** *a.* mettre en un paquet, empaqueter *ou* emballer ensemble; seine Sachen *ou* sein Bündelchen —packen, plier bagage; **—pappen,** *a. voy.* —kleistern; **—passen,** *n.* s, *spl. av.* haben, s'adapter l'un à l'autre, s'accorder, cadrer, convenir, correspondre, aller ensemble, sympathiser, se convenir. ‖ *a.* ajuster, accorder, proportionner, joindre, faire cadrer ensemble; **—pfeifen*,** *a.* rassembler en sifflant; **—= pferchen,** *a.* parquer ensemble; *fig.* serrer, mettre en un lieu fort étroit; **—pichen,** *a.* joindre avec de la poix; **—= plündern,** *a.* amasser en volant, réunir en pillant, piller de tous côtés; **—= pressen,** *a.* presser, serrer, comprimer; *iron.* parquer, entasser; faire le mélange de, opérer un mélange, amalgamer; greffer ensemble. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **—pressung,** *f. spl.* réunion (*f.*) par la pression, pression, *f.* compression, *f;* **—prügeln,** *a.* rosser, rouer de coups; **—= raffen,** *a. voy.* —nehmen, ramasser, rafler, faire une rafle; sich —raffen, *r.* rassembler (ses forces, son courage), se recueillir, faire un effort désespéré; retrousser, relever (sa robe); **—ram= meln,** *a.* mettre en tapon; **—rauben,** *a.* amasser, entasser, rassembler par le pillage; **—rechen,** *a.* râteler, amasser, assembler avec le râteau; **—rech= nen,** *a.* sommer; *Arith.* additionner, supputer, calculer, compter. ‖ *n. av.* haben, compter, régler, avec qn, clore *ou* liquider un compte; wenn man Alles —rechnet, à tout prendre, au total. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **—rechnung,** *f.* en, action (*f.*) d'additionner, sommation, *f.* addition, *f.* supputation, *f;* **—reimen,** *a. voy.* Reimen; **—reißen,** *n. voy.* Niederreißen; **—reiten*,** *n. av.* haben, se promener ensemble à cheval, aller *ou* monter à cheval ensemble. ‖ *a.* fatiguer, harasser, crever (un cheval); **—= richten,** *a.* ajuster *ou* accomoder une chose à une autre; *Horl.* accorder, faire aller ensemble; **—ringeln,** *a. Coiff.* boucler; **—rollen,** *a.* rouler ensemble, mettre en rouleau, enrouler, boucler, plier, replier; sich —rollen, *r.* se rouler sur soi-même, se recoquiller; —gerollt, roulé, enroulé, bouclé; *Bot.* convoluté. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **—rollung,** *f.* en, action (*f.*) de rouler *ou* d'enrouler, enroulement, *m.* recoquillement, *m;* **—rotten,** *a.* assembler, ameuter, attrouper, réunir en bandes; sich —rotten, *r.* s'ameuter, s'attrouper, s'assembler, se liguer; **—rottung,** *f.* en, réunion (*f.*) en bandes, attroupement, *m.* rassemblement tumultueux, coalition, *f.* ramas (*m.*) de factieux; **—rücken,** *a.* approcher, rapprocher, mettre *ou* placer plus près l'un de l'autre. ‖ *n. av.* sein, se rapprocher, s'approcher l'un de l'autre, se serrer; *Mil.* opérer sa jonction. ‖ =, *n.* s *spl. et* **—rückung,** *f. spl.* action (*f.*) de se serrer *ou* de se rapprocher, rapprochement, *m.* jonction, *f;* **—ruf,** *m.* s, e, convocation, *f.* appel, *m;* **—rufen*,** *a.* convoquer, assembler, rassembler, réunir, concentrer; *Chass.* forhuir. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **—rufung,** *f. voy.* —ruf, action (*f.*) de convoquer, convocation, *f.* appel, *m;* **—rühren,** *a.* brouiller des œufs, mélanger; **—= runzeln,** *a.* rider, froncer, sillonner; ein —gerunzeltes Mütterchen, vieille ratatinée; **—säbeln,** *a.* sabrer, massacrer, égorger, passer au fil de l'épée; **—= schaben,** *a. voy.* —scharren; **—schaffen,** *a.* mettre ensemble en un tas *ou* en un monceau, composer; **—scharren,** *a.* amasser en lésinant *ou* à force d'épargne, accumuler (des trésors); *fam.* encoffrer, thésauriser; **—schaudern,** *n. av.* haben, se crisper, frissonner, frémir, tressaillir d'horreur, être saisi de frayeur; **—= schaufeln,** *a.* amasser avec la pelle; **—schichten,** *a.* empiler, entasser, disposer par couches, stratifier, agglomérer, encaquer (des harengs); *fig.* serrer l'un contre l'autre; **—schicken,** *a.* envoyer ensemble, s'envoyer réciproquement; sich —schicken, *r.* se faire de mutuelles concessions, s'accorder, convenir l'un à l'autre; **—schieben*,** *a.* rapprocher *ou* approcher l'un de l'autre en poussant; **—schießen*,** *a.* abattre à coups de fusil, battre en brèche (un mur), couler (un vaisseau); fusiller *ou* tuer qn; réunir une somme d'argent par des cotisations, faire une collecte, cotiser; *Impr.* poser la forme. ‖ *n. av.* haben, faire feu en même temps; *et* sein, tomber, s'écrouler, s'affaisser, se réunir, se rapprocher brusquement, se choquer, se heurter; *Opt.* converger. ‖ =, *n.* s, *spl.* feu (*m.*) d'ensemble, ruine, *f.* destruction, *f.* convergence, *f.* réunion violente, choc, *m.* mise (*f.*) en commun, cotisation, *f;* **—schlagen*,** *a.* frapper l'un contre l'autre, heurter, choquer, entrechoquer, faire joindre, réunir, joindre; die Hände —schlagen, joindre les mains; *fam.* battre *ou* claquer des mains; die Hände über dem Kopfe — schlagen*, être tout stupéfait, être surpris, être frappé d'étonnement, se désespérer; *Charp.* assembler, réunir, joindre, dresser; ein Bett — schlagen*, dresser *ou* monter un lit; *Agr.* plomber, fouler, battre (la terre); *fam.* mettre en pièces, briser, casser, fracasser, démolir, abattre; *iron.* rosser qn. d'importance, ramasser, réunir avec peine une somme d'argent ‖ *n. av.* sein, battre l'un contre l'autre, frapper, se heurter, se refermer avec violence; sonner en même temps, s, choquer (les verres), trinquer; fondre sur qn, se jeter *ou* se ruer sur qn, accabler qn, de malheurs, s'écrouler, s'effondrer, tomber avec fracas; **—schleppen,** *a.* accumuler, amasser, réunir péniblement, ramasser, faire un amas, réunir en un tas; *fam.* colliger; **—schlichten,** *a.* arranger, entasser; **—schließen*,** *a.* joindre ensemble, enchaîner ensemble, attacher (comme prisonnier), garrotter, lier ensemble, atteler à un même travail; *Mil.* die Reihen — schließen*, serrer les rangs. ‖ *n. av.* haben, joindre, se réunir *ou* fermer exactement, bien fermer. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **—schließung,** *f. spl.* action (*f.*) de serrer, réunion (*f.*) à la même chaîne, accouplement, *m.* jointure exacte, connexion, *f;* **—= schlingen*,** *a.* enlacer, joindre avec un lacet, *fig.* lier étroitement; **—schluß,** *m.* sses, =sse, *voy.* —schließung, ai complement, *m.* jointure, *f.* joint, *m;* **—= schmeißen,** *a. voy.* —werfen, jeter en un

tas; —schmelzen*, a. et régul. fondre ensemble, joindre, unir en fondant, parfondre; *Mil.* embrigader. ‖ *n. irrég. av.* sein, fondre, se fondre, liquéfier; *fig.* diminuer, dépérir; fast gan; — geschmolzen ..., être réd..it presque à rien. ‖ =, *n.* ..., *spl. et* —schmelzung, *f. spl.* fusion, *f.* fonte, *f; fig.* réunion, *f.* diminution, ... dépérissement, *m.* réduction, *f.* affaiblissement, *m; Méd.* colliquation, *f;* —schmieden, *a.* forger et souder, souder en forgeant; *Forg.* corroyer; brasser; *fig.* forger ensemble, unir grossièrement; sich —schmiegen, *r.* se serrer, se tenir serré l'un contre l'autre, s'étreindre, se blottir, se tapir; *fig.* s'humilier, se faire petit; —schmieren, *a.* barbouiller, peindre grossièrement, bousiller, compiler, faire un travail de compilation; —schnüren, lacer, serrer avec un lacet, corder, ... ler (un paquet); sein Bündel —, trousser bagage; *fam.* étreindre, étrangler; ... ficeler; —schnürend, *a.* con... ngent. ‖ =, *n.* ꝛ, *spl. et* —schnürung, *f. spl.* action (*f.*) de serrer, de lacer, de corder *ou* de ficeler, étranglement, *m.* strangulation, *f.* constriction, ... —schrauben*, *a. et régulier,* serrer à l'aide d'une vis, joindre ensemble, approcher avec des vis, visser; —schrecken, *n. av.* sein, être saisi de frayeur; —schreiben*, *a.* écrire ensemble, inscrire l'un à coté de l'autre, écrire *ou* réunir en un même mot; écrire beaucoup et mal, barbouiller du papier; *fam.* compiler, faire une compilation; —schreien*, *n.* assembler en criant, crier tous ensemble, se mettre tous à crier; —schrumpfen, *n. av.* sein, *voy.* Einschrumpfen, se ratatiner, se raccourcir, se retirer, se rétrécir, se crisper, se grésiller; —schütteln, *a.* réunir en remuant, en secouant, secouer vigoureusement; —schütten, *a.* entasser, mettre en tas, mettre ensemble, mêler; —schweißen, *a.* forger par rapprochement *ou* par superposition, souder, corroyer, brosser; —schwimmen*, *n. av.* ... haben, nager ensemble, assembler en nageant. —setzbar, *adj.* qu'on peut assembler, composer; —setzen, *a.* ... ir, mettre ensemble *ou* l'un à côté de l'autre, construire, composer, réunir, joindre, assembler, combiner, monter une machine, ...; ... —setzen, former les faisceaux; ... —setzen, *r.* s'asseoir ensemble, ... à coté de l'autre, —gesetzt, composé, compliqué, complexe; *Arch.* composite. ‖ =, *n.* ꝛ, *spl. et* —setzung, *f.* action (*f.*) de composer, construction, *f.* composition, *f.* réunion, *f.* jonction, *f.* assemblage, *m.* combinaison, *f; Jur.* alliance, *f; Horl.* habillage, *m; Méc.* montage, *m.* remontage, *m; Chim.* agrégation, *f.* alliage, *m.* composé, *m; Phys.* constitution, *f;* —siegeln, *a.* joindre avec de la cire à cacheter; —singen*, *n. av.* haben, chanter ensemble, unir *ou* confondre ses voix, faire chorus. ‖ *a.* gagner *ou* amasser (de l'argent) en chantant, —sinken*, *n. av.* sein, s'affaisser, s'écrouler, tomber; —spannen, *a.* atteler ensemble, accoupler; —sparen, *a.* épargner, économiser, amasser *ou* réunir par ses épargnes; —speisen, *n. av.* haben, manger ensemble *ou* à la même table, prendre ses repas en commun; —sperren, *a.* enfermer ensemble; —spielen, *n. av.* haben, jouer ensemble; ‖ *a.* amasser *ou* gagner (de l'argent) au jeu. —spinnen*, *a.* joindre en filant; —stechen*, *a.* attacher *ou* réunir avec des épingles; coudre ensemble; —stecken, *a.* joindre, attacher ensemble avec des épingles; mettre dans un même lieu; ... die Köpfe — stecken, se parler à l'oreille; se réunir pour se communiquer un secret; parler d'un air mystérieux, chuchoter; —stehen*, *n. av.* haben, être ensemble, se tenir ensemble; *fig.* être en rapport ensemble; être d'accord ou d'intelligence; être du même parti; dans un même intérêt; s'unir, être unis; se cotiser; s'associer, faire cause commune; fest —stehen*, agir comme un seul homme; gut, übel —stehen*, aller bien, mal ensemble, être en bons *ou* mauvais termes ensemble; —stehlen*, *a.* amasser par le vol, réunir en volant, escroquer, piller; *fig.* voler, piller, plagier; sich —stehlen*, *r.* se réunir à la dérobée *ou* en secret; —stellen, *a.* mettre, placer *ou* poser ensemble *ou* l'un à coté de l'autre; rapprocher; ranger, arranger, coordonner, combiner, composer; in eine Gruppe —stellen, grouper; die Gewehre —stellen, former les faisceaux; *fig.* comparer, opposer, mettre en parallèle; *Jur.* confronter. ‖ =, *n.* ꝛ, *spl. et* —stellung, *f.* en, comparaison, *f.* rapprochement, *m.* parallèle, *m;* confrontation, *f.* (de témoins); manière (*f.*) de grouper; agencement, *m.* accouplement, *m.* groupe, *m; Peint.* groupement, *m.* agencement, *m; Man.* —stellung des Pferdes, mise (*f.*) en main; —steuern, *a.* contribuer, se cotiser, faire une collecte; —stimmen, *n. av.* haben, s'accorder, être d'accord, s'entendre; concorder, sympathiser; nicht —stimmen, ne pas s'accorder, discorder, se contredire; *Mus.* ne pas être à l'unisson; *fam.* ne pas aller ensemble. ‖ *a.* faire accorder, raccorder; —stimmend, d'accord, concordant. ‖ =, *n.* ꝛ, *spl. et* —stimmung, *f. spl.* consonnance, *f;* concordance, *f.* accord, *m.* concert, *m.* harmonie, *f; Peint.* raccordement, *m;* —stopfen, *a.* mettre pêle-mêle, fourrer ensemble; raccommoder, rentraire, rapetasser; —stoppeln, *a.* ramasser en glanant, glaner, chaumer; *fig.* ramasser, recueillir de toutes parts, compiler, faire un travail de compilateur. ‖ =, *n.* ꝛ, *spl. et* —stoppelung, *f. spl.* compilation, *f;* —stoppler, *m.* ꝛ, —, compilateur, *m;* —stoß, *m.* es, ⸗e, rencontre, *f;* choc, *m.* heurt, *m.* collision, *f.* conflit, *m; Mar.* abordage, *m.* collision, *f,* —stoßen*, *a.* heurter, pousser l'un contre l'autre; concasser, piler; broyer, renverser, joindre, aboucher (un tuyau); *Taill.* rentraire, assembler; *Menuis.* assembler, réunir; *fam.* die Gläser — stoßen*, choquer les verres, trinquer; *n. av.* haben *et* sein; s'entrechoquer, se heurter, se rencontrer et s'entre-choquer; *fig.* être en collision, se toucher, se confiner, se joindre, se rencontrer; *Ch. de fer.* se tamponner; *Mar.* aborder; *Mil.* opérer leur jonction (*parl.* de troupes); *Agr.* fouler ... affermir la terre; —stoßend, s'entre-choquant; contigu, attenant; en collision. ‖ =, *n.* ꝛ, *spl. et* —stoßung, *f.* en, *voy.* —stoß, action (*f.*) de se heurter ... de se choquer; contiguïté, *f.* jonction, *f.* réunion, *f,* rencontre, *f.* collision, *f; Méc.* assemblage, *m;* —strahlungspunkt (*m.*) mehrerer Wege, patte (*f.*) d'oie; —strömen, *n. voy.* —fließen, confluer, se joindre (*parl.* d'un fleuve); *fig.* s'assembler en foule, affluer; —stückeln, *a. et* —stücken, *a. voy.* —flicken, joindre, assembler, mettre bout à bout; rabouter, rapiécer, rapetasser, ravauder, raccommoder; —stürzen, *n. av.* sein, tomber brusquement, s'abattre; crouler, s'effondrer, s'écrouler, tomber en ruines. ‖ *a.* faire tomber, jeter en tas; —suchen, *a.* rassembler, chercher soigneusement, chercher partout; ramasser, recueillir; —thun*, *a.* mettre ensemble, assembler, joindre, réunir; sich —thun*, *r.* s'unir ensemble d'intérêts, s'associer; —tragen*, *a.* porter en un même lieu; réunir dans un même endroit, mettre ensemble, mettre en un tas; *fig.* recueillir; inscrire dans le même livre; réunir les matériaux; compiler (un livre); —treffen*, *n. av.* sein, se rencontrer, se réunir, se trouver avec qn; se joindre, s'aboucher; coïncider, concourir à qch; mit etw. (D) — treffen*, s'accorder avec qch, se trouver conforme à qch. ‖ =, *n.* ꝛ, *spl.* rencontre fortuite; contact, *m.* coïncidence, *f.* concours, *m.* (de circonstances); *Jur.* conflit, *m; Mil.* choc, *m.* rencontre, *f.* collision, *f; Phys.* incidence, *f; Math.* intersection, *f.* (de deux lignes); —treffungspunkt, *m.* es, e, rendez-vous, *m; Géom.* point (*m.*) de coïncidence; —treiben*, *a.* réunir, assembler; *Chass.* rabattre, effectuer (la rentrée); opérer le recouvrement de sommes d'argent. ‖ =, *n.* ꝛ, *spl. et* —treibung, *f. spl.* réunion, *f.* recouvrement, *m;* —treten*, *n. av.* sein, se rapprocher l'un de l'autre, se réunir, se rassembler, s'associer, se coaliser, faire cause commune. ‖ *a.* fouler, écraser, piétiner. ‖ =, *n.* ꝛ, *spl. voy.* —tritt; foulage, *m;* —tritt, *m.* es, e, réunion, *f;* association, *f; Jur.* congrès, *m;* —trommeln, *a.* réunir *ou* assembler au son du tambour; sich — verbinden*, *r.* se lier, s'unir, se coaliser, se liguer; sich — verschwören*, *r.* conjurer, conspirer; sich — verstehen*, *r.* être d'intelligence, d'accord; —wachsen*, *n. av.* sein, s'unir en croissant, se réunir pendant la croissance; se joindre; *Méd.* s'oblitérer; —gewachsen, joint, conjoint; adhérent; *Bot.* conné; congénital; *Geol.* concrétionné. ‖ =, *n.* ꝛ, *spl.* adhérence, *f.* soudure, *f; Anat.* symphyse, *f; Géol.* concrétion, *f;* —walken, *a.* fouler; *fig.* jem. (A) —walken, rosser *ou* étriller qn; —wälzen, *a.* amasser, réunir *ou* entasser en roulant; amonceler; —weben*, *a.* joindre en tissant; —wehen, *a.* amasser *ou* amonceler en soufflant); —werfen*, *a.* jeter ensemble, mettre ensemble, faire un tas de, mettre pêle-mêle, réunir sans ordre; jeter bas, renverser, culbuter; briser; *fig.* confondre, mettre dans le même moule; —wickeln, *a.* plier; replier, rouler ensemble, envelopper, mettre en paquet, pelotonner (du fil); —winden*, *a.* réunir en tordant, entortiller; —wirken, *n. av.* haben, agir simultanément, agir ensemble *ou* d'un commun accord; concourir, coopérer; conspirer. ‖ =, *n.* ꝛ, *spl. et* —wirkung, *f.* en, action simultanée, efforts réunis *ou* combinés; coopération, *f.* concours, *m;* —wirren, *a.* embrouiller; —wollen*, *n. av.* haben, vouloir se réunir; chercher à se rencontrer; —wuchern, *a.* amasser par l'usure; —wuchs, *m. voy.* —wachsen, —würfeln, *a.* réunir, assembler (*parl.* du hasard); —gewürfelt, assemblé *ou* réuni au hasard; —zählen, *a. voy.* —rechnen, sommer, additionner, supputer, calculer; —zeugen, *a.* procréer ensemble. ‖ *n. av.* haben, déposer avec d'autres témoins; —zeugend, *Bot.* syngénésique; —ziehbar, *adj.* contractile; —ziehbarkeit, *f. spl.* contractilité, *f;* —ziehen*, *a.* réunir, concentrer, assembler, rassembler, rapprocher; serrer, resserrer; additionner; raccourcir en tirant, froncer; *Mar.* carguer les voiles; contracter, crisper; abréger; in Eins —ziehen*, réunir, fondre ensemble, ne faire qu'un. ‖ *n. av.* sein, aller demeurer ensemble; sich —ziehen*, *r.* se crisper, se contracter, se resserrer, se rétrécir, se retirer, se ratatiner (*parl.* de la soie); s'assembler, se rassembler, se réunir, se concentrer; s'accumuler; se former (*parl.* de l'orage); es zieht ein Wetter —, il se forme un orage; —gezogen, resserré, contracté; *Gram.* contracté; —ziehend, qui resserre, contractif; attractif, de concentration, *f; Phys.* astringent, constringent, styptique. ‖ =, *n.* ꝛ, *spl. et* —ziehung, *f.* en, action (*f.*) de réunir *ou* de contracter; assemblage, *m.* rassemblement, *m.* concentration, *f.* rapprochement, *m.* serrement, *m;* resserrement, *m.* raccourcissement, *m.* contraction, *f.* rétrécissement, *m.* addition, *f; Gram.* abréviation, *f;* contraction, *f;* crase, *f.* synizèse, *f.* synalèphe, *f; Méd.* systole, *f.* (du cœur), stricture, *f.* astriction, *f;* crispation, *f;* —zimmern, *a.* construire, assembler, charpenter; —zug, *m. voy.* —ziehung; —zwängen, *a.* unir *ou* joindre de force, serrer, étreindre fortement *ou* avec force; —zwingen*, *a.* contraindre à se réunir, forcer à se rassembler en un lieu, réunir de force.

Zusammt, *adv. voy.* Sammt.

Zu-sanden, *n.* (*tzou-zan'-dèn*). *av.* sein, s'ensabler, *voy.* Versanden.

Zusatz, *m.* es, ⸗e, (*tzou-zatz*). ce qui est ajouté à, addition, *f.* ajouture, *f.* augmentation, *f;* adjonction, *f.* interpolation, *f.* amplification, *f.* (à un texte); supplément, *m.* note, *f;* observations, *f. pl.* remarques, *f. pl.* glose, *f; Arch.*

annexe, *m.*; *Math.* corollaire, *m.*; *Jur.* codicille, *m.* (à un testament); *Chim.* alliage, *m.* mélange, *m.*; **—artikel**, *m.* s, —, article additionnel; **—metall**, *n.* (e)s, e, alliage, *m.* mélange, *m.*; **—rad**, *n.* (e)s, ¨er, *Hort.* roue centrale.

Zu-schanzen, *a.* (*tzou-chan'-tzèn*). défendre par des retranchements; *fam.* jem. (D) etw. (A) —, faire avoir *ou* obtenir qch. à qn, procurer qch. à qn; *Fortif.* voy. Verschanzen.

Zu-scharfen, *a.* (*tzou-chér-fèn*). aiguiser, affiler; *Menuis.* tailler en biseau *ou* en chanfrein ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Zuschärfung**, *f.* en, aiguisement, *m.* affilement, *m.*; *Miroit.* biseau, *m.* biselement, *m.*; *Menuis.* chanfrein, *m.*

Zuschärfungs—, de biseilement, de chanfrein; **—ecken**, *f. pl.* angles (*f. pl.*) de biseilement; **—fläche**, *f.* n, biseau, *m.* face (*f.*) de biseilement.

Zu-scharren, *a.* (*tzou-char-rèn*). combler, couvrir de terre, enfouir.

Zu-schauen, *n.* (*tzou-chaou-èn*). *av.* haben, regarder, être spectateur; jem. (D) ruhig —, regarder faire qn.

Zuschauer, *m.* s, —, (*tzou-chaou-èr*). spectateur, *m.* ‖ **=in**, *f.* nen, spectatrice, *f.*

Zu-schaufeln, *a.* (*tzou-chaou-fèln*). combler, boucher *ou* remplir avec une pelle.

Zu-schicken, *a.* (*tzou-chik-èn*). expédier, envoyer, adresser, faire parvenir. ‖ sich —, *r.* voy. sich An-schicken, se préparer à, se disposer à. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Zuschickung**, *f.* en, envoi, *m.* expédition, *f.*; préparation, *f.* préparatifs, *m. pl.*

† **Zu-schieben**, *a.* (*tzou-chî-bèn*). schob zu, zugeschoben, 1. pousser et fermer, fermer en poussant (un verrou). | 2. *fig.* pousser vers, renvoyer à, faire passer à, donner *ou* fourrer qch. à qn; attribuer à, imputer à, se décharger de qch. sur qn; déférer le serment à qn. ‖ 3. =, *n.* s, *spl.* **Zuschiebung**, *f. spl.* délation, *f.* (du serment).

† **Zu-schießen**, *n.* (*tzou-chî-ssèn*). schoß zu, zugeschossen, *av.* sein, 1. se précipiter *ou* s'élancer, fondre, s'abattre sur. | 2. affluer, monter (*parl.* du lait). ‖ 3. *av.* haben, tirer avec une arme à feu; continuer de tirer. ‖ 4. *a.* lancer, décocher; ajouter (de l'argent), contribuer à.

Zu-schiffen, *n.* (*tzou-chif-èn*). *av.* haben, 1. s'approcher de la terre; naviguer, faire voile, cingler *ou* se diriger vers (la terre). | 2. poursuivre son cours. ‖ *a.* transporter par eau.

Zuschlag, *m.* (e)s, ¨e, (*tzou-chlâg*). 1. augmentation, *f.* addition, *f.* surtaxe, *f.* | 2. adjudication (*f.*) à l'enchère; — an den Meistbietenden, adjudication (*f.*) au dernier enchérisseur; — an den Mindestfordernden, adjudication (*f.*) au rabais, soumission, *f.* | 2. défense (*f.*) d'exportation, défends, *m.*; fermeture, *f.* clôture, *f.* | 3. *Fond.* fondant, *m.* intermède, *m.*; *Chim.* flux, *m.* castine, *f.*; *Teint.* adoucissage, *m.*

† **Zu-schlagen**, *n.* (*tzou-chlâ-guèn*). schlug zu, zugeschlagen, *av.* sein, 1. se fermer brusquement (*parl.* d'une porte). ‖ 2. *av.* haben, porter, allonger *ou* donner un coup à qn; frapper dru, faire pleuvoir les coups, assommer; *fam.* donner une poignée de main, taper; er schlägt gleich zu, il a la main prompte. | 3. profiter, faire du bien; soulager; réussir, convenir, revenir. ‖ 4. *a.* pousser *ou* chasser vers, lancer; fermer en frappant, fermer violemment; clouer; bondonner (un tonneau); ein Buch —, fermer un livre; *Fond.* ajouter *ou* mettre du fondant. | 5. adjuger aux enchères. ‖ 6. =, *n.* s, *spl.* fermeture, *f.* action (*f.*) de fermer *ou* de clouer; *Jur.* adjudication, *f.*

Zuschläger, *m.* s, —, (*tzou-chlè-guèr*). frappeur, *m.* batteur, *m.*; spadassin, *m.* bretteur, *m.* ferrailleur, *m.*; *Mon.* batteur, *m.*

Zuschlags—, additionnel; **—billet**, *n.* (e)s, e, *Ch. de fer.* billet (*m.*) de supplément; **—gebür**, *f.* en, *ou* **—porto**, *n.* s, s, surtaxe, *f.* supplément, *m.*; **—tag**, *m.* (e)s, e, jour additionnel *ou* supplémentaire; **—zoll**, *n.* s, e, impôt (*m.*) supplémentaire.

Zu-schlämmen *ou* **Zu-schlemmen**, (*tzou-chlè-mèn*). boucher, obstruer avec de la bourbe *ou* de la vase. ‖ *n.* *av.* sein, être obstrué par de la bourbe *ou* de la vase.

† **Zu-schleifen**, *a.* (*tzou-chlai-fèn*). schliff zu, zugeschliffen, 1. émoudre, aiguiser, affiler, affûter. | 2. tailler, façonner en taillant, donner une forme. ‖ 3. *a. régul.* traîner vers.

Zu-schlemmen, *a.* voy. Zu-schlämmen.

Zu-schleppen, *a.* (*tzou-chlèp-èn*). traîner à *ou* vers; *fig.* porter, apporter, fournir secrètement.

† **Zu-schließen**, *a.* (*tzou-chlî-ssèn*). schloß zu, zugeschlossen, fermer à clef; jem. (D) die Thür vor der Nase —, fermer à qn. la porte au nez; hinter sich —, fermer la porte sur soi.

† **Zu-schmeißen**, *a.* voy. Zu-werfen.

† **Zu-schmelzen**, *a.* (*tzou-chmèl-tzèn*). schmolz zu, zugeschmolzen, sceller, boucher *ou* fermer en fondant; *Chim.* luter *ou* sceller hermétiquement.

Zu-schmettern, *a.* voy. Zu-werfen.

Zu-schmieden, *a.* (*tzou-chmî-dèn*). réunir en forgeant.

Zu-schmieren, *a.* (*tzou-chmî-rèn*). boucher *ou* fermer avec du mastic; luter; *Mar.* calfater; *fam.* barbouiller, salir.

Zu-schnallen, *a.* (*tzou-chnal-èn*). fermer *ou* attacher avec une boucle, boucler.

Zu-schnappen, *n.* (*tzou-chnap-èn*). *av.* haben, happer, attraper, saisir, fermer la gueule pour saisir. ‖ *av.* sein, se fermer de soi-même, se fermer (par un sort)

Zuschneide—, à découper, à trancher; **—brett**, *n.* (e)s, er, écofrai, *m.* établi, *m.*; *Sell.* coffret, *m.*; **—leiste**, *f.* n, *Vitr.* réglet, *m.* équerre, *f.*; **—messer**, *n.* s, —, *Cordonn.* tranchet, *m.* couteau (*m.*) de pied; **—tafel**, *f.* n, *ou* **—tisch**, *m.* (e)s, e, établi, *m.* écofrai, *m.*

† **Zu-schneiden**, *a.* (*tzou-chnai-dèn*). schnitt zu, zugeschnitten, couper, tailler, préparer (un habit); débiter (du bois); ébaucher, équarrir; découper, façonner; *fam.* donner du fil à retordre, tailler de la besogne à qn; jem. (D) die Bissen —, rogner les morceaux à qn; *Vétér.* den Huf —, parer la corne du sabot, **zugeschnitten**, taillé, coupé; spitz zugeschnitten, coupé en sifflet. ‖ =, *n.* s, *spl.* coupe, *f.* taille, *f.* découpure, *f.*

Zuschneider, *m.* s, —, (*tzou-chnai-dèr*). coupeur, *m.* premier tailleur.

Zu-schneien, voy. Verschneien.

Zu-schnellen, *a.* (*tzou-chnè-lèn*). lancer à *ou* vers.

Zuschnitt, *m.* (e)s, e, (*tzou-chnit*). façon, *f.* coupe, *f.* coupure, *f.* taille, *f.*; *fig.* allures, *f. pl.* manières, *f. pl.* air, *m.*; die Sache ist schon im — verdorben, l'affaire est manquée dès le principe, *fam.* l'affaire est ratée.

Zu-schnüren, *a.* (*tzou-chnû-rèn*). lacer, serrer avec un cordon, ficeler; jem. (D) den Hals —, étrangler qn. ‖ sich —, *r.* se sangler, se lacer.

† **Zu-schrauben**, *a.* (*tzou-chraou-bèn*). schrob zu, zugeschroben *et mieux régul.* visser, fermer à vis, serrer les vis.

† **Zu-schreiben**, *a.* (*tzou-chrai-bèn*). schrieb zu, zugeschrieben, 1. ajouter en écrivant; écrire encore. | 2. conférer par un écrit *ou* par lettres patentes; dédier (un livre à qn); *Jur.* adjuger; *Com.* passer en compte. | 3. attribuer, imputer; faire retomber (une faute) sur qn; promettre par écrit. | 4. *n. av.* haben, continuer d'écrire. ‖ 5. =, *n.* s, *spl.* cession, *f.* transmission écrite; *fig.* imputation, *f.* attribution, *f.*; *Jur.* adjudication, *f.*

† **Zu-schreien**, *n.* (*tzou-chrai-èn*). schrie zu, zugeschrieen, *av.* sein, 1. marcher à *ou* vers qn, s'approcher de qn, s'avancer vers qn, aborder qn. | 2. continuer de marcher; wacker —, marcher à grands pas, doubler le pas, enjamber.

Zuschrift, *f.* en, (*tzou-chrift*). *Com.* lettre, *f.* missive, *f.*; dédicace, *f.* épître (*f.*) dédicatoire; *Chancell.* rescrit, *m.* message, *m.* lettres closes.

Zuschub, *m.* s, *spl.* (*tzou-choub*). voy. Zu-schieben, *Théâtr.* feux, *m. pl.*

Zu-schüren, *a.* (*tzou-chû-rèn*). attiser le feu; *fig.* exciter, animer, irriter.

Zuschuß, *m.* sses, ¨sse, (*tzou-chouss*). supplément, *m.* versement (*m.*) supplémentaire; *fam.* s cours, *m. pl.* impôt additionnel; *Mil.* supplément (*m.*) de solde; *Impr.* passe, *f.* mains (*f. pl.*) de passe. | 2. *Méd.* afflux, *m.* (de sang). **—betrag**, *m.* (e)s, ¨e, somme additionnelle, supplément, *m.*; **—bogen**, *m. pl. Impr.* mains (*f. pl.*) de passe, chaperon, *m.* feuilles (*f. pl.*) surnuméraires; **—papier**, *n.* (e)s, *pl. Impr.* défet, *m.* passe, *f.*; **—steuer**, *f.* n, taxe additionnelle, centimes additionnels; **—tage**, *m. pl.* *Astr.* épactes, *f. pl.*

Zu-schütten, *a.* (*tzou-chut-tèn*). 1. combler, encombrer, remplir (une tranchée); boucher (une ouverture). | 2. continuer de verser, verser encore, verser davantage; schüttet nur zu! versez toujours!

† **Zu-schwären**, *n.* (*tzou-chuè-rèn*). schwor zu *ou* schwörte zu, zugeschworen, *av.* sein, être envahi par un abcès, être fermé par un abcès, se fermer en suppurant; être collé *ou* agglutiné par un liquide purulent.

† **Zu-schwellen**, *n.* (*tzou-chuè-lèn*). schwoll zu, zugeschwollen, *av.* sein, se tuméfier et se fermer, s'enfler.

† **Zu-schwimmen**, *n.* (*tzou-chui-mèn*). schwamm zu, zugeschwommen, *av.* sein, 1. se diriger vers en nageant, nager vers. | 2. continuer à nager, se dépêcher de nager.

† **Zu-schwören**, *a.* (*tzou-chvœu-rèn*). schwor zu *ou* schwur zu, zugeschworen, jurer, assurer *ou* promettre par serment.

Zu-segeln, *n.* (*tzou-zé-guèln*). *av.* sein, 1. faire voile vers, cingler vers. | 2. continuer à faire voile, poursuivre sa course; rüstig *ou* schnell —, faire force de voiles.

† **Zu-sehen**, *n.* (*tzou-zé-èn*). sah zu, zugesehen, *av.* haben, 1. regarder, voir, assister comme spectateur, être spectateur, être témoin; être à regarder, regarder faire; souffrir, supporter; examiner, s'assurer de. | 2. faire attention, se tenir sur ses gardes, prendre garde; avoir soin de, tâcher de, veiller à. | 3. regarder faire, souffrir, supporter, tolérer, admettre; laisser impuni, patienter; sehen wir der Sache noch einige zu, patientons *ou* attendons encore un peu. ‖ 4. =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de voir *ou* de regarder, vue, *f.*; rôle (*m.*) de spectateur; *fig.* attente, *f.* patience, *f.* indulgence, *f.*

Zusehends, *adv.* (*tzou-zé-ènds*). visiblement; à vue d'œil.

Zuseher, *m.* voy. Zuschauer.

† **Zu-sein**, *n.* (*tzou-zain*). war zu, zugewesen, être fermé *ou* bouché, ne pas être ouvert.

† **Zu-senden**, *a.* (*tzou-zèn-dèn*). sandte zu, zugesandt, *et régul.* envoyer, expédier. ‖ =, *n.* s, *spl. et* **Zusendung**, *f.* en, envoi, *m.* expédition, *f.* consignation, *f.*

Zu-setzen, *a.* (*tzou-zè-tzèn*). 1. mettre en plus, ajouter, joindre, augmenter de; y risquer, y mettre, y perdre (sa fortune), sacrifier; *Fond.* mêler, allier, faire un alliage; *Jeu.* augmenter, doubler sa mise; fermer le jeu (aux dominos). | 2. mettre auprès *ou* à côté de; apposer, appliquer, mettre (son cachet, sa signature); *Mar.* die Halsen —, amurer; die Segel —, mettre les voiles au vent. ‖ 3. *n. av.* haben, poursuivre.

pourchasser, courir après, persécuter, pousser; presser vivement; *fam.* serrer de près, talonner, presser (de questions); assiéger qn. (de prières); obséder, harceler, tourmenter, forcer qn; dem Feinde hart —, poursuivre l'ennemi l'épée dans les reins; *Man.* einem Pferde hart —, ruiner un cheval; *fam.* ne plus faire ... dents (*parl.* des animaux). ‖ 4. =, *n.* ... *pl.* action (*f.*) d'ajouter, addition, *f.* ...age, *m.*

† **Zu-seyn**, *n. voy.* Zu-sein.

Zu-sichern, *a.* (*tzou-zi-chèrn*). garantir, prometttre *ou* assurer qch. à qn; donner des assurances de qch. à qn. ‖ =, *n.* ė, *spl. et* **Zusicherung**, *f.* en, garantie, *f.* assurance, *f.* promesse, *f.*

Zu-siegeln, *a.* (*tzou-zî-guèln*). cacheter, apposer son cachet *ou* son sceau. ‖ =. *n.* ė, *spl. et* **Zusiegelung**, *f.*, scellement (*m.*) d'une lettre.

Zu-singen, *a.* (*tzou-zin'-guèn*). sang zugesungen, chanter. ‖ *n. av.* haben, continuer à chanter; reprendre son chant.

† **Zu-sinken**, *n.* (*tzou-zin'-kèn*). sank zugesunken, *av.* sein, baisser lentement; se baisser vers qch; se coucher (*parl.* du soleil); tomber, se fermer involontairement (*parl.* des yeux).

Zuspeise, *f. voy.* Zukost, Zugemüse.

Zu-sperren, *a.* (*tzou-chpè-rèn*). *voy.* Versperren, fermer, obstruer, barricader, barrer (une porte).

Zu-spiegeln, *a.* (*tzou-chpî-guèln*). refléter, renvoyer *ou* réfléchir une image (*parl.* d'un miroir).

Zu-spielen, *a.* (*tzou-chpî-lèn*). pousser, lancer, envoyer, jeter *ou* servir la balle à qn; *fam.* faire avoir, faire obtenir, procurer adroitement qch. à qn, faire le jeu de qn.

Zuspitzbank, *f.* ⸗e, (*tzou-chpitz-ban'k*). *Epingl.* banc, *m.* tour (*m.*) à pointe.

Zu-spitzen, *a.* (*tzou-chpi-tzèn*). effiler, appointer, aiguiser, affûter, affiner (un clou); empointer (une épingle), tailler en pointe; *Arch.* surhausser (une voûte). ‖ **sich** —, *r.* se terminer en pointe, s'appointer, aller en diminuant; **zugespitzt**, pointu, terminé en pointe, effilé; *fam.* légèrement pris de vin, gris, ivre; *Bot.* apicé; kurz *ou* kein zugespitzt, cuspidé; *ou* scharf zugespitzt, accuminé. ‖ =, ... *spl. et* **Zuspitzung**, *f.* en, action de l'affiler *ou* d'aiguiser; empointement, *m.* aiguisement, *m.* affinage, *m.* ...tement, *m.* épointure, *f.*; *Arch.* surhaussement, *m.*; *Crist.* pointement, *m.*

Zusprache, *f. voy.* Zuspruch.

† **Zu-sprechen**, *n.* (*tzou-chprè-chèn*). sprach zu, zugesprochen, *av.* haben, 1. **parler**, adresser la parole *ou* s'adresser à qn; animer, exciter *ou* pousser les chiens; (D) freundlich —, encourager qn, ranimer, exhorter qn, adresser quelques paroles bienveillantes à qn, parler avec affabilité à qn; einer Flasche fleißig —, faire honneur à une bouteille, y revenir souvent; bei jem. (D) —, aller voir qn, aller trouver qn, monter chez qn, ... chez qn. | 2. plaire, convenir, ... au goût de; das spricht mir nicht zu, ... ne me va pas, cela ne me convient pas, cela ne me dit rien. ‖ 3. **a.** adjuger ... à qn, attribuer; das Pferd wurde ihm ... Thaler zugesprochen, le cheval lui fut adjugé pour 20 écus; jem. (D) Muth —, ranimer le courage de qn; jem. (D) Trost —, consoler qn, offrir des consolations ... ‖ 4. =, *n.* ė, *spl. et* **Zusprechung**, ... *voy.* Zuspruch, exhortation, *f.* ... encouragement, *m.*; gerichtliche Zusprechung, adjudication, *f.*

Zu-sprengen, *n.* (*tzou-chprèn-guèn*). ..., courir à bride abattue sur qn, ... vers qn.

Zu-springen, *n.* (*tzou-chprin'-guèn*). sprang zu, zugesprungen, *av.* sein, 1. ..., s'élancer *ou* se jeter sur qn en ...; se jeter *ou* se ruer sur qn. | 2. ... de courir *ou* de sauter, avancer, se hâter, se dépêcher; spring ... bien vite!

Zuspruch, *m.* eȣ, ⸗e, (*tzou-chprouch*). *voy.* Anspruch, paroles adressées à qn; exhortation, *f.* consolation, *f.* encouragement, *m;* assistance, *f.* (à un malade); instructions, *f. pl.* | 2. *fam.* visite (faite en passant), fréquentation, *f;* guten — haben, être en vogue, être bien goûté; être bien achalandé, avoir une bonne clientèle (*parl.* d'une boutique).

Zu-spunden, *a.* (*tzou-chpoun'-dèn*). *ou* **Zu-spünden**, bondonner, mettre la bonde à.

Zu-stammeln, *a.* (*tzou-chtam-èln*). dire en bégayant à.

Zu-stampfen, *a.* (*tzou-chtam'p-fèn*). ajouter *ou* fermer en piétinant. ‖ *n. av.* haben, continuer à trépigner.

Zustand, *m.* eȣ, e, (*tzou-chtan'd*). **état**, *m.* condition, *f.* position, *f; fig.* assiette, *f.* disposition (*f.*) de l'esprit; sort, *m.* circonstances, *f. pl.* conjonctures, *f. pl.* état (*m.*) des choses; bei dem gegenwärtigen — der Dinge, étant donné l'état actuel des choses, dans les circonstances présentes; in gutem —e sein, être en bon état; er ist nicht in seinem gewöhnlichen —, il n'est pas dans son assiette ordinaire.

Zustande←«, en état; —**bringen***, *a.* faire réussir *ou* aboutir; —**kommen***, *n.* aboutir, réussir, se faire.

Zuständig, *adj.* (*tzou-chtèn-dich*). qui appartient à, appartenant à, qui revient à, qui est dû à; *Jur.* compétent; —er Richter, juge compétent; —sein, être appartenant, appartenir à qn.

Zuständigkeit, *f. spl.* (*tzou-chtèn-dich-kait*). appartenance, *f.* dépendance, *f; Jur.* compétence, *f.* droit, *m.*

Zuständlich, *adj.* (*tzou-chtèn'd-lich*). *Gram.* intransitif, neutre. ‖ *adv.* neutralement.

Zustands←«, comme assistance; —⸗**vormund**, *m.* eȣ, ⸗er, tuteur (*m.*) d'un prodigue, conseil (*m.*) judiciaire; —⸗**vormundschaft**, *f.* en, tutelle (*f.*) judiciaire, conseil (*m.*) judiciaire; —**wort**, *n.* eȣ, ⸗er, *Gram.* adverbe, *m.*

Zustatten, *adv. voy.* Statt.

† **Zu-stechen**, *a.* (*tzou-chtè-chèn*). stach zu, zugestochen, rapprocher en piquant, fermer en cousant, recoudre, reprendre avec l'aiguille. ‖ *n. av.* haben, piquer, pointer, continuer de piquer; *fig.* auf jem. (A) —, porter un coup (d'épée) à qn; stich zu! pique toujours!

Zu-stecken *a.* (*tzou-chtèk-èn*). fermer en piquant, fermer, boucher avec une épingle, attacher; *fam.* jem. (D) etw. (A) —, fourrer qch. à qn, glisser qch. à qn.

† **Zu-stehen**, *n.* (*tzou-chtè-èn*). stand zu, zugestanden, *av.* haben, 1. être fermé (*parl.* d'une porte). | 2. être dans les attributions de qn, être du devoir de, être décent *ou* convenable de; convenir, appartenir; es steht Ihnen nicht zu so zu reden, il ne vous sied pas de parler ainsi, ce n'est pas à vous de parler ainsi; es steht mir kein Urtheil darüber zu, il n'est pas de ma compétence de me prononcer là-dessus, il ne m'appartient pas de juger cela. | 3. assister, être placé à côté de, être rangé du côté *ou* dans le parti de qn.

Zu-stellen, *a.* (*tzou-chtèl-èn*). 1 fermer, boucher, obstruer, barricader. | 2. remettre, faire tenir qch. à qn; wieder —, rapporter, faire rentrer en possession de, rendre qch. à qn.

† **Zu-sterben**, *n.* (*tzou-chtèr-bèn*). *av.* sein, starb zu, zugestorben, échoir par la mort de qn. *ou* par droit de succession.

Zusteuer, *f. voy.* Beisteuer.

Zu-steuern, *n.* (*tzou-chtœï-èrn*). *av.* haben, *voy.* Bei-steuern. ‖ *n. av.* sein, *Mar.* se diriger vers, faire route vers, cingler vers; continuer de faire route, poursuivre sa route.

Zustich, *m.* eȣ, e, (*tzou-chtich*). *Artif.* demi-relief, *m.*

Zu-stimmen, *n.* (*tzou-chti-mèn*). *av.* haben, *voy.* Bei-stimmen, adhérer, donner son assentiment. ‖ =, *n.* ė, *spl. et* **Zustimmung**, *f.* en, *voy.* Beistimmung, adhésion, *f.* assentiment, *m.* acquiescement, *m.* consentement, *m.* agrément, *m;* mit Aller Zustimmung, avec l'approbation générale, d'un commun accord.

Zu-stopfen, *a.* (*tzou-chtop-fèn*). 1. fermer, boucher, tamponner (un trou); *Mar.* étouper, calfater; *fam.* calfeutrer. | 2. *Taill.* reprendre, raccomoder, ravauder, rapetasser.

Zu-stopfeln, *a. voy.* Zu-pfropfen.

† **Zu-stoßen**, *a.* (*tzou-chtô-ssen*). stieß zu, zugestoßen, 1. fermer en poussant *ou* en heurtant, fermer d'un coup de pied *ou* de poing. | 2. pousser qch. vers qn; lancer, envoyer (une bille); *fig.* jem. (A) dem Elende —, réduire qn. à la misère. ‖ 3. *n. av.* haben, porter *ou* allonger un coup à qn; *Escr* porter une botte à qn, pousser vigoureusement vers, pousser encore. ‖ 4. **n.** *av.* sein, arriver, survenir (*parl.* d'un malheur); wie ist ihm das Unglück zugestoßen? comment cet accident lui est-il arrivé?

Zu-streben, *n.* (*tzou-chtré-ben*). *av.* haben, tendre à, s'efforcer d'atteindre (un but).

† **Zu-streichen**, *a.* (*tzou-chtrai-chèn*). strich zu, zugestrichen, boucher, fermer (avec de la terre grasse); *Chim.* **luter**; *Maçonn.* jointoyer. ‖ *n. av.* sein, se diriger vers.

Zu-stricken, *a.* (*tzou-chtrik-èn*). boucher, fermer en tricotant, *ou* tricoter une pièce pour boucher un trou; Löcher in einem Strumpfe —, reprendre un bas. | 2. entourer de cordes, lacer, serrer, ficeler; jem. (D) den Hals —, étrangler qn. (avec une corde). ‖ 3. **n.** *av.* haben, continuer à tricoter, se dépêcher de tricoter.

Zustrom, *m.* eȣ, *spl.* (*tzou-chtrôm*). *voy.* Zufluß, affluence, *f.* afflux, *m.*

Zu-strömen, *n.* (*tzou-chtrœu-mèn*). *av.* sein, 1. affluer, arriver comme un torrent, arriver en abondance *ou* en foule, se porter en foule vers. | 2. continuer à couler. ‖ 3. =, *n.* ė, *spl* affluence, *f.* afflux, *m.* affluent, *m; Méd.* afflux, *m.*

Zu-stürmen, *n.* (*tzou-chtur-mèn*). *av.* sein, se précipiter sur, fondre, se ruer sur, assaillir; auf jem. (A) —, s'élancer sur qn, tomber *ou* se jeter impétueusement sur qn.

Zu-stürzen, *a.* (*tzou-chtur-tzèn*). 1. combler, remplir, boucher (un trou). | 2. mettre un couvercle à, couvrir un pot. ‖ 3. *n. av.* sein, s'encombrer, se fermer; *fig.* fondre sur qn, se jeter sur qn; auf jem. (A) —, s'élancer sur qn, tomber *ou* se jeter impétueusement sur qn.

Zu-stutzen, *a.* (*tzou-chtou-tzèn*). écourter, tailler, rogner, raccourcir; rafraîchir (les cheveux); *fam.* arranger, retaper (un habit), remettre à la mode *ou* à la forme; *fig.* habituer aux bonnes manières; former, façonner, faire l'éducation de.

Zu-tafeln, *a.* (*tzou-tak-èln*). *Mar.* gréer, garnir.

Zu-tanzen, *n.* (*tzou-tan'-tzèn*). *av.* haben, se diriger en dansant vers qn; continuer de danser.

Zu-tappen, *n.* (*tzou-tap-èn*). *av.* haben, approcher *ou* s'avancer en tâtonnant, marcher lourdement, procéder maladroitement; se saisir, s'emparer de qch. avec maladresse *ou* grossièrement; *fig.* agir étourdiment *ou* en aveugle.

Zutäppich, *adj.* (*tzou-tèp-ich*). lourd, maladroit. ‖ *adv.* lourdement, étourdiment.

Zu-tempeln, *a.* (*tzou-tèm-pèln*). *Hydr.* diguer une écluse.

Zuthat, *f.* en, (*tzou-tât*). étoffe, *f.* matière, *f;* matériaux (*m. pl.*) dont qch. est fait; *Cuis.* ingrédients, *m. pl; Taill.* fourniture, *f.* garniture, *f.*

Zuthätig, *adj.* (*tzou-tè-tich*). empressé, assidu, insinuant, affable, câlin, complaisant.

Zuthätigkeit, *f.* en, (*tzou-tè-tich-kaït*). empressement, *m.* assiduité, *f.* esprit insinuant, affabilité, *f.* complaisances, *f. pl; iron.* câlinerie, *f.*

Zu-theilen, *a.* (*tzou-taï-lèn*). donner en partage, attribuer à, assigner pour sa part; donner *ou* faire une part, distribuer, répartir (un travail); conférer (des droits); accorder, décerner (un prix), délivrer (un diplôme); *Jur.* gerichtlich —, adjuger qch; **zutheilend**, attributif, distributif; **zugetheilt**, attaché; zugetheilter Offizier, officier attaché. ‖ =, *n. s, spl. et* **Zutheilung**, *f.* en, assignation, *f.* attribution, *f.* distribution, *f.* adjudication, *f.*

Zuthulich, *adj.* (*tzou-tou-lich*). empressé, assidu, flatteur.

Zuthulichkeit, *f. spl.* (*tzou-tou-lich-kaït*). empressement, *m.* assiduité, *f.*

† **Zu-thun**, *a.* (*tzou-toûn*). that zu, zugethan, 1. **fermer**, clore; die Augen —, fermer les yeux, mourir; *fam.* ein Auge —, fermer les yeux sur qch, faire semblant de ne pas voir. ‖ 2. **joindre**, ajouter, mettre en plus; sich jem. (D) —, *ou* jem. (D) —, s'attacher à qn, faire l'empressé, le complaisant *ou* l'insinuant, faire sa cour à qn; **zugethan**, fermé, clos, ajouté, joint à; attaché à, dévoué à, favorable à, adonné à, affectionné; *fig.* dévoué, complaisant, empressé, assidu; jem. (D) zugethan sein, être attaché à qn, avoir de l'attachement *ou* de l'affection pour qn, vouloir du bien à qn. ‖ 3. =, *n. s, spl.* action (*f.*) de fermer *ou* de clore, action (*f.*) de joindre *ou* d'ajouter à; addition, *f.* coopération, *f.* participation, *f;* ohne mein — à mon insu, sans ma participation, sans que j'y sois pour qch.

Zu-traben, *n.* (*tzou-trâ-bèn*). *av.* sein, trotter vers, se diriger en trottant vers qch; poursuivre (sa route) au trot, continuer de trotter, aller au grand trot.

† **Zu-tragen**, *a.* (*tzou-trâ-guèn*). trug zu, zugetragen, 1. porter, apporter vers, amener; *fig.* rapporter, raconter, redondre; faire des rapports, faire le délateur. ‖ 2. **n.** *av.* haben, être productif, rapporter; être utile *ou* salutaire. ‖ 3. sich —, *r.* avoir lieu, arriver, survenir, se faire, se passer; es trug sich zu daß, il arriva que. ‖ 4. =, *n. s, spl.* apport, *m.* rapport, *m.* produit, *m.* intérêt, *m.* utilité, *f.*

Zuträger, *m. s*, —, (*tzou-trê-guèr*). rapporteur, *m.* délateur, *m.* sycophante, *m.* espion, *m.* mouchard, *m.* ‖ =in, *f.* nen, rapporteuse, *f.* délatrice, *f; fam.* commère, *f.* portière, *f.*

Zuträgerei, *f.* en, (*tzou-trê-gué-raï*). 1. action (*f.*) de rapporter; métier (*m.*) de sycophante, de délateur *ou* de mouchard. ‖ 2. **rapports**, *m. pl.* délations, *f. pl.* commérages, *m. pl.* cancans, *m. pl.*

Zuträglich, *adj.* (*tzou-trêg-lich*). productif, avantageux, utile, profitable, bon, qui convient à la santé, salutaire, accommodant; das ist der Gesundheit höchst —, cela est excellent pour la santé.

Zuträglichkeit, *f. spl.* (*tzou-trêg-lich-kaït*). utilité, *f.* avantage, *m.* convenance, *f.* salubrité, *f.*

Zu-trauen, *a.* (*tzou-traou-èn*). confier; croire qn. capable de qch; jem. (D) viel —, avoir grande confiance en qn, avoir une haute opinion de qn; er traut ihm nichts zu, il n'a aucune confiance en lui, il le croit incapable de tout, il se défie de lui; das traue ich ihm nicht zu, je ne le crois pas capable de cela, je l'en crois incapable; er traut sich viel zu, il s'exagère ses moyens. ‖ =, *n. s, spl.* confiance, *f.* foi, *f;* —erweckend, rassurant, qui donne *ou* qui inspire confiance.

Zutrauens—s, de confiance; —**voll**, *adj.* digne de confiance, digne de foi; —**werth**, *adj. ou* —**würdig**, *adj.* digne de confiance, sûr.

Zutraulich, *adj.* (*tzou-traou-lich*). plein de confiance, confiant; confidentiel; intime, familier. ‖ *adv.* **avec confiance**, avec familiarité.

Zutraulichkeit, *f.* en, (*tzou-traou-lich-kaït*). confiance, *f;* confidence, *f;* abandon, *m.* intimité, *f.* familiarité, *f.*

† **Zu-treffen**, *n.* (*tzou-trèf-èn*). traf zu, zugetroffen, *av.* haben, 1. se trouver juste *ou* exact; **se vérifier**, se réaliser; s'accorder, se rapporter; être juste *ou* exact. ‖ 2. *av.* sein, se trouver vrai; être réel *ou* exact; auf ein Haar —, se trouver juste sans qu'il y manque un cheveu.

† **Zu-treiben**, *a.* (*tzou-traï-bèn*). trieb zu, zugetrieben, pousser, chasser vers, faire arriver vers, amener, faire aller; *Chass.* rabattre le gibier; *Agr.* conduire (au pâturage), mener paître; *Charp.* joindre, rapprocher (des planches). ‖ *n. av.* sein, *Mar.* être poussé *ou* chassé vers (la côte).

† **Zu-treten**, *a.* (*tzou-trê-tèn*). trat zu, zugetreten, 1. fermer en marchant dessus; boucher, fermer avec le pied. ‖ 2. *n. av.* sein, approcher, s'approcher, s'avancer vers; *fig.* intervenir; survenir, arriver, venir s'ajouter en plus; se faire; s'ajouter à, se joindre à. ‖ 3. *av.* haben, allonger, forcer *ou* accélérer le pas. ‖ 4. =, *n. s, spl.* action (*f.*) d'approcher, approche, *f.* intervention, *f;* entrée, *f.* **accès**, *m;* admission, *f.* (dans une société); *Méd.* naissance, *f.*

Zutrieb, *m.* es, *spl.* (*tzou-trîb*). action (*f.*) de passer à *ou* d'amener à; action (*f.*) de conduire (le bétail) au pâturage; excédent, *m. ou* surplus (*m.*) d'argent obtenu par l'affinage.

† **Zu-trinken**, *a.* (*tzou-trin'-kèn*). trank zu, zugetrunken, 1. jem. (D) —, boire à la santé de qn, porter une santé *ou* un toast à qn; provoquer, inviter qn à boire. ‖ 2. *n. av.* haben, continuer de boire; bien boire.

Zutritt, *m.* es, e, (*tzou-trit*). accès, *m;* abord, *m;* entrée, *f.* admission, *f.* (dans une société); freien — bei Hofe haben, avoir ses grandes et ses petites entrées; — bei jem. (D) haben, avoir accès auprès de qn

Zuverlässig, *adj.* (*tzou-fèr-lèss-ich*). sur qui on peut compter; sûr, positif, certain, authentique; —er Freund, ami (*m.*) à toute épreuve, ami dévoué. ‖ *adv.* sûrement, positivement.

Zuverlässigkeit, *f. spl.* (*tzou-fèr-lèss-ich-kaït*). garantie, *f.* exactitude, *f.* assurance, *f.* sûreté, *f.* certitude, *f.* fidélité, *f.* vérité, *f.* véracité, *f.* solidité, *f.* authenticité, *f.*

Zuversicht, *f. spl.* (*tzou-fèr-zicht*). conviction, *f.* persuasion, *f.* confiance, *f.* assurance, *f.* ferme espoir; seine — zu Gott nehmen*, mettre sa foi, sa confiance *ou* son espoir en Dieu.

Zuversichtlich, *adj.* (*tzou-fèr-zicht-lich*). plein de confiance *ou* d'assurance; convaincu, certain, sûr, assuré; positif. ‖ *adv.* sûrement, avec confiance *ou* assurance, avec conviction, positivement, à coup sûr.

Zuversichtlichkeit, *f. pl.* (*tzou-fèr-zicht-lich-kaït*). fermeté, *f;* confiance, *f.* assurance, *f.* certitude, *f.* garantie, *f;* authenticité, *f.*

Zuviel, *adv.* (*tzou-fîl*). *voy.* Viel. ‖ *n. invar.* excédent, *m.* trop, *m.* excès, *m; Prov.* —ist ungesund, trop est trop.

1. **Zuvor**, *adv.* (*tzou-for*). 1. auparavant, précédemment, d'avance, d'abord, préalablement, au préalable, **avant tout, avant toutes** choses; primo; furz —, peu avant, peu de temps auparavant; er ging allen Andern —, il précédait tous les autres. ‖ 2. jadis, autrefois, ci-devant; avant que. ‖ 3. *joint à un mot devient synonyme de* Vorher; *avec un verbe, il est particule toujours séparable;* —**bedenken***, *a. voy.* Vorher-bedenken, y penser d'avance, réfléchir d'avance; préméditer; —**bestehen***, *n. av.* haben, exister avant *ou* auparavant, préexister; —**bestehend**, préexistant; —**da-sein***, *n. av.* sein, être là le premier, avant les autres; être présent, se trouver là, assister avant les autres; —**einnehmen***, *a. voy.* Ein-nehmen; —**empfinden***, *a.* goûter ou sentir d'avance; pressentir; avoir un avant-goût de; —**erwägen***, *a.* peser, examiner au préalable; —**kommen***, *n. av.* sein, arriver, venir avant; prévenir, prendre l'initiative; devancer qn, gagner qn. de vitesse; parer, remédier à; devancer qn, l'emporter sur qn; —**kommend**, prévenant, obligeant, empressé; —**kommenheit**, *f.* en, prévenance, *f.* manières prévenantes; —**laufen***, *n. av.* sein, dépasser à la course; —**thun***, *a.* faire le premier *ou* d'avance; faire avant qn; *fig.* es jem. (D) —thun*, surpasser qn, l'emporter sur qn; renchérir sur qn; exceller; —**verkündigen**, *a. voy.* Vorher-sagen; —**weg-nehmen***, *a.* anticiper. ‖ =, *n. s, spl.* anticipation, *f;* —**wissen***, *n. voy.* Vorher-wissen.

Zuvorderst, *adv.* (*tzou-for-dèrst*). au premier rang, en première ligne, avant tout, en tête.

Zuvörderst, *adv.* (*tzou-fœur-dèrst*). au préalable, préalablement, **avant** tout, avant toutes choses.

Zuwachs, *m.* es, *spl.* (*tzou-vax*). accroissement, *m.* développement, *m* augmentation, *f.* accrue, *f.* agrandissement, *m.* extension, *f;* surcroît, *m.* de (travail), redoublement (*m.*) d'efforts; acquisitions nouvelles; *Jur.* accession (*f.*) d'un héritage; *Géol.* alluvion, *f.* atterrissement, *m;* —**recht**, *n.* es, e, droit (*m.*) d'accession; droit (*m.*) d'alluvion.

† **Zu-wachsen**, *n.* (*tzou-vax-èn*). wuchs zu, zugewachsen, *av.* haben, 1. se fermer en croissant (*parl.* d'une plaie); s'oblitérer. ‖ 2. s'ajouter en croissant, pousser au bout de, venir en augmentation; obtenir par l'accroissement *ou* par le développement; s'accroître, augmenter. ‖ 3. *Jur.* accroître; tomber en partage, revenir à, échoir.

† **Zu-wägen**, *a.* (*tzou-vè-guèn*). wog zu, zugewogen, peser, faire une pesée; faire des parts; jem. (D) etw. (A) —, faire à qn. sa juste part.

Zu-wallen, *n.* (*tzou-val-èn*). *av.* sein, marcher *ou* s'acheminer vers.

Zu-wälzen, *a.* (*tzou-vèl-tzèn*). 1. faire rouler vers; *fig.* jem. (D) die Schuld —, rejeter la faute sur qn. ‖ 2. boucher, obstruer *ou* fermer en roulant qch. devant.

Zu-wandern, *n.* (*tzou-van'-dèrn*). *av.* sein; marcher, s'acheminer.

Zu-wanken, *n.* (*tzou-van'-kèn*). *av* sein, marcher en chancelant **vers**, chanceler vers; se rendre avec difficulté vers.

Zuwege, *adv.* (*tzou-vé-gué*). à sa fin, au bout, à terme, au terme; — bringen*, faire réussir, réaliser, faire aboutir.

Zu-wehen, *a.* (*tzou-vé-èn*). souffler, pousser en soufflant, chasser vers; jem. (D) Luft —, envoyer de l'air à qn, éventer qn; remplir, combler, obstruer *ou* couvrir de sable (*parl.* du vent).

Zuweilen, *adv.* (*tzou-vaï-lèn*). quelquefois, parfois, de temps en temps, par intervalles.

† **Zu-weisen**, *a.* (*tzou-vaï-zèn*). wies zu, zugewiesen, adresser, envoyer; indiquer le chemin vers.

† **Zu-wenden**, *a.* (*tzou-vèn'-dèn*). wandte zu, zugewandt, *et régul.* 1. tourner vers *ou* à; diriger **vers**; jem. (D) den Rücken —, tourner le dos à qn. ‖ 2. faire obtenir, faire gagner, procurer, faire avoir.

† **Zu-werfen**, *a.* (*tzou-vèr-fèn*). warf zu, zugeworfen, 1. jeter, lancer *ou* envoyer vers; fermer brusquement *ou* avec violence; boucher, fermer, obstruer; combler, remplir. ‖ 2. *n. av.* haben; continuer de jeter, jeter *ou* lancer encore.

Zu-wickeln, *a.* (*tzou-vik-èln*). envelopper, rouler autour; fermer en roulant; entortiller.

Zuwider, *prép. avec le datif.* (*tzou-vi-dèr*). contrairement à, en opposition à, à l'encontre de, au rebours de; en contradiction avec; einer Sache — laufen*, aller contre qch, être en opposition *ou* en contradiction avec qch; einem Gesetze — handeln, contrevenir à une loi, violer une loi. ‖ **adv.** contraire à, en

contradiction avec, antipathique; er ist mir —, il me déplait, il m'est antipathique; das ist mir —, cela me déplait, me dégoûte, me choque, me répugne, m'est contraire *ou* antipathique; das Glück war uns —, la chance nous était contraire; dem Anstande —, contraire à la bienséance.

† **Zu-wiegen,** *a. voy.* Zu-wägen.

Zuwink, *m.* es, e, (*tzou-vin'k*). signe *m.*) pour approuver, signe (*m.*) d'intelligence, approbation, *f.*

Zu-winken, *n.* (*tzou-vin'-kèn*). *av.* haben, faire signe de la tête *ou* de la main. ‖ *a.* montrer par un signe, faire savoir; jem. (D) Beifall —, témoigner son approbation par un signe.

Zu-wogen, *n.* (*tzou-vô-guèn*). *av.* sein, voguer vers.

Zu-wölben, *a.* (*tzou-vœul-bèn*). fermer par une voûte, voûter, couvrir d'un plafond.

Zuwort, *n.* es, ⁼er, (*tzou-vort*). *Gram.* adverbe, *m.*

Zuwurf, *m.* es, ⁼e, (*tzou-vourf*). *Taill.* aboutissement, *m.*

Zu-zählen, *a.* (*tzou-tzé-lèn*). compter, énumérer, ajouter à, tenir compte à qn. de qch.

Zuzeiten, *adv. voy.* Zuweilen.

Zu-zeugen, *a.* (*tzou-tzœi-guèn*). *Mar.* eine Raa —, garnir *ou* gréer une vergue.

† **Zu-ziehen,** *a.* (*tzou-tzî-èn*). zog zu, zugezogen, 1. **tirer**, fermer en tirant, serrer, resserrer (un nœud), tirer toujours, tirer fort. | 2. tirer, attirer, traîner, entraîner vers, amener à, appeler, mander, faire venir, inviter à venir *ou* à assister; appeler en consultation, consulter (des médecins); entraîner à sa ruine; attirer, valoir (un reproche), encourir un blâme; sich (D) etw. (A) —, s'attirer qch; sich (D) eine Krankheit —, contracter *ou* attraper une maladie; sich viel Kummer —, se préparer bien des ennuis *ou* bien des chagrins; sich (D) eine Strafe —, mériter *ou* encourir un châtiment. ‖ 3. **n.** *av.* sein, se rendre, se porter, se transporter, venir, se diriger vers, passer (dans un autre pays). ‖ 4. =, *n.* s, *spl. et* **Zuziehung,** *f.* en, action (*f.*) de tirer *ou* de fermer, action (*f.*) de fermer, fermeture, *f.* clôture, *f.* admission, *f.* invitation, *f.* adjonction, *f.* réunion, *f.*; mit *ou* unter — eines Arztes, après avoir consulté un médecin.

Zu-zirkeln, *a. voy.* Ab-zirkeln.

Zuzucht, *f. spl.* (*tzou-tzoucht*). action (*f.*) d'élever du bétail, jeune bétail (*m.*) qu'on élève, élevage, *m.* croît, *m.*; *Jard.* plant, *m.* pousse, *f.*

Zuzug, *m.* es, ⁼e, (*tzou-tzouch*). *Mil.* secours, *m.* renfort, *m.* réserve, *f.* troupes (*f. pl.*) de secours.

Zuzügler, *m.* s, —, (*tzou-tzug-lèr*). troupes (*f. pl.*) de réserve.

Zu-zwängen, *a.* (*tzou-tzuèn-guèn*). fermer avec effort, arriver à fermer.

Zwackeisen, *n.* s, —, (*tzouak-aï-zèn*). *Verr.* pince, *f.*

Zwacken, *a.* (*tzouak-èn*). *voy.* Zwicken, 1. pincer; *fig.* pincer, harceler, vexer, tourmenter qn; jem (A) bei den Ohren —, tirer les oreilles à qn. | 2. mystifier, tromper, duper; ravir, enlever, détourner; rogner, gripper, extorquer.

Zwacker, *m.* s, —, (*tzouak-èr*). *fig.* pince-maille, *m.* usurier, *m.* loup-cervier, *m.* escroc, *m.* graveleur, *m.* grippe-sou, *m.*

† **Zwagen,** *a.* (*tzoua-guèn*). zwug, gezwagen, *ou régul.* laver, rincer; jem (D) den Kopf —, laver la tête à qn, tancer qn.

Zwang, *m.* es, *spl.* (*tzouan'g*). **violence,** *f.* contrainte, *f.* pression, *f.* force, *f.*; *Jur.* coercition, *f.*; *fig.* gêne, *f.* pression, *f.* assujettissement, *m.* torture, *f.*; *Littér.* affectation, *f.* manque, *m. ou* absence (*f.*) de naturel; *Méd.* ténesme, *m.* épreintes, *f. pl*; aus —, par contrainte; lästiger —, sujétion, *f.* joug, *m.* servitude, *f.*; durch gerichtlichen — an-halten*, contraindre par corps; jem. (D) — an-thun*, forcer *ou* contraindre qn, torturer qn, user de contrainte, violenter qn; sich (D) — an-thun*, se faire violence, se contraindre; *Prov.* wo ist —, da ist kein Klang, où il y a de la gêne il n'y a pas de plaisir; **—anleihe,** *f.* n, emprunt forcé; **—arbeit,** *f.* en, travail forcé, travaux forcés; **—arbeitshaus,** *n.* es, ⁼er, pénitencier, *m.* ouvroir, *m.* maison (*f.*) de travail; **—bäcker,** *m.* s, —, fournier, *m.*; **—bäckerei,** *f.* en, fournière, *f.*; **—backofen,** *m.* s, ⁼, four banal *ou* à ban; **—brief,** *m.* es, e, lettres (*f. pl.*) compulsoires; **—dienst,** *m.* es, e, service forcé, corvée, *f.*; **—drescher,** *m.* s, —, *Féod.* batteur (*m.*) de blé de corvée; **—einrichtung,** *f.* en, institution (*f.*) despotique; **—gerechtigkeit,** *f. spl. Féod.* banalité, *f.*; **—gesetz,** *n.* es, e, loi coercitive *ou* tyrannique, loi dictée par les nécessités; **—gesinde,** *n.* s, —, domestiques obligés de servir le seigneur à un certain prix; **—gewalt,** *f. spl. voy.* —recht, pouvoir coercitif, puissance coercitive; **—glaube,** *m.* ns, *spl.* croyance forcée; **—gläubig,** *adj.* forcé d'adopter une croyance; **—haus,** *n.* es, ⁼er, maison (*f.*) de force, prison, *f.* force, *f.*; **—herr,** *m.* n, en, tyran, *m.* despote, *m.* seigneur (*m.*) exerçant un droit banal; **—herrschaft,** *f. spl.* tyrannie, *f.* despotisme, *m.*; **—herrscher,** *m. voy.* —herr; **—huf,** *m.* es, e, *Vétér.* sole creuse, sabot trop étroit, encastelure, *f.*; **—hufeisen,** *n.* s, —, *Vétér.* fer (*m.*) pour encastelure; **—hufig,** *adj. Vétér.* encastelé; —hufig werden*, s'encasteler; **—hufigkeit,** *f. spl.* encastelure, *f.*; **—jacke,** *f.* n, camisole (*f.*) de force; **—kauf,** *m.* es, *spl.* monopole, *m.*; **—kelter,** *f.* n, pressoir banal; **—lehen,** *n.* s, —, fief (*m.*) lige; **—leute,** *n. pl.* gens forcés de travailler à un certain prix pour leur seigneur; **—los,** *adj.* librement sans contrainte; sans gêne, aisé, facile; **—losigkeit,** *f. spl.* liberté *f.* aisance, *f.* laisser-aller, *m.* naturel, *m.* absence (*f.*) de contrainte; **—maßregel,** *f.* n, *ou* **—mittel,** *n.* s, —, moyen violent, moyen coercitif, mesure coercitive, force, *f.* contrainte, *f.*; **—mühle,** *f.* n, *Féod.* moulin banal; **—ofen,** *m.* s, —, four banal; **—pflicht,** *f.* en, devoir (*m.*) de conscience; **—presse,** *f.* n, *Féod.* pressoir banal; **—recht,** *n.* es, e, *Féod.* banalité, *f.* pouvoir coercitif *ou* coactif, coercition, *f.* droit (*m.*) juridique; **—schenke,** *f.* n, cabaret banal; **—schiene,** *f.* n, *Ch. de fer.* contre-rail, *m.*; **—treiben,** *n.* s, *spl. Chass.* dernière battue; **—trieb,** *m.* es, e, impulsion (*f.*) irrésistible; instinct, *m.*; **—veräußerung,** *f.* en, vente forcée; **—voll,** *adj.* plein de gêne *ou* de contrainte, gênant; **—weise,** *adv.* par contrainte, par force, par mesures coercitives; **—zaun,** *m.* es, ⁼e, haie banale.

Zwangs- =, par contrainte, coercitif, banal; *voy.* Zwang; **—acte,** *f.* n, acte coercitif; **—arbeit,** *f.* en, travail forcé, travaux forcés; **—arbeitsanstalt,** *f.* en, *ou* **—arbeitshaus,** *n.* es, ⁼er, maison (*f.*) de correction; **—brief,** *m.* es, e, lettre (*f.*) compulsoire; **—eid,** *m.* es, e, serment (*m.*) compulsoire; **—einrichtung,** *f.* en, institution (*f.*) despotique; **—enteignung,** *f.* en, expropriation (*f.*) pour utilité publique; **—jacke,** *f.* n, camisole (*f.*) de force; **—maßregel,** *f.* n, *ou* **—mittel,** *n.* s, —, moyen (*m.*) de coercition, mesure coercitive; **—pflicht,** *f.* en, *Philos.* devoir (*m.*) de conscience; devoir forcé; **—weise,** *adv.* par contrainte, par force, par des moyens coercitifs, par requisition.

Zwänge, *f. voy.* Zwinge.

Zwängen, *a.* (*tzuèn-guèn*). serrer, presser, comprimer, forcer, contraindre, gêner. ‖ =, *n.* s, *spl.* pression, *f.* compression, *f.* violence, *f.*

Zwanzig, *adj.* (*tzouan'-tzich*). **vingt;** etliche —, *ou* eine Anzahl von —, une vingtaine; **—eck,** *n.* es, e, icosaèdre, *m.* figure (*f.*) de vingt angles; **—ender,** *m.* s, —, *Chass.* cerf (*m.*) vingt cors, **—fach** *ou* **—fältig,** *adj.* vingt fois autant; au nombre de vingt; **—fläche,** *f.* n, *Géom.* icosaèdre, *m.*; **—jährig,** *adj.* de vingt ans, qui est âgé de vingt ans, **—kreuzerstück,** *n.* es, e, pièce (*f.*) de vingt kreutzers; **—männer,** *m. pl.* vigintivirs, *m. pl.* **—männerig,** *adj. Bot.* icosandrique, icosandre; Klasse der —männerigen Pflanzen, icosandrie, *f.*; **—pfünder,** *m.* s, —, *Artill.* canon (*m.*) de vingt livres de balle; **—pfündig,** *adj.* de vingt livres; —pfündige Kanonen, canon (*m.*) de vingt livres de balle; **—schäftig,** *adj. Tiss.* à vingt lisses; **—stündig,** *adj.* de vingt heures, qui a une durée de vingt heures; **—tägig,** *adj.* de vingt jours; **—wöchig,** *adj.* de vingt semaines; **—theil,** *n.* es, e, *voy.* Zwanzigste, la vingtième partie; **—zöllig,** *adj.* de vingt pouces.

Zwanziger, *n.* s, —, (*tzouan'-tzi-guèr*). vingt, *m.* chiffre (*m.*) vingt; *Artill.* pièce (*f.*) de vingt livres de balle; *fam.* vin (*m.*) de l'année 1720, 1820, etc.; pièce (*f.*) de monnaie de 20 (kreutzers, sols, etc.); jeune homme âgé de vingt ans; membre (*m.*) d'un conseil de vingt personnes.

Zwanzigerlei, *adj.* (*tzouan'-tzi-guèr-laï*). de vingt façons *ou* sortes, de vingt espèces.

Zwanzigste (der, die, das), *adj. sub.* (*tzouan'-tzich-sté*). le, la vingtième; der — Theil, la vingtième partie, le vingtième; heute ist der — Mai, c'est aujourd'hui le 20 mai, nous avons aujourd'hui le 20 mai.

Zwanzigstel, *n.* s, —, (*tzouan'-tzich-stèl*). vingtième, *m.* la **vingtième** partie.

Zwanzigsten (zum), *adv.* (*tzouan'-tzichs-tèn*). *ou* **Zwanzigstens,** *adv.* en vingtième lieu, vingtièmement.

Zwar, *conj.* (*tzouar*). à la vérité, il est vrai que, assurément, en effet, certes, sans doute; und —, et cependant, et cela; das ist — wahr, allein..., cela est bien vrai, mais...

Zwark, *m.* s, *spl.* (*tzouark*). caillebotte, *f.*

Zweck, *m.* es, e, (*tzuèk*). 1. **but,** *m.* dessein, *m.* projet, *m.* intention, *f.* fin, *f.*; visée, *f.* vue, *f.*; seinen — erreichen, arriver à son but, atteindre son but, parvenir *ou* arriver à ses fins; sich (D) etw. (A) zum —e legen, se donner un but, se proposer un but; sich zum —e legen, s'accommoder *ou* se prêter aux vues *ou* aux désirs de qn; zu diesem —e, dans ce but, à cette fin, à cet effet; pour cela, c'est pourquoi; zu welchem —e? pourquoi cela? der — heiligt die Mittel, la fin justifie les moyens. | 2. pointe, *f.* petit clou; broche, *f.* cheville, *f.*; broche (*f.*) d'une cible; **—dienlich,** *adj.* utile, efficace, favorable, convenable; bon, excellent; **—endniß,** *f. spl.* *ou* **—fall,** *m.* es, *spl. Gram.* datif, *m.*; **—lehre,** *f. spl. Philos.* téléogie, *f.*; **—los,** *adj.* sans dessein, sans but, inutile, gratuit; das ist —los, cela n'aboutit à rien, cela n'est d'aucune utilité; **—losigkeit,** *f. spl.* manque (*m.*) de but, vague, *m.* inutilité, *f.* frivolité, *f.*; **—mäßig,** *adj.* convenable, conforme au but, utile, opportun, heureux, excellent. ‖ *adv.* convenablement, utilement; **—mäßigkeit,** *f. spl.* conformité (*f.*) au but, convenance, *f.* utilité, *f.* opportunité, *f.*; **—voll,** *adj.* qui a plusieurs buts, utile, opportun; **—widrig,** *adj.* contraire *ou* opposé au but, mal choisi, mal dirigé, inopportun, faux, inepte; —widrige Maßregeln, mesures (*f. pl.*) contraires; **—widrigkeit,** *f. spl.* mauvais choix, contrariété (*f.*) au but, inopportunité, *f.*; ineptie, *f.*

Zwecke, *f.* n, (*tzuèk-é*). *voy.* Zweck. *Cordonn.* cheville, *f.* broquette, *f.* broche, *f.*

Zwecken, *a.* (*tzuèk-èn*). 1. garnir de chevilles, brocher, attacher *ou* fixer avec des chevilles *ou* des broquettes. ‖ 2. *n. av.* haben, avoir pour but, tendre à, viser.

Zwee *ou* **Zween,** *voy.* Zwei.

Zwei, *adj. invar. cardin.* (*tzouaï*). *fait au génitif* zweier *et au datif* zweien *lorsqu'il est employé dans le sens absolu;* **deux:** — Stock hoch, haut de

deux étages; — Fuß lang, long de deux pieds: je — und — gehen, aller deux à deux, aller sur deux rangs de file; von — zu — Tagen, de deux jours l'un; — Uhr, deux heures; er ist — Jahre alt, il est âgé de deux ans; sie kamen zu —en, ils vinrent à deux personnes, au nombre de deux. ‖ *f. spl. Arith.* deux, *m.* chiffre (*m.*) deux; *Jeu.* deux, *m.* (de carreau, de pique, etc.); **—armig,** *adj.* à deux bras, à deux branches; **—ästig,** *adj.* à deux branches; **—äugig,** *adj.* à deux yeux; **—bahnig,** *adj.* à deux lés, de deux lés; **—bätzner,** *n.* s, —, pièce (*f.*) de deux batz; **—bäuchig,** *adj.* à deux ventres; *Anat.* digastrique; **—beinig,** *adj.* à deux jambes, à deux pattes, bipède; —beiniges Thier, bipède, *m*; **—blatt,** *n.* ts, ¨er, *Bot.* ophris, *m*; gemeines großes —blatt, ophris (*m.*) double-feuille; **—blätterig,** *adj.* ou **—blattig,** *adj.* à deux feuilles, bifolié; *Bot.* diphylle, dipétale; **—blumig,** *adj.* à deux fleurs; *Bot.* biflore, dianthe; **—bohrig,** *adj.* percé de deux trous; *Hydr.* de deux pouces de diamètre; **—brache,** *f. spl. Agr.* binage, *m*; **—brachen,** *n. av.* haben, *Agr.* biner un champ; **—brücken,** *n.* s, *Géogr.* Deux-Ponts, *m*; **—brüderig,** *adj. Bot.* diadelphique, diadelphie; Klasse der —brüderigen Pflanzen, diadelphe, *f*; **—buchstabig,** *adj.* de deux lettres; **—bund,** *m.* es, ¨e, ou **—bündniß,** *n.* sses, sse, double alliance, *f*; **—chorig,** *adj. Mus.* pour deux chœurs; **—decker,** *m.* s, —, *Mar.* vaisseau (*m.*) à deux ponts; **—deutelei,** *f. spl.* habitude (*f.*) d'équivoquer, ambiguïté, équivoque, *f*; **—deuteln,** *n. av.* haben, être équivoque, équivoquer, jouer sur les mots; **—deutig,** *adj.* équivoque, ambigu, amphibologique, à double entente, à deux sens; graveleux, croustilleux; —deutig reden, être équivoque; *H. nat.* die —deutige Drossel, merle douteux. ‖ *adv.* d'une manière équivoque, ambigûment; **—deutigkeit,** *f.* en, équivoque, *f.* ambiguïté, *f.* amphibologie, *f.* duplicité (*f.*) du caractère; équivoque, *f.* phrase (*f.*) à double entente; plaisanterie graveleuse, gravelure, *f*; **—doppelt,** *adj.* double, *Bot.* bifolié, biné; **—dotterig,** *adj.* à deux moyeux: qui renferme deux jaunes (*parl.* d'un œuf); **—drähtig** ou **—dräthig,** *adj.* à deux fils; —drähtiges Zeug, étoffe (*f.*) à deux poils; —drähtiges Seil, bitord, *m*; **—drittel,** *n.* s, —, deux tiers; **—drittelarbeiter,** *m.* s, —, *Min.* ouvrier (*m.*) qui fait des journées de douze heures; **—drittelstück,** *n.* es, e, *Monn.* écu (*m.*) d'Allemagne; **—dunkel,** *n.* s, *spl.* ou Zwiedunkel, crépuscule, *m*; *fam.* brune, *f.* aube, *f*; es war —dunkel, c'était à la brune, entre chien et loup; **—eckig,** *adj.* à deux angles; **—ehig,** *adj. Bot.* bigame; **—fach,** *adj.* ou Zweifach, de deux sortes ou manières, de deux espèces; double, en double; *Bot.* biné; —fach zusammen legen, plier en double; **—fächerig,** *adj.* à deux compartiments, à deux rayons; *Bot.* biloculaire; **—fädig,** *adj. voy.* —drähtig; **—falter,** *m.* s, —, ou Zwiefalter, papillon (*m.*) à deux ailes; **—fältig,** *adj. voy.* —fach, à deux plis; double, de deux sortes ou espèces; **—farbig,** *adj. Phys.* bicolor, de deux couleurs; *Minér.* dichroïte, dichroé; **—farbigkeit,** *f. spl.* dichroïsme, *m*; **—fingernetz,** *n.* es, e, *Pêch.* deux doigts, *m. pl*; **—firner,** *m.* s, —, vin (*m.*) de deux ans; **—flosser,** *m. pl. Zool.* diptérygiens, *m. pl*; **—flügelig,** *adj.* à deux ailes; —flügelige Thüre, porte (*f.*) à deux battants; *H. nat.* diptère; *Bot.* biailé; **—flügler,** *m.* s, —, *Zool.* animal (*m.*) diptère; **—förmig,** *adj. voy.* —gestaltig; **—fünftelschein,** *m.* s, —, *Astr.* aspect (*m.*) biquintile; **—fuß,** *m.* es, ¨e, *Zool.* bipède, *m*; **—fußig,** *adj.* de deux pieds (de long); **—füßig,** *adj.* qui a deux pieds, bipède; **—geflügelt,** *adj. voy.* —flügelig; **—gehäusigt,** *adj. H. nat.* à double coquille, bivalve; **—gehenkelt,** *adj. voy.* —henkelig; **—gehörnt,** *adj. voy.* —hörnig; **—geöhrt,** *adj. voy.* —öhrig; **—gesang,** *m.* es, ¨e, *Mus.* duo, *m*; **—geschlechtig,** *adj.* digène, bissexuel; **—gespalten,** *adj. voy.* —spaltig; **—gespann,** *m.* es, e, attelage (*m.*) à deux colliers, attelage (*m.*) à deux chevaux, couple (*f.*) de chevaux; **—gespräch,** *n.* es, e, dialogue, *m*; geheimes —gespräch, tête-à-tête, *m*; **—gestaltig,** *adj. H. nat.* dimorphe, à double face; **—gestirn,** *n.* es, e, étoile (*f.*) double; **—gestrichen,** *adj.* marqué de deux traits; *Mus.* —gestrichene Note, double croche, *f*; **—getheilt,** *adj. voy.* —theilig; **—giebelig,** *adj.* à deux pignons; **—gipfelig,** *adj.* à deux cimes, à double sommets; *H. nat.* bicéphale, bicipite; **—gleisig,** *adj. Ch. de fer.* à deux voies; **—gliederig,** *adj.* de deux membres, pourvu de deux membres; *H. nat.* dimère, biarticulé. *Alg.* —gliederige Größe, binôme, *m*; **—griffelig,** *adj. Bot.* digyne, distyle, —griffelige Pflanzen, digynie, *f.* plante (*f.*) digyne; **—griffig,** *adj.* à deux manches ou poignées; **—groschenstück,** *n.* es, e, *Monn.* pièce (*f.*) de deux gros; **—händer,** *m.* s, —, *Arm.* espadon, *m*; *H. nat.* bimane, *m*; **—händig,** *adj.* qui a deux mains, bimane; *fig.* ambidextre; *Mus.* à deux mains; **—hängig,** *adj.* à deux pentes; *Arch.* —hängiges Dach, comble (*m.*) à pignon; **—hauig,** *adj. voy.* —mähdig; **—hauptig,** *adj.* à deux têtes; **—häusig,** *adj. Bot.* dioïque; —häusige Pflanzen, plantes (*f. pl.*) dioïques; **—häusler,** *m. pl.* plantes (*f. pl.*) dioïques; **—hegge,** *f.* n, *Min.* marteau (*m.*) à deux pointes; **—henkelig,** *adj.* à deux anses; **—herr,** *m.* n, en, duumvir, *m*; **—herrig,** *adj.* qui appartient à deux maîtres, qui a deux seigneurs; **—herrlich,** *adj.* duumviral; **—herrisch,** *adj. voy.* —herrlich; **—herrschaft,** *f.* en, gouvernement duumviral, duumvirat, *m*; **—herrscher,** *m. voy.* —herr; **—höcker,** *m.* s, —, *H. nat.* chameau (*m.*) à deux bosses; **—höckerig,** *adj.* à deux bosses; *H. nat.* bigibbeux; **—hörner,** *n. pl. H. nat.* dicérates, *m. pl.* dicères, *m. pl*; **—hörnig,** *adj.* à deux cornes, bicorne, dicère; *Bot.* bicornu. **—hufer,** *m. pl.* bisulces, *m. pl.* ruminants, *m. pl*; **—hufig,** *adj.* dont le sabot est divisé, à deux sabots; *H. nat.* bisulce, bisulque; **—hundert,** *adj.* deux cents. **—hundertel,** *n.* s, —, deux-centième partie, *f.* deux-centième, *m*; **—hundertste,** *adj.* deux-centième. **—jährig,** *adj.* âgé de deux ans, biennal; *Bot.* bisannuel; —jähriger Wein, vin (*m.*) de deux feuilles; —jähriger Keuler, *Chass.* ragot, *m*; **—jährlich,** *adj.* qui arrive tous les deux ans, qui se passe tous les deux ans; **—kampf,** *m.* es, ¨e, duel, *m.* combat singulier; *Escr.* rencontre, *f.* affaire (*f.*) d'honneur; zum —kampfe herausfordern, provoquer en duel; sich in einem —kampfe schlagen, se battre en duel; **—kämpfer,** *m.* s, —, duelliste, *m*; **—kapfelig,** *adj. Bot.* bicapsulaire; **—klappig,** *adj. Bot.* bivalve, bivalvulé, à deux valves ou valvules; **—knöpfig,** *adj.* à deux boutons, capitules ou coques; *Bot.* dicoque; **—köpfig,** *adj.* à deux têtes, à deux visages, bicéphale; —köpfige Schaumünze, bajoire, *f*; —köpfiger Muskel, biceps, *m*; **—korn,** *m.* es, *spl.* épeautre, *m.* froment (*m.*) locar; **—kornig,** *adj.* à deux grains; *Bot.* dipyrène, **—lappig,** *adj.* à deux lobes; *Bot.* bilobé, dicotylédone; **—laut,** *m. voy.* Doppellaut. **—leibig,** *adj.* à deux troncs, à deux corps; *Myth.* au double corps; —leibige Mißgeburt, diplogastrie, *f*; **—licht,** *n.* es, *spl.* ou Zwielicht, crépuscule, *m*; *fam.* brune, *f.* aube, *f*; **—linig,** *adj.* à deux ligne, bilinié; **—lippig,** *adj.* à deux lèvres, bilabié; **—löthig,** du poids d'une once, une once pesant; **—mächtig,** *adj. Bot.* didynamique; Klasse der —mächtigen Pflanzen, didynamie, *f*. **—mahdige** Wiese, *Agr.* guimaux, *m. pl*; **—mal,** *adv.* à deux fois, à deux reprises; —mal mehr, deux fois plus; —mal so viel, deux fois autant, le double; **—malig,** *adj.* qui a lieu deux fois, qui se fait deux fois, répété, réitéré, double; **—männerei,** *f. spl.* état (*m.*) d'une femme qui a deux maris, biandrie, *f*; *Bot.* diandrie, *f*; **—männerig,** *adj.* qui a deux maris, bigame; *Bot.* qui a deux étamines, diandrique, diandre; Klasse der —männerigen Pflanzen, diandrie, *f*; **—männisch,** *adj.* pour deux hommes; *Tiss.* à deux ouvriers; **—master,** *m.* s, —, *Mar.* navire (*m.*) à deux mâts, brick, *m*; *fam.* chapeau (*m.*) à deux cornes; **—mastig,** *adj.* à deux mâts; **—monatig,** *adj.* de deux mois, qui a deux mois, âgé de deux mois, bimestre; **—monatlich,** *adj.* qui se répète tous les deux mois, bimensuel; **—mündig,** *adj.* qui a deux bouches ou deux orifices; *H. nat.* distome; *Artill.* —mündige Kanone, jumelle, *f*; **—namig,** *adj.* qui a deux noms; *Algèb.* binôme; **—öhrig,** *adj.* à deux oreilles, à deux oreillettes, à deux anses; à deux orillons; **—paarig,** *adj.* à deux paires; —paarig gefiedert, bijugué; **—pfenniger,** *m.* s, —, pièce (*f.*) de deux fenins; **—pfünder,** *m.* s, —, *Artill.* canon (*m.*) de deux livres (de balle); **—pfündig,** *adj.* de deux livres; **—polig,** *adj. Phys.* bipolaire; **—poligkeit,** *f. spl.* bipolarité, *f*; **—räderig,** *adj.* à deux roues: —räderiger Wagen, voiture (*f.*) à deux roues, cabriolet, *m*; **—reihig,** *adj.* sur deux rangs; *Bot.* distique; **—ruderig,** *adj.* à deux rames, à deux rangs de rameurs: —ruderiges Schiff, birème, *f*; **—sack,** *m.* es, ¨e, besace, *f.* bissac, *m*. **—samig,** *adj.* à deux graines; *Bot.* disperme; **—sang,** *m.* es, ¨e, duo, *m*; **—schalig,** *adj.* qui a double coquille; *Bot.* bivalve, bivalvé; —schalige Muschel, bivalve, *f*; **—schattig,** *adj.* amphiscienne. **—schaufler,** *m.* s, —, *Econ.* brebis (*f.*) d'un an; **—schichtig,** *adj.* de deux couches, de deux lits ou bancs; **—schläferig,** *adj.* à deux personnes; —schläferiges Bett, lit (*m.*) à deux; **—schlitz,** *m.* es, e, *Arch.* diglyphe, *m*; **—schnäbelig,** *adj.* à deux becs, birostré, dirhynque, **—schneide,** *f. pl. Tourn.* ciseau (*m.*) à deux lames; **—schneider,** *m.* s, —, foret (*m.*) à deux tranchants, ciseau (*m.*) à deux tranchants ou biseaux; **—schneidig,** *adj.* à deux tranchants, à deux battants, à double tranchant; —schneidiges Blatt, feuille glairée; **—schnittig,** *adj. voy.* —mähdig; **—schuhig,** *adj.* de deux pieds de long; *Bot.* bipédal; **—schürig,** *adj.* de deux tontes, que l'on tond ou fauche deux fois par an; —schürige Wolle, laine (*f.*) de la seconde tonte. **—schwänzig,** *adj. H. nat.* bicaudé; —schwänziger Muskel, muscle bicaudé ou bicome; **—seitig,** *adj.* à deux faces ou côtés, à double face; de deux pages; *Jur.* bilatéral; **—silber,** *m.* s, *spl.* dissyllabe, *m*; **—silbig,** *adj.* dissyllabe; **—sinn,** *m.* et **—sinnig,** *adj. voy.* Doppelsinn et Doppelsinnig; **—sitzig,** *adj.* à deux sièges; —sitziger Wagen, voiture (*f.*) à deux personnes. **—sohlig,** *adj.* à double semelle; **—spalt,** *m. voy.* Zwiespalt; **—spaltig,** *adj. Bot.* bifide, bifissile; *Impr.* à deux colonnes: **—spänner,** *m.* s, —, voiture (*f.*) à deux colliers ou à deux chevaux; cocher (*m.*) qui a deux chevaux, —spänner fahren, aller à deux chevaux, **—spännig,** *adj.* à deux chevaux, à deux colliers; **—spelzig,** *adj. Bot.* bivalve; **—spiel,** *n.* es, e, *Mus.* duo, *m*; **—spitz,** *m.* es, e, smille, *f.* pic, *m.* ou marteau (*m.*) à deux pointes, mit dem —spitze behauen, smiller. **—spitzamboß,** *m.* sses, sse, bigorne, *f.* enclume (*f.*) à deux pointes; **—spitze,** *f.* n, ou —spitz, pic (*m.*) à deux pointes; **—spitzig,** *adj.* à deux pointes; *Bot.* bicuspidé; **—sprache,** *f.* n, ou —gespräch, dialogue, *m.* entretien, *m.* colloque, *m.* tête-à-tête, *m*; **—sprachig,** *adj.* bilingual; **—spurig,** *adj. Ch. de fer.* à deux voies; **—stachel,** *m.* s, n, *Zool.* diacanthe, *m*; **—stachelig,** *adj. Zool.* à deux aiguillons; **—stämmig,** *adj.* à deux tiges, à deux troncs; **—stimmig,** *adj. Mus.* à deux voix; *fig.* où les voix sont partagées; —stimmiger Gesang, duo, *m*; **—stirnig,** *adj.* à double front, à double face; **—stockig,** *adj.* ou **—stöckig,** *adj.* à deux étages; **—stufig,** *adj.* de deux degrés ou marches, **—stündig,** *adj.* de deux heures; **—stündlich,** *adj.* toutes les deux heures; qui arrive toutes les deux heures; **—sylbig,** *adj.* de deux syllabes, dissyllabe; **—tägig** *adj.* de deux jours; **—täglich,** *adj.* tous les deux jours, qui revient tous les deux jours; **—tausend,** *adj.* deux mille;

—tausendste, *adj.* deux-millième; **—theilig**, *adj.* partagé en deux parties; *Bot.* bipartite; bifide; dichotome; *H. nat.* dimère, bifurqué; *Minér.* dimérié; *Alg.* binôme; **—theiligkeit**, *f. spl.* dichotomie, *f*; **—theilung**, *f.* en, partage (*m.*) en deux; bissection, *f*; bipartition, *f.* bifurcation, *f.* dichotomie, *f.* dédoublement, *m*; **—thürig**, *adj.* à deux portes; **—tönig**, *adj.* de deux sons, composé de deux sons; **—trächtig**, *adj.* grosse de deux enfants à la fois; *Vétér.* ambiègue; **—tritt**, *m.* es, e, *Dans.* pas (*m.*) de deux; **—unddreißigstel**, *n.* s, —, la trente-deuxième partie, un trente-deuxième; *Mus.* triple croche, *f*; —unddreißigstel Pause, tiers (*m.*) de soupir; **—viertel**, *n.* s, —, deux quarts; —viertel Note, *Mus.* blanche, *f*; —viertel Pause, demi-pause, *f*; —viertel Tact, mesure (*f.*) à deux temps; **—weg**, *m.* es, e, double voie; bivoie, *f*; chemin fourchu ou bifurqué; **—weiberei**, *f. spl.* bigamie, *f*; in der —weiberei leben, être bigame; **—weibig**, *adj.* qui a deux femmes, bigame; *Bot.* digyne; **—winkelig**, *adj.* à deux angles; biangulé; **—wöchentlich**, *adj.* qui a lieu toutes les deux semaines; **—wuchs**, *m.* es, *spl. Méd.* rachitis, *m*; rachitisme, *m*; **—wüchsig**, *adj. Agr.* qui ne pousse *ou* qui ne mûrit pas à la même époque; *Méd.* rachitique; —wüchsige Wolle, laine (*f.*) de deux tontes *ou* de seconde tonte; **—zack**, *m.* es, e, fourche (*f.*) à deux dents; bident, *m*; **—zackig**, *adj.* fourchu, à deux fourchons *ou* dents; bifurqué, bidenté; **—zahl**, *f.* en, nombre (*m.*) deux; *Gram.* duel, *m*; **—zählig**, *adj.* au nombre de deux, binaire; *Bot.* i ine., géminé; **—zahn**, *m.* es, *spl. Bot.* bident, *m*; *H. nat* bicorne (*f.*) de mer; diodon, *m*; **—zähnig**, *adj.* à deux dents; *Bot.* bidenté; **—zehig**, *adj.* qui n'a que deux doigts *ou* deux orteils; didactyle; *Jard.* à deux gousses; **—zeiler**, *m.* s, —. *Poés.* distique, *m*; **—zeilig**, *adj.* de deux lignes; sur deux rangs *ou* files; *Bot.* distique: —zeilige Gerste, paumelle, *f*; **—zeitig**, *adj.* en deux temps, à deux temps; *Bot.* dichrone; *Poés.* douteux; **—zinkig**, *adj. voy.* —zackig; **—zöllig**, *adj.* de deux pouces; **—züngelei**, *f. spl.* duplicité (*f.*) du langage; fausseté, *f*; dissimulation, *f*; jésuitisme, *m*; **—züngig**, *adj.* qui a deux langues; **—züngler**, *m.* s, —, *fig.* homme (*m.*) à double face, à double langage; dissimulé; caméléon, *m.* amphibie, *m*; **—zünglerin**, *f.* nen, femme (*f.*) à double face, dissimulée, *f.*

Zweien, *a.* (*tzuaï-èn*). diviser, partager en deux. || sich —, *r.* se fendre en deux, *etc.*

Zweier, *m.* s, —, (*tzuaï-èr*). *voy.* Zwei, deux, *m.* le chiffre deux; pièce (*f.*) de deux fenins; homme (*m.*) appartenant à la deuxième compagnie, au deuxième bataillon, au deuxième régiment, *etc.*

Zweierlei, *adv.* (*tzuaï-èr-laï*). de deux sortes, de deux espèces *ou* manières; différent, divers; auf — Art, de deux manières; das ist —, ce sont deux choses différentes; — Kinder, enfants (*m. pl.*) de deux lits; — Reden führen, tenir un langage double, ne pas être homme de parole; man kann nicht — Dinge thun, on ne peut faire deux choses à la fois.

Zweifel, *m.* s, —, (*tzuaï-fèl*). doute, *m*; soupçon, *m.* scrupule, *m.* incertitude, *f.* hésitation, *f*; in — sein *ou* stehen*, être douteux, être en doute, en suspens; im — sein, flotter dans le doute *ou* dans l'incertitude; über etw. (A) noch im — sein, stehen* *ou* schweben, n'avoir pas encore d'opinion arrêtée, balancer au sujet de qch; jem. (A) in — lassen*, laisser qn. en suspens; in — stellen *ou* ziehen*, mettre *ou* révoquer en doute; — hegen, avoir des doutes; einen — lösen, lever *ou* résoudre un doute; das ist außer allem —, cela est hors de doute, cela est incontestable; es unterliegt keinem — daß..., il n'y a pas de doute que...; keinen — mehr über etw. (A) haben, être fixé sur qch; ohne —, sans doute, assurément, certainement, sans conteste, sans contredit, bien entendu; —s ohne, indubitablement, infailliblement, forcément, sans doute; der Geist des —s, le scepticisme, l'esprit (*m.*) du doute; **—fall**, *m.* es, ¨e, cas douteux; *Prov.* im —falle enthalte Dich, dans le doute abstiens-toi; **—frei**, *adj.* exempt de doute, indubitable, hors de doute; **—geist**, *m.* es, *spl.* scepticisme, *m*; esprit (*m.*) du doute, esprit (*m.*) sceptique *ou* pyrrhonien; **—grund**, *m.* es, ¨e, motif (*m.*) de doute; **—lehre**, *f. spl.* scepticisme, *m.* pyrrhonisme, *m*; **—los**, *adj.* hors de doute, sûr. || *adv.* assurément, indubitablement; **—muth**, *m.* es, *spl.* irrésolution, *f.* incertitude, *f*; caractère flottant *ou* irrésolu; foi chancelante; **—müthig**, *adj.* indécis, flottant, irrésolu; scrupuleux. || *adv.* irrésolument; **—punkt**, *m.* es, e, point douteux; **—sucht**, *f. spl.* manie (*f.*) de douter de tout; scepticisme, *m.* pyrrhonisme, *m*; **—süchtig**, *adj.* qui a la manie de douter de tout; sceptique; **—voll**, *adj.* plein de doute *ou* d'incertitude.

Zweifelei, *f. spl.* (*tzuaï-fé-laï*). habitude (*f.*) de douter; scepticisme, *m.* pyrrhonisme, *m.*

Zweifeler, *m. voy.* Zweifler.

Zweifelhaft, *adj.* (*tzuaï-fèl-haft*). qui est dans le doute, qui hésite; irrésolu, indéterminé, indécis, flottant; sans opinion arrêtée; incertain, douteux, problématique; suspect; sujet à caution; ich bin noch —, je n'ai pas encore pris de parti, de résolution; etw. (A) — lassen*, laisser qch. en suspens.

Zweifelhaftigkeit, *f. spl.* (*tzuaï-fèl-haf-tich-kaït*). *voy.* Zweifel; doute, *m.* irrésolution, *f.* indécision, *f.* incertitude, *f.*

Zweifeln, *n.* (*tzuaï-fèln*). *av.* haben; douter de, révoquer en doute, être dans l'incertitude, balancer, hésiter; an etw. (D) —, douter de qch, être dans le doute au sujet de qch, avoir des soupçons sur qch; ich zweifle ob er es thun wird, je doute qu'il le fasse; ich zweifle ob er kommen wird, je doute qu'il vienne *ou* qu'il viendra; ich zweifle nicht, daß er kommen wird, je ne doute pas qu'il ne vienne; zweifelnd, qui doute, dubitatif. || —, *n.* s, *spl. voy.* Zweifel; état (*m.*) de doute, hésitation, *f.* dubitation, *f.*

Zweifler, *m.* s, —, (*tzuaï-flèr*). celui qui doute; sceptique, *m.* pyrrhonien, *m*; *Man.* cheval bégu.

Zweifels←«, *voy.* Zweifel; **—grund**, *m.* es, ¨e, motif (*m.*) de doute; **—form**, *f.* en, forme dubitative; **—frei**, *adj.* exempt de doutes; indubitable; sans conteste; hors de doute; **—knoten**, *m.* s, *spl.* nœud, *m.* point douteux; doute (*m.*) difficile à résoudre; scrupule, *m*; **—ohne**, *adv.* sans doute; indubitablement, infailliblement; **—punkt**, *m.* es, e, nœud, *m.* point douteux.

Zweig, *m.* es, e, (*tzuaïg*). **rameau**, *m*; ramification, *f*; *fam.* branche, *f*; grüne —e, ramée, *f.* ramille, *f*; junger —, scion, *m*; kleiner —, ramule, *m*; *fig.* ramification, *f*; subdivision, *f.* descendant, *m.* rejeton, *m.* (d'une race); *Anat.* branche, *f.* rameau, *m.* ramuscule, *m*; —e der Luftröhre, bronches, *f. pl*; *Géol.* branche, *f*, ramification, *f.* (d'un filon); *Ch. de fer.* embranchement, *m.* ligne latérale; ramification, *f.* (d'un complot); *Blas.* rinceau, *m*; *Prov.* du wirst nie auf einen grünen — kommen, tu ne parviendras jamais à rien; **—ader**, *f. spl. Géol.* branche, *f. ou* ramification (*f.*) d'un filon; **—anstalt**, *f.* en, succursale, *f*; **—bahn**, *f.* en, *Ch. de fer.* voie latérale, embranchement, *m*; **—bank**, *f.* en, succursale (*f.*) d'une maison de banque; **—blatt**, *n.* es, ¨er, *Bot.* feuille raméale; **—blumig**, *adj.* ramiflore, ramuliflore; **—blüthe**, *f.* n. fleur raméale; **—förmig**, *adj.* ramiforme; **—geschäft**, *n.* es, e, succursale, *f*; **—gesellschaft**, *f.* en, branche (*f.*) d'une association, société (*f.*) en commandite; **—recht**, *n.* es, *spl. For.* droit (*m.*) de couper des branches dans une forêt, droit (*m.*) de ramage; **—rohr**, *n.* es, e *et* ¨e, *ou* **—röhre**, *f.* n, branchement, *m.* ramification (*f.*) d'un tuyau; **—ständig**, *adj. Bot.* raméal; **—station**, *f.* en, station (*f.*) d'embranchement *ou* de bifurcation.

Zweigchen, *n.* s, —, (*tzuaïg-chèn*). *ou* **Zweigelchen**, *n.* s, —, *et* **Zweiglein**, *n.* s, —, *dimin.* de Zweig, petit rameau, ramuscule, *m.* branchillon, *m.* brindille, *f.*

Zweigen, *a.* (*tzuaï-guèn*). *Jard. voy.* Pfropfen, enter, greffer. || *n. av.* haben, *et* sich —, *r.* pousser des rameaux, se ramifier; *fig.* se diviser, se partager, se bifurquer.

Zweiheit, *f. spl.* (*tzuaï-haït*). dualité, *f.* duplicité, *f.* dichotomie, *f*; Lehre von der —, dualisme, *m.* dichotomie, *f.*

Zweiling, *m. voy.* Zwilling.

Zweit←«, en second, après; der **—älteste**, *adj. sub.* deuxième doyen (*m.*) d'âge; **—best**, *adj.* second, de seconde qualité; **—geboren**, *adv.* puîné, second; **—händig**, *adj.* à l'aide d'un autre; der **—jüngste**, *adj. sub.* avant-dernier; **—letzt**, *adj.* dernier moins un; **—nächst**, *adj.* qui suit immédiatement le premier.

Zweite (der, die, das), *adj.* (*tzuaï-té*). deuxième, second; den —n Juli, le deux juillet; der — im Kommando, *Mil.* commandant (*m.*) en second; in —r Linie en seconde ligne, deuxièmement, en deuxième lieu; aus —r Hand, de seconde main, d'occasion; das — Buch Mosis, l'Exode, *m.* le second livre de Moïse; Heinrich der —, Henri II; ein —r Alexander, un nouvel Alexandre; **zum —n**, *adv.* secondement, deuxièmement, en second lieu.

Zweitel, *n.* s, —, (*tzuaï-tèl*). moitié, *f.* la deuxième partie.

Zweitens, *adv.* (*tzuaï-tèns*). secondement, deuxièmement, en second lieu.

Zwerch, *adv.* (*tzuèrch*). *voy.* Quer, de travers, en travers, obliquement, en écharpe; über—, de travers, de biais, — über Feld gehen*, couper, croiser, traverser (un champ); **—arm**, *m. voy.* Querarm, *Mar.* —arm (des Ankers), jas, *m.* jouet, *m*; **—axt**, *f.* ¨e, bisaiguë, *f.* piochon, *m*; **—eisen**, *n.* s, —, *Sculp.* ripe, *f*; **—fell**, *n.* es, *spl. Anat.* diaphragme, *m*; *Bot.* épiphragme, *m*; *fam.* das —fell erschütternd, désopilant, désopilatif; jem. (D) das —fell erschüttern, désopiler *ou* épanouir la rate à qn; das —fell betreffend, diaphragmatique, **—fellathmen**, *n.* s, *spl.* respiration (*f.*) diaphragmatique; **—fellblutader**, *f.* n, veine (*f.*) diaphragmatique; **—fellentzündung**, *f. spl.* diaphragmatite, *f.* pleurésie (*f.*) diaphragmatique; **—fellerschütterung**, *f.* en, commotion (*f.*) du diaphragme; *fam.* épanouissement (*m.*) de la rate, accès (*m.*) d'hilarité; **—fellkrampf**, *m.* es, ¨e, spasme (*m.*) du diaphragme; **—fellnerv**, *m.* en, en, nerf (*m.*) phrénique; **—fellpuls**, *m.* es, *spl. ou* **—fellschlagader**, *f. spl.* artère (*f.*) diaphragmatique; **—fellschmerz**, *m.* es, en, diaphragmadynie, *f*; **—flöte**, *f.* n, *Mus.* flûte traversière; **—pfeife**, *f.* n, *Mus.* fifre, *m*; **—sack**, *m. voy.* Quersack; **—sattel**, *m.* s, ¨, selle (*f.*) pour femme; **—wall**, *m.* es, ¨e, *Fortif.* traverse, *f.*

Zwerchen, *a.* (*tzuèr-chèn*). *Charp.* raboter *ou* travailler (le bois) en biais.

Zwerg, *m.* es, e, (*tzuèrg*). **nain**, *m.* gnome, *m.* pygmée, *m*; *fam.* nabot, *m.* || **—in**, *f.* nen, naine, *f*; **—adler**, *m.* s, —. *Ornith.* aigle nain; **—aloe**, *f.* n. *Bot.* aloès nain; **—alpkirsche**, *f.* n. chèvrefeuille, *m. ou* cerisier (*m.*) des Alpes; **—apfel**, *m.* s, ¨, pomme naine; **—apfelbaum**, *m.* es, ¨e, pommier (*m.*) de paradis; **—apfelsine**, *f.* n. mandarine, *f*; **—artig**, *adj.* de la taille d'un nain, fort petit, pygméen, en miniature; **—baum**, *m.* es, ¨e, *Jard.* arbre nain *ou* en buisson; **—bildung**, *f. spl.* nanisme, *m.* formation (*f.*) du nanisme; **—birke**, *f.* n, *Bot.* bouleau nain *ou* à petites feuilles; **—bisamthier**, *n.* es, e, petit chevrotin porte-musc; **—blumig**, *adj.* pusilliflore; **—bock**, *m.* es, ¨e, petit bouc d'Afrique, chèvre naine; **—bohne**, *f.* n,

haricot nain, fève naine; **—buche,** *f.* n, charme commun; **—buchsbaum,** *m.* es, ⸗e, buis nain *ou* à bordures; **—büffel,** *m.* s, —, bubale, *m;* **—distel,** *f.* n, chardonnain, *m;* **—dorsch,** *m.* es, e, *Zool.* capelan, *m;* **—eiche,** *f.* n, *Bot.* chêne nain; **—eichhörnchen,** *n.* s, —, *Zool.* écureuil (*m.*) palmiste, rat (*m.*) palmiste; **—ente,** *f.* n, *Ornith.* canard nain; **—erbse,** *f.* n, pois nain; **—eule,** *f.* n, petite chouette, chevêchette, *f;* **—falke,** *m.* n, n, *Ornith.* passeret, *m.* émerillon, *m;* **—feige,** *f.* n, figue naine; **—fichte,** *f.* n, pin (*m.*) mugho; **—fledermaus,** *f.* ⸗e, pipistrelle, *f;* **—galerie,** *f.* n, *Arch.* écran, *m;* **—gamander,** *m.* s, —, germandrée naine; **—gans,** *f.* ⸗e, *Ornith.* oie naine; **—gattung,** *f. ou* **—geschlecht,** *n.* es, er, genre (*m.*) des nains, nanisme, *m;* **—gestalt,** *f.* en, nain, *m;* figure, *f. ou* taille (*f.*) de nain; **—gewächs,** *n.* es, e, plante naine; **—goldhaarmoos,** *n.* es, e, *Bot.* orthotrique naine; **—hase,** *m.* n, n, petit lièvre, lièvre nain; **—holz,** *n.* es, *spl.* bois rabougri; **—huhn,** *n.* es, ⸗er, *Ornith.* coq nain, poule naine; **—kastanie,** *f.* n, châtaignier nain, chincapin, *m;* **—kiefer,** *m.* s, —, *Bot.* pin nain *ou* alpestre; **—kirsche,** *f.* n, cerisier nain, chèvrefeuille (*m.*) des buissons; **—krebs,** *m.* es, e, écrevisse naine; **—kreuzdorn,** *m.* s, *spl.* grainette, *f;* **—levkoje,** *f.* n, *Bot.* julienne (*f.*) maritime, giroflée (*f.*) des fenêtres; **—mandel,** *f.* n, amande naine; **—mandelbaum,** *m.* es, ⸗e, amandier nain; **—mäßig,** *adj.* nain, de la taille d'un nain, fort petit; **—maus,** *f.* ⸗e, musaraigne, *f.* souris naine; **—mispel,** *f.* n, *ou* **—mispelbaum,** *m.* es, ⸗e, amélanchier nain; **—moschusthier,** *n.* es, e, petit chevrotin porte-musc; **—möve,** *f.* n, *Ornith.* mouette naine; **—nelke,** *f.* n, œillet (*m.*) des sables; œillet (*m.*) des Alpes; **—ochs,** *m.* en, en, buffle (*m.*) d'Afrique *ou* du Cap; **—palme,** *f.* n, palmier nain; **—pfirsche,** *f.* n, pêche naine; **—reiher,** *m.* s, —, *ou* **—rohrdommel,** *f.* n, *Ornith.* héron nain, petit héron; **—reiter,** *m.* s, —, *Ornith.* échassier, *m;* **—schnepfe,** *f.* n, *Ornith.* canepetière, *f.* petite outarde; **—schritt,** *m.* es, e, pas (*m.*) de nain; *fam.* das geht den —schritt, cette affaire va bien lentement *ou* n'avance guère; **—spitzmaus,** *f.* ⸗e, *Zool.* musaraigne, *f;* **—stein,** *m.* es, *spl. Minér.* trochite, *m;* **—strandläufer,** *m.* s, —, *Ornith.* bécasseau (*m.*) échasse; **—trappe,** *f.* n, *Ornith.* petite outarde, canepetière, *f;* **—ulme,** *f.* n, orme nain de Sibérie; **—weichsel,** *f.* n, prunier nain; **—weide,** *f.* n, saule nain; **—wittwenblume,** *f.* n, *Bot.* scabieuse naine; **—wolf,** *m.* es, ⸗e, *Zool.* chacal, *m;* **—wuchs,** *m.* es, *spl.* croissance naine; **—ziege,** *f.* n, *Zool.* petite chèvre à cornes rabattues.

Zwergen⸗—⸗, *voy.* Zwerg.

Zwerghaft, *adj.* (*tzuèrg-haft*). *ou* **Zwergig,** *adj.* de la taille d'un nain, de petite taille, pygméen, très petit.

Zwergin, *f.* nen, (*tzuèr-guin*). *voy.* Zwerg, naine, *f; fig.* femme très petite, femme (*f.*) en miniature.

Zwergisch, *adj. voy.* Zwerghaft.

Zwergling, *m.* es, e, (*tzuèrg-lin'g*). pygmée, *m.* nabot, *m.*

Zwetsche, *f.* n, (*tzuèt-ché*). *ou* **Zwetschke,** *f.* n, *Bot.* prune (*f.*) de Damas; gedörrte *ou* getrocknete —n, pruneaux *m. pl.* prunes séchées; *fam.* seine sieben —n zusammen packen, plier bagage, décamper.

Zwetschen⸗—⸗, de pruneau; **—baum,** *m.* es, ⸗e, prunier (*m.*) de Damas; **—fruchtwickler,** *m.* s, —, *Zool.* carpocapse, *m;* **—kuchen,** *m.* s, —, tarte (*f.*) aux prunes; **—mus** *ou* **—muß,** *n.* es, *spl.* marmelade (*f.*) de prunes; **—torte,** *f.* n, tarte (*f.*) aux prunes; **—wickler,** *m.* s, —, *Zool.* carpocapse, *m.*

Zwey, *voy.* Zwei.

Zwick, *m.* es, e, (*tzuik*). 1. action (*f.*) de pincer, pinçon, *m.* pince, *f.* | 2. mèche; *Cordonn.* cheville, *f.* broche, *f;* **—bart,** *m.* es, ⸗e, *ou* Zwickelbart, moustache (*f.*) en pointe, barbiche, *f.* mouche, *f;* **—bohrer,** *m.* s, —, foret, *m.* baroir, *m;* kleiner —, gibelet, *m.* vrille, *f; Charp.* tarière, *f.* laceret, *m;* **—keil,** *m.* es, e, coin (*m.*) en bois, coin (*m.*) de serrage; *Min.* picot, *m;* **—mal,** *n.* e, e, pinçon, *m;* **—mühle,** *f.* n, *Jeu.* double moulinet, *m; fig.* affaire fort lucrative; vache (*f.*) à lait; double ressource, *f.* porte (*f.*) de derrière; *Prov.* er hat eine —mühle, il tire d'un sac double mouture; **—nagel,** *m.* s, ⸗, cheville, *f;* **—steine,** *m. pl.* blocage, *m.* blocaille, *f;* **—zange,** *f.* n, pince, *f.* tenailles (*f. pl.*) à couper; *Maréch.* tricoise, *f; Artil.* pince (*f.*) tire-culot.

Zwicke, *f. voy.* Zwickzange.

Zwickel, *m.* s, —, (*tzuik-èl*). coin, *m.* armement, *m.* (d'un bas); *Gant.* fourchette, *f; Taill.* gousset, *m.* pointe, *f.* chanteau, *m; Vitr.* tranchet, *m.* borne, *f;* **—bart,** *m.* es, ⸗e, moustache (*f.*) en pointe, barbiche, *f.* mouche, *f;* **—bein,** *n.* es, e, *ou* **—beinchen,** *n.* s, —, os (*m.*) triquètre, wormien *ou* pyramidal, clefs (*f. pl.*) du crâne; **—naht** *ou* **—nath,** *f.* ⸗e, *Anat.* suture (*f.*) ypsiloïde *ou* lambdoïde; **—spitze,** *f.* n, lobe lingual du cerveau; **—strumpf,** *m.* es, ⸗e, bas (*m.*) à coins d'or.

Zwickeln, *a.* (*tzuik-eln*). orner (un bas) de coins d'or; gezwickelter Strumpf, bas (*m.*) à coins.

Zwicken, *a.* (*tzuik-èn*). pincer avec des tenailles, couper avec des tenailles *ou* des pinces; pincer, tenailler, arracher avec des tenailles; *Drap.* épincer, noper; *Coiff.* épiler, arracher (les poils); *fam.* pincer, faire un pinçon, meurtrir en pinçant; *Méd.* pincer, causer des douleurs poignantes, jouer, plaisanter, lutiner; *fam.* es zwickt mich im Leibe, j'ai des pincements d'estomac, j'ai des tranchées; *Taill.* mettre des chanteaux; *Grav.* passer et repasser sous le cylindre; *Man.* toucher du fouet; fixer avec des coins; tirer du vin au fausset. || —, *n.* s, *spl.* action (*f.*) d'arracher *ou* de noper; pincement, *m.* tiraillements, *m. pl.* pinçon, *m; Méd.* tranchées, *f. pl.* douleurs poignantes.

Zwicker, *m.* s, —, (*tzuik-èr*). *voy.* Zwickmal, pince, *f.* pinçon, *m.* pinçade, *f; Tonn.* gibelet, *m.* fausset, *m.* vrille, *f;* coin (*m.*) de serrage, coin (*m.*) en bois; *Min.* picot, *m; fam.* pince-nez, *m.* lorgnon, *m.*

Zwie⸗—⸗, de deux, à deux, doublé, *voy.* Zwei; **—back,** *m.* es, e, biscuit, *m.* biscotte, *f;* **—backkammer,** *f.* n, *Mar.* soute (*f.*) au biscuit; **—brache,** *f. spl. voy.* Zweibrache, *Agr.* seconde façon, binage, *m;* **—brachen,** *a. voy.* Zweibrachen, biner (un champ); **—dunkel,** *adj. voy.* Zweidunkel; **—fach,** *adj. voy.* Zweifach; **—falter,** *m. voy.* Zweifalter; **—fältig,** *adj. voy.* Zweifältig; **—gespräch,** *n.* es, e, dialogue, *m.* entretien, *m.* colloque, *m;* **—licht,** *n.* es, *spl.* demi-jour, *m. voy.* Zweidunkel; **—spalt,** *m.* es, e, division, *f.* séparation, *f.* bifurcation, *f; Relig.* schisme, *m.* dissidence, *f;* divergence (*f.*) d'opinion; désaccord, *m.* mésintelligence, *f;* dissension, *f;* conflit, *m.* discorde, *f.* désunion, *f; fam.* brouille, *f;* **—spaltig,** *adj.* divisé en deux parts, discordant, en désaccord; *fam.* brouillé. **—sprache,** *f. spl.* entretien, *m.* dialogue, *m.* colloque, *m* tête-à-tête, *m;* **—tracht,** *f. spl.* discorde, *f.* désunion, *f.* désaccord, *m.* mésintelligence, *f; Prov.* es herrscht —tracht im Lager, la division est au camp d'Agramant; **—trachtsgöttin,** *f.* nen, *Myth.* Discorde, *f;* **—trächtig,** *adj.* discordant, désuni, en discorde; **—trächtigkeit,** *f.* en, discorde, *f* dissentiment, *m.* dissension, *f;* **—wuchs,** *m.* es, *spl.* rachitisme, *m;* **—wüchsig,** *adj.* rachitique.

Zwiebel, *f.* n, (*tzui-bèl*) oignon, *m.* bulbe, *f. et m;* **—apfel,** *m.* s, ⸗, pomme (*f.*) à trochet; **—artig,** *adj.* d'oignon, bulbeux, qui tient de l'oignon, bulbiforme; **—binse,** *f.* n, *Bot.* jonc bulbeux; **—brühe,** *f.* n, sauce (*f.*) à l'oignon, sauce-robert, *m;* **—brut,** *f. spl.* caïeux, *m. pl.* talle, *f; Jard.* peuple, *m;* **—fische,** *m.* poissons (*m. pl.*) à l'oignon; *Impr.* pâté (*m.*) de lettres; **—förmig,** *adj.* bulbiforme; **—geruch,** *m.* es, *spl.* odeur (*f.*) d'oignon; **—geschmack,** *m.* es, *spl.* goût d'oignon; **—gewächs,** *n.* es, e, plante bulbeuse; **—gras,** *n.* es, *spl.* paturin bulbeux; **—haut,** *f.* ⸗e, tunique, *f.* peau (*f.*) d'oignon; **—knospe,** *f.* n, caïeu, *m;* **—lauch,** *m.* es, *spl.* ciboule, *f;* **—salbe,** *f.* n, *Pharm.* onguent maturatif; **—saft,** *m.* es, ⸗e, suc, *m. ou* jus (*m.*) d'oignon; **—samen,** *m.* s, —, graine (*f.*) d'oignon; **—schaft,** *m.* es, ⸗e, tige (*f.*) d'oignon; **—schale,** *f.* n, pelure, *f. ou* peau (*f.*) d'oignon, gaîne membraneuse d'une bulbe; *Zool.* anomie, *f;* **—suppe,** *f. spl.* soupe (*f.*) à l'oignon; **—tragend,** *adj. Bot.* bulbifère, bulbeux; **—wicke,** *f.* n, gesse tubéreuse; **—wurzel,** *f.* n, racine bulbeuse, bulbe, *f.*

Zwiebelchen, *n.* s, —, (*tzui-bèl-chèn*). *ou* **Zwiebelein,** *n.* s, —, *dimin. de* Zwiebel, petit oignon, jeune oignon, *m;* petite bulbe, caïeu, *m.*

Zwiebelhaft, *adj. ou* **Zwiebelicht,** *adj. voy.* Zwiebelartig.

Zwiebeln, *a.* (*tzui-bèln*). assaisonner avec de l'oignon; frotter, nettoyer avec de l'oignon; *fam* vexer, tourmenter, maltraiter, rosser, étriller qn.

Zwiesel, *f.* n, (*tzui-zèl*). *et* **Zwiesel,** *m.* s, —, rameau, *m.* branche fourchue; fourchet, *m; fig.* fourche, *f.* endroit (*m.*) de bifurcation; *Vétér.* limace, *f; Sell.* courbes, *f. pl.* arcades, *f. pl.* fourches (*f. pl.*) de l'arçon; **—bart,** *m.* es, ⸗e, barbe fourchue; **—beere,** *f.* n, merise, *f;* **—beerenbaum,** *m.* es, ⸗e, merisier, *m;* **—dorn,** *m.* es, e, grand houx; **—kirsche,** *f.* n, merise, *f.*

Zwieselicht, *adj.* (*tzui-zé-licht*). *ou* **Zwieselig,** fourchu, bifurqué.

Zwillig, *m.* es, e, (*tzuil-ich*). *ou* **Zwilch,** *m.* es, e, coutil, *m;* **—kittel,** *m.* s, —, sarreau, *m. ou* souquenille (*f.*) de coutil; **—weber,** *m.* s, —, fabricant (*m.*) de coutil.

Zwillichen, *adj.* (*tzui-li-chèn*). de coutil; —er Kittel, sarreau, *m. ou* souquenille (*f.*) de coutil.

Zwilling, *m.* s, e, (*tzui-lin'g*). jumeau, *m.* jumelle, *f; Astr.* Castor et Pollux.

Zwillings⸗—⸗, jumeaux, jumelles, gémillaire; **—apfel,** *m.* s, ⸗, pomme jumelle; **—aprikosen,** *f. pl.* abricots jumeaux; **—birne,** *f.* n, poire jumelle; **—bruder,** *m.* s, ⸗, frère jumeau; **—blumig,** *adj. ou* **—blüthig,** *adj.* géminiflore, gémelliflore; **—flüsse,** *m. pl.* rivières (*f. pl.*) au cours parallèle; **—frucht,** *f.* ⸗e, fruit (*m.*) gémillaire; port (*m.*) double, fœtus jumeau; *Jard.* fruit jumeau *ou* double; **—geburt,** *f.* en, accouchement (*m.*) gémillaire; **—geschwister,** *m. pl.* frères jumeaux, sœurs jumelles; jumeaux, *m. pl.* enfants jumeaux; **—gestirn,** *n.* es, *spl.* signe (*m.*) des gémeaux; **—kanone,** *f.* n, *Artill.* jumelle, *f;* **—kind,** *n.* es, er, jumeau, *m;* **—kirsche,** *f.* n, cerise jumelle; **—knabe,** *m.* n, n, jumeau, *m;* **—krystall,** *m.* es, *spl.* cristal (*m.*) hémitrope, groupement régulier de cristaux; **—mädchen,** *n.* s, —, jumelle, *f;* **—mine,** *f.* n, mine (*f.*) double; fourneaux (*m. pl.*) gémeaux; **—muskeln,** *m. pl.* muscles jumeaux *ou* pairs; **—nuß,** *f.* ⸗sse, noix jumelle; **—paar,** *n.* s, *spl.* deux jumeaux; deux jumelles; couple (*m.*) de jumeaux; *Astr.* Gémeaux, *m. pl;* Castor et Pollux; **—rakete,** *f.* n, *Artif.* fusée-jumeau, *f;* **—schwangerschaft,** *f.* en, grossesse (*f.*) double; **—schwester,** *f.* n, sœur jumelle; **—streifen,** *m. pl. Blas.* jumelles, *f. pl;* aus —streifen gebildet, jumelé; **—rugen,** *m.* s, —, carabine (*f.*) à deux coups; **—wörter,** *n. pl.* doublets, *m. pl.*

Zwing⸗—⸗, *voy.* Twing; qui force, qui contraint; **—herr,** *m.* n, en, tyran, *m.* despote, *m;* **—herrisch** *ou* **—herrlich,** *adj.* tyrannique, despotique; **—herrschaft,** *f. spl.* tyrannie, *f.* despotisme, *m;* **—herrscher,** *m.* s, —, tyran, *m.* despote, *m;* **—hof,** *m.* es, ⸗e, prison, *f;* **—ling,** *m.* es, e, *Fond.* anneau (*m.*) serre-point du moule; **—schraube,** *f.* n, écrou (*m.*) à virole; étau, *m; Menuis.* goberne, *f;* **—stock,** *m.* es, ⸗e, étau, *m.*

Zwinge, *f.* n, (*tzuin'-gué*). étau, *m.* frette, *f; Menuis.* serre-joint, *m.* sergent, *m; Serr.* mordache, *f.* manchon, *m; Arm.* bouterolle, *f.* (d'une gaîne d'épée); *Luth.* happe, *f; Coutell.* virole, *f.*

† **Zwingen**, *a.* (*tzuin'-guèn*). zwang, gezwungen, **forcer**, contraindre, obliger à, astreindre à, faire violence à, violenter; jem. (A) zu etw. (D) —, obliger qn. de faire qch. forcer qn. à qch; zum Schweigen —, obliger à se taire, réduire au silence, faire taire; sich nicht — lassen*, ne pas souffrir de contrainte; dompter, venir à bout de, obtenir de force, prendre de force ou d'assaut. || sich —, *r.* se forcer, se faire violence, se contraindre, s'astreindre à, s'imposer une gêne, se gêner, s'efforcer, affecter de, être affecté; sich zum Lachen —, s'efforcer de rire; **zwingend**, coactif, coercitif, compulsif, cogent; **gezwungen**, forcé, contraint, obligé, par contrainte; *fig.* affecté, gêné, guindé, emprunté. || =, *n.* s, *spl.* action (*f.*) de forcer *ou* de contraindre.

Zwinger, *m.* s, —, (*tzuin'-guèr*). **1.** qui contraint *ou* qui force, celui qui violente. | **2.** tour fortifiée, bastille, *f.* donjon, *m.* citadelle, *f.* geôle, *f.* enceinte fermée *ou* fortifiée; *Chass.* chenil, *m.* arène, *f.* cirque, *m; Fortif.* fausse braie, machicoulis, *m.* tambour (*m.*) en palanques; rempart, *m.* boulevard, *m.* chemin couvert; **—mauer**, *f.* n, barbacane, *f.*

Zwinglich, *adj.* (*tzuin'g-lich*). nécessitant, coercitif.

Zwink, *m.* es, *spl.* (*tzuin'k*). clignement (*m.*) de l'œil.

Zwinken, *n.* ou **Zwinkern**, (*tzuin'-kèn*). *voy.* Blinzeln, cligner de l'œil.

Zwirbeln, *n.* (*tzuir-bèln*). *ar.* haben, tourner, faire tourner, pirouetter.

Zwirl, *m.* es, e, (*tzuirl*). *voy.* Quirl, moussoir, *m.* moulinet, *m; Pap.* fourche, *f;* **—bohrer**, *m.* s, —, perçoir, *m.*

Zwirlen, *a.* (*tzuir-lèn*). ou Quirlen, battre, remuer, agiter, tourner, tournoyer.

Zwirn, *m.* es, e, (*tzuirn*). fil, *m.* (à coudre), fil retors; *fam.* idées, *f. pl.* imagination, *f;* **—brett**, *n.* es, er, *Soier.* doubloir, *m;* **—faden**, *m.* s, ¨, brin (*m.*) de fil, aiguillée (*f.*) de fil; **—händler**, *m.* s, —, filotier, *m.* marchand (*m.*) de fil; **—haspel**, *m.* s, —, dévidoir, *m;* **—knäuel**, *m.* s, —, peloton (*m.*) de fil; **—mühle**, *f.* n, moulinet, *m.* machine (*f.*) à retordre le fil; **—rad**, *n.* es, er, guindre, *m;* **—seide**, *f. spl.* soie torse; **—spitzen**, *f. pl.* dentelles (*f. pl.*) de fil; **—wurm**, *m.* es, ¨er, filaire, *m.* filandre, *m.*

1. **Zwirnen**, *a.* (*tzuir-nèn*). tordre, retordre, doubler, mouliner, donner le tors; **gezwirnt**, tordu, tors, **retors**; gezwirnte Seide, soie (*f.*) torse. || =, *n.* s, *spl. et* **Zwirnung**, *f. spl.* tordage, *m.* moulinage, *m.* doublage, *m.*

2. **Zwirnen**, *adj.* de fil, en fil.

Zwirner, *m.* s, —, (*tzuir-nèr*). tordeur, *m.* retordeur, *m.* || **=in**, *f.* nen, tordeuse, *f.* retordeuse, *f.*

Zwischen, *prép.* (*tzui-chèn*). *avec le datif et l'accusatif.* **entre** deux, parmi, au milieu de; er stand — ihr und mir, il se tint entre elle et moi; stellen Sie sich — sie und mich, mettez-vous entre elle et moi; — uns, entre nous, parmi nous, de vous à moi; Mann — 50 und 60 Jahren, homme (*m.*) de 50 à 60 ans; **—act**, *m.* es, en, entre-acte, *m;* **—artikel**, *m.* s, —, entre-filet (*m.*) d'un journal; **—balken**, *m.* s, —, sapine (*f.*) du milieu; **—batterie**, *f.* n, batterie annexée, batterie (*f.*) intermédiaire; **—begebenheit**, *f.* en, incident, *m.* épisode, *m;* **—begriff**, *m.* es, e, idée (*f.*) intermédiaire; **—bemerkung**, *f.* en, parenthèse, *f.* digression, *f;* **—bescheid**, *m. voy.* —spruch; **—blech** (*n.*) am Kloben, *Artill.* targette (*f.*) de poulie; **—bock**, *m.* es, ¨e, *Pont.* chevalet (*m.*) intermédiaire. **—boden**, *m.* s, ¨, faux-fond, *m.* double-fond, *m;* **—bolzen**, *m.* s, —, boulon (*m.*) d'entre-toise; **—deck**, *n.* es, e, *Mar.* entre-pont, *m;* **—decksassagier**, *m.* es, e, passager (*m.*) d'entre-pont; **—dornmuskel**, *m.* s, n, muscle interspinal; **—durch**, *adv.* au travers de, à travers, entre, au milieu de; **—ein**, *adv.* quelquefois, parfois, pendant ce temps, **—erkenntniß**, *n.* sses, sse, *Jur.* arrêt (*m.*) interlocutoire; **—essen**, *n. voy.* —gericht; **—fall**, *m.* es, ¨e, incident, *m;* **—fieber**, *n.* s, —, *Méd.* fièvre intercurrente; **—form**, *f.* en, forme (*f.*) intermédiaire; **—furche**, *f.* n, sillon (*m.*) intermédiaire; **—gebäude**, *n.* s, —, bâtiment situé entre deux autres bâtiments; **—gericht**, *n.* s, e, entremets, *m.* hors-d'œuvre, *m;* **—gesang**, *m.* es, ¨e, intermède (*m.*) de chant; **—geschoß**, *n.* sses, sse, entresol, *m;* **—gewebe**, *n.* —, tissu interstitiel; **—glied**, *n.* es, er, entre-deux, *m.* membre (*m.*) servant de jonction entre; **—hafen**, *m.* s, ¨, port (*m.*) d'entrepôt *ou* de relâche; **—handel**, *m.* s, *spl.* commission, *f.* commerce (*m.*) d'entrepôt; **—händler**, *m.* s, —, intermédiaire, *m.* commissionnaire, *m.* expéditeur, *m.* entrepositaire, *m.* entreposeur, *m.* colporteur, *m;* **—handlung**, *f.* en, incident, *m.* épisode, *m;* **—hirn**, *n.* es, *spl.* cerveau (*m.*) intermédiaire; **—horizontale**, *f.* n, *Top.* ligne horizontale entre deux courbes de niveau; **—inne**, *adv.* au milieu de, entre deux; **—keil**, *m.* es, e, cale, *f;* **—kläger**, *m.* s, —, *Jur.* demandeur (*m.*) en opposition; **—knochen**, *m.* s, —, os (*m.*) intermédiaire *ou* wormien; **—knochenband**, *n.* es, ¨er, ligament interosseux; **—knochenmesser**, *n.* s, —, *Chir.* couteau interosseux; **—könig**, *m.* s, e, *H. rom.* inter-roi, *m;* **—kunft**, *f. voy.* Dazwischenkunft; **—lage**, *f. spl.* ce qui est placé *ou* situé entre; **—lagerung**, *f. spl.* dépôt interstitiel; **—latte**, *f.* n, latte (*f.*) de remplissage; **—lehne**, *f.* n, *Ch. de fer.* entre-voie, *f;* **—liegend**, *adj.* situé *ou* placé entre, interposé, intermédiaire; **—linie**, *f.* n, ligne (*f.*) intermédiaire *ou* de jonction; interligne, *f; Zool.* ligne interstitiale; **—mahlzeit**, *f.* en, goûter, *m.* collation, *f;* **—mauer**, *f.* n, mur mitoyen, mur (*m.*) de refend; **—mittel**, *n.* s, —, agent, *m. ou* moyen (*m.*) intermédiaire; *Chim.* intermède, *m;* **—muskel**, *m.* s, n, muscle interosseux; **—pause**, *f.* n, *Mus.* intervalle, *m;* **—pfeiler**, *m.* s, —, pilier (*m.*) intermédiaire; **—pfosten**, *m. voy.* —ständer; **—platz**, *m.* es, ¨e, entre deux, *m.* espace (*m.*) entre deux; **—posten**, *m.* s, —, poste (*m.*) de communication, poste (*m.*) d'avertissement; **—profil**, *n.* s, e, *Fortif.* profil (*m.*) intermédiaire; **—punkt**, *m.* es, e, point (*m.*) intermédiaire; **—quermuskeln**, *m. pl.* muscles (*m. pl.*) intertransversaires; **—rahmen**, *m.* s, —, *Min.* faux-châssis, *m;* **—raum**, *m.* es, ¨e, intervalle, *m.* espacement, *m.* distance, *f.* jour, *m. ou* espace (*m.*) intermédiaire, interstice, *m; Ch. de fer.* entrevoie, *f; Impr.* interligne, *m. et f;* espace, *m.* distance, *f; Arch.* travée, *f.* entrevous, *m;* solin, *m; Fortif.* risberme, *m;* **intervalle**, *m.* temps (*m.*) intermédiaire; *Méd.* vacuole, *m.* interstice, *m;* **—rede**, *f.* n, digression, *f; Jur.* interlocution, *f;* **—regierung**, *f.* en, *ou* **—reich**, *n.* es, e, interrègne, *m;* **—reihe**, *f.* n, entre-rang, *m;* **—satz**, *m.* es, ¨e, entredeux, *m; Gram.* proposition incidente, parenthèse, *f;* **—schacht**, *m.* es, e *et* ¨e, puits (*m.*) entre deux galeries; **—scheitelbein**, *n.* es, *spl.* os carré *ou* interpariétal; **—schicht**, *f.* en, *Géol.* terrain (*m.*) intermédiaire; **—schwelle**, *f.* n, *Ch. de fer.* traverse (*f.*) intermédiaire; **—speise**, *f. voy.* —gericht; **—spiel**, *n.* es, e, intermède, *m.* entre-acte, *m;* **—spruch**, *m.* es, ¨e, jugement (*m.*) interlocutoire, interlocution, *f.* **—stand**, *m.* es, ¨e, interposition, *f.* état (*m.*) intermédiaire; **—ständer**, *m.* s, —, *Arch.* tournisse, *f.* poteau (*m.*) de remplage; **—station**, *f.* en, *Ch. de fer.* station (*f.*) intermédiaire, station (*f.*) de passage; **—stellung**, *f.* en, interposition, *f;* **—stift**, *m.* es, e, *Impr.* espace, *f;* **—stimme**, *f.* n, *Mus.* haute-contre, *f;* **—streifen**, *m.* s, —, *Drap.* entretoile, *f;* **—stück**, *n.* es, e, intermède, *f.* pièce (*f.*) intermédiaire; —stück der Bausche, pontet (*m.*) de troussequin; —stück der Vordertheile, pontet (*m.*) des pointes; **—stunde**, *f.* n, heure (*f.*) d'intervalle, heure (*f.*) de repos *ou* de loisir; *fam.* moments perdus; **—theil**, *m.* es, e, partie (*f.*) intermédiaire; **—tiefe**, *f.* n, *Arch.* métope, *f;* **—ton**, *m.* es, ¨e, son (*m.*) intermédiaire, note moyenne; **—träger**, *m.* s, —, rapporteur, *m;* **—trägerin**, *f.* nen, rapporteuse, *f;* **—trägerei**, *f.* en, rapports, *m. pl.* cancans, *m. pl;* **—tropisch**, *adj. Géogr.* intertropical; **—umstand**, *m.* es, ¨e, incident, *m.* circonstance incidente; **—urtheil**, *n. voy.* —spruch; **—verkehr**, *m.* s, *spl.* relations commerciales réciproques; **—vorfall**, *m.* es, ¨e, incident, *m.* épisode, *m;* **—wall**, *m.* es, ¨e, *Fortif.* courtine, *f;* **—wand**, *f.* ¨e, mur mitoyen, cloison, *f.* entre-deux, *m;* **—weite**, *f.* n, espacement, *m.* vide, *m; Arch.* entre-deux, *m.* entre-pilastre, *m;* **—wort**, *n.* es, ¨er, *Gram.* interjection, *f;* **—zeile**, *f.* n, interligne, *m.* ligne (*f.*) intermédiaire; **—zeilig**, *adj.* interlinéaire; **—zeit**, *f.* en, entre-temps, *m.* temps (*m.*) intermédiaire; *Relig.* interstice, *m;* in der —zeit, sur ces entrefaites, dans l'intervalle.

Zwischgold, *n.* es, *spl.* (*tzuich-gold*). argent battu et doré d'un côté.

Zwist, *m.* es, e, (*tzuist*). dispute, *f.* querelle, *f.* discorde, *f.* dissension, *f.* différend, *m.* démêlé, *m; fam.* brouille, *f; Jur.* litige, *m.*

Zwistig, *adj.* (*tzuis-tich*). 1 désuni, brouillé, en contestation, en brouille. | **2.** contesté, controversé, en contestation; *Jur.* en litige, litigieux; —e Frage, question controversée.

Zwistigkeit, *f.* en, (*tzuis-tich-kaït*). dissidence, *f.* dissension, *f.* discorde, *f.* querelle, *f.* dispute, *f.* différend, *m.* démêlé, *m.*

Zwitscherling, *m.* es, e, (*tzuit-chèr-lin'g*). *Ornith.* linotte, *f.*

Zwitschern, *n.* (*tzuit-chèrn*). *ar.* haben, gazouiller, gringotter, chanter, jaser, grisoller. || =, *n.* s, *spl.* gazouillement, *m.* ramage, *m.*

Zwitter, *m.* s, —, (*tzui-tèr*). **1.** hermaphrodite, *m.* androgyne, *m.* hybride, *m.* métis, *m.* bâtard, *m.* être (*m.*) équivoque et débile; *Bot.* androgyne, *m.* || **2.** *Min.* mine (*f.*) d'étain disséminée dans la roche, élément étranger intercalé dans la roche; **—art**, *f.* en, espèce (*f.*) hybride; **—bildung**, *f.* en, hermaphrodisme, *m.* hybridation, *f;* **—blume**, *f.* n *et* **—blüthe**, *f.* n, fleur bissexuelle, hermaphrodite *ou* androgyne; **—blüthig**, *adj.* androgyniflore; **—gang**, *m.* es, ¨e, *Min.* filon (*m.*) d'étain; **—geschlecht**, *n.* es, er, genre (*m.*) hermaphrodite *ou* hybride; espèce dégénérée *ou* bâtarde; **—geschöpf**, *n.* es, e, *ou* **—gestalt**, *f.* en, être (*m.*) hermaphrodite, être (*m.*) débile; **—käfer**, *m.* s, —, cantarelle, *f.* méloé commun; **—lerche**, *f.* n, alouette (*f.*) des prés; **—mühle**, *f.* n, moulin (*m.*) à broyer la mine d'étain; **—pflanze**, *f.* n, plante (*f.*) androgyne *ou* bissexuelle, **—thier**, *n.* es, e, animal (*m.*) des deux sexes; **—thierchen**, *n.* s, —, vibrion, *m;* **—wesen**, *n.* s, —, être (*m.*) hybride *ou* équivoque; être (*m.*) débile; **hybridité**, *f;* **—wort**, *n.* es, ¨er, mot, *m. ou* terme (*m.*) hybride; **—zeitwort**, *n.* es, ¨er, verbe déponent.

Zwitterhaft, *adj.* (*tzui-tèr-haft*). équivoque, hybride, bissexe, bâtard androgyne.

Zwitzern, *voy.* Zwinken *et* Blinzeln.

Zwo, *voy.* Zwei.

Zwölf, *nom de nombre* (*tzvoulf*). **douze**; — Uhr Mittags, midi; — Uhr Mitternachts, minuit; um halb —, à onze heures et demie. || *f.* en, chiffre (*m.*) douze; **—eck**, *n.* es, e, dodécagone, *m;* **—eckig**, *adj.* dodécagone; **—fach**, *adj.* douze fois autant; —fach zusammenlegen, plier en douze; **—fingerdarm**, *m.* es, ¨e, *Anat.* duodénum, *m;* **—fingerdarmschlagader**, *f.* n, artère duodénale; **—fingerdarmentzündung**, *f.* en, duodénite; **—flach**, *adj.*

à douze facettes, dodécaèdre; **—flächig,** *adj.* dodécaèdre; **—flächner,** *m.* s, —, *Math.* dodécaèdre, *m;* **—fürst,** *m.* en, en, dodécarque, *m;* **—herrschaft,** *f. spl.* dodécarchie, *f;* **—jährig,** *adj.* de douze ans, âgé de douze ans; **—löthig,** *adj.* de six onces; **—mal,** *adv.* douze fois; **—malig,** *adj.* qui a été fait douze fois, à douze reprises différentes, répété douze fois; **—männerig,** *adj. ou* **—männig,** *adj.* dodécandrique; **—maß,** *n.* es, *spl.* système duodécimal; **—monatig,** *adj.* de douze mois, **—monatlich,** *adj.* qui se présente tous les douze mois; **—pfünder,** *m.* s, —, *Artill.* pièce (*f.*) de douze livres; **—pfündig,** *adj.* de douze livres, qui pèse douze livres; **—punkt,** *m.* es, e, *Zool.* teigne ponctuée; **—seitig,** *adj.* qui a douze côtés *ou* faces, dodécagone, dodécaèdre; **—stündig,** *adj.* de douze heures; **—stündlich,** *adj.* qui se renouvelle toutes les douze heures; **—tägig,** *adj.* de douze jours; **—theilig,** *adj.* divisé en douze parties duodécimales; *Bot.* dodécafide.

Zwölfer, *m.* s, —, (*tzvœul-fèr*). douze) *m.* chiffre (*m.*) douze, nombre (*m.*) douze, pièce (*f.*) de monnaie de douze kreutzer; homme appartenant au 12e régiment; membre (*m.*) du conseil des douze; *Chass.* cerf (*m.*) douze cors; **—ausschuß,** *m.* es, ⸗e, comité, *m. ou* conseil (*m.*) des Douze.

Zwölferlei, *adj. indécl.* (*tzvœul-fèr-laï*) de douze espèces *ou* sortes, de douze manières.

Zwölfte, (der, die, das), *nom de nombre ordin.* (*tzvœulf-té*). le, la douzième; Karl der —, Charles XII; der — August, le 12 août; zum —n, en douzième lieu, douzièmement.

Zwölftel, *n.* s, —, (*tzvœulf-tèl*). la douzième partie, le douzième.

Zwölften, *f. spl.* (*tzvœulf-tèn*). *Relig.* les douze nuits entre Noël et l'Epiphanie.

Zwölftens, *adj.* (*tzvœulf-tèns*). douzièmement, duodécimo.

Zwölfter, *m. voy.* Zwölfer; **—format,** *n.* es, e, *Libr.* in-douze, *m.* in-12, *m.*

Zybele, *f.* (*tzi-bè-lé*). *Myth.* Cybèle, *f.* Vesta, *f.*

* **Zygiten,** *m. pl.* (*tzi-gui-tèn*). zygites, *m. pl.*

* **Zygomastisch,** *adj.* (*tzi-go-mastich*). zygomatique; —er Bogen, arcade (*f.*) zygomatique.

* **Zylinder,** *m. voy.* Cylinder.

Zymbel, *voy.* Zimbal.

Zymolog, *m.* en, (*si-mo-log*). zymologue, *m.*

Zymologie, *f. spl.* (*si-mo-lo-gui*). zymologie, *f.*

Zymologisch, *adj.* (*si-mo-lo-guich*). zymologique.

* **Zyper,** *m.* s, —, (*tzi-pèr*). bambasin, *m;* **—vitriol,** *n.* es, *spl.* cuivre sulfaté, vitriol bleu, vitriol (*m.*) de cuivre.

* **Zypresse,** *f. voy.* Cypresse.

Zythere, *f.* ns, (*tzi-tè-ré*). Cythère, *f.* Venus, *f.*

FIN DU DICTIONNAIRE ALLEMAND-FRANÇAIS